



YAMAHA

2007 - 2010

SNOWMOBILE / MOTONEIGE

SERVICE MANUAL / MANUEL D'ATELIER

**Model : RX10LTGTAX, RX10LTGTXL,
RX10LTGYL, RX10LTGTZ_, RX10MSWR,
RX10MSXL, RX10MTAXW, RX10MTY_,
RX10RTRWB, RX10RTRXB, RX10RTRYB,
RX10RTWB, RXW10GTW**

8GY281977100 

FOREWORD

This Supplementary Service Manual has been prepared to introduce new service and new data for the RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW.

For complete information, on service procedures, it is necessary to use this Supplementary Service Manual together with following manual:

RX10H/RX10SH/RX10MH/RX10MSH/
RX10RH/RX10RSH
SERVICE MANUAL:
8FA-28197-J0
RXW10J/RXW10SJ
SUPPLEMENTARY SERVICE MANUAL:
8FG-28197-J0
RX10K/RX10RK/RX10RSK
RXW10K/RXW10SK/RX10MK/RX10MSK
SUPPLEMENTARY SERVICE MANUAL:
8FV-28197-J0
SUPPLEMENTARY SERVICE MANUAL:
8FS-28197-J0

NOTICE

This manual was written by the Yamaha Motor Company primarily for use by Yamaha dealers and their qualified mechanics. It is not possible to put an entire mechanic's education into one manual, so it is assumed that persons using this book to perform maintenance and repairs on Yamaha snowmobiles have a basic understanding of the mechanical concepts and procedures inherent in snowmobile repair. Without such knowledge, attempted repairs or service to this model may render it unfit and/or unsafe to use.

Yamaha Motor Company, Ltd. is continually striving to improve all models manufactured by Yamaha.

Modifications and significant changes in specifications or procedures will be forwarded to all authorized Yamaha dealers and will, where applicable, appear in future editions of this manual.

**RX10RTW/RX10RTRW
RXW10GTW/RX10MSW
SUPPLEMENTARY SERVICE MANUAL**

**© 2011 by Yamaha Motor
2nd Edition, April 2011**

**All rights reserved. Any reprinting or
unauthorized use without the written
permission of Yamaha Motor Co., Ltd
is expressly prohibited.**

HOW TO USE THIS MANUAL

Particularly important information is distinguished in this manual by the following notations:



The Safety Alert Symbol means **ATTENTION!**
BE ALERT! YOUR SAFETY IS INVOLVED!

WARNING

Failure to follow **WARNING** instructions could result in severe injury or death to the snowmobile operator, a bystander, or a person inspecting or repairing the snowmobile.

CAUTION:

A **CAUTION** indicates special precautions that must be taken to avoid damage to the snowmobile.

NOTE:

A **NOTE** provides key information that can make procedures easier or clearer.

MANUAL FORMAT

All of the procedures in this manual are organized in a sequential, step-by-step format. The information has been compiled to provide the mechanic with an easy to read, handy reference that contains comprehensive explanations of all inspection, repair, assembly, and disassembly operations.

In this revised format, the condition of a faulty component will precede an arrow symbol and the course of action required to correct the problem will follow the symbol, e.g.,

- Bearings
Pitting/damage → Replace.

EXPLODED DIAGRAM

Each chapter provides exploded diagrams before each disassembly section to facilitate correct disassembly and assembly procedures.

AVANT-PROPOS

Ce supplément au manuel d'atelier a été rédigé pour présenter de nouveaux entretiens et de nouvelles données pour les modèles RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW.

Pour disposer des informations complètes concernant les procédures d'entretien, ce supplément au manuel d'atelier doit être utilisé conjointement avec le manuel suivant:

MANUEL D'ATELIER
RX10H/RX10SH/RX10MH/RX10MSH/ RX10RH/RX10RSH:
8FA-28197-J0
SUPPLEMENT AU MANUEL D'ATELIER
RXW10J/RXW10SJ:
8FG-28197-J0
SUPPLEMENT AU MANUEL D'ATELIER
RX10K/RX10RK/RX10RSK RXW10K/RXW10SK/RX10MK/
RX10MSK:
8FV-28197-J0
SUPPLEMENT AU MANUEL D'ATELIER
8FS-28197-J0

AVERTISSEMENT

Ce manuel a été écrit par Yamaha Motor Company à l'intention des concessionnaires Yamaha et de leurs mécaniciens qualifiés. Il n'est pas possible de mettre toute la formation d'un mécanicien dans un seul manuel, il a donc été supposé que les personnes utilisant ce livre pour exécuter l'entretien et les réparations des motoneiges Yamaha ont une compréhension élémentaire des principes mécaniques et des procédures inhérents à la technique de réparation des motoneiges. Sans de telles connaissances, toute tentative d'exécution de réparations ou d'entretien de ce modèle peut le rendre inapproprié et/ou dangereux à l'emploi.

Yamaha Motor Company, Ltd. s'efforce en permanence d'améliorer tous ses produits.

Toute modification et tout changement important dans les caractéristiques ou les procédures seront notifiés à tous les Concessionnaires Yamaha agréés et paraîtront, à l'endroit approprié, dans les éditions futures de ce manuel.

**RX10RTW/RX10RTRW
RXW10GTW/RX10MSW
SUPPLEMENT AU MANUEL D'ATELIER**

© 2011 par Yamaha Motor

2e édition, avril 2011

Tous droits réservés. Toute réimpression ou utilisation non autorisée par écrit par Yamaha Motor Co., Ltd est expressément interdite.

COMMENT UTILISER CE MANUEL

Les informations particulièrement importantes sont signalées par les symboles suivants.



Le symbole de danger signifie ATTENTION!

SOYEZ VIGILANT! VOTRE SECURITE EST EN JEU!



AVERTISSEMENT

Le non-respect des instructions **AVERTISSEMENT** peut entraîner de sérieuses blessures ou la mort pour le pilote de la motoneige, toute personne se trouvant à proximité ou toute personne inspectant ou réparant la motoneige.

ATTENTION:

Un ATTENTION indique les précautions spéciales qui doivent être prises pour éviter d'endommager la motoneige.

N.B.:

Un N.B. fournit des informations-clés qui rendent les procédures plus faciles ou plus claires.

FORMAT DU MANUEL

Dans ce manuel, toutes les procédures sont décrites pas à pas. Les informations ont été réunies de manière à fournir au mécanicien un guide pratique et facile à lire, contenant des explications claires pour toutes les procédures de démontage, réparation, remontage et vérification.

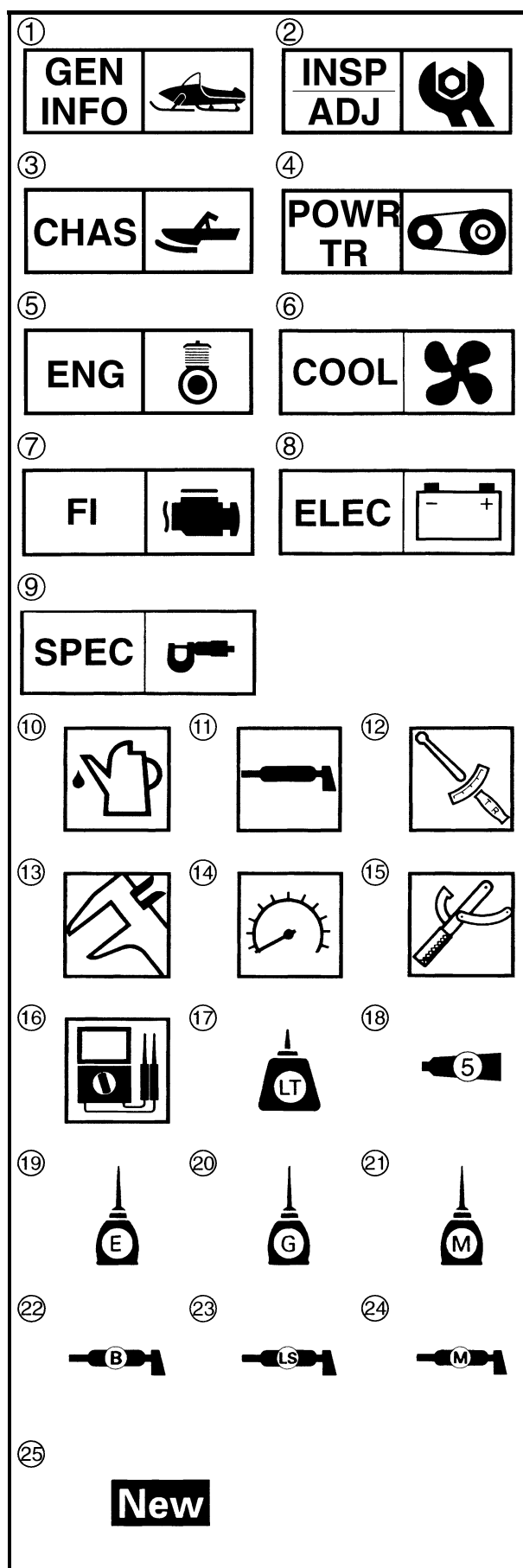
Dans ce nouveau format, l'état d'une pièce défectueuse est suivi d'une flèche qui indique les mesures à prendre. Exemple:

- Roulements

Piqûres/dégâts → Remplacer.

VUES EN ECLATE

Dans chaque chapitre, on trouvera des vues en éclaté avant chaque section de démontage pour faciliter l'exécution correcte des procédures de démontage et de remontage.



ILLUSTRATED SYMBOLS (Refer to the illustration)

Illustrated symbols ① to ⑨ are designed as thumb tabs to indicate the chapter's number and content.

- ① General information
- ② Periodic inspections and adjustments
- ③ Chassis
- ④ Power train
- ⑤ Engine
- ⑥ Cooling system
- ⑦ Fuel injection system
- ⑧ Electrical
- ⑨ Specifications

Illustrated symbols ⑩ to ⑯ are used to identify the specifications which appear.

- ⑩ Filling fluid
- ⑪ Lubricant
- ⑫ Tightening
- ⑬ Wear limit, clearance
- ⑭ Engine speed
- ⑮ Special tool
- ⑯ Ω , V, A

Illustrated symbols ⑰ to ㉕ in the exploded diagram indicate grade of lubricant and location of lubrication point.

- ⑰ Apply locking agent (LOCTITE®)
- ⑱ Apply Yamabond No.5®
- ⑲ Apply engine oil
- ⑳ Apply gear oil
- ㉑ Apply molybdenum disulfide oil
- ㉒ Apply wheel bearing grease
- ㉓ Apply low-temperature lithium-soap base grease
- ㉔ Apply molybdenum disulfide grease
- ㉕ Use new one

SYMBOLES GRAPHIQUES (Voir l'illustration)

Les symboles graphiques ① à ⑨ servent à indiquer le numéro et le contenu des différents chapitres.

- ① Renseignements généraux
- ② Inspections et réglages périodiques
- ③ Partie cycle
- ④ Train de roulement
- ⑤ Moteur
- ⑥ Circuit de refroidissement
- ⑦ Système d'injection de carburant
- ⑧ Partie électrique
- ⑨ Caractéristiques techniques

Les symboles graphiques ⑩ à ⑯ permettent d'identifier les caractéristiques techniques encadrées dans le texte.

- ⑩ Liquide de remplissage
- ⑪ Lubrifiant
- ⑫ Serrage
- ⑬ Limite d'usure, jeu
- ⑭ Régime du moteur
- ⑮ Outil spécial
- ⑯ Ω, V, A

Les symboles graphiques ⑰ à ⑳ utilisés dans les vues en éclaté indiquent les endroits à lubrifier et le type de lubrifiant.

- ⑰ Appliquer de l'agent de blocage (LOCTITE®)
- ⑱ Appliquer du Yamabond n°5®
- ⑲ Appliquer de l'huile moteur
- ⑳ Appliquer de l'huile à engrenages
- ㉑ Appliquer de l'huile au bisulfure de molybdène
- ㉒ Enduire de graisse pour roulement de roue
- ㉓ Appliquer de la graisse à base de savon de lithium pour basses températures
- ㉔ Appliquer de la graisse au bisulfure de molybdène
- ㉕ Utiliser une pièce neuve

ILLUSTRERADE SYMBOLER (Se illustrationen)

De illustrerade symbolerna ① till ⑨ är utformade som bilder för att indikera kapitlets nummer och innehåll.

- ① Allmän information
- ② Periodisk inspektion och justering
- ③ Chassi
- ④ Drivenhet
- ⑤ Motor
- ⑥ Kylsystemet
- ⑦ Bränsleinsprutningssystem
- ⑧ Elsystem
- ⑨ Specifikationer

De illustrerade symbolerna ⑩ till ⑯ används att identifiera de specifikationer som gäller.

- ⑩ Påfyllningsvätskor
- ⑪ Smörjmedel
- ⑫ Åtdragning
- ⑬ Slitagegräns, spel
- ⑭ Motorvarvtal
- ⑮ Specialverktyg
- ⑯ Ω, V, A

De illustrerade symbolerna ⑰ till ㉕ som visar komponenterna i isärtaget tillstånd indikerar smörjmedlets typ och de ställen som ska smörjas.

- ⑰ Använd låsmedel (LOCTITE®)
- ⑱ Använd Yamabond No.5®
- ⑲ Använd motorolja
- ⑳ Använd växellådsolja
- ㉑ Använd molybdendisulfidolja
- ㉒ Använd kullagerfett
- ㉓ Använd fett med litiumsåpa för låg temperatur som bas
- ㉔ Använd molybdendisulfidfett
- ㉕ Använd en ny

CONTENTS
MATIERES
INNEHÅLL

GENERAL INFORMATION RENSEIGNEMENTS GENERAUX ALLMÄN INFORMATION		
	GEN INFO	1
PERIODIC INSPECTION AND ADJUSTMENT INSPECTION ET REGLAGES PERIODIQUES REGELBUNDEN KONTROLL OCH JUSTERING		
	INSP ADJ	2
CHASSIS PARTIE CYCLE CHASSI		
	CHAS	3
POWER TRAIN TRAIN DE ROULEMENT DRIVENHET		
	POWR TR	4
ENGINE MOTEUR MOTOR		
	ENG	5
COOLING SYSTEM CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT KYLSYSTEM		
	COOL	6
FUEL INJECTION SYSTEM SYSTEME D'INJECTION DE CARBURANT BRÄNSLEINSPRUTNING		
	FI	7
ELECTRICAL PARTIE ELECTRIQUE ELSYSTEM		
	ELEC	8
SPECIFICATIONS CARACTERISTIQUES TECHNIQUES SPECIFIKATIONER		
	SPEC	9

CHAPTER 2. PERIODIC INSPECTION AND ADJUSTMENT

ENGINE	1
ENGINE OIL LEVEL INSPECTION	1
CHASSIS	3
LUBRICATION	3
CLUTCH	5
GEAR SELECTION	8
FRONT SUSPENSION SPRING PRELOAD (For RXW10GTW)	15
FRONT SHOCK ABSORBER AIR PRESSURE (Except for RXW10GTW) ...	15
REAR SUSPENSION STOPPER BAND TENSION	18
REAR SUSPENSION SPRING PRELOAD (For RXW10GTW)	19
REAR SUSPENSION SPRING PRELOAD (For RX10RTW, RX10RTRW)	20
CONTROL ROD ADJUSTMENT (For RXW10GTW)	21
CONTROL ROD ADJUSTMENT (Except for RXW10GTW)	22

CHAPTER 4. POWER TRAIN

SLIDE RAIL SUSPENSION	24
RX10RTW, RX10RTRW	24
RXW10GTW	28

CHAPTER 9. SPECIFICATIONS

GENERAL SPECIFICATIONS	33
MAINTENANCE SPECIFICATIONS	36
ENGINE	36
POWER TRAIN	41
CHASSIS	45
ELECTRICAL	46

TIGHTENING TORQUE	49
ENGINE	49
POWER TRAIN	51
CHASSIS	53

GENERAL TORQUE SPECIFICATIONS	54

DEFINITION OF UNITS	54

CABLE ROUTING	55

CHAPITRE 2.

INSPECTION ET REGLAGES PERIODIQUES

MOTEUR	1
VERIFICATION DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR.....	1
PARTIE CYCLE	3
LUBRIFICATION	3
EMBRAYAGE.....	5
SELECTION DES PIGNONS	8
PRECONTRAINTES DU RESSORT DE SUSPENSION AVANT (Pour le RXW10GTW)	15
PRESSION D'AIR DE L'AMORTISSEUR AVANT (Sauf pour RXW10GTW)	15
TENSION DE L'ATTACHE DE BUTEE DE SUSPENSION ARRIERE.....	18
PRECONTRAINTES DU RESSORT DE SUSPENSION ARRIERE (Pour le RXW10GTW)	19
PRECONTRAINTES DU RESSORT DE SUSPENSION ARRIERE (Pour le RX10RTW, RX10RTRW)	20
REGLAGE DE LA TIGE DE COMMANDE (Pour le RXW10GTW)	21
REGLAGE DE LA TIGE DE COMMANDE (Sauf pour les RXW10GTW).....	22

CHAPITRE 4.

TRAIN DE ROULEMENT

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT	24
RX10RTW, RX10RTRW	24
RXW10GTW	28

CHAPITRE 9.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERISTIQUES GENERALES	33
CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN	36
MOTEUR	36
TRAIN DE ROULEMENT.....	41
CHASSIS	45
PARTIE ELECTRIQUE	46

COUPLE DE SERRAGE	49
MOTEUR.....	49
TRAIN DE ROULEMENT	51
PARTIE CYCLE.....	53

CARACTERISTIQUES GENERALES DES COUPLES DE SERRAGE	54
DEFINITION DES UNITES	54
CHEMINEMENT DES CABLES	55



PERIODIC INSPECTION AND ADJUSTMENT

ENGINE

ENGINE OIL LEVEL INSPECTION

1. Inspect:
 - Engine oil level

CAUTION:

Do not run the engine with too much or not enough oil in the oil tank. Oil could flow into the intake silencer and the engine could be damaged.

Inspection steps:

- Place the snowmobile on a level surface and apply the parking brake.
- Start the engine, warm it up for 10 ~ 15 minutes, and then turn off.
- Disconnect the oil level gauge coupler.

CAUTION:

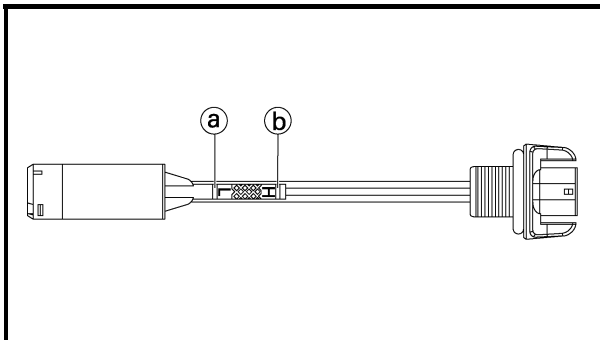
Disconnect the oil level gauge coupler before removing the oil level gauge. Otherwise the lead can twist and become severed.

- Remove the oil level gauge, wipe it clean, insert it back into the filler hole (without screwing it in), and then remove it again to check the oil level.
- The engine oil level should be between the minimum level mark (a) and maximum level mark (b).

Below the minimum level mark → Add the recommended engine oil to the proper level.

CAUTION:

When adding the engine oil, be careful not to fill above the maximum level mark and minimum level mark on the oil level gauge.





INSPECTION ET REGLAGES PERIODIQUES

MOTEUR

VERIFICATION DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR

- Vérifier:
 - Niveau d'huile moteur

ATTENTION:

Ne pas faire tourner le moteur avec le réservoir d'huile trop plein ou presque vide. L'huile risque de couler dans le silencieux d'admission, ce qui peut endommager le moteur.

Procédure de vérification:

- Placer la motoneige sur une surface plane et appliquer le frein de stationnement.
- Faire démarrer le moteur, le laisser chauffer pendant 10 à 15 minutes, puis le couper.
- Débrancher le coupleur de la jauge de niveau d'huile.

ATTENTION:

Débrancher le coupleur de la jauge de niveau d'huile avant de déposer la jauge de niveau d'huile, sinon le fil risque de se tordre et de se casser.

- Sortir la jauge de niveau d'huile, la nettoyer, la réintroduire dans l'orifice de remplissage d'huile (sans la visser) et la ressortir pour vérifier le niveau d'huile.
- Le niveau d'huile moteur doit se situer entre le repère de niveau minimum (a) et celui de niveau maximum (b).

Inférieur au repère de niveau minimum → Ajouter de l'huile moteur recommandée jusqu'au niveau adéquat.

ATTENTION:

Lorsqu'on ajoute de l'huile, il faut veiller à ce que le niveau d'huile se situe entre le repère de niveau maximum et le repère de niveau minimum de la jauge de niveau d'huile.

PERIODISK INSPEKTION OCH JUSTERING

MOTOR

INSPEKTION AV MOTOROLJENIVÅ

- Inspektera:
 - Motorns oljenivå

VIKTIGT:

Kör aldrig motorn med för mycket eller för lite olja i oljetanken. Oljan kan rinna in i insugs-
ljuddämparen och motorn kan skadas.

Inspektionsfölj:

- Placera snöskotern på en jämn yta och dra åt parkeringsbromsen.
- Starta motorn, låt den stå på i 10 ~ 15 minuter och stäng sedan av den.
- Koppla bort oljenivåmätarens koppling.

VIKTIGT:

Koppla bort oljenivåmätarens anslutning innan du tar bort oljenivåmätaren. I annat fall kan ledningen sno sig och skadas.

- Ta bort oljenivåmätaren, torka den ren, sätt tillbaka den i påfyllningshålet (utan att skruva in den) och ta sedan bort den igen om du vill kontrollera oljenivån.
- Motorns oljenivå ska ligga mellan markeringen för miniminivå (a) och maximinivå (b).
Under markeringen för miniminivå → Fyll på rekommenderad motorolja till lämplig nivå.

VIKTIGT:

När du fyller på motoroljan måste du vara akt-
sam så att du inte fyller ovanför markeringen
för högsta nivå på oljenivåmätaren.

ENGINE OIL LEVEL INSPECTION

INSP
ADJ



Recommended oil

Refer to the chart for the engine oil grade which is best suited for certain atmospheric temperatures.

API standard

API SE, SF, SG or higher
SAE 0W-30

CAUTION:

Do not allow foreign materials to enter the crankcase.

NOTE:

Before checking the engine oil level, wait a few minutes until the oil has settled.

- Start the engine, warm it up for several minutes, and then turn it off.
- Check the engine oil level again.

NOTE:

Before checking the engine oil level, wait a few minutes until the oil has settled.

CAUTION:

- Use only 4-stroke engine oil.
- In order to prevent starter clutch slippage, do not mix any chemical additives. Do not use oils with a diesel specification of "CD" or oils of a higher quality than specified. In addition, do not use oils labeled "ENERGY CONSERVING II" or higher.

SAE						API
-40°	-20°	0°	20°	40°	60° F	SE,SF,SG or higher
-40°	-29°	-18°	-7°	4°	16° C	

SAE 0W-30



Huile recommandée

Se reporter au tableau
correspondant pour déterminer le
grade d'huile moteur le mieux
adapté à certaines températures.

Norme API

API SE, SF, SG ou supérieur
SAE0W-30



Rekommenderad olja

Se tabellen för motorns
oljekvalitet för att se vilken som
är lämpligast för olika
temperaturer.

API-standard

API SE, SF, SG eller högre
SAE0W-30

ATTENTION:

Eviter que des corps étrangers pénètrent dans le
carter.

N.B.:

Avant de vérifier le niveau d'huile moteur, attendre
quelques minutes que l'huile se stabilise.

- Faire démarrer le moteur, le laisser tourner quel-
ques minutes, puis le couper.
- Vérifier à nouveau le niveau d'huile moteur.

N.B.:

Avant de vérifier le niveau d'huile moteur, attendre
quelques minutes que l'huile se stabilise.

ATTENTION:

- Utiliser exclusivement une huile moteur 4 temps.
- Ne pas mélanger d'additifs chimiques, car ils
pourraient faire patiner le rochet de démarrage.
Ne pas utiliser d'huiles de catégorie diesel "CD"
ou des huiles d'une qualité supérieure à la qua-
lité prescrite. De plus, n'utilisez pas d'huile por-
tant l'étiquette "ENERGY CONSERVING II"
ou des huiles de grade supérieur.

VIKTIGT:

Låt inte annat material hamna i vevhuset.

OBS:

Innan du kontrollerar motorns oljenivå, ska du
vänta några minuter tills oljan sjunkit tillbaka.

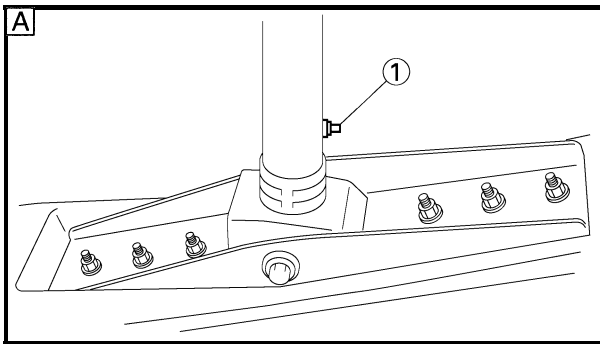
- Starta motorn, låt den stå på i några minuter
och stäng sedan av den.
- Kontrollera motorns oljenivå.

OBS:

Innan du kontrollerar motorns oljenivå, ska du
vänta några minuter tills oljan sjunkit tillbaka.

VIKTIGT:

- Använd endast motorolja för 4-taktsmotorer.
- För att förhindra slirande startmotor bör du
inte blanda några kemiska tillsatser. Använd
inte oljor med dieselspecifikationen "CD"
eller oljor av en högre kvalitet än angivet. Du
bör heller inte använd oljor märkta med
"ENERGY CONSERVING II" eller högre.



CHASSIS

LUBRICATION

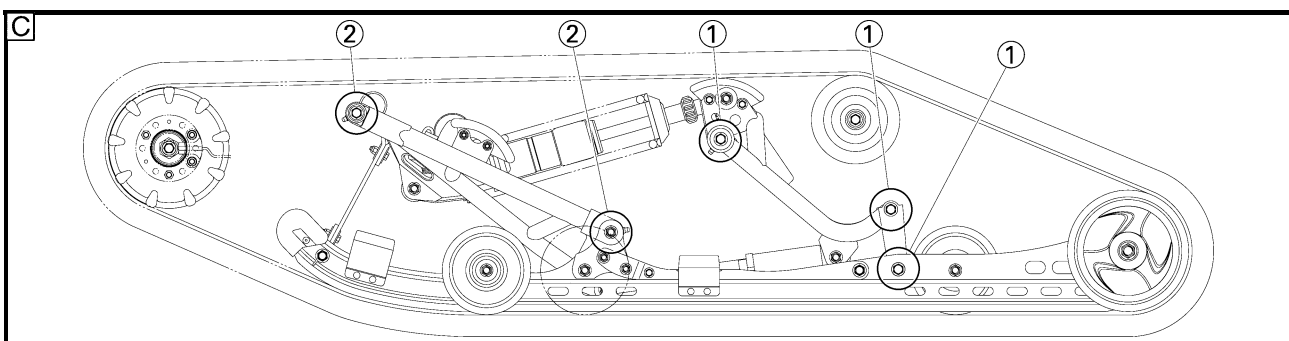
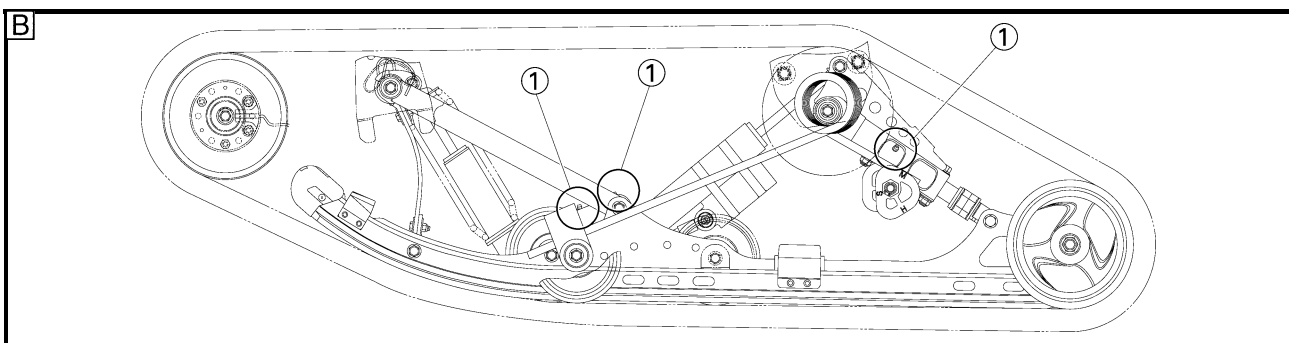
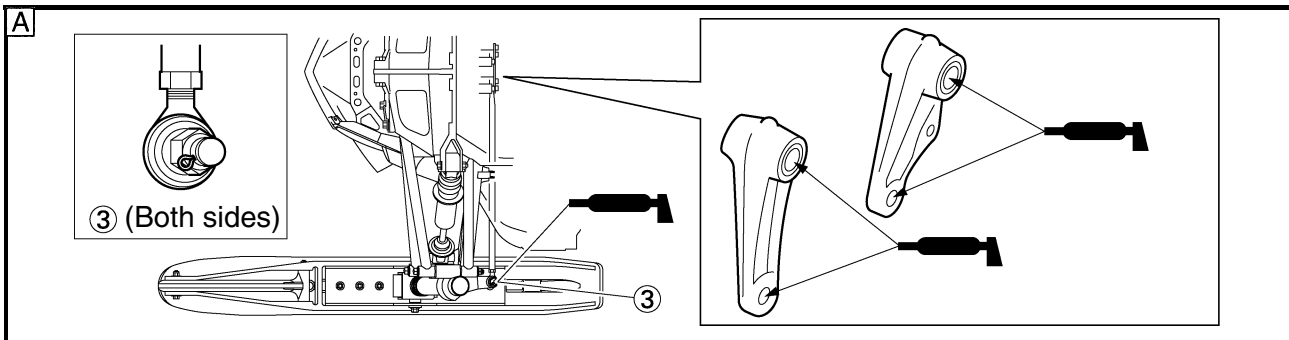
Front and rear suspension

1. Use a grease gun to inject grease into the nipples ① and ② (Both sides).
2. Apply grease ③.



Recommended lubricant:
Esso Beacon 325 Grease or
Aeroshell Grease #7A

- ① Apply grease
- ② Apply grease (Both sides)
- ③ Apply grease (Both sides)
- A Front
- B Rear (RX10RTW, RX10RTRW)
- C Rear (RXW10GTW)
- D Rear (RX10MSW)





PARTIE CYCLE

LUBRIFICATION

Suspensions avant et arrière

1. Utiliser un pistolet graisseur pour injecter de la graisse dans les embouts ① et ② (des deux côtés).
2. Appliquer de la graisse ③.



Lubrifiant recommandé:
Graisse Esso Beacon 325 ou
graisse Aeroshell #7A

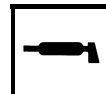
- ① Appliquer de la graisse
 - ② Appliquer de la graisse (des deux côtés)
 - ③ Appliquer de la graisse (des deux côtés)
- A** Avant
B Arrière (RX10RTW, RX10RTRW)
C Arrière (RXW10GTW)
D Arrière (RX10MSW)

CHASSI

SMÖRJNING

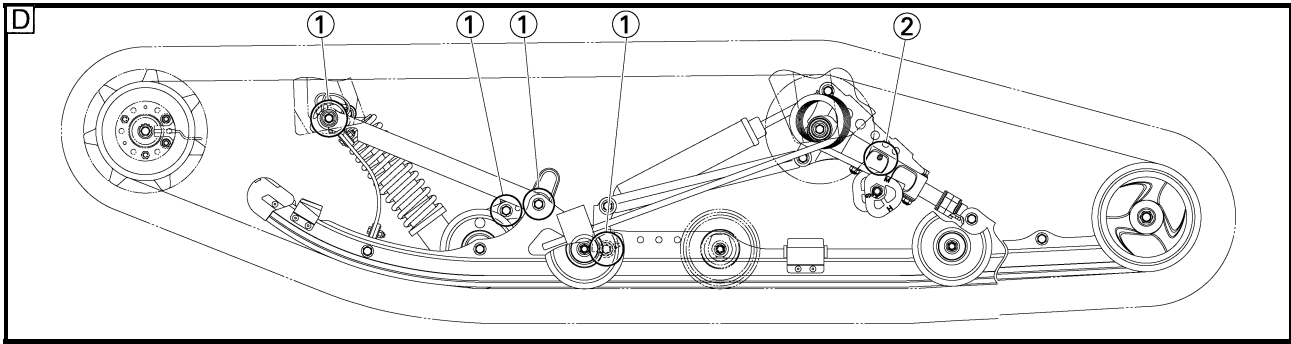
Främre och bakre upphängning

1. Använd en smörjpistol för att spruta in smörjfett i nipplar ① och ② (Båda sidor).
2. Applicera fett ③.



Rekommenderat smörjmedel:
Esso Beacon 325 Grease eller
Aeroshell Grease #7A

- ① Applicera fett
 - ② Applicera fett (Båda sidor)
 - ③ Applicera fett (Båda sidor)
- A** Fram
B Bak (RX10RTW, RX10RTRW)
C Bak (RXW10GTW)
D Bak (RX10MSW)



- ① Apply grease
- ② Apply grease (Both sides)
- ③ Apply grease (Both sides)
- ☐ A Front
- ☐ B Rear (RX10RTW, RX10RTRW)
- ☐ C Rear (RXW10GTW)
- ☐ D Rear (RX10MSW)



- ① Appliquer de la graisse
- ② Appliquer de la graisse (des deux côtés)
- ③ Appliquer de la graisse (des deux côtés)
- ☐ A Avant
- ☐ B Arrière (RX10RTW, RX10RTRW)
- ☐ C Arrière (RXW10GTW)
- ☐ D Arrière (RX10MSW)

- ① Applicera fett
- ② Applicera fett (Båda sidor)
- ③ Applicera fett (Båda sidor)
- ☐ A Fram
- ☐ B Bak (RX10RTW, RX10RTRW)
- ☐ C Bak (RXW10GTW)
- ☐ D Bak (RX10MSW)

CLUTCH

INSP
ADJ



CLUTCH

High altitude

Specifications Model: RX10RTW, RX10RTRW

L	Blue	P	Pink	S	Silver
W	White	Y	Yellow		

A Elevation		– 800 m (– 2,500 ft)	600 ~ 1,400 m (2,000 ~ 4,500 ft)	1,200 ~ 2,000 m (4,000 ~ 6,500 ft)	1,800 ~ 2,600 m (6,000 ~ 8,500 ft)	2,400 ~ 3,000 m (8,000 ~ 10,000 ft)
B Engine idle speed		1,500 ± 100 r/min	←	←	←	←
C Engagement r/min		3,500 ± 200 r/min	←	3,600 ± 200 r/min	←	3,700 ± 200 r/min
D Shift r/min		10,500 ± 250 r/min	←	←	←	←
E Secondary reduction ratio (number of links)		38/22 (68 L)	←	38/21 (68 L)	38 / 20 (68 L)	←
F Primary sheave spring		90501-582L1	←	←	←	←
G Color		Y-S-Y	←	←	←	←
H Free length		87.4 mm (3.44 in)	←	←	←	←
I Preload		343 N (35 kg, 77 lb)	←	←	←	←
J Spring rate		24.5 N/mm (2.50 kg/mm, 140 lb/in)	←	←	←	←
K Wire diameter		5.8 mm (0.228 in)	←	←	←	←
L Outside diameter		59.5 mm (2.34 in)	←	←	←	←
M Weight (ID)		8FP-17605-00 (8FP00)	←	←	←	←
N Weight rivet	OUT	Steel 17.2	Steel 17.2 with-hole	Steel 13.3 with-hole	Aluminum 13.3 with-hole	None
	CENTER	Steel 17.2	Steel 17.2 with-hole	Steel 13.3 with-hole	Aluminum 13.3 with-hole	None
	IN	Steel 17.2	Steel 17.2 with-hole	Steel 13.3	Steel 13.3 with-hole	None
O Weight bushing		VESPEL TP-8549	←	←	←	←
P Roller outer dia.		14.5 mm (0.57 in)	←	←	←	←
Q Roller bushing		VESPEL TP-8549	←	←	←	←
R Pri. clutch shim		None	←	←	←	←
S Secondary sheave spring		90508-60012	←	←	←	←
T Color		P	←	←	←	←
U Free length		75 mm (2.95 in)	←	←	←	←
V Preload rate		70° (1-6) 1,211 kg•mm/rad	←	←	←	←
W Wire diameter		6.0 mm (0.236 in)	←	←	←	←
X Outside diameter		69.5 mm (2.736 in)	←	←	←	←
Y Sec. torque cam angle		51 – 43°	←	←	←	←
Z Sec. clutch shim		1.0 mm (0.04 in)	←	←	←	←



EMBRAYAGE

Haute altitude

Modèle de Caractéristiques: RX10RTW, RX10RTRW

- A** Altitude
- B** Régime de ralenti du moteur
- C** Régime d'embrayage r/min
- D** Régime de variation de rapport r/min
- E** Taux de réduction secondaire (nombre de maillons)
- F** Ressort de poulie primaire
- G** Couleur
- H** Longueur libre
- I** Précontrainte
- J** Raideur de ressort
- K** Diamètre de câble
- L** Diamètre extérieur
- M** Masselotte (n°)
- N** Rivet de masselotte Extérieur
 Central
 Intérieur
- O** Douille de masselotte
- P** Diamètre ext. de rouleau
- Q** Douille de rouleau
- R** Cale d'embrayage prim.
- S** Ressort de poulie secondaire
- T** Couleur
- U** Longueur libre
- V** Précontrainte
- W** Diamètre de câble
- X** Diamètre extérieur
- Y** Angle de came de couple sec
- Z** Cale d'embrayage sec

L	Bleu
W	Blanc
P	Rose
Y	Jaune
S	Argenté

KOPPLING

Hög höjd

Specifikationer Modell: RX10RTW, RX10RTRW

A	Höjd över havet	
B	Motorns tomgångshastighet	
C	Inkopplingsvarvtal r/min	
D	Växlingsvarvtal r/min	
E	Sekundärt reduktionsförhållande (antal länkar)	
F	Primärremskivans fjäder	
G	Färg	
H	Fri längd	
I	Förspänning	
J	Fjädringsgrad	
K	Vajerdiameter	
L	Yttre diameter	
M	Vikt (ID)	
N	Viktnit	UT MITT IN
O	Vikt bussning	
P	Yttre rulldiameter	
Q	Rulle bussning	
R	Primärkopplingens shims	
S	Fjäder för sekundär remskiva	
T	Färg	
U	Fri längd	
V	Förspänning	
W	Vajerdiameter	
X	Yttre diameter	
Y	Sekundär momentkam	
Z	Sekundärkopplingens shims	

L	Blå
W	Vit
P	Rosa
Y	Gul
S	Silver



L	Blue	P	Pink	S	Silver
W	White	Y	Yellow		

Specifications Model: RXW10GTW

[A] Elevation		– 800 m (– 2,500 ft)	600 ~ 1,400 m (2,000 ~ 4,500 ft)	1,200 ~ 2,000 m (4,000 ~ 6,500 ft)	1,800 ~ 2,600 m (6,000 ~ 8,500 ft)	2,400 ~ 3,000 m (8,000 ~ 10,000 ft)
[B] Engine idle speed		1,500 ± 100 r/min	←	←	←	←
[C] Engagement r/min		3,500 ± 200 r/min	←	3,600 ± 200 r/min	←	3,700 ± 200 r/min
[D] Shift r/min		10,500 ± 250 r/min	←	←	←	←
[E] Secondary reduction ratio (number of links)		38/23 (70 L)	←	38/22 (68 L)	38/21 (68 L)	←
[F] Primary sheave spring		90501-582L1	←	←	←	←
[G] Color		Y-S-Y	←	←	←	←
[H] Free length		87.4 mm (3.44 in)	←	←	←	←
[I] Preload		343 N (35 kg, 77 lb)	←	←	←	←
[J] Spring rate		24.5 N/mm (2.50 kg/mm, 140 lb/in)	←	←	←	←
[K] Wire diameter		5.8 mm (0.228 in)	←	←	←	←
[L] Outside diameter		59.5 mm (2.34 in)	←	←	←	←
[M] Weight (ID)		8FP-17605-00 (8FP00)	←	←	←	←
[N] Weight rivet	OUT	Steel 17.2	Steel 17.2 with-hole	Steel 13.3 with-hole	Aluminum 13.3 with-hole	None
	CENTER	Steel 17.2	Steel 17.2 with-hole	Steel 13.3 with-hole	Aluminum 13.3 with-hole	None
	IN	Steel 17.2	Steel 17.2 with-hole	Steel 13.3	Steel 13.3 with-hole	None
[O] Weight bushing		VESPEL TP-8549	←	←	←	←
[P] Roller outer dia.		14.5 mm (0.57 in)	←	←	←	←
[Q] Roller bushing		VESPEL TP-8549	←	←	←	←
[R] Pri. clutch shim		None	←	←	←	←
[S] Secondary sheave spring		90508-60007	←	←	←	←
[T] Color		W	←	←	←	←
[U] Free length		75 mm (2.95 in)	←	←	←	←
[V] Preload rate		60° (3-3) 1,290 kg•mm/rad	←	←	←	←
[W] Wire diameter		6.0 mm (0.236 in)	←	←	←	←
[X] Outside diameter		69.5 mm (2.736 in)	←	←	←	←
[Y] Sec. torque cam angle		51 – 43°	←	←	←	←
[Z] Sec. clutch shim		1.0 mm (0.04 in)	←	←	←	←



Modèle de Caractéristiques: RXW10GTW

- ☐ A Altitude
- ☐ B Régime de ralenti du moteur
- ☐ C Régime d'embrayage r/min
- ☐ D Régime de changement de vitesse r/min
- ☐ E Taux de réduction secondaire (nombre de maillons)
- ☐ F Ressort de poulie primaire
- ☐ G Couleur
- ☐ H Longueur libre
- ☐ I Précontrainte
- ☐ J Raideur de ressort
- ☐ K Diamètre de câble
- ☐ L Diamètre extérieur
- ☐ M Masselotte (n°)
- ☐ N Rivet de masselotte Extérieur
 Central
 Intérieur
- ☐ O Douille de masselotte
- ☐ P Diamètre ext. de rouleau
- ☐ Q Douille de rouleau
- ☐ R Cale d'embrayage prim.
- ☐ S Ressort de poulie secondaire
- ☐ T Couleur
- ☐ U Longueur libre
- ☐ V Précontrainte
- ☐ W Diamètre de câble
- ☐ X Diamètre extérieur
- ☐ Y Angle de came de couple sec.
- ☐ Z Cale d'embrayage sec.

L Bleu
W Blanc
P Rose
Y Jaune
S Argenté

Specifikationer Modell: RXW10GTW

- ☐ A Höjd över havet
- ☐ B Motorns tomgångshastighet
- ☐ C Inkopplingsvarvtal r/min
- ☐ D Växlingsvarvtal r/min
- ☐ E Sekundärt reduktionsförhållande (antal länkar)
- ☐ F Primärremskivans fjäder
- ☐ G Färg
- ☐ H Fri längd
- ☐ I Förspänning
- ☐ J Fjädringsgrad
- ☐ K Vajer diameter
- ☐ L Yttre diameter
- ☐ M Vikt (ID)
- ☐ N Viktnit UT
 MITT
 IN
- ☐ O Vikt bussning
- ☐ P Yttre rulldiameter
- ☐ Q Rulle bussning
- ☐ R Primärkopplingens shims
- ☐ S Fjäder för sekundär remskiva
- ☐ T Färg
- ☐ U Fri längd
- ☐ V Förspänning
- ☐ W Vajer diameter
- ☐ X Yttre diameter
- ☐ Y Sekundär momentkam
- ☐ Z Sekundärkopplingens shims

L Blå
W Vit
P Rosa
Y Gul
S Silver



L	Blue	P	Pink	S	Silver
W	White	Y	Yellow		

Specifications Model: RX10MSW

[A] Elevation		~ 800 m (~ 2,500 ft)	600 ~ 1,400 m (2,000 ~ 4,500 ft)	1,200 ~ 2,000 m (4,000 ~ 6,500 ft)	1,800 ~ 2,600 m (6,000 ~ 8,500 ft)	2,400 ~ 3,000 m (8,000 ~ 10,000 ft)
[B] Engine idle speed		1,500 ± 100 r/min	←	←	←	←
[C] Engagement r/min		3,600 ± 200 r/min	3,400 ± 200 r/min	←	3,500 ± 200 r/min	←
[D] Shift r/min		10,500 ± 250 r/min	←	←	←	←
[E] Secondary reduction ratio (number of links)		40/22 (70 L)	←	40/21 (70 L)	40/20 (68 L)	←
[F] Primary sheave spring		90501-583L4	90501-551L3	←	90501-581L5	←
[G] Color		W-S-W	L-P-L	←	Y-P-Y	←
[H] Free length		89 mm (3.50 in)	88.4 mm (3.48 in)	←	85.4 mm (3.36 in)	←
[I] Preload		343 N (35 kg, 77 lb)	294 N (30 kg, 66 lb)	←	←	←
[J] Spring rate		22.1 N/mm (2.25 kg/mm, 126 lb/in)	19.6 N/mm (2.00 kg/mm, 112 lb/in)	←	24.5 N/mm (2.50 kg/mm, 140 lb/in)	←
[K] Wire diameter		5.8 mm (0.228 in)	5.5 mm (0.217 in)	←	5.8 mm (0.228 in)	←
[L] Outside diameter		59.5 mm (2.34 in)	←	←	←	←
[M] Weight (ID)		8FP-17605-00 (8FP00)	8FS-17605-00 (8FS00)	←	←	←
[N] Weight rivet	OUT	Steel 17.2	Steel 17.2 with-hole	Steel 13.3	Steel 13.3	Steel 13.3 with-hole
	CENTER	Steel 17.2	Steel 17.2 with-hole	Steel 13.3	Steel 13.3 with-hole	Steel 13.3 with-hole
	IN	Steel 17.2	Steel 17.2	Steel 13.3	Steel 13.3 with-hole	None
[O] Weight bushing		VESPEL TP-8549	←	←	←	←
[P] Roller outer dia.		14.5 mm (0.57 in)	15.6 mm (0.61 in)	←	←	←
[Q] Roller bushing		VESPEL TP-8549	←	←	←	←
[R] Pri. clutch shim		None	←	←	←	←
[S] Secondary sheave spring		90508-60007	←	←	←	←
[T] Color		W	←	←	←	←
[U] Free length		75 mm (2.95 in)	←	←	←	←
[V] Preload rate		60° (3-3) 1,290 kg•mm/rad	70° (1-6) 1,290 kg•mm/rad	←	←	←
[W] Wire diameter		6 mm (0.236 in)	←	←	←	←
[X] Outside diameter		69.5 mm (2.736 in)	←	←	←	←
[Y] Sec. torque cam angle		51 – 43°	45°	←	←	←
[Z] Sec. clutch shim		1.0 mm (0.04 in)	←	←	←	←



Modèle de Caractéristiques: RX10MSW

- ☐ A Altitude
- ☐ B Régime de ralenti du moteur
- ☐ C Régime d'embrayage r/min
- ☐ D Régime de changement de vitesse r/min
- ☐ E Taux de réduction secondaire (nombre de maillons)
- ☐ F Ressort de poulie primaire
- ☐ G Couleur
- ☐ H Longueur libre
- ☐ I Précontrainte
- ☐ J Raideur de ressort
- ☐ K Diamètre de câble
- ☐ L Diamètre extérieur
- ☐ M Masselotte (n°)
- ☐ N Rivet de masselotte Extérieur
 Central
 Intérieur
- ☐ O Douille de masselotte
- ☐ P Diamètre ext. de rouleau
- ☐ Q Douille de rouleau
- ☐ R Cale d'embrayage prim.
- ☐ S Ressort de poulie secondaire
- ☐ T Couleur
- ☐ U Longueur libre
- ☐ V Précontrainte
- ☐ W Diamètre de câble
- ☐ X Diamètre extérieur
- ☐ Y Angle de came de couple sec.
- ☐ Z Cale d'embrayage sec.

L Bleu
W Blanc
P Rose
Y Jaune
S Argenté

Specifikationer Modell: RX10MSW

- ☐ A Höjd över havet
- ☐ B Motorns tomgångshastighet
- ☐ C Inkopplingsvarvtal r/min
- ☐ D Växlingsvarvtal r/min
- ☐ E Sekundärt reduktionsförhållande (antal länkar)
- ☐ F Primärremskivans fjäder
- ☐ G Färg
- ☐ H Fri längd
- ☐ I Förspänning
- ☐ J Fjädringsgrad
- ☐ K Vajer diameter
- ☐ L Yttre diameter
- ☐ M Vikt (ID)
- ☐ N Vikt nit UT
 MITT
 IN
- ☐ O Vikt bussning
- ☐ P Yttre rulldiameter
- ☐ Q Rulle bussning
- ☐ R Primärkopplingens shims
- ☐ S Fjäder för sekundär remskiva
- ☐ T Färg
- ☐ U Fri längd
- ☐ V Förspänning
- ☐ W Vajer diameter
- ☐ X Yttre diameter
- ☐ Y Sekundär momentkam
- ☐ Z Sekundärkopplingens shims

L Blå
W Vit
P Rosa
Y Gul
S Silver

GEAR SELECTION

The reduction ratio of the driven gear to the drive gear must be set according to the snow conditions. If there are many rough surfaces or unfavorable snow conditions, the drive/driven gear ratio should be increased. If the surfaces are fairly smooth or better snow conditions exist, decrease the ratio.

Gear ratio chart

The drive and driven gears and the chains shown in the gear ratio chart are available as options. The figures containing a decimal point represent the drive/driven gear ratios, while the bottom numbers designate the number of links in the chain.

SELECTION DES PIGNONS

Le taux de réduction du pignon mené sur le pignon menant doit être réglé en fonction de la qualité de la neige. Quand il y a beaucoup de surfaces irrégulières ou quand la neige est de piètre qualité, le taux du pignon menant sur le pignon mené doit être augmenté. A l’opposé, quand les surfaces sont relativement régulières ou quand la neige est de meilleure qualité, le taux doit être diminué.

Tableau des rapports de démultiplication

Les pignons menants et menés et les chaînes figurant dans le tableau des rapports de démultiplication sont disponibles en option. Les nombres décimaux représentent les rapports des pignons menants/menés et les nombres en dessous des nombres décimaux représentent le nombre de maillons de la chaîne.

VAL AV VÄXEL

Det drivna drevets reduktionsgrad till differentialen måste ställas in i förhållande till snötilståndet. Om det finns många ojämna ytor eller svåra snöförhållanden, skall utväxlingsförhållandet ökas. Om ytorna är ganska plana och det är bättre snöförhållande, skall utväxlingsförhållandet sänkas.

Utväxlingstabell

De differentialer, drev och kedjor som anges i utväxlingstabellen finns att köpa som tillbehör. Siffrorna med decimaler anger utväxlingsvärdena för de olika differentialerna/dreven, medan de undre siffrorna anger antalet länkar i kedjan.



① Chain and sprocket part number

[A] Parts name	[B] Teeth & links	[C] Parts no.	[D] Standard
[E] Drive sprocket	18 teeth	8FA-17682-80	
	19 teeth	8FA-17682-90	
	20 teeth	8FA-17682-00	
	21 teeth	8FA-17682-10	
	22 teeth	8FA-17682-20	RX10RTW, RX10RTRW, RX10MSW
	23 teeth	8FA-17682-30	RXW10GTW
	24 teeth	8FA-17682-40	
[F] Driven sprocket	37 teeth	8DW-47587-71	
	38 teeth	8DW-47587-81	RX10RTW
	38 teeth	8FB-47587-80	RX10RTRW, RXW10GTW
	39 teeth	8DW-47587-91	
	39 teeth	8FB-47580-90	
	40 teeth	8DW-47587-01	RX10MSW
	40 teeth	8FB-47580-00	
[G] Chain	68 links	94890-09068	RX10RTW, RX10RTRW
	70 links	94890-09070	RXW10GTW, RX10MSW

② Gear ratio

[A] Drive gear \ [B] Driven gear	18 teeth	19 teeth	20 teeth	21 teeth	22 teeth	23 teeth	24 teeth
37 teeth				1.76 68 links	1.68 68 links	1.61 68 links	1.54 70 links
38 teeth			1.90 68 links	1.81 68 links	1.73 68 links	1.65 70 links	1.58 70 links
39 teeth	2.17 68 links	2.05 68 links	1.95 68 links	1.86 68 links	1.77 70 links	1.70 70 links	1.63 70 links
40 teeth	2.22 68 links	2.11 68 links	2.00 68 links	1.91 70 links	1.82 70 links	1.74 70 links	1.67 70 links



① N° de pièce de chaîne et de pignon

☐ A Nom des pièces

☐ B Dents et maillons

☐ C N° de pièce

☐ D Standard

☐ E Pignon d'entraînement

☐ F Pignon mené

☐ G Chaîne

② Rapports de démultiplication

☐ A Pignon menant

☐ B Pignon mené

① Kedja och kedjehjul, artikelnummer

☐ A Artikelbeteckning

☐ B Kuggar & länkar

☐ C Artikelnr.

☐ D Standard

☐ E Drivkedjehjul

☐ F Drivet kedjehjul

☐ G Kedja

② Utväxlingstabell

☐ A Drivhjul

☐ B Drivet drev



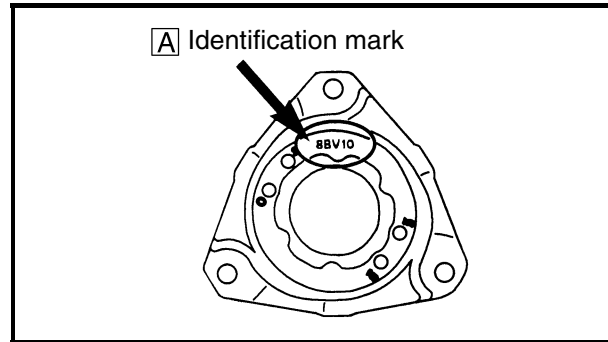
③ Secondary sheave spring

[A] Part no.	[B] Spring rate N•mm/rad (kg•mm/rad)	[C] Preload N/mm (kg/mm) (lb/in)	[D] Color	[E] Wire gauge mm (in)	[F] No. of coils	[G] Free length mm (in)	[H] Outside diameter mm (in)	[I] Standard
90508-500B1	6003 (613)	6.2 (0.63), 35.28	Brown	5.0 (0.196)	5.19	75 (2.95)	69.5 (2.736)	
90508-50746	7071 (721)	8.7 (0.89), 49.65	White	5.0 (0.196)	4.74	93.5 (3.68)	65.0 (2.559)	
90508-536A9	7147 (729)	7.3 (0.74), 41.44	Red	5.3 (0.209)	5.53	75 (2.95)	69.5 (2.736)	
90508-556A2	8314 (848)	8.5 (0.87), 48.72	Green	5.5 (0.217)	5.53	75 (2.95)	69.5 (2.736)	
90508-556A7	9460 (965)	10.21 (1.04), 58.24	Silver	5.5 (0.217)	4.86	75 (2.95)	69.5 (2.736)	
90508-60012	11876 (1211)	12.32 (1.256), 70.34	Pink	6.0 (0.236)	5.53	75 (2.95)	69.5 (2.736)	RX10RTW, RX10RTRW
90508-60007	12654 (1290)	13.45 (1.372), 76.84	White	6.0 (0.236)	5.19	75 (2.95)	69.5 (2.736)	RXW10GTW, RX10MSW

④ Secondary spring twist angle

[B] Sheave \ [A] Seat	0	3	6	9
1	10°	40°	70°	100°
2	20°	50°	80°	110°
3	30°	60°	90°	120°

⑤ Torque cam (secondary spring seat)



[B] Effects	[C] Part no.	[D] Cam angle	[E] Identification mark	[F] Standard
[G] Quicker upshifting during acceleration  [H] Quicker backshifting under load	8FA-17604-00	51-43°	8BVFA	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
	8BV-17604-71	47°	8BV71	
	8BV-17604-51	45°	8BV51	
	8BV-17604-31	43°	8BV31	
	8BV-17604-11	41°	8BV11	
	8BV-17604-91	39°	8BV91	



③ Ressort de poulie secondaire

- ☐ A N° de pièce
- ☐ B Raideur de ressort
- ☐ C Précontrainte
- ☐ D Couleur
 - Brown Brun
 - White Blanc
 - Red Rouge
 - Green Vert
 - Silver Argenté
 - Pink Rose

- ☐ E Calibre du fil
- ☐ F Nbre de spires
- ☐ G Longueur libre
- ☐ H Diamètre extérieur
- ☐ I Standard

④ Angle de torsion du ressort de poulie secondaire

- ☐ A Coupelle du ressort
- ☐ B Poulie

⑤ Came de couple (coupelle du ressort de poulie secondaire)

- ☐ A Repère d'identification
- ☐ B Effets
- ☐ C N° de pièce
- ☐ D Angle de came
- ☐ E Repère d'identification
- ☐ F Standard
- ☐ G Montée de rapport plus rapide pendant l'accélération
- ☐ H Descente de rapport plus rapide en charge

③ Fjädrer för sekundär remskiva

- ☐ A Artikelnr.
- ☐ B Fjädringsgrad
- ☐ C Förspänning
- ☐ D Färg
 - Brown Brun
 - White Vit
 - Red Röd
 - Green Grön
 - Silver Silver
 - Pink Rosa

- ☐ E Vajer mätare
- ☐ F Antal spolar
- ☐ G Fri längd
- ☐ H Ytterdiameter
- ☐ I Standard

④ Sekundärfjäders snoningsvinkel

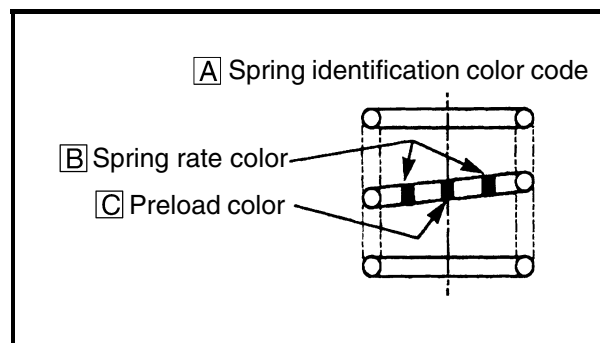
- ☐ A Sits
- ☐ B Remskiva

⑤ Momentkam (sekundärfjädersäte)

- ☐ A Identifieringsmärke
- ☐ B Effekt
- ☐ C Artikelnr.
- ☐ D Kamvinkel
- ☐ E Identifieringsmärke
- ☐ F Standard
- ☐ G Snabbare uppväxling under acceleration
- ☐ H Snabbare nedväxling under belastning



⑥ Primary spring



D Parts No.	E Spring rate N/mm (kg/mm)	F Preload N (kg)	G Color	H Wire gauge mm (in)	I Outside diameter mm (in)	J No. of coils	K Free length mm (in)	L Standard
90501-551L3	19.6 (2.00)	294 (30)	Blue-Pink-Blue	5.5 (0.216)	59.5 (2.34)	4.91	88.4 (3.48)	
90501-551L9	19.6 (2.00)	343 (35)	Blue-Silver-Blue	5.5 (0.216)	59.5 (2.34)	4.91	90.9 (3.58)	
90501-552L5	19.6 (2.00)	392 (40)	Blue-Green-Blue	5.5 (0.216)	59.5 (2.34)	4.91	93.4 (3.68)	
90501-581L5	24.5 (2.50)	294 (30)	Yellow-Pink-Yellow	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	4.92	85.4 (3.36)	
90501-581L6	27 (2.75)	294 (30)	Green-Pink-Green	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	4.66	84.3 (3.32)	
90501-582L1	24.5 (2.50)	343 (35)	Yellow-Silver-Yellow	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	4.92	87.4 (3.44)	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW
90501-582L2	27 (2.75)	343 (35)	Green-Silver-Green	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	4.66	86.1 (3.39)	
90501-582L6	22.1 (2.25)	392 (40)	White-Green-White	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	5.25	91.2 (3.59)	
90501-582L7	24.5 (2.50)	392 (40)	Yellow-Green-Yellow	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	4.92	89.4 (3.52)	
90501-583L0	19.6 (2.00)	441 (45)	Blue-White-Blue	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	5.65	95.9 (3.78)	
90501-583L1	22.1 (2.25)	441 (45)	White-White-White	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	5.25	93.4 (3.68)	
90501-583L4	22.1 (2.25)	343 (35)	White-Silver-White	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	5.25	89.0 (3.50)	RX10MSW
90501-583L5	22.1 (2.25)	294 (30)	White-Pink-White	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	5.25	86.7 (3.41)	
90501-600A1	29.4 (3.00)	294 (30)	Pink-Blue-Pink	6.0 (0.236)	59.5 (2.34)	4.82	80.1 (3.15)	
90501-601L7	29.4 (3.00)	294 (30)	Pink-Pink-Pink	6.0 (0.236)	59.5 (2.34)	4.82	83.4 (3.28)	
90501-601L8	31.9 (3.25)	294 (30)	Orange-Pink-Orange	6.0 (0.236)	59.5 (2.34)	4.60	82.6 (3.25)	
90501-602L3	29.4 (3.00)	343 (35)	Pink-Silver-Pink	6.0 (0.236)	59.5 (2.34)	4.82	85.1 (3.35)	
90501-602L8	27.0 (2.75)	392 (40)	Green-Green-Green	6.0 (0.236)	59.5 (2.34)	5.08	87.9 (3.46)	
90501-602L9	29.4 (3.00)	392 (40)	Pink-Green-Pink	6.0 (0.236)	59.5 (2.34)	4.82	86.7 (3.41)	
90501-603L2	24.5 (2.50)	441 (45)	Yellow-White-Yellow	6.0 (0.236)	59.5 (2.34)	5.39	91.4 (3.60)	
90501-603L3	27.0 (2.75)	441 (45)	Green-White-Green	6.0 (0.236)	59.5 (2.34)	5.08	89.8 (3.54)	
90501-624L8	31.9 (3.25)	343 (35)	Orange-Silver-Orange	6.2 (0.244)	59.5 (2.34)	5.00	84.2 (3.32)	

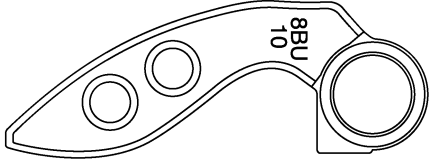
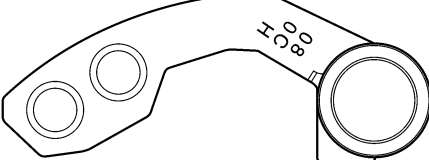
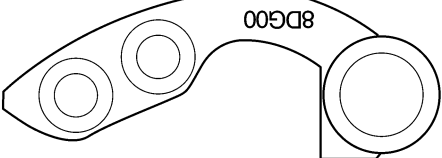
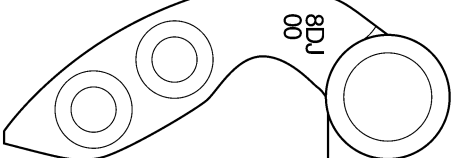
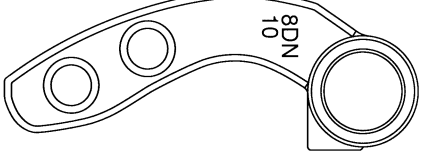
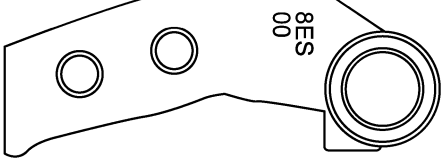
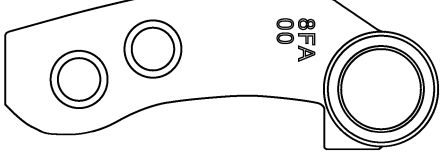


- ⑥ Ressort de poulie primaire
- A** Code de couleur d'identification des ressorts
- B** Couleur de la raideur de ressort
- C** Couleur de la précontrainte
- D** N° de pièce
- E** Raideur de ressort
- F** Précontrainte
- G** Couleur
- Blue-Pink-Blue Bleu-Rose-Bleu
- Blue-Silver-Blue Bleu-Argenté-Bleu
- Blue-Green-Blue Bleu-Vert-Bleu
- Yellow-Pink-Yellow Jaune-Rose-Jaune
- Green-Pink-Green Vert-Rose-Vert
- Yellow-Silver-Yellow Jaune-Argenté-Jaune
- Green-Silver-Green Vert-Argenté-Vert
- White-Green-White Blanc-Vert-Blanc
- Yellow-Green-Yellow Jaune-Vert-Jaune
- Blue-White-Blue Bleu-Blanc-Bleu
- White-White-White Blanc-Blanc-Blanc
- White-Silver-White Blanc-Argenté-Blanc
- White-Pink-White Blanc-Rose-Blanc
- Pink-Blue-Pink Rose-Bleu-Rose
- Pink-Pink-Pink Rose-Rose-Rose
- Orange-Pink-Orange Orange-Rose-Orange
- Pink-Silver-Pink Rose-Argenté-Rose
- Green-Green-Green Vert-Vert-Vert
- Pink-Green-Pink Rose-Vert-Rose
- Yellow-White-Yellow Jaune-Blanc-Jaune
- Green-White-Green Vert-Blanc-Vert
- Orange-Silver-Orange Orange-Argenté-Orange
- H** Calibre du fil
- I** Diamètre extérieur
- J** Nbre de spires
- K** Longueur libre
- L** Standard

- ⑥ Primärfjäder
- A** Färgkod för fjäderidentifiering
- B** Fjädringsgradsfärg
- C** Förspänning, färg
- D** Artikelnr.
- E** Fjädringsgrad
- F** Förspänning
- G** Färg
- Blue-Pink-Blue Blå-Rosa-Blå
- Blue-Silver-Blue Blå-Silver-Blå
- Blue-Green-Blue Blå-Grön-Blå
- Yellow-Pink-Yellow Gul-Rosa-Gul
- Green-Pink-Green Grön-Rosa-Grön
- Yellow-Silver-Yellow Gul-Silver-Gul
- Green-Silver-Green Grön-Silver-Grön
- White-Green-White Vit-Grön-Vit
- Yellow-Green-Yellow Gul-Grön-Gul
- Blue-White-Blue Blå-Vit-Blå
- White-White-White Vit-Vit-Vit
- White-Silver-White Vit-Silver-Vit
- White-Pink-White Vit-Rosa-Vit
- Pink-Blue-Pink Rosa-Blå-Rosa
- Pink-Pink-Pink Rosa-Rosa-Rosa
- Orange-Pink-Orange Orange-Rosa-Orange
- Pink-Silver-Pink Rosa-Silver-Rosa
- Green-Green-Green Grön-Grön-Grön
- Pink-Green-Pink Rosa-Grön-Rosa
- Yellow-White-Yellow Gul-Vit-Gul
- Green-White-Green Grön-Vit-Grön
- Orange-Silver-Orange Orange-Silver-Orange
- H** Vajer mätare
- I** Ytterdiameter
- J** Antal spolar
- K** Fri längd
- L** Standard



⑦ Clutch weight

[A] Parts no.	[B] Weight g (oz) without bush and rivets	[C] Shape & ID mark	[D] Standard
8BU-17605-20	45.41 (1.60)		
8CH-17605-10	35.32 (1.247)		
8DG-17605-00	34.26 (1.209)		
8DJ-17605-00	37.77 (1.333)		
8DN-17605-10	39.76 (1.40)		
8ES-17605-00	54.6 (1.93)		
8FA-17605-10	63.8 (2.25)		



⑦ Masselotte d'embrayage

☐ A N° de pièce

☐ B Poids g (oz) sans douille et rivets

☐ C Forme et marque d'identification

☐ D Standard

⑦ Koppling vikt

☐ A Artikelnr.

☐ B Vikt g (oz) utan bussning och nitar

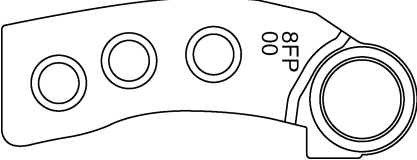
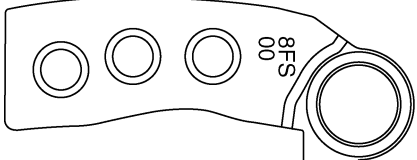
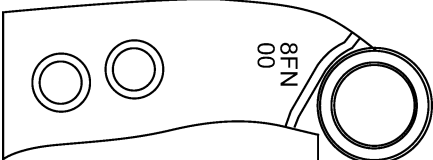
☐ C Form och ID-märke

☐ D Standard

GEAR SELECTION

INSP
ADJ



[A] Parts no.	[B] Weight g (oz) without bush and rivets	[C] Shape & ID mark	[D] Standard
8FP-17605-00	67.81 (2.392)		RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
8FS-17605-00	65.52 (2.311)		
8FN-17605-00	75.28 (2.655)		

⑧ Weight rivets

[A] Parts No.	[B] Material	[C] Length mm (in)	[D] Weight g (oz)	[E] Standard	[F] Effects
90261-06033	Steel	17.2 (0.677)	4.5 (0.159)	IN: RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW CENTER: RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW OUT: RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW	[G] Increased Force  [H] Decreased Force
90269-06006	Steel	17.2 (0.677)	3.6 (0.127) with hole		
90261-06019	Steel	13.3 (0.524)	3.1 (0.109)		
90266-06002	Steel	13.3 (0.524)	2.4 (0.085) with hole		
90266-06001	Aluminum	13.3 (0.524)	0.8 (0.028) with hole		



- ☐ A N° de pièce
- ☐ B Poids g (oz) sans douille et rivets
- ☐ C Forme et marque d'identification
- ☐ D Standard

⑧ Rivets de masselotte

- ☐ A N° de pièce
- ☐ B Matériau
- ☐ C Longueur
- ☐ D Poids
- ☐ E Standard
- ☐ F Effets
- ☐ G Augmentation de la force
- ☐ H Diminution de la force

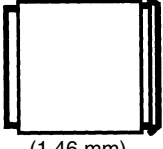
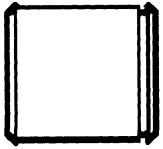
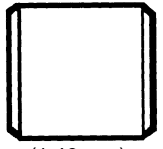
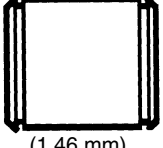
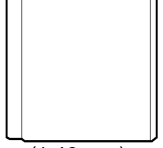
- ☐ A Artikelnr.
- ☐ B Vikt g (oz) utan bussning och nitar
- ☐ C Form och ID-märke
- ☐ D Standard

⑧ Vikt nitar

- ☐ A Artikelnr.
- ☐ B Material
- ☐ C Längd
- ☐ D Vikt
- ☐ E Standard
- ☐ F Effekt
- ☐ G Ökad kraft
- ☐ H Minskad kraft



⑨ Rollers

I.D. 9 mm (0.354 in)					
A Roller with bushing part number	B Outside diameter mm (in)	C Bushing type (P/N)	D Identification mark (Width)	E Standard	F Effects
8FG-17624-00	14.5 (0.57)	VESPEL TP-8549 90386-09001	G Grooved & Machined  (1.46 mm)	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW	L Increased force  M Decreased force
8FG-17624-10	15.0 (0.59)	VESPEL TP-8549 90386-09001	H Grooved  (1.46 mm)		
8FG-17624-20	15.6 (0.61)	VESPEL TP-8549 90386-09001	I No Mark  (1.46 mm)		
8FG-17624-30	16.0 (0.63)	VESPEL TP-8549 90386-09001	J Grooved & Grooved  (1.46 mm)		
8FG-17624-40	16.5 (0.65)	VESPEL TP-8549 90386-09001	K Machined  (1.46 mm)		



- ⑨ Rouleaux
- Ⓐ Numéro de pièce du rouleau avec douille
 - Ⓑ Diamètre extérieur
 - Ⓒ Type de douille (N°/P)
 - Ⓓ Repère d'identification (largeur)
 - Ⓔ Standard
 - Ⓕ Effets
 - Ⓖ Rainuré et usiné
 - Ⓗ Rainuré
 - Ⓘ Pas de repère
 - Ⓝ Rainuré et rainuré
 - Ⓚ Usiné
 - Ⓛ Augmentation de la force
 - Ⓜ Diminution de la force

- ⑨ Rullar
- Ⓐ Rulle med bussning artikel nummer
 - Ⓑ Ytterdiameter
 - Ⓒ Bussning typ (P/N)
 - Ⓓ Identifierings-märke (Bredd)
 - Ⓔ Standard
 - Ⓕ Effekt
 - Ⓖ Råfflat & blankt
 - Ⓗ Råfflat
 - Ⓘ Inget märke
 - Ⓝ Råfflat & råfflat
 - Ⓚ Blankt
 - Ⓛ Ökad kraft
 - Ⓜ Minskad kraft

FRONT SUSPENSION SPRING PRELOAD (For RXW10GTW)

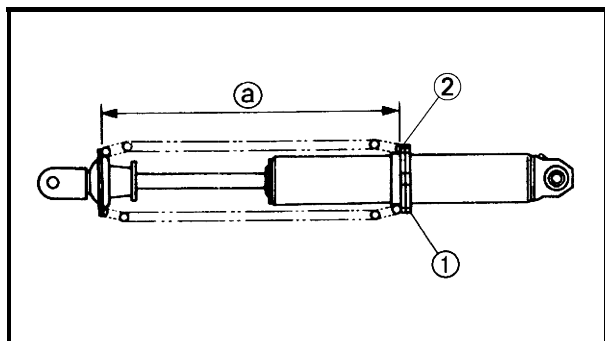
⚠ WARNING

This shock absorber contains highly pressurized nitrogen gas. Do not tamper with or attempt to open the shock absorber assembly.

Do not subject the shock absorber assembly to open flame or high heat, which could cause it to explode.

CAUTION:

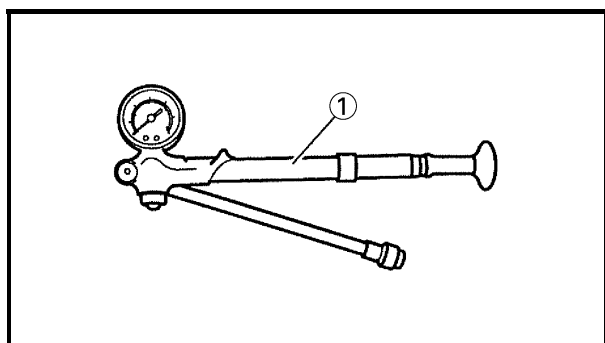
Be sure that the left and right spring preloads are the same.



1. Loosen the locknut ①.
2. Adjust the spring preload by turning the spring seat ②.

Spring seat distance	Standard		
	Shorter ←		→ Longer
Preload	Harder ←		→ Softer
Length ②	Min.		Max.
	243 mm (9.57 in)	253 mm (9.96 in)	257 mm (10.12 in)

3. Tighten the locknut ①.



FRONT SHOCK ABSORBER AIR PRESSURE (Except for RXW10GTW)

This snowmobile is equipped with FOX shock absorbers as standard equipment.

The air pressure of the shock absorbers can be adjusted using the special pump ① included with your snowmobile.

NOTE:

The following procedure applies to both shock absorbers.

1. Place the snowmobile on a level surface and apply the parking brake.
2. Lift the front of the snowmobile onto a suitable stand to raise the skis off the ground.



PRECONTRAINTE DU RESSORT DE SUSPENSION AVANT (Pour le RXW10GTW)

⚠️ AVERTISSEMENT

Cet amortisseur contient de l'azote fortement comprimé. Ne pas modifier ni essayer d'ouvrir l'ensemble d'amortisseur.

Ne pas soumettre l'ensemble d'amortisseur à une flamme nue ou à une autre source de forte chaleur, car il y a risque d'explosion.

ATTENTION:

Le réglage de la précontrainte doit être identique pour les ressorts gauche et droit.

1. Desserrer le contre-écrou ①.
2. Régler la précontrainte du ressort en tournant la coupelle du ressort ②.

Distance de coupelle de ressort	Standard		
	Plus courte ←		→ Plus longue
Précontrainte	Plus dure ←		→ Plus souple
Longueur ②	Min.		Max.
	243 mm (9,57 in)	253 mm (9,96 in)	257 mm (10,12 in)

3. Serrer le contre-écrou ①.

PRESSION D'AIR DE L'AMORTISSEUR AVANT (Sauf pour RXW10GTW)

Cette motoneige est équipée d'amortisseurs FOX comme équipement standard.

La pression d'air des amortisseurs peut être réglée à l'aide de la pompe spéciale ① fournie avec votre motoneige.

N.B.:

La procédure ci-dessous s'applique aux deux amortisseurs.

1. Placer la motoneige sur une surface plane et engager le frein de stationnement.
2. Soulever l'avant de la motoneige avec un support adéquat afin que les skis ne touchent plus le sol.

FÖRSPÄNNING AV FRÄMRE UPPHÄNGNINGENS FJÄDER (För RXW10GTW)

⚠️ VARNING

Den här stötdämparen innehåller högtrycks kvävgas. Gör inga försök att ändra eller öppna stötdämparenheten.

Utsätt inte stötdämparenheten för öppen eld eller höga temperaturer, eftersom detta kan orsaka att den exploderar.

VIKTIGT:

Se till att fjäderförspänningen blir identisk på vänster och höger sida.

1. Lossa på låsmuttern ①.
2. Justera fjäderförspänningen genom att vrida på fjädersätet ②.

Fjädersä- tets avstånd	Standard		
	Kortare ←		→ Längre
Förspän- ning	Hårdare ←		→ Mjukare
Längd ②	Min.		Max.
	243 mm (9,57 in)	253 mm (9,96 in)	257 mm (10,12 in)

3. Dra åt låsmuttern ①.

LUFTRYCK I FRÄMRE STÖTDÄMPARE (utom för RXW10GTW)

Den här snöskotern är utrustad med FOX-stötdämpare som standard.

Luftrycket i stötdämparna kan justeras med specialpumpen ① som medföljer snöskotern.

OBS:

Följande tillvägagångssätt gäller för båda stötdämparna.

1. Placera snöskotern på en plan yta och dra åt parkeringsbromsen.
2. Lyft upp snöskoterns framedel på ett lämpligt ställ för att höja skidorna från marken.

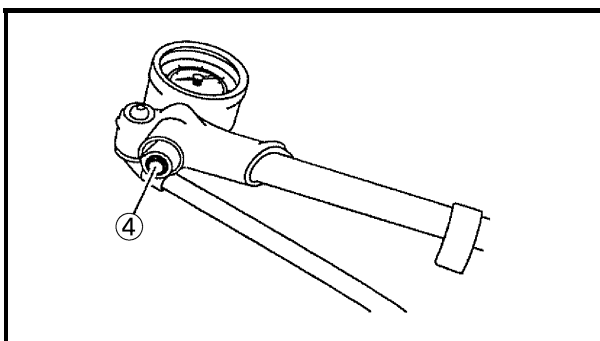
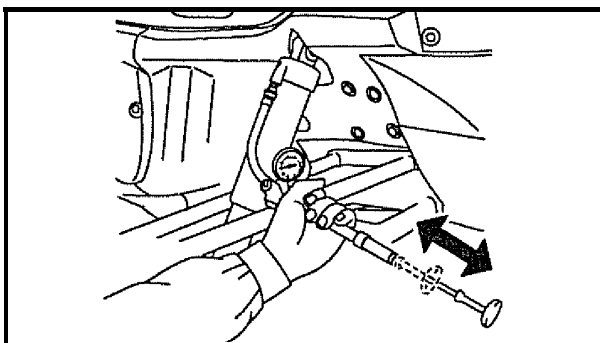
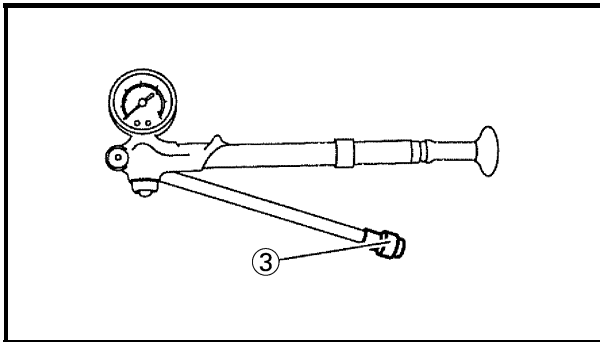
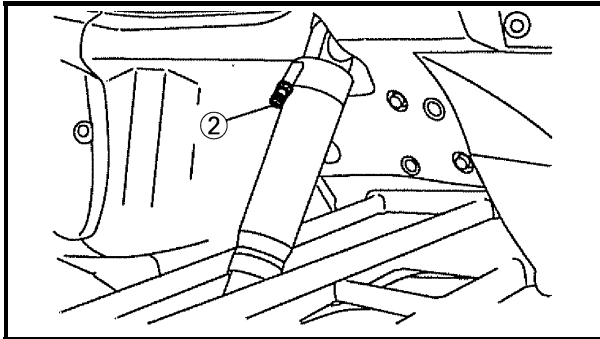


⚠ WARNING

Support the snowmobile securely on a suitable stand before adjusting the shock absorbers.

CAUTION:

Make sure that there is no load on the shock absorbers and that they are fully extended before making any air pressure adjustments.



3. Remove the air valve cap (2) from the shock absorber.
4. Install the hose connector (3) of the special pump onto the air valve of the shock absorber and tighten it approximately six turns until the pressure registers on the pump gauge.

CAUTION:

Do not overtighten the connector onto the air valve as this will damage the connector seal.

NOTE:

If the shock absorber has no air pressure, the gauge reading will be zero.

5. To increase the air pressure, operate the pump a few times. The pressure should increase slowly. If the pressure increases rapidly, check to make sure that the pump is properly connected and tightened onto the air valve.
To decrease the air pressure, push the black bleed valve button (4).

NOTE:

To allow pressure to escape from the pump and the shock absorber, push the button half-way down and hold it. To allow only a small amount of pressure to escape, push the button all the way down and quickly release it.



⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer que le véhicule est convenablement soutenu par un support adéquat avant de régler les amortisseurs.

ATTENTION:

S'assurer qu'il n'y a pas de charge sur les amortisseurs et qu'ils sont totalement détendus avant de faire les réglages de la pression d'air.

3. Déposer le capuchon de valve d'air ② de l'amortisseur.
4. Installer le connecteur de la durite ③ de la pompe spéciale sur la valve d'air de l'amortisseur et le serrer par 6 tours jusqu'à ce que la pression s'affiche sur la jauge de pompe.

ATTENTION:

Ne pas serrer le connecteur excessivement sur la valve d'air car cela endommagerait le joint du connecteur.

N.B.:

Si l'amortisseur n'a pas de pression d'air, la valeur de la jauge sera de zéro.

5. Pour augmenter la pression d'air, il faut faire fonctionner la pompe quelquefois. La pression devrait augmenter lentement. Si la pression augmente rapidement, vérifier que la pompe est correctement connectée et serrée sur la valve d'air.
Pour diminuer la pression d'air, appuyer sur le bouton noir de la soupape de purge ④.

N.B.:

Pour que la pression puisse s'échapper de la pompe et de l'amortisseur, appuyer sur le bouton vers le bas jusqu'à la moitié et le maintenir. Pour ne laisser s'échapper qu'une faible quantité de pression, appuyer totalement sur le bouton et le relâcher aussitôt.

⚠ VARNING

Säkra snöskotern med lämpliga stöd innan du justerar stötdämparna.

VIKTIGT:

Kontrollera att stötdämparna inte är belastade och att de är helt utskjutna innan du justerar lufttrycket.

3. Ta bort ventilskyddet ② från stötdämparen.
4. Fäst specialpumpens slangkoppling ③ på stötdämparens luftventil och dra åt ungefär sex varv tills trycket kan läsas av på pumpens tryckmätare.

VIKTIGT:

Dra inte åt för mycket eftersom det kan skada tätningen i kopplingen.

OBS:

Mätaren visar på noll om det inte finns något tryck i stötdämparen.

5. Pumpa med pumpen några gånger för att öka trycket. Trycket ska öka långsamt. Om trycket ökar snabbt kontrollerar du att pumpen är rätt ansluten och ordentligt åtdragen på ventilen. Tryck på den svarta avluftsventilen ④ för att minska trycket.

OBS:

Håll knappen halvvägs nedtryckt för att släppa ut lufttrycket ur stötdämparen och pumpen. Släpp ut små mängder luft genom att trycka ned knappen helt och sedan snabbt släppa den.



6. Remove the hose connector from the air valve.

NOTE: _____

When removing the connector, the sound of air escaping may be heard, but this is from the pump hose, not the shock absorber.

Air pressure range:

345 kPa (3.4 kgf/cm², 50 psi) to
1,034 kPa (10.3 kgf/cm², 150 psi)

Recommended air pressure for RX10MSW:
379 kPa (3.87kgf/cm², 55 psi)

Air pressure range:

345 kPa (3.4 kgf/cm², 50 psi) to
1,034 kPa (10.3 kgf/cm², 150 psi)

Recommended air pressure for RX10RT/RTR:
483 kPa (4.8 kgf/cm², 70 psi)

CAUTION: _____

Do not exceed 1,034 kPa (10.3 kgf/cm², 150 psi)

7. Install the air valve cap.

NOTE: _____

If the front suspension bottoms too easily or rolls too much during cornering, increase the air pressure by 34 kPa (0.3 kgf/cm², 5 psi). If the suspension is too firm and you want a more compliant ride, decrease the air pressure by 34 kPa (0.3 kgf/cm², 5 psi).

CAUTION: _____

The air pressure of the left and right shock absorbers must be set to the same setting. Uneven settings can cause poor handling and loss of stability.

⚠ WARNING _____

This shock absorber contains highly pressurized nitrogen gas. It could explode by improper handling, causing injury or property damage.

- Do not tamper with or attempt to open the shock absorber.
- Do not subject the shock absorber to an open flame or other high heat source, which could cause it to explode.
- Do not deform or damage the shock absorber in any way.
- Do not dispose of a worn or damaged shock absorber by yourself. Take the unit to a Yamaha dealer.



6. Déposer le connecteur de la durite de la valve d'air.

N.B.: _____

Lors de la dépose du connecteur, le bruit de l'air qui s'échappe peut s'entendre, mais cela provient de la durite de la pompe et non de l'amortisseur.

Plage de pression d'air:

345 kPa (3,4 kgf/cm², 50 psi) à

1.034 kPa (10,3 kgf/cm², 150 psi)

Pression d'air recommandée RX10RT/RTR :

483 kPa (4,8 kgf/cm², 70 psi)

Plage de pression d'air:

345 kPa (3,4 kgf/cm², 50 psi) à

1.034 kPa (10,3 kgf/cm², 150 psi)

Pression d'air recommandée pour RX10MSW :

379 kPa (3,87 kgf/cm², 55 psi)

ATTENTION: _____

Ne pas dépasser 1,034 kPa (10.3 kgf/cm², 150 psi)

7. Poser le capuchon de valve d'air.

N.B.: _____

Si la suspension avant atteint son plus bas niveau trop facilement ou s'il y a un trop grand jeu lors des virages, augmenter la pression d'air de 34 kPa (0,3 kgf/cm², 5 psi). Si la suspension est trop rigide et que vous désirez une conduite plus confortable, diminuer la pression d'air de 34 kPa (0,3 kgf/cm², 5 psi).

ATTENTION: _____

La pression d'air de l'amortisseur gauche et droit doit être la même. Un réglage inégal peut entraîner une mauvaise maniabilité et une perte de stabilité.

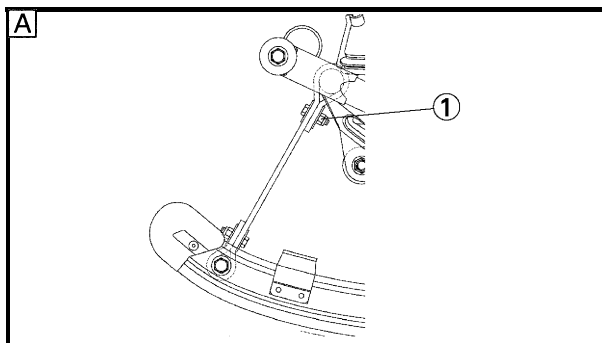
⚠ AVERTISSEMENT _____

Cet amortisseur contient de l'azote fortement comprimé. Il pourrait exploser suite à une mauvaise utilisation et causer des dégâts voir des blessures.

- **Ne pas modifier ni essayer d'ouvrir l'amortisseur.**
- **Ne pas soumettre l'amortisseur à une flamme nue ou à une autre source de forte chaleur, car il y a risque d'explosion.**
- **Ne pas déformer ou endommager l'amortisseur de quelque manière que ce soit.**
- **Ne vous débarrassez pas vous même d'un amortisseur usé ou endommagé. Amenez-le chez un concessionnaire Yamaha.**

REAR SUSPENSION STOPPER BAND TENSION

INSP
ADJ



REAR SUSPENSION STOPPER BAND TENSION

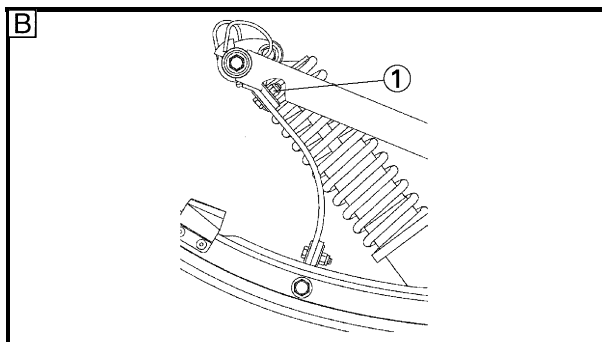
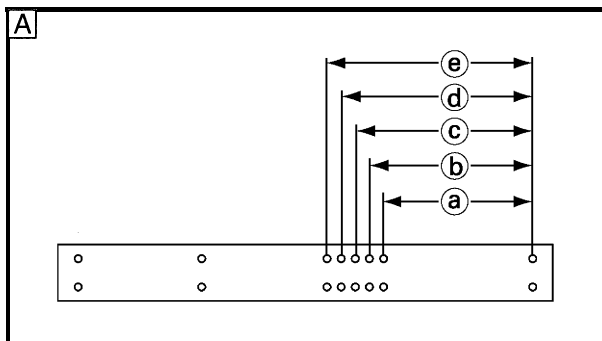
1. Loosen the stopper band nut ①
2. Adjust the stopper band tension by changing the position of the hole of ② ~ ⑤ or ⑥.

CAUTION:

Make sure the left and right sides of the rear suspension stopper band are adjusted evenly. (Except for RXW10GTW)

NOTE:

This adjustment affects the handling characteristics of the machine.

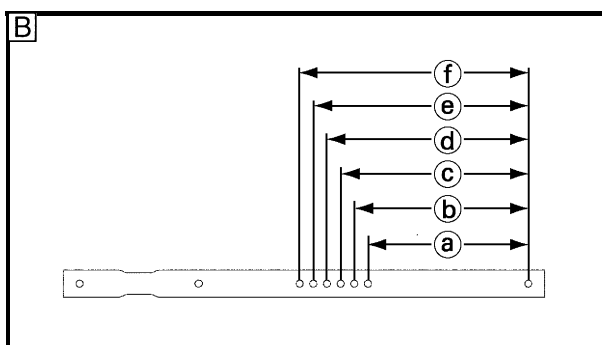


Adjuster Thread Length	For RXW10GTW:	
	② ←	→ ⑥
Effects	Except for RXW10GTW:	
	② ←	→ ⑥
	Longer (Maximum)	Shorter (Minimum)
	Less weight on skis.	More weight on skis.
	More weight transfer	Less weight transfer

3. Tighten the stopper band nut.



Stopper band nut:
4 Nm (0.4 m•kg, 2.9 ft•lb)



A For RXW10GTW

B Except for RXW10GTW

TENSION DE L'ATTACHE DE BUTEE DE SUSPENSION ARRIERE

1. Desserrer l'écrou de l'attache de butée ①.
2. Régler la tension de l'attache de butée en changeant la position du trou de (a) ~ (e) ou (f).

ATTENTION:

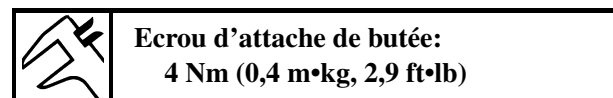
Veiller à régler de façon identique les côtés gauche et droit de l'attache de butée de la suspension arrière. (Sauf pour les RXW10GTW)

N.B.:

Ce réglage influe sur le maniement du véhicule.

Longueur du filetage du dispositif de réglage	Pour le RXW10GTW:	
	① ← → ⑤	
Effets	Sauf pour les RXW10GTW:	
	① ← → ⑥	
	Plus long (Maximum)	Plus court (Minimum)
	Moins de poids sur les skis.	Plus de poids sur les skis.
	Plus de transfert de poids	Moins de transfert de poids

3. Serrer l'écrou de l'attache de butée ①.



☐ Pour le RXW10GTW

☐ Sauf pour les RXW10GTW

SPÄNNING AV BAKRE UPPHÄNGNINGENS STOPPBAND

1. Lossa stoppbandets mutter ①
2. Justera stoppbandets förspänning genom att ändra position för hålet för (a) ~ (e) eller (f).

VIKTIGT:

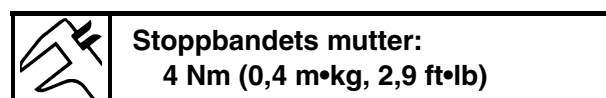
Se till att vänster och höger sida på bakre upphängningens stoppband justeras jämnt. (Utom för RXW10GTW)

OBS:

Denna inställning påverkar snöskoterns hantlingskaraktär.

Just-rings-gängans	För RXW10GTW:	
	① ← → ⑤	
Effekt	Utom för RXW10GTW:	
	① ← → ⑥	
	Längre (Maximum)	Kortare (Minimum)
	Mindre vikt på skidorna.	Mer vikt på skidorna.
	Mer vikt förskjutning	Mindre vikt förskjutning

3. Dra åt stoppbandets mutter ①.

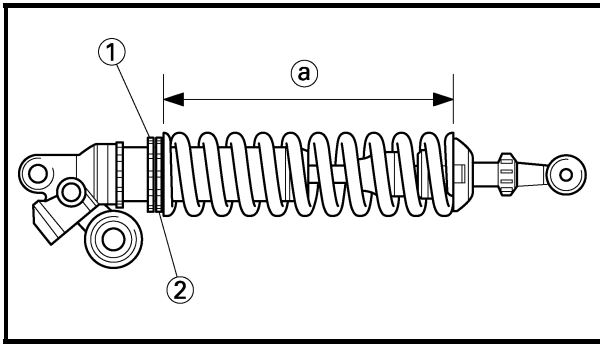


☐ För RXW10GTW

☐ Utom för RXW10GTW

REAR SUSPENSION SPRING PRELOAD (For RXW10GTW)

INSP
ADJ



REAR SUSPENSION SPRING PRELOAD (For RXW10GTW)

1. Loosen the locknut ①.
2. Adjust the spring preload by turning the spring seat ②.

Spring seat distance	Standard		
	Shorter ←		→ Longer
Preload	Harder ←		→ Softer
Front: Length ②	Min. 269 mm (10.59 in)	279 mm (10.98 in)	Max. 287 mm (11.29 in)

3. Tighten the locknut ①.

⚠ WARNING

This shock absorber contains highly pressurized nitrogen gas. Do not tamper with or attempt to open the shock absorber assembly.

Do not subject the shock absorber assembly to open flame or high heat, which could cause it to explode.

**PRECONTRAINTE DU RESSORT DE
SUSPENSION ARRIERE (Pour le RXW10GTW)**

1. Desserrer le contre-écrou ①.
2. Régler la précontrainte du ressort en tournant la coupelle du ressort ②.

Distance de coupelle de ressort	Standard		
	Plus courte ←		→ Plus longue
Précontrainte	Plus dure ←		→ Plus souple
Avant: Longueur ②	Min.		Max.
	269 mm (10,59 in)	279 mm (10,98 in)	287 mm (11,29 in)

3. Serrer le contre-écrou ①.

⚠ AVERTISSEMENT

Cet amortisseur contient de l'azote fortement comprimé. Ne pas modifier ni essayer d'ouvrir l'ensemble d'amortisseur.

Ne pas soumettre l'ensemble d'amortisseur à une flamme nue ou à une autre source de forte chaleur, car il y a risque d'explosion.

**FÖRSPÄNNING AV BAKRE
UPPHÄNGNINGENS FJÄDER
(För RXW10GTW)**

1. Lossa på låsmuttern ①.
2. Justera fjäderförspänningen genom att vrida på fjädersätet ②.

Fjädersätets avstånd	Standard		
	Kortare ←		→ Längre
Förspänning	Hårdare ←		→ Mjukare
Front: Längd ②	Min.		Max.
	269 mm (10,59 in)	279 mm (10,98 in)	287 mm (11,29 in)

3. Dra åt låsmuttern ①.

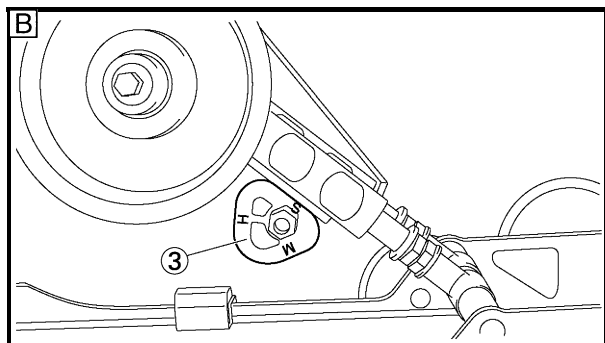
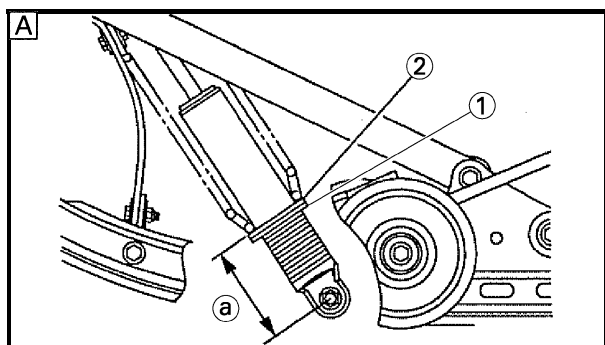
⚠ VARNING

Den här stötdämparen innehåller högtrycks kvävgas. Gör inga försök att ändra eller öppna stötdämparenheten.

Utsätt inte stötdämparenheten för öppen eld eller höga temperaturer, eftersom detta kan orsaka att den exploderar.

REAR SUSPENSION SPRING PRELOAD (For RX10RTW, RX10RTRW)

INSP
ADJ



REAR SUSPENSION SPRING PRELOAD (For RX10RTW, RX10RTRW)

Front shock absorber

1. Loosen the locknut ①.
2. Adjust the spring preload by turning the spring seat ②.

Spring seat length	Standard		
	Increased ← → Decreased		
Preload	Harder ← → Softer		
A Length a	Max.		Min.
	127.5 mm (5.02 in)	113.5 mm (4.47 in)	112.5 mm (4.43 in)

Rear shock absorber

Turn the adjusting hook ③ to the proper position.

Spring adjuster position	S	M	H
Preload	Soft	Medium	Hard
B Rear Standard	M		

⚠ WARNING

Always adjust both spring preloads (left and right) to the same setting. Uneven adjustment can cause poor handling and loss of stability.

PRECONTRAINTE DU RESSORT DE SUSPENSION ARRIERE

(Pour le RX10RTW, RX10RTRW)

Amortisseur avant

1. Desserrer le contre-écrou ①.
2. Régler la précontrainte du ressort en tournant la coupelle du ressort ②.

Longueur de la coupelle de ressort	Standard		
	Augmente ←		→ Diminue
Précontrainte	Plus dure ← → Plus souple		
A Longueur a	Max.		Min.
	127,5 mm (5,02 in)	113,5 mm (4,47 in)	112,5 mm (4,43 in)

Amortisseur arrière

Tourner le crochet de réglage ③ à la position désirée.

Position du dispositif de réglage de ressort	S	M	H
Précontrainte	Souple	Moyen	Dur
B Arrière standard	M		

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours régler les précontraintes des deux ressorts (gauche et droit) de la même manière. Un réglage inégal peut entraîner une mauvaise mania-
bilité et une perte de stabilité.

FÖRSPÄNNING AV BAKRE UPPHÄNGNINGENS FJÄDER

(För RX10RTW, RX10RTRW)

Främre stötdämpare

1. Lossa på låsmutten ①.
2. Justera fjäderförspänningen genom att vrida på fjädersätet ②.

Fjädersätes- längd	Standard		
	Ökas ←		→ Minskas
Förspänning	Hårdare ←		→ Mjukare
A Längd a	Max.		Min.
	127,5 mm (5,02 in)	113,5 mm (4,47 in)	112,5 mm (4,43 in)

Bakre stötdämpare

Vrid justeringsshaken ③ till rätt läge.

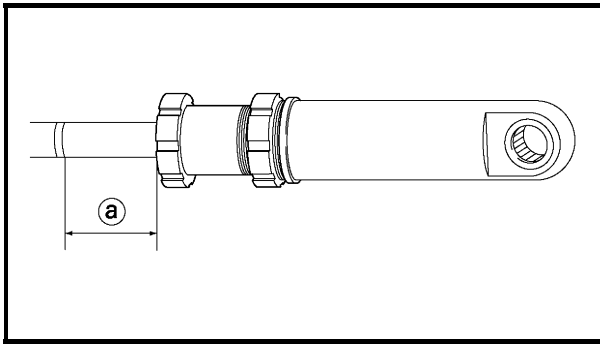
Fjäderjusterings- läge	S	M	H
Förspänning	Mjuk	Medium	Hård
B Bak standard	M		

⚠ VARNING

Justera alltid båda fjäderförspänningarna (vänster och höger) till samma inställning. Ojämn justering kan leda till dåliga vägegen-
skaper och sämre stabilitet.

CONTROL ROD ADJUSTMENT (For RXW10GTW)

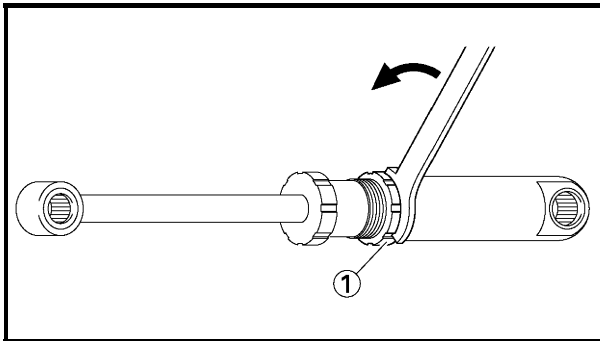
INSP
ADJ



CONTROL ROD ADJUSTMENT (For RXW10GTW)

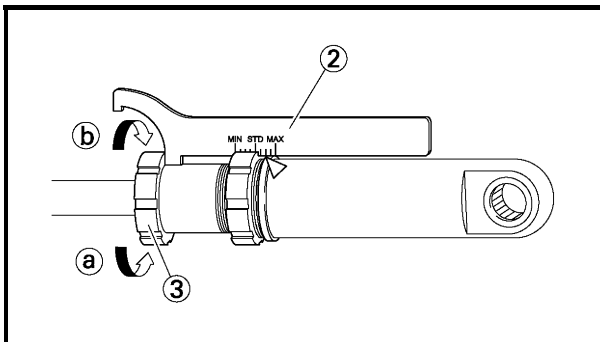
Control rod stroke ①

1. Loosen the locknut ①.
2. Check the adjusting rod length using the scale on the special wrench ② included in the owner's tool kit.



3. Turn the adjusting rod ③ in direction ① or ② to adjust the control rod stroke.

Adjusting position	MIN	STD	MAX
Effect	Decrease ① pitching ← → ② weight transfer		
Standard	STD		



4. While holding the adjusting rod ③ securely, tighten the locknut ①.



Locknut:
35 Nm (3.5 m•kg, 25 ft•lb)



REGLAGE DE LA TIGE DE COMMANDE
(Pour le RXW10GTW)

Course de la tige de commande ①

1. Desserrer le contre-écrou ①.
2. Contrôler la longueur de la tige de réglage au moyen de l'échelle tracée sur la clé spéciale ② livrée avec le kit d'outils du propriétaire.

3. Tourner la tige de réglage ③ vers ① ou vers ② pour régler la course de la tige de commande.

Position de réglage	MIN	STD	MAX
Effet	Diminue ① ← → Augmente ② le tangage le transfert de poids		
Standard	STD		

4. Tout en maintenant fermement la tige de réglage ③, serrer le contre-écrou ①.

	Contre-écrou: 35 Nm (3,5 m•kg, 25 ft•lb)

JUSTERING AV STYRSTAG (För RXW10GTW)
Styrstagets anslag ①

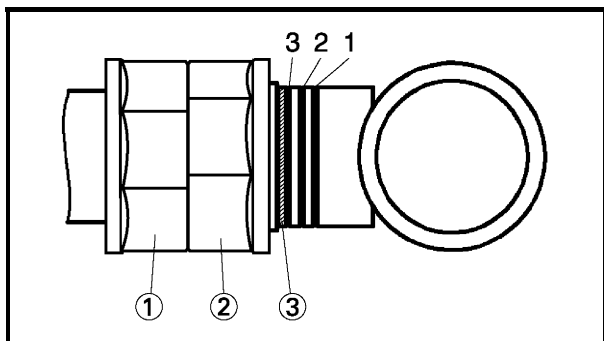
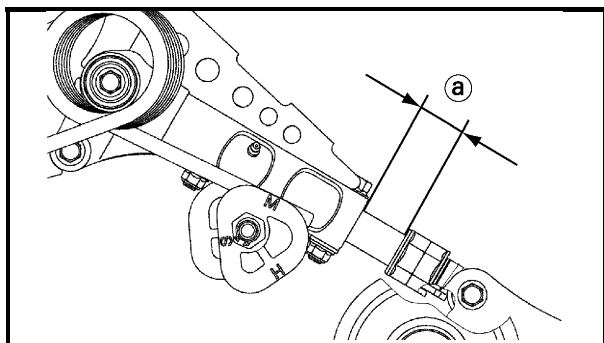
1. Lossa på låsmuttern ①.
2. Kontrollera justerstagets längd med hjälp av skalan på specialnyckeln ② som ingår i ägarens verktygssatsen.

3. Vrid justeringsstaget ③ i riktning ① eller ② för att justera styrstagets anslag.

Justeringsposition	MIN	STD	MAX
Effekt	Minska ① ← → Öka ② stigning viktöverföring		
Standard	STD		

4. Håll fast justeringsstaget ③ ordentligt och dra samtidigt åt låsmuttern ①.

	Låsmutter: 35 Nm (3,5 m•kg, 25 ft•lb)



CONTROL ROD ADJUSTMENT (Except for RXW10GTW)

Control rod stroke **a**

CAUTION:

Make sure the adjusting bolt ends are set at the same position on each side.

1. Loosen the lock nut ①.
2. Turn the adjusting nut ② in or out to adjust the control rod stroke.

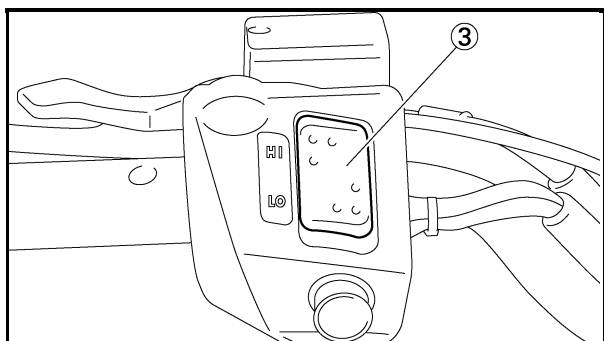
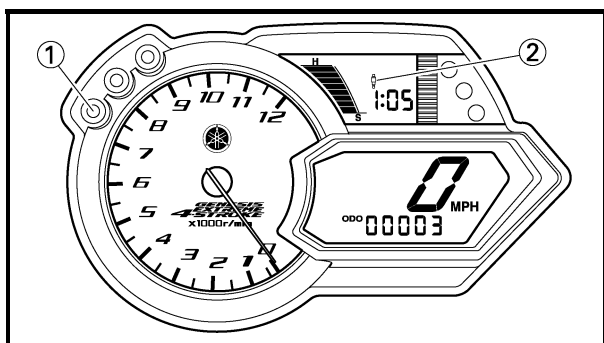
Adjusting position	1	2	3
Effect	Increase weight transfer	← →	Decrease pitching
Standard	2		

⚠ WARNING

Never adjust the control rods beyond the maximum range indicated on the rods with red paint ③.

3. While holding the adjusting bolt securely, tighten the locknut ①.

	Locknut: 25 Nm (2.5 m•kg, 18 ft•lb)



Damping (For RXW10GTW)

1. Adjust
 - Damping

Adjustment step:

- Press the mode switch ①
- Make sure to switch the multi-function meter to the electric suspension adjustment indicator ②.
- To harden the suspension, push the electric suspension/grip warmer adjustment switch located at the left handlebar switch ③ to the "HI" side, or push it to the "LO" side to soften and adjust.



REGLAGE DE LA TIGE DE COMMANDE (Sauf pour les RXW10GTW)

Course de la tige de commande ①

ATTENTION:

Veiller à ce que les extrémités des boulons de réglage soient placées à la même position de chaque côté.

1. Desserrer le contre-écrou ①.
2. Serrer ou desserrer l'écrou de réglage ② pour régler la course de la tige de commande.

Position de réglage	1	2	3
Effet	Aug- mente le transfert de poids	← →	Diminue le tangage
Standard	2		

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais régler les tiges de commande au-delà de la plage maximum indiquée sur les tiges par des marques peintes en rouge ③.

3. Tout en maintenant fermement le boulon de réglage, serrer le contre-écrou ①.

	Contre-écrou: 25 Nm (2,5 m•kg, 18 ft•lb)

Amortissement (Pour le RXW10GTW)

1. Régler
 - Amortissement

Procédure de réglage:

- Appuyer sur le contacteur de mode ①
- Veiller à faire passer l'écran multifonctionnel à l'indicateur de réglage de suspension électrique ②.
- Pour durcir la suspension, appuyer sur le contacteur de réglage de suspension électrique/de réchauffeur de poignée, situé sur le contacteur à la poignée gauche ③, du côté "HI", ou appuyer sur le côté "LO" pour assouplir la suspension et procéder au réglage.

JUSTERING AV STYRSTAG (Utom för RXW10GTW)

Styrstagets anslag ①

VIKTIGT:

Kontrollera att justerbultarnas ändar är inställda i samma läge på varje sida.

1. Lossa låsmuttern ①.
2. Vrid justeringsmuttern ② inåt eller utåt för att justera styrstagets anslag.

Juste- ringsposi- tion	1	2	3
Effekt	Öka axelav- lastning	← →	Minska stigning
Standard	2		

⚠ VARNING

Justera aldrig styrstagen förbi den maximala gräns som anges av den röda indikeringen ③ på styrstagen.

3. Håll fast justeringsmuttern ordentligt och dra samtidigt åt låsmuttern ①.

	Låsmutter: 25 Nm (2,5 m•kg, 18 ft•lb)

Dämpning (För RXW10GTW)

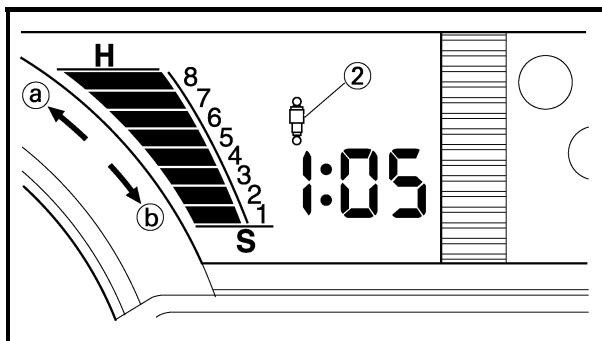
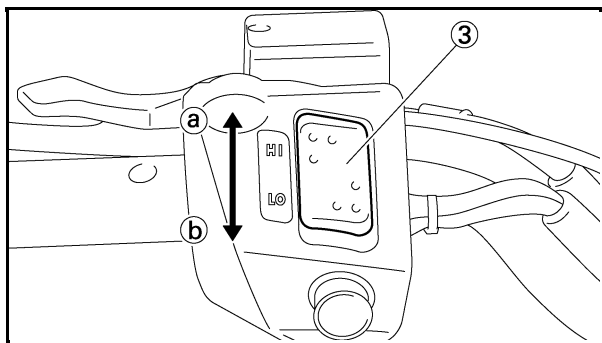
1. Justera
 - Dämpning

Justeringssteg:

- Tryck på lägesomkopplaren ①
- Se till att ställa in multifunktionsmätaren på att indikera den elektriska fjädringsjusteringen ②.
- Om du vill göra fjädringen hårdare trycker du knappen för elektrisk fjädring/greppvärmare på den vänstra handtagskontakten ③ mot "HI"-sidan eller trycker den mot "LO"-sidan om du vill göra den mjukare och justera.

CONTROL ROD ADJUSTMENT (Except for RXW10GTW)

**INSP
ADJ**



- Press the electric suspension/grip warmer adjustment switch ③ in direction ① or ②.
(Maximum: 16 push)

Adjustment switch pushed direction	② S								① H							
Display	1	2	3	4	5	6	7	8	1	2	3	4	5	6	7	8
Adjustment switch	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Damping force	Softer ←								→ Harder							

- This display scale is set in 2-level for one graduation.

NOTE:

- The electric suspension indicator ② comes on and the display switch to the electric suspension level when the electric suspension/grip warmer adjustment switch is pushed.
- The electric suspension level is displayed for 5 seconds after releasing the electric suspension/grip warmer adjustment switch, then switch to the fuel meter.
- The top segment of the electric suspension level indicator flashes once if the electric suspension/grip warmer adjustment switch is continually pushed at the maximum level. The bottom segment of the electric suspension level indicator flashes once if the electric suspension/grip warmer adjustment switch is continually pushed at the minimum level.
- When the engine is started, the electric suspension level are set to the level saved when the engine was stopped.

- Enfoncer le contacteur de réglage de suspension électrique/de réchauffeur de poignée ③ du côté ② ou ①. (Maximum: 16 pressions)

Côté enfoncé du contacteur de réglage	② S								① H							
Affichage	1	2	3	4	5	6	7	8								
Contacteur de réglage	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Force d'amortissement	Plus souple ← → Plus dure															

- L'échelle de l'affichage est de 2 niveaux pour une graduation.

N.B.: _____

- L'indicateur de suspension électrique ② s'allume et l'écran affiche le niveau de la suspension électrique lorsque le contacteur de réglage de suspension électrique/de réchauffeur de poignée est enfoncé.
- Le niveau de la suspension électrique est affiché pendant 5 secondes après avoir relâché le contacteur de réglage de suspension électrique/de réchauffeur de poignée, puis l'écran affiche les données de la jauge de niveau de carburant.
- Le segment supérieur de l'indicateur de suspension électrique clignote une fois si le contacteur de réglage de suspension électrique/de réchauffeur de poignée est enfoncé de manière continue alors que le niveau maximum est atteint. Le segment inférieur de l'indicateur de suspension électrique clignote une fois si le contacteur de réglage de suspension électrique/de réchauffeur de poignée est enfoncé de manière continue alors que le niveau minimum est atteint.
- Lorsque le moteur démarre, le niveau de la suspension électrique est celui qui avait été sauvegardé lorsque le moteur avait été coupé.

- Tryck justeringsknappen för elektrisk fjädring/greppvärmare ③ i riktning ② eller ①. (Maximum: 16 tryck)

Justerings-omkopplare tryckt riktning	② S								① H							
Display	1	2	3	4	5	6	7	8								
Justerings-omkopplare	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Dämpnings-kraft	Mjukare ← → Hårdare															

- Denna displayskala är inställd på 2 nivåer för en gradering.

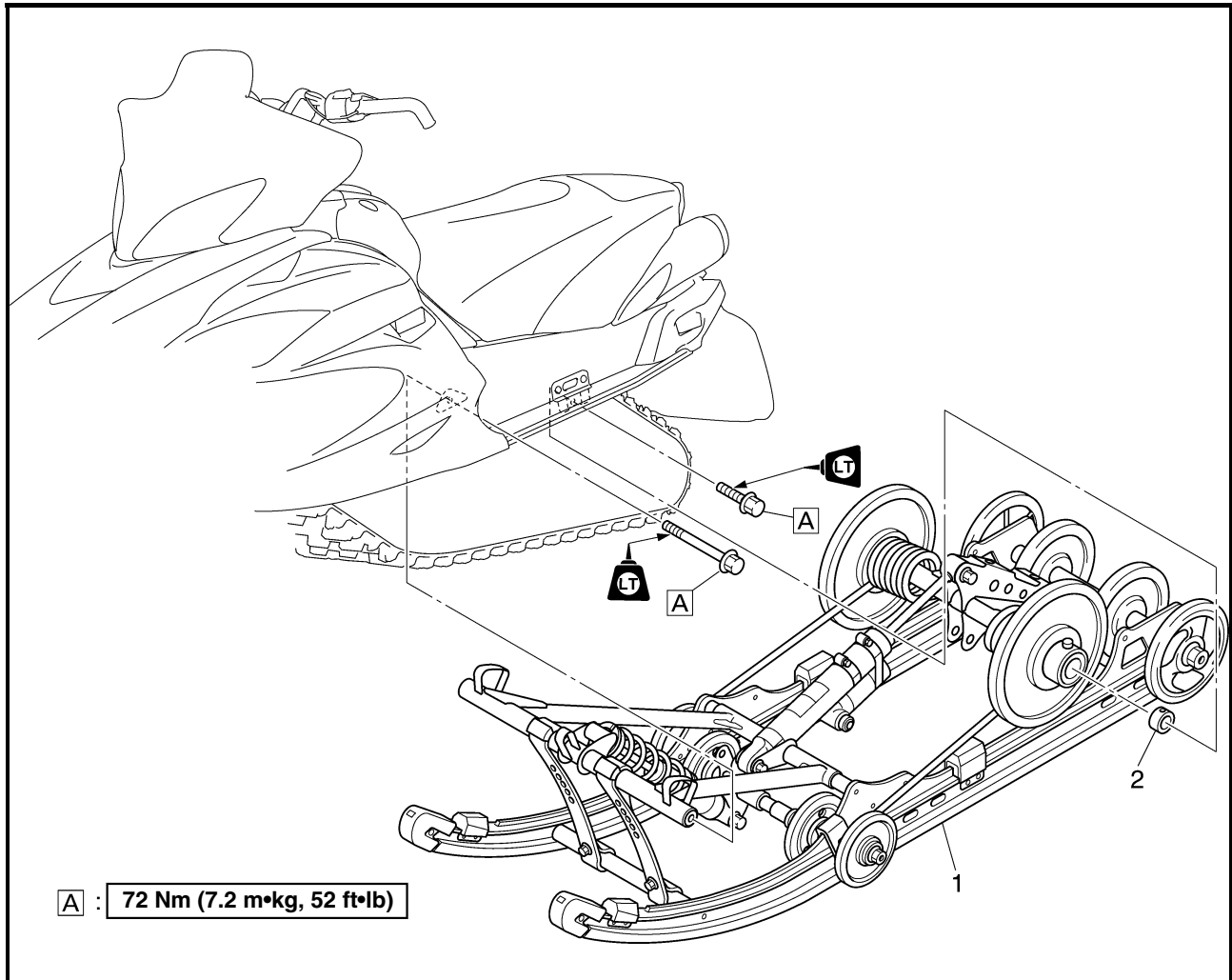
OBS: _____

- Den elektriska fjädringsindikatorn ② tänds och displayen växlar till den elektriska fjädringsnivån när omkopplaren för elektrisk fjädring/greppvärmaren trycks in.
- Den elektriska fjädringsnivån visas i 5 sekunder efter att omkopplaren för elektrisk fjädring/greppvärmare släppts och återgår sedan till att visa bränslenivån.
- Det översta segmentet i den elektriska fjädringsnivåindikatorn blinkar en gång om knappen för elektrisk fjädring/greppvärmare trycks in kontinuerligt vid maximal nivå. Det nedersta segmentet i den elektriska fjädringsnivåindikatorn blinkar en gång om knappen för elektrisk fjädring/greppvärmare trycks in kontinuerligt vid minimal nivå.
- När motorn startas ställs den elektriska fjädringsnivån in på den nivå som användes när motorn stängdes av.

POWER TRAIN

SLIDE RAIL SUSPENSION

RX10RTW, RX10RTRW



Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
	Slide rail suspension removal		
1	Rear axle nut	1	Remove the parts in the order listed below. Loosen.
2	Tension adjuster	2	Loosen.
	Slide rail suspension		
	Collar		
			For installation, reverse the removal procedure.

TRAIN DE ROULEMENT

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT

RX10RTW, RX10RTRW

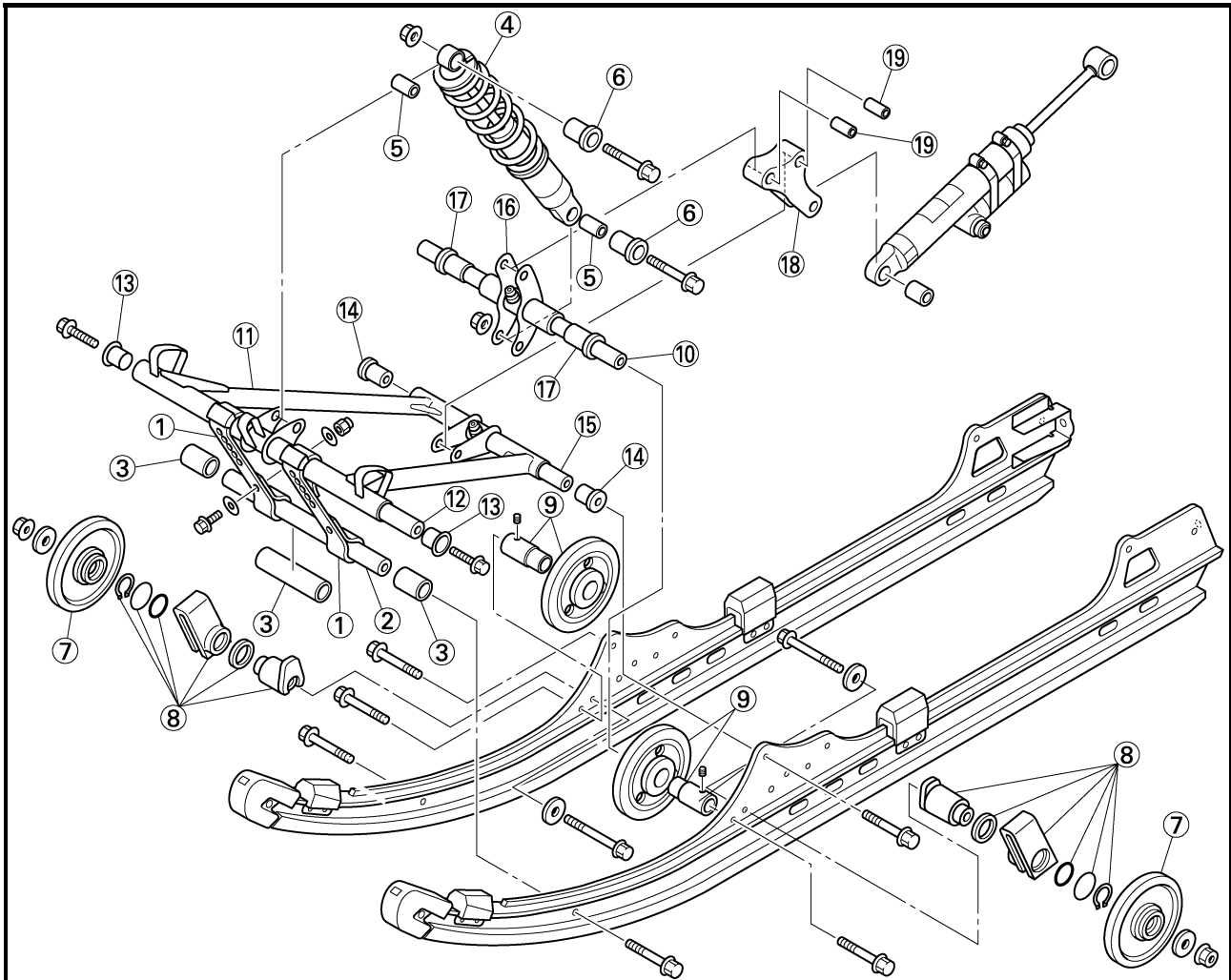
Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
	Dépose de la suspension à rail de coulissement		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-dessous.
	Ecrou d'axe arrière		Desserrer.
	Dispositif de réglage de la tension		Desserrer.
1	Suspension à rail de coulissement	1	
2	Collier de serrage	2	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

DRIVENHET

GLIDSKENANS UPPHÄNGNING

RX10RTW, RX10RTRW

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detailnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Glidskenans upphängning, borttagning		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
	Bakaxelmutter		Lossa.
	Spänningsjusterare		Lossa.
1	Glidskenans upphängning	1	
2	Fläns	2	
			Kasta om tillvägagångssättet vid monteringsproceduren.



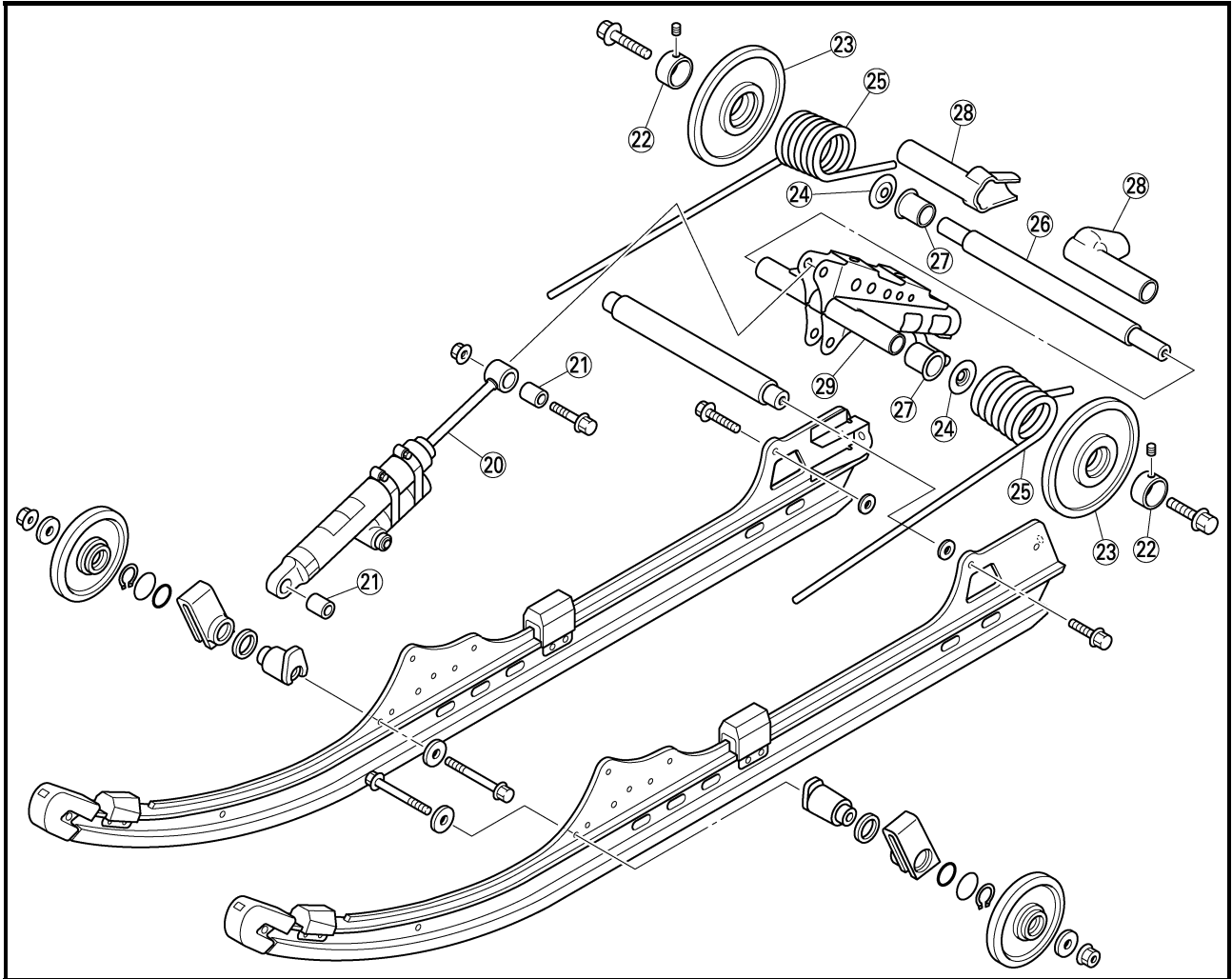
Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
	Slide rail suspension disassembly		Remove the parts in the order listed below.
①	Stopper band	2	
②	Shaft	1	
③	Rubber collar	3	
④	Front shock absorber	1	
⑤	Collar	2	
⑥	Bushing	2	
⑦	Suspension wheel	2	
⑧	Hook assembly	2	
⑨	Suspension wheel assembly	2	
⑩	Shaft	1	
⑪	Front pivot arm	1	
⑫	Shaft	1	
⑬	Bushing	2	
⑭	Collar	2	
⑮	Shaft	1	
⑯	Suspension bracket 1	1	
⑰	Bushing	2	
⑱	Suspension bracket 2	1	
⑲	Collar	2	

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING



Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
	Démontage de la suspension à rail de coulissement		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-dessous.
①	Attache de butée	2	
②	Arbre	1	
③	Collier de serrage en caoutchouc	3	
④	Amortisseur	1	
⑤	Collier de serrage	2	
⑥	Bague	2	
⑦	Galet de suspension	2	
⑧	Ensemble de crochet	2	
⑨	Ensemble de galet de suspension	2	
⑩	Arbre	1	
⑪	Bras-pivot a avant	1	
⑫	Arbre	1	
⑬	Bague	2	
⑭	Collier de serrage	2	
⑮	Arbre	1	
⑯	Support de suspension 1	1	
⑰	Bague	2	
⑱	Support de suspension 2	1	
⑲	Collier de serrage	2	

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Glidskenans upphängning, isärtagning		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
①	Stoppband	2	
②	Axel	1	
③	Gummifläns	3	
④	Stötdämpare	1	
⑤	Fläns	2	
⑥	Bussning	2	
⑦	Upphängningshjul	2	
⑧	Krok, montage	2	
⑨	Upphängningshjul, montage	2	
⑩	Axel	1	
⑪	Främre spindelbult	1	
⑫	Axel	1	
⑬	Bussning	2	
⑭	Fläns	2	
⑮	Axel	1	
⑯	Upphängningsfäste 1	1	
⑰	Bussning	2	
⑱	Upphängningsfäste 2	1	
⑲	Fläns	2	



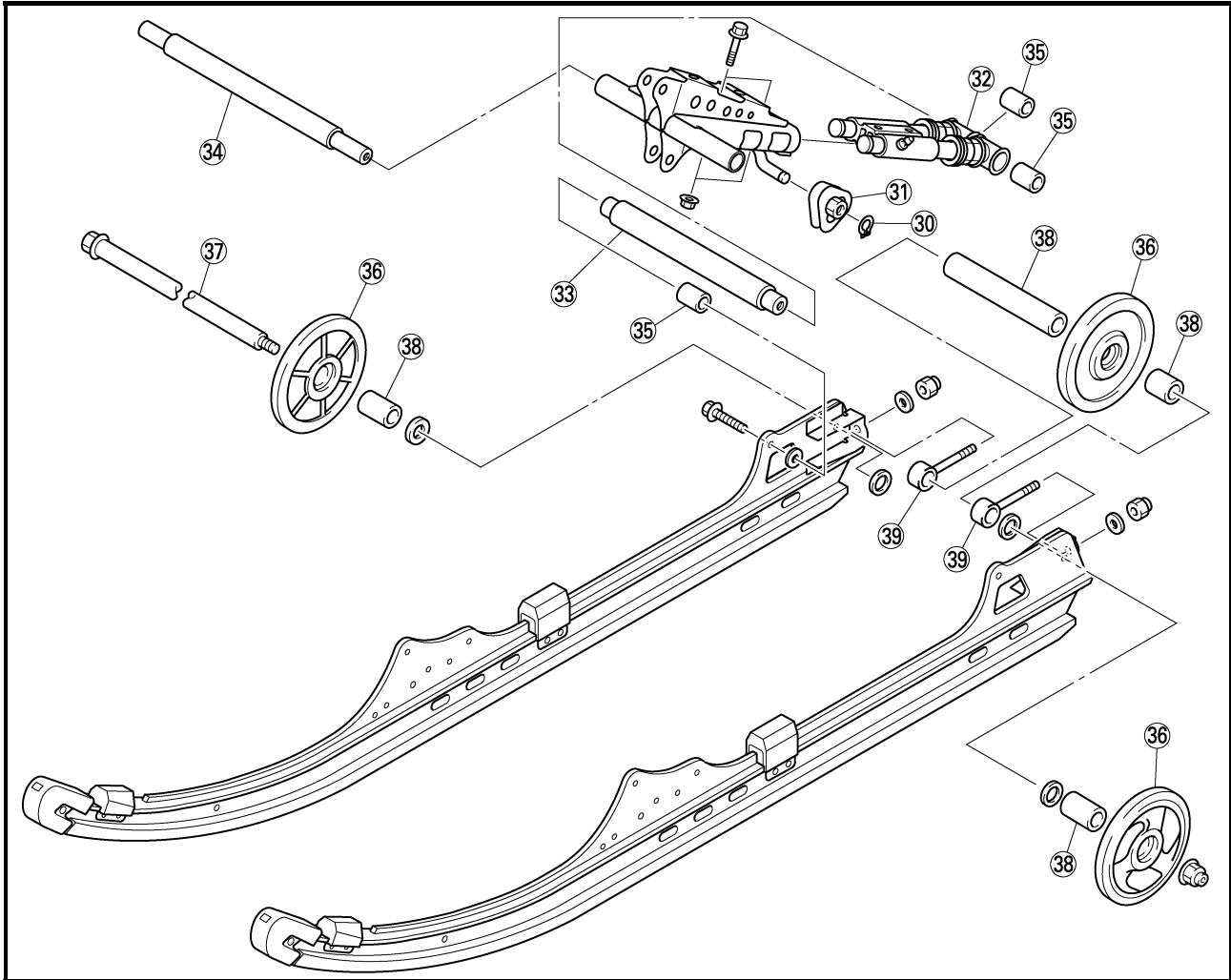
Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
(20)	Rear shock absorber	1	
(21)	Collar	2	
(22)	Collar	2	
(23)	Guide wheel	2	
(24)	Spacer	2	
(25)	Rear spring	2	
(26)	Shaft	1	
(27)	Bushing	2	
(28)	Rear pivot arm protector	2	
(29)	Rear pivot arm	1	

**SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT
GLIDSKENANS UPPHÄNGNING**



Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
②0	Amortisseur arrière	1	
②1	Collier de serrage	2	
②2	Collier de serrage	2	
②3	Galet de guidage	2	
②4	Entretoise	2	
②5	Ressort arrière	2	
②6	Arbre	1	
②7	Bague	2	
②8	Protection de bras-pivot arrière	2	
②9	Bras-pivot arrière	1	

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detailnamn	Kvan-titet	Anmärkningar
②0	Bakre stöedämpare	1	
②1	Fläns	2	
②2	Fläns	2	
②3	Ledhjul	2	
②4	Mellanlägg	2	
②5	Bakfjäder	2	
②6	Axel	1	
②7	Bussning	2	
②8	Skydd för bakre spindelbult	2	
②9	Bakre spindelbult	1	



Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
③①	Circlip	2	For assembly, reverse the disassembly procedure.
③①	Hook	2	
③②	Control rod assembly	1	
③③	Shaft	1	
③④	Pivot shaft	1	
③⑤	Collar	3	
③⑥	Guide wheel	3	
③⑦	Rear axle shaft	1	
③⑧	Collar	4	
③⑨	Tension adjuster	2	

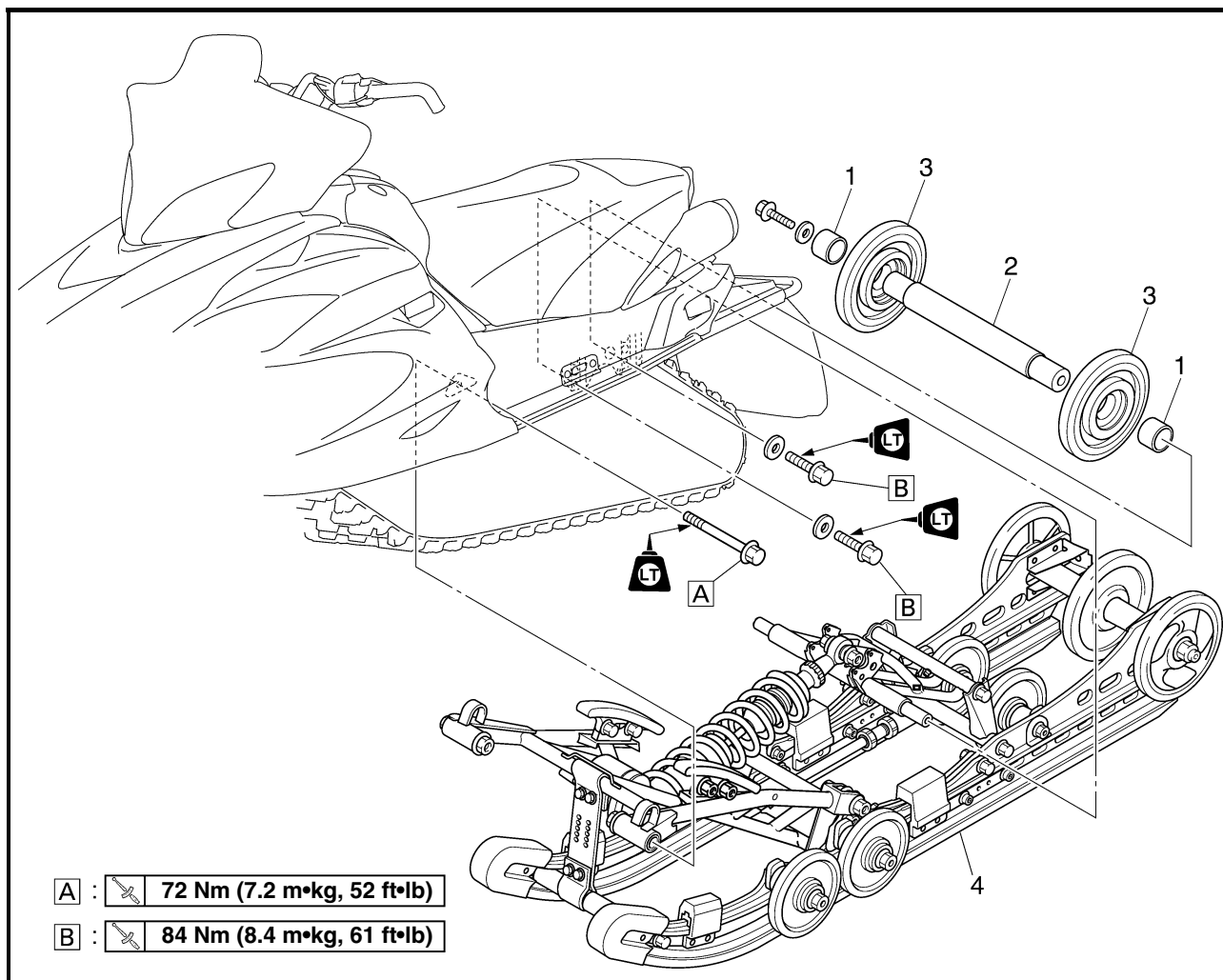
SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING



Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
③①	Circlip	2	Remonter les pièces en inversant l'ordre de leur démontage.
③②	Crochet	2	
③③	Ensemble de tige de commande	1	
③④	Arbre	1	
③⑤	Axe de pivot	1	
③⑥	Collier de serrage	3	
③⑦	Galet de guidage	3	
③⑧	Arbre de roue arrière	1	
③⑨	Collier de serrage	4	
③⑩	Dispositif de réglage de la tension	2	

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
③①	Fjädderring	2	För installation, utför demonteringsproceduren i omvänd ordning.
③②	Krok	2	
③③	Styrstag, montering	1	
③④	Axel	1	
③⑤	Spindelaxel	1	
③⑥	Fläns	3	
③⑦	Ledhjul	3	
③⑧	Bakaxeltapp	1	
③⑨	Fläns	4	
③⑩	Spänningsjusterare	2	

RXW10GTW



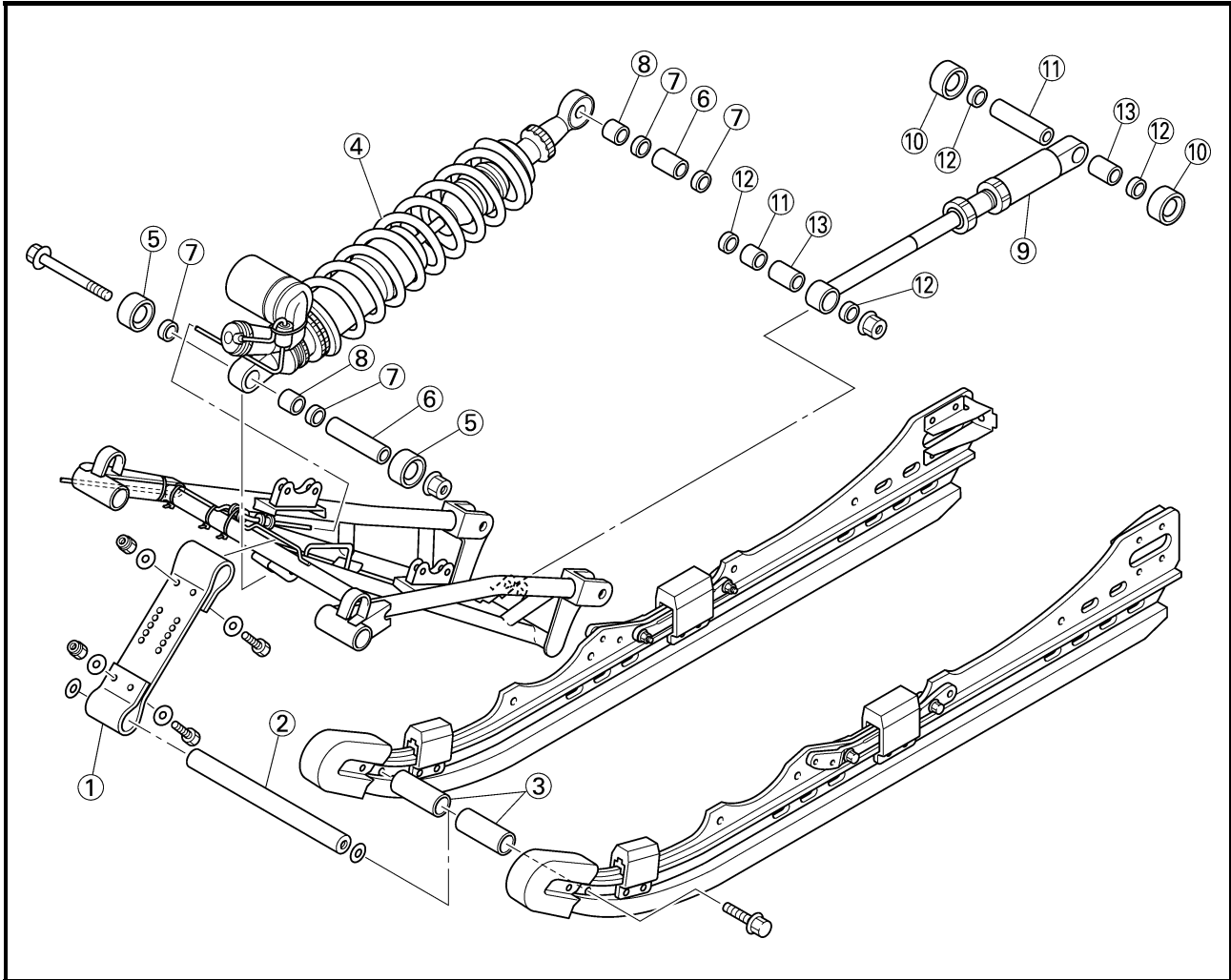
Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
	Slide rail suspension removal		
	Rear axle nut		Remove the parts in the order listed below. Loosen.
	Tension adjuster		Loosen.
1	Collar	2	
2	Shaft	1	
3	Guide wheel	2	
4	Slide rail suspension	1	
			For installation, reverse the removal procedure.

RXW10GTW

Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
	Dépose de la suspension à rail de coulissement		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-dessous.
	Ecrou d'axe arrière		Desserrer.
	Dispositif de réglage de la tension		Desserrer.
1	Collier de serrage	2	
2	Arbre	1	
3	Galet de guidage	2	
4	Suspension à rail de coulissement	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

RXW10GTW

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Glidskenans upphängning, borttagning		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
	Bakaxelmutter		Lossa.
	Spänningsjusterare		Lossa.
1	Fläns	2	
2	Axel	1	
3	Ledhjul	2	
4	Glidskenans upphängning	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid monterings-proceduren.



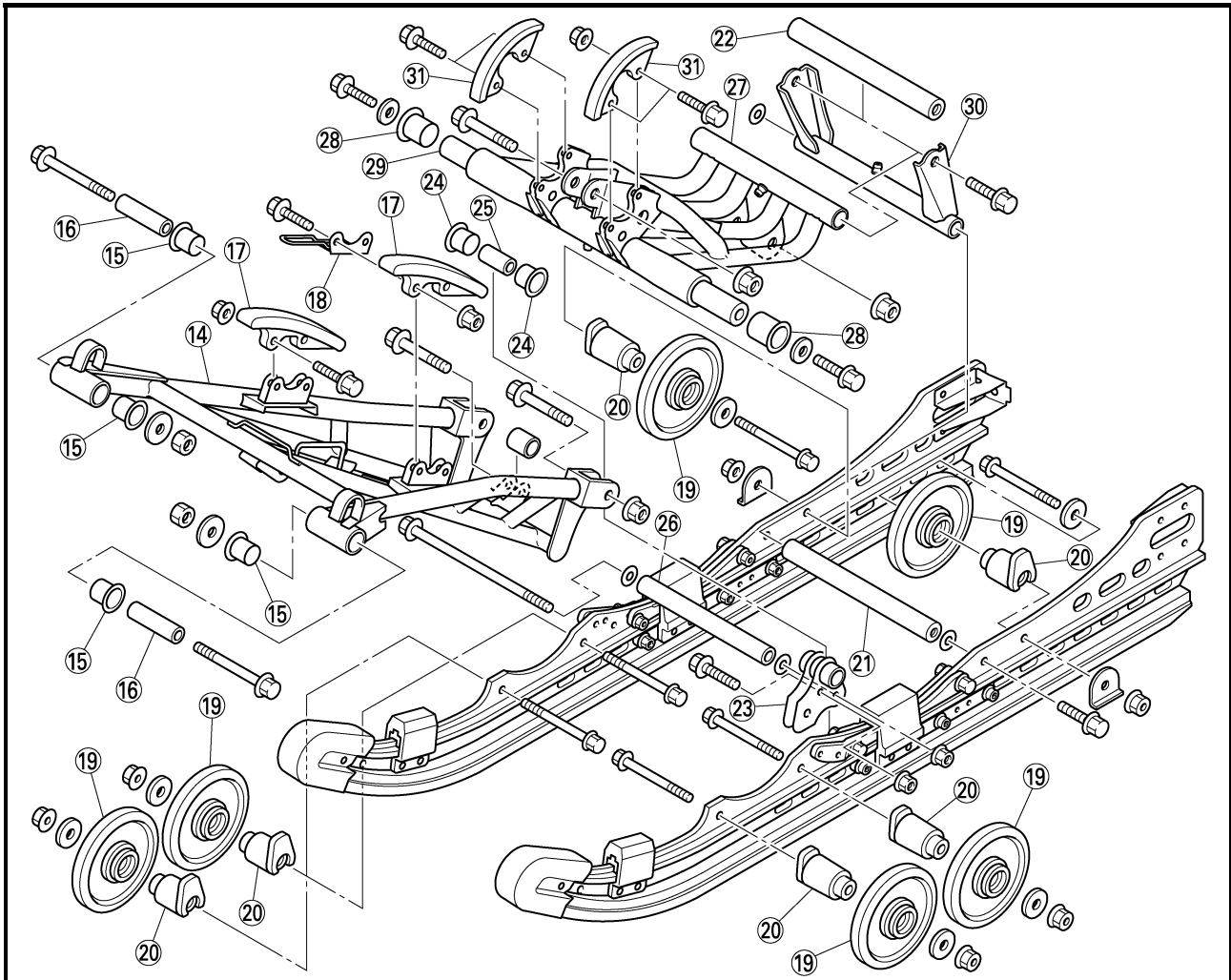
Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
	Slide rail suspension disassembly		Remove the parts in the order listed below.
①	Stopper band	1	
②	Shaft	1	
③	Rubber collar	2	
④	Shock absorber	1	
⑤	Spacer	2	
⑥	Collar	2	
⑦	Oil seal	4	
⑧	Bearing	2	
⑨	Control rod assembly	1	
⑩	Spacer	2	
⑪	Collar	2	
⑫	Oil seal	4	
⑬	Bearing	2	

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING



Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
	Démontage de la suspension à rail de coulissement		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-dessous.
①	Attache de butée	1	
②	Arbre	1	
③	Collier de serrage en caoutchouc	2	
④	Amortisseur	1	
⑤	Entretoise	2	
⑥	Collier de serrage	2	
⑦	Bague d'étanchéité	4	
⑧	Roulement	2	
⑨	Ensemble de tige de commande	1	
⑩	Entretoise	2	
⑪	Collier de serrage	2	
⑫	Bague d'étanchéité	4	
⑬	Roulement	2	

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detailnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Glidskenans upphängning, isärtagning		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
①	Stoppband	1	
②	Axel	1	
③	Gummiflås	2	
④	Stötdämpare	1	
⑤	Mellanlägg	2	
⑥	Flås	2	
⑦	Oljepackning	4	
⑧	Lager	2	
⑨	Styrstag, montering	1	
⑩	Mellanlägg	2	
⑪	Flås	2	
⑫	Oljepackning	4	
⑬	Lager	2	



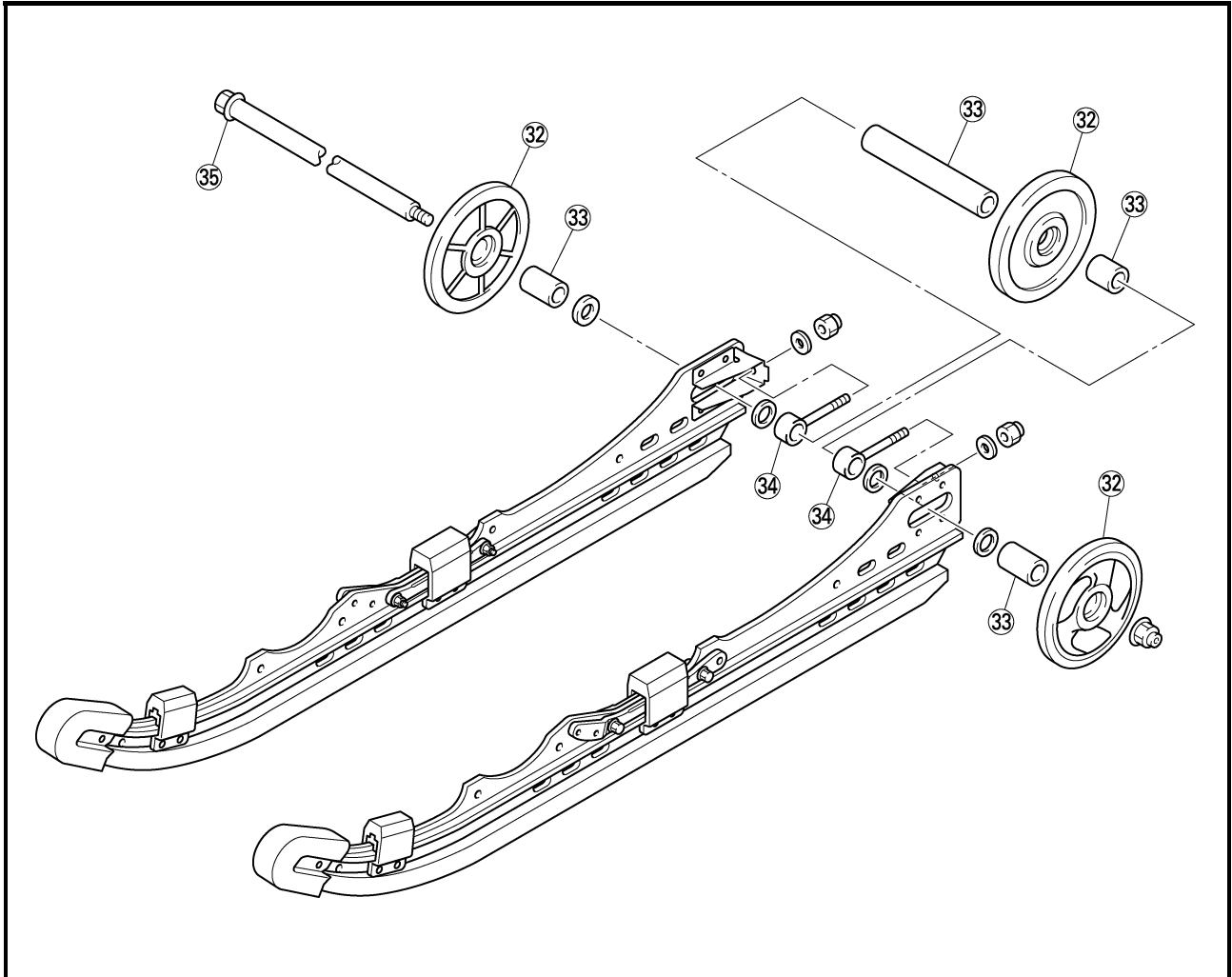
Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
⑭	Front pivot arm	1	
⑮	Bushing	4	
⑯	Collar	2	
⑰	Sliding runner	2	
⑱	Protector	1	
⑲	Suspension wheel	6	
⑳	Suspension wheel bracket	6	
㉑	Shaft	1	
㉒	Collar	1	
㉓	Front pivot arm bracket	2	
㉔	Bushing	4	
㉕	Collar	2	
㉖	Shaft	1	
㉗	Rear pivot arm	1	
㉘	Bushing	2	
㉙	Shaft	1	
㉚	Rear pivot arm bracket	1	
㉛	Slider	2	

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING



Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
⑭	Bras-pivot avant	1	
⑮	Bague	4	
⑯	Collier de serrage	2	
⑰	Patin	2	
⑱	Protection	1	
⑲	Galet de suspension	6	
⑳	Support de galet de suspension	6	
㉑	Arbre	1	
㉒	Collier de serrage	1	
㉓	Support de bras-pivot avant	2	
㉔	Bague	4	
㉕	Collier de serrage	2	
㉖	Arbre	1	
㉗	Bras-pivot arrière	1	
㉘	Bague	2	
㉙	Arbre	1	
㉚	Support de bras-pivot arrière	1	
㉛	Coulisse	2	

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detailnamn	Kvantitet	Anmärkningar
⑭	Främre spindelbult	1	
⑮	Bussning	4	
⑯	Fläns	2	
⑰	Glidskena	2	
⑱	Skydd	1	
⑲	Upphängningshjul	6	
⑳	Upphängningshjul, fäste	6	
㉑	Axel	1	
㉒	Fläns	1	
㉓	Främre spindelbult, fäste	2	
㉔	Bussning	4	
㉕	Fläns	2	
㉖	Axel	1	
㉗	Bakre spindelbult	1	
㉘	Bussning	2	
㉙	Axel	1	
㉚	Fäste för bakre spindelbult	1	
㉛	Löpare	2	



Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
③②	Guide wheel	3	For assembly, reverse the disassembly procedure.
③③	Collar	4	
③④	Tension adjuster	2	
③⑤	Rear axle shaft	1	

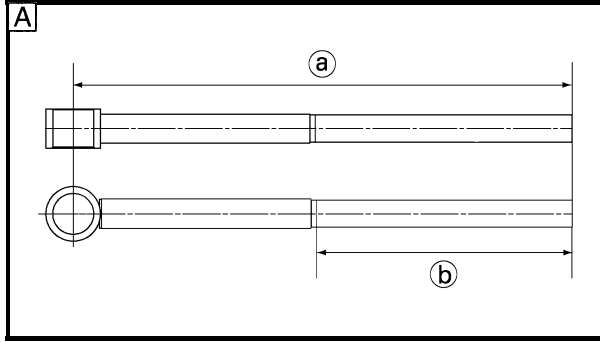
SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING



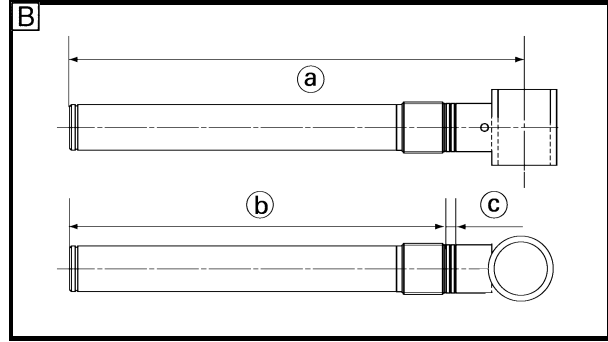
Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
③②	Galet de guidage	3	Remonter les pièces en inversant l'ordre de leur démontage.
③③	Collier de serrage	4	
③④	Dispositif de réglage de la tension	2	
③⑤	Arbre de roue arrière	1	

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detailnamn	Kvan-titet	Anmärkningar
③②	Ledhjul	3	För installation, utför demonteringsproceduren i omvänd ordning proceduren.
③③	Fläns	4	
③④	Spänningsjusterare	2	
③⑤	Bakaxeltapp	1	

Control rod parts number



A RXW10GTW



B RX10RTW, RX10RTRW, RX10MSW

A Control rod 1	B Length a mm (in)	C Length b mm (in)	D Length c mm (in)
RXW10GTW	277.3 (10.92)	150.5 (5.93)	—
RX10RTW, RX10RTRW, RX10MSW,	228.8 (9.01)	198.7 (7.82)	$2.5P \times 2 = 5$ ($0.098P \times 2 = 0.196$)

E Control rod 1 parts number	F Control rod 2 parts number	H Washer plate parts number	
		I Washer plate thickness mm (in)	
		J Upper	K Lower
8FR-4745A-00 (RXW10GTW)	8FU-4745B-00	90202-16229 2.5 (0.098)	8FU-47384-20 10.0 (0.394)

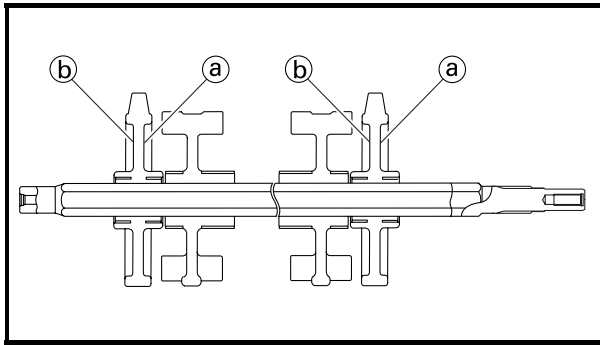
E Control rod 1 parts number	G Stopper control 1 parts number	H Washer plate parts number	
		I Washer plate thickness mm (in)	
		J Upper	K Lower
8FS-4745A-00 (RX10RTW, RX10RTRW, RX10MSW)	8ES-4745D-00	90201-24015 2.0 (0.079)	90202-25001 2.0 (0.079)

Numéro de pièce de tige de commande

- ☐ **A** Tige de commande 1
- ☐ **B** Longueur **(a)**
- ☐ **C** Longueur **(b)**
- ☐ **D** Longueur **(c)**
- ☐ **E** Numéro de pièce de tige de commande 1
- ☐ **F** Numéro de pièce de tige de commande 2
- ☐ **G** Numéro de pièce de commande de butée 1
- ☐ **H** Numéro de pièce de rondelle plate
- ☐ **I** Epaisseur de rondelle plate
- ☐ **J** Supérieure
- ☐ **K** Inférieure

Styrstag, detaljnummer

- ☐ **A** Styrstag 1
- ☐ **B** Längd **(a)**
- ☐ **C** Längd **(b)**
- ☐ **D** Längd **(c)**
- ☐ **E** Styrstag 1 detaljnummer
- ☐ **F** Styrstag 2 detaljnummer
- ☐ **G** Stoppstyrning 1 detaljnummer
- ☐ **H** Bricka, detaljnummer
- ☐ **I** Bricka, tjocklek
- ☐ **J** Övre
- ☐ **K** Undre

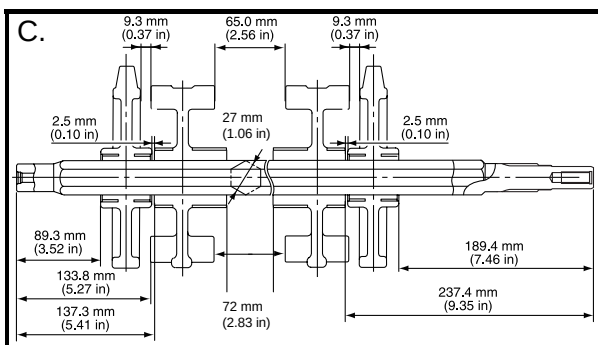
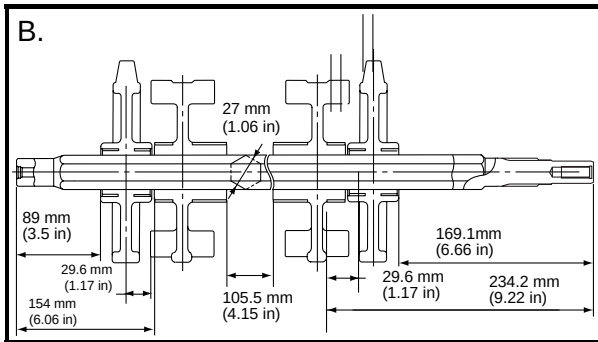
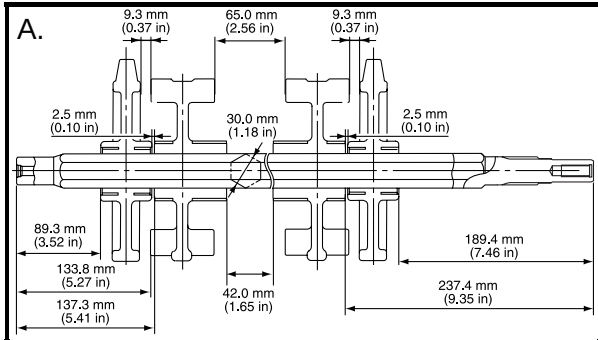


FRONT AXLE AND TRACK INSTALLATION (RX10LTGTZ / RX10MTY / RX10MTZ)

1. Install:
 - Sprocket wheels

TIP

- When pressing the sprocket wheels onto the front axle, align the “R” mark (a) and “L” mark (b) on the sprocket wheels as shown in the illustration.
- When pressing the sprocket wheels onto the front axle, align the arrow mark on each sprocket wheel.
- Position each sprocket wheel on the axle as shown in the illustration.





AXE AVANT ET CHENILLE INSTALLATION

(RX10LTGTZ / RX10MTY / RX10MTZ)

2. Reposer:

- Roues dentées

N.B.

- Aligner les repères “R” (a) et “L” (b) situés sur les roues dentées comme indiqué sur le schéma pour enfoncez les roues dentées sur l’axe avant.
- Aligner les repères fléchés situés sur chaque roue dentée pour enfoncez les roues dentées dans l’axe avant.
- Placer le pignon d’entraînement sur l’axe à l’endroit indiqué sur le schéma.

A. RX10LTGTZ

B. RX10MTY

C. RX10MTZ



SPECIFICATIONS

GENERAL SPECIFICATIONS

Model	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Model code number:	8GT1 (RX10RTW for U.S.A/Canada) 8GU1 (RX10RTRW for U.S.A/Canada) 8GU2 (RX10RTRW for Europe) 8GV1 (RXW10GTW for U.S.A/Canada) 8GV2 (RXW10GTW for Europe) 8GY1 (RX10MSW for U.S.A/Canada) 8GY2 (RX10MSW for Europe)
Dimensions:	
Overall length	2,805 mm (110.4 in) (RX10RTW, RX10RTRW) 3,000 mm (118.1 in) (RXW10GTW (8GV1)) 3,015 mm (118.7 in) (RXW10GTW (8GV2))
Overall width	3,330 mm (131.1 in) (RX10MSW) 1,225 mm (48.2 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW (8GV1)) 1,275 mm (50.2 in) (RXW10GTW (8GV2))
Overall height	1,165 mm (45.9 in) (RX10MSW) 1,075 mm (42.3 in) (RX10RTW, RX10RTRW) 1,160 mm (45.7 in) (RXW10GTW) 1,185 mm (46.7 in) (RX10MSW)
Weight:	
Dry weight	257 kg (567 lb) (RX10RTW) 260 kg (573 lb) (RX10RTRW) 269 kg (593 lb) (RXW10GTW (8GV1)) 273 kg (602 lb) (RXW10GTW (8GV2)) 281 kg (620 lb) (RX10MSW)
Minimum turning radius:	
Clockwise	4.1 m (13.1 ft) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 4.0 m (13.5 ft) (RX10MSW)
Counterclockwise	4.1 m (13.1 ft) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 4.0 m (13.5 ft) (RX10MSW)
Engine:	
Engine type	Liquid-cooled, 4-stroke, DOHC
Cylinder type	Backward-inclined parallel 4-cylinder
Displacement	998 cm ³ (60.9 cu.in)
Bore × stroke	74 × 58 mm (2.91 × 2.28 in)
Compression ratio	11.8
Maximum hose power	r/min 10,500 r/min
Maximum torque	r/min 9,000 r/min
Standard compression pressure (at sea level)	1,450 kPa (14.5 kg/cm ² , 206 psi) at 400 r/min
Starting system	Electric starter
Lubrication system:	Dry sump
Engine oil:	
Type	API SE, SF, SG or higher SAE0W-30
Oil capacity	
Periodic oil change	2.8 L (2.5 Imp qt, 3.0 US qt)
With oil filter replacement	3.0 L (2.6 Imp qt, 3.2 US qt)
Total amount	3.8 L (3.3 Imp qt, 4.0 US qt)



Model	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Oil filter: Oil filter type	Cartridge (paper)
Drive chain housing oil: Type Capacity	Gear oil API "GL-3" SAE#75 or #80 0.25 L (8.8 Imp oz, 8.5 US oz)
Coolant: Capacity	6.0 L (5.29 Imp qt, 6.34 US qt) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW (8GV1)) 6.8 L (5.99 Imp qt, 7.19 US qt) (RXW10GTW (8GV2)) 6.4 L (5.64 Imp qt, 6.76 US qt) (RX10MSW)
Fuel: Type Tank capacity	Regular unleaded gasoline (Pump Octane $\frac{R+M}{2}$; 86 or higher) Research Octane; 91 or higher (for Europe) 38.3 L (8.4 Imp gal, 10.1 US gal)
Carburetors: Type/Quantity Manufacture	39EIDW × 2 MIKUNI
Spark plug: Type Manufacture Gap	NGK CR9EB NGK 0.7 ~ 0.8 mm (0.028 ~ 0.031 in)
Primary reduction: Primary reduction system Primary reduction ratio (driven/drive gear)	Spur gear 1.23 (37/30)
Transmission: Primary reduction system Primary reduction ratio Clutch type Secondary reduction system Secondary reduction ratio Reverse system	V-Belt 3.8 : 1 ~ 1 : 1 Automatic centrifugal engagement Chain 1.58 (38/24) (RX10RTW, RX10RTRW) 1.65 (38/23) (RXW10GTW) 2.00 (40/20) (RX10MSW) No (RX10RTW, RX10MSW) Yes (RX10RTRW, RXW10GTW)
Chassis: Frame type Caster angle Ski stance (center to center)	Monocoque 23° 1,086 mm (42.7 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 980 mm (38.6 in) (RX10MSW)
Suspension: Front suspension type Rear suspension type	Independent double wishbone suspension Slide rail suspension

GENERAL SPECIFICATIONS

SPEC

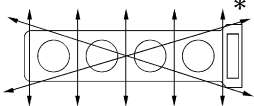
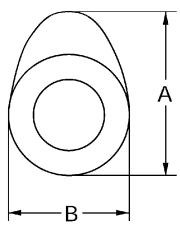
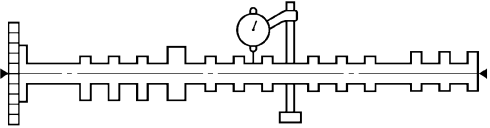


Model	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Track: Track type Track width Length on ground Track deflection at 100 N (10 kg, 22 lb)	Internal drive type 381 mm (15.0 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 406 mm (16.0 in) (RX10MSW) 723 mm (28.5 in) (RX10RTW, RX10RTRW) 960 mm (37.8 in) (RXW10GTW) 1,201 mm (47.3 in) (RX10MSW) 30 ~ 35 mm (1.18 ~ 1.38 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RX10MSW) 25 ~ 30 mm (0.98 ~ 1.18 in) (RXW10GTW)
Brake: Brake type Operation method	Caliper type disc brake Handlebar, left hand operated
Electrical: Ignition system Generator system	DC-T.C.I./MITSUBISHI A.C. magneto
Bulb wattage × Quantity: Headlight Tail/Brake light Meter light High beam indicator light Information indicator light Low coolant temperature light	12 V, 60 W/55 W × 2 LED LED LED LED LED

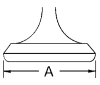
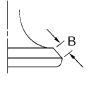
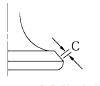
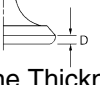
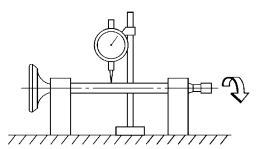


MAINTENANCE SPECIFICATIONS

ENGINE

Model	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Cylinder head: Volume (with spark plug) <Warpage limit> 	13.45 ~ 14.05 cm³ (0.82 ~ 0.86 cu. in) 0.1 mm (0.04 in) * Lines indicate straight edge measurement.
Cylinder: Material Bore size <Taper limit> <Out of round> <Wear limit>	Aluminum alloy with dispersion coating 74.000 ~ 74.010 mm (2.9134 ~ 2.9138 in) 0.05 mm (0.002 in) 0.05 mm (0.002 in) 74.06 mm (2.9157 in)
Camshaft: Drive system Camshaft cap inside diameter Camshaft journal diameter Camshaft-journal-to-camshaft-cap clearance Camshaft dimensions Intake "A" <Limit> "B" <Limit> Exhaust "A" <Limit> "B" <Limit>  Camshaft runout 	Chain drive (left) 24.500 ~ 24.521 mm (0.9646 ~ 0.9654 in) 24.459 ~ 24.472 mm (0.9630 ~ 0.9635 in) 0.028 ~ 0.062 mm (0.0011 ~ 0.0024 in) 32.95 ~ 33.05 mm (1.2972 ~ 1.3012 in) 32.85 mm (1.2933 in) 24.96 ~ 25.06 mm (0.9827 ~ 0.9866 in) 24.86 mm (0.9787 in) 33.60 ~ 33.70 mm (1.3228 ~ 1.3268 in) 33.50 mm (1.3189 in) 24.96 ~ 25.06 mm (0.9827 ~ 0.9866 in) 24.86 mm (0.9787 in) 0.03 mm (0.0012 in)
Timing chain: Model/number of links Tensioning system	RH2015/130 Automatic
Valves, valve seats, valve guides: Valve clearance (cold) Intake Exhaust	0.11 ~ 0.20 mm (0.0043 ~ 0.0079 in) 0.21 ~ 0.25 mm (0.0083 ~ 0.0098 in)

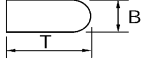
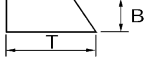
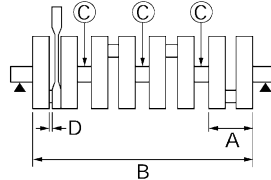


Model	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Valve dimensions: Valve head diameter A Intake Exhaust  Head Diameter	22.9 ~ 23.1 mm (0.9016 ~ 0.9094 in) 24.4 ~ 24.6 mm (0.9606 ~ 0.9685 in)
Valve face width B Intake Exhaust  Face Width	1.76 ~ 2.90 mm (0.0693 ~ 0.1142 in) 1.76 ~ 2.90 mm (0.0693 ~ 0.1142 in)
Valve seat width C Intake Exhaust  Seat Width	0.9 ~ 1.1 mm (0.035 ~ 0.043 in) 0.9 ~ 1.1 mm (0.035 ~ 0.043 in)
Valve margin thickness D Intake Exhaust  Margine Thickness	0.5 ~ 0.9 mm (0.020 ~ 0.035 in) 0.5 ~ 0.9 mm (0.020 ~ 0.035 in)
Valve stem diameter Intake <Limit> Exhaust <Limit>	3.975 ~ 3.990 mm (0.1565 ~ 0.1571 in) 3.945 mm (0.1553 in) 4.465 ~ 4.480 mm (0.1758 ~ 0.1764 in) 4.43 mm (0.1744 in)
Valve guide inside diameter Intake <Limit> Exhaust <Limit>	4.000 ~ 4.012 mm (0.1575 ~ 0.1580 in) 4.05 mm (0.1594 in) 4.500 ~ 4.512 mm (0.1772 ~ 0.1776 in) 4.55 mm (0.1791 in)
Valve-stem-to-valve-guide clearance Intake <Limit> Exhaust <Limit>	0.010 ~ 0.037 mm (0.0004 ~ 0.0015 in) 0.08 mm (0.0031 in) 0.020 ~ 0.047 mm (0.0008 ~ 0.0019 in) 0.10 mm (0.0039 in)
Valve stem runout limit 	0.01 mm (0.0004 in)
Valve seat width Intake Exhaust	0.9 ~ 1.1 mm (0.035 ~ 0.043 in) 0.9 ~ 1.1 mm (0.035 ~ 0.043 in)



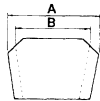
Model	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Valve spring: Free length Intake Exhaust Installed length (valve closed) Intake Exhaust Compressed spring force (installed) Intake Exhaust Spring tilt Intake Exhaust Winding direction (top view) Intake Exhaust	43.59 mm (1.72 in) 40.62 mm (1.60 in) 34.50 mm (1.36 in) 35.00 mm (1.38 in) 126 ~ 146 N (12.8 ~ 14.9 kg, 28.3 ~ 32.8 lb) 111 ~ 127 N (11.3 ~ 12.9 kg, 24.9 ~ 28.5 lb) 2.5°/1.9 mm (0.075 in) 2.5°/1.8 mm (0.071 in) Clockwise Clockwise
Valve lifter: Valve lifter outside diameter Intake <Limit> Exhaust <Limit> Valve lifter hole inside diameter Intake <Limit> Exhaust <Limit>	19.982 ~ 19.988 mm (0.7867 ~ 0.7869 in) 19.957 mm (0.7857 in) 22.482 ~ 22.488 mm (0.8851 ~ 0.8854 in) 22.457 mm (0.8841 in) 20.000 ~ 20.018 mm (0.7874 ~ 0.7881 in) 20.048 mm (0.7893 in) 22.500 ~ 22.518 mm (0.8858 ~ 0.8865 in) 22.548 mm (0.8877 in)
Piston: Piston size (D) Measuring point (H) Piston to-cylinder clearance <Limit> Piston pin bore off set Off-set direction Piston pin bore inside diameter	73.955 ~ 73.970 mm (2.9116 ~ 2.9122 in) 5 mm (0.20 in) 0.030 ~ 0.055 mm (0.0012 ~ 0.0022 in) 0.12 mm (0.0047 in) 0.5 mm (0.0197 in) Intake side 17.002 ~ 17.013 mm (0.6694 ~ 0.6698 in)
Piston pin: Piston pin outside diameter Piston pin length Piston pin to piston pin bore clearance <Limit>	16.991 ~ 17.000 mm (0.6689 ~ 0.6693 in) 51.4 ~ 51.5 mm (2.0236 ~ 2.0276 in) 0.002 ~ 0.022 mm (0.00008 ~ 0.0009 in) 0.072 mm (0.0028 in)



Model	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Piston ring: Sectional sketch Top ring  Ring type Dimensions (B × T) 2nd ring  Ring type Dimensions (B × T) Oil ring  Dimensions (B × T) End gap (installed) Top ring 2nd ring Oil ring Side clearance (installed) Top ring 2nd ring	Barrel 0.90 × 2.75 mm (0.035 × 0.108 in) Taper 0.8 × 2.8 mm (0.031 × 0.110 in) 1.5 × 2.5 mm (0.059 × 0.098 in) 0.32 ~ 0.44 mm (0.010 ~ 0.020 in) 0.43 ~ 0.58 mm (0.017 ~ 0.023 in) 0.10 ~ 0.35 mm (0.004 ~ 0.0014 in) 0.030 ~ 0.065 mm (0.0012 ~ 0.0026 in) 0.020 ~ 0.055 mm (0.0008 ~ 0.0022 in)
Connecting rod: Crankshaft-pin-to-big-end-bearing clearance Bearing color code	0.031 ~ 0.055 mm (0.0012 ~ 0.0022 in) -1 = Violet 0 = White 1 = Blue 2 = Black 3 = Brown
Crankshaft:  Width A Width B Crankshaft runout C Big end side clearance D Crankshaft-journal-to-crankshaft-journal-bearing clearance Bearing color code	52.40 ~ 57.25 mm (2.063 ~ 2.254 in) 300.75 ~ 302.65 mm (11.84 ~ 11.92 in) 0.03 mm (0.0012 in) 0.160 ~ 0.262 mm (0.006 ~ 0.010 in) 0.031 ~ 0.055 mm (0.0012 ~ 0.0022 in) -1 = Violet 0 = White 1 = Blue 2 = Black 3 = Brown
Carburetor: Type/Quantity Manufacturer I.D. mark Throttle valve Engine idle speed	39EIDW X 2 MIKUNI 8FP1 02 #100 1,500 ± 100 r/min (1,400 ~ 1,600 r/min)
Fuel pump: Type Manufacturer	Electrical 8FP (DENSO)
Oil filter: Oil filter type Bypass valve opening pressure	Cartridge (paper) 78 ~ 118 kPa (0.78 ~ 1.18 kg/cm ² , 11.1 ~ 16.8 psi)



Model	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Oil pump: Oil pump type Inner-rotor-to-outer-rotor-tip clearance Outer-rotor-to-oil-pump-housing clearance Max. impeller shaft tilt <Limit> Relief valve operating pressure Oil pressure (hot)	Trochoidal 0.00 ~ 0.12 mm (0.000 ~ 0.005 in) 0.09 ~ 0.15 mm (0.004 ~ 0.006 in) 0.15 mm (0.0059 in) 0.072 mm (0.0028 in) 430 ~ 550 kPa (4.3 ~ 5.5 kg/cm ² , 61.2 ~ 78.2 psi) 50 kPa (0.5 kg/cm ² , 7.1 psi) at 1,450 r/min
Cooling system: Radiator capacity Radiator core Width Height Depth Filler cap opening pressure Water pump type Reduction ratio Coolant type Coolant mixing ratio (coolant: water) Capacity	0.3 L (0.26 Imp qt, 0.32 US qt) 130.2 mm (5.13 in) 140.0 mm (5.51 in) 28.0 mm (1.10 in) 95 ~ 125 kPa (0.95 ~ 1.25 kg/cm ² , 14 ~ 18 psi) Single-suction centrifugal pump (Impeller type) 37/31 × 23/18 (1.525) High quality silicate-free ethylene glycol antifreeze containing corrosion inhibitors 3 : 2 (60% : 40%) 6.0 L (5.29 Imp qt, 6.34 US qt) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW (8GV1)) 6.8L (5.99 Imp qt, 7.19 US qt) (RXW10GTW (8GV2)) 6.4 L (5.64 Imp qt, 6.76 US qt) (RX10MSW)
Transmission: Type Range of ratio Engagement speed Shift Sheave distance Sheave offset	V-belt automatic 3.8 ~ 1.0 : 1 3,500 ± 200 r/min (3,300 ~ 3,700 r/min) 10,500 ± 250 r/min (10,250 ~ 10,750 r/min) 268.5 mm (10.57 in) (267 ~ 270 mm (10.51 ~ 10.63 in)) 13.5 ~ 16.5 mm (0.53 ~ 0.65 in)
V-belt: Part number/Manufacture Circumference Width "A" Wear limit "B"	8DN-17641-00/MITSUBOSHI 1,129 ~ 1,137 mm (44.4 ~ 44.8 in) 34.5 mm (1.36 in) 32.5 mm (1.28 in)

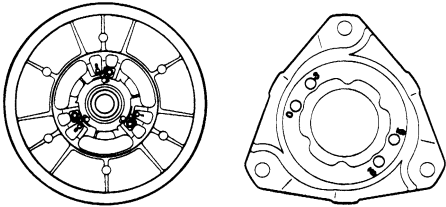




POWER TRAIN

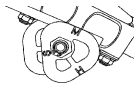
Model	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Primary sheave spring:	
Part number	90501-582L1 (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 90501-583L4 (RX10MSW)
Color code	Yellow – Silver – Yellow (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) White – Silver – White (RX10MSW)
Diameter	59.5 mm (2.34 in)
Wire diameter	5.8 mm (0.228 in)
Preload	343 N (35 kg, 77 lb)
Spring rate	24.5 N/mm (2.50 kg/mm, 140 lb/in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 22.1 N/mm (2.25 kg/mm, 126 lb/in) (RX10MSW)
Number of coils	4.92
Free length	87.4 mm (3.44 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 89.0 mm (3.50 in) (RX10MSW)
Set length	73.4 mm (2.89 in)
Primary sheave weight arm:	
Part number (with bush)	8FP-17605-00
Weight (without bush and rivets)	67.81 g (2.392 oz)
Rivet:	
Outer	
Part number	90261-06033
Material	Steel
Size	17.2 mm (0.677 in)
Quantity	3
Hole quantity	3
Center	
Part number	90261-06033
Material	Steel
Size	17.2 mm (0.677 in)
Quantity	3
Hole quantity	3
Inner	
Part number	90261-06033
Material	Steel
Size	17.2 mm (0.677 in)
Quantity	3
Hole quantity	3



Model	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Secondary sheave spring: Part number Color code Outside diameter Wire diameter Hole position Sheave side-spring side (twist angle)  Spring rate Number of coils Free length Torque cam angle	90508-60012 (RX10RTW, RX10RTRW) 90508-60007 (RXW10GTW, RX10MSW) PINK (RX10RTW, RX10RTRW) White (RXW10GTW, RX10MSW) 69.5 mm (2.736 in) 6 mm (0.236 in) 1-6 (70°) (RX10RTW, RX10RTRW) 3-3 (60°) (RXW10GTW, RX10MSW) 11.88 N/mm (1.211 kg/mm, 67.80 lb/in) (RX10RTW, RX10RTRW) 12.66 N/mm (1.290 kg/mm, 72.25 lb/in) (RXW10GTW, RX10MSW) 5.53 (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 5.19 (RX10MSW) 75 mm (2.95 in) 51° – 43
Drive chain: Type Number of links Secondary reduction ratio	Borg Warner Automotive 23RH303-70ASM 70 L 38/24 (1.58) (RX10RTW, RX10RTRW) 38/23 (1.65) (RXW10GTW) 40/20 (2.00) (RX10MSW)



Model	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Track: Part number	8FA-47110-00 (RX10RTW, RX10RTRW) 8FG-47110-00 (RXW10GTW) 8FS-47110-00 (RX10MSW)
Width	381 mm (15.0 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 406 mm (16.0 in) (RX10MSW)
Length	3,072 mm (120.9 in) (RX10RTW, RX10RTRW) 3,456 mm (136.1 in) (RXW10GTW) 4,115 mm (162.0 in) (RX10MSW)
Pitch	64 mm (2.52 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 76.2 mm (3.00 in) (RX10MSW)
Number of links	48 (RX10RTW, RX10RTRW) 54 (RXW10GTW, RX10MSW)
Thickness "A"	5.1 mm (0.20 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 5.5 mm (0.23 in) (RX10MSW)
Height "B"	36.9 mm (1.45 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 57.2 mm (2.25 in) (RX10MSW)
Track deflection at 100 N (10 kg, 22 lb)	30 ~ 35 mm (1.18 ~ 1.38 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RX10MSW) 25 ~ 30 mm (0.98 ~ 1.18 in) (RXW10GTW)
Slide rail suspension (Rear suspension): Front travel	256 mm (10.08 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 183 mm (7.20 in) (RX10MSW)
Rear travel	295 mm (11.61 in) (RX10RTW, RX10RTRW) 297 mm (11.69 in) (RXW10GTW) 356 mm (14.02 in) (RX10MSW)
Suspension spring rate Front	29.4 N/mm (3.0 kg/mm, 168 lb/in) (RX10MSW)
Rear	58.0 N/mm (5.9 kg/mm, 331 lb/in) (RXW10GTW) 1,900 Nmm/deg (193.61 kg/mm, 10,844 lb/in) (RX10RTW, RX10RTRW) 1,500 Nmm/deg (152.85 kg/mm, 8,561 lb/in) (RX10MSW)
Spring wire diameter Front	7.8 mm (0.307 in) (RX10RTW, RX10RTRW) 12.0 mm (0.472 in) (RXW10GTW) 8.0 mm (0.315 in) (RX10MSW)
Rear	10.0 mm (0.394 in) (RX10MSW) 10.6 mm (0.417 in) (RX10RTW, RX10RTRW)
Suspension setting position: Full rate adjusting position	M (RX10RTW, RX10RTRW, RX10MSW)





Model	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Shock absorber: Damping force	
Extension	1,069 ~ 1,167 N/0.3 m/s (108.93 ~ 118.92 kg/0.3 m/s, 240 ~ 262 lb/0.3 m/s) (RXW10GTW)
Compression	949 ~ 1,466 N/0.3 m/s (96.70 ~ 149.39 kg/0.3 m/s, 213 ~ 329 lb/0.3 m/s) (RXW10GTW)
Front	
Extension	520 N/0.3 m/s (53.00 kg/0.3 m/s, 117 lb/0.3 m/s) 620 N/0.3 m/s (63.18 kg/0.3 m/s, 139 lb/0.3 m/s) (RX10MSW)
Compression	270 N/0.3 m/s (27.51 kg/0.3 m/s, 61 lb/0.3 m/s) 990 N/0.3 m/s (100.88 kg/0.3 m/s, 222 lb/0.3 m/s) (RX10MSW)
Rear	
Extension	930 N/0.3 m/s (94.77 kg/0.3 m/s, 209 lb/0.3 m/s) (RX10RTW, RX10RTRW) 790 N/0.3 m/s (80.50 kg/0.3 m/s, 178 lb/0.3 m/s) (RX10MSW)
Compression	580 ~ 970 N/0.3 m/s (59.10 ~ 98.84 kg/0.3 m/s, 130 ~ 218 lb/0.3 m/s) (RX10RTW, RX10RTRW) 460 N/0.3 m/s (46.87 kg/0.3 m/s, 103 lb/0.3 m/s) (RX10MSW)
Slide runner:	
Thickness	17.8 mm (0.70 in)
Wear limit	10 mm (0.39 in)
Track sprocket wheel:	
Material	High molecular weight polyethylene
Number of teeth	9 T (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 7 T (RX10MSW)
Rear guide wheel:	
Material	High molecular weight polyethylene with rubber
Outside diameter	178 mm (7.01 in)
Brake:	
Pad thickness	10.2 mm (0.40 in)
Pad wear limit	7.5 mm (0.30 in)
Pad to disk clearance	0.025 ~ 0.115 mm (0.001 ~ 0.005 in)
Disc outside diameter	200 mm (7.87 in)
Disc minimum thickness	3.5 mm (0.14 in)



CHASSIS

Model	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Frame: Frame material Seat height Luggage box location	Aluminum 765 mm (30.1 in) Rear
Steering: Lock-to-lock angle (left) (right) Ski alignment Toe-out size Caster angle	29.0° (R ski) 34.5° (L ski) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 30.1° (R ski) 35.0° (L ski) (RX10MSW) 34.5° (R ski) 29.0° (L ski) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 35.0° (R ski) 30.1° (L ski) (RX10MSW) Toe-out 0 ~ 15 mm (0 ~ 0.59 in) 23°
Ski: Ski material Length Width	Plastic 1,021 mm (40.2 in) 132.0 mm (5.20 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 182.0 mm (7.17 in) (RX10MSW)
Ski suspension (Front suspension): Type Travel Spring type Spring rate Wire diameter	Double wishbone system 219 mm (8.62 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 175 mm (6.89 in) (RX10MSW) Coil spring 29.5 N/mm (3.0 kg/mm, 168lb/in) (RXW10GTW) 9.0 mm (0.354 in) (RXW10GTW)
Shock absorber: damping force Extension Compression	870 N/0.3 m/s (89 kg/0.3 m/s, 195 lb/0.3 m/s) (RXW10GTW) 520 N/0.3 m/s (53 kg/0.3 m/s, 117 lb/0.3 m/s) (RXW10GTW)



ELECTRICAL

Model	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Voltage	12 V
Ignition system: Ignition timing (B.T.D.C.) Advanced type	5° at 1,500 r/min Digital type
Ignition coil: Model/Manufacturer Primary coil resistance Secondary coil resistance	F6T567/MITSUBISHI 1.19 ~ 1.61 Ω at 20°C (68°F) 8.5 ~ 11.5 k Ω at 20°C (68°F)
Charging system: Type Normal output	AC magneto 14 V/35 A at 5,000 r/min
DC-T.C.I.: Magneto model/Manufacturer Standard Pickup coil resistance (color code) Stator coil resistance (color code) T.C.I unit model/Manufacturer	F4T47971/MITSUBISHI 14 V 35 A, 490 W at 5,000 r/min 446 ~ 545 Ω at 20°C (68°F) (Gray – Black) 0.19 ~ 0.24 Ω at 20°C (68°F) (White – White) F8T83171/MITSUBISHI
Rectifier/regulator: Type Model/Manufacturer No load regulated voltage (DC) Capacity (DC) Withstand voltage	Short circuit type FH001/SHINDENGEN 14.1 ~ 14.9 V 35 A 40 V
Battery: Specific gravity Manufacture Type Ten hour rate amperage	1.32 YUASA YTX14-BS 12V-12Ah 12 A
Electric starter system: Type	Constant mesh type
Starter motor: Model/Manufacturer Output Armature coil resistance Continuity check Insulation check Brush Overall length Wear limit Spring pressure Commutator diameter Wear limit Mica undercut	8FP1/MORIC 12 V - 0.95 kW 0.008 ~ 0.010 Ω at 20°C (68°C) More than 100 k Ω at 20°C (68°F) 9.8 mm (0.39 in) 5 mm (0.20 in) 7.36 ~ 11.04 N (736 ~ 1,104 g, 26.0 ~ 38.9 oz) 28.5 mm (1.12 in) 27.5 mm (1.08 in) 1.5 mm (0.059 in)



Model	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW	
Starter relay:		
Model/Manufacturer	2768081-A/JIDECO	
Amperage rating	180 A	
Coil resistance	4.2 ~ 4.6 Ω at 20°C (68°F)	
T.P.S. (throttle position sensor):		
Model/Manufacturer	TS62/146/MIKUNI	
Resistance	4 ~ 6 k Ω at 20°C (68°F) (Blue – Black/Blue)	
Oil level switch:		
Model/Manufacturer	8FA/ASTI	
Fuel sender:		
Model/Manufacturer	8FP/NIPPON SEIKI	
Sender resistance	Full	10 ~ 12 Ω at 20°C (68°F)
	Empty	179 ~ 185 Ω at 20°C (68°F)
Headlight relay:		
Model/Manufacturer	5DM/OMRON	
Coil resistance	95 ~ 116 Ω at 20°C (68°F)	
Grip warmer:		
Heater resistance	(left)	1.83 ~ 2.24 Ω at 20°C (68°F)
	(right)	1.83 ~ 2.24 Ω at 20°C (68°F)
Thumb warmer:		
Heater resistance	37.0 ~ 45.2 Ω at 20°C (68°F)	
Cylinder identification sensor:		
Model/Manufacture	5VY/NIPPON SEIKI	
Crankshaft position sensor:		
Model/Manufacture	8FP/MITSUBISHI	
Resistance	445 ~ 545 Ω at 20°C (68°F) (between Gray and Black)	
Intake air pressure sensor:		
Model/Manufacture	5PS/DENSO	
Intake air temperature sensor:		
Model/Manufacture	8FP/MITSUBISHI	
Resistance	2.21 ~ 2.69 k Ω at 20°C (68°F)	
Atmospheric pressur sensor:		
Model/Manufacture	5PS/DENSO	
Throttle position sensor:		
Model/Manufacture	TS62 146/MITSUBISHI	
Resistance	0 ~ 5 $\pm$ 1.5 k Ω at 20°C (68°F) (Yellow – Black/Blue)	
Water temperature sensor:		
Model/Manufacturer	8CC/MITSUBISHI	
Resistance	5.2 ~ 6.4 k Ω at 0°C (34°F) 0.300 ~ 0.364 k Ω at 80°C (176°F) 0.170 ~ 0.208 k Ω at 100°C (212°F)	
Indicator light	(ON)	90 ~ 110°C (194 ~ 230°F)
	(OFF)	85 ~ 105°C (185 ~ 221°F)
Speed sensor:		
Mode/Manufacture	8EK/NIPPON SEIKI	



Model	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Circuit breaker:	
Type	Fuse
Amperage for individual circuit	
Main fuse	40 A × 1
Fuel injection system fuse	10 A × 1
Headlight fuse	20 A × 1
Signal fuse	10 A × 1
Ignition fuse	20 A × 1
Electronic control suspension fuse	10 A × 1 (RXW10GTW)
Radiator fan motor fuse	4 A × 1
Backup fuse	3 A × 1
Auxiliary DC jack fuse	3 A × 1
Reserve fuse	20 A, 10 A, 4 A, 3 A × 1



TIGHTENING TORQUE

ENGINE

Parts to be tightened	Tightening torque			Remarks
	Nm	m•kg	ft•lb	
Spark plug	13	1.3	9.4	Left-hand thread.
Cylinder head nut (M10 × 1.25) × 2	20 + 121°	2.0 + 121°	14 + 121°	
Cylinder head nut (M10 × 1.25) × 6	20 + 105°	2.0 + 105°	14 + 105°	
Cylinder head nut x 2	20 + 140°	2.0 + 140°	14 + 140°	
Cylinder head bolt	12	1.2	8.7	
Camshaft cap and cylinder head	10	1.0	7.2	
Cylinder head cover	12	1.2	8.7	
Connecting rod and cap	20 + 120°	2.0 + 120°	14 + 120°	
A.C. magneto rotor	130	13.0	94	
Crankshaft and drive gear	75	7.5	54	
Primary reduction gear bearing housing	12	1.2	8.7	
Timing chain tensioner	10	1.0	7.2	
Thermostat housing	10	1.0	7.2	
Water temperature sensor	23	2.3	17	
Timing chain tensioner cap	6	0.6	4.3	
Camshaft and camshaft sprocket	24	2.4	17	
Hose band	2	0.2	1.4	
Water pump	12	1.2	8.7	
Coolant reservoir tank	10	1.0	7.2	
Coolant recovery tank	10	1.0	7.2	
Radiator	10	1.0	7.2	
Pipe	10	1.0	7.2	
Oil cooler	35	3.5	25	
Oil pan	10	1.0	7.2	
Engine mounting adjust bolt	9	0.9	6.5	
Engine mounting nut	65	6.5	47	
Countershaft cover	12	1.2	8.7	
Oil pan drain bolt	30	3.0	22	
Oil hose and suction pipe	2	0.2	1.4	
Oil filter union bolt	30	3.0	22	
Oil filter	17	1.7	12	
Oil pump	12	1.2	8.7	
Oil pump drive chain guide	10	1.0	7.2	
Oil tank drain bolt	16	1.6	11	
Oil tank and frame (bolt)	10	1.0	7.2	
Oil tank and frame (nut)	19	1.9	14	
Oil gallery bolt	10	1.0	7.2	
Cylinder head and carburetor joint	3	0.3	2.2	
Carburetor joint and throttle bodies	3	0.3	2.2	
Throttle bodies and silencer	3	0.3	2.2	
Exhaust joint	25	2.5	18	
Muffler band	9	0.9	6.5	
Exhaust pipe	25	2.5	18	
Muffler	16	1.6	11	
Exhaust cover	6	0.6	4.3	
Muffler band	20	2.0	14	
Muffler protector	11	1.1	8.0	
Cylinder head stud bolt	10	1.0	7.2	

TIGHTENING TORQUE

SPEC



Parts to be tightened	Tightening torque			Remarks
	Nm	m•kg	ft•lb	
Crankcase (M9 × 1.5) (1st)	15	1.5	11	See NOTE. Apply LOCTITE®
(2nd)	15 + 65 ~ 70°	1.5 + 65 ~ 70°	11 + 65 ~ 70°	
Crankcase (M6 × 1.0)	12	1.2	8.7	
Countershaft cover	12	1.2	8.7	
A.C. magneto rotor cover	12	1.2	8.7	
Starter clutch	12	1.2	8.7	
Stator coil	10	1.0	7.2	
Starter motor	27	2.7	20	
Pickup coil	6	0.6	4.3	
Pickup coil plate	10	1.0	7.2	
Fuel pump	7	0.7	5.1	
Oil pressure switch	15	1.5	11	
Cylinder identification sensor	8	0.8	5.8	
Ignition coil	10	1.0	7.2	

NOTE:

1. First, tighten the bolt to approximately 15 Nm (1.5 m•kg, 11 ft•lb) with a torque wrench, then loosen the bolt completely.
2. Retighten the bolt to 15 Nm (1.5 m•kg, 11 ft•lb), and tighten another 65 ~ 70° with a angle gauge.



POWER TRAIN

Parts to be tightened	Tightening torque			Remarks
	Nm	m•kg	ft•lb	
Primary sheave (1st)	120	12.0	85	Tighten the bolts in two stages. See NOTE. Left-hand thread. Apply LOCTITE®
(2nd)	60	6.0	43	
Spider and sliding sheave	200	20.0	145	
Primary sheave cap and sliding sheave	14	1.4	10	(RX10RTW, RX10MSW) Apply LOCTITE®
Roller and weight (primary sheave)	6	0.6	4.3	
Secondary sheave	64	6.4	46	
Stopper (secondary sheave)	8	0.7	5.1	
Spring seat (secondary sheave)	23	2.3	17	
Bolt (secondary sheave clearance)	10	1.0	7.2	
Drive sprocket	90	9.0	65	
Locknut chain tensioner	25	2.5	18	
Chain housing and frame	48	4.8	35	
Driven sprocket	48	4.8	35	
Drain bolt (drive chain housing)	16	1.6	12	
Chain housing cover	24	2.4	17	
Shift lever assembly	23	2.3	17	(RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) Apply LOCTITE®
Lever and drive chain housing cover	10	1.0	7.2	
Shaft (reverse drive gear)	10	1.0	7.2	
Reverse driven gear	55	5.5	40	(RX10RTRW, RXW10GTW) Apply LOCTITE®
Counter gear	10	1.0	7.2	
Spacer set screw	6	0.6	4.3	
Chain housing and brake caliper	48	4.8	35	Apply LOCTITE®
Bleed screw (brake caliper)	6	0.6	4.3	
Brake hose union bolt (caliper side)	30	3.0	22	
Brake hose union bolt (brake master cylinder side)	30	3.0	22	
Bearing nut (secondary shaft)	55	5.5	40	
Parking brake	10	1.0	7.2	
Parking brake assembly and lever	23	2.3	17	



Parts to be tightened	Tightening torque			Remarks
	Nm	m•kg	ft•lb	
(RXW10GTW)				
Front pivot arm and frame	60	6.0	43	
Front pivot arm and shockabsorber	49	4.9	35	
Front pivot arm and stopper band	4	0.4	2.9	
Shaft and stopper band	4	0.4	2.9	
Sliding runner and sliding frame	10	1.0	7.2	
Suspension wheel and sliding frame	60	6.0	43	
Front pivot arm and control rod	74	7.4	53	
Front pivot arm bracket and sliding frame	30	3.0	22	
Front pivot arm and bracket	72	7.2	52	
Rear pivot arm and shockabsorber	49	4.9	35	
Rear pivot arm bracket and control rod	74	7.4	53	Apply LOCTITE®
Rear pivot arm and frame	84	8.4	61	Apply LOCTITE®
Shaft and frame	84	8.4	61	Apply LOCTITE®
Rear pivot arm and rear pivot arm bracket	72	7.2	52	Apply LOCTITE®
Rear pivot arm bracket and sliding frame	72	7.2	52	
Rear axle	75	7.5	54	
(RX10RTW, RX10RTRW, RX10MSW)				
Front pivot arm and frame	72	7.2	52	
Front pivot arm and front shockabsorber	49	4.9	35	
Front pivot arm and stopper band	4	0.4	2.9	
Shaft and stopper band	4	0.4	2.9	
Shaft and sliding frame	60	6.0	43	
Suspension wheel assembly and sliding frame	60	6.0	43	
Front pivot arm and sliding frame	60	6.0	43	
Suspension wheel and sliding frame	60	6.0	43	
Rear pivot arm and sliding frame	72	7.2	52	
Bracket and front shockabsorber	49	4.9	35	
Front pivot arm bracket and bracket	72	7.2	52	
Front pivot arm and bracket	72	7.2	52	
Bracket and rear shockabsorber	49	4.9	35	
Relay rod and rear pivot arm	49	4.9	35	
Rear pivot arm and rear shockabsorber	49	4.9	35	
Rear pivot arm and frame	72	7.2	52	
Suspension wheel and sliding frame	60	6.0	43	
Pivot shaft and sliding frame	72	7.2	52	
Rear axle	75	7.5	54	
Speed sensor	20	2.0	14	
Gear unit (speed sensor)	40	4.0	29	

NOTE:

Tightening steps:

1. Tighten the bolt to a torque at 120 Nm (12.0 m•kg, 85 ft•lb).
2. Loosen the bolt completely.
3. Retighten the bolt to a torque of 60 Nm (6.0 m•kg, 43 ft•lb).



CHASSIS

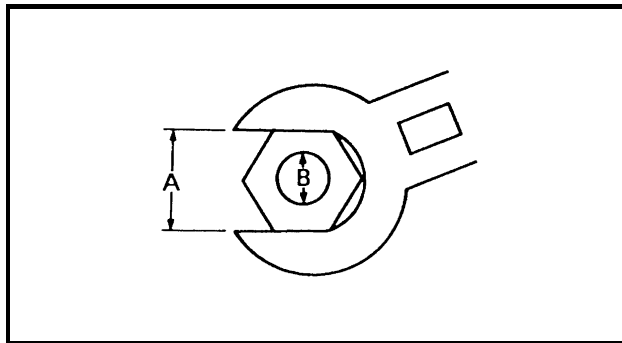
Parts to be tightened	Tightening torque			Remarks
	Nm	m•kg	ft•lb	
Handlebar holder	15	1.5	11	
Steering joint cover	3	0.3	2.2	
Steering column				
Upper	23	2.3	17	
Lower	23	2.3	17	
Steering column 2 and steering shaft	35	3.5	25	
Steering shaft and steering column 1	35	3.5	25	
Steering column 1 and relay rod	35	3.5	25	
Relay rod and relay arm	30	3.0	22	
Relay arm and idler arm	35	3.5	25	
Idler arm and tie rod	30	3.0	22	
Tie rod and steering arm	35	3.5	25	
Idler arm	67	6.7	49	
Locknut (relay rod/tie rod)	25	2.5	18	
Ski	48	4.8	35	
Ski runner	19	1.9	14	
Ski and ski handle (front)	12	1.2	8.7	
Ski and ski handle (rear)	17	1.7	12	
Shock absorber (upper)	45	4.5	33	
Shock absorber (lower)	45	4.5	33	
Steering arm locknut	35	3.5	25	
Upper arm and frame	37	3.7	27	
Upper arm and knuckle	40	4.0	29	
Lower arm and frame	37	3.7	27	
Lower arm and knuckle	65	6.5	47	
Stabilizer bar and stabilizer arm	11	1.1	8.0	
Stabilizer arm and connecting rod	34	3.4	25	
Connecting rod and lower arm	34	3.4	25	
Frame cross member	23	2.3	17	
Frame cross member and steering bracket	47	4.7	34	
Master cylinder assembly	10	1.0	7.2	
Brake lever adjuster locknut	6	0.6	4.3	
Rear cover	4	0.4	2.9	
Seat and frame	7	0.7	5.1	
Headlight stay	7	0.7	5.1	



GENERAL TORQUE SPECIFICATIONS

This chart specifies torque for standard fasteners with standard I.S.O. pitch threads. Torque specifications for special components or assemblies are included in the applicable sections of this book. To avoid warpage, tighten multi-fastener assemblies in a crisscross fashion, in progressive stages, until full torque is reached. Unless otherwise specified, torque specifications call for clean, dry threads. Components should be at room temperature.

A (nut)	B (bolt)	General torque specifications		
		Nm	m•kg	ft•lb
10 mm	6 mm	6	0.6	4.3
12 mm	8 mm	15	1.5	11
14 mm	10 mm	30	3.0	22
17 mm	12 mm	55	5.5	40
19 mm	14 mm	85	8.5	61
22 mm	16 mm	130	13.0	94



A: Distance across flats

B: Outside thread diameter

DEFINITION OF UNITS

Unit	Read	Definition	Measurement
mm	Millimeter	10^{-3} meter	Length
cm	Centimeter	10^{-2} meter	Length
kg	Kilogram	10^3 gram	Weight
N	Newton	$1 \text{ kg} \times \text{m/sec}^2$	Force
Nm	Newton meter	$\text{N} \times \text{m}$	Torque
m•kg	Meter kilogram	$\text{m} \times \text{kg}$	Torque
Pa	Pascal	N/m^2	Pressure
N/mm	Newtons per millimeter	N/mm	Spring rate
L	Liter	—	Volume or capacity
cm^3	Cubic centimeter	—	Volume or capacity
r/min	Rotations per minute	—	Engine speed



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERISTIQUES GENERALES

Modèle	RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW, RX10MSW
Numéro de code du modèle:	8GT1 (RX10RTW pour les E.-U./le Canada) 8GU1 (RX10TRW pour les E.-U./le Canada) 8GU2 (RX10TRW pour l'Europe) 8GV1 (RXW10GTW pour les E.-U./le Canada) 8GV2 (RXW10GTW pour l'Europe) 8GY1 (RX10MSW pour les E.-U./le Canada) 8GY2 (RX10MSW pour l'Europe)
Dimensions:	
Longueur totale	2.805 mm (110,4 in) (RX10RTW, RX10TRW) 3.000 mm (118,1 in) (RXW10GTW (8GV1)) 3.015 mm (118,7 in) (RXW10GTW (8GV2)) 3.330 mm (131,1 in) (RX10MSW)
Largeur totale	1.225 mm (48,2 in) (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW (8GV1)) 1.275 mm (50,2 in) (RXW10GTW (8GV2))
Hauteur totale	1.165 mm (45,9 in) (RX10MSW) 1.075 mm (42,3 in) (RX10RTW, RX10TRW) 1.160 mm (45,7 in) (RXW10GTW) 1.185 mm (46,7 in) (RX10MSW)
Poids:	
Poids à sec	257 kg (567 lb) (RX10RTW) 260 kg (573 lb) (RX10TRW) 269 kg (593 lb) (RXW10GTW (8GV1)) 273 kg (602 lb) (RXW10GTW (8GV2)) 281 kg (620 lb) (RX10MSW)
Rayon de braquage minimal:	
Dans le sens des aiguilles d'une montre	4,1 m (13,1 ft) (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW) 4,0 m (13,5 ft) (RX10MSW)
Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre	4,1 m (13,1 ft) (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW) 4,0 m (13,5 ft) (RX10MSW)
Moteur:	
Type de moteur	Moteur à refroidissement par liquide, 4 temps, DOHC
Type de cylindres	4 cylindres parallèles inclinés vers l'arrière
Cylindrée	998 cm ³ (60,9 cu.in)
Alésage × course	74 × 58 mm (2,91 × 2,28 in)
Taux de compression	11,8
Puissance maximale	r/min 10.500 r/min
Couple maximal	r/min 9.000 r/min
Taux de compression standard (au niveau de la mer)	1.450 kPa (14,5 kg/cm ² , 206 psi) at 400 r/min
Système de démarrage	Démarrreur électrique
Système de lubrification:	Carter sec
Huile moteur:	
Type	API SE, SF, SG ou SAE0W-30 supérieur
Quantité d'huile	
Vidange périodique	2,8 L (2,5 Imp qt, 3,0 US qt)
Avec remplacement du filtre à huile	3,0 L (2,6 Imp qt, 3,2 US qt)
Quantité totale	3,8 L (3,3 Imp qt, 4,0 US qt)



Modèle	RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW, RX10MSW
Filtre à huile: Type de filtre à huile	Cartouche (papier)
Huile du carter de chaîne de transmission: Type Quantité	Huile à engrenages API “GL-3” SAE#75 ou #80 0,25 L (8,8 Imp oz, 8,5 US oz)
Liquide de refroidissement: Quantité	6,0 L (5,29 Imp qt, 6,34 US qt) (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW (8GV1)) 6,8 L (5,99 Imp qt, 7,19 US qt) (RXW10GTW (8GV2)) 6,4 L (5,64 Imp qt, 6,76 US qt) (RX10MSW)
Carburant: Type Contenance du réservoir	Essence ordinaire sans plomb (indice d’octane route $\frac{R+M}{2}$; 86 ou supérieur) Octane recherche; 91 ou supérieur (Pour le Europe) 38,3 L (8,4 Imp gal, 10,1 US gal)
Carburateurs: Type/Nombre Fabricant	39EIDW × 2 MIKUNI
Bougie: Type Fabricant Ecartement	NGK CR9EB NGK 0,7 ~ 0,8 mm (0,028 ~ 0,031 in)
Réduction primaire: Système de réduction primaire Taux de réduction primaire (pignon mené/pignon menant)	Engrenage à denture droite 1,23 (37/30)
Transmission: Système de réduction primaire Taux de réduction primaire Type d’embrayage Système de réduction secondaire Taux de réduction secondaire Système de marche arrière	Courroie trapézoïdale 3,8 : 1 ~ 1 : 1 Embrayage centrifuge automatique Chaîne 1,58 (38/24) (RX10RTW, RX10TRW) 1,65 (38/23) (RXW10GTW) 2,00 (40/20) (RX10MSW) Non (RX10RTW, RX10MSW) Oui (RX10TRW, RXW10GTW)
Châssis: Type de cadre Angle de chasse Ecartement (centre à centre)	Monocoque 23° 1.086 mm (42,7 in) (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW) 980 mm (38,6 in) (RX10MSW)
Suspension: Type de suspension avant Type de suspension arrière	Suspension indépendante à double triangle Suspension à rail de coulissement

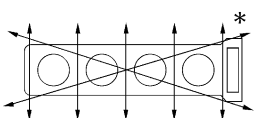
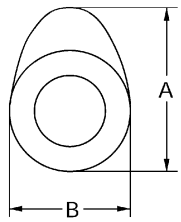
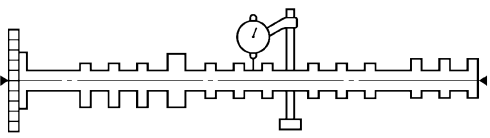


Modèle	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Chenille: Type de chenille Largeur de chenille Longueur de surface portante Déflexion de chenille à 100 N (10 kg, 22 lb)	Entraînement interne 381 mm (15,0 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 406 mm (16,0 in) (RX10MSW) 723 mm (28,5 in) (RX10RTW, RX10RTRW) 960 mm (37,8 in) (RXW10GTW) 1.201 mm (47,3 in) (RX10MSW) 30 ~ 35 mm (1,18 ~ 1,38 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RX10MSW) 25 ~ 30 mm (0,98 ~ 1,18 in) (RXW10GTW)
Frein: Type de frein Méthode de fonctionnement	Frein à disque à étrier Au guidon, main gauche
Partie électrique: Circuit d'allumage Générateur	DC-T.C.I./MITSUBISHI Alternateur avec rotor à aimantation permanente
Puissance des ampoules × Quantité: Phare Feu arrière/stop Eclairage des instruments Témoin de feu de route Témoin d'information Témoin de basse température de liquide de refroidissement	12 V, 60 W/55 W × 2 Diode Diode Diode Diode Diode

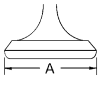
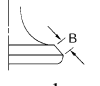
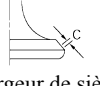
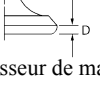
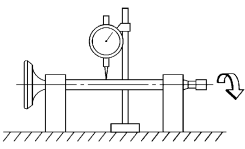


CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN

MOTEUR

Modèle	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Culasse: Volume (avec bougie) <Limite de déformation> 	13,45 ~ 14,05 cm³ (0,82 ~ 0,86 cu. in) 0,1 mm (0,04 in) * Les lignes indiquent où il faut placer la règle pour les mesures.
Cylindre: Matériau Alésage <Limite de conicité> <Ovalisation> <Limite d'usure>	Alliage d'aluminium avec couche de dispersion 74,000 ~ 74,010 mm (2,9134 ~ 2,9138 in) 0,05 mm (0,002 in) 0,05 mm (0,002 in) 74,06 mm (2,9157 in)
Arbre à cames: Système d'entraînement Diamètre intérieur de chapeau d'arbre à cames Diamètre de tourillon d'arbre à cames Jeu entre tourillon et chapeau d'arbre à cames Dimensions de l'arbre à cames Admission "A" <Limite> "B" <Limite> Echappement "A" <Limite> "B" <Limite>  Faux rond d'arbre à cames 	Entraînement par chaîne (gauche) 24,500 ~ 24,521 mm (0,9646 ~ 0,9654 in) 24,459 ~ 24,472 mm (0,9630 ~ 0,9635 in) 0,028 ~ 0,062 mm (0,0011 ~ 0,0024 in) 32,95 ~ 33,05 mm (1,2972 ~ 1,3012 in) 32,85 mm (1,2933 in) 24,96 ~ 25,06 mm (0,9827 ~ 0,9866 in) 24,86 mm (0,9787 in) 33,60 ~ 33,70 mm (1,3228 ~ 1,3268 in) 33,50 mm (1,3189 in) 24,96 ~ 25,06 mm (0,9827 ~ 0,9866 in) 24,86 mm (0,9787 in) 0,03 mm (0,0012 in)
Chaîne de distribution: Modèle/nombre de maillons Système de réglage de la tension	RH2015/130 Automatique
Soupapes, sièges de soupape, guides de soupape: Jeu des soupapes (à froid) Admission Echappement	0,11 ~ 0,20 mm (0,0043 ~ 0,0079 in) 0,21 ~ 0,25 mm (0,0083 ~ 0,0098 in)

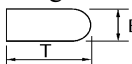
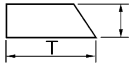
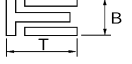
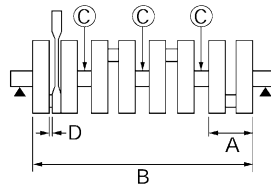


Modèle	RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW, RX10MSW
Dimensions des soupapes: Diamètre A de tête de soupape Admission Echappement  Diamètre de tête Largeur B de portée de soupape Admission Echappement  Epaisseur de portée Largeur C de siège de soupape Admission Echappement  Largeur de siège Epaisseur D de rebord de soupape Admission Echappement  Epaisseur de marge Diamètre de queue de soupape Admission <Limite> Echappement <Limite> Diamètre intérieur de guide de soupape Admission <Limite> Echappement <Limite> Jeu entre queue et guide de soupape Admission <Limite> Echappement <Limite> Limite de déformation de queue de soupape  Largeur de siège de soupape Admission Echappement	22,9 ~ 23,1 mm (0,9016 ~ 0,9094 in) 24,4 ~ 24,6 mm (0,9606 ~ 0,9685 in) 1,76 ~ 2,90 mm (0,0693 ~ 0,1142 in) 1,76 ~ 2,90 mm (0,0693 ~ 0,1142 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in) 0,5 ~ 0,9 mm (0,020 ~ 0,035 in) 0,5 ~ 0,9 mm (0,020 ~ 0,035 in) 3,975 ~ 3,990 mm (0,1565 ~ 0,1571 in) 3,945 mm (0,1553 in) 4,465 ~ 4,480 mm (0,1758 ~ 0,1764 in) 4,43 mm (0,1744 in) 4,000 ~ 4,012 mm (0,1575 ~ 0,1580 in) 4,05 mm (0,1594 in) 4,500 ~ 4,512 mm (0,1772 ~ 0,1776 in) 4,55 mm (0,1791 in) 0,010 ~ 0,037 mm (0,0004 ~ 0,0015 in) 0,08 mm (0,0031 in) 0,020 ~ 0,047 mm (0,0008 ~ 0,0019 in) 0,10 mm (0,0039 in) 0,01 mm (0,0004 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in)

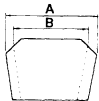


Modèle	RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW, RX10MSW
Ressort de soupape: Longueur libre Admission Echappement Longueur posé (soupape fermée) Admission Echappement Force du ressort comprimé (posé) Admission Echappement Inclinaison du ressort Admission Echappement Sens d'enroulement (vu d'en haut) Admission Echappement	43,59 mm (1,72 in) 40,62 mm (1,60 in) 34,50 mm (1,36 in) 35,00 mm (1,38 in) 126 ~ 146 N (12,8 ~ 14,9 kg, 28,3 ~ 32,8 lb) 111 ~ 127 N (11,3 ~ 12,9 kg, 24,9 ~ 28,5 lb) 2,5°/1,9 mm (0,075 in) 2,5°/1,8 mm (0,071 in) Dans le sens des aiguilles d'une montre Dans le sens des aiguilles d'une montre
Poussoir de soupape: Diamètre extérieur de poussoir de soupape Admission <Limite> Echappement <Limite> Diamètre intérieur d'orifice de poussoir de soupape Admission <Limite> Echappement <Limite>	19,982 ~ 19,988 mm (0,7867 ~ 0,7869 in) 19,957 mm (0,7857 in) 22,482 ~ 22,488 mm (0,8851 ~ 0,8854 in) 22,457 mm (0,8841 in) 20,000 ~ 20,018 mm (0,7874 ~ 0,7881 in) 20,048 mm (0,7893 in) 22,500 ~ 22,518 mm (0,8858 ~ 0,8865 in) 22,548 mm (0,8877 in)
Piston: Dimension de piston (D) Point de mesure (H) Jeu entre piston et cylindre <Limite> Décalage d'alésage de l'axe de piston Sens du décalage Diamètre intérieur d'alésage d'axe de piston	73,955 ~ 73,970 mm (2,9116 ~ 2,9122 in) 5 mm (0,20 in) 0,030 ~ 0,055 mm (0,0012 ~ 0,0022 in) 0,12 mm (0,0047 in) 0,5 mm (0,0197 in) Côté admission 17,002 ~ 17,013 mm (0,6694 ~ 0,6698 in)
Axe de piston: Diamètre extérieur d'axe de piston Longueur d'axe de piston Jeu axe de piston / alésage d'axe de piston <Limite>	16,991 ~ 17,000 mm (0,6689 ~ 0,6693 in) 51,4 ~ 51,5 mm (2,0236 ~ 2,0276 in) 0,002 ~ 0,022 mm (0,00008 ~ 0,0009 in) 0,072 mm (0,0028 in)



Modèle	RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW, RX10MSW
Segment de piston: Forme du segment en coupe Segment de feu  Type de segment Dimensions (B × T) Segment d'étanchéité  Type de segment Dimensions (B × T) Segment racleur d'huile  Dimensions (B × T) Ecartement des becs (posé) Segment de feu Segment d'étanchéité Segment racleur d'huile Jeu latéral (posé) Segment de feu Segment d'étanchéité	Cylindrique 0,90 × 2,75 mm (0,035 × 0,108 in) Conique 0,8 × 2,8 mm (0,031 × 0,110 in) 1,5 × 2,5 mm (0,059 × 0,098 in) 0,32 ~ 0,44 mm (0,010 ~ 0,020 in) 0,43 ~ 0,58 mm (0,017 ~ 0,023 in) 0,10 ~ 0,35 mm (0,004 ~ 0,0014 in) 0,030 ~ 0,065 mm (0,0012 ~ 0,0026 in) 0,020 ~ 0,055 mm (0,0008 ~ 0,0022 in)
Bielle: Jeu entre les manetons de bielle et les coussinets de tête de bielle Code de couleur des coussinets	0,031 ~ 0,055 mm (0,0012 ~ 0,0022 in) -1 = Violet 0 = Blanc 1 = Bleu 2 = Noir 3 = Brun
Vilebrequin:  Largeur A Largeur B Faux-rond de vilebrequin C Jeu latéral de la tête de bielle D Jeu entre les tourillons de vilebrequin et les coussinets de tourillon de vilebrequin Code de couleur des coussinets	52,40 ~ 57,25 mm (2,063 ~ 2,254 in) 300,75 ~ 302,65 mm (11,84 ~ 11,92 in) 0,03 mm (0,0012 in) 0,160 ~ 0,262 mm (0,006 ~ 0,010 in) 0,031 ~ 0,055 mm (0,0012 ~ 0,0022 in) -1 = Violet 0 = Blanc 1 = Bleu 2 = Noir 3 = Brun
Carburateur: Type/Nombre Fabricant Code d'identification Papillon d'accélération Régime de ralenti	39EIDW X 2 MIKUNI 8FP1 02 #100 1.500 ± 100 r/min (1.400 ~ 1.600 r/min)
Pompe à carburant: Type Fabricant	Electrique 8FP (DENSO)
Filtre à huile: Type de filtre à huile Pression d'ouverture de clapet de dérivation	Cartouche (papier) 78 ~ 118 kPa (0,78 ~ 1,18 kg/cm², 11,1 ~ 16,8 psi)

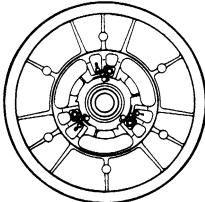
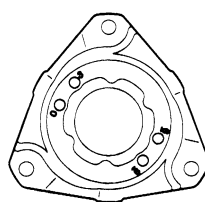


Modèle	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Pompe à huile: Type de pompe à huile Jeu en bout entre le rotor interne et le rotor externe Jeu entre le rotor externe et le logement de pompe à huile Inclinaison max. de l'axe de pompe <Limite> Pression de fonctionnement de la soupape de décharge Pression d'huile (à chaud)	Trochoïde 0,00 ~ 0,12 mm (0,000 ~ 0,005 in) 0,09 ~ 0,15 mm (0,004 ~ 0,006 in) 0,15 mm (0,0059 in) 0,072 mm (0,0028 in) 430 ~ 550 kPa (4,3 ~ 5,5 kg/cm ² , 61,2 ~ 78,2 psi) 50 kPa (0,5 kg/cm ² , 7,1 psi) à 1.450 r/min
Circuit de refroidissement: Contenance du radiateur Faisceau de radiateur Largeur Hauteur Profondeur Pression d'ouverture du bouchon de remplissage Type de pompe à eau Taux de réduction Type de liquide de refroidissement Taux de mélange (liquide de refroidissement: eau) Quantité	0,3 L (0,26 Imp qt, 0,32 US qt) 130,2 mm (5,13 in) 140,0 mm (5,51 in) 28,0 mm (1,10 in) 95 ~ 125 kPa (0,95 ~ 1,25 kg/cm ² , 14 ~ 18 psi) Pompe centrifuge à une entrée d'aspiration (de type turbine) 37/31 × 23/18 (1,525) Antigel à l'éthylène glycol de haute qualité, exempt de silicates contenant des anticorrosifs 3 : 2 (60% : 40%) 6,0 L (5,29 Imp qt, 6,34 US qt) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW (8GV1)) 6,8 L (5,99 Imp qt, 7,19 US qt) (RX10W10GTW (8GV2)) 6,4 L (5,64 Imp qt, 6,76 US qt) (RX10MSW)
Transmission: Type Plage de démultiplication Régime d'embrayage r/min Régime de variation de rapport r/min Ecartement des poulies Décalage des poulies	Automatique à courroie trapézoïdale 3,8 ~ 1,0 : 1 3.500 ± 200 r/min (3.300 ~ 3.700 r/min) 10.500 ± 250 r/min (10.250 ~ 10.750 r/min) 268,5 mm (10,57 in) (267 ~ 270 mm (10,51 ~ 10,63 in)) 13,5 ~ 16,5 mm (0,53 ~ 0,65 in)
Courroie trapézoïdale: Numéro de pièce/fabricant Circonférence Largeur "A" Limite d'usure "B"	 8DN-17641-00/MITSUBOSHI 1.129 ~ 1.137 mm (44,4 ~ 44,8 in) 34,5 mm (1,36 in) 32,5 mm (1,28 in)


TRAIN DE ROULEMENT

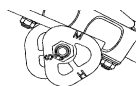
Modèle	RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW, RX10MSW
Ressort de poulie primaire: Numéro de pièce	90501-582L1 (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW) 90501-583L4 (RX10MSW)
Code de couleur	Jaune – Argent – Jaune (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW) Blanc – Argent – Blanc (RX10MSW)
Diamètre	59,5 mm (2,34 in)
Diamètre de câble	5,8 mm (0,228 in)
Précontrainte	343 N (35 kg, 77 lb)
Raideur de ressort	24,5 N/mm (2,50 kg/mm, 140 lb/in) (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW) 22,1 N/mm (2,25 kg/mm, 126 lb/in) (RX10MSW)
Nombre de bobines	4,92
Longueur libre	87,4 mm (3,44 in) (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW) 89,0 mm (3,50 in) (RX10MSW)
Longueur réglée	73,4 mm (2,89 in)
Bras de masselotte de poulie primaire: Numéro de pièce (avec douille)	8FP-17605-00
Poids (sans douilles ni rivets)	67,81 g (2,392 oz)
Rivet:	
Extérieur	
Numéro de pièce	90261-06033
Matériau	Acier
Taille	17,2 mm (0,677 in)
Quantité	3
Nombre d'orifices	3
Central	
Numéro de pièce	90261-06033
Matériau	Acier
Taille	17,2 mm (0,677 in)
Quantité	3
Nombre d'orifices	3
Intérieur	
Numéro de pièce	90261-06033
Matériau	Acier
Taille	17,2 mm (0,677 in)
Quantité	3
Nombre d'orifices	3



Modèle	RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW, RX10MSW
Ressort de poulie secondaire: Numéro de pièce Code de couleur Diamètre extérieur Diamètre de câble Position de l'orifice Côté poulie-côté ressort (angle de torsion)   Raideur de ressort Nombre de bobines Longueur libre Angle de came de couple	90508-60012 (RX10RTW, RX10TRW) 90508-60007 (RXW10GTW, RX10MSW) ROSE (RX10RTW, RX10TRW) Blanc (RXW10GTW, RX10MSW) 69,5 mm (2,736 in) 6 mm (0,236 in) 1-6 (70°) (RX10RTW, RX10TRW) 3-3 (60°) (RXW10GTW, RX10MSW) 11,88 N/mm (1,211 kg/mm, 67,80 lb/in) (RX10RTW, RX10TRW) 12,66 N/mm (1,290 kg/mm, 72,25 lb/in) (RXW10GTW, RX10MSW) 5,53 (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW) 5,19 (RX10MSW) 75 mm (2,95 in) 51° – 43
Chaîne de transmission: Type Nombre de maillons Taux de réduction secondaire	Borg Warner Automotive 23RH303-70ASM 70 L 38/24 (1,58) (RX10RTW, RX10TRW) 38/23 (1,65) (RXW10GTW) 40/20 (2,00) (RX10MSW)



Modèle	RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW, RX10MSW
Chenille: Numéro de pièce Largeur Longueur Largeur d'élément Nombre de maillons Epaisseur "A" Hauteur "B" Déflexion de la chenille à 100 N (10 kg, 22 lb)	8FA-47110-00 (RX10RTW, RX10TRW) 8FG-47110-00 (RXW10GTW) 8FS-47110-00 (RX10MSW) 381 mm (15,0 in) (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW) 406 mm (16,0 in) (RX10MSW) 3.072 mm (120,9 in) (RX10RTW, RX10TRW) 3.456 mm (136,1 in) (RXW10GTW) 4.115 mm (162,0 in) (RX10MSW) 64 mm (2,52 in) (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW) 76,2 mm (3,00 in) (RX10MSW) 48 (RX10RTW, RX10TRW) 54 (RXW10GTW, RX10MSW) 5,1 mm (0,20 in) (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW) 5,5 mm (0,23 in) (RX10MSW) 36,9 mm (1,45 in) (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW) 57,2 mm (2,25 in) (RX10MSW) 30 ~ 35 mm (1,18 ~ 1,38 in) (RX10RTW, RX10TRW, RX10MSW) 25 ~ 30 mm (0,98 ~ 1,18 in) (RXW10GTW)
Suspension à rail de coulissement (Suspension arrière): Débattement avant Débattement arrière Raideur de ressort de suspension Avant Arrière Diamètre du câble de ressort Avant Arrière	256 mm (10,08 in) (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW) 183 mm (7,20 in) (RX10MSW) 295 mm (11,61 in) (RX10RTW, RX10TRW) 297 mm (11,69 in) (RXW10GTW) 356 mm (14,02 in) (RX10MSW) 29,4 N/mm (3,0 kg/mm, 168 lb/in) (RX10MSW) 58,0 N/mm (5,9 kg/mm, 331 lb/in) (RXW10GTW) 1.900 Nmm/deg (193,61 kg/mm, 10.844 lb/in) (RX10RTW, RX10TRW) 1.500 Nmm/deg (152,85 kg/mm, 8.561 lb/in) (RX10MSW) 7,8 mm (0,307 in) (RX10RTW, RX10TRW) 12,0 mm (0,472 in) (RXW10GTW) 8,0 mm (0,315 in) (RX10MSW) 10,0 mm (0,394 in) (RX10MSW) 10,6 mm (0,417 in) (RX10RTW, RX10TRW)
Position de réglage de la suspension: Position de réglage général	M (RX10RTW, RX10TRW, RX10MSW)





Modèle	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Amortisseurs: Force d'amortissement	
Extension	1.069 ~ 1.167 N/0,3 m/s (108,93 ~ 118,92 kg/0,3 m/s, 240 ~ 262 lb/0,3 m/s) (RXW10GTW)
Compression	949 ~ 1.466 N/0,3 m/s (96,70 ~ 149,39 kg/0,3 m/s, 213 ~ 329 lb/0,3 m/s) (RXW10GTW)
Avant	
Extension	520 N/0,3 m/s (53,00 kg/0,3 m/s, 117 lb/0,3 m/s) 620 N/0,3 m/s (63,18 kg/0,3 m/s, 139 lb/0,3 m/s) (RX10MSW)
Compression	270 N/0,3 m/s (27,51 kg/0,3 m/s, 61 lb/0,3 m/s) 990 N/0,3 m/s (100,88 kg/0,3 m/s, 222 lb/0,3 m/s) (RX10MSW)
Arrière	
Extension	930 N/0,3 m/s (94,77 kg/0,3 m/s, 209 lb/0,3 m/s) (RX10RTW, RX10RTRW)
Compression	790 N/0,3 m/s (80,50 kg/0,3 m/s, 178 lb/0,3 m/s) (RX10MSW) 580 ~ 970 N/0,3 m/s (59,10 ~ 98,84 kg/0,3 m/s, 130 ~ 218 lb/0,3 m/s) (RX10RTW, RX10RTRW) 460 N/0,3 m/s (46,87 kg/0,3 m/s, 103 lb/0,3 m/s) (RX10MSW)
Patin:	
Epaisseur	17,8 mm (0,70 in)
Limite d'usure	10 mm (0,39 in)
Pignon d'entraînement de la chenille:	
Matériau	Polyéthylène à masse moléculaire élevée
Nombre de dents	9 T (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 7 T (RX10MSW)
Galet de guidage arrière:	
Matériau	Polyéthylène à masse moléculaire élevée et caoutchouc
Diamètre extérieur	178 mm (7,01 in)
Frein:	
Epaisseur des plaquettes de frein	10,2 mm (0,40 in)
Limite d'usure de plaquette	7,5 mm (0,30 in)
Jeu entre plaquette et disque	0,025 ~ 0,115 mm (0,001 ~ 0,005 in)
Diamètre extérieur du disque	200 mm (7,87 in)
Epaisseur minimale du disque	3,5 mm (0,14 in)



CHASSIS

Modèle	RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW, RX10MSW
Cadre: Matériau du cadre Hauteur du siège Emplacement du coffre à bagages	Aluminium 765 mm (30,1 in) Arrière
Direction: Angle de braquage (gauche) (droit) Alignement des skis Ouverture des skis Angle de chasse	29,0° (ski droit) 34,5° (ski gauche) (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW) 30,1° (ski droit) 35,0° (ski gauche) (RX10MSW) 34,5° (ski droit) 29,0° (ski gauche) (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW) 35,0° (ski droit) 30,1° (ski gauche) (RX10MSW) Ouverture des skis 0 ~ 15 mm (0 ~ 0,59 in) 23°
Ski: Matériau des skis Longueur Largeur	Plastique 1.021 mm (40,2 in) 132,0 mm (5,20 in) (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW) 182,0 mm (7,17 in) (RX10MSW)
Suspension des skis (Suspension avant): Type Débattement Type de ressort Raideur de ressort Diamètre de câble	Système à double triangle 219 mm (8,62 in) (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW) 175 mm (6,89 in) (RX10MSW) Ressort hélicoïdal 29,5 N/mm (3,0 kg/mm, 168 lb/in) (RXW10GTW) 9,0 mm (0,354 in) (RXW10GTW)
Amortisseurs: force d'amortissement Extension Compression	870 N/0,3 m/s (89 kg/0,3 m/s, 195 lb/0,3 m/s) (RXW10GTW) 520 N/0,3 m/s (53 kg/0,3 m/s, 117 lb/0,3 m/s) (RXW10GTW)



PARTIE ELECTRIQUE

Modèle	RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW, RX10MSW
Tension	12 V
Système d'allumage: Avance à l'allumage (B.T.D.C.) Type de dispositif d'avance	5° à 1.500 r/min Type numérique
Bobine d'allumage: Modèle/fabricant Résistance de l'enroulement primaire Résistance de l'enroulement secondaire	F6T567/MITSUBISHI 1,19 ~ 1,61 Ω à 20°C (68°F) 8,5 ~ 11,5 k Ω à 20°C (68°F)
Système de charge: Type Puissance normale	Alternateur avec rotor à aimantation permanente 14 V/35 A à 5.000 r/min
DC-T.C.I: Modèle d'alternateur magnéto/fabricant Standard Résistance de la bobine d'excitation (code de couleur) Résistance de la bobine de stator (code de couleur) Modèle/fabricant du bloc T.C.I	F4T47971/MITSUBISHI 14 V 35 A, 490 W à 5.000 r/min 446 ~ 545 Ω à 20°C (68°F) (Gris – Noir) 0,19 ~ 0,24 Ω à 20°C (68°F) (Blanc – Blanc) F8T83171/MITSUBISHI
Redresseur/régulateur: Type Modèle/fabricant Tension réglée à vide (DC) Capacité (DC) Tension de tenue	Type de court-circuit FH001/SHINDENGEN 14,1 ~ 14,9 V 35 A 40 V
Batterie: Densité Fabricant Type Intensité sur 10 heures	1,32 YUASA YTX14-BS 12V-12Ah 12 A
Démarrreur électrique: Type	En prise constante
Démarrreur: Modèle/fabricant Puissance Résistance de l'enroulement d'induit Contrôle de continuité Contrôle de l'isolant Balai Longueur totale Limite d'usure Pression du ressort Diamètre du collecteur Limite d'usure Profondeur de mica	8FP1/MORIC 12 V - 0,95 kW 0,008 ~ 0,010 Ω à 20°C (68°C) Plus de 100 k Ω à 20°C (68°F) 9,8 mm (0,39 in) 5 mm (0,20 in) 7,36 ~ 11,04 N (736 ~ 1.104 g, 26,0 ~ 38,9 oz) 28,5 mm (1,12 in) 27,5 mm (1,08 in) 1,5 mm (0,059 in)



Modèle	RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW, RX10MSW	
Relais de démarreur: Modèle/fabricant Ampérage Résistance de l'enroulement	2768081-A/JIDECO 180 A 4,2 ~ 4,6 Ω à 20°C (68°F)	
T.P.S. (capteur de position de papillon des gaz): Modèle/fabricant Résistance	TS62/146/MIKUNI 4 ~ 6 k Ω à 20°C (68°F) (Bleu – Noir/Bleu)	
Contacteur de niveau d'huile: Modèle/fabricant	8FA/ASTI	
Sonde de carburant: Modèle/fabricant Résistance de la sonde	Réservoir plein	8FP/NIPPON SEIKI 10 ~ 12 Ω à 20°C (68°F)
	Réservoir vide	179 ~ 185 Ω à 20°C (68°F)
Relais de phare: Modèle/fabricant Résistance de l'enroulement	5DM/OMRON 95 ~ 116 Ω à 20°C (68°F)	
Chauffe-poignée: Résistance du réchauffeur	(gauche)	1,83 ~ 2,24 Ω à 20°C (68°F)
	(droit)	1,83 ~ 2,24 Ω à 20°C (68°F)
Chauffe-pouce: Résistance du réchauffeur	37,0 ~ 45,2 Ω à 20°C (68°F)	
Capteur d'identification de cylindre: Modèle/fabricant	5VY/NIPPON SEIKI	
Capteur de position de vilebrequin: Modèle/fabricant Résistance	8FP/MITSUBISHI 445 ~ 545 Ω à 20°C (68°F) (entre Gris et Noir)	
Capteur de pression d'air d'admission: Modèle/fabricant	5PS/DENSO	
Capteur de température d'air d'admission: Modèle/fabricant Résistance	8FP/MITSUBISHI 2,21 ~ 2,69 k Ω à 20°C (68°F)	
Capteur de pression atmosphérique: Modèle/fabricant	5PS/DENSO	
Capteur de position de papillon des gaz: Modèle/fabricant Résistance	TS62 146/MITSUBISHI 0 ~ 5 $\pm$ 1,5 k Ω à 20°C (68°F) (Jaune – Noir/Bleu)	
Capteur de température d'eau: Modèle/fabricant Résistance	8CC/MITSUBISHI 5,2 ~ 6,4 k Ω à 0°C (34°F) 0,300 ~ 0,364 k Ω à 80°C (176°F) 0,170 ~ 0,208 k Ω à 100°C (212°F)	
Témoin	(Allumé)	90 ~ 110°C (194 ~ 230°F)
	(Eteint)	85 ~ 105°C (185 ~ 221°F)
Capteur de vitesse: Modèle/fabricant	8EK/NIPPON SEIKI	



Modèle	RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW, RX10MSW
Dispositif de coupure de circuit:	
Type	Fusible
Intensité pour circuit individuel	
Fusible principal	40 A × 1
Fusible du système d'injection de carburant	10 A × 1
Fusible de phare	20 A × 1
Fusible de signalisation	10 A × 1
Fusible d'allumage	20 A × 1
Fusible de suspension à commande électronique	10 A × 1 (RXW10GTW)
Fusible du moteur de ventilateur de radiateur	4 A × 1
Fusible de secours	3 A × 1
Fusible de prise pour accessoires à courant continu	3 A × 1
Fusible de réserve	20 A, 10 A, 4 A, 3 A × 1



COUPLE DE SERRAGE

MOTEUR

Pièces à serrer	Couple de serrage			Remarques
	Nm	m•kg	ft•lb	
Bougie	13	1,3	9,4	Filet à pas à gauche.
Ecrou de culasse (M10 × 1,25) × 2	20 + 121°	2,0 + 121°	14 + 121°	
Ecrou de culasse (M10 × 1,25) × 6	20 + 105°	2,0 + 105°	14 + 105°	
Ecrou de culasse × 2	20 + 140°	2,0 + 140°	14 + 140°	
Boulon de culasse	12	1,2	8,7	
Chapeau d'arbre à cames et culasse	10	1,0	7,2	
Cache-soupapes	12	1,2	8,7	
Bielle et chapeau de bielle	20 + 120°	2,0 + 120°	14 + 120°	
Rotor d'alternateur à aimantation permanente	130	13,0	94	
Vilebrequin et pignon menant	75	7,5	54	
Logement de roulement de pignon de réduction primaire	12	1,2	8,7	
Tendeur de chaîne de distribution	10	1,0	7,2	
Carter de thermostat	10	1,0	7,2	
Capteur de température d'eau	23	2,3	17	
Chapeau de tendeur de chaîne de distribution	6	0,6	4,3	
Arbre à cames et pignon d'arbre à cames	24	2,4	17	
Attache de durite	2	0,2	1,4	
Pompe à eau	12	1,2	8,7	
Vase d'expansion du liquide de refroidissement	10	1,0	7,2	
Vase de récupération du liquide de refroidissement	10	1,0	7,2	
Radiateur	10	1,0	7,2	
Tuyau	10	1,0	7,2	
Radiateur d'huile	35	3,5	25	
Carter d'huile	10	1,0	7,2	
Boulon de réglage de support du moteur	9	0,9	6,5	
Ecrou de support du moteur	65	6,5	47	
Carter d'arbre d'équilibrage	12	1,2	8,7	
Boulon de vidange du carter d'huile	30	3,0	22	
Durite d'huile et tuyau d'aspiration	2	0,2	1,4	
Boulon-raccord de filtre à huile	30	3,0	22	
Filtre à huile	17	1,7	12	
Pompe à huile	12	1,2	8,7	
Guide de chaîne de transmission de pompe à huile	10	1,0	7,2	
Boulon de vidange du réservoir d'huile	16	1,6	11	
Réservoir d'huile et cadre (boulon)	10	1,0	7,2	
Réservoir d'huile et cadre (écrou)	19	1,9	14	
Boulon de rampe de graissage	10	1,0	7,2	
Culasse et joint de carburateur	3	0,3	2,2	
Joint de carburateur et corps de papillon des gaz	3	0,3	2,2	
Corps de papillon des gaz et silencieux	3	0,3	2,2	
Raccord d'échappement	25	2,5	18	
Attache de silencieux	9	0,9	6,5	
Tuyau d'échappement	25	2,5	18	
Silencieux	16	1,6	11	
Cache de tuyau d'échappement	6	0,6	4,3	
Attache de silencieux	20	2,0	14	
Protection de silencieux	11	1,1	8,0	
Goujon prisonnier de culasse	10	1,0	7,2	

COUPLE DE SERRAGE

SPEC



Pièces à serrer	Couple de serrage			Remarques
	Nm	m•kg	ft•lb	
Carter moteur (M9 × 1,5) (1er)	15	1,5	11	Voir N.B.
(2ème)	15 + 65 ~ 70°	1,5 + 65 ~ 70°	11 + 65 ~ 70°	
Carter moteur (M6 × 1,0)	12	1,2	8,7	Appliquer du LOCTITE®
Carter d'arbre d'équilibrage	12	1,2	8,7	
Couvercle de rotor d'alternateur à aimantation permanente	12	1,2	8,7	
Embrayage de démarreur	12	1,2	8,7	
Bobine de stator	10	1,0	7,2	
Moteur de démarreur	27	2,7	20	
Bobine d'excitation	6	0,6	4,3	
Plaque de bobine d'excitation	10	1,0	7,2	
Pompe à carburant	7	0,7	5,1	
Contacteur de pression d'huile	15	1,5	11	
Capteur d'identification de cylindre	8	0,8	5,8	
Bobine d'allumage	10	1,0	7,2	

N.B.:

1. Serrer d'abord le boulon à environ 15 Nm (1,5 m•kg, 11 ft•lb) avec une clé dynamométrique, puis desserrer le boulon complètement.
2. Resserrer le boulon à 15 Nm (1,5 m•kg, 11 ft•lb), et le serrer de 65 ~ 70° supplémentaires avec une jauge de mesure d'angle.



TRAIN DE ROULEMENT

Pièces à serrer	Couple de serrage			Remarques
	Nm	m•kg	ft•lb	
Poulie primaire (1er)	120	12,0	85	Serrer les boulons en deux étapes. Voir N.B. Filet à pas à gauche. Appliquer du LOCTITE®
(2ème)	60	6,0	43	
Croisillon et poulie mobile	200	20,0	145	
Cache de poulie primaire et poulie mobile	14	1,4	10	(RX10RTW, RX10MSW) Appliquer du LOCTITE®
Rouleau et masselotte (poulie primaire)	6	0,6	4,3	
Poulie secondaire	64	6,4	46	
Butée (poulie secondaire)	8	0,7	5,1	
Coupelle de ressort (poulie secondaire)	23	2,3	17	
Boulon (jeu de poulie secondaire)	10	1,0	7,2	
Pignon d'entraînement	90	9,0	65	
Contre-écrou de tendeur de chaîne	25	2,5	18	
Carter de chaîne et cadre	48	4,8	35	
Pignon mené	48	4,8	35	
Boulon de purge (carter de chaîne de transmission)	16	1,6	12	
Couvercle du carter de chaîne	24	2,4	17	
Ensemble de levier de sélection	23	2,3	17	
Levier et couvercle du carter de chaîne de transmission	10	1,0	7,2	(RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) Appliquer du LOCTITE® (RX10RTRW, RXW10GTW) Appliquer du LOCTITE® (RX10RTRW, RXW10GTW) Appliquer du LOCTITE® (RX10RTRW, RXW10GTW) Appliquer du LOCTITE®
Axe (pignon menant de marche arrière)	10	1,0	7,2	
Pignon mené de marche arrière	55	5,5	40	
Pignon de renvoi	10	1,0	7,2	
Vis sans tête d'entretoise	6	0,6	4,3	
Carter de chaîne et étrier de frein	48	4,8	35	
Vis de purge (étrier de frein)	6	0,6	4,3	
Boulon-raccord de durite de frein (côté étrier)	30	3,0	22	
Boulon-raccord de durite de frein (côté maître-cylindre de frein)	30	3,0	22	
Ecrou de roulement (arbre secondaire)	55	5,5	40	
Frein de stationnement	10	1,0	7,2	Appliquer du LOCTITE®
Ensemble de frein de stationnement et levier	23	2,3	17	



Pièces à serrer	Couple de serrage			Remarques
	Nm	m•kg	ft•lb	
(RXW10GTW)				
Bras-pivot avant et cadre	60	6,0	43	
Bras-pivot avant et amortisseur	49	4,9	35	
Bras-pivot avant et attache de butée	4	0,4	2,9	
Arbre et attache de butée	4	0,4	2,9	
Patin et cadre coulissant	10	1,0	7,2	
Galet de suspension et cadre coulissant	60	6,0	43	
Bras-pivot avant et tige de commande	74	7,4	53	
Support de bras-pivot avant et cadre coulissant	30	3,0	22	
Bras-pivot avant et support	72	7,2	52	
Bras-pivot arrière et amortisseur	49	4,9	35	
Support de bras-pivot arrière et tige de commande	74	7,4	53	Appliquer du LOCTITE®
Bras-pivot arrière et cadre	84	8,4	61	Appliquer du LOCTITE®
Arbre et cadre	84	8,4	61	Appliquer du LOCTITE®
Bras-pivot arrière et support de bras-pivot arrière	72	7,2	52	Appliquer du LOCTITE®
Support de bras-pivot arrière et cadre coulissant	72	7,2	52	
Essieu arrière	75	7,5	54	
(RX10RTW, RX10RTRW, RX10MSW)				
Bras-pivot avant et cadre	72	7,2	52	
Bras-pivot avant et amortisseur avant	49	4,9	35	
Bras-pivot avant et attache de butée	4	0,4	2,9	
Arbre et attache de butée	4	0,4	2,9	
Arbre et cadre coulissant	60	6,0	43	
Ensemble de galet de suspension et cadre coulissant	60	6,0	43	
Bras-pivot avant et cadre coulissant	60	6,0	43	
Galet de suspension et cadre coulissant	60	6,0	43	
Bras-pivot arrière et cadre coulissant	72	7,2	52	
Support et amortisseur avant	49	4,9	35	
Support de bras-pivot avant et support	72	7,2	52	
Bras-pivot avant et support	72	7,2	52	
Support et amortisseur arrière	49	4,9	35	
Bielle intermédiaire et bras-pivot arrière	49	4,9	35	
Bras-pivot arrière et amortisseur arrière	49	4,9	35	
Bras-pivot arrière et cadre	72	7,2	52	
Galet de suspension et cadre coulissant	60	6,0	43	
Axe de pivot et cadre coulissant	72	7,2	52	
Essieu arrière	75	7,5	54	
Capteur de vitesse	20	2,0	14	
Pignon (capteur de vitesse)	40	4,0	29	

N.B.:

Etapes de serrage:

1. Serrer le boulon à un couple de 120 Nm (12,0 m•kg, 85 ft•lb).
2. Desserrer complètement le boulon.
3. Resserrer le boulon à un couple de 60 Nm (6,0 m•kg, 43 ft•lb).



PARTIE CYCLE

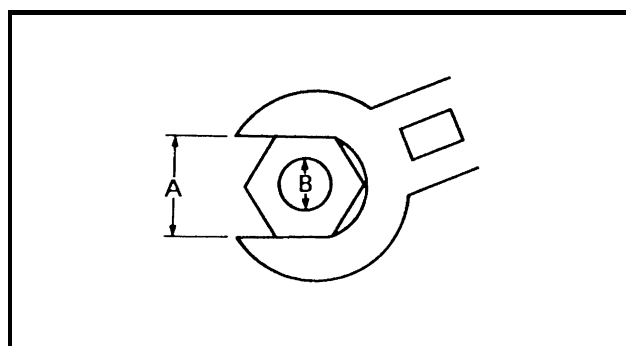
Pièces à serrer	Couple de serrage			Remarques
	Nm	m•kg	ft•lb	
Demi-palier de guidon	15	1,5	11	
Cache de joint de direction	3	0,3	2,2	
Colonne de direction				
Supérieure	23	2,3	17	
Inférieure	23	2,3	17	
Colonne de direction 2 et arbre de direction	35	3,5	25	
Arbre de direction et colonne de direction 1	35	3,5	25	
Colonne de direction 1 et biellette intermédiaire	35	3,5	25	
Biellette intermédiaire et bras de relais	30	3,0	22	
Bras de relais et bras intermédiaire	35	3,5	25	
Bras intermédiaire et barre d'accouplement	30	3,0	22	
Barre d'accouplement et bras de direction	35	3,5	25	
Bras intermédiaire	67	6,7	49	
Contre-écrou (biellette intermédiaire/barre d'accouplement)	25	2,5	18	
Ski	48	4,8	35	
Longeron de ski	19	1,9	14	
Ski et poignée de ski (avant)	12	1,2	8,7	
Ski et poignée de ski (arrière)	17	1,7	12	
Amortisseur (supérieur)	45	4,5	33	
Amortisseur (inférieur)	45	4,5	33	
Contre-écrou de bras de direction	35	3,5	25	
Bras supérieur et cadre	37	3,7	27	
Bras supérieur et porte-fusée	40	4,0	29	
Bras inférieur et cadre	37	3,7	27	
Bras inférieur et porte-fusée	65	6,5	47	
Barre de stabilisateur et bras de stabilisateur	11	1,1	8,0	
Bras de stabilisateur et bielle	34	3,4	25	
Bielle et bras inférieur	34	3,4	25	
Traverse du cadre	23	2,3	17	
Traverse du cadre et support de direction	47	4,7	34	
Ensemble de maître-cylindre	10	1,0	7,2	
Contre-écrou du dispositif de réglage de levier de frein	6	0,6	4,3	
Cache arrière	4	0,4	2,9	
Siège et cadre	7	0,7	5,1	
Support de phare	7	0,7	5,1	



CARACTERISTIQUES GENERALES DES COUPLES DE SERRAGE

Ce tableau indique les couples de serrage standard des vis et écrous ayant un pas ISO standard. Les caractéristiques de couple de serrage applicables à des pièces ou à des ensembles spéciaux sont précisées dans les sections correspondantes du présent manuel. Pour éviter toute déformation dans le cas des pièces possédant de nombreux points d'attache, serrer celles-ci de manière entrecroisée, par étapes progressives, jusqu'à ce que le couple final soit atteint. Sauf stipulation contraire, les caractéristiques de couple s'appliquent à des filetages propres et secs. Les pièces doivent être à température ambiante.

A (écrou)	B (boulon)	Caractéristiques générales des couples de serrage		
		Nm	m•kg	ft•lb
10 mm	6 mm	6	0,6	4,3
12 mm	8 mm	15	1,5	11
14 mm	10 mm	30	3,0	22
17 mm	12 mm	55	5,5	40
19 mm	14 mm	85	8,5	61
22 mm	16 mm	130	13,0	94



A: Distance entre les faces

B: Diamètre extérieur du filetage

DEFINITION DES UNITES

Unité	Signification	Définition	Mesure
mm	Millimètre	10^{-3} mètres	Longueur
cm	Centimètre	10^{-2} mètres	Longueur
kg	Kilogramme	10^3 grammes	Poids
N	Newton	$1 \text{ kg} \times \text{m}/\text{sec}^2$	Force
Nm	Newton-mètre	$\text{N} \times \text{m}$	Couple
m•kg	Mètre-kilogramme	$\text{m} \times \text{kg}$	Couple
Pa	Pascal	N/m^2	Pression
N/mm	Newton par millimètre	N/mm	Raideur de ressort
L	Litre	—	Volume ou capacité
cm^3	Centimètre cube	—	
r/min	Rotations par minute	—	Régime moteur



SPECIFIKATIONER

ALLMÄNNA SPECIFIKATIONER

Modell	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Modellnummer:	8GT1 (RX10RTW för USA/Kanada) 8GU1 (RX10RTRW för USA/Kanada) 8GU2 (RX10RTRW för Europa) 8GV1 (RXW10GTW för USA/Kanada) 8GV2 (RXW10GTW för Europa) 8GY1 (RX10MSW för USA/Kanada) 8GY2 (RX10MSW för Europa)
Dimensioner:	
Total längd	2.805 mm (110,4 in) (RX10RTW, RX10RTRW) 3.000 mm (118,1 in) (RXW10GTW (8GV1)) 3.015 mm (118,7 in) (RXW10GTW (8GV2)) 3.330 mm (131,1 in) (RX10MSW)
Total bredd	1.225 mm (48,2 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW (8GV1)) 1.275 mm (50,2 in) (RXW10GTW (8GV2)) 1.165 mm (45,9 in) (RX10MSW)
Total höjd	1.075 mm (42,3 in) (RX10RTW, RX10RTRW) 1.160 mm (45,7 in) (RXW10GTW) 1.185 mm (46,7 in) (RX10MSW)
Vikt:	
Torrsvikt	257 kg (567 lb) (RX10RTW) 260 kg (573 lb) (RX10RTRW) 269 kg (593 lb) (RXW10GTW (8GV1)) 273 kg (602 lb) (RXW10GTW (8GV2)) 281 kg (620 lb) (RX10MSW)
Minsta svängradie:	
Medurs	4,1 m (13,1 ft) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 4,0 m (13,5 ft) (RX10MSW)
Moturs	4,1 m (13,1 ft) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 4,0 m (13,5 ft) (RX10MSW)
Motor:	
Motortyp	Vätskekyld 4-takts, DOHC
Cylindertyp	Bakåtlutande parallell 4-cylinders
Slagvolym	998 cm ³ (60,9 cu.in)
Cylinderdiameter × slaglängd	74 × 58 mm (2,91 × 2,28 in)
Kompression	11,8
Max hästkrafter	r/min 10.500 r/min
Max vridmoment	r/min 9.000 r/min
Standard kompressionstryck (vid havsnivå)	1.450 kPa (14,5 kg/cm ² , 206 psi) vid 400 r/min
Startsystem	Elstart
Smörjsystem:	Torrsump
Motorolja:	
Typ	API SE, SF, SG eller högre SAE0W-30
Oljekapacitet	
Regelbundet oljebyte	2,8 L (2,5 Imp qt, 3,0 US qt)
Med oljefilterbyte	3,0 L (2,6 Imp qt, 3,2 US qt)
Total mängd	3,8 L (3,3 Imp qt, 4,0 US qt)



Modell	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Oljefilter: Oljefiltertyp	Filter (papper)
Drivkedjehusets olja: Typ Kapacitet	Växellådsolja API "GL-3" SAE#75 eller #80 0,25 L (8,8 Imp oz, 8,5 US oz)
Kylmedel: Kapacitet	6,0 L (5,29 Imp qt, 6,34 US qt) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW (8GV1)) 6,8 L (5,99 Imp qt, 7,19 US qt) (RXW10GTW (8GV2)) 6,4 L (5,64 Imp qt, 6,76 US qt) (RX10MSW)
Bränsle: Typ Tankkapacitet	Normal blyfri bensin (pumpoktanvärde $\frac{R+M}{2}$; 86 eller högre) RON 91 eller högre (för Europa) 38,3 L (8,4 Imp gal, 10,1 US gal)
Förgasare: Typ/kvantitet Tillverkare	39EIDW × 2 MIKUNI
Tändstift: Typ Tillverkare Gap	NGK CR9EB NGK 0,7 ~ 0,8 mm (0,028 ~ 0,031 in)
Primär reduktion: Primärt reduktionssystem Primär reduktionsgrad (drev/drivhjul)	Rakskuret drev 1,23 (37/30)
Växellåda: Primärt reduktionssystem Primär reduktionsgrad Kopplingstyp Sekundärt reduktionssystem Sekundär reduktionsgrad Backsystem	Variatorrem 3,8 : 1 ~ 1 : 1 Automatisk centrifugalinkoppling Kedja 1,58 (38/24) (RX10RTW, RX10RTRW) 1,65 (38/23) (RXW10GTW) 2,00 (40/20) (RX10MSW) No (RX10RTW, RX10MSW) Yes (RX10RTRW, RXW10GTW)
Chassi: Ramtyp Caster angle Skidställning (mitten till mitten)	Monocoque-konstruktion 23° 1.068 mm (42,0 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 980 mm (38,6 in) (RX10MSW)
Stötdämpning: Typ av främre upphängning Typ av bakre upphängning	Oberoende dubbel fjäderarmsupphängning Glidskenans upphängning

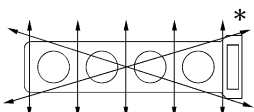
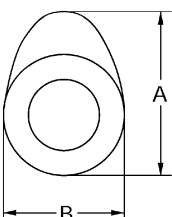
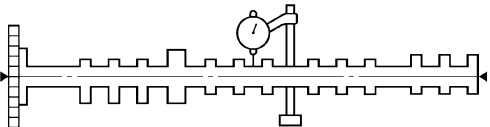


Modell	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Spårvidd: Bandtyp Bandbredd Längd på marken Bandets avböjning vid 100 N (10 kg, 22 lb)	Intern drivningstyp 381 mm (15,0 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 406 mm (16,0 in) (RX10MSW) 723 mm (28,5 in) (RX10RTW, RX10RTRW) 960 mm (37,8 in) (RXW10GTW) 1.201 mm (47,3 in) (RX10MSW) 30 ~ 35 mm (1,18 ~ 1,38 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RX10MSW) 25 ~ 30 mm (0,98 ~ 1,18 in) (RXW10GTW)
Broms: Bromstyp Manövreringsmetod	Skivbroms av oktyp Handreglage, vänster hand
Elektriskt: Tändningssystem Generatorsystem	DC-T.C.I./MITSUBISHI Växelströmgenerator
Lampornas watt-tal × Antal: Strålkastare Bak-/bromsljus Mätarbelysning Helljusindikator Kontrollampa Kontrollampa för låg kylvätsketemperatur	12 V, 60 W/55 W × 2 LED LED LED LED LED

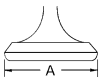
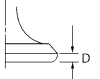
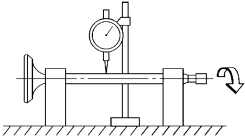


UNDERHÅLLSSPECIFIKATIONER

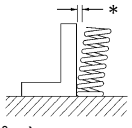
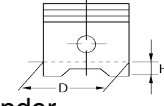
MOTOR

Modell	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Topplöck: Volym (med tändstift) <Gräns för skevhet> 	13,45 ~ 14,05 cm³ (0,82 ~ 0,86 cu. in) 0,1 mm (0,04 in) * Linjerna indikerar riktskenans mått.
Cylinder: Material Cylinderdiameter <Konicitetsgräns> <Orundhet> <Slitagegräns>	Aluminiumlegering med dispersionsbestrykning 74,000 ~ 74,010 mm (2,9134 ~ 2,9138 in) 0,05 mm (0,002 in) 0,05 mm (0,002 in) 74,06 mm (2,9157 in)
Kamaxel: Drivsystem Kamaxelkåpens innerdiameter Kamaxeltappens diameter Kamaxeltapp-till-kamaxelkåpa, spel Kamaxeldimensioner Insug "A" <Gränsvärde> "B" <Gränsvärde> Avgas "A" <Gränsvärde> "B" <Gränsvärde>  Kamaxelkastning 	Kedjedrift (vänster) 24,500 ~ 24,521 mm (0,9646 ~ 0,9654 in) 24,459 ~ 24,472 mm (0,9630 ~ 0,9635 in) 0,028 ~ 0,062 mm (0,0011 ~ 0,0024 in) 32,95 ~ 33,05 mm (1,2972 ~ 1,3012 in) 32,85 mm (1,2933 in) 24,96 ~ 25,06 mm (0,9827 ~ 0,9866 in) 24,86 mm (0,9787 in) 33,60 ~ 33,70 mm (1,3228 ~ 1,3268 in) 33,50 mm (1,3189 in) 24,96 ~ 25,06 mm (0,9827 ~ 0,9866 in) 24,86 mm (0,9787 in) 0,03 mm (0,0012 in)
Kamkedja: Modell/antal länkar Sträckarsystem	RH2015/130 Automatiskt
Ventiler, ventilsäten, ventilstyrningar: Ventilspele (kall) Insug Avgas	0,11 ~ 0,20 mm (0,0043 ~ 0,0079 in) 0,21 ~ 0,25 mm (0,0083 ~ 0,0098 in)

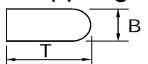
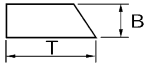
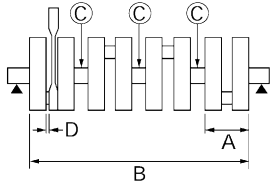


Modell	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Ventildimensioner: Ventilhuvuddiameter A Insug Avgas  Huvuddiameter Ventilframsidans bredd B Insug Avgas  Framsidans bredd Ventilsätets bredd C Insug Avgas  Sätetsbredd Ventilkantens tjocklek D Insug Avgas  Sidotjocklek Ventilskafstångens diameter Insug <Gränsvärde> Avgas <Gränsvärde> Ventilstyrningens innerdiameter Insug <Gränsvärde> Avgas <Gränsvärde> Ventilskafst-ventilstyrning, spel Insug <Gränsvärde> Avgas <Gränsvärde> Ventilskafststångens kastningsgräns  Ventilsätetsbredd Insug Avgas	22,9 ~ 23,1 mm (0,9016 ~ 0,9094 in) 24,4 ~ 24,6 mm (0,9606 ~ 0,9685 in) 1,76 ~ 2,90 mm (0,0693 ~ 0,1142 in) 1,76 ~ 2,90 mm (0,0693 ~ 0,1142 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in) 0,5 ~ 0,9 mm (0,020 ~ 0,035 in) 0,5 ~ 0,9 mm (0,020 ~ 0,035 in) 3,975 ~ 3,990 mm (0,1565 ~ 0,1571 in) 3,945 mm (0,1553 in) 4,465 ~ 4,480 mm (0,1758 ~ 0,1764 in) 4,43 mm (0,1744 in) 4,000 ~ 4,012 mm (0,1575 ~ 0,1580 in) 4,05 mm (0,1594 in) 4,500 ~ 4,512 mm (0,1772 ~ 0,1776 in) 4,55 mm (0,1791 in) 0,010 ~ 0,037 mm (0,0004 ~ 0,0015 in) 0,08 mm (0,0031 in) 0,020 ~ 0,047 mm (0,0008 ~ 0,0019 in) 0,10 mm (0,0039 in) 0,01 mm (0,0004 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in)



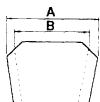
Modell	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Ventilfjäder: Fri längd Insug Avgas Längd på plats (ventil stängd) Insug Avgas Kraft med hoptryckt fjäder (monterad) Insug Avgas Fjäderlutning Insug Avgas Lindningsriktning (vy ovanifrån) Insug Avgas 	43,59 mm (1,72 in) 40,62 mm (1,60 in) 34,50 mm (1,36 in) 35,00 mm (1,38 in) 126 ~ 146 N (12,8 ~ 14,9 kg, 28,3 ~ 32,8 lb) 111 ~ 127 N (11,3 ~ 12,9 kg, 24,9 ~ 28,5 kg) 2,5°/1,9 mm (0,075 in) 2,5°/1,8 mm (0,071 in) Medurs Medurs
Ventillyftare: Ventillyftarens ytterdiameter Insug <Gränsvärde> Avgas <Gränsvärde> Ventillyftarhålets innerdiameter Insug <Gränsvärde> Avgas <Gränsvärde>	19,982 ~ 19,988 mm (0,7867 ~ 0,7869 in) 19,957 mm (0,7857 in) 22,482 ~ 22,488 mm (0,8851 ~ 0,8854 in) 22,457 mm (0,8841 in) 20,000 ~ 20,018 mm (0,7874 ~ 0,7881 in) 20,048 mm (0,7893 in) 22,500 ~ 22,518 mm (0,8858 ~ 0,8865 in) 22,548 mm (0,8877 in)
Kolv: Kolvstorlek (D) Mät punkt (H) Gap mellan kolv och cylinder <Gränsvärde> Kolbulthålets förskjutning Förskjutningsriktning Inre håldiameter på kolvbult 	73,955 ~ 73,970 mm (2,9116 ~ 2,9122 in) 5 mm (0,20 in) 0,030 ~ 0,055 mm (0,0012 ~ 0,0022 in) 0,12 mm (0,0047 in) 0,5 mm (0,0197 in) Insugssida 17,002 ~ 17,013 mm (0,6694 ~ 0,6698 in)
Kolvbult: Yttre diameter på kolvbult Längd på kolvbult Kolvbult-till-kolvbultshål, spel <Gränsvärde>	16,991 ~ 17,000 mm (0,6689 ~ 0,6693 in) 51,4 ~ 51,5 mm (2,0236 ~ 2,0276 in) 0,002 ~ 0,022 mm (0,00008 ~ 0,0009 in) 0,072 mm (0,0028 in)



Modell	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Kolvring: Genomskärning Toppring  Ringtyp Dimensioner (B × T) 2:a ringen  Ringtyp Dimensioner (B × T) Oljering  Dimensioner (B × T) Ändgap (monterad) Toppring 2:a ringen Oljering Sidospel (monterad) Toppring 2:a ringen	Cylinder 0,90 × 2,75 mm (0,035 × 0,108 in) Kon 0,8 × 2,8 mm (0,031 × 0,110 in) 1,5 × 2,5 mm (0,059 × 0,098 in) 0,32 ~ 0,44 mm (0,010 ~ 0,020 in) 0,43 ~ 0,58 mm (0,017 ~ 0,023 in) 0,10 ~ 0,35 mm (0,004 ~ 0,0014 in) 0,030 ~ 0,065 mm (0,0012 ~ 0,0026 in) 0,020 ~ 0,055 mm (0,0008 ~ 0,0022 in)
Vevstake: Vevaxeltapp-till-vevlager, spel Lagrets färgkod	0,031 ~ 0,055 mm (0,0012 ~ 0,0022 in) -1 = Violet 0 = Vitt 1 = Blått 2 = Svart 3 = Brunt
Vevaxel:  Bredd A Bredd B Vevaxelkastning C Vevlagersidans spel D Vevtapp-till-vevaxel axellagerspel Lagrets färgkod	52,40 ~ 57,25 mm (2,063 ~ 2,254 in) 300,75 ~ 302,65 mm (11,84 ~ 11,92 in) 0,03 mm (0,0012 in) 0,160 ~ 0,262 mm (0,006 ~ 0,010 in) 0,031 ~ 0,055 mm (0,0012 ~ 0,0022 in) -1 = Violet 0 = Vitt 1 = Blått 2 = Svart 3 = Brunt
Förgasare: Typ/kvantitet Tillverkare Identifieringsmärke Gasspjäll Motorns tomgångshastighet	39EIDW X 2 MIKUNI 8FP1 02 #100 1.500 ± 100 r/min (1.400 ~ 1.600 r/min)
Bränslepump: Typ Tillverkare	Elektrisk 8FP (DENSO)
Oljefilter: Oljefiltertyp Förbikopplingsventilens öppningstryck	Filter (papper) 78 ~ 118 kPa (0,78 ~ 1,18 kg/cm ² , 11,1 ~ 16,8 psi)



Modell	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Oljepump: Oljepumptyp Innerrotor-till-ytterrotorspets, spel Ytterrotor-till-oljepumphus, spel Max. lutning på skovelhulets axel <Gränsvärde> Övertrycksventilens öppningstryck Oljetryck (varm)	Trochoidal 0,00 ~ 0,12 mm (0,000 ~ 0,005 in) 0,09 ~ 0,15 mm (0,004 ~ 0,006 in) 0,15 mm (0,0059 in) 0,072 mm (0,0028 in) 430 ~ 550 kPa (4,3 ~ 5,5 kg/cm², 61,2 ~ 78,2 psi) 50 kPa (0,5 kg/cm², 7,1 psi) vod 1.450 r/min
Kylsystem: Volym Kylarpaket Bredd Höjd Djup Påfyllningslockets öppningstryck Vattenpumpstyp Reduktionsgrad Kylmedelstyp Kylmedlets blandningsgrad (kylmedel: vatten) Kapacitet	0,3 L (0,26 Imp qt, 0,32 US qt) 130,2 mm (5,13 in) 140,0 mm (5,51 in) 28,0 mm (1,10 in) 95 ~ 125 kPa (0,95 ~ 1,25 kg/cm², 14 ~ 18 psi) Centrifugalpump av enkelsugstyp (impellertyp) 37/31 × 23/18 (1,525) Högvärdigt silikatfritt etylenglykolbaserat frostskyddsmedel som även motverkar rostbildning 3 : 2 (60% : 40%) 6,0 L (5,29 Imp qt, 6,34 US qt) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW (8GV1)) 6,8 L (5,99 Imp qt, 7,19 US qt) (RXW10GTW (8GV2)) 6,4 L (5,64 Imp qt, 6,76 US qt) (RX10MSW)
Växellåda: Typ Utväxlingsintervall Kopplingsvarvtal Växlingsvarvtal Remskivans avstånd Remskivans förskjutning	Drivrem automatisk 3,8 ~ 1,0 : 1 3.500 ± 200 r/min (3.300 ~ 3.700 r/min) 10.500 ± 250 r/min (10.250 ~ 10.750 r/min) 268,5 mm (10,57 in) (267 ~ 270 mm (10,51 ~ 10,63 in)) 13,5 ~ 16,5 mm (0,53 ~ 0,65 in)
V-drivrem: Artikelnummer/tillverkare Omkrets Bredd "A" Slitagegräns "B"	8DN-17641-00/MITSUBOSHI 1.129 ~ 1.137 mm (44,4 ~ 44,8 in) 34,5 mm (1,36 in) 32,5 mm (1,28 in)

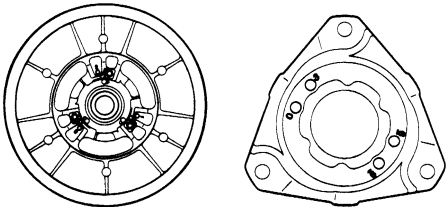




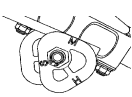
DRIVENHET

Modell	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Primärremskivans fjäder:	
Detaljnummer	90501-582L1 (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 90501-583L4 (RX10MSW)
Färgkod	Gul – Silver – Gul (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) Vit – Silver – Vit (RX10MSW)
Diameter	59,5 mm (2,34 in)
Vajerdiameter	5,8 mm (0,228 in)
Förspänning	343 N (35 kg, 77 lb)
Fjädringsgrad	24,5 N/mm (2,50 kg/mm, 140 lb/in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 22,1 N/mm (2,25 kg/mm, 126 lb/in) (RX10MSW)
Antal spiraler	4,92
Fri längd	87,4 mm (3,44 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 89,0 mm (3,50 in) (RX10MSW)
Inställd längd	73,4 mm (2,89 in)
Primärskivans viktarm:	
Artikelnummer (med bussning)	8FP-17605-00
Vikt (exkl. bussning och nitar)	67,81 g (2,392 oz)
Nit:	
Yttre	
Artikelnummer	90261-06033
Material	Stål
Storlek	17,2 mm (0,677 in)
Antal	3
Hålant	3
Mitt	
Artikelnummer	90261-06033
Material	Stål
Storlek	17,2 mm (0,677 in)
Antal	3
Hålant	3
Inre	
Artikelnummer	90261-06033
Material	Stål
Storlek	17,2 mm (0,677 in)
Antal	3
Hålant	3



Modell	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Sekundärskivans fjäder: Artikelnummer Färgkod Yttre diameter Vajerdiameter Hålläge Sidan på remskivssidans fjäder (Snoningsvinkel)  Fjädringsgrad Antal spiraler Fri längd Momentkamsvinkel	90508-60012 (RX10RTW, RX10RTRW) 90508-60007 (RXW10GTW, RX10MSW) ROSA (RX10RTW, RX10RTRW) Vit (RXW10GTW, RX10MSW) 69,5 mm (2,736 in) 6 mm (0,236 in) 1-6 (70°) (RX10RTW, RX10RTRW) 3-3 (60°) (RXW10GTW, RX10MSW) 11,8 N/mm (1,211 kg/mm, 67,80 lb/in) (RX10RTW, RX10RTRW) 12,66 N/mm (1,290 kg/mm, 72,25 lb/in) (RXW10GTW, RX10MSW) 5,53 (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 5,19 (RX10MSW) 75 mm (2,95 in) 51° – 43
Drivkedja: Typ Antal länkar Sekundär reduktionsgrad	Borg Warner Automotive 23RH303-70ASM 70 L 38/24 (1,58) (RX10RTW, RX10RTRW) 38/23 (1,65) (RXW10GTW) 40/20 (2,00) (RX10MSW)



Modell	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Spårvidd: Artikelnummer Bredd Längd Stigning Antal länkar Tjocklek "A" Höjd "B" Bandavböjning vid 100 N (10 kg, 22 lb)	8FA-47110-00 (RX10RTW, RX10RTRW) 8FG-47110-00 (RXW10GTW) 8FS-47110-00 (RX10MSW) 381 mm (15,0 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 406 mm (16,0 in) (RX10MSW) 3.072 mm (120,9 in) (RX10RTW, RX10RTRW) 3.456 mm (136,1 in) (RXW10GTW) 4.115 mm (162,0 in) (RX10MSW) 64 mm (2,52 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 76,2 mm (3,00 in) (RX10MSW) 48 (RX10RTW, RX10RTRW) 54 (RXW10GTW, RX10MSW) 5,1 mm (0,20 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 5,5 mm (0,23 in) (RX10MSW) 36,9 mm (1,45 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 57,2 mm (2,25 in) (RX10MSW) 30 ~ 35 mm (1,18 ~ 1,38 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RX10MSW) 25 ~ 30 mm (0,98 ~ 1,18 in) (RXW10GTW)
Glidskenans upphängning (bakre upphängning): Främre bana Bakre bana Upphängningens fjädringsgrad Fram Bak Diameter på fjädertråd Fram Bak	256 mm (10,08 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 183 mm (7,20 in) (RX10MSW) 295 mm (11,61 in) (RX10RTW, RX10RTRW) 297 mm (11,69 in) (RXW10GTW) 356 mm (14,02 in) (RX10MSW) 29,4 N/mm (3,0 kg/mm, 168 lb/in) (RX10MSW) 58,0 N/mm (5,9 kg/mm, 331 lb/in) (RXW10GTW) 1.900 Nmm / deg (193,61 kg/mm, 10.844 lb/in) (RX10RTW, RX10RTRW) 1.500 Nmm/deg (152,85 kg/mm, 8.561 lb/in) (RX10MSW) 7,8 mm (0,307 in) (RX10RTW, RX10RTRW) 12,0 mm (0,472 in) (RXW10GTW) 8,0 mm (0,315 in) (RX10MSW) 10,0 mm (0,394 in) (RX10MSW) 10,6 mm (0,417 in) (RX10RTW, RX10RTRW)
Upphängningens inställningslägen: Krokinställningslängd 	M (RX10RTW, RX10RTRW, RX10MSW)



Modell	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Stötdämpare: Dämpningskraft Förlängning Hoptryckning Fram Förlängning Hoptryckning Bak Förlängning Hoptryckning	1.069 ~ 1.167 N/0,3 m/s (108,93 ~ 118,92 kg/0,3 m/s, 240 ~ 262 lb/0,3 m/s) (RXW10GTW) 949 ~ 1.466 N/0,3 m/s (96,70 ~ 149,39 kg/0,3 m/s, 213 ~ 329 lb/0,3 m/s) (RXW10GTW) 520 N/0,3 m/s (53,00 kg/0,3 m/s, 117 lb/0,3 m/s) 620 N/0,3 m/s (63,18 kg/0,3 m/s, 139 lb/0,3 m/s) (RX10MSW) 270 N/0,3 m/s (27,51 kg/0,3 m/s, 61 lb/0,3 m/s) 990 N/0,3 m/s (100,88 kg/0,3 m/s, 222 lb/0,3 m/s) (RX10MSW) 930 N/0,3 m/s (94,77 kg/0,3 m/s, 209 lb/0,3 m/s) (RX10RTW, RX10RTRW) 790 N/0,3 m/s (80,50 kg/0,3 m/s, 178 lb/0,3 m/s) (RX10MSW) 580 ~ 970 N/0,3 m/s (59,10 ~ 98,84 kg/0,3 m/s, 130 ~ 218 lb/0,3 m/s) (RX10RTW, RX10RTRW) 460 N/0,3 m/s (46,87 kg/0,3 m/s, 103 lb/0,3 m/s) (RX10MSW)
Glidskena: Tjocklek Slitagegräns	17,8 mm (0,70 in) 10 mm (0,39 in)
Drivbandets kedjehjul: Material Antal kuggar	Polyeten med hög molekylvikt 9 T (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 7 T (RX10MSW)
Bakre ledarhjul: Material Yttre diameter	Polyeten med hög molekylvikt, med gummi 178 mm (7,01 in)
Broms: Klosstjocklek Klossens slitagegräns Spel mellan kloss och bromsskiva Skivans yttre diameter Minsta tjocklek på skiva	10,2 mm (0,40 in) 7,5 mm (0,30 in) 0,025 ~ 0,115 mm (0,001 ~ 0,005 in) 200 mm (7,87 in) 3,5 mm (0,14 in)



CHASSI

Modell	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Ram: Rammaterial Sitshöjd Bagageutrymmets placering	Aluminium 765 mm (30,1 in) Bak
Styrning: Lås-till-låsvinkel (vänster) (höger) Skidlinjering Skränkningens storlek Spindelbultens lutning bakåt	29,0° (Höger skida) 34,5° (Vänster skida) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 30,1° (Höger sida) 35,0° (Vänster skida) (RX10MSW) 34,5° (Höger skida) 29,0° (Vänster skida) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 35,0° (Höger skida) 30,1° (Vänster skida) (RX10MSW) Skränkning 0 ~ 15 mm (0 ~ 0,59 in) 23°
Skida: Skidmaterial Längd Bredd	Plast 1.021 mm (40,2 in) 132,0 mm (5,20 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 182,0 mm (7,17 in) (RX10MSW)
Skidupphängning (främre upphängning): Typ Slaglängd Fjädertyp Fjädringsgrad Vajer diameter	Länkarmssystem 219 mm (8,62 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 175 mm (6,89 in) (RX10MSW) Spiralfjäder 29,5 N/mm (3,0 kg/mm, 168lb/in) (RXW10GTW) 9,0 mm (0,354 in) (RXW10GTW)
Stötdämpare: dämpningskraft Förlängning Hoptryckning	870 N/0,3 m/s (89 kg/0,3 m/s, 195 lb/0,3 m/s) (RXW10GTW) 520 N/0,3 m/s (53 kg/0,3 m/s, 117 lb/0,3 m/s) (RXW10GTW)



ELSYSTEM

Modell	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Spänning	12 V
Tändningssystem: Tändningsinställning (före övre dödpunkt) Förinställd typ	5° vid 1.500 r/min Digital typ
Tändspole: Modell/Tillverkare Primärspolens resistans Sekundärspolens resistans	F6T567/MITSUBISHI 1,19 ~ 1,61 Ω vid 20°C (68°F) 8,5 ~ 11,5 k Ω vid 20°C (68°F)
Laddningssystem: Typ Nominell effekt	Växelströmsgenerator 14 V/35 A vid 5.000 r/min
DC-T.C.I.: Generatormodell/Tillverkare Standard Upptagningsspolens resistans (färgkod) Statorspolens motstånd (färgkod) T.C.I enhetsmodell/Tillverkare	F4T47971/MITSUBISHI 14 V 35 A, 490 W vid 5.000 r/min 446 ~ 545 Ω vid 20°C (68°F) (Grå – Svart) 0,19 ~ 0,24 Ω vid 20°C (68°F) (Vit – Vit) F8T83171/MITSUBISHI
Likriktare/regulator: Typ Modell/Tillverkare Reglerad spänning utan belastning (likström) Kapacitet (likström) Hållspänning	Kortsluten typ FH001/SHINDENGEN 14,1 ~ 14,9 V 35 A 40 V
Batteri: Specifik vikt Tillverkare Typ Amperetal, tio timmars värde	1,32 YUASA YTX14-BS 12V-12Ah 12 A
Elektriskt startsystem: Typ	I ständigt ingrepp
Startmotor: Modell/Tillverkare Uteffekt Ankarpolens resistans Kontroll av kontinuitet Isolationsprov Borste Total längd Slitagegräns Fjädertryck Kommutatordiameter Slitagegräns Glimmerisoleringsdjup	8FP1/MORIC 12 V - 0,95 kW 0,008 ~ 0,010 Ω vid 20°C (68°C) Mer än 100 k Ω vid 20°C (68°F) 9,8 mm (0,39 in) 5 mm (0,20 in) 7,36 ~ 11,04 N (736 ~ 1.104 g, 26,0 ~ 38,9 oz) 28,5 mm (1,12 in) 27,5 mm (1,08 in) 1,5 mm (0,059 in)



Modell		RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Startmotorrelä: Modell/Tillverkare Amperetal Spolmotstånd		2768081-A/JIDECO 180 A 4,2 ~ 4,6 Ω vid 20°C (68°F)
T.P.S. (trottelägesgivare): Modell/Tillverkare Resistans		TS62/146/MIKUNI 4 ~ 6 kΩ vid 20°C (68°F) (Blå – Svart/Blå)
Oljenivåomkopplare: Modell/Tillverkare		8FA/ASTI
Bränslemätare: Modell/Tillverkare Mätarmotstånd	Full Tom	8FP/NIPPON SEIKI 10 ~ 12 Ω vid 20°C (68°F) 179 ~ 185 Ω vid 20°C (68°F)
Strålkastarens relä: Modell/Tillverkare Spolmotstånd		5DM/OMRON 95 ~ 116 Ω vid 20°C (68°F)
Handtagsvärmare: Värmarresistans	(vänster) (höger)	1,83 ~ 2,24 Ω vid 20°C (68°F) 1,83 ~ 2,24 Ω vid 20°C (68°F)
Turnvärmare: Värmarresistans		37,0 ~ 45,2 Ω vid 20°C (68°F)
Givare för cylinderidentifiering: Modell/Tillverkare		5VY/NIPPON SEIKI
Vevaxellägesensor: Modell/Tillverkare Resistans		8FP/MITSUBISHI 445 ~ 545 Ω vid 20°C (68°F) (mellan Grå och Svart)
Givare för insugningsluftens tryck: Modell/Tillverkare		5PS/DENSO
Givare för insugningsluftens temperatur: Modell/Tillverkare Resistans		8FP/MITSUBISHI 2,21 ~ 2,69 kΩ vid 20°C (68°F)
Givare för utelufttryck: Modell/Tillverkare		5PS/DENSO
Gasspjällets lägesensor: Modell/Tillverkare Resistans		TS62 146/MITSUBISHI 0 ~ 5 ± 1,5 kΩ vid 20°C (68°F) (Gul – Svart/Blå)
Vattentemperatursensor: Modell/Tillverkare Resistans		8CC/MITSUBISHI 5,2 ~ 6,4 kΩ vid 0°C (34°F) 0,300 ~ 0,364 kΩ vid 80°C (176°F) 0,170 ~ 0,208 kΩ vid 100°C (212°F)
Indikatorlampa	(PÅ) (AV)	90 ~ 110°C (194 ~ 230°F) 85 ~ 105°C (185 ~ 221°F)
Hastighetsgivare: Modell/Tillverkare		8EK/NIPPON SEIKI



Modell	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Krets brytare:	
Typ	Säkring
Amperetal för enskilda kretsar	
Huvudsäkring	40 A × 1
Bränsleinsprutningssystem, säkring	10 A × 1
Strålkastarsäkring	20 A × 1
Signalsäkring	10 A × 1
Tändningssäkring	20 A × 1
Elektroniskt styrd upphängning, säkring	10 A × 1 (RXW10GTW)
Kylarfläktens motor säkring	4 A × 1
Reservsäkring	3 A × 1
Säkring för extra likströmsuttag	3 A × 1
Reservsäkring	20 A, 10 A, 4 A, 3 A × 1



ÅTDRAGNINGSMOMENT

MOTOR

Delar som ska dras	Åtdragningsmoment			Anmärkningar
	Nm	m•kg	ft•lb	
Tändstift	13	1,3	9,4	Vänstergänga.
Topplocksmutter (M10 × 1,25) × 2	20 + 121°	2,0 + 121°	14 + 121°	
Topplocksmutter (M10 × 1,25) × 6	20 + 105°	2,0 + 105°	14 + 105°	
Topplocksmutter × 2	20 + 140°	2,0 + 140°	14 + 140°	
Topplocksbult	12	1,2	8,7	
Kamaxelkåpa och topplock	10	1,0	7,2	
Topplockskåpa	12	1,2	8,7	
Vevstake och överfall	20 + 120°	2,0 + 120°	14 + 120°	
Generatordrev	130	13,0	94	
Vevaxel och drivhjul	75	7,5	54	
Primära reduktionsdrevets packningshus	12	1,2	8,7	
Kamkedjespännare	10	1,0	7,2	
Termostathus	10	1,0	7,2	
Vattentemperaturssensor	23	2,3	17	
Kamkedjespännarens kåpa	6	0,6	4,3	
Kamaxel och kamaxelhjul	24	2,4	17	
Slangklämma	2	0,2	1,4	
Vattenpump	12	1,2	8,7	
Kylmedelstank	10	1,0	7,2	
Expansionskärl	10	1,0	7,2	
Kylare	10	1,0	7,2	
Rör	10	1,0	7,2	
Oljekylare	35	3,5	25	
Oljetråg	10	1,0	7,2	
Justeringsbultar för motorfäste	9	0,9	6,5	
Motorfästets mutter	65	6,5	47	
Vevhuskåpa	12	1,2	8,7	
Oljetrågets avtappningsbult	30	3,0	22	
Oljeslang och sugrör	2	0,2	1,4	
Oljefiltrets förgreningsbult	30	3,0	22	
Oljefilter	17	1,7	12	
Oljepump	12	1,2	8,7	
Styrning för oljepumpens drivkedja	10	1,0	7,2	
Oljetankens avtappningsbult	16	1,6	11	
Oljetank och ram (bult)	10	1,0	7,2	
Oljetank och ram (mutter)	19	1,9	14	
Oljekammarbult	10	1,0	7,2	
Topplock och förgasarled	3	0,3	2,2	
Förgasarled och spjällhus	3	0,3	2,2	
Spjällhus och dämpare	3	0,3	2,2	
Avgasrörskoppling	25	2,5	18	
Ljuddämparband	9	0,9	6,5	
Avgasrör	25	2,5	18	
Ljuddämpare	16	1,6	11	
Avgasrörskåpa	6	0,6	4,3	
Ljuddämparband	20	2,0	14	
Ljuddämparskydd	11	1,1	8,0	
Topplockspinnbult	10	1,0	7,2	



Delar som ska dras	Åtdragningsmoment			Anmärkningar
	Nm	m•kg	ft•lb	
Vevhus (M9 × 1,5) (1:a)	15	1,5	11	Se notering.
(2:a)	15 + 65 ~ 70°	1,5 + 65 ~ 70°	11 + 65 ~ 70°	
Vevhus (M6 × 1,0)	12	1,2	8,7	Stryk på LOCTITE®
Vevhuskåpa	12	1,2	8,7	
Generatordrevets kåpa	12	1,2	8,7	
Startkoppling	12	1,2	8,7	
Statorspole	10	1,0	7,2	
Startmotor	27	2,7	20	
Upptagningsspole	6	0,6	4,3	
Upptagningsspolens platta	10	1,0	7,2	
Bränslepump	7	0,7	5,1	
Oljetryckvakt	15	1,5	11	
Givare för cylinderidentifiering	8	0,8	5,8	
Tändspole	10	1,0	7,2	

OBS:

1. Först dras muttrarna med en skruvnyckel till ungefär 15 Nm (1,5 m•kg, 11 ft•lb) med en momentnyckel. Därefter lossas bulten helt.
2. Dra åt bulten igen till 15 Nm (1,5 m•kg, 11 ft•lb) och dra sedan åt ytterligare 65 ~ 70° med en vinkelmatrare.



DRIVENHET

Delar som ska dras	Åtdragningsmoment			Anmärkningar
	Nm	m•kg	ft•lb	
Primärremskiva (1:a)	120	12,0	85	Drag fast bultarna i två omgångar. Se notering. Vänstergänga. Stryk på LOCTITE®
(2:a)	60	6,0	43	
Spindel och glidremskiva	200	20,0	145	
Primärremskivans kåpa och glidremskiva	14	1,4	10	(RX10RTW, RX10MSW) Stryk på LOCTITE®
Rulle och vikt (primärremskiva)	6	0,6	4,3	
Sekundärremskiva	64	6,4	46	
Stoppare (sekundär remskiva)	8	0,7	5,1	
Fjädersäte (sekundär remskiva)	23	2,3	17	
Bult (sekundärremskivans spelrum)	10	1,0	7,2	
Drivkedjehjul	90	9,0	65	
Låsmutterkedjespännare	25	2,5	18	
Kedjehus och ram	48	4,8	35	
Drivet kedjehjul	48	4,8	35	
Urtappningsbult (drivkedjehuset)	16	1,6	12	
Kedjehusets kåpa	24	2,4	17	
Växelspaksenhet	23	2,3	17	
Spak och drivkedjehuskåpa	10	1,0	7,2	(RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW)
Axel (backväxel)	10	1,0	7,2	(RX10RTRW, RXW10GTW) Stryk på LOCTITE®
Bakåtdrivets drev	55	5,5	40	(RX10RTRW, RXW10GTW) Stryk på LOCTITE®
Motdrev	10	1,0	7,2	(RX10RTRW, RXW10GTW) Stryk på LOCTITE®
Skur för mellanläggsinställning	6	0,6	4,3	Stryk på LOCTITE®
Kedjehus och bromsok	48	4,8	35	Stryk på LOCTITE®
Avtappningsskruv (bromsok)	6	0,6	4,3	
Bromsslangsförgreningens bult (oksida)	30	3,0	22	
Bromsslangsförgreningens bult (huvudcylindersida)	30	3,0	22	
Lagermutter (sekundäraxel)	55	5,5	40	
Parkeringsbroms	10	1,0	7,2	
Parkeringsbroms med spak	23	2,3	17	



Delar som ska dras	Åtdragningsmoment			Anmärkningar
	Nm	m•kg	ft•lb	
(RXW10GTW)				
Främre spindelbult och ram	60	6,0	43	
Främre spindelbult och stötdämpare	49	4,9	35	
Främre spindelbult och stoppband	4	0,4	2,9	
Axel och stoppband	4	0,4	2,9	
Glidskena och glidram	10	1,0	7,2	
Upphängningshjul och glidram	60	6,0	43	
Främre spindelbult och styrstag	74	7,4	53	
Fäste för främre spindelbult och glidram	30	3,0	22	
Främre spindelbult och fäste	72	7,2	52	
Bakre spindelbult och stötdämpare	49	4,9	35	
Fäste för bakre spindelbult och styrstag	74	7,4	53	Stryk på LOCTITE®
Bakre spindelbult och ram	84	8,4	61	Stryk på LOCTITE®
Axel och ram	84	8,4	61	Stryk på LOCTITE®
Bakre spindelbult och fäste för bakre spindelbult	72	7,2	52	Stryk på LOCTITE®
Fäste för främre spindelbult och glidram	72	7,2	52	
Bakaxel	75	7,5	54	
(RX10RTW, RX10RTRW, RX10MSW)				
Främre spindelbult och ram	72	7,2	52	
Främre spindelbult och främre stötdämpare	49	4,9	35	
Främre spindelbult och stoppband	4	0,4	2,9	
Axel och stoppband	4	0,4	2,9	
Axel och glidram	60	6,0	43	
Upphängningshjul och glidram	60	6,0	43	
Främre spindelbult och glidram	60	6,0	43	
Upphängningshjul och glidram	60	6,0	43	
Bakre spindelbult och glidram	72	7,2	52	
Fäste och främre stötdämpare	49	4,9	35	
Främre spindelbult och fäste	72	7,2	52	
Främre spindelbult och fäste	72	7,2	52	
Fäste och bakre stötdämpare	49	4,9	35	
Relästång och bakre spindelbult	49	4,9	35	
Bakre spindelbult och bakre stötdämpare	49	4,9	35	
Bakre spindelbult och ram	72	7,2	52	
Upphängningshjul och glidram	60	6,0	43	
Spindelbult och glidram	72	7,2	52	
Bakaxel	75	7,5	54	
Hastighetsgivare	20	2,0	14	
Drevenhet (hastighetssensor)	40	4,0	29	

OBS:

Åtdragningsåtgärder:

1. Dra åt bulten till åtdragningsmomentet 120 Nm (12,0 m•kg, 85 ft•lb).
2. Lossa bulten helt.
3. Dra åt bulten till åtdragningsmomentet 60 Nm (6,0 m•kg, 43 ft•lb).



CHASSI

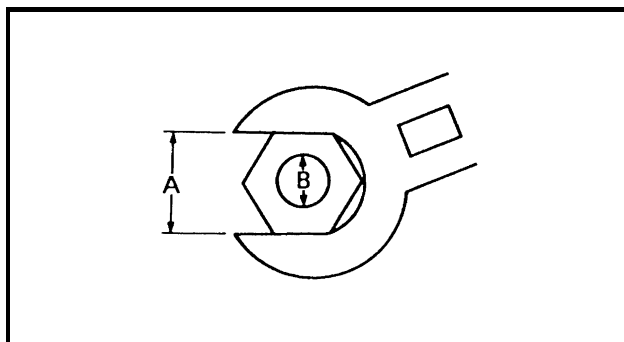
Delar som ska dras	Åtdragningsmoment			Anmärkningar
	Nm	m•kg	ft•lb	
Handtagets hållare	15	1,5	11	
Styrled, kåpa	3	0,3	2,2	
Styrstång				
Övre	23	2,3	17	
Undre	23	2,3	17	
Styrstång 2 och styraxel	35	3,5	25	
Styraxel och styrstång 1	35	3,5	25	
Styrstång 1 och relästång	35	3,5	25	
Relästång och reläarm	30	3,0	22	
Reläarm och ledarm	35	3,5	25	
Ledarm och parallellstag	30	3,0	22	
Parallellstag och styrarm	35	3,5	25	
Ledarm	67	6,7	49	
Låsmutter (relästång/stagbult)	25	2,5	18	
Skida	48	4,8	35	
Skidskena	19	1,9	14	
Skida och skidfäste (fram)	12	1,2	8,7	
Skida och skidfäste (bak)	17	1,7	12	
Stötdämpare (övre)	45	4,5	33	
Stötdämpare (undre)	45	4,5	33	
Styrarmens låsmutter	35	3,5	25	
Övre arm och ram	37	3,7	27	
Övre arm och krök	40	4,0	29	
Nedre arm och ram	37	3,7	27	
Nedre arm och krök	65	6,5	47	
Stabilisatorstång och stabilisatorarm	11	1,1	8,0	
Stabilisatorarm och dragstång	34	3,4	25	
Anslutningsstag och nedre arm	34	3,4	25	
Ramtvärbalk	23	2,3	17	
Ramtvärbalk och styrfäste	47	4,7	34	
Huvudcylinder	10	1,0	7,2	
Bromsspakens justermutter	6	0,6	4,3	
Bakre kåpa	4	0,4	2,9	
Dyna och ram	7	0,7	5,1	
Strålkastare, stöd	7	0,7	5,1	



ALLMÄN VÄGLEDNING FÖR ÅTDRAGNINGSMOMENT

Den här tabellen specificerar åtdragningsmomenten för standardskruvar/muttrar med standard ISO-gängor. Åtdragningsspecifikationerna för specialkomponenter eller enheter finns angivna i de berörda paragraferna i denna verkstadshandbok. För att undvika skevhet skall enheter med flera muttrar/skruvar dras fast korsvis i ett stigande åtdragningsmönster tills korrekt åtdragningsmoment uppnås. Om inget annat specificeras, avser åtdragningsmomenten åtdragning med rena och torra gängor. Komponenterna skall hållas vid rumstemperatur.

A (mutter)	B (bult)	Generella åtdragningsmoment, specifikationer		
		Nm	m•kg	ft•lb
10 mm	6 mm	6	0,6	4,3
12 mm	8 mm	15	1,5	11
14 mm	10 mm	30	3,0	22
17 mm	12 mm	55	5,5	40
19 mm	14 mm	85	8,5	61
22 mm	16 mm	130	13,0	94

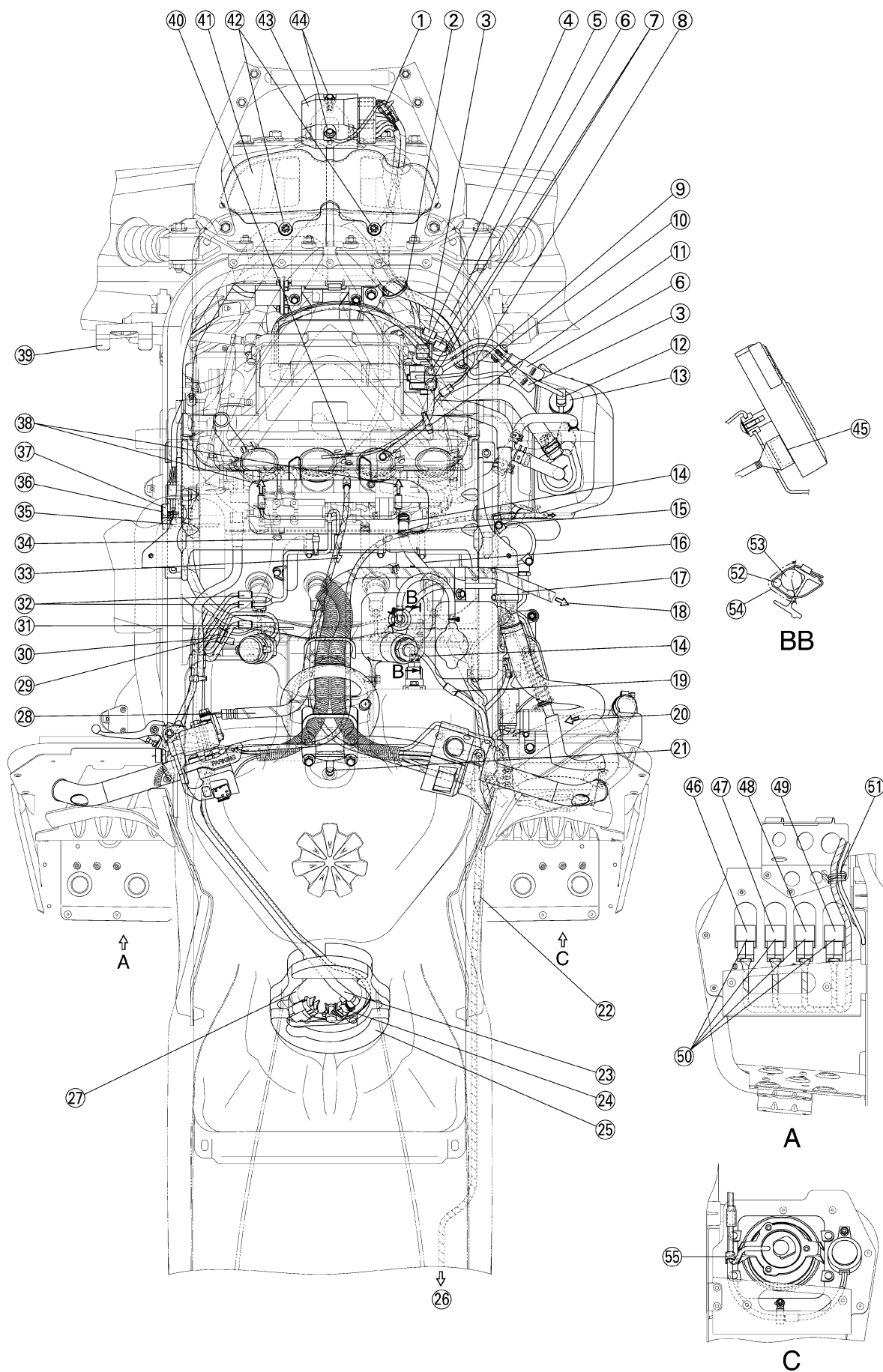


A: Avståndet tvärs över plana skikt

B: Yttre gängdiameter

DEFINITION AV ENHETER

Enhet	Utläses	Definition	Mått
mm	Millimeter	10^{-3} meter	Längd
cm	Centimeter	10^{-2} meter	Längd
kg	Kilogram	10^3 gram	Vikt
N	Newton	$1 \text{ kg} \times \text{m}/\text{sec}^2$	Kraft
Nm	Newtonmeter	$\text{N} \times \text{m}$	Vridmoment
m•kg	Meter kilogram	$\text{m} \times \text{kg}$	Vridmoment
Pa	Pascal	N/m^2	Tryck
N/mm	Newton per millimeter	N/mm	Fjädringsgrad
L	Liter	—	Volym eller kapacitet
cm ³	Kubikcentimeter	—	
r/min	Varv per minut	—	Motorvarvtal





CABLE ROUTING

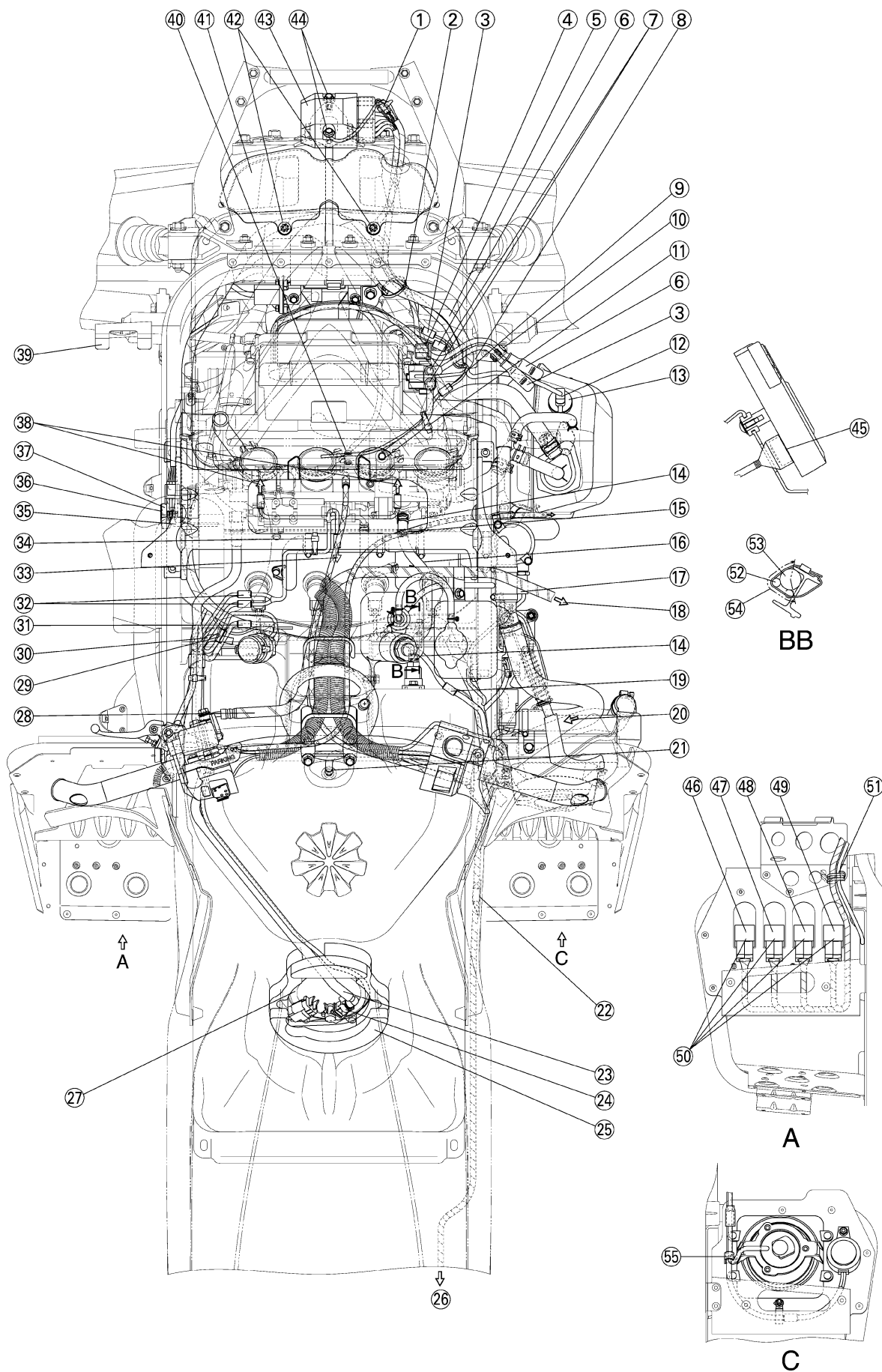
- ① Clamp the A.C. magneto lead and wire harness ground lead.
- ② Clamp the wire harness and A.C. magnet lead to the raised portion of the battery bracket.
- ③ Battery positive lead
- ④ Main fuse
- ⑤ Main harness
- ⑥ Battery negative lead
- ⑦ Flange bolt
- ⑧ Clamp the wire harness to the steering gate clamp.
Make sure to place the wire harness junction at the rear end behind the clamp.
- ⑨ Fit it to the sub-lead wire 3.
- ⑩ Clamp
- ⑪ Route the sub-lead wire 3 and cell motor positive lead over the battery bracket and clamp them to the battery bracket.
- ⑫ Oil level switch lead coupler
- ⑬ Oil level switch
- ⑭ Point both clips at two points upward.
- ⑮ Clip
- ⑯ Pipe 2
- ⑰ Coolant temperature sensor lead coupler
- ⑱ To the brake caliper.
- ⑲ Main switch lead coupler
- ⑳ To the heat exchanger
- ㉑ Clip
- ㉒ Route the tail/brake light leads over the raised portion.
- ㉓ Fuel pipe
- ㉔ Clamp
- ㉕ Place the damper locating between the fuel tank and sheet.
- ㉖ To the tail/brake light.
- ㉗ Sub-wire harness
- ㉘ Brake hose
- ㉙ To the handlebar switch

CHEMINEMENT DES CABLES

- ① Fixer avec un collier à pince le fil de l'alternateur avec rotor à aimantation permanente et le fil de masse du faisceau de câbles.
- ② Fixer le faisceau de câbles et le fil de l'alternateur avec rotor à aimantation permanente avec un collier à pince à la partie en relief du support de batterie.
- ③ Fil positif de la batterie
- ④ Fusible principal
- ⑤ Faisceau principal
- ⑥ Fil négatif de la batterie
- ⑦ Boulon à colerette
- ⑧ Fixer le faisceau de câbles avec un collier à pince au collier du portail de direction.
Veiller à placer la jonction du faisceau de câbles à l'extrémité arrière derrière le collier à pince.
- ⑨ Le fixer au fil conducteur secondaire 3.
- ⑩ Collier à pince
- ⑪ Faire passer le fil conducteur secondaire 3 et le fil positif du moteur à cellule au-dessus du support de batterie et les fixer au support de batterie avec un collier à pince.
- ⑫ Fiche rapide du fil du contacteur de niveau d'huile
- ⑬ Contacteur de niveau d'huile
- ⑭ Orienter les deux clips vers le haut.
- ⑮ Clip
- ⑯ Tuyau 2
- ⑰ Fiche rapide du fil de capteur de température de liquide de refroidissement
- ⑱ Vers l'étrier de frein.
- ⑲ Fiche rapide du fil du contacteur à clé
- ⑳ Vers l'échangeur thermique
- ㉑ Clip
- ㉒ Faire passer les fils du feu arrière/stop au-dessus de la partie en relief.
- ㉓ Tuyau de carburant
- ㉔ Collier à pince
- ㉕ Placer l'amortisseur entre le réservoir à carburant et la feuille.
- ㉖ Vers le feu arrière/stop.
- ㉗ Faisceau de câbles secondaire
- ㉘ Durite de frein
- ㉙ Vers le contacteur à la poignée

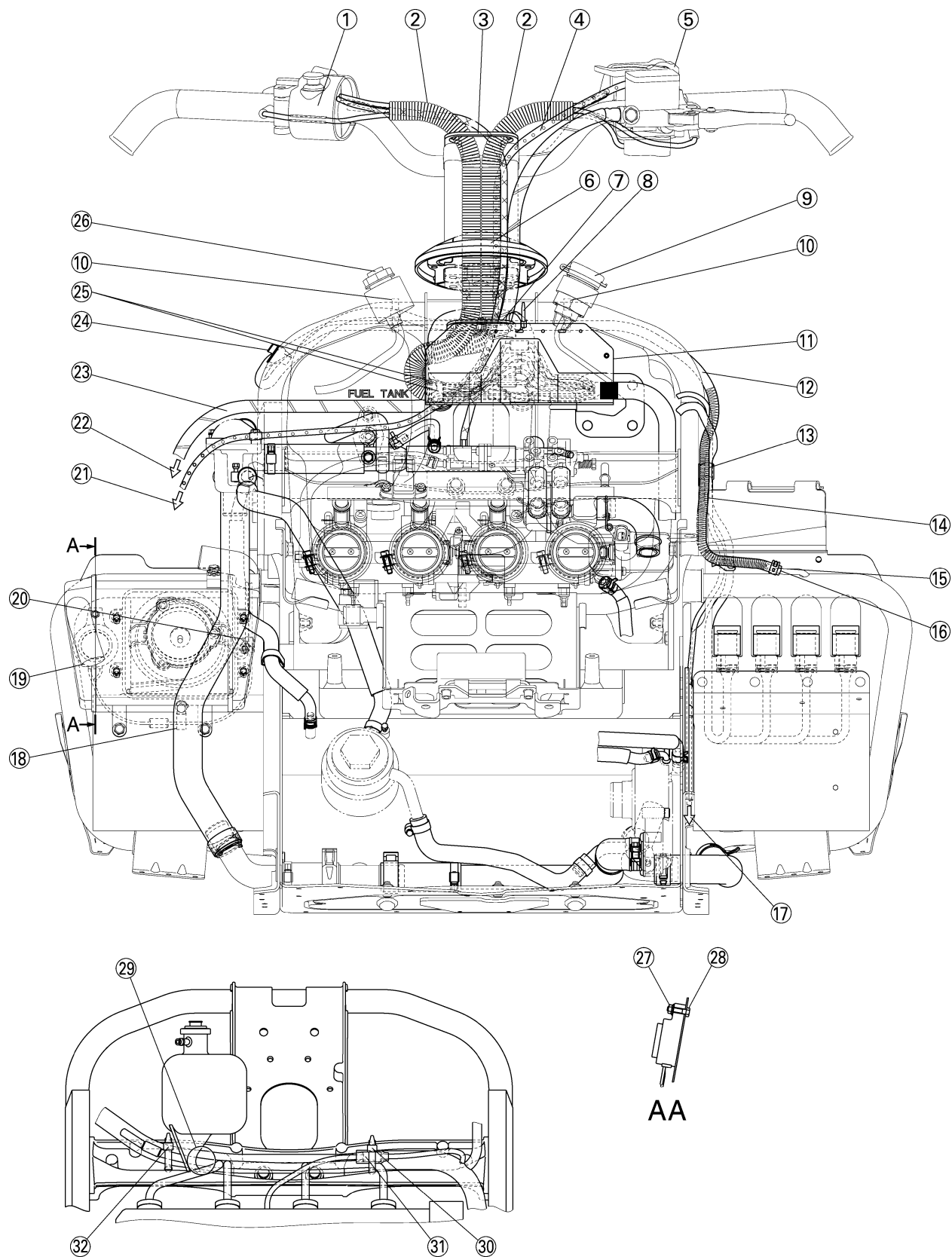
KABELDRAGNINGSSCHEMA

- ① Kläm ihop generatorledningen och kabelstammens jordledning.
- ② Kläm ihop kabelstammen och generatorledningen i den höjda delen av batterifästet.
- ③ Batteriets pluskabel
- ④ Huvudsäkring
- ⑤ Kabelstam
- ⑥ Batteriets minuskabel
- ⑦ Vingbult
- ⑧ Kläm ihop kabelstammen i styrkarnasklämman.
Se till att placera kabelstamskopplingen vid den bakre änden bakom klämman.
- ⑨ Passa in den med ledning 3.
- ⑩ Klämma
- ⑪ För ledning 3 och cellmotorns pluskabel över batterifästet och kläm ihop dem i batterifästet.
- ⑫ Koppling till oljenivåbrytarens ledning
- ⑬ Oljenivåbrytare
- ⑭ Rikta båda klämmorna vid två punkter uppåt.
- ⑮ Slangklämma
- ⑯ Rör 2
- ⑰ Koppling kylvätsketemperaturgivarens ledning
- ⑱ Till bromsoket.
- ⑲ Huvudbrytarledningens koppling
- ㉑ Till värmeväxlaren
- ㉒ Slangklämma
- ㉓ För bak/bromsljusets ledningar över den höjda delen.
- ㉔ Bränslerör
- ㉕ Klämma
- ㉖ Placera dämparen mellan bränsletanken och arket.
- ㉗ Till bak/bromsljuset.
- ㉘ Kabelstam
- ㉙ Bromsslang
- ㉚ Till handtagets omkopplare





③① Auxiliary DC jack coupler The auxiliary DC jack coupler must be located on the wire harness. ③② Fuel sender lead cover ③③ Headlight lead coupler ③④ To the meter assembly. ③⑤ Clamp the headlight lead. ③⑥ Rout the headlight stay. ③⑦ Align the hole of dia. 3 mm (0.12 in) of the steering gate with the white tape position of the harness and secure them. Install the 12 pin connector to the top surface. ③⑧ Fit it to the extension wire harness. ③⑨ To the headlight. ③⑩ Drive guard bracket ③⑪ Attach the battery negative lead to the cell motor fixing bolt. ③⑫ Front cover ③⑬ Screw ③⑭ Rectifier/regulator ③⑮ Flange bolt ③⑯ Put the boots of the meter coupler in the boss root on the side of the meter. ③⑰ Fuel injection system relay ③⑱ Headlight relay ③⑲ Load relay ③⑳ Radiator fan motor relay ③㉑ Installation position of each relay can be selected freely. ③㉒ Clamp the wire harness and speed sensor lead. (Be sure to fold so that the harnesses cannot be disconnected.) ③㉓ Sub-wire lead (ignition coil lead) ③㉔ Wire harness ③㉕ Clamp the ignition coil lead so that it can be set within this range. (It should not be caught between the wire harness and steering gate.) ③㉖ Clamp the leads of the radiator fan motor and back buzzer and then fold the clamp by 90 degrees.	③① Fiche rapide de prise DC auxiliaire Le coupleur de prise pour accessoires à courant continu doit se trouver sur le faisceau de fils. ③② Cache de fil du capteur de carburant ③③ Fiche rapide de fil de phare ③④ Vers l'ensemble d'instruments. ③⑤ Fixer avec un collier le fil de phare. ③⑥ Faire passer le support de phare. ③⑦ Aligner le trou de 3 mm (0,12 in) de diamètre du portail de direction avec la partie enveloppée de ruban adhésif blanc du faisceau de câbles et les fixer. Poser le connecteur à 12 broches sur la surface supérieure. ③⑧ Le fixer sur le faisceau de câbles d'extension. ③⑨ Vers le phare. ③⑩ Support de garde de courroie trapézoïdale ③⑪ Attacher le fil négatif de la batterie sur le boulon de fixation du moteur à cellule. ③⑫ Cache avant ③⑬ Vis ③⑭ Redresseur/régulateur ③⑮ Boulon à collerette ③⑯ Placer les protecteurs de la fiche rapide du compteur à la racine du bossage du côté du compteur. ③⑰ Relais du système d'injection de carburant ③⑱ Relais de phare ③⑲ Relais de charge ③⑳ Relais du moteur de ventilateur de radiateur ㉑ La position de montage de chaque relais peut être choisie librement. ㉒ Fixer avec un collier le faisceau de câbles et le fil du capteur de vitesse. (Veiller à plier les faisceaux de câbles de manière à ce qu'ils ne puissent pas être débranchés.) ㉓ Fil conducteur secondaire (fil de bobine d'allumage) ㉔ Faisceau de câbles ㉕ Fixer avec un collier le fil de bobine d'allumage de sorte qu'il puisse être placé dans cette zone. (Il ne devrait pas être coincé entre le faisceau de câbles et le portail de direction.) ㉖ Fixer avec un collier les fils du moteur de ventilateur de radiateur et du ronfleur arrière, puis replier le collier à un angle de 90 degrés.	③① Koppling till extra DC-uttag Kopplingen till det extra uttaget måste placeras på kabelstammen. ③② Hölje till bränslematarens ledning ③③ Strålkastarledningens koppling ③④ Till mätarhuset. ③⑤ Kläm ihop strålkastarens ledning. ③⑥ Rikta in strålkastarfästet. ③⑦ Justera in hålet med diameter 3 mm (0,12 in) i styrkanalen med den vita tejpens position i kabelstammen och säkra dem sedan. Anslut den 12-poliga kontakten på ovansidan. ③⑧ Passa in den mot förlängningsledningens hylsa. ③⑨ Till strålkastaren. ③⑩ Drivremsskyddets fäste ③⑪ Anslut batteriets minuskabel till cellmotorns fixeringsbult. ③⑫ Framhuv ③⑬ Skruv ③⑭ Likriktare/regulator ③⑮ Vingbult ③⑯ Placera mätarkopplingens slejf i navroten på mätarsidan. ③⑰ Relä till bränsleinsprutningssystemet ③⑱ Huvudstrålkastarrelä ③⑲ Belastningsrelä ③⑳ Kylfläktmotorns relä ㉑ Installationspositionen för varje relä kan väljas fritt. ㉒ Kläm ihop kabelstammen och hastighetsgivarens ledning. (Se till att vika ledningarna så att kabelstammen inte kan lossna.) ㉓ Kabelstamsledning (tändspolens ledning) ㉔ Kabelstam ㉕ Kläm ihop tändspolens ledning så att den kan sättas fast inom detta område. (Den får inte fastna mellan kabelstammen och styrkanalen.) ㉖ Kläm ihop ledningarna från kylfläktens motor och backsummern och vik sedan klämman 90 grader.

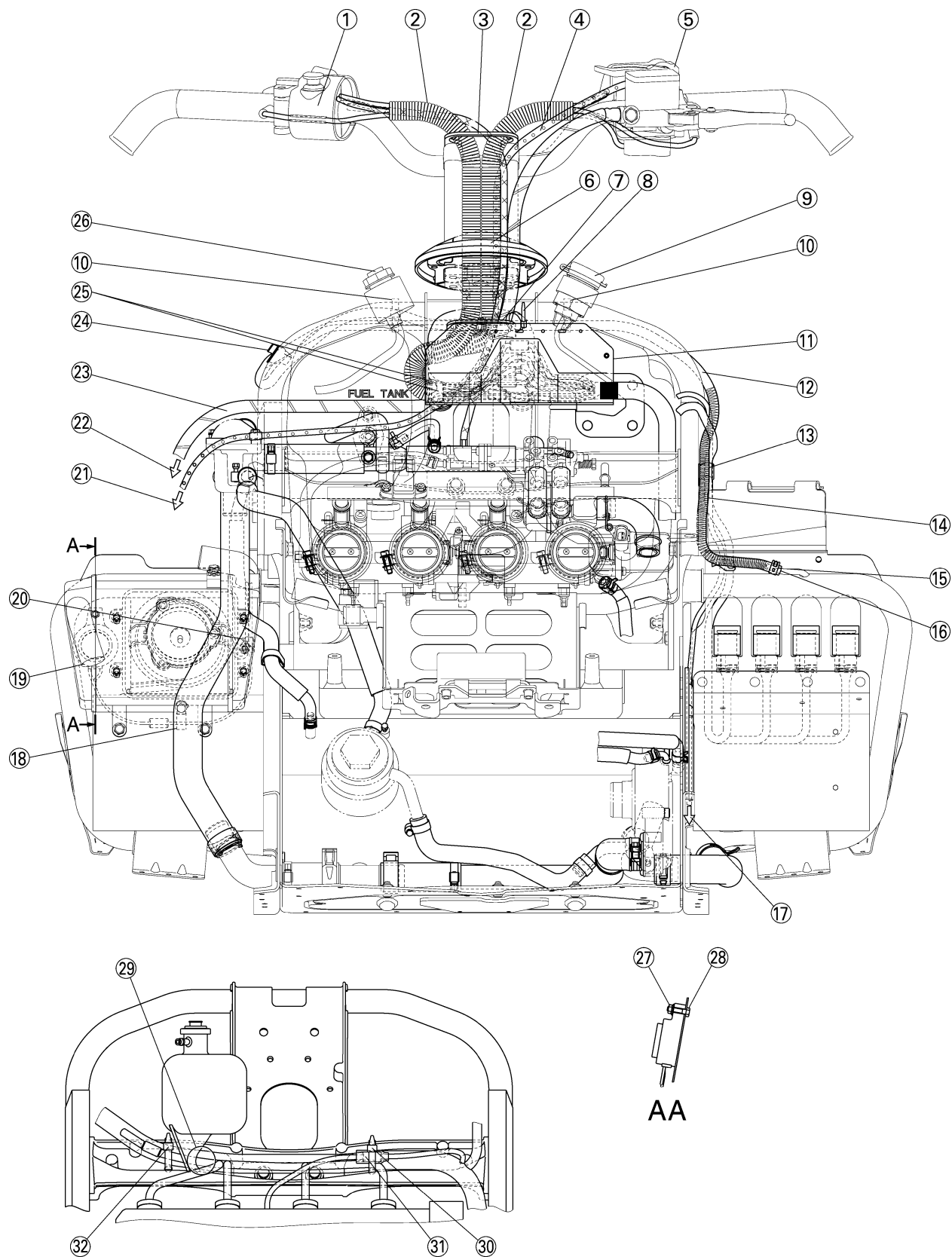




- ① Right handlebar switch
- ② Tube lead
- ③ Handlebar holder (Route the wire harness, throttle cable.)
- ④ Parking brake cable
- ⑤ Left handlebar switch
- ⑥ Pass all the wire harness, brake hose, brake cable and throttle cable through it.
Arrange the line of cables and hoses as shown in the illustration and they should not lap over each other.
- ⑦ Pass all the wire harness, brake hose, brake cable and throttle cable through it.
- ⑧ Clamp the cover and bearing holder.
- ⑨ Auxiliary DC jack
- ⑩ Clamp the steering gate and fuel tank breather hose.
- ⑪ After fitting, bundle the couplers of the brake light switch, lever holder 1, lever holder 3, thumb warmer, head light beam switch, lever holder 2, grip warmer × 2, grip warmer switch handle and thumb warmer switch handle with the cover, and then close at two points of bosses.
Fit the wire harness from the handle with the wire harness of the white tape.
- ⑫ Route the fuel tank breather hose along the steering gate.
- ⑬ Clamp the compression spring section of the fuel tank breather hose.

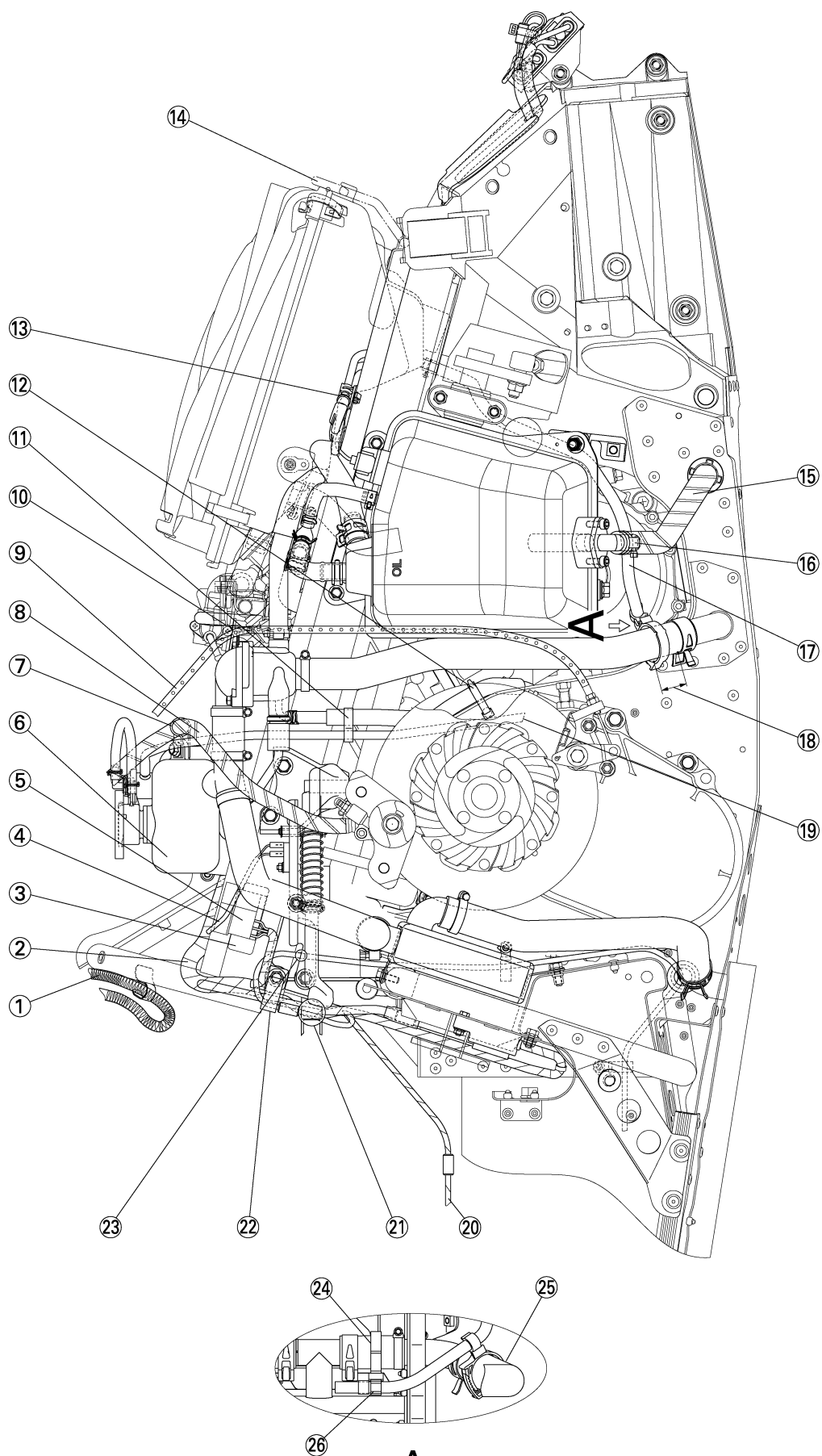
- ① Contacteur à la poignée droite
- ② Fil de tube
- ③ Support de guidon (Faire passer le faisceau de fils, câble des gaz.)
- ④ Câble du frein de stationnement
- ⑤ Contacteur à la poignée gauche
- ⑥ Faire passer tous les faisceaux de câbles, la durite de frein, le câble de frein et le câble des gaz à travers cette pièce.
Arranger les câbles et les durites comme le montre le schéma. Ils ne doivent pas se chevaucher.
- ⑦ Faire passer tous les faisceaux de câbles, la durite de frein, le câble de frein et le câble des gaz à travers cette pièce.
- ⑧ Fixer avec un collier le cache et le support de roulement.
- ⑨ Prise pour accessoires DC auxiliaire
- ⑩ Fixer avec un collier le portail de direction et la durite de reniflard de réservoir à carburant.
- ⑪ Après leur fixation, rassembler les fiches rapides du contacteur de feu stop, du support de levier 1, du support de levier 3, du réchauffeur de pouce, du contacteur de feu de route, du support de levier 2, du réchauffeur de poignée × 2, de la poignée du contacteur de réchauffeur de poignée et de la poignée du contacteur de réchauffeur de pouce et les couvrir du cache, puis fermer celui-ci aux deux endroits qui présentent un bossage.
Fixer le faisceau de câbles de la poignée avec le faisceau de câbles enveloppé de ruban adhésif blanc.
- ⑫ Faire passer la durite de reniflard de réservoir à carburant le long du portail de direction.
- ⑬ Fixer avec un collier la partie à ressort de compression de la durite de reniflard de réservoir à carburant.

- ① Högra handtagets omkopplare
- ② Rörledning
- ③ Handtagshållare (Dra kabelstam, gasvajer.)
- ④ Parkeringsbromsens kabel
- ⑤ Vänstra handtagets omkopplare.
- ⑥ För hela kabelstammen, broms-slangen och gasvajern genom den.
Ordna raden med kablar och slangar enligt bilden så att de inte löper över varandra.
- ⑦ För hela kabelstammen, broms-slangen och gasvajern genom den.
- ⑧ Kläm ihop höljet och lagerhållaren.
- ⑨ Extra DC-uttag
- ⑩ Kläm ihop styrkanalen och bränsletankens ventilationsslang.
- ⑪ Efter montering, sätt ihop kopplingarna för bromsljusbrytaren, spakhållare 1, spakhållare 3, tumvärmare, huvudstrålkastaromkopplaren, spakhållare 2, greppvärmare × 2, greppvärmarens omkopplarhandtag och tumvärmarens omkopplarhandtag med höljet och stäng sedan på två punkter.
Passa in kabelstammen från handtaget med kabelstammen på den vita tejpén.
- ⑫ Dra bränsleventilationsslangen längs styrkanalen.
- ⑬ Kläm ihop tryckfjäderdelen av bränsletankens ventilationsslang.





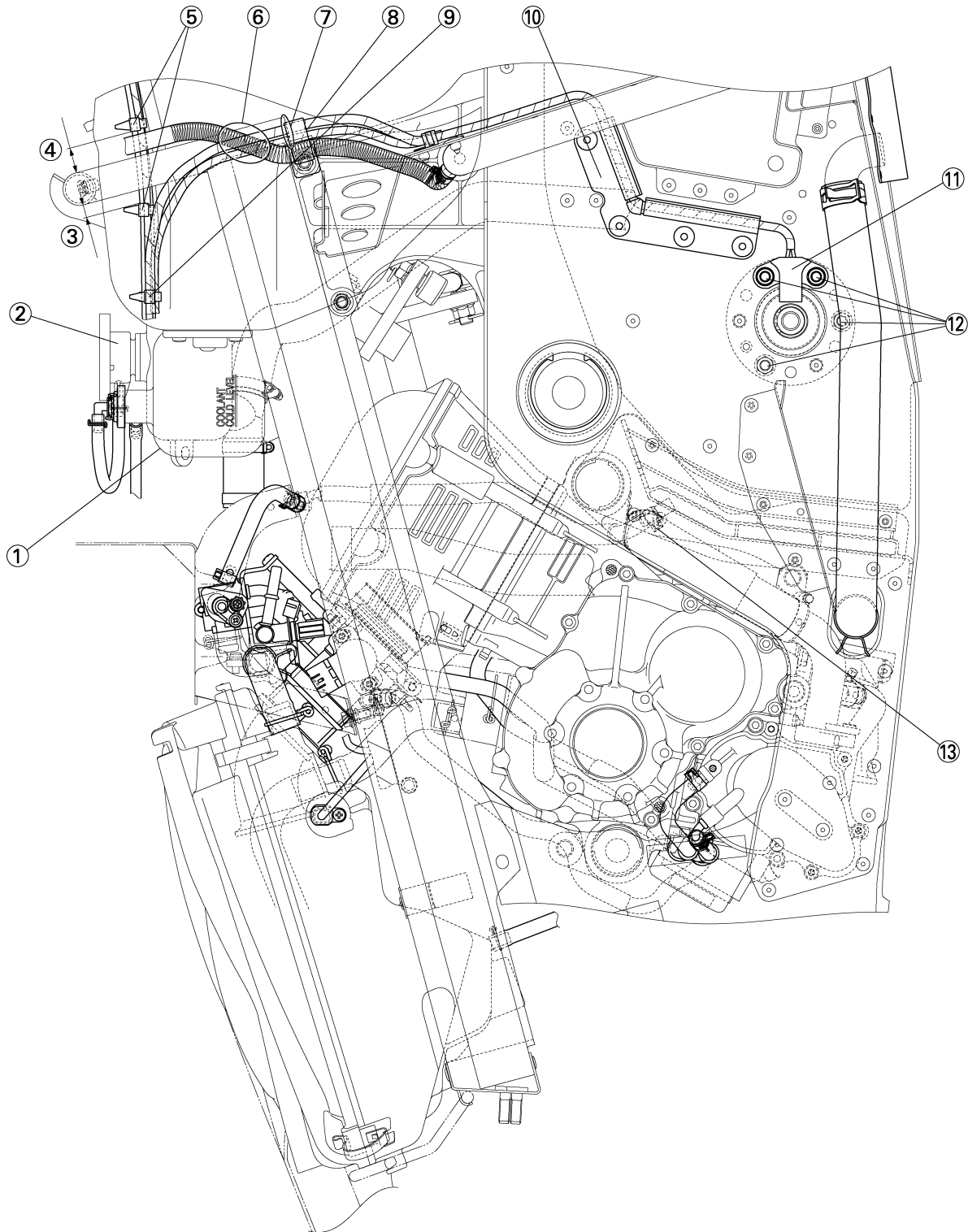
⑭ Compression spring	⑭ Ressort de compression	⑭ Tryckfjäder
⑮ Point the clip position to the upward.	⑮ Orienter le clip vers le haut.	⑮ Rikta klämman uppåt.
⑯ Insert the fuel tank breather hose until it contacts the projection. To insert the hose, it is allowed to apply oils.	⑯ Introduire la durite de reniflard de réservoir à carburant jusqu'à ce qu'elle touche l'ergot. Pour introduire la durite, il est permis de l'enduire d'huile.	⑯ För bränsleventilationsslangen inåt tills den når utsprånget När du sätter in slangens är det tillåtet att applicera olja.
⑰ To the speed sensor.	⑰ Vers le capteur de vitesse.	⑰ Till hastighetsgivaren.
⑱ Clamp the back buzzer lead.	⑱ Fixer avec un collier le fil de ronfleur arrière.	⑱ Kläm ihop backsummerns ledning.
⑲ Back buzzer (RX10RTRW, RXW10GTW)	⑲ Ronfleur arrière (RX10RTRW, RXW10GTW)	⑲ Backväxelsummer (RX10RTRW, RXW10GTW)
⑳ Clamp the radiator fan motor lead and back buzzer lead.	⑳ Fixer avec un collier le fil du moteur de ventilateur de radiateur et le fil de ronfleur arrière.	⑳ Kläm ihop ledningen från kylfläktens motor och backsummerns ledning.
㉑ To the parking brake.	㉑ Vers le frein de stationnement.	㉑ Till parkeringsbromsen.
㉒ To the brake caliper.	㉒ Vers l'étrier de frein.	㉒ Till bromsoket.
㉓ Brake hose	㉓ Durite de frein	㉓ Bromsslang
㉔ Clamp the fuel tank breather hose.	㉔ Fixer avec un collier la durite de reniflard de réservoir à carburant.	㉔ Kläm ihop bränsletankens ventilationsslang.
㉕ Bind the two tube leads on the steering column side at one point by wrapping the tape (black) 3 to 5 turns. The end section of tape should not be peeled.	㉕ Lier les deux fils de tube à la colonne de direction en un point en les entourant de 3 à 5 tours de ruban adhésif (noir). L'extrémité du ruban adhésif ne doit pas être décollée.	㉕ Bind samma de två rörledningarna på styrlångssidan på en punkt genom att vrida tejp (svart) 3 till 5 varv. Ändsektionen av tejp ska inte skalas.
㉖ Main switch	㉖ Contacteur à clé	㉖ Huvudbrytaren
㉗ Flange nut	㉗ Ecrou à collerette	㉗ Vingmutter
㉘ Hexagon bolt	㉘ Boulon hexagonal	㉘ Sexkantsbult
㉙ Route the lead by the inside of the wire harness and sub-wire lead (ignition coil lead).	㉙ Faire passer le fil à l'intérieur du faisceau de câbles et du fil conducteur secondaire (fil de bobine d'allumage).	㉙ För ledningen längs insidan av kabelstammen och kabelstamsledningen (tändspolens ledning).
㉚ Clamp the wire harness, cylinder identification sensor (together with the connector cover) and sub-lead wire (ignition coil lead).	㉚ Fixer avec un collier le faisceau de câbles, le capteur d'identification de cylindre (avec le cache de connecteur) et le fil conducteur secondaire (fil de bobine d'allumage).	㉚ Kläm ihop kabelstammen, cylinderidentifieringsgivaren (tillsammans med kontakthöljet) och kabelstamsledningen (tändspolens ledning).
㉛ Cylinder identification sensor	㉛ Capteur d'identification de cylindre	㉛ Cylinderidentifieringsgivare
㉜ Clamp the wire harness and sub-wire lead (ignition coil lead).	㉜ Fixer avec un collier le faisceau de câbles et le fil conducteur secondaire (fil de bobine d'allumage).	㉜ Kläm ihop kabelstammen och kabelstamsledningen (tändspolens ledning).



A



① Route the fuel tank breather hose behind the steering gate. ② Wire harness ③ Bracket ④ When the gear position switch lead is equipped with reverse, route it to the reverse gear. If it is not equipped with reverse, insert it to the inner side. ⑤ Fuse box ⑥ Coolant reservoir tank ⑦ Clamp ⑧ Brake hose ⑨ Parking brake cable ⑩ After clamping, bend it 90° downward. ⑪ Clamp ⑫ Clamp the hose at the white paint position. Point the clamp position to the front outside. ⑬ Clamp the battery positive lead and battery negative lead. ⑭ Latch ⑮ Engine oil tank hose ⑯ Point the clamp tightening direction to the downward. ⑰ Drain hose ⑱ Less than 30 mm (1.2 in). ⑲ Pass the coolant reservoir tank breather hose through between engine and heat exchanger. ⑳ To the tail/brake light. ㉑ Pass the wire harness and unused lead for the electronic rear suspension between the ribs of side cover 2 and frame. ㉒ Clamp the wire harness and radiator fan motor lead. Tighten the frame cross member and frame together. ㉓ Pass the electronic rear suspension sub-lead between the guide plate for the reverse lever and the frame. ㉔ Point the clamp position to the downward. ㉕ Point the clamp position to the inside. ㉖ Clamp the leads before the fixture.	① Faire passer la durite de reniflard de réservoir à carburant derrière le portail de direction. ② Faisceau de câbles ③ Support ④ Lorsque le fil du contacteur de position du changement de vitesse est pourvu de la marche arrière, le diriger vers le pignon de marche arrière. S'il n'est pas pourvu de la marche arrière, l'introduire vers l'intérieur. ⑤ Boîtier à fusibles ⑥ Vase d'expansion du liquide de refroidissement ⑦ Collier à pince ⑧ Durite de frein ⑨ Câble du frein de stationnement ⑩ Après l'avoir fixé avec un collier, le plier à 90° vers le bas. ⑪ Collier à pince ⑫ Fixer la durite avec un collier à l'endroit du repère blanc. Orienter le collier vers l'avant et l'extérieur. ⑬ Fixer avec un collier le fil positif et le fil négatif de la batterie. ⑭ Attache ⑮ Durite de réservoir d'huile moteur ⑯ Orienter le sens de serrage du collier vers le bas. ⑰ Durite de vidange ⑱ Moins de 30 mm (1,2 in). ⑲ Faire passer la durite de reniflard de vase d'expansion de liquide de refroidissement entre le moteur et l'échangeur thermique. ㉑ Vers le feu arrière/stop. ㉒ Faire passer le faisceau de câbles et le fil inutilisé pour la suspension arrière électronique entre les nervures du carénage latéral 2 et le châssis. ㉓ Fixer avec un collier le faisceau de câbles et le fil du moteur de ventilateur de radiateur. Serrer ensemble la traverse de châssis et le châssis. ㉔ Faire passer le fil secondaire de la suspension arrière électronique entre la plaque de guidage pour le levier de marche arrière et le châssis. ㉕ Orienter le collier vers le bas. ㉖ Orienter le collier vers l'intérieur. ㉖ Fixer les fils avec un collier avant l'installation.	① Dra bränsleventilationsslangen bakom styrkanalen. ② Kabelstam ③ Fäste ④ Om växellägesgivarens ledning har en backväxel, leder du den till backväxeln. Om den inte har en backväxel, för du in den på innersidan. ⑤ Säkringsdosa ⑥ Kylmedelsbehållare ⑦ Klämma ⑧ Bromsslang ⑨ Parkeringsbromsens kabel ⑩ Efter ihopklämning böjer du den 90° nedåt. ⑪ Klämma ⑫ Kläm ihop slangen vid den vita lackpositionen. Rikta klämpositionen mot frontens utsida. ⑬ Kläm ihop batteriets pluskabel och minuskabel. ⑭ Lås ⑮ Oljetanksslangen ⑯ Rikta klämmans åtdragningsriktning nedåt. ⑰ Dräneringsslang ⑱ Mindre än 30 mm (1,2 in). ⑲ För kylmedelstankens ventilationsslang mellan motorn och värmeväxlaren. ㉑ Till bak/bromsljuset. ㉒ För kabelstammen och den oanvända ledningen för en elektroniska bakre upphängningen mellan spjälorna för sidokåpa 2 och ramen. ㉓ Kläm ihop kabelstammen och kylfläktmotorns ledning. Dra samman ramtvärbalken och ramen. ㉔ För den elektroniska bakre upphängningens kabelstamsledning mellan styrplattan för backspaken och ramen. ㉕ Rikta klämman nedåt. ㉖ Rikta klämman inåt. ㉖ Kläm fast ledningarna före fixturen.

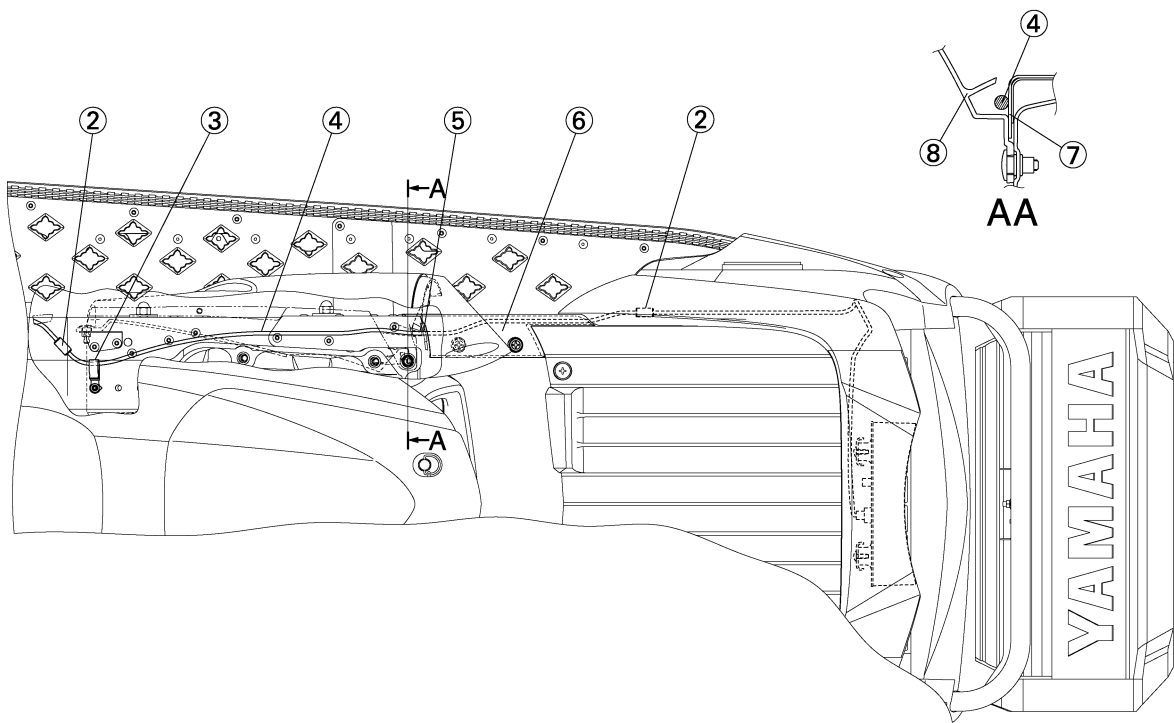
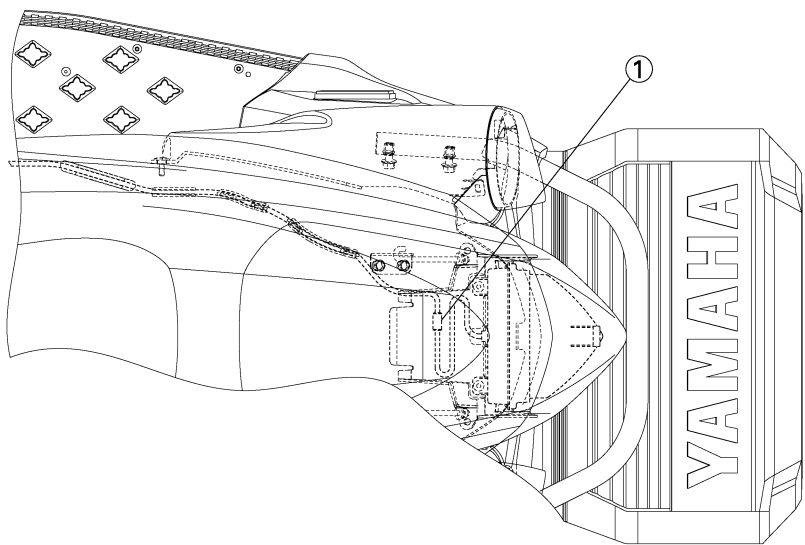




- ① Coolant recovery tank
- ② Coolant reservoir tank
- ③ 10 ~ 30 mm (0.4 ~ 1.2 in)
- ④ 20 ~ 40 mm (0.8 ~ 1.6 in)
- ⑤ Clamp the fuel pipe and sub-wire lead.
- ⑥ Pass the fuel tank breather hose between the relay harness and the speed sensor harness.
- ⑦ Two harness untis should not contact the pipe end.
- ⑧ Clamp the fuel tank breather hose and two wire harness. Tighten the frame cross member and frame.
- ⑨ Clamp the fuel pipe, sub-wire lead, speed sensor lead and relay harness.
- ⑩ Wire harness clamp
- ⑪ Speed sensor
- ⑫ Nylon nuts
- ⑬ Point the pawl of clip to the downward.

- ① Vase de récupération du liquide de refroidissement
- ② Vase d'expansion du liquide de refroidissement
- ③ 10 ~ 30 mm (0,4 ~ 1,2 in)
- ④ 20 ~ 40 mm (0,8 ~ 1,6 in)
- ⑤ Fixer avec un collier le tuyau d'alimentation et le fil secondaire.
- ⑥ Faire passer la durite de reniflard du réservoir à carburant entre le faisceau de relais et le faisceau du capteur de vitesse.
- ⑦ Les deux faisceaux ne doivent pas toucher l'extrémité du tuyau.
- ⑧ Fixer avec un collier la durite de reniflard du réservoir à carburant et les deux faisceaux de câbles. Serrer la traverse de châssis et le châssis.
- ⑨ Fixer avec un collier le tuyau d'alimentation, le fil conducteur secondaire, le fil du capteur de vitesse et le faisceau de relais.
- ⑩ Collier à pince du faisceau de câbles
- ⑪ Capteur de vitesse
- ⑫ Ecrous en nylon
- ⑬ Orienter le cliquet du clip vers le bas.

- ① Expansionskärl
- ② Kylmedelsbehållare
- ③ 10 ~ 30 mm (0,4 ~ 1,2 in)
- ④ 20 ~ 40 mm (0,8 ~ 1,6 in)
- ⑤ Kläm ihop bränsleröret och kabelstamsledningen.
- ⑥ För bränsletankens ventilations-slang mellan reläkabelstammen och hastighetsgivarkabelstammen.
- ⑦ Två stamenheter ska inte komma i kontakt med röränden.
- ⑧ Kläm ihop bränsletankens ventilationsslang och två kabelstammar. Dra samman ramtvärbalken och ramen.
- ⑨ Kläm ihop bränsleröret, kabelstamsledningen, hastighetsgivarens ledning och reläkabelstammen.
- ⑩ Kabelstammens klämma
- ⑪ Hastighetsgivare
- ⑫ Nylonmuttrar
- ⑬ Rikta klämmans spärr nedåt.





① Tail/brake light lead coupler (Place the tail/brake light lead coupler leads so that they are not caught between the seat bottom and tail light bracket.)	① Fiche rapide du fil de feu arrière/stop (Placer les fils de la fiche rapide du fil de feu arrière/stop de manière à ce qu'ils ne soient pas coincés entre la base de la selle et le support de feu arrière.)	① Koppling till bak-/bromsljusledningen (Placera bak-/bromsljusledningarna så att de inte hamnar mellan dynans botten och bakljushållaren.)
② Tail/brake light lead coupler (RX10MSW)	② Fiche rapide du fil de feu arrière/stop (RX10MSW)	② Koppling till bak-/bromsljusledningen (RX10MSW)
③ Clamp (RX10MSW)	③ Collier à pince (RX10MSW)	③ Klämma (RX10MSW)
④ Tail/brake light lead (RX10MSW)	④ Fil de feu arrière/stop (RX10MSW)	④ Bak-/bromsljusledning (RX10MSW)
⑤ Tail/brake light lead cover (RX10MSW)	⑤ Cache de fil de feu arrière/stop (RX10MSW)	⑤ Bak-/bromsljusledningen hölje (RX10MSW)
⑥ Cover plate (RX10MSW)	⑥ Plaque de cache (RX10MSW)	⑥ Kåpplatta (RX10MSW)
⑦ Rear frame (RX10MSW)	⑦ Cadre arrière (RX10MSW)	⑦ Bakram (RX10MSW)
⑧ Protector (RX10MSW)	⑧ Protection (RX10MSW)	⑧ Skydd (RX10MSW)

① A.C. magneto	① Magnéto A.C.	① Växelströmsgenerator
② Rectifier/regulator	② Redresseur/régulateur	② Likriktare/regulator
③ Main switch	③ Contacteur à clé	③ Huvudbrytare
④ Load relay	④ Relais de charge	④ Belastningsrelä
⑤ Fuse (MAIN)	⑤ Fusible (MAIN)	⑤ Säkring (MAIN)
⑥ Fuse (FUEL INJECTION SYSTEM)	⑥ Fusible (FUEL INJECTION SYSTEM)	⑥ Säkring (BRÄNSLEINSPRUTNING)
⑦ Starter relay	⑦ Relais de démarreur	⑦ Startrelä
⑧ Starter motor	⑧ Démarreur	⑧ Startmotor
⑨ Battery	⑨ Batterie	⑨ Batteri
⑩ Diode	⑩ Diode	⑩ Diod
⑪ Engine stop switch	⑪ Coupe-circuit du moteur	⑪ Stoppknapp
⑫ Throttle switch	⑫ Contacteur du papillon des gaz	⑫ Trottelbrytare
⑬ Grip warmer	⑬ Chauffe-poignée	⑬ Handtagsvärmare
⑭ Thumb warmer	⑭ Chauffe-pouce	⑭ Tumvärmare
⑮ Oil presser switch	⑮ Contacteur de pression d'huile	⑮ Oljenivåbrytare
⑯ Fuse (ELECTRONIC CONTROL SUSPENSION) (RXW10GTW)	⑯ Fusible (ELECTRONIC CONTROL SUSPENSION) (RXW10GTW)	⑯ Säkring (UPPHÄNGNING MED ELEKTRONISK STYRNING) (RXW10GTW)
⑰ Electronic control suspension solenoid (RXW10GTW)	⑰ Solénoïde de suspension à commande électronique (RXW10GTW)	⑰ (Solenoid till elektroniskt styrd upphängning) (RXW10GTW)
⑱ E.C.U.	⑱ ECU	⑱ ECU
⑲ Ignition coil #1	⑲ Bobine d'allumage #1	⑲ Tändspole #1
⑳ Ignition coil #2	⑳ Bobine d'allumage #2	⑳ Tändspole #2
㉑ Ignition coil #3	㉑ Bobine d'allumage #3	㉑ Tändspole #3
㉒ Ignition coil #4	㉒ Bobine d'allumage #4	㉒ Tändspole #4
㉓ Spark plug	㉓ Bougie	㉓ Tändstift
㉔ Fuel injection relay	㉔ Relais d'injection de carburant	㉔ Bränsleinsprutningsrelä
㉕ Injector #1	㉕ Injecteur #1	㉕ Insprutare #1
㉖ Injector #2	㉖ Injecteur #2	㉖ Insprutare #2
㉗ Injector #3	㉗ Injecteur #3	㉗ Insprutare #3
㉘ Injector #4	㉘ Injecteur #4	㉘ Insprutare #4
㉙ Fuel pump	㉙ Pompe à carburant	㉙ Bränslepump
㉚ Throttle position sensor	㉚ Capteur de position du papillon des gaz	㉚ Trottellägesgivare
㉛ Speed sensor	㉛ Capteur de vitesse	㉛ Hastighetsgivare
㉜ Cylinder identification sensor	㉜ Capteur d'identification de cylindre	㉜ Givare för cylinderidentifiering
㉝ Intake air pressure sensor	㉝ Capteur de pression d'air d'admission	㉝ Givare för insugningsluftens tryck
㉞ Atmospheric pressure sensor	㉞ Capteur de pression atmosphérique	㉞ Givare för utelufttryck
㉟ Water temperature sensor	㉟ Capteur de température d'eau	㉟ Vattentemperaturssensor
㊱ Intake air temperature sensor	㊱ Capteur de température d'air d'admission	㊱ Givare för insugningsluftens temperatur
㊲ Grip warmer switch	㊲ Contacteur de chauffe-poignée	㊲ Handtagsvärmaromkopplare
㊳ Thumb warmer switch	㊳ Contacteur de chauffe-pouce	㊳ Tumvärmaromkopplare
㊴ Body ground	㊴ Masse de carrosserie	㊴ Chassijord
㊵ Back buzzer (RX10RTRW, RXW10GTW)	㊵ Ronfleur arrière (RX10RTRW, RXW10GTW)	㊵ Backväxelsummer (RX10RTRW, RXW10GTW)
㊶ Gear position switch (RX10RTRW, RXW10GTW)	㊶ Contacteur de position de changement de vitesse (RX10RTRW, RXW10GTW)	㊶ Växellägesomkopplare (RX10RTRW, RXW10GTW)
㊷ Brake light switch	㊷ Contacteur de feu stop	㊷ Bromsljusbrytare
㊸ Tail/brake light	㊸ Feu arrière/stop	㊸ Bak/ bromsljus
㊹ Fuse (AUXILIARY DC JACK)	㊹ Fusible (AUXILIARY DC JACK)	㊹ Säkring (EXTRA LIKSTRÖMSUTTAG)
㊺ Fuse (HEADLIGHT)	㊺ Fusible (HEADLIGHT)	㊺ Säkring (STRÅLKASTARE)
㊻ Fuse (SIGNAL)	㊻ Fusible (SIGNAL)	㊻ Säkring (SIGNAL)
㊼ Fuse (RADIATOR FAN MOTOR)	㊼ Fusible (RADIATOR FAN MOTOR)	㊼ Säkring (KYLARFLÄKTMOTOR)
㊽ Fuse (BACK UP)	㊽ Fusible (BACKUP)	㊽ Säkring (BACKNING)
㊾ Fuse (IGNITION)	㊾ Fusible (IGNITION)	㊾ Säkring (TÄNDNING)
㊿ Auxiliary DC jack	㊿ Prise DC auxiliaire	㊿ Extra likströmsuttag
1 Radiator fan motor relay	1 Relais du moteur de ventilateur de radiateur	1 Kylarfläktens motorrelä
2 Radiator fan motor	2 Moteur du ventilateur de radiateur	2 Kylarfläktens motor
3 Headlight beam switch	3 Contacteur des phares	3 Helljusomkopplare
4 Headlight relay	4 Relais de phare	4 Strålkastarrelä
5 Headlight	5 Phare	5 Strålkastare
6 Meter assembly	6 Ensemble des instruments	6 Mätarhus
7 Multi-function meter	7 Ecran multifonctionnel	7 Multifunktionsmätare
8 Warning light	8 Témoin d'alarme	8 Varningslampa
9 Water temperature indicator light	9 Témoin de température d'eau	9 Vattentemperaturens indikeringslampa
10 Hi beam indicator light	10 Témoin de feu de route	10 Helljusindikator
11 Meter light	11 Eclairage des instruments	11 Mätarbelysning
12 Oil level switch	12 Contacteur de niveau d'huile	12 Oljenivåbrytare
13 Fuel sender	13 Capteur de carburant	13 Bränslesändare

COLOR CODE

B Black
Br Brown
Ch Chocolate
G Green
Gy Gray
L Blue
Lg Light green
O Orange
P Pink
R Red
W White
Y Yellow
B/L Black/Blue
B/R Black/Red
B/Y Black/Yellow
Br/G Brown/Green
Br/L Brown/Blue
Br/W Brown/White
Br/Y Brown/Yellow
G/B Green/Black
G/R Green/Red
G/W Green/White
G/Y Green/Yellow
Gy/R Gray/Red
L/B Blue/Black
L/R Blue/Red
L/W Blue/White
L/Y Blue/Yellow
Lg/B Light green/Black
Lg/W Light green/White
O/B Orange/Black
O/G Orange/Green
O/L Orange/Blue
O/R Orange/Red
O/W Orange/White
P/W Pink/White
R/B Red/Black
R/G Red/Green
R/L Red/Blue
R/W Red/White
R/Y Red/Yellow
W/B White/Black
Y/G Yellow/Green
Y/L Yellow/Blue
Y/R Yellow/Red

CODE DES COULEURS

B Noir
Br Brun
Ch Chocolat
G Vert
Gy Gris
L Bleu
Lg Vert clair
O Orange
P Rose
R Rouge
W Blanc
Y Jaune
B/L Noir/Bleu
B/R Noir/Rouge
B/Y Noir/Jaune
Br/G Brun/Vert
Br/L Brun/Bleu
Br/W Brun/Blanc
Br/Y Brun/Jaune
G/B Vert/Noir
G/R Vert/Rouge
G/W Vert/Blanc
G/Y Vert/Jaune
Gy/R Gris/Rouge
L/B Bleu/Noir
L/R Bleu/Rouge
L/W Bleu/Blanc
L/Y Bleu/Jaune
Lg/B Vert clair/Noir
Lg/W Vert clair/Blanc
O/B Orange/Noir
O/G Orange/Vert
O/L Orange/Bleu
O/R Orange/Rouge
O/W Orange/Blanc
P/W Rose/Blanc
R/B Rouge/Noir
R/G Rouge/Vert
R/L Rouge/Bleu
R/W Rouge/Blanc
R/Y Rouge/Jaune
W/B Blanc/Noir
Y/G Jaune/Vert
Y/L Jaune/Bleu
Y/R Jaune/Rouge

FÄRGGKODER

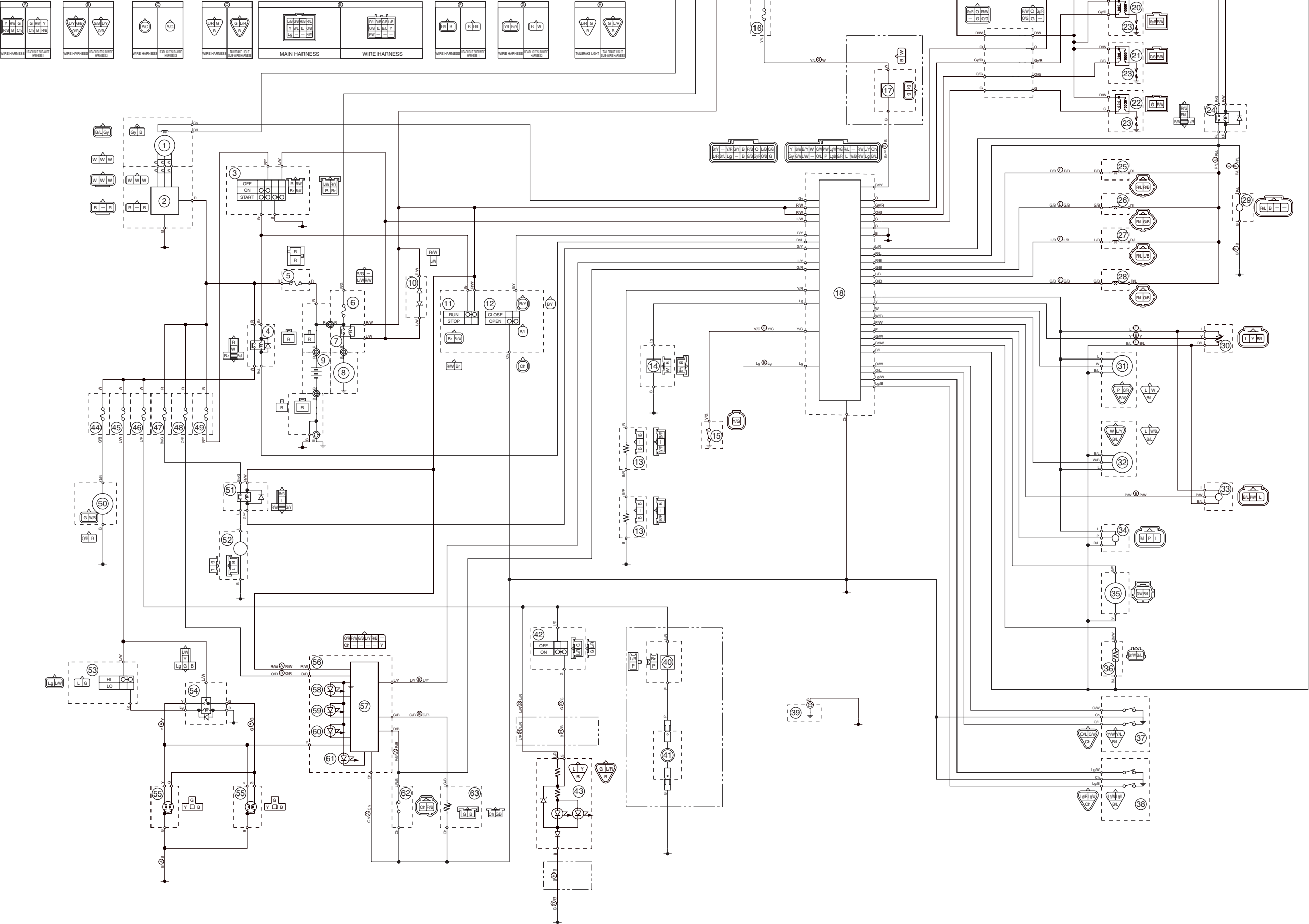
B Svart
Br Brun
Ch Chokladbrun
G Grön
Gy Grå
L Blå
Lg Ljusgrön
O Orange
P Rosa
R Röd
W Vit
Y Gul
B/L Svart/Blå
B/R Svart/Röd
B/Y Svart/Gul
Br/G Brun/Grön
Br/L Brun/Blå
Br/W Brun/Vit
Br/Y Brun/Gul
G/B Grön/Svart
G/R Grön/Röd
G/W Grön/Vit
G/Y Grön/Gul
Gy/R Grå/Röd
L/B Blå/Svart
L/R Blå/Röd
L/W Blå/Vit
L/Y Blå/Gul
Lg/B Ljusgrön/Svart
Lg/W Ljusgrön/Vit
O/B Orange/Svart
O/G Orange/Grön
O/L Orange/Blå
O/R Orange/Röd
O/W Orange/Vit
P/W Rosa/Vit
R/B Röd/Svart
R/G Röd/Grön
R/L Röd/Blå
R/W Röd/Vit
R/Y Röd/Gul
W/B Vit/Svart
Y/G Gul/Grön
Y/L Gul/Blå
Y/R Gul/Röd

WIRING DIAGRAM

SCHEMA DE CABLAGE

KOPPLINGSSHEMA

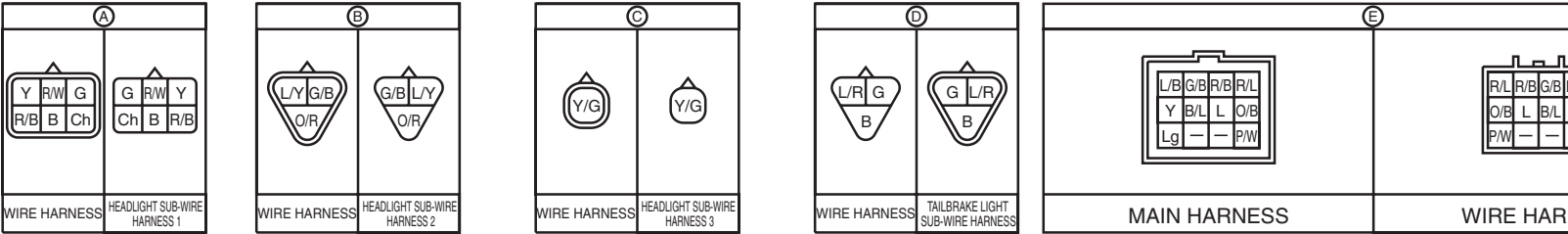
2007 RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW (8FP-0F001-00)



WIRING DIAGRAM

2007 RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10

SCHEMA DE CABLAGE



C

Y/G

WIRE HARNESS

HEADLIGHT SUB-WIRE HARNESS 3

Y/G

D

L/R	G
B	

WIRE HARNESS

TAILBRAKE LIGHT SUB-WIRE HARNESS

G	L/R
B	

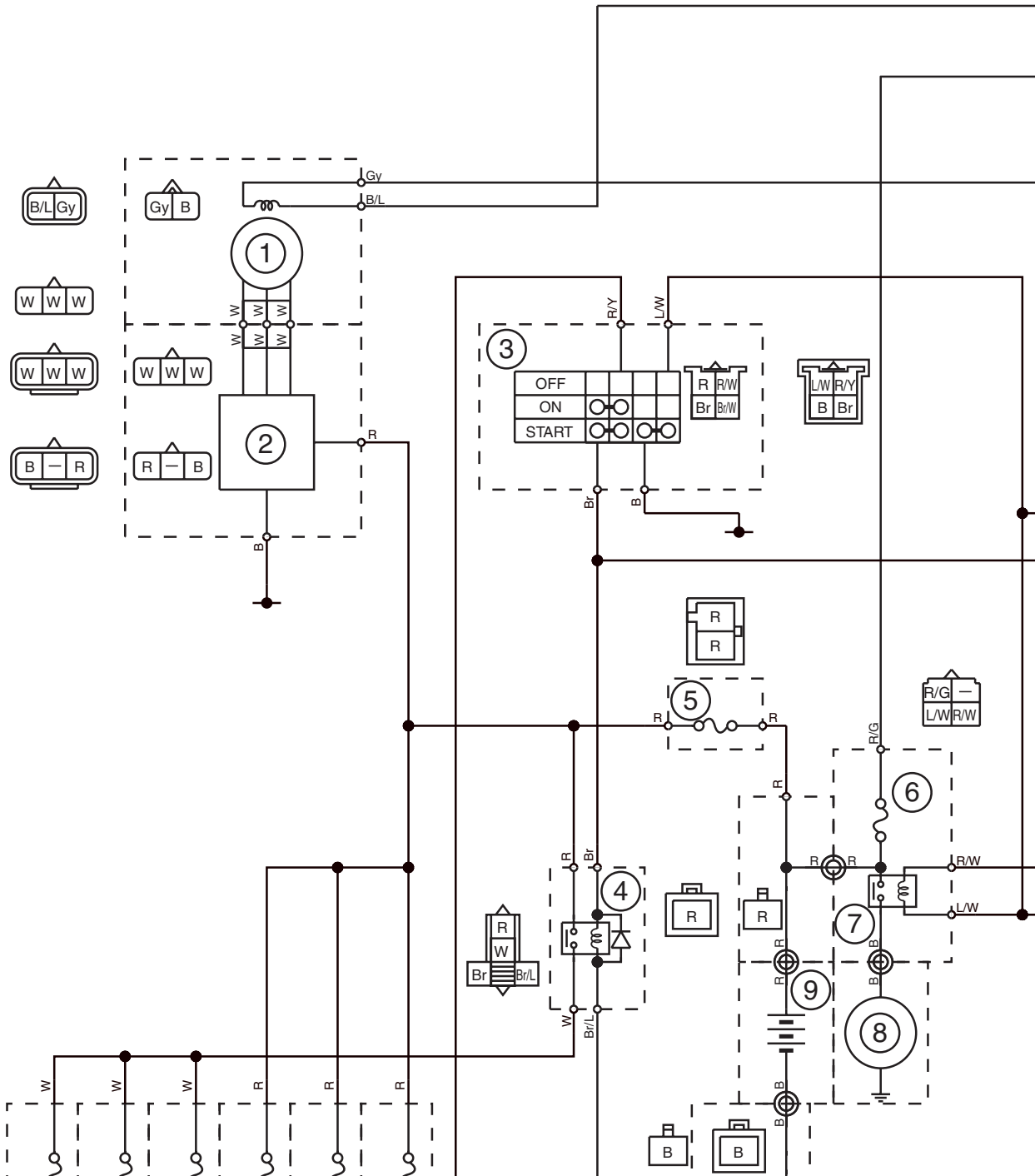
E

L/B	G/B	R/B	R/L
Y	B/L	L	O/B
Lg	-	-	P/W

MAIN HARNESS

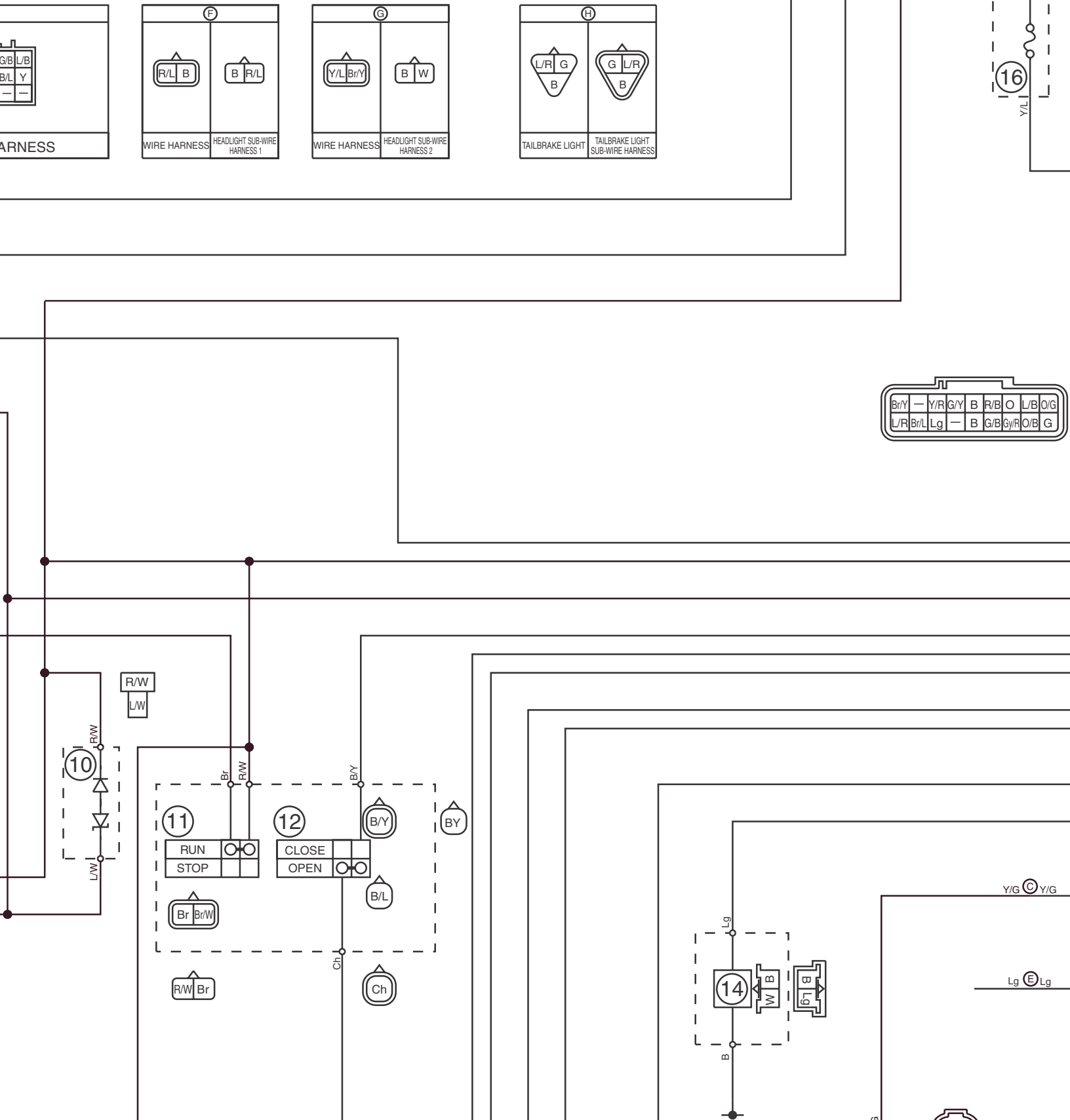
WIRE HARNESS

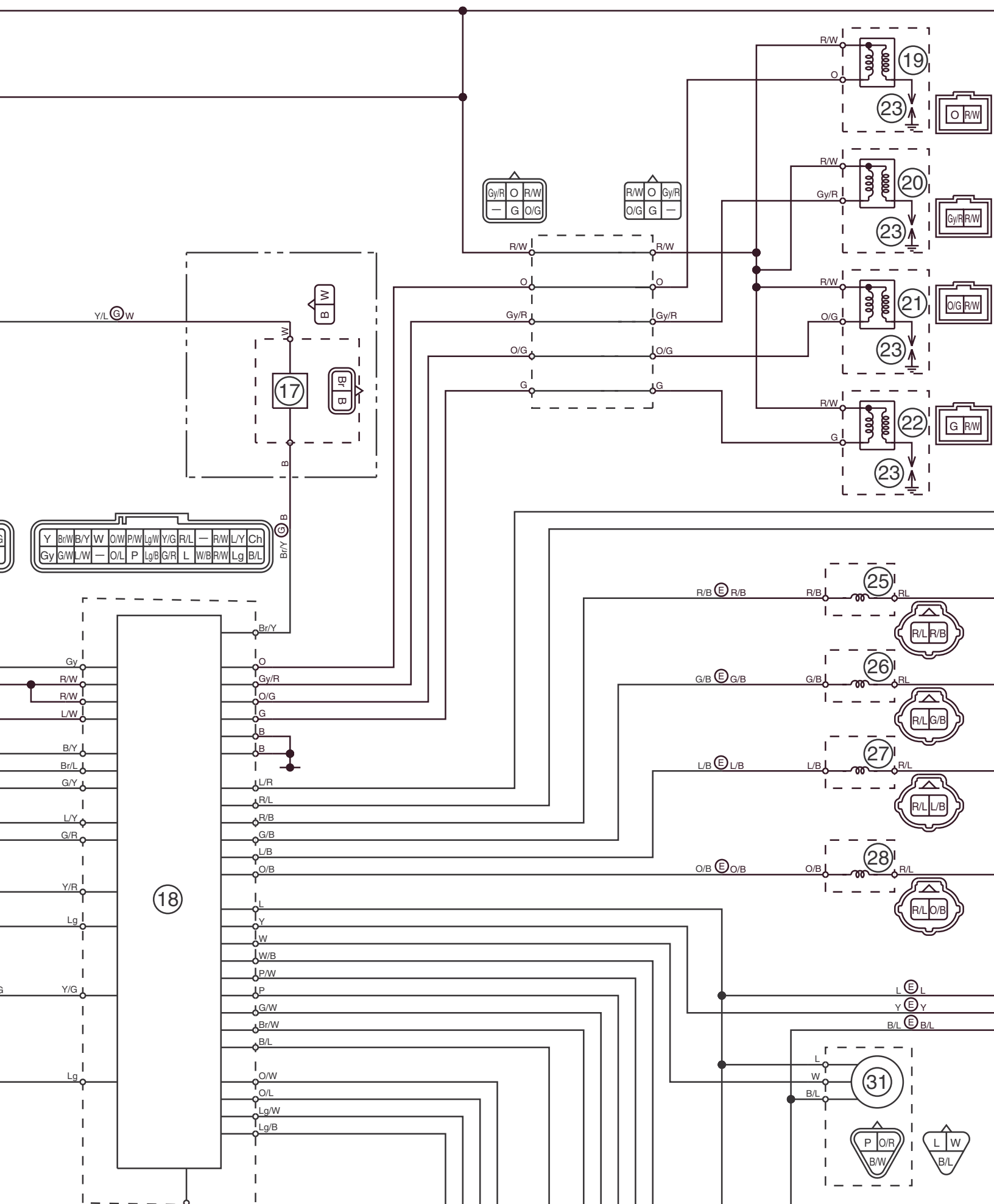
R/L	R/B	G/B
O/B	L	B/L
P/W	-	-

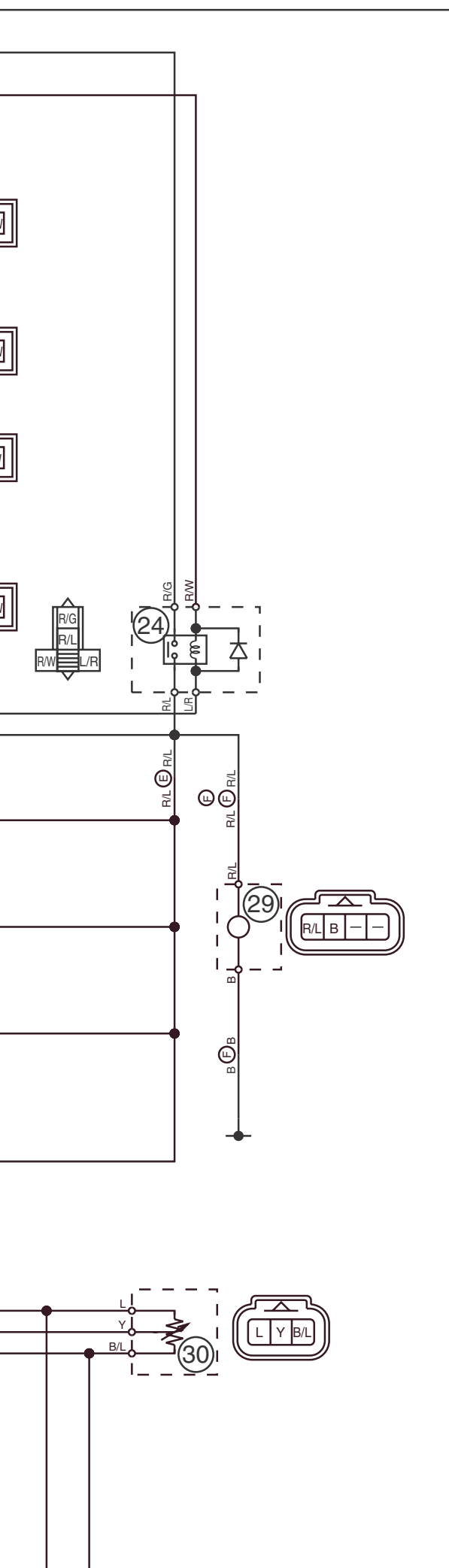


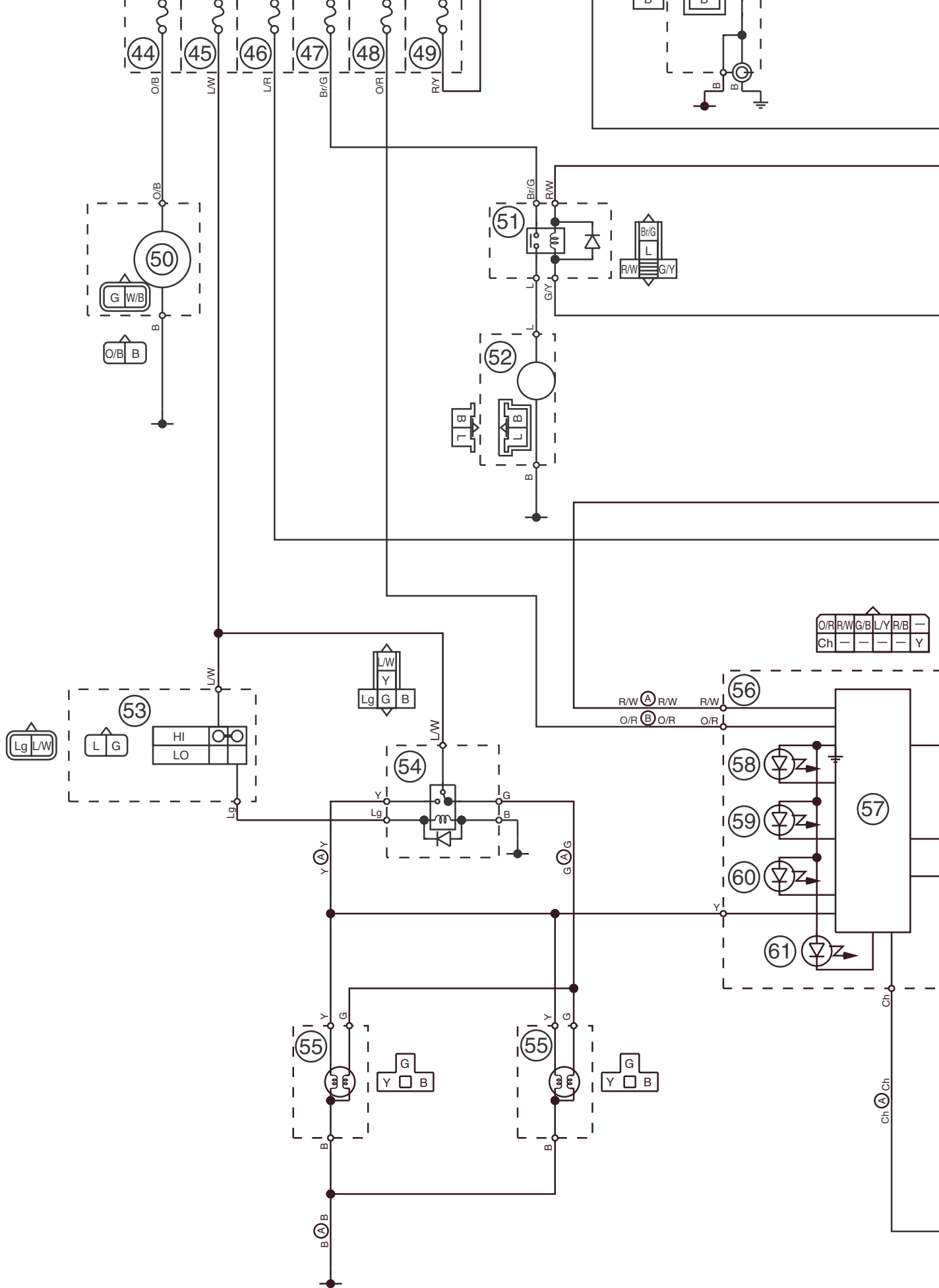
KOPPLINGSSCHEMA

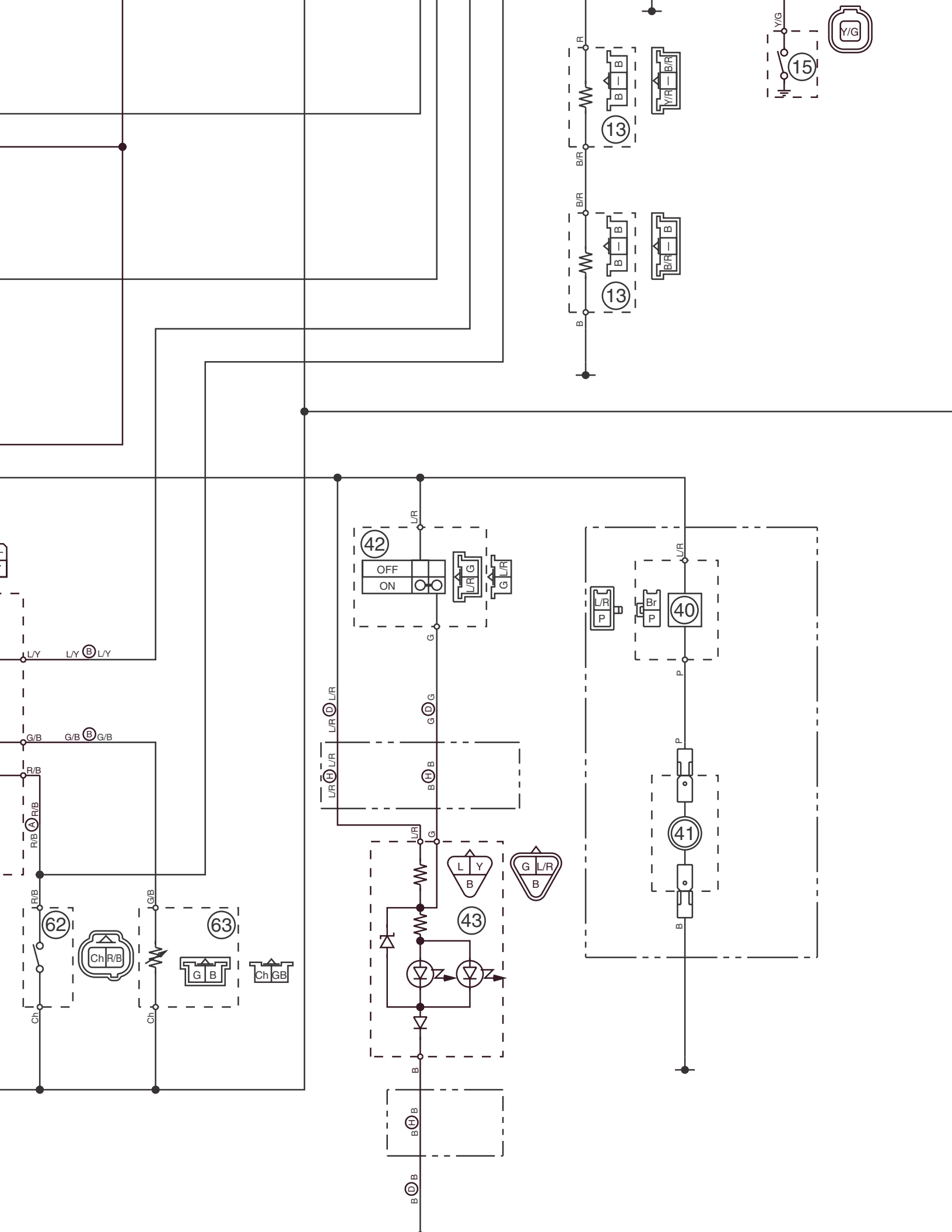
OMSW (8FP-0F001-00)

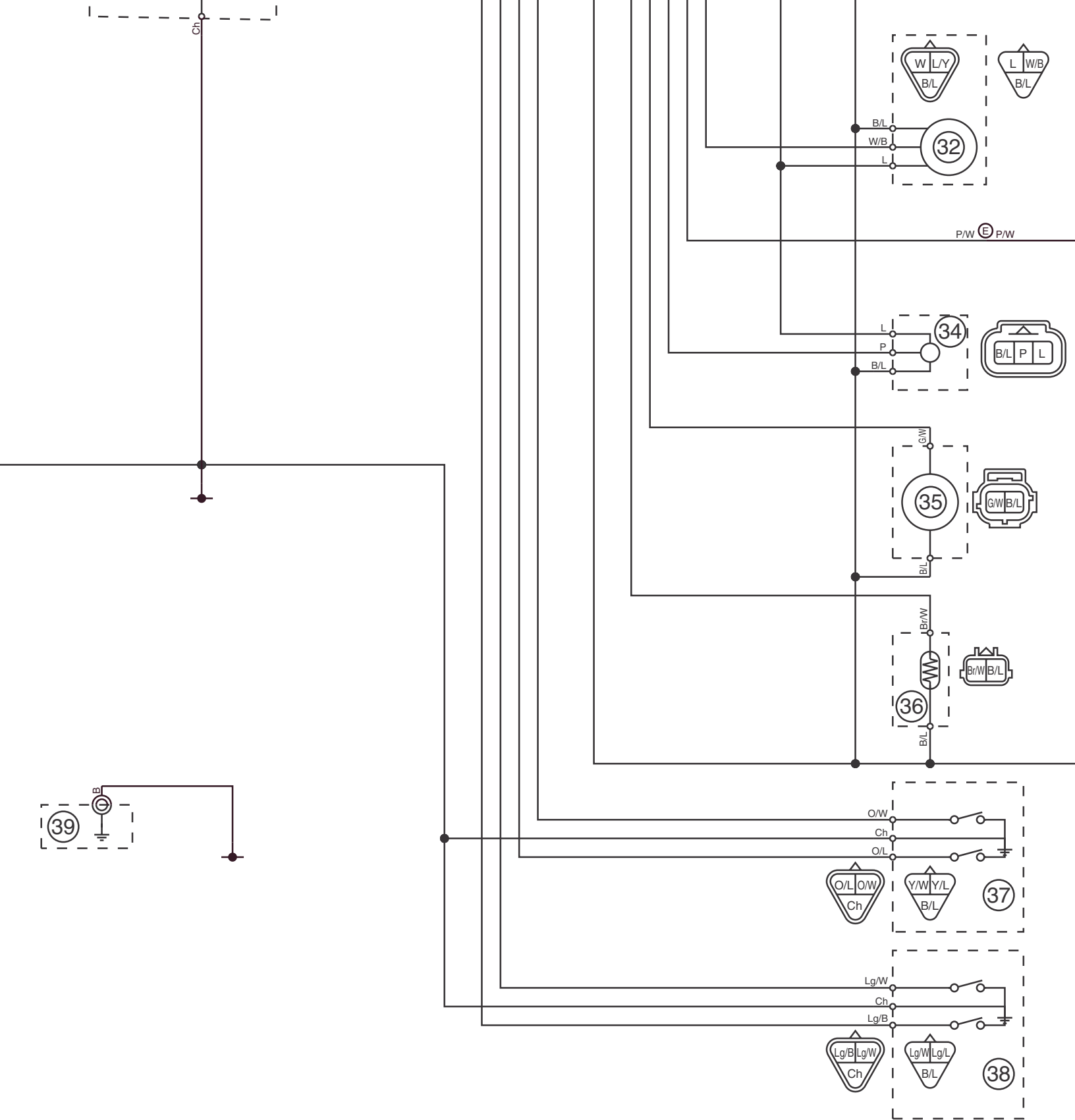


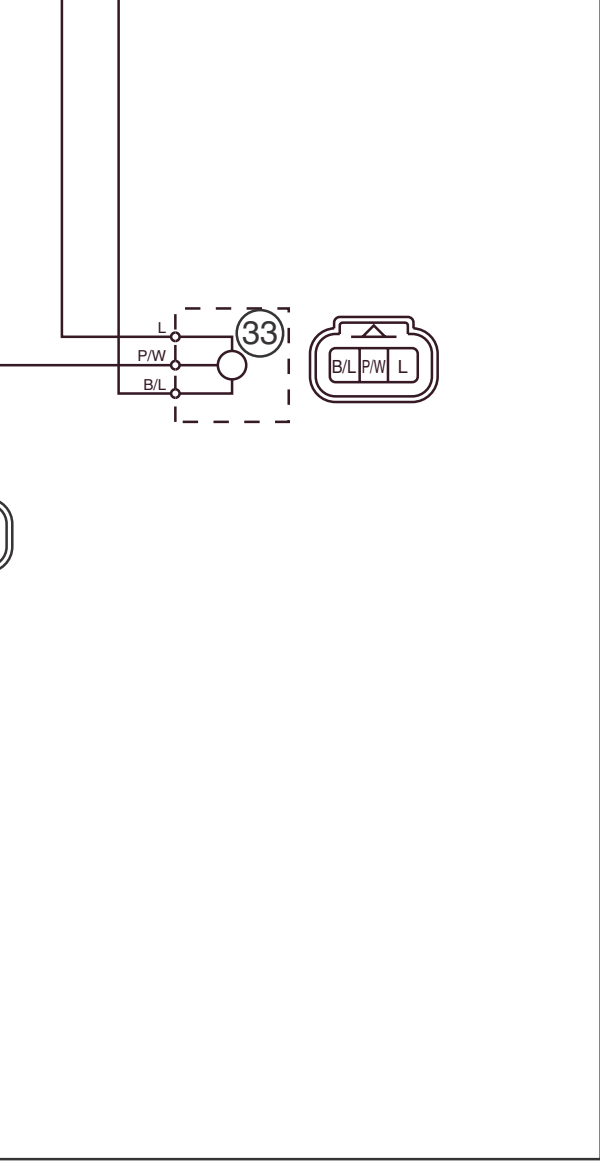












FOREWORD

This Supplementary Service Manual has been prepared to introduce new service and new data for the RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L, RX10ML.

For complete information, on service procedures, it is necessary to use this Supplementary Service Manual together with following manual:

RX10H/RX10SH/RX10MH/RX10MSH/
RX10RH/RX10RSH
SERVICE MANUAL:
8FA-28197-J0
RXW10J/RXW10SJ
SUPPLEMENTARY SERVICE MANUAL:
8FG-28197-J0
RX10K/RX10RK/RX10RSK
RXW10K/RXW10SK/RX10MK/RX10MSK
SUPPLEMENTARY SERVICE MANUAL:
8FV-28197-J0

NOTICE

This manual was written by the Yamaha Motor Company primarily for use by Yamaha dealers and their qualified mechanics. It is not possible to put an entire mechanic's education into one manual, so it is assumed that persons using this book to perform maintenance and repairs on Yamaha snowmobiles have a basic understanding of the mechanical concepts and procedures inherent in snowmobile repair. Without such knowledge, attempted repairs or service to this model may render it unfit and/or unsafe to use.

Yamaha Motor Company, Ltd. is continually striving to improve all models manufactured by Yamaha.

Modifications and significant changes in specifications or procedures will be forwarded to all authorized Yamaha dealers and will, where applicable, appear in future editions of this manual.

**RX10RTL
RX10RL/RX10RTRL
RX10RSL/RX10GTL
RXW10L/RX10ML
SUPPLEMENTARY SERVICE MANUAL**
© 2011 by Yamaha Motor
3rd Edition, April 2011
**All rights reserved. Any reprinting or
unauthorized use without the written
permission of Yamaha Motor Co., Ltd
is expressly prohibited.**

HOW TO USE THIS MANUAL

Particularly important information is distinguished in this manual by the following notations:



The Safety Alert Symbol means ATTENTION! BE ALERT! YOUR SAFETY IS INVOLVED!

WARNING

Failure to follow WARNING instructions could result in severe injury or death to the snowmobile operator, a bystander, or a person inspecting or repairing the snowmobile.

CAUTION:

A CAUTION indicates special precautions that must be taken to avoid damage to the snowmobile.

NOTE:

A NOTE provides key information that can make procedures easier or clearer.

MANUAL FORMAT

All of the procedures in this manual are organized in a sequential, step-by-step format. The information has been compiled to provide the mechanic with an easy to read, handy reference that contains comprehensive explanations of all inspection, repair, assembly, and disassembly operations.

In this revised format, the condition of a faulty component will precede an arrow symbol and the course of action required to correct the problem will follow the symbol, e.g.,

- Bearings
Pitting/damage → Replace.

EXPLODED DIAGRAM

Each chapter provides exploded diagrams before each disassembly section to facilitate correct disassembly and assembly procedures.

AVANT-PROPOS

Ce supplément au manuel d'atelier a été rédigé pour présenter de nouveaux entretiens et de nouvelles données pour les modèles RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L, RX10ML.

Pour disposer des informations complètes concernant les procédures d'entretien, ce supplément au manuel d'atelier doit être utilisé conjointement avec le manuel suivant:

MANUEL D'ATELIER
RX10H/RX10SH/RX10MH/RX10MSH/ RX10RH/RX10RSH:
8FA-28197-J0
SUPPLEMENT AU MANUEL D'ATELIER
RXW10J/RXW10SJ:
8FG-28197-J0
SUPPLEMENT AU MANUEL D'ATELIER
RX10K/RX10RK/RX10RSK RXW10K/RXW10SK/RX10MK/
RX10MSK:
8FV-28197-J0

AVERTISSEMENT

Ce manuel a été écrit par Yamaha Motor Company à l'intention des concessionnaires Yamaha et de leurs mécaniciens qualifiés. Il n'est pas possible de mettre toute la formation d'un mécanicien dans un seul manuel, il a donc été supposé que les personnes utilisant ce livre pour exécuter l'entretien et les réparations des motoneiges Yamaha ont une compréhension élémentaire des principes mécaniques et des procédures inhérents à la technique de réparation des motoneiges. Sans de telles connaissances, toute tentative d'exécution de réparations ou d'entretien de ce modèle peut le rendre inapproprié et/ou dangereux à l'emploi.

Yamaha Motor Company, Ltd. s'efforce en permanence d'améliorer tous ses produits.

Toute modification et tout changement important dans les caractéristiques ou les procédures seront notifiés à tous les Concessionnaires Yamaha agréés et paraîtront, à l'endroit approprié, dans les éditions futures de ce manuel.

**RX10RTL
RX10RL/RX10RTRL
RX10RSL/RX10GTL
RXW10L/RX10ML
SUPPLEMENT AU MANUEL D'ATELIER
© 2011 par Yamaha Motor
3e édition, avril 2011
Tous droits réservés. Toute réimpression ou
utilisation non autorisée par écrit
par Yamaha Motor Co., Ltd
est expressément interdite.**

COMMENT UTILISER CE MANUEL

Les informations particulièrement importantes sont signalées par les symboles suivants.



Le symbole de danger signifie ATTENTION!

SOYEZ VIGILANT! VOTRE SECURITE EST EN JEU!



AVERTISSEMENT

Le non-respect des instructions AVERTISSEMENT peut entraîner de sérieuses blessures ou la mort pour le pilote de la motoneige, toute personne se trouvant à proximité ou toute personne inspectant ou réparant la motoneige.

ATTENTION:

Un ATTENTION indique les précautions spéciales qui doivent être prises pour éviter d'endommager la motoneige.

N.B.:

Un N.B. fournit des informations-clés qui rendent les procédures plus faciles ou plus claires.

FORMAT DU MANUEL

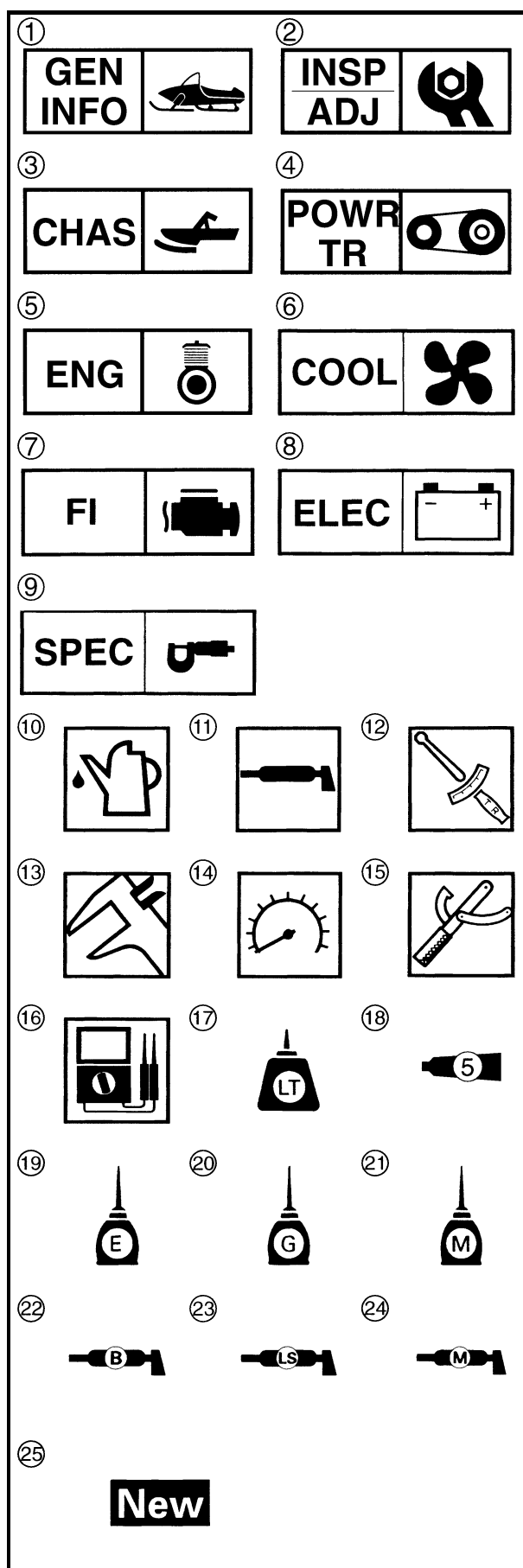
Dans ce manuel, toutes les procédures sont décrites pas à pas. Les informations ont été réunies de manière à fournir au mécanicien un guide pratique et facile à lire, contenant des explications claires pour toutes les procédures de démontage, réparation, remontage et vérification.

Dans ce nouveau format, l'état d'une pièce défectueuse est suivi d'une flèche qui indique les mesures à prendre. Exemple:

- Roulements
Piqûres/dégâts → Remplacer.

VUES EN ECLATE

Dans chaque chapitre, on trouvera des vues en éclaté avant chaque section de démontage pour faciliter l'exécution correcte des procédures de démontage et de remontage.



ILLUSTRATED SYMBOLS (Refer to the illustration)

Illustrated symbols ① to ⑨ are designed as thumb tabs to indicate the chapter's number and content.

- ① General information
- ② Periodic inspections and adjustments
- ③ Chassis
- ④ Power train
- ⑤ Engine
- ⑥ Cooling system
- ⑦ Fuel injection system
- ⑧ Electrical
- ⑨ Specifications

Illustrated symbols ⑩ to ⑯ are used to identify the specifications which appear.

- ⑩ Filling fluid
- ⑪ Lubricant
- ⑫ Tightening
- ⑬ Wear limit, clearance
- ⑭ Engine speed
- ⑮ Special tool
- ⑯ Ω , V, A

Illustrated symbols ⑰ to ㉕ in the exploded diagram indicate grade of lubricant and location of lubrication point.

- ⑰ Apply locking agent (LOCTITE®)
- ⑱ Apply Yamabond No.5®
- ⑲ Apply engine oil
- ⑳ Apply gear oil
- ㉑ Apply molybdenum disulfide oil
- ㉒ Apply wheel bearing grease
- ㉓ Apply low-temperature lithium-soap base grease
- ㉔ Apply molybdenum disulfide grease
- ㉕ Use new one

SYMBOLES GRAPHIQUES

(Voir l'illustration)

Les symboles graphiques ① à ⑨ servent à indiquer le numéro et le contenu des différents chapitres.

- ① Renseignements généraux
- ② Inspections et réglages périodiques
- ③ Partie cycle
- ④ Train de roulement
- ⑤ Moteur
- ⑥ Circuit de refroidissement
- ⑦ Système d'injection de carburant
- ⑧ Partie électrique
- ⑨ Caractéristiques techniques

Les symboles graphiques ⑩ à ⑯ permettent d'identifier les caractéristiques techniques encadrées dans le texte.

- ⑩ Liquide de remplissage
- ⑪ Lubrifiant
- ⑫ Serrage
- ⑬ Limite d'usure, jeu
- ⑭ Régime du moteur
- ⑮ Outil spécial
- ⑯ Ω , V, A

Les symboles graphiques ⑰ à ⑵ utilisés dans les vues en éclaté indiquent les endroits à lubrifier et le type de lubrifiant.

- ⑰ Appliquer de l'agent de blocage (LOCTITE®)
- ⑱ Appliquer du Yamabond n°5®
- ⑲ Appliquer de l'huile moteur
- ⑳ Appliquer de l'huile à engrenages
- ㉑ Appliquer de l'huile au bisulfure de molybdène
- ㉒ Enduire de graisse pour roulement de roue
- ㉓ Appliquer de la graisse à base de savon de lithium pour basses températures
- ㉔ Appliquer de la graisse au bisulfure de molybdène
- ㉕ Utiliser une pièce neuve

INDEX
INDEX

GENERAL INFORMATION RENSEIGNEMENTS GENERAUX	
	GEN INFO 1
PERIODIC INSPECTION AND ADJUSTMENT INSPECTION ET REGLAGES PERIODIQUES	
	INSP ADJ 2
CHASSIS PARTIE CYCLE	
	CHAS 3
POWER TRAIN TRAIN DE ROULEMENT	
	POWR TR 4
ENGINE MOTEUR	
	ENG 5
COOLING SYSTEM CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT	
	COOL 6
FUEL INJECTION SYSTEM SYSTEME D'INJECTION DE CARBURANT	
	FI 7
ELECTRICAL PARTIE ELECTRIQUE	
	ELEC 8
SPECIFICATIONS CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	
	SPEC 9

CHAPTER 1. GENERAL INFORMATION

SPECIAL TOOLS	1
FOR FUEL INJECTION SERVICE	1

CHAPTER 2. PERIODIC INSPECTION AND ADJUSTMENT

INTRODUCTION	2

PERIODIC MAINTENANCE CHART FOR THE EMISSION CONTROL SYSTEM.....	2

GENERAL MAINTENANCE AND LUBRICATION CHART.....	3
FUEL LINE INSPECTION.....	5
COOLING SYSTEM	5
SYNCHRONIZING THE THROTTLE BODIES	10
ENGINE IDLE SPEED ADJUSTMENT..	12
THROTTLE CABLE FREE PLAY ADJUSTMENT.....	13

POWER TRAIN	14
SHEAVE OFFSET ADJUSTMENT	14

CHASSIS	15
LUBRICATION.....	15
CLUTCH	17
GEAR SELECTION	20
FRONT SUSPENSION.....	27
REAR SUSPENSION	28

CHAPTER 3. CHASSIS

COWLINGS	30

STEERING.....	31
RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RXW10L	31
RX10GTL.....	33
RX10ML.....	35

CHAPTER 4. POWER TRAIN

PRIMARY SHEAVE AND DRIVE V-BELT ..	37

SLIDE RAIL SUSPENSION.....	39
RX10GTL	39
RXW10L.....	43
RX10ML	47

CHAPTER 5. ENGINE

SEAT AND FUEL TANK.....	52

EXHAUST PIPE AND MUFFLER	53

CHAPTER 6. COOLING SYSTEM

HEAT EXCHANGER.....	54

CHAPTER 7. FUEL INJECTION SYSTEM

FUEL INJECTION SYSTEM	57
WIRING DIAGRAM	58
ECU'S SELF-DIAGNOSTIC FUNCTION.....	60
SUBSTITUTE CHARACTERISTICS OPERATION CONTROL (FAIL-SAFE ACTION)	61
FAIL-SAFE ACTIONS TABLE.....	61
TROUBLESHOOTING CHART	63
DIAGNOSTIC MODE	64
TROUBLESHOOTING DETAILS	71
OIL PRESSURE SWITCH	85

THROTTLE BODIES	86
INJECTORS.....	87
CHECKING THE INJECTORS.....	88
CHECKING THE THROTTLE BODIES..	88
CHECKING THE THROTTLE BODY JOINTS	88
CHECKING THE FUEL PUMP AND PRESSURE REGULATOR OPERATION	89
CHECKING AND ADJUSTING THE THROTTLE POSITION SENSOR.....	90

CHAPTER 8. ELECTRICAL

IGNITION SYSTEM	92
CIRCUIT DIAGRAM.....	92
THROTTLE OVERRIDE SYSTEM (T.O.R.S.).....	94
HANDLEBAR SWITCH (RIGHT).....	95
MAIN SWITCH	96
LOAD RELAY	96
ELECTRICAL STARTING SYSTEM	97
CIRCUIT DIAGRAM.....	97
MAIN SWITCH	98
CHARGING SYSTEM	99
CIRCUIT DIAGRAM.....	99
LIGHTING SYSTEM	100
CIRCUIT DIAGRAM.....	100
HEADLIGHT BEAM SWITCH	101
HEADLIGHT RELAY	101
SIGNAL SYSTEM	102
CIRCUIT DIAGRAM.....	102
ENGINE OIL LEVEL SWITCH	104
SPEED SENSOR.....	104
GRIP WARMER SYSTEM	105
CIRCUIT DIAGRAM.....	105
GRIP AND THUMB WARMER COIL	106
COOLING SYSTEM	107
CIRCUIT DIAGRAM.....	107
TROUBLESHOOTING	108
RADIATOR FAN MOTOR	109
RADIATOR FAN MOTOR RELAY	109

CHAPTER 9. SPECIFICATIONS

GENERAL SPECIFICATIONS	110
MAINTENANCE SPECIFICATIONS	114
ENGINE.....	114
POWER TRAIN.....	119
CHASSIS.....	124
ELECTRICAL	125
TIGHTENING TORQUE	128

ENGINE.....	128
POWER TRAIN	130
CHASSIS.....	132

GENERAL TORQUE SPECIFICATIONS..	133

DEFINITION OF UNITS	133

CABLE ROUTING	134

CHAPITRE 1. RENSEIGNEMENTS GENERAUX		CHAPITRE 4. TRAIN DE ROULEMENT	
OUTILS SPECIAUX.....1 POUR L'ENTRETIEN DU SYSTEME D'INJECTION DE CARBURANT 1		POULIE PRIMAIRE ET COURROIE D'ENTRAINEMENT TRAPEZOIDALE 37 SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT 39 RX10GTL 39 RXW10L.....43 RX10ML.....47	
CHAPITRE 2. INSPECTION ET REGLAGES PERIODIQUES		CHAPITRE 5. MOTEUR	
INTRODUCTION.....2 TABLEAU D'ENTRETIEN PERIODIQUE POUR LE SYSTEME ANTIPOLLUTION.....2 TABLEAU D'ENTRETIEN GENERAL ET DE LUBRIFICATION 3 VERIFICATION DE LA CONDUITE DE CARBURANT 5 CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT.....5 SYNCHRONISATION DES CORPS DE PAPILLON DES GAZ 10 REGLAGE DU REGIME DE RALENTI DU MOTEUR.....12 REGLAGE DU JEU DU CABLE DES GAZ....13		SIEGE ET RESERVOIR A CARBURANT.....52 TUYAU D'ECHAPPEMENT ET SILENCIEUX 53 CHAPITRE 6. CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT	
TRAIN DE ROULEMENT 14 REGLAGE DU DECALAGE DES POULIES 14		ECHANGEUR THERMIQUE 54 CHAPITRE 7. SYSTEME D'INJECTION DE CARBURANT	
PARTIE CYCLE 15 LUBRIFICATION 15 EMBRAYAGE 17 SELECTION DES PIGNONS 20 SUSPENSION AVANT 27 SUSPENSION ARRIERE 28		SYSTEME D'INJECTION DE CARBURANT.....57 SCHEMA DE CABLAGE 58 FONCTION D'AUTODIAGNOSTIC DE L'ECU.....60 COMMANDE DE FONCTIONNEMENT GRACE A DES CARACTERISTIQUES DE SUBSTITUTION (MESURE DE SECURITE) 61 TABLEAU DES MESURES DE SECURITE 61 TABLEAU DE DEPANNAGE.....63 MODE DE DIAGNOSTIC 64 DETAILS DU DEPANNAGE 71 CONTACTEUR DE PRESSION D'HUILE 85	
CHAPITRE 3. PARTIE CYCLE		CORPS DE PAPILLON DES GAZ 86 INJECTEURS.....87 CONTROLE DES INJECTEURS 88 CONTROLE DES CORPS DE PAPILLON DES GAZ.....88	
CARENAGES 30 DIRECTION 31 RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RXW10L 31 RX10GTL 32 RX10ML 35			

CONTROLE DES JOINTS DES CORPS DE PAPILLON DES GAZ.....	88
CONTROLE DU FONCTIONNEMENT DE LA POMPE A CARBURANT ET DU REGULATEUR DE PRESSION	89
CONTROLE ET REGLAGE DU CAPTEUR DE POSITION DE PAPILLON DES GAZ.....	90

CHAPITRE 8. PARTIE ELECTRIQUE

CIRCUIT D'ALLUMAGE	92
SCHEMA DU CIRCUIT	92
SYSTEME DE NEUTRALISATION DE LA COMMANDE DES GAZ (T.O.R.S.)	94
CONTACTEUR A LA POIGNEE (DROITE).....	95
CONTACTEUR A CLE.....	96
RELAIS DE CHARGE	96
CIRCUIT DE DEMARRAGE ELECTRIQUE	97
SCHEMA DU CIRCUIT	97
CONTACTEUR A CLE.....	98
SYSTEME DE CHARGE	99
SCHEMA DU CIRCUIT	99
SYSTEME D'ECLAIRAGE	100
SCHEMA DU CIRCUIT	100
CONTACTEUR DES PHARES	101
RELAIS DE PHARE	101
SYSTEME DE SIGNALISATION	102
SCHEMA DU CIRCUIT	102
CONTACTEUR DE NIVEAU D'HUILE MOTEUR	104
CAPTEUR DE VITESSE	104
SYSTEME DU CHAUFFE-POIGNEE	105
SCHEMA DU CIRCUIT	105
BOBINE DE CHAUFFE-POIGNEE ET DE CHAUFFE-POUCE	106
CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT	107
SCHEMA DU CIRCUIT	107
DEPANNAGE	108
MOTEUR DU VENTILATEUR DE RADIATEUR.....	109
RELAIS DU MOTEUR DU VENTILATEUR DE RADIATEUR.....	109

CHAPITRE 9.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERISTIQUES GENERALES	110
CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN	114
MOTEUR.....	114
TRAIN DE ROULEMENT	119
CHASSIS	124
PARTIE ELECTRIQUE	125
COUPLE DE SERRAGE	128
MOTEUR.....	128
TRAIN DE ROULEMENT	130
PARTIE CYCLE.....	132
CARACTERISTIQUES GENERALES DES COUPLES DE SERRAGE	133
DEFINITION DES UNITES	133
CHEMINEMENT DES CABLES	134



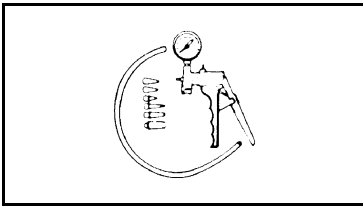
GENERAL INFORMATION

SPECIAL TOOLS

Some special tools are necessary for a completely accurate tune-up and assembly. Using the correct special tool will help prevent damage that can be caused by the use of improper tools or improvised techniques.

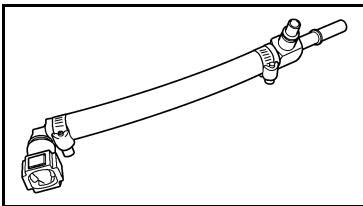
NOTE:

Be sure to use the correct part number when ordering the tool, since the part number may differ according to country.

**FOR FUEL INJECTION SERVICE**

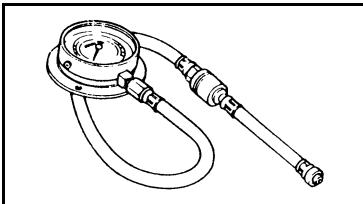
- Vacuum/pressure pump gauge set
P/N: YB-35956 (for U.S.A./Canada)
90890-06756 (for Europe)

This tool is used to measure the vacuum pressure.



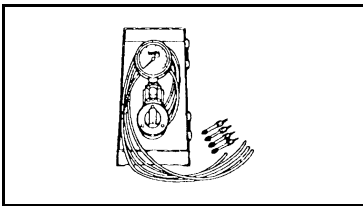
- Fuel pressure adapter
P/N: YM-03176 (for U.S.A./Canada)
90890-03176 (for Europe)

This tool is needed to measure fuel pressure.



- Pressure gauge
P/N: YU-03153 (for U.S.A./Canada)
90890-03153 (for Europe)

This tool is used to measure fuel pressure.



- Vacuum gauge
P/N: YU-08030 (for U.S.A./Canada)
90890-03094 (for Europe)

This guide is used to synchronize the throttle bodies.



RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

OUTILS SPECIAUX

Certains outils spéciaux sont nécessaires pour effectuer un réglage et un montage tout à fait précis. L'utilisation d'outils spéciaux adéquats contribue à éviter tout dégât résultant de l'emploi d'outils inappropriés ou de techniques improvisées.

N.B.: _____

Veiller à utiliser le bon numéro pour la commande des outils, étant donné que les numéros varient selon les pays.

POUR L'ENTRETIEN DU SYSTÈME

D'INJECTION DE CARBURANT

- Jeu de manomètres/dépressiomètres
P/N: YB-35956 (pour les U.S.A./le Canada)
90890-06756 (pour l'Europe)

Cet outil sert à mesurer la dépression.

- Adaptateur de pression de carburant
P/N: YM-03176 (pour les U.S.A./le Canada)
90890-03176 (pour l'Europe)

Cet outil est nécessaire pour mesurer la pression de carburant.

- Manomètre
P/N: YU-03153 (pour les U.S.A./le Canada)
90890-03153 (pour l'Europe)

Cet outil sert à mesurer la pression de carburant.

- Dépressiomètre
P/N: YU-08030 (pour les U.S.A./le Canada)
90890-03094 (pour l'Europe)

Ce guide sert à synchroniser les corps de papillon des gaz.



PERIODIC INSPECTION AND ADJUSTMENT

INTRODUCTION

This chapter includes all information necessary to perform recommended inspections and adjustments. These preventive maintenance procedures, if followed, will ensure more reliable machine operation and a longer service life. In addition, the need for costly overhaul work will be greatly reduced.

This information applies to machines already in service as well as new machines that are being prepared for sale. All service technicians should be familiar with this entire chapter.

PERIODIC MAINTENANCE CHART FOR THE EMISSION CONTROL SYSTEM

Item	Remarks	Pre-operation check (Daily)	Initial 1 month or 800 km (500 mi) (40 hr)	Every
				Seasonally or 4,000 km (2,500 mi) (200 hr)
Spark plugs	Check condition. Adjust gap and clean. Replace if necessary.			●
Valves clearance	Check clearance. Adjust clearance when engine is cold.	Every 40,000 km (25,000 mi)		
Crankcase breather system	Check breather hose for cracks or damage. Replace if necessary.			●
Fuel filter	Check condition. Replace if necessary.			●
Fuel line	Check fuel hose for cracks or damage. Replace if necessary.		●	●
Idle speed	Check and adjust engine idle speed.		●	●
Fuel injection	Adjust synchronization.		●	●
Exhaust system	Check for leakage. Tighten or replace gasket if necessary.			●

GENERAL MAINTENANCE AND LUBRICATION CHART



GENERAL MAINTENANCE AND LUBRICATION CHART

Item	Remarks	Pre-operation check (Daily)	Initial 1 month or 800 km (500 mi) (40 hr)	Every
				Seasonally or 4,000 km (2,500 mi) (200 hr)
Engine oil	Check oil level.	●		
	Replace.		●	●
Engine oil filter cartridge	Replace.		●	Every 20,000 km (12,000 mi)
Fuel	Check fuel level.	●		
Engine coolant	Check coolant level.	●		
	Air bleed the cooling system if necessary.			●
Throttle lever (handlebar side)	Check operation. Repair if necessary.	●		
Throttle override system (T.O.R.S.)	Check operation. Repair if necessary.	●		
Engine stop switch	Check operation. Repair if necessary.	●		
Drive guard	Check for cracks, bends or damage. Replace if necessary.	●		
V-belt	Check for wear and damage. Replace if necessary.	●		
Drive track and idler wheels.	Check deflection, and for wear and damage. Adjust/replace if necessary.	●		
Slide runners	Check for wear and damage.	●		
	Replace if necessary.			●
Brake and parking brake	Check operation and fluid leakage.	●		
	Adjust free play and/or replace pads if necessary.			●
	Replace brake fluid.	See NOTE on page 4.		
Disc brake installation	Check for slight free play. Lubricate shaft with specified grease as required.			Every 1,600 km (1,000 mi)
Drive chain oil	Check oil level.		●	
	Replace.			●
Drive chain	Check deflection. Adjust if necessary.	Initial at 500 km (300 mi) and every 800 km (500 mi) thereafter.		
Skis and ski runners	Check for wear and damage.	●		
	Replace if necessary.			●
Steering system	Check operation.	●		
	Adjust toe-out if necessary.			●
Lights	Check operation. Replace bulbs if necessary.	●		
Battery	Check condition. Charge if necessary.			●

GENERAL MAINTENANCE AND LUBRICATION CHART

INSP
ADJ



Item	Remarks	Pre-operation check (Daily)	Initial 1 month or 800 km (500 mi) (40 hr)	Every
				Seasonally or 4,000 km (2,500 mi) (200 hr)
Primary and secondary clutches	Check engagement and shift speed. Adjust if necessary.			●
		Whenever operating elevation is changed.		
	Inspect sheaves for wear/damage. Inspect weights/rollers and bushings for wear-for primary. Inspect ramp shoes/bushings for wear-for secondary. Replace if necessary.			●
	Lubricate with specified grease.			●
Steering column bearing	Lubricate with specified grease.			●
Ski and front suspension	Lubricate with specified grease.			●
Suspension component	Lubricate with specified grease.			●
Parking brake cable end and lever end/throttle cable end	Lubricate with specified grease.			●
	Check cable damage. Replace if necessary.			●
Shroud latches	Make sure that the shroud latches are hooked.	●		
Fitting and fasteners	Check tightness. Repair if necessary.	●		
Tool kit and recommended equipment	Check for proper placement.	●		

NOTE:

Brake system:

1. After disassembling the master cylinder or caliper cylinder, always change the brake fluid. Regularly check the brake fluid level and add fluid if necessary.
2. Replace the oil seals of the master cylinder and caliper cylinder every two years.
3. Replace the brake hose every four years, or if cracked or damaged.

INSPECTION ET REGLAGES PERIODIQUES

INTRODUCTION

Dans ce chapitre, on trouvera toutes les informations nécessaires pour effectuer les inspections et réglages préconisés. Le respect de ces procédures d'entretien préventif assure un fonctionnement plus fiable et une plus longue durée de vie du véhicule. En outre, la nécessité de révisions générales coûteuses sera ainsi réduite dans une large mesure.

Ces informations sont valables tant pour les véhicules déjà en service que pour les véhicules neufs en préparation pour la vente. Tout technicien de maintenance doit se familiariser avec les instructions de ce chapitre.

TABLEAU D'ENTRETIEN PERIODIQUE POUR LE SYSTEME ANTIPOLLUTION

Elément	Remarques	Contrôle avant utilisation (quotidien)	La première fois Après 1 mois ou 800 km (500 mi) (40 hr)	Tous les Une fois par saison ou 4.000 km (2.500 mi) (200 hr)
Bougies	Contrôler l'état. Régler l'écartement et nettoyer. Remplacer si nécessaire.			●
Jeu des soupapes	Contrôler le jeu. Régler le jeu lorsque le moteur est froid.	Tous les 40.000 km (25.000 mi)		
Système de mise à l'air du carter moteur	S'assurer que la durite de mise à l'air n'est ni fissurée ni endommagée. Remplacer si nécessaire.			●
Filtre à Carburant	Contrôler l'état. Remplacer si nécessaire.			●
Conduite de carburant	S'assurer que la durite de carburant n'est ni fissurée ni endommagée. Remplacer si nécessaire.		●	●
Ralenti	Contrôler et régler le régime de ralenti du moteur.		●	●
Injection de carburant	Régler la synchronisation.		●	●
Système d'échappement	S'assurer qu'il n'y a pas de fuites. Serrer ou remplacer le joint si nécessaire.			●

TABLEAU D'ENTRETIEN GENERAL ET DE LUBRIFICATION



TABLEAU D'ENTRETIEN GENERAL ET DE LUBRIFICATION

Elément	Remarques	Contrôle avant utilisation (quotidien)	La première fois Après 1 mois ou 800 km (500 mi) (40 hr)	Tous les
				Une fois par saison ou 4.000 km (2.500 mi) (200 hr)
Huile moteur	Contrôler le niveau d'huile.	●		
	Remplacer.		●	●
Cartouche de filtre à huile moteur	Remplacer.		●	Tous les 20.000 km (12.000 mi)
Carburant	Contrôler le niveau de carburant.	●		
Liquide de refroidissement	Contrôler le niveau de liquide de refroidissement.	●		
	Purger l'air du circuit de refroidissement si nécessaire.			●
Levier des gaz (côté guidon)	Contrôler le fonctionnement. Réparer si nécessaire.	●		
Système de neutralisation de la commande des gaz (T.O.R.S.)	Contrôler le fonctionnement. Réparer si nécessaire.	●		
Coupe-circuit du moteur	Contrôler le fonctionnement. Réparer si nécessaire.	●		
Garde de courroie d'entraînement	S'assurer qu'elle n'est ni fissurée ni déformée ni endommagée. Remplacer si nécessaire.	●		
Courroie trapézoïdale	S'assurer qu'elle n'est ni usée ni endommagée. Remplacer si nécessaire.	●		
Chenille et roues libres.	Vérifier qu'elle ne sont ni voilées, ni usées, ni endommagées. Régler/remplacer si nécessaire.	●		
Patins	S'assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés.	●		
	Remplacer si nécessaire.			●
Frein et frein de stationnement	Contrôler le fonctionnement et l'étanchéité.	●		
	Régler le jeu et/ou remplacer les plaquettes de frein si nécessaire.			●
	Remplacer le liquide de frein.	Voir N.B. à la page 4.		
Installation du frein à disque	Rechercher un léger jeu libre. Si nécessaire, lubrifier l'arbre avec la graisse prescrite.			Tous les 1.600 km (1.000 mi)
Huile de chaîne de transmission	Contrôler le niveau d'huile.		●	
	Remplacer.			●
Chaîne de transmission	Vérifier qu'elle n'est pas déformée. Régler si nécessaire.	La première fois après 500 km (300 mi); ensuite tous les 800 km (500 mi).		
Skis et longerons de ski	S'assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés.	●		
	Remplacer si nécessaire.			●
Direction	Contrôler le fonctionnement.	●		
	Régler l'écartement des skis si nécessaire.			●
Phares	Contrôler le fonctionnement. Remplacer les ampoules si nécessaire.	●		
Batterie	Contrôler l'état. Charger si nécessaire.			●

TABLEAU D'ENTRETIEN GENERAL ET DE LUBRIFICATION

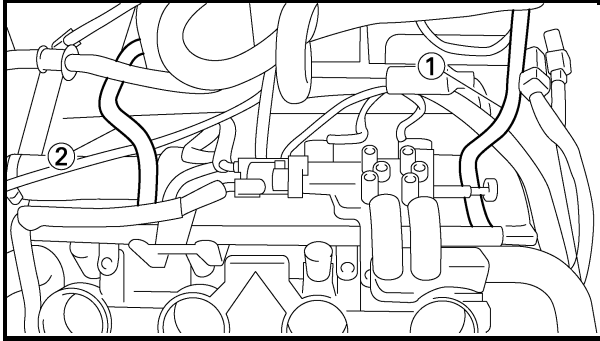


Elément	Remarques	Contrôle avant utilisation (quotidien)	La première fois Après 1 mois ou 800 km (500 mi) (40 hr)	Tous les
				Une fois par saison ou 4.000 km (2.500 mi) (200 hr)
Embrayages primaire et secondaire	Contrôler le régime d'embrayage et le régime de changement de vitesse. Régler si nécessaire.			●
	Lors de tout changement d'altitude.			
	Vérifier l'état/l'usure des poulies. Vérifier l'usure des masselottes/rouleaux et douilles de l'embrayage primaire. Vérifier l'usure des butées en caoutchouc/des douilles de l'embrayage secondaire. Remplacer si nécessaire.			●
	Lubrifier avec la graisse prescrite.			●
Roulement de colonne de direction	Lubrifier avec la graisse prescrite.			●
Ski et suspension avant	Lubrifier avec la graisse prescrite.			●
Eléments de la suspension	Lubrifier avec la graisse prescrite.			●
Extrémité du câble de frein de stationnement et extrémité du levier/du câble des gaz	Lubrifier avec la graisse prescrite.			●
	Vérifier si le câble est endommagé. Remplacer si nécessaire.			●
Sangles de capot	S'assurer qu'elles sont bien accrochées.	●		
Visserie	S'assurer que tout est bien serré. Réparer si nécessaire.	●		
Trousse à outils et équipement recommandé	S'assurer que les outils sont correctement rangés.	●		

N.B.:

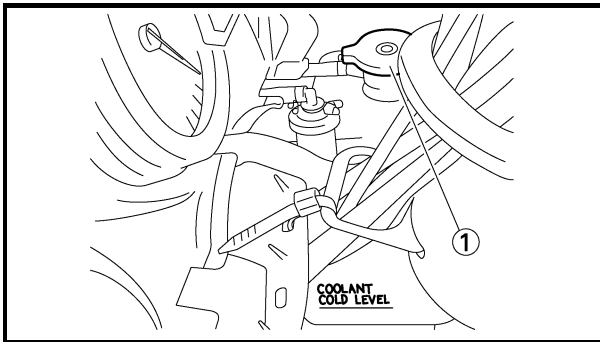
Circuit de freinage:

- Après démontage du maître-cylindre ou du cylindre d'un étrier, toujours renouveler le liquide de frein. Vérifier régulièrement le niveau du liquide de frein et en ajouter si nécessaire.
- Remplacer les bagues d'étanchéité du maître-cylindre et du cylindre d'étrier tous les deux ans.
- Remplacer les durites de frein tous les quatre ans, ou lorsqu'elles sont fissurées ou endommagées.



FUEL LINE INSPECTION

1. Remove:
 - Top cover
Refer to “COWLINGS” in CHAPTER 3.
2. Remove:
 - Intake silencer
Refer to “FUEL INJECTION” in CHAPTER 7.
3. Inspect:
 - Fuel hoses ①
 - Fuel delivery hoses ②
Cracks/damage → Replace.
4. Install:
 - Intake silencer
Refer to “FUEL INJECTION” in CHAPTER 7.
5. Install:
 - Top cover
Refer to “COWLINGS” in CHAPTER 3.



COOLING SYSTEM

Coolant replacement

NOTE:

The coolant should be changed at least every season.

1. Place the machine on a level surface.
2. Remove:
 - Top cover
Refer to “COWLINGS” in CHAPTER 3.
3. Remove:
 - Intake silencer
Refer to “FUEL INJECTION” in CHAPTER 7.
4. Remove:
 - Coolant filler cap ①

⚠ WARNING

Do not remove the coolant filler cap ① when the engine is hot. Pressurized scalding hot fluid and steam may be blown out, which could cause serious injury. When the engine has cooled, place a thick rag or a towel over the coolant filler cap.

Slowly turn the cap counterclockwise until it stop. This allows any residual pressure to escape. When the hissing sound has stopped, press down on the cap while turning it counterclockwise to remove it.



VERIFICATION DE LA CONDUITE DE CARBURANT

1. Déposer:
 - Cache supérieur
Se reporter à “CARENAGES” au CHAPITRE 3.
2. Déposer:
 - Silencieux d’admission
Se reporter à “INJECTION DE CARBURANT” au CHAPITRE 7.
3. Inspecter:
 - Durites de carburant ①
 - Durites d’arrivée de carburant ②
Fissures/dégâts → Remplacer.
4. Poser:
 - Silencieux d’admission
Se reporter à “INJECTION DE CARBURANT” au CHAPITRE 7.
5. Poser:
 - Cache supérieur
 - Se reporter à “CARENAGES” au CHAPITRE 3.

CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT

Remplacement du liquide de refroidissement

N.B.: _____

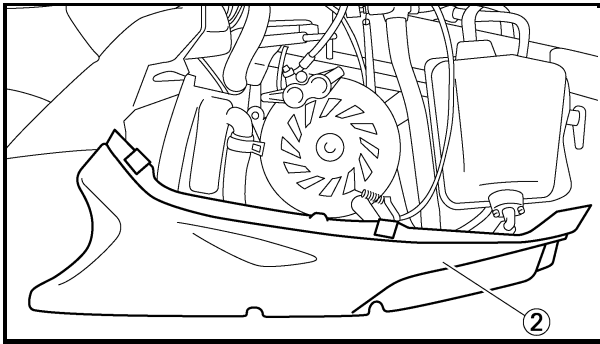
Le liquide de refroidissement doit être remplacé au moins à chaque saison d’utilisation.

1. Placer la motoneige sur une surface plane.
2. Déposer:
 - Cache supérieur
Se reporter à “CARENAGES” au CHAPITRE 3.
3. Déposer:
 - Silencieux d’admission
Se reporter à “INJECTION DE CARBURANT” au CHAPITRE 7.
4. Déposer:
 - Bouchon de remplissage de liquide de refroidissement ①

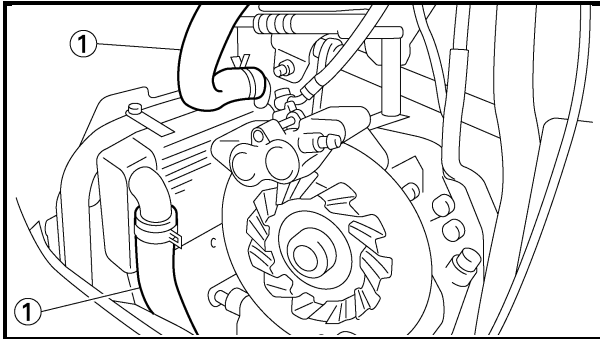
⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais enlever le bouchon de remplissage de liquide de refroidissement ① quand le moteur est chaud. Du liquide bouillant et de la vapeur risquent de jaillir, ce qui peut provoquer de graves blessures. Lorsque le moteur a refroidi, placer un chiffon épais ou une serviette sur le bouchon de remplissage de liquide de refroidissement.

Tourner lentement le bouchon dans le sens inverse des aiguilles d’une montre jusqu’à son arrêt. Cette procédure permet d’éliminer toute pression résiduelle. Une fois que le sifflement s’est arrêté, appuyer sur le bouchon tout en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d’une montre pour l’enlever.

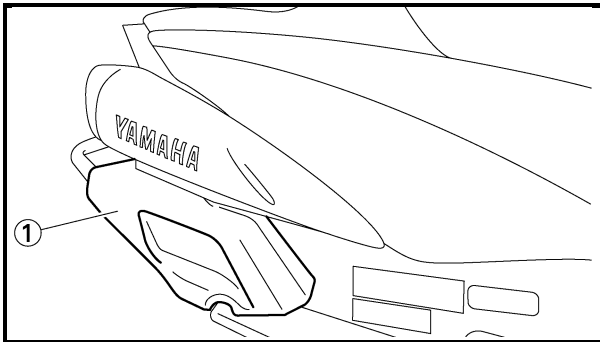


5. Remove:
 - Side cover (right)
 - Side under cover ② (right)
 Refer to “COWLINGS” in CHAPTER 3.

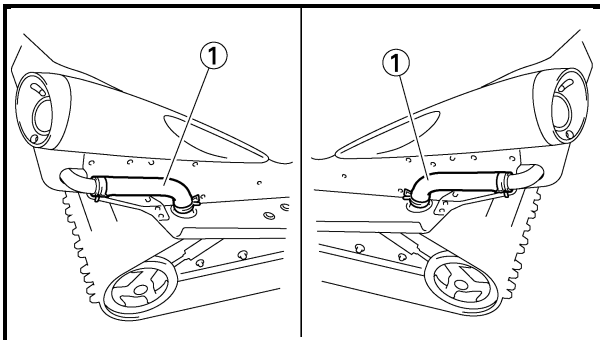


6. Place an open container under the coolant hose.
7. Disconnect:
 - Coolant hose ①
8. Drain the coolant.

NOTE: _____
Lift up the tail of the machine to drain the coolant.



9. Remove:
 - Rear cover ①



10. Disconnect:
 - Coolant hoses ①
11. Drain the coolant.

NOTE: _____
Lift up the front of the machine to drain the coolant completely.

⚠ WARNING

Coolant is poisonous. It is harmful or fatal if swallowed.

- If coolant is swallowed, induce vomiting immediately and get immediate medical attention.
- If coolant splashes in your eyes, thoroughly wash them with water and consult a doctor.
- If coolant splashes on your skin or clothes, quickly wash it away with soap and water.

5. Déposer:
- Cache latéral (droit)
 - Cache inférieur latéral ② (droit)
- Se reporter à “CARENAGES” au CHAPITRE 3.

6. Placer un récipient ouvert sous le tuyau de liquide de refroidissement.
7. Débrancher:
- Tuyau de liquide de refroidissement ①
8. Purger le liquide de refroidissement.

N.B.: _____

Soulever l'arrière de la motoneige pour vider le liquide.

9. Déposer:
- Cache arrière ①

10. Débrancher:
- Tuyaux de liquide de refroidissement ①
11. Purger le liquide de refroidissement.

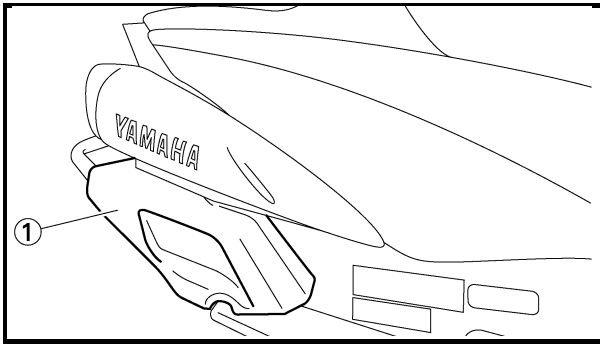
N.B.: _____

Soulever l'avant de la motoneige pour vider complètement le liquide de refroidissement.

AVERTISSEMENT

Le liquide de refroidissement est toxique. Il est nocif ou mortel s'il est ingéré.

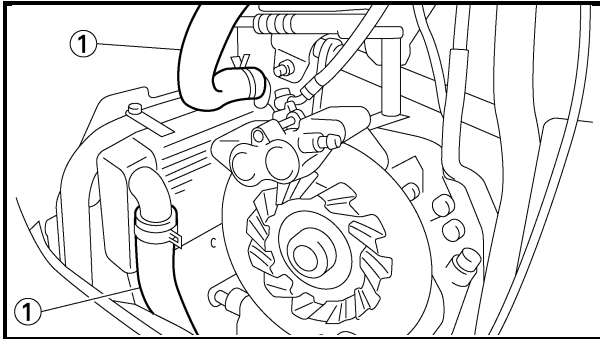
- **En cas d'ingestion, provoquer immédiatement des vomissements et consulter un médecin au plus vite.**
 - **En cas d'éclaboussures dans les yeux, rincer abondamment à l'eau, puis consulter un médecin.**
 - **En cas d'éclaboussures sur la peau et les vêtements, nettoyer immédiatement à l'eau et au savon.**
- _____



12. Connect:
- Coolant hoses
13. Install:
- Rear cover ①



Bolt (rear cover):
3 Nm (0.3 m•kg, 2.2 ft•lb)



14. Install:
- Coolant hose ①
15. Install:
- Side under cover (right)
- Refer to “COWLINGS” in CHAPTER 3.

16. Install:
- Intake silencer
- Refer to “FUEL INJECTION” in CHAPTER 7.
17. Fill:
- Cooling system



Recommended coolant:
High quality silicate-free
ethylene glycol antifreeze
containing corrosion inhibitors
Coolant mixing ratio
(coolant:water)
3:2 (60%:40%)
Total amount:
For RX10RTL / RX10RL /
RX10RTRL / RX10RSL / RXW10L
6.0 L (5.28 Imp qt, 6.34 US qt)
For RX10ML
6.4 L (5.63 Imp qt, 6.76 US qt)

CAUTION:

- Hard water or salt water is harmful to engine parts. If soft water is not available, use boiled or distilled water.
- Do not use water containing impurities or oil.



12. Raccorder:

- Tuyaux de liquide de refroidissement

13. Poser:

- Cache arrière ①



Boulon (cache arrière):
3 Nm (0,3 m•kg, 2,2 ft•lb)

14. Poser:

- Tuyau de liquide de refroidissement ①

15. Poser:

- Cache inférieur latéral (droit)
Se reporter à “CARENAGES” au CHAPITRE 3.

16. Poser:

- Silencieux d'admission
Se reporter à “INJECTION DE CARBURANT” au CHAPITRE 7.

17. Remplir:

- Circuit de refroidissement



**Liquide de refroidissement
recommandé:**

**Antigel de haute qualité à
l'éthylène glycol, exempt de silicates
et contenant des anticorrosifs**

**Proportions de mélange du liquide de
refroidissement**

(liquide de refroidissement:eau)

3:2 (60 %:40 %)

Quantité totale:

**Pour les RX10RTL/RX10RL/
RX10RTRL/RX10RSL/RXW10L**

6,0 L (5,28 Imp qt, 6,34 US qt)

Pour le RX10ML

6,4 L (5,63 Imp qt, 6,76 US qt)

ATTENTION:

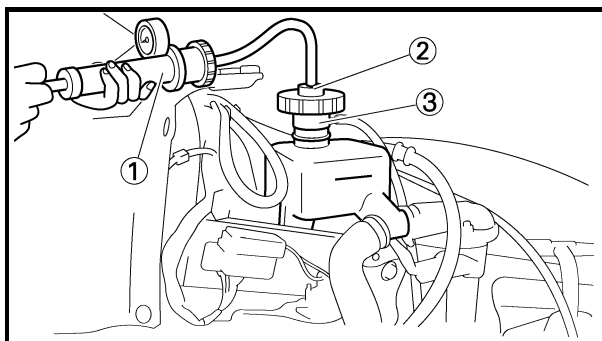
- L'eau dure ou salée endommage les pièces du moteur. A défaut d'eau douce, utiliser de l'eau bouillie ou de l'eau distillée.
- Ne pas utiliser de l'eau contenant des impuretés ou de l'huile.



18. Bleed the air from the cooling system.

19. Inspect:

- Cooling system
Decrease of pressure (leaks) → Repair as required.



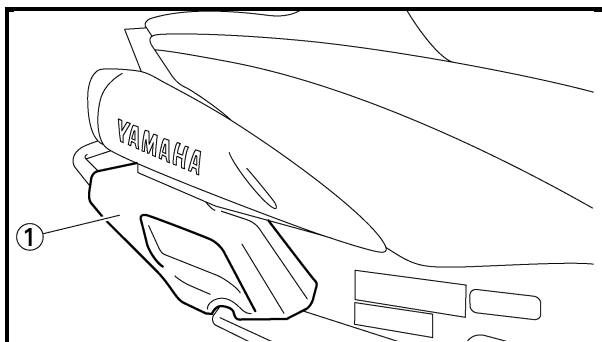
Inspection steps:

- Attach the cooling system tester (1) and adapter (2) to the coolant filler (3).



Cooling system tester:
90890-01325, YU-24460-01
Adapter:
90890-01352, YU-33984

- Apply 100 kPa (1.0 kg/cm², 14 psi).
- Measure the pressure with the gauge.



Air bleeding

1. Remove:
 - Rear cover (1)
2. Bleed air from the cooling system.



18. Purger l'air du circuit de refroidissement.
19. Inspecter:
 - Circuit de refroidissement
Diminution de la pression (fuites) → Effectuer les réparations nécessaires.

Procédure de d'inspection:

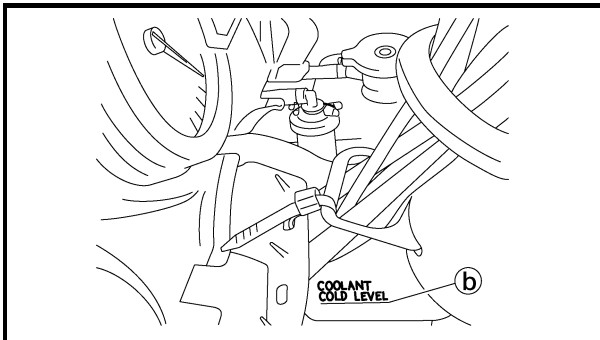
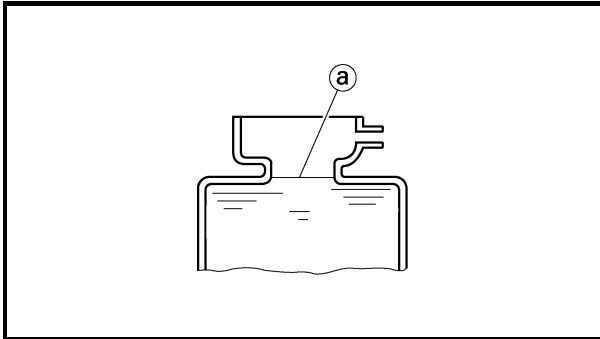
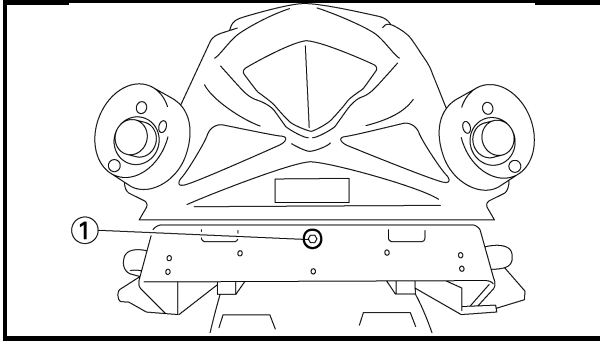
- Fixer le testeur du circuit de refroidissement ① et l'adaptateur ② sur l'orifice de remplissage ③.

**Testeur de circuit de refroidissement:****90890-01325, YU-24460-01****Adaptateur:****90890-01352, YU-33984**

- Appliquer une pression de 100 kPa (1,0 kg/cm², 14 psi).
- Mesurer la pression à l'aide du manomètre.

Purge de l'air

1. Déposer:
 - Cache arrière ①
2. Purger l'air du circuit de refroidissement.



Air bleeding steps:

- Lift up the tail of the machine.
- Remove the bleed bolt ① on the heat exchanger.
- While slowly adding coolant to the coolant filler, drain the coolant until no more air bubbles appear.
- Tighten the bleed bolt ①.



Bleed bolt:
13 Nm (1.3 m•kg, 9.4 ft•lb)

- Remove the coolant reservoir tank cap and add coolant to the full level (a).
- Install the coolant reservoir tank cap.
- Remove the coolant recovery tank cap and add coolant until it reaches the “COLD LEVEL” mark (b).
- Install the coolant recovery tank cap.
- Apply and lock the parking brake. Start the engine and run it at approximately 2,500 ~ 3,000 r/min until the coolant circulates (approximately 3 ~ 5 minutes). The rear heat exchanger will be warm to the touch.

⚠ WARNING

To avoid severe injury or death:

- **Make sure the machine is securely supported with a suitable stand.**
- **Do not exceed 3,000 r/min. Drive line damage and excessive V-belt wear could occur, or the machine could unexpectedly move forward if the clutch engages.**
- **Operate the engine only in a well-ventilated area.**

- Remove the coolant recovery tank cap and bleed the cooling system again, as described above.
- No air bubbles → OK.

- Remove the coolant recovery tank cap add coolant until it reaches the “COLD LEVEL” mark (b).

- Check for any coolant leakage.

3. Install:

- Rear cover

**Procédure pour la purge de l'air:**

- Soulever l'arrière du véhicule.
- Déposer le boulon de purge ① de l'échangeur thermique.
- Tout en versant lentement du liquide de refroidissement dans l'orifice de remplissage, purger le liquide de refroidissement jusqu'à disparition totale de toute bulle d'air.
- Serrer le boulon de purge ①.



Boulon de purge:
13 Nm (1,3 m•kg, 9,4 ft•lb)

- Retirer le bouchon du vase d'expansion et ajouter du liquide de refroidissement jusqu'au niveau maximum ②.
- Poser le bouchon du vase d'expansion.
- Déposer le bouchon du réservoir de récupération de liquide de refroidissement et ajouter du liquide de refroidissement jusqu'à atteindre le repère "COLD LEVEL" ③.
- Poser le bouchon du réservoir de récupération de liquide de refroidissement.
- Engager et bloquer le frein de stationnement. Démarrer le moteur et le faire tourner à environ 2.500 ~ 3.000 r/min jusqu'à ce que le liquide de refroidissement circule (environ 3 ~ 5 minutes). L'échangeur thermique arrière sera chaud au toucher.

⚠ AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque de blessure ou d'accident mortel:

- **S'assurer que le véhicule est convenablement soutenu par un support adéquat.**
- **Ne jamais dépasser 3.000 r/min. Un sursrégime risque d'endommager la transmission et de causer une usure excessive de la courroie trapézoïdale. De plus, le véhicule risque d'avancer brusquement si l'embrayage s'enclenche.**
- **Ne faire tourner le moteur que dans un endroit bien aéré.**

- Déposer le bouchon du réservoir de récupération de liquide de refroidissement et purger à nouveau le circuit de refroidissement en suivant les étapes décrites ci-dessus.
Pas de bulles d'air → OK.
- Déposer le bouchon du réservoir de récupération de liquide de refroidissement et ajouter du liquide de refroidissement jusqu'à atteindre le repère "COLD LEVEL" ③.
- S'assurer qu'il n'y a pas de fuites de liquide de refroidissement.

3. Poser:

- Cache arrière



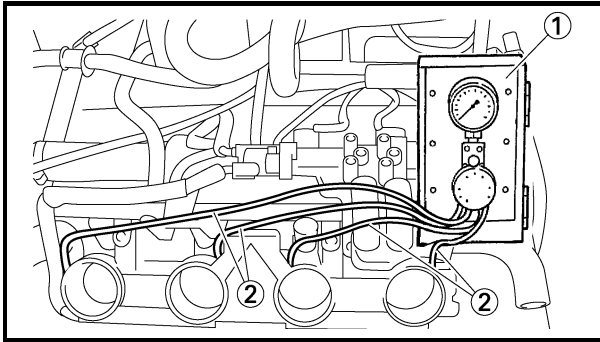
SYNCHRONIZING THE THROTTLE BODIES

NOTE:

Prior to synchronizing the throttle bodies, the valve clearance and the engine idling speed should be properly adjusted and the ignition timing should be checked.

1. Place the machine on a level surface.
2. Remove:
 - shroud
 - hood (left and right)
 - headlight assembly
 - headlight stay

Refer to “COWLINGS” in CHAPTER 3.



3. Install:
 - vacuum gauge ①
 - (onto the synchronizing hose ②)



Vacuum gauge
90890-03094, YU-08030

4. Install:
 - headlight stay
 - headlight assembly
 - hood (left and right)

Refer to “COWLINGS” in CHAPTER 3.
5. Start the engine and let it warm up for several minutes.
6. Measure:
 - engine idling speed

Out of specification → Adjust.
Refer to “ENGINE IDLE SPEED ADJUSTMENT”.



Engine idling speed
 $1,500 \pm 100$ r/min
(1,400 ~ 1,600 r/min)

SYNCHRONISATION DES CORPS DE PAPILLON DES GAZ

N.B.: _____

Avant de procéder à la synchronisation des corps de papillon des gaz, il faut régler correctement le jeu des soupapes et le régime de ralenti du moteur et contrôler l'avance à l'allumage.

1. Placer la motoneige sur une surface plane.
2. Déposer:
 - capot
 - capots (gauche et droit)
 - phare complet
 - support de phare

Se reporter à "CARENAGES" au CHAPITRE 3.

3. Poser:
 - dépressiomètre ①

(sur la durite de synchronisation ②)

	Dépressiomètre 90890-03094, YU-08030

4. Poser:
 - support de phare
 - phare complet
 - capots (gauche et droit)

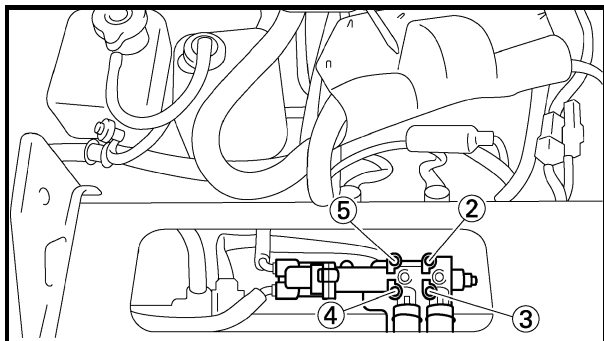
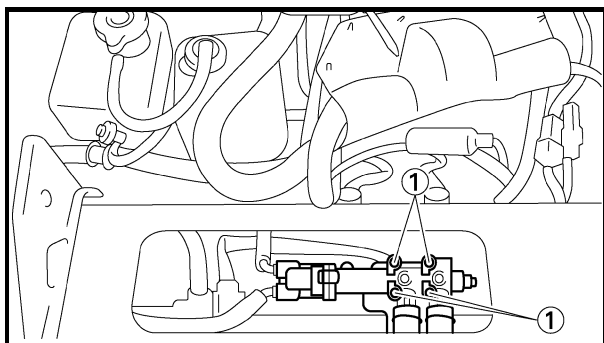
Se reporter à "CARENAGES" au CHAPITRE 3.
5. Démarrer le moteur et le laisser tourner pendant quelques minutes.
6. Mesurer:
 - régime de ralenti

Hors caractéristiques → Régler.
Se reporter à "REGLAGE DU REGIME DE RALENTI".

	Régime de ralenti 1.500 ± 100 r/min (1.400 ~ 1.600 r/min)

SYNCHRONIZING THE THROTTLE BODIES

INSP
ADJ



7. Adjust:

- throttle body synchronization



- a. With throttle body #1 as standard, adjust throttle bodies #2, #3, and #4 using the air screws ①.

#1 ②, #2 ③, #3 ④, #4 ⑤

NOTE:

- After each step, rev the engine two or three times, each time for less than a second, and check the synchronization again.
- If the air screw is removed, turn the screw 3/4 turn in and be sure to synchronize the throttle body.

CAUTION:

Do not use the throttle valve adjusting screws to adjust the throttle body synchronization.



Vacuum pressure at engine
idling speed
27.3 kPa
(205 mmHg, 8.0709 inHg)

NOTE:

The difference in vacuum pressure between two throttle bodies should not exceed 1.33 kPa (10 mmHg, 0.39 inHg).



7. Régler:

- synchronisation du corps de papillon des gaz

[illegible]

- a. En prenant le corps de papillon des gaz #1 comme norme, régler les corps de papillon des gaz #2, #3, et #4 à l'aide des vis d'air ①.
#1 ②, #2 ③, #3 ④, #4 ⑤

N.B.:

- Après chaque étape, faire monter le régime du moteur à deux ou trois reprises, pendant moins d'une seconde chaque fois, puis vérifier à nouveau la synchronisation.
- Si la vis d'air est retirée, la visser sur 3/4 de tour et synchroniser le corps de papillon des gaz.

ATTENTION:

Ne pas utiliser les vis de réglage de papillon des gaz pour régler la synchronisation du corps de papillon des gaz.



Dépression avec le moteur tournant au ralenti

27,3 kPa

(205 mmHg, 8,0709 inHg)

N.B.:

La différence de dépression entre deux corps de papillon des gaz ne doit pas dépasser 1,33 kPa (10 mmHg, 0,39 inHg).



ENGINE IDLE SPEED ADJUSTMENT

NOTE:

Prior to adjusting the engine idling speed, the carburetor synchronization should be adjusted properly, the air filter should be clean, and the engine should have adequate compression.

1. Start the engine and let it warm up for several minutes.
2. Install:
 - Engine tachometer (near the spark plug)



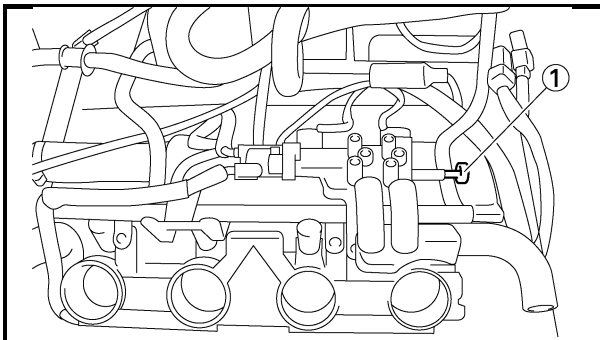
Engine tachometer
90793-80009, YU-8036-B

3. Measure:
 - Engine idle speed
 Out of specification → Adjust.



Engine idle speed:
1,500 ± 100 r/min
(1,400 ~ 1,600 r/min)

4. Adjust:
 - Engine idle speed



- Turn the throttle stop screw ① in or out until the specified engine idle speed is obtained.
- Turning in → Idle speed is increased.**
Turning out → Idle speed is decreased.

NOTE:

After adjusting the engine idle speed, the throttle cable free play should be adjusted.



REGLAGE DU REGIME DE RALENTI DU MOTEUR

N.B.: _____

Avant de régler le régime de ralenti du moteur, il faut synchroniser correctement les carburateurs, nettoyer le filtre à air et vérifier la compression du moteur.

1. Démarrer le moteur et le laisser chauffer pendant quelques minutes.
2. Poser:
 - Compte-tours (près de la bougie)

	Compte-tours 90793-80009, YU-8036-B

3. Mesurer:
 - Régime de ralenti
 Hors caractéristiques → Régler.

	Régime de ralenti: 1.500 ± 100 r/min (1.400 ~ 1.600 r/min)

4. Régler:
 - Régime de ralenti

- Visser ou dévisser la vis de butée de papillon ① jusqu'à l'obtention du régime de ralenti prescrit.

Visser → Le régime de ralenti augmente.

Dévisser → Le régime de ralenti diminue.

N.B.: _____

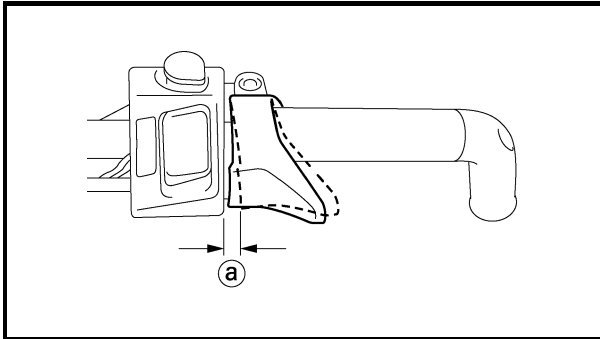
Après avoir réglé le régime de ralenti du moteur, il faut régler le jeu du câble des gaz.



THROTTLE CABLE FREE PLAY ADJUSTMENT

NOTE:

- Before adjusting the throttle cable free play, the engine idle speed should be adjusted.
- Adjust the throttle cable free play while the cable is in the cable guide.



1. Measure:

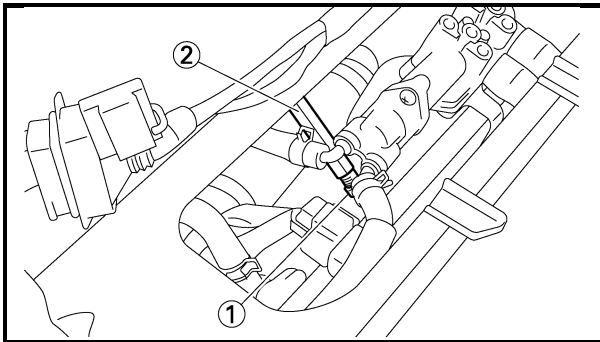
- Throttle cable free play ①
- Out of specification → Adjust.



Throttle cable free play:
2.0 ~ 3.0 mm (0.08 ~ 0.12 in)

2. Adjust:

- Throttle cable free play



Adjustment steps:

- Loosen the locknut ①.
- Turn the adjusting nut ② in or out until the specified free play is obtained.

Turning in → Free play is increased.

Turning out → Free play is decreased.

- Tighten the locknut.

NOTE:

After adjusting the free play, turn the handlebar to right and left, and make sure that the engine idling does not run faster.



REGLAGE DU JEU DU CÂBLE DES GAZ

N.B.: _____

- Avant de régler le jeu du câble des gaz, il faut régler le régime de ralenti du moteur.
- Régler le jeu du câble des gaz lorsque le câble est dans le guide-câble.

1. Mesurer:

- Jeu du câble des gaz ①
Hors caractéristiques → Régler.



Jeu du câble des gaz:
2,0 ~ 3,0 mm (0,08 ~ 0,12 in)

2. Régler:

- Jeu du câble des gaz

Procédure de réglage:

- Desserrer le contre-écrou ①.
- Visser ou dévisser l'écrou de réglage ② jusqu'à l'obtention du jeu prescrit.

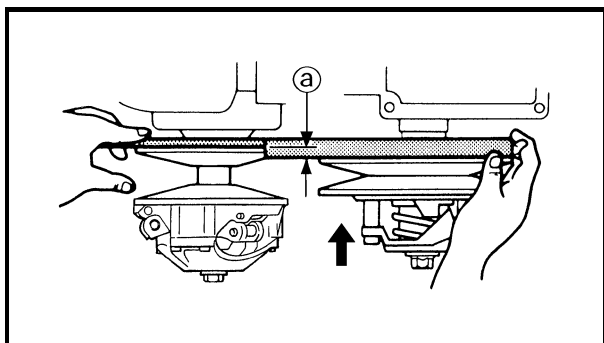
Visser → Le jeu augmente.

Dévisser → Le jeu diminue.

- Serrer le contre-écrou.

N.B.: _____

Après avoir réglé le jeu, tourner le guidon vers la gauche et la droite, et vérifier que le ralenti du moteur ne va pas plus vite.



POWER TRAIN

SHEAVE OFFSET ADJUSTMENT

1. Measure:
 - Sheave offset (a)
 - Use the sheave gauge.
 - Out of specification → Adjust.



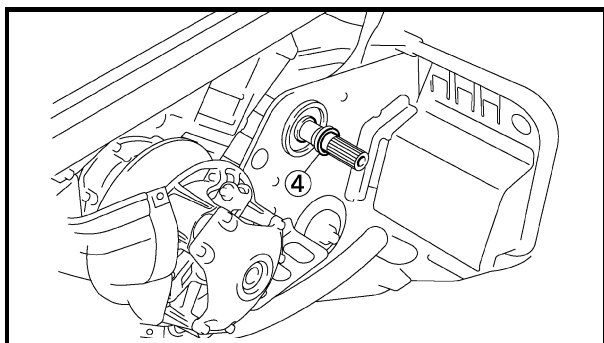
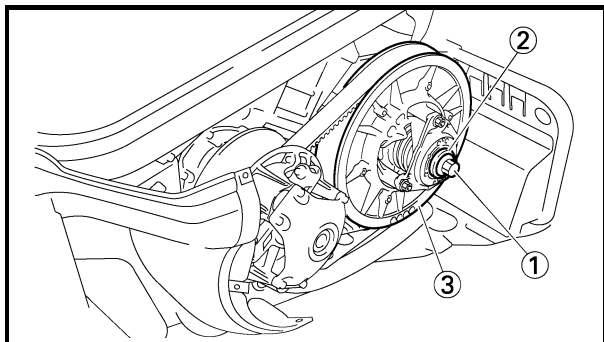
Sheave offset:
13.5 ~ 16.5 mm (0.53 ~ 0.65 in)



Sheave gauge:
YS-42421-1

NOTE:

Push the secondary sheave toward the inside of vehicle frame first and measure the sheave offset.



2. Adjust:
 - Sheave offset

Adjustment steps:

- Apply the brake to lock the secondary sheave.
- Remove the bolt (Secondary sheave) (1), washer (2) and secondary sheave (3).
- Adjust the sheave offset by adding or removing shim(s) (4).

Adding shim → Offset is increased.

Removing shim → Offset is decreased.

Shim size	
Part Number	Thickness
90201-252F1	0.5 mm (0.02 in)
90201-25527	1.0 mm (0.04 in)
90201-25289	1.6 mm (0.06 in)
90201-25526	2.0 mm (0.08 in)

- Install the secondary sheave, bolt (secondary sheave) and washer.



Bolt (secondary sheave):
64 Nm (6.4 m•kg, 46 ft•lb)

- Recheck the sheave offset. If out of specification, repeat the above steps.

NOTE:

When adjusting the sheave offset, the secondary sheave free play (clearance) should be adjusted.



TRAIN DE ROULEMENT

REGLAGE DU DECALAGE DES POULIES

1. Mesurer:

- Décalage des poulies ②
Utiliser la jauge à poulie.
Hors caractéristiques → Régler.

	Décalage des poulies: 13,5 ~ 16,5 mm (0,53 ~ 0,65 in)

	Jauge à poulie: YS-42421-1

N.B.:

Pousser d'abord la poulie secondaire vers l'intérieur du cadre du véhicule, puis mesurer le décalage des poulies.

2. Régler:

- Décalage des poulies

Procédure de réglage:

- Enclencher le frein pour bloquer la poulie secondaire.
- Déposer le boulon (poulie secondaire) ①, la rondelle ② et la poulie secondaire ③.
- Régler le décalage des poulies en ajoutant ou en enlevant une (des) cale(s) ④.

Ajout d'une cale → Le décalage augmente.

Suppression d'une cale → Le décalage diminue.

Taille de la cale	
Numéro de pièce	Epaisseur
90201-252F1	0,5 mm (0,02 in)
90201-25527	1,0 mm (0,04 in)
90201-25289	1,6 mm (0,06 in)
90201-25526	2,0 mm (0,08 in)

- Poser la poulie secondaire, le boulon (poulie secondaire) et la rondelle.

	Boulon (poulie secondaire): 64 Nm (6,4 m•kg, 46 ft•lb)

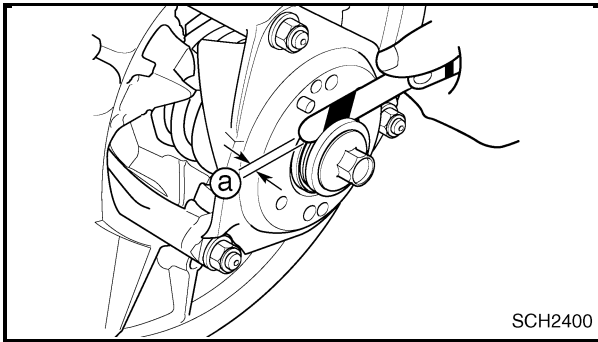
- Vérifier à nouveau le décalage des poulies. S'il est hors caractéristiques, recommencer la procédure décrite ci-dessus.

N.B.:

Lors du réglage du décalage des poulies, le jeu (libre) de la poulie secondaire doit être réglé.

SHEAVE OFFSET ADJUSTMENT/LUBRICATION

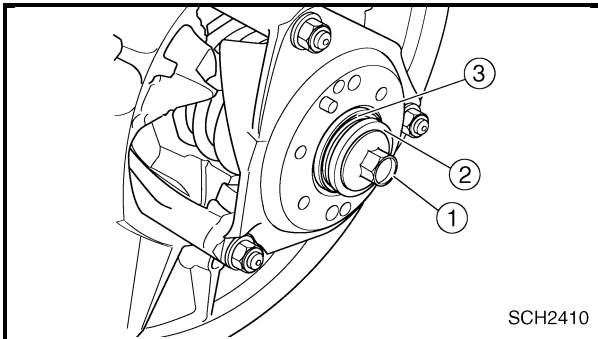
INSP
ADJ



3. Measure:
 - Secondary sheave freeplay (clearance) ①
 - Use a feeler gauge.
 - Out of specification → Adjust.



**Secondary sheave free play
(clearance):**
1.0 ~ 2.0 mm (0.04 ~ 0.08 in)

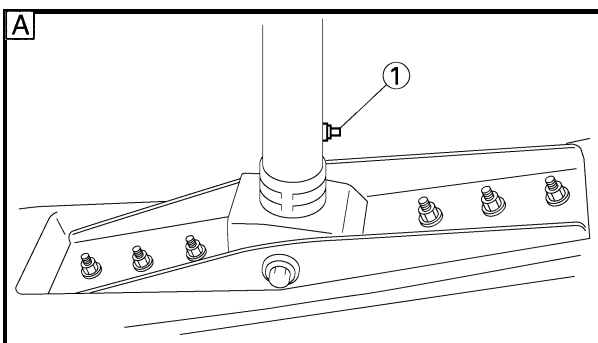


4. Adjust:
 - Secondary sheave freeplay (clearance)

Adjustment steps:

- Apply the brake to lock the secondary sheave.
- Remove the bolt ① and washer ②.
- Adjust the secondary sheave freeplay (clearance) by adding or removing a shim(s) ③.

Shim size	
Part number	Thickness
90201-222F0	0.5 mm (0.02 in)
90201-225A4	1.0 mm (0.04 in)



CHASSIS

LUBRICATION

Front and rear suspension

1. Use a grease gun to inject grease into the nipples ① and ② (Both sides).
2. Apply grease ③.



Recommended lubricant:
Esso Beacon 325 Grease or
Aeroshell Grease #7A

3. Mesurer:
 - Jeu (libre) de poulie secondaire ①
 - Utiliser une jauge d'épaisseur.
 - Hors caractéristiques → Régler.



Jeu (libre) de la poulie secondaire:
1,0 ~ 2,0 mm (0,04 ~ 0,08 in)

4. Régler:
 - Jeu (libre) de poulie secondaire

Procédure de réglage:

- Enclencher le frein pour bloquer la poulie secondaire.
- Déposer le boulon ① et la rondelle ②.
- Régler le jeu (libre) de la poulie secondaire en ajoutant ou en retirant une (des) cale(s) ③.

Taille de la cale	
Numéro de pièce	Epaisseur
90201-222F0	0,5 mm (0,02 in)
90201-225A4	1,0 mm (0,04 in)

PARTIE CYCLE

LUBRIFICATION

Suspensions avant et arrière

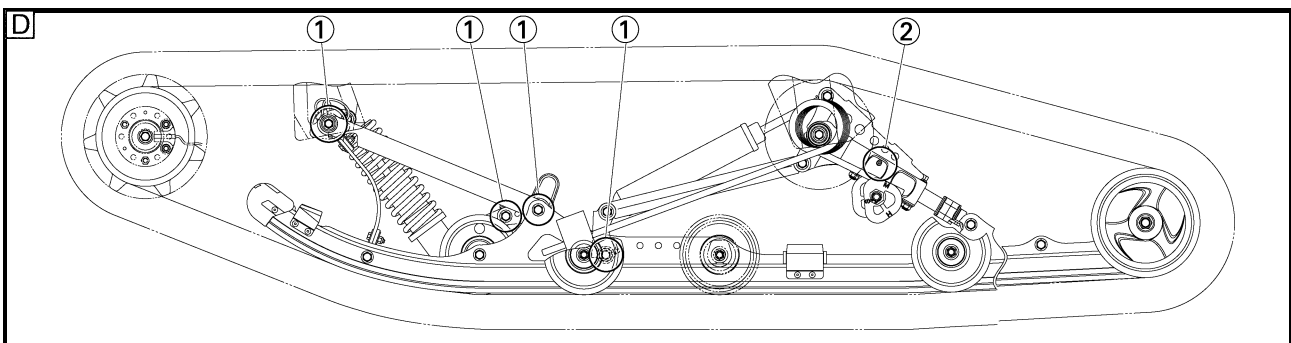
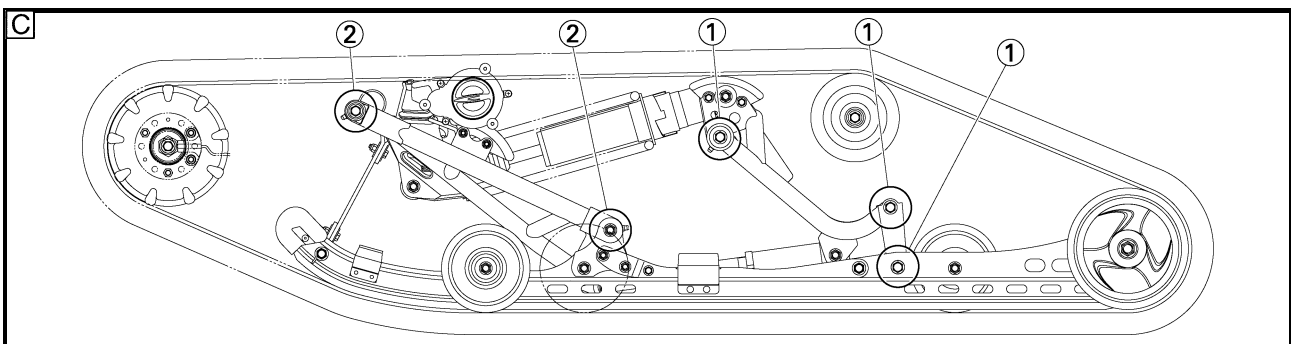
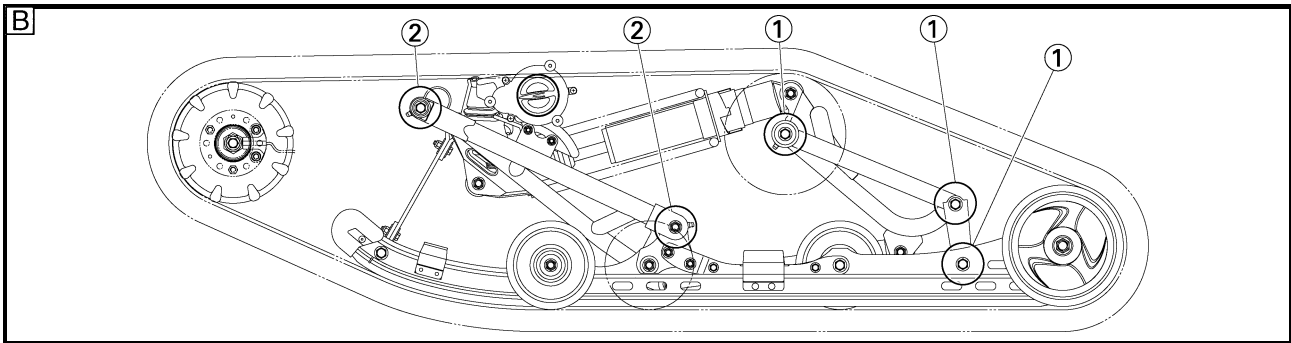
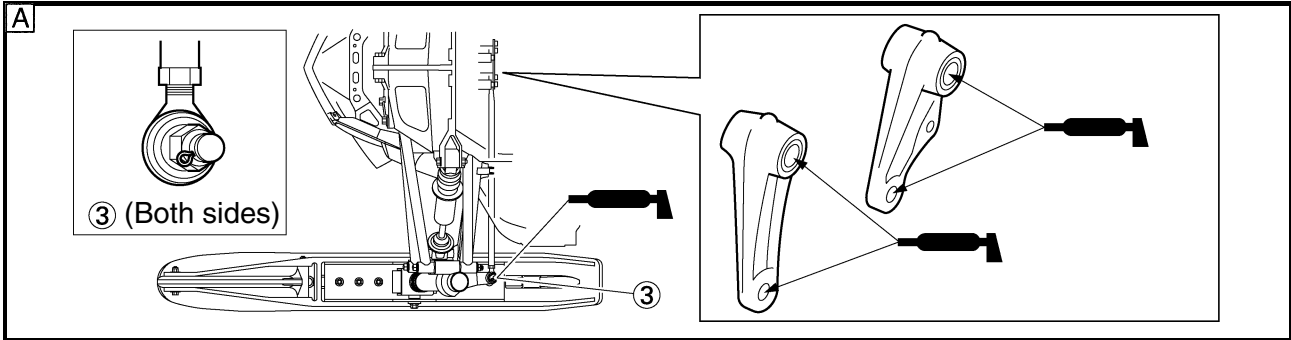
1. Utiliser un pistolet graisseur pour injecter de la graisse dans les embouts ① et ② (des deux côtés).
2. Appliquer de la graisse ③.



Lubrifiant recommandé:
Graisse Esso Beacon 325 ou
graisse Aeroshell #7A



- ① Apply grease
- ② Apply grease (Both sides)
- ③ Apply grease (Both sides)
- A Front
- B Rear (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL)
- C Rear (RXW10L)
- D Rear (RX10ML)





-
- ① Appliquer de la graisse
 - ② Appliquer de la graisse (des deux côtés)
 - ③ Appliquer de la graisse (des deux côtés)
 - ☐ A Avant
 - ☐ B Arrière (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL,
RX10GTL)
 - ☐ C Arrière (RXW10L)
 - ☐ D Arrière (RX10ML)

**CLUTCH****High altitude**

L	Blue	P	Pink	S	Silver
W	White	Y	Yellow		

Specifications Model: RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL

[A] Elevation		– 800 m (– 2,500 ft)	600 ~ 1,400 m (2,000 ~ 4,500 ft)	1,200 ~ 2,000 m (4,000 ~ 6,500 ft)	1,800 ~ 2,600 m (6,000 ~ 8,500 ft)	2,400 ~ 3,000 m (8,000 ~ 10,000 ft)
[B] Engine idle speed		1,500 ± 100 r/min	←	←	←	←
[C] Engagement r/min		3,500 ± 200 r/min	←	3,600 ± 200 r/min	←	3,700 ± 200 r/min
[D] Shift r/min		10,500 ± 250 r/min	←	←	←	←
[E] Secondary reduction ratio (number of links)		38/24 (70 L)	←	38/23 (70 L)	38 / 22 (68 L)	←
[F] Primary sheave spring		90501-582L1	←	←	←	←
[G] Color		Y-S-Y	←	←	←	←
[H] Free length		87.4 mm (3.44 in)	←	86.1 mm (3.39 in)	85.1 mm (3.35 in)	←
[I] Preload		343 N (35 kg, 77 lb)	←	←	←	←
[J] Spring rate		24.5 N/mm (2.50 kg/mm, 140 lb/in)	←	←	←	←
[K] Wire diameter		5.8 mm (0.228 in)	←	←	←	←
[L] Outside diameter		59.5 mm (2.34 in)	←	←	←	←
[M] Weight (ID)		8FP-17605-00 (8FP00)	←	←	←	←
[N] Weight rivet	OUT	Steel 17.2	Steel 17.2 with-hole	Steel 13.3 with-hole	Aluminum 13.3 with-hole	None
	CENTER	Steel 17.2	Steel 17.2 with-hole	Steel 13.3 with-hole	Aluminum 13.3 with-hole	None
	IN	Steel 17.2	Steel 17.2 with-hole	Steel 13.3	Steel 13.3 with-hole	None
[O] Weight bushing		VESPEL TP-8549	←	←	←	←
[P] Roller outer dia.		14.5 mm (0.57 in)	←	←	←	←
[Q] Roller bushing		VESPEL TP-8549	←	←	←	←
[R] Pri. clutch shim		None	←	←	←	←
[S] Secondary sheave spring		90508-60012	←	←	←	←
[T] Color		P	←	←	←	←
[U] Free length		75 mm (2.95 in)	←	←	←	←
[V] Preload rate		80° (2-6) 1211 kg•mm/rad	←	←	←	←
[W] Wire diameter		6.0 mm (0.236 in)	←	←	←	←
[X] Outside diameter		69.5 mm (2.736 in)	←	←	←	←
[Y] Sec. torque cam angle		51 – 43°	←	←	←	←
[Z] Sec. clutch shim		1.0 mm (0.04 in)	←	←	←	←



EMBAYAGE

Haute altitude

**Modèle de Caractéristiques: RX10RTL, RX10RL,
RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL**

- ☐ A Altitude
- ☐ B Régime de ralenti du moteur
- ☐ C Régime d'embrayage r/min
- ☐ D Régime de variation de rapport r/min
- ☐ E Taux de réduction secondaire (nombre de maillons)
- ☐ F Ressort de poulie primaire
- ☐ G Couleur
- ☐ H Longueur libre
- ☐ I Précontrainte
- ☐ J Raideur de ressort
- ☐ K Diamètre de câble
- ☐ L Diamètre extérieur
- ☐ M Masselotte (n°)
- ☐ N Rivet de masselotte Extérieur
 Central
 Intérieur
- ☐ O Douille de masselotte
- ☐ P Diamètre ext. de rouleau
- ☐ Q Douille de rouleau
- ☐ R Cale d'embrayage prim.
- ☐ S Ressort de poulie secondaire
- ☐ T Couleur
- ☐ U Longueur libre
- ☐ V Précontrainte
- ☐ W Diamètre de câble
- ☐ X Diamètre extérieur
- ☐ Y Angle de came de couple sec
- ☐ Z Cale d'embrayage sec

- L Bleu
- W Blanc
- P Rose
- Y Jaune
- S Argenté



L	Blue	P	Pink	S	Silver
W	White	Y	Yellow		

Specifications Model: RXW10L

[A] Elevation		– 800 m (– 2,500 ft)	600 ~ 1,400 m (2,000 ~ 4,500 ft)	1,200 ~ 2,000 m (4,000 ~ 6,500 ft)	1,800 ~ 2,600 m (6,000 ~ 8,500 ft)	2,400 ~ 3,000 m (8,000 ~ 10,000 ft)
[B] Engine idle speed		1,500 ± 100 r/min	←	←	←	←
[C] Engagement r/min		3,500 ± 200 r/min	←	3,600 ± 200 r/min	←	3,700 ± 200 r/min
[D] Shift r/min		10,500 ± 250 r/min	←	←	←	←
[E] Secondary reduction ratio (number of links)		38/23 (70 L)	←	38/22 (68 L)	38/21 (68 L)	←
[F] Primary sheave spring		90501-582L1	←	←	←	←
[G] Color		Y-S-Y	←	←	←	←
[H] Free length		87.4 mm (3.44 in)	←	←	←	←
[I] Preload		343 N (35 kg, 77 lb)	←	←	←	←
[J] Spring rate		24.5 N/mm (2.50 kg/mm, 140 lb/in)	←	←	←	←
[K] Wire diameter		5.8 mm (0.228 in)	←	←	←	←
[L] Outside diameter		59.5 mm (2.34 in)	←	←	←	←
[M] Weight (ID)		8FP-17605-00 (8FP00)	←	←	←	←
[N] Weight rivet	OUT	Steel 17.2	Steel 17.2 with-hole	Steel 13.3 with-hole	Aluminum 13.3 with-hole	None
	CENTER	Steel 17.2	Steel 17.2 with-hole	Steel 13.3 with-hole	Aluminum 13.3 with-hole	None
	IN	Steel 17.2	Steel 17.2 with-hole	Steel 13.3	Steel 13.3 with-hole	None
[O] Weight bushing		VESPEL TP-8549	←	←	←	←
[P] Roller outer dia.		14.5 mm (0.57 in)	←	←	←	←
[Q] Roller bushing		VESPEL TP-8549	←	←	←	←
[R] Pri. clutch shim		None	←	←	←	←
[S] Secondary sheave spring		90508-60007	←	←	←	←
[T] Color		W	←	←	←	←
[U] Free length		75 mm (2.95 in)	←	←	←	←
[V] Preload rate		60° (3-3) 1290 kg•mm/rad	←	←	←	←
[W] Wire diameter		6.0 mm (0.236 in)	←	←	←	←
[X] Outside diameter		69.5 mm (2.736 in)	←	←	←	←
[Y] Sec. torque cam angle		51 – 43°	←	←	←	←
[Z] Sec. clutch shim		1.0 mm (0.04 in)	←	←	←	←



Modèle de Caractéristiques: RXW10L

- ☐ A Altitude
- ☐ B Régime de ralenti du moteur
- ☐ C Régime d'embrayage r/min
- ☐ D Régime de changement de vitesse r/min
- ☐ E Taux de réduction secondaire (nombre de maillons)
- ☐ F Ressort de poulie primaire
- ☐ G Couleur
- ☐ H Longueur libre
- ☐ I Précontrainte
- ☐ J Raideur de ressort
- ☐ K Diamètre de câble
- ☐ L Diamètre extérieur
- ☐ M Masselotte (n°)
- ☐ N Rivet de masselotte Extérieur
 Central
 Intérieur
- ☐ O Douille de masselotte
- ☐ P Diamètre ext. de rouleau
- ☐ Q Douille de rouleau
- ☐ R Cale d'embrayage prim.
- ☐ S Ressort de poulie secondaire
- ☐ T Couleur
- ☐ U Longueur libre
- ☐ V Précontrainte
- ☐ W Diamètre de câble
- ☐ X Diamètre extérieur
- ☐ Y Angle de came de couple sec.
- ☐ Z Cale d'embrayage sec.

- L Bleu
- W Blanc
- P Rose
- Y Jaune
- S Argenté

CLUTCH

**INSP
ADJ**



L	Blue	P	Pink	S	Silver
W	White	Y	Yellow		

Specifications Model: RX10ML

A Elevation		~ 800 m (~ 2,500 ft)	600 ~ 1,400 m (2,000 ~ 4,500 ft)	1,200 ~ 2,000 m (4,000 ~ 6,500 ft)	1,800 ~ 2,600 m (6,000 ~ 8,500 ft)	2,400 ~ 3,000 m (8,000 ~ 10,000 ft)
B Engine idle speed		1,500 ± 100 r/min	←	←	←	←
C Engagement r/min		3,600 ± 200 r/min	3,400 ± 200 r/min	←	3,500 ± 200 r/min	←
D Shift r/min		10,500 ± 250 r/min	←	←	←	←
E Secondary reduction ratio (number of links)		40/22 (70 L)	←	40/21 (70 L)	40/20 (68 L)	←
F Primary sheave spring		90501-583L4	90501-551L3	←	90501-581L5	←
G Color		W-S-W	L-P-L	←	Y-P-Y	←
H Free length		89 mm (3.50 in)	88.4 mm (3.48 in)	←	85.4 mm (3.36 in)	←
I Preload		343 N (35 kg, 77 lb)	294 N (30 kg, 66 lb)	←	←	←
J Spring rate		22.1 N/mm (2.25 kg/mm, 126 lb/in)	19.6 N/mm (2.00 kg/mm, 112 lb/in)	←	24.5 N/mm (2.50 kg/mm, 140 lb/in)	←
K Wire diameter		5.8 mm (0.228 in)	5.5 mm (0.217 in)	←	5.8 mm (0.228 in)	←
L Outside diameter		59.5 mm (2.34 in)	←	←	←	←
M Weight (ID)		8FP-17605-00 (8FP00)	8FS-17605-00 (8FS00)	←	←	←
N Weight rivet	OUT	Steel 17.2	Steel 17.2 with-hole	Steel 13.3	Steel 13.3	Steel 13.3 with-hole
	CENTER	Steel 17.2	Steel 17.2 with-hole	Steel 13.3	Steel 13.3 with-hole	Steel 13.3 with-hole
	IN	Steel 17.2	Steel 17.2	Steel 13.3	Steel 13.3 with-hole	None
O Weight bushing		VESPEL TP-8549	←	←	←	←
P Roller outer dia.		14.5 mm (0.57 in)	15.6 mm (0.61 in)	←	←	←
Q Roller bushing		VESPEL TP-8549	←	←	←	←
R Pri. clutch shim		None	←	←	←	←
S Secondary sheave spring		90508-60007	←	←	←	←
T Color		W	←	←	←	←
U Free length		75 mm (2.95 in)	←	←	←	←
V Preload rate		60° (3-3) 1,290 kg•mm/rad	70° (1-6) 1,290 kg•mm/rad	←	←	←
W Wire diameter		6 mm (0.236 in)	←	←	←	←
X Outside diameter		69.5 mm (2.736 in)	←	←	←	←
Y Sec. torque cam angle		51 – 43°	45°	←	←	←
Z Sec. clutch shim		1.0 mm (0.04 in)	←	←	←	←



Modèle de Caractéristiques: RX10ML

- ☐ A Altitude
- ☐ B Régime de ralenti du moteur
- ☐ C Régime d'embrayage r/min
- ☐ D Régime de changement de vitesse r/min
- ☐ E Taux de réduction secondaire (nombre de maillons)
- ☐ F Ressort de poulie primaire
- ☐ G Couleur
- ☐ H Longueur libre
- ☐ I Précontrainte
- ☐ J Raideur de ressort
- ☐ K Diamètre de câble
- ☐ L Diamètre extérieur
- ☐ M Masselotte (n°)
- ☐ N Rivet de masselotte Extérieur
 Central
 Intérieur
- ☐ O Douille de masselotte
- ☐ P Diamètre ext. de rouleau
- ☐ Q Douille de rouleau
- ☐ R Cale d'embrayage prim.
- ☐ S Ressort de poulie secondaire
- ☐ T Couleur
- ☐ U Longueur libre
- ☐ V Précontrainte
- ☐ W Diamètre de câble
- ☐ X Diamètre extérieur
- ☐ Y Angle de came de couple sec.
- ☐ Z Cale d'embrayage sec.

- L Bleu
- W Blanc
- P Rose
- Y Jaune
- S Argenté



GEAR SELECTION

The reduction ratio of the driven gear to the drive gear must be set according to the snow conditions. If there are many rough surfaces or unfavorable snow conditions, the drive/driven gear ratio should be increased. If the surfaces are fairly smooth or better snow conditions exist, decrease the ratio.

Gear ratio chart

The drive and driven gears and the chains shown in the gear ratio chart are available as options. The figures containing a decimal point represent the drive/driven gear ratios, while the bottom numbers designate the number of links in the chain.

SELECTION DES PIGNONS

Le taux de réduction du pignon mené sur le pignon menant doit être réglé en fonction de la qualité de la neige. Quand il y a beaucoup de surfaces irrégulières ou quand la neige est de piètre qualité, le taux du pignon menant sur le pignon mené doit être augmenté. A l’opposé, quand les surfaces sont relativement régulières ou quand la neige est de meilleure qualité, le taux doit être diminué.

Tableau des rapports de démultiplication

Les pignons menants et menés et les chaînes figurant dans le tableau des rapports de démultiplication sont disponibles en option. Les nombres décimaux représentent les rapports des pignons menants/menés et les nombres en dessous des nombres décimaux représentent le nombre de maillons de la chaîne.

GEAR SELECTION

**INSP
ADJ**



① Chain and sprocket part number

[A] Parts name	[B] Teeth & links	[C] Parts no.	[D] Standard
[E] Drive sprocket	18 teeth	8FA-17682-80	
	19 teeth	8FA-17682-90	
	20 teeth	8FA-17682-00	RX10ML
	21 teeth	8FA-17682-10	
	22 teeth	8FA-17682-20	
	23 teeth	8FA-17682-30	RXW10L
	24 teeth	8FA-17682-40	RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL
[F] Driven sprocket	37 teeth	8DW-47587-71	
	38 teeth	8DW-47587-81	RX10RTL
	38 teeth	8FB-47580-80	RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L
	39 teeth	8DW-47587-91	
	39 teeth	8FB-47580-90	
	40 teeth	8DW-47587-01	RX10ML
	40 teeth	8FB-47580-00	
[G] Chain	68 links	94890-09068	RX10ML
	70 links	94890-09070	RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L

② Gear ratio

[A] Drive gear \ [B] Driven gear	18 teeth	19 teeth	20 teeth	21 teeth	22 teeth	23 teeth	24 teeth
37 teeth				1.76 68 links	1.68 68 links	1.61 68 links	1.54 70 links
38 teeth			1.90 68 links	1.81 68 links	1.73 68 links	1.65 70 links	1.58 70 links
39 teeth	2.17 68 links	2.05 68 links	1.95 68 links	1.86 68 links	1.77 70 links	1.70 70 links	1.63 70 links
40 teeth	2.22 68 links	2.11 68 links	2.00 68 links	1.91 70 links	1.82 70 links	1.74 70 links	1.67 70 links

① N° de pièce de chaîne et de pignon

☐ A Nom des pièces

☐ B Dents et maillons

☐ C N° de pièce

☐ D Standard

☐ E Pignon d'entraînement

☐ F Pignon mené

☐ G Chaîne

② Rapports de démultiplication

☐ A Pignon menant

☐ B Pignon mené



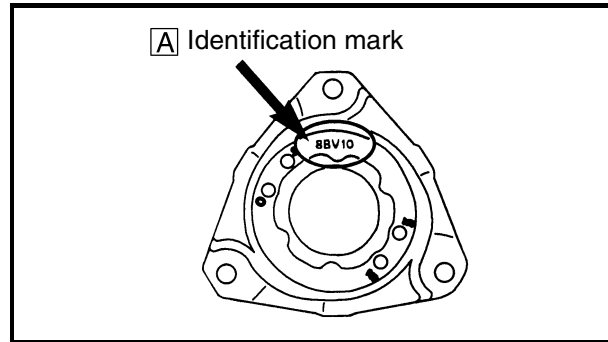
③ Secondary sheave spring

[A] Part no.	[B] Spring rate N•mm/rad (kg•mm/rad)	[C] Preload N/mm (kg/mm) (lb/in)	[D] Color	[E] Wire gauge mm (in)	[F] No. of coils	[G] Free length mm (in)	[H] Outside diameter mm (in)	[I] Standard
90508-500B1	6003 (613)	6.2 (0.63), 35.28	Brown	5.0 (0.196)	5.19	75 (2.95)	69.5 (2.736)	
90508-50746	7071 (721)	8.7 (0.89), 49.65	White	5.0 (0.196)	4.74	93.5 (3.68)	65.0 (2.559)	
90508-536A9	7147 (729)	7.3 (0.74), 41.44	Red	5.3 (0.209)	5.53	75 (2.95)	69.5 (2.736)	
90508-556A2	8314 (848)	8.5 (0.87), 48.72	Green	5.5 (0.217)	5.53	75 (2.95)	69.5 (2.736)	
90508-556A7	9460 (965)	10.21 (1.04), 58.24	Silver	5.5 (0.217)	4.86	75 (2.95)	69.5 (2.736)	
90508-60012	11876 (1211)	12.32 (1.256), 70.34	Pink	6.0 (0.236)	5.53	75 (2.95)	69.5 (2.736)	RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL
90508-60007	12654 (1290)	13.45 (1.372) 76.84	White	6.0 (0.236)	5.19	75 (2.95)	69.5 (2.736)	RXW10L, RX10ML

④ Secondary spring twist angle

[B] Sheave \ [A] Seat	0	3	6	9
1	10°	40°	70°	100°
2	20°	50°	80°	110°
3	30°	60°	90°	120°

⑤ Torque cam (secondary spring seat)



[B] Effects	[C] Part no.	[D] Cam angle	[E] Identification mark	[F] Standard
[G] Quicker upshifting during acceleration  [H] Quicker backshifting under load	8FA-17604-00	51-43°	8BVFA	RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L
	8BV-17604-71	47°	8BV71	
	8BV-17604-51	45°	8BV51	RX10ML
	8BV-17604-31	43°	8BV31	
	8BV-17604-11	41°	8BV11	
	8BV-17604-91	39°	8BV91	



③ Ressort de poulie secondaire

- ☐ A N° de pièce
- ☐ B Raideur de ressort
- ☐ C Précontrainte
- ☐ D Couleur
 - Brown Brun
 - White Blanc
 - Red Rouge
 - Green Vert
 - Silver Argenté
 - Pink Rose
- ☐ E Calibre du fil
- ☐ F Nbre de spires
- ☐ G Longueur libre
- ☐ H Diamètre extérieur
- ☐ I Standard

④ Angle de torsion du ressort de poulie secondaire

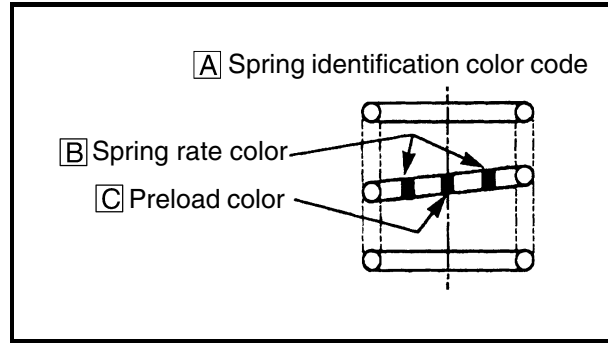
- ☐ A Coupelle du ressort
- ☐ B Poulie

⑤ Came de couple (coupelle du ressort de poulie secondaire)

- ☐ A Repère d'identification
- ☐ B Effets
- ☐ C N° de pièce
- ☐ D Angle de came
- ☐ E Repère d'identification
- ☐ F Standard
- ☐ G Montée de rapport plus rapide pendant l'accélération
- ☐ H Descente de rapport plus rapide en charge



⑥ Primary spring



D Parts No.	E Spring rate N/mm (kg/mm)	F Preload N (kg)	G Color	H Wire gauge mm (in)	I Outside diameter mm (in)	J No. of coils	K Free length mm (in)	L Standard
90501-551L3	19.6 (2.00)	294 (30)	Blue-Pink-Blue	5.5 (0.216)	59.5 (2.34)	4.91	88.4 (3.48)	
90501-551L9	19.6 (2.00)	343 (35)	Blue-Silver-Blue	5.5 (0.216)	59.5 (2.34)	4.91	90.9 (3.58)	
90501-552L5	19.6 (2.00)	392 (40)	Blue-Green-Blue	5.5 (0.216)	59.5 (2.34)	4.91	93.4 (3.68)	
90501-581L5	24.5 (2.50)	294 (30)	Yellow-Pink-Yellow	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	4.92	85.4 (3.36)	RX10ML
90501-581L6	27 (2.75)	294 (30)	Green-Pink-Green	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	4.66	84.3 (3.32)	
90501-582L1	24.5 (2.50)	343 (35)	Yellow-Silver-Yellow	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	4.92	87.4 (3.44)	RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L
90501-582L2	27 (2.75)	343 (35)	Green-Silver-Green	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	4.66	86.1 (3.39)	
90501-582L6	22.1 (2.25)	392 (40)	White-Green-White	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	5.25	91.2 (3.59)	
90501-582L7	24.5 (2.50)	392 (40)	Yellow-Green-Yellow	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	4.92	89.4 (3.52)	
90501-583L0	19.6 (2.00)	441 (45)	Blue-White-Blue	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	5.65	95.9 (3.78)	
90501-583L1	22.1 (2.25)	441 (45)	White-White-White	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	5.25	93.4 (3.68)	
90501-583L4	22.1 (2.25)	343 (35)	White-Silver-White	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	5.25	89.0 (3.50)	
90501-583L5	22.1 (2.25)	294 (30)	White-Pink-White	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	5.25	86.7 (3.41)	
90501-601L7	29.4 (3.00)	294 (30)	Pink-Pink-Pink	6.0 (0.236)	59.5 (2.34)	4.82	83.4 (3.28)	
90501-601L8	31.9 (3.25)	294 (30)	Orange-Pink-Orange	6.0 (0.236)	59.5 (2.34)	4.60	82.6 (3.25)	
90501-602L3	29.4 (3.00)	343 (35)	Pink-Silver-Pink	6.0 (0.236)	59.5 (2.34)	4.82	85.1 (3.35)	
90501-602L8	27.0 (2.75)	392 (40)	Green-Green-Green	6.0 (0.236)	59.5 (2.34)	5.08	87.9 (3.46)	
90501-602L9	29.4 (3.00)	392 (40)	Pink-Green-Pink	6.0 (0.236)	59.5 (2.34)	4.82	86.7 (3.41)	
90501-603L2	24.5 (2.50)	441 (45)	Yellow-White-Yellow	6.0 (0.236)	59.5 (2.34)	5.39	91.4 (3.60)	
90501-603L3	27.0 (2.75)	441 (45)	Green-White-Green	6.0 (0.236)	59.5 (2.34)	5.08	89.8 (3.54)	
90501-624L8	31.9 (3.25)	343 (35)	Orange-Silver-Orange	6.2 (0.244)	59.5 (2.34)	5.00	84.2 (3.32)	



⑥ Ressort de poulie primaire

[A] Code de couleur d'identification des ressorts

[B] Couleur de la raideur de ressort

[C] Couleur de la précontrainte

[D] N° de pièce

[E] Raideur de ressort

[F] Précontrainte

[G] Couleur

Blue-Pink-Blue Bleu-Rose-Bleu
 Blue-Silver-Blue Bleu-Argenté-Bleu
 Blue-Green-Blue Bleu-Vert-Bleu
 Yellow-Pink-Yellow Jaune-Rose-Jaune
 Green-Pink-Green Vert-Rose-Vert
 Yellow-Silver-Yellow Jaune-Argenté-Jaune
 Green-Silver-Green Vert-Argenté-Vert
 White-Green-White Blanc-Vert-Blanc
 Yellow-Green-Yellow Jaune-Vert-Jaune
 Blue-White-Blue Bleu-Blanc-Bleu
 White-White-White Blanc-Blanc-Blanc
 White-Silver-White Blanc-Argenté-Blanc
 White-Pink-White Blanc-Rose-Blanc
 Pink-Pink-Pink Rose-Rose-Rose
 Orange-Pink-Orange Orange-Rose-Orange
 Pink-Silver-Pink Rose-Argenté-Rose
 Green-Green-Green Vert-Vert-Vert
 Pink-Green-Pink Rose-Vert-Rose
 Yellow-White-Yellow Jaune-Blanc-Jaune
 Green-White-Green Vert-Blanc-Vert
 Orange-Silver-Orange Orange-Argenté-Orange

[H] Calibre du fil

[I] Diamètre extérieur

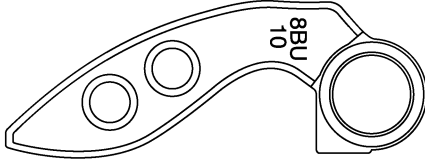
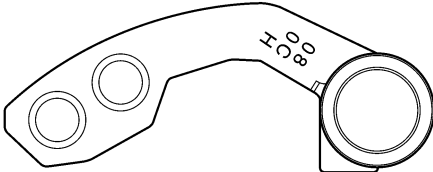
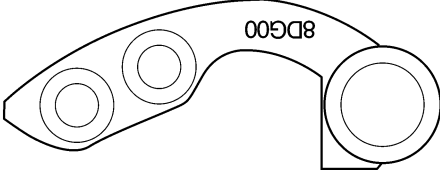
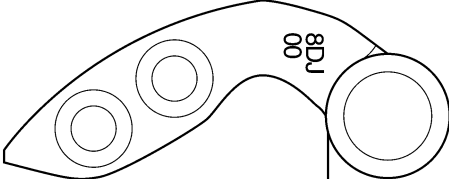
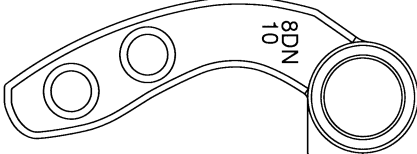
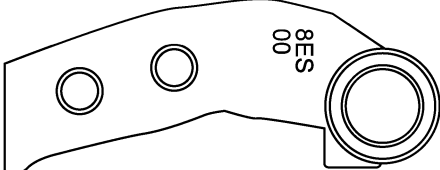
[J] Nbre de spires

[K] Longueur libre

[L] Standard



⑦ Clutch weight

[A] Parts no.	[B] Weight g (oz) without bush and rivets	[C] Shape & ID mark	[D] Standard
8BU-17605-20	45.41 (1.60)		
8CH-17605-10	35.32 (1.247)		
8DG-17605-00	34.26 (1.209)		
8DJ-17605-00	37.77 (1.333)		
8DN-17605-10	39.76 (1.40)		
8ES-17605-00	54.6 (1.93)		
8FA-17605-10	63.8 (2.25)		

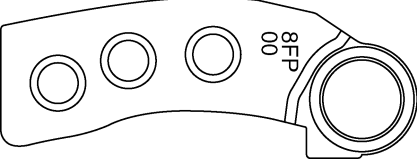
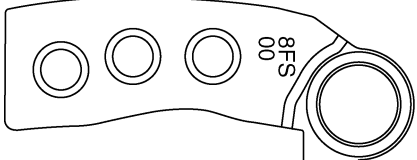


-
- ⑦ Masselotte d'embrayage
 - Ⓐ N° de pièce
 - Ⓑ Poids g (oz) sans douille et rivets
 - Ⓒ Forme et marque d'identification
 - Ⓓ Standard

GEAR SELECTION

INSP
ADJ



[A] Parts no.	[B] Weight g (oz) without bush and rivets	[C] Shape & ID mark	[D] Standard
8FP-17605-00	67.81 (2.392)		RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L
8FS-17605-00	65.52 (2.311)		RX10ML

⑧ Weight rivets

[A] Parts No.	[B] Material	[C] Length mm (in)	[D] Weight g (oz)	[E] Standard	[F] Effects
90261-06033	Steel	17.2 (0.677)	4.5 (0.159)	IN: RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L CENTER: RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L OUT: RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L	 [G] Increased Force  [H] Decreased Force
90269-06006	Steel	17.2 (0.677)	3.6 (0.127) with hole		
90261-06019	Steel	13.3 (0.524)	3.1 (0.109)		
90266-06002	Steel	13.3 (0.524)	2.4 (0.085) with hole	CENTER: RX10ML OUT: RX10ML	
90266-06001	Aluminum	13.3 (0.524)	0.8 (0.028) with hole		
None				IN: RX10ML	

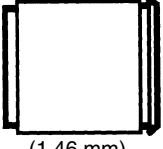
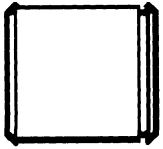
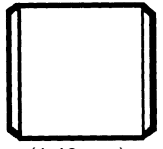
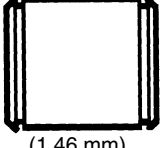
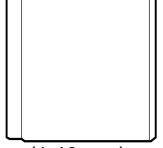
- ☐ A N° de pièce
- ☐ B Poids g (oz) sans douille et rivets
- ☐ C Forme et marque d'identification
- ☐ D Standard

⑧ Rivets de masselotte

- ☐ A N° de pièce
- ☐ B Matériau
- ☐ C Longueur
- ☐ D Poids
- ☐ E Standard
- ☐ F Effets
- ☐ G Augmentation de la force
- ☐ H Diminution de la force



⑨ Rollers

I.D. 9 mm (0.354 in)					
A Roller with bushing part number	B Outside diameter mm (in)	C Bushing type (P/N)	D Identification mark (Width)	E Standard	F Effects
8FG-17624-00	14.5 (0.57)	VESPEL TP-8549 90386-09001	G Grooved & Machined  (1.46 mm)	RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L	L Increased force ↑ ↓ M Decreased force
8FG-17624-10	15.0 (0.59)	VESPEL TP-8549 90386-09001	H Grooved  (1.46 mm)		
8FG-17624-20	15.6 (0.61)	VESPEL TP-8549 90386-09001	I No Mark  (1.46 mm)	RX10ML	
8FG-17624-30	16.0 (0.63)	VESPEL TP-8549 90386-09001	J Grooved & Grooved  (1.46 mm)		
8FG-17624-40	16.5 (0.65)	VESPEL TP-8549 90386-09001	K Machined  (1.46 mm)		

⑨ Rouleaux

☐ A Numéro de pièce du rouleau avec douille

☐ B Diamètre extérieur

☐ C Type de douille (N°/P)

☐ D Repère d'identification (largeur)

☐ E Standard

☐ F Effets

☐ G Rainuré et usiné

☐ H Rainuré

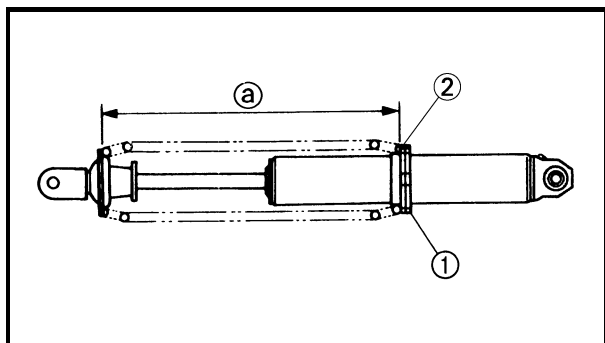
☐ I Pas de repère

☐ J Rainuré et rainuré

☐ K Usiné

☐ L Augmentation de la force

☐ M Diminution de la force



FRONT SUSPENSION

Spring preload

1. Adjust:
 - Spring preload

Adjustment steps:

- Loosen the locknut ①.
- Adjust the spring preload by turning the spring seat ②.

RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RXW10L

Spring seat distance	Standard		
	Shorter ←		→ Longer
Preload	Harder ←		→ Softer
Length ①	Min.		Max.
	243 mm (9.57 in)	253 mm (9.96 in)	257 mm (10.12 in)

RX10GTL

Spring seat distance	Standard		
	Shorter ←		→ Longer
Preload	Harder ←		→ Softer
Length ①	Min.		Max.
	243 mm (9.57 in)	257 mm (10.12 in)	257 mm (10.12 in)

RX10ML

Spring seat distance	Standard		
	Shorter ←		→ Longer
Preload	Harder ←		→ Softer
Length ①	Min.		Max.
	213 mm (8.39 in)	223 mm (8.78 in)	223 mm (8.78 in)

- Tighten the locknut ①.

CAUTION:

Be sure that the left and right spring preloads are the same.

⚠ WARNING

This shock absorber contains highly pressurized nitrogen gas.
Do not tamper with or attempt to open the shock absorber assembly.
Do not subject the shock absorber assembly to flames or high heat, which could cause it to explode.

SUSPENSION AVANT**Précontrainte de ressort**

1. Régler:

- Précontrainte du ressort

Procédure de réglage:

- Desserrer le contre-écrou ①.
- Régler la précontrainte du ressort en tournant la coupelle du ressort ②.

RX10RTL, RX10RL, RX10RTL, RX10RSL, RXW10L

Distance de coupelle de ressort	Standard		
	Plus courte ← → Plus longue		
Précontrainte	Plus dure ← → Plus souple		
Longueur ②	Min.		Max.
	243 mm (9,57 in)	253 mm (9,96 in)	257 mm (10,12 in)

RX10GTL

Distance de coupelle de ressort	Standard		
	Plus courte ← → Plus longue		
Précontrainte	Plus dure ← → Plus souple		
Longueur ②	Min.		Max.
	243 mm (9,57 in)	257 mm (10,12 in)	257 mm (10,12 in)

RX10ML

Distance de coupelle de ressort	Standard		
	Plus courte ← → Plus longue		
Précontrainte	Plus dure ← → Plus souple		
Longueur ②	Min.		Max.
	213 mm (8,39 in)	223 mm (8,78 in)	223 mm (8,78 in)

- Serrer le contre-écrou ①.

ATTENTION:

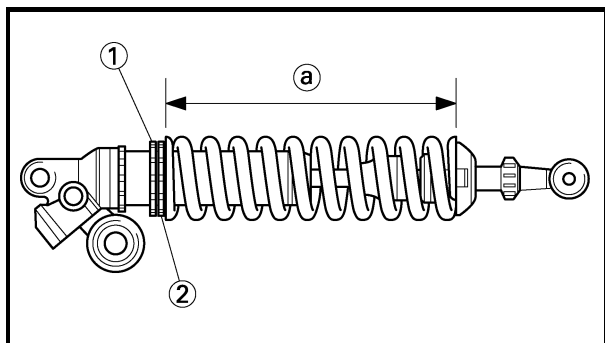
Vérifier que le réglage de la précontrainte est identique pour les ressorts gauche et droit.

⚠ AVERTISSEMENT

Cet amortisseur contient de l'azote fortement comprimé.

Ne pas altérer ni essayer d'ouvrir l'ensemble d'amortisseur.

Ne pas soumettre l'ensemble d'amortisseur au feu ou à une autre source de forte chaleur, car il y a risque d'explosion.



REAR SUSPENSION

Spring preload (RX10GTL)

1. Adjust:
 - Spring preload

Adjustment step:

- Loosen the locknut ①.
- Adjust the spring preload by turning the spring seat ②.

Front A

Spring seat distance	Standard		
	Shorter ←		→ Longer
Preload	Harder ←		→ Softer
Length ①	Min.		Max.
	265 mm (10.43 in)	285 mm (11.22 in)	287 mm (11.30 in)

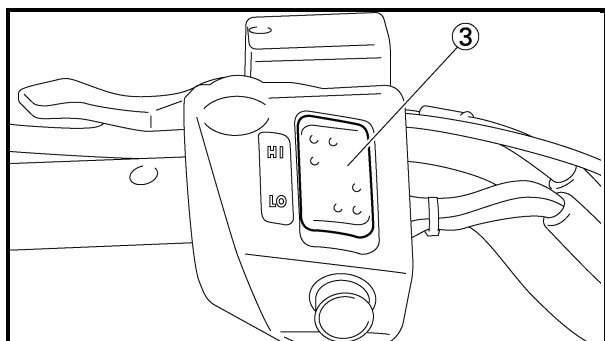
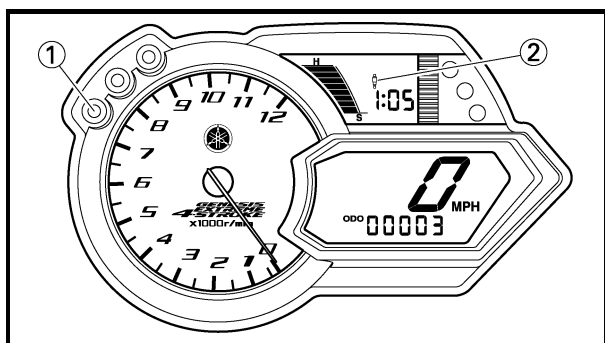
- Tighten the locknut ①.

⚠ WARNING

This shock absorber contains highly pressurized nitrogen gas.

Do not tamper with or attempt to open the shock absorber assembly.

Do not subject the shock absorber assembly to flames or high heat, which could cause it to explode.



Damping (RX10GTL)

1. Adjust
 - Damping

Adjustment step:

- Press the mode switch ①
- Make sure to switch the multi-function meter to the electric suspension adjustment indicator ②.
- To harden the suspension, push the electric suspension/grip warmer adjustment switch located at the left handlebar switch ③ to the "HI" side, or push it to the "LO" side to soften and adjust.



SUSPENSION ARRIERE

Précontrainte du ressort (RX10GTL)

1. Régler:

- Précontrainte du ressort

Procédure de réglage:

- Desserrer le contre-écrou ①.
- Régler la précontrainte du ressort en tournant la coupelle du ressort ②.

Avant [A]

Distance de coupelle de ressort	Standard		
	Plus courte ←	→ Plus longue	
Précontrainte	Plus dure ←	→ Plus souple	
Longueur ②	Min.		Max.
	265 mm (10,43 in)	285 mm (11,22 in)	287 mm (11,30 in)

- Serrer le contre-écrou ①.

⚠ AVERTISSEMENT

Cet amortisseur contient de l'azote fortement comprimé.

Ne pas altérer ni essayer d'ouvrir l'ensemble d'amortisseur.

Ne pas soumettre l'ensemble d'amortisseur au feu ou à une autre source de forte chaleur, car il y a risque d'explosion.

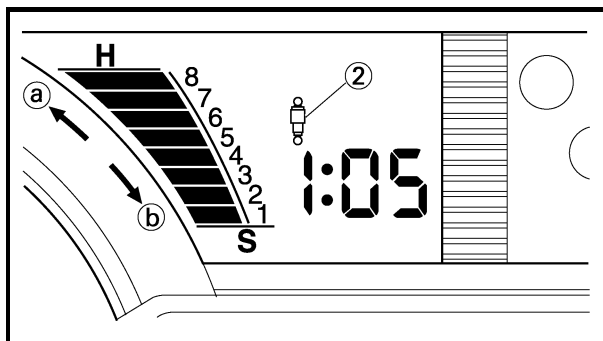
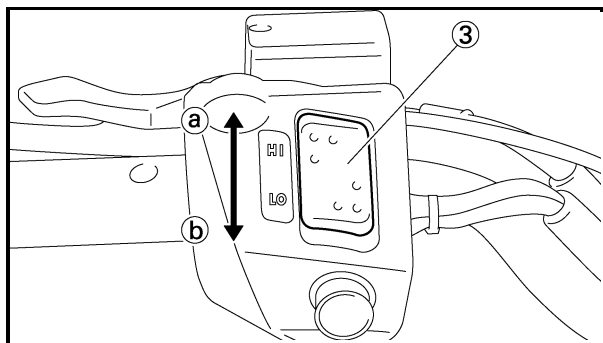
Amortissement (RX10GTL)

1. Régler

- Amortissement

Procédure de réglage:

- Appuyer sur le contacteur de mode ①
- Veiller à faire passer l'écran multifonctionnel à l'indicateur de réglage de suspension électrique ②.
- Pour durcir la suspension, appuyer sur le contacteur de réglage de suspension électrique/de chauffe-poignée, situé sur le contacteur de la poignée gauche ③, du côté "HI", ou appuyer sur le côté "LO" pour assouplir la suspension et procéder au réglage.



- Press the electric suspension/grip warmer adjustment switch ③ in direction ① or ②.
(Maximum: 16 push)

Adjustment switch pushed direction	② S								① H							
Display	1	2	3	4	5	6	7	8	1	2	3	4	5	6	7	8
Adjustment switch	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Damping force	Softer ←								→ Harder							

- This display scale is set in 2-level for one graduation.

NOTE:

- The electric suspension indicator ② comes on and the display switch to the electric suspension level when the electric suspension/grip warmer adjustment switch is pushed.
- The electric suspension level is displayed for 5 seconds after releasing the electric suspension/grip warmer adjustment switch, then switch to the fuel meter.
- The top segment of the electric suspension level indicator flashes once if the electric suspension/grip warmer adjustment switch is continually pushed at the maximum level. The bottom segment of the electric suspension level indicator flashes once if the electric suspension/grip warmer adjustment switch is continually pushed at the minimum level.
- When the engine is started, the electric suspension level are set to the level saved when the engine was stopped.

- Enfoncer le contacteur de réglage de suspension électrique/de chauffe-poignée ③ du côté ② ou ①.
(Maximum: 16 pressions)

Côté enfoncé du contacteur de réglage	② ① S H															
Affichage	1	2	3	4	5	6	7	8								
Contacteur de réglage	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Force d'amortissement	Plus souple ← → Plus dure															

- L'échelle de l'affichage est de 2 niveaux pour une graduation.

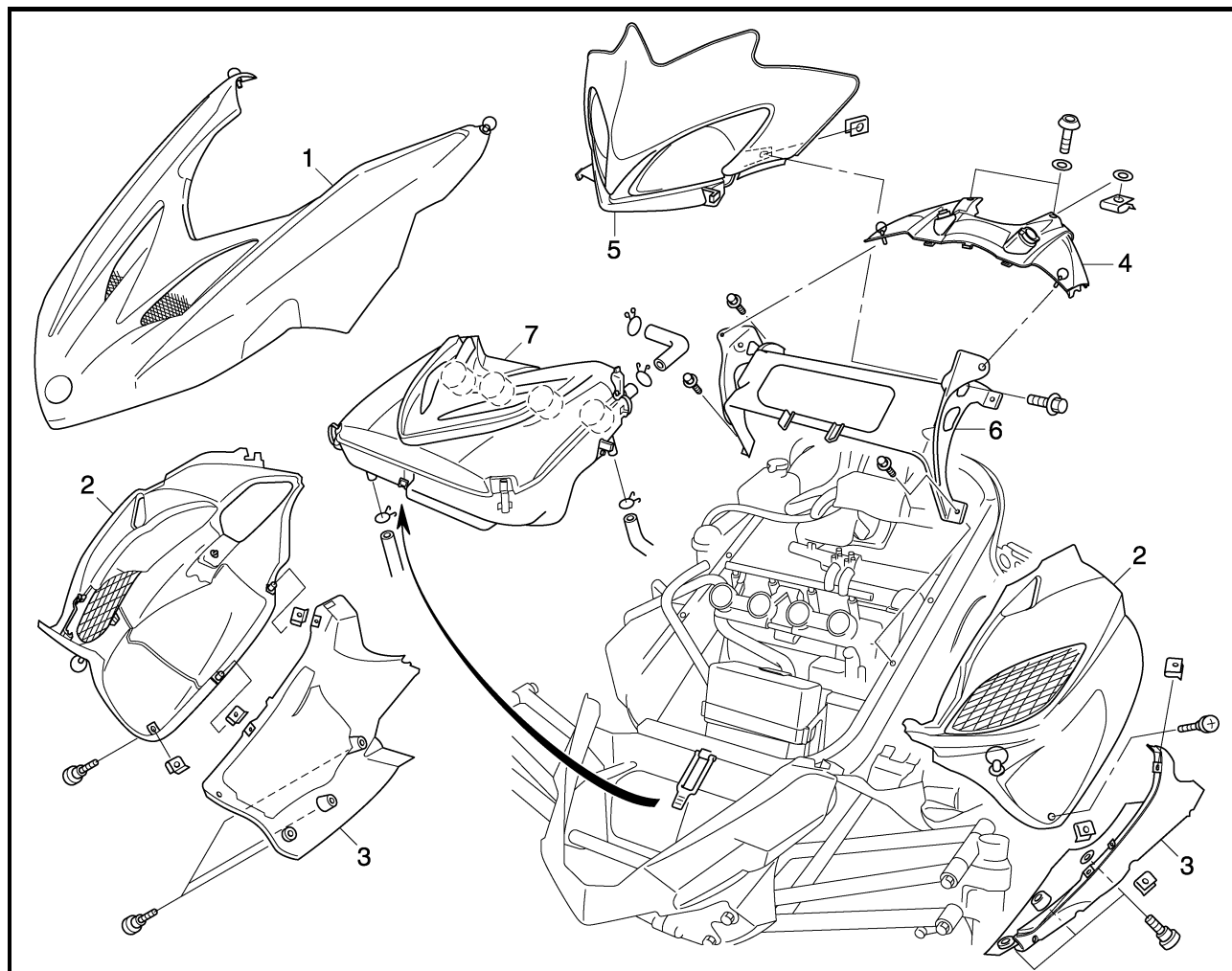
N.B.: _____

- L'indicateur de suspension électrique ② s'allume et l'écran affiche le niveau de la suspension électrique lorsque le contacteur de réglage de suspension électrique/de chauffe-poignée est enfoncé.
- Le niveau de la suspension électrique est affiché pendant 5 secondes après avoir relâché le contacteur de réglage de suspension électrique/de chauffe-poignée, puis l'écran affiche les données de la jauge de niveau de carburant.
- Le segment supérieur de l'indicateur de suspension électrique clignote une fois si le contacteur de réglage de suspension électrique/de chauffe-poignée est enfoncé de manière continue alors que le niveau maximum est atteint. Le segment inférieur de l'indicateur de suspension électrique clignote une fois si le contacteur de réglage de suspension électrique/de chauffe-poignée est enfoncé de manière continue alors que le niveau minimum est atteint.
- Lors du démarrage du moteur, le niveau de la suspension électrique est celui qui avait été sauvegardé lorsque le moteur avait été coupé.



CHASSIS

COWLINGS



Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
	Removing the cowlings		
1	Shroud	1	Remove the parts in the order listed.
2	Side cover (left and right)	2	
3	Side under cover (left and right)	2	
4	Top cover	1	
5	Headlight assembly	1	
6	Headlight stay	1	
7	Intake silencer	1	
			For installation, reverse the removal procedure.



PARTIE CYCLE

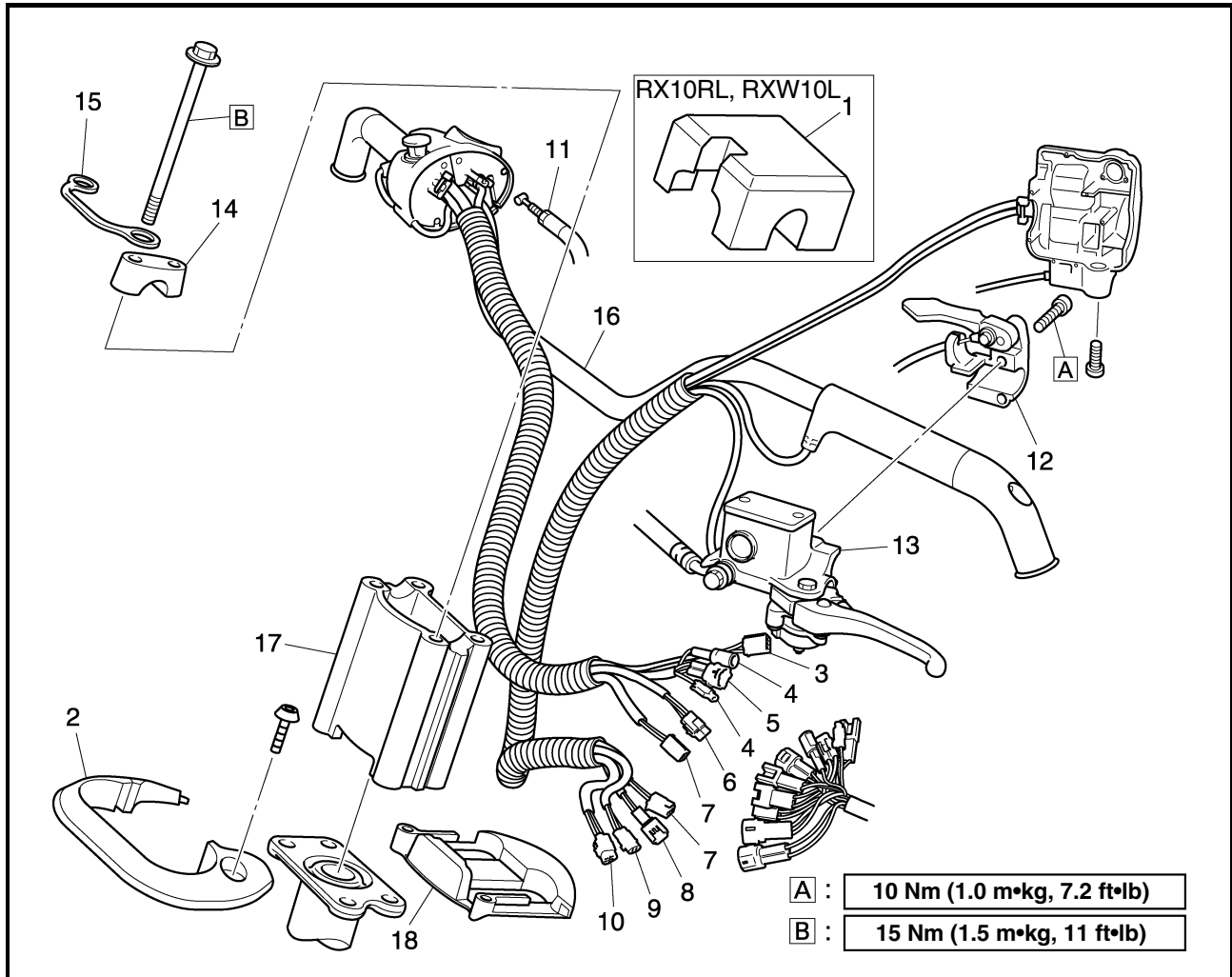
CARENAGES

Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
	Déposer des carénages		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué.
1	Capot	1	
2	Caches latéraux (gauche et droit)	2	
3	Caches latéraux inférieurs (gauche et droit)	2	
4	Cache supérieur	1	
5	Phare complet	1	
6	Support de phare	1	
7	Silencieux d'admission	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.



STEERING

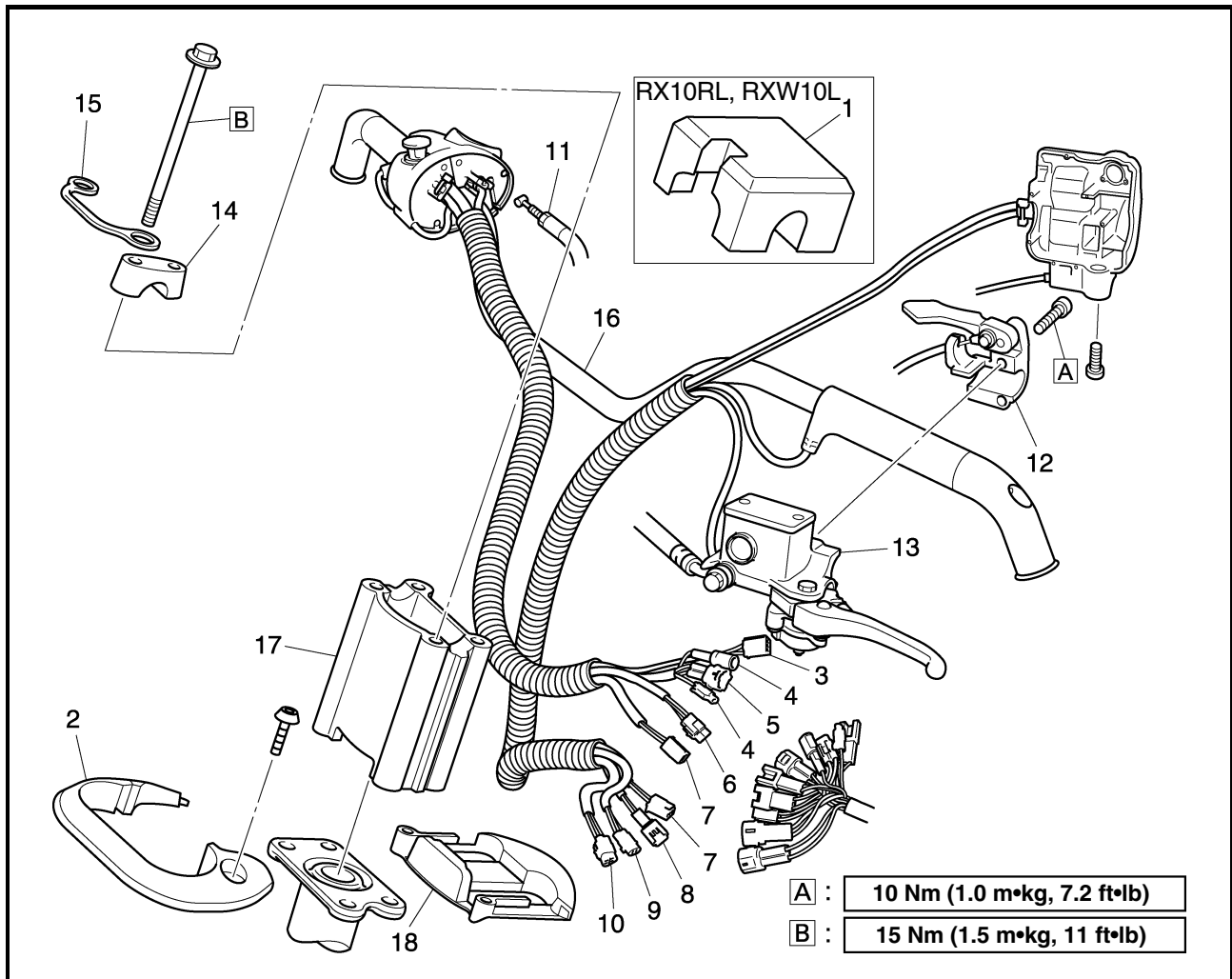
RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RXW10L



Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
	Handlebar removal		
	Top cover		Remove the parts in the order listed below. Refer to "COWLINGS".
1	Handlebar cover	1	
2	Cable guide (front)	1	
3	Grip warmer lead coupler	2	Disconnect.
4	Throttle switch lead coupler	2	Disconnect.
5	Engine stop switch lead coupler	1	Disconnect.
6	Thumb warmer switch lead coupler	1	Disconnect.
7	Thumb warmer lead coupler	1	Disconnect.
8	Brake switch lead coupler	1	Disconnect.
9	Headlight beam switch lead coupler	1	Disconnect.
10	Grip warmer switch lead coupler	1	Disconnect.
11	Throttle cable	1	
12	Brake lever holder	1	

**DIRECTION****RX10RTL, RX10RL, RX10TRL, RX10RSL, RXW10L**

Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
	Dépose du guidon		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-dessous. Se reporter à "CARENAGES".
	Cache supérieur		
1	Cache-guidon	1	
2	Guide-câble (avant)	1	
3	Fiche rapide de fil de chauffe-poignée	2	Débrancher.
4	Fiche rapide du fil du contacteur de papillon des gaz	2	Débrancher.
5	Fiche rapide de fil de coupe-circuit du moteur	1	Débrancher.
6	Fiche rapide de fil du contacteur de chauffe-pouce	1	Débrancher.
7	Fiche rapide de fil de chauffe-pouce	1	Débrancher.
8	Fiche rapide de fil de contacteur de frein	1	Débrancher.
9	Fiche rapide de fil de contacteur de phare	1	Débrancher.
10	Fiche rapide de fil de chauffe-poignée	1	Débrancher.
11	Câble des gaz	1	
12	Support de levier de frein	1	



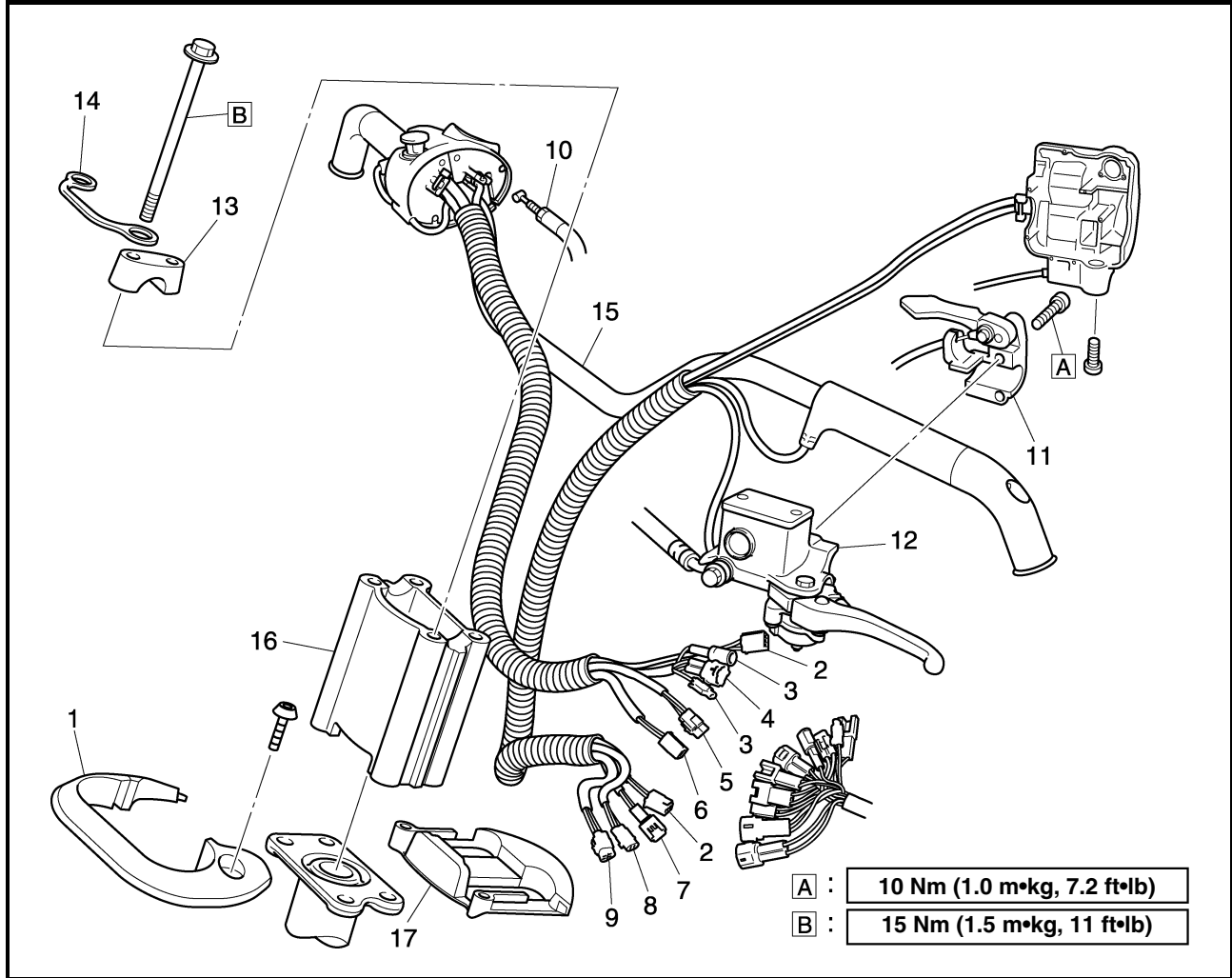
Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
13	Master cylinder assembly	1	NOTE: _____ After installing all parts, refer to "CABLE ROUTING" to check the cable, lead and hose routings.
14	Handlebar holder (upper)	2	
15	Cable holder	1	
16	Handlebar	1	
17	Handlebar joint	1	
18	Cable guide (rear)	1	For installation, reverse the removal procedure.



Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
13	Ensemble de maître-cylindre	1	N.B.: _____ Après avoir posé toutes les pièces, se reporter à “CHEMINEMENT DES CABLES”, pour vérifier le cheminement des câbles, fils et durites. _____ Reposer les pièces dans l’ordre inverse de leur procédure.
14	Demi-palier de guidon (supérieur)	2	
15	Support de câble	1	
16	Guidon	1	
17	Joint de guidon	1	
18	Guide-câble (arrière)	1	



RX10GTL

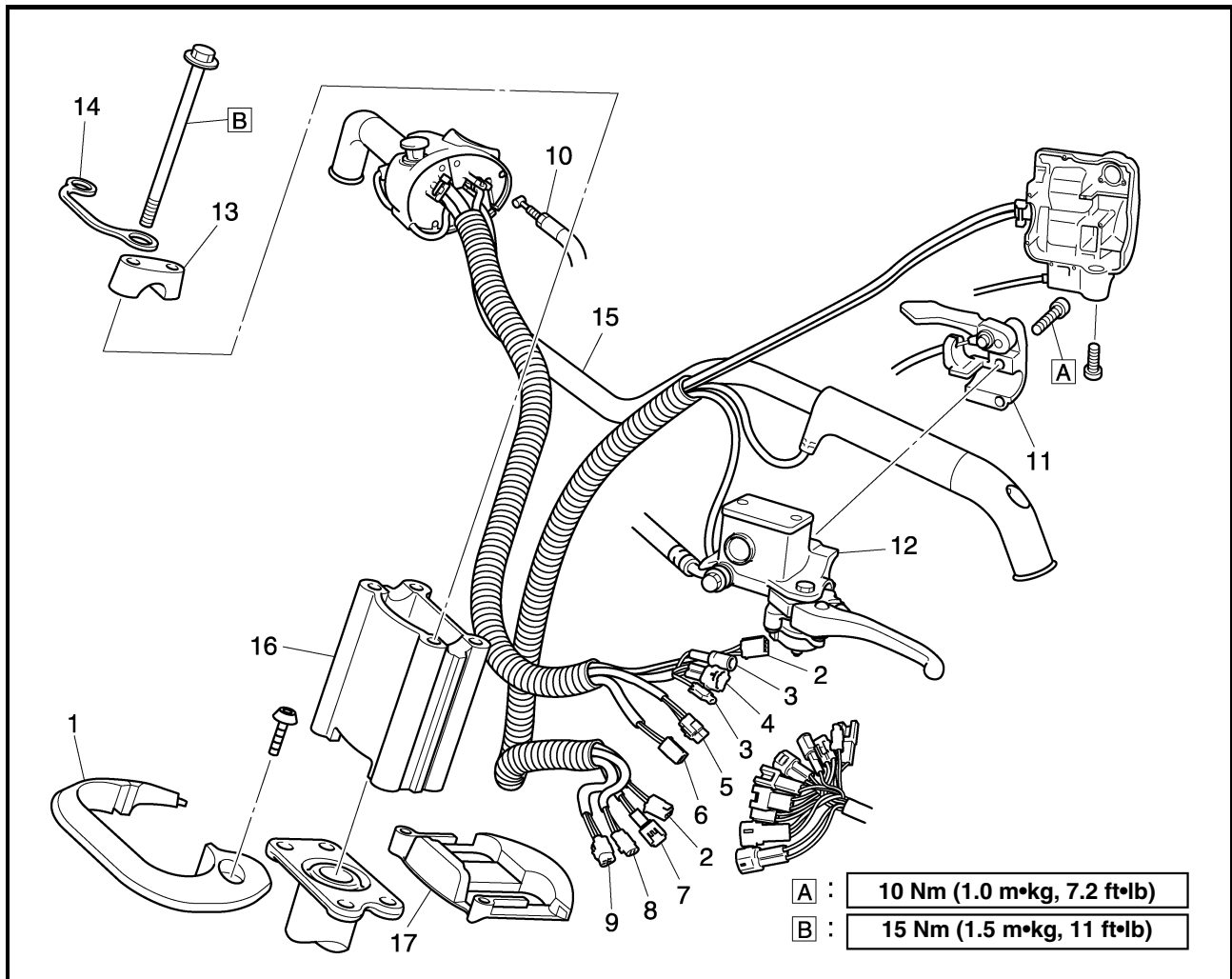


Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
	Handlebar removal		Remove the parts in the order listed below. Refer to "COWLINGS".
	Top cover		
1	Cable guide (front)		
2	Grip warmer lead coupler	2	Disconnect.
3	Throttle switch lead coupler	2	Disconnect.
4	Engine stop switch lead coupler	1	Disconnect.
5	Thumb warmer switch lead coupler	1	Disconnect.
6	Thumb warmer lead coupler	1	Disconnect.
7	Brake switch lead coupler	1	Disconnect.
8	Headlight beam switch lead coupler	1	Disconnect.
9	Electric suspension/grip warmer switch lead coupler	1	Disconnect.
10	Throttle cable	1	
11	Brake lever holder	1	



RX10GTL

Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
	Dépose du guidon		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-dessous. Se reporter à "CARENAGES".
	Cache supérieur		
1	Guide-câble (avant)		
2	Fiche rapide de fil de chauffe-poignée	2	Débrancher.
3	Fiche rapide du fil du contacteur de papillon des gaz	2	Débrancher.
4	Fiche rapide de fil de coupe-circuit du moteur	1	Débrancher.
5	Fiche rapide de fil du contacteur de chauffe-pouce	1	Débrancher.
6	Fiche rapide de fil de chauffe-pouce	1	Débrancher.
7	Fiche rapide de fil de contacteur de frein	1	Débrancher.
8	Fiche rapide de fil de contacteur de phare	1	Débrancher.
9	Fiche rapide de fil de contacteur de suspension électrique/de chauffe-poignée	1	Débrancher.
10	Câble des gaz	1	
11	Support de levier de frein	1	



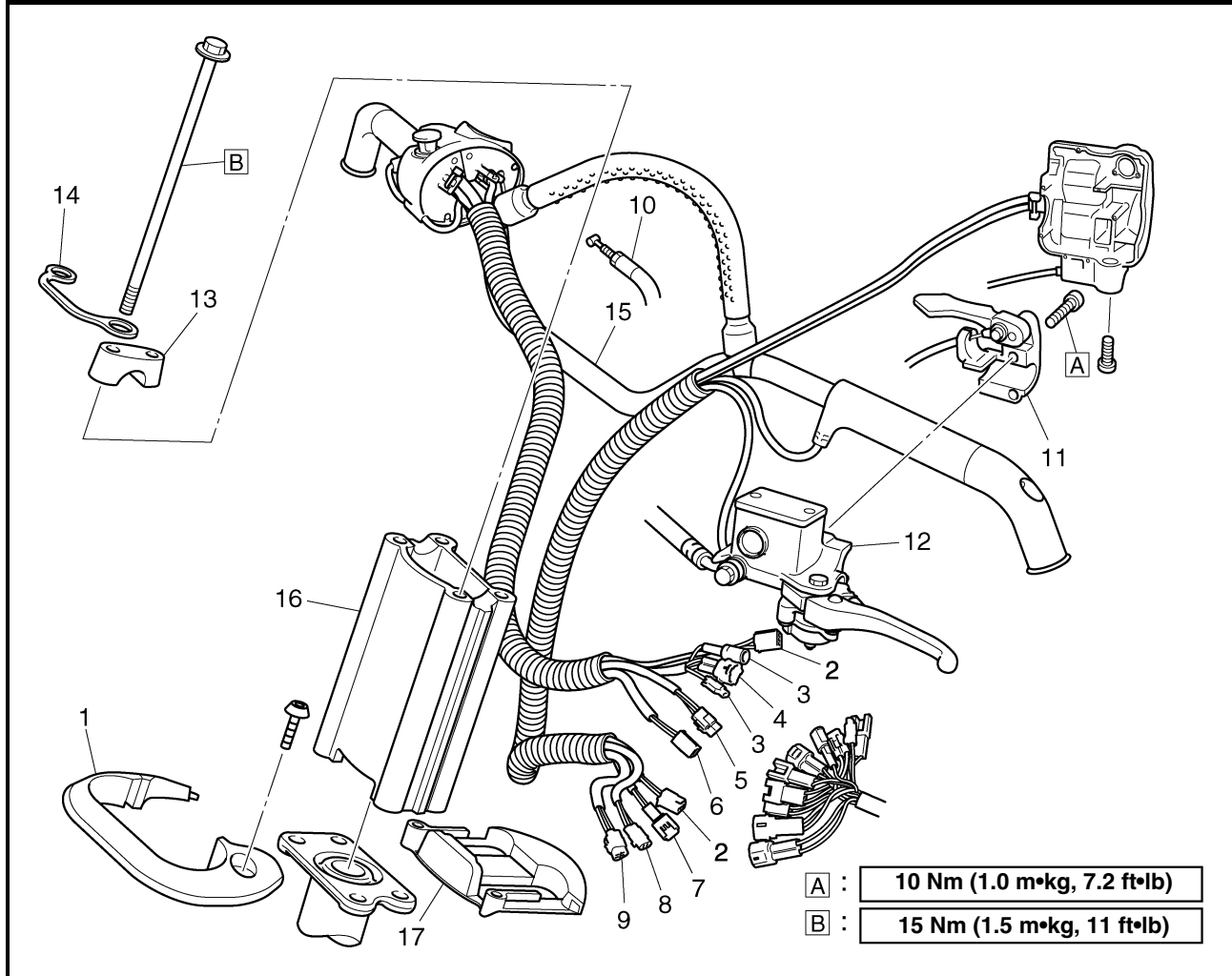
Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
12	Master cylinder assembly	1	NOTE: _____ After installing all parts, refer to "CABLE ROUTING" to check the cable, lead and hose routings.
13	Handlebar holder (upper)	2	
14	Cable holder	1	
15	Handlebar	1	
16	Handlebar joint	1	
17	Cable guide (rear)	1	For installation, reverse the removal procedure.



Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
12	Ensemble de maître-cylindre	1	N.B.: _____ Après avoir posé toutes les pièces, se reporter à “CHEMINEMENT DES CABLES”, pour vérifier le cheminement des câbles, fils et durites. _____ Reposer les pièces dans l’ordre inverse de leur procédure.
13	Demi-palier de guidon (supérieur)	2	
14	Support de câble	1	
15	Guidon	1	
16	Joint de guidon	1	
17	Guide-câble (arrière)	1	



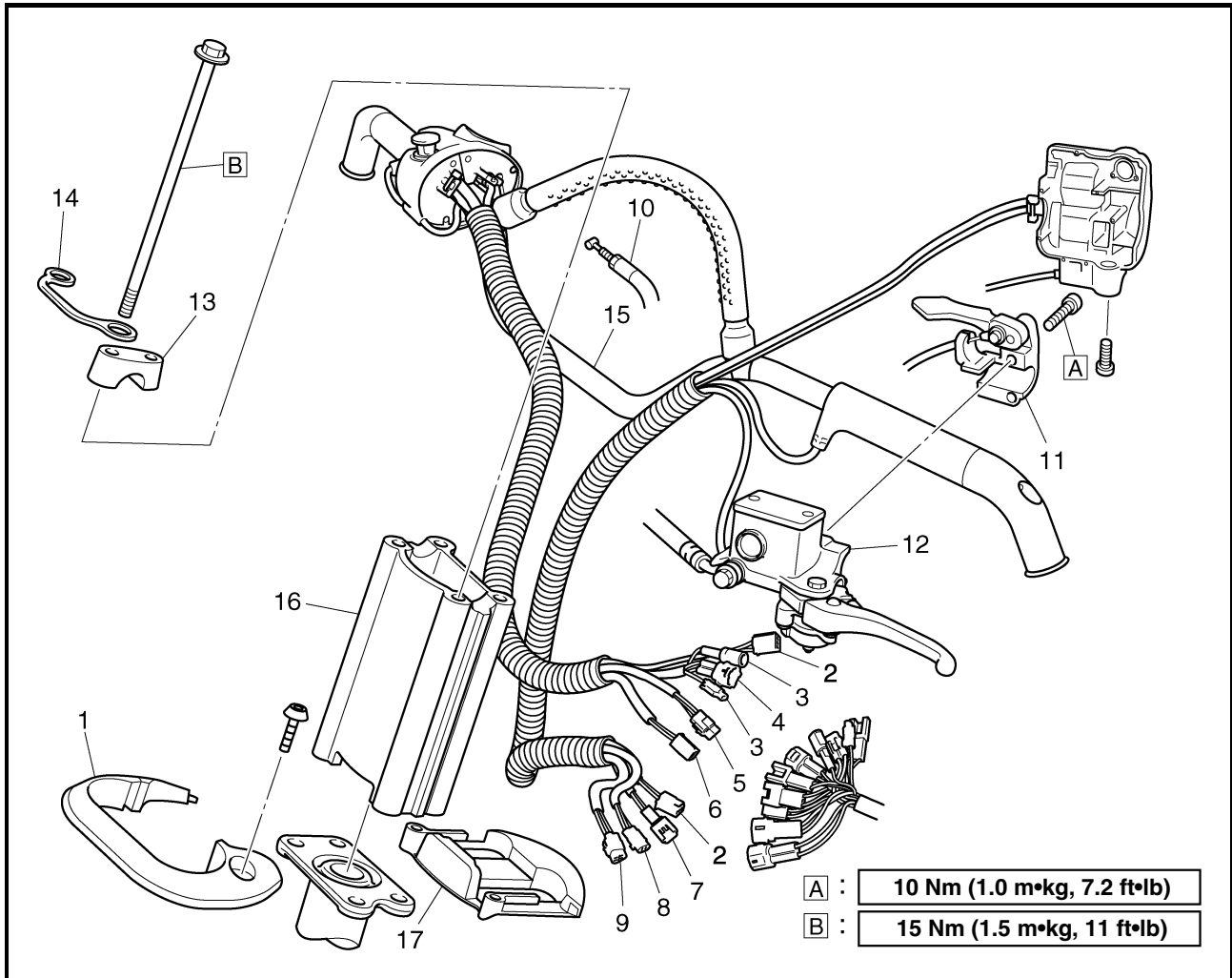
RX10ML



Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
	Handlebar removal		Remove the parts in the order listed below. Remove to "COWLINGS".
	Top cover		
1	Cable guide (front)	1	
2	Grip warmer lead coupler	2	Disconnect.
3	Throttle switch lead coupler	2	Disconnect.
4	Engine stop switch lead coupler	1	Disconnect.
5	Thumb warmer switch lead coupler	1	Disconnect.
6	Thumb warmer lead coupler	1	Disconnect.
7	Brake switch lead coupler	1	Disconnect.
8	Headlight beam switch lead coupler	1	Disconnect.
9	Grip warmer switch lead coupler	1	Disconnect.
10	Throttle cable	1	
11	Brake lever holder	1	

**RX10ML**

Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
	Dépose du guidon		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-dessous. Se reporter à "CARENAGES".
	Cache supérieur		
1	Guide-câble (avant)	1	
2	Fiche rapide de fil de chauffe-poignée	2	Débrancher.
3	Fiche rapide du fil du contacteur de papillon des gaz	2	Débrancher.
4	Fiche rapide de fil de coupe-circuit du moteur	1	Débrancher.
5	Fiche rapide de fil du contacteur de chauffe-pouce	1	Débrancher.
6	Fiche rapide de fil de chauffe-pouce	1	Débrancher.
7	Fiche rapide de fil de contacteur de frein	1	Débrancher.
8	Fiche rapide de fil de contacteur de phare	1	Débrancher.
9	Fiche rapide de fil de chauffe-poignée	1	Débrancher.
10	Câble des gaz	1	
11	Support de levier de frein	1	



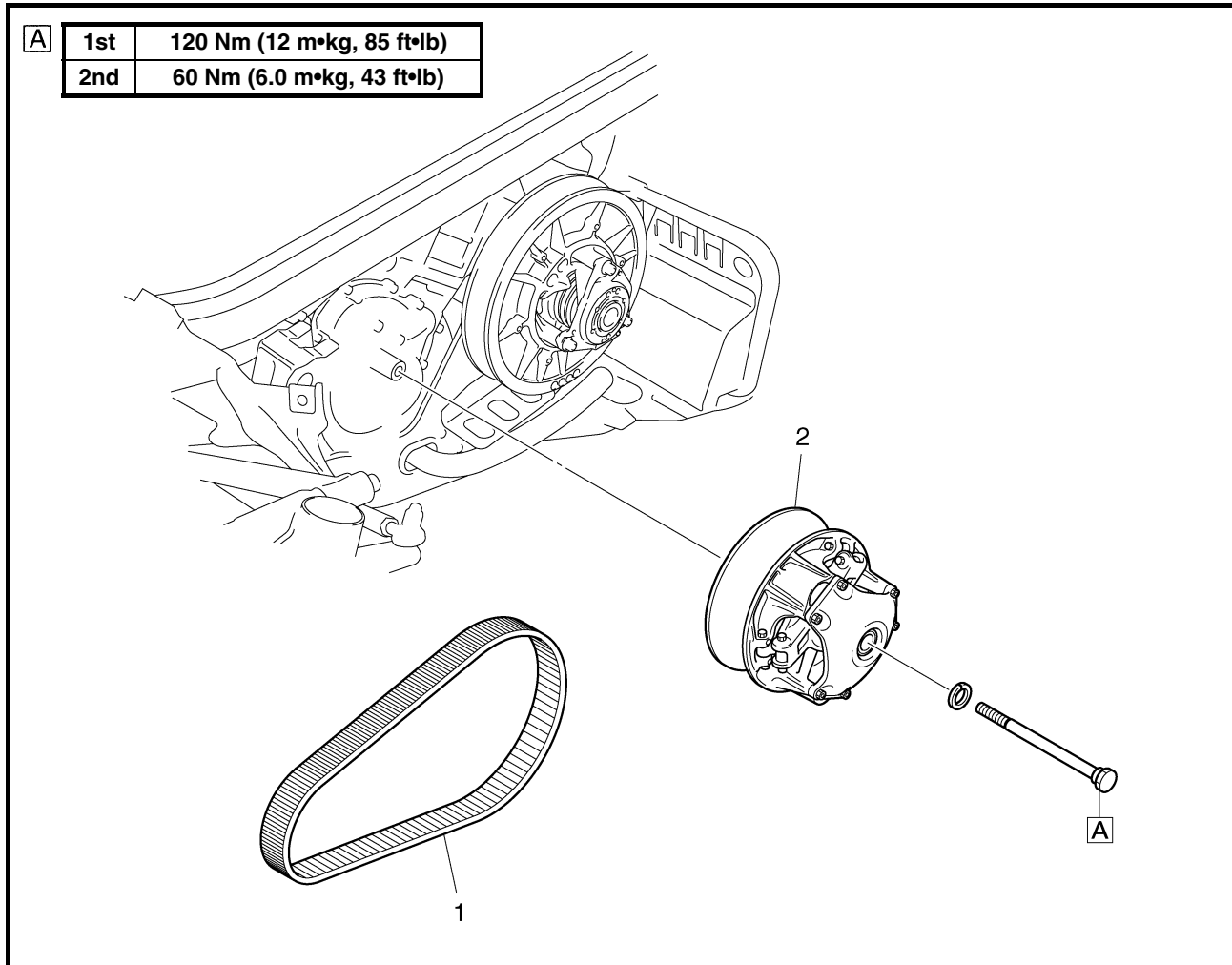
Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
12	Master cylinder assembly	1	NOTE: _____ After installing all parts, refer to "CABLE ROUTING" to check the cable, lead and hose routings.
13	Handlebar holder (upper)	2	
14	Cable holder	1	
15	Handlebar	1	
16	Handlebar joint	1	
17	Cable guide (rear)	1	
			For installation, reverse the removal procedure.



Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
12	Ensemble de maître-cylindre	1	N.B.: _____ Après avoir posé toutes les pièces, se reporter à “CHEMINEMENT DES CABLES”, pour vérifier le cheminement des câbles, fils et durites. _____ Reposer les pièces dans l’ordre inverse de leur procédure.
13	Demi-palier de guidon (supérieur)	2	
14	Support de câble	1	
15	Guidon	1	
16	Joint de guidon	1	
17	Guide-câble (arrière)	1	

POWER TRAIN

PRIMARY SHEAVE AND DRIVE V-BELT



Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
	Primary sheave removal		
1	Left side cover	1	Remove the parts in the order listed below. Refer to "COWLINGS" in CHAPTER 3.
2	V-belt	1	
	Primary sheave assembly		
			For installation, reverse the removal procedure.



TRAIN DE ROULEMENT

POULIE PRIMAIRE ET COURROIE D'ENTRAÎNEMENT TRAPEZOIDALE

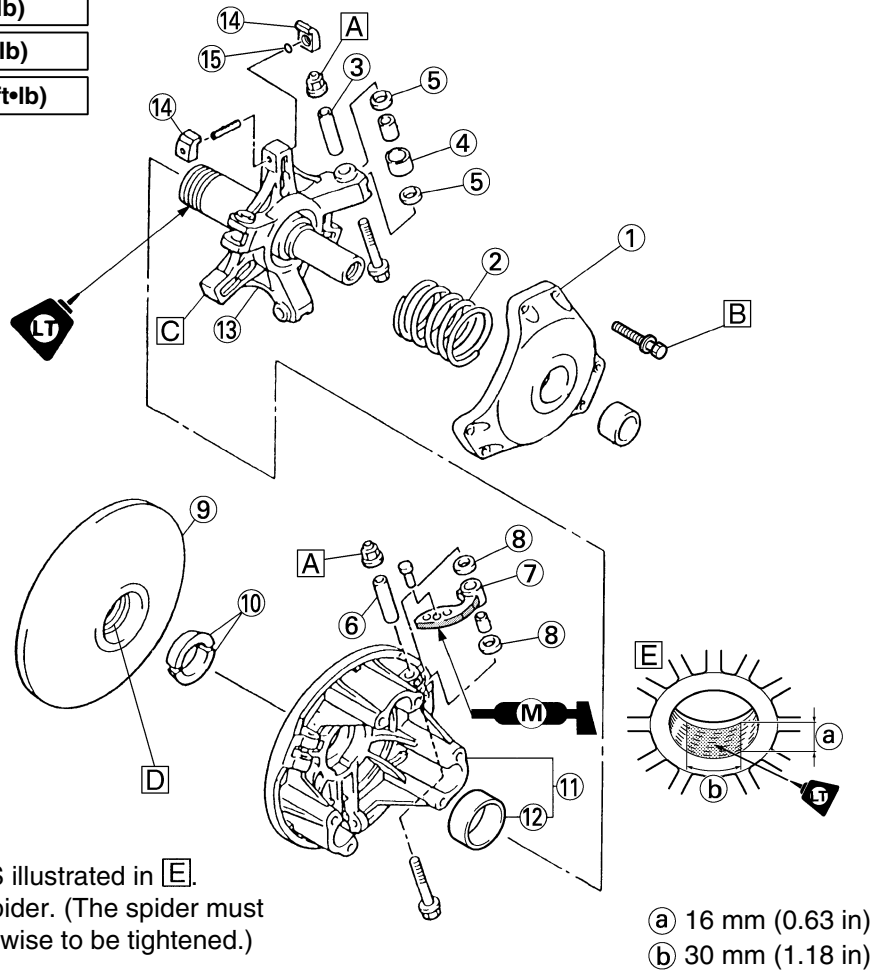
Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
	Dépose de poulie primaire		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-dessous. Se reporter à "CARENAGES" au CHAPITRE 3.
1	Cache latéral gauche	1	
	Courroie trapézoïdale	1	
2	Ensemble de poulie primaire	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur procédure.

- A :

6 Nm (0.6 m•kg, 4.3 ft•lb)
- B :

14 Nm (1.4 m•kg, 10 ft•lb)
- C :

200 Nm (20.0 m•kg, 145 ft•lb)



Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
	Primary sheave disassembly		Disassemble the parts in the order listed below.
①	Primary sheave cap	1	
②	Primary sheave spring	1	
③	Collar	3	
④	Roller	3	
⑤	Washer	6	
⑥	Collar	3	
⑦	Weight	3	
⑧	Washer	6	
⑨	Fixed sheave	1	
⑩	Stopper	1	
⑪	Sliding sheave	1	
⑫	Bushing	1	
⑬	Spider	1	Left-handed thread.
⑭	Slider	6	
⑮	Damper slider	3	
			For assembly, reverse the disassembly procedure.

Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
	Démontage de poulie primaire		Démonter les pièces dans l'ordre indiqué ci-dessous.
①	Cache de poulie primaire	1	
②	Ressort de poulie primaire	1	
③	Collier	3	
④	Rouleau	3	
⑤	Rondelle	6	
⑥	Collier	3	
⑦	Masselotte	3	
⑧	Rondelle	6	
⑨	Poulie fixe	1	
⑩	Butée	1	
⑪	Poulie mobile	1	
⑫	Douille	1	
⑬	Croisillon	1	Filetage à pas à gauche.
⑭	Coulisse	6	
⑮	Coulisse d'amortisseur	3	
			Remonter les pièces en inversant l'ordre de leur démontage.

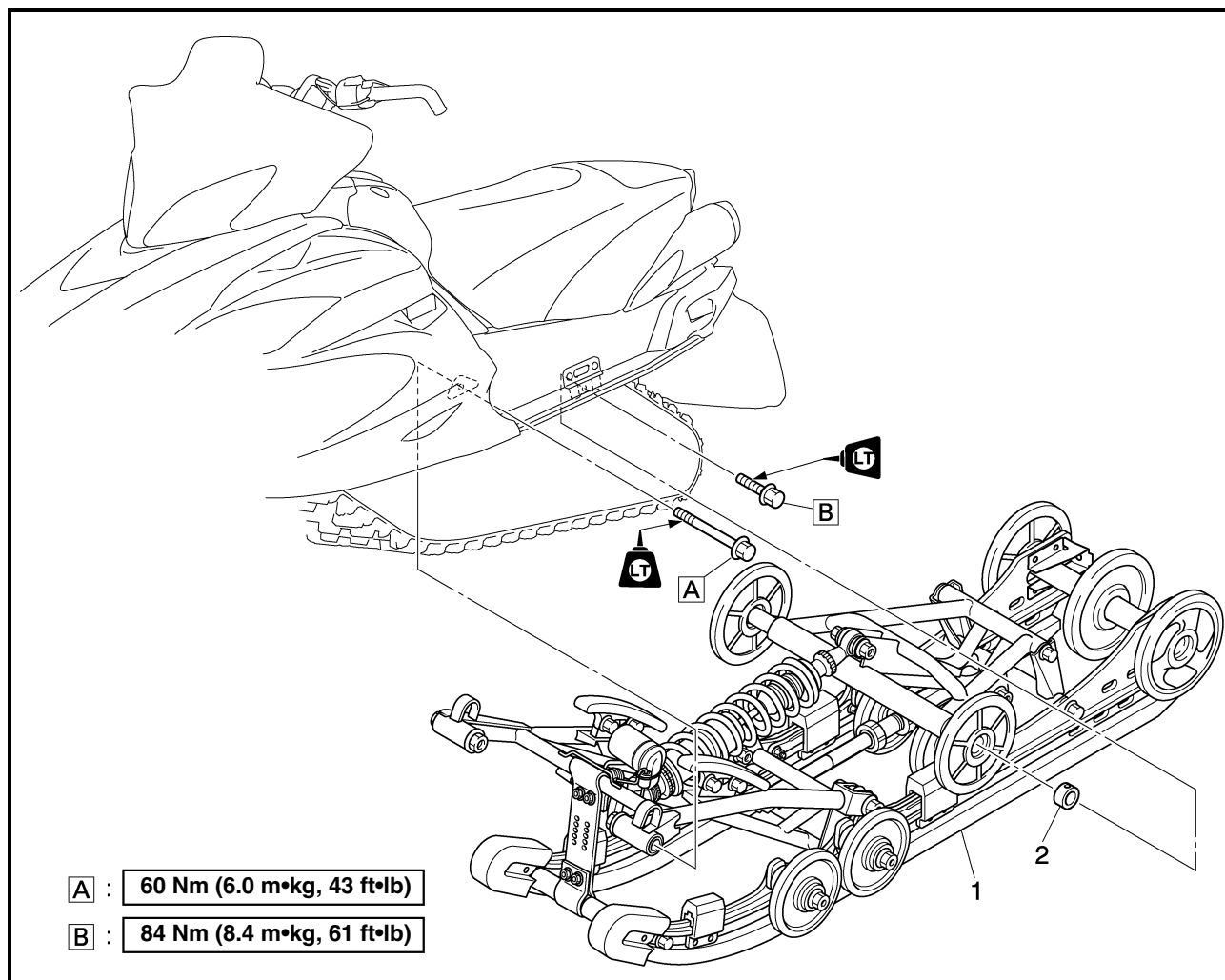
D : Nettoyer les filets.

Appliquer du LOCTITE 648 comme indiqué en **E**.

Serrer ensuite le croisillon. (Serrer le croisillon en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.)

SLIDE RAIL SUSPENSION

RX10GTL



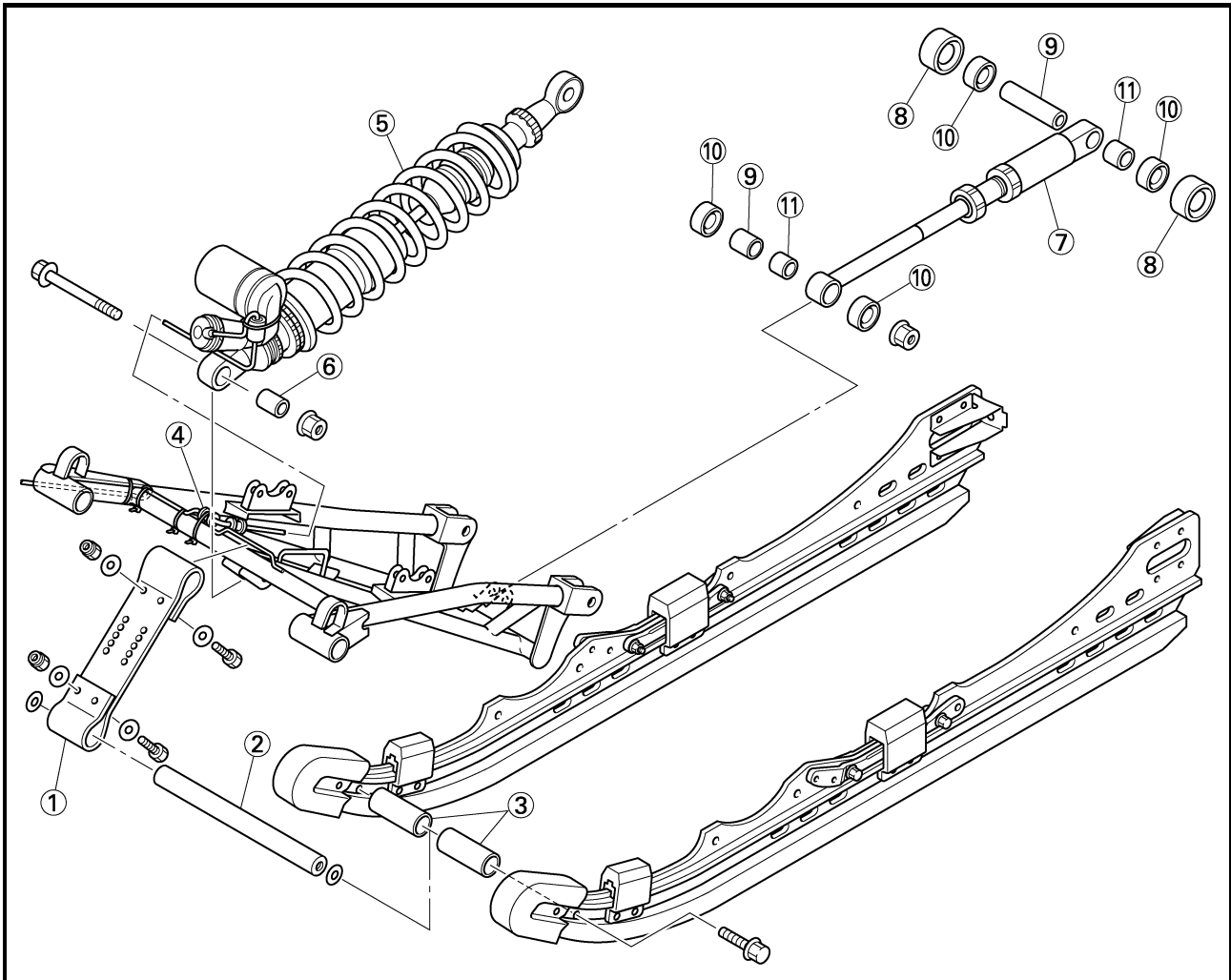
Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
	Slide rail suspension removal		
	Rear axle nut		Remove the parts in the order listed below. Loosen.
1	Tension adjuster	1	Loosen.
	Slide rail suspension		
2	Collar	2	
			For installation, reverse the removal procedure.



SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT

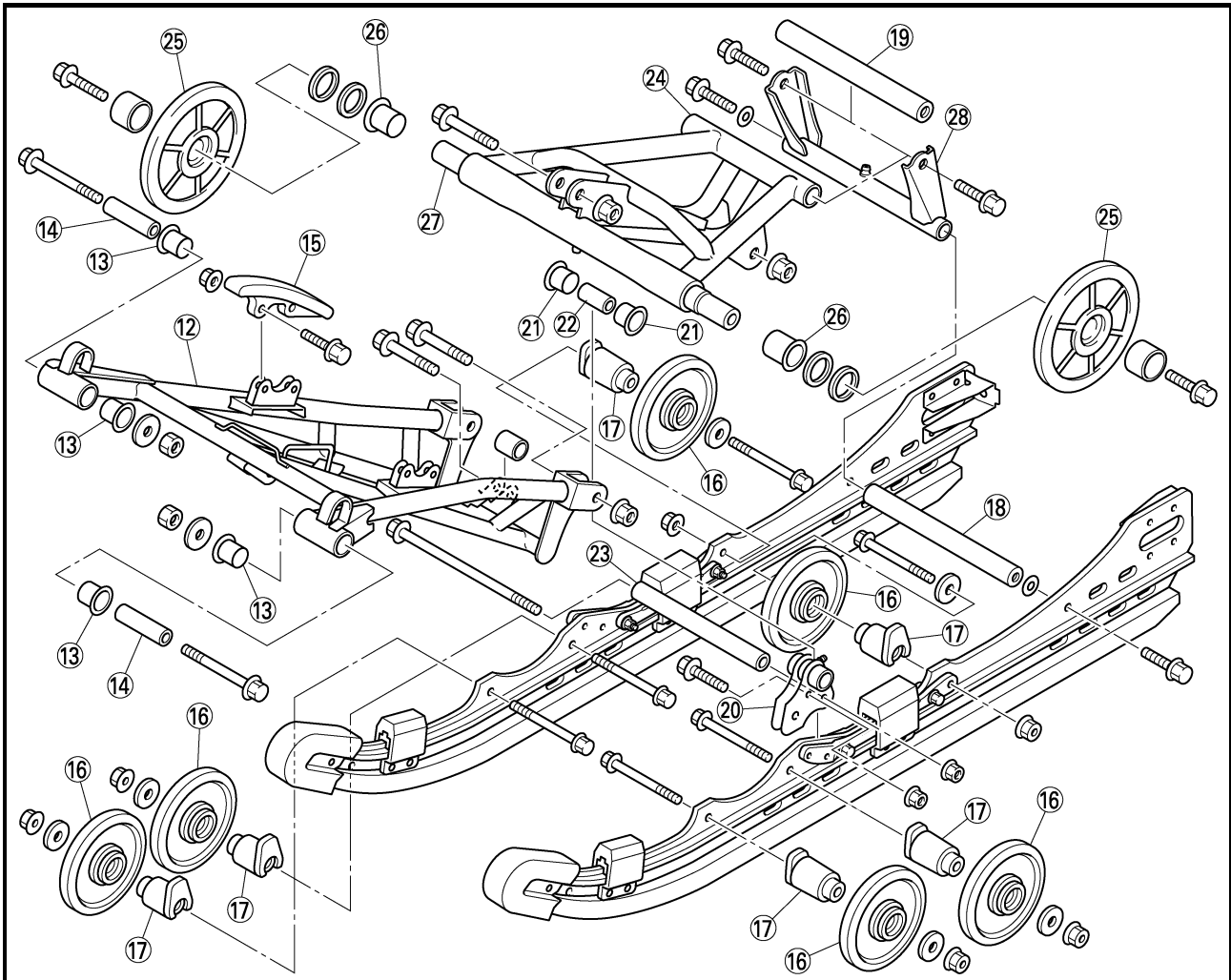
RX10GTL

Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
	Dépose de la suspension à rail de coulissement		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-dessous.
	Ecrou d'axe arrière		Desserrer.
	Dispositif de réglage de la tension		Desserrer.
1	Suspension à rail de coulissement	1	
2	Collier de serrage	2	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.



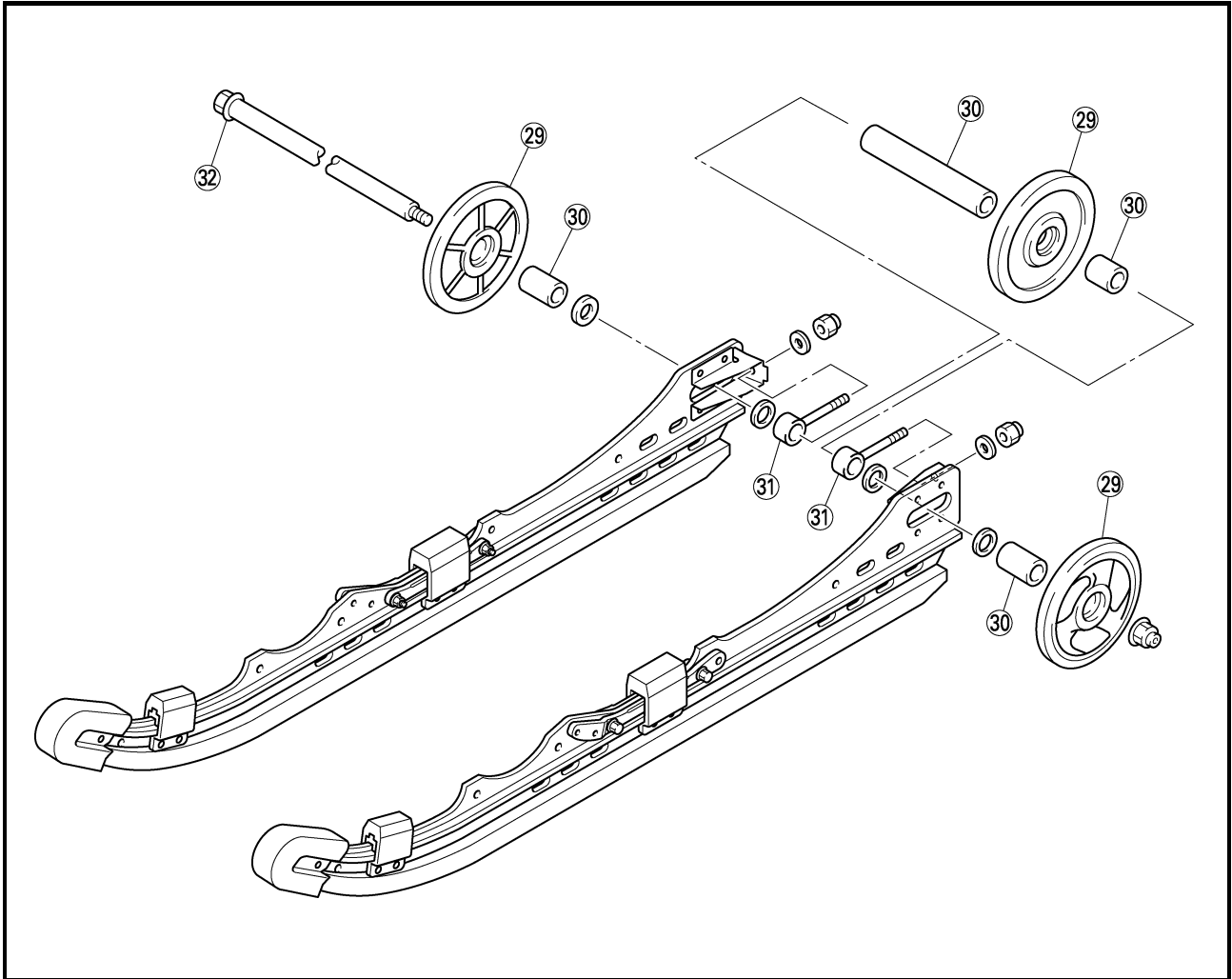
Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
	Slide rail suspension disassembly		Remove the parts in the order listed below.
①	Stopper band	1	
②	Shaft	1	
③	Rubber collar	2	
④	Electric suspension sub-wire lead	1	
⑤	Shock absorber	1	
⑥	Collar	1	
⑦	Control rod assembly	1	
⑧	Spacer	2	
⑨	Collar	2	
⑩	Oil seal	4	
⑪	Bearing	2	

Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
	Démontage de la suspension à rail de coulissement		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-dessous.
①	Attache de butée	1	
②	Arbre	1	
③	Collier de serrage en caoutchouc	2	
④	Fil secondaire de suspension électrique	1	
⑤	Amortisseur	1	
⑥	Collier de serrage	1	
⑦	Ensemble de tige de commande	1	
⑧	Entretoise	2	
⑨	Collier de serrage	2	
⑩	Bague d'étanchéité	4	
⑪	Roulement	2	



Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
12	Front pivot arm	1	
13	Bushing	4	
14	Collar	2	
15	Sliding runner	2	
16	Suspension wheel	6	
17	Suspension wheel bracket	6	
18	Shaft	1	
19	Collar	1	
20	Front pivot arm bracket	2	
21	Bushing	4	
22	Collar	2	
23	Shaft	1	
24	Rear pivot arm	1	
25	Guide wheel	2	
26	Bushing	2	
27	Shaft	1	
28	Rear pivot arm bracket	1	

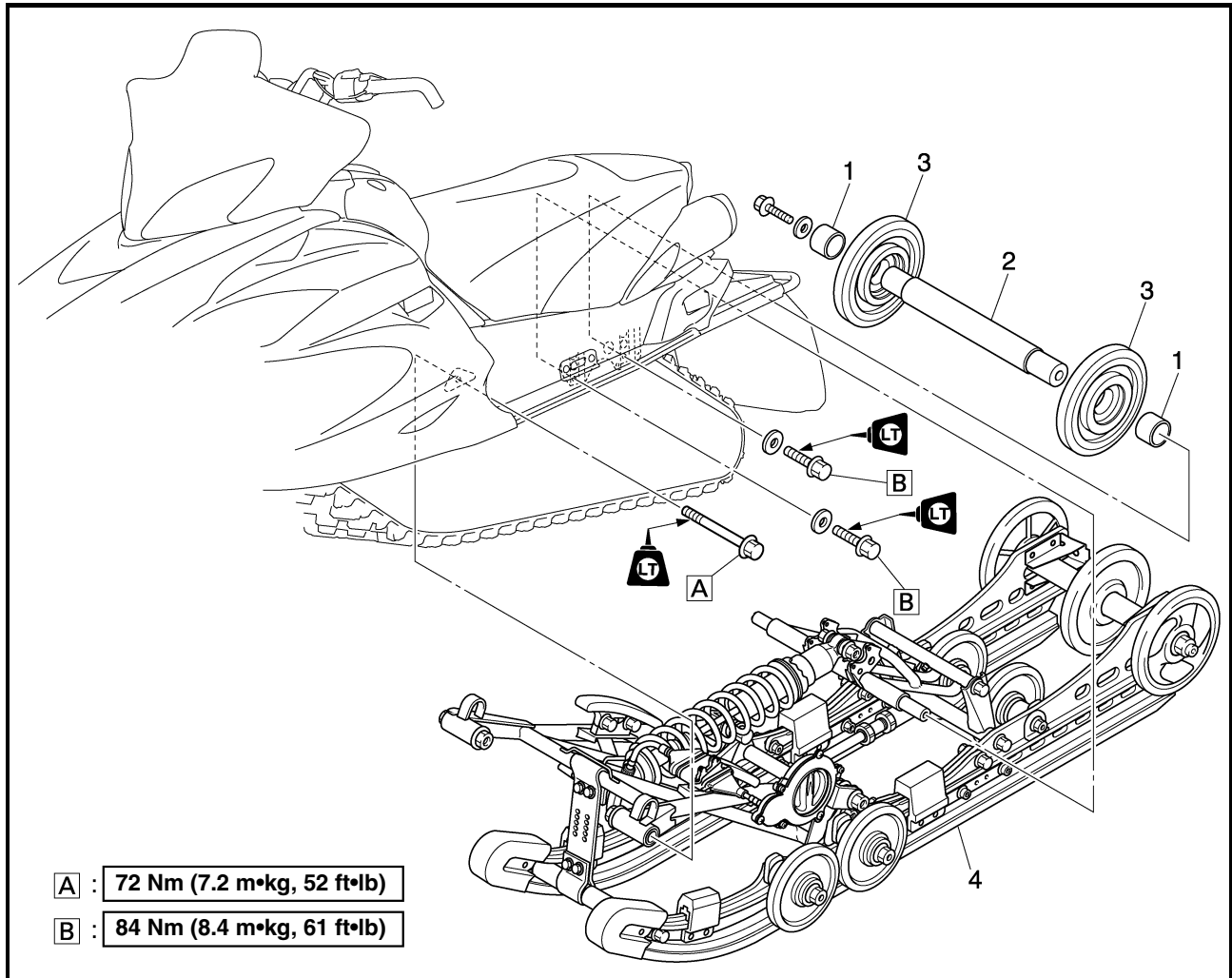
Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
⑫	Bras-pivot avant	1	
⑬	Bague	4	
⑭	Collier de serrage	2	
⑮	Patin	2	
⑯	Galet de suspension	6	
⑰	Support de galet de suspension	6	
⑱	Arbre	1	
⑲	Collier de serrage	1	
⑳	Support de bras-pivot avant	2	
㉑	Bague	4	
㉒	Collier de serrage	2	
㉓	Arbre	1	
㉔	Bras-pivot arrière	1	
㉕	Galet de guidage	2	
㉖	Bague	2	
㉗	Arbre	1	
㉘	Support de bras-pivot arrière	1	



Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
②⑨	Guide wheel	3	For assembly, reverse the disassembly procedure.
③①	Collar	4	
③①	Tension adjuster	2	
③②	Rear axle shaft	1	

Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
②9	Galet de guidage	3	Remonter les pièces en inversant l'ordre de leur démontage.
③0	Collier de serrage	4	
③1	Dispositif de réglage de la tension	2	
③2	Arbre de roue arrière	1	

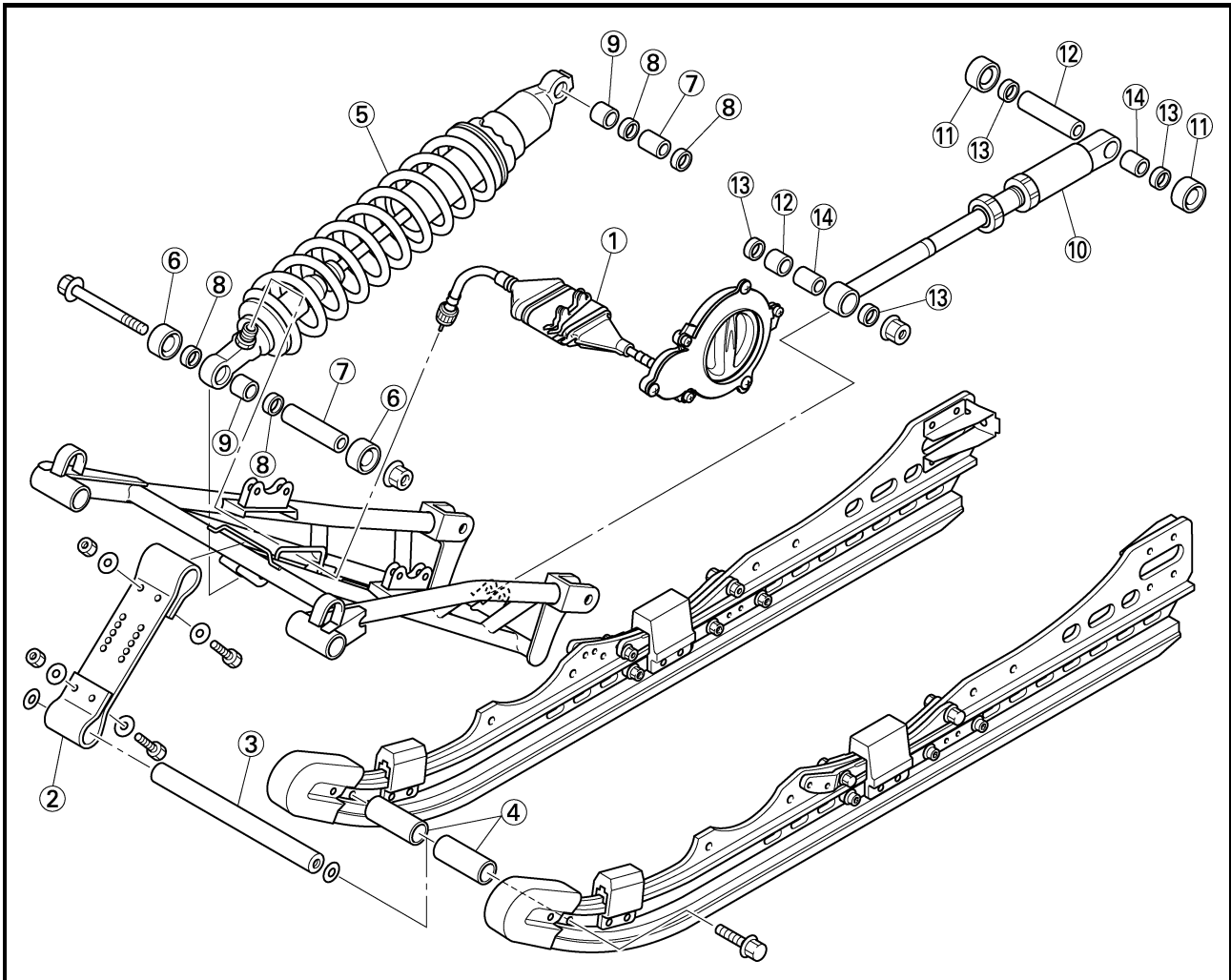
RXW10L



Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
	Slide rail suspension removal		
	Rear axle nut		Remove the parts in the order listed below. Loosen.
	Tension adjuster		Loosen.
1	Collar	2	
2	Shaft	1	
3	Guide wheel	2	
4	Slide rail suspension	1	
			For installation, reverse the removal procedure.

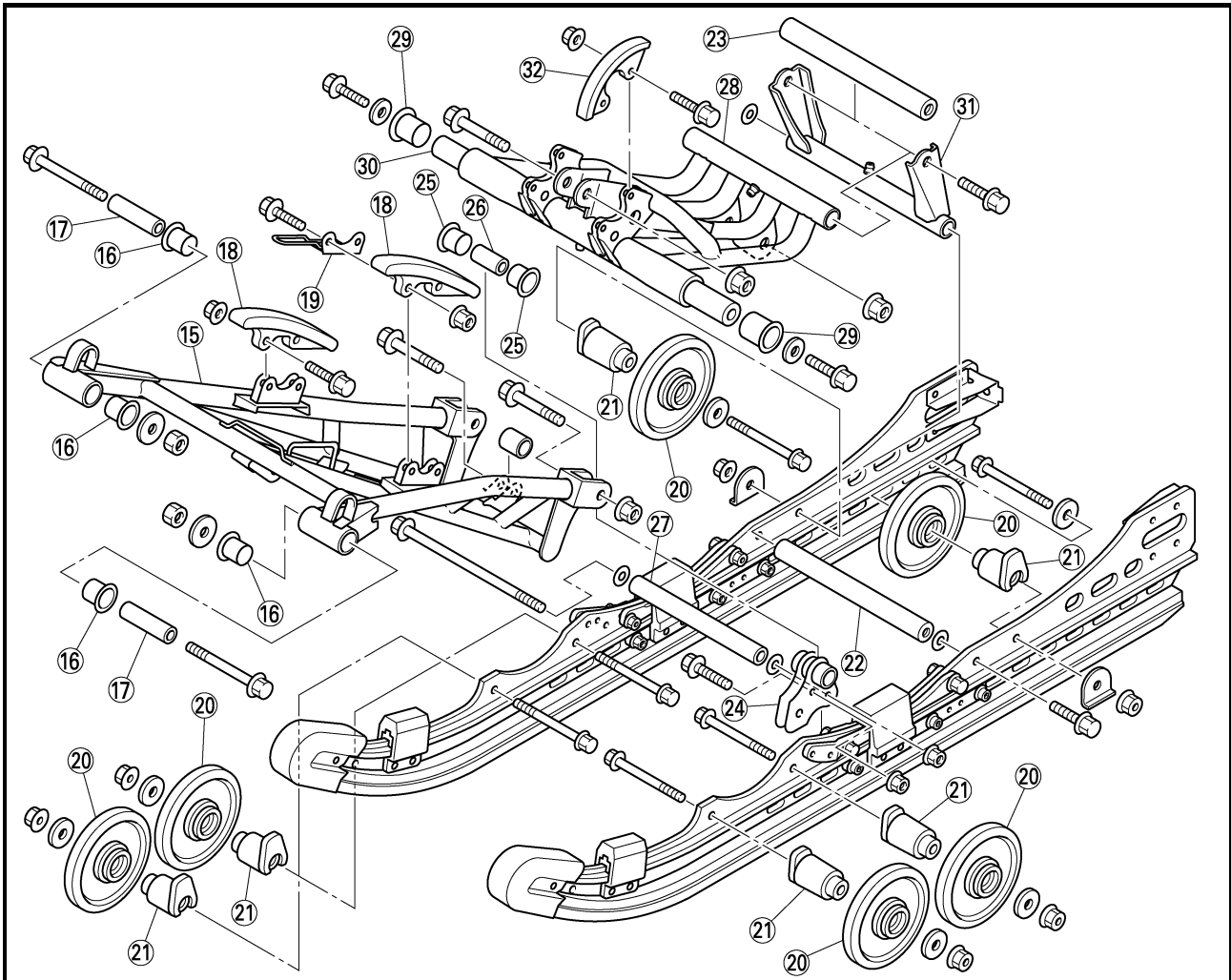
RXW10L

Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
	Dépose de la suspension à rail de coulissement		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-dessous.
	Ecrou d'axe arrière		Desserrer.
	Dispositif de réglage de la tension		Desserrer.
1	Collier de serrage	2	
2	Arbre	1	
3	Galet de guidage	2	
4	Suspension à rail de coulissement	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.



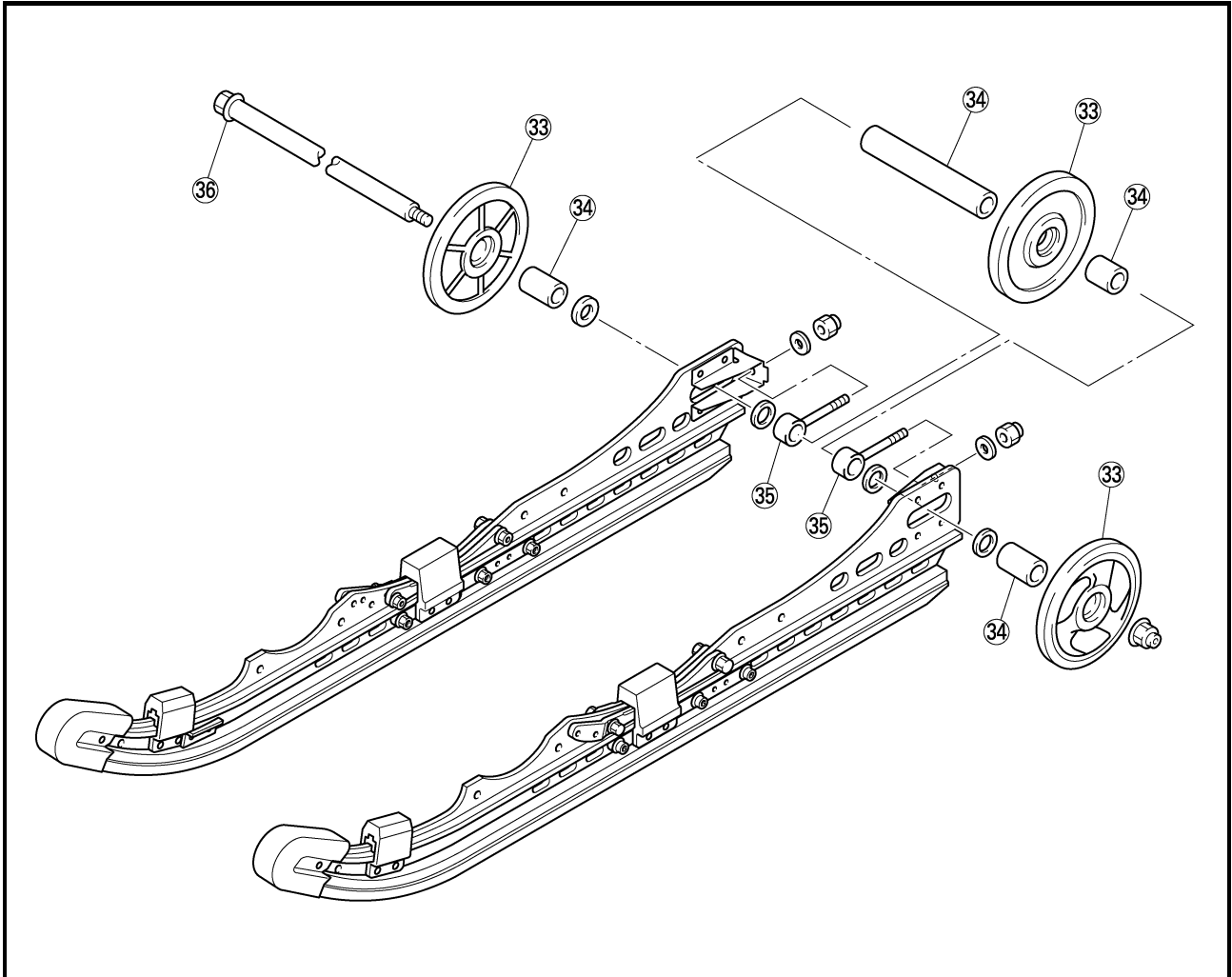
Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
	Slide rail suspension disassembly		Remove the parts in the order listed below.
①	Shock absorber adjuster assembly	1	
②	Stopper band	1	
③	Shaft	1	
④	Rubber collar	2	
⑤	Shock absorber	1	
⑥	Spacer	2	
⑦	Collar	2	
⑧	Oil seal	4	
⑨	Bearing	2	
⑩	Control rod assembly	1	
⑪	Spacer	2	
⑫	Collar	2	
⑬	Oil seal	4	
⑭	Bearing	2	

Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
	Démontage de la suspension à rail de coulissement		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-dessous.
①	Ensemble de dispositif de réglage d'amortisseur	1	
②	Attache de butée	1	
③	Arbre	1	
④	Collier de serrage en caoutchouc	2	
⑤	Amortisseur	1	
⑥	Entretoise	2	
⑦	Collier de serrage	2	
⑧	Bague d'étanchéité	4	
⑨	Roulement	2	
⑩	Ensemble de tige de commande	1	
⑪	Entretoise	2	
⑫	Collier de serrage	2	
⑬	Bague d'étanchéité	4	
⑭	Roulement	2	



Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
15	Front pivot arm	1	
16	Bushing	4	
17	Collar	2	
18	Sliding runner	2	
19	Protector	1	
20	Suspension wheel	6	
21	Suspension wheel bracket	6	
22	Shaft	1	
23	Collar	1	
24	Front pivot arm bracket	2	
25	Bushing	4	
26	Collar	2	
27	Shaft	1	
28	Rear pivot arm	1	
29	Bushing	2	
30	Shaft	1	
31	Rear pivot arm bracket	1	
32	Slider	2	

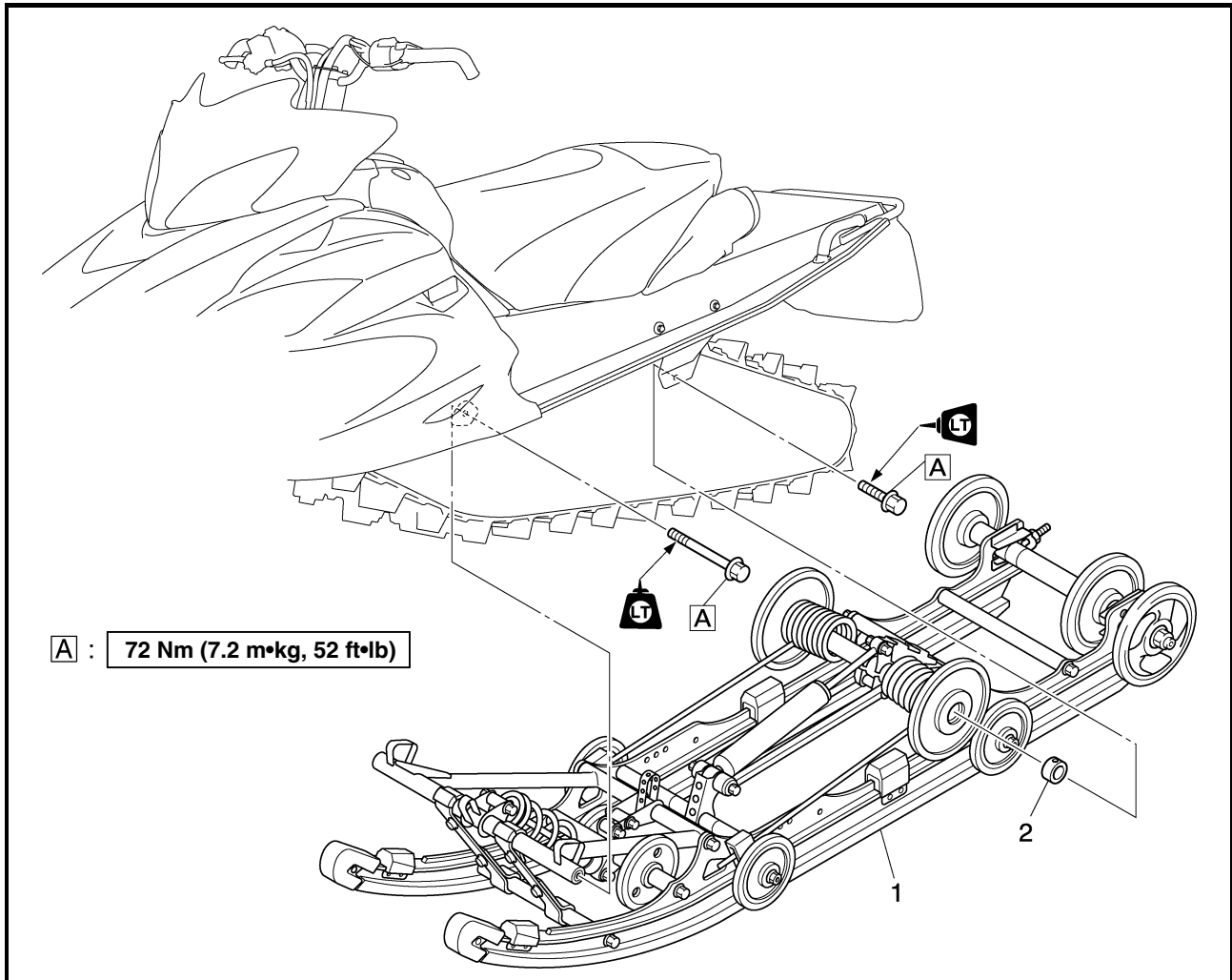
Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
⑮	Bras-pivot avant	1	
⑯	Bague	4	
⑰	Collier de serrage	2	
⑱	Patin	2	
⑲	Protection	1	
⑳	Galet de suspension	6	
㉑	Support de galet de suspension	6	
㉒	Arbre	1	
㉓	Collier de serrage	1	
㉔	Support de bras-pivot avant	2	
㉕	Bague	4	
㉖	Collier de serrage	2	
㉗	Arbre	1	
㉘	Bras-pivot arrière	1	
㉙	Bague	2	
㉚	Arbre	1	
㉛	Support de bras-pivot arrière	1	
㉜	Coulisse	2	



Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
③③	Guide wheel	3	For assembly, reverse the disassembly procedure.
③④	Collar	4	
③⑤	Tension adjuster	2	
③⑥	Rear axle shaft	1	

Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
③③	Galet de guidage	3	Remonter les pièces en inversant l'ordre de leur démontage.
③④	Collier de serrage	4	
③⑤	Dispositif de réglage de la tension	2	
③⑥	Arbre de roue arrière	1	

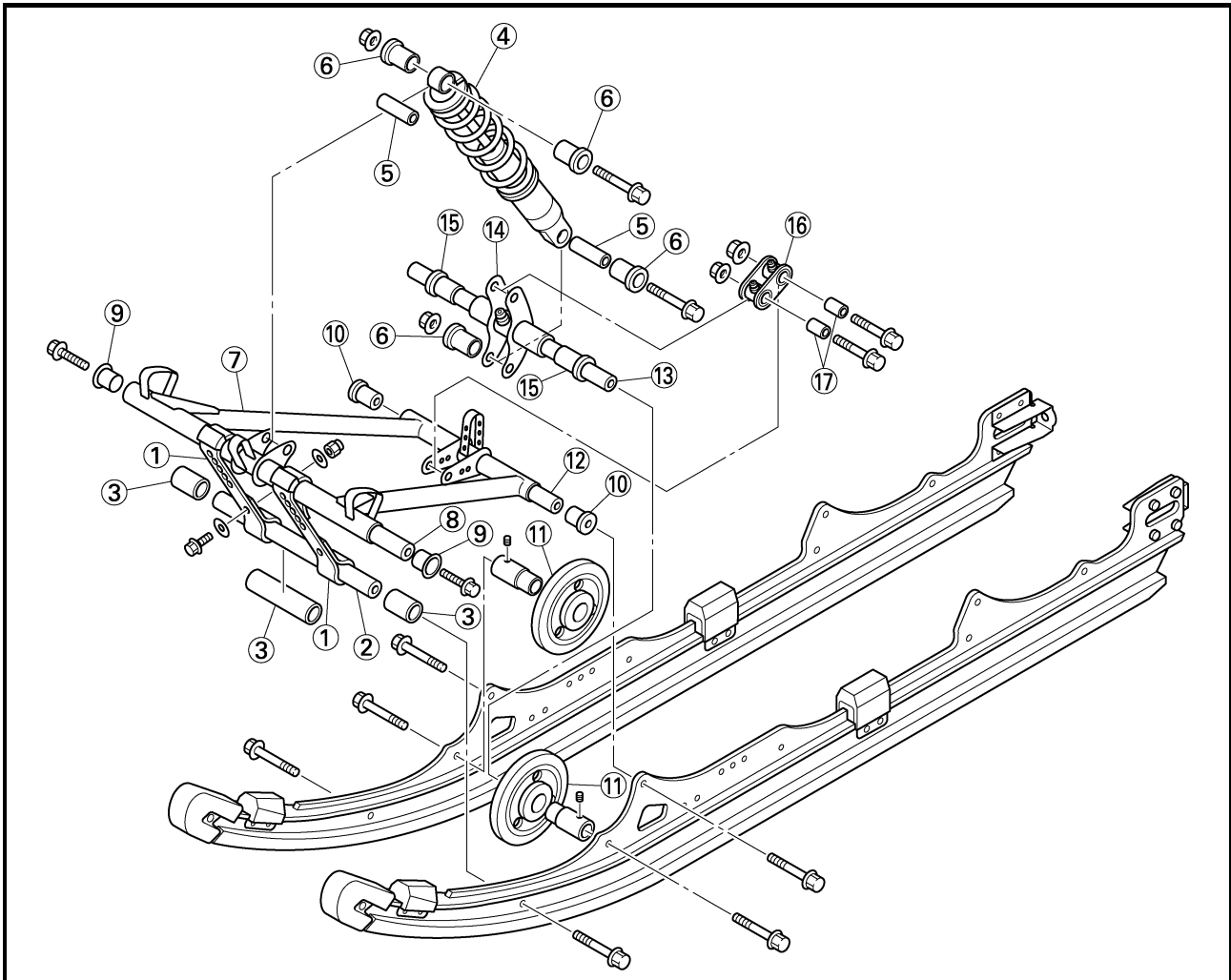
RX10ML



Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
	Slide rail suspension removal		
	Rear axle nut		Remove the parts in the order listed below.
	Tension adjuster		Loosen.
1	Slide rail suspension	1	Loosen.
2	Collar	2	
			For installation, reverse the removal procedure.

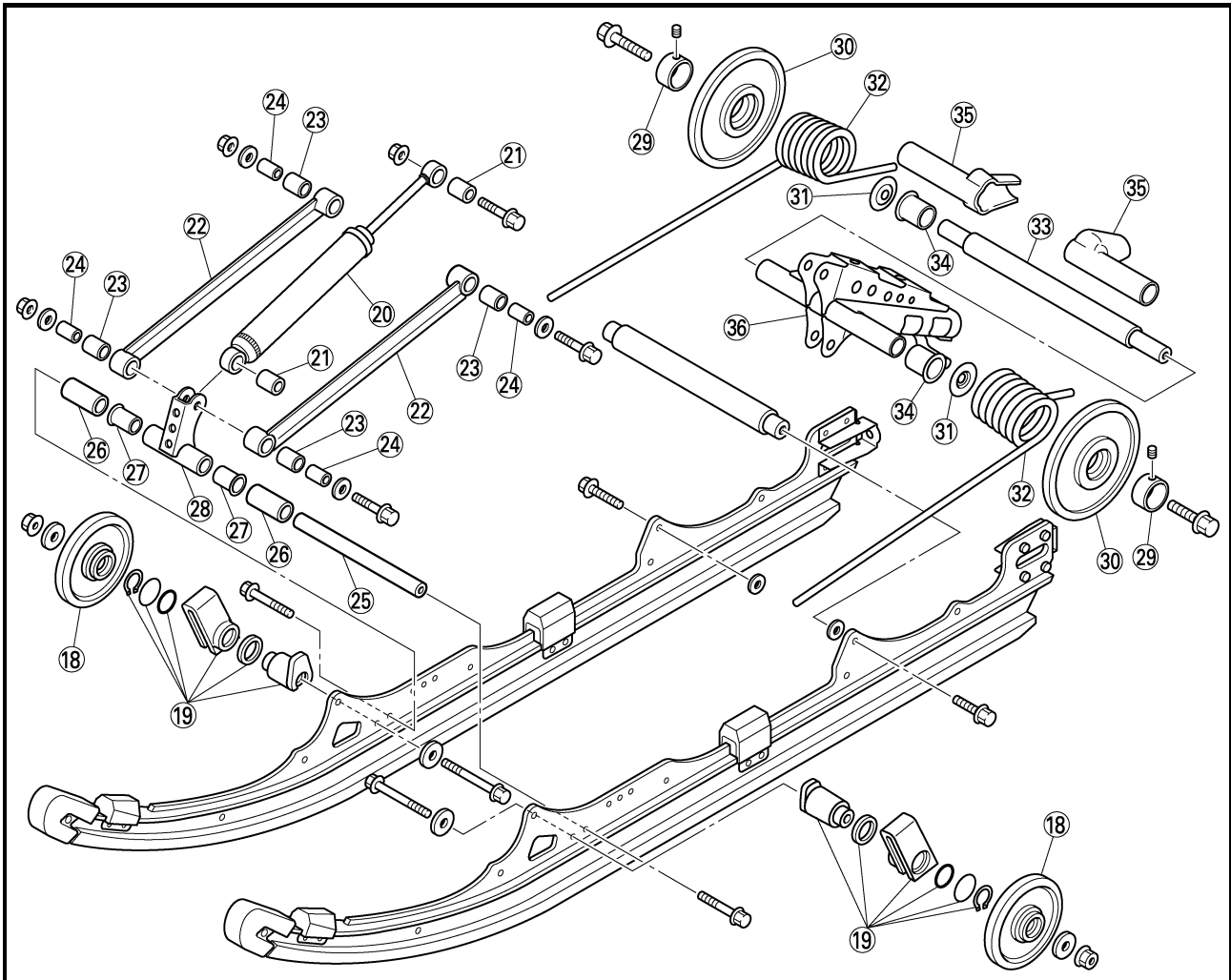
RX10ML

Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
	Dépose de la suspension à rail de coulissement		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-dessous.
	Ecrou d'axe arrière		Desserrer.
	Dispositif de réglage de la tension		Desserrer.
1	Suspension à rail de coulissement	1	
2	Collier de serrage	2	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.



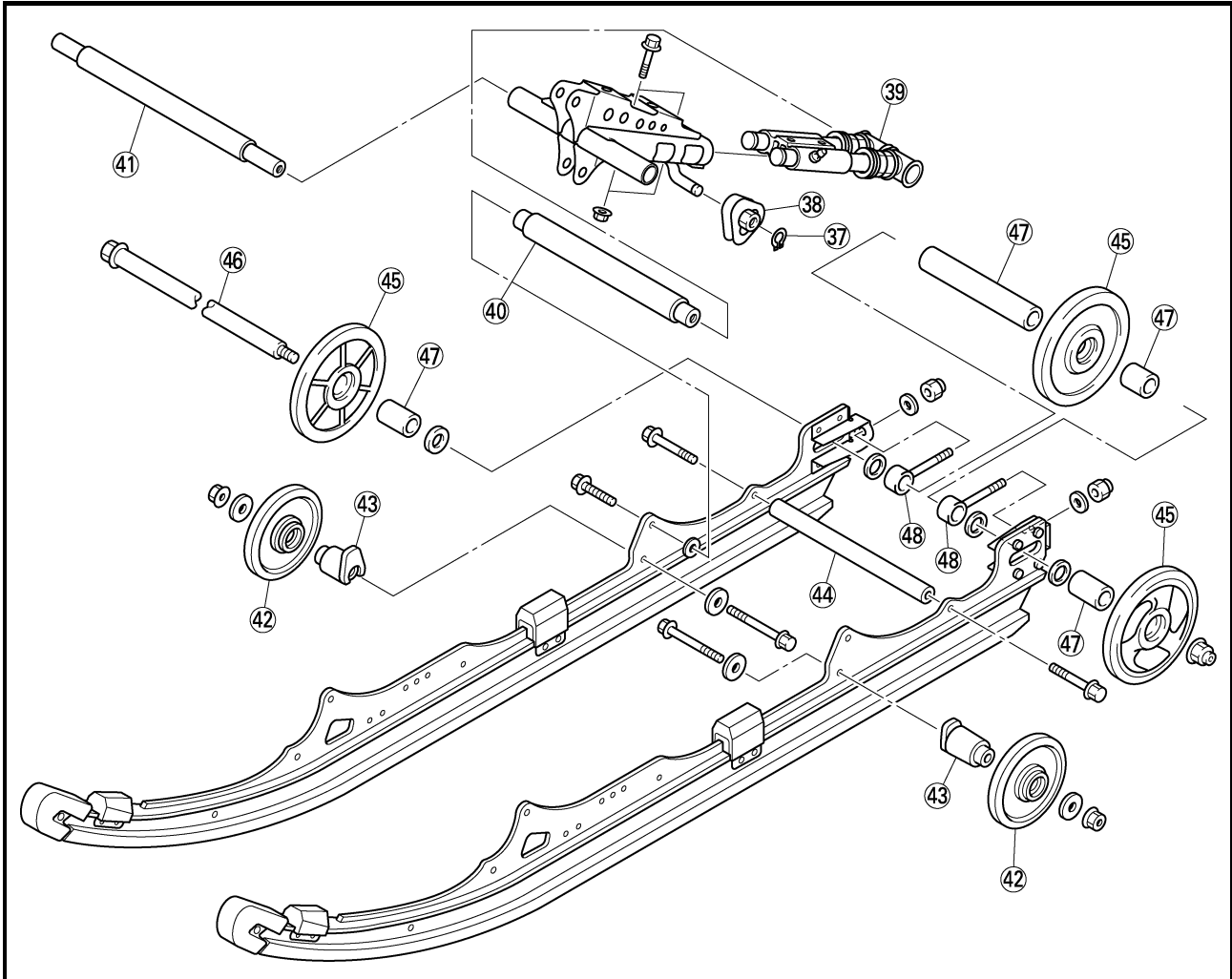
Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
	Slide rail suspension disassembly		Remove the parts in the order listed below.
①	Stopper band	2	
②	Shaft	1	
③	Rubber collar	3	
④	Front shock absorber	1	
⑤	Collar	2	
⑥	Bushing	4	
⑦	Front pivot arm	1	
⑧	Shaft	1	
⑨	Bushing	2	
⑩	Collar	2	
⑪	Suspension wheel assembly	2	
⑫	Shaft	1	
⑬	Shaft	1	
⑭	Suspension bracket	1	
⑮	Bushing	2	
⑯	Bracket	1	
⑰	Collar	2	

Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
	Démontage de la suspension à rail de coulissement		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-dessous.
①	Attache de butée	2	
②	Arbre	1	
③	Collier de serrage en caoutchouc	3	
④	Amortisseur avant	1	
⑤	Collier de serrage	2	
⑥	Bague	4	
⑦	Bras-pivot avant	1	
⑧	Arbre	1	
⑨	Bague	2	
⑩	Collier de serrage	2	
⑪	Ensemble de galet de suspension	2	
⑫	Arbre	1	
⑬	Arbre	1	
⑭	Support de suspension	1	
⑮	Bague	2	
⑯	Support	1	
⑰	Collier de serrage	2	



Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
18	Suspension wheel	2	
19	Hook assembly	2	
20	Rear shock absorber	1	
21	Collar	2	
22	Relay rod	2	
23	Collar	4	
24	Bushing	4	
25	Shaft	1	
26	Collar	2	
27	Bushing	2	
28	Bracket	1	
29	Collar	2	
30	Guide wheel	2	
31	Spacer	2	
32	Rear spring	2	
33	Shaft	1	
34	Bushing	2	
35	Rear pivot arm protector	2	
36	Rear pivot arm	1	

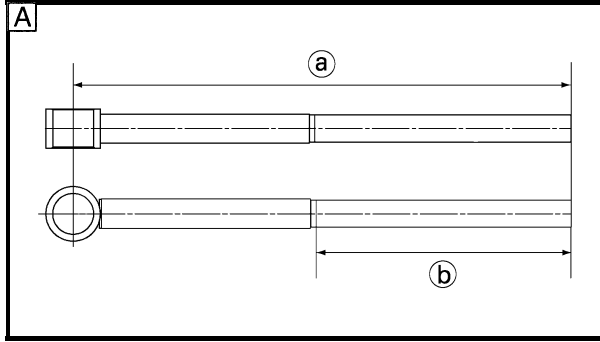
Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
⑱	Galet de suspension	2	
⑲	Ensemble de crochet	2	
⑳	Amortisseur arrière	1	
㉑	Collier de serrage	2	
㉒	Biellette intermédiaire	2	
㉓	Collier de serrage	4	
㉔	Bague	4	
㉕	Arbre	1	
㉖	Collier de serrage	2	
㉗	Bague	2	
㉘	Support	1	
㉙	Collier de serrage	2	
㉚	Galet de guidage	2	
㉛	Entretoise	2	
㉜	Ressort arrière	2	
㉝	Arbre	1	
㉞	Bague	2	
㉟	Protection de bras-pivot arrière	2	
㊱	Bras-pivot arrière	1	



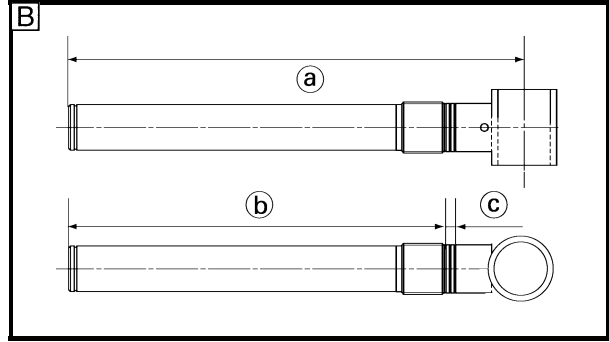
Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
③7	Circlip	2	For assembly, reverse the disassembly procedure.
③8	Hook	2	
③9	Control rod assembly	1	
④0	Shaft	1	
④1	Pivot shaft	1	
④2	Suspension wheel	2	
④3	Suspension bracket	2	
④4	Shaft	1	
④5	Guide wheel	3	
④6	Rear axle shaft	1	
④7	Collar	4	
④8	Tension adjuster	2	

Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
③7	Circlip	2	Remonter les pièces en inversant l'ordre de leur démontage.
③8	Crochet	2	
③9	Ensemble de tige de commande	1	
④0	Arbre	1	
④1	Axe de pivot	1	
④2	Galet de suspension	2	
④3	Support de suspension	2	
④4	Arbre	1	
④5	Galet de guidage	3	
④6	Arbre de roue arrière	1	
④7	Collier de serrage	4	
④8	Dispositif de réglage de la tension	2	

Control rod parts number



A RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L



B RX10ML

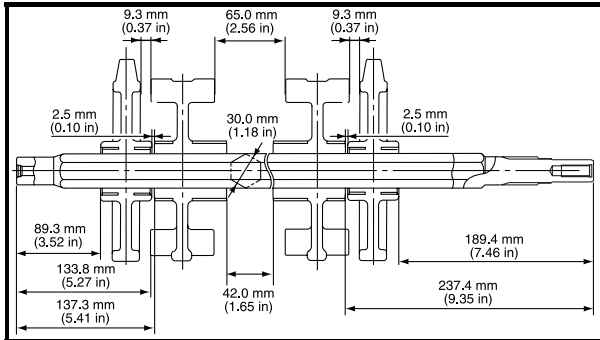
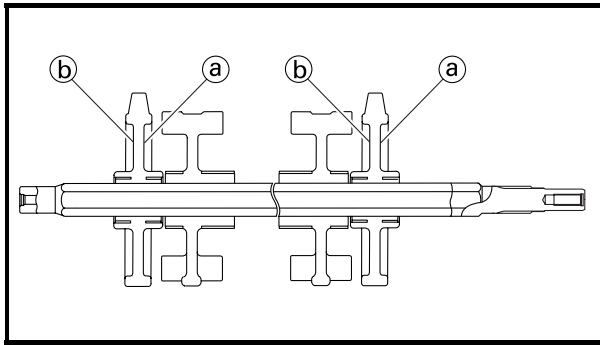
A Control rod 1	B Length a mm (in)	C Length b mm (in)	D Length c mm (in)
RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L	277.3 (10.92)	150.5 (5.93)	—
RX10ML	236.3 (9.30)	200.7 (7.90)	$2.5P \times 2 = 5$ ($0.098P \times 2 = 0.196$)

E Control rod 1 parts number	F Control rod 2 parts number	H Washer plate parts number	
		I Washer plate thickness mm (in)	
		J Upper	K Lower
8FR-4745A-00 (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L)	8FU-4745B-00	90202-16229 2.5 (0.098)	8FU-47384-20 10.0 (0.394)

E Control rod 1 parts number	G Stopper control 1 parts number	H Washer plate parts number	
		I Washer plate thickness mm (in)	
		J Upper	K Lower
8FS-4745A-00 (RX10ML)	8ES-4745D-00	90201-24015 2.0 (0.079)	90202-25001 2.0 (0.079)

Numéro de pièce de tige de commande

- ☐ A Tige de commande 1
- ☐ B Longueur (a)
- ☐ C Longueur (b)
- ☐ D Longueur (c)
- ☐ E Numéro de pièce de tige de commande 1
- ☐ F Numéro de pièce de tige de commande 2
- ☐ G Numéro de pièce de commande de butée 1
- ☐ H Numéro de pièce de rondelle plate
- ☐ I Epaisseur de rondelle plate
- ☐ J Supérieure
- ☐ K Inférieure



FRONT AXLE AND TRACK INSTALLATION (RX10RZ / RX10GTZ / RX10LTZ)

1. Install:
 - Sprocket wheels

TIP

- When pressing the sprocket wheels onto the front axle, align the “R” mark (a) and “L” mark (b) on the sprocket wheels as shown in the illustration.
- When pressing the sprocket wheels onto the front axle, align the arrow mark on each sprocket wheel.
- Position each sprocket wheel on the axle as shown in the illustration.



AXE AVANT ET CHENILLE INSTALLATION

(RX10RZ / RX10GTZ / RX10LTZ)

2. Reposer:

- Roues dentées

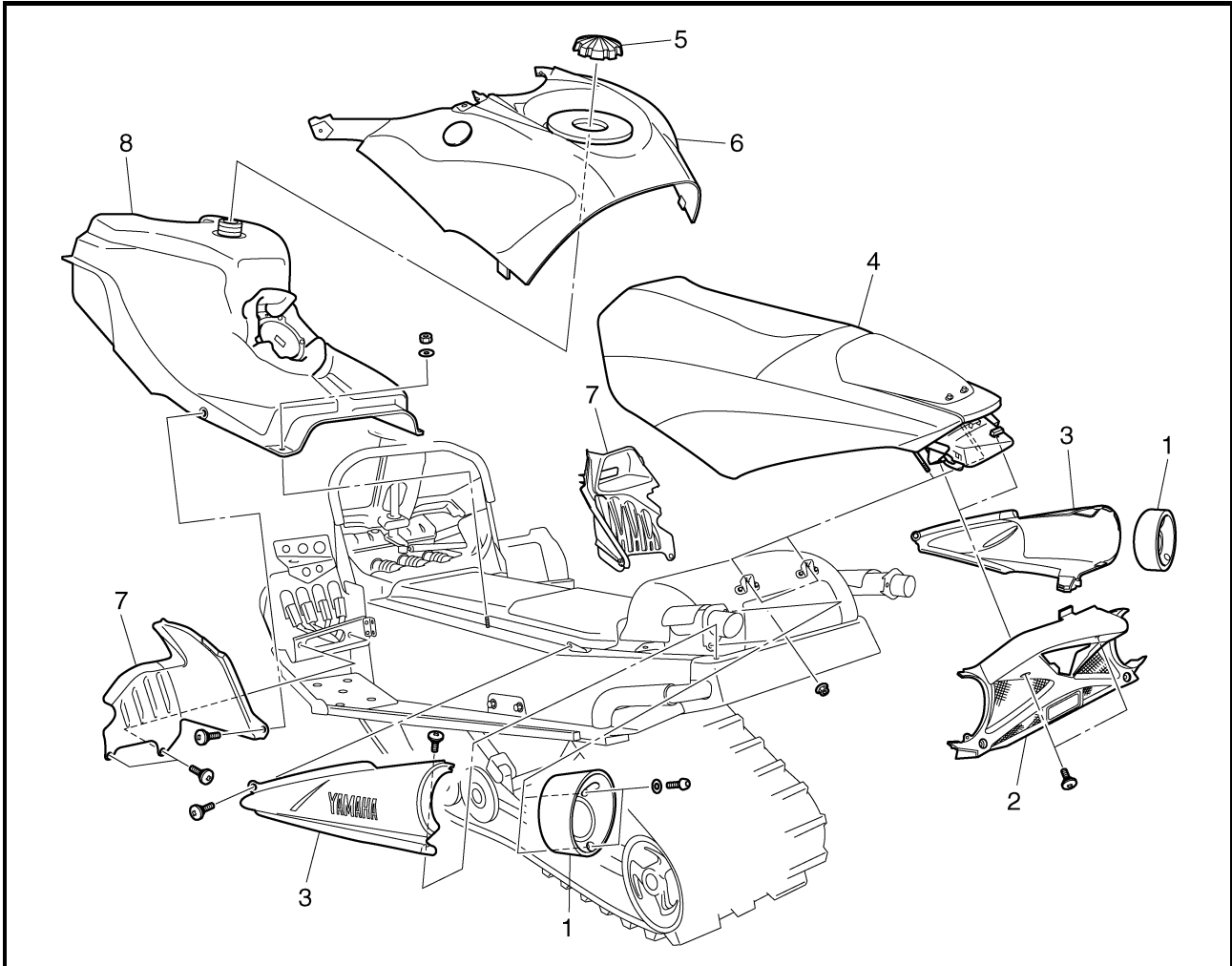
N.B.

- Aligner les repères “R” (a) et “L” (b) situés sur les roues dentées comme indiqué sur le schéma pour enfoncer les roues dentées sur l’axe avant.
- Aligner les repères fléchés situés sur chaque roue dentée pour enfoncer les roues dentées dans l’axe avant.
- Placer le pignon d’entraînement sur l’axe à l’endroit indiqué sur le schéma.



ENGINE

SEAT AND FUEL TANK



Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
	Seat and fuel tank removal		Remove the parts in the order listed below.
1	Muffler end pipe	2	
2	Tail/brake light cover	1	
3	Muffler side cover	2	
4	Seat	1	
5	Fuel tank cap	1	
6	Fuel tank cover	1	
7	Side cover	2	
8	Fuel tank	1	
			For installation, reverse the removal procedure.



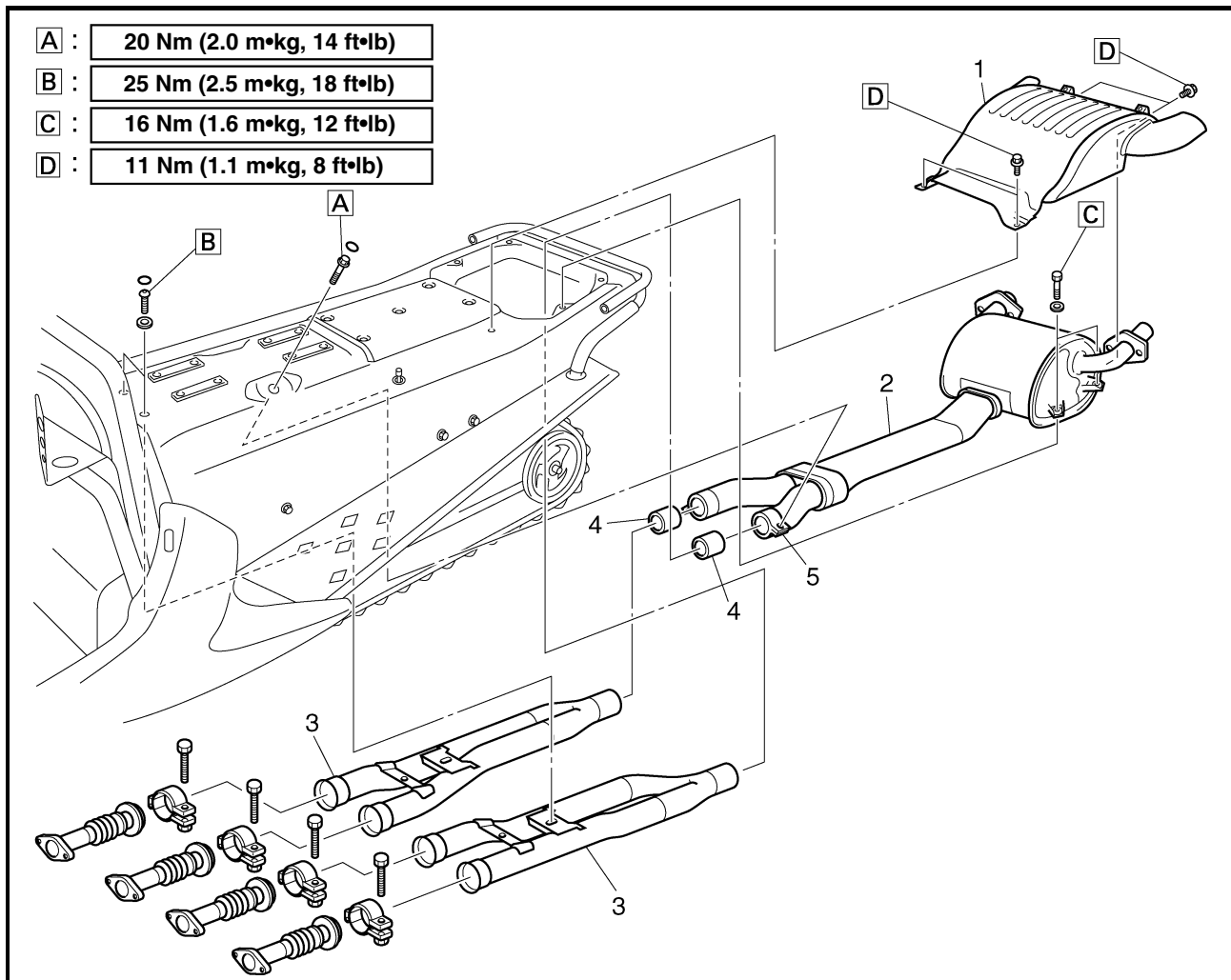
MOTEUR

SIEGE ET RESERVOIR A CARBURANT

Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
	Dépose du siège et du réservoir à carburant		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-dessous.
1	Partie arrière du tuyau du silencieux	2	
2	Cache de feu stop/arrière	1	
3	Cache latéral du silencieux	2	
4	Siège	1	
5	Bouchon du réservoir à carburant	1	
6	Cache de réservoir à carburant	1	
7	Cache latéral	2	
8	Réservoir à carburant	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.



EXHAUST PIPE AND MUFFLER



Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
	Exhaust pipe and muffler removal		
	Front axle assembly		Remove the parts in the order listed below.
	Track		Refer to "FRONT AXLE AND TRACK" in CHAPTER 4
	Seat and fuel tank		Refer to "SEAT AND FUEL TANK".
1	Protector	1	
2	Muffler	1	
3	Exhaust pipe	2	
4	Gasket	2	
5	Band	2	
			For installation, reverse the removal procedure.



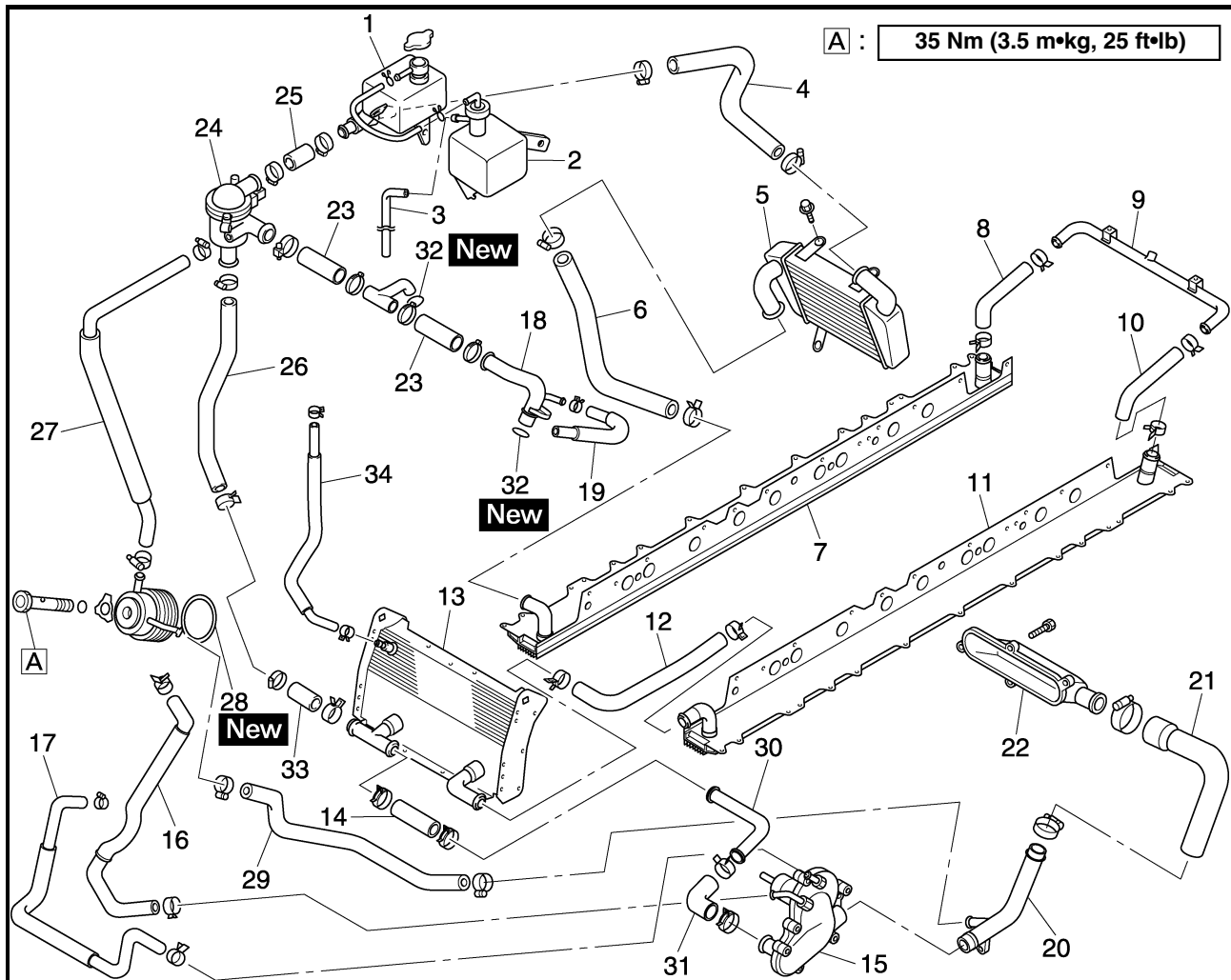
TUYAU D'ÉCHAPPEMENT ET SILENCIEUX

Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
	Dépose du tuyau d'échappement et du silencieux		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-dessous.
	Ensemble d'essieu avant		Se reporter à "ESSIEU AVANT ET
	Chenille		CHENILLE" au CHAPITRE 4
	Siège et réservoir à carburant		Se reporter à "SIEGE ET RESERVOIR A CARBURANT".
1	Protection	1	
2	Silencieux	1	
3	Tuyau d'échappement	2	
4	Joint	2	
5	Attache	2	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.



COOLING SYSTEM

HEAT EXCHANGER



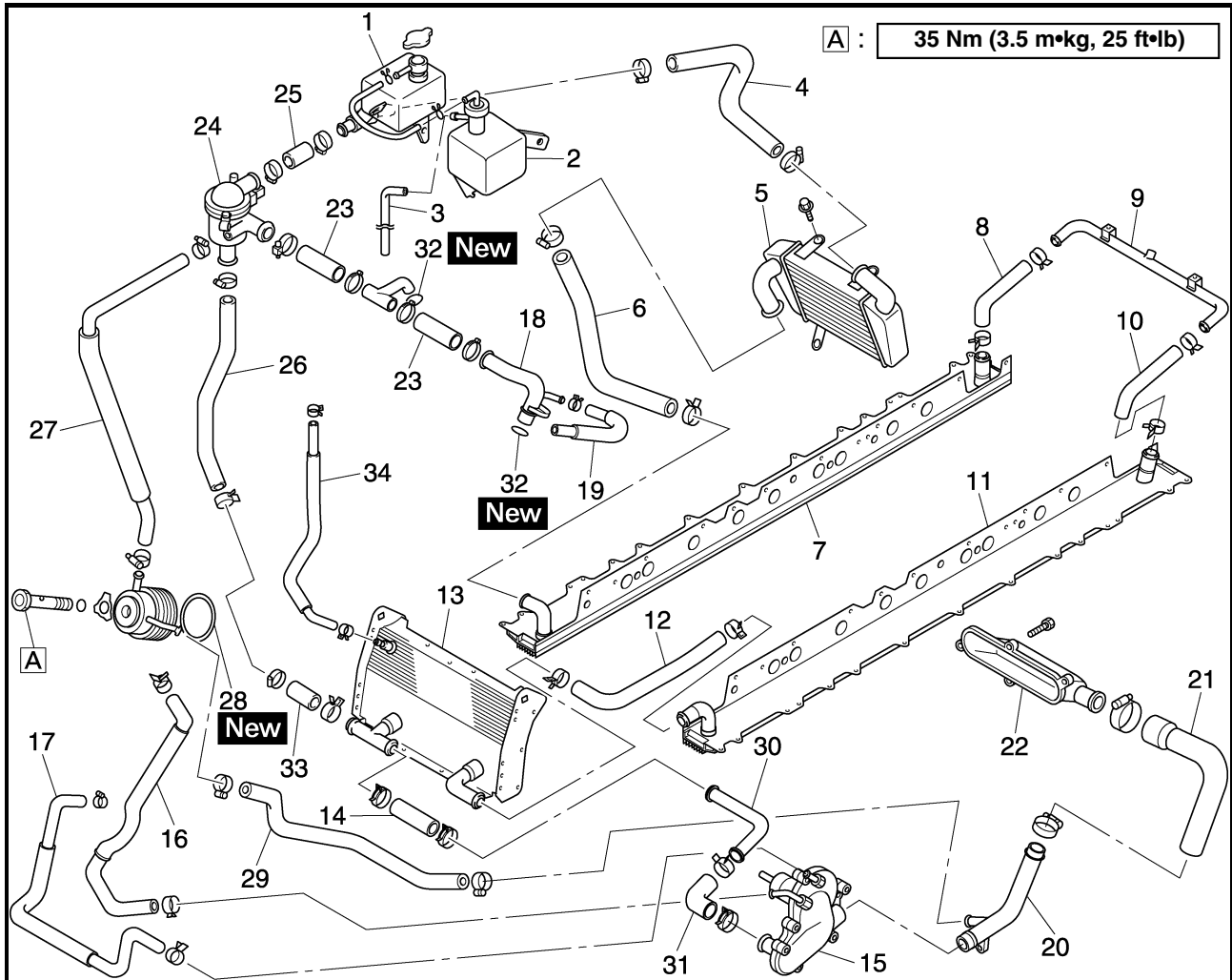
Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
	Heat exchanger removal		
	Coolant		Remove the parts in the order listed below. Drain. Refer to "COOLING SYSTEM" in CHAPTER 2.
	Primary sheave assembly		Refer to "PRIMARY SHEAVE AND DRIVE V-VELT" in CHAPTER 4.
1	Coolant reservoir tank	1	
2	Coolant recovery tank	1	
3	Coolant recovery tank drain hose	1	
4	Coolant hose 1	1	
5	Radiator	1	
6	Coolant hose 2	1	
7	Heat exchanger (right)	1	
8	Coolant hose 3	1	
9	Heat exchanger (rear)	1	
10	Coolant hose 4	1	
11	Heat exchanger (left)	1	
12	Coolant hose 5	1	



CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT

ECHANGEUR THERMIQUE

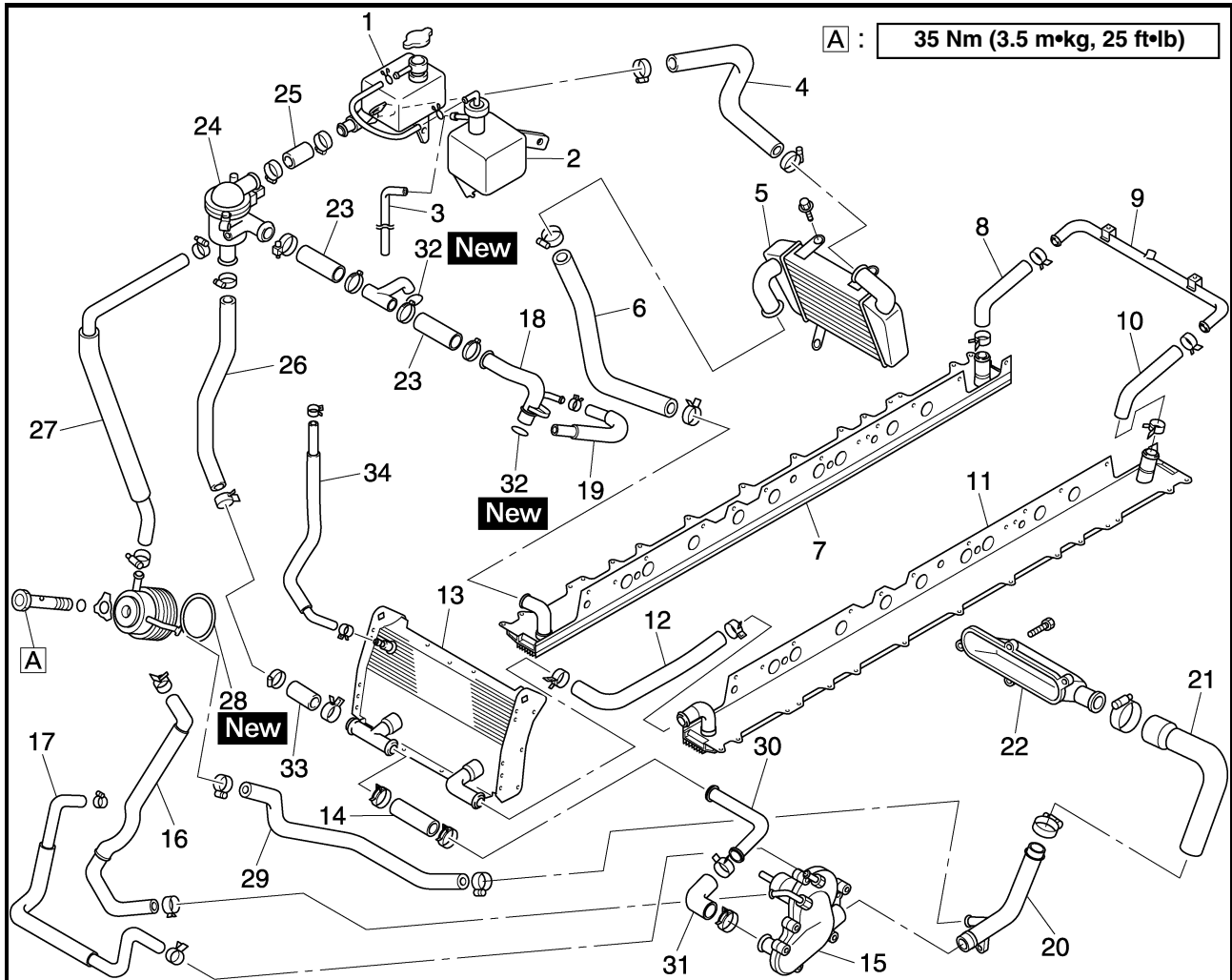
Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
	Dépose de l'échangeur thermique		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-dessous.
	Liquide de refroidissement		Purger.
	Ensemble de poulie primaire		Se reporter à "CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT" au CHAPITRE 2.
			Se reporter à POULIE PRIMAIRE ET COURROIE D'ENTRAÎNEMENT TRAPEZOIDALE" au CHAPITRE 4.
1	Vase d'expansion du liquide de refroidissement	1	
2	Réservoir de récupération du liquide de refroidissement	1	
3	Durite de vidange de réservoir de récupération de liquide de refroidissement	1	
4	Durite de liquide de refroidissement 1	1	
5	Radiateur	1	
6	Durite de liquide de refroidissement 2	1	
7	Echangeur thermique (droit)	1	
8	Durite de liquide de refroidissement 3	1	
9	Echangeur thermique (arrière)	1	
10	Durite de liquide de refroidissement 4	1	
11	Echangeur thermique (gauche)	1	
12	Durite de liquide de refroidissement 5	1	



Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
13	Heat exchanger (front)	1	
14	Coolant hose 6	1	
15	Water pump assembly	1	
16	Throttle body heater hose	1	
17	Coolant hose 7	1	
18	Coolant pipe 1	1	
19	Coolant hose 8	1	
20	Coolant pipe 2	1	
21	Coolant hose 9	1	
22	Water jacket joint	1	
23	Coolant hose 10	2	
24	Thermostat assembly	1	
25	Coolant hose 11	1	
26	Coolant hose 12	1	
27	Oil cooler outlet hose	1	
28	Oil cooler	1	
29	Oil cooler inlet hose	1	



Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
13	Echangeur thermique (avant)	1	
14	Durite de liquide de refroidissement 6	1	
15	Ensemble de pompe à eau	1	
16	Durite de réchauffeur de corps de papillon des gaz	1	
17	Durite de liquide de refroidissement 7	1	
18	Canalisation de liquide de refroidissement 1	1	
19	Durite de liquide de refroidissement 8	1	
20	Canalisation de liquide de refroidissement 2	1	
21	Durite de liquide de refroidissement 9	1	
22	Raccord de chemise d'eau	1	
23	Durite de liquide de refroidissement 10	2	
24	Ensemble de thermostat	1	
25	Durite de liquide de refroidissement 11	1	
26	Durite de liquide de refroidissement 12	1	
27	Durite de sortie du radiateur d'huile	1	
28	Radiateur d'huile	1	
29	Durite d'arrivée du radiateur d'huile	1	



Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
30	Pipe 3	1	For installation, reverse the removal procedure.
31	Water pump hose	1	
32	O-ring	1	
33	Coolant hose 13	1	
34	Coolant hose 14	1	



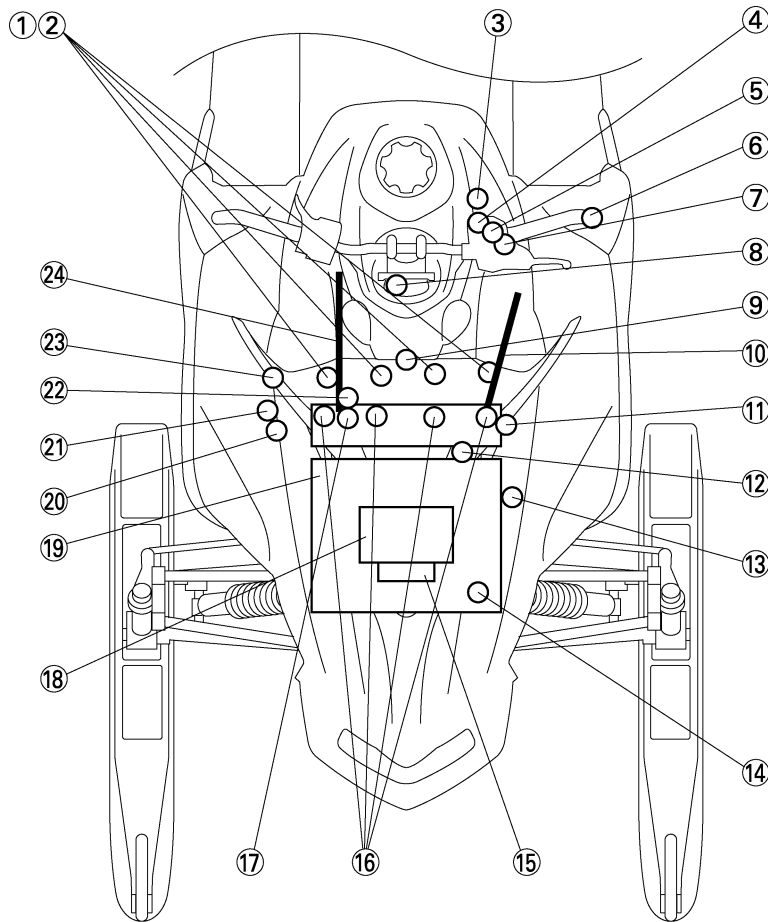
Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
30	Canalisation 3	1	Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.
31	Durite de pompe à eau	1	
32	Joint torique	1	
33	Durite de liquide de refroidissement 13	1	
34	Durite de liquide de refroidissement 14	1	



FUEL INJECTION SYSTEM

FUEL INJECTION SYSTEM

① Ignition coil	⑧ Engine trouble warning light	⑬ Intake temperature sensor	⑲ Intake silencer
② Spark plug	⑨ Cylinder identification sensor	⑭ Atmospheric pressure sensor	⑳ Crankshaft position sensor
③ Fuel tank	⑩ Fuel delivery hose	⑮ ECU	㉑ Oil level switch
④ Fuel pump	⑪ Throttle position sensor	⑯ Fuel injector	㉒ Pressure regulator
⑤ Grip warmer adjustment down side switch	⑫ Oil pressure switch	⑰ Intake air pressure sensor	㉓ Coolant temperature sensor
⑥ Fuel injection system relay		⑱ Battery	㉔ Fuel return hose
⑦ Speed sensor			





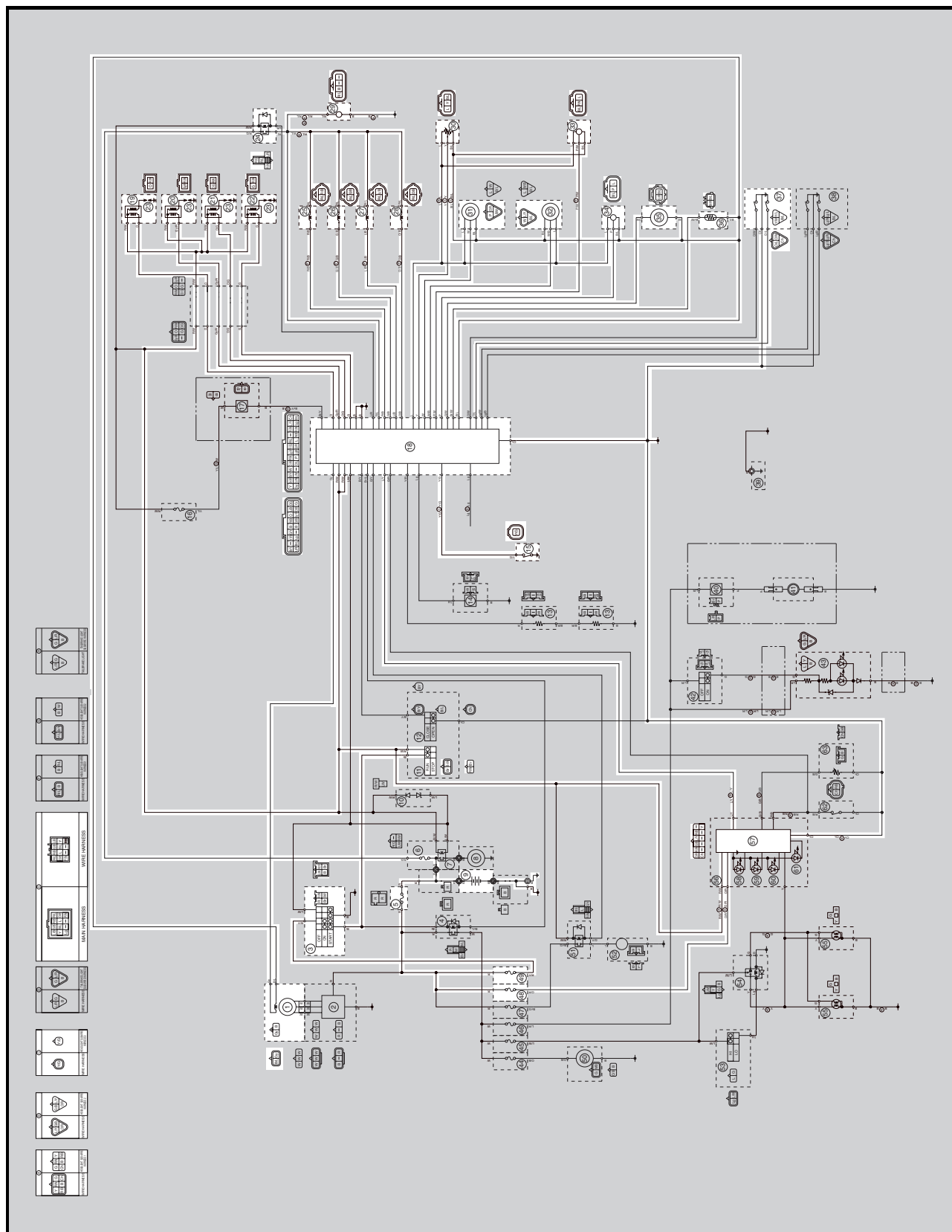
SYSTEME D'INJECTION DE CARBURANT

SYSTEME D'INJECTION DE CARBURANT

- ① Bobine d'allumage
- ② Bougie
- ③ Réservoir à carburant
- ④ Pompe à carburant
- ⑤ Contacteur de réglage du chauffe-poignée (côté bas)
- ⑥ Relais du système d'injection de carburant
- ⑦ Capteur de vitesse
- ⑧ Témoin d'avertissement de panne du moteur
- ⑨ Capteur d'identification de cylindre
- ⑩ Durite d'arrivée de carburant
- ⑪ Capteur de position de papillon des gaz
- ⑫ Contacteur de pression d'huile
- ⑬ Capteur de température d'admission
- ⑭ Capteur de pression atmosphérique
- ⑮ ECU
- ⑯ Injecteur de carburant
- ⑰ Capteur de pression d'air d'admission
- ⑱ Batterie
- ⑲ Silencieux d'admission
- ⑳ Capteur de position de vilebrequin
- ㉑ Contacteur de niveau d'huile
- ㉒ Régulateur de pression
- ㉓ Capteur de température de liquide de refroidissement
- ㉔ Durite de refoulement de carburant



WIRING DIAGRAM





- ① Crankshaft position sensor
- ③ Main switch
- ⑤ Fuse (MAIN)
- ⑥ Fuse (FUEL INJECTION SYSTEM)
- ⑨ Battery
- ⑪ Engine stop switch
- ⑯ Oil pressure switch
- ⑱ E.C.U.
- ⑲ Ignition coil #1
- ⑳ Ignition coil #2
- ㉑ Ignition coil #3
- ㉒ Ignition coil #4
- ㉓ Spark plug
- ㉔ Fuel injection system relay
- ㉕ Injector #1
- ㉖ Injector #2
- ㉗ Injector #3
- ㉘ Injector #4
- ㉙ Fuel pump
- ㉚ Throttle position sensor
- ㉛ Speed sensor
- ㉜ Cylinder identification sensor
- ㉝ Intake air pressure sensor
- ㉞ Atmospheric pressure sensor
- ㉟ Water temperature sensor
- ㊱ Intake air temperature sensor
- ㊲ Grip warmer adjustment down side switch
- ㊳ Fuse (BACKUP)
- ㊴ Fuse (IGNITION)
- ㊵ Multi function meter
- ㊶ Oil level switch

SCHEMA DE CABLAGE

- ① Capteur de position de vilebrequin
- ③ Contacteur à clé
- ⑤ Fusible (MAIN)
- ⑥ Fusible (FUEL INJECTION SYSTEM)
- ⑨ Batterie
- ⑪ Coupe-circuit du moteur
- ⑯ Contacteur de pression d'huile
- ⑱ E.C.U.
- ⑲ Bobine d'allumage #1
- ⑳ Bobine d'allumage #2
- ㉑ Bobine d'allumage #3
- ㉒ Bobine d'allumage #4
- ㉓ Bougie
- ㉔ Relais du système d'injection de carburant
- ㉕ Injecteur #1
- ㉖ Injecteur #2
- ㉗ Injecteur #3
- ㉘ Injecteur #4
- ㉙ Pompe à carburant
- ㉚ Capteur de position de papillon des gaz
- ㉛ Capteur de vitesse
- ㉜ Capteur d'identification de cylindre
- ㉝ Capteur de pression d'air d'admission
- ㉞ Capteur de pression atmosphérique
- ㉟ Capteur de température d'eau
- ㊱ Capteur de température d'air d'admission
- ㊲ Contacteur de réglage du chauffe-poignée (côté bas)
- ㊳ Fusible (BACKUP)
- ㊴ Fusible (IGNITION)
- ㊵ Ecran multifonctionnel
- ㊶ Contacteur de niveau d'huile



ECU'S SELF-DIAGNOSTIC FUNCTION

The ECU is equipped with a self-diagnostic function in order to ensure that the engine control system is operating normally. If this function detects a malfunction in the system, it immediately operates the engine under substitute characteristics and illuminates the engine trouble warning light to alert the rider that a malfunction has occurred in the system. Once a malfunction has been detected, a fault code is stored in the memory of the ECU.

- To inform the rider that the fuel injection system is not functioning, the engine trouble warning light flashes when the start switch is being pushed to start the engine.
- If a malfunction is detected in the system by the self-diagnostic function, this mode provides an appropriate substitute characteristic operation, and alerts the rider of the detected malfunction by flashing an engine trouble warning light.
- The fault code number appears from the lowest value in order of precedence on the LCD meter. Once a fault code has been displayed, it remains stored in the memory of the ECU until it is deleted.

Engine trouble warning light indication and FI system operating condition

Warning light indication	ECU's operation	FI operation	Vehicle operation
Flashing*	Warning provided when unable to start engine	Operation stopped	Unable
Remains ON	Malfunction detected	Operated with substitute characteristics in accordance with the description of the malfunction	Able/Unable depending on the self-diagnostic fault code

* The warning light flashes when any one of the conditions listed below is present and the start switch is pushed.

The period for flashing is 160 ms. (Period during SELF-DIAGNOSTIC is 1000 ms.)

11: Cylinder identification sensor

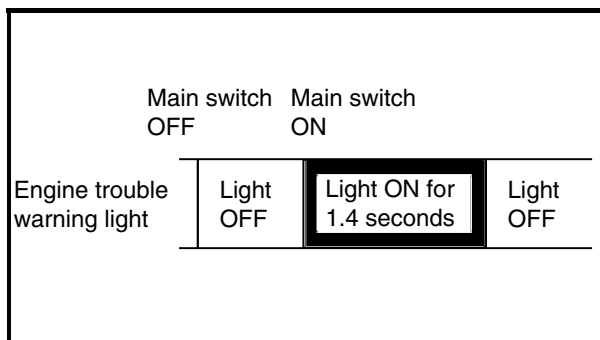
30: Oil pressure dropped.

12: Crankshaft position sensor

50: ECU internal malfunction
(memory check error)

Checking for a defective engine trouble warning light bulb

The engine trouble warning light comes on for 1.4 seconds after the main switch has been turned "ON" and when the main switch is being turned. If the warning light does not come on under these conditions, the warning LED may be defective.





FONCTION D'AUTODIAGNOSTIC DE L'ECU

L'ECU est dotée d'une fonction d'autodiagnostic qui permet d'assurer que le système de commande du moteur fonctionne normalement. Si cette fonction détecte une anomalie dans le système, elle fait immédiatement fonctionner le moteur grâce à des caractéristiques de substitution et elle allume le témoin d'avertissement de panne du moteur pour avertir le pilote que le système présente un dysfonctionnement. Une fois qu'un dysfonctionnement a été détecté, un code de panne est enregistré dans la mémoire de l'ECU.

- Le témoin d'avertissement de panne du moteur clignote pour informer le pilote que le système d'injection de carburant ne fonctionne pas lorsqu'il enfonce le contacteur du démarreur pour faire démarrer le moteur.
- Si une anomalie est détectée dans le système par la fonction d'autodiagnostic, ce mode permet un fonctionnement sur la base de caractéristiques de substitution adéquates et avertit le pilote qu'un dysfonctionnement a été détecté en faisant clignoter le témoin d'avertissement de panne du moteur.
- Les numéros de code de panne s'affichent dans l'ordre croissant sur l'écran LCD. Une fois qu'un code de panne a été affiché, il reste enregistré dans la mémoire de l'ECU jusqu'à ce qu'il soit effacé.

Indication du témoin d'avertissement de panne du moteur et condition de fonctionnement du système d'injection de carburant

Indication du témoin	Fonctionnement de l'ECU	Fonctionnement du système d'injection de carburant	Fonctionnement du véhicule
Clignote*	Avertissement fourni lorsqu'il est impossible de faire démarrer le moteur	Fonctionnement arrêté	Impossible
Reste allumé	Dysfonctionnement détecté	Fonctionne grâce à des caractéristiques de substitution en fonction de la description du dysfonctionnement	Possible/impossible en fonction du code de panne de l'autodiagnostic

* Le témoin d'avertissement clignote lorsqu'une des conditions reprises ci-dessous se manifeste et que le contacteur de démarreur est enfoncé.

La durée de clignotement est de 160 ms. (La durée pendant l'AUTODIAGNOSTIC est de 1000 ms.)

11: Capteur d'identification de cylindre

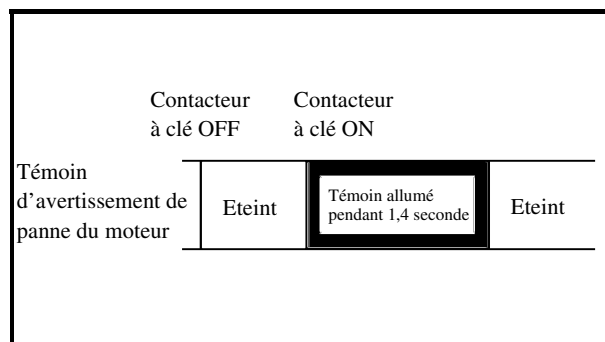
30: La pression d'huile a chuté

12: Capteur de position de vilebrequin

50: Dysfonctionnement interne de l'ECU
(erreur de contrôle de mémoire)

Vérification de l'état de l'ampoule du témoin d'avertissement de panne du moteur

Le témoin d'avertissement de panne du moteur s'allume pendant 1,4 seconde après que le contacteur à clé a été placé sur "ON" et quand le contacteur à clé est enclenché. Si le témoin ne s'allume pas dans ces conditions, il se peut que la diode soit défectueuse.





SUBSTITUTE CHARACTERISTICS OPERATION CONTROL (FAIL-SAFE ACTION)

If the ECU detects an abnormal signal from a sensor while the vehicle is being driven, the ECU illuminates the engine trouble warning light and provides the engine with alternate operating instructions that are appropriate for the type of malfunction.

When an abnormal signal is received from a sensor, the ECU processes the specified values that are programmed for each sensor in order to provide the engine with alternate operating instructions that enable the engine to continue to operate or stop operating, depending on the conditions.

The ECU takes fail-safe actions in two ways: one in which the sensor output is set to a prescribed value, and the other in which the ECU directly operates an actuator. Details on the fail-safe actions are given in the table below.

FAIL-SAFE ACTIONS TABLE

Fault Code No.	Item	Symptom	Fail-Safe Action	Starting Capability	Running Capability
11	Cylinder identification sensor	No normal signals are received from the cylinder identification sensor.	Continues to operate the engine based on the results of the cylinder identification that existed up to that point.	Unable	Able
12	Crankshaft position sensor	No normal signals are received from the crankshaft position sensor.	• Stops the engine (by stopping the injection and ignition).	Unable	Unable
13 14	Intake air pressure sensor (open or short circuit) (pipe system)	Intake air pressure sensor-open or short circuit detected. Faulty intake air pressure sensor system.	• Fixes the intake air pressure to 85.0 kPa.	Able	Able
15 16	Throttle position sensor (open or short circuit) (stuck)	Throttle position sensor-open or short circuit detected.	• Fixes the throttle position sensor to fully open.	Able	Able
20	Intake air pressure Atmospheric pressure	Defective values are detected due to the internal malfunction.	• Fixes the intake air pressure and atmospheric pressure to 85.0 kPa.	Able	Able
21	Coolant temperature sensor	Coolant temperature sensor-open or short circuit detected.	• Fixes the coolant temperature to 60°C. After the engine starts, the radiator fan relay will be turned ON.	Able	Able
22	Intake temperature sensor	Intake temperature sensor-open or short circuit detected.	• Fixes the intake temperature to 0°C.	Able	Able
23	Atmospheric pressure sensor (open or short circuit)	Atmospheric pressure sensor-open or short circuit detected.	• Fixes the atmospheric pressure to 85.0 kPa.	Able	Able
30	Oil pressure dropped	Engine stops when the oil pressure drop is detected.	• Fuel pump and fuel injection are stopped. (Main relay is off.)	Unable	Unable
33 34 35 36	Faulty ignition	Open circuit detected in the primary lead of the ignition coil.	• Cut the injection of other cylinder in the same group with the cylinder that the error is detected. (Example: when the #1 cylinder is defective, cut the injection of #1 and #4 cylinders, when the #2 cylinder is defective, cut the injection of #2 and #3 cylinders). Turn on the power to the air induction solenoid to always cut-off the air.	Able (depending on the number of faulty cylinders)	Able (depending on the number of faulty cylinders)
42	Speed sensor	No normal signals are received from the speed sensor.	• Assumes highest ratio.	Able	Able
43	Fuel system voltage (monitor voltage)	The ECU is unable to monitor the battery voltage (an open circuit in the line to the ECU).	• Fixes the battery voltage to 12 V.	Able	Able

FUEL INJECTION SYSTEM

FI


Fault Code No.	Item	Symptom	Fail-safe action	Able/unable to start	Able/unable to drive
44	Error in writing the amount of CO adjustment on EEPROM	An error is detected while reading or writing on EEPROM (CO adjustment value).	—	Able	Able
46	Vehicle system power supply (Monitor voltage)	Power supply to the FI system is not normal.	Grip warmer output is OFF.	Able	Able
50	ECU internal malfunction (memory check error)	Faulty ECU memory. When this malfunction is detected, the code number might not appear on the meter.	—	Unable	Unable
80	Grip warmer switch	Grip warmer switch-short circuit detected.	—	Able	Able
81	Grip warmer	Grip warmer-open or short circuit detected.	—	Able	Able
82	Thumb warmer switch	Thumb warmer switch-short circuit detected.	—	Able	Able
83	Thumb warmer	Thumb warmer-short circuit detected.	—	Able	Able
84	T.O.R.S.	Detecting conditions for T.O.R.S. are satisfied.	—	Able	Unable
85	Oil pressure switch	Oil pressure switch-open circuit detected.	—	Able	Able
—	Start unable warning	Relay is not turned ON even if the crank signal is input while the start switch is turned ON. When the start switch is turned ON while an error is detected with the fault code of No.11, 12, 30 or 50.	Engine trouble warning light flashes when the start switch is turned ON.	Unable	Unable

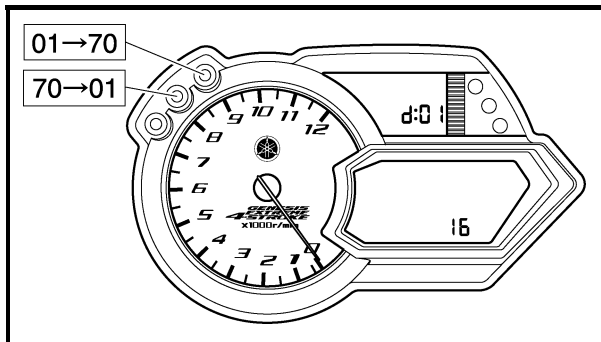
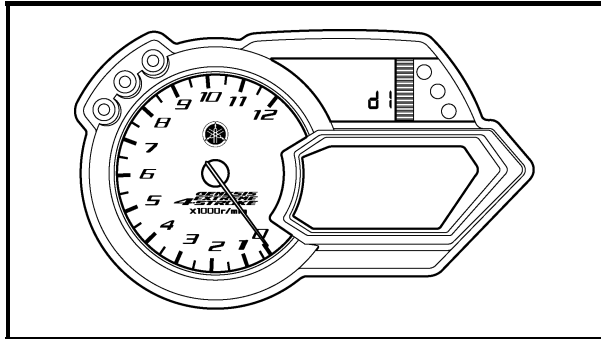
Communication error with the meter

Fault Code No.	Item	Symptom	Fail-safe action	Able/unable to start	Able/unable to drive
Er-1	ECU internal malfunction (output signal error)	No signals are received from the ECU.	—	Unable	Unable
Er-2	ECU internal malfunction (output signal error)	No signals are received from the ECU within the specified duration.	—	Unable	Unable
Er-3	ECU internal malfunction (output signal error)	Data from the ECU cannot be received correctly.	—	Unable	Unable
Er-4	ECU internal malfunction (input signal error)	Non-registered data has been received from the meter.	—	Unable	Unable



DIAGNOSTIC MODE

It is possible to monitor the sensor output data or check the activation of actuators without connecting the measurement equipment by simply switching the meter indication from the normal mode to the diagnostic monitoring mode.



Setting the diagnostic mode

1. Turn the main switch to "OFF" and set the engine stop switch to "ON".
2. Disconnect the wire harness coupler from the fuel pump.
3. Simultaneously press and hold the "SELECT" and "RESET" buttons, turn the main switch to "ON", and continue to press the buttons for 8 seconds or more.
4. After selecting "d1", simultaneously press the "SELECT" and "RESET" buttons for 2 seconds or more to execute the selection.
5. Select the diagnostic code number that applies to the item that was verified with the fault code number by pressing the "SELECT" and "RESET" buttons.

NOTE:

- The diagnostic code number appears on the LCD meter (01-70).
- To decrease the selected diagnostic code number, press the "RESET" button. Press the "RESET" button for 1 second or longer to automatically decrease the diagnostic code numbers.
- To increase the selected diagnostic code number, press the "SELECT" button. Press the "SELECT" button for 1 second or longer to automatically increase the diagnostic code numbers.



6. Verify the operation of the sensor or actuator.
 - Sensor operation
The data representing the operating conditions of the sensor appears on the trip LCD.
 - Actuator operation
Depress the grip warmer adjustment switch down to “LOW” to operate the actuator.

7. Turn the main switch to “OFF” to cancel the diagnostic mode.

NOTE: _____
To perform a reliable diagnosis, make sure to turn “OFF” the power supply before every check and then start right from the beginning.



Diagnostic Fault Code Table

Fault Code No.	Symptom	Probable Cause of Malfunction	Diagnostic Code
11	No normal signals are received from the cylinder identification sensor.	• Open or short circuit in wiring sub lead. • Open or short circuit in wiring harness. • Defective cylinder identification sensor. • Malfunction in ECU. • Improperly installed sensor.	—
12	No normal signals are received from the crankshaft position sensor.	• Open or short circuit in wiring harness. • Defective crankshaft position sensor. • Malfunction in pickup rotor. • Malfunction in ECU. • Improperly installed sensor.	—
13	Intake air pressure sensor open or short circuit detected.	• Open or short circuit in wiring sub lead. • Open or short circuit in wiring harness. • Defective intake air pressure sensor. • Malfunction in ECU.	03
14	Faulty intake air pressure sensor hose system; a hose is detached, causing constant application of the atmospheric pressure to the sensor; or, the hose is clogged.	• Intake air pressure sensor hose is detached, clogged, kinked, or pinched. • Malfunction in ECU.	03
15	Throttle position sensor open or short circuit detected.	• Open or short circuit in wiring sub lead. • Open or short circuit in wiring harness. • Defective throttle position sensor. • Malfunction in ECU. • Improperly installed throttle position sensor.	01
16	A stuck throttle position sensor is detected.	• Stuck throttle position sensor. • Malfunction in ECU.	01
20	When the main switch is turned to ON, the atmospheric sensor voltage and intake air pressure sensor voltage differ greatly.	• Atmospheric pressure sensor hose is clogged. • Intake air pressure sensor hose is clogged, kinked, or pinched. • Malfunction of the atmospheric pressure sensor in the intermediate electrical potential. • Malfunction of the intake air pressure sensor in the intermediate electrical potential. • Malfunction in ECU.	03 02
21	Coolant temperature sensor open or short circuit detected.	• Open or short circuit in wiring harness. • Defective coolant temperature sensor. • Malfunction in ECU.	06
22	Intake temperature sensor open or short circuit detected.	• Open or short circuit in wiring harness. • Defective intake temperature sensor. • Malfunction in ECU.	05
23	Atmospheric pressure sensor open or short circuit detected.	• Open or short circuit in wiring sub lead. • Defective atmospheric pressure sensor. • Malfunction in ECU.	02
30	Oil pressure dropped.	• Oil pressure dropped.	
33	Open circuit is detected in the primary lead of the ignition coil (#1).	• Open or short circuit in wiring harness. • Malfunction in ignition coil. • Malfunction in ECU. • Malfunction in a component of ignition cut-off circuit system.	30
34	Open circuit is detected in the primary lead of the ignition coil (#2).	• Open or short circuit in wiring harness. • Malfunction in ignition coil. • Malfunction in ECU. • Malfunction in a component of ignition cut-off circuit system.	31
35	Open circuit is detected in the primary lead of the ignition coil (#3).	• Open or short circuit in wiring harness. • Malfunction in ignition coil. • Malfunction in ECU. • Malfunction in a component of ignition cut-off circuit system.	32
36	Open circuit is detected in the primary lead of the ignition coil (#4).	• Open or short circuit in wiring harness. • Malfunction in ignition coil. • Malfunction in ECU. • Malfunction in a component of ignition cut-off circuit system.	33

FUEL INJECTION SYSTEM

FI



Fault Code No.	Symptom	Probable Cause of Malfunction	Diagnostic Code
42	No normal signals are received from the speed sensor.	• Open or short circuit in wiring harness. • Defective speed sensor. • Malfunction in vehicle speed sensor detected unit. • Malfunction in ECU.	07
43	The ECU is unable to monitor the battery voltage (an open circuit in the monitor line to the ECU).	• Open circuit in wiring harness. • Malfunction in ECU.	09
44	An error is detected while reading or writing on EEPROM.	• Malfunction in ECU. (The CO adjustment value is not properly written on or read from the internal memory).	60
46	Power supply to the FI system is not normal.	• Malfunction in "CHARGING SYSTEM".	—
50	Faulty ECU memory. When this malfunction is detected, the code number might not appear on the meter.	• Malfunction in ECU. (The program and data are not properly written on or read from the internal memory.)	—
80	The grip warmer switch is not normal.	• Short circuit in wiring harness. • Defective grip warmer switch. • Malfunction in ECU.	—
81	The grip warmer is not normal.	• Open or short circuit in wiring harness. • Defective grip warmer. • Malfunction in ECU.	26
82	The thumb warmer switch is not normal.	• Short circuit in wiring harness. • Defective thumb warmer switch. • Malfunction in ECU.	—
83	The thumb warmer is not normal.	• Short circuit in wiring harness. • Defective thumb warmer. • Malfunction in ECU.	27
84	T.O.R.S.	• Detecting conditions for T.O.R.S. are satisfied.	1 24 07
85	The oil pressure switch is not normal.	• Open circuit in wiring harness. • Defective oil pressure switch. • Malfunction in ECU.	—
Er-1	No signal is received from the ECU.	• Open or short circuit in wiring harness. • Malfunction in meter. • Malfunction in ECU. • Defective wire connection of the ECU coupler.	—
Er-2	No signal is received from the ECU within the specified duration.	• Improper connection in wiring harness. • Malfunction in meter. • Malfunction in ECU.	—
Er-3	Data from the ECU can not be received correctly.	• Improper connection in wiring harness. • Malfunction in meter. • Malfunction in ECU.	—
Er-4	Non-registered data has been received from the meter.	• Improper connection in wiring harness. • Malfunction in meter. • Malfunction in ECU.	—



Diagnostic Mode Table

Switch the meter display from the regular mode to the diagnosis mode. To switch the display, refer to "DIAGNOSTIC MODE".

NOTE:

- Check the intake air temperature and coolant temperature as close as possible to the intake air temperature sensor and the coolant temperature sensor respectively.
- If it is not possible to check it with an atmospheric pressure gauge, judge it by using 101.3 kPa as the standard.
- If it is not possible to check the intake air temperature, use the ambient temperature as reference.

Diagnostic Code	Item	Description of Action	Data Displayed on Meter (reference value)
01	Throttle angle	Displays the throttle angle. • Check with throttle fully closed. • Check with throttle fully open.	0 ~ 125 degrees • Fully closed position (15 ~ 18) • Fully open position (95 ~ 100)
02	Atmospheric pressure	Displays the atmospheric pressure. * Use an atmospheric pressure gauge to check the atmospheric pressure.	Compare it to the value displayed on the meter.
03	Intake air pressure	Displays the intake air pressure. Engine stop switch is on. * Generate the pressure difference by cranking the engine with the starter, without actually starting the engine.	• Not cranking-atmospheric pressure • Cranking-intake air pressure It changes at the value which is smaller than in the atmospheric pressure.
05	Intake temperature	Displays the intake air temperature. * Check the temperature in the air cleaner case.	Compare it to the value displayed on the meter. (min-30 [°C])
06	Coolant temperature	Displays the coolant temperature. * Check the temperature of the coolant.	Compare it to the value displayed on the meter. (min-30 [°C])
07	Vehicle speed pulse	Displays the accumulation of the vehicle pulses that are generated when the track is spun.	(0 ~ 999; resets to 0 after 999) OK if the numbers appear on the meter.
09	Fuel system voltage (battery voltage)	Displays the fuel system voltage (battery voltage). Engine stop switch is on.	0 ~ 18.7 V Normally, approximately 12.0 V
24	Throttle switch	The meter displays the following items: During the throttle switch ON (throttle open): ON During the throttle switch OFF (throttle close): OFF	—
26	Grip warmer testing	Activate the grip warmer by depressing the rocker switch once to the "LOW" position. One second after activating the grip warmer, the circuit will be energized and the grip warmer will start to heat up. Note: The engine warning lamp is lit during this operation as confirmation the circuit has been activated. If you depress the grip warmer rocker switch before the second has elapsed, you will reset the activation process and will have wait another second before the grip warmer circuit is energized. .	—
27	Thumb warmer tesing	Activate the grip warmer by depressing the rocker switch once to the "LOW" position. One second after activating the thumb warmer circuit, the thumb warmer will be energized and will start to heat up. Note: The engine warning lamp is lit during this operation as confirmation the circuit has been activated. If you depress the thumb warmer rocker switch before the second has elapsed, you will reset the activation process and will have wait another second before the thumb warmer circuit is energized. .	—

FUEL INJECTION SYSTEM

FI



Diagnostic code	Item	Description of action	Data displayed on meter (reference value)
29	Suspension for the adjustment of damping force	The following connection judgment result is transmitted to the meter. When the connection judgment is "Connected": H'00 When the connection judgment is "Not connected": H'F0 The following item is performed only when the connection judgment is "Connected". Set ECS to Hard when 1 second has passed after the grip warmer rocker switch was toggled to LOW. (Pattern 1): Set ECS to Soft when 5000 ms have elapsed after the power is supplied. (Pattern 2): Turn ECS OFF when 5000 ms have passed after the power is supplied. However, if the switch input (Grip warmer rocker switch: from rest to LOW) was changed before the operation as mentioned above is finished, restart the process. With the engine warning light on, while the condition (Pattern 1) as mentioned above with rocker having been toggled once to LOW. With the engine light blinking while the condition (Pattern 2) with rocker having been toggled to LOW. (Period: 1 s, Duty: 50%) When it is moved to other code, the operation will cease. The operation mentioned above is repeated every time the grip warmer rocker switch is toggled to LOW.	–
30	Ignition coil #1	After the grip warmer rocker switch is toggled to LOW, it actuates ignition coil #1 for five times every second and illuminates the engine trouble warning light. * Connect an ignition checker.	Check that spark is generated, 5 times after the grip warmer rocker switch is toggled to LOW.
31	Ignition coils #2	After the grip warmer rocker switch is toggled to LOW, it actuates ignition coil #2 for five times every second and illuminates the engine trouble warning light. * Connect an ignition checker.	Check that spark is generated, 5 times after the grip warmer rocker switch is toggled to LOW.
32	Ignition coil #3	After the grip warmer rocker switch is toggled to LOW, it actuates ignition coil #3 for five times every second and illuminates the engine trouble warning light. * Connect an ignition checker.	Check that spark is generated, 5 times after the grip warmer rocker switch is toggled to LOW.
33	Ignition coil #4	After the grip warmer rocker switch is toggled to LOW, it actuates ignition coil #4 for five times every second and illuminates the engine trouble warning light. * Connect an ignition checker.	Check that spark is generated, 5 times after the grip warmer rocker switch is toggled to LOW.
36	Injector #1	After the grip warmer rocker switch is toggled to LOW, it actuates the injector #1 five times every second and illuminates the engine trouble warning light.	Check the operating sound of the injector five times after the rocker switch is toggled to LOW.
37	Injector #2	After the grip warmer rocker switch is toggled to LOW, it actuates the injector #2 five times every second and illuminates the engine trouble warning light.	Check the operating sound of the injector five times after the rocker switch is toggled to LOW.
38	Injector #3	After the grip warmer rocker switch is toggled to LOW, it actuates the injector #3 five times every second and illuminates the engine trouble warning light.	Check the operating sound of the injector five times after the rocker switch is toggled to LOW.
39	Injector #4	After the grip warmer rocker switch is toggled to LOW, it actuates the injector #4 five times every second and illuminates the engine trouble warning light.	Check the operating sound of the injector five times after the rocker switch is toggled to LOW.

FUEL INJECTION SYSTEM

FI



Diagnostic code	Item	Description of action	Data displayed on meter (reference value)
50	Fuel injection system relay	After the grip warmer rocker switch is toggled to LOW, it actuates the fuel injection system relay five times every second and illuminates the engine trouble warning light (the light is OFF when the relay is ON, and the light is ON when the relay is OFF).	Check the fuel injection system relay operating sound 5 times after the grip warmer rocker switch is toggled to LOW.
51	Radiator fan motor relay	After the grip warmer rocker switch is toggled to LOW, it actuates the radiator fan motor relay five times every 5 seconds and illuminates the engine trouble warning light. (ON 2 seconds, OFF 3 seconds)	Check the radiator fan motor relay operating sound 5 times after the grip warmer rocker switch is toggled to LOW (At that time, the fan motor rotates.)
52	Headlight relay 1	After the grip warmer rocker switch is toggled to LOW, it actuates the headlight relay five times every 5 seconds and illuminates the engine trouble warning light. (ON 2 seconds, OFF 3 seconds)	Check the headlight relay operating sound 5 times after the grip warmer rocker switch is toggled to LOW. (At that time, the headlight turns ON.)
58	Odometer	Odometer is displayed on the meter.	—
60	EEPROM fault code display	- Transmits the abnormal portion of the data in the E2PROM that has been detected as a self-diagnostic fault code 44. - If multiple malfunctions have been detected, different codes are displayed at 2-second intervals, and this process is repeated.	(01 ~ 04) Displays the cylinder number. (00) Displays when there is no malfunction.
61	Malfunction history code display	- Displays the codes of the history of the self-diagnosis malfunctions (i.e., a code of a malfunction that occurred once and which has been corrected). - If multiple malfunctions have been detected, different codes are displayed at 2-second intervals, and this process is repeated.	11 ~ 85 (00) Displays when there is no malfunction.
62	Malfunction history code erasure	- Displays the total number of codes that are being detected through self diagnosis and the fault codes in the past history. - Erases only the history codes when the grip warmer rocker switch is toggled to LOW.	00 ~ 27 (00) Displays when there is no malfunction.
70	Control number	Displays the program control number.	00 ~ 255



TROUBLESHOOTING DETAILS

This section describes the measures per fault code number displayed on the meter. Carry out check and maintenance on items or components that could be a cause of malfunction in accordance with the order.

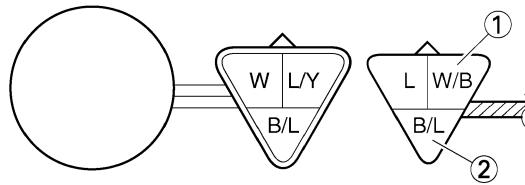
When the check and maintenance of malfunctioned part is completed, restore the meter display according to the "Restore method".

Fault code No.:

Fault code number displayed on the meter when the engine failed to work normally. (Refer to "Diagnostic fault code table".)

Diagnostic code No.:

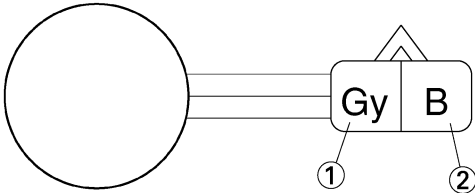
Code number to be used when the diagnostic monitoring mode is operated. (Refer to "DIAGNOSTIC MODE".)

Fault code No.	11	Symptom	No normal signals are received from the cylinder identification sensor.	
Used diagnostic code No. --				
Order	Inspection operation item and probable cause	Operation item and countermeasure	Reinstatement method	
1	Installed condition of sensor	Check the installed area for looseness or pinching.	Reinstated by starting the engine and operating it at idle.	
2	Connected condition of connector Inspect the coupler for any pins that may have pulled out. Check the locking condition of the coupler.	If there is a malfunction, repair it and connect it securely. Cylinder identification sensor coupler Main wiring harness ECU coupler Sub-wire harness coupler		
3	Open or short circuit in wiring harness and/or sub lead.	Repair or replace if there is an open or short circuit. Between sensor coupler and ECU coupler Blue – Blue White/Black – White/Black Black/Blue – Black/Blue		
4	Defective cylinder identification sensor.	Replace if defective. 1. Connect the pocket tester (DC 20 V) to the cylinder identification sensor coupler terminal as shown. Tester positive probe → white/black ① Tester negative probe → black/blue ②  2. Set the main switch to "ON". 3. Measure the cylinder identification sensor output voltage.  Cylinder identification sensor output voltage When sensor is on 4.8 V or more When sensor is off 0.8 V or less 4. Is the cylinder identification sensor OK?		

FUEL INJECTION SYSTEM

FI

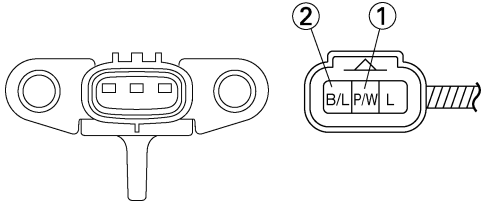


Fault code No.	12	Symptom	No normal signals are received from the crankshaft position sensor.	
Used diagnostic code No. --				
Order	Inspection operation item and probable cause	Operation item and countermeasure	Reinstatement method	
1	Installed condition of sensor	Check the installed area for looseness or pinching.	Reinstated by cranking the engine.	
2	Connected condition of connector Inspect the coupler for any pins that may have pulled out. Check the locking condition of the coupler.	If there is a malfunction, repair it and connect it securely. Crankshaft position sensor coupler Main wiring harness ECU coupler		
3	Open or short circuit in wiring harness.	Repair or replace if there is an open or short circuit between the main wiring harnesses. Between sensor coupler and ECU coupler Gray – Gray Black/Blue – Black/Blue		
4	Defective crankshaft position sensor.	Replace if defective. 1. Disconnect the crankshaft position sensor coupler from the wire harness. 2. Connect the pocket tester ($\Omega \times 100$) to the crankshaft position sensor coupler as shown. Tester positive probe → gray ① Tester negative probe → black ②  3. Measure the crankshaft position sensor resistance.  Crankshaft position sensor resistance 445 ~ 545 Ω at 20°C (68°F) (between gray and black) 4. Is the crankshaft position sensor OK?		

FUEL INJECTION SYSTEM

FI



Fault code No.	13	Symptom	Intake air pressure sensor – open or short circuit detected.	
Used diagnostic code No. 03 (intake air pressure sensor)				
Order	Inspection operation item and probable cause	Operation item and countermeasure		Reinstatement method
1	Connected condition of connector Inspect the coupler for any pins that may have pulled out. Check the locking condition of the coupler.	If there is a malfunction, repair it and connect it securely. Intake air pressure sensor coupler Main wiring harness ECU coupler Sub-wire harness coupler		Reinstated by turning the main switch ON.
2	Open or short circuit in wiring harness and/or sub lead.	Repair or replace if there is an open or short circuit. Between sensor coupler and ECU coupler Black/Blue – Black/Blue Pink/White – Pink/White Blue – Blue		
3	Defective intake air pressure sensor	Execute the diagnostic monitoring mode (Code No.03). Replace if defective. 1. Connect the pocket tester (DC 20 V) to the intake air pressure sensor coupler terminal as shown. Tester positive probe → pink/white ① Tester negative probe → black/blue ②  2. Set the main switch to “ON”. 3. Measure the intake air pressure sensor output voltage.  Intake air pressure sensor output voltage 4.75 ~ 5.25 V 4. Is the intake air pressure sensor OK?		

FUEL INJECTION SYSTEM

FI



Fault code No.	14	Symptom	Intake air pressure sensor – hose system malfunction (clogged or detached hose).	
Used diagnostic code No. 03 (intake air pressure sensor)				
Order	Inspection operation item and probable cause		Operation item and countermeasure	Reinstatement method
1	Intake air pressure sensor hose detached, clogged, kinked, or pinched. Intake air pressure sensor malfunction at intermediate electrical potential.		Repair or replace the sensor hose. Inspect and repair the connection.	Reinstated by starting the engine and operating it at idle.
2	Connected condition of connector Intake air pressure sensor coupler Main wiring harness ECU coupler		Check the coupler for any pins that may have pulled out. Check the looking condition of the coupler. If there is a malfunction, repair it and connect it securely.	
3	Defective intake air pressure sensor.		Execute the diagnostic mode (Code No.03). Replace if defective. Refer to “Fault code No. 13”.	

Fault code No.	15	Symptom	Throttle position sensor – open or short circuit detected.		
Used diagnostic code No. 01 (throttle position sensor)					
Order	Inspection operation item and probable cause		Operation item and countermeasure		Reinstatement method
1	Installed condition of throttle position sensor.		Check the installed area for looseness or pinching. Check that it is installed in the specified position. Refer to “THROTTLE BODIES” section.		Reinstated by turning the main switch ON.
2	Connected condition of connector Inspect the coupler for any pins that may have pulled out. Check the locking condition of the coupler.		If there is a malfunction, repair it and connect it securely. Throttle position sensor coupler Main wiring harness ECU coupler Sub-wire harness coupler		
3	Open or short circuit in wiring harness and/or sub lead.		Repair or replace if there is an open or short circuit. Between sensor coupler and ECU coupler Black/Blue – Black/Blue Yellow – Yellow Blue – Blue		
4	Throttle position sensor lead wire open circuit output voltage check.		Check for open circuit and replace the throttle position sensor. Black/Blue – Yellow		
			Open circuit item	Output voltage	
			Ground wire open circuit	5 V	
			Output wire open circuit	0 V	
			Power supply wire open circuit	0 V	
5	Defective throttle position sensor.		Execute the diagnostic mode (Code No.01). Replace if defective. Refer to “THROTTLE BODIES” section.		

FUEL INJECTION SYSTEM

FI

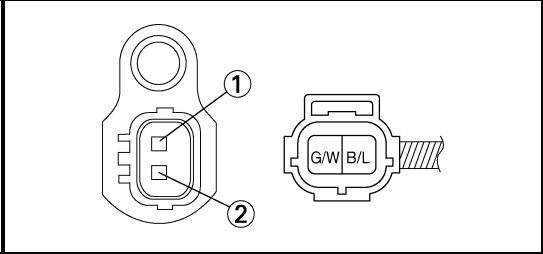


Fault code No.	16	Symptom	Stuck throttle position sensor detected.	
Used diagnostic code No. 01 (throttle position sensor)				
Order	Inspection operation item and probable cause		Operation item and countermeasure	Reinstatement method
1	When detecting fault code No.15.		Refer to “Fault code No.15”.	Reinstated by starting the engine, operating it at idle, and then racing it.
2	Installed condition of throttle position sensor.		Check the installed area for looseness or pinching. Check that it is installed in the specified position. Refer to “THROTTLE BODIES” section.	
3	Defective throttle position sensor		Execute the diagnostic mode (Code No.01). Replace if defective. Refer to “THROTTLE BODIES” section.	

Fault code No.	20	Symptom	Defective values are detected due to the internal malfunction of the intake air pressure sensor or the atmospheric pressure sensor.	
Used diagnostic code No. 02 (atmospheric pressure sensor) → 1 03 (intake air pressure sensor) → 2				
Order	Inspection operation item and probable cause		Operation item and countermeasure	Reinstatement method
1	Defective atmospheric pressure sensor		Execute the diagnostic mode (Code No.02). Replace if defective. Refer to “Fault code No.23”.	Reinstated by turning the main switch ON.
2	Defective intake air pressure sensor		Execute the diagnostic mode (Code No.03). Replace if defective. Refer to “Fault code No.13”.	

Fault code No.	21	Symptom	Open or short circuit is detected from the coolant temperature sensor.	
Used diagnostic code No. 06 (coolant temperature sensor)				
Order	Inspection operation item and probable cause	Operation item and countermeasure		Reinstatement method
1	Connected condition of connector Inspect the coupler for any pins that may have pulled out. Check the locking condition of the coupler.	If there is a malfunction, repair it and connect it securely. Coolant temperature sensor coupler Main wiring harness ECU coupler Sub-wire harness coupler		Reinstated by turning the main switch ON.
2	Open or short circuit in wiring harness and/or sub lead.	Repair or replace if there is an open or short circuit. Between sensor coupler and ECU coupler Black/Blue – Black/Blue Green/White – Green/White		
3	Defective coolant temperature sensor.	Execute the diagnostic mode (Code No.06). Replace if defective. Refer to “COOLING SYSTEM” in CHAPTER 8.		

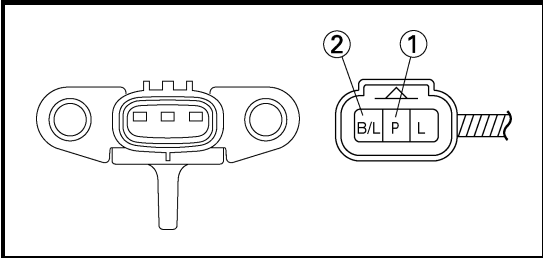


Fault code No.	22	Symptom	Open or short circuit detected from the intake temperature sensor.	
Used diagnostic code No. 05 (intake temperature sensor)				
Order	Inspection operation item and probable cause	Operation item and countermeasure	Reinstatement method	
1	Connected condition of connector Inspect the coupler for any pins that may have pulled out. Check the locking condition of the coupler.	If there is a malfunction, repair it and connect it securely. Intake temperature sensor coupler Main wiring harness ECU coupler Sub-wire harness coupler	Reinstated by turning the main switch ON.	
2	Open or short circuit in wiring harness and/or sub lead.	Repair or replace if there is an open or short circuit. Between sensor coupler and ECU coupler Black/Blue – Black/Blue Green/White – Green/White		
3	Defective intake temperature sensor.	Execute the diagnostic mode (Code No.05). Replace if defective. 1. Remove the intake air temperature sensor from the air filter case. 2. Connect the pocket tester ($\Omega \times 100$) to the intake air temperature sensor terminal as shown. Tester positive probe → green/white ① Tester negative probe → black/blue ②  3. Measure the intake air temperature sensor resistance.  Intake air temperature sensor resistance 2.21 ~ 2.69 kΩ at 20°C (68°F)  WARNING - Handle the intake air temperature sensor with special care. - Never subject the intake air temperature sensor to strong shocks. If the intake air temperature sensor is dropped, replace it. 4. Is the intake air temperature sensor OK?		

FUEL INJECTION SYSTEM

FI



Fault code No.	23	Symptom	Open or short circuit detected from the atmospheric pressure sensor.	
Used diagnostic code No. 02 (atmospheric pressure sensor)				
Order	Inspection operation item and probable cause	Operation item and countermeasure	Reinstatement method	
1	Connected condition of connector Inspect the coupler for any pins that may have pulled out. Check the locking condition of the coupler.	If there is a malfunction, repair it and connect it securely. Atmospheric pressure sensor coupler Main wiring harness ECU coupler	Reinstated by turning the main switch ON.	
2	Open or short circuit in wiring harness.	Repair or replace if there is an open or short circuit. Between sensor coupler and ECU coupler Blue – Blue Black/Blue – Black/Blue Pink – Pink		
3	Defective atmospheric pressure sensor.	Execute the diagnostic mode (Code No.02). Replace if defective. 1. Connect the pocket tester (DC 20 V) to the atmospheric pressure sensor coupler terminal as shown. Tester positive probe → pink ① Tester negative probe → black/blue ②  2. Set the main switch to “ON”. 3. Measure the atmospheric pressure sensor output voltage.  Atmospheric pressure sensor output voltage 4.75 ~ 5.25 V 4. Is the atmospheric pressure sensor OK?		

FUEL INJECTION SYSTEM

FI



Fault code No.	30	Symptom	Oil pressure dropped.
Used diagnostic code No. --			
Order	Inspection operation item and probable cause	Operation item and countermeasure	Reinstatement method
1	Oil pressure dropped	Keep the snow mobile horizontal and then measure the oil pressure after the sufficient warm-up, and check that the value is 25 kpa or more.	
2	Oil pressure switch lead-short circuit detected.	It measures between engine earths from the oil pressure switch connector (Yellow/Green) with the circuit tester. NOTE: _____ Disconnect is ECU coupler.	
3	Defective oil pressure switch	After 1 minute has passed since the engine start, measure the resistance between the oil pressure switch and switch body with a circuit tester, and it will be OK if the result showed ∞ .	

Fault code No.	33	Symptom	Malfunction detected in the primary lead of the ignition coil (#1).
Used diagnostic code No. 30 (ignition coil #1)			
Order	Inspection operation item and probable cause	Operation item and countermeasure	Reinstatement method
1	Connected condition of connector Inspect the coupler for any pins that may have pulled out. Check the locking condition of the coupler.	If there is a malfunction, repair it and connect it securely. Ignition coil primary side coupler – Orange Main wiring harness ECU coupler	Reinstated by starting the engine and operating it at idle.
2	Open or short circuit in lead.	Repair or replace if there is an open or short circuit. Between ignition coil coupler (#1) and ECU coupler/main harness Orange – Orange Red/White – Red/White	
3	Detective ignition coil (test the primary and secondary coils for continuity).	Execute the diagnostic mode (Code No.30). Replace if defective. Refer to "IGNITION SYSTEM" in CHAPTER 8.	

Fault code No.	34	Symptom	Malfunction detected in the primary lead of the ignition coil (#2).
Used diagnostic code No. 31 (ignition coil #2)			
Order	Inspection operation item and probable cause	Operation item and countermeasure	Reinstatement method
1	Connected condition of connector Inspect the coupler for any pins that may have pulled out. Check the locking condition of the coupler.	If there is a malfunction, repair it and connect it securely. Ignition coil primary side coupler – Gray/Red Main wiring harness ECU coupler	Reinstated by starting the engine and operating it at idle.
2	Open or short circuit in lead wire.	Repair or replace if there is an open or short circuit. Between ignition coil coupler (#2) and ECU coupler/main harness Gray/Red – Gray/Red Red/White – Red/White	
3	Defective ignition coil (test the primary and secondary coils for continuity).	Execute the diagnostic mode (Code No.31). Replace if defective. Refer to "IGNITION SYSTEM" in CHAPTER 8.	

FUEL INJECTION SYSTEM

FI



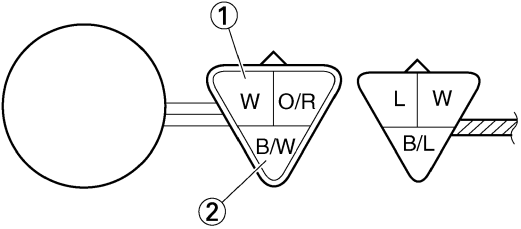
Fault code No.	35	Symptom	Malfunction detected in the primary lead of the ignition coil (#3).	
Used diagnostic code No. 32 (ignition coil #3)				
Order	Inspection operation item and probable cause	Operation item and countermeasure		Reinstatement method
1	Connected condition of connector Inspect the coupler for any pins that may have pulled out. Check the locking condition of the coupler.	If there is a malfunction, repair it and connect it securely. Ignition coil primary side coupler – Orange/ Green Main wiring harness ECU coupler		Reinstated by starting the engine and operating it at idle.
2	Open or short circuit in lead wire.	Repair or replace if there is an open or short circuit. Between ignition coil coupler (#3) and ECU coupler/main harness Orange/Green – Orange/Green Red/White – Red/White		
3	Defective ignition coil (test the primary and secondary coils for continuity).	Execute the diagnostic mode (Code No.32). Replace if defective. Refer to "IGNITION SYSTEM" in CHAPTER 8.		

Fault code No.	36	Symptom	Malfunction detected in the primary lead of the ignition coil (#4).	
Used diagnostic code No. 33 (ignition coil #4)				
Order	Inspection operation item and probable cause		Operation item and countermeasure	Reinstatement method
1	Connected state of connector Inspect the coupler for any pins that may have pulled out. Check the locking condition of the coupler.		If there is a malfunction, repair it and connect it securely. Ignition coil primary side coupler – Green Main wiring harness ECU coupler	Reinstated by starting the engine and operating it at idle.
2	Open or short circuit in lead wire.		Repair or replace if there is an open or short circuit. Between ignition coil coupler (#4) and ECU coupler/main harness Green – Green Red/White – Red/White	
3	Defective ignition coil (test the primary and secondary coils for continuity).		Execute the diagnostic mode (Code No.33). Replace if defective. Refer to “IGNITION SYSTEM” in CHAPTER 8.	

FUEL INJECTION SYSTEM

FI

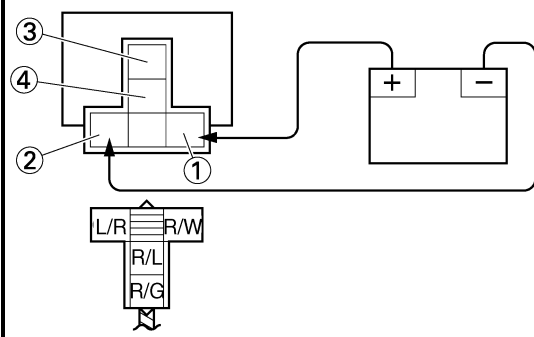


Fault code No.	42	Symptom	1 No normal signals are received from the speed sensor.	
Used diagnostic code No. 07 (speed sensor) → A1 ~ A4				
Order	Inspection operation item and probable cause	Operation item and countermeasure	Reinstatement method	
A1	Connected condition of speed sensor connector Inspect the coupler for any pins that may have pulled out. Check the locking condition of the coupler.	If there is a malfunction, repair it and connect it securely. Speed sensor coupler Main wiring harness ECU coupler	Reinstated by starting the engine, and inputting the vehicle speed signals by operating the snowmobile at a low speed of 20 to 30 km/h.	
A2	Open or short circuit in speed sensor lead.	Repair or replace if there is an open or short circuit. Between sensor coupler and ECU coupler. Blue – Blue White – White Black/Blue – Black/Blue		
A3	Defective speed sensor	Execute the diagnostic mode (Code No.07). Replace if defective. 1. Measure the speed sensor output voltage. 2. Connect the pocket tester (DC 20 V) to the speed sensor coupler terminal as shown.		
		Tester positive probe → pink ① Tester negative probe → black/white ②  3. Measure the speed sensor output voltage.  Speed sensor output voltage When sensor is on DC 4.8 V or more When sensor is off DC 0.6 V or less		
A4	Gear for detecting vehicle speed has broken.	Replace if defective. Refer to “FRONT AXLE AND TRACK” in CHAPTER 4.		

FUEL INJECTION SYSTEM

FI



Fault code No.	43	Symptom	The ECU is unable to monitor the battery voltage.	
Used diagnostic code No. 09 (fuel system voltage)				
Order	Inspection operation item and probable cause	Operation item and countermeasure	Reinstatement method	
1	Connected condition of connector Inspect the coupler for any pins that may have pulled out. Check the locking condition of the coupler.	If there is a malfunction, repair it and connect it securely. Starting circuit cut-off relay coupler (fuel injection system relay) ECU coupler	Reinstated by starting the engine and operating it at idle.	
2	Malfunction in ECU	Fuel injection system relay is on.		
3	Open or short circuit in the wiring harness.	Repair or replace if there is an open or short circuit. Between battery terminal and ECU coupler Red/white – Red/white Red – Blue/Red (Main switch and engine stop switch are on.) Red – Red/Blue (Fuel injection system relay is on.)		
4	Malfunction or open circuit in fuel injection system relay	Execute the diagnostic mode (Code No.09). Replace if defective. NOTE: When the leads are disconnected, the voltage check by the code No.09 is impossible. 1. Disconnect the fuel injection system relay from the wire harness. 2. Connect the pocket tester ($\Omega \times 1$) and battery (12 V) to the fuel injection system relay terminals as shown. Battery positive terminal → red/white ① Battery positive terminal → blue/red ② Tester positive probe → red/green ③ Tester negative probe → red/blue ④  3. Does the fuel injection system relay have continuity between blue/white and black?		

FUEL INJECTION SYSTEM

FI



Fault code No.	44	Symptom	Error is detected while reading or writing on EEPROM (CO adjustment value).
Used diagnostic code No. 60 (EEP-ROM improper cylinder indication)			
Order	Inspection operation item and probable cause	Operation item and countermeasure	Reinstatement method
1	Malfunction in ECU	Execute diagnostic code 60 1. Check the faulty cylinder. (If there are multiple cylinders, the number of the faulty cylinders appear alternately at 2-second intervals.) 2. Readjust the CO of the displayed cylinder. Replace ECU if defective.	Reinstated by turning the main switch ON.

Fault code No.	46	Symptom	Power supply to the Fuel injection system relay is not normal.
Used diagnostic code No. --			
Order	Inspection operation item and probable cause	Operation item and countermeasure	Reinstatement method
1	Connected condition of connector Inspect the coupler for any pins that may have pulled out. Check the locking condition of the coupler.	If there is a malfunction, repair it and connect it securely. ECU coupler.	Reinstated by starting the engine and operating it at idle.
2	Faulty battery	Replace or change the battery Refer to "BATTERY INSPECTION" in chapter 2.	
3	The malfunction of the rectifier/regulator.	Replace if defective. Refer to "CHARGING SYSTEM" in chapter 8.	
4	Open or short circuit in wiring harness.	Repair or replace if there is an open or short circuit. • Between battery and fuse (ignition) Red – Red • Between fuse (ignition) and main switch Red/Yellow – Red/Yellow • Between main switch and load relay Brown – Brown • Between load relay and ECU Brown/Blue – Brown/Blue	

Fault code No.	50	Symptom	Faulty ECU memory. (When this malfunction is detected in the ECU, the fault code number might not appear on the meter.)
Used diagnostic code No. --			
Order	Inspection operation item and probable cause	Operation item and countermeasure	Reinstatement method
1	Malfunction in ECU	Replace the ECU.	Reinstated by turning the main switch ON.

Fault code No.	80	Symptom	Grip warmer switch-short circuit detected.
Used diagnostic code No. --			
Order	Inspection operation item and probable cause	Operation item and countermeasure	Reinstatement method
1	Short circuit in wiring harness.	Repair or replace if there is an short circuit. Between switch coupler and switch coupler Orange/White – Chocolate Orange/Blue – Chocolate	Reinstated by turning the main switch ON.

FUEL INJECTION SYSTEM

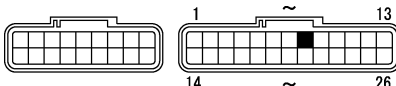
FI



Fault code No.	81	Symptom	Grip warmer-short circuit detected.	
Used diagnostic code No. 26				
Order	Inspection operation item and probable cause		Operation item and countermeasure	Reinstatement method
1	Short circuit in wiring harness.		Repair or replace if there is an short circuit. Between switch coupler and ECU coupler Orange/White – Orange/White Orange/Blue – Orange/Blue	Reinstated by turning the main switch ON.

Fault code No.	82	Symptom	Thumb warmer switch-short circuit detected.	
Used diagnostic code No. --				
Order	Inspection operation item and probable cause		Operation item and countermeasure	Reinstatement method
1	Short circuit in wiring harness.		Repair or replace if there is an short circuit. Between switch coupler and switch coupler Light green/White – Chocolate Light green/Black – Chocolate	Reinstated by turning the main switch ON.

Fault code No.	83	Symptom	Thumb warmer-short circuit detected.	
Used diagnostic code No. 27				
Order	Inspection operation item and probable cause		Operation item and countermeasure	Reinstatement method
1	Short circuit in wiring harness.		Repair or replace if there is an short circuit. Between switch coupler and ECU coupler Light green/White – Light green/White Light green/Black – Light green/Black	Reinstated by turning the main switch ON.

Fault code No.	85	Symptom	Oil pressure switch detected.	
Used diagnostic code No. --				
Order	Inspection operation item and probable cause		Operation item and countermeasure	Reinstatement method
1	Check the connector and coupler for the pin coming-off from the coupler and locking of the coupler.		If the malfunction is found, repair or connect it.	Reinstated by starting the engine and operating it at idle.
2	Check the wire harness for its disconnection.		Repair or replace if there is an open circuit. Between wire harness (Yellow/Green) and ECU coupler (No.8 pin) Yellow/Green – Yellow/Green 	
3	Defective oil pressure switch		Without loading the oil pressure, there should be continuity between the oil pressure switch terminals and oil pressure switch body metal components.	

FUEL INJECTION SYSTEM

FI



Fault code No.	Er-1	Symptom	No signal are received from the ECU.	
	Er-2	Symptom	No signal are received from the ECU within the specified duration.	
	Er-3	Symptom	Data from the ECU cannot be received correctly.	
	Er-4	Symptom	Non-registered data has been received from the meter.	
Used diagnostic code No. --				
Order	Inspection operation item and probable cause		Operation item and countermeasure	Reinstatement method
1	Connected condition of connector Inspect the coupler for any pins that may have pulled out. Check the locking condition of the coupler.		If there is a malfunction, repair it and connect it securely. Cylinder identification sensor coupler Main wiring harness ECU coupler Sub-wire harness coupler	Reinstated by turning the main switch ON.
2	Open or short circuit in wiring harness and/or sub lead.		Repair or replace if there is an open or short circuit. Between sensor coupler and ECU coupler Yellow/Blue – Yellow/Blue Black/White – Black/White	
3	Malfunction in meter		Replace the meter.	
4	Malfunction in ECU		Replace the ECU.	



COMMANDE DE FONCTIONNEMENT GRACE A DES CARACTERISTIQUES DE SUBSTITUTION (MESURE DE SECURITE)

Si l'ECU détecte un signal anormal en provenance d'un capteur lorsque le véhicule se déplace, elle allume le témoin d'avertissement de panne du moteur et fournit au moteur des instructions de fonctionnement de remplacement qui conviennent pour ce type de dysfonctionnement.

Lorsqu'un signal anormal est envoyé par un capteur, l'ECU utilise les valeurs prescrites qui sont programmées pour chaque capteur pour pouvoir fournir au moteur des instructions de fonctionnement de remplacement, qui lui permettront de continuer à fonctionner ou de s'arrêter, selon les cas.

L'ECU prend des mesures de sécurité de deux manières: D'un côté, elle règle les données de sortie du capteur sur une valeur prescrite et de l'autre, elle actionne directement un actionneur. Des détails sur les mesures de sécurité sont donnés dans le tableau ci-dessous.

TABEAU DES MESURES DE SECURITE

N° de code de panne	Elément	Symptôme	Mesure de sécurité	Possible/ impossible de démarrer	Possible/ impossible d'avancer
11	Capteur d'identification de cylindre	Le capteur d'identification de cylindre n'envoie pas de signaux normaux.	Continue à faire fonctionner le moteur sur la base des résultats d'identification de cylindre qui existaient jusqu'à lors.	Impossible	Possible
12	Capteur de position de vilebrequin	Le capteur de position de vilebrequin n'envoie pas de signaux normaux.	• Arrête le moteur (en arrêtant l'injection et l'allumage).	Impossible	Impossible
13 14	Capteur de pression d'air d'admission (circuit ouvert ou court-circuit) (système de tuyau)	Capteur de pression d'air d'admission - circuit ouvert ou court-circuit détecté. Système du capteur de pression d'air d'admission défectueux.	• Fixe la pression d'air d'admission à 85,0 kPa.	Possible	Possible
15 16	Capteur de position de papillon des gaz (circuit ouvert ou court-circuit) (bloqué)	Capteur de position de papillon des gaz - circuit ouvert ou court-circuit détecté.	• Fixe la position du papillon des gaz sur entièrement ouvert.	Possible	Possible
20	Pression d'air d'admission Pression atmosphérique	Des valeurs erronées sont détectées à cause d'un dysfonctionnement interne.	• Fixe la pression d'air d'admission et la pression atmosphérique à 85 kPa.	Possible	Possible
21	Capteur de température de liquide de refroidissement	Capteur de température de liquide de refroidissement - circuit ouvert ou court-circuit détecté.	• Fixe la température du liquide de refroidissement à 60°C. Après le démarrage du moteur, le relais du ventilateur de radiateur sera activé.	Possible	Possible
22	Capteur de température d'admission	Capteur de température d'admission - circuit ouvert ou court-circuit détecté.	• Fixe la température d'admission à 0°C.	Possible	Possible
23	Capteur de pression atmosphérique (circuit ouvert ou court-circuit)	Capteur de pression atmosphérique - circuit ouvert ou court-circuit détecté.	• Fixe la pression atmosphérique à 85,0 kPa.	Possible	Possible
30	La pression d'huile a chuté	Le moteur s'arrête lorsqu'une chute dans la pression d'huile est détectée.	• La pompe à carburant et l'injection de carburant sont coupées. (Le relais principal est désactivé.)	Impossible	Impossible
33 34 35 36	Allumage défectueux	Circuit ouvert détecté dans le fil primaire de la bobine d'allumage.	• Coupe l'injection de l'autre cylindre du même groupe comprenant le cylindre pour lequel l'erreur est détectée. (Exemple: lorsque le cylindre n°1 est défectueux, coupe l'injection aux cylindres n°1 et n°4; lorsque le cylindre n°2 est défectueux, coupe l'injection aux cylindres n°2 et n°3). Mettre en route le solénoïde d'induction d'air pour toujours couper l'air.	Possible (en fonction du nombre de cylindres défectueux)	Possible (en fonction du nombre de cylindres défectueux)
42	Capteur de vitesse, contacteur de point mort	Le capteur de vitesse n'envoie pas de signaux normaux.	• Assume le plus haut rapport.	Possible	Possible
43	Tension du système d'alimentation en carburant (tension de contrôle)	L'ECU est incapable de contrôler la tension de la batterie (circuit ouvert dans la ligne vers l'ECU).	• Fixe la tension de la batterie à 12 V.	Possible	Possible

SYSTEME D'INJECTION DE CARBURANT

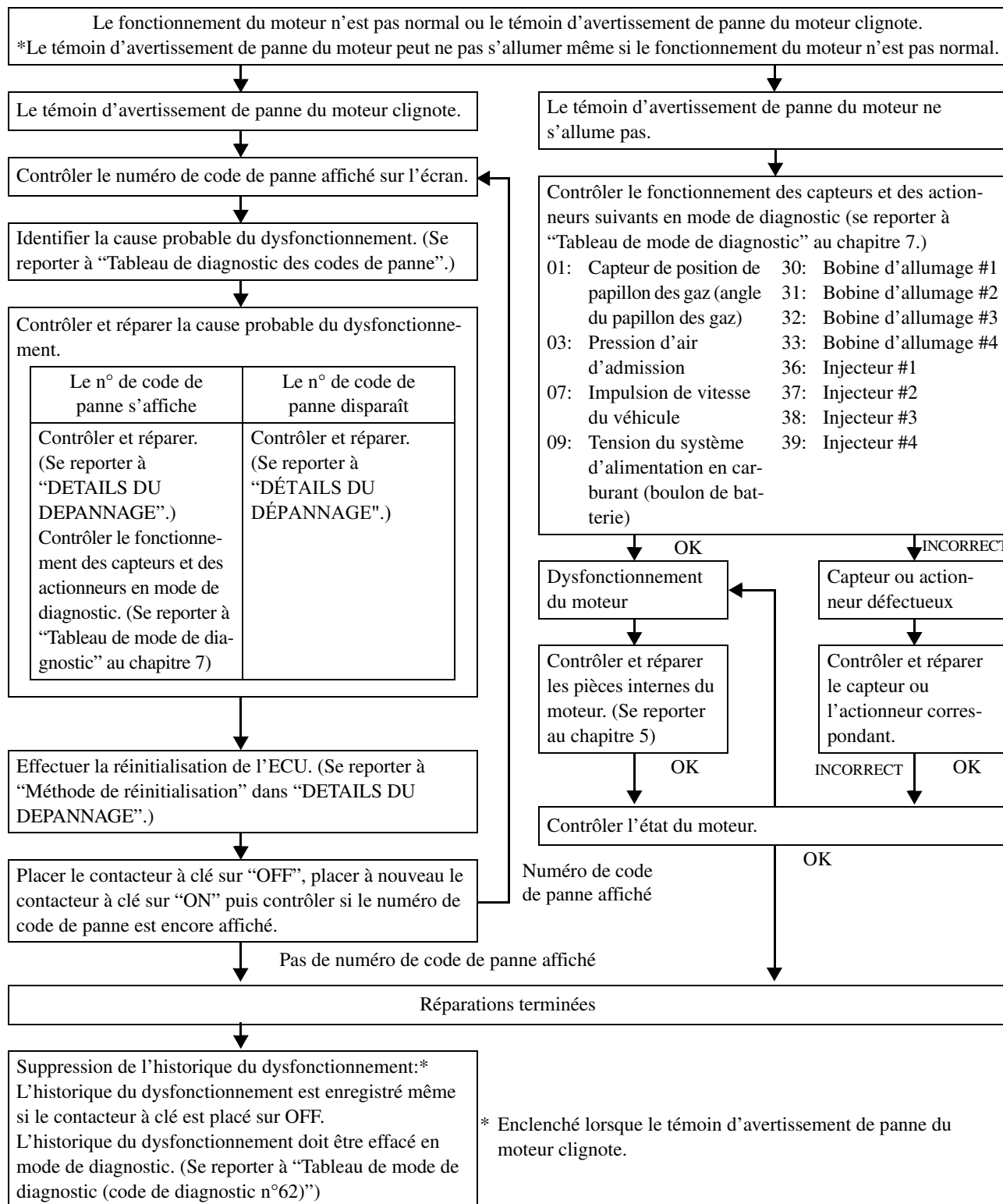
FI



N° de code de panne	Elément	Symptôme	Mesure de sécurité	Possible/ impossible de démarrer	Possible/ impossible d'avancer
44	Erreur lors de l'enregistrement du réglage de la quantité de CO dans l'EEPROM	Une erreur est détectée lors de la lecture ou de l'enregistrement de données dans l'EEPROM (valeur de réglage de CO).	–	Possible	Possible
46	Alimentation électrique du système du véhicule (tension de contrôle)	L'alimentation électrique du système d'injection de carburant n'est pas normale.	La sortie du chauffe-poignée est en position OFF.	Possible	Possible
50	Dysfonctionnement interne de l'ECU (erreur de contrôle de mémoire)	Mémoire de l'ECU défectueuse. Lorsque ce dysfonctionnement est détecté, il se peut que le numéro de code ne s'affiche pas sur l'écran.	–	Impossible	Impossible
80	Contacteur de chauffe-poignée	Contacteur de chauffe-poignée - court-circuit détecté.	–	Possible	Possible
81	Chauffe-poignée	Chauffe-poignée - circuit ouvert ou court-circuit détecté.	–	Possible	Possible
82	Contacteur de chauffe-pouce	Contacteur de chauffe-pouce - court-circuit détecté.	–	Possible	Possible
83	Chauffe-pouce	Chauffe-pouce - court-circuit détecté.	–	Possible	Possible
84	Système T.O.R.S.	Les conditions de détection pour le système T.O.R.S. sont remplies.	–	Possible	Impossible
85	Contacteur de pression d'huile	Contacteur de pression d'huile - circuit ouvert détecté.	–	Possible	Possible
–	Avertissement d'impossibilité de démarrer	Le relais n'est pas activé même si le signal de démarrage est envoyé lorsque le contacteur de démarreur est placé sur ON. Lorsque le contacteur de démarreur est placé sur ON alors qu'une erreur dont le code de panne est 11, 12, 30 ou 50 est détectée.	Le témoin d'avertissement de panne du moteur clignote lorsque le contacteur de démarreur est placé sur ON.	Impossible	Impossible

Erreur de communication avec les instruments

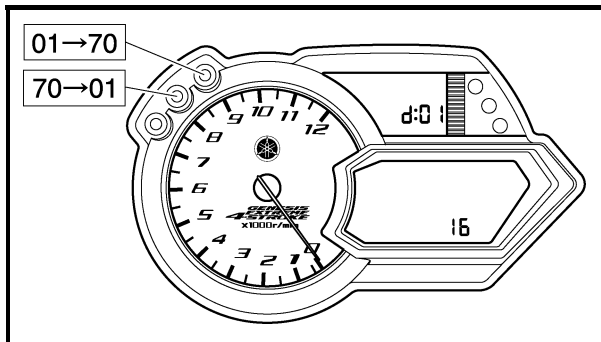
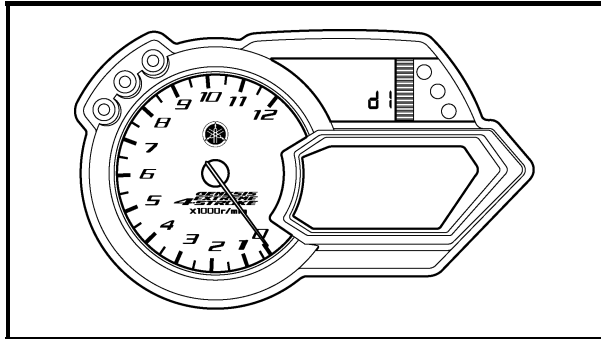
N° de code de panne	Elément	Symptôme	Mesure de sécurité	Possible/ impossible de démarrer	Possible/ impossible d'avancer
Er-1	Dysfonctionnement interne de l'ECU (erreur de signal de sortie)	Aucun signal n'est reçu en provenance de l'ECU.	–	Impossible	Impossible
Er-2	Dysfonctionnement interne de l'ECU (erreur de signal de sortie)	Aucun signal n'est reçu en provenance de l'ECU pendant la durée spécifiée.	–	Impossible	Impossible
Er-3	Dysfonctionnement interne de l'ECU (erreur de signal de sortie)	Les données émises par l'ECU ne peuvent être reçues correctement.	–	Impossible	Impossible
Er-4	Dysfonctionnement interne de l'ECU (erreur de signal d'entrée)	Des données non enregistrées ont été reçues des instruments.	–	Impossible	Impossible


TABLEAU DE DEPANNAGE




MODE DE DIAGNOSTIC

Il est possible de surveiller les données de sortie du capteur ou de vérifier l'activation des actionneurs sans brancher d'appareils de mesure en faisant simplement passer l'indication des instruments du mode normal au mode de surveillance de diagnostic.



Passage en mode de diagnostic

1. Placer le contacteur à clé sur "OFF" et placer le coupe-circuit du moteur sur "ON".
2. Débrancher de la pompe à carburant la fiche rapide du faisceau de fils.
3. Appuyer simultanément sur les touches "SELECT" et "RESET" et les maintenir enfoncées, placer le contacteur à clé sur "ON", et continuer à enfoncer les touches pendant 8 secondes minimum.
4. Après avoir sélectionné "dI", appuyer simultanément sur les touches "SELECT" et "RESET" pendant 2 secondes minimum pour effectuer la sélection.
5. Choisir le numéro de code de diagnostic correspondant à l'élément qui a été vérifié grâce au numéro de code de panne en appuyant sur les touches "SELECT" et "RESET".

N.B.:

- Le numéro de code de diagnostic s'affiche sur l'écran LCD (01-70).
- Pour faire passer le numéro de code de diagnostic sélectionné à un numéro inférieur, appuyer sur la touche "RESET". Appuyer sur la touche "RESET" pendant 1 seconde ou plus pour passer automatiquement à des numéros de code de diagnostic inférieurs.
- Pour faire passer le numéro de code de diagnostic sélectionné à un numéro supérieur, appuyer sur la touche "SELECT". Appuyer sur la touche "SELECT" pendant 1 seconde ou plus pour passer automatiquement à des numéros de code de diagnostic supérieurs.



6. Vérifier le fonctionnement du capteur ou de l'actionneur.
 - Fonctionnement du capteur
Les données représentant les conditions de fonctionnement du capteur s'affichent sur le LCD du compteur partiel.
 - Fonctionnement de l'actionneur
Faire basculer le contacteur de réglage du chauffe-poignées vers le bas, position "LOW" pour faire fonctionner l'actionneur.

puis le remettre à nouveau sur "ON".

7. Placer le contacteur à clé sur "OFF" pour annuler le mode de diagnostic.

N.B.: _____

Pour effectuer un diagnostic fiable, veiller à couper l'alimentation électrique avant chaque contrôle puis reprendre la procédure au début.



Tableau de diagnostic des codes de panne

N° de code de panne	Symptôme	Cause probable du dysfonctionnement	Code de diagnostic
11	Le capteur d'identification de cylindre n'envoie pas de signaux normaux.	• Circuit ouvert ou court-circuit dans le fil secondaire du câblage. • Circuit ouvert ou court-circuit dans le faisceau de fils. • Capteur d'identification de cylindre défectueux. • Dysfonctionnement de l'ECU. • Capteur mal posé.	—
12	Le capteur de position de vilebrequin n'envoie pas de signaux normaux.	• Circuit ouvert ou court-circuit dans le faisceau de fils. • Capteur de position de vilebrequin défectueux. • Dysfonctionnement du rotor de bobine d'excitation. • Dysfonctionnement de l'ECU. • Capteur mal posé.	—
13	Capteur de pression d'air d'admission - circuit ouvert ou court-circuit détecté.	• Circuit ouvert ou court-circuit dans le fil secondaire du câblage. • Circuit ouvert ou court-circuit dans le faisceau de fils. • Capteur de pression d'air d'admission défectueux. • Dysfonctionnement de l'ECU.	03
14	Système de durites du capteur de pression d'air d'admission défectueux; une durite est détachée, ce qui provoque une application constante de la pression atmosphérique sur le capteur; ou la durite est obstruée.	• La durite du capteur de pression d'air d'admission est détachée, obstruée, pliée ou coincée. • Dysfonctionnement de l'ECU.	03
15	Capteur de position de papillon des gaz - circuit ouvert ou court-circuit détecté.	• Circuit ouvert ou court-circuit dans le fil secondaire du câblage. • Circuit ouvert ou court-circuit dans le faisceau de fils. • Capteur de position de papillon des gaz défectueux. • Dysfonctionnement de l'ECU. • Capteur de position de papillon des gaz mal monté.	01
16	Un capteur de position de papillon des gaz bloqué est détecté.	• Capteur de position du papillon des gaz bloqué. • Dysfonctionnement de l'ECU.	01
20	Lorsque le contacteur à clé est placé en position ON, la tension du capteur atmosphérique et celle du capteur de pression d'air d'admission diffèrent grandement.	• La durite du capteur de pression atmosphérique est obstruée. • La durite du capteur de pression d'air d'admission est obstruée, pliée ou coincée. • Dysfonctionnement du capteur de pression atmosphérique dans le potentiel électrique intermédiaire. • Dysfonctionnement du capteur de pression d'air d'admission dans le potentiel électrique intermédiaire. • Dysfonctionnement de l'ECU.	03 02
21	Capteur de température de liquide de refroidissement - circuit ouvert ou court-circuit détecté.	• Circuit ouvert ou court-circuit dans le faisceau de fils. • Capteur de température de liquide de refroidissement défectueux. • Dysfonctionnement de l'ECU.	06
22	Capteur de température d'admission - circuit ouvert ou court-circuit détecté.	• Circuit ouvert ou court-circuit dans le faisceau de fils. • Capteur de température d'admission défectueux. • Dysfonctionnement de l'ECU.	05
23	Capteur de pression atmosphérique - circuit ouvert ou court-circuit détecté.	• Circuit ouvert ou court-circuit dans le fil secondaire du câblage. • Capteur de pression atmosphérique défectueux. • Dysfonctionnement de l'ECU.	02
30	La pression d'huile a chuté.	• La pression d'huile a chuté.	
33	Circuit ouvert détecté dans le fil primaire de la bobine d'allumage (#1).	• Circuit ouvert ou court-circuit dans le faisceau de fils. • Dysfonctionnement de la bobine d'allumage. • Dysfonctionnement de l'ECU. • Dysfonctionnement d'une pièce constitutive du système du circuit de coupure d'allumage.	30
34	Circuit ouvert détecté dans le fil primaire de la bobine d'allumage (#2).	• Circuit ouvert ou court-circuit dans le faisceau de fils. • Dysfonctionnement de la bobine d'allumage. • Dysfonctionnement de l'ECU. • Dysfonctionnement d'une pièce constitutive du système du circuit de coupure d'allumage.	31
35	Circuit ouvert détecté dans le fil primaire de la bobine d'allumage (#3).	• Circuit ouvert ou court-circuit dans le faisceau de fils. • Dysfonctionnement de la bobine d'allumage. • Dysfonctionnement de l'ECU. • Dysfonctionnement d'une pièce constitutive du système du circuit de coupure d'allumage.	32
36	Circuit ouvert détecté dans le fil primaire de la bobine d'allumage (#4).	• Circuit ouvert ou court-circuit dans le faisceau de fils. • Dysfonctionnement de la bobine d'allumage. • Dysfonctionnement de l'ECU. • Dysfonctionnement d'une pièce constitutive du système du circuit de coupure d'allumage.	33



N° de code de panne	Symptôme	Cause probable du dysfonctionnement	Code de diagnostic
42	Le capteur de vitesse n'envoie pas de signaux normaux.	• Circuit ouvert ou court-circuit dans le faisceau de fils. • Capteur de vitesse défectueux. • Dysfonctionnement de l'unité détectée du capteur de vitesse du véhicule. • Dysfonctionnement de l'ECU.	07
43	L'ECU est incapable de contrôler la tension de la batterie (circuit ouvert dans la ligne de contrôle vers l'ECU).	• Circuit ouvert dans le faisceau de fils. • Dysfonctionnement de l'ECU.	09
44	Une erreur est détectée lors de la lecture ou de l'enregistrement de données dans l'EEPROM.	• Dysfonctionnement de l'ECU. (La valeur de réglage du CO n'est pas correctement enregistrée dans la mémoire interne ou ne peut pas être lue correctement.)	60
46	L'alimentation électrique du système d'injection de carburant n'est pas normale.	• Dysfonctionnement du "SYSTEME DE CHARGE".	—
50	Mémoire de l'ECU défectueuse. Lorsque ce dysfonctionnement est détecté, il se peut que le numéro de code ne s'affiche pas sur l'écran.	• Dysfonctionnement de l'ECU. (Le programme et les données ne sont pas correctement enregistrés dans la mémoire interne ou ne peuvent pas être lus correctement.)	—
80	Le contacteur de chauffe-poignée n'est pas normal.	• Court-circuit dans le faisceau de fils. • Contacteur de chauffe-poignée défectueux. • Dysfonctionnement de l'ECU.	—
81	Le chauffe-poignée n'est pas normal.	• Circuit ouvert ou court-circuit dans le faisceau de fils. • Chauffe-poignée défectueux. • Dysfonctionnement de l'ECU.	26
82	Le contacteur de chauffe-pouce n'est pas normal.	• Court-circuit dans le faisceau de fils. • Contacteur de chauffe-pouce défectueux. • Dysfonctionnement de l'ECU.	—
83	Le chauffe-pouce n'est pas normal.	• Court-circuit dans le faisceau de fils. • Chauffe-pouce défectueux. • Dysfonctionnement de l'ECU.	27
84	Système T.O.R.S.	• Les conditions de détection pour le système T.O.R.S. sont remplies.	1 24 07
85	Le contacteur de pression d'huile n'est pas normal.	• Circuit ouvert dans le faisceau de fils. • Contacteur de pression d'huile défectueux. • Dysfonctionnement de l'ECU.	—
Er-1	Aucun signal n'est reçu en provenance de l'ECU.	• Circuit ouvert ou court-circuit dans le faisceau de fils. • Dysfonctionnement des instruments. • Dysfonctionnement de l'ECU. • Connexion de fils défectueuse au niveau de la fiche rapide de l'ECU.	—
Er-2	Aucun signal n'est reçu en provenance de l'ECU pendant la durée spécifiée.	• Connexion incorrecte du faisceau de fils. • Dysfonctionnement des instruments. • Dysfonctionnement de l'ECU.	—
Er-3	Les données émises par l'ECU ne peuvent être reçues correctement.	• Connexion incorrecte du faisceau de fils. • Dysfonctionnement des instruments. • Dysfonctionnement de l'ECU.	—
Er-4	Des données non enregistrées ont été reçues des instruments.	• Connexion incorrecte du faisceau de fils. • Dysfonctionnement des instruments. • Dysfonctionnement de l'ECU.	—



Tableau de mode de diagnostic

Faire passer l'écran des instruments du mode normal au mode de diagnostic. Pour faire passer l'écran d'un mode à l'autre, se reporter à "MODE DE DIAGNOSTIC".

N.B.:

- Contrôler la température d'air d'admission et la température de liquide de refroidissement le plus près possible respectivement du capteur de température d'air d'admission et du capteur de température de liquide de refroidissement.
- S'il n'est pas possible d'effectuer le contrôle au moyen d'un manomètre de pression atmosphérique, faire une estimation en prenant 101,3 kPa comme norme.
- S'il n'est pas possible de contrôler la température d'air d'admission, prendre comme référence la température ambiante.

Code de diagnostic	Élément	Description de l'action	Données affichées sur l'écran (valeur de référence)
01	Angle de papillon	Affiche l'angle de papillon. • Contrôler avec le papillon entièrement fermé. • Contrôler avec le papillon entièrement ouvert.	0 ~ 125 degrés • Papillon entièrement fermé (15 ~ 18) • Papillon entièrement ouvert (95 ~ 100)
02	Pression atmosphérique	Affiche la pression atmosphérique. * Utiliser un manomètre de pression atmosphérique pour contrôler la pression atmosphérique.	Comparer la valeur obtenue à celle affichée sur l'écran.
03	Pression d'air d'admission	Affiche la pression d'air d'admission. Le coupe-circuit du moteur est activé. * Générer une différence de pression en lançant le moteur au moyen du démarreur, mais sans réellement démarrer le moteur.	• Pas de lancement du moteur - Pression atmosphérique • Lancement du moteur - Pression d'air d'admission. Cela change à la valeur qui est plus petite que la pression atmosphérique.
05	Température d'admission	Affiche la température d'air d'admission. * Contrôler la température dans le boîtier de filtre à air.	Comparer la valeur obtenue à celle affichée sur l'écran. (min-30 [°C])
06	Température du liquide de refroidissement	Affiche la température du liquide de refroidissement. * Contrôler la température du liquide de refroidissement.	Comparer la valeur obtenue à celle affichée sur l'écran. (min-30 [°C])
07	Impulsion de vitesse du véhicule	Affiche l'accumulation d'impulsions du véhicule, générées lorsque la chenille tourne.	(0 ~ 999; repart à 0 après 999) OK si les chiffres s'affichent.
09	Tension du système d'alimentation en carburant (tension de la batterie)	Affiche la tension du système d'alimentation en carburant (tension de la batterie). Le coupe-circuit du moteur est activé.	0 ~ 18,7 V Normalement, environ 12,0 V
24	Contacteur du papillon des gaz	L'écran affiche les éléments suivants: Lorsque le contacteur du papillon des gaz est sur ON (papillon ouvert): ON Lorsque le contacteur du papillon des gaz est sur OFF (papillon fermé): OFF	—
26	Activation du chauffe-poignée	Activer le chauffe-poignées en faisant basculer le contacteur de chauffe-poignées vers le bas, position "LOW". Une seconde après l'activation du contacteur de chauffe-poignées, le circuit se mettra sous tension et les poignées commenceront à se réchauffer. NOTA : le témoin avertisseur de moteur sera allumé pour témoigner l'activation du circuit des chauffe-poignées. Si vous faites basculer le contacteur de chauffe-poignée de nouveau avant l'écoulement d'une seconde, vous réinitialisez le processus et il va falloir attendre encore une autre seconde avant que le circuit de chauffe-poignées se mette sous tension et commence à réchauffer les poignées.	—
27	Activation du chauffe-pouce	Activer le chauffe-poignées en faisant basculer le contacteur de chauffe-poignées vers le bas, position "LOW". Une seconde après l'activation du contacteur de chauffe-poignées, le circuit se mettra sous tension et les poignées commenceront à se réchauffer. NOTA : le témoin avertisseur de moteur sera allumé pour témoigner l'activation du circuit des chauffe-poignées. Si vous faites basculer le contacteur de chauffe-poignée de nouveau avant l'écoulement d'une seconde, vous réinitialisez le processus et il va falloir attendre encore une autre seconde avant que le circuit de chauffe-poignées se mette sous tension et commence à réchauffer les poignées.	—

SYSTEME D'INJECTION DE CARBURANT

FI



Code de diagnostic	Elément	Description de l'action	Données affichées sur l'écran (valeur de référence)
29	Suspension pour le réglage de la force d'amortissement	Le résultat suivant de l'évaluation de la connexion est transmis à l'écran. Lorsque l'évaluation de la connexion est "Connecté": H'00 Lorsque l'évaluation de la connexion est "Pas connecté": H'F0 Le point suivant est effectué lorsque l'évaluation de la connexion est "Connecté". Régler l'ECS sur Hard 1 seconde après avoir fait basculé le contacteur de chauffe-poignées vers le bas. (Modèle 1): Régler l'ECS sur Soft lorsque 5000 ms se sont écoulées après arrivée du courant. (Modèle 2): Arrêter l'ECS lorsque 5000 ms se sont écoulées après arrivée du courant. Cependant, si vous avez fait basculer le contacteur de chauffe-poignées avant que l'opération décrite ci-dessus soit finie, arrêter l'opération d'activation et la recommencer à nouveau. Allumer le témoin d'avertissement du moteur lorsque la condition (Modèle 1) décrite ci-dessus est active. Faire clignoter le témoin d'avertissement du moteur lorsque la condition (Modèle 2) décrite ci-dessus est active. (Période: 1 s, Service: 50%) Lorsque l'écran passe à un autre code, l'opération décrite ci-dessus doit être arrêtée immédiatement. L'opération décrite ci-dessus est répétée chaque fois que le contacteur de chauffe-poignées est basculé vers le bas, position "LOW".	-
30	Bobine d'allumage #1	Le fait de basculer le contacteur de chauffe-poignées vers le bas (à LOW), fait fonctionner la bobine d'allumage n°1 cinq fois par seconde et allume le témoin d'avertissement de panne du moteur. * Raccorder un testeur d'allumage. . .	Contrôler qu'une étincelle apparaisse 5 fois, une fois le contacteur de chauffe-poignées basculé vers les bas.
31	Bobine d'allumage #2	Le fait de basculer le contacteur de chauffe-poignées vers le bas (à LOW), fait fonctionner la bobine d'allumage n°2 cinq fois par seconde et allume le témoin d'avertissement de panne du moteur. * Raccorder un testeur d'allumage. . .	Contrôler qu'une étincelle apparaisse 5 fois, une fois le contacteur de chauffe-poignées basculé vers les bas.
32	Bobine d'allumage #3	Le fait de basculer le contacteur de chauffe-poignées vers le bas (à LOW), fait fonctionner la bobine d'allumage n°3 cinq fois par seconde et allume le témoin d'avertissement de panne du moteur. * Raccorder un testeur d'allumage. . .	Contrôler qu'une étincelle apparaisse 5 fois, une fois le contacteur de chauffe-poignées basculé vers les bas.
33	Bobine d'allumage #4	Le fait de basculer le contacteur de chauffe-poignées vers le bas (à LOW), fait fonctionner la bobine d'allumage n°4 cinq fois par seconde et allume le témoin d'avertissement de panne du moteur. * Raccorder un testeur d'allumage. . .	Contrôler qu'une étincelle apparaisse 5 fois, une fois le contacteur de chauffe-poignées basculé vers les bas.
36	Injecteur #1	Le fait de basculer le contacteur de chauffe-poignées vers le bas (à LOW), fait fonctionner l'injecteur n°1 cinq fois par seconde et allume le témoin d'avertissement de panne du moteur. . .	Contrôler l'existence d'un bruit de fonctionnement de l'injecteur 5 fois, une fois le contacteur de chauffe-poignées basculé vers les bas.
37	Injecteur #2	Le fait de basculer le contacteur de chauffe-poignées vers le bas (à LOW), fait fonctionner l'injecteur n°2 cinq fois par seconde et allume le témoin d'avertissement de panne du moteur. . .	Contrôler l'existence d'un bruit de fonctionnement de l'injecteur 5 fois, une fois le contacteur de chauffe-poignées basculé vers les bas.
38	Injecteur #3	Le fait de basculer le contacteur de chauffe-poignées vers le bas (à LOW), fait fonctionner l'injecteur n°3 cinq fois par seconde et allume le témoin d'avertissement de panne du moteur. . .	Contrôler l'existence d'un bruit de fonctionnement de l'injecteur 5 fois, une fois le contacteur de chauffe-poignées basculé vers les bas.
39	Injecteur #4	Le fait de basculer le contacteur de chauffe-poignées vers le bas (à LOW), fait fonctionner l'injecteur n°4 cinq fois par seconde et allume le témoin d'avertissement de panne du moteur. . .	Contrôler l'existence d'un bruit de fonctionnement de l'injecteur 5 fois, une fois le contacteur de chauffe-poignées basculé vers les bas.

SYSTEME D'INJECTION DE CARBURANT

FI



Code de diagnostic	Élément	Description de l'action	Données affichées sur l'écran (valeur de référence)
50	Relais du système d'injection de carburant	Le fait de basculer le contacteur de chauffe-poignées vers le bas (à LOW), fait fonctionner le relais du système d'injection de carburant cinq fois par seconde et allume le témoin d'avertissement de panne du moteur (le témoin est éteint quand le relais est activé, et le témoin est allumé quand le relais est désactivé).	Contrôler l'existence d'un bruit de fonctionnement du relais du système d'injection de carburant 5 fois, une fois le contacteur de chauffe-poignées basculé vers les bas.
51	Relais du moteur du ventilateur de radiateur	Le fait de basculer le contacteur de chauffe-poignées vers le bas (à LOW), fait fonctionner le relais du moteur de ventilateur de radiateur cinq fois toutes les 5 secondes et allume le témoin d'avertissement de panne du moteur. (allumé 2 secondes, éteint 3 secondes)	Contrôler l'existence d'un bruit de fonctionnement du relais du moteur de ventilateur de radiateur 5 fois, une fois le contacteur chauffe-poignées basculé vers le bas (À ce moment, le moteur du ventilateur tourne.)
52	Relais de phare 1	Le fait de basculer le contacteur de chauffe-poignées vers le bas (à LOW), fait fonctionner le relais de phare cinq fois toutes les 5 secondes et allume le témoin d'avertissement de panne du moteur. (allumé 2 secondes, éteint 3 secondes)	Contrôler l'existence d'un bruit de fonctionnement du relais de phare 5, une fois le contacteur de chauffe-poignées basculé vers les bas. (À ce moment, le phare s'allume.)
58	Compteur kilométrique	Le compteur kilométrique s'affiche sur l'écran.	—
60	Affichage d'un code de panne d'EEPROM	• Transmet la partie anormale des données de l'EEPROM qui a été détectée en tant que code de panne d'autodiagnostic 44. • Si plusieurs dysfonctionnements ont été détectés, différents codes sont affichés à 2 secondes d'intervalle, et ce processus est répété.	(01 ~ 04) Affiche le numéro de cylindre. (00) S'affiche quand il n'y a pas de dysfonctionnement.
61	Affichage d'un code d'historique de dysfonctionnement	• Affiche les codes de l'historique des dysfonctionnements d'autodiagnostic (c'est-à-dire le code d'un dysfonctionnement qui s'est produit une fois et qui a été réparé). • Si plusieurs dysfonctionnements ont été détectés, différents codes sont affichés à 2 secondes d'intervalle, et ce processus est répété.	11 ~ 85 (00) S'affiche quand il n'y a pas de dysfonctionnement.
62	Suppression d'un code d'historique de dysfonctionnement	• Affiche le nombre total de codes qui ont été détectés au cours de l'autodiagnostic et des codes de pannes de l'historique. • Efface uniquement les codes de l'historique lorsque le contacteur du chauffe-poignées est basculé vers le bas, position "LOW".	00 ~ 27 (00) S'affiche quand il n'y a pas de dysfonctionnement.
70	Numéro de contrôle	• Affiche le numéro de contrôle du programme.	00 ~ 255



DETAILS DU DEPANNAGE

Cette section décrit les mesures à prendre pour chaque numéro de code de panne affiché sur l'écran. Effectuer le contrôle et l'entretien des éléments ou des pièces qui peuvent être à l'origine du dysfonctionnement en suivant l'ordre indiqué.

Lorsque le contrôle et l'entretien d'une pièce défectueuse sont accomplis, réinitialiser l'écran en suivant la "Méthode de réinitialisation".

N° de code de panne:

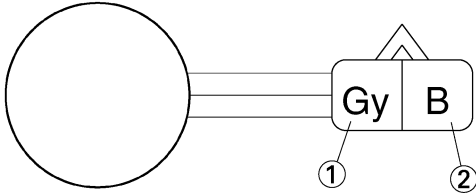
Numéro de code de panne affiché sur l'écran lorsque le moteur n'a pas fonctionné normalement. (Se reporter à "Tableau de diagnostic des codes de panne".)

N° de code de diagnostic:

Numéro de code à utiliser lorsque le mode de surveillance de diagnostic est activé. (Se reporter à "MODE DE DIAGNOSTIC".)

N° de code de panne	11	Symptôme	Le capteur d'identification de cylindre n'envoie pas de signaux normaux.
N° de code de diagnostic utilisé – –			
Ordre	Contrôle du fonctionnement de l'élément et cause probable	Procédure et contre-mesure	Méthode de réinitialisation
1	Etat de pose du capteur	Contrôler la zone de pose pour déceler des éléments desserrés ou coincés.	Réinitialisation en faisant démarrer le moteur et en le laissant tourner au ralenti.
2	Etat de connexion du connecteur Vérifier la fiche rapide pour déceler si des broches sont sorties. Contrôler l'état de blocage de la fiche rapide.	En cas de dysfonctionnement, réparer le connecteur et le brancher correctement. Fiche rapide du capteur d'identification de cylindre Fiche rapide de l'ECU du faisceau de fils principal Fiche rapide du faisceau de fils secondaire	
3	Circuit ouvert ou court-circuit dans le faisceau de fils et/ou le fil secondaire.	Réparer ou remplacer s'il y a un circuit ouvert ou un court-circuit. Entre la fiche rapide du capteur et celle de l'ECU Bleu – Bleu Blanc/Noir – Blanc/Noir Noir/Bleu – Noir/Bleu	
4	Capteur d'identification de cylindre défectueux.	Remplacer s'il est défectueux. 1. Brancher le multimètre (CC 20 V) à la borne de la fiche rapide du capteur d'identification de cylindre comme illustré. Pointe positive du multimètre → blanc / noir ① Pointe négative du multimètre → noir/bleu ② 2. Placer le contacteur à clé sur "ON". 3. Mesurer la tension de sortie du capteur d'identification de cylindre. Tension de sortie du capteur d'identification de cylindre Lorsque le capteur est activé 4,8 V minimum Lorsque le capteur est désactivé 0,8 V maximum 4. Est-ce que le capteur d'identification de cylindre est en bon état?	



N° de code de panne	12	Symptôme	Le capteur de position de vilebrequin n'envoie pas de signaux normaux.	
N° de code de diagnostic utilisé – –				
Ordre	Vérification de l'élément et cause probable	Procédure et contre-mesure		Méthode de réinitialisation
1	Etat de pose du capteur	Contrôler la zone de pose pour déceler des éléments desserrés ou coincés.		Réinitialiser en lançant le moteur.
2	Etat de connexion du connecteur Vérifier la fiche rapide pour déceler si des broches sont sorties. Contrôler l'état de blocage de la fiche rapide.	En cas de dysfonctionnement, réparer le connecteur et le brancher correctement. Fiche rapide de capteur de position de vilebrequin Fiche rapide de l'ECU du faisceau de fils principal		
3	Circuit ouvert ou court-circuit dans le faisceau de fils.	Réparer ou remplacer s'il y a un circuit ouvert ou un court-circuit entre les faisceaux de fils principaux. Entre la fiche rapide du capteur et celle de l'ECU Gris – Gris Noir/Bleu – Noir/Bleu		
4	Capteur de position de vilebrequin défectueux.	Remplacer s'il est défectueux. 1. Débrancher la fiche rapide du capteur de position de vilebrequin du faisceau de fils principal. 2. Brancher le multimètre ($\Omega \times 100$) à la fiche rapide du capteur de position de vilebrequin comme illustré. Pointe positive du multimètre → gris ① Pointe négative du multimètre → noir ②  3. Mesurer la résistance du capteur de position de vilebrequin.  Résistance du capteur de position de vilebrequin 445 ~ 545 Ω à 20°C (68°F) (entre gris et noir) 4. Est-ce que le capteur de position de vilebrequin est en bon état?		



N° de code de panne	13	Symptôme	Capteur de pression d'air d'admission - circuit ouvert ou court-circuit détecté.
N° de code de diagnostic utilisé: 03 (capteur de pression d'air d'admission)			
Ordre	Vérification de l'élément et cause probable	Procédure et contre-mesure	Méthode de réinitialisation
1	Etat de connexion du connecteur Vérifier la fiche rapide pour déceler si des broches sont sorties. Contrôler l'état de blocage de la fiche rapide.	En cas de dysfonctionnement, réparer le connecteur et le brancher correctement. Fiche rapide du capteur de pression d'air d'admission Fiche rapide de l'ECU du faisceau de fils principal Fiche rapide du faisceau de fils secondaire	Réinitialiser en plaçant le contacteur à clé sur ON.
2	Circuit ouvert ou court-circuit dans le faisceau de fils et/ou le fil secondaire.	Réparer ou remplacer s'il y a un circuit ouvert ou un court-circuit. Entre la fiche rapide du capteur et celle de l'ECU Noir/Bleu – Noir/Bleu Rose/Blanc – Rose/Blanc Bleu – Bleu	
3	Capteur de pression d'air d'admission défectueux	Exécuter le mode de surveillance de diagnostic (code n°03). Remplacer s'il est défectueux. 1. Brancher le multimètre (CC 20 V) à la borne de la fiche rapide du capteur de pression d'air d'admission comme illustré. Pointe positive du multimètre → rose/blanc ① Pointe négative du multimètre → noir/bleu ② 2. Placer le contacteur à clé sur "ON". 3. Mesurer la tension de sortie du capteur de pression d'air d'admission. Tension de sortie du capteur de pression d'air d'admission 4,75 ~ 5,25 V 4. Est-ce que le capteur de pression d'air d'admission est en bon état?	



N° de code de panne	14	Symptôme	Capteur de pression d'air d'admission – dysfonctionnement du système des durites (durite obstruée ou détachée).	
N° de code de diagnostic utilisé: 03 (capteur de pression d'air d'admission)				
Ordre	Vérification de l'élément et cause probable		Procédure et contre-mesure	Méthode de réinitialisation
1	La durite du capteur de pression d'air d'admission est détachée, obstruée, pliée ou coincée. Dysfonctionnement du capteur de pression d'air d'admission pour le potentiel électrique intermédiaire.		Réparer ou remplacer la durite de capteur. Vérifier et réparer la connexion.	Réinitialiser en faisant démarrer le moteur et en le laissant tourner au ralenti.
2	Etat de connexion du connecteur Fiche rapide du capteur de pression d'air d'admission Fiche rapide de l'ECU du faisceau de fils principal		Contrôler la fiche rapide pour déceler si des broches sont sorties. Contrôler l'état de blocage de la fiche rapide. En cas de dysfonctionnement, réparer le connecteur et le brancher correctement.	
3	Capteur de pression d'air d'admission défectueux.		Exécuter le mode de diagnostic (code n°03). Remplacer s'il est défectueux. Se reporter à "Code de panne n°13".	

N° de code de panne	15	Symptôme	Capteur de position de papillon des gaz - circuit ouvert ou court-circuit détecté.		
N° de code de diagnostic utilisé: 01 (capteur de position de papillon des gaz)					
Ordre	Vérification de l'élément et cause probable		Procédure et contre-mesure		Méthode de réinitialisation
1	Etat de montage du capteur de position du papillon des gaz.		Contrôler la zone de montage pour déceler des éléments desserrés ou coincés. Contrôler qu'il est monté à l'endroit prescrit. Se reporter à la section "CORPS DE PAPILLON DES GAZ"		Réinitialiser en plaçant le contacteur à clé sur ON.
2	Etat de connexion du connecteur Vérifier la fiche rapide pour déceler si des broches sont sorties. Contrôler l'état de blocage de la fiche rapide.		En cas de dysfonctionnement, réparer le connecteur et le brancher correctement. Fiche rapide du capteur de position du papillon des gaz Fiche rapide de l'ECU du faisceau de fils principal Fiche rapide du faisceau de fils secondaire		
3	Circuit ouvert ou court-circuit dans le faisceau de fils et/ou le fil secondaire.		Réparer ou remplacer s'il y a un circuit ouvert ou un court-circuit. Entre la fiche rapide du capteur et celle de l'ECU Noir/Bleu – Noir/Bleu Jaune – Jaune Bleu – Bleu		
4	Contrôle de la tension de sortie du circuit ouvert du fil du capteur de position du papillon des gaz.		Contrôler la présence d'un circuit ouvert et remplacer le capteur de position du papillon des gaz. Noir/Bleu – Jaune		
			Elément du circuit ouvert	Tension de sortie	
			Circuit ouvert dans le fil de masse	5 V	
			Circuit ouvert dans le fil de sortie	0 V	
			Circuit ouvert dans le fil d'alimentation électrique	0 V	
5	Capteur de position du papillon des gaz défectueux.		Exécuter le mode de diagnostic (code n°01). Remplacer s'il est défectueux. Se reporter à la section "CORPS DE PAPILLON DES GAZ"		

SYSTEME D'INJECTION DE CARBURANT

FI



N° de code de panne	16	Symptôme	Capteur de position du papillon des gaz bloqué.
N° de code de diagnostic utilisé: 01 (capteur de position de papillon des gaz)			
Ordre	Vérification de l'élément et cause probable	Procédure et contre-mesure	Méthode de réinitialisation
1	Lorsque le code de panne n°15 est détecté.	Se reporter à "Code de panne n°15".	Réinitialiser en faisant démarrer le moteur, en le laissant tourner au ralenti, puis en l'emballant.
2	Etat de montage du capteur de position du papillon des gaz.	Contrôler la zone de montage pour déceler des éléments desserrés ou coincés. Contrôler qu'il est monté à l'endroit prescrit. Se reporter à la section "CORPS DE PAPILLON DES GAZ"	
3	Capteur de position du papillon des gaz défectueux	Exécuter le mode de diagnostic (code n°01). Remplacer s'il est défectueux. Se reporter à la section "CORPS DE PAPILLON DES GAZ"	

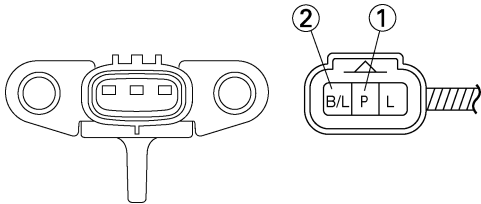
N° de code de panne	20	Symptôme	Des valeurs erronées sont détectées à cause d'un dysfonctionnement interne du capteur de pression d'air d'admission ou du capteur de pression atmosphérique.
N° de code de diagnostic utilisé: 02 (capteur de pression atmosphérique) → 1 03 (capteur de pression d'air d'admission) → 2			
Ordre	Vérification de l'élément et cause probable	Procédure et contre-mesure	Méthode de réinitialisation
1	Capteur de pression atmosphérique défectueux	Exécuter le mode de diagnostic (code n°02). Remplacer s'il est défectueux. Se reporter à "Code de panne n°23".	Réinitialiser en plaçant le contacteur à clé sur ON.
2	Capteur de pression d'air d'admission défectueux	Exécuter le mode de diagnostic (code n°03). Remplacer s'il est défectueux. Se reporter à "Code de panne n°13".	

N° de code de panne	21	Symptôme	Un circuit ouvert ou un court-circuit est détecté au niveau du capteur de température de liquide de refroidissement.
N° de code de diagnostic utilisé: 06 (capteur de température de liquide de refroidissement)			
Ordre	Vérification de l'élément et cause probable	Procédure et contre-mesure	Méthode de réinitialisation
1	Etat de connexion du connecteur Vérifier la fiche rapide pour déceler si des broches sont sorties. Contrôler l'état de blocage de la fiche rapide.	En cas de dysfonctionnement, réparer le connecteur et le brancher correctement. Fiche rapide du capteur de température de liquide de refroidissement Fiche rapide de l'ECU du faisceau de fils principal Fiche rapide du faisceau de fils secondaire	Réinitialiser en plaçant le contacteur à clé sur ON.
2	Circuit ouvert ou court-circuit dans le faisceau de fils et/ou le fil secondaire.	Réparer ou remplacer s'il y a un circuit ouvert ou un court-circuit. Entre la fiche rapide du capteur et celle de l'ECU Noir/Bleu – Noir/Bleu Vert/Blanc – Vert/Blanc	
3	Capteur de température de liquide de refroidissement défectueux.	Exécuter le mode de diagnostic (code n°06). Remplacer s'il est défectueux. Se reporter à "CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT" au CHAPITRE 8.	



N° de code de panne	22	Symptôme	Un circuit ouvert ou un court-circuit est détecté au niveau du capteur de température d'admission.
N° de code de diagnostic utilisé: 05 (capteur de température d'admission)			
Ordre	Vérification de l'élément et cause probable	Procédure et contre-mesure	Méthode de réinitialisation
1	Etat de connexion du connecteur Vérifier la fiche rapide pour déceler si des broches sont sorties. Contrôler l'état de blocage de la fiche rapide.	En cas de dysfonctionnement, réparer le connecteur et le brancher correctement. Fiche rapide du capteur de température d'admission Fiche rapide de l'ECU du faisceau de fils principal Fiche rapide du faisceau de fils secondaire	Réinitialiser en plaçant le contacteur à clé sur ON.
2	Circuit ouvert ou court-circuit dans le faisceau de fils et/ou le fil secondaire.	Réparer ou remplacer s'il y a un circuit ouvert ou un court-circuit. Entre la fiche rapide du capteur et celle de l'ECU Noir/Bleu – Noir/Bleu Vert/Blanc – Vert/Blanc	
3	Capteur de température d'admission défectueux.	Exécuter le mode de diagnostic (code n°05). Remplacer s'il est défectueux. - Déposer le capteur de température d'air d'admission du boîtier de filtre à air. - Brancher le multimètre ($\Omega \times 100$) à la borne du capteur de température d'air d'admission comme illustré. Pointe positive du multimètre → vert/blanc ① Pointe négative du multimètre → noir/bleu ② - Mesurer la résistance du capteur de température d'air d'admission. Résistance du capteur de température d'air d'admission 2,21 ~ 2,69 kΩ à 20°C (68°F) ⚠ AVERTISSEMENT - Manipuler le capteur de température d'air d'admission avec précaution. - Ne jamais soumettre le capteur de température d'air d'admission à des chocs violents. Si le capteur de température d'air d'admission tombe, le remplacer. - Est-ce que le capteur de température d'air d'admission est en bon état?	



N° de code de panne	23	Symptôme	Un circuit ouvert ou un court-circuit est détecté au niveau du capteur de pression atmosphérique.	
N° de code de diagnostic utilisé: 02 (capteur de pression atmosphérique)				
Ordre	Vérification de l'élément et cause probable	Procédure et contre-mesure		Méthode de réinitialisation
1	Etat de connexion du connecteur Vérifier la fiche rapide pour déceler si des broches sont sorties. Contrôler l'état de blocage de la fiche rapide.	En cas de dysfonctionnement, réparer le connecteur et le brancher correctement. Fiche rapide du capteur de pression atmosphérique Fiche rapide de l'ECU du faisceau de fils principal		Réinitialiser en plaçant le contacteur à clé sur ON.
2	Circuit ouvert ou court-circuit dans le faisceau de fils.	Réparer ou remplacer s'il y a un circuit ouvert ou un court-circuit. Entre la fiche rapide du capteur et celle de l'ECU Bleu – Bleu Noir/Bleu – Noir/Bleu Rose – Rose		
3	Capteur de pression atmosphérique défectueux.	Exécuter le mode de diagnostic (code n°02). Remplacer s'il est défectueux. 1. Brancher le multimètre (CC 20 V) à la borne de la fiche rapide du capteur de pression atmosphérique comme illustré. Pointe positive du multimètre → rose ① Pointe négative du multimètre → noir/bleu ②  2. Placer le contacteur à clé sur "ON". 3. Mesurer la tension de sortie du capteur de pression atmosphérique.  Tension de sortie du capteur de pression atmosphérique 4,75 ~ 5,25 V 4. Est-ce que le capteur de pression atmosphérique est en bon état?		

SYSTEME D'INJECTION DE CARBURANT

FI



N° de code de panne	30	Symptôme	La pression d'huile a chuté.
N° de code de diagnostic utilisé – –			
Ordre	Vérification de l'élément et cause probable	Procédure et contre-mesure	Méthode de réinitialisation
1	La pression d'huile a chuté	Maintenir la motoneige à l'horizontale puis mesurer la pression d'huile après un préchauffage suffisant, et contrôler que la valeur obtenue est de 25 kPa minimum.	
2	Fil de contacteur de pression d'huile - court-circuit détecté.	Mesurer avec le testeur de circuit entre la masse du moteur et le connecteur du contacteur de pression d'huile (Jaune/Vert). N.B.: _____ La fiche rapide de l'ECU est débranchée. _____	
3	Contacteur de pression d'huile défectueux	1 minute après que le moteur a démarré, mesurer la résistance entre le contacteur de pression d'huile et le corps du contacteur à l'aide d'un testeur de circuit. Il sera en bon état si le résultat est ∞ .	

N° de code de panne	33	Symptôme	Dysfonctionnement détecté dans le fil primaire de la bobine d'allumage (#1).
N° de code de diagnostic utilisé: 30 (bobine d'allumage #1)			
Ordre	Vérification de l'élément et cause probable	Procédure et contre-mesure	Méthode de réinitialisation
1	Etat de connexion du connecteur Vérifier la fiche rapide pour déceler si des broches sont sorties. Contrôler l'état de blocage de la fiche rapide.	En cas de dysfonctionnement, réparer le connecteur et le brancher correctement. Fiche rapide du côté primaire de la bobine d'allumage – Orange Fiche rapide de l'ECU du faisceau de fils principal	Réinitialiser en faisant démarrer le moteur et en le laissant tourner au ralenti.
2	Circuit ouvert ou court-circuit dans le fil.	Réparer ou remplacer s'il y a un circuit ouvert ou un court-circuit. Entre la fiche rapide de bobine d'allumage (#1) et la fiche rapide/le faisceau de fils principal de l'ECU Orange – Orange Rouge/Blanc – Rouge/Blanc	
3	Bobine d'allumage défectueuse (vérifier la continuité des bobines primaire et secondaire).	Exécuter le mode de diagnostic (code n°30). Remplacer s'il est défectueux. Se reporter à "CIRCUIT D'ALLUMAGE" au CHAPITRE 8.	

N° de code de panne	34	Symptôme	Dysfonctionnement détecté dans le fil primaire de la bobine d'allumage (#2).
N° de code de diagnostic utilisé: 31 (bobine d'allumage #2)			
Ordre	Vérification de l'élément et cause probable	Procédure et contre-mesure	Méthode de réinitialisation
1	Etat de connexion du connecteur Vérifier la fiche rapide pour déceler si des broches sont sorties. Contrôler l'état de blocage de la fiche rapide.	En cas de dysfonctionnement, réparer le connecteur et le brancher correctement. Fiche rapide du côté primaire de la bobine d'allumage – Gris/Rouge Fiche rapide de l'ECU du faisceau de fils principal	Réinitialisation en faisant démarrer le moteur et en le laissant tourner au ralenti.
2	Circuit ouvert ou court-circuit dans le fil.	Réparer ou remplacer s'il y a un circuit ouvert ou un court-circuit. Entre la fiche rapide de bobine d'allumage (#2) et la fiche rapide/le faisceau de fils principal de l'ECU Gris/Rouge – Gris/Rouge Rouge/Blanc – Rouge/Blanc	
3	Bobine d'allumage défectueuse (vérifier la continuité des bobines primaires et secondaires).	Exécuter le mode de diagnostic (code n°31). Remplacer si elle est défectueuse. Se reporter à "CIRCUIT D'ALLUMAGE" au CHAPITRE 8.	

SYSTEME D'INJECTION DE CARBURANT

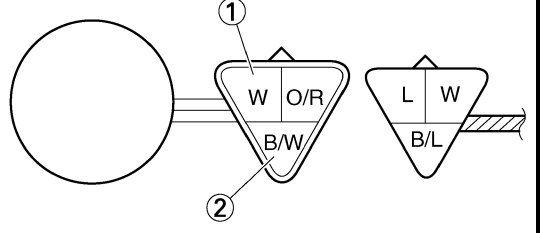
FI



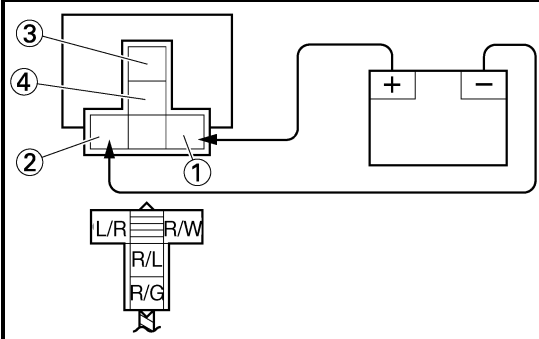
N° de code de panne	35	Symptôme	Dysfonctionnement détecté dans le fil primaire de la bobine d'allumage (#3).	
N° de code de diagnostic utilisé: 32 (bobine d'allumage #3)				
Ordre	Vérification de l'élément et cause probable		Procédure et contre-mesure	Méthode de réinitialisation
1	Etat de connexion du connecteur Vérifier la fiche rapide pour déceler si des broches sont sorties. Contrôler l'état de blocage de la fiche rapide.		En cas de dysfonctionnement, réparer le connecteur et le brancher correctement. Fiche rapide du côté primaire de la bobine d'allumage – Orange/Vert Fiche rapide de l'ECU du faisceau de fils principal	Réinitialiser en faisant démarrer le moteur et en le laissant tourner au ralenti.
2	Circuit ouvert ou court-circuit dans le fil.		Réparer ou remplacer s'il y a un circuit ouvert ou un court-circuit. Entre la fiche rapide de bobine d'allumage (#3) et la fiche rapide/le faisceau de fils principal de l'ECU Orange/Vert – Orange/Vert Rouge/Blanc – Rouge/Blanc	
3	Bobine d'allumage défectueuse (vérifier la continuité des bobines primaires et secondaires).		Exécuter le mode de diagnostic (code n°32). Remplacer si elle est défectueuse. Se reporter à "CIRCUIT D'ALLUMAGE" au CHAPITRE 8.	

N° de code de panne	36	Symptôme	Dysfonctionnement détecté dans le fil primaire de la bobine d'allumage (#4).	
N° de code de diagnostic utilisé: 33 (bobine d'allumage #4)				
Ordre	Vérification de l'élément et cause probable		Procédure et contre-mesure	Méthode de réinitialisation
1	Etat de connexion du connecteur Vérifier la fiche rapide pour déceler si des broches sont sorties. Contrôler l'état de blocage de la fiche rapide.		En cas de dysfonctionnement, réparer le connecteur et le brancher correctement. Fiche rapide du côté primaire de la bobine d'allumage – Vert Fiche rapide de l'ECU du faisceau de fils principal	Réinitialiser en faisant démarrer le moteur et en le laissant tourner au ralenti.
2	Circuit ouvert ou court-circuit dans le fil.		Réparer ou remplacer s'il y a un circuit ouvert ou un court-circuit. Entre la fiche rapide de bobine d'allumage (#4) et la fiche rapide/le faisceau de fils principal de l'ECU Vert – Vert Rouge/Blanc – Rouge/Blanc	
3	Bobine d'allumage défectueuse (vérifier la continuité des bobines primaires et secondaires).		Exécuter le mode de diagnostic (code n°33). Remplacer si elle est défectueuse. Se reporter à “CIRCUIT D'ALLUMAGE” au CHAPITRE 8.	



N° de code de panne	42	Symptôme	1 Le capteur de vitesse n'envoie pas de signaux normaux.
N° de code de diagnostic utilisé: 07 (capteur de vitesse) → A1 ~ A4			
Ordre	Vérification de l'élément et cause probable	Procédure et contre-mesure	Méthode de réinitialisation
A1	Etat de connexion du connecteur du capteur de vitesse Vérifier la fiche rapide pour déceler si des broches sont sorties. Contrôler l'état de blocage de la fiche rapide.	En cas de dysfonctionnement, réparer le connecteur et le brancher correctement. Fiche rapide du capteur de vitesse Fiche rapide de l'ECU du faisceau de fils principal	Réinitialisation en faisant démarrer le moteur et en envoyant des signaux de vitesse au véhicule en faisant fonctionner la motoneige à une vitesse faible de 20 à 30 km/h.
A2	Circuit ouvert ou court-circuit dans le fil du capteur de vitesse.	Réparer ou remplacer s'il y a un circuit ouvert ou un court-circuit. Entre la fiche rapide du capteur et celle de l'ECU. Bleu – Bleu Blanc – Blanc Noir/Bleu – Noir/Bleu	
A3	Capteur de vitesse défectueux	Exécuter le mode de diagnostic (code n°07). Remplacer s'il est défectueux. 1. Mesurer la tension de sortie du capteur de vitesse. 2. Brancher le multimètre (CC 20 V) à la borne de la fiche rapide du capteur de vitesse comme illustré. Pointe positive du multimètre → rose ① Pointe négative du multimètre → noir/blanc ②  3. Mesurer la tension de sortie du capteur de vitesse.  Tension de sortie du capteur de vitesse Lorsque le capteur est activé CC 4,8 V minimum Lorsque le capteur est désactivé CC 0,6 V maximum	
A4	Le pignon qui sert à détecter la vitesse du véhicule est cassé.	Remplacer s'il est défectueux. Se reporter à "ESSIEU AVANT ET CHENILLE" au CHAPITRE 4.	



N° de code de panne	43	Symptôme	L'ECU est incapable de surveiller la tension de la batterie.	
N° de code de diagnostic utilisé: 09 (tension du système d'alimentation en carburant)				
Ordre	Vérification de l'élément et cause probable	Procédure et contre-mesure		Méthode de réinitialisation
1	Etat de connexion du connecteur Vérifier la fiche rapide pour déceler si des broches sont sorties. Contrôler l'état de blocage de la fiche rapide.	En cas de dysfonctionnement, réparer le connecteur et le brancher correctement. Fiche rapide du relais de coupe-circuit de démarrage (relais du système d'injection de carburant) Fiche rapide de l'ECU		Réinitialiser en faisant démarrer le moteur et en le laissant tourner au ralenti.
2	Dysfonctionnement de l'ECU	Le relais du système d'injection de carburant est activé.		
3	Circuit ouvert ou court-circuit dans le faisceau de fils.	Réparer ou remplacer s'il y a un circuit ouvert ou un court-circuit. Entre la borne de la batterie et la fiche rapide de l'ECU Rouge/blanc – Rouge/blanc Rouge – Bleu/Rouge (le contacteur à clé et le coupe-circuit du moteur sont sur ON.) Rouge – Rouge/Bleu (le relais du système d'injection de carburant est activé.)		
4	Dysfonctionnement ou circuit ouvert dans le relais du système d'injection de carburant	Exécuter le mode de diagnostic (code n°09). Remplacer s'il est défectueux. N.B.: _____ Lorsque les fils sont débranchés, le contrôle de tension du code n°9 est impossible. 1. Débrancher le relais du système d'injection de carburant du faisceau de fils. 2. Raccorder le multimètre ($\Omega \times 1$) et la batterie (12 V) aux bornes du relais du système d'injection de carburant, comme illustré. Borne positive de la batterie → rouge/blanc ① Borne négative de la batterie → bleu/rouge ② Pointe positive du multimètre → rouge/vert ③ Pointe négative du multimètre → rouge/bleu ④  3. Le relais du système d'injection de carburant présente-t-il une continuité entre bleu/blanc et noir?		

SYSTEME D'INJECTION DE CARBURANT

FI



N° de code de panne	44	Symptôme	Une erreur est détectée lors de la lecture ou de l'enregistrement de données dans l'EEPROM (valeur de réglage de CO).	
N° de code de diagnostic utilisé: 60 (mauvaise indication de cylindre dans l'EEPROM)				
Ordre	Vérification de l'élément et cause probable		Procédure et contre-mesure	Méthode de réinitialisation
1	Dysfonctionnement de l'ECU		Exécuter le code de diagnostic 60 1. Contrôler le cylindre défectueux. (s'il s'agit de plusieurs cylindres, les numéros des cylindres défectueux apparaissent en alternance à 2 secondes d'intervalle.) 2. Régler à nouveau le CO du cylindre affiché. Remplacer l'ECU si elle est défectueuse.	Réinitialiser en plaçant le contacteur à clé sur ON.

N° de code de panne	46	Symptôme	L'alimentation électrique du relais du système d'injection de carburant n'est pas normale.	
N° de code de diagnostic utilisé – –				
Ordre	Vérification de l'élément et cause probable	Procédure et contre-mesure		Méthode de réinitialisation
1	Etat de connexion du connecteur Vérifier la fiche rapide pour déceler si des broches sont sorties. Contrôler l'état de blocage de la fiche rapide.	En cas de dysfonctionnement, réparer le connecteur et le brancher correctement. Fiche rapide de l'ECU.		Réinitialisation en faisant démarrer le moteur et en le laissant tourner au ralenti.
2	Batterie défectueuse	Remplacer ou changer la batterie Se reporter à "VERIFICATION DE LA BATTERIE", au chapitre 2.		
3	Dysfonctionnement du redresseur/régulateur.	Remplacer s'il est défectueux. Se reporter à "SYSTEME DE CHARGE" au chapitre 8.		
4	Circuit ouvert ou court-circuit dans le faisceau de fils.	Réparer ou remplacer s'il y a un circuit ouvert ou un court-circuit. - Entre la batterie et le fusible (allumage) Rouge – Rouge - Entre le fusible (allumage) et le contacteur à clé Rouge/Jaune – Rouge/Jaune - Entre le contacteur à clé et le relais de commande Brun – Brun - Entre le relais de commande et l'ECU Brun/Bleu – Brun/Bleu		

N° de code de panne	50	Symptôme	Mémoire de l'ECU défectueuse. (Lorsque ce dysfonctionnement est détecté dans l'ECU, il se peut que le numéro de code ne s'affiche pas sur l'écran.)	
N° de code de diagnostic utilisé – –				
Ordre	Vérification de l'élément et cause probable		Procédure et contre-mesure	Méthode de réinitialisation
1	Dysfonctionnement de l'ECU		Remplacer l'ECU.	Réinitialiser en plaçant le contacteur à clé sur ON.

N° de code de panne	80	Symptôme	Contacteur de chauffe-poignée – court-circuit détecté.	
N° de code de diagnostic utilisé – –				
Ordre	Vérification de l'élément et cause probable		Procédure et contre-mesure	Méthode de réinitialisation
1	Court-circuit dans le faisceau de fils.		Réparer ou remplacer s'il y a un court-circuit. Entre la fiche rapide du contacteur et la fiche rapide du contacteur Orange/Blanc – Chocolat Orange/Bleu – Chocolat	Réinitialiser en plaçant le contacteur à clé sur ON.

SYSTEME D'INJECTION DE CARBURANT

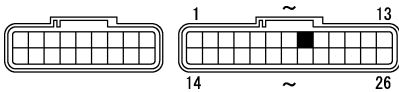
FI



N° de code de panne	81	Symptôme	Chauffe-poignée – court-circuit détecté.	
N° de code de diagnostic utilisé: 26				
Ordre	Vérification de l'élément et cause probable		Procédure et contre-mesure	Méthode de réinitialisation
1	Court-circuit dans le faisceau de fils.		Réparer ou remplacer s'il y a un court-circuit. Entre la fiche rapide du contacteur et celle de l'ECU Orange/Blanc – Orange/Blanc Orange/Bleu – Orange/Bleu	Réinitialiser en plaçant le contacteur à clé sur ON.

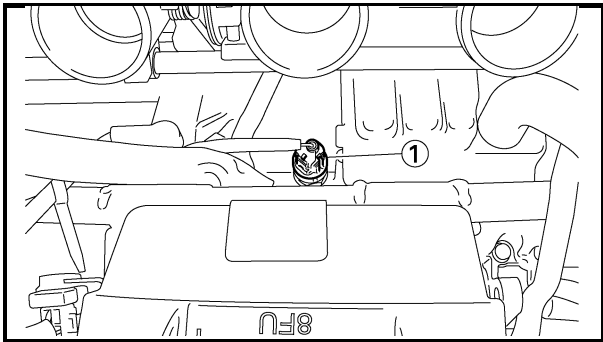
N° de code de panne	82	Symptôme	Contacteur de chauffe-pouce – court-circuit détecté.	
N° de code de diagnostic utilisé – –				
Ordre	Vérification de l'élément et cause probable		Procédure et contre-mesure	Méthode de réinitialisation
1	Court-circuit dans le faisceau de fils.		Réparer ou remplacer s'il y a un court-circuit. Entre la fiche rapide du contacteur et la fiche rapide du contacteur Vert clair/Blanc – Chocolat Vert clair/Noir – Chocolat	Réinitialiser en plaçant le contacteur à clé sur ON.

N° de code de panne	83	Symptôme	Chauffe-pouce – court-circuit détecté.	
N° de code de diagnostic utilisé: 27				
Ordre	Vérification de l'élément et cause probable		Procédure et contre-mesure	Méthode de réinitialisation
1	Court-circuit dans le faisceau de fils.		Réparer ou remplacer s'il y a un court-circuit. Entre la fiche rapide du contacteur et celle de l'ECU Vert clair/Blanc – Vert clair/Blanc Vert clair/Noir – Vert clair/Noir	Réinitialisation en plaçant le contacteur à clé sur ON.

N° de code de panne	85	Symptôme	Contacteur de pression d'huile détecté.	
N° de code de diagnostic utilisé – –				
Ordre	Vérification de l'élément et cause probable	Procédure et contre-mesure		Méthode de réinitialisation
1	Contrôler le connecteur et la fiche rapide pour déceler si une broche sort de la fiche rapide et pour vérifier le blocage de la fiche rapide.	Si un dysfonctionnement est trouvé, le réparer ou brancher le connecteur.		Réinitialiser en faisant démarrer le moteur et en le laissant tourner au ralenti.
2	Contrôler le faisceau de fils au niveau de sa connexion.	Réparer ou remplacer s'il y a un circuit ouvert. Entre le faisceau de fils (jaune/vert) et la fiche rapide de l'ECU (broche n°8) Jaune/Vert – Jaune/Vert 		
3	Contacteur de pression d'huile défectueux	Sans charger la pression d'huile, il devrait y avoir continuité entre les bornes du contacteur de pression d'huile et les pièces métalliques du corps du contacteur de pression d'huile.		

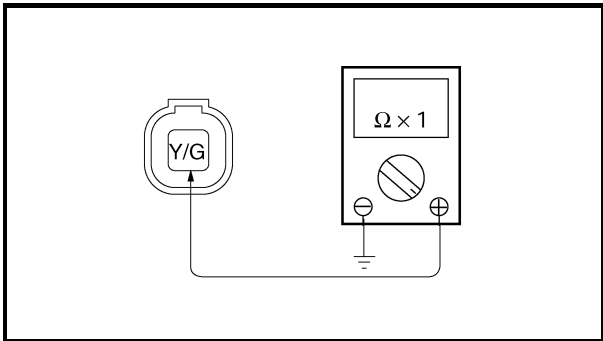


N° de code de panne	Er-1	Symptôme	Aucun signal n'est reçu en provenance de l'ECU.	
	Er-2	Symptôme	Aucun signal n'est reçu en provenance de l'ECU pendant la durée spécifiée.	
	Er-3	Symptôme	Les données émises par l'ECU ne peuvent être reçues correctement.	
	Er-4	Symptôme	Des données non enregistrées ont été reçues des instruments.	
N° de code de diagnostic utilisé – –				
Ordre	Vérification de l'élément et cause probable		Procédure et contre-mesure	Méthode de réinitialisation
1	Etat de connexion du connecteur Vérifier la fiche rapide pour déceler si des broches sont sorties. Contrôler l'état de blocage de la fiche rapide.		En cas de dysfonctionnement, réparer le connecteur et le brancher correctement. Fiche rapide du capteur d'identification de cylindre Fiche rapide de l'ECU du faisceau de fils principal Fiche rapide du faisceau de fils secondaire	Réinitialiser en plaçant le contacteur à clé sur ON.
2	Circuit ouvert ou court-circuit dans le faisceau de fils et/ou le fil secondaire.		Réparer ou remplacer s'il y a un circuit ouvert ou un court-circuit. Entre la fiche rapide du capteur et celle de l'ECU Jaune/Bleu – Jaune/Bleu Noir/Blanc – Noir/Blanc	
3	Dysfonctionnement des instruments		Remplacer les instruments.	
4	Dysfonctionnement de l'ECU		Remplacer l'ECU.	



OIL PRESSURE SWITCH

1. Disconnect:
 - Oil pressure switch coupler ①
2. Connect:
 - Pocket tester (to the switch coupler)
3. Inspect:
 - Oil pressure switch continuitySwitch is operated.
Faulty → Replace the oil pressure switch.



Main switch position	Continuity
OFF	Yes



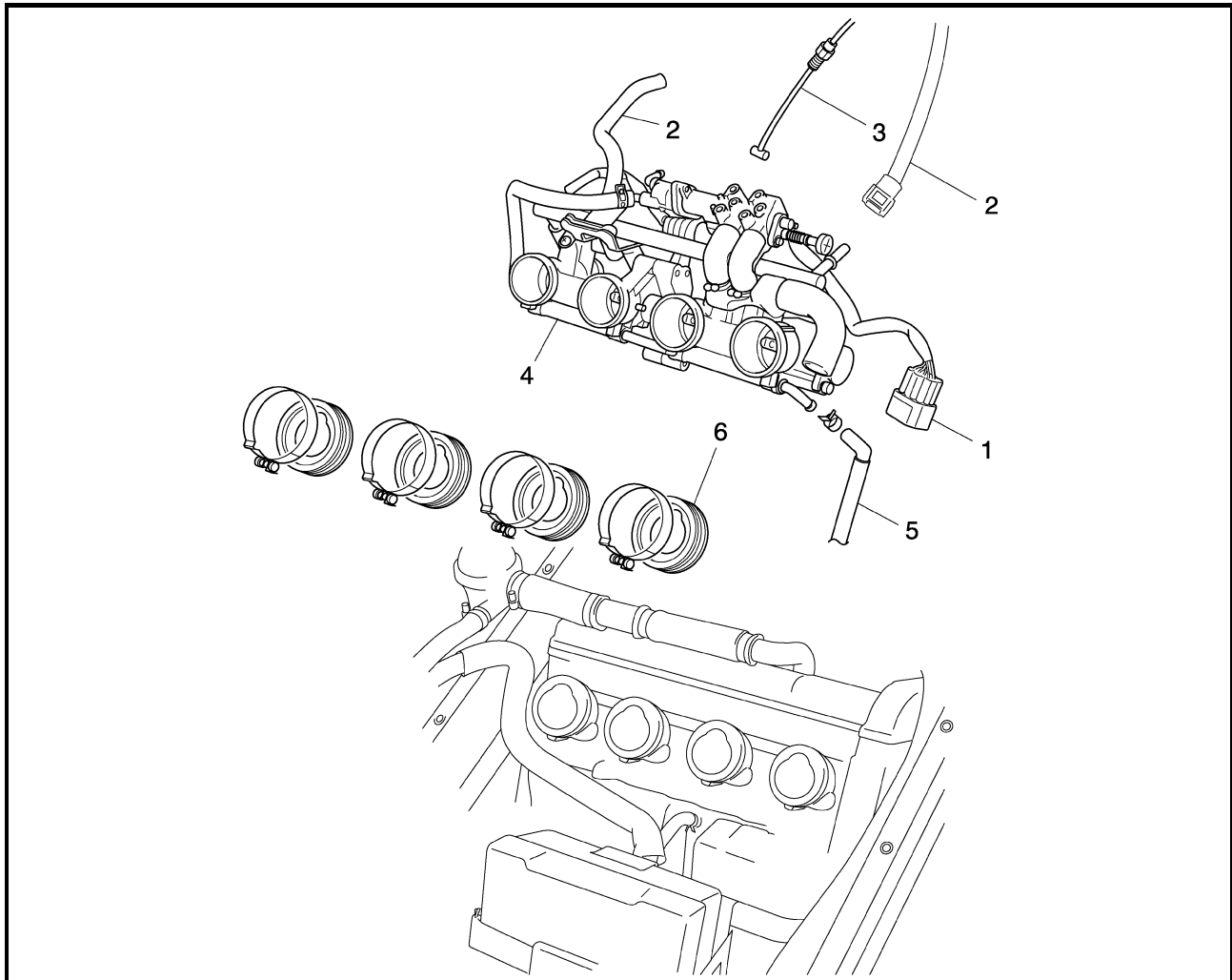
CONTACTEUR DE PRESSION D'HUILE

1. Débrancher:
 - Fiche rapide du contacteur de pression d'huile ①
2. Raccorder:
 - Multimètre
(à la fiche rapide du contacteur)
3. Vérifier:
 - Continuité du contacteur de pression d'huile
Contacteur activé.
Défaut → Remplacer le contacteur de pression d'huile.

Position du contacteur à clé	Continuité
OFF	Oui



THROTTLE BODIES



Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
	Removing the throttle bodies		Remove the parts in the order listed below.
	Intake silencer		Refer to "COWLINGS" in CHAPTER 3.
	Headlight stay		Refer to "COWLINGS" in CHAPTER 3.
1	Sub wire harness coupler	1	Disconnect.
2	Fuel hose	2	
3	Throttle cable	1	
4	Throttle bodies	1	
5	Throttle body heater hose	1	
6	Throttle body joint	4	
			For installation, reverse the removal procedure.

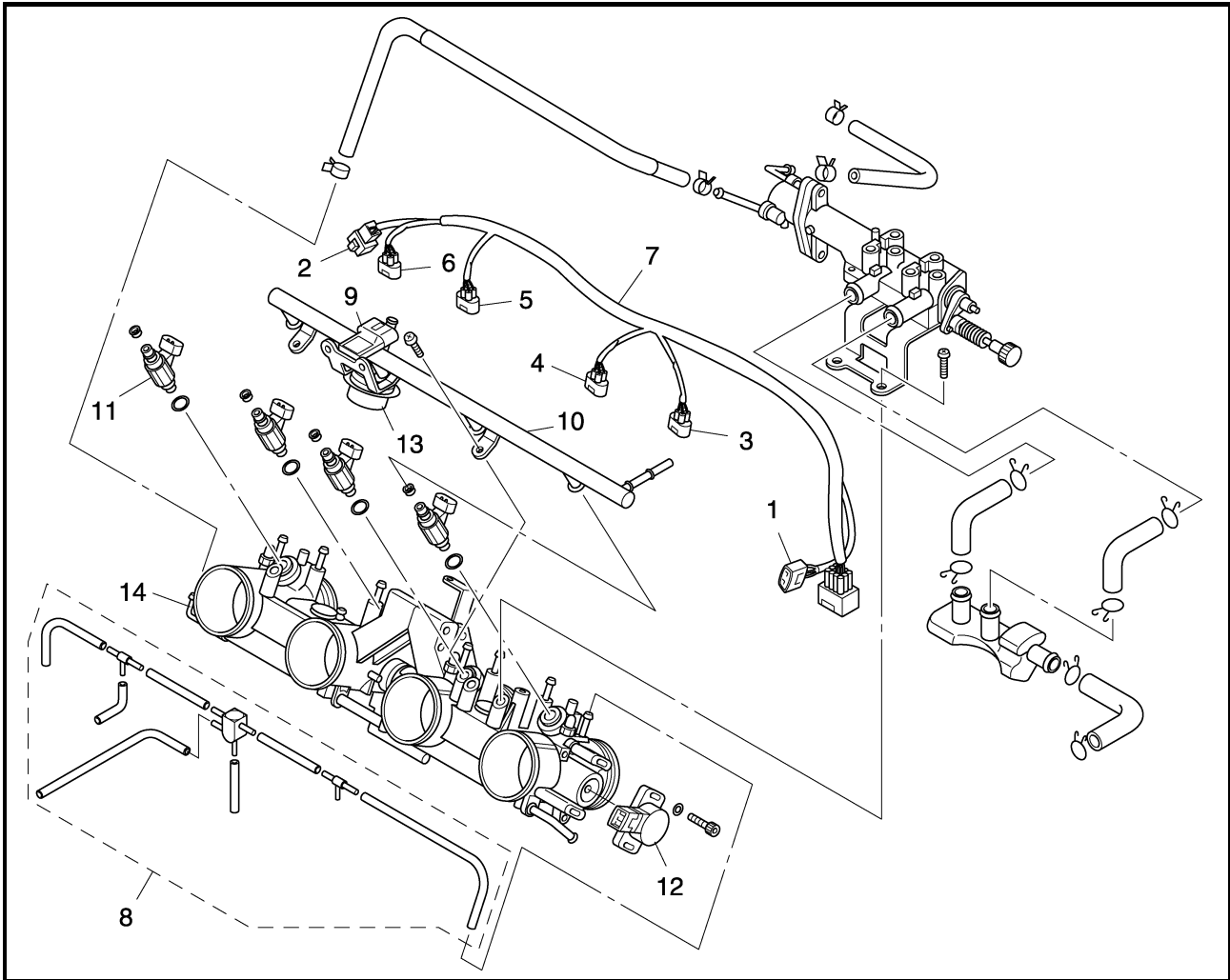


CORPS DE PAPILLON DES GAZ

Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
	Dépose des corps de papillon des gaz		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-dessous.
	Silencieux d'admission		Se reporter à "CARENAGES" au CHAPITRE 3.
	Support de phare		Se reporter à "CARENAGES" au CHAPITRE 3.
1	Fiche rapide du faisceau de fils secondaire	1	Débrancher.
2	Durite de carburant	2	
3	Câble des gaz	1	
4	Corps de papillon des gaz	1	
5	Durite de réchauffeur de corps de papillon des gaz	1	
6	Joint de corps de papillon des gaz	4	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.



INJECTORS



Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
	Removing the injectors		Remove the parts in the order listed.
1	Throttle position sensor coupler	1	Disconnect.
2	Intake air pressure sensor coupler	1	Disconnect.
3	Cylinder #4-injector coupler	1	
4	Cylinder #3-injector coupler	1	
5	Cylinder #2-injector coupler	1	
6	Cylinder #1-injector coupler	1	
7	Sub wire harness	1	
8	Negative pressure hose	1	
9	Intake air pressure sensor	1	
10	Fuel distributor	1	
11	Injector	4	
12	Throttle position sensor	1	
13	Fuel pressure regulator	1	
14	Throttle body assembly	1	
			For installation, reverse the removal procedure.



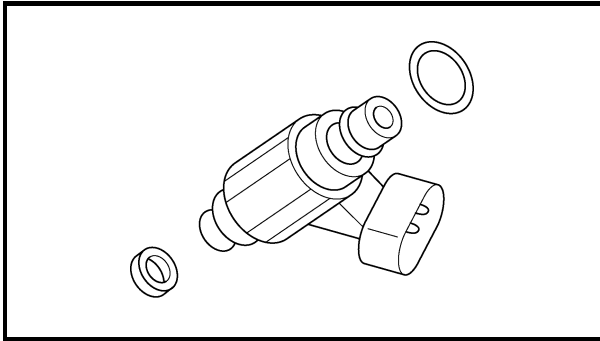
INJECTEURS

Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
	Dépose des injecteurs		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué.
1	Fiche rapide du capteur de position du papillon des gaz	1	Débrancher.
2	Fiche rapide du capteur de pression d'air d'admission	1	Débrancher.
3	Fiche rapide de l'injecteur du cylindre #4	1	
4	Fiche rapide de l'injecteur du cylindre #3	1	
5	Fiche rapide de l'injecteur du cylindre #2	1	
6	Fiche rapide de l'injecteur du cylindre #1	1	
7	Faisceau de fils secondaire	1	
8	Durite de pression négative	1	
9	Capteur de pression d'air d'admission	1	
10	Distributeur de carburant	1	
11	Injecteur	4	
12	Capteur de position du papillon des gaz	1	
13	Régulateur de pression de carburant	1	
14	Ensemble de corps de papillon des gaz	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.



CAUTION:

The throttle bodies should not be disassembled.



CHECKING THE INJECTORS

1. Check:
 - injectors
Damage → Replace.

CHECKING THE THROTTLE BODIES

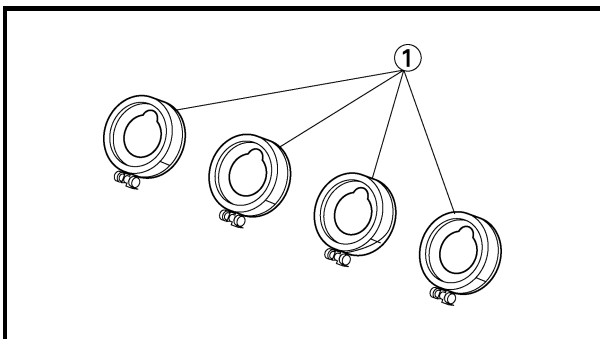
1. Check:
 - throttle bodies
Cracks/damage → Replace the throttle bodies as a set.
2. Check:
 - fuel passages
Obstructions → Clean.

- a. Wash the throttle bodies in a petroleum-based solvent.
Do not use any caustic carburetor cleaning solution.
- b. Blow out all of the passages with compressed air.

CHECKING THE THROTTLE BODY JOINTS

The following procedure applies to all of the throttle body joints and intake manifolds.

1. Remove:
 - throttle bodies
Refer to “THROTTLE BODIES”.
2. Check:
 - throttle body joints ①
Cracks/damage → Replace.
3. Install:
 - throttle bodies
Refer to “THROTTLE BODIES”.



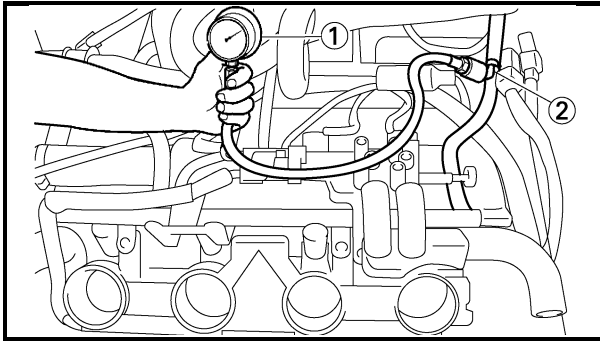




CHECKING THE FUEL PUMP AND PRESSURE REGULATOR OPERATION

1. Check:

- fuel pump operation
Refer to “SEAT AND FUEL TANK” in
CHAPTER 5.



Pressure gauge
90890-03153, YU-03153

Adapter
90890-03176, YM-03176

- c. Install the fuel tank.
Refer to "SEAT AND FUEL TANK" in CHAPTER 5.
- d. Start the engine.
- e. Measure the fuel pressure.



Fuel pressure
250 kPa (2.5 kg/cm², 36.3 psi)

Faulty → Replace the fuel pump assembly.



CONTROLE DU FONCTIONNEMENT DE LA POMPE A CARBURANT ET DU REGULATEUR DE PRESSION

1. Contrôler:

- fonctionnement de la pompe à carburant
Se reporter à “SIEGE ET RESERVOIR A CARBURANT” au CHAPITRE 5.



- Déposer le siège et le réservoir à carburant.
Se reporter à “SIEGE ET RESERVOIR A CARBURANT” au CHAPITRE 5.
- Raccorder le manomètre ① et l'adaptateur ② sur le tuyau d'injection de carburant.



Manomètre

90890-03153, YU-03153

Adaptateur

90890-03176, YM-03176

- Reposer le réservoir à carburant.
Se reporter à “SIEGE ET RESERVOIR A CARBURANT” au CHAPITRE 5.
- Mettre le moteur en marche.
- Mesurer la pression de carburant.



Pression de carburant

250 kPa (2,5 kg/cm², 36,3 psi)

Défaut → Remplacer l'ensemble de pompe à carburant.





CHECKING AND ADJUSTING THE THROTTLE POSITION SENSOR

NOTE:

Before adjusting the throttle position sensor, the engine idling speed should be properly adjusted.

1. Check:

- throttle position sensor



- Disconnect the throttle position sensor coupler.
- Remove the throttle position sensor from the throttle body.
- Connect the pocket tester ($\Omega \times 1k$) to the throttle position sensor.

Positive tester probe →

black/blue terminal ①

Negative tester probe → **blue terminal ②**

- Measure the maximum throttle position sensor resistance.

Out of specification → Replace the throttle position sensor.



Maximum throttle position sensor resistance

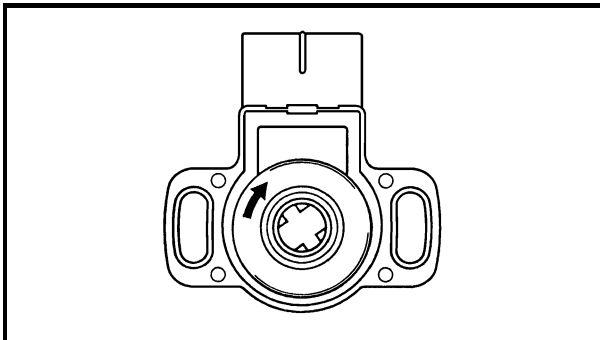
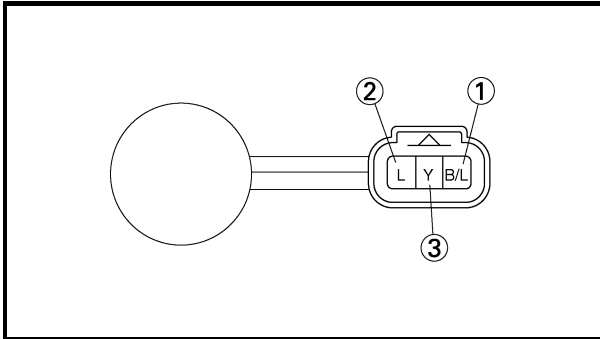
3.5 ~ 6.5 k Ω at 20°C (68°F)

(blue – black/blue)

- Connect the pocket tester ($\Omega \times 1k$) to the throttle position sensor.

Positive tester probe → **yellow terminal ③**

Negative tester probe → **blue terminal ②**





CONTROLE ET REGLAGE DU CAPTEUR DE POSITION DE PAPILLON DES GAZ

N.B.: _____

Avant de régler le capteur de position de papillon des gaz, régler correctement le régime de ralenti du moteur.

1. Contrôler:

- capteur de position de papillon des gaz



- Débrancher la fiche rapide du capteur de position de papillon des gaz.
- Déposer le capteur de position de papillon des gaz du corps de papillon.
- Brancher le multimètre ($\Omega \times 1k$) au capteur de position de papillon des gaz.

Pointe positive du multimètre →

borne noire/bleue ①

Pointe négative du multimètre → borne bleue ②

- Mesurer la résistance maximum du capteur de position de papillon des gaz.
Hors caractéristiques → Remplacer le capteur de position de papillon des gaz.



Résistance maximum du capteur de position de papillon des gaz

3,5 ~ 6,5 k Ω à 20°C (68°F)

(bleu – noir/bleu)

- Brancher le multimètre ($\Omega \times 1k$) au capteur de position de papillon des gaz.

Pointe positive du multimètre → borne jaune ③

Pointe négative du multimètre → borne bleue ②



- f. While slowly opening the throttle, check that the throttle position sensor resistance is within the specified range.

The resistance does not change or it changes abruptly → Replace the throttle position sensor.

The slot is worn or broken → Replace the throttle position sensor.

NOTE:

Check mainly that the resistance changes gradually when turning the throttle, since the readings (from closed to wide-open throttle) may differ slightly from those specified.



Throttle position sensor resistance

0 ~ 5 ± 1.5 kΩ at 20°C (68°F)
(yellow – black/blue)



2. Adjust:
 - throttle position sensor angle



- a. Connect the throttle position sensor coupler to the wire harness.
- b. Connect the digital circuit tester to the throttle position sensor.

Tester positive probe → yellow terminal ①
Tester negative probe → blue terminal ②



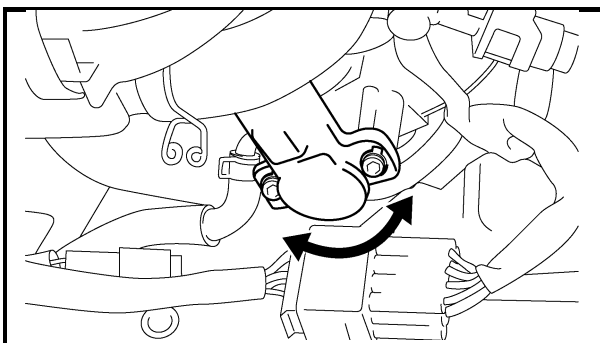
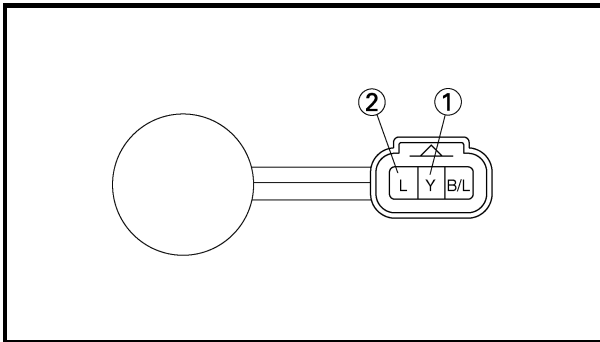
Digital circuit tester 90890-03174

- c. Measure the throttle position sensor voltage.
- d. Adjust the throttle position sensor angle so the measured voltage is within the specified range.



Throttle position sensor voltage 0.63 ~ 0.73 V (yellow – black/blue)

- e. After adjusting the throttle position sensor angle, tighten the throttle position sensor screws.





- f. Tout en ouvrant lentement le papillon, contrôler que la résistance du capteur de position de papillon des gaz est dans la plage spécifiée.

La résistance ne change pas ou change de manière abrupte → Remplacer le capteur de position de papillon des gaz.

La fente est usée ou cassée → Remplacer le capteur de position de papillon des gaz.

N.B.:

Contrôler principalement que la résistance change à mesure que le papillon des gaz est tourné, étant donné que les valeurs indiquées (de papillon fermé jusqu'à papillon grand ouvert) peuvent différer légèrement de celles spécifiées.



Résistance du capteur de position de papillon des gaz

$0 \sim 5 \pm 1,5 \text{ k}\Omega$ à 20°C (68°F)
(jaune – noir/bleu)



2. Régler:

- angle du capteur de position de papillon des gaz



- Brancher la fiche rapide du capteur de position de papillon des gaz au faisceau de fils.
- Brancher le testeur de circuit numérique au capteur de position de papillon des gaz.

Pointe positive du multimètre → borne jaune ①
Pointe négative du multimètre → borne bleue ②



Testeur de circuit numérique 90890-03174

- Mesurer la tension du capteur de position de papillon des gaz.
- Régler l'angle du capteur de position de papillon des gaz de sorte que la tension mesurée soit dans la plage prescrite.

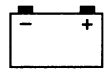


Tension du capteur de position de papillon des gaz

$0,63 \sim 0,73 \text{ V}$
(jaune – noir/bleu)

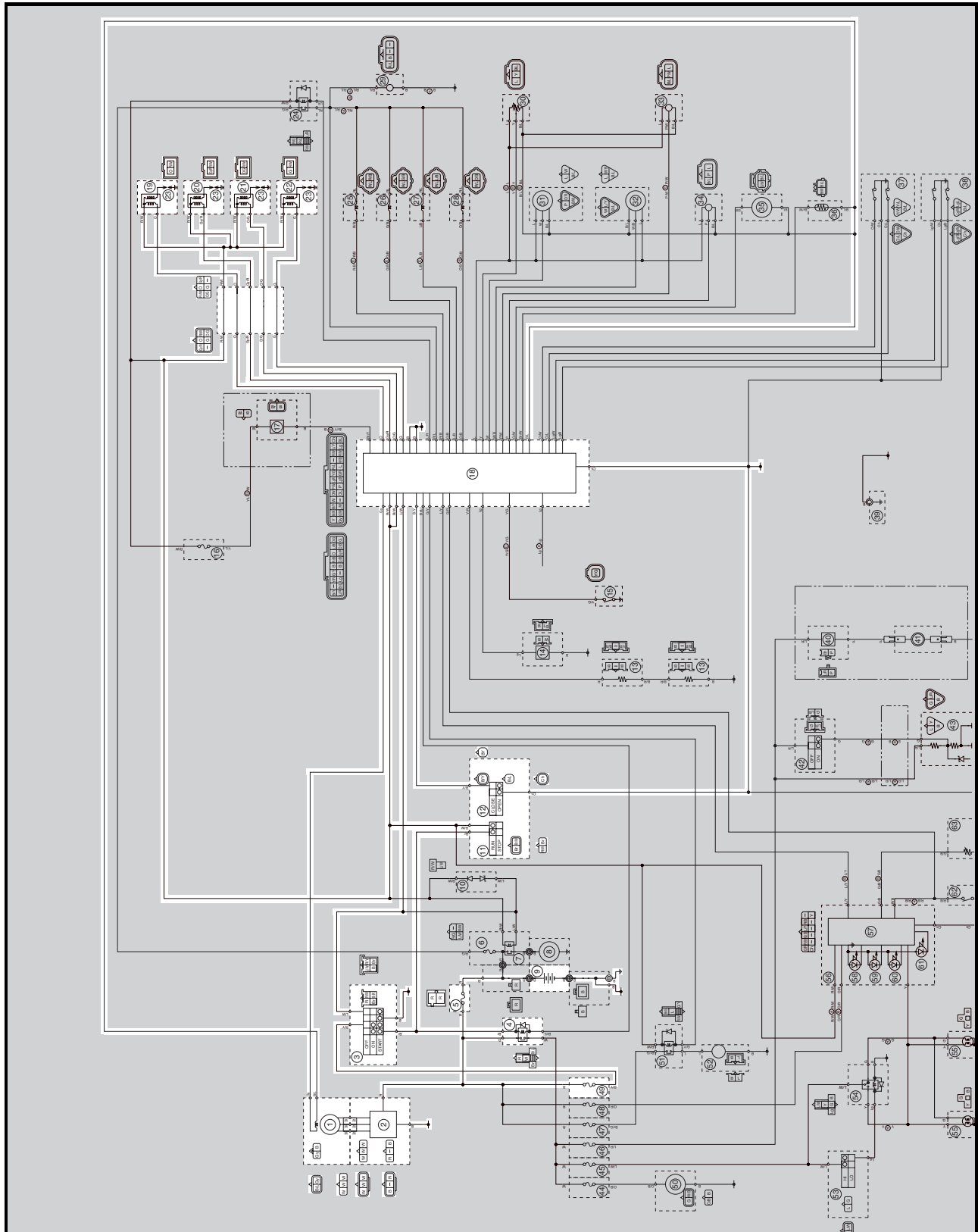
- Après avoir réglé l'angle du capteur de position de papillon des gaz, serrer les vis du capteur.

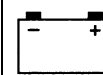




ELECTRICAL

IGNITION SYSTEM CIRCUIT DIAGRAM





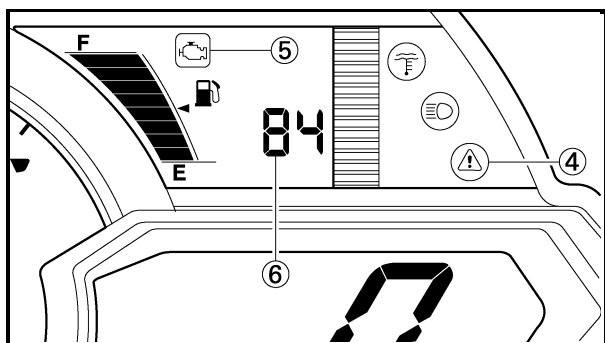
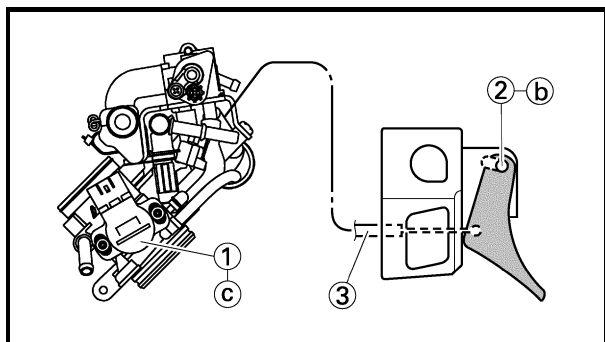
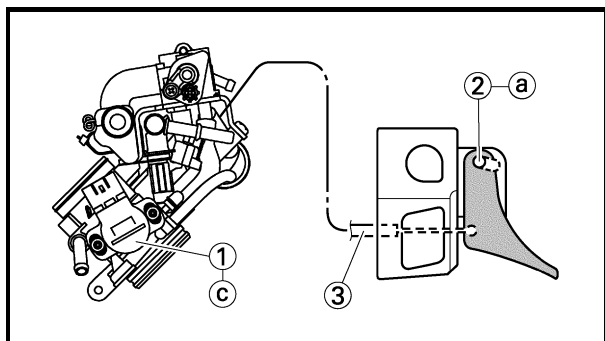
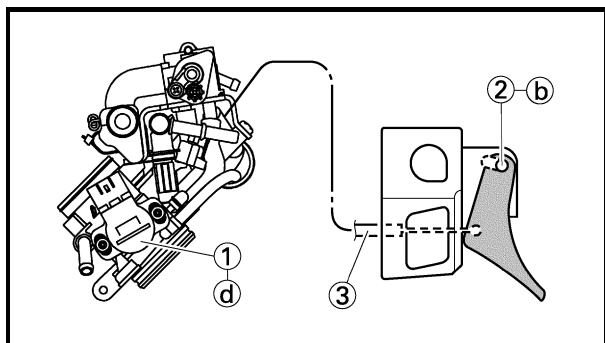
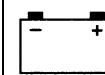
- ① A.C. magneto
- ② Rectifier/regulator
- ③ Main switch
- ④ Load relay
- ⑤ Fuse (MAIN)
- ⑨ Battery
- ⑪ Engine stop switch
- ⑫ Throttle switch
- ⑲ Ignition coil #1
- ⑳ Ignition coil #2
- ㉑ Ignition coil #3
- ㉒ Ignition coil #4
- ㉓ Spark plug
- ④⑨ Fuse (IGNITION)

PARTIE ELECTRIQUE

CIRCUIT D'ALLUMAGE

SCHEMA DU CIRCUIT

- ① Alternateur avec rotor à aimantation permanente
- ② Redresseur/régulateur
- ③ Contacteur à clé
- ④ Relais de charge
- ⑤ Fusible (MAIN)
- ⑨ Batterie
- ⑪ Coupe-circuit du moteur
- ⑫ Contacteur du papillon des gaz
- ⑲ Bobine d'allumage #1
- ⑳ Bobine d'allumage #2
- ㉑ Bobine d'allumage #3
- ㉒ Bobine d'allumage #4
- ㉓ Bougie
- ④⑨ Fusible (IGNITION)



THROTTLE OVERRIDE SYSTEM (T.O.R.S.)

If the carburetor or throttle cable should malfunction during operation, T.O.R.S. will operate when the throttle lever is released.

T.O.R.S. is designed to interrupt the fuel injection and keep the engine revolutions between 2,800 and 3,000 r/min if the throttle body fails to return to idle when the lever is released.

⚠ WARNING

- If the T.O.R.S. is activated, make sure that the cause of the malfunction has been corrected and that the engine can be operated without a problem before restarting the engine.
- Be sure to use the specified spark plug and spark plug cap. Other wise, the T.O.R.S. will not work properly.

Status	A Idling or starting	B Running	C Trouble
Switch			
Throttle switch	OFF	ON	OFF
Throttle position sensor	CLOSED	OPEN	OPEN
Engine	Running	Running	T.O.R.S. will operate

- ① Throttle position sensor (throttle valve position)
- ② Throttle switch
- ③ Throttle cable
- a) ON
- b) OFF
- c) Open
- d) Closed

NOTE:

- When the T.O.R.S. is activated, the warning light ④ and self-diagnosis warning indicator ⑤ will flash and the two-digit code "84" ⑥ will flash in the clock display.
- The T.O.R.S. monitors the condition of the throttle position sensor, speedometer assembly, and speed sensor, and will operate if any on the monitored items is disconnected or malfunctioning.



SYSTEME DE NEUTRALISATION DE LA COMMANDE DES GAZ (T.O.R.S.)

Si le carburateur ou le câble des gaz ne fonctionne pas bien pendant l'utilisation du véhicule, le système T.O.R.S. se mettra à fonctionner dès que le levier des gaz est relâché.

Le système T.O.R.S. est conçu pour interrompre l'injection de carburant et garder le moteur à un régime compris entre 2.800 et 3.000 r/min si le papillon des gaz ne retourne pas au ralenti lorsque le levier est relâché.

⚠ AVERTISSEMENT

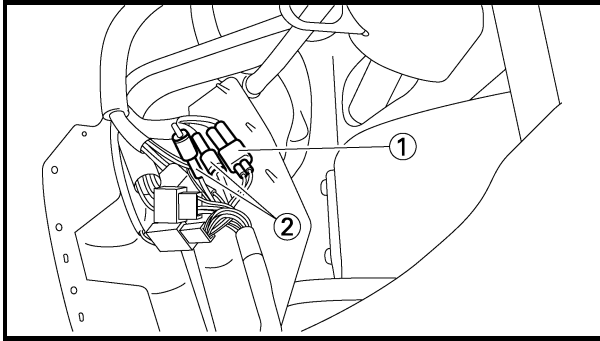
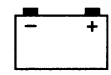
- Si le système T.O.R.S. est activé, vérifier que la cause du dysfonctionnement a été corrigée et que le moteur peut être utilisé sans problème avant de le faire redémarrer.
- Veiller à utiliser la bougie et le capuchon de bougie prescrits. Autrement, le système T.O.R.S. ne fonctionnera pas correctement.

Statut	A Au ralenti ou au démarrage	B En marche	C Problème
Contacteur			
Contacteur du papillon des gaz	OFF	ON	OFF
Capteur de position du papillon des gaz	FERME	OUVERT	OUVERT
Moteur	En marche	En marche	Le système T.O.R.S. fonctionnera

- ① Capteur de position de papillon des gaz (position du papillon des gaz)
 ② Contacteur du papillon des gaz
 ③ Câble des gaz
 a ON
 b OFF
 c Ouvert
 d Fermé

N.B.:

- Lorsque le système T.O.R.S. est activé, le témoin ④ et le témoin d'autodiagnostic ⑤ clignotent et le code à deux chiffres "84" ⑥ clignote dans l'écran de l'horloge de bord.
- Le système T.O.R.S. surveille l'état du capteur de position de papillon des gaz, de l'ensemble de compteur de vitesse et du capteur de vitesse. Il se mettra à fonctionner si l'un des éléments qu'il surveille est débranché ou ne fonctionne pas correctement.



HANDLEBAR SWITCH (RIGHT)

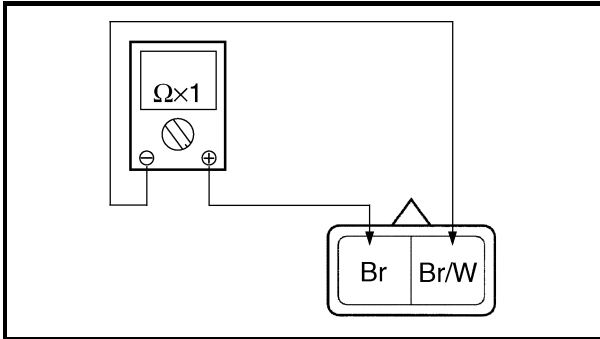
Engine stop switch and throttle switch

1. Disconnect:

- Engine stop switch coupler ①
- Throttle switch coupler ②

2. Connect:

- Pocket tester

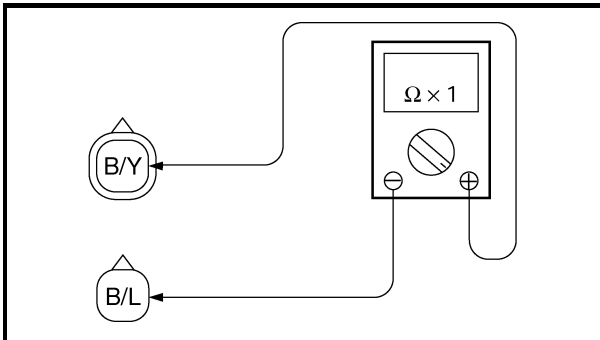


3. Inspect:

- Engine stop switch continuity

Faulty → Replace the handlebar switch (right).

Switch position	Continuity
RUN (pulled out)	Yes
OFF (pushed in)	No

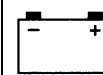


4. Inspect:

- Throttle switch continuity

Faulty → Replace the handlebar switch (right).

Throttle switch position	Continuity
Throttle lever is operated.	Yes
Throttle lever is not operated.	No

**CONTACTEUR A LA POIGNEE (DROITE)**

Coupe-circuit du moteur et contacteur du papillon des gaz

1. Débrancher:

- Fiche rapide du coupe-circuit du moteur ①
- Fiche rapide du contacteur du papillon des gaz ②

2. Brancher:

- Multimètre

3. Vérifier:

- Continuité du coupe-circuit du moteur

Défaut → Remplacer le contacteur à la poignée (droite).

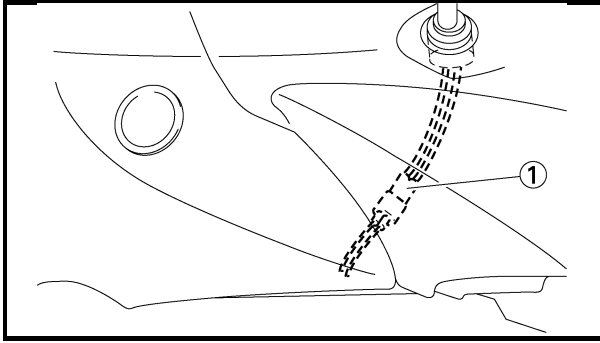
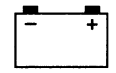
Position du contacteur	Continuité
RUN (sorti)	Oui
OFF (enfoncé)	Non

4. Vérifier:

- Continuité du contacteur du papillon des gaz

Défaut → Remplacer le contacteur à la poignée (droite).

Position du contacteur du papillon des gaz	Continuité
Le levier des gaz est actionné.	Oui
Le levier des gaz n'est pas actionné.	Non



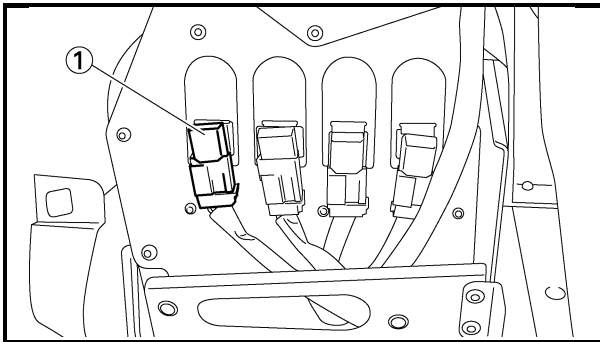
MAIN SWITCH

1. Disconnect:
 - Main switch coupler ①
2. Connect:
 - Pocket tester
3. Inspect:
 - Main switch continuity
 Faulty → Replace.

Switch position	Continuity
OFF	Yes
ON	No

Switch position	Color code			
	R	Br	R/W	Br/W
OFF				
ON	○	○		
START	○	○	○	○

○—○ Continuity



LOAD RELAY

1. Inspect:
 - Load relay ①

Inspection steps:

- Disconnect the load relay from the coupler.
- Connect the pocket tester ($\Omega \times 1$) and battery (12 V) to the load relay terminals as shown.

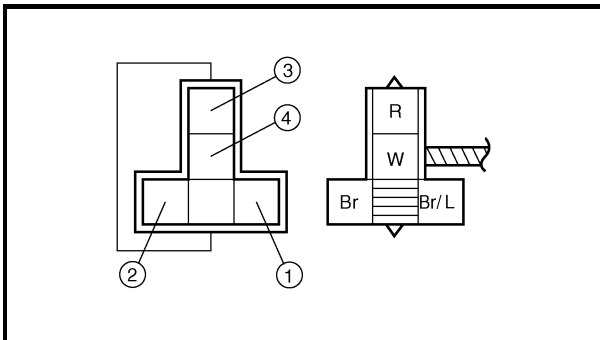
Positive battery terminal → Brown ①

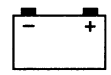
Negative battery terminal → Brown/Blue ②

Positive tester probe → Red ③

Negative tester probe → White ④

- If load relay does not have continuity between the red and blue terminals, replace it.



**CONTACTEUR A CLE**

1. Débrancher:
 - Fiche rapide du contacteur à clé ①
2. Brancher:
3. Vérifier:
 - Continuité du contacteur à clé
 Défaut → Remplacer.

Position du contacteur	Continuité
OFF	Oui
ON	Non

Position du contacteur	Code de couleur			
	R	Br	R/W	Br/W
OFF				
ON	○—○			
START	○—○		○—○	

○—○ Continuité

RELAIS DE CHARGE

1. Vérifier:
 - Relais de charge ①

Procédure de vérification:

- Débrancher le relais de charge de la fiche rapide.
- Raccorder le multimètre ($\Omega \times 1$) et la batterie (12 V) aux bornes du relais de charge, comme illustré.

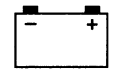
Borne positive de la batterie → Brun ①

Borne négative de la batterie → Brun/Bleu ②

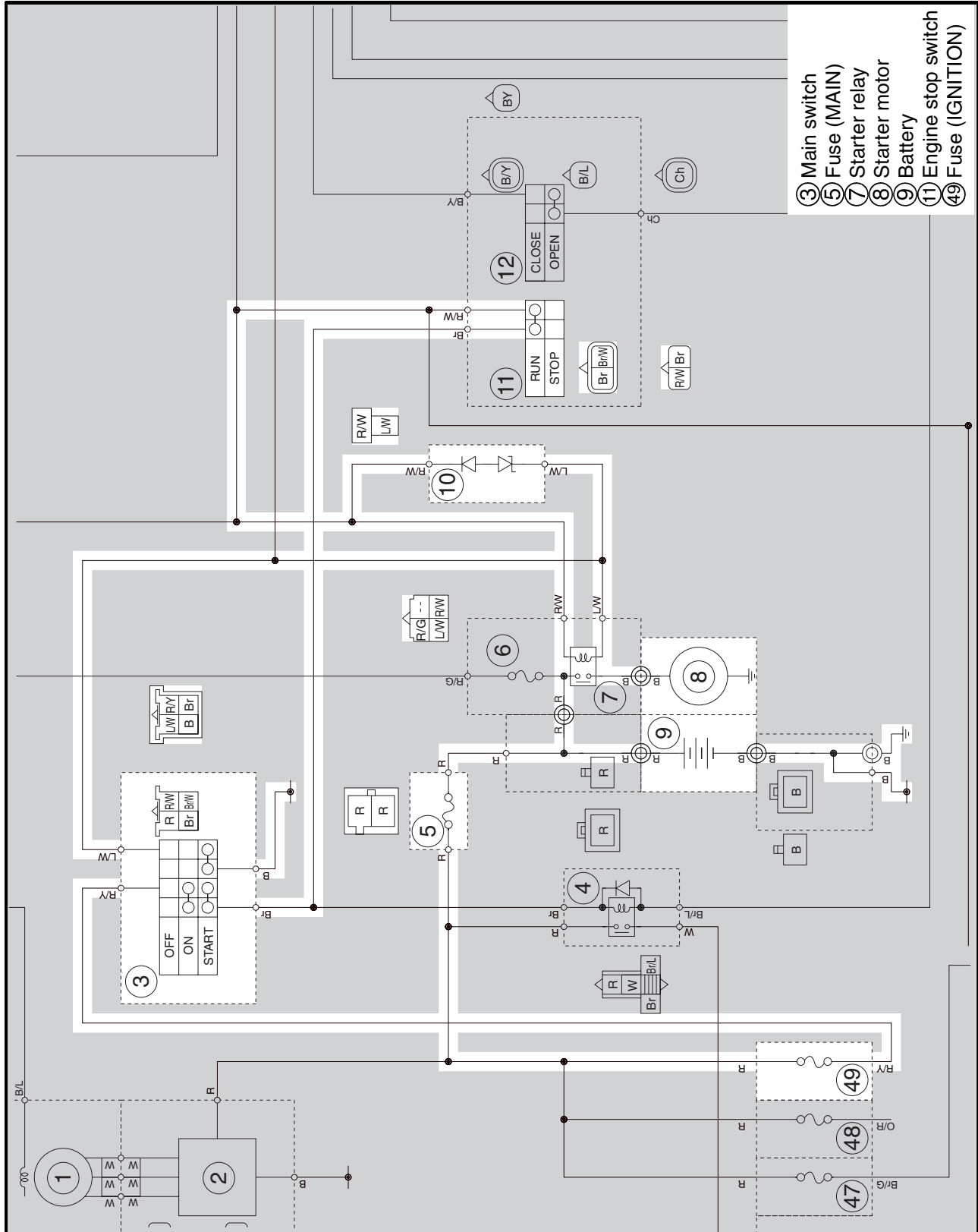
Pointe positive du multimètre → Rouge ③

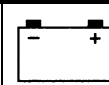
Pointe négative du multimètre → Blanc ④

- S'il n'y a pas de continuité entre les bornes rouge et bleue du relais de charge, remplacer le relais.



ELECTRICAL STARTING SYSTEM CIRCUIT DIAGRAM

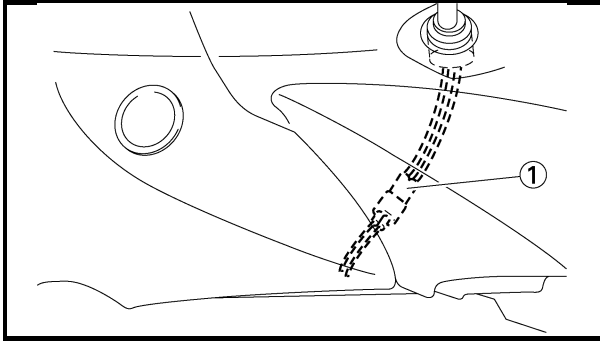
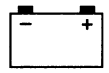




CIRCUIT DE DEMARRAGE ELECTRIQUE

SCHEMA DU CIRCUIT

- ③ Contacteur à clé
- ⑤ Fusible (MAIN)
- ⑦ Relais de démarreur
- ⑧ Démarreur
- ⑨ Batterie
- ⑪ Coupe-circuit du moteur
- ④⑨ Fusible (IGNITION)



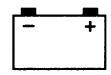
MAIN SWITCH

1. Disconnect:
 - Main switch coupler ①
2. Connect:
 - Pocket tester
3. Inspect:
 - Main switch continuity
 Faulty → Replace.

Switch position	Continuity
OFF	Yes
ON	No

Switch position	Color code			
	R	Br	R/W	Br/W
OFF				
ON	○	○		
START	○	○	○	○

○ — ○ Continuity

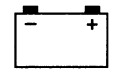
**CONTACTEUR A CLE**

1. Débrancher:
 - Fiche rapide du contacteur à clé ①
2. Brancher:
 - Multimètre
3. Vérifier:
 - Continuité du contacteur à clé
Défaut → Remplacer.

Position du contacteur	Continuité
OFF	Oui
ON	Non

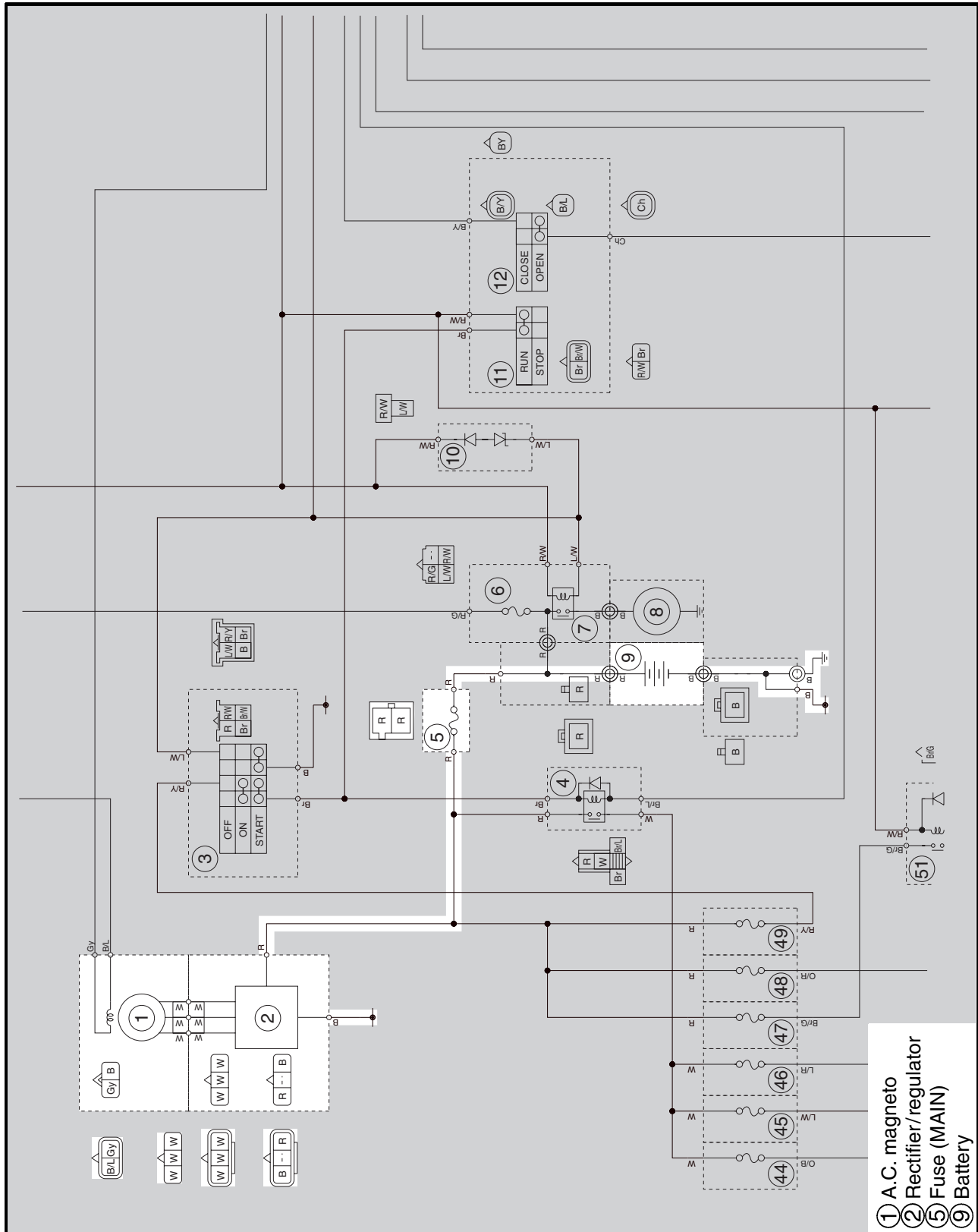
Position du contacteur	Code de couleur			
	R	Br	R/W	Br/W
OFF				
ON	○—○			
START	○—○		○—○	

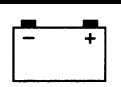
○—○ Continuité



CHARGING SYSTEM

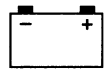
CIRCUIT DIAGRAM



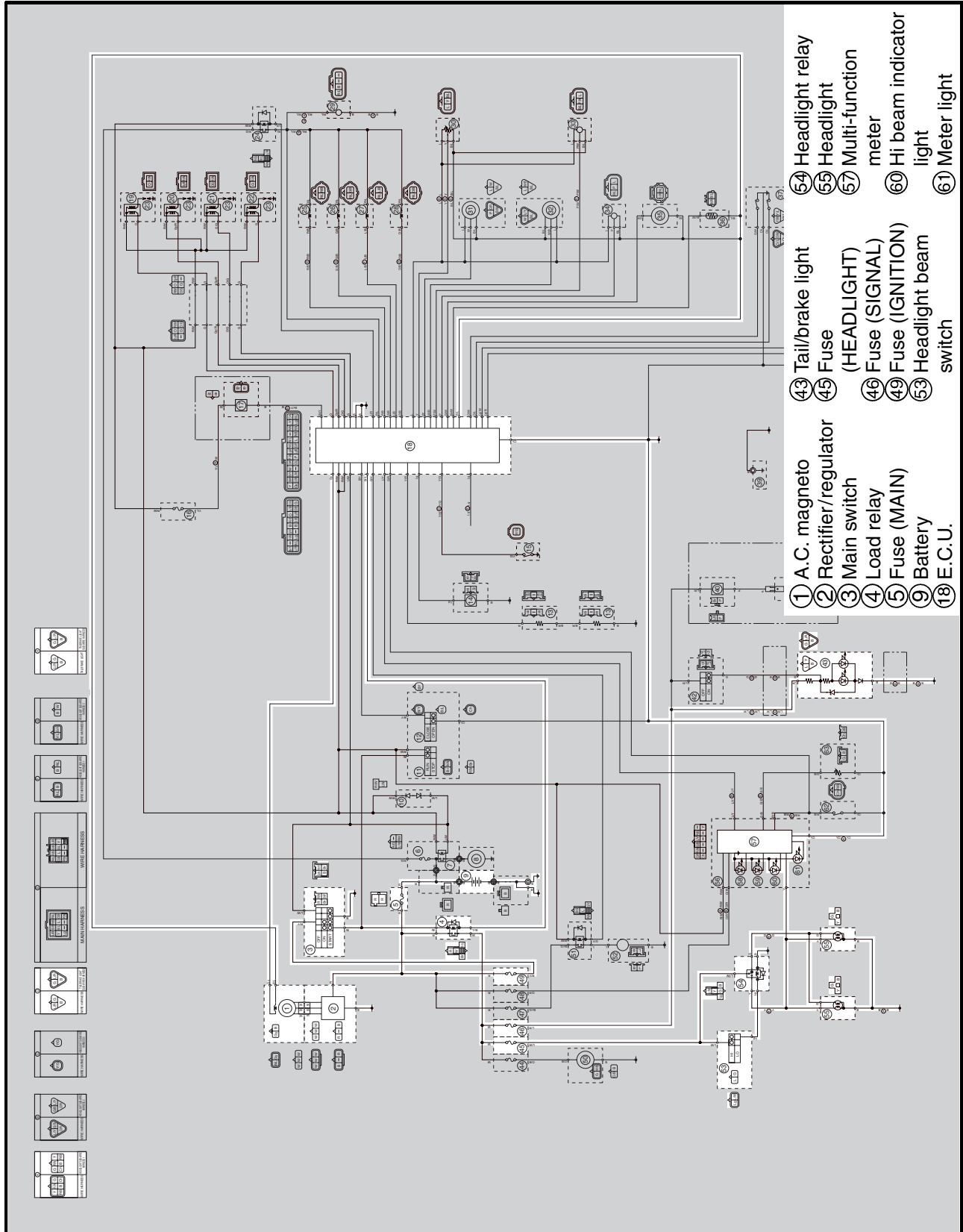


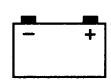
SYSTEME DE CHARGE**SCHEMA DU CIRCUIT**

- ① Alternateur avec rotor à aimantation permanente
- ② Redresseur/régulateur
- ⑤ Fusible (MAIN)
- ⑨ Batterie



LIGHTING SYSTEM CIRCUIT DIAGRAM

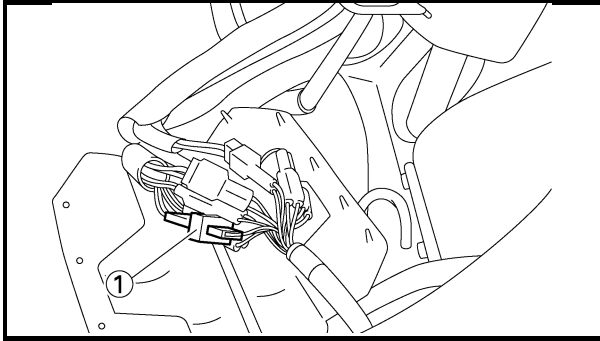
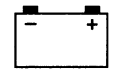




SYSTEME D'ECLAIRAGE

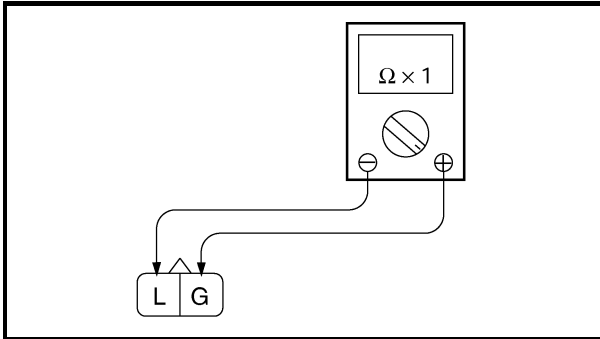
SCHEMA DU CIRCUIT

- ① Alternateur avec rotor à aimantation permanente
- ② Redresseur/régulateur
- ③ Contacteur à clé
- ④ Relais de charge
- ⑤ Fusible (MAIN)
- ⑨ Batterie
- ⑱ E.C.U.
- ④③ Feu arrière/stop
- ④⑤ Fusible (HEADLIGHT)
- ④⑥ Fusible (SIGNAL)
- ④⑨ Fusible (IGNITION)
- ⑤③ Contacteur des phares
- ⑤④ Relais de phare
- ⑤⑤ Phare
- ⑤⑦ Ecran multifonctionnel
- ⑥⑦ Témoign de feu de route
- ⑥① Eclairage des instruments



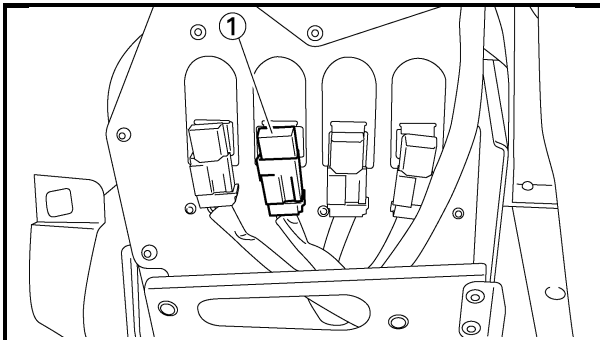
HEADLIGHT BEAM SWITCH

1. Disconnect:
 - Headlight beam switch coupler ①
2. Connect:
 - Pocket tester (to the headlight beam switch coupler)



3. Inspect:
 - Headlight beam switch continuity
 Faulty → Replace.

Switch position	Continuity
HI	Yes
LO	No

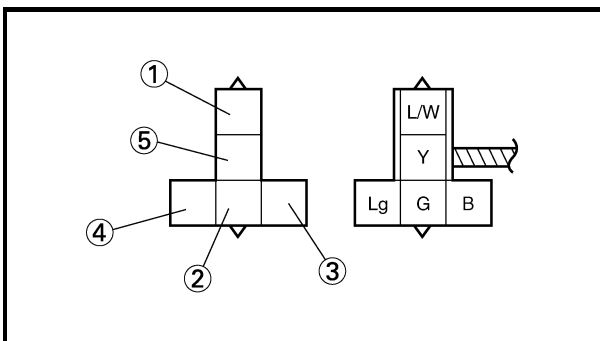


HEADLIGHT RELAY

1. Inspect:
 - Headlight relay (black coupler) ①

Inspection steps:

- Disconnect the headlight relay from the coupler.
- Connect the pocket tester ($\Omega \times 1$) and battery (12 V) to the headlight relay terminals as shown.



Low beam

Positive tester probe → Blue/White ①

Negative tester probe → Green ②

High beam

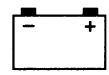
Positive battery terminal → Black ③

Negative battery terminal → Blue/green ④

Positive tester probe → Blue/White ①

Negative tester probe → Yellow ⑤

- If headlight relay does not have continuity between the blue/white and yellow terminals, replace it.



CONTACTEUR DES PHARES

1. Débrancher:
 - Fiche rapide du contacteur des phares ①
2. Brancher:
 - Multimètre
(à la fiche rapide du contacteur des phares)

3. Vérifier:
 - Continuité du contacteur des phares
Défaut → Remplacer.

Position du contacteur	Continuité
HI	Oui
LO	Non

RELAIS DE PHARE

1. Vérifier:
 - Relais de phare (fiche rapide noire) ①

Procédure de vérification:

- Débrancher le relais de phare de la fiche rapide.
- Raccorder le multimètre ($\Omega \times 1$) et la batterie (12 V) aux bornes du relais des phares, comme illustré.

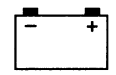
Feu de croisement

- Pointe positive du multimètre → Bleu/Blanc ①**
- Pointe négative du multimètre → Vert ②**

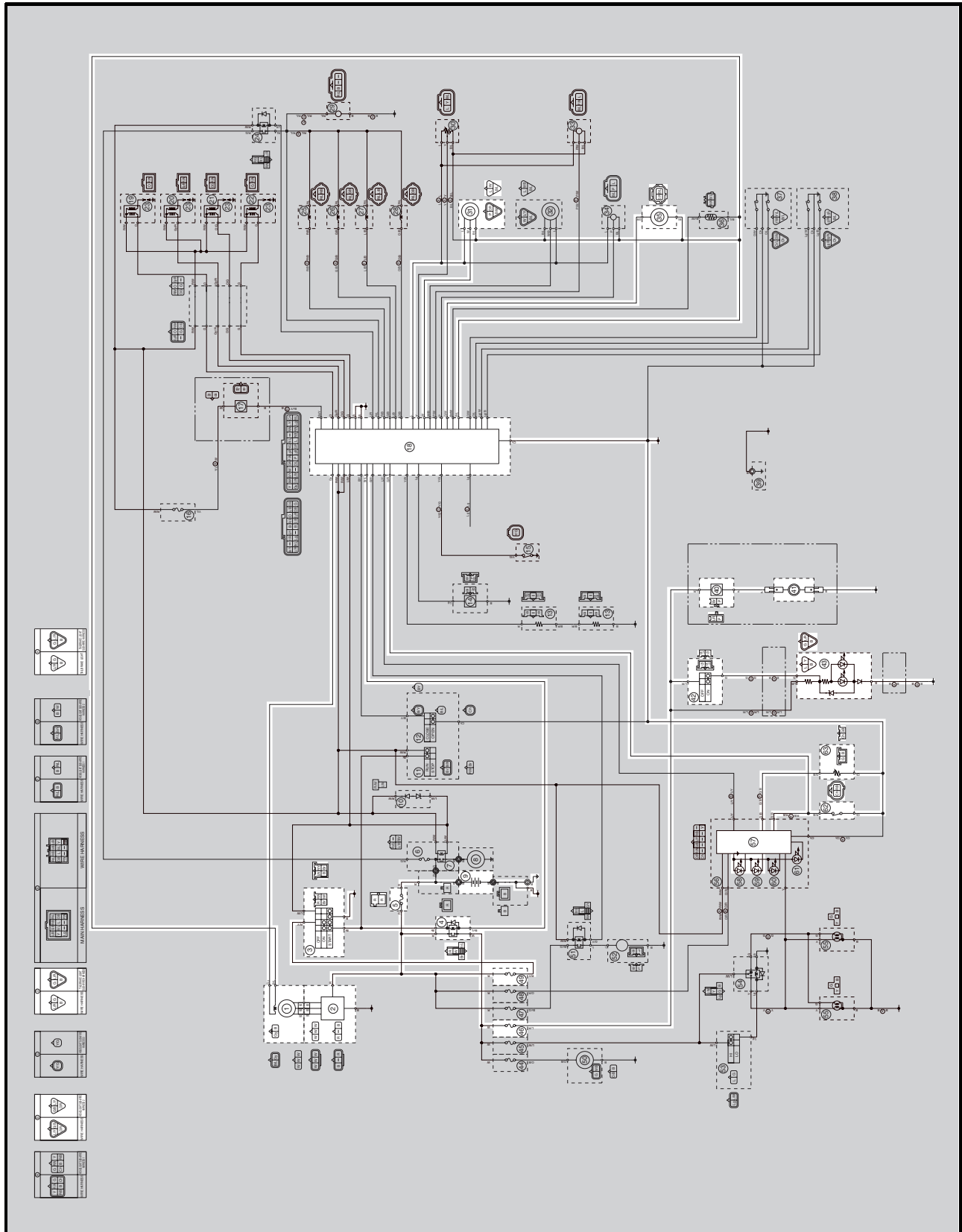
Feu de route

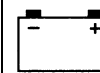
- Borne positive de la batterie → Noir ③**
- Borne négative de la batterie → Bleu/vert ④**
- Pointe positive du multimètre → Bleu/Blanc ①**
- Pointe négative du multimètre → Jaune ⑤**

- S'il n'y a pas de continuité entre les bornes bleue/blanche et jaune du relais des phares, remplacer le relais.



SIGNAL SYSTEM CIRCUIT DIAGRAM



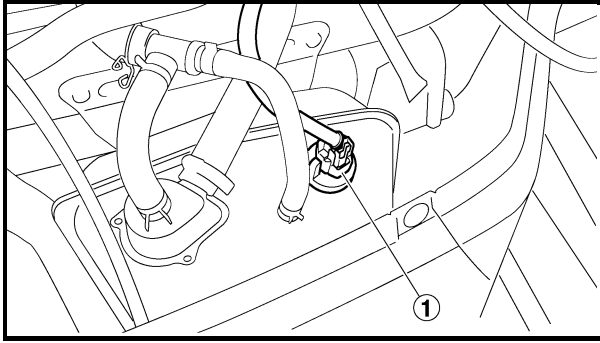
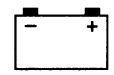


- ① A.C. magneto
- ② Rectifier/regulator
- ③ Main switch
- ④ Load relay
- ⑤ Fuse (MAIN)
- ⑨ Battery
- ⑱ E.C.U.
- ③① Speed sensor
- ③⑤ Water temperature sensor
- ④① Back buzzer
- ④① Gear position switch
- ④② Brake light switch
- ④③ Tail/brake light
- ④⑥ Fuse (SIGNAL)
- ④⑨ Fuse (IGNITION)
- ⑤⑦ Multi-function meter
- ⑤⑧ Warning light
- ⑤⑨ Water temperature indicator light
- ⑥② Oil level switch
- ⑥③ Fuel sender

SYSTEME DE SIGNALISATION

SCHEMA DU CIRCUIT

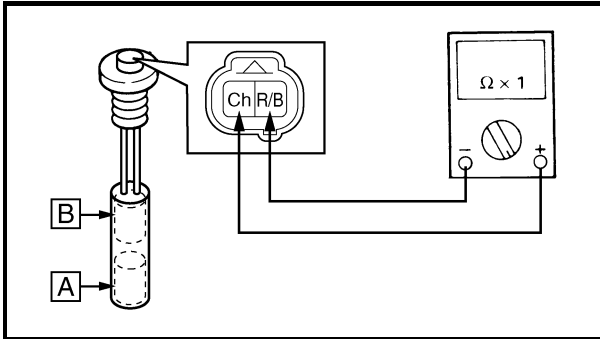
- ① Alternateur avec rotor à aimantation permanente
- ② Redresseur/régulateur
- ③ Contacteur à clé
- ④ Relais de charge
- ⑤ Fusible (MAIN)
- ⑨ Batterie
- ⑱ ECU
- ③① Capteur de vitesse
- ③⑤ Capteur de température d'eau
- ④① Ronfleur arrière
- ④① Contacteur de position de rapport
- ④② Contacteur de feu stop
- ④③ Feu arrière/stop
- ④⑥ Fusible (SIGNAL)
- ④⑨ Fusible (IGNITION)
- ⑤⑦ Ecran multifonctionnel
- ⑤⑧ Témoin
- ⑤⑨ Témoin de température d'eau
- ⑥② Contacteur de niveau d'huile
- ⑥③ Capteur de carburant



ENGINE OIL LEVEL SWITCH

1. Remove:

- Oil level gauge ①



2. Connect:

- Pocket tester (to the oil level switch coupler)

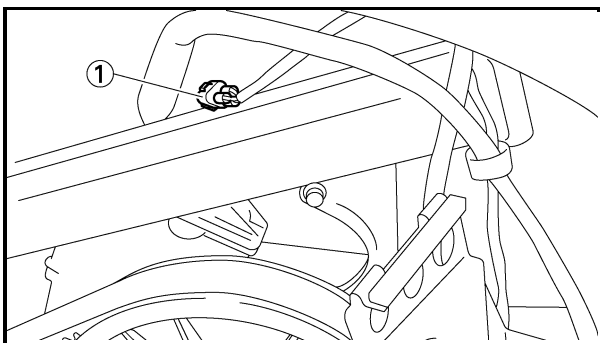
3. Inspect:

- Oil level switch continuity
Faulty → Replace.

Switch position		Good condition	Bad condition	
A	Down position	○	×	×
B	Up position	×	○	×

○ : Continuity

×: No continuity



SPEED SENSOR

1. Inspect:

- Speed sensor

Inspection steps:

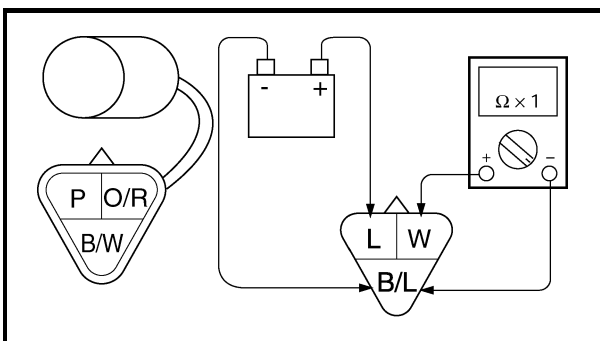
- Connect the pocket tester (DC 20 V) to the speed sensor coupler ① (wire harness side) as shown.

Positive tester probe → White

Negative tester probe → Black/Blue

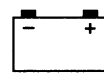
Positive battery terminal → Blue

Negative battery terminal → Black/Blue



- Elevate the track and slowly rotate it.
- Measure the voltage (DC 5 V) of white and black/green. With each full rotation of the track the voltage reading should cycle from 0.6 V to 4.8 V to 0.6 V to 4.8 V.

Out of specification → Replace.



CONTACTEUR DE NIVEAU D'HUILE MOTEUR

1. Déposer:

- Jauge de niveau d'huile ①

①

2. Brancher:

- Multimètre (à la fiche rapide du contacteur de niveau d'huile)

3. Vérifier:

- Continuité du contacteur de niveau d'huile
Défaut → Remplacer.

Position du contacteur		Bon état	Mauvais état		
A	Vers le bas	○	×	×	○
B	Vers le haut	×	○	×	○

○ : Continuité

×: Pas de continuité

CAPTEUR DE VITESSE

1. Vérifier:

- Capteur de vitesse

Procédure de vérification:

- Raccorder le multimètre (CC 20 V) à la fiche rapide ① du capteur de vitesse (côté faisceau de câbles) comme illustré.

Pointe positive du multimètre → Blanc

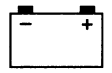
Pointe négative du multimètre → Noir/Bleu

Borne positive de la batterie → Bleu

Borne négative de la batterie → Noir/Bleu

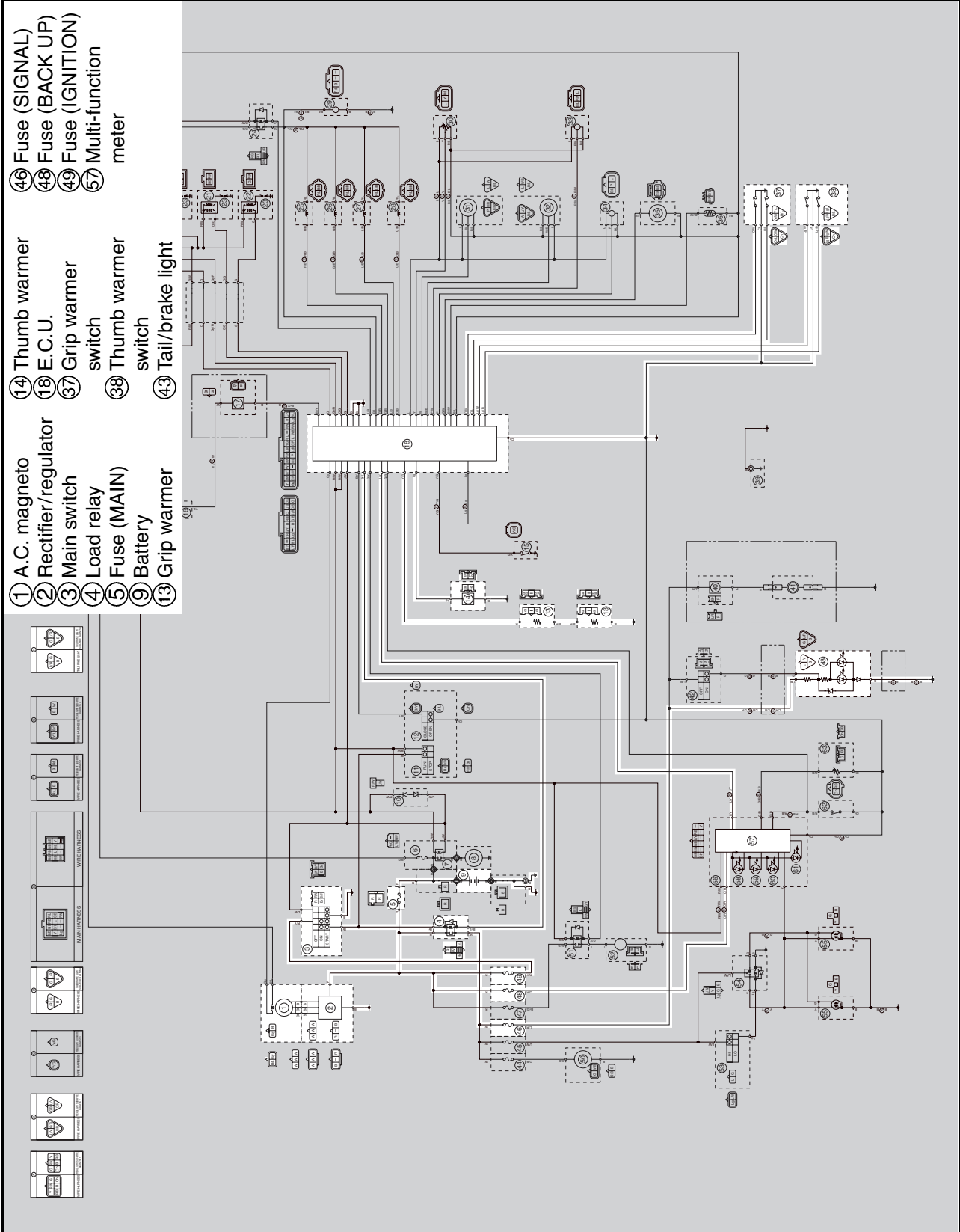
- Soulever la chenille et la faire tourner doucement.
- Mesurer la tension (CC 5 V) de blanc et noir/vert. A chaque rotation complète de la chenille, la tension affichée doit suivre le cycle 0,6 V – 4,8 V – 0,6 V – 4,8 V.

Hors caractéristiques → Remplacer.



GRIP WARMER SYSTEM

CIRCUIT DIAGRAM

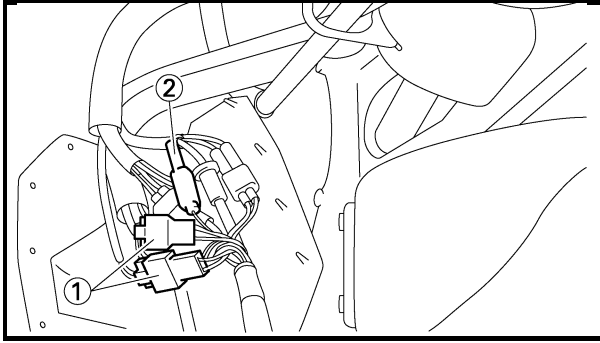
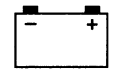




SYSTEME DU CHAUFFE-POIGNEE

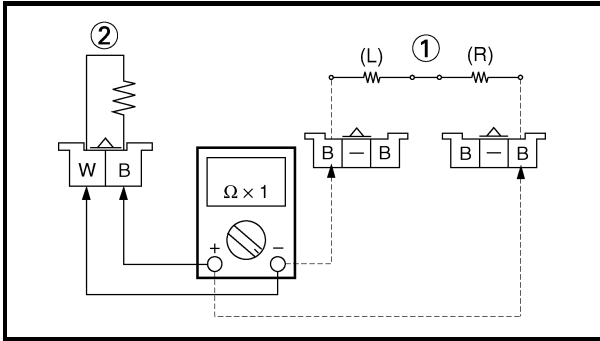
SCHEMA DU CIRCUIT

①	Alternateur avec rotor à aimantation permanente	.
②	Redresseur/régulateur	.
③	Contacteur à clé	.
④	Relais de charge	.
⑤	Fusible (MAIN)	.
⑨	Batterie	.
⑬	Chauffe-poignée	.
⑭	Chauffe-pouce	.
⑱	ECU	.
⑳	Contacteur de chauffe-poignée	.
㉑	Contacteur de chauffe-pouce	.
㉒	Feu arrière/stop	.
㉓	Fusible (SIGNAL)	.
㉔	Fusible (BACKUP)	.
㉕	Fusible (IGNITION)	.
㉖	Ecran multifonctionnel	.

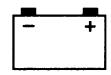


GRIP AND THUMB WARMER COIL

1. Disconnect:
 - Grip warmer leads ①
 - Thumb warmer coupler ②
2. Connect:
 - Pocket tester
 (to the grip warmer coil leads and/or thumb warmer coil leads)



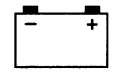
3. Inspect:
 - Grip warmer ① continuity
 - Thumb warmer ② continuity
 No continuity → Replace both grips together or separately and/or the handle-bar switch.



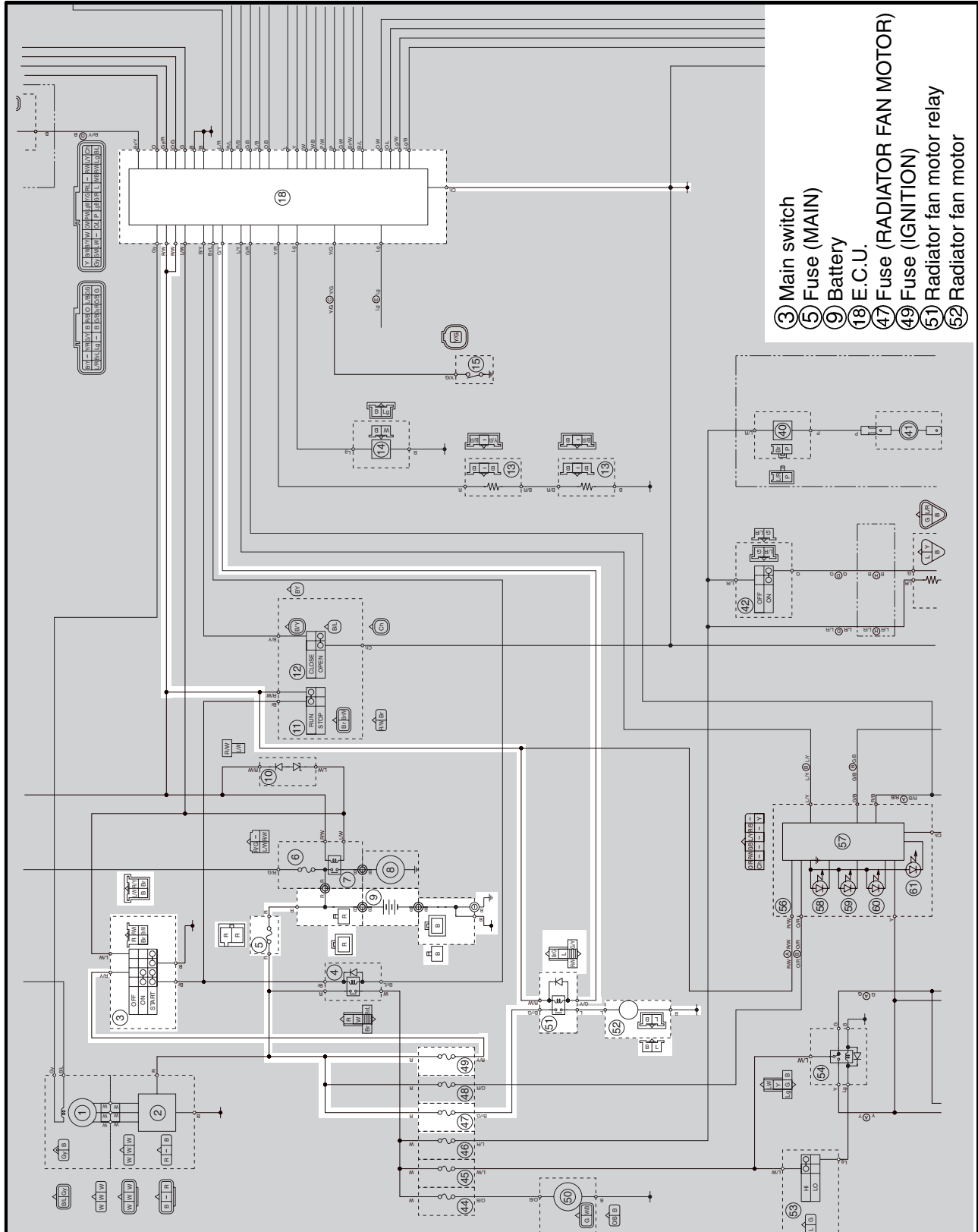
BOBINE DE CHAUFFE-POIGNEE ET DE CHAUFFE-POUCE

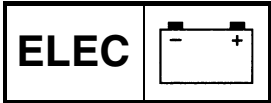
1. Débrancher:
 - Fils de chauffe-poignée ①
 - Fiche rapide de chauffe-pouce ②
2. Brancher:
 - Multimètre
(aux fils de bobine de chauffe-poignée et/ou aux
fils de bobine de chauffe-pouce)
3. Vérifier:
 - Continuité du chauffe-poignée ①
 - Continuité du chauffe-pouce ②

Pas de continuité → Remplacer simultanément ou
séparément les deux poignées et/ou le contacteur
à la poignée.



COOLING SYSTEM CIRCUIT DIAGRAM

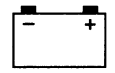




CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT

SCHEMA DU CIRCUIT

- ③ Contacteur à clé .
- ⑤ Fusible (MAIN) .
- ⑨ Batterie .
- ⑱ E.C.U. .
- ④⑦ Fusible (RADIATOR FAN MOTOR) .
- ④⑨ Fusible (IGNITION) .
- ⑤① Relais du moteur du ventilateur de radiateur .
- ⑤② Moteur du ventilateur de radiateur .



TROUBLESHOOTING

RADIATOR FAN MOTOR AND RADIATOR FAN MOTOR RELAY

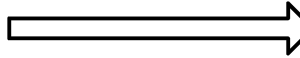
Check the main fuse and radiator fan motor fuse.

Refer to "FUSE INSPECTION" in CHAPTER 2.



OK

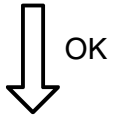
FAULTY



Replace the main fuse and/or radiator fan motor fuse.

Check the battery.

Refer to "BATTERY INSPECTION" in CHAPTER 2.



OK

OUT OF SPECIFICATION



Replace and/or charge the battery.
Refer to "BATTERY INSPECTION" in CHAPTER 2.

Check the stator coil and pickup coil.



OK

OUT OF SPECIFICATION



Replace the stator coil and pickup coil assembly.

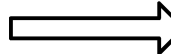
Check the main switch.

Refer to "IGNITION SYSTEM".



OK

NO CONTINUITY



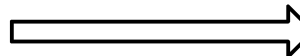
Replace the main switch.

Check the radiator fan motor.



OK

FAULTY



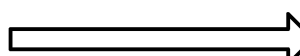
Replace the radiator fan motor.

Check the radiator fan motor relay.



OK

FAULTY



Replace the radiator fan motor relay.

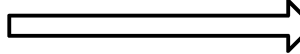
Check the load relay.

Refer to "IGNITION SYSTEM".



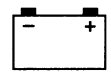
OK

FAULTY



Replace the main switch.

Correct the connection and/or
replace the rectifier/regulator
and/or the E.C.U. unit.



DEPANNAGE

**MOTEUR DU VENTILATEUR DE RADIATEUR ET RELAIS
DU MOTEUR DU VENTILATEUR DE RADIATEUR**

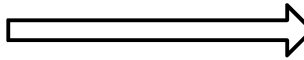
Contrôler le fusible principal et le fusible du moteur du ventilateur de radiateur.

Se reporter à “VERIFICATION DES FUSIBLES”, au CHAPITRE 2.



OK

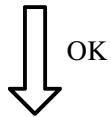
DEFECTUEUX



Remplacer le fusible principal et/ou le fusible du moteur du ventilateur de radiateur.

Vérifier la batterie.

Se reporter à “VERIFICATION DE LA BATTERIE”, au CHAPITRE 2.



OK

HORS CARACTERISTIQUES



Remplacer et/ou charger la batterie.
Se reporter à “VERIFICATION DE LA BATTERIE”, au CHAPITRE 2.

Vérifier la bobine de stator et la bobine d'excitation.



OK

HORS CARACTERISTIQUES



Remplacer la bobine de stator et la bobine d'excitation.

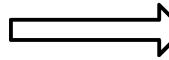
Vérifier le contacteur à clé.

Se reporter à “CIRCUIT D'ALLUMAGE”.



OK

PAS DE CONTINUTE



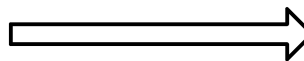
Remplacer le contacteur principal.

Vérifier le moteur du ventilateur de radiateur.



OK

DEFECTUEUX



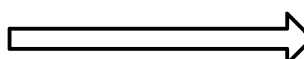
Remplacer le moteur du ventilateur de radiateur.

Vérifier le relais du moteur du ventilateur de radiateur.



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le relais du moteur du ventilateur de radiateur.

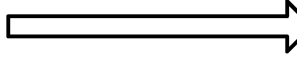
Contrôler le relais de charge.

Se reporter à “CIRCUIT D'ALLUMAGE”.



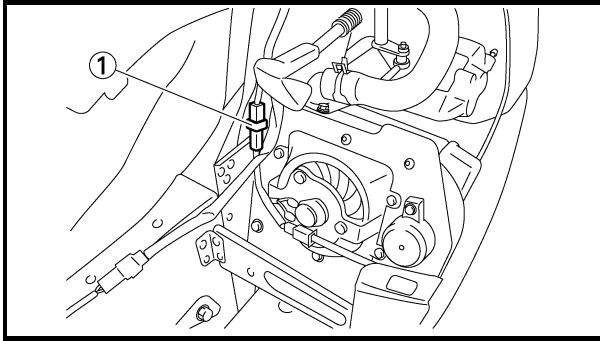
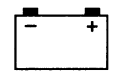
OK

DEFECTUEUX



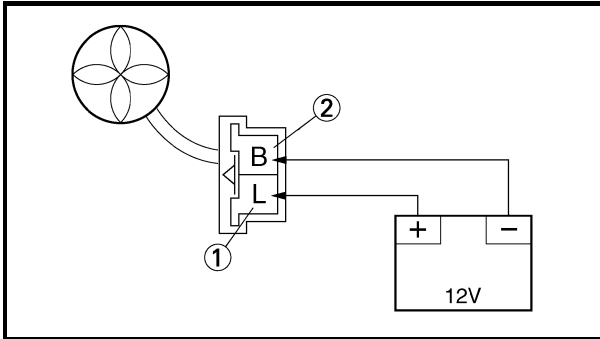
Remplacer le contacteur à clé.

Corriger les connexions et/ou
remplacer le redresseur/régulateur
et/ou l'E.C.U.



RADIATOR FAN MOTOR

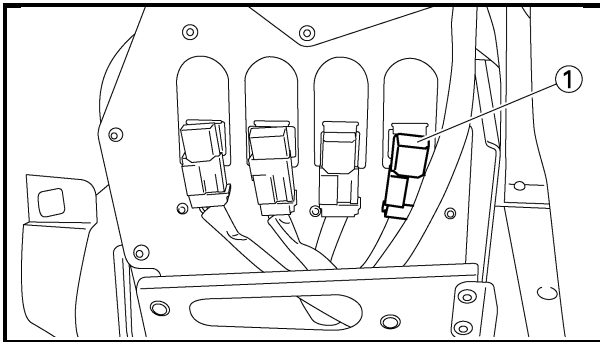
1. Disconnect:
 - Radiator fan motor coupler ①
2. Connect:
 - Battery



3. Inspect:
 - Radiator fan motor

Positive battery terminal → Blue ①
Negative battery terminal → Black ②

Does not move → Replace the radiator fan motor.

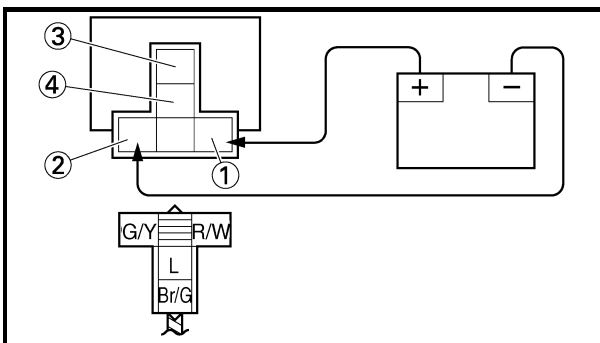


RADIATOR FAN MOTOR RELAY

1. Disconnect:
 - Radiator fan motor relay coupler ①

Inspection steps:

- Disconnect the headlight relay from the coupler.
- Connect the pocket tester ($\Omega \times 1$) and battery (12 V) to the headlight relay terminals as shown.



Positive battery terminal → Red/White ①
Negative battery terminal → Green/Yellow ②

Positive tester probe → Brown/Green ③
Negative tester probe → Blue ④

- If radiator fan motor relay does not have continuity between the brown/white and blue terminals, replace it.

**MOTEUR DU VENTILATEUR DE RADIATEUR**

1. Débrancher:

- Fiche rapide du moteur du ventilateur de radiateur

①

2. Brancher:

- Batterie

3. Vérifier:

- Moteur du ventilateur de radiateur

Borne positive de la batterie → Bleu ①

Borne négative de la batterie → Noir ②

Pas de mouvement → Remplacer le moteur du ventilateur de radiateur.

RELAIS DU MOTEUR DU VENTILATEUR DE RADIATEUR

1. Débrancher:

- Fiche rapide du relais du moteur du ventilateur de radiateur ①

Procédure de vérification:

- Débrancher le relais de phare de la fiche rapide.
- Raccorder le multimètre ($\Omega \times 1$) et la batterie (12 V) aux bornes du relais des phares, comme illustré.

Borne positive de la batterie → Rouge/Blanc ①

Borne négative de la batterie → Vert/Jaune ②

Pointe positive du multimètre → Brun/Vert ③

Pointe négative du multimètre → Bleu ④

- S'il n'y a pas de continuité entre les bornes brune/blanche et bleue du relais du moteur du ventilateur de radiateur, remplacer le relais.



SPECIFICATIONS

GENERAL SPECIFICATIONS

Model	RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L, RX10ML
Model code number:	8FP1 (RX10RTL for U.S.A/Canada) 8FR1 (RX10RL for U.S.A/Canada) 8FR3 (RX10RTRL for U.S.A/Canada) 8GD1 (RX10GTL for U.S.A/Canada) 8FT1 (RXW10L for U.S.A/Canada) 8FS1 (RX10ML for U.S.A/Canada) 8FR2 (RX10RL for Europe) 8FR4 (RX10RSL for Europe) 8GD2 (RX10GTL for Europe) 8FT2 (RXW10L for Europe)
Dimensions:	
Overall length	2,805 mm (110.4 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL) 3,000 mm (118.1 in) (RXW10L for U.S.A/Canada) 3,015 mm (118.7 in) (RXW10 for Europe)
Overall width	3,330 mm (131.1 in) (RX10ML) 1,225 mm (48.2 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L for U.S.A/Canada) 1,275 mm (50.2 in) (RXW10 for Europe)
Overall height	1,165 mm (45.9 in) (RX10ML) 1,070 mm (42.1 in) (RX10RTL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL) 1,160 mm (45.7 in) (RX10RL, RXW10L) 1,240 mm (48.8 in) (RX10ML)
Weight:	
Dry weight	247 kg (545 lb) (RX10RTL) 263 kg (580 lb) (RX10RL) 254 kg (560 lb) (RX10RTRL, RX10RSL) 262 kg (578 lb) (RX10GTL) 264 kg (582 lb) (RXW10L) 280 kg (617 lb) (RX10ML)
Minimum turning radius:	
Clockwise	4.1 m (13.1 ft) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 4.0 m (13.5 ft) (RX10ML)
Counterclockwise	4.1 m (13.1 ft) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 4.0 m (13.5 ft) (RX10ML)
Engine:	
Engine type	Liquid-cooled, 4-stroke, DOHC
Cylinder type	Backward-inclined parallel 4-cylinder
Displacement	998 cm ³ (60.9 cu.in)
Bore × stroke	74 × 58 mm (2.91 × 2.28 in)
Compression ratio	11.8
Maximum hose power	r/min 10,500 r/min
Maximum torque	r/min 9,000 r/min
Standard compression pressure (at sea level)	1,450 kPa (14.5 kg/cm ² , 206 psi) at 400 r/min
Starting system	Electric starter
Lubrication system:	Dry sump



Model	RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L, RX10ML
Engine oil: Type Oil capacity Periodic oil change With oil filter replacement Total amount	API SE, SF, SG or higher SAE0W-30 2.8 L (2.5 Imp qt, 3.0 US qt) 3.0 L (2.6 Imp qt, 3.2 US qt) 3.8 L (3.3 Imp qt, 4.0 US qt)
Oil filter: Oil filter type	Cartridge (paper)
Drive chain housing oil: Type Capacity	Gear oil API "GL-3" SAE#75 or #80 0.25 L (8.8 Imp oz, 8.5 US oz)
Coolant: Capacity	6.0 L (5.29 Imp qt, 6.34 US qt) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 6.4 L (5.64 Imp qt, 6.76 US qt) (RX10ML)
Fuel: Type Tank capacity	Regular unleaded gasoline (Pump Octane $\frac{R+M}{2}$; 88 or higher) Research Octane; 93 or higher (for Europe) 38.3 L (8.4 Imp gal, 10.1 US gal)
Fuel system: Throttle body type/Quantity Manufacture	39EIDW × 2 MIKUNI
Spark plug: Type Manufacture Gap	NGK R CR9EB NGK 0.7 ~ 0.8 mm (0.028 ~ 0.031 in)
Primary reduction: Primary reduction system Primary reduction ratio (driven/drive gear)	Spur gear 1.23 (37/30)
Transmission: Primary reduction system Primary reduction ratio Clutch type Secondary reduction system Secondary reduction ratio Reverse system	V-Belt 3.8 : 1 ~ 1 : 1 Automatic centrifugal engagement Chain 1.58 (38/24) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL) 1.65 (38/23) (RXW10L) 2.00 (40/20) (RX10ML) No (RX10RTL, RX10ML) Yes (RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L)
Chassis: Frame type Caster angle Ski stance (center to center)	Monocoque 23° 1,068 mm (42.0 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RXW10L) 1,086 mm (42.7 in) (RX10GTL) 980 mm (38.6 in) (RX10ML)

GENERAL SPECIFICATIONS

SPEC

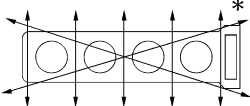
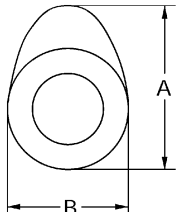
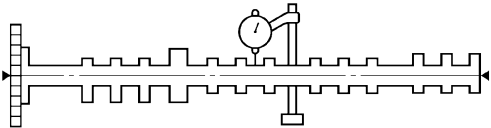


Model	RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L, RX10ML
Suspension: Front suspension type Rear suspension type	Independent double wishbone suspension Slide rail suspension
Track: Track type Track width Length on ground Track deflection at 100 N (10 kg, 22 lb)	Internal drive type 381 mm (15.0 in) 768 mm (30.2 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL) 959 mm (37.8 in) (RXW10L) 1,201 mm (47.3 in) (RX10ML) 30 ~ 35 mm (1.18 ~ 1.38 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RX10ML) 25 ~ 30 mm (0.98 ~ 1.18 in) (RXW10L)
Brake: Brake type Operation method	Caliper type disc brake Handlebar, left hand operated
Electrical: Ignition system Generator system	DC-T.C.I./MITSUBISHI A.C. magneto
Bulb wattage × Quantity: Headlight Tail/Brake light Meter light High beam indicator light Information indicator light Low coolant temperature light	12 V, 60 W/55 W × 2 LED LED LED LED LED LED

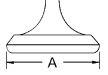
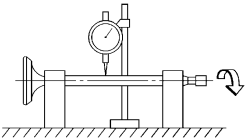


MAINTENANCE SPECIFICATIONS

ENGINE

Model	RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L, RX10ML
Cylinder head: Volume (with spark plug) <Warpage limit> 	13.45 ~ 14.05 cm³ (0.82 ~ 0.86 cu. in) 0.1 mm (0.04 in) * Lines indicate straight edge measurement.
Cylinder: Material Bore size <Taper limit> <Out of round> <Wear limit>	Aluminum alloy with dispersion coating 74.000 ~ 74.010 mm (2.9134 ~ 2.9138 in) 0.05 mm (0.002 in) 0.05 mm (0.002 in) 74.06 mm (2.9157 in)
Camshaft: Drive system Camshaft cap inside diameter Camshaft journal diameter Camshaft-journal-to-camshaft-cap clearance Camshaft dimensions Intake "A" <Limit> "B" <Limit> Exhaust "A" <Limit> "B" <Limit>  Camshaft runout 	Chain drive (left) 24.500 ~ 24.521 mm (0.9646 ~ 0.9654 in) 24.459 ~ 24.472 mm (0.9630 ~ 0.9635 in) 0.028 ~ 0.062 mm (0.0011 ~ 0.0024 in) 32.95 ~ 33.05 mm (1.2972 ~ 1.3012 in) 32.85 mm (1.2933 in) 24.96 ~ 25.06 mm (0.9827 ~ 0.9866 in) 24.86 mm (0.9787 in) 33.60 ~ 33.70 mm (1.3228 ~ 1.3268 in) 33.50 mm (1.3189 in) 24.96 ~ 25.06 mm (0.9827 ~ 0.9866 in) 24.86 mm (0.9787 in) 0.03 mm (0.0012 in)
Timing chain: Model/number of links Tensioning system	RH2015/130 Automatic
Valves, valve seats, valve guides: Valve clearance (cold) Intake Exhaust	0.11 ~ 0.20 mm (0.0043 ~ 0.0079 in) 0.21 ~ 0.25 mm (0.0083 ~ 0.0098 in)

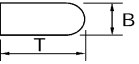
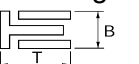
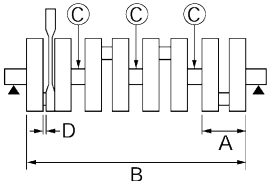


Model	RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L, RX10ML
Valve dimensions: Valve head diameter A Intake Exhaust  Head Diameter Valve face width B Intake Exhaust  Face Width Valve seat width C Intake Exhaust  Seat Width Valve margin thickness D Intake Exhaust  Margine Thickness Valve stem diameter Intake <Limit> Exhaust <Limit> Valve guide inside diameter Intake <Limit> Exhaust <Limit> Valve-stem-to-valve-guide clearance Intake <Limit> Exhaust <Limit> Valve stem runout limit  Valve seat width Intake Exhaust	22.9 ~ 23.1 mm (0.9016 ~ 0.9094 in) 24.4 ~ 24.6 mm (0.9606 ~ 0.9685 in) 1.76 ~ 2.90 mm (0.0693 ~ 0.1142 in) 1.76 ~ 2.90 mm (0.0693 ~ 0.1142 in) 0.9 ~ 1.1 mm (0.035 ~ 0.043 in) 0.9 ~ 1.1 mm (0.035 ~ 0.043 in) 0.5 ~ 0.9 mm (0.020 ~ 0.035 in) 0.5 ~ 0.9 mm (0.020 ~ 0.035 in) 3.975 ~ 3.990 mm (0.1565 ~ 0.1571 in) 3.945 mm (0.1553 in) 4.465 ~ 4.480 mm (0.1758 ~ 0.1764 in) 4.43 mm (0.1744 in) 4.000 ~ 4.012 mm (0.1575 ~ 0.1580 in) 4.05 mm (0.1594 in) 4.500 ~ 4.512 mm (0.1772 ~ 0.1776 in) 4.55 mm (0.1791 in) 0.010 ~ 0.037 mm (0.0004 ~ 0.0015 in) 0.08 mm (0.0031 in) 0.020 ~ 0.047 mm (0.0008 ~ 0.0019 in) 0.10 mm (0.0039 in) 0.01 mm (0.0004 in) 0.9 ~ 1.1 mm (0.035 ~ 0.043 in) 0.9 ~ 1.1 mm (0.035 ~ 0.043 in)



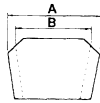
Model	RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L, RX10ML
Valve spring: Free length Intake Exhaust Installed length (valve closed) Intake Exhaust Compressed spring force (installed) Intake Exhaust Spring tilt Intake Exhaust Winding direction (top view) Intake Exhaust	43.59 mm (1.72 in) 40.62 mm (1.60 in) 34.50 mm (1.36 in) 35.00 mm (1.38 in) 126 ~ 146 N (12.8 ~ 14.9 kg, 28.3 ~ 32.8 lb) 111 ~ 127 N (11.3 ~ 12.9 kg, 24.9 ~ 28.5 lb) 2.5°/1.9 mm (0.075 in) 2.5°/1.8 mm (0.071 in) Clockwise Clockwise
Valve lifter: Valve lifter outside diameter Intake <Limit> Exhaust <Limit> Valve lifter hole inside diameter Intake <Limit> Exhaust <Limit>	19.982 ~ 19.988 mm (0.7867 ~ 0.7869 in) 19.957 mm (0.7857 in) 22.482 ~ 22.488 mm (0.8851 ~ 0.8854 in) 22.457 mm (0.8841 in) 20.000 ~ 20.018 mm (0.7874 ~ 0.7881 in) 20.048 mm (0.7893 in) 22.500 ~ 22.518 mm (0.8858 ~ 0.8865 in) 22.548 mm (0.8877 in)
Piston: Piston size (D) Measuring point (H) Piston to-cylinder clearance <Limit> Piston pin bore off set Off-set direction Piston pin bore inside diameter	73.955 ~ 73.970 mm (2.9116 ~ 2.9122 in) 5 mm (0.20 in) 0.030 ~ 0.055 mm (0.0012 ~ 0.0022 in) 0.12 mm (0.0047 in) 0.5 mm (0.0197 in) Intake side 17.002 ~ 17.013 mm (0.6694 ~ 0.6698 in)
Piston pin: Piston pin outside diameter Piston pin length Piston pin to piston pin bore clearance <Limit>	16.991 ~ 17.000 mm (0.6689 ~ 0.6693 in) 51.4 ~ 51.5 mm (2.0236 ~ 2.0276 in) 0.002 ~ 0.022 mm (0.00008 ~ 0.0009 in) 0.072 mm (0.0028 in)



Model	RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L, RX10ML
Piston ring: Sectional sketch Top ring  Ring type Dimensions (B × T) 2nd ring  Ring type Dimensions (B × T) Oil ring  Dimensions (B × T) End gap (installed) Top ring 2nd ring Oil ring Side clearance (installed) Top ring 2nd ring	Barrel 0.90 × 2.75 mm (0.035 × 0.108 in) Taper 0.8 × 2.8 mm (0.031 × 0.110 in) 1.5 × 2.5 mm (0.059 × 0.098 in) 0.32 ~ 0.44 mm (0.010 ~ 0.020 in) 0.43 ~ 0.58 mm (0.017 ~ 0.023 in) 0.10 ~ 0.35 mm (0.004 ~ 0.0014 in) 0.030 ~ 0.065 mm (0.0012 ~ 0.0026 in) 0.020 ~ 0.055 mm (0.0008 ~ 0.0022 in)
Connecting rod: Crankshaft-pin-to-big-end-bearing clearance Bearing color code	0.031 ~ 0.055 mm (0.0012 ~ 0.0022 in) -1 = Violet 0 = White 1 = Blue 2 = Black 3 = Brown
Crankshaft:  Width A Width B Crankshaft runout C Big end side clearance D Crankshaft-journal-to-crankshaft-journal-bearing clearance Bearing color code	52.40 ~ 57.25 mm (2.063 ~ 2.254 in) 300.75 ~ 302.65 mm (11.84 ~ 11.92 in) 0.03 mm (0.0012 in) 0.160 ~ 0.262 mm (0.006 ~ 0.010 in) 0.031 ~ 0.055 mm (0.0012 ~ 0.0022 in) -1 = Violet 0 = White 1 = Blue 2 = Black 3 = Brown
Fuel system: Throttle body type/Quantity Manufacturer I.D. mark Throttle valve Engine idle speed	39EIDW X 2 MIKUNI 8FP1 00 #100 1,500 ± 100 r/min (1,400 ~ 1,600 r/min)
Fuel pump: Type Manufacturer	Electrical 8FP (DENSO)
Oil filter: Oil filter type Bypass valve opening pressure	Cartridge (paper) 78 ~ 118 kPa (0.78 ~ 1.18 kg/cm ² , 11.1 ~ 16.8 psi)



Model	RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L, RX10ML
Oil pump: Oil pump type Inner-rotor-to-outer-rotor-tip clearance Outer-rotor-to-oil-pump-housing clearance Max. impeller shaft tilt <Limit> Relief valve operating pressure Oil pressure (hot)	Trochoidal 0.00 ~ 0.12 mm (0.000 ~ 0.005 in) 0.09 ~ 0.15 mm (0.004 ~ 0.006 in) 0.15 mm (0.0059 in) 0.072 mm (0.0028 in) 430 ~ 550 kPa (4.3 ~ 5.5 kg/cm ² , 61.2 ~ 78.2 psi) 50 kPa (0.5 kg/cm ² , 7.1 psi) at 1,450 r/min
Cooling system: Radiator capacity Radiator core Width Height Depth Filler cap opening pressure Water pump type Reduction ratio Coolant type Coolant mixing ratio (coolant: water) Capacity	0.3 L (0.26 Imp qt, 0.32 US qt) 130.2 mm (5.13 in) 140.0 mm (5.51 in) 28.0 mm (1.10 in) 95 ~ 125 kPa (0.95 ~ 1.25 kg/cm ² , 14 ~ 18 psi) Single-suction centrifugal pump (Impeller type) 37/31 × 23/18 (1.525) High quality silicate-free ethylene glycol antifreeze containing corrosion inhibitors 3 : 2 (60% : 40%) 6.0 L (5.29 Imp qt, 6.34 US qt) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 6.4 L (5.64 Imp qt, 6.76 US qt) (RX10ML)
Transmission: Type Range of ratio Engagement speed Shift Sheave distance Sheave offset	V-belt automatic 3.8 ~ 1.0 : 1 3,500 ± 200 r/min (3,300 ~ 3,700 r/min) 10,500 ± 250 r/min (10,250 ~ 10,750 r/min) 268.5 mm (10.57 in) (267 ~ 270 mm (10.51 ~ 10.63 in)) 13.5 ~ 16.5 mm (0.53 ~ 0.65 in)
V-belt: Part number/Manufacturer Circumference Width "A" Wear limit "B"	8DN-17641-00/MITSUBOSHI 1,129 ~ 1,137 mm (44.4 ~ 44.8 in) 34.5 mm (1.36 in) 32.5 mm (1.28 in)





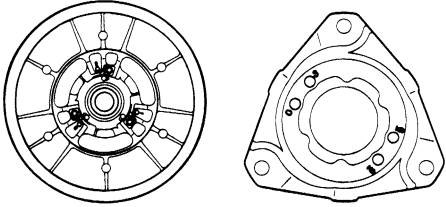
POWER TRAIN

Model	RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L, RX10ML
Primary sheave spring:	
Part number	90501-582L1 (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 90501-581L5 (RX10ML)
Color code	Yellow – Silver – Yellow (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) Yellow – Pink – Yellow (RX10ML)
Diameter	59.5 mm (2.34 in)
Wire diameter	5.8 mm (0.228 in)
Preload	343 N (35 kg, 77 lb) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 294 N (30 kg, 66 lb) (RX10ML)
Spring rate	24.5 N/mm (2.50 kg/mm, 140 lb/in)
Number of coils	4.92
Free length	87.4 mm (3.44 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 85.4 mm (3.36 in) (RX10ML)
Set length	73.4 mm (2.89 in)
Primary sheave weight arm:	
Part number (with bush)	8FP-17605-00 (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 8FS-17605-00 (RX10ML)
Weight (without bush and rivets)	67.81 g (2.392 oz) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 65.52 g (2.311 oz) (RX10ML)



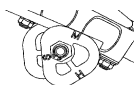
Model	RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L, RX10ML
Rivet:	
Outer	
Part number	90261-06033 (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 90266-06002 (RX10ML)
Material	Steel
Size	17.2 mm (0.677 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 13.3 mm (0.524 in) with hole (RX10ML)
Quantity	3
Hole quantity	3
Center	
Part number	90261-06033 (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 90266-06002 (RX10ML)
Material	Steel
Size	17.2 mm (0.677 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 13.3 mm (0.524 in) with hole (RX10ML)
Quantity	3
Hole quantity	3
Inner	
Part number	90261-06033 (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) None (RX10ML)
Material	Steel
Size	17.2 mm (0.677 in)
Quantity	3
Hole quantity	3



Model	RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L, RX10ML
Secondary sheave spring: Part number Color code Outside diameter Wire diameter Hole position Sheave side-spring side (twist angle)  Spring rate Number of coils Free length Torque cam angle	90508-60012 (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL) 90508-60007 (RXW10L, RX10ML) PINK (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL) White (RXW10L, RX10ML) 69.5 mm (2.736 in) 6 mm (0.236 in) 2-6 (80°) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL) 3-3 (60°) (RXW10L, RX10ML) 11.88 N/mm (1.211 kg/mm, 67.80 lb/in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 12.66 N/mm (1.290 kg/mm, 72.25 lb/in) (RXW10L, RX10ML) 5.53 (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 5.19 (RX10ML) 75 mm (2.95 in) 51° – 43 (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 45° (RX10ML)
Drive chain: Type Number of links Secondary reduction ratio	Borg Warner Automotive 23RH303-70ASM 70 L 38/24 (1.58) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL) 38/23 (1.65) (RXW10L) 40/20 (2.00) (RX10ML)



Model	RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L, RX10ML
Track: Part number Width Length Pitch Number of links Thickness "A" Height "B" Track deflection at 100 N (10 kg, 22 lb)	8FA-47110-00 (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL) 8FG-47110-00 (RXW10L) 8FS-47110-00 (RX10ML) 381 mm (15.0 in) 3,072 mm (120.9 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL) 3,456 mm (136.1 in) (RXW10L) 4,115 mm (162.0 in) (RX10ML) 64 mm (2.52 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 76.2 mm (3.00 in) (RX10ML) 48 (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL) 54 (RXW10L, RX10ML) 5.1 mm (0.20 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 5.5 mm (0.23 in) (RX10ML) 36.9 mm (1.45 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 57.2 mm (2.25 in) (RX10ML) 30 ~ 35 mm (1.18 ~ 1.38 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RX10ML) 25 ~ 30 mm (0.98 ~ 1.18 in) (RXW10L)
Slide rail suspension (Rear suspension): Front travel Rear travel Suspension spring rate Front Rear Spring wire diameter Front Rear	256 mm (10.08 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 183 mm (7.20 in) (RX10ML) 295 mm (11.61 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL) 297 mm (11.69 in) (RXW10L) 356 mm (14.02 in) (RX10ML) 29.4 N/mm (3.0 kg/mm, 168 lb/in) (RX10ML) 58.8 N/mm (6.0 kg/mm, 336 lb/in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL) 58.0 N/mm (5.9 kg/mm, 331 lb/in) (RX10GTL) 53.9 N/mm (5.5 kg/mm, 308 lb/in) (RXW10L) 1,500 Nmm/deg (152.85 kg/mm, 8,561 lb/in) (RX10ML) 12.2 mm (0.480 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL) 11.8 mm (0.465 in) (RX10GTL) 12.0 mm (0.472 in) (RXW10L) 8.0 mm (0.315 in) (RX10ML) 10.0 mm (0.394 in) (RX10ML)
Suspension setting position: Full rate adjusting position	M (RX10ML)





Model	RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L, RX10ML
Shock absorber: Damping force	
Extension	1,950 N/0.3 m/s (198.71 kg/0.3 m/s, 438 lb/0.3 m/s) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL) 1,069 ~ 1,167 N/0.3 m/s (108.93 ~ 118.92 kg/0.3 m/s, 240 ~ 262 lb/0.3 m/s) (RX10GTL) 1,830 N/0.3 m/s (186.48 kg/0.3 m/s, 411 lb/0.3 m/s) (RXW10L)
Compression	1,130 N/0.3 m/s (115.15 kg/0.3 m/s, 254 lb/0.3 m/s) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL) 857 ~ 1,185 N/0.3 m/s (87.33 ~ 120.75 kg/0.3 m/s, 193 ~ 266 lb/0.3 m/s) (RX10GTL) 1,270 N/0.3 m/s (129.41 kg/0.3 m/s, 285 lb/0.3 m/s) (RXW10L)
Front	
Extension	620 N/0.3 m/s (63.18 kg/0.3 m/s, 139 lb/0.3 m/s) (RX10ML)
Compression	990 N/0.3 m/s (100.88 kg/0.3 m/s, 222 lb/0.3 m/s) (RX10ML)
Rear	
Extension	790 N/0.3 m/s (80.50 kg/0.3 m/s, 178 lb/0.3 m/s) (RX10ML)
Compression	460 N/0.3 m/s (46.87 kg/0.3 m/s, 103 lb/0.3 m/s) (RX10ML)
Slide runner:	
Thickness	17.8 mm (0.70 in)
Wear limit	10 mm (0.39 in)
Track sprocket wheel:	
Material	High molecular weight polyethylene
Number of teeth	9 T (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 7 T (RX10ML)
Rear guide wheel:	
Material	High molecular weight polyethylene with rubber
Outside diameter	178 mm (7.01 in)
Brake:	
Pad thickness	10.2 mm (0.40 in)
Pad wear limit	7.5 mm (0.30 in)
Pad to disk clearance	0.025 ~ 0.115 mm (0.001 ~ 0.005 in)
Disc outside diameter	200 mm (7.87 in)
Disc minimum thickness	3.5 mm (0.14 in)



CHASSIS

Model	RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L, RX10ML
Frame: Frame material Seat height Luggage box location	Aluminum 765 mm (30.1 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RXW10L, RX10ML) 770 mm (30.3 in) (RX10GTL) Rear
Steering: Lock-to-lock angle (left) (right) Ski alignment Toe-out size Caster angle	29.0° (R ski) 34.5° (L ski) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 30.1° (R ski) 35.0° (L ski) (RX10ML) 34.5° (R ski) 29.0° (L ski) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 35.0° (R ski) 30.1° (L ski) (RX10ML) Toe-out 0 ~ 15 mm (0 ~ 0.59 in) 23°
Ski: Ski material Length Width	Plastic 1,021 mm (40.2 in) 132.0 mm (5.20 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 182.0 mm (7.17 in) (RX10ML)
Ski suspension (Front suspension): Type Travel Spring type Spring rate Wire diameter	Double wishbone system 219 mm (8.62 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 175 mm (6.89 in) (RX10ML) Coil spring 29.5 N/mm (3.0 kg/mm, 168lb/in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RXW10L) 26.5 N/mm (2.7 kg/mm, 151 lb/in) (RX10GTL, RX10ML) 8.5 mm (0.335 in) (RX10ML) 8.8 mm (0.346 in) (RX10GTL) 9.0 mm (0.354 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RXW10L)
Shock absorber: damping force Extension Compression	870 N/0.3 m/s (89 kg/0.3 m/s, 195 lb/0.3 m/s) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RXW10L) 1,120 N/0.3 m/s (114 kg/0.3 m/s, 252 lb/0.3 m/s) (RX10GTL) 1,420 N/0.3 m/s (145 kg/0.3 m/s, 319 lb/0.3 m/s) (RX10ML) 520 N/0.3 m/s (53 kg/0.3 m/s, 117 lb/0.3 m/s) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RXW10L) 885 N/0.3 m/s (90 kg/0.3 m/s, 199 lb/0.3 m/s) (RX10GTL) 500 N/0.3 m/s (51 kg/0.3 m/s, 112 lb/0.3 m/s) (RX10ML)



ELECTRICAL

Model	RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L, RX10ML
Voltage	12 V
Ignition system: Ignition timing (B.T.D.C.) Advanced type	5° at 1,500 r/min Digital type
Ignition coil: Model/Manufacturer Primary coil resistance Secondary coil resistance	F6T567/MITSUBISHI 1.19 ~ 1.61 Ω at 20°C (68°F) 8.5 ~ 11.5 k Ω at 20°C (68°F)
Charging system: Type Normal output	AC magneto 14 V/35 A at 5,000 r/min
DC-T.C.I.: Magneto model/Manufacturer Standard Pickup coil resistance (color code) Stator coil resistance (color code) T.C.I unit model/Manufacturer	F4T47971/MITSUBISHI 14 V 35 A, 490 W at 5,000 r/min 446 ~ 545 Ω at 20°C (68°F) (Gray – Black) 0.19 ~ 0.24 Ω at 20°C (68°F) (White – White) F8T83171/MITSUBISHI (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) F8T83172/MITSUBISHI (RX10ML)
Rectifier/regulator: Type Model/Manufacturer No load regulated voltage (DC) Capacity (DC) Withstand voltage	Short circuit type FH001/SHINDENGEN 14.1 ~ 14.9 V 35 A 40 V
Battery: Specific gravity Manufacture Type Ten hour rate amperage	1.32 YUASA YTX14-BS 12V-12Ah 12 A
Electric starter system: Type	Constant mesh type
Starter motor: Model/Manufacturer Output Armature coil resistance Continuity check Insulation check Brush Overall length Wear limit Spring pressure Commutator diameter Wear limit Mica undercut	8FP1/MORIC 12 V - 0.95 kW 0.008 ~ 0.010 Ω at 20°C (68°C) More than 100 k Ω at 20°C (68°F) 9.8 mm (0.39 in) 5 mm (0.20 in) 7.36 ~ 11.04 N (736 ~ 1,104 g, 26.0 ~ 38.9 oz) 28.5 mm (1.12 in) 27.5 mm (1.08 in) 1.5 mm (0.059 in)



Model	RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L, RX10ML
Starter relay: Model/Manufacturer Amperage rating Coil resistance	2768081-A/JIDECO 180 A 4.2 ~ 4.6 Ω at 20°C (68°F)
T.P.S. (throttle position sensor): Model/Manufacturer Resistance	TS62/146/MIKUNI 3.5 ~ 6.5 k Ω at 20°C (68°F) (Blue – Black/Blue) (0 ~ 5 $\pm$ 1.5 kilohms at 20°C (68°F) (Yellow – Black/Blue)
Oil level switch: Model/Manufacturer	8FA/ASTI
Fuel sender: Model/Manufacturer Sender resistance Full Empty	8FP/NIPPON SEIKI 10 ~ 12 Ω at 20°C (68°F) 179 ~ 185 Ω at 20°C (68°F)
Headlight relay: Model/Manufacturer Coil resistance	5DM/OMRON 95 ~ 116 Ω at 20°C (68°F)
Grip warmer: Heater resistance (left) (right)	1.83 ~ 2.24 Ω at 20°C (68°F) 1.83 ~ 2.24 Ω at 20°C (68°F)
Thumb warmer: Heater resistance	37.0 ~ 45.2 Ω at 20°C (68°F)
Cylinder identification sensor: Model/Manufacturer	5VY/NIPPON SEIKI
Crankshaft position sensor: Model/Manufacturer Resistance	8FP/MITSUBISHI 445 ~ 545 Ω at 20°C (68°F) (between Gray and Black)
Intake air pressure sensor: Model/Manufacturer	5PS/DENSO
Intake air temperature sensor: Model/Manufacturer Resistance	8FP/MITSUBISHI 2.21 ~ 2.69 k Ω at 20°C (68°F)
Atmospheric pressure sensor: Model/Manufacturer	5PS/DENSO
Water temperature sensor: Model/Manufacturer Resistance	8CC/MITSUBISHI 5.2 ~ 6.4 k Ω at 0°C (34°F) 0.300 ~ 0.364 k Ω at 80°C (176°F) 0.170 ~ 0.208 k Ω at 100°C (212°F)
Indicator light (ON) (OFF)	90 ~ 110°C (194 ~ 230°F) 85 ~ 105°C (185 ~ 221°F)
Speed sensor: Model/Manufacturer	8FP/NIPPON SEIKI



Model	RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L, RX10ML
Circuit breaker:	
Type	Fuse
Amperage for individual circuit	
Main fuse	40 A × 1
Fuel injection system fuse	10 A × 1
Headlight fuse	20 A × 1
Signal fuse	10 A × 1
Ignition fuse	20 A × 1
Electronic control suspension fuse	10 A × 1 (RX10GTL)
Radiator fan motor fuse	4 A × 1
Backup fuse	3 A × 1
Auxiliary DC jack fuse	3 A × 1
Reserve fuse	20 A, 10 A, 4 A, 3 A × 1



TIGHTENING TORQUE

ENGINE

Parts to be tightened	Tightening torque			Remarks
	Nm	m•kg	ft•lb	
Spark plug	13	1.3	9.4	Left-hand thread.
Cylinder head nut (M10 × 1.25) × 2	20 + 121°	2.0 + 121°	14 + 121°	
Cylinder head nut (M10 × 1.25) × 6	20 + 105°	2.0 + 105°	14 + 105°	
Cylinder head nut × 2	20 + 140°	2.0 + 140°	14 + 140°	
Cylinder head bolt	12	1.2	8.7	
Camshaft cap and cylinder head	10	1.0	7.2	
Cylinder head cover	12	1.2	8.7	
Connecting rod and cap	20 + 120°	2.0 + 120°	14 + 120°	
A.C. magneto rotor	130	13.0	94	
Crankshaft and drive gear	75	7.5	54	
Primary reduction gear bearing housing	12	1.2	8.7	
Timing chain tensioner	10	1.0	7.2	
Thermostat housing	10	1.0	7.2	
Water temperature sensor	23	2.3	17	
Timing chain tensioner cap	6	0.6	4.3	
Camshaft and camshaft sprocket	24	2.4	17	
Hose band	2	0.2	1.4	
Water pump	12	1.2	8.7	
Coolant reservoir tank	10	1.0	7.2	
Coolant recovery tank	10	1.0	7.2	
Radiator	10	1.0	7.2	
Pipe	10	1.0	7.2	
Oil cooler	35	3.5	25	
Oil pan	10	1.0	7.2	
Engine mounting adjust bolt	9	0.9	6.5	
Engine mounting nut	65	6.5	47	
Countershaft cover	12	1.2	8.7	
Oil pan drain bolt	30	3.0	22	
Oil hose and suction pipe	2	0.2	1.4	
Oil filter union bolt	30	3.0	22	
Oil filter	17	1.7	12	
Oil pump	12	1.2	8.7	
Oil pump drive chain guide	10	1.0	7.2	
Oil tank drain bolt	16	1.6	11	
Oil tank and frame (bolt)	10	1.0	7.2	
Oil tank and frame (nut)	19	1.9	14	
Oil gallery bolt	10	1.0	7.2	
Cylinder head and carburetor joint	3	0.3	2.2	
Carburetor joint and throttle bodies	3	0.3	2.2	
Throttle bodies and silencer	3	0.3	2.2	
Exhaust joint	25	2.5	18	
Muffler band	9	0.9	6.5	
Exhaust pipe	25	2.5	18	
Muffler	16	1.6	11	
Exhaust cover	6	0.6	4.3	
Muffler band	20	2.0	14	
Muffler protector	11	1.1	8.0	
Cylinder head stud bolt	10	1.0	7.2	

TIGHTENING TORQUE

SPEC



Parts to be tightened	Tightening torque			Remarks
	Nm	m•kg	ft•lb	
Crankcase (M9 × 1.5) (1st)	15	1.5	11	See NOTE.
(2nd)	15 + 65 ~ 70°	1.5 + 65 ~ 70°	11 + 65 ~ 70°	
Crankcase (M6 × 1.0)	12	1.2	8.7	Apply LOCTITE®
Countershaft cover	12	1.2	8.7	
A.C. magneto rotor cover	12	1.2	8.7	
Starter clutch	12	1.2	8.7	
Stator coil	10	1.0	7.2	
Starter motor	27	2.7	20	
Pickup coil	6	0.6	4.3	
Pickup coil plate	10	1.0	7.2	
Fuel pump	7	0.7	5.1	
Oil pressure switch	15	1.5	11	
Cylinder identification sensor	8	0.8	5.8	
Ignition coil	10	1.0	7.2	

NOTE:

1. First, tighten the bolt to approximately 15 Nm (1.5 m•kg, 11 ft•lb) with a torque wrench, then loosen the bolt completely.
2. Retighten the bolt to 15 Nm (1.5 m•kg, 11 ft•lb), and tighten another 65 ~ 70° with a angle gauge.



POWER TRAIN

Parts to be tightened	Tightening torque			Remarks
	Nm	m•kg	ft•lb	
Primary sheave (1st)	120	12.0	85	Tighten the bolts in two stages. See NOTE. Left-hand thread. Apply LOCTITE®
(2nd)	60	6.0	43	
Spider and sliding sheave	200	20.0	145	
Primary sheave cap and sliding sheave	14	1.4	10	(RX10RTL, RX10ML) Apply LOCTITE®
Roller and weight (primary sheave)	6	0.6	4.3	
Secondary sheave	64	6.4	46	
Stopper (secondary sheave)	8	0.7	5.1	
Spring seat (secondary sheave)	23	2.3	17	
Bolt (secondary sheave clearance)	10	1.0	7.2	
Drive sprocket	90	9.0	65	
Locknut chain tensioner	25	2.5	18	
Chain housing and frame	48	4.8	35	
Driven sprocket	48	4.8	35	
Drain bolt (drive chain housing)	16	1.6	12	
Chain housing cover	24	2.4	17	
Shift lever assembly	23	2.3	17	(RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) Apply LOCTITE®
Lever and drive chain housing cover	10	1.0	7.2	
Shaft (reverse drive gear)	10	1.0	7.2	
Reverse driven gear	55	5.5	40	(RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) Apply LOCTITE®
Counter gear	10	1.0	7.2	
Spacer set screw	6	0.6	4.3	
Chain housing and brake caliper	48	4.8	35	Apply LOCTITE®
Bleed screw (brake caliper)	6	0.6	4.3	
Brake hose union bolt (caliper side)	30	3.0	22	
Brake hose union bolt (brake master cylinder side)	30	3.0	22	
Bearing nut (secondary shaft)	55	5.5	40	
Parking brake	10	1.0	7.2	
Parking brake assembly and lever	23	2.3	17	



Parts to be tightened	Tightening torque			Remarks
	Nm	m•kg	ft•lb	
(RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) Shockabsorber adjuster assembly and frame	9	0.9	6.5	(RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RXW10L) Apply LOCTITE® Apply LOCTITE® (RXW10L) Apply LOCTITE® Apply LOCTITE®
Front pivot arm and frame	60	6.0	43	
Front pivot arm and shockabsorber	49	4.9	35	
Front pivot arm and stopper band	4	0.4	2.9	
Shaft and stopper band	4	0.4	2.9	
Sliding runner and sliding frame	10	1.0	7.2	
Suspension wheel and sliding frame	60	6.0	43	
Front pivot arm and control rod	74	7.4	53	
Front pivot arm bracket and sliding frame	30	3.0	22	
Front pivot arm and bracket	72	7.2	52	
Rear pivot arm and shockabsorber	49	4.9	35	
Rear pivot arm bracket and control rod	74	7.4	53	
Rear pivot arm and frame	84	8.4	61	
Shaft and frame	84	8.4	61	
Rear pivot arm and rear pivot arm bracket	72	7.2	52	
Rear pivot arm bracket and sliding frame	72	7.2	52	
Rear axle	75	7.5	54	
(RX10ML) Front pivot arm and frame	72	7.2	52	
Front pivot arm and front shockabsorber	49	4.9	35	
Front pivot arm and stopper band	4	0.4	2.9	
Shaft and stopper band	4	0.4	2.9	
Shaft and sliding frame	60	6.0	43	
Suspension wheel assembly and sliding frame	60	6.0	43	
Front pivot arm and sliding frame	60	6.0	43	
Suspension wheel and sliding frame	60	6.0	43	
Rear pivot arm and sliding frame	72	7.2	52	
Bracket and front shockabsorber	49	4.9	35	
Front pivot arm bracket and bracket	72	7.2	52	
Front pivot arm and bracket	72	7.2	52	
Bracket and rear shockabsorber	49	4.9	35	
Relay rod and rear pivot arm	49	4.9	35	
Rear pivot arm and rear shockabsorber	49	4.9	35	
Rear pivot arm and frame	72	7.2	52	
Suspension wheel and sliding frame	60	6.0	43	
Pivot shaft and sliding frame	72	7.2	52	
Rear axle	75	7.5	54	
Speed sensor	20	2.0	14	
Gear unit (speed sensor)	40	4.0	29	

NOTE:

Tightening steps:

1. Tighten the bolt to a torque at 120 Nm (12.0 m•kg, 85 ft•lb).
2. Loosen the bolt completely.
3. Retighten the bolt to a torque of 60 Nm (6.0 m•kg, 43 ft•lb).



CHASSIS

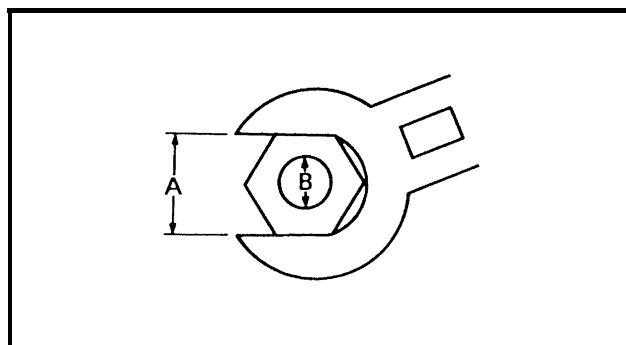
Parts to be tightened	Tightening torque			Remarks
	Nm	m•kg	ft•lb	
Handlebar holder	15	1.5	11	
Steering joint cover	3	0.3	2.2	
Steering column				
Upper	23	2.3	17	
Lower	23	2.3	17	
Steering column 2 and steering shaft	35	3.5	25	
Steering shaft and steering column 1	35	3.5	25	
Steering column 1 and relay rod	35	3.5	25	
Relay rod and relay arm	30	3.0	22	
Relay arm and idler arm	35	3.5	25	
Idler arm and tie rod	30	3.0	22	
Tie rod and steering arm	35	3.5	25	
Idler arm	67	6.7	49	
Locknut (relay rod/tie rod)	25	2.5	18	
Ski	48	4.8	35	
Ski runner	19	1.9	14	
Ski and ski handle (front)	12	1.2	8.7	
Ski and ski handle (rear)	17	1.7	12	
Shock absorber (upper)	45	4.5	33	
Shock absorber (lower)	45	4.5	33	
Steering arm locknut	35	3.5	25	
Upper arm and frame	37	3.7	27	
Upper arm and knuckle	40	4.0	29	
Lower arm and frame	37	3.7	27	
Lower arm and knuckle	65	6.5	47	
Stabilizer bar and stabilizer arm	11	1.1	8.0	
Stabilizer arm and connecting rod	34	3.4	25	
Connecting rod and lower arm	34	3.4	25	
Frame cross member	23	2.3	17	
Frame cross member and steering bracket	47	4.7	34	
Master cylinder assembly	10	1.0	7.2	
Brake lever adjuster locknut	6	0.6	4.3	
Rear cover	4	0.4	2.9	
Seat and frame	7	0.7	5.1	
Headlight stay	7	0.7	5.1	



GENERAL TORQUE SPECIFICATIONS

This chart specifies torque for standard fasteners with standard I.S.O. pitch threads. Torque specifications for special components or assemblies are included in the applicable sections of this book. To avoid warpage, tighten multi-fastener assemblies in a crisscross fashion, in progressive stages, until full torque is reached. Unless otherwise specified, torque specifications call for clean, dry threads. Components should be at room temperature.

A (nut)	B (bolt)	General torque specifications		
		Nm	m•kg	ft•lb
10 mm	6 mm	6	0.6	4.3
12 mm	8 mm	15	1.5	11
14 mm	10 mm	30	3.0	22
17 mm	12 mm	55	5.5	40
19 mm	14 mm	85	8.5	61
22 mm	16 mm	130	13.0	94



A: Distance across flats

B: Outside thread diameter

DEFINITION OF UNITS

Unit	Read	Definition	Measurement
mm	Millimeter	10^{-3} meter	Length
cm	Centimeter	10^{-2} meter	Length
kg	Kilogram	10^3 gram	Weight
N	Newton	$1 \text{ kg} \times \text{m/sec}^2$	Force
Nm	Newton meter	$\text{N} \times \text{m}$	Torque
m•kg	Meter kilogram	$\text{m} \times \text{kg}$	Torque
Pa	Pascal	N/m^2	Pressure
N/mm	Newtons per millimeter	N/mm	Spring rate
L	Liter	—	Volume or capacity
cm ³	Cubic centimeter	—	Volume or capacity
r/min	Rotations per minute	—	Engine speed



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERISTIQUES GENERALES

Modèle	RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L, RX10ML
Numéro de code du modèle:	8FP1 (RX10RTL pour les E.-U./le Canada) 8FR1 (RX10RL pour les E.-U./le Canada) 8FR3 (RX10RTRL pour les E.-U./le Canada) 8GD1 (RX10GTL pour les E.-U./le Canada) 8FT1 (RXW10L pour les E.-U./le Canada) 8FS1 (RX10ML pour les E.-U./le Canada) 8FR2 (RX10RL pour l'Europe) 8FR4 (RX10RSL pour l'Europe) 8GD2 (RX10GTL pour l'Europe) 8FT2 (RXW10L pour l'Europe)
Dimensions:	
Longueur totale	2.805 mm (110,4 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL) 3.000 mm (118,1 in) (RXW10L pour les E.-U./le Canada) 3.015 mm (118,7 in) (RXW10 pour l'Europe)
Largeur totale	3.330 mm (131,1 in) (RX10ML) 1.225 mm (48,2 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L pour les E.-U./le Canada) 1.275 mm (50,2 in) (RXW10 pour l'Europe)
Hauteur totale	1.165 mm (45,9 in) (RX10ML) 1.070 mm (42,1 in) (RX10RTL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL) 1.160 mm (45,7 in) (RX10RL, RXW10L) 1.240 mm (48,8 in) (RX10ML)
Poids:	
Poids à sec	247 kg (545 lb) (RX10RTL) 263 kg (580 lb) (RX10RL) 254 kg (560 lb) (RX10RTRL, RX10RSL) 262 kg (578 lb) (RX10GTL) 264 kg (582 lb) (RXW10L) 280 kg (617 lb) (RX10ML)
Rayon de braquage minimal:	
Dans le sens des aiguilles d'une montre	4,1 m (13,1 ft) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 4,0 m (13,5 ft) (RX10ML)
Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre	4,1 m (13,1 ft) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 4,0 m (13,5 ft) (RX10ML)
Moteur:	
Type de moteur	Moteur à refroidissement par liquide, 4 temps, DOHC
Type de cylindres	4 cylindres parallèles inclinés vers l'arrière
Cylindrée	998 cm ³ (60,9 cu.in)
Alésage × course	74 × 58 mm (2,91 × 2,28 in)
Taux de compression	11,8
Puissance maximale	r/min 10.500 r/min
Couple maximal	r/min 9.000 r/min
Taux de compression standard (au niveau de la mer)	1.450 kPa (14,5 kg/cm ² , 206 psi) à 400 r/min
Système de démarrage	Démarrateur électrique
Système de lubrification:	Carter sec



Modèle	RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L, RX10ML
Huile moteur: Type Quantité d'huile Vidange périodique Avec remplacement du filtre à huile Quantité totale	API SE, SF, SG ou SAE0W-30 supérieur 2,8 L (2,5 Imp qt, 3,0 US qt) 3,0 L (2,6 Imp qt, 3,2 US qt) 3,8 L (3,3 Imp qt, 4,0 US qt)
Filtre à huile: Type de filtre à huile	Cartouche (papier)
Huile du carter de chaîne de transmission: Type Quantité	Huile à engrenages API "GL-3" SAE#75 ou #80 0,25 L (8,8 Imp oz, 8,5 US oz)
Liquide de refroidissement: Quantité	6,0 L (5,29 Imp qt, 6,34 US qt) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 6,4 L (5,64 Imp qt, 6,76 US qt) (RX10ML)
Carburant: Type Contenance du réservoir	Essence ordinaire sans plomb (indice d'octane route $\frac{R+M}{2}$; 88 ou supérieur) Indice d'octane recherche; 93 ou supérieur (pour l'Europe) 38,3 L (8,4 Imp gal, 10,1 US gal)
Carburateurs: Type/Nombre Fabricant	39EIDW × 2 MIKUNI
Bougie: Type Fabricant Ecartement	NGK R CR9EB NGK 0,7 ~ 0,8 mm (0,028 ~ 0,031 in)
Réduction primaire: Système de réduction primaire Taux de réduction primaire (pignon mené/pignon menant)	Engrenage à denture droite 1,23 (37/30)
Transmission: Système de réduction primaire Taux de réduction primaire Type d'embrayage Système de réduction secondaire Taux de réduction secondaire Système de marche arrière	Courroie trapézoïdale 3,8 : 1 ~ 1 : 1 Embrayage centrifuge automatique Chaîne 1,58 (38/24) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL) 1,65 (38/23) (RXW10L) 2,00 (40/20) (RX10ML) Non (RX10RTL, RX10ML) Oui (RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L)
Châssis: Type de cadre Angle de chasse Ecartement (centre à centre)	Monocoque 23° 1.068 mm (42,0 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RXW10L) 1.086 mm (42,7 in) (RX10GTL) 980 mm (38,6 in) (RX10ML)

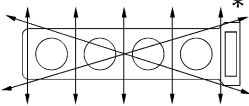
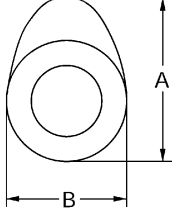
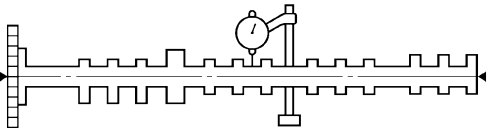


Modèle	RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L, RX10ML
Suspension: Type de suspension avant Type de suspension arrière	Suspension indépendante à double triangle Suspension à rail de coulissement
Chenille: Type de chenille Largeur de chenille Longueur de surface portante Déflexion de chenille à 100 N (10 kg, 22 lb)	Entraînement interne 381 mm (15,0 in) 768 mm (30,2 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL) 959 mm (37,8 in) (RXW10L) 1.201 mm (47,3 in) (RX10ML) 30 ~ 35 mm (1,18 ~ 1,38 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RX10ML) 25 ~ 30 mm (0,98 ~ 1,18 in) (RXW10L)
Frein: Type de frein Méthode de fonctionnement	Frein à disque à étrier Au guidon, main gauche
Partie électrique: Circuit d'allumage Générateur	DC-T.C.I./MITSUBISHI Alternateur avec rotor à aimantation permanente
Puissance des ampoules × Quantité: Phare Feu arrière/stop Eclairage des instruments Témoin de feu de route Témoin d'information Témoin de basse température de liquide de refroidissement	12 V, 60 W/55 W × 2 Diode Diode Diode Diode Diode

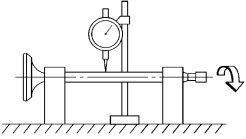


CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN

MOTEUR

Modèle	RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L, RX10ML
Culasse: Volume (avec bougie) <Limite de déformation> 	13,45 ~ 14,05 cm³ (0,82 ~ 0,86 cu. in) 0,1 mm (0,04 in) * Les lignes indiquent où il faut placer la règle pour les mesures.
Cylindre: Matériau Alésage <Limite de conicité> <Ovalisation> <Limite d'usure>	Alliage d'aluminium avec couche de dispersion 74,000 ~ 74,010 mm (2,9134 ~ 2,9138 in) 0,05 mm (0,002 in) 0,05 mm (0,002 in) 74,06 mm (2,9157 in)
Arbre à cames: Système d'entraînement Diamètre intérieur de chapeau d'arbre à cames Diamètre de tourillon d'arbre à cames Jeu entre tourillon et chapeau d'arbre à cames Dimensions de l'arbre à cames Admission "A" <Limite> "B" <Limite> Echappement "A" <Limite> "B" <Limite>  Faux rond d'arbre à cames 	Entraînement par chaîne (gauche) 24,500 ~ 24,521 mm (0,9646 ~ 0,9654 in) 24,459 ~ 24,472 mm (0,9630 ~ 0,9635 in) 0,028 ~ 0,062 mm (0,0011 ~ 0,0024 in) 32,95 ~ 33,05 mm (1,2972 ~ 1,3012 in) 32,85 mm (1,2933 in) 24,96 ~ 25,06 mm (0,9827 ~ 0,9866 in) 24,86 mm (0,9787 in) 33,60 ~ 33,70 mm (1,3228 ~ 1,3268 in) 33,50 mm (1,3189 in) 24,96 ~ 25,06 mm (0,9827 ~ 0,9866 in) 24,86 mm (0,9787 in) 0,03 mm (0,0012 in)
Chaîne de distribution: Modèle/nombre de maillons Système de réglage de la tension	RH2015/130 Automatique
Soupapes, sièges de soupape, guides de soupape: Jeu des soupapes (à froid) Admission Echappement	0,11 ~ 0,20 mm (0,0043 ~ 0,0079 in) 0,21 ~ 0,25 mm (0,0083 ~ 0,0098 in)

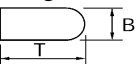
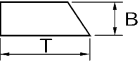
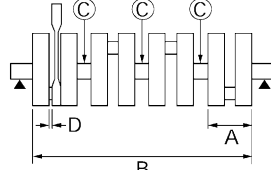


Modèle	RX10RTL, RX10RL, RX10TRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L, RX10ML
Dimensions des soupapes: Diamètre A de tête de soupape Admission Echappement  Diamètre de tête Largeur B de portée de soupape Admission Echappement  Epaisseur de portée Largeur C de siège de soupape Admission Echappement  Largeur de siège Epaisseur D de rebord de soupape Admission Echappement  Epaisseur de marge Diamètre de queue de soupape Admission <Limite> Echappement <Limite> Diamètre intérieur de guide de soupape Admission <Limite> Echappement <Limite> Jeu entre queue et guide de soupape Admission <Limite> Echappement <Limite> Limite de déformation de queue de soupape  Largeur de siège de soupape Admission Echappement	22,9 ~ 23,1 mm (0,9016 ~ 0,9094 in) 24,4 ~ 24,6 mm (0,9606 ~ 0,9685 in) 1,76 ~ 2,90 mm (0,0693 ~ 0,1142 in) 1,76 ~ 2,90 mm (0,0693 ~ 0,1142 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in) 0,5 ~ 0,9 mm (0,020 ~ 0,035 in) 0,5 ~ 0,9 mm (0,020 ~ 0,035 in) 3,975 ~ 3,990 mm (0,1565 ~ 0,1571 in) 3,945 mm (0,1553 in) 4,465 ~ 4,480 mm (0,1758 ~ 0,1764 in) 4,43 mm (0,1744 in) 4,000 ~ 4,012 mm (0,1575 ~ 0,1580 in) 4,05 mm (0,1594 in) 4,500 ~ 4,512 mm (0,1772 ~ 0,1776 in) 4,55 mm (0,1791 in) 0,010 ~ 0,037 mm (0,0004 ~ 0,0015 in) 0,08 mm (0,0031 in) 0,020 ~ 0,047 mm (0,0008 ~ 0,0019 in) 0,10 mm (0,0039 in) 0,01 mm (0,0004 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in)



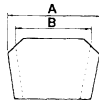
Modèle	RX10RTL, RX10RL, RX10TRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L, RX10ML
Ressort de soupape: Longueur libre Admission Echappement Longueur posé (soupape fermée) Admission Echappement Force du ressort comprimé (posé) Admission Echappement Inclinaison du ressort Admission Echappement Sens d'enroulement (vu d'en haut) Admission Echappement	43,59 mm (1,72 in) 40,62 mm (1,60 in) 34,50 mm (1,36 in) 35,00 mm (1,38 in) 126 ~ 146 N (12,8 ~ 14,9 kg, 28,3 ~ 32,8 lb) 111 ~ 127 N (11,3 ~ 12,9 kg, 24,9 ~ 28,5 lb) 2,5°/1,9 mm (0,075 in) 2,5°/1,8 mm (0,071 in) Dans le sens des aiguilles d'une montre Dans le sens des aiguilles d'une montre
Poussoir de soupape: Diamètre extérieur de poussoir de soupape Admission <Limite> Echappement <Limite> Diamètre intérieur d'orifice de poussoir de soupape Admission <Limite> Echappement <Limite>	19,982 ~ 19,988 mm (0,7867 ~ 0,7869 in) 19,957 mm (0,7857 in) 22,482 ~ 22,488 mm (0,8851 ~ 0,8854 in) 22,457 mm (0,8841 in) 20,000 ~ 20,018 mm (0,7874 ~ 0,7881 in) 20,048 mm (0,7893 in) 22,500 ~ 22,518 mm (0,8858 ~ 0,8865 in) 22,548 mm (0,8877 in)
Piston: Dimension de piston (D) Point de mesure (H) Jeu entre piston et cylindre <Limite> Décalage d'alésage de l'axe de piston Sens du décalage Diamètre intérieur d'alésage d'axe de piston	73,955 ~ 73,970 mm (2,9116 ~ 2,9122 in) 5 mm (0,20 in) 0,030 ~ 0,055 mm (0,0012 ~ 0,0022 in) 0,12 mm (0,0047 in) 0,5 mm (0,0197 in) Côté admission 17,002 ~ 17,013 mm (0,6694 ~ 0,6698 in)
Axe de piston: Diamètre extérieur d'axe de piston Longueur d'axe de piston Jeu axe de piston / alésage d'axe de piston <Limite>	16,991 ~ 17,000 mm (0,6689 ~ 0,6693 in) 51,4 ~ 51,5 mm (2,0236 ~ 2,0276 in) 0,002 ~ 0,022 mm (0,00008 ~ 0,0009 in) 0,072 mm (0,0028 in)



Modèle	RX10RTL, RX10RL, RX10RTL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L, RX10ML
Segment de piston: Forme du segment en coupe Segment de feu  Type de segment Dimensions (B × T) Segment d'étanchéité  Type de segment Dimensions (B × T) Segment racleur d'huile  Dimensions (B × T) Ecartement des becs (posé) Segment de feu Segment d'étanchéité Segment racleur d'huile Jeu latéral (posé) Segment de feu Segment d'étanchéité	Cylindrique 0,90 × 2,75 mm (0,035 × 0,108 in) Conique 0,8 × 2,8 mm (0,031 × 0,110 in) 1,5 × 2,5 mm (0,059 × 0,098 in) 0,32 ~ 0,44 mm (0,010 ~ 0,020 in) 0,43 ~ 0,58 mm (0,017 ~ 0,023 in) 0,10 ~ 0,35 mm (0,004 ~ 0,0014 in) 0,030 ~ 0,065 mm (0,0012 ~ 0,0026 in) 0,020 ~ 0,055 mm (0,0008 ~ 0,0022 in)
Bielle: Jeu entre les manetons de bielle et les coussinets de tête de bielle Code de couleur des coussinets	0,031 ~ 0,055 mm (0,0012 ~ 0,0022 in) -1 = Violet 0 = Blanc 1 = Bleu 2 = Noir 3 = Brun
Vilebrequin:  Largeur A Largeur B Faux-rond de vilebrequin C Jeu latéral de la tête de bielle D Jeu entre les tourillons de vilebrequin et les coussinets de tourillon de vilebrequin Code de couleur des coussinets	52,40 ~ 57,25 mm (2,063 ~ 2,254 in) 300,75 ~ 302,65 mm (11,84 ~ 11,92 in) 0,03 mm (0,0012 in) 0,160 ~ 0,262 mm (0,006 ~ 0,010 in) 0,031 ~ 0,055 mm (0,0012 ~ 0,0022 in) -1 = Violet 0 = Blanc 1 = Bleu 2 = Noir 3 = Brun
Système d'alimentation : Corps d'admission/Nombre Fabricant Code d'identification Papillon d'accélération Régime de ralenti	39EIDW X 2 MIKUNI 8FP1 00 #100 1.500 ± 100 r/min (1.400 ~ 1.600 r/min)
Pompe à carburant: Type Fabricant	Electrique 8FP (DENSO)
Filtre à huile: Type de filtre à huile Pression d'ouverture de clapet de dérivation	Cartouche (papier) 78 ~ 118 kPa (0,78 ~ 1,18 kg/cm ² , 11,1 ~ 16,8 psi)



Modèle	RX10RTL, RX10RL, RX10TRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L, RX10ML
Pompe à huile: Type de pompe à huile Jeu en bout entre le rotor interne et le rotor externe Jeu entre le rotor externe et le logement de pompe à huile Inclinaison max. de l'axe de pompe <Limite> Pression de fonctionnement de la soupape de décharge Pression d'huile (à chaud)	Trochoïde 0,00 ~ 0,12 mm (0,000 ~ 0,005 in) 0,09 ~ 0,15 mm (0,004 ~ 0,006 in) 0,15 mm (0,0059 in) 0,072 mm (0,0028 in) 430 ~ 550 kPa (4,3 ~ 5,5 kg/cm ² , 61,2 ~ 78,2 psi) 50 kPa (0,5 kg/cm ² , 7,1 psi) à 1.450 r/min
Circuit de refroidissement: Contenance du radiateur Faisceau de radiateur Largeur Hauteur Profondeur Pression d'ouverture du bouchon de remplissage Type de pompe à eau Taux de réduction Type de liquide de refroidissement Taux de mélange (liquide de refroidissement: eau) Quantité	0,3 L (0,26 Imp qt, 0,32 US qt) 130,2 mm (5,13 in) 140,0 mm (5,51 in) 28,0 mm (1,10 in) 95 ~ 125 kPa (0,95 ~ 1,25 kg/cm ² , 14 ~ 18 psi) Pompe centrifuge à une entrée d'aspiration (de type turbine) 37/31 × 23/18 (1,525) Antigel à l'éthylène glycol de haute qualité, exempt de silicates contenant des anticorrosifs 3 : 2 (60% : 40%) 6,0 L (5,29 Imp qt, 6,34 US qt) (RX10RTL, RX10RL, RX10TRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 6,4 L (5,64 Imp qt, 6,76 US qt) (RX10ML)
Transmission: Type Plage de démultiplication Régime d'embrayage r/min Régime de variation de rapport r/min Ecartement des poulies Décalage des poulies	Automatique à courroie trapézoïdale 3,8 ~ 1,0 : 1 3.500 ± 200 r/min (3.300 ~ 3.700 r/min) 10.500 ± 250 r/min (10.250 ~ 10.750 r/min) 268,5 mm (10,57 in) (267 ~ 270 mm (10,51 ~ 10,63 in)) 13,5 ~ 16,5 mm (0,53 ~ 0,65 in)
Courroie trapézoïdale: Numéro de pièce/fabricant Circonférence Largeur "A" Limite d'usure "B"	8DN-17641-00/MITSUBOSHI 1.129 ~ 1.137 mm (44,4 ~ 44,8 in) 34,5 mm (1,36 in) 32,5 mm (1,28 in)



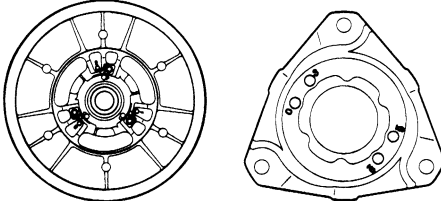

TRAIN DE ROULEMENT

Modèle	RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L, RX10ML
Ressort de poulie primaire: Numéro de pièce	90501-582L1 (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 90501-581L5 (RX10ML)
Code de couleur	Jaune – Argent – Jaune (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) Jaune – Rose – Jaune (RX10ML)
Diamètre	59,5 mm (2,34 in)
Diamètre de câble	5,8 mm (0,228 in)
Précontrainte	343 N (35 kg, 77 lb) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 294 N (30 kg, 66 lb) (RX10ML)
Raideur de ressort	24,5 N/mm (2,50 kg/mm, 140 lb/in)
Nombre de bobines	4,92
Longueur libre	87,4 mm (3,44 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 85,4 mm (3,36 in) (RX10ML)
Longueur réglée	73,4 mm (2,89 in)
Bras de masselotte de poulie primaire: Numéro de pièce (avec douille)	8FP-17605-00 (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 8FS-17605-00 (RX10ML)
Poids (sans douilles ni rivets)	67,81 g (2,392 oz) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 65,52 g (2,311 oz) (RX10ML)



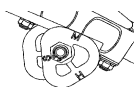
Modèle	RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L, RX10ML
Rivet:	
Extérieur	
Numéro de pièce	90261-06033 (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 90266-06002 (RX10ML)
Matériau	Acier
Taille	17,2 mm (0,677 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 13,3 mm (0,524 in) avec trou (RX10ML)
Quantité	3
Nombre d'orifices	3
Central	
Numéro de pièce	90261-06033 (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 90266-06002 (RX10ML)
Matériau	Acier
Taille	17,2 mm (0,677 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 13,3 mm (0,524 in) avec trou (RX10ML)
Quantité	3
Nombre d'orifices	3
Intérieur	
Numéro de pièce	90261-06033 (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) Aucun (RX10ML)
Matériau	Acier
Taille	17,2 mm (0,677 in)
Quantité	3
Nombre d'orifices	3



Modèle	RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L, RX10ML
Ressort de poulie secondaire: Numéro de pièce Code de couleur Diamètre extérieur Diamètre de câble Position de l'orifice Côté poulie-côté ressort (angle de torsion)  Raideur de ressort Nombre de bobines Longueur libre Angle de came de couple	90508-60012 (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL) 90508-60007 (RXW10L, RX10ML) ROSE (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL) Blanc (RXW10L, RX10ML) 69,5 mm (2,736 in) 6 mm (0,236 in) 2-6 (80°) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL) 3-3 (60°) (RXW10L, RX10ML) 11,88 N/mm (1,211 kg/mm, 67,80 lb/in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 12,66 N/mm (1,290 kg/mm, 72,25 lb/in) (RXW10L, RX10ML) 5,53 (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 5,19 (RX10ML) 75 mm (2,95 in) 51° – 43 (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 45° (RX10ML)
Chaîne de transmission: Type Nombre de maillons Taux de réduction secondaire	Borg Warner Automotive 23RH303-70ASM 70 L 38/24 (1,58) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL) 38/23 (1,65) (RXW10L) 40/20 (2,00) (RX10ML)



Modèle	RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L, RX10ML
Chenille: Numéro de pièce Largeur Longueur Largeur d'élément Nombre de maillons Epaisseur "A" Hauteur "B" Déflexion de la chenille à 100 N (10 kg, 22 lb)	8FA-47110-00 (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL) 8FG-47110-00 (RXW10L) 8FS-47110-00 (RX10ML) 381 mm (15,0 in) 3.072 mm (120,9 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL) 3.456 mm (136,1 in) (RXW10L) 4.115 mm (162,0 in) (RX10ML) 64 mm (2,52 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 76,2 mm (3,00 in) (RX10ML) 48 (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL) 54 (RXW10L, RX10ML) 5,1 mm (0,20 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 5,5 mm (0,23 in) (RX10ML) 36,9 mm (1,45 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 57,2 mm (2,25 in) (RX10ML) 30 ~ 35 mm (1,18 ~ 1,38 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RX10ML) 25 ~ 30 mm (0,98 ~ 1,18 in) (RXW10L)
Suspension à rail de coulissement (Suspension arrière): Débattement avant Débattement arrière Raideur de ressort de suspension Avant Arrière Diamètre du câble de ressort Avant Arrière	256 mm (10,08 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 183 mm (7,20 in) (RX10ML) 295 mm (11,61 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL) 297 mm (11,69 in) (RXW10L) 356 mm (14,02 in) (RX10ML) 29,4 N/mm (3,0 kg/mm, 168 lb/in) (RX10ML) 58,8 N/mm (6,0 kg/mm, 336 lb/in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL) 58,0 N/mm (5,9 kg/mm, 331 lb/in) (RX10GTL) 53,9 N/mm (5,5 kg/mm, 308 lb/in) (RXW10L) 1.500 Nmm/deg (152,85 kg/mm, 8.561 lb/in) (RX10ML) 12,2 mm (0,480 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL) 11,8 mm (0,465 in) (RX10GTL) 12,0 mm (0,472 in) (RXW10L) 8,0 mm (0,315 in) (RX10ML) 10,0 mm (0,394 in) (RX10ML)
Position de réglage de la suspension: Position de réglage général	M (RX10ML)





Modèle	RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L, RX10ML
Amortisseurs: Force d'amortissement	
Extension	1.950 N/0,3 m/s (198,71 kg/0,3 m/s, 438 lb/0,3 m/s) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL)
	1.069 ~ 1.167 N/0,3 m/s (108,93 ~ 118,92 kg/0,3 m/s, 240 ~ 262 lb/0,3 m/s) (RX10GTL)
	1.830 N/0,3 m/s (186,48 kg/0,3 m/s, 411 lb/0,3 m/s) (RXW10L)
Compression	1.130 N/0,3 m/s (115,15 kg/0,3 m/s, 254 lb/0,3 m/s) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL)
	857 ~ 1.185 N/0,3 m/s (87,33 ~ 120,75 kg/0,3 m/s, 193 ~ 266 lb/0,3 m/s) (RX10GTL)
	1.270 N/0,3 m/s (129,41 kg/0,3 m/s, 285 lb/0,3 m/s) (RXW10L)
Avant	
Extension	620 N/0,3 m/s (63,18 kg/0,3 m/s, 139 lb/0,3 m/s) (RX10ML)
Compression	990 N/0,3 m/s (100,88 kg/0,3 m/s, 222 lb/0,3 m/s) (RX10ML)
Arrière	
Extension	790 N/0,3 m/s (80,50 kg/0,3 m/s, 178 lb/0,3 m/s) (RX10ML)
Compression	460 N/0,3 m/s (46,87 kg/0,3 m/s, 103 lb/0,3 m/s) (RX10ML)
Patin:	
Epaisseur	17,8 mm (0,70 in)
Limite d'usure	10 mm (0,39 in)
Pignon d'entraînement de la chenille:	
Matériau	Polyéthylène à masse moléculaire élevée
Nombre de dents	9 T (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 7 T (RX10ML)
Galet de guidage arrière:	
Matériau	Polyéthylène à masse moléculaire élevée et caoutchouc
Diamètre extérieur	178 mm (7,01 in)
Frein:	
Epaisseur des plaquettes de frein	10,2 mm (0,40 in)
Limite d'usure de plaquette	7,5 mm (0,30 in)
Jeu entre plaquette et disque	0,025 ~ 0,115 mm (0,001 ~ 0,005 in)
Diamètre extérieur du disque	200 mm (7,87 in)
Epaisseur minimale du disque	3,5 mm (0,14 in)



CHASSIS

Modèle	RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L, RX10ML
Cadre: Matériau du cadre Hauteur du siège Emplacement du coffre à bagages	Aluminium 765 mm (30,1 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RXW10L, RX10ML) 770 mm (30,3 in) (RX10GTL) Arrière
Direction: Angle de braquage (gauche) (droit) Alignement des skis Ouverture des skis Angle de chasse	29,0° (ski droit) 34,5° (ski gauche) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 30,1° (ski droit) 35,0° (ski gauche) (RX10ML) 34,5° (ski droit) 29,0° (ski gauche) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 35,0° (ski droit) 30,1° (ski gauche) (RX10ML) Ouverture des skis 0 ~ 15 mm (0 ~ 0,59 in) 23°
Ski: Matériau des skis Longueur Largeur	Plastique 1.021 mm (40,2 in) 132,0 mm (5,20 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 182,0 mm (7,17 in) (RX10ML)
Suspension des skis (Suspension avant): Type Débattement Type de ressort Raideur de ressort Diamètre de câble	Système à double triangle 219 mm (8,62 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) 175 mm (6,89 in) (RX10ML) Ressort hélicoïdal 29,5 N/mm (3,0 kg/mm, 168 lb/in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RXW10L) 26,5 N/mm (2,7 kg/mm, 151 lb/in) (RX10GTL, RX10ML) 8,5 mm (0,335 in) (RX10ML) 8,8 mm (0,346 in) (RX10GTL) 9,0 mm (0,354 in) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RXW10L)
Amortisseurs: force d'amortissement Extension Compression	870 N/0,3 m/s (89 kg/0,3 m/s, 195 lb/0,3 m/s) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RXW10L) 1.120 N/0,3 m/s (114 kg/0,3 m/s, 252 lb/0,3 m/s) (RX10GTL) 1.420 N/0,3 m/s (145 kg/0,3 m/s, 319 lb/0,3 m/s) (RX10ML) 520 N/0,3 m/s (53 kg/0,3 m/s, 117 lb/0,3 m/s) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RXW10L) 885 N/0,3 m/s (90 kg/0,3 m/s, 199 lb/0,3 m/s) (RX10GTL) 500 N/0,3 m/s (51 kg/0,3 m/s, 112 lb/0,3 m/s) (RX10ML)



PARTIE ELECTRIQUE

Modèle	RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L, RX10ML
Tension	12 V
Système d'allumage: Avance à l'allumage (B.T.D.C.) Type de dispositif d'avance	5° à 1.500 r/min Type numérique
Bobine d'allumage: Modèle/fabricant Résistance de l'enroulement primaire Résistance de l'enroulement secondaire	F6T567/MITSUBISHI 1,19 ~ 1,61 Ω à 20°C (68°F) 8,5 ~ 11,5 k Ω à 20°C (68°F)
Système de charge: Type Puissance normale	Alternateur avec rotor à aimantation permanente 14 V/35 A à 5.000 r/min
DC-T.C.I: Modèle d'alternateur magnéto/fabricant Standard Résistance de la bobine d'excitation (code de couleur) Résistance de la bobine de stator (code de couleur) Modèle/fabricant du bloc T.C.I	F4T47971/MITSUBISHI 14 V 35 A, 490 W à 5.000 r/min 446 ~ 545 Ω à 20°C (68°F) (Gris – Noir) 0,19 ~ 0,24 Ω à 20°C (68°F) (Blanc – Blanc) F8T83171/MITSUBISHI (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) F8T83172/MITSUBISHI (RX10ML)
Redresseur/régulateur: Type Modèle/fabricant Tension régulée à vide (DC) Capacité (DC) Tension de tenue	Type de court-circuit FH001/SHINDENGEN 14,1 ~ 14,9 V 35 A 40 V
Batterie: Densité Fabricant Type Intensité sur 10 heures	1.32 YUASA YTX14-BS 12V-12Ah 12 A
Démarrreur électrique: Type	En prise constante
Démarrreur: Modèle/fabricant Puissance Résistance de l'enroulement d'induit Contrôle de continuité Contrôle de l'isolant Balai Longueur totale Limite d'usure Pression du ressort Diamètre du collecteur Limite d'usure Profondeur de mica	8FP1/MORIC 12 V - 0,95 kW 0,008 ~ 0,010 Ω à 20°C (68°C) Plus de 100 k Ω à 20°C (68°F) 9,8 mm (0,39 in) 5 mm (0,20 in) 7,36 ~ 11,04 N (736 ~ 1.104 g, 26,0 ~ 38,9 oz) 28,5 mm (1,12 in) 27,5 mm (1,08 in) 1,5 mm (0,059 in)



Modèle		RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L, RX10ML	
Relais de démarreur: Modèle/fabricant Ampérage Résistance de l'enroulement		2768081-A/JIDECO 180 A 4,2 ~ 4,6 Ω à 20°C (68°F)	
T.P.S. (capteur de position de papillon des gaz): Modèle/fabricant Résistance		TS62/146/MIKUNI 3,5 à 6,5 kΩ à 20°C (68°F) (Bleu - Noir/Bleu) 0 à 5 ± 1,5 kilohms à 20°C (68°F) (Jaune – Noir/Bleu)	
Contacteur de niveau d'huile: Modèle/fabricant		8FA/ASTI	
Sonde de carburant: Modèle/fabricant Résistance de la sonde		Réservoir plein Réservoir vide	8FP/NIPPON SEIKI 10 ~ 12 Ω à 20°C (68°F) 179 ~ 185 Ω à 20°C (68°F)
Relais de phare: Modèle/fabricant Résistance de l'enroulement		5DM/OMRON 95 ~ 116 Ω à 20°C (68°F)	
Chauffe-poignée: Résistance du réchauffeur		(gauche) (droit)	1,83 ~ 2,24 Ω à 20°C (68°F) 1,83 ~ 2,24 Ω à 20°C (68°F)
Chauffe-pouce: Résistance du réchauffeur		37,0 ~ 45,2 Ω à 20°C (68°F)	
Capteur d'identification de cylindre: Modèle/fabricant		5VY/NIPPON SEIKI	
Capteur de position de vilebrequin: Modèle/fabricant Résistance		8FP/MITSUBISHI 445 ~ 545 Ω à 20°C (68°F) (entre Gris et Noir)	
Capteur de pression d'air d'admission: Modèle/fabricant		5PS/DENSO	
Capteur de température d'air d'admission: Modèle/fabricant Résistance		8FP/MITSUBISHI 2,21 ~ 2,69 kΩ à 20°C (68°F)	
Capteur de pression atmosphérique: Modèle/fabricant		5PS/DENSO	
Capteur de température d'eau: Modèle/fabricant Résistance		8CC/MITSUBISHI 5,2 ~ 6,4 kΩ à 0°C (34°F) 0,300 ~ 0,364 kΩ à 80°C (176°F) 0,170 ~ 0,208 kΩ à 100°C (212°F)	
Témoin		(Allumé) (Eteint)	90 ~ 110°C (194 ~ 230°F) 85 ~ 105°C (185 ~ 221°F)
Capteur de vitesse: Modèle/fabricant		8FP/NIPPON SEIKI	



Modèle	RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L, RX10ML
Dispositif de coupure de circuit:	
Type	Fusible
Intensité pour circuit individuel	
Fusible principal	40 A × 1
Fusible du système d'injection de carburant	10 A × 1
Fusible de phare	20 A × 1
Fusible de signalisation	10 A × 1
Fusible d'allumage	20 A × 1
Fusible de suspension à commande électronique	10 A × 1 (RX10GTL)
Fusible du moteur de ventilateur de radiateur	4 A × 1
Fusible de secours	3 A × 1
Fusible de prise pour accessoires à courant continu	3 A × 1
Fusible de réserve	20 A, 10 A, 4 A, 3 A × 1



COUPLE DE SERRAGE

MOTEUR

Pièces à serrer	Couple de serrage			Remarques
	Nm	m•kg	ft•lb	
Bougie	13	1,3	9,4	Filet à pas à gauche.
Ecrou de culasse (M10 × 1,25) × 2	20 + 121°	2,0 + 121°	14 + 121°	
Ecrou de culasse (M10 × 1,25) × 6	20 + 105°	2,0 + 105°	14 + 105°	
Ecrou de culasse × 2	20 + 140°	2,0 + 140°	14 + 140°	
Boulon de culasse	12	1,2	8,7	
Chapeau d'arbre à cames et culasse	10	1,0	7,2	
Cache-soupapes	12	1,2	8,7	
Bielle et chapeau de bielle	20 + 120°	2,0 + 120°	14 + 120°	
Rotor d'alternateur à aimantation permanente	130	13,0	94	
Vilebrequin et pignon menant	75	7,5	54	
Logement de roulement de pignon de réduction primaire	12	1,2	8,7	
Tendeur de chaîne de distribution	10	1,0	7,2	
Carter de thermostat	10	1,0	7,2	
Capteur de température d'eau	23	2,3	17	
Chapeau de tendeur de chaîne de distribution	6	0,6	4,3	
Arbre à cames et pignon d'arbre à cames	24	2,4	17	
Attache de durite	2	0,2	1,4	
Pompe à eau	12	1,2	8,7	
Vase d'expansion du liquide de refroidissement	10	1,0	7,2	
Vase de récupération du liquide de refroidissement	10	1,0	7,2	
Radiateur	10	1,0	7,2	
Tuyau	10	1,0	7,2	
Radiateur d'huile	35	3,5	25	
Carter d'huile	10	1,0	7,2	
Boulon de réglage de support du moteur	9	0,9	6,5	
Ecrou de support du moteur	65	6,5	47	
Carter d'arbre d'équilibrage	12	1,2	8,7	
Boulon de vidange du carter d'huile	30	3,0	22	
Durite d'huile et tuyau d'aspiration	2	0,2	1,4	
Boulon-raccord de filtre à huile	30	3,0	22	
Filtre à huile	17	1,7	12	
Pompe à huile	12	1,2	8,7	
Guide de chaîne de transmission de pompe à huile	10	1,0	7,2	
Boulon de vidange du réservoir d'huile	16	1,6	11	
Réservoir d'huile et cadre (boulon)	10	1,0	7,2	
Réservoir d'huile et cadre (écrou)	19	1,9	14	
Boulon de rampe de graissage	10	1,0	7,2	
Culasse et joint de carburateur	3	0,3	2,2	
Joint de carburateur et corps de papillon des gaz	3	0,3	2,2	
Corps de papillon des gaz et silencieux	3	0,3	2,2	
Raccord d'échappement	25	2,5	18	
Attache de silencieux	9	0,9	6,5	
Tuyau d'échappement	25	2,5	18	
Silencieux	16	1,6	11	
Cache de tuyau d'échappement	6	0,6	4,3	
Attache de silencieux	20	2,0	14	
Protection de silencieux	11	1,1	8,0	
Goujon prisonnier de culasse	10	1,0	7,2	

COUPLE DE SERRAGE

SPEC



Pièces à serrer	Couple de serrage			Remarques
	Nm	m•kg	ft•lb	
Carter moteur (M9 × 1,5) (1er)	15	1,5	11	Voir N.B.
(2ème)	15 + 65 ~ 70°	1,5 + 65 ~ 70°	11 + 65 ~ 70°	
Carter moteur (M6 × 1,0)	12	1,2	8,7	
Carter d'arbre d'équilibrage	12	1,2	8,7	Appliquer du LOCTITE®
Couvercle de rotor d'alternateur à aimantation permanente	12	1,2	8,7	
Embrayage de démarreur	12	1,2	8,7	
Bobine de stator	10	1,0	7,2	
Moteur de démarreur	27	2,7	20	
Bobine d'excitation	6	0,6	4,3	
Plaque de bobine d'excitation	10	1,0	7,2	
Pompe à carburant	7	0,7	5,1	
Contacteur de pression d'huile	15	1,5	11	
Capteur d'identification de cylindre	8	0,8	5,8	
Bobine d'allumage	10	1,0	7,2	

N.B.:

1. Serrer d'abord le boulon à environ 15 Nm (1,5 m•kg, 11 ft•lb) avec une clé dynamométrique, puis desserrer le boulon complètement.
2. Resserrer le boulon à 15 Nm (1,5 m•kg, 11 ft•lb), et le serrer de 65 ~ 70° supplémentaires avec une jauge de mesure d'angle.



TRAIN DE ROULEMENT

Pièces à serrer	Couple de serrage			Remarques
	Nm	m•kg	ft•lb	
Poulie primaire (1er)	120	12,0	85	Serrer les boulons en deux étapes. Voir N.B.
(2ème)	60	6,0	43	
Croisillon et poulie mobile	200	20,0	145	
Cache de poulie primaire et poulie mobile	14	1,4	10	Filet à pas à gauche. Appliquer du LOCTITE®
Rouleau et masselotte (poulie primaire)	6	0,6	4,3	
Poulie secondaire	64	6,4	46	
Butée (poulie secondaire)	8	0,7	5,1	
Coupelle de ressort (poulie secondaire)	23	2,3	17	
Boulon (jeu de poulie secondaire)	10	1,0	7,2	
Pignon d'entraînement	90	9,0	65	
Contre-écrou de tendeur de chaîne	25	2,5	18	
Carter de chaîne et cadre	48	4,8	35	
Pignon mené	48	4,8	35	
Boulon de purge (carter de chaîne de transmission)	16	1,6	12	
Couvercle du carter de chaîne	24	2,4	17	
Ensemble de levier de sélection	23	2,3	17	
Levier et couvercle du carter de chaîne de transmission	10	1,0	7,2	(RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) Appliquer du LOCTITE®
Axe (pignon menant de marche arrière)	10	1,0	7,2	(RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) Appliquer du LOCTITE®
Pignon mené de marche arrière	55	5,5	40	(RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) Appliquer du LOCTITE®
Pignon de renvoi	10	1,0	7,2	(RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) Appliquer du LOCTITE®
Vis sans tête d'entretoise	6	0,6	4,3	Appliquer du LOCTITE®
Carter de chaîne et étrier de frein	48	4,8	35	Appliquer du LOCTITE®
Vis de purge (étrier de frein)	6	0,6	4,3	
Boulon-raccord de durite de frein (côté étrier)	30	3,0	22	
Boulon-raccord de durite de frein (côté maître-cylindre de frein)	30	3,0	22	
Ecrou de roulement (arbre secondaire)	55	5,5	40	
Frein de stationnement	10	1,0	7,2	
Ensemble de frein de stationnement et levier	23	2,3	17	



Pièces à serrer	Couple de serrage			Remarques
	Nm	m•kg	ft•lb	
(RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L) Ensemble de dispositif de réglage d'amortisseur et cadre	9	0,9	6,5	(RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RXW10L)
Bras-pivot avant et cadre	60	6,0	43	
Bras-pivot avant et amortisseur	49	4,9	35	
Bras-pivot avant et attache de butée	4	0,4	2,9	
Arbre et attache de butée	4	0,4	2,9	
Patin et cadre coulissant	10	1,0	7,2	
Galet de suspension et cadre coulissant	60	6,0	43	
Bras-pivot avant et tige de commande	74	7,4	53	
Support de bras-pivot avant et cadre coulissant	30	3,0	22	
Bras-pivot avant et support	72	7,2	52	
Bras-pivot arrière et amortisseur	49	4,9	35	
Support de bras-pivot arrière et tige de commande	74	7,4	53	
Bras-pivot arrière et cadre	84	8,4	61	
Arbre et cadre	84	8,4	61	
Bras-pivot arrière et support de bras-pivot arrière	72	7,2	52	
Support de bras-pivot arrière et cadre coulissant	72	7,2	52	
Essieu arrière (RX10ML)	75	7,5	54	Appliquer du LOCTITE® Appliquer du LOCTITE® (RXW10L) Appliquer du LOCTITE® Appliquer du LOCTITE®
Bras-pivot avant et cadre	72	7,2	52	
Bras-pivot avant et amortisseur avant	49	4,9	35	
Bras-pivot avant et attache de butée	4	0,4	2,9	
Arbre et attache de butée	4	0,4	2,9	
Arbre et cadre coulissant	60	6,0	43	
Ensemble de galet de suspension et cadre coulissant	60	6,0	43	
Bras-pivot avant et cadre coulissant	60	6,0	43	
Galet de suspension et cadre coulissant	60	6,0	43	
Bras-pivot arrière et cadre coulissant	72	7,2	52	
Support et amortisseur avant	49	4,9	35	
Support de bras-pivot avant et support	72	7,2	52	
Bras-pivot avant et support	72	7,2	52	
Support et amortisseur arrière	49	4,9	35	
Bielle intermédiaire et bras-pivot arrière	49	4,9	35	
Bras-pivot arrière et amortisseur arrière	49	4,9	35	
Bras-pivot arrière et cadre	72	7,2	52	
Galet de suspension et cadre coulissant	60	6,0	43	
Axe de pivot et cadre coulissant	72	7,2	52	
Essieu arrière	75	7,5	54	
Capteur de vitesse	20	2,0	14	
Pignon (capteur de vitesse)	40	4,0	29	

N.B.:

Etapes de serrage:

1. Serrer le boulon à un couple de 120 Nm (12,0 m•kg, 85 ft•lb).
2. Desserrer complètement le boulon.
3. Resserrer le boulon à un couple de 60 Nm (6,0 m•kg, 43 ft•lb).



PARTIE CYCLE

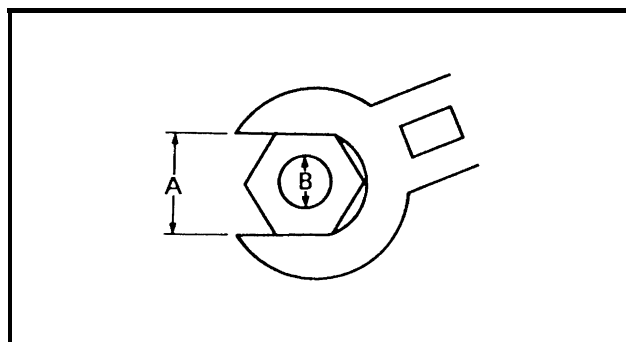
Pièces à serrer	Couple de serrage			Remarques
	Nm	m•kg	ft•lb	
Demi-palier de guidon	15	1,5	11	
Cache de joint de direction	3	0,3	2,2	
Colonne de direction				
Supérieure	23	2,3	17	
Inférieure	23	2,3	17	
Colonne de direction 2 et arbre de direction	35	3,5	25	
Arbre de direction et colonne de direction 1	35	3,5	25	
Colonne de direction 1 et biellette intermédiaire	35	3,5	25	
Biellette intermédiaire et bras de relais	30	3,0	22	
Bras de relais et bras intermédiaire	35	3,5	25	
Bras intermédiaire et barre d'accouplement	30	3,0	22	
Barre d'accouplement et bras de direction	35	3,5	25	
Bras intermédiaire	67	6,7	49	
Contre-écrou (biellette intermédiaire/barre d'accouplement)	25	2,5	18	
Ski	48	4,8	35	
Longeron de ski	19	1,9	14	
Ski et poignée de ski (avant)	12	1,2	8,7	
Ski et poignée de ski (arrière)	17	1,7	12	
Amortisseur (supérieur)	45	4,5	33	
Amortisseur (inférieur)	45	4,5	33	
Contre-écrou de bras de direction	35	3,5	25	
Bras supérieur et cadre	37	3,7	27	
Bras supérieur et porte-fusée	40	4,0	29	
Bras inférieur et cadre	37	3,7	27	
Bras inférieur et porte-fusée	65	6,5	47	
Barre de stabilisateur et bras de stabilisateur	11	1,1	8,0	
Bras de stabilisateur et bielle	34	3,4	25	
Bielle et bras inférieur	34	3,4	25	
Traverse du cadre	23	2,3	17	
Traverse du cadre et support de direction	47	4,7	34	
Ensemble de maître-cylindre	10	1,0	7,2	
Contre-écrou du dispositif de réglage de levier de frein	6	0,6	4,3	
Cache arrière	4	0,4	2,9	
Siège et cadre	7	0,7	5,1	
Support de phare	7	0,7	5,1	



CARACTERISTIQUES GENERALES DES COUPLES DE SERRAGE

Ce tableau indique les couples de serrage standard des vis et écrous ayant un pas ISO standard. Les caractéristiques de couple de serrage applicables à des pièces ou à des ensembles spéciaux sont précisées dans les sections correspondantes du présent manuel. Pour éviter toute déformation dans le cas des pièces possédant de nombreux points d'attache, serrer celles-ci de manière entrecroisée, par étapes progressives, jusqu'à ce que le couple final soit atteint. Sauf stipulation contraire, les caractéristiques de couple s'appliquent à des filetages propres et secs. Les pièces doivent être à température ambiante.

A (écrou)	B (boulon)	Caractéristiques générales des couples de serrage		
		Nm	m•kg	ft•lb
10 mm	6 mm	6	0,6	4,3
12 mm	8 mm	15	1,5	11
14 mm	10 mm	30	3,0	22
17 mm	12 mm	55	5,5	40
19 mm	14 mm	85	8,5	61
22 mm	16 mm	130	13,0	94

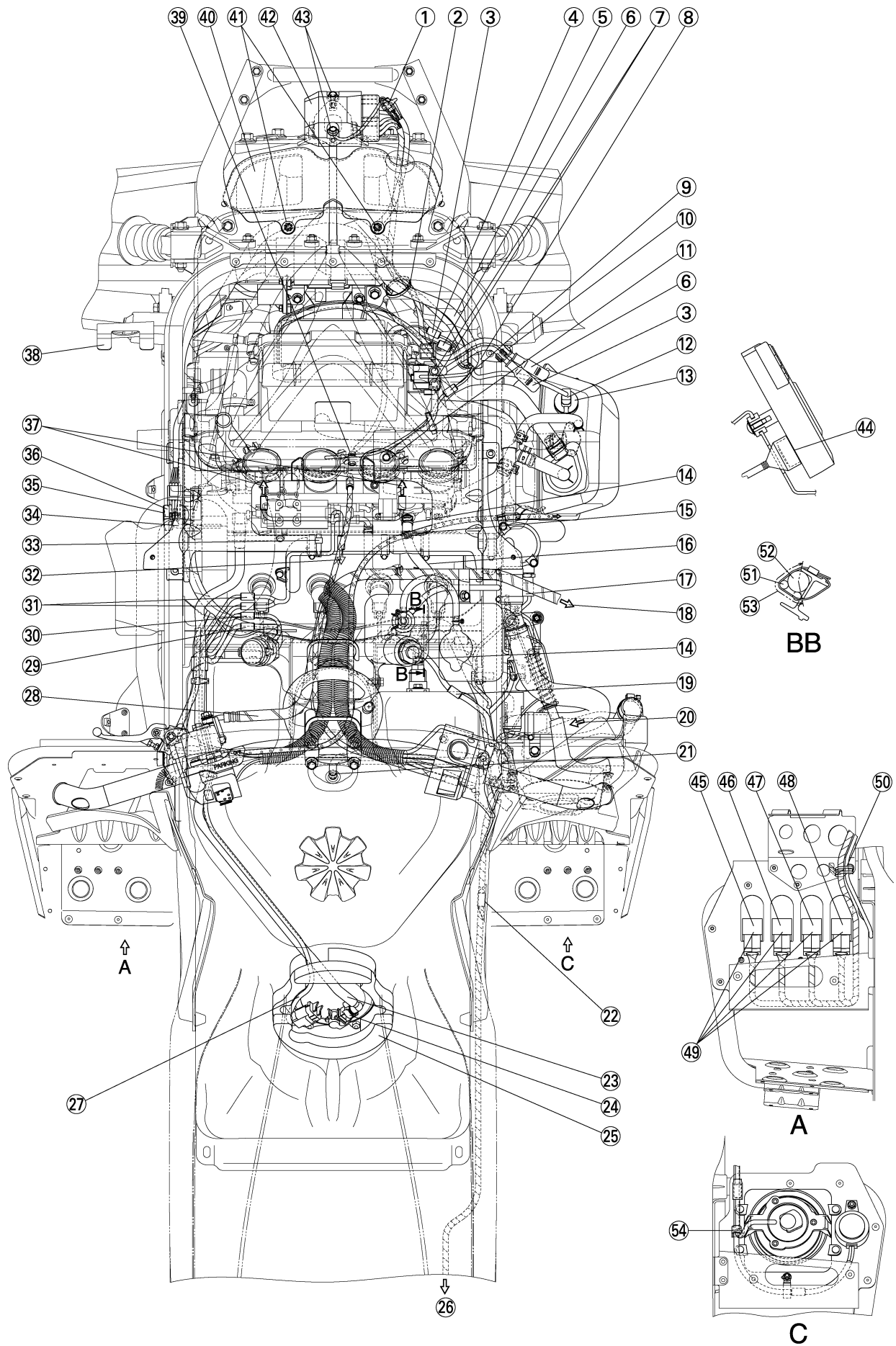


A: Distance entre les faces

B: Diamètre extérieur du filetage

DEFINITION DES UNITES

Unité	Signification	Définition	Mesure
mm	Millimètre	10^{-3} mètres	Longueur
cm	Centimètre	10^{-2} mètres	Longueur
kg	Kilogramme	10^3 grammes	Poids
N	Newton	$1 \text{ kg} \times \text{m}/\text{sec}^2$	Force
Nm	Newton-mètre	$\text{N} \times \text{m}$	Couple
m•kg	Mètre-kilogramme	$\text{m} \times \text{kg}$	Couple
Pa	Pascal	N/m^2	Pression
N/mm	Newton par millimètre	N/mm	Raideur de ressort
L	Litre	—	Volume ou capacité
cm^3	Centimètre cube	—	
r/min	Rotations par minute	—	Régime moteur

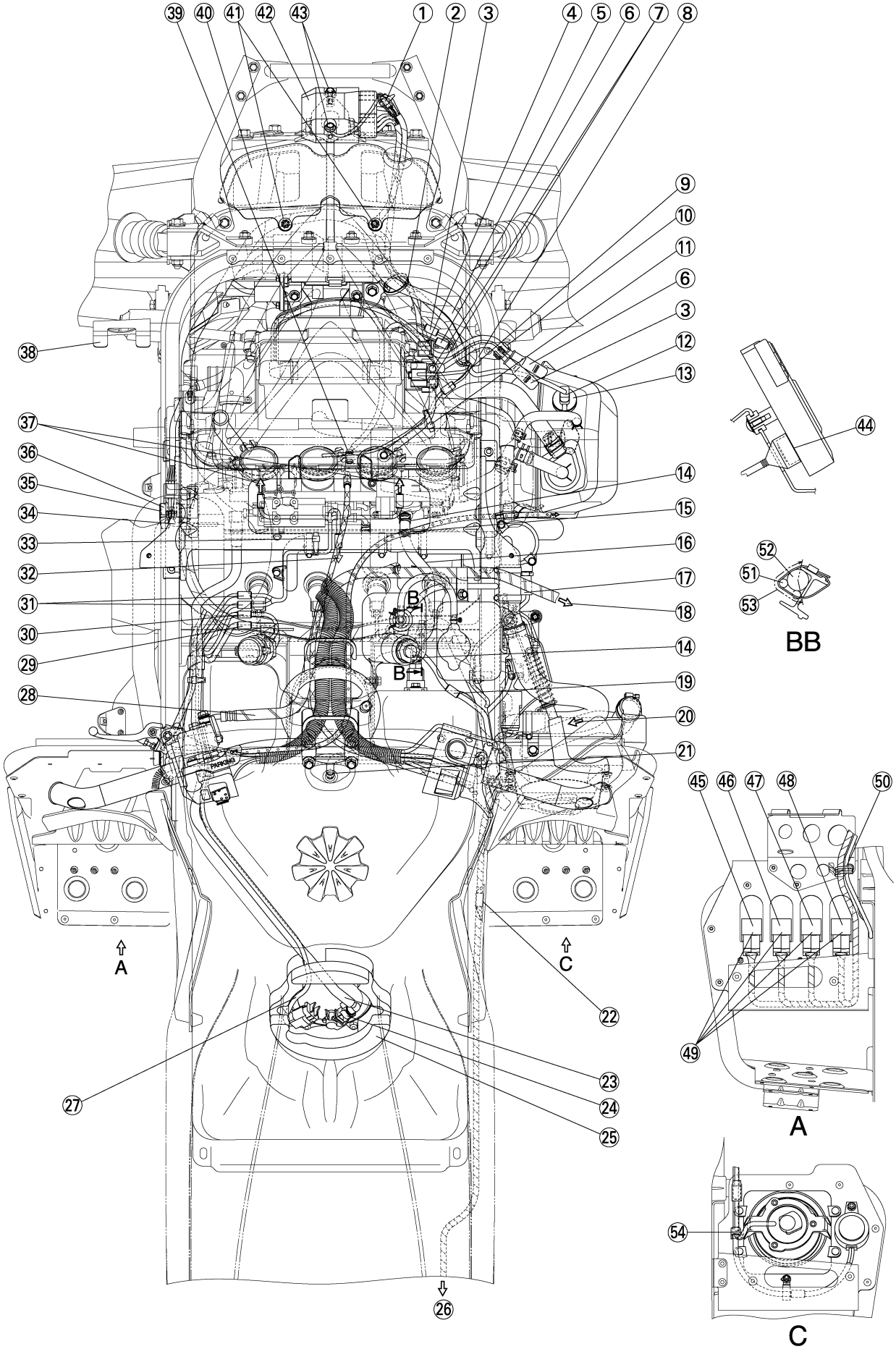


**CABLE ROUTING**

- ① Clamp the A.C. magneto lead and wire harness ground lead.
- ② Clamp the wire harness and A.C. magnet lead to the raised portion of the battery bracket.
- ③ Battery positive lead
- ④ Main fuse
- ⑤ Main harness
- ⑥ Battery negative lead
- ⑦ Flange bolt
- ⑧ Clamp the wire harness to the steering gate clamp.
Make sure to place the wire harness junction at the rear end behind the clamp.
- ⑨ Fit it to the sub-lead wire 3.
- ⑩ Clamp
- ⑪ Route the sub-lead wire 3 and cell motor positive lead over the battery bracket and clamp them to the battery bracket.
- ⑫ Oil level switch lead coupler
- ⑬ Oil level switch
- ⑭ Point both clips at two points upward.
- ⑮ Clip
- ⑯ Pipe 2
- ⑰ Coolant temperature sensor lead coupler
- ⑱ To the brake caliper.
- ⑲ Main switch lead coupler
- ⑳ To the heat exchanger
- ㉑ Clip
- ㉒ Route the tail/brake light leads over the raised portion.
- ㉓ Fuel pipe
- ㉔ Clamp

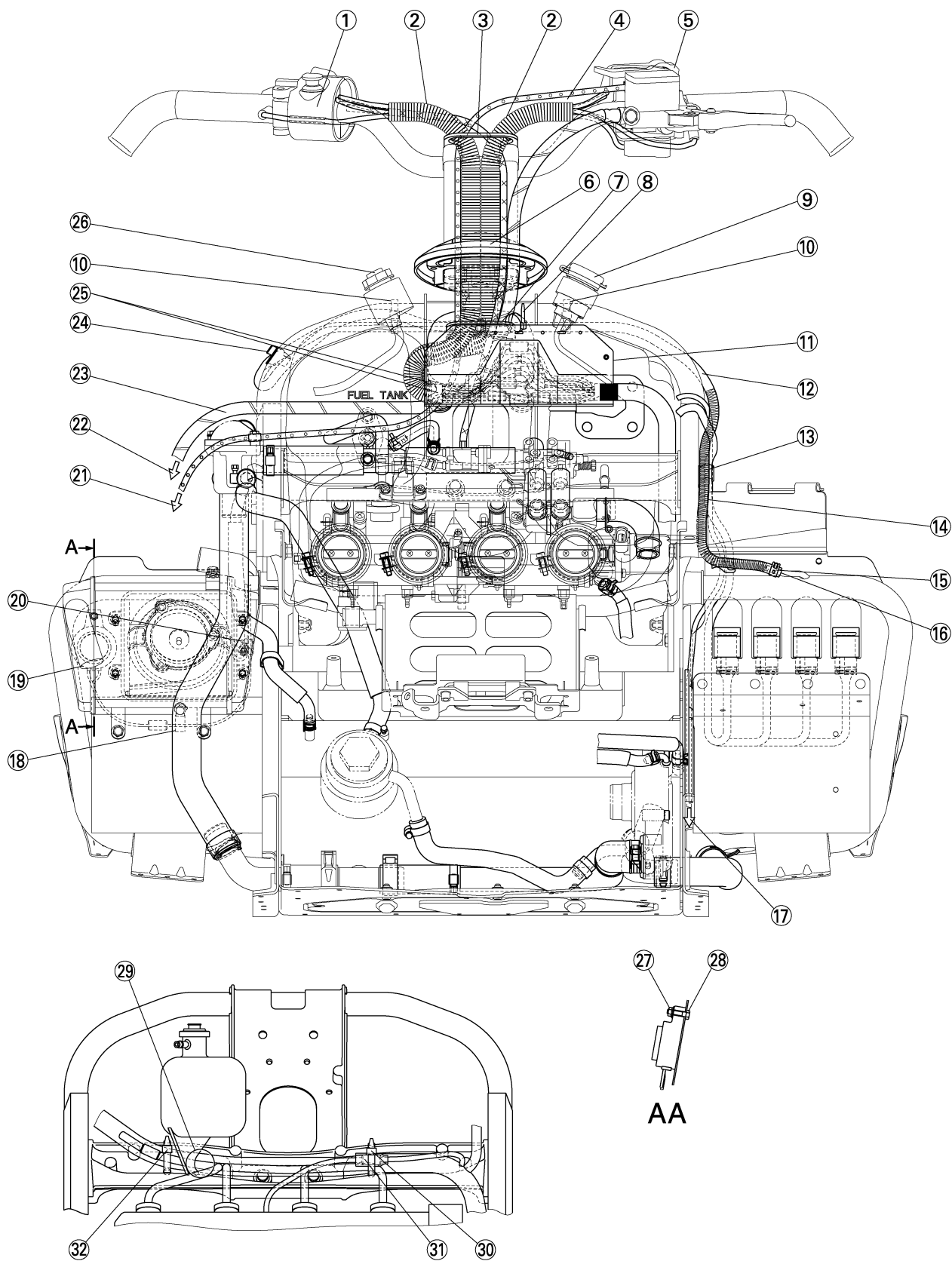
CHEMINEMENT DES CABLES

- ① Fixer avec un collier le fil de l'alternateur avec rotor à aimantation permanente et le fil de masse du faisceau de câbles.
- ② Fixer le faisceau de câbles et le fil de l'alternateur avec rotor à aimantation permanente avec un collier à la partie en relief du support de batterie.
- ③ Câble positif de la batterie
- ④ Fusible principal
- ⑤ Faisceau de câbles principal
- ⑥ Câble négatif de la batterie
- ⑦ Boulon à collerette
- ⑧ Fixer le faisceau de câbles avec un collier au collier de portail de direction.
Veiller à placer la jonction du faisceau de câbles à l'extrémité arrière derrière le collier de fixation.
- ⑨ Le fixer au câble secondaire 3.
- ⑩ Collier de fixation
- ⑪ Faire passer le fil secondaire 3 et le fil positif du moteur à cellule au-dessus du support de batterie et les fixer au support de batterie avec un collier.
- ⑫ Fiche rapide du fil du contacteur de niveau d'huile
- ⑬ Contacteur de niveau d'huile
- ⑭ Orienter les deux clips vers le haut.
- ⑮ Clip
- ⑯ Tuyau 2
- ⑰ Fiche rapide du fil de capteur de température de liquide de refroidissement
- ⑱ Vers l'étrier de frein.
- ⑲ Fiche rapide du fil du contacteur à clé
- ⑳ Vers l'échangeur thermique
- ㉑ Clip
- ㉒ Faire passer les fils du feu arrière/stop au-dessus de la partie en relief.
- ㉓ Tuyau d'alimentation
- ㉔ Collier de serrage



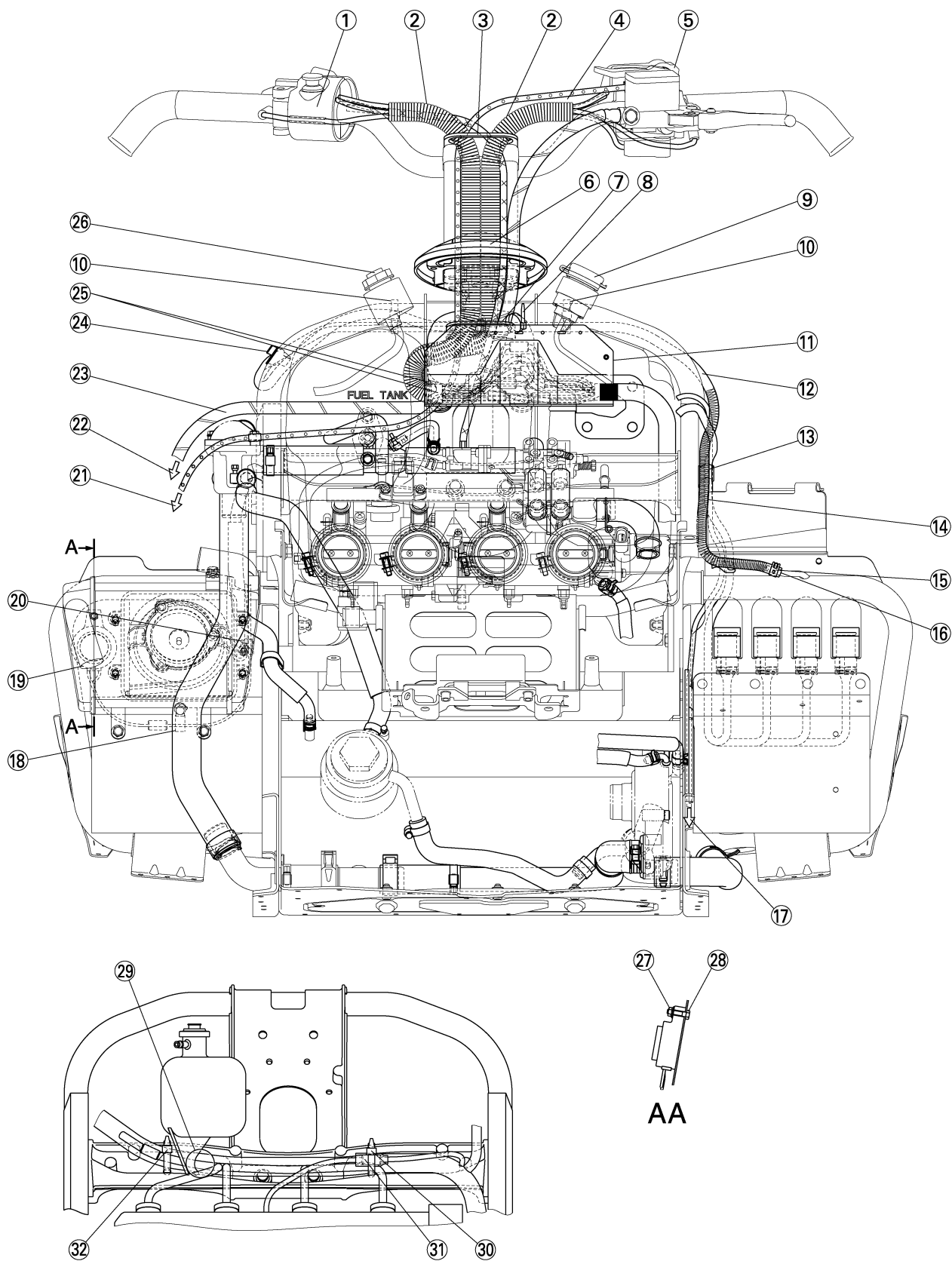


②5 Place the damper locating between the fuel tank and sheet. ②6 To the tail/brake light. ②7 Sub-wire harness ②8 Brake hose ②9 Fuel sender lead cover ③0 Auxiliary DC jack coupler ③1 Headlight lead coupler ③2 To the meter assembly. ③3 Clamp the headlight lead. ③4 Rout the headlight stay. ③5 Align the hole of dia. 3 mm (0.12 in) of the steering gate with the white tape position of the harness and secure them. Install the 12 pin connector to the top surface. ③6 Fit it to the extension wire harness. ③7 To the headlight. ③8 Drive guard bracket ③9 Attach the battery negative lead to the cell motor fixing bolt. ④0 Front cover ④1 Screw ④2 Rectifier/regulator ④3 Flange bolt ④4 Put the boots of the meter coupler in the boss root on the side of the meter. ④5 Fuel injection system relay ④6 Headlight relay ④7 Load relay ④8 Radiator fan motor relay ④9 Installation position of each relay can be selected freely. ⑤0 Clamp the wire harness and speed sensor lead. (Be sure to fold so that the harnesses cannot be disconnected.) ⑤1 Sub-wire lead (ignition coil lead) ⑤2 Wire harness ⑤3 Clamp the ignition coil lead so that it can be set within this range. (It should not be caught between the wire harness and steering gate.) ⑤4 Clamp the leads of the radiator fan motor and back buzzer and then fold the clamp by 90 degrees.	②5 Placer l'amortisseur entre le réservoir à carburant et la feuille. ②6 Vers le feu arrière/stop. ②7 Faisceau de câbles secondaire ②8 Durite de frein ②9 Cache de fil de capteur de carburant ③0 Fiche rapide de prise pour accessoires à courant continu ③1 Fiche rapide de fil de phare ③2 Vers l'ensemble des instruments. ③3 Fixer avec un collier le fil de phare. ③4 Faire passer le fil au-dessus du support de phare. ③5 Aligner le trou de 3 mm (0,12 in) de diamètre du portail de direction avec la partie enveloppée de ruban adhésif blanc du faisceau de câbles et les fixer. Poser le connecteur à 12 broches sur la surface supérieure. ③6 Le fixer sur le faisceau de câbles d'extension. ③7 Vers le phare. ③8 Support de garde de courroie trapézoïdale ③9 Attacher le fil négatif de la batterie sur le boulon de fixation du moteur à cellule. ④0 Cache avant ④1 Vis ④2 Redresseur/régulateur ④3 Boulon à collerette ④4 Placer les protecteurs de la fiche rapide du compteur à la racine du bossage du côté du compteur. ④5 Relais du système d'injection de carburant ④6 Relais de phare ④7 Relais de charge ④8 Relais du moteur de ventilateur de radiateur ④9 La position de montage de chaque relais peut être choisie librement. ⑤0 Fixer avec un collier le faisceau de câbles et le fil du capteur de vitesse. (Veiller à plier les faisceaux de câbles de manière à ce qu'ils ne puissent pas être débranchés.) ⑤1 Fil secondaire (fil de bobine d'allumage) ⑤2 Faisceau de câbles ⑤3 Fixer avec un collier le fil de bobine d'allumage de sorte qu'il puisse être placé dans cette zone. (Il ne devrait pas être coincé entre le faisceau de câbles et le portail de direction.) ⑤4 Fixer avec un collier les fils du moteur de ventilateur de radiateur et du ronfleur arrière, puis replier le collier à un angle de 90 degrés.



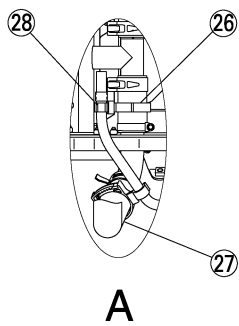
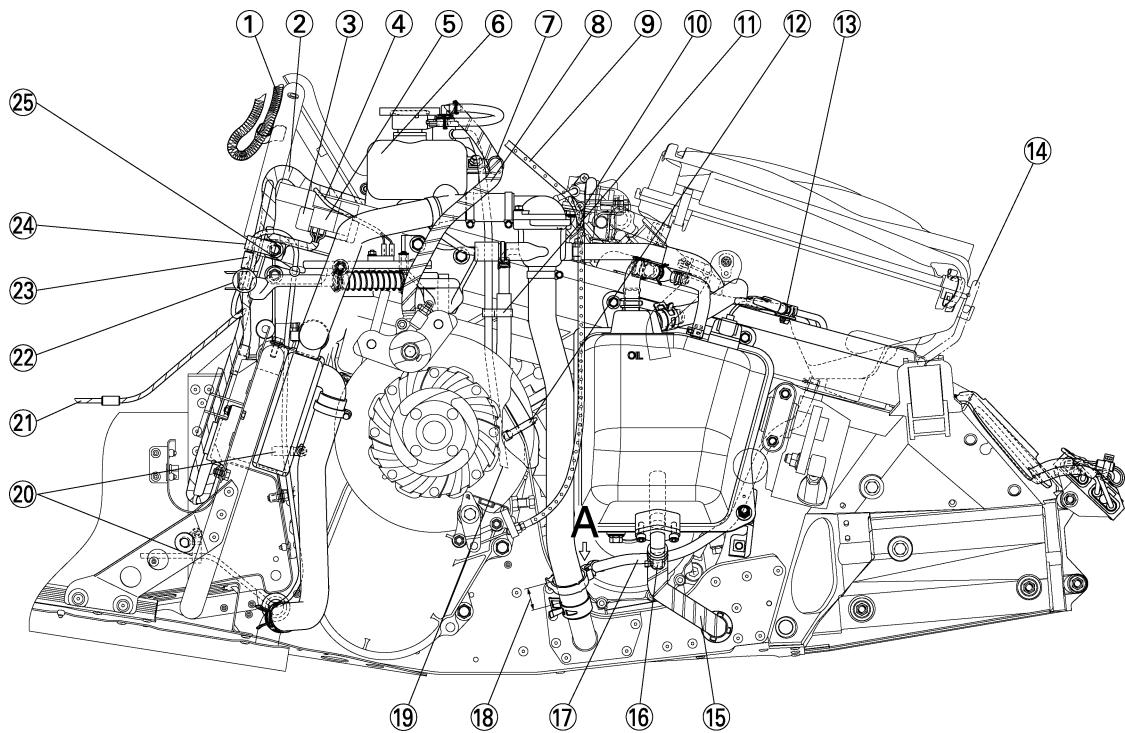


① Right handlebar switch	① Contacteur à la poignée droite	.
② Tube lead	② Fil de tube	.
③ Handlebar holder (Route the wire harness, parking brake cable, throttle cable.)	③ Demi-palier de guidon (faire passer le faisceau de câbles, le câble de frein de stationnement, le câble de papillon des gaz.)	.
④ Parking brake cable	④ Câble du frein de stationnement	.
⑤ Left handlebar switch	⑤ Contacteur à la poignée gauche	.
⑥ Pass all the wire harness, brake hose, brake cable and throttle cable through it. Arrange the line of cables and hoses as shown in the illustration and they should not lap over each other.	⑥ Faire passer tous les faisceaux de câbles, la durite de frein, le câble de frein et le câble des gaz à travers cette pièce. Arranger les câbles et les durites comme le montre le schéma. Ils ne devraient pas se chevaucher.	.
⑦ Pass all the wire harness, brake hose, brake cable and throttle cable through it.	⑦ Faire passer tous les faisceaux de câbles, la durite de frein, le câble de frein et le câble des gaz à travers cette pièce.	.
⑧ Clamp the cover and bearing holder.	⑧ Fixer le cache et le support de roulement avec un collier.	.
⑨ Auxiliary DC jack	⑨ Prise pour accessoires à courant continu	.
⑩ Clamp the steering gate and fuel tank breather hose.	⑩ Fixer avec un collier le portail de direction et la durite de mise à l'air de réservoir à carburant.	.
⑪ After fitting, bundle the couplers of the brake light switch, lever holder 1, lever holder 3, thumb warmer, head light beam switch, lever holder 2, grip warmer × 2, grip warmer switch handle and thumb warmer switch handle with the cover, and then close at two points of bosses. Fit the wire harness from the handle with the wire harness of the white tape.	⑪ Après leur fixation, rassembler les fiches rapides du contacteur de feu stop, du support de levier 1, du support de levier 3, du chauffe-pouce, du contacteur des phares, du support de levier 2, du chauffe-poignée × 2, de la poignée du contacteur de chauffe-poignée et de la poignée du contacteur de chauffe-pouce et les couvrir du cache, puis fermer celui-ci aux deux endroits qui présentent un bossage. Fixer le faisceau de câbles de la poignée avec le faisceau de câbles enveloppé de ruban adhésif blanc.	.



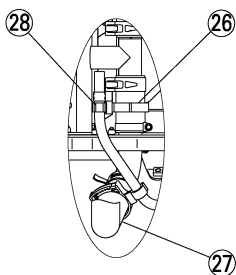
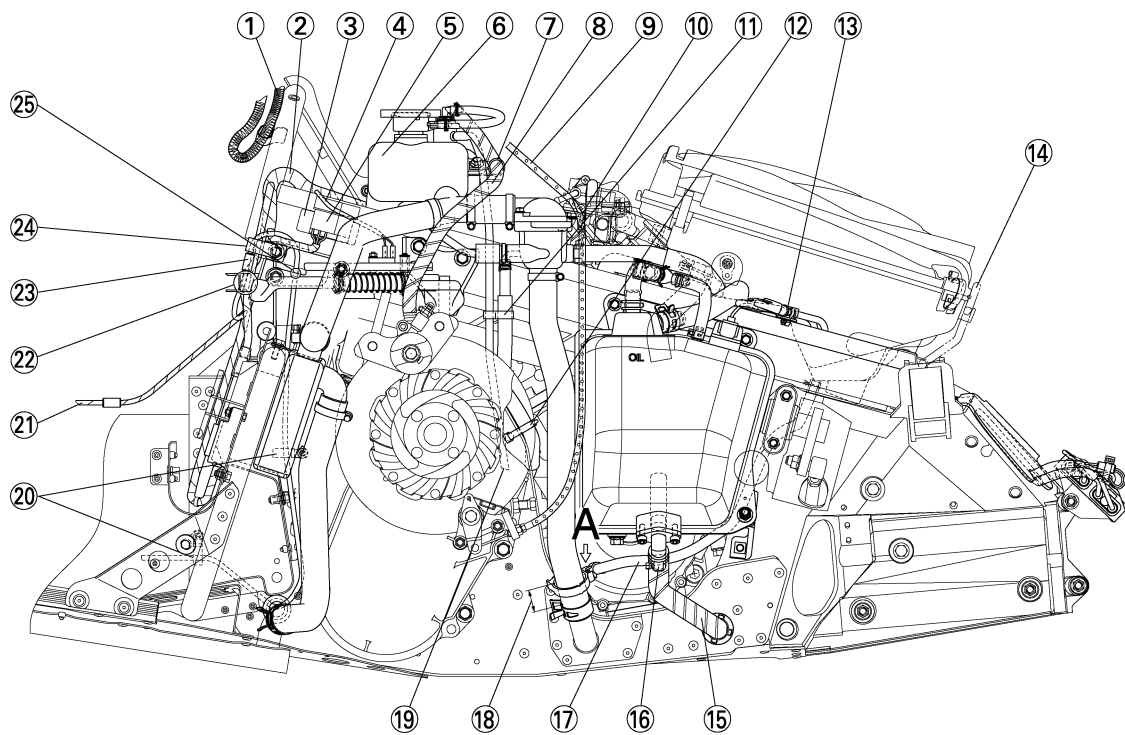


⑫ Route the fuel tank breather hose along the steering gate. ⑬ Clamp the compression spring section of the fuel tank breather hose. ⑭ Compression spring ⑮ Point the clip position to the upward. ⑯ Insert the fuel tank breather hose until it contacts the projection. To insert the hose, it is allowed to apply oils. ⑰ To the speed sensor. ⑱ Clamp the back buzzer lead. ⑲ Back buzzer (RX10RL, RX10RTRL, RX10GTL, RXW10L) ⑳ Clamp the radiator fan motor lead and back buzzer lead. ㉑ To the parking brake. ㉒ To the brake caliper. ㉓ Brake hose ㉔ Clamp the fuel tank breather hose. ㉕ Bind the two tube leads on the steering column side at one point by wrapping the tape (black) 3 to 5 turns. The end section of tape should not be peeled. ㉖ Main switch ㉗ Flange nut ㉘ Hexagon bolt ㉙ Route the lead by the inside of the wire harness and sub-wire lead (ignition coil lead). ㉚ Clamp the wire harness, cylinder identification sensor (together with the connector cover) and sub-lead wire (ignition coil lead). ㉛ Cylinder identification sensor ㉜ Clamp the wire harness and sub-wire lead (ignition coil lead).	⑫ Faire passer la durite de mise à l'air de réservoir à carburant le long du portail de direction. ⑬ Fixer avec un collier la partie ressort de compression de la durite de mise à l'air de réservoir à carburant. ⑭ Ressort de compression ⑮ Orienter le clip vers le haut. ⑯ Introduire la durite de mise à l'air de réservoir à carburant jusqu'à ce qu'elle touche l'ergot. Pour introduire la durite, il est permis de l'enduire d'huile. ⑰ Vers le capteur de vitesse. ⑱ Fixer avec un collier le fil de ronfleur arrière. ⑲ Ronfleur arrière (RX10RL, RX10RTRL, RX10GTL, RXW10L) ⑳ Fixer avec un collier le fil du moteur de ventilateur de radiateur et le fil de ronfleur arrière. ㉑ Vers le frein de stationnement. ㉒ Vers l'étrier de frein. ㉓ Durite de frein ㉔ Fixer avec un collier la durite de mise à l'air de réservoir à carburant. ㉕ Lier les deux fils de tube du côté de la colonne de direction en un point en les entourant de 3 à 5 tours de ruban adhésif (noir). L'extrémité du ruban adhésif ne doit pas être décollée. ㉖ Contacteur à clé ㉗ Ecrou à collerette ㉘ Boulon hexagonal ㉙ Faire passer le fil à l'intérieur du faisceau de câbles et du fil secondaire (fil de bobine d'allumage). ㉚ Fixer avec un collier le faisceau de câbles, le capteur d'identification de cylindre (avec le cache de connecteur) et le fil secondaire (fil de bobine d'allumage). ㉛ Capteur d'identification de cylindre ㉜ Fixer avec un collier le faisceau de câbles et le fil secondaire (fil de bobine d'allumage).





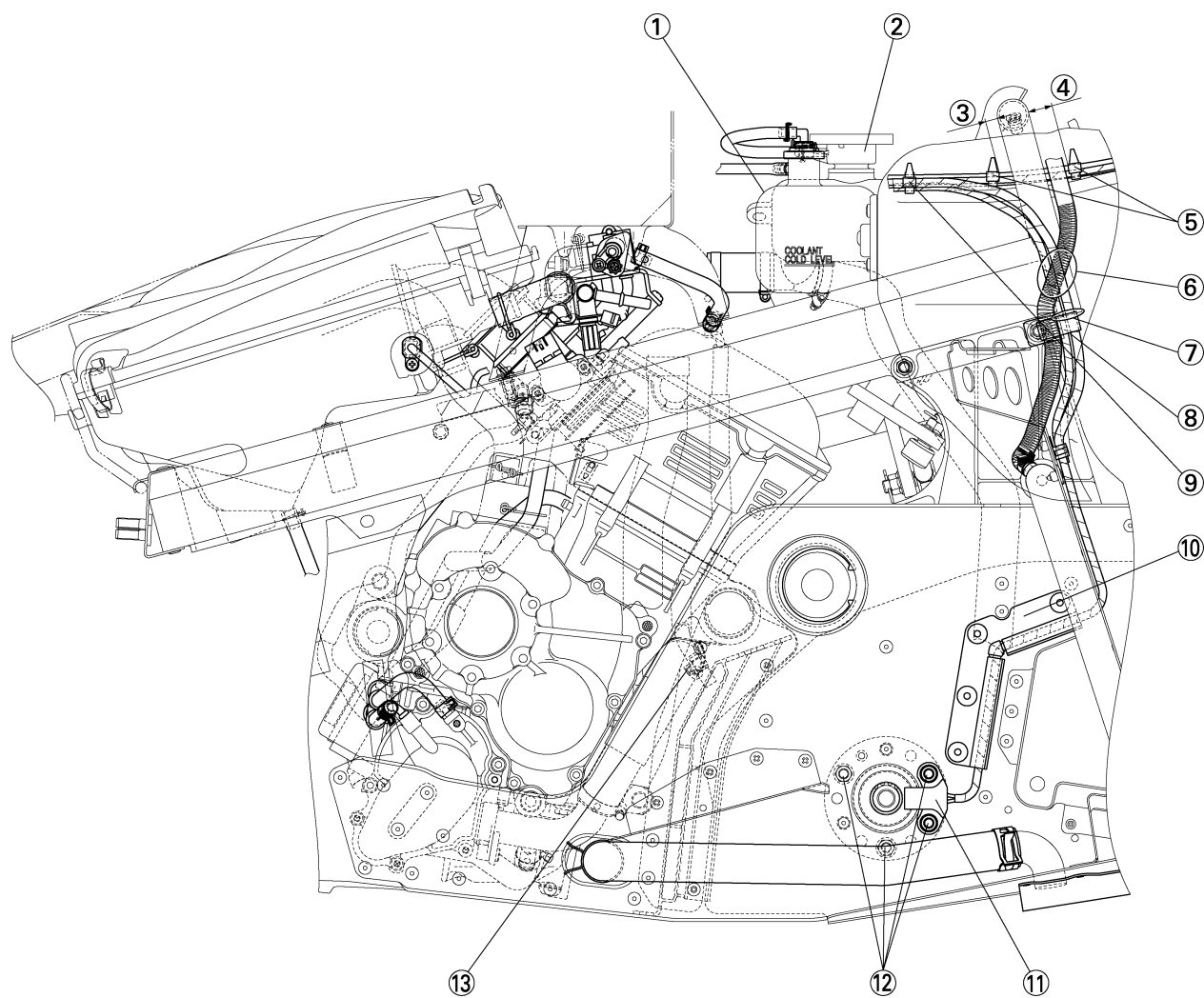
① Route the fuel tank breather hose behind the steering gate.	① Faire passer la durite de mise à l'air de réservoir à carburant derrière le portail de direction.	.
② Wire harness	② Faisceau de câbles	.
③ Bracket	③ Support	.
④ When the gear position switch lead is equipped with reverse, route it to the reverse gear. If it is not equipped with reverse, insert it to the inner side.	④ Lorsque le fil du contacteur de position du changement de vitesse est pourvu de la marche arrière, le diriger vers le pignon de marche arrière. S'il n'est pas pourvu de la marche arrière, l'introduire vers l'intérieur.	.
⑤ Fuse box	⑤ Boîtier à fusibles	.
⑥ Coolant reservoir tank	⑥ Vase d'expansion du liquide de refroidissement	.
⑦ Clamp	⑦ Collier de serrage	.
⑧ Brake hose	⑧ Durite de frein	.
⑨ Parking brake cable	⑨ Câble du frein de stationnement	.
⑩ After clamping, bend it 90° downward.	⑩ Après l'avoir fixé avec un collier, le plier à 90° vers le bas.	.
⑪ Clamp	⑪ Collier de serrage	.
⑫ Clamp the hose at the white paint position. Point the clamp position to the front outside.	⑫ Fixer la durite avec un collier à l'endroit du repère blanc. Orienter le collier vers l'avant et l'extérieur.	.
⑬ Clamp the battery positive lead and battery negative lead.	⑬ Fixer avec un collier le fil positif et le fil négatif de la batterie.	.
⑭ Latch	⑭ Attache	.
⑮ Engine oil tank hose	⑮ Durite de réservoir d'huile moteur	.
⑯ Point the clamp tightening direction to the downward.	⑯ Orienter le sens de serrage du collier vers le bas.	.
⑰ Drain hose	⑰ Durite de vidange	.
⑱ Less than 30 mm (1.2 in).	⑱ Moins de 30 mm (1,2 in).	.
⑲ Pass the coolant reservoir tank breather hose through between engine and heat exchanger.	⑲ Faire passer la durite de mise à l'air de vase d'expansion de liquide de refroidissement entre le moteur et l'échangeur thermique.	.
⑳ Clamp the rear suspension sub-lead. (RX10GTL)	⑳ Fixer avec un collier le fil secondaire de suspension arrière. (RX10GTL)	.
㉑ To the tail/brake light.	㉑ Vers le feu arrière/stop.	.
㉒ Pass the wire harness and unused lead for the electronic rear suspension between the ribs of side cover 2 and frame.	㉒ Faire passer le faisceau de câbles et le fil inutilisé pour la suspension arrière électronique entre les nervures du carénage latéral 2 et le cadre.	.



A

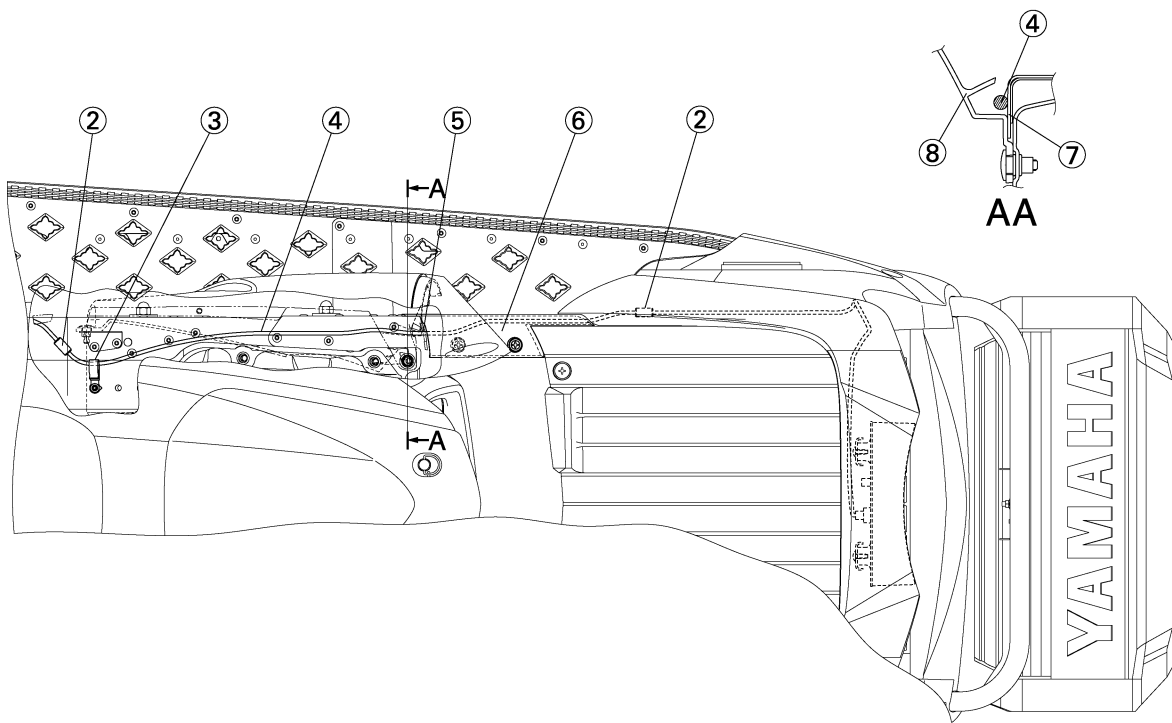
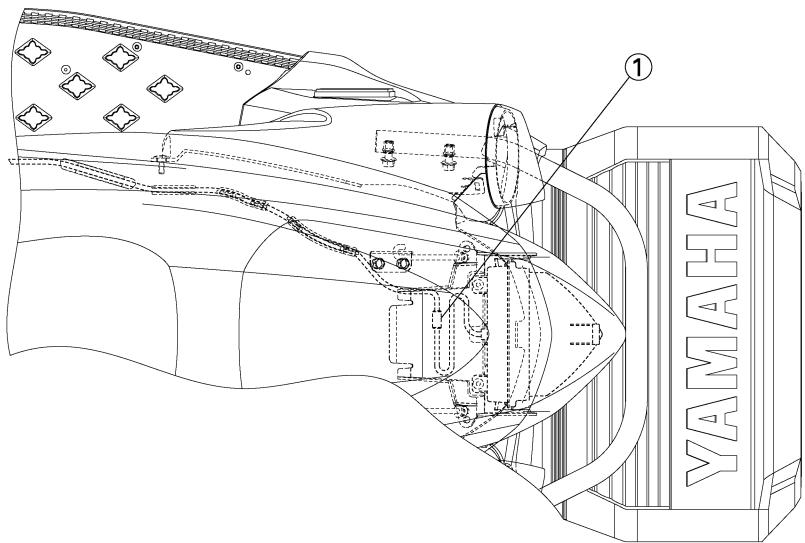


②③ Fit it to the rear suspension lead. (Other types are attached with plugs.) (RX10GTL) ②④ Clamp the wire harness and radiator fan motor lead. (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RXW10L, RX10ML) Clamp the wire harness, radiator fan motor lead and electronic rear suspension lead. (RX10GTL) Tighten the frame cross member and frame together. ②⑤ Pass the electronic rear suspension sub-lead between the guide plate for the reverse lever and the frame. ②⑥ Point the clamp position to the downward. ②⑦ Point the clamp position to the inside. ②⑧ Clamp the leads before the fixture.	②③ Les fixer au fil de la suspension arrière. (sur les autres modèles, ils sont attachés avec des chevilles.) (RX10GTL) ②④ Fixer avec un collier le faisceau de câbles et le fil du moteur de ventilateur de radiateur. (RX10RTL, RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RXW10L, RX10ML) Fixer avec un collier le faisceau de câbles, le fil du moteur du ventilateur de radiateur et le fil de la suspension arrière électronique. (RX10GTL) Serrer ensemble la traverse de cadre et le cadre. ②⑤ Faire passer le fil secondaire de la suspension arrière électronique entre la plaque de guidage pour le levier de marche arrière et le cadre. ②⑥ Orienter le collier vers le bas. ②⑦ Orienter le collier vers l'intérieur. ②⑧ Fixer les fils avec un collier avant l'installation.





① Coolant recovery tank	① Vase de récupération du liquide de refroidissement	.
② Coolant reservoir tank	② Vase d'expansion du liquide de refroidissement	.
③ 10 ~ 30 mm (0.4 ~ 1.2 in)	③ 10 ~ 30 mm (0,4 ~ 1,2 in)	.
④ 20 ~ 40 mm (0.8 ~ 1.6 in)	④ 20 ~ 40 mm (0,8 ~ 1,6 in)	.
⑤ Clamp the fuel pipe and sub-wire lead.	⑤ Fixer avec un collier le tuyau d'alimentation et le fil secondaire.	.
⑥ Pass the fuel tank breather hose between the relay harness and the speed sensor harness.	⑥ Faire passer la durite de mise à l'air du réservoir à carburant entre le faisceau de relais et le faisceau du capteur de vitesse.	.
⑦ Two harness untis should not contact the pipe end.	⑦ Les deux faisceaux ne devraient pas toucher l'extrémité du tuyau.	.
⑧ Clamp the fuel tank breather hose and two wire harness. Tighten the frame cross member and frame.	⑧ Fixer avec un collier la durite de mise à l'air du réservoir à carburant et les deux faisceaux de câbles. Serrer la traverse de cadre et le cadre.	.
⑨ Clamp the fuel pipe, sub-wire lead, speed sensor lead and relay harness.	⑨ Fixer avec un collier le tuyau d'alimentation, le fil secondaire, le fil du capteur de vitesse et le faisceau de relais.	.
⑩ Wire harness clamp	⑩ Collier de serrage du faisceau de câbles	.
⑪ Speed sensor	⑪ Capteur de vitesse	.
⑫ Nylon nuts	⑫ Ecrous en nylon	.
⑬ Point the pawl of clip to the downward.	⑬ Orienter le cliquet du clip vers le bas.	.





① Tail/brake light lead coupler (Place the tail/brake light lead coupler leads so that they are not caught between the seat bottom and tail light bracket.)	① Fiche rapide du fil de feu arrière/stop (Placer les fils de la fiche rapide du fil de feu arrière/stop de manière à ce qu'ils ne soient pas coincés entre la base de la selle et le support de feu arrière.)
② Tail/brake light lead coupler (RX10ML)	② Fiche rapide du fil de feu arrière/stop (RX10ML)
③ Clamp (RX10ML)	③ Collier de serrage (RX10ML)
④ Tail/brake light lead (RX10ML)	④ Fil de feu arrière/stop (RX10ML)
⑤ Tail/brake light lead cover (RX10ML)	⑤ Cache de fil de feu arrière/stop (RX10ML) .
⑥ Cover plate (RX10ML)	⑥ Plaque de cache (RX10ML) .
⑦ Rear frame (RX10ML)	⑦ Cadre arrière (RX10ML) .
⑧ Protector (RX10ML)	⑧ Protection (RX10ML) .

① A.C. magneto	① Magnéto A.C.	.
② Rectifier/regulator	② Redresseur/régulateur	.
③ Main switch	③ Contacteur à clé	.
④ Load relay	④ Relais de charge	.
⑤ Fuse (MAIN)	⑤ Fusible (MAIN)	.
⑥ Fuse (FUEL INJECTION SYSTEM)	⑥ Fusible (FUEL INJECTION SYSTEM)	.
⑦ Starter relay	⑦ Relais de démarreur	.
⑧ Starter motor	⑧ Démarreur	.
⑨ Battery	⑨ Batterie	.
⑩ Diode	⑩ Diode	.
⑪ Engine stop switch	⑪ Coupe-circuit du moteur	.
⑫ Throttle switch	⑫ Contacteur du papillon des gaz	.
⑬ Grip warmer	⑬ Chauffe-poignée	.
⑭ Thumb warmer	⑭ Chauffe-pouce	.
⑮ Oil presser switch	⑮ Contacteur de pression d'huile	.
⑯ Fuse (ELECTRONIC CONTROL SUSPENSION) (RX10GTL)	⑯ Fusible (ELECTRONIC CONTROL SUSPENSION) (RX10GTL)	.
⑰ Electronic control suspension solenoid (RX10GTL)	⑰ Solénoïde de suspension à commande électronique (RX10GTL)	.
⑱ E.C.U.	⑱ ECU	.
⑲ Ignition coil #1	⑲ Bobine d'allumage #1	.
⑳ Ignition coil #2	⑳ Bobine d'allumage #2	.
㉑ Ignition coil #3	㉑ Bobine d'allumage #3	.
㉒ Ignition coil #4	㉒ Bobine d'allumage #4	.
㉓ Spark plug	㉓ Bougie	.
㉔ Fuel injection relay	㉔ Relais d'injection de carburant	.
㉕ Injector #1	㉕ Injecteur #1	.
㉖ Injector #2	㉖ Injecteur #2	.
㉗ Injector #3	㉗ Injecteur #3	.
㉘ Injector #4	㉘ Injecteur #4	.
㉙ Fuel pump	㉙ Pompe à carburant	.
㉚ Throttle position sensor	㉚ Capteur de position du papillon des gaz	.
㉛ Speed sensor	㉛ Capteur de vitesse	.
㉜ Cylinder identification sensor	㉜ Capteur d'identification de cylindre	.
㉝ Intake air pressure sensor	㉝ Capteur de pression d'air d'admission	.
㉞ Atmospheric pressure sensor	㉞ Capteur de pression atmosphérique	.
㉟ Water temperature sensor	㉟ Capteur de température d'eau	.
㊱ Intake air temperature sensor	㊱ Capteur de température d'air d'admission	.
㊲ Grip warmer switch	㊲ Contacteur de chauffe-poignée	.
㊳ Thumb warmer switch	㊳ Contacteur de chauffe-pouce	.
㊴ Body ground	㊴ Masse de carrosserie	.
㊵ Back buzzer (RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L)	㊵ Ronfleur arrière (RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L)	.
㊶ Gear position switch (RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L)	㊶ Contacteur de position de changement de vitesse (RX10RL, RX10RTRL, RX10RSL, RX10GTL, RXW10L)	.
㊷ Brake light switch	㊷ Contacteur de feu stop	.
㊸ Tail/brake light	㊸ Feu arrière/stop	.
㊹ Fuse (AUXILIARY DC JACK)	㊹ Fusible (AUXILIARY DC JACK)	.
㊺ Fuse (HEADLIGHT)	㊺ Fusible (HEADLIGHT)	.
㊻ Fuse (SIGNAL)	㊻ Fusible (SIGNAL)	.
㊼ Fuse (RADIATOR FAN MOTOR)	㊼ Fusible (RADIATOR FAN MOTOR)	.
㊽ Fuse (BACK UP)	㊽ Fusible (BACKUP)	.
㊾ Fuse (IGNITION)	㊾ Fusible (IGNITION)	.
㊿ Auxiliary DC jack	㊿ Prise DC auxiliaire	.
1 Radiator fan motor relay	1 Relais du moteur de ventilateur de radiateur	.
2 Radiator fan motor	2 Moteur du ventilateur de radiateur	.
3 Headlight beam switch	3 Contacteur des phares	.
4 Headlight relay	4 Relais de phare	.
5 Headlight	5 Phare	.
6 Meter assembly	6 Ensemble des instruments	.
7 Multi-function meter	7 Ecran multifonctionnel	.
8 Warning light	8 Témoin d'alarme	.
9 Water temperature indicator light	9 Témoin de température d'eau	.
0 Hi beam indicator light	0 Témoin de feu de route	.
1 Meter light	1 Eclairage des instruments	.
2 Oil level switch	2 Contacteur de niveau d'huile	.
3 Fuel sender	3 Capteur de carburant	.

COLOR CODE

B Black
Br Brown
Ch Chocolate
G Green
Gy Gray
L Blue
Lg Light green
O Orange
P Pink
R Red
W White
Y Yellow
B/L Black/Blue
B/R Black/Red
B/Y Black/Yellow
Br/G Brown/Green
Br/L Brown/Blue
Br/W Brown/White
Br/Y Brown/Yellow
G/B Green/Black
G/R Green/Red
G/W Green/White
G/Y Green/Yellow
Gy/R Gray/Red
L/B Blue/Black
L/R Blue/Red
L/W Blue/White
L/Y Blue/Yellow
Lg/B Light green/Black
Lg/W Light green/White
O/B Orange/Black
O/G Orange/Green
O/L Orange/Blue
O/R Orange/Red
O/W Orange/White
P/W Pink/White
R/B Red/Black
R/G Red/Green
R/L Red/Blue
R/W Red/White
R/Y Red/Yellow
W/B White/Black
Y/G Yellow/Green
Y/L Yellow/Blue
Y/R Yellow/Red

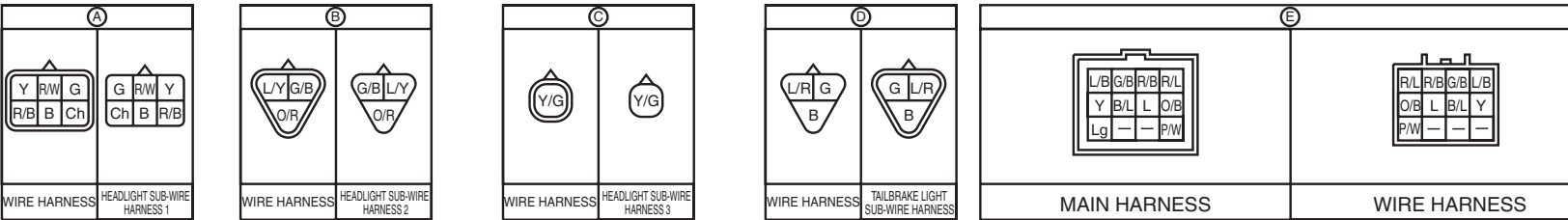
CODE DES COULEURS

B Noir
Br Brun
Ch Chocolat
G Vert
Gy Gris
L Bleu
Lg Vert clair
O Orange
P Rose
R Rouge
W Blanc
Y Jaune
B/L Noir/Bleu
B/R Noir/Rouge
B/Y Noir/Jaune
Br/G Brun/Vert
Br/L Brun/Bleu
Br/W Brun/Blanc
Br/Y Brun/Jaune
G/B Vert/Noir
G/R Vert/Rouge
G/W Vert/Blanc
G/Y Vert/Jaune
Gy/R Gris/Rouge
L/B Bleu/Noir
L/R Bleu/Rouge
L/W Bleu/Blanc
L/Y Bleu/Jaune
Lg/B Vert clair/Noir
Lg/W Vert clair/Blanc
O/B Orange/Noir
O/G Orange/Vert
O/L Orange/Bleu
O/R Orange/Rouge
O/W Orange/Blanc
P/W Rose/Blanc
R/B Rouge/Noir
R/G Rouge/Vert
R/L Rouge/Bleu
R/W Rouge/Blanc
R/Y Rouge/Jaune
W/B Blanc/Noir
Y/G Jaune/Vert
Y/L Jaune/Bleu
Y/R Jaune/Rouge

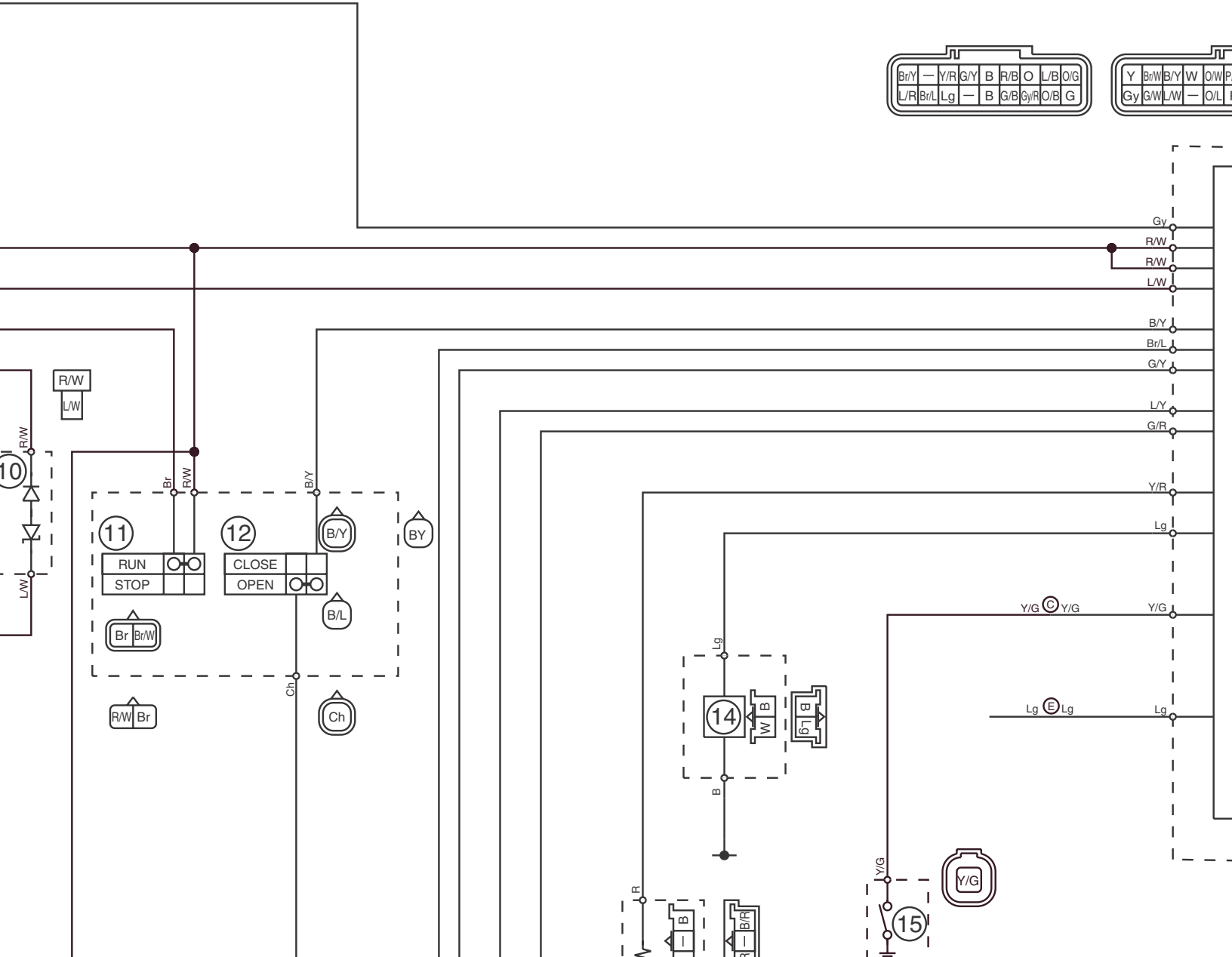
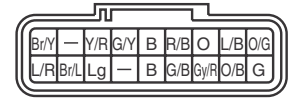
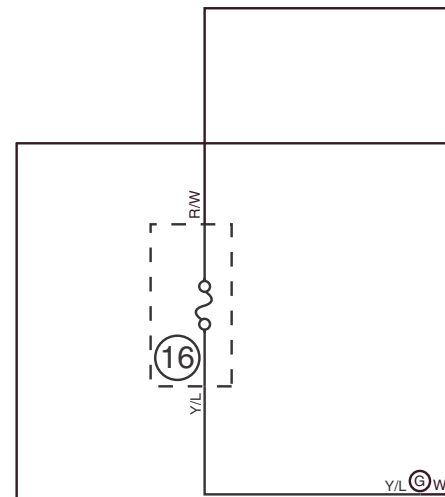
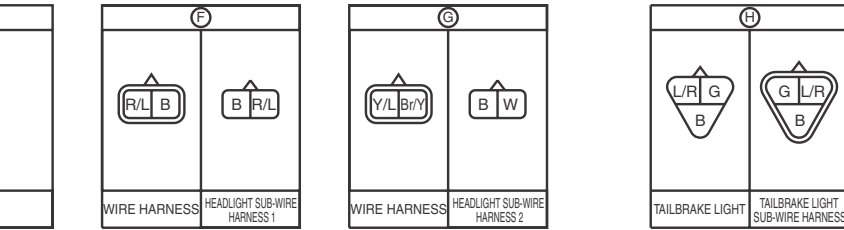
WIRING DIAGRAM

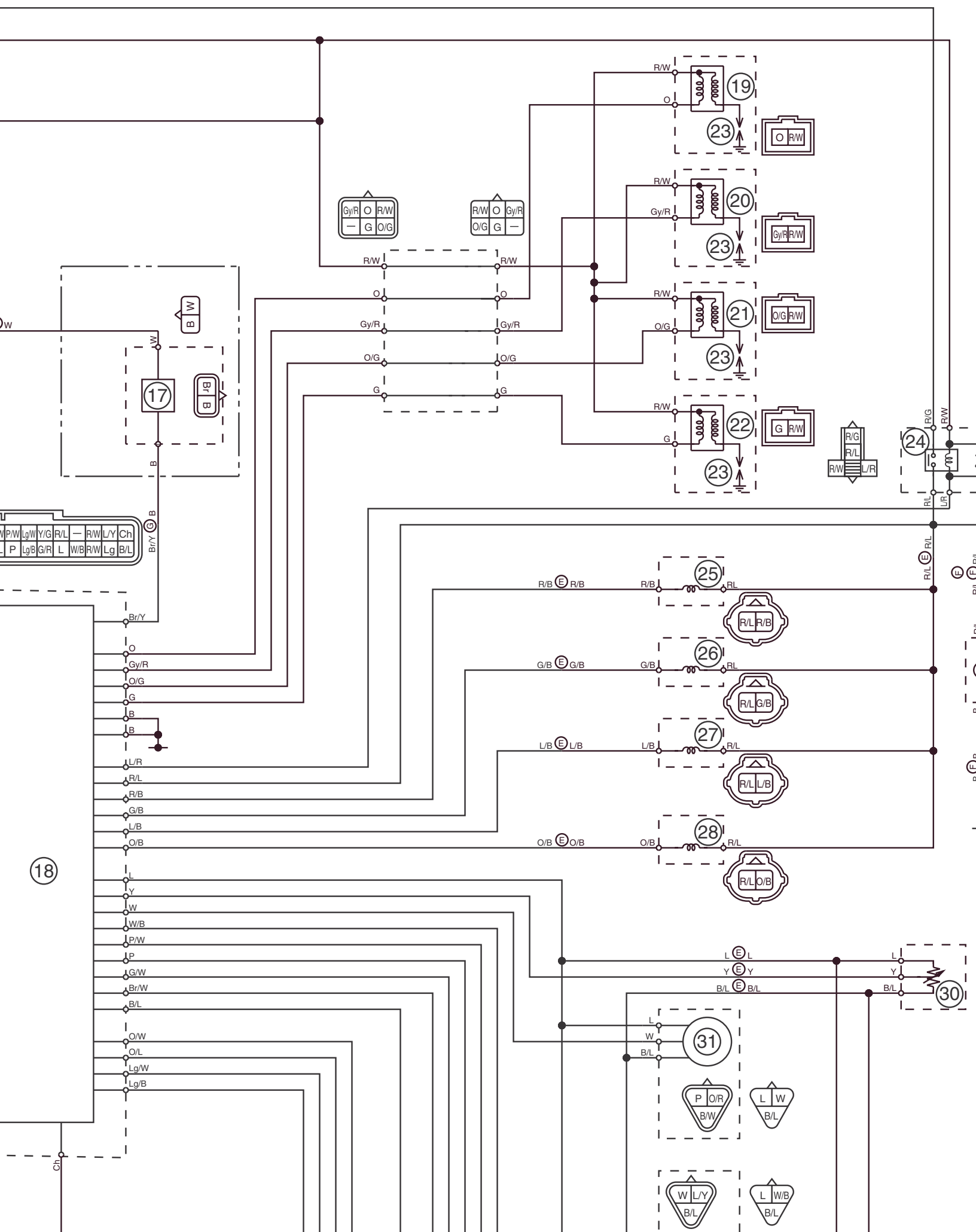
SCHEMA DE CABLAGE

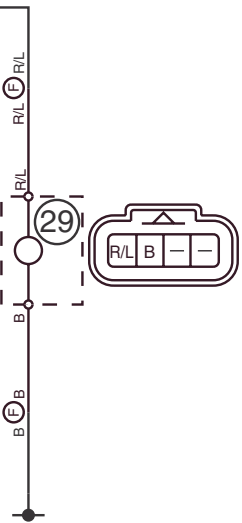
RX10RTL, RX10RL, RX10RTL, RX10RSL, RX10GT

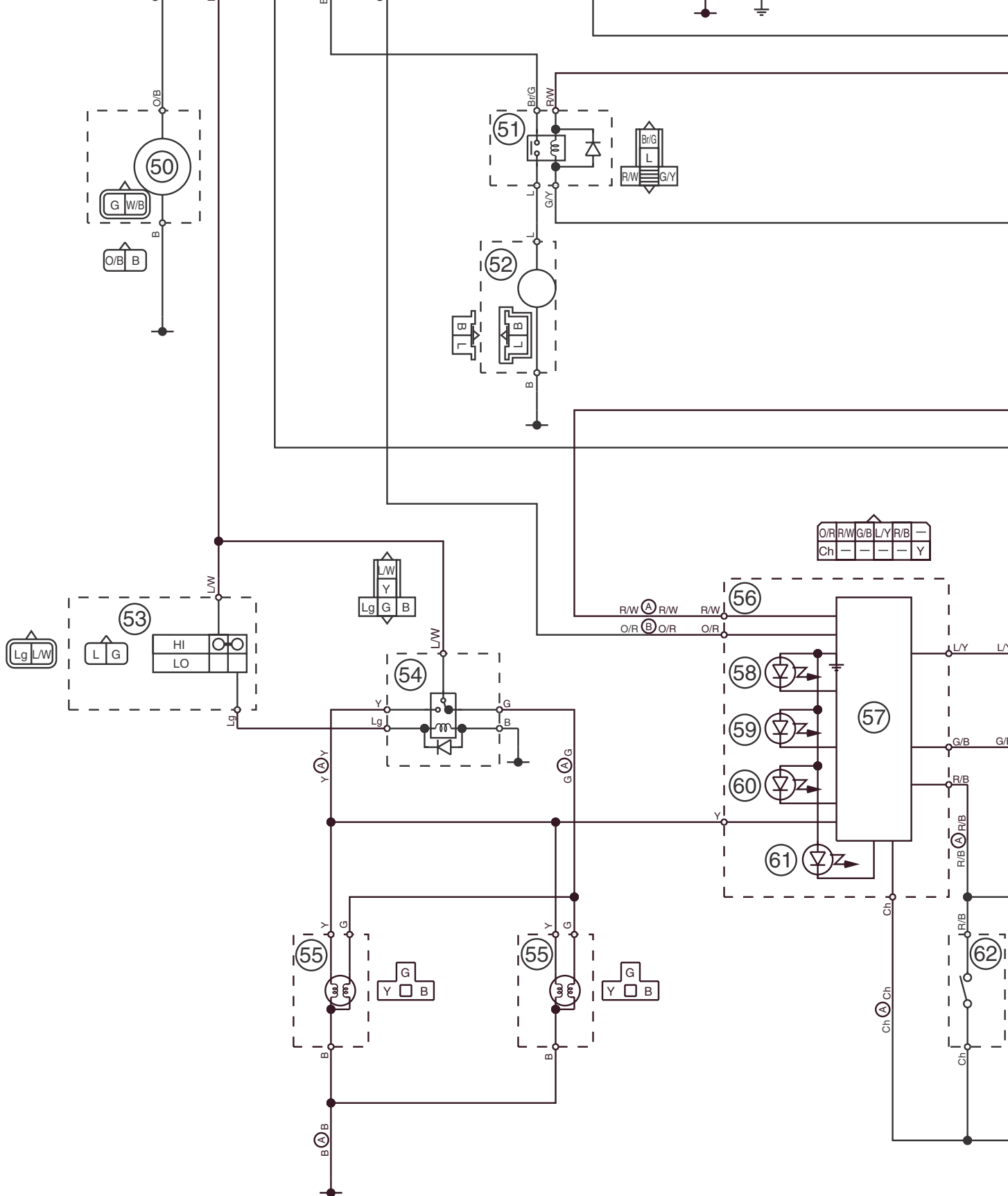


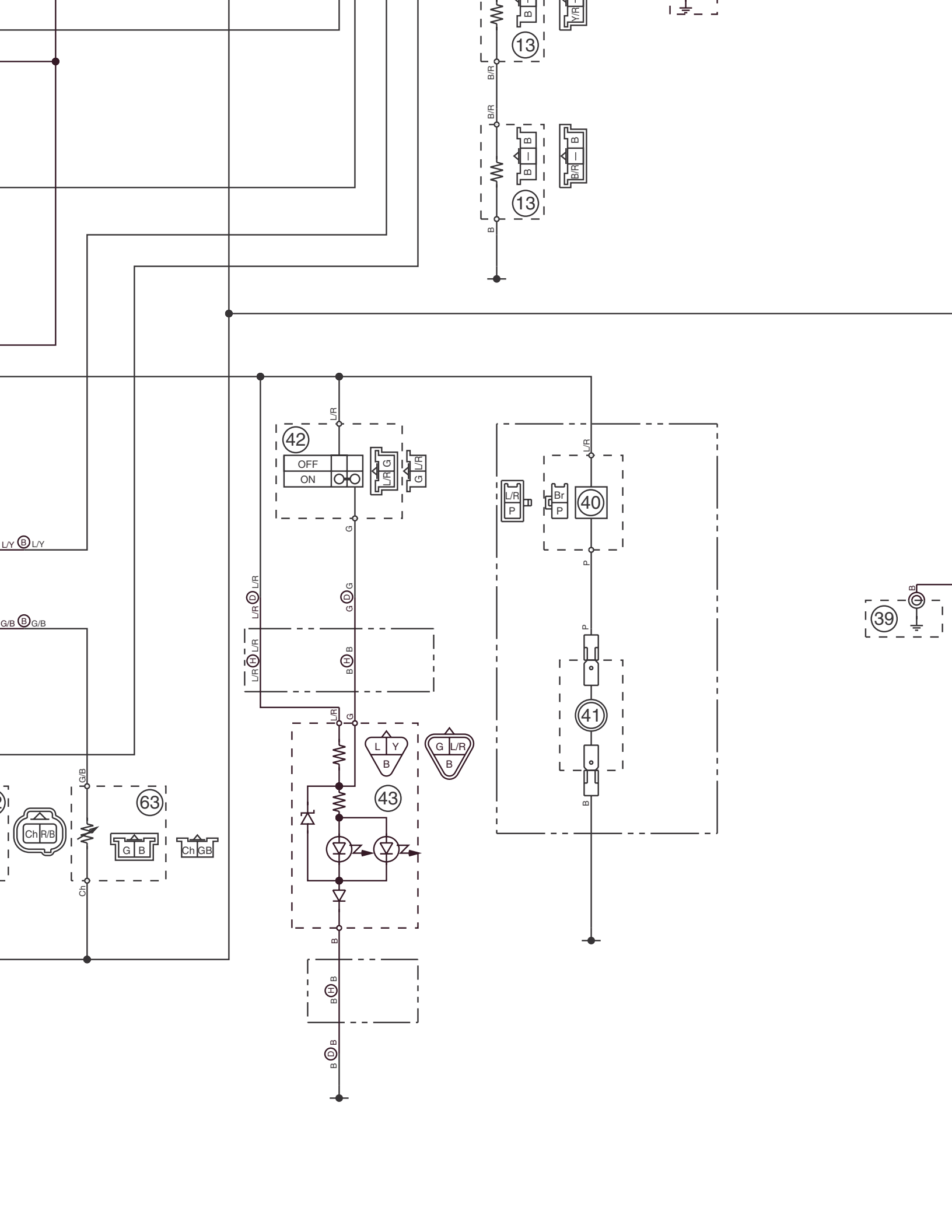
TL, RXW10L, RX10ML

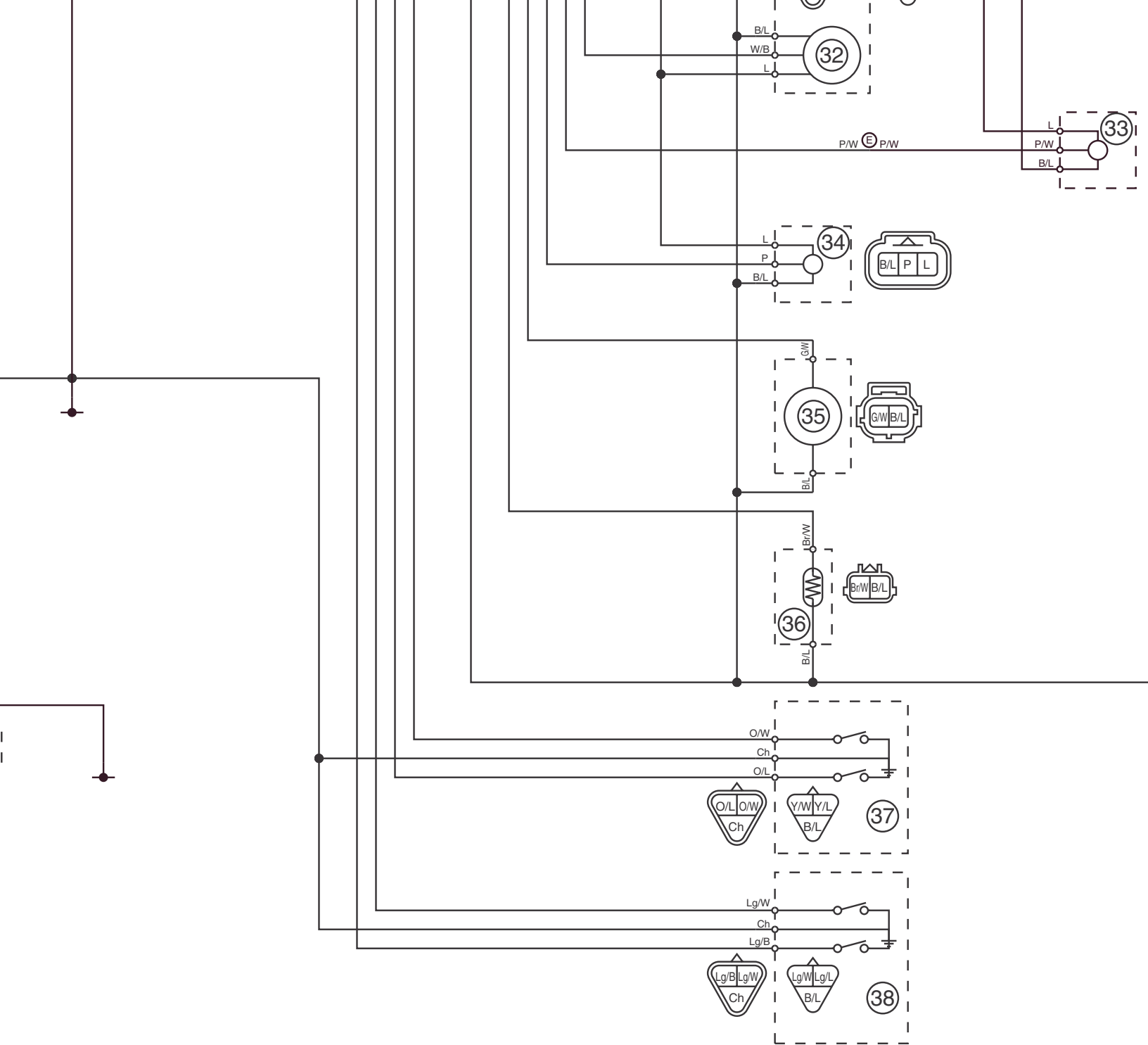


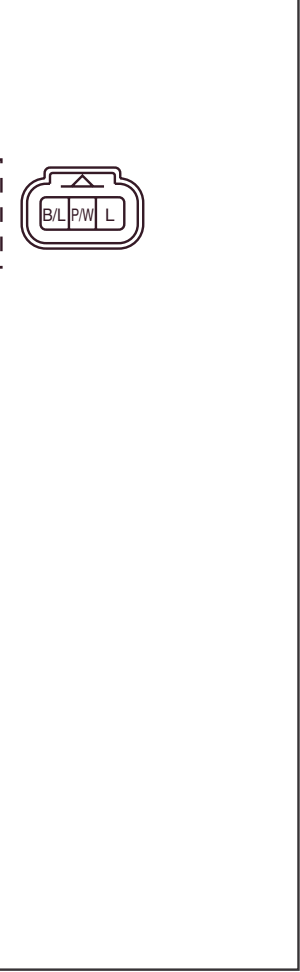












FOREWORD

This Supplementary Service Manual has been prepared to introduce new service and new data for the RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW.

For complete information, on service procedures, it is necessary to use this Supplementary Service Manual together with following manual:

RX10H/RX10SH/RX10MH/RX10MSH/
RX10RH/RX10RSH
SERVICE MANUAL:
8FA-28197-J0
RXW10J/RXW10SJ
SUPPLEMENTARY SERVICE MANUAL:
8FG-28197-J0
RX10K/RX10RK/RX10RSK
RXW10K/RXW10SK/RX10MK/RX10MSK
SUPPLEMENTARY SERVICE MANUAL:
8FV-28197-J0
SUPPLEMENTARY SERVICE MANUAL:
8FS-28197-J0

NOTICE

This manual was written by the Yamaha Motor Company primarily for use by Yamaha dealers and their qualified mechanics. It is not possible to put an entire mechanic's education into one manual, so it is assumed that persons using this book to perform maintenance and repairs on Yamaha snowmobiles have a basic understanding of the mechanical concepts and procedures inherent in snowmobile repair. Without such knowledge, attempted repairs or service to this model may render it unfit and/or unsafe to use.

Yamaha Motor Company, Ltd. is continually striving to improve all models manufactured by Yamaha.

Modifications and significant changes in specifications or procedures will be forwarded to all authorized Yamaha dealers and will, where applicable, appear in future editions of this manual.

**RX10RTW/RX10RTRW
RXW10GTW/RX10MSW
SUPPLEMENTARY SERVICE MANUAL**

**© 2006 by Yamaha Motor
1st Edition, May 2006**

**All rights reserved. Any reprinting or
unauthorized use without the written
permission of Yamaha Motor Co., Ltd
is expressly prohibited.**

HOW TO USE THIS MANUAL

Particularly important information is distinguished in this manual by the following notations:



The Safety Alert Symbol means ATTENTION! BE ALERT! YOUR SAFETY IS INVOLVED!

WARNING

Failure to follow WARNING instructions could result in severe injury or death to the snowmobile operator, a bystander, or a person inspecting or repairing the snowmobile.

CAUTION:

A CAUTION indicates special precautions that must be taken to avoid damage to the snowmobile.

NOTE:

A NOTE provides key information that can make procedures easier or clearer.

MANUAL FORMAT

All of the procedures in this manual are organized in a sequential, step-by-step format. The information has been compiled to provide the mechanic with an easy to read, handy reference that contains comprehensive explanations of all inspection, repair, assembly, and disassembly operations.

In this revised format, the condition of a faulty component will precede an arrow symbol and the course of action required to correct the problem will follow the symbol, e.g.,

- Bearings
Pitting/damage → Replace.

EXPLODED DIAGRAM

Each chapter provides exploded diagrams before each disassembly section to facilitate correct disassembly and assembly procedures.

AVANT-PROPOS

Ce supplément au manuel d'atelier a été rédigé pour présenter de nouveaux entretiens et de nouvelles données pour les modèles RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW.

Pour disposer des informations complètes concernant les procédures d'entretien, ce supplément au manuel d'atelier doit être utilisé conjointement avec le manuel suivant:

MANUEL D'ATELIER
RX10H/RX10SH/RX10MH/RX10MSH/ RX10RH/RX10RSH:
8FA-28197-J0
SUPPLEMENT AU MANUEL D'ATELIER
RXW10J/RXW10SJ:
8FG-28197-J0
SUPPLEMENT AU MANUEL D'ATELIER
RX10K/RX10RK/RX10RSK RXW10K/RXW10SK/RX10MK/
RX10MSK:
8FV-28197-J0
SUPPLEMENT AU MANUEL D'ATELIER
8FS-28197-J0

AVERTISSEMENT

Ce manuel a été écrit par Yamaha Motor Company à l'intention des concessionnaires Yamaha et de leurs mécaniciens qualifiés. Il n'est pas possible de mettre toute la formation d'un mécanicien dans un seul manuel, il a donc été supposé que les personnes utilisant ce livre pour exécuter l'entretien et les réparations des motoneiges Yamaha ont une compréhension élémentaire des principes mécaniques et des procédures inhérents à la technique de réparation des motoneiges. Sans de telles connaissances, toute tentative d'exécution de réparations ou d'entretien de ce modèle peut le rendre inapproprié et/ou dangereux à l'emploi.

Yamaha Motor Company, Ltd. s'efforce en permanence d'améliorer tous ses produits.

Toute modification et tout changement important dans les caractéristiques ou les procédures seront notifiés à tous les Concessionnaires Yamaha agréés et paraîtront, à l'endroit approprié, dans les éditions futures de ce manuel.

**RX10RTW/RX10RTRW
RXW10GTW/RX10MSW
SUPPLEMENT AU MANUEL D'ATELIER**

© 2006 par Yamaha Motor

1ère édition, mai 2006

Tous droits réservés. Toute réimpression ou utilisation non autorisée par écrit par Yamaha Motor Co., Ltd est expressément interdite.

COMMENT UTILISER CE MANUEL

Les informations particulièrement importantes sont signalées par les symboles suivants.



Le symbole de danger signifie ATTENTION!

SOYEZ VIGILANT! VOTRE SECURITE EST EN JEU!



AVERTISSEMENT

Le non-respect des instructions AVERTISSEMENT peut entraîner de sérieuses blessures ou la mort pour le pilote de la motoneige, toute personne se trouvant à proximité ou toute personne inspectant ou réparant la motoneige.

ATTENTION:

Un ATTENTION indique les précautions spéciales qui doivent être prises pour éviter d'endommager la motoneige.

N.B.:

Un N.B. fournit des informations-clés qui rendent les procédures plus faciles ou plus claires.

FORMAT DU MANUEL

Dans ce manuel, toutes les procédures sont décrites pas à pas. Les informations ont été réunies de manière à fournir au mécanicien un guide pratique et facile à lire, contenant des explications claires pour toutes les procédures de démontage, réparation, remontage et vérification.

Dans ce nouveau format, l'état d'une pièce défectueuse est suivi d'une flèche qui indique les mesures à prendre. Exemple:

- Roulements

Piqûres/dégâts → Remplacer.

VUES EN ECLATE

Dans chaque chapitre, on trouvera des vues en éclaté avant chaque section de démontage pour faciliter l'exécution correcte des procédures de démontage et de remontage.

FÖRORD

Denna tilläggshandbok för översyn och underhåll av snöskotern introducerar nya underhålls-åtgärder och nya tekniska uppgifter som gäller modellerna RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW

Denna tilläggshandbok för översyn och underhåll måste användas tillsammans med följande handbok för fullständig information om servicerutiner.

RX10H/RX10SH/RX10MH/RX10MSH/RX10RH/
RX10RSH
SERVICEHANDBOK:
8FA-28197-J0
RXW10J/RXW10SJ
TILLÄGGSHANDBOK FÖR ÖVERSYN OCH UNDERHÅLL:
8FG-28197-J0
RX10K/RX10RK/RX10RSK
RXW10K/RXW10SK/RX10MK/RX10MSK
TILLÄGGSHANDBOK FÖR ÖVERSYN OCH UNDERHÅLL:
8FV-28197-J0
TILLÄGGSHANDBOK FÖR ÖVERSYN OCH UNDERHÅLL:
8FS-28197-J0

ANMÄRKNING

Denna handbok som är skriven av Yamaha Motor Company är främst avsedd för Yamaha auktoriserade återförsäljare och reparatörer. En utbildad mekanikers erfarenhet kan inte ersättas med instruktioner, hur fullständiga de än är, i en verkstadshandbok av detta slag. Det förutsätts därför att den som utför reparationer och underhåll med ledning av instruktionerna i denna handbok har grundläggande kunskaper om de föreskrifter och rutiner som är specifika för snöskotrars motorer och mekanik. Reparationer och underhåll som utförs utan dessa nödvändiga kunskaper kan leda till att maskinen blir obruklig och/eller farlig att använda.

Yamaha Motor Company strävar ständigt efter att förbättra sina modeller.

Modifikationer och väsentliga förändringar i standard eller rutiner meddelas samtliga auktoriserade återförsäljare och kommer vid behov att föras in i senare upplagor av denna handbok.

**RX10RTW/RX10RTRW
RXW10GTW/RX10MSW
TILLÄGGSHANDBOK FÖR
ÖVERSYN OCH UNDERHÅLL
© 2006 från Yamaha Motor**

1:a utgåvan, maj 2006

**Alla rättigheter förbehållna. Varje slag av
eftertryck eller annat obehörigt
utnyttjande utan skriftlig tillåtelse från
Yamaha Motor Co. Ltd.
är uttryckligen förbjudet.**

ANVÄNDNING AV INSTRUKTIONSBOKEN

Särskilt viktig information i instruktionsboken har markerats på följande sätt:



Symbolen som uppmärksammar till säkerhet betyder VARNING!

VAR PÅ VAKT! DET HANDLAR OM DIN SÄKERHET!



VARNING

Om VARNINGSINSTRUKTIONERNA inte åtlids, kan detta resultera i svår personskada eller dödsfall för den som kör snöskotern, för personer i närheten, eller för den som inspekterar eller reparerar snöskotern.

VIKTIGT:

VIKTIGT indikerar särskilda försiktighetsåtgärder som måste vidtagas för att undvika skada på snöskotern.

OBS:

OBS ger viktig information som kan underlätta eller klarlägga tillvägagångssätten.

INSTRUKTIONSBOKENS FORMAT

Samtliga procedurer i den här instruktionsboken är uppställda i ordningsföljd, och i ett format som presenteras steg för steg. Denna information har sammanställts för att ge mekanikern en lättläst och lättanvänd referens med utförliga förklaringar av all inspektion, reparation, isärtagning och hopsättning.

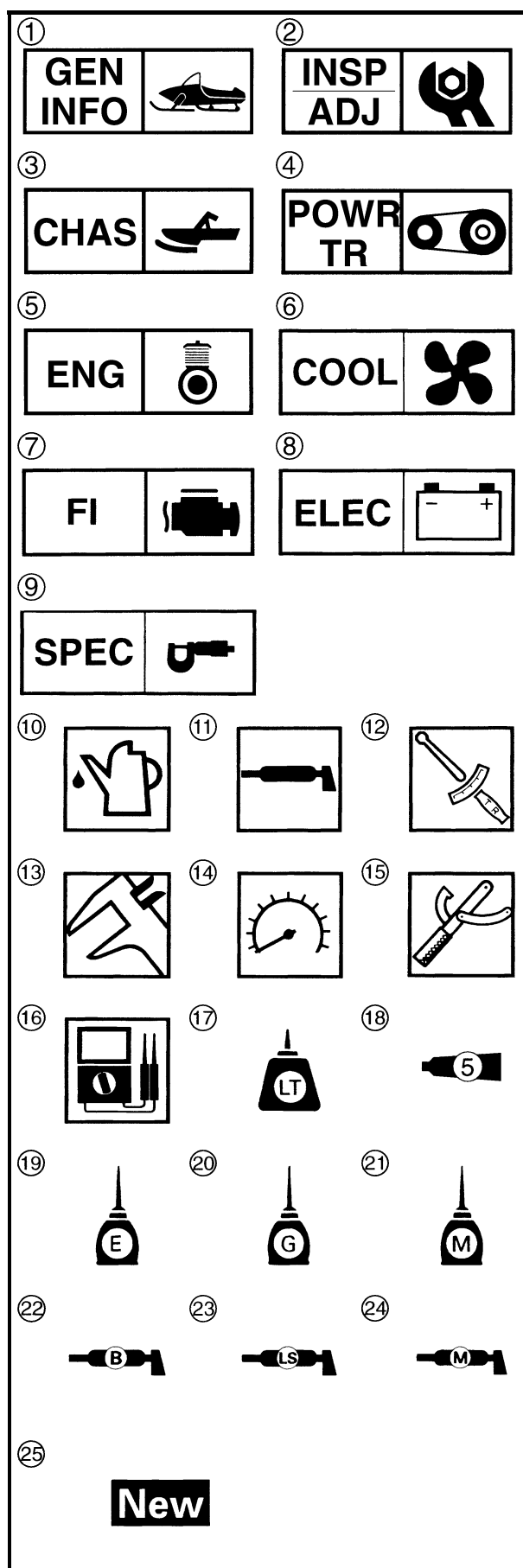
I denna reviderade instruktionsbok följs tillståndet hos en felaktig komponent av en pilsymbol, och åtgärderna som fordras för att åtgärda problemet följer symbolen, t. ex.,

- Lager

Gravrost/skada → Byt.

DIAGRAM SOM VISAR KOMPONENTERNA I ISÄRTAGET TILLSTÅND

Varje kapitel innehåller diagram som visar komponenterna i isärtaget tillstånd före varje avsnitt som beskriver isärtagningen för att underlätta isärtagning och hopsättning.



ILLUSTRATED SYMBOLS (Refer to the illustration)

Illustrated symbols ① to ⑨ are designed as thumb tabs to indicate the chapter's number and content.

- ① General information
- ② Periodic inspections and adjustments
- ③ Chassis
- ④ Power train
- ⑤ Engine
- ⑥ Cooling system
- ⑦ Fuel injection system
- ⑧ Electrical
- ⑨ Specifications

Illustrated symbols ⑩ to ⑯ are used to identify the specifications which appear.

- ⑩ Filling fluid
- ⑪ Lubricant
- ⑫ Tightening
- ⑬ Wear limit, clearance
- ⑭ Engine speed
- ⑮ Special tool
- ⑯ Ω , V, A

Illustrated symbols ⑰ to ㉕ in the exploded diagram indicate grade of lubricant and location of lubrication point.

- ⑰ Apply locking agent (LOCTITE®)
- ⑱ Apply Yamabond No.5®
- ⑲ Apply engine oil
- ⑳ Apply gear oil
- ㉑ Apply molybdenum disulfide oil
- ㉒ Apply wheel bearing grease
- ㉓ Apply low-temperature lithium-soap base grease
- ㉔ Apply molybdenum disulfide grease
- ㉕ Use new one

SYMBOLES GRAPHIQUES (Voir l'illustration)

Les symboles graphiques ① à ⑨ servent à indiquer le numéro et le contenu des différents chapitres.

- ① Renseignements généraux
- ② Inspections et réglages périodiques
- ③ Partie cycle
- ④ Train de roulement
- ⑤ Moteur
- ⑥ Circuit de refroidissement
- ⑦ Système d'injection de carburant
- ⑧ Partie électrique
- ⑨ Caractéristiques techniques

Les symboles graphiques ⑩ à ⑯ permettent d'identifier les caractéristiques techniques encadrées dans le texte.

- ⑩ Liquide de remplissage
- ⑪ Lubrifiant
- ⑫ Serrage
- ⑬ Limite d'usure, jeu
- ⑭ Régime du moteur
- ⑮ Outil spécial
- ⑯ Ω, V, A

Les symboles graphiques ⑰ à ⑳ utilisés dans les vues en éclaté indiquent les endroits à lubrifier et le type de lubrifiant.

- ⑰ Appliquer de l'agent de blocage (LOCTITE®)
- ⑱ Appliquer du Yamabond n°5®
- ⑲ Appliquer de l'huile moteur
- ⑳ Appliquer de l'huile à engrenages
- ㉑ Appliquer de l'huile au bisulfure de molybdène
- ㉒ Enduire de graisse pour roulement de roue
- ㉓ Appliquer de la graisse à base de savon de lithium pour basses températures
- ㉔ Appliquer de la graisse au bisulfure de molybdène
- ㉕ Utiliser une pièce neuve

ILLUSTRERADE SYMBOLER (Se illustrationen)

De illustrerade symbolerna ① till ⑨ är utformade som bilder för att indikera kapitlets nummer och innehåll.

- ① Allmän information
- ② Periodisk inspektion och justering
- ③ Chassi
- ④ Drivenhet
- ⑤ Motor
- ⑥ Kylsystemet
- ⑦ Bränsleinsprutningssystem
- ⑧ Elsystem
- ⑨ Specifikationer

De illustrerade symbolerna ⑩ till ⑯ används att identifiera de specifikationer som gäller.

- ⑩ Påfyllningsvätskor
- ⑪ Smörjmedel
- ⑫ Åtdragning
- ⑬ Slitagegräns, spel
- ⑭ Motorvarvtal
- ⑮ Specialverktyg
- ⑯ Ω, V, A

De illustrerade symbolerna ⑰ till ㉕ som visar komponenterna i isärtaget tillstånd indikerar smörjmedlets typ och de ställen som ska smörjas.

- ⑰ Använd låsmedel (LOCTITE®)
- ⑱ Använd Yamabond No.5®
- ⑲ Använd motorolja
- ⑳ Använd växellådsolja
- ㉑ Använd molybdendisulfidolja
- ㉒ Använd kullagerfett
- ㉓ Använd fett med litiumsåpa för låg temperatur som bas
- ㉔ Använd molybdendisulfidfett
- ㉕ Använd en ny

CHAPTER 2. PERIODIC INSPECTION AND ADJUSTMENT

ENGINE	1
ENGINE OIL LEVEL INSPECTION	1
CHASSIS	3
LUBRICATION	3
CLUTCH	5
GEAR SELECTION	8
FRONT SUSPENSION SPRING PRELOAD (For RXW10GTW)	15
FRONT SHOCK ABSORBER AIR PRESSURE (Except for RXW10GTW) ...	15
REAR SUSPENSION STOPPER BAND TENSION	18
REAR SUSPENSION SPRING PRELOAD (For RXW10GTW)	19
REAR SUSPENSION SPRING PRELOAD (For RX10RTW, RX10RTRW)	20
CONTROL ROD ADJUSTMENT (For RXW10GTW)	21
CONTROL ROD ADJUSTMENT (Except for RXW10GTW)	22

CHAPTER 4. POWER TRAIN

SLIDE RAIL SUSPENSION	24
RX10RTW, RX10RTRW	24
RXW10GTW	28

CHAPTER 9. SPECIFICATIONS

GENERAL SPECIFICATIONS	33
MAINTENANCE SPECIFICATIONS	36
ENGINE	36
POWER TRAIN	41
CHASSIS	45
ELECTRICAL	46

TIGHTENING TORQUE	49
ENGINE	49
POWER TRAIN	51
CHASSIS	53

GENERAL TORQUE SPECIFICATIONS	54

DEFINITION OF UNITS	54

CABLE ROUTING	55

CHAPITRE 2.

INSPECTION ET REGLAGES PERIODIQUES

MOTEUR	1
VERIFICATION DU NIVEAU D'HUILE	
MOTEUR.....	1
PARTIE CYCLE	3
LUBRIFICATION	3
EMBRAYAGE.....	5
SELECTION DES PIGNONS	8
PRECONTRAINTES DU RESSORT DE SUSPENSION AVANT (Pour le RXW10GTW)	15
PRESSION D'AIR DE L'AMORTISSEUR AVANT (Sauf pour RXW10GTW)	15
TENSION DE L'ATTACHE DE BUTEE DE SUSPENSION ARRIERE.....	18
PRECONTRAINTES DU RESSORT DE SUSPENSION ARRIERE (Pour le RXW10GTW)	19
PRECONTRAINTES DU RESSORT DE SUSPENSION ARRIERE (Pour le RX10RTW, RX10RTRW)	20
REGLAGE DE LA TIGE DE COMMANDE (Pour le RXW10GTW)	21
REGLAGE DE LA TIGE DE COMMANDE (Sauf pour les RXW10GTW).....	22

CHAPITRE 4.

TRAIN DE ROULEMENT

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT	24
RX10RTW, RX10RTRW	24
RXW10GTW	28

CHAPITRE 9.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERISTIQUES GENERALES	33
CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN	36
MOTEUR.....	36
TRAIN DE ROULEMENT.....	41
CHASSIS	45
PARTIE ELECTRIQUE	46

COUPLE DE SERRAGE	49
MOTEUR.....	49
TRAIN DE ROULEMENT	51
PARTIE CYCLE.....	53

CARACTERISTIQUES GENERALES DES COUPLES DE SERRAGE	54
DEFINITION DES UNITES	54
CHEMINEMENT DES CABLES	55

KAPITEL 2.

PERIODISK INSPEKTION OCH JUSTERING

MOTOR	1
INSPEKTION AV MOTOROLJENIVÅ	1
CHASSI	3
SMÖRJNING	3
KOPPLING	5
VAL AV VÄXEL	8
FÖRSPÄNNING AV FRÄMRE UPPHÄNGNINGENS FJÄDER (För RXW10GTW)	15
LUFTRYCK I FRÄMRE STÖTDÄMPARE (utom för RXW10GTW)	15
SPÄNNING AV BAKRE UPPHÄNGNINGENS STOPPBAND	18
FÖRSPÄNNING AV BAKRE UPPHÄNGNINGENS FJÄDER (För RXW10GTW)	19
FÖRSPÄNNING AV BAKRE UPPHÄNGNINGENS FJÄDER (För RX10RTW, RX10RTRW)	20
JUSTERING AV STYRSTAG (För RXW10GTW)	21
JUSTERING AV STYRSTAG (Utom för RXW10GTW)	22

KAPITEL 4.

DRIVENHET

GLIDSKENANS UPPHÄNGNING	24
RX10RTW, RX10RTRW	24
RXW10GTW	28

KAPITEL 9.

SPECIFIKATIONER

ALLMÄNNA SPECIFIKATIONER	33
UNDERHÅLLSSPECIFIKATIONER	36
MOTOR	36
DRIVENHET	41
CHASSI	45
ELSYSTEM	46

ÅTDRAGNINGSMOMENT	49
MOTOR	49
DRIVENHET	51
CHASSI	53

ALLMÄN VÄGLEDNING FÖR ÅTDRAGNINGSMOMENT	54

DEFINITION AV ENHETER	54

KABELDRAGNINGSSCHEMA	55



PERIODIC INSPECTION AND ADJUSTMENT

ENGINE

ENGINE OIL LEVEL INSPECTION

1. Inspect:
 - Engine oil level

CAUTION:

Do not run the engine with too much or not enough oil in the oil tank. Oil could flow into the intake silencer and the engine could be damaged.

Inspection steps:

- Place the snowmobile on a level surface and apply the parking brake.
- Start the engine, warm it up for 10 ~ 15 minutes, and then turn off.
- Disconnect the oil level gauge coupler.

CAUTION:

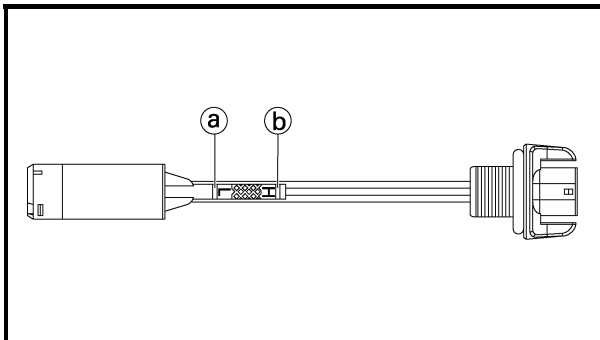
Disconnect the oil level gauge coupler before removing the oil level gauge. Otherwise the lead can twist and become severed.

- Remove the oil level gauge, wipe it clean, insert it back into the filler hole (without screwing it in), and then remove it again to check the oil level.
- The engine oil level should be between the minimum level mark (a) and maximum level mark (b).

Below the minimum level mark → Add the recommended engine oil to the proper level.

CAUTION:

When adding the engine oil, be careful not to fill above the maximum level mark and minimum level mark on the oil level gauge.





INSPECTION ET REGLAGES PERIODIQUES

MOTEUR

VERIFICATION DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR

- Vérifier:
 - Niveau d'huile moteur

ATTENTION:

Ne pas faire tourner le moteur avec le réservoir d'huile trop plein ou presque vide. L'huile risque de couler dans le silencieux d'admission, ce qui peut endommager le moteur.

Procédure de vérification:

- Placer la motoneige sur une surface plane et appliquer le frein de stationnement.
- Faire démarrer le moteur, le laisser chauffer pendant 10 à 15 minutes, puis le couper.
- Débrancher le coupleur de la jauge de niveau d'huile.

ATTENTION:

Débrancher le coupleur de la jauge de niveau d'huile avant de déposer la jauge de niveau d'huile, sinon le fil risque de se tordre et de se casser.

- Sortir la jauge de niveau d'huile, la nettoyer, la réintroduire dans l'orifice de remplissage d'huile (sans la visser) et la ressortir pour vérifier le niveau d'huile.
- Le niveau d'huile moteur doit se situer entre le repère de niveau minimum (a) et celui de niveau maximum (b).

Inférieur au repère de niveau minimum → Ajouter de l'huile moteur recommandée jusqu'au niveau adéquat.

ATTENTION:

Lorsqu'on ajoute de l'huile, il faut veiller à ce que le niveau d'huile se situe entre le repère de niveau maximum et le repère de niveau minimum de la jauge de niveau d'huile.

PERIODISK INSPEKTION OCH JUSTERING

MOTOR

INSPEKTION AV MOTOROLJENIVÅ

- Inspektera:
 - Motorns oljenivå

VIKTIGT:

Kör aldrig motorn med för mycket eller för lite olja i oljetanken. Oljan kan rinna in i insugs-
ljuddämparen och motorn kan skadas.

Inspektionsfölj:

- Placera snöskotern på en jämn yta och dra åt parkeringsbromsen.
- Starta motorn, låt den stå på i 10 ~ 15 minuter och stäng sedan av den.
- Koppla bort oljenivåmätarens koppling.

VIKTIGT:

Koppla bort oljenivåmätarens anslutning innan du tar bort oljenivåmätaren. I annat fall kan ledningen sno sig och skadas.

- Ta bort oljenivåmätaren, torka den ren, sätt tillbaka den i påfyllningshålet (utan att skruva in den) och ta sedan bort den igen om du vill kontrollera oljenivån.
- Motorns oljenivå ska ligga mellan markeringen för miniminivå (a) och maximinivå (b).
Under markeringen för miniminivå → Fyll på rekommenderad motorolja till lämplig nivå.

VIKTIGT:

När du fyller på motoroljan måste du vara akt-
sam så att du inte fyller ovanför markeringen
för högsta nivå på oljenivåmätaren.

ENGINE OIL LEVEL INSPECTION

INSP
ADJ



Recommended oil

Refer to the chart for the engine oil grade which is best suited for certain atmospheric temperatures.

API standard

API SE, SF, SG or higher
SAE 0W-30

CAUTION:

Do not allow foreign materials to enter the crankcase.

NOTE:

Before checking the engine oil level, wait a few minutes until the oil has settled.

- Start the engine, warm it up for several minutes, and then turn it off.
- Check the engine oil level again.

NOTE:

Before checking the engine oil level, wait a few minutes until the oil has settled.

CAUTION:

- Use only 4-stroke engine oil.
- In order to prevent starter clutch slippage, do not mix any chemical additives. Do not use oils with a diesel specification of "CD" or oils of a higher quality than specified. In addition, do not use oils labeled "ENERGY CONSERVING II" or higher.

SAE						API
-40°	-20°	0°	20°	40°	60° F	SE,SF,SG or higher
 A horizontal double-headed arrow spans from the -40° F mark to the 60° F mark. Below the arrow, the text "SAE 0W-30" is centered.						
-40°	-29°	-18°	-7°	4°	16° C	



Huile recommandée

Se reporter au tableau
correspondant pour déterminer le
grade d'huile moteur le mieux
adapté à certaines températures.

Norme API

API SE, SF, SG ou supérieur
SAE0W-30



Rekommenderad olja

Se tabellen för motorns
oljekvalitet för att se vilken som
är lämpligast för olika
temperaturer.

API-standard

API SE, SF, SG eller högre
SAE0W-30

ATTENTION:

Eviter que des corps étrangers pénètrent dans le
carter.

N.B.:

Avant de vérifier le niveau d'huile moteur, attendre
quelques minutes que l'huile se stabilise.

- Faire démarrer le moteur, le laisser tourner quel-
ques minutes, puis le couper.
- Vérifier à nouveau le niveau d'huile moteur.

N.B.:

Avant de vérifier le niveau d'huile moteur, attendre
quelques minutes que l'huile se stabilise.

ATTENTION:

- Utiliser exclusivement une huile moteur 4 temps.
- Ne pas mélanger d'additifs chimiques, car ils
pourraient faire patiner le rochet de démarrage.
Ne pas utiliser d'huiles de catégorie diesel "CD"
ou des huiles d'une qualité supérieure à la qua-
lité prescrite. De plus, n'utilisez pas d'huile por-
tant l'étiquette "ENERGY CONSERVING II"
ou des huiles de grade supérieur.

VIKTIGT:

Låt inte annat material hamna i vevhuset.

OBS:

Innan du kontrollerar motorns oljenivå, ska du
vänta några minuter tills oljan sjunkit tillbaka.

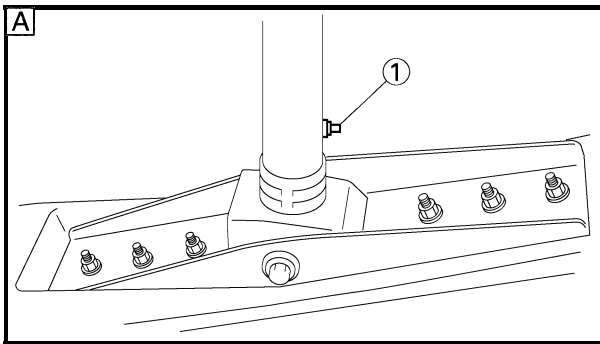
- Starta motorn, låt den stå på i några minuter
och stäng sedan av den.
- Kontrollera motorns oljenivå.

OBS:

Innan du kontrollerar motorns oljenivå, ska du
vänta några minuter tills oljan sjunkit tillbaka.

VIKTIGT:

- Använd endast motorolja för 4-taktsmotorer.
- För att förhindra slirande startmotor bör du
inte blanda några kemiska tillsatser. Använd
inte oljor med dieselspecifikationen "CD"
eller oljor av en högre kvalitet än angivet. Du
bör heller inte använd oljor märkta med
"ENERGY CONSERVING II" eller högre.



CHASSIS

LUBRICATION

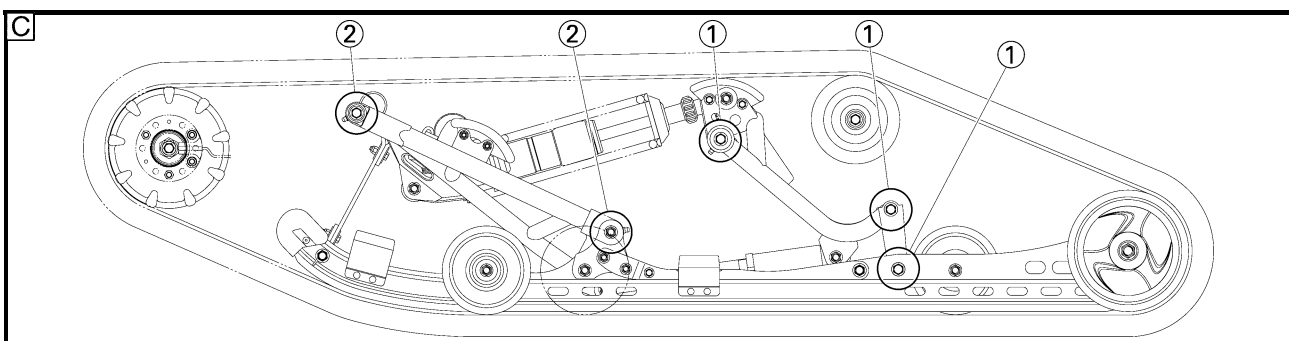
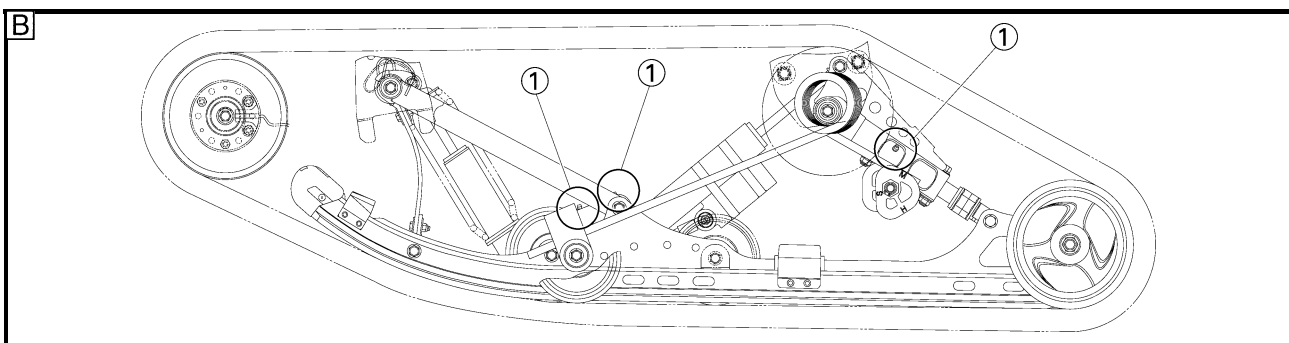
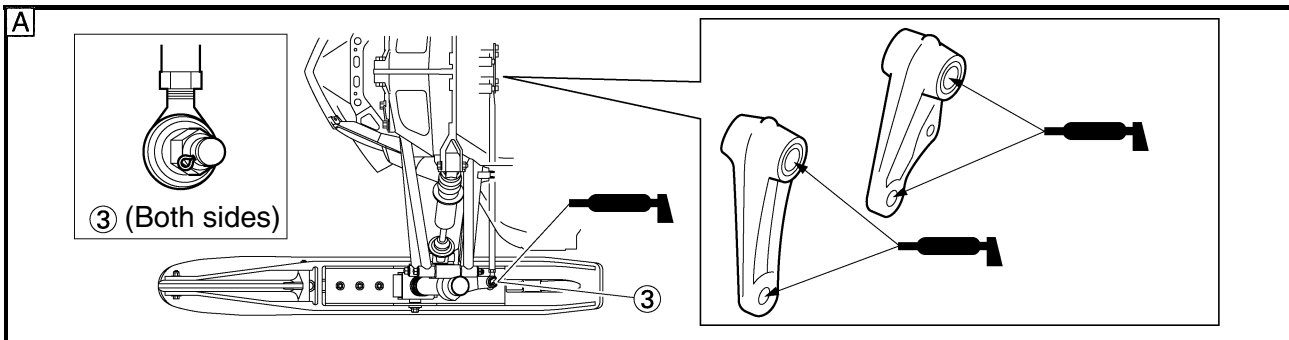
Front and rear suspension

1. Use a grease gun to inject grease into the nipples ① and ② (Both sides).
2. Apply grease ③.



Recommended lubricant:
Esso Beacon 325 Grease or
Aeroshell Grease #7A

- ① Apply grease
- ② Apply grease (Both sides)
- ③ Apply grease (Both sides)
- A Front
- B Rear (RX10RTW, RX10TRW)
- C Rear (RXW10GTW)
- D Rear (RX10MSW)





PARTIE CYCLE

LUBRIFICATION

Suspensions avant et arrière

1. Utiliser un pistolet graisseur pour injecter de la graisse dans les embouts ① et ② (des deux côtés).
2. Appliquer de la graisse ③.



Lubrifiant recommandé:
Graisse Esso Beacon 325 ou
graisse Aeroshell #7A

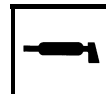
- ① Appliquer de la graisse
 - ② Appliquer de la graisse (des deux côtés)
 - ③ Appliquer de la graisse (des deux côtés)
- A** Avant
B Arrière (RX10RTW, RX10RTRW)
C Arrière (RXW10GTW)
D Arrière (RX10MSW)

CHASSI

SMÖRJNING

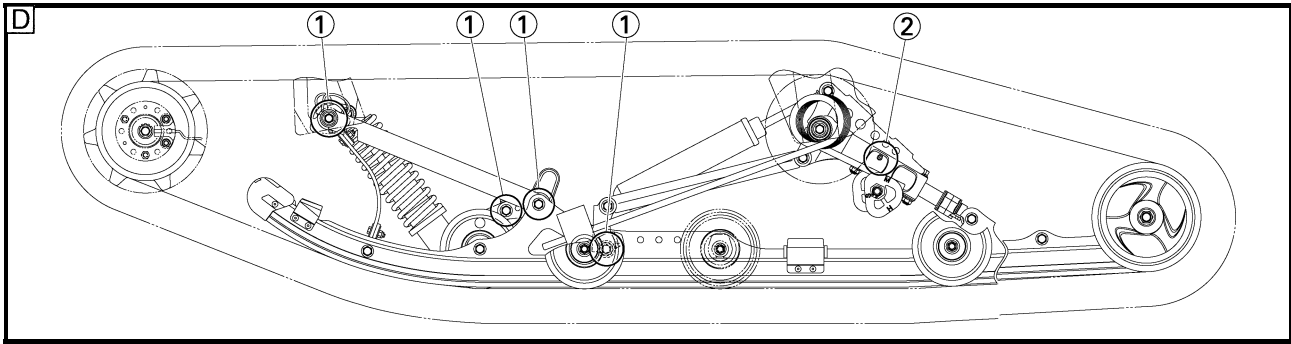
Främre och bakre upphängning

1. Använd en smörjpistol för att spruta in smörj-fett i nipplar ① och ② (Båda sidor).
2. Applicera fett ③.



Rekommenderat smörjmedel:
Esso Beacon 325 Grease eller
Aeroshell Grease #7A

- ① Applicera fett
 - ② Applicera fett (Båda sidor)
 - ③ Applicera fett (Båda sidor)
- A** Fram
B Bak (RX10RTW, RX10RTRW)
C Bak (RXW10GTW)
D Bak (RX10MSW)



- ① Apply grease
- ② Apply grease (Both sides)
- ③ Apply grease (Both sides)
- A** Front
- B** Rear (RX10RTW, RX10RTRW)
- C** Rear (RXW10GTW)
- D** Rear (RX10MSW)



- ① Appliquer de la graisse
- ② Appliquer de la graisse (des deux côtés)
- ③ Appliquer de la graisse (des deux côtés)
- ☐ A Avant
- ☐ B Arrière (RX10RTW, RX10RTRW)
- ☐ C Arrière (RXW10GTW)
- ☐ D Arrière (RX10MSW)

- ① Applicera fett
- ② Applicera fett (Båda sidor)
- ③ Applicera fett (Båda sidor)
- ☐ A Fram
- ☐ B Bak (RX10RTW, RX10RTRW)
- ☐ C Bak (RXW10GTW)
- ☐ D Bak (RX10MSW)

CLUTCH

INSP
ADJ



CLUTCH

High altitude

Specifications Model: RX10RTW, RX10RTRW

L	Blue	P	Pink	S	Silver
W	White	Y	Yellow		

A Elevation		– 800 m (– 2,500 ft)	600 ~ 1,400 m (2,000 ~ 4,500 ft)	1,200 ~ 2,000 m (4,000 ~ 6,500 ft)	1,800 ~ 2,600 m (6,000 ~ 8,500 ft)	2,400 ~ 3,000 m (8,000 ~ 10,000 ft)
B Engine idle speed		1,500 ± 100 r/min	←	←	←	←
C Engagement r/min		3,500 ± 200 r/min	←	3,600 ± 200 r/min	←	3,700 ± 200 r/min
D Shift r/min		10,500 ± 250 r/min	←	←	←	←
E Secondary reduction ratio (number of links)		38/22 (68 L)	←	38/21 (68 L)	38 / 20 (68 L)	←
F Primary sheave spring		90501-582L1	←	←	←	←
G Color		Y-S-Y	←	←	←	←
H Free length		87.4 mm (3.44 in)	←	←	←	←
I Preload		343 N (35 kg, 77 lb)	←	←	←	←
J Spring rate		24.5 N/mm (2.50 kg/mm, 140 lb/in)	←	←	←	←
K Wire diameter		5.8 mm (0.228 in)	←	←	←	←
L Outside diameter		59.5 mm (2.34 in)	←	←	←	←
M Weight (ID)		8FP-17605-00 (8FP00)	←	←	←	←
N Weight rivet	OUT	Steel 17.2	Steel 17.2 with-hole	Steel 13.3 with-hole	Aluminum 13.3 with-hole	None
	CENTER	Steel 17.2	Steel 17.2 with-hole	Steel 13.3 with-hole	Aluminum 13.3 with-hole	None
	IN	Steel 17.2	Steel 17.2 with-hole	Steel 13.3	Steel 13.3 with-hole	None
O Weight bushing		VESPEL TP-8549	←	←	←	←
P Roller outer dia.		14.5 mm (0.57 in)	←	←	←	←
Q Roller bushing		VESPEL TP-8549	←	←	←	←
R Pri. clutch shim		None	←	←	←	←
S Secondary sheave spring		90508-60012	←	←	←	←
T Color		P	←	←	←	←
U Free length		75 mm (2.95 in)	←	←	←	←
V Preload rate		70° (1-6) 1,211 kg•mm/rad	←	←	←	←
W Wire diameter		6.0 mm (0.236 in)	←	←	←	←
X Outside diameter		69.5 mm (2.736 in)	←	←	←	←
Y Sec. torque cam angle		51 – 43°	←	←	←	←
Z Sec. clutch shim		1.0 mm (0.04 in)	←	←	←	←

L	Blå
W	Vit
P	Rosa
Y	Gul
S	Silver



L	Blue	P	Pink	S	Silver
W	White	Y	Yellow		

Specifications Model: RXW10GTW

[A] Elevation		– 800 m (– 2,500 ft)	600 ~ 1,400 m (2,000 ~ 4,500 ft)	1,200 ~ 2,000 m (4,000 ~ 6,500 ft)	1,800 ~ 2,600 m (6,000 ~ 8,500 ft)	2,400 ~ 3,000 m (8,000 ~ 10,000 ft)
[B] Engine idle speed		1,500 ± 100 r/min	←	←	←	←
[C] Engagement r/min		3,500 ± 200 r/min	←	3,600 ± 200 r/min	←	3,700 ± 200 r/min
[D] Shift r/min		10,500 ± 250 r/min	←	←	←	←
[E] Secondary reduction ratio (number of links)		38/23 (70 L)	←	38/22 (68 L)	38/21 (68 L)	←
[F] Primary sheave spring		90501-582L1	←	←	←	←
[G] Color		Y-S-Y	←	←	←	←
[H] Free length		87.4 mm (3.44 in)	←	←	←	←
[I] Preload		343 N (35 kg, 77 lb)	←	←	←	←
[J] Spring rate		24.5 N/mm (2.50 kg/mm, 140 lb/in)	←	←	←	←
[K] Wire diameter		5.8 mm (0.228 in)	←	←	←	←
[L] Outside diameter		59.5 mm (2.34 in)	←	←	←	←
[M] Weight (ID)		8FP-17605-00 (8FP00)	←	←	←	←
[N] Weight rivet	OUT	Steel 17.2	Steel 17.2 with-hole	Steel 13.3 with-hole	Aluminum 13.3 with-hole	None
	CENTER	Steel 17.2	Steel 17.2 with-hole	Steel 13.3 with-hole	Aluminum 13.3 with-hole	None
	IN	Steel 17.2	Steel 17.2 with-hole	Steel 13.3	Steel 13.3 with-hole	None
[O] Weight bushing		VESPEL TP-8549	←	←	←	←
[P] Roller outer dia.		14.5 mm (0.57 in)	←	←	←	←
[Q] Roller bushing		VESPEL TP-8549	←	←	←	←
[R] Pri. clutch shim		None	←	←	←	←
[S] Secondary sheave spring		90508-60007	←	←	←	←
[T] Color		W	←	←	←	←
[U] Free length		75 mm (2.95 in)	←	←	←	←
[V] Preload rate		60° (3-3) 1,290 kg•mm/rad	←	←	←	←
[W] Wire diameter		6.0 mm (0.236 in)	←	←	←	←
[X] Outside diameter		69.5 mm (2.736 in)	←	←	←	←
[Y] Sec. torque cam angle		51 – 43°	←	←	←	←
[Z] Sec. clutch shim		1.0 mm (0.04 in)	←	←	←	←



Modèle de Caractéristiques: RXW10GTW

- ☐ A Altitude
- ☐ B Régime de ralenti du moteur
- ☐ C Régime d'embrayage r/min
- ☐ D Régime de changement de vitesse r/min
- ☐ E Taux de réduction secondaire (nombre de maillons)
- ☐ F Ressort de poulie primaire
- ☐ G Couleur
- ☐ H Longueur libre
- ☐ I Précontrainte
- ☐ J Raideur de ressort
- ☐ K Diamètre de câble
- ☐ L Diamètre extérieur
- ☐ M Masselotte (n°)
- ☐ N Rivet de masselotte Extérieur
 Central
 Intérieur
- ☐ O Douille de masselotte
- ☐ P Diamètre ext. de rouleau
- ☐ Q Douille de rouleau
- ☐ R Cale d'embrayage prim.
- ☐ S Ressort de poulie secondaire
- ☐ T Couleur
- ☐ U Longueur libre
- ☐ V Précontrainte
- ☐ W Diamètre de câble
- ☐ X Diamètre extérieur
- ☐ Y Angle de came de couple sec.
- ☐ Z Cale d'embrayage sec.

L Bleu
W Blanc
P Rose
Y Jaune
S Argenté

Specifikationer Modell: RXW10GTW

- ☐ A Höjd över havet
- ☐ B Motorns tomgångshastighet
- ☐ C Inkopplingsvarvtal r/min
- ☐ D Växlingsvarvtal r/min
- ☐ E Sekundärt reduktionsförhållande (antal länkar)
- ☐ F Primärremskivans fjäder
- ☐ G Färg
- ☐ H Fri längd
- ☐ I Förspänning
- ☐ J Fjädringsgrad
- ☐ K Vajerdiameter
- ☐ L Yttre diameter
- ☐ M Vikt (ID)
- ☐ N Viktnit UT
 MITT
 IN
- ☐ O Vikt bussning
- ☐ P Yttre rulldiameter
- ☐ Q Rulle bussning
- ☐ R Primärkopplingens shims
- ☐ S Fjäder för sekundär remskiva
- ☐ T Färg
- ☐ U Fri längd
- ☐ V Förspänning
- ☐ W Vajerdiameter
- ☐ X Yttre diameter
- ☐ Y Sekundär momentkam
- ☐ Z Sekundärkopplingens shims

L Blå
W Vit
P Rosa
Y Gul
S Silver



L	Blue	P	Pink	S	Silver
W	White	Y	Yellow		

Specifications Model: RX10MSW

[A] Elevation		~ 800 m (~ 2,500 ft)	600 ~ 1,400 m (2,000 ~ 4,500 ft)	1,200 ~ 2,000 m (4,000 ~ 6,500 ft)	1,800 ~ 2,600 m (6,000 ~ 8,500 ft)	2,400 ~ 3,000 m (8,000 ~ 10,000 ft)
[B] Engine idle speed		1,500 ± 100 r/min	←	←	←	←
[C] Engagement r/min		3,600 ± 200 r/min	3,400 ± 200 r/min	←	3,500 ± 200 r/min	←
[D] Shift r/min		10,500 ± 250 r/min	←	←	←	←
[E] Secondary reduction ratio (number of links)		40/22 (70 L)	←	40/21 (70 L)	40/20 (68 L)	←
[F] Primary sheave spring		90501-583L4	90501-551L3	←	90501-581L5	←
[G] Color		W-S-W	L-P-L	←	Y-P-Y	←
[H] Free length		89 mm (3.50 in)	88.4 mm (3.48 in)	←	85.4 mm (3.36 in)	←
[I] Preload		343 N (35 kg, 77 lb)	294 N (30 kg, 66 lb)	←	←	←
[J] Spring rate		22.1 N/mm (2.25 kg/mm, 126 lb/in)	19.6 N/mm (2.00 kg/mm, 112 lb/in)	←	24.5 N/mm (2.50 kg/mm, 140 lb/in)	←
[K] Wire diameter		5.8 mm (0.228 in)	5.5 mm (0.217 in)	←	5.8 mm (0.228 in)	←
[L] Outside diameter		59.5 mm (2.34 in)	←	←	←	←
[M] Weight (ID)		8FP-17605-00 (8FP00)	8FS-17605-00 (8FS00)	←	←	←
[N] Weight rivet	OUT	Steel 17.2	Steel 17.2 with-hole	Steel 13.3	Steel 13.3	Steel 13.3 with-hole
	CENTER	Steel 17.2	Steel 17.2 with-hole	Steel 13.3	Steel 13.3 with-hole	Steel 13.3 with-hole
	IN	Steel 17.2	Steel 17.2	Steel 13.3	Steel 13.3 with-hole	None
[O] Weight bushing		VESPEL TP-8549	←	←	←	←
[P] Roller outer dia.		14.5 mm (0.57 in)	15.6 mm (0.61 in)	←	←	←
[Q] Roller bushing		VESPEL TP-8549	←	←	←	←
[R] Pri. clutch shim		None	←	←	←	←
[S] Secondary sheave spring		90508-60007	←	←	←	←
[T] Color		W	←	←	←	←
[U] Free length		75 mm (2.95 in)	←	←	←	←
[V] Preload rate		60° (3-3) 1,290 kg•mm/rad	70° (1-6) 1,290 kg•mm/rad	←	←	←
[W] Wire diameter		6 mm (0.236 in)	←	←	←	←
[X] Outside diameter		69.5 mm (2.736 in)	←	←	←	←
[Y] Sec. torque cam angle		51 – 43°	45°	←	←	←
[Z] Sec. clutch shim		1.0 mm (0.04 in)	←	←	←	←



Modèle de Caractéristiques: RX10MSW

- ☐ A Altitude
- ☐ B Régime de ralenti du moteur
- ☐ C Régime d'embrayage r/min
- ☐ D Régime de changement de vitesse r/min
- ☐ E Taux de réduction secondaire (nombre de maillons)
- ☐ F Ressort de poulie primaire
- ☐ G Couleur
- ☐ H Longueur libre
- ☐ I Précontrainte
- ☐ J Raideur de ressort
- ☐ K Diamètre de câble
- ☐ L Diamètre extérieur
- ☐ M Masselotte (n°)
- ☐ N Rivet de masselotte Extérieur
 Central
 Intérieur
- ☐ O Douille de masselotte
- ☐ P Diamètre ext. de rouleau
- ☐ Q Douille de rouleau
- ☐ R Cale d'embrayage prim.
- ☐ S Ressort de poulie secondaire
- ☐ T Couleur
- ☐ U Longueur libre
- ☐ V Précontrainte
- ☐ W Diamètre de câble
- ☐ X Diamètre extérieur
- ☐ Y Angle de came de couple sec.
- ☐ Z Cale d'embrayage sec.

L Bleu
W Blanc
P Rose
Y Jaune
S Argenté

Specifikationer Modell: RX10MSW

- ☐ A Höjd över havet
- ☐ B Motorns tomgångshastighet
- ☐ C Inkopplingsvarvtal r/min
- ☐ D Växlingsvarvtal r/min
- ☐ E Sekundärt reduktionsförhållande (antal länkar)
- ☐ F Primärremskivans fjäder
- ☐ G Färg
- ☐ H Fri längd
- ☐ I Förspänning
- ☐ J Fjädringsgrad
- ☐ K Vajer diameter
- ☐ L Yttre diameter
- ☐ M Vikt (ID)
- ☐ N Vikt nit UT
 MITT
 IN
- ☐ O Vikt bussning
- ☐ P Yttre rulldiameter
- ☐ Q Rulle bussning
- ☐ R Primärkopplingens shims
- ☐ S Fjäder för sekundär remskiva
- ☐ T Färg
- ☐ U Fri längd
- ☐ V Förspänning
- ☐ W Vajer diameter
- ☐ X Yttre diameter
- ☐ Y Sekundär momentkam
- ☐ Z Sekundärkopplingens shims

L Blå
W Vit
P Rosa
Y Gul
S Silver

GEAR SELECTION

The reduction ratio of the driven gear to the drive gear must be set according to the snow conditions. If there are many rough surfaces or unfavorable snow conditions, the drive/driven gear ratio should be increased. If the surfaces are fairly smooth or better snow conditions exist, decrease the ratio.

Gear ratio chart

The drive and driven gears and the chains shown in the gear ratio chart are available as options. The figures containing a decimal point represent the drive/driven gear ratios, while the bottom numbers designate the number of links in the chain.

SELECTION DES PIGNONS

Le taux de réduction du pignon mené sur le pignon menant doit être réglé en fonction de la qualité de la neige. Quand il y a beaucoup de surfaces irrégulières ou quand la neige est de piètre qualité, le taux du pignon menant sur le pignon mené doit être augmenté. A l’opposé, quand les surfaces sont relativement régulières ou quand la neige est de meilleure qualité, le taux doit être diminué.

Tableau des rapports de démultiplication

Les pignons menants et menés et les chaînes figurant dans le tableau des rapports de démultiplication sont disponibles en option. Les nombres décimaux représentent les rapports des pignons menants/menés et les nombres en dessous des nombres décimaux représentent le nombre de maillons de la chaîne.

VAL AV VÄXEL

Det drivna drevets reduktionsgrad till differentialen måste ställas in i förhållande till snötilståndet. Om det finns många ojämna ytor eller svåra snöförhållanden, skall utväxlingsförhållandet ökas. Om ytorna är ganska plana och det är bättre snöförhållande, skall utväxlingsförhållandet sänkas.

Utväxlingstabell

De differentialer, drev och kedjor som anges i utväxlingstabellen finns att köpa som tillbehör. Siffrorna med decimaler anger utväxlingsvärdena för de olika differentialerna/dreven, medan de undre siffrorna anger antalet länkar i kedjan.



① Chain and sprocket part number

[A] Parts name	[B] Teeth & links	[C] Parts no.	[D] Standard
[E] Drive sprocket	18 teeth	8FA-17682-80	
	19 teeth	8FA-17682-90	
	20 teeth	8FA-17682-00	
	21 teeth	8FA-17682-10	
	22 teeth	8FA-17682-20	RX10RTW, RX10RTRW, RX10MSW
	23 teeth	8FA-17682-30	RXW10GTW
	24 teeth	8FA-17682-40	
[F] Driven sprocket	37 teeth	8DW-47587-71	
	38 teeth	8DW-47587-81	RX10RTW
	38 teeth	8FB-47587-80	RX10RTRW, RXW10GTW
	39 teeth	8DW-47587-91	
	39 teeth	8FB-47580-90	
	40 teeth	8DW-47587-01	RX10MSW
	40 teeth	8FB-47580-00	
[G] Chain	68 links	94890-09068	RX10RTW, RX10RTRW
	70 links	94890-09070	RXW10GTW, RX10MSW

② Gear ratio

[A] Drive gear \ [B] Driven gear	18 teeth	19 teeth	20 teeth	21 teeth	22 teeth	23 teeth	24 teeth
37 teeth				1.76 68 links	1.68 68 links	1.61 68 links	1.54 70 links
38 teeth			1.90 68 links	1.81 68 links	1.73 68 links	1.65 70 links	1.58 70 links
39 teeth	2.17 68 links	2.05 68 links	1.95 68 links	1.86 68 links	1.77 70 links	1.70 70 links	1.63 70 links
40 teeth	2.22 68 links	2.11 68 links	2.00 68 links	1.91 70 links	1.82 70 links	1.74 70 links	1.67 70 links



① N° de pièce de chaîne et de pignon

☐ A Nom des pièces

☐ B Dents et maillons

☐ C N° de pièce

☐ D Standard

☐ E Pignon d'entraînement

☐ F Pignon mené

☐ G Chaîne

② Rapports de démultiplication

☐ A Pignon menant

☐ B Pignon mené

① Kedja och kedjehjul, artikelnummer

☐ A Artikelbeteckning

☐ B Kuggar & länkar

☐ C Artikelnr.

☐ D Standard

☐ E Drivkedjehjul

☐ F Drivet kedjehjul

☐ G Kedja

② Utväxlingstabell

☐ A Drivhjul

☐ B Drivet drev



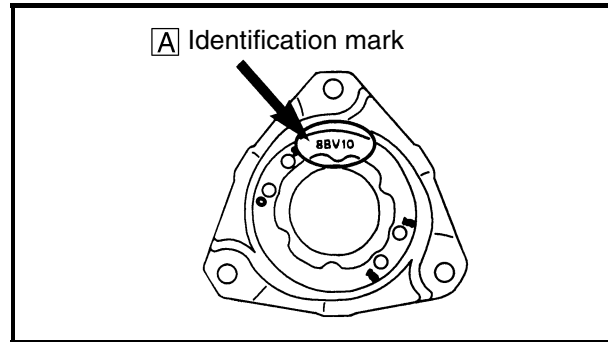
③ Secondary sheave spring

[A] Part no.	[B] Spring rate N•mm/rad (kg•mm/rad)	[C] Preload N/mm (kg/mm) (lb/in)	[D] Color	[E] Wire gauge mm (in)	[F] No. of coils	[G] Free length mm (in)	[H] Outside diameter mm (in)	[I] Standard
90508-500B1	6003 (613)	6.2 (0.63), 35.28	Brown	5.0 (0.196)	5.19	75 (2.95)	69.5 (2.736)	
90508-50746	7071 (721)	8.7 (0.89), 49.65	White	5.0 (0.196)	4.74	93.5 (3.68)	65.0 (2.559)	
90508-536A9	7147 (729)	7.3 (0.74), 41.44	Red	5.3 (0.209)	5.53	75 (2.95)	69.5 (2.736)	
90508-556A2	8314 (848)	8.5 (0.87), 48.72	Green	5.5 (0.217)	5.53	75 (2.95)	69.5 (2.736)	
90508-556A7	9460 (965)	10.21 (1.04), 58.24	Silver	5.5 (0.217)	4.86	75 (2.95)	69.5 (2.736)	
90508-60012	11876 (1211)	12.32 (1.256), 70.34	Pink	6.0 (0.236)	5.53	75 (2.95)	69.5 (2.736)	RX10RTW, RX10RTRW
90508-60007	12654 (1290)	13.45 (1.372), 76.84	White	6.0 (0.236)	5.19	75 (2.95)	69.5 (2.736)	RXW10GTW, RX10MSW

④ Secondary spring twist angle

[B] Sheave \ [A] Seat	0	3	6	9
1	10°	40°	70°	100°
2	20°	50°	80°	110°
3	30°	60°	90°	120°

⑤ Torque cam (secondary spring seat)



[B] Effects	[C] Part no.	[D] Cam angle	[E] Identification mark	[F] Standard
[G] Quicker upshifting during acceleration  [H] Quicker backshifting under load	8FA-17604-00	51-43°	8BVFA	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
	8BV-17604-71	47°	8BV71	
	8BV-17604-51	45°	8BV51	
	8BV-17604-31	43°	8BV31	
	8BV-17604-11	41°	8BV11	
	8BV-17604-91	39°	8BV91	



③ Ressort de poulie secondaire

- ☐ A N° de pièce
- ☐ B Raideur de ressort
- ☐ C Précontrainte
- ☐ D Couleur
 - Brown Brun
 - White Blanc
 - Red Rouge
 - Green Vert
 - Silver Argenté
 - Pink Rose

- ☐ E Calibre du fil
- ☐ F Nbre de spires
- ☐ G Longueur libre
- ☐ H Diamètre extérieur
- ☐ I Standard

④ Angle de torsion du ressort de poulie secondaire

- ☐ A Coupelle du ressort
- ☐ B Poulie

⑤ Came de couple (coupelle du ressort de poulie secondaire)

- ☐ A Repère d'identification
- ☐ B Effets
- ☐ C N° de pièce
- ☐ D Angle de came
- ☐ E Repère d'identification
- ☐ F Standard
- ☐ G Montée de rapport plus rapide pendant l'accélération
- ☐ H Descente de rapport plus rapide en charge

③ Fjädrer för sekundär remskiva

- ☐ A Artikelnr.
- ☐ B Fjädringsgrad
- ☐ C Förspänning
- ☐ D Färg
 - Brown Brun
 - White Vit
 - Red Röd
 - Green Grön
 - Silver Silver
 - Pink Rosa

- ☐ E Vajer mätare
- ☐ F Antal spolar
- ☐ G Fri längd
- ☐ H Ytterdiameter
- ☐ I Standard

④ Sekundärfjäders snoningsvinkel

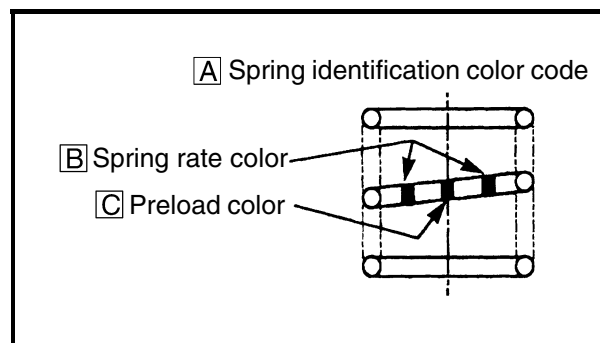
- ☐ A Sits
- ☐ B Remskiva

⑤ Momentkam (sekundärfjädersäte)

- ☐ A Identifieringsmärke
- ☐ B Effekt
- ☐ C Artikelnr.
- ☐ D Kamvinkel
- ☐ E Identifieringsmärke
- ☐ F Standard
- ☐ G Snabbare uppväxling under acceleration
- ☐ H Snabbare nedväxling under belastning



⑥ Primary spring



D Parts No.	E Spring rate N/mm (kg/mm)	F Preload N (kg)	G Color	H Wire gauge mm (in)	I Outside diameter mm (in)	J No. of coils	K Free length mm (in)	L Standard
90501-551L3	19.6 (2.00)	294 (30)	Blue-Pink-Blue	5.5 (0.216)	59.5 (2.34)	4.91	88.4 (3.48)	
90501-551L9	19.6 (2.00)	343 (35)	Blue-Silver-Blue	5.5 (0.216)	59.5 (2.34)	4.91	90.9 (3.58)	
90501-552L5	19.6 (2.00)	392 (40)	Blue-Green-Blue	5.5 (0.216)	59.5 (2.34)	4.91	93.4 (3.68)	
90501-581L5	24.5 (2.50)	294 (30)	Yellow-Pink-Yellow	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	4.92	85.4 (3.36)	
90501-581L6	27 (2.75)	294 (30)	Green-Pink-Green	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	4.66	84.3 (3.32)	
90501-582L1	24.5 (2.50)	343 (35)	Yellow-Silver-Yellow	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	4.92	87.4 (3.44)	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW
90501-582L2	27 (2.75)	343 (35)	Green-Silver-Green	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	4.66	86.1 (3.39)	
90501-582L6	22.1 (2.25)	392 (40)	White-Green-White	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	5.25	91.2 (3.59)	
90501-582L7	24.5 (2.50)	392 (40)	Yellow-Green-Yellow	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	4.92	89.4 (3.52)	
90501-583L0	19.6 (2.00)	441 (45)	Blue-White-Blue	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	5.65	95.9 (3.78)	
90501-583L1	22.1 (2.25)	441 (45)	White-White-White	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	5.25	93.4 (3.68)	
90501-583L4	22.1 (2.25)	343 (35)	White-Silver-White	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	5.25	89.0 (3.50)	RX10MSW
90501-583L5	22.1 (2.25)	294 (30)	White-Pink-White	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	5.25	86.7 (3.41)	
90501-600A1	29.4 (3.00)	294 (30)	Pink-Blue-Pink	6.0 (0.236)	59.5 (2.34)	4.82	80.1 (3.15)	
90501-601L7	29.4 (3.00)	294 (30)	Pink-Pink-Pink	6.0 (0.236)	59.5 (2.34)	4.82	83.4 (3.28)	
90501-601L8	31.9 (3.25)	294 (30)	Orange-Pink-Orange	6.0 (0.236)	59.5 (2.34)	4.60	82.6 (3.25)	
90501-602L3	29.4 (3.00)	343 (35)	Pink-Silver-Pink	6.0 (0.236)	59.5 (2.34)	4.82	85.1 (3.35)	
90501-602L8	27.0 (2.75)	392 (40)	Green-Green-Green	6.0 (0.236)	59.5 (2.34)	5.08	87.9 (3.46)	
90501-602L9	29.4 (3.00)	392 (40)	Pink-Green-Pink	6.0 (0.236)	59.5 (2.34)	4.82	86.7 (3.41)	
90501-603L2	24.5 (2.50)	441 (45)	Yellow-White-Yellow	6.0 (0.236)	59.5 (2.34)	5.39	91.4 (3.60)	
90501-603L3	27.0 (2.75)	441 (45)	Green-White-Green	6.0 (0.236)	59.5 (2.34)	5.08	89.8 (3.54)	
90501-624L8	31.9 (3.25)	343 (35)	Orange-Silver-Orange	6.2 (0.244)	59.5 (2.34)	5.00	84.2 (3.32)	



⑥ Ressort de poulie primaire

[A] Code de couleur d'identification des ressorts

[B] Couleur de la raideur de ressort

[C] Couleur de la précontrainte

[D] N° de pièce

[E] Raideur de ressort

[F] Précontrainte

[G] Couleur

Blue-Pink-Blue Bleu-Rose-Bleu
Blue-Silver-Blue Bleu-Argenté-Bleu
Blue-Green-Blue Bleu-Vert-Bleu
Yellow-Pink-Yellow Jaune-Rose-Jaune
Green-Pink-Green Vert-Rose-Vert
Yellow-Silver-Yellow Jaune-Argenté-Jaune
Green-Silver-Green Vert-Argenté-Vert
White-Green-White Blanc-Vert-Blanc
Yellow-Green-Yellow Jaune-Vert-Jaune
Blue-White-Blue Bleu-Blanc-Bleu
White-White-White Blanc-Blanc-Blanc
White-Silver-White Blanc-Argenté-Blanc
White-Pink-White Blanc-Rose-Blanc
Pink-Blue-Pink Rose-Bleu-Rose
Pink-Pink-Pink Rose-Rose-Rose
Orange-Pink-Orange Orange-Rose-Orange
Pink-Silver-Pink Rose-Argenté-Rose
Green-Green-Green Vert-Vert-Vert
Pink-Green-Pink Rose-Vert-Rose
Yellow-White-Yellow Jaune-Blanc-Jaune
Green-White-Green Vert-Blanc-Vert
Orange-Silver-Orange Orange-Argenté-Orange

[H] Calibre du fil

[I] Diamètre extérieur

[J] Nbre de spires

[K] Longueur libre

[L] Standard

⑥ Primärfjäder

[A] Färgkod för fjäderidentifiering

[B] Fjädringsgradsfärg

[C] Förspänning, färg

[D] Artikelnr.

[E] Fjädringsgrad

[F] Förspänning

[G] Färg

Blue-Pink-Blue Blå-Rosa-Blå
Blue-Silver-Blue Blå-Silver-Blå
Blue-Green-Blue Blå-Grön-Blå
Yellow-Pink-Yellow Gul-Rosa-Gul
Green-Pink-Green Grön-Rosa-Grön
Yellow-Silver-Yellow Gul-Silver-Gul
Green-Silver-Green Grön-Silver-Grön
White-Green-White Vit-Grön-Vit
Yellow-Green-Yellow Gul-Grön-Gul
Blue-White-Blue Blå-Vit-Blå
White-White-White Vit-Vit-Vit
White-Silver-White Vit-Silver-Vit
White-Pink-White Vit-Rosa-Vit
Pink-Blue-Pink Rosa-Blå-Rosa
Pink-Pink-Pink Rosa-Rosa-Rosa
Orange-Pink-Orange Orange-Rosa-Orange
Pink-Silver-Pink Rosa-Silver-Rosa
Green-Green-Green Grön-Grön-Grön
Pink-Green-Pink Rosa-Grön-Rosa
Yellow-White-Yellow Gul-Vit-Gul
Green-White-Green Grön-Vit-Grön
Orange-Silver-Orange Orange-Silver-Orange

[H] Vajer mätare

[I] Ytterdiameter

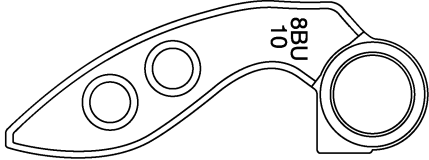
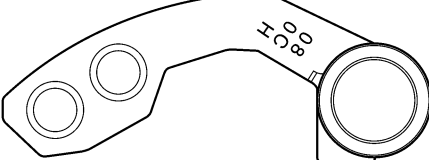
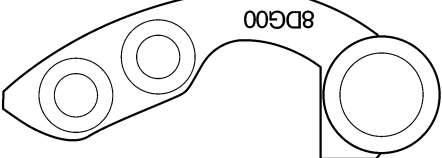
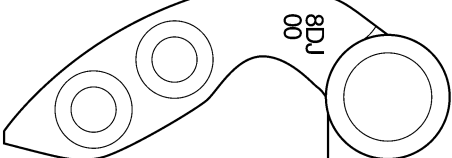
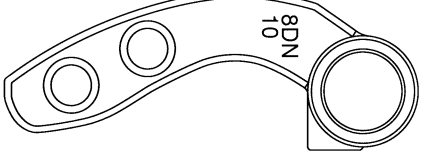
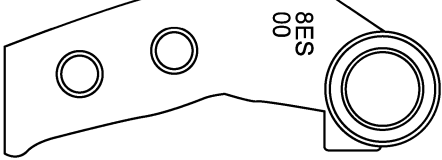
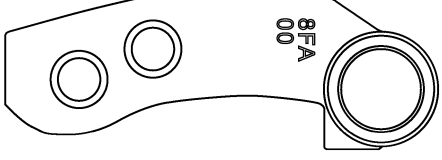
[J] Antal spolar

[K] Fri längd

[L] Standard



⑦ Clutch weight

[A] Parts no.	[B] Weight g (oz) without bush and rivets	[C] Shape & ID mark	[D] Standard
8BU-17605-20	45.41 (1.60)		
8CH-17605-10	35.32 (1.247)		
8DG-17605-00	34.26 (1.209)		
8DJ-17605-00	37.77 (1.333)		
8DN-17605-10	39.76 (1.40)		
8ES-17605-00	54.6 (1.93)		
8FA-17605-10	63.8 (2.25)		



⑦ Masselotte d'embrayage

☐ A N° de pièce

☐ B Poids g (oz) sans douille et rivets

☐ C Forme et marque d'identification

☐ D Standard

⑦ Koppling vikt

☐ A Artikelnr.

☐ B Vikt g (oz) utan bussning och nitar

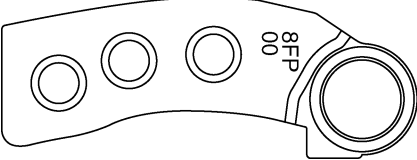
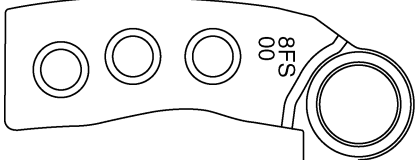
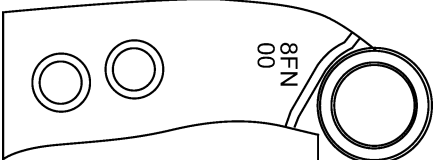
☐ C Form och ID-märke

☐ D Standard

GEAR SELECTION

INSP
ADJ



[A] Parts no.	[B] Weight g (oz) without bush and rivets	[C] Shape & ID mark	[D] Standard
8FP-17605-00	67.81 (2.392)		RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
8FS-17605-00	65.52 (2.311)		
8FN-17605-00	75.28 (2.655)		

⑧ Weight rivets

[A] Parts No.	[B] Material	[C] Length mm (in)	[D] Weight g (oz)	[E] Standard	[F] Effects
90261-06033	Steel	17.2 (0.677)	4.5 (0.159)	IN: RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW CENTER: RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW OUT: RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW	[G] Increased Force   [H] Decreased Force
90269-06006	Steel	17.2 (0.677)	3.6 (0.127) with hole		
90261-06019	Steel	13.3 (0.524)	3.1 (0.109)		
90266-06002	Steel	13.3 (0.524)	2.4 (0.085) with hole		
90266-06001	Aluminum	13.3 (0.524)	0.8 (0.028) with hole		



- ☐ A N° de pièce
- ☐ B Poids g (oz) sans douille et rivets
- ☐ C Forme et marque d'identification
- ☐ D Standard

⑧ Rivets de masselotte

- ☐ A N° de pièce
- ☐ B Matériau
- ☐ C Longueur
- ☐ D Poids
- ☐ E Standard
- ☐ F Effets
- ☐ G Augmentation de la force
- ☐ H Diminution de la force

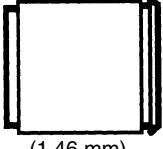
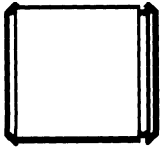
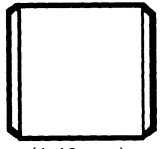
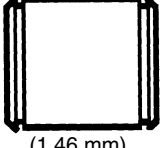
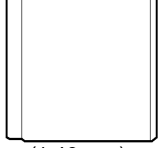
- ☐ A Artikelnr.
- ☐ B Vikt g (oz) utan bussning och nitar
- ☐ C Form och ID-märke
- ☐ D Standard

⑧ Vikt nitar

- ☐ A Artikelnr.
- ☐ B Material
- ☐ C Längd
- ☐ D Vikt
- ☐ E Standard
- ☐ F Effekt
- ☐ G Ökad kraft
- ☐ H Minskad kraft



⑨ Rollers

I.D. 9 mm (0.354 in)					
A Roller with bushing part number	B Outside diameter mm (in)	C Bushing type (P/N)	D Identification mark (Width)	E Standard	F Effects
8FG-17624-00	14.5 (0.57)	VESPEL TP-8549 90386-09001	G Grooved & Machined  (1.46 mm)	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW	L Increased force  M Decreased force
8FG-17624-10	15.0 (0.59)	VESPEL TP-8549 90386-09001	H Grooved  (1.46 mm)		
8FG-17624-20	15.6 (0.61)	VESPEL TP-8549 90386-09001	I No Mark  (1.46 mm)		
8FG-17624-30	16.0 (0.63)	VESPEL TP-8549 90386-09001	J Grooved & Grooved  (1.46 mm)		
8FG-17624-40	16.5 (0.65)	VESPEL TP-8549 90386-09001	K Machined  (1.46 mm)		



- ⑨ Rouleaux
- ☐ A Numéro de pièce du rouleau avec douille
 - ☐ B Diamètre extérieur
 - ☐ C Type de douille (N°/P)
 - ☐ D Repère d'identification (largeur)
 - ☐ E Standard
 - ☐ F Effets
 - ☐ G Rainuré et usiné
 - ☐ H Rainuré
 - ☐ I Pas de repère
 - ☐ J Rainuré et rainuré
 - ☐ K Usiné
 - ☐ L Augmentation de la force
 - ☐ M Diminution de la force

- ⑨ Rullar
- ☐ A Rulle med bussning artikel nummer
 - ☐ B Ytterdiameter
 - ☐ C Bussning typ (P/N)
 - ☐ D Identifierings-märke (Bredd)
 - ☐ E Standard
 - ☐ F Effekt
 - ☐ G Råfflat & blankt
 - ☐ H Råfflat
 - ☐ I Inget märke
 - ☐ J Råfflat & råfflat
 - ☐ K Blankt
 - ☐ L Ökad kraft
 - ☐ M Minskad kraft

FRONT SUSPENSION SPRING PRELOAD (For RXW10GTW)

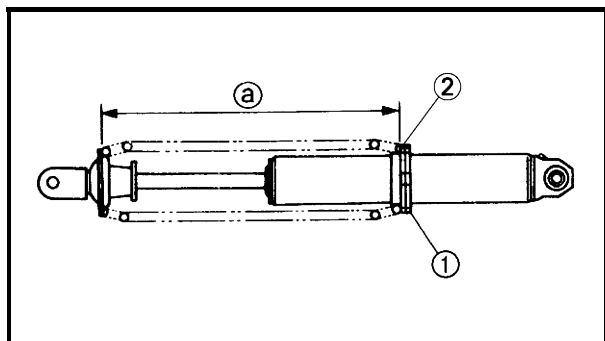
⚠ WARNING

This shock absorber contains highly pressurized nitrogen gas. Do not tamper with or attempt to open the shock absorber assembly.

Do not subject the shock absorber assembly to open flame or high heat, which could cause it to explode.

CAUTION:

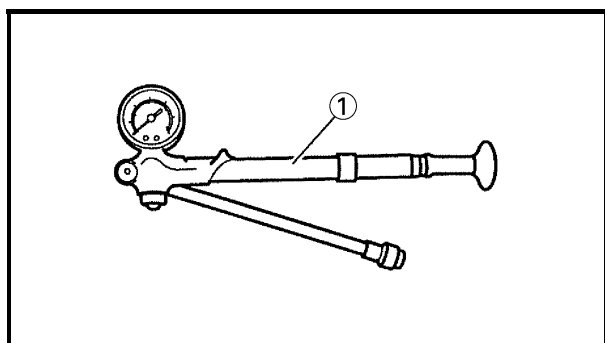
Be sure that the left and right spring preloads are the same.



1. Loosen the locknut ①.
2. Adjust the spring preload by turning the spring seat ②.

Spring seat distance	Standard		
	Shorter ←		→ Longer
Preload	Harder ←		→ Softer
Length ②	Min.		Max.
	243 mm (9.57 in)	253 mm (9.96 in)	257 mm (10.12 in)

3. Tighten the locknut ①.



FRONT SHOCK ABSORBER AIR PRESSURE (Except for RXW10GTW)

This snowmobile is equipped with FOX shock absorbers as standard equipment.

The air pressure of the shock absorbers can be adjusted using the special pump ① included with your snowmobile.

NOTE:

The following procedure applies to both shock absorbers.

1. Place the snowmobile on a level surface and apply the parking brake.
2. Lift the front of the snowmobile onto a suitable stand to raise the skis off the ground.



PRECONTRAINTE DU RESSORT DE SUSPENSION AVANT (Pour le RXW10GTW)

⚠️ AVERTISSEMENT

Cet amortisseur contient de l'azote fortement comprimé. Ne pas modifier ni essayer d'ouvrir l'ensemble d'amortisseur.

Ne pas soumettre l'ensemble d'amortisseur à une flamme nue ou à une autre source de forte chaleur, car il y a risque d'explosion.

ATTENTION:

Le réglage de la précontrainte doit être identique pour les ressorts gauche et droit.

1. Desserrer le contre-écrou ①.
2. Régler la précontrainte du ressort en tournant la coupelle du ressort ②.

Distance de coupelle de ressort	Standard		
	Plus courte ←		→ Plus longue
Précontrainte	Plus dure ←		→ Plus souple
Longueur ②	Min.		Max.
	243 mm (9,57 in)	253 mm (9,96 in)	257 mm (10,12 in)

3. Serrer le contre-écrou ①.

PRESSION D'AIR DE L'AMORTISSEUR AVANT (Sauf pour RXW10GTW)

Cette motoneige est équipée d'amortisseurs FOX comme équipement standard.

La pression d'air des amortisseurs peut être réglée à l'aide de la pompe spéciale ① fournie avec votre motoneige.

N.B.:

La procédure ci-dessous s'applique aux deux amortisseurs.

1. Placer la motoneige sur une surface plane et engager le frein de stationnement.
2. Soulever l'avant de la motoneige avec un support adéquat afin que les skis ne touchent plus le sol.

FÖRSPÄNNING AV FRÄMRE UPPHÄNGNINGENS FJÄDER (För RXW10GTW)

⚠️ VARNING

Den här stötdämparen innehåller högtrycks kvävgas. Gör inga försök att ändra eller öppna stötdämparenheten.

Utsätt inte stötdämparenheten för öppen eld eller höga temperaturer, eftersom detta kan orsaka att den exploderar.

VIKTIGT:

Se till att fjäderförspänningen blir identisk på vänster och höger sida.

1. Lossa på låsmuttern ①.
2. Justera fjäderförspänningen genom att vrida på fjädersätet ②.

Fjädersä- tets avstånd	Standard		
	Kortare ←		→ Längre
Förspän- ning	Hårdare ←		→ Mjukare
Längd ②	Min.		Max.
	243 mm (9,57 in)	253 mm (9,96 in)	257 mm (10,12 in)

3. Dra åt låsmuttern ①.

LUFTRYCK I FRÄMRE STÖTDÄMPARE (utom för RXW10GTW)

Den här snöskotern är utrustad med FOX-stötdämpare som standard.

Luftrycket i stötdämparna kan justeras med specialpumpen ① som medföljer snöskotern.

OBS:

Följande tillvägagångssätt gäller för båda stötdämparna.

1. Placera snöskotern på en plan yta och dra åt parkeringsbromsen.
2. Lyft upp snöskoterns framsida på ett lämpligt ställ för att höja skidorna från marken.

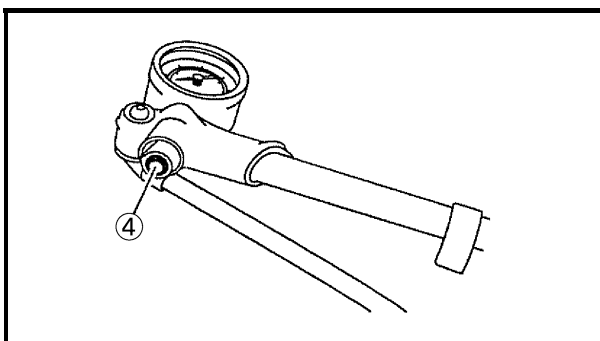
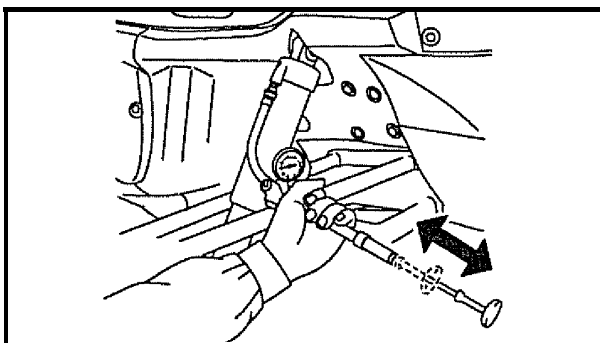
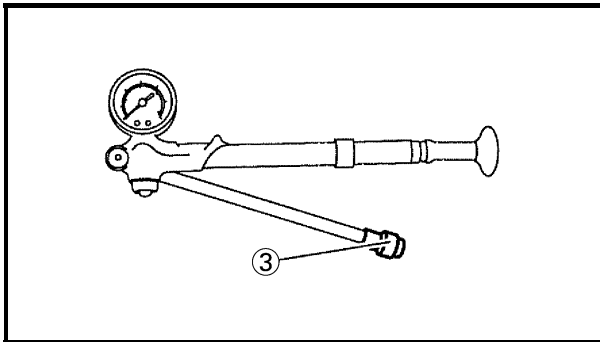
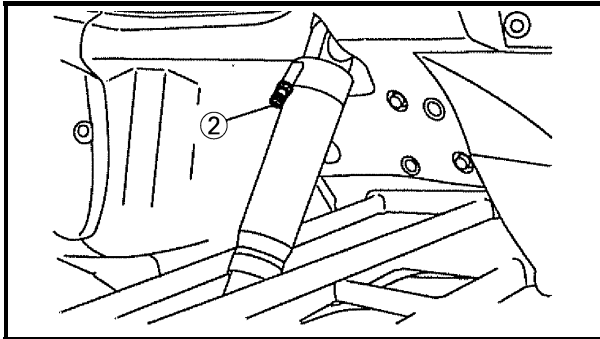


⚠ WARNING

Support the snowmobile securely on a suitable stand before adjusting the shock absorbers.

CAUTION:

Make sure that there is no load on the shock absorbers and that they are fully extended before making any air pressure adjustments.



3. Remove the air valve cap (2) from the shock absorber.
4. Install the hose connector (3) of the special pump onto the air valve of the shock absorber and tighten it approximately six turns until the pressure registers on the pump gauge.

CAUTION:

Do not overtighten the connector onto the air valve as this will damage the connector seal.

NOTE:

If the shock absorber has no air pressure, the gauge reading will be zero.

5. To increase the air pressure, operate the pump a few times. The pressure should increase slowly. If the pressure increases rapidly, check to make sure that the pump is properly connected and tightened onto the air valve.
To decrease the air pressure, push the black bleed valve button (4).

NOTE:

To allow pressure to escape from the pump and the shock absorber, push the button half-way down and hold it. To allow only a small amount of pressure to escape, push the button all the way down and quickly release it.



⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer que le véhicule est convenablement soutenu par un support adéquat avant de régler les amortisseurs.

ATTENTION:

S'assurer qu'il n'y a pas de charge sur les amortisseurs et qu'ils sont totalement détendus avant de faire les réglages de la pression d'air.

3. Déposer le capuchon de valve d'air ② de l'amortisseur.
4. Installer le connecteur de la durite ③ de la pompe spéciale sur la valve d'air de l'amortisseur et le serrer par 6 tours jusqu'à ce que la pression s'affiche sur la jauge de pompe.

ATTENTION:

Ne pas serrer le connecteur excessivement sur la valve d'air car cela endommagerait le joint du connecteur.

N.B.:

Si l'amortisseur n'a pas de pression d'air, la valeur de la jauge sera de zéro.

5. Pour augmenter la pression d'air, il faut faire fonctionner la pompe quelquefois. La pression devrait augmenter lentement. Si la pression augmente rapidement, vérifier que la pompe est correctement connectée et serrée sur la valve d'air.
Pour diminuer la pression d'air, appuyer sur le bouton noir de la soupape de purge ④.

N.B.:

Pour que la pression puisse s'échapper de la pompe et de l'amortisseur, appuyer sur le bouton vers le bas jusqu'à la moitié et le maintenir. Pour ne laisser s'échapper qu'une faible quantité de pression, appuyer totalement sur le bouton et le relâcher aussitôt.

⚠ VARNING

Säkra snöskotern med lämpliga stöd innan du justerar stötdämparna.

VIKTIGT:

Kontrollera att stötdämparna inte är belastade och att de är helt utskjutna innan du justerar lufttrycket.

3. Ta bort ventilskyddet ② från stötdämparen.
4. Fäst specialpumpens slangkoppling ③ på stötdämparens luftventil och dra åt ungefär sex varv tills trycket kan läsas av på pumpens tryckmätare.

VIKTIGT:

Dra inte åt för mycket eftersom det kan skada tätningen i kopplingen.

OBS:

Mätaren visar på noll om det inte finns något tryck i stötdämparen.

5. Pumpa med pumpen några gånger för att öka trycket. Trycket ska öka långsamt. Om trycket ökar snabbt kontrollerar du att pumpen är rätt ansluten och ordentligt åtdragen på ventilen. Tryck på den svarta avluftsventilen ④ för att minska trycket.

OBS:

Håll knappen halvvägs nedtryckt för att släppa ut lufttrycket ur stötdämparen och pumpen. Släpp ut små mängder luft genom att trycka ned knappen helt och sedan snabbt släppa den.



6. Remove the hose connector from the air valve.

NOTE: _____

When removing the connector, the sound of air escaping may be heard, but this is from the pump hose, not the shock absorber.

Air pressure range:

345 kPa (3.4 kgf/cm², 50 psi) to
1,034 kPa (10.3 kgf/cm², 150 psi)

Recommended air pressure for RX10MSW:
379 kPa (3.87kgf/cm², 55 psi)

Air pressure range:

345 kPa (3.4 kgf/cm², 50 psi) to
1,034 kPa (10.3 kgf/cm², 150 psi)

Recommended air pressure for RX10RT/RTR:
483 kPa (4.8 kgf/cm², 70 psi)

CAUTION: _____

Do not exceed 1,034 kPa (10.3 kgf/cm², 150 psi)

7. Install the air valve cap.

NOTE: _____

If the front suspension bottoms too easily or rolls too much during cornering, increase the air pressure by 34 kPa (0.3 kgf/cm², 5 psi). If the suspension is too firm and you want a more compliant ride, decrease the air pressure by 34 kPa (0.3 kgf/cm², 5 psi).

CAUTION: _____

The air pressure of the left and right shock absorbers must be set to the same setting. Uneven settings can cause poor handling and loss of stability.

⚠ WARNING _____

This shock absorber contains highly pressurized nitrogen gas. It could explode by improper handling, causing injury or property damage.

- **Do not tamper with or attempt to open the shock absorber.**
- **Do not subject the shock absorber to an open flame or other high heat source, which could cause it to explode.**
- **Do not deform or damage the shock absorber in any way.**
- **Do not dispose of a worn or damaged shock absorber by yourself. Take the unit to a Yamaha dealer.**



6. Déposer le connecteur de la durite de la valve d'air.

N.B.: _____

Lors de la dépose du connecteur, le bruit de l'air qui s'échappe peut s'entendre, mais cela provient de la durite de la pompe et non de l'amortisseur.

Plage de pression d'air:

345 kPa (3,4 kgf/cm², 50 psi) à

1.034 kPa (10,3 kgf/cm², 150 psi)

Pression d'air recommandée RX10RT/RTR :

483 kPa (4,8 kgf/cm², 70 psi)

Plage de pression d'air:

345 kPa (3,4 kgf/cm², 50 psi) à

1.034 kPa (10,3 kgf/cm², 150 psi)

Pression d'air recommandée pour RX10MSW :

379 kPa (3,87 kgf/cm², 55 psi)

ATTENTION: _____

Ne pas dépasser 1,034 kPa (10.3 kgf/cm², 150 psi)

7. Poser le capuchon de valve d'air.

N.B.: _____

Si la suspension avant atteint son plus bas niveau trop facilement ou s'il y a un trop grand jeu lors des virages, augmenter la pression d'air de 34 kPa (0,3 kgf/cm², 5 psi). Si la suspension est trop rigide et que vous désirez une conduite plus confortable, diminuer la pression d'air de 34 kPa (0,3 kgf/cm², 5 psi).

ATTENTION: _____

La pression d'air de l'amortisseur gauche et droit doit être la même. Un réglage inégal peut entraîner une mauvaise maniabilité et une perte de stabilité.

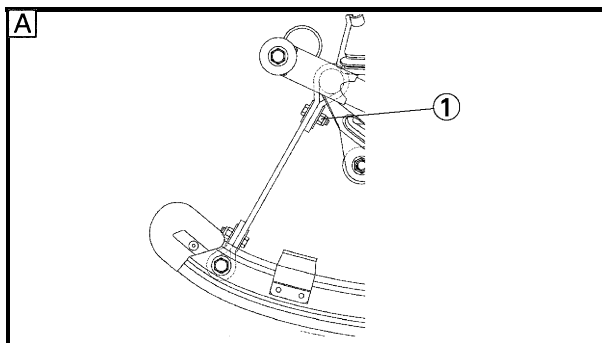
⚠ AVERTISSEMENT _____

Cet amortisseur contient de l'azote fortement comprimé. Il pourrait exploser suite à une mauvaise utilisation et causer des dégâts voir des blessures.

- Ne pas modifier ni essayer d'ouvrir l'amortisseur.
- Ne pas soumettre l'amortisseur à une flamme nue ou à une autre source de forte chaleur, car il y a risque d'explosion.
- Ne pas déformer ou endommager l'amortisseur de quelque manière que ce soit.
- Ne vous débarrassez pas vous même d'un amortisseur usé ou endommagé. Amenez-le chez un concessionnaire Yamaha.

REAR SUSPENSION STOPPER BAND TENSION

INSP
ADJ



REAR SUSPENSION STOPPER BAND TENSION

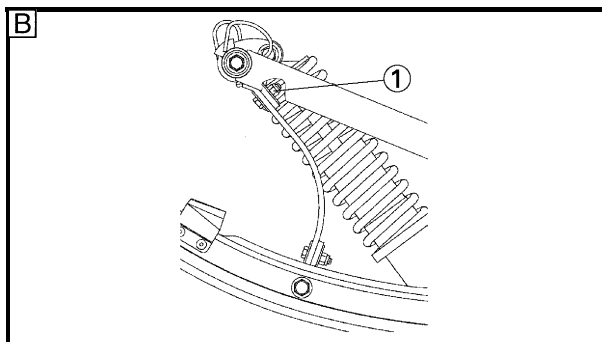
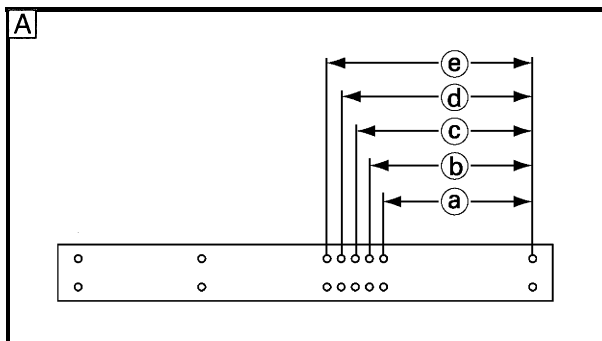
1. Loosen the stopper band nut ①
2. Adjust the stopper band tension by changing the position of the hole of ② ~ ⑤ or ⑥.

CAUTION:

Make sure the left and right sides of the rear suspension stopper band are adjusted evenly. (Except for RXW10GTW)

NOTE:

This adjustment affects the handling characteristics of the machine.

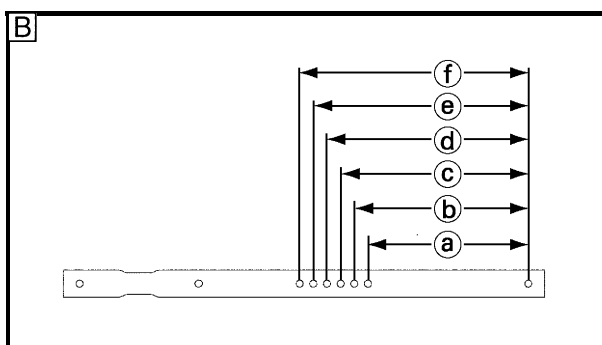


Adjuster Thread Length	For RXW10GTW:	
	② ←	→ ⑤
Effects	Except for RXW10GTW:	
	② ←	→ ⑥
	Longer (Maximum)	Shorter (Minimum)
	Less weight on skis.	More weight on skis.
	More weight transfer	Less weight transfer

3. Tighten the stopper band nut.



Stopper band nut:
4 Nm (0.4 m•kg, 2.9 ft•lb)



A For RXW10GTW

B Except for RXW10GTW



TENSION DE L'ATTACHE DE BUTEE DE SUSPENSION ARRIERE

1. Desserrer l'écrou de l'attache de butée ①.
2. Régler la tension de l'attache de butée en changeant la position du trou de ② ~ ③ ou ④.

ATTENTION:

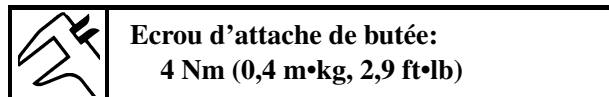
Veiller à régler de façon identique les côtés gauche et droit de l'attache de butée de la suspension arrière. (Sauf pour les RXW10GTW)

N.B.:

Ce réglage influe sur le maniement du véhicule.

Longueur du filetage du dispositif de réglage	Pour le RXW10GTW:	
	② ← → ③	
Effets	Sauf pour les RXW10GTW:	
	② ← → ④	
	Plus long (Maximum)	Plus court (Minimum)
	Moins de poids sur les skis.	Plus de poids sur les skis.
	Plus de transfert de poids	Moins de transfert de poids

3. Serrer l'écrou de l'attache de butée ①.



☐ Pour le RXW10GTW

☐ Sauf pour les RXW10GTW

SPÄNNING AV BAKRE UPPHÄNGNINGENS STOPPBAND

1. Lossa stoppbandets mutter ①
2. Justera stoppbandets förspänning genom att ändra position för hålet för ② ~ ③ eller ④.

VIKTIGT:

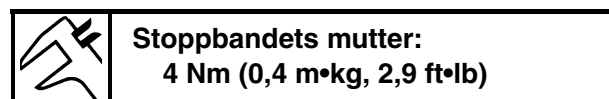
Se till att vänster och höger sida på bakre upphängningens stoppband justeras jämnt. (Utom för RXW10GTW)

OBS:

Denna inställning påverkar snöskoterns hantlingskaraktär.

Just-rings-gängans	För RXW10GTW:	
	② ← → ③	
Effekt	Utom för RXW10GTW:	
	② ← → ④	
	Längre (Maximum)	Kortare (Minimum)
	Mindre vikt på skidorna.	Mer vikt på skidorna.
	Mer vikt förskjutning	Mindre vikt förskjutning

3. Dra åt stoppbandets mutter ①.

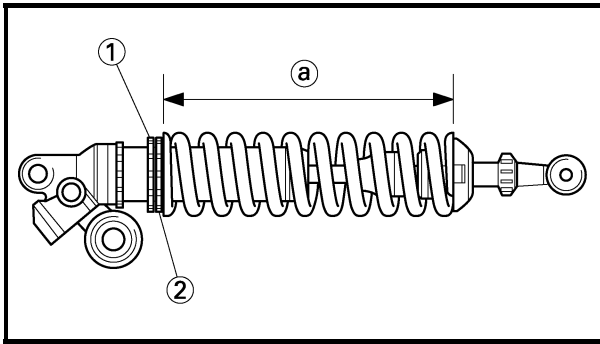


☐ För RXW10GTW

☐ Utom för RXW10GTW

REAR SUSPENSION SPRING PRELOAD (For RXW10GTW)

INSP
ADJ



REAR SUSPENSION SPRING PRELOAD (For RXW10GTW)

1. Loosen the locknut ①.
2. Adjust the spring preload by turning the spring seat ②.

Spring seat distance	Standard		
	Shorter ←		→ Longer
Preload	Harder ←		→ Softer
Front: Length ②	Min. 269 mm (10.59 in)	279 mm (10.98 in)	Max. 287 mm (11.29 in)

3. Tighten the locknut ①.

⚠ WARNING

This shock absorber contains highly pressurized nitrogen gas. Do not tamper with or attempt to open the shock absorber assembly.

Do not subject the shock absorber assembly to open flame or high heat, which could cause it to explode.

PRECONTRAINTE DU RESSORT DE SUSPENSION ARRIERE (Pour le RXW10GTW)

1. Desserrer le contre-écrou ①.
2. Régler la précontrainte du ressort en tournant la coupelle du ressort ②.

Distance de coupelle de ressort	Standard		
	Plus courte ←		→ Plus longue
Précontrainte	Plus dure ← → Plus souple		
Avant: Longueur ②	Min.		Max.
	269 mm	279 mm	287 mm
	(10,59 in)	(10,98 in)	(11,29 in)

3. Serrer le contre-écrou ①.

⚠ AVERTISSEMENT

Cet amortisseur contient de l'azote fortement comprimé. Ne pas modifier ni essayer d'ouvrir l'ensemble d'amortisseur.

Ne pas soumettre l'ensemble d'amortisseur à une flamme nue ou à une autre source de forte chaleur, car il y a risque d'explosion.

FÖRSPÄNNING AV BAKRE UPPHÄNGNINGENS FJÄDER (För RXW10GTW)

1. Lossa på låsmuttern ①.
2. Justera fjäderförspänningen genom att vrida på fjädersätet ②.

Fjädersätets avstånd	Standard		
	Kortare ←		→ Längre
Förspänning	Hårdare ← → Mjukare		
Front: Längd ②	Min.		Max.
	269 mm	279 mm	287 mm
	(10,59 in)	(10,98 in)	(11,29 in)

3. Dra åt låsmuttern ①.

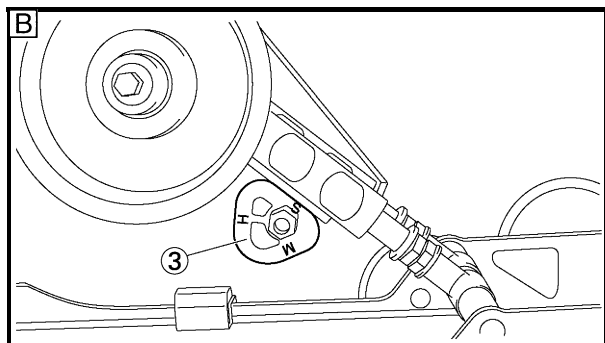
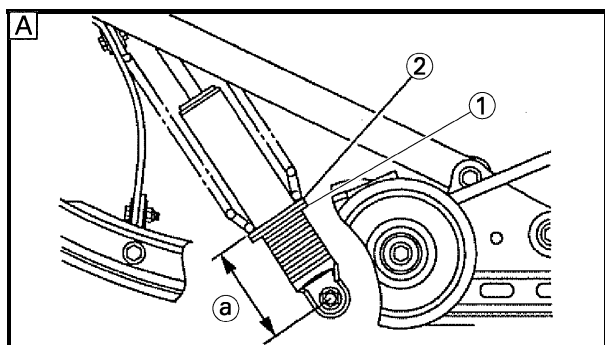
⚠ VARNING

Den här stötdämparen innehåller högtrycks kvävgas. Gör inga försök att ändra eller öppna stötdämparenheten.

Utsätt inte stötdämparenheten för öppen eld eller höga temperaturer, eftersom detta kan orsaka att den exploderar.

REAR SUSPENSION SPRING PRELOAD (For RX10RTW, RX10RTRW)

INSP
ADJ



REAR SUSPENSION SPRING PRELOAD (For RX10RTW, RX10RTRW)

Front shock absorber

1. Loosen the locknut ①.
2. Adjust the spring preload by turning the spring seat ②.

Spring seat length	Standard		
	Increased ← → Decreased		
Preload	Harder ← → Softer		
A Length a	Max.		Min.
	127.5 mm (5.02 in)	113.5 mm (4.47 in)	112.5 mm (4.43 in)

Rear shock absorber

Turn the adjusting hook ③ to the proper position.

Spring adjuster position	S	M	H
Preload	Soft	Medium	Hard
B Rear Standard	M		

⚠ WARNING

Always adjust both spring preloads (left and right) to the same setting. Uneven adjustment can cause poor handling and loss of stability.

PRECONTRAINTE DU RESSORT DE SUSPENSION ARRIERE

(Pour le RX10RTW, RX10RTRW)

Amortisseur avant

1. Desserrer le contre-écrou ①.
2. Régler la précontrainte du ressort en tournant la coupelle du ressort ②.

Longueur de la coupelle de ressort	Standard		
	Augmente ←		→ Diminue
Précontrainte	Plus dure ← → Plus souple		
A Longueur a	Max.		Min.
	127,5 mm (5,02 in)	113,5 mm (4,47 in)	112,5 mm (4,43 in)

Amortisseur arrière

Tourner le crochet de réglage ③ à la position désirée.

Position du dispositif de réglage de ressort	S	M	H
Précontrainte	Souple	Moyen	Dur
B Arrière standard	M		

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours régler les précontraintes des deux ressorts (gauche et droit) de la même manière. Un réglage inégal peut entraîner une mauvaise mania-
bilité et une perte de stabilité.

FÖRSPÄNNING AV BAKRE UPPHÄNGNINGENS FJÄDER

(För RX10RTW, RX10RTRW)

Främre stötdämpare

1. Lossa på låsmutten ①.
2. Justera fjäderförspänningen genom att vrida på fjädersätet ②.

Fjädersätes- längd	Standard		
	Ökas ←		→ Minskas
Förspänning	Hårdare ←		→ Mjukare
A Längd a	Max.		Min.
	127,5 mm (5,02 in)	113,5 mm (4,47 in)	112,5 mm (4,43 in)

Bakre stötdämpare

Vrid justeringshaken ③ till rätt läge.

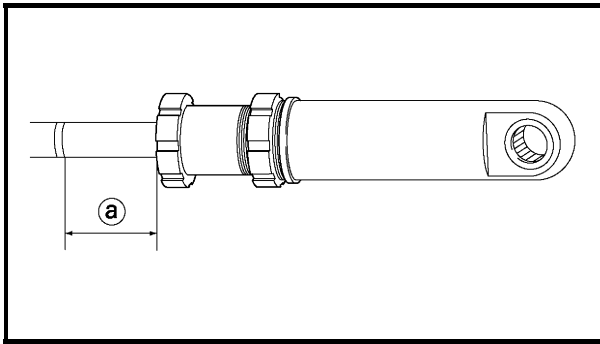
Fjäderjusterings- läge	S	M	H
Förspänning	Mjuk	Medium	Hård
B Bak standard	M		

⚠ VARNING

Justera alltid båda fjäderförspänningarna (vänster och höger) till samma inställning. Ojämn justering kan leda till dåliga vägegen-
skaper och sämre stabilitet.

CONTROL ROD ADJUSTMENT (For RXW10GTW)

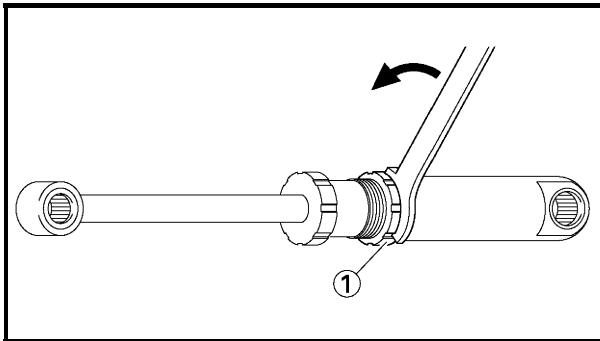
INSP
ADJ



CONTROL ROD ADJUSTMENT (For RXW10GTW)

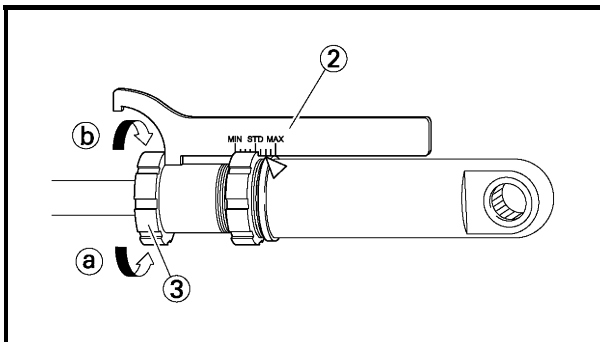
Control rod stroke ①

1. Loosen the locknut ①.
2. Check the adjusting rod length using the scale on the special wrench ② included in the owner's tool kit.



3. Turn the adjusting rod ③ in direction ① or ② to adjust the control rod stroke.

Adjusting position	MIN	STD	MAX
Effect	Decrease ① pitching ← → ② weight transfer		
Standard	STD		



4. While holding the adjusting rod ③ securely, tighten the locknut ①.



Locknut:
35 Nm (3.5 m•kg, 25 ft•lb)



**REGLAGE DE LA TIGE DE COMMANDE
(Pour le RXW10GTW)**

Course de la tige de commande (a)

1. Desserrer le contre-écrou (1).
2. Contrôler la longueur de la tige de réglage au moyen de l'échelle tracée sur la clé spéciale (2) livrée avec le kit d'outils du propriétaire.

3. Tourner la tige de réglage (3) vers (a) ou vers (b) pour régler la course de la tige de commande.

Position de réglage	MIN	STD	MAX
Effet	Diminue (a) le tangage ← → Augmente (b) le transfert de poids		
Standard	STD		

4. Tout en maintenant fermement la tige de réglage (3), serrer le contre-écrou (1).

	Contre-écrou: 35 Nm (3,5 m•kg, 25 ft•lb)

**JUSTERING AV STYRSTAG (För RXW10GTW)
Styrstagets anslag (a)**

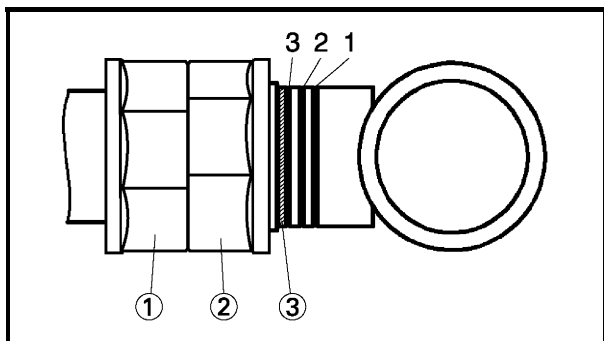
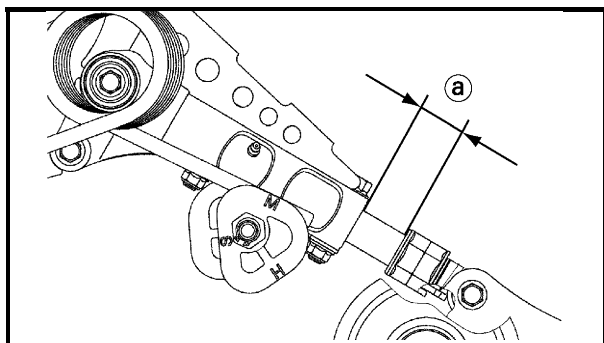
1. Lossa på låsmuttern (1).
2. Kontrollera justerstagets längd med hjälp av skalan på specialnyckeln (2) som ingår i ägarens verktygssatsen.

3. Vrid justeringsstaget (3) i riktning (a) eller (b) för att justera styrstagets anslag.

Justeringsposition	MIN	STD	MAX
Effekt	Minska (a) stigning ← → Öka (b) viktöverföring		
Standard	STD		

4. Håll fast justeringsstaget (3) ordentligt och dra samtidigt åt låsmuttern (1).

	Låsmutter: 35 Nm (3,5 m•kg, 25 ft•lb)



CONTROL ROD ADJUSTMENT (Except for RXW10GTW)

Control rod stroke **a**

CAUTION:

Make sure the adjusting bolt ends are set at the same position on each side.

1. Loosen the lock nut ①.
2. Turn the adjusting nut ② in or out to adjust the control rod stroke.

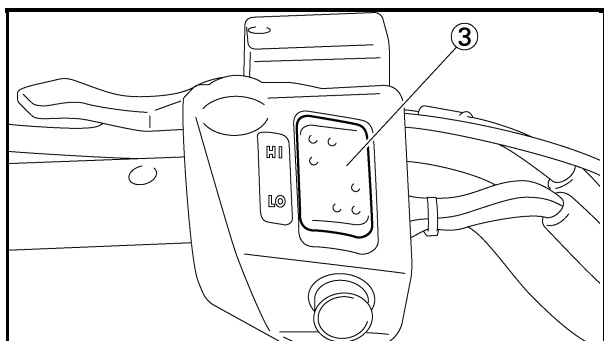
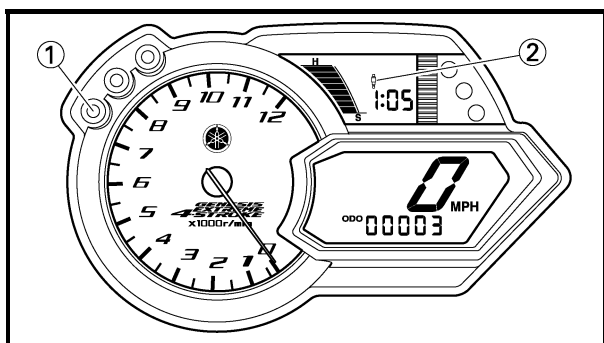
Adjusting position	1	2	3
Effect	Increase weight transfer	← →	Decrease pitching
Standard	2		

⚠ WARNING

Never adjust the control rods beyond the maximum range indicated on the rods with red paint ③.

3. While holding the adjusting bolt securely, tighten the locknut ①.

	Locknut: 25 Nm (2.5 m•kg, 18 ft•lb)



Damping (For RXW10GTW)

1. Adjust
 - Damping

Adjustment step:

- Press the mode switch ①
- Make sure to switch the multi-function meter to the electric suspension adjustment indicator ②.
- To harden the suspension, push the electric suspension/grip warmer adjustment switch located at the left handlebar switch ③ to the "HI" side, or push it to the "LO" side to soften and adjust.



REGLAGE DE LA TIGE DE COMMANDE (Sauf pour les RXW10GTW)

Course de la tige de commande ②

ATTENTION:

Veiller à ce que les extrémités des boulons de réglage soient placées à la même position de chaque côté.

1. Desserrer le contre-écrou ①.
2. Serrer ou desserrer l'écrou de réglage ② pour régler la course de la tige de commande.

Position de réglage	1	2	3
Effet	Aug- mente le transfert de poids	← →	Diminue le tangage
Standard	2		

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais régler les tiges de commande au-delà de la plage maximum indiquée sur les tiges par des marques peintes en rouge ③.

3. Tout en maintenant fermement le boulon de réglage, serrer le contre-écrou ①.

	Contre-écrou: 25 Nm (2,5 m•kg, 18 ft•lb)

Amortissement (Pour le RXW10GTW)

1. Régler
 - Amortissement

Procédure de réglage:

- Appuyer sur le contacteur de mode ①
- Veiller à faire passer l'écran multifonctionnel à l'indicateur de réglage de suspension électrique ②.
- Pour durcir la suspension, appuyer sur le contacteur de réglage de suspension électrique/de réchauffeur de poignée, situé sur le contacteur à la poignée gauche ③, du côté "HI", ou appuyer sur le côté "LO" pour assouplir la suspension et procéder au réglage.

JUSTERING AV STYRSTAG (Utom för RXW10GTW)

Styrstagets anslag ②

VIKTIGT:

Kontrollera att justerbultarnas ändrar är inställda i samma läge på varje sida.

1. Lossa låsmuttern ①.
2. Vrid justeringsmuttern ② inåt eller utåt för att justera styrstagets anslag.

Juste- ringsposi- tion	1	2	3
Effekt	Öka axelav- lastning	← →	Minska stigning
Standard	2		

⚠ VARNING

Justera aldrig styrstagen förbi den maximala gräns som anges av den röda indikeringen ③ på styrstagen.

3. Håll fast justeringsmuttern ordentligt och dra samtidigt åt låsmuttern ①.

	Låsmutter: 25 Nm (2,5 m•kg, 18 ft•lb)

Dämpning (För RXW10GTW)

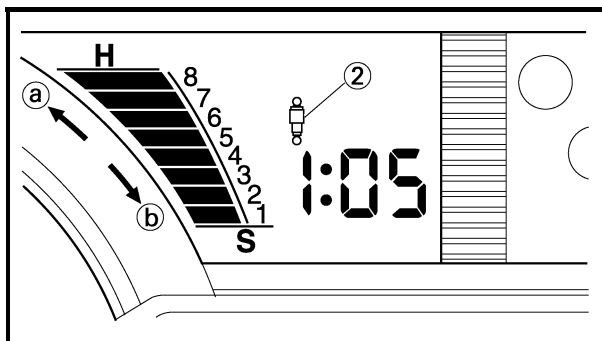
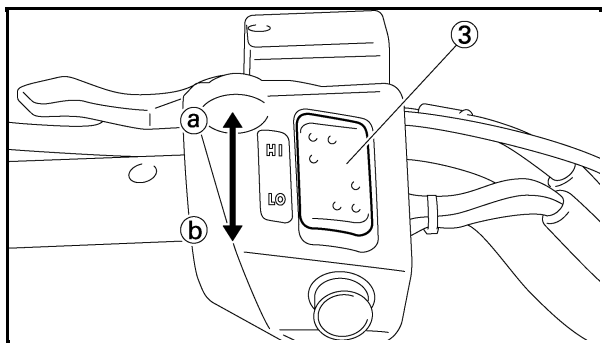
1. Justera
 - Dämpning

Justeringssteg:

- Tryck på lägesomkopplaren ①
- Se till att ställa in multifunktionsmätaren på att indikera den elektriska fjädringsjusteringen ②.
- Om du vill göra fjädringen hårdare trycker du knappen för elektrisk fjädring/greppvärmare på den vänstra handtagskontakten ③ mot "HI"-sidan eller trycker den mot "LO"-sidan om du vill göra den mjukare och justera.

CONTROL ROD ADJUSTMENT (Except for RXW10GTW)

**INSP
ADJ**



- Press the electric suspension/grip warmer adjustment switch ③ in direction ① or ②.
(Maximum: 16 push)

Adjustment switch pushed direction	② S								① H							
Display	1	2	3	4	5	6	7	8	1	2	3	4	5	6	7	8
Adjustment switch	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Damping force	Softer ←								→ Harder							

- This display scale is set in 2-level for one graduation.

NOTE:

- The electric suspension indicator ② comes on and the display switch to the electric suspension level when the electric suspension/grip warmer adjustment switch is pushed.
- The electric suspension level is displayed for 5 seconds after releasing the electric suspension/grip warmer adjustment switch, then switch to the fuel meter.
- The top segment of the electric suspension level indicator flashes once if the electric suspension/grip warmer adjustment switch is continually pushed at the maximum level. The bottom segment of the electric suspension level indicator flashes once if the electric suspension/grip warmer adjustment switch is continually pushed at the minimum level.
- When the engine is started, the electric suspension level are set to the level saved when the engine was stopped.

- Enfoncer le contacteur de réglage de suspension électrique/de réchauffeur de poignée ③ du côté ② ou ①. (Maximum: 16 pressions)

Côté enfoncé du contacteur de réglage	② S								① H							
Affichage	1	2	3	4	5	6	7	8								
Contacteur de réglage	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Force d'amortissement	Plus souple ← → Plus dure															

- L'échelle de l'affichage est de 2 niveaux pour une graduation.

N.B.: _____

- L'indicateur de suspension électrique ② s'allume et l'écran affiche le niveau de la suspension électrique lorsque le contacteur de réglage de suspension électrique/de réchauffeur de poignée est enfoncé.
- Le niveau de la suspension électrique est affiché pendant 5 secondes après avoir relâché le contacteur de réglage de suspension électrique/de réchauffeur de poignée, puis l'écran affiche les données de la jauge de niveau de carburant.
- Le segment supérieur de l'indicateur de suspension électrique clignote une fois si le contacteur de réglage de suspension électrique/de réchauffeur de poignée est enfoncé de manière continue alors que le niveau maximum est atteint. Le segment inférieur de l'indicateur de suspension électrique clignote une fois si le contacteur de réglage de suspension électrique/de réchauffeur de poignée est enfoncé de manière continue alors que le niveau minimum est atteint.
- Lorsque le moteur démarre, le niveau de la suspension électrique est celui qui avait été sauvegardé lorsque le moteur avait été coupé.

- Tryck justeringsknappen för elektrisk fjädring/greppvärmare ③ i riktning ① eller ②. (Maximum: 16 tryck)

Justerings-omkopplare tryckt riktning	② S								① H							
Display	1	2	3	4	5	6	7	8								
Justerings-omkopplare	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Dämpnings-kraft	Mjukare ← → Hårdare															

- Denna displayskala är inställd på 2 nivåer för en gradering.

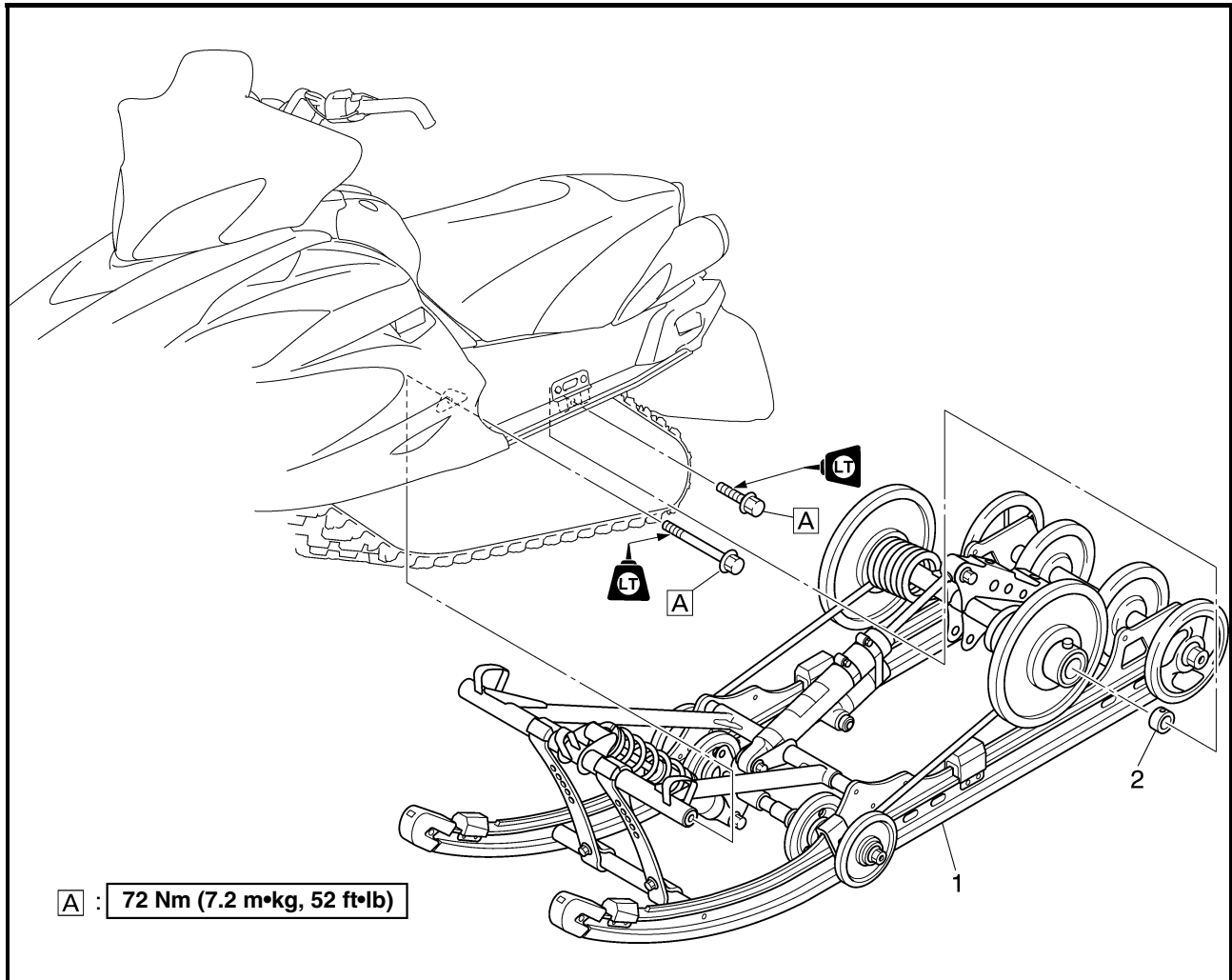
OBS: _____

- Den elektriska fjädringsindikatorn ② tänds och displayen växlar till den elektriska fjädringsnivån när omkopplaren för elektrisk fjädring/greppvärmaren trycks in.
- Den elektriska fjädringsnivån visas i 5 sekunder efter att omkopplaren för elektrisk fjädring/greppvärmare släppts och återgår sedan till att visa bränslenivån.
- Det översta segmentet i den elektriska fjädringsnivåindikatorn blinkar en gång om knappen för elektrisk fjädring/greppvärmare trycks in kontinuerligt vid maximal nivå. Det nedersta segmentet i den elektriska fjädringsnivåindikatorn blinkar en gång om knappen för elektrisk fjädring/greppvärmare trycks in kontinuerligt vid minimal nivå.
- När motorn startas ställs den elektriska fjädringsnivån in på den nivå som användes när motorn stängdes av.

POWER TRAIN

SLIDE RAIL SUSPENSION

RX10RTW, RX10RTRW



Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
	Slide rail suspension removal		
1	Rear axle nut	1	Remove the parts in the order listed below. Loosen.
2	Tension adjuster	2	Loosen.
	Slide rail suspension		
	Collar		For installation, reverse the removal procedure.

TRAIN DE ROULEMENT

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT

RX10RTW, RX10RTRW

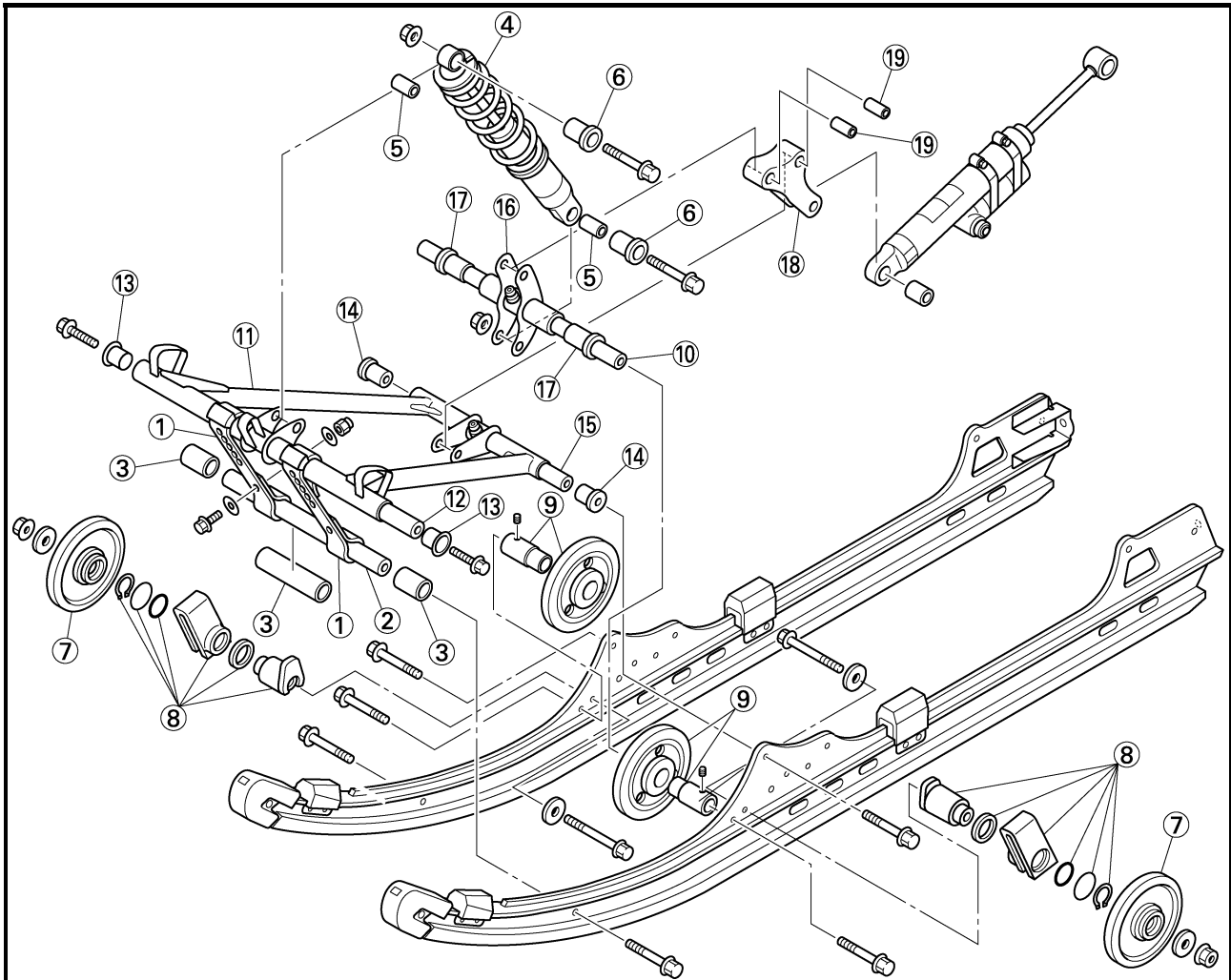
Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
	Dépose de la suspension à rail de coulissement		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-dessous.
	Ecrou d'axe arrière		Desserrer.
	Dispositif de réglage de la tension		Desserrer.
1	Suspension à rail de coulissement	1	
2	Collier de serrage	2	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

DRIVENHET

GLIDSKENANS UPPHÄNGNING

RX10RTW, RX10RTRW

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detailnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Glidskenans upphängning, borttagning		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
	Bakaxelmutter		Lossa.
	Spänningsjusterare		Lossa.
1	Glidskenans upphängning	1	
2	Fläns	2	
			Kasta om tillvägagångssättet vid monteringsproceduren.



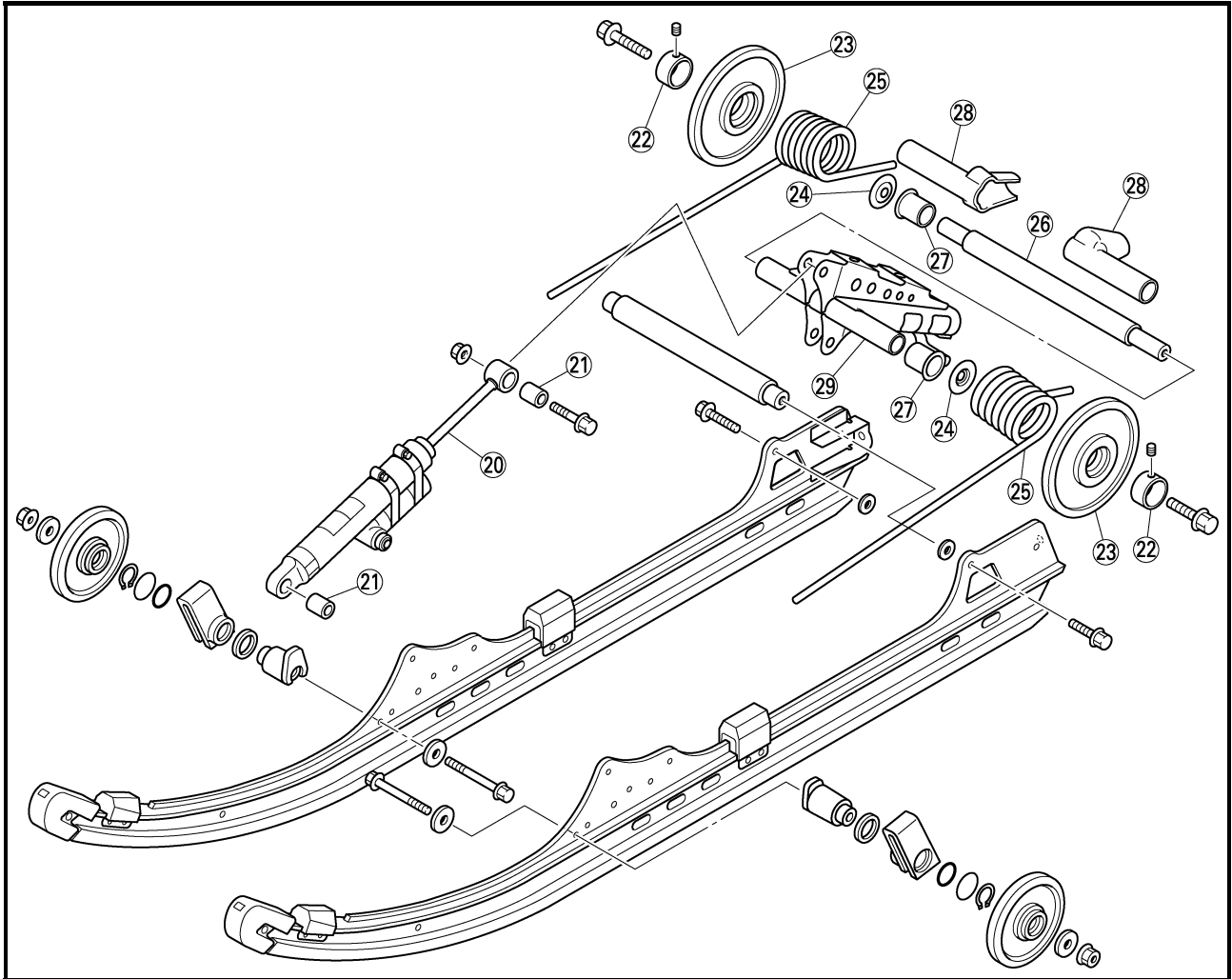
Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
	Slide rail suspension disassembly		Remove the parts in the order listed below.
①	Stopper band	2	
②	Shaft	1	
③	Rubber collar	3	
④	Front shock absorber	1	
⑤	Collar	2	
⑥	Bushing	2	
⑦	Suspension wheel	2	
⑧	Hook assembly	2	
⑨	Suspension wheel assembly	2	
⑩	Shaft	1	
⑪	Front pivot arm	1	
⑫	Shaft	1	
⑬	Bushing	2	
⑭	Collar	2	
⑮	Shaft	1	
⑯	Suspension bracket 1	1	
⑰	Bushing	2	
⑱	Suspension bracket 2	1	
⑲	Collar	2	

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING



Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
	Démontage de la suspension à rail de coulissement		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-dessous.
①	Attache de butée	2	
②	Arbre	1	
③	Collier de serrage en caoutchouc	3	
④	Amortisseur	1	
⑤	Collier de serrage	2	
⑥	Bague	2	
⑦	Galet de suspension	2	
⑧	Ensemble de crochet	2	
⑨	Ensemble de galet de suspension	2	
⑩	Arbre	1	
⑪	Bras-pivot a avant	1	
⑫	Arbre	1	
⑬	Bague	2	
⑭	Collier de serrage	2	
⑮	Arbre	1	
⑯	Support de suspension 1	1	
⑰	Bague	2	
⑱	Support de suspension 2	1	
⑲	Collier de serrage	2	

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Glidskenans upphängning, isärtagning		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
①	Stoppband	2	
②	Axel	1	
③	Gummifläns	3	
④	Stötdämpare	1	
⑤	Fläns	2	
⑥	Bussning	2	
⑦	Upphängningshjul	2	
⑧	Krok, montage	2	
⑨	Upphängningshjul, montage	2	
⑩	Axel	1	
⑪	Främre spindelbult	1	
⑫	Axel	1	
⑬	Bussning	2	
⑭	Fläns	2	
⑮	Axel	1	
⑯	Upphängningsfäste 1	1	
⑰	Bussning	2	
⑱	Upphängningsfäste 2	1	
⑲	Fläns	2	



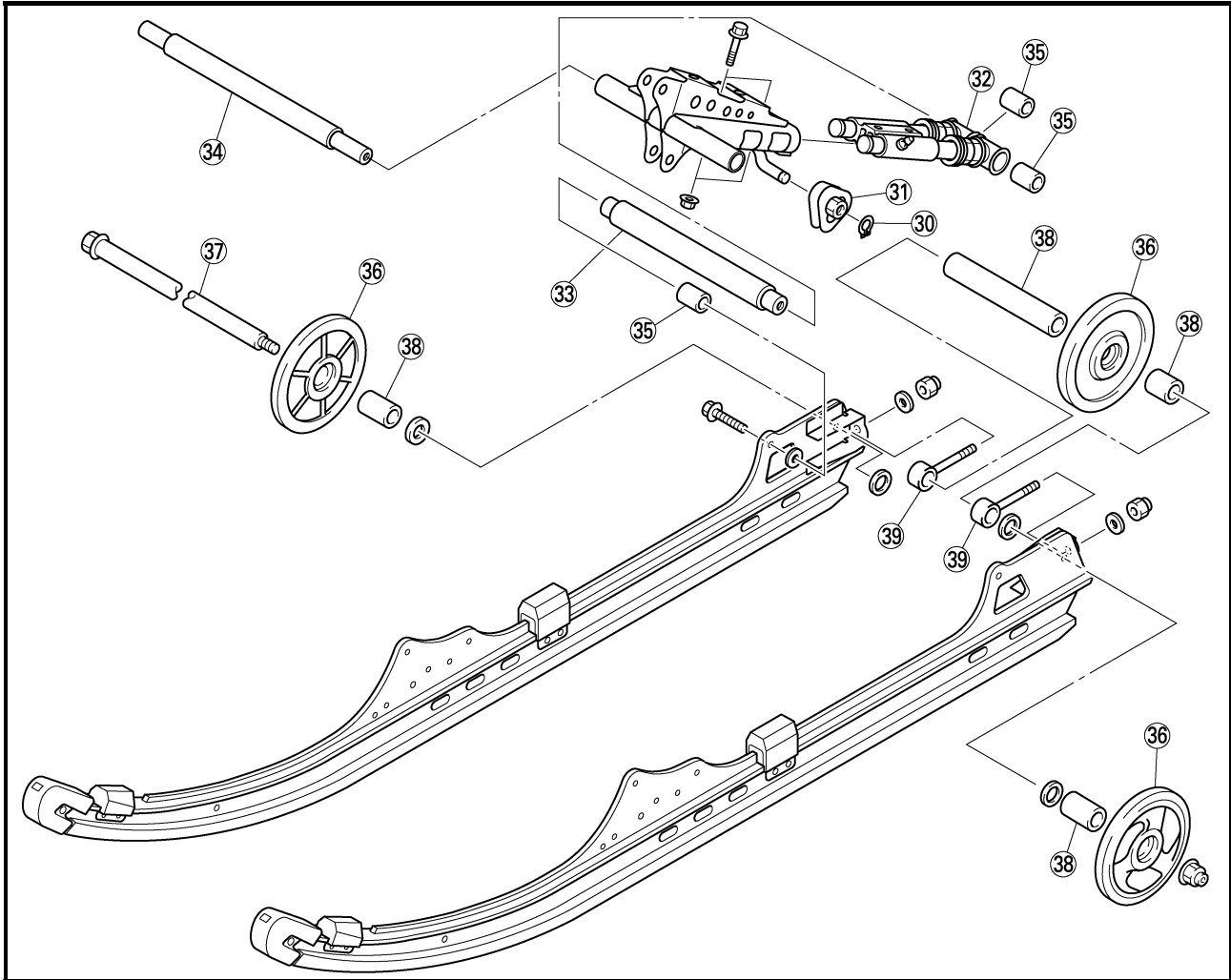
Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
20	Rear shock absorber	1	
21	Collar	2	
22	Collar	2	
23	Guide wheel	2	
24	Spacer	2	
25	Rear spring	2	
26	Shaft	1	
27	Bushing	2	
28	Rear pivot arm protector	2	
29	Rear pivot arm	1	

**SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT
GLIDSKENANS UPPHÄNGNING**



Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
②0	Amortisseur arrière	1	
②1	Collier de serrage	2	
②2	Collier de serrage	2	
②3	Galet de guidage	2	
②4	Entretoise	2	
②5	Ressort arrière	2	
②6	Arbre	1	
②7	Bague	2	
②8	Protection de bras-pivot arrière	2	
②9	Bras-pivot arrière	1	

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detailnamn	Kvan-titet	Anmärkningar
②0	Bakre stöedämpare	1	
②1	Fläns	2	
②2	Fläns	2	
②3	Ledhjul	2	
②4	Mellanlägg	2	
②5	Bakfjäder	2	
②6	Axel	1	
②7	Bussning	2	
②8	Skydd för bakre spindelbult	2	
②9	Bakre spindelbult	1	



Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
③①	Circlip	2	For assembly, reverse the disassembly procedure.
③①	Hook	2	
③②	Control rod assembly	1	
③③	Shaft	1	
③④	Pivot shaft	1	
③⑤	Collar	3	
③⑥	Guide wheel	3	
③⑦	Rear axle shaft	1	
③⑧	Collar	4	
③⑨	Tension adjuster	2	

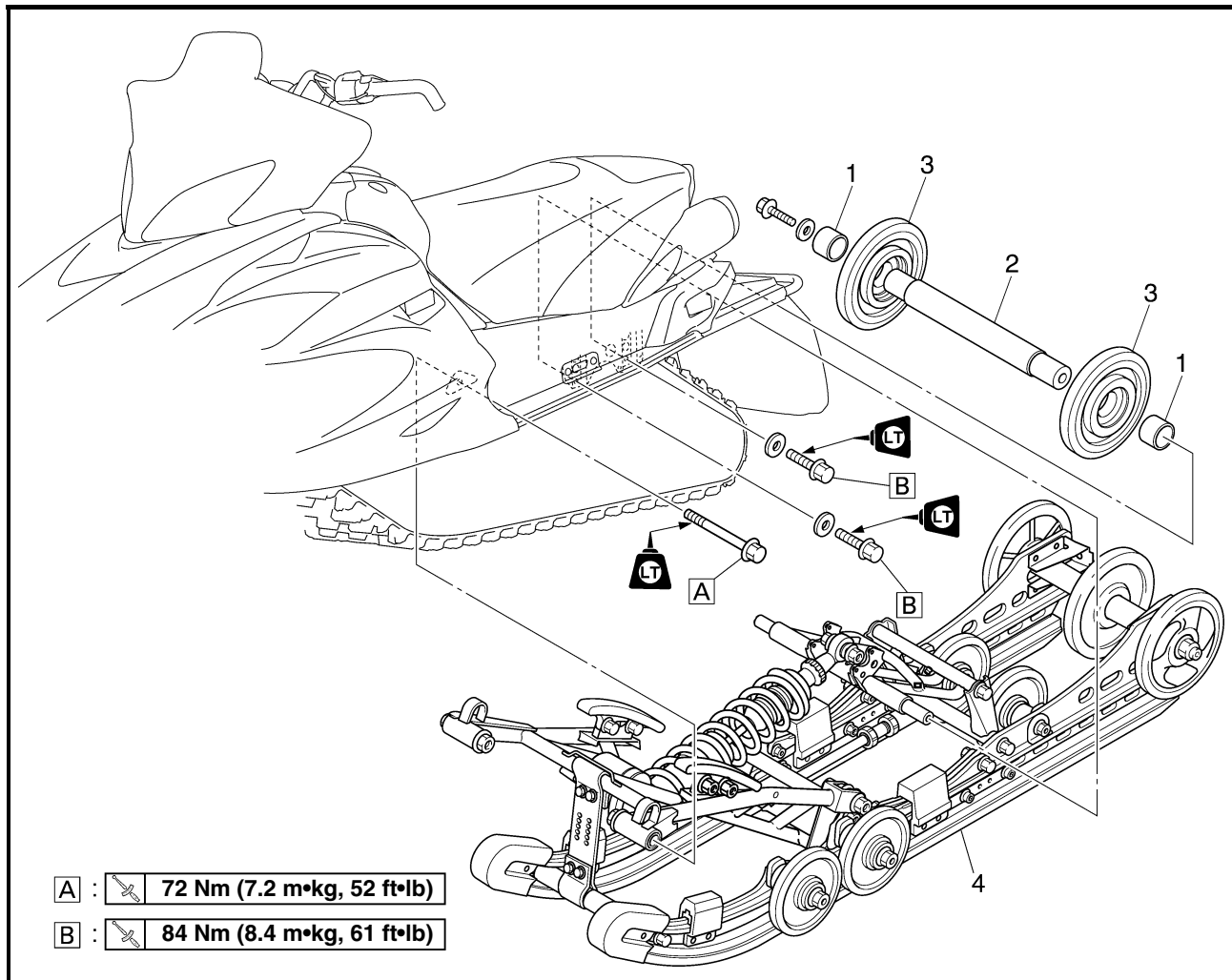
SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING



Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
③①	Circlip	2	Remonter les pièces en inversant l'ordre de leur démontage.
③②	Crochet	2	
③③	Ensemble de tige de commande	1	
③④	Arbre	1	
③⑤	Axe de pivot	1	
③⑥	Collier de serrage	3	
③⑦	Galet de guidage	3	
③⑧	Arbre de roue arrière	1	
③⑨	Collier de serrage	4	
③⑩	Dispositif de réglage de la tension	2	

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
③①	Fjädderring	2	För installation, utför demonteringsproceduren i omvänd ordning.
③②	Krok	2	
③③	Styrstag, montering	1	
③④	Axel	1	
③⑤	Spindelaxel	1	
③⑥	Fläns	3	
③⑦	Ledhjul	3	
③⑧	Bakaxeltapp	1	
③⑨	Fläns	4	
③⑩	Spänningsjusterare	2	

RXW10GTW



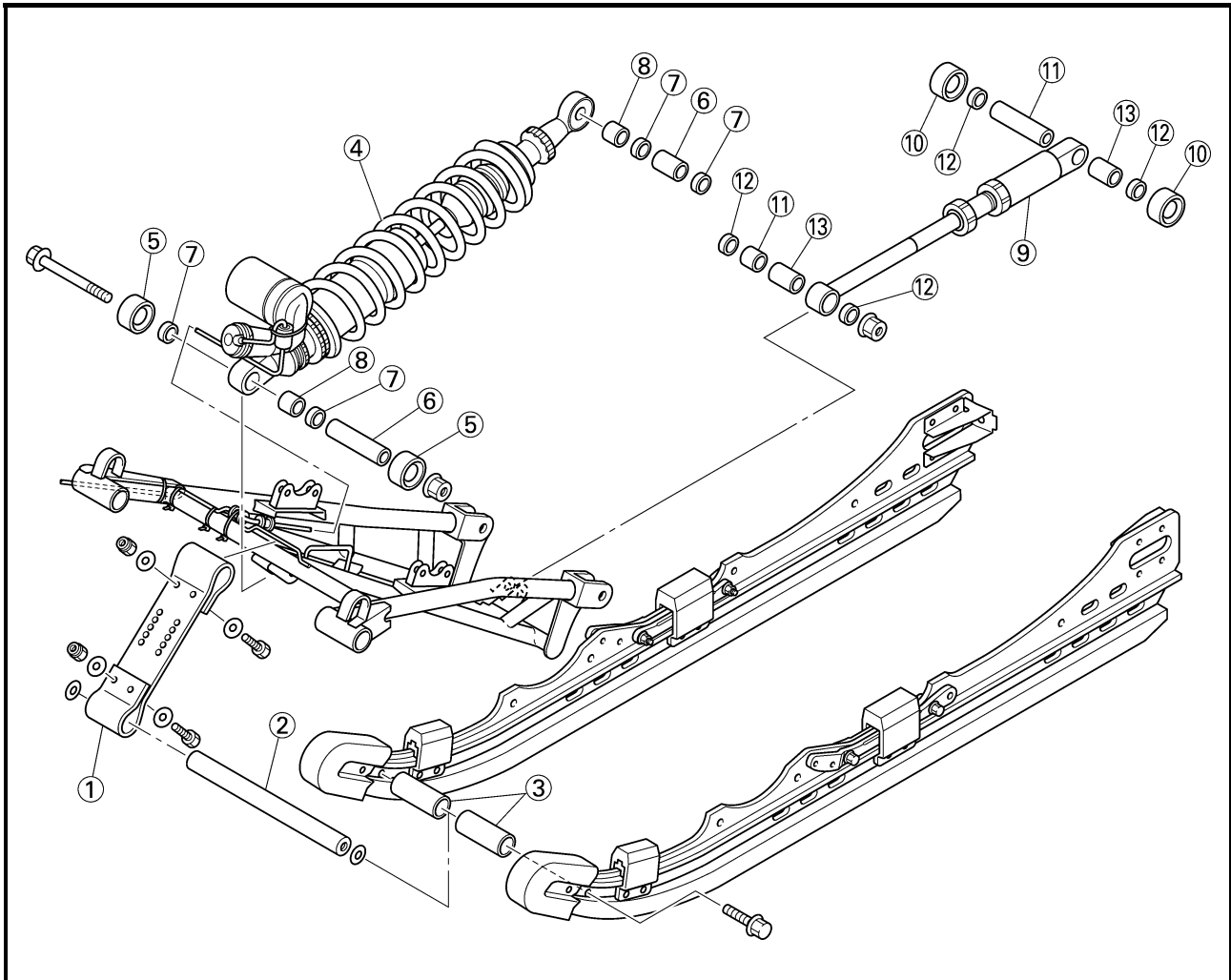
Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
	Slide rail suspension removal		
	Rear axle nut		Remove the parts in the order listed below. Loosen.
	Tension adjuster		Loosen.
1	Collar	2	
2	Shaft	1	
3	Guide wheel	2	
4	Slide rail suspension	1	
			For installation, reverse the removal procedure.

RXW10GTW

Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
	Dépose de la suspension à rail de coulissement		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-dessous.
	Ecrou d'axe arrière		Desserrer.
	Dispositif de réglage de la tension		Desserrer.
1	Collier de serrage	2	
2	Arbre	1	
3	Galet de guidage	2	
4	Suspension à rail de coulissement	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

RXW10GTW

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Glidskenans upphängning, borttagning		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
	Bakaxelmutter		Lossa.
	Spänningsjusterare		Lossa.
1	Fläns	2	
2	Axel	1	
3	Ledhjul	2	
4	Glidskenans upphängning	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid monterings-proceduren.



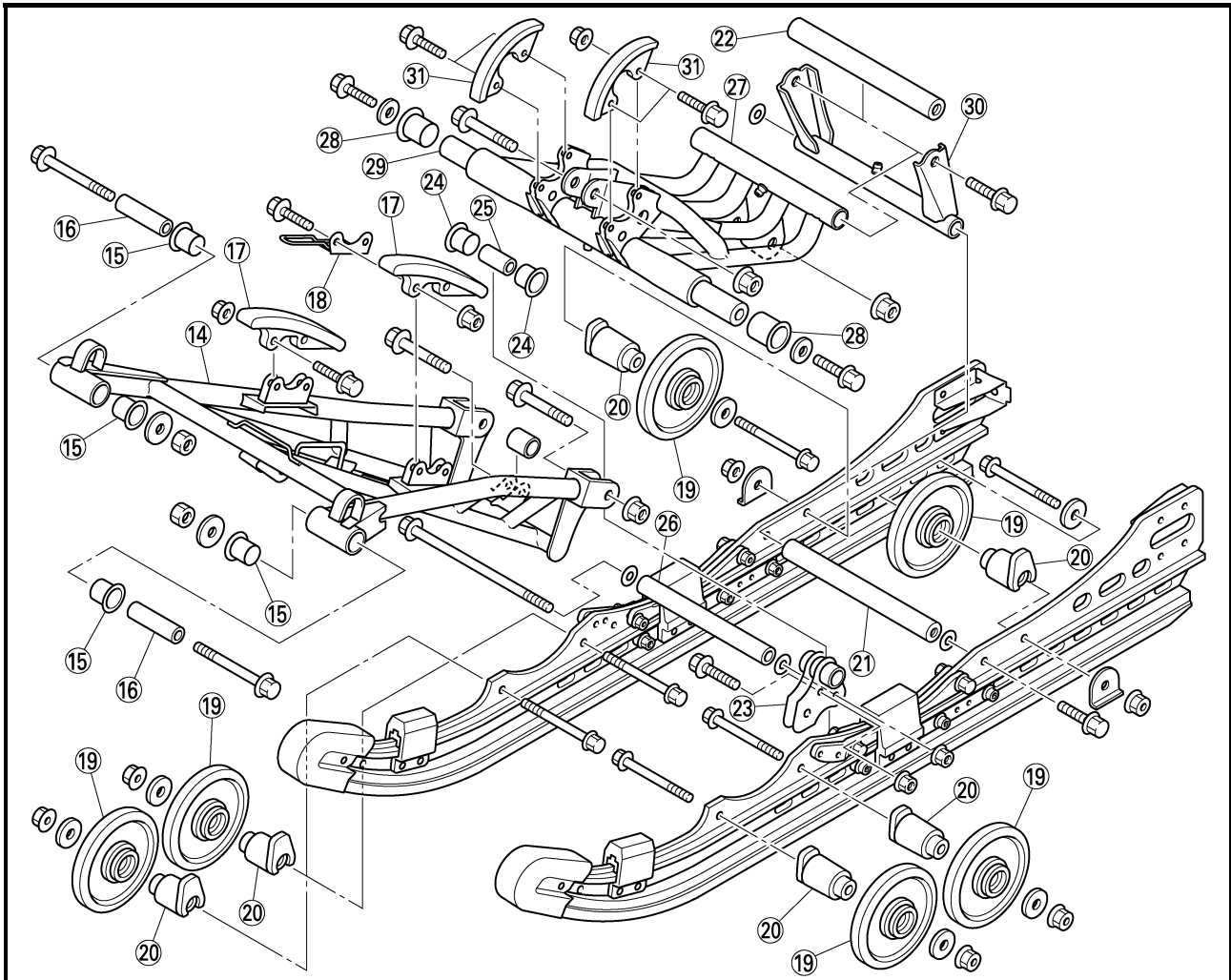
Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
	Slide rail suspension disassembly		Remove the parts in the order listed below.
①	Stopper band	1	
②	Shaft	1	
③	Rubber collar	2	
④	Shock absorber	1	
⑤	Spacer	2	
⑥	Collar	2	
⑦	Oil seal	4	
⑧	Bearing	2	
⑨	Control rod assembly	1	
⑩	Spacer	2	
⑪	Collar	2	
⑫	Oil seal	4	
⑬	Bearing	2	

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING



Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
	Démontage de la suspension à rail de coulissement		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-dessous.
①	Attache de butée	1	
②	Arbre	1	
③	Collier de serrage en caoutchouc	2	
④	Amortisseur	1	
⑤	Entretoise	2	
⑥	Collier de serrage	2	
⑦	Bague d'étanchéité	4	
⑧	Roulement	2	
⑨	Ensemble de tige de commande	1	
⑩	Entretoise	2	
⑪	Collier de serrage	2	
⑫	Bague d'étanchéité	4	
⑬	Roulement	2	

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvan-titet	Anmärkningar
	Glidskenans upphängning, isärtagning		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
①	Stoppband	1	
②	Axel	1	
③	Gummifläns	2	
④	Stötdämpare	1	
⑤	Mellanlägg	2	
⑥	Fläns	2	
⑦	Oljepackning	4	
⑧	Lager	2	
⑨	Styrstag, montering	1	
⑩	Mellanlägg	2	
⑪	Fläns	2	
⑫	Oljepackning	4	
⑬	Lager	2	



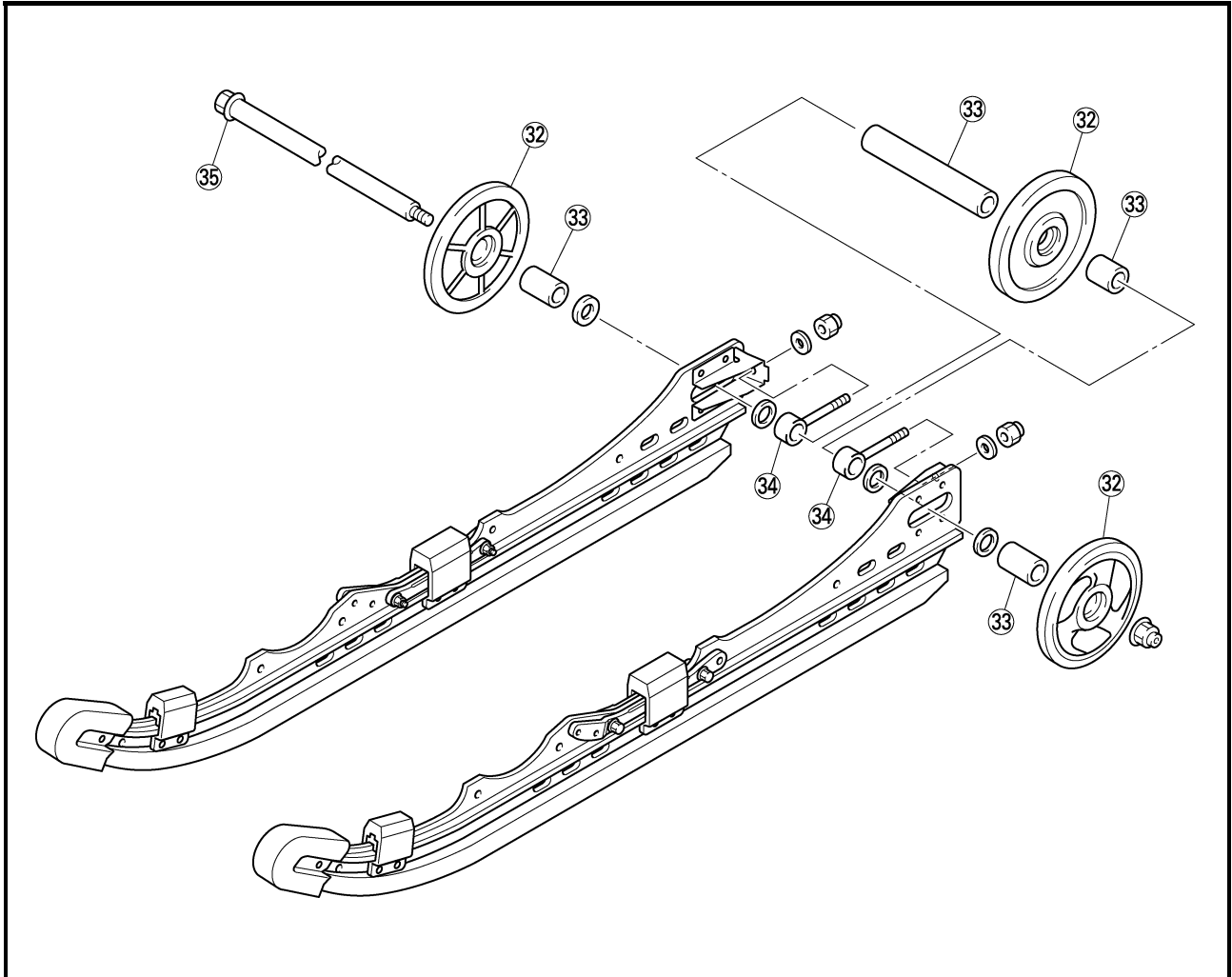
Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
⑭	Front pivot arm	1	
⑮	Bushing	4	
⑯	Collar	2	
⑰	Sliding runner	2	
⑱	Protector	1	
⑲	Suspension wheel	6	
⑳	Suspension wheel bracket	6	
㉑	Shaft	1	
㉒	Collar	1	
㉓	Front pivot arm bracket	2	
㉔	Bushing	4	
㉕	Collar	2	
㉖	Shaft	1	
㉗	Rear pivot arm	1	
㉘	Bushing	2	
㉙	Shaft	1	
㉚	Rear pivot arm bracket	1	
㉛	Slider	2	

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING



Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
⑭	Bras-pivot avant	1	
⑮	Bague	4	
⑯	Collier de serrage	2	
⑰	Patin	2	
⑱	Protection	1	
⑲	Galet de suspension	6	
⑳	Support de galet de suspension	6	
㉑	Arbre	1	
㉒	Collier de serrage	1	
㉓	Support de bras-pivot avant	2	
㉔	Bague	4	
㉕	Collier de serrage	2	
㉖	Arbre	1	
㉗	Bras-pivot arrière	1	
㉘	Bague	2	
㉙	Arbre	1	
㉚	Support de bras-pivot arrière	1	
㉛	Coulisse	2	

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
⑭	Främre spindelbult	1	
⑮	Bussning	4	
⑯	Fläns	2	
⑰	Glidskena	2	
⑱	Skydd	1	
⑲	Upphängningshjul	6	
⑳	Upphängningshjul, fäste	6	
㉑	Axel	1	
㉒	Fläns	1	
㉓	Främre spindelbult, fäste	2	
㉔	Bussning	4	
㉕	Fläns	2	
㉖	Axel	1	
㉗	Bakre spindelbult	1	
㉘	Bussning	2	
㉙	Axel	1	
㉚	Fäste för bakre spindelbult	1	
㉛	Löpare	2	



Order	Job/Part	Q'ty	Remarks
③②	Guide wheel	3	For assembly, reverse the disassembly procedure.
③③	Collar	4	
③④	Tension adjuster	2	
③⑤	Rear axle shaft	1	

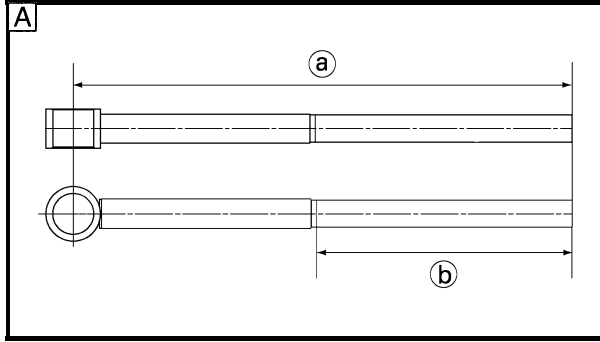
SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING



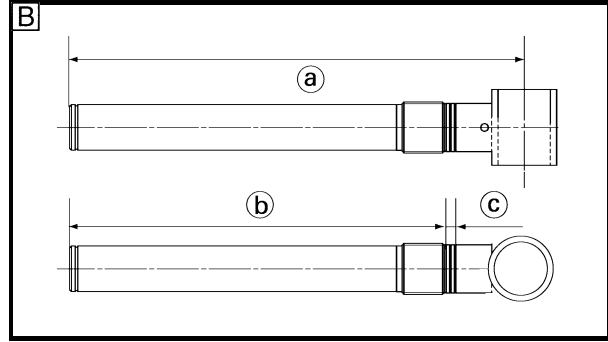
Ordre	Tâche/Pièce	Qté	Remarques
③②	Galet de guidage	3	Remonter les pièces en inversant l'ordre de leur démontage.
③③	Collier de serrage	4	
③④	Dispositif de réglage de la tension	2	
③⑤	Arbre de roue arrière	1	

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvan-titet	Anmärkningar
③②	Ledhjul	3	För installation, utför demonteringsproceduren i omvänd ordning proceduren.
③③	Fläns	4	
③④	Spänningsjusterare	2	
③⑤	Bakaxeltapp	1	

Control rod parts number



A RXW10GTW



B RX10RTW, RX10RTRW, RX10MSW

A Control rod 1	B Length a mm (in)	C Length b mm (in)	D Length c mm (in)
RXW10GTW	277.3 (10.92)	150.5 (5.93)	—
RX10RTW, RX10RTRW, RX10MSW,	228.8 (9.01)	198.7 (7.82)	$2.5P \times 2 = 5$ ($0.098P \times 2 = 0.196$)

E Control rod 1 parts number	F Control rod 2 parts number	H Washer plate parts number	
		I Washer plate thickness mm (in)	
8FR-4745A-00 (RXW10GTW)	8FU-4745B-00	J Upper	K Lower
		90202-16229 2.5 (0.098)	8FU-47384-20 10.0 (0.394)

E Control rod 1 parts number	G Stopper control 1 parts number	H Washer plate parts number	
		I Washer plate thickness mm (in)	
8FS-4745A-00 (RX10RTW, RX10RTRW, RX10MSW)	8ES-4745D-00	J Upper	K Lower
		90201-24015 2.0 (0.079)	90202-25001 2.0 (0.079)

Numéro de pièce de tige de commande

- [A]** Tige de commande 1
- [B]** Longueur (a)
- [C]** Longueur (b)
- [D]** Longueur (c)
- [E]** Numéro de pièce de tige de commande 1
- [F]** Numéro de pièce de tige de commande 2
- [G]** Numéro de pièce de commande de butée 1
- [H]** Numéro de pièce de rondelle plate
- [I]** Epaisseur de rondelle plate
- [J]** Supérieure
- [K]** Inférieure

Styrstag, detaljnummer

- [A]** Styrstag 1
- [B]** Längd (a)
- [C]** Längd (b)
- [D]** Längd (c)
- [E]** Styrstag 1 detaljnummer
- [F]** Styrstag 2 detaljnummer
- [G]** Stoppstyrning 1 detaljnummer
- [H]** Bricka, detaljnummer
- [I]** Bricka, tjocklek
- [J]** Övre
- [K]** Undre



SPECIFICATIONS

GENERAL SPECIFICATIONS

Model	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Model code number:	8GT1 (RX10RTW for U.S.A/Canada) 8GU1 (RX10RTRW for U.S.A/Canada) 8GU2 (RX10RTRW for Europe) 8GV1 (RXW10GTW for U.S.A/Canada) 8GV2 (RXW10GTW for Europe) 8GY1 (RX10MSW for U.S.A/Canada) 8GY2 (RX10MSW for Europe)
Dimensions:	
Overall length	2,805 mm (110.4 in) (RX10RTW, RX10RTRW) 3,000 mm (118.1 in) (RXW10GTW (8GV1)) 3,015 mm (118.7 in) (RXW10GTW (8GV2))
Overall width	3,330 mm (131.1 in) (RX10MSW) 1,225 mm (48.2 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW (8GV1)) 1,275 mm (50.2 in) (RXW10GTW (8GV2))
Overall height	1,165 mm (45.9 in) (RX10MSW) 1,075 mm (42.3 in) (RX10RTW, RX10RTRW) 1,160 mm (45.7 in) (RXW10GTW) 1,185 mm (46.7 in) (RX10MSW)
Weight:	
Dry weight	257 kg (567 lb) (RX10RTW) 260 kg (573 lb) (RX10RTRW) 269 kg (593 lb) (RXW10GTW (8GV1)) 273 kg (602 lb) (RXW10GTW (8GV2)) 281 kg (620 lb) (RX10MSW)
Minimum turning radius:	
Clockwise	4.1 m (13.1 ft) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 4.0 m (13.5 ft) (RX10MSW)
Counterclockwise	4.1 m (13.1 ft) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 4.0 m (13.5 ft) (RX10MSW)
Engine:	
Engine type	Liquid-cooled, 4-stroke, DOHC
Cylinder type	Backward-inclined parallel 4-cylinder
Displacement	998 cm ³ (60.9 cu.in)
Bore × stroke	74 × 58 mm (2.91 × 2.28 in)
Compression ratio	11.8
Maximum hose power	r/min 10,500 r/min
Maximum torque	r/min 9,000 r/min
Standard compression pressure (at sea level)	1,450 kPa (14.5 kg/cm ² , 206 psi) at 400 r/min
Starting system	Electric starter
Lubrication system:	Dry sump
Engine oil:	
Type	API SE, SF, SG or higher SAE0W-30
Oil capacity	
Periodic oil change	2.8 L (2.5 Imp qt, 3.0 US qt)
With oil filter replacement	3.0 L (2.6 Imp qt, 3.2 US qt)
Total amount	3.8 L (3.3 Imp qt, 4.0 US qt)



Model	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Oil filter: Oil filter type	Cartridge (paper)
Drive chain housing oil: Type Capacity	Gear oil API "GL-3" SAE#75 or #80 0.25 L (8.8 Imp oz, 8.5 US oz)
Coolant: Capacity	6.0 L (5.29 Imp qt, 6.34 US qt) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW (8GV1)) 6.8 L (5.99 Imp qt, 7.19 US qt) (RXW10GTW (8GV2)) 6.4 L (5.64 Imp qt, 6.76 US qt) (RX10MSW)
Fuel: Type Tank capacity	Regular unleaded gasoline (Pump Octane $\frac{R+M}{2}$; 86 or higher) Research Octane; 91 or higher (for Europe) 38.3 L (8.4 Imp gal, 10.1 US gal)
Carburetors: Type/Quantity Manufacture	39EIDW × 2 MIKUNI
Spark plug: Type Manufacture Gap	NGK CR9EB NGK 0.7 ~ 0.8 mm (0.028 ~ 0.031 in)
Primary reduction: Primary reduction system Primary reduction ratio (driven/drive gear)	Spur gear 1.23 (37/30)
Transmission: Primary reduction system Primary reduction ratio Clutch type Secondary reduction system Secondary reduction ratio Reverse system	V-Belt 3.8 : 1 ~ 1 : 1 Automatic centrifugal engagement Chain 1.58 (38/24) (RX10RTW, RX10RTRW) 1.65 (38/23) (RXW10GTW) 2.00 (40/20) (RX10MSW) No (RX10RTW, RX10MSW) Yes (RX10RTRW, RXW10GTW)
Chassis: Frame type Caster angle Ski stance (center to center)	Monocoque 23° 1,086 mm (42.7 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 980 mm (38.6 in) (RX10MSW)
Suspension: Front suspension type Rear suspension type	Independent double wishbone suspension Slide rail suspension

GENERAL SPECIFICATIONS

SPEC

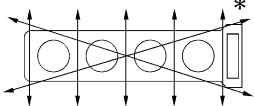
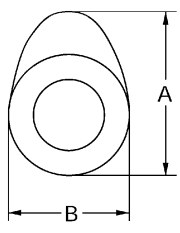
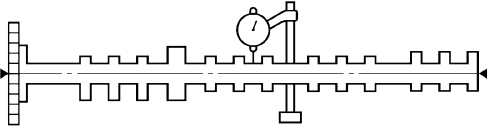


Model	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Track: Track type Track width Length on ground Track deflection at 100 N (10 kg, 22 lb)	Internal drive type 381 mm (15.0 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 406 mm (16.0 in) (RX10MSW) 723 mm (28.5 in) (RX10RTW, RX10RTRW) 960 mm (37.8 in) (RXW10GTW) 1,201 mm (47.3 in) (RX10MSW) 30 ~ 35 mm (1.18 ~ 1.38 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RX10MSW) 25 ~ 30 mm (0.98 ~ 1.18 in) (RXW10GTW)
Brake: Brake type Operation method	Caliper type disc brake Handlebar, left hand operated
Electrical: Ignition system Generator system	DC-T.C.I./MITSUBISHI A.C. magneto
Bulb wattage × Quantity: Headlight Tail/Brake light Meter light High beam indicator light Information indicator light Low coolant temperature light	12 V, 60 W/55 W × 2 LED LED LED LED LED

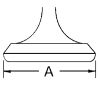
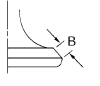
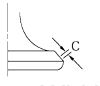
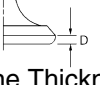
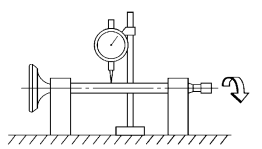


MAINTENANCE SPECIFICATIONS

ENGINE

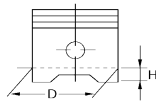
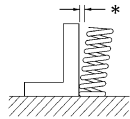
Model	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Cylinder head: Volume (with spark plug) <Warpage limit> 	13.45 ~ 14.05 cm³ (0.82 ~ 0.86 cu. in) 0.1 mm (0.04 in) * Lines indicate straight edge measurement.
Cylinder: Material Bore size <Taper limit> <Out of round> <Wear limit>	Aluminum alloy with dispersion coating 74.000 ~ 74.010 mm (2.9134 ~ 2.9138 in) 0.05 mm (0.002 in) 0.05 mm (0.002 in) 74.06 mm (2.9157 in)
Camshaft: Drive system Camshaft cap inside diameter Camshaft journal diameter Camshaft-journal-to-camshaft-cap clearance Camshaft dimensions Intake "A" <Limit> "B" <Limit> Exhaust "A" <Limit> "B" <Limit>  Camshaft runout 	Chain drive (left) 24.500 ~ 24.521 mm (0.9646 ~ 0.9654 in) 24.459 ~ 24.472 mm (0.9630 ~ 0.9635 in) 0.028 ~ 0.062 mm (0.0011 ~ 0.0024 in) 32.95 ~ 33.05 mm (1.2972 ~ 1.3012 in) 32.85 mm (1.2933 in) 24.96 ~ 25.06 mm (0.9827 ~ 0.9866 in) 24.86 mm (0.9787 in) 33.60 ~ 33.70 mm (1.3228 ~ 1.3268 in) 33.50 mm (1.3189 in) 24.96 ~ 25.06 mm (0.9827 ~ 0.9866 in) 24.86 mm (0.9787 in) 0.03 mm (0.0012 in)
Timing chain: Model/number of links Tensioning system	RH2015/130 Automatic
Valves, valve seats, valve guides: Valve clearance (cold) Intake Exhaust	0.11 ~ 0.20 mm (0.0043 ~ 0.0079 in) 0.21 ~ 0.25 mm (0.0083 ~ 0.0098 in)



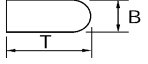
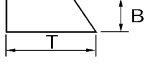
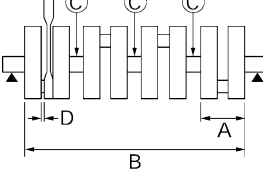
Model	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Valve dimensions: Valve head diameter A Intake Exhaust  Head Diameter	22.9 ~ 23.1 mm (0.9016 ~ 0.9094 in) 24.4 ~ 24.6 mm (0.9606 ~ 0.9685 in)
Valve face width B Intake Exhaust  Face Width	1.76 ~ 2.90 mm (0.0693 ~ 0.1142 in) 1.76 ~ 2.90 mm (0.0693 ~ 0.1142 in)
Valve seat width C Intake Exhaust  Seat Width	0.9 ~ 1.1 mm (0.035 ~ 0.043 in) 0.9 ~ 1.1 mm (0.035 ~ 0.043 in)
Valve margin thickness D Intake Exhaust  Margine Thickness	0.5 ~ 0.9 mm (0.020 ~ 0.035 in) 0.5 ~ 0.9 mm (0.020 ~ 0.035 in)
Valve stem diameter Intake <Limit> Exhaust <Limit>	3.975 ~ 3.990 mm (0.1565 ~ 0.1571 in) 3.945 mm (0.1553 in) 4.465 ~ 4.480 mm (0.1758 ~ 0.1764 in) 4.43 mm (0.1744 in)
Valve guide inside diameter Intake <Limit> Exhaust <Limit>	4.000 ~ 4.012 mm (0.1575 ~ 0.1580 in) 4.05 mm (0.1594 in) 4.500 ~ 4.512 mm (0.1772 ~ 0.1776 in) 4.55 mm (0.1791 in)
Valve-stem-to-valve-guide clearance Intake <Limit> Exhaust <Limit>	0.010 ~ 0.037 mm (0.0004 ~ 0.0015 in) 0.08 mm (0.0031 in) 0.020 ~ 0.047 mm (0.0008 ~ 0.0019 in) 0.10 mm (0.0039 in)
Valve stem runout limit 	0.01 mm (0.0004 in)
Valve seat width Intake Exhaust	0.9 ~ 1.1 mm (0.035 ~ 0.043 in) 0.9 ~ 1.1 mm (0.035 ~ 0.043 in)



Model	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Valve spring: Free length Intake Exhaust Installed length (valve closed) Intake Exhaust Compressed spring force (installed) Intake Exhaust Spring tilt Intake Exhaust Winding direction (top view) Intake Exhaust	43.59 mm (1.72 in) 40.62 mm (1.60 in) 34.50 mm (1.36 in) 35.00 mm (1.38 in) 126 ~ 146 N (12.8 ~ 14.9 kg, 28.3 ~ 32.8 lb) 111 ~ 127 N (11.3 ~ 12.9 kg, 24.9 ~ 28.5 lb) 2.5°/1.9 mm (0.075 in) 2.5°/1.8 mm (0.071 in) Clockwise Clockwise
Valve lifter: Valve lifter outside diameter Intake <Limit> Exhaust <Limit> Valve lifter hole inside diameter Intake <Limit> Exhaust <Limit>	19.982 ~ 19.988 mm (0.7867 ~ 0.7869 in) 19.957 mm (0.7857 in) 22.482 ~ 22.488 mm (0.8851 ~ 0.8854 in) 22.457 mm (0.8841 in) 20.000 ~ 20.018 mm (0.7874 ~ 0.7881 in) 20.048 mm (0.7893 in) 22.500 ~ 22.518 mm (0.8858 ~ 0.8865 in) 22.548 mm (0.8877 in)
Piston: Piston size (D) Measuring point (H) Piston to-cylinder clearance <Limit> Piston pin bore off set Off-set direction Piston pin bore inside diameter	73.955 ~ 73.970 mm (2.9116 ~ 2.9122 in) 5 mm (0.20 in) 0.030 ~ 0.055 mm (0.0012 ~ 0.0022 in) 0.12 mm (0.0047 in) 0.5 mm (0.0197 in) Intake side 17.002 ~ 17.013 mm (0.6694 ~ 0.6698 in)
Piston pin: Piston pin outside diameter Piston pin length Piston pin to piston pin bore clearance <Limit>	16.991 ~ 17.000 mm (0.6689 ~ 0.6693 in) 51.4 ~ 51.5 mm (2.0236 ~ 2.0276 in) 0.002 ~ 0.022 mm (0.00008 ~ 0.0009 in) 0.072 mm (0.0028 in)

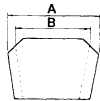




Model	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Piston ring: Sectional sketch Top ring  Ring type Dimensions (B × T) 2nd ring  Ring type Dimensions (B × T) Oil ring  Dimensions (B × T) End gap (installed) Top ring 2nd ring Oil ring Side clearance (installed) Top ring 2nd ring	Barrel 0.90 × 2.75 mm (0.035 × 0.108 in) Taper 0.8 × 2.8 mm (0.031 × 0.110 in) 1.5 × 2.5 mm (0.059 × 0.098 in) 0.32 ~ 0.44 mm (0.010 ~ 0.020 in) 0.43 ~ 0.58 mm (0.017 ~ 0.023 in) 0.10 ~ 0.35 mm (0.004 ~ 0.0014 in) 0.030 ~ 0.065 mm (0.0012 ~ 0.0026 in) 0.020 ~ 0.055 mm (0.0008 ~ 0.0022 in)
Connecting rod: Crankshaft-pin-to-big-end-bearing clearance Bearing color code	0.031 ~ 0.055 mm (0.0012 ~ 0.0022 in) -1 = Violet 0 = White 1 = Blue 2 = Black 3 = Brown
Crankshaft:  Width A Width B Crankshaft runout C Big end side clearance D Crankshaft-journal-to-crankshaft-journal-bearing clearance Bearing color code	52.40 ~ 57.25 mm (2.063 ~ 2.254 in) 300.75 ~ 302.65 mm (11.84 ~ 11.92 in) 0.03 mm (0.0012 in) 0.160 ~ 0.262 mm (0.006 ~ 0.010 in) 0.031 ~ 0.055 mm (0.0012 ~ 0.0022 in) -1 = Violet 0 = White 1 = Blue 2 = Black 3 = Brown
Carburetor: Type/Quantity Manufacturer I.D. mark Throttle valve Engine idle speed	39EIDW X 2 MIKUNI 8FP1 02 #100 1,500 ± 100 r/min (1,400 ~ 1,600 r/min)
Fuel pump: Type Manufacturer	Electrical 8FP (DENSO)
Oil filter: Oil filter type Bypass valve opening pressure	Cartridge (paper) 78 ~ 118 kPa (0.78 ~ 1.18 kg/cm ² , 11.1 ~ 16.8 psi)



Model	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Oil pump: Oil pump type Inner-rotor-to-outer-rotor-tip clearance Outer-rotor-to-oil-pump-housing clearance Max. impeller shaft tilt <Limit> Relief valve operating pressure Oil pressure (hot)	Trochoidal 0.00 ~ 0.12 mm (0.000 ~ 0.005 in) 0.09 ~ 0.15 mm (0.004 ~ 0.006 in) 0.15 mm (0.0059 in) 0.072 mm (0.0028 in) 430 ~ 550 kPa (4.3 ~ 5.5 kg/cm ² , 61.2 ~ 78.2 psi) 50 kPa (0.5 kg/cm ² , 7.1 psi) at 1,450 r/min
Cooling system: Radiator capacity Radiator core Width Height Depth Filler cap opening pressure Water pump type Reduction ratio Coolant type Coolant mixing ratio (coolant: water) Capacity	0.3 L (0.26 Imp qt, 0.32 US qt) 130.2 mm (5.13 in) 140.0 mm (5.51 in) 28.0 mm (1.10 in) 95 ~ 125 kPa (0.95 ~ 1.25 kg/cm ² , 14 ~ 18 psi) Single-suction centrifugal pump (Impeller type) 37/31 × 23/18 (1.525) High quality silicate-free ethylene glycol antifreeze containing corrosion inhibitors 3 : 2 (60% : 40%) 6.0 L (5.29 Imp qt, 6.34 US qt) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW (8GV1)) 6.8L (5.99 Imp qt, 7.19 US qt) (RXW10GTW (8GV2)) 6.4 L (5.64 Imp qt, 6.76 US qt) (RX10MSW)
Transmission: Type Range of ratio Engagement speed Shift Sheave distance Sheave offset	V-belt automatic 3.8 ~ 1.0 : 1 3,500 ± 200 r/min (3,300 ~ 3,700 r/min) 10,500 ± 250 r/min (10,250 ~ 10,750 r/min) 268.5 mm (10.57 in) (267 ~ 270 mm (10.51 ~ 10.63 in)) 13.5 ~ 16.5 mm (0.53 ~ 0.65 in)
V-belt: Part number/Manufacture Circumference Width "A" Wear limit "B"	8DN-17641-00/MITSUBOSHI 1,129 ~ 1,137 mm (44.4 ~ 44.8 in) 34.5 mm (1.36 in) 32.5 mm (1.28 in)

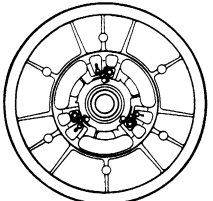
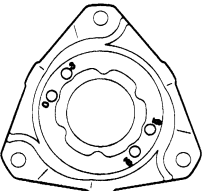




POWER TRAIN

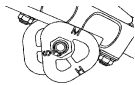
Model	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Primary sheave spring:	
Part number	90501-582L1 (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 90501-583L4 (RX10MSW)
Color code	Yellow – Silver – Yellow (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) White – Silver – White (RX10MSW)
Diameter	59.5 mm (2.34 in)
Wire diameter	5.8 mm (0.228 in)
Preload	343 N (35 kg, 77 lb)
Spring rate	24.5 N/mm (2.50 kg/mm, 140 lb/in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 22.1 N/mm (2.25 kg/mm, 126 lb/in) (RX10MSW)
Number of coils	4.92
Free length	87.4 mm (3.44 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 89.0 mm (3.50 in) (RX10MSW)
Set length	73.4 mm (2.89 in)
Primary sheave weight arm:	
Part number (with bush)	8FP-17605-00
Weight (without bush and rivets)	67.81 g (2.392 oz)
Rivet:	
Outer	
Part number	90261-06033
Material	Steel
Size	17.2 mm (0.677 in)
Quantity	3
Hole quantity	3
Center	
Part number	90261-06033
Material	Steel
Size	17.2 mm (0.677 in)
Quantity	3
Hole quantity	3
Inner	
Part number	90261-06033
Material	Steel
Size	17.2 mm (0.677 in)
Quantity	3
Hole quantity	3



Model	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Secondary sheave spring: Part number Color code Outside diameter Wire diameter Hole position Sheave side-spring side (twist angle)	90508-60012 (RX10RTW, RX10RTRW) 90508-60007 (RXW10GTW, RX10MSW) PINK (RX10RTW, RX10RTRW) White (RXW10GTW, RX10MSW) 69.5 mm (2.736 in) 6 mm (0.236 in) 1-6 (70°) (RX10RTW, RX10RTRW) 3-3 (60°) (RXW10GTW, RX10MSW)
 	
Spring rate Number of coils Free length Torque cam angle	11.88 N/mm (1.211 kg/mm, 67.80 lb/in) (RX10RTW, RX10RTRW) 12.66 N/mm (1.290 kg/mm, 72.25 lb/in) (RXW10GTW, RX10MSW) 5.53 (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 5.19 (RX10MSW) 75 mm (2.95 in) 51° – 43
Drive chain: Type Number of links Secondary reduction ratio	Borg Warner Automotive 23RH303-70ASM 70 L 38/24 (1.58) (RX10RTW, RX10RTRW) 38/23 (1.65) (RXW10GTW) 40/20 (2.00) (RX10MSW)



Model	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Track: Part number	8FA-47110-00 (RX10RTW, RX10RTRW) 8FG-47110-00 (RXW10GTW) 8FS-47110-00 (RX10MSW)
Width	381 mm (15.0 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 406 mm (16.0 in) (RX10MSW)
Length	3,072 mm (120.9 in) (RX10RTW, RX10RTRW) 3,456 mm (136.1 in) (RXW10GTW) 4,115 mm (162.0 in) (RX10MSW)
Pitch	64 mm (2.52 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 76.2 mm (3.00 in) (RX10MSW)
Number of links	48 (RX10RTW, RX10RTRW) 54 (RXW10GTW, RX10MSW)
Thickness "A"	5.1 mm (0.20 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 5.5 mm (0.23 in) (RX10MSW)
Height "B"	36.9 mm (1.45 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 57.2 mm (2.25 in) (RX10MSW)
Track deflection at 100 N (10 kg, 22 lb)	30 ~ 35 mm (1.18 ~ 1.38 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RX10MSW) 25 ~ 30 mm (0.98 ~ 1.18 in) (RXW10GTW)
Slide rail suspension (Rear suspension): Front travel	256 mm (10.08 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 183 mm (7.20 in) (RX10MSW)
Rear travel	295 mm (11.61 in) (RX10RTW, RX10RTRW) 297 mm (11.69 in) (RXW10GTW) 356 mm (14.02 in) (RX10MSW)
Suspension spring rate Front	29.4 N/mm (3.0 kg/mm, 168 lb/in) (RX10MSW)
Rear	58.0 N/mm (5.9 kg/mm, 331 lb/in) (RXW10GTW) 1,900 Nmm/deg (193.61 kg/mm, 10,844 lb/in) (RX10RTW, RX10RTRW) 1,500 Nmm/deg (152.85 kg/mm, 8,561 lb/in) (RX10MSW)
Spring wire diameter Front	7.8 mm (0.307 in) (RX10RTW, RX10RTRW) 12.0 mm (0.472 in) (RXW10GTW) 8.0 mm (0.315 in) (RX10MSW)
Rear	10.0 mm (0.394 in) (RX10MSW) 10.6 mm (0.417 in) (RX10RTW, RX10RTRW)
Suspension setting position: Full rate adjusting position	M (RX10RTW, RX10RTRW, RX10MSW)





Model	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Shock absorber: Damping force	
Extension	1,069 ~ 1,167 N/0.3 m/s (108.93 ~ 118.92 kg/0.3 m/s, 240 ~ 262 lb/0.3 m/s) (RXW10GTW)
Compression	949 ~ 1,466 N/0.3 m/s (96.70 ~ 149.39 kg/0.3 m/s, 213 ~ 329 lb/0.3 m/s) (RXW10GTW)
Front	
Extension	520 N/0.3 m/s (53.00 kg/0.3 m/s, 117 lb/0.3 m/s) 620 N/0.3 m/s (63.18 kg/0.3 m/s, 139 lb/0.3 m/s) (RX10MSW)
Compression	270 N/0.3 m/s (27.51 kg/0.3 m/s, 61 lb/0.3 m/s) 990 N/0.3 m/s (100.88 kg/0.3 m/s, 222 lb/0.3 m/s) (RX10MSW)
Rear	
Extension	930 N/0.3 m/s (94.77 kg/0.3 m/s, 209 lb/0.3 m/s) (RX10RTW, RX10RTRW) 790 N/0.3 m/s (80.50 kg/0.3 m/s, 178 lb/0.3 m/s) (RX10MSW)
Compression	580 ~ 970 N/0.3 m/s (59.10 ~ 98.84 kg/0.3 m/s, 130 ~ 218 lb/0.3 m/s) (RX10RTW, RX10RTRW) 460 N/0.3 m/s (46.87 kg/0.3 m/s, 103 lb/0.3 m/s) (RX10MSW)
Slide runner:	
Thickness	17.8 mm (0.70 in)
Wear limit	10 mm (0.39 in)
Track sprocket wheel:	
Material	High molecular weight polyethylene
Number of teeth	9 T (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 7 T (RX10MSW)
Rear guide wheel:	
Material	High molecular weight polyethylene with rubber
Outside diameter	178 mm (7.01 in)
Brake:	
Pad thickness	10.2 mm (0.40 in)
Pad wear limit	7.5 mm (0.30 in)
Pad to disk clearance	0.025 ~ 0.115 mm (0.001 ~ 0.005 in)
Disc outside diameter	200 mm (7.87 in)
Disc minimum thickness	3.5 mm (0.14 in)



CHASSIS

Model	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Frame: Frame material Seat height Luggage box location	Aluminum 765 mm (30.1 in) Rear
Steering: Lock-to-lock angle (left) (right) Ski alignment Toe-out size Caster angle	29.0° (R ski) 34.5° (L ski) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 30.1° (R ski) 35.0° (L ski) (RX10MSW) 34.5° (R ski) 29.0° (L ski) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 35.0° (R ski) 30.1° (L ski) (RX10MSW) Toe-out 0 ~ 15 mm (0 ~ 0.59 in) 23°
Ski: Ski material Length Width	Plastic 1,021 mm (40.2 in) 132.0 mm (5.20 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 182.0 mm (7.17 in) (RX10MSW)
Ski suspension (Front suspension): Type Travel Spring type Spring rate Wire diameter	Double wishbone system 219 mm (8.62 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 175 mm (6.89 in) (RX10MSW) Coil spring 29.5 N/mm (3.0 kg/mm, 168lb/in) (RXW10GTW) 9.0 mm (0.354 in) (RXW10GTW)
Shock absorber: damping force Extension Compression	870 N/0.3 m/s (89 kg/0.3 m/s, 195 lb/0.3 m/s) (RXW10GTW) 520 N/0.3 m/s (53 kg/0.3 m/s, 117 lb/0.3 m/s) (RXW10GTW)



ELECTRICAL

Model	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Voltage	12 V
Ignition system: Ignition timing (B.T.D.C.) Advanced type	5° at 1,500 r/min Digital type
Ignition coil: Model/Manufacturer Primary coil resistance Secondary coil resistance	F6T567/MITSUBISHI 1.19 ~ 1.61 Ω at 20°C (68°F) 8.5 ~ 11.5 k Ω at 20°C (68°F)
Charging system: Type Normal output	AC magneto 14 V/35 A at 5,000 r/min
DC-T.C.I.: Magneto model/Manufacturer Standard Pickup coil resistance (color code) Stator coil resistance (color code) T.C.I unit model/Manufacturer	F4T47971/MITSUBISHI 14 V 35 A, 490 W at 5,000 r/min 446 ~ 545 Ω at 20°C (68°F) (Gray – Black) 0.19 ~ 0.24 Ω at 20°C (68°F) (White – White) F8T83171/MITSUBISHI
Rectifier/regulator: Type Model/Manufacturer No load regulated voltage (DC) Capacity (DC) Withstand voltage	Short circuit type FH001/SHINDENGEN 14.1 ~ 14.9 V 35 A 40 V
Battery: Specific gravity Manufacture Type Ten hour rate amperage	1.32 YUASA YTX14-BS 12V-12Ah 12 A
Electric starter system: Type	Constant mesh type
Starter motor: Model/Manufacturer Output Armature coil resistance Continuity check Insulation check Brush Overall length Wear limit Spring pressure Commutator diameter Wear limit Mica undercut	8FP1/MORIC 12 V - 0.95 kW 0.008 ~ 0.010 Ω at 20°C (68°C) More than 100 k Ω at 20°C (68°F) 9.8 mm (0.39 in) 5 mm (0.20 in) 7.36 ~ 11.04 N (736 ~ 1,104 g, 26.0 ~ 38.9 oz) 28.5 mm (1.12 in) 27.5 mm (1.08 in) 1.5 mm (0.059 in)



Model	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW	
Starter relay:		
Model/Manufacturer	2768081-A/JIDECO	
Amperage rating	180 A	
Coil resistance	4.2 ~ 4.6 Ω at 20°C (68°F)	
T.P.S. (throttle position sensor):		
Model/Manufacturer	TS62/146/MIKUNI	
Resistance	4 ~ 6 k Ω at 20°C (68°F) (Blue – Black/Blue)	
Oil level switch:		
Model/Manufacturer	8FA/ASTI	
Fuel sender:		
Model/Manufacturer	8FP/NIPPON SEIKI	
Sender resistance	Full	10 ~ 12 Ω at 20°C (68°F)
	Empty	179 ~ 185 Ω at 20°C (68°F)
Headlight relay:		
Model/Manufacturer	5DM/OMRON	
Coil resistance	95 ~ 116 Ω at 20°C (68°F)	
Grip warmer:		
Heater resistance	(left)	1.83 ~ 2.24 Ω at 20°C (68°F)
	(right)	1.83 ~ 2.24 Ω at 20°C (68°F)
Thumb warmer:		
Heater resistance	37.0 ~ 45.2 Ω at 20°C (68°F)	
Cylinder identification sensor:		
Model/Manufacture	5VY/NIPPON SEIKI	
Crankshaft position sensor:		
Model/Manufacture	8FP/MITSUBISHI	
Resistance	445 ~ 545 Ω at 20°C (68°F) (between Gray and Black)	
Intake air pressure sensor:		
Model/Manufacture	5PS/DENSO	
Intake air temperature sensor:		
Model/Manufacture	8FP/MITSUBISHI	
Resistance	2.21 ~ 2.69 k Ω at 20°C (68°F)	
Atmospheric pressur sensor:		
Model/Manufacture	5PS/DENSO	
Throttle position sensor:		
Model/Manufacture	TS62 146/MITSUBISHI	
Resistance	0 ~ 5 $\pm$ 1.5 k Ω at 20°C (68°F) (Yellow – Black/Blue)	
Water temperature sensor:		
Model/Manufacturer	8CC/MITSUBISHI	
Resistance	5.2 ~ 6.4 k Ω at 0°C (34°F)	
	0.300 ~ 0.364 k Ω at 80°C (176°F)	
	0.170 ~ 0.208 k Ω at 100°C (212°F)	
Indicator light	(ON)	90 ~ 110°C (194 ~ 230°F)
	(OFF)	85 ~ 105°C (185 ~ 221°F)
Speed sensor:		
Mode/Manufacture	8EK/NIPPON SEIKI	



Model	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Circuit breaker:	
Type	Fuse
Amperage for individual circuit	
Main fuse	40 A × 1
Fuel injection system fuse	10 A × 1
Headlight fuse	20 A × 1
Signal fuse	10 A × 1
Ignition fuse	20 A × 1
Electronic control suspension fuse	10 A × 1 (RXW10GTW)
Radiator fan motor fuse	4 A × 1
Backup fuse	3 A × 1
Auxiliary DC jack fuse	3 A × 1
Reserve fuse	20 A, 10 A, 4 A, 3 A × 1



TIGHTENING TORQUE

ENGINE

Parts to be tightened	Tightening torque			Remarks
	Nm	m•kg	ft•lb	
Spark plug	13	1.3	9.4	Left-hand thread.
Cylinder head nut (M10 × 1.25) × 2	20 + 121°	2.0 + 121°	14 + 121°	
Cylinder head nut (M10 × 1.25) × 6	20 + 105°	2.0 + 105°	14 + 105°	
Cylinder head nut x 2	20 + 140°	2.0 + 140°	14 + 140°	
Cylinder head bolt	12	1.2	8.7	
Camshaft cap and cylinder head	10	1.0	7.2	
Cylinder head cover	12	1.2	8.7	
Connecting rod and cap	20 + 120°	2.0 + 120°	14 + 120°	
A.C. magneto rotor	130	13.0	94	
Crankshaft and drive gear	75	7.5	54	
Primary reduction gear bearing housing	12	1.2	8.7	
Timing chain tensioner	10	1.0	7.2	
Thermostat housing	10	1.0	7.2	
Water temperature sensor	23	2.3	17	
Timing chain tensioner cap	6	0.6	4.3	
Camshaft and camshaft sprocket	24	2.4	17	
Hose band	2	0.2	1.4	
Water pump	12	1.2	8.7	
Coolant reservoir tank	10	1.0	7.2	
Coolant recovery tank	10	1.0	7.2	
Radiator	10	1.0	7.2	
Pipe	10	1.0	7.2	
Oil cooler	35	3.5	25	
Oil pan	10	1.0	7.2	
Engine mounting adjust bolt	9	0.9	6.5	
Engine mounting nut	65	6.5	47	
Countershaft cover	12	1.2	8.7	
Oil pan drain bolt	30	3.0	22	
Oil hose and suction pipe	2	0.2	1.4	
Oil filter union bolt	30	3.0	22	
Oil filter	17	1.7	12	
Oil pump	12	1.2	8.7	
Oil pump drive chain guide	10	1.0	7.2	
Oil tank drain bolt	16	1.6	11	
Oil tank and frame (bolt)	10	1.0	7.2	
Oil tank and frame (nut)	19	1.9	14	
Oil gallery bolt	10	1.0	7.2	
Cylinder head and carburetor joint	3	0.3	2.2	
Carburetor joint and throttle bodies	3	0.3	2.2	
Throttle bodies and silencer	3	0.3	2.2	
Exhaust joint	25	2.5	18	
Muffler band	9	0.9	6.5	
Exhaust pipe	25	2.5	18	
Muffler	16	1.6	11	
Exhaust cover	6	0.6	4.3	
Muffler band	20	2.0	14	
Muffler protector	11	1.1	8.0	
Cylinder head stud bolt	10	1.0	7.2	

TIGHTENING TORQUE

SPEC



Parts to be tightened	Tightening torque			Remarks
	Nm	m•kg	ft•lb	
Crankcase (M9 × 1.5) (1st)	15	1.5	11	See NOTE. Apply LOCTITE®
(2nd)	15 + 65 ~ 70°	1.5 + 65 ~ 70°	11 + 65 ~ 70°	
Crankcase (M6 × 1.0)	12	1.2	8.7	
Countershaft cover	12	1.2	8.7	
A.C. magneto rotor cover	12	1.2	8.7	
Starter clutch	12	1.2	8.7	
Stator coil	10	1.0	7.2	
Starter motor	27	2.7	20	
Pickup coil	6	0.6	4.3	
Pickup coil plate	10	1.0	7.2	
Fuel pump	7	0.7	5.1	
Oil pressure switch	15	1.5	11	
Cylinder identification sensor	8	0.8	5.8	
Ignition coil	10	1.0	7.2	

NOTE:

1. First, tighten the bolt to approximately 15 Nm (1.5 m•kg, 11 ft•lb) with a torque wrench, then loosen the bolt completely.
2. Retighten the bolt to 15 Nm (1.5 m•kg, 11 ft•lb), and tighten another 65 ~ 70° with a angle gauge.



POWER TRAIN

Parts to be tightened	Tightening torque			Remarks
	Nm	m•kg	ft•lb	
Primary sheave (1st)	120	12.0	85	Tighten the bolts in two stages. See NOTE. Left-hand thread. Apply LOCTITE®
(2nd)	60	6.0	43	
Spider and sliding sheave	200	20.0	145	
Primary sheave cap and sliding sheave	14	1.4	10	(RX10RTW, RX10MSW) Apply LOCTITE®
Roller and weight (primary sheave)	6	0.6	4.3	
Secondary sheave	64	6.4	46	
Stopper (secondary sheave)	8	0.7	5.1	
Spring seat (secondary sheave)	23	2.3	17	
Bolt (secondary sheave clearance)	10	1.0	7.2	
Drive sprocket	90	9.0	65	
Locknut chain tensioner	25	2.5	18	
Chain housing and frame	48	4.8	35	
Driven sprocket	48	4.8	35	
Drain bolt (drive chain housing)	16	1.6	12	
Chain housing cover	24	2.4	17	
Shift lever assembly	23	2.3	17	(RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) Apply LOCTITE®
Lever and drive chain housing cover	10	1.0	7.2	
Shaft (reverse drive gear)	10	1.0	7.2	
Reverse driven gear	55	5.5	40	(RX10RTRW, RXW10GTW) Apply LOCTITE®
Counter gear	10	1.0	7.2	
Spacer set screw	6	0.6	4.3	
Chain housing and brake caliper	48	4.8	35	Apply LOCTITE®
Bleed screw (brake caliper)	6	0.6	4.3	
Brake hose union bolt (caliper side)	30	3.0	22	
Brake hose union bolt (brake master cylinder side)	30	3.0	22	
Bearing nut (secondary shaft)	55	5.5	40	
Parking brake	10	1.0	7.2	
Parking brake assembly and lever	23	2.3	17	



Parts to be tightened	Tightening torque			Remarks
	Nm	m•kg	ft•lb	
(RXW10GTW)				
Front pivot arm and frame	60	6.0	43	
Front pivot arm and shockabsorber	49	4.9	35	
Front pivot arm and stopper band	4	0.4	2.9	
Shaft and stopper band	4	0.4	2.9	
Sliding runner and sliding frame	10	1.0	7.2	
Suspension wheel and sliding frame	60	6.0	43	
Front pivot arm and control rod	74	7.4	53	
Front pivot arm bracket and sliding frame	30	3.0	22	
Front pivot arm and bracket	72	7.2	52	
Rear pivot arm and shockabsorber	49	4.9	35	
Rear pivot arm bracket and control rod	74	7.4	53	Apply LOCTITE®
Rear pivot arm and frame	84	8.4	61	Apply LOCTITE®
Shaft and frame	84	8.4	61	Apply LOCTITE®
Rear pivot arm and rear pivot arm bracket	72	7.2	52	Apply LOCTITE®
Rear pivot arm bracket and sliding frame	72	7.2	52	
Rear axle	75	7.5	54	
(RX10RTW, RX10RTRW, RX10MSW)				
Front pivot arm and frame	72	7.2	52	
Front pivot arm and front shockabsorber	49	4.9	35	
Front pivot arm and stopper band	4	0.4	2.9	
Shaft and stopper band	4	0.4	2.9	
Shaft and sliding frame	60	6.0	43	
Suspension wheel assembly and sliding frame	60	6.0	43	
Front pivot arm and sliding frame	60	6.0	43	
Suspension wheel and sliding frame	60	6.0	43	
Rear pivot arm and sliding frame	72	7.2	52	
Bracket and front shockabsorber	49	4.9	35	
Front pivot arm bracket and bracket	72	7.2	52	
Front pivot arm and bracket	72	7.2	52	
Bracket and rear shockabsorber	49	4.9	35	
Relay rod and rear pivot arm	49	4.9	35	
Rear pivot arm and rear shockabsorber	49	4.9	35	
Rear pivot arm and frame	72	7.2	52	
Suspension wheel and sliding frame	60	6.0	43	
Pivot shaft and sliding frame	72	7.2	52	
Rear axle	75	7.5	54	
Speed sensor	20	2.0	14	
Gear unit (speed sensor)	40	4.0	29	

NOTE:

Tightening steps:

1. Tighten the bolt to a torque at 120 Nm (12.0 m•kg, 85 ft•lb).
2. Loosen the bolt completely.
3. Retighten the bolt to a torque of 60 Nm (6.0 m•kg, 43 ft•lb).



CHASSIS

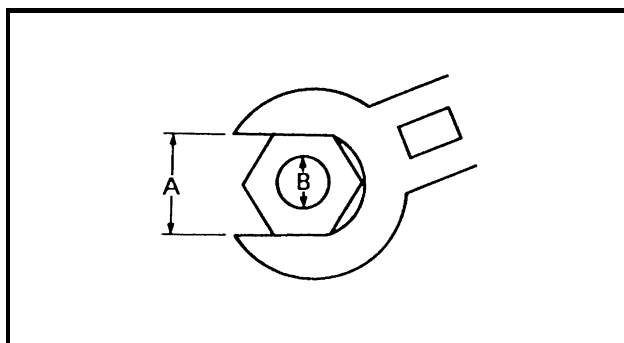
Parts to be tightened	Tightening torque			Remarks
	Nm	m•kg	ft•lb	
Handlebar holder	15	1.5	11	
Steering joint cover	3	0.3	2.2	
Steering column				
Upper	23	2.3	17	
Lower	23	2.3	17	
Steering column 2 and steering shaft	35	3.5	25	
Steering shaft and steering column 1	35	3.5	25	
Steering column 1 and relay rod	35	3.5	25	
Relay rod and relay arm	30	3.0	22	
Relay arm and idler arm	35	3.5	25	
Idler arm and tie rod	30	3.0	22	
Tie rod and steering arm	35	3.5	25	
Idler arm	67	6.7	49	
Locknut (relay rod/tie rod)	25	2.5	18	
Ski	48	4.8	35	
Ski runner	19	1.9	14	
Ski and ski handle (front)	12	1.2	8.7	
Ski and ski handle (rear)	17	1.7	12	
Shock absorber (upper)	45	4.5	33	
Shock absorber (lower)	45	4.5	33	
Steering arm locknut	35	3.5	25	
Upper arm and frame	37	3.7	27	
Upper arm and knuckle	40	4.0	29	
Lower arm and frame	37	3.7	27	
Lower arm and knuckle	65	6.5	47	
Stabilizer bar and stabilizer arm	11	1.1	8.0	
Stabilizer arm and connecting rod	34	3.4	25	
Connecting rod and lower arm	34	3.4	25	
Frame cross member	23	2.3	17	
Frame cross member and steering bracket	47	4.7	34	
Master cylinder assembly	10	1.0	7.2	
Brake lever adjuster locknut	6	0.6	4.3	
Rear cover	4	0.4	2.9	
Seat and frame	7	0.7	5.1	
Headlight stay	7	0.7	5.1	



GENERAL TORQUE SPECIFICATIONS

This chart specifies torque for standard fasteners with standard I.S.O. pitch threads. Torque specifications for special components or assemblies are included in the applicable sections of this book. To avoid warpage, tighten multi-fastener assemblies in a crisscross fashion, in progressive stages, until full torque is reached. Unless otherwise specified, torque specifications call for clean, dry threads. Components should be at room temperature.

A (nut)	B (bolt)	General torque specifications		
		Nm	m•kg	ft•lb
10 mm	6 mm	6	0.6	4.3
12 mm	8 mm	15	1.5	11
14 mm	10 mm	30	3.0	22
17 mm	12 mm	55	5.5	40
19 mm	14 mm	85	8.5	61
22 mm	16 mm	130	13.0	94



A: Distance across flats

B: Outside thread diameter

DEFINITION OF UNITS

Unit	Read	Definition	Measurement
mm	Millimeter	10^{-3} meter	Length
cm	Centimeter	10^{-2} meter	Length
kg	Kilogram	10^3 gram	Weight
N	Newton	$1 \text{ kg} \times \text{m}/\text{sec}^2$	Force
Nm	Newton meter	$\text{N} \times \text{m}$	Torque
m•kg	Meter kilogram	$\text{m} \times \text{kg}$	Torque
Pa	Pascal	N/m^2	Pressure
N/mm	Newtons per millimeter	N/mm	Spring rate
L	Liter	—	Volume or capacity
cm^3	Cubic centimeter	—	Volume or capacity
r/min	Rotations per minute	—	Engine speed



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERISTIQUES GENERALES

Modèle	RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW, RX10MSW
Numéro de code du modèle:	8GT1 (RX10RTW pour les E.-U./le Canada) 8GU1 (RX10TRW pour les E.-U./le Canada) 8GU2 (RX10TRW pour l'Europe) 8GV1 (RXW10GTW pour les E.-U./le Canada) 8GV2 (RXW10GTW pour l'Europe) 8GY1 (RX10MSW pour les E.-U./le Canada) 8GY2 (RX10MSW pour l'Europe)
Dimensions:	
Longueur totale	2.805 mm (110,4 in) (RX10RTW, RX10TRW) 3.000 mm (118,1 in) (RXW10GTW (8GV1)) 3.015 mm (118,7 in) (RXW10GTW (8GV2)) 3.330 mm (131,1 in) (RX10MSW)
Largeur totale	1.225 mm (48,2 in) (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW (8GV1)) 1.275 mm (50,2 in) (RXW10GTW (8GV2))
Hauteur totale	1.165 mm (45,9 in) (RX10MSW) 1.075 mm (42,3 in) (RX10RTW, RX10TRW) 1.160 mm (45,7 in) (RXW10GTW) 1.185 mm (46,7 in) (RX10MSW)
Poids:	
Poids à sec	257 kg (567 lb) (RX10RTW) 260 kg (573 lb) (RX10TRW) 269 kg (593 lb) (RXW10GTW (8GV1)) 273 kg (602 lb) (RXW10GTW (8GV2)) 281 kg (620 lb) (RX10MSW)
Rayon de braquage minimal:	
Dans le sens des aiguilles d'une montre	4,1 m (13,1 ft) (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW) 4,0 m (13,5 ft) (RX10MSW)
Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre	4,1 m (13,1 ft) (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW) 4,0 m (13,5 ft) (RX10MSW)
Moteur:	
Type de moteur	Moteur à refroidissement par liquide, 4 temps, DOHC
Type de cylindres	4 cylindres parallèles inclinés vers l'arrière
Cylindrée	998 cm ³ (60,9 cu.in)
Alésage × course	74 × 58 mm (2,91 × 2,28 in)
Taux de compression	11,8
Puissance maximale	r/min 10.500 r/min
Couple maximal	r/min 9.000 r/min
Taux de compression standard (au niveau de la mer)	1.450 kPa (14,5 kg/cm ² , 206 psi) at 400 r/min
Système de démarrage	Démarrreur électrique
Système de lubrification:	Carter sec
Huile moteur:	
Type	API SE, SF, SG ou SAE0W-30 supérieur
Quantité d'huile	
Vidange périodique	2,8 L (2,5 Imp qt, 3,0 US qt)
Avec remplacement du filtre à huile	3,0 L (2,6 Imp qt, 3,2 US qt)
Quantité totale	3,8 L (3,3 Imp qt, 4,0 US qt)



Modèle	RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW, RX10MSW
Filtre à huile: Type de filtre à huile	Cartouche (papier)
Huile du carter de chaîne de transmission: Type Quantité	Huile à engrenages API “GL-3” SAE#75 ou #80 0,25 L (8,8 Imp oz, 8,5 US oz)
Liquide de refroidissement: Quantité	6,0 L (5,29 Imp qt, 6,34 US qt) (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW (8GV1)) 6,8 L (5,99 Imp qt, 7,19 US qt) (RXW10GTW (8GV2)) 6,4 L (5,64 Imp qt, 6,76 US qt) (RX10MSW)
Carburant: Type Contenance du réservoir	Essence ordinaire sans plomb (indice d’octane route $\frac{R+M}{2}$; 86 ou supérieur) Octane recherche; 91 ou supérieur (Pour le Europe) 38,3 L (8,4 Imp gal, 10,1 US gal)
Carburateurs: Type/Nombre Fabricant	39EIDW × 2 MIKUNI
Bougie: Type Fabricant Ecartement	NGK CR9EB NGK 0,7 ~ 0,8 mm (0,028 ~ 0,031 in)
Réduction primaire: Système de réduction primaire Taux de réduction primaire (pignon mené/pignon menant)	Engrenage à denture droite 1,23 (37/30)
Transmission: Système de réduction primaire Taux de réduction primaire Type d’embrayage Système de réduction secondaire Taux de réduction secondaire Système de marche arrière	Courroie trapézoïdale 3,8 : 1 ~ 1 : 1 Embrayage centrifuge automatique Chaîne 1,58 (38/24) (RX10RTW, RX10TRW) 1,65 (38/23) (RXW10GTW) 2,00 (40/20) (RX10MSW) Non (RX10RTW, RX10MSW) Oui (RX10TRW, RXW10GTW)
Châssis: Type de cadre Angle de chasse Ecartement (centre à centre)	Monocoque 23° 1.086 mm (42,7 in) (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW) 980 mm (38,6 in) (RX10MSW)
Suspension: Type de suspension avant Type de suspension arrière	Suspension indépendante à double triangle Suspension à rail de coulissement

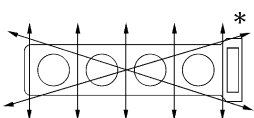
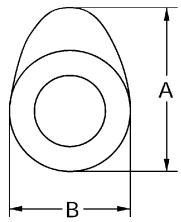
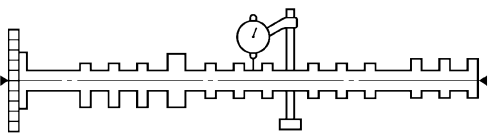


Modèle	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Chenille: Type de chenille Largeur de chenille Longueur de surface portante Déflexion de chenille à 100 N (10 kg, 22 lb)	Entraînement interne 381 mm (15,0 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 406 mm (16,0 in) (RX10MSW) 723 mm (28,5 in) (RX10RTW, RX10RTRW) 960 mm (37,8 in) (RXW10GTW) 1.201 mm (47,3 in) (RX10MSW) 30 ~ 35 mm (1,18 ~ 1,38 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RX10MSW) 25 ~ 30 mm (0,98 ~ 1,18 in) (RXW10GTW)
Frein: Type de frein Méthode de fonctionnement	Frein à disque à étrier Au guidon, main gauche
Partie électrique: Circuit d'allumage Générateur	DC-T.C.I./MITSUBISHI Alternateur avec rotor à aimantation permanente
Puissance des ampoules × Quantité: Phare Feu arrière/stop Eclairage des instruments Témoin de feu de route Témoin d'information Témoin de basse température de liquide de refroidissement	12 V, 60 W/55 W × 2 Diode Diode Diode Diode Diode

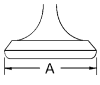
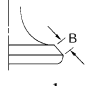
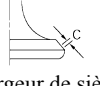
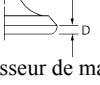
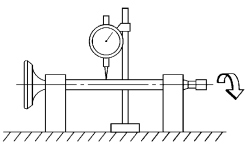


CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN

MOTEUR

Modèle	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Culasse: Volume (avec bougie) <Limite de déformation> 	13,45 ~ 14,05 cm³ (0,82 ~ 0,86 cu. in) 0,1 mm (0,04 in) * Les lignes indiquent où il faut placer la règle pour les mesures.
Cylindre: Matériau Alésage <Limite de conicité> <Ovalisation> <Limite d'usure>	Alliage d'aluminium avec couche de dispersion 74,000 ~ 74,010 mm (2,9134 ~ 2,9138 in) 0,05 mm (0,002 in) 0,05 mm (0,002 in) 74,06 mm (2,9157 in)
Arbre à cames: Système d'entraînement Diamètre intérieur de chapeau d'arbre à cames Diamètre de tourillon d'arbre à cames Jeu entre tourillon et chapeau d'arbre à cames Dimensions de l'arbre à cames Admission "A" <Limite> "B" <Limite> Echappement "A" <Limite> "B" <Limite>  Faux rond d'arbre à cames 	Entraînement par chaîne (gauche) 24,500 ~ 24,521 mm (0,9646 ~ 0,9654 in) 24,459 ~ 24,472 mm (0,9630 ~ 0,9635 in) 0,028 ~ 0,062 mm (0,0011 ~ 0,0024 in) 32,95 ~ 33,05 mm (1,2972 ~ 1,3012 in) 32,85 mm (1,2933 in) 24,96 ~ 25,06 mm (0,9827 ~ 0,9866 in) 24,86 mm (0,9787 in) 33,60 ~ 33,70 mm (1,3228 ~ 1,3268 in) 33,50 mm (1,3189 in) 24,96 ~ 25,06 mm (0,9827 ~ 0,9866 in) 24,86 mm (0,9787 in) 0,03 mm (0,0012 in)
Chaîne de distribution: Modèle/nombre de maillons Système de réglage de la tension	RH2015/130 Automatique
Soupapes, sièges de soupape, guides de soupape: Jeu des soupapes (à froid) Admission Echappement	0,11 ~ 0,20 mm (0,0043 ~ 0,0079 in) 0,21 ~ 0,25 mm (0,0083 ~ 0,0098 in)

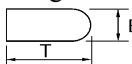
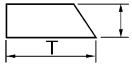
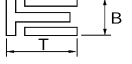
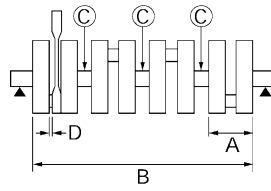


Modèle	RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW, RX10MSW
Dimensions des soupapes: Diamètre A de tête de soupape Admission Echappement  Diamètre de tête Largeur B de portée de soupape Admission Echappement  Epaisseur de portée Largeur C de siège de soupape Admission Echappement  Largeur de siège Epaisseur D de rebord de soupape Admission Echappement  Epaisseur de marge Diamètre de queue de soupape Admission <Limite> Echappement <Limite> Diamètre intérieur de guide de soupape Admission <Limite> Echappement <Limite> Jeu entre queue et guide de soupape Admission <Limite> Echappement <Limite> Limite de déformation de queue de soupape  Largeur de siège de soupape Admission Echappement	22,9 ~ 23,1 mm (0,9016 ~ 0,9094 in) 24,4 ~ 24,6 mm (0,9606 ~ 0,9685 in) 1,76 ~ 2,90 mm (0,0693 ~ 0,1142 in) 1,76 ~ 2,90 mm (0,0693 ~ 0,1142 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in) 0,5 ~ 0,9 mm (0,020 ~ 0,035 in) 0,5 ~ 0,9 mm (0,020 ~ 0,035 in) 3,975 ~ 3,990 mm (0,1565 ~ 0,1571 in) 3,945 mm (0,1553 in) 4,465 ~ 4,480 mm (0,1758 ~ 0,1764 in) 4,43 mm (0,1744 in) 4,000 ~ 4,012 mm (0,1575 ~ 0,1580 in) 4,05 mm (0,1594 in) 4,500 ~ 4,512 mm (0,1772 ~ 0,1776 in) 4,55 mm (0,1791 in) 0,010 ~ 0,037 mm (0,0004 ~ 0,0015 in) 0,08 mm (0,0031 in) 0,020 ~ 0,047 mm (0,0008 ~ 0,0019 in) 0,10 mm (0,0039 in) 0,01 mm (0,0004 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in)

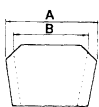


Modèle	RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW, RX10MSW
Ressort de soupape: Longueur libre Admission Echappement Longueur posé (soupape fermée) Admission Echappement Force du ressort comprimé (posé) Admission Echappement Inclinaison du ressort Admission Echappement Sens d'enroulement (vu d'en haut) Admission Echappement	43,59 mm (1,72 in) 40,62 mm (1,60 in) 34,50 mm (1,36 in) 35,00 mm (1,38 in) 126 ~ 146 N (12,8 ~ 14,9 kg, 28,3 ~ 32,8 lb) 111 ~ 127 N (11,3 ~ 12,9 kg, 24,9 ~ 28,5 lb) 2,5°/1,9 mm (0,075 in) 2,5°/1,8 mm (0,071 in) Dans le sens des aiguilles d'une montre Dans le sens des aiguilles d'une montre
Poussoir de soupape: Diamètre extérieur de poussoir de soupape Admission <Limite> Echappement <Limite> Diamètre intérieur d'orifice de poussoir de soupape Admission <Limite> Echappement <Limite>	19,982 ~ 19,988 mm (0,7867 ~ 0,7869 in) 19,957 mm (0,7857 in) 22,482 ~ 22,488 mm (0,8851 ~ 0,8854 in) 22,457 mm (0,8841 in) 20,000 ~ 20,018 mm (0,7874 ~ 0,7881 in) 20,048 mm (0,7893 in) 22,500 ~ 22,518 mm (0,8858 ~ 0,8865 in) 22,548 mm (0,8877 in)
Piston: Dimension de piston (D) Point de mesure (H) Jeu entre piston et cylindre <Limite> Décalage d'alésage de l'axe de piston Sens du décalage Diamètre intérieur d'alésage d'axe de piston	73,955 ~ 73,970 mm (2,9116 ~ 2,9122 in) 5 mm (0,20 in) 0,030 ~ 0,055 mm (0,0012 ~ 0,0022 in) 0,12 mm (0,0047 in) 0,5 mm (0,0197 in) Côté admission 17,002 ~ 17,013 mm (0,6694 ~ 0,6698 in)
Axe de piston: Diamètre extérieur d'axe de piston Longueur d'axe de piston Jeu axe de piston / alésage d'axe de piston <Limite>	16,991 ~ 17,000 mm (0,6689 ~ 0,6693 in) 51,4 ~ 51,5 mm (2,0236 ~ 2,0276 in) 0,002 ~ 0,022 mm (0,00008 ~ 0,0009 in) 0,072 mm (0,0028 in)



Modèle	RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW, RX10MSW
Segment de piston: Forme du segment en coupe Segment de feu  Type de segment Dimensions (B x T) Segment d'étanchéité  Type de segment Dimensions (B x T) Segment racleur d'huile  Dimensions (B x T) Ecartement des becs (posé) Segment de feu Segment d'étanchéité Segment racleur d'huile Jeu latéral (posé) Segment de feu Segment d'étanchéité	Cylindrique 0,90 x 2,75 mm (0,035 x 0,108 in) Conique 0,8 x 2,8 mm (0,031 x 0,110 in) 1,5 x 2,5 mm (0,059 x 0,098 in) 0,32 ~ 0,44 mm (0,010 ~ 0,020 in) 0,43 ~ 0,58 mm (0,017 ~ 0,023 in) 0,10 ~ 0,35 mm (0,004 ~ 0,0014 in) 0,030 ~ 0,065 mm (0,0012 ~ 0,0026 in) 0,020 ~ 0,055 mm (0,0008 ~ 0,0022 in)
Bielle: Jeu entre les manetons de bielle et les coussinets de tête de bielle Code de couleur des coussinets	0,031 ~ 0,055 mm (0,0012 ~ 0,0022 in) -1 = Violet 0 = Blanc 1 = Bleu 2 = Noir 3 = Brun
Vilebrequin:  Largeur A Largeur B Faux-rond de vilebrequin C Jeu latéral de la tête de bielle D Jeu entre les tourillons de vilebrequin et les coussinets de tourillon de vilebrequin Code de couleur des coussinets	52,40 ~ 57,25 mm (2,063 ~ 2,254 in) 300,75 ~ 302,65 mm (11,84 ~ 11,92 in) 0,03 mm (0,0012 in) 0,160 ~ 0,262 mm (0,006 ~ 0,010 in) 0,031 ~ 0,055 mm (0,0012 ~ 0,0022 in) -1 = Violet 0 = Blanc 1 = Bleu 2 = Noir 3 = Brun
Carburateur: Type/Nombre Fabricant Code d'identification Papillon d'accélération Régime de ralenti	39EIDW X 2 MIKUNI 8FP1 02 #100 1.500 ± 100 r/min (1.400 ~ 1.600 r/min)
Pompe à carburant: Type Fabricant	Electrique 8FP (DENSO)
Filtre à huile: Type de filtre à huile Pression d'ouverture de clapet de dérivation	Cartouche (papier) 78 ~ 118 kPa (0,78 ~ 1,18 kg/cm², 11,1 ~ 16,8 psi)

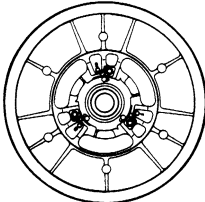
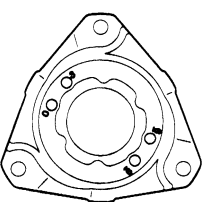


Modèle	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Pompe à huile: Type de pompe à huile Jeu en bout entre le rotor interne et le rotor externe Jeu entre le rotor externe et le logement de pompe à huile Inclinaison max. de l'axe de pompe <Limite> Pression de fonctionnement de la soupape de décharge Pression d'huile (à chaud)	Trochoïde 0,00 ~ 0,12 mm (0,000 ~ 0,005 in) 0,09 ~ 0,15 mm (0,004 ~ 0,006 in) 0,15 mm (0,0059 in) 0,072 mm (0,0028 in) 430 ~ 550 kPa (4,3 ~ 5,5 kg/cm ² , 61,2 ~ 78,2 psi) 50 kPa (0,5 kg/cm ² , 7,1 psi) à 1.450 r/min
Circuit de refroidissement: Contenance du radiateur Faisceau de radiateur Largeur Hauteur Profondeur Pression d'ouverture du bouchon de remplissage Type de pompe à eau Taux de réduction Type de liquide de refroidissement Taux de mélange (liquide de refroidissement: eau) Quantité	0,3 L (0,26 Imp qt, 0,32 US qt) 130,2 mm (5,13 in) 140,0 mm (5,51 in) 28,0 mm (1,10 in) 95 ~ 125 kPa (0,95 ~ 1,25 kg/cm ² , 14 ~ 18 psi) Pompe centrifuge à une entrée d'aspiration (de type turbine) 37/31 × 23/18 (1,525) Antigel à l'éthylène glycol de haute qualité, exempt de silicates contenant des anticorrosifs 3 : 2 (60% : 40%) 6,0 L (5,29 Imp qt, 6,34 US qt) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW (8GV1)) 6,8 L (5,99 Imp qt, 7,19 US qt) (RX10W10GTW (8GV2)) 6,4 L (5,64 Imp qt, 6,76 US qt) (RX10MSW)
Transmission: Type Plage de démultiplication Régime d'embrayage r/min Régime de variation de rapport r/min Ecartement des poulies Décalage des poulies	Automatique à courroie trapézoïdale 3,8 ~ 1,0 : 1 3.500 ± 200 r/min (3.300 ~ 3.700 r/min) 10.500 ± 250 r/min (10.250 ~ 10.750 r/min) 268,5 mm (10,57 in) (267 ~ 270 mm (10,51 ~ 10,63 in)) 13,5 ~ 16,5 mm (0,53 ~ 0,65 in)
Courroie trapézoïdale: Numéro de pièce/fabricant Circonférence Largeur "A" Limite d'usure "B"	 8DN-17641-00/MITSUBOSHI 1.129 ~ 1.137 mm (44,4 ~ 44,8 in) 34,5 mm (1,36 in) 32,5 mm (1,28 in)


TRAIN DE ROULEMENT

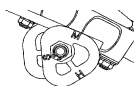
Modèle	RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW, RX10MSW
Ressort de poulie primaire: Numéro de pièce	90501-582L1 (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW) 90501-583L4 (RX10MSW)
Code de couleur	Jaune – Argent – Jaune (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW) Blanc – Argent – Blanc (RX10MSW)
Diamètre	59,5 mm (2,34 in)
Diamètre de câble	5,8 mm (0,228 in)
Précontrainte	343 N (35 kg, 77 lb)
Raideur de ressort	24,5 N/mm (2,50 kg/mm, 140 lb/in) (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW) 22,1 N/mm (2,25 kg/mm, 126 lb/in) (RX10MSW)
Nombre de bobines	4,92
Longueur libre	87,4 mm (3,44 in) (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW) 89,0 mm (3,50 in) (RX10MSW)
Longueur réglée	73,4 mm (2,89 in)
Bras de masselotte de poulie primaire: Numéro de pièce (avec douille)	8FP-17605-00
Poids (sans douilles ni rivets)	67,81 g (2,392 oz)
Rivet:	
Extérieur	
Numéro de pièce	90261-06033
Matériau	Acier
Taille	17,2 mm (0,677 in)
Quantité	3
Nombre d'orifices	3
Central	
Numéro de pièce	90261-06033
Matériau	Acier
Taille	17,2 mm (0,677 in)
Quantité	3
Nombre d'orifices	3
Intérieur	
Numéro de pièce	90261-06033
Matériau	Acier
Taille	17,2 mm (0,677 in)
Quantité	3
Nombre d'orifices	3



Modèle	RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW, RX10MSW
Ressort de poulie secondaire: Numéro de pièce Code de couleur Diamètre extérieur Diamètre de câble Position de l'orifice Côté poulie-côté ressort (angle de torsion)   Raideur de ressort Nombre de bobines Longueur libre Angle de came de couple	90508-60012 (RX10RTW, RX10TRW) 90508-60007 (RXW10GTW, RX10MSW) ROSE (RX10RTW, RX10TRW) Blanc (RXW10GTW, RX10MSW) 69,5 mm (2,736 in) 6 mm (0,236 in) 1-6 (70°) (RX10RTW, RX10TRW) 3-3 (60°) (RXW10GTW, RX10MSW) 11,88 N/mm (1,211 kg/mm, 67,80 lb/in) (RX10RTW, RX10TRW) 12,66 N/mm (1,290 kg/mm, 72,25 lb/in) (RXW10GTW, RX10MSW) 5,53 (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW) 5,19 (RX10MSW) 75 mm (2,95 in) 51° – 43
Chaîne de transmission: Type Nombre de maillons Taux de réduction secondaire	Borg Warner Automotive 23RH303-70ASM 70 L 38/24 (1,58) (RX10RTW, RX10TRW) 38/23 (1,65) (RXW10GTW) 40/20 (2,00) (RX10MSW)



Modèle	RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW, RX10MSW
Chenille: Numéro de pièce	8FA-47110-00 (RX10RTW, RX10TRW) 8FG-47110-00 (RXW10GTW) 8FS-47110-00 (RX10MSW)
Largeur	381 mm (15,0 in) (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW) 406 mm (16,0 in) (RX10MSW)
Longueur	3.072 mm (120,9 in) (RX10RTW, RX10TRW) 3.456 mm (136,1 in) (RXW10GTW) 4.115 mm (162,0 in) (RX10MSW)
Largeur d'élément	64 mm (2,52 in) (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW) 76,2 mm (3,00 in) (RX10MSW)
Nombre de maillons	48 (RX10RTW, RX10TRW) 54 (RXW10GTW, RX10MSW)
Epaisseur "A"	5,1 mm (0,20 in) (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW) 5,5 mm (0,23 in) (RX10MSW)
Hauteur "B"	36,9 mm (1,45 in) (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW) 57,2 mm (2,25 in) (RX10MSW)
Déflexion de la chenille à 100 N (10 kg, 22 lb)	30 ~ 35 mm (1,18 ~ 1,38 in) (RX10RTW, RX10TRW, RX10MSW) 25 ~ 30 mm (0,98 ~ 1,18 in) (RXW10GTW)
Suspension à rail de coulissement (Suspension arrière): Débattement avant	256 mm (10,08 in) (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW) 183 mm (7,20 in) (RX10MSW)
Débattement arrière	295 mm (11,61 in) (RX10RTW, RX10TRW) 297 mm (11,69 in) (RXW10GTW) 356 mm (14,02 in) (RX10MSW)
Raideur de ressort de suspension Avant	29,4 N/mm (3,0 kg/mm, 168 lb/in) (RX10MSW)
Arrière	58,0 N/mm (5,9 kg/mm, 331 lb/in) (RXW10GTW) 1.900 Nmm/deg (193,61 kg/mm, 10.844 lb/in) (RX10RTW, RX10TRW) 1.500 Nmm/deg (152,85 kg/mm, 8.561 lb/in) (RX10MSW)
Diamètre du câble de ressort Avant	7,8 mm (0,307 in) (RX10RTW, RX10TRW) 12,0 mm (0,472 in) (RXW10GTW)
Arrière	8,0 mm (0,315 in) (RX10MSW) 10,0 mm (0,394 in) (RX10MSW) 10,6 mm (0,417 in) (RX10RTW, RX10TRW)
Position de réglage de la suspension: Position de réglage général	M (RX10RTW, RX10TRW, RX10MSW)





Modèle	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Amortisseurs: Force d'amortissement	
Extension	1.069 ~ 1.167 N/0,3 m/s (108,93 ~ 118,92 kg/0,3 m/s, 240 ~ 262 lb/0,3 m/s) (RXW10GTW)
Compression	949 ~ 1.466 N/0,3 m/s (96,70 ~ 149,39 kg/0,3 m/s, 213 ~ 329 lb/0,3 m/s) (RXW10GTW)
Avant	
Extension	520 N/0,3 m/s (53,00 kg/0,3 m/s, 117 lb/0,3 m/s) 620 N/0,3 m/s (63,18 kg/0,3 m/s, 139 lb/0,3 m/s) (RX10MSW)
Compression	270 N/0,3 m/s (27,51 kg/0,3 m/s, 61 lb/0,3 m/s) 990 N/0,3 m/s (100,88 kg/0,3 m/s, 222 lb/0,3 m/s) (RX10MSW)
Arrière	
Extension	930 N/0,3 m/s (94,77 kg/0,3 m/s, 209 lb/0,3 m/s) (RX10RTW, RX10RTRW)
Compression	790 N/0,3 m/s (80,50 kg/0,3 m/s, 178 lb/0,3 m/s) (RX10MSW) 580 ~ 970 N/0,3 m/s (59,10 ~ 98,84 kg/0,3 m/s, 130 ~ 218 lb/0,3 m/s) (RX10RTW, RX10RTRW) 460 N/0,3 m/s (46,87 kg/0,3 m/s, 103 lb/0,3 m/s) (RX10MSW)
Patin:	
Epaisseur	17,8 mm (0,70 in)
Limite d'usure	10 mm (0,39 in)
Pignon d'entraînement de la chenille:	
Matériau	Polyéthylène à masse moléculaire élevée
Nombre de dents	9 T (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 7 T (RX10MSW)
Galet de guidage arrière:	
Matériau	Polyéthylène à masse moléculaire élevée et caoutchouc
Diamètre extérieur	178 mm (7,01 in)
Frein:	
Epaisseur des plaquettes de frein	10,2 mm (0,40 in)
Limite d'usure de plaquette	7,5 mm (0,30 in)
Jeu entre plaquette et disque	0,025 ~ 0,115 mm (0,001 ~ 0,005 in)
Diamètre extérieur du disque	200 mm (7,87 in)
Epaisseur minimale du disque	3,5 mm (0,14 in)



CHASSIS

Modèle	RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW, RX10MSW
Cadre: Matériau du cadre Hauteur du siège Emplacement du coffre à bagages	Aluminium 765 mm (30,1 in) Arrière
Direction: Angle de braquage (gauche) (droit) Alignement des skis Ouverture des skis Angle de chasse	29,0° (ski droit) 34,5° (ski gauche) (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW) 30,1° (ski droit) 35,0° (ski gauche) (RX10MSW) 34,5° (ski droit) 29,0° (ski gauche) (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW) 35,0° (ski droit) 30,1° (ski gauche) (RX10MSW) Ouverture des skis 0 ~ 15 mm (0 ~ 0,59 in) 23°
Ski: Matériau des skis Longueur Largeur	Plastique 1.021 mm (40,2 in) 132,0 mm (5,20 in) (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW) 182,0 mm (7,17 in) (RX10MSW)
Suspension des skis (Suspension avant): Type Débattement Type de ressort Raideur de ressort Diamètre de câble	Système à double triangle 219 mm (8,62 in) (RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW) 175 mm (6,89 in) (RX10MSW) Ressort hélicoïdal 29,5 N/mm (3,0 kg/mm, 168 lb/in) (RXW10GTW) 9,0 mm (0,354 in) (RXW10GTW)
Amortisseurs: force d'amortissement Extension Compression	870 N/0,3 m/s (89 kg/0,3 m/s, 195 lb/0,3 m/s) (RXW10GTW) 520 N/0,3 m/s (53 kg/0,3 m/s, 117 lb/0,3 m/s) (RXW10GTW)



PARTIE ELECTRIQUE

Modèle	RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW, RX10MSW
Tension	12 V
Système d'allumage: Avance à l'allumage (B.T.D.C.) Type de dispositif d'avance	5° à 1.500 r/min Type numérique
Bobine d'allumage: Modèle/fabricant Résistance de l'enroulement primaire Résistance de l'enroulement secondaire	F6T567/MITSUBISHI 1,19 ~ 1,61 Ω à 20°C (68°F) 8,5 ~ 11,5 k Ω à 20°C (68°F)
Système de charge: Type Puissance normale	Alternateur avec rotor à aimantation permanente 14 V/35 A à 5.000 r/min
DC-T.C.I: Modèle d'alternateur magnéto/fabricant Standard Résistance de la bobine d'excitation (code de couleur) Résistance de la bobine de stator (code de couleur) Modèle/fabricant du bloc T.C.I	F4T47971/MITSUBISHI 14 V 35 A, 490 W à 5.000 r/min 446 ~ 545 Ω à 20°C (68°F) (Gris – Noir) 0,19 ~ 0,24 Ω à 20°C (68°F) (Blanc – Blanc) F8T83171/MITSUBISHI
Redresseur/régulateur: Type Modèle/fabricant Tension réglée à vide (DC) Capacité (DC) Tension de tenue	Type de court-circuit FH001/SHINDENGEN 14,1 ~ 14,9 V 35 A 40 V
Batterie: Densité Fabricant Type Intensité sur 10 heures	1,32 YUASA YTX14-BS 12V-12Ah 12 A
Démarrreur électrique: Type	En prise constante
Démarrreur: Modèle/fabricant Puissance Résistance de l'enroulement d'induit Contrôle de continuité Contrôle de l'isolant Balai Longueur totale Limite d'usure Pression du ressort Diamètre du collecteur Limite d'usure Profondeur de mica	8FP1/MORIC 12 V - 0,95 kW 0,008 ~ 0,010 Ω à 20°C (68°C) Plus de 100 k Ω à 20°C (68°F) 9,8 mm (0,39 in) 5 mm (0,20 in) 7,36 ~ 11,04 N (736 ~ 1.104 g, 26,0 ~ 38,9 oz) 28,5 mm (1,12 in) 27,5 mm (1,08 in) 1,5 mm (0,059 in)



Modèle	RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW, RX10MSW	
Relais de démarreur: Modèle/fabricant Ampérage Résistance de l'enroulement	2768081-A/JIDECO 180 A 4,2 ~ 4,6 Ω à 20°C (68°F)	
T.P.S. (capteur de position de papillon des gaz): Modèle/fabricant Résistance	TS62/146/MIKUNI 4 ~ 6 k Ω à 20°C (68°F) (Bleu – Noir/Bleu)	
Contacteur de niveau d'huile: Modèle/fabricant	8FA/ASTI	
Sonde de carburant: Modèle/fabricant Résistance de la sonde	Réservoir plein	8FP/NIPPON SEIKI 10 ~ 12 Ω à 20°C (68°F)
	Réservoir vide	179 ~ 185 Ω à 20°C (68°F)
Relais de phare: Modèle/fabricant Résistance de l'enroulement	5DM/OMRON 95 ~ 116 Ω à 20°C (68°F)	
Chauffe-poignée: Résistance du réchauffeur	(gauche)	1,83 ~ 2,24 Ω à 20°C (68°F)
	(droit)	1,83 ~ 2,24 Ω à 20°C (68°F)
Chauffe-pouce: Résistance du réchauffeur	37,0 ~ 45,2 Ω à 20°C (68°F)	
Capteur d'identification de cylindre: Modèle/fabricant	5VY/NIPPON SEIKI	
Capteur de position de vilebrequin: Modèle/fabricant Résistance	8FP/MITSUBISHI 445 ~ 545 Ω à 20°C (68°F) (entre Gris et Noir)	
Capteur de pression d'air d'admission: Modèle/fabricant	5PS/DENSO	
Capteur de température d'air d'admission: Modèle/fabricant Résistance	8FP/MITSUBISHI 2,21 ~ 2,69 k Ω à 20°C (68°F)	
Capteur de pression atmosphérique: Modèle/fabricant	5PS/DENSO	
Capteur de position de papillon des gaz: Modèle/fabricant Résistance	TS62 146/MITSUBISHI 0 ~ 5 $\pm$ 1,5 k Ω à 20°C (68°F) (Jaune – Noir/Bleu)	
Capteur de température d'eau: Modèle/fabricant Résistance	8CC/MITSUBISHI 5,2 ~ 6,4 k Ω à 0°C (34°F) 0,300 ~ 0,364 k Ω à 80°C (176°F) 0,170 ~ 0,208 k Ω à 100°C (212°F)	
Témoin	(Allumé)	90 ~ 110°C (194 ~ 230°F)
	(Eteint)	85 ~ 105°C (185 ~ 221°F)
Capteur de vitesse: Modèle/fabricant	8EK/NIPPON SEIKI	



Modèle	RX10RTW, RX10TRW, RXW10GTW, RX10MSW
Dispositif de coupure de circuit:	
Type	Fusible
Intensité pour circuit individuel	
Fusible principal	40 A × 1
Fusible du système d'injection de carburant	10 A × 1
Fusible de phare	20 A × 1
Fusible de signalisation	10 A × 1
Fusible d'allumage	20 A × 1
Fusible de suspension à commande électronique	10 A × 1 (RXW10GTW)
Fusible du moteur de ventilateur de radiateur	4 A × 1
Fusible de secours	3 A × 1
Fusible de prise pour accessoires à courant continu	3 A × 1
Fusible de réserve	20 A, 10 A, 4 A, 3 A × 1



COUPLE DE SERRAGE

MOTEUR

Pièces à serrer	Couple de serrage			Remarques
	Nm	m•kg	ft•lb	
Bougie	13	1,3	9,4	Filet à pas à gauche.
Ecrou de culasse (M10 × 1,25) × 2	20 + 121°	2,0 + 121°	14 + 121°	
Ecrou de culasse (M10 × 1,25) × 6	20 + 105°	2,0 + 105°	14 + 105°	
Ecrou de culasse × 2	20 + 140°	2,0 + 140°	14 + 140°	
Boulon de culasse	12	1,2	8,7	
Chapeau d'arbre à cames et culasse	10	1,0	7,2	
Cache-soupapes	12	1,2	8,7	
Bielle et chapeau de bielle	20 + 120°	2,0 + 120°	14 + 120°	
Rotor d'alternateur à aimantation permanente	130	13,0	94	
Vilebrequin et pignon menant	75	7,5	54	
Logement de roulement de pignon de réduction primaire	12	1,2	8,7	
Tendeur de chaîne de distribution	10	1,0	7,2	
Carter de thermostat	10	1,0	7,2	
Capteur de température d'eau	23	2,3	17	
Chapeau de tendeur de chaîne de distribution	6	0,6	4,3	
Arbre à cames et pignon d'arbre à cames	24	2,4	17	
Attache de durite	2	0,2	1,4	
Pompe à eau	12	1,2	8,7	
Vase d'expansion du liquide de refroidissement	10	1,0	7,2	
Vase de récupération du liquide de refroidissement	10	1,0	7,2	
Radiateur	10	1,0	7,2	
Tuyau	10	1,0	7,2	
Radiateur d'huile	35	3,5	25	
Carter d'huile	10	1,0	7,2	
Boulon de réglage de support du moteur	9	0,9	6,5	
Ecrou de support du moteur	65	6,5	47	
Carter d'arbre d'équilibrage	12	1,2	8,7	
Boulon de vidange du carter d'huile	30	3,0	22	
Durite d'huile et tuyau d'aspiration	2	0,2	1,4	
Boulon-raccord de filtre à huile	30	3,0	22	
Filtre à huile	17	1,7	12	
Pompe à huile	12	1,2	8,7	
Guide de chaîne de transmission de pompe à huile	10	1,0	7,2	
Boulon de vidange du réservoir d'huile	16	1,6	11	
Réservoir d'huile et cadre (boulon)	10	1,0	7,2	
Réservoir d'huile et cadre (écrou)	19	1,9	14	
Boulon de rampe de graissage	10	1,0	7,2	
Culasse et joint de carburateur	3	0,3	2,2	
Joint de carburateur et corps de papillon des gaz	3	0,3	2,2	
Corps de papillon des gaz et silencieux	3	0,3	2,2	
Raccord d'échappement	25	2,5	18	
Attache de silencieux	9	0,9	6,5	
Tuyau d'échappement	25	2,5	18	
Silencieux	16	1,6	11	
Cache de tuyau d'échappement	6	0,6	4,3	
Attache de silencieux	20	2,0	14	
Protection de silencieux	11	1,1	8,0	
Goujon prisonnier de culasse	10	1,0	7,2	

COUPLE DE SERRAGE

SPEC



Pièces à serrer	Couple de serrage			Remarques
	Nm	m•kg	ft•lb	
Carter moteur (M9 × 1,5) (1er)	15	1,5	11	Voir N.B.
(2ème)	15 + 65 ~ 70°	1,5 + 65 ~ 70°	11 + 65 ~ 70°	
Carter moteur (M6 × 1,0)	12	1,2	8,7	Appliquer du LOCTITE®
Carter d'arbre d'équilibrage	12	1,2	8,7	
Couvercle de rotor d'alternateur à aimantation permanente	12	1,2	8,7	
Embrayage de démarreur	12	1,2	8,7	
Bobine de stator	10	1,0	7,2	
Moteur de démarreur	27	2,7	20	
Bobine d'excitation	6	0,6	4,3	
Plaque de bobine d'excitation	10	1,0	7,2	
Pompe à carburant	7	0,7	5,1	
Contacteur de pression d'huile	15	1,5	11	
Capteur d'identification de cylindre	8	0,8	5,8	
Bobine d'allumage	10	1,0	7,2	

N.B.:

1. Serrer d'abord le boulon à environ 15 Nm (1,5 m•kg, 11 ft•lb) avec une clé dynamométrique, puis desserrer le boulon complètement.
2. Resserrer le boulon à 15 Nm (1,5 m•kg, 11 ft•lb), et le serrer de 65 ~ 70° supplémentaires avec une jauge de mesure d'angle.



TRAIN DE ROULEMENT

Pièces à serrer	Couple de serrage			Remarques
	Nm	m•kg	ft•lb	
Poulie primaire (1er)	120	12,0	85	Serrer les boulons en deux étapes. Voir N.B. Filet à pas à gauche. Appliquer du LOCTITE®
(2ème)	60	6,0	43	
Croisillon et poulie mobile	200	20,0	145	
Cache de poulie primaire et poulie mobile	14	1,4	10	(RX10RTW, RX10MSW) Appliquer du LOCTITE®
Rouleau et masselotte (poulie primaire)	6	0,6	4,3	
Poulie secondaire	64	6,4	46	
Butée (poulie secondaire)	8	0,7	5,1	
Coupelle de ressort (poulie secondaire)	23	2,3	17	
Boulon (jeu de poulie secondaire)	10	1,0	7,2	
Pignon d'entraînement	90	9,0	65	
Contre-écrou de tendeur de chaîne	25	2,5	18	
Carter de chaîne et cadre	48	4,8	35	
Pignon mené	48	4,8	35	
Boulon de purge (carter de chaîne de transmission)	16	1,6	12	
Couvercle du carter de chaîne	24	2,4	17	
Ensemble de levier de sélection	23	2,3	17	
Levier et couvercle du carter de chaîne de transmission	10	1,0	7,2	(RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) Appliquer du LOCTITE® (RX10RTRW, RXW10GTW) Appliquer du LOCTITE® (RX10RTRW, RXW10GTW) Appliquer du LOCTITE® (RX10RTRW, RXW10GTW) Appliquer du LOCTITE® Appliquer du LOCTITE®
Axe (pignon menant de marche arrière)	10	1,0	7,2	
Pignon mené de marche arrière	55	5,5	40	
Pignon de renvoi	10	1,0	7,2	
Vis sans tête d'entretoise	6	0,6	4,3	
Carter de chaîne et étrier de frein	48	4,8	35	
Vis de purge (étrier de frein)	6	0,6	4,3	
Boulon-raccord de durite de frein (côté étrier)	30	3,0	22	
Boulon-raccord de durite de frein (côté maître-cylindre de frein)	30	3,0	22	
Ecrou de roulement (arbre secondaire)	55	5,5	40	
Frein de stationnement	10	1,0	7,2	
Ensemble de frein de stationnement et levier	23	2,3	17	



Pièces à serrer	Couple de serrage			Remarques
	Nm	m•kg	ft•lb	
(RXW10GTW)				
Bras-pivot avant et cadre	60	6,0	43	
Bras-pivot avant et amortisseur	49	4,9	35	
Bras-pivot avant et attache de butée	4	0,4	2,9	
Arbre et attache de butée	4	0,4	2,9	
Patin et cadre coulissant	10	1,0	7,2	
Galet de suspension et cadre coulissant	60	6,0	43	
Bras-pivot avant et tige de commande	74	7,4	53	
Support de bras-pivot avant et cadre coulissant	30	3,0	22	
Bras-pivot avant et support	72	7,2	52	
Bras-pivot arrière et amortisseur	49	4,9	35	
Support de bras-pivot arrière et tige de commande	74	7,4	53	Appliquer du LOCTITE®
Bras-pivot arrière et cadre	84	8,4	61	Appliquer du LOCTITE®
Arbre et cadre	84	8,4	61	Appliquer du LOCTITE®
Bras-pivot arrière et support de bras-pivot arrière	72	7,2	52	Appliquer du LOCTITE®
Support de bras-pivot arrière et cadre coulissant	72	7,2	52	
Essieu arrière	75	7,5	54	
(RX10RTW, RX10RTRW, RX10MSW)				
Bras-pivot avant et cadre	72	7,2	52	
Bras-pivot avant et amortisseur avant	49	4,9	35	
Bras-pivot avant et attache de butée	4	0,4	2,9	
Arbre et attache de butée	4	0,4	2,9	
Arbre et cadre coulissant	60	6,0	43	
Ensemble de galet de suspension et cadre coulissant	60	6,0	43	
Bras-pivot avant et cadre coulissant	60	6,0	43	
Galet de suspension et cadre coulissant	60	6,0	43	
Bras-pivot arrière et cadre coulissant	72	7,2	52	
Support et amortisseur avant	49	4,9	35	
Support de bras-pivot avant et support	72	7,2	52	
Bras-pivot avant et support	72	7,2	52	
Support et amortisseur arrière	49	4,9	35	
Bielle intermédiaire et bras-pivot arrière	49	4,9	35	
Bras-pivot arrière et amortisseur arrière	49	4,9	35	
Bras-pivot arrière et cadre	72	7,2	52	
Galet de suspension et cadre coulissant	60	6,0	43	
Axe de pivot et cadre coulissant	72	7,2	52	
Essieu arrière	75	7,5	54	
Capteur de vitesse	20	2,0	14	
Pignon (capteur de vitesse)	40	4,0	29	

N.B.:

Etapes de serrage:

1. Serrer le boulon à un couple de 120 Nm (12,0 m•kg, 85 ft•lb).
2. Desserrer complètement le boulon.
3. Resserrer le boulon à un couple de 60 Nm (6,0 m•kg, 43 ft•lb).



PARTIE CYCLE

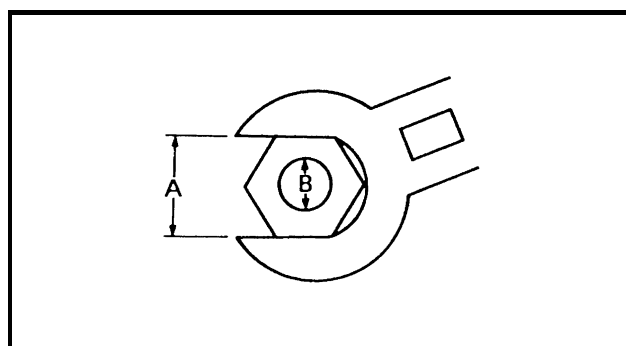
Pièces à serrer	Couple de serrage			Remarques
	Nm	m•kg	ft•lb	
Demi-palier de guidon	15	1,5	11	
Cache de joint de direction	3	0,3	2,2	
Colonne de direction				
Supérieure	23	2,3	17	
Inférieure	23	2,3	17	
Colonne de direction 2 et arbre de direction	35	3,5	25	
Arbre de direction et colonne de direction 1	35	3,5	25	
Colonne de direction 1 et biellette intermédiaire	35	3,5	25	
Biellette intermédiaire et bras de relais	30	3,0	22	
Bras de relais et bras intermédiaire	35	3,5	25	
Bras intermédiaire et barre d'accouplement	30	3,0	22	
Barre d'accouplement et bras de direction	35	3,5	25	
Bras intermédiaire	67	6,7	49	
Contre-écrou (biellette intermédiaire/barre d'accouplement)	25	2,5	18	
Ski	48	4,8	35	
Longeron de ski	19	1,9	14	
Ski et poignée de ski (avant)	12	1,2	8,7	
Ski et poignée de ski (arrière)	17	1,7	12	
Amortisseur (supérieur)	45	4,5	33	
Amortisseur (inférieur)	45	4,5	33	
Contre-écrou de bras de direction	35	3,5	25	
Bras supérieur et cadre	37	3,7	27	
Bras supérieur et porte-fusée	40	4,0	29	
Bras inférieur et cadre	37	3,7	27	
Bras inférieur et porte-fusée	65	6,5	47	
Barre de stabilisateur et bras de stabilisateur	11	1,1	8,0	
Bras de stabilisateur et bielle	34	3,4	25	
Bielle et bras inférieur	34	3,4	25	
Traverse du cadre	23	2,3	17	
Traverse du cadre et support de direction	47	4,7	34	
Ensemble de maître-cylindre	10	1,0	7,2	
Contre-écrou du dispositif de réglage de levier de frein	6	0,6	4,3	
Cache arrière	4	0,4	2,9	
Siège et cadre	7	0,7	5,1	
Support de phare	7	0,7	5,1	



CARACTERISTIQUES GENERALES DES COUPLES DE SERRAGE

Ce tableau indique les couples de serrage standard des vis et écrous ayant un pas ISO standard. Les caractéristiques de couple de serrage applicables à des pièces ou à des ensembles spéciaux sont précisées dans les sections correspondantes du présent manuel. Pour éviter toute déformation dans le cas des pièces possédant de nombreux points d'attache, serrer celles-ci de manière entrecroisée, par étapes progressives, jusqu'à ce que le couple final soit atteint. Sauf stipulation contraire, les caractéristiques de couple s'appliquent à des filetages propres et secs. Les pièces doivent être à température ambiante.

A (écrou)	B (boulon)	Caractéristiques générales des couples de serrage		
		Nm	m•kg	ft•lb
10 mm	6 mm	6	0,6	4,3
12 mm	8 mm	15	1,5	11
14 mm	10 mm	30	3,0	22
17 mm	12 mm	55	5,5	40
19 mm	14 mm	85	8,5	61
22 mm	16 mm	130	13,0	94



A: Distance entre les faces

B: Diamètre extérieur du filetage

DEFINITION DES UNITES

Unité	Signification	Définition	Mesure
mm	Millimètre	10^{-3} mètres	Longueur
cm	Centimètre	10^{-2} mètres	Longueur
kg	Kilogramme	10^3 grammes	Poids
N	Newton	$1 \text{ kg} \times \text{m}/\text{sec}^2$	Force
Nm	Newton-mètre	$\text{N} \times \text{m}$	Couple
m•kg	Mètre-kilogramme	$\text{m} \times \text{kg}$	Couple
Pa	Pascal	N/m^2	Pression
N/mm	Newton par millimètre	N/mm	Raideur de ressort
L	Litre	—	Volume ou capacité
cm ³	Centimètre cube	—	
r/min	Rotations par minute	—	Régime moteur



SPECIFIKATIONER

ALLMÄNNA SPECIFIKATIONER

Modell	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Modellnummer:	8GT1 (RX10RTW för USA/Kanada) 8GU1 (RX10RTRW för USA/Kanada) 8GU2 (RX10RTRW för Europa) 8GV1 (RXW10GTW för USA/Kanada) 8GV2 (RXW10GTW för Europa) 8GY1 (RX10MSW för USA/Kanada) 8GY2 (RX10MSW för Europa)
Dimensioner:	
Total längd	2.805 mm (110,4 in) (RX10RTW, RX10RTRW) 3.000 mm (118,1 in) (RXW10GTW (8GV1)) 3.015 mm (118,7 in) (RXW10GTW (8GV2)) 3.330 mm (131,1 in) (RX10MSW)
Total bredd	1.225 mm (48,2 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW (8GV1)) 1.275 mm (50,2 in) (RXW10GTW (8GV2)) 1.165 mm (45,9 in) (RX10MSW)
Total höjd	1.075 mm (42,3 in) (RX10RTW, RX10RTRW) 1.160 mm (45,7 in) (RXW10GTW) 1.185 mm (46,7 in) (RX10MSW)
Vikt:	
Torrsvikt	257 kg (567 lb) (RX10RTW) 260 kg (573 lb) (RX10RTRW) 269 kg (593 lb) (RXW10GTW (8GV1)) 273 kg (602 lb) (RXW10GTW (8GV2)) 281 kg (620 lb) (RX10MSW)
Minsta svängradie:	
Medurs	4,1 m (13,1 ft) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 4,0 m (13,5 ft) (RX10MSW)
Moturs	4,1 m (13,1 ft) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 4,0 m (13,5 ft) (RX10MSW)
Motor:	
Motortyp	Vätskekyld 4-takts, DOHC
Cylindertyp	Bakåtlutande parallell 4-cylinders
Slagvolym	998 cm ³ (60,9 cu.in)
Cylinderdiameter × slaglängd	74 × 58 mm (2,91 × 2,28 in)
Kompression	11,8
Max hästkrafter	r/min 10.500 r/min
Max vridmoment	r/min 9.000 r/min
Standard kompressionstryck (vid havsnivå)	1.450 kPa (14,5 kg/cm ² , 206 psi) vid 400 r/min
Startsystem	Elstart
Smörjsystem:	Torrsump
Motorolja:	
Typ	API SE, SF, SG eller högre SAE0W-30
Oljekapacitet	
Regelbundet oljebyte	2,8 L (2,5 Imp qt, 3,0 US qt)
Med oljefilterbyte	3,0 L (2,6 Imp qt, 3,2 US qt)
Total mängd	3,8 L (3,3 Imp qt, 4,0 US qt)



Modell	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Oljefilter: Oljefiltertyp	Filter (papper)
Drivkedjehusets olja: Typ Kapacitet	Växellådsolja API "GL-3" SAE#75 eller #80 0,25 L (8,8 Imp oz, 8,5 US oz)
Kylmedel: Kapacitet	6,0 L (5,29 Imp qt, 6,34 US qt) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW (8GV1)) 6,8 L (5,99 Imp qt, 7,19 US qt) (RXW10GTW (8GV2)) 6,4 L (5,64 Imp qt, 6,76 US qt) (RX10MSW)
Bränsle: Typ Tankkapacitet	Normal blyfri bensin (pumpoktanvärde $\frac{R+M}{2}$; 86 eller högre) RON 91 eller högre (för Europa) 38,3 L (8,4 Imp gal, 10,1 US gal)
Förgasare: Typ/kvantitet Tillverkare	39EIDW × 2 MIKUNI
Tändstift: Typ Tillverkare Gap	NGK CR9EB NGK 0,7 ~ 0,8 mm (0,028 ~ 0,031 in)
Primär reduktion: Primärt reduktionssystem Primär reduktionsgrad (drev/drivhjul)	Rakskuret drev 1,23 (37/30)
Växellåda: Primärt reduktionssystem Primär reduktionsgrad Kopplingstyp Sekundärt reduktionssystem Sekundär reduktionsgrad Backsystem	Variatorrem 3,8 : 1 ~ 1 : 1 Automatisk centrifugalinkoppling Kedja 1,58 (38/24) (RX10RTW, RX10RTRW) 1,65 (38/23) (RXW10GTW) 2,00 (40/20) (RX10MSW) No (RX10RTW, RX10MSW) Yes (RX10RTRW, RXW10GTW)
Chassi: Ramtyp Caster angle Skidställning (mitten till mitten)	Monocoque-konstruktion 23° 1.068 mm (42,0 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 980 mm (38,6 in) (RX10MSW)
Stötdämpning: Typ av främre upphängning Typ av bakre upphängning	Oberoende dubbel fjäderarmsupphängning Glidskenans upphängning

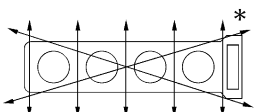
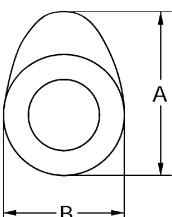
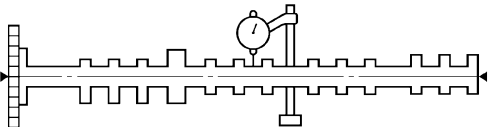


Modell	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Spårvidd: Bandtyp Bandbredd Längd på marken Bandets avböjning vid 100 N (10 kg, 22 lb)	Intern drivningstyp 381 mm (15,0 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 406 mm (16,0 in) (RX10MSW) 723 mm (28,5 in) (RX10RTW, RX10RTRW) 960 mm (37,8 in) (RXW10GTW) 1.201 mm (47,3 in) (RX10MSW) 30 ~ 35 mm (1,18 ~ 1,38 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RX10MSW) 25 ~ 30 mm (0,98 ~ 1,18 in) (RXW10GTW)
Broms: Bromstyp Manövreringsmetod	Skivbroms av oktyp Handreglage, vänster hand
Elektriskt: Tändningssystem Generatorsystem	DC-T.C.I./MITSUBISHI Växelströmgenerator
Lampornas watt-tal × Antal: Strålkastare Bak-/bromsljus Mätarbelysning Helljusindikator Kontrollampa Kontrollampa för låg kylvätsketemperatur	12 V, 60 W/55 W × 2 LED LED LED LED LED

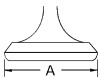
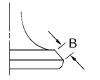
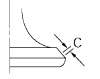
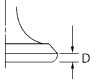
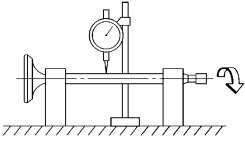


UNDERHÅLLSSPECIFIKATIONER

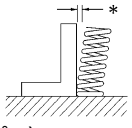
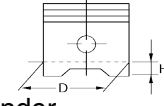
MOTOR

Modell	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Topplöck: Volym (med tändstift) <Gräns för skevhet> 	13,45 ~ 14,05 cm³ (0,82 ~ 0,86 cu. in) 0,1 mm (0,04 in) * Linjerna indikerar riktskenans mått.
Cylinder: Material Cylinderdiameter <Konicitetsgräns> <Orundhet> <Slitagegräns>	Aluminiumlegering med dispersionsbestrykning 74,000 ~ 74,010 mm (2,9134 ~ 2,9138 in) 0,05 mm (0,002 in) 0,05 mm (0,002 in) 74,06 mm (2,9157 in)
Kamaxel: Drivsystem Kamaxelkåpens innerdiameter Kamaxeltappens diameter Kamaxeltapp-till-kamaxelkåpa, spel Kamaxeldimensioner Insug "A" <Gränsvärde> "B" <Gränsvärde> Avgas "A" <Gränsvärde> "B" <Gränsvärde>  Kamaxelkastning 	Kedjedrift (vänster) 24,500 ~ 24,521 mm (0,9646 ~ 0,9654 in) 24,459 ~ 24,472 mm (0,9630 ~ 0,9635 in) 0,028 ~ 0,062 mm (0,0011 ~ 0,0024 in) 32,95 ~ 33,05 mm (1,2972 ~ 1,3012 in) 32,85 mm (1,2933 in) 24,96 ~ 25,06 mm (0,9827 ~ 0,9866 in) 24,86 mm (0,9787 in) 33,60 ~ 33,70 mm (1,3228 ~ 1,3268 in) 33,50 mm (1,3189 in) 24,96 ~ 25,06 mm (0,9827 ~ 0,9866 in) 24,86 mm (0,9787 in) 0,03 mm (0,0012 in)
Kamkedja: Modell/antal länkar Sträckarsystem	RH2015/130 Automatiskt
Ventiler, ventilsäten, ventilstyrningar: Ventilspe (kall) Insug Avgas	0,11 ~ 0,20 mm (0,0043 ~ 0,0079 in) 0,21 ~ 0,25 mm (0,0083 ~ 0,0098 in)

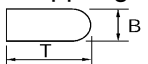
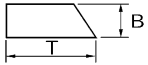
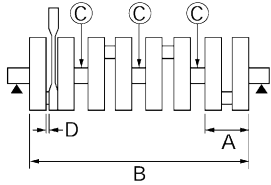


Modell	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Ventildimensioner: Ventilhuvuddiameter A Insug Avgas  Huvuddiameter Ventilframsidans bredd B Insug Avgas  Framsidans bredd Ventilsätets bredd C Insug Avgas  Sätetsbredd Ventilkantens tjocklek D Insug Avgas  Sidotjocklek Ventilskafstångens diameter Insug <Gränsvärde> Avgas <Gränsvärde> Ventilstyrningens innerdiameter Insug <Gränsvärde> Avgas <Gränsvärde> Ventilskafst-ventilstyrning, spel Insug <Gränsvärde> Avgas <Gränsvärde> Ventilskafststångens kastningsgräns  Ventilsätetsbredd Insug Avgas	22,9 ~ 23,1 mm (0,9016 ~ 0,9094 in) 24,4 ~ 24,6 mm (0,9606 ~ 0,9685 in) 1,76 ~ 2,90 mm (0,0693 ~ 0,1142 in) 1,76 ~ 2,90 mm (0,0693 ~ 0,1142 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in) 0,5 ~ 0,9 mm (0,020 ~ 0,035 in) 0,5 ~ 0,9 mm (0,020 ~ 0,035 in) 3,975 ~ 3,990 mm (0,1565 ~ 0,1571 in) 3,945 mm (0,1553 in) 4,465 ~ 4,480 mm (0,1758 ~ 0,1764 in) 4,43 mm (0,1744 in) 4,000 ~ 4,012 mm (0,1575 ~ 0,1580 in) 4,05 mm (0,1594 in) 4,500 ~ 4,512 mm (0,1772 ~ 0,1776 in) 4,55 mm (0,1791 in) 0,010 ~ 0,037 mm (0,0004 ~ 0,0015 in) 0,08 mm (0,0031 in) 0,020 ~ 0,047 mm (0,0008 ~ 0,0019 in) 0,10 mm (0,0039 in) 0,01 mm (0,0004 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in)



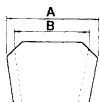
Modell	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Ventilfjäder: Fri längd Insug Avgas Längd på plats (ventil stängd) Insug Avgas Kraft med hoptryckt fjäder (monterad) Insug Avgas Fjäderlutning Insug Avgas Lindningsriktning (vy ovanifrån) Insug Avgas 	43,59 mm (1,72 in) 40,62 mm (1,60 in) 34,50 mm (1,36 in) 35,00 mm (1,38 in) 126 ~ 146 N (12,8 ~ 14,9 kg, 28,3 ~ 32,8 lb) 111 ~ 127 N (11,3 ~ 12,9 kg, 24,9 ~ 28,5 kg) 2,5°/1,9 mm (0,075 in) 2,5°/1,8 mm (0,071 in) Medurs Medurs
Ventillyftare: Ventillyftarens ytterdiameter Insug <Gränsvärde> Avgas <Gränsvärde> Ventillyftarhålets innerdiameter Insug <Gränsvärde> Avgas <Gränsvärde>	19,982 ~ 19,988 mm (0,7867 ~ 0,7869 in) 19,957 mm (0,7857 in) 22,482 ~ 22,488 mm (0,8851 ~ 0,8854 in) 22,457 mm (0,8841 in) 20,000 ~ 20,018 mm (0,7874 ~ 0,7881 in) 20,048 mm (0,7893 in) 22,500 ~ 22,518 mm (0,8858 ~ 0,8865 in) 22,548 mm (0,8877 in)
Kolv: Kolvstorlek (D) Mät punkt (H) Gap mellan kolv och cylinder <Gränsvärde> Kolbulthålets förskjutning Förskjutningsriktning Inre håldiameter på kolvbult 	73,955 ~ 73,970 mm (2,9116 ~ 2,9122 in) 5 mm (0,20 in) 0,030 ~ 0,055 mm (0,0012 ~ 0,0022 in) 0,12 mm (0,0047 in) 0,5 mm (0,0197 in) Insugssida 17,002 ~ 17,013 mm (0,6694 ~ 0,6698 in)
Kolvbult: Yttre diameter på kolvbult Längd på kolvbult Kolvbult-till-kolvbultshål, spel <Gränsvärde>	16,991 ~ 17,000 mm (0,6689 ~ 0,6693 in) 51,4 ~ 51,5 mm (2,0236 ~ 2,0276 in) 0,002 ~ 0,022 mm (0,00008 ~ 0,0009 in) 0,072 mm (0,0028 in)



Modell	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Kolvring: Genomskärning Toppring  Ringtyp Dimensioner (B × T) 2:a ringen  Ringtyp Dimensioner (B × T) Oljering  Dimensioner (B × T) Ändgap (monterad) Toppring 2:a ringen Oljering Sidospel (monterad) Toppring 2:a ringen	Cylinder 0,90 × 2,75 mm (0,035 × 0,108 in) Kon 0,8 × 2,8 mm (0,031 × 0,110 in) 1,5 × 2,5 mm (0,059 × 0,098 in) 0,32 ~ 0,44 mm (0,010 ~ 0,020 in) 0,43 ~ 0,58 mm (0,017 ~ 0,023 in) 0,10 ~ 0,35 mm (0,004 ~ 0,0014 in) 0,030 ~ 0,065 mm (0,0012 ~ 0,0026 in) 0,020 ~ 0,055 mm (0,0008 ~ 0,0022 in)
Vevstake: Vevaxeltapp-till-vevlager, spel Lagrets färgkod	0,031 ~ 0,055 mm (0,0012 ~ 0,0022 in) -1 = Violet 0 = Vitt 1 = Blått 2 = Svart 3 = Brunt
Vevaxel:  Bredd A Bredd B Vevaxelkastning C Vevlagersidans spel D Vevtapp-till-vevaxel axellagerspel Lagrets färgkod	52,40 ~ 57,25 mm (2,063 ~ 2,254 in) 300,75 ~ 302,65 mm (11,84 ~ 11,92 in) 0,03 mm (0,0012 in) 0,160 ~ 0,262 mm (0,006 ~ 0,010 in) 0,031 ~ 0,055 mm (0,0012 ~ 0,0022 in) -1 = Violet 0 = Vitt 1 = Blått 2 = Svart 3 = Brunt
Förgasare: Typ/kvantitet Tillverkare Identifieringsmärke Gasspjäll Motorns tomgångshastighet	39EIDW X 2 MIKUNI 8FP1 02 #100 1.500 ± 100 r/min (1.400 ~ 1.600 r/min)
Bränslepump: Typ Tillverkare	Elektrisk 8FP (DENSO)
Oljefilter: Oljefiltertyp Förbikopplingsventilens öppningstryck	Filter (papper) 78 ~ 118 kPa (0,78 ~ 1,18 kg/cm², 11,1 ~ 16,8 psi)



Modell	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Oljepump: Oljepumptyp Innerrotor-till-ytterrotorspets, spel Ytterrotor-till-oljepumphus, spel Max. lutning på skovelhulets axel <Gränsvärde> Övertrycksventilens öppningstryck Oljetryck (varm)	Trochoidal 0,00 ~ 0,12 mm (0,000 ~ 0,005 in) 0,09 ~ 0,15 mm (0,004 ~ 0,006 in) 0,15 mm (0,0059 in) 0,072 mm (0,0028 in) 430 ~ 550 kPa (4,3 ~ 5,5 kg/cm², 61,2 ~ 78,2 psi) 50 kPa (0,5 kg/cm², 7,1 psi) vod 1.450 r/min
Kylsystem: Volym Kylarpaket Bredd Höjd Djup Påfyllningslockets öppningstryck Vattenpumpstyp Reduktionsgrad Kylmedelstyp Kylmedlets blandningsgrad (kylmedel: vatten) Kapacitet	0,3 L (0,26 Imp qt, 0,32 US qt) 130,2 mm (5,13 in) 140,0 mm (5,51 in) 28,0 mm (1,10 in) 95 ~ 125 kPa (0,95 ~ 1,25 kg/cm², 14 ~ 18 psi) Centrifugalpump av enkelsugstyp (impellertyp) 37/31 × 23/18 (1,525) Högvärdigt silikatfritt etylenglykolbaserat frostskyddsmedel som även motverkar rostbildning 3 : 2 (60% : 40%) 6,0 L (5,29 Imp qt, 6,34 US qt) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW (8GV1)) 6,8 L (5,99 Imp qt, 7,19 US qt) (RXW10GTW (8GV2)) 6,4 L (5,64 Imp qt, 6,76 US qt) (RX10MSW)
Växellåda: Typ Utväxlingsintervall Kopplingsvarvtal Växlingsvarvtal Remskivans avstånd Remskivans förskjutning	Drivrem automatisk 3,8 ~ 1,0 : 1 3.500 ± 200 r/min (3.300 ~ 3.700 r/min) 10.500 ± 250 r/min (10.250 ~ 10.750 r/min) 268,5 mm (10,57 in) (267 ~ 270 mm (10,51 ~ 10,63 in)) 13,5 ~ 16,5 mm (0,53 ~ 0,65 in)
V-drivrem: Artikelnummer/tillverkare Omkrets Bredd "A" Slitagegräns "B"	8DN-17641-00/MITSUBOSHI 1.129 ~ 1.137 mm (44,4 ~ 44,8 in) 34,5 mm (1,36 in) 32,5 mm (1,28 in)

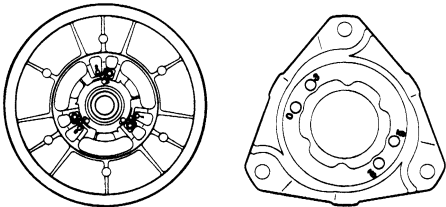




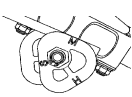
DRIVENHET

Modell	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Primärremskivans fjäder:	
Detaljnummer	90501-582L1 (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 90501-583L4 (RX10MSW)
Färgkod	Gul – Silver – Gul (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) Vit – Silver – Vit (RX10MSW)
Diameter	59,5 mm (2,34 in)
Vajerdiameter	5,8 mm (0,228 in)
Förspänning	343 N (35 kg, 77 lb)
Fjädringsgrad	24,5 N/mm (2,50 kg/mm, 140 lb/in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 22,1 N/mm (2,25 kg/mm, 126 lb/in) (RX10MSW)
Antal spiraler	4,92
Fri längd	87,4 mm (3,44 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 89,0 mm (3,50 in) (RX10MSW)
Inställd längd	73,4 mm (2,89 in)
Primärskivans viktarm:	
Artikelnummer (med bussning)	8FP-17605-00
Vikt (exkl. bussning och nitar)	67,81 g (2,392 oz)
Nit:	
Yttre	
Artikelnummer	90261-06033
Material	Stål
Storlek	17,2 mm (0,677 in)
Antal	3
Hålant	3
Mitt	
Artikelnummer	90261-06033
Material	Stål
Storlek	17,2 mm (0,677 in)
Antal	3
Hålant	3
Inre	
Artikelnummer	90261-06033
Material	Stål
Storlek	17,2 mm (0,677 in)
Antal	3
Hålant	3



Modell	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Sekundärskivans fjäder: Artikelnummer Färgkod Yttre diameter Vajerdiameter Hålläge Sidan på remskivssidans fjäder (Snoningsvinkel)  Fjädringsgrad Antal spiraler Fri längd Momentkamsvinkel	90508-60012 (RX10RTW, RX10RTRW) 90508-60007 (RXW10GTW, RX10MSW) ROSA (RX10RTW, RX10RTRW) Vit (RXW10GTW, RX10MSW) 69,5 mm (2,736 in) 6 mm (0,236 in) 1-6 (70°) (RX10RTW, RX10RTRW) 3-3 (60°) (RXW10GTW, RX10MSW) 11,8 N/mm (1,211 kg/mm, 67,80 lb/in) (RX10RTW, RX10RTRW) 12,66 N/mm (1,290 kg/mm, 72,25 lb/in) (RXW10GTW, RX10MSW) 5,53 (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 5,19 (RX10MSW) 75 mm (2,95 in) 51° – 43
Drivkedja: Typ Antal länkar Sekundär reduktionsgrad	Borg Warner Automotive 23RH303-70ASM 70 L 38/24 (1,58) (RX10RTW, RX10RTRW) 38/23 (1,65) (RXW10GTW) 40/20 (2,00) (RX10MSW)



Modell	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Spårvidd: Artikelnummer Bredd Längd Stigning Antal länkar Tjocklek "A" Höjd "B" Bandavböjning vid 100 N (10 kg, 22 lb)	8FA-47110-00 (RX10RTW, RX10RTRW) 8FG-47110-00 (RXW10GTW) 8FS-47110-00 (RX10MSW) 381 mm (15,0 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 406 mm (16,0 in) (RX10MSW) 3.072 mm (120,9 in) (RX10RTW, RX10RTRW) 3.456 mm (136,1 in) (RXW10GTW) 4.115 mm (162,0 in) (RX10MSW) 64 mm (2,52 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 76,2 mm (3,00 in) (RX10MSW) 48 (RX10RTW, RX10RTRW) 54 (RXW10GTW, RX10MSW) 5,1 mm (0,20 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 5,5 mm (0,23 in) (RX10MSW) 36,9 mm (1,45 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 57,2 mm (2,25 in) (RX10MSW) 30 ~ 35 mm (1,18 ~ 1,38 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RX10MSW) 25 ~ 30 mm (0,98 ~ 1,18 in) (RXW10GTW)
Glidskenans upphängning (bakre upphängning): Främre bana Bakre bana Upphängningens fjädringsgrad Fram Bak Diameter på fjädertråd Fram Bak	256 mm (10,08 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 183 mm (7,20 in) (RX10MSW) 295 mm (11,61 in) (RX10RTW, RX10RTRW) 297 mm (11,69 in) (RXW10GTW) 356 mm (14,02 in) (RX10MSW) 29,4 N/mm (3,0 kg/mm, 168 lb/in) (RX10MSW) 58,0 N/mm (5,9 kg/mm, 331 lb/in) (RXW10GTW) 1.900 Nmm / deg (193,61 kg/mm, 10.844 lb/in) (RX10RTW, RX10RTRW) 1.500 Nmm/deg (152,85 kg/mm, 8.561 lb/in) (RX10MSW) 7,8 mm (0,307 in) (RX10RTW, RX10RTRW) 12,0 mm (0,472 in) (RXW10GTW) 8,0 mm (0,315 in) (RX10MSW) 10,0 mm (0,394 in) (RX10MSW) 10,6 mm (0,417 in) (RX10RTW, RX10RTRW)
Upphängningens inställningslägen: Krokinställningslängd 	M (RX10RTW, RX10RTRW, RX10MSW)



Modell	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Stötdämpare: Dämpningskraft Förlängning Hoptryckning	1.069 ~ 1.167 N/0,3 m/s (108,93 ~ 118,92 kg/0,3 m/s, 240 ~ 262 lb/0,3 m/s) (RXW10GTW) 949 ~ 1.466 N/0,3 m/s (96,70 ~ 149,39 kg/0,3 m/s, 213 ~ 329 lb/0,3 m/s) (RXW10GTW)
Fram Förlängning Hoptryckning	520 N/0,3 m/s (53,00 kg/0,3 m/s, 117 lb/0,3 m/s) 620 N/0,3 m/s (63,18 kg/0,3 m/s, 139 lb/0,3 m/s) (RX10MSW) 270 N/0,3 m/s (27,51 kg/0,3 m/s, 61 lb/0,3 m/s) 990 N/0,3 m/s (100,88 kg/0,3 m/s, 222 lb/0,3 m/s) (RX10MSW)
Bak Förlängning Hoptryckning	930 N/0,3 m/s (94,77 kg/0,3 m/s, 209 lb/0,3 m/s) (RX10RTW, RX10RTRW) 790 N/0,3 m/s (80,50 kg/0,3 m/s, 178 lb/0,3 m/s) (RX10MSW) 580 ~ 970 N/0,3 m/s (59,10 ~ 98,84 kg/0,3 m/s, 130 ~ 218 lb/0,3 m/s) (RX10RTW, RX10RTRW) 460 N/0,3 m/s (46,87 kg/0,3 m/s, 103 lb/0,3 m/s) (RX10MSW)
Glidskena: Tjocklek Slitagegräns	17,8 mm (0,70 in) 10 mm (0,39 in)
Drivbandets kedjehjul: Material Antal kuggar	Polyeten med hög molekylvikt 9 T (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 7 T (RX10MSW)
Bakre ledarhjul: Material Yttre diameter	Polyeten med hög molekylvikt, med gummi 178 mm (7,01 in)
Broms: Klosstjocklek Klossens slitagegräns Spel mellan kloss och bromsskiva Skivans yttre diameter Minsta tjocklek på skiva	10,2 mm (0,40 in) 7,5 mm (0,30 in) 0,025 ~ 0,115 mm (0,001 ~ 0,005 in) 200 mm (7,87 in) 3,5 mm (0,14 in)



CHASSI

Modell	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Ram: Rammaterial Sits höjd Bagageutrymmets placering	Aluminium 765 mm (30,1 in) Bak
Styrning: Lås-till-låsvinkel (vänster) (höger) Skidlinjering Skränkningens storlek Spindelbultens lutning bakåt	29,0° (Höger skida) 34,5° (Vänster skida) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 30,1° (Höger sida) 35,0° (Vänster skida) (RX10MSW) 34,5° (Höger skida) 29,0° (Vänster skida) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 35,0° (Höger skida) 30,1° (Vänster skida) (RX10MSW) Skränkning 0 ~ 15 mm (0 ~ 0,59 in) 23°
Skida: Skidmaterial Längd Bredd	Plast 1.021 mm (40,2 in) 132,0 mm (5,20 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 182,0 mm (7,17 in) (RX10MSW)
Skidupphängning (främre upphängning): Typ Slaglängd Fjädertyp Fjädringsgrad Vajer diameter	Länkarmssystem 219 mm (8,62 in) (RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW) 175 mm (6,89 in) (RX10MSW) Spiralfjäder 29,5 N/mm (3,0 kg/mm, 168lb/in) (RXW10GTW) 9,0 mm (0,354 in) (RXW10GTW)
Stötdämpare: dämpningskraft Förlängning Hoptryckning	870 N/0,3 m/s (89 kg/0,3 m/s, 195 lb/0,3 m/s) (RXW10GTW) 520 N/0,3 m/s (53 kg/0,3 m/s, 117 lb/0,3 m/s) (RXW10GTW)



ELSYSTEM

Modell	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Spänning	12 V
Tändningssystem: Tändningsinställning (före övre dödpunkt) Förinställd typ	5° vid 1.500 r/min Digital typ
Tändspole: Modell/Tillverkare Primärspolens resistans Sekundärspolens resistans	F6T567/MITSUBISHI 1,19 ~ 1,61 Ω vid 20°C (68°F) 8,5 ~ 11,5 k Ω vid 20°C (68°F)
Laddningssystem: Typ Nominell effekt	Växelströmsgenerator 14 V/35 A vid 5.000 r/min
DC-T.C.I: Generatormodell/Tillverkare Standard Upptagningsspolens resistans (färgkod) Statorspolens motstånd (färgkod) T.C.I enhetsmodell/Tillverkare	F4T47971/MITSUBISHI 14 V 35 A, 490 W vid 5.000 r/min 446 ~ 545 Ω vid 20°C (68°F) (Grå – Svart) 0,19 ~ 0,24 Ω vid 20°C (68°F) (Vit – Vit) F8T83171/MITSUBISHI
Likriktare/regulator: Typ Modell/Tillverkare Reglerad spänning utan belastning (likström) Kapacitet (likström) Hållspänning	Kortsluten typ FH001/SHINDENGEN 14,1 ~ 14,9 V 35 A 40 V
Batteri: Specifik vikt Tillverkare Typ Amperetal, tio timmars värde	1,32 YUASA YTX14-BS 12V-12Ah 12 A
Elektriskt startsystem: Typ	I ständigt ingrepp
Startmotor: Modell/Tillverkare Uteffekt Ankarpolens resistans Kontroll av kontinuitet Isolationsprov Borste Total längd Slitagegräns Fjädertryck Kommutatordiameter Slitagegräns Glimmerisoleringsdjup	8FP1/MORIC 12 V - 0,95 kW 0,008 ~ 0,010 Ω vid 20°C (68°C) Mer än 100 k Ω vid 20°C (68°F) 9,8 mm (0,39 in) 5 mm (0,20 in) 7,36 ~ 11,04 N (736 ~ 1.104 g, 26,0 ~ 38,9 oz) 28,5 mm (1,12 in) 27,5 mm (1,08 in) 1,5 mm (0,059 in)



Modell		RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Startmotorrelä: Modell/Tillverkare Amperetal Spolmotstånd		2768081-A/JIDECO 180 A 4,2 ~ 4,6 Ω vid 20°C (68°F)
T.P.S. (trottelägesgivare): Modell/Tillverkare Resistans		TS62/146/MIKUNI 4 ~ 6 k Ω vid 20°C (68°F) (Blå – Svart/Blå)
Oljenivåomkopplare: Modell/Tillverkare		8FA/ASTI
Bränslemätare: Modell/Tillverkare Mätarmotstånd	Full	8FP/NIPPON SEIKI 10 ~ 12 Ω vid 20°C (68°F)
	Tom	179 ~ 185 Ω vid 20°C (68°F)
Strålkastarens relä: Modell/Tillverkare Spolmotstånd		5DM/OMRON 95 ~ 116 Ω vid 20°C (68°F)
Handtagsvärmare: Värmarresistans	(vänster)	1,83 ~ 2,24 Ω vid 20°C (68°F)
	(höger)	1,83 ~ 2,24 Ω vid 20°C (68°F)
Tumvärmare: Värmarresistans		37,0 ~ 45,2 Ω vid 20°C (68°F)
Givare för cylinderidentifiering: Modell/Tillverkare		5VY/NIPPON SEIKI
Vevaxellägesensor: Modell/Tillverkare Resistans		8FP/MITSUBISHI 445 ~ 545 Ω vid 20°C (68°F) (mellan Grå och Svart)
Givare för insugningsluftens tryck: Modell/Tillverkare		5PS/DENSO
Givare för insugningsluftens temperatur: Modell/Tillverkare Resistans		8FP/MITSUBISHI 2,21 ~ 2,69 k Ω vid 20°C (68°F)
Givare för utelufttryck: Modell/Tillverkare		5PS/DENSO
Gasspjällets lägesensor: Modell/Tillverkare Resistans		TS62 146/MITSUBISHI 0 ~ 5 $\pm$ 1,5 k Ω vid 20°C (68°F) (Gul – Svart/Blå)
Vattentemperatursensor: Modell/Tillverkare Resistans		8CC/MITSUBISHI 5,2 ~ 6,4 k Ω vid 0°C (34°F) 0,300 ~ 0,364 k Ω vid 80°C (176°F) 0,170 ~ 0,208 k Ω vid 100°C (212°F)
	Indikatorlampa (PÅ) (AV)	90 ~ 110°C (194 ~ 230°F) 85 ~ 105°C (185 ~ 221°F)
Hastighetsgivare: Modell/Tillverkare		8EK/NIPPON SEIKI



Modell	RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW
Krets brytare:	
Typ	Säkring
Amperetal för enskilda kretsar	
Huvudsäkring	40 A × 1
Bränsleinsprutningssystem, säkring	10 A × 1
Strålkastarsäkring	20 A × 1
Signalsäkring	10 A × 1
Tändningssäkring	20 A × 1
Elektroniskt styrd upphängning, säkring	10 A × 1 (RXW10GTW)
Kylarfläktens motor säkring	4 A × 1
Reservsäkring	3 A × 1
Säkring för extra likströmsuttag	3 A × 1
Reservsäkring	20 A, 10 A, 4 A, 3 A × 1



ÅTDRAGNINGSMOMENT

MOTOR

Delar som ska dras	Åtdragningsmoment			Anmärkningar
	Nm	m•kg	ft•lb	
Tändstift	13	1,3	9,4	Vänstergänga.
Topplocksmutter (M10 × 1,25) × 2	20 + 121°	2,0 + 121°	14 + 121°	
Topplocksmutter (M10 × 1,25) × 6	20 + 105°	2,0 + 105°	14 + 105°	
Topplocksmutter × 2	20 + 140°	2,0 + 140°	14 + 140°	
Topplocksbul	12	1,2	8,7	
Kamaxelkåpa och topplock	10	1,0	7,2	
Topplockskåpa	12	1,2	8,7	
Vevstake och överfall	20 + 120°	2,0 + 120°	14 + 120°	
Generatordrev	130	13,0	94	
Vevaxel och drivhjul	75	7,5	54	
Primära reduktionsdrevets packningshus	12	1,2	8,7	
Kamkedjespännare	10	1,0	7,2	
Termostathus	10	1,0	7,2	
Vattentemperaturssensor	23	2,3	17	
Kamkedjespännarens kåpa	6	0,6	4,3	
Kamaxel och kamaxelhjul	24	2,4	17	
Slangklämma	2	0,2	1,4	
Vattenpump	12	1,2	8,7	
Kylmedelstank	10	1,0	7,2	
Expansionskärl	10	1,0	7,2	
Kylare	10	1,0	7,2	
Rör	10	1,0	7,2	
Oljekylare	35	3,5	25	
Oljetråg	10	1,0	7,2	
Justeringsbultar för motorfäste	9	0,9	6,5	
Motorfästets mutter	65	6,5	47	
Vevhuskåpa	12	1,2	8,7	
Oljetrågets avtappningsbult	30	3,0	22	
Oljeslang och sugrör	2	0,2	1,4	
Oljefiltrets förgreningsbult	30	3,0	22	
Oljefilter	17	1,7	12	
Oljepump	12	1,2	8,7	
Styrning för oljepumpens drivkedja	10	1,0	7,2	
Oljetankens avtappningsbult	16	1,6	11	
Oljetank och ram (bult)	10	1,0	7,2	
Oljetank och ram (mutter)	19	1,9	14	
Oljekammarbult	10	1,0	7,2	
Topplock och förgasarled	3	0,3	2,2	
Förgasarled och spjällhus	3	0,3	2,2	
Spjällhus och dämpare	3	0,3	2,2	
Avgasrörskoppling	25	2,5	18	
Ljuddämparband	9	0,9	6,5	
Avgasrör	25	2,5	18	
Ljuddämpare	16	1,6	11	
Avgasrörskåpa	6	0,6	4,3	
Ljuddämparband	20	2,0	14	
Ljuddämparskydd	11	1,1	8,0	
Topplockspinnbult	10	1,0	7,2	



Delar som ska dras	Åtdragningsmoment			Anmärkningar
	Nm	m•kg	ft•lb	
Vevhus (M9 × 1,5) (1:a)	15	1,5	11	Se notering.
(2:a)	15 + 65 ~ 70°	1,5 + 65 ~ 70°	11 + 65 ~ 70°	
Vevhus (M6 × 1,0)	12	1,2	8,7	Stryk på LOCTITE®
Vevhuskåpa	12	1,2	8,7	
Generatordrevets kåpa	12	1,2	8,7	
Startkoppling	12	1,2	8,7	
Statorspole	10	1,0	7,2	
Startmotor	27	2,7	20	
Upptagningsspole	6	0,6	4,3	
Upptagningsspolens platta	10	1,0	7,2	
Bränslepump	7	0,7	5,1	
Oljetryckvakt	15	1,5	11	
Givare för cylinderidentifiering	8	0,8	5,8	
Tändspole	10	1,0	7,2	

OBS:

1. Först dras muttrarna med en skruvnyckel till ungefär 15 Nm (1,5 m•kg, 11 ft•lb) med en momentnyckel. Därefter lossas bulten helt.
2. Dra åt bulten igen till 15 Nm (1,5 m•kg, 11 ft•lb) och dra sedan åt ytterligare 65 ~ 70° med en vinkelmatrare.



DRIVENHET

Delar som ska dras	Åtdragningsmoment			Anmärkningar
	Nm	m•kg	ft•lb	
Primärremskiva (1:a)	120	12,0	85	Drag fast bultarna i två omgångar. Se notering. Vänstergänga. Stryk på LOCTITE®
(2:a)	60	6,0	43	
Spindel och glidremskiva	200	20,0	145	
Primärremskivans kåpa och glidremskiva	14	1,4	10	(RX10RTW, RX10MSW) Stryk på LOCTITE®
Rulle och vikt (primärremskiva)	6	0,6	4,3	
Sekundärremskiva	64	6,4	46	
Stoppare (sekundär remskiva)	8	0,7	5,1	
Fjädersäte (sekundär remskiva)	23	2,3	17	
Bult (sekundärremskivans spelrum)	10	1,0	7,2	
Drivkedjehjul	90	9,0	65	
Låsmutterkedjespännare	25	2,5	18	
Kedjehus och ram	48	4,8	35	
Drivet kedjehjul	48	4,8	35	
Urtappningsbult (drivkedjehuset)	16	1,6	12	
Kedjehusets kåpa	24	2,4	17	
Växelspaksenhet	23	2,3	17	
Spak och drivkedjehuskåpa	10	1,0	7,2	(RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW)
Axel (backväxel)	10	1,0	7,2	(RX10RTRW, RXW10GTW)
Bakåtdrivet drev	55	5,5	40	(RX10RTRW, RXW10GTW)
Motdrev	10	1,0	7,2	(RX10RTRW, RXW10GTW)
Skur för mellanläggsinställning	6	0,6	4,3	Stryk på LOCTITE®
Kedjehus och bromsok	48	4,8	35	Stryk på LOCTITE®
Avtappningsskruv (bromsok)	6	0,6	4,3	
Bromsslangsförgreningens bult (oksida)	30	3,0	22	
Bromsslangsförgreningens bult (huvudcylindersida)	30	3,0	22	
Lagermutter (sekundäraxel)	55	5,5	40	
Parkeringsbroms	10	1,0	7,2	
Parkeringsbroms med spak	23	2,3	17	



Delar som ska dras	Åtdragningsmoment			Anmärkningar
	Nm	m•kg	ft•lb	
(RXW10GTW)				
Främre spindelbult och ram	60	6,0	43	
Främre spindelbult och stötdämpare	49	4,9	35	
Främre spindelbult och stoppband	4	0,4	2,9	
Axel och stoppband	4	0,4	2,9	
Glidskena och glidram	10	1,0	7,2	
Upphängningshjul och glidram	60	6,0	43	
Främre spindelbult och styrstag	74	7,4	53	
Fäste för främre spindelbult och glidram	30	3,0	22	
Främre spindelbult och fäste	72	7,2	52	
Bakre spindelbult och stötdämpare	49	4,9	35	
Fäste för bakre spindelbult och styrstag	74	7,4	53	Stryk på LOCTITE®
Bakre spindelbult och ram	84	8,4	61	Stryk på LOCTITE®
Axel och ram	84	8,4	61	Stryk på LOCTITE®
Bakre spindelbult och fäste för bakre spindelbult	72	7,2	52	Stryk på LOCTITE®
Fäste för främre spindelbult och glidram	72	7,2	52	
Bakaxel	75	7,5	54	
(RX10RTW, RX10RTRW, RX10MSW)				
Främre spindelbult och ram	72	7,2	52	
Främre spindelbult och främre stötdämpare	49	4,9	35	
Främre spindelbult och stoppband	4	0,4	2,9	
Axel och stoppband	4	0,4	2,9	
Axel och glidram	60	6,0	43	
Upphängningshjul och glidram	60	6,0	43	
Främre spindelbult och glidram	60	6,0	43	
Upphängningshjul och glidram	60	6,0	43	
Bakre spindelbult och glidram	72	7,2	52	
Fäste och främre stötdämpare	49	4,9	35	
Främre spindelbult och fäste	72	7,2	52	
Främre spindelbult och fäste	72	7,2	52	
Fäste och bakre stötdämpare	49	4,9	35	
Relästång och bakre spindelbult	49	4,9	35	
Bakre spindelbult och bakre stötdämpare	49	4,9	35	
Bakre spindelbult och ram	72	7,2	52	
Upphängningshjul och glidram	60	6,0	43	
Spindelbult och glidram	72	7,2	52	
Bakaxel	75	7,5	54	
Hastighetsgivare	20	2,0	14	
Drevenhet (hastighetssensor)	40	4,0	29	

OBS:

Åtdragningsåtgärder:

1. Dra åt bulten till åtdragningsmomentet 120 Nm (12,0 m•kg, 85 ft•lb).
2. Lossa bulten helt.
3. Dra åt bulten till åtdragningsmomentet 60 Nm (6,0 m•kg, 43 ft•lb).



CHASSI

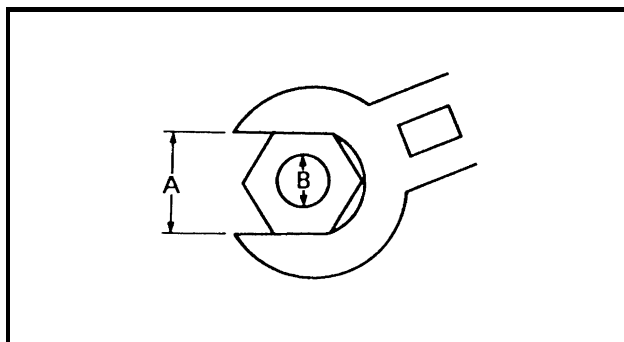
Delar som ska dras	Åtdragningsmoment			Anmärkningar
	Nm	m•kg	ft•lb	
Handtagets hållare	15	1,5	11	
Styrled, kåpa	3	0,3	2,2	
Styrstång				
Övre	23	2,3	17	
Undre	23	2,3	17	
Styrstång 2 och styraxel	35	3,5	25	
Styraxel och styrstång 1	35	3,5	25	
Styrstång 1 och relästång	35	3,5	25	
Relästång och reläarm	30	3,0	22	
Reläarm och ledarm	35	3,5	25	
Ledarm och parallellstag	30	3,0	22	
Parallellstag och styrarm	35	3,5	25	
Ledarm	67	6,7	49	
Låsmutter (relästång/stagbult)	25	2,5	18	
Skida	48	4,8	35	
Skidskena	19	1,9	14	
Skida och skidfäste (fram)	12	1,2	8,7	
Skida och skidfäste (bak)	17	1,7	12	
Stötdämpare (övre)	45	4,5	33	
Stötdämpare (undre)	45	4,5	33	
Styrarmens låsmutter	35	3,5	25	
Övre arm och ram	37	3,7	27	
Övre arm och krök	40	4,0	29	
Nedre arm och ram	37	3,7	27	
Nedre arm och krök	65	6,5	47	
Stabilisatorstång och stabilisatorarm	11	1,1	8,0	
Stabilisatorarm och dragstång	34	3,4	25	
Anslutningsstag och nedre arm	34	3,4	25	
Ramtvärbalk	23	2,3	17	
Ramtvärbalk och styrfäste	47	4,7	34	
Huvudcylinder	10	1,0	7,2	
Bromsspakens justermutter	6	0,6	4,3	
Bakre kåpa	4	0,4	2,9	
Dyna och ram	7	0,7	5,1	
Strålkastare, stöd	7	0,7	5,1	



ALLMÄN VÄGLEDNING FÖR ÅTDRAGNINGSMOMENT

Den här tabellen specificerar åtdragningsmomenten för standardskruvar/muttrar med standard ISO-gängor. Åtdragningsspecifikationerna för specialkomponenter eller enheter finns angivna i de berörda paragraferna i denna verkstadshandbok. För att undvika skevhet skall enheter med flera muttrar/skruvar dras fast korsvis i ett stigande åtdragningsmönster tills korrekt åtdragningsmoment uppnås. Om inget annat specificeras, avser åtdragningsmomenten åtdragning med rena och torra gängor. Komponenterna skall hållas vid rumstemperatur.

A (mutter)	B (bult)	Generella åtdragningsmoment, specifikationer		
		Nm	m•kg	ft•lb
10 mm	6 mm	6	0,6	4,3
12 mm	8 mm	15	1,5	11
14 mm	10 mm	30	3,0	22
17 mm	12 mm	55	5,5	40
19 mm	14 mm	85	8,5	61
22 mm	16 mm	130	13,0	94

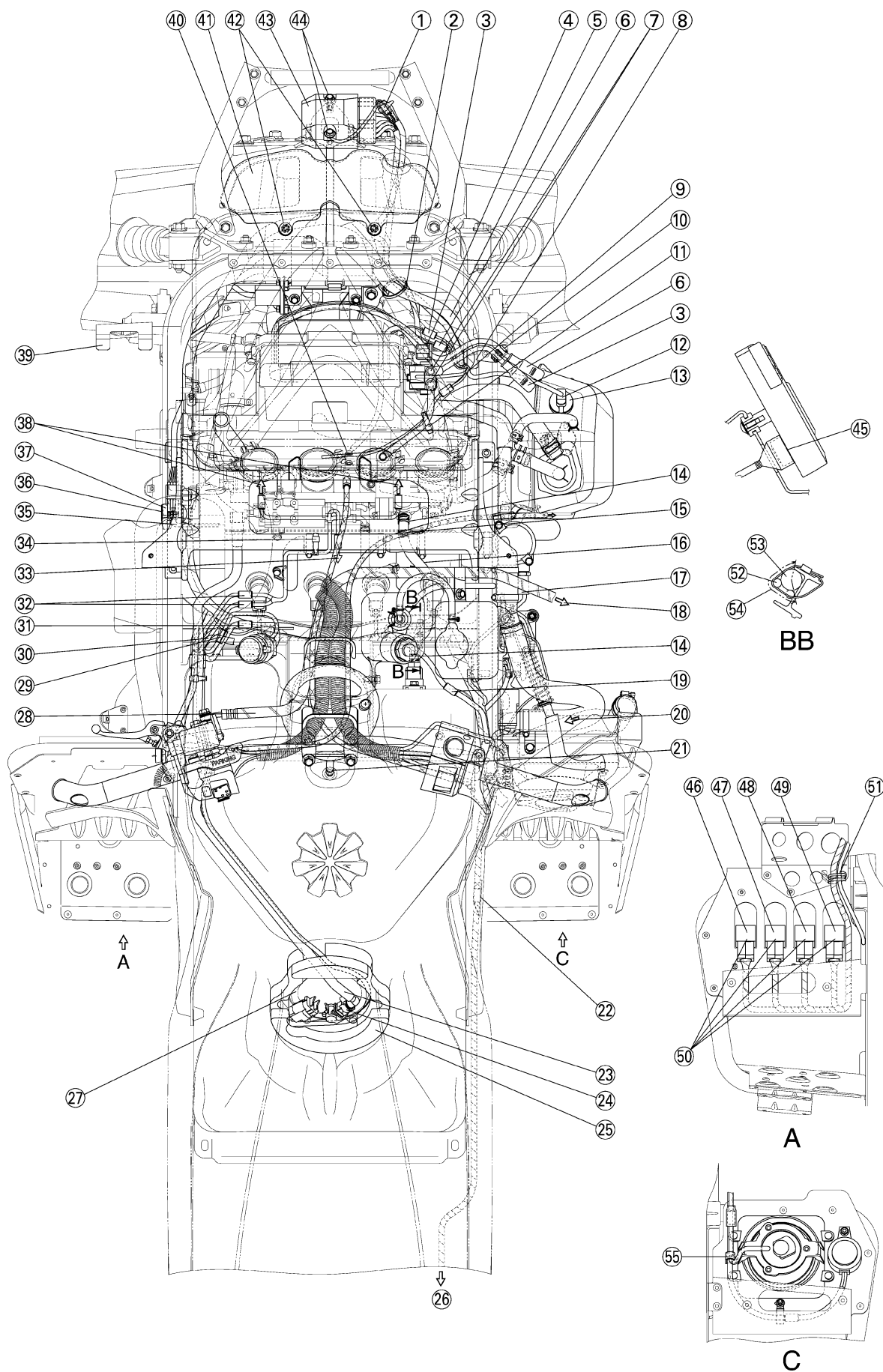


A: Avståndet tvärs över plana skikt

B: Yttre gängdiameter

DEFINITION AV ENHETER

Enhet	Utläses	Definition	Mått
mm	Millimeter	10^{-3} meter	Längd
cm	Centimeter	10^{-2} meter	Längd
kg	Kilogram	10^3 gram	Vikt
N	Newton	$1 \text{ kg} \times \text{m}/\text{sec}^2$	Kraft
Nm	Newtonmeter	$\text{N} \times \text{m}$	Vridmoment
m•kg	Meter kilogram	$\text{m} \times \text{kg}$	Vridmoment
Pa	Pascal	N/m^2	Tryck
N/mm	Newton per millimeter	N/mm	Fjädringsgrad
L	Liter	—	Volym eller kapacitet
cm ³	Kubikcentimeter	—	
r/min	Varv per minut	—	Motorvarvtal





CABLE ROUTING

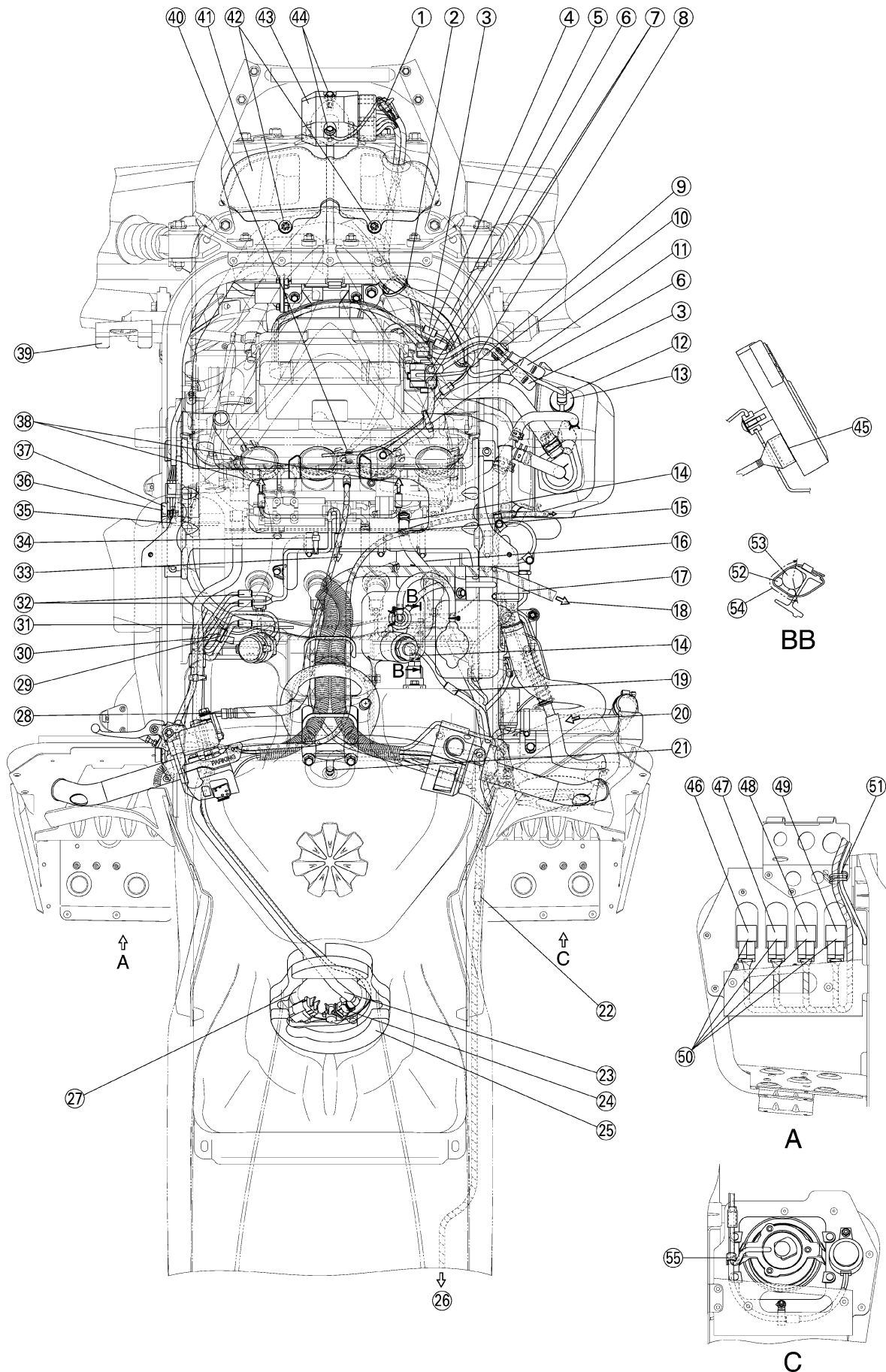
- ① Clamp the A.C. magneto lead and wire harness ground lead.
- ② Clamp the wire harness and A.C. magnet lead to the raised portion of the battery bracket.
- ③ Battery positive lead
- ④ Main fuse
- ⑤ Main harness
- ⑥ Battery negative lead
- ⑦ Flange bolt
- ⑧ Clamp the wire harness to the steering gate clamp.
Make sure to place the wire harness junction at the rear end behind the clamp.
- ⑨ Fit it to the sub-lead wire 3.
- ⑩ Clamp
- ⑪ Route the sub-lead wire 3 and cell motor positive lead over the battery bracket and clamp them to the battery bracket.
- ⑫ Oil level switch lead coupler
- ⑬ Oil level switch
- ⑭ Point both clips at two points upward.
- ⑮ Clip
- ⑯ Pipe 2
- ⑰ Coolant temperature sensor lead coupler
- ⑱ To the brake caliper.
- ⑲ Main switch lead coupler
- ⑳ To the heat exchanger
- ㉑ Clip
- ㉒ Route the tail/brake light leads over the raised portion.
- ㉓ Fuel pipe
- ㉔ Clamp
- ㉕ Place the damper locating between the fuel tank and sheet.
- ㉖ To the tail/brake light.
- ㉗ Sub-wire harness
- ㉘ Brake hose
- ㉙ To the handlebar switch

CHEMINEMENT DES CABLES

- ① Fixer avec un collier à pince le fil de l'alternateur avec rotor à aimantation permanente et le fil de masse du faisceau de câbles.
- ② Fixer le faisceau de câbles et le fil de l'alternateur avec rotor à aimantation permanente avec un collier à pince à la partie en relief du support de batterie.
- ③ Fil positif de la batterie
- ④ Fusible principal
- ⑤ Faisceau principal
- ⑥ Fil négatif de la batterie
- ⑦ Boulon à collette
- ⑧ Fixer le faisceau de câbles avec un collier à pince au collier du portail de direction.
Veiller à placer la jonction du faisceau de câbles à l'extrémité arrière derrière le collier à pince.
- ⑨ Le fixer au fil conducteur secondaire 3.
- ⑩ Collier à pince
- ⑪ Faire passer le fil conducteur secondaire 3 et le fil positif du moteur à cellule au-dessus du support de batterie et les fixer au support de batterie avec un collier à pince.
- ⑫ Fiche rapide du fil du contacteur de niveau d'huile
- ⑬ Contacteur de niveau d'huile
- ⑭ Orienter les deux clips vers le haut.
- ⑮ Clip
- ⑯ Tuyau 2
- ⑰ Fiche rapide du fil de capteur de température de liquide de refroidissement
- ⑱ Vers l'étrier de frein.
- ⑲ Fiche rapide du fil du contacteur à clé
- ⑳ Vers l'échangeur thermique
- ㉑ Clip
- ㉒ Faire passer les fils du feu arrière/stop au-dessus de la partie en relief.
- ㉓ Tuyau de carburant
- ㉔ Collier à pince
- ㉕ Placer l'amortisseur entre le réservoir à carburant et la feuille.
- ㉖ Vers le feu arrière/stop.
- ㉗ Faisceau de câbles secondaire
- ㉘ Durite de frein
- ㉙ Vers le contacteur à la poignée

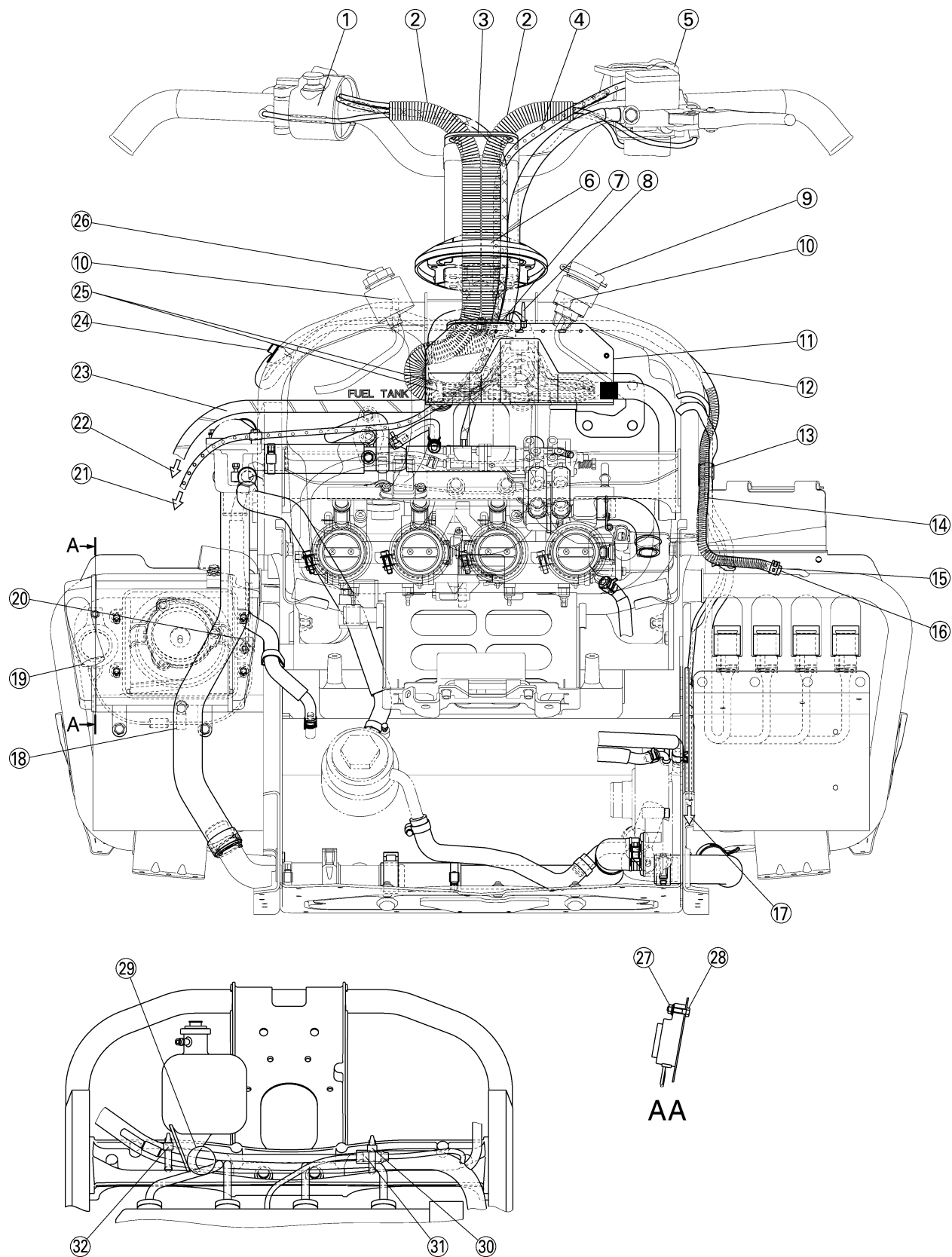
KABELDRAGNINGSSCHEMA

- ① Kläm ihop generatorledningen och kabelstammens jordledning.
- ② Kläm ihop kabelstammen och generatorledningen i den höjda delen av batterifästet.
- ③ Batteriets pluskabel
- ④ Huvudsäkring
- ⑤ Kabelstam
- ⑥ Batteriets minuskabel
- ⑦ Vingbult
- ⑧ Kläm ihop kabelstammen i styrkarnasklämman.
Se till att placera kabelstamskopplingen vid den bakre änden bakom klämman.
- ⑨ Passa in den med ledning 3.
- ⑩ Klämma
- ⑪ För ledning 3 och cellmotorns pluskabel över batterifästet och kläm ihop dem i batterifästet.
- ⑫ Koppling till oljenivåbrytarens ledning
- ⑬ Oljenivåbrytare
- ⑭ Rikta båda klämmorna vid två punkter uppåt.
- ⑮ Slangklämma
- ⑯ Rör 2
- ⑰ Koppling kylvätsketemperaturgivarens ledning
- ⑱ Till bromsoket.
- ⑲ Huvudbrytarledningens koppling
- ⑳ Till värmeväxlaren
- ㉑ Slangklämma
- ㉒ För bak/bromsljusets ledningar över den höjda delen.
- ㉓ Bränslerör
- ㉔ Klämma
- ㉕ Placera dämparen mellan bränsletanken och arket.
- ㉖ Till bak/bromsljuset.
- ㉗ Kabelstam
- ㉘ Bromsslang
- ㉙ Till handtagets omkopplare





③① Auxiliary DC jack coupler The auxiliary DC jack coupler must be located on the wire harness. ③② Fuel sender lead cover ③③ Headlight lead coupler ③④ To the meter assembly. ③⑤ Clamp the headlight lead. ③⑥ Rout the headlight stay. ③⑦ Align the hole of dia. 3 mm (0.12 in) of the steering gate with the white tape position of the harness and secure them. Install the 12 pin connector to the top surface. ③⑧ Fit it to the extension wire harness. ③⑨ To the headlight. ③⑩ Drive guard bracket ③⑪ Attach the battery negative lead to the cell motor fixing bolt. ③⑫ Front cover ③⑬ Screw ③⑭ Rectifier/regulator ③⑮ Flange bolt ③⑯ Put the boots of the meter coupler in the boss root on the side of the meter. ③⑰ Fuel injection system relay ③⑱ Headlight relay ③⑲ Load relay ③⑳ Radiator fan motor relay ③㉑ Installation position of each relay can be selected freely. ③㉒ Clamp the wire harness and speed sensor lead. (Be sure to fold so that the harnesses cannot be disconnected.) ③㉓ Sub-wire lead (ignition coil lead) ③㉔ Wire harness ③㉕ Clamp the ignition coil lead so that it can be set within this range. (It should not be caught between the wire harness and steering gate.) ③㉖ Clamp the leads of the radiator fan motor and back buzzer and then fold the clamp by 90 degrees.	③① Fiche rapide de prise DC auxiliaire Le coupleur de prise pour accessoires à courant continu doit se trouver sur le faisceau de fils. ③② Cache de fil du capteur de carburant ③③ Fiche rapide de fil de phare ③④ Vers l'ensemble d'instruments. ③⑤ Fixer avec un collier le fil de phare. ③⑥ Faire passer le support de phare. ③⑦ Aligner le trou de 3 mm (0,12 in) de diamètre du portail de direction avec la partie enveloppée de ruban adhésif blanc du faisceau de câbles et les fixer. Poser le connecteur à 12 broches sur la surface supérieure. ③⑧ Le fixer sur le faisceau de câbles d'extension. ③⑨ Vers le phare. ③⑩ Support de garde de courroie trapézoïdale ③⑪ Attacher le fil négatif de la batterie sur le boulon de fixation du moteur à cellule. ③⑫ Cache avant ③⑬ Vis ③⑭ Redresseur/régulateur ③⑮ Boulon à collerette ③⑯ Placer les protecteurs de la fiche rapide du compteur à la racine du bossage du côté du compteur. ③⑰ Relais du système d'injection de carburant ③⑱ Relais de phare ③⑲ Relais de charge ③⑳ Relais du moteur de ventilateur de radiateur ③㉑ La position de montage de chaque relais peut être choisie librement. ③㉒ Fixer avec un collier le faisceau de câbles et le fil du capteur de vitesse. (Veiller à plier les faisceaux de câbles de manière à ce qu'ils ne puissent pas être débranchés.) ③㉓ Fil conducteur secondaire (fil de bobine d'allumage) ③㉔ Faisceau de câbles ③㉕ Fixer avec un collier le fil de bobine d'allumage de sorte qu'il puisse être placé dans cette zone. (Il ne devrait pas être coincé entre le faisceau de câbles et le portail de direction.) ③㉖ Fixer avec un collier les fils du moteur de ventilateur de radiateur et du ronfleur arrière, puis replier le collier à un angle de 90 degrés.	③① Koppling till extra DC-uttag Kopplingen till det extra uttaget måste placeras på kabelstammen. ③② Hölje till bränslematarens ledning ③③ Strålkastarledningens koppling ③④ Till mätarhuset. ③⑤ Kläm ihop strålkastarens ledning. ③⑥ Rikta in strålkastarfästet. ③⑦ Justera in hålet med diameter 3 mm (0,12 in) i styrkanalen med den vita tejpens position i kabelstammen och säkra dem sedan. Anslut den 12-poliga kontakten på ovansidan. ③⑧ Passa in den mot förlängningsledningens hylsa. ③⑨ Till strålkastaren. ③⑩ Drivremsskyddets fäste ③⑪ Anslut batteriets minuskabel till cellmotorns fixeringsbult. ③⑫ Framhuv ③⑬ Skruv ③⑭ Likriktare/regulator ③⑮ Vingbult ③⑯ Placera mätarkopplingens slejf i navroten på mätarsidan. ③⑰ Relä till bränsleinsprutningssystemet ③⑱ Huvudstrålkastarrelä ③⑲ Belastningsrelä ③⑳ Kylfläktmotorns relä ③㉑ Installationspositionen för varje relä kan väljas fritt. ③㉒ Kläm ihop kabelstammen och hastighetsgivarens ledning. (Se till att vika ledningarna så att kabelstammen inte kan lossna.) ③㉓ Kabelstamsledning (tändspolens ledning) ③㉔ Kabelstam ③㉕ Kläm ihop tändspolens ledning så att den kan sättas fast inom detta område. (Den får inte fastna mellan kabelstammen och styrkanalen.) ③㉖ Kläm ihop ledningarna från kylfläktens motor och backsummern och vik sedan klämman 90 grader.

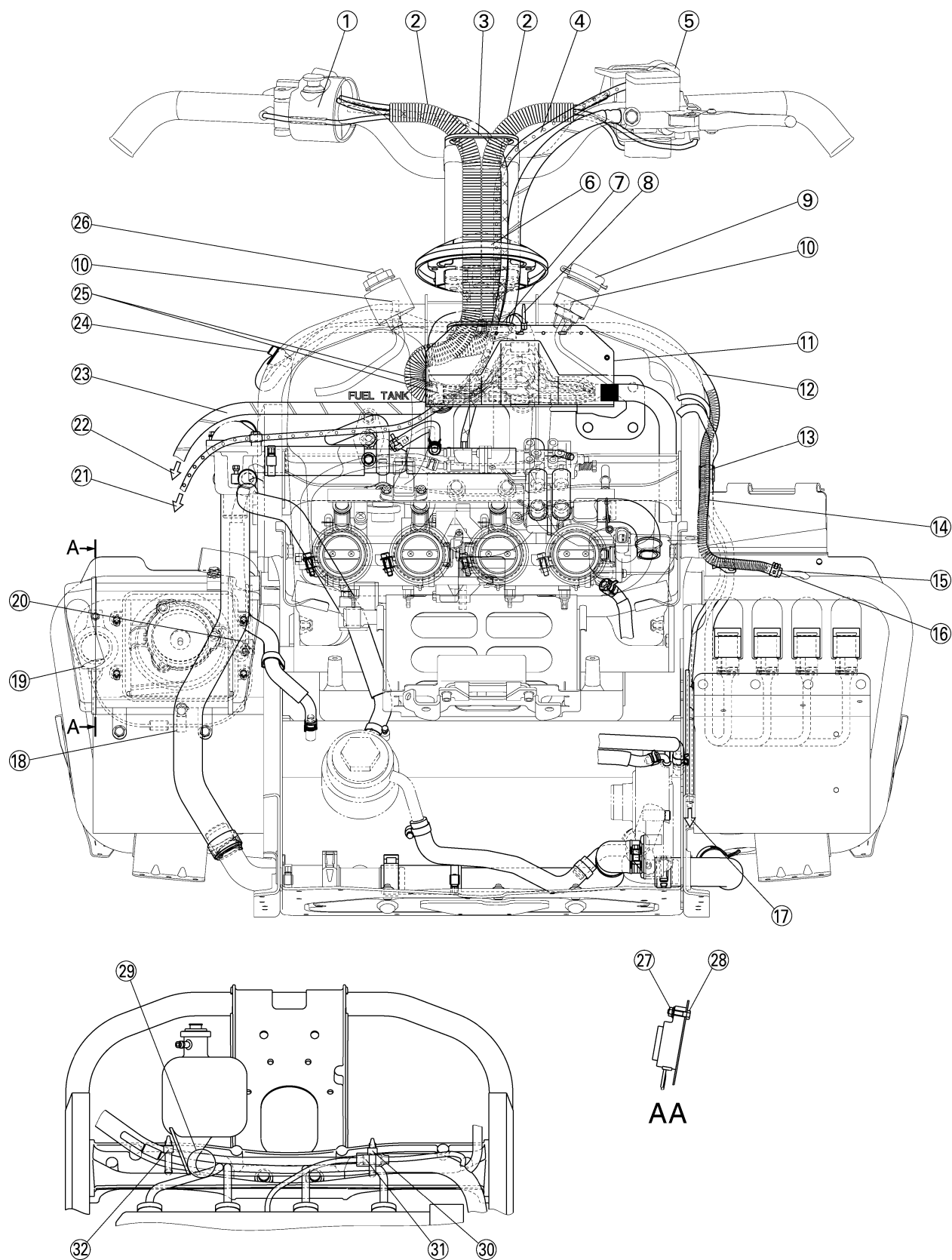




- ① Right handlebar switch
- ② Tube lead
- ③ Handlebar holder (Route the wire harness, throttle cable.)
- ④ Parking brake cable
- ⑤ Left handlebar switch
- ⑥ Pass all the wire harness, brake hose, brake cable and throttle cable through it.
Arrange the line of cables and hoses as shown in the illustration and they should not lap over each other.
- ⑦ Pass all the wire harness, brake hose, brake cable and throttle cable through it.
- ⑧ Clamp the cover and bearing holder.
- ⑨ Auxiliary DC jack
- ⑩ Clamp the steering gate and fuel tank breather hose.
- ⑪ After fitting, bundle the couplers of the brake light switch, lever holder 1, lever holder 3, thumb warmer, head light beam switch, lever holder 2, grip warmer × 2, grip warmer switch handle and thumb warmer switch handle with the cover, and then close at two points of bosses.
Fit the wire harness from the handle with the wire harness of the white tape.
- ⑫ Route the fuel tank breather hose along the steering gate.
- ⑬ Clamp the compression spring section of the fuel tank breather hose.

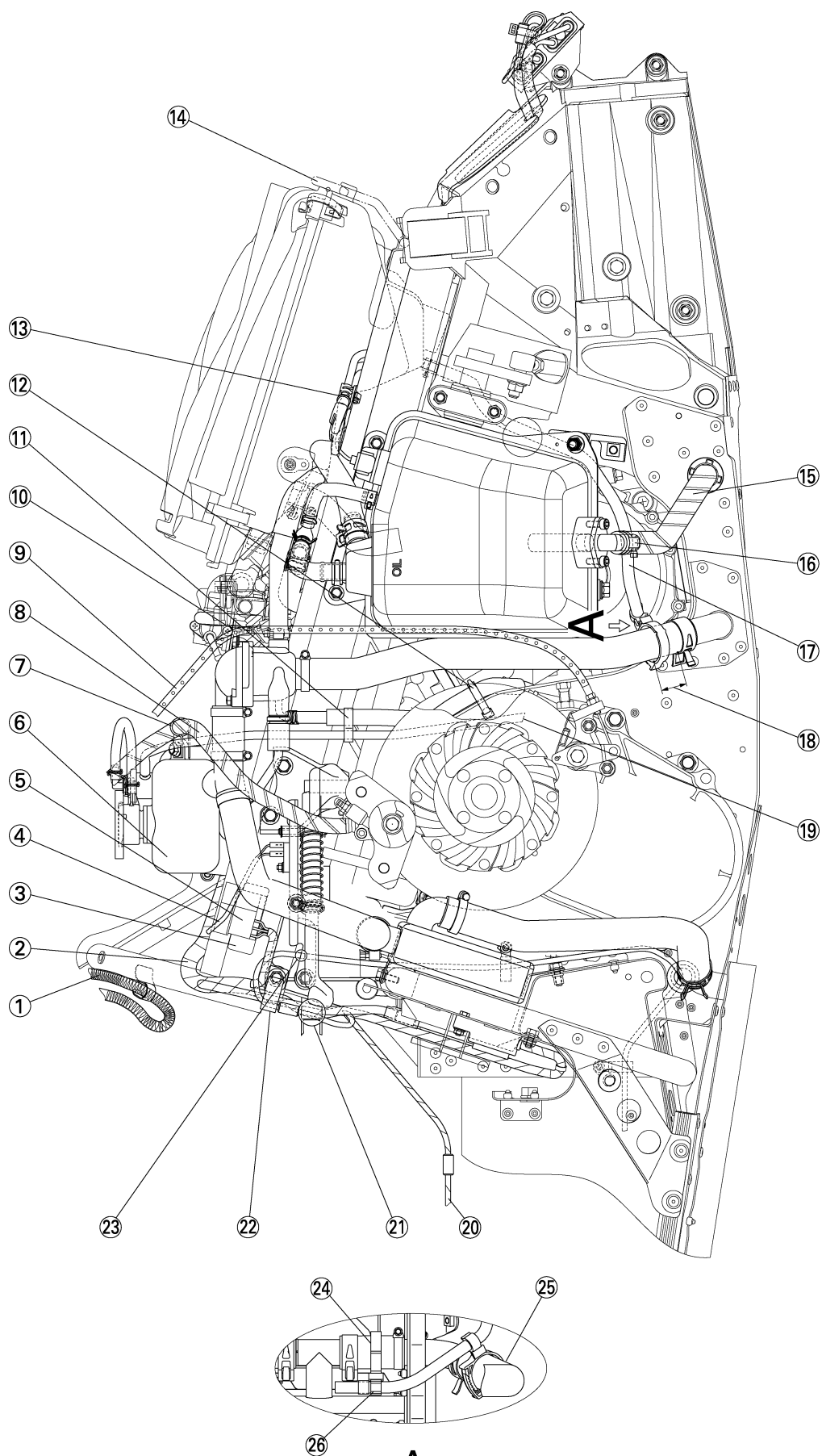
- ① Contacteur à la poignée droite
- ② Fil de tube
- ③ Support de guidon (Faire passer le faisceau de fils, câble des gaz.)
- ④ Câble du frein de stationnement
- ⑤ Contacteur à la poignée gauche
- ⑥ Faire passer tous les faisceaux de câbles, la durite de frein, le câble de frein et le câble des gaz à travers cette pièce.
Arranger les câbles et les durites comme le montre le schéma. Ils ne doivent pas se chevaucher.
- ⑦ Faire passer tous les faisceaux de câbles, la durite de frein, le câble de frein et le câble des gaz à travers cette pièce.
- ⑧ Fixer avec un collier le cache et le support de roulement.
- ⑨ Prise pour accessoires DC auxiliaire
- ⑩ Fixer avec un collier le portail de direction et la durite de reniflard de réservoir à carburant.
- ⑪ Après leur fixation, rassembler les fiches rapides du contacteur de feu stop, du support de levier 1, du support de levier 3, du réchauffeur de pouce, du contacteur de feu de route, du support de levier 2, du réchauffeur de poignée × 2, de la poignée du contacteur de réchauffeur de poignée et de la poignée du contacteur de réchauffeur de pouce et les couvrir du cache, puis fermer celui-ci aux deux endroits qui présentent un bossage.
Fixer le faisceau de câbles de la poignée avec le faisceau de câbles enveloppé de ruban adhésif blanc.
- ⑫ Faire passer la durite de reniflard de réservoir à carburant le long du portail de direction.
- ⑬ Fixer avec un collier la partie à ressort de compression de la durite de reniflard de réservoir à carburant.

- ① Högra handtagets omkopplare
- ② Rörledning
- ③ Handtagshållare (Dra kabelstam, gasvajer.)
- ④ Parkeringsbromsens kabel
- ⑤ Vänstra handtagets omkopplare.
- ⑥ För hela kabelstammen, broms-slangen och gasvajern genom den.
Ordna raden med kablar och slangar enligt bilden så att de inte löper över varandra.
- ⑦ För hela kabelstammen, broms-slangen och gasvajern genom den.
- ⑧ Kläm ihop höljet och lagerhållaren.
- ⑨ Extra DC-uttag
- ⑩ Kläm ihop styrkanalen och bränsletankens ventilationsslang.
- ⑪ Efter montering, sätt ihop kopplingarna för bromsljusbrytaren, spakhållare 1, spakhållare 3, tumvärmare, huvudstrålkastaromkopplaren, spakhållare 2, greppvärmare × 2, greppvärmarens omkopplarhandtag och tumvärmarens omkopplarhandtag med höljet och stäng sedan på två punkter.
Passa in kabelstammen från handtaget med kabelstammen på den vita tejpén.
- ⑫ Dra bränsleventilationsslangen längs styrkanalen.
- ⑬ Kläm ihop tryckfjäderdelen av bränsletankens ventilationsslang.





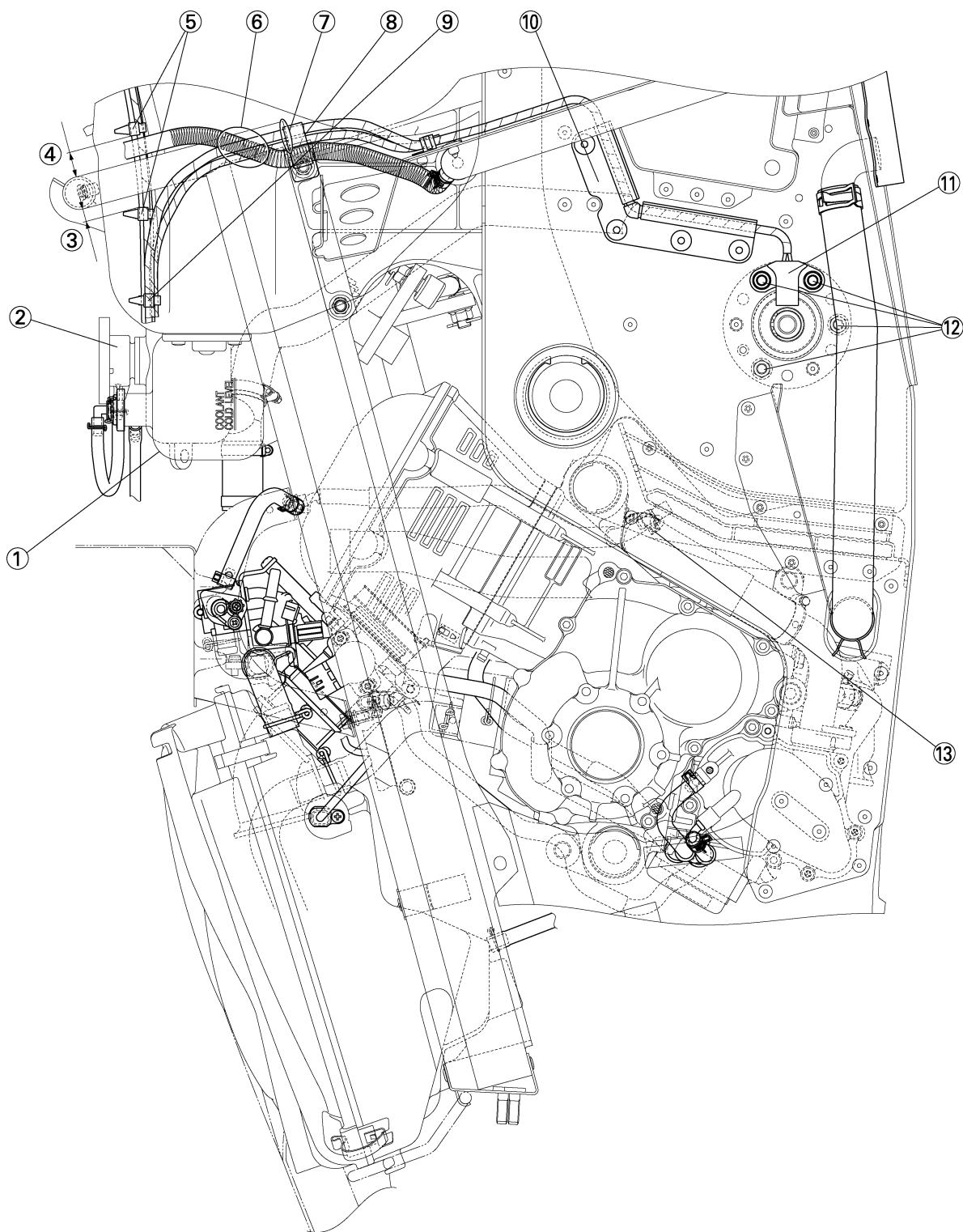
⑭ Compression spring ⑮ Point the clip position to the upward. ⑯ Insert the fuel tank breather hose until it contacts the projection. To insert the hose, it is allowed to apply oils. ⑰ To the speed sensor. ⑱ Clamp the back buzzer lead. ⑲ Back buzzer (RX10RTRW, RXW10GTW) ⑳ Clamp the radiator fan motor lead and back buzzer lead. ㉑ To the parking brake. ㉒ To the brake caliper. ㉓ Brake hose ㉔ Clamp the fuel tank breather hose. ㉕ Bind the two tube leads no the steering column side at one point by wrapping the tape (black) 3 to 5 turns. The end section of tape should not be peeled. ㉖ Main switch ㉗ Flange nut ㉘ Hexagon bolt ㉙ Route the lead by the inside of the wire harness and sub-wire lead (ignition coil lead). ㉚ Clamp the wire harness, cylinder identification sensor (together with the connector cover) and sub-lead wire (ignition coil lead). ㉛ Cylinder identification sensor ㉜ Clamp the wire harness and sub-wire lead (ignition coil lead).	⑭ Ressort de compression ⑮ Orienter le clip vers le haut. ⑯ Introduire la durite de reniflard de réservoir à carburant jusqu'à ce qu'elle touche l'ergot. Pour introduire la durite, il est permis de l'enduire d'huile. ⑰ Vers le capteur de vitesse. ⑱ Fixer avec un collier le fil de ronfleur arrière. ⑲ Ronfleur arrière (RX10RTRW, RXW10GTW) ⑳ Fixer avec un collier le fil du moteur de ventilateur de radiateur et le fil de ronfleur arrière. ㉑ Vers le frein de stationnement. ㉒ Vers l'étrier de frein. ㉓ Durite de frein ㉔ Fixer avec un collier la durite de reniflard de réservoir à carburant. ㉕ Lier les deux fils de tube à la colonne de direction en un point en les entourant de 3 à 5 tours de ruban adhésif (noir). L'extrémité du ruban adhésif ne doit pas être décollée. ㉖ Contacteur à clé ㉗ Ecrou à collerette ㉘ Boulon hexagonal ㉙ Faire passer le fil à l'intérieur du faisceau de câbles et du fil conducteur secondaire (fil de bobine d'allumage). ㉚ Fixer avec un collier le faisceau de câbles, le capteur d'identification de cylindre (avec le cache de connecteur) et le fil conducteur secondaire (fil de bobine d'allumage). ㉛ Capteur d'identification de cylindre ㉜ Fixer avec un collier le faisceau de câbles et le fil conducteur secondaire (fil de bobine d'allumage).	⑭ Tryckfjäder ⑮ Rikta klämman uppåt. ⑯ För bränsleventilationsslangen inåt tills den når utsprånget När du sätter in slangen är det tillåtet att applicera olja. ⑰ Till hastighetsgivaren. ⑱ Kläm ihop backsummerns ledning. ⑲ Backväxelsummer (RX10RTRW, RXW10GTW) ⑳ Kläm ihop ledningen från kylfläktens motor och backsummerns ledning. ㉑ Till parkeringsbromsen. ㉒ Till bromsoket. ㉓ Bromsslang ㉔ Kläm ihop bränsletankens ventilationsslang. ㉕ Bind samma de två rörledningarna på styrlångssidan på en punkt genom att vrida tejen (svart) 3 till 5 varv. Ändsektionen av tejen ska inte skalas. ㉖ Huvudbrytaren ㉗ Vingmutter ㉘ Sexkantsbult ㉙ För ledningen längs insidan av kabelstammen och kabelstamsledningen (tändspolens ledning). ㉚ Kläm ihop kabelstammen, cylinderidentifieringsgivaren (tillsammans med kontakthöljet) och kabelstamsledningen (tändspolens ledning). ㉛ Cylinderidentifieringsgivare ㉜ Kläm ihop kabelstammen och kabelstamsledningen (tändspolens ledning).



A



① Route the fuel tank breather hose behind the steering gate. ② Wire harness ③ Bracket ④ When the gear position switch lead is equipped with reverse, route it to the reverse gear. If it is not equipped with reverse, insert it to the inner side. ⑤ Fuse box ⑥ Coolant reservoir tank ⑦ Clamp ⑧ Brake hose ⑨ Parking brake cable ⑩ After clamping, bend it 90° downward. ⑪ Clamp ⑫ Clamp the hose at the white paint position. Point the clamp position to the front outside. ⑬ Clamp the battery positive lead and battery negative lead. ⑭ Latch ⑮ Engine oil tank hose ⑯ Point the clamp tightening direction to the downward. ⑰ Drain hose ⑱ Less than 30 mm (1.2 in). ⑲ Pass the coolant reservoir tank breather hose through between engine and heat exchanger. ⑳ To the tail/brake light. ㉑ Pass the wire harness and unused lead for the electronic rear suspension between the ribs of side cover 2 and frame. ㉒ Clamp the wire harness and radiator fan motor lead. Tighten the frame cross member and frame together. ㉓ Pass the electronic rear suspension sub-lead between the guide plate for the reverse lever and the frame. ㉔ Point the clamp position to the downward. ㉕ Point the clamp position to the inside. ㉖ Clamp the leads before the fixture.	① Faire passer la durite de reniflard de réservoir à carburant derrière le portail de direction. ② Faisceau de câbles ③ Support ④ Lorsque le fil du contacteur de position du changement de vitesse est pourvu de la marche arrière, le diriger vers le pignon de marche arrière. S'il n'est pas pourvu de la marche arrière, l'introduire vers l'intérieur. ⑤ Boîtier à fusibles ⑥ Vase d'expansion du liquide de refroidissement ⑦ Collier à pince ⑧ Durite de frein ⑨ Câble du frein de stationnement ⑩ Après l'avoir fixé avec un collier, le plier à 90° vers le bas. ⑪ Collier à pince ⑫ Fixer la durite avec un collier à l'endroit du repère blanc. Orienter le collier vers l'avant et l'extérieur. ⑬ Fixer avec un collier le fil positif et le fil négatif de la batterie. ⑭ Attache ⑮ Durite de réservoir d'huile moteur ⑯ Orienter le sens de serrage du collier vers le bas. ⑰ Durite de vidange ⑱ Moins de 30 mm (1,2 in). ⑲ Faire passer la durite de reniflard de vase d'expansion de liquide de refroidissement entre le moteur et l'échangeur thermique. ⑳ Vers le feu arrière/stop. ㉑ Faire passer le faisceau de câbles et le fil inutilisé pour la suspension arrière électronique entre les nervures du carénage latéral 2 et le châssis. ㉒ Fixer avec un collier le faisceau de câbles et le fil du moteur de ventilateur de radiateur. Serrer ensemble la traverse de châssis et le châssis. ㉓ Faire passer le fil secondaire de la suspension arrière électronique entre la plaque de guidage pour le levier de marche arrière et le châssis. ㉔ Orienter le collier vers le bas. ㉕ Orienter le collier vers l'intérieur. ㉖ Fixer les fils avec un collier avant l'installation.	① Dra bränsleventilationsslangen bakom styrkanalen. ② Kabelstam ③ Fäste ④ Om växellägesgivarens ledning har en backväxel, leder du den till backväxeln. Om den inte har en backväxel, för du in den på innersidan. ⑤ Säkringsdosa ⑥ Kylmedelsbehållare ⑦ Klämma ⑧ Bromsslang ⑨ Parkeringsbromsens kabel ⑩ Efter ihopklämning böjer du den 90° nedåt. ⑪ Klämma ⑫ Kläm ihop slangen vid den vita lackpositionen. Rikta klämpositionen mot frontens utsida. ⑬ Kläm ihop batteriets pluskabel och minuskabel. ⑭ Lås ⑮ Oljetanksslangen ⑯ Rikta klämmans åtdragningsriktning nedåt. ⑰ Dräneringsslang ⑱ Mindre än 30 mm (1,2 in). ⑲ För kylmedelstankens ventilationsslang mellan motorn och värmeväxlaren. ⑳ Till bak/bromsljuset. ㉑ För kabelstammen och den oanvända ledningen för en elektroniska bakre upphängningen mellan spjälorna för sidokåpa 2 och ramen. ㉒ Kläm ihop kabelstammen och kylfläktmotorns ledning. Dra samman ramtvärbalken och ramen. ㉓ För den elektroniska bakre upphängningens kabelstamsledning mellan styrplattan för backspaken och ramen. ㉔ Rikta klämman nedåt. ㉕ Rikta klämman inåt. ㉖ Kläm fast ledningarna före fixturen.

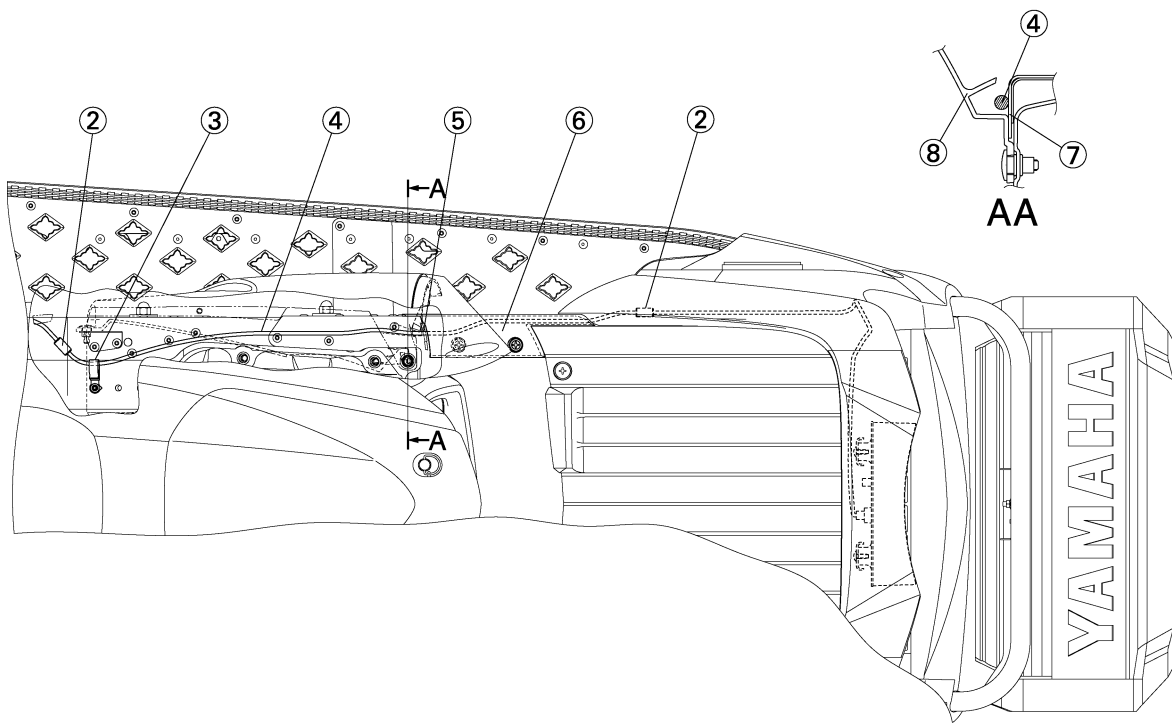
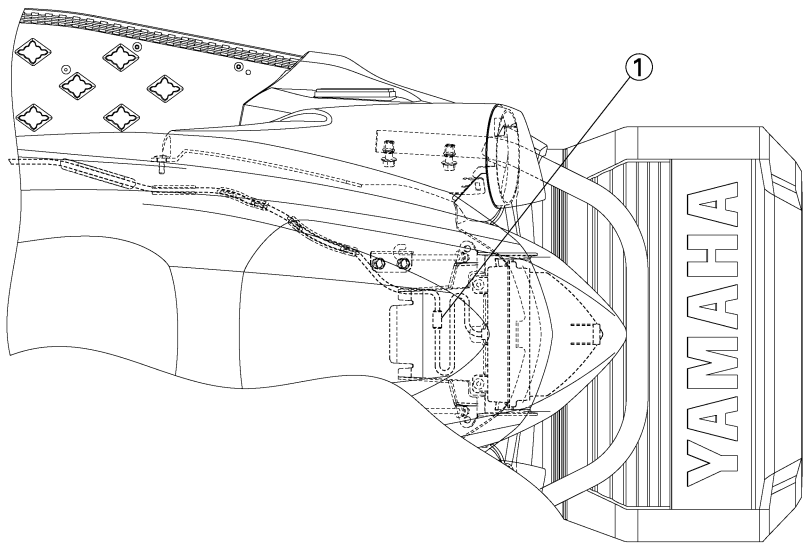




- ① Coolant recovery tank
- ② Coolant reservoir tank
- ③ 10 ~ 30 mm (0.4 ~ 1.2 in)
- ④ 20 ~ 40 mm (0.8 ~ 1.6 in)
- ⑤ Clamp the fuel pipe and sub-wire lead.
- ⑥ Pass the fuel tank breather hose between the relay harness and the speed sensor harness.
- ⑦ Two harness untis should not contact the pipe end.
- ⑧ Clamp the fuel tank breather hose and two wire harness. Tighten the frame cross member and frame.
- ⑨ Clamp the fuel pipe, sub-wire lead, speed sensor lead and relay harness.
- ⑩ Wire harness clamp
- ⑪ Speed sensor
- ⑫ Nylon nuts
- ⑬ Point the pawl of clip to the downward.

- ① Vase de récupération du liquide de refroidissement
- ② Vase d'expansion du liquide de refroidissement
- ③ 10 ~ 30 mm (0,4 ~ 1,2 in)
- ④ 20 ~ 40 mm (0,8 ~ 1,6 in)
- ⑤ Fixer avec un collier le tuyau d'alimentation et le fil secondaire.
- ⑥ Faire passer la durite de reniflard du réservoir à carburant entre le faisceau de relais et le faisceau du capteur de vitesse.
- ⑦ Les deux faisceaux ne doivent pas toucher l'extrémité du tuyau.
- ⑧ Fixer avec un collier la durite de reniflard du réservoir à carburant et les deux faisceaux de câbles. Serrer la traverse de châssis et le châssis.
- ⑨ Fixer avec un collier le tuyau d'alimentation, le fil conducteur secondaire, le fil du capteur de vitesse et le faisceau de relais.
- ⑩ Collier à pince du faisceau de câbles
- ⑪ Capteur de vitesse
- ⑫ Ecrous en nylon
- ⑬ Orienter le cliquet du clip vers le bas.

- ① Expansionskärl
- ② Kylmedelsbehållare
- ③ 10 ~ 30 mm (0,4 ~ 1,2 in)
- ④ 20 ~ 40 mm (0,8 ~ 1,6 in)
- ⑤ Kläm ihop bränsleröret och kabelstamsledningen.
- ⑥ För bränsletankens ventilations-slang mellan reläkabelstammen och hastighetsgivarkabelstammen.
- ⑦ Två stamenheter ska inte komma i kontakt med röränden.
- ⑧ Kläm ihop bränsletankens ventilationsslang och två kabelstammar. Dra samman ramtvärbalken och ramen.
- ⑨ Kläm ihop bränsleröret, kabelstamsledningen, hastighetsgivarens ledning och reläkabelstammen.
- ⑩ Kabelstammens klämma
- ⑪ Hastighetsgivare
- ⑫ Nylonmuttrar
- ⑬ Rikta klämmans spärr nedåt.





① Tail/brake light lead coupler (Place the tail/brake light lead coupler leads so that they are not caught between the seat bottom and tail light bracket.)	① Fiche rapide du fil de feu arrière/stop (Placer les fils de la fiche rapide du fil de feu arrière/stop de manière à ce qu'ils ne soient pas coincés entre la base de la selle et le support de feu arrière.)	① Koppling till bak-/bromsljusledningen (Placera bak-/bromsljusledningarna så att de inte hamnar mellan dynans botten och bakljushållaren.)
② Tail/brake light lead coupler (RX10MSW)	② Fiche rapide du fil de feu arrière/stop (RX10MSW)	② Koppling till bak-/bromsljusledningen (RX10MSW)
③ Clamp (RX10MSW)	③ Collier à pince (RX10MSW)	③ Klämma (RX10MSW)
④ Tail/brake light lead (RX10MSW)	④ Fil de feu arrière/stop (RX10MSW)	④ Bak-/bromsljusledning (RX10MSW)
⑤ Tail/brake light lead cover (RX10MSW)	⑤ Cache de fil de feu arrière/stop (RX10MSW)	⑤ Bak-/bromsljusledningen hölje (RX10MSW)
⑥ Cover plate (RX10MSW)	⑥ Plaque de cache (RX10MSW)	⑥ Kåpplatta (RX10MSW)
⑦ Rear frame (RX10MSW)	⑦ Cadre arrière (RX10MSW)	⑦ Bakram (RX10MSW)
⑧ Protector (RX10MSW)	⑧ Protection (RX10MSW)	⑧ Skydd (RX10MSW)

① A.C. magneto	① Magnéto A.C.	① Växelströmsgenerator
② Rectifier/regulator	② Redresseur/régulateur	② Likriktare/regulator
③ Main switch	③ Contacteur à clé	③ Huvudbrytare
④ Load relay	④ Relais de charge	④ Belastningsrelä
⑤ Fuse (MAIN)	⑤ Fusible (MAIN)	⑤ Säkring (MAIN)
⑥ Fuse (FUEL INJECTION SYSTEM)	⑥ Fusible (FUEL INJECTION SYSTEM)	⑥ Säkring (BRÄNSLEINSPRUTNING)
⑦ Starter relay	⑦ Relais de démarreur	⑦ Startrelä
⑧ Starter motor	⑧ Démarreur	⑧ Startmotor
⑨ Battery	⑨ Batterie	⑨ Batteri
⑩ Diode	⑩ Diode	⑩ Diod
⑪ Engine stop switch	⑪ Coupe-circuit du moteur	⑪ Stoppknapp
⑫ Throttle switch	⑫ Contacteur du papillon des gaz	⑫ Trottelbrytare
⑬ Grip warmer	⑬ Chauffe-poignée	⑬ Handtagsvärmare
⑭ Thumb warmer	⑭ Chauffe-pouce	⑭ Tumvärmare
⑮ Oil presser switch	⑮ Contacteur de pression d'huile	⑮ Oljenivåbrytare
⑯ Fuse (ELECTRONIC CONTROL SUSPENSION) (RXW10GTW)	⑯ Fusible (ELECTRONIC CONTROL SUSPENSION) (RXW10GTW)	⑯ Säkring (UPPHÄNGNING MED ELEKTRONISK STYRNING) (RXW10GTW)
⑰ Electronic control suspension solenoid (RXW10GTW)	⑰ Solénoïde de suspension à commande électronique (RXW10GTW)	⑰ (Solenoid till elektroniskt styrd upphängning) (RXW10GTW)
⑱ E.C.U.	⑱ ECU	⑱ ECU
⑲ Ignition coil #1	⑲ Bobine d'allumage #1	⑲ Tändspole #1
⑳ Ignition coil #2	⑳ Bobine d'allumage #2	⑳ Tändspole #2
㉑ Ignition coil #3	㉑ Bobine d'allumage #3	㉑ Tändspole #3
㉒ Ignition coil #4	㉒ Bobine d'allumage #4	㉒ Tändspole #4
㉓ Spark plug	㉓ Bougie	㉓ Tändstift
㉔ Fuel injection relay	㉔ Relais d'injection de carburant	㉔ Bränsleinsprutningsrelä
㉕ Injector #1	㉕ Injecteur #1	㉕ Insprutare #1
㉖ Injector #2	㉖ Injecteur #2	㉖ Insprutare #2
㉗ Injector #3	㉗ Injecteur #3	㉗ Insprutare #3
㉘ Injector #4	㉘ Injecteur #4	㉘ Insprutare #4
㉙ Fuel pump	㉙ Pompe à carburant	㉙ Bränslepump
㉚ Throttle position sensor	㉚ Capteur de position du papillon des gaz	㉚ Trottellägesgivare
㉛ Speed sensor	㉛ Capteur de vitesse	㉛ Hastighetsgivare
㉜ Cylinder identification sensor	㉜ Capteur d'identification de cylindre	㉜ Givare för cylinderidentifiering
㉝ Intake air pressure sensor	㉝ Capteur de pression d'air d'admission	㉝ Givare för insugningsluftens tryck
㉞ Atmospheric pressure sensor	㉞ Capteur de pression atmosphérique	㉞ Givare för utelufttryck
㉟ Water temperature sensor	㉟ Capteur de température d'eau	㉟ Vattentemperaturssensor
㊱ Intake air temperature sensor	㊱ Capteur de température d'air d'admission	㊱ Givare för insugningsluftens temperatur
㊲ Grip warmer switch	㊲ Contacteur de chauffe-poignée	㊲ Handtagsvärmaromkopplare
㊳ Thumb warmer switch	㊳ Contacteur de chauffe-pouce	㊳ Tumvärmaromkopplare
㊴ Body ground	㊴ Masse de carrosserie	㊴ Chassijord
㊵ Back buzzer (RX10RTRW, RXW10GTW)	㊵ Ronfleur arrière (RX10RTRW, RXW10GTW)	㊵ Backväxelsummer (RX10RTRW, RXW10GTW)
㊶ Gear position switch (RX10RTRW, RXW10GTW)	㊶ Contacteur de position de changement de vitesse (RX10RTRW, RXW10GTW)	㊶ Växellägesomkopplare (RX10RTRW, RXW10GTW)
㊷ Brake light switch	㊷ Contacteur de feu stop	㊷ Bromsljusbrytare
㊸ Tail/brake light	㊸ Feu arrière/stop	㊸ Bak/ bromsljus
㊹ Fuse (AUXILIARY DC JACK)	㊹ Fusible (AUXILIARY DC JACK)	㊹ Säkring (EXTRA LIKSTRÖMSUTTAG)
㊺ Fuse (HEADLIGHT)	㊺ Fusible (HEADLIGHT)	㊺ Säkring (STRÅLKASTARE)
㊻ Fuse (SIGNAL)	㊻ Fusible (SIGNAL)	㊻ Säkring (SIGNAL)
㊼ Fuse (RADIATOR FAN MOTOR)	㊼ Fusible (RADIATOR FAN MOTOR)	㊼ Säkring (KYLARFLÄKTMOTOR)
㊽ Fuse (BACK UP)	㊽ Fusible (BACKUP)	㊽ Säkring (BACKNING)
㊾ Fuse (IGNITION)	㊾ Fusible (IGNITION)	㊾ Säkring (TÄNDNING)
㊿ Auxiliary DC jack	㊿ Prise DC auxiliaire	㊿ Extra likströmsuttag
1 Radiator fan motor relay	1 Relais du moteur de ventilateur de radiateur	1 Kylarfläktens motorrelä
2 Radiator fan motor	2 Moteur du ventilateur de radiateur	2 Kylarfläktens motor
3 Headlight beam switch	3 Contacteur des phares	3 Helljusomkopplare
4 Headlight relay	4 Relais de phare	4 Strålkastarrelä
5 Headlight	5 Phare	5 Strålkastare
6 Meter assembly	6 Ensemble des instruments	6 Mätarhus
7 Multi-function meter	7 Ecran multifonctionnel	7 Multifunktionsmätare
8 Warning light	8 Témoin d'alarme	8 Varningslampa
9 Water temperature indicator light	9 Témoin de température d'eau	9 Vattentemperaturens indikeringslampa
10 Hi beam indicator light	10 Témoin de feu de route	10 Helljusindikator
11 Meter light	11 Eclairage des instruments	11 Mätarbelysning
12 Oil level switch	12 Contacteur de niveau d'huile	12 Oljenivåbrytare
13 Fuel sender	13 Capteur de carburant	13 Bränslesändare

COLOR CODE

B Black
Br Brown
Ch Chocolate
G Green
Gy Gray
L Blue
Lg Light green
O Orange
P Pink
R Red
W White
Y Yellow
B/L Black/Blue
B/R Black/Red
B/Y Black/Yellow
Br/G Brown/Green
Br/L Brown/Blue
Br/W Brown/White
Br/Y Brown/Yellow
G/B Green/Black
G/R Green/Red
G/W Green/White
G/Y Green/Yellow
Gy/R Gray/Red
L/B Blue/Black
L/R Blue/Red
L/W Blue/White
L/Y Blue/Yellow
Lg/B Light green/Black
Lg/W Light green/White
O/B Orange/Black
O/G Orange/Green
O/L Orange/Blue
O/R Orange/Red
O/W Orange/White
P/W Pink/White
R/B Red/Black
R/G Red/Green
R/L Red/Blue
R/W Red/White
R/Y Red/Yellow
W/B White/Black
Y/G Yellow/Green
Y/L Yellow/Blue
Y/R Yellow/Red

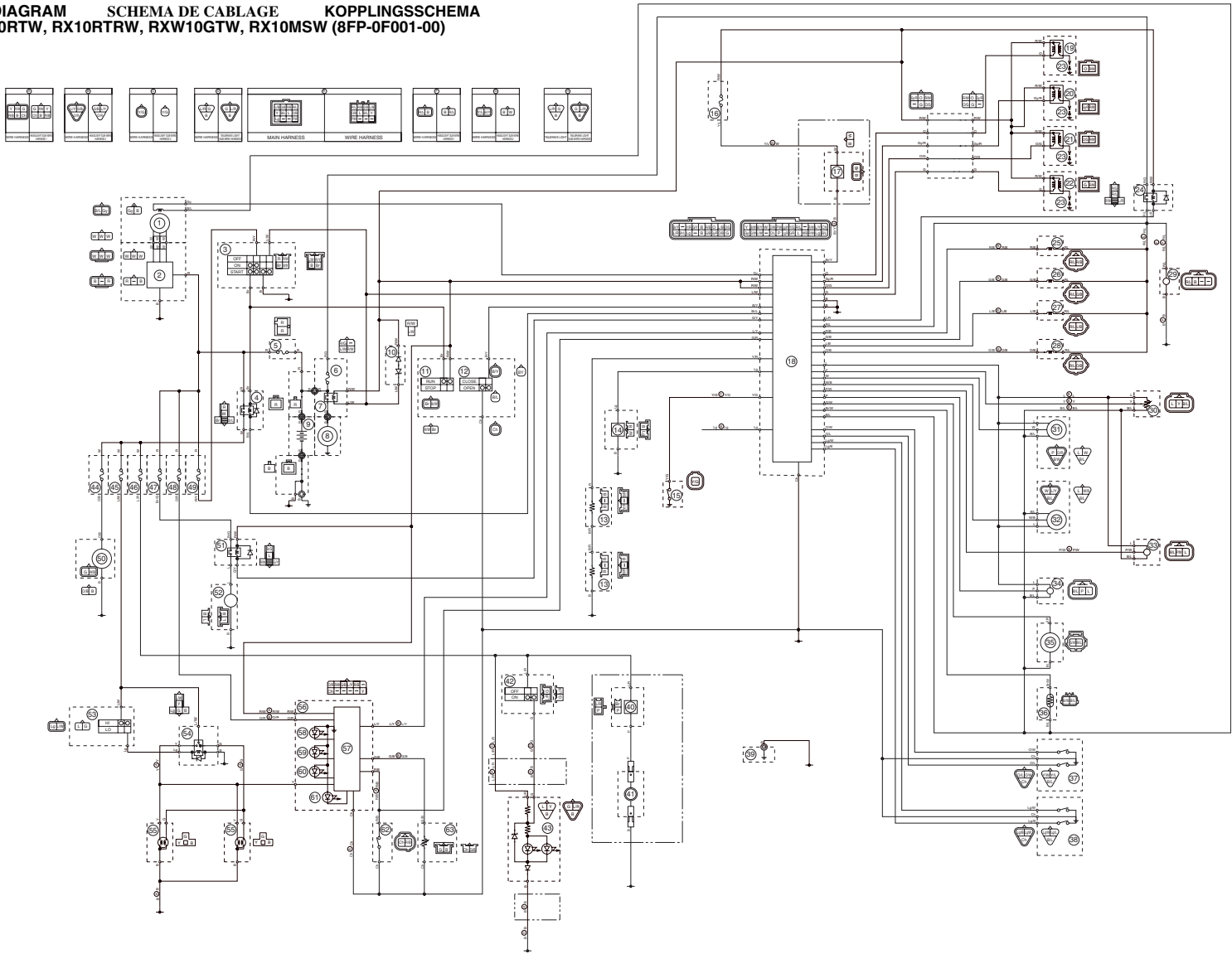
CODE DES COULEURS

B Noir
Br Brun
Ch Chocolat
G Vert
Gy Gris
L Bleu
Lg Vert clair
O Orange
P Rose
R Rouge
W Blanc
Y Jaune
B/L Noir/Bleu
B/R Noir/Rouge
B/Y Noir/Jaune
Br/G Brun/Vert
Br/L Brun/Bleu
Br/W Brun/Blanc
Br/Y Brun/Jaune
G/B Vert/Noir
G/R Vert/Rouge
G/W Vert/Blanc
G/Y Vert/Jaune
Gy/R Gris/Rouge
L/B Bleu/Noir
L/R Bleu/Rouge
L/W Bleu/Blanc
L/Y Bleu/Jaune
Lg/B Vert clair/Noir
Lg/W Vert clair/Blanc
O/B Orange/Noir
O/G Orange/Vert
O/L Orange/Bleu
O/R Orange/Rouge
O/W Orange/Blanc
P/W Rose/Blanc
R/B Rouge/Noir
R/G Rouge/Vert
R/L Rouge/Bleu
R/W Rouge/Blanc
R/Y Rouge/Jaune
W/B Blanc/Noir
Y/G Jaune/Vert
Y/L Jaune/Bleu
Y/R Jaune/Rouge

FÄRGGKODER

B Svart
Br Brun
Ch Chokladbrun
G Grön
Gy Grå
L Blå
Lg Ljusgrön
O Orange
P Rosa
R Röd
W Vit
Y Gul
B/L Svart/Blå
B/R Svart/Röd
B/Y Svart/Gul
Br/G Brun/Grön
Br/L Brun/Blå
Br/W Brun/Vit
Br/Y Brun/Gul
G/B Grön/Svart
G/R Grön/Röd
G/W Grön/Vit
G/Y Grön/Gul
Gy/R Grå/Röd
L/B Blå/Svart
L/R Blå/Röd
L/W Blå/Vit
L/Y Blå/Gul
Lg/B Ljusgrön/Svart
Lg/W Ljusgrön/Vit
O/B Orange/Svart
O/G Orange/Grön
O/L Orange/Blå
O/R Orange/Röd
O/W Orange/Vit
P/W Rosa/Vit
R/B Röd/Svart
R/G Röd/Grön
R/L Röd/Blå
R/W Röd/Vit
R/Y Röd/Gul
W/B Vit/Svart
Y/G Gul/Grön
Y/L Gul/Blå
Y/R Gul/Röd

WIRING DIAGRAM SCHEMA DE CABLAGE KOPPLINGSSCHEMA
2007 RX10RTW, RX10RTRW, RXW10GTW, RX10MSW (8FP-0F001-00)



FOREWORD

This Supplementary Service Manual has been prepared to introduce new service and new data for the RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK.

For complete information, on service procedures, it is necessary to use this Supplementary Service Manual together with following manual:

RX10H/RX10SH
RX10MH/RX10MSH
RX10RH/RX10RSH
SERVICE MANUAL:
8FA-28197-J0 (981074)
RXW10J/RXW10SJ
SUPPLEMENTARY SERVICE MANUAL:
8FG-28197-J0 (981090)

NOTICE

This manual was written by the Yamaha Motor Company primarily for use by Yamaha dealers and their qualified mechanics. It is not possible to put an entire mechanic's education into one manual, so it is assumed that persons using this book to perform maintenance and repairs on Yamaha snowmobiles have a basic understanding of the mechanical concepts and procedures inherent in snowmobile repair. Without such knowledge, attempted repairs or service to this model may render it unfit and/or unsafe to use. Yamaha Motor Company, Ltd. is continually striving to improve all models manufactured by Yamaha.

Modifications and significant changes in specifications or procedures will be forwarded to all authorized Yamaha dealers and will, where applicable, appear in future editions of this manual.

RX10K
RX10RK/RX10RSK
RXW10K/RXW10SK
RX10MK/RX10MSK
SUPPLEMENTARY SERVICE MANUAL
© 2004 by Yamaha Motor Co., Ltd.
1st Edition, June 2004
All rights reserved. Any reprinting or
unauthorized use without the written
permission of Yamaha Motor Co., Ltd.
is expressly prohibited.
Printed in Japan

HOW TO USE THIS MANUAL

Particularly important information is distinguished in this manual by the following notations:



The Safety Alert Symbol means **ATTENTION!**
BE ALERT! YOUR SAFETY IS INVOLVED!

WARNING

Failure to follow **WARNING** instructions could result in severe injury or death to the snowmobile operator, a bystander, or a person inspecting or repairing the snowmobile.

CAUTION:

A **CAUTION** indicates special precautions that must be taken to avoid damage to the snowmobile.

NOTE:

A **NOTE** provides key information that can make procedures easier or clearer.

MANUAL FORMAT

All of the procedures in this manual are organized in a sequential, step-by-step format. The information has been compiled to provide the mechanic with an easy to read, handy reference that contains comprehensive explanations of all inspection, repair, assembly, and disassembly operations.

In this revised format, the condition of a faulty component will precede an arrow symbol and the course of action required to correct the problem will follow the symbol, e.g.,

- Bearings
Pitting/damage → Replace.

EXPLODED DIAGRAM

Each chapter provides exploded diagrams before each disassembly section to facilitate correct disassembly and assembly procedures.

CHAPTER 2.	
PERIODIC INSPECTIONS AND ADJUSTMENTS	
POWER TRAIN	1
BRAKE PAD INSPECTION	1
BRAKE HOSE INSPECTION	1
AIR BLEEDING (HYDRAULIC BRAKE SYSTEM)	1
TRACK TENSION ADJUSTMENT	3
SLIDE RUNNER INSPECTION	3
LUBRICATION	4
CLUTCH	5
GEAR SELECTION	7
FRONT SUSPENSION	12
REAR SUSPENSION	13
CHAPTER 3.	
CHASSIS	
STEERING	17
RX10MK, RX10MSK	17
SKI	19
RX10K, RX10RK, RX10RSK	19
RX10MK, RX10MSK	20
CHAPTER 4.	
POWER TRAIN	
DRIVE CHAIN HOUSING	21
RX10K, RX10MK, RX10MSK	21
INSTALLATION	22
WITH REVERSE MODEL RX10RK, RX10RSK	23
INSTALLATION	25
BRAKE	27
BRAKE PAD REPLACEMENT	28
BRAKE CALIPER DISASSEMBLY ...	31
BRAKE CALIPER INSPECTION AND REPAIR	31
BRAKE CALIPER ASSEMBLY	32
BRAKE CALIPER INSTALLATION ...	32
SLIDE RAIL SUSPENSION	33
RX10K, RX10RK, RX10RSK	33
RX10MK, RX10MSK	37

INSPECTION	41
FRONT AXLE AND TRACK	43
INSTALLATION	43

CHAPTER 5. ENGINE

SEAT AND FUEL TANK	44
EXHAUST PIPE AND MUFFLER	45

CHAPTER 6. COOLING SYSTEM

HEAT EXCHANGER	46
RX10MK, RX10MSK	46

CHAPTER 9. SPECIFICATIONS

GENERAL SPECIFICATIONS	49
MAINTENANCE SPECIFICATIONS	52
ENGINE	52
POWER TRAIN	57
CHASSIS	61
ELECTRICAL	62
HIGH ALTITUDE SETTINGS	64
TIGHTENING TORQUE	65
ENGINE	65
POWER TRAIN	67
CHASSIS	69
GENERAL TORQUE SPECIFICATIONS	70
DEFINITION OF UNITS	70
CABLE ROUTING	71

AVANT-PROPOS

Ce supplément au manuel d'atelier a été rédigé pour compléter et enrichir la documentation sur les motoneiges RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK.

Pour disposer des informations complètes concernant ces modèles, ce manuel-ci doit être utilisé conjointement avec le manuel suivant:

RX10H/RX10SH
RX10MH/RX10MSH
RX10RH/RX10RSH
MANUEL D'ATELIER:
8FA-28197-J0 (981074)
RXW10J/RXW10SJ
SUPPLEMENT AU MANUEL D'ATELIER:
8FG-28197-J0 (981090)

AVERTISSEMENT

Ce manuel a été écrit par la Yamaha Motor Company à l'intention des concessionnaires Yamaha et de leurs mécaniciens qualifiés. Il n'est pas possible de mettre toute la formation d'un mécanicien dans un seul manuel, et il a donc été supposé que les personnes utilisant ce livre pour exécuter l'entretien et les réparations des motoneiges Yamaha ont une compréhension élémentaire des principes mécaniques et des procédures inhérents à la technique de réparation de motoneiges. Sans une telle connaissance, l'exécution de réparations ou de l'entretien de ce modèle peut le rendre impropre à l'emploi et/ou dangereux.

La Yamaha Motor Company, Ltd. s'efforce en permanence d'améliorer tous ses produits. Les modifications et les changements significatifs dans les caractéristiques ou les procédures seront notifiés à tous les concessionnaires Yamaha et paraîtront, à l'endroit approprié, dans les éditions futures de ce manuel.

RX10K
RX10RK/RX10RSK
RXW10K/RXW10SK
RX10MK/RX10MSK
SUPPLEMENT AU MANUEL D'ATELIER
© 2004 Yamaha Motor Co., Ltd.
1ère édition, juin 2004
Tous droits réservés. Toute réimpression ou
utilisation sans la permission écrite de la
Yamaha Motor Co., Ltd.
est formellement interdite.
Imprimé au Japon

COMMENT UTILISER CE MANUEL

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes.



Le symbole d'alerte signifie ATTENTION! SOYEZ VIGILANT!

VOTRE SECURITE EST EN JEU!

AVERTISSEMENT

Le non-respect des instructions **AVERTISSEMENT** peut entraîner de sérieuses blessures ou la mort au pilote de la motoneige, à un passant ou à une personne inspectant ou réparant la motoneige.

ATTENTION:

Un **ATTENTION** indique les procédures spéciales qui doivent être suivies pour éviter d'endommager la motoneige.

N.B.:

Un **N.B.** fournit les informations clé pour rendre les procédures plus faciles ou plus claires.

FORMAT DU MANUEL

Dans ce manuel, toutes les procédures sont décrites pas à pas. Les informations ont été condensées pour fournir au mécanicien un guide pratique et facile à lire, contenant des explications claires pour toutes les procédures de démontage, réparation, remontage et vérification. Dans ce nouveau format, l'état d'un composant défectueux est suivi d'une flèche qui indique les mesures à prendre. Exemple:

- Roulements
Piqûres/endommagement → Remplacer.

VUES EN ECLATE

Dans chaque chapitre, chaque section "Dépose" est précédée de vues en éclaté rendant plus faciles les procédures de démontage et de remontage.

CHAPITRE 2.

INSPECTION ET REGLAGES PERIODIQUES

TRAIN DE ROULEMENT	1
CONTROLE DES PLAQUETTES DE FREIN	1
CONTROLE DE FLEXIBLE DE FREIN	1
PURGE D' AIR (CIRCUIT DE FREINAGE HYDRAULIQUE)	1
REGLAGE DE LA TENSION DE LA CHENILLE	3
VERIFICATION DES PATINS	3
GRAISSAGE	4
REGLAGE DE L'EMBRAYAGE	5
SELECTION DES PIGNONS	7
SUSPENSION AVANT	12
SUSPENSION ARRIERE	13

CHAPITRE 3.

CHASSIS

DIRECTION	17
RX10MK, RX10MSK	17
SKIS	19
RX10K, RX10RK, RX10RSK	19
RX10MK, RX10MSK	20

CHAPITRE 4.

TRAIN DE ROULEMENT

CARTER DE CHAINE DE TRANSMISSION	21
RX10K, RX10MK, RX10MSK	21
INSTALLATION	22
MODELE A MARCHE ARRIERE RX10RK, RX10RSK	23
INSTALLATION	25
FREINS	27
REMPLACEMENT DES PLAQUETTES DE FREIN	28
DEMONTAGE DE L'ETRIER DE FREIN	31
VERIFICATION ET REPARATION DE L'ETRIER DE FREIN	31

MONTAGE DE L'ETRIER DE FREIN ...	32
INSTALLATION DE L'ETRIER DE FREIN	32

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT	33
RX10K, RX10RK, RX10RSK	33
RX10MK, RX10MSK	37
VERIFICATION	41
ESSIEU AVANT ET CHENILLE	43
INSTALLATION	43

CHAPITRE 5.

MOTEUR

SIEGE ET RESERVOIR DE CARBURANT	44
TUYAU D'ECHAPPEMENT ET SILENCIEUX	45

CHAPITRE 6.

SYSTEME DE REFROIDISSEMENT

ECHANGEUR DE CHALEUR	46
RX10MK, RX10MSK	46

CHAPITRE 9.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERISTIQUES GENERALES	49
SPECIFICATIONS D'ENTRETIEN	52
MOTEUR	52
GROUPE MOTOPROPULSEUR	57
CHASSIS	61
SYSTEME ELECTRIQUE	62
REGLAGES EN ALTITUDE	64
COUPLE DE SERRAGE	65
MOTEUR	65
GROUPE MOTOPROPULSEUR	67
CHASSIS	69
CARACTERISTIQUES GENERALES DES COUPLES DE SERRAGE	70
DEFINITION DES UNITES	70
CHEMINEMENT DES CABLES	71

FÖRORD

Denna tilläggshandbok för snöskotorns översyn och underhåll introducerar nya underhållsåtgärder och nya tekniska uppgifter som gäller modellerna RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK.

Denna tilläggshandbok för översyn och underhåll måste användas tillsammans med följande handbok för fullständig information om översyn och underhåll.

**RX10H/RX10SH
RX10MH/RX10MSH
RX10RH/RX10RSK
INSTRUKTIONSBOK
8FA-28197-J0 (981074)
RXW10J/RXW10SJ
INSTRUKTIONSBOKTILLÄGG
8FG-28197-J0 (981090)**

ANMÄRKNING

Denna handbok som är skriven av Yamaha Motor Company är främst avsedd för Yamaha auktoriserade återförsäljare och reparatörer. En utbildad mekanikers erfarenhet kan inte ersättas med instruktioner - hur fullständiga de än är - i en verkstadshandbok av detta slag. Det förutsätts därför att den som utför reparationer och underhåll med ledning av instruktionerna i denna handbok har grundläggande kunskaper om de föreskrifter och tillvägagångssätt som är specifika för snöskotrars motorer och mekanik. Reparationer och underhåll som utförs utan dessa nödvändiga kunskaper kan leda till att maskinen blir obruklig och/eller farlig att använda.

Yamaha Motor Company strävar ständigt efter att förbättra sina modeller. Modifikationer och väsentliga förändringar i standard eller tillvägagångssätt meddelas samtliga auktoriserade återförsäljare och kommer vid behov att föras in i senare upplagor av denna handbok.

**RX10K
RX10RK/RX10RSK
RXW10K/RXW10SK
RX10MK/RX10MSK
INSTRUKTIONSBOKTILLÄGG
© 2004 Yamaha Motor Co., Ltd.
1:a upplagan, juni 2004
Alla rättigheter förbehållna. Varje slag av
eftertryck eller annat obehörigt
utnyttjande utan skriftlig tillåtelse från
Yamaha Motor Co., Ltd.
är uttryckligen förbjudet.
Tryckt i Japan**

ANVÄNDNING AV INSTRUKTIONSBOKEN

Särskilt viktig information i instruktionsboken har märkts på följande sätt:



Symbolen som uppmärksammar till säkerhet betyder VARNING! VAR PÅ VAKT!

DET HANDLAR OM DIN SÄKERHET!



VARNING

Om VARNINGSINSTRUKTIONERNA inte åtgärdas, kan detta resultera i svår personskada eller dödsfall för den som kör denna snöskoter, för personer i närheten, eller för en person som inspekterar eller reparerar snöskotern.

VIKTIGT:

VIKTIGT indikerar särskilda försiktighetsåtgärder som måste vidtagas för att undvika skada på snöskotern.

OBS:

OBS ger nyckelinformation som kan underlätta eller klarlägga tillvägagångssätten.

BRUKSANVISNINGENS FORMAT

Samtliga procedurer i den här instruktionsboken har organiserats i ordningsföljd, och i ett format som presenteras steg för steg. Denna information har sammanställts för att ge mekanikern en lättläst och lättanvänd referens som innehåller omfattande förklaringar av samtliga procedurer som omfattas av inspektion reparation, isärtagning och hopsättning.

I denna reviderade instruktionsbok följs tillståndet hos en felaktig komponent av en pilsymbol, och de åtgärder som fordras för att åtgärda problemet kommer efter denna symbol, t. ex.,

- Lager
Gravrost/skada → Byt ut.

DIAGRAM SOM VISAR KOMPONENTERNA I ISÄRTAGET TILLSTÅND

Varje kapitel innehåller diagram som visar komponenterna i isärtaget tillstånd före varje paragraf som beskriver isärtagningen, för att underlätta isärtagning och hopsättning.

KAPITEL 2.	
PERIODISK INSPEKTION OCH	
JUSTERING	
DRIVENHET	1
INSPEKTION AV BROMSKLOSSARNA ..	1
INSPEKTION AV BROMSSLANGEN	1
AVLUFTNING	
(HYDRAULISKT BROMSSYSTEM)	1
JUSTERING AV BANDSPÄNNINGEN ...	3
INSPEKTION AV GLIDSKENAN	3
SMÖRJNING	4
KOPPLING	5
VAL AV VÄXEL	7
FRÄMRE UPPHÄNGNING	12
BAKRE UPPHÄNGNING	13
KAPITEL 3.	
CHASSI	
STYRNING	17
RX10MK, RX10MSK	17
SKIDA	19
RX10K, RX10RK, RX10RSK	19
RX10MK, RX10MSK	20
KAPITEL 4.	
DRIVENHET	
DRIVKEDJEHUS	21
RX10K, RX10MK, RX10MSK	21
MONTERING	22
MODELL MED BACKVÄXEL RX10RK,	
RX10RSK	23
MONTERING	25
BROMS	27
BYTE AV BROMSKLOSSAR	28
ISÄRTAGNING AV BROMSOK	31
INSPEKTION OCH REPARATION AV	
BROMSOKET	31
BROMSOK	32
MONTERING AV BROMSOK	32
GLIDSKENANS UPPHÄNGNING	33
RX10K, RX10RK, RX10RSK	33
RX10MK, RX10MSK	37

INSPEKTION	41
FRAMAXEL OCH DRIVBAND	43
MONTERING	43

KAPITEL 5.

MOTOR

SÄTE OCH BRÄNSLETANK	44
AVGASRÖR OCH LJUDDÄMPARE	45

KAPITEL 6.

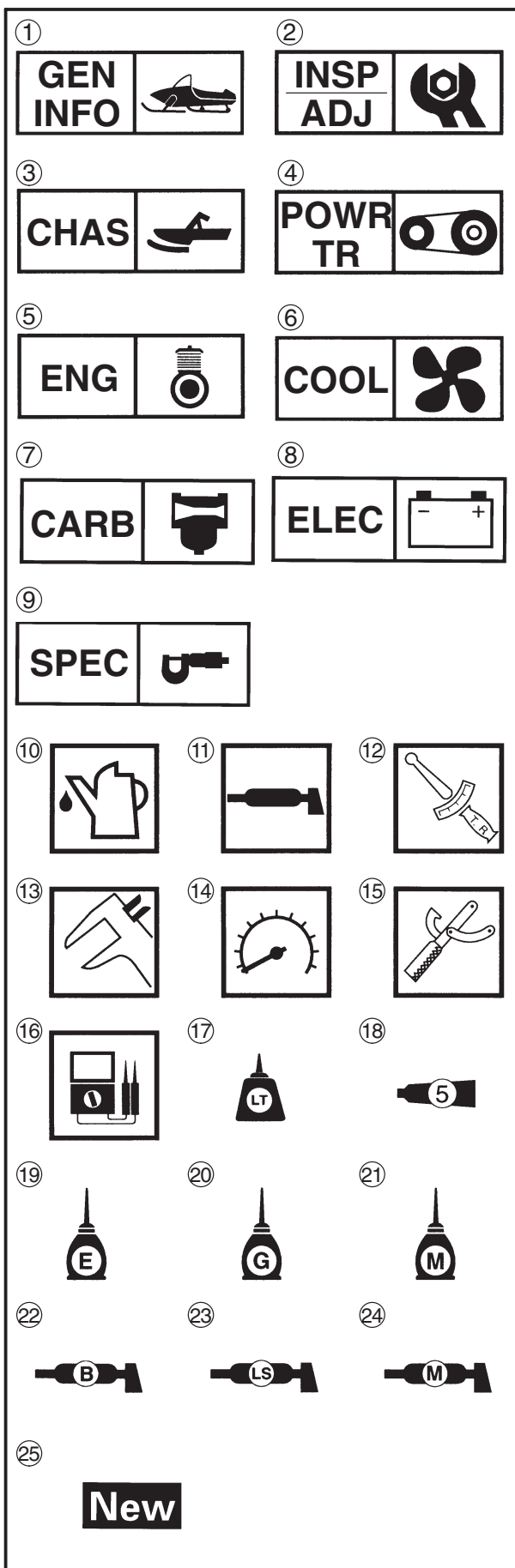
KYLSYSTEM

VÄRMEVÄXLARE	46
RX10MK, RX10MSK	46

KAPITEL 9.

SPECIFIKATIONER

ALLMÄNNA SPECIFIKATIONER	49
UNDERHÅLLSSPECIFIKATIONER	52
MOTOR	52
DRIVENHET	57
CHASSI	61
ELSYSTEM	62
INSTÄLLNINGAR FÖR HÖG HÖJD	64
ÅTDRAGNINGSMOMENT	65
MOTOR	65
DRIVENHET	67
CHASSI	69
ÅTDRAGNINGSMOMENT ALLMÄNNA	
SPECIFIKATIONER	70
DEFINITION AV ENHETER	70
KABELDRAGNINGSSCHEMA	71



ILLUSTRATED SYMBOLS (Refer to the illustration)

Illustrated symbols ① to ⑨ are designed as thumb tabs to indicate the chapter's number and content.

- ① General information
- ② Periodic inspections and adjustments
- ③ Chassis
- ④ Power train
- ⑤ Engine
- ⑥ Cooling system
- ⑦ Carburetion
- ⑧ Electrical
- ⑨ Specifications

Illustrated symbols ⑩ to ⑯ are used to identify the specifications which appear.

- ⑩ Filling fluid
- ⑪ Lubricant
- ⑫ Tightening
- ⑬ Wear limit, clearance
- ⑭ Engine speed
- ⑮ Special tool
- ⑯ Ω, V, A

Illustrated symbols ⑰ to ⑳ in the exploded diagram indicate grade of lubricant and location of lubrication point.

- ⑰ Apply locking agent (LOCTITE®)
- ⑱ Apply Yamabond No.5®
- ⑲ Apply engine oil
- ⑳ Apply gear oil
- ㉑ Apply molybdenum disulfide oil
- ㉒ Apply wheel bearing grease
- ㉓ Apply low-temperature lithium-soap base grease
- ㉔ Apply molybdenum disulfide grease
- ㉕ Use new one

SYMBOLES GRAPHIQUES (Voir l'illustration)

Les symboles graphiques ① à ⑨ servent à repérer les différents chapitres et à indiquer leur contenu.

- ① Renseignements généraux
- ② Inspections et réglages périodiques
- ③ Châssis
- ④ Train de roulement
- ⑤ Moteur
- ⑥ Système de refroidissement
- ⑦ Carburation
- ⑧ Partie électrique
- ⑨ Caractéristiques

Les symboles graphiques ⑩ à ⑯ permettent d'identifier les spécifications encadrées dans le texte.

- ⑩ Liquide de remplissage
- ⑪ Lubrifiant
- ⑫ Serrage
- ⑬ Usure, jeu
- ⑭ Régime de ralenti
- ⑮ Outil spécial
- ⑯ Ω, V, A

Les symboles graphiques ⑰ à ⑳ utilisés dans les vues en éclaté indiquent les endroits à lubrifier et le type de lubrifiant.

- ⑰ Appliquer de l'agent de blocage (LOCTITE®)
- ⑱ Appliquer du Yamabond n° 5®
- ⑲ Appliquer de l'huile moteur
- ⑳ Appliquer de l'huile de transmission
- ㉑ Appliquer de l'huile au bisulfure de molybdène
- ㉒ Enduire de graisse pour roulement de roue
- ㉓ Appliquer de la graisse à base de savon de lithium pour basse température
- ㉔ Appliquer de la graisse au bisulfure de molybdène
- ㉕ Utiliser une pièce neuve

ILLUSTRERADE SYMBOLER (Se illustrationen)

De illustrerade symbolerna ① till ⑨ har utformats som ett index för att indikera kapitlets nummer och innehåll.

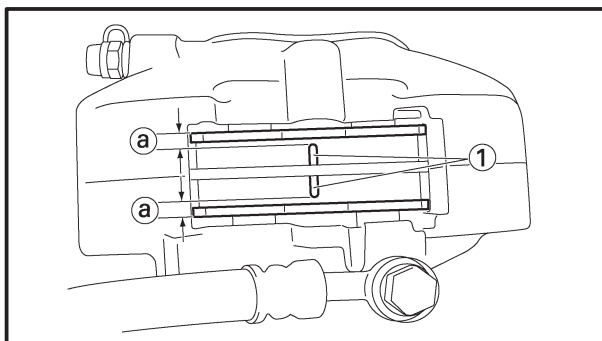
- ① Allmän information
- ② Periodisk inspektion och justering
- ③ Chassi
- ④ Drivenhet
- ⑤ Motor
- ⑥ Kylsystem
- ⑦ Förgasning
- ⑧ Elsystem
- ⑨ Specifikationer

De illustrerade symbolerna ⑩ till ⑯ används för att identifiera de specifikationer som gäller.

- ⑩ Påfyllning av vätska
- ⑪ Smörjmedel
- ⑫ Fastdragning
- ⑬ Slitagegränser, mellanrum
- ⑭ Motorns varvtal
- ⑮ Specialverktyg
- ⑯ Ω, V, A

De illustrerade symbolerna ⑰ till ㉕ i diagram som visar komponenterna i isärtaget tillstånd indikerar smörjmedlets typ och de ställen som skall smörjas.

- ⑰ Använd låsmedel (LOCTITE®)
- ⑱ Använd Yamabond No.5®
- ⑲ Använd motorolja
- ㉑ Använd växellådsolja
- ㉒ Använd molybodendisulfidolja
- ㉓ Använd kullagerfett
- ㉔ Använd fett som använder litiumsåpa för låg temperatur som grundämne
- ㉕ Använd molybdendisulfidfett
- ㉖ Använd en ny



PERIODIC INSPECTIONS AND ADJUSTMENTS

POWER TRAIN

BRAKE PAD INSPECTION

1. Apply the brake lever.
2. Inspect:
 - Brake pad wear (a)Wear indicator (1) nearly contacts the brake disc → Replace as a set.



Wear limit:
7.5 mm (0.30 in)

BRAKE HOSE INSPECTION

1. Inspect:
 - Brake hose
Cracks/damage/wear → Replace.
2. Check:
 - Fluid leakage
Apply the brake lever several times.
Fluid leakage → Replace the defective parts.

AIR BLEEDING (HYDRAULIC BRAKE SYSTEM)

⚠ WARNING

Bleed the brake system in the following cases:

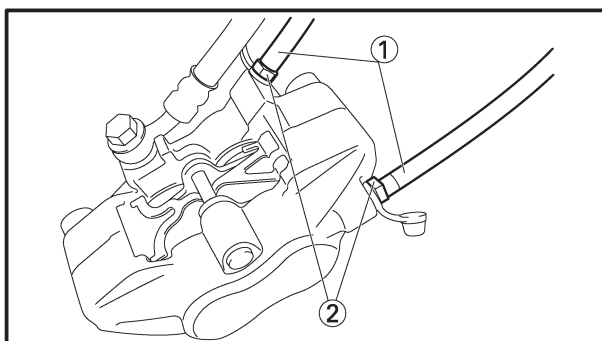
- The system has been disassembled.
- A brake hose is loosened or removed.
- The brake fluid has been very low.
- Brake operation is faulty.

If the brake system is not properly bled a loss of braking performance may occur.

1. Bleed:
 - Brake system

Air bleeding steps:

- Fill the brake master cylinder reservoir with the proper brake fluid.
- Install the diaphragm. Be careful not to spill any fluid or allow the brake master cylinder reservoir to overflow.
- Connect clear plastic hoses (1) tightly to the brake caliper bleed screws (2).
- Place the other ends of the hoses in a container.





INSPECTION ET REGLAGES PERIODIQUES

TRAIN DE ROULEMENT

CONTROLE DES PLAQUETTES DE FREIN

1. Actionner le levier de frein.
2. Vérifier:
 - Plaquettes de frein (a)
Les indicateurs d'usure (1) touchent presque le disque de frein → Remplacer le jeu de plaquettes.



Limite d'usure:
7,5 mm (0,30 in)

CONTROLE DE FLEXIBLE DE FREIN

1. Vérifier:
 - Flexible de frein
Craquelures/endommagement/usure → Remplacer.
2. Vérifier:
 - Fuites de liquide
Actionner le levier de frein à diverses reprises.
Fuites → Remplacer les pièces défectueuses.

PURGE D'AIR

(CIRCUIT DE FREINAGE HYDRAULIQUE)

AVERTISSEMENT

Purger le circuit de freinage dans les cas suivants:

- Le système a été démonté.
- Un flexible de frein a été desserré ou déposé.
- Le niveau de liquide de frein est descendu très bas.
- Les freins fonctionnent mal.

Si le circuit de freinage n'est pas correctement purgé, une réduction dangereuse des performances de freinage peut s'ensuivre.

1. Purger:
 - Circuit de freinage

Étapes de la purge d'air:

- Ajouter le liquide de frein adéquat dans le réservoir du maître-cylindre.
- Installer le diaphragme. Veiller à ne pas renverser de liquide ni laisser le réservoir du maître-cylindre déborder.
- Connecter fermement un flexible en plastique transparent (1) à chaque vis de purge d'étrier (2).
- Placer l'autre extrémité des flexibles dans un récipient.

PERIODISK INSPEKTION OCH JUSTERING

DRIVENHET

INSPEKTION AV BROMSKLOSSARNA

1. Drag till bromsspaken.
2. Inspektera:
 - Bromsklossarna (a)
Slitageindikatorn (1) kommer nästan i kontakt med bromsskivan → Byt ut bromsklossarna som en sats.



Slitagegräns:
7,5 mm (0,30 in)

INSPEKTION AV BROMSSLANGEN

1. Inspektera:
 - Bromsslangen
Sprickor/skada/slitage → Byt ut.
2. Kontrollera:
 - Vätskeläckage
Drag åt bromsspaken ett flertal gånger.
Vätskeläckage → Byt de felaktiga delarna.

AVLUFTNING

(HYDRAULISKT BROMSSYSTEM)



VARNING

Avlufta bromssystemet när:

- Systemet har tagits isär.
 - En bromsslang har lossnat eller tagits av.
 - Bromsvätskenivån är mycket låg.
 - Bromssystemets funktion är bristfällig.
- Om bromssystemet inte avluftas ordentligt, kan bromsförmågan nedsättas.

1. Avlufta:
 - Bromssystemet

Avluftningsåtgärder:

- Fyll bromshuvudcylinderns behållare med lämplig bromsvätska.
- Installera ett membran. Se till att ingen vätska spills och att inte bromshuvudcylinderns behållare flödar över.
- Anslut genomskinliga plastslangar (1) ordentligt till bromsokets avluftningsskruvar (2).
- Placera andra änden på slangarna i en behållare.



- a. Slowly apply the brake lever several times.
- b. Pull the lever in, then hold the lever in position.
- c. Loosen the bleed screws and allow the brake lever to travel towards its limit.
- d. Tighten the bleed screws when the brake lever limit has been reached, then release the lever.
 - Repeat steps (a) to (d) until all of the air bubbles have disappeared from the fluid.
 - Tighten the bleed screws.



Bleed screw:
6 Nm (0.6 m•kg, 4.3 ft•lb)

NOTE:

If bleeding is difficult, it may be necessary to let the brake fluid settle for a few hours. Repeat the bleeding procedure when the tiny bubbles in the system have disappeared.

- Add brake fluid to the proper level. Refer to “BRAKE FLUID LEVEL INSPECTION”.

WARNING

After bleeding the brake system, check the brake operation.

**PURGE D'AIR (CIRCUIT DE FREINAGE HYDRAULIQUE)
AVLUFTNING (HYDRAULISKT BROMSSYSTEM)**

**INSP
ADJ**



- Actionner lentement et plusieurs fois le levier de frein.
- Actionner le levier et le maintenir dans cette position.
- Desserrer la vis de purge et laisser aller le levier jusqu'à sa limite.
- Serrer les vis de purge quand le levier a atteint la limite de sa course, puis relâcher le levier.
 - Répéter les étapes (a) à (d) jusqu'à ce que toutes les bulles d'air aient disparu du liquide.
 - Serrer les vis de purge.



Vis de purge:
6 Nm (0,6 m•kg, 4,3 ft•lb)

N.B.: _____

S'il est difficile de purger, il faut alors laisser décanter le liquide de frein pendant quelques heures.
Répéter les étapes de la purge quand les petites bulles d'air ont disparu du circuit.

- Ajouter du liquide de frein jusqu'au niveau requis.
Se reporter à "CONTROLE DU NIVEAU DE LIQUIDE DE FREIN".

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifier le fonctionnement du frein après avoir purgé le circuit de freinage.

- Drag långsamt åt bromsspaken ett flertal gånger.
- Drag in spaken. Håll spaken i detta läge.
- Lossa på avluftningsskruven och låt bromsspaken föras till dess gräns.
- Drag fast avluftningsskruvarna när bromsspakens gräns har nåtts och släpp sedan spaken.
 - Upprepa åtgärderna (a) till och med (d) tills alla luftbubblor har försvunnit från vätskan.
 - Drag fast avluftningsskruvarna.



Avluftningsskruv:
6 Nm (0,6 m•kg, 4,3 ft•lb)

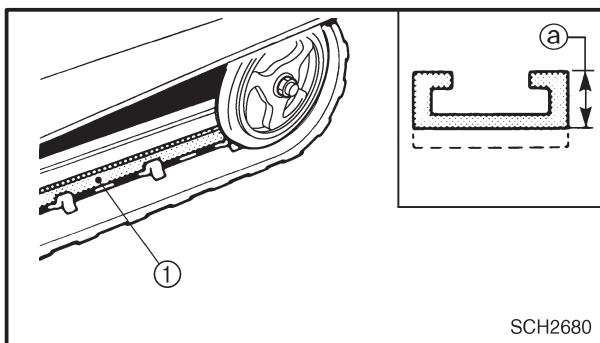
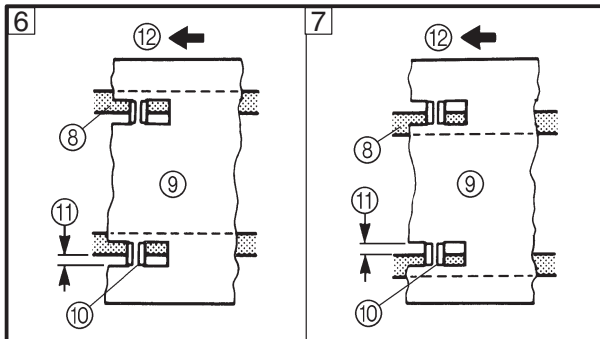
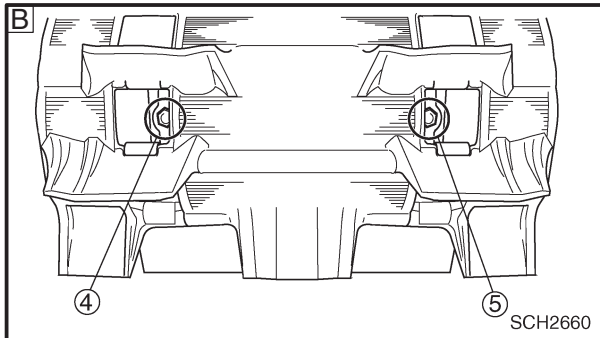
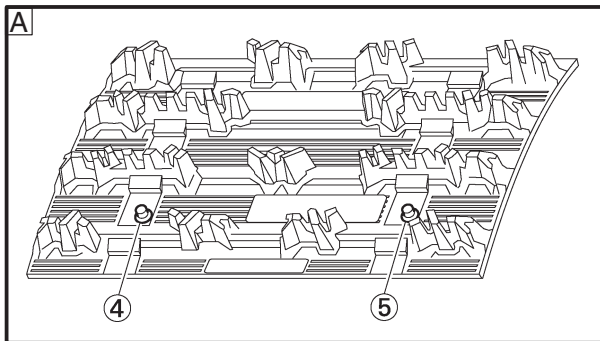
OBS: _____

Om det är svårt att avlufta, kan det bli nödvändigt att låta bromsvätskan stå i några timmar.
Upprepa avluftningen när de små bubblorna i systemet har försvunnit.

- Fyll på bromsvätska till lämplig nivå.
Vi hänvisar till "INSPEKTION AV BROMSVÄTSKANS NIVÅ".

⚠ VARNING

Efter att bromssystemet har avluftats skall Du kontrollera bromsens funktion.



TRACK TENSION ADJUSTMENT

Track alignment	6 Shifted to right	7 Shifted to left
4 Left adjuster	Turn out	Turn in
5 Right adjuster	Turn in	Turn out

- 8** Slide runner **9** Track
10 Track metal **11** Gap **12** Forward

A RX10K, RX10RK, RX10RSK

B RX10MK, RX10MSK

- c. Adjust the track deflection until the specified amount is obtained.

Track deflection	More than specified	Less than specified
4 Left adjuster	Turn in	Turn out
5 Right adjuster	Turn in	Turn out

CAUTION:

The adjusters should be turned an equal amount.

- Recheck the alignment and deflection. If necessary, repeat steps (a) to (c) until the specified amount is obtained.
- Tighten the rear axle nut.

	Nut (rear axle): 75 Nm (7.5 m•kg, 54 ft•lb)

SLIDE RUNNER INSPECTION

- Inspect:
 - Slide runner **1**
Cracks/damage/wear → Replace.
- Measure:
 - Slide runner thickness **a**
Out of specification → Replace.

	Slide runner wear limit: 10 mm (0.39 in)



REGLAGE DE LA TENSION DE LA CHENILLE

Alignement de la chenille	6 Tend vers la droite	7 Tend vers la gauche
4 Ajusteur gauche	Desserrer	Serrer
5 Ajusteur droit	Serrer	Desserrer

- 8 Patin 9 Chenille
10 Maillon métallique 11 Ecart 12 Marche avant
A RX10K, RX10RK, RX10RSK
B RX10MK, RX10MSK

c. Régler la tension de la chenille pour obtenir la flèche spécifiée.

Flèche de chenille	Trop importante	Insuffisante
4 Ajusteur gauche	Serrer	Desserrer
5 Ajusteur droit	Serrer	Desserrer

ATTENTION:

Tourner les ajusteurs du même nombre de tours.

- Contrôler à nouveau l'alignement et la flèche de la chenille. Si nécessaire, répéter les étapes (a) à (c) jusqu'à obtention de la flèche et de l'alignement corrects.
- Serrer l'écrou de l'axe arrière.

	Ecrou (axe arrière): 75 Nm (7,5 m•kg, 54 ft•lb)

VERIFICATION DES PATINS

- Vérifier:
 - Patin 1
Craquelures/endommagement/usure → Remplacer.
- Mesurer:
 - Epaisseur de patin a
Hors spécifications → Remplacer.

	Limite d'usure de patin: 10 mm (0,39 in)

JUSTERING AV BANDSPÄNNINGEN

Bandinställning	6 Skiftas åt höger	7 Skiftas åt vänster
4 Vänster justerare	Vrid utåt	Vrid inåt
5 Höger justerare	Vrid inåt	Vrid utåt

- 8 Glidskena 9 Band
10 Bandmetall 11 Gap 12 Framåt
A RX10K, RX10RK, RX10RSK
B RX10MK, RX10MSK

c. Justera bandets avböjning tills det specificerade värdet uppnås.

Bandet avböjning	Mera än specificerat	Mindre än specificerat
4 Vänster justerare	Vrid inåt	Vrid inåt
5 Höger justerare	Vrid utåt	Vrid utåt

VIKTIGT:

Justerarna skall vridas i samma omfattning.

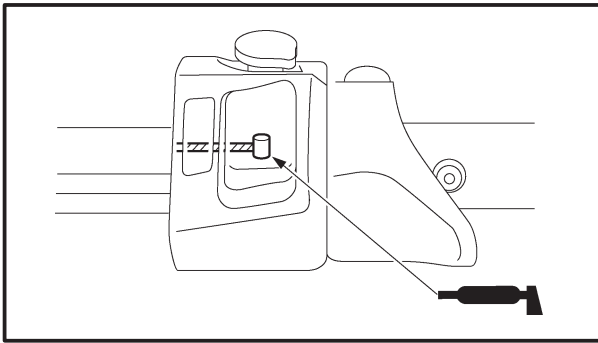
- Kontrollera inställningen och avböjningen ännu en gång. Om nödvändigt, skall Du upprepa åtgärderna (a) till och med (c) tills korrekt inställning erhålls.
- Drag fast den bakre axelmuttern.

	Mutter (bakre axel): 75 Nm (7,5 m•kg, 54 ft•lb)

INSPEKTION AV GLIDSKENAN

- Inspektera:
 - Glidskenan 1
Sprickor/skada/slitage → Byt ut.
- Mät:
 - Glidskenans tjocklek a
Motsvarar ej specifikation → Byt ut.

	Glidskenans slitagegräns: 10 mm (0,39 in)



LUBRICATION

Brake lever, throttle lever and throttle cable end

1. Lubricate the brake lever pivot, throttle lever and the ends of the throttle cables.



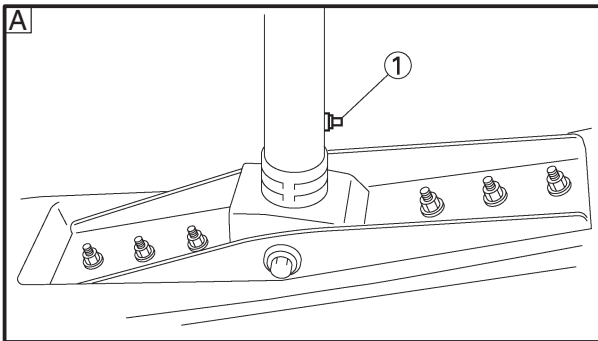
Recommended lubricant:
ESSO Beacon 325 Grease

⚠ WARNING

Apply a dab of grease onto only the end of the cables.

Do not grease the throttle cables.

They could freeze and cause a loss of control.



Front and rear suspension

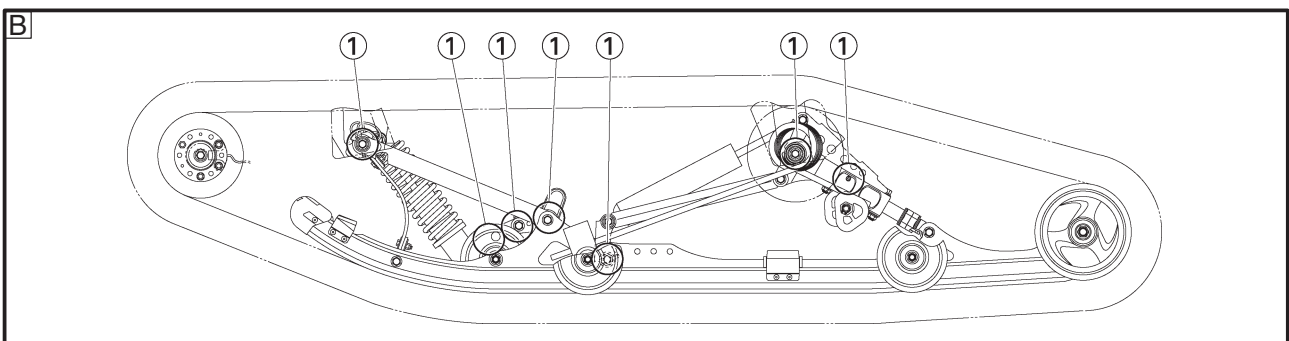
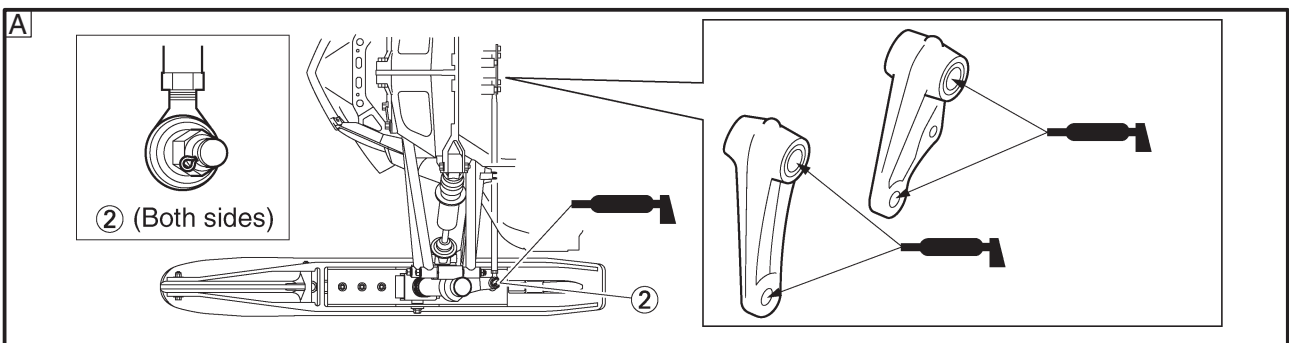
1. Use a grease gun to inject grease into the nipples ①.
2. Apply grease ②.



Recommended lubricant:
Esso Beacon 325 Grease or
Aeroshell Grease #7A

A Front

B Rear (RX10MK, RX10MSK)



**GRAISSAGE****Levier de frein, extrémité des câbles d'accélération et levier des gaz**

1. Graisser le pivot du levier de frein, l'extrémité des câbles d'accélération et le levier des gaz.



Lubrifiant recommandé:
Graisse ESSO Beacon 325

⚠ AVERTISSEMENT

N'appliquer la graisse que sur le bout des câbles.
Les câbles eux-mêmes ne doivent pas être lubrifiés.
En gelant, la graisse pourrait les rendre complètement raides et provoquer ainsi une perte de contrôle.

SMÖRJNING**Bromsspak, gashandtag och gasvajerns ände**

1. Smörj bromsspakens axel, gashandtaget och gasvajrarnas ändar.



Rekommenderat smörjmedel:
ESSO Beacon 325 Fett

⚠ VARNING

Stryk på fett endast på vajrarnas ändar.
Stryk inte på fett på gasvajrarna.
Dessa kan frysa och orsaka nedsatt kontrollförmåga.

Suspension avant et arrière

1. Injecter de la graisse à travers les graisseurs ① à l'aide d'un pistolet graisseur.
2. Appliquer de la graisse ②.



Lubrifiant recommandé:
Graisse ESSO Beacon 325 ou
Aeroshell n°7A

A Avant

B Arrière (RX10MK, RX10MSK)

② (Deux côtés)

Främre och bakre upphängning

1. Använd en fettpistol för att spruta in fett i nipp-larna ①.
2. Applicera fett ②.



Rekommenderat smörjmedel:
ESSO:s Fett Beacon 325 eller
Aeroshell Fett #7A

A Fram

B Bak (RX10MK, RX10MSK)

② (Båda sidor)



CLUTCH

High altitude

G	Green	P	Pink
S	Silver	Y	Yellow

Specifications Model: RX10K, RX10RK, RX10RSK

A	Elevation	~ 800 m (~ 2,500 ft)	600 ~ 1,400 m (2,000 ~ 4,500 ft)	1,200 ~ 2,000 m (4,000 ~ 6,500 ft)	1,800 ~ 2,600 m (6,000 ~ 8,500 ft)	2,400 ~ 3,000 m (8,000 ~ 10,000 ft)
B	Engine idle speed	1,350 ± 100 r/min	←	←	←	←
C	Engagement r/min	3,600 ± 200 r/min	←	3,700 ± 200 r/min	←	3,700 ± 200 r/min
D	Shift r/min	10,250 ± 250 r/min	←	←	←	←
E	Main jet	d Refer to "HIGH ALTITUDE SETTINGS" in "MAINTENANCE SPECIFICATIONS".				
F	Pilot jet*1					
G	Pilot screw					
H	Secondary reduction ratio (number of links)	38/24 (70 L)	←	38/23 (70 L)	38/22 (68 L)	←
I	Primary sheave spring	90501-582L1	←	90501-582L2	90501-602L3	←
J	Color	Y-S-Y	←	G-S-G	P-S-P	←
K	Free length	87.4 mm (3.44 in)	←	86.1 mm (3.39 inch)	85.1 mm (3.35 in)	←
L	Preload	343 N (35 kg, 77 lb)	←	←	←	←
M	Spring rate	24.5 N/mm (2.50 kg/mm, 140 lb/in)	←	27 N/mm (2.75 kg/mm, 154 lb/in)	29.4 Nm (3.00 kg/mm, 168 lb/in)	←
N	Wire diameter	5.8 mm (0.228 in)	←	←	6.0 mm (0.236 in)	←
O	Outside diameter	59.5 mm (2.34 in)	←	←	←	←
P	Weight (ID)	8FA-17605-10 (8FA00)	←	←	←	←
Q	Weight rivet	OUT	Steel 17.2 with-hole	Steel 13.3	Steel 13.3 with-hole	Aluminum 13.3 with-hole
		IN	Steel 17.2	Steel 13.3	Steel 13.3 with-hole	Steel 13.3 with-hole
R	Weight bushing	VESPEL TP-8549	←	←	←	←
S	Roller outer dia.	15.6 mm (0.61 in)	←	←	←	←
T	Roller bushing	VESPEL TP-8549	←	←	←	←
U	Pri. clutch shim	None	←	←	←	←
V	Secondary sheave spring	90508-60012	←	←	←	←
W	Color	P	←	←	←	←
X	Free length	75 mm (2.95 in)	←	←	←	←
Y	Preload rate	60° (3-3) 1211 kg•mm/rad	←	←	←	←
Z	Wire diameter	6.0 mm (0.236 in)	←	←	←	←
a	Outside diameter	69.5 mm (2.736 in)	←	←	←	←
b	Sec. torque cam angle	51 – 43°	←	←	←	←
c	Sec. clutch shim	1.0 mm (0.04 in)	←	←	←	←

NOTE:

*1: Number of return rotation of pilot screw may vary depending on each cylinder.

Make sure to rotate the screw backward after listing its present number of return rotation on each cylinder.



REGLAGE DE L'EMBRAYAGE

Haute altitude

Caractéristiques Modèle: **RX10K, RX10RK, RX10RSK**

- ☐ A Altitude
- ☐ B Régime de ralenti
- ☐ C Régime d'embrayage (tr/min)
- ☐ D Régime de variation de rapport (tr/min)
- ☐ E Gicleur principal
- ☐ F Gicleur de ralenti*¹
- ☐ G Vis de ralenti
- ☐ H Taux de réduction secondaire (nbre de maillons)
- ☐ I Ressort de poulie primaire
- ☐ J Couleur
- ☐ K Longueur libre
- ☐ L Précontrainte
- ☐ M Taux de ressort
- ☐ N Epaisseur du ressort
- ☐ O Diamètre extérieur
- ☐ P Poids
- ☐ Q Rivet de masse Extérieur
 Intérieur
- ☐ R Douille de masse
- ☐ S Diamètre ext. de rouleau
- ☐ T Douille de rouleau
- ☐ U Entretoise d'embrayage primaire
- ☐ V Ressort de poulie secondaire
- ☐ W Couleur
- ☐ X Longueur libre
- ☐ Y Précontrainte
- ☐ Z Epaisseur du ressort
- ☐ a Diamètre extérieur
- ☐ b Angle de came de torsion secondaire
- ☐ c Entretoise d'embrayage secondaire
- ☐ d Se reporter à "REGLAGE POUR HAUTE ALTITUDE", dans "CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN".

N.B.:

*¹: Le nombre de tours de vis de ralenti peut varier d'un cylindre à l'autre.
Veiller à tourner la vis vers l'arrière après avoir noté le nombre actuel de tours de vis sur chaque cylindre.

G Vert
S Argent
P Rose
Y Jaune

KOPPLING

Hög höjd

Specifikationer Modell: **RX10K, RX10RK, RX10RSK**

- ☐ A Höjd över havet
- ☐ B Motorns tomgångsvarvtal
- ☐ C Inkopplingsvarvtal (varv/min)
- ☐ D Växlingsvarvtal (varv/min)
- ☐ E Huvudmunstycke
- ☐ F Tomgångsmunstycke*¹
- ☐ G Tomgångsskruv
- ☐ H Sekundär reduktionsgrad (antal länkar)
- ☐ I Primärremskivans fjäder
- ☐ J Färg
- ☐ K Fri längd
- ☐ L Förbelastning
- ☐ M Fjädevärde
- ☐ N Vajerdiameter
- ☐ O Yttre diameter
- ☐ P Vikt
- ☐ Q Viktnit UT
 IN
- ☐ R Viktbussning
- ☐ S Yttre rulldiameter
- ☐ T Rullbussning
- ☐ U Primärkopplingens mellanlägg
- ☐ V Sekundärremskivans fjäder
- ☐ W Färg
- ☐ X Fri längd
- ☐ Y Förbelastning
- ☐ Z Vajerdiameter
- ☐ a Yttre diameter
- ☐ b Sekundära momentkammens vinkel
- ☐ c Sekundärkopplingens mellanläggsbricka
- ☐ d Se "INSTÄLLNINGAR FÖR HÖG HÖJD" i "UNDERHÅLLSSPECIFIKATIONER".

OBS:

*¹: Antalet återgående rotationer av tomgångsskruven kan variera mellan cylindrarna.
Glöm inte att skruva tillbaka skruven efter att ha noterat det aktuella antalet återgående rotationer på varje cylinder.

G . . . Grön
S . . . Silver
P . . . Skär
Y . . . Gul



S	Silver	O	Orange
W	White	P	Pink

Specifications Model: RX10MK, RX10MSK

[A] Elevation		~ 800 m (~ 2,500 ft)	600 ~ 1,400 m (2,000 ~ 4,500 ft)	1,200 ~ 2,000 m (4,000 ~ 6,500 ft)	1,800 ~ 2,600 m (6,000 ~ 8,500 ft)	2,400 ~ 3,000 m (8,000 ~ 10,000 ft)
[B] Engine idle speed		1,350 ± 100 r/min	←	←	←	←
[C] Engagement r/min		4,100 ± 200 r/min	←	←	4,200 ± 200 r/min	←
[D] Shift r/min		10,250 ± 250 r/min	←	←	←	←
[E] Main jet		[d] Refer to “HIGH ALTITUDE SETTINGS” in “MAINTENANCE SPECIFICATIONS”.				
[F] Pilot jet*1						
[G] Pilot screw						
[H] Secondary reduction ratio (number of links)		40/23 (70 L)	←	40/22 (70 L)	40/21 (70 L)	←
[I] Primary sheave spring		90501-624L8	←	90501-601L8	←	←
[J] Color		O-S-O	←	O-P-O	←	←
[K] Free length		84.2 mm(3.32 in)	←	82.6	←	←
[L] Preload		343 N (35 kg, 77 lb)	←	294 N (30 kg, 66 lb)	←	←
[M] Spring rate		31.9 N/mm (3.25 kg/mm, 182 lb/in)	←	←	←	←
[N] Wire diameter		6.2 mm (0.244 in)	←	←	←	←
[O] Outside diameter		59.5 mm (2.34 in)	←	←	←	←
[P] Weight (ID)		8FA-17605-10 (8FA00)	←	8BU-17605-20 (8BU10)	←	←
[Q] Weight rivet	OUT	Steel 17.2 with-hole	Steel 13.3	Steel 13.3	Steel 13.3	Aluminum 10.3
	IN	Steel 17.2	Steel 13.3 with-hole	Steel 13.3	Aluminum 10.3	Aluminum 10.3
[R] Weight bushing		VESPEL TP-8549	←	←	←	←
[S] Roller outer dia.		16.5 mm (0.65 in)	←	14.5 mm (0.57 in)	←	←
[T] Roller bushing		VESPEL TP-8549	←	←	←	←
[U] Pri. clutch shim		None	←	←	←	←
[V] Secondary sheave spring		90508-60007	←	←	←	←
[W] Color		W	←	←	←	←
[X] Free length		75 mm (2.95 in)	←	←	←	←
[Y] Preload rate		70° (1-6) 1290 kg•mm/rad	←	←	←	←
[Z] Wire diameter		6 mm (0.236 in)	←	←	←	←
[a] Outside diameter		69.5 mm (2.736 in)	←	←	←	←
[b] Sec. torque cam angle		45°	←	←	←	←
[c] Sec. clutch shim		1.0 mm (0.04 in)	←	←	←	←

NOTE:

*1: Number of return rotation of pilot screw may vary depending on each cylinder.

Make sure to rotate the screw backward after listing its present number of return rotation on each cylinder.



Caractéristiques Modèle: RX10MK, RX10MSK

- A** Altitude
- B** Régime de ralenti
- C** Régime d'embrayage (tr/mn)
- D** Régime de variation de rapport (tr/mn)
- E** Gicleur principal
- F** Gicleur de ralenti*¹
- G** Vis de ralenti
- H** Taux de réduction secondaire (nbre de maillons)
- I** Ressort de poulie primaire
- J** Couleur
- K** Longueur libre
- L** Précontrainte
- M** Taux de ressort
- N** Epaisseur du ressort
- O** Diamètre extérieur
- P** Poids
- Q** Rivet de masse Extérieur
 Intérieur
- R** Douille de masse
- S** Diamètre ext. de rouleau
- T** Douille de rouleau
- U** Entretoise d'embrayage primaire
- V** Ressort de poulie secondaire
- W** Couleur
- X** Longueur libre
- Y** Précontrainte
- Z** Epaisseur du ressort
- a** Diamètre extérieur
- b** Angle de came de torsion secondaire
- c** Entretoise d'embrayage secondaire
- d** Se reporter à "REGLAGE POUR HAUTE ALTITUDE", dans "CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN".

N.B.:

*¹: Le nombre de tours de vis de ralenti peut varier d'un cylindre à l'autre.
Veiller à tourner la vis vers l'arrière après avoir noté le nombre actuel de tours de vis sur chaque cylindre.

S Argent
W . . . Blanc
O Orange
P Rose

Specifikationer Modell: RX10MK, RX10MSK

- A** Höjd över havet
- B** Motorns tomgångsvarvtal
- C** Inkopplingsvarvtal (varv/min)
- D** Växlingsvarvtal (varv/min)
- E** Huvudmunstycke
- F** Tomgångsmunstycke*¹
- G** Tomgångsskruv
- H** Sekundär reduktionsgrad (antal länkar)
- I** Primärremskivans fjäder
- J** Färg
- K** Fri längd
- L** Förbelastning
- M** Fjädevärde
- N** Vajerdiameter
- O** Yttre diameter
- P** Vikt
- Q** Viktnit UT
 IN
- R** Viktbussning
- S** Yttre rulldiameter
- T** Rullbussning
- U** Primärkopplingens mellanlägg
- V** Sekundärremskivans fjäder
- W** Färg
- X** Fri längd
- Y** Förbelastning
- Z** Vajerdiameter
- a** Yttre diameter
- b** Sekundära momentkammens vinkel
- c** Sekundärkopplingens mellanlägg
- d** Se avsnittet "INSTÄLLNINGAR FÖR HÖG HÖJD" i "UNDERHÅLLSSPECIFIKATIONER".

OBS:

*¹: Antalet återgående rotationer av tomgångsskruven kan variera mellan cylindrarna.
Glöm inte att skruva tillbaka skruven efter att ha noterat det aktuella antalet återgående rotationer på varje cylinder.

S Silver
W . . . Vit
O . . . Orange
P Skär



GEAR SELECTION

① Chain and sprocket part number

[A] Parts name	[B] Teeth & links	[C] Parts no.	[D] Standard
[E] Drive sprocket	19 teeth	8FA-17682-90	
	20 teeth	8FA-17682-00	
	21 teeth	8FA-17682-10	RX10MK, RX10MSK
	22 teeth	8FA-17682-20	
	23 teeth	8FA-17682-30	RXW10K, RXW10SK
	24 teeth	8FA-17682-40	RX10K, RX10RK, RX10RSK
[F] Driven sprocket	37 teeth	8DW-47587-71	
	38 teeth	8DW-47587-81	RX10K
	38 teeth	8FB-47587-80	RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK
	39 teeth	8DW-47587-91	
	39 teeth	8FB-47587-90	
	40 teeth	8DW-47587-01	RX10MK, RX10MSK
[G] Chain	68 links	94890-09068	
	70 links	94890-09070	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK

② Gear ratio

[A] Drive gear \ [B] Driven gear	19 teeth	20 teeth	21 teeth	22 teeth	23 teeth	24 teeth
37 teeth			1.76 68 links	1.68 68 links	1.61 68 links	1.54 70 links
38 teeth		1.90 68 links	1.81 68 links	1.73 68 links	1.65 70 links	1.58 70 links
39 teeth	2.05 68 links	1.95 68 links	1.86 68 links	1.77 70 links	1.70 70 links	1.63 70 links
40 teeth	2.11 68 links	2.00 68 links	1.91 70 links	1.82 70 links	1.74 70 links	1.67 70 links

③ Secondary sheave spring

[A] Part no.	[B] Spring rate N•mm/rad (kg•mm/rad)	[C] Preload N/mm (kg/mm) (lb/in)	[D] Color	[E] Wire gauge mm (in)	[F] No. of coils	[G] Free length mm (in)	[H] Outside diameter mm (in)	[I] Standard
90508-500B1	6003 (613)	6.2 (0.63), 35.28	Brown	5.0 (0.196)	5.19	75 (2.95)	69.5 (2.736)	
90508-536A9	7147 (729)	7.3 (0.74), 41.44	Red	5.3 (0.209)	5.53	75 (2.95)	69.5 (2.736)	
90508-556A2	8314 (848)	8.5 (0.87), 48.72	Green	5.5 (0.217)	5.53	75 (2.95)	69.5 (2.736)	
90508-556A7	9460 (965)	10.21 (1.04), 58.24	Silver	5.5 (0.217)	4.86	75 (2.95)	69.5 (2.736)	
90508-60012	11876 (1211)	12.32 (1.256), 70.34	Pink	6.0 (0.236)	5.53	75 (2.95)	69.5 (2.736)	RX10K, RX10RK, RX10RSK
90508-60007	12654 (1290)	13.45 (1.372), 76.84	White	6.0 (0.236)	5.19	75 (2.95)	69.5 (2.736)	RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK

④ Secondary spring twist angle

[B] Sheave \ [A] Seat	0	3	6	9
1	10°	40°	70°	100°
2	20°	50°	80°	110°
3	30°	60°	90°	120°



SELECTION DES PIGNONS

① N° de pièce de la chaîne et des pignons

- ☐ A Nom de pièce
- ☐ B Dents et maillons
- ☐ C N° de pièce
- ☐ D Standard
- ☐ E Pignon menant
- ☐ F Pignon mené
- ☐ G Chaîne

② Rapports de multiplication

- ☐ A Pignon menant
- ☐ B Pignon mené

③ Ressort de poulie secondaire

- ☐ A N° de pièce
- ☐ B Constante de ressort
- ☐ C Précontrainte
- ☐ D Couleur
 - Brown ... Brun
 - Red ... Rouge
 - Green ... Vert
 - Silver ... Argent
 - Pink ... Rose
 - White ... Blanc
- ☐ E Epaisseur du ressort
- ☐ F Nbre de spirales
- ☐ G Longueur libre
- ☐ H Diamètre extérieur
- ☐ I Standard

④ Angle de torsion du ressort de poulie secondaire

- ☐ A Siège
- ☐ B Poulie

VAL AV VÄXEL

① Detaljnummer på kedjor och kedjehjul

- ☐ A Detaljnamn
- ☐ B Kuggar & länkar
- ☐ C Detaljnummer
- ☐ D Standard
- ☐ E Drivkedjehjul
- ☐ F Drivet kedjehjul
- ☐ G Kedja

② Utväxling

- ☐ A Drivkedjehjul
- ☐ B Drivet kedjehjul

③ Sekundärremskivans fjäder

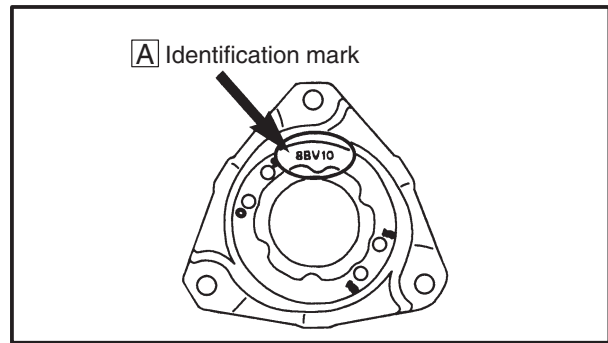
- ☐ A Detaljnummer
- ☐ B Fjädevärde
- ☐ C Förbelastning
- ☐ D Färg
 - Brown ... Brun
 - Red ... Röd
 - Green ... Grön
 - Silver ... Silver
 - Pink ... Rosa
 - White ... Vit
- ☐ E Vajertjocklek
- ☐ F Antal spiraler
- ☐ G Fri längd
- ☐ H Yttre diameter
- ☐ I Standard

④ Snoningsvinkel för sekundärremskivans fjäder

- ☐ A Säte
- ☐ B Skiva



⑤ Torque cam (secondary spring seat)



[B] Effects	[C] Part no.	[D] Cam angle	[E] Identification mark	[F] Standard
[G] Quicker upshifting during acceleration  [H] Quicker backshifting under load	8FA-17604-00	51-43°	8BVFA	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK
	8BV-17604-71	47°	8BV71	
	8BV-17604-51	45°	8BV51	RX10MK, RX10MSK
	8BV-17604-31	43°	8BV31	
	8BV-17604-11	41°	8BV11	
	8BV-17604-91	39°	8BV91	

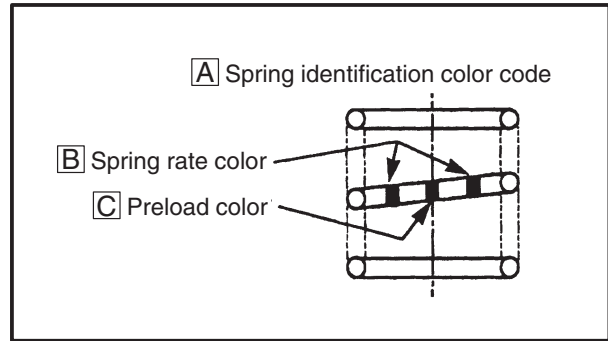


- ⑤ Came de couple (siège de ressort de poulie secondaire)
- ☐ A Marque d'identification
- ☐ B Effets
- ☐ C N° de pièce
- ☐ D Angle de came
- ☐ E Marque d'identification
- ☐ F Standard
- ☐ G Engagement plus rapide d'un rapport supérieur lors de l'accélération
- ☐ H Engagement plus rapide d'un rapport inférieur en cas de charge

- ⑤ Momentkam (sekundärfjädersäte)
- ☐ A Identifieringsmärke
- ☐ B Effekter
- ☐ C Detaljnummer
- ☐ D Kamvinkel
- ☐ E Identifieringsmärke
- ☐ F Standard
- ☐ G Snabbare uppväxling under acceleration
- ☐ H Snabbare bakväxling under belastning



⑥ Primary spring



D Parts No.	E Spring rate N/mm (kg/mm)	F Preload N (kg)	G Color	H Wire gauge mm (in)	I Outside diameter mm (in)	J No. of coils	K Free length mm (in)	L Standard
90501-551L3	19.6 (2.00)	294 (30)	Blue-Pink-Blue	5.5 (0.216)	59.5 (2.34)	4.91	88.4 (3.48)	
90501-551L9	19.6 (2.00)	343 (35)	Blue-Silver-Blue	5.5 (0.216)	59.5 (2.34)	4.91	90.9 (3.58)	
90501-552L5	19.6 (2.00)	392 (40)	Blue-Green-Blue	5.5 (0.216)	59.5 (2.34)	4.91	93.4 (3.68)	
90501-581L5	24.5 (2.50)	294 (30)	Yellow-Pink-Yellow	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	4.92	85.4 (3.36)	
90501-581L6	27 (2.75)	294 (30)	Green-Pink-Green	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	4.66	84.3 (3.32)	
90501-582L1	24.5 (2.50)	343 (35)	Yellow-Silver-Yellow	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	4.92	87.4 (3.44)	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK
90501-582L2	27 (2.75)	343 (35)	Green-Silver-Green	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	4.66	86.1 (3.39)	
90501-582L6	22.1 (2.25)	392 (40)	White-Green-White	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	5.25	91.2 (3.59)	
90501-582L7	24.5 (2.50)	392 (40)	Yellow-Green-Yellow	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	4.92	89.4 (3.52)	
90501-583L0	19.6 (2.00)	441 (45)	Blue-White-Blue	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	5.65	95.9 (3.78)	
90501-583L1	22.1 (2.25)	441 (45)	White-White-White	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	5.25	93.4 (3.68)	
90501-583L4	22.1 (2.25)	343 (35)	White-Silver-White	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	5.25	89.0 (3.50)	
90501-583L5	22.1 (2.25)	294 (30)	White-Pink-White	5.8 (0.228)	59.5 (2.34)	5.25	86.7 (3.41)	
90501-601L7	29.4 (3.00)	294 (30)	Pink-Pink-Pink	6.0 (0.236)	59.5 (2.34)	4.82	83.4 (3.28)	
90501-601L8	31.9 (3.25)	294 (30)	Orange-Pink-Orange	6.0 (0.236)	59.5 (2.34)	4.60	82.6 (3.25)	RX10MK, RX10MSK
90501-602L3	29.4 (3.00)	343 (35)	Pink-Silver-Pink	6.0 (0.236)	59.5 (2.34)	4.82	85.1 (3.35)	
90501-602L8	27.0 (2.75)	392 (40)	Green-Green-Green	6.0 (0.236)	59.5 (2.34)	5.08	87.9 (3.46)	
90501-602L9	29.4 (3.00)	392 (40)	Pink-Green-Pink	6.0 (0.236)	59.5 (2.34)	4.82	86.7 (3.41)	
90501-603L2	24.5 (2.50)	441 (45)	Yellow-White-Yellow	6.0 (0.236)	59.5 (2.34)	5.39	91.4 (3.60)	
90501-603L3	27.0 (2.75)	441 (45)	Green-White-Green	6.0 (0.236)	59.5 (2.34)	5.08	89.8 (3.54)	
90501-624L8	31.9 (3.25)	343 (35)	Orange-Silver-Orange	6.2 (0.244)	59.5 (2.34)	5.00	84.2 (3.32)	

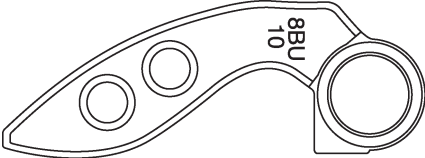
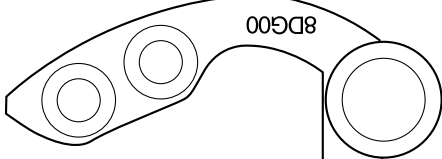
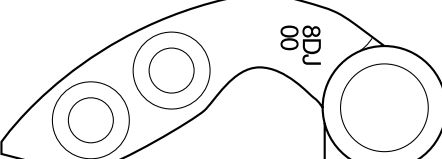
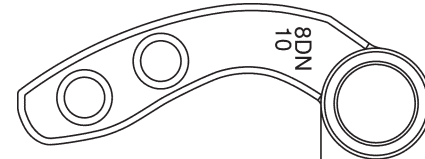
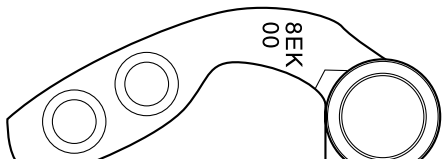
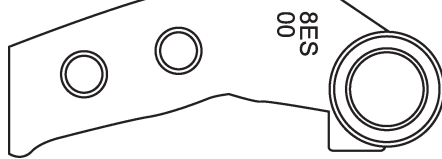


- ⑥ Ressort de poulie primaire
- A Code de couleur des ressorts
- B Couleur de la raideur de ressort
- C Couleur de la précharge
- D N° de pièce
- E Constante de ressort
- F Précontrainte
- G Couleur
 - Silver Argent
 - Blue Bleu
 - Gold Or
 - Pink Rose
 - Yellow . . . Jaune
 - White Blanc
 - Green Vert
 - Orange . . . Orange
- H Epaisseur du ressort
- I Diamètre extérieur
- J Nbre de spirales
- K Longueur libre
- L Standard

- ⑥ Primärfjäder
- A Färgkod för fjäderidentifiering
- B Färg för fjädervärde
- C Färg för förbelastning
- D Detaljnummer
- E Fjädevärde
- F Förbelastning
- G Färg
 - Silver Silver
 - Blue Blå
 - Gold Guld
 - Pink Rosa
 - Yellow . . . Gul
 - White Vit
 - Green Grön
 - Orange . . Orange
- H Vajertjocklek
- I Yttre diameter
- J Antal spiraler
- K Fri längd
- L Standard



⑦ Clutch weight

A Parts no.	B Weight g (oz) without bush and rivets	C Shape & ID mark	D Standard
8BU-17605-20	45.41 (1.60)		RX10MK, RX10MSK
8DG-17605-00	34.26 (1.209)		
8DJ-17605-00	37.77 (1.333)		
8DN-17605-10	39.76 (1.40)		
8EK-17605-00	39.00 (1.376)		
8ES-17605-00	54.6 (1.93)		
8FA-17605-10	63.8 (2.25)		RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK

⑦ Poids d'embrayage

☐ A N° de pièce

☐ B Poids g (oz) sans douille ni rivets

☐ C Forme et marque d'identification

☐ D Standard

⑦ Kopplingsvikter

☐ A Detaljnummer

☐ B Vikt g (oz) utan bussning och nitar

☐ C Form och ID-märke

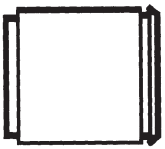
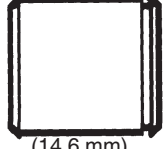
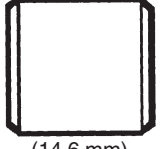
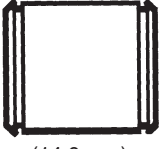
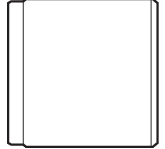
☐ D Standard



⑧ Weight rivets

A Parts No.	B Material	C Length mm (in)	D Weight g (oz)	E Standard	F Effects
90261-06033	Steel	17.2 (0.677)	4.5 (0.159)	IN: RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK	G Increased Force  H Decreased Force
90269-06006	Steel	17.2 (0.677)	3.6 (0.127) with hole	OUT: RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK	
90261-06019	Steel	13.3 (0.524)	3.1 (0.109)		
90266-06002	Steel	13.3 (0.524)	2.4 (0.085) with hole		
90266-06001	Aluminum	13.3 (0.524)	0.8 (0.028) with hole	IN: RX10MK, RX10MSK OUT: RX10MK, RX10MSK	
None					

⑨ Rollers

I.D. 9 mm (0.354 in)					
A Roller with bushing part number	B Outside diameter mm (in)	C Bushing type (P/N)	D Identification mark (Width)	E Standard	F Effects
8FG-17624-00	14.5 (0.57)	VESPEL TP-8549 90386-09001	G Grooved & Machined  (14.6 mm)		L Increased force  M Decreased force
8FG-17624-10	15.0 (0.59)	VESPEL TP-8549 90386-09001	H Grooved  (14.6 mm)		
8FG-17624-20	15.6 (0.61)	VESPEL TP-8549 90386-09001	I No Mark  (14.6 mm)	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK	
8FG-17624-30	16.0 (0.63)	VESPEL TP-8549 90386-09001	J Grooved & Grooved  (14.6 mm)		
8FG-17624-40	16.5 (0.65)	VESPEL TP-8549 90386-09001	K Machined  (14.6 mm)		



⑧ Rivets de masselotte

- ☐ A N° de pièce
- ☐ B Matériau
- ☐ C Longueur mm (in)
- ☐ D Poids g (oz)
- ☐ E Standard
- ☐ F Effets
- ☐ G Augmente la force
- ☐ H Réduit la force

⑨ Rouleaux

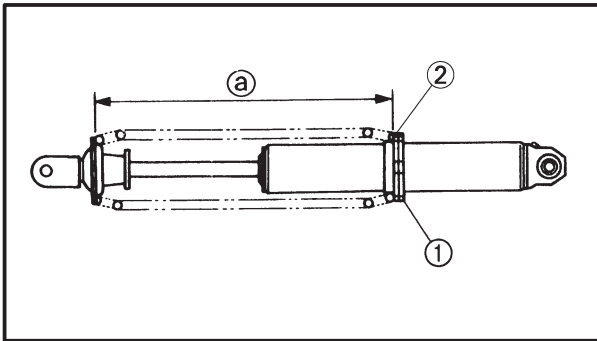
- ☐ A N° /Pièce de rouleau et bague
- ☐ B Diametre extérieur
- ☐ C Type de bague (N° /P)
- ☐ D Marque d'identification (largeur)
- ☐ E Standard
- ☐ F Effets
- ☐ G Rayuré et usiné
- ☐ H Rayuré
- ☐ I Pas de marque
- ☐ J Rayuré et rayuré
- ☐ K Usiné
- ☐ L Augmente la force
- ☐ M Réduit la force

⑧ Nitars vikt

- ☐ A Detaljnummer
- ☐ B Material
- ☐ C Längd mm (in)
- ☐ D Vikt g (oz)
- ☐ E Standard
- ☐ F Effekter
- ☐ G Ökad kraft
- ☐ H Minskad kraft

⑨ Rullar

- ☐ A Rulle med bussning detaljnummer
- ☐ B Yttre diameter
- ☐ C Bussningstyp (P/N)
- ☐ D Identifieringsmärke (bredd)
- ☐ E Standard
- ☐ F Effekter
- ☐ G Råfflat & blankt
- ☐ H Råfflat
- ☐ I Inget märke
- ☐ J Råfflat & råfflat
- ☐ K Maskinbearbetad
- ☐ L Ökad kraft
- ☐ M Minskad kraft



FRONT SUSPENSION

Spring preload

1. Adjust:
 - Spring preload

Adjustment steps:

- Loosen the lock nut ①
- Turn the spring seat ② in or out.

RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK

Spring seat distance	Standard	
	Shorter ←	→ Longer
Preload	Harder ←	→ Softer
Length ①	Min.	Max.
	250 mm (9.84 in)	258 mm (10.16 in) 260 mm (10.24 in)

RX10MK, RX10MSK

Spring seat distance	Standard	
	Shorter ←	→ Longer
Preload	Harder ←	→ Softer
Length ①	Min.	Max.
	213 mm (8.39 in)	223 mm (8.78 in) 223 mm (8.78 in)

CAUTION:

Be sure that the left and right spring preloads are the same.

⚠ WARNING

This shock absorber contains highly pressurized nitrogen gas.

Do not tamper with or attempt to open the shock absorber assembly.

Do not subject the shock absorber assembly to flames or high heat, which could cause it to explode.



SUSPENSION AVANT

Précontrainte de ressort

1. Régler:

- Précontrainte de ressort

Marche à suivre:

- Desserrer le contre-écrou ①
- Visser ou dévisser le siège de ressort ②.

RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K,
RXW10SK

Distance de siège de ressort	Standard		
	Court ←		→ Long
Précontrainte	Dur ←		→ Mou
Longueur ②	Min.		Max.
	250 mm (9,84 in)	258 mm (10,16 in)	260 mm (10,24 in)

RX10MK, RX10MSK

Distance de siège de ressort	Standard		
	Court ←		→ Long
Précontrainte	Dur ←		→ Mou
Longueur ②	Min.		Max.
	213 mm (8,39 in)	223 mm (8,78 in)	223 mm (8,78 in)

ATTENTION:

Le réglage de la précontrainte doit être identique pour les ressorts gauche et droit.

⚠ AVERTISSEMENT

Cet amortisseur contient de l'azote fortement comprimé.

Ne pas modifier ni ouvrir l'ensemble amortisseur.

Ne pas soumettre l'ensemble amortisseur à une flamme ou à une autre source de forte chaleur, car il y a risque d'explosion.

FRÄMRE UPPHÄNGNING

Fjäderförbelastning

1. Justera:

- Fjäderförbelastningen

Justeringsåtgärder:

- Lossa låsmutter ①
- Vrid fjädersätet ② inåt eller utåt.

RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K,
RXW10SK

Fjädersätets avstånd	Standard		
	Kortare ←		→ Längre
Förbelastning	Hårdare ←		→ Mjukare
Längd ②	Min.		Max.
	250 mm (9,84 in)	258 mm (10,16 in)	260 mm (10,24 in)

RX10MK, RX10MSK

Fjädersätets avstånd	Standard		
	Kortare ←		→ Längre
Förbelastning	Hårdare ←		→ Mjukare
Längd ②	Min.		Max.
	213 mm (8,39 in)	223 mm (8,78 in)	223 mm (8,78 in)

VIKTIGT:

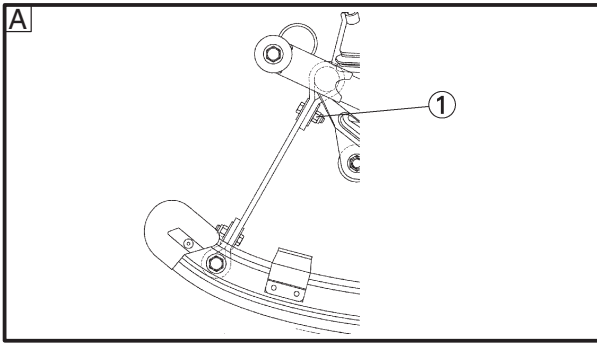
Se till att fjäderförbelastningen blir identisk på vänster och höger sida.

⚠ VARNING

Den här stötdämparen innehåller hogtrycks-kvavgas.

Gör inga försök att ändra eller öppna stötdämparenheten.

Utsätt inte stötdämparenheten för öppen eld eller höga temperaturer, eftersom detta kan orsaka att den exploderar.



REAR SUSPENSION

Stopper band

1. Adjust:
 - Stopper band tension

CAUTION:

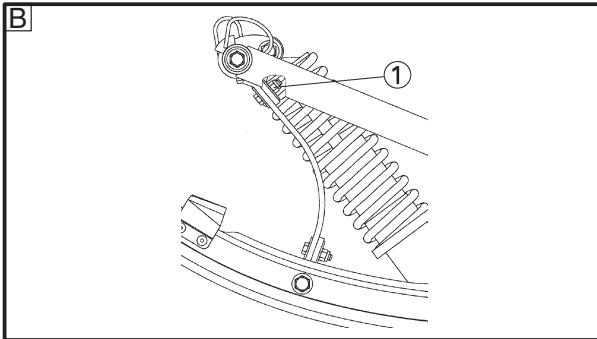
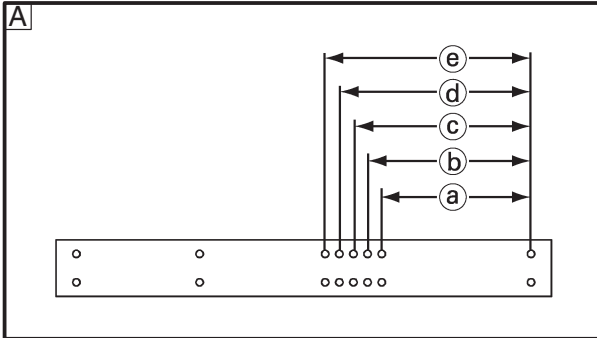
Make sure the left and right sides of the rear suspension stopper band are adjusted evenly. (RX10MK, RX10MSK)

NOTE:

This adjustment affects the handling characteristics of the machine.

Adjustment steps:

- Loosen the stopper band nut (1).
- The position of the hole of (a) ~ (e) or (f) is changed and the tension of a stopper band is adjusted.



Rength	RX10K, RX10RK, RX10RSK:	
	(a) ←	→ (e)
	RX10MK, RX10MSK:	
	(a) ←	→ (f)
	Longer (Maximum)	Shorter (Minimum)
Effects	Less weight on skis; More weight transfer	More weight on skis; Less weight transfer

- Tighten the stopper band nut.

Stopper band nut:
4 Nm (0.4 m•kg, 2.9 ft•lb)

A RX10K, RX10RK, RX10RSK

B RX10MK, RX10MSK



SUSPENSION ARRIERE

Sangle d'arrêt

1. Régler:

- Tension de sangle d'arrêt

ATTENTION:

Veiller à régler de façon identique les côtés gauche et droite de la sangle d'arrêt de la suspension.
(RX10MK, RX10MSK)

N.B.:

Ce réglage influe sur le maniement du véhicule.

Marche à suivre:

- Desserrer l'écrou de la bande d'arrêt ①.
- La position du trou ② ~ ③ ou ④ est modifiée et la tension de la bande d'arrêt est réglée.

Longueur	RX10K, RX10RK, RX10RSK:	
	② ←	→ ③
	RX10MK, RX10MSK:	
	② ←	→ ④
	Plus long (Maximum)	Plus court (Minimum)
Effets	Moins de poids sur les skis; Plus de transfert de poids	Plus de poids sur les skis; Moins de transfert de poids

- Serrer l'écrou de la bande d'arrêt.

	Ecrou de la bande d'arrêt: 4 Nm (0,4 m•kg, 2,9 ft•lb)

☐ RX10K, RX10RK, RX10RSK

☐ RX10MK, RX10MSK

BAKRE UPPHÄNGNING

Stoppband

1. Justera:

- Stoppbandets spänning

VIKTIGT:

Se till att vänster och höger sida på bakre upphängningens stoppband justeras jämnt.
(RX10MK, RX10MSK)

OBS:

Denna inställning påverkar snöskoterns hanteringsegenskaper.

Justeringsåtgärder:

- Lossa stoppbandets mutter ①.
- Flytta hålet mellan ② ~ ③ eller ④ för att justera stoppbandets spänning.

Längd	RX10K, RX10RK, RX10RSK:	
	② ←	→ ③
	RX10MK, RX10MSK:	
	② ←	→ ④
	Längre (Max)	Kortare (Min)
Effekt	Mindre vikt på skidorna; Ökad axelavlastning	Mer vikt på skidorna; Minskad axelavlastning

- Dra fast stoppbandets mutter.

	Stoppbandets mutter: 4 Nm (0,4 m•kg, 2,9 ft•lb)

☐ RX10K, RX10RK, RX10RSK

☐ RX10MK, RX10MSK



Spring preload (RX10K, RX10RK, RX10RSK)

1. Adjust:

- Spring preload

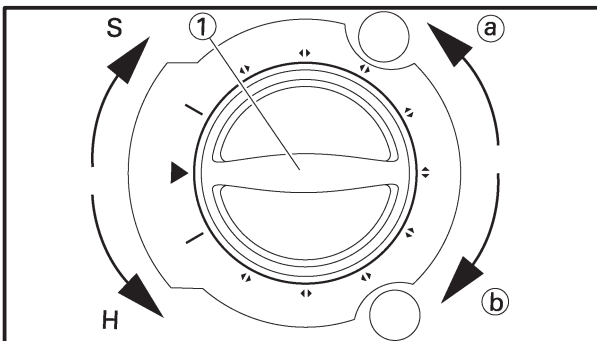
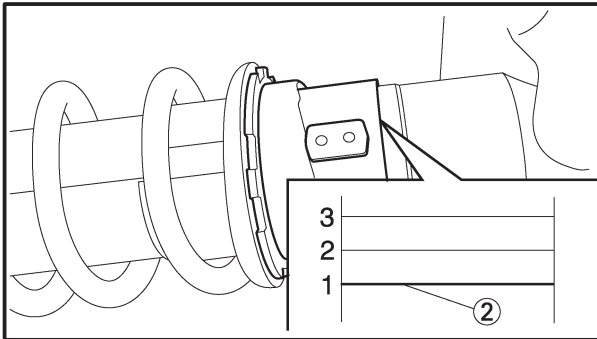
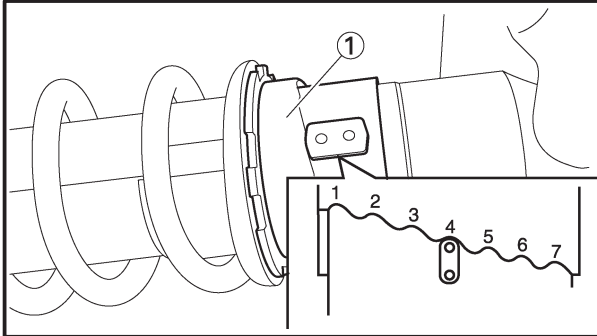
Adjustment step:

⚠ WARNING

This shock absorber contains highly pressurized nitrogen gas.

Do not tamper with or attempt to open the shock absorber assembly.

Do not subject the shock absorber assembly to flames or high heat, which could cause it to explode.



- Turn the adjusting ring (1) to the proper position.

Spring adjuster position	1	2	3	4	5	6	7
Preload	Softer ← → Harder						
Standard	4						

- Changing the stopper ring (2) to the proper position.

Spring adjuster position	1	2	3
Preload	Softer ← → Harder		
Standard	1		

Damping (RX10K, RX10RK, RX10RSK)

CAUTION:

Never go beyond the maximum or minimum adjustment positions.

1. Adjust:

- Damping

Adjustment step:

- Turn the adjusting handle (1) in direction (a) or (b). (Maximum: 11 clicks)

Adjustment dial turning direction	S	H
Damping force	Softer ← → Harder	



Précontrainte de ressort (RX10K, RX10RK, RX10RSK)

1. Régler:

- Précontrainte de ressort

Marche à suivre:

⚠ AVERTISSEMENT

Cet amortisseur contient de l'azote fortement comprimé.

Ne pas modifier ni ouvrir l'ensemble amortisseur.

Ne pas soumettre l'ensemble amortisseur à une flamme ou à une autre source de forte chaleur, car il y a risque d'explosion.

- Tourner la bague de réglage ① dans la position voulue.

Position de réglage du ressort	1	2	3	4	5	6	7
Précontrainte	Plus mou ← → Plus dur						
Standard	4						

- Modification de la bague d'arrêt ② dans la position voulue.

Position de réglage du ressort	1	2	3
Précontrainte	Plus mou ← → Plus dur		
Standard	1		

Amortissement (RX10K, RX10RK, RX10RSK)

ATTENTION:

Ne jamais dépasser les positions de réglage maximum et minimum.

1. Régler:

- Amortissement

Marche à suivre:

- Tourner la poignée de réglage ① dans le sens ① ou ②. (Maximum: 11 déclics)

Sens du réglage	S	H
Force d'amortissement	Plus mou ← → Plus dur	

Fjäderförbelastning (RX10K, RX10RK, RX10RSK)

1. Justera:

- Fjäderförbelastningen

Justeringsåtgärder:

⚠ VARNING

Den här stötdämparen innehåller högtrycks-kvävgas.

Gör inga försök att ändra eller öppna stötdämparenheten.

Utsätt inte stötdämparenheten för öppen eld eller höga temperaturer, eftersom detta kan orsaka att den exploderar.

- Vrid justeringsringen ① till rätt läge.

Fjädringsinställning läge	1	2	3	4	5	6	7
Förspänning	Mjukare ← → Hårdare						
Standard	4						

- Flytta stoppringen ② till rätt läge.

Fjädringsinställning läge	1	2	3
Förspänning	Mjukare ← → Hårdare		
Standard	1		

Dämpning (RX10K, RX10RK, RX10RSK)

VIKTIGT:

Överskrid aldrig max- och minlägena vid inställning.

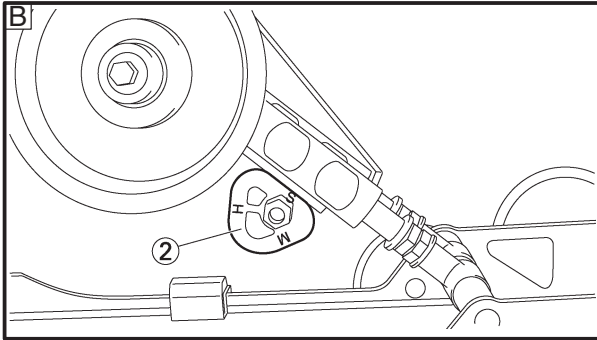
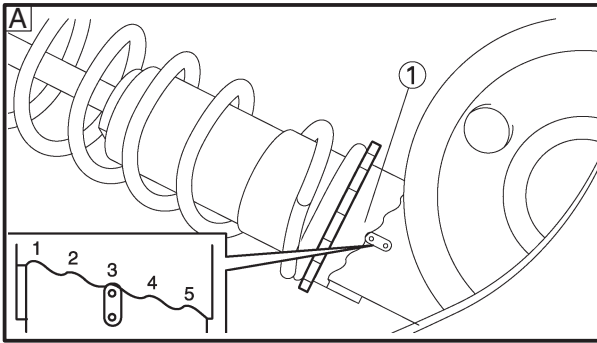
1. Justera:

- Dämpning

Justeringsåtgärder:

- Vrid justeringshandtaget ① i riktning ① eller ②. (Max: 11 klick)

Inställningsvredets rotationsriktning	S	H
Dämpningskraft	Mjukare ← → Hårdare	



Spring preload (RX10MK, RX10MSK)

1. Adjust:

- Spring preload

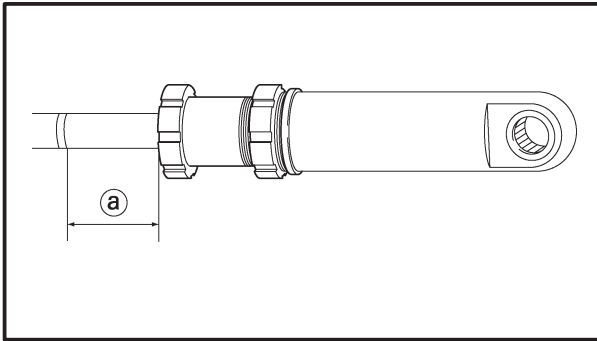
Adjustment steps:

- Turn the adjusting ring (1) to the proper position.

Spring adjuster position	1	2	3	4	5
Preload	Softer ← → Harder				
A Front Standard	3				

- Turn the adjusting hook (2) to the proper position.

Spring adjuster position	S	M	H
Preload	Soft	Medium	Hard
B Rear Standard	M		



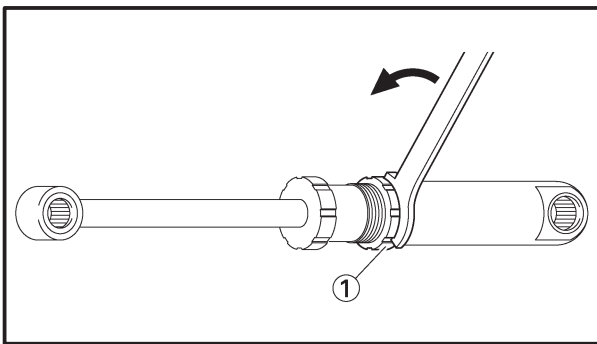
Control rod (RX10K, RX10RK, RX10RSK)

1. Adjust:

- Control rod stroke (a)

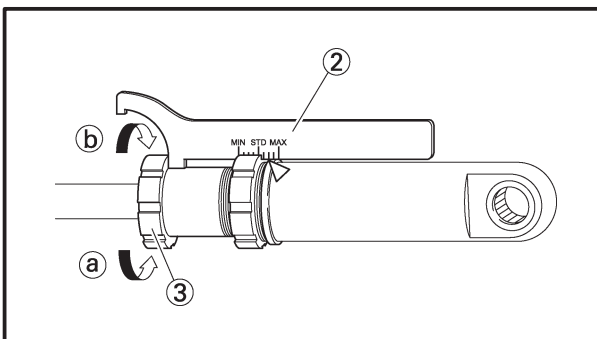
Adjustment steps:

- Loosen the locknut (1).
- Check the adjusting rod length using the scale on the special wrench (2) included in the owner's tool kit.



- Turn the adjusting rod (3) in direction (a) or (b) to adjust the control rod stroke.

Adjusting position	MIN	STD	MAX
Effect	Decrease (b) pitching ← → Increase (a) weight transfer		
Standard	STD		



- While holding the adjusting rod (3) securely, tighten the locknut (1).

	Locknut: 35 Nm (3.5 m•kg, 25 ft•lb)



Précontrainte de ressort (RX10MK, RX10MSK)

1. Régler:

- Précontrainte de ressort

Marche à suivre:

- Tourner la bague de réglage ① dans la position voulue.

Position de réglage du ressort	1	2	3	4	5
Précontrainte	Plus mou ← → Plus dur				
A Précontrainte standard pour l'avant	3				

- Tourner la came de réglage ② dans la position voulue.

Position de réglage du ressort	S	M	H
Précontrainte	Mou	Moyen	Dur
B Précontrainte standard pour l'arrière	M		

Barre de commande (RX10K, RX10RK, RX10RSK)

1. Régler:

- Course de la barre de commande ③

Marche à suivre:

- Desserrer le contre-écrou ①.
- Contrôler la longueur de la barre de réglage au moyen des graduations sur la clé spéciale ② fournie avec la trousse à outils.
- Tourner la barre de réglage ③ dans le sens ④ ou ⑤ pour régler la course de la barre de commande.

Position de réglage	MIN	STD	MAX
Effet	Diminuer ⑥ le tangage	← →	Augmenter ④ le transfert du poids
Standard	STD		

- Tout en maintenant fermement la barre de réglage ③, serrer le contre-écrou ①.

	Contre-écrou: 35 Nm (3,5 m•kg, 25 ft•lb)

Fjäderförbelastning (RX10MK, RX10MSK)

1. Justera:

- Fjäderförbelastningen

Justeringsåtgärder:

- Vrid justeringsringen ① till rätt läge.

Fjädringsinställning läge	1	2	3	4	5
Förspänning	Mjukare ← → Hårdare				
A Fram Standard	3				

- Vrid justeringskroken ② till rätt läge.

Fjädringsinställning läge	S	M	H
Förspänning	Mjuk	Medium	Hård
B Bak Standard	M		

Styrstag (RX10K, RX10RK, RX10RSK)

1. Justera:

- Styrstagets anslag ③

Justeringsåtgärder:

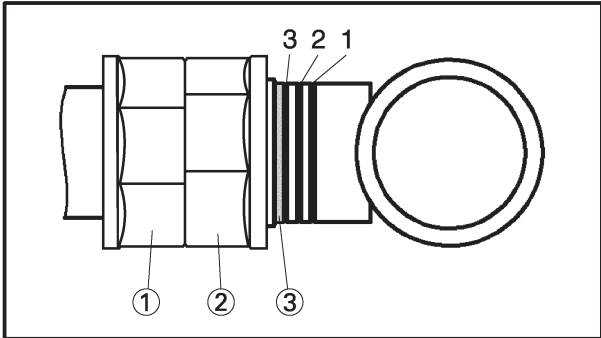
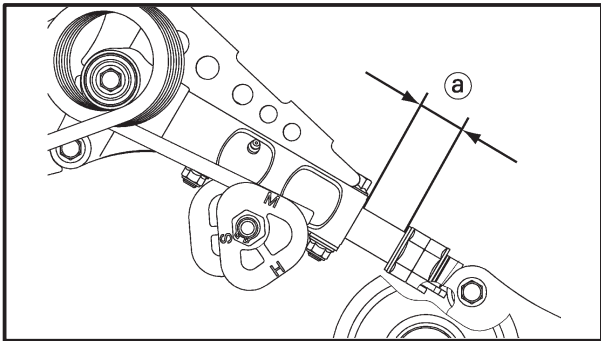
- Lossa låsmuttern ①.
- Kontrollera styrstagets längd med hjälp av skalan på specialnyckeln ② som ingår i verktygs-satsen.

- Vrid justerstaget ③ i riktning ④ eller ⑤ för att ställa in styrstagets anslag.

Inställning läge	MIN	STD	MAX
Effekt	Minska ⑥ axelavlastningen	← →	Öka ④ axelavlastningen
Standard	STD		

- Håll fast justeringsstången ③ ordentligt och dra samtidigt åt låsmuttern ①.

	Låsmutter: 35 Nm (3,5 m•kg, 25 ft•lb)



Control rod (RX10MK, RX10MSK)

1. Adjust:
- Control rod stroke ①

CAUTION: _____

Make sure the adjusting bolt ends are set at the same position on each side.

Adjustment steps:

- Loosen the lock nut ①.
- Turn the adjusting nut ② in or out to adjust the control rod stroke.

Adjusting position	1	2	3
Effect	Increase weight transfer ←		→ Decrease pitching
Standard	2		

⚠ WARNING _____

Never adjust the control rods beyond the maximum range indicated on the rods with red paint ③.

- While holding the adjusting bolt securely, tighten the locknut ①.



Locknut:

25 Nm (2.5 m•kg, 18 ft•lb)



Barre de commande (RX10MK, RX10MSK)

1. Régler:

- Course de la barre de commande ②

ATTENTION:

Veiller à ce que les extrémités des boulons de réglage soient placées à la même position de chaque côté.

Marche à suivre:

- Desserrer le contre-écrou ①.
- Tourner l'écrou de réglage ② vers l'intérieur ou vers l'extérieur pour régler la course de la barre de commande.

Position de réglage	1	2	3
Effet	Augmente le transfert de ←	→	Diminue la hauteur
Standard	2		

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais régler les barres de commande au-delà de la plage maximum indiquée sur les barres par des marques peintes en rouge ③.

- Tout en maintenant fermement le boulon de réglage, serrer le contre-écrou ①.

	Contre-écrou: 25 Nm (2,5 m•kg, 18 ft•lb)

Styrstag (RX10MK, RX10MSK)

1. Justera:

- Styrstagets anslag ②

VIKTIGT:

Kontrollera att justerbultarnas ändrar är inställda i samma läge på varje sida.

Justeringsåtgärder:

- Lossa låsmuttern ①.
- Vrid justeringsmuttern ② inåt eller utåt för justering av styrtstagets anslag.

Justerings-position	1	2	3
Effekt	Öka axel-avlastning ←	→	Minska axel-avlastning
Standard	2		

⚠ VARNING

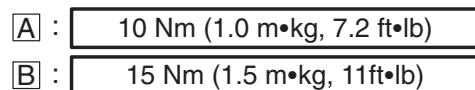
Justera aldrig styrtstagen förbi den maximala gräns som anges av den röda indikeringen ③ på styrtstagen.

- Håll fast justeringsmuttern ordentligt och dra samtidigt åt låsmuttern ①.

	Låsmutter: 25 Nm (2,5 m•kg, 18 ft•lb)

STEERING

RX10MK, RX10MSK

17



CHASSIS

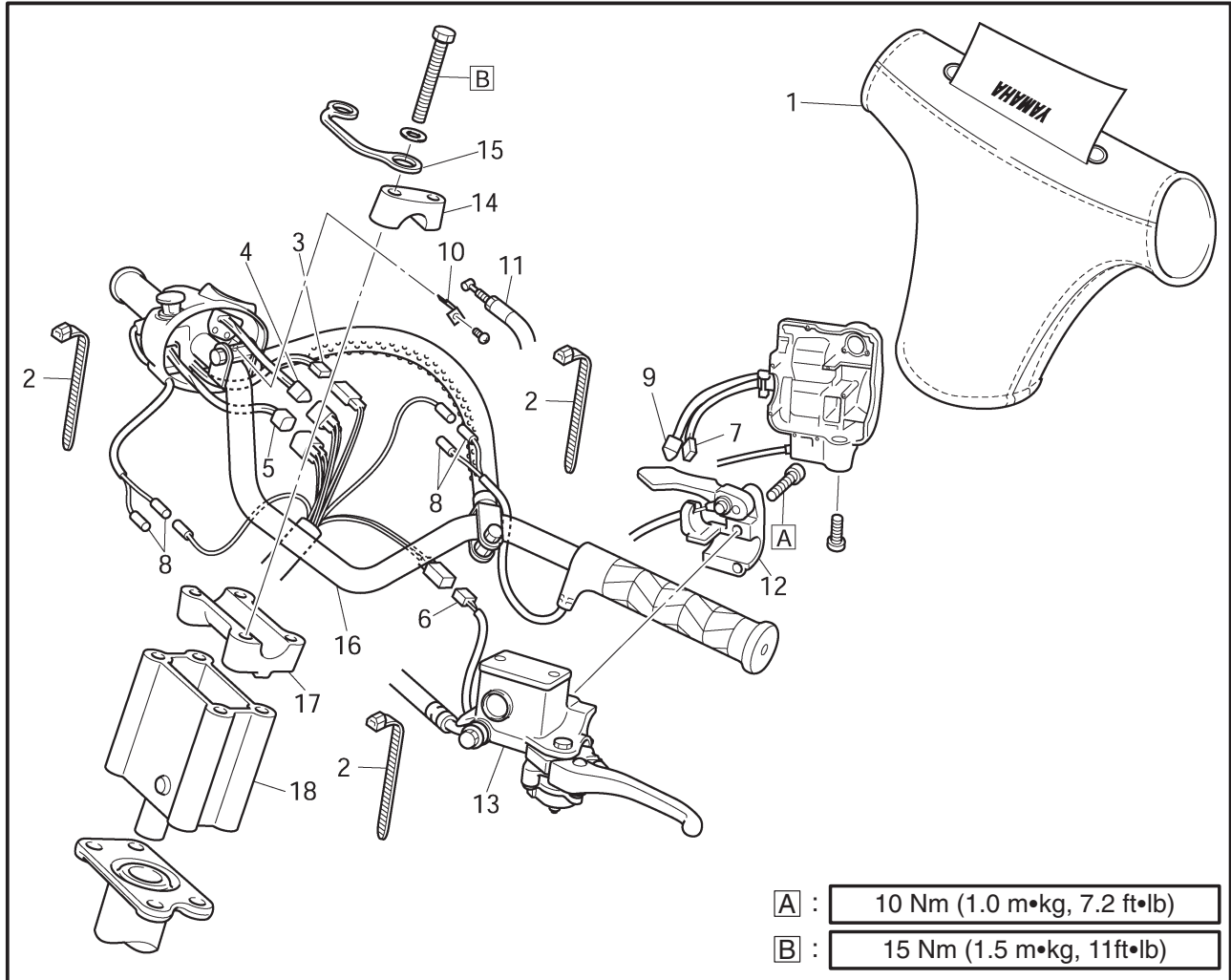
DIRECTION
RX10MK, RX10MSK

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose du guidon		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
1	Cache-guidon	1	
2	Attache en plastique	3	
3	Coupleur de fil de chauffe-pouce	1	Déconnecter.
4	Coupleur de fil du contacteur de chauffe-pouce	1	Déconnecter.
5	Coupleur de contacteur de coupe-circuit du moteur	1	Déconnecter.
6	Coupleur de contacteur de frein	1	Déconnecter.
7	Coupleur de contacteur des phares	1	Déconnecter.
8	Coupleur de fil de chauffe-poignée	4	Déconnecter.
9	Coupleur de fil du contacteur de chauffe-poignée	1	Déconnecter.
10	Support de câble d'accélération	1	
11	Câble d'accélération	1	
12	Support de levier de frein	1	

CHASSI

STYRNING
RX10MK, RX10MSK

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Styre, borttagning		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
1	Styrkåpa	1	
2	Plastband	3	
3	Anslutningskablar, tumvärmare	1	Koppla bort.
4	Anslutningskablar, tumvärmareomkopplaren	1	Koppla bort.
5	Kablar, motorns avstängningsbrytare	1	Koppla bort.
6	Kablar, bromskontakten	1	Koppla bort.
7	Koppling, strålkastaromkopplare	1	Koppla bort.
8	Anslutningskablar, handtagsvärmare	4	Koppla bort.
9	Anslutningskablar, handtagsvärmarens omkopplare	1	Koppla bort.
10	Hållare, trottelkabel	1	
11	Trottelkabel	1	
12	Hållare, bromshandtag	1	



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
13	Master cylinder assembly	1	NOTE: _____ After installing all parts, refer to "CABLE ROUTING" in CHAPTER 9, to check the cable, lead and hose routings. _____ For installation, reverse the removal procedure.
14	Handlebar holder (upper)	2	
15	Cable holder	1	
16	Handlebar	1	
17	Handlebar holder (lower)	1	
18	Handlebar joint	1	



Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
13	Ensemble de maître-cylindre	1	N.B.: _____ Après avoir installé toutes les pièces, se reporter à “CHEMINEMENT DES CABLES”, au CHAPITRE 9, afin de contrôler le cheminement des câbles, des fils et des flexibles. Reposer les pièces dans l’ordre inverse de leur dépose.
14	Support de guidon (supérieur)	2	
15	Support de câble	1	
16	Guidon	1	
17	Support de guidon (inférieur)	1	
18	Fixation du guidon	1	

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
13	Huvudcylinder	1	OBS: _____ När du har installerat alla delar finns anvisningar om kontroll av dragning av kablar , anslutningar och slangar i avsnittet “KABEL-DRAGNING” i KAPITEL 9. Kasta om tillvägagångssättet vid montering.
14	Styrhållare (övre)	2	
15	Kabelhållaren	1	
16	Styre	1	
17	Styrhållare (nedre)	1	
18	Handtagsfäste	1	



SKI

RX10K, RX10RK, RX10RSK

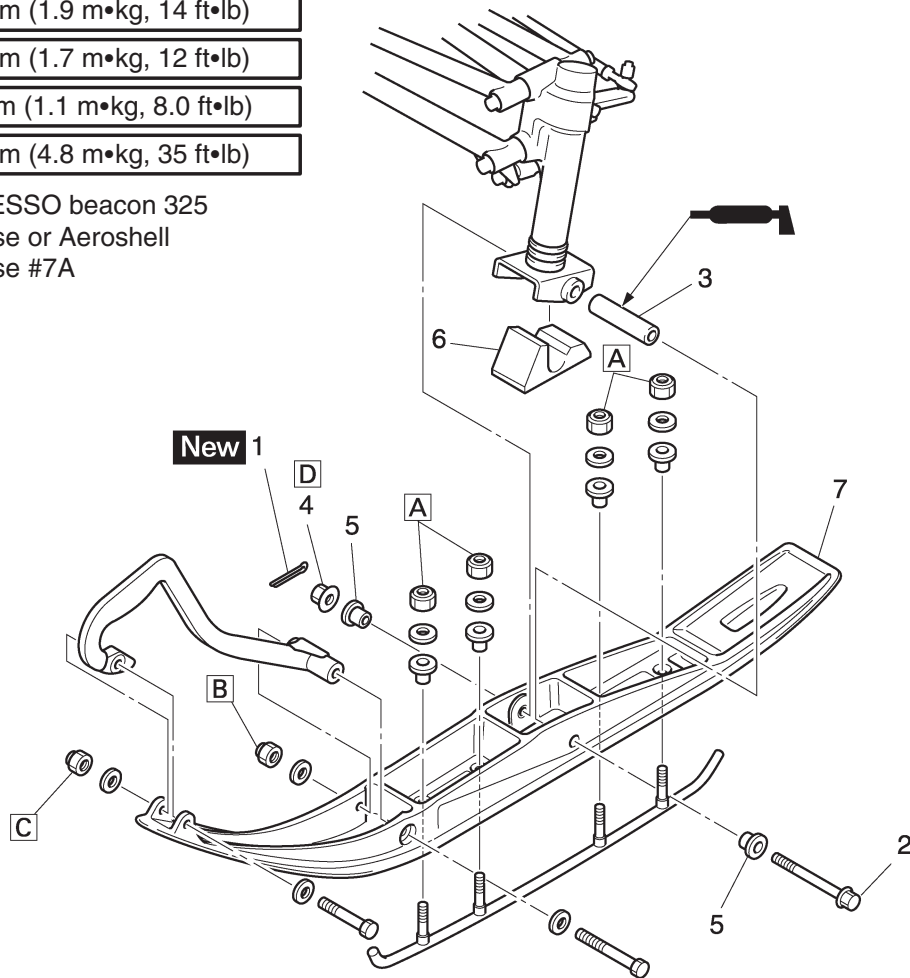
A : 19 Nm (1.9 m•kg, 14 ft•lb)

B : 17 Nm (1.7 m•kg, 12 ft•lb)

C : 11 Nm (1.1 m•kg, 8.0 ft•lb)

D : 48 Nm (4.8 m•kg, 35 ft•lb)

 : ① ESSO beacon 325
grease or Aeroshell
grease #7A



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Ski removal		Remove the parts in the order listed below.
1	Cotter pin	1	
2	Bolt	1	
3	Collar	1	
4	Nut	1	
5	Collar	2	
6	Ski stopper	1	
7	Ski	1	
			For installation, reverse the removal procedure.

SKIS

RX10K, RX10RK, RX10RSK

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose des skis		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
1	Goupille fendue	1	
2	Boulon	1	
3	Entretoise	1	
4	Ecrou	1	
5	Entretoise	2	
6	Butée de ski	1	
7	Ski	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

SKIDA

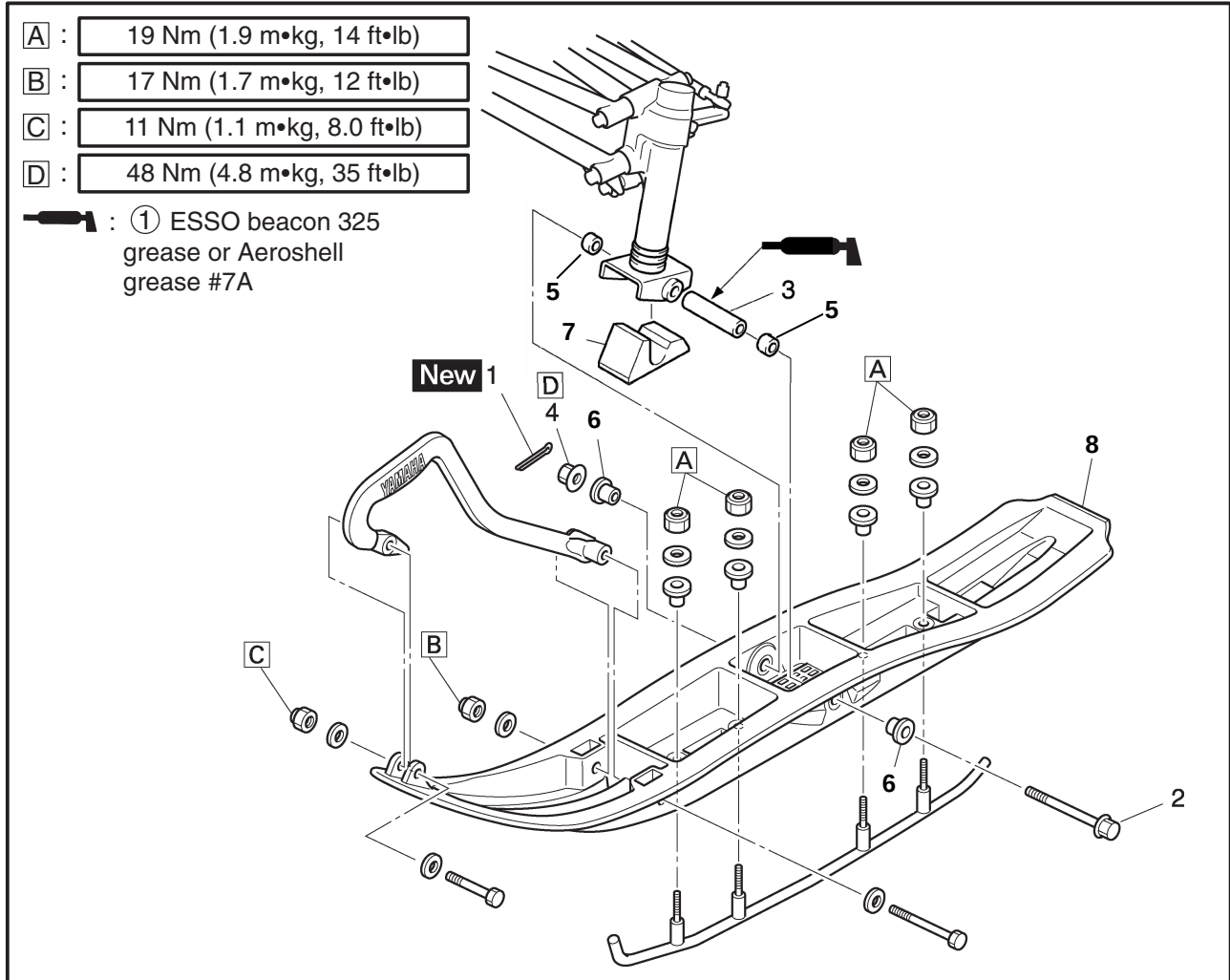
RX10K, RX10RK, RX10RSK

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Skida, borttagning		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
1	Saxsprint	1	
2	Bult	1	
3	Fläns	1	
4	Mutter	1	
5	Fläns	2	
6	Skidstopp	1	
7	Skida	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.

① ESSO beacon 325-fett eller Aeroshell-fett #7A



RX10MK, RX10MSK



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Ski removal		Remove the parts in the order listed below.
1	Cotter pin	1	
2	Bolt	1	
3	Collar	1	
4	Nut	1	
5	Collar	2	
6	Collar	2	
7	Ski stopper	1	
8	Ski	1	For installation, reverse the removal procedure.


RX10MK, RX10MSK

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose des skis		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
1	Goupille fendue	1	
2	Boulon	1	
3	Entretoise	1	
4	Ecrou	1	
5	Entretoise	2	
6	Entretoise	2	
7	Butée de ski	1	
8	Ski	1	Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

RX10MK, RX10MSK

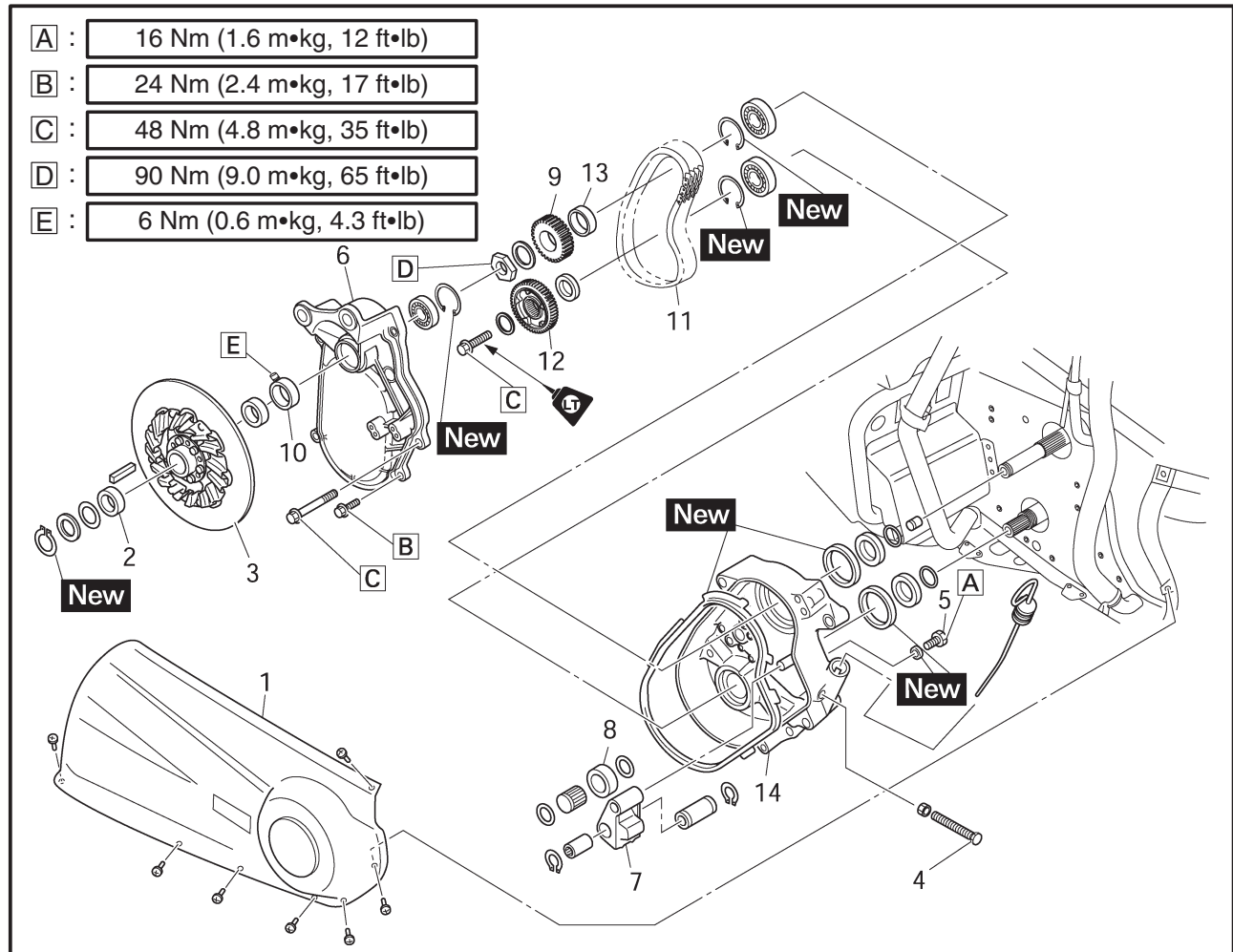
Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Skida, borttagning		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
1	Saxsprint	1	
2	Bult	1	
3	Fläns	1	
4	Mutter	1	
5	Fläns	2	
6	Fläns	2	
7	Skidstopp	1	Kasta om tillvägagångssättet vid montering.

① ESSO beacon 325-fett eller Aeroshell-fett #7A

POWER TRAIN

DRIVE CHAIN HOUSING

RX10K, RX10MK, RX10MSK



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Drive chain housing removal		Remove the parts in the order listed below. Refer to "BRAKE". Refer to "BRAKE".
1	Brake caliper	1	
2	Parking brake	1	
3	Right side cover	1	
4	Collar	1	
5	Brake disc	1	
6	Chain tension adjuster	1	Loosen.
7	Drain bolt	1	Drain.
8	Drive chain housing cover	1	
9	Chain tensioner	1	
10	Roller	1	
11	Drive sprocket	1	
12	Collar	1	
13	Drive chain	1	
14	Driven sprocket	1	
15	Collar	1	
16	Drive chain housing	1	
			For installation, reverse the removal procedure.

TRAIN DE ROULEMENT

CARTER DE CHAÎNE DE TRANSMISSION

RX10K, RX10MK, RX10MSK

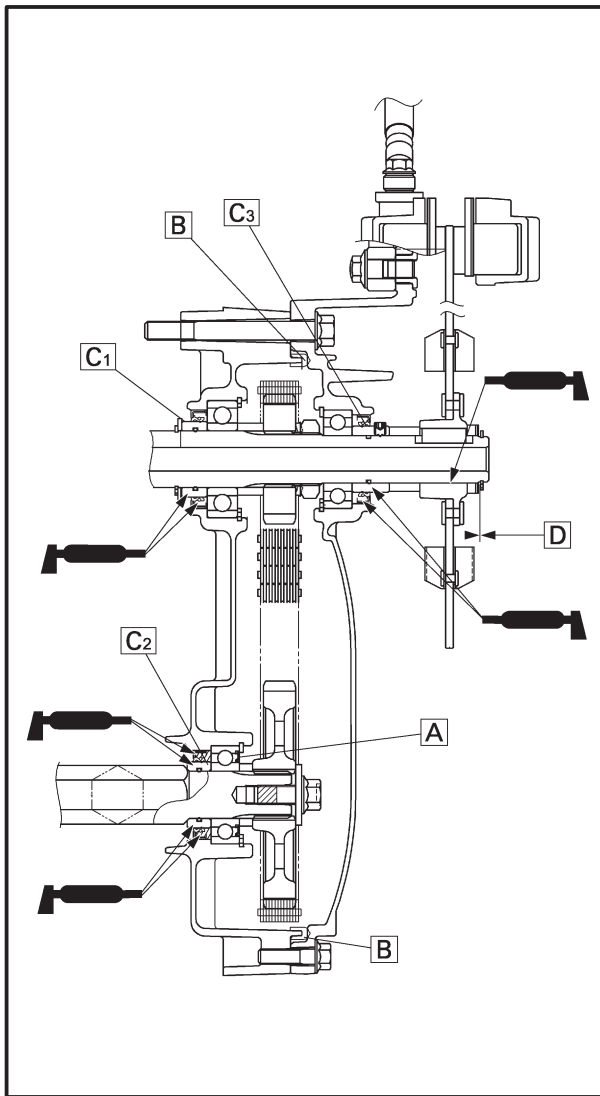
Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose du carter de chaîne de transmission		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
	Etrier de frein		Se reporter à "FREINS".
	Frein de stationnement		Se reporter à "FREINS".
1	Cache latéral droit	1	
2	Collerette	1	
3	Disque de frein	1	
4	Dispositif de réglage de tension de la chaîne	1	Desserrer.
5	Boulon de vidange	1	Purger.
6	Couvercle du carter de chaîne de transmission	1	
7	Tendeur de chaîne	1	
8	Rouleau	1	
9	Pignon d'entraînement	1	
10	Collerette	1	
11	Chaîne de transmission	1	
12	Pignon mené	1	
13	Collerette	1	
14	Carter de chaîne de transmission	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

DRIVENHET

DRIVKEDJEHUS

RX10K, RX10MK, RX10MSK

Ordnings- följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Borttagning, drivkedjehus		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
	Bromsok		Se "BROMS".
	Parkeringsbroms		Se "BROMS".
1	Kåpa, höger sida	1	
2	Fläns	1	
3	Bromsskiva	1	
4	Kedjespänningsjusterare	1	Lossa.
5	Dräneringsbult	1	Tappa ur.
6	Drivkedjehuskåpa	1	
7	Kedjespännare	1	
8	Rulle	1	
9	Drivkedjehjul	1	
10	Fläns	1	
11	Drivkedja	1	
12	Drivet kedjehjul	1	
13	Fläns	1	
14	Drivkedjehus	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.



INSTALLATION

1. During installation, pay attention to the following.

A Make sure that the bearing seals face towards the drive chain as shown.

B Properly install the rubber seal onto the drive chain housing, making sure that there are no gaps.

C₁ **C₂** **C₃** Be sure to install the spacers in their original positions, otherwise the brake disc and jackshaft will stick.

D 0.2 ~ 0.7 mm (0.008 ~ 0.028 in)

 : ESSO beacon 325 grease or Aeroshell grease #7A

For the jackshaft and drive chain housing installation, refer to "SECONDARYSHAFT".

2. Fill:

- Drive chain housing oil
Refer to "DRIVE CHAIN" in CHAPTER 2.

3. Adjust:

- Drive chain slack
Refer to "DRIVE CHAIN" in CHAPTER 2.

INSTALLATION

1. Respecter les points suivants lors de l'installation.

A Diriger les joints de roulement du côté de la chaîne de transmission comme illustré.

B Installer les joints en caoutchouc sur le carter de chaîne de transmission en veillant à ce qu'il n'y ait pas de jeu.

C₁ **C₂** **C₃** Remonter les entretoises à leur position d'origine, afin d'éviter le grippage du disque de frein et de l'arbre de renvoi secondaire.

D 0,2 ~ 0,7 mm (0,008 ~ 0,028 in)

 : Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

Les étapes d'installation de l'arbre secondaire et du carter de chaîne de transmission sont décrites à la section "ARBRE SECONDAIRE".

2. Remplir:

- Huile du carter de chaîne de transmission
Se reporter à "CHAÎNE DE TRANSMISSION" au CHAPITRE 2.

3. Régler:

- Flèche de chaîne de transmission
Se reporter à "CHAÎNE DE TRANSMISSION" au CHAPITRE 2.

MONTERING

1. Observera följande punkter vid montering.

A Kontrollera att lagerpackningarna är vända mot drivkedjan enligt illustrationen.

B Montera gummipackningen på korrekt sätt på drivkedjehuset. Kontrollera att inga mellanrum förekommer.

C₁ **C₂** **C₃** Var noga med att montera mellanläggarna i deras ursprungliga lägen, så att inte bromsskivan och mellanaxeln fastnar.

D 0,2 ~ 0,7 mm (0,008 ~ 0,028 in)

 : ESSO:s fett beacon 325 eller Aeroshell fett #7A

Vi hänvisar till "MELLANAXEL" angående ordningsföljd vid montering av mellanaxel och drivkedjehus.

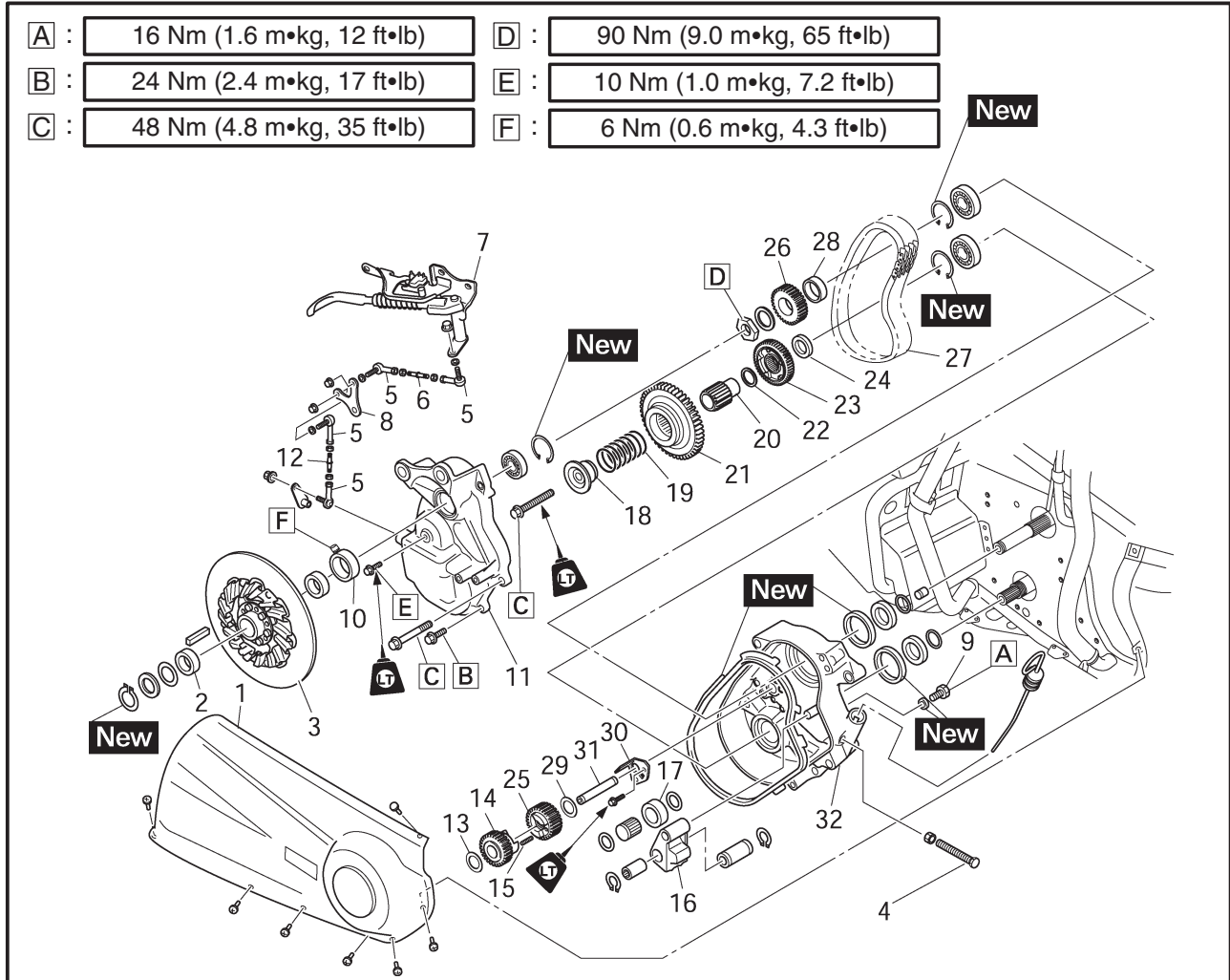
2. Fyll på:

- Drivkedjehusets olja
Vi hänvisar till "DRIVKEDJA" i kapitel 2.

3. Justera:

- Drivkedjans slakhet
Vi hänvisar till "DRIVKEDJA" i kapitel 2.

WITH REVERSE MODEL RX10RK, RX10RSK



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Drive chain housing removal		
	Brake caliper		Remove the parts in the order listed below.
	Parking brake		Refer to "BRAKE".
1	Right side cover	1	Refer to "BRAKE".
2	Collar	1	
3	Brake disc	1	
4	Chain tension adjuster	1	Loosen.
5	Joint	4	
6	Shift rod	1	
7	Shift lever assembly	1	Disconnect the gear position switch leads.
8	Lever	1	
9	Drain bolt	1	Drain.
10	Collar	1	
11	Drive chain housing cover	1	
12	Lever rod	1	
13	Washer	1	
14	Counter gear	1	
15	Spring	1	

MODELE A MARCHE ARRIERE RX10RK, RX10RSK

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose du carter de chaîne de transmission		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
	Etrier de frein		Se reporter à "FREINS".
	Frein de stationnement		Se reporter à "FREINS".
1	Cache latéral droit	1	
2	Collerette	1	
3	Disque de frein	1	Desserrer.
4	Dispositif de réglage de tension de la chaîne	1	
5	Raccord	4	
6	Tige de sélecteur	1	Déconnecter les fils du contacteur de position de rapport.
7	Ensemble de levier de sélection	1	
8	Levier	1	
9	Boulon de vidange	1	Purger.
10	Collerette	1	
11	Couvercle du carter de chaîne de transmission	1	
12	Tige de levier	1	
13	Rondelle	1	
14	Pignon de renvoi	1	
15	Ressort	1	

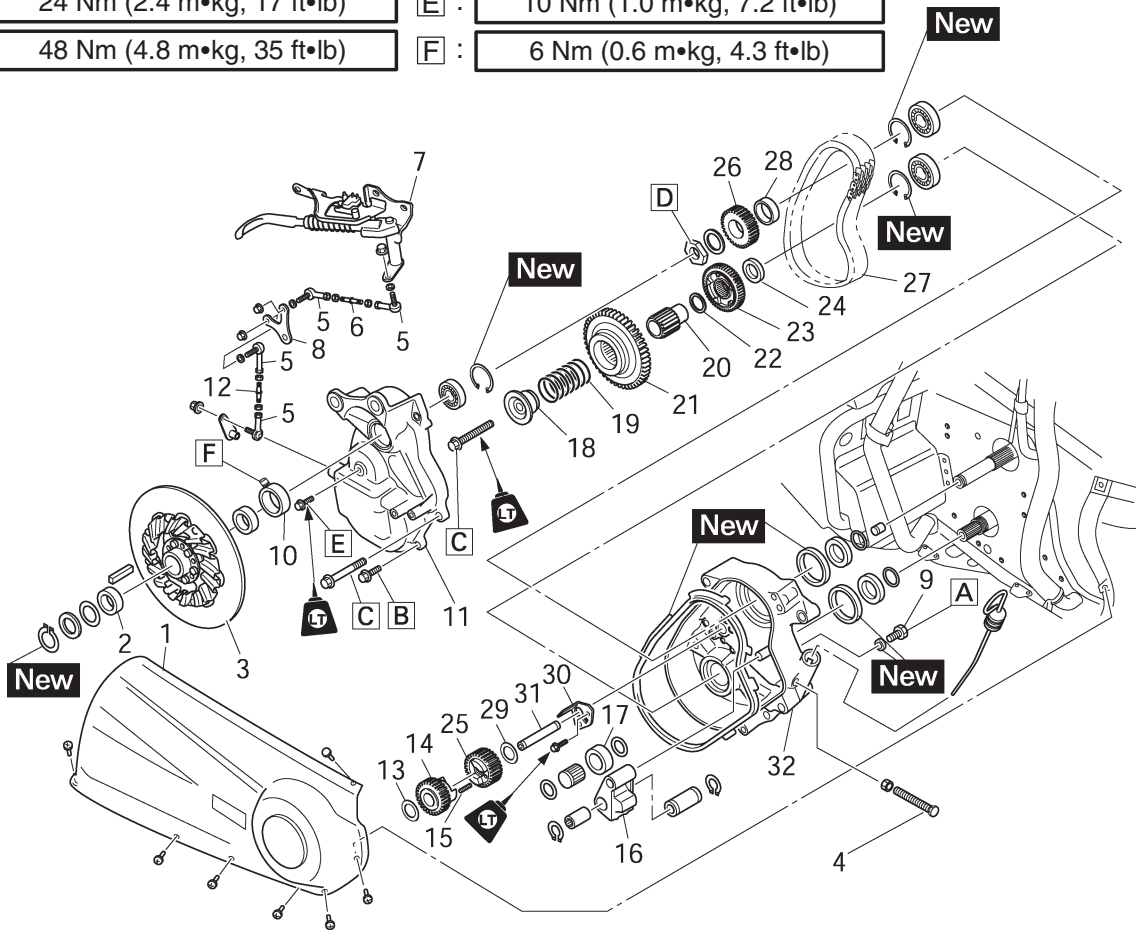
MODELL MED BACKVÄXEL RX10RK, RX10RSK

Ordnings- följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av drivkedjehus		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
	Bromsok		Se "BROMS".
	Parkeringsbroms		Se "BROMS".
1	Kåpa, höger sida	1	
2	Fläns	1	
3	Bromsskiva	1	
4	Kedjespänningsjusterare	1	Lossa.
5	Leder	4	
6	Växeltång	1	
7	Växelspaksenhet	1	Koppla loss växellägesomkopplarens ledningar.
8	Spak	1	
9	Dräneringsbult	1	Tappa ur.
10	Fläns	1	
11	Drivkedjehuskåpa	1	
12	Spakstång	1	
13	Bricka	1	
14	Motdrev	1	
15	Fjäder	1	

DRIVE CHAIN HOUSING



A :	16 Nm (1.6 m•kg, 12 ft•lb)	D :	90 Nm (9.0 m•kg, 65 ft•lb)
B :	24 Nm (2.4 m•kg, 17 ft•lb)	E :	10 Nm (1.0 m•kg, 7.2 ft•lb)
C :	48 Nm (4.8 m•kg, 35 ft•lb)	F :	6 Nm (0.6 m•kg, 4.3 ft•lb)



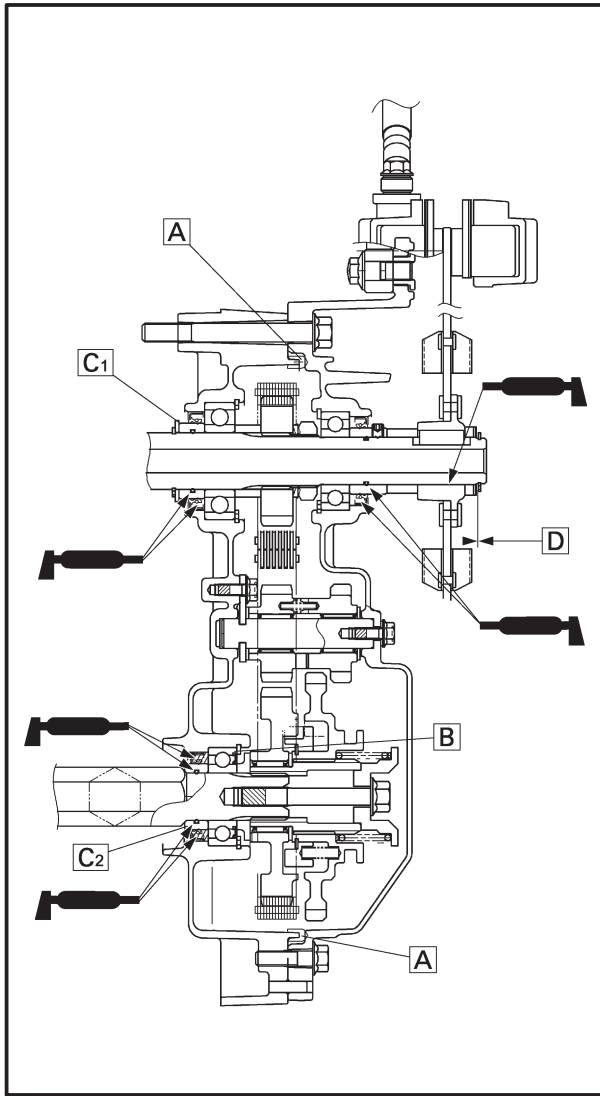
Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
16	Chain tensioner	1	
17	Roller	1	
18	Collar	1	
19	Spring	1	
20	Journal	1	
21	Reverse driven gear	1	
22	Washer	1	
23	Forward driven sprocket	1	
24	Collar	1	
25	Reverse drive gear	1	
26	Drive sprocket	1	
27	Drive chain	1	
28	Collar	1	
29	Washer	1	
30	Plate	1	
31	Shaft	1	
32	Drive chain housing	1	
			For installation, reverse the removal procedure.

CARTER DE CHAÎNE DE TRANSMISSION DRIVKEDJEHUS



Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
16	Tendeur de chaîne	1	Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.
17	Rouleau	1	
18	Collerette	1	
19	Ressort	1	
20	Tourillon	1	
21	Pignon mené de marche arrière	1	
22	Rondelle	1	
23	Pignon mené de marche avant	1	
24	Collerette	1	
25	Pignon menant de marche arrière	1	
26	Pignon d'entraînement	1	
27	Chaîne de transmission	1	
28	Collerette	1	
29	Rondelle	1	
30	Plaque	1	
31	Arbre	1	
32	Carter de chaîne de transmission	1	

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
16	Kedjespännare	1	Kasta om tillvägagångssättet vid montering.
17	Rulle	1	
18	Fläns	1	
19	Fjäder	1	
20	Axeltapp	1	
21	Bakåtdrivets drev	1	
22	Bricka	1	
23	Framåtdrivets kedjehjul	1	
24	Fläns	1	
25	Backdifferential	1	
26	Drivkedjehjul	1	
27	Drivkedja	1	
28	Fläns	1	
29	Bricka	1	
30	Plåt	1	
31	Axel	1	
32	Drivkedjehus	1	



INSTALLATION

1. During installation, pay attention to the following.

A Properly install the rubber seal onto the drive chain housing, making sure that there are no gaps.

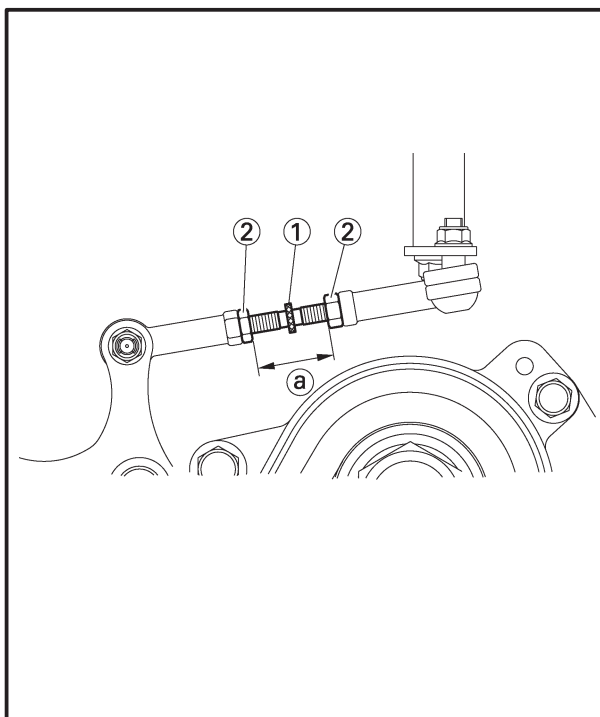
B Make sure that the bearing seals face towards the drive chain as shown.

C₁ **C₂** Be sure to install the spacers in their original positions, otherwise the brake disc and jackshaft will stick.

D 0.2 ~ 0.7 mm (0.008 ~ 0.028 in)

 : ESSO beacon 325 grease or Aeroshell grease #7A

For the jackshaft and drive chain housing installation, refer to "SECONDARYSHAFT".



2. Install:
• Lever rod ①

3. Adjust:
• Lever rod length ②

Adjustment steps:

- Loosen the locknuts ②.
- Turn the lever rod ① in or out until the specified length is obtained.



Lever rod length:
27 mm (1.06 in)

- Tighten the locknuts.

INSTALLATION

1. Respecter les points suivants lors de l'installation.

- A** Installer les joints en caoutchouc sur le carter de chaîne de transmission en veillant à ce qu'il n'y ait pas de jeu.
- B** Diriger les joints de roulement du côté de la chaîne de transmission.
- C₁** **C₂** Remonter les entretoises à leur position d'origine, afin d'éviter le grippage du disque de frein et de l'arbre de renvoi secondaire.

D 0,2 ~ 0,7 mm (0,008 ~ 0,028 in)

 : Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

Les étapes d'installation de l'arbre secondaire et du carter de chaîne de transmission sont décrites à la section "ARBRE SECONDAIRE".

2. Installer:

- Tige de levier ①

3. Régler:

- Longueur de tige de levier ②

Marche à suivre:

- Desserrer les contre-écrous ②.
- Tourner la tige de levier ① dans un sens ou dans l'autre jusqu'à obtention de la longueur spécifiée.



Longueur de tige de levier:
27 mm (1,06 in)

- Serrer les contre-écrous.

MONTERING

1. Observera följande punkter vid montering.

- A** Montera gummipackningen på korrekt sätt på drivkedjehuset. Kontrollera att inga mellanrum förekommer.
- B** Kontrollera att lagerpackningarna är vända mot drivkedjan enligt illustrationen.
- C₁** **C₂** Var noga med att montera mellanläggarna i deras ursprungliga lägen, så att inte bromsskivan och mellanaxeln fastnar.

D 0,2 ~ 0,7 mm (0,008 ~ 0,028 in)

 : ESSO:s fett beacon 325 eller Aeroshell fett #7A

Vi hänvisar till "MELLANAXEL" angående ordningsföljd vid montering av mellanaxel och drivkedjehus.

2. Montera:

- Spakstången ①

3. Justera:

- Spakstångens längd ②

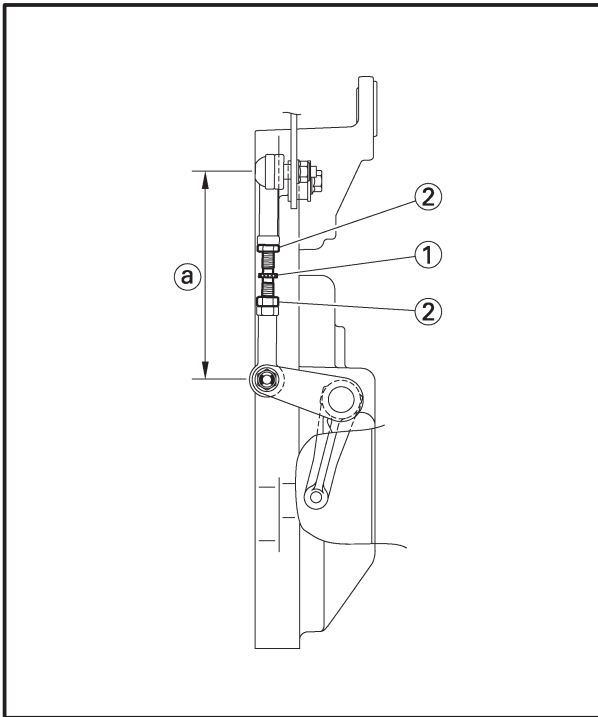
Justeringsåtgärder:

- Lossa på låsmuttrarna ②.
- Vrid spakstången ① inåt eller utåt tills den specificerade längden uppnås.



Spakstångens längd:
27 mm (1,06 in)

- Drag fast låsmuttrarna.



4. Install:
 - Shift rod (1)
5. Adjust:
 - Shift rod length (a)

Adjustment steps:

- Move the shift lever to the “FWD.” position.
 - Loosen the locknuts (2).
 - Turn the shift rod (1) so that shift rod free play is 0 mm (in direction where (a) can be shortened appropriately) and then turn back the shift rod 1/4 turns.
 - Tighten the locknuts.
6. Fill:
 - Drive chain housing oil
Refer to “DRIVE CHAIN” in CHAPTER 2.
 7. Adjust:
 - Drive chain slack
Refer to “DRIVE CHAIN” in CHAPTER 2.

4. Installer:
 - Tige de sélecteur ①
5. Régler:
 - Longueur de tige de sélecteur ②

Marche à suivre:

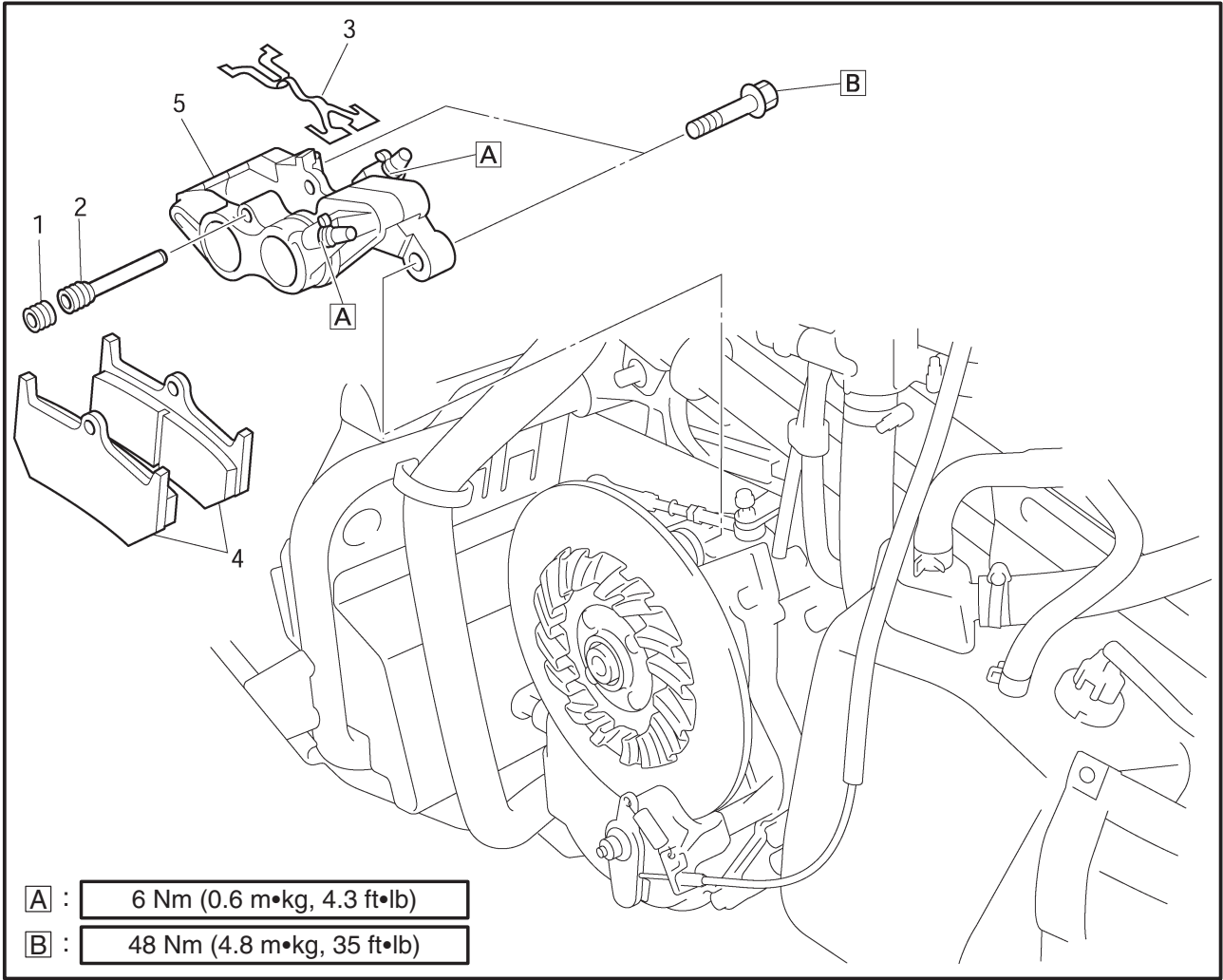
- Placer le levier de sélection à la position “FWD”.
 - Desserrer les contre-écrous ②.
 - Tourner la tige de sélecteur ① de sorte à obtenir un jeu de 0 mm (dans le sens où ② peut être réduit de façon appropriée), puis la tourner d’1/4 de tour dans le sens opposé.
 - Serrer les contre-écrous.
6. Remplir:
 - Huile du carter de chaîne de transmission
Se reporter à “CHAÎNE DE TRANSMISSION” au CHAPITRE 2.
 7. Régler:
 - Flèche de chaîne de transmission
Se reporter à “CHAÎNE DE TRANSMISSION” au CHAPITRE 2.

4. Montera:
 - Växelsången ①
5. Justera:
 - Växelsångens längd ②

Justeringsåtgärder:

- Flytta växelspaken till läget “FWD”.
 - Lossa på låsmuttrarna ②.
 - Vrid växelsången ① så att dess fria spelrum blir 0 mm (i den riktning i vilken ② kan förkortas) och vrid sedan tillbaka växelsången 1/4 varv.
 - Drag fast låsmuttrarna.
6. Fyll på:
 - Drivkedjehusets olja
Vi hänvisar till “DRIVKEDJAN” i kapitel 2.
 7. Justera:
 - Drivkedjans slakhet
Vi hänvisar till “DRIVKEDJAN” i kapitel 2.

BRAKE



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Brake pad removal		
1	Cap bolt	1	Remove the parts in the order listed below.
2	Retaining pin	1	
3	Pad spring	1	
4	Brake pad	2	
5	Brake caliper assembly	1	For installation, reverse the removal procedure.

FREINS

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
1	Dépose des plaquettes de frein	1	Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
2	Vis borgne	1	
3	Goupille de retenue	1	
4	Ressort de plaquette	2	
5	Plaquette de frein	1	
	Ensemble d'étrier de frein		Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

BROMS

Ordnings- följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Bromskloss, borttagning		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
1	Skruv med huvud	1	
2	Stoppstift	1	
3	Klossfjäder	2	
4	Bromskloss	1	
5	Bromsok, montering		Kasta om tillvägagångssättet vid montering.

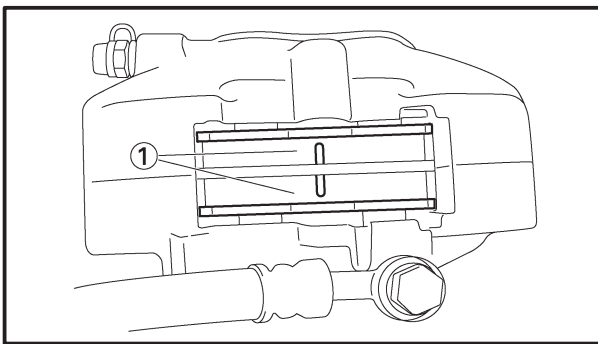
CAUTION:

Disc brake components rarely require disassembly. **DO NOT:**

- Do not disassemble components unless absolutely necessary.
- Do not use solvents on internal brake components.
- Do not use contaminated brake fluid for cleaning.
Use only clean brake fluid.
- Do not allow brake fluid to contact the eyes, otherwise eye injury may occur.
- Do not allow brake fluid to contact painted surfaces or plastic parts otherwise damage may occur.
- Do not disconnect any hydraulic connection, otherwise the entire system must be disassembled, drained, cleaned, and then properly filled and bled after reassembly.

BRAKE PAD REPLACEMENT**NOTE:**

It is not necessary to disassemble the brake caliper and brake hose in order to replace the brake pads.

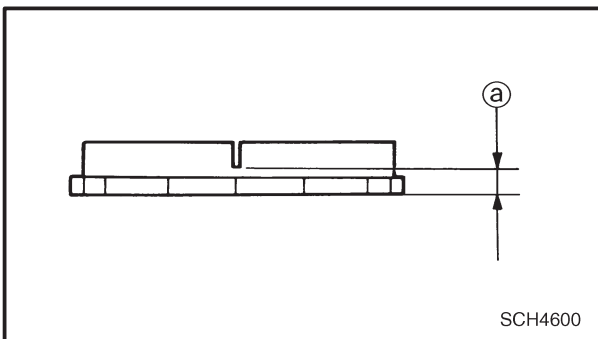


1. Remove:

- Brake pads ①

NOTE:

- Do not depress the brake lever when the caliper or disc is off the machine otherwise the brake pads will be forced shut.
- Install a new brake pad spring and shims when the brake pads are replaced.
- Replace the pads as a set if either one is found to be worn to the wear limit (a).



SCH4600



Wear limit:
7.5 mm (0.30 in)

ATTENTION:

Il est rarement nécessaire de démonter les composants du disque de frein. **NE JAMAIS:**

- Démonter les composants, sauf en cas de nécessité absolue.
- Utiliser des solvants sur les composants internes du frein.
- Nettoyer avec du liquide de frein sale. N'utiliser que du liquide de frein propre.
- S'éclabousser du liquide de frein dans les yeux, en raison du risque de lésions.
- Eclabousser du liquide de frein sur les surfaces peintes ou les surfaces en plastique, pour ne pas les abîmer.
- Débrancher toute connexion hydraulique, en effet, dans ce cas, tout le système devra être démonté, vidangé, nettoyé, correctement rempli, puis purgé après le remontage.

REPLACEMENT DES PLAQUETTES DE FREIN

N.B.:

Il est inutile de démonter l'étrier de frein et le flexible de frein pour remplacer les plaquettes de frein.

1. Déposer:

- Plaquettes de frein ①

N.B.:

- Ne pas actionner le levier de frein quand l'étrier ou le disque sont déposés, sinon les plaquettes de frein s'écraseront l'une contre l'autre.
- Installer un ressort de plaquette de frein neuf et des cales neuves à chaque remplacement de plaquettes de frein.
- Remplacer l'ensemble des plaquettes même si une seule a atteint la limite d'usure ②.



Limite d'usure:
7,5 mm (0,30 in)

VIKTIGT:

Det är mycket sällan som skivbromskomponenterna behöver tas isär. **OBSERVERA FÖLJANDE:**

- Tag aldrig isär komponenterna om det inte är absolut nödvändigt.
- Använd aldrig lösningsmedel på de inre bromskomponenterna.
- Använd aldrig förorenad bromsvätska för rengöring. Använd endast ren bromsvätska.
- Tillåt aldrig att bromsvätskan kommer i kontakt med ögonen, eftersom ögonskada då kan uppstå.
- Tillåt aldrig att bromsvätska kommer i kontakt med lackerade ytor eller plastdelar, eftersom dessa då kan skadas.
- Koppla aldrig ur en hydraulisk anslutning, eftersom hela systemet då måste tas isär, dräneras, rengöras och sedan fyllas och avluftas efter att det har satts ihop igen.

BYTE AV BROMSKLOSSAR

OBS:

Det är inte nödvändigt att ta isär bromsoket och bromsslangen för att byta bromsklossar.

1. Demontera:

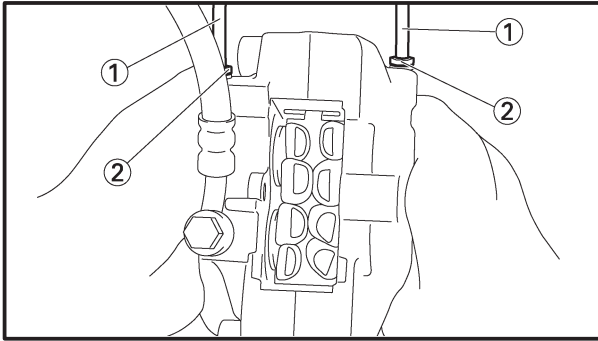
- Bromsklossarna ①

OBS:

- Drag inte åt bromsspaken när bromsoket eller skivan har demonterats, eftersom bromsklossarna då kommer att tvingas till stängt läge.
- Installera en ny bromsklossfjäder och mellanlängsbrickor när bromsklossarna måste bytas.
- Byt ut bromsklossarna som en sats, om en av bromsklossarna har slitits till slitagegränsen ②.



Slitagegräns:
7,5 mm (0,30 in)



2. Install:
- Brake pads
 - Pad spring

Installation steps:

- Connect a suitable hose ① tightly to the caliper bleed screw ②. Put the other end of this hose into an open container.
- Loosen the caliper bleed screw and push the pistons into the caliper with your finger.
- Tighten the caliper bleed screw ②.



Bleed screw:
6 Nm (0.6 m•kg, 4.3 ft•lb)

- Install the brake pads and pad spring.

3. Inspect:
- Brake fluid level
Refer to “BRAKE FLUID LEVEL INSPECTION” in CHAPTER 2.
4. Check:
- Brake lever operation
A soft or spongy feeling → Bleed brake system.
Refer to “AIR BLEEDING (HYDRAULIC BRAKE SYSTEM)” in CHAPTER 2.

2. Installer:

- Plaquettes de frein
- Ressort de plaquette

Procédure d'installation:

- Brancher fermement un flexible adéquat ① sur la vis de purge de l'étrier ②. Introduire l'extrémité libre de ce flexible dans un récipient.
- Desserrer la vis de purge de l'étrier et enfoncer les pistons dans l'étrier avec le doigt.
- Resserrer la vis de purge de l'étrier ②.

**Vis de purge:****6 Nm (0,6 m•kg, 4,3 ft•lb)**

- Installer les plaquettes de frein et le ressort de plaquette.

3. Vérifier:

- Niveau de liquide de frein
Se reporter à "VERIFICATION DU NIVEAU DE LIQUIDE DE FREIN" au CHAPITRE 2.

4. Vérifier:

- Fonctionnement du levier de frein
Sensation molle ou spongieuse → Purger le système de freinage.
Se reporter à "PURGE D'AIR (CIRCUIT DE FREINAGE HYDRAULIQUE)" au CHAPITRE 2.

2. Montera:

- Bromsklossarna
- Bromsklossfjädern

Monteringsåtgärder:

- Anslut en lämplig slang ① ordentligt till bromsokets avluftningsskruv ②. Placera slangens andra ände i en tom behållare.
- Lossa på bromsokets avluftningsskruv och tryck in kolvarna i bromsoket med fingret.
- Drag fast bromsokets avluftningsskruv ②.

**Avluftningsskruv:****6 Nm (0,6 m•kg, 4,3 ft•lb)**

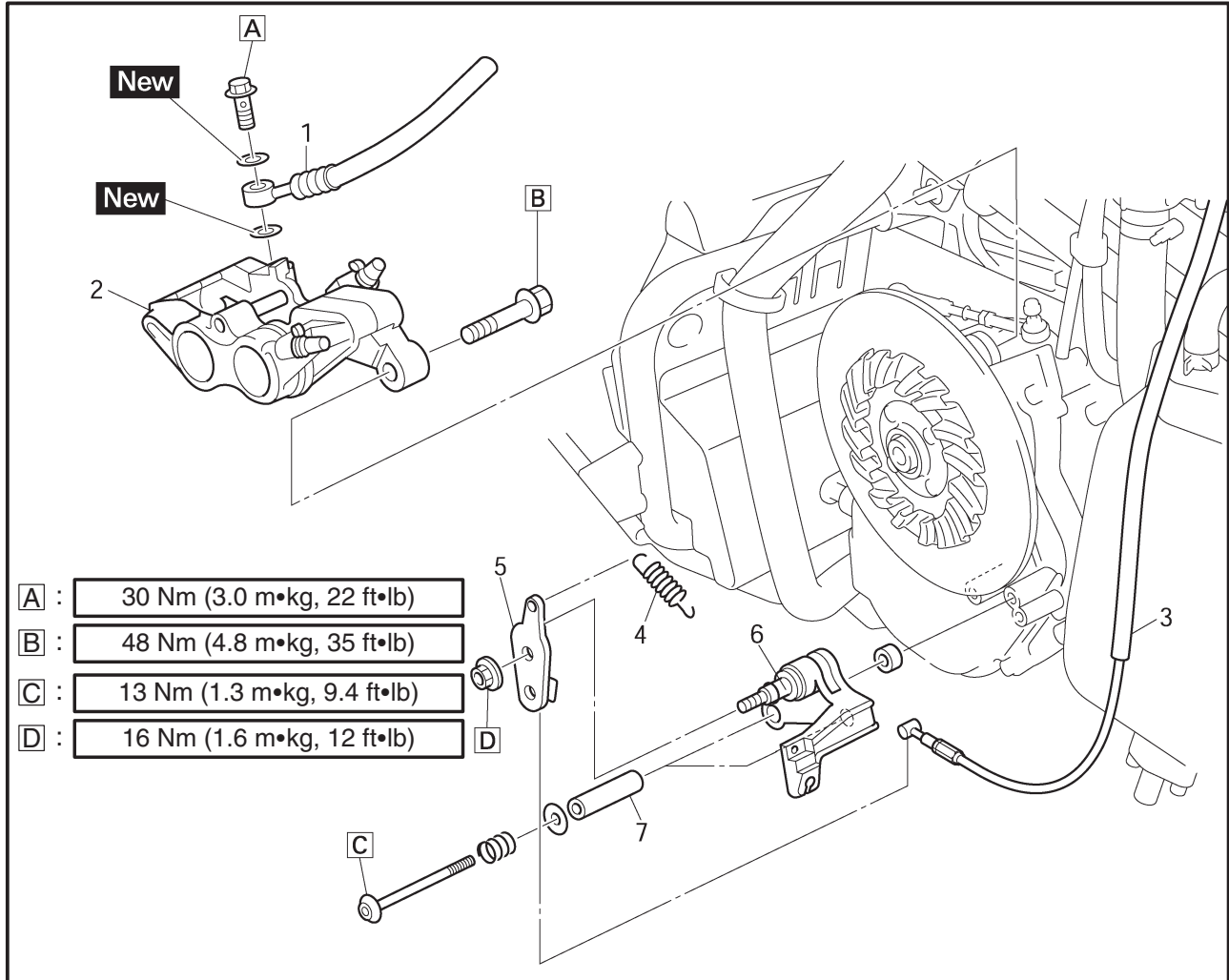
- Installera bromsklossarna och bromsklossfjädern.

3. Inspektera:

- Bromsvätskenivån
Vi hänvisar till "INSPEKTION AV BROMSVÄTSKANS NIVÅ" i kapitel 2.

4. Kontrollera:

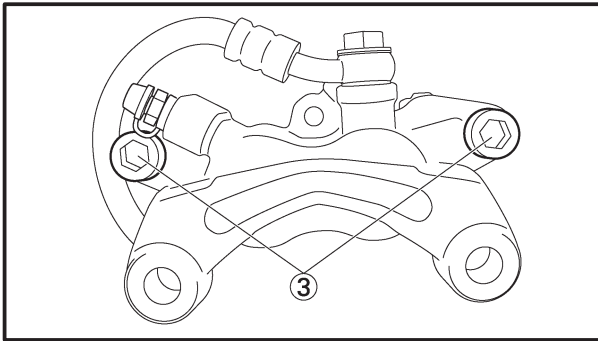
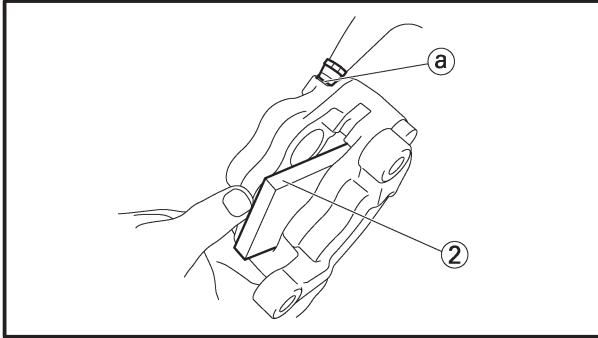
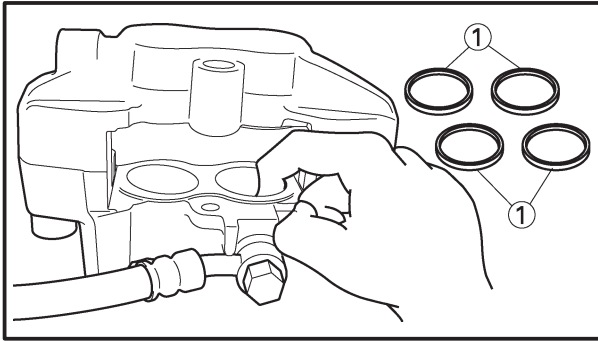
- Bromsspakens funktion
Mjuk eller svampig känsla → Avlufta bromssystemet.
Vi hänvisar till "AVLUFTNING (HYDRAULISKT BROMSSYSTEM)" i kapitel 2.



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Brake caliper and parking brake removal		Remove the parts in the order listed below.
	Brake fluid		Drain.
1	Brake hose	1	
2	Brake caliper assembly	1	
3	Parking brake cable	1	
4	Spring	1	
5	Lever	1	
6	Parking brake assembly	1	
7	Collar	1	
			For installation, reverse the removal procedure.

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de l'étrier de frein et du frein de stationnement		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
	Liquide de frein		Purger.
1	Flexible de frein	1	
2	Ensemble d'étrier de frein	1	
3	Câble du frein de stationnement	1	
4	Ressort	1	
5	Levier	1	
6	Ensemble de frein de stationnement	1	
7	Collerette	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

Ordnings- följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Bromsok och parkeringsbroms, borttagning		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
	Bromsvätska		Tappa ur.
1	Bromsslang	1	
2	Bromsok, montering	1	
3	Parkeringsbromsens kabel	1	
4	Fjäder	1	
5	Spak	1	
6	Parkeringsbroms, montering	1	
7	Fläns	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.



BRAKE CALIPER DISASSEMBLY

NOTE:

Before disassembling a caliper, drain brake fluid from brake hose, master cylinder, brake caliper and brake reservoir of their brake fluid.

1. Remove:

- Pistons
- Piston oil seals ①

Removal steps:

- Using a piece of wood ②, lock the right piston.
- Blow compressed air into the hose joint opening ③ to force out the left piston from the caliper body.
- Remove the piston seals and reinstall the piston.
- Repeat the previous steps to force out the right piston from the caliper body.

⚠ WARNING

- Never try to pry out the pistons.
- Do not loosen the retaining pin ③.

BRAKE CALIPER INSPECTION AND REPAIR

Recommended brake component replacement schedule	
Brake pads	As required
Piston seals and dust seals	Every two years
Brake hose	Every two years
Brake fluid	Only when brakes are disassembled.

⚠ WARNING

All internal brake components should be cleaned only with new brake fluid. Do not use solvents as they will cause seals to swell and distort.

DEMONTAGE DE L'ETRIER DE FREIN**N.B.:**

Avant de démonter un étrier de frein, vidanger le flexible de frein, le maître-cylindre, l'étrier de frein et le réservoir de frein.

1. Déposer:

- Pistons
- Joints de piston ①

Procédure de dépose:

- Bloquer le piston droit à l'aide d'un morceau de bois ②.
- Envoyer de l'air comprimé dans l'ouverture du raccord du flexible ③ pour chasser le piston gauche du corps de l'étrier.
- Enlever les joints du piston, puis remettre le piston en place.
- Répéter les étapes précédentes pour chasser le piston droit du corps de l'étrier.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne jamais arracher les pistons.
- Ne pas desserrer les boulons capuchons ③.

ISÄRTAGNING AV BROMSOK**OBS:**

Innan Du tar isär ett bromsok skall Du tappa ur bromsvätskan från bromsslängen, huvudcylindern, bromsoket och bromsvätskebehållaren.

1. Demontera:

- Kolvarna
- Kolvarnas oljepackningar ①

Demonteringsåtgärder:

- Använd ett trästycke ② och lås kolven på den högra sidan.
- Blås tryckluft i slangledens öppning ③ för att tvinga ut kolven på den vänstra sidan från bromsoket.
- Tag bort kolvpackningarna och installera kolven igen.
- Upprepa de tidigare åtgärderna för att tvinga ut kolven på den högra sidan från bromsoket.

⚠ VARNING

- Försök aldrig att bända ut kolven.
- Lossa inte på fasthållningstappen ③.

VERIFICATION ET REPARATION DE L'ETRIER DE FREIN

Intervalles recommandés pour le remplacement des composants de frein	
Plaquettes de frein	Quand nécessaire
Joints de piston, joints antipoussière	Tous les deux an
Flexible de frein	Tous les deux ans
Liquide de frein	Uniquement quand les freins sont démontés.

⚠ AVERTISSEMENT

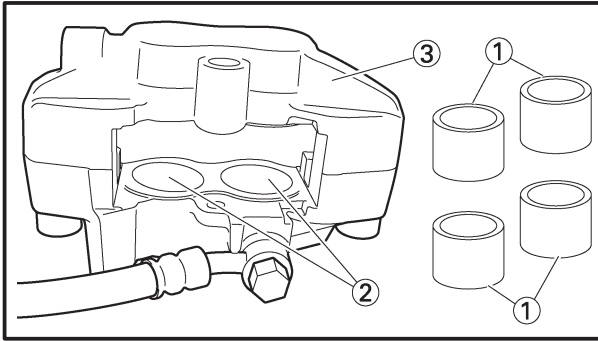
N'utiliser que du liquide de frein neuf pour nettoyer les composants internes du frein. Ne pas utiliser de solvants, car ceux-ci risquent de faire gonfler les joints et de les déformer.

INSPEKTION OCH REPARATION AV BROMSOKET

Rekommenderade byten av bromskomponenter	
Bromsklossar	Enligt behov
Kolvpackningar, dammtätningar	Vartannat år
Bromsslang	Vartannat år
Bromsvätska	Byt endast när bromsarna tas isär.

⚠ VARNING

Alla inre bromskomponenter skall endast rengöras med ny bromsvätska. Använd inte lösningsmedel, eftersom dessa kommer att orsaka att packningarna sväller och förvrängs.



1. Inspect:

- Caliper piston ①
Scratches/rust/wear → Replace the caliper assembly.
- Caliper cylinder ②
Wear/scratches → Replace the caliper assembly.
- Caliper body ③
Cracks/damage → Replace.
- Oil delivery passage (caliper body)
Blow out with compressed air.

⚠ WARNING

Replace the piston seals and dust seals whenever a caliper is disassembled.

BRAKE CALIPER ASSEMBLY

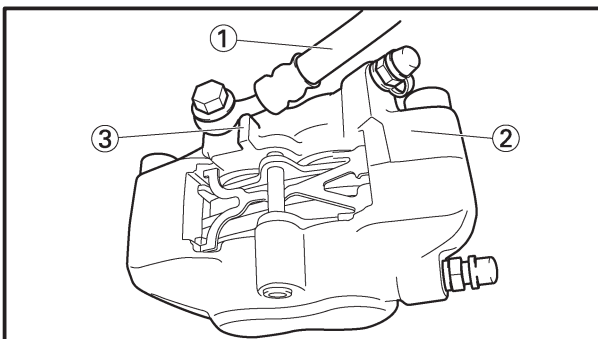
⚠ WARNING

- All internal parts should be cleaned only with new brake fluid.
- Internal parts should be lubricated with brake fluid when installed.



Recommended brake fluid:
DOT 4

- Replace the piston seals and dust seals whenever a caliper is disassembled.



BRAKE CALIPER INSTALLATION

1. Install:

- Brake hose ①

CAUTION:

When installing the brake hose ① onto the brake caliper ②, make sure that the brake pipe touches the projection ③ on the brake caliper.

1. Vérifier:

- Piston d'étrier ①
Rayures/rouille/usure → Remplacer l'ensemble étrier.
- Cylindre d'étrier ②
Usure/rayures → Remplacer l'ensemble d'étrier.
- Corps d'étrier ③
Craquelures/endommagement → Remplacer.
- Passage d'huile (corps d'étrier)
Nettoyer à l'air comprimé.

⚠ AVERTISSEMENT

Remplacer les joints de piston et les joints antipoussière après chaque démontage de l'étrier.

MONTAGE DE L'ETRIER DE FREIN

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne nettoyer les pièces internes qu'avec du liquide de frein propre.
- Lubrifier les pièces internes avec du liquide de frein lors de leur installation.



Liquide de frein recommandé:
DOT 4

- Remplacer les joints de piston et les joints anti-poussière après chaque démontage de l'étrier.

1. Inspektera:

- Bromsokskolv ①
Repor/rost/slitage → Byt ut bromsoket.
- Bromsokscylindern ②
Slitage/repor → Byt ut bromsoket.
- Bromsoket ③
Sprickor/skada → Byt ut.
- Oljetillförselpassagen (bromsoket)
Blås ut med tryckluft.

⚠ VARNING

Byt ut kolvpäckningarna och dammtätningarna när bromsoket tas isär.

BROMSOK

⚠ VARNING

- Alla inre delar skall endast rengöras med ny bromsvätska.
- De inre delarna skall smörjas med bromsvätska när de monteras.



Rekommenderad bromsvätska:
DOT 4

- Byt ut kolvpäckningarna och dammtätningarna när bromsoket tas isär.

INSTALLATION DE L'ETRIER DE FREIN

1. Installer:

- Flexible de frein ①

ATTENTION:

En remontant le flexible de frein ① sur l'étrier de frein ②, s'assurer que le tuyau de frein touche la saillie ③ de l'étrier de frein.

MONTERING AV BROMSOK

1. Montera:

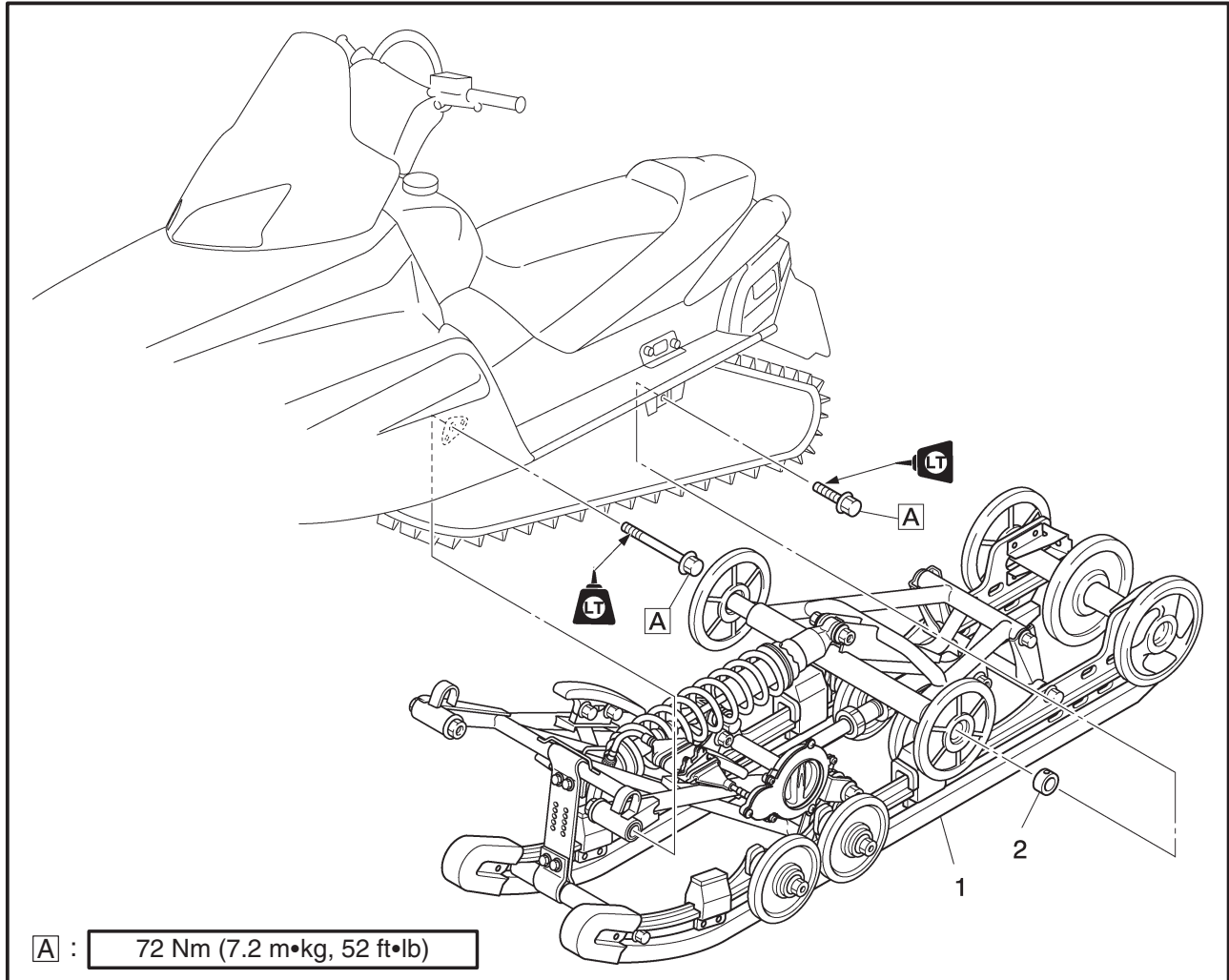
- Bromsslangen ①

VIKTIGT:

Se till att bromsröret kommer i kontakt med utbuktningen ③ på bromsoket, när bromsslang-en ① monteras på bromsoket ②.

SLIDE RAIL SUSPENSION

RX10K, RX10RK, RX10RSK



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Slide rail suspension removal		
1	Rear axle nut	1	Remove the parts in the order listed below. Loosen.
2	Tension adjuster	2	Loosen.
	Slide rail suspension		
	Collar		
			For installation, reverse the removal procedure.

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT

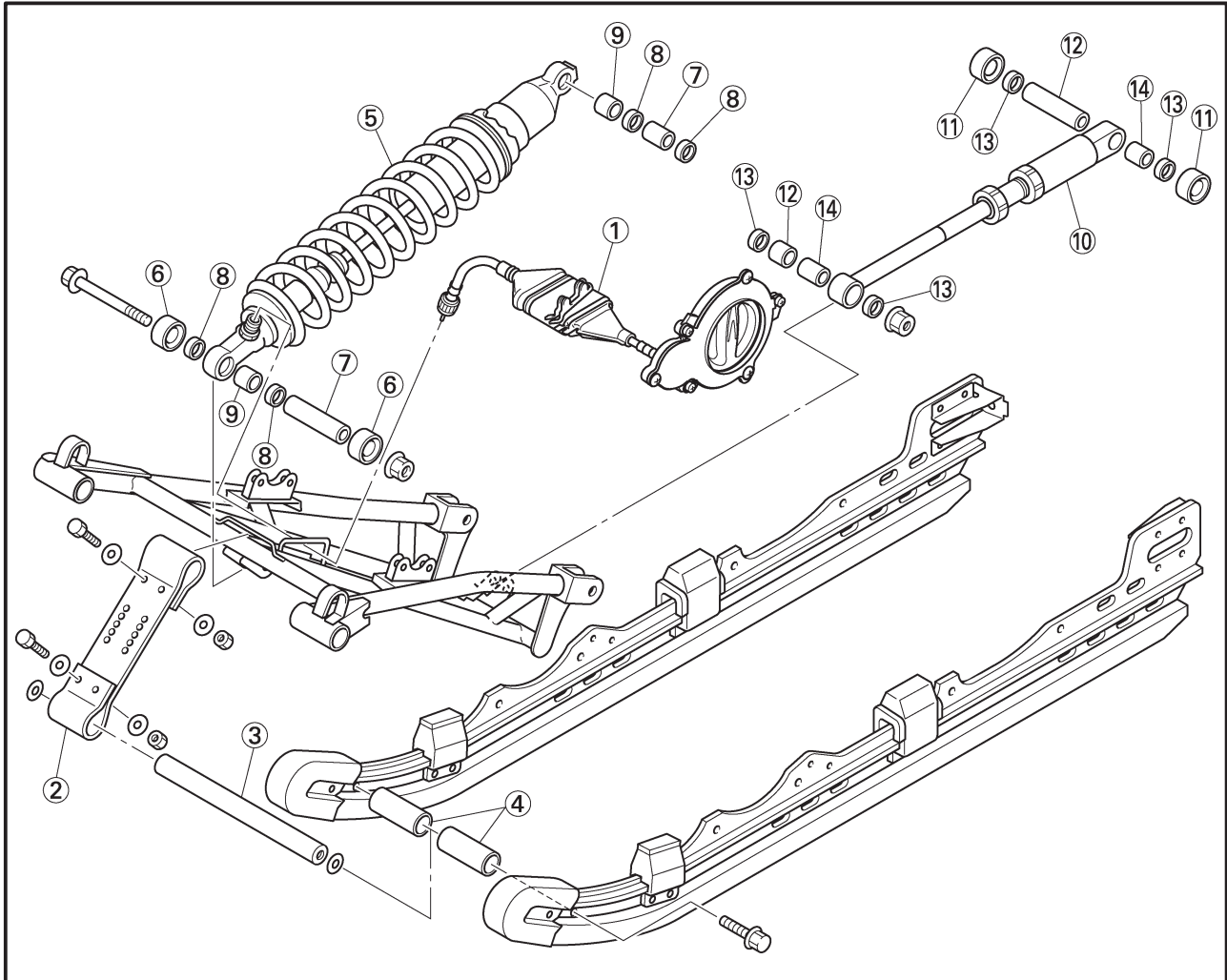
RX10K, RX10RK, RX10RSK

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de la suspension à rail de coulissement		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
1	Ecrou d'essieu arrière	1	Desserrer.
2	Dispositif de réglage de la tension	2	Desserrer.
	Suspension à rail de coulissement		
	Collette		Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

GLIDSKENANS UPPHÄNGNING

RX10K, RX10RK, RX10RSK

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Glidskenans upphängning, borttagning		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
1	Bakaxelmutter	1	Lossa.
2	Spänningsjusterare	2	Lossa.
	Glidskenans upphängning		
	Fläns		Kasta om tillvägagångssättet vid montering.



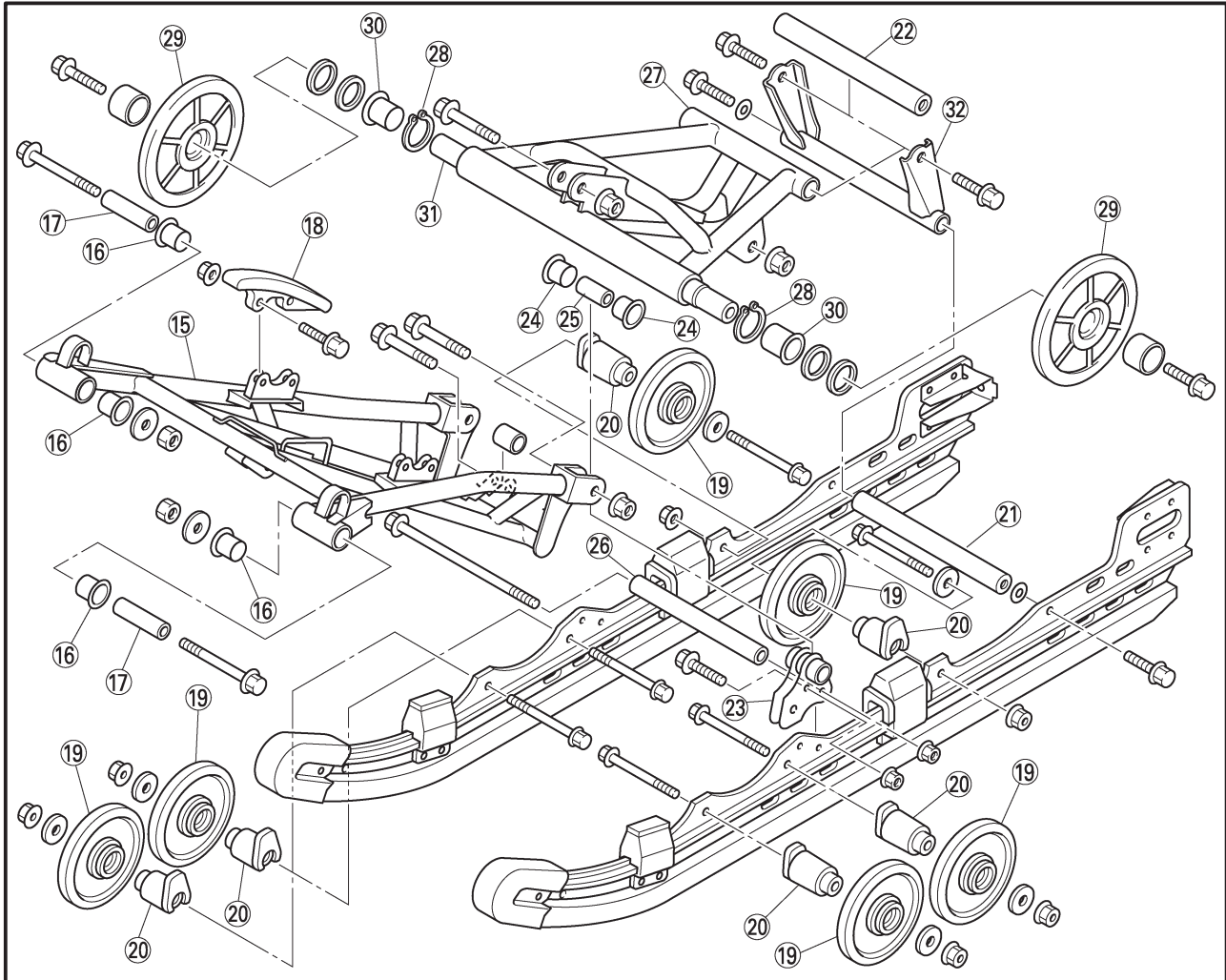
Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Slide rail suspension disassembly		Remove the parts in the order listed below.
①	Shock absorber adjuster assembly	1	
②	Stopper band	1	
③	Shaft	1	
④	Rubber collar	2	
⑤	Shock absorber	1	
⑥	Spacer	2	
⑦	Collar	2	
⑧	Oil seal	4	
⑨	Bearing	2	
⑩	Control rod assembly	1	
⑪	Spacer	2	
⑫	Collar	2	
⑬	Oil seal	4	
⑭	Bearing	2	

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING



Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Démontage de la suspension à rail de coulissement		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
①	Ensemble de réglage de l'amortisseur	1	
②	Bande d'arrêt	1	
③	Arbre	1	
④	Entretoise en caoutchouc	2	
⑤	Amortisseur	1	
⑥	Entretoise	2	
⑦	Entretoise	2	
⑧	Bague d'étanchéité	4	
⑨	Roulement	2	
⑩	Ensemble de la barre de commande	1	
⑪	Entretoise	2	
⑫	Entretoise	2	
⑬	Bague d'étanchéité	4	
⑭	Roulement	2	

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Glidskenans upphängning, isärtagning		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
①	Stötdämparinställning, montage	1	
②	Stoppband	1	
③	Axel	1	
④	Gummifläns	2	
⑤	Stötdämpare	1	
⑥	Mellanlägg	2	
⑦	Fläns	2	
⑧	Oljepackningar	4	
⑨	Lager	2	
⑩	Styrstag, montage	1	
⑪	Mellanlägg	2	
⑫	Fläns	2	
⑬	Oljepackningar	4	
⑭	Lager	2	



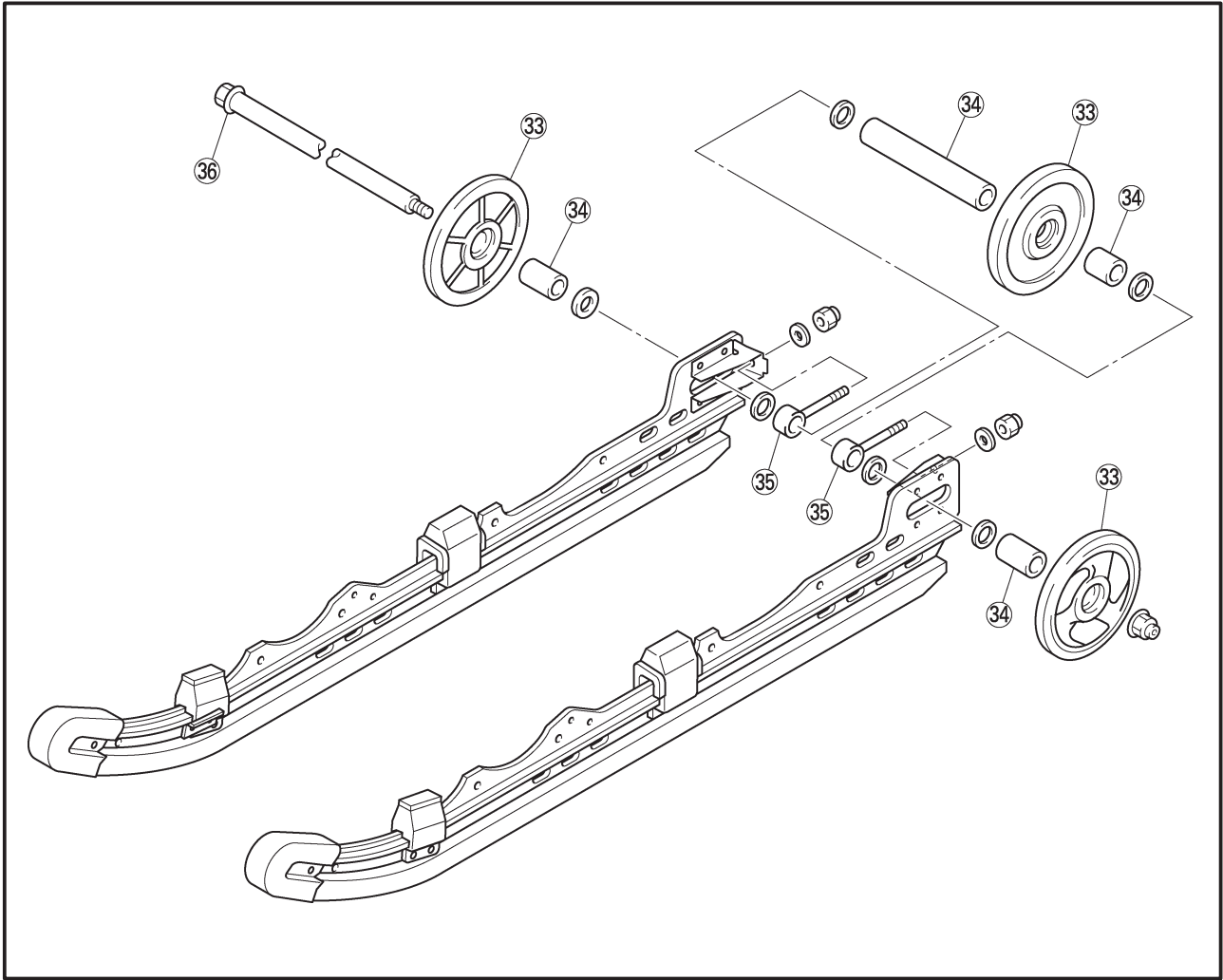
Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
⑮	Front pivot arm	1	
⑯	Bushing	4	
⑰	Collar	2	
⑱	Sliding runner	2	
⑲	Suspension wheel	6	
⑳	Suspension wheel bracket	6	
㉑	Shaft	1	
㉒	Collar	1	
㉓	Front pivot arm bracket	2	
㉔	Bushing	4	
㉕	Collar	2	
㉖	Shaft	1	
㉗	Rear pivot arm	1	
㉘	Circlip	2	
㉙	Guide wheel	2	
㉚	Bushing	2	
㉛	Shaft	1	
㉜	Rear pivot arm bracket	1	

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING



Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
⑮	Bras oscillant avant	1	
⑯	Bague	4	
⑰	Entretoise	2	
⑱	Patin de glissement	2	
⑲	Galet de suspension	6	
⑳	Support de galet de suspension	6	
㉑	Arbre	1	
㉒	Entretoise	1	
㉓	Support de bras oscillant avant	2	
㉔	Bague	4	
㉕	Entretoise	2	
㉖	Arbre	1	
㉗	Bras oscillant arrière	1	
㉘	Circlip	2	
㉙	Galet de guidage	2	
㉚	Bague	2	
㉛	Arbre	1	
㉜	Support de bras oscillant arrière	1	

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
⑮	Främre spindelbult	1	
⑯	Bussning	4	
⑰	Fläns	2	
⑱	Glidskena	2	
⑲	Upphängningshjul	6	
⑳	Fäste till upphängningshjul	6	
㉑	Axel	1	
㉒	Fläns	1	
㉓	Fäste till främre spindelbult	2	
㉔	Bussning	4	
㉕	Fläns	2	
㉖	Axel	1	
㉗	Bakre spindelbult	1	
㉘	Fjädderring	2	
㉙	Ledhjul	2	
㉚	Bussning	2	
㉛	Axel	1	
㉜	Fäste för bakre spindelbult	1	



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
③③	Guide wheel	3	For assembly, reverse the disassembly procedure.
③④	Collar	4	
③⑤	Tension adjuster	2	
③⑥	Rear axle shaft	1	

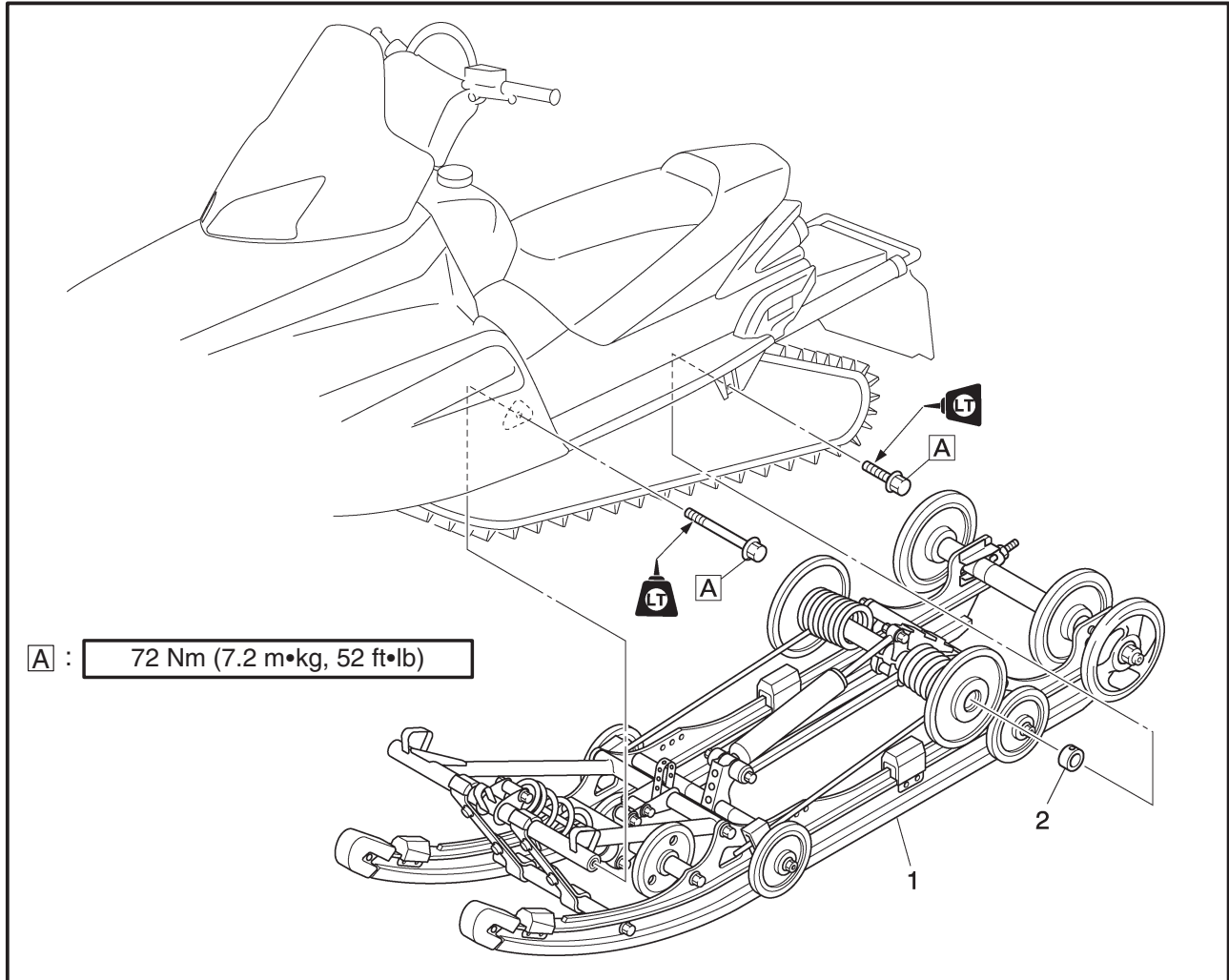
SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING



Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
③③	Galet de guidage	3	Remonter les pièces dans l'ordre inverse de leur démontage.
③④	Entretoise	4	
③⑤	Dispositif de réglage de la tension	2	
③⑥	Arbre d'essieu arrière	1	

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
③③	Ledhjul	3	Kasta om tillvägagångssättet vid hopsättning.
③④	Fläns	4	
③⑤	Spänningsjusterare	2	
③⑥	Bakaxeltapp	1	

RX10MK, RX10MSK



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
1	Slide rail suspension removal	1	Remove the parts in the order listed below.
2	Rear axle nut	2	Loosen.
	Tension adjuster		Loosen.
	Slide rail suspension		
	Collar		
			For installation, reverse the removal procedure.

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING

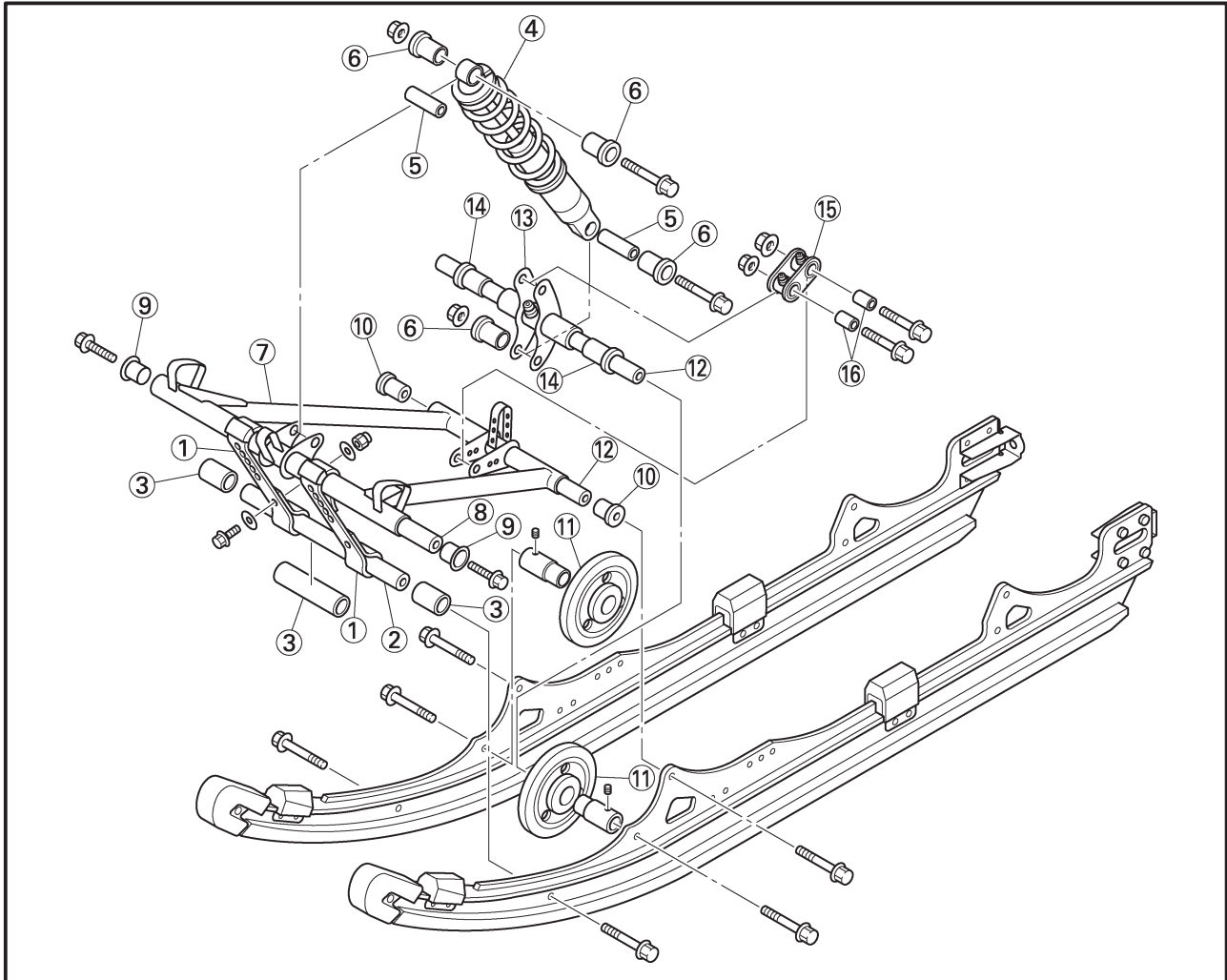


RX10MK, RX10MSK

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
1	Dépose de la suspension à rail de coulissement Ecrou d'essieu arrière	1	Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre. Desserrer.
2	Dispositif de réglage de la tension Suspension à rail de coulissement Collerette	2	Desserrer. Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

RX10MK, RX10MSK

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
1	Glidskenans upphängning, borttagning Bakaxelmutter	1	Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan. Lossa.
2	Spänningsjusterare Glidskenans upphängning Fläns	2	Lossa. Kasta om tillvägagångssättet vid montering.



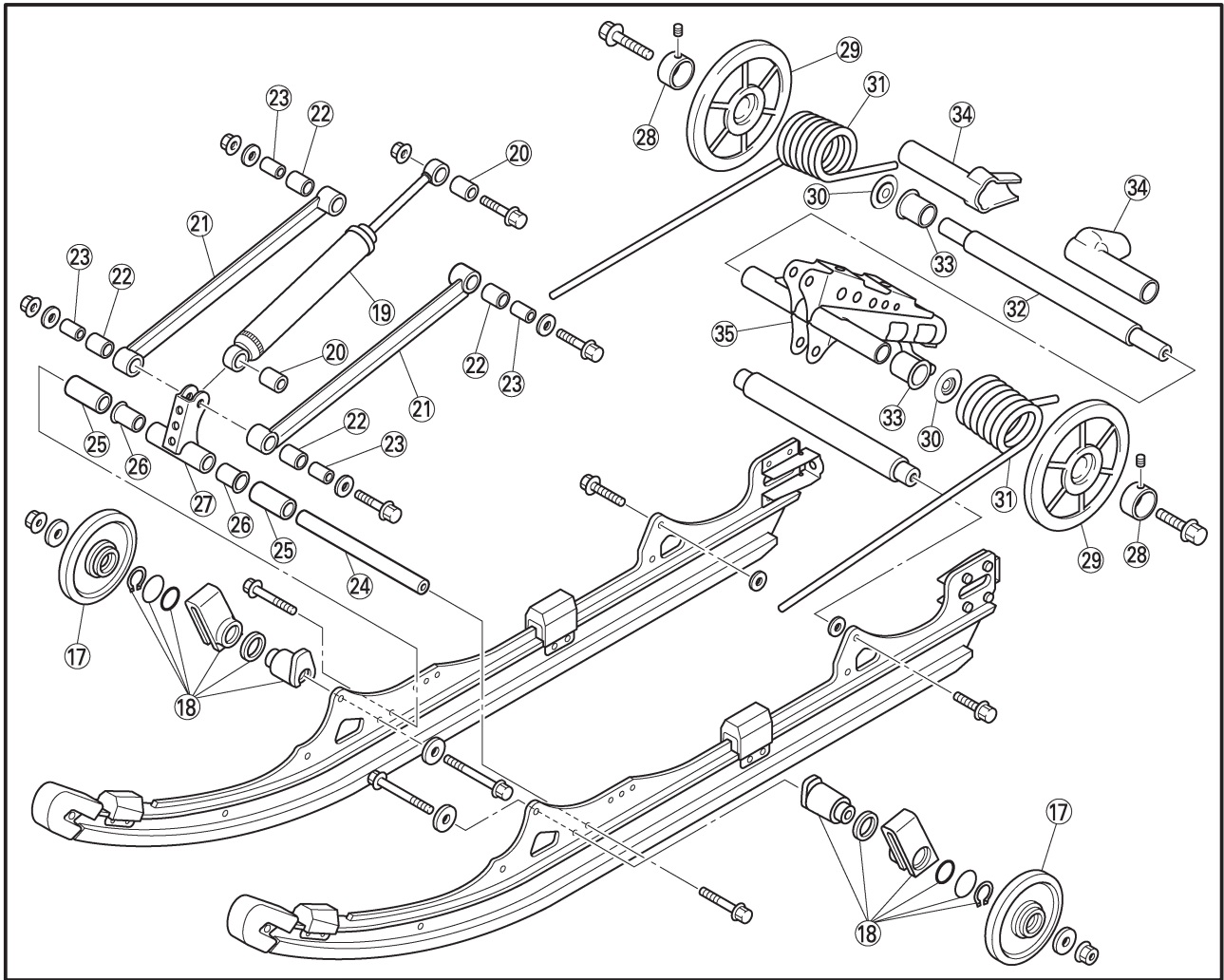
Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Slide rail suspension disassembly		Remove the parts in the order listed below.
①	Stopper band	2	
②	Shaft	1	
③	Rubber collar	3	
④	Front shock absorber	1	
⑤	Collar	2	
⑥	Bushing	4	
⑦	Front pivot arm	1	
⑧	Shaft	1	
⑨	Bushing	2	
⑩	Collar	2	
⑪	Suspension wheel assembly	2	
⑫	Shaft	1	
⑬	Suspension bracket	1	
⑭	Bushing	2	
⑮	Bracket	1	
⑯	Collar	2	

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING



Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Démontage de la suspension à rail de coulisement		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
①	Bande d'arrêt	2	
②	Arbre	1	
③	Entretoise en caoutchouc	3	
④	Amortisseur avant	1	
⑤	Entretoise	2	
⑥	Bague	4	
⑦	Bras oscillant avant	1	
⑧	Arbre	1	
⑨	Bague	2	
⑩	Entretoise	2	
⑪	Ensemble de galet de suspension	2	
⑫	Arbre	1	
⑬	Support de la suspension	1	
⑭	Bague	2	
⑮	Support	1	
⑯	Entretoise	2	

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Glidskenans upphängning, isärtagning		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
①	Stoppband	2	
②	Axel	1	
③	Gummifläns	3	
④	Främre stötdämpare	1	
⑤	Fläns	2	
⑥	Bussning	4	
⑦	Främre spindelbult	1	
⑧	Axel	1	
⑨	Bussning	2	
⑩	Fläns	2	
⑪	Upphängningshjul, montage	2	
⑫	Axel	1	
⑬	Upphängningsfäste	1	
⑭	Bussning	2	
⑮	Fäste	1	
⑯	Fläns	2	



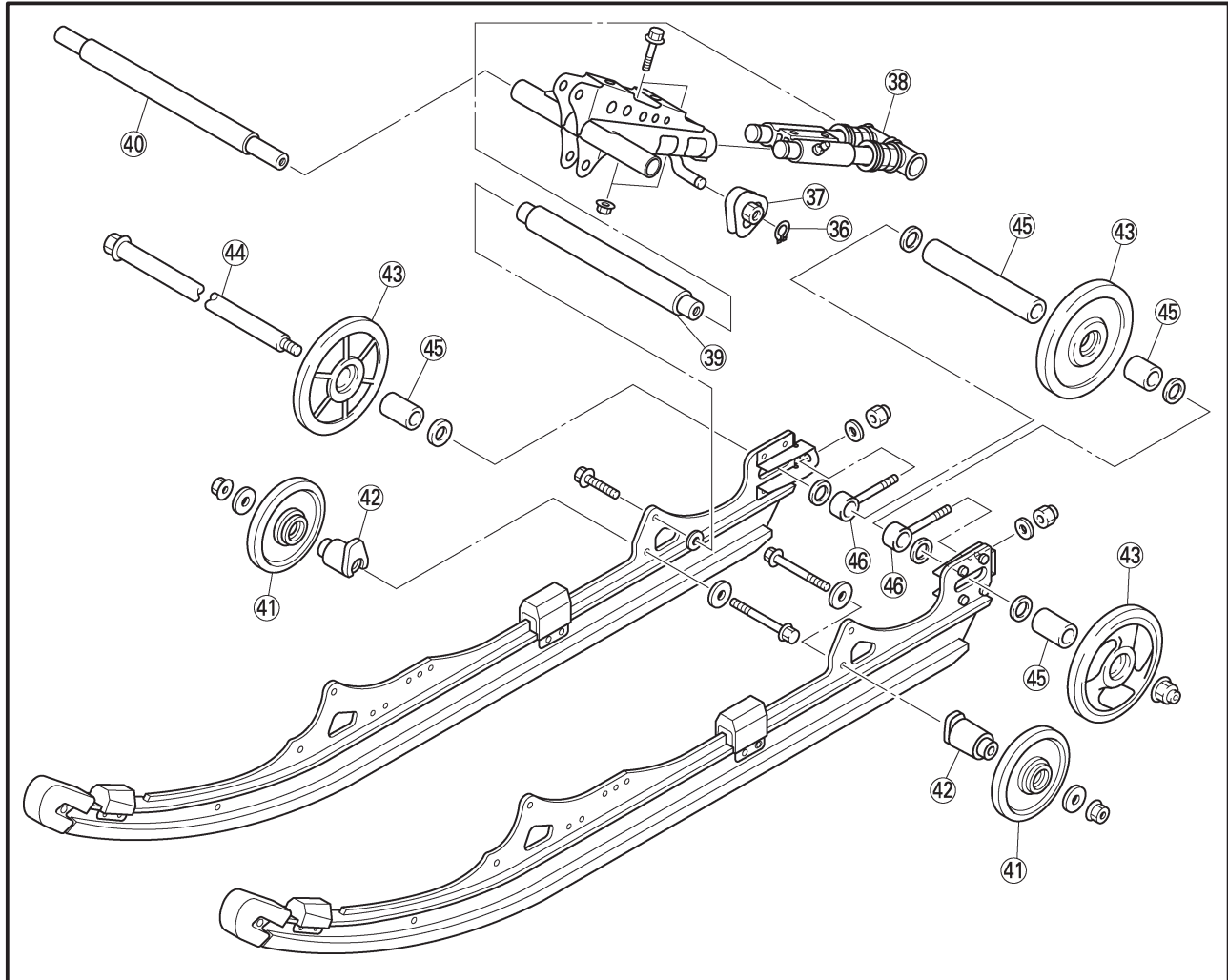
Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
①7	Suspension wheel	2	
①8	Hook assembly	2	
①9	Rear shock absorber	1	
②0	Collar	2	
②1	Rear rod	2	
②2	Collar	4	
②3	Bushing	4	
②4	Shaft	1	
②5	Collar	2	
②6	Bushing	2	
②7	Bracket	1	
②8	Collar	2	
②9	Guide wheel	2	
③0	Spacer	2	
③1	Rear spring	2	
③2	Shaft	1	
③3	Bushing	2	
③4	Rear pivot arm protector	2	
③5	Rear pivot arm	1	

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING



Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
⑰	Galet de suspension	2	
⑱	Ensemble de crochet	2	
⑲	Amortisseur arrière	1	
⑳	Entretoise	2	
㉑	Barre intermédiaire	2	
㉒	Entretoise	4	
㉓	Bague	4	
㉔	Arbre	1	
㉕	Entretoise	2	
㉖	Bague	2	
㉗	Support	1	
㉘	Entretoise	2	
㉙	Galet de guidage	2	
㉚	Entretoise	2	
㉛	Ressort arrière	2	
㉜	Arbre	1	
㉝	Bague	2	
㉞	Protection du bras oscillant arrière	2	
㉟	Bras oscillant arrière	1	

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
⑰	Upphängningshjul	2	
⑱	Krok, montage	2	
⑲	Bakre stötdämpare	1	
⑳	Fläns	2	
㉑	Relästång	2	
㉒	Fläns	4	
㉓	Bussning	4	
㉔	Axel	1	
㉕	Fläns	2	
㉖	Bussning	2	
㉗	Fäste	1	
㉘	Fläns	2	
㉙	Ledhjul	2	
㉚	Mellanlägg	2	
㉛	Bakfjäder	2	
㉜	Axel	1	
㉝	Bussning	2	
㉞	Skydd för bakre spindelbult	2	
㉟	Bakre spindelbult	1	



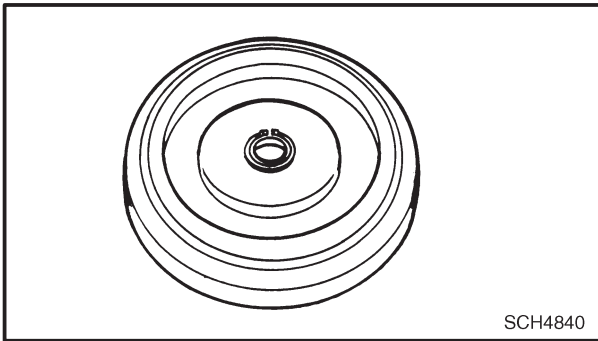
Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
③⑥	Circlip	2	For assembly, reverse the disassembly procedure.
③⑦	Hook	2	
③⑧	Control rod assembly	1	
③⑨	Shaft	1	
④①	Pivot shaft	1	
④①	Suspension wheel	2	
④②	Suspension bracket	2	
④③	Guide wheel	3	
④④	Rear axle shaft	1	
④⑤	Collar	4	
④⑥	Tension adjuster	2	

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING



Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
③⑥	Circlip	2	Remonter les pièces dans l'ordre inverse de leur démontage.
③⑦	Crochet	2	
③⑧	Ensemble de la barre de commande	1	
③⑨	Arbre	1	
④①	Axe de pivot	1	
④②	Galet de suspension	2	
④③	Support de la suspension	2	
④④	Galet de guidage	3	
④⑤	Arbre d'essieu arrière	1	
④⑥	Entretoise	4	
④⑦	Dispositif de réglage de la tension	2	

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detailnamn	Kvantitet	Anmärkningar
③⑥	Fjädderring	2	Kasta om tillvägagångssättet vid hopsättning.
③⑦	Krok	2	
③⑧	Styrstag, montage	1	
③⑨	Axel	1	
④①	Spindelaxel	1	
④②	Upphängningshjul	2	
④③	Upphängningsfäste	2	
④④	Ledhjul	3	
④⑤	Bakaxeltapp	1	
④⑥	Fläns	4	
④⑦	Spänningsjusterare	2	

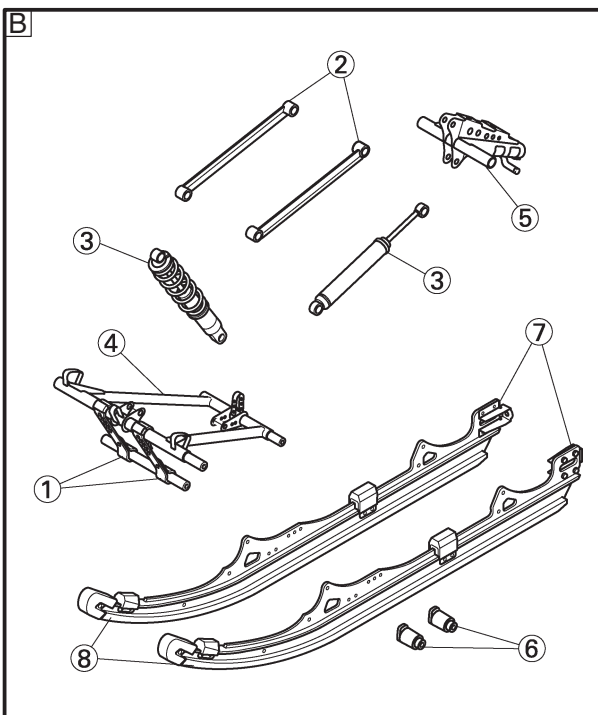
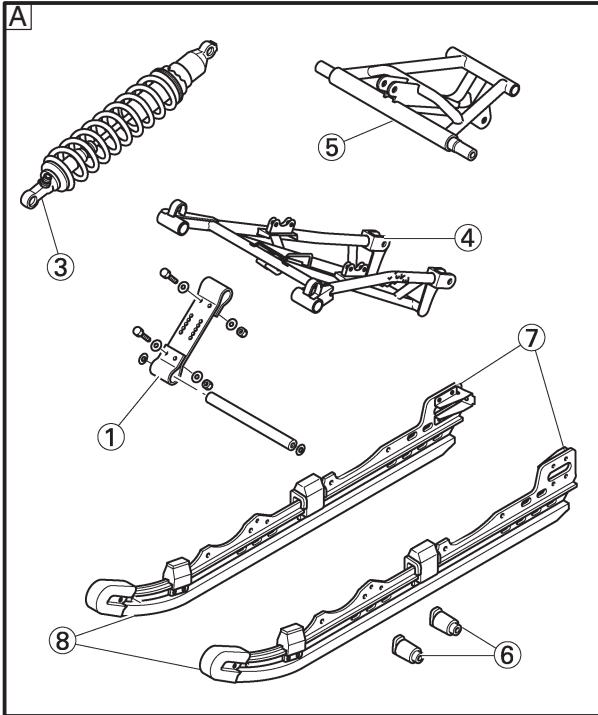


INSPECTION

1. Inspect:
 - Suspension wheel
 - Guide wheel
 - Cracks/damage → Replace.
 - Wheel bearing
 - Wheel turns roughly → Replace.
2. Inspect:
 - Stopper band ①
 - Frayed/damage → Replace.
 - Relay rod ② (RX10MK, RX10MSK)
 - Bends/damage → Replace.
 - Shock absorber ③
 - Oil leaks/damage → Replace.
 - Bushings
 - Wear/cracks/damage → Replace.
 - Front pivot arm ④
 - Rear pivot arm ⑤
 - Suspension wheel bracket ⑥
 - Sliding frame ⑦
 - Cracks/damage → Replace.
 - Slide runner ⑧
 - Wear/damage → Replace.

A RX10K, RX10RK, RX10RSK

B RX10MK, RX10MSK



VERIFICATION

1. Vérifier:

- Galet de suspension
- Galet de guidage
Craquelures/endommagement → Remplacer.
- Roulement
Le galet ne tourne pas de manière régulière → Remplacer.

2. Vérifier:

- Bande d'arrêt ①
Usure/détérioration → Remplacer.
- Barre intermédiaire ② (RX10MK, RX10MSK)
Déformations/détérioration → Remplacer.
- Amortisseur ③
Fuites d'huile/détérioration → Remplacer.
- Bagues
Usure/fissures/détérioration → Remplacer.
- Bras oscillant avant ④
- Bras oscillant arrière ⑤
- Support de galet de suspension ⑥
- Cadre coulissant ⑦
Fissures/détérioration → Remplacer.
- Patin de glissement ⑧
Usure/détérioration → Remplacer.

A RX10K, RX10RK, RX10RSK

B RX10MK, RX10MSK

INSPEKTION

1. Inspektera:

- Upphågningshjulet
- Styrhjulet
Sprickor/skada → Byt ut.
- Hjullagret
Hjulet roterar inte mjukt och smidigt → Byt ut.

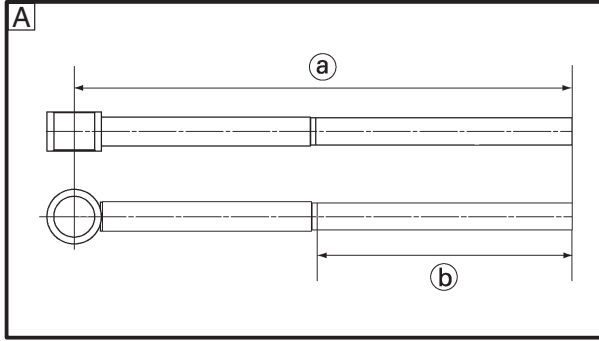
2. Inspektera:

- Stoppband ①
Slitet/skadat → Byt.
- Relästång ② (RX10MK, RX10MSK)
Böjd/skadad → Byt.
- Stötdämpare ③
Oljeläckage/skadad → Byt.
- Bussningar
Sliten/sprucken/skadad → Byt.
- Främre spindelbult ④
- Bakre spindelbult ⑤
- Upphågningshjulets fäste ⑥
- Glidram ⑦
Sprucken/skadad → Byt.
- Glidskena ⑧
Sliten/skadad → Byt.

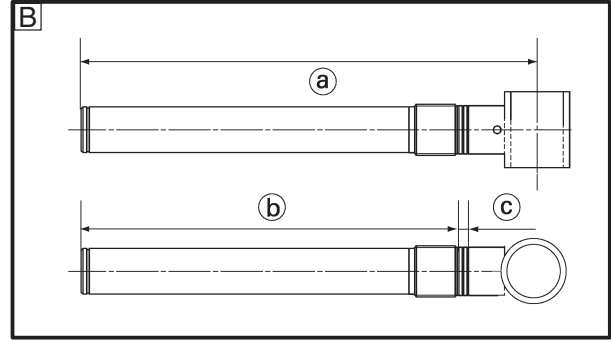
A RX10K, RX10RK, RX10RSK

B RX10MK, RX10MSK

Control rod parts number



A RX10K, RX10RK, RX10RSK



B RX10MK, RX10MSK

A Control rod 1	B Length a mm (in)	C Length b mm (in)	D Length c mm (in)
RX10K, RX10RK, RX10RSK	292.3 (11.51)	150.5 (5.93)	—
RX10MK, RX10MSK	228.8 (9.01)	198.7 (7.82)	$2.5P \times 2 = 5$ ($0.098P \times 2 = 0.196$)

E Control rod 1 parts number	F Control rod 2 parts number	H Washer plate parts number	
		I Washer plate thickness mm (in)	
8FU-4745A-00 (RX10K, RX10RK, RX10RSK)	8FU-4745B-00	J Upper	K Lower
		90202-16229 2.5 (0.098)	8FU-47384-00 7.5 (0.300)

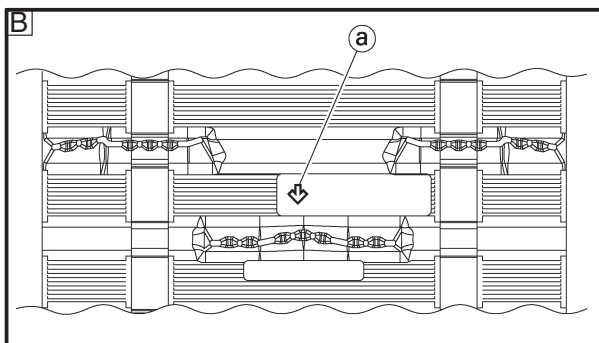
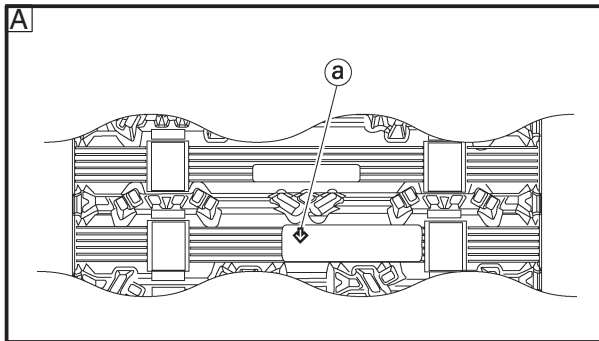
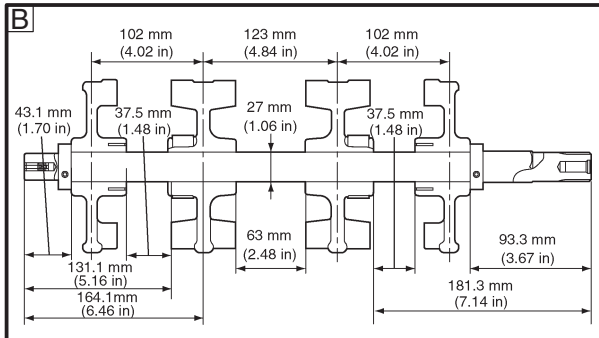
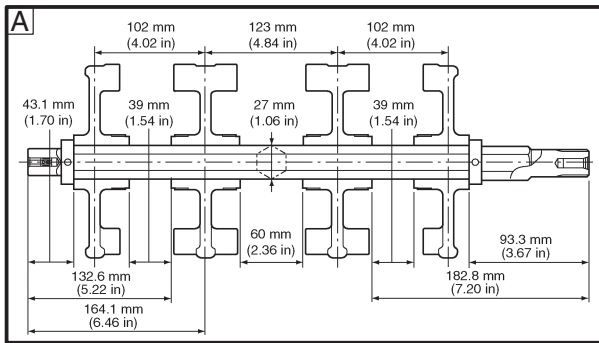
E Control rod 1 parts number	G Stopper control 1 parts number	H Washer plate parts number	
		I Washer plate thickness mm (in)	
8FK-4745A-00 (RX10MK, RX10MSK)	8ES-4745D-00	J Upper	K Lower
		90202-16229 2.5 (0.098)	90202-16230 5.0 (0.197)

N° de pièce de tige de commande

- A** Tige de commande 1
- B** Longueur **(a)**
- C** Longueur **(b)**
- D** Longueur **(c)**
- E** N° de pièce de tige de commande 1
- F** N° de pièce de tige de commande 2
- G** N° de pièce de commande de butée 1
- H** N° de pièce de rondelle plate
- I** Epaisseur de rondelle plate
- J** Supérieure
- K** Inférieure

Styrstag, detaljnummer

- A** Styrstag 1
- B** Längd **(a)**
- C** Längd **(b)**
- D** Längd **(c)**
- E** Styrstag 1, detaljnummer
- F** Styrstag 2, detaljnummer
- G** Stoppstyrning 1 artikelnummer
- H** Mellanläggsplatta, detaljnummer
- I** Mellanläggsplatta, tjocklek
- J** Övre
- K** Undre



FRONT AXLE AND TRACK INSTALLATION

1. Install:

- Sprocket wheels
- Guide wheels

NOTE:

- When pressing the sprocket wheels onto the front axle, align the lugs on each sprocket wheel.
- Position each sprocket wheel on the axle as shown in the illustration.

A RX10K, RX10RK, RX10RSK

B RX10MK, RX10MSK

2. Place the track in the chassis.

NOTE:

For track with a direction of rotation mark (a):
Install the track with the mark pointing in the direction of track rotation.

A RX10K, RX10RK, RX10RSK

B RX10MK, RX10MSK

ESSIEU AVANT ET CHENILLE INSTALLATION

1. Installer:

- Pignons d'entraînement
- Galets de guidage

N.B.:

- Lorsqu'on emmanche les pignons sur l'essieu avant, aligner les dents de chaque pignon d'entraînement.
- Placer le pignon d'entraînement sur l'essieu à l'endroit indiqué sur le schéma.

☐ A RX10K, RX10RK, RX10RSK

☐ B RX10MK, RX10MSK

2. Placer la chenille sur le châssis.

N.B.:

Pour les chenilles où figure un repère de direction de rotation (a):

Installer la chenille en veillant à ce que la flèche pointe dans la direction de rotation de la chenille.

☐ A RX10K, RX10RK, RX10RSK

☐ B RX10MK, RX10MSK

FRAMAXEL OCH DRIVBAND MONTERING

1. Montera:

- Kedjehjulen
- Styrhjulen

OBS:

- När Du trycker in kedjehjulen i framaxeln, skall Du anpassa klackarna på vart och ett av kedjehjulen.
- Placera vart och ett av kedjehjulen på framaxeln på de ställen som visas på bilden.

☐ A RX10K, RA10RK, RA10RSK

☐ B RX10MK, RX10MSK

2. Placera drivbandet på chassit.

OBS:

Gäller drivband märkta med en rotationsriktningspil (a):

Montera drivbandet med pilen pekande i drivbandets rotationsriktning.

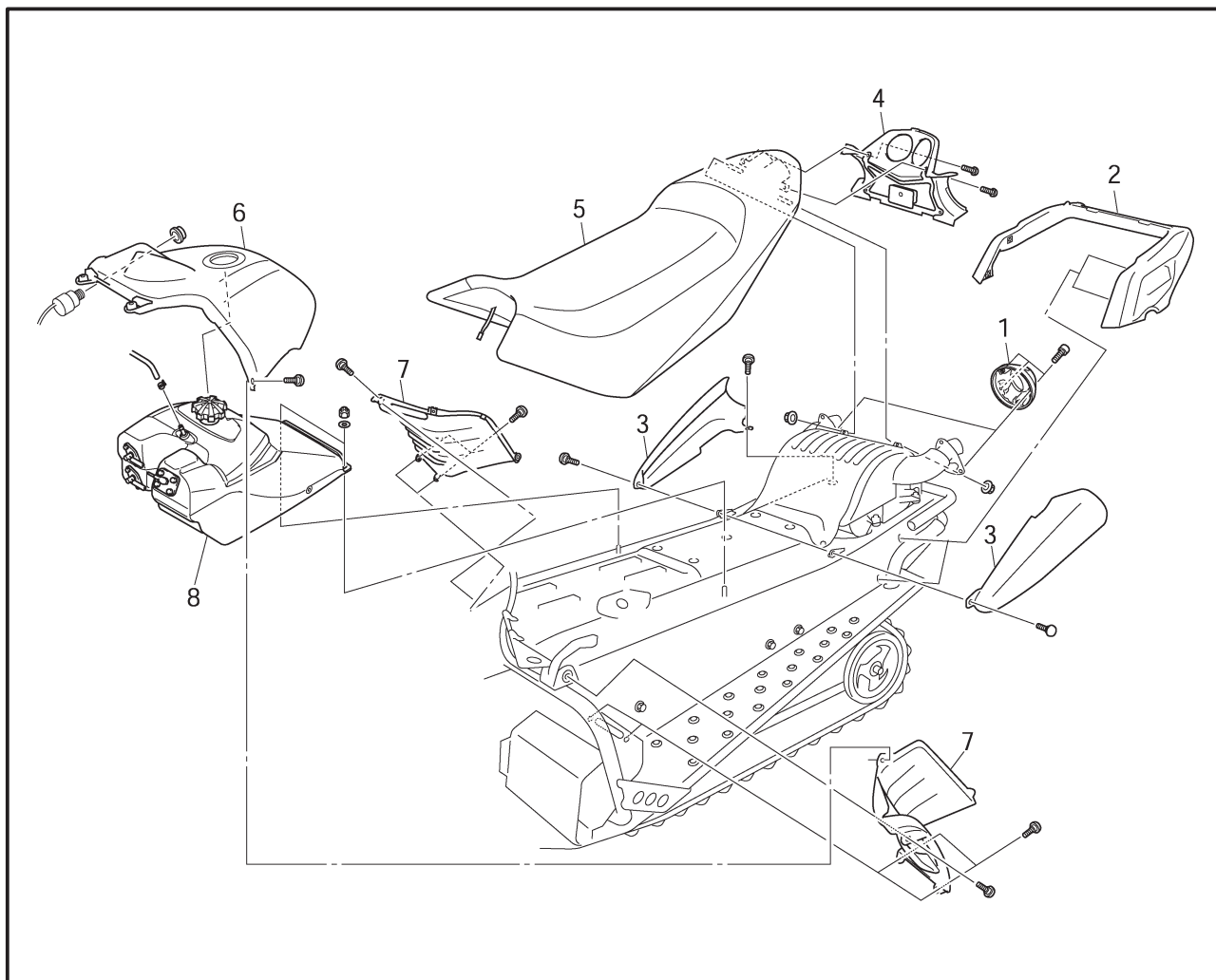
☐ A RX10K, RX10RK, RX10RSK

☐ B RX10MK, RX10MSK



ENGINE

SEAT AND FUEL TANK



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Seat and fuel tank removal		
1	Muffler end pipe	2	Remove the parts in the order listed below.
2	Rear cover	1	
3	Muffler side cover	2	
4	Tail/brake light cover	1	
5	Seat	1	
6	Fuel tank cover	1	
7	Side cover	2	
8	Fuel tank	1	
			For installation, reverse the removal procedure.



MOTEUR

SIEGE ET RESERVOIR DE CARBURANT

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose du siège et du réservoir de carburant		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
1	Partie arrière de tuyau de silencieux	2	
2	Cache arrière	1	
3	Cache latéral de silencieux	2	
4	Cache de feu arrière/stop	1	
5	Siège	1	
6	Cache de réservoir de carburant	1	
7	Cache latéral	2	
8	Réservoir de carburant	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

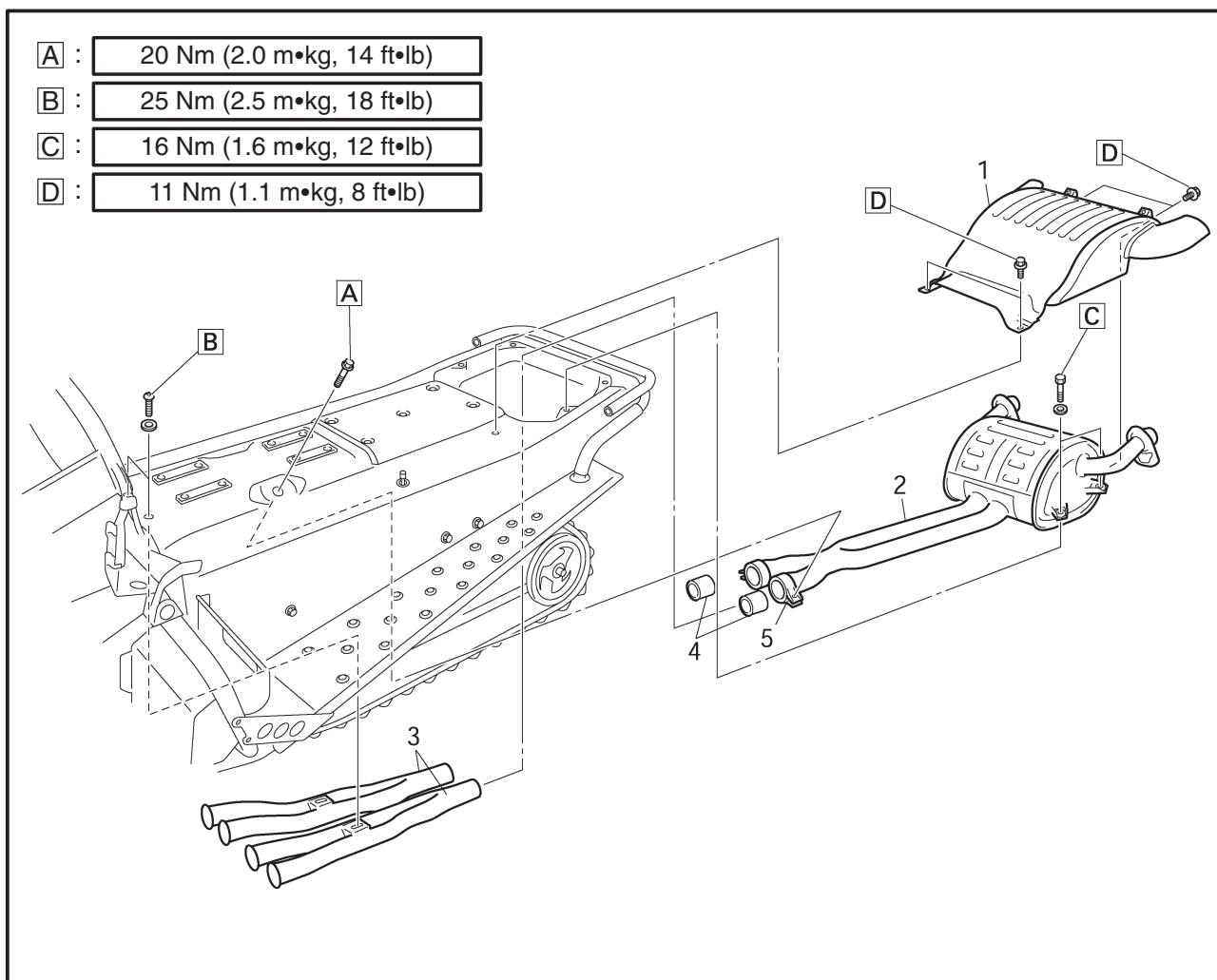
MOTOR

SÄTE OCH BRÄNSLETANK

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av säte och bränsletank		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
1	Ljuddämparens slutrör	2	
2	Bakre kåpa	1	
3	Ljuddämparens sidoplåt	2	
4	Skydd för bak/bromsljus	1	
5	Sits	1	
6	Bränsletankens skydd	1	
7	Sidoplåt	2	
8	Bränsletank	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.



EXHAUST PIPE AND MUFFLER



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Exhaust pipe and muffler removal		
	Slide rail suspension		Remove the parts in the order listed below. Refer to "SLIDE RAIL SUSPENSION" in CHAPTER 4.
	Front axle assembly		Refer to "FRONT AXLE AND TRACK" in CHAPTER 4.
	Track		Refer to "SEAT AND FUEL TANK".
	Seat and fuel tank		
1	Protector	1	
2	Muffler	1	
3	Exhaust pipe	2	
4	Gasket	2	
5	Band	2	
			For installation, reverse the removal procedure.



TUYAU D'ÉCHAPPEMENT ET SILENCIEUX

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose du tuyau d'échappement et du silencieux Suspension à rail de coulissement Ensemble d'essieu avant Chenille Siège et réservoir de carburant		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre. Se reporter à "SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT" au CHAPITRE 4. Se reporter à "ESSIEU AVANT ET CHENILLE" au CHAPITRE 4. Se reporter à "SIEGE ET RESERVOIR DE CARBURANT".
1	Protection	1	
2	Silencieux	1	
3	Tuyau d'échappement	2	
4	Joint	2	
5	Attache	2	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

AVGASRÖR OCH LJUDDÄMPARE

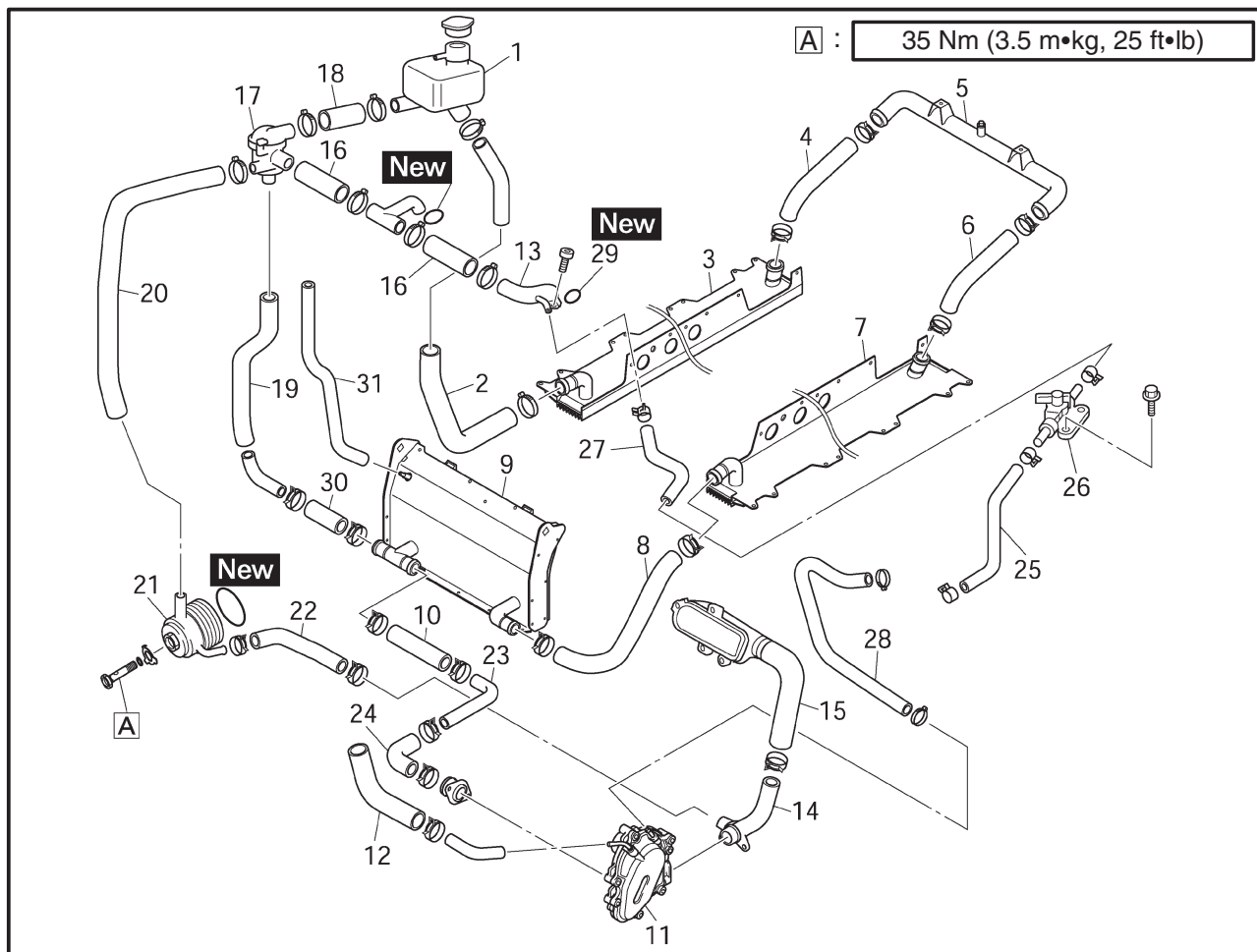
Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av avgasrör och ljuddämpare Glidskenans upphängning Framaxel Drivband Säte och bränsletank		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan. Se "GLIDSKENANS UPPHÄNGNING" i kapitel 4. Se "FRAMAXEL OCH DRIVBAND" i kapitel 4. Se "SÄTE OCH BRÄNSLETANK".
1	Skydd	1	
2	Ljuddämpare	1	
3	Avgasrör	2	
4	Packning	2	
5	Band	2	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.



COOLING SYSTEM

HEAT EXCHANGER

RX10MK, RX10MSK



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Heat exchanger removal		Remove the parts in the order listed below. Drain. Refer to "COOLING SYSTEM" in CHAPTER 2. Refer to "PRIMARY SHEAVE AND DRIVE V-VELT" in CHAPTER 4.
	Coolant		
	Primary sheave assembly		
1	Coolant reservoir tank	1	
2	Coolant hose 1	1	
3	Heat exchanger (right)	1	
4	Coolant hose 2	1	
5	Heat exchanger (rear)	1	
6	Coolant hose 3	1	
7	Heat exchanger (left)	1	
8	Coolant hose 4	1	
9	Heat exchanger (front)	1	
10	Coolant hose 5	1	
11	Water pump assembly	1	
12	Coolant hose 6	1	

SYSTEME DE REFROIDISSEMENT

ECHANGEUR DE CHALEUR

RX10MK, RX10MSK

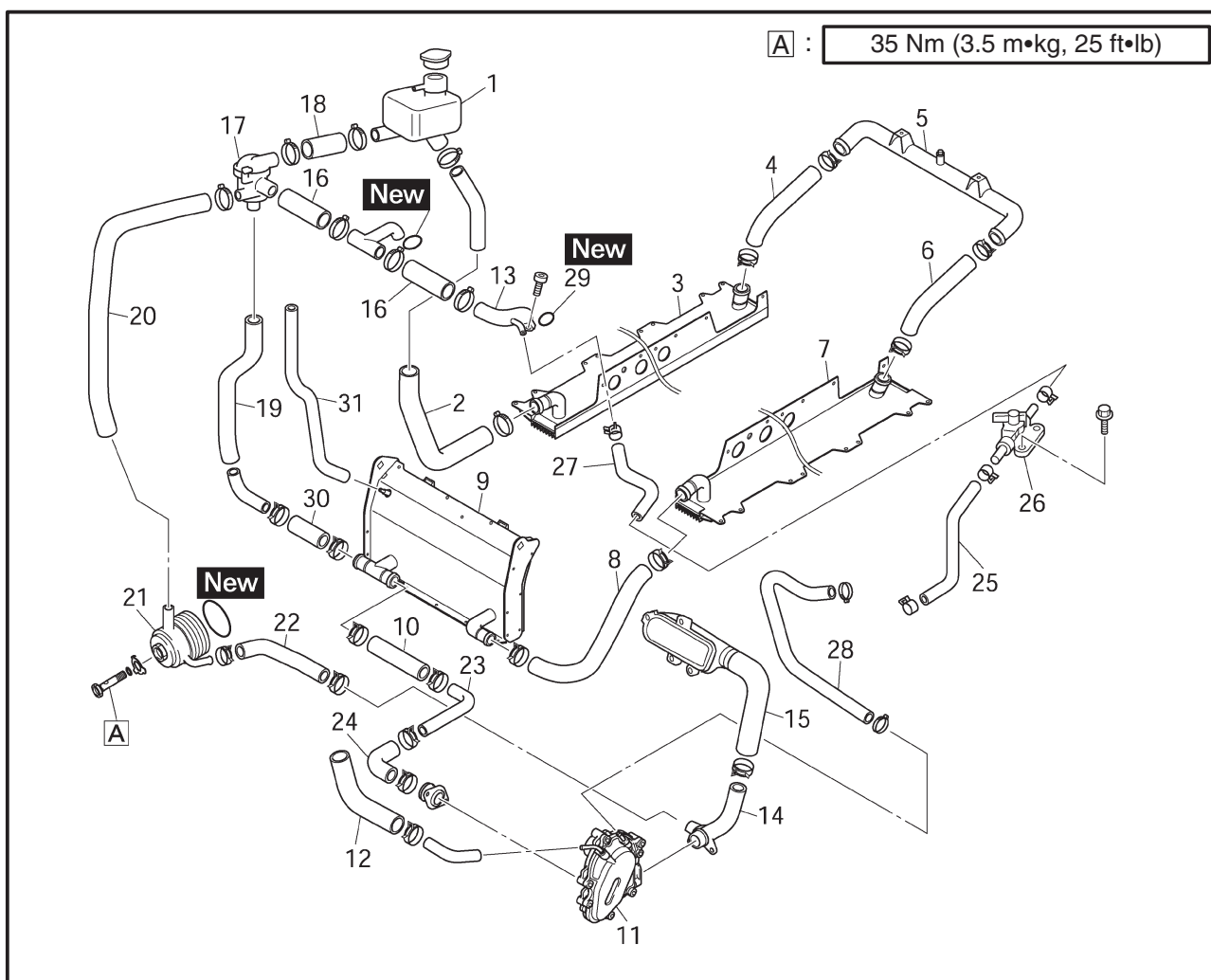
Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de l'échangeur de chaleur		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
	Liquide de refroidissement		Purger.
	Ensemble de poulie primaire		Se reporter à "SYSTEME DE REFROIDISSEMENT", au CHAPITRE 2.
			Se reporter à "POULIE PRIMAIRE ET COURROIE TRAPEZOIDALE", au CHAPITRE 4.
1	Vase d'expansion du liquide de refroidissement	1	
2	Flexible de liquide de refroidissement 1	1	
3	Echangeur de chaleur (droite)	1	
4	Flexible de liquide de refroidissement 2	1	
5	Echangeur de chaleur (arrière)	1	
6	Flexible de liquide de refroidissement 3	1	
7	Echangeur de chaleur (gauche)	1	
8	Flexible de liquide de refroidissement 4	1	
9	Echangeur de chaleur (avant)	1	
10	Flexible de liquide de refroidissement 5	1	
11	Ensemble de pompe à eau	1	
12	Flexible de liquide de refroidissement 6	1	

KYLSYSTEM

VÄRMEVÄXLARE

RX10MK, RX10MSK

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av värmeväxlare		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
	Kylmedel		Tappa ur.
	Primärremskiva		Vi hänvisar till "KYLSYSTEM" i kapitel 2.
			Vi hänvisar till avsnittet "PRIMÄRREMSKIVA OCH DRIVREM" i kapitel 4.
1	Kylmedelsbehållare	1	
2	Kylarslang 1	1	
3	Värmeväxlare (höger)	1	
4	Kylarslang 2	1	
5	Värmeväxlare (bakre)	1	
6	Kylarslang 3	1	
7	Värmeväxlare (vänster)	1	
8	Kylarslang 4	1	
9	Värmeväxlare (fram)	1	
10	Kylarslang 5	1	
11	Vattenpump	1	
12	Kylarslang 6	1	

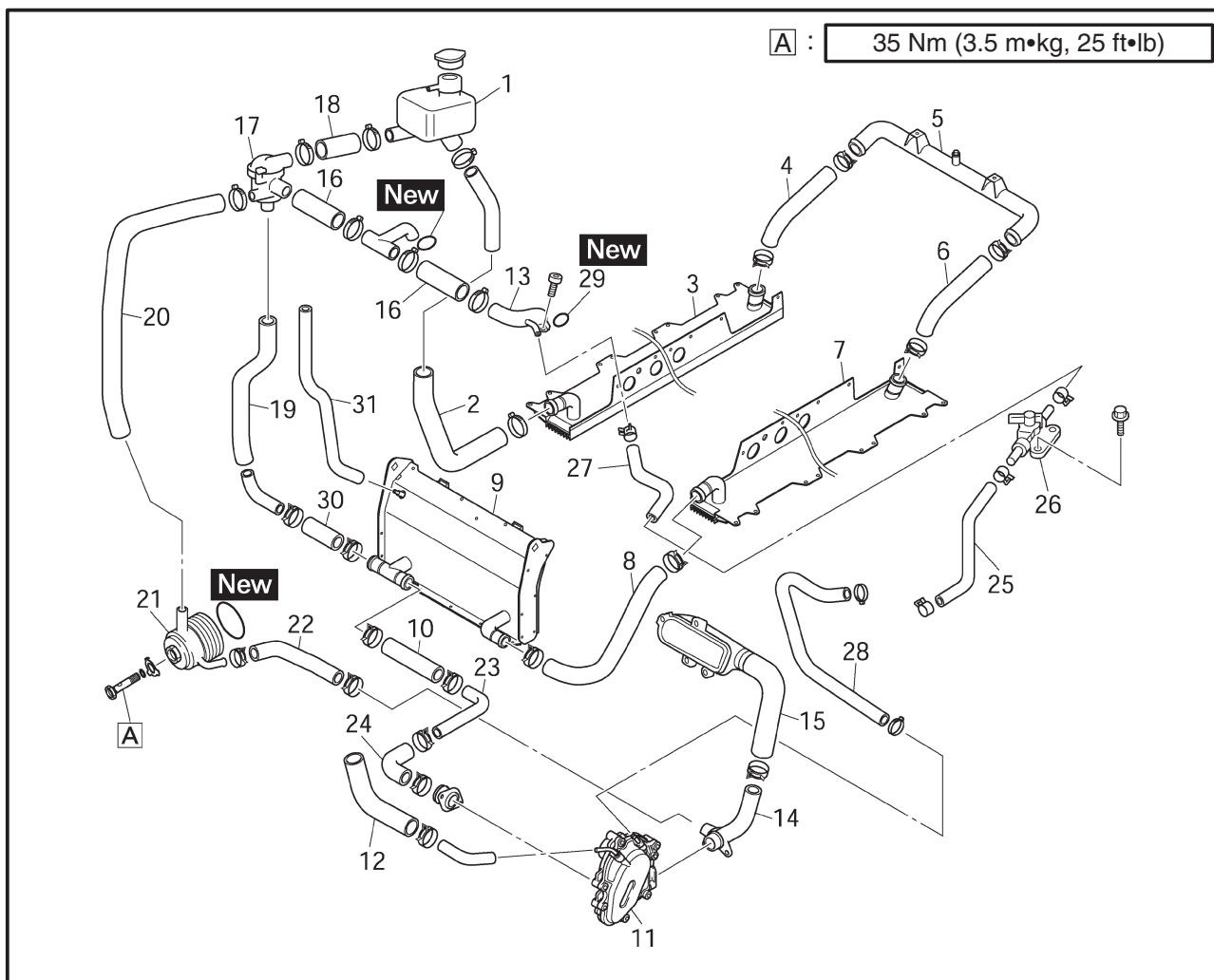


Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
13	Coolant pipe 1	1	
14	Coolant pipe 2	1	
15	Coolant hose 7	1	
16	Coolant hose 8	2	
17	Thermostat assembly	1	
18	Coolant hose 9	1	
19	Coolant hose 10	1	
20	Oil cooler outlet hose	1	
21	Oil cooler	1	
22	Oil cooler inlet hose	1	
23	Pipe 3	1	
24	Water pump hose	1	
25	Carburetor heater hose	1	
26	Coolant cock 1	1	
27	Carburetor heater hose 1	1	
28	Heat exchanger hose	1	
29	O-ring	1	



Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
13	Canalisation de liquide de refroidissement 1	1	
14	Canalisation de liquide de refroidissement 2	1	
15	Flexible de liquide de refroidissement 7	1	
16	Flexible de liquide de refroidissement 8	2	
17	Ensemble de thermostat	1	
18	Flexible de liquide de refroidissement 9	1	
19	Flexible de liquide de refroidissement 10	1	
20	Flexible de sortie de refroidisseur d'huile	1	
21	Refroidisseur d'huile	1	
22	Flexible d'entrée de refroidisseur d'huile	1	
23	Canalisation 3	1	
24	Durite de pompe à eau	1	
25	Flexible de chauffage de carburateur	1	
26	Robinet de liquide de refroidissement 1	1	
27	Flexible de chauffage de carburateur 1	1	
28	Flexible d'échangeur de chaleur	1	
29	Joint torique	1	

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
13	Kylmedelsrör 1	1	
14	Kylmedelsrör 2	1	
15	Kylarslang 7	1	
16	Kylarslang 8	2	
17	Termostat, montering	1	
18	Kylarslang 9	1	
19	Kylarslang 10	1	
20	Oljekylarens utsläppsslang	1	
21	Oljekylare	1	
22	Oljekylarens intagsslang	1	
23	Rör 3	1	
24	Vattenpumpens slang	1	
25	Förgasarvärmarslang	1	
26	Kylmedelskran 1	1	
27	Förgasarvärmarslang 1	1	
28	Värmeväxlarslang	1	
29	O-ring	1	



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
30	Coolant hose 11	1	For installation, reverse the removal procedure.
31	Coolant hose 12	1	



Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
30	Flexible de liquide de refroidissement 11	1	Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.
31	Flexible de liquide de refroidissement 12	1	

Ordnings- följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
30	Kylarslang 11	1	Kasta om tillvägagångssättet vid montering.
31	Kylarslang 12	1	



SPECIFICATIONS

GENERAL SPECIFICATIONS

Model	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Model code number:	8FU1 (RX10K for U.S.A/Canada) 8FV1 (RX10RK for U.S.A/Canada) 8FY1 (RX10RSK for U.S.A/Canada) 8FX1 (RXW10K for U.S.A/Canada) 8GB1 (RXW10SK for U.S.A/Canada) 8FW1 (RX10MK for U.S.A/Canada) 8GA1 (RX10MSK, for U.S.A/Canada) 8FV2 (RX10RK for Europe) 8FY2 (RX10RSK for Europe) 8FX2 (RXW10K for Europe)
Dimensions:	
Overall length	2,755 mm (108.5 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 3,000 mm (118.1 in) (RXW10K, RXW10SK)
Overall width	3,185 mm (125.4 in) (RX10MK, RX10MSK) 1,210 mm (47.6 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK)
Overall height	1,165 mm (45.8 in) (RX10MK, RX10MSK) 1,215 mm (47.8 in) (RX10K, RX10RK, RXW10K, RX10MK) 1,150 mm (45.3 in) (RX10RSK, RXW10SK, RX10MSK)
Weight:	
Dry weight	247 kg (545.0 lb) (RX10K) 254 kg (560.1 lb) (RX10RK, RX10RSK) 264 kg (582.1 lb) (RXW10K, RXW10SK) 263 kg (579.9 lb) (RX10MK, RX10MSK)
Minimum turning radius:	
Clockwise	3.9 m (12.8 ft) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 4.2 m (13.8 ft) (RXW10K, RXW10SK) 4.3 m (14.1 ft) (RX10MK, RX10RSK)
Counterclockwise	3.9 m (12.8 ft) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 4.2 m (13.8 ft) (RXW10K, RXW10SK) 4.3 m (14.1 ft) (RX10MK, RX10MSK)
Engine:	
Engine type	Liquid-cooled, 4-stroke, DOHC
Cylinder type	Backward-inclined parallel 4-cylinder
Displacement	998 cm ³ (60.9 cu.in)
Bore × stroke	74 × 58 mm (2.91 × 2.28 in)
Compression ratio	11.8
Maximum hose power	r/min 10,250 r/min
Maximum torque	r/min 7,500 r/min
Standard compression pressure (at sea level)	1,450 kPa (14.5 kg/cm ² , 206 psi) at 400 r/min
Starting system	Electric starter
Lubrication system:	Dry sump

GENERAL SPECIFICATIONS

SPEC



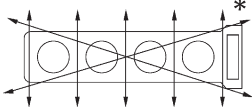
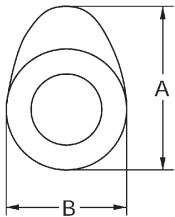
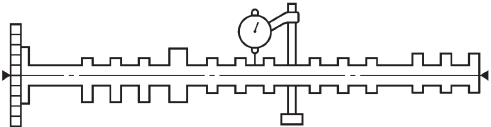
Model	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Engine oil: Type Oil capacity Periodic oil change With oil filter replacement Total amount	API SE, SF, SG or higher SAE0W-30 2.8 L (2.5 Imp qt, 3.0 US qt) 3.0 L (2.6 Imp qt, 3.2 US qt) 3.8 L (3.3 Imp qt, 4.0 US qt)
Oil filter: Oil filter type	Cartridge (paper)
Drive chain housing oil: Type Capacity	Gear oil API "GL-3" SAE#75 or #80 0.25 L (8.8 Imp oz, 8.5 US oz)
Coolant: Capacity	4.9 L (4.32 Imp qt, 5.18 US qt) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 6.4 L (5.64 Imp qt, 6.76 US qt) (RX10MK, RX10MSK)
Fuel: Type Tank capacity	Regular unleaded gasoline (Pump Octane $\frac{R+M}{2}$; 88 or higher) Research Octane; 93 or higher (for Europe) 39.4 L (8.62 Imp gal, 10.4 US gal)
Carburetors: Type/Quantity Manufacture	BSR37 $\times$ 4 MIKUNI
Spark plug: Type Manufacture Gap	NGK R CR9E NGK 0.7 ~ 0.8 mm (0.028 ~ 0.031 in)
Primary reduction: Primary reduction system Primary reduction ratio	Spur gear 1.19 (37/31)
Transmission: Primary reduction system Primary reduction ratio Clutch type Secondary reduction system Secondary reduction ratio Reverse system	V-Belt 3.8 : 1 ~ 1 : 1 Automatic centrifugal engagement Chain 1.58 (38/24) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 1.65 (38/23) (RXW10K, RXW10RK) 1.90 (40/21) (RX10MK, RX10MSK) No (RX10K, RX10MK, RX10MSK) Yes (RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK)
Chassis: Frame type Caster Ski stance (center to center)	Monocoque 23° 1,068 mm (42.0 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10RSK) 980 mm (38.6 in) (RX10MK, RX10MSK)



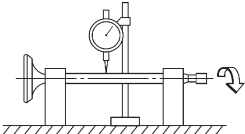
Model	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Suspension: Front suspension type Rear suspension type	Independent double wishbone suspension Slide rail suspension
Track: Track type Track width Length on ground Track deflection at 100 N (10 kg, 22 lb)	Internal drive type 381 mm (15.0 in) 768 mm (30.2 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 944 mm (37.2 in) (RXW10K, RXW10SK) 1,068 mm (42.0 in) (RX10MK, RX10MSK) 25 ~ 30 mm (0.98 ~ 1.18 in) (RXW10K, RXW10SK) 30 ~ 35 mm (1.18 ~ 1.38 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RX10MK, RX10MSK)
Brake: Brake type Operation method	Caliper type disc brake handlebar, left hand operated
Electrical: Ignition system Generator system	DC-CDI/MITSUBISHI A.C. magneto
Bulb wattage × Quantity: Headlight Tail/Brake light Meter light High beam indicator light Information indicator light Low coolant temperature light	12 V, 60 W/55 W × 2 12 V, 5 W/21 W × 2 14 V, 50 mA × 6 14 V, 80 mA 14 V, 80 mA 14 V, 80 mA



MAINTENANCE SPECIFICATIONS ENGINE

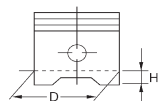
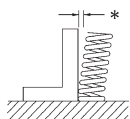
Model	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Cylinder head: Volume (with spark plug) <Warpage limit> 	13.45 ~ 14.05 cm³ (0.82 ~ 0.86 cu. in) 0.1 mm (0.004 in) * Lines indicate straight edge measurement.
Cylinder: Material Bore size <Taper limit> <Out of round> <Wear limit>	Aluminum alloy with dispersion coating 74.000 ~ 74.010 mm (2.9134 ~ 2.9138 in) 0.05 mm (0.002 in) 0.05 mm (0.002 in) 74.06 mm (2.9157 in)
Camshaft: Drive system Camshaft cap inside diameter Camshaft journal diameter Camshaft-journal-to-camshaft-cap clearance Camshaft dimensions Intake "A" <Limit> "B" <Limit> Exhaust "A" <Limit> "B" <Limit>  Camshaft runout 	Chain drive (left) 24.500 ~ 24.521 mm (0.9646 ~ 0.9654 in) 24.459 ~ 24.472 mm (0.9630 ~ 0.9635 in) 0.028 ~ 0.062 mm (0.0011 ~ 0.0024 in) 32.50 ~ 32.60 mm (1.2795 ~ 1.2835 in) 32.40 mm (1.2756 in) 24.95 ~ 25.05 mm (0.9823 ~ 0.9862 in) 24.85 mm (0.9783 in) 32.95 ~ 33.05 mm (1.2972 ~ 1.3012 in) 32.85 mm (1.2933 in) 24.95 ~ 25.05 mm (0.9823 ~ 0.9862 in) 24.85 mm (0.9783 in) 0.03 mm (0.0012 in)
Timing chain: Model/number of links Tensioning system	RH2015/130 Automatic
Valves, valve seats, valve guides: Valve clearance (cold) Intake Exhaust	0.11 ~ 0.20 mm (0.0043 ~ 0.0079 in) 0.21 ~ 0.25 mm (0.0083 ~ 0.0098 in)



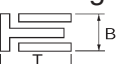
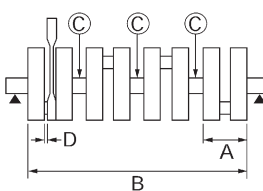
Model	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Valve dimensions: Valve head diameter A Intake Exhaust  Head Diameter	22.9 ~ 23.1 mm (0.9016 ~ 0.9094 in) 24.4 ~ 24.6 mm (0.9606 ~ 0.9685 in)
Valve face width B Intake Exhaust  Face Width	1.76 ~ 2.90 mm (0.0693 ~ 0.1142 in) 1.76 ~ 2.90 mm (0.0693 ~ 0.1142 in)
Valve seat width C Intake Exhaust  Seat Width	0.9 ~ 1.1 mm (0.035 ~ 0.043 in) 0.9 ~ 1.1 mm (0.035 ~ 0.043 in)
Valve margin thickness D Intake Exhaust  Margin Thickness	0.5 ~ 0.9 mm (0.020 ~ 0.035 in) 0.5 ~ 0.9 mm (0.020 ~ 0.035 in)
Valve stem diameter Intake <Limit> Exhaust <Limit>	3.975 ~ 3.990 mm (0.1565 ~ 0.1571 in) 3.945 mm (0.1553 in) 4.465 ~ 4.480 mm (0.1758 ~ 0.1764 in) 4.43 mm (0.1744 in)
Valve guide inside diameter Intake <Limit> Exhaust <Limit>	4.000 ~ 4.012 mm (0.1575 ~ 0.1580 in) 4.05 mm (0.1594 in) 4.500 ~ 4.512 mm (0.1772 ~ 0.1776 in) 4.55 mm (0.1791 in)
Valve-stem-to-valve-guide clearance Intake <Limit> Exhaust <Limit>	0.010 ~ 0.037 mm (0.0004 ~ 0.0015 in) 0.08 mm (0.0031 in) 0.020 ~ 0.047 mm (0.0008 ~ 0.0019 in) 0.10 mm (0.0039 in)
Valve stem runout limit 	0.01 mm (0.0004 in)
Valve seat width Intake Exhaust	0.9 ~ 1.1 mm (0.035 ~ 0.043 in) 0.9 ~ 1.1 mm (0.035 ~ 0.043 in)



Model	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Valve spring: Free length Intake Exhaust Installed length (valve closed) Intake Exhaust Compressed spring force (installed) Intake Exhaust Spring tilt Intake Exhaust Winding direction (top view) Intake Exhaust	38.90 mm (1.53 in) 40.67 mm (1.60 in) 34.50 mm (1.36 in) 35.00 mm (1.38 in) 82 ~ 96 N (8.2 ~ 9.6 kg, 18.1 ~ 21.2 lb) 110 ~ 126 N (11.0 ~ 12.6 kg, 24.3 ~ 27.8 lb) 2.5° / 1.7 mm (0.067 in) 2.5° / 1.8 mm (0.071 in) Clockwise Clockwise
Valve lifter: Valve lifter outside diameter Intake <Limit> Exhaust <Limit> Valve lifter hole inside diameter Intake <Limit> Exhaust <Limit>	19.982 ~ 19.988 mm (0.7867 ~ 0.7869 in) 19.957 mm (0.7857 in) 22.482 ~ 22.488 mm (0.8851 ~ 0.8854 in) 22.457 mm (0.8841 in) 20.000 ~ 20.018 mm (0.7874 ~ 0.7881 in) 20.048 mm (0.7893 in) 22.500 ~ 22.518 mm (0.8858 ~ 0.8865 in) 22.548 mm (0.8877 in)
Piston: Piston size (D) Measuring point (H) Piston to-cylinder clearance <Limit> Piston pin bore off set Off-set direction Piston pin bore inside diameter	73.955 ~ 73.970 mm (2.9116 ~ 2.9122 in) 5 mm (0.20 in) 0.030 ~ 0.055 mm (0.0012 ~ 0.0022 in) 0.12 mm (0.0047 in) 0.5 mm (0.0197 in) Intake side 17.002 ~ 17.013 mm (0.6694 ~ 0.6698 in)





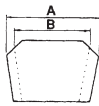
Model	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Piston pin: Piston pin outside diameter Piston pin length Piston pin to piston pin bore clearance <Limit>	16.991 ~ 17.000 mm (0.6689 ~ 0.6693 in) 51.4 ~ 51.5 mm (2.0236 ~ 2.0276 in) 0.002 ~ 0.022 mm (0.00008 ~ 0.0009 in) 0.072 mm (0.0028 in)
Piston ring: Sectional sketch Top ring  Ring type Dimensions (B × T) 2nd ring  Ring type Dimensions (B × T) Oil ring  Dimensions (B × T) End gap (installed) Top ring 2nd ring Oil ring Side clearance (installed) Top ring 2nd ring	Barrel 0.90 × 2.75 mm (0.035 × 0.108 in) Taper 0.8 × 2.8 mm (0.031 × 0.110 in) 1.5 × 2.6 mm (0.059 × 0.101 in) 0.32 ~ 0.44 mm (0.010 ~ 0.020 in) 0.43 ~ 0.58 mm (0.017 ~ 0.023 in) 0.10 ~ 0.35 mm (0.004 ~ 0.0014 in) 0.030 ~ 0.065 mm (0.0012 ~ 0.0026 in) 0.020 ~ 0.055 mm (0.0008 ~ 0.0022 in)
Connecting rod: Crankshaft-pin-to-big-end-bearing clearance Bearing color code	0.016 ~ 0.040 mm (0.0006 ~ 0.0016 in) -1 = Violet 0 = White 1 = Blue 2 = Black 3 = Brown
Crankshaft:  Width A Width B Crankshaft runout C Big end side clearance D Crankshaft-journal-to-crankshaft-journal-bearing clearance Bearing color code	52.40 ~ 57.25 mm (2.063 ~ 2.254 in) 300.75 ~ 302.65 mm (11.84 ~ 11.92 in) 0.03 mm (0.0012 in) 0.160 ~ 0.262 mm (0.006 ~ 0.010 in) 0.031 ~ 0.055 mm (0.0012 ~ 0.0022 in) -1 = Violet 0 = White 1 = Blue 2 = Black 3 = Brown



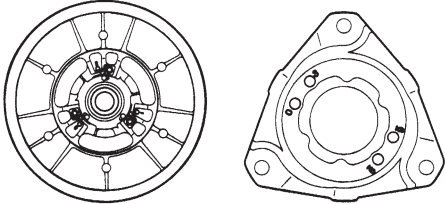
Model	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Carburetor: Type/Quantity Manufacturer I.D. mark Main jet (M.J) Main air jet (M.A.J) Jet needle (J.N) Needle jet (N.J) Pilot jet (P.J) Pilot air jet (P.A.J.) Pilot outlet (P.O) Bypass 1 (B.P.1) (B.P.2) (B.P.3) Pilot screw (P.S) Throttle valve (Th.V) Valve seat size (V.S) Starter jet (G.S) Float height (F.H) Fuel level (below the line on the float chamber) Engine idle speed	BSR37/4 MIKUNI 8FA102 #135 #120 5DHP50-53-3 P4M #17.5 #140 1.0 0.8 0.8 0.8 Approx 2 #115 1.5 #75 11 ~ 15 mm (0.43 ~ 0.59 in) 3.0 ~ 4.0 mm (1.118 ~ 0.157 in) 1,350 ± 100 r/min (1,250 ~ 1,450 r/min)
Fuel pump: Type Manufacturer	Diaphragm 8FA (MIKUNI)
Oil filter: Oil filter type Bypass valve opening pressure	Cartridge (paper) 78 ~ 118 kPa (0.78 ~ 1.18 kg/cm ² , 11.1 ~ 16.8 psi)
Oil pump: Oil pump type Inner-rotor-to-outer-rotor-tip clearance Outer-rotor-to-oil-pump-housing clearance Max. impeller shaft tilt <Limit> Relief valve operating pressure Oil pressure (hot)	Trochoidal 0.00 ~ 0.12 mm (0.000 ~ 0.005 in) 0.09 ~ 0.15 mm (0.004 ~ 0.006 in) 0.15 mm (0.0059 in) 0.072 mm (0.0028 in) 430 ~ 550 kPa (4.3 ~ 5.5 kg/cm ² , 61.2 ~ 78.2 psi) 50 kPa (0.5 kg/cm ² , 7.1 psi) at 1,450 r/min
Cooling system: Filler cap opening pressure Water pump type Reduction ratio Coolant type Coolant mixing ratio (coolant: water) Capacity	95 ~ 125 kPa (0.95 ~ 1.25 kg/cm ² , 14 ~ 18 psi) Single-suction centrifugal pump (Impeller type) 37/31 × 23/18 (1.525) High quality silicate-free ethylene glycol antifreeze containing corrosion inhibitors 3 : 2 (60% : 40%) 4.9 L (4.32 Imp qt, 5.18 US qt) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 6.4 L (5.64 Imp qt, 6.76 US qt) (RX10MK, RX10MSK)



POWER TRAIN

Model	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Transmission: Type Range of ratio Engagement speed r/min Shift r/min Sheave distance Sheave offset	V-belt automatic 3.8 ~ 1.0 : 1 3,600 ± 200 r/min (3,400 ~ 3,800 r/min) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 4,200 ± 200 r/min (4,000 ~ 4,400 r/min) (RX10MK, RX10MSK) 10,250 ± 250 r/min (10,000 ~ 10,500 r/min) 268.5 mm (10.57 in) (267 ~ 270 mm (10.51 ~ 10.63 in)) 15 mm (0.59 in) (13.5 ~ 16.5 mm (0.53 ~ 0.65 in))
V-belt: Part number/Manufacturer Circumference Width "A" Wear limit "B"	8DN-17641-00/MITSUBOSHI 1,129 ~ 1,137 mm (44.4 ~ 44.8 in) 34.5 mm (1.36 in) 32.5 mm (1.28 in)
	
Primary sheave spring: Part number Color code Diameter Wire diameter Preload Spring rate Number of coils Free length Set length	90501-582L1 (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 90501-624L8 (RX10MK, RX10MSK) Yellow – Silver – Yellow (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) Orange – Silver – Orange (RX10MK, RX10MSK) 59.5 mm (2.34 in) 5.8 mm (0.228 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 6.2 mm (0.244 in) (RX10MK, RX10MSK) 343 N (35 kg, 77 lb) 24.5 N/mm (2.50 kg/mm, 140 lb/in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 31.9 N/mm (3.25 kg/mm, 182 lb/in) (RX10MK, RX10MSK) 4.92 (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 5.00 (RX10MK, RX10MSK) 87.4 mm (3.44 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 84.2 mm (3.32 in) (RX10MK, RX10MSK) 73.4 mm (2.89 in)
Primary sheave weight arm: Part number (with bush) Weight (without bush and rivets)	8FA-17605-10 (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 8BU-17605-20 63.8 g (2.25 oz) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 45.41 g (1.60 oz) (RX10MK, RX10MSK)



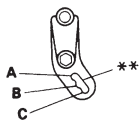
Model	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Rivet: Outer Part number Material Size Quantity Hole quantity Inner Part number Material Size Quantity Hole quantity	90269-06006 (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK) Steel (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK) 17.2 mm (0.677 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK) 3 (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK) 3 90261-06033 (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK) Steel (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK) 17.2 mm (0.677 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK) 3 (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK) 3
Secondary sheave spring: Part number Color code Outside diameter Wire diameter Hole position Sheave side-spring side (twist angle)  Spring rate Number of coils Free length Torque cam angle	90508-60012 (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 90508-60007 (RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK) PINK (RX10K, RX10RK, RX10RSK) White (RX10MK, RX10MSK, RXW10K, RXW10SK) 69.5 mm (2.736 in) 6 mm (0.236 in) 3-3 (60°) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 1-6 (70°) (RX10MK, RX10MSK) 11.88 N/mm (1.211 kg/mm, 67.80 lb/in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 12.66 N/mm (1.290 kg/mm, 72.25 lb/in) (RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK) 5.53 (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 5.19 (RX10MK, RX10MSK) 75 mm (2.95 in) 51° – 43 (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 45° (RX10MK, RX10MSK)



Model	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Drive chain: Type Number of links Secondary reduction ratio	Borg Warner Automotive 23RH303-70ASM 70L 38/23 (1.65) (RXW10K, RXW10SK) 38/24 (1.58) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 40/21 (1.90) (RX10MK, RX10MSK)
Track: Part number Width Length Pitch Number of links Thickness "A" Height "B" Track deflection at 100 N (10 kg, 22 lb)	8FA-47110-00 (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 8FG-47110-00 (RXW10K, RXW10SK) 8EP-47110-00 (RX10MK, RX10MSK) 381 mm (15.0 in) 3,072 mm (120.9 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 3,456 mm (136.1 in) (RXW10K, RXW10SK) 3,840 mm (151.2 in) (RX10MK, RX10MSK) 64 mm (2.52 in) 48 (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 54 (RXW10K, RXW10SK) 60 (RX10MK, RX10MSK) 5.1 mm (0.20 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 5.8 mm (0.23 in) (RX10MK, RX10MSK) 31.8 mm (1.25 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 50.8 mm (2.00 in) (RX10MK, RX10MSK) 30 ~ 35 mm (1.18 ~ 1.38 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RX10MK, RX10MSK) 25 ~ 30 mm (0.98 ~ 1.18 in) (RXW10K, RXW10SK)
Slide rail suspension (Rear suspension): Front travel Rear travel Suspension spring rate Front Rear Spring wire diameter Front Rear	256 mm (10.08 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 221 mm (8.70 in) (RXW10K, RXW10SK) 183 mm (7.20 in) (RX10MK, RX10MSK) 295 mm (11.61 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 298 mm (11.73 in) (RXW10K, RXW10SK) 315 mm (12.40 in) (RX10MK, RX10MSK) 39.20 N/mm (4.0 kg/mm, 224 lb/in) (RXW10K, RXW10SK) 20 N/mm (2.0 kg/mm, 114 lb/in) (RX10MK, RX10MSK) 44.1 N/mm (4.5 kg/mm, 252 lb/in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 23 – 42 N/mm (2.4 – 4.3 kg/mm, 131 – 240 lb/in) (RXW10K, RXW10SK) 1,900 Nmm/deg (193.74 kg/mm, 10,849 lb/in) (RX10MK, RX10MSK) 8.8 mm (0.347 in) (RXW10K, RXW10SK) 7.5 mm (0.295 in) (RX10MK, RX10MSK) 11.5 mm (0.452 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 11.8 mm (0.465 in) (RXW10K, RXW10SK) 10.3 mm (0.406 in) (RX10MK, RX10MSK)





Model	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Suspension setting position: Hook setting length (Standard) (Maximum) (Minimum) Full rate adjusting position ** 	25 ± 0.5 mm (0.98 ± 0.02 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 15 ± 0.5 mm (0.59 ± 0.02 in) (RXW10K, RXW10SK) 10 ± 0.5 mm (0.39 ± 0.02 in) (RX10MK, RX10MSK) 35 mm (1.37 in) (RXW10K, RXW10SK) 10 mm (0.40 in) (RXW10K, RXW10SK) B (RXW10K, RXW10SK)
Shock absorber: Damping force Extension Compression Front Extension Compression Rear Extension Compression	2,430 N/0.3 m/s (247.61 kg/0.3 m/s, 546 lb/0.3 m/s) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 1,490 N/0.3 m/s (151.83 kg/0.3 m/s, 335 lb/0.3 m/s) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 420 N/0.3 m/s (42.83 kg/0.3 m/s, 94 lb/0.3 m/s) (RXW10K, RXW10SK) 610 N/0.3 m/s (62.15 kg/0.3 m/s, 137 lb/0.3 m/s) (RX10MK, RX10MSK) 1,470 N/0.3 m/s (149.90 kg/0.3 m/s, 330 lb/0.3 m/s) (RXW10K, RXW10SK) 910 N/0.3 m/s (92.73 kg/0.3 m/s, 204 lb/0.3 m/s) (RX10MK, RX10MSK) 1,280 N/0.3 m/s (130 kg/0.3 m/s, 288 lb/0.3 m/s) (RXW10K, RXW10SK) 880 N/0.3 m/s (89.67 kg/0.3 m/s, 198 lb/0.3 m/s) (RX10MK, RX10MSK) 980 N/0.3 m/s (100 kg/0.3 m/s, 220 lb/0.3 m/s) (RXW10K, RXW10SK) 460 N/0.3 m/s (46.87 kg/0.3 m/s, 103 lb/0.3 m/s) (RX10MK, RX10MSK)
Slide runner: Thickness Wear limit	17.8 mm (0.70 in) 10 mm (0.39 in)
Track sprocket wheel: Material Number of teeth	High molecular weight polyethylene 9 T (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 8 T (RX10MK, RX10MSK)
Rear guide wheel: Material Outside diameter	High molecular weight polyethylene with rubber 178 mm (7.01 in)
Brake: Pad thickness Pad wear limit Pad to disk clearance Disc outside diameter Disc minimum thickness	10.2 mm (0.40 in) 7.5 mm (0.30 in) 0.025 ~ 0.115 mm (0.001 ~ 0.005 in) 200 mm (7.87 in) 4 mm (0.16 in)



CHASSIS

Model	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Frame: Frame material Seat height Luggage box location	Aluminum 720 mm (28.3 in) Front
Steering: Lock-to-lock angle (left) (right) Ski alignment Toe-out size Caster angle	30.0° (R ski) 34.7° (L ski) 34.7° (R ski) 30.0° (L ski) Toe-out 0 ~ 15 mm (0 ~ 0.59 in) 23°
Ski: Ski material Length Width	Plastic 1,020 mm (40.2 in) (RXW10K, RXW10SK) 1,021 mm (40.2 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RX10MK, RX10MSK) 132.0 mm (5.20 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 182.0 mm (7.17 in) (RX10MK, RX10MSK)
Ski suspension (Front suspension): Type Travel Spring type Spring rate Wire diameter	Double wishbone system 221 mm (8.70 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 175 mm (6.89 in) (RX10MK, RX10MSK) Coil spring 19 N/mm (1.9 kg/mm, 108 lb/in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 21 N/mm (2.1 kg/mm, 120 lb/in) (RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK) 8.0 mm (0.315 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 8.2 mm (0.323 in) (RXW10K, RXW10SK) 7.8 mm (0.307 in) (RX10MK, RX10MSK)
Shock absorber: damping force Extension Compression	2,090 N/0.3 m/s (209 kg/0.3 m/s, 461 lb/0.3 m/s) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 1,300 N/0.3 m/s (132 kg/0.3 m/s, 292 lb/0.3 m/s) (RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK) 610 N/0.3 m/s (61 kg/0.3 m/s, 135 lb/0.3 m/s) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK)



ELECTRICAL

Model	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Voltage	12 V
Ignition system: Ignition timing (B.T.D.C.) Advanced type	5° at 1,450 r/min Digital type
Ignition coil: Model/Manufacturer Primary coil resistance Secondary coil resistance	F6T54975/MITSUBISHI 0.16 ~ 0.22 Ω at 20°C (68°F) 5.0 ~ 6.8 kΩ at 20°C (68°F)
Charging system: Type Nominal output	AC magneto 14 V/21 A at 5,000 r/min
DC-CDI: Magneto model/Manufacturer Standard Pickup coil resistance (color code) Stator coil resistance (color code) CDI unit model/Manufacturer	F4T47371/MITSUBISHI 14 V 30 A, 420 W at 5,000 r/min 189 ~ 231 Ω at 20°C (68°F) (White/Red – White/Green) 0.19 ~ 0.24 Ω at 20°C (68°F) (White – White) F8T40471/MITSUBISHI
Rectifier/regulator: Type Model/Manufacturer No load regulated voltage (DC) Capacity (DC) Withstand voltage	Short circuit type FH001/SHINDENGEN 14.1 ~ 14.9 V 35 A 40 V
Battery: Specific gravity Manufacture Type Ten hour rate amperage	1.32 YUASA YTX14-BS 12V-12Ah (RX10K, RX10MK, RX10MSK) YTX20L-BS 12V-18Ah (RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 12 A (RX10K, RX10MK, RX10MSK) 18 A (RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK)
Electric starter system: Type	Constant mesh type
Starter motor: Model/Manufacturer Output Armature coil resistance Continuity check Insulation check Brush Overall length Wear limit Spring pressure Commutator diameter Wear limit Mica undercut	8FA1/MORIC 12 V – 0.95 kW 0.008 ~ 0.010 Ω at 20°C (68°F) More than 100 kΩ at 20°C (68°F) 9.8 mm (0.39 in) 5 mm (0.20 in) 7.36 ~ 11.04 N (736 ~ 1,104 g, 26.0 ~ 38.9 oz) 28.5 mm (1.12 in) 27.5 mm (1.08 in) 1.5 mm (0.059 in)



Model	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK	
Starter relay:		
Model/Manufacturer	MS5F-421/JIDECO	
Amperage rating	180 A	
Coil resistance	4.2 ~ 4.6 Ω at 20°C (68°F)	
T.P.S. (throttle position sensor):		
Model/Manufacturer	TS67/02-1C/MIKUNI	
Resistance	4 ~ 6 k Ω at 20°C (68°F) (Blue – Black) 0 ~ 4 k Ω at 20°C (68°F) (Yellow – Black)	
Oil level switch:		
Model/Manufacturer	8FA/ASTI	
Fuel sender:		
Model/Manufacturer	8FG/NIPPON SEIKI	
Sender resistance	Full	10 ~ 12 Ω at 20°C (68°F)
	Empty	179 ~ 185 Ω at 20°C (68°F)
Headlight relay:		
Model/Manufacturer	5DM/OMRON	
Coil resistance	95 ~ 116 Ω at 20°C (68°F)	
Grip warmer:		
Heater resistance	(left)	1.53 ~ 1.87 Ω at 20°C (68°F)
	(right)	1.53 ~ 1.87 Ω at 20°C (68°F)
Thumb warmer:		
Heater resistance	37.0 ~ 45.2 Ω at 20°C (68°F)	
Circuit breaker:		
Type	Fuse	
Amperage for individual circuit		
Main fuse	30 A $\times$ 1	
Headlight fuse	20 A $\times$ 1	
Signal fuse	10 A $\times$ 1	
Ignition fuse	10 A $\times$ 1	
Carburetor heater fuse	20 A $\times$ 1	
Reserve fuse	30 A $\times$ 1	
Reserve fuse	20 A $\times$ 1	
Reserve fuse	10 A $\times$ 1	
Water temperature sensor:		
Model/Manufacturer	8CC/MITSUBISHI	
Resistance	5.2 ~ 6.4 k Ω at 0°C (34°F) 0.300 ~ 0.364 k Ω at 80°C (176°F) 0.170 ~ 0.208 k Ω at 100°C (212°F)	
Indicator light	(ON)	90 ~ 110°C (194 ~ 230°F)
	(OFF)	85 ~ 105°C (185 ~ 221°F)
Speed sensor:		
Model/Manufacture	8EK/NIPPON SEIKI	
Carburetor heater:		
Model/Manufacture	5FU/NIPPON THERMOSTAT	
Wattage	30 W	
Resistance	6 ~ 10 Ω at 20°C (68°F)	



HIGH ALTITUDE SETTINGS

RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK

Altitude \ Temperature	-40°C (-40°F)		-20°C (-4°F)		0°C (32°F)	16°C (60°F)	Idling speed (r/min)
	MJ	#140	MJ	#137.5	MJ	#135	
0 ~ 200 m (0 ~ 670 ft)	PS	STD	PS	STD	PS	STD	1350
200 ~ 1000 m (~ 1700 ft)	MJ	#137.5	MJ	#135	MJ	#132.5	1350
	PS	STD	PS	STD	PS	STD	
1000 ~ 2000 m (~ 6700 ft)	MJ	#135	MJ	#132.5	MJ	#130	1350
	PS	3/4	PS	3/4	PS	3/4	
2000 ~ 3000 m (~ 10000 ft)	MJ	#132.5	MJ	#130	MJ	#127.5	1400
	PS	1+1/4	PS	1+1/4	PS	1+1/4	

[Production spec] MJ#1, 2, 3, 4:#135 PS:Approx 2 #:Main jet number PS:Pilot screw turns in

RX10MK, RX10MSK

Altitude \ Temperature	-40°C (-40°F)		-20°C (-4°F)		0°C (32°F)	16°C (60°F)	Idling speed (r/min)
	MJ	#140	MJ	#137.5	MJ	#135	
0 ~ 200 m (0 ~ 670 ft)	PS	STD	PS	STD	PS	STD	1350
200 ~ 1000 m (~ 1700 ft)	MJ	#137.5	MJ	#135	MJ	#132.5	1350
	PS	STD	PS	STD	PS	STD	
1000 ~ 2000 m (~ 6700 ft)	MJ	#135	MJ	#132.5	MJ	#130	1350
	PS	3/4	PS	3/4	PS	3/4	
2000 ~ 3000 m (~ 10000 ft)	MJ	#132.5	MJ	#130	MJ	#127.5	1400
	PS	1+1/4	PS	1+1/4	PS	1+1/4	

[Production spec] MJ#1, 2, 3, 4:#135 PS:Approx 2 #:Main jet number PS:Pilot screw turns in



TIGHTENING TORQUE

ENGINE

Parts to be tightened	Tightening torque			Remarks
	Nm	m•kg	ft•lb	
Spark plug	13	1.3	9.4	Left-hand thread.
Cylinder head nut (M10 × 1.25) × 2	20 + 121°	2.0 + 121°	14 + 121°	
Cylinder head nut (M10 × 1.25) × 6	20 + 105°	2.0 + 105°	14 + 105°	
Cylinder head nut × 2	20 + 140°	2.0 + 140°	14 + 140°	
Cylinder head bolt	12	1.2	8.7	
Camshaft cap and cylinder head	10	1.0	7.2	
Cylinder head cover	12	1.2	8.7	
Connecting rod and cap	20 + 120°	2.0 + 120°	14 + 120°	
A.C. magneto rotor	130	13.0	94	
Crankshaft and drive gear	75	7.5	54	
Primary reduction gear bearing housing	12	1.2	8.7	
Timing chain tensioner	10	1.0	7.2	
Thermostat housing	10	1.0	7.2	
Water temperature sensor	23	2.3	17	
Timing chain tensioner cap	6	0.6	4.3	
Camshaft and camshaft sprocket	24	2.4	17	
Hose band	2	0.2	1.4	
Water pump	12	1.2	8.7	
Coolant reservoir tank	7	0.7	5.0	
Pipe	10	1.0	7.2	
Oil cooler	35	3.5	25	
Oil pan	10	1.0	7.2	
Engine mounting adjust bolt	7	0.7	5.1	
Engine mounting nut	65	6.5	47	
Countershaft cover	12	1.2	8.7	
Oil pan drain bolt	30	3.0	22	
Oil filter union bolt	70	7.0	51	
Oil filter	17	1.7	12	
Oil pump	12	1.2	8.7	
Oil pump drive chain guide	10	1.0	7.2	
Oil tank drain bolt	16	1.6	11	See NOTE.
Oil tank and frame (bolt)	10	1.0	7.2	
Oil tank and frame (nut)	19	1.9	14	
Oil gallery bolt	10	1.0	7.2	
Exhaust joint	25	2.5	18	
Muffler band	9	0.9	6.5	
Exhaust pipe	25	2.5	18	
Exhaust sampling bolt	10	1.0	7.2	
Muffler	16	1.6	11	
Exhaust cover	6	0.6	4.3	
Muffler band	20	2.0	14	Apply LOCTITE®
Muffler protector	11	1.1	8.0	
Cylinder head stud bolt	10	1.0	7.2	
Crankcase (M9 × 1.5) (1st)	15	1.5	11	
(2nd)	15+ 45~50°	1.5+ 45~50°	11+ 45~50°	
Crankcase (M6 × 1.0)	12	1.2	8.7	
Countershaft cover	12	1.2	8.7	
A.C. magneto rotor cover	12	1.2	8.7	
Starter clutch	12	1.2	8.7	Apply LOCTITE®
Stator coil	10	1.0	7.2	
Starter motor	27	2.7	20	
Pickup coil	6	0.6	4.3	

TIGHTENING TORQUE**SPEC**

Parts to be tightened	Tightening torque			Remarks
	Nm	m•kg	ft•lb	
Fuel pump	10	1.0	7.2	
Fuel pump stay	10	1.0	7.2	

NOTE:

1. First, tighten the bolt to approximately 15 Nm (1.5 m•kg, 11 ft•lb) with a torque wrench, then loosen the bolt completely.
2. Retighten the bolt to 15 Nm (1.5 m•kg, 11 ft•lb), and tighten another 45 ~ 50° with a angle gauge.



POWER TRAIN

Parts to be tightened	Tightening torque			Remarks
	Nm	m•kg	ft•lb	
Primary sheave (1st)	120	12.0	85	Tighten the bolts in two stages. See NOTE. Left-hand thread. Apply LOCTITE®
(2nd)	60	6.0	43	
Spider and sliding sheave	200	20.0	145	
Primary sheave cap and sliding sheave	14	1.4	10	Apply LOCTITE®
Roller and weight (primary sheave)	6	0.6	4.3	
Secondary sheave	64	6.4	46	
Stopper (secondary sheave)	7	0.7	5.1	
Spring seat (secondary sheave)	23	2.3	17	
Bolt (secondary sheave clearance)	10	1.0	7.2	
Drive sprocket	90	9.0	65	
Locknut chain tensioner	24	2.4	17	
Chain housing and frame	48	4.8	35	
Driven sprocket	48	4.8	35	
Drain bolt (drive chain housing)	16	1.6	12	
Chain housing cover	24	2.4	17	
Shift lever assembly	10	1.0	7.2	
Lever and drive chain housing cover	10	1.0	7.2	
Shaft (reverse drive gear)	10	1.0	7.2	(RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) Apply LOCTITE®
Reverse driven gear	48	4.8	35	
Counter gear	10	1.0	7.2	
Spacer set screw	6	0.6	4.3	
Chain housing and brake caliper	48	4.8	35	
Bleed screw (brake caliper)	6	0.6	4.3	
Brake hose union bolt (caliper side)	30	3.0	22	
Brake hose union bolt (brake master cylinder side)	30	3.0	22	
Bearing set screw (Secondary shaft)	8	0.8	5.8	
Parking brake	13	1.3	9.4	
Parking brake assembly and lever (RX10K, RX10RK, RX10RSK)	16	1.6	12	
Shock absorber adjuster assembly and frame	10	1.0	7.2	
Front pivot arm and frame	72	7.2	52	
Front pivot arm and shockabsorber	49	4.9	35	
Front pivot arm and stopper band	4	0.4	2.9	Apply LOCTITE®
Shaft and stopper band	4	0.4	2.9	
Sliding runner and sliding frame	10	1.0	7.2	
Suspension wheel and sliding frame	60	6.0	43	
Front pivot arm and control rod	74	7.4	53	
Front pivot arm bracket and sliding frame	30	3.0	22	
Front pivot arm and bracket	72	7.2	52	
Rear pivot arm and shockabsorber	49	4.9	35	
Rear pivot arm bracket and control rod	72	7.2	52	
Rear pivot arm and frame	74	7.4	53	
Rear pivot arm and rear pivot arm bracket	72	7.2	52	
Rear pivot arm bracket and sliding frame	72	7.2	52	
Rear axle	75	7.5	54	

TIGHTENING TORQUE

SPEC



Parts be tightened	Tightening torque			Remarks
	Nm	m•kg	ft•lb	
(RXW10K, RXW10SK)				
Stopper band	4	0.4	2.9	
Hook and front pivot arm	16	1.6	12	(RXW10K, RXW10SK)
Wheel bracket and sliding frame	24	2.4	17	Apply LOCTITE®
Bracket bolt (front)	48	4.8	35	Apply LOCTITE®
Bracket bolt (rear)	30	3.0	22	Apply LOCTITE®
Front pivot arm and front pivot arm bracket	72	7.2	52	
Front pivot arm bracket and sliding frame	72	7.2	52	
Suspension wheel	72	7.2	52	Apply LOCTITE®
Rear axle	75	7.5	54	
Slide rail suspension mounting bolt (M10)	72	7.2	52	
Rear pivot arm and bracket	24	2.4	17	Apply LOCTITE®
Shock absorber and rear pivot arm	49	4.9	35	Apply LOCTITE®
Rear pivot arm and rod	49	4.9	35	
Rear suspension bracket and rod	49	4.9	35	
Shock absorber and rear suspension bracket	49	4.9	35	
Control rod and sliding frame	72	7.2	52	
Shock absorber and front pivot arm	49	4.9	35	Apply LOCTITE®
Shock absorber and front suspension bracket	49	4.9	35	Apply LOCTITE®
Rear pivot arm bracket	72	7.2	52	
Rear bracket and suspension wheel	72	7.2	52	Apply LOCTITE®
Wheel bracket shaft and sliding frame	72	7.2	52	
Set bolt (front axle)	9	0.9	6.5	
(RX10MK, RX10MSK)				
Front pivot arm and frame	72	7.2	52	
Front pivot arm and front shockabsorber	49	4.9	35	
Front pivot arm and stopper band	4	0.4	2.9	
Shaft and stopper band	4	0.4	2.9	
Shaft and sliding frame	60	6.0	43	
Suspension wheel assembly and sliding frame	60	6.0	43	
Front pivot arm and sliding frame	60	6.0	43	
Suspension wheel and sliding frame	60	6.0	43	
Rear pivot arm and sliding frame	72	7.2	52	
Bracket and front shockabsorber	49	4.9	35	
Front pivot arm bracket and bracket	72	7.2	52	
Front pivot arm and bracket	72	7.2	52	
Bracket and rear shockabsorber	49	4.9	35	
Relay rod and rear pivot arm	49	4.9	35	
Rear pivot arm and rear shockabsorber	49	4.9	35	
Rear pivot arm and frame	72	7.2	52	
Suspension wheel and sliding frame	60	6.0	43	
Pivot shaft and sliding frame	72	7.2	52	
Rear axle	75	7.5	54	
Speed sensor	20	2.0	14	
Gear unit (speed sensor)	40	4.0	29	

NOTE:

Tightening steps:

1. Tighten the bolt to a torque at 120 Nm (12.0 m•kg, 85 ft•lb).
2. Loosen the bolt completely.
3. Retighten the bolt to a torque of 60 Nm (6.0 m•kg, 43 ft•lb).

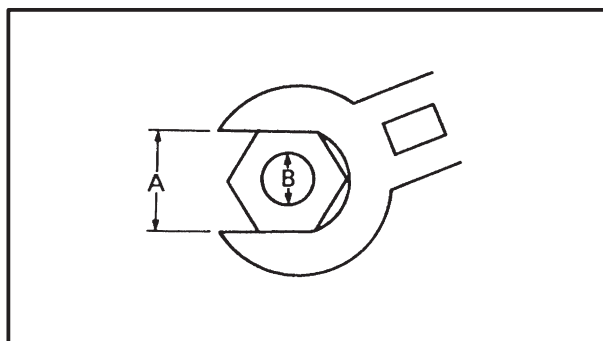
Parts to be tightened	Tightening torque			Remarks
	Nm	m•kg	ft•lb	
Handlebar holder	15	1.5	11	
Steering column				
Upper	23	2.3	17	
Lower	23	2.3	17	
Steering column 2 and steering shaft	35	3.5	25	
Steering shaft and steering column 1	35	3.5	25	
Steering column 1 and relay rod	30	3.0	22	
Relay rod and relay arm	30	3.0	22	
Relay arm and idler arm	35	3.5	25	
Idler arm and tie rod	30	3.0	22	
Tie rod and steering arm	35	3.5	25	
Idler arm	67	6.7	49	
Locknut (relay rod/tie rod)	25	2.5	18	
Ski	48	4.8	35	
Ski runner	19	1.9	14	
Ski column lower bracket	11	1.1	8.0	
Ski and ski handle (front)	11	1.1	8.0	
Ski and ski handle (rear)	17	1.7	12	
Shock absorber (upper)	45	4.5	33	
Shock absorber (lower)	45	4.5	33	
Steering arm locknut	35	3.5	25	
Upper arm and frame	37	3.7	27	
Upper arm and knuckle	40	4.0	29	
Lower arm and frame	37	3.7	27	
Lower arm and knuckle	65	6.5	47	
Stabilizer bar and stabilizer arm	11	1.1	8.0	
Stabilizer arm and connecting rod	34	3.4	25	
Connecting rod and lower arm	34	3.4	25	
Frame cross member (front side)	30	3.0	22	
(rear side)	23	2.3	17	
Master cylinder assembly	10	1.0	7.2	
Brake lever adjuster locknut	6	0.6	4.3	
Rear cover	3	0.3	2.2	
Seat and frame	5	0.5	3.6	
Shroud	3	0.3	2.2	



GENERAL TORQUE SPECIFICATIONS

This chart specifies torque for standard fasteners with standard I.S.O. pitch threads. Torque specifications for special components or assemblies are included in the applicable sections of this book. To avoid warpage, tighten multi-fastener assemblies in a crisscross fashion, in progressive stages, until full torque is reached. Unless otherwise specified, torque specifications call for clean, dry threads. Components should be at room temperature.

A (nut)	B (bolt)	General torque specifications		
		Nm	m•kg	ft•lb
10 mm	6 mm	6	0.6	4.3
12 mm	8 mm	15	1.5	11
14 mm	10 mm	30	3.0	22
17 mm	12 mm	55	5.5	40
19 mm	14 mm	85	8.5	61
22 mm	16 mm	130	13.0	94



A: Distance across flats

B: Outside thread diameter

DEFINITION OF UNITS

Unit	Read	Definition	Measurement
mm	Millimeter	10^{-3} meter	Length
cm	Centimeter	10^{-2} meter	Length
kg	Kilogram	10^3 gram	Weight
N	Newton	$1 \text{ kg} \times \text{m/sec}^2$	Force
Nm	Newton meter	$\text{N} \times \text{m}$	Torque
m•kg	Meter kilogram	$\text{m} \times \text{kg}$	Torque
Pa	Pascal	N/m^2	Pressure
N/mm	Newtons per millimeter	N/mm	Spring rate
L	Liter	—	Volume or capacity
cm^3	Cubic centimeter	—	Volume or capacity
r/min	Rotations per minute	—	Engine speed



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERISTIQUES GENERALES

Modèle	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Numéro de code du modèle:	8FU1 (RX10K – U.S.A/Canada) 8FV1 (RX10RK – U.S.A/Canada) 8FY1 (RX10RSK – U.S.A/Canada) 8FX1 (RXW10K – U.S.A/Canada) 8GB1 (RXW10SK – U.S.A/Canada) 8FW1 (RX10MK – U.S.A/Canada) 8GA1 (RX10MSK – U.S.A/Canada) 8FV2 (RX10RK – Europe) 8FY2 (RX10RSK – Europe) 8FX2 (RXW10K – Europe)
Dimensions:	
Longueur hors tout	2.755 mm (108,5 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 3.000 mm (118,1 in) (RXW10K, RXW10SK) 3.185 mm (125,4 in) (RX10MK, RX10MSK)
Largeur hors tout	1.210 mm (47,6 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 1.165 mm (45,8 in) (RX10MK, RX10MSK)
Hauteur hors tout	1.215 mm (47,8 in) (RX10K, RX10RK, RXW10K, RX10MK) 1.150 mm (45,3 in) (RX10RSK, RXW10SK, RX10MSK)
Poids:	
Poids à vide	247 kg (545,0 lb) (RX10K) 254 kg (560,1 lb) (RX10RK, RX10RSK) 264 kg (582,1 lb) (RXW10K, RXW10SK) 263 kg (579,9 lb) (RX10MK, RX10MSK)
Rayon de braquage minimal:	
Sens des aiguilles d'une montre	3,9 m (12,8 ft) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 4,2 m (13,8 ft) (RXW10K, RXW10SK) 4,3 m (14,1 ft) (RX10MK, RX10RSK)
Sens inverse des aiguilles d'une montre	3,9 m (12,8 ft) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 4,2 m (13,8 ft) (RXW10K, RXW10SK) 4,3 m (14,1 ft) (RX10MK, RX10MSK)
Moteur:	
Type	Refroidissement-liquide, 4 temps, double arbre à cames en tête
Disposition des cylindres	4 cylindres en travers inclinés vers l'arrière
Cylindrée	998 cm ³ (60,9 cu.in)
Alésage × course	74 × 58 mm (2,91 × 2,28 in)
Taux de compression	11,8
Régime de puissance maximale r/min	10.250 r/min
Régime de couple maximal r/min	7.500 r/min
Taux de compression standard (au niveau de la mer)	1.450 kPa (14,5 kg/cm ² , 206 psi) à 400 r/min
Système de démarrage	Démarrreur électrique
Lubrification:	Carter sec

CARACTERISTIQUES GENERALES

SPEC



Modèle	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Huile moteur: Type Quantité Vidange périodique Avec changement du filtre à huile Quantité totale	API SE, SF, SG ou indice supérieur à SAE0W-30 2,8 L (2,5 imp qt, 3,0 US qt) 3,0 L (2,6 imp qt, 3,2 US qt) 3,8 L (3,3 imp qt, 4,0 US qt)
Filtre à huile: Type	Cartouche (papier)
Huile du carter de la chaîne de transmission: Type Quantité	Huile de boîte API “GL-3” SAE#75 ou #80 0,25 L (8,8 imp oz, 8,5 US oz)
Liquide de refroidissement: Quantité	4,9 L (4,32 imp qt, 5,18 US qt) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 6,4 L (5,64 imp qt, 6,76 US qt) (RX10MK, RX10MSK)
Carburant: Type Capacité du réservoir	Essence ordinaire sans plomb (indice d’octane $\frac{R+M}{2}$; 88 ou supérieur) Indice d’octane; 93 ou supérieur (pour l’Europe) 39,4 L (8,62 imp gal, 10,4 US gal)
Carburateurs: Type/Nombre Fabricant	BSR37 × 4 MIKUNI
Bougies Type Fabricant Ecartement des électrodes	NGK R CR9E NGK 0,7 ~ 0,8 mm (0,028 ~ 0,031 in)
Réduction primaire: Système de réduction primaire Rapport de réduction primaire	Engrenage à denture droite 1,19 (37/31)
Transmission: Système de réduction primaire Rapport de réduction primaire Type d’embrayage Système de réduction secondaire Rapport de réduction secondaire Marche arrière	Courroie trapézoïdale 3,8 : 1 ~ 1 : 1 Embrayage centrifuge automatique Chaîne 1,58 (38/24) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 1,65 (38/23) (RXW10K, RXW10RK) 1,90 (40/21) (RX10MK, RX10MSK) Non (RX10K, RX10MK, RX10MSK) Oui (RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK)
Châssis: Type Chasse Position des skis (entre plans médians)	Monocoque 23° 1.068 mm (42,0 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10RSK) 980 mm (38,6 in) (RX10MK, RX10MSK)

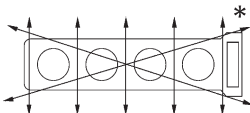
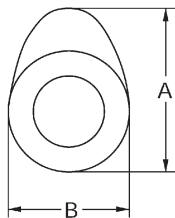
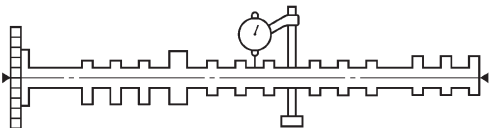


Modèle	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Suspension: Suspension avant Suspension arrière	Suspension à roues indépendantes à double triangle Suspension à rail de glissement
Chenille: Type Largeur Longueur au sol Flèche pour 100 N (10 kg, 22 lb)	Entraînement interne 381 mm (15,0 in) 768 mm (30,2 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 944 mm (37,2 in) (RXW10K, RXW10SK) 1.068 mm (42,0 in) (RX10MK, RX10MSK) 25 ~ 30 mm (0,98 ~ 1,18 in) (RXW10K, RXW10SK) 30 ~ 35 mm (1,18 ~ 1,38 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RX10MK, RX10MSK)
Freins: Type Commande	Frein à disque (étrier) A gauche au guidon
Système électrique: Allumage Production d'électricité	DC-CDI/MITSUBISHI Alternateur avec rotor à aimantation permanente
Puissance des ampoules × Nombre: Phare Feu arrière/stop Eclairage du compteur Témoin de feu de route Témoin de clignotant Témoin de température insuffisante du liquide de refroidissement	12 V, 60 W/55 W × 2 12 V, 5 W/21 W × 2 14 V, 50 mA × 6 14 V, 80 mA 14 V, 80 mA 14 V, 80 mA

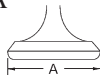
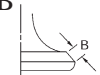
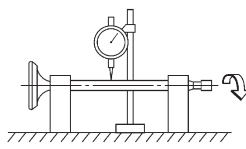


SPECIFICATIONS D'ENTRETIEN

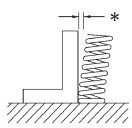
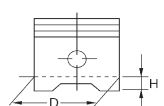
MOTEUR

Modèle	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Culasse: Volume (avec bougies) <Gauchissement max.> 	13,45 ~ 14,05 cm³ (0,82 ~ 0,86 cu. in) 0,1 mm (0,004 in) * Les lignes indiquent le sens de la mesure.
Cylindre: Matière Alésage <Conicité max.> <Ovalisation> <Usure max.>	Alliage d'aluminium avec revêtement de dispersion 74,000 ~ 74,010 mm (2,9134 ~ 2,9138 in) 0,05 mm (0,002 in) 0,05 mm (0,002 in) 74,06 mm (2,9157 in)
Arbre à cames: Entraînement Diamètre intérieur du palier d'arbre à cames Diamètre du tourillon d'arbre à cames Jeu entre le palier et le tourillon d'arbre à cames Dimensions de l'arbre à cames Admission "A" <Limite> "B" <Limite> Echappement "A" <Limite> "B" <Limite>  Faux-rond de l'arbre à cames 	Entraînement par chaîne (gauche) 24,500 ~ 24,521 mm (0,9646 ~ 0,9654 in) 24,459 ~ 24,472 mm (0,9630 ~ 0,9635 in) 0,028 ~ 0,062 mm (0,0011 ~ 0,0024 in) 32,50 ~ 32,60 mm (1,2795 ~ 1,2835 in) 32,40 mm (1,2756 in) 24,95 ~ 25,05 mm (0,9823 ~ 0,9862 in) 24,85 mm (0,9783 in) 32,95 ~ 33,05 mm (1,2972 ~ 1,3012 in) 32,85 mm (1,2933 in) 24,95 ~ 25,05 mm (0,9823 ~ 0,9862 in) 24,85 mm (0,9783 in) 0,03 mm (0,0012 in)
Chaîne de distribution: Modèle/nombre de maillons Tendeur	RH2015/130 Automatique
Soupapes, sièges de soupapes, guides de soupapes: Jeu des soupapes (à froid) Admission Echappement	0,11 ~ 0,20 mm (0,0043 ~ 0,0079 in) 0,21 ~ 0,25 mm (0,0083 ~ 0,0098 in)

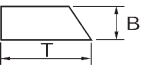
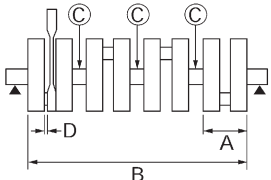


Modèle	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Dimensions des soupapes: Diamètre de tête de soupape A Admission Echappement  Diamètre de la tête Largeur de portée de soupape B Admission Echappement  Largeur de la portée Largeur de siège de soupape C Admission Echappement  Largeur du siège Epaisseur de rebord de soupape D Admission Echappement  Epaisseur du rebord Diamètre de la queue de soupape Admission <Limite> Echappement <Limite> Diamètre intérieur du guide de soupape Admission <Limite> Echappement <Limite> Jeu entre la queue et le guide de soupape Admission <Limite> Echappement <Limite> Déformation de la queue de soupape  Largeur de siège de soupape Admission Echappement	22,9 ~ 23,1 mm (0,9016 ~ 0,9094 in) 24,4 ~ 24,6 mm (0,9606 ~ 0,9685 in) 1,76 ~ 2,90 mm (0,0693 ~ 0,1142 in) 1,76 ~ 2,90 mm (0,0693 ~ 0,1142 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in) 0,5 ~ 0,9 mm (0,020 ~ 0,035 in) 0,5 ~ 0,9 mm (0,020 ~ 0,035 in) 3,975 ~ 3,990 mm (0,1565 ~ 0,1571 in) 3,945 mm (0,1553 in) 4,465 ~ 4,480 mm (0,1758 ~ 0,1764 in) 4,43 mm (0,1744 in) 4,000 ~ 4,012 mm (0,1575 ~ 0,1580 in) 4,05 mm (0,1594 in) 4,500 ~ 4,512 mm (0,1772 ~ 0,1776 in) 4,55 mm (0,1791 in) 0,010 ~ 0,037 mm (0,0004 ~ 0,0015 in) 0,08 mm (0,0031 in) 0,020 ~ 0,047 mm (0,0008 ~ 0,0019 in) 0,10 mm (0,0039 in) 0,01 mm (0,0004 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in)



Modèle	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Ressort de soupape: Longueur libre Admission Echappement Longueur monté (soupape fermée) Admission Echappement Effort de compression du ressort (monté) Admission Echappement Inclinaison du ressort Admission Echappement Sens des spires (vue de dessus) Admission Echappement 	38,90 mm (1,53 in) 40,67 mm (1,60 in) 34,50 mm (1,36 in) 35,00 mm (1,38 in) 82 ~ 96 N (8,2 ~ 9,6 kg, 18,1 ~ 21,2 lb) 110 ~ 126 N (11,0 ~ 12,6 kg, 24,3 ~ 27,8 lb) 2,5° / 1,7 mm (0,067 in) 2,5° / 1,8 mm (0,071 in) Sens des aiguilles d'une montre Sens des aiguilles d'une montre
Poussoir de soupape: Diamètre extérieur du poussoir de soupape Admission <Limite> Echappement <Limite> Diamètre intérieur du poussoir de soupape Admission <Limite> Echappement <Limite>	19,982 ~ 19,988 mm (0,7867 ~ 0,7869 in) 19,957 mm (0,7857 in) 22,482 ~ 22,488 mm (0,8851 ~ 0,8854 in) 22,457 mm (0,8841 in) 20,000 ~ 20,018 mm (0,7874 ~ 0,7881 in) 20,048 mm (0,7893 in) 22,500 ~ 22,518 mm (0,8858 ~ 0,8865 in) 22,548 mm (0,8877 in)
Piston: Taille du piston (D) Point de mesure (H) Jeu piston-cylindre <Limite> Excentration de l'alésage de l'axe du piston Sens de l'excentration Diamètre de intérieur d'alésage de l'axe du piston 	73,955 ~ 73,970 mm (2,9116 ~ 2,9122 in) 5 mm (0,20 in) 0,030 ~ 0,055 mm (0,0012 ~ 0,0022 in) 0,12 mm (0,0047 in) 0,5 mm (0,0197 in) Côté admission 17,002 ~ 17,013 mm (0,6694 ~ 0,6698 in)



Modèle	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Axe du piston: Diamètre extérieur de l'axe du piston Longueur de l'axe du piston Jeu entre l'axe et l'alésage du piston <Limite>	16,991 ~ 17,000 mm (0,6689 ~ 0,6693 in) 51,4 ~ 51,5 mm (2,0236 ~ 2,0276 in) 0,002 ~ 0,022 mm (0,00008 ~ 0,0009 in) 0,072 mm (0,0028 in)
Segments: Section Segment de feu  Type Dimensions (B × T) Segment d'étanchéité  Type Dimensions (B × T) Segment racleur  Dimensions (B × T) Coupe des segments (montés) Segment de feu Segment d'étanchéité Segment racleur Jeu latéral (montés) Segment de feu Segment d'étanchéité	Cylindrique 0,90 × 2,75 mm (0,035 × 0,108 in) Conique 0,8 × 2,8 mm (0,031 × 0,110 in) 1,5 × 2,6 mm (0,059 × 0,101 in) 0,32 ~ 0,44 mm (0,010 ~ 0,020 in) 0,43 ~ 0,58 mm (0,017 ~ 0,023 in) 0,10 ~ 0,35 mm (0,004 ~ 0,0014 in) 0,030 ~ 0,065 mm (0,0012 ~ 0,0026 in) 0,020 ~ 0,055 mm (0,0008 ~ 0,0022 in)
Bielle: Jeu entre maneton de bielle et coussinet de tête de bielle Code de couleur du coussinet	0,016 ~ 0,040 mm (0,0006 ~ 0,0016 in) -1 = Violet 0 = Blanc 1 = Bleu 2 = Noir 3 = Marron
Vilebrequin:  Largeur A Largeur B Faux-rondu du vilebrequin C Jeu latéral de tête de bielle D Jeu entre tourillon de vilebrequin et coussinet de tourillon de vilebrequin Code de couleur du coussinet	52,40 ~ 57,25 mm (2,063 ~ 2,254 in) 300,75 ~ 302,65 mm (11,84 ~ 11,92 in) 0,03 mm (0,0012 in) 0,160 ~ 0,262 mm (0,006 ~ 0,010 in) 0,031 ~ 0,055 mm (0,0012 ~ 0,0022 in) -1 = Violet 0 = Blanc 1 = Bleu 2 = Noir 3 = Marron



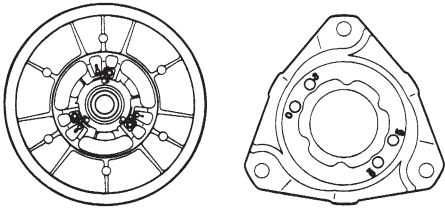
Modèle	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Carburateurs: Type/Nombre Fabricant Marque d'identification Gicleur principal (M.J) Gicleur d'air principal (M.A.J) Aiguille du gicleur (J.N) Puits d'aiguille (N.J) Gicleur de ralenti (P.J) Gicleur d'air de ralenti (P.A.J.) Sortie de ralenti (P.O) Dérivation 1 (B.P.1) (B.P.2) (B.P.3) Vis de ralenti (P.S) Papillon des gaz (Th.V) Taille du siège de soupape (V.S) Gicleur de démarrage (G.S) Hauteur du flotteur (F.H) Niveau de carburant (sous la ligne de la cuve du flotteur) Régime de ralenti	BSR37/4 MIKUNI 8FA102 #135 #120 5DHP50-53-3 P4M #17,5 #140 1,0 0,8 0,8 0,8 Environ 2 #115 1,5 #75 11 ~ 15 mm (0,43 ~ 0,59 in) 3,0 ~ 4,0 mm (1,118 ~ 0,157 in) 1.350 ± 100 r/min (1.250 ~ 1.450 r/min)
Pompe à carburant: Type Fabricant	Diaphragme 8FA (MIKUNI)
Filtre à huile: Type Pression d'ouverture du clapet de dérivation	Cartouche (papier) 78 ~ 118 kPa (0,78 ~ 1,18 kg/cm ² , 11,1 ~ 16,8 psi)
Pompe à huile: Type Jeu entre rotor interne et rotor externe Jeu entre le rotor externe et le carter de la pompe à huile Inclinaison max. de l'axe de la pompe <Limite> Pression d'ouverture du clapet de décharge Pression d'huile (à chaud)	Trochoïdale 0,00 ~ 0,12 mm (0,000 ~ 0,005 in) 0,09 ~ 0,15 mm (0,004 ~ 0,006 in) 0,15 mm (0,0059 in) 0,072 mm (0,0028 in) 430 ~ 550 kPa (4,3 ~ 5,5 kg/cm ² , 61,2 ~ 78,2 psi) 50 kPa (0,5 kg/cm ² , 7,1 psi) à 1.450 r/min
Circuit de refroidissement: Pression d'ouverture du bouchon de remplissage Type de la pompe à eau Rapport de réduction Type de liquide de refroidissement Rapport du mélange de refroidissement (liquide de refroidissement: eau) Capacité	95 ~ 125 kPa (0,95 ~ 1,25 kg/cm ² , 14 ~ 18 psi) Pompe centrifuge à aspiration simple (à turbine) 37/31 × 23/18 (1,525) Antigel de haute qualité à l'éthylène glycol sans silicates contenant des inhibiteurs de corrosion 3 : 2 (60% : 40%) 4,9 L (4,32 Imp qt, 5,18 US qt) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 6,4 L (5,64 Imp qt, 6,76 US qt) (RX10MK, RX10MSK)



GROUPE MOTOPROPULSEUR

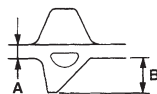
Modèle	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Transmission: Type Plage des rapports Régime d'enclenchement r/min Régime de changement de rapport r/min Distance de la poulie Décalage de la poulie	Automatique à courroie trapézoïdale 3,8 ~ 1,0 : 1 3.600 ± 200 r/min (3.400 ~ 3.800 r/min) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 4.200 ± 200 r/min (4.000 ~ 4.400 r/min) (RX10MK, RX10MSK) 10.250 ± 250 r/min (10.000 ~ 10.500 r/min) 268,5 mm (10,57 in) (267 ~ 270 mm (10,51 ~ 10,63 in)) 15 mm (0,59 in) (13,5 ~ 16,5 mm (0,53 ~ 0,65 in))
Courroie trapézoïdale: Référence/Fabricant Longueur Largeur "A" Limite d'usure "B"	8DN-17641-00/MITSUBOSHI 1.129 ~ 1.137 mm (44,4 ~ 44,8 in) 34,5 mm (1,36 in) 32,5 mm (1,28 in)
	
Ressort de poulie primaire: Référence Code de couleur Diamètre Diamètre du fil Précontrainte Constante du ressort Nombre de spires Longueur libre Longueur réglée	90501-582L1 (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 90501-624L8 (RX10MK, RX10MSK) Jaune – Argent – Jaune (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) Orange – Argent – Orange (RX10MK, RX10MSK) 59,5 mm (2,34 in) 5,8 mm (0,228 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 6,2 mm (0,244 in) (RX10MK, RX10MSK) 343 N (35 kg, 77 lb) 24,5 N/mm (2,50 kg/mm, 140 lb/in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 31,9 N/mm (3,25 kg/mm, 182 lb/in) (RX10MK, RX10MSK) 4,92 (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 5,00 (RX10MK, RX10MSK) 87,4 mm (3,44 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 84,2 mm (3,32 in) (RX10MK, RX10MSK) 73,4 mm (2,89 in)
Bras de pression de la poulie primaire: Référence (avec coussinet) Poids (sans coussinet ni rivet)	8FA-17605-10 (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 8BU-17605-20 63,8 g (2,25 oz) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 45,41 g (1,60 oz) (RX10MK, RX10MSK)



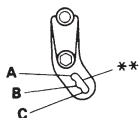
Modèle	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Rivet:	
Extérieur	
Référence	90269-06006 (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK)
Matière	Acier (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK)
Taille	17,2 mm (0,677 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK)
Quantité	3 (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK)
Nombre de trous	3
Intérieur	
Référence	90261-06033 (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK)
Matière	Acier (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK)
Taille	17,2 mm (0,677 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK)
Quantité	3 (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK)
Nombre de trous	3
Ressort de poulie secondaire:	
Référence	90508-60012 (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 90508-60007 (RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK)
Code de couleur	ROSE (RX10K, RX10RK, RX10RSK) Blanc (RX10MK, RX10MSK, RXW10K, RXW10SK)
Diamètre extérieur	69,5 mm (2,736 in)
Diamètre du fil	6 mm (0,236 in)
Position des trous	
Côté poulie-côté ressort (angle d'hélice)	3-3 (60°) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 1-6 (70°) (RX10MK, RX10MSK)
	
Constante du ressort	11,88 N/mm (1,211 kg/mm, 67,80 lb/in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 12,66 N/mm (1,290 kg/mm, 72,25 lb/in) (RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK)
Nombre de spires	5,53 (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 5,19 (RX10MK, RX10MSK)
Longueur libre	75 mm (2,95 in)
Angle de came	51° – 43 (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 45° (RX10MK, RX10MSK)



Modèle	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Chaîne de transmission: Type Nombre de maillons Rapport de réduction secondaire	Borg Warner Automotive 23RH303-70ASM 70L 38/23 (1,65) (RXW10K, RXW10SK) 38/24 (1,58) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 40/21 (1,90) (RX10MK, RX10MSK)
Chenille: Référence Largeur Longueur Pas Nombre de maillons Epaisseur "A" Hauteur "B" Flèche de la chenille pour 100 N (10 kg, 22 lb)	8FA-47110-00 (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 8FG-47110-00 (RXW10K, RXW10SK) 8EP-47110-00 (RX10MK, RX10MSK) 381 mm (15,0 in) 3,072 mm (120,9 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 3,456 mm (136,1 in) (RXW10K, RXW10SK) 3,840 mm (151,2 in) (RX10MK, RX10MSK) 64 mm (2,52 in) 48 (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 54 (RXW10K, RXW10SK) 60 (RX10MK, RX10MSK) 5,1 mm (0,20 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 5,8 mm (0,23 in) (RX10MK, RX10MSK) 31,8 mm (1,25 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 50,8 mm (2,00 in) (RX10MK, RX10MSK) 30 ~ 35 mm (1,18 ~ 1,38 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RX10MK, RX10MSK) 25 ~ 30 mm (0,98 ~ 1,18 in) (RXW10K, RXW10SK)
Suspension à rail de glissement (Suspension arrière): Débattement avant Débattement arrière Raideur du ressort de suspension Avant Arrière Diamètre de fil du ressort Avant Arrière	256 mm (10,08 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 221 mm (8,70 in) (RXW10K, RXW10SK) 183 mm (7,20 in) (RX10MK, RX10MSK) 295 mm (11,61 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 298 mm (11,73 in) (RXW10K, RXW10SK) 315 mm (12,40 in) (RX10MK, RX10MSK) 39,20 N/mm (4,0 kg/mm, 224 lb/in) (RXW10K, RXW10SK) 20 N/mm (2,0 kg/mm, 114 lb/in) (RX10MK, RX10MSK) 44,1 N/mm (4,5 kg/mm, 252 lb/in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 23 – 42 N/mm (2,4 – 4,3 kg/mm, 131 – 240 lb/in) (RXW10K, RXW10SK) 1.900 Nmm/deg (193,74 kg/mm, 10.849 lb/in) (RX10MK, RX10MSK) 8,8 mm (0,347 in) (RXW10K, RXW10SK) 7,5 mm (0,295 in) (RX10MK, RX10MSK) 11,5 mm (0,452 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 11,8 mm (0,465 in) (RXW10K, RXW10SK) 10,3 mm (0,406 in) (RX10MK, RX10MSK)





Modèle	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Position de réglage de la suspension: Longueur de réglage du crochet (Standard) (Maximum) (Minimum) Position de réglage à fond ** 	25 ± 0,5 mm (0,98 ± 0,02 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 15 ± 0,5 mm (0,59 ± 0,02 in) (RXW10K, RXW10SK) 10 ± 0,5 mm (0,39 ± 0,02 in) (RX10MK, RX10MSK) 35 mm (1,37 in) (RXW10K, RXW10SK) 10 mm (0,40 in) (RXW10K, RXW10SK) B (RXW10K, RXW10SK)
Amortisseur: Force d'amortissement Extension Compression Avant Extension Compression Arrière Extension Compression	2.430 N/0,3 m/s (247,61 kg/0,3 m/s, 546 lb/0,3 m/s) (RX10K, RX10RX, RX10RSK) 1.490 N/0,3 m/s (151,83 kg/0,3 m/s, 335 lb/0,3 m/s) (RX10K, RX10RX, RX10RSK) 420 N/0,3 m/s (42,83 kg/0,3 m/s, 94 lb/0,3 m/s) (RXW10K, RXW10SK) 610 N/0,3 m/s (62,15 kg/0,3 m/s, 137 lb/0,3 m/s) (RX10MK, RX10MSK) 1.470 N/0,3 m/s (149,90 kg/0,3 m/s, 330 lb/0,3 m/s) (RXW10K, RXW10SK) 910 N/0,3 m/s (92,73 kg/0,3 m/s, 204 lb/0,3 m/s) (RX10MK, RX10MSK) 1.280 N/0,3 m/s (130 kg/0,3 m/s, 288 lb/0,3 m/s) (RXW10K, RXW10SK) 880 N/0,3 m/s (89,67 kg/0,3 m/s, 198 lb/0,3 m/s) (RX10MK, RX10MSK) 980 N/0,3 m/s (100 kg/0,3 m/s, 220 lb/0,3 m/s) (RXW10K, RXW10SK) 460 N/0,3 m/s (46,87 kg/0,3 m/s, 103 lb/0,3 m/s) (RX10MK, RX10MSK)
Patin de glissement: Epaisseur Limite d'usure	17,8 mm (0,70 in) 10 mm (0,39 in)
Couronne dentée de la chenille: Matière Nombre de dents	Polyéthylène haute densité moléculaire 9 T (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 8 T (RX10MK, RX10MSK)
Galet de guidage arrière: Matière Diamètre extérieur	Polyéthylène haute densité moléculaire avec caoutchouc 178 mm (7,01 in)
Freins: Epaisseur des plaquettes Limite d'usure des plaquettes Jeu disque/plaquette Diamètre extérieur du disque Epaisseur minimale du disque	10,2 mm (0,40 in) 7,5 mm (0,30 in) 0,025 ~ 0,115 mm (0,001 ~ 0,005 in) 200 mm (7,87 in) 4 mm (0,16 in)



CHASSIS

Modèle	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Cadre: Matière Hauteur du siège Emplacement du coffre à bagages	Aluminium 720 mm (28,3 in) Avant
Direction: Angle de butée à butée (à gauche) (à droite) Alignement des skis Pincement Angle de chasse	30,0° (ski droit) 34,7° (ski gauche) 34,7° (ski droit) 30,0° (ski gauche) Pincement 0 ~ 15 mm (0 ~ 0,59 in) 23°
Ski: Matière Longueur Largeur	Plastique 1.020 mm (40,2 in) (RXW10K, RXW10SK) 1.021 mm (40,2 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RX10MK, RX10MSK) 132,0 mm (5,20 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 182,0 mm (7,17 in) (RX10MK, RX10MSK)
Suspension des skis (avant): Type Débattement Type de ressort Constante du ressort Diamètre du fil	Double levier triangulaire 221 mm (8,70 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 175 mm (6,89 in) (RX10MK, RX10MSK) Ressort hélicoïdal 19 N/mm (1,9 kg/mm, 108 lb/in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 21 N/mm (2,1 kg/mm, 120 lb/in) (RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK) 8,0 mm (0,315 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 8,2 mm (0,323 in) (RXW10K, RXW10SK) 7,8 mm (0,307 in) (RX10MK, RX10MSK)
Amortisseur: force d'amortissement Extension Compression	2.090 N/0,3 m/s (209 kg/0,3 m/s, 461 lb/0,3 m/s) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 1.300 N/0,3 m/s (132 kg/0,3 m/s, 292 lb/0,3 m/s) (RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK) 610 N/0,3 m/s (61 kg /0,3 m / s, 135 lb/0,3 m/s) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK)



SYSTEME ELECTRIQUE

Modèle	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Tension	12 V
Circuit d'allumage: Avance à l'allumage (av. PMH) Type	5° à 1.450 r/min Digital
Bobine d'allumage: Modèle/Fabricant Résistance de la bobine primaire Résistance de la bobine secondaire	F6T54975/MITSUBISHI 0,16 ~ 0,22 Ω à 20°C (68°F) 5,0 ~ 6,8 k Ω à 20°C (68°F)
Système de charge: Type Puissance nominale	Alternateur avec rotor à aimantation permanente 14 V/21 A à 5.000 r/min
DC-CDI: Modèle de l'alternateur/Fabricant Standard Résistance de la bobine d'excitation (code de couleur) Résistance de la bobine du stator (code de couleur) Modèle du bloc CDI/Fabricant	F4T47371/MITSUBISHI 14 V 30 A, 420 W à 5.000 r/min 189 ~ 231 Ω à 20°C (68°F) (Blanc/Rouge – Blanc/Vert) 0,19 ~ 0,24 Ω à 20°C (68°F) (Blanc – Blanc) F8T40471/MITSUBISHI
Redresseur/régulateur: Type Modèle/Fabricant Pas de tension de régulation de charge (CC) Capacité (CC) Tension de tenue	Type à court-circuit FH001/SHINDENGEN 14,1 ~ 14,9 V 35 A 40 V
Batterie: Poids spécifique Fabricant Type Intensité pendant dix heures	1,32 YUASA YTX14-BS 12V-12Ah (RX10K, RX10MK, RX10MSK) YTX20L-BS 12V-18Ah (RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 12 A (RX10K, RX10MK, RX10MSK) 18 A (RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK)
Démarrreur électrique: Type	En prise constante
Démarrreur: Modèle/Fabricant Sortie Résistance de la bobine d'induit Contrôle de continuité Contrôle d'isolement Balais Longueur hors tout Limite d'usure Pression du ressort Diamètre du collecteur Limite d'usure Profondeur de mica	8FA1/MORIC 12 V – 0,95 kW 0,008 ~ 0,010 Ω à 20°C (68°F) Supérieure à 100 k Ω à 20°C (68°F) 9,8 mm (0,39 in) 5 mm (0,20 in) 7,36 ~ 11,04 N (736 ~ 1.104 g, 26,0 ~ 38,9 oz) 28,5 mm (1,12 in) 27,5 mm (1,08 in) 1,5 mm (0,059 in)



Modèle	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK	
Relais de démarreur: Modèle/Fabricant Intensité nominale Résistance de la bobine	MS5F-421/JIDECO 180 A 4,2 ~ 4,6 Ω à 20°C (68°F)	
Capteur de position de papillon des gaz: Modèle/Fabricant Résistance	TS67/02-1C/MIKUNI 4 ~ 6 k Ω à 20°C (68°F) (Bleu – Noir) 0 ~ 4 k Ω à 20°C (68°F) (Jaune – Noir)	
Contacteur de niveau d'huile: Modèle/Fabricant	8FA/ASTI	
Sonde de niveau de carburant: Modèle/Fabricant Résistance de la sonde	Plein Vide	8FG/NIPPON SEIKI 10 ~ 12 Ω à 20°C (68°F) 179 ~ 185 Ω à 20°C (68°F)
Relais de phare: Modèle/Fabricant Résistance de la bobine	5DM/OMRON 95 ~ 116 Ω à 20°C (68°F)	
Chauffe-poignée: Résistance de chauffage	(gauche) (droite)	1,53 ~ 1,87 Ω à 20°C (68°F) 1,53 ~ 1,87 Ω à 20°C (68°F)
Chauffe-pouce: Résistance de chauffage	37,0 ~ 45,2 Ω à 20°C (68°F)	
Disjoncteur: Type Intensité pour un circuit Fusible principal Fusible de phare Fusible de clignotant Fusible d'allumage Fusible du réchauffeur de carburateur Fusible de réserve Fusible de réserve Fusible de réserve	Fusible 30 A × 1 20 A × 1 10 A × 1 10 A × 1 20 A × 1 30 A × 1 20 A × 1 10 A × 1	
Sonde de température d'eau: Modèle/Fabricant Résistance	8CC/MITSUBISHI 5,2 ~ 6,4 k Ω à 0°C (34°F) 0,300 ~ 0,364 k Ω à 80°C (176°F) 0,170 ~ 0,208 k Ω à 100°C (212°F)	
Témoin	(ON) (OFF)	90 ~ 110°C (194 ~ 230°F) 85 ~ 105°C (185 ~ 221°F)
Capteur de vitesse: Modèle/Fabricant	8EK/NIPPON SEIKI	
Réchauffeur de carburateur: Modèle/Fabricant Puissance Résistance	5FU/NIPPON THERMOSTAT 30 W 6 ~ 10 Ω à 20°C (68°F)	



REGLAGES EN ALTITUDE

RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK

Température Altitude	-40°C (-40°F)		-20°C (-4°F)		0°C (32°F)	16°C (60°F)	Ralenti (r/min)
0 ~ 200 m (0 ~ 670 ft)	MJ	#140	MJ	#137,5	MJ	#135	1350
	PS	STD	PS	STD	PS	STD	
200 ~ 1000 m (~ 1700 ft)	MJ	#137,5	MJ	#135	MJ	#132,5	1350
	PS	STD	PS	STD	PS	STD	
1000 ~ 2000 m (~ 6700 ft)	MJ	#135	MJ	#132,5	MJ	#130	1350
	PS	3/4	PS	3/4	PS	3/4	
2000 ~ 3000 m (~ 10000 ft)	MJ	#132,5	MJ	#130	MJ	#127,5	1400
	PS	1+1/4	PS	1+1/4	PS	1+1/4	

[Spécification de production] MJ#1, 2, 3, 4:#135 PS:environ 2 #:numéro du gicleur principal PS:nombre de tours de la vis de ralenti

RX10MK, RX10MSK

Température Altitude	-40°C (-40°F)		-20°C (-4°F)		0°C (32°F)	16°C (60°F)	Ralenti (r/min)
0 ~ 200 m (0 ~ 670 ft)	MJ	#140	MJ	#137,5	MJ	#135	1350
	PS	STD	PS	STD	PS	STD	
200 ~ 1000 m (~ 1700 ft)	MJ	#137,5	MJ	#135	MJ	#132,5	1350
	PS	STD	PS	STD	PS	STD	
1000 ~ 2000 m (~ 6700 ft)	MJ	#135	MJ	#132,5	MJ	#130	1350
	PS	3/4	PS	3/4	PS	3/4	
2000 ~ 3000 m (~ 10000 ft)	MJ	#132,5	MJ	#130	MJ	#127,5	1400
	PS	1+1/4	PS	1+1/4	PS	1+1/4	

[Spécification de production] MJ#1, 2, 3, 4:#135 PS:environ 2 #:numéro du gicleur principal PS:nombre de tours de la vis de ralenti



COUPLE DE SERRAGE

MOTEUR

Pièces à serrer	Couple de serrage			Remarques
	Nm	m•kg	ft•lb	
Bougies	13	1,3	9,4	Filetage à gauche.
Ecrou de culasse (M10 × 1,25) × 2	20 + 121°	2,0 + 121°	14 + 121°	
Ecrou de culasse (M10 × 1,25) × 6	20 + 105°	2,0 + 105°	14 + 105°	
Ecrou de culasse × 2	20 + 140°	2,0 + 140°	14 + 140°	
Boulon de culasse	12	1,2	8,7	
Chapeau d'arbre à cames et culasse	10	1,0	7,2	
Couvre-culasse	12	1,2	8,7	
Bielle et chapeau	20 + 120°	2,0 + 120°	14 + 120°	
Rotor d'alternateur (à aimantation permanente)	130	13,0	94	
Vilebrequin et pignon de transmission	75	7,5	54	
Palier de roulement de pignon de réduction primaire	12	1,2	8,7	
Tendeur de chaîne de distribution	10	1,0	7,2	
Boîtier de thermostat	10	1,0	7,2	
Sonde de température d'eau	23	2,3	17	
Chapeau du tendeur de chaîne de distribution	6	0,6	4,3	
Arbre à cames et pignon d'arbre à cames	24	2,4	17	
Attache de durite	2	0,2	1,4	
Pompe à eau	12	1,2	8,7	
Vase d'expansion	7	0,7	5,0	
Tuyau	10	1,0	7,2	
Radiateur d'huile	35	3,5	25	
Carter d'huile	10	1,0	7,2	
Boulon de réglage de la fixation du moteur	7	0,7	5,1	
Ecrou de montage du moteur	65	6,5	47	
Couvercle de l'arbre d'équilibrage	12	1,2	8,7	
Boulon de vidange du carter d'huile	30	3,0	22	
Boulon du raccord de filtre à huile	70	7,0	51	
Filtre à huile	17	1,7	12	
Pompe à huile	12	1,2	8,7	
Patin de la chaîne de transmission de la pompe à huile	10	1,0	7,2	
Boulon de vidange du réservoir d'huile	16	1,6	11	Voir N.B.
Réservoir d'huile et cadre (boulon)	10	1,0	7,2	
Réservoir d'huile et cadre (écrou)	19	1,9	14	
Boulon de la rampe de graissage	10	1,0	7,2	
Joint d'échappement	25	2,5	18	
Fixation du silencieux	9	0,9	6,5	
Tuyau d'échappement	25	2,5	18	
Boulon d'échantillonnage de l'échappement	10	1,0	7,2	
Silencieux	16	1,6	11	
Capot d'échappement	6	0,6	4,3	
Fixation du silencieux	20	2,0	14	
Protection du pot d'échappement	11	1,1	8,0	
Goujon de culasse	10	1,0	7,2	
Carter moteur (M9 × 1,5) (1er)	15	1,5	11	
(2ème)	15 + 45 ~ 50°	1,5 + 45 ~ 50°	11 + 45 ~ 50°	
Carter moteur (M6 × 1,0)	12	1,2	8,7	
Couvercle de l'arbre d'équilibrage	12	1,2	8,7	
Couvercle du rotor d'alternateur (à aimantation permanente)	12	1,2	8,7	
Embrayage du démarreur	12	1,2	8,7	Appliquer du LOCTITE®
Bobine de stator	10	1,0	7,2	
Démarreur	27	2,7	20	
Bobine d'excitation	6	0,6	4,3	

COUPLE DE SERRAGE**SPEC**

Pièces à serrer	Couple de serrage			Remarques
	Nm	m•kg	ft•lb	
Pompe à carburant	10	1,0	7,2	
Support de la pompe à carburant	10	1,0	7,2	

- N.B.:** _____
1. Serrer d'abord le boulon à environ 15 Nm (1,5 m•kg, 11 ft•lb) avec une clé dynamométrique, puis le desserrer complètement.
 2. Resserrer le boulon à 15 Nm (1,5 m•kg, 11 ft•lb), puis serrer de 45 ~ 50° supplémentaires avec un rapporteur.



GROUPE MOTOPROPULSEUR

Pièces à serrer	Couple de serrage			Remarques
	Nm	m•kg	ft•lb	
Poulie primaire (1ère)	120	12,0	85	Procéder en deux étapes pour le serrage. Voir N.B. Filetage à gauche. Appliquer du LOCTITE®
(2ème)	60	6,0	43	
Croisillon et poulie coulissante	200	20,0	145	
Capot de poulie primaire et poulie coulissante	14	1,4	10	Appliquer du LOCTITE®
Rouleau et poids (poulie primaire)	6	0,6	4,3	
Poulie secondaire	64	6,4	46	
Butée (poulie secondaire)	7	0,7	5,1	
Coupelle de ressort (poulie secondaire)	23	2,3	17	
Boulon (jeu de poulie secondaire)	10	1,0	7,2	
Pignon d'entraînement	90	9,0	65	
Contre-écrou de la chaîne de distribution	24	2,4	17	
Carter de chaîne et cadre	48	4,8	35	
Pignon mené	48	4,8	35	
Bouchon de vidange (carter de la chaîne de transmission)	16	1,6	12	
Capot de chaîne	24	2,4	17	
Montage du levier de vitesses	10	1,0	7,2	
Carter de la chaîne d'entraînement et levier	10	1,0	7,2	
Arbre (marche arrière)	10	1,0	7,2	(RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) Appliquer du LOCTITE®
Pignon mené de marche arrière	48	4,8	35	
Pignon intermédiaire	10	1,0	7,2	
Vis de réglage de l'entretoise	6	0,6	4,3	
Carter de chaîne et étrier de frein	48	4,8	35	
Vis de purge (étrier de frein)	6	0,6	4,3	
Boulon de raccord du flexible de frein (côté étrier)	30	3,0	22	
Boulon de raccord du flexible de frein (côté maître-cylindre)	30	3,0	22	
Vis de réglage du palier (arbre secondaire)	8	0,8	5,8	
Frein de stationnement	13	1,3	9,4	
Levier et montage du frein de stationnement (RX10K, RX10RK, RX10RSK)	16	1,6	12	
Cadre et réglage de l'amortisseur	10	1,0	7,2	
Cadre et bras oscillant avant	72	7,2	52	
Amortisseur et bras oscillant avant	49	4,9	35	
Bande d'arrêt et bras oscillant avant	4	0,4	2,9	Appliquer du LOCTITE®
Arbre et bande d'arrêt	4	0,4	2,9	
Patin de glissement et cadre coulissant	10	1,0	7,2	
Galet de suspension et cadre coulissant	60	6,0	43	
Barre de commande et bras oscillant avant	74	7,4	53	
Support de bras oscillant avant et cadre coulissant	30	3,0	22	
Bras oscillant avant et support	72	7,2	52	
Amortisseur et bras oscillant arrière	49	4,9	35	
Barre de commande et support de bras oscillant arrière	72	7,2	52	
Bras oscillant arrière et cadre	74	7,4	53	
Bras oscillant arrière et support de bras oscillant arrière	72	7,2	52	
Support de bras oscillant arrière et cadre coulissant	72	7,2	52	
Axe arrière	75	7,5	54	



Pièces à serrer	Couple de serrage			Remarques
	Nm	m•kg	ft•lb	
(RXW10K, RXW10SK)				
Bande d'arrêt	4	0,4	2,9	
Crochet et bras oscillant avant	16	1,6	12	(RXW10K, RXW10SK)
Support de roue et cadre coulissant	24	2,4	17	Appliquer du LOCTITE®
Boulon du support (avant)	48	4,8	35	Appliquer du LOCTITE®
Boulon du support (arrière)	30	3,0	22	Appliquer du LOCTITE®
Bras oscillant avant et support de bras oscillant avant	72	7,2	52	
Support de bras oscillant avant et cadre coulissant	72	7,2	52	
Galet de suspension	72	7,2	52	Appliquer du LOCTITE®
Axe arrière	75	7,5	54	
Boulon de montage de la suspension du rail de glissement (M10)	72	7,2	52	
Bras oscillant arrière et support	24	2,4	17	Appliquer du LOCTITE®
Amortisseur et bras oscillant arrière	49	4,9	35	Appliquer du LOCTITE®
Bras oscillant arrière et barre	49	4,9	35	
Support de galet de suspension	49	4,9	35	
Amortisseur et support de suspension arrière	49	4,9	35	
Barre de commande et cadre coulissant	72	7,2	52	
Amortisseur et bras oscillant avant	49	4,9	35	Appliquer du LOCTITE®
Amortisseur et support de suspension avant	49	4,9	35	Appliquer du LOCTITE®
Support de bras oscillant arrière	72	7,2	52	
Support arrière et galet de suspension	72	7,2	52	Appliquer du LOCTITE®
Arbre de support de roue et cadre coulissant	72	7,2	52	
Boulon de réglage (axe avant)	9	0,9	6,5	
(RX10MK, RX10MSK)				
Cadre et bras oscillant avant	72	7,2	52	
Bras oscillant avant et amortisseur avant	49	4,9	35	
Bande d'arrêt et bras oscillant avant	4	0,4	2,9	
Arbre et bande d'arrêt	4	0,4	2,9	
Arbre et cadre coulissant	60	6,0	43	
Montage du galet de suspension et cadre coulissant	60	6,0	43	
Bras oscillant avant et cadre coulissant	60	6,0	43	
Galet de suspension et cadre coulissant	60	6,0	43	
Bras oscillant arrière et cadre coulissant	72	7,2	52	
Support et amortisseur avant	49	4,9	35	
Support de bras oscillant avant et support	72	7,2	52	
Bras oscillant avant et support	72	7,2	52	
Support et amortisseur arrière	49	4,9	35	
Bras oscillant arrière et barre intermédiaire	49	4,9	35	
Bras oscillant arrière et amortisseur arrière	49	4,9	35	
Bras oscillant arrière et cadre	72	7,2	52	
Galet de suspension et cadre coulissant	60	6,0	43	
Axe de pivot et cadre coulissant	72	7,2	52	
Axe arrière	75	7,5	54	
Capteur de vitesse	20	2,0	14	
Pignon (capteur de vitesse)	40	4,0	29	

N.B.:

Opérations de serrage:

1. Serrer à le boulon 120 Nm (12,0 m•kg, 85 ft•lb).
2. Desserrer complètement le boulon.
3. Resserrer le boulon à 60 Nm (6,0 m•kg, 43 ft•lb).

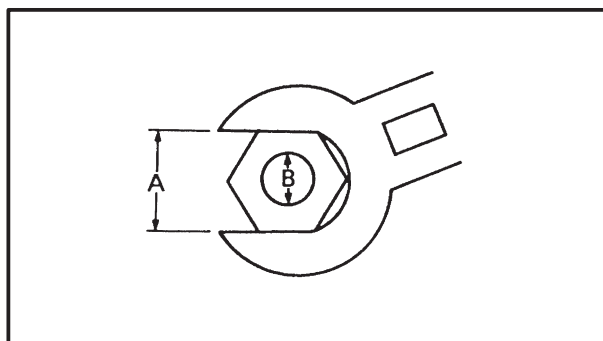
Pièces à serrer	Couple de serrage			Remarques
	Nm	m•kg	ft•lb	
Support du guidon	15	1,5	11	
Colonne de direction				
Supérieure	23	2,3	17	
Inférieure	23	2,3	17	
Colonne de direction 2 et té de direction	35	3,5	25	
Té de direction et colonne de direction 1	35	3,5	25	
Colonne de direction 1 et barre intermédiaire	30	3,0	22	
Barre intermédiaire et bras intermédiaire	30	3,0	22	
Bras intermédiaire et bras de renvoi	35	3,5	25	
Bras de renvoi et barre d'accouplement	30	3,0	22	
Barre d'accouplement et bras de direction	35	3,5	25	
Bras de renvoi	67	6,7	49	
Contre-écrou (barre intermédiaire/barre d'accouplement)	25	2,5	18	
Ski	48	4,8	35	
Patin de ski	19	1,9	14	
Support inférieur de la colonne de ski	11	1,1	8,0	
Ski et guide de ski (avant)	11	1,1	8,0	
Ski et guide de ski (arrière)	17	1,7	12	
Amortisseur (supérieur)	45	4,5	33	
Amortisseur (inférieur)	45	4,5	33	
Contre-écrou du bras de direction	35	3,5	25	
Bras supérieur et cadre	37	3,7	27	
Bras supérieur et fusée	40	4,0	29	
Bras inférieur et cadre	37	3,7	27	
Bras inférieur et fusée	65	6,5	47	
Barre stabilisatrice et bras stabilisateur	11	1,1	8,0	
Bras stabilisateur et barre de raccordement	34	3,4	25	
Barre de raccordement et bras inférieur	34	3,4	25	
Traverse (avant)	30	3,0	22	
(arrière)	23	2,3	17	
Ensemble de maître-cylindre	10	1,0	7,2	
Contre-écrou de réglage du levier de frein	6	0,6	4,3	
Capot arrière	3	0,3	2,2	
Siège et cadre	5	0,5	3,6	
Déflexeur	3	0,3	2,2	



CARACTERISTIQUES GENERALES DES COUPLES DE SERRAGE

Ce tableau indique les couples de serrage des fixations par filetages I.S.O. standard. Les spécifications de serrage de pièces ou ensembles spéciaux figurent dans les sections correspondantes de ce manuel. Pour éviter les déformations, serrer les fixations multiples en ordre de serrage croisé, par étapes progressives, jusqu'à atteindre le couple voulu. Sauf indication contraire, les spécifications de serrage s'appliquent à des filetages secs et propres. Les pièces doivent être à la température ambiante de la pièce.

A (écrou)	B (boulon)	Caractéristiques générales des couples de serrage		
		Nm	m•kg	ft•lb
10 mm	6 mm	6	0,6	4,3
12 mm	8 mm	15	1,5	11
14 mm	10 mm	30	3,0	22
17 mm	12 mm	55	5,5	40
19 mm	14 mm	85	8,5	61
22 mm	16 mm	130	13,0	94



A: Distance entre plats

B: Diamètre extérieur du filet

DEFINITION DES UNITES

Unité	Nom	Définition	Grandeur
mm	Millimètre	10^{-3} mètre	Longueur
cm	Centimètre	10^{-2} mètre	Longueur
kg	Kilogramme	10^3 gramme	Poids
N	Newton	$1 \text{ kg} \times \text{m/sec}^2$	Force
Nm	Newton.mètre	$\text{N} \times \text{m}$	Couple
m•kg	Mètre.kilogramme	$\text{m} \times \text{kg}$	Couple
Pa	Pascal	N/m^2	Pression
N/mm	Newtons par millimètre	N/mm	Constante du ressort
L	Litre	—	Volume ou contenance
cm ³	Centimètre cube	—	
r/min	Tours par minute	—	Régime moteur



SPECIFIKATIONER

ALLMÄNNA SPECIFIKATIONER

Modell	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Modellnummer:	8FU1 (RX10K för USA/Kanada) 8FV1 (RX10RK för USA/Kanada) 8FY1 (RX10RSK för USA/Kanada) 8FX1 (RXW10K för USA/Kanada) 8GB1 (RXW10SK för USA/Kanada) 8FW1 (RX10MK för USA/Kanada) 8GA1 (RX10MSK för USA/Kanada) 8FV2 (RX10RK för Europa) 8FY2 (RX10RSK för Europa) 8FX2 (RXW10K för Europa)
Dimensioner:	
Total längd	2.755 mm (108,5 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 3.000 mm (118,1 in) (RXW10K, RXW10SK) 3.185 mm (125,4 in) (RX10MK, RX10MSK)
Total bredd	1.210 mm (47,6 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK)
Total höjd	1.165 mm (45,8 in) (RX10MK, RX10MSK) 1.215 mm (47,8 in) (RX10K, RX10RK, RXW10K, RX10MK) 1.150 mm (45,3 in) (RX10RSK, RXW10SK, RX10MSK)
Vikt:	
Torrsvikt	247 kg (545,0 lb) (RX10K) 254 kg (560,1 lb) (RX10RK, RX10RSK) 264 kg (582,1 lb) (RXW10K, RXW10SK) 263 kg (579,9 lb) (RX10MK, RX10MSK)
Minsta svängradie:	
Medurs	3,9 m (12,8 ft) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 4,2 m (13,8 ft) (RXW10K, RXW10SK) 4,3 m (14,1 ft) (RX10MK, RX10RSK)
Moturs	3,9 m (12,8 ft) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 4,2 m (13,8 ft) (RXW10K, RXW10SK) 4,3 m (14,1 ft) (RX10MK, RX10MSK)
Motor:	
Motortyp	Vätskekyld, 4-takts, DOHC
Cylindertyp	Bakåtlutad parallell 4-cylindrig
Slagvolym	998 cm ³ (60,9 cu.in)
Cylinderdiameter × Slaglängd	74 × 58 mm (2,91 × 2,28 in)
Kompression	11,8
Max hk	10.250 r/min
Max vridmoment	7.500 r/min
Standard kompressionstryck (vid havsnivå)	1.450 kPa (14,5 kg/cm ² , 206 psi) vid 400 r/min
Startsystem	Elstart
Smörjsystem:	Torrsump



Modell	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Motorolja: Typ Oljevolym Regelbundet oljebyte Med oljefilterbyte Total volym	API SE, SF, SG eller högre SAE0W-30 2,8 L (2,5 Imp qt, 3,0 US qt) 3,0 L (2,6 Imp qt, 3,2 US qt) 3,8 L (3,3 Imp qt, 4,0 US qt)
Oljefilter: Oljefiltertyp	Filter (papper)
Drivkedjehusets olja: Typ Volym	Växellådsolja API "GL-3" SAE#75 eller #80 0,25 L (8,8 Imp oz, 8,5 US oz)
Kylmedel: Volym	4,9 L (4,32 Imp qt, 5,18 US qt) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 6,4 L (5,64 Imp qt, 6,76 US qt) (RX10MK, RX10MSK)
Bränsle: Typ Tankvolym	Blyfri bensin (88 oktan $\frac{R+M}{2}$ eller högre) RON 93 eller högre (för Europa) 39,4 L (8,62 Imp gal, 10,4 US gal)
Förgasare: Typ/Antal Tillverkare	BSR37 × 4 MIKUNI
Tändstift: Typ Tillverkare Gap	NGK R CR9E NGK 0,7 ~ 0,8 mm (0,028 ~ 0,031 in)
Primär reduktion: Primärt reduktionssystem Primär reduktionsgrad	Rakskuret drev 1,19 (37/31)
Växellåda: Primärt reduktionssystem Primär reduktionsgrad Kopplingstyp Sekundärt reduktionssystem Sekundär reduktionsgrad Backsystem	V-drivrem 3,8 : 1 ~ 1 : 1 Automatisk centrifugalkoppling Kedja 1,58 (38/24) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 1,65 (38/23) (RXW10K, RXW10RK) 1,90 (40/21) (RX10MK, RX10MSK) Nej (RX10K, RX10MK, RX10MSK) Ja (RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK)
Chassi: Ramtyp Spindelbultens lutning bakåt Skidställning (c – c)	Karosskonstruktion 23° 1.068 mm (42,0 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10RSK) 980 mm (38,6 in) (RX10MK, RX10MSK)

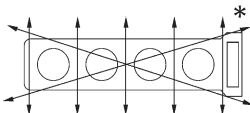
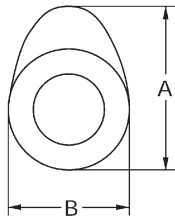
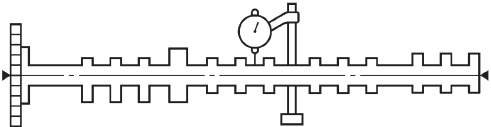


Modell	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Upphängning: Upphängning fram Upphängning bak	Oberoende länkarmsupphängning Glidskenans upphängning
Spårvidd: Bandtyp Bandbredd Längd på marken Bandets avböjning vid 100 N (10 kg, 22 lb)	Intern drivningstyp 381 mm (15,0 in) 768 mm (30,2 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 944 mm (37,2 in) (RXW10K, RXW10SK) 1.068 mm (42,0 in) (RX10MK, RX10MSK) 25 ~ 30 mm (0,98 ~ 1,18 in) (RXW10K, RXW10SK) 30 ~ 35 mm (1,18 ~ 1,38 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RX10MK, RX10MSK)
Broms: Bromstyp Manövreringsmetod	Skivbroms av oktyp Handreglage, vänster hand
Elsystem: Tändningssystem Generatorsystem	DC-CDI/MITSUBISHI Växelströmgenerator
Lampornas watt-tal × Antal: Strålkastare Bak-/Bromsljus Mätarbelysning Helljusindikator Kontrollampa Kontrollampa för låg kylvätsketemperatur	12 V, 60 W/55 W × 2 12 V, 5 W/21 W × 2 14 V, 50 mA × 6 14 V, 80 mA 14 V, 80 mA 14 V, 80 mA

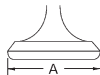
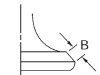
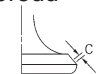
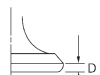
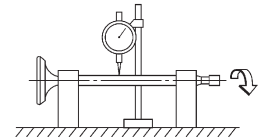


UNDERHÅLLSSPECIFIKATIONER

MOTOR

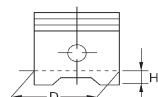
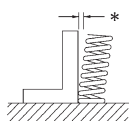
Modell	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Topplock: Volym (med tändstift) <Gräns för skevhet> 	13,45 ~ 14,05 cm³ (0,82 ~ 0,86 cu. in) 0,1 mm (0,004 in) * Linjerna indikerar riktskenans mått.
Cylinder: Material Cylinderdiameter <Konicitetsgräns> <Orundhet> <Slitagegräns>	Aluminiumlegering med dispersionsbestrykning 74,000 ~ 74,010 mm (2,9134 ~ 2,9138 in) 0,05 mm (0,002 in) 0,05 mm (0,002 in) 74,06 mm (2,9157 in)
Kamaxel: Drivsystem Kamaxelkåpans innerdiameter Kamaxeltappens diameter Kamaxeltapp-till-kamaxelkåpa spel Kamaxeldimensioner Insug "A" <Gränsvärde> "B" <Gränsvärde> Avgas "A" <Gränsvärde> "B" <Gränsvärde>  Kamaxelkastning 	Kedjedrift (vänster) 24,500 ~ 24,521 mm (0,9646 ~ 0,9654 in) 24,459 ~ 24,472 mm (0,9630 ~ 0,9635 in) 0,028 ~ 0,062 mm (0,0011 ~ 0,0024 in) 32,50 ~ 32,60 mm (1,2795 ~ 1,2835 in) 32,40 mm (1,2756 in) 24,95 ~ 25,05 mm (0,9823 ~ 0,9862 in) 24,85 mm (0,9783 in) 32,95 ~ 33,05 mm (1,2972 ~ 1,3012 in) 32,85 mm (1,2933 in) 24,95 ~ 25,05 mm (0,9823 ~ 0,9862 in) 24,85 mm (0,9783 in) 0,03 mm (0,0012 in)
Kamkedja: Modell/antal länkar Sträckarsystem	RH2015/130 Automatiskt
Ventiler, ventilsäten, ventilstyrningar: Ventilspel (kall) Insug Avgas	0,11 ~ 0,20 mm (0,0043 ~ 0,0079 in) 0,21 ~ 0,25 mm (0,0083 ~ 0,0098 in)



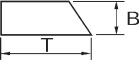
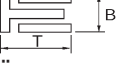
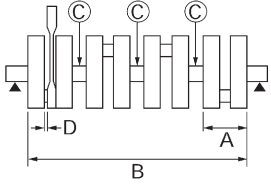
Modell	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Ventildimensioner: Ventilhuvuddiameter A Insug Avgas  Huvuddiameter Ventilframsidans bredd B Insug Avgas  Framsidans bredd Ventilsätets bredd C Insug Avgas  Sätetsbredd Ventilkantens tjocklek D Insug Avgas  Sidotjocklek Ventilskafstångens diameter Insug <Gränsvärde> Avgas <Gränsvärde> Ventilstyrningens innerdiameter Insug <Gränsvärde> Avgas <Gränsvärde> Ventilskafstång-till-ventilstyrning spel Insug <Gränsvärde> Avgas <Gränsvärde> Ventilskafstångens kastningsgräns  Ventilsätetsbredd Insug Avgas	22,9 ~ 23,1 mm (0,9016 ~ 0,9094 in) 24,4 ~ 24,6 mm (0,9606 ~ 0,9685 in) 1,76 ~ 2,90 mm (0,0693 ~ 0,1142 in) 1,76 ~ 2,90 mm (0,0693 ~ 0,1142 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in) 0,5 ~ 0,9 mm (0,020 ~ 0,035 in) 0,5 ~ 0,9 mm (0,020 ~ 0,035 in) 3,975 ~ 3,990 mm (0,1565 ~ 0,1571 in) 3,945 mm (0,1553 in) 4,465 ~ 4,480 mm (0,1758 ~ 0,1764 in) 4,43 mm (0,1744 in) 4,000 ~ 4,012 mm (0,1575 ~ 0,1580 in) 4,05 mm (0,1594 in) 4,500 ~ 4,512 mm (0,1772 ~ 0,1776 in) 4,55 mm (0,1791 in) 0,010 ~ 0,037 mm (0,0004 ~ 0,0015 in) 0,08 mm (0,0031 in) 0,020 ~ 0,047 mm (0,0008 ~ 0,0019 in) 0,10 mm (0,0039 in) 0,01 mm (0,0004 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in)



Modell	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Ventilfjäder: Fri längd Insug 38,90 mm (1,53 in) Avgas 40,67 mm (1,60 in) Längd på plats (ventil stängd) Insug 34,50 mm (1,36 in) Avgas 35,00 mm (1,38 in) Kraft med hoptryckt fjäder (monterad) Insug 82 ~ 96 N (8,2 ~ 9,6 kg, 18,1 ~ 21,2 lb) Avgas 110 ~ 126 N (11,0 ~ 12,6 kg, 24,3 ~ 27,8 lb) Fjäderlutning Insug 2,5° / 1,7 mm (0,067 in) Avgas 2,5° / 1,8 mm (0,071 in) Lindningsriktning (vy ovanifrån) Insug Medurs Avgas Medurs	
Ventillyftare: Ventillyftarens ytterdiameter Insug 19,982 ~ 19,988 mm (0,7867 ~ 0,7869 in) <Gränsvärde> 19,957 mm (0,7857 in) Avgas 22,482 ~ 22,488 mm (0,8851 ~ 0,8854 in) <Gränsvärde> 22,457 mm (0,8841 in) Ventillyftarhålets innerdiameter Insug 20,000 ~ 20,018 mm (0,7874 ~ 0,7881 in) <Gränsvärde> 20,048 mm (0,7893 in) Avgas 22,500 ~ 22,518 mm (0,8858 ~ 0,8865 in) <Gränsvärde> 22,548 mm (0,8877 in)	
Kolv: Kolvstorlek (D) Mät punkt (H) Kolv till-cylinder spel <Gränsvärde> Kolvbulthålets förskjutning Förskjutningsriktning Inre håldiameter på kolvbult	73,955 ~ 73,970 mm (2,9116 ~ 2,9122 in) 5 mm (0,20 in) 0,030 ~ 0,055 mm (0,0012 ~ 0,0022 in) 0,12 mm (0,0047 in) 0,5 mm (0,0197 in) Insugssida 17,002 ~ 17,013 mm (0,6694 ~ 0,6698 in)





Modell	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Kolvbult: Yttre diameter på kolvbult Längd på kolvbult Kolvbult till kolvbultshålet spel <Gränsvärde>	16,991 ~ 17,000 mm (0,6689 ~ 0,6693 in) 51,4 ~ 51,5 mm (2,0236 ~ 2,0276 in) 0,002 ~ 0,022 mm (0,00008 ~ 0,0009 in) 0,072 mm (0,0028 in)
Kolvring: Genomskärning Toppring  Ringtyp Dimensioner (B × T) 2:a ringen  Ringtyp Dimensioner (B × T) Oljering  Dimensioner (B × T) Ändgap (monterad) Toppring 2:a ringen Oljering Sidospel (monterad) Toppring 2:a ringen	Cylinder 0,90 × 2,75 mm (0,035 × 0,108 in) Kon 0,8 × 2,8 mm (0,031 × 0,110 in) 1,5 × 2,6 mm (0,059 × 0,101 in) 0,32 ~ 0,44 mm (0,010 ~ 0,020 in) 0,43 ~ 0,58 mm (0,017 ~ 0,023 in) 0,10 ~ 0,35 mm (0,004 ~ 0,0014 in) 0,030 ~ 0,065 mm (0,0012 ~ 0,0026 in) 0,020 ~ 0,055 mm (0,0008 ~ 0,0022 in)
Vevstake: Vevaxeltapp-till-vevlager spel Lagrets färgkod	0,016 ~ 0,040 mm (0,0006 ~ 0,0016 in) -1 = Violet 0 = Vitt 1 = Blått 2 = Svart 3 = Brunt
Vevaxel:  Bredd A Bredd B Vevaxelkastning C Vevlagersidans spel D Vevtapp-till-vevaxel-axellagerspel Lagrets färgkod	52,40 ~ 57,25 mm (2,063 ~ 2,254 in) 300,75 ~ 302,65 mm (11,84 ~ 11,92 in) 0,03 mm (0,0012 in) 0,160 ~ 0,262 mm (0,006 ~ 0,010 in) 0,004 ~ 0,028 mm (0,0002 ~ 0,0011 in) -1 = Violet 0 = Vitt 1 = Blått 2 = Svart 3 = Brunt

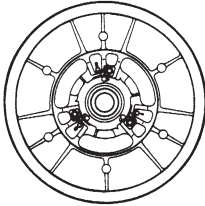
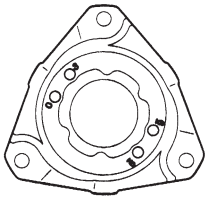
Modell	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Förgasare: Typ/Antal Tillverkare Identifieringsmärke Huvudmunstycke (M.J) Huvudluftmunstycke (M.A.J) Munstycksnål (J.N) Nålmunstycke (N.J) Tomgångsmunstycke (P.J) Tomgångsluftmunstycke (P.A.J) Tomgångsuttag (P.O) Förbikoppling 1 (B.P.1) (B.P.2) (B.P.3) Tomgångsskruv (P.S) Gasspjäll (Th.V) Ventilsätets storlek (V.S) Startmunstycke (G.S) Flottörhöjd (F.H) Bränslenivå (under strecket på flottör- huset) Motorns tomgångshastighet	BSR37/4 MIKUNI 8FA102 #135 #120 5DHP50-53-3 P4M #17,5 #140 1,0 0,8 0,8 0,8 Ca 2 #115 1,5 #75 11 ~ 15 mm (0,43 ~ 0,59 in) 3,0 ~ 4,0 mm (1,118 ~ 0,157 in) 1.350 ± 100 r/min (1.250 ~ 1.450 r/min)
Bränslepump: Typ Tillverkare	Membran 8FA (MIKUNI)
Oljefilter: Oljefiltertyp Förbikopplingsventilens öppningstryck	Filter (papper) 78 ~ 118 kPa (0,78 ~ 1,18 kg/cm², 11,1 ~ 16,8 psi)
Oljepump: Oljepumptyp Innerrotor-till-ytterrotorspets spel Ytterrotor-till-oljepumpshus spel Max, lutning på skovelhjulets axel <Gränsvärde> Övertrycksventilens öppningstryck Oljetryck (varm)	Trochoidal 0,00 ~ 0,12 mm (0,000 ~ 0,005 in) 0,09 ~ 0,15 mm (0,004 ~ 0,006 in) 0,15 mm (0,0059 in) 0,072 mm (0,0028 in) 430 ~ 550 kPa (4,3 ~ 5,5 kg/cm², 61,2 ~ 78,2 psi) 50 kPa (0,5 kg/cm², 7,1 psi) vid 1.450 r/min
Kylsystem: Påfyllningslockets öppningstryck Vattenpumpstyp Reduktionsgrad Kylmedelstyp Kylmedlets blandningsgrad (kylmedel: vatten) Volym	95 ~ 125 kPa (0,95 ~ 1,25 kg/cm², 14 ~ 18 psi) Centrifugalpump av enkelsugstyp (impellertyp) 37/31 × 23/18 (1,525) Högvärdigt silikatfritt etylenglykolbaserat frostskyddsmedel som även motverkar rostbildning 3 : 2 (60% : 40%) 4,9 L (4,32 Imp qt, 5,18 US qt) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 6,4 L (5,64 Imp qt, 6,76 US qt) (RX10MK, RX10MSK)



DRIVENHET

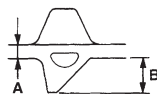
Modell	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Växellåda: Typ Utväxlingsintervall Kopplingsvarvtal r/min Växlingsvarvtal r/min Remskivans avstånd Remskivans förskjutning	V-Drivremssautomatik 3,8 ~ 1,0 : 1 3.600 ± 200 varv/min (3,400 ~ 3,800 r/min) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 4.200 ± 200 varv/min (4,000 ~ 4,400 r/min) (RX10MK, RX10MSK) 10.250 ± 250 varv/min (10,000 ~ 10,500 r/min) 268,5 mm (10,57 in) (267 ~ 270 mm (10,51 ~ 10,63 in)) 15 mm (0,59 in) (13,5 ~ 16,5 mm (0,53 ~ 0,65 in))
V-drivrem: Artikelnummer/Tillverkare Omkrets Bredd "A" Slitagegräns "B" 	8DN-17641-00/MITSUBISHI 1.129 ~ 1.137 mm (44,4 ~ 44,8 in) 34,5 mm (1,36 in) 32,5 mm (1,28 in)
Primärremskivans fjäder: Artikelnummer Färgkod Diameter Vajerdiameter Förspänning Fjädringsgrad Antal spiraler Fri längd Inställd längd	90501-582L1 (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 90501-624L8 (RX10MK, RX10MSK) Gul – Silver – Gul (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) Orange – Silver – Orange (RX10MK, RX10MSK) 59,5 mm (2,34 in) 5,8 mm (0,228 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 6,2 mm (0,244 in) (RX10MK, RX10MSK) 343 N (35 kg, 77 lb) 24,5 N/mm (2,50 kg/mm, 140 lb/in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 31,9 N/mm (3,25 kg/mm, 182 lb/in) (RX10MK, RX10MSK) 4,92 (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 5,00 (RX10MK, RX10MSK) 87,4 mm (3,44 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 84,2 mm (3,32 in) (RX10MK, RX10MSK) 73,4 mm (2,89 in)
Primärskivans viktarm: Artikelnummer (med bussning) Vikt (exkl. bussning och nitar)	8FA-17605-10 (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 8BU-17605-20 63,8 g (2,25 oz) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 45,41 g (1,60 oz) (RX10MK, RX10MSK)



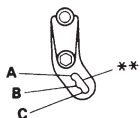
Modell	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Nit: Yttre Artikelnummer Material Storlek Antal Hålant Inre Artikelnummer Material Storlek Antal Hålant	90269-06006 (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK) Stål (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK) 17,2 mm (0,677 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK) 3 (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK) 3
Sekundärskivans fjäder: Artikelnummer Färgkod Yttre diameter Vajerdiameter Hålläge Sidan på remskivssidans fjäder (snoningsvinkel)   Fjädringsgrad Antal spiraler Fri längd Momentkamsvinkel	90508-60012 (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 90508-60007 (RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK) ROSA (RX10K, RX10RK, RX10RSK) Vit (RX10MK, RX10MSK, RXW10K, RXW10SK) 69,5 mm (2,736 in) 6 mm (0,236 in) 3-3 (60°) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 1-6 (70°) (RX10MK, RX10MSK) 11,88 N/mm (1,211 kg/mm, 67,80 lb/in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 12,66 N/mm (1,290 kg/mm, 72,25 lb/in) (RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK) 5,53 (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 5,19 (RX10MK, RX10MSK) 75 mm (2,95 in) 51° – 43 (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 45° (RX10MK, RX10MSK)



Modell	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Drivkedja: Typ Antal länkar Sekundär reduktionsgrad	Borg Warner Automotive 23RH303-70ASM 70L 38/23 (1,65) (RXW10K, RXW10SK) 38/24 (1,58) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 40/21 (1,90) (RX10MK, RX10MSK)
Spårvidd: Artikelnummer Bredd Längd Stigning Antal länkar Bredd "A" Höjd "B" Bandavböjning vid 100 N (10 kg, 22 lb)	8FA-47110-00 (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 8FG-47110-00 (RXW10K, RXW10SK) 8EP-47110-00 (RX10MK, RX10MSK) 381 mm (15,0 in) 3.072 mm (120,9 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 3.456 mm (136,1 in) (RXW10K, RXW10SK) 3.840 mm (151,2 in) (RX10MK, RX10MSK) 64 mm (2,52 in) 48 (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 54 (RXW10K, RXW10SK) 60 (RX10MK, RX10MSK) 5,1 mm (0,20 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 5,8 mm (0,23 in) (RX10MK, RX10MSK) 31,8 mm (1,25 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 50,8 mm (2,00 in) (RX10MK, RX10MSK) 30 ~ 35 mm (1,18 ~ 1,38 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RX10MK, RX10MSK) 25 ~ 30 mm (0,98 ~ 1,18 in) (RXW10K, RXW10SK)
Glidskenans upphängning (Bakre upphängning): Främre bana Bakre bana Upphängningens fjädringsgrad Fram Bak Diameter på fjädertråd Fram Bak	256 mm (10,08 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 221 mm (8,70 in) (RXW10K, RXW10SK) 183 mm (7,20 in) (RX10MK, RX10MSK) 295 mm (11,61 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 298 mm (11,73 in) (RXW10K, RXW10SK) 315 mm (12,40 in) (RX10MK, RX10MSK) 39,20 N/mm (4,0 kg/mm, 224 lb/in) (RXW10K, RXW10SK) 20 N/mm (2,0 kg/mm, 114 lb/in) (RX10MK, RX10MSK) 44,1 N/mm (4,5 kg/mm, 252 lb/in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 23 – 42 N/mm (2,4 – 4,3 kg/mm, 131 – 240 lb/in) (RXW10K, RXW10SK) 1.900 Nmm/deg (193,74 kg/mm, 10.849 lb/in) (RX10MK, RX10MSK) 8,8 mm (0,347 in) (RXW10K, RXW10SK) 7,5 mm (0,295 in) (RX10MK, RX10MSK) 11,5 mm (0,452 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 11,8 mm (0,465 in) (RXW10K, RXW10SK) 10,3 mm (0,406 in) (RX10MK, RX10MSK)





Modell	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Upphängningens inställningslägen: Krokinställningslängd (Standard) (Maximum) (Minimum) Hela inställningsområdet ** 	25 ± 0,5 mm (0,98 ± 0,02 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 15 ± 0,5 mm (0,59 ± 0,02 in) (RXW10K, RXW10SK) 10 ± 0,5 mm (0,39 ± 0,02 in) (RX10MK, RX10MSK) 35 mm (1,37 in) (RXW10K, RXW10SK) 10 mm (0,40 in) (RXW10K, RXW10SK) B (RXW10K, RXW10SK)
Stötdämpare: Dämpningskraft Förlängning Hoptryckning Fram Förlängning Hoptryckning Bak Förlängning Hoptryckning	2.430 N/0,3 m/s (247,61 kg/0,3 m/s, 546 lb/0,3 m/s) (RX10K, RX10RX, RX10RSK) 1.490 N/0,3 m/s (151,83 kg/0,3 m/s, 335 lb/0,3 m/s) (RX10K, RX10RX, RX10RSK) 420 N/0,3 m/s (42,83 kg/0,3 m/s, 94 lb/0,3 m/s) (RXW10K, RXW10SK) 610 N/0,3 m/s (62,15 kg/0,3 m/s, 137 lb/0,3 m/s) (RX10MK, RX10MSK) 1.470 N/0,3 m/s (149,90 kg/0,3 m/s, 330 lb/0,3 m/s) (RXW10K, RXW10SK) 910 N/0,3 m/s (92,73 kg/0,3 m/s, 204 lb/0,3 m/s) (RX10MK, RX10MSK) 1.280 N/0,3 m/s (130 kg/0,3 m/s, 288 lb/0,3 m/s) (RXW10K, RXW10SK) 880 N/0,3 m/s (89,67 kg/0,3 m/s, 198 lb/0,3 m/s) (RX10MK, RX10MSK) 980 N/0,3 m/s (100 kg/0,3 m/s, 220 lb/0,3 m/s) (RXW10K, RXW10SK) 460 N/0,3 m/s (46,87 kg/0,3 m/s, 103 lb/0,3 m/s) (RX10MK, RX10MSK)
Glidskena: Tjocklek Slitagegräns	17,8 mm (0,70 in) 10 mm (0,39 in)
Drivbandets kedjehjul: Material Antal kuggar	Polyeten med hög molekylvikt 9 T (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 8 T (RX10MK, RX10MSK)
Bakre ledarhjul: Material Yttre diameter	Polyeten med hög molekylvikt, med gummi 178 mm (7,01 in)
Broms: Klosstjocklek Klossens slitagegräns Spel mellan kloss och bromsskiva Skivans yttre diameter Minsta tjocklek på skiva	10,2 mm (0,40 in) 7,5 mm (0,30 in) 0,025 ~ 0,115 mm (0,001 ~ 0,005 in) 200 mm (7,87 in) 4 mm (0,16 in)



CHASSI

Modell	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Ram: Rammaterial Sitshöjd Bagageutrymmets placering	Aluminium 720 mm (28,3 in) Fram
Styrning: Lås-till-låsvinkel (vänster) (höger) Skidlinjering Skränkningens storlek Spindelbultens lutning bakåt	30,0° (Höger skida) 34,7° (Vänster skida) 34,7° (Höger skida) 30,0° (Vänster skida) Skränkning 0 ~ 15 mm (0 ~ 0,59 in) 23°
Skida: Skidmaterial Längd Bredd	Plast 1.020 mm (40,2 in) (RXW10K, RXW10SK) 1.021 mm (40,2 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RX10MK, RX10MSK) 132,0 mm (5,20 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 182,0 mm (7,17 in) (RX10MK, RX10MSK)
Skidupphängning (främre upphängning): Typ Slaglängd Fjädertyp Fjädringsgrad Vajerdiometer	Länkmarmssystem 221 mm (8,70 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 175 mm (6,89 in) (RX10MK, RX10MSK) Spiralfjäder 19 N/mm (1,9 kg/mm, 108 lb/in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 21 N/mm (2,1 kg/mm, 120 lb/in) (RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK) 8,0 mm (0,315 in) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 8,2 mm (0,323 in) (RXW10K, RXW10SK) 7,8 mm (0,307 in) (RX10MK, RX10MSK)
Stötdämpare: dämpningskraft Förlängning Hoptryckning	2.090 N/0,3 m/s (209 kg/0,3 m/s, 461 lb/0,3 m/s) (RX10K, RX10RK, RX10RSK) 1.300 N/0,3 m/s (132 kg/0,3 m/s, 292 lb/0,3 m/s) (RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK) 610 N/0,3 m/s (61 kg /0,3 m/s, 135 lb/0,3 m/s) (RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK)



ELSYSTEM

Modell	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK
Spänning	12 V
Tändningssystem: Tändningsinställning (före övre dödpunkten) Förinställd typ	5° vid 1.450 r/min Digital typ
Tändspole: Modell/Tillverkare Primärspolens resistans Sekundärspolens resistans	F6T54975/MITSUBISHI 0,16 ~ 0,22 Ω vid 20°C (68°F) 5,0 ~ 6,8 kΩ vid 20°C (68°F)
Laddningssystem: Typ Nominell effekt	Växelströmsgenerator 14 V/21 A vid 5.000 r/min
DC-CDI: Generatormodell/Tillverkare Standard Upptagningsspolens resistans (färgkod) Statorspolens motstånd (färgkod) CDI-enhetsmodell/Tillverkare	F4T47371/MITSUBISHI 14 V 30 A, 420 W vid 5.000 r/min 189 ~ 231 Ω vid 20°C (68°F) (Vit/Röd – Vit/Grön) 0,19 ~ 0,24 Ω vid 20°C (68°F) (Vit – Vit) F8T40471/MITSUBISHI
Likriktare/regulator: Typ Modell/Tillverkare Reglerad spänning utan belastning (likström) Kapacitet (likström) Hållspänning	Kortsluten typ FH001/SHINDENGEN 14,1 ~ 14,9 V 35 A 40 V
Batteri: Specifik vikt Tillverkare Typ Amperetal, tio timmars värde	1,32 YUASA YTX14-BS 12V-12Ah (RX10K, RX10MK, RX10MSK) YTX20L-BS 12V-18Ah (RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 12 A (RX10K, RX10MK, RX10MSK) 18 A (RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK)
Elektriskt startsystem: Typ	I ständigt ingrepp
Startmotor: Modell/Tillverkare Uteffekt Ankarpolens resistans Kontroll av kontinuitet Isolationsprov Borste Total längd Slitagegräns Fjädertryck Kommutatordiameter Slitagegräns Glimmerisoleringsdjup	8FA1/MORIC 12 V – 0,95 kW 0,008 ~ 0,010 Ω vid 20°C (68°F) Mer än 100 kΩ vid 20°C (68°F) 9,8 mm (0,39 in) 5 mm (0,20 in) 7,36 ~ 11,04 N (736 ~ 1.104 g, 26,0 ~ 38,9 oz) 28,5 mm (1,12 in) 27,5 mm (1,08 in) 1,5 mm (0,059 in)



Modell	RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK, RX10MK, RX10MSK	
Startmotorrelä: Modell/Tillverkare Mätare för strömstyrka Spolmotstånd	MS5F-421/JIDEKO 180 A 4,2 ~ 4,6 Ω vid 20°C (68°F)	
T.P.S. (trottelägesgivare): Modell/Tillverkare Resistans	TS67/02-1C/MIKUNI 4 ~ 6 kΩ vid 20°C (68°F) (Blå – Svart) 0 ~ 4 kΩ vid 20°C (68°F) (Gul – Svart)	
Oljenivåomkopplare Modell/Tillverkare	8FA/ASTI	
Bränslemätare Modell/Tillverkare Mätarmotstånd	Full	8FG/NIPPON SEIKI 10 ~ 12 Ω vid 20°C (68°F)
	Tom	179 ~ 185 Ω vid 20°C (68°F)
Strålkastarens relä: Modell/Tillverkare Spolmotstånd	5DM/OMRON 95 ~ 116 Ω vid 20°C (68°F)	
Handtagsvärmare: Värmeväxlare	(vänster)	1,53 ~ 1,87 Ω vid 20°C (68°F)
	(höger)	1,53 ~ 1,87 Ω vid 20°C (68°F)
Tumvärmare: Värmarresistans	37,0 ~ 45,2 Ω vid 20°C (68°F)	
Kretsbytare: Typ Amperetal för enskilda kretsar	Säkring	
Huvudsäkring	30 A × 1	
Strålkastarsäkring	20 A × 1	
Signalsäkring	10 A × 1	
Tändningssäkring	10 A × 1	
Förgasarvärmarens säkring	20 A × 1	
Reservsäkring	30 A × 1	
Reservsäkring	20 A × 1	
Reservsäkring	10 A × 1	
Vattentempersensor: Modell/Tillverkare Resistans	8CC/MITSUBISHI 5,2 ~ 6,4 kΩ vid 0°C (34°F) 0,300 ~ 0,364 kΩ vid 80°C (176°F) 0,170 ~ 0,208 kΩ vid 100°C (212°F)	
Indikatorlampa	(PÅ)	90 ~ 110°C (194 ~ 230°F)
	(AV)	85 ~ 105°C (185 ~ 221°F)
Hastighetsgivare: Modell/Tillverkare	8EK/NIPPON SEIKI	
Förgasarvärmare: Modell/Tillverkare Effekt Resistans	5FU/NIPPON THERMOSTAT 30 W 6 ~ 10 Ω vid 20°C (68°F)	



INSTÄLLNINGAR FÖR HÖG HÖJD

RX10K, RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK

Temperatur Höjd	–40°C (–40°F)	–20°C (–4°F)	0°C (32°F)	16°C (60°F)	Tomgångsvarv (r/min)
0 ~ 200 m (0 ~ 670 ft)	MJ PS	#140 STD	MJ PS	#135 STD	1350
200 ~ 1000 m (~ 1700 ft)	MJ PS	#137,5 STD	MJ PS	#132,5 STD	1350
1000 ~ 2000 m (~ 6700 ft)	MJ PS	#135 3/4	MJ PS	#130 3/4	1350
2000 ~ 3000 m (~ 10000 ft)	MJ PS	#132,5 1+1/4	MJ PS	#127,5 1+1/4	1400

[Tillverkningspec] MJ#1, 2, 3, 4:#135 PS:Cirka 2 #:Huvudmunstyckenummer PS:Tomgångsskruv skruvas in

RX10MK, RX10MSK

Temperatur Höjd	–40°C (–40°F)	–20°C (–4°F)	0°C (32°F)	16°C (60°F)	Tomgångsvarv (r/min)
0 ~ 200 m (0 ~ 670 ft)	MJ PS	#140 STD	MJ PS	#135 STD	1350
200 ~ 1000 m (~ 1700 ft)	MJ PS	#137,5 STD	MJ PS	#132,5 STD	1350
1000 ~ 2000 m (~ 6700 ft)	MJ PS	#135 3/4	MJ PS	#130 3/4	1350
2000 ~ 3000 m (~ 10000 ft)	MJ PS	#132,5 1+1/4	MJ PS	#127,5 1+1/4	1400

[Tillverkningspec] MJ#1, 2, 3, 4:#135 PS:Cirka 2 #:Huvudmunstyckenummer PS:Tomgångsskruv skruvas in



ÅTDRAGNINGSMOMENT

MOTOR

Delar som ska dras fast	Åtdragningsmoment			Kommentarer
	Nm	m•kg	ft•lb	
Tändstift	13	1,3	9,4	Vänstergänga.-
Topplocksmutter (M10 × 1,25) × 2	20 + 121°	2,0 + 121°	14 + 121°	
Topplocksmutter (M10 × 1,25) × 6	20 + 105°	2,0 + 105°	14 + 105°	
Topplocksmutter × 2	20 + 140°	2,0 + 140°	14 + 140°	
Topplocksbul	12	1,2	8,7	
Kamaxelkåpa och topplock	10	1,0	7,2	
Topplockskåpa	12	1,2	8,7	
Vevstake och överfall	20 + 120°	2,0 + 120°	14 + 120°	
Generatordrev	130	13,0	94	
Vevaxel och drivhjul	75	7,5	54	
Primära reduktionsdrevets packningshus	12	1,2	8,7	
Kamkedjespännare	10	1,0	7,2	
Termostathus	10	1,0	7,2	
Vattentemperatursensor	23	2,3	17	
Kamkedjespännarens kåpa	6	0,6	4,3	
Kamaxel och kamaxelhjulet	24	2,4	17	
Slangklämma	2	0,2	1,4	
Vattenpump	12	1,2	8,7	
Kylmedelstank	7	0,7	5,0	
Rör	10	1,0	7,2	
Oljekylare	35	3,5	25	
Oljetråg	10	1,0	7,2	
Justeringsbultar för motorfäste	7	0,7	5,1	
Motorfästets mutter	65	6,5	47	
Vevhuskåpa	12	1,2	8,7	
Oljetrågets avtappningsbult	30	3,0	22	
Oljefiltrets förgreningsbult	70	7,0	51	
Oljefilter	17	1,7	12	
Oljepump	12	1,2	8,7	
Styrning för oljepumpens drivkedja	10	1,0	7,2	
Oljetankens avtappningsbult	16	1,6	11	
Oljetank och ram (bult)	10	1,0	7,2	
Oljetank och ram (mutter)	19	1,9	14	
Oljekammarbult	10	1,0	7,2	
Avgasrörskoppling	25	2,5	18	
Ljuddämparband	9	0,9	6,5	
Avgasrör	25	2,5	18	
Avgasprovsbult	10	1,0	7,2	
Ljuddämpare	16	1,6	11	
Avgasrörskåpa	6	0,6	4,3	
Ljuddämparband	20	2,0	14	
Ljuddämparskydd	11	1,1	8,0	
Topplockspinnbult	10	1,0	7,2	Se kommentar.
Vevhus (M9 × 1,5) (1:a)	15	1,5	11	
(2:a)	15+ 45~50°	1,5+ 45~50°	11+ 45~50°	Stryk på LOCTITE®
Vevhus (M6 × 1,0)	12	1,2	8,7	
Vevhuskåpa	12	1,2	8,7	
Generatordrevets kåpa	12	1,2	8,7	
Startmotorkoppling	12	1,2	8,7	
Statorspole	10	1,0	7,2	
Startmotor	27	2,7	20	
Upptagningsspole	6	0,6	4,3	

ÅTDRAGNINGSMOMENT

SPEC

Delar som ska dras fast	Åtdragningsmoment			Kommentarer
	Nm	m•kg	ft•lb	
Bränslepump	10	1,0	7,2	
Bränslepumpsstöd	10	1,0	7,2	

OBS:

1. Dra först åt bulten med ca. 15 Nm (1,5 m•kg, 11 ft•lb) med en momentnyckel och lossa sedan bulten helt.
2. Dra åt bulten igen med 15 Nm (1,5 m•kg, 11 ft•lb) och dra sedan med ytterligare 45 ~ 50° med en vinkel-mätare.



DRIVENHET

Delar som ska dras fast	Åtdragningsmoment			Kommentarer
	Nm	m•kg	ft•lb	
Primärremskiva (1:a)	120	12,0	85	Dra fast bultarna i två omgångar. Se kommentar. Vänstergånga. Stryk på LOCTITE®
(2:a)	60	6,0	43	
Spindel och glidremskiva	200	20,0	145	
Primärremskivans kåpa och glidremskiva	14	1,4	10	Stryk på LOCTITE®
Rulle och vikt (primärremskiva)	6	0,6	4,3	
Sekundärremskiva	64	6,4	46	
Stoppare (sekundär remskiva)	7	0,7	5,1	
Fjädersäte (sekundär remskiva)	23	2,3	17	
Bult (sekundärremskivans spel)	10	1,0	7,2	
Drivkedjehjul	90	9,0	65	
Låsmutterkedjespännare	24	2,4	17	
Kedjehus och ram	48	4,8	35	
Drivet kedjehjul	48	4,8	35	
Avtappningsbult (drivkedjehuset)	16	1,6	12	
Kedjehusets kåpa	24	2,4	17	
Växelspaksenhet	10	1,0	7,2	
Spak och drivkedjehuskåpa	10	1,0	7,2	
Axel (backväxel)	10	1,0	7,2	
Bakåtdrivet drev	48	4,8	35	Stryk på LOCTITE®
Motdrev	10	1,0	7,2	
Skur för mellanläggsinställning	6	0,6	4,3	
Kedjehus och bromsok	48	4,8	35	
Luftningsskruv (bromsok)	6	0,6	4,3	
Bromsslangsförgreningens bult (oksida)	30	3,0	22	
Bromsslangsförgreningens bult (huvudcylindersida)	30	3,0	22	
Lagerinställningsskruv (sekundäraxel)	8	0,8	5,8	
Parkeringsbroms	13	1,3	9,4	
Parkeringsbromspaket med spak (RX10K, RX10RK, RX10RSK)	16	1,6	12	
Sötdämparinställningspaket och ram	10	1,0	7,2	
Främre spindelbult och ram	72	7,2	52	
Främre spindelbult och stötdämpare	49	4,9	35	
Främre spindelbult och stoppband	4	0,4	2,9	
Axel och stoppband	4	0,4	2,9	Stryk på LOCTITE®
Glidskena och glidram	10	1,0	7,2	
Upphångningshjul och glidram	60	6,0	43	
Främre spindelbult och styrstag	74	7,4	53	
Fäste för främre spindelbult och glidram	30	3,0	22	
Främre spindelbult och fäste	72	7,2	52	
Bakre spindelbult och stötdämpare	49	4,9	35	
Fäste för bakre spindelbult och styrstag	72	7,2	52	
Bakre spindelbult och ram	74	7,4	53	
Bakre spindelbult och fäste för bakre spindelbult	72	7,2	52	
Fäste för bakre spindelbult och glidram	72	7,2	52	Stryk på LOCTITE®
Bakaxel	75	7,5	54	



Delar som ska dras fast	Åtdragningsmoment			Kommentarer
	Nm	m•kg	ft•lb	
(RXW10K, RXW10SK)				
Stoppband	4	0,4	2,9	
Krok och främre spindelbult	16	1,6	12	(RXW10K, RXW10SK)
Hjulfäste och glidram	24	2,4	17	Stryk på LOCTITE®
Fästbult (främre)	48	4,8	35	Stryk på LOCTITE®
Fästbult (bakre)	30	3,0	22	Stryk på LOCTITE®
Främre spindelbult och fäste för främre spindelbult	72	7,2	52	
Fäste för främre spindelbult och glidram	72	7,2	52	
Upphängningshjul	72	7,2	52	Stryk på LOCTITE®
Bakaxel	75	7,5	54	
Glidskeneupphängningens monteringsbult (M10)	72	7,2	52	
Bakre spindelbult och fäste	24	2,4	17	Stryk på LOCTITE®
Stötdämpare och bakre spindelbult	49	4,9	35	Stryk på LOCTITE®
Bakre spindelbult och stag	49	4,9	35	
Bakre upphängningsfäste och stag	49	4,9	35	
Stötdämpare och bakre upphängningsfäste	49	4,9	35	
Styrstag och glidram	72	7,2	52	
Stötdämpare och främre spindelbult	49	4,9	35	Stryk på LOCTITE®
Stötdämpare och främre upphängningsfäste	49	4,9	35	Stryk på LOCTITE®
Fäste för bakre spindelbult	72	7,2	52	
Bakre fäste och upphängningshjul	72	7,2	52	Stryk på LOCTITE®
Hjulfästets axel och glidram	72	7,2	52	
Inställningsbult (framaxel)	9	0,9	6,5	
(RX10MK, RX10MSK)				
Främre spindelbult och ram	72	7,2	52	
Främre spindelbult och främre stötdämpare	49	4,9	35	
Främre spindelbult och stoppband	4	0,4	2,9	
Axel och stoppband	4	0,4	2,9	
Axel och glidram	60	6,0	43	
Upphängningshjulsmontage och glidram	60	6,0	43	
Främre spindelbult och glidram	60	6,0	43	
Upphängningshjul och glidram	60	6,0	43	
Bakre spindelbult och glidram	72	7,2	52	
Fäste och främre stötdämpare	49	4,9	35	
Främre spindelbultsfäste och fäste	72	7,2	52	
Främre spindelbult och fäste	72	7,2	52	
Fäste och främre stötdämpare	49	4,9	35	
Relästång och bakre spindelbult	49	4,9	35	
Bakre spindelbult och bakre stötdämpare	49	4,9	35	
Bakre spindelbult och ram	72	7,2	52	
Upphängningshjul och glidram	60	6,0	43	
Spindelaxel och glidram	72	7,2	52	
Bakaxel	75	7,5	54	
Hastighetsgivare	20	2,0	14	
Drevenhet (hastighetssensor)	40	4,0	29	

OBS:

Åtdragningsåtgärder:

1. Dra fast bulten med ett moment på 120 Nm (12,0 m•kg, 85 ft•lb).
2. Lossa bulten helt.
3. Dra fast bulten på nytt med ett moment på 60 Nm (6,0 m•kg, 43 ft•lb).



CHASSI

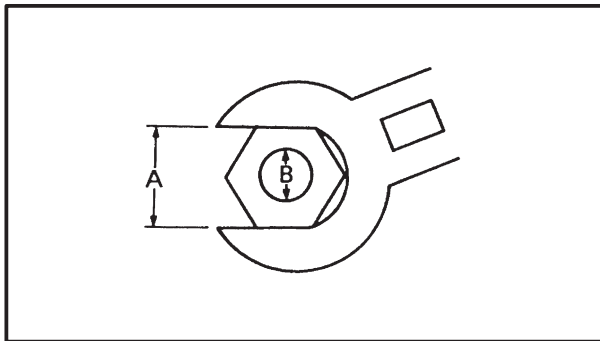
Delar som ska dras fast	Åtdragningsmoment			Kommentarer
	Nm	m•kg	ft•lb	
Handtagets hållare	15	1,5	11	
Styrstång				
Övre	23	2,3	17	
Undre	23	2,3	17	
Styrstång 2 och styraxel	35	3,5	25	
Styraxel och styrstång 1	35	3,5	25	
Styrstång 1 och relästång	30	3,0	22	
Relästång och reläarm	30	3,0	22	
Reläarm och ledarm	35	3,5	25	
Ledarm och parallellstag	30	3,0	22	
Parallellstag och styrarm	35	3,5	25	
Ledarm	67	6,7	49	
Låsmutter (relästång/stagbult)	25	2,5	18	
Skida	48	4,8	35	
Skidskena	19	1,9	14	
Nedre fäste för skidstång	11	1,1	8,0	
Skida och skidfäste (fram)	11	1,1	8,0	
Skida och skidfäste (bak)	17	1,7	12	
Stötdämpare (övre)	45	4,5	33	
Stötdämpare (undre)	45	4,5	33	
Styrarmens låsmutter	35	3,5	25	
Övre arm och ram	37	3,7	27	
Övre arm och krök	40	4,0	29	
Nedre arm och ram	37	3,7	27	
Nedre arm och krök	65	6,5	47	
Stabilisatorstång och stabilisatorarm	11	1,1	8,0	
Stabilisatorarm och dragstång	34	3,4	25	
Anslutningsstag och nedre arm	34	3,4	25	
Ramtvärbalk (framsida)	30	3,0	22	
(baksida)	23	2,3	17	
Huvudcylinder	10	1,0	7,2	
Bromsspakens justermutter	6	0,6	4,3	
Bakre kåpa	3	0,3	2,2	
Dyna och ram	5	0,5	3,6	
Motorhuv	3	0,3	2,2	



ÅTDRAGNINGSMOMENT ALLMÄNNA SPECIFIKATIONER

Den här tabellen specificerar åtdragningsmoment för standardskruvar/muttrar med standard ISO-gänga. Åtdragningsspecifikationerna för specialkomponenter eller enheter finns angivna i de berörda paragraferna i denna verkstadshandbok. För att undvika skevhet ska enheter med flera muttrar/skruvar dras fast korsvis i ett stigande åtdragningsmönster tills korrekt åtdragningsmoment uppnås. Om inget annat specificeras avser åtdragningsmomenten åtdragning med rena och torra gängor. Komponenterna ska hålla rumstemperatur.

A (mutter)	B (bult)	Åtdragningsmoment allmänna specifikationer		
		Nm	m•kg	ft•lb
10 mm	6 mm	6	0,6	4,3
12 mm	8 mm	15	1,5	11
14 mm	10 mm	30	3,0	22
17 mm	12 mm	55	5,5	40
19 mm	14 mm	85	8,5	61
22 mm	16 mm	130	13,0	94

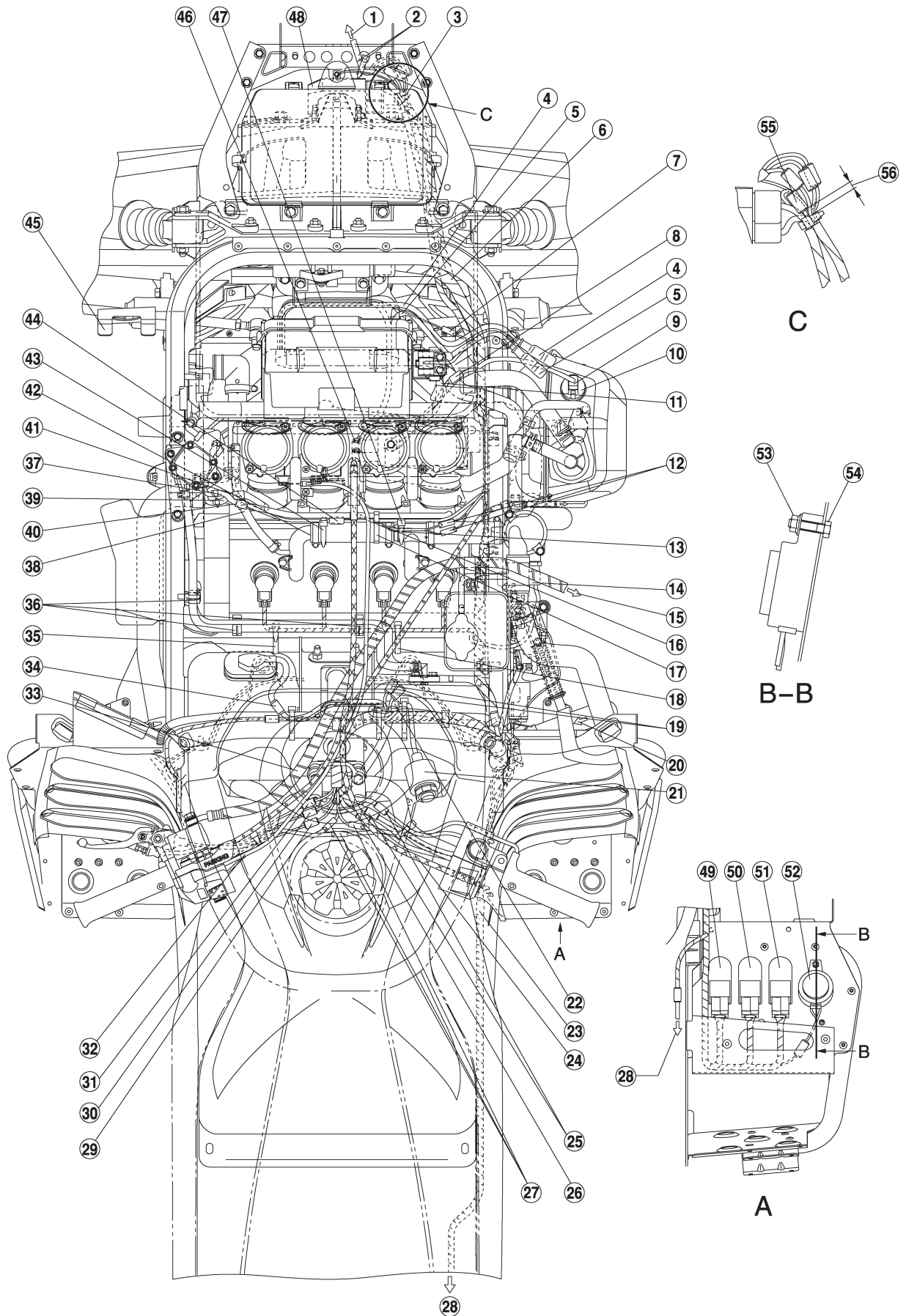


A: Avståndet tvärs över plana skikt

B: Yttre gängdiameter

DEFINITION AV ENHETER

Enhet	Utläses	Definition	Mått
mm	Millimeter	10^{-3} meter	Längd
cm	Centimeter	10^{-2} meter	Längd
kg	Kilogram	10^3 gram	Vikt
N	Newton	$1 \text{ kg} \times \text{m/sek}^2$	Kraft
Nm	Newtonmeter	$\text{N} \times \text{m}$	Åtdragningsmoment
m•kg	Meter kilogram	$\text{m} \times \text{kg}$	Åtdragningsmoment
Pa	Pascal	N/m^2	Tryck
N/mm	Newton per millimeter	N/mm	Fjädringsgrad
L	Liter	—	Volym eller kapacitet
cm ³	Kubikcentimeter	—	Volym eller kapacitet
r/min	Varv per minut	—	Motorvarvtal





CABLE ROUTING

FOR RX10K, RX10MK, RX10MSK

- ① To the headlight and meter assembly
- ② Clamp the lead at the position of white tape.
- ③ Clamp the wire harness and A.C.magneto lead.
- ④ Battery negative lead
- ⑤ Battery positive lead
- ⑥ Main harness
- ⑦ Negative lead connector
- ⑧ Carburetor heater lead coupler
- ⑨ Oil level switch lead coupler
- ⑩ Oil level switch
- ⑪ Starter motor positive lead (under the battery bracket)
- ⑫ Carburetor switch lead connector
- ⑬ Clamp the coated section of the lead.
- ⑭ Coolant temperature sensor lead coupler
- ⑮ To the brake caliper
- ⑯ There should be no slack of leads.
- ⑰ Clamp the vacuum hose 2.
- ⑱ Clamp the ignition coil lead.
- ⑲ Connectors
- ⑳ To the heat exchanger
- ㉑ Main switch
- ㉒ Set the coupler in the rear space of the instrument panel
- ㉓ Tail/brake light lead coupler
- ㉔ Throttle cable
- ㉕ Right handlebar switch lead coupler
- ㉖ Thumb warmer switch lead coupler
- ㉗ Grip warmer switch lead connector
- ㉘ To the tail/brake light
- ㉙ Headlight beam switch lead coupler
- ㉚ Left handlebar switch lead coupler
- ㉛ Brake light switch lead coupler

CHEMINEMENT DES CABLES

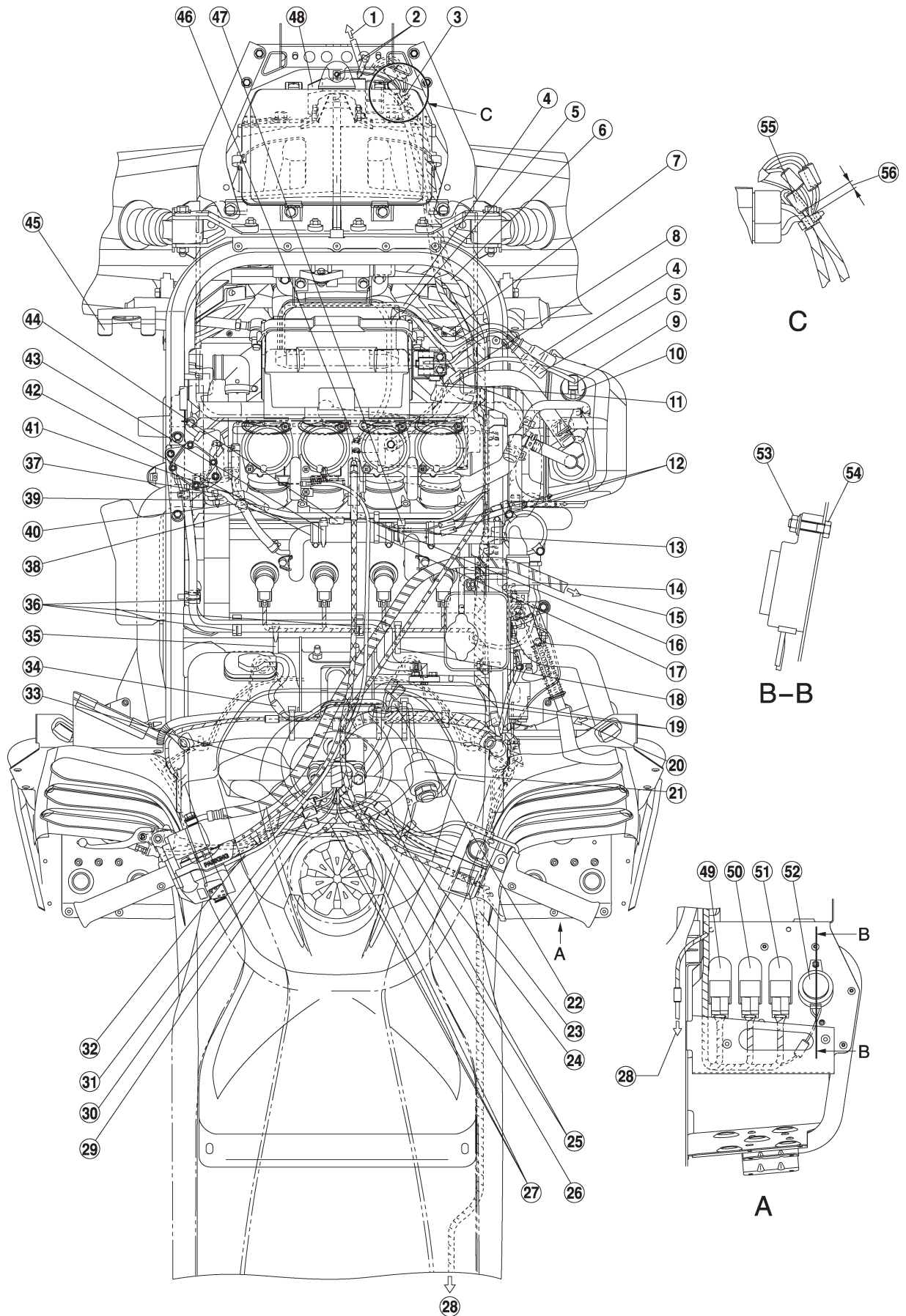
POUR RX10K, RX10MK, RX10MSK

- ① Vers le phare et les compteurs
- ② Accrocher le fil à l'endroit du ruban blanc.
- ③ Accrocher le faisceau électrique et le fil de l'alternateur avec rotor à aimantation permanente.
- ④ Fil négatif de la batterie
- ⑤ Fil positif de la batterie
- ⑥ Faisceau principal
- ⑦ Connecteur de fil négatif
- ⑧ Fiche rapide du fil de chauffage du carburateur
- ⑨ Fiche rapide du fil de contacteur de niveau d'huile
- ⑩ Contacteur de niveau d'huile
- ⑪ Fil positif du démarreur (sous le support de la batterie)
- ⑫ Connecteur du fil de contacteur de carburateur
- ⑬ Accrocher la section enduite du fil.
- ⑭ Fiche rapide du fil de capteur de température du liquide de refroidissement
- ⑮ Vers l'étrier de frein
- ⑯ Il ne doit y avoir aucun mou dans les fils.
- ⑰ Accrocher la durite de dépression 2.
- ⑱ Accrocher le fil de bobine d'allumage.
- ⑲ Connecteurs
- ⑳ Vers l'échangeur de chaleur
- ㉑ Contacteur à clé
- ㉒ Placer la fiche rapide dans l'espace derrière le tableau de bord
- ㉓ Fiche rapide du fil de feu arrière/stop
- ㉔ Câble des gaz
- ㉕ Fiche rapide du fil de contacteur droit du guidon
- ㉖ Fiche rapide du fil de contacteur de chauffe-pouce
- ㉗ Connecteur du fil de contacteur du chauffe-poignée
- ㉘ Vers le feu arrière/stop
- ㉙ Fiche rapide du fil de contacteur de phare
- ㉚ Fiche rapide du fil de contacteur gauche du guidon
- ㉛ Fiche rapide du fil de contacteur de feu stop

KABELDRAGNINGSSCHEMA

FÖR RX10K, RX10MK, RX10MSK

- ① Till strålkastare och mätare
- ② Kläm fast ledningen vid den vita tejen.
- ③ Kläm fast kablaget och kabeln till växelströmsgeneratorn.
- ④ Batteriets minusledning
- ⑤ Batteriets plusledning
- ⑥ Kabelstam
- ⑦ Kontakt till minusledning
- ⑧ Förgasarvärmarledningens koppling
- ⑨ Koppling till oljenivåbrytarens ledning
- ⑩ Oljenivåbrytare
- ⑪ Startmotorns plusledning (under batterihållaren)
- ⑫ Kontakt till förgasarbrytarens ledning
- ⑬ Kläm fast den skyddade delen av ledningen.
- ⑭ Koppling till vattentemperaturgivarens ledning
- ⑮ Till bromsoket
- ⑯ Det får inte förekomma några löst hängande ledningar.
- ⑰ Kläm fast vakuumslang 2.
- ⑱ Kläm fast tändspolens ledning.
- ⑲ Kontakter
- ⑳ Till värmeväxlaren
- ㉑ Huvudbrytare
- ㉒ Placera kopplingen i utrymmet bakom instrumentpanelen
- ㉓ Koppling till bak-/bromsljusledningen
- ㉔ Trottelkabel
- ㉕ Koppling till höger handtagsomkopplares ledning
- ㉖ Koppling till tumvärmaromkopplarens ledning
- ㉗ Kontakt till handtagsvärmaromkopplarens ledning
- ㉘ Till bak/bromsljuset
- ㉙ Koppling till strålkastaromkopplarens ledning
- ㉚ Koppling till vänster handtagsomkopplares ledning
- ㉛ Koppling till bromsljusbrytarens ledning

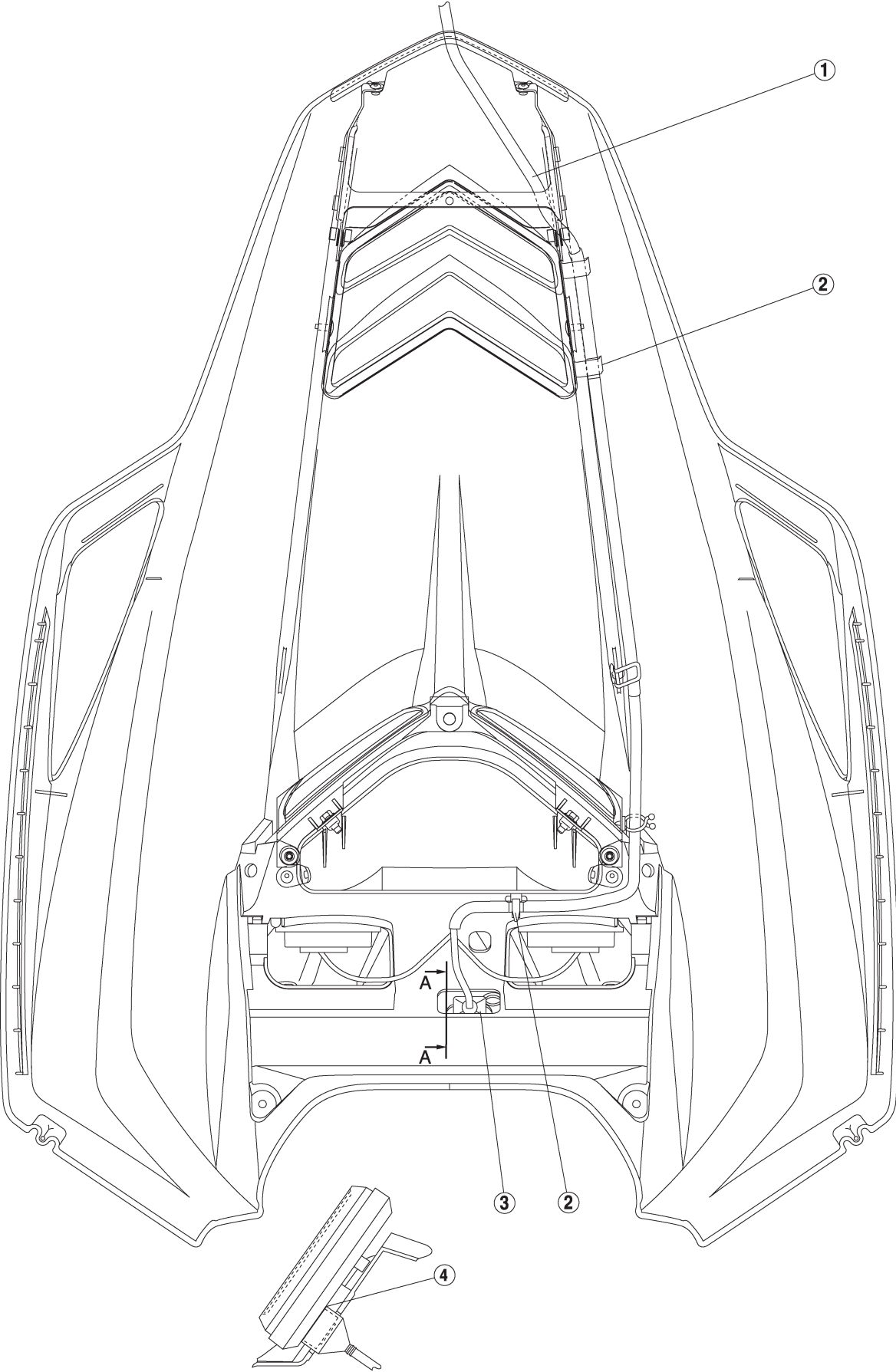




- ③② Route the starter cable above the left handlebar switch lead.
- ③③ Brake hose
- ③④ Fuel sender lead coupler
- ③⑤ Clamp the ignition coil lead under the fuel hose.
- ③⑥ Clamp the fuel hose.
- ③⑦ Route the coolant hose between the upper vacuum hose and lower vacuum hose.
- ③⑧ Route the vacuum hose under the coolant hose.
- ③⑨ Route the vacuum hose over the coolant hose.
- ④① Clamp the coolant hose and vacuum hose.
- ④① Clamp the coolant hose and vacuum hose 2.
- ④② Point the pawl of clip to the upward.
- ④③ Clamp the throttle position switch lead.
- ④④ Throttle position sensor lead coupler. (under the vacuum hose)
- ④⑤ Drive guard bracket
- ④⑥ Connect the battery negative lead to the starter motor mounting bolt.
- ④⑦ Clamp the throttle position switch lead and carburetor switch lead.
- ④⑧ Voltage regulator
- ④⑨ Carburetor heater relay
- ⑤① Headlight relay
- ⑤① Main relay
- ⑤② Back buzzer (RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK)
- ⑤③ Flange nut
- ⑤④ Hexagon bolt
- ⑤⑤ Two pole coupler for A.C.magneto.
- ⑤⑥ Between two pole coupler for A.C.magneto leaf and the clamp is set to 20 mm (0.79 in) or less.

- ③② Faire passer le câble du démarreur au-dessus du fil du contacteur gauche du guidon.
- ③③ Flexible de frein
- ③④ Coupleur de fil de sonde à carburant
- ③⑤ Accrocher le fil de bobine d'allumage sous le flexible de carburant.
- ③⑥ Accrocher le flexible de carburant.
- ③⑦ Faire passer le flexible de liquide de refroidissement entre le flexible de dépression supérieur et le flexible de dépression inférieur.
- ③⑧ Faire passer le flexible de dépression sous le flexible de liquide de refroidissement.
- ③⑨ Faire passer le flexible de dépression au-dessus du flexible de liquide de refroidissement.
- ④① Accrocher le flexible de liquide de refroidissement et le flexible de dépression.
- ④① Accrocher le flexible de liquide de refroidissement et le flexible de dépression 2.
- ④② Orienter le cliquet de l'agrafe vers le haut.
- ④③ Accrocher le fil du contacteur de position du papillon d'accélération.
- ④④ Fiche rapide du fil de capteur de position du papillon des gaz. (sous le flexible de dépression)
- ④⑤ Support de garde de courroie trapézoïdale
- ④⑥ Brancher le fil négatif de la batterie sur le boulon de fixation du démarreur.
- ④⑦ Accrocher le fil du contacteur de position du papillon d'accélération et le fil du contacteur de carburateur.
- ④⑧ Régulateur de tension
- ④⑨ Relais du réchauffeur de carburateur
- ⑤① Relais de phare
- ⑤① Relais principal
- ⑤② Alarme sonore arrière (RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK)
- ⑤③ Ecou à embase
- ⑤④ Boulon hexagonal
- ⑤⑤ Fiche rapide à deux bornes de l'alternateur avec rotor à aimantation permanente
- ⑤⑥ L'espace entre la fiche rapide à deux bornes du fil de l'alternateur avec rotor à aimantation permanente et la bride est inférieur ou égal à 20 mm (0,79 in).

- ③② Dra startmotorkabeln över ledningen till vänster handtagsomkopplare.
- ③③ Bromsslang
- ③④ Koppling till bränslemätarens ledning
- ③⑤ Kläm fast tändspolens ledning under bränsleslangen.
- ③⑥ Kläm fast bränsleslangen.
- ③⑦ Dra kylarslangen mellan den övre och den nedre vakuumslangen.
- ③⑧ Dra vakuumslangen under kylarslangen.
- ③⑨ Dra vakuumslangen över kylarslangen.
- ④① Kläm fast kylarslangen och vakuumslangen.
- ④① Kläm fast kylarslangen och vakuumslang 2.
- ④② Rikta klämmans spärr uppåt.
- ④③ Kläm fast trottellägesbrytarens ledning.
- ④④ Koppling till trottellägesgivarens ledning. (under vakuumslangen)
- ④⑤ Drivremsskyddets fäste
- ④⑥ Anslut batteriets minusledning till startmotorns fästbult.
- ④⑦ Kläm fast trottellägesbrytarens ledning och förgasarbrytarens ledning.
- ④⑧ Spänningsregulator
- ④⑨ Förgasarvärmarrelä
- ⑤① Strålkastarrelä
- ⑤① Huvudrelä
- ⑤② Backsignal (RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK)
- ⑤③ Vingmutter
- ⑤④ Sexkantsbult
- ⑤⑤ Tvåpolig kontakt till växelströmsgenerator.
- ⑤⑥ Avståndet mellan den tvåpoliga kontakten till växelströmsgeneratorn och klämman ska vara 20 mm (0,79 in) eller mindre.



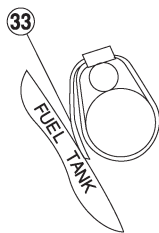
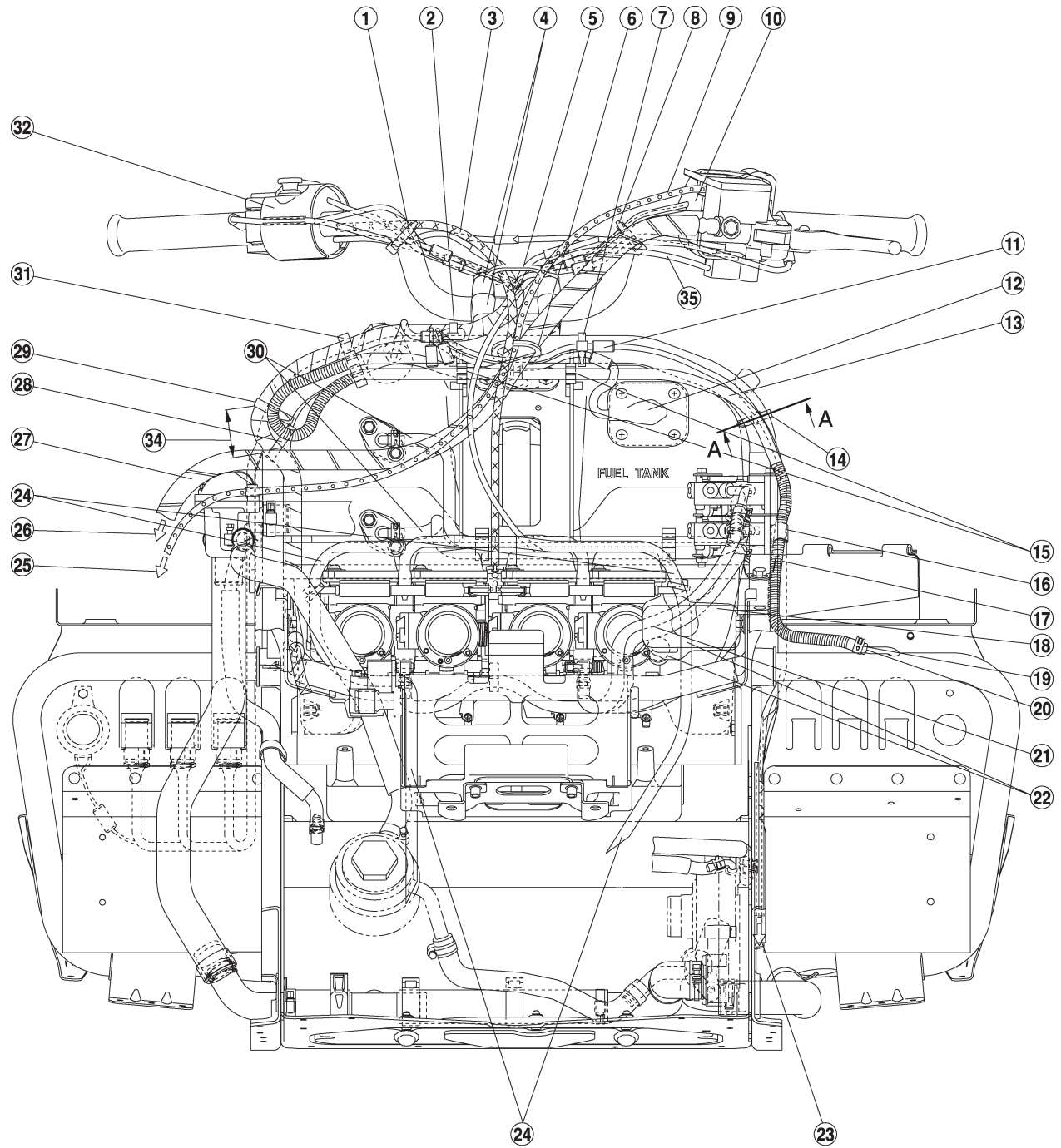
A-A



- ① Headlight wire harness
- ② Align it with the positioning tape of the headlight wire harness
- ③ Meter coupler (Securely fit in the rubber cover)
- ④ Put the boots of the meter coupler in the boss root on the side of the meter.

- ① Faisceau électrique du phare
- ② L'aligner avec le ruban de positionnement du faisceau électrique du phare
- ③ Fiche rapide du compteur (la monter solidement dans le cache en caoutchouc)
- ④ Placer les coiffes de la fiche rapide du compteur à la base du bossage sur le côté du compteur.

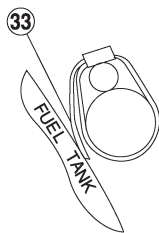
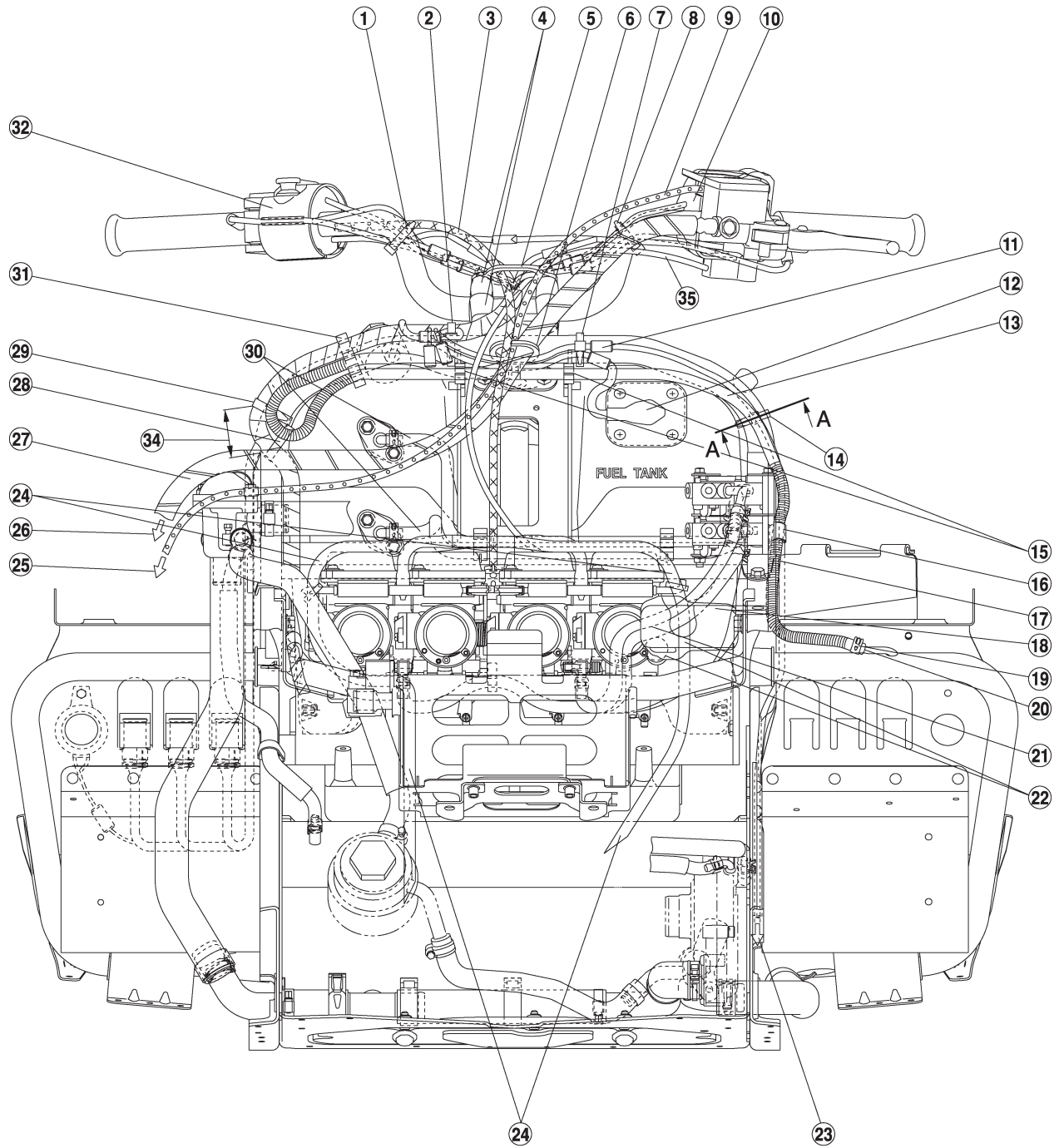
- ① Strålkastarens kabelstam
- ② Passa in den mot positioneringstejpen på kabelstammen
- ③ Mätarkoppling (fästs säkert i gummiöljet)
- ④ För mätarkopplingens damask över den spårade flänsen på mätarens ena sida.



A-A



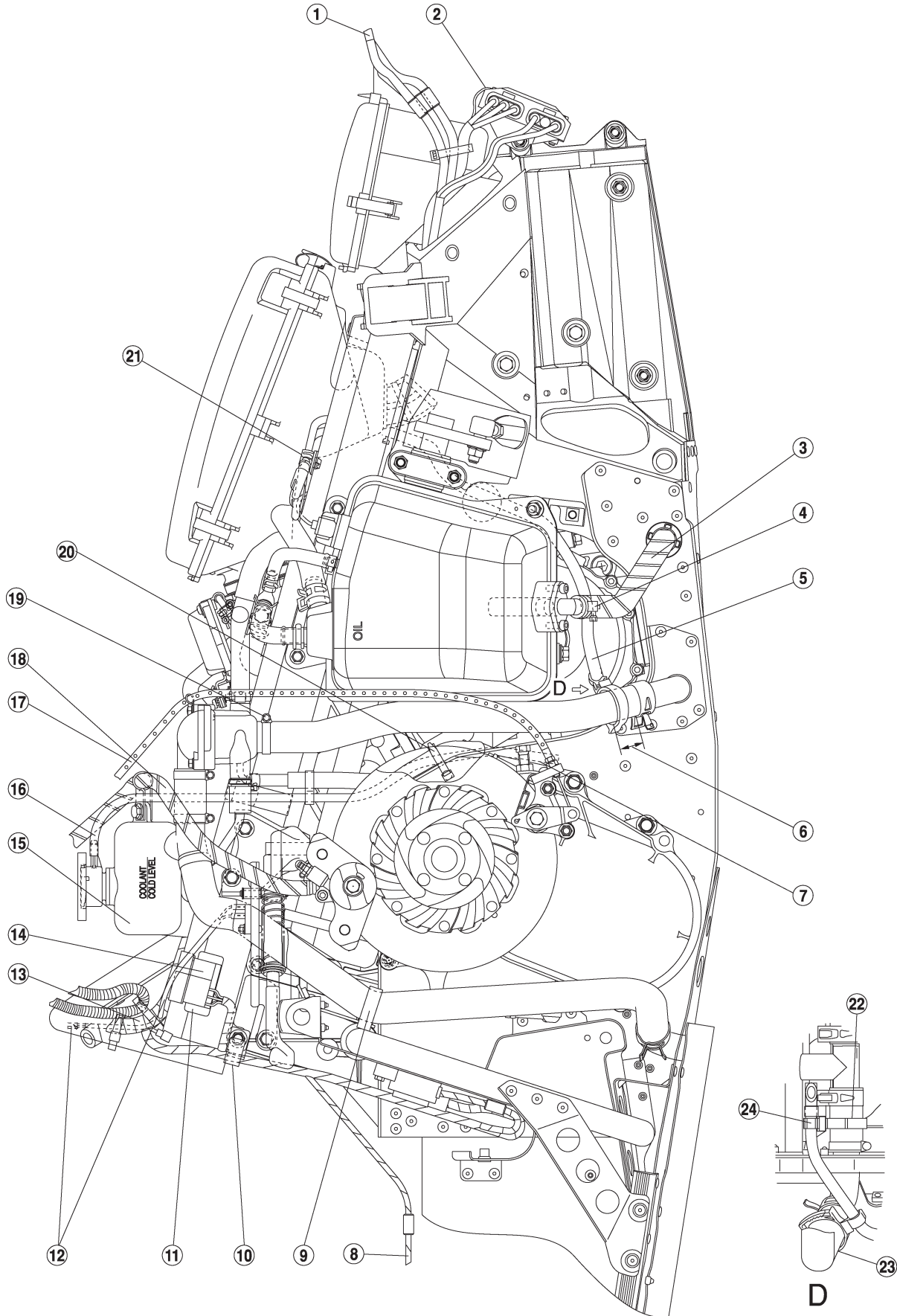
① Clamp the grip warmer lead and the right handlebar switch lead.	① Accrocher le fil du chauffe-poignée et le fil du contacteur droit du guidon.	① Kläm fast handtagsvärmarens ledning och den högra handtag-somkopplarens ledning.
② Clamp the main harness, main switch and harness.	② Accrocher le faisceau principal, le contacteur à clé et le faisceau.	② Kläm fast kabelstammen, huvudbrytaren och stammen.
③ Throttle cable	③ Câble des gaz	③ Trottelskabel
④ Handlebar holder	④ Support du guidon	④ Handtagets hållare
⑤ Pass all leads and cables through the cable holder. (Except for brake hose and parking brake cable.)	⑤ Faire passer tous les fils et câbles dans le support des câbles. (A l'exception du flexible de frein et du câble de frein de stationnement).	⑤ För alla ledningar och kablar genom kabelhållaren. (Utom bromsslangen och parkeringsbromskabeln.)
⑥ Pass the brake hose and the parking brake cable through the cable holder.	⑥ Faire passer le flexible de frein et le câble du frein de stationnement dans le support des câbles.	⑥ För bromsslangen och parkeringsbromskabeln genom kabelhållaren.
⑦ Clamp the fuel sender lead and speed sensor lead.	⑦ Accrocher le fil de la sonde de carburant et le fil du capteur de vitesse.	⑦ Kläm fast bränslemätarens ledning och hastighetsgivarens ledning.
⑧ Clamp the tail/brake light lead, headlight beam switch lead and grip warmer lead.	⑧ Accrocher le fil de feu arrière/stop, le fil du contacteur de phare et le fil du chauffe-poignée.	⑧ Kläm fast bak/bromsljusets ledning, strålkastaromkopplarens ledning och handtagsvärmarens ledning.
⑨ Parking brake cable	⑨ Câble du frein de stationnement	⑨ Parkeringsbromsens kabel
⑩ Left handlebar switch	⑩ Contacteur gauche du guidon	⑩ Vänstra handtagets omkopplare
⑪ Speed sensor lead coupler	⑪ Fiche rapide du fil de capteur de vitesse	⑪ Koppling till hastighetsgivarens ledning
⑫ Fuel sender lead cover	⑫ Cache-fils de la sonde de carburant	⑫ Hölje till bränslemätarens ledning
⑬ Route the fuel tank breather hose along the frame cross member.	⑬ Faire passer le flexible du reniflard du réservoir de carburant le long de la traverse du châssis.	⑬ Dra bränsletankens ventilations-slang längs ramtvärbalken.
⑭ Clamp the speed sensor lead only.	⑭ Accrocher uniquement le fil du capteur de vitesse.	⑭ Kläm bara fast hastighetsgivarens ledning.
⑮ Clamp the fuel tank breather hose.	⑮ Accrocher le flexible du reniflard du réservoir de carburant.	⑮ Kläm fast bränsletankens ventilationsslang.
⑯ Clamp the compression spring section of the fuel tank breather hose.	⑯ Attacher la partie ressort de compression du flexible du reniflard du réservoir de carburant.	⑯ Kläm fast tryckfjäderdelen av bränsletankens ventilations-slang.
⑰ Compression spring	⑰ Ressort de compression	⑰ Tryckfjäder
⑱ Breather tank	⑱ Réservoir du reniflard	⑱ Ventilationstank
⑲ Point the clip position to the upward.	⑲ Orienter l'agrafe vers le haut.	⑲ Rikta klämskruven uppåt.
⑳ Insert the fuel tank breather hose until it contacts the projection.	⑳ Introduire le flexible du reniflard du réservoir de carburant jusqu'à ce qu'il touche l'ergot.	⑳ För in bränsletankens ventilationsslang tills den når sidoröret.
㉑ Pass the fuel hose over the engine oil breather hose.	㉑ Faire passer le flexible de carburant au-dessus du flexible du reniflard d'huile moteur.	㉑ För bränsleslangen över oljetrågets ventilationsslang.
㉒ Pass the carburetor air vent hose outside of the engine oil breather hose.	㉒ Faire passer le flexible de ventilation du carburateur à l'extérieur du flexible du reniflard d'huile moteur.	㉒ Dra förgasarens ventilations-slang på utsidan av oljetrågets ventilationsslang.
㉓ To the speed sensor.	㉓ Vers le capteur de vitesse.	㉓ Till hastighetsgivaren.



A-A

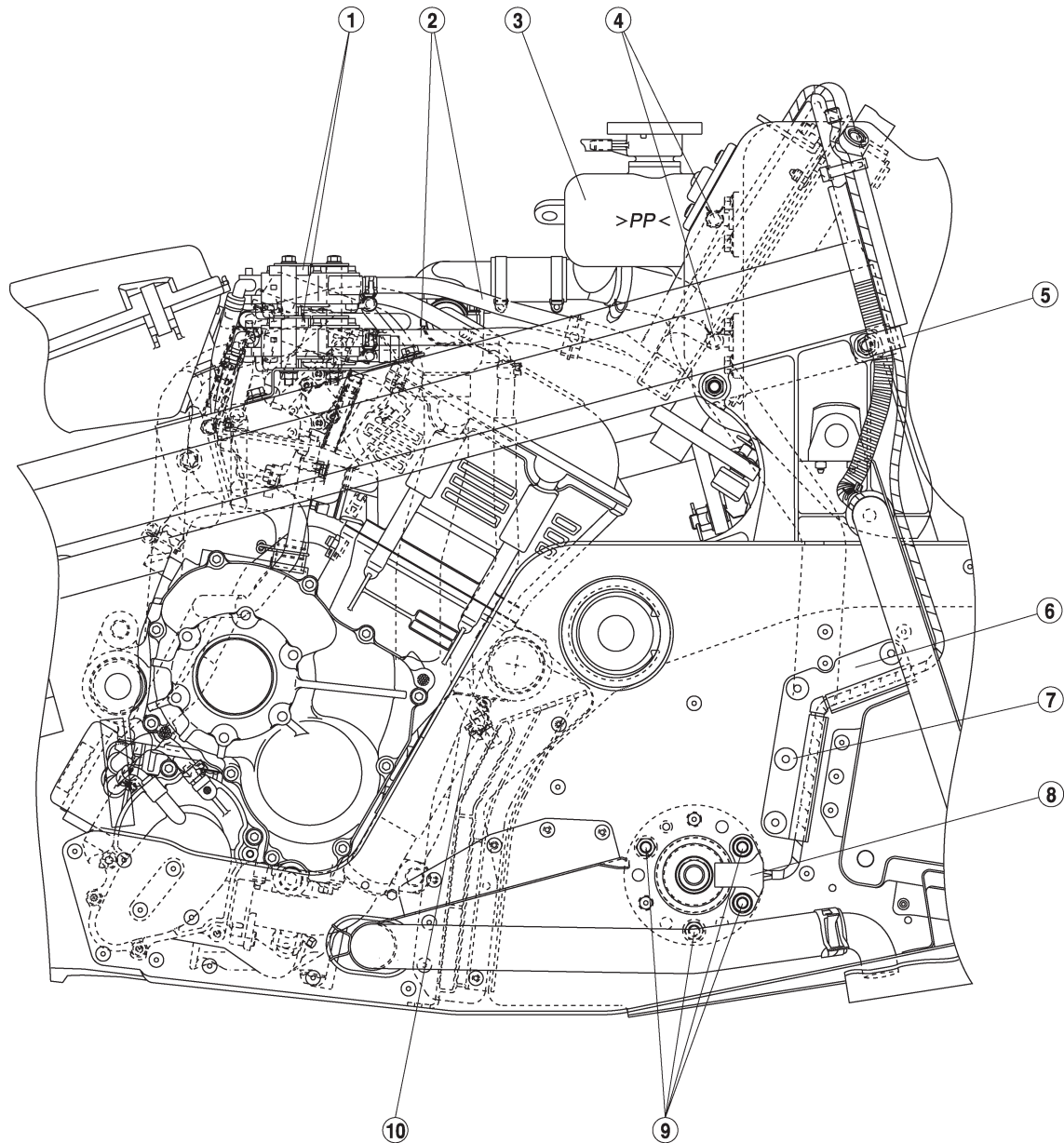


②4 Carburetor air vent hose	②4 Flexible de ventilation du carburateur	②4 Förgasarens ventilationsslang
②5 To the parking brake.	②5 Vers le frein de stationnement.	②5 Till parkeringsbromsen.
②6 To the brake caliper	②6 Vers l'étrier de frein	②6 Till bromsoket
②7 Brake hose	②7 Flexible de frein	②7 Bromsslang
②8 Clamp the wire harness and fuel tank breather hose from the top.	②8 Fixer par dessus le faisceau électrique et le flexible du reniflard du réservoir de carburant.	②8 Kläm fast kabelstammen och bränsletankens ventilations-slang ovanifrån.
②9 Clamp the wire harness.	②9 Accrocher le faisceau électrique.	②9 Kläm fast kabelstammen.
③0 Fuel hose	③0 Flexible de carburant	③0 Bränsleslang
③1 Clamp the wire harness and fuel tank breather hose from the lower side.	③1 Fixer par dessous le faisceau électrique et le flexible du reniflard du réservoir de carburant.	③1 Kläm fast kabelstammen och bränsletankens ventilations-slang nedifrån.
③2 Right handlebar switch	③2 Contacteur droit du guidon	③2 Högra handtagets omkopplare
③3 Push into the end of clamp between frame cross member and fuel tank.	③3 Pousser dans l'extrémité du collier de serrage, entre la traverse du châssis et le réservoir de carburant.	③3 Tryck in i klämmans ände mellan ramtvärbalken och bränsletanken.
③4 Less than 50 mm (2.0 in).	③4 Inférieur à 50 mm (2,0 in).	③4 Mindre än 50 mm (2,0 in).
③5 Route the starter cable above the left handlebar switch lead.	③5 Faire passer le câble du démarreur au-dessus du fil du contacteur gauche du guidon.	③5 Dra startmotorkabeln över ledningen till vänster handtagsomkopplare.





① Headlight wire harness	① Faisceau électrique du phare	① Strålkastarens kabelstam
② Tighten the frame ground and voltage regulator upper bolt together.	② Serrer ensemble le fil de masse du châssis et le boulon supérieur du régulateur de tension.	② Dra samman ramens jord och spänningsregulatorns övre bult.
③ Engine oil tank hose	③ Flexible du réservoir d'huile moteur	③ Slang till oljetråget
④ Point the clamp tightening direction to the downward.	④ Orienter le sens de serrage du collier vers le bas.	④ Rikta klämmans skruv nedåt.
⑤ Drain hose	⑤ Flexible de vidange	⑤ Dräneringsslang
⑥ Less than 30 mm (1.2 in).	⑥ Inférieur à 30 mm (1,2 in).	⑥ Mindre än 30 mm (1,2 in).
⑦ Pass the coolant reservoir tank breather hose through between engine and heat exchanger.	⑦ Faire passer le flexible du reniflard du vase d'expansion entre le moteur et l'échangeur de chaleur.	⑦ Dra kylmedelstankens ventilationsslang mellan motorn och värmeväxlaren.
⑧ To the tail/brake light.	⑧ Vers le feu stop arrière/stop.	⑧ Till bak/bromsljuset.
⑨ Clamp the coolant hose. Point the locked section of the clamp to the outside.	⑨ Accrocher le flexible de liquide de refroidissement. Orienter la fermeture du collier vers l'extérieur.	⑨ Kläm fast kylarslangen. Rikta klämskruven utåt.
⑩ Clamp the wire harness. Tighten the frame cross member and frame together.	⑩ Accrocher le faisceau électrique. Serrer ensemble la traverse du châssis et le châssis.	⑩ Kläm fast kabelstammen. Dra samman ramtvärbalken och ramen.
⑪ Bracket	⑪ Support	⑪ Fäste
⑫ Connect the gear position switch lead. (For model with the reverse) Fold back the gear position switch lead, and clamp it. (For model without reverse)	⑫ Brancher le fil du contacteur de position des vitesses. (Pour le modèle avec marche arrière) Replier le fil du contacteur de position des vitesses vers l'arrière et l'accrocher. (Pour le modèle sans marche arrière)	⑫ Anslut växellägesbrytarens ledning. (För modell med backväxel) Vik växellägesbrytarens ledning bakåt och kläm fast den. (För modell utan backväxel)
⑬ Wire harness	⑬ Faisceau électrique	⑬ Kabelstam
⑭ Fuse box	⑭ Boîtier de fusibles	⑭ Säkringsdosa
⑮ Coolant reservoir tank	⑮ Vase d'expansion	⑮ Kylmedelstank
⑯ Coolant reservoir tank breather hose	⑯ Flexible du reniflard du vase d'expansion	⑯ Kylmedelstankens ventilations-slang
⑰ Parking brake cable	⑰ Câble du frein de stationnement	⑰ Parkeringsbromsens kabel
⑱ Brake hose	⑱ Flexible de frein	⑱ Bromsslang
⑲ Point the clamp position to the front outside.	⑲ Orienter le collier vers l'avant et l'extérieur.	⑲ Rikta klämskruven mot frontens utsida.
⑳ Clamp the hose at the white paint position. Point the clamp position to the front outside.	⑳ Accrocher le flexible à l'endroit du repère blanc. Orienter le collier vers l'avant et l'extérieur.	⑳ Kläm fast slangen vid den vita lackmarkeringen. Rikta klämskruven mot frontens utsida.
㉑ Clamp the battery positive lead and negative lead.	㉑ Fixer le fil positif et le fil négatif de la batterie.	㉑ Kläm fast batteriets plusledning och minusledning.
㉒ Point the clamp position to the downward.	㉒ Orienter le collier vers le bas.	㉒ Rikta klämskruven nedåt.
㉓ Point the clamp position to the inside.	㉓ Orienter le collier vers l'intérieur.	㉓ Rikta klämskruven inåt.
㉔ Clamp the leads before the fixture.	㉔ Accrocher les fils avant le montage.	㉔ Kläm fast ledningarna före fixturen.

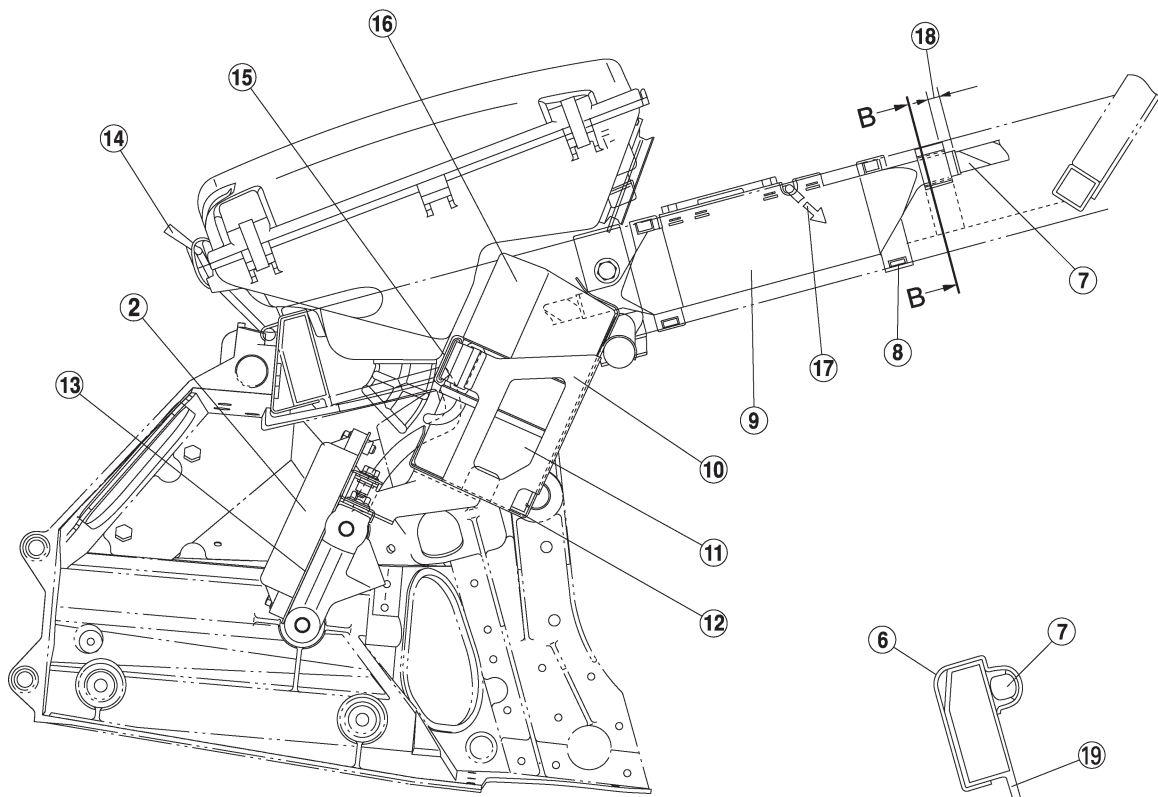
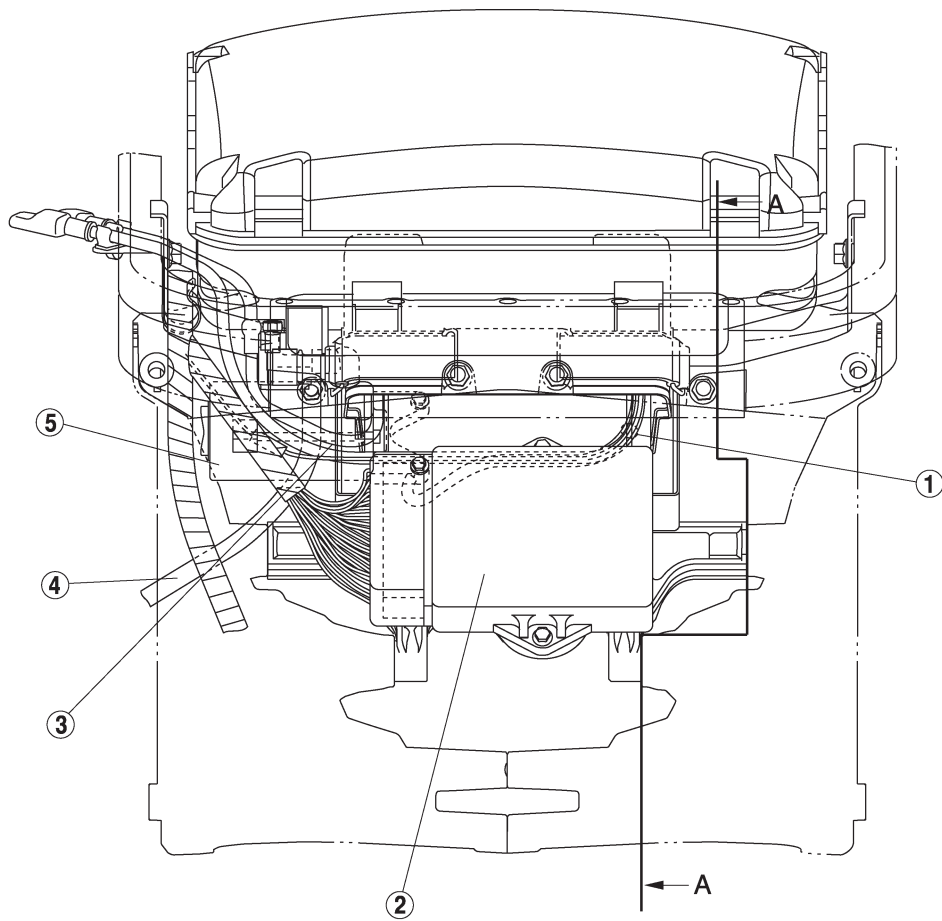




- ① Fuel pump
- ② Fuel hoses
- ③ Coolant reservoir tank
- ④ Point the pawl of clip to the upward.
- ⑤ Clamp the fuel tank breather hose and speed sensor lead. Tighten the frame cross member and frame.
- ⑥ Wire harness clamp
- ⑦ Rivets
- ⑧ Speed sensor
- ⑨ Nylon nuts
- ⑩ Point the pawl of clip to the downward.

- ① Pompe à carburant
- ② Flexibles de carburant
- ③ Vase d'expansion
- ④ Orienter le cliquet de l'agrafe vers le haut.
- ⑤ Accrocher le flexible du reniflard du réservoir de carburant et le fil du capteur de vitesse. Serrer la traverse de châssis et le châssis.
- ⑥ Collier de serrage du faisceau électrique
- ⑦ Rivets
- ⑧ Capteur de vitesse
- ⑨ Ecrous en nylon
- ⑩ Orienter le cliquet de l'agrafe vers le bas.

- ① Bränslepump
- ② Bränsleslangar
- ③ Kylmedelstank
- ④ Rikta klämmans spärr uppåt.
- ⑤ Kläm fast bränsletankens ventilationsslang och hastighetsgi-
varledningen. Dra samman ram-
tvärbalken och ramen.
- ⑥ Kabelstammens klämma
- ⑦ Nitar
- ⑧ Hastighetsgivare
- ⑨ Plastmuttrar
- ⑩ Rikta klämmans spärr nedåt.

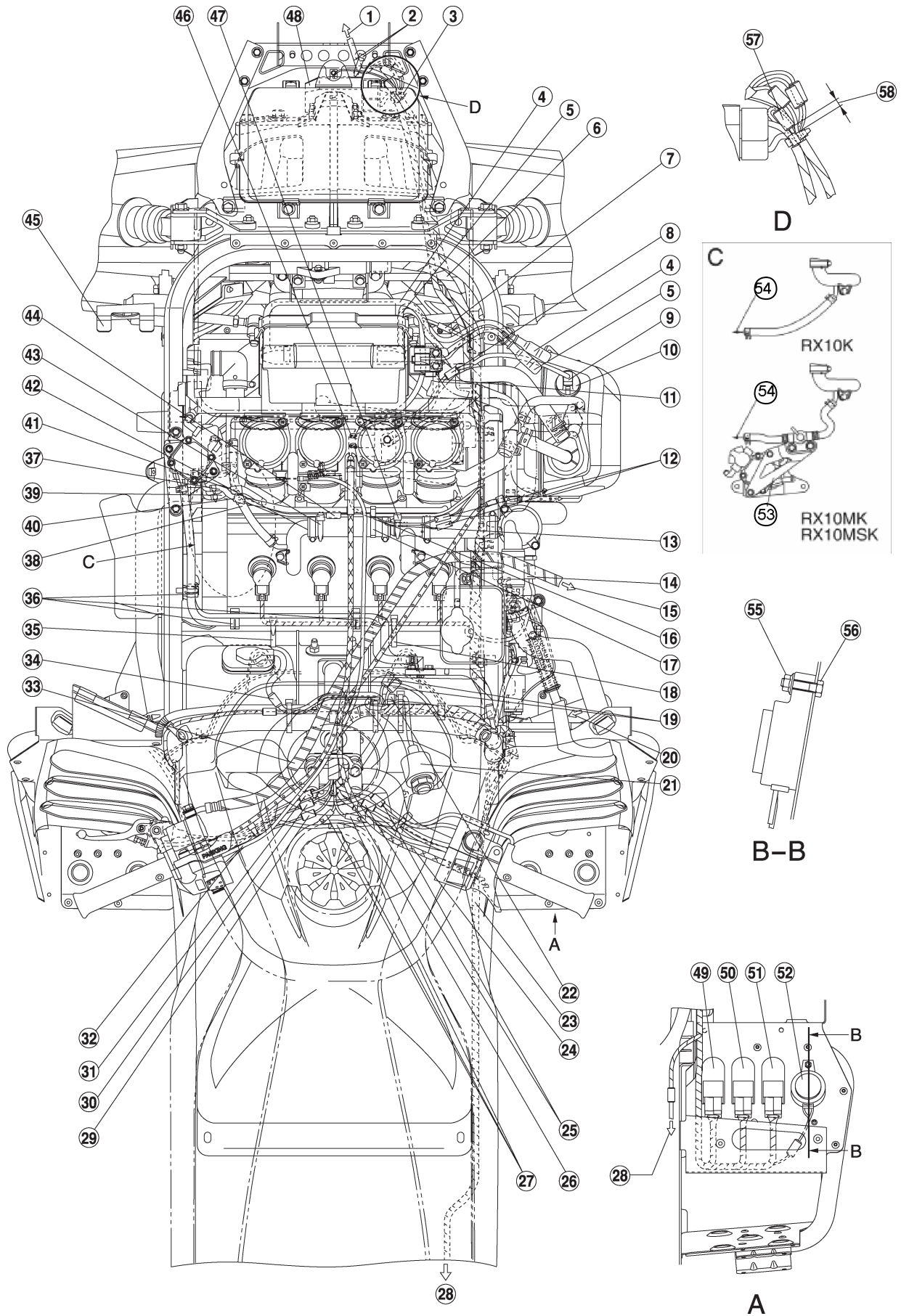


A-A

B-B



① Battery positive lead	① Fil positif de la batterie	① Batteriets plusledning
② CDI unit	② Bloc CDI	② CDI-enhet
③ Battery negative lead	③ Fil négatif de la batterie	③ Batteriets minusledning
④ Air box drain hose	④ Flexible de vidange de boîtier du filtre à air	④ Luftrenarens dräneringsslang
⑤ Starter motor	⑤ Démarreur	⑤ Startmotor
⑥ Plate cover	⑥ Couvercle de plaque	⑥ Plåtkåpa
⑦ Wire harness	⑦ Faisceau électrique	⑦ Kabelstam
⑧ Clip it to the frame cross member	⑧ L'attacher sur la traverse du châssis	⑧ Kläm fast den mot ramtvärbalken
⑨ Wire harness holder	⑨ Support de faisceau électrique	⑨ Kabelstamhållare
⑩ Battery bracket	⑩ Support de la batterie	⑩ Batterifäste
⑪ Battery	⑪ Batterie	⑪ Batteri
⑫ Battery seat	⑫ Fond du support	⑫ Batterisäte
⑬ CDI unit bracket	⑬ Support de bloc CDI	⑬ Fäste för CDI-enhet
⑭ Latch	⑭ Verrou	⑭ Spärrhake
⑮ Battery band	⑮ Attache de la batterie	⑮ Batteriband
⑯ Battery cover	⑯ Couvercle de la batterie	⑯ Batterikåpa
⑰ To the carburetor.	⑰ Vers le carburateur.	⑰ Till förgasaren.
⑱ 0 ~ 5 mm (0 ~ 0.20 in)	⑱ 0 ~ 5 mm (0 ~ 0,20 in)	⑱ 0 ~ 5 mm (0 ~ 0,20 in)
⑲ Frame cross member	⑲ Traverse	⑲ Ramtvärbalk





FOR RX10RK, RX10RSK,
RXW10K, RXW10SK

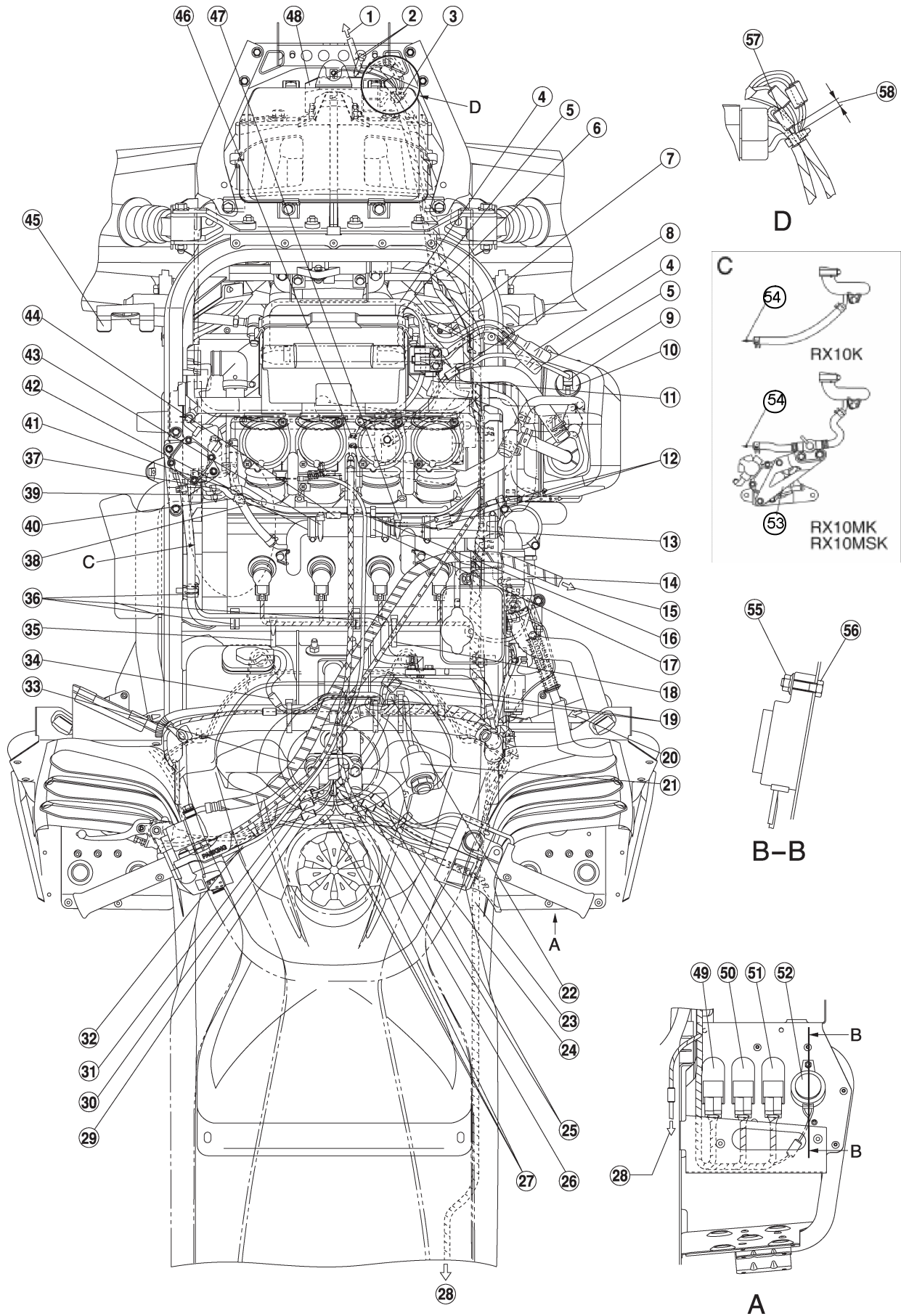
- ① To the headlight and meter assembly
- ② Clamp the lead at the position of white tape.
- ③ Clamp the wire harness and A.C.magneto lead.
- ④ Battery positive lead
- ⑤ Battery negative lead
- ⑥ Main harness
- ⑦ Negative lead connector
- ⑧ Carburetor heater lead coupler
- ⑨ Oil level switch lead coupler
- ⑩ Oil level switch
- ⑪ Starter motor positive lead (under the battery bracket)
- ⑫ Carburetor switch lead connector
- ⑬ Clamp the coated section of the lead.
- ⑭ Coolant temperature sensor lead coupler
- ⑮ To the brake caliper
- ⑯ There should be no slack of leads.
- ⑰ Clamp the vacuum hose 2.
- ⑱ Clamp the ignition coil lead.
- ⑲ Connectors
- ⑳ To the heat exchanger
- ㉑ Main switch
- ㉒ Set the coupler in the rear space of the instrument panel
- ㉓ Tail/brake light lead coupler
- ㉔ Throttle cable
- ㉕ Right handlebar switch lead coupler
- ㉖ Thumb warmer switch lead coupler
- ㉗ Grip warmer switch lead connector
- ㉘ To the tail/brake light
- ㉙ Headlight beam switch lead coupler
- ㉚ Left handlebar switch lead coupler
- ㉛ Brake light switch lead coupler
- ㉜ Route the starter cable above the left handlebar switch lead.
- ㉝ Brake hose

POUR RX10RK, RX10RSK,
RXW10K, RXW10SK

- ① Vers le phare et les compteurs
- ② Accrocher le fil à l'endroit du ruban blanc.
- ③ Accrocher le faisceau électrique et le fil de l'alternateur avec rotor à aimantation permanente.
- ④ Fil positif de la batterie
- ⑤ Fil négatif de la batterie
- ⑥ Faisceau principal
- ⑦ Connecteur de fil négatif
- ⑧ Fiche rapide du fil de chauffage du carburateur
- ⑨ Fiche rapide du fil de contacteur de niveau d'huile
- ⑩ Contacteur de niveau d'huile
- ⑪ Fil positif du démarreur (sous le support de la batterie)
- ⑫ Connecteur du fil de contacteur de carburateur
- ⑬ Accrocher la section enduite du fil.
- ⑭ Fiche rapide du fil de capteur de température du liquide de refroidissement
- ⑮ Vers l'étrier de frein
- ⑯ Il ne doit y avoir aucun mou dans les fils.
- ⑰ Accrocher la durite de dépression 2.
- ⑱ Accrocher le fil de bobine d'allumage.
- ⑲ Connecteurs
- ⑳ Vers l'échangeur de chaleur
- ㉑ Contacteur à clé
- ㉒ Placer la fiche rapide dans l'espace derrière le tableau de bord
- ㉓ Fiche rapide du fil de feu arrière/stop
- ㉔ Câble des gaz
- ㉕ Fiche rapide du fil de contacteur droit du guidon
- ㉖ Fiche rapide du fil de contacteur de chauffe-pouce
- ㉗ Connecteur du fil de contacteur du chauffe-poignée
- ㉘ Vers le feu arrière/stop
- ㉙ Fiche rapide du fil de contacteur de phare
- ㉚ Fiche rapide du fil de contacteur gauche du guidon
- ㉛ Fiche rapide du fil de contacteur de feu stop
- ㉜ Faire passer le câble du démarreur au-dessus du fil du contacteur gauche du guidon.
- ㉝ Flexible de frein

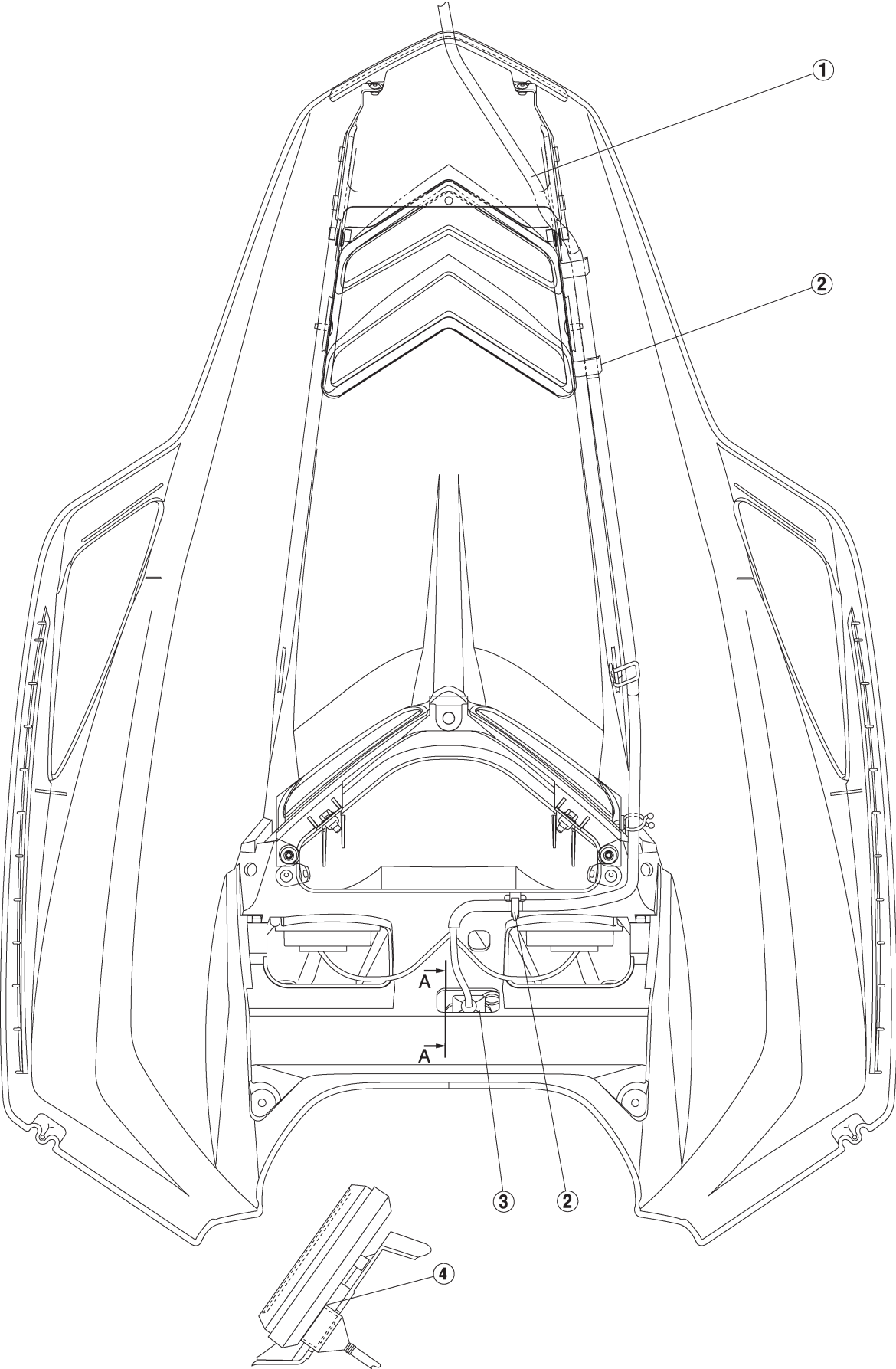
FÖR RX10RK, RX10RSK,
RXW10K, RXW10SK

- ① Till strålkastare och mätare
- ② Kläm fast ledningen vid den vita tejen.
- ③ Kläm fast kablaget och kabeln till växelströmsgeneratoren.
- ④ Batteriets plusledning
- ⑤ Batteriets minusledning
- ⑥ Kabelstam
- ⑦ Kontakt till minusledning
- ⑧ Förgasarvärmaredningens koppling
- ⑨ Koppling till oljenivåbrytarens ledning
- ⑩ Oljenivåbrytare
- ⑪ Startmotorns plusledning (under batterihållaren)
- ⑫ Kontakt till förgasarbrytarens ledning
- ⑬ Kläm fast den skyddade delen av ledningen.
- ⑭ Koppling till vattentemperaturgivarens ledning
- ⑮ Till bromsoket
- ⑯ Det får inte förekomma några löst hängande ledningar.
- ⑰ Kläm fast vakuumslang 2.
- ⑱ Kläm fast tändspolens ledning.
- ⑲ Kontakter
- ⑳ Till värmeväxlaren
- ㉑ Huvudbrytare
- ㉒ Placera kopplingen i utrymmet bakom instrumentpanelen
- ㉓ Koppling till bak-/bromsljusledningen
- ㉔ Trottelkabel
- ㉕ Koppling till höger handtagsomkopplares ledning
- ㉖ Koppling till tumvärmarmkopplarens ledning
- ㉗ Kontakt till handtagsvärmarmkopplarens ledning
- ㉘ Till bak-/bromsljuset
- ㉙ Koppling till strålkastaromkopplarens ledning
- ㉚ Koppling till vänster handtagsomkopplares ledning
- ㉛ Koppling till bromsljusbrytarens ledning
- ㉜ Dra startmotorkabeln över ledningen till vänster handtagsomkopplare.
- ㉝ Bromsslang





34 Fuel sender lead coupler 35 Clamp the ignition coil lead under the fuel hose. 36 Clamp the fuel hose. 37 Route the coolant hose between the upper vacuum hose and lower vacuum hose. 38 Route the vacuum hose under the coolant hose. 39 Route the vacuum hose over the coolant hose. 40 Clamp the coolant hose and vacuum hose. 41 Clamp the coolant hose and vacuum hose 2. 42 Point the pawl of clip to the upward. 43 Clamp the throttle position switch lead. 44 Throttle position sensor lead coupler. (under the vacuum hose) 45 Drive guard bracket 46 Connect the battery negative lead to the starter motor mounting bolt. 47 Clamp the throttle position switch lead and carburetor switch lead. 48 Voltage regulator 49 Carburetor heater relay 50 Headlight relay 51 Main relay 52 Back buzzer (RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 53 Fuel pump (RX10MK, RX10MSK) 54 To the carburetor 55 Flange nut 56 Hexagon bolt 57 Two pole coupler for A.C.magneto. 58 Between two pole coupler for A.C.magneto lead and the clamp is set to 20 mm (0.79 in) or less.	34 Coupleur de fil de sonde à carburant 35 Accrocher le fil de bobine d'allumage sous le flexible de carburant. 36 Accrocher le flexible de carburant. 37 Faire passer le flexible de liquide de refroidissement entre le flexible de dépression supérieur et le flexible de dépression inférieur. 38 Faire passer le flexible de dépression sous le flexible de liquide de refroidissement. 39 Faire passer le flexible de dépression au-dessus du flexible de liquide de refroidissement. 40 Accrocher le flexible de liquide de refroidissement et le flexible de dépression. 41 Accrocher le flexible de liquide de refroidissement et le flexible de dépression 2. 42 Orienter le cliquet de l'agrafe vers le haut. 43 Accrocher le fil du contacteur de position du papillon d'accélération. 44 Fiche rapide du fil de capteur de position du papillon des gaz. (sous le flexible de dépression) 45 Support de garde de courroie trapézoïdale 46 Brancher le fil négatif de la batterie sur le boulon de fixation du démarreur. 47 Accrocher le fil du contacteur de position du papillon d'accélération et le fil du contacteur de carburateur. 48 Régulateur de tension 49 Relais du réchauffeur de carburateur 50 Relais de phare 51 Relais principal 52 Alarme sonore arrière (RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 53 Pompe à carburant (RX10MK, RX10MSK) 54 Vers le carburateur 55 Ecrou à embase 56 Boulon hexagonal 57 Fiche rapide à deux bornes de l'alternateur avec rotor à aimantation permanente 58 L'espace entre la fiche rapide à deux bornes du fil de l'alternateur avec rotor à aimantation permanente et la bride est inférieur ou égal à 20 mm (0,79 in).	34 Koppling till bränslemätarens ledning 35 Kläm fast tändspolens ledning under bränsleslangen. 36 Kläm fast bränsleslangen. 37 Dra kylarslangen mellan den övre och den nedre vakuumslangen. 38 Dra vakuumslangen under kylarslangen. 39 Dra vakuumslangen över kylarslangen. 40 Kläm fast kylarslangen och vakuumslangen. 41 Kläm fast kylarslangen och vakuumslang 2. 42 Rikta klämmans spärr uppåt. 43 Kläm fast trottellägesbrytarens ledning. 44 Koppling till trottellägesgivarens ledning. (under vakuumslangen) 45 Drivremsskyddets fäste 46 Anslut batteriets minusledning till startmotorns fästbult. 47 Kläm fast trottellägesbrytarens ledning och förgasarbrytarens ledning. 48 Spänningsregulator 49 Förgasarvärmarrelä 50 Strålkastarrelä 51 Huvudrelä 52 Backsignal (RX10RK, RX10RSK, RXW10K, RXW10SK) 53 Bränslepump (RX10MK, RX10MSK) 54 Till förgasaren 55 Vingmutter 56 Sexkantbult 57 Tvåpolig kontakt till växelströmsgenerator. 58 Avståndet mellan den tvåpoliga kontakten till växelströmsgeneratorn och klämman ska vara 20 mm (0,79 in) eller mindre.



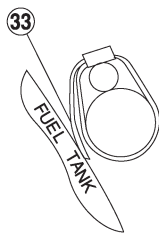
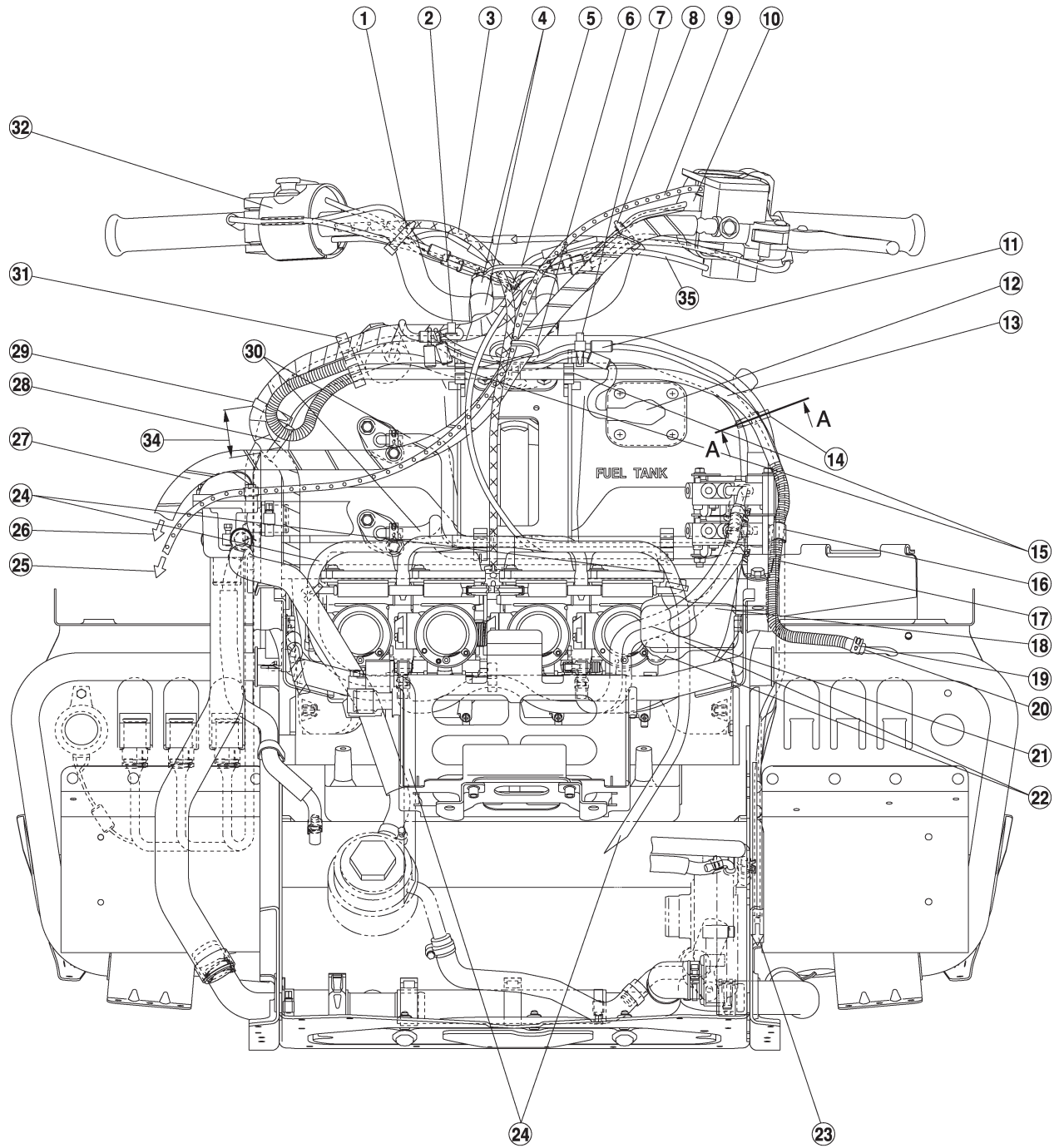
A-A



- ① Headlight wire harness
- ② Align it with the positioning tape of the headlight wire harness
- ③ Meter coupler (Securely fit in the rubber cover)
- ④ Put the boots of the meter coupler in the boss root on the side of the meter.

- ① Faisceau électrique du phare
- ② L'aligner avec le ruban de positionnement du faisceau électrique du phare
- ③ Fiche rapide du compteur (la monter solidement dans le cache en caoutchouc)
- ④ Placer les coiffes de la fiche rapide du compteur à la base du bossage sur le côté du compteur.

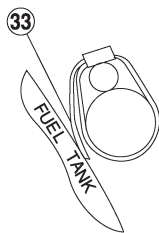
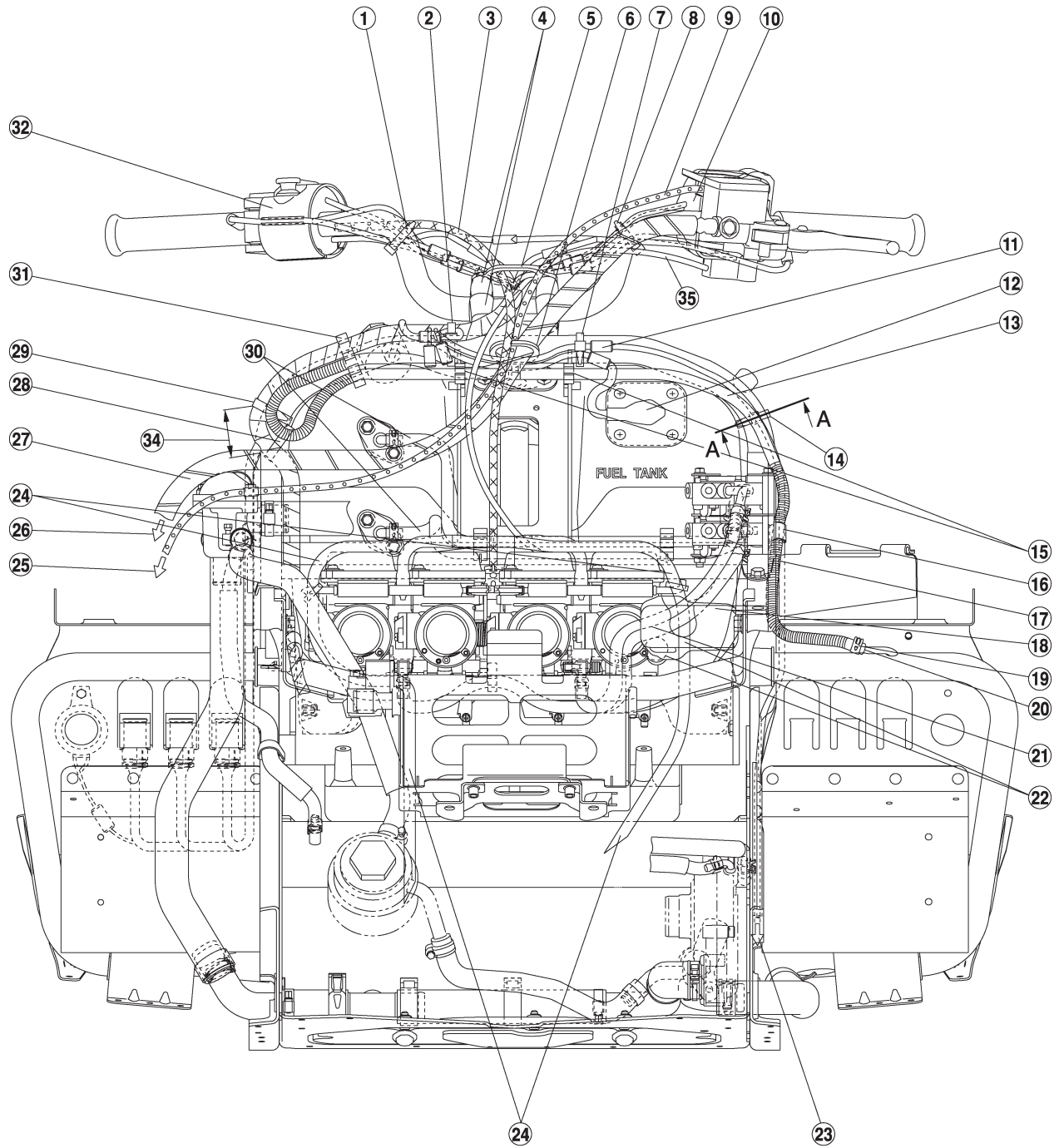
- ① Strålkastarens kabelstam
- ② Passa in den mot positioneringstejpen på kabelstammen
- ③ Mätarkoppling (fästs säkert i gummiöljet)
- ④ För mätarkopplingens damask över den spårade flänsen på mätarens ena sida.



A-A



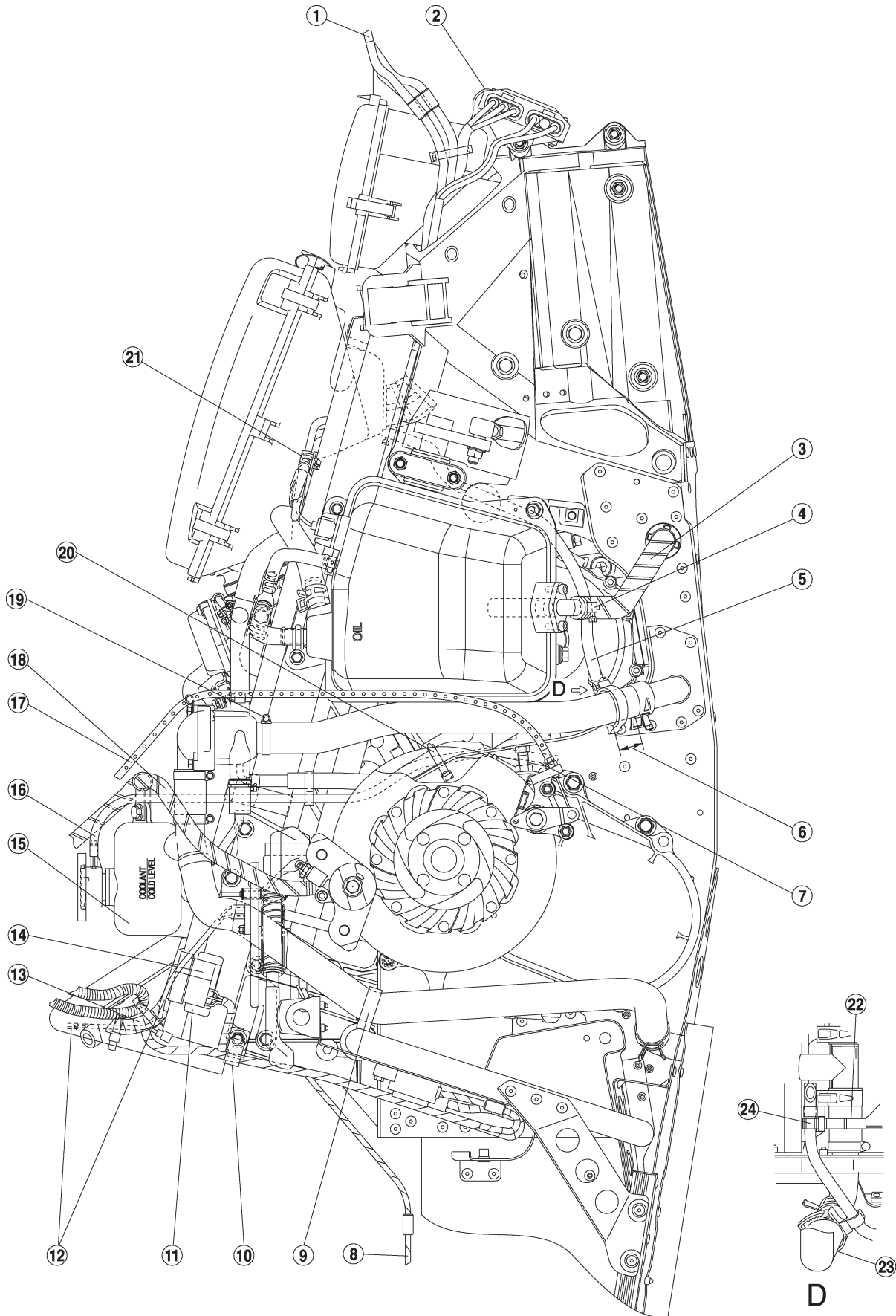
① Clamp the grip warmer lead and the right handlebar switch lead. ② Clamp the main harness, main switch and harness. ③ Throttle cable ④ Handlebar holder ⑤ Pass all leads and cables through the cable holder. (Except for brake hose and parking brake cable.) ⑥ Pass the brake hose and the parking brake cable through the cable holder. ⑦ Clamp the fuel sender lead and speed sensor lead. ⑧ Clamp the tail/brake light lead, headlight beam switch lead and grip warmer lead. ⑨ Parking brake cable ⑩ Left handlebar switch ⑪ Speed sensor lead coupler ⑫ Fuel sender lead cover ⑬ Route the fuel tank breather hose along the frame cross member. ⑭ Clamp the speed sensor lead only. ⑮ Clamp the fuel tank breather hose. ⑯ Clamp the compression spring section of the fuel tank breather hose. ⑰ Compression spring ⑱ Breather tank ⑲ Point the clip position to the upward. ⑳ Insert the fuel tank breather hose until it contacts the projection. ㉑ Pass the fuel hose over the engine oil breather hose. ㉒ Pass the carburetor air vent hose outside of the engine oil breather hose. ㉓ To the speed sensor.	① Accrocher le fil du chauffe-poignée et le fil du contacteur droit du guidon. ② Accrocher le faisceau principal, le contacteur à clé et le faisceau. ③ Câble des gaz ④ Support du guidon ⑤ Faire passer tous les fils et câbles dans le support des câbles. (A l'exception du flexible de frein et du câble de frein de stationnement.) ⑥ Faire passer le flexible de frein et le câble du frein de stationnement dans le support des câbles. ⑦ Accrocher le fil de la sonde de carburant et le fil du capteur de vitesse. ⑧ Accrocher le fil de feu arrière/stop, le fil du contacteur de phare et le fil du chauffe-poignée. ⑨ Câble du frein de stationnement ⑩ Contacteur gauche du guidon ⑪ Fiche rapide du fil de capteur de vitesse ⑫ Cache-fils de la sonde de carburant ⑬ Faire passer le flexible du reniflard du réservoir de carburant le long de la traverse du châssis. ⑭ Accrocher uniquement le fil du capteur de vitesse. ⑮ Accrocher le flexible du reniflard du réservoir de carburant. ⑯ Attacher la partie ressort de compression du flexible du reniflard du réservoir de carburant. ⑰ Ressort de compression ⑱ Réservoir du reniflard ⑲ Orienter l'agrafe vers le haut. ⑳ Introduire le flexible du reniflard du réservoir de carburant jusqu'à ce qu'il touche l'ergot. ㉑ Faire passer le flexible de carburant au-dessus du flexible du reniflard d'huile moteur. ㉒ Faire passer le flexible de ventilation du carburateur à l'extérieur du flexible du reniflard d'huile moteur. ㉓ Vers le capteur de vitesse.	① Kläm fast handtagsvärmarens ledning och den högra handtagsomkopplarens ledning. ② Kläm fast kabelstammen, huvudbrytaren och stammen. ③ Trottlekabel ④ Handtagets hållare ⑤ För alla ledningar och kablar genom kabelhållaren. (Utom bromsslangen och parkeringsbromskabeln.) ⑥ För bromsslangen och parkeringsbromskabeln genom kabelhållaren. ⑦ Kläm fast bränslemätarens ledning och hastighetsgivarens ledning. ⑧ Kläm fast bak/bromsljusets ledning, strålkastaromkopplarens ledning och handtagsvärmarens ledning. ⑨ Parkeringsbromsens kabel ⑩ Vänstra handtagets omkopplare ⑪ Koppling till hastighetsgivarens ledning ⑫ Hölje till bränslemätarens ledning ⑬ Dra bränsletankens ventilations-slang längs ramtvärbalken. ⑭ Kläm bara fast hastighetsgivarens ledning. ⑮ Kläm fast bränsletankens ventilationsslang. ⑯ Kläm fast tryckfjäderdelen av bränsletankens ventilations-slang. ⑰ Tryckfjäder ⑱ Ventilationstank ⑲ Rikta klämskruven uppåt. ⑳ För in bränsletankens ventilationsslang tills den når sidoröret. ㉑ För bränsleslangen över oljetrågets ventilationsslang. ㉒ Dra förgasarens ventilations-slang på utsidan av oljetrågets ventilationsslang. ㉓ Till hastighetsgivaren.



A-A

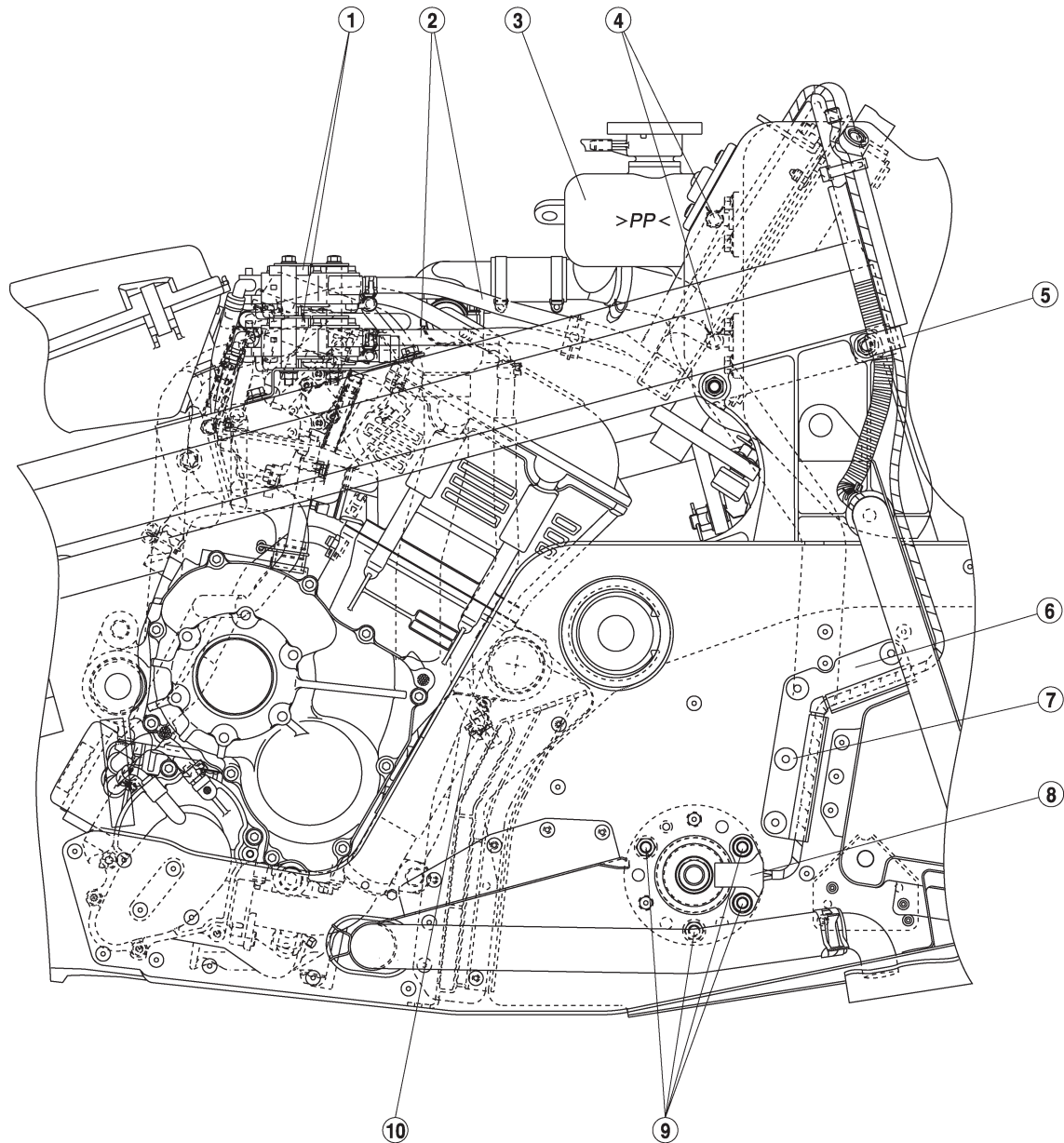


②4 Carburetor air vent hose	②4 Flexible de ventilation du carburateur	②4 Förgasarens ventilationsslang
②5 To the parking brake.	②5 Vers le frein de stationnement.	②5 Till parkeringsbromsen.
②6 To the brake caliper	②6 Vers l'étrier de frein	②6 Till bromsoket
②7 Brake hose	②7 Flexible de frein	②7 Bromsslang
②8 Clamp the wire harness and fuel tank breather hose from the top.	②8 Fixer par dessus le faisceau électrique et le flexible du reniflard du réservoir de carburant.	②8 Kläm fast kabelstammen och bränsletankens ventilations-slang ovanifrån.
②9 Clamp the wire harness.	②9 Accrocher le faisceau électrique.	②9 Kläm fast kabelstammen.
③0 Fuel hose	③0 Flexible de carburant	③0 Bränsleslang
③1 Clamp the wire harness and fuel tank breather hose from the lower side.	③1 Fixer par dessous le faisceau électrique et le flexible du reniflard du réservoir de carburant.	③1 Kläm fast kabelstammen och bränsletankens ventilations-slang nedifrån.
③2 Right handlebar switch	③2 Contacteur droit du guidon	③2 Högra handtagets omkopplare
③3 Push into the end of clamp between frame cross member and fuel tank.	③3 Pousser dans l'extrémité du collier de serrage, entre la traverse du châssis et le réservoir de carburant.	③3 Tryck in i klämmans ände mellan ramtvärbalken och bränsletanken.
③4 Less than 50 mm (2.0 in).	③4 Inférieur à 50 mm (2,0 in).	③4 Mindre än 50 mm (2,0 in).
③5 Route the starter cable above the left handlebar switch lead.	③5 Faire passer le câble du démarreur au-dessus du fil du contacteur gauche du guidon.	③5 Dra startmotorkabeln över ledningen till vänster handtagsomkopplare.





① Headlight wire harness ② Tighten the frame ground and voltage regulator upper bolt together. ③ Engine oil tank hose ④ Point the clamp tightening direction to the downward. ⑤ Drain hose ⑥ Less than 30 mm (1.2 in). ⑦ Pass the coolant reservoir tank breather hose through between engine and heat exchanger. ⑧ To the tail/brake light. ⑨ Clamp the coolant hose. Point the locked section of the clamp to the outside. ⑩ Clamp the wire harness. Tighten the frame cross member and frame together. ⑪ Bracket ⑫ Connect the gear position switch lead. (For model with the reverse) Fold back the gear position switch lead, and clamp it. (For model without reverse) ⑬ Wire harness ⑭ Fuse box ⑮ Coolant reservoir tank ⑯ Coolant reservoir tank breather hose ⑰ Parking brake cable ⑱ Brake hose ⑲ Point the clamp position to the front outside. ⑳ Clamp the hose at the white paint position. Point the clamp position to the front outside. ㉑ Clamp the battery positive lead and negative lead. ㉒ Point the clamp position to the downward. ㉓ Point the clamp position to the inside. ㉔ Clamp the leads before the fixture.	① Faisceau électrique du phare ② Serrer ensemble le fil de masse du châssis et le boulon supérieur du régulateur de tension. ③ Flexible du réservoir d'huile moteur ④ Orienter le sens de serrage du collier vers le bas. ⑤ Flexible de vidange ⑥ Inférieur à 30 mm (1,2 in). ⑦ Faire passer le flexible du reniflard du vase d'expansion entre le moteur et l'échangeur de chaleur. ⑧ Vers le feu arrière/stop. ⑨ Accrocher le flexible de liquide de refroidissement. Orienter la fermeture du collier vers l'extérieur. ⑩ Accrocher le faisceau électrique. Serrer ensemble la traverse du châssis et le châssis. ⑪ Support ⑫ Brancher le fil du contacteur de position des vitesses. (Pour le modèle avec marche arrière) Replier le fil du contacteur de position des vitesses vers l'arrière et l'accrocher. (Pour le modèle sans marche arrière) ⑬ Faisceau électrique ⑭ Boîtier de fusibles ⑮ Vase d'expansion ⑯ Flexible du reniflard du vase d'expansion ⑰ Câble du frein de stationnement ⑱ Flexible de frein ⑲ Orienter le collier vers l'avant et l'extérieur. ㉑ Accrocher le flexible à l'endroit du repère blanc. Orienter le collier vers l'avant et l'extérieur. ㉒ Fixer le fil positif et le fil négatif de la batterie. ㉓ Orienter le collier vers le bas. ㉔ Orienter le collier vers l'intérieur. ㉕ Accrocher les fils avant le montage.	① Strålkastarens kabelstam ② Dra samman ramens jord och spänningsregulatorns övre bult. ③ Slang till oljetråget ④ Rikta klämmans skruv nedåt. ⑤ Dräneringsslang ⑥ Mindre än 30 mm (1,2 in). ⑦ Dra kylmedelstankens ventilationsslang mellan motorn och värmeväxlaren. ⑧ Till bak/bromsljuset. ⑨ Kläm fast kylarslangen. Rikta klämskruven utåt. ⑩ Kläm fast kabelstammen. Dra samman ramtvärbalken och ramen. ⑪ Fäste ⑫ Anslut växellägesbrytarens ledning. (För modell med backväxel) Vik växellägesbrytarens ledning bakåt och kläm fast den. (För modell utan backväxel) ⑬ Kabelstam ⑭ Säkringsdosa ⑮ Kylmedelstank ⑯ Kylmedelstankens ventilations-slang ⑰ Parkeringsbromsens kabel ⑱ Bromsslang ⑲ Rikta klämskruven mot frontens utsida. ㉑ Kläm fast slangen vid den vita lackmarkeringen. Rikta klämskruven mot frontens utsida. ㉒ Kläm fast batteriets plusledning och minusledning. ㉓ Rikta klämskruven nedåt. ㉔ Rikta klämskruven inåt. ㉕ Kläm fast ledningarna före fixturen.

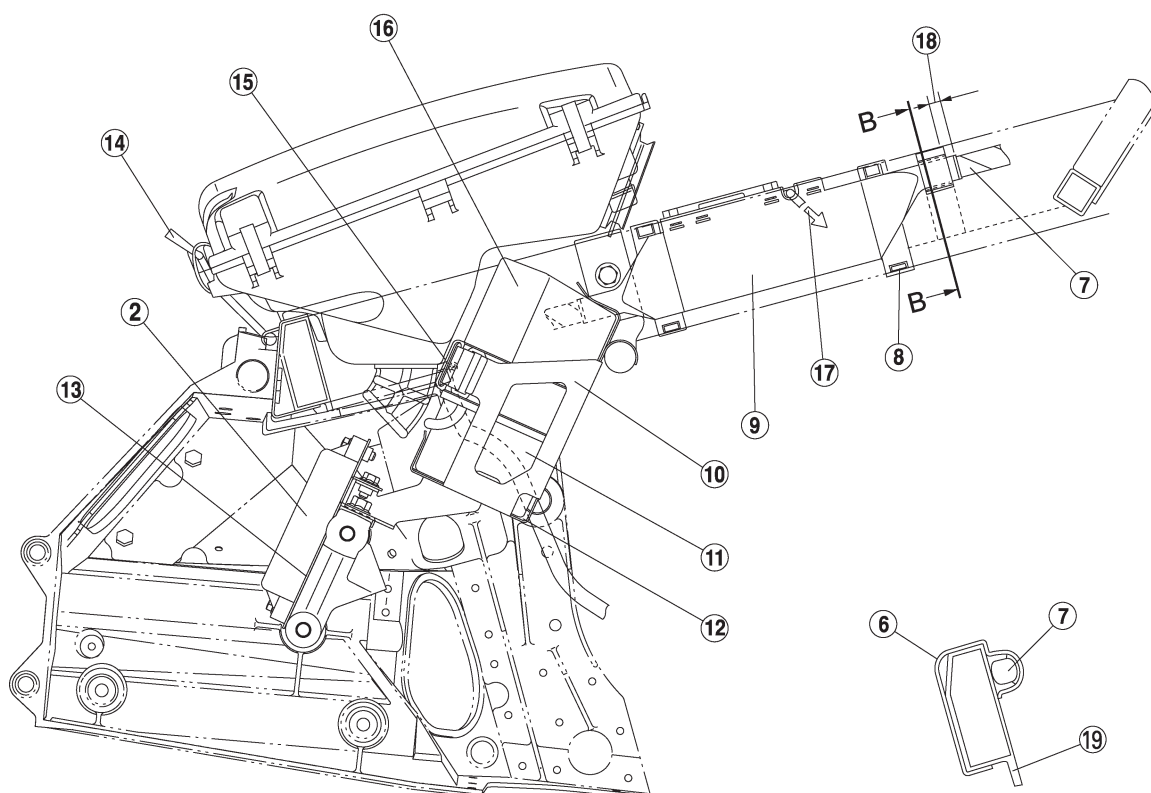
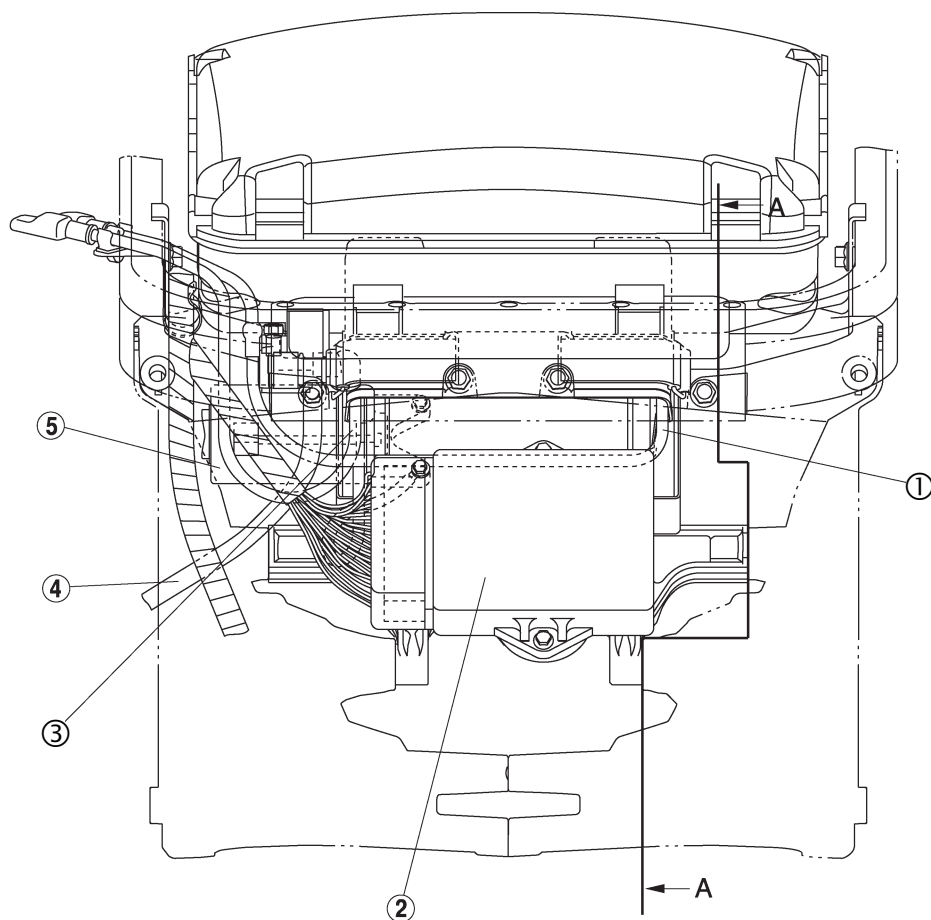




- ① Fuel pump
- ② Fuel hoses
- ③ Coolant reservoir tank
- ④ Point the pawl of clip to the upward.
- ⑤ Clamp the fuel tank breather hose and speed sensor lead. Tighten the frame cross member and frame.
- ⑥ Wire harness clamp
- ⑦ Rivets
- ⑧ Speed sensor
- ⑨ Nylon nuts
- ⑩ Point the pawl of clip to the downward.

- ① Pompe à carburant
- ② Flexibles de carburant
- ③ Vase d'expansion
- ④ Orienter le cliquet de l'agrafe vers le haut.
- ⑤ Accrocher le flexible du reniflard du réservoir de carburant et le fil du capteur de vitesse. Serrer la traverse de châssis et le châssis.
- ⑥ Collier de serrage du faisceau électrique
- ⑦ Rivets
- ⑧ Capteur de vitesse
- ⑨ Ecrous en nylon
- ⑩ Orienter le cliquet de l'agrafe vers le bas.

- ① Bränslepump
- ② Bränsleslangar
- ③ Kylmedelstank
- ④ Rikta klämmans spärr uppåt.
- ⑤ Kläm fast bränsletankens ventilationsslang och hastighetsgi-varledning. Dra samman ram-tvårbalken och ramen.
- ⑥ Kabelstammens klämma
- ⑦ Nitar
- ⑧ Hastighetsgivare
- ⑨ Plastmuttrar
- ⑩ Rikta klämmans spärr nedåt.



A-A

B-B



① Battery negative lead	① Fil négatif de la batterie	① Batteriets minusledning
② CDI unit	② Bloc CDI	② CDI-enhet
③ Battery positive lead	③ Fil positif de la batterie	③ Batteriets plusledning
④ Air box drain hose	④ Flexible de vidange de boîtier du filtre à air	④ Luftrenarens dräneringsslang
⑤ Starter motor	⑤ Démarreur	⑤ Startmotor
⑥ Plate cover	⑥ Couvercle de plaque	⑥ Plåtkåpa
⑦ Wire harness	⑦ Faisceau électrique	⑦ Kabelstam
⑧ Clip it to the frame cross member	⑧ L'attacher sur la traverse du châssis	⑧ Kläm fast den mot ramtvärbalken
⑨ Wire harness holder	⑨ Support de faisceau électrique	⑨ Kabelstamhållare
⑩ Battery bracket	⑩ Support de la batterie	⑩ Batterifäste
⑪ Battery	⑪ Batterie	⑪ Batteri
⑫ Battery seat	⑫ Fond du support	⑫ Batterisäte
⑬ CDI unit bracket	⑬ Support de bloc CDI	⑬ Fäste för CDI-enhet
⑭ Latch	⑭ Verrou	⑭ Spärrhake
⑮ Battery band	⑮ Attache de la batterie	⑮ Batteriband
⑯ Battery cover	⑯ Couvercle de la batterie	⑯ Batterikåpa
⑰ To the carburetor.	⑰ Vers le carburateur.	⑰ Till förgasaren.
⑱ 0 ~ 5 mm (0 ~ 0.20 in)	⑱ 0 ~ 5 mm (0 ~ 0,20 in)	⑱ 0 ~ 5 mm (0 ~ 0,20 in)
⑲ Frame cross member	⑲ Traverse	⑲ Ramtvärbalk

FOREWORD

This Supplementary Service Manual has been prepared to introduce new service and new data for the RXW10J/RXW10SJ.

For complete information, on service procedures, it is necessary to use this Supplementary Service Manual together with following manual:

**RX10H/RX10SH
RX10MH/RX10MSH
RX10RH/RX10RSH
SERVICE MANUAL:
8FA-28197-J0 (981074)**

NOTICE

This manual was written by the Yamaha Motor Company primarily for use by Yamaha dealers and their qualified mechanics. It is not possible to put an entire mechanic's education into one manual, so it is assumed that persons using this book to perform maintenance and repairs on Yamaha snowmobiles have a basic understanding of the mechanical concepts and procedures inherent in snowmobile repair. Without such knowledge, attempted repairs or service to this model may render it unfit and/or unsafe to use.

Yamaha Motor Company, Ltd. is continually striving to improve all models manufactured by Yamaha.

Modifications and significant changes in specifications or procedures will be forwarded to all authorized Yamaha dealers and will, where applicable, appear in future editions of this manual.

**RXW10J/RXW10SJ
SUPPLEMENTARY SERVICE MANUAL
© 2003 by Yamaha Motor Co., Ltd.
1st Edition, July 2003
All rights reserved. Any reprinting or
unauthorized use without the written
permission of Yamaha Motor Co., Ltd.
is expressly prohibited.
Printed in Japan**

HOW TO USE THIS MANUAL

Particularly important information is distinguished in this manual by the following notations:



The Safety Alert Symbol means **ATTENTION! BECOME ALERT! YOUR SAFETY IS INVOLVED!**



WARNING

Failure to follow **WARNING** instructions could result in severe injury or death to the snowmobile operator, a bystander, or a person inspecting or repairing the snowmobile.

CAUTION:

A **CAUTION** indicates special precautions that must be taken to avoid damage to the snowmobile.

NOTE:

A **NOTE** provides key information that can make procedures easier or clearer.

MANUAL FORMAT

All of the procedures in this manual are organized in a sequential, step-by-step format. The information has been compiled to provide the mechanic with an easy to read, handy reference that contains comprehensive explanations of all inspection, repair, assembly, and disassembly operations.

In this revised format, the condition of a faulty component will precede an arrow symbol and the course of action required to correct the problem will follow the symbol, e.g.,

- Bearings
Pitting/damage → Replace.

EXPLODED DIAGRAM

Each chapter provides exploded diagrams before each disassembly section to facilitate correct disassembly and assembly procedures.

AVANT-PROPOS

Ce supplément au manuel d'atelier a été rédigé pour compléter et enrichir la documentation sur les motoneiges RXW10J/RXW10SJ.

Pour disposer des informations complètes concernant ces modèles, ce manuel-ci doit être utilisé conjointement avec le manuel suivant:

**RX10H/RX10SH
RX10MH/RX10MSH
RX10RH/RX10RSH
MANUEL D'ATELIER:
8FA-28197-J0 (981074)**

AVERTISSEMENT

Ce manuel a été écrit par la Yamaha Motor Company à l'intention des concessionnaires Yamaha et de leurs mécaniciens qualifiés. Il n'est pas possible de mettre toute la formation d'un mécanicien dans un seul manuel, et il a donc été supposé que les personnes utilisant ce livre pour exécuter l'entretien et les réparations des motoneiges Yamaha ont une compréhension élémentaire des principes mécaniques et des procédures inhérents à la technique de réparation de motoneiges. Sans une telle connaissance, l'exécution de réparations ou de l'entretien de ce modèle peut le rendre impropre à l'emploi et/ou dangereux.

La Yamaha Motor Company, Ltd. s'efforce en permanence d'améliorer tous ses produits. Les modifications et les changements significatifs dans les caractéristiques ou les procédures seront notifiés à tous les concessionnaires Yamaha et paraîtront, à l'endroit approprié, dans les éditions futures de ce manuel.

**RXW10J/RXW10SJ
SUPPLEMENT AU MANUEL D'ATELIER
© 2003 Yamaha Motor Co., Ltd.
1ère édition, Juillet 2003
Tous droits réservés. Toute réimpression ou
utilisation sans la permission écrite de la
Yamaha Motor Co., Ltd.
est formellement interdite.
Imprimé au Japon**

COMMENT UTILISER CE MANUEL

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes.



Le symbole d'alerte signifie ATTENTION! SOYEZ VIGILANT!

VOTRE SECURITE EST EN JEU!

AVERTISSEMENT

Le non-respect des instructions AVERTISSEMENT peut entraîner de sérieuses blessures ou la mort au pilote de la motoneige, à un passant ou à une personne inspectant ou réparant la motoneige.

ATTENTION:

Un **ATTENTION** indique les procédures spéciales qui doivent être suivies pour éviter d'endommager la motoneige.

N.B.:

Un **N.B.** fournit les informations clé pour rendre les procédures plus faciles ou plus claires.

FORMAT DU MANUEL

Dans ce manuel, toutes les procédures sont décrites pas à pas. Les informations ont été condensées pour fournir au mécanicien un guide pratique et facile à lire, contenant des explications claires pour toutes les procédures de démontage, réparation, remontage et vérification. Dans ce nouveau format, l'état d'un composant défectueux est suivi d'une flèche qui indique les mesures à prendre. Exemple:

- Roulements
Piqûres/endommagement → Remplacer.

VUES EN ECLATE

Dans chaque chapitre, chaque section "Dépose" est précédée de vues en éclaté rendant plus faciles les procédures de démontage et de remontage.

FÖRORD

Denna tilläggshandbok för snöskotorns översyn och underhåll introducerar nya underhållsåtgärder och nya tekniska uppgifter som gäller modellerna RXW10J/RXW10SJ.

Denna tilläggshandbok för översyn och underhåll måste användas tillsammans med följande handbok för fullständig information om översyn och underhåll.

**RX10H/RX10SH
RX10MH/RX10MSH
RX10RH/RX10RSH
INSTRUKTIONSBOK
8FA-28197-J0 (981074)**

ANMÄRKNING

Denna handbok som är skriven av Yamaha Motor Company är främst avsedd för Yamaha auktoriserade återförsäljare och reparatörer. En utbildad mekanikers erfarenhet kan inte ersättas med instruktioner - hur fullständiga de än är - i en verkstadshandbok av detta slag. Det förutsätts därför att den som utför reparationer och underhåll med ledning av instruktionerna i denna handbok har grundläggande kunskaper om de föreskrifter och tillvägagångssätt som är specifika för snöskotrars motorer och mekanik. Reparationer och underhåll som utförs utan dessa nödvändiga kunskaper kan leda till att maskinen blir obruklig och/eller farlig att använda.

Yamaha Motor Company strävar ständigt efter att förbättra sina modeller. Modifikationer och väsentliga förändringar i standard eller tillvägagångssätt meddelas samtliga auktoriserade återförsäljare och kommer vid behov att föras in i senare upplagor av denna handbok.

**RXW10J/RXW10SJ
INSTRUKTIONSBOKTILLÄGG
© 2003 Yamaha Motor Co., Ltd.
1:a upplagan, Juli 2003
Alla rättigheter förbehållna. Varje slag av
eftertryck eller annat obehörigt
utnyttjande utan skriftlig tillåtelse från
Yamaha Motor Co., Ltd.
är uttryckligen förbjudet.
Tryckt i Japan**

ANVÄNDNING AV INSTRUKTIONSBOKEN

Särskilt viktig information i instruktionsboken har märkts på följande sätt:



Symbolen som uppmärksammar till säkerhet betyder **ARNING! VAR PÅ VAKT!**
DET HANDLAR OM DIN SÄKERHET!

ARNING

Om **ARNING**SINSTRUKTIONERNA inte åtlids, kan detta resultera i svår personskada eller dödsfall för den som kör denna snöskoter, för personer i närheten, eller för en person som inspekterar eller reparerar snöskotern.

VIKTIGT:

VIKTIGT indikerar särskilda försiktighetsåtgärder som måste vidtagas för att undvika skada på snöskotern.

OBS:

OBS ger nyckelinformation som kan underlätta eller klarlägga tillvägagångssätten.

BRUKSANVISNINGENS FORMAT

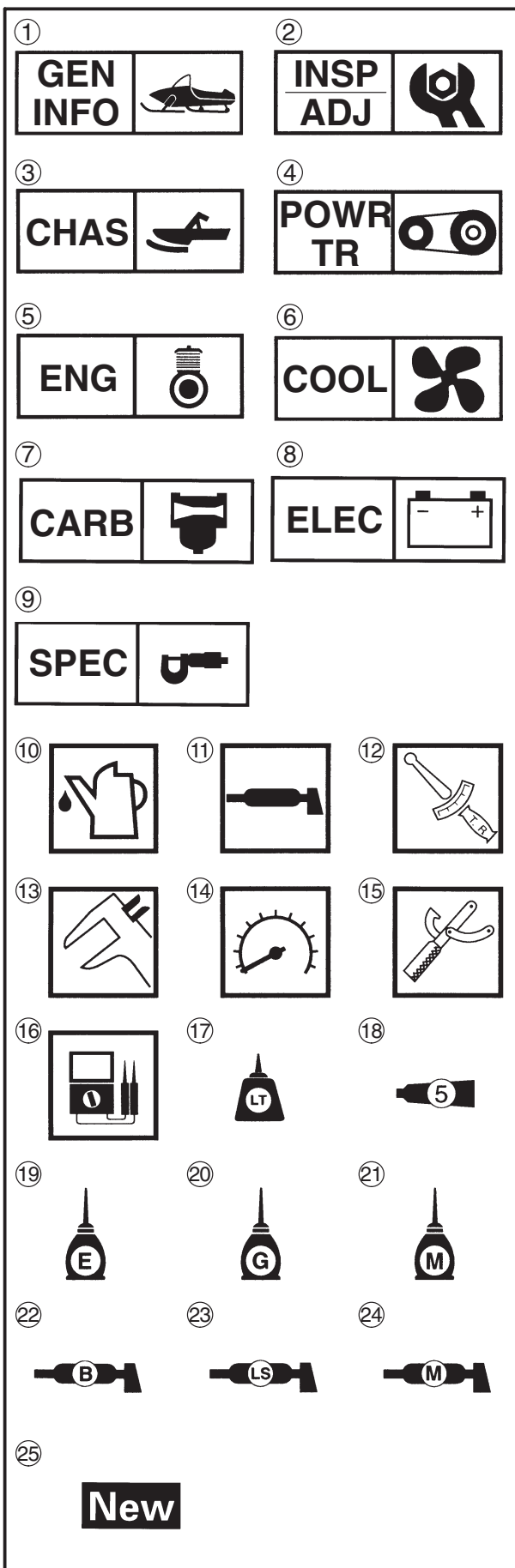
Samtliga procedurer i den här instruktionsboken har organiserats i ordningsföljd, och i ett format som presenteras steg för steg. Denna information har sammanställts för att ge mekanikern en lättläst och lättanvänd referens som innehåller omfattande förklaringar av samtliga procedurer som omfattas av inspektion reparation, isärtagning och hopsättning.

I denna reviderade instruktionsbok följs tillståndet hos en felaktig komponent av en pilsymbol, och de åtgärder som fordras för att åtgärda problemet kommer efter denna symbol, t. ex.,

- Lager
Gravrost/skada → Byt ut.

DIAGRAM SOM VISAR KOMPONENTERNA I ISÄRTAGET TILLSTÅND

Varje kapitel innehåller diagram som visar komponenterna i isärtaget tillstånd före varje paragraf som beskriver isärtagningen, för att underlätta isärtagning och hopsättning.



ILLUSTRATED SYMBOLS (Refer to the illustration)

Illustrated symbols ① to ⑨ are designed as thumb tabs to indicate the chapter's number and content.

- ① General information
- ② Periodic inspections and adjustments
- ③ Chassis
- ④ Power train
- ⑤ Engine
- ⑥ Cooling system
- ⑦ Carburetion
- ⑧ Electrical
- ⑨ Specifications

Illustrated symbols ⑩ to ⑯ are used to identify the specifications which appear.

- ⑩ Filling fluid
- ⑪ Lubricant
- ⑫ Tightening
- ⑬ Wear limit, clearance
- ⑭ Engine speed
- ⑮ Special tool
- ⑯ Ω , V, A

Illustrated symbols ⑰ to ⑳ in the exploded diagram indicate grade of lubricant and location of lubrication point.

- ⑰ Apply locking agent (LOCTITE®)
- ⑱ Apply Yamabond No.5®
- ⑲ Apply engine oil
- ⑳ Apply gear oil
- ㉑ Apply molybdenum disulfide oil
- ㉒ Apply wheel bearing grease
- ㉓ Apply low-temperature lithium-soap base grease
- ㉔ Apply molybdenum disulfide grease
- ㉕ Use new one

SYMBOLES GRAPHIQUES (Voir l'illustration)

Les symboles graphiques ① à ⑨ servent à repérer les différents chapitres et à indiquer leur contenu.

- ① Renseignements généraux
- ② Inspections et réglages périodiques
- ③ Châssis
- ④ Train de roulement
- ⑤ Moteur
- ⑥ Système de refroidissement
- ⑦ Carburation
- ⑧ Partie électrique
- ⑨ Caractéristiques

Les symboles graphiques ⑩ à ⑯ permettent d'identifier les spécifications encadrées dans le texte.

- ⑩ Liquide de remplissage
- ⑪ Lubrifiant
- ⑫ Serrage
- ⑬ Usure, jeu
- ⑭ Régime de ralenti
- ⑮ Outil spécial
- ⑯ Ω, V, A

Les symboles graphiques ⑰ à ⑳ utilisés dans les vues en éclaté indiquent les endroits à lubrifier et le type de lubrifiant.

- ⑰ Appliquer de l'agent de blocage (LOCTITE®)
- ⑱ Appliquer du Yamabond n°5®
- ⑲ Appliquer de l'huile moteur
- ⑳ Appliquer de l'huile de transmission
- ㉑ Appliquer de l'huile au bisulfure de molybdène
- ㉒ Enduire de graisse pour roulement de roue
- ㉓ Appliquer de la graisse à base de savon de lithium pour basse température
- ㉔ Appliquer de la graisse au bisulfure de molybdène
- ㉕ Utiliser une pièce neuve

ILLUSTRERADE SYMBOLER (Se illustrationen)

De illustrerade symbolerna ① till ⑨ har utformats som ett index för att indikera kapitlets nummer och innehåll.

- ① Allmän information
- ② Periodisk inspektion och justering
- ③ Chassi
- ④ Drivenhet
- ⑤ Motor
- ⑥ Kylsystem
- ⑦ Förgasning
- ⑧ Elsystem
- ⑨ Specifikationer

De illustrerade symbolerna ⑩ till ⑯ används för att identifiera de specifikationer som gäller.

- ⑩ Påfyllning av vätska
- ⑪ Smörjmedel
- ⑫ Fastdragning
- ⑬ Slitagegränser, mellanrum
- ⑭ Motorns varvtal
- ⑮ Specialverktyg
- ⑯ Ω, V, A

De illustrerade symbolerna ⑰ till ㉕ i diagram som visar komponenterna i isärtaget tillstånd indikerar smörjmedlets typ och de ställen som skall smörjas.

- ⑰ Använd låsmedel (LOCTITE®)
- ⑱ Använd Yamabond No.5®
- ⑲ Använd motorolja
- ㉑ Använd växellådsolja
- ㉒ Använd molybodendisulfidolja
- ㉓ Använd kullagerfett
- ㉔ Använd fett som använder litiumsåpa för låg temperatur som grundämne
- ㉕ Använd molybdendisulfidfett
- ㉖ Använd en ny

CHAPTER 1.	INSTALLATION	34
GENERAL INFORMATION		
SPECIAL TOOLS	1	
FOR TUNE UP	1	
FOR ENGINE SERVICE	1	
FOR POWER TRAIN SERVICE	1	
 CHAPTER 2.		
PERIODIC INSPECTION AND		
ADJUSTMENT		
INTRODUCTION	2	
PERIODIC MAINTENANCE TABLE	2	
POWER TRAIN	4	
PARKING BRAKE ADJUSTMENT	4	
CHASSIS	5	
LUBRICATION	5	
TUNING	6	
CLUTCH	6	
GEAR SELECTION	7	
FRONT SUSPENSION	14	
REAR SUSPENSION	14	
 CHAPTER 3.		
CHASSIS		
STEERING	17	
INSTALLATION	17	
FRONT SUSPENSION	21	
 CHAPTER 4.		
POWER TRAIN		
SECONDARY SHAFT	23	
REMOVAL	24	
INSPECTION	25	
INSTALLATION	26	
BRAKE	28	
SLIDE RAIL SUSPENSION	29	
 CHAPTER 5.		
ENGINE		
ENGINE ASSEMBLY	35	
INSTALLATION	35	
 CHAPTER 7.		
CARBURETION		
CARBURETORS	37	
 CHAPTER 9.		
SPECIFICATIONS		
GENERAL SPECIFICATIONS	40	
MAINTENANCE SPECIFICATIONS	42	
ENGINE	42	
POWER TRAIN	47	
CHASSIS	50	
ELECTRICAL	51	
HIGH ALTITUDE SETTINGS	53	
TIGHTENING TORQUE	54	
ENGINE	54	
POWER TRAIN	56	
CHASSIS	58	
GENERAL TORQUE		
SPECIFICATIONS	59	
DEFINITION OF UNITS	59	
CABLE ROUTING	60	

CHAPITRE 1.	
RENSEIGNEMENTS GENERAUX	
OUTILS SPECIAUX	1
POUR LA MISE AU POINT	1
POUR LA REPARATION DU MOTEUR ...	1
POUR LA REPARATION DU TRAIN DE	
ROULEMENT	1

CHAPITRE 2.	
INSPECTIONS ET REGLAGES	
PERIODIQUES	
INTRODUCTION	2
ENTRETIENS PERIODIQUES	2
TRAIN DE ROULEMENT	4
REGLAGE DU FREIN DE	
STATIONNEMENT	4
CHASSIS	5
GRAISSAGE	5
REGLAGE	6
REGLAGE DE L'EMBRAYAGE	6
SELECTION DES PIGNONS	7
SUSPENSION AVANT	14
SUSPENSION ARRIERE	14

CHAPITRE 3.	
CHASSIS	
DIRECTION	17
INSTALLATION	17
SUSPENSION AVANT	21

CHAPITRE 4	
TRAIN DE ROULEMENT	
ARBRE SECONDAIRE	23
DEPOSE	24
INSPECTION	25
INSTALLATION	26
FREINS	28

SUSPENSION A RAIL DE	
COULISSEMENT	29
INSTALLATION	34

CHAPITRE 5.	
MOTEUR	
ENSEMBLE MOTEUR	35
INSTALLATION	35

CHAPITRE 7.	
CARBURATION	
CARBURATEURS	37

CHAPITRE 9.	
CARACTERISTIQUES	
CARACTERISTIQUES GENERALES	40
CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN	42
MOTEUR	42
TRAIN DE ROULEMENT	47
PARTIE CYCLE	50
PARTIE ELECTRIQUE	51
REGLAGE POUR HAUTE ALTITUDE ...	53
COUPLE DE SERRAGE	54
MOTEUR	54
TRAIN DE ROULEMENT	56
CHASSIS	58

SPECIFICATIONS GENERALES DES	
COUPLES DE SERRAGE	59
DEFINITION DES UNITES	59
CHEMINEMENT DES CABLES	60

KAPITEL 1.	MONTERING	34
ALLMÄN INFORMATION		
SPECIALVERKTYG		1
FÖR FINJUSTERING		1
FÖR MOTORSERVICE		1
FÖR SERVICE AV DRIVLINA		1
 KAPITEL 2.		
PERIODISK INSPEKTION OCH		
JUSTERING		
INLEDNING		2
TABELL FÖR PERIODISKT UNDERHÅLL ..		2
DRIVENHET		4
JUSTERING AV		
PARKERINGSBROMSEN		4
CHASSI		5
SMÖRJNING		5
INSTÄLLNING		6
KOPPLING		6
VAL AV VÄXEL		7
FRÄMRE UPPHÄNGNING		14
BAKRE UPPHÄNGNING		14
 KAPITEL 3.		
CHASSI		
STYRNING		17
MONTERING		17
FRÄMRE UPPHÄNGNING		21
 KAPITEL 4.		
DRIVENHET		
SEKUNDÄRAXEL		23
BORTTAGNING		24
INSPEKTION		25
MONTERING		26
BROMS		28
GLIDSKENANS UPPHÄNGNING		29
 KAPITEL 5.		
MOTOR		
MOTORPAKET		35
MONTERING		35
 KAPITEL 7.		
FÖRGASNING		
FÖRGASARE		37
 KAPITEL 9.		
SPECIFIKATIONER		
ALLMÄNNA SPECIFIKATIONER		40
UNDERHÅLLSSPECIFIKATIONER		42
MOTOR		42
DRIVENHET		47
CHASSI		50
ELSYSTEM		51
INSTÄLLNINGAR FÖR HÖG HÖJD		53
ÅTDRAGNINGSMOMENT		54
MOTOR		54
DRIVENHET		56
CHASSI		58
GENERELLT VRIDMOMENT		
SPECIFIKATIONER		59
DEFINITION AV ENHETER		59
KABELDRAGNINGSSCHEMA		60

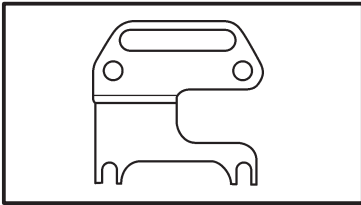


SPECIAL TOOLS

Some special tools are necessary for a completely accurate tune-up and assembly. Using the correct special tool will help prevent damage that can be caused by the use of improper tools or improvised techniques.

NOTE:

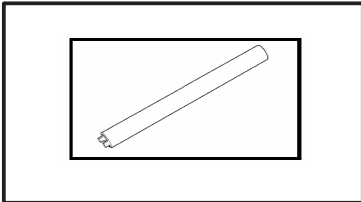
- Be sure to use the correct part number when ordering the tool, since the part number may differ according to country.
- For USA and Canada, use part number starting with “YB-”, “YM-”, “YU-” or “YS-”, “ACC-”.
- For others, use part number starting with “90890-”.



FOR TUNE UP

- Steering linkage alignment plate
P/N: YS-01487 (for U.S.A./Canada)
90890-01487 (for Europe)

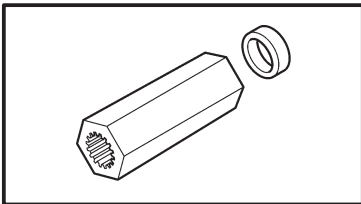
Locks steering relay arms in place while adjusting the steering linkage for front-end alignment.



FOR ENGINE SERVICE

- Engine mount spacer wrench
P/N: YS-01516 (for U.S.A./Canada)
90890-01516 (for Europe)

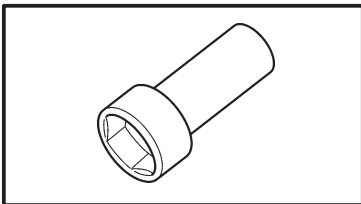
Used to turn the engine mounting bolts when removing/installing engine.



FOR POWER TRAIN SERVICE

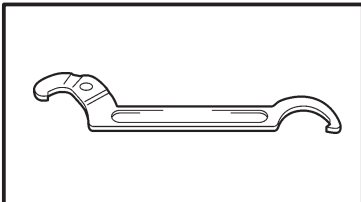
- Secondaryshaft Slide & Holder
P/N: YS-01492 (for U.S.A./Canada)
90890-01492 (for Europe)

Remove and install secondaryshaft bearing tapered collar. Also used to hold the secondaryshaft when used with the drive gear socket (YS-01490/90890-01490).



- Drive gear socket
P/N: YS-01490 (for U.S.A./Canada)
90890-01490 (for Europe)

Remove and install chaincase drive sprocket nut (36 mm (1.4 in) × 100 mm (4 in) deep well socket).



- Ring nut wrench
P/N: YU-01268 (for U.S.A./Canada)
90890-01268 (for Europe)

Remove and install secondaryshaft bearing nut



OUTILS SPECIAUX

Certains outils spéciaux sont nécessaires pour un assemblage et une mise au point complets et précis. L'utilisation des outils spéciaux appropriés permettra d'éviter les dommages dus à l'emploi d'outils impropres et aux techniques improvisées.

N.B.:

- Veiller à utiliser le bon numéro pour la commande des outils, étant donné que les numéros varient selon les pays.
- Pour les Etats-Unis et le Canada, utiliser les numéros de pièce commençant par "YB-", "YM-", "YU-" ou "YS-", "ACC-".
- Pour les autres pays, utiliser les numéros commençant par "90890-".

POUR LA MISE AU POINT

- Plaque d'alignement de tringlerie de direction
P/N: YS-01487 (pour les E.-U./le Canada)
90890-01487 (pour l'Europe)

Cet outil empêche les bras de relais de direction de bouger lors du réglage de la tringlerie de direction pour l'alignement de la partie avant.

POUR LA REPARATION DU MOTEUR

- Clé pour entretoise de support de moteur
P/N: YS-01516 (pour les E.-U./le Canada)
90890-01516 (pour l'Europe)

Cet outil sert à tourner les boulons du support du moteur lors de la dépose/repose du moteur.

POUR LA REPARATION DU TRAIN DE ROULEMENT

- Coulisse et support d'arbre secondaire
P/N: YS-01492 (pour les E.-U./le Canada)
90890-01492 (pour l'Europe)

Utiliser cet outil pour déposer et reposer la collerette conique du roulement de l'arbre secondaire.

Il sert aussi à maintenir l'arbre secondaire lorsqu'il est utilisé en combinaison avec la douille de pignon menant (YS-01490/90890-01490).

- Douille de pignon menant
P/N: YS-01490 (pour les E.-U./le Canada)
90890-01490 (pour l'Europe)

Cet outil sert à déposer et reposer l'écrou de pignon d'entraînement de carter de chaîne (douille longue de 36 mm (1,4 in) × 100 mm (4 in)).

- Clé pour écrou à œillet
P/N: YU-01268 (pour les E.-U./le Canada)
90890-01268 (pour l'Europe)

Cet outil sert à déposer et reposer l'écrou de roulement d'arbre secondaire

SPECIALVERKTYG

Vissa specialverktyg är nödvändiga för fullkomlig justering och hopsättning. Användning av korrekt specialverktyg hjälper till att förhindra skada som kan uppstå genom användning av icke lämpliga verktyg eller felaktig teknik.

OBS:

- Var noga med att använda rätt artikelnummer vid beställning av verktyget eftersom skillnader mellan olika länder föreligger.
- För USA och Kanada: använd artikelnummer som börjar med "YB-", "YM-", "YU-" eller "YS-", "ACC-".
- För övriga länder: använd artikelnummer som börjar med "90890-".

FÖR FINJUSTERING

- Justeringsplåt för styrlänkage
Artikelnr: YS-01487 (för USA/Kanada)
90890-01487 (för Europa)

Låser styrningens reläarmar på plats vid justering av styrlänkaget för framvagnsjustering.

FÖR MOTORSERVICE

- Nyckel för motormonteringsmellanlägg
Artikelnr: YS-01516 (för USA/Kanada)
90890-01516 (för Europa)

Använd för att vrida motorns monteringsbultar vid demontering/montering av motorn.

FÖR SERVICE AV DRIVLINAN

- Glidskena och hållare för sekundäraxel
Artikelnr: YS-01492 (för USA/Kanada)
90890-01492 (för Europa)

Ta bort och montera sekundäraxellagrets koniska hylsa.

Används även för att hålla sekundäraxelns på plats vid användning med kronhjulshylsan (YS-01490/90890-01490).

- Kronhjulshylsa
Artikelnr: YS-01490 (för USA/Kanada)
90890-01490 (för Europa)

Ta bort och montera kedjehusets drivhjulsmutter (36 mm (1,4 in) x 100 mm (4 in) nedsänkt hylsa).

- Ringnyckel
Artikelnr: YU-01268 (för USA/Kanada)
90890-01268 (för Europa)

Ta bort och montera sekundäraxellagrets mutter



PERIODIC INSPECTION AND ADJUSTMENT

INTRODUCTION

This chapter includes all information necessary to perform recommended inspections and adjustments. These preventive maintenance procedures, if followed, will ensure more reliable machine operation and a longer service life. In addition, the need for costly overhaul work will be greatly reduced. This information applies to machines already in service as well as new machines that are being prepared for sale. All service technicians should be familiar with this entire chapter.

PERIODIC MAINTENANCE TABLE

Item	Remarks	Preoperation check (Daily)	Initial 1 month or 800 km (500 mi) (40 hr)	Every
				Seasonally or 3,200 km (2,000 mi) (160 hr)
Spark plugs	Check condition. Adjust gap and clean. Replace if necessary.			●
*Valve clearance	Check clearance. Adjust clearance when engine is cold.	Every 40,000 km (25,000 mi)		
Engine oil	Check oil level.	●		
	*Replace.		●	●
*Engine oil filter cartridge	Replace.		●	Every 20,000 km (12,000 mi)
Fuel	Check fuel level.	●		
*Fuel filter	Check condition. Replace if necessary.			●
*Fuel line	Check fuel hose for cracks or damage. Replace if necessary.			●
Engine coolant	Check coolant level.	●		
	*Air bleed the cooling system if necessary.			●
Carburetor	Check the throttle lever operation.	●		
	*Adjust the jets.	Whenever operating condition (elevation/temperature) is changed.		
Engine stop switch	Check operation. *Repair if necessary.	●		
Throttle override system (T.O.R.S.)	Check operation. *Repair if necessary.	●		
Throttle lever	Check operation. *Repair if necessary.	●		
*Exhaust system	Check for leakage. Tighten or replace gasket if necessary.			●
Drive guard	Check for cracks, bends or damage. *Replace if necessary.	●		
V-belt	Check for wear and damage. Replace if necessary.	●		
Drive track and idler wheels	Check deflection, and for wear and damage. *Adjust/replace if necessary.	●		
Slide runners	Check for wear and damage.	●		
	*Replace if necessary.			●

* It is recommended that these items be serviced by a Yamaha dealer.

PERIODIC MAINTENANCE TABLE

INSP
ADJ



Item	Remarks	Preoperation check (Daily)	Initial 1 month or 800 km (500 mi) (40 hr)	Every
				Seasonally or 3,200 km (2,000 mi) (160 hr)
Brake and parking brake	Check operation and fluid leakage.	●		
	*Adjust free play and/or replace pads if necessary.			●
	*Repair brake fluid.	See NOTE.		
*Disc brake installation	Check for slight free play. Lubricate shaft with specified grease as required.			Every 1,600 km (1,000 mi)
Drive chain oil	Check oil level.		●	
	*Replace.			●
Drive chain	Check deflection. *Adjust if necessary.	Initial at 500 km (300 mi) and every 800 km (500 mi) thereafter.		
Skis and ski runners	Check for wear and damage.	●		
	*Repair if necessary.			●
Steering system	Check operation.	●		
	*Adjust toe-out if necessary.			●
Lights	Check operation. Replace bulbs if necessary.	●		
*Primary and secondary clutches	Check engagement and shift speed. Adjust if necessary.			●
	Inspect sheaves for wear/damage. Inspect weights/rollers and bushings for wear-for primary. Inspect ramp shoes/bushings for wear-for secondary. Replace if necessary.			●
	Lubricate with specified grease.			●
		Whenever operating elevation is changed.		
*Steering column bearing	Lubricate with specified grease.			●
*Ski and front suspension	Lubricate with specified grease.			●
*Suspension component	Lubricate with specified grease.			●
*Parking brake cable end and lever end/throttle cable end	Lubricate with specified grease.			●
	Check cable damage. Replace if necessary.			●
Shroud latches	Make sure that the shroud latches are hooked.	●		
Fittings and fasteners	Check tightness. *Replace if necessary.	●		
Tool kit and recommended equipment	Check for proper placement.	●		

* It is recommended that these items be serviced by a Yamaha dealer.

NOTE:

Brake fluid replacement:

1. When disassembling the master cylinder or caliper cylinder, replace the brake fluid. Normally check the brake fluid level and add the fluid as required.
2. On the inner parts of the master cylinder and caliper cylinder, replace the oil seals every two years.
3. Replace the brake hoses every four years, or if cracked or damaged.



INSPECTIONS ET REGLAGES PERIODIQUES

INTRODUCTION

Ce chapitre traite de toutes les procédures nécessaires pour effectuer les inspections et réglages préconisés. Si l'on respecte ces procédures d'entretien préventif, on sera assuré d'un fonctionnement satisfaisant et d'une plus longue durée de service de la machine. La nécessité de révisions générales sera ainsi réduite dans une large mesure. Ces informations sont valables pour les machines déjà en service et les véhicules neufs en instance de vente. Tout préposé à l'entretien doit se familiariser avec les instructions de ce chapitre.

ENTRETIENS PERIODIQUES

Elément	Remarques	Vérifications préalables (journalières)	Premier après 1 mois ou 800 km (500 mi) (40 hr)	Suivants
				Saisonniers ou tous les 3.200 km (2.000 mi) (160 hr)
Bougies	Vérifier le fonctionnement. Régler l'écartement et nettoyer. Remplacer si nécessaire.			●
*Soupapes	Vérifier le jeu des soupapes. Régler le jeu lorsque le moteur est froid.	Tous les 40.000 km (25.000 mi)		
Huile moteur	Vérifier le niveau d'huile.	●		
	*Remplacer		●	●
*Cartouche de filtre à huile moteur	Remplacer		●	Tous les 20.000 km (12.000 mi)
Carburant	Vérifier le niveau d'huile.	●		
*Filtre à huile	Vérifier le fonctionnement. Remplacer si nécessaire.			●
*Conduits de carburant	S'assurer que le flexible de carburant n'est ni fissuré ni endommagé. Remplacer si nécessaire.			●
Liquide de refroidissement	Vérifier le niveau de liquide.	●		
	*Purger l'air du circuit de refroidissement si nécessaire.			●
Carburateur	Vérifier le fonctionnement du levier des gaz.	●		
	*Régler les gicleurs.	Quand les conditions d'utilisation (altitude/température) changent.		
Bouton de coupe-circuit du moteur	Vérifier le fonctionnement. *Réparer si nécessaire.	●		
Système d'arrêt prioritaire du moteur (T.O.R.S.)	Vérifier le fonctionnement. *Réparer si nécessaire.	●		
Levier des gaz	Vérifier le fonctionnement. *Réparer si nécessaire.	●		
*Echappement	S'assurer qu'il n'y a pas de fuites. Serrer ou remplacer le joint si nécessaire.			●
Garde de courroie	S'assurer qu'elle n'est ni fissurée ni pliée ni endommagée. *Remplacer si nécessaire.	●		
Courroie trapézoïdale	S'assurer qu'elle n'est ni usée ni endommagée. Remplacer si nécessaire.	●		
Chenille et roues libres	Contrôler la flèche et vérifier l'état et l'usure. *Ajuster ou remplacer si nécessaire.	●		
Patins	S'assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés.	●		
	*Remplacer si nécessaire.			●

* Il est recommandé de faire entretenir ces éléments par un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS PERIODIQUES

**INSP
ADJ**



Elément	Remarques	Vérifica- tions préalables (journa- lières)	Premier après 1 mois ou 800 km (500 mi) (40 hr)	Suivants
				Saisonniers ou tous les 3.200 km (2.000 mi) (160 hr)
Freins et frein de stationnement	Vérifier le fonctionnement et l'étanchéité.	●		
	*Ajuster le jeu et/ou remplacer les plaquettes de frein si nécessaire.			●
	*Remplacer le liquide de frein.	Voir N.B.		
*Installation des freins à disque	Rechercher un léger jeu libre. Si nécessaire, graisser l'arbre avec la graisse spécifiée.			Tous les 1.600 km (1.000 mi)
Huile de chaîne de transmission	Vérifier le niveau d'huile.		●	
	*Remplacer.			●
Chaîne de transmission	Vérifier la flèche. *Ajuster si nécessaire.	Premier après 500 km (300 mi); ensuite tous les 800 km (500 mi).		
Skis et longerons de ski	S'assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés.	●		
	*Réparer si nécessaire.			●
Direction	Vérifier le fonctionnement.	●		
	*Ajuster l'écartement des skis si nécessaire.			●
Feux	Vérifier le fonctionnement. Remplacer les ampoules si nécessaire.	●		
*Embrayages primaire et secondaire	Vérifier l'engagement et le régime d'embrayage. Ajuster si nécessaire.			●
		En fonction des changements d'altitude		
	Vérifier l'état et l'usure des poulies. Vérifier l'usure des poids, rouleaux et douilles de l'embrayage primaire. Vérifier l'usure des butées en caoutchouc et des douilles de l'embrayage secondaire. Remplacer si nécessaire.			●
	Lubrifier avec la graisse spécifiée.			●
*Roulement de colonne de direction	Lubrifier avec la graisse spécifiée.			●
*Ski et suspension avant	Lubrifier avec la graisse spécifiée.			●
*Eléments de la suspension	Lubrifier avec la graisse spécifiée.			●
*Extrémité du câble de frein de stationnement et extrémité du levier/du câble d'accélérateur	Lubrifier avec la graisse spécifiée.			●
	Vérifier l'état du câble. Remplacer si nécessaire.			●
Sangles de capot	S'assurer qu'elles sont bien accrochées.	●		
Visserie	S'assurer que tout est bien serré. *Remplacer si nécessaire.	●		
Trousse à outils et équipement recommandé	S'assurer qu'ils sont bien rangés.	●		

* Il est recommandé de faire entretenir ces éléments par un concessionnaire Yamaha.

N.B.: _____

Renouvellement du liquide de frein:

1. Après démontage du maître-cylindre ou du cylindre d'étriers, remplacer le liquide de frein. Vérifier régulièrement le niveau du liquide de frein et faire l'appoint si nécessaire.
2. Remplacer les joints d'étanchéité de maître-cylindre et de cylindre d'étriers tous les deux ans.
3. Remplacer les flexibles de frein tous les quatre ans, ou lorsqu'ils sont fissurés ou endommagés.



PERIODISK INSPEKTION OCH JUSTERING

INLEDNING

Det här kapitlet innehåller all information som behövs för att utföra de rekommenderade inspektionerna och justeringarna. Dessa skyddande underhållsåtgärder, om de följs, kommer att tillförsäkra tillförlitligare maskinfunktion och ett längre brukbart liv hos maskinen. Behovet av dyra reparationsarbeten kommer dessutom att reduceras kraftigt. Denna information gäller maskiner som redan tagits i bruk likväl som nya maskiner som håller på att förberedas för försäljning. Alla servicetekniker bör känna till hela detta kapitel.

TABELL FÖR PERIODISKT UNDERHÅLL

Detalj	Anmärkningar	Kontroll före start (dagligen)	Första månaden eller efter 800 km (500 mi) (40 timmar)	Varje
				Per säsong eller efter 3.200 km (2.000 mi) (160 timmar)
Tändstift	Kontrollera funktionen. Justera avstånd och rengör. Byt ut om nödvändigt.			●
*Ventiler	Kontrollera ventilspelet. Justera spelet när motorn är kall.	Varje 40.000 km (25.000 mi)		
Motorolja	Kontrollera oljenivån.	●		
	*Byt ut.		●	●
*Filterpatron för motorolja	Byt ut.		●	Varje 20.000 km (12.000 mi)
Bränsle	Kontrollera bränslenivån.	●		
*Bränslefilter	Kontrollera funktionen. Byt ut om nödvändigt.			●
*Bränsleledning	Kontrollera om bränsleslangen har sprickor eller är skadad. Byt ut om nödvändigt.			●
Motorkylmedel	Kontrollera kylmedelsnivån.	●		
	*Avlufta kylsystemet om nödvändigt.			●
Förgasare	Kontrollera gasreglagetets funktion.	●		
	*Justera munstyckena.	Varje gång som driftförhållanden (höjd/temperatur) ändras.		
Motorns stoppomkopplare	Kontrollera funktionen. *Reparera om nödvändigt.	●		
Automatstopp (T.O.R.S.)	Kontrollera funktionen. *Reparera om nödvändigt.	●		
Gasreglage	Kontrollera funktionen. *Reparera om nödvändigt.	●		
*Avgassystem	Kontrollera om det finns läckage. Täta eller byt ut packningen vid behov.			●
Drivremmens skydd	Kontrollera om det finns sprickor, böjningar eller skador. *Byt ut om nödvändigt.	●		
Drivrem	Kontrollera om det finns slitage och skada. Byt ut om nödvändigt.	●		
Drivband och frigående boggiehjul	Kontrollera avböjningen och om det finns slitage och skada. *Justera/byt ut om nödvändigt.	●		
Glidskena	Kontrollera om det finns slitage och skada.	●		
	*Byt ut om nödvändigt.			●

* Det rekommenderas att dessa föremål servas av en Yamaha-återförsäljare.

TABELL FÖR PERIODISKT UNDERHÅLL

**INSP
ADJ**



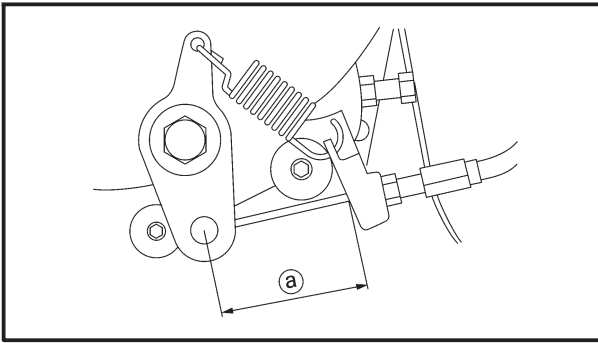
Detalj	Anmärkningar	Kontroll före start (dagligen)	Första månaden eller efter 800 km (500 mi) (40 timmar)	Varje
				Per säsong eller efter 3.200 km (2.000 mi) (160 timmar)
Broms och parkeringsbroms	Kontrollera funktionen och vätskeläckage.	●		
	*Justera spelrummet och/eller byt ut bromsklossarna om nödvändigt.			●
	*Fyll på bromsvätska.	Se notering.		
*Installation av skivbromsar	Kontrollera om det finns litet frispel. Smörj axeln med specificerat fett efter behov.			Varje 1.600 km (1.000 mi)
Drivkedjans olja	Kontrollera oljenivån.		●	
	*Byt.			●
Drivkedja	Kontrollera avböjningen. *Justera om nödvändigt.	Först efter 500 km (300 mi). Därefter varje 800 km (500 mi).		
Skidor och skidskenor	Kontrollera om det finns slitage och skada.	●		
	*Reparera om nödvändigt.			●
Styrsystem	Kontrollera funktionen.	●		
	*Justera skränkningen (toe-out) om nödvändigt.			●
Lyktor	Kontrollera funktionen. Byt ut glödlamporna om nödvändigt.	●		
*Primärkoppling och sekundärkoppling	Kontrollera inkopplingen och växlingshastigheten. Justera om nödvändigt.			●
		När höjden för fordonets drift ändras.		
	Inspektera slitage/skador på remskivorna. Inspektera slitage av vikter/rullar och bussningar (primär). Inspektera slitage av kontaktskor/bussningar (sekundär). Byt ut om nödvändigt.			●
	Smörj med specificerat fett.			●
*Styrstångens lager	Smörj med specificerat fett.			●
*Skidor och främre upphängning	Smörj med specificerat fett.			●
*Upphängningens komponenter	Smörj med specificerat fett.			●
*Parkeringsbromsens vajerände och spakände/gasvajerns ände	Smörj med specificerat fett.			●
	Kontrollera om vajern är skadad. Byt ut om nödvändigt.			●
Huvens lås	Kontrollera att huvens lås sitter fast.	●		
Beslag och fästen	Kontrollera att de är fastdragna. *Byt ut om nödvändigt.	●		
Verktygssats och rekommenderad utrustning	Kontrollera att dessa har placerats på rätt sätt.	●		

* Det rekommenderas att dessa föremål servas av en Yamaha-återförsäljare.

OBS:

Byte av bromsvätska:

1. Vid isärtagning av huvudcylindern eller kalipercylindern skall bromsvätskan bytas. Kontrollera bromsvätskans nivå med jämna mellanrum och fyll på vätska om nödvändigt.
2. Byt oljepackningar vartannat år på huvudcylinderns och kalipercylinderns inre delar.
3. Byt ut bromsslangarna vart fjärde år eller när det finns sprickor eller skada i dem.



POWER TRAIN

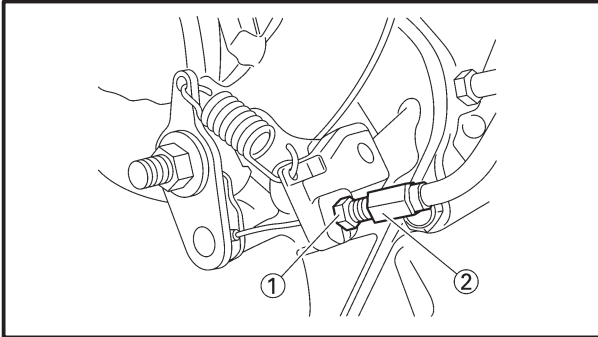
PARKING BRAKE ADJUSTMENT

1. Measure:

- Parking brake cable distance ①
Out of specification → Adjust.



Parking brake cable distance:
43.5 ~ 46.5 mm
(1.713 ~ 1.831 in)



2. Adjust:

- Parking brake cable

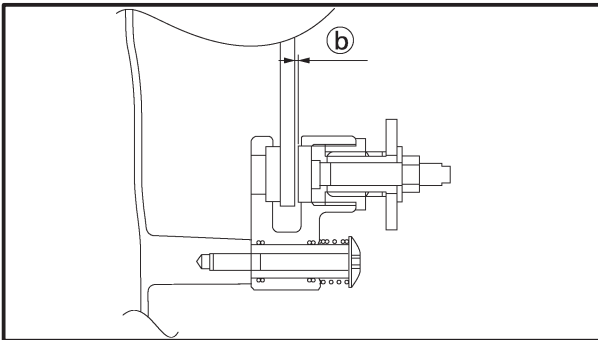
Adjustment steps:

- Loosen the locknut ①
- Turn the adjuster ② in or out until the specified distance ① is obtained.

Turning in → Distance ① is increased.

Turning out → Distance ① is decreased.

- Tighten the locknut.

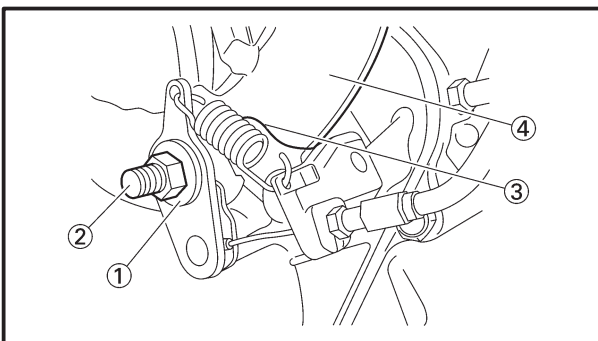


3. Measure:

- Brake pad clearance ②
Out of specification → Adjust.



Brake pad clearance:
1.5 ~ 2.0 mm
(0.059 ~ 0.079 in)



4. Adjust:

- Brake pad clearance

Adjustment steps:

- Loosen the locknut ①
- Turn the adjuster ② in or out to until the specified clearance between the brake pad ③ and brake disc ④ is obtained.
- Tighten the locknut.



TRAIN DE ROULEMENT

REGLAGE DU FREIN DE STATIONNEMENT

1. Mesurer:

- Longueur (a) de câble de frein de stationnement
Hors spécifications → Régler.



Longueur de câble de frein de stationnement:

43,5 ~ 46,5 mm (1,713 ~ 1,831 in)

2. Régler:

- Câble du frein de stationnement

Marche à suivre:

- Desserrer le contre-écrou (1).
- Tourner le dispositif de réglage (2) dans un sens ou dans l'autre jusqu'à l'obtention de la longueur (a) spécifiée.

Serrer → La longueur (a) augmente.

Desserrer → La longueur (a) diminue.

- Serrer le contre-écrou.

3. Mesurer:

- Jeu (b) des plaquettes de frein
Hors spécifications → Régler.



Jeu des plaquettes de frein:

1,5 ~ 2,0 mm (0,059 ~ 0,079 in)

4. Régler:

- Jeu des plaquettes de frein

Marche à suivre:

- Desserrer le contre-écrou (1)
- Serrer ou desserrer le dispositif de réglage (2) pour obtenir le jeu prescrit entre la plaquette de frein (3) et le disque de frein (4).
- Serrer le contre-écrou.

DRIVENHET

JUSTERING AV PARKERINGSBROMSEN

1. Mät:

- Parkeringsbromskabelns avstånd (a)
Motsvarar ej specifikation → Justera.



Parkeringsbromskabelns avstånd:

43,5 ~ 46,5 mm (1,713 ~ 1,831 in)

2. Justera:

- Parkeringsbromsens kabel

Justeringsåtgärder:

- Lossa på låsmuttern (1).
- Vrid justeraren (2) inåt eller utåt tills det specificerade avståndet (a) uppnås.

Vrid inåt → Avståndet (a) ökar.

Vrid utåt → Avståndet (a) minskar.

- Drag fast låsmuttern.

3. Mät:

- Bromsklossens spel (b)
Motsvarar ej specifikation → Justera.



Bromsklossens spel:

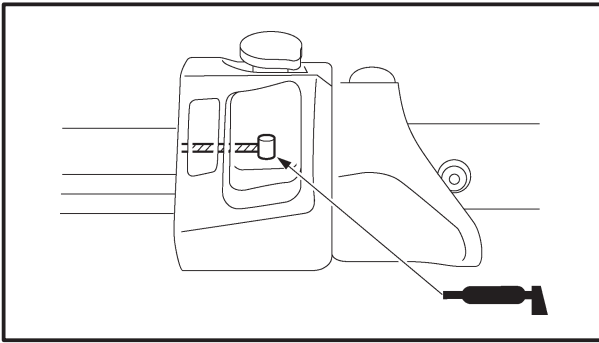
1,5 ~ 2,0 mm (0,059 ~ 0,079 in)

4. Justera:

- Bromskloss avstånd

Justeringsåtgärder:

- Lossa låsmuttern (1)
- Vrid justeraren (2) inåt eller utåt tills specificerat avstånd mellan bromskloss (3) och bromsskiva (4) uppnås.
- Dra åt låsmuttern.



CHASSIS LUBRICATION

Brake lever, throttle lever and throttle cable end

1. Lubricate the brake lever pivot, throttle lever and the ends of the throttle cables.



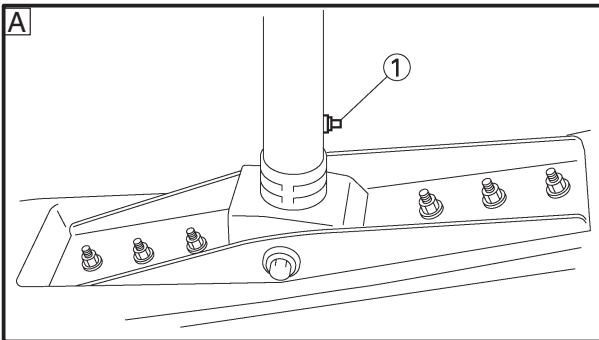
Recommended lubricant:
ESSO Beacon 325 Grease

⚠ WARNING

Apply a dab of grease onto only the end of the cables.

Do not grease the throttle cables.

They could freeze and cause a loss of control.



Front and rear suspension

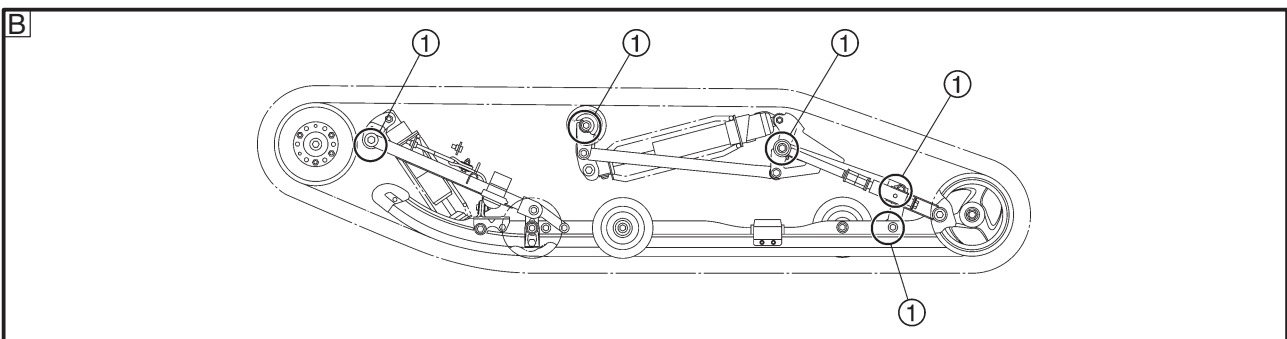
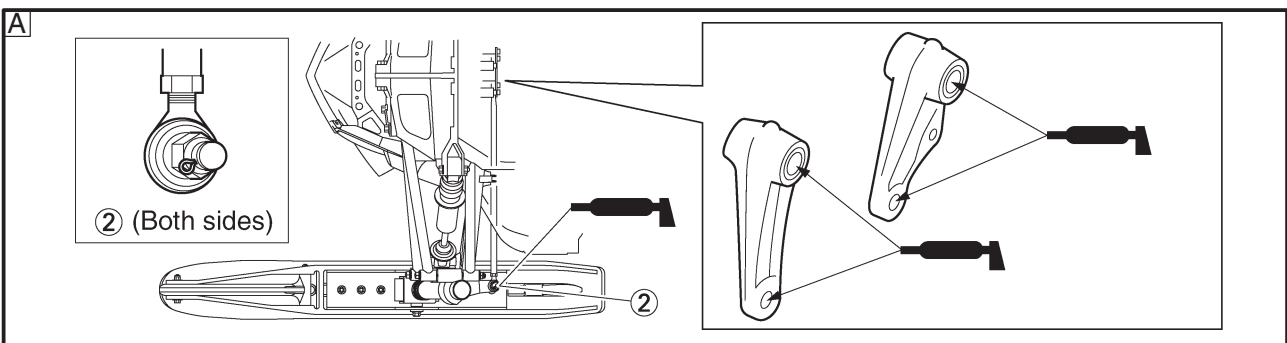
1. Use a grease gun to inject grease into the nipples ①.
2. Apply grease ②.



Recommended lubricant:
ESSO Beacon 325 Grease or
Aeroshell Grease #7A

A Front

B Rear



**CHASSIS****GRAISSAGE**

Levier de frein, extrémité des câbles d'accélération et levier des gaz

1. Graisser le pivot du levier de frein, l'extrémité des câbles d'accélération et le levier des gaz.



Lubrifiant recommandé:

Graisse ESSO Beacon 325

⚠ AVERTISSEMENT

N'appliquer la graisse que sur le bout des câbles. Les câbles eux-mêmes ne doivent pas être lubrifiés. En gelant, la graisse pourrait les rendre complètement raides et provoquer ainsi une perte de contrôle.

Suspension avant et arrière

1. Injecter de la graisse à travers les graisseurs ① à l'aide d'un pistolet graisseur.
2. Appliquer de la graisse ②.



Lubrifiant recommandé:

Graisse ESSO Beacon 325 ou
Aeroshell n°7A

A Avant

B Arrière

② (Deux côtés)

CHASSI**SMÖRJNING**

Bromsspak, gashandtag och gasvajerns ände

1. Smörj bromsspakens axel, gashandtaget och gasvajernas ändar.



Rekommenderat smörjmedel:

ESSO Beacon 325 Fett

**VARNING**

Stryk på fett endast på vajernas ändar. Stryk inte på fett på gasvajerna. Dessa kan frysa och orsaka nedsatt kontrollförmåga.

Främre och bakre upphängning

1. Använd en fettpistol för att spruta in fett i nipp-larna ①.
2. Applicera fett ②.



Rekommenderat smörjmedel:

ESSO:s Fett Beacon 325 eller
Aeroshell Fett #7A

A Fram

B Bak

② (Båda sidor)



TUNING CLUTCH High altitude

G	Green	P	Pink	W	White
S	Silver	Y	Yellow		

A	Elevation	~ 800 m (~ 2,500 ft)	600 ~ 1,400 m (2,000 ~ 4,500 ft)	1,200 ~ 2,000 m (4,000 ~ 6,500 ft)	1,800 ~ 2,600 m (6,000 ~ 8,500 ft)	2,400 ~ 3,000 m (8,000 ~ 10,000 ft)
B	Engine idle speed	1,350 ± 100 r/min	←	←	←	←
C	Engagement r/min	3,600 ± 200 r/min	←	3,700 ± 200 r/min	←	3,800 ± 200 r/min
D	Shift r/min	10,250 ± 250 r/min	←	←	←	←
E	Main jet	d Refer to "HIGH ALTITUDE SETTINGS" in "MAINTENANCE SPECIFICATIONS".				
F	Pilot jet*1					
G	Pilot screw					
H	Secondary reduction ratio (number of links)	38/23 (70 L)	←	38/22 (68 L)	38/21 (68 L)	←
I	Primary sheave spring	90501-582L1	←	90501-582L2	90501-602L3	←
J	Color	Y-S-Y	←	G-S-G	P-S-P	←
K	Free length	87.4 mm (3.44 in)	←	←	85.1 mm (3.35 in)	←
L	Preload	343 N (35 kg, 77 lb)	←	←	←	←
M	Spring rate	24.5 N/mm (2.50 kg/mm, 140 lb/in)	←	27 N/mm (2.75 kg/mm, 154 lb/in)	29.4 Nm (3.00 kg/mm, 168 lb/in)	←
N	Wire diameter	5.8 mm (0.228 in)	←	←	6.0 mm (0.236 in)	←
O	Outside diameter	60 mm (2.36 in)	←	←	←	←
P	Weight (ID)	8FA-17605-10 (8FA00)	←	←	←	←
Q	Weight rivet	OUT	Steel 17.2 with-hole	Steel 13.3	Steel 13.3 with-hole	Aluminum 13.3 with-hole
		IN	Steel 17.2 with-hole	Steel 13.3	Steel 13.3 with-hole	Steel 13.3 with-hole
R	Weight bushing	VESPEL TP-8549	←	←	←	←
S	Roller outer dia.	15.6 mm (0.61 in)	←	←	←	←
T	Roller bushing	VESPEL TP-8549	←	←	←	←
U	Pri. clutch shim	None	←	←	←	←
V	Secondary sheave spring	90508-60007	←	←	←	←
W	Color	W	←	←	←	←
X	Free length	75 mm (2.95 in)	←	←	←	←
Y	Preload rate	60° (3-3) 1290 kg•mm/rad	←	←	←	←
Z	Wire diameter	6.0 mm (0.236 in)	←	←	←	←
a	Outside diameter	69.5 mm (2.736 in)	←	←	←	←
b	Sec. torque cam angle	51 – 43°	←	←	←	←
c	Sec. clutch shim	1.0 mm (0.04 in)	←	←	←	←

NOTE:

*1: Number of return rotation of pilot screw may vary depending on each cylinder.

Make sure to rotate the screw backward after listing its present number of return rotation on each cylinder.



REGLAGE

REGLAGE DE L'EMBRAYAGE

Haute altitude

- A** Altitude
- B** Régime de ralenti
- C** Régime d'embrayage (tr/min)
- D** Régime de variation de rapport (tr/min)
- E** Gicleur principal
- F** Gicleur de ralenti*¹
- G** Vis de ralenti
- H** Taux de réduction secondaire (nbre de maillons)
- I** Ressort de poulie primaire
- J** Couleur
- K** Longueur libre
- L** Précontrainte
- M** Taux de ressort
- N** Epaisseur du ressort
- O** Diamètre extérieur
- P** Poids
- Q** Rivet de masse Extérieur
 Intérieur
- R** Douille de masse
- S** Diamètre ext. de rouleau
- T** Douille de rouleau
- U** Entretoise d'embrayage primaire
- V** Ressort de poulie secondaire
- W** Couleur
- X** Longueur libre
- Y** Précontrainte
- Z** Epaisseur du ressort
- a** Diamètre extérieur
- b** Angle de came de torsion secondaire
- c** Entretoise d'embrayage secondaire
- d** Se reporter à "REGLAGE POUR HAUTE ALTITUDE", dans "CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN".

N.B.:

*¹: Le nombre de tours de vis de ralenti peut varier d'un cylindre à l'autre.

Veiller à tourner la vis vers l'arrière après avoir noté le nombre actuel de tours de vis sur chaque cylindre.

G Vert
S Argent
P Rose
Y Jaune
W Blanc

INSTÄLLNING

KOPPLING

Hög höjd

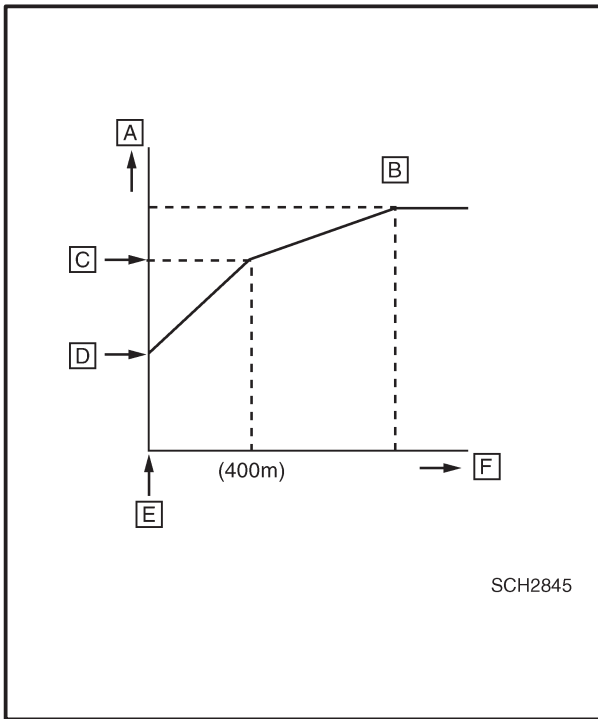
- A** Höjd över havet
- B** Motorns tomgångsvarvtal
- C** Inkopplingsvarvtal (varv/min)
- D** Växlingsvarvtal (varv/min)
- E** Huvudmunstycke
- F** Tomgångsmunstycke*¹
- G** Tomgångsskruv
- H** Sekundär reduktionsgrad (antal länkar)
- I** Primärremskivans fjäder
- J** Färg
- K** Fri längd
- L** Förbelastning
- M** Fjädevärde
- N** Vajerdiameter
- O** Yttre diameter
- P** Vikt
- Q** Viktnit UT
 IN
- R** Viktbussning
- S** Yttre rulldiameter
- T** Rullbussning
- U** Primärkopplingens mellanlägg
- V** Sekundärremskivans fjäder
- W** Färg
- X** Fri längd
- Y** Förbelastning
- Z** Vajerdiameter
- a** Yttre diameter
- b** Sekundära momentkammens vinkel
- c** Sekundärkopplingens mellanläggsbricka
- d** Se "INSTÄLLNINGAR FÖR HÖG HÖJD" i "UNDERHÅLLSSPECIFIKATIONER".

OBS:

*¹: Antalet återgående rotationer av tomgångsskruven kan variera mellan cylindrarna.

Glöm inte att skruva tillbaka skruven efter att ha noterat det aktuella antalet återgående rotationer på varje cylinder.

G . . . Grön
S . . . Silver
P . . . Skär
Y . . . Gul
W . . . Vit



The clutch may require tuning depending upon where the machine will be operated and the desired handling characteristics. The clutch can be tuned by changing the engagement and shifting speeds.

Clutch engagement speed is defined as the engine speed at which the machine first begins to move from a complete stop.

Clutch shifting speed is defined as the engine speed reached when the machine has travelled 800 m (2,500 ft) after being started at full-throttle from a dead stop.

Normally, when a machine reaches shifting speed, the vehicle speed increases but the engine speed remains nearly constant. Under unfavorable conditions (wet snow, icy snow, hills, or rough terrain), however, engine speed may decrease after the shifting speed has been reached.

- [A] Engine speed
- [B] Good condition
- [C] Clutch shifting speed
- [D] Clutch engagement speed
- [E] Starting position
- [F] Distance travelled 800 m (2,500 ft)

GEAR SELECTION

The reduction ratio of the driven gear to the drive gear must be set according to the snow conditions. If there are many rough surfaces or unfavorable snow conditions, the drive/driven gear ratio should be increased. If the surfaces are fairly smooth or better snow conditions exist, decrease the ratio.

Gear ratio chart

The drive and driven gears and the chains shown in the gear ratio chart are available as options. The figures containing a decimal point represent the drive/driven gear ratios, while the bottom numbers designate the number of links in the chain.

Il pourrait s'avérer nécessaire de reprendre le réglage de l'embrayage en fonction de la région d'utilisation, des habitudes du pilote, etc. Pour cela, on agit sur le régime d'embrayage et de variation de rapport.

Le régime d'embrayage correspond au régime auquel la machine s'ébranle à partir de l'arrêt complet.

Le régime de variation de rapport est celui atteint lorsque la machine a parcouru les premiers 800 m (2.500 ft) après un départ à pleine accélération.

En général, lorsque l'engin a atteint le régime de variation, sa vitesse continue d'augmenter, mais le régime moteur reste pratiquement constant. Toutefois, dans des conditions défavorables (neige mouillée ou glacée, en côte, en terrain accidenté), il est possible que le moteur ralentisse une fois le régime de variation de rapport atteint.

- ☐ A Régime moteur
- ☐ B Bonne condition
- ☐ C Régime de variation de rapport
- ☐ D Régime d'embrayage
- ☐ E Point de départ
- ☐ F Distance parcourue 800 m (2.500 ft)

Det kan hända att kopplingen måste ställas in, beorende på det område där maskinen används och önskade köregenskaper. Kopplingen kan ställas in genom att ändra på inkopplingen och växlingshastigheterna.

Kopplingens inkopplingshastighet definieras som den motorhastighet vid vilken maskinen först börjar att röra sig från helt stillastående tillstånd. Växlingshastigheten definieras som den motorhastighet som uppnås när maskinen har startats med full gas från helt stillastående tillstånd och sedan körts 800 meter (2.500 ft).

När en maskin når växlingshastighet ökas normalt fordonshastigheten, medan motorhastigheten förblir nästan konstant. Under svåra förhållanden (blötsnö, isig snö, kullar eller kuperad terräng) kan motorhastigheten emellertid sänkas efter att växlingshastigheten har uppnåtts.

- ☐ A Motorhastighet
- ☐ B Bra förhållande
- ☐ C Kopplingens växlingshastighet
- ☐ D Kopplingens inkopplingshastighet
- ☐ E Startläge
- ☐ F Körd sträcka 800 m (2.500 ft)

SELECTION DES PIGNONS

Le taux de réduction du pignon mené sur le pignon menant doit être réglé en fonction de la qualité de la neige. Quand il y a beaucoup de mauvaises surfaces ou quand la neige est de piètre qualité, le taux du pignon menant sur le pignon mené doit être augmenté. A l'opposé, quand il n'y a que quelques mauvaises surfaces ou quand la neige est de meilleure qualité, le taux doit être diminué.

Tableau des rapports de multiplication

Les pignons menants et menés et les chaînes figurant dans le tableau des rapports de multiplication sont disponibles en option. Les nombres décimaux représentent les rapports des pignons menants et menés et les nombres en dessous des nombres décimaux représentent le nombre de maillons de la chaîne.

VAL AV VÄXEL

Det drivna drevets reduktionsgrad till differentia-len måste ställas in i förhållande till snötillståndet. Om det finns många ojämna ytor eller svåra snöförhållanden, skall utväxlingsförhållandet ökas. Om ytorna är ganska plana och det är bättre snöförhållande, skall utväxlingsförhållandet sänkas.

Utväxlingstabell

De differentialer, drev och kedjor som anges i utväxlingstabellen finns att köpa som tillbehör. Siffrorna med decimaler anger utväxlingsvärdena för de olika differentialerna och dreven, medan de undre siffrorna anger antalet länkar i kedjan.



① Chain and sprocket part number

[A] Parts name	[B] Teeth & links	[C] Parts no.	[D] Standard
[E] Drive sprocket	20 teeth	8FA-17682-00	
	21 teeth	8FA-17682-10	
	22 teeth	8FA-17682-20	
	23 teeth	8FA-17682-30	RXW10J, RXW10SJ
	24 teeth	8FA-17682-40	
[F] Driven sprocket	38 teeth	8FB-47587-80	RXW10J, RXW10SJ
	39 teeth	8FB-47587-90	
	40 teeth	8FB-47587-00	
[G] Chain	68 links	94890-09068	
	70 links	94890-09070	RXW10J, RXW10SJ

② Gear ratio

[A] Drive gear \ [B] Driven gear	20 teeth	21 teeth	22 teeth	23 teeth	24 teeth
38 teeth	1.90 68 links	1.81 68 links	1.73 68 links	1.65 70 links	1.58 70 links
39 teeth	1.95 68 links	1.86 68 links	1.77 70 links	1.70 70 links	1.63 70 links
40 teeth		1.91 70 links	1.82 70 links	1.74 70 links	1.67 70 links

③ Secondary sheave spring

[A] Part no.	[B] Spring rate (Torsion) N•mm/rad (kg•mm/rad)	[C] Spring rate (Compression) N/mm (kg/mm) (lb/in)	[D] Color	[E] Wire gauge mm (in)	[F] No. of coils	[G] Free length mm (in)	[H] Outside diameter mm (in)	[I] Standard
90508-500B1	6003 (613)	6.2 (0.63), 35.28	Brown	5.0 (0.196)	5.19	75 (2.95)	69.5 (2.736)	
90508-536A9	7147 (729)	7.3 (0.74), 41.44	Red	5.3 (0.209)	5.53	75 (2.95)	69.5 (2.736)	
90508-556A2	8314 (848)	8.5 (0.87), 48.72	Green	5.5 (0.217)	5.53	75 (2.95)	69.5 (2.736)	
90508-556A7	9460 (965)	10.21 (1.04), 58.24	Silver	5.5 (0.217)	4.86	75 (2.95)	69.5 (2.736)	
90508-60012	11876 (1211)	12.32 (1.256), 70.34	Pink	6.0 (0.236)	5.53	75 (2.95)	69.5 (2.736)	
90508-60007	12654 (1290)	13.45 (1.372) 76.84	White	6.0 (0.236)	5.19	75 (2.95)	69.5 (2.736)	RXW10J, RXW10SJ

④ Secondary spring twist angle

[B] Sheave \ [A] Seat	0	3	6	9
1	10°	40°	70°	100°
2	20°	50°	80°	110°
3	30°	60°	90°	120°



① N° de pièce de la chaîne et des pignons

- ☐ A Nom de pièce
- ☐ B Dents et maillons
- ☐ C N° de pièce
- ☐ D Standard
- ☐ E Pignon menant
- ☐ F Pignon mené
- ☐ G Chaîne

② Rapports de multiplication

- ☐ A Pignon menant
- ☐ B Pignon mené

③ Ressort de poulie secondaire

- ☐ A N° de pièce
- ☐ B Constante de ressort (torsion)
- ☐ C Constante de ressort (compression)
- ☐ D Couleur
 - Brown ... Brun
 - Red ... Rouge
 - Green ... Vert
 - Silver ... Argent
 - Pink ... Rose
 - White ... Blanc
- ☐ E Epaisseur du ressort
- ☐ F Nbre de spirales
- ☐ G Longueur libre
- ☐ H Diamètre extérieur
- ☐ I Standard

④ Angle de torsion du ressort de poulie secondaire

- ☐ A Siège
- ☐ B Poulie

① Detaljnummer på kedjor och kedjehjul

- ☐ A Detaljnamn
- ☐ B Kuggar & länkar
- ☐ C Detaljnummer
- ☐ D Standard
- ☐ E Drivkedjehjul
- ☐ F Drivet kedjehjul
- ☐ G Kedja

② Utväxling

- ☐ A Drivkedjehjul
- ☐ B Drivet kedjehjul

③ Sekundärremskivans fjäder

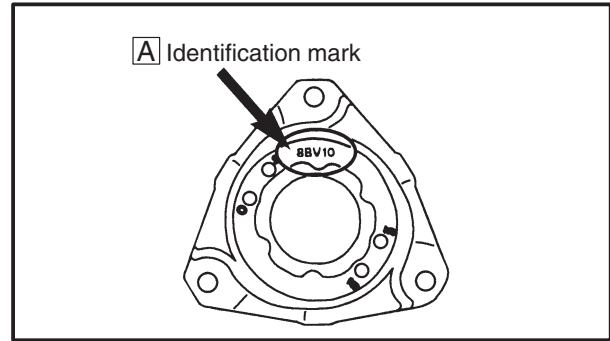
- ☐ A Detaljnummer
- ☐ B Fjädringsgrad (Torsion)
- ☐ C Fjädringsgrad (Kompression)
- ☐ D Färg
 - Brown ... Brun
 - Red ... Röd
 - Green ... Grön
 - Silver ... Silver
 - Pink ... Rosa
 - White ... Vit
- ☐ E Vajertjocklek
- ☐ F Antal spiraler
- ☐ G Fri längd
- ☐ H Yttre diameter
- ☐ I Standard

④ Snoningsvinkel för sekundärremskivans fjäder

- ☐ A Säte
- ☐ B Skiva



⑤ Torque cam (secondary spring seat)



B Effects	C Part no.	D Cam angle	E Identification mark	F Standard
G Quicker upshifting during acceleration  H Quicker backshifting under load	8FA-17604-00	51-43°	8BVFA	RXW10J, RXW10SJ
	8BV-17604-71	47°	8BV71	
	8BV-17604-51	45°	8BV51	
	8BV-17604-31	43°	8BV31	
	8BV-17604-11	41°	8BV11	
	8BV-17604-91	39°	8BV91	

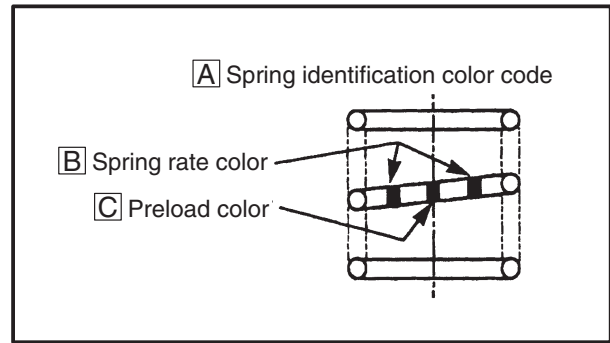


- ⑤ Came de couple (siège de ressort de poulie secondaire)
- ☐ A Marque d'identification
- ☐ B Effets
- ☐ C N° de pièce
- ☐ D Angle de came
- ☐ E Marque d'identification
- ☐ F Standard
- ☐ G Engagement plus rapide d'un rapport supérieur lors de l'accélération
- ☐ H Engagement plus rapide d'un rapport inférieur en cas de charge

- ⑤ Momentkam (sekundärfjädersäte)
- ☐ A Identifieringsmärke
- ☐ B Effekter
- ☐ C Detaljnummer
- ☐ D Kamvinkel
- ☐ E Identifieringsmärke
- ☐ F Standard
- ☐ G Snabbare uppväxling under acceleration
- ☐ H Snabbare bakväxling under belastning



⑥ Primary spring



D Parts No.	E Spring rate N/mm (kg/mm)	F Preload N (kg)	G Color	H Wire gauge mm (in)	I Outside diameter mm (in)	J No. of coils	K Free length mm (in)	L Standard
90501-551L3	19.6 (2.00)	294 (30)	Blue-Pink-Blue	5.5 (0.216)	60 (2.36)	4.91	88.4 (3.48)	
90501-551L9	19.6 (2.00)	343 (35)	Blue-Silver-Blue	5.5 (0.216)	60 (2.36)	4.91	90.9 (3.58)	
90501-552L5	19.6 (2.00)	392 (40)	Blue-Green-Blue	5.5 (0.216)	60 (2.36)	4.91	93.4 (3.68)	
90501-581L5	24.5 (2.50)	294 (30)	Yellow-Pink-Yellow	5.8 (0.228)	60 (2.36)	4.92	85.4 (3.36)	
90501-581L6	27 (2.75)	294 (30)	Green-Pink-Green	5.8 (0.228)	60 (2.36)	4.66	84.3 (3.32)	
90501-582L1	24.5 (2.50)	343 (35)	Yellow-Silver-Yellow	5.8 (0.228)	60 (2.36)	4.92	87.4 (3.44)	RXW10J, RXW10SJ
90501-582L2	27 (2.75)	343 (35)	Green-Silver-Green	5.8 (0.228)	60 (2.36)	4.66	86.1 (3.39)	
90501-582L6	22.1 (2.25)	392 (40)	White-Green-White	5.8 (0.228)	60 (2.36)	5.25	91.2 (3.59)	
90501-582L7	24.5 (2.50)	392 (40)	Yellow-Green-Yellow	5.8 (0.228)	60 (2.36)	4.92	89.4 (3.52)	
90501-583L0	19.6 (2.00)	441 (45)	Blue-White-Blue	5.8 (0.228)	60 (2.36)	5.65	95.9 (3.78)	
90501-583L1	22.1 (2.25)	441 (45)	White-White-White	5.8 (0.228)	60 (2.36)	5.25	93.4 (3.68)	
90501-583L4	22.1 (2.25)	343 (35)	White-Silver-White	5.8 (0.228)	60 (2.36)	5.25	89.0 (3.50)	
90501-583L5	22.1 (2.25)	294 (30)	White-Pink-White	5.8 (0.228)	60 (2.36)	5.25	86.7 (3.41)	
90501-601L7	29.4 (3.00)	294 (30)	Pink-Pink-Pink	6.0 (0.236)	60 (2.36)	4.82	83.4 (3.28)	
90501-601L8	31.9 (3.25)	294 (30)	Orange-Pink-Orange	6.0 (0.236)	60 (2.36)	4.60	82.6 (3.25)	
90501-602L3	29.4 (3.00)	343 (35)	Pink-Silver-Pink	6.0 (0.236)	60 (2.36)	4.82	85.1 (3.35)	
90501-602L8	27.0 (2.75)	392 (40)	Green-Green-Green	6.0 (0.236)	60 (2.36)	5.08	87.9 (3.46)	
90501-602L9	29.4 (3.00)	392 (40)	Pink-Green-Pink	6.0 (0.236)	60 (2.36)	4.82	86.7 (3.41)	
90501-603L2	24.5 (2.50)	441 (45)	Yellow-White-Yellow	6.0 (0.236)	60 (2.36)	5.39	91.4 (3.60)	
90501-603L3	27.0 (2.75)	441 (45)	Green-White-Green	6.0 (0.236)	60 (2.36)	5.08	89.8 (3.54)	
90501-624L8	31.9 (3.25)	343 (35)	Orange-Silver-Orange	6.2 (0.244)	60 (2.36)	5.00	84.2 (3.32)	

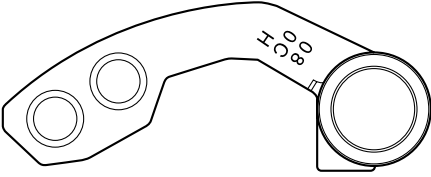
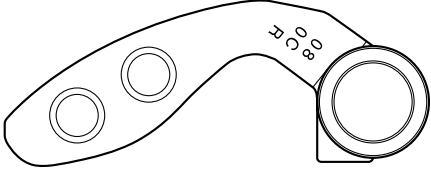
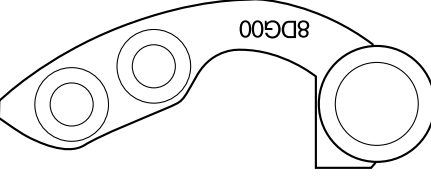
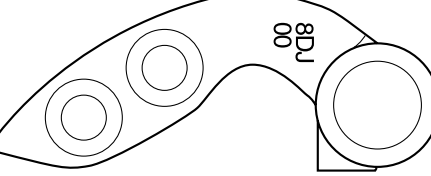
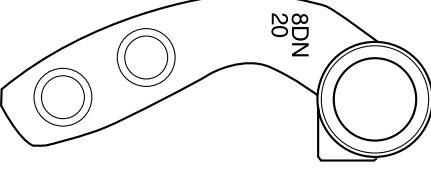
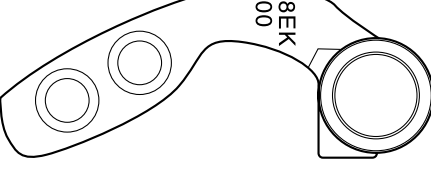
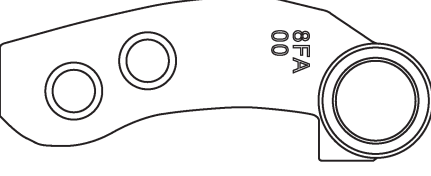


- ⑥ Ressort de poulie primaire
- A** Code de couleur des ressorts
- B** Couleur de la raideur de ressort
- C** Couleur de la précharge
- D** N° de pièce
- E** Constante de ressort
- F** Précontrainte
- G** Couleur
- Silver Argent
- Blue Bleu
- Pink Rose
- Yellow . . . Jaune
- White Blanc
- Green Vert
- Orange . . . Orange
- H** Epaisseur du ressort
- I** Diamètre extérieur
- J** Nbre de spirales
- K** Longueur libre
- L** Standard

- ⑥ Primärfjäder
- A** Färgkod för fjäderidentifiering
- B** Färg för fjädervärde
- C** Färg för förbelastning
- D** Detaljnummer
- E** Fjädevärde
- F** Förbelastning
- G** Färg
- Silver Silver
- Blue Blå
- Pink Rosa
- Yellow . . . Gul
- White Vit
- Green Grön
- Orange . . Orange
- H** Vajertjocklek
- I** Yttre diameter
- J** Antal spiraler
- K** Fri längd
- L** Standard



⑦ Clutch weight

A Parts no.	B Weight g (oz) without bush and rivets	C Shape & ID mark	D Standard
8CH-17605-10	35.32 (1.247)		
8CR-17605-10	38.09 (1.345)		
8DG-17605-00	34.26 (1.209)		
8DJ-17605-00	37.77 (1.333)		
8DN-17605-20	42.09 (1.486)		
8EK-17605-00	39.00 (1.376)		
8FA-17605-00	63.8 (2.25)		



⑦ Poids d'embrayage

☐ A N° de pièce

☐ B Poids g (oz) sans douille ni rivets

☐ C Forme et marque d'identification

☐ D Standard

⑦ Kopplingsvikter

☐ A Detaljnummer

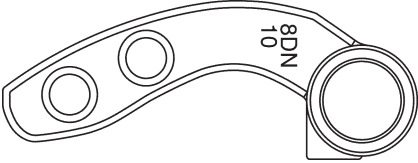
☐ B Vikt g (oz) utan bussning och nitar

☐ C Form och ID-märke

☐ D Standard



⑦ Clutch weight

A Parts no.	B Weight g (oz) without bush and rivets	C Shape & ID mark	D Standard
8DN-17605-10	39.76 (1.40)		
8FA-17605-10	63.8 (2.25)		RXW10J, RXW10SJ



⑦ Poids d'embrayage

☐ A N° de pièce

☐ B Poids g (oz) sans douille ni rivets

☐ C Forme et marque d'identification

☐ D Standard

⑦ Kopplingsvikter

☐ A Detaljnummer

☐ B Vikt g (oz) utan bussning och nitar

☐ C Form och ID-märke

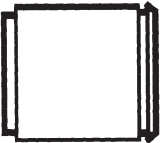
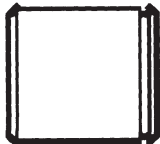
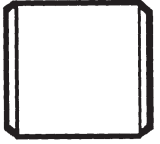
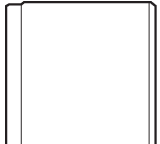
☐ D Standard



⑧ Weight rivets

A Parts No.	B Material	C Length mm (in)	D Weight g (oz)	E Standard	F Effects
90261-06033	Steel	17.2 (0.677)	4.5 (0.159)	IN: RXW10J, RXW10SJ	G Increased Force  H Decreased Force
90269-06006	Steel	17.2 (0.677)	3.6 (0.127) with hole	OUT: RXW10J, RXW10SJ	
90261-06019	Steel	13.3 (0.524)	3.1 (0.109)		
90266-06002	Steel	13.3 (0.524)	2.4 (0.085) with hole		
90266-06001	Aluminum	13.3 (0.524)	0.8 (0.028) with hole		
None					

⑨ Rollers

I.D. 9 mm (0.354 in)					
A Roller with bushing part number	B Outside diameter mm (in)	C Bushing type (P/N)	D Identification mark (Width)	E Standard	F Effects
8FG-17624-00	14.5 (0.57)	VESPEL TP-8549 90386-09001	G Grooved & Machined  (14.6 mm)		L Increased force  M Decreased force
8FG-17624-10	15.0 (0.59)	VESPEL TP-8549 90386-09001	H Grooved  (14.6 mm)		
8FG-17624-20	15.6 (0.61)	VESPEL TP-8549 90386-09001	I No Mark  (14.6 mm)	RXW10J, RXW10SJ	
8FG-17624-30	16.0 (0.63)	VESPEL TP-8549 90386-09001	J Grooved & Grooved  (14.6 mm)		
8FG-17624-40	16.5 (0.65)	VESPEL TP-8549 90386-09001	K Machined  (14.6 mm)		



⑧ Rivets de masselotte

- ☐ A N° de pièce
- ☐ B Matériau
- ☐ C Longueur mm (in)
- ☐ D Poids g (oz)
- ☐ E Standard
- ☐ F Effets
- ☐ G Augmente la force
- ☐ H Réduit la force

⑨ Rouleaux

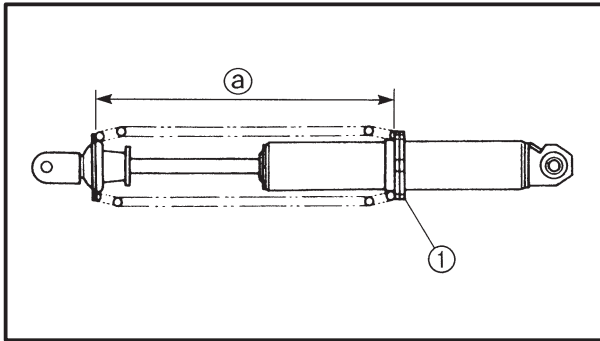
- ☐ A N° /Pièce de rouleau et bague
- ☐ B Diamètre extérieur
- ☐ C Type de bague (N° /P)
- ☐ D Marque d'identification (largeur)
- ☐ E Standard
- ☐ F Effets
- ☐ G Rayuré et usiné
- ☐ H Rayuré
- ☐ I Pas de marque
- ☐ J Rayuré et rayuré
- ☐ K Usiné
- ☐ L Augmente la force
- ☐ M Réduit la force

⑧ Nitars vikt

- ☐ A Detaljnummer
- ☐ B Material
- ☐ C Längd mm (in)
- ☐ D Vikt g (oz)
- ☐ E Standard
- ☐ F Effekter
- ☐ G Ökad kraft
- ☐ H Minskad kraft

⑨ Rullar

- ☐ A Rulle med bussning detaljnummer
- ☐ B Yttre diameter
- ☐ C Bussningstyp (P/N)
- ☐ D Identifieringsmärke (bredd)
- ☐ E Standard
- ☐ F Effekter
- ☐ G Råfflat & blankt
- ☐ H Råfflat
- ☐ I Inget märke
- ☐ J Råfflat & råfflat
- ☐ K Maskinbearbetad
- ☐ L Ökad kraft
- ☐ M Minskad kraft



FRONT SUSPENSION

Spring preload

1. Adjust:
 - Spring preload

Adjustment steps:

- Turn the spring seat ① in or out.

Spring seat distance	Standard		
	Shorter ←		→ Longer
Preload	Harder ←		→ Softer
Length ①	Min.		Max.
	248 mm (9.76 in)	258 mm (10.16 in)	258 mm (10.16 in)

CAUTION:

Be sure that the left and right spring preloads are the same.

⚠ WARNING

This shock absorber contains highly pressurized nitrogen gas.

Do not tamper with or attempt to open the shock absorber assembly.

Do not subject the shock absorber assembly to flames or high heat, which could cause it to explode.

REAR SUSPENSION

Stopper band

1. Adjust:
 - Stopper band tension

CAUTION:

Make sure the left and right sides of the rear suspension stopper band are adjusted evenly.

NOTE:

This adjustment affects the handling characteristics of the machine.



SUSPENSION AVANT

Précontrainte de ressort

1. Régler:

- Précontrainte de ressort

Marche à suivre:

- Visser ou dévisser le siège de ressort ①.

Distance de siège de ressort	Standard		
	Court ←		→ Long
Précontrainte	Dur ←		→ Mou
Longueur ②	Min.		Max.
	248 mm (9,76 in)	258 mm (10,16 in)	258 mm (10,16 in)

ATTENTION:

Le réglage de la précontrainte doit être identique pour les ressorts gauche et droit.

⚠ AVERTISSEMENT

Cet amortisseur contient de l'azote fortement comprimé.

Ne pas modifier ni ouvrir l'ensemble amortisseur.

Ne pas soumettre l'ensemble amortisseur à une flamme ou à une autre source de forte chaleur, car il y a risque d'explosion.

SUSPENSION ARRIERE

Sangle d'arrêt

1. Régler:

- Tension de sangle d'arrêt

ATTENTION:

Veiller à régler de façon identique les côtés gauche et droite de la sangle d'arrêt de la suspension.

N.B.:

Ce réglage influe sur le maniement du véhicule.

FRÄMRE UPPHÄNGNING

Fjäderförbelastning

1. Justera:

- Fjäderförbelastningen

Justeringsåtgärder:

- Vrid fjädersätet ① inåt eller utåt.

Fjädersätets avstånd	Standard		
	Kortare ←		→ Längre
Förbelastning	Hårdare ←		→ Mjukare
Längd ②	Min.		Max.
	248 mm (9,76 in)	258 mm (10,16 in)	258 mm (10,16 in)

VIKTIGT:

Se till att fjäderförbelastningen blir identisk på vänster och höger sida.

⚠ VARNING

Den här stötdämparen innehåller högtryckskvävgas.

Gör inga försök att ändra eller öppna stötdämparenheten.

Utsätt inte stötdämparenheten för öppen eld eller höga temperaturer, eftersom detta kan orsaka att den exploderar.

BAKRE UPPHÄNGNING

Stoppband

1. Justera:

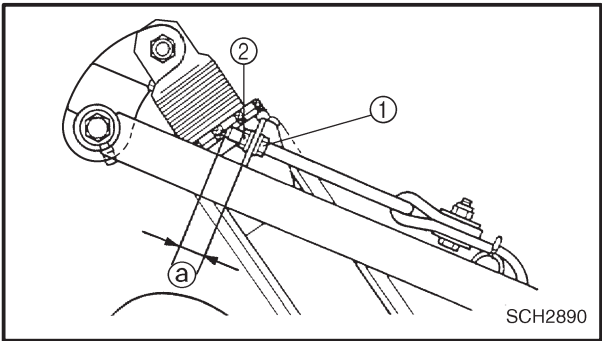
- Stoppbandets spänning

VIKTIGT:

Se till att vänster och höger sida på bakre upphängningens stoppband justeras jämnt.

OBS:

Denna inställning påverkar snöskoterns hante-ringsegenskaper.

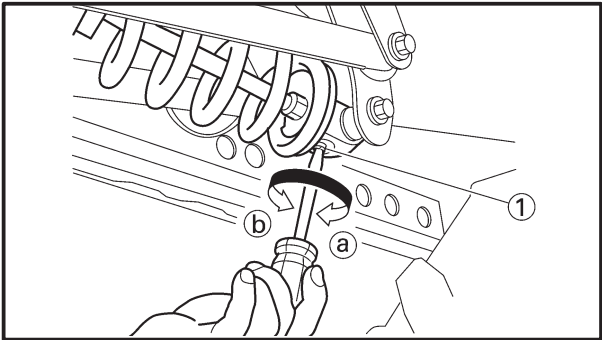


- Adjustment steps:**
- Loosen the locknut (1).
 - Turn the adjusting nut (2) in or out to adjust the stopper band tension.

Adjuster thread length (a)	15 ± 0.5 mm (0.59 ± 0.02 in) Maximum: 35 mm (1.37 in) Minimum: 10 mm (0.40 in)
Effects	Longer More weight on skis; Less weight transfer Shorter Less weight on skis; More weight transfer

- Tighten the locknut.

	Locknut: 16 Nm (1.6 m•kg, 12 ft•lb)



Rear suspension damping force adjustment
The damping force can be adjusted by turning the adjuster (1).

Adjuster position	16 clicks out	7 clicks out	1 click out
	Minimum	Standard	Maximum
	Turns out (b)*		Turns in (a)
Damping force	Soft		Hard

* With the adjuster fully turned lightly in direction (a)

CAUTION:

- Do not continue to turn the adjuster in direction (a) after it stops. The shock absorber can be damaged and damping force adjustments cannot be made.
- Do not turn the adjuster in direction (b) more than 16 clicks. Even if the adjuster is continually turned after 16 clicks, there will be no change in the damping force.
- Be sure to stop the adjuster at a position where there is a click.



Marche à suivre:

- Desserrer le contre-écrou ①.
- Visser ou dévisser l'écrou de réglage ② afin de régler la tension de la sangle d'arrêt.

Longueur du filetage ^② du dispositif de réglage	15 ± 0,5 mm (0,59 + 0,02 in) Maximum: 35 mm (1,37 in) Minimum: 10 mm (0,40 in)
Effets	Plus longue Plus de poids sur les skis; Moins de transfert de poids Plus courte Moins de poids sur les skis; Plus de transfert de poids

- Serrer le contre-écrou.

	Contre-écrou: 16 Nm (1,6 m•kg, 12 ft•lb)

Réglage de la force d'amortissement de la suspension arrière

La force d'amortissement peut être réglée en tournant le dispositif de réglage ①.

Position du dispositif de réglage	Desserrer de 16 crans	Desserrer de 7 crans	Desserrer de 1 cran
	Minimum	Standard	Maximum
	Desserrer ←		→ Serrer
	⑥*		⑤
Force d'amortissement	Mou ←		→ Dur

* Avec le dispositif de réglage complètement tourné sans forcer dans le sens ⑤

ATTENTION:

- Ne pas continuer à faire tourner le dispositif de réglage dans le sens ⑤ une fois qu'il s'arrête de tourner. L'amortisseur risque d'être endommagé et il ne sera plus possible de régler la force d'amortissement.
- Ne pas faire tourner le dispositif de réglage dans le sens ⑥ de plus de 16 crans. Même s'il est encore tourné au-delà de 16 crans, il n'y aura pas de modification de la force d'amortissement.
- Veiller à arrêter le dispositif de réglage dans un cran.

Justeringsåtgärder:

- Lossa på låsmuttern ①.
- Vrid justeringsmuttern ② inåt eller utåt för att justera stoppbandets spänning.

Justeringsgängans längd ^②	15 ± 0,5 mm (0,59 + 0,02 in) Maximum: 35 mm (1,37 in) Minimum: 10 mm (0,40 in)
Effekt	Längre Mer vikt på skidorna; Mindre viktförskjutning Kortare Mindre vikt på skidorna; Mer viktförskjutning

- Dra åt låsmuttern.

	Låsmutter: 16 Nm (1,6 m•kg, 12 ft•lb)

Justering av bakupphängningens dämpningskraft

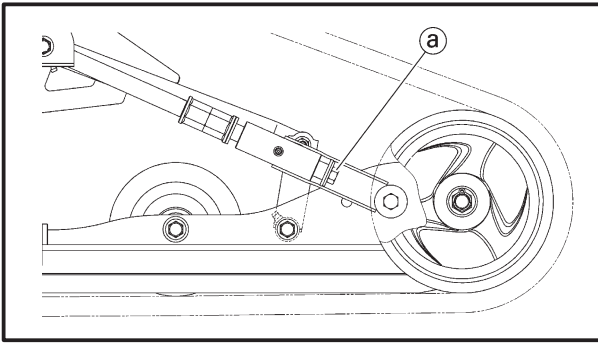
Dämpningskraften kan justeras genom att vrida på justeringen ①.

Justeringsläge	16 klick utåt	7 klick utåt	1 klick utåt
	Minimum	Standard	Maximum
	Varv utåt ←		→ Varv inåt
	⑥*		⑤
Dämpningskraft	Mjukake ←		→ Hårdare

* Med justeringen helt vriden lätt i riktning ⑤

VIKTIGT:

- Fortsätt inte vrida justeringen i samma riktning ⑤ när det tar emot. Stötupptagaren kan skadas och dämpningskraften kan inte justeras.
- Vrid inte justeringen i riktning ⑥ mer än 16 klick. Dämpningskraften justeras inte mer även om justeringen vrids mer.
- Se till att alltid lämna justeringen i ett klickläge.

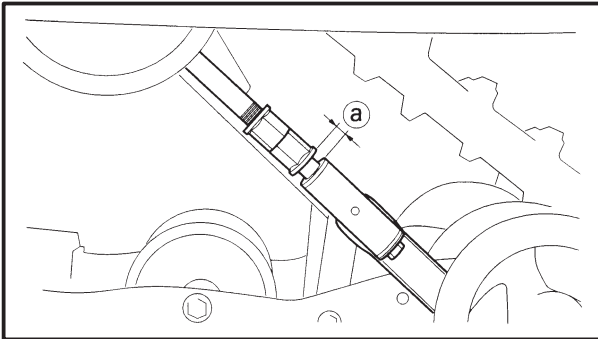


Control rod

1. Check
 - Control rod bolt (a)



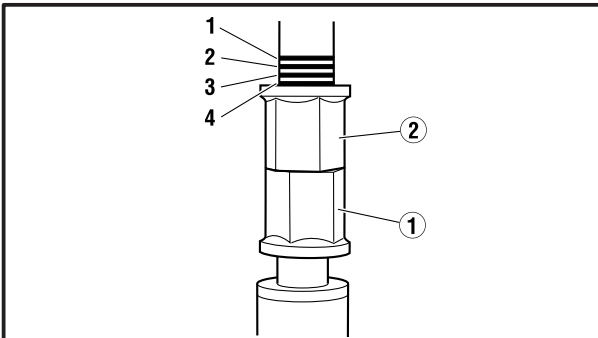
Bolt (control rod bolt):
32 Nm (3.2 m•kg, 23 ft•lb)



2. Adjust:
 - Control rod stroke (a)

CAUTION:

Make sure the adjusting bolt ends are set at the same position on each side.



Adjustment steps:

- Loosen the lock nut (1).
- Turn the adjusting nut (2) in or out to adjust the control rod stroke.

Adjusting position	1	2	3	4
Effect	Increase weight transfer ← → Decrease pitching			
Standard	3			

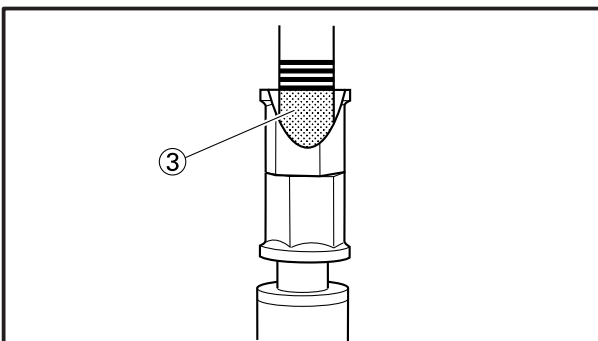
⚠ WARNING

Never adjust the control rods beyond the maximum range indicated on the rods with red paint (3).

- While holding the adjusting bolt securely, tighten the locknut (1).



Locknut:
25 Nm (2.5 m•kg, 18 ft•lb)





Barre de commande

1. Vérifier:

- Boulon (a) de la barre de commande



Boulon (boulon de la barre de commande):
32 Nm (3,2 m•kg, 23 ft•lb)

2. Régler:

- Course de la barre de commande (a)

ATTENTION:

Veiller à ce que les extrémités des boulons de réglage soient placées à la même position de chaque côté.

Marche à suivre:

- Desserrer le contre-écrou (1).
- Tourner l'écrou de réglage (2) vers l'intérieur ou vers l'extérieur pour régler la course de la barre de commande.

Position de réglage	1	2	3	4
Effet	Augmente le transfert de poids	←	→	Diminue la hauteur
Standard	3			

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais régler les barres de commande au-delà de la plage maximum indiquée sur les barres par des marques peintes en rouge (3).

- Tout en maintenant fermement le boulon de réglage, serrer le contre-écrou (1).



Contre-écrou:
25 Nm (2,5 m•kg, 18 ft•lb)

Styrstag

1. Kontrollera

- Styrstagets bult (a)



Bult (styrstagets bult):
32 Nm (3,2 m•kg, 23 ft•lb)

2. Justera:

- Styrstagets anslag (a)

VIKTIGT:

Kontrollera att justerbultarnas ändar är inställda i samma läge på varje sida.

Justeringsåtgärder:

- Lossa låsmuttern (1).
- Vrid justeringsmuttern (2) inåt eller utåt för justering av styrstagets anslag.

Justerings-position	1	2	3	4
Effekt	Öka axelavlastning	←	→	Minska axelavlastning
Standard	3			

⚠ VARNING

Justera aldrig styrstagen förbi den maximala gräns som anges av den röda indikeringen (3) på styrstagen.

- Håll fast justeringsmuttern ordentligt och dra samtidigt åt låsmuttern (1).



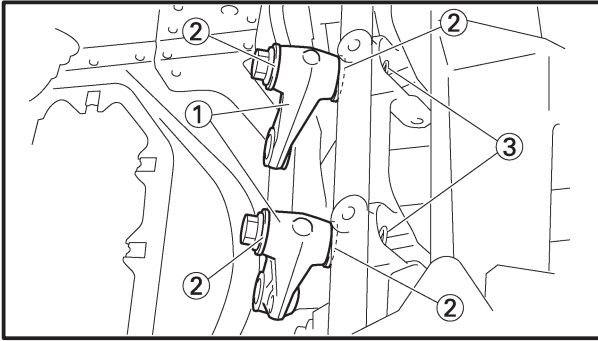
Låsmutter:
25 Nm (2,5 m•kg, 18 ft•lb)



CHASSIS

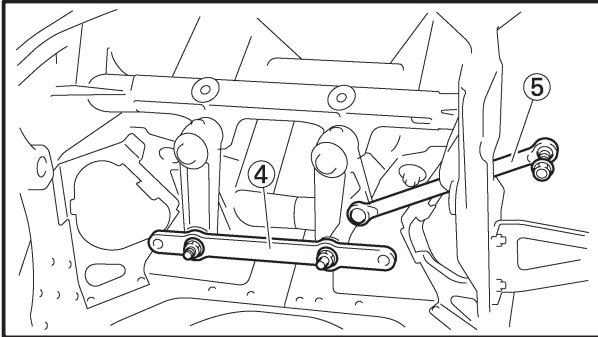
STEERING
INSTALLATION

1. Install:
- Relay arms ①
 - Bushings ②
 - Washers ②



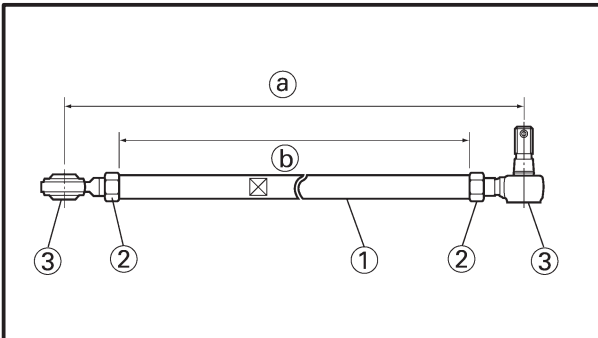
Bolt (relay arm):
67 Nm (6.7 m•kg, 49 ft•lb)

- Clips ③
2. Install:
- Idler arm ④
 - Bushings
 - Washers
 - Relay rod ⑤



Nut (idler arm):
35 Nm (3.5 m•kg, 25 ft•lb)
Nut (relay rod):
30 Nm (3.0 m•kg, 22 ft•lb)

3. Install:
- Tie rod ①
 - Locknuts ②
 - Joints ③

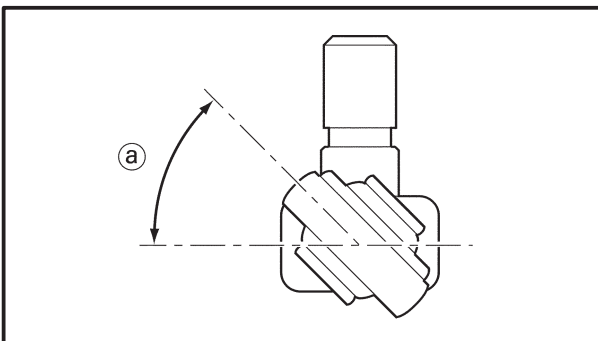


A Tie rod part number	B Set length (a)	C Tie rod length (b)
8FA-23830-00	418.0 mm (16.4567 in)	355.0 mm (13.9764 in)

4. Check:
- Tie rod angle (a)



Tie rod angle:
47°

**CAUTION:**

After tightening the inside and outside ball joint locknut ②, make sure the tie rod ① can be rotated freely through the ball joint travel. If not, loosen the locknut ② and re-position the ball joint so that the tie rod ① can be rotated freely. Tighten the locknut to specification.



CHASSIS

DIRECTION

INSTALLATION

1. Installer:

- Bras de relais ①
- Bagues
- Rondelles ②

**Boulon (Bras de relais):****67 Nm (6,7 m•kg, 49 ft•lb)**

- Agrafes ③
2. Installer:
- Bras intermédiaire ④
 - Bagues
 - Rondelles
 - Bielle intermédiaire ⑤

**Ecrou (bras intermédiaire):****35 Nm (3,5 m•kg, 25 ft•lb)****Ecrou (bielle intermédiaire):****30 Nm (3,0 m•kg, 22 ft•lb)**

3. Installer:

- Barre d'accouplement ①
- Contre-écrous ②
- Raccords ③

[A] N° de pièce de barre d'accouplement

[B] Longueur réglée (a)

[C] Longueur de barre d'accouplement (b)

4. Vérifier:

- Angle (a) de la barre d'accouplement

**Angle de la barre d'accouplement:****47°****ATTENTION:**

Après avoir serré les contre-écrous ② des raccords à bille intérieur et extérieur, veiller à ce que la barre d'accouplement ① pivote librement sur la bille du raccord. Si ce n'est pas le cas, desserrer les contre-écrous ② et repositionner le raccord à bille de sorte que la barre d'accouplement ① puisse pivoter librement. Serrer les contre-écrous au couple prescrit.

CHASSI

STYRNING

MONTERING

1. Montera:

- Reläarmar ①
- Bussningar
- Brickor ②

**Bult (reläarm):****67 Nm (6,7 m•kg, 49 ft•lb)**

- Klamrar ③
2. Montera:
- Ledarm ④
 - Bussningar
 - Brickor
 - Relästång ⑤

**Mutter (ledarm):****35 Nm (3,5 m•kg, 25 ft•lb)****Mutter (relästång):****30 Nm (3,0 m•kg, 22 ft•lb)**

3. Montera:

- Parallellstagen ①
- Låsmuttrar ②
- Leden ③

[A] Parallellstag, detaljnummer

[B] Ställ in längd (a)

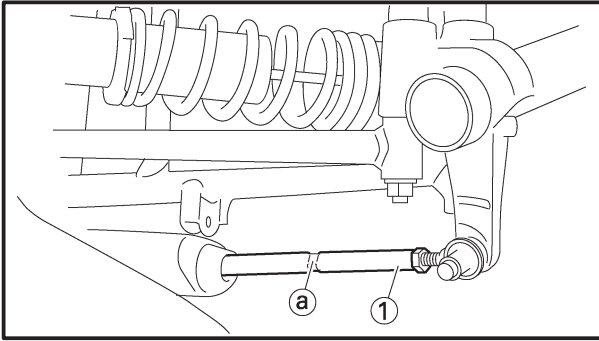
[C] Parallellstagslängd (b)

4. Kontrollera:

- Parallellstagets vinkel (a)

**Parallellstagets vinkel:****47°****VIKTIGT:**

Efter åtdragning av den inre och yttre kulle-
dens låsmutter ②, kontrollerar du att stag ①
kan rotera fritt i kulleleden. I annat fall lossar du
på låsmutter ② och justerar in kulleleden så att
stag ① kan rotera fritt. Dra åt låsmuttern enligt
specifikationerna.



5. Install:
- Tie rods ①

NOTE:

- Make sure that the indentation ① on the tie rod faces out.
- The threads on both rod ends must be the same length.

CAUTION:

Always use new cotter pins.

**Locknut (rod end):**

25 Nm (2.5 m•kg, 18 ft•lb)

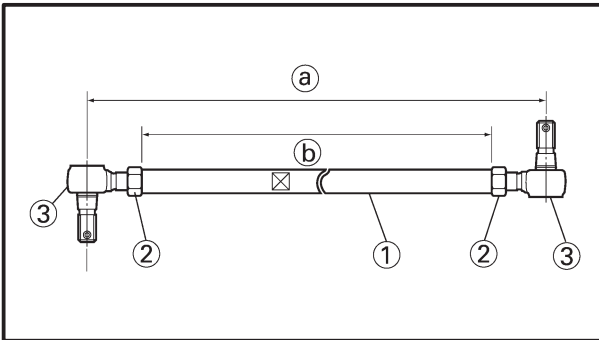
LOCTITE®

Nut (tie rod-idler arm):

30 Nm (3.0 m•kg, 22 ft•lb)

Nut (tie rod-steering arm):

35 Nm (3.5 m•kg, 25 ft•lb)



6. Install:
- Steering shaft ①
 - Locknuts ②
 - Joints ③

A Steering shaft part number	B Set length a	C Shaft length b
8FA-23840-00	227.8 mm (8.9685 in)	170.0 mm (6.6929 in)

NOTE:

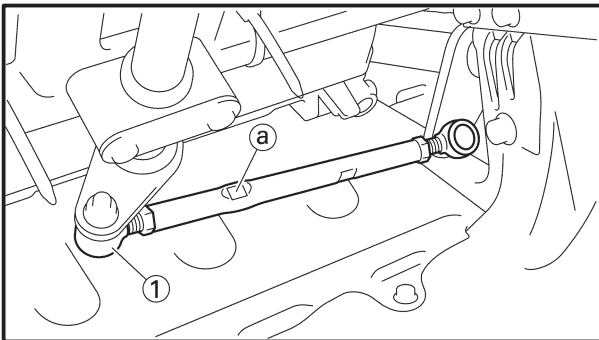
Make sure that the end of the steering shaft (white plating side ①) is connected to the steering column.

CAUTION:

Always use new cotter pins.

**Nut (steering shaft):**

35 Nm (3.5 m•kg, 25 ft•lb)





5. Installer:

- Barres d'accouplement ①

N.B.: _____

- Installer la barre d'accouplement en veillant à placer l'extrémité porteuse de l'indentation (a) vers l'extérieur.
- Les filetages à l'extrémité des deux barres doivent avoir la même longueur.

ATTENTION: _____

Toujours utiliser une goupille fendue neuve.



Contre-écrou (extrémité de barre):

25 Nm (2,5 m•kg, 18 ft•lb)

LOCTITE®

Ecrou (barre d'accouplement-bras intermédiaire):

30 Nm (3,0 m•kg, 22 ft•lb)

Ecrou (barre d'accouplement-bras de direction):

35 Nm (3,5 m•kg, 25 ft•lb)

6. Installer:

- Arbre de direction ①
- Contre-écrous ②
- Raccords ③

[A] Numéro de pièce d'arbre de direction

[B] Longueur réglée (a)

[C] Longueur d'arbre (b)

N.B.: _____

Veiller à connecter l'extrémité de l'arbre de direction qui est recouvert de blanc ① à la colonne de direction.

ATTENTION: _____

Toujours utiliser une goupille fendue neuve.



Ecrou (arbre de direction):

35 Nm (3,5 m•kg, 25 ft•lb)

5. Montera:

- Parallellstagen ①

OBS: _____

- Se till att inbuktningen (a) på parallellstaget är vänt utåt.
- Gångorna på båda parallellstagsändorna måste vara av samma längd.

VIKTIGT: _____

Använd alltid nya saxsprintar.



Låsmutter (stagände):

25 Nm (2,5 m•kg, 18 ft•lb)

LOCTITE®

Mutter (parallellstagets ledarm):

30 Nm (3,0 m•kg, 22 ft•lb)

Mutter (parallellstagets styrarm):

35 Nm (3,5 m•kg, 25 ft•lb)

6. Montera:

- Styraxel ①
- Låsmuttrar ②
- Kopplingar ③

[A] Styraxel, detaljnummer

[B] Ställ in längden (a)

[C] Axellängd (b)

OBS: _____

Kontrollera att styraxelns ände (vita plåtsidan ①) är ansluten till styrstången.

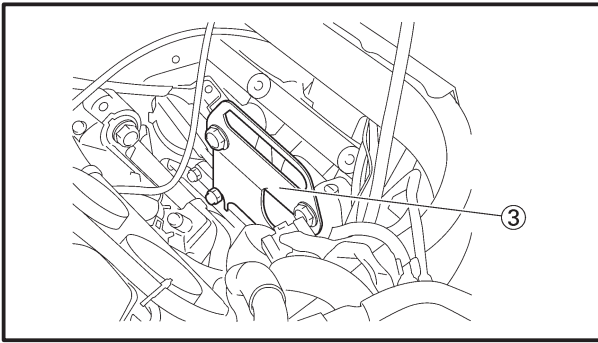
VIKTIGT: _____

Använd alltid nya saxsprintar.



Mutter (styraxel):

35 Nm (3,5 m•kg, 25 ft•lb)



7. Adjust:
- Handlebar

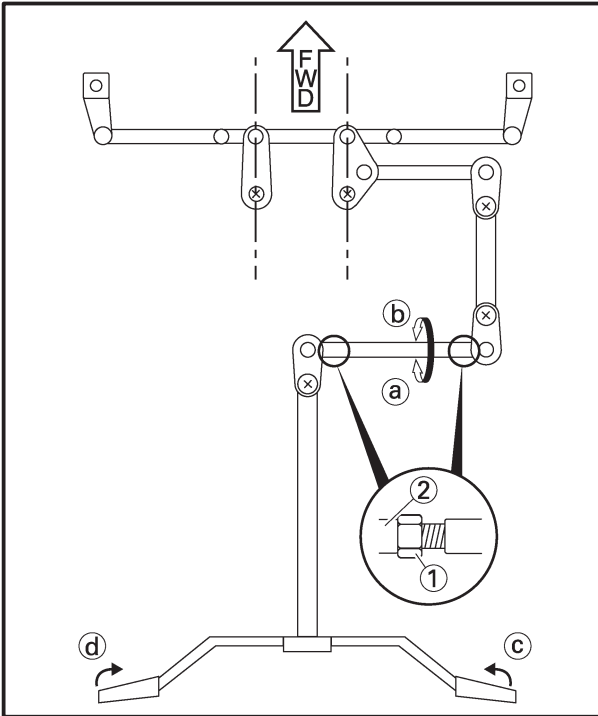
Adjustment steps:

- Temporarily install the handlebar.
- Install the steering linkage alignment plate (3).



Steering linkage alignment plate
90890-01487, YS-01487

- Loosen the locknuts (steering shaft) (1).
- Turn the steering shaft (2) clockwise or counterclockwise and then secure the handle bar in the straight position.



Turning the steering shaft in direction (a)

Turning the handlebar in direction (c)

Turning the steering shaft in direction (b)

Turning the handlebar in direction (d)

- Tighten the locknuts (steering shaft) (1).



Locknut (steering shaft):
25 Nm (2.5 m•kg, 18 ft•lb)
LOCTITE®

- Remove the steering linkage alignment plate (3).
8. Install:
- Toe-out
 - Refer to "STEERING SYSTEM" in CHAPTER 2.



7. Régler:

- Guidon

Marche à suivre:

- Installer temporairement le guidon.
- Mettre en place la plaque d'alignement de tringlerie de direction ③.



Plaque d'alignement de tringlerie de direction

90890-01487, YS-01487

- Desserrer les contre-écrous (arbre de direction) ①.
- Tourner l'arbre de direction ② dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse, puis maintenir le guidon bien droit.

Tourner l'arbre de direction dans le sens ①	Tourner le guidon dans le sens ③
Tourner l'arbre de direction dans le sens ②	Tourner le guidon dans le sens ④

- Serrer les contre-écrous (arbre de direction) ①.



Contre-écrou (arbre de direction):

25 Nm (2,5 m•kg, 18 ft•lb)

LOCTITE®

- Retirer la plaque d'alignement de tringlerie de direction ③.

8. Installer:

- Alignement des skis
- Se reporter à "DIRECTION", au CHAPITRE 2.

7. Justera:

- Skidorna

Justeringsåtgärder:

- Montera styret temporärt.
- Montera styrlänkagets justeringsplåt ③.



Styrlänkagets justeringsplåt

90890-01487, YS-01487

- Lossa på låsmuttrarna (styraxeln) ①.
- Vrid styraxel ② medurs eller moturs och skruva sedan fast handtaget i rakt läge.

Vridning av styraxeln i riktning ①	Vridning av styret i riktning ③
Vridning av styraxeln i riktning ②	Vridning av styret i riktning ④

- Drag fast låsmuttrarna (styraxel) ①.

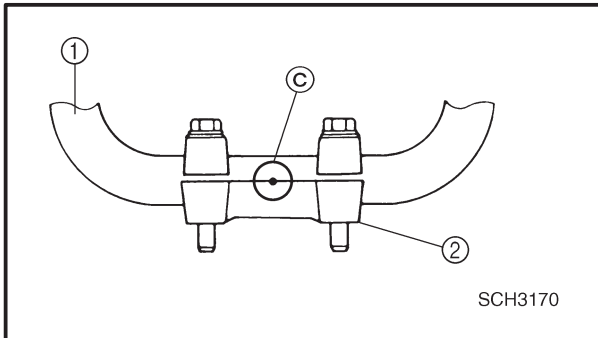
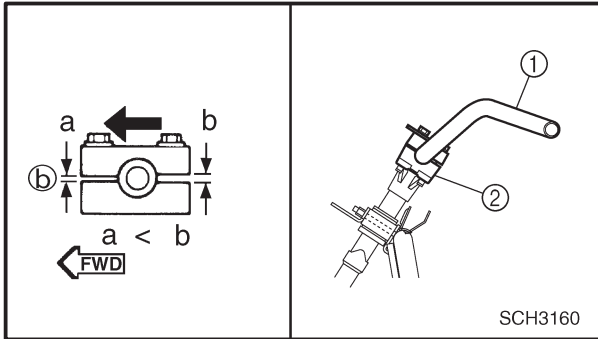
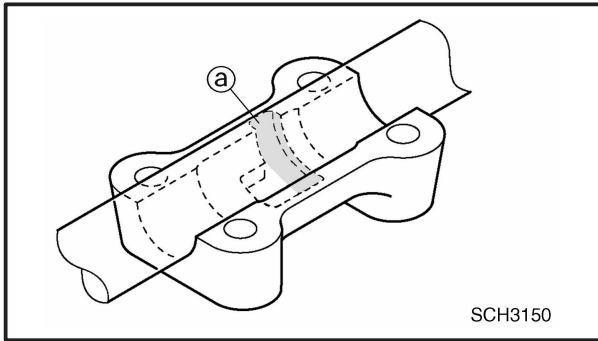


Låsmutter (styraxel):

25 Nm (2,5 m•kg, 18 ft•lb)

LOCTITE®

- Ta bort styrlänkagets justeringsplåt ③.
8. Montera:
- Toe-out
 - Se "STYRSYSTEM" i KAPITEL 2.



9. Install:
- Handlebar

CAUTION:

- Be sure the projection on the handlebar is not installed into the area ① shown.
- Be sure the side of the holder with the small gap ② faces forward.
② = 0 mm (0 in)
- First tighten the bolts on the front side of the handlebar holder, and then tighten the bolts on the rear side.
- Center the match mark ③ on the handlebar ① between the lower handlebar holders ②.



Bolt (handlebar holder):
15 Nm (1.5 m•kg, 11 ft•lb)



9. Installer:

- Guidon

ATTENTION:

- S'assurer que la saillie du guidon ne vienne pas s'insérer dans la zone (a) illustrée.
- S'assurer que le côté à petit jeu (b) du support est dirigé vers l'avant.
(b) = 0 mm (0 in)
- Serrer les boulons de la partie avant du support de guidon avant de serrer les boulons de la partie arrière.
- Centrer la marque d'alignement (c) du guidon (1) entre les supports inférieurs de guidon (2).



Boulon (support de guidon):
15 Nm (1,5 m•kg, 11 ft•lb)

9. Installera:

- Styret

VIKTIGT:

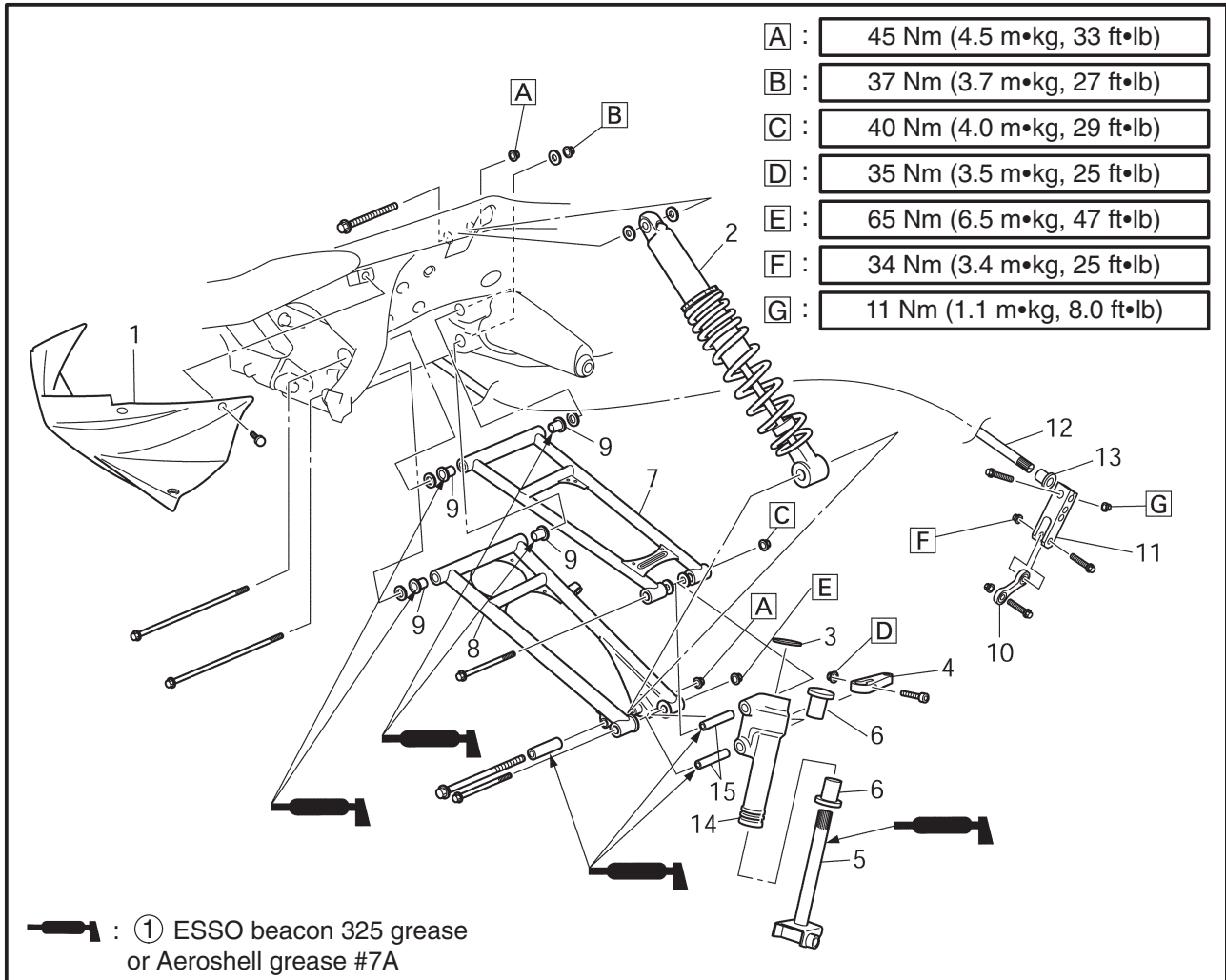
- Se noga till att utbuktningen på styret inte monteras inom område (a) på illustrationen.
- Se till att det lilla gapet (b) på sidan av hållaren riktas framåt.
(b) = 0 mm (0 in)
- Drag först fast bultarna på framsidan av styrets hållare, och sedan bultarna på baksidan.
- Montera styret så att anpassningsmärket (c) på styret (1) kommer mitt emellan de nedre handtagshållarna (2).



Bult (styrets hållare):
15 Nm (1,5 m•kg, 11 ft•lb)



FRONT SUSPENSION



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Front suspension removal		
	Ski		Remove the parts in the order listed below. Refer to "SKI".
1	Front cover	1	
2	Shock absorber	1	
3	Cap	1	
4	Steering arm	1	
5	Ski column	1	
6	Bushing	2	
7	Upper arm	1	
8	Lower arm	1	
9	Bushing	4	
10	Connecting rod	1	
11	Stabilizer arm	1	

SUSPENSION AVANT

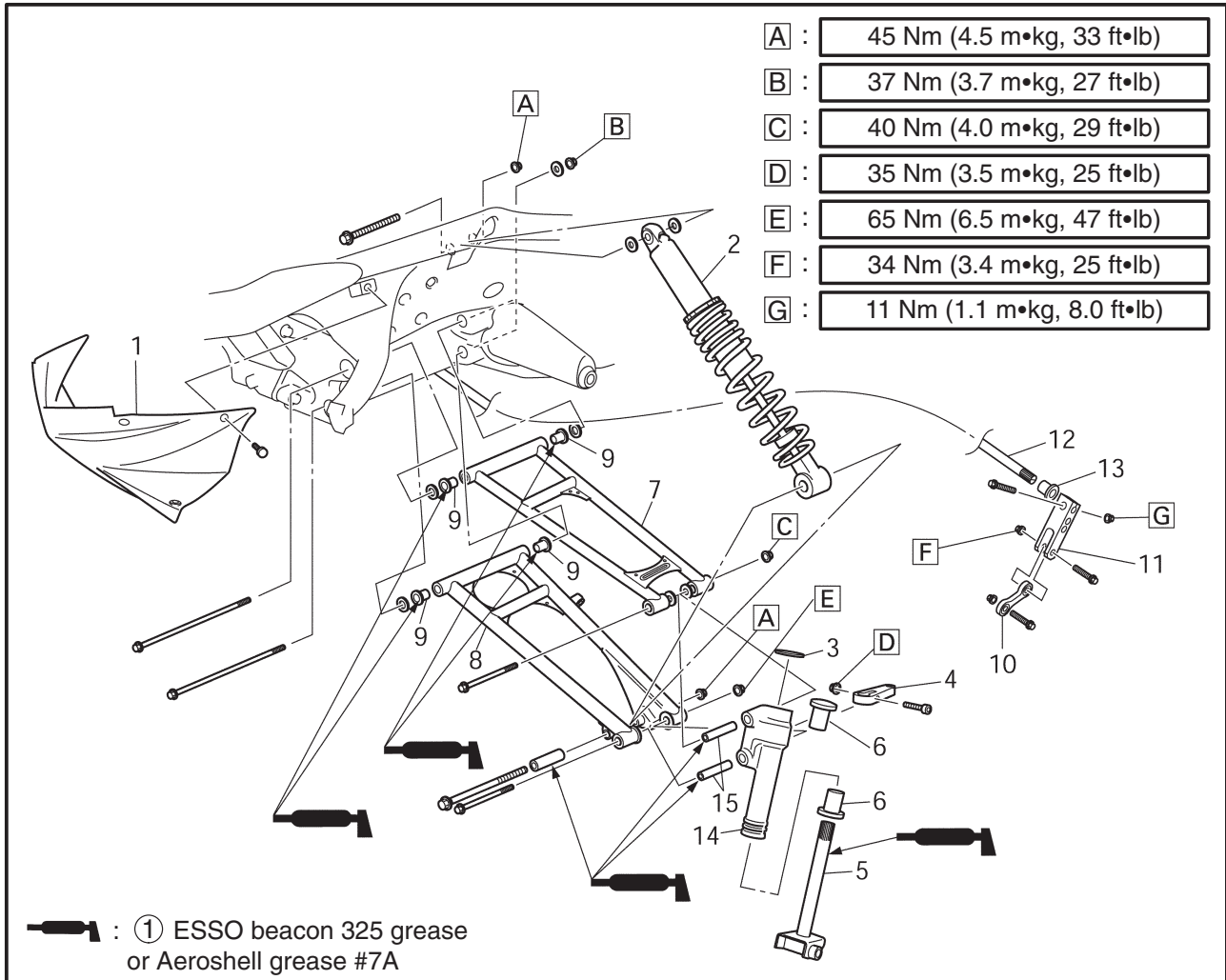
Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de la suspension avant		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre. Se reporter à "SKIS".
	Ski		
1	Cache avant	1	
2	Amortisseur	1	
3	Capuchon	1	
4	Bras de direction	1	
5	Colonne de ski	1	
6	Roulement	2	
7	Bras supérieur	1	
8	Bras inférieur	1	
9	Roulement	4	
10	Bielle	1	
11	Bras de stabilisateur	1	

① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

FRÄMRE UPPHÄNGNING

Ordnings- följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Främre upphängning, borttagning		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan. Se även avsnittet "SKIDA".
	Skida		
1	Framhuv	1	
2	Stötdämpare	1	
3	Kåpa	1	
4	Styrarm	1	
5	Skidstång	1	
6	Bussning	2	
7	Övre arm	1	
8	Nedre arm	1	
9	Bussning	4	
10	Dragstång	1	
11	Stabilisatorarm	1	

① ESSO beacon 325-fett eller Aeroshell-fett #7A



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
12	Stabilizer	1	For installation, reverse the removal procedure.
13	Bushing	1	
14	Steering knuckle	1	
15	Collar	2	

SUSPENSION AVANT FRÄMRE UPPHÄNGNING

CHAS



Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
12	Stabilisateur	1	Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.
13	Roulement	1	
14	Porte-fusée de direction	1	
15	Collerette	2	

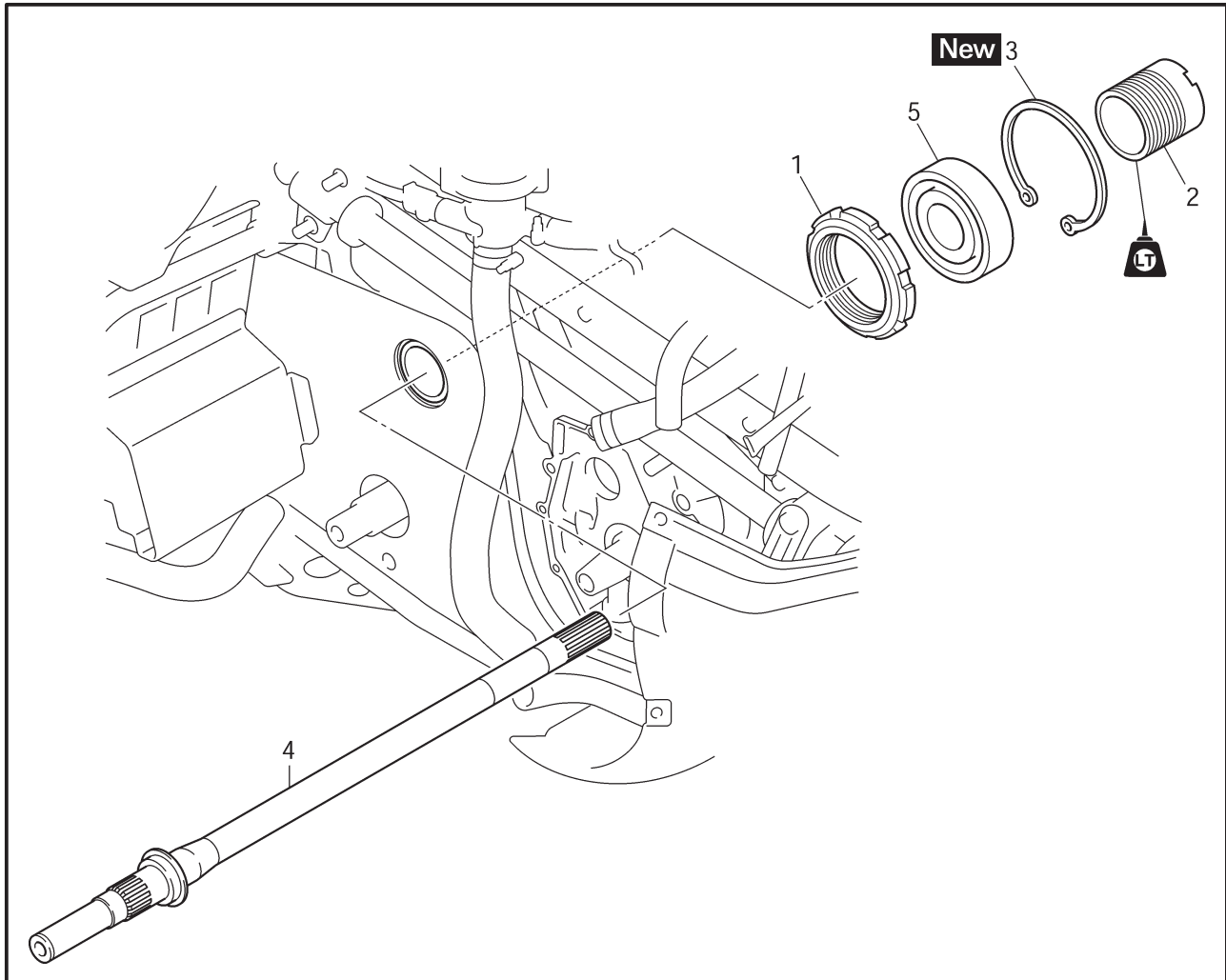
① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
12	Stabilisator	1	Kasta om tillvägagångssättet vid montering.
13	Bussing	1	
14	Styrkrök	1	
15	Fläns	2	

① ESSO beacon 325-fett eller Aeroshell-fett #7A

POWER TRAIN

SECONDARYSHAFT



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Secondary shaft removal		
	Secondary sheave		Remove the parts in the order listed below.
	Drive chain housing		Refer to "SECONDARY SHEAVE".
1	Collar nut	1	Refer to "DRIVE CHAIN HOUSING".
2	Collar	1	
3	Circlip	1	
4	Secondary shaft	1	
5	Bearing	1	
			For installation, reverse the removal procedure.

TRAIN DE ROULEMENT

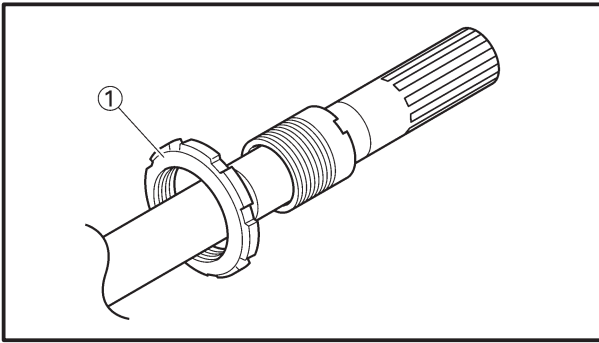
ARBRE SECONDAIRE

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de l'arbre secondaire Poulie secondaire Carter de chaîne de transmission		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre. Se reporter à "POULIE SECONDAIRE". Se reporter à "CARTER DE CHAÎNE DE TRANSMISSION".
1	Ecrou de collerette	1	Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.
2	Collerette	1	
3	Circlip	1	
4	Arbre secondaire	1	
5	Roulement	1	

DRIVENHET

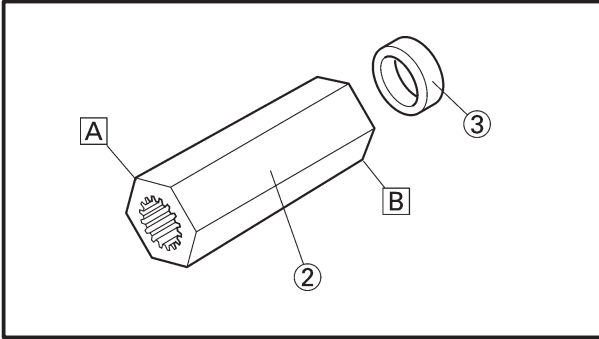
SEKUNDÄRAXEL

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Sekundäraxel, borttagning		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan. Vi hänvisar till "SEKUNDÄR REMSKIVA". Vi hänvisar till "DRIVKEDJEHUS".
1	Sekundärremskiva	1	Kasta om tillvägagångssättet vid montering.
2	Drivkedjehus		
3	Flänsmutter		
4	Fläns		
5	Fjädderring		
4	Sekundäraxel	1	
5	Lager	1	



REMOVAL

- Remove:
 - Drive chain housing parts
Refer to "DRIVE CHAIN HOUSING WITH REVERSE MODEL" in CHAPTER 4
 - Secondary sheave assembly
Refer to "SECONDARY SHEAVE" in CHAPTER 4



- Install:
 - Secondary shaft slide & holder (2)

A Outside

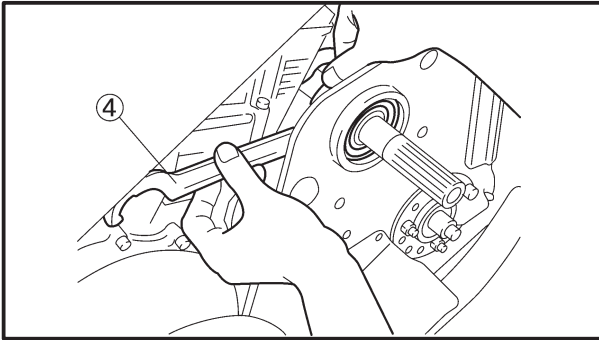
B Inside

NOTE: _____

Do not use the collar (3).

CAUTION:

Contact the secondary shaft slide & holder only with the inner race of the bearing.



Secondary shaft Slide & Holder
90890-01492, YU-01492

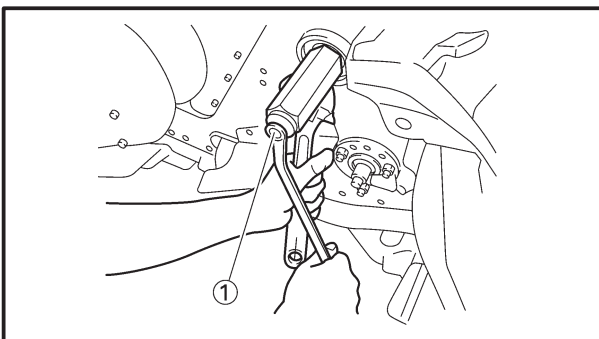
- Remove:
 - Bearing collar nut (1)

NOTE: _____

Remove the bearing collar nut by ring nut wrench (4).



Ring nut wrench
90890-01268, YU-01268



- Install:
 - Secondary sheave mounting bolt (1) and washer.

NOTE: _____

Use the secondary sheave mounting bolt (1) and washer.

- Tighten:
 - Secondary sheave bolt (1)
- Remove
 - Secondary shaft

DEPOSE

1. Déposer:
 - Pièces du carter de chaîne de transmission
Se reporter à “CARTER DE CHAÎNE DE TRANSMISSION – MODELE A MARCHÉ ARRIÈRE” au CHAPITRE 4.
 - Ensemble de poulie secondaire
Se reporter à “POULIE SECONDAIRE”, au CHAPITRE 4.

2. Installer:
 - Coulisser et support ② d'arbre secondaire

☐ A Extérieur

☐ B Intérieur

N.B.: _____

Ne pas utiliser la collerette ③.

ATTENTION: _____

Faire entrer en contact la coulisse et support d'arbre secondaire uniquement avec la cage intérieure du roulement.



Coulisse et support d'arbre secondaire
90890-01492, YU-01492

3. Déposer:
 - Écrou de collerette de roulement ①

N.B.: _____

Retirer l'écrou de collerette de roulement au moyen d'une clé pour écrou à œillet ④.



Clé pour écrou à œillet
90890-01268, YU-01268

4. Installer:
 - Boulon de montage ① de poulie secondaire et rondelle.

N.B.: _____

Utiliser le boulon de montage ① de poulie secondaire et la rondelle.

5. Serrer:
 - Boulon ① de poulie secondaire
6. Déposer
 - Arbre secondaire

BORTTAGNING

1. Ta bort:
 - Drivkedjehusets delar
Se “DRIVKEDJEHUS – MODELL MED BACKVÄXEL” i KAPITEL 4.
 - Sekundärremskiva
Se “SEKUNDÄRREMSKIVA” i KAPITEL 4.

2. Montera:
 - Sekundäraxelns glidskena och hållare ②

☐ A Utsida

☐ B Insida

OBS: _____

Använd inte flänsen ③.

VIKTIGT: _____

Rör endast sekundäraxelns glidskena och hållaren med den inre lagerbanan.



Sekundäraxelns glidskena och
hållare
90890-01492, YU-01492

3. Ta bort:
 - Lagrets flänsmutter ①

OBS: _____

Ta bort lagrets flänsmutter med ringnyckel ④.



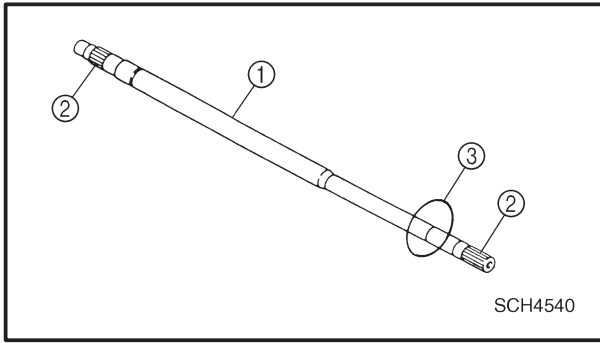
Ringnyckel
90890-01268, YU-01268

4. Montera:
 - Sekundärremskivans monteringsbult ① och bricka.

OBS: _____

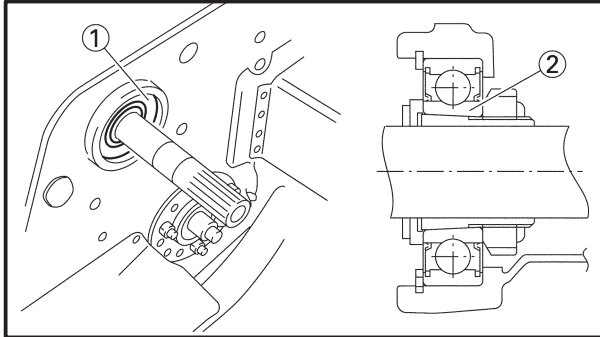
Använd sekundärremskivans monteringsbult ① och bricka.

5. Dra åt:
 - Sekundärremskivans bult ①
6. Ta bort
 - Sekundäraxel



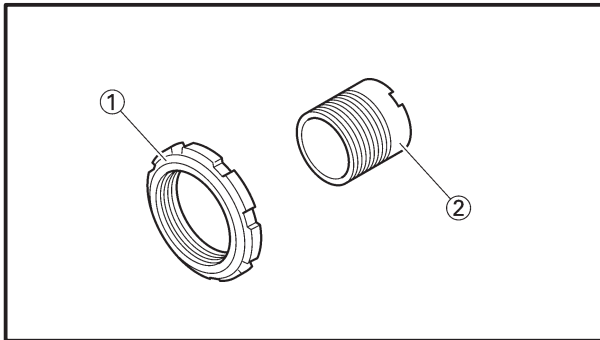
INSPECTION

- Inspect:
 - Secondary shaft ①
Scratches (excessive)/damage → Replace.
 - Splines ②
Wear/damage → Replace the secondary shaft.
 - Bearing contact surface ③
Scratches/wear/damage → Replace the secondary shaft.

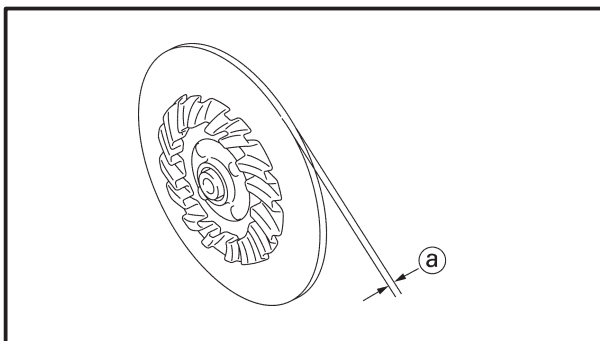


- Inspect:
 - Bearing ①
Pitting/damage → Replace.

NOTE: _____
When install the bearing ①, larger side of the inner race ② is outside of the frame.



- Inspect:
 - Bearing collar nut ①
Cracks/damage → Replace.
 - Collar ②
Cracks/damage → Replace.



- Measure:
 - Brake disc thickness ①
Out of specification → Replace.



Minimum thickness:
5.0 mm (0.20 in)

Measuring point: 1 ~ 3 mm (0.04 ~ 0.12 in)
from the edge of the brake disc.

INSPECTION

1. Vérifier:

- Arbre secondaire ①
Griffes (profondes)/endommagement → Remplacer.
- Cannelures ②
Usure/endommagement → Remplacer l'arbre secondaire.
- Surface de contact de roulement ③
Griffes/usure/endommagement → Remplacer l'arbre secondaire.

2. Vérifier:

- Roulement ①
Piqûres/endommagement → Remplacer.

N.B.: _____

Lors de la pose du roulement ①, le côté le plus large de la cage intérieure ② se place vers l'extérieur du cadre.

3. Vérifier:

- Erou de collerette de roulement ①
Craquelures/endommagement → Remplacer.
- Collerette ②
Craquelures/endommagement → Remplacer.

4. Mesurer:

- Epaisseur de disque de frein ①
Hors spécifications → Remplacer.



Epaisseur minimum:
5,0 mm (0,20 in)

Point de mesure: 1 ~ 3 mm (0,04 ~ 0,12 in) du bord du disque de frein.

INSPEKTION

1. Kontrollera:

- Sekundäraxel ①
Repor (omfattande)/skada → Byt ut sekundäraxeln.
- Splines ②
Slitage/skada → Byt ut sekundäraxeln.
- Lagrets kontaktyta ③
Repor/slitage/skada → Byt ut sekundäraxeln.

2. Kontrollera:

- Lager ①
Punktfrätning/skada → Byt.

OBS: _____

Vid montering av lager ①, ligger den större sidan av den inre lagerbanan ② utanför ramen.

3. Kontrollera:

- Lagrets flänsmutter ①
Sprickor/skada → Byt.
- Fläns ②
Sprickor/skada → Byt.

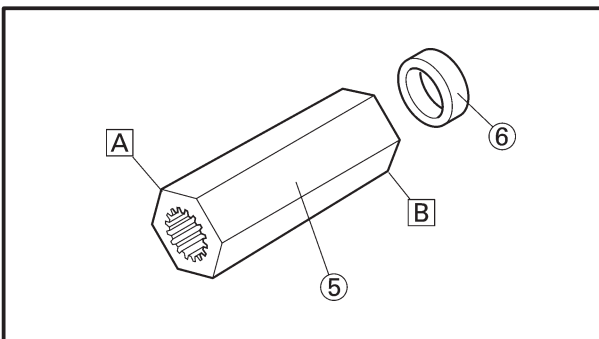
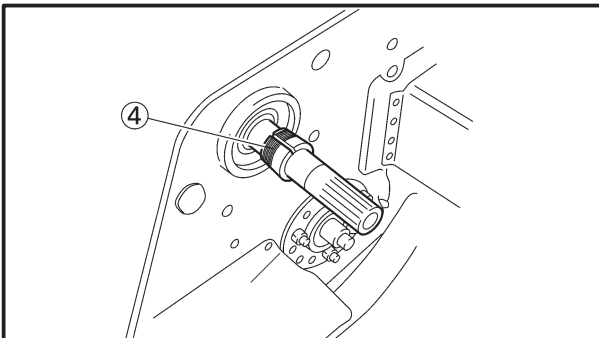
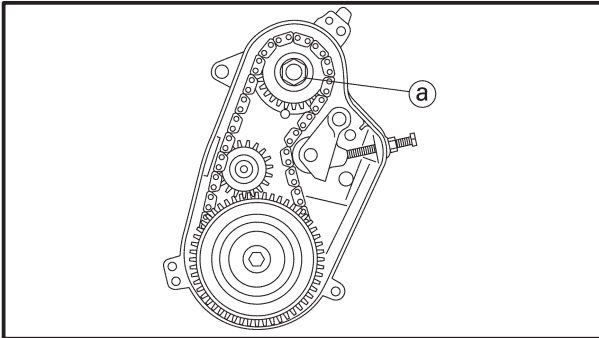
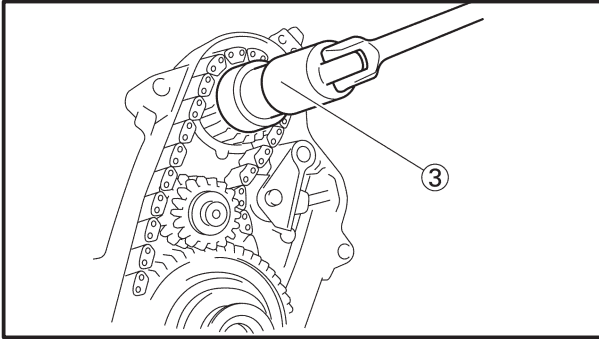
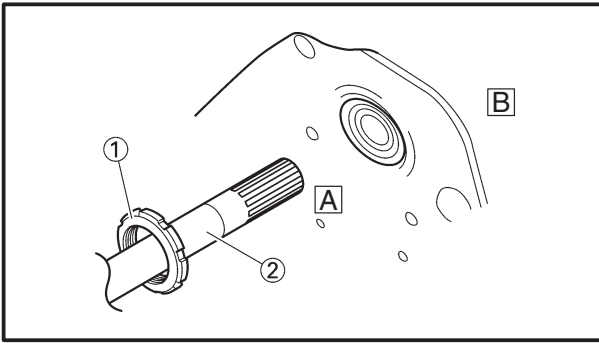
4. Mät:

- Bromsskivans tjocklek ①
Utanför specifikation → Byt.



Minimitjocklek:
5,0 mm (0,20 in)

Mät punkt: 1 ~ 3 mm (0,04 ~ 0,12 in) från bromsskivans kant.



INSTALLATION

1. Install
 - Drive chain housing parts
Refer to "DRIVE CHAIN HOUSING WITH REVERSE MODEL" in CHAPTER 4.

2. Install:
 - Bearing collar nut ①
 - Secondary shaft ②

A Engine side

B Secondary clutch side

3. Install:
 - Drive gear socket ③



Drive gear socket
90890-01490, YU-01490

4. Tighten:
 - Drive gear nut ④



Drive gear nut
90 N•m (9.0 m•kg, 65 ft•lb)

5. Install:
 - Collar ④
6. Install:
 - Secondary shaft slide & holder ⑤

A Outside

B Inside

NOTE: _____
Use the collar ⑥.

CAUTION:

Contact the secondary shaft slide & holder only with the inner race of the bearing.



Secondary shaft Slide & Holder
90890-01492, YS-01492

INSTALLATION

1. Installer
 - Pièces du carter de chaîne de transmission
Se reporter à “CARTER DE CHAÎNE DE TRANSMISSION – MODELE A MARCHÉ ARRIÈRE” au CHAPITRE 4.
 2. Installer:
 - Ecou de collerette de roulement ①
 - Arbre secondaire ②
- A** Côté moteur
B Côté embrayage secondaire
3. Installer:
 - Douille de pignon menant ③

**Douille de pignon menant**
90890-01490, YU-01490

4. Serrer:
 - Ecou de pignon menant ④

**Ecou de pignon menant**
90 Nm (9,0 m•kg, 65 ft•lb)

5. Installer:
 - Collerette ⑤
6. Installer:
 - Coulis et support ⑥ d'arbre secondaire

A Extérieur**B** Intérieur**N.B.:** _____

Utiliser la collerette ⑥.

ATTENTION: _____

Faire entrer en contact la coulis et support d'arbre secondaire uniquement avec la cage intérieure du roulement.

**Coulisse et support d'arbre secondaire**
90890-01492, YS-01492

MONTERING

1. Montera
 - Drivkedjehusets delar
Se “DRIVKEDJEHUS – MODELL MED BACKVÄXEL” i KAPITEL 4.
 2. Montera:
 - Lagrets flänsmutter ①
 - Sekundäraxel ②
- A** Motorsida
B Sekundärkopplingssida
3. Montera:
 - Kronhjulshylsa ③

**Kronhjulshylsa**
90890-01490, YU-01490

4. Dra åt:
 - Kronhjulsmutter ④

**Kronhjulsmutter**
90 Nm (9,0 m•kg, 65 ft•lb)

5. Montera:
 - Fläns ⑤
6. Montera:
 - Sekundäraxelns glidskena och hållare ⑥

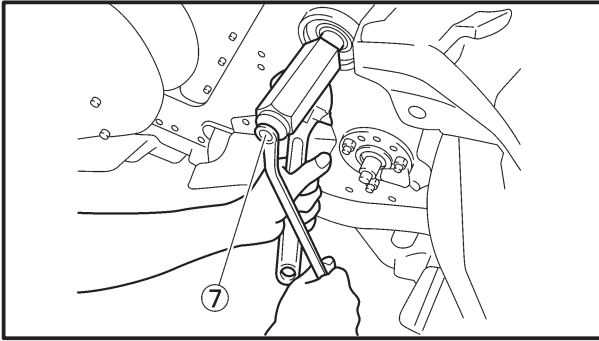
A Utsida**B** Insida**OBS:** _____

Använd fläns ⑥.

VIKTIGT: _____

Rör endast sekundäraxelns glidskena och hållaren med den inre lagerbanan.

**Sekundäraxelns glidskena och hållare**
90890-01492, YS-01492



7. Install:
- Secondary sheave mounting bolt ⑦

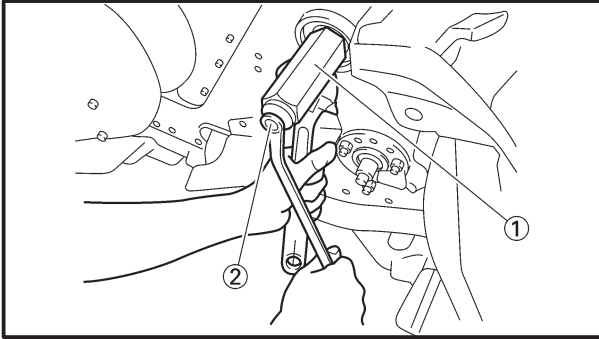
NOTE:

Use the secondary sheave mounting bolt ⑦ and washer which tighten the secondary clutch.

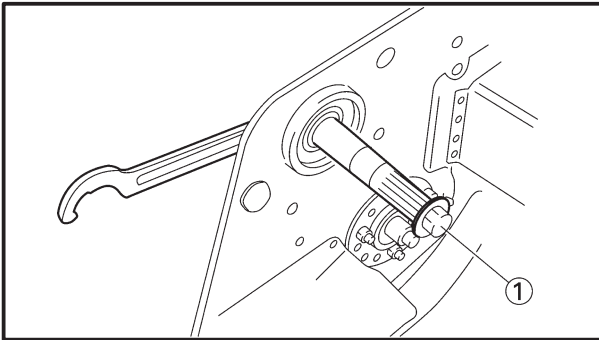
8. Tighten:
- Secondary sheave mounting bolt ⑦



Secondary sheave mounting bolt
30 N•m (3.0 m•kg, 22 ft•lb)



9. Remove:
- Secondary shaft & slide & holder ①
 - Secondary sheave mounting bolt ②



10. Install:
- Secondary sheave mounting bolt ①

11. Tighten:
- Bearing collar nut



Ring nut wrench
90890-01268, YU-01268



Bearing collar nut
55Nm (5.5m•kg, 40ft•lb)
LOCTITE®

NOTE:

Install the ring nut wrench and then tighten the secondary sheave mounting bolt ①.

12. Check:
- Secondary shaft stiffness

CAUTION:

When the secondary shaft is operated in periodic motion, and if its movement is heavy, install it again correctly.

7. Installer:

- Boulon de montage ⑦ de poulie secondaire

N.B.: _____

Utiliser le boulon de montage ⑦ de poulie secondaire et la rondelle qui serrent l'embrayage secondaire.

8. Serrer:

- Boulon de montage ⑦ de poulie secondaire



**Boulon de montage de poulie
secondaire**

30 Nm (3,0 m•kg, 22 ft•lb)

9. Déposer:

- Coulisser et support ① d'arbre secondaire
- Boulon de montage ② de poulie secondaire

10. Installer:

- Boulon de montage ① de poulie secondaire

11. Serrer:

- Ecrou de collerette de roulement



Clé pour écrou à œillet
90890-01268, YU-01268



Ecrou de collerette à roulement
55 Nm (5,5 m•kg, 40 ft•lb)
LOCTITE®

N.B.: _____

Installer la clé pour écrou à œillet, puis serrer le boulon de montage ① de poulie secondaire.

12. Vérifier:

- Rigidité de l'arbre secondaire

ATTENTION: _____

Lorsque l'arbre secondaire fonctionne par mouvements périodiques et que ses mouvements sont lourds, le reposer à nouveau correctement.

7. Montera:

- Sekundärremskivans monteringsbult ⑦

OBS: _____

Använd sekundärremskivans monteringsbult ⑦ och bricka som drar åt sekundärkopplingen.

8. Dra åt:

- Sekundärremskivans monteringsbult ⑦



**Sekundärremskivans
monteringsbult**
30 Nm (3,0 m•kg, 22 ft•lb)

9. Ta bort:

- Sekundäraxel, glidskena och hållare ①
- Sekundärremskivans monteringsbult ②

10. Montera:

- Sekundärremskivans monteringsbult ①

11. Dra åt:

- Lagrets flänsmutter



Ringnyckel
90890-01268, YU-01268



Lagerflänsmutter
55 Nm (5,5 m•kg, 40 ft•lb)
LOCTITE®

OBS: _____

Sätt ringnyckeln på plats och dra sedan åt sekundärremskivans monteringsbult ①.

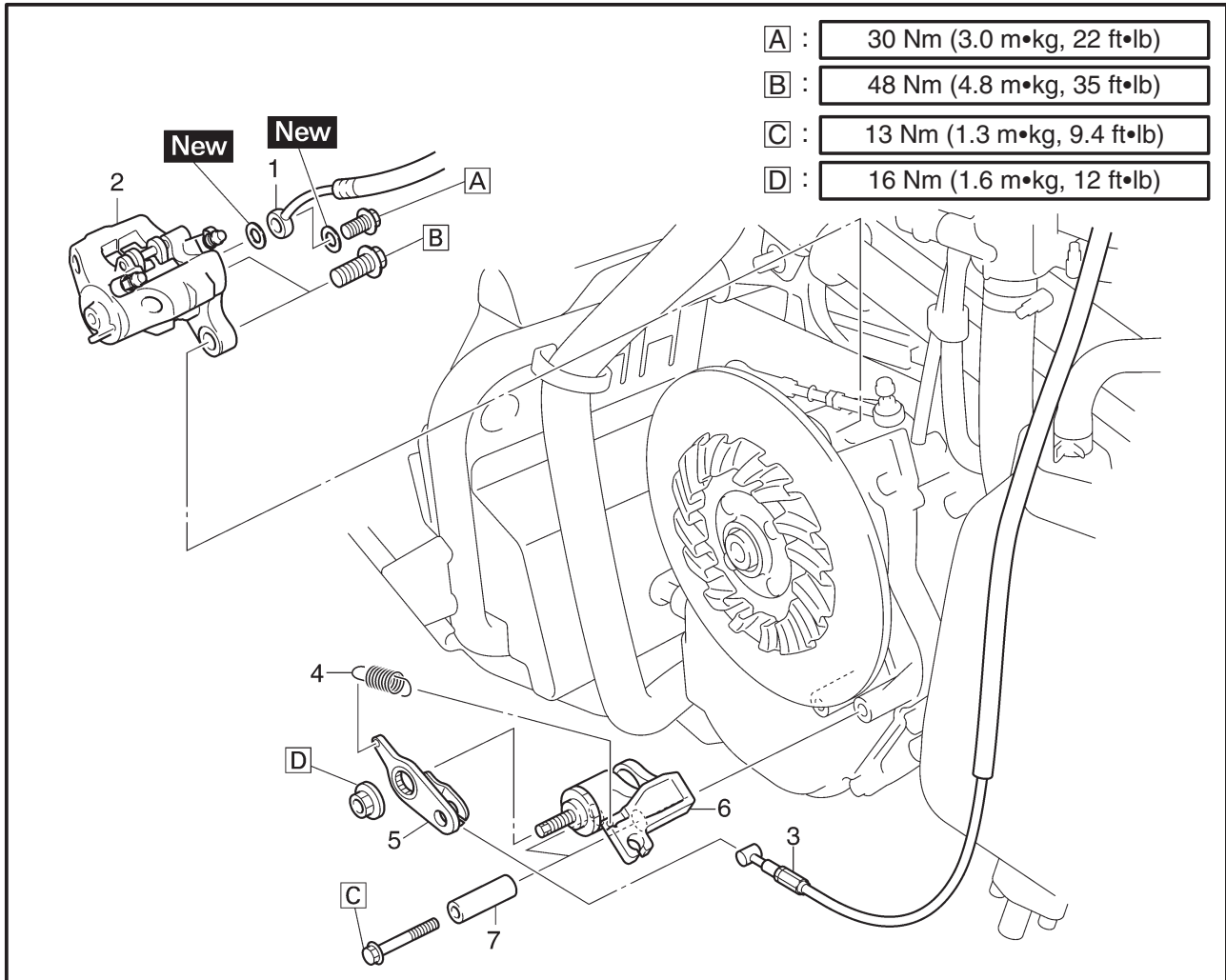
12. Kontrollera:

- Sekundäraxelns styvhet

VIKTIGT: _____

Om sekundäraxeln inte snurrar jämnt, utan stötvis och går tungt, bör du montera den på nytt.

BRAKE



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Brake caliper and parking brake removal		Remove the parts in the order listed below.
	Brake fluid		Drain.
1	Brake hose	1	
2	Brake caliper assembly	1	
3	Parking brake cable	1	
4	Spring	1	
5	Lever	1	
6	Parking brake assembly	1	
7	Collar	1	
			For installation, reverse the removal procedure.

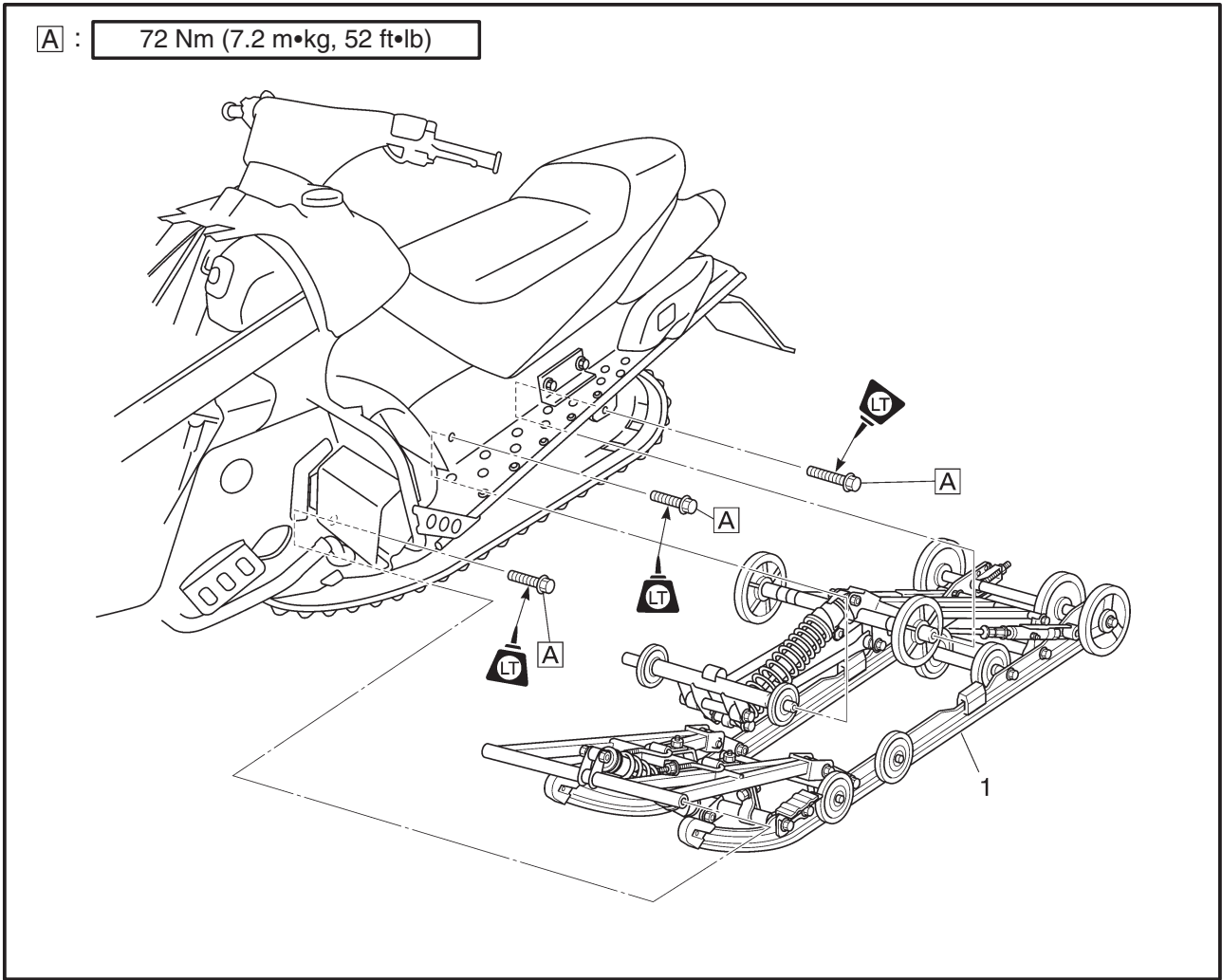
FREINS

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de l'étrier de frein et du frein de stationnement		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
	Liquide de frein		Purger.
1	Flexible de frein	1	
2	Ensemble d'étrier de frein	1	
3	Câble du frein de stationnement	1	
4	Ressort	1	
5	Levier	1	
6	Ensemble de frein de stationnement	1	
7	Collerette	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

BROMS

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detailnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Bromsok och parkeringsbroms, borttagning		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
	Bromsvätska		Tappa ur.
1	Bromsslang	1	
2	Bromsok, montering	1	
3	Parkeringsbromsens kabel	1	
4	Fjäder	1	
5	Spak	1	
6	Parkeringsbroms, montering	1	
7	Fläns	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.

SLIDE RAIL SUSPENSION



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
1	Slide rail suspension removal Rear axle nut Tension adjuster Left side cover Slide rail suspension	1	Remove the parts in the order listed below. Loosen. Loosen. Refer to "PRIMARY SHEAVE AND DRIVE VELT". For installation, reverse the removal procedure.

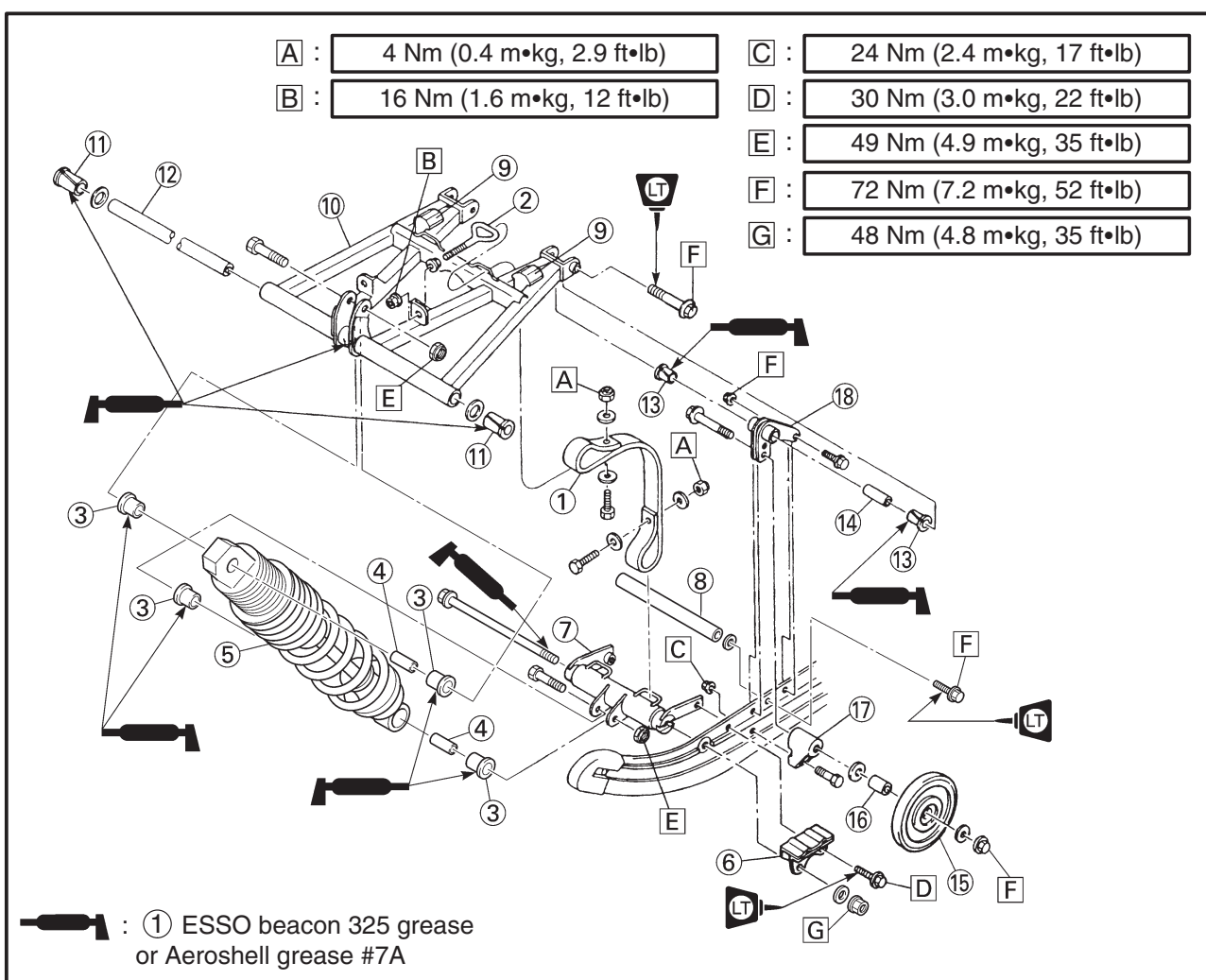
SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
1	Dépose de la suspension à rail de coulissement Erou d'essieu arrière Dispositif de réglage de la tension Cache latéral gauche Suspension à rail de coulissement	1	Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre. Desserrer. Desserrer. Se reporter à "POULIE PRIMAIRE ET COURROIE TRAPEZOIDALE". Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

GLIDSKENANS UPPHÄNGNING

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detailnamn	Kvantitet	Anmärkningar
1	Glidskenans upphängning, borttagning Bakaxelmutter Spänningsjusterare Kåpa, vänster sida Glidskenans upphängning	1	Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan. Lossa. Lossa. Se "PRIMÄRREMSKIVA OCH DRIVREM". Kasta om tillvägagångssättet vid montering.

SLIDE RAIL SUSPENSION



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Slide rail suspension disassembly		Remove the parts in the order listed below.
①	Stopper band	2	
②	Hook	2	
③	Bushing	4	
④	Bushing	2	
⑤	Front shock absorber	1	
⑥	Bracket	2	
⑦	Front suspension bracket	1	
⑧	Shaft	1	
⑨	Rubber damper	2	
⑩	Front pivot arm	1	
⑪	Bushing	2	
⑫	Shaft	1	
⑬	Bushing	4	
⑭	Collar	2	
⑮	Suspension wheel	2	
⑯	Collar	2	
⑰	Wheel bracket	2	
⑱	Front pivot arm bracket	2	

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING



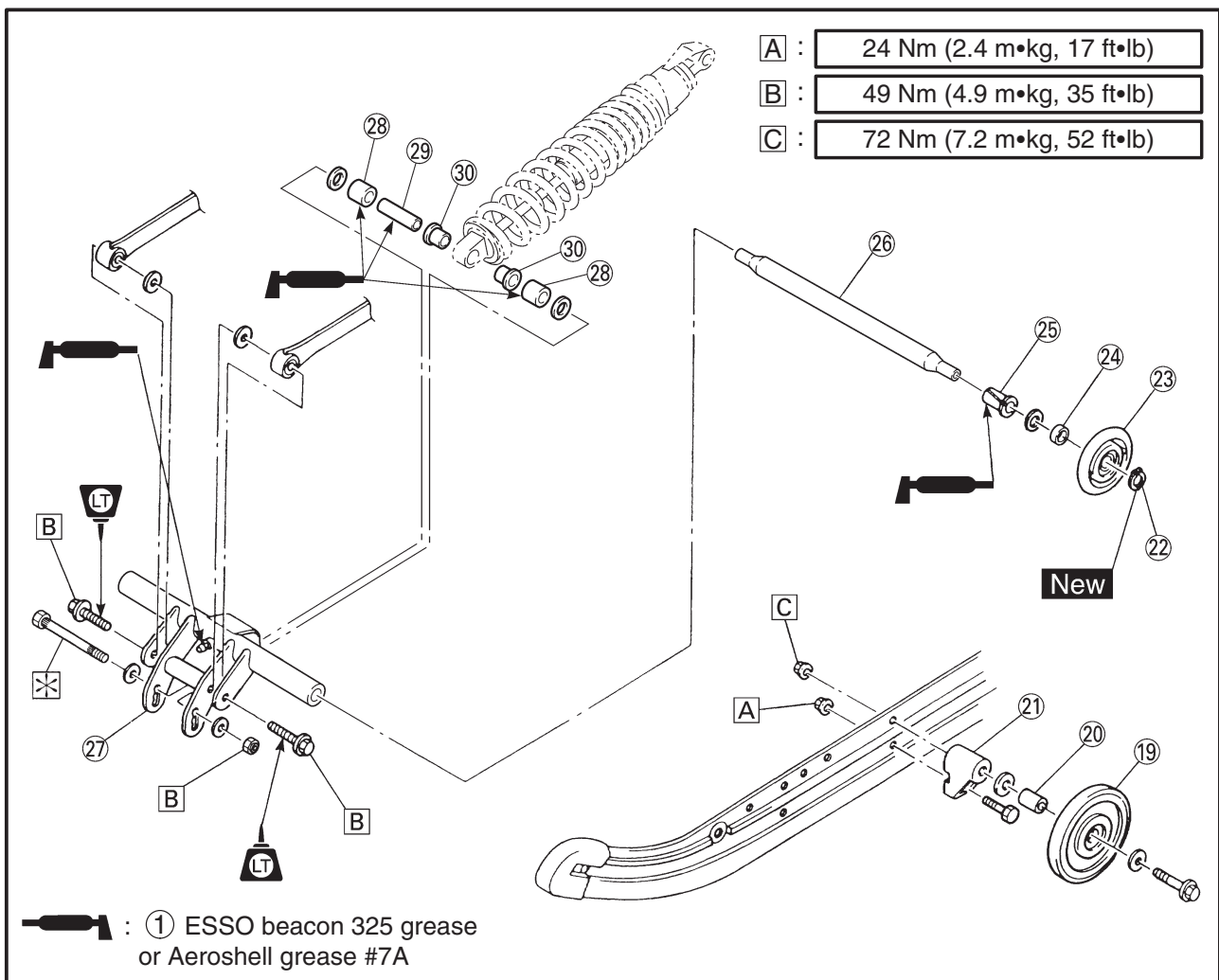
Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Démontage de la suspension à rail de coulissement		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
①	Sangle d'arrêt	2	
②	Crochet	2	
③	Douille	4	
④	Douille	2	
⑤	Amortisseur avant	1	
⑥	Support	2	
⑦	Support de la suspension avant	1	
⑧	Axe	1	
⑨	Caoutchouc amortisseur	2	
⑩	Bras-pivot avant	1	
⑪	Douille	2	
⑫	Axe	1	
⑬	Douille	4	
⑭	Collerette	2	
⑮	Galet de suspension	2	
⑯	Collerette	2	
⑰	Arceau de galet	2	
⑱	Arceau de bras-pivot avant	2	

① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Glidskenans upphängning, isärtagning		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
①	Stoppband	2	
②	Krok	2	
③	Bussning	4	
④	Bussning	2	
⑤	Främre stötdämpare	1	
⑥	Fäste	2	
⑦	Främre upphängningsfäste	1	
⑧	Axel	1	
⑨	Gummidämpare	2	
⑩	Främre spindelbult	1	
⑪	Bussning	2	
⑫	Axel	1	
⑬	Bussning	4	
⑭	Fläns	2	
⑮	Upphängningshjul	2	
⑯	Fläns	2	
⑰	Hjulfästen	2	
⑱	Främre spindelbultens fäste	2	

① ESSO beacon 325-fett eller Aeroshell-fett #7A

SLIDE RAIL SUSPENSION



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
①9	Suspension wheel	2	
②0	Collar	2	
②1	Wheel bracket	2	
②2	Circlip	2	
②3	Suspension wheel	2	
②4	Collar	2	
②5	Bushing	2	
②6	Shaft	1	
②7	Rear suspension bracket	1	
②8	Spacer	2	
②9	Collar	1	
③0	Bushing	2	

⊗ This model has a “Easy adjust” system for the full rate adjuster. The bolt has teeth on it. So when the bolt is turned, it rides up and down the bracket.

NOTE:

- The nut has to be loosened first, while the bolt is held in place with a wrench.
- Then the bolt can be turned to adjust the shock position up or down.
- If the bolt is turned with the nut tight, it is possible to strip the teeth off the bolt.

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING



Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
①9	Galet de suspension	2	
②0	Collerette	2	
③1	Arceau de galet	2	
④2	Circlip	2	
⑤3	Galet de suspension	2	
⑥4	Collerette	2	
⑦5	Douille	2	
⑧6	Axe	1	
⑨7	Support de la suspension arrière	1	
⑩8	Entretoise	2	
⑪9	Collerette	1	
⑫0	Douille	2	

① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

✘ Ce modèle possède un système de “réglage simplifié” pour le dispositif de réglage de constante totale. Le boulon est pourvu de dents. Dès lors, lorsque le boulon tourne, il déplace le support vers le haut et vers le bas.

N.B.:

- Commencer par desserrer l’écrou, tout en tenant le boulon en place avec une clé.
- Il sera ensuite possible de faire tourner le boulon pour remonter ou abaisser la position d’amortissement.
- Si le boulon est tourné alors que l’écrou est serré, les dents du boulon risquent d’être arrachées.

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
①9	Upphängningshjul	2	
②0	Fläns	2	
③1	Hjulfästen	2	
④2	Låsringar	2	
⑤3	Upphängningshjul	2	
⑥4	Fläns	2	
⑦5	Bussning	2	
⑧6	Axel	1	
⑨7	Bakre upphängningsfäste	1	
⑩8	Mellanlägg	2	
⑪9	Fläns	1	
⑫0	Bussning	2	

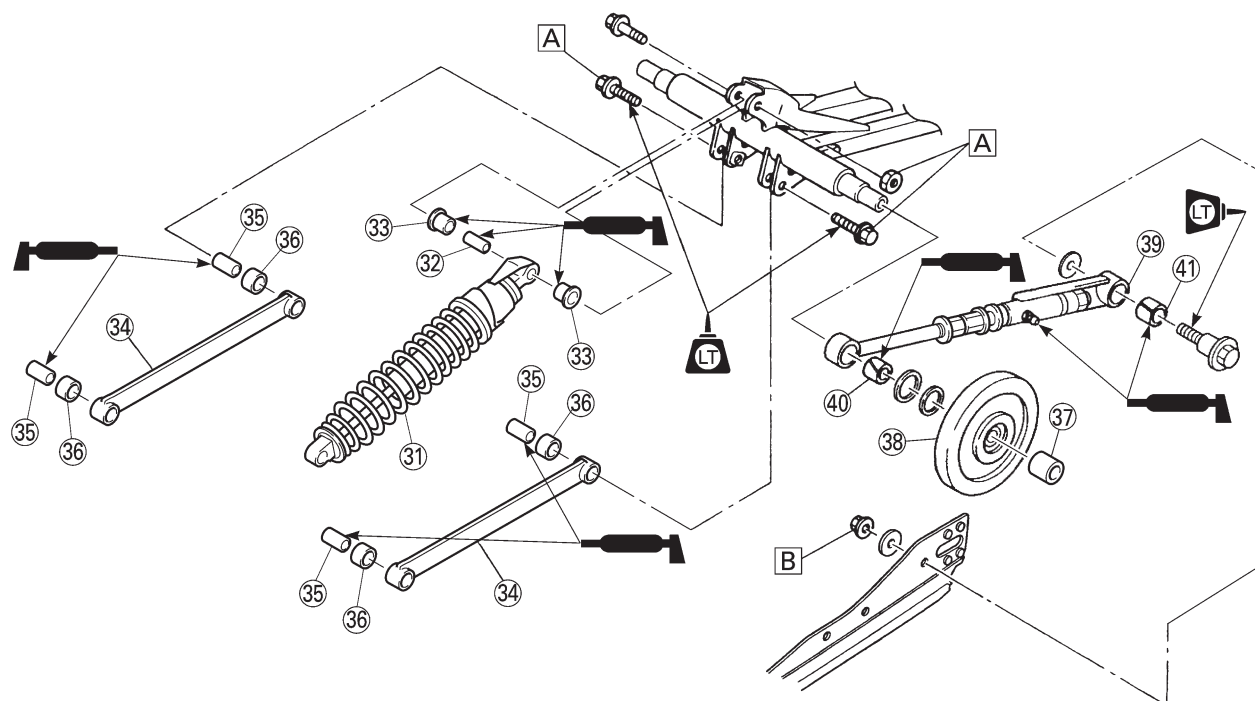
① ESSO beacon 325-fett eller Aeroshell-fett #7A

✘ Den här modellen har ett system för “enkel justering”. Bulten är tandad. När bulten vrids löper den upp och ned i hållaren.

OBS:

- Muttern måste lossas först, samtidigt som du håller bulten på plats med en nyckel.
- Därefter kan du vrida bulten och justera stötdämparens läge uppåt eller nedåt.
- Om du vrider bulten utan att först ha lossat muttern riskerar du att förstöra tandningen.

A : 49 Nm (4.9 m•kg, 35 ft•lb)

B : 72 Nm (7.2 m•kg, 52 ft•lb)

 : ① ESSO beacon 325 grease
or Aeroshell grease #7A

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
③①	Rear shock absorber	1	
③②	Collar	1	
③③	Bushing	2	
③④	Pull rod	2	
③⑤	Collar	4	
③⑥	Bushing	4	
③⑦	Collar	2	
③⑧	Suspension wheel	2	
③⑨	Control rod	2	
④⑩	Bushing	2	
④①	Bushing	2	

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING



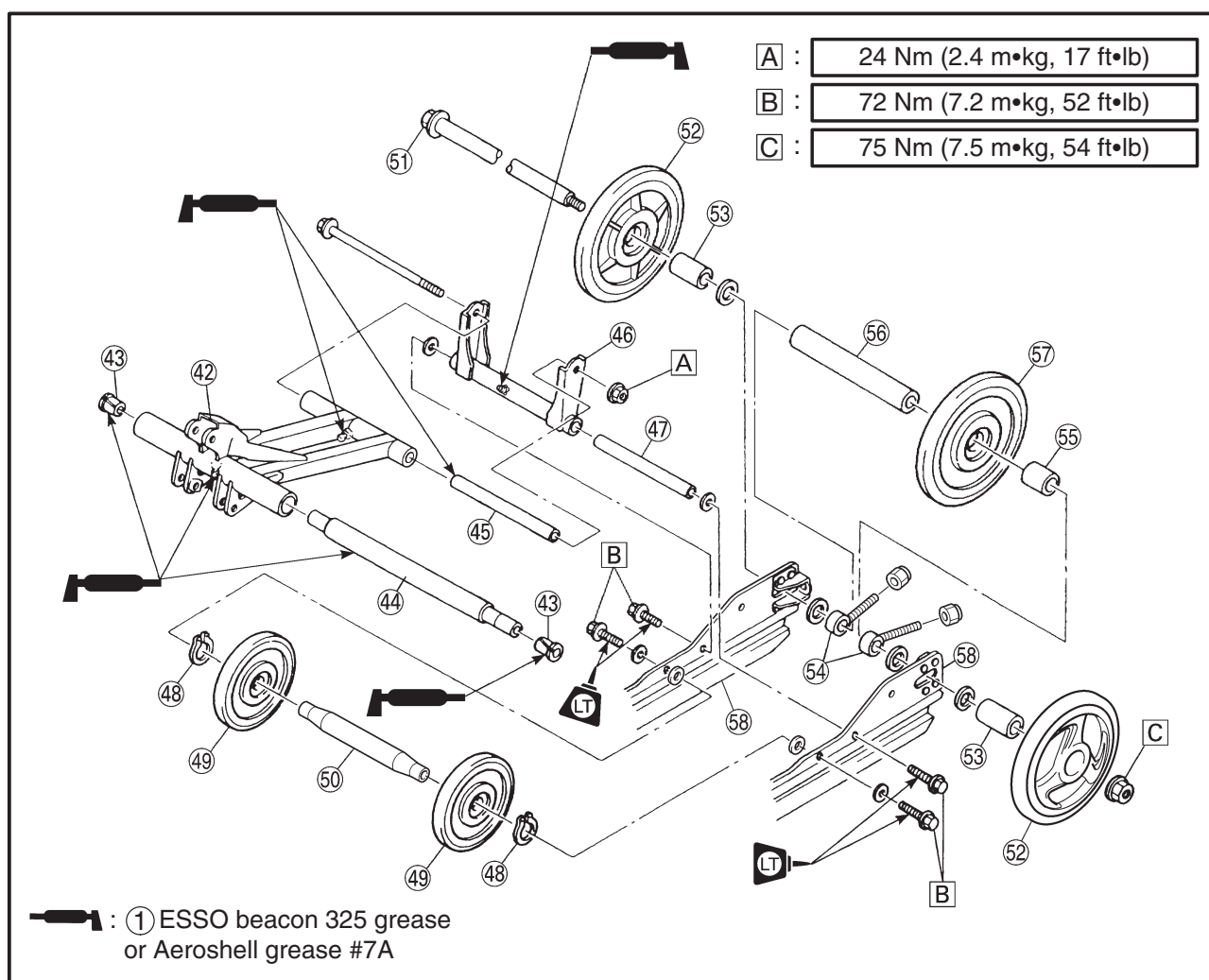
Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
③①	Amortisseur arrière	1	
③②	Collerette	1	
③③	Douille	2	
③④	Tige de traction	2	
③⑤	Collerette	4	
③⑥	Douille	4	
③⑦	Collerette	2	
③⑧	Galet de suspension	2	
③⑨	Tige de commande	2	
④①	Douille	2	
④②	Douille	2	

① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
③①	Bakre stötdämpare	1	
③②	Fläns	1	
③③	Bussning	2	
③④	Dragstäng	2	
③⑤	Fläns	4	
③⑥	Bussning	4	
③⑦	Fläns	2	
③⑧	Upphångningshjul	2	
③⑨	Styrstag	2	
④①	Bussning	2	
④②	Bussning	2	

① ESSO beacon 325-fett eller Aeroshell-fett #7A

SLIDE RAIL SUSPENSION



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
④②	Rear pivot arm	1	For assembly, reverse the disassembly procedure.
④③	Bushing	2	
④④	Shaft	1	
④⑤	Shaft	1	
④⑥	Rear pivot arm bracket	1	
④⑦	Shaft	1	
④⑧	Circlip	2	
④⑨	Suspension wheel	2	
⑤①	Wheel bracket shaft	1	
⑤②	Rear axle	1	
⑤③	Guide wheel	2	
⑤④	Collar	2	
⑤⑤	Tension adjuster	2	
⑤⑥	Collar	1	
⑤⑦	Collar	1	
⑤⑧	Guide wheel	1	
⑤⑨	Sliding frame	2	

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING



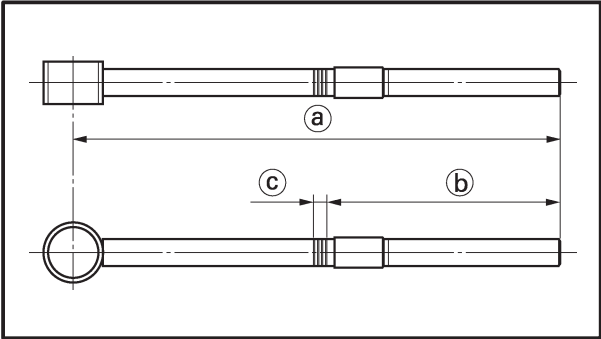
Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
④②	Bras-pivot arrière	1	Remonter les pièces en inversant l'ordre de leur démontage.
④③	Douille	2	
④④	Axe	1	
④⑤	Axe	1	
④⑥	Support de bras-pivot arrière	1	
④⑦	Axe	1	
④⑧	Circlip	2	
④⑨	Galet de suspension	2	
⑤①	Arbre d'arceau de galet	1	
⑤②	Essieu arrière	1	
⑤③	Galet de guidage	2	
⑤④	Collerette	2	
⑤⑤	Dispositif de réglage de la tension	2	
⑤⑥	Collerette	1	
⑤⑦	Collerette	1	
⑤⑧	Galet de guidage	1	
⑤⑨	Cadre coulissant	2	

① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
④②	Bakre spindelbult	1	Kasta om tillvägagångssättet vid hopsättning.
④③	Bussning	2	
④④	Axel	1	
④⑤	Axel	1	
④⑥	Fäste för bakre spindelbult	1	
④⑦	Axel	1	
④⑧	Låsringar	2	
④⑨	Upphängningshjul	2	
⑤①	Hjulfästets axel	1	
⑤②	Bakaxel	1	
⑤③	Styrhjul	2	
⑤④	Fläns	2	
⑤⑤	Spänningsjusterare	2	
⑤⑥	Fläns	1	
⑤⑦	Fläns	1	
⑤⑧	Styrhjul	1	
⑤⑨	Glidram	2	

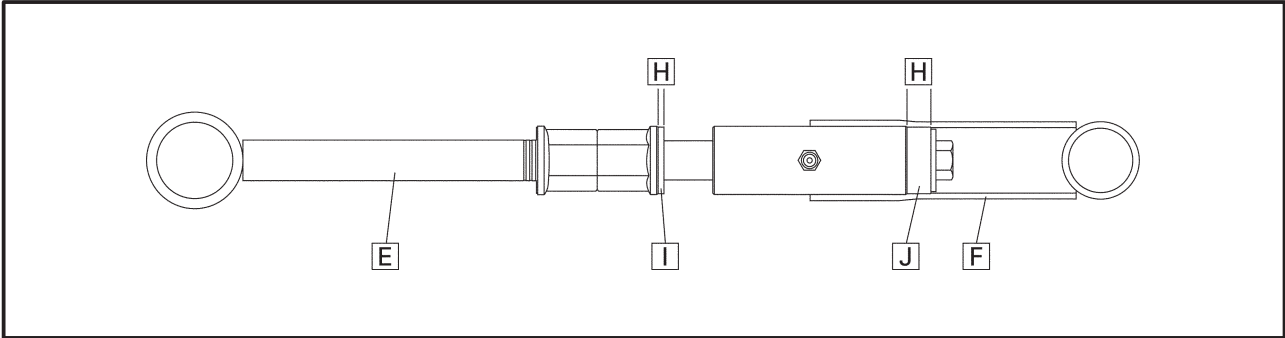
① ESSO beacon 325-fett eller Aeroshell-fett #7A

INSTALLATION
Control rod parts number



A Control rod 1	B Length a mm (in)	C Length b mm (in)	D Length c mm (in)
RXW10J, RXW10SJ	303.5(11.95)	160.0(6.30)	$2.5P \times 3 = 7.5$ $(0.098P \times 3 = 0.295)$

E Control rod 1 parts number	F Control rod 2 parts number	G Washer plate parts number	
		H Washer plate thickness mm (in)	
		I Upper	J Lower
8FG-4745A-00	8CR-4745B-00	90202-16229 2.5 (0.098)	90202-16232 10.0 (0.394)



INSTALLATION

N° de pièce de tige de commande

- ☐ **A** Tige de commande 1
- ☐ **B** Longueur **(a)**
- ☐ **C** Longueur **(b)**
- ☐ **D** Longueur **(c)**
- ☐ **E** N° de pièce de tige de commande 1
- ☐ **F** N° de pièce de tige de commande 2
- ☐ **G** N° de pièce de rondelle plate
- ☐ **H** Epaisseur de rondelle plate
- ☐ **I** Supérieure
- ☐ **J** Inférieure

MONTERING

Styrstag, detaljnummer

- ☐ **A** Styrstag 1
- ☐ **B** Längd **(a)**
- ☐ **C** Längd **(b)**
- ☐ **D** Längd **(c)**
- ☐ **E** Styrstag 1, detaljnummer
- ☐ **F** Styrstag 2, detaljnummer
- ☐ **G** Mellanläggsplatta, detaljnummer
- ☐ **H** Mellanläggsplatta, tjocklek
- ☐ **I** Övre
- ☐ **J** Undre



ENGINE

ENGINE ASSEMBLY
INSTALLATION**NOTE:**

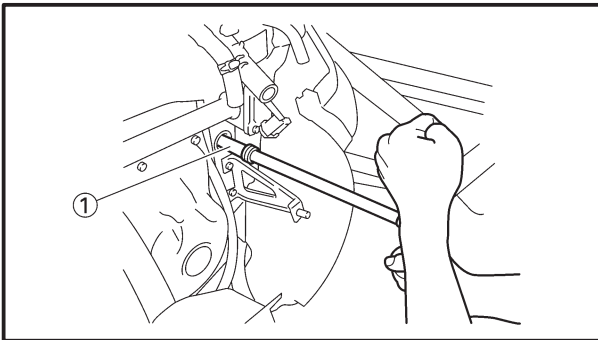
After installing all parts, refer to "CABLE ROUTING" in CHAPTER 9, to check the cable, lead and hose routing.

1. Install:

- Engine mounting adjust bolts
- Engine
- Engine mounting bolts and nuts

NOTE:

Use the pivot shaft wrench to tighten the engine mounting adjust bolts.

**Installation steps:**

- Install the special tool ①



Engine mount spacer wrench
90890-01516, YS-01516

- Tighten the rear engine mounting adjust bolt.



Bolt (engine mounting adjust):
7 Nm (0.7 m•kg, 5.1 ft•lb)

- Tighten the rear engine mounting nut.



Nut (engine mounting):
65 Nm (6.5 m•kg, 47 ft•lb)

- Tighten the front right and left engine mounting adjust bolts until they come to contact with the engine damper. At this time, do not apply torque to the engine mounting adjust bolts.
- Tighten the front right and left engine mounting nuts.



Nut (engine mounting):
65 Nm (6.5 m•kg, 47 ft•lb)



MOTEUR

MOTOR

ENSEMBLE MOTEUR
INSTALLATION

N.B.:

Après avoir installé toutes les pièces, se reporter à "CHEMINEMENT DES CABLES", au CHAPITRE 9, afin de contrôler le cheminement des câbles, des fils et des flexibles.

1. Installer:

- Boulons de réglage du support du moteur
- Moteur
- Boulons et écrous du support du moteur

N.B.:

Utiliser la clé pour axe de pivot pour serrer les boulons de réglage du support du moteur.

Procédure d'installation:

- Installer l'outil spécial ①.



Clé pour entretoise de support de moteur
90890-01516, YS-01516

- Serrer le boulon de réglage du support arrière du moteur.



Boulon (réglage de support moteur):
7 Nm (0,7 m•kg, 5,1 ft•lb)

- Serrer l'écrou du support arrière du moteur.



Ecrou (support moteur):
65 Nm (6,5 m•kg, 47 ft•lb)

- Serrer les boulons de réglage des supports avant droit et gauche du moteur jusqu'à ce qu'ils touchent le silentbloc du moteur. A ce stade, il ne faut pas serrer au couple les boulons de réglage du support du moteur.
- Serrer les écrous des supports avant droit et gauche du moteur.



Ecrou (support moteur):
65 Nm (6,5 m•kg, 47 ft•lb)

MOTORPAKET
MONTERING

OBS:

Vi hänvisar till "KABELDRAGNINGSSCHEMA" i KAPITEL 9 angående kontroll av vajrarnas, ledningarnas och slangarnas dragningar, efter att alla delar installerats.

1. Montera:

- Justeringsbultar för motorfäste
- Motor:
- Muttrar och bultar för motorfäste

OBS:

Använd nyckel för att dra åt justeringsbultarna för motorfästet.

Monteringsåtgärder:

- Montera specialverktyget ①



Nyckel för motormonteringsmellanlägg
90890-01516, YS-01516

- Dra åt den bakre justeringsbulten för motorfästet.



Bult (motorfästesjustering):
7 Nm (0,7 m•kg, 5,1 ft•lb)

- Dra åt den bakre muttern för motorfästet.



Mutter (motorfäste):
65 Nm (6,5 m•kg, 47 ft•lb)

- Dra åt de främre högra och vänstra justeringsbultarna för motorfästet tills de får kontakt med motordämparen. Vid denna tidpunkt ska inte motorfästets justeringsbultar dras åt.
- Dra åt de främre högra och vänstra muttrarna för motorfästet.



Mutter (motorfäste):
65 Nm (6,5 m•kg, 47 ft•lb)



2. Fill:
 - Coolant
Refer to “COOLING SYSTEM” in CHAPTER 2.
3. Fill:
 - Engine oil
Refer to “ENGINE OIL REPLACEMENT” in CHAPTER 2.



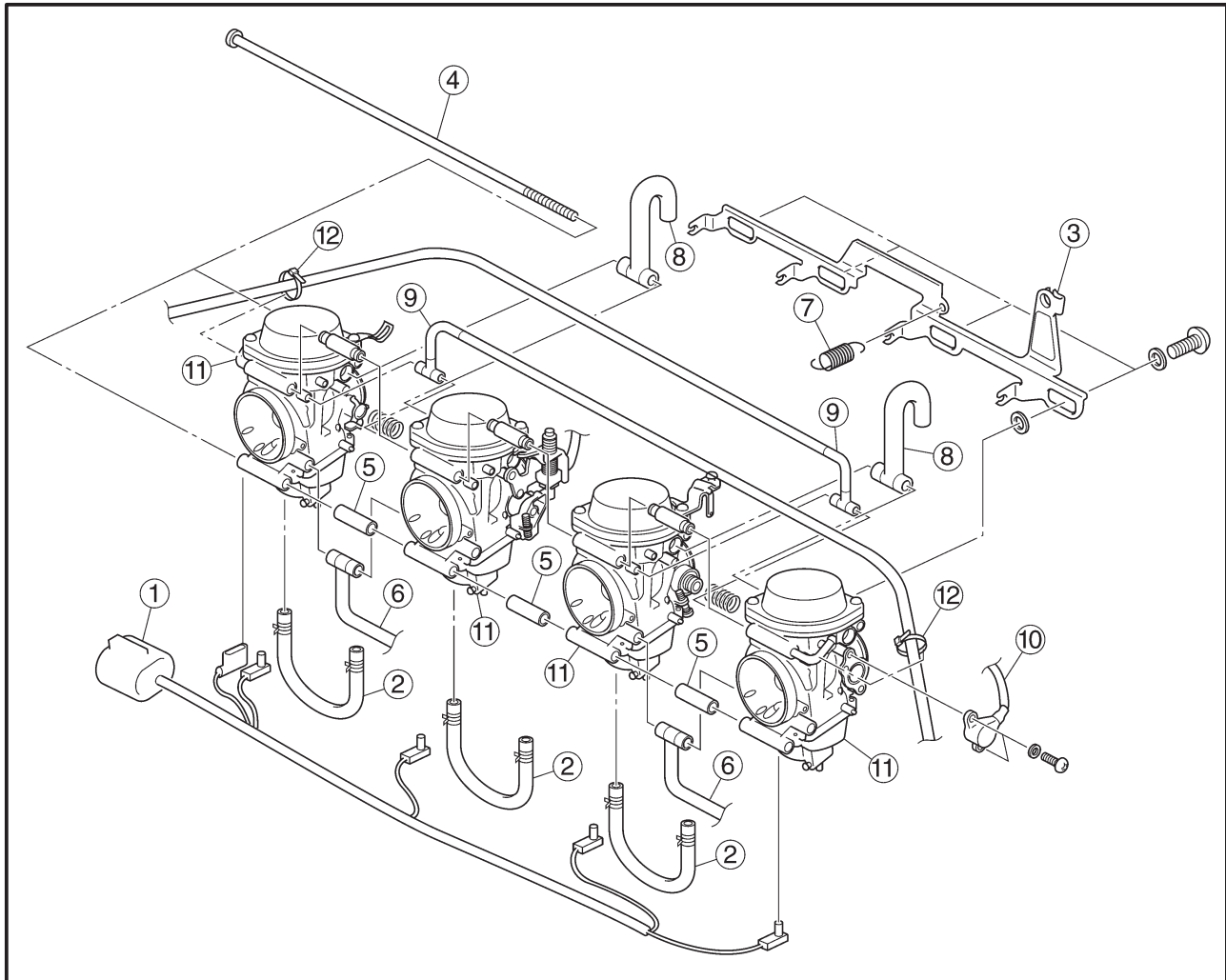
2. Remplir:
 - Liquide de refroidissement
Se reporter à “SYSTEME DE REFROIDISSEMENT” au CHAPITRE 2.
3. Remplir:
 - Huile moteur
Se reporter à “REPLACEMENT DE L’HUILE MOTEUR” au CHAPITRE 2.

2. Fyll på:
 - Kylmedel
Se “KYLSYSTEM” i KAPITEL 2.
3. Fyll på:
 - Motorolja
Se “BYTE AV KYLMEDEL” i KAPITEL 2.



CARBURETION

CARBURETORS



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Carburetor separation		Remove the parts in the order listed below.
①	Carburetor heater harness	1	
②	Carburetor heating hose	3	
③	Starter plunger link	1	
④	Connecting bolt	2	
⑤	Spacer	3	
⑥	Fuel inlet pipe	2	
⑦	Spring	1	
⑧	Vacuum chamber air vent hose	2	
⑨	Float chamber air vent hose	2	
⑩	Throttle position sensor	1	
⑪	Carburetor	4	
⑫	Band	2	
			For installation, reverse the removal procedure.



CARBURATION

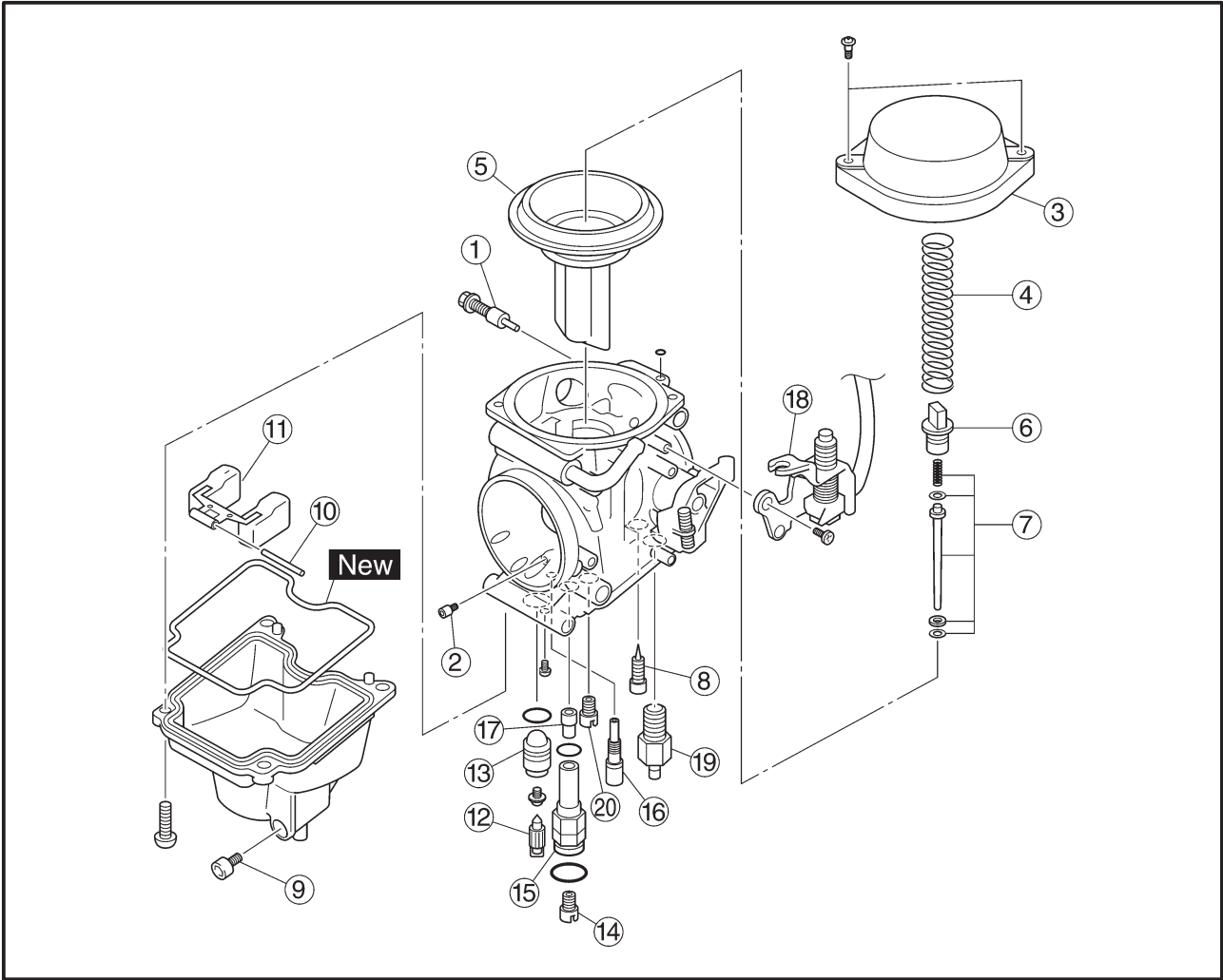
CARBURATEURS

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Séparation des carburateurs		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
①	Faisceau de fils du réchauffeur de carburateur	1	
②	Flexible de réchauffeur de carburateur	3	
③	Barre de liaison de plongeur de démarreur	1	
④	Boulon d'assemblage	2	
⑤	Entretoise	3	
⑥	Tuyau d'admission de carburant	2	
⑦	Ressort	1	
⑧	Durite de mise à l'air de la cuve à dépression	2	
⑨	Durite de mise à l'air de la cuve à niveau constant	2	
⑩	Capteur de position du papillon des gaz	1	
⑪	Carburateur	4	
⑫	Attache	2	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

FÖRGASNING

FÖRGASARE

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detailnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Förgasare, separation		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
①	Förgasarvärmarsköld	1	
②	Förgasvärmarslang	3	
③	Startkolvslänk	1	
④	Anslutningsbult	2	
⑤	Mellanlägg	3	
⑥	Bränsleintagsrör	2	
⑦	Fjäder	1	
⑧	Vakuumkammarens luftventilationsslang	2	
⑨	Flottörkammarens luftventilationsslang	2	
⑩	Trottellägesgivare	1	
⑪	Förgasare	4	
⑫	Band	2	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.

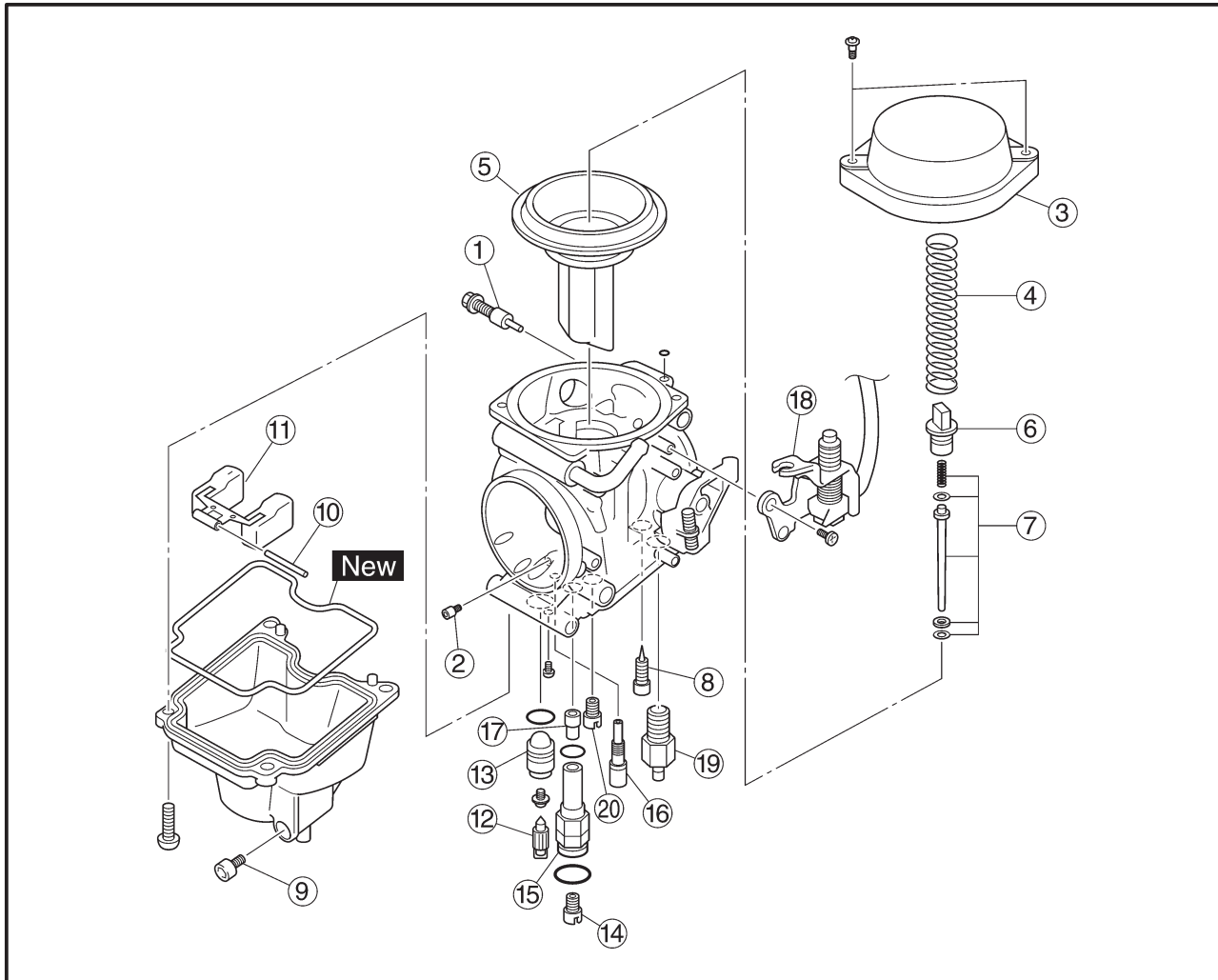


Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Carburetor disassembly		
①	Starter plunger	1	Disassemble the parts in the order listed below. NOTE: _____ The following procedure applies to all of the carburetors. _____
②	Pilot air jet	1	
③	Vacuum chamber cover	1	
④	Piston valve spring	1	
⑤	Piston valve	1	
⑥	Jet needle holder	1	
⑦	Jet needle kit	1	
⑧	Pilot screw	1	
⑨	Fuel drain bolt	1	
⑩	Float pin	1	



Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Démontage du carburateur		Démonter les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre. N.B.: _____ Le procédé ci-dessous s'applique à tous les carburateurs.
①	Plongeur de démarreur	1	
②	Gicleur d'air de ralenti	1	
③	Couvercle de cuve à dépression	1	
④	Ressort de soupape à piston	1	
⑤	Soupape à piston	1	
⑥	Support de l'aiguille du gicleur	1	
⑦	Ensemble d'aiguille du gicleur	1	
⑧	Vis de ralenti	1	
⑨	Boulon de vidange de carburant	1	
⑩	Axe de flotteur	1	

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Förgasare, demontering		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan. OBS: _____ Följande procedur gäller för alla förgasare.
①	Startkolv	1	
②	Tomgångsluftmunstycke	1	
③	Vakuumkammarens kåpa	1	
④	Kolvventilfjäder	1	
⑤	Kolvventil	1	
⑥	Munstycksnålshållare	1	
⑦	Munstycksnålssats	1	
⑧	Tomgångsskruv	1	
⑨	Bränslets urtappningsbult	1	
⑩	Flottörtapp	1	



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
⑪	Float	1	For assembly, reverse the disassembly procedure.
⑫	Needle valve	1	
⑬	Needle valve seat	1	
⑭	Main jet	1	
⑮	Main jet holder	1	
⑯	Pilot jet	1	
⑰	Needle jet	1	
⑱	Carburetor switch (T.O.R.S.)	1	
⑲	Carburetor heater	1	
⑳	Starter jet	1	



Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
⑪	Flotteur	1	Remonter les pièces dans l'ordre inverse de leur démontage.
⑫	Pointeau	1	
⑬	Siège de pointeau	1	
⑭	Gicleur principal	1	
⑮	Support de gicleur principal	1	
⑯	Gicleur de ralenti	1	
⑰	Puits d'aiguille	1	
⑱	Contacteur de carburateur (T.O.R.S.)	1	
⑲	Réchauffeur de carburateur	1	
⑳	Gicleur de démarreur	1	

Ordnings- följd	Arbetsnamn/Detailnamn	Kvantitet	Anmärkningar
⑪	Flottör	1	Kasta om tillvägagångssättet vid montering.
⑫	Nålventil	1	
⑬	Nålventilsäte	1	
⑭	Huvudmunstycke	1	
⑮	Huvudmunstyckets hållare	1	
⑯	Tomgångsmunstycke	1	
⑰	Nålmunstycke	1	
⑱	Förgasromkopplare (T.O.R.S.)	1	
⑲	Förgasarvärmare	1	
⑳	Startmunstycke	1	



SPECIFICATIONS

GENERAL SPECIFICATIONS

Model	RXW10J, RXW10SJ
Model code number:	8FG1 (for U.S.A./Canada) 8FH1 (for U.S.A./Canada) 8FH2 (for Europe)
Dimensions:	
Overall length	3,000 mm (118.1 in)
Overall width	1,210 mm (47.6 in)
Overall height	1,190 mm (46.9 in)
Weight:	
Dry weight	264 kg (581 lb)
Minimum turning radius:	
Clockwise	4.1 m (13.5 ft)
Counterclockwise	4.1 m (13.5 ft)
Engine:	
Engine type	Liquid-cooled, 4-stroke, DOHC
Cylinder type	Backward-inclined parallel 4-cylinder
Displacement	998 cm ³ (60.9 cu.in)
Bore × stroke	74 × 58 mm (2.91 × 2.28 in)
Compression ratio	11.8
Maximum hose power	r/min 10,250 r/min
Maximum torque	r/min 7,500 r/min
Standard compression pressure (at sea level)	1,450 kPa (14.5 kg/cm ² , 206 psi) at 400 r/min
Starting system	Electric starter
Lubrication system:	Dry sump
Engine oil:	
Type	API SE, SF, SG or higher SAE5W-30
Oil capacity	
Periodic oil change	2.8 L (2.5 Imp qt, 3.0 US qt)
With oil filter replacement	3.0 L (2.6 Imp qt, 3.2 US qt)
Total amount	3.8 L (3.3 Imp qt, 4.0 US qt)
Oil filter:	
Oil filter type	Cartridge (paper)
Drive chain housing oil:	
Type	Gear oil API “GL-3” SAE#75 or #80
Capacity	0.25 L (8.8 Imp oz, 8.5 US oz)
Coolant:	
Capacity	4.7 L (4.14 Imp qt, 4.97 US qt)
Fuel:	
Type	Regular unleaded gasoline (Pump Octane $\frac{R+M}{2}$; 88 or higher) Research Octane; 93 or higher (for Europe)
Tank capacity	38 L (8.4 Imp gal, 10.0 US gal)

GENERAL SPECIFICATIONS

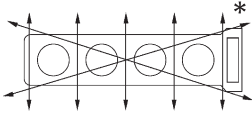
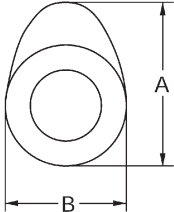
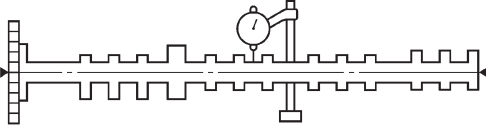
SPEC



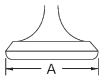
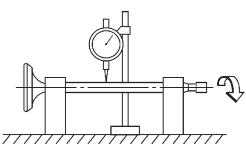
Model	RXW10J, RXW10SJ
Carburetors: Type/Quantity Manufacture	BSR37/4 MIKUNI
Spark plug: Type Manufacture Gap	CR9E NGK 0.7 ~ 0.8 mm (0.028 ~ 0.031 in)
Primary reduction: Primary reduction system Primary reduction ratio	Spur gear 1.19 (37/31)
Transmission: Primary reduction system Primary reduction ratio Clutch type Secondary reduction system Secondary reduction ratio Reverse system	V-Belt 3.8 : 1 ~ 1 : 1 Automatic centrifugal engagement Chain 1.65 (38/23) Yes
Chassis: Frame type Caster Ski stance (center to center)	Monocoque 23° 1,068 mm (42.0 in)
Suspension: Front suspension type Rear suspension type	Independent double wishbone suspension Slide rail suspension
Track: Track type Track width Length on ground Track deflection mm/ 100 N (10 kg, 22 lb)	Internal drive type 381 mm (15.0 in) 944 mm (37.2 in) 25 ~ 30 mm (0.98 ~ 1.18 in)
Brake: Brake type Operation method	Caliper type disc brake handlebar, left hand operated
Electrical: Ignition system Generator system	DC-CDI/MITSUBISHI A.C. magneto
Bulb wattage × Quantity: Headlight Tail/Brake light Meter light High beam indicator light Information indicator light Low coolant temperature indicator light	12 V, 60 W/55 W × 2 12 V, 5 W/21 W × 2 14 V, 50 mA × 6 14 V, 80 mA 14 V, 80 mA 14 V, 80 mA



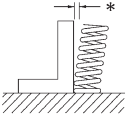
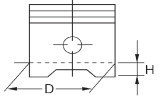
MAINTENANCE SPECIFICATIONS ENGINE

Model	RXW10J, RXW10SJ
Cylinder head: Volume (with spark plug) <Warpage limit> 	13.45 ~ 14.00 cm³ (0.82 ~ 0.85 cu. in) 0.1 mm (0.004 in) * Lines indicate straight edge measurement.
Cylinder: Material Bore size <Taper limit> <Out of round> <Wear limit>	Aluminum alloy with dispersion coating 74.000 ~ 74.010 mm (2.9134 ~ 2.9138 in) 0.05 mm (0.002 in) 0.05 mm (0.002 in) 74.06 mm (2.9157 in)
Camshaft: Drive system Camshaft cap inside diameter Camshaft journal diameter Camshaft-journal-to-camshaft-cap clearance Camshaft dimensions Intake "A" <Limit> "B" <Limit> Exhaust "A" <Limit> "B" <Limit>  Camshaft runout 	Chain drive (left) 24.500 ~ 24.521 mm (0.9646 ~ 0.9654 in) 24.459 ~ 24.472 mm (0.9630 ~ 0.9635 in) 0.028 ~ 0.062 mm (0.0011 ~ 0.0024 in) 32.50 ~ 32.60 mm (1.2795 ~ 1.2835 in) 32.40 mm (1.2756 in) 24.95 ~ 25.05 mm (0.9823 ~ 0.9862 in) 24.85 mm (0.9783 in) 32.95 ~ 33.05 mm (1.2972 ~ 1.3012 in) 32.85 mm (1.2933 in) 24.95 ~ 25.05 mm (0.9823 ~ 0.9862 in) 24.85 mm (0.9783 in) 0.03 mm (0.0012 in)
Timing chain: Model/number of links Tensioning system	RH2015/130 Automatic
Valves, valve seats, valve guides: Valve clearance (cold) Intake Exhaust	0.11 ~ 0.20 mm (0.0043 ~ 0.0079 in) 0.21 ~ 0.30 mm (0.0083 ~ 0.0118 in)

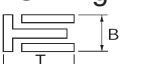
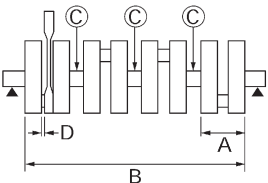


Model	RXW10J, RXW10SJ	
Valve dimensions: Valve head diameter A Intake Exhaust  Head Diameter	22.9 ~ 23.1 mm (0.9016 ~ 0.9094 in) 24.4 ~ 24.6 mm (0.9606 ~ 0.9685 in)	
Valve face width B Intake Exhaust  Face Width	1.76 ~ 2.90 mm (0.0693 ~ 0.1142 in) 1.76 ~ 2.90 mm (0.0693 ~ 0.1142 in)	
Valve seat width C Intake Exhaust  Seat Width	0.9 ~ 1.1 mm (0.035 ~ 0.043 in) 0.9 ~ 1.1 mm (0.035 ~ 0.043 in)	
Valve margin thickness D Intake Exhaust  Margin Thickness	0.5 ~ 0.9 mm (0.020 ~ 0.035 in) 0.5 ~ 0.9 mm (0.020 ~ 0.035 in)	
Valve stem diameter Intake <Limit> Exhaust <Limit>	3.975 ~ 3.900 mm (0.1565 ~ 0.1535 in) 3.945 mm (0.1553 in) 4.460 ~ 4.475 mm (0.1756 ~ 0.1762 in) 4.43 mm (0.1744 in)	
Valve guide inside diameter Intake <Limit> Exhaust <Limit>	4.000 ~ 4.012 mm (0.1575 ~ 0.1580 in) 4.05 mm (0.1594 in) 4.500 ~ 4.512 mm (0.1772 ~ 0.1776 in) 4.55 mm (0.1791 in)	
Valve-stem-to-valve-guide clearance Intake <Limit> Exhaust <Limit>	0.010 ~ 0.037 mm (0.0004 ~ 0.0015 in) 0.08 mm (0.0031 in) 0.025 ~ 0.052 mm (0.0010 ~ 0.0020 in) 0.10 mm (0.0039 in)	
Valve stem runout limit 	0.01 mm (0.0004 in)	
Valve seal width Intake Exhaust	0.9 ~ 1.1 mm (0.035 ~ 0.043 in) 0.9 ~ 1.1 mm (0.035 ~ 0.043 in)	



Model	RXW10J, RXW10SJ
Valve spring: Free length Intake 38.90 mm (1.53 in) Exhaust 40.67 mm (1.60 in) Installed length (valve closed) Intake 34.50 mm (1.36 in) Exhaust 35.00 mm (1.38 in) Compressed spring force (installed) Intake 82 ~ 96 N (8.2 ~ 9.6 kg, 18.1 ~ 21.2 lb) Exhaust 110 ~ 126 N (11.0 ~ 12.6 kg, 24.3 ~ 27.8 lb) Spring tilt Intake 2.5°/1.7 mm (0.067 in) Exhaust 2.5°/1.8 mm (0.071 in) Winding direction (top view) Intake Clockwise Exhaust Clockwise 	
Valve lifter: Valve lifter outside diameter Intake 19.982 ~ 19.988 mm (0.7867 ~ 0.7869 in) <Limit> 19.957 mm (0.7857 in) Exhaust 19.488 ~ 22.482 mm (0.7672 ~ 0.8851 in) <Limit> 19.463 mm (0.7663 in) Valve lifter hole inside diameter Intake 20.000 ~ 20.018 mm (0.7874 ~ 0.7881 in) <Limit> 20.048 mm (0.7893 in) Exhaust 22.500 ~ 22.518 mm (0.8853 ~ 0.8865 in) <Limit> 22.548 mm (0.8877 in)	
Piston: Piston size (D) 73.955 ~ 73.970 mm (2.9116 ~ 2.9122 in) Measuring point (H) 5 mm (0.20 in) Piston to-cylinder clearance 0.030 ~ 0.055 mm (0.0012 ~ 0.0022 in) <Limit> 0.12 mm (0.0047 in) Piston pin bore off set 0.5 mm (0.0197 in) Off-set direction Intake side Piston pin bore inside diameter 17.002 ~ 17.013 mm (0.6694 ~ 0.6698 in) 	



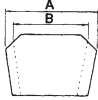
Model	RXW10J, RXW10SJ
Piston pin: Piston pin outside diameter Piston pin length Piston pin to piston pin bore clearance <Limit>	16.991 ~ 17.000 mm (0.6689 ~ 0.6693 in) 51.4 ~ 51.5 mm (2.0236 ~ 2.0276 in) 0.002 ~ 0.022 mm (0.00008 ~ 0.0009 in) 0.072 mm (0.0028 in)
Piston ring: Sectional sketch Top ring  Ring type Dimensions (B × T) 2nd ring  Ring type Dimensions (B × T) Oil ring  Dimensions (B × T) End gap (installed) Top ring 2nd ring Oil ring Side clearance (installed) Top ring 2nd ring	Barrel 0.90 × 2.75 mm (0.035 × 0.108 in) Taper 0.8 × 2.8 mm (0.031 × 0.110 in) 1.5 × 2.6 mm (0.059 × 0.101 in) 0.32 ~ 0.44 mm (0.010 ~ 0.020 in) 0.43 ~ 0.58 mm (0.017 ~ 0.023 in) 0.10 ~ 0.35 mm (0.004 ~ 0.0014 in) 0.030 ~ 0.065 mm (0.0012 ~ 0.0026 in) 0.020 ~ 0.055 mm (0.0008 ~ 0.0022 in)
Connecting rod: Crankshaft-pin-to-big-end-bearing clearance Bearing color code	0.016 ~ 0.040 mm (0.0006 ~ 0.0016 in) -1 = Violet 0 = White 1 = Blue 2 = Black 3 = Brown
Crankshaft:  Width A Width B Crankshaft runout C Big end side clearance D Crankshaft-journal-to-crankshaft-journal-bearing clearance Bearing color code	52.40 ~ 57.25 mm (2.063 ~ 2.254 in) 300.75 ~ 302.65 mm (11.84 ~ 11.92 in) 0.03 mm (0.0012 in) 0.160 ~ 0.262 mm (0.006 ~ 0.010 in) 0.031 ~ 0.055 mm (0.0012 ~ 0.0022 in) -1 = Violet 0 = White 1 = Blue 2 = Black 3 = Brown



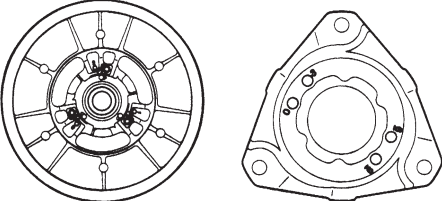
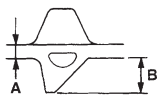
Model	RXW10J, RXW10SJ
Carburetor: Type/Quantity Manufacturer I.D. mark Main jet (M.J) Main air jet (M.A.J) Jet needle (J.N) Needle jet (N.J) Pilot jet (P.J) Pilot air jet (P.A.J.1) Pilot outlet (P.O) Bypass 1 (B.P.1) Bypass 2 (B.P.2) Bypass 3 (B.P.3) Pilot screw (P.S) Throttle valve (Th.V) Valve seat size (V.S) Starter jet (G.S) Float height (F.H) Fuel level (below the line on the float chamber) Engine idle speed	BSR37/4 MIKUNI 8FA101 #135 #120 5DHP50-53-3 P4M #17.5 #140 1.0 0.8 0.8 0.8 Approx 2 #115 1.5 #75 11 ~ 15 mm (0.43 ~ 0.59 in) 3.0 ~ 4.0 mm (1.118 ~ 0.157 in) 1,350 ± 100 r/min (1,250 ~ 1,450 r/min)
Fuel pump: Type Manufacturer	Diaphragm 8FA (MIKUNI)
Oil filter: Oil filter type Bypass valve opening pressure	Cartridge (paper) 78 ~ 118 kPa (0.78 ~ 1.18 kg/cm ² , 11.1 ~ 16.8 psi)
Oil pump: Oil pump type Inner-rotor-to-outer-rotor-tip clearance Outer-rotor-to-oil-pump-housing clearance Max. impeller shaft tilt <Limit> Relief valve operating pressure Oil pressure (hot)	Trochoidal 0.09 ~ 0.15 mm (0.004 ~ 0.006 in) 0.03 ~ 0.08 mm (0.001 ~ 0.003 in) 0.15 mm (0.0059 in) 0.072 mm (0.0028 in) 430 ~ 550 kPa (4.3 ~ 5.5 kg/cm ² , 61.2 ~ 78.2 psi) 50 kPa (0.5 kg/cm ² , 7.1 psi) at 1,450 r/min
Cooling system: Filler cap opening pressure Water pump type Reduction ratio Coolant type Coolant mixing ratio (coolant: water) Capacity	95 ~ 125 kPa (0.95 ~ 1.25 kg/cm ² , 14 ~ 18 psi) Single-suction centrifugal pump (Impeller type) 37/31 × 23/18 (1.525) High quality silicate-free ethylene glycol antifreeze containing corrosion inhibitors 3 : 2 (60% : 40%) 4.7 L (4.14 Imp qt, 4.97 US qt)



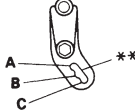
POWER TRAIN

Model	RXW10J, RXW10SJ
Transmission: Type Range of ratio Engagement speed r/min Shift r/min Sheave distance Sheave offset	V-belt automatic 3.8 ~ 1.0 : 1 3,600 ± 200 r/min (3,400 ~ 3,800 r/min) 10,250 ± 250 r/min (10,000 ~ 10,500 r/min) 268.5 ± 1.5 mm (10.57 ± 5.91 in) (267 ~ 270 mm (10.51 ~ 10.63 in)) 15 ± 1.5 mm (0.59 ± 5.91 in) (13.5 ~ 16.5 mm (0.53 ~ 0.65 in))
V-belt: Part number/Manufacturer Circumference Width "A" Wear limit "B"	8DN-17641-00/MITSUBOSHI 1,129 ~ 1,137 mm (44.4 ~ 44.8 in) 34.5 mm (1.36 in) 32.5 mm (1.28 in)
	
Primary sheave spring: Part number Color code Diameter Wire diameter Preload Spring rate Number of coils Free length Set length	90501-582L1 Yellow – Silver – Yellow 60 mm (2.36 in) 5.8 mm (0.228 in) 343 N (35 kg, 77 lb) 24.5 N/mm (2.50 kg/mm, 140 lb/in) 4.92 87.4 mm (3.44 in) 73.4 mm (2.89 in)
Primary sheave weight arm: Part number (with bush) Weight (without bush and rivets)	8FA-17605-10 63.8 g (2.25 oz)
Rivet: Outer Part number Material Size Quantity Hole quantity Inner Part number Material Size Quantity Hole quantity	90269-06006 Steel 17.2 mm (0.677 in) with-hole 3 3 90261-06033 Steel 17.2 mm (0.677 in) with-hole 3 3



Model	RXW10J, RXW10SJ
Secondary sheave spring: Part number Color code Outside diameter Wire diameter Hole position Sheave side-spring side (twist angle)  Spring rate Number of coils Free length Torque cam angle	90508-60007 White 69.5 mm (2.736 in) 6 mm (0.236 in) 3-3 (60°) 13.45 N/mm (1.372 kg/mm, 76.84 lb/in) 5.19 75 mm (2.95 in) 51-43°
Drive chain: Type Number of links Secondary reduction ratio	Borg Warner Automotive 23RH303-70ASM 70L 38/23 (1.65)
Track: Part number Width Length Pitch Number of links Thickness "A" Height "B"  Track deflection at 100 N (10 kg, 22 lb)	8FG-47110-00 381 mm (15.0 in) 3,456 mm (136.1 in) 64 mm (2.52 in) 54 5.1 mm (0.20 in) 36.9 mm (1.45 in) 25 ~ 30 mm (0.98 ~ 1.18 in)
Slide rail suspension (Rear suspension): Center travel Rear travel Suspension spring rate Center Rear Suspension wire diameter Center Rear	221 mm (8.70 in) 298 mm (11.73 in) 28 – 50 N/mm (2.8 – 5.0 kg/mm, 157 – 280 lb/in) 23 – 42 N/mm (2.3 – 4.3 kg/mm, 131 – 240 lb/in) 8.8 mm (0.346 in) 10.6 mm (0.417 in)



Model	RXW10J, RXW10SJ
Suspension setting position: Hook setting length *(Standard)  (Maximum) (Minimum) Full rate adjusting position ** 	$15 \pm 0.5 \text{ mm}$ ($0.59 \pm 0.02 \text{ in}$) 35 mm (1.37 in) 10 mm (0.40 in) B
Shock absorber: Damping force Center Extension Compression Rear Extension Compression	910 N/0.3 m/s (93 kg/0.3 m/s, 204 lb/0.3 m/s) 1,800 N/0.3 m/s (183 kg/0.3 m/s, 404 lb/0.3 m/s) 2,050 N/0.3 m/s (209 kg/0.3 m/s, 461 lb/0.3 m/s) 1,350 N/0.3 m/s (138 kg/0.3 m/s, 303 lb/0.3 m/s)
Slide runner: Thickness Wear limit	17.8 mm (0.70 in) 10 mm (0.4 in)
Track sprocket wheel: Material Number of teeth	High molecular weight polyethylene 9 T
Rear guide wheel: Material Outside diameter	High molecular weight polyethylene with rubber 178 mm (7.01 in)
Brake: Pad thickness Pad wear limit Pad to disk clearance Disc outside diameter Disc minimum thickness	13 mm (0.51 in) 7.5 mm (0.30 in) 0.025 ~ 0.115 mm (0.001 ~ 0.005 in) 220 mm (8.66 in) 5.0 mm (0.20 in)



CHASSIS

Model	RXW10J, RXW10SJ
Frame: Frame material Seat height Luggage box location	Aluminum 680 mm (26.8 in) Front
Steering: Lock-to-lock angle (left) (right) Ski alignment Toe-out size Caster angle	30.0° (R ski) 34.7° (L ski) 34.7° (R ski) 30.0° (L ski) Toe-out 0 ~ 15 mm (0 ~ 0.59 in) 23°
Ski: Ski material Length Width	Plastic 1,020 mm (40.2 in) 132.0 mm (5.20 in)
Ski suspension (Front suspension): Type Travel Spring type Spring rate Wire diameter	Double wishbone system 221 mm (8.70 in) Coil spring 21 N/mm (2.1 kg/mm, 118 lb/in) 8.2 mm (0.323 in)
Shock absorber: damping force Extension Compression	1,300 N/0.3 m/s (133 kg/0.3 m/s, 292 lb/0.3 m/s) 610 N/0.3 m/s (62 kg /0.3 m/s, 137 lb/0.3 m/s)



ELECTRICAL

Model	RXW10J, RXW10SJ
Voltage	12 V
Ignition system: Ignition timing (B.T.D.C.) Advanced type	5° at 1,350 r/min Digital type
Ignition coil: Model/Manufacturer Primary coil resistance Secondary coil resistance	F6T54973/MITSUBISHI 0.16 ~ 0.22 Ω at 20°C (68°F) 5.0 ~ 6.8 kΩ at 20°C (68°F)
Charging system: Type Nominal output	AC magneto 14 V/30 A at 5,000 r/min
DC-CDI: Magneto model/Manufacturer Standard Pickup coil resistance (color code) Stator coil resistance (color code) CDI unit model/Manufacturer	F4T47371/MITSUBISHI 14 V 30 A, 420 W at 5,000 r/min 189 ~ 231 Ω at 20°C (68°F) (Gray – Black) 0.19 ~ 0.24 Ω at 20°C (68°F) (White – White) F8T39371/MITSUBISHI
Rectifier/regulator: Type Model/Manufacturer No load regulated voltage (DC) Capacity (DC) Withstand voltage	Short circuit type FH001/SHINDENGEN 14.1 ~ 14.9 V 35 A 40 V
Battery: Specific gravity Manufacture Type Ten hour rate amperage	1.32 GS YTX20L-BS 12V-18Ah 18 A
Electric starter system: Type	Constant mesh type
Starter motor: Model/Manufacturer Output Armature coil resistance Continuity check Insulation check Brush Overall length Wear limit Spring pressure Commutator diameter Wear limit Mica undercut	8FA1/MORIC 12 V – 0.95 kW 0.008 ~ 0.010 Ω at 20°C (68°F) More than 100 kΩ at 20°C (68°F) 9.8 mm (0.39 in) 5 mm (0.20 in) 7.36 ~ 11.04 N (736 ~ 1,104 g, 26.0 ~ 38.9 oz) 28.5 mm (1.12 in) 27.5 mm (1.08 in) 1.5 mm (0.059 in)

MAINTENANCE SPECIFICATIONS

SPEC



Model	RXW10J, RXW10SJ	
Starter relay: Model/Manufacturer Amperage rating Coil resistance	MS5F-441/JIDECO 180 A 4.2 ~ 4.6 Ω at 20°C (68°F)	
T.P.S. (throttle position sensor): Model/Manufacturer Resistance	TS67/02-1C/MIKUNI 4 ~ 6 K Ω at 20°C (68°F) (Blue – Black) 0 ~ 4 K Ω at 20°C (68°F) (Yellow – Black)	
Oil level switch: Model/Manufacturer	8FA/ASTI	
Fuel sender: Model/Manufacturer Sender resistance	Full Empty	8FG/NIPPON SEIKI 10 ~ 12 Ω at 20°C (68°F)
		175 ~ 185 Ω at 20°C (68°F)
Headlight relay: Model/Manufacturer Coil resistance	5DM/OMRON 95 ~ 116 Ω at 20°C (68°F)	
Grip warmer: Heater resistance	(left) (right)	1.53 ~ 1.87 Ω at 20°C (68°F) 1.53 ~ 1.87 Ω at 20°C (68°F)
Thumb warmer: Heater resistance	37.0 ~ 45.2 Ω at 20°C (68°F)	
Circuit breaker: Type Amperage for individual circuit Main fuse Headlight fuse Signal fuse Ignition fuse Carburetor heater fuse Reserve fuse Reserve fuse Reserve fuse	Fuse 30 A $\times$ 1 20 A $\times$ 1 10 A $\times$ 1 10 A $\times$ 1 20 A $\times$ 1 30 A $\times$ 1 20 A $\times$ 1 10 A $\times$ 1	
Coolant temperature sensor: Model/Manufacturer Resistance	8CC/MITSUBISHI 5.2 ~ 6.4 k Ω at 0°C (34°F) 0.300 ~ 0.364 k Ω at 80°C (176°F) 0.170 ~ 0.208 k Ω at 100°C (212°F)	
Indicator light	(ON) (OFF)	90 ~ 110°C (194 ~ 230°F) 85 ~ 105°C (185 ~ 221°F)
Speed sensor: Model/Manufacture	8EK/NIPPON SEIKI	
Carburetor heater: Model/Manufacture Wattage Resistance	5FU/NIPPON THERMOSTAT 30 W 6 ~ 10 Ω at 20°C (68°F)	



HIGH ALTITUDE SETTINGS

Altitude \ Temperature	-40°C (-40°F)		-20°C (-4°F)		0°C (32°F)		16°C (60°F)	Idling speed (r/min)
	MJ	#140	MJ	#137.5	MJ	#135		
0 ~ 200 m (0 ~ 670 ft)	PS	STD	PS	STD	PS	STD		1350
200 ~ 1000 m (~ 3300 ft)	MJ	#137.5	MJ	#135	MJ	#132.5		1350
	PS	STD	PS	STD	PS	STD		
1000 ~ 2000 m (~ 6700 ft)	MJ	#135	MJ	#132.5	MJ	#130		1350
	PS	1+1/4	PS	1+1/4	PS	1+1/4		
2000 ~ 3000 m (~ 10000 ft)	MJ	#132.5	MJ	#130	MJ	#127.5		1400
	PS	3/4	PS	3/4	PS	3/4		

[Production spec] MJ#1, 2, 3, 4:#135 PS:Approx 2 #:Main jet number PS:Pilot screw turns out



TIGHTENING TORQUE

ENGINE

Parts to be tightened	Tightening torque			Remarks
	Nm	m•kg	ft•lb	
Spark plug	13	1.3	9.4	Left-hand thread.
Cylinder head nut (M10 × 1.25) × 2	20 + 121°	2.0 + 121°	14 + 121°	
Cylinder head nut (M10 × 1.25) × 6	20 + 105°	2.0 + 105°	14 + 105°	
Cylinder head nut × 2	20 + 140°	2.0 + 140°	14 + 140°	
Cylinder head bolt	12	1.2	8.7	
Camshaft cap and cylinder head	10	1.0	7.2	
Cylinder head cover	12	1.2	8.7	
Connecting rod and cap	20 + 120°	2.0 + 120°	14 + 120°	
A.C. magneto rotor	130	13.0	94	
Crankshaft and drive gear	75	7.5	54	
Primary reduction gear bearing housing	12	1.2	8.7	
Timing chain tensioner	10	1.0	7.2	
Thermostat housing	10	1.0	7.2	
Water temperature sensor	23	2.3	17	
Timing chain tensioner cap	6	0.6	4.3	
Camshaft and camshaft sprocket	24	2.4	17	
Hose band	2	0.2	1.4	
Water pump	12	1.2	8.7	
Coolant reservoir tank	7	0.7	5.0	Apply LOCTITE®
Pipe	10	1.0	7.2	
Oil cooler	35	3.5	25	
Oil pan	10	1.0	7.2	
Engine mounting adjust bolt	7	0.7	5.1	
Engine mounting nut	65	6.5	47	
Countershaft cover	12	1.2	8.7	
Oil pan drain bolt	30	3.0	22	
Oil filter union bolt	30	3.0	22	
Oil filter	17	1.7	12	
Oil pump	12	1.2	8.7	
Oil pump drive chain guide	10	1.0	7.2	
Oil tank drain bolt	16	1.6	11	
Oil tank and frame (bolt)	10	1.0	7.2	
Oil tank and frame (nut)	19	1.9	14	
Oil gallery bolt	10	1.0	7.2	See NOTE.
Exhaust joint	25	2.5	18	
Muffler band	9	0.9	6.5	
Exhaust pipe	25	2.5	18	
Exhaust sampling bolt	10	1.0	7.2	
Muffler	16	1.6	11	
Exhaust cover	6	0.6	4.3	
Muffler band	20	2.0	14	
Muffler protector	11	1.1	8.0	
Cylinder head stud bolt	10	1.0	7.2	
Crankcase (M9 × 1.5) (1st)	15	1.5	11	
(2nd)	15 + 45~50°	1.5 + 45~50°	11 + 45~50°	
Crankcase (M6 × 1.0)	12	1.2	8.7	Apply LOCTITE®
Countershaft cover	12	1.2	8.7	
A.C. magneto rotor cover	12	1.2	8.7	
Starter clutch	12	1.2	8.7	
Stator coil	10	1.0	7.2	
Starter motor	27	2.7	20	
Pickup coil	6	0.6	4.3	

TIGHTENING TORQUE**SPEC**

Parts to be tightened	Tightening torque			Remarks
	Nm	m•kg	ft•lb	
Fuel pump	10	1.0	7.2	
Fuel pump stay	10	1.0	7.2	

NOTE:

1. First, tighten the bolt to approximately 15 Nm (1.5 m•kg, 11 ft•lb) with a torque wrench, then loosen the bolt completely.
2. Retighten the bolt to 15 Nm (1.5 m•kg, 11 ft•lb), and tighten another 45 ~ 50° with a angle gauge.



POWER TRAIN

Parts to be tightened	Tightening torque			Remarks
	Nm	m•kg	ft•lb	
Primary sheave (1st)	120	12	85	Tighten the bolt in two stages. See NOTE. Left-hand thread. Apply LOCTITE®
(2nd)	60	6.0	43	
Spider and sliding sheave	200	20.0	145	
Primary sheave cap and sliding sheave	14	1.4	10	Apply LOCTITE®
Roller and weight (primary sheave)	6	0.6	4.3	
Secondary sheave	64	6.4	46	
Stopper (secondary sheave)	7	0.7	5.1	
Spring seat (secondary sheave)	23	2.3	17	
Bolt (secondary sheave clearance)	10	1.0	7.2	
Drive sprocket	90	9.0	65	
Locknut chain tensioner	24	2.4	17	
Chain housing and frame	48	4.8	35	
Driven sprocket	48	4.8	35	
Drain bolt (drive chain housing)	16	1.6	12	Apply LOCTITE®
Chain housing cover	24	2.4	17	
Shift lever assembly	10	1.0	7.2	
Lever and drive chain housing cover	10	1.0	7.2	
Shaft (reverse drive gear)	10	1.0	7.2	
Reverse driven gear	48	4.8	35	
Counter gear	10	1.0	7.2	
Spacer set screw	6	0.6	4.3	
Chain housing and brake caliper	48	4.8	35	
Bleed screw (brake caliper)	6	0.6	4.3	
Brake hose union bolt (caliper side)	30	3.0	22	Apply LOCTITE®
Brake hose union bolt (brake master cylinder side)	30	3.0	22	
Bearing set screw (Secondary shaft)	8	0.8	5.8	
Parking brake	13	1.3	9.4	
Stopper band	4	0.4	2.9	
Hook and front pivot arm	16	1.6	12	
Wheel bracket and sliding frame	24	2.4	17	
Bracket bolt (front)	48	4.8	35	
Bracket bolt (rear)	30	3.0	22	
Front pivot arm and front pivot arm bracket	72	7.2	52	
Front pivot arm bracket and sliding frame	72	7.2	52	Apply LOCTITE®
Suspension wheel	72	7.2	52	
Rear axle	75	7.5	54	
Slide rail suspension mounting bolt (M10)	72	7.2	52	
Rear pivot arm and bracket	24	2.4	17	
Shock absorber and rear pivot arm	49	4.9	35	
Rear pivot arm and rod	49	4.9	35	
Rear suspension bracket and rod	49	4.9	35	
Shock absorber and rear suspension bracket	49	4.9	35	
Control rod and sliding frame	72	7.2	52	
Control rod bolt	32	3.2	23	Apply LOCTITE®
Shock absorber and front pivot arm	49	4.9	35	
Shock absorber and front suspension bracket	49	4.9	35	
Rear pivot arm bracket	72	7.2	52	
Rear bracket and suspension wheel	72	7.2	52	

TIGHTENING TORQUE

SPEC



Parts to be tightened	Tightening torque			Remarks
	Nm	m•kg	ft•lb	
Wheel bracket shaft and sliding frame	72	7.2	52	Apply LOCTITE®
Set bolt (front axle)	9	0.9	6.5	
Speed sensor	20	2.0	14	
Gear unit (speed sensor)	40	4.0	29	
Bearing nut	55	5.5	40	

NOTE:

Tightening steps:

1. Tighten the bolt to a torque at 120 Nm (12.0 m•kg, 85 ft•lb).
2. Loosen the bolt completely.
3. Retighten the bolt to a torque of 60 Nm (6.0 m•kg, 43 ft•lb).



CHASSIS

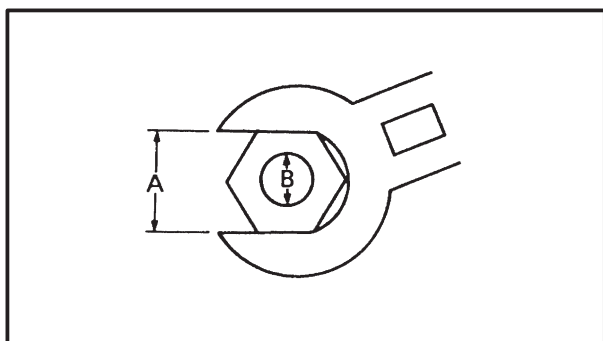
Parts to be tightened	Tightening torque			Remarks
	Nm	m•kg	ft•lb	
Handlebar holder	15	1.5	11	
Steering column (upper)	23	2.3	17	
Steering column (lower)	23	2.3	17	
Steering column 2 and steering shaft	35	3.5	25	
Steering shaft and steering column 1	35	3.5	25	
Steering column 1 and relay rod	30	3.0	22	
Relay rod and relay arm	30	3.0	22	
Relay arm and idler arm	35	3.5	25	
Idler arm and tie rod	30	3.0	22	
Tie rod and steering arm	35	3.5	25	
Relay arm	67	6.7	49	
Locknut (relay rod/tie rod)	25	2.5	18	
Ski	48	4.8	35	
Ski runner	19	1.9	14	
Ski column lower bracket	11	1.1	8.0	
Ski and ski handle	11	1.1	8.0	
Shock absorber (upper)	45	4.5	33	
Shock absorber (lower)	45	4.5	33	
Steering arm locknut	35	3.5	25	
Upper arm and frame	37	3.7	27	
Upper arm and knuckle	40	4.0	29	
Lower arm and frame	37	3.7	27	
Lower arm and knuckle	65	6.5	47	
Stabilizer bar and stabilizer arm	11	1.1	8.0	
Stabilizer arm and connecting rod	34	3.4	25	
Connecting rod and lower arm	34	3.4	25	
Frame cross member (front side)	30	3.0	22	
Frame cross member (rear side)	23	2.3	17	
Master cylinder assembly	10	1.0	7.2	
Brake lever adjuster locknut	6	0.6	4.3	
Rear cover	3	0.3	2.2	
Seat and frame	5	0.5	3.6	
Shroud	3	0.3	2.2	



GENERAL TORQUE SPECIFICATIONS

This chart specifies torque for standard fasteners with standard I.S.O. pitch threads. Torque specifications for special components or assemblies are included in the applicable sections of this book. To avoid warpage, tighten multi-fastener assemblies in a crisscross fashion, in progressive stages, until full torque is reached. Unless otherwise specified, torque specifications call for clean, dry threads. Components should be at room temperature.

A (nut)	B (bolt)	General torque specifications		
		Nm	m•kg	ft•lb
10 mm	6 mm	6	0.6	4.3
12 mm	8 mm	15	1.5	11
14 mm	10 mm	30	3.0	22
17 mm	12 mm	55	5.5	40
19 mm	14 mm	85	8.5	61
22 mm	16 mm	130	13.0	94



A: Distance across flats

B: Outside thread diameter

DEFINITION OF UNITS

Unit	Read	Definition	Measurement
mm	Millimeter	10^{-3} meter	Length
cm	Centimeter	10^{-2} meter	Length
kg	Kilogram	10^3 gram	Weight
N	Newton	$1 \text{ kg} \times \text{m/sec}^2$	Force
Nm	Newton meter	$\text{N} \times \text{m}$	Torque
m•kg	Meter kilogram	$\text{m} \times \text{kg}$	Torque
Pa	Pascal	N/m^2	Pressure
N/mm	Newtons per millimeter	N/mm	Spring rate
L	Liter	—	Volume or capacity
cm ³	Cubic centimeter	—	
r/min	Rotations per minute	—	Engine speed



CARACTERISTIQUES

CARACTERISTIQUES GENERALES

Modèle	RXW10J, RXW10SJ
Numéro de code de modèle:	8FG1 (pour les E.-U./le Canada) 8FH1 (pour les E.-U./le Canada) 8FH2 (pour l'Europe)
Dimensions:	
Longueur hors tout	3.000 mm (118,1 in)
Largeur hors tout	1.210 mm (47,6 in)
Hauteur hors tout	1.190 mm (46,9 in)
Poids:	
Poids à sec	264 kg (581 lb)
Rayon de braquage minimal:	
Dans le sens des aiguilles d'une montre	4,1 m (13,5 ft)
Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre	4,1 m (13,5 ft)
Moteur:	
Type de moteur	Moteur 4 temps à refroidissement par liquide et double ACT
Type de cylindres	4 cylindres parallèles inclinés vers l'arrière
Cylindrée	998 cm ³ (60,9 cu.in)
Alésage × course	74 × 58 mm (2,91 × 2,28 in)
Taux de compression	11,8
Puissance maximale tr/min	10.250 tr/min
Couple maximal tr/min	7.500 tr/min
Pression de compression standard (au niveau zéro)	1.450 kPa (14,5 kg/cm ² , 206 psi) à 400 tr/min
Système de démarrage	Démarrreur électrique
Système de lubrification:	Carter sec
Huile moteur:	
Type	API SE, SF, SG ou supérieur SAE5W-30
Quantité d'huile	
Vidange périodique	2,8 L (2,5 Imp qt, 3,0 US qt)
Avec remplacement du filtre à huile	3,0 L (2,6 Imp qt, 3,2 US qt)
Quantité totale	3,8 L (3,3 Imp qt, 4,0 US qt)
Filtre à huile:	
Type de filtre à huile	Cartouche (papier)
Huile du carter de chaîne de transmission:	
Type	Huile d'engrenage API "GL-3" SAE #75 ou #80
Quantité	0,25 L (8,8 Imp oz, 8,5 US oz)
Liquide de refroidissement:	
Quantité	4,7 L (4,14 Imp qt, 4,97 US qt)
Carburant:	
Type	Essence ordinaire sans plomb (Octane à la pompe $\frac{R+M}{2}$; 88 ou supérieur)
	Octane recherche; 93 ou supérieur (Europe)
Contenance du réservoir	38 L (8,4 Imp gal, 10,0 US gal)

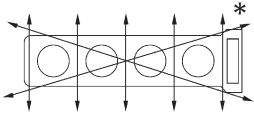
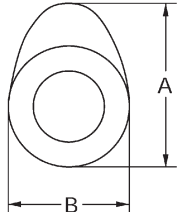
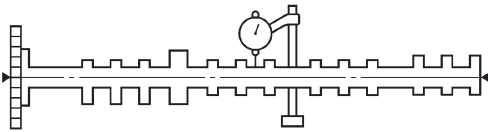


Modèle	RXW10J, RXW10SJ
Carburateurs: Type/nombre Fabricant	BSR37/4 MIKUNI
Bougie: Type Fabricant Ecartement des électrodes	CR9E NGK 0,7 ~ 0,8 mm (0,028 ~ 0,031 in)
Réduction primaire: Système de réduction primaire Taux de réduction primaire	Engrenage à denture droite 1,19 (37/31)
Transmission: Système de réduction primaire Taux de réduction primaire Type d'embrayage Système de réduction secondaire Taux de réduction secondaire Système de marche arrière	Courroie trapézoïdale 3,8 : 1 ~ 1 : 1 Embrayage centrifuge automatique Chaîne 1,65 (38/23) Oui
Châssis: Type de cadre Angle de chasse Ecartement (centre à centre)	Monocoque 23° 1.068 mm (42,0 in)
Suspension: Type de suspension avant Type de suspension arrière	Suspension indépendante à double triangle Suspension à rail de coulissement
Chenille: Type de chenille Largeur de chenille Longueur de surface portante Déflexion de chenille mm/ 100 N (10 kg, 22 lb)	Entraînement interne 381 mm (15,0 in) 944 mm (37,2 in) 25 ~ 30 mm (0,98 ~ 1,18 in)
Frein: Type de frein Commande	Frein à disque à étrier Au guidon, main gauche
Partie électrique: Système d'allumage Générateur	DC-CDI/MITSUBISHI Magnéto A.C.
Puissance des ampoules × Quantité: Phare Feu arrière/stop Eclairage de compteur Témoin du feu de route Témoin d'information Témoin de basse température de liquide de refroidissement	12 V, 60 W/55 W × 2 12 V, 5 W/21 W × 2 14 V, 50 mA × 6 14 V, 80 mA 14 V, 80 mA 14 V, 80 mA

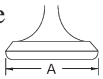
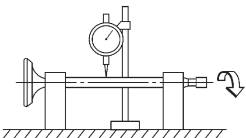


CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN

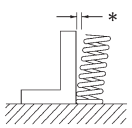
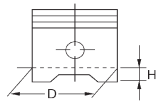
MOTEUR

Modèle	RXW10J, RXW10SJ
Culasse: Volume (avec bougie) <Limite de déformation> 	13,45 ~ 14,00 cm³ (0,82 ~ 0,85 cu. in) 0,1 mm (0,004 in) *Les lignes indiquent où il faut placer la règle pour les mesures.
Cylindre: Matériau Alésage <Limite de conicité> <Ovalisation> <Limite d'usure>	Alliage d'aluminium avec couche de dispersion 74,000 ~ 74,010 mm (2,9134 ~ 2,9138 in) 0,05 mm (0,002 in) 0,05 mm (0,002 in) 74,06 mm (2,9157 in)
Arbre à cames: Système d'entraînement Diamètre intérieur de palier d'arbre à cames Diamètre de tourillon d'arbre à cames Jeu entre les tourillons et les paliers d'arbre à cames Dimensions de l'arbre à cames Admission "A" <Limite> "B" <Limite> Echappement "A" <Limite> "B" <Limite>  Faux-rond de l'arbre à cames 	Chaîne (gauche) 24,500 ~ 24,521 mm (0,9646 ~ 0,9654 in) 24,459 ~ 24,472 mm (0,9630 ~ 0,9635 in) 0,028 ~ 0,062 mm (0,0011 ~ 0,0024 in) 32,50 ~ 32,60 mm (1,2795 ~ 1,2835 in) 32,40 mm (1,2756 in) 24,95 ~ 25,05 mm (0,9823 ~ 0,9862 in) 24,85 mm (0,9783 in) 32,95 ~ 33,05 mm (1,2972 ~ 1,3012 in) 32,85 mm (1,2933 in) 24,95 ~ 25,05 mm (0,9823 ~ 0,9862 in) 24,85 mm (0,9783 in) 0,03 mm (0,0012 in)
Chaîne de distribution: Modèle/Nombre de maillons Système de réglage de la tension	RH2015/130 Automatique
Soupapes, sièges de soupape, guides de soupape: Jeu des soupapes (à froid) Admission Echappement	0,11 ~ 0,20 mm (0,0043 ~ 0,0079 in) 0,21 ~ 0,30 mm (0,0083 ~ 0,0118 in)

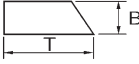
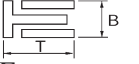
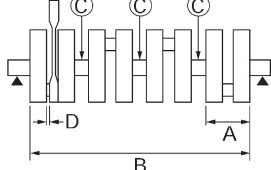


Modèle	RXW10J, RXW10SJ
Dimensions des soupapes: Diamètre A de tête de soupape Admission Echappement  Diamètre de tête Epaisseur B de portée Admission Echappement  Epaisseur de portée Epaisseur C de siège de soupape Admission Echappement  Epaisseur de siège Epaisseur D de marge de soupape Admission Echappement  Epaisseur de marge Diamètre de queue de soupape Admission <Limite> Echappement <Limite> Diamètre intérieur de guide de soupape Admission <Limite> Echappement <Limite> Jeu entre queue et guide de soupape Admission <Limite> Echappement <Limite> Limite de faux-rond de queue de soupape  Epaisseur de joint de soupape Admission Echappement	22,9 ~ 23,1 mm (0,9016 ~ 0,9094 in) 24,4 ~ 24,6 mm (0,9606 ~ 0,9685 in) 1,76 ~ 2,90 mm (0,0693 ~ 0,1142 in) 1,76 ~ 2,90 mm (0,0693 ~ 0,1142 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in) 0,5 ~ 0,9 mm (0,020 ~ 0,035 in) 0,5 ~ 0,9 mm (0,020 ~ 0,035 in) 3,975 ~ 3,900 mm (0,1565 ~ 0,1535 in) 3,945 mm (0,1553 in) 4,460 ~ 4,475 mm (0,1756 ~ 0,1762 in) 4,43 mm (0,1744 in) 4,000 ~ 4,012 mm (0,1575 ~ 0,1580 in) 4,05 mm (0,1594 in) 4,500 ~ 4,512 mm (0,1772 ~ 0,1776 in) 4,55 mm (0,1791 in) 0,010 ~ 0,037 mm (0,0004 ~ 0,0015 in) 0,08 mm (0,0031 in) 0,025 ~ 0,052 mm (0,0010 ~ 0,0020 in) 0,10 mm (0,0039 in) 0,01 mm (0,0004 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in)



Modèle	RXW10J, RXW10SJ
Ressort de soupape: Longueur libre Admission Echappement Longueur installé (soupape fermée) Admission Echappement Force de compression (installé) Admission Echappement Inclinaison du ressort Admission Echappement Sens d'enroulement (vu d'en haut) Admission Echappement 	38,90 mm (1,53 in) 40,67 mm (1,60 in) 34,50 mm (1,36 in) 35,00 mm (1,38 in) 82 ~ 96 N (8,2 ~ 9,6 kg, 18,1 ~ 21,2 lb) 110 ~ 126 N (11,0 ~ 12,6 kg, 24,3 ~ 27,8 lb) 2,5° / 1,7 mm (0,067 in) 2,5° / 1,8 mm (0,071 in) Dans le sens des aiguilles d'une montre Dans le sens des aiguilles d'une montre
Poussoir de soupape: Diamètre extérieur de poussoir de soupape Admission <Limite> Echappement <Limite> Diamètre intérieur d'orifice de poussoir de soupape Admission <Limite> Echappement <Limite>	19,982 ~ 19,988 mm (0,7867 ~ 0,7869 in) 19,957 mm (0,7857 in) 19,488 ~ 22,482 mm (0,7672 ~ 0,8851 in) 19,463 mm (0,7663 in) 20,000 ~ 20,018 mm (0,7874 ~ 0,7881 in) 20,048 mm (0,7893 in) 22,500 ~ 22,518 mm (0,8853 ~ 0,8865 in) 22,548 mm (0,8877 in)
Piston: Dimension de piston (D) Point de mesure (H) Jeu entre piston et cylindre <Limite> Décalage d'alésage d'axe de piston Sens du décalage Diamètre intérieur d'alésage d'axe de piston 	73,955 ~ 73,970 mm (2,9116 ~ 2,9122 in) 5 mm (0,20 in) 0,030 ~ 0,055 mm (0,0012 ~ 0,0022 in) 0,12 mm (0,0047 in) 0,5 mm (0,0197 in) Côté admission 17,002 ~ 17,013 mm (0,6694 ~ 0,6698 in)

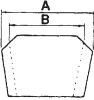


Modèle	RXW10J, RXW10SJ
Axe de piston: Diamètre extérieur d'axe de piston Longueur d'axe de piston Jeu axe de piston/alésage d'axe de piston <Limite>	16,991 ~ 17,000 mm (0,6689 ~ 0,6693 in) 51,4 ~ 51,5 mm (2,0236 ~ 2,0276 in) 0,002 ~ 0,022 mm (0,00008 ~ 0,0009 in) 0,072 mm (0,0028 in)
Segment de piston: Forme du segment en coupe Segment de feu  Type de segment Dimensions (B × T) Segment d'étanchéité  Type de segment Dimensions (B × T) Segment racleur  Dimensions (B × T) Ecartement des becs (installé) Segment de feu Segment d'étanchéité Segment racleur Jeu latéral (installé) Segment de feu Segment d'étanchéité	Barillet 0,90 × 2,75 mm (0,035 × 0,108 in) Conicité 0,8 × 2,8 mm (0,031 × 0,110 in) 1,5 × 2,6 mm (0,059 × 0,101 in) 0,32 ~ 0,44 mm (0,010 ~ 0,020 in) 0,43 ~ 0,58 mm (0,017 ~ 0,023 in) 0,10 ~ 0,35 mm (0,004 ~ 0,0014 in) 0,030 ~ 0,065 mm (0,0012 ~ 0,0026 in) 0,020 ~ 0,055 mm (0,0008 ~ 0,0022 in)
Bielle: Jeu entre les manetons de vilebrequin et les coussinets de tête de bielle Code de couleur des coussinets	0,016 ~ 0,040 mm (0,0006 ~ 0,0016 in) -1 = Violet 0 = Blanc 1 = Bleu 2 = Noir 3 = Brun
Vilebrequin:  Largeur A Largeur B Cintrage de vilebrequin C Jeu latéral de la tête de bielle D Jeu entre les tourillons et les paliers de vilebrequin Code de couleur des paliers	52,40 ~ 57,25 mm (2,063 ~ 2,254 in) 300,75 ~ 302,65 mm (11,84 ~ 11,92 in) 0,03 mm (0,0012 in) 0,160 ~ 0,262 mm (0,006 ~ 0,010 in) 0,031 ~ 0,055 mm (0,0012 ~ 0,0022 in) -1 = Violet 0 = Blanc 1 = Bleu 2 = Noir 3 = Brun

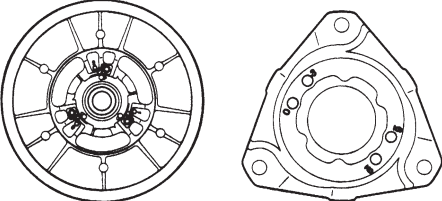
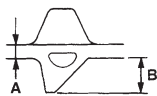


Modèle	RXW10J, RXW10SJ
Carburateur: Type/nombre Fabricant Code d'identification Gicleur principal (M.J) Gicleur d'air principal (M.A.J) Aiguille (J.N) Gicleur d'aiguille (N.J) Gicleur de ralenti (P.J) Gicleur d'air de ralenti (P.A.J.1) Sortie de ralenti (P.O) Dérivation 1 (B.P.1) Dérivation 2 (B.P.2) Dérivation 3 (B.P.3) Vis de ralenti (P.S) Papillon des gaz (Th.V) Taille du siège de soupape (V.S) Gicleur de démarreur (G.S) Hauteur du flotteur (F.H) Niveau de carburant (en dessous de la ligne de la cuve à niveau constant) Régime de ralenti	BSR37/4 MIKUNI 8FA101 #135 #120 5DHP50-53-3 P4M #17,5 #140 1,0 0,8 0,8 0,8 Approx 2 #115 1,5 #75 11 ~ 15 mm (0,43 ~ 0,59 in) 3,0 ~ 4,0 mm (1,18 ~ 0,157 in) 1.350 ± 100 tr/min (1.250 ~ 1.450 tr/min)
Pompe à carburant: Type Fabricant	Membrane 8FA (MIKUNI)
Filtre à huile: Type de filtre à huile Pression d'ouverture de clapet de dérivation	Cartouche (papier) 78 ~ 118 kPa (0,78 ~ 1,18 kg/cm ² , 11,1 ~ 16,8 psi)
Pompe à huile: Type de pompe à huile Jeu en bout des rotors (intérieur et extérieur) Jeu rotor extérieur / logement de pompe à huile Inclinaison max. de l'arbre de rotor <Limite> Pression de fonctionnement de la soupape de décharge Pression d'huile (à chaud)	Trochoïdal 0,09 ~ 0,15 mm (0,004 ~ 0,006 in) 0,03 ~ 0,08 mm (0,001 ~ 0,003 in) 0,15 mm (0,0059 in) 0,072 mm (0,0028 in) 430 ~ 550 kPa (4,3 ~ 5,5 kg/cm ² , 61,2 ~ 78,2 psi) 50 kPa (0,5 kg/cm ² , 7,1 psi) à 1.450 tr/min
Système de refroidissement: Pression d'ouverture du bouchon de remplissage Type de pompe à eau Taux de réduction Type de liquide de refroidissement Proportions du mélange du liquide de refroidissement (liquide de refroidissement: eau) Quantité	95 ~ 125 kPa (0,95 ~ 1,25 kg/cm ² , 14 ~ 18 psi) Pompe centrifuge à une entrée d'aspiration (de type turbine) 37/31 × 23/18 (1,525) Antigel à l'éthylène glycol de haute qualité, exempt de silicate et contenant des anticorrosifs 3 : 2 (60% : 40%) 4,7 L (4,14 Imp qt, 4,97 US qt)

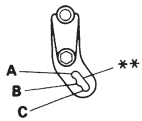

TRAIN DE ROULEMENT

Modèle	RXW10J, RXW10SJ
Transmission: Type Plage de démultiplication Régime d'engagement tr/min Régime de variation de rapport tr/min Ecartement des poulies Décalage des poulies	Automatique à courroie trapézoïdale 3,8 ~ 1,0 : 1 3.600 ± 200 tr/min (3.400 ~ 3.800 tr/min) 10.250 ± 250 tr/min (10.000 ~ 10.500 tr/min) 268,5 ± 1,5 mm (10,57 ± 5,91 in) (267 ~ 270 mm (10,51 ~ 10,63 in)) 15 ± 1,5 mm (0,59 ± 5,91 in) (13,5 ~ 16,5 mm (0,53 ~ 0,65 in))
Courroie trapézoïdale: Numéro de pièce/Fabricant Circonférence Largeur "A" Limite d'usure "B"	8DN-17641-00/MITSUBOSHI 1.129 ~ 1.137 mm (44,4 ~ 44,8 in) 34,5 mm (1,36 in) 32,5 mm (1,28 in)
	
Ressort de poulie primaire: Numéro de pièce Code de couleur Diamètre Diamètre de brin Précontrainte Constante de ressort Nombre d'enroulements Longueur libre Longueur réglée	90501-582L1 Jaune – Argent – Jaune 60 mm (2,36 in) 5,8 mm (0,228 in) 343 N (35 kg, 77 lb) 24,5 N/mm (2,50 kg/mm, 140 lb/in) 4,92 87,4 mm (3,44 in) 73,4 mm (2,89 in)
Bras de masselotte de poulie primaire: Numéro de pièce (avec douille) Poids (sans balais ni rivets)	8FA-17605-10 63,8 g (2,25 oz)
Rivet: Extérieur Numéro de pièce Matériau Taille Quantité Nombre d'orifices Intérieur Numéro de pièce Matériau Taille Quantité Nombre d'orifices	90269-06006 Acier 17,2 mm (0,677 in) avec orifice 3 3 90261-06033 Acier 17,2 mm (0,677 in) avec orifice 3 3



Modèle	RXW10J, RXW10SJ
Ressort de poulie secondaire: Numéro de pièce Code de couleur Diamètre externe Diamètre de brin Position de l'orifice Côté poulie-côté ressort (angle de torsion)  Constante de ressort Nombre d'enroulements Longueur libre Angle de came de couple	90508-60007 Blanc 69,5 mm (2,736 in) 6 mm (0,236 in) 3-3 (60°) 13,45 N/mm (1,372 kg/mm, 76,84 lb/in) 5,19 75 mm (2,95 in) 51-43°
Chaîne de transmission: Type Nombre de maillons Taux de réduction secondaire	Borg Warner Automotive 23RH303-70ASM 70L 38/23 (1,65)
Chenille: Numéro de pièce Largeur Longueur Largeur d'élément Nombre de maillons Epaisseur "A" Hauteur "B"  Déflexion de chenille à 100 N (10 kg, 22 lb)	8FG-47110-00 381 mm (15,0 in) 3.456 mm (136,1 in) 64 mm (2,52 in) 54 5,1 mm (0,20 in) 36,9 mm (1,45 in) 25 ~ 30 mm (0,98 ~ 1,18 in)
Suspension à rail de coulissement (Suspension arrière): Débattement central Débattement arrière Constante de ressort de suspension Central Arrière Diamètre de brin de suspension Central Arrière	221 mm (8,70 in) 298 mm (11,73 in) 28 – 50 N/mm (2,8 – 5,0 kg/mm, 157 – 280 lb/in) 23 – 42 N/mm (2,3 – 4,3 kg/mm, 131 – 240 lb/in) 8,8 mm (0,346 in) 10,6 mm (0,417 in)



Modèle	RXW10J, RXW10SJ
Position de réglage de la suspension: Longueur de réglage du crochet* (Standard)  (Maximum) (Minimum) Position de réglage général ** 	15 ± 0,5 mm (0,59 ± 0,02 in) 35 mm (1,37 in) 10 mm (0,40 in) B
Amortisseurs: Force d'amortissement Central Extension Compression Arrière Extension Compression	910 N/0,3 m/s (93 kg/0,3 m/s, 204 lb/0,3 m/s) 1.800 N/0,3 m/s (183 kg/0,3 m/s, 404 lb/0,3 m/s) 2.050 N/0,3 m/s (209 kg/0,3 m/s, 461 lb/0,3 m/s) 1.350 N/0,3 m/s (138 kg/0,3 m/s, 303 lb/0,3 m/s)
Patin: Epaisseur Limite d'usure	17,8 mm (0,70 in) 10 mm (0,4 in)
Roue dentée d'entraînement de la chenille: Matériau Nombre de dents	Polyéthylène à masse moléculaire élevée 9 T
Galet de guidage arrière: Matériau Diamètre externe	Polyéthylène à masse moléculaire élevée et caoutchouc 178 mm (7,01 in)
Frein: Epaisseur des plaquettes de frein Limite d'usure de plaquette Jeu entre plaquette et disque Diamètre externe du disque Epaisseur minimale du disque	13 mm (0,51 in) 7,5 mm (0,30 in) 0,025 ~ 0,115 mm (0,001 ~ 0,005 in) 220 mm (8,66 in) 5,0 mm (0,20 in)



PARTIE CYCLE

Modèle	RXW10J, RXW10SJ
Cadre: Matériau du cadre Hauteur du siège Emplacement du coffre à bagages	Aluminium 680 mm (26,8 in) Avant
Direction: Angle de braquage (gauche) (droit) Alignement des skis Valeur de pincement négatif Angle de chasse	30,0° (ski droit) 34,7° (ski gauche) 34,7° (ski droit) 30,0° (Ski gauche) Pincement négatif 0 ~ 15 mm (0 ~ 0,59 in) 23°
Ski: Matériau des skis Longueur Largeur	Plastique 1.020 mm (40,2 in) 132,0 mm (5,20 in)
Suspension des skis (Suspension avant): Type Débattement Type de ressort Constante de ressort Diamètre de brin	Système à double triangle 221 mm (8,70 in) Ressort hélicoïdal 21 N/mm (2,1 kg/mm, 118 lb/in) 8,2 mm (0,323 in)
Amortisseurs: force d'amortissement Extension Compression	1.300 N/0,3 m/s (133 kg/0,3 m/s, 292 lb/0,3 m/s) 610 N/0,3 m/s (62 kg /0,3 m / s, 137 lb/0,3 m/s)



PARTIE ELECTRIQUE

Modèle	RXW10J, RXW10SJ
Tension	12 V
Système d'allumage: Avance à l'allumage (Av. P.M.H.) Type de dispositif d'avance	5° à 1.350 tr/min Type digital
Bobine d'allumage: Modèle/Fabricant Résistance de l'enroulement primaire Résistance de l'enroulement secondaire	F6T54973/MITSUBISHI 0,16 ~ 0,22 Ω à 20°C (68°F) 5,0 ~ 6,8 k Ω à 20°C (68°F)
Système de charge: Type Puissance normale	Magnéto AC 14 V/30 A à 5.000 tr/min
DC-CDI: Modèle de magnéto/Fabricant Standard Résistance de la bobine d'excitation (code de couleur) Résistance de la bobine du stator (code de couleur) Modèle/fabricant du bloc CDI	F4T47371/MITSUBISHI 14 V 30 A, 420 W à 5.000 tr/min 189 ~ 231 Ω à 20°C (68°F) (Gris – Noir) 0,19 ~ 0,24 Ω à 20°C (68°F) (Blanc – Blanc) F8T39371/MITSUBISHI
Redresseur/régulateur: Type Modèle/Fabricant Tension réglée à vide (DC) Capacité (DC) Tension de tenue	A court-circuit FH001/SHINDENGEN 14,1 ~ 14,9 V 35 A 40 V
Batterie: Densité Fabricant Type Intensité sur 10 heures	1,32 GS YTX20L-BS 12V-18Ah 18 A
Démarrreur électrique: Type	En prise constante
Moteur de démarrage: Modèle/Fabricant Puissance Résistance de l'enroulement d'induit Contrôle de continuité Contrôle de l'isolant Balai Longueur hors tout Limite d'usure Pression du ressort Diamètre du collecteur Limite d'usure Profondeur de mica	8FA1/MORIC 12 V – 0,95 kW 0,008 ~ 0,010 Ω à 20°C (68°F) Plus de 100 k Ω à 20°C (68°F) 9,8 mm (0,39 in) 5 mm (0,20 in) 7,36 ~ 11,04 N (736 ~ 1.104 g, 26,0 ~ 38,9 oz) 28,5 mm (1,12 in) 27,5 mm (1,08 in) 1,5 mm (0,059 in)



Modèle	RXW10J, RXW10SJ
Relais de démarreur: Modèle/Fabricant Ampérage Résistance de bobine	MS5F-441/JIDECO 180 A 4,2 ~ 4,6 Ω à 20°C (68°F)
Capteur de position de papillon d'accélération (T.P.S.): Modèle/Fabricant Résistance	TS67/02-1C/MIKUNI 4 ~ 6 kΩ à 20°C (68°F) (Bleu – Noir) 0 ~ 4 kΩ à 20°C (68°F) (Jaune – Noir)
Contacteur de niveau d'huile: Modèle/Fabricant	8FA/ASTI
Sonde à carburant: Modèle/Fabricant Résistance de la sonde Réservoir plein Réservoir vide	8FG/NIPPON SEIKI 10 ~ 12 Ω à 20°C (68°F) 175 ~ 185 Ω à 20°C (68°F)
Relais de phare: Modèle/Fabricant Résistance de bobine	5DM/OMRON 95 ~ 116 Ω à 20°C (68°F)
Chauffe-poignées: Résistance de réchauffeur (gauche) (droit)	1,53 ~ 1,87 Ω à 20°C (68°F) 1,53 ~ 1,87 Ω à 20°C (68°F)
Chauffe-pouce: Résistance de réchauffeur	37,0 ~ 45,2 Ω à 20°C (68°F)
Coupe-circuit: Type Ampérage pour circuit individuel Fusible principal Fusible des phares Fusible de signalisation Fusible d'allumage Fusible du réchauffeur de carburateur Fusible de rechange Fusible de rechange Fusible de rechange	Fusible 30 A × 1 20 A × 1 10 A × 1 10 A × 1 20 A × 1 30 A × 1 20 A × 1 10 A × 1
Capteur de température de liquide de refroidissement: Modèle/Fabricant Résistance Témoin (Allumé) (Eteint)	8CC/MITSUBISHI 5,2 ~ 6,4 kΩ à 0°C (34°F) 0,300 ~ 0,364 kΩ à 80°C (176°F) 0,170 ~ 0,208 kΩ à 100°C (212°F) 90 ~ 110°C (194 ~ 230°F) 85 ~ 105°C (185 ~ 221°F)
Capteur de vitesse: Modèle/Fabricant	8EK/NIPPON SEIKI
Réchauffeur de carburateur: Modèle/Fabricant Puissance Résistance	5FU/NIPPON THERMOSTAT 30 W 6 ~ 10 Ω à 20°C (68°F)



REGLAGE POUR HAUTE ALTITUDE

Tempéra- ture Altitude	-40°C (-40°F)		-20°C (-4°F)		0°C (32°F)		16°C (60°F)		Régime de ralenti (tr/min)
0 ~ 200 m (0 ~ 670 ft)	MJ PS	#140 STD	MJ PS	#137,5 STD	MJ PS	#135 STD		1350	
200 ~ 1000 m (~ 3300 ft)	MJ PS	#137,5 STD	MJ PS	#135 STD	MJ PS	#132,5 STD		1350	
1000 ~ 2000 m (~ 6700 ft)	MJ PS	#135 1+1/4	MJ PS	#132,5 1+1/4	MJ PS	#130 1+1/4		1350	
2000 ~ 3000 m (~ 10000 ft)	MJ PS	#132,5 3/4	MJ PS	#130 3/4	MJ PS	#127,5 3/4		1400	

[Caractéristiques du fabricant] MJ#1, 2, 3, 4:#135 PS:Approx 2 #:Numéro du gicleur principal
PS:Nombre de tours (dévisés) de vis de ralenti



COUPLE DE SERRAGE

MOTEUR

Pièces à serrer	Couple de serrage			Remarques
	Nm	m•kg	ft•lb	
Bougie	13	1,3	9,4	Filet à pas à gauche.
Ecrou de culasse (M10 × 1,25) × 2	20 + 121°	2,0 + 121°	14 + 121°	
Ecrou de culasse (M10 × 1,25) × 6	20 + 105°	2,0 + 105°	14 + 105°	
Ecrou de culasse × 2	20 + 140°	2,0 + 140°	14 + 140°	
Boulon de culasse	12	1,2	8,7	
Palier d'arbre à cames et culasse	10	1,0	7,2	
Cache-soupapes	12	1,2	8,7	
Bielle et chapeau de bielle	20 + 120°	2,0 + 120°	14 + 120°	
Rotor de magnéto A.C.	130	13,0	94	
Pignon menant de vilebrequin	75	7,5	54	
Logement de roulement d'engrenage de réduction primaire	12	1,2	8,7	Appliquer du LOCTITE®
Tendeur de chaîne de distribution	10	1,0	7,2	
Carter de thermostat	10	1,0	7,2	
Capteur de température d'eau	23	2,3	17	
Chapeau de tendeur de chaîne de distribution	6	0,6	4,3	
Arbre à cames et pignon d'arbre à cames	24	2,4	17	
Attache de flexible/durite	2	0,2	1,4	
Pompe à eau	12	1,2	8,7	
Vase d'expansion du liquide de refroidissement	7	0,7	5,0	
Canalisation	10	1,0	7,2	
Refroidisseur d'huile	35	3,5	25	
Carter d'huile	10	1,0	7,2	
Boulon de réglage de support du moteur	7	0,7	5,1	
Ecrou de support du moteur	65	6,5	47	
Carter d'arbre d'équilibrage	12	1,2	8,7	
Boulon de vidange du carter d'huile	30	3,0	22	
Boulon-raccord de filtre à huile	30	3,0	22	
Filtre à huile	17	1,7	12	
Pompe à huile	12	1,2	8,7	
Guide de chaîne de transmission de pompe à huile	10	1,0	7,2	
Boulon de vidange du réservoir d'huile	16	1,6	11	
Réservoir d'huile et cadre (boulon)	10	1,0	7,2	
Réservoir d'huile et cadre (écrou)	19	1,9	14	
Boulon de conduite d'huile	10	1,0	7,2	
Raccord d'échappement	25	2,5	18	
Attache de silencieux	9	0,9	6,5	
Tuyau d'échappement	25	2,5	18	
Boulon de dispositif d'échantillonnage des gaz d'échappement	10	1,0	7,2	
Silencieux	16	1,6	11	
Cache de tuyau d'échappement	6	0,6	4,3	
Attache de silencieux	20	2,0	14	
Protection de silencieux	11	1,1	8,0	
Goujon prisonnier de culasse	10	1,0	7,2	Voir N.B.
Carter (M9 × 1,5) (1er)	15	1,5	11	
(2ème)	15 + 45 ~ 50°	1,5 + 45 ~ 50°	11 + 45 ~ 50°	Appliquer du LOCTITE®
Carter (M6 × 1,0)	12	1,2	8,7	
Carter d'arbre d'équilibrage	12	1,2	8,7	
Couvercle de rotor de magnéto A.C.	12	1,2	8,7	
Rochet de démarrage	12	1,2	8,7	
Bobine de stator	10	1,0	7,2	
Moteur de démarreur	27	2,7	20	
Bobine d'excitation	6	0,6	4,3	

COUPLE DE SERRAGE

SPEC

Pièces à serrer	Couple de serrage			Remarques
	Nm	m•kg	ft•lb	
Pompe à carburant	10	1,0	7,2	
Support de pompe à carburant	10	1,0	7,2	

N.B.:

1. Serrer d'abord le boulon à environ 15 Nm (1,5 m•kg, 11 ft•lb) avec une clé dynamométrique, puis desserrer le boulon complètement.
2. Serrer à nouveau le boulon à 15 Nm (1,5 m•kg, 11 ft•lb), puis encore de 45 à ~ 50° à l'aide d'une jauge de mesure d'angle.



TRAIN DE ROULEMENT

Pièces à serrer	Couple de serrage			Remarques
	Nm	m•kg	ft•lb	
Poulie primaire (1er)	120	12	85	Serrer le boulon en deux étapes. Voir N.B. Filet à pas à gauche. Appliquer du LOCTITE®
(2ème)	60	6,0	43	
Croisillon et poulie mobile	200	20,0	145	
Cache de poulie primaire et poulie mobile	14	1,4	10	Appliquer du LOCTITE®
Rouleau et masselotte (poulie primaire)	6	0,6	4,3	
Poulie secondaire	64	6,4	46	
Butée (poulie secondaire)	7	0,7	5,1	
Siège de ressort (poulie secondaire)	23	2,3	17	
Boulon (jeu de poulie secondaire)	10	1,0	7,2	
Pignon d'entraînement	90	9,0	65	
Contre-écrou de tendeur de chaîne	24	2,4	17	
Carter de chaîne et cadre	48	4,8	35	
Pignon mené	48	4,8	35	
Boulon de vidange (carter de chaîne de transmission)	16	1,6	12	Appliquer du LOCTITE®
Couvercle du carter de chaîne	24	2,4	17	
Ensemble de levier de sélection	10	1,0	7,2	
Levier et couvercle du carter de chaîne de transmission	10	1,0	7,2	
Axe (pignon menant de marche arrière)	10	1,0	7,2	
Pignon mené de marche arrière	48	4,8	35	
Pignon de renvoi	10	1,0	7,2	
Vis sans tête d'entretoise	6	0,6	4,3	
Carter de chaîne et étrier de frein	48	4,8	35	
Vis de purge (étrier de frein)	6	0,6	4,3	
Boulon-raccord de flexible de frein (côté étrier)	30	3,0	22	Appliquer du LOCTITE®
Boulon-raccord de flexible de frein (côté maître-cylindre de frein)	30	3,0	22	
Vis sans tête de roulement (arbre secondaire)	8	0,8	5,8	
Frein de stationnement	13	1,3	9,4	
Sangle d'arrêt	4	0,4	2,9	
Crochet et bras-pivot avant	16	1,6	12	
Arceau de galet et cadre coulissant	24	2,4	17	
Boulon de support (avant)	48	4,8	35	
Boulon de support (arrière)	30	3,0	22	
Bras-pivot avant et support de bras-pivot avant	72	7,2	52	
Support de bras-pivot avant et cadre coulissant	72	7,2	52	Appliquer du LOCTITE®
Galet de suspension	72	7,2	52	
Essieu arrière	75	7,5	54	
Boulon de montage de suspension à rail de coulissement (M10)	72	7,2	52	
Bras-pivot arrière et support	24	2,4	17	
Amortisseur et bras-pivot arrière	49	4,9	35	
Bras-pivot arrière et tige	49	4,9	35	
Support de suspension arrière et tige	49	4,9	35	
Amortisseur et support de suspension arrière	49	4,9	35	
Tige de commande et cadre coulissant	72	7,2	52	
Boulon de tige de commande	32	3,2	23	Appliquer du LOCTITE®
Amortisseur et bras-pivot avant	49	4,9	35	
Amortisseur et support de suspension avant	49	4,9	35	
Support de bras-pivot arrière	72	7,2	52	
Support arrière et galet de suspension	72	7,2	52	

COUPLE DE SERRAGE

SPEC



Pièces à serrer	Couple de serrage			Remarques
	Nm	m•kg	ft•lb	
Arbre de support de galet et cadre coulissant	72	7,2	52	Appliquer du LOCTITE®
Boulon sans tête (axe avant)	9	0,9	6,5	
Capteur de vitesse	20	2,0	14	
Pignon (capteur de vitesse)	40	4,0	29	
Ecrou de roulement	55	5,5	40	

N.B.:

Etapas de serrage:

1. Serrer le boulon à 120 Nm (12,0 m•kg, 85 ft•lb).
2. Desserrer complètement le boulon.
3. Resserrer le boulon à 60 Nm (6,0 m•kg, 43 ft•lb).



CHASSIS

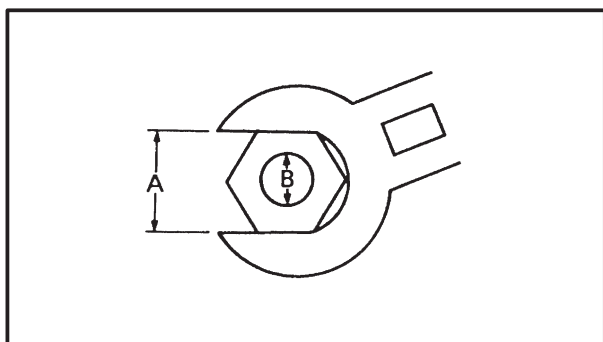
Pièces à serrer	Couple de serrage			Remarques
	Nm	m•kg	ft•lb	
Support de guidon	15	1,5	11	
Colonne de direction (supérieure)	23	2,3	17	
Colonne de direction (inférieure)	23	2,3	17	
Colonne de direction 2 et arbre de direction	35	3,5	25	
Arbre de direction et colonne de direction 1	35	3,5	25	
Colonne de direction 1 et biellette intermédiaire	30	3,0	22	
Biellette intermédiaire et bras de relais	30	3,0	22	
Bras de relais et bras intermédiaire	35	3,5	25	
Bras intermédiaire et barre d'accouplement	30	3,0	22	
Barre d'accouplement et bras de direction	35	3,5	25	
Bras de relais	67	6,7	49	
Contre-écrou (biellette intermédiaire/barre d'accouplement)	25	2,5	18	
Ski	48	4,8	35	
Longeron de ski	19	1,9	14	
Support inférieur de colonne de ski	11	1,1	8,0	
Ski et poignée de ski	11	1,1	8,0	
Amortisseur (supérieure)	45	4,5	33	
Amortisseur (inférieure)	45	4,5	33	
Contre-écrou de bras de direction	35	3,5	25	
Bras supérieur et cadre	37	3,7	27	
Bras supérieur et porte-fusée	40	4,0	29	
Bras inférieur et cadre	37	3,7	27	
Bras inférieur et porte-fusée	65	6,5	47	
Barre de stabilisateur et bras de stabilisateur	11	1,1	8,0	
Bras de stabilisateur et bielle	34	3,4	25	
Bielle et bras inférieur	34	3,4	25	
Traverse de cadre (côté avant)	30	3,0	22	
Traverse de cadre (côté arrière)	23	2,3	17	
Ensemble de maître-cylindre	10	1,0	7,2	
Contre-écrou du dispositif de réglage de levier de frein	6	0,6	4,3	
Cache arrière	3	0,3	2,2	
Siège et cadre	5	0,5	3,6	
Capot	3	0,3	2,2	



SPECIFICATIONS GENERALES DES COUPLES DE SERRAGE

Ce tableau indique les couples de serrage standard des vis et écrous ayant un pas ISO standard. Les spécifications de couple de serrage applicables à des pièces ou à des ensembles spéciaux sont précisées dans les sections correspondantes du présent manuel. Pour éviter toute déformation dans le cas des pièces possédant de nombreux points d'attache, serrer celles-ci de manière entrecroisée, par étapes progressives, jusqu'à ce que le couple final soit atteint. Sauf stipulation contraire, les spécifications de couple s'appliquent à des filetages propres et secs. Les pièces doivent être à température ambiante.

A (écrou)	B (boulon)	Spécifications générales des couples de serrage		
		Nm	m•kg	ft•lb
10 mm	6 mm	6	0,6	4,3
12 mm	8 mm	15	1,5	11
14 mm	10 mm	30	3,0	22
17 mm	12 mm	55	5,5	40
19 mm	14 mm	85	8,5	61
22 mm	16 mm	130	13,0	94



A: Distance entre les faces

B: Diamètre extérieur du filetage

DEFINITION DES UNITES

Unité	Signification	Définition	Mesure
mm	Millimètre	10^{-3} mètres	Longueur
cm	Centimètre	10^{-2} mètres	Longueur
kg	Kilogramme	10^3 grammes	Poids
N	Newton	$1 \text{ kg} \times \text{m/sec}^2$	Force
Nm	Newton-mètre	$\text{N} \times \text{m}$	Couple
m•kg	Mètre-kilogramme	$\text{m} \times \text{kg}$	Couple
Pa	Pascal	N/m^2	Pression
N/mm	Newton par millimètre	N/mm	Constante de ressort
L	Litre	—	Volume, contenance ou capacité
cm ³	Centimètre cube	—	
tr/min	Rotations par minute	—	Régime moteur



SPECIFIKATIONER

ALLMÄNNA SPECIFIKATIONER

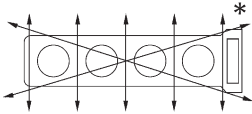
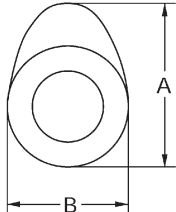
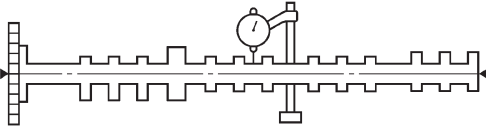
Modell	RXW10J, RXW10SJ
Modellnummer:	8FG1 (för USA/Kanada) 8FH1 (för USA/Kanada) 8FH2 (för Europa)
Dimensioner: Total längd Total bredd Total höjd	3.000 mm (118,1 in) 1.210 mm (47,6 in) 1.190 mm (46,9 in)
Vikt: Torrsvikt	264 kg (581 lb)
Minsta svängradie: Medurs Moturs	4,1 m (13,5 ft) 4,1 m (13,5 ft)
Motor: Motortyp Cylindertyp Slagvolym Cylinderdiameter × Slaglängd Kompression Max. hästkrafter varv/min Max. vridmoment varv/min Standard kompressionstryck (vid havsnivå) Startsystem	Vätskekyld, 4-takts, DOHC Bakåtlutad parallell 4-cylinder 998 cm ³ (60,9 cu.in) 74 × 58 mm (2.91 × 2.28 in) 11,8 10.250 varv/min 7.500 varv/min 1.450 kPa (14,5 kg/cm ² , 206 psi) vid 400 varv/min Elstart
Smörjsystem:	Torrsump
Motorolja: Typ Oljekapacitet Regelbundet oljebyte Med oljefilterbyte Totalmängd	API SE, SF, SG eller högre SAE5W-30 2,8 L (2,5 Imp qt, 3,0 US qt) 3,0 L (2,6 Imp qt, 3,2 US qt) 3,8 L (3,3 Imp qt, 4,0 US qt)
Oljefilter: Oljefiltertyp	Filter (papper)
Drivkedjehusets olja: Typ Kapacitet	Växellådsolja API "GL-3" SAE#75 eller #80 0,25 L (8,8 Imp oz, 8,5 US oz)
Kylmedel: Kapacitet	4,7 L (4,14 Imp qt, 4,97 US qt)
Bränsle: Typ Tankkapacitet	Vanlig blyfri bensin (88 oktan $\frac{R+M}{2}$ eller högre) RON 93 eller högre (för Europa) ² 38 L (8,4 Imp gal, 10,0 US gal)



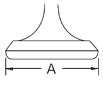
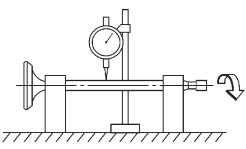
Modell	RXW10J, RXW10SJ
Förgasarna: Typ/Antal Tillverkare	BSR37/4 MIKUNI
Tändstift: Typ Tillverkare Gap	CR9E NGK 0,7 ~ 0,8 mm (0,028 ~ 0,031 in)
Primär reduktion: Primärt reduktionssystem Primära reduktionsgraden	Rakskuret drev 1,19 (37/31)
Växellåda: Primärt reduktionssystem Primära reduktionsgraden Kopplingstyp Sekundärt reduktionssystem Sekundära reduktionsgraden Backsystem	V-drivrem 3,8 : 1 ~ 1 : 1 Automatisk centrifugalinkoppling Kedja 1,65 (38/23) Ja
Chassi: Ramtyp Spindelbultens lutning bakåt Skidställning (mitten till mitten)	Karosskonstruktion 23° 1.068 mm (42,0 in)
Stötdämpning: Framre stötdämpartyp Bakre stötdämpartyp	Oberoende dubbel fjäderarmsupphängning Glidskenans upphängning
Spårvidd: Bandtyp Bandbredd Längd på marken Bandets avböjning mm/ 100 N (10 kg, 22 lb)	Intern drivningstyp 381 mm (15,0 in) 944 mm (37,2 in) 25 ~ 30 mm (0,98 ~ 1,18 in)
Broms: Bromstyp Manövreringsmetod	Skivbroms av oktyp Handreglage, vänster hand
Elektriskt: Tändningssystem Generatorsystem	DC-CDI/MITSUBISHI Växelströmsgenerator
Lampornas watt-tal × Antal: Huvudstrålkastare Bak/Bromsljus Mätarbelysning Helljusindikator Informationsindikatorlampa Indikator för låg kylvätsketemperatur lampa	12 V, 60 W/55 W × 2 12 V, 5 W/21 W × 2 14 V, 50 mA × 6 14 V, 80 mA 14 V, 80 mA 14 V, 80 mA



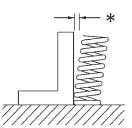
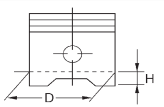
UNDERHÅLLSSPECIFIKATIONER MOTOR

Modell	RXW10J, RXW10SJ
Topplock: Volym (med tändstift) <Gräns för skevhet> 	13,45 ~ 14,00 cm³ (0,82 ~ 0,85 cu. in) 0,1 mm (0,004 in) * Linjerna indikerar riktskenans mått.
Cylinder: Material Cylinderdiameter <Konicitetsgräns> <Orundhet> <Slitagegräns>	Aluminiumlegering med dispersionsbestrykning 74,000 ~ 74,010 mm (2,9134 ~ 2,9138 in) 0,05 mm (0,002 in) 0,05 mm (0,002 in) 74,06 mm (2,9157 in)
Kamaxel: Drivsystem Kamaxelkåpans innerdiameter Kamaxeltappens diameter Kamaxeltapp-till-kamaxelkåpa spel Kamaxeldimensioner Insug "A" <Gränsvärde> "B" <Gränsvärde> Avgas "A" <Gränsvärde> "B" <Gränsvärde>  Kamaxelkastning 	Kedjedrift (vänster) 24,500 ~ 24,521 mm (0,9646 ~ 0,9654 in) 24,459 ~ 24,472 mm (0,9630 ~ 0,9635 in) 0,028 ~ 0,062 mm (0,0011 ~ 0,0024 in) 32,50 ~ 32,60 mm (1,2795 ~ 1,2835 in) 32,40 mm (1,2756 in) 24,95 ~ 25,05 mm (0,9823 ~ 0,9862 in) 24,85 mm (0,9783 in) 32,95 ~ 33,05 mm (1,2972 ~ 1,3012 in) 32,85 mm (1,2933 in) 24,95 ~ 25,05 mm (0,9823 ~ 0,9862 in) 24,85 mm (0,9783 in) 0,03 mm (0,0012 in)
Kamkedja: Modell/antal länkar Sträckarsystem	RH2015/130 Automatiskt
Ventiler, ventilsäten, ventilstyrningar: Ventilspel (kall) Insug Avgas	0,11 ~ 0,20 mm (0,0043 ~ 0,0079 in) 0,21 ~ 0,30 mm (0,0083 ~ 0,0118 in)

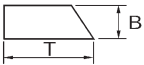
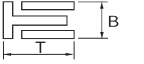
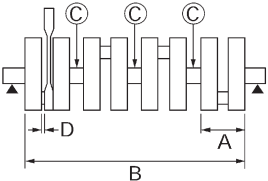


Modell	RXW10J, RXW10SJ
Ventildimensioner: Ventilhuvuddiameter A Insug Avgas  Huvuddiameter Ventilframsidans bredd B Insug Avgas  Framsidans bredd Ventilsätets bredd C Insug Avgas  Sätetsbredd Ventilkantens tjocklek D Insug Avgas  Sidotjocklek Ventilstångens diameter Insug <Gränsvärde> Avgas <Gränsvärde> Ventilstyrningens innerdiameter Insug <Gränsvärde> Avgas <Gränsvärde> Ventilstång-till-ventilstyrning spel Insug <Gränsvärde> Avgas <Gränsvärde> Ventilstångens kastningsgräns  Ventiltätningens bredd Insug Avgas	22,9 ~ 23,1 mm (0,9016 ~ 0,9094 in) 24,4 ~ 24,6 mm (0,9606 ~ 0,9685 in) 1,76 ~ 2,90 mm (0,0693 ~ 0,1142 in) 1,76 ~ 2,90 mm (0,0693 ~ 0,1142 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in) 0,5 ~ 0,9 mm (0,020 ~ 0,035 in) 0,5 ~ 0,9 mm (0,020 ~ 0,035 in) 3,975 ~ 3,900 mm (0,1565 ~ 0,1535 in) 3,945 mm (0,1553 in) 4,460 ~ 4,475 mm (0,1756 ~ 0,1762 in) 4,43 mm (0,1744 in) 4,000 ~ 4,012 mm (0,1575 ~ 0,1580 in) 4,05 mm (0,1594 in) 4,500 ~ 4,512 mm (0,1772 ~ 0,1776 in) 4,55 mm (0,1791 in) 0,010 ~ 0,037 mm (0,0004 ~ 0,0015 in) 0,08 mm (0,0031 in) 0,025 ~ 0,052 mm (0,0010 ~ 0,0020 in) 0,10 mm (0,0039 in) 0,01 mm (0,0004 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in)



Modell	RXW10J, RXW10SJ
Ventilfjäder: Fri längd Insug 38,90 mm (1,53 in) Avgas 40,67 mm (1,60 in) Längd på plats (ventil stängd) Insug 34,50 mm (1,36 in) Avgas 35,00 mm (1,38 in) Kraft med hoptryckt fjäder (monterad) Insug 82 ~ 96 N (8,2 ~ 9,6 kg, 18,1 ~ 21,2 lb) Avgas 110 ~ 126 N (11,0 ~ 12,6 kg, 24,3 ~ 27,8 lb) Fjäderlutning Insug 2,5° / 1,7 mm (0,067 in) Avgas 2,5° / 1,8 mm (0,071 in) Lindningsriktning (vy ovanifrån) Insug Medurs Avgas Medurs 	
Ventillyftare: Ventillyftarens ytterdiameter Insug 19,982 ~ 19,988 mm (0,7867 ~ 0,7869 in) <Gränsvärde> 19,957 mm (0,7857 in) Avgas 19,488 ~ 22,482 mm (0,7672 ~ 0,8851 in) <Gränsvärde> 19,463 mm (0,7663 in) Ventillyftarhållets innerdiameter Insug 20,000 ~ 20,018 mm (0,7874 ~ 0,7881 in) <Gränsvärde> 20,048 mm (0,7893 in) Avgas 22,500 ~ 22,518 mm (0,8853 ~ 0,8865 in) <Gränsvärde> 22,548 mm (0,8877 in)	
Kolv:  Kolvstorlek (D) 73,955 ~ 73,970 mm (2,9116 ~ 2,9122 in) Mät punkt (H) 5 mm (0,20 in) Kolv till-cylinder avstånd 0,030 ~ 0,055 mm (0,0012 ~ 0,0022 in) <Gränsvärde> 0,12 mm (0,0047 in) Kolvbulthållets förskjutning 0,5 mm (0,0197 in) Förskjutningsriktning Insugssida Inre håldiameter på kolvbult 17,002 ~ 17,013 mm (0,6694 ~ 0,6698 in)	



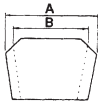
Modell	RXW10J, RXW10SJ
Kolvbult: Yttre diameter på kolvbult Längd på kolvbult Kolvbult till kolvbultshålet spel <Gränsvärde>	16,991 ~ 17,000 mm (0,6689 ~ 0,6693 in) 51,4 ~ 51,5 mm (2,0236 ~ 2,0276 in) 0,002 ~ 0,022 mm (0,00008 ~ 0,0009 in) 0,072 mm (0,0028 in)
Kolvring: Genomskärning Toppring  Ringtyp Dimensioner (B × T) 2:a ringen  Ringtyp Dimensioner (B × T) Oljering  Dimensioner (B × T) Ändgap (monterad) Toppring 2:a ringen Oljering Sidospel (monterad) Toppring 2:a ringen	Cylinder 0,90 × 2,75 mm (0,035 × 0,108 in) Kon 0,8 × 2,8 mm (0,031 × 0,110 in) 1,5 × 2,6 mm (0,059 × 0,101 in) 0,32 ~ 0,44 mm (0,010 ~ 0,020 in) 0,43 ~ 0,58 mm (0,017 ~ 0,023 in) 0,10 ~ 0,35 mm (0,004 ~ 0,0014 in) 0,030 ~ 0,065 mm (0,0012 ~ 0,0026 in) 0,020 ~ 0,055 mm (0,0008 ~ 0,0022 in)
Vevstake: Vevaxeltapp-till-vevlager spel Lagrets färgkod	0,016 ~ 0,040 mm (0,0006 ~ 0,0016 in) -1 = Violett 0 = Vitt 1 = Blått 2 = Svart 3 = Brunt
Vevaxel:  Bredd A Bredd B Vevaxelkastning C Vevlagersidans spelrum D Vevtapp-till-vevaxel-axellagerspel Lagrets färgkod	52,40 ~ 57,25 mm (2,063 ~ 2,254 in) 300,75 ~ 302,65 mm (11,84 ~ 11,92 in) 0,03 mm (0,0012 in) 0,160 ~ 0,262 mm (0,006 ~ 0,010 in) 0,031 ~ 0,055 mm (0,0012 ~ 0,0022 in) -1 = Violett 0 = Vitt 1 = Blått 2 = Svart 3 = Brunt



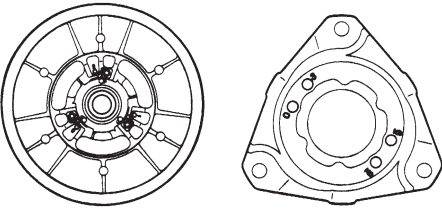
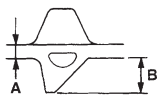
Modell	RXW10J, RXW10SJ
Förgasare: Typ/Antal Tillverkare Identifieringsmärke Huvudmunstycke (M.J) Huvudluftmunstycke (M.A.J) Munstycksnål (J.N) Nålmunstycke (N.J) Tomgångsmunstycke (P.J) Tomgångsluftmunstycke (P.A.J.1) Tomgångsuttag (P.O) Förbikoppling 1 (B.P.1) Förbikoppling 2 (B.P.2) Förbikoppling 3 (B.P.3) Tomgångsskruv (P.S) Gasspjäll (Th.V) Ventilsätets storlek (V.S) Startmunstycke (G.S) Flottörhöjd (F.H) Bränslenivå (under strecket i flottörkammaren) Motorns tomgångshastighet	BSR37/4 MIKUNI 8FA101 #135 #120 5DHP50-53-3 P4M #17,5 #140 1,0 0,8 0,8 0,8 Cirka 2 #115 1,5 #75 11 ~ 15 mm (0,43 ~ 0,59 in) 3,0 ~ 4,0 mm (1,118 ~ 0,157 in) 1.350 ± 100 varv/min (1.250 ~ 1.450 varv/min)
Bränslepump: Typ Tillverkare	Membran 8FA (MIKUNI)
Oljefilter: Oljefiltertyp Förbikopplingsventilens öppningstryck	Filter (papper) 78 ~ 118 kPa (0,78 ~ 1,18 kg/cm², 11,1 ~ 16,8 psi)
Oljepump: Oljepumptyp Innerrotor-till-ytterrotorspets spel Ytterrotor-till-oljepumpshus spel Max. lutning på skovelhjulets axel <Gränsvärde> Övertrycksventilens öppningstryck Oljetryck (varm)	Trochoidal 0,09 ~ 0,15 mm (0,004 ~ 0,006 in) 0,03 ~ 0,08 mm (0,001 ~ 0,003 in) 0,15 mm (0,0059 in) 0,072 mm (0,0028 in) 430 ~ 550 kPa (4,3 ~ 5,5 kg/cm², 61,2 ~ 78,2 psi) 50 kPa (0,5 kg/cm², 7,1 psi) vid 1.450 varv/min
Kylsystem: Påfyllningslockets öppningstryck Vattenpumpstyp Reduktionsgrad Kylmedelstyp Kylmedlets blandningsgrad (kylmedel: vatten) Kapacitet	95 ~ 125 kPa (0,95 ~ 1,25 kg/cm², 14 ~ 18 psi) Centrifugalpump av enkelsugstyp (impellertyp) 37/31 × 23/18 (1,525) Högvärdig silikatfri etylenglykolfrysskydd som även motverkar rostbildning 3 : 2 (60% : 40%) 4,7 L (4,14 Imp qt, 4,97 US qt)



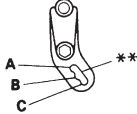
DRIVENHET

Modell	RXW10J, RXW10SJ
Växellåda: Typ Verkningsgrad Inkopplingsvarvtal varv/min Växlingsvarvtal varv/min Remskivans avstånd Remskivans förskjutning	V-Drivremsautomatik 3,8 ~ 1,0 : 1 3.600 ± 200 varv/min (3.400 ~ 3.800 varv/min) 10.250 ± 250 varv/min (10.000 ~ 10.500 varv/min) 268,5 ± 1,5 mm (10,57 ± 5,91 in) (267 ~ 270 mm (10,51 ~ 10,63 in)) 15 ± 1,5 mm (0,59 ± 5,91 in) (13,5 ~ 16,5 mm (0,53 ~ 0,65 in))
V-drivrem: Detaljnummer/Tillverkare Omkrets Bredd "A" Slitagegräns "B" 	8DN-17641-00/MITSUBISHI 1.129 ~ 1.137 mm (44,4 ~ 44,8 in) 34,5 mm (1,36 in) 32,5 mm (1,28 in)
Primärremskivans fjäder: Detaljnummer Färgkod Diameter Vajerdiameter Förbelastning Fjädringsgrad Antal spiraler Fri längd Inställd längd	90501-582L1 Gul – Silver – Gul 60 mm (2,36 in) 5,8 mm (0,228 in) 343 N (35 kg, 77 lb) 24,5 N/mm (2,50 kg/mm, 140 lb/in) 4,92 87,4 mm (3,44 in) 73,4 mm (2,89 in)
Primärskivans viktarm: Detaljnummer (med bussning) Vikt (exkl. bussning och nitar)	8FA-17605-10 63,8 g (2,25 oz)
Nit: Yttre Detaljnummer Material Storlek Antal Hålantal Inre Detaljnummer Material Storlek Antal Hålantal	90269-06006 Stål 17,2 mm (0,677 in) med-hål 3 3 90261-06033 Stål 17,2 mm (0,677 in) med-hål 3 3



Modell	RXW10J, RXW10SJ
Sekundärskivans fjäder: Detaljnummer Färgkod Yttre diameter Vajerdiameter Hålläge Sidan på remskivs-sidans fjäder (Snoningsvinkel)  Fjädringsgrad Antal spiraler Fri längd Momentkamsvinkel	90508-60007 Vit 69,5 mm (2,736 in) 6 mm (0,236 in) 3-3 (60°) 13,45 N/mm (1,372 kg/mm, 76,84 lb/in) 5,19 75 mm (2,95 in) 51-43°
Drivkedja: Typ Antal länkar Sekundära reduktionsgraden	Borg Warner Automotive 23RH303-70ASM 70L 38/23 (1,65)
Spårvidd: Detaljnummer Bredd Längd Stigning Antal länkar Bredd "A" Höjd "B"  Bandavböjning vid 100 N (10 kg, 22 lb)	8FG-47110-00 381 mm (15,0 in) 3.456 mm (136,1 in) 64 mm (2,52 in) 54 5,1 mm (0,20 in) 36,9 mm (1,45 in) 25 ~ 30 mm (0,98 ~ 1,18 in)
Glidskenans upphängning (Bakre upphängning): Mittre bana Bakre bana Upphängningens fjädringsgrad Mitt Bak Upphängningens tråddiameter Mitt Bak	221 mm (8,70 in) 298 mm (11,73 in) 28 – 50 N/mm (2,8 – 5,0 kg/mm, 157 – 280 lb/in) 23 – 42 N/mm (2,3 – 4,3 kg/mm, 131 – 240 lb/in) 8,8 mm (0,346 in) 10,6 mm (0,417 in)



Modell	RXW10J, RXW10SJ
Fjädringsupphängningens positioner: Krokinställningslängd * (Standard)  (Maximum) (Minimum) Hela justeringsområdet ** 	15 ± 0,5 mm (0,59 ± 0,02 in) 35 mm (1,37 in) 10 mm (0,40 in) B
Stötdämpare: Dämpningskraft Mitt Förlängning Hoptryckning Bak Förlängning Hoptryckning	910 N/0,3 m/s (93 kg/0,3 m/s, 204 lb/0,3 m/s) 1.800 N/0,3 m/s (183 kg/0,3 m/s, 404 lb/0,3 m/s) 2.050 N/0,3 m/s (209 kg/0,3 m/s, 461 lb/0,3 m/s) 1.350 N/0,3 m/s (138 kg/0,3 m/s, 303 lb/0,3 m/s)
Glidskena: Tjocklek Slitagegräns	17,8 mm (0,70 in) 10 mm (0,4 in)
Drivbandets kedjehjul: Material Antal kuggar	Polyeten med hög molekylvikt 9 T
Bakre ledarhjul: Material Yttre diameter	Polyeten med hög molekylvikt med gummi 178 mm (7,01 in)
Broms: Klosstjocklek Klossens slitagegräns Avstånd mellan kloss och bromsskiva Skivans yttre diameter Minsta tjocklek på skiva	13 mm (0,51 in) 7,5 mm (0,30 in) 0,025 ~ 0,115 mm (0,001 ~ 0,005 in) 220 mm (8,66 in) 5,0 mm (0,20 in)



CHASSI

Modell	RXW10J, RXW10SJ
Ram: Rammaterial Sittshöjd Bagageutrymmets placering	Aluminium 680 mm (26,8 in) Fram
Styrning: Lås-till-låsvinkel (vänster) (höger) Skidlinjering Skränkningens storlek Spindelbultens lutning bakåt	30,0° (Höger skida) 34,7° (Vänster skida) 34,7° (Höger skida) 30,0° (Vänster skida) Skränkning 0 ~ 15 mm (0 ~ 0,59 in) 23°
Skida: Skidmaterial Längd Bredd	Plast 1.020 mm (40,2 in) 132,0 mm (5,20 in)
Skidupphängning (främre upphängning): Typ Slaglängd Fjädertyp Fjädringsgrad Vajer diameter	Dubbelt fjäderarmsystem 221 mm (8,70 in) Spiralfjäder 21 N/mm (2,1 kg/mm, 118 lb/in) 8,2 mm (0,323 in)
Stötdämpare: dämpningskraft Förlängning Hoptryckning	1.300 N/0,3 m/s (133 kg/0,3 m/s, 292 lb/0,3 m/s) 610 N / 0,3 m/s (62 kg/0,3 m/s, 137 lb/0,3 m/s)



ELSYSTEM

Modell	RXW10J, RXW10SJ
Spänning	12 V
Tändningssystem: Tändningsinställning (före övre dödpunkten) Förinställd typ	5° vid 1.350 varv/min Digital typ
Tändspole: Modell/Tillverkare Primärspolens resistans Sekundärspolens resistans	F6T54973/MITSUBISHI 0,16 ~ 0,22 Ω vid 20°C (68°F) 5,0 ~ 6,8 kΩ vid 20°C (68°F)
Laddningssystem: Typ Nominell effekt	Växelströmsgenerator 14 V/30 A vid 5.000 varv/min
DC-CDI: Magnetmodell/Tillverkare Standard Upptagningsspolens resistans (färgkod) Statorspolens motstånd (färgkod) CDI-enhetens modell/ tillverkare	F4T47371/MITSUBISHI 14 V/30 A, 420 W vid 5.000 varv/min 189 ~ 231 Ω vid 20°C (68°F) (Grå – Svart) 0,19 ~ 0,24 Ω vid 20°C (68°F) (Vit – Vit) F8T39371/MITSUBISHI
Likriktare/regulator: Typ Modell/Tillverkare Reglerad spänning utan belastning (likström) Kapacitet (likström) Tåld spänning	Kortsluten typ FH001/SHINDENGEN 14,1 ~ 14,9 V 35 A 40 V
Batteri: Specifik vikt Tillverkare Typ Amperetal, tio timmars värde	1,32 GS YTX20L-BS 12V-18Ah 18 A
Elektriskt startsystem: Typ	Ständigt ingrepp-typ
Startmotor: Modell/Tillverkare Uteffekt Ankarpolens resistans Kontroll av kontinuitet Isolationsprov Borste Total längd Slitagegräns Fjädertryck Kommutatordiameter Slitagegräns Glimmerisoleringsdjup	8FA1/MORIC 12 V – 0,95 kW 0,008 ~ 0,010 Ω vid 20°C (68°F) Mer än 100 kΩ vid 20°C (68°F) 9,8 mm (0,39 in) 5 mm (0,20 in) 7,36 ~ 11,04 N (736 ~ 1.104 g, 26,0 ~ 38,9 oz) 28,5 mm (1,12 in) 27,5 mm (1,08 in) 1,5 mm (0,059 in)



Modell	RXW10J, RXW10SJ	
Startmotorrelä: Modell/Tillverkare Mätare för strömstyrka Spolmotstånd	MS5F-441/JIDECO 180 A 4,2 ~ 4,6 Ω vid 20°C (68°F)	
T.P.S. (trottellägesgivare): Modell/Tillverkare Resistans	TS67/02-1C/MIKUNI 4 ~ 6 KΩ vid 20°C (68°F) (Blå – Svart) 0 ~ 4 KΩ vid 20°C (68°F) (Gul – Svart)	
Oljenivåomkopplare Modell/Tillverkare	8FA/ASTI	
Bränslemätare Modell/Tillverkare Matarmotstånd	Full	8FG/NIPPON SEIKI 10 ~ 12 Ω vid 20°C (68°F)
	Tom	175 ~ 185 Ω vid 20°C (68°F)
Huvudstrålkastarens relä Modell/Tillverkare Spolmotstånd	5DM/OMRON 95 ~ 116 Ω vid 20°C (68°F)	
Handtagsvärmare: Värmeväxlare	(vänster)	1,53 ~ 1,87 Ω vid 20°C (68°F)
	(höger)	1,53 ~ 1,87 Ω vid 20°C (68°F)
Tumvärmare: Värmarresistans	37,0 ~ 45,2 Ω vid 20°C (68°F)	
Krets brytare: Typ Amperetal för enskilda kretsar	Säkring	
Huvudsäkring	30 A × 1	
Strålkastarsäkring	20 A × 1	
Signalsäkring	10 A × 1	
Tändningssäkring	10 A × 1	
Förgasarvärmarens säkring	20 A × 1	
Reservsäkring	30 A × 1	
Reservsäkring	20 A × 1	
Reservsäkring	10 A × 1	
Vattentemperaturgivare: Modell/Tillverkare Resistans	8CC/MITSUBISHI 5,2 ~ 6,4 kΩ vid 0°C (34°F) 0,300 ~ 0,364 kΩ vid 80°C (176°F) 0,170 ~ 0,208 kΩ vid 100°C (212°F)	
Indikatorlampa	(PÅ)	90 ~ 110°C (194 ~ 230°F)
	(AV)	85 ~ 105°C (185 ~ 221°F)
Hastighetsgivare: Modell/Tillverkare	8EK/NIPPON SEIKI	
Förgasarvärmare: Modell/Tillverkare Effekt Resistans	5FU/NIPPON THERMOSTAT 30 W 6 ~ 10 Ω vid 20°C (68°F)	



INSTÄLLNINGAR FÖR HÖG HÖJD

Tempera- tur Höjd	–40°C (–40°F)		–20°C (–4°F)		0°C (32°F)		16°C (60°F)		Tomgångsvarv (varv/min)
0 ~ 200 m (0 ~ 670 ft)	MJ PS	#140 STD	MJ PS	#137,5 STD	MJ PS	#135 STD		1350	
200 ~ 1000 m (~ 3300 ft)	MJ PS	#137,5 STD	MJ PS	#135 STD	MJ PS	#132,5 STD		1350	
1000 ~ 2000 m (~ 6700 ft)	MJ PS	#135 1+1/4	MJ PS	#132,5 1+1/4	MJ PS	#130 1+1/4		1350	
2000 ~ 3000 m (~ 10000 ft)	MJ PS	#132,5 3/4	MJ PS	#130 3/4	MJ PS	#127,5 3/4		1400	

[Tillverkningspec] MJ#1, 2, 3, 4:#135 PS:Cirka 2 #:Huvudmunstyckennummer
PS:Tomgångsskruv skruvas ut



ÅTDRAGNINGSMOMENT MOTOR

Delar som ska dras	Åtdragningsmoment			Anmärkningar
	Nm	m•kg	ft•lb	
Tändstift	13	1,3	9,4	Vänstergänga.
Topplocksmutter (M10 × 1,25) × 2	20 + 121°	2,0 + 121°	14 + 121°	
Topplocksmutter (M10 × 1,25) × 6	20 + 105°	2,0 + 105°	14 + 105°	
Topplocksmutter × 2	20 + 140°	2,0 + 140°	14 + 140°	
Topplocksbult	12	1,2	8,7	
Kamaxelkåpa och topplock	10	1,0	7,2	
Topplockskåpa	12	1,2	8,7	
Vevstake och överfall	20 + 120°	2,0 + 120°	14 + 120°	
Generatordrev	130	13,0	94	
Vevaxel och drivhjul	75	7,5	54	
Primära reduktionsdrevets packningshus	12	1,2	8,7	
Kamkedjespännare	10	1,0	7,2	
Termostathus	10	1,0	7,2	
Vattentemperaturssensor	23	2,3	17	
Kamkedjespännarens kåpa	6	0,6	4,3	
Kamaxel och kamaxelhjulet	24	2,4	17	
Slangklämma	2	0,2	1,4	
Vattenpump	12	1,2	8,7	
Kylmedelsbehållare	7	0,7	5,0	
Rör	10	1,0	7,2	
Oljekylare	35	3,5	25	Stryk på LOCTITE®
Oljetråg	10	1,0	7,2	
Justeringsbultar för motorfäste	7	0,7	5,1	
Motorfästets mutter	65	6,5	47	
Vevhuskåpa	12	1,2	8,7	
Oljetrågets avtappningsbult	30	3,0	22	
Oljefiltrets förgreningsbult	30	3,0	22	
Oljefilter	17	1,7	12	
Oljepump	12	1,2	8,7	
Styrning för oljepumpens drivkedja	10	1,0	7,2	
Oljetankens avtappningsbult	16	1,6	11	Se notering.
Oljetank och ram (bult)	10	1,0	7,2	
Oljetank och ram (mutter)	19	1,9	14	
Oljekammarbult	10	1,0	7,2	
Avgasskarven	25	2,5	18	
Ljuddämparband	9	0,9	6,5	
Avgasrör	25	2,5	18	
Avgasprovsbult	10	1,0	7,2	
Ljuddämpare	16	1,6	11	
Avgasrörskåpa	6	0,6	4,3	
Ljuddämparband	20	2,0	14	Stryk på LOCTITE®
Ljuddämparskydd	11	1,1	8,0	
Topplockspinnbult	10	1,0	7,2	
Vevhus (M9 × 1,5) (1:a)	15	1,5	11	
(2:a)	15 + 45~50°	1,5 + 45~50°	11 + 45~50°	
Vevhus (M6 × 1,0)	12	1,2	8,7	
Vevhuskåpa	12	1,2	8,7	
Generatordrevets kåpa	12	1,2	8,7	
Startkoppling	12	1,2	8,7	
Statorspole	10	1,0	7,2	
Startmotor	27	2,7	20	Stryk på LOCTITE®
Upptagningsspolen	6	0,6	4,3	

ÅTDRAGNINGSMOMENT

SPEC

Delar som ska dras	Åtdragningsmoment			Anmärkningar
	Nm	m•kg	ft•lb	
Bränslepump	10	1,0	7,2	
Bränslepumpsstöd	10	1,0	7,2	

OBS:

1. Dra först åt bulten med ca. 15 Nm (1,5 m•kg, 11 ft•lb) med en momentnyckel och lossa sedan bulten helt.
2. Dra åt bulten igen med 15 Nm (1,5 m•kg, 11 ft•lb) och dra sedan med ytterligare 45 ~ 50° med en vinkel-mätare.



DRIVENHET

Delar som ska dras	Åtdragningsmoment			Anmärkningar
	Nm	m•kg	ft•lb	
Primärremskiva (1:a)	120	12	85	Drag fast bultarna i två omgångar. Se notering. Vänstergänga. Stryk på LOCTITE®
(2:a)	60	6,0	43	
Spindel och glidremskiva	200	20,0	145	
Primärremskivans kåpa och glidremskiva	14	1,4	10	Stryk på LOCTITE®
Rulle och vikt (primärremskiva)	6	0,6	4,3	
Sekundärremskiva	64	6,4	46	
Stoppare (sekundär remskiva)	7	0,7	5,1	
Fjädersäte (sekundär remskiva)	23	2,3	17	
Bult (sekundärremskivans spelrum)	10	1,0	7,2	
Drivkedjehjul	90	9,0	65	
Låsmutterkedjespännare	24	2,4	17	
Kedjehus och ram	48	4,8	35	
Drivet kedjehjul	48	4,8	35	
Urtappningsbult (drivkedjehuset)	16	1,6	12	Stryk på LOCTITE®
Kedjehusets kåpa	24	2,4	17	
Växelspaksenhet	10	1,0	7,2	
Spak och drivkedjehuskåpa	10	1,0	7,2	
Axel (backväxel)	10	1,0	7,2	
Bakåtdrivet drev	48	4,8	35	
Motdrev	10	1,0	7,2	
Skruv för mellanläggsinställning	6	0,6	4,3	
Kedjehus och bromsok	48	4,8	35	
Avtappningsskruv (bromsok)	6	0,6	4,3	
Bromsslangsförgreningens bult (oksida)	30	3,0	22	Stryk på LOCTITE®
Bromsslangsförgreningens bult (huvudcylindersida)	30	3,0	22	
Lagerinställningsskruv (sekundäraxel)	8	0,8	5,8	
Parkeringsbroms	13	1,3	9,4	
Stoppband	4	0,4	2,9	
Krok och främre spindelbult	16	1,6	12	
Hjulfäste och glidram	24	2,4	17	
Fästbult (främre)	48	4,8	35	
Fästbult (bakre)	30	3,0	22	
Främre spindelbult och fäste för främre spindelbult	72	7,2	52	
Fäste för främre spindelbult och glidram	72	7,2	52	Stryk på LOCTITE®
Upphängningshjulet	72	7,2	52	
Bakaxel	75	7,5	54	
Glidskensupphängningens monteringsbult (M10)	72	7,2	52	
Bakre spindelbult och fäste	24	2,4	17	
Stötdämpare och bakre spindelled	49	4,9	35	
Bakre spindelbult och stag	49	4,9	35	
Bakre upphängningsfäste och stag	49	4,9	35	
Stötdämpare och bakre upphängningens fäste	49	4,9	35	
Styrstag och glidram	72	7,2	52	
Styrstagets bult	32	3,2	23	Stryk på LOCTITE®
Stötdämpare och främre spindelbult	49	4,9	35	
Stötdämpare och främre upphängningens fäste	49	4,9	35	
Fäste för bakre spindelbult	72	7,2	52	
Bakre fäste och upphängningshjul	72	7,2	52	Stryk på LOCTITE®

ÅTDRAGNINGSMOMENT

SPEC

Delar som ska dras	Åtdragningsmoment			Anmärkningar
	Nm	m•kg	ft•lb	
Hjulfästets axel och glidram	72	7,2	52	Stryk på LOCTITE®
Inställningsbult (framaxel)	9	0,9	6,5	
Hastighetsgivare	20	2,0	14	
Drevenhet (hastighetssensor)	40	4,0	29	
Lagermutter	55	5,5	40	

OBS:

Åtdragningssteg:

1. Drag åt bulten till ett moment av 120 Nm (12,0 m•kg, 85 ft•lb).
2. Lossa bulten helt.
3. Återdrag bulten till ett moment av 60 Nm (6,0 m•kg, 43 ft•lb).



CHASSI

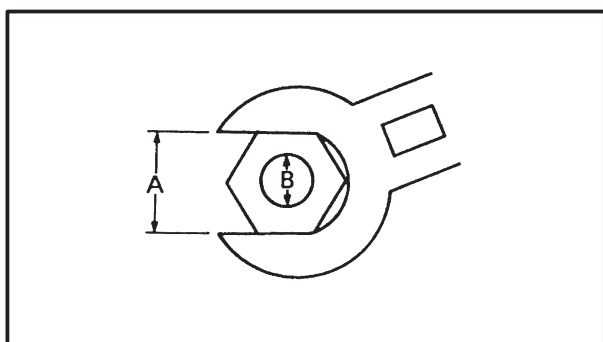
Delar som ska dras	Åtdragningsmoment			Anmärkningar
	Nm	m•kg	ft•lb	
Handtagets hållare	15	1,5	11	
Styrstång (övre)	23	2,3	17	
Styrstång (undre)	23	2,3	17	
Styrstång 2 och styraxel	35	3,5	25	
Styraxel och styrstång 1	35	3,5	25	
Styrstång 1 och relästång	30	3,0	22	
Relästång och reläarm	30	3,0	22	
Reläarm och ledarm	35	3,5	25	
Ledarm och parallellstag	30	3,0	22	
Parallellstag och styrarm	35	3,5	25	
Reläarm	67	6,7	49	
Låsmutter (relästång/stagbult)	25	2,5	18	
Skida	48	4,8	35	
Skidskena	19	1,9	14	
Nedre fäste för skidstång	11	1,1	8,0	
Skida och skidfäste	11	1,1	8,0	
Stötdämpare (övre)	45	4,5	33	
Stötdämpare (undre)	45	4,5	33	
Styrarmens låsmutter	35	3,5	25	
Övre arm och ram	37	3,7	27	
Övre arm och krök	40	4,0	29	
Nedre arm och ram	37	3,7	27	
Nedre arm och krök	65	6,5	47	
Stabilisatorstång och stabilisatorarm	11	1,1	8,0	
Stabilisatorarm och dragstång	34	3,4	25	
Anslutningsstag och nedre arm	34	3,4	25	
Ramtvärbalk (framsida)	30	3,0	22	
Ramtvärbalk (baksida)	23	2,3	17	
Huvudcylinder	10	1,0	7,2	
Bromsspakens justermutter	6	0,6	4,3	
Bakre kåpa	3	0,3	2,2	
Dyna och ram	5	0,5	3,6	
Motorhuv	3	0,3	2,2	



GENERELLT VRIDMOMENT SPECIFIKATIONER

Den här tabellen specificera åtdragningsmomenten för standardskruvar/ muttrar med standard ISO-gängor. Åtdragnings-specifikationerna för specialkomponenter eller enheter finns angivna i de berörda paragraferna i denna verkstadshandbok. För att undvika skevhet skall enheter med flera muttrar/ skruvar dras fast korsvis i ett stigande åtdragningsmönster tills korrekt åtdragningsmoment uppnås. Om inget annat specificeras, avser åtdragningsmomenten åtdragning med rena och torra gängor. Komponenterna skall hållas vid rumstemperatur.

A (mutter)	B (bult)	Generellt moment specifikationer		
		Nm	m•kg	ft•lb
10 mm	6 mm	6	0,6	4,3
12 mm	8 mm	15	1,5	11
14 mm	10 mm	30	3,0	22
17 mm	12 mm	55	5,5	40
19 mm	14 mm	85	8,5	61
22 mm	16 mm	130	13,0	94

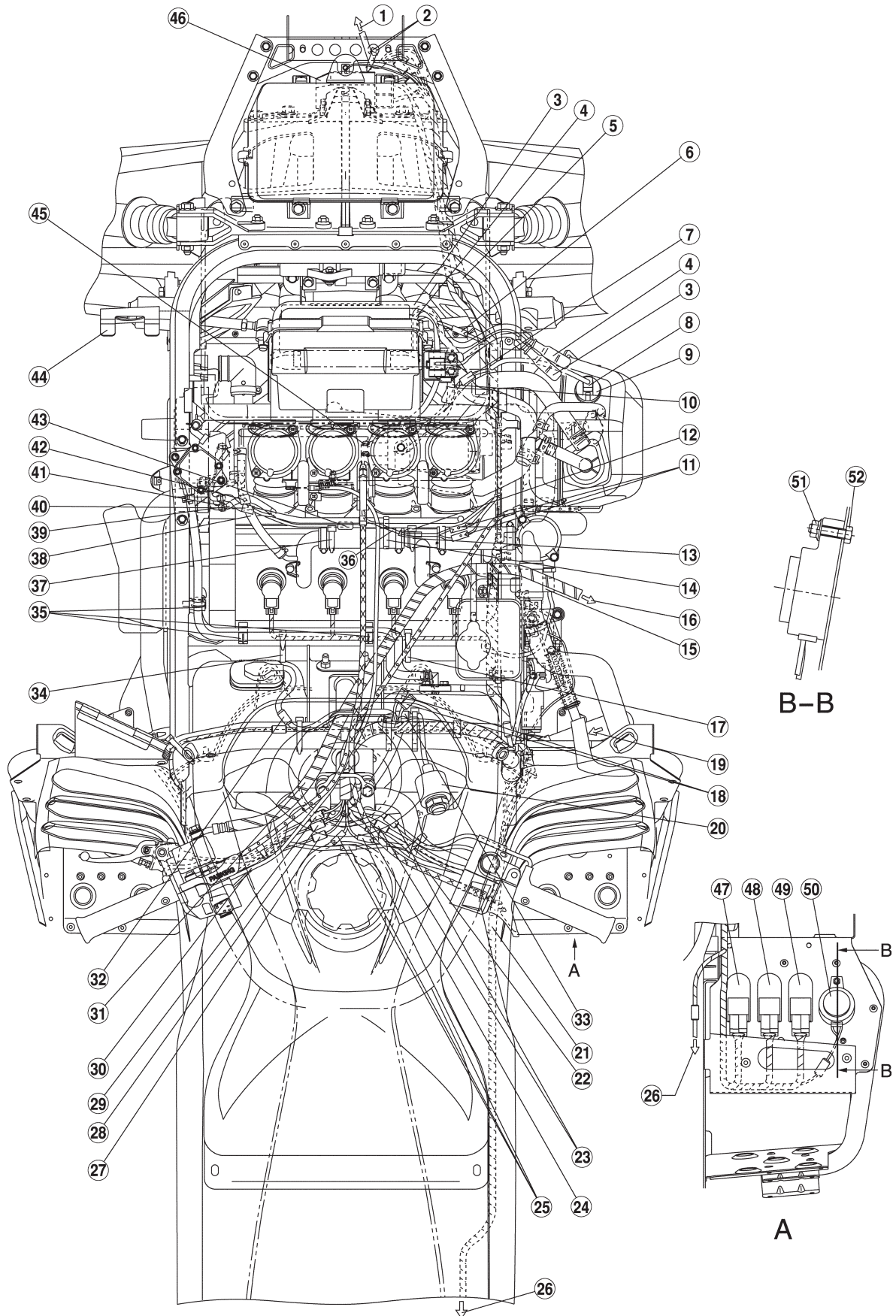


A: Avståndet tvärs över plana skikt

B: Yttre gängdiameter

DEFINITION AV ENHETER

Enhet	Utläses	Definition	Mått
mm	Millimeter	10^{-3} meter	Längd
cm	Centimeter	10^{-2} meter	Längd
kg	Kilogram	10^3 gram	Vikt
N	Newton	$1 \text{ kg} \times \text{m}/\text{sec}^2$	Kraft
Nm	Newtonmeter	$\text{N} \times \text{m}$	Vridmoment
m•kg	Meter kilogram	$\text{m} \times \text{kg}$	Vridmoment
Pa	Pascal	N/m^2	Tryck
N/mm	Newton per millimeter	N/mm	Fjädringsgrad
L	Liter	—	Volym eller kapacitet
cm ³	Kubikcentimeter	—	
varv/min	Varv per minut	—	Motorvarvtal



CABLE ROUTING

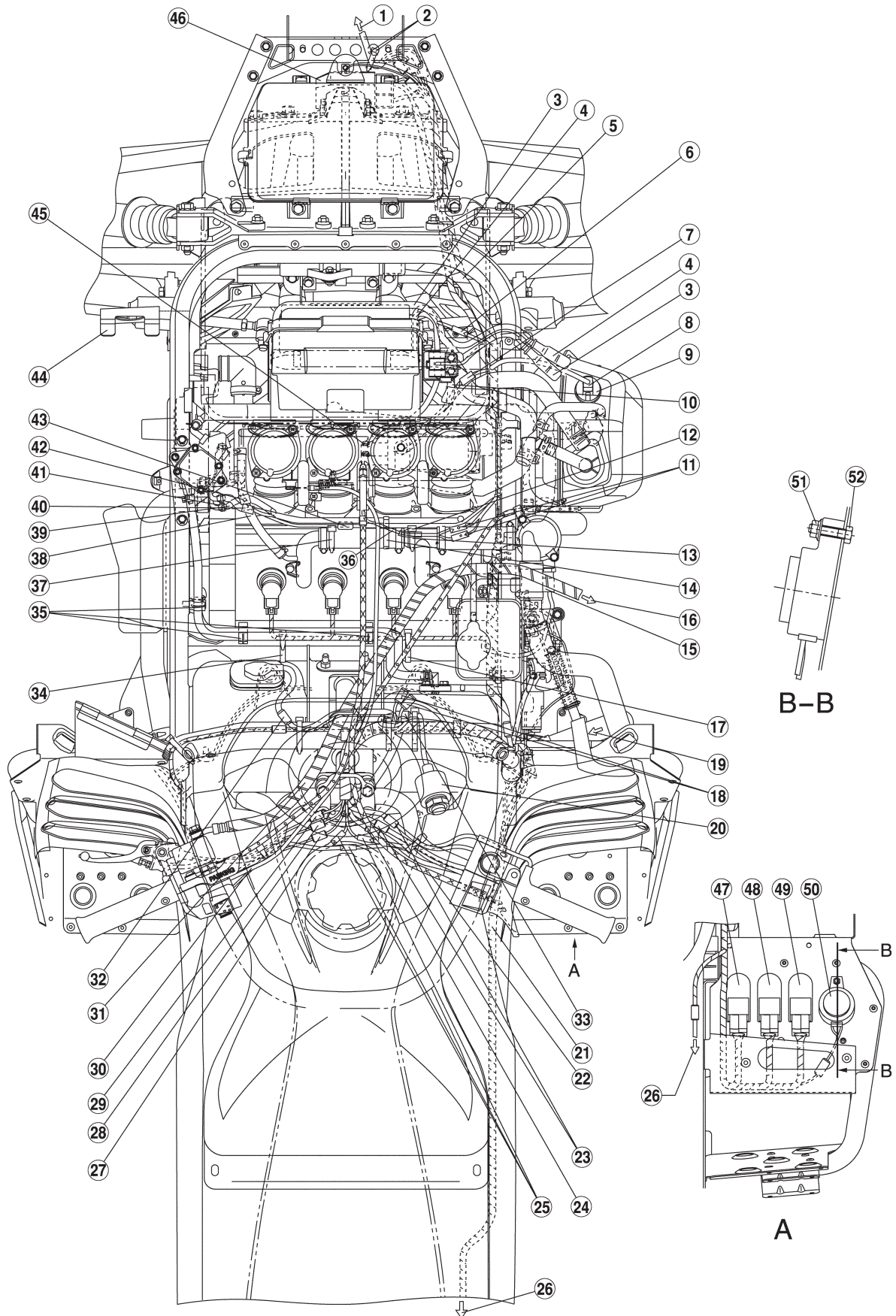
- ① To the headlight and meter assembly
- ② Clamp the lead at the position of white tape.
- ③ Battery positive lead
- ④ Battery negative lead
- ⑤ Main harness
- ⑥ Negative lead connector
- ⑦ Carburetor heater lead coupler
- ⑧ Oil level switch lead coupler
- ⑨ Oil level switch
- ⑩ Starter motor positive lead (under the battery bracket)
- ⑪ Carburetor switch lead connector
- ⑫ Clamp the throttle position switch lead and carburetor switch lead.
- ⑬ Clamp the coated section of the lead.
- ⑭ Clamp the vacuum hose 2.
- ⑮ Coolant temperature sensor lead coupler
- ⑯ To the brake caliper
- ⑰ Clamp the ignition coil lead.
- ⑱ Connectors
- ⑲ To the heat exchanger
- ⑳ Main switch
- ㉑ Tail/brake light lead coupler
- ㉒ Throttle cable
- ㉓ Right handlebar switch lead coupler
- ㉔ Thumb warmer switch lead coupler
- ㉕ Grip warmer switch lead connector
- ㉖ To the tail/brake light
- ㉗ Headlight beam switch lead coupler
- ㉘ Left handlebar switch lead coupler
- ㉙ Brake light switch lead coupler
- ㉚ Starter cable

CHEMINEMENT DES CABLES

- ① Vers le phare et les compteurs
- ② Accrocher le fil à l'endroit du ruban blanc.
- ③ Fil positif de la batterie
- ④ Fil négatif de la batterie
- ⑤ Faisceau principal
- ⑥ Connecteur de fil négatif
- ⑦ Coupleur de fil de chauffage de carburateur
- ⑧ Coupleur du fil du contacteur de niveau d'huile
- ⑨ Contacteur de niveau d'huile
- ⑩ Fil positif du démarreur (sous le support de la batterie)
- ⑪ Connecteur du fil de contacteur de carburateur
- ⑫ Accrocher le fil du contacteur de position du papillon d'accélération et le fil du contacteur de carburateur.
- ⑬ Accrocher la section enduite du fil.
- ⑭ Accrocher le flexible de dépression 2.
- ⑮ Coupleur du fil de capteur de température de liquide de refroidissement
- ⑯ Vers l'étrier de frein
- ⑰ Accrocher le fil de bobine d'allumage.
- ⑱ Connecteurs
- ⑲ Vers l'échangeur de chaleur
- ⑳ Contacteur à clé
- ㉑ Coupleur du fil de feu arrière/stop
- ㉒ Câble d'accélération
- ㉓ Coupleur de fil de contacteur au guidon droit
- ㉔ Coupleur de fil du contacteur de chauffe-pouce
- ㉕ Connecteur de fil de contacteur de chauffe-poignée
- ㉖ Vers le feu arrière/stop
- ㉗ Coupleur de fil de contacteur des phares
- ㉘ Coupleur de fil de contacteur au guidon gauche
- ㉙ Coupleur de fil de contacteur de feu stop
- ㉚ Câble de démarreur

KABELDRAGNINGSSCHEMA

- ① Till strålkastare och mätarenhet
- ② Kläm fast ledningen vid den vita tejp.
- ③ Batteriets plusledare
- ④ Batteriets minusledare
- ⑤ Kabelstam
- ⑥ Anslutning till minusledning
- ⑦ Förgasärvarmarledningens koppling
- ⑧ Koppling till oljenivåbrytarens ledning
- ⑨ Oljenivåbrytare
- ⑩ Startmotorns pluskabel (under batterihållaren)
- ⑪ Anslutning till förgasarbrytarens ledning
- ⑫ Kläm fast trottellägesbrytarens ledning och förgasarbrytarens ledning.
- ⑬ Kläm fast den täckta delen av ledningen.
- ⑭ Kläm fast vakuumslangen 2.
- ⑮ Koppling till vattentemperaturgivarens ledning
- ⑯ Till bromsoket
- ⑰ Kläm fast tändspolens ledning.
- ⑱ Anslutningar
- ⑲ Till värmväxlaren
- ㉑ Huvudbrytare
- ㉒ Koppling till bak-/bromsljusledningen
- ㉓ Trottelskabel
- ㉔ Koppling till höger handtagsomkopplares ledning
- ㉕ Koppling till tumvärmarmkopplares ledning
- ㉖ Koppling till handtagsvärmarens ledning
- ㉗ Till bak/bromsljuset
- ㉘ Koppling till strålkastaromkopplares ledning
- ㉙ Koppling till vänster handtagsomkopplares ledning
- ㉚ Koppling till bromsljusbrytarens ledning
- ㉛ Startvajer

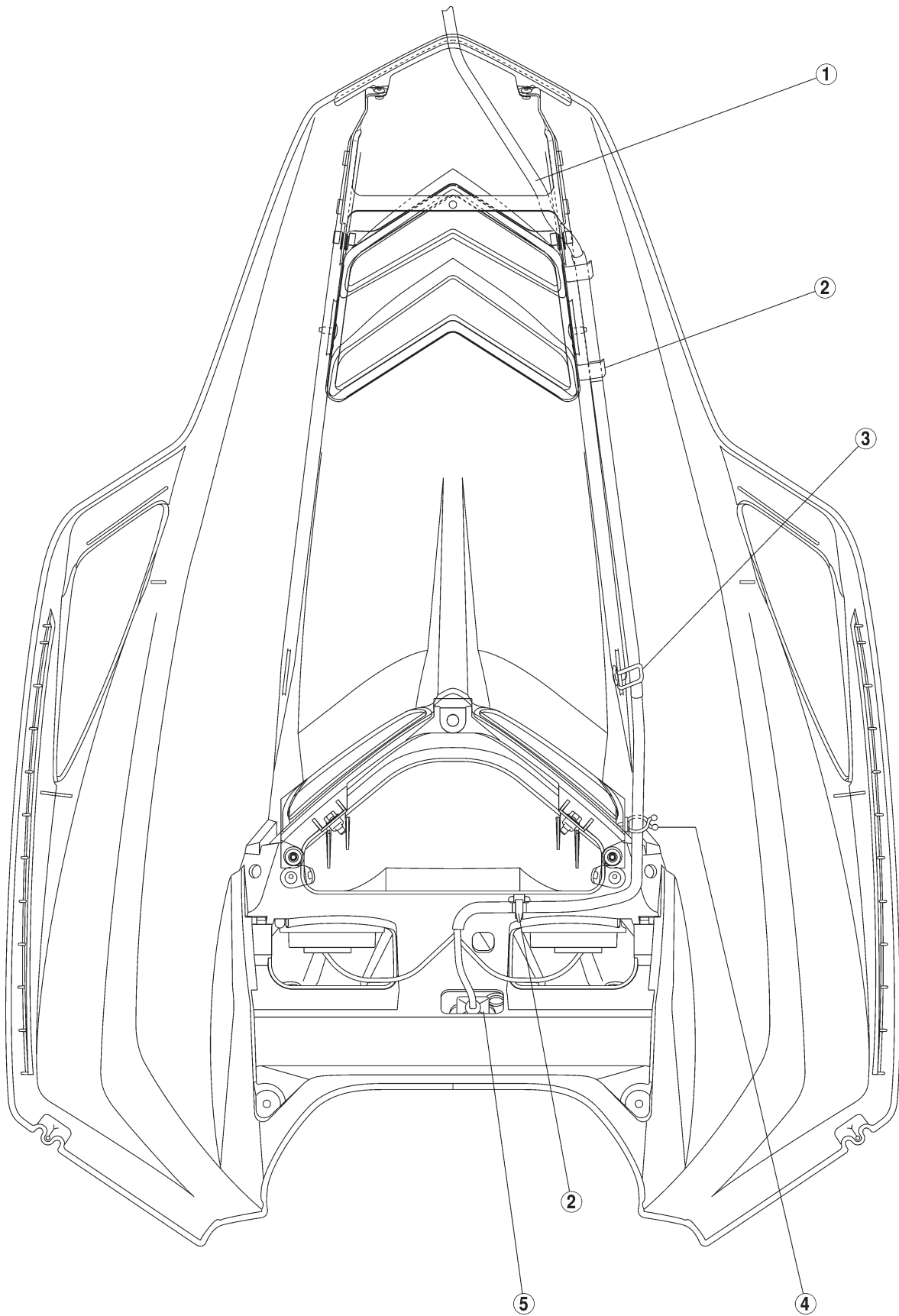




- ③1 Brake hose
- ③2 Fuel sender lead coupler
- ③3 Set the coupler in the rear space of the instrument panel
- ③4 Clamp the ignition coil lead under the fuel hose.
- ③5 Clamp the fuel hose.
- ③6 There should be no slack of leads.
- ③7 Clamp the throttle position switch lead.
- ③8 Route the coolant hose between the upper vacuum hose and lower vacuum hose.
- ③9 Route the vacuum hose under the coolant hose.
- ④0 Route the vacuum hose over the coolant hose.
- ④1 Clamp the coolant hose and vacuum hose.
- ④2 Clamp the coolant hose and vacuum hose 2.
- ④3 Throttle position sensor lead coupler. (under the vacuum hose)
- ④4 Drive guard bracket
- ④5 Connect the battery negative lead to the starter motor mounting bolt.
- ④6 Voltage regulator
- ④7 Carburetor heater relay
- ④8 Headlight relay
- ④9 Main relay
- ⑤0 Back buzzer (RXW10J, RXW10SJ)
- ⑤1 Flange nut
- ⑤2 Hexagon bolt

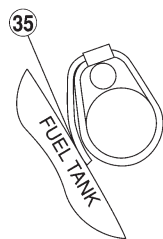
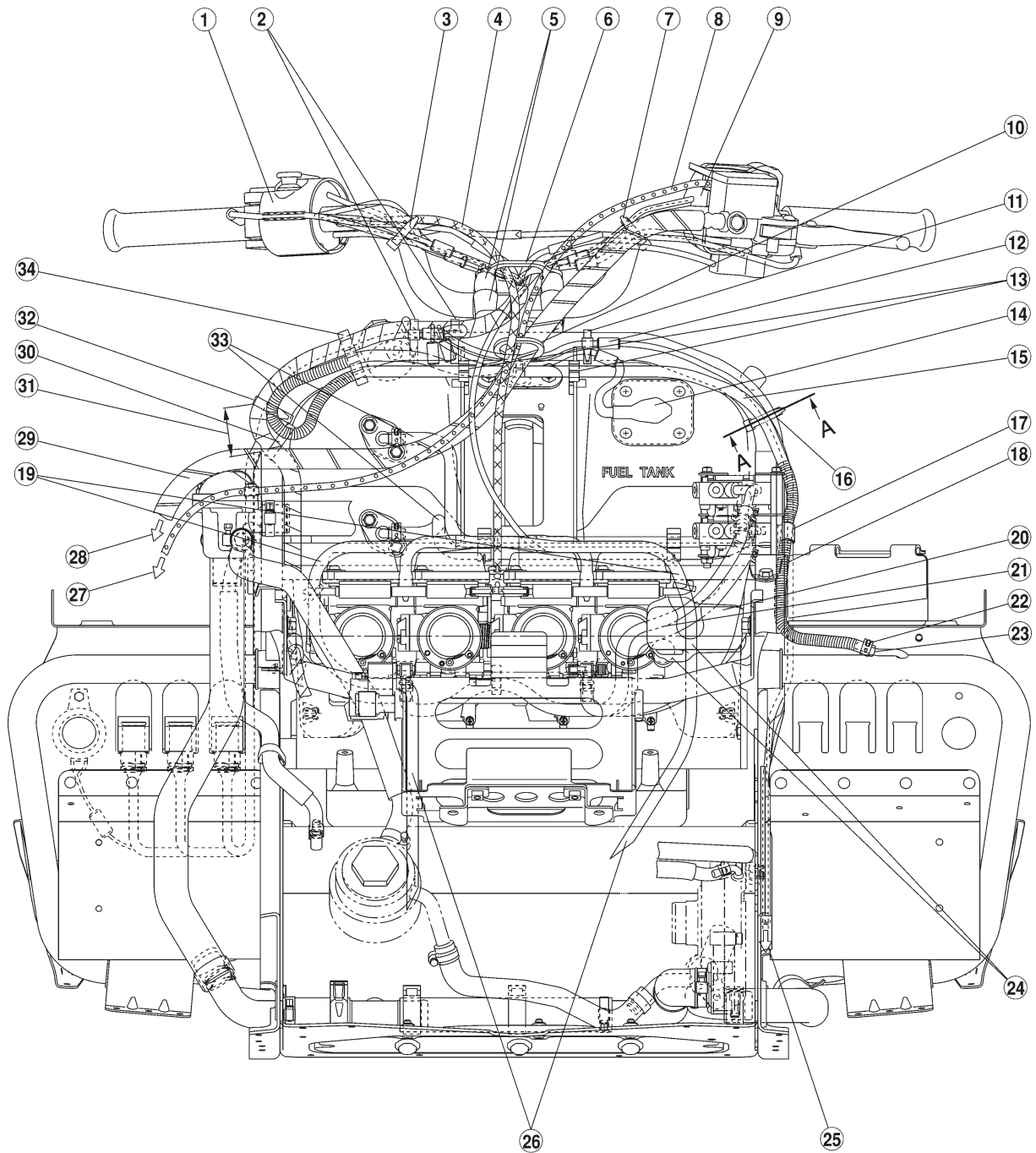
- ③1 Flexible de frein
- ③2 Coupleur de fil de sonde à carburant
- ③3 Placer le coupleur dans l'espace arrière du tableau de bord
- ③4 Accrocher le fil de bobine d'allumage sous le flexible de carburant.
- ③5 Accrocher le flexible de carburant.
- ③6 Il ne doit y avoir aucun mou dans les fils.
- ③7 Accrocher le fil du contacteur de position du papillon d'accélération.
- ③8 Faire passer le flexible de liquide de refroidissement entre le flexible de dépression supérieur et le flexible de dépression inférieur.
- ③9 Faire passer le flexible de dépression sous le flexible de liquide de refroidissement.
- ④0 Faire passer le flexible de dépression au-dessus du flexible de liquide de refroidissement.
- ④1 Accrocher le flexible de liquide de refroidissement et le flexible de dépression.
- ④2 Accrocher le flexible de liquide de refroidissement et le flexible de dépression 2.
- ④3 Coupleur du fil du capteur de position du papillon d'accélération. (sous le flexible de dépression)
- ④4 Support de garde de courroie trapézoïdale
- ④5 Brancher le fil négatif de la batterie sur le boulon de fixation du moteur de démarreur.
- ④6 Régulateur de tension
- ④7 Relais du réchauffeur de carburateur
- ④8 Relais de phare
- ④9 Relais principal
- ⑤0 Ronfleur arrière (RXW10J, RXW10SJ)
- ⑤1 Ecou à embase
- ⑤2 Boulon hexagonal

- ③1 Bromsslang
- ③2 Koppling till bränslematarens ledning
- ③3 Placera kopplingen i utrymmet bakom instrumentpanelen
- ③4 Kläm fast tändspolens ledning under bränsleslangen.
- ③5 Kläm fast bränsleslangen.
- ③6 Det får inte förekomma några löst hängande ledningar.
- ③7 Kläm fast trottellägesbrytarens ledning.
- ③8 Dra kylarslangen mellan den övre och den nedre vakuumslangen.
- ③9 Dra vakuumslangen under kylarslangen.
- ④0 Dra vakuumslangen över kylarslangen.
- ④1 Kläm fast kylarslangen och vakuumslangen.
- ④2 Kläm fast kylarslangen och vakuumslangen 2.
- ④3 Koppling till trottellägesgivarens ledning. (under vakuumslangen)
- ④4 Drivremsskyddets fäste
- ④5 Anslut batteriets minusledare till startmotorns monteringsbult
- ④6 Spänningsregulator
- ④7 Förgasarvärmarrelä
- ④8 Huvudstrålkastarrelä
- ④9 Huvudrelä
- ⑤0 Backsummer (RXW10J, RXW10SJ)
- ⑤1 Vingmutter
- ⑤2 Sexkantsbult





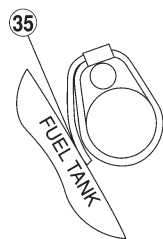
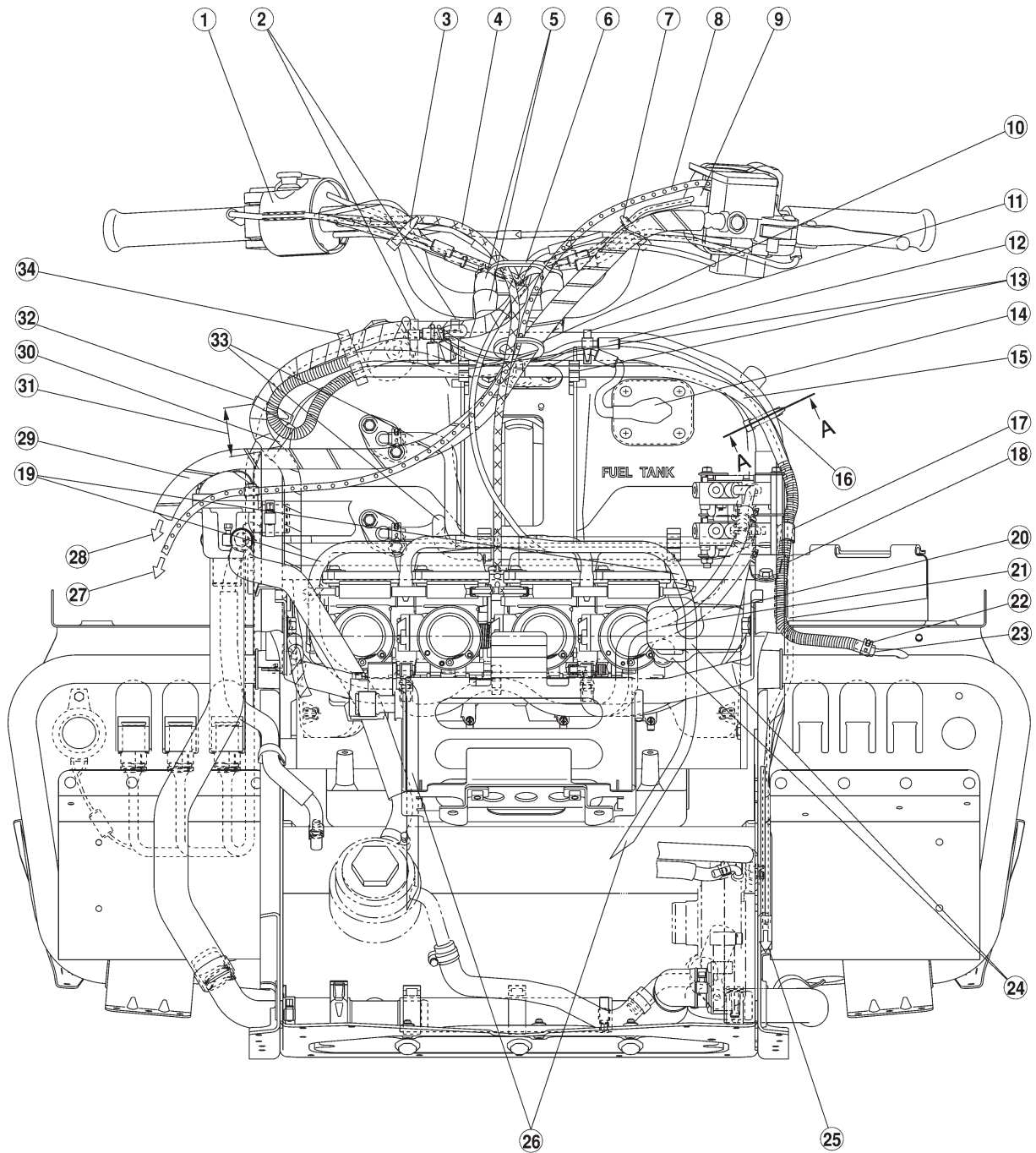
① Headlight wire harness	① Faisceau de fils de phare	① Strålkastarens kabelstam
② Align it with the positioning tape of the headlight wire harness	② L'aligner sur le ruban de positionnement du faisceau de fils de phare	② Passa in den med positioneringstejpen på kabelstammen
③ Clamp 1	③ Collier de serrage 1	③ Klämma 1
④ Clamp	④ Collier de serrage	④ Klämma
⑤ Meter coupler (Securely fit in the rubber cover)	⑤ Coupleur de compteur (l'ajuster correctement dans le cache en caoutchouc)	⑤ Mätarkoppling (fästs säkert i gummihöljet)



A-A



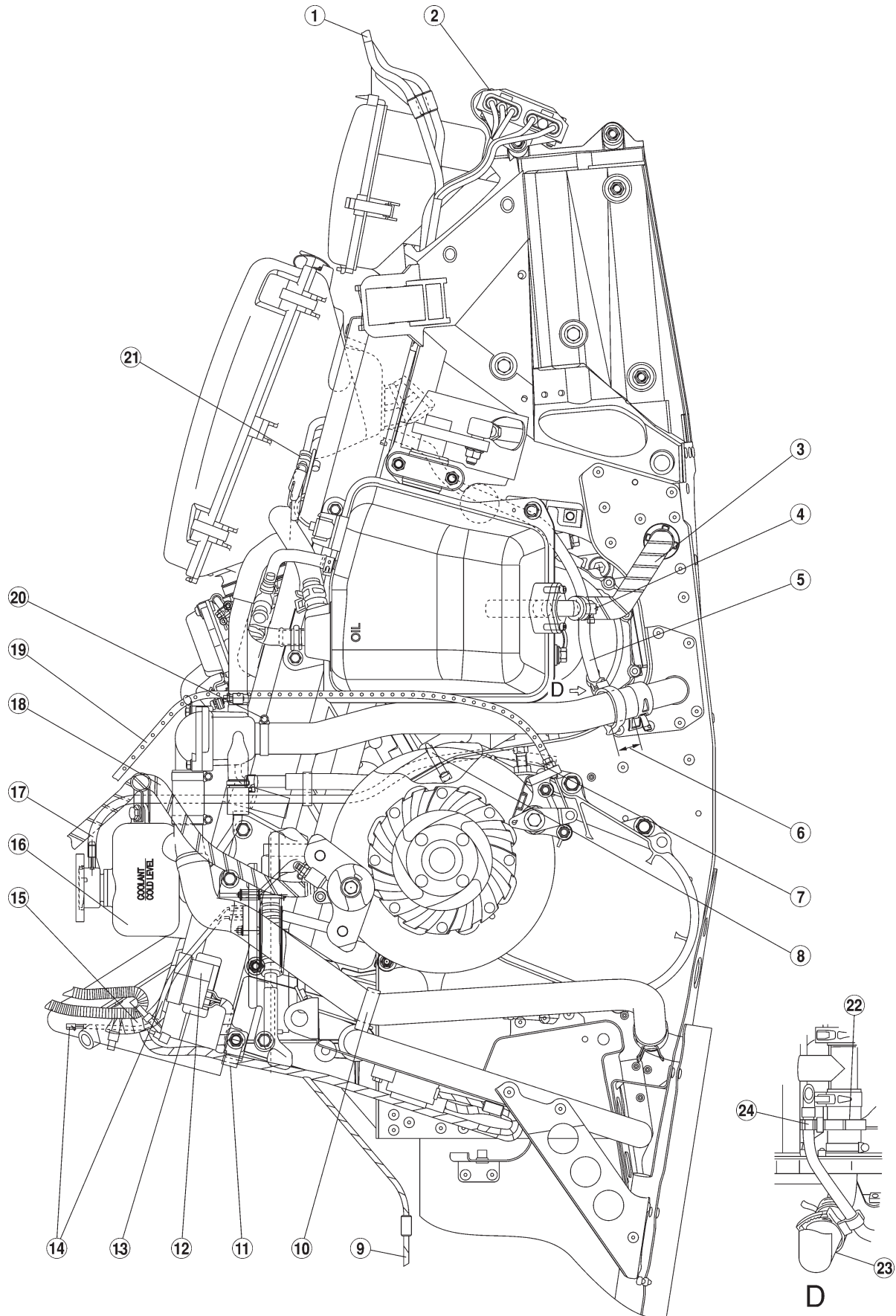
① Right handlebar switch	① Contacteur au guidon droit	① Högra handtagets omkopplare
② Clamp the main harness, main switch and harness.	② Accrocher le faisceau principal, le contacteur principal et le faisceau.	② Kläm fast kabelstammen, huvudbrytaren och stammen.
③ Clamp the grip warmer lead and the right handlebar switch lead.	③ Accrocher le fil du chauffe-poignée et le fil de contacteur au guidon droit.	③ Kläm fast handtagsvärmarens ledning och den högra handtag-somkopplarens ledning.
④ Throttle cable	④ Câble d'accélération	④ Trottelkabel
⑤ Handlebar holder	⑤ Support de guidon	⑤ Handtagets hållare
⑥ Pass all leads and cables through the cable holder. (Except for brake hose and parking brake cable.)	⑥ Faire passer tous les fils et câbles dans le support de câble. (A l'exception du flexible de frein et du câble de frein de stationnement.)	⑥ För alla ledningar och kablar genom kabelhållaren. (Utom bromsslangen och parkeringsbromskabeln.)
⑦ Clamp the tail/brake light lead, headlight beam switch lead and grip warmer lead.	⑦ Accrocher le fil de feu arrière/stop, le fil du contacteur des phares et le fil du chauffe-poignée.	⑦ Kläm fast bak/bromsljusets ledning, strålkastaromkopplarens ledning och handtagsvärmarens ledning
⑧ Parking brake cable	⑧ Câble du frein de stationnement	⑧ Parkeringsbromsens kabel
⑨ Left handlebar switch	⑨ Contacteur au guidon gauche	⑨ Vänstra handtagets omkopplare.
⑩ Pass the brake hose and the parking brake cable through the cable holder.	⑩ Faire passer le flexible de frein et le câble de frein de stationnement dans le support de câble.	⑩ För bromsslangen och parkeringsbromskabeln genom kabelhållaren.
⑪ Clamp the fuel sender lead and speed sensor lead.	⑪ Accrocher le fil de la sonde à carburant et le fil du capteur de vitesse.	⑪ Kläm fast bränslematarens ledning med hastighetsgivarens ledning
⑫ Speed sensor lead coupler	⑫ Coupleur du fil de capteur de vitesse	⑫ Hastighetsgivarens kabel
⑬ Clamp the fuel tank breather hose.	⑬ Accrocher le flexible du reniflard de réservoir de carburant.	⑬ Kläm fast bränsletankens ventilationsslang.
⑭ Fuel sender lead cover	⑭ Cache de fil de sonde à carburant	⑭ Hölje till bränslematarens ledning
⑮ Route the fuel tank breather hose along the frame cross member.	⑮ Faire passer le flexible du reniflard de réservoir de carburant le long de la traverse de cadre.	⑮ Dra bränsletankens ventilations-slang längs ramtvärbalken.
⑯ Clamp the speed sensor lead only.	⑯ Accrocher le fil du capteur de vitesse uniquement.	⑯ Kläm bara fast hastighetsgivarens ledning.
⑰ Clamp the compression spring section of the fuel tank breather hose.	⑰ Attacher la partie ressort de compression du flexible de reniflard de réservoir de carburant.	⑰ Kläm fast tryckfjäderdelen av bränsletankens ventilations-slang.
⑱ Compression spring	⑱ Ressort de compression	⑱ Tryckfjäder
⑲ Carburetor air vent hose	⑲ Flexible d'orifice de ventilation de carburateur	⑲ Förgasarens luftventilations-slang
⑳ Breather tank	⑳ Réservoir de reniflard	⑳ Ventilationstank
㉑ Pass the fuel hose over the engine oil breather hose.	㉑ Faire passer le flexible de carburant au-dessus du flexible de reniflard d'huile moteur.	㉑ För bränsleslangen över motoroljans ventilationsslang.
㉒ Point the clip position to the upward.	㉒ Orienter l'agrafe vers le haut.	㉒ Rikta klämman uppåt.
㉓ Insert the fuel tank breather hose until it contacts the projection.	㉓ Introduire le flexible de reniflard de réservoir de carburant jusqu'à ce qu'il touche l'ergot.	㉓ För bränsleventilationsslangen inåt tills den når utsprånget
㉔ Pass the carburetor air vent hose outside of the engine oil breather hose.	㉔ Faire passer le flexible d'orifice de ventilation de carburateur à l'extérieur du flexible de reniflard d'huile moteur.	㉔ För förgasarens ventilations-slang utanför motoroljans ventilationsslang.
㉕ To the speed sensor.	㉕ Vers le capteur de vitesse.	㉕ Till hastighetsgivaren.



A-A

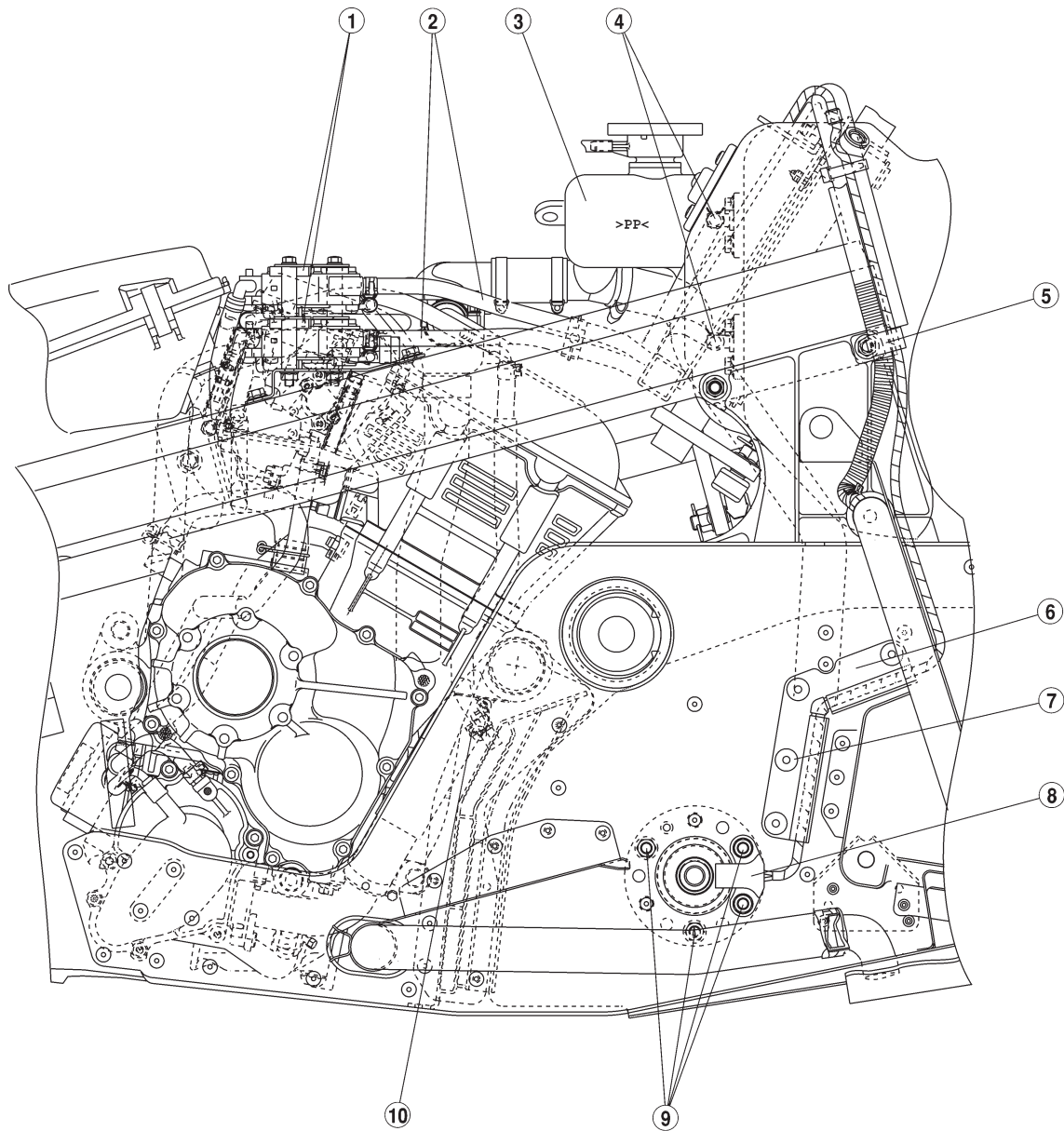


②6 Carburetor air vent hose	②6 Flexible d'orifice de ventilation de carburateur	②6 Förgasarens luftventilations-slang
②7 To the parking brake.	②7 Vers le frein de stationnement.	②7 Till parkeringsbromsen.
②8 To the brake caliper	②8 Vers l'étrier de frein	②8 Till bromsoket
②9 Brake hose	②9 Flexible de frein	②9 Bromsslang
③0 Clamp the wire harness and fuel tank breather hose from the top.	③0 Fixer à partir du dessus le faisceau de fils et le flexible de reniflard de réservoir de carburant.	③0 Kläm fast kabelstammen och bränsletankens ventilations-slang ovanifrån.
③1 Less than 50 mm (2.0 in).	③1 Moins de 50 mm (2,0 in).	③1 Mindre än 50 mm (2,0 in).
③2 Clamp the wire harness.	③2 Accrocher le faisceau de fils.	③2 Kläm fast kabelstammen.
③3 Fuel hose	③3 Flexible de carburant	③3 Bränsletillförselslangar
③4 Clamp the wire harness and fuel tank breather hose from the lower side.	③4 Fixer à partir du dessous le faisceau de fils et le flexible de reniflard de réservoir de carburant.	③4 Kläm fast kabelstammen och bränsletankens ventilations-slang nedifrån.
③5 Push into the end of clamp between frame cross member and fuel tank.	③5 Pousser à l'extrémité du collier de serrage, entre la traverse de cadre et le réservoir de carburant.	③5 Tryck in i klämmans ände mellan ramtvärbalken och bränsletanken.





① Headlight wire harness	① Faisceau de fils de phare	① Strålkastarens kabelstam
② Tighten the frame ground and voltage regulator upper bolt together.	② Serrer ensemble le fil de masse du cadre et le boulon supérieur du régulateur de tension.	② Dra åt ramens jord och spänningsregulatorns övre bult tillsammans.
③ Engine oil tank hose	③ Flexible de réservoir d'huile moteur	③ Oljetanksslangen
④ Point the clamp tightening direction to the downward.	④ Orienter le sens de serrage vers le bas.	④ Rikta klämmans åtdragningsriktning nedåt.
⑤ Drain hose	⑤ Flexible de vidange	⑤ Dräneringsslang
⑥ Less than 30 mm (1.2 in).	⑥ Moins de 30 mm (1,2 in).	⑥ Mindre än 30 mm (1,2 in).
⑦ Pass the coolant reservoir tank breather hose through between engine and heat exchanger.	⑦ Faire passer le flexible de reniflard de vase d'expansion de liquide de refroidissement entre le moteur et l'échangeur de chaleur.	⑦ För kylmedelstankens ventilationsslang mellan motorn och värmeväxlaren.
⑧ Clamp the hose at the white paint position. Point the clamp position to the front outside.	⑧ Accrocher le flexible à l'endroit du repère blanc. Orienter le collier vers l'avant et l'extérieur.	⑧ Kläm fast slangen vid den vita lackpositionen. Rikta klämpositionen mot frontens utsida.
⑨ To the tail/brake light.	⑨ Vers le feu arrière/stop.	⑨ Till bak/bromsljuset.
⑩ Clamp the coolant hose. Point the locked section of the clamp to the outside.	⑩ Accrocher le flexible de liquide de refroidissement. Orienter la fermeture du collier vers l'extérieur.	⑩ Kläm fast kylarslangen. Rikta ned låsta delen av klämman utåt.
⑪ Clamp the wire harness. Tighten the frame cross member and frame together.	⑪ Accrocher le faisceau de fils. Serrer ensemble la traverse de cadre et le cadre.	⑪ Kläm fast kabelstammen. Dra samman ramtvärbalken och ramen.
⑫ Fuse box	⑫ Boîtier de fusibles	⑫ Säkringsdosa
⑬ Bracket	⑬ Support	⑬ Fäste
⑭ Connect the gear position switch lead. (For model with the reverse) Fold back the gear position switch lead, and clamp it. (For model without reverse)	⑭ Connecter le fil du contacteur de position de rapport. (Pour le modèle avec marche arrière) Replier le fil du contacteur de position de rapport vers l'arrière, et l'accrocher. (Pour le modèle sans marche arrière)	⑭ Anslut växellägesomkopplarens ledning. (För modell med backväxel) Vik växellägesbrytarens ledning bakåt och kläm fast den. (För modell utan backväxel)
⑮ Wire harness	⑮ Faisceau de fils	⑮ Kabelstam
⑯ Coolant reservoir tank	⑯ Vase d'expansion du liquide de refroidissement	⑯ Kylmedelsbehållare
⑰ Coolant reservoir tank breather hose	⑰ Flexible de reniflard de vase d'expansion de liquide de refroidissement	⑰ Kylmedelbehållarens ventilationsslang
⑱ Brake hose	⑱ Flexible de frein	⑱ Bromsslang
⑲ Parking brake cable	⑲ Câble du frein de stationnement	⑲ Parkeringsbromsens kabel
⑳ Point the clamp position to the front outside.	⑳ Orienter le collier vers l'avant et l'extérieur.	⑳ Rikta klämpositionen mot frontens utsida.
㉑ Clamp the battery positive lead and negative lead.	㉑ Attacher le fil positif et le fil négatif de la batterie.	㉑ Kläm fast batteriets plusledning och minusledning.
㉒ Point the clamp position to the downward.	㉒ Orienter le collier vers le bas.	㉒ Rikta klämman nedåt.
㉓ Point the clamp position to the inside.	㉓ Orienter le collier vers l'intérieur.	㉓ Rikta klämman inåt.
㉔ Clamp the leads before the fixture.	㉔ Attacher les fils avant l'installation.	㉔ Kläm fast ledningarna före fixturen.

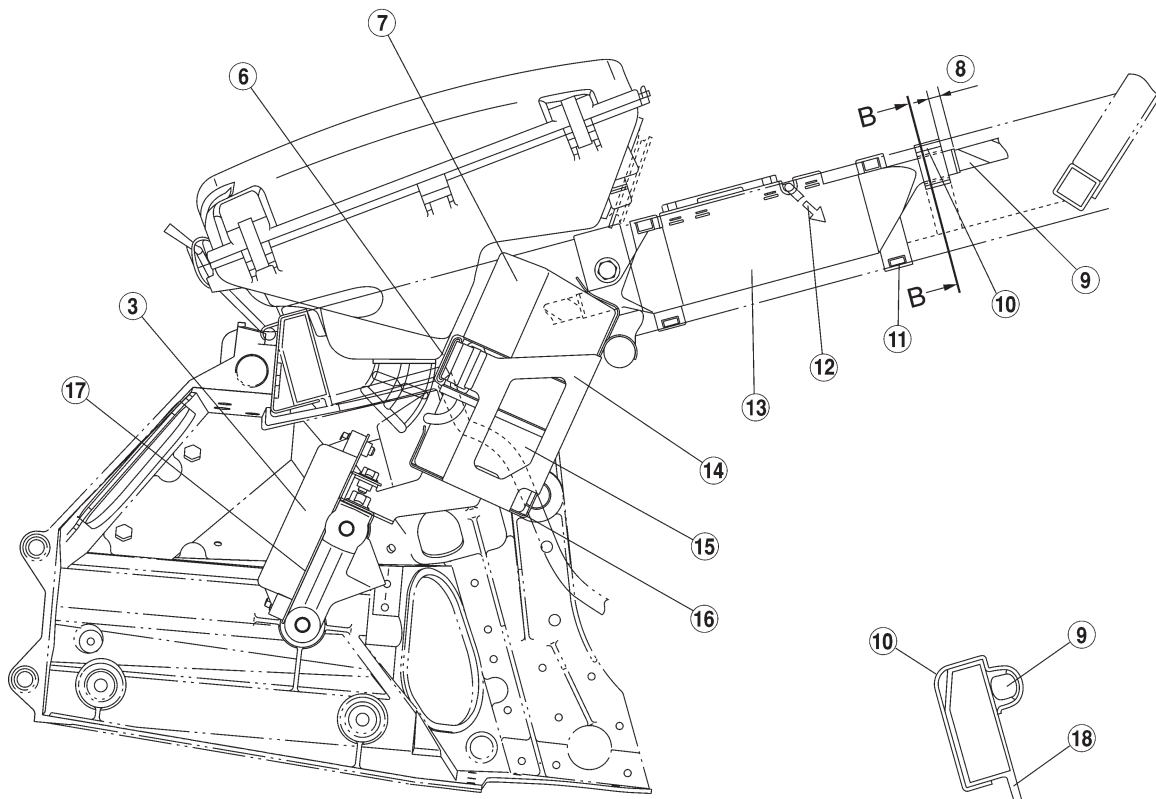
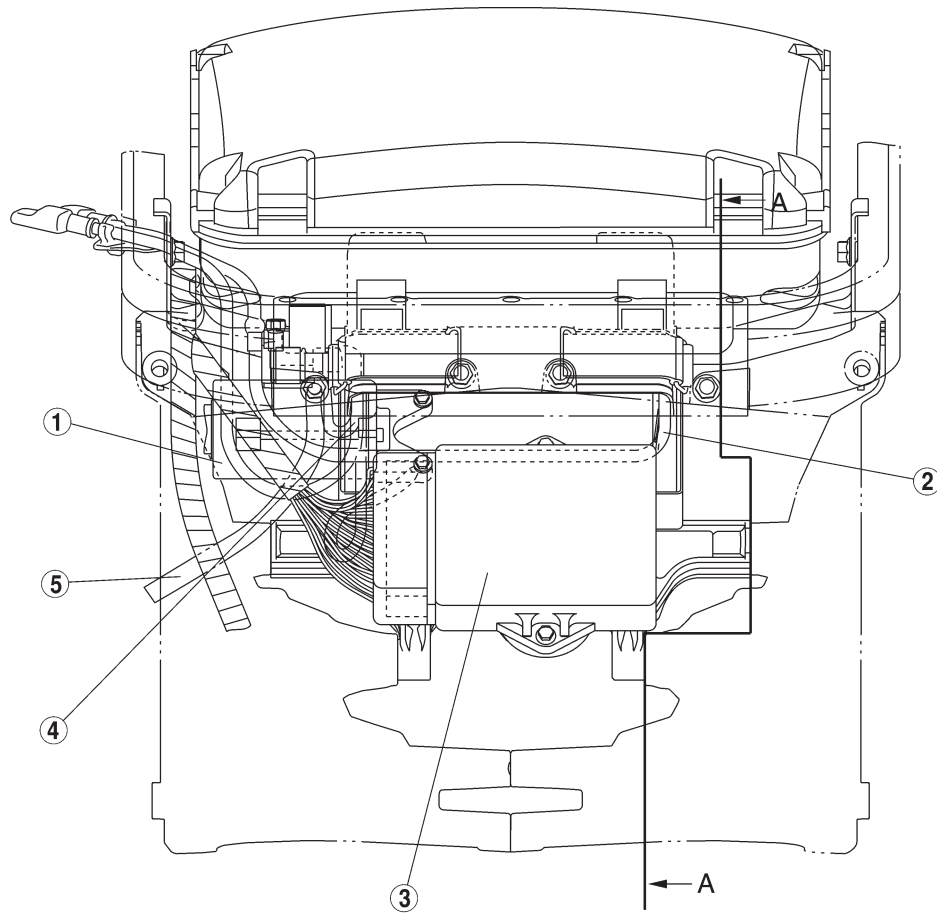




- ① Fuel pump
- ② Fuel hoses
- ③ Coolant reservoir tank
- ④ Point the pawl of clip to the upward.
- ⑤ Clamp the fuel tank breather hose and speed sensor lead. Tighten the frame cross member and frame.
- ⑥ Wire harness clamp
- ⑦ Rivets
- ⑧ Speed sensor
- ⑨ Nylon nuts
- ⑩ Point the pawl of clip to the downward.

- ① Pompe à carburant
- ② Flexibles de carburant
- ③ Vase d'expansion du liquide de refroidissement
- ④ Orienter le cliquet de l'agrafe vers le haut.
- ⑤ Accrocher le flexible de reniflard de réservoir de carburant et le fil du capteur de vitesse. Serrer la traverse de cadre et le cadre.
- ⑥ Collier de serrage du faisceau de fils
- ⑦ Rivets
- ⑧ Capteur de vitesse
- ⑨ Ecrous en nylon
- ⑩ Orienter le cliquet de l'agrafe vers le bas.

- ① Bränslepump
- ② Bränsletillförselslangar
- ③ Kylmedelsbehållare
- ④ Rikta klämmans spärr uppåt.
- ⑤ Kläm fast bränsletankens ventilationsslang och hastighetsgi-
varledningen. Dra samman ram-
tvärbalken och ramen.
- ⑥ Kabelstammens klämma
- ⑦ Nitlar
- ⑧ Hastighetsgivare
- ⑨ Nylonmuttrar
- ⑩ Rikta klämmans spärr nedåt.



A-A

B-B



**SERVICE MANUAL
MANUEL D'ATELIER
INSTRUKTIONSBOK**

**RX10H/RX10SH
RX10MH/RX10MSH
RX10RH/RX10RSH**

8FA-28197-J0

981074

NOTICE

This manual was written by the Yamaha Motor Company primarily for use by Yamaha dealers and their qualified mechanics. It is not possible to put an entire mechanic's education into one manual, so it is assumed that persons using this book to perform maintenance and repairs on Yamaha snowmobiles have a basic understanding of the mechanical concepts and procedures inherent in snowmobile repair. Without such knowledge, attempted repairs or service to this model may render it unfit and/or unsafe to use.

Yamaha Motor Company, Ltd. is continually striving to improve all models manufactured by Yamaha.

Modifications and significant changes in specifications or procedures will be forwarded to all authorized Yamaha dealers and will, where applicable, appear in future editions of this manual.

HOW TO USE THIS MANUAL

Particularly important information is distinguished in this manual by the following notations:



The Safety Alert Symbol means ATTENTION! BE ALERT! YOUR SAFETY IS INVOLVED!

WARNING

Failure to follow WARNING instructions could result in severe injury or death to the snowmobile operator, a bystander, or a person inspecting or repairing the snowmobile.

CAUTION:

A CAUTION indicates special precautions that must be taken to avoid damage to the snowmobile.

NOTE:

A NOTE provides key information that can make procedures easier or clearer.

MANUAL FORMAT

All of the procedures in this manual are organized in a sequential, step-by-step format. The information has been compiled to provide the mechanic with an easy to read, handy reference that contains comprehensive explanations of all inspection, repair, assembly, and disassembly operations.

In this revised format, the condition of a faulty component will precede an arrow symbol and the course of action required to correct the problem will follow the symbol, e.g.,

- Bearings
Pitting/damage → Replace.

EXPLODED DIAGRAM

Each chapter provides exploded diagrams before each disassembly section to facilitate correct disassembly and assembly procedures.

**RX10H/RX10SH
RX10MH/RX10MSH
RX10RH/RX10RSH
SERVICE MANUAL**

**© 2002 by Yamaha Motor Co., Ltd.
2nd Edition, July 2008**

**All rights reserved. Any reprinting or
unauthorized use without the written
permission of Yamaha Motor Co., Ltd.
is expressly prohibited
Printed in Japan**

AVERTISSEMENT

Ce manuel a été écrit par la Yamaha Motor Company à l'intention des concessionnaires Yamaha et de leurs mécaniciens qualifiés. Il n'est pas possible de mettre toute la formation d'un mécanicien dans un seul manuel, et il a donc été supposé que les personnes utilisant ce livre pour exécuter l'entretien et les réparations des motoneiges Yamaha ont une compréhension élémentaire des principes mécaniques et des procédures inhérents à la technique de réparation de motoneiges. Sans une telle connaissance, l'exécution de réparations ou de l'entretien de ce modèle peut le rendre impropre à l'emploi et/ou dangereux.

La Yamaha Motor Company, Ltd. s'efforce en permanence d'améliorer tous ses produits.

Les modifications et les changements significatifs dans les caractéristiques ou les procédures seront notifiés à tous les concessionnaires Yamaha et paraîtront, à l'endroit approprié, dans les éditions futures de ce manuel.

COMMENT UTILISER CE MANUEL

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes:



Le symbole d'alerte signifie ATTENTION! SOYEZ VIGILANT! VOTRE SECURITE EST EN JEU!

AVERTISSEMENT

Le non-respect des instructions AVERTISSEMENT peut causer des blessures graves, voire mortelles, au pilote de la motoneige, à un passant ou à une personne qui inspecte ou répare la motoneige.

ATTENTION:

Un ATTENTION indique les procédures spéciales qui doivent être suivies pour éviter d'endommager la motoneige.

N.B.:

Un N.B. fournit les informations clé pour rendre les procédures plus faciles ou plus claires.

FORMAT DU MANUEL

Dans ce manuel, toutes les procédures sont décrites pas à pas. Les informations ont été condensées pour fournir au mécanicien un guide pratique et facile à lire, contenant des explications claires pour toutes les procédures de démontage, réparation, remontage et vérification. Dans ce nouveau format, l'état d'un composant défectueux est suivi d'une flèche qui indique les mesures à prendre. Exemple:

- Roulements
Piqûres/endommagement → Remplacer.

VUES EN ECLATE

Dans chaque chapitre, chaque section "Dépose" est précédée de vues en éclaté rendant plus faciles les procédures de démontage et de remontage.

**RX10H/RX10SH
RX10MH/RX10MSH
RX10RH/RX10RSH
MANUEL D'ATELIER**

**© 2002 Yamaha Motor Co., Ltd.
2e édition, juillet 2008**

**Tous droits réservés. Toute réimpression ou
utilisation sans la permission écrite de la
Yamaha Motor Co., Ltd.
est formellement interdite.
Imprimé au Japon**

ANMÄRKNING

Denna handbok som är skriven av Yamaha Motor Company är främst avsedd för Yamaha auktoriserade återförsäljare och reparatörer. En utbildad mekanikers erfarenhet kan inte ersättas med instruktioner hur fullständiga de än är - i en verkstadshandbok av detta slag. Det förutsätts därför att den som utför reparationer och underhåll med ledning av instruktionerna i denna handbok har grundläggande kunskaper om de föreskrifter och tillvägagångssätt som är specifika för snöskotrars motorer och mekanik. Reparationer och underhåll som utförs utan dessa nödvändiga kunskaper kan leda till att maskinen blir obruklig eller farlig att använda.

Yamaha Motor Company strävar ständigt efter att förbättra sina modeller.

Modifikationer och väsentliga förändringar i standard eller tillvägagångssätt meddelas samtliga auktoriserade återförsäljare och kommer vid behov att föras in i senare upplagor av denna handbok.

RX10H/RX10SH

RX10MH/RX10MSH

RX10RH/RX10RSH

SERVICEHANDBOK

© 2002 Yamaha Motor Co., Ltd.

2:a upplagan, juli 2008

Alla rättigheter förbehållna. Varje slag av eftertryck eller annat obehörigt

utnyttjande utan skriftlig tillåtelse från

Yamaha Motor Co. Ltd.

är uttryckligen förbjudet.

Tryckt i Japan

ANVÄNDNING AV INSTRUKTIONSBOKEN

Särskilt viktig information i instruktionsboken har märkts på följande sätt:



Symbolen som uppmärksammar till säkerhet betyder **VARNING! VAR PÅ VAKT! DET HANDLAR OM DIN SÄKERHET!**



VARNING

Om **VARNING** INSTRUKTIONERNA inte åtlids, kan detta resultera i svår personskada eller dödsfall för den som kör denna snöskoter, för personer i närheten, eller för en person som inspekterar eller reparerar snöskotern.

VIKTIGT:

VIKTIGT indikerar särskilda försiktighetsåtgärder som måste vidtagas för att undvika skada på snöskotern.

OBS:

OBS ger nyckelinformation som kan underlätta eller klargöra tillvägagångssätten.

BRUKSANVISNINGENS FORMAT

Samtliga procedurer i den här instruktionsboken har organiserats i ordningsföljd, och i ett format som presenteras steg för steg. Denna information har sammanställts för att ge mekanikern en lättläst och lättanvänd referens som innehåller omfattande förklaringar av samtliga procedurer som omfattas av inspektion, reparation, isärtagning och hopsättning.

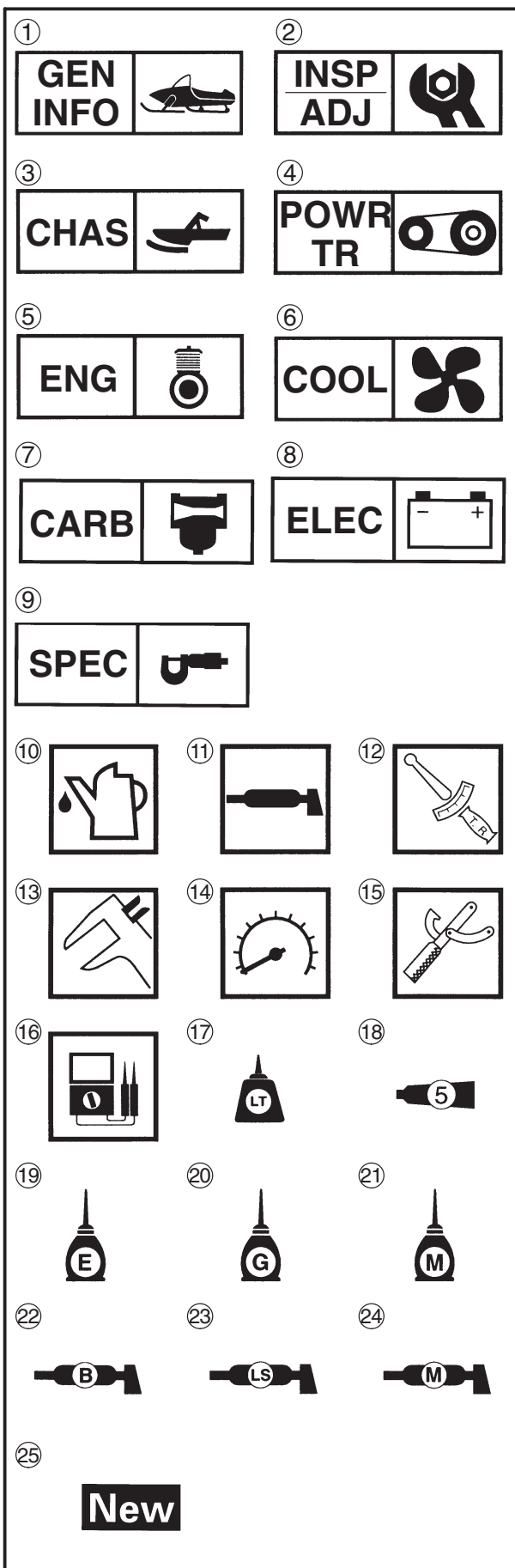
I denna reviderade instruktionsbok följs tillståndet hos en felaktig komponent av en pilsymbol, och de åtgärder som fordras för att åtgärda problemet kommer efter denna symbol, t. ex.,

• Lager

Gravrost/skada → Byt ut.

DIAGRAM SOM VISAR KOMPONENTERNA I ISÄRTAGET TILLSTÅND

Varje kapitel innehåller diagram som visar komponenterna i isärtaget tillstånd före varje paragraf som beskriver isärtagningen, för att underlätta isärtagning och hopsättning.



ILLUSTRATED SYMBOLS (Refer to the illustration)

Illustrated symbols ① to ⑨ are designed as thumb tabs to indicate the chapter's number and content.

- ① General information
- ② Periodic inspections and adjustments
- ③ Chassis
- ④ Power train
- ⑤ Engine
- ⑥ Cooling system
- ⑦ Carburetion
- ⑧ Electrical
- ⑨ Specifications

Illustrated symbols ⑩ to ⑯ are used to identify the specifications which appear.

- ⑩ Filling fluid
- ⑪ Lubricant
- ⑫ Tightening
- ⑬ Wear limit, clearance
- ⑭ Engine speed
- ⑮ Special tool
- ⑯ Ω , V, A

Illustrated symbols ⑰ to ⑳ in the exploded diagram indicate grade of lubricant and location of lubrication point.

- ⑰ Apply locking agent (LOCTITE®)
- ⑱ Apply Yamabond No.5®
- ⑲ Apply engine oil
- ⑳ Apply gear oil
- ㉑ Apply molybdenum disulfide oil
- ㉒ Apply wheel bearing grease
- ㉓ Apply low-temperature lithium-soap base grease
- ㉔ Apply molybdenum disulfide grease
- ㉕ Use new one

SYMBOLES GRAPHIQUES

(Voir l'illustration)

Les symboles graphiques ① à ⑨ servent à repérer les différents chapitres et à indiquer leur contenu.

- ① Renseignements généraux
- ② Inspection et réglages périodiques
- ③ Partie cycle
- ④ Train de roulement
- ⑤ Moteur
- ⑥ Système de refroidissement
- ⑦ Carburation
- ⑧ Partie électrique
- ⑨ Caractéristiques

Les symboles graphiques ⑩ à ⑯ permettent d'identifier les spécifications encadrées dans le texte.

- ⑩ Liquide de remplissage
- ⑪ Lubrifiant
- ⑫ Serrage
- ⑬ Usure, jeu
- ⑭ Régime de ralenti
- ⑮ Outil spécial
- ⑯ Ω, V, A

Les symboles graphiques ⑰ à ⑳ utilisés dans les vues en éclaté indiquent les endroits à lubrifier et le type de lubrifiant.

- ⑰ Appliquer de l'agent de blocage (LOCTITE®)
- ⑱ Appliquer du Yamabond n°5®
- ⑲ Appliquer de l'huile moteur
- ⑳ Appliquer de l'huile de transmission
- ㉑ Appliquer de l'huile au bisulfure de molybdène
- ㉒ Appliquer de la graisse pour roulement de roue
- ㉓ Appliquer de la graisse à base de savon de lithium pour basse température
- ㉔ Appliquer de la graisse au bisulfure de molybdène
- ㉕ Utiliser une pièce neuve

ILLUSTRERADE SYMBOLER

(Se illustrationen)

De illustrerade symbolerna ① till ⑨ har utformats som ett index för att indikera kapitlets nummer och innehåll.

- ① Allmän information
- ② Periodisk inspektion och justering
- ③ Chassi
- ④ Drivenhet
- ⑤ Motor
- ⑥ Kylsystem
- ⑦ Förgasning
- ⑧ Elsystem
- ⑨ Specifikationer

De illustrerade symbolerna ⑩ till ⑯ används för att identifiera de specifikationer som gäller.

- ⑩ Påfyllning av vätska
- ⑪ Smörjmedel
- ⑫ Fastdragning
- ⑬ Slitagegränser, mellanrum
- ⑭ Motorns varvtal
- ⑮ Specialverktyg
- ⑯ Ω, V, A

De illustrerade symbolerna ⑰ till ㉕ i diagram som visar komponenterna i isärtaget tillstånd indikerar smörjmedlets typ och de ställen som skall smörjas.

- ⑰ Använd låsmedel (LOCTITE®)
- ⑱ Använd Yamabond No.5®
- ⑲ Använd motorolja
- ⑳ Använd växellådsolja
- ㉑ Använd molybdendisulfidolja
- ㉒ Använd kullagerfett
- ㉓ Använd fett som använder litiumsåpa för låg temperatur som grundämne
- ㉔ Använd molybdendisulfidfett
- ㉕ Använd en ny

INDEX
INDEX
INNEHÅLLSFÖRTECKNING

GENERAL INFORMATION RENSEIGNEMENTS GENERAUX ALLMÄN INFORMATION	
	GEN INFO 1
PERIODIC INSPECTIONS AND ADJUSTMENTS INSPECTION ET REGLAGES PERIODIQUES PERIODISK INSPEKTION OCH JUSTERING	
	INSP ADJ 2
CHASSIS PARTIE CYCLE CHASSI	
	CHAS 3
POWER TRAIN TRAIN DE ROULEMENT DRIVENHET	
	POWR TR 4
ENGINE MOTEUR MOTOR	
	ENG 5
COOLING SYSTEM SYSTEME DE REFROIDISSEMENT KYLSYSTEM	
	COOL 6
CARBURETION CARBURATION FÖRGASNING	
	CARB 7
ELECTRICAL PARTIE ELECTRIQUE ELSYSTEM	
	ELEC 8
SPECIFICATIONS CARACTERISTIQUES SPECIFIKATIONER	
	SPEC 9

CHAPTER 1. GENERAL INFORMATION

MACHINE IDENTIFICATION	1-1
FRAME SERIAL NUMBER	1-1
ENGINE SERIAL NUMBER	1-1
IMPORTANT INFORMATION	1-2
PREPARATION FOR REMOVAL AND DISASSEMBLY	1-2
ALL REPLACEMENT PARTS	1-2
GASKETS, OIL SEALS, AND O-RINGS	1-3
LOCK WASHERS/PLATES AND COTTER PINS	1-3
BEARINGS AND OIL SEALS	1-3
CIRCLIPS	1-3
LOCTITE®	1-3
SPECIAL TOOLS	1-4
FOR TUNE UP	1-4
FOR ENGINE SERVICE	1-5
FOR POWER TRAIN SERVICE	1-7
FOR CARBURETION SERVICE	1-8
FOR ELECTRICAL SERVICE	1-8

CHAPTER 2. PERIODIC INSPECTION AND ADJUSTMENT

INTRODUCTION	2-1
PERIODIC MAINTENANCE TABLE	2-1
ENGINE	2-3
SPARK PLUGS	2-3
FUEL LINE INSPECTION	2-4
COOLING SYSTEM	2-4
VALVE CLEARANCE ADJUSTMENT	2-9
CARBURETOR SYNCHRONIZATION	2-14
ENGINE IDLE SPEED ADJUSTMENT	2-16
THROTTLE CABLE FREE PLAY ADJUSTMENT	2-17
THROTTLE OVERRIDE SYSTEM (T.O.R.S.) CHECK	2-18
COMPRESSION PRESSURE MEASUREMENT	2-18

ENGINE OIL LEVEL INSPECTION	2-20
ENGINE OIL REPLACEMENT	2-22
CRANKCASE BREATHER HOSE INSPECTION	2-24
CABURETOR JOINTS INSPECTION	2-24
EXHAUST SYSTEM INSPECTION	2-25

POWER TRAIN	2-26
SHEAVE OFFSET ADJUSTMENT	2-26
DRIVE V-BELT	2-27
ENGAGEMENT SPEED CHECK ...	2-29
PARKING BRAKE ADJUSTMENT ..	2-30
BRAKE LEVER ADJUSTMENT	2-30
BRAKE FLUID LEVEL INSPECTION	2-31
BRAKE PAD INSPECTION	2-32
BRAKE HOSE INSPECTION	2-32
AIR BLEEDING (HYDRAULIC BRAKE SYSTEM)	2-32
DRIVE CHAIN	2-34
TRACK TENSION ADJUSTMENT ..	2-36
SLIDE RUNNER INSPECTION	2-37
MAXIMIZING DRIVE TRACK LIFE .	2-38

CHASSIS	2-39
SKI/SKI RUNNER	2-39
STEERING SYSTEM	2-40
LUBRICATION	2-41
SUSPENSION COMPONENTS	2-42

ELECTRICAL	2-43
HEADLIGHT BEAM ADJUSTMENT	2-43
BATTERY INSPECTION	2-44
FUSE INSPECTION	2-50
SPEEDOMETER UNIT INSPECTION	2-51

TUNING	2-52
CARBURETOR TUNING	2-52
CLUTCH	2-59
GEAR SELECTION	2-61
HIGH ALTITUDE TUNING	2-67
FRONT SUSPENSION	2-68
REAR SUSPENSION	2-69

CHAPTER 3. CHASSIS

STEERING	3-1
INSPECTION	3-7
INSTALLATION	3-8
SKI	3-11
INSPECTION	3-12
INSTALLATION	3-12
FRONT SUSPENSION	3-13
HANDLING NOTES	3-15
INSPECTION	3-15
INSTALLATION	3-16

CHAPTER 4. POWER TRAIN

PRIMARY SHEAVE AND DRIVE	
V-BELT	4-1
REMOVAL	4-3
DISASSEMBLY	4-3
INSPECTION	4-5
ASSEMBLY	4-7
INSTALLATION	4-9
SECONDARY SHEAVE	4-10
DISASSEMBLY	4-12
INSPECTION	4-12
ASSEMBLY	4-13
INSTALLATION	4-15
DRIVE CHAIN HOUSING	4-16
WITHOUT REVERSE MODEL	4-16
INSPECTION	4-17
INSTALLATION	4-19
WITH REVERSE MODEL	4-20
INSPECTION	4-22
INSTALLATION	4-23
SECONDARY SHAFT	4-25
INSPECTION	4-26
SECONDARY SHAFT AND DRIVE	
CHAIN HOUSING INSTALLATION .	4-27
BRAKE	4-28
BRAKE PAD REPLACEMENT	4-29
BRAKE CALIPER DISASSEMBLY ..	4-32

BRAKE CALIPER INSPECTION	
AND REPAIR	4-32
BRAKE CALIPER ASSEMBLY	4-33
BRAKE CALIPER INSTALLATION .	4-33
INSPECTION	4-35
BRAKE MASTER CYLINDER	
ASSEMBLY	4-35
INSTALLATION	4-35

SLIDE RAIL SUSPENSION	4-36
RX10, RX10S, RX10R, RX10RS ...	4-36
RX10M, RX10MS	4-41
INSPECTION	4-46
ASSEMBLY	4-47
INSTALLATION	4-47

FRONT AXLE AND TRACK	4-49
INSPECTION	4-50
INSTALLATION	4-50

CHAPTER 5. ENGINE

SEAT AND FUEL TANK	5-1
EXHAUST PIPE AND MUFFLER	5-2
INSTALLATION	5-3
ENGINE ASSEMBLY	5-4
INSPECTION	5-5
INSTALLATION	5-5
CAMSHAFTS	5-6
REMOVAL	5-9
INSPECTION	5-11
INSTALLATION	5-14
CYLINDER HEAD	5-17
REMOVAL	5-18
INSPECTION	5-19
INSTALLATION	5-20
VALVES AND VALVE SPRINGS	5-21
REMOVAL	5-23
INSPECTION	5-24
INSTALLATION	5-29

A.C. MAGNETO AND STARTER

CLUTCH	5-31
REMOVAL	5-33
INSTALLATION	5-35
OIL PAN AND OIL PUMP	5-37
REMOVAL	5-39
INSPECTION	5-40
INSTALLATION	5-41
CRANKCASE	5-42
REMOVAL	5-45
INSPECTION	5-47
INSTALLATION	5-58

CHAPTER 6. COOLING SYSTEM

HEAT EXCHANGER	6-1
INSPECTION	6-3
INSTALLATION	6-4
THERMOSTAT	6-5
INSPECTOIN	6-6
INSTALLATION	6-7
WATER PUMP	6-8
DISASSEMBLY	6-9
INSPECTION	6-10
ASSEMBLY	6-10

CHAPTER 7. CARBURETION

CARBURETORS	7-1
INSPECTION	7-5
ASSEMBLY	7-7
INSTALLATION	7-8
FUEL LEBEL ADJUSTMENT	7-9
THROTTLE POSITION SENSOR (T.P.S.) INSPECTION AND ADJUSTMENT	7-10
FUEL PUMP	7-12
INSPECTION	7-12
INSTALLATION	7-12

CHAPTER 8. ELECTRICAL

SWITCH INSPECTION	8-1
SWITCH INSPECTION	8-1
INSPECTING A SWITCH SHOWN IN THE MANUAL	8-1
IGNITION SYSTEM	8-2
CIRCUIT DIAGRAM	8-2
TROUBLESHOOTING	8-4
A.C. MAGNETO	8-5
SPARK PLUG	8-5
IGNITION SPARK GAP	8-6
IGNITION COIL	8-6
THROTTLE OVERRIDE SYSTEM (T.O.R.S.)	8-7
HANDLEBAR SWITCH (RIGHT)	8-8
CARBURETOR SWITCH	8-8
MAIN SWITCH	8-9
MAIN RELAY	8-9
ELECTRICAL STARTING SYSTEM ...	8-10
CIRCUIT DIAGRAM	8-10
TROUBLESHOOTING	8-11
MAIN SWITCH	8-12
STARTER MOTOR	8-13
CHARGING SYSTEM	8-16
CIRCUIT DIAGRAM	8-16
TROUBLESHOOTING	8-17
BATTERY	8-18
STATOR COIL	8-18
LIGHTING SYSTEM	8-19
CIRCUIT DIAGRAM	8-19
TROUBLESHOOTING	8-21
BULB(S)	8-23
HEADLIGHT BEAM SWITCH	8-23
HEADLIGHT RELAY	8-24

SIGNAL SYSTEM	8-25
CIRCUIT DIAGRAM	8-25
TROUBLESHOOTING	8-27
BRAKE LIGHT SWITCH	8-33
GEAR POSITION SWITCH (RX10R, RX10RS)	8-33
BACK BUZZER (RX10R, RX10RS)	8-33
WATER TEMPERATURE SENSOR	8-34
ENGINE OIL LEVEL SWITCH	8-35
FUEL SENDER	8-35
SPEED SENSOR	8-36
GRIP WARMER SYSTEM	8-37
CIRCUIT DIAGRAM	8-37
TROUBLESHOOTING	8-39
GRIP AND THUMB WARMER COIL	8-40
THUMB WARMER SWITCH	8-40
GRIP WARMER SWITCH	8-41
CARBURETOR HEATER SYSTEM ...	8-42
CIRCUIT DIAGRAM	8-42
TROUBLESHOOTING	8-44
CARBURETOR HEATER RELAY ..	8-45
CARBURETOR HEATER	8-45
SELF-DIAGNOSIS	8-46
FUEL METER, FUEL LEVEL WARNING INDICATOR AND THE WARNING LIGHT	8-46
COOLANT TEMPERATURE WARNING LIGHT AND THE WARNING LIGHT	8-47
SELF-DIAGNOSIS WARNING INDICATOR AND THE WARNING LIGHT	8-47

CHAPTER 9. SPECIFICATIONS

GENERAL SPECIFICATIONS	9-1
MAINTENANCE SPECIFICATIONS	9-4
ENGINE	9-4
POWER TRAIN	9-9
CHASSIS	9-13
ELECTRICAL	9-14
HIGH ALTITUDE SETTINGS	9-16
TIGHTENING TORQUE	9-17
ENGINE	9-17
POWER TRAIN	9-19
CHASSIS	9-21
GENERAL TORQUE SPECIFICATIONS	9-22
DEFINITION OF UNITS	9-22
CABLE ROUTING	9-23

CHAPITRE 1.

RENSEIGNEMENTS GENERAUX

NUMEROS D'IDENTIFICATION	1-1
NUMERO DE SERIE DU CHASSIS	1-1
NUMERO DE SERIE DU MOTEUR	1-1
INFORMATIONS IMPORTANTES	1-2
PREPARATION POUR LA DEPOSE ET	
LE DEMONTAGE	1-2
PIECES DE RECHANGE	1-2
JOINTS, BAGUES D'ETANCHEITE ET	
JOINTS TORIQUES	1-3
RONDELLES-FREIN, FREINS D'ECROU	
ET GOUPILLES FENDUES	1-3
ROULEMENTS ET BAGUES	
D'ETANCHEITE	1-3
CIRCLIPS	1-3
LOCTITE®	1-3
OUTILS SPECIAUX	1-4
POUR LA MISE AU POINT	1-4
POUR LA REPARATION DU MOTEUR ..	1-5
POUR LA REPARATION DU TRAIN DE	
ROULEMENT	1-7
POUR LA CARBURATION	1-8
POUR LES COMPOSANTS	
ELECTRIQUES	1-8

CHAPITRE 2.

INSPECTION ET REGLAGES

PERIODIQUES

INTRODUCTION	2-1
ENTRETIENS PERIODIQUES	2-1
MOTEUR	2-3
BOUGIES	2-3
VERIFICATION DU CONDUIT DE	
CARBURANT	2-4
SYSTEME DE REFROIDISSEMENT	2-4
REGLAGE DU JEU DES SOUPAPES	2-9
SYNCHRONISATION DES	
CARBURATEURS	2-14
REGLAGE DU REGIME DE RALENTI	
DU MOTEUR	2-16
REGLAGE DU JEU DU CABLE	
D'ACCELERATION	2-17

CONTROLE DU SYSTEME D'ARRET DU	
MOTEUR PRIORITAIRE (T.O.R.S.)	2-18
MESURE DE LA PRESSION DE	
COMPRESSION	2-18
VERIFICATION DU NIVEAU D'HUILE	
MOTEUR	2-20
REMPLACEMENT DE L'HUILE	
MOTEUR	2-22
VERIFICATION DU RENIFLARD DU	
CARTER	2-24
VERIFICATION DES RACCORDS DE	
CARBURATEUR	2-24
VERIFICATION DU SYSTEME	
D'ECHAPPEMENT	2-25

TRAIN DE ROULEMENT	2-26
REGLAGE DU DECALAGE DES	
POULIES	2-26
COURROIE TRAPEZOIDALE	2-27
VERIFICATION DU REGIME	
D'EMBRAYAGE	2-29
REGLAGE DU FREIN DE	
STATIONNEMENT	2-30
REGLAGE DU LEVIER DE FREIN	
AVANT	2-30
CONTROLE DU NIVEAU DE LIQUIDE	
DE FREIN	2-31
CONTROLE DES PLAQUETTES DE	
FREIN	2-32
CONTROLE DE FLEXIBLE DE FREIN ..	2-32
PURGE D'AIR (CIRCUIT DE FREINAGE	
HYDRAULIQUE)	2-32
CHAINE DE TRANSMISSION	2-34
REGLAGE DE LA TENSION DE LA	
CHENILLE	2-36
VERIFICATION DES PATINS	2-37
OPTIMISATION DE LA DUREE DE	
SERVICE DE LA CHENILLE	2-38

CHASSIS	2-39
SKIS/LONGERONS DE SKI	2-39
DIRECTION	2-40
GRAISSAGE	2-41
COMPOSANTS DE SUSPENSION	2-42

PARTIE ELECTRIQUE	2-43
REGLAGE DU FAISCEAU DU PHARE ..	2-43
VERIFICATION DE LA BATTERIE	2-44
VERIFICATION DES FUSIBLES	2-50

VERIFICATION DU BLOC COMPTEUR DE VITESSE	2-51
REGLAGE	2-52
REGLAGE DES CARBURATEURS	2-52
REGLAGE DE L'EMBRAYAGE	2-59
SELECTION DES PIGNONS	2-61
REGLAGE POUR HAUTE ALTITUDE ..	2-67
SUSPENSION AVANT	2-68
SUSPENSION ARRIERE	2-69

CHAPITRE 3.

PARTIE CYCLE

DIRECTION	3-1
VERIFICATION	3-7
INSTALLATION	3-8
SKIS	3-11
VERIFICATION	3-12
INSTALLATION	3-12
SUSPENSION AVANT	3-13
REMARQUES AU SUJET DE LA MANIPULATION	3-15
VERIFICATION	3-15
INSTALLATION	3-16

CHAPITRE 4.

TRAIN DE ROULEMENT

POULIE PRIMAIRE ET COURROIE	
TRAPEZOIDALE	4-1
DEPOSE	4-3
DEMONTAGE	4-3
VERIFICATION	4-5
MONTAGE	4-7
INSTALLATION	4-9
POULIE SECONDAIRE	4-10
DEMONTAGE	4-12
VERIFICATION	4-12
MONTAGE	4-13
INSTALLATION	4-15

CARTER DE CHAINE DE	
TRANSMISSION	4-16
MODELE SANS MARCHE ARRIERE ...	4-16
VERIFICATION	4-17
INSTALLATION	4-19
MODELE A MARCHE ARRIERE	4-20
VERIFICATION	4-22
INSTALLATION	4-23
ARBRE SECONDAIRE	4-25
VERIFICATION	4-26
INSTALLATION DE L'ARBRE SECONDAIRE ET DU CARTER DE CHAINE DE TRANSMISSION	4-27

FREINS	4-28
REPLACEMENT DES PLAQUETTES DE FREIN	4-29
DEMONTAGE DE L'ETRIER DE FREIN	4-32
VERIFICATION ET REPARATION DE L'ETRIER DE FREIN	4-32
MONTAGE DE L'ETRIER DE FREIN ...	4-33
INSTALLATION DE L'ETRIER DE FREIN	4-33
VERIFICATION	4-35
MONTAGE DU MAITRE-CYLINDRE DE FREIN	4-35
INSTALLATION	4-35

SUSPENSION A RAIL DE	
COULISSEMENT	4-36
RX10M, RX10S, RX10R, RX10RS	4-36
RX10M, RX10MS	4-41
VERIFICATION	4-46
MONTAGE	4-47
INSTALLATION	4-47

ESSIEU AVANT ET CHENILLE	4-49
VERIFICATION	4-50
INSTALLATION	4-50

CHAPITRE 5.

MOTEUR

SIEGE ET RESERVOIR DE	
CARBURANT	5-1
TUYAU D'ECHAPPEMENT	
ET SILENCIEUX	5-2
INSTALLATION	5-3

MOTEUR	5-4
VERIFICATION	5-5
INSTALLATION	5-5
ARBRES A CAMES	5-6
DEPOSE	5-9
VERIFICATION	5-11
INSTALLATION	5-14
CULASSE	5-17
DEPOSE	5-18
VERIFICATION	5-19
INSTALLATION	5-20
SOUPAPES ET RESSORTS DE	
SOUPAPE	5-21
DEPOSE	5-23
VERIFICATION	5-24
INSTALLATION	5-29
MAGNETO A.C. ET ROCHET DE	
DEMARRAGE	5-31
DEPOSE	5-33
INSTALLATION	5-35
CARTER D'HUILE ET POMPE A HUILE ..	5-37
DEPOSE	5-39
VERIFICATION	5-40
INSTALLATION	5-41
CARTER	5-42
DEPOSE	5-45
VERIFICATION	5-47
INSTALLATION	5-58

CHAPITRE 6.

SYSTEME DE REFROIDISSEMENT

ECHANGEUR DE CHALEUR	6-1
VERIFICATION	6-3
INSTALLATION	6-4
THERMOSTAT	6-5
VERIFICATION	6-6
INSTALLATION	6-7

POMPE A EAU	6-8
DEMONTAGE	6-9
VERIFICATION	6-10
MONTAGE	6-10

CHAPITRE 7.

CARBURATION

CARBURATEURS	7-1
VERIFICATION	7-5
MONTAGE	7-7
INSTALLATION	7-8
REGLAGE DU NIVEAU DE	
CARBURANT	7-9
VERIFICATION ET REGLAGE DU	
CAPTEUR DE POSITION DU	
PAPILLON D'ACCELERATION	
(T.P.S.)	7-10
POMPE A CARBURANT	7-12
VERIFICATION	7-12
INSTALLATION	7-12

CHAPITRE 8.

PARTIE ELECTRIQUE

VERIFICATION DES CONTACTEURS	8-1
VERIFICATION DES CONTACTEURS ...	8-1
COMMENT LIRE LES SCHEMAS DE	
CONTACTEURS DE CE MANUEL	8-1
SYSTEME D'ALLUMAGE	8-2
SCHEMA DE CIRCUIT	8-2
TABLEAU DE DEPANNAGE	8-4
MAGNETO A.C.	8-5
BOUGIES	8-5
LONGUEUR D'ETINCELLE	
D'ALLUMAGE	8-6
BOBINE D'ALLUMAGE	8-6
SYSTEME D'ARRET DU MOTEUR	
PRIORITAIRE (T.O.R.S.)	8-7
CONTACTEUR AU GUIDON (DROIT) ...	8-8
CONTACTEUR DE CARBURATEUR	8-8
CONTACTEUR A CLE	8-9
RELAIS PRINCIPAL	8-9

SYSTEME DE DEMARRAGE

ELECTRIQUE	8-10
SCHEMA DE CIRCUIT	8-10
TABLEAU DE DEPANNAGE	8-11
CONTACTEUR A CLE	8-12
MOTEUR DE DEMARREUR	8-13

SYSTEME DE CHARGE 8-16

SCHEMA DE CIRCUIT	8-16
TABLEAU DE DEPANNAGE	8-17
BATTERIE	8-18
BOBINE DE STATOR	8-18

SYSTEME D'ECLAIRAGE 8-19

SCHEMA DE CIRCUIT	8-19
TABLEAU DE DEPANNAGE	8-21
AMPOULE(S)	8-23
CONTACTEUR DE FEU DE ROUTE	8-23
RELAIS DE PHARE	8-24

SYSTEME DE SIGNALISATION 8-25

SCHEMA DE CIRCUIT	8-25
TABLEAU DE DEPANNAGE	8-27
CONTACTEUR DE FEU STOP	8-33
CONTACTEUR DE POSITION DE	
PIGNON (RX10R, RX10RS)	8-33
RONFLEUR ARRIERE (RX10R,	
RX10RS)	8-33
CAPTEUR DE TEMPERATURE	
D'EAU	8-34
CONTACTEUR DE NIVEAU D'HUILE	
MOTEUR	8-35
SONDE A CARBURANT	8-35
CAPTEUR DE VITESSE	8-36

SYSTEME DES CHAUFFE-POIGNEES ... 8-37

SCHEMA DE CIRCUIT	8-37
TABLEAU DE DEPANNAGE	8-39
BOBINE DE CHAUFFE-POIGNEE ET	
DE CHAUFFE-POUCE	8-40
CONTACTEUR DE CHAUFFE-POUCE ..	8-40
CONTACTEUR DE	
CHAUFFE-POIGNEE	8-41

SYSTEME DU RECHAUFFEUR DE

CARBURATEUR	8-42
SCHEMA DE CIRCUIT	8-42
TABLEAU DE DEPANNAGE	8-44
RELAIS DU RECHAUFFEUR DE	
CARBURATEUR	8-45
RECHAUFFEUR DE CARBURATEUR ..	8-45

AUTO-DIAGNOSTIC 8-46

JAUGE DE NIVEAU DE CARBURANT,	
VOYANT D'ALARME DE NIVEAU DE	
CARBURANT ET TEMOIN	
D'ALARME	8-46
VOYANT D'ALARME DE	
TEMPERATURE DE LIQUIDE DE	
REFROIDISSEMENT ET TEMOIN	
D'ALARME	8-47
VOYANT D'ALARME	
D'AUTO-DIAGNOSTIC ET TEMOIN	
D'ALARME	8-47

CHAPITRE 9.**CARACTERISTIQUES****CARACTERISTIQUES GENERALES** 9-1**CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN** 9-4

MOTEUR	9-4
TRAIN DE ROULEMENT	9-9
PARTIE CYCLE	9-13
PARTIE ELECTRIQUE	9-14
REGLAGE POUR HAUTE ALTITUDE ..	9-16

COUPLE DE SERRAGE 9-17

MOTEUR	9-17
TRAIN DE ROULEMENT	9-19
PARTIE CYCLE	9-21

SPECIFICATIONS GENERALES DE

COUPLE	9-22

DEFINITION DES UNITES 9-22**CHEMINEMENT DES CABLES** 9-23

KAPITEL 1.

ALLMÄN INFORMATION

MASKINENS IDENTIFIERING	1-1
RAMENS SERIENUMMER	1-1
MOTORNS SERIENUMMER	1-1
VIKTIG INFORMATION	1-2
FÖRBEREDELSE FÖR ISÄRTAGNING	
OCH DEMONTERING	1-2
ALLA RESERVDELAR	1-2
PACKNINGAR, OLJEPACKNINGAR	
OCH O-RINGAR	1-3
LÅSBLOCK/PLÅTAR OCH	
SAXSPRINTAR	1-3
LAGER OCH OLJEPACKNINGAR	1-3
LÅSRINGAR	1-3
LOCTITE®	1-3
SPECIALVERKTYG	1-4
FÖR FIN JUSTERING	1-4
FÖR MOTORSERVICE	1-5
FÖR SERVICE AV DRIVENHETEN ...	1-7
FÖR FÖRGASARSERVICE	1-8
FÖR ELEKTRISK SERVICE	1-8

KAPITEL 2.

PERIODISK INSPEKTION OCH JUSTERING

INLEDNING	2-1
TABELL FÖR PERIODISKT UNDERHÅLL	2-1
MOTOR	2-3
TÄNDSTIFT	2-3
INSPEKTION AV BRÄNSLELEDNING ..	2-4
KYLSYSTEM	2-4
JUSTERING AV VENTILSPEL	2-9
FÖRGASARSYNKRONISERING	2-14
JUSTERING AV MOTORNS	
TOMGÅNGSVARVTAL	2-16
JUSTERING AV GASVAJERNS	
SPEL	2-17
KONTROLL AV AUTOMATSTOPP (T.O.R.S.)	2-18
MÄTNING AV	
KOMPRESSIONSTRYCK	2-18

INSPEKTION AV MOTOROLJENIVÅ ..	2-20
BYTE AV MOTOROLJA	2-22
INSPEKTION AV	
VEVHUSVENTILATION	2-24
INSPEKTION AV	
FÖRGASARFÖRGRENINGAR	2-24
INSPEKTION AV AVGASSYSTEM ...	2-25

DRIVENHET	2-26
JUSTERING AV REMSKIVANS	
FÖRSKJUTNING	2-26
DRIVREM	2-27
KONTROLL AV	
INKOPPLINGSHASTIGHETEN	2-29
JUSTERING AV	
PARKERINGSBROMSEN	2-30
JUSTERING AV HANDBROMS	2-30
INSPEKTION AV BROMSVÄTSKANS	
NIVÅ	2-31
INSPEKTION AV	
BROMSKLOSSARNA	2-32
INSPEKTION AV BROMSSLANGEN ..	2-32
AVLUFTNING (HYDRAULISKT	
BROMSSYSTEM)	2-32
DRIVKEDJAN	2-34
JUSTERING AV	
BANDSPÄNNINGEN	2-36
INSPEKTION AV GLIDSKENAN	2-37
MAXIMERA DRIVBANDETS	
LIVSLÄNGD	2-38

CHASSI	2-39
SKIDAN/SKIDSKENAN	2-39
STYRSYSTEMET	2-40
SMÖRJNING	2-41
UPPHÄNGNINGENS	
KOMPONENTER	2-42

ELEKTRISKT	2-43
JUSTERING AV STRÅLKASTAREN ..	2-43
INSPEKTION AV BATTERI	2-44
INSPEKTION AV SÄKRINGAR	2-50
INSPEKTION AV	
HASTIGHETSMÄTARE	2-51

INSTÄLLNING	2-52
INSTÄLLNING AV FÖRGASARE	2-52
KOPPLING	2-59
VAL AV VÄXEL	2-61
INSTÄLLNING FÖR ANVÄNDNING	
PÅ HÖG HÖJD ÖVER HAVSNIVÅ ...	2-67
FRÄMRE UPPHÄNGNING	2-68
BAKRE UPPHÄNGNING	2-69

KAPITEL 3. CHASSI

STYRNING	3-1
INSPEKTION	3-7
MONTERING	3-8
SKIDA	3-11
INSPEKTION	3-12
MONTERING	3-12
FRÄMRE UPPHÄNGNING	3-13
ANMÄRKNINGAR BETRÄFFANDE	
HANTERING	3-15
INSPEKTION	3-15
MONTERING	3-16

KAPITEL 4. DRIVENHET

PRIMÄRREMSKIVA OCH DRIVREM	4-1
DEMONTERING	4-3
ISÄRTAGNING	4-3
INSPEKTION	4-5
HOPSÄTTNING	4-7
MONTERING	4-9
SEKUNDNÄR REMSKIVA	4-10
ISÄRTAGNING	4-12
INSPEKTION	4-12
HOPSÄTTNING	4-13
MONTERING	4-15

DRIVKEDJEHUS	4-16
MODELL UTAN BACKVÄXEL	4-16
INSPEKTION	4-17
MONTERING	4-19
MODELL MED BACKVÄXEL	4-20
INSPEKTION	4-22
MONTERING	4-23

SEKUNDÄRAXEL	4-25
INSPEKTION	4-26
SEKUNDÄRAXEL OCH	
DRIVKEDJEHUS, MONTERING	4-27

BROMS	4-28
BYTE AV BROMKLOSSAR	4-29
ISÄRTAGNING AV BROMSOK	4-32
INSPEKTION OCH REPARATION AV	
BROMSOKET	4-32
BROMSOK	4-33
MONTERING AV BROMSOK	4-33
INSPEKTION	4-35
HOPSÄTTNING AV BROMSENS	
HUVUDCYLINDER	4-35
MONTERING	4-35

GLIDSKENANS UPPHÄNGNING	4-36
RX10, RX10S, RX10R, RX10RS	4-36
RX10M, RX10MS	4-41
INSPEKTION	4-46
HOPSÄTTNING	4-47
MONTERING	4-47

FRAMAXEL OCH DRIVBAND	4-49
INSPEKTION	4-50
MONTERING	4-50

KAPITEL 5. MOTOR

SÄTE OCH BRÄNSLETANK	5-1
AVGASRÖR OCH LJUDDÄMPARE	5-2
MONTERING	5-3
MOTOR, MONTERING	5-4
INSPEKTION	5-5
MONTERING	5-5

KAMAXLAR	5-6
DEMONTERING	5-9
INSPEKTION	5-11
MONTERING	5-14

TOPPLOCK	5-17
DEMONTERING	5-18
INSPEKTION	5-19
MONTERING	5-20

VENTILER OCH VENTILFJÄDRAR	5-21
DEMONTERING	5-23
INSPEKTION	5-24
MONTERING	5-29

VÄXELSTRÖMSGENERATOR OCH STARTMOTORKOPPLING	5-31
DEMONTERING	5-33
MONTERING	5-35

OLJETRÅG OCH OLJEPUMP	5-37
DEMONTERING	5-39
INSPEKTION	5-40
MONTERING	5-41

VEVHUS	5-42
DEMONTERING	5-45
INSPEKTION	5-47
MONTERING	5-58

KAPITEL 6. KYLSYSTEM

VÄRMEVÄXLARE	6-1
INSPEKTION	6-3
MONTERING	6-4

TERMOSTAT	6-5
INSPEKTION	6-6
MONTERING	6-7

VATTENPUMP	6-8
DEMONTERING	6-9
INSPEKTION	6-10
MONTERING	6-10

KAPITEL 7. FÖRGASNING

FÖRGASARE	7-1
INSPEKTION	7-5
HOPSÄTTNING	7-7
MONTERING	7-8
JUSTERING AV BRÄNSLENIVÅ	7-9
INSPEKTION OCH JUSTERING AV TROTTELLÄGESGIVARE (T.P.S.)	7-10

BRÄNSLEPUMP	7-12
INSPEKTION	7-12
MONTERING	7-12

KAPITEL 8. ELSYSTEM

INSPEKTION AV OMKOPPLARE	8-1
INSPEKTION AV OMKOPPLARE	8-1
INSPEKTION AV OMKOPPLARE SOM VISAS I INSTRUKTIONSBOKEN	8-1

TÄNDSYSTEM	8-2
KOPPLINGSSCHEMA	8-2
FELSÖKNING	8-4
VÄXELSTRÖMSGENERATOR	8-5
TÄNDSTIFT	8-5
TÄNDSTIFTSGAP	8-6
TÄNDSPOLE	8-6
AUTOMATSTOPP (T.O.R.S.)	8-7
STYRETS OMKOPPLARE (HÖGER) ...	8-8
FÖRGASAROMKOPPLARE	8-8
HUVUDOMKOPPLARE	8-9
HUVUDRELÄ	8-9

ELEKTRISKT STARTSYSTEM	8-10
KOPPLINGSSCHEMA	8-10
FELSÖKNING	8-11
HUVUDBRYTARE	8-12
STARTMOTOR	8-13

LADDNINGSSYSTEM	8-16
KOPPLINGSSCHEMA	8-16
FELSÖKNING	8-17
BATTERI	8-18
STATORSPOLE	8-18

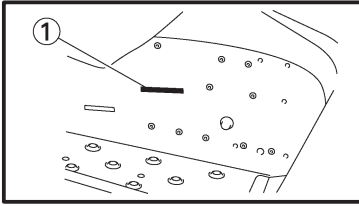
LJUSSYSTEM	8-19
KOPPLINGSSHEMA	8-19
FELSÖKNING	8-21
GLÖDLAMPA/GLÖDLAMPOR	8-23
STRÅLKASTAROMKOPPLARE	8-23
STRÅLKASTARRELÄ	8-24
SIGNALSYSTEM	8-25
KOPPLINGSSHEMA	8-25
FELSÖKNING	8-27
BROMSLJUSBRYTARE	8-33
VÄXELLÄGESBRYTARE (RX10R, RX10RS)	8-33
BACKSUMMERN (RX10R, RX10RS)	8-33
VATTENTEMPERATURGIVARE	8-34
MOTORNS OLJENIVÅBRYTARE	8-35
BRÄNSLEMÄTARE	8-35
HASTIGHETSGIVARE	8-36
HANDTAGSVÄRMARSYSTEM	8-37
KOPPLINGSSHEMA	8-37
FELSÖKNING	8-39
HANDTAGS- OCH TUMVÄRMARPOLE	8-40
TUMVÄRMARENS OMKOPPLARE ..	8-40
HANDTAGSVÄRMARENS OMKOPPLARE	8-41
FÖRGASARVÄRMARSYSTEM	8-42
KOPPLINGSSHEMA	8-42
FELSÖKNING	8-44
FÖRGASARVÄRMARRELÄ	8-45
FÖRGASARVÄRMARE	8-45
SJÄLVDIAGNOS	8-46
BRÄNSLEMÄTARE, VARNINGSINDIKATOR FÖR LÅG BRÄNSLENIVÅ OCH VARNINGSLAMPA	8-46
VARNINGSINDIKATOR FÖR HÖG VATTENTEMPERATUR OCH VARNINGSLAMPAN	8-47
SJÄLVDIAGNOSENS VARNINGSINDIKATOR OCH VARNINGSLAMPAN	8-47

KAPITEL 9. SPECIFIKATIONER

ALLMÄNNA SPECIFIKATIONER	9-1
UNDERHÅLLSSPECIFIKATIONER	9-4
MOTOR	9-4
DRIVENHET	9-9
CHASSI	9-13
ELEKTRISKT	9-14
INSTÄLLNINGAR FÖR HÖG HÖJD ..	9-16
ÅTDRAGNINGSMOMENT	9-17
MOTOR	9-17
DRIVENHET	9-19
CHASSI	9-21
ALLMÄN VÄGLEDNING FÖR ÅTDRAGNINGSMOMENT	9-22
DEFINITION AV ENHETER	9-22
KABELDRAGNINGSSHEMA	9-23



GENERAL INFORMATION



MACHINE IDENTIFICATION

FRAME SERIAL NUMBER

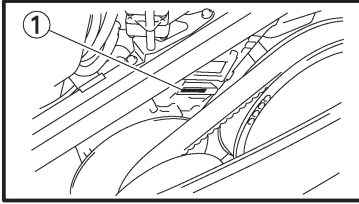
The frame serial number ① is located on the right-hand side of the frame (just below the front of the seat).

ENGINE SERIAL NUMBER

The engine serial number ① is located on the left-hand side of the crankcase.

NOTE:

Designs and specifications are subject to change without notice.



RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

NUMEROS D'IDENTIFICATION

NUMERO DE SERIE DU CHASSIS

Le numéro de série du châssis ① est estampé du côté droit de ce dernier (juste sous l'avant du siège).

NUMERO DE SERIE DU MOTEUR

Le numéro de série du moteur ① est estampé sur le couvercle du carter, du côté droit.

N.B.: _____

La conception et les caractéristiques peuvent être changées sans préavis.

ALLMÄN INFORMATION

MASKINENS IDENTIFIERING

RAMENS SERIENUMMER

Ramens serienummer ① är beläget på ramens högra sida (strax nedanför sitsens framdel).

MOTORS SERIENUMMER

Motorns serienummer ① är beläget på vevhusets högra sida.

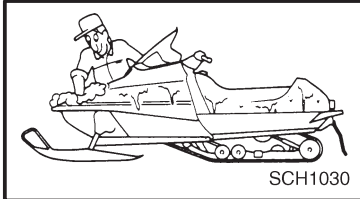
OBS: _____

Konstruktion och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

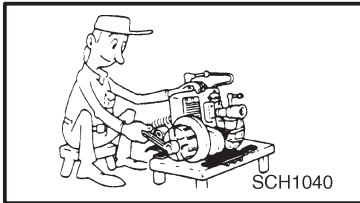
1



IMPORTANT INFORMATION PREPARATION FOR REMOVAL AND DISASSEMBLY



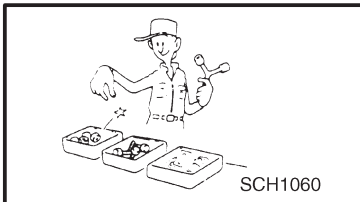
1. Remove all dirt, mud, dust, and foreign material before removal and disassembly.
While cleaning, take care to protect the electrical parts, such as relays, switches, motor, resistors, controllers, etc., from high pressure water splashes.



2. Use proper tools and cleaning equipment.
Refer to "SPECIAL TOOLS".

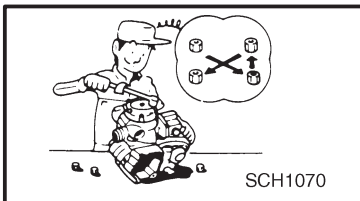


3. When disassembling the machine, keep mated parts together. This includes gears, cylinders, pistons, and other parts that have been "mated" through normal wear. Mated parts must be reused or replaced as an assembly.

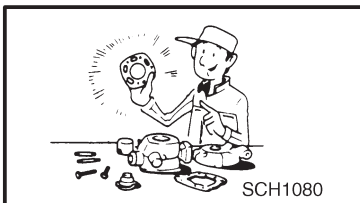


4. During disassembly of the machine, clean all parts and place them in trays in the order of disassembly. This will speed up assembly time and help ensure that all parts are reinstalled correctly.

5. Keep all parts away from any source of fire.



6. Be sure to keep to the tightening torque specifications. When tightening bolts, nuts, and screws, start with those that have larger diameters, and proceed from the inside to the outside in a criss-cross pattern.



ALL REPLACEMENT PARTS

We recommend using genuine Yamaha parts for all replacements. Use oil and grease recommended by Yamaha for assembly and adjustments.

INFORMATIONS IMPORTANTES PREPARATION POUR LA DEPOSE ET LE DEMONTAGE

1. Eliminer soigneusement la saleté la boue, la poussière et les corps étrangers avant la dépose et le démontage.
Pour le nettoyage, prendre soin de protéger les composants électriques tels que les relais, les commutateurs, le moteur, les résistances, les régulateurs, etc., de manière à ce qu'ils ne soient pas atteints par le jet d'eau sous pression.
2. Utiliser les outils et le matériel de nettoyage correct. Se reporter à "OUTILS SPECIAUX".

3. Lors du démontage de la machine, garder les pièces connexes ensemble. Ceci comprend les pignons, cylindres, pistons et autres pièces qui se sont "accouplées" par usure normale. Les pièces connexes doivent être réutilisées en un ensemble ou changées.
4. Lors du démontage de la machine, nettoyer toutes les pièces et les mettre dans des plateaux dans l'ordre du démontage. Ceci diminuera le temps de remontage et permettra d'être sûr que toutes les pièces sont correctement remontées.

5. Travailler à l'écart de toute source de flamme.

6. Observer les couples de serrage spécifiés. Serrer les boulons, écrous et vis en commençant par ceux ayant le diamètre le plus grand et en procédant de l'intérieur vers l'extérieur, dans un ordre entre-croisé.

PIECES DE RECHANGE

Nous recommandons d'utiliser des pièces Yamaha d'origine pour tous les remplacements. Utiliser les huiles recommandées par Yamaha lors des remontages et réglages.

VIKTIG INFORMATION FÖRBEREDELSE FÖR ISÄRTAGNING OCH DEMONTERING

1. Avlägsna allt smuts, lera, damm och främmande föremål före isärtagning och demontering. Vid rengöring skall Du vara försiktig och skydda de elektriska delarna, såsom relän, omkopplare, motorn, resistorerna, reglagen, etc., mot högttrycksvatten.
2. Använd lämpliga verktyg och rengöringsutrustning.
Vi hänvisar till "SPECIALVERKTYG".

3. När Du tar isär maskinen skall Du förvara de passande delarna tillsammans. Detta omfattar lager, cylindrar, kolvar och andra delar som har anpassats med varandra genom normalt slitage. De anpassade delarna måste återanvändas eller bytas ut som en enhet.
4. Vid isärtagning av maskinen skall Du rengöra alla delar och placera dem på brickor i den följd de tas isär. Detta kommer att förkorta hopsättningstiden och tillförsäkra att alla delar sätts tillbaka på rätt sätt.

5. Håll samtliga delar på avstånd från öppen eld.

6. Se till att åtläda de specificerade åtdragningsmomenten. Vid fastdragnings av bultar, muttrar och skruvar skall Du börja med de som har större diameter och sedan fortsätta från den del som är placerad innerst till den del som sitter ytterst, i ett korsmönster.

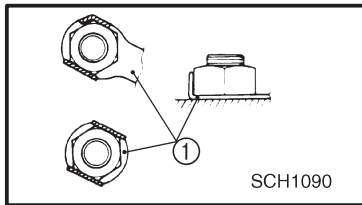
ALLA RESERVDELAR

Vi rekommenderar användning av Yamaha originaldelar för alla byten. Använd olja och fett som rekommenderas av Yamaha vid hopsättning och justering.



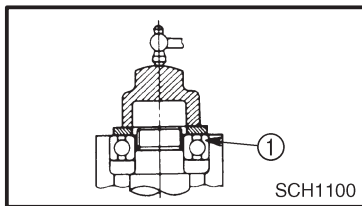
GASKETS, OIL SEALS, AND O-RINGS

1. All gaskets, seals, and O-rings should be replaced when an engine is overhauled. All gasket surfaces, oil seal lips, and O-rings must be cleaned.
2. Properly oil all mating parts and bearings during reassembly. Apply grease to the oil seal lips.



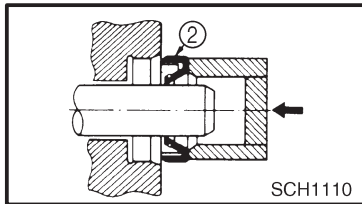
LOCK WASHERS/PLATES AND COTTER PINS

All lock washers/plates ① and cotter pins must be replaced if they are removed. Lock tab(s) should be bent along the bolt or nut flat(s) after the bolt or nut has been properly tightened.



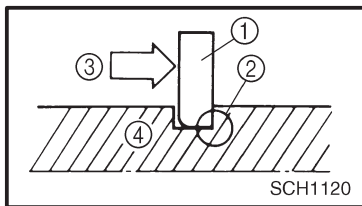
BEARINGS AND OIL SEALS

Install the bearings ① and oil seals ② with their manufacturer's marks or numbers facing outwards. (In other words, the stamped letters must be on the side exposed to view.) When installing oil seals, apply a light coating of lightweight lithium base grease to the seal lips. Oil the bearings liberally when installing.



CAUTION:

Do not use compressed air to spin the bearings dry. This causes damage to the surface of the bearings.



CIRCLIPS

All circlips should be inspected carefully before reassembly. Always replace piston pin clips after one use. Replace misshapen circlips. When installing a circlip ①, make sure that the sharp edged corner ② is positioned opposite to the thrust ③ it receives. See the sectional view.

④ Shaft

LOCTITE®

After installing fasteners that have LOCTITE® applied, wait 24 hours before using the machine. This will give the LOCTITE® time to dry properly.

JOINTS, BAGUES D'ÉTANCHEITE ET JOINTS TORIQUES

1. Lorsqu'un moteur est révisé, tous les joints, bagues d'étanchéité et joints toriques doivent être changés. Tous les plans de joint, toutes les lèvres de bague d'étanchéité et les joints toriques doivent être nettoyés.
2. Lors du remontage, huiler correctement toutes les pièces accouplées et tous les roulements. Graisser les lèvres de bagues d'étanchéité.

RONDELLES-FREIN, FREINS D'ECROU ET GOUPILLES FENDUES

Les rondelles-frein, freins d'écrou ① et goupilles fendues déposés ne doivent jamais être réutilisés. Les onglets de blocage doivent être dressés contre les faces de boulon ou d'écrou une fois que les boulons et écrous ont été correctement serrés.

ROULEMENTS ET BAGUES D'ÉTANCHEITE

Monter les roulements ① et les bagues d'étanchéité ② avec leurs marques ou numéros de fabricant dirigés vers l'extérieur. (Autrement dit, les lettres poinçonnées doivent être sur le côté visible.) Lors de la mise en place des bagues d'étanchéité, appliquer une légère couche de graisse fluide à base de lithium sur leurs lèvres. Lors de la mise en place des roulements, les huiler généreusement.

ATTENTION:

Ne pas sécher les roulements à l'air comprimé. Cela endommagerait les surfaces de roulement.

CIRCLIPS

Avant remontage, tous les circlips doivent être soigneusement vérifiés. Toujours changer les circlips d'axe de piston après une utilisation. Changer tout circlip déformé.

Lorsqu'on monte un circlip ①, s'assurer que le côté non chanfreiné ② est positionné du côté opposé à la poussée ③ qu'il reçoit. Voir la vue en coupe.

④ Arbre

LOCTITE®

Après avoir monté des attaches ou fixations enduites de LOCTITE®, il convient d'attendre 24 h avant d'utiliser la machine. Cette période est nécessaire pour que le LOCTITE® sèche convenablement.

PACKNINGAR, OLJEPACKNINGAR OCH O-RINGAR

1. Alla packningar, oljepackningar och O-ringar skall bytas när motorn repareras. Alla ytor för packningar, oljepackningar och O-ringar måste rengöras.
2. Olja in alla anpassningsdelar och lager vid hopsättning. Stryk på fett på oljepackningarnas flänsar.

LÅSBRICKOR/PLÅTAR OCH SAXSPRINTAR

Alla låsbrickor/plåtar ① och saxsprintar måste bytas ut när de har avlägsnats. Låsflikar skall böjas längs platta sidor på bultar eller muttrar efter att bulten eller muttern har dragits fast ordentligt.

LAGER OCH OLJEPACKNINGAR

Installera lagren ① och oljepackningarna ② med tillverkarens märken eller nummer riktade utåt. (De stämplade tecknen ska med andra ord sitta så att de syns.) I samband med installationen av oljepackningarna appliceras ett tunt lager lätt litiumfett, som ska försegla packningsflänsarna. Olja in lagren ordentligt vid installationen.

VIKTIGT:

Använd inte tryckluft för att spinnstorka lagren. Detta orsakar skada på lagrens yta.

LÅSRINGAR

Alla låsringar skall inspekteras varsamt före hopsättning. Byt alltid ut kolvbultarnas låsringar efter användning.

Byt ut deformerade låsringar. Vid installation av en låsring ① skall Du se till att hörnet med den skarpa kanten ② placeras åt motsatt håll från vilket den utsätts för tryck ③. Se genomskärningsbilden.

④ Axel

LOCTITE®

Vänta 24 timmar innan snöskotern tas i bruk efter montering av fästen som är behandlade med LOCTITE®. Denna tid krävs för att LOCTITE® ska hinna torka ordentligt.

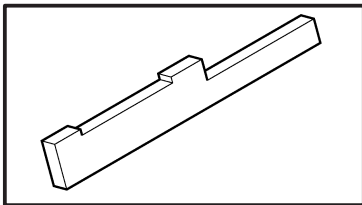


SPECIAL TOOLS

Some special tools are necessary for a completely accurate tune-up and assembly. Using the correct special tool will help prevent damage that can be caused by the use of improper tools or improvised techniques.

NOTE:

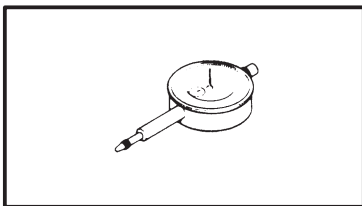
Be sure to use the correct part number when ordering the tool, since the part number may differ according to country.

**FOR TUNE UP**

- Sheave gauge

P/N: YS-42421-1 (15 mm offset) (for U.S.A./Canada)

This gauge is used to measure the sheave distance and for offset adjustment.

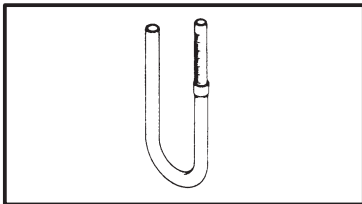


- Dial gauge

P/N: YU-03097 (for U.S.A./Canada)

90890-03097 (for Europe)

This gauge is used for run out measurement.

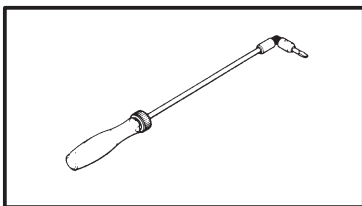


- Fuel level gauge

P/N: YM-01312-A (for U.S.A./Canada)

90890-01312 (for Europe)

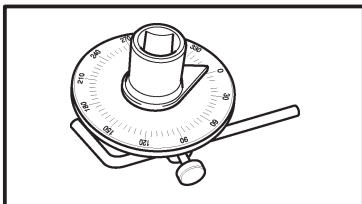
This gauge is used to measure the fuel level in the float chamber.



- Carburetor angle driver:

P/N: 90890-03173 (for Europe)

This tool is used to adjust the pilot screw when synchronizing the carburetor.



- Angle gauge:

Use goods on the market.

This tool is used to tightening the torque.



OUTILS SPECIAUX

Certains outils spéciaux sont nécessaires pour un assemblage et une mise au point complets et précis. L'utilisation des outils spéciaux appropriés permettra d'éviter les dommages dus à l'emploi d'outils impropres et aux techniques improvisées.

N.B.:

Veiller à utiliser le bon numéro pour la commande des outils, étant donné que les numéros varient selon les pays.

POUR LA MISE AU POINT

- Jauge à poulie

P/N: YS-42421-1 (15 mm de décalage) (U.S.A. et Canada)

Cette jauge est nécessaire pour régler l'alignement et l'écartement des poulies.

- Comparateur à cadran

P/N: YU-03097 (U.S.A. et Canada)
90890-03097 (Europe)

Cet appareil est nécessaire pour effectuer les mesures.

- Jauge de niveau de carburant

P/N: YM-01312-A (U.S.A. et Canada)
90890-01312 (Europe)

Utiliser cette jauge pour mesurer le niveau de carburant de la cuve à flotteur.

- Tournevis angulaire pour carburateur:

P/N: 90890-03173 (Europe)

Cet outil sert à régler la vis de ralenti lors de la synchronisation des carburateurs.

- Jauge de mesure d'angle:

Utiliser une jauge disponible sur le marché.

Cet outil sert à serrer au couple.

SPECIALVERKTYG

Vissa specialverktyg är nödvändiga för fullkomlig justering och hopsättning. Användning av korrekt specialverktyg hjälper till att förhindra skada som kan uppstå genom användning av icke lämpliga verktyg eller felaktig teknik.

OBS:

Se till att använda rätt detaljnummer vid beställning av verktyg, eftersom detaljnumren kan skilja sig åt i olika länder.

FÖR FIN JUSTERING

- Remskivsmätare

P/N: YS-42421-1 (15 mm förskjutning) (för USA/Canada)

Denna mätare används för att mäta remskivsavstånd och för justering av förskjutning.

- Mätklocka

P/N: YU-03097 (för USA/Canada)
90890-03097 (för Europa)

Denna mätklocka används för att mäta kastning.

- Bränslenivåmätare

P/N: YM-01312-A (för USA/Canada)
90890-01312 (för Europa)

Denna mätare används för att mäta bränslenivån i flottörhuset.

- Förgasarnyckel:

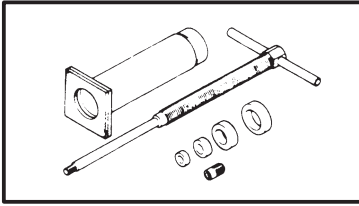
P/N: 90890-03173 (för Europa)

Verktyget används för justering av tomgångsskruven vid förgasarsynkronisering.

- Vinkeldragare:

Använd material från marknaden.

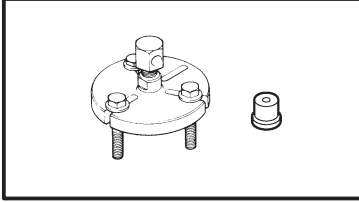
Verktyget används för momentdragning.



FOR ENGINE SERVICE

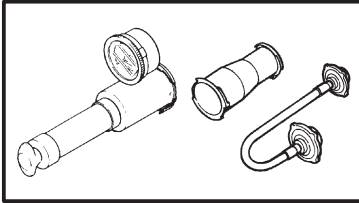
- Piston pin puller
P/N: YU-01304 (for U.S.A./Canada)
90890-01304 (for Europe)

This tool is used to remove the piston pin.



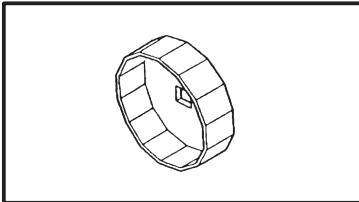
- Rotor holding puller, attachment
P/N: YU-33270 (for U.S.A./Canada)
90890-01362 (for Europe)
P/N: YM-33282
90890-04089

This tool is used to remove the magneto rotor.



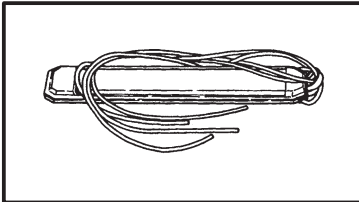
- Cooling system tester, adapter
P/N: YU-24460-01 (for U.S.A./Canada)
90890-01325 (for Europe)
P/N: YU-33984 (for U.S.A./Canada)
90890-01352 (for Europe)

This tester is used for checking the cooling system.



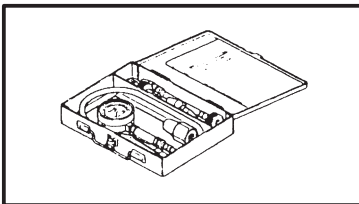
- Oil filter wrench
P/N: YU-38411 (for U.S.A./Canada)
90890-01426 (for Europe)

This tool is needed to loosen or tighten the oil filter cartridge.



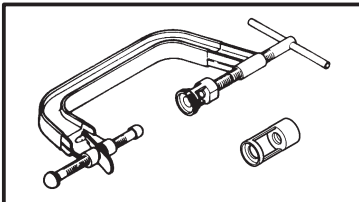
- Carburetor synchronizer
P/N: YU-8030 (for U.S.A./Canada)
90890-03094 (for Europe)

This guide is used to synchronize the carburetors.



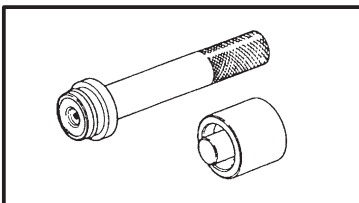
- Compression gauge set
P/N: YU-33223 (compression gage) (for U.S.A./Canada)
90890-03081 (for Europe)
P/N: YU-33223-3 (adapter) (for U.S.A./Canada) (for Europe)
90890-04136 (for Europe)

These tools are used to measure engine compression.



- Valve spring compressor set, quick release, attachment
P/N: YM-04019 (valve spring compressor) (for U.S.A./Canada)
90890-04019 (for Europe)
P/N: YM-4108, YM-4114 (attachment) (for U.S.A./Canada)
90890-04108, 90890-04114 (for Europe)

These tools are used to remove or install the valve assemblies.



- 40 and 50 mm bearing driver.
Water pump seal installer.
P/N: YM-4058 (40 and 50 mm bearing driver) (for U.S.A./Canada)
90890-04058 (for Europe)
P/N: YM-33221 (water pump seal installer) (for U.S.A./Canada)
90890-04078 (for Europe)

These tools are used to install the water pump seal.



POUR LA REPARATION DU MOTEUR

- Extracteur d'axe de piston
P/N: YU-01304 (U.S.A. et Canada)
90890-01304 (Europe)

Cet outil est utilisé pour enlever les axes de piston.

- Extracteur de rotor accessoire
P/N: YU-33270 (U.S.A. et Canada)
90890-01362 (Europe)
P/N: YM-33282
90890-04089

Cet outil est utilisé pour la dépose du rotor de magnéto.

- Testeur de système de refroidissement, adaptateur
P/N: YU-24460-01 (U.S.A. et Canada)
90890-01325 (Europe)
P/N: YU-33984 (U.S.A. et Canada)
90890-01352 (Europe)

Ce testeur est nécessaire pour le contrôle du système de refroidissement.

- Clé pour filtre à huile
P/N: YU-38411 (U.S.A. et Canada)
90890-01426 (Europe)

Cet outil sert à serrer ou desserrer la cartouche de filtre à huile.

- Synchroniseur de carburateur
P/N: YU-8030 (U.S.A. et Canada)
90890-03094 (Europe)

Ce guide sert à synchroniser les carburateurs.

- Kit de compressiomètre
P/N: YU-33223 (compressiomètre)
(U.S.A./Canada)
90890-03081 (Europe)
P/N: YU-33223-3 (adaptateur) (U.S.A. et Canada)
(Europe)
90890-04136 (Europe)

Ces outils servent à mesurer la compression du moteur.

- Kit de compresseur de ressort de soupape, blocage rapide, accessoire
P/N: YM-04019 (compresseur de ressort de soupape) (U.S.A. et Canada)
90890-04019 (Europe)
P/N: YM-4108, YM-4114 (accessoire)
(U.S.A. et Canada)
90890-04108, 90890-04114 (Europe)

Ces outils servent à déposer ou à installer les soupapes complètes.

- Clé pour roulements de 40 mm et 50 mm
Outil de pose de joint de pompe à eau.
P/N: YM-4058 (clé pour roulements de 40 mm et 50 mm) (U.S.A. et Canada)
90890-04058 (Europe)
P/N: YM-33221 (outil de pose de joint de pompe à eau) (U.S.A. et Canada)
90890-04078 (Europe)

Ces outils servent à installer le joint de la pompe à eau.

FÖR MOTORSERVICE

- Kolvbultsavdragare
P/N: YU-01304 (för USA/Canada)
90890-01304 (för Europa)

Detta verktyg används för att demontera kolvbulten.

- Avdragare för rotorn
P/N: YU-33270 (för USA/Canada)
90890-01362 (för Europa)
P/N: YM-33282
90890-04089

Detta verktyg används för att demontera svänghjulsmagneten.

- Provare för kylsystemet
P/N: YU-24460-01 (för USA/Canada)
90890-01325 (för Europa)
P/N: YU-33984 (för USA/Canada)
90890-01352 (för Europa)

Denna provare används för att kontrollera kylsystemet.

- Oljefilternyckel
P/N: YU-38411 (för USA/Kanada)
90890-01426 (för Europa)

Verktyget behövs för att lossa eller dra åt oljefilterkassetten.

- Förgasarsynkroniserare
P/N: YU-8030 (för USA/Kanada)
90890-03094 (för Europa)

Används för synkronisering av förgasarna.

- Mätsats för kompression
P/N: YU-33223 (kompressionsmätare)
(för USA/Kanada)
90890-03081 (för Europa)
P/N: YU-33223-3 (adapter)
(för USA/Kanada) (för Europa)
90890-04136 (för Europa)

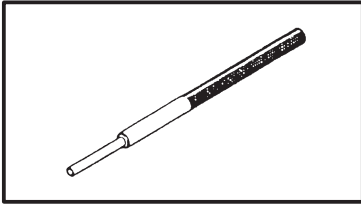
Verktygen används för mätning av motorkompression.

- Ihoppressningsenhet för ventilfjädrar, snabb frigöring, ditsättning
P/N: YM-04019 (ihoptryckare för ventilfjädrar)
(för USA/Kanada)
90890-04019 (för Europa)
P/N: YM-4108, YM-4114 (tillval)
(för USA/Kanada)
90890-04108, 90890-04114
(för Europa)

Verktygen används för demontering eller montering av ventiler.

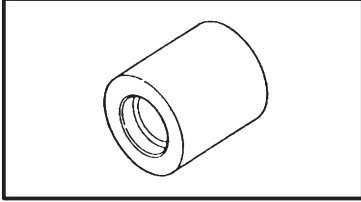
- 40 och 50 mm lagerdrivare
Monterare för vattenpumpspackning.
P/N: YM-4058 (40 och 50 mm lagerdrivare)
(för USA/Kanada)
90890-04058 (för Europa)
P/N: YM-33221 (monterare för vattenpumpspackning)
(för USA/Kanada)
90890-04078 (för Europa)

Verktygen används vid montering av vattenpumpspackningen.



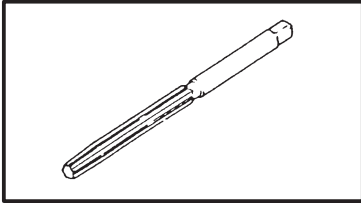
- Valve guide remover (ø4, ø4.5)
P/N: YM-04111 (ø4) (for U.S.A./Canada)
90890-04111 (for Europe)
P/N: YM-4116 (ø4.5) (for U.S.A./Canada)
90890-04116 (for Europe)

These tools are used to remove or install the valve guides.



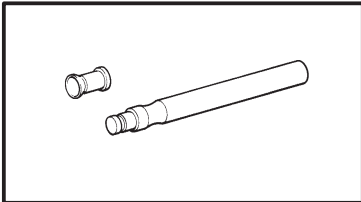
- Valve guide installer (ø4, ø4.5)
P/N: YM-04112 (ø4) (for U.S.A./Canada)
90890-04112 (for Europe)
P/N: YM-4117 (ø4.5) (for U.S.A./Canada)
90890-04117 (for Europe)

These tools are used to install the valve guides.



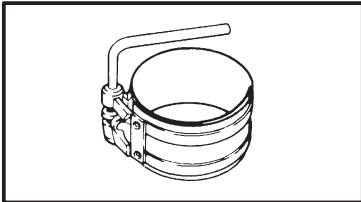
- Valve guide reamer (ø4, ø4.5)
P/N: YM-04113 (ø4) (for U.S.A./Canada)
90890-04113 (for Europe)
P/N: YM-4118 (ø4.5) (for U.S.A./Canada)
90890-04118 (for Europe)

These tools are used to rebores the new valve guides.



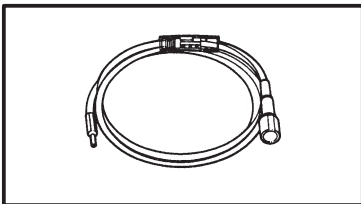
- Valve lifter
P/N: 90890-04101 (for Europe)

This tool is needed to remove and install the valve lifter.



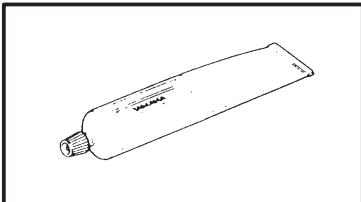
- Piston ring compressor
P/N: YM-8037 (for U.S.A./Canada)
90890-05158 (for Europe)

This tool is used to compress the piston rings when installing the piston into the cylinder.



- Dynamic spark tester
P/N: YM-34487 (for U.S.A./Canada)
90890-06754 (for Europe)

This tool is used to check the ignition system component.



- Quick gasket[®]
P/N: ACC-1100-15-01 (for U.S.A./Canada)
90890-85505 (for Europe)

This bond is used to seal two mating surfaces (e.g., crankcase mating surfaces.)

- Outil de dépose de guide de soupape (ø4, ø4,5)
P/N: YM-04111 (ø4) (U.S.A. et Canada)
90890-04111 (Europe)
P/N: YM-4116 (ø4,5) (U.S.A. et Canada)
90890-04116 (Europe)

Ces outils servent à déposer ou à installer les guides de soupape.

- Outil de pose de guide de soupape (ø4, ø4,5)
P/N: YM-04112 (ø4) (U.S.A. et Canada)
90890-04112 (Europe)
P/N: YM-4117 (ø4,5) (U.S.A. et Canada)
90890-04117 (Europe)

Ces outils servent à installer les guides de soupape.

- Alésoir pour guide de soupape (ø4, ø4,5)
P/N: YM-04113 (ø4) (U.S.A. et Canada)
90890-04113 (Europe)
P/N: YM-4118 (ø4,5) (U.S.A. et Canada)
90890-04118 (Europe)

Ces outils servent à aléser les guides de soupape neufs.

- Polissoir de soupape
P/N: 90890-04101 (Europe)

Ces outils servent à déposer et à installer les poussoirs de soupape.

- Collier à segments de piston
P/N: YM-8037 (U.S.A. et Canada)
90890-05158 (Europe)

Cet outil sert à comprimer les segments de piston lors de l'installation du piston dans le cylindre.

- Outil pour test d'étincelle dynamique
P/N: YM-34487 (U.S.A. et Canada)
90890-06754 (Europe)

Cet outil sert à vérifier les pièces constitutives du système d'allumage.

- Joint rapide[®]
P/N: ACC-1100-15-01 (U.S.A. et Canada)
90890-85505 (Europe)

Cette pâte sert à rendre étanche la jointure entre deux surfaces en contact (par exemple, les surfaces en contact du carter).

- Demonterare för ventilstyrning (ø4, ø4,5)
P/N: YM-04111 (ø4) (för USA/Kanada)
90890-04111 (för Europa)
P/N: YM-4116 (ø4,5) (för USA/Kanada)
90890-04116 (för Europa)

Verktygen används för demontering eller montering av ventilenheterna.

- Monterare för ventilstyrning (ø4, ø4,5)
P/N: YM-04112 (ø4) (för USA/Kanada)
90890-04112 (för Europa)
P/N: YM-4117 (ø4,5) (för USA/Kanada)
90890-04117 (för Europa)

Verktygen används för montering av ventilenheterna.

- Ventilstyrningsbrotsch (ø4, ø4,5)
P/N: YM-04113 (ø4) (för USA/Kanada)
90890-04113 (för Europa)
P/N: YM-4118 (ø4,5) (för USA/Kanada)
90890-04118 (för Europa)

Verktygen används för omborrning av de nya ventilenheterna.

- Ventilverktyg
P/N: 90890-04101 (för Europa)

Verktyget behövs för demontering och montering av ventillyftaren.

- Kolvringsång
P/N: YM-8037 (för USA/Kanada)
90890-05158 (för Europa)

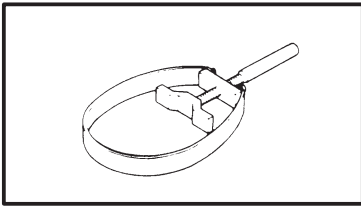
Verktyget används för hoptryckning av kolvringsarna när kolven monteras i cylindern.

- Dynamisk gnisttestare
P/N: YM-34487 (för USA/Kanada)
90890-06754 (för Europa)

Verktyget används för kontroll av tändningssystemet.

- Quick gasket[®]
P/N: ACC-1100-15-01 (för USA/Kanada)
90890-85505 (för Europa)

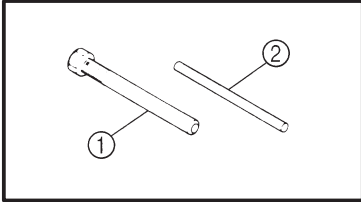
Bindemedlet används för tätning av två ytor som ligger mot varandra (t ex vevhusytor).



FOR POWER TRAIN SERVICE

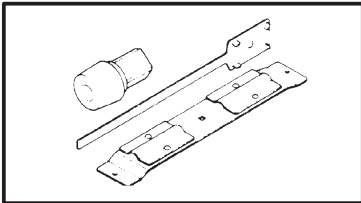
- Primary sheave holder
P/N: YS-01880 (for U.S.A./Canada)
90890-01701 (for Europe)

This tool is used to hold the primary sheave.



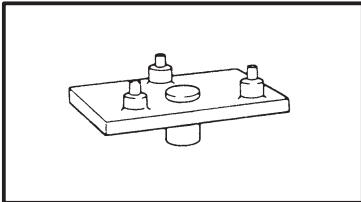
- Primary sheave puller (18 mm)
P/N: YS-01881-1 ①, YS-01882-1 ② (for U.S.A./Canada)
90890-01898 (for Europe)

This tool is used for removing the primary sheave.



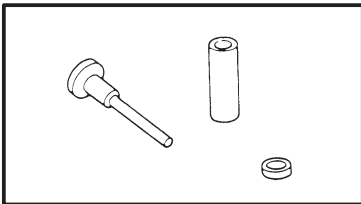
- Clutch spider separator
P/N: YS-28890-B (for U.S.A./Canada)
90890-01711 (for Europe)

This tool is used when disassembling and assembling the primary sheave.



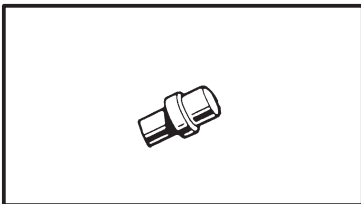
- Clutch separator adapter
P/N: YS-34480 (for U.S.A./Canada)
90890-01740 (for Europe)

This tool is used when disassembling and assembling the primary sheave.



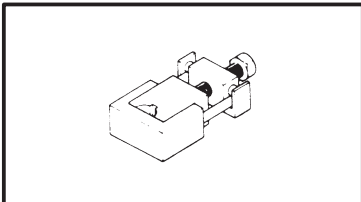
- YXR clutch bushing jig kit
P/N: YS-39752 (for U.S.A./Canada)

This tool is used for removal and installation of primary clutch weight and roller bushings.



- Clutch bushing press
P/N: YS-42424 (for U.S.A./Canada)

This tool is used for removing and installing the post bushings (primary sheave cap bush, sliding sheave bush and torque cam bush).



- Track clip installer
P/N: YS-91045-A (for U.S.A./Canada)
90890-01721 (for Europe)

This tool is used for installing the track clip.

**POUR LA REPARATION DU TRAIN DE ROULEMENT**

- Clé à sangle

P/N: YS-01880 (U.S.A. et Canada)
90890-01701 (Europe)

Cet outil est utilisé pour maintenir la poulie primaire.

- Extracteur de poulie primaire (18 mm)
P/N: YS-01881-1 ①, YS-01882-1 ②
(U.S.A. et Canada)
90890-01898 (Europe)

Cet outil est nécessaire pour déposer la poulie primaire.

- Séparateur de croisillon d'embrayage
P/N: YS-28890-B (U.S.A. et Canada)
90890-01711 (Europe)

Utiliser cet outil pour démonter et remonter la poulie primaire.

- Embout d'adaptateur de séparateur d'embrayage
P/N: YS-34480 (U.S.A. et Canada)
90890-01740 (Europe)

Utiliser cet outil pour démonter et remonter la poulie primaire.

- Kit de dépose et d'installation de douille d'embrayage YXR
P/N: YS-39752 (U.S.A. et Canada)

Cet outil est nécessaire pour la dépose et l'installation des douilles de masselotte et de rouleau d'embrayage primaire.

- Poussoir de douille d'embrayage
P/N: YS-42424 (U.S.A. et Canada)

Cet outil permet de déposer et de reposer les douilles (poulies primaire et mobile, came de torsion).

- Outil de mise en place d'agrafe de chenille
P/N: YS-91045-A (U.S.A. et Canada)
90890-01721 (Europe)

Utiliser cet outil pour installer l'agrafe de chenille.

FÖR SERVICE AV DRIVENHETEN

- Hållare för den primära remskivan
P/N: YS-01880 (för USA/Canada)
90890-01701 (för Europa)

Detta verktyg används för att hålla fast den primära remskivan.

- Avdragare för den primära remskivan (18 mm)
P/N: YS-01881-1 ①, YS-01882-1 ②
(för USA/Canada)
90890-01898 (för Europa)

Detta verktyg används för att demontera den primära remskivan.

- Separator för kopplingsspindel
P/N: YS-28890-B (för USA/Canada)
90890-01711 (för Europa)

Detta verktyg används vid isärtagning och hop-sättning av den primära remskivan.

- Adapter för kopplingsseparatorn
P/N: YS-34480 (för USA/Canada)
90890-01740 (för Europa)

Detta verktyg används vid isärtagning och hop-sättning av den primära remskivan.

- Bussningsjigg för YXR-kopplingen
P/N: YS-39752 (för USA/Canada)

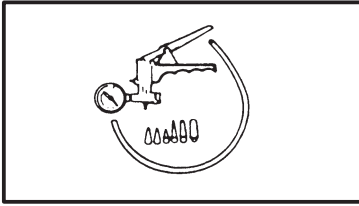
Detta verktyg används vid demontering och montering av primärkopplingens vikt- och rullbussningar.

- Kopplingsbussningspress
P/N: YS-42424 (för USA/Canada)

Detta verktyg används för demontering och montering av postbussningarna (primärremskivans kåpbussning, glidremskivans bussning och vridmomentkammens bussning).

- Monterare för drivbandsklammer
P/N: YS-91045-A (för USA/Canada)
90890-01721 (för Europa)

Detta verktyg används för montering av drivbandsklammer.

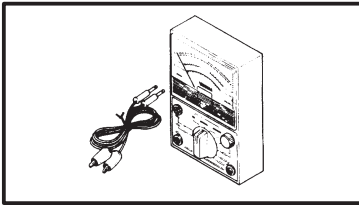
**FOR CARBURETION SERVICE**

- Mity vac

P/N: YB-35956 (for U.S.A./Canada)

90890-06756 (for Europe)

This tool is used to check the fuel pump.

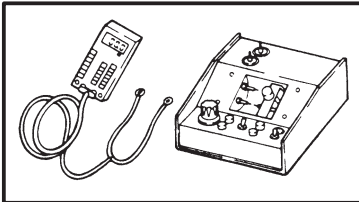
**FOR ELECTRICAL SERVICE**

- Pocket tester

P/N: YU-03112 (for U.S.A./Canada)

90890-03112 (for Europe)

This instrument is necessary for checking the electrical components.

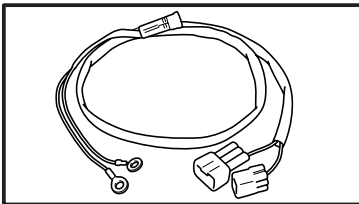


- Electro tester

P/N: YU-33260-A (for U.S.A./Canada)

90890-03021 (for Europe)

This instrument is invaluable for checking the electrical system.

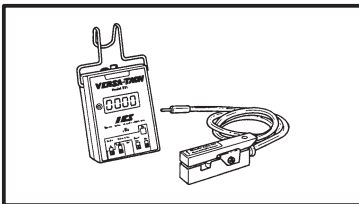


- Speedometer unit test coupler.

P/N: YS-45686 (for U.S.A./Canada)

8EK-82507-09 (For Europe)

This tool is used for checking the speedometer unit.



- Inductive self-powered tachometer

P/N: YU-8036-B (for U.S.A./Canada)

90793-80009 (for Europe)

This tool is used to check engine speed.

**POUR LA CARBURATION**

- Mity vac
P/N: YB-35956 (U.S.A. et Canada)
90890-06756 (Europe)

Cet outil permet d'effectuer le contrôle de la pompe à carburant.

FÖR FÖRGASARSERVICE

- Mity vac
P/N: YB-35956 (för USA/Canada)
90890-06756 (för Europa)

Detta verktyg används för att kontrollera bränslepumpen.

POUR LES COMPOSANTS ELECTRIQUES

- Multimètre
P/N: YU-03112 (U.S.A. et Canada)
90890-03112 (Europe)

Cet instrument est nécessaire pour contrôler les composants du système électrique.

- Electrotesteur
P/N: YU-33260-A (U.S.A. et Canada)
90890-03021 (Europe)

Cet instrument est indispensable pour contrôler les circuits électriques.

- Coupleur de test du bloc compteur de vitesse
P/N: YS-45686 (U.S.A. et Canada)
8EK-82507-09 (Europe)

Cet outil sert à vérifier le compteur de vitesse.

- Compte-tours à induction autoalimenté
P/N: YU-8036-B (U.S.A. et Canada)
90793-80009 (Europe)

Cet outil sert à vérifier le régime moteur.

FÖR ELEKTRISK SERVICE

- Fickprovare
P/N: YU-03112 (för USA/Canada)
90890-03112 (för Europa)

Detta instrument fordras för att kontrollera de elektriska komponenterna.

- Elprovare
P/N: YU-33260-A (för USA/Canada)
90890-03021 (för Europa)

Detta instrument är mycket användbart för att kontrollera det elektriska systemet.

- Provkopplare för hastighetsmätare
P/N: YS-45686 (för USA/Kanada)
8EK-82507-09 (för Europa)

Verktyget används för kontroll av hastighetsmätaren.

- Induktiv varvräknare
P/N: YU-8036-B (för USA/Kanada)
90793-80009 (för Europa)

Verktyget används för kontroll av motorns varvtal.



PERIODIC INSPECTION AND ADJUSTMENT

INTRODUCTION

This chapter includes all information necessary to perform recommended inspections and adjustments. These preventive maintenance procedures, if followed, will ensure more reliable machine operation and a longer service life. In addition, the need for costly overhaul work will be greatly reduced. This information applies to machines already in service as well as new machines that are being prepared for sale. All service technicians should be familiar with this entire chapter.

PERIODIC MAINTENANCE TABLE

Item	Remarks	Preoperation check (Daily)	Initial 1 month or 800 km (500 mi) (40 hr)	Every
				Seasonally or 3,200 km (2,000 mi) (160 hr)
Spark plugs	Check condition. Adjust gap and clean. Replace if necessary.			●
Valves	Check valve clearance. Adjust clearance when engine is cold.	Every 40,000 km (25,000 mi)		
Engine oil	Check oil level.	●		
	Replace.		●	●
Engine oil filter cartridge	Replace.		●	Every 20,000 km (12,000 mi)
Fuel	Check fuel level.	●		
Fuel filter	Check condition. Replace if necessary.			●
Fuel line	Check fuel hose for cracks or damage. Replace if necessary.			●
Engine coolant	Check coolant level.	●		
	Air bleed the cooling system if necessary.			●
Carburetor	Check the throttle lever operation.	●		
	Adjust the jets.	Whenever operating condition (elevation/temperature) is changed.		
Engine stop switch	Check operation. Repair if necessary.	●		
Throttle override system (T.O.R.S.)	Check operation. Repair if necessary.	●		
Throttle lever	Check operation. Repair if necessary.	●		
Exhaust system	Check for leakage. Tighten or replace gasket if necessary.			●
Drive guard	Check for cracks, bends or damage. Replace if necessary.	●		
V-belt	Check for wear and damage. Replace if necessary.	●		
Drive track and idler wheels	Check deflection, and for wear and damage. Adjust/replace if necessary.	●		
Slide runners	Check for wear and damage.	●		
	Replace if necessary.			●

PERIODIC MAINTENANCE TABLE

INSP
ADJ



Item	Remarks	Preopera- tion check (Daily)	Initial 1 month or 800 km (500 mi) (40 hr)	Every
				Seasonally or 3,200 km (2,000 mi) (160 hr)
Brake and parking brake	Check operation and fluid leakage.	●		
	Adjust free play and/or replace pads if necessary.			●
	Repair brake fluid.	See note.		
Disc brake installation	Check for slight free play. Lubricate shaft with specified grease as required.			Every 1,600 km (1,000 mi)
Drive chain oil	Check oil level.		●	
	Replace.			●
Drive chain	Check deflection. Adjust if necessary.	Initial at 500 km (300 mi) and every 800 km (500 mi) thereafter.		
Skis and ski runners	Check for wear and damage.	●		
	Repair if necessary.			●
Steering system	Check operation.	●		
	Adjust toe-out if necessary.			●
Lights	Check operation. Replace bulbs if necessary.	●		
Primary and secondary clutches	Check engagement and shift speed.			●
	Adjust if necessary.	Whenever operating elevation is changed.		
	Inspect sheaves for wear/damage. Inspect weights/rollers and bushings for wear-for primary. Inspect ramp shoes/bushings for wear-for secondary. Replace if necessary.			●
	Lubricate with specified grease.			●
Steering column bearing	Lubricate with specified grease.			●
Suspension component	Check for wear and damage. Lubricate with specified grease.			●
Parking brake cable end and lever end/throttle cable end	Lubricate with specified grease.			●
	Check cable damage. Replace if necessary.			●
Shroud latches	Make sure that the shroud latches and hooked.	●		
Fittings and fasteners	Check tightness. Replace if necessary.	●		
Tool kit and recommended equipment	Check for proper placement.	●		

NOTE:

Brake fluid replacement:

1. When disassembling the master cylinder or caliper cylinder, replace the brake fluid. Normally check the brake fluid level and add the fluid as required.
2. On the inner parts of the master cylinder and caliper cylinder, replace the oil seals every two years.
3. Replace the brake hoses every four years, or if cracked or damaged.



INSPECTION ET REGLAGES PERIODIQUES

INTRODUCTION

Ce chapitre traite de toutes les procédures nécessaires pour effectuer les inspections et réglages préconisés. Si l'on respecte ces procédures d'entretien préventif, on sera assuré d'un fonctionnement satisfaisant et d'une plus longue durée de service de la machine. La nécessité de révisions générales sera ainsi réduite dans une large mesure. Ces informations sont valables pour les machines déjà en service et aussi les véhicules neufs en instance de vente. Tout préposé à l'entretien doit se familiariser avec les instructions de ce chapitre.

ENTRETIENS PERIODIQUES

Elément	Remarques	Vérifications préalables (journalières)	Premier après 1 mois ou 800 km (500 mi) (40 hr)	Suivants
				Saisonniers ou tous les 3.200 km (2.000 mi) (160 hr)
Bougies	Vérifier le fonctionnement. Régler l'écartement et nettoyer. Remplacer si nécessaire.			●
Soupapes	Vérifier le jeu des soupapes. Régler le jeu lorsque le moteur est froid.	Tous les 40.000 km (25.000 mi)		
Huile moteur	Vérifier le niveau d'huile.	●		
	Remplacer		●	●
Cartouche de filtre à huile moteur	Remplacer		●	Tous les 20.000 km (12.000 mi)
Carburant	Vérifier le niveau d'huile.	●		
Filtre à huile	Vérifier le fonctionnement. Remplacer si nécessaire.			●
Conduits de carburant	S'assurer que le flexible de carburant n'est ni fissuré ni endommagé. Remplacer si nécessaire.			●
Liquide de refroidissement	Vérifier le niveau de liquide.	●		
	Purger l'air du circuit de refroidissement si nécessaire.			●
Carburateur	Vérifier le fonctionnement du levier des gaz.	●		
	Régler les gicleurs.	Quand les conditions d'utilisation (altitude/température) changent.		
Bouton de coupe-circuit du moteur	Vérifier le fonctionnement. Réparer si nécessaire.	●		
Système d'arrêt prioritaire du moteur (T.O.R.S.)	Vérifier le fonctionnement. Réparer si nécessaire.	●		
Levier des gaz	Vérifier le fonctionnement. Réparer si nécessaire.	●		
Echappement	S'assurer qu'il n'y a pas de fuites. Serrer ou remplacer le joint si nécessaire.			●
Garde de courroie	S'assurer qu'elle n'est ni fissurée ni pliée ni endommagée. Remplacer si nécessaire.	●		
Courroie trapézoïdale	S'assurer qu'elle n'est ni usée ni endommagée. Remplacer si nécessaire.	●		
Chenille et roues libres	Contrôler la flèche et vérifier l'état et l'usure. Ajuster ou remplacer si nécessaire.	●		
Patins	S'assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés.	●		
	Remplacer si nécessaire.			●



Élément	Remarques	Vérifications préalables (journalières)	Premier après 1 mois ou 800 km (500 mi) (40 hr)	Suivants
				Saisonniers ou tous les 3.200 km (2.000 mi) (160 hr)
Freins et frein de stationnement	Vérifier le fonctionnement et l'étanchéité.	●		
	Ajuster le jeu et/ou remplacer les plaquettes de frein si nécessaire.			●
	Remplacer le liquide de frein.	Voir N.B.		
Installation des freins à disque	Rechercher un léger jeu libre. Si nécessaire, graisser l'arbre avec la graisse spécifiée.			Tous les 1.600 km (1.000 mi)
Huile de chaîne de transmission	Vérifier le niveau d'huile.		●	
	Remplacer.			●
Chaîne de transmission	Vérifier la flèche. Ajuster si nécessaire.	Premier après 500 km (300 mi); ensuite tous les 800 km (500 mi).		
Skis et longerons de ski	S'assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés.	●		
	Réparer si nécessaire.			●
Direction	Vérifier le fonctionnement.	●		
	Ajuster l'écartement des skis si nécessaire.			●
Feux	Vérifier le fonctionnement. Remplacer les ampoules si nécessaire.	●		
Embrayages primaire et secondaire	Vérifier l'engagement et le régime d'embrayage.			●
	Ajuster si nécessaire.	En fonction des changements d'altitude		
	Vérifier l'état et l'usure des poulies. Vérifier l'usure des poids, rouleaux et douilles de l'embrayage primaire. Vérifier l'usure des butées en caoutchouc et des douilles de l'embrayage secondaire. Remplacer si nécessaire.			●
	Lubrifier avec la graisse spécifiée.			●
Roulement de colonne de direction	Lubrifier avec la graisse spécifiée.			●
Eléments de la suspension	S'assurer de l'absence d'usure et de dégâts. Lubrifier avec la graisse spécifiée.			●
Extrémité du câble de frein de stationnement et extrémité du levier/du câble d'accélérateur	Lubrifier avec la graisse spécifiée.			●
	Vérifier l'état du câble. Remplacer si nécessaire.			●
Sangles de capot	S'assurer qu'elles sont bien accrochées.	●		
Visserie	S'assurer que tout est bien serré. Remplacer si nécessaire.	●		
Trousse à outils et équipement recommandé	S'assurer qu'ils sont bien rangés.	●		

N.B.:

Renouvellement du liquide de frein:

- Après démontage du maître-cylindre ou du cylindre d'étriers, remplacer le liquide de frein. Vérifier régulièrement le niveau du liquide de frein et faire l'appoint si nécessaire.
- Remplacer les joints d'étanchéité de maître-cylindre et de cylindre d'étriers tous les deux ans.
- Remplacer les flexibles de frein tous les quatre ans, ou lorsqu'ils sont fissurés ou endommagés.



PERIODISK INSPEKTION OCH JUSTERING

INLEDNING

Det här kapitlet innehåller all information som behövs för att utföra de rekommenderade inspektionerna och justeringarna. Dessa skyddande underhållsåtgärder, om de följs, kommer att tillförsäkra tillförlitligare maskinfunktion och ett längre brukbart liv hos maskinen. Behovet av dyra reparationsarbeten kommer dessutom att reduceras kraftigt. Denna information gäller maskiner som redan tagits i bruk likväl som nya maskiner som håller på att förberedas för försäljning. Alla servicetekniker bör känna till hela detta kapitel.

TABELL FÖR PERIODISKT UNDERHÅLL

Detalj	Anmärkningar	Kontroll före start (dagligen)	Första månaden eller efter 800 km (500 mi) (40 timmar)	Varje
				Per säsong eller efter 3.200 km (2.000 mi) (160 timmar)
Tändstift	Kontrollera funktionen. Justera avstånd och rengör. Byt ut om nödvändigt.			●
Ventiler	Kontrollera ventilspel. Justera spelet när motorn är kall.	Varje 40.000 km (25.000 mi)		
Motorolja	Kontrollera oljenivån.	●		
	Byt ut.		●	●
Filterpatron för motorolja	Byt ut.		●	Varje 20.000 km (12.000 mi)
Bränsle	Kontrollera bränslenivån.	●		
Bränslefilter	Kontrollera funktionen. Byt ut om nödvändigt.			●
Bränsleledning	Kontrollera om bränsleslangen har sprickor eller är skadad. Byt ut om nödvändigt.			●
Motorkylmedel	Kontrollera kylmedelsnivån.	●		
	Avlufta kylsystemet om nödvändigt.			●
Förgasare	Kontrollera gasreglagets funktion.	●		
	Justera munstyckena.	Varje gång som driftförhållanden (höjd/temperatur) ändras.		
Motorns stoppompkopplare	Kontrollera funktionen. Reparera om nödvändigt.	●		
Automatstopp (T.O.R.S.)	Kontrollera funktionen. Reparera om nödvändigt.	●		
Gasreglage	Kontrollera funktionen. Reparera om nödvändigt.	●		
Avgassystem	Kontrollera om det finns läckage. Täta eller byt ut packningen vid behov.			●
Drivremmens skydd	Kontrollera om det finns sprickor, böjningar eller skador. Byt ut om nödvändigt.	●		
Drivrem	Kontrollera om det finns slitage och skada. Byt ut om nödvändigt.	●		
Drivband och frigående boggiehjul	Kontrollera avböjningen och om det finns slitage och skada. Justera/byt ut om nödvändigt.	●		
Glidskena	Kontrollera om det finns slitage och skada.	●		
	Byt ut om nödvändigt.			●

TABELL FÖR PERIODISKT UNDERHÅLL

**INSP
ADJ**

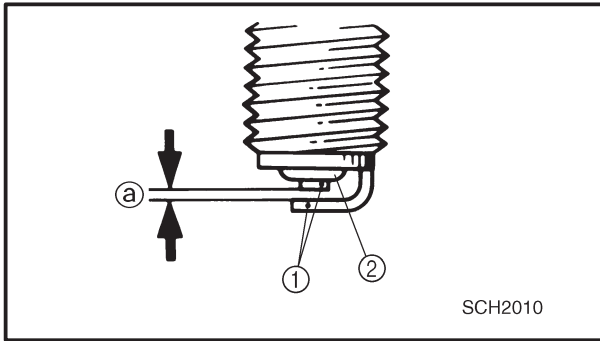


Detalj	Anmärkningar	Kontroll före start (dagligen)	Första månaden eller efter 800 km (500 mi) (40 timmar)	Varje
				Per säsong eller efter 3.200 km (2.000 mi) (160 timmar)
Broms och parkeringsbroms	Kontrollera funktionen och vätskeläckage.	●		
	Justera spelrummet och/eller byt ut bromsklossarna om nödvändigt.			●
	Fyll på bromsvätska.	Se notering.		
Installation av skivbromsar	Kontrollera om det finns litet frispel. Smörj axeln med specificerat fett efter behov.			Varje 1.600 km (1.000 mi)
Drivkedjans olja	Kontrollera oljenivån.		●	
	Byt.			●
Drivkedja	Kontrollera avböjningen. Justera om nödvändigt.	Först efter 500 km (300 mi). Därefter varje 800 km (500 mi).		
Skidor och skidskenor	Kontrollera om det finns slitage och skada.	●		
	Reparera om nödvändigt.			●
Styrsystem	Kontrollera funktionen.	●		
	Justera skränkningen (toe-out) om nödvändigt.			●
Lyktor	Kontrollera funktionen.	●		
	Byt ut glödlamporna om nödvändigt.			
Primärkoppling och sekundärkoppling	Kontrollera inkopplingen och växlingshastigheten.			●
	Justera om nödvändigt.	När höjden för fordonets drift ändras.		
	Inspektera slitage/skador på remskivorna. Inspektera slitage av vikter/rullar och bussningar (primär). Inspektera slitage av kontaktskor/bussningar (sekundär). Byt ut om nödvändigt.			●
	Smörj med specificerat fett.			●
Styrstångens lager	Smörj med specificerat fett.			●
Upphängningens komponenter	Kontrollera om det finns slitage och skada. Smörj med specificerat fett.			●
Parkeringsbromsens vajerände och spakände/gasvajers ände	Smörj med specificerat fett.			●
	Kontrollera om vajern är skadad. Byt ut om nödvändigt.			●
Huvens lås	Kontrollera att huvens lås sitter fast.	●		
Beslag och fästen	Kontrollera att de är fastdragna. Byt ut om nödvändigt.	●		
Verktygssats och rekommenderad utrustning	Kontrollera att dessa har placerats på rätt sätt.	●		

OBS:

Byte av bromsvätska:

1. Vid isärtagning av huvudcylindern eller kalipercylindern skall bromsvätskan bytas. Kontrollera bromsvätskans nivå med jämna mellanrum och fyll på vätska om nödvändigt.
2. Byt oljepackningar vartannat år på huvudcylinderns och kalipercylinderns inre delar.
3. Byt ut bromsslangarna vart fjärde år eller när det finns sprickor eller skada i dem.

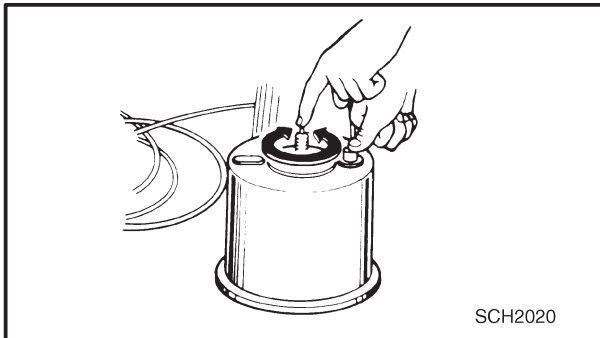


ENGINE SPARK PLUGS

1. Remove:
 - Spark plug caps
 - Spark plugs
2. Inspect:
 - Electrodes ①
Damage/wear → Replace the spark plug.
 - Insulator color ②
3. Measure:
 - Spark plug gap ③
Out of specification → Regap.
Use a wire thickness gauge.



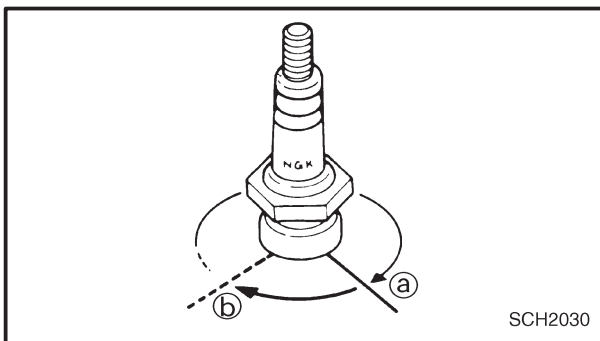
Spark plug gap:
0.7 ~ 0.8 mm
(0.028 ~ 0.031 in)



If necessary, clean the spark plugs with a spark plug cleaner.

Standard spark plug: CR9E (NGK)

Before installing a spark plug, clean the gasket surface and spark plug surface.



4. Install:
 - Spark plugs



Spark plug:
13 Nm (1.3 m•kg, 9.4 ft•lb)

NOTE: _____
Finger-tighten ③ the spark plug before torquing ④ it to specification.

**MOTEUR****BOUGIES**

1. Déposer:
 - Capuchons de bougie
 - Bougies
2. Vérifier:
 - Electrodes ①
Usure/endommagement → Remplacer la bougie.
 - Teinte de la porcelaine ②
3. Mesurer:
 - Ecartement des électrodes ③
Hors spécifications → Réajuster l'écartement.
Se servir d'un jeu de cales d'épaisseur.

**Ecartement des électrodes:****0,7 ~ 0,8 mm****(0,028 ~ 0,031 in)**

Si nécessaire, nettoyer les bougies avec un nettoyeur de bougie.

Bougie standard:**CR9E (NGK)**

Avant de remonter la bougie, nettoyer le plan du joint et de la bougie.

4. Installer:

- Bougies

**Bougie:****13 Nm (1,3 m•kg, 9,4 ft•lb)**

N.B.: _____

Serrer les bougies à la main ④ avant de les serrer au couple ⑤ prescrit.

MOTOR**TÄNDSTIFTET**

1. Demontera:
 - Tändstiftshattar
 - Tändstiftet
2. Inspektera:
 - Elektroderna ①
Skada/slitage → Byt tändstiften.
 - Isolatorns färg ②
3. Mät:
 - Tändstiftsgap ③
Motsvarar ej specifikation → Byt.
Använd en tjockleksmätare.

**Tändstiftsgap:****0,7 ~ 0,8 mm****(0,028 ~ 0,031 in)**

Om nödvändigt skall Du rengöra tändstiftet med en tändstiftsrengörare.

Standardtändstift:**CR9E (NGK)**

Innan Du sätter i tändstiften skall Du rengöra packningsytan och tändstiftets yta.

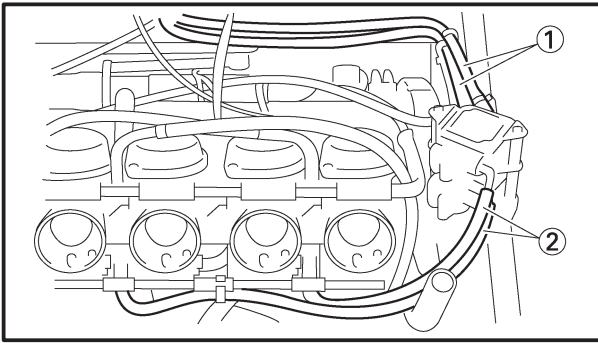
4. Montera:

- Tändstiftet

**Tändstift:****13 Nm (1,3 m•kg, 9,4 ft•lb)**

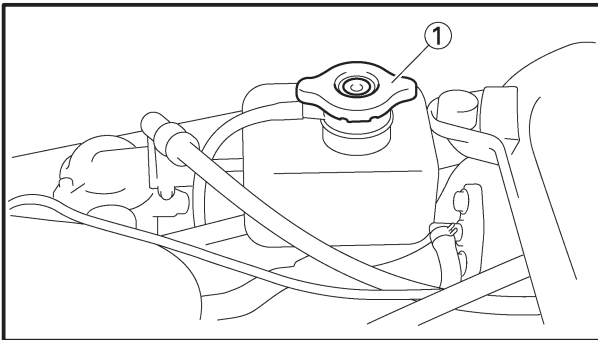
OBS: _____

Drag fast tändstiftet med fingrarna ④ innan Du drar fast ⑤ enligt specifikationen.



FUEL LINE INSPECTION

1. Remove:
 - Intake silencer
Refer to “CARBURETORS” in CHAPTER 7.
2. Inspect:
 - Fuel hoses ①
 - Fuel delivery hoses ②
Cracks/damage → Replace.
3. Install:
 - Intake silencer
Refer to “CARBURETORS” in CHAPTER 7.



COOLING SYSTEM

Coolant replacement

NOTE: _____

The coolant should be changed at least every season.

1. Place the machine on a level surface.
2. Remove:
 - Intake silencer
Refer to “CARBURETORS” in CHAPTER 7.
3. Remove:
 - Coolant filler cap ①

⚠ WARNING _____

Do not remove the coolant filler cap ① when the engine is hot. Pressurized scalding hot fluid and steam may be blown out, which could cause serious injury. When the engine has cooled, place a thick rag or a towel over the coolant filler cap.

Slowly turn the cap counterclockwise until it stop. This allows any residual pressure to escape. When the hissing sound has stopped, press down on the cap while turning it counterclockwise to remove it.



VERIFICATION DU CONDUIT DE CARBURANT

1. Déposer:
 - Silencieux d'admission
Se reporter à "CARBURATEURS" au CHAPITRE 7.
2. Vérifier:
 - Flexibles de carburant ①
 - Flexibles d'alimentation en carburant ②
Craquelures/endommagement → Remplacer.
3. Installer:
 - Silencieux d'admission
Se reporter à "CARBURATEURS" au CHAPITRE 7.

INSPEKTION AV BRÄNSLELEDNING

1. Demontera:
 - Insugningsljuddämpare
Se "FÖRGASARE" i kapitel 7.
2. Inspektera:
 - Bränsleslangar ①
 - Bränsleslangar ②
Sprickor/skada → Byt ut.
3. Montera:
 - Insugningsljuddämpare
Se "FÖRGASARE" i kapitel 7.

SYSTEME DE REFROIDISSEMENT

Remplacement du liquide de refroidissement

N.B.: _____

Le liquide de refroidissement doit être remplacé au moins à chaque saison d'utilisation.

1. Placer la motoneige sur une surface plane.
2. Déposer:
 - Silencieux d'admission
Se reporter à "CARBURATEURS" au CHAPITRE 7.
3. Déposer:
 - Bouchon de l'orifice de remplissage du liquide de refroidissement ①

AVERTISSEMENT

Ne jamais enlever le bouchon de l'orifice remplissage de liquide de refroidissement ① quand le moteur est chaud. Du liquide bouillant et de la vapeur risquent de jaillir sous forte pression, ce qui pourrait entraîner des blessures graves. Quand le moteur est refroidi, mettre un chiffon épais tel qu'une serviette sur ce bouchon, puis le tourner lentement vers la gauche jusqu'au point de détente. Cette procédure permet d'éliminer toute pression résiduelle. Quand le sifflement s'est arrêté, appuyer sur le bouchon tout en le tournant vers la gauche, puis l'enlever.

KYLSYSTEM

Byte av kylmedel

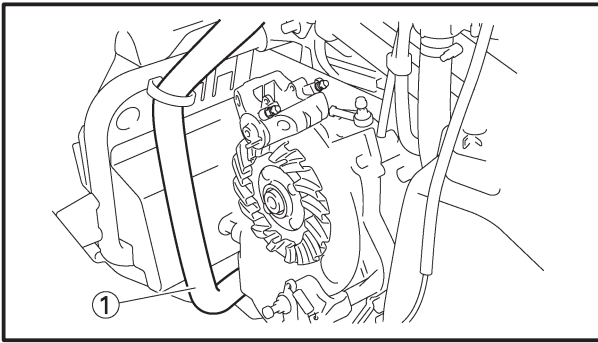
OBS: _____

Kylmedlet skall bytas minst en gång varje säsong.

1. Placera maskinen på en plan yta.
2. Demontera:
 - Insugningsljuddämpare
Se avsnittet "FÖRGASARE" i kapitel 7.
3. Demontera:
 - Kylmedlets påfyllningslock ①

VARNING

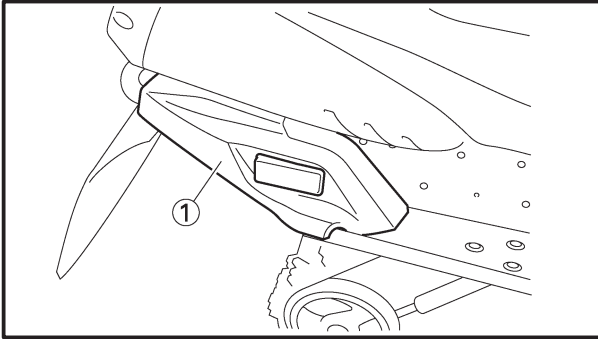
Tag inte av kylmedlets påfyllningslock ① när motorn är het. Skållande het vätska och ånga kan spruta ut under tryck, vilket kan orsaka svåra personskador. När motorn har svalnat skall Du lägga en tjock trasa eller en handduk på påfyllningslocket. Vrid sedan locket långsamt i moturs riktning till det låsta läget. Detta gör att kvarvarande tryck kan släppas ut. När det pysande ljudet har upphört skall Du trycka ned locket och vrida det ytterligare i moturs riktning och ta av det.



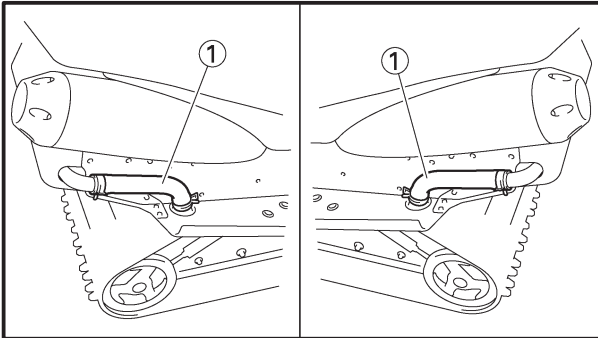
4. Place an open container under the coolant hose.
5. Disconnect:
 - Coolant hose ①
6. Drain the coolant.

NOTE:

Lift up the tail of the machine to drain the coolant.



7. Remove:
 - Rear cover ①



8. Disconnect:
 - Coolant hoses ①
9. Drain the coolant.

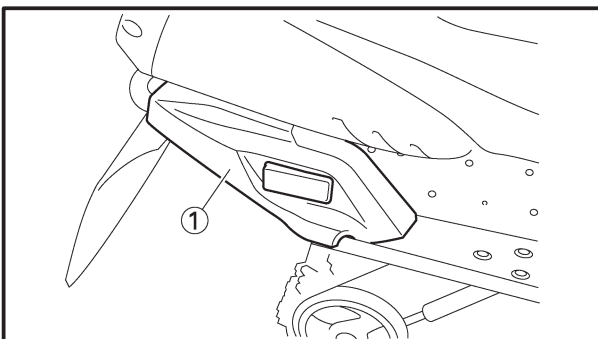
NOTE:

Lift up the front of the machine to drain the coolant completely.

⚠ WARNING

Coolant is poisonous. It is harmful or fatal if swallowed.

- If coolant is swallowed, induce vomiting immediately and get immediate medical attention.
- If coolant splashes in your eyes, thoroughly wash them with water and consult a doctor.
- If coolant splashes on your skin or clothes, quickly wash it away with soap and water.



10. Connect:
 - Coolant hoses
11. Install:
 - Rear cover ①



Bolt (rear cover):
3 Nm (0.3 m•kg, 2.2 ft•lb)



4. Placer un récipient ouvert sous le flexible de liquide de refroidissement.
5. Déconnecter:
 - Flexible de liquide de refroidissement ①
6. Vidanger le liquide de refroidissement.

N.B.: _____

Soulever l'arrière de la motoneige pour effectuer la vidange.

7. Déposer:
 - Cache arrière ①

8. Déconnecter:
 - Flexibles de liquide de refroidissement ①
9. Vidanger le liquide de refroidissement.

N.B.: _____

Soulever l'avant de la motoneige pour vidanger complètement.

AVERTISSEMENT

Le liquide de refroidissement est toxique. Il est nocif et mortel si ingéré.

- En cas d'ingestion, vomir immédiatement, puis consulter un médecin sans tarder.
- En cas d'éclaboussures dans les yeux, rincer abondamment à l'eau, puis consulter un médecin.
- En cas d'éclaboussures sur la peau et les vêtements, nettoyer immédiatement à l'eau et au savon.

10. Connecter:
 - Flexibles de liquide de refroidissement
11. Installer:
 - Cache arrière ①



Boulon (cache arrière):
3 Nm (0,3 m•kg, 2,2 ft•lb)

4. Placera en öppen behållare under kylmedlets urtappningsbult.
5. Koppla ur:
 - Kylmedelsslang ①
6. Tappa ur kylmedlet.

OBS: _____

Lyft upp maskinens baksida för att tappa ur kylmedlet.

7. Demontera:
 - Bakre kåpan ①

8. Koppla ur:
 - Kylmedelsslangarna ①
9. Tappa ur kylmedlet.

OBS: _____

Lyft upp maskinens framsida för att tappa ur kylmedlet helt och hållet.

VARNING

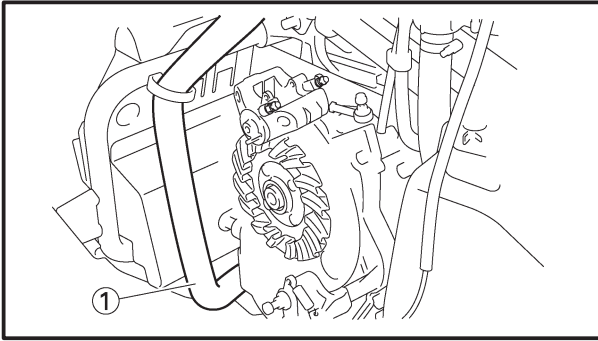
Kylmedlet är giftigt. Det är skadligt eller livshotande om det sväljs.

- Om kylmedlet skulle sväljas, skall Du omedelbart försöka att kasta upp och söka läkarhjälp så snart som möjligt.
- Om kylmedlet skulle stänka in i Dina ögon, skall Du omedelbart tvätta ögonen ordentligt med vatten och kontakta en läkare.
- Om kylmedlet skulle stänka på huden eller kläderna, skall Du snarast tvätta bort det med tvål och vatten.

10. Anslut:
 - Kylmedelsslangarna
11. Montera:
 - Bakre kåpan ①



Bult (bakre kåpan):
3 Nm (0,3 m•kg, 2,2 ft•lb)



12. Install:
- Coolant hose ①

13. Install:
- Intake silencer
Refer to “CARBURETORS” in CHAPTER 7.
14. Fill:
- Cooling system



Recommended coolant:
High quality silicate-free
ethylene glycol antifreeze
containing corrosion inhibitors
Coolant mixing ratio
(coolant:water)
3:2 (60%:40%)
Total amount:
4.7 L (4.14 Imp qt, 4.97 US qt)

CAUTION:

- **Hard water or salt water is harmful to engine parts. If soft water is not available, use boiled or distilled water.**
- **Do not use water containing impurities or oil.**

15. Bleed the air from the cooling system.
16. Inspect:
- Cooling system
Decrease of pressure (leaks) → Repair as required.



12. Installer:

- Flexible de liquide de refroidissement ①

12. Montera:

- Kylmedelsslang ①

13. Installer:

- Silencieux d'admission

Se reporter à "CARBURATEURS" au CHAPITRE 7.

14. Remplir:

- Système de refroidissement



Liquide de refroidissement recommandé:

Antigel de haute qualité à l'éthylène glycol, sans silicate, contenant des agents anti-corrosion

Rapport de mélange (antigel:eau)

3:2 (60%:40%)

Quantité totale:

4,7 L (4,14 Imp qt, 4,97 US qt)

13. Montera:

- Insugningsljuddämpare

Se avsnittet "FÖRGASARE" i kapitel 7.

14. Fyll på:

- Kylsystemet



Rekommenderat kylmedel:

Frostsäker silikatfri etylenglykol av hög kvalitet och innehållande korrosionsskyddsmedel

Kylmedlets blandningsgrad

(kylmedel:vatten)

3:2 (60%:40%)

Total mängd:

4,7 L (4,14 Imp qt, 4,97 US qt)

ATTENTION:

- L'eau dure ou salée nuit aux pièces du moteur. Utiliser de l'eau bouillie ou de l'eau distillée.
- Ne pas utiliser de l'eau contenant des impuretés ou de l'huile.

VIKTIGT:

- Hårt vatten eller saltvatten är skadligt för motorns delar. Om mjukt vatten inte finns, skall Du använda kokt eller destillerat vatten.
- Använd inte vatten som innehåller föroreningar eller olja.

15. Purger l'air du système de refroidissement.

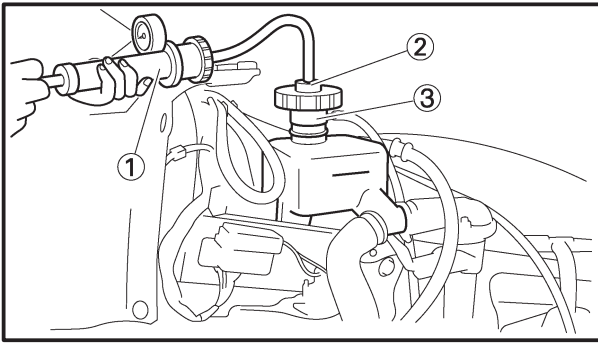
16. Vérifier:

- Système de refroidissement
Perte de pression (fuites) → Réparer.

15. Avlufta kylsystemet.

16. Inspektera:

- Kylsystemet
Minskning i trycket (läckage) → Reparera efter behov.



Inspection steps:

- Attach the cooling system tester (1) and adapter (2) to the coolant filler (3).



Cooling system tester:

90890-01325, YU-24460-01

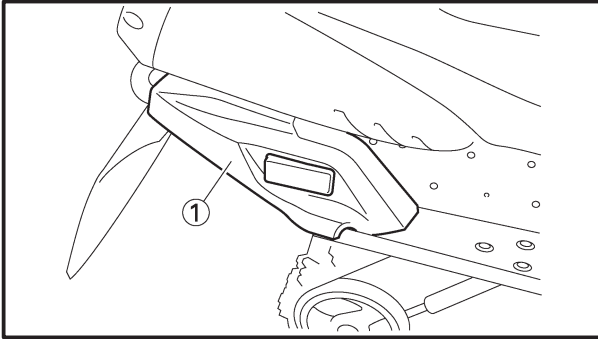
Adapter:

90890-01352, YU-24460-01

- Apply 100 kPa (1.0 kg/cm², 14 psi).
- Measure the pressure with the gauge.

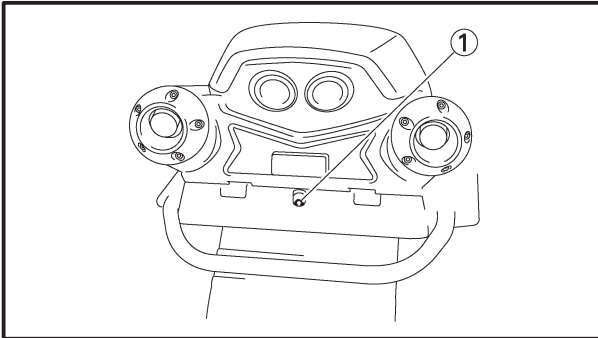
Air bleeding

1. Remove:
 - Rear cover (1)
2. Bleed air from the cooling system.



Air bleeding steps:

- Lift up the tail of the machine.
- Remove the bleed bolt (1) on the heat exchanger.
- While slowly adding coolant to the coolant filler, drain the coolant until no more air bubbles appear.
- Tighten the bleed bolt (1).

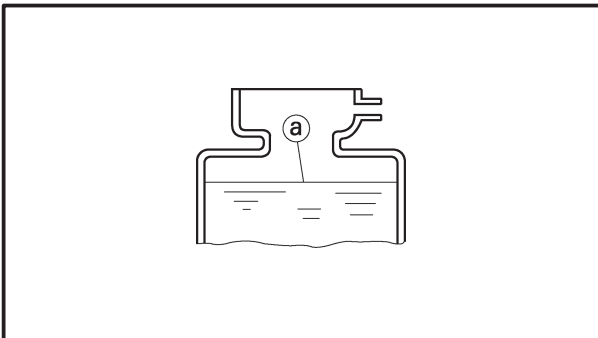


Bleed bolt:

13 Nm (1.3 m•kg, 9.4 ft•lb)

- Add coolant to the coolant cold level (a).
- Install the coolant filler cap.

Apply and lock the parking brake. Start the engine and run it at approximately 2,500 ~ 3,000 r/min until the coolant circulates (approximately 3 ~ 5 minutes). The rear heat exchanger will be warm to the touch.





Marche à suivre:

- Fixer le testeur du système de refroidissement ① et l'adaptateur ② à l'orifice de remplissage ③.



Testeur de système de refroidissement:

90890-01325, YU-24460-01

Adaptateur:

90890-01352, YU-24460-01

- Appliquer une pression de 100 kPa (1,0 kg/cm², 14 psi).
- Mesurer la pression à l'aide de la jauge.

Purge d'air

1. Déposer:
 - Cache arrière ①
2. Purger l'air du système de refroidissement.

Inspektionsåtgärder:

- Anslut kylsystemtestaren ① och adaptern ② till kylmedelsfyllaren ③.



Kylsystemprovare:

90890-01325, YU-24460-01

Adapter:

90890-01352, YU-24460-01

- Anbringa ett tryck på 100 kPa (1,0 kg/cm², 14 psi).
- Mät trycket med mätklockan.

Avluftning

1. Demontera:
 - Bakre kåpan ①
2. Avlufta kylsystemet.

Marche à suivre:

- Soulever l'arrière de la machine.
- Retirer le boulon de purge ① de l'échangeur de chaleur.
- Laisser s'écouler le liquide de refroidissement tout en versant lentement du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion jusqu'à disparition totale des bulles d'air.
- Serrer le boulon de purge ①.



Boulon de purge :

13 Nm (1,3 m•kg, 9,4 ft•lb)

- Ajouter du liquide de refroidissement jusqu'au niveau spécifié ②.
- Installer le bouchon de l'orifice de remplissage du liquide de refroidissement.
Tirer et bloquer le frein de stationnement. Démarrer le moteur et le faire tourner à environ 2.500 ~ 3.000 tr/min jusqu'à ce que le liquide de refroidissement circule (environ 3 ~ 5 minutes). L'échangeur thermique arrière doit être chaud au toucher.

Avluftsåtgärder:

- Lyft upp maskinens baksida.
- Tag ut avluftsbulken ① på värmväxlaren.
- Fyll sakta på kylmedel i kylartanken och tillåt kylmedlet att rinna ut tills alla luftbubblor försvinner.
- Drag fast avluftsbulken ①.



Avluftsbulb :

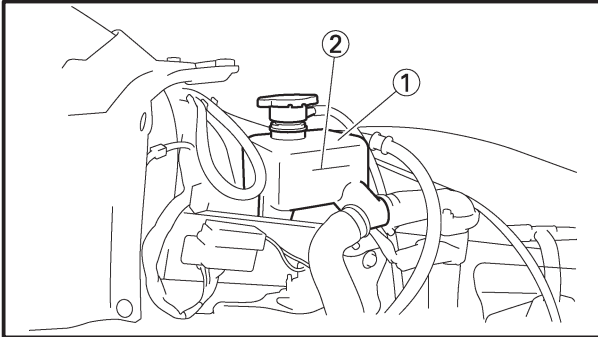
13 Nm (1,3 m•kg, 9,4 ft•lb)

- Fyll på kylmedel till den märkta nivån för kylmedel ②.
- Sätt på kylmedlets påfyllningslock.
Drag fast och lås parkeringsbromsen. Starta motorn och kör den med ca. 2.500 ~ 3.000 varv/min tills termostaten öppnas och kylmedlet cirkulerar (ca. 3 ~ 5 minuter). Den bakre värmväxlaren kommer då att kännas varm.

**⚠ WARNING**

To avoid severe injury or death:

- Make sure the machine is securely supported with a suitable stand.
- Do not exceed 3,000 r/min. Drive line damage and excessive V-belt wear could occur, or the machine could unexpectedly move forward if the clutch engages.
- Operate the engine only in a well-ventilated area.



- Remove the coolant filler cap and bleed the cooling system again, as described above. No air bubbles → OK.
 - Add coolant to the specified level.
 - Pour coolant into the coolant reservoir ① until the coolant level reaches the “COLD LEVEL” level mark ②.
3. Install:
- Rear cover



⚠ AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque de blessure ou d'accident mortel:

- S'assurer que la machine est convenablement soutenue par un support adéquat.
- Ne jamais dépasser 3.000 tr/min. Un surrégime risquerait d'endommager la transmission et de causer une usure prématurée de la courroie trapézoïdale. De plus, la machine risquerait d'avancer brusquement si l'embrayage s'enclenche.
- Ne faire tourner le moteur que dans un endroit bien aéré.

- Déposer le bouchon de l'orifice de remplissage de liquide de refroidissement et purger à nouveau le système de refroidissement en suivant les étapes décrites ci-dessus.

Absence de bulles d'air → Correct.

- Verser du liquide de refroidissement jusqu'au niveau spécifié.
- Verser le liquide de refroidissement dans le réservoir de liquide de refroidissement ① jusqu'à ce qu'il atteigne le repère "COLD LEVEL" ②.

3. Installer:

- Cache arrière

⚠ VARNING

För att undvika svåra personskador och livsfara:

- Skall Du se till att maskinen har stöttats upp med ett lämpligt stag.
- Skall Du inte överskrida ett varvtal på 3.000 varv/min. Maskinen kan då oväntat röra sig framåt om kopplingen inkopplas, eller så kan drivenheten skadas och slitage på kilremmen uppstå.
- Skall Du köra motorn endast på ett väl ventilerat ställe.

- Tag av kylmedlets påfyllningslock och avlufta kylsystemet igen, på det sätt som visas i åtgärderna ovan.

Inga luftbubblor → OK.

- Fyll på kylmedel till den specificerade nivån.
- Häl kylmedel i kylmedelsbehållaren ① tills nivån når nivåmarkeringen "COLD LEVEL" ②.

3. Installera:

- Bakre kåpa



VALVE CLEARANCE ADJUSTMENT

NOTE:

- Valve clearance adjustment should be made on a cold engine, at room temperature.
- When the valve clearance is to be measured or adjusted, the piston must be at top dead center (TDC) on the compression stroke.

1. Drain:
 - Coolant
2. Remove:
 - Cylinder head cover
Refer to “CYLINDER HEAD” in CHAPTER 5.
 - Timing plug
3. Measure:
 - Valve clearance
Out of specification → Adjust.



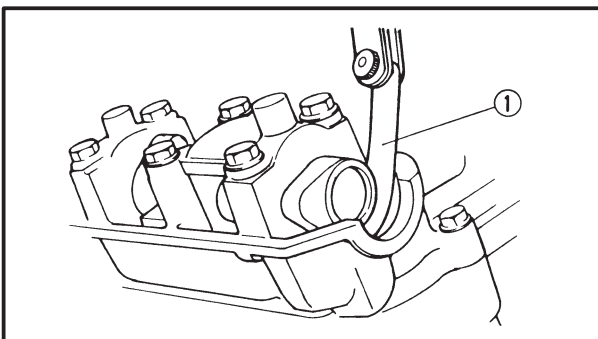
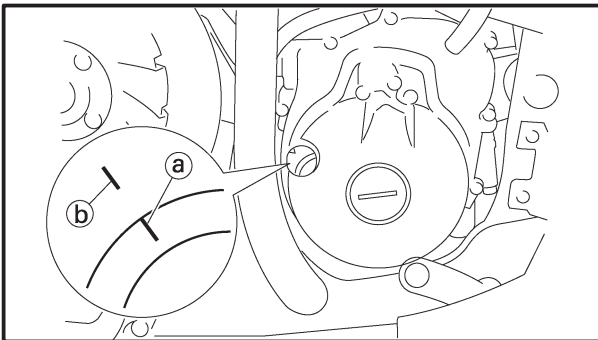
Valve clearance (cold)

Intake valve

0.11 ~ 0.20 mm
(0.0043 ~ 0.0079 in)

Exhaust valve

0.21 ~ 0.25 mm
(0.0083 ~ 0.0098 in)



Checking steps:

- Turn the crankshaft clockwise.
- When piston #4 is at TDC on the compression stroke, align the TDC mark (a) on the A.C. magneto rotor with the mark (b) on the A.C. magneto cover.
- Turn the crankshaft clockwise.

NOTE:

TDC on the compression stroke can be found when the camshaft lobes are turned away from each other.

- Measure the valve clearance with a thickness gauge ①.



REGLAGE DU JEU DES SOUPAPES

N.B.:

- Le réglage du jeu des soupapes doit se faire à température ambiante, avec le moteur froid.
- Lors de la mesure ou du réglage du jeu des soupapes, le piston doit se trouver au point mort haut (PMH) de la course de compression.

1. Purger:

- Liquide de refroidissement

2. Déposer:

- Cache-soupapes
Se reporter à "CULASSE" au CHAPITRE 5.
- Vis de réglage de l'avance à l'allumage

3. Mesurer:

- Jeu des soupapes
Hors spécifications → Régler.



Jeu des soupapes (à froid)

Soupape d'admission

0,11 ~ 0,20 mm
(0,0043 ~ 0,0079 in)

Soupape d'échappement

0,21 ~ 0,25 mm
(0,0083 ~ 0,0098 in)

JUSTERING AV VENTILSPEL

OBS:

- Justering av ventilspelet bör utföras vid rumstemperatur och med kall motor.
- När ventilspelet ska mätas eller justeras, måste kolven finnas i övre dödpunkten i arbetstakten.

1. Tappa ur:

- Kylmedel

2. Demontera:

- Topplöckskåpa
Se "TOPPLOCK" i kapitel 5.
- Inställningsplugg

3. Mät:

- Ventilspelet
Motsvarar ej specifikation → Justera.



Ventilspelet (kall)

Insugsventil

0,11 ~ 0,20 mm
(0,0043 ~ 0,0079 in)

Avgasventil

0,21 ~ 0,25 mm
(0,0083 ~ 0,0098 in)

Procédure de vérification:

- Tourner le vilebrequin dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Lorsque le piston n°4 se trouve au point mort haut (PMH) de la course de compression, aligner le repère (a) de PMH situé sur le rotor de la magnéto A.C. et le repère (b) situé sur le couvercle de la magnéto A.C.
- Tourner le vilebrequin dans le sens des aiguilles d'une montre.

N.B.:

Le point mort haut de la course de compression est atteint lorsque les lobes des cames de l'arbre à cames sont tournés dans des sens opposés.

- Mesurer le jeu des soupapes avec une jauge d'épaisseur ①.

Kontrollåtgärder:

- Vrid vevaxeln medurs.
- När kolv nr 4 befinner sig i övre dödpunkten i arbetstakten, bringas markeringen för övre dödpunkten (a) på svänghjulsmagneten i linje med markering (b) på växelströmsgeneratorns kåpa.
- Vrid vevaxeln medurs.

OBS:

Övre dödpunkten i arbetstakten kan hittas när kamaxelnockarna är vända från varandra.

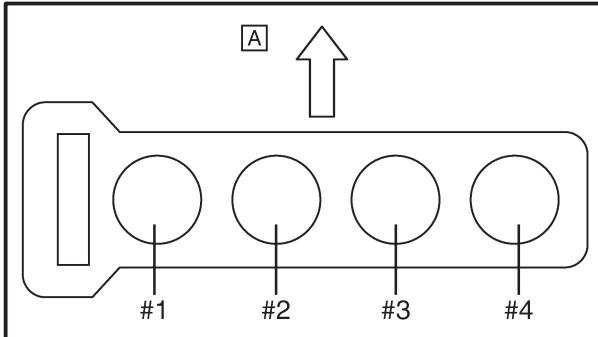
- Mät ventilspelet med ett bladmått ①.



NOTE:

- If the valve clearance is incorrect, record the measured reading.
- Measure the valve clearance in the following sequence.

Valve clearance measuring sequence Cylinder #1 → #2 → #4 → #3



B →		0°	180°	360°	540°	720°
C	#1	D				
	#2		D			
	#3				D	
	#4			D		

A Front

For each cylinder, starting with cylinder #1 at TDC, turn the crankshaft clockwise as specified in the following table.

B Degrees that the crankshaft is turned clockwise

C Cylinder

D Combustion cycle

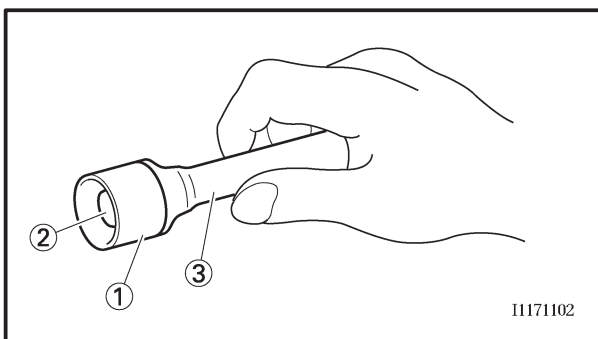
#2 Cylinder	180°
#4 Cylinder	360°
#3 Cylinder	540°

4. Remove:

- Intake camshaft
- Exhaust camshaft

NOTE:

- Refer to “CAMSHAFTS” in CHAPTER 5.
- When removing the timing chain and camshafts, fasten a wire to the timing chain to retrieve it if it falls into the crankcase.



5. Adjust:

- Valve clearance

Adjustment steps:

- Remove the valve lifter ① and the valve pad ② with a valve lapper ③.



N.B.: _____

- Si le jeu des soupapes est incorrect, enregistrer la valeur mesurée.
- Mesurer le jeu des soupapes dans l'ordre suivant.

Ordre de mesure du jeu des soupapes

Cylindre n°1 → n°2 → n°4 → n°3

A Avant

Pour chaque cylindre, en commençant par le cylindre n°1 au PMH, tourner le vilebrequin dans le sens des aiguilles d'une montre comme indiqué dans le tableau ci-dessous.

B Degrés de rotation du vilebrequin dans le sens des aiguilles d'une montre.

C Cylindre

D Cycle de combustion

Cylindre n°2	180°
Cylindre n°4	360°
Cylindre n°3	540°

4. Déposer:

- Arbre à cames d'admission
- Arbre à cames d'échappement

N.B.: _____

- Se reporter à "ARBRES A CAMES" au CHAPITRE 5.
- Lors de la dépose de la chaîne de distribution et des arbres à cames, maintenir la chaîne de distribution avec un câble pour pouvoir la sortir au cas où elle tomberait dans le carter.

5. Régler:

- Jeu des soupapes

Marche à suivre:

- Déposer le poussoir de soupape ① et la cale de soupape ② avec un polissoir de soupape ③.

OBS: _____

- Om ventilspelet är felaktigt, antecknas uppmätt värde.
- Mät ventilspelet i följande ordning.

Mätordning för ventilspel

Cylinder #1 → #2 → #4 → #3

A Fram

För alla cylindrar från och med cylinder #1 vid övre dödpunkten, vrids vevaxeln medurs i enlighet med följande tabell.

B Grader som vevaxeln vrids medurs

C Cylinder

D Förbränningscykel

#2 Cylinder	180°
#4 Cylinder	360°
#3 Cylinder	540°

4. Demontera:

- Insugskamaxel
- Avgaskamaxel

OBS: _____

- Se "KAMAXLAR" i kapitel 5.
- Vid demontering av kamaxelkedjan och kamaxlar fästs en vajer i kamaxelkedjan för att förhindra att den ramlar in i vevhuset.

5. Justera:

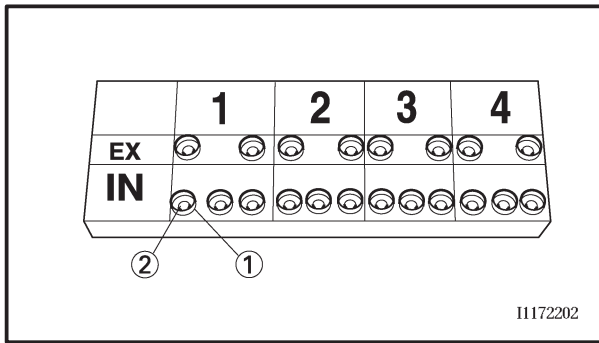
- Ventilspel

Justeringsåtgärder:

- Demontera ventillyftaren ① och ventsädet ② med ett ventilverktyg ③.

VALVE CLEARANCE ADJUSTMENT

**INSP
ADJ**



NOTE:

- Cover the timing chain opening with a rag to prevent the valve pad from falling into the crankcase.
- Make a note of the position of each valve lifter ① and valve pad ② so that they can be installed in the correct place.

- Select the proper valve pad from the following table.

Valve pad thickness range		Available valve pads
Nos. 120 ~ 240	1.20 ~ 2.40 mm (0.047 ~ 0.095 in)	25 thicknesses in 0.05 mm (0.0020 in) increments

NOTE:

- The thickness ① of each valve pad is marked in hundredths of millimeters on the side that touches the valve lifter.
- Since valve pads of various sizes are originally installed, the valve pad number must be rounded in order to reach the closest equivalent to the original.

- Round off the original valve pad number according to the following table.

Last digit	Rounded value
0 or 2	0
5	5
8	10

EXAMPLE:

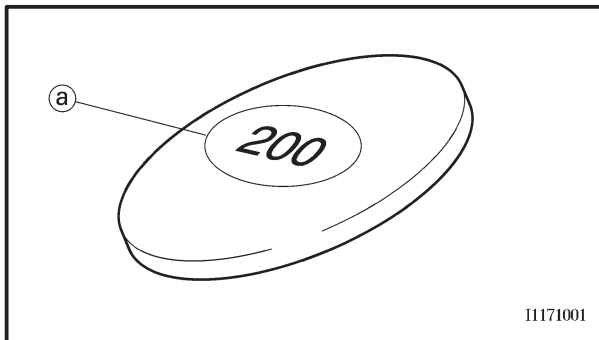
Original valve pad number = 148 (thickness = 1.48 mm (0.058 in))

Rounded value = 150

- Locate the rounded number of the original valve pad and the measured valve clearance in the valve pad selection table. The point where the column and row intersect is the new valve pad number.

NOTE:

The new valve pad number is only an approximation. The valve clearance must be measured again and the above steps should be repeated if the measurement is still incorrect.





N.B.: _____

- Couvrir avec un chiffon l'orifice de la chaîne de distribution pour que la cale de soupape ne tombe pas dans le carter.
- Noter la position de chaque poussoir ① et chaque cale ② de soupape de manière à pouvoir les réinstaller à l'emplacement adéquat.

- Utiliser le tableau ci-dessous pour sélectionner la cale adéquate.

Epaisseurs de cale		Cales disponibles
N° 120 ~ 240	1,20 ~ 2,40 mm (0,047 ~ 0,095 in)	25 épaisseurs par incréments de 0,05 mm (0,0020 in)

N.B.: _____

- L'épaisseur ③ de chaque cale de soupape est indiquée en centaines de millimètres sur la face de la cale qui est en contact avec le poussoir de soupape.
- Etant donné que des cales de différentes épaisseurs sont installées d'origine, le numéro de cale doit être arrondi pour obtenir un chiffre équivalent à l'original.

- Arrondir le numéro de cale de soupape d'origine en se basant sur le tableau cidessous.

Dernier chiffre	Valeur arrondie
0 ou 2	0
5	5
8	10

EXEMPLE:

Numéro de cale de soupape d'origine = 148 (épaisseur = 1,48 mm (0,058 in))

Valeur arrondie = 150

- Repérer dans le tableau de sélection de cale soupape le chiffre arrondi de la cale de soupape d'origine et le jeu de soupape mesuré. Le numéro de la nouvelle cale de soupape apparaît au point d'intersection entre la colonne et la ligne.

N.B.: _____

Le numéro de la nouvelle cale de soupape est approximatif. Si la mesure est incorrecte, il faut mesurer à nouveau le jeu des soupapes et reprendre les étapes ci-dessus.

OBS: _____

- Täck kamaxelkedjans öppning med en trasa för att förhindra att ventilsetsätet faller in i vevhuset.
- Anteckna positionerna för varje ventillyftare ① och ventilsetsäte ② så de kan installeras korrekt.

- Välj lämpligt ventilsetsäte med hjälp av följande tabell.

Ventilsetsätets tjockleksomfång		Tillgängliga ventilsetsäten
Nummer. 120 ~ 240	1,20 ~ 2,40 mm (0,047 ~ 0,095 in)	25 tjocklekar i steg om 0,05 mm (0,0020 in)

OBS: _____

- Tjockleken ④ för varje ventilsetsäte är markerat i hundradels millimeter på den sida som är i kontakt med ventillyftaren.
- Eftersom ventilsetsäten av olika storlekar ursprungligen installerades, måste ventilsetsätets nummer avrundas för att uppnå motsvarande värde för originalet.

- Avrunda det ursprungliga ventilsetsätets nummer i enlighet med följande tabell.

Sista siffran	Avrundat värde
0 eller 2	0
5	5
8	10

EXEMPEL:

Ursprungligt värde för ventilsetsäte = 148 (tjocklek = 1,48 mm (0,058 in))

Avrundat värde = 150

- Leta upp det ursprungliga ventilsetsätets avrundade värde och det uppmätta ventilspelet i tabellen för val av ventilsetsäte. Där kolumn och rad skär varandra finns det nya numret för ventilsetsätet.

OBS: _____

Det nya numret för ventilsetsätet är bara en uppskattning. Ventilspelet måste mätas om och ovanstående steg måste upprepas om mätningen fortfarande ger felaktiga värden.



VALVE PAD SELECTION TABLE INTAKE

Measured clearance ↓	INSTALLED PAD NUMBER																								
	120	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240
0.00 ~ 0.02				120	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225
0.03 ~ 0.07			120	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230
0.08 ~ 0.10		120	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235
0.11 ~ 0.20	Specification																								
0.21 ~ 0.22	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240	
0.23 ~ 0.27	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240		
0.28 ~ 0.32	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240			
0.33 ~ 0.37	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240				
0.38 ~ 0.42	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240					
0.43 ~ 0.47	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240						
0.48 ~ 0.52	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240							
0.53 ~ 0.57	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240								
0.58 ~ 0.62	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240									
0.63 ~ 0.67	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240										
0.68 ~ 0.72	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240											
0.73 ~ 0.77	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240												
0.78 ~ 0.82	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240													
0.83 ~ 0.87	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240														
0.88 ~ 0.92	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240															
0.93 ~ 0.97	200	205	210	215	220	225	230	235	240																
0.98 ~ 1.02	205	210	215	220	225	230	235	240																	
1.03 ~ 1.07	210	215	220	225	230	235	240																		
1.08 ~ 1.12	215	220	225	230	235	240																			
1.13 ~ 1.17	220	225	230	235	240																				
1.18 ~ 1.22	225	230	235	240																					
1.23 ~ 1.27	230	235	240																						
1.28 ~ 1.32	235	240																							
1.33 ~ 1.37	240																								

EXAMPLE:

VALVE CLEARANCE: 0.11 ~ 0.20 mm
(0.0043 ~ 0.0079 in)

Installed is 150

Measured clearance is 0.25 mm (0.0098 in)

Replace 150 pad with 160 pad

EXAMPLE:

VALVE CLEARANCE: 0.11 ~ 0.20 mm
(0.0043 ~ 0.0079 in)

Installed is 150

Measured clearance is 0.25 mm (0.0098 in)

Replace 150 pad with 160 pad

EXHAUST

Measured clearance ↓	INSTALLED PAD NUMBER																								
	120	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240
0.00 ~ 0.02						120	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215
0.03 ~ 0.07					120	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220
0.08 ~ 0.12				120	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225
0.13 ~ 0.17			120	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230
0.18 ~ 0.20		120	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235
0.21 ~ 0.25	Specification																								
0.26 ~ 0.30	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240	
0.31 ~ 0.35	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240		
0.36 ~ 0.40	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240			
0.41 ~ 0.45	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240				
0.46 ~ 0.50	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240					
0.51 ~ 0.55	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240						
0.56 ~ 0.60	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240							
0.61 ~ 0.65	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240								
0.66 ~ 0.70	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240									
0.71 ~ 0.75	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240										
0.76 ~ 0.80	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240											
0.81 ~ 0.85	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240												
0.86 ~ 0.90	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240													
0.91 ~ 0.95	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240														
0.96 ~ 1.00	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240															
1.01 ~ 1.05	200	205	210	215	220	225	230	235	240																
1.06 ~ 1.10	205	210	215	220	225	230	235	240																	
1.11 ~ 1.15	210	215	220	225	230	235	240																		
1.16 ~ 1.20	215	220	225	230	235	240																			
1.21 ~ 1.25	220	225	230	235	240																				
1.26 ~ 1.30	225	230	235	240																					
1.31 ~ 1.35	230	235	240																						
1.36 ~ 1.40	235	240																							
1.41 ~ 1.45	240																								

EXAMPLE:

VALVE CLEARANCE: 0.21 ~ 0.25 mm
(0.0083 ~ 0.0098 in)

Installed is 175

Measured clearance is 0.35 mm (0.0138 in)

Replace 175 pad with 185 pad

EXAMPLE:

VALVE CLEARANCE: 0.21 ~ 0.25 mm
(0.0083 ~ 0.0098 in)

Installed is 175

Measured clearance is 0.35 mm (0.0138 in)

Replace 175 pad with 185 pad



TABLEAU DE SELECTION DE CALE DE SOUPAPE ADMISSION

Jeu mesuré ↓		NUMERO DE CALE EN PLACE																											
		120	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240			
éch →	0,00 ~ 0,02				120	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240
	0,03 ~ 0,07			120	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240	
	0,08 ~ 0,10		120	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240		
	0,11 ~ 0,20	Caractéristiques																											
	0,21 ~ 0,22	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240				
	0,23 ~ 0,27	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240					
	0,28 ~ 0,32	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240						
	0,33 ~ 0,37	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240							
	0,38 ~ 0,42	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240								
	0,43 ~ 0,47	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240									
	0,48 ~ 0,52	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240										
	0,53 ~ 0,57	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240											
	0,58 ~ 0,62	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240												
	0,63 ~ 0,67	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240													
	0,68 ~ 0,72	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240														
	0,73 ~ 0,77	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240															
	0,78 ~ 0,82	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240																
	0,83 ~ 0,87	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240																	
	0,88 ~ 0,92	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240																		
0,93 ~ 0,97	200	205	210	215	220	225	230	235	240																				
0,98 ~ 1,02	205	210	215	220	225	230	235	240																					
1,03 ~ 1,07	210	215	220	225	230	235	240																						
1,08 ~ 1,12	215	220	225	230	235	240																							
1,13 ~ 1,17	220	225	230	235	240																								
1,18 ~ 1,22	225	230	235	240																									
1,23 ~ 1,27	230	235	240																										
1,28 ~ 1,32	235	240																											
1,33 ~ 1,37	240																												

EXEMPLE:

JEU DE SOUPAPE: 0,11 ~ 0,20 mm
(0,0043 ~ 0,0079 in)

Cale en place: 150

Jeu mesuré: 0,25 mm (0,0098 in)

Remplacer la cale de 150 par une cale de 160

ECHAPPEMENT

Jeu mesuré ↓		NUMERO DE CALE EN PLACE																											
		120	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240			
éch →	0,00 ~ 0,02						120	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220		
	0,03 ~ 0,07					120	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220			
	0,08 ~ 0,12				120	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225			
	0,13 ~ 0,17			120	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230			
	0,18 ~ 0,20		120	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235			
	0,21 ~ 0,25	Caractéristiques																											
	0,26 ~ 0,30	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240				
	0,31 ~ 0,35	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240					
	0,36 ~ 0,40	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240						
	0,41 ~ 0,45	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240							
	0,46 ~ 0,50	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240								
	0,51 ~ 0,55	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240									
	0,56 ~ 0,60	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240										
	0,61 ~ 0,65	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240											
	0,66 ~ 0,70	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240												
	0,71 ~ 0,75	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240													
	0,76 ~ 0,80	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240														
	0,81 ~ 0,85	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240															
	0,86 ~ 0,90	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240																
	0,91 ~ 0,95	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240																	
0,96 ~ 1,00	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240																			
1,01 ~ 1,05	200	205	210	215	220	225	230	235	240																				
1,06 ~ 1,10	205	210	215	220	225	230	235	240																					
1,11 ~ 1,15	210	215	220	225	230	235	240																						
1,16 ~ 1,20	215	220	225	230	235	240																							
1,21 ~ 1,25	220	225	230	235	240																								
1,26 ~ 1,30	225	230	235	240																									
1,31 ~ 1,35	230	235	240																										
1,36 ~ 1,40	235	240																											
1,41 ~ 1,45	240																												

EXEMPLE:

JEU DE SOUPAPE: 0,21 ~ 0,25 mm
(0,0083 ~ 0,0098 in)

Cale en place: 175

Jeu mesuré: 0,35 mm (0,0138 in)

Remplacer la cale de 175 par une cale de 185



TABELL FÖR VAL AV VENTILSÄTE INSUGNING

Uppmätt mellanrum ↓		NUMMER FÖR MONTERAT SÄTE																									
		120	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240	
exa →	0,00 ~ 0,02				120	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230
	0,03 ~ 0,07			120	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235
	0,08 ~ 0,10		120	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240
	0,11 ~ 0,20	Specifikation																									
	0,21 ~ 0,22	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240		
	0,23 ~ 0,27	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240			
	0,28 ~ 0,32	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240				
	0,33 ~ 0,37	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240					
	0,38 ~ 0,42	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240						
	0,43 ~ 0,47	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240							
	0,48 ~ 0,52	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240								
	0,53 ~ 0,57	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240									
	0,58 ~ 0,62	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240										
	0,63 ~ 0,67	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240											
	0,68 ~ 0,72	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240												
	0,73 ~ 0,77	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240													
	0,78 ~ 0,82	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240														
	0,83 ~ 0,87	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240															
	0,88 ~ 0,92	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240																
	0,93 ~ 0,97	200	205	210	215	220	225	230	235	240																	
0,98 ~ 1,02	205	210	215	220	225	230	235	240																			
1,03 ~ 1,07	210	215	220	225	230	235	240																				
1,08 ~ 1,12	215	220	225	230	235	240																					
1,13 ~ 1,17	220	225	230	235	240																						
1,18 ~ 1,22	225	230	235	240																							
1,23 ~ 1,27	230	235	240																								
1,28 ~ 1,32	235	240																									
1,33 ~ 1,37	240																										

EXEMPEL:

VENTILSPEL:0,11 ~ 0,20 mm
(0,0043 ~ 0,0079 in)

Monterat är 150

Uppmätt mellanrum är 0,25 mm (0,0098 in)

Ersätt 150-sätet med 160-sätet

EXEMPEL:

VENTILSPEL: 0,11 ~ 0,20 mm

(0,0043 ~ 0,0079 in)

Monterat är 150

Uppmätt mellanrum är 0,25 mm (0,0098 in)

Ersätt 150-sätet med 160-sätet

AVGASSIDA

Uppmätt mellanrum ↓	NUMMER FÖR MONTERAT SÄTE																									
	120	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240	
0,00 ~ 0,02						120	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220
0,03 ~ 0,07					120	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225
0,08 ~ 0,12				120	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230
0,13 ~ 0,17			120	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235
0,18 ~ 0,20		120	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240
0,21 ~ 0,25	Specifikation																									
0,26 ~ 0,30	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240		
0,31 ~ 0,35	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240			
0,36 ~ 0,40	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240				
0,41 ~ 0,45	140	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240					
0,46 ~ 0,50	145	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240						
0,51 ~ 0,55	150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240							
0,56 ~ 0,60	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240								
0,61 ~ 0,65	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240									
0,66 ~ 0,70	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240										
0,71 ~ 0,75	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240											
0,76 ~ 0,80	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240												
0,81 ~ 0,85	180	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240													
0,86 ~ 0,90	185	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240														
0,91 ~ 0,95	190	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240															
0,96 ~ 1,00	195	200	205	210	215	220	225	230	235	240																
1,01 ~ 1,05	200	205	210	215	220	225	230	235	240																	
1,06 ~ 1,10	205	210	215	220	225	230	235	240																		
1,11 ~ 1,15	210	215	220	225	230	235	240																			
1,16 ~ 1,20	215	220	225	230	235	240																				
1,21 ~ 1,25	220	225	230	235	240																					
1,26 ~ 1,30	225	230	235	240																						
1,31 ~ 1,35	230	235	240																							
1,36 ~ 1,40	235	240																								
1,41 ~ 1,45	240																									

→

EXEMPEL:
VENTILSPEL:0,21 ~ 0,25 mm
(0,0083 ~ 0,0098 in)
Monterat är 175
Uppmätt mellanrum är 0,35 mm (0,0138 in)
Ersätt 175-sätet med 185-sätet

EXEMPEL:

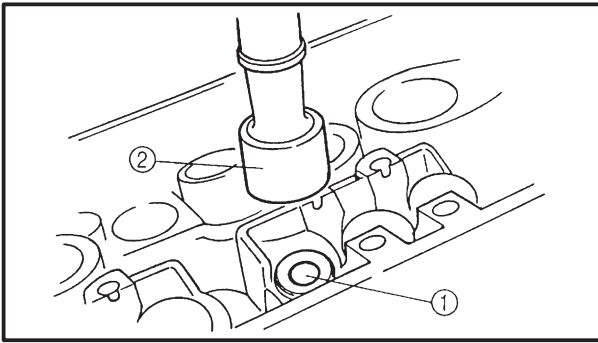
VENTILSPEL: 0,21 ~ 0,25 mm

(0,0083 ~ 0,0098 in)

Monterat är 175

Uppmätt mellanrum är 0,35 mm (0,0138 in)

Ersätt 175-sätet med 185-sätet



- Install the new valve pad ① and the valve lifter ②.

NOTE:

- Apply molybdenum disulfide oil to the valve pad and the valve lifter.
- The valve lifter must turn smoothly when rotated by hand.
- Install the valve lifter and the valve pad in the correct place.

- Install the exhaust and intake camshafts, timing chain and camshaft caps.



Camshaft cap bolt
10 Nm (1.0 m•kg, 7.2 ft•lb)

NOTE:

- Refer to “CAMSHAFTS” in CHAPTER 4.
- Lubricate the camshaft caps, camshaft lobes and camshaft journals.
- First, install the exhaust camshaft.
- Align the camshaft marks with the camshaft cap marks.
- Rotate the crankshaft clockwise several turns to seat the parts.

- Measure the valve clearance again.
- If the valve clearance is still out of specification, repeat all of the valve clearance adjustment steps until the specified clearance is obtained.

6. Install:

- Cylinder head cover
Refer to “CAMSHAFTS” in CHAPTER 5.

7. Install:

- All removed parts

NOTE:

For installation, reverse the removal procedure. Note the following points.



- Installer la nouvelle cale de soupape ① et le poussoir de soupape ②.

N.B.: _____

- Appliquer de l'huile au bisulfure de molybdène sur la cale et sur le poussoir de soupape.
- Le poussoir de soupape doit tourner sans résistance lorsqu'on le tourne à la main.
- Installer le poussoir de soupape et la cale de soupape à l'emplacement correct.

- Installer les arbres à cames d'échappement et d'admission, la chaîne de distribution et les paliers d'arbre à cames.



Boulon de palier d'arbre à cames
10 Nm (1,0 m•kg, 7,2 ft•lb)

N.B.: _____

- Se reporter à "ARBRES A CAMES" au CHAPITRE 4.
- Lubrifier les paliers, les lobes de came et les tourillons des arbres à cames.
- Installer d'abord l'arbre à cames d'échappement.
- Aligner les repères de l'arbre à cames et les repères des paliers d'arbre à cames.
- Tourner l'arbre à cames de plusieurs tours dans le sens des aiguilles d'une montre pour mettre les différentes pièces en place.

- Mesurer à nouveau le jeu des soupapes.
- Si le jeu des soupapes est hors spécifications, recommencer toute la procédure de réglage du jeu des soupapes jusqu'à ce qu'il soit conforme aux spécifications.

6. Installer:

- Cache-soupapes

Se reporter à "ARBRES A CAMES" au CHAPITRE 5.

7. Installer:

- Toutes les pièces déposées

N.B.: _____

Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose. Noter les points suivants.

- Montera det nya ventilsåtet ① och ventillyftaren ②.

OBS: _____

- Använd molybdensulfidolja för ventilsåtet och ventillyftaren.
- Ventillyftaren måste svänga mjukt när den roteras för hand.
- Montera den nya ventillyftaren och ventilsåtet på rätt plats.

- Montera avgas- och insugskamaxlarna, kamaxelkédjan och kamaxelkåporna.



Kamaxelbulten
10 Nm (1,0 m•kg, 7,2 ft•lb)

OBS: _____

- Se "KAMAXLAR" i kapitel 4.
- Smörj kamaxelkåporna, kamaxelnockarna och kamaxeltapparna.
- Först monteras avgaskamaxeln.
- Rikta in kamaxelmarkeringarna mot kamaxelkåpans markeringar.
- Roterar vevaxeln medurs flera varv för att få delarna på plats.

- Mät om ventilspelet.

- Om ventilspelet fortfarande inte motsvarar specifikationerna, upprepas justeringsstegen för ventilspelet tills angivna specifikationer uppnåts.

6. Montera:

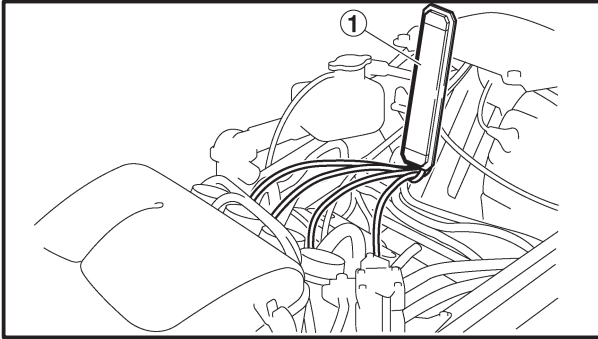
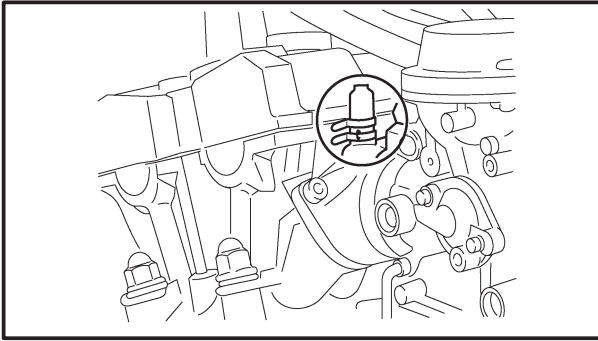
- Topplockskåpa
Se "KAMAXLAR" i kapitel 5.

7. Montera:

- Alla demonterade delar

OBS: _____

Kasta om tillvägagångssättet vid montering. Tänk på följande punkter.



CARBURETOR SYNCHRONIZATION

NOTE:

Prior to synchronizing the carburetors, the valve clearance and the engine idling speed should be properly adjusted and the ignition timing should be checked.

1. Remove:
 - Vacuum cap
2. Install:
 - Carburetor synchronizer ①
 - Engine tachometer (near the spark plug)



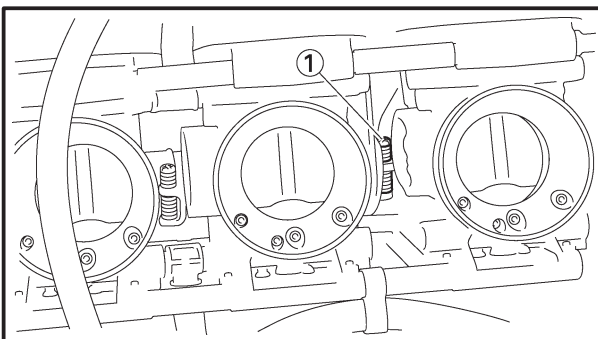
Carburetor synchronizer
90890-03094, YU-8030
Engine tachometer
90793-80009, YU-8036-B

3. Start the engine and let it warm up for several minutes.
4. Inspect:
 - Engine idle speed
Out of specification → Adjust.
Refer to “ENGINE IDLE SPEED ADJUSTMENT”.



Engine idle speed:
 $1,350 \pm 100$ r/min
(1,250 ~ 1,450 r/min)

5. Adjust:
 - Carburetor synchronization



Adjustment steps:

- Synchronize carburetor #2 to carburetor #3 by turning the synchronizing screw ① in either direction until both gauges read the same.



SYNCHRONISATION DES CARBURATEURS

N.B.:

Avant de procéder à la synchronisation des carburateurs, il faut régler correctement le jeu des soupapes et le ralenti du moteur et vérifier l'avance à l'allumage.

1. Déposer:
 - Bouchon à dépression
2. Installer:
 - Synchroniseur de carburateur ①
 - Compte-tours du moteur (près de la bougie)



Synchroniseur de carburateur
90890-03094, YU-8030
Compte-tours du moteur
90793-80009, YU-8036-B

3. Faire démarrer le moteur et le laisser tourner pendant quelques minutes.
4. Vérifier:
 - Régime de ralentiHors spécifications → Régler.
Se reporter à "REGLAGE DU REGIME DE RALENTI DU MOTEUR".



Régime de ralenti:
1.350 ± 100 tr/min
(1.250 ~ 1.450 tr/mn)

5. Régler:
 - Synchronisation des carburateurs

Marche à suivre:

- Synchroniser le carburateur n°2 sur le carburateur n°3 en tournant la vis de synchronisation ① dans un sens ou dans l'autre jusqu'à ce que les deux jauges indiquent la même chose.

FÖRGASARSYNKRONISERING

OBS:

Innan förgasarna synkroniseras ska ventilspelet och motorns tomgång justeras korrekt och inställningen av tändningen ska kontrolleras.

1. Demontera:
 - Vakuumkåpa
2. Montera:
 - Förgasarsynkroniserare ①
 - Motorvarvräknare (nära tändstiftet)



Förgasarsynkroniserare
90890-03094, YU-8030
Motorvarvräknare
90793-80009, YU-8036-B

3. Starta motorn och låt den stå på i flera minuter för att den ska bli varm.
4. Inspektera:
 - Motorns tomgångshastighetMotsvarar ej specifikation → Justera.
Se "JUSTERING AV MOTORNS TOMSGÅNGSVARVTAL".

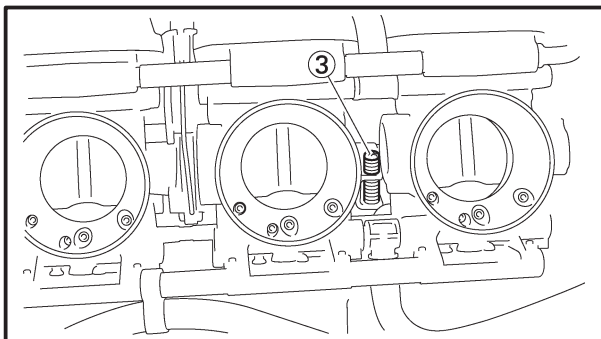
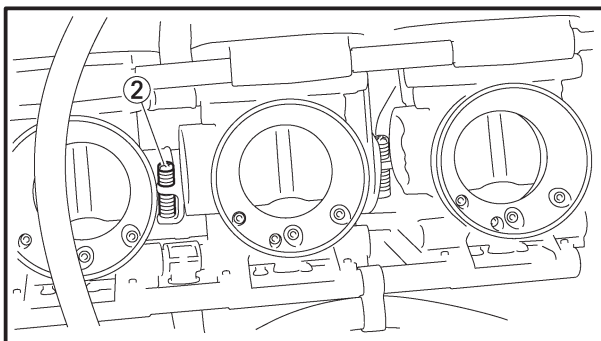


Motorns tomgångsvarvtal:
1.350 ± 100 varv/min
(1.250 ~ 1.450 varv/min)

5. Justera:
 - Förgasarens synkronisering

Justeringsåtgärder:

- Synkronisera förgasare #2 med förgasare #3 genom att vrida synkroniseringsskruv ① åt valfritt håll tills båda mätarna visar detsamma.



NOTE:

After each step, rev the engine two or three times, each time for less than a second, and check the synchronization again.

- Synchronize carburetor #4 to carburetor #3 by turning the synchronizing screw ② in either direction until both gauges read the same.
- Synchronize carburetor #2 to carburetor #1 by turning the synchronizing screw ③ in either direction until both gauges read the same.



**Vacuum pressure at engine
idling speed**
35 kPa (0.35 kg/cm², 4.98 psi)

NOTE:

The difference in vacuum pressure between two carburetors should not exceed 1.33 kPa (0.01 kg/cm², 0.19 psi).

6. Measure:

- Engine idle speed
Out of specification → Adjust.

7. Adjust:

- Throttle cable free play
Refer to "THROTTLE CABLE FREE PLAY ADJUSTMENT".



N.B.: _____

Après chaque étape, faire monter le régime du moteur à deux ou trois reprises, pendant moins d'une seconde chaque fois, puis vérifier à nouveau la synchronisation.

- Synchroniser le carburateur n°4 sur le carburateur n°3 en tournant la vis de synchronisation ② dans un sens ou dans l'autre jusqu'à ce que les deux jauges indiquent la même chose.
- Synchroniser le carburateur n°2 sur le carburateur n°1 en tournant la vis de synchronisation ③ dans un sens ou dans l'autre jusqu'à ce que les deux jauges indiquent la même chose.



Dépression au ralenti

35 kPa (0,35 kg/cm², 4,98 psi)

N.B.: _____

La différence de dépression entre les deux carburateurs ne doit pas excéder 1,33 kPa (0,01 kg/cm², 0,19 psi).

6. Mesurer:

- Régime de ralenti
Hors spécifications → Régler.

7. Régler:

- Jeu du câble d'accélération
Se reporter à "REGLAGE DU JEU DU CABLE D'ACCELERATION".

OBS: _____

Efter varje steg startas motorn två eller tre gånger, varje gång mindre än en sekund, och sedan kontrolleras synkroniseringen igen.

- Synkronisera förgasare #4 med förgasare #3 genom att vrida synkroniseringsskruven ② åt valfritt håll tills båda mätarna visar detsamma.
- Synkronisera förgasare #2 med förgasare #1 genom att vrida synkroniseringsskruven ③ åt valfritt håll tills båda mätarna visar detsamma.



Vakuumtryck vid tomgång

35 kPa (0,35 kg/cm², 4,98 psi)

OBS: _____

Skillnaden i vakuumtryck mellan två förgasare bör inte överskrida 1,33 kPa (0,01 kg/cm², 0,19 psi).

6. Mät:

- Motorns tomgångshastighet
Motsvarar ej specifikation → Justera.

7. Justera:

- Gasvajerns spel
Se "JUSTERING AV GASVAJERNS SPEL".



ENGINE IDLE SPEED ADJUSTMENT

NOTE:

Prior to adjusting the engine idling speed, the carburetor synchronization should be adjusted properly, the air filter should be clean, and the engine should have adequate compression.

1. Start the engine and let it warm up for several minutes.
2. Install:
 - Engine tachometer
(near the spark plug)



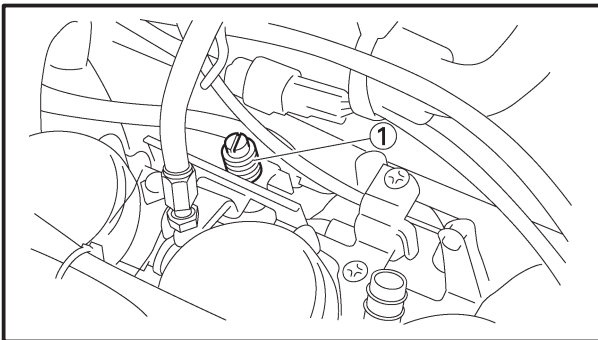
Engine tachometer
90793-80009, YU-8036-B

3. Measure:
 - Engine idle speed
Out of specification → Adjust.



Engine idle speed:
 $1,350 \pm 100$ r/min
(1,250 ~ 1,450 r/min)

4. Adjust:
 - Engine idle speed



- Turn the throttle stop screw ① in or out until the specified engine idle speed is obtained.

Turning in → Idle speed is increased.

Turning out → Idle speed is decreased.

NOTE:

After adjusting the engine idle speed, the throttle cable free play should be adjusted.



REGLAGE DU REGIME DE RALENTI DU MOTEUR

N.B.: _____

Avant de régler le régime de ralenti du moteur, il faut synchroniser correctement les carburateurs, nettoyer le filtre à air et vérifier la compression du moteur.

1. Faire démarrer le moteur et le laisser tourner pendant quelques minutes.
2. Installer:
 - Compte-tours du moteur (près de la bougie)



Compte-tours du moteur
90793-80009, YU-8036-B

3. Mesurer:
 - Régime de ralenti
Hors spécifications → Régler.



Régime de ralenti:
 1.350 ± 100 tr/mn
(1.250 ~ 1.450 tr/mn)

4. Régler:
 - Régime de ralenti

- Serrer ou desserrer la vis de butée de papillon ① jusqu'à obtenir le régime de ralenti prescrit.

Serrer → Le régime de ralenti augmente.

Desserrer → Le régime de ralenti diminue.

N.B.: _____

Après avoir réglé le régime de ralenti du moteur, il faut régler le jeu du câble d'accélération.

JUSTERING AV MOTORNS TOMGÅNGSVARVTAL

OBS: _____

Innan motors tomgångsvarvtal justeras, ska för-gasarsynkroniseringen vara korrekt justerad, luft-filtren ska vara rena och motorn ska ha korrekt kompression.

1. Starta motorn och låt den stå på i flera minuter för att den ska bli varm.
2. Montera:
 - Varvräknare för motor (nära tändstiftet)



Motorvarvräknare
90793-80009, YU-8036-B

3. Mät:
 - Motors tomgångshastighet
Motsvarar ej specifikation → Justera.



Motorns tomgångsvarvtal:
 1.350 ± 100 varv/min
(1.250 ~ 1.450 varv/min)

4. Justera:
 - Motors tomgångshastighet

- Vrid gasspjällets stoppskruv ① utåt eller inåt tills motors angivna tomgångshastighet uppnåts.

Vrid inåt → Tomgångshastigheten ökar.

Vrid utåt → Tomgångshastigheten minskar.

OBS: _____

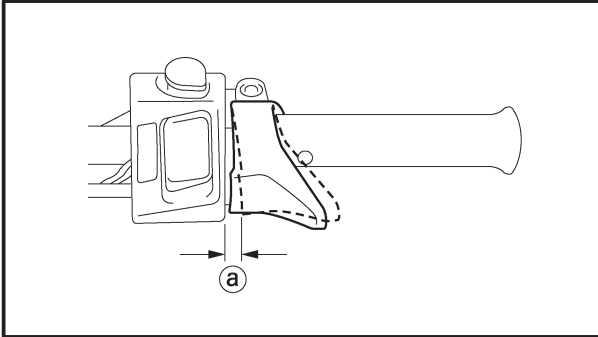
När du justerat motors tomgångshastighet, ska gasvajerns spelrum justeras.



THROTTLE CABLE FREE PLAY ADJUSTMENT

NOTE:

- Before adjusting the throttle cable free play, the engine idle speed should be adjusted.
- Adjust the throttle cable free play while the cable is in the cable guide.



1. Measure:

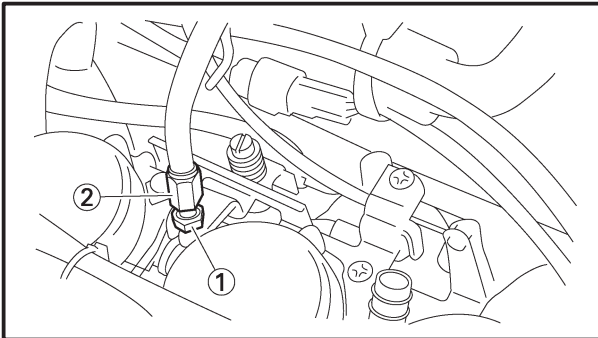
- Throttle cable free play **a**
Out of specification → Adjust.



Throttle cable free play:
2.0 ~ 3.0 mm (0.08 ~ 0.12 in)

2. Adjust:

- Throttle cable free play



Adjustment steps:

- Loosen the locknut ①.
- Turn the adjusting nut ② in or out until the specified free play is obtained.

Turning in → Free play is increased.

Turning out → Free play is decreased.

- Tighten the locknut.

NOTE:

After adjusting the free play, turn the handlebar to right and left, and make sure that the engine idling does not run faster.



REGLAGE DU JEU DU CABLE D'ACCELERATION

N.B.: _____

- Avant d'effectuer le réglage du jeu de câble d'accélération, régler le régime de ralenti.
- Veiller à ce que le câble soit dans son guide au moment de régler le jeu de câble d'accélération.

1. Mesurer:

- Jeu de câble d'accélération (a)
Hors spécifications → Régler.



Jeu de câble d'accélération:
2,0 ~ 3,0 mm (0,08 ~ 0,12 in)

2. Régler:

- Jeu de câble d'accélération

Marche à suivre:

- Desserrer le contre-écrou (1).
- Serrer ou desserrer l'écrou de réglage (2) dans un sens ou dans l'autre jusqu'à obtenir le jeu spécifié.

Serrer → Le jeu augmente.

Desserrer → Le jeu diminue.

- Serrer le contre-écrou.

N.B.: _____

Après avoir réglé le jeu, tourner le guidon à gauche et à droite, et s'assurer que le ralenti du moteur n'accélère pas.

JUSTERING AV GASVAJERNS SPEL

OBS: _____

- Innan Du justerar gasvajerns spelrum skall motorns tomgångshastighet justeras.
- Justera gasvajerns spelrum medan vajern ligger i vajerspåret.

1. Mät:

- Gasvajerns spelrum (a)
Motsvarar ej specifikation → Justera.



Gasvajerns spelrum:
2,0 ~ 3,0 mm (0,08 ~ 0,12 in)

2. Justera:

- Gasvajerns spelrum

Justeringsåtgärder:

- Lossa på låsmuttern (1).
- Vrid justeringsmuttern (2) inåt eller utåt tills det specificerade spelrummet uppnås.

Skruvning inåt → Spelrummet ökas.

Skruvning utåt → Spelrummet minskas.

- Drag fast låsmuttern.

OBS: _____

Vrid styret åt höger och vänster efter att spelrummet justerats och kontrollera att motorns tomgångshastighet inte ökar.

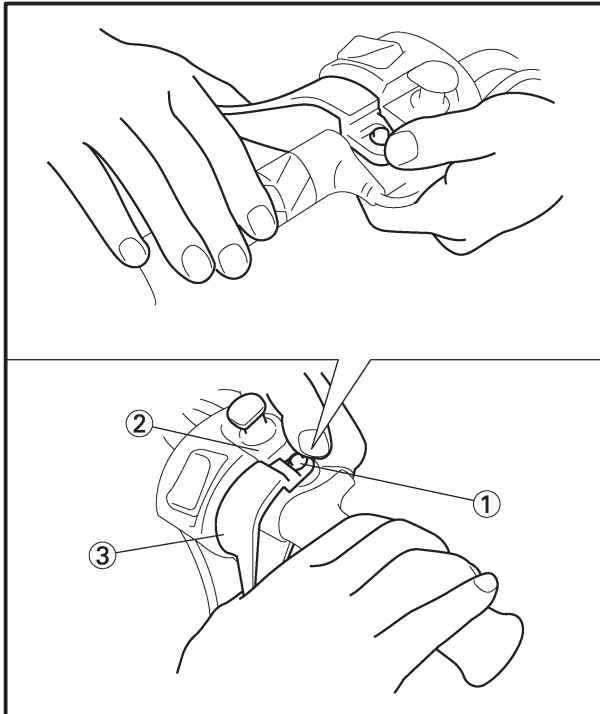


**THROTTLE OVERRIDE SYSTEM (T.O.R.S.)
CHECK**

⚠ WARNING

When checking T.O.R.S.:

- Be sure the parking brake is applied.
- Be sure the throttle lever moves smoothly.
- Do not run the engine up to the clutch engagement speed. Otherwise, the machine could start moving forward unexpectedly, which could cause an accident.



1. Start the engine.
2. Hold the pivot point of the throttle lever away from the throttle switch by putting your thumb (above) and forefinger (below) between the throttle lever pivot ① and stop switch housing ②.

While holding as described above, press the throttle lever ③ gradually.

The T.O.R.S. will operate and the engine should run between 2,800 and 3,000 r/min.

⚠ WARNING

If the engine does not run between 2,800 and 3,000 r/min, stop the engine by turning the main switch to the “OFF” position and check the electrical system.

**COMPRESSION PRESSURE
MEASUREMENT**

NOTE:

Insufficient compression pressure will result in a loss of performance.

1. Measure:
 - Valve clearance
Out of specification → Adjust.
Refer to “VALVE CLEARANCE ADJUSTMENT”.
2. Start the engine, warm it up for several minutes, and then turn it off.
3. Remove:
 - Spark plug

CONTROLE DU SYSTEME D'ARRET DU MOTEUR PRIORITAIRE (T.O.R.S.)

AVERTISSEMENT

Points à respecter lors du contrôle du système T.O.R.S.:

- Le frein de stationnement doit être appliqué.
- Le levier des gaz doit fonctionner sans à-coups.
- Le moteur doit tourner en deçà de son régime d'embrayage. En effet, la machine risquerait d'avancer brusquement et de causer un accident si l'embrayage s'enclenche.

1. Mettre le moteur en marche.
2. Ecarter le pivot du levier des gaz du contacteur d'accélérateur en plaçant le pouce (au-dessus) et l'index (en dessous) entre le pivot de la manette ① et le logement du contacteur ②.

Tout en maintenant le pivot du levier des gaz dans cette position, actionner progressivement le levier des gaz ③.

Le système T.O.R.S. s'enclenche alors, et le moteur devrait tourner à un régime de 2.800 à 3.000 tr/min.

AVERTISSEMENT

Si le moteur ne tourne pas au régime prévu, entre 2.800 et 3.000 tr/min, couper le contact en plaçant l'interrupteur principal sur "OFF" et contrôler le système électrique.

MESURE DE LA PRESSION DE COMPRESSION

N.B.:

Une pression de compression insuffisante occasionne une perte de performances.

1. Mesurer:
 - Jeu des soupapes
Hors spécifications → Régler.
Se reporter à "REGLAGE DU JEU DES SOUPAPES".
2. Faire démarrer le moteur, le laisser tourner quelques minutes, puis le couper.
3. Déposer:
 - Bougie

KONTROLL AV AUTOMATSTOPP (T.O.R.S.)

VARNING

Vid kontroll av T.O.R.S.:

- Se till att parkeringsbromsen har dragits till.
- Se till att gashandtaget rör sig mjukt och smidigt.
- Varva inte upp motorn till ett varvtal som gör att kopplingen inkopplas. Detta skulle kunna orsaka att maskinen oväntat rör sig framåt, vilket skulle kunna leda till en olycka.

1. Starta motorn.
2. Håll gashandtagets svängpunkt på avstånd från gasspjällsomkopplaren genom att placera tummen (över) och pekfingret (under) mellan gashandtagets svängtapp ① och stoppompkopplarhuset ②.
Håll enligt ovan och tryck gradvis in gashandtaget ③.
T.O.R.S. aktiveras och motorn bör köras på mellan 2.800 och 3.000 varv/min.

VARNING

Om motorn inte körs mellan 2.800 och 3.000 varv/min, skall Du stänga av motorn genom att vrida startlåset till läget "OFF", och sedan kontrollera det elektriska systemet.

MÄTNING AV KOMPRESSIONSTRYCK

OBS:

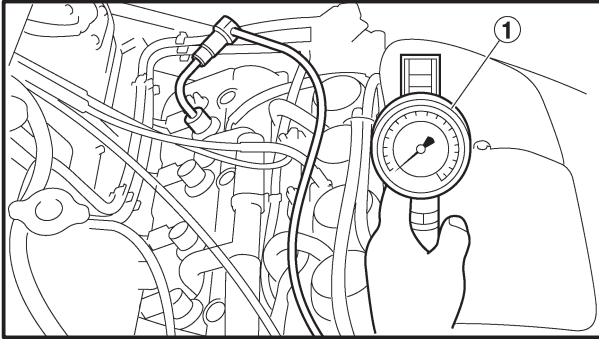
Otillräcklig kompression leder till att prestanda försämras.

1. Mät:
 - Ventilspel
Motsvarar ej specifikation → Justera.
Se "JUSTERING AV VENTILSPEL".
2. Starta motorn, låt den stå på i några minuter och stäng sedan av den.
3. Demontera:
 - Tändstift



CAUTION:

Before removing the spark plugs, use compressed air to blow away any dirt accumulated in the spark plug wells to prevent it from falling into the cylinders.



4. Install:

- Compression gauge ①



Compression gauge set
90890-03081, YU-33223
Compression gauge adapter
90890-04136, YU-33223-3

5. Measure:

- Compression pressure

Above the maximum pressure → Inspect the cylinder head, valve surfaces, and piston crown for carbon deposits.

Below the minimum pressure → Squirt a few drops of oil into the affected cylinder and measure again.

Refer to the following table.

Compression pressure (with oil applied into cylinder)	
Reading	Diagnosis
Higher than without oil	Piston ring(-s) wear or damage → Repair.
Same as without oil	Piston, valves, cylinder head gasket or piston possibly defective → Repair. Compression pressure (at sea level)



Compression pressure
(at sea level):

Standard:

1,450 kPa (14.5 kg/cm²,
206 psi) at 400 r/min

Minimum:

1,260 kPa (12.6 kg/cm²,
179 psi) at 400 r/min

Maximum:

1,620 kPa (16.2 kg/cm²,
230 psi) at 400 r/min



ATTENTION:

Avant de déposer les bougies, nettoyer à l'air comprimé toute la saleté accumulée dans les orifices des bougies pour qu'elle ne tombe pas dans les cylindres.

VIKTIGT:

Innan du tar bort tändstiften, ska du använda tryckluft för att blåsa bort smutsansamlingar runt tändstiften för att förhindra att smuts hamnar i cylindrarna.

4. Installer:

- Compressiomètre ①



Kit de compressiomètre
90890-03081, YU-33223
Adaptateur pour compressiomètre
90890-04136, YU-33223-3

4. Montera:

- Kompressionsmätare ①



Kompressionsmätare
90890-03081, YU-33223
Adapter för kompressionsmätare
90890-04136, YU-33223-3

5. Mesurer:

- Pression de compression
Supérieure à la pression maximale → Rechercher d'éventuels dépôts de calamine sur la culasse, la surface des soupapes et la tête de piston.
Inférieure à la pression minimale → Verser quelques gouttes d'huile dans le cylindre concerné et mesurer à nouveau.
Se reporter au tableau suivant.

Pression de compression (après avoir versé un peu d'huile dans le cylindre)	
Valeur affichée	Diagnostic
Supérieure à la valeur obtenue sans ajout d'huile	Segment(s) de piston usé(s) ou endommagé(s) → Réparer.
Identique à la valeur obtenue sans ajout d'huile	Piston, soupapes ou joint de culasse probablement défectueux → Réparer. Pression de compression (au niveau de la mer)



Pression de compression
(au niveau de la mer):
Standard:
1.450 kPa (14,5 kg/cm², 206 psi)
à 400 tr/mn
Minimum:
1.260 kPa (12,6 kg/cm², 179 psi)
à 400 tr/mn
Maximum:
1.620 kPa (16,2 kg/cm², 230 psi)
à 400 tr/mn

5. Mät:

- Kompressionstryck
Om maximitryck överskrids → Kontrollera om topplocket, ventilytorna och kolvtoppen uppvisar sotavlagringar.
Om minimitryck underskrids → Spruta in några oljedroppar i den berörda cylindern och gör om mätningen.
Se följande tabell.

Kompressionstryck (med olja insprutad i cylindern)	
Avläsning	Diagnos
Högre än utan olja	Kolvringen (-arna) slitage eller skada → Reparera.
Samma som utan olja	Kolv, ventiler, topplockspackning kanske trasiga → Reparera. Kompressionstryck (vid havsnivå)



Kompressionstryck (vid havsnivå)
Standard:
1.450 kPa (14,5 kg/cm², 206 psi)
vid 400 varv/min
Minimivärde:
1.260 kPa (12,6 kg/cm², 179 psi)
vid 400 varv/min
Maximivärde:
1.620 kPa (16,2 kg/cm², 230 psi)
vid 400 varv/min



Measurement steps:

- Turn the main switch to “ON”.
- With the throttle wide open, crank the engine until the reading on the compression gauge stabilizes.

⚠ WARNING

To prevent sparking, ground all spark plug leads before cranking the engine.

NOTE:

The difference in compression pressure between cylinders should not exceed 100 kPa (1 kg/cm², 14.2 psi)

6. Install:

- Spark plug



Spark plug:
13 Nm (1.3 m•kg, 9.4 ft•lb)

ENGINE OIL LEVEL INSPECTION

1. Inspect:

- Engine oil level

CAUTION:

Do not run the engine with too much or not enough oil in the oil tank. Oil could flow into the intake silencer and the engine could be damaged.

Inspection steps:

- Place the snowmobile on a level surface and apply the parking brake.
- Start the engine, warm it up for 10 ~ 15 minutes, and then turn off.
- Disconnect the oil level gauge coupler.

CAUTION:

Disconnect the oil level gauge coupler before removing the oil level gauge. Otherwise the lead can twist and become severed.

- Remove the oil level gauge, wipe it clean, insert it back into the filler hole (without screwing it in), and then remove it again to check the oil level.



Procédure de mesure:

- Mettre le contacteur principal sur "ON".
- Avec le papillon d'accélération complètement ouvert, faire démarrer le moteur jusqu'à ce que la valeur indiquée par le compresseur se stabilise.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter la formation d'étincelles, brancher tous les fils de bougie à la masse avant de faire démarrer le moteur.

N.B.:

La différence de pression de compression entre les cylindres ne doit pas excéder 100 kPa (1 kg/cm², 14,2 psi).

6. Installer:

- Bougie



Bougie:

13 Nm (1,3 m•kg, 9,4 ft•lb)

VERIFICATION DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR

1. Vérifier:

- Niveau d'huile moteur

ATTENTION:

Ne pas faire tourner le moteur avec le réservoir d'huile trop plein ou presque vide. L'huile risque de couler dans le silencieux d'admission, ce qui peut endommager le moteur.

Procédure de vérification:

- Placer la motoneige sur une surface plane et appliquer le frein de stationnement.
- Faire démarrer le moteur, le laisser chauffer pendant 10 à 15 minutes, puis le couper.
- Débrancher le coupleur de la jauge de niveau d'huile.

ATTENTION:

Débrancher le coupleur de la jauge de niveau d'huile avant de déposer la jauge de niveau d'huile, sinon le fil risque de se tordre et de se casser.

- Sortir la jauge de niveau d'huile, la nettoyer, la réintroduire dans l'orifice de remplissage d'huile (sans la visser) et la ressortir pour vérifier le niveau d'huile.

Mätningssåtgärder:

- Vrid startlåset till läget "ON".
- Kör startmotorn med helt öppet gasspjäll tills mätningen på kompressionsmätaren stabiliseras.

⚠ VARNING

För att förhindra gnistbildning ska alla tändstift jordas innan maskinen dras igång.

OBS:

Skilnaden i kompressionstryck mellan två cylindrar bör inte överskrida 100 kPa (1 kg/cm², 14,2 psi).

6. Montera:

- Tändstift



Tändstift:

13 Nm (1,3 m•kg, 9,4 ft•lb)

INSPEKTION AV MOTOROLJENIVÅ

1. Inspektera:

- Motorns oljenivå

VIKTIGT:

Kör aldrig motorn med för mycket eller för lite olja i oljetanken. Oljan kan rinna in i insugsljuddämparen och motorn kan skadas.

Inspektionsfölj:

- Placera snöskotern på en jämn yta och dra åt parkeringsbromsen.
- Starta motorn, låt den stå på i 10 ~ 15 minuter och stäng sedan av den.
- Koppla bort oljenivåmätarens koppling.

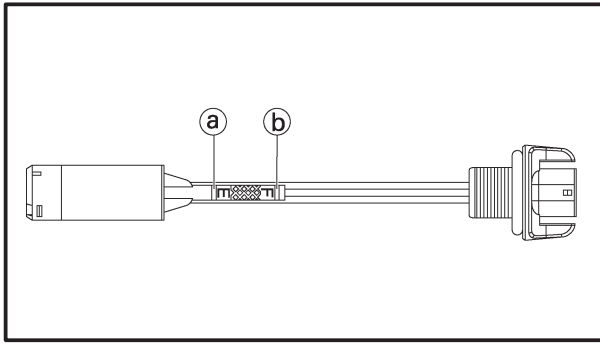
VIKTIGT:

Koppla bort oljenivåmätarens anslutning innan du tar bort oljenivåmätaren. I annat fall kan ledningen sno sig och skadas.

- Ta bort oljenivåmätaren, torka den ren, sätt tillbaka den i påfyllningshålet (utan att skruva in den) och ta sedan bort den igen om du vill kontrollera oljenivån.

ENGINE OIL LEVEL INSPECTION

INSP
ADJ



- The engine oil level should be between the minimum level mark (a) and maximum level mark (b).

Below the minimum level mark → Add the recommended engine oil to the proper level.

CAUTION:

When adding the engine oil, be careful not to fill above the maximum level mark and minimum level mark on the oil level gauge.



Recommended oil

Refer to the chart for the engine oil grade which is best suited for certain atmospheric temperatures.

API standard

API SE, SF, SG or higher
SAE 5W-30

CAUTION:

Do not allow foreign materials to enter the crankcase.

NOTE:

Before checking the engine oil level, wait a few minutes until the oil has settled.

- Start the engine, warm it up for several minutes, and then turn it off.
- Check the engine oil level again.

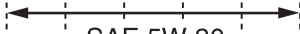
NOTE:

Before checking the engine oil level, wait a few minutes until the oil has settled.

CAUTION:

- Use only 4-stroke engine oil.
- In order to prevent starter clutch slippage, do not mix any chemical additives. Do not use oils with a diesel specification of "CD" or oils of a higher quality than specified. In addition, do not use oils labeled "ENERGY CONSERVING II" or higher.



SAE						API	
-40°	-20°	0°	20°	40°	60° F	SE,SF,SG or higher	
							
-40°	-29°	-18°	-7°	4°	16° C		



- Le niveau d'huile moteur doit se situer entre le repère de niveau minimum (a) et celui de niveau maximum (b).

Inférieur au repère de niveau minimum → Ajouter de l'huile moteur recommandée jusqu'au niveau adéquat.

ATTENTION:

Lorsqu'on ajoute de l'huile, il faut veiller à ce que le niveau d'huile se situe entre le repère de niveau maximum et le repère de niveau minimum de la jauge de niveau d'huile.



Huile recommandée

Se reporter au tableau correspondant pour déterminer le grade d'huile moteur le mieux adapté à certaines températures.

Norme API

API SE, SF, SG ou supérieur
SAE5W-30

ATTENTION:

Eviter que des corps étrangers pénètrent dans le carter.

N.B.:

Avant de vérifier le niveau d'huile moteur, attendre quelques minutes que l'huile se stabilise.

- Faire démarrer le moteur, le laisser tourner quelques minutes, puis le couper.
- Vérifier à nouveau le niveau d'huile moteur.

N.B.:

Avant de vérifier le niveau d'huile moteur, attendre quelques minutes que l'huile se stabilise.

ATTENTION:

- Utiliser exclusivement une huile moteur 4 temps.
- Ne pas mélanger d'additifs chimiques, car ils pourraient faire patiner le rochet de démarrage. Ne pas utiliser d'huiles de catégorie diesel "CD" ou des huiles d'une qualité supérieure à la qualité prescrite. De plus, n'utilisez pas d'huile portant l'étiquette "ENERGY CONSERVING II" ou des huiles de grade supérieur.

- Motorsn oljenivå ska ligga mellan markeringen för miniminivå (a) och maximinivå (b).

Under markeringen för miniminivå → Fyll på rekommenderad motorolja till lämplig nivå.

VIKTIGT:

När du fyller på motoroljan måste du vara akt-sam så att du inte fyller ovanför markeringen för högsta nivå på oljenivåmätaren.



Rekommenderad olja

Se tabellen för motorsn oljekvalitet för att se vilken som är lämpligast för olika temperaturer.

API-standard

API SE, SF, SG eller högre
SAE5W-30

VIKTIGT:

Låt inte annat material hamna i vevhuset.

OBS:

Innan du kontrollerar motorsn oljenivå, ska du vänta några minuter tills oljan sjunkit tillbaka.

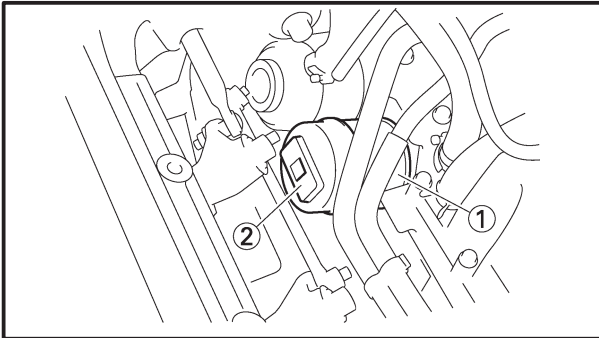
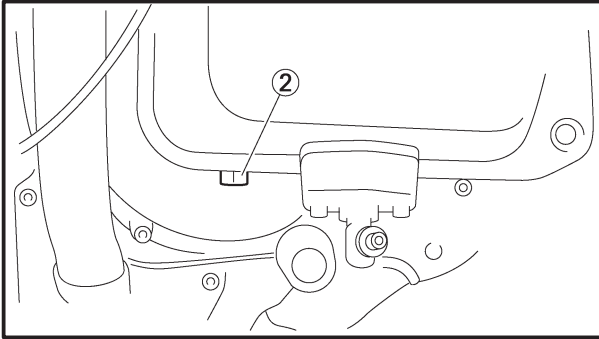
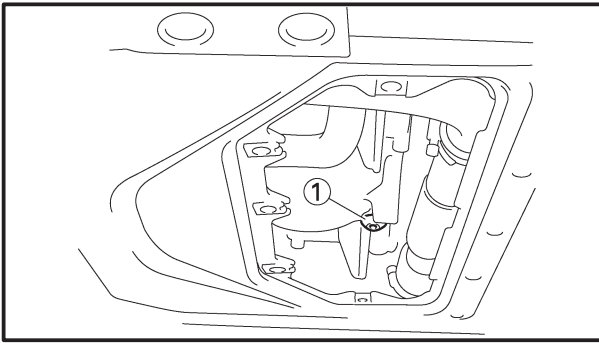
- Starta motorn, låt den stå på i några minuter och stäng sedan av den.
- Kontrollera motorsn oljenivå.

OBS:

Innan du kontrollerar motorsn oljenivå, ska du vänta några minuter tills oljan sjunkit tillbaka.

VIKTIGT:

- Använd endast motorolja för 4-taktsmotorer.
- För att förhindra slirande startmotor bör du inte blanda några kemiska tillsatser. Använd inte oljor med dieselspecifikationen "CD" eller oljor av en högre kvalitet än angivet. Du bör heller inte använd oljor märkta med "ENERGY CONSERVING II" eller högre.



ENGINE OIL REPLACEMENT

1. Start the engine, warm up for several minutes, and then turn it off.
2. Place a containers under the engine oil drain bolt and oil tank.
3. Remove:
 - Bottom panel
 - Right side cover
 - Oil level gauge coupler
 - Oil level gauge/dipstick
 - Cylinder head cap
 - Oil pan drain bolt ①
 - Oil tank drain bolt ②
4. Drain:
 - Engine oil
(completely from the oil pan and oil tank)
5. If the oil filter cartridge is also to be replaced, perform the following procedure.

Replacement steps:

- a) Remove air box
- b) Remove battery
- c) Remove battery bracket
- d) Then remove oil filter
 - Remove the oil filter cartridge ① with an oil filter wrench ②.

NOTE:

When remove the oil filter cartridge, turn the handlebar to the left.



Oil filter wrench:
90890-01426, YU-38411



REEMPLACEMENT DE L'HUILE MOTEUR

1. Faire démarrer le moteur, le laisser tourner quelques minutes, puis le couper.
2. Placer un récipient sous le boulon de vidange d'huile le moteur et le réservoir d'huile.
3. Déposer:
 - Cache du fond
 - Cache latéral droit
 - Jauge de niveau d'huile
 - Jauge de niveau d'huile
 - Bouchon de la culasse
 - Boulon de vidange du carter d'huile ①
 - Boulon de vidange du réservoir d'huile ②

4. Vidanger:
 - Huile moteur
(vider complètement le carter et le réservoir d'huile)
5. Si la cartouche du filtre à huile doit aussi être remplacée, suivre la procédure ci-dessous.

Procédure de remplacement:

- a) Déposer le boîtier du filtre à air
 - b) Déposer la batterie
 - c) Déposer le support de la batterie
 - d) Déposer le filtre à air
- Déposer la cartouche du filtre à huile ① à l'aide d'une clé pour filtre à huile ②.

N.B.: _____

Pour déposer la cartouche du filtre à huile, tourner le guidon vers la gauche.



Clé pour filtre à huile
90890-01426, YU-38411

BYTE AV MOTOROLJA

1. Starta motorn, låt den stå på i några minuter och stäng sedan av den.
2. Ställ en behållare under motorns oljeavtappningsbult och oljetank.
3. Demontera:
 - Nedre panelen
 - Högra sidoskyddet
 - Oljenivåmätaranslutningen
 - Oljenivåmätaren/mätstickan
 - Ventillyftarkåpn
 - Oljetrågets avtappningsbult ①
 - Oljetankens avtappningsbult ②

4. Tappa ur:
 - Motorolja
(fullständigt från oljetråget och oljetanken)
5. Om också oljefilterkassetten ska bytas ut, följ följande tillvägagångssätt.

Utbytesåtgärder:

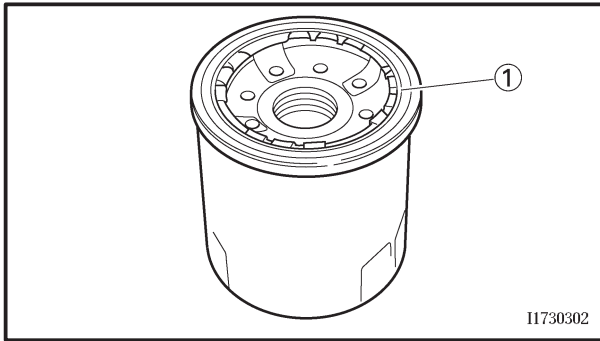
- a) ta bort luftburken
 - b) ta bort batteriet
 - c) ta bort batterihållaren
 - d) ta sedan bort oljefiltret
- Ta bort oljefilterkassetten ① med oljefilternyckel ②.

OBS: _____

Vid borttagning av oljefilterkassetten vrid du styret till vänster.



Oljefilternyckel:
90890-01426, YU-38411



- Apply a thin coat of engine oil onto the O-ring ① of the new oil filter cartridge.

CAUTION:

Make sure that the O-ring ① is positioned correctly in the groove of the oil filter cartridge.

- Tighten the new oil filter cartridge to specification with an oil filter wrench.



Oil filter cartridge:
17 Nm (1.7 m•kg, 12 ft•lb)

6. Install:

- Drain bolts
(along with the new gaskets)



Drain bolt (oil tank):
16 Nm (1.6 m•kg, 12 ft•lb)
Drain bolt (oil pan):
30 Nm (3.0 m•kg, 22 ft•lb)

7. Fill:

- Engine oil
(with the specified amount of the recommended engine oil)

Add 2.0 L (1.8 Imp qt, 2.1 US qt) of the recommended engine oil to the oil tank, and then install and tighten the oil level gauge/dipstick and the cylinder head cap.

**Quantity****Total amount**

3.8 L (3.3 Imp qt, 4.0 US qt)

Periodic oil change

2.8 L (2.5 Imp qt, 3.0 US qt)

With oil filter replacement

3.0 L (2.6 Imp qt, 3.2 US qt)

8. Inspect:

- Engine and oil tank
(for engine oil leaks)

9. Inspect:

- Engine oil level
Refer to “ENGINE OIL INSPECTION”.



- Appliquer une fine couche d'huile moteur sur le joint torique ① de la nouvelle cartouche de filtre à huile.

ATTENTION:

S'assurer que le joint torique ① est correctement placé dans la rainure de la cartouche du filtre à huile.

- Serrer la nouvelle cartouche de filtre à huile au couple prescrit à l'aide d'une clé pour filtre à huile.



Cartouche de filtre à huile:
17 Nm (1,7 m•kg, 12 ft•lb)

6. Installer:

- Boulons de vidange
(et les nouveaux joints)



Boulon de vidange (réservoir d'huile):
16 Nm (1,6 m•kg, 12 ft•lb)
Boulon de vidange (carter d'huile):
30 Nm (3,0 m•kg, 22 ft•lb)

7. Remplir:

- Huile moteur
(avec la quantité prescrite d'huile moteur recommandée)

Verser 2,0 L (1,8 Imp qt, 2,1 US qt) de l'huile moteur du type recommandé dans le réservoir d'huile, puis remettre la jauge ainsi que le bouchon de la culasse en place et les serrer.



Quantité
Quantité totale
3,8 L (3,3 Imp qt, 4,0 US qt)
Vidange périodique
2,8 L (2,5 Imp qt, 3,0 US qt)
Avec remplacement du filtre à huile
3,0 L (2,6 Imp qt, 3,2 US qt)

8. Vérifier:

- Moteur et réservoir d'huile
(rechercher les fuites éventuelles d'huile moteur)

9. Vérifier:

- Niveau d'huile moteur
Se reporter à "VERIFICATION DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR".

- Anbringa ett tunt skikt motorolja på O-ringen ① i den nya oljefilterkassetten.

VIKTIGT:

Se till att O-ringen ① ligger rätt i oljefilterkassettenens spår.

- Dra åt den nya oljefilterkassetten enligt specifikation med en oljefilternyckel.



Oljefilterkasset:
17 Nm (1,7 m•kg, 12 ft•lb)

6. Montera:

- Dräneringsbultar
(tillsammans med de nya packningarna)



Dräneringsbult (oljetank):
16 Nm (1,6 m•kg, 12 ft•lb)
Dräneringsbult (oljetråg):
30 Nm (3,0 m•kg, 22 ft•lb)

7. Fyll på:

- Motorolja
(med specificerad mängd av rekommenderad motorolja)

Tillsätt 2,0 L (1,8 Imp qt, 2,1 US qt) av den rekommenderade motoroljan i oljetanken och montera sedan och dra åt oljenivåmätaren/mätstickan och ventillyftarkåpan.



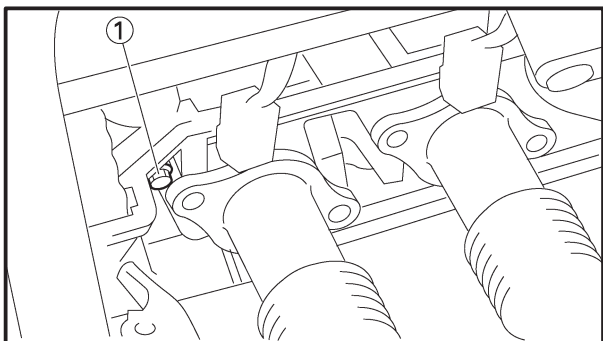
Kvantiteter
Total mängd
3,8 L (3,3 Imp qt, 4,0 US qt)
Regelbundet oljebyte
2,8 L (2,5 Imp qt, 3,0 US qt)
Med oljefilterbyte
3,0 L (2,6 Imp qt, 3,2 US qt)

8. Inspektera:

- Motor och oljetank
(vid oljeläckage i motorn)

9. Inspektera:

- Motors oljenivå
Se "KONTROLL AV MOTOROLJA".



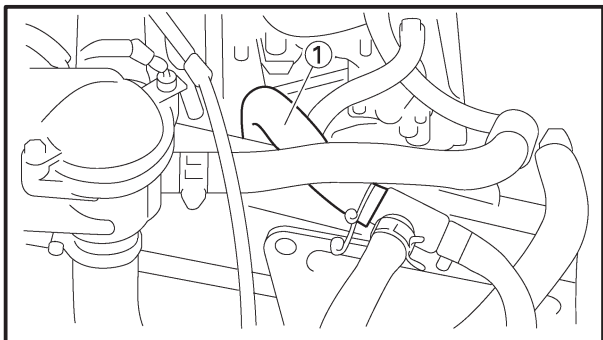
10. Inspect:
- Engine oil pressure

Inspection steps:

- Slightly loosen the oil gallery bolt ①.
- Start the engine and keep it idling until engine oil starts to seep from the oil gallery bolt. If no engine oil comes out after one minute, turn the engine off so that it will not seize.
- Check the engine oil passages, the oil filter and the oil pump for damage or leakage.
- Start the engine after solving the problem(-s) and check the engine oil pressure again. Tighten the oil gallery bolt to specification.



Oil gallery bolt
10 Nm (1.0 m•kg, 7.2 ft•lb)

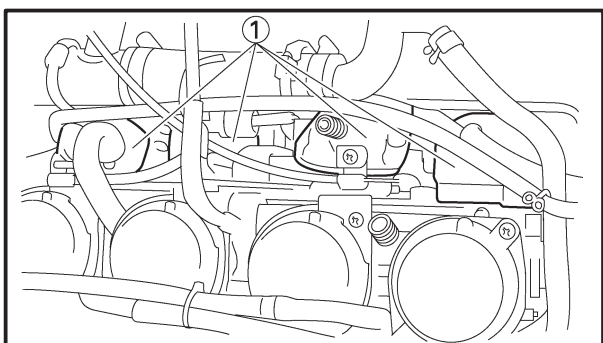


**CRANKCASE BREATHER HOSE
INSPECTION**

1. Inspect:
- Crankcase breather hose ①
Cranks/damage → Replace.
Loosen connection → Connect properly.

CAUTION:

Make sure that the crankcase breather hose is routed correctly.



CARBURETOR JOINTS INSPECTION

1. Remove:
- Silencer assembly
2. Inspect:
- Carburetor joints ①
Refer to “CARBURETORS” in CHAPTER 6.



10. Vérifier:

- Pression d'huile moteur

Procédure de vérification:

- Desserrer légèrement le boulon de conduite d'huile ①.
- Faire démarrer le moteur et le laisser tourner au ralenti jusqu'à ce que l'huile moteur suinte par le boulon de conduite d'huile.
Si, après une minute, l'huile ne suinte pas, couper le moteur pour qu'il ne se grippe pas.
- Vérifier l'état et l'étanchéité des passages d'huile moteur, du filtre à huile et de la pompe à huile.
- Faire démarrer le moteur après avoir résolu le(s) problème(s) et vérifier à nouveau la pression d'huile moteur.
Serrer le boulon de conduite d'huile au couple prescrit.



Boulon de conduite d'huile
10 Nm (1,0 m•kg, 7,2 ft•lb)

VERIFICATION DU RENIFLARD DU CARTER

1. Vérifier:

- Reniflard du carter ①
Craquelures/endommagement → Remplacer.
Desserrer les raccords → Fixer correctement.

ATTENTION:

S'assurer que le flexible du reniflard du carter est correctement acheminé.

VERIFICATION DES RACCORDS DE CARBURATEUR

1. Déposer:

- Ensemble de silencieux

2. Vérifier:

- Raccords de carburateur ①
Se reporter à "CARBURATEURS" au CHAPITRE 6.

10. Inspektera:

- Oljetryck

Inspektionsåtgärder:

- Lossa oljebulten ① något.
- Starta motorn och låt den gå på tomgång tills motoroljan börjar sippra från oljebulten. Om motoroljan inte börjar komma efter en minut ska motorn stängas av så den inte skär ihop.
- Kontrollera om motoroljans passager, oljefilter och oljepumpen är skadade eller läcker.
- Starta motorn när problemet (problemen) lösts och kontrollera oljetrycket igen.
Dra åt oljebulten enligt specifikation.



Oljebulten
10 Nm (1,0 m•kg, 7,2 ft•lb)

INSPEKTION AV VEVHUSVENTILATION

1. Inspektera:

- Vevhusventilation ①
Vev/skadad → Byt ut.
Lös anslutning → Anslut korrekt.

VIKTIGT:

Se till att vevhusventilationen dras korrekt.

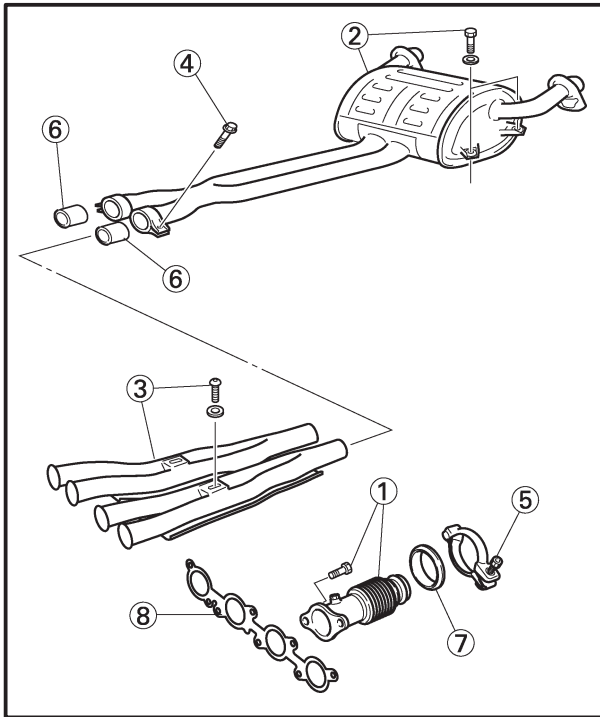
INSPEKTION AV FÖRGASARFÖRGRENINGAR

1. Demontera:

- Montering av ljuddämpare

2. Inspektera:

- Förgasarförgreningar ①
Vi hänvisar till "FÖRGASARE" i kapitel 6.



EXHAUST SYSTEM INSPECTION

1. Remove:
 - Seat
 - Exhaust system
 - Refer to “EXHAUST PIPE AND MUFFLER” in CHAPTER 5.
2. Inspect:
 - Exhaust joint ①
 - Tightening torque



Bolt (exhaust joint):
25 Nm (2.5 m•kg, 18 ft•lb)

- Muffler ②
- Tightening torque



Bolt (muffler):
16 Nm (1.6 m•kg, 12 ft•lb)

- Exhaust pipe ③
- Tightening torque



Bolt (exhaust pipe):
25 Nm (2.5 m•kg, 18 ft•lb)

- Muffler band ④
- Tightening torque



Bolt (muffler band):
20 Nm (2.0 m•kg, 14 ft•lb)

- Exhaust pipe band ⑤
- Tightening torque



Bolt (exhaust pipe band):
9 Nm (0.9 m•kg, 6.5 ft•lb)

Cracks/damage → Replace.

- Gaskets ⑥
- Gaskets ⑦
- Gasket ⑧

Exhaust gas leaks→Replace.



VERIFICATION DU SYSTEME D'ÉCHAPPEMENT

1. Déposer:
 - Siège
 - Echappement
 - Se reporter à “TUYAU D'ÉCHAPPEMENT ET SILENCIEUX” au CHAPITRE 5.
2. Vérifier:
 - Raccord d'échappement ①
 - Couple de serrage



Boulon (raccord d'échappement):
25 Nm (2,5 m•kg, 18 ft•lb)

- Silencieux ②
- Couple de serrage



Boulon (silencieux):
16 Nm (1,6 m•kg, 12 ft•lb)

- Tuyau d'échappement ③
- Couple de serrage



Boulon (tuyau d'échappement):
25 Nm (2,5 m•kg, 18 ft•lb)

- Attache de silencieux ④
- Couple de serrage



Boulon (attache de silencieux):
20 Nm (2,0 m•kg, 14 ft•lb)

- Collier de serrage de tuyau d'échappement ⑤
- Couple de serrage



Boulon (collier de serrage de tuyau d'échappement):
9 Nm (0,9 m•kg, 6,5 ft•lb)

Craquelures/ endommagement → Remplacer.

- Joints ⑥
- Joints ⑦
- Joint ⑧

Fuites de gaz d'échappement → Remplacer.

INSPEKTION AV AVGASSYSTEM

1. Demontera:
 - Sits
 - Avgassystem
 - Se “AVGASRÖR OCH LJUDDÄMPARE” i kapitel 5.
2. Inspektera:
 - Avgasled ①
 - Momentdragnig



Bult (avgasled):
25 Nm (2,5 m•kg, 18 ft•lb)

- Ljuddämpare ②
- Momentdragnig



Bult (ljuddämpare):
16 Nm (1,6 m•kg, 12 ft•lb)

- Avgasrör ③
- Momentdragnig



Bult (avgasrör):
25 Nm (2,5 m•kg, 18 ft•lb)

- Ljuddämparband ④
- Momentdragnig



Bult (ljuddämparband):
20 Nm (2,0 m•kg, 14 ft•lb)

- Avgasrörband ⑤
- Momentdragnig

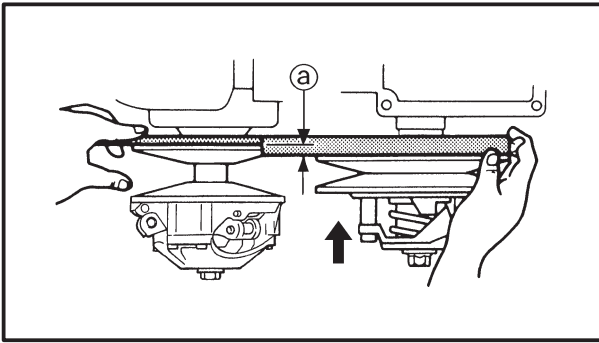


Bult (avgasrörband):
9 Nm (0,9 m•kg, 6,5 ft•lb)

Sprickor/skada → Byt ut.

- Packningar ⑥
- Packningar ⑦
- Packning ⑧

Avgasläckage → Byt ut.



POWER TRAIN

SHEAVE OFFSET ADJUSTMENT

1. Measure:

- Sheave offset (a)
Use the sheave gauge.
Out of specification → Adjust.



Sheave offset:

$15 \pm 1,5 \text{ mm}$ ($0.59 \pm 0.06 \text{ in}$)
(13.5 ~ 16.5 mm
(0.53 ~ 0.65 in))

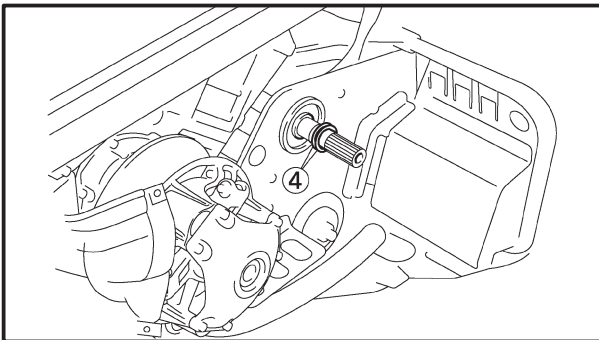
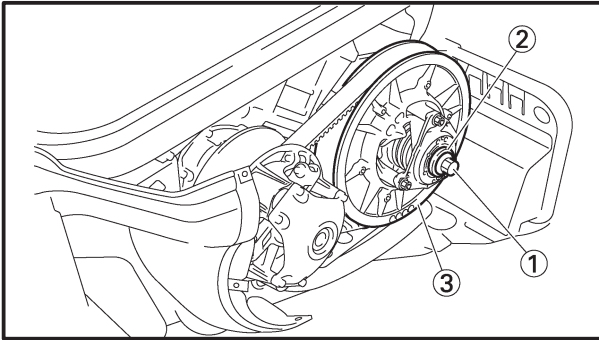


Sheave gauge:

YS-42421-1

NOTE:

Push the secondary sheave toward the inside of vehicle frame first and measure the sheave offset.



2. Adjust:

- Sheave offset

Adjustment steps:

- Apply the brake to lock the secondary sheave.
- Remove the bolt (Secondary sheave) (1), washer (2) and secondary sheave (3).
- Adjust the sheave offset by adding or removing shim(s) (4).

Adding shim → Offset is increased.

Removing shim → Offset is decreased.

Shim size	
Part Number	Thickness
90201-25526	2.0 mm (0.08 in)

- Install the secondary sheave, bolt (secondary sheave) and washer.



Bolt (secondary sheave):

64 Nm (6.4 m•kg, 46 ft•lb)

- Recheck the sheave offset. If out of specification, repeat the above steps.

NOTE:

When adjusting the sheave offset, the secondary sheave free play (clearance) should be adjusted.



TRAIN DE ROULEMENT

REGLAGE DU DECALAGE DES POULIES

1. Mesurer:

- Décalage des poulies (a)
Utiliser la jauge à poulie.
Hors spécifications → Régler.



Décalage des poulies:

$15 \pm 1,5 \text{ mm (0,59} \pm 0,06 \text{ in)}$
(13,5 ~ 16,5 mm (0,53 ~ 0,65 in))



Jauge à poulie:

YS-42421-1

N.B.:

Pousser d'abord la poulie secondaire vers l'intérieur du cadre du véhicule, puis mesurer le décalage des poulies.

2. Régler:

- Décalage des poulies

Marche à suivre:

- Actionner le frein pour bloquer la poulie secondaire.
- Déposer le boulon (poulie secondaire) (1), la rondelle (2) et la poulie secondaire (3).
- Régler le décalage des poulies en ajoutant ou en enlevant des cales (4).

Ajout de cale → Le décalage augmente.

Suppression d'une cale → Le décalage diminue.

Dimensions de cale	
Numéro de pièce	Epaisseur
90201-25526	2,0 mm (0,08 in)

- Installer la poulie secondaire, le boulon (poulie secondaire) et la rondelle.



Boulon (poulie secondaire):

64 Nm (6,4 m•kg, 46 ft•lb)

- Vérifier de nouveau le décalage des poulies. Si les mesures ne correspondent pas aux spécifications, recommencer la procédure décrite ci-dessus.

N.B.:

Lors du réglage du décalage des poulies, le jeu de la poulie secondaire (écartement) doit être réglé.

DRIVENHET

JUSTERING AV REMSKIVANS FÖRSKJUTNING

1. Mät:

- Skivornas sidoförskjutning (a)
Använd remskivsmätaren.
Motsvarar ej specifikation → Justera.



Skivornas sidoförskjutning:

$15 \pm 1,5 \text{ mm (0,59} \pm 0,06 \text{ in)}$
(13,5 ~ 16,5 mm
(0,53 ~ 0,65 in))



Remskivsmätare:

YS-42421-1

OBS:

Tryck först sekundärremskivan mot fordonets inre och mät sedan remskivans förskjutning.

2. Justera:

- Remskivans förskjutning

Justeringsåtgärder:

- Bromsa så att sekundärskivan låses fast.
- Ta bort bulten (sekundärremskivan) (1), brickan (2) och sekundära remskivan (3).
- Justera remskivans förskjutning genom att lägga till eller ta bort mellanläggsbrickor (4).

Lägg till mellanläggsbricka → Förskjutningen ökar.

Ta bort mellanläggsbricka → Förskjutningen minskar.

Mellanläggsbricka, storlek	
Detaljnummer	Tjocklek
90201-25526	2,0 mm (0,08 in)

- Sätt tillbaka den sekundära remskivan, bulten (sekundärremskivan) och brickan.



Bult (sekundärremskivan):

64 Nm (6,4 m•kg, 46 ft•lb)

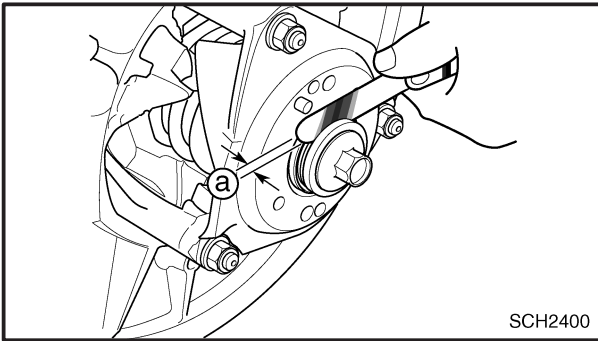
- Kontrollera remskivans förskjutning. Om värdet ligger utanför specifikationerna upprepar du momenten ovan.

OBS:

När du justerar remskivans förskjutning ska även sekundärremskivans spel justeras.

SHEAVE OFFSET ADJUSTMENT/DRIVE V-BELT

INSP
ADJ



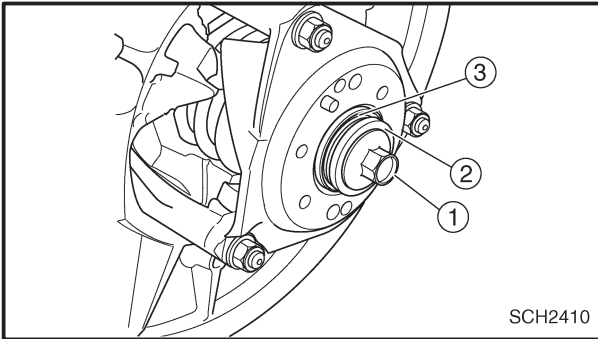
3. Measure:

- Secondary sheave free play (clearance) ①
Use a feeler gauge.
Out of specification → Adjust.



Secondary sheave free play (clearance):

1.0 ~ 2.0 mm (0.04 ~ 0.08 in)



4. Adjust:

- Secondary sheave free play (clearance)

Adjustment steps:

- Apply the brake to lock the secondary sheave.
- Remove the bolt ① and washer ②.
- Adjust the secondary sheave free play (clearance) by adding or removing a shim(s) ③.

Shim size	
Part number	Thickness
90201-222F0	0.5 mm (0.02 in)
90201-225A4	1.0 mm (0.04 in)

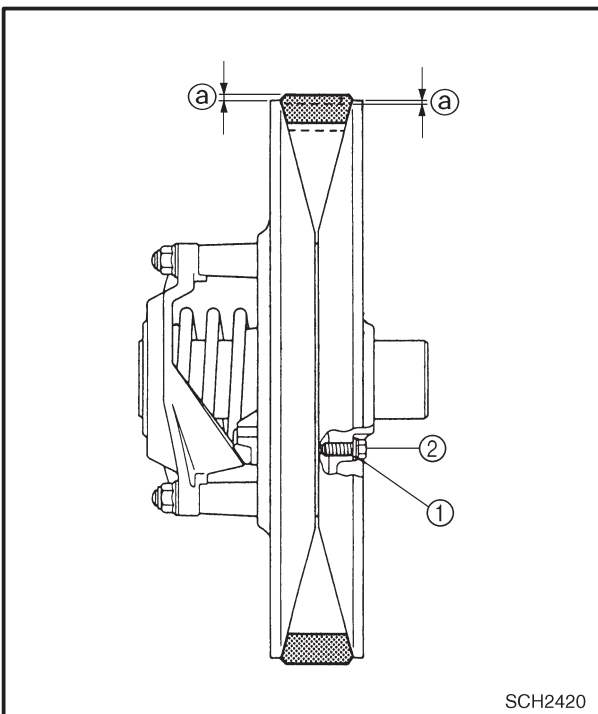
DRIVE V-BELT

⚠ WARNING

When installing the new V-belt, make sure that it is positioned from 1.5 mm (0.06 in) above the edge of the secondary sheave to -0.5 mm (-0.02 in) below the edge ①.

If the V-belt is not positioned correctly, the clutch engagement speed will be changed. The machine may move unexpectedly when the engine is started.

Adjust the V-belt position by removing or adding a spacer ① on each adjusting bolt ②.



CAUTION:

As the V-belt wears, adjustment may be necessary. To ensure proper clutch performance, the V-belt position should be adjusted by adding a spacer on each adjusting bolt when the V-belt position reaches 1.5 mm (0.06 in) below the edge.



3. Mesurer:

- Jeu de la poulie secondaire (écartement) ①
Utiliser une jauge d'épaisseur.
Hors spécifications → Régler.



Jeu de la poulie secondaire
(écartement):

1,0 ~ 2,0 mm (0,04 ~ 0,08 in)

3. Mät:

- Sekundärskivans frigång (rörelsemarginal) ①
Använd ett tjockleksmätare.
Motsvarar ej specifikation → Justera.



Sekundärskivans frigång
(rörelsemarginal):

1,0 ~ 2,0 mm (0,04 ~ 0,08 in)

4. Régler:

- Jeu de la poulie secondaire (écartement)

Marche à suivre:

- Actionner le frein pour bloquer la poulie secondaire.
- Déposer le boulon ① et la rondelle ②.
- Régler le jeu de la poulie secondaire (écartement) en ajoutant ou en retirant une (des) cale(s) ③.

Dimensions de cale	
Numéro de pièce	Epaisseur
90201-222F0	0,5 mm (0,02 in)
90201-225A4	1,0 mm (0,04 in)

4. Justera:

- Sekundärskivans frigång (rörelsemarginal)

Justeringsåtgärder:

- Bromsa så att sekundärskivan låses fast.
- Tag bort bulten ① och brickan ②.
- Justera sekundärskivans frigång (rörelsemarginal) genom att lägga till eller ta bort mellanlägg ③.

Mellanläggsbricka, storlek	
Detaljnummer	Tjocklek
90201-222F0	0,5 mm (0,02 in)
90201-225A4	1,0 mm (0,04 in)

COURROIE TRAPEZOIDALE

⚠ AVERTISSEMENT

Veiller à placer la nouvelle courroie trapézoïdale de 1,5 mm (0,06 in) au-dessus à –0,5 mm (–0,02 in) en dessous du bord ① de la poulie secondaire.

Si la courroie trapézoïdale n'est pas montée correctement, le régime d'embrayage changera. Un changement du régime d'embrayage risque de faire avancer brusquement la machine lors de la mise en marche du moteur.

Ajuster la position de la courroie trapézoïdale en ajoutant ou en retirant une entretoise ① au niveau de chacun des boulons de réglage ②.

ATTENTION:

L'usure de la courroie trapézoïdale peut nécessiter un réglage. Pour assurer un embrayage correct, il convient d'ajuster la position de la courroie en ajoutant une entretoise à chaque boulon de réglage à chaque fois que la courroie se trouve à 1,5 mm (0,06 in) sous le bord.

DRIVREM

⚠ VARNING

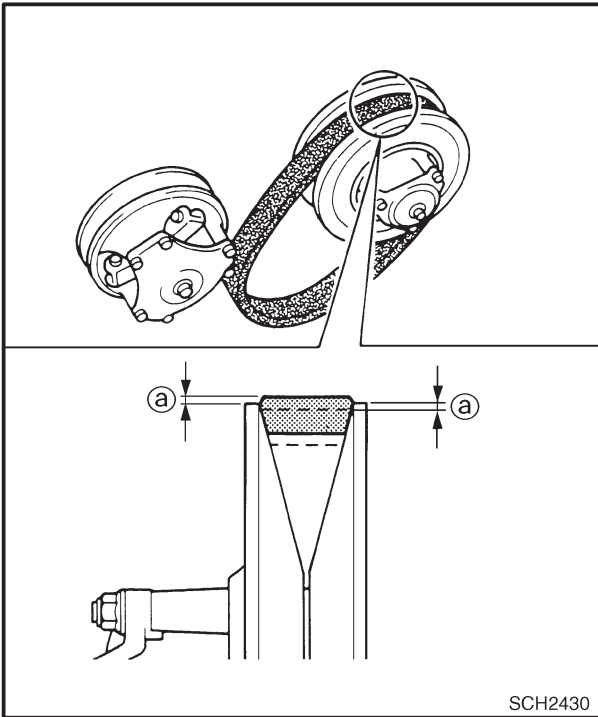
Var vid montering av en ny kilrem noga med att remmen placeras mellan 1,5 mm (0,06 in) ovanför kanten på den sekundära remskivan och –0,5 mm (–0,02 in) under kanten ①.

I annat fall kommer kopplingens inkopplingshastighet att ändras, vilket kan leda till att snöskotern oväntat kommer i rörelse när motorn startas.

Justera kilremmens läge genom att ta bort eller lägga till ett mellanlägg ① på var och en av justeringsbultarna ②.

VIKTIGT:

Allteftersom kilremmen slits kan det bli nödvändigt med justering. För att garantera korrekt kopplingsprestanda, måste kilremmens läge justeras genom att lägga till ett mellanlägg på varje justeringsbult när kilremmens läge når 1,5 mm (0,06 in) under kanten.



New belt width:
34.5 mm (1.36 in)
Belt wear limit width:
32.5 mm (1.28 in)

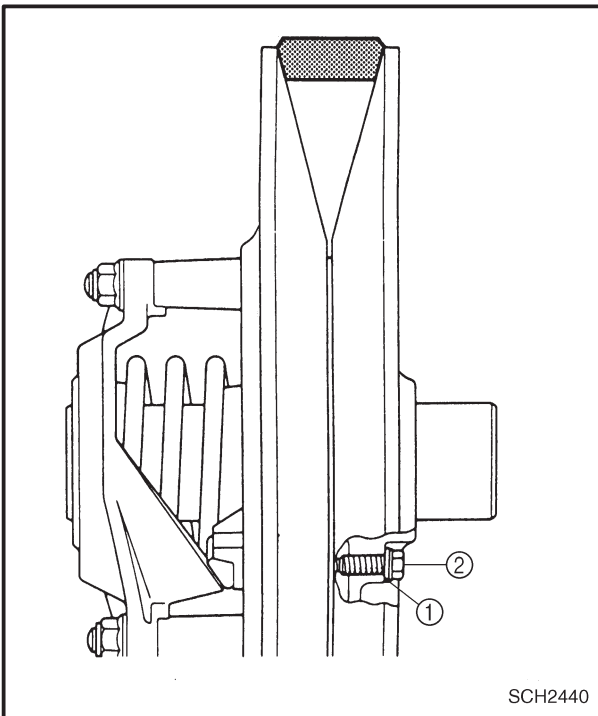
1. Measure:
 - V-belt position ①

NOTE:

Install the new V-belt onto the secondary sheave only. Do not force the V-belt between the sheaves; the sliding and fixed sheaves must touch each other.



Standard V-belt height:
-0.5 ~ 1.5 mm
(-0.02 ~ 0.06 in)



2. Adjust the position of the V-belt by removing or adding a spacer ① on each adjusting bolt ②.

V-belt position	Adjustment
More than 1.5 mm (0.06 in) above the edge	Remove a spacer
From 1.5 mm (0.06 in) above the edge to -0.5 mm (-0.02 in) below the edge	Not necessary (It is correct.)
More than -0.5 mm (-0.02 in) below the edge	Add spacer

Part number	Thickness
90201-061H1	0.5 mm (0.02 in)
90201-06037	1.0 mm (0.04 in)

3. Tighten:
 - Adjusting bolt ②



Adjusting bolt:
10 Nm (1.0 m•kg, 7.2 ft•lb)



Largeur de la courroie neuve:
34,5 mm (1,36 in)
Limite d'usure de la courroie:
32,5 mm (1,28 in)

1. Mesurer:
• Position ① de la courroie trapézoïdale

N.B.:

Installer la courroie trapézoïdale neuve sur la poulie secondaire uniquement. Ne pas insérer la courroie de force entre les poulies; les poulies fixe et mobile doivent se toucher.



Position standard de la courroie trapézoïdale:
-0,5 ~ 1,5 mm
(-0,02 ~ 0,06 in)

2. Ajuster la position de la courroie trapézoïdale en ajoutant ou en retirant une entretoise ① au niveau de chacun des boulons de réglage ②.

Position de la courroie trapézoïdale	Réglage
Plus de 1,5 mm (0,06 in) au-dessus du bord	Retirer une entretoise
De 1,5 mm (0,06 in) au-dessus à -0,5 mm (-0,02 in) en dessous du bord	Pas nécessaire (réglage correct)
Plus de -0,5 mm (-0,02 in) en dessous du bord	Ajouter une entretoise

Numéro de pièce	Epaisseur
90201-061H1	0,5 mm (0,02 in)
90201-06037	1,0 mm (0,04 in)

3. Serrer:
• Boulon de réglage ②



Boulon de réglage:
10 Nm (1,0 m•kg, 7,2 ft•lb)



Bredd på ny rem:
34,5 mm (1,36 in)
Gränsbredd för remslitage:
32,5 mm (1,28 in)

1. Mät:
• Kilremmens läge ①

OBS:

Installera den nya kilremmen endast på den sekundära skivan. Tvinga inte in kilremmen mellan skivorna; den glidande och den fasta skivan måste komma i kontakt med varandra.



Kilremmens standardhöjd:
-0,5 ~ 1,5 mm
(-0,02 ~ 0,06 in)

2. Justera kilremmens läge genom att ta bort eller lägga till ett mellanlägg ① på var och en av justeringsbultarna ②.

Kilremmens läge	Justering
Mer än 1,5 mm (0,06 in) ovanför kanten	Ta bort ett mellanlägg
Mellan 1,5 mm (0,06 in) ovanför kanten och -0,5 mm (-0,02 in) under kanten	Behövs ej (korrekt läge)
Mer än -0,5 mm (-0,02 in) under kanten	Lägg till mellanlägg

Detaljnummer	Tjocklek
90201-061H1	0,5 mm (0,02 in)
90201-06037	1,0 mm (0,04 in)

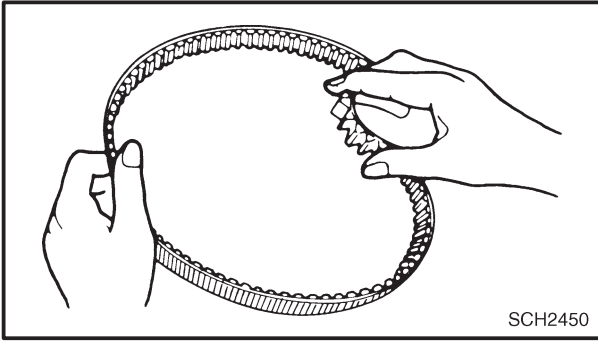
3. Drag fast:
• Justeringsbulten ②



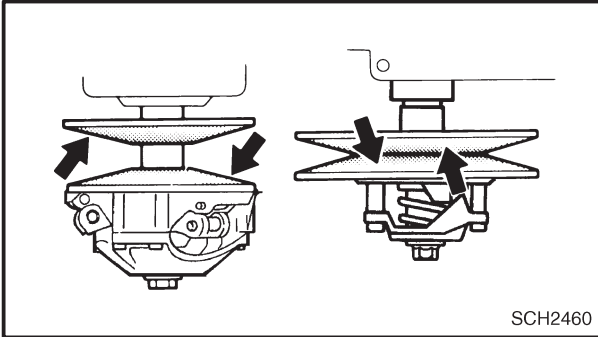
Justeringsbult:
10 Nm (1,0 m•kg, 7,2 ft•lb)

DRIVE V-BELT/ENGAGEMENT SPEED CHECK

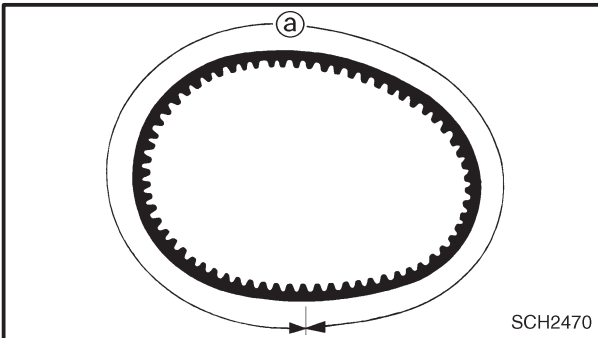
INSP
ADJ



4. Inspect:
 - Drive V-belt
Cracks/damage/wear → Replace.
Oil or grease on the V-belt → Check the primary and secondary sheaves.



5. Inspect:
 - Primary sheave
 - Secondary sheave
Oil or grease on the primary and secondary sheaves → Use a rag soaked in lacquer thinner or solvent to remove the oil or grease.
Check the primary and secondary sheaves.



6. Measure:
 - Drive V-belt circumference (a)
Out of specification → Replace.



V-belt circumference:
1,129 ~ 1,137 mm
(44.4 ~ 44.8 in)

ENGAGEMENT SPEED CHECK

1. Place the machine on a level surface of hard-packed snow.
2. Inspect:
 - Clutch engagement speed

Inspection steps:

- Start the engine, and open the throttle lever gradually.
- Check the engine speed when the machine starts moving forward.
Out of specification → Adjust the primary sheave.



Engagement speed:
3,600 ± 200 r/min
(RX10, RX10S, RX10R, RX10RS)
4,200 ± 200 r/min
(RX10M, RX10MS)



4. Vérifier:

- Courroie trapézoïdale
Craquelures/usure/endommagement → Remplacer.
De l'huile ou de la graisse adhère à la courroie trapézoïdale → Contrôler les poulies primaire et secondaire.

5. Vérifier:

- Poulie primaire
- Poulie secondaire
De l'huile ou de la graisse adhère aux poulies primaire et secondaire → Enlever l'huile ou la graisse en utilisant un chiffon imbibé de diluant ou de dissolvant. Vérifier les poulies primaire et secondaire.

6. Mesurer:

- Circonférence de la courroie trapézoïdale (a)
Hors spécifications → Remplacer.



Circonférence de la courroie trapézoïdale:
1.129 ~ 1.137 mm
(44,4 ~ 44,8 in)

4. Inspektera:

- Drivremmen
Sprickor/skada/slitage → Byt ut.
Olja eller fett på kilremmen → Kontrollera den primära och sekundära remskivan.

5. Inspektera:

- Den primära remskivan
- Den sekundära remskivan
Olja eller fett på den primära och sekundära remskivan → Använd en trasa som har blöts i thinner eller lösningsmedel för att avlägsna olja eller fett. Kontrollera den primära och sekundära remskivan.

6. Mät:

- Drivremmens omkrets (a)
Motsvarar ej specifikation → Byt ut.



Drivremmens omkrets:
1.129 ~ 1.137 mm
(44,4 ~ 44,8 in)

VERIFICATION DU REGIME D'EMBRAYAGE

1. Placer la motoneige sur une surface plane de neige dure.
2. Vérifier:
 - Régime d'embrayage

Procédure de vérification:

- Mettre le moteur en marche et donner progressivement des gaz.
- Noter le régime moteur auquel la motoneige démarre.
Hors spécifications → Ajuster la poulie primaire.



Régime d'embrayage:
3.600 ± 200 tr/mn
(RX10, RX10S, RX10R, RX10RS)
4.200 ± 200 tr/mn
(RX10M, RX10MS)

KONTROLL AV INKOPPLINGSHASTIGHETEN

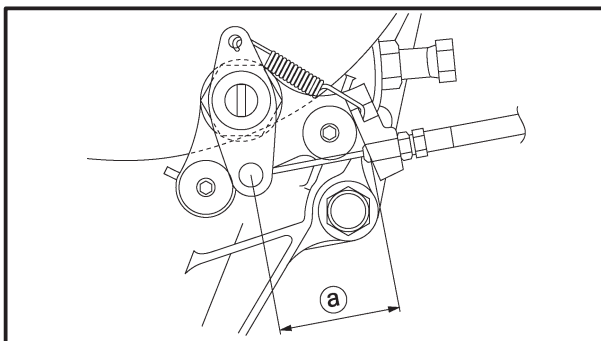
1. Placera maskinen på en plan yta av hårt packad snö.
2. Inspektera:
 - Kopplingens inkopplingshastighet

Inspektionsåtgärder:

- Starta motorn och öka gradvis gasen.
- Kontrollera motorns hastighet när maskinen börjar att röra sig framåt.
Motsvarar ej specifikation → Justera den primära remskivan.



Inkopplingshastighet:
3.600 ± 200 varv/min
(RX10, RX10S, RX10R, RX10RS)
4.200 ± 200 varv/min
(RX10M, RX10MS)



PARKING BRAKE ADJUSTMENT

1. Measure:

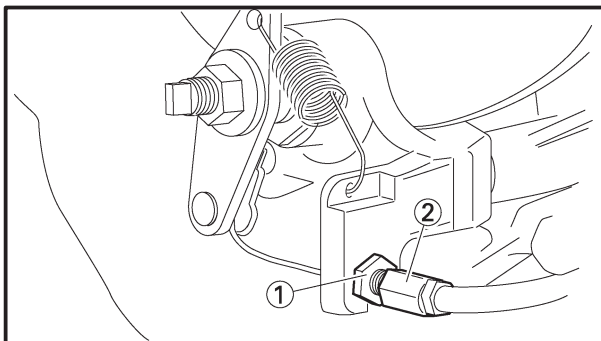
- Parking brake cable distance ①
- Out of specification → Adjust.



Parking brake cable distance:

43.5 ~ 46.5 mm

(1.713 ~ 1.831 in)



2. Adjust:

- Parking brake cable

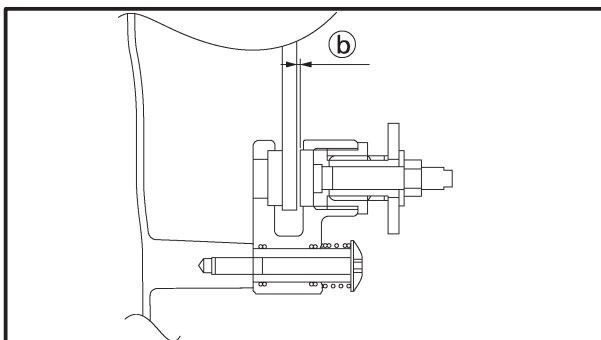
Adjustment steps:

- Loosen the locknut ①
- Turn the adjuster ② in or out until the specified distance ① is obtained.

Turning in → Distance ① is increased.

Turning out → Distance ① is decreased.

- Tighten the locknut.



3. Measure:

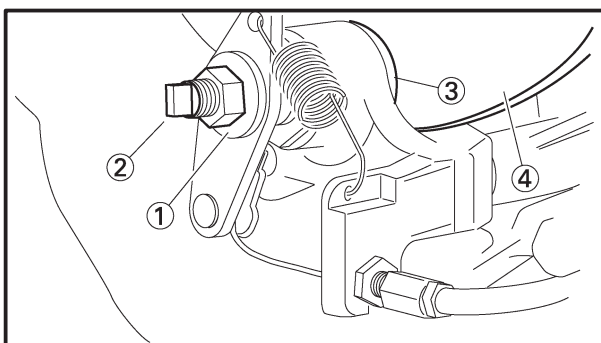
- Brake pad clearance ②
- Out of specification → Adjust.



Brake pad clearance:

1.5 ~ 2.0 mm

(0.059 ~ 0.079 in)



4. Adjust:

- Brake pad clearance

Adjustment steps:

- Loosen the locknut ①
- Turn the adjuster ② in or out to until the specified clearance between the brake pad ③ and brake disc ④ is obtained.
- Tighten the locknut.

BRAKE LEVER ADJUSTMENT

1. Adjust:

- Brake lever position
(distance from the grip to the brake lever)



REGLAGE DU FREIN DE STATIONNEMENT

1. Mesurer:

- Longueur (a) de câble de frein de stationnement
Hors spécifications → Régler.



Longueur de câble de frein de stationnement:

43,5 ~ 46,5 mm (1,713 ~ 1,831 in)

2. Régler:

- Câble du frein de stationnement

Marche à suivre:

- Desserrer le contre-écrou (1).
- Tourner le dispositif de réglage (2) dans un sens ou dans l'autre jusqu'à l'obtention de la longueur (a) spécifiée.

Serrer → La longueur (a) augmente.

Desserrer → La longueur (a) diminue.

- Serrer le contre-écrou.

3. Mesurer:

- Jeu (b) des plaquettes de frein
Hors spécifications → Régler.



Jeu des plaquettes de frein:

**1,5 ~ 2,0 mm
(0,059 ~ 0,079 in)**

4. Régler:

- Jeu des plaquettes de frein

Marche à suivre:

- Desserrer le contre-écrou (1)
- Serrer ou desserrer le dispositif de réglage (2) pour obtenir le jeu prescrit entre la plaquette de frein (3) et le disque de frein (4).
- Serrer le contre-écrou.

REGLAGE DU LEVIER DE FREIN AVANT

1. Régler:

- Position du levier de frein
(distance entre la manette des gaz et le levier de frein)

JUSTERING AV PARKERINGSBROMSEN

1. Mät:

- Parkeringsbromskabelns avstånd (a)
Motsvarar ej specifikation → Justera.



Parkeringsbromskabelns avstånd:

43,5 ~ 46,5 mm (1,713 ~ 1,831 in)

2. Justera:

- Parkeringsbromsens kabel

Justeringsåtgärder:

- Lossa på låsmuttern (1).
- Vrid justeraren (2) inåt eller utåt tills det specificerade avståndet (a) uppnås.

Vrid inåt → Avståndet (a) ökar.

Vrid utåt → Avståndet (a) minskar.

- Drag fast låsmuttern.

3. Mät:

- Bromsklossens spel (b)
Motsvarar ej specifikation → Justera.



Bromsklossens spel:

**1,5 ~ 2,0 mm
(0,059 ~ 0,079 in)**

4. Justera:

- Bromskloss avstånd

Justeringsåtgärder:

- Lossa låsmuttern (1)
- Vrid justeraren (2) inåt eller utåt tills specificerat avstånd mellan bromskloss (3) och bromsskiva (4) uppnås.
- Dra åt låsmuttern.

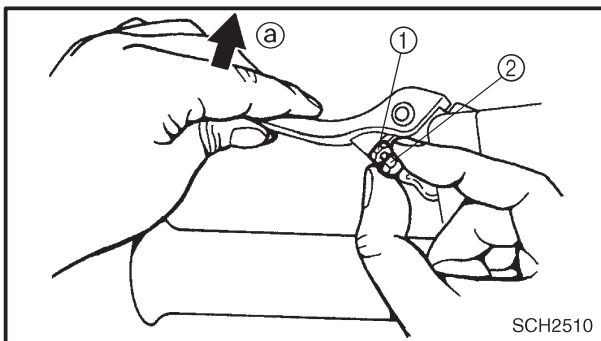
JUSTERING AV HANDBROMS

1. Justera:

- Bromsspakens läge
(avståndet från gashandtaget till bromsspaken)

BRAKE LEVER ADJUSTMENT/ BRAKE FLUID LEVEL INSPECTION

INSP
ADJ

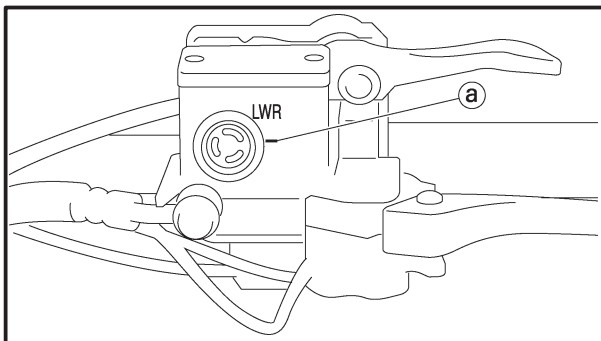


Adjustment steps:

- Loosen the locknut (1).
- While lightly pushing the brake lever in direction (a), turn the adjusting bolt (2) by fingers to set the brake lever to the desired position.
- Tighten the locknut securely after adjusting.



Locknut:
6 Nm (0.6 m•kg, 4.3 ft•lb)



BRAKE FLUID LEVEL INSPECTION

1. Place the machine on a level surface.
2. Check:
 - Fluid level
Fluid level is under the “LOWER” level line (a)
→ Fill to the proper level.



Recommended brake fluid:
DOT 4

NOTE:

For a correct reading of the brake fluid level, make sure that the top of the handlebar brake master cylinder reservoir is horizontal.

CAUTION:

Brake fluid may corrode painted surfaces or plastic parts. Always clean up spilled fluid immediately.

⚠ WARNING

- Use only the designated brake fluid. Other fluids may deteriorate the rubber seals, causing leakage and poor brake performance.
- Refill with the same type of fluid. Mixing fluids may result in a harmful chemical reaction leading to poor brake performance.
- When refilling, be careful that water does not enter the brake master cylinder reservoir. Water will significantly lower the boiling point of the fluid and may cause vapor lock.



Marche à suivre:

- Desserrer le contre-écrou ①.
- Tout en poussant doucement le levier de frein dans la direction ②, tourner des doigts le boulon de réglage ② afin de placer le levier de frein à la position souhaitée.
- Une fois le réglage terminé, serrer fermement le contre-écrou.



Contre-écrou:
6 Nm (0,6 m•kg, 4,3 ft•lb)

CONTROLE DU NIVEAU DE LIQUIDE DE FREIN

1. Placer la motoneige sur une surface de niveau.
2. Vérifier:
 - Niveau de liquide
Le niveau de liquide de frein est inférieur au repère du niveau minimum "LOWER" ② → Remettre à niveau.



Liquide de frein recommandé:
DOT 4

N.B.: _____

Pour obtenir un relevé correct du niveau de liquide de frein, le sommet du réservoir situé sur le guidon doit être à l'horizontale.

ATTENTION:

Le liquide de frein risque d'attaquer les surfaces peintes et le plastique. Manipuler le liquide avec soin et toujours essuyer soigneusement toute trace de liquide renversé.



AVERTISSEMENT

- N'utiliser que le liquide de frein préconisé. D'autres liquides risquent d'attaquer les joints en caoutchouc et de provoquer des fuites et une baisse de la puissance de freinage.
- Toujours utiliser le même type de liquide de frein. Le mélange de liquides de types différents risque de provoquer une réaction chimique et de nuire au bon fonctionnement du frein.
- Veiller à ne pas laisser entrer d'eau dans le maître-cylindre. L'eau réduit fortement le point d'ébullition du liquide et risque de créer un bouchon de vapeur.

Justeringsåtgärder:

- Lossa på låsmuttern ①.
- Håll gasspaken lätt intryckt i riktning ② och vrid samtidigt med fingrarna på justeringsbulten ② för att ställa in bromsspaken i önskat läge.
- Dra åt låsmuttern ordentligt efter justering.



Låsmutter:
6 Nm (0,6 m•kg, 4,3 ft•lb)

INSPEKTION AV BROMSVÄTSKANS NIVÅ

1. Placera maskinen på en plan yta.
2. Kontrollera:
 - Vätskenivån
Vätskenivån är under linjen "LOWER" ② → Fyll på till rätt nivå.



Rekommenderad bromsvätska:
DOT 4

OBS: _____

För att kunna avläsa korrekt bromsvätskenivå skall Du se till att den övre delen på bromshuvudcylinderns behållare på styret är i vågrätt läge.

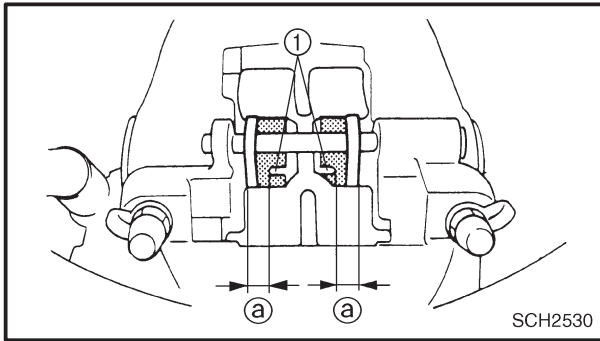
VIKTIGT:

Bromsvätska kan orsaka korrosion på lackerade ytor eller plastdelar. Torka alltid bort spilld vätska omedelbart.



VARNING

- Använd enbart föreskriven bromsvätska. Andra slags vätskor kan nöta på gummitätningarna, vilket i sin tur kan orsaka läckage och försämrade bromsförmåga.
- Fyll på med samma slags vätska som tidigare. Blandning av olika slags vätskor kan resultera i skadlig kemisk reaktion som kan leda till nedsatt bromsförmåga.
- Vid påfyllning skall Du vara varsam så att inget vatten tränger in i bromshuvudcylinderns behållare. Vatten kommer att sänka vätskans kokpunkt betydligt och kan även orsaka låsning på grund av dunstning.



BRAKE PAD INSPECTION

1. Apply the brake lever.
2. Inspect:
 - Brake pad wear **a**
Wear indicator **1** nearly contacts the brake disc → Replace as a set.



Wear limit:
7.5 mm (0.30 in)

BRAKE HOSE INSPECTION

1. Inspect:
 - Brake hose
Cracks/damage/wear → Replace.
2. Check:
 - Fluid leakage
Apply the brake lever several times.
Fluid leakage → Replace the defective parts.

AIR BLEEDING (HYDRAULIC BRAKE SYSTEM)

⚠ WARNING

Bleed the brake system in the following cases:

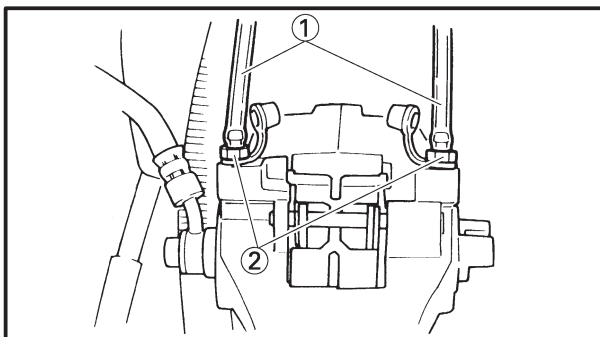
- The system has been disassembled.
- A brake hose is loosened or removed.
- The brake fluid has been very low.
- Brake operation is faulty.

If the brake system is not properly bled a loss of braking performance may occur.

1. Bleed:
 - Brake system

Air bleeding steps:

- Fill the brake master cylinder reservoir with the proper brake fluid.
- Install the diaphragm. Be careful not to spill any fluid or allow the brake master cylinder reservoir to overflow.
- Connect clear plastic hoses **1** tightly to the brake caliper bleed screws **2**.
- Place the other ends of the hoses in a container.



CONTROLE DES PLAQUETTES DE FREIN

1. Actionner le levier de frein.
2. Vérifier:
 - Plaquettes de frein (a)
Les indicateurs d'usure (1) touchent presque le disque de frein → Remplacer le jeu de plaquettes.



Limite d'usure:
7,5 mm (0,30 in)

CONTROLE DE FLEXIBLE DE FREIN

1. Vérifier:
 - Flexible de frein
Craquelures/endommagement/usure → Remplacer.
2. Vérifier:
 - Fuites de liquide
Actionner le levier de frein à diverses reprises.
Fuites → Remplacer les pièces défectueuses.

PURGE D'AIR

(CIRCUIT DE FREINAGE HYDRAULIQUE)

AVERTISSEMENT

Purger le circuit de freinage dans les cas suivants:

- Le système a été démonté.
- Un flexible de frein a été desserré ou déposé.
- Le niveau de liquide de frein est descendu très bas.
- Les freins fonctionnent mal.

Si le circuit de freinage n'est pas correctement purgé, une réduction dangereuse des performances de freinage peut s'ensuivre.

1. Purger:
 - Circuit de freinage

Etapes de la purge d'air:

- Ajouter le liquide de frein adéquat dans le réservoir du maître-cylindre.
- Installer le diaphragme. Veiller à ne pas renverser de liquide ni laisser le réservoir du maître-cylindre déborder.
- Connecter fermement un flexible en plastique transparent (1) à chaque vis de purge d'étrier (2).
- Placer l'autre extrémité des flexibles dans un récipient.

INSPEKTION AV BROMSKLOSSARNA

1. Drag till bromsspaken.
2. Inspektera:
 - Bromsklossarna (a)
Slitageindikatorn (1) kommer nästan i kontakt med bromsskivan → Byt ut bromsklossarna som en sats.



Slitagegräns:
7,5 mm (0,30 in)

INSPEKTION AV BROMSSLANGEN

1. Inspektera:
 - Bromsslangen
Sprickor/skada/slitage → Byt ut.
2. Kontrollera:
 - Vätskeläckage
Drag åt bromsspaken ett flertal gånger.
Vätskeläckage → Byt de felaktiga delarna.

AVLUFTNING

(HYDRAULISKT BROMSSYSTEM)

VARNING

Avlufta bromssystemet när:

- Systemet har tagits isär.
 - En bromsslang har lossnat eller tagits av.
 - Bromsvätskenivån är mycket låg.
 - Bromssystemets funktion är bristfällig.
- Om bromssystemet inte avluftas ordentligt, kan bromsförmågan nedsättas.

1. Avlufta:
 - Bromssystemet

Avluftningsåtgärder:

- Fyll bromshuvudcylinderns behållare med lämplig bromsvätska.
- Installera ett membran. Se till att ingen vätska spills och att inte bromshuvudcylinderns behållare flödar över.
- Anslut genomskinliga plastslangar (1) ordentligt till bromsokets avluftningsskruvar (2).
- Placera andra änden på slangarna i en behållare.



- a. Slowly apply the brake lever several times.
- b. Pull the lever in, then hold the lever in position.
- c. Loosen the bleed screws and allow the brake lever to travel towards its limit.
- d. Tighten the bleed screws when the brake lever limit has been reached, then release the lever.
 - Repeat steps (a) to (d) until all of the air bubbles have disappeared from the fluid.
 - Tighten the bleed screws.



Bleed screw:
6 Nm (0.6 m•kg, 4.3 ft•lb)

NOTE:

If bleeding is difficult, it may be necessary to let the brake fluid settle for a few hours.

Repeat the bleeding procedure when the tiny bubbles in the system have disappeared.

- Add brake fluid to the proper level.
Refer to “BRAKE FLUID LEVEL INSPECTION”.



WARNING

After bleeding the brake system, check the brake operation.

PURGE D'AIR (CIRCUIT DE FREINAGE HYDRAULIQUE) AVLUFTNING (HYDRAULISKT BROMSSYSTEM)

INSP
ADJ



- Actionner lentement et plusieurs fois le levier de frein.
- Actionner le levier et le maintenir dans cette position.
- Desserrer la vis de purge et laisser aller le levier jusqu'à sa limite.
- Serrer les vis de purge quand le levier a atteint la limite de sa course, puis relâcher le levier.
 - Répéter les étapes (a) à (d) jusqu'à ce que toutes les bulles d'air aient disparu du liquide.
 - Serrer les vis de purge.



Vis de purge:
6 Nm (0,6 m•kg, 4,3 ft•lb)

N.B.: _____

S'il est difficile de purger, il faut alors laisser décanter le liquide de frein pendant quelques heures.

Répéter les étapes de la purge quand les petites bulles d'air ont disparu du circuit.

- Ajouter du liquide de frein jusqu'au niveau requis. Se reporter à "CONTROLE DU NIVEAU DE LIQUIDE DE FREIN".

AVERTISSEMENT

Vérifier le fonctionnement du frein après avoir purgé le circuit de freinage.

- Drag långsamt åt bromsspaken ett flertal gånger.
- Drag in spaken. Håll spaken i detta läge.
- Lossa på avluftningsskruven och låt bromsspaken föras till dess gräns.
- Drag fast avluftningsskruvarna när bromsspakens gräns har nåtts och släpp sedan spaken.
 - Upprepa åtgärderna (a) till och med (d) tills alla luftbubblor har försvunnit från vätskan.
 - Drag fast avluftningsskruvarna.



Avluftningsskruv:
6 Nm (0,6 m•kg, 4,3 ft•lb)

OBS: _____

Om det är svårt att avlufta, kan det bli nödvändigt att låta bromsvätskan stå i några timmar.

Upprepa avluftningen när de små bubblorna i systemet har försvunnit.

- Fyll på bromsvätska till lämplig nivå. Vi hänvisar till "INSPEKTION AV BROMSVÄTSKANS NIVÅ".

VARNING

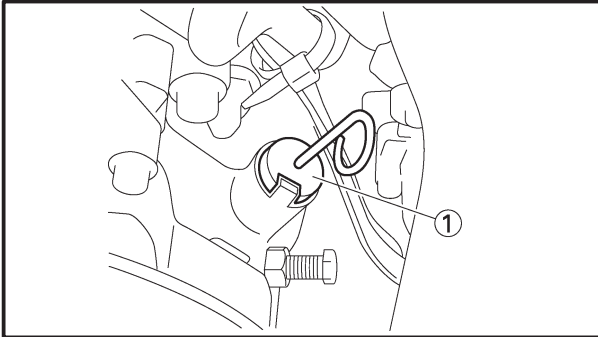
Efter att bromssystemet har avluftats skall Du kontrollera bromsens funktion.



DRIVE CHAIN Oil level inspection

⚠ WARNING

The engine and muffler will be very hot after the engine has run. Avoid touching a hot engine and muffler while they are still hot with any part of your body or clothing during inspection or repair.



1. Place the machine on a level surface.
2. Check:
 - Oil level

Checking steps:

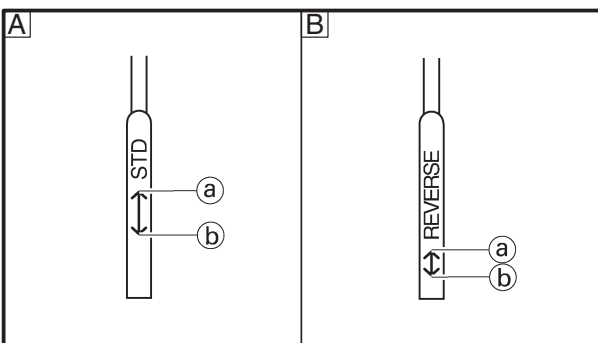
- Remove the dipstick ① and wipe it off with a clean rag. Reinsert the dipstick.

CAUTION:

There is a magnet attached to the end of the dipstick. It is used to remove any metal particles that may accumulate in the drive chain housing.

Be sure to:

- Pull the dipstick out slowly and gently so the metal particles do not fall off the magnet back into the drive chain housing.
- Wipe off the magnet before reinserting the dipstick into the drive chain housing.



- Remove the dipstick and check that the oil is between the upper ① and lower ② levels. If not, add oil to the upper level.

- A** For models without reverse transmissions (RX10, RX10S, RX10M, RX10MS)
- B** For models with reverse transmissions (RX10R, RX10RS)



CHAINE DE TRANSMISSION

Contrôle du niveau d'huile

⚠ AVERTISSEMENT

Le moteur et le pot d'échappement atteignent des températures très élevées dès la mise en marche du moteur. Eviter tout contact avec ces pièces tant que le moteur est chaud.

1. Placer la machine sur une surface de niveau.
2. Vérifier:
 - Niveau d'huile

Marche à suivre:

- Retirer la jauge ① et la nettoyer avec un chiffon propre.
Reintroduire la jauge.

ATTENTION:

L'extrémité de la jauge est munie d'un aimant. Celui-ci permet d'éliminer toutes les particules métalliques qui pourraient s'accumuler dans le carter de chaîne de transmission.

Lors de la dépose de la jauge, s'assurer de:

- la retirer lentement pour éviter que des particules se détachent de l'aimant et ne retombent dans le carter de chaîne de transmission,
- essuyer l'aimant avant la remise en place de la jauge dans le carter de chaîne de transmission.

- Retirer la jauge et vérifier si le niveau d'huile se trouve entre les repères de niveau minimum (b) et maximum (a). Si le niveau ne dépasse pas le repère de niveau minimum, ajouter de l'huile jusqu'au repère de niveau maximum.

A Pour les modèles non équipés d'une marche arrière (RX10, RX10S, RX10M, RX10MS)

B Pour les modèles équipés d'une marche arrière (RX10R, RX10RS)

DRIVKEDJAN

Inspektion av oljenivån

⚠ VARNING

Motorn och ljuddämparen blir mycket varma efter att motorn körts. Undvik vid inspektion eller reparation att vidröra motorn eller ljuddämparen med någon kroppsdel eller något klädesplagg, medan delarna fortfarande är varma.

1. Placera maskinen på en plan yta.
2. Kontrollera:
 - Oljenivån

Kontrollåtgärder:

- Tag ur oljestickan ① och torka av den med en ren trasa.
Sätt tillbaka oljestickan.

VIKTIGT:

Det sitter en magnet i änden på oljestickan. Den är till för att avlägsna eventuella metallpartiklar som samlats i drivkedjehuset.

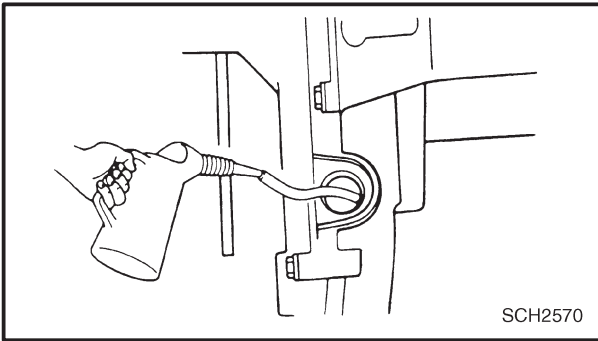
Observera följande när oljestickan tas ur:

- Dra ut stickan långsamt, så att inga metallpartiklar lossnar från magneten och ramlar tillbaka ner i drivkedjehuset.
- Torka av magneten innan stickan skjuts in i drivkedjehuset igen.

- Tag ur oljestickan och kontrollera att oljenivån ligger mellan den övre (a) och undre (b) nivån. Fyll i annat fall på olja upp till den övre nivån.

A För modeller utan backväxel (RX10, RX10S, RX10M, RX10MS)

B För modeller med backväxel (RX10R, RX10RS)

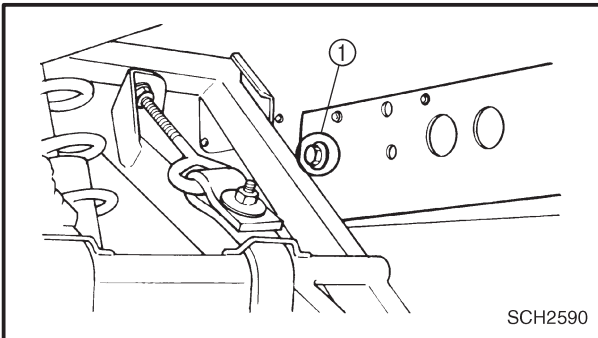
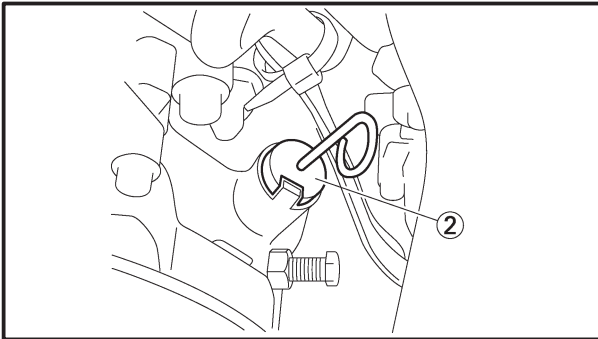


Recommended oil:
Gear oil API "GL-3"
SAE #75 or #80

CAUTION:

Make sure that no foreign material enters the gear case.

- Reinsert the dipstick ②.



Oil replacement

Oil replacement steps:

- Place the oil pan under the drain hole.
- Remove the oil drain bolt ① and drain the oil.

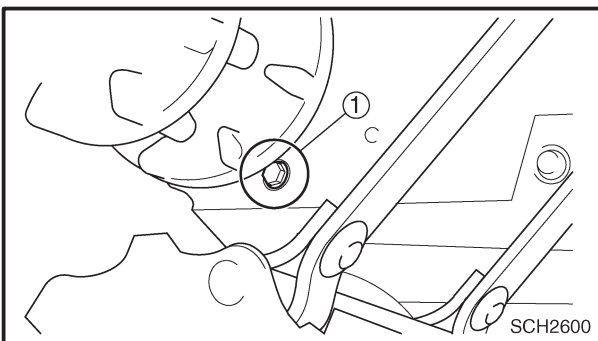
CAUTION:

Be sure to remove any oil from the heat protector.

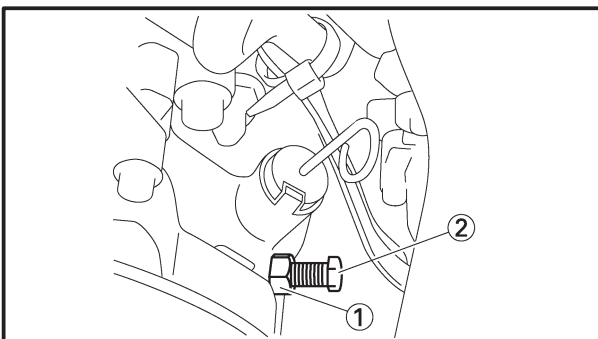
- Install the oil drain bolt ①.



Oil drain bolt:
16 Nm (1.6 m•kg, 12 ft•lb)



Recommended oil:
Gear oil API "GL-3"
SAE #75 or #80
Oil capacity:
0.25 L (8.8 Imp oz, 8.5 US oz)



Chain slack adjustment

- Adjust:
 - Drive chain slack

Adjustment steps:

- Loosen the locknut ①.
- Turn the adjusting bolt ② in until it is finger tight.
- Tighten the locknut.



Huile recommandée:
Huile de transmission API GL-3
SAE #75 ou #80



Rekommenderad olja:
Växellådsolja API GL-3
SAE #75 eller #80

ATTENTION:

S'assurer qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le carter de transmission.

- Reintroduire la jauge ②.

VIKTIGT:

Se till att inga främmande föremål tränger in i växellådan.

- Sätt tillbaka oljestickan ②.

Changement d'huile

Marche à suivre:

- Placer un bac à vidange sous l'orifice de vidange.
- Retirer le boulon de vidange d'huile ① et vidanger l'huile.

ATTENTION:

Veiller à nettoyer toute trace d'huile sur le calorifuge.

- Remonter le boulon de vidange d'huile ①.



Boulon de vidange d'huile:
16 Nm (1,6 m•kg, 12 ft•lb)



Oljeurtappningsbult:
16 Nm (1,6 m•kg, 12 ft•lb)



Huile recommandée:
Huile de transmission API GL-3
SAE #75 ou #80
Capacité:
0,25 L (8,8 Imp oz, 8,5 US oz)



Rekommenderad olja:
Växellådsolja API GL-3
SAE #75 eller #80
Oljekapacitet:
0,25 L (8,8 Imp oz, 8,5 US oz)

Réglage de la tension de la chaîne

1. Régler:

- Tension de la chaîne de transmission

Marche à suivre:

- Desserrer le contre-écrou ①.
- Serrer des doigts le boulon de réglage ②.
- Serrer le contre-écrou.

Justering av slak kedja

1. Justera:

- Slakhet i drivkedjan

Justeringsåtgärder:

- Lossa på låsmuttern ①.
- Vrid in justeringsbulten ② så långt det går med fingrarna.
- Drag fast låsmuttern.

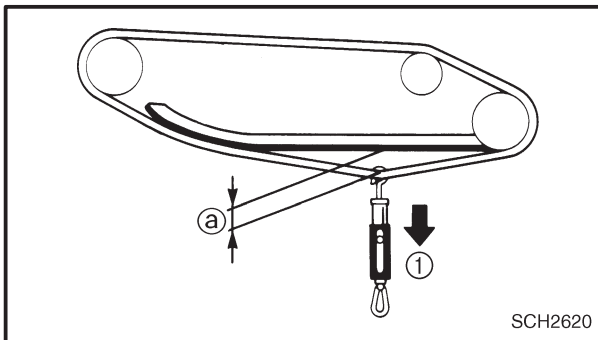


TRACK TENSION ADJUSTMENT

⚠ WARNING

A broken track or track fittings, and debris thrown by the track could be dangerous to an operator or by standers. Observe the following precautions.

- Do not allow anyone to stand behind the machine when the engine is running.
- When the rear of the machine is raised to allow the track to spin, a suitable stand must be used to support the rear of the machine. Never allow anyone to hold the rear of the machine off the ground to allow the track to spin. Never allow anyone near a rotating track.
- Inspect the condition of the track frequently. Replace the track if it is damaged to a level where the fabric reinforcement material is visible.



1. Lift the rear of the machine onto a suitable stand to raise the track off the ground.

2. Measure:

- Track deflection (a)

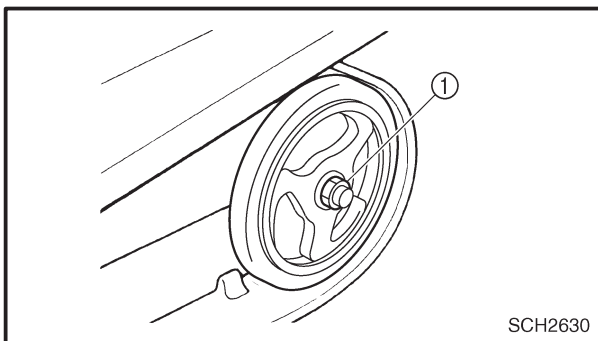
Using a spring scale (1), pull down on the center of the track with 100 N (10 kg, 22 lb) of force.

Out of specification → Adjust.



Track deflection:

25 ~ 30 mm (0.98 ~ 1.18 in)

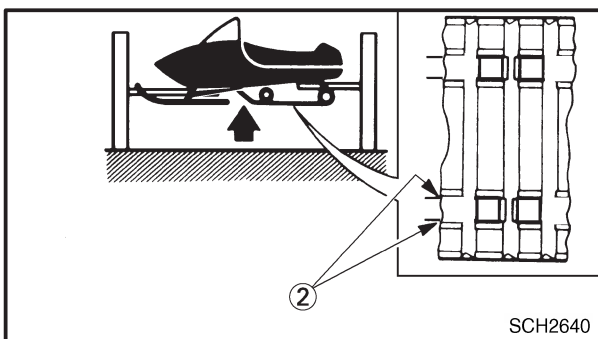


3. Adjust:

- Track deflection

Adjustment steps:

- Place the machine onto a suitable stand to raise the track off of the ground.
 - Loosen the rear axle nut (1).
- a. Start the engine and rotate the track once or twice. Stop the engine.
 - b. Check the track alignment with the slide runner (2). If the alignment is incorrect, turn the left and right adjusters to adjust.





REGLAGE DE LA TENSION DE LA CHENILLE

AVERTISSEMENT

Une chenille cassée, des parties de chenille ou des débris projetés par le mouvement de la chenille peuvent sérieusement blesser l'utilisateur ou des personnes qui se trouvent près de la motoneige. Respecter toujours les conseils suivants.

- Ne jamais permettre à quelqu'un de rester derrière la motoneige quand le moteur tourne.
- Afin de faire tourner la chenille, surélever le véhicule en plaçant un support adéquat sous l'arrière. Ne jamais surélever manuellement l'arrière du véhicule en vue d'effectuer cette opération. Ne jamais permettre la présence d'une personne à proximité d'une chenille en mouvement.
- Inspecter fréquemment la chenille et la remplacer au plus tard quand les fibres de renforcement apparaissent.

1. Soulever l'arrière du véhicule et le placer sur un support adéquat, de sorte à surélever la chenille.
2. Mesurer:
 - Flèche de la chenille 
 - Accrocher un peson  à la fenêtre centrale de la chenille et exercer une traction d'une force de 100 N (10 kg, 22 lb).
 - Hors spécifications → Régler.



Flèche de la chenille:

25 ~ 30 mm (0,98 ~ 1,18 in)

3. Régler:
 - Flèche de la chenille

Marche à suivre:

- Placer la motoneige sur un support adéquat, de façon à ce que la chenille ne touche plus le sol.
- Desserrer l'écrou de l'axe arrière .
- a. Mettre le moteur en marche et faire tourner la chenille un ou deux tours. Arrêter le moteur.
- b. Vérifier l'alignement de la chenille avec le bord du patin . Si l'alignement n'est pas correct, le corriger à l'aide des ajusteurs gauche et droit.

JUSTERING AV BANDSPÄNNINGEN

VARNING

Ett brustet band, brustna bandbeslag eller skräp som har kastats upp av bandet kan vara farliga för föraren eller personer i närheten. Åtlyd följande försiktighetsåtgärder.

- Tillåt ingen annan person att stå bakom maskinen när motorn går.
- När maskinens baksida lyfts upp för att låta bandet gå, måste ett lämpligt stag användas för att stötta upp maskinens bakre del. Tillåt aldrig någon annan person att lyfta upp maskinen från marken så att bandet spinner. Tillåt inga andra personer att komma i närheten av ett roterande band.
- Inspektera regelbundet bandets kondition. Byt ut bandet om det är skadat i så stor omfattning att förstärkningsnätet kan ses.

1. Lyft upp snöskoterns bakdel på ett lämpligt ställ för att höja upp bandet över marken.
2. Mät:
 - Bandets avböjning 
 - Använd en fjädervåg  och drag nedåt i mitten av bandet. Använd en kraft på 100 N (10 kg, 22 lb).
 - Motsvarar inte specifikationen → Justera.



Bandets avböjning:

25 ~ 30 mm (0,98 ~ 1,18 in)

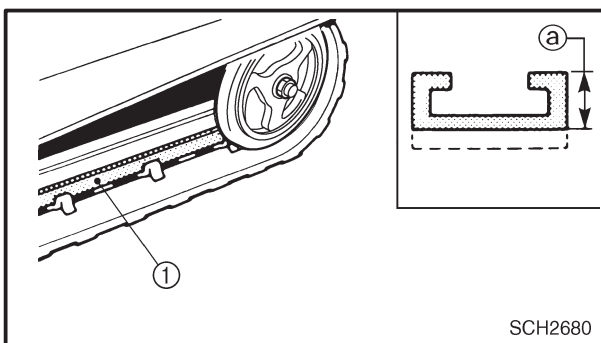
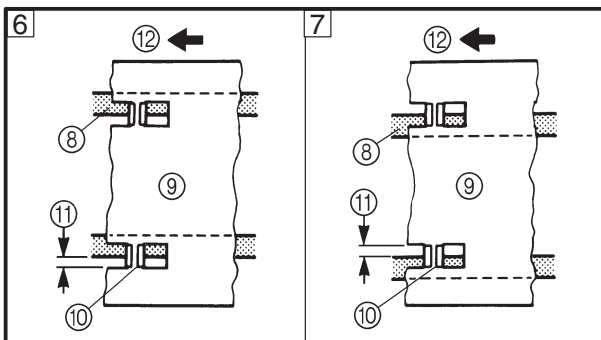
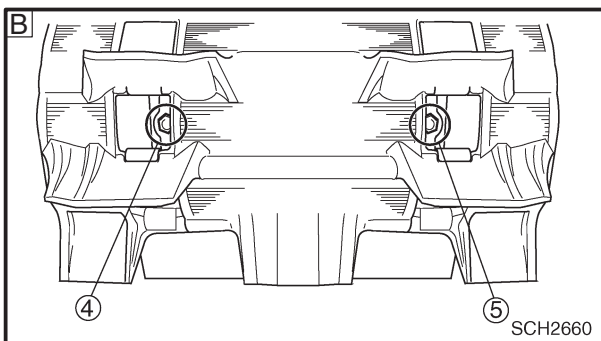
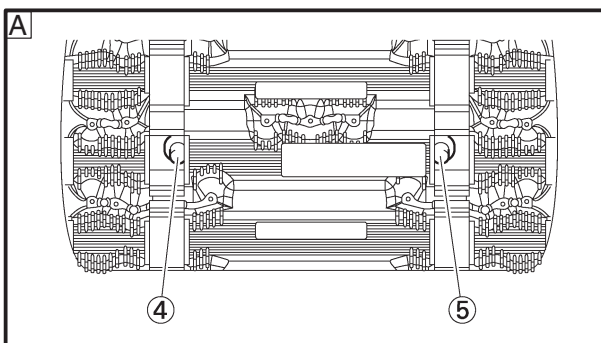
3. Justera:
 - Bandets avböjning

Justeringsåtgärder:

- Placera maskinen på ett lämpligt stag så att bandet kan lyftas från marken.
- Lossa på den bakre axelmuttern .
- a. Starta motorn och rotera bandet ett eller två varv. Stäng av motorn.
- b. Kontrollera bandets inställning gentemot glidskenan . Om inställningen är felaktig, skall Du vrida på vänster och höger justerare för att justera.

TRACK TENSION ADJUSTMENT/ SLIDE RUNNER INSPECTION

INSP
ADJ



Track alignment	6 Shifted to right	7 Shifted to left
4 Left adjuster	Turn out	Turn in
5 Right adjuster	Turn in	Turn out

- 8 Slide runner 9 Track
10 Track metal 11 Gap 12 Forward

A RX10, RX10S, RX10R, RX10RS

B RX10M, RX10MS

c. Adjust the track deflection until the specified amount is obtained.

Track deflection	More than specified	Less than specified
4 Left adjuster	Turn in	Turn out
5 Right adjuster	Turn in	Turn out

CAUTION:

The adjusters should be turned an equal amount.

- Recheck the alignment and deflection. If necessary, repeat steps (a) to (c) until the specified amount is obtained.
- Tighten the rear axle nut.

	Nut (rear axle): 75 Nm (7.5 m•kg, 54 ft•lb)

SLIDE RUNNER INSPECTION

- Inspect:
 - Slide runner 1
 - Cracks/damage/wear → Replace.
- Measure:
 - Slide runner thickness a
 - Out of specification → Replace.

	Slide runner wear limit: 10 mm (0.39 in)



Alignement de la chenille	⑥ Tend vers la droite	⑦ Tend vers la gauche
④ Ajusteur gauche	Desserrer	Serrer
⑤ Ajusteur droit	Serrer	Desserrer

- ⑧ Patin ⑨ Chenille
⑩ Maillon métallique ⑪ Ecart ⑫ Marche avant
A RX10, RX10S, RX10R, RX10RS
B RX10M, RX10MS

c. Régler la tension de la chenille pour obtenir la flèche spécifiée.

Flèche de chenille	Trop importante	Insuffisante
④ Ajusteur gauche	Serrer	Desserrer
⑤ Ajusteur droit	Serrer	Desserrer

ATTENTION:

Tourner les ajusteurs du même nombre de tours.

- Contrôler à nouveau l'alignement et la flèche de la chenille. Si nécessaire, répéter les étapes (a) à (c) jusqu'à obtention de la flèche et de l'alignement corrects.
- Serrer l'écrou de l'axe arrière.

	Ecrou (axe arrière): 75 Nm (7,5 m•kg, 54 ft•lb)

VERIFICATION DES PATINS

- Vérifier:
 - Patin ①
Craquelures/endommagement/usure → Remplacer.
- Mesurer:
 - Epaisseur de patin ②
Hors spécifications → Remplacer.

	Limite d'usure de patin: 10 mm (0,39 in)

Bandinställning	⑥ Skiftas åt höger	⑦ Skiftas åt vänster
④ Vänster justerare	Vrid utåt	Vrid inåt
⑤ Höger justerare	Vrid inåt	Vrid utåt

- ⑧ Glidskena ⑨ Band
⑩ Bandmetall ⑪ Gap ⑫ Framåt
A RX10, RX10S, RX10R, RX10RS
B RX10M, RX10MS

c. Justera bandets avböjning tills det specificerade värdet uppnås.

Bandet avböjning	Mera än specificerat	Mindre än specificerat
④ Vänster justerare	Vrid inåt	Vrid inåt
⑤ Höger justerare	Vrid utåt	Vrid utåt

VIKTIGT:

Justerarna skall vridas i samma omfattning.

- Kontrollera inställningen och avböjningen ännu en gång. Om nödvändigt, skall Du upprepa åtgärderna (a) till och med (c) tills korrekt inställning erhålls.
- Drag fast den bakre axelmuttern.

	Mutter (bakre axel): 75 Nm (7,5 m•kg, 54 ft•lb)

INSPEKTION AV GLIDSKENAN

- Inspektera:
 - Glidskenan ①
Sprickor/skada/slitage → Byt ut.
- Mät:
 - Glidskenans tjocklek ②
Motsvarar ej specifikation → Byt ut.

	Glidskenans slitagegräns: 10 mm (0,39 in)

MAXIMIZING DRIVE TRACK LIFE Recommendations

Track tension

During initial break-in, the new drive track will tend to stretch quickly as the track settles. Be sure to correct the track tension and alignment frequently. (See pages 2-36 ~ 2-37 for adjustment procedures.) A loose track can slip (ratchet), derail or catch on suspension parts causing severe damage. Do not overtighten the drive track, otherwise it may increase the friction between the track and the slide runners, resulting in the rapid wear of both components. Also, this may put an excessive load on the suspension components, resulting in component failure.

Marginal snow

The drive track and the slide runners are lubricated and cooled by snow and water. To prevent the drive track and slide runners from overheating, avoid sustained high-speed usage in areas such as icy trails, frozen lakes and rivers that have minimal snow coverage. An overheated track will be weakened internally, which may cause failure or damage.

Off-trail riding

Avoid off-trail riding until there is sufficient snow coverage. It generally takes several feet of snow to provide a good overall base to properly cover debris, such as rocks, logs, etc. If snow coverage is not sufficient, stay on trails to avoid impact damage to the drive track.

Studded track

In general, track life will be shortened when studs are installed. Drilling stud holes into the drive track will cut the internal fibers, which weakens the track. Avoid spinning the drive track. Studs may catch on an object and pull out of the track, leaving tears and damage around the already weakened area. To minimize possible damage, consult your stud manufacturer for installation and stud pattern recommendations.

Yamaha does not recommend track stud-ding.

OPTIMISATION DE LA DUREE DE SERVICE DE LA CHENILLE

Conseils

Tension de la chenille

Lors du rodage initial, la chenille neuve aura tendance à se détendre rapidement. Il convient donc de régler fréquemment la tension et l'alignement de la chenille. (Le procédé de réglage est expliqué aux pages 2-36 ~ 2-37.) Une chenille détendue risque de glisser par à-coups, de sauter ou de se prendre dans les éléments de la suspension et de gravement endommager le véhicule. Ne pas serrer la chenille à l'excès sous peine d'accroître la friction entre la chenille et les patins, ce qui entraînerait l'usure rapide de ces éléments. Un serrage excessif pourrait également surcharger les éléments de la suspension, ce qui risque de provoquer leur défaillance.

Neige peu profonde

La chenille et les patins sont lubrifiés et refroidis par la neige et l'eau. Afin d'éviter la surchauffe de ces éléments, il faut éviter l'utilisation prolongée à grande vitesse sur des surfaces peu enneigées, telles les pistes verglacées et les rivières et lacs gelés. Une surchauffe de la chenille fragilisera celle-ci, ce qui pourrait entraîner sa défaillance ou son endommagement.

Conduite hors-piste

Eviter la conduite hors-piste à moins d'avoir la certitude que la profondeur de neige est suffisante. Une profondeur de neige de plusieurs pieds est en effet nécessaire pour recouvrir adéquatement les grosses pierres, les rondins et autres obstacles. Si la couverture de neige est insuffisante, il convient de rester sur les pistes afin d'éviter tout risque d'impact qui pourrait endommager la chenille.

Chenille à clous

En règle générale, la durée de service d'une chenille sera réduite par la mise en place de clous. Le forage de trous dans la chenille provoque la coupure de ses fibres internes, ce qui la fragilise. Eviter de tordre la chenille. Les clous pourraient accrocher un objet et être arrachés de la chenille, ce qui endommagerait encore davantage les zones déjà abîmées. Afin de limiter l'endommagement, il convient de suivre les recommandations du fabricant de clous quant à la mise en place et l'emplacement correctes des clous.

Yamaha ne recommande pas l'utilisation de clous.

MAXIMERA DRIVBANDETS LIVSLÄNGD Rekommendationer

Bandets spänning

Under inledande inkörning kommer det nya drivbandet att ha tendensen att tänjas ut snabbt när bandet sätter sig. Var noga med att korrigera bandets uttänjning och inställning ofta. (Se sidorna 2-36 ~ 2-37 för justeringsprocedurer.) Ett löst band kan slira (spärranordning), spåra ur eller slå emot upphängningsanordningar och orsaka stor skada. Råta inte upp drivbandet för mycket, då det i sådant fall kan öka friktionen mellan bandet och glidskenorna. Detta kan resultera i att de båda komponenterna slits ut snabbt. Detta kan också innebära överdriven belastning på upphängningskomponenterna som kan resultera i att komponenterna blir defekta.

Snömarginall

Drivbandet och glidskenorna smörjs och kyls av snö och vatten. För att förhindra att drivbandet och glidskenorna blir överhettade, undvik körning i hög hastighet, under längre perioder, i områden såsom isiga spår, frusna sjöar och vattendrag som har minimal snötäckning. Ett överhettat band kommer att försvagas inuti, vilket kan leda till skada eller defekt.

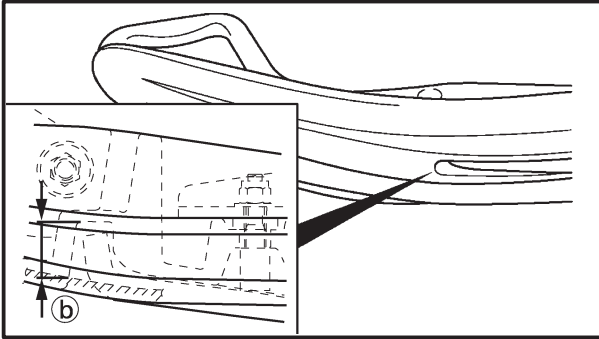
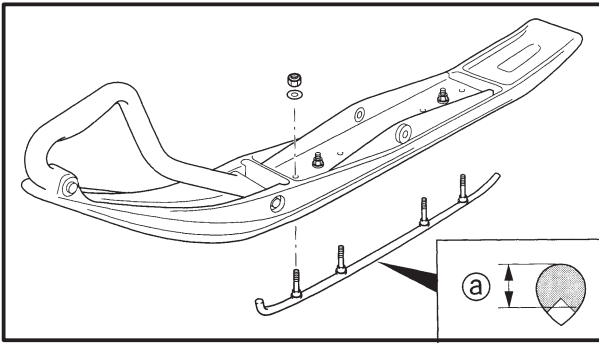
Körning utanför spår

Undvik körning utanför spår till dess att där finns tillräcklig snötäckning. Det krävs i regel åtskilliga decimeter snö för att det skall finnas ett heltäckande skydd för att täcka löst material, såsom stenar, stockar etc. Om snötäckningen inte är tillräcklig, stanna i spåren för att undvika att skada drivbandet.

Dubbade band

I allmänhet minskar bandets livslängd när dubbar installeras. Att borra dubbhål i drivbandet kapar fibrerna inuti, vilket försvagar bandet. Undvik att snurra drivbandet. Dubbar kan stöta emot ett föremål och dras ut ur bandet och därmed lämna hål och skador runt det redan försvagade området. För att minimera eventuell skada, konsultera din dubbtillverkare för installation och rekommendationer angående dubbmönster.

Yamaha rekommenderar inte dubbning av band.



CHASSIS

SKI/SKI RUNNER

1. Inspect:

- Ski
- Ski runner
Damage/wear → Replace.
- Ski runner thickness (a)
- Plastic ski thickness (b)
Out of specification → Replace.



Ski runner wear limit:

8 mm (0.31 in)

Plastic ski wear limit:

24 mm (0.95 in)

CAUTION:

To avoid scratching, wearing and damaging the plastic skis, be careful when loading and unloading the snowmobile and avoid riding in areas with little or no snow and on surfaces with sharp edges such as concrete, curbs, etc.



CHASSIS

SKIS/LONGERONS DE SKI

1. Vérifier:

- Skis
- Longerons de ski
Usure/endommagement → Remplacer.
- Epaisseur de longeron de ski (a)
- Epaisseur du ski en plastique (b)
Hors spécifications → Remplacer.



Limite d'usure du longeron de ski:

8 mm (0,31 in)

Limite d'usure du ski en plastique:

24 mm (0,95 in)

ATTENTION:

Afin d'éviter de griffer, d'user et d'endommager les skis en plastique, être très prudent lors du chargement et du déchargement de la motoneige, et éviter de conduire sur des terrains recouverts de peu ou pas de neige, éviter les surfaces telles que du ciment ou les obstacles tels que les bords de trottoir, etc.

CHASSI

SKIDAN/SKIDSKENAN

1. Inspektera:

- Skidan
- Skidskenan
Skada/slitage → Byt ut.
- Skidskenans tjocklek (a)
- Platsskidans tjocklek (b)
Motsvarar ej specifikation → Byt ut.



Skidskenans slitagegräns:

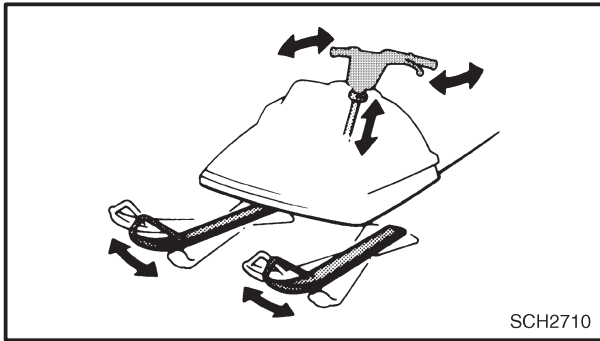
8 mm (0,31 in)

Platsskidans slitagegräns:

24 mm (0,95 in)

VIKTIGT:

Var försiktig vid lastning och avlastning av snöskotern och kör helst inte snöskotern i områden med lite eller ingen snö eller på ytor med vassa kanter, som t.ex. på betong eller trottoarkanter, för att undvika repor, förslitning och skador på plastskidorna.



STEERING SYSTEM

Free play check

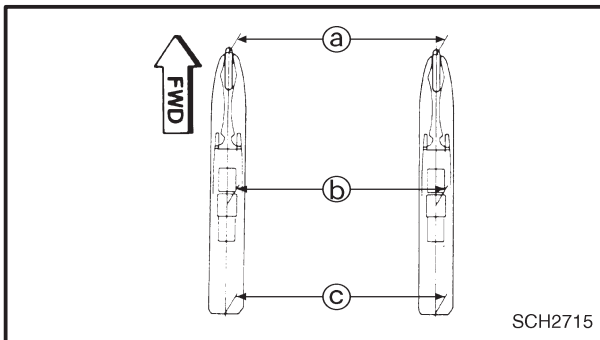
1. Check:

- Steering system free play

Move the handlebar up and down and back and forth.

Turn the handlebar slightly to the right and left.

Excessive free play → Check that the handlebar, tie rod ends and relay rod ends are installed securely in position. If free play still exists, check the steering bearing, front suspension links and ski mounting area for wear. Replace if necessary.



Toe-out adjustment

1. Place the machine on a level surface.

2. Check:

- Ski toe-out (a – c)
- Ski stance (b)

Point the skis forward.

Out of specification → Adjust.



Ski toe-out:

0 ~ 15 mm (0 ~ 0.59 in)

Ski stance (center to center):

RX10, RX10S, RX10R, RX10RS

1,068 mm (42.0 in)

RX10M, RX10MS

980 mm (38.6 in)



DIRECTION

Vérification du jeu

1. Vérifier:
 - Jeu du système de direction
Pousser le guidon en avant, en arrière et vers le haut et le bas.
Tourner le guidon un peu vers la gauche et la droite.
Trop de jeu → Vérifier si le guidon, l'extrémité de la barre d'accouplement et de la biellette intermédiaire sont bien fixés. Si le jeu persiste, vérifier l'état des roulements de direction et des biellettes de suspension avant et la zone de raccord de ski.
Les remplacer si nécessaire.

STYRSYSTEMET

Kontroll av spelrum

1. Kontrollera:
 - Styrsystemets spelrum
För styret uppåt och nedåt och fram och tillbaka.
Vrid styret något åt höger och vänster.
För stort spelrum → Kontrollera att styret, parallellstagsändorna och relästångsändorna har installerats ordentligt på plats. Om ett spelrum fortfarande existerar, skall Du kontrollera om slitage har uppstått i styrlagret, de främre upphängningslänkarna eller i skidmonteringsområdet.
Byt ut om nödvändigt.

Alignement des skis

1. Placer la motoneige sur une surface plane.
2. Vérifier:
 - Ouverture des skis (a) – (c)
 - Ecartement des skis (b)
Orienter les skis tout droit vers l'avant.
Hors spécifications → Régler.



Ouverture des skis:

0 ~ 15 mm (0 ~ 0,59 in)

Ecartement des skis

(de centre à centre):

RX10, RX10S, RX10R, RX10RS

1.068 mm (42,0 in)

RX10M, RX10MS

980 mm (38,6 in)



Skidornas skränkning:

0 ~ 15 mm (0 ~ 0,59 in)

Skidornas inställning (mitt till mitt):

RX10, RX10S, RX10R, RX10RS

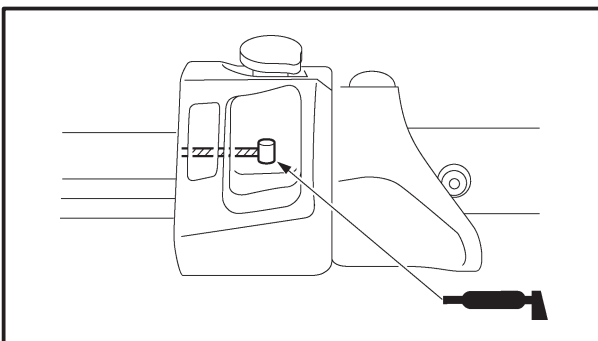
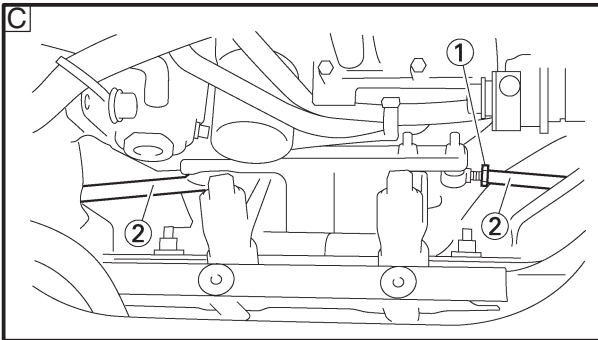
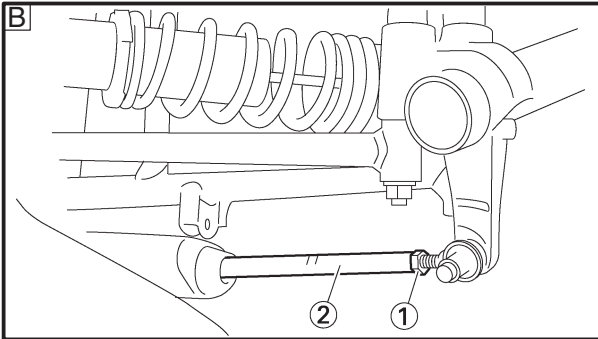
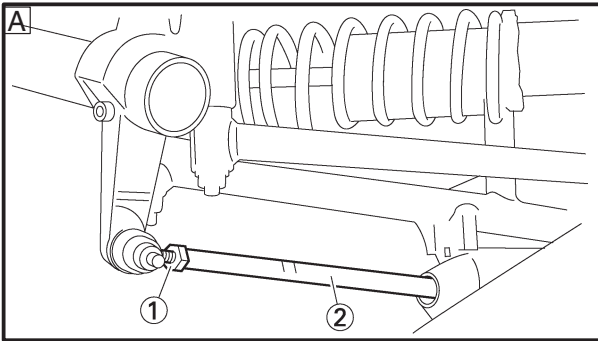
1.068 mm (42,0 in)

RX10M, RX10MS

980 mm (38,6 in)

Skräkningsjustering

1. Placera maskinen på en plan yta.
2. Kontrollera:
 - Skidornas skränkning (a) – (c)
 - Skidornas inställning (b)
Rikta skidorna framåt.
Motsvarar inte specifikationen → Justera.



3. Adjust:
 - Ski toe-out

Adjustment steps:

- Loosen the locknuts (tie-rod) ①.
- Turn the tie rods ② in or out until the specified toe-out is obtained.
- Tighten the locknuts (tie-rod) ①.



Locknut (rod end):
25 Nm (2.5 m•kg, 18 ft•lb)
LOCTITE®

CAUTION:

After tightening the inside and outside ball joint locknuts ①, make sure the tie rod ② can be rotated freely through the ball joint travel. If not, loosen the locknut ① and reposition the ball joint so that the tie rod ② can be rotated freely. Tighten the locknuts to specification.

- A Left side
- B Right side
- C Inside

LUBRICATION

Brake lever, throttle lever and throttle cable end

1. Lubricate the brake lever pivot, throttle lever and the ends of the throttle cables.



Recommended lubricant:
ESSO Beacon 325 Grease

WARNING

Apply a dab of grease onto only the end of the cables.

Do not grease the throttle cables. They could freeze and cause a loss of control.



3. Régler:

- Ouverture des skis

Marche à suivre:

- Desserrer les contre-écrous (barre d'accouplement) ①.
- Tourner les barres d'accouplement ② dans un sens ou dans l'autre jusqu'à obtenir l'ouverture spécifiée.
- Serrer les contre-écrous (barre d'accouplement) ①.

**Contre-écrou (extrémité de barre d'accouplement):****25 Nm (2,5 m•kg, 18 ft•lb)****LOCTITE®****ATTENTION:**

Après avoir serré les contre-écrous intérieur et extérieur ① de la barre d'accouplement ②, veiller à ce que celle-ci pivote librement sur la bille du raccord. Si ce n'est pas le cas, desserrer les contre-écrous ① et repositionner le raccord à bille de sorte que la barre d'accouplement ② puisse pivoter librement. Serrer les contre-écrous au couple spécifié.

☐ A Côté gauche☐ B Côté droit☐ C Côté intérieur

GRAISSAGE

Levier de frein, extrémité des câbles d'accélération et levier des gaz

1. Graisser le pivot du levier de frein, l'extrémité des câbles d'accélération et le levier des gaz.

**Lubrifiant recommandé:****Graisse ESSO Beacon 325****AVERTISSEMENT**

N'appliquer la graisse que sur le bout des câbles. Les câbles eux-mêmes ne doivent pas être lubrifiés. En gelant, la graisse pourrait les rendre complètement raides et provoquer ainsi une perte de contrôle.

3. Justera:

- Skidornas skränkning

Justeringsåtgärder:

- Lossa på låsmutterarna (parallellstag) ①.
- Vrid parallellstagen ② inåt eller utåt tills specificerad skränkning erhålls.
- Drag fast låsmutterarna (parallellstag) ①.

**Låsmutter (stagände):****25 Nm (2,5 m•kg, 18 ft•lb)****LOCTITE®****VIKTIGT:**

Kontrollera att parallellstaget ② kan rotera fritt genom kullebanan, efter att låsmuttern ① för inre och yttre kulle dragits åt. Lossa i annat fall låsmuttern ① och flytta kullen till ett läge som gör det möjligt för parallellstaget ② att rotera fritt. Dra åt låsmuttern enligt specifikationen.

☐ A Vänster sida☐ B Höger sida☐ C Insida

SMÖRJNING

Bromsspak, gashandtag och gasvajerns ände

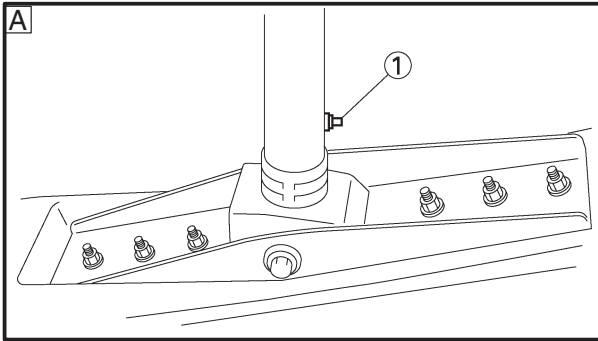
1. Smörj bromsspakens axel, gashandtaget och gasvajerns ändar.

**Rekommenderat smörjmedel:****ESSO Beacon 325 Fett****VARNING**

Stryk på fett endast på vajerns ändar.

Stryk inte på fett på gasvajerna.

Dessa kan frysa och orsaka nedsatt kontrollförmåga.



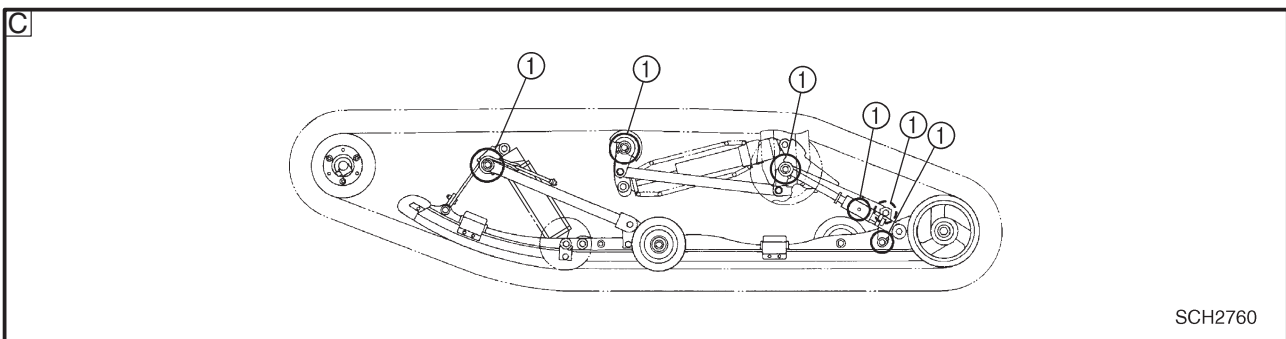
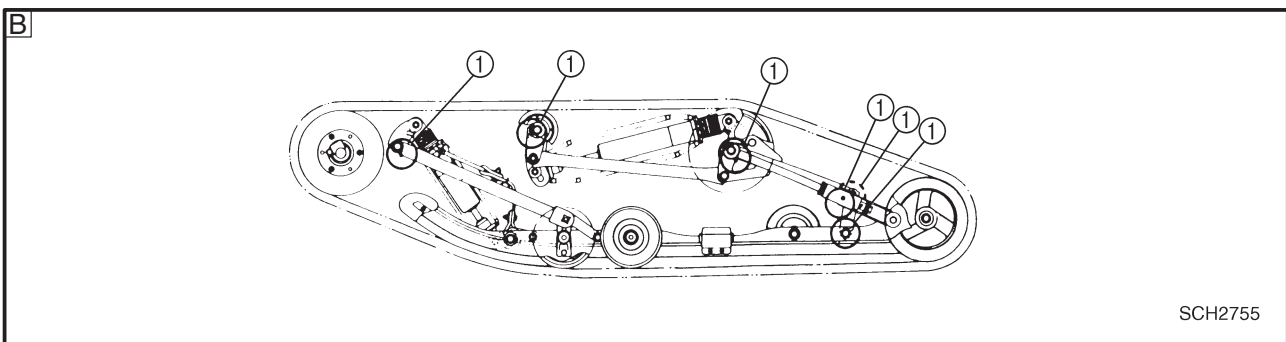
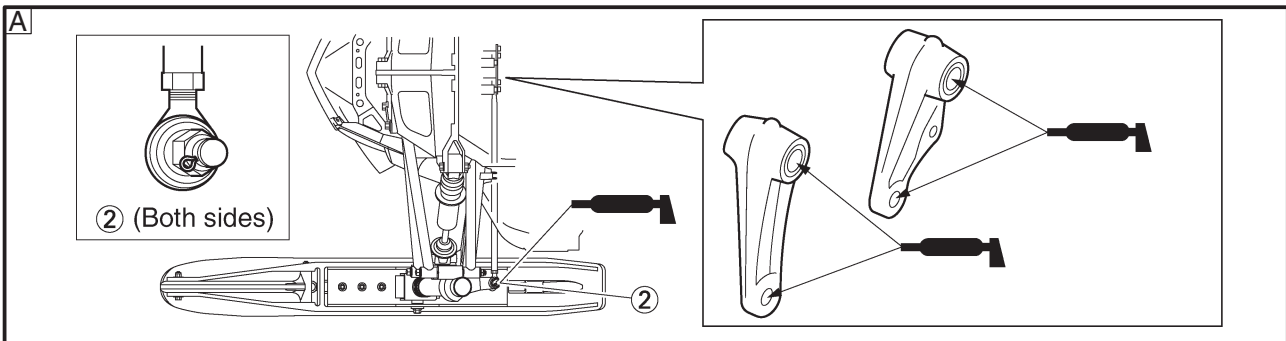
SUSPENSION COMPONENTS

1. Visually inspect the collars and the bushings of the front suspension arm. Replace any damaged or worn-out parts. Apply grease. (Refer to 3-13.)
2. Use a grease gun to inject grease into the nipples ①.



Recommended lubricant:
Esso Beacon 325 Grease or
Aeroshell Grease #7A

- A** Front
B Rear (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS)
C Rear (RX10M, RX10MS)





COMPOSANTS DE SUSPENSION

1. Vérifier visuellement les manchons et les bagues du bras de suspension avant. Remplacer toute pièce endommagée ou usée. Appliquer de la graisse. (Se reporter à 3-13.)
2. Injecter de la graisse à travers les graisseurs ① à l'aide d'un pistolet graisseur.



Lubrifiant recommandé:
Graisse ESSO Beacon 325 ou
Aeroshell n°7A

- ☐ A Avant
- ☐ B Arrière (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS)
- ☐ C Arrière (RX10M, RX10MS)

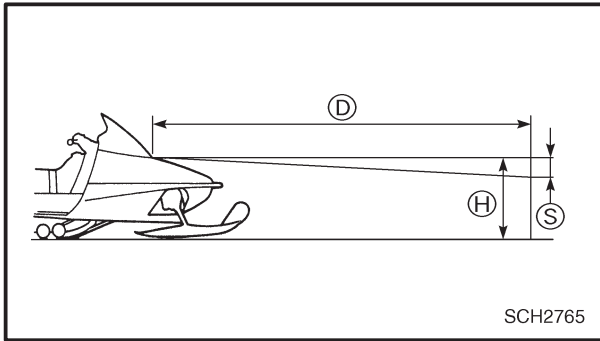
UPPHÄNGNINGENS KOMPONENTER

1. Gör en okulär kontroll av kragar och bussningar i framhjulsupphängningens länkmarm. Byt ut eventuella skadade eller slitna delar. Applicera fett. (Se 3-13.)
2. Använd en fettpistol för att spruta in fett i nipp-larna ①.



Rekommenderat smörjmedel:
ESSO:s Fett Beacon 325 eller
Aeroshell Fett #7A

- ☐ A Fram
- ☐ B Bak (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS)
- ☐ C Bak (RX10M, RX10MS)

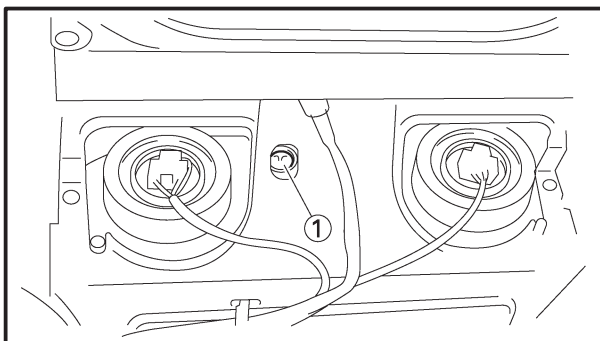


ELECTRICAL HEADLIGHT BEAM ADJUSTMENT

1. Place the machine on a level surface.
2. Place the machine in front of a wall at the recommended distance **D**. Refer to the table below.
3. Measure the distance **H** from the floor to the center of the headlight and place a mark on the wall at that height.
4. With a person sitting on the machine, apply the parking brake, start the engine and let it idle.
5. Switch on the headlight's high beam and check the height of the projected beam on the wall. The projection should be at the position marked in step 3 or $1/2^\circ$ lower (set range **S**).

D	3.0 m (10 ft)	7.6 m (25 ft)
S	26 mm (1.0 in)	66 mm (2.6 in)

D: Distance **S**: Set range



6. Adjust:
 - Headlight beam (vertically)

Vertical adjustment

Higher Turn the adjusting screw **1** clockwise.

Lower Turn the adjusting screw **1** counterclockwise.



PARTIE ELECTRIQUE

REGLAGE DU FAISCEAU DE PHARE

1. Placer la machine sur une surface plane.
2. Placer la machine face à un mur à la distance (D) indiquée dans le tableau.
3. Mesurer la distance (H) entre le centre du phare et le sol, puis marquer un point de repère sur le mur à la hauteur correspondante.
4. Serrer le frein de stationnement, puis mettre le moteur en marche et le laisser tourner au ralenti.
5. Une personne étant assise sur le véhicule, allumer le phare à la position feu de route et vérifier la hauteur du faisceau de phare projeté sur le mur. Le faisceau doit concorder avec le repère marqué au point 3 ou se trouver à 1/2° maximum sous le repère (c.-à-d. dans les limites de la plage (S)).

(D)	3,0 m (10 ft)	7,6 m (25 ft)
(S)	26 mm (1,0 in)	66 mm (2,6 in)

(D): Distance (S): Plage de réglage

ELEKTRISKT

JUSTERING AV STRÅLKASTAREN

1. Placera maskinen på en plan yta.
2. Ställ snöskotern framför en vägg på det rekommenderade avståndet (D). Vi hänvisar till tabellen nedan.
3. Mät höjden (H) från golvet till strålkastarens mitt och sätt ett märke på väggen i samma höjd.
4. Placera en person på snöskotern, lägg i parkeringsbromsen, starta motorn och låt den gå på tomgång.
5. Slå på helljuset och kontrollera ljusstrålens projektionshöjd på väggen. Projektionen ska vara i jämnhöjd med märket som sattes i punkt 3 eller 1/2° lägre (inställningsområde (S)).

(D)	3,0 m (10 ft)	7,6 m (25 ft)
(S)	26 mm (1,0 in)	66 mm (2,6 in)

(D): Avstånd (S): Inställningsområde

6. Régler:

- Faisceau de phare (vertical)

Réglage vertical

Plus haut Tourner la vis de réglage (1) dans le sens des aiguilles d'une montre.

Plus bas Tourner la vis de réglage (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

6. Justera:

- Strålkastarens ljusstråle (vertikalt)

Vertikal justering

Högre Vrid justeringsskruvarna (1) i medursriktning.

Lägre Vrid justeringsskruvarna (1) i motursriktning.



EAS00178

BATTERY INSPECTION**⚠ WARNING**

Batteries generate explosive hydrogen gas and contain electrolyte which is made of poisonous and highly caustic sulfuric acid. Therefore, always follow these preventive measures:

- Wear protective eye gear when handling or working near batteries.
- Charge batteries in a well-ventilated area.
- Keep batteries away from fire, sparks or open flames (e.g., welding equipment, lighted cigarettes).
- **DO NOT SMOKE** when charging or handling batteries.
- **KEEP BATTERIES AND ELECTROLYTE OUT OF REACH OF CHILDREN.**
- Avoid bodily contact with electrolyte as it can cause severe burns or permanent eye injury.

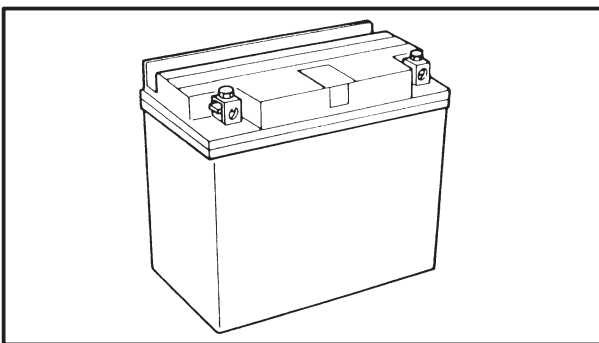
First aid in case of bodily contact:

External

- **SKIN** – Wash with water.
- **EYES** – Flush with water for 15 minutes and get immediate medical attention.

Internal

- Drink large quantities of water or milk followed with milk of magnesia, beaten egg or vegetable oil. Get immediate medical attention.

**CAUTION:**

- This is a sealed battery. Never remove the sealing caps because the balance between cells will not be maintained and battery performance will deteriorate.
- Charging time, charging amperage and charging voltage for a MF battery are different from those of conventional batteries. The MF battery should be charged as explained in the charging method illustrations. If the battery is overcharged, the electrolyte level will drop considerably. Therefore, take special care when charging the battery.

EAS00178

VERIFICATION DE LA BATTERIE

⚠ AVERTISSEMENT

Les batteries dégagent de l'hydrogène, qui est un gaz explosif, et contiennent de l'électrolyte, composé d'acide sulfurique, une substance toxique et très corrosive.

Par conséquent, les mesures préventives suivantes doivent toujours être prises:

- Porter des lunettes de protection pour manipuler ou effectuer des travaux à proximité des batteries.
- Recharger les batteries dans un endroit bien aéré.
- Eloigner les batteries de toute flamme vive ou source d'étincelles (équipement de soudure, cigarettes allumées, etc.).
- NE PAS FUMER pendant la recharge ou la manipulation des batteries.
- GARDER LES BATTERIES ET L'ELECTROLYTE HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS.
- Eviter tout contact avec l'électrolyte, car il peut provoquer de graves brûlures ou des affections oculaires irréversibles.

Premiers secours en cas de contact corporel:

Externe

- PEAU – Nettoyer à l'eau.
- YEUX – Rincer les yeux à l'eau pendant 15 minutes et faire immédiatement appel à un médecin.

Interne

- Boire beaucoup d'eau ou de lait, puis ingérer du lait de magnésie, un oeuf battu ou de l'huile végétale. Faire immédiatement appel à un médecin.

ATTENTION:

- Cette batterie est une batterie scellée (sans entretien). Ne jamais essayer d'enlever les capuchons de scellement, car cela pourrait rompre l'équilibre entre les éléments de la batterie et diminuer les performances de celle-ci.
- Le temps, l'ampérage et la tension de charge d'une batterie sans entretien sont différents de ceux des batteries classiques.

Les batteries sans entretien doivent être rechargées de la manière indiquée sur les illustrations correspondantes. Si la batterie est trop chargée, le niveau d'électrolyte baisse considérablement.

Il faut dès lors procéder à la recharge de la batterie avec le plus grand soin.

EAS00178

INSPEKTION AV BATTERI

⚠ VARNING

Batterier genererar explosiv vätgas och innehåller vätska som tillverkas av giftig och mycket frätande svavelsyra.

Därför ska följande försiktighetsåtgärder alltid vidtas:

- Använd skyddsglasögon vid hantering eller arbete i närheten av batterier.
- Byt batterier i ett område med god ventilation.
- Se till att batterier inte kommer i närhet av eld, gnistor eller flammor (t ex svetsutrustning, tända cigaretter).
- RÖK INTE när batterier laddas eller hanteras.
- SE TILL ATT BARN SKYDDAS FRÅN BATTERIER OCH BATTERISYRA.
- Undvik kroppskontakt med batterisyra eftersom det kan leda till allvarliga brännskador och skador på ögonen.

Första hjälpen vid fysisk kontakt:

Externt

- HUD – Tvätta av huden med vatten
- ÖGON – Skölj ögonen i 15 minuter och sök genast läkarvård.

Internt

- Drick stora mängder vatten eller mjölk följt av t ex vispade ägg eller vegetabilisk olja. Sök genast läkarvård.

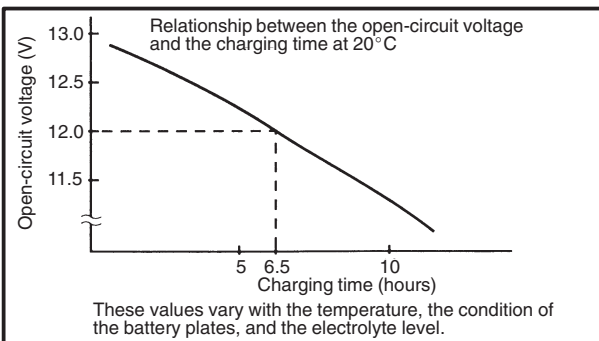
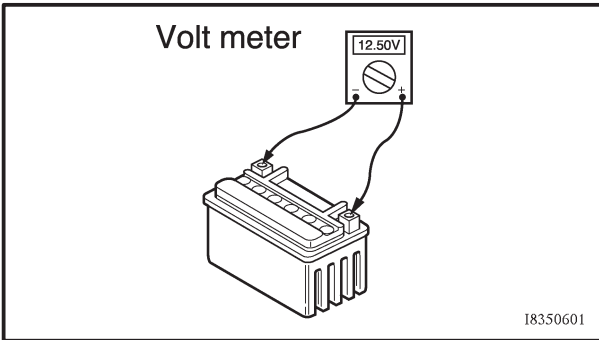
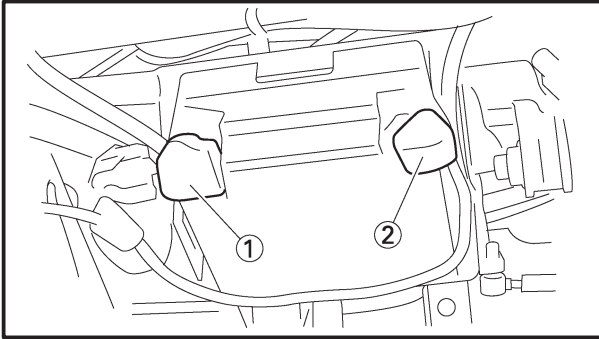
VIKTIGT:

- Detta är ett plomberat batteri. Ta aldrig bort plomberingarna eftersom det då uppstår obalans mellan cellerna och batteriets prestanda försämras.
- MF-batteriers laddningstid, laddningsström och laddningsspänning skiljer sig från vanliga batterier.
MF-batteriet ska laddas i enlighet med illustrationerna för uppladdningsmetod. Om batteriet överladdas, sjunker vätskenivån avsevärt.
Därför ska du vara särskilt noggrann när du laddar batteriet.



NOTE:

Since MF batteries are sealed, it is not possible to check the charge state of the battery by measuring the specific gravity of the electrolyte. Therefore, the charge of the battery has to be checked by measuring the voltage at the battery terminals.



1. Disconnect:

- Battery leads
(from the battery terminals)

CAUTION:

First, disconnect the negative lead ①, then the positive lead ②.

2. Remove:

- Battery

3. Inspect:

- Battery charge

Inspection steps:

- Connect a pocket tester to the battery terminals.

Tester positive lead → battery positive terminal
Tester negative lead → battery negative terminal

NOTE:

- The charge state of a MF battery can be checked by measuring its open-circuit voltage (i.e., the voltage when the positive terminal is disconnected).
- No charging is necessary when the open-circuit voltage equals or exceeds 12.8 V.

- Check the charge of the battery, as shown in the charts and the following example.

Example

- Open-circuit voltage = 12.0 V
- Charging time = 6.5 hours
- Charge of the battery = 20 ~ 30%



N.B.: _____

Etant donné que les batteries sans entretien sont scellées, il est impossible de vérifier leur état de charge en mesurant la densité de l'électrolyte.

Pour vérifier la charge de la batterie, il faut dès lors mesurer la tension aux bornes de la batterie.

1. Débrancher:

- Fils de la batterie
(des bornes de la batterie)

ATTENTION: _____

Débrancher d'abord le fil négatif ①, puis le fil négatif ②.

2. Déposer:

- Batterie

3. Inspecter:

- Charge de la batterie

Procédure de vérification:

- Brancher un multimètre sur les bornes de la batterie.

Fil positif du multimètre → borne positive de la batterie
Fil négatif du multimètre → borne négative de la batterie

N.B.: _____

- L'état de charge d'une batterie sans entretien peut être vérifié en mesurant sa tension en circuit ouvert (à savoir, lorsque la borne positive est débranchée).
- La recharge n'est pas nécessaire lorsque la tension en circuit ouvert est égale ou supérieure à 12,8 V.

- Vérifier la charge de la batterie de la manière indiquée dans les tableaux et dans l'exemple suivant.

Exemple

- Tension en circuit ouvert = 12,0 V
- Temps de recharge = 6,5 heures
- Recharge de la batterie = 20 à 30%

OBS: _____

Eftersom MF-batterier inte går att öppna går det inte att kontrollera batteriets laddningsstatus genom mätning av vätskans specifika vikt.

Därför måste batteriets laddning kontrolleras genom mätning av spänningen vid batteriets poler.

1. Koppla ur:

- Batteriets kablar
(från batteriets poler)

VIKTIGT: _____

Först frångöplas den negativa kabeln ①, sedan den positiva kabeln ②.

2. Demontera:

- Batteri

3. Inspektera:

- Batteriladdning

Inspektionsåtgärder:

- Koppla en fickprovare till batteriets poler.

Provarens positiva kabel → batteriets pluspol
Provarens negativa kabel → batteriets minuspol

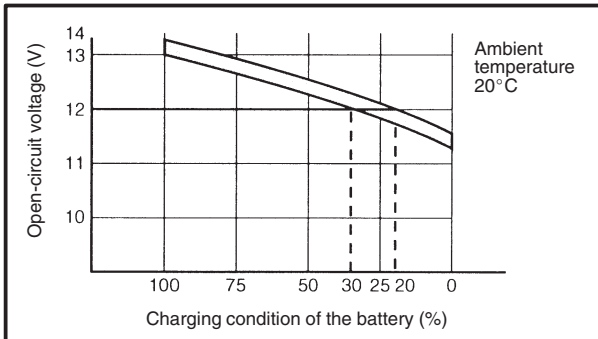
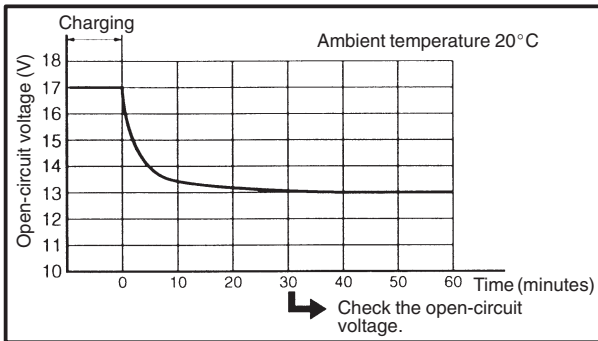
OBS: _____

- MF-batteriers laddningsstatus kan kontrolleras genom mätning av dess tomgångsspänning (dvs spänningen när pluspolen är bortkopplad).
- Ingen laddning krävs när tomgångsspänningen är lika med eller överstiger 12,8 V.

- Kontrollera batteriets laddning som visas i tabellerna och följande exempel.

Exempel

- Tomgångsspänning = 12,0 V
- Laddningstid = 6,5 timmar
- Batteriladdning = 20 ~ 30%



4. Charge:

- battery (refer to the appropriate charging method illustration)

⚠ WARNING

Do not quick charge a battery.

CAUTION:

- Make sure that the battery vent is free of obstructions.
- Never remove the MF battery sealing caps.
- Do not use a high-rate battery charger. They force a high-amperage current into the battery quickly and can cause battery overheating and battery plate damage.
- If it is impossible to regulate the charging current on the battery charger, be careful not to overcharge the battery.
- When charging a battery, be sure to remove it from the snowmobile. (If charging has to be done with the battery mounted on the snowmobile, disconnect the negative lead from the battery terminal.)
- To reduce the chance of sparks, do not plug in the battery charger until the battery charger leads are connected to the battery.
- Before removing the battery charger lead clips from the battery terminals, be sure to turn off the battery charger.
- Make sure that the battery charger lead clips are in full contact with the battery terminal and that they are not shorted. A corroded battery charger lead clip may generate heat in the contact area and a weak clip spring may cause sparks.
- If the battery becomes hot to the touch at any time during the charging process, disconnect the battery charger and let the battery cool before reconnecting it. Hot batteries can explode!
- As shown in the following illustration, the open-circuit voltage of a MF battery stabilizes about 30 minutes after charging has been completed. Therefore, wait 30 minutes after charging is completed before measuring the open-circuit voltage.



4. Recharge:

- Batterie
(se reporter à l'illustration relative à la méthode de recharge)

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais effectuer de recharge rapide d'une batterie.

ATTENTION:

- S'assurer que les bouchons à événements ne sont pas obstrués.
- Ne jamais enlever les capuchons de scellement d'une batterie sans entretien.
- Ne jamais utiliser de chargeur de batterie à haute intensité, car il introduirait rapidement dans la batterie un courant d'intensité élevée susceptible de provoquer une surchauffe de la batterie et d'endommager les plaques.
- S'il est impossible de régler le courant de charge du chargeur, veiller à ne pas surcharger la batterie.
- Déposer la batterie de la moto-neige avant de la recharger. (Si la recharge doit se faire avec la batterie en place, débrancher le fil négatif de la batterie.)
- Pour limiter le risque d'étincelles, ne pas brancher la prise électrique du chargeur de batterie avant d'avoir raccordé celui-ci à la batterie.
- Veiller à éteindre le chargeur de batterie avant d'enlever les pinces du chargeur des bornes de la batterie.
- S'assurer que les pinces du chargeur de batterie sont bien en contact avec la borne de la batterie et qu'il n'y a pas de court-circuit. Une pince atteinte par la corrosion peut s'échauffer dans la zone de contact. Une pince munie d'un ressort trop faible peut provoquer des étincelles.
- Si la batterie devient brûlante au toucher pendant la recharge, débrancher le chargeur et laisser la batterie refroidir avant de la rebrancher. Une batterie trop chaude risque d'exploser!
- Comme indiqué dans l'illustration ci-dessous, la tension en circuit ouvert d'une batterie sans entretien se stabilise 30 minutes environ après la fin de la recharge. Il faut dès lors attendre 30 minutes après la recharge avant de mesurer la tension en circuit ouvert.

4. Laddning:

- Batteri
(se illustration för lämplig laddningsmetod)

⚠ VARNING

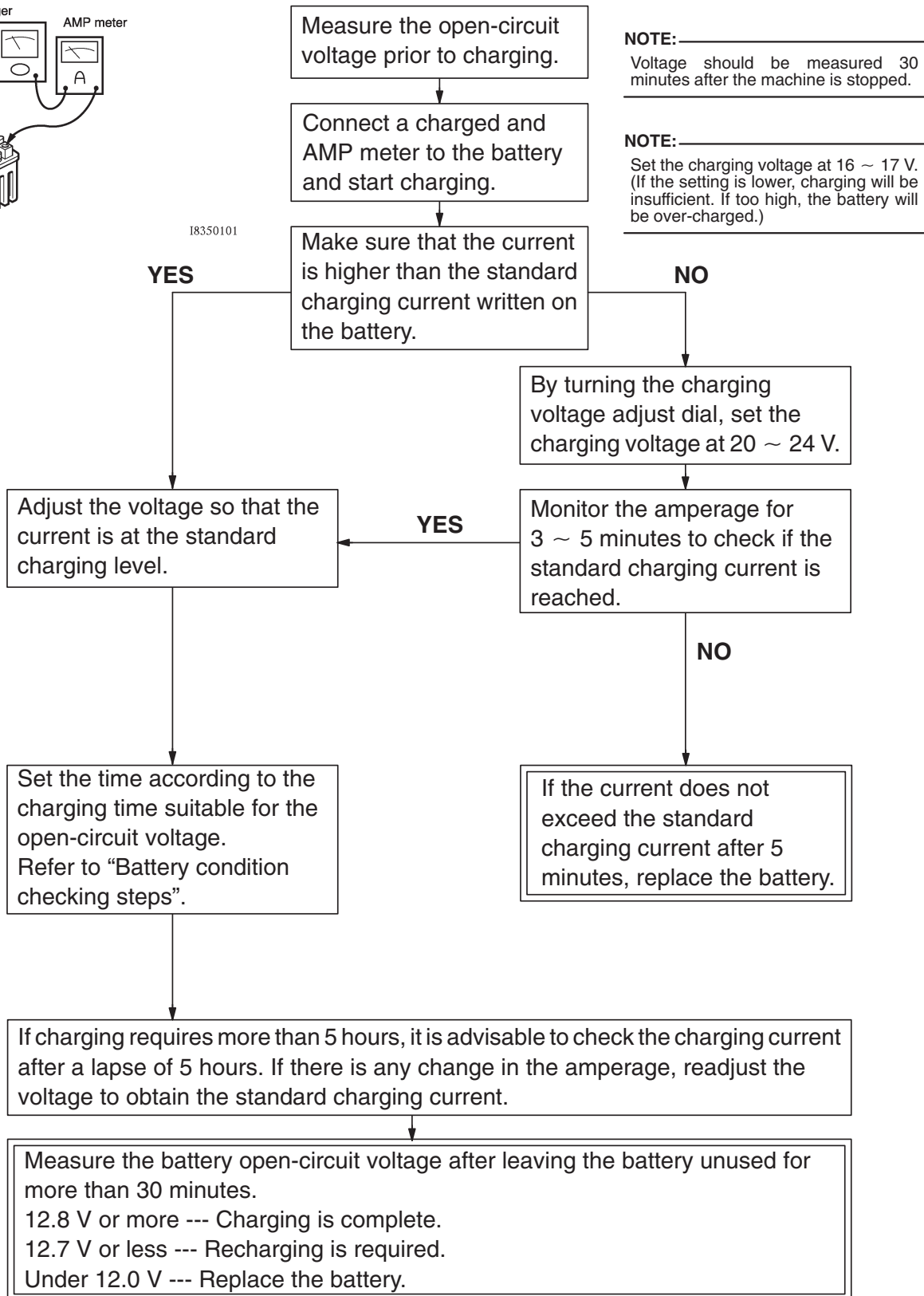
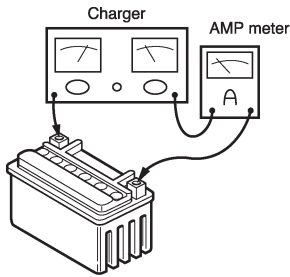
Snabbladda inte ett batteri.

VIKTIGT:

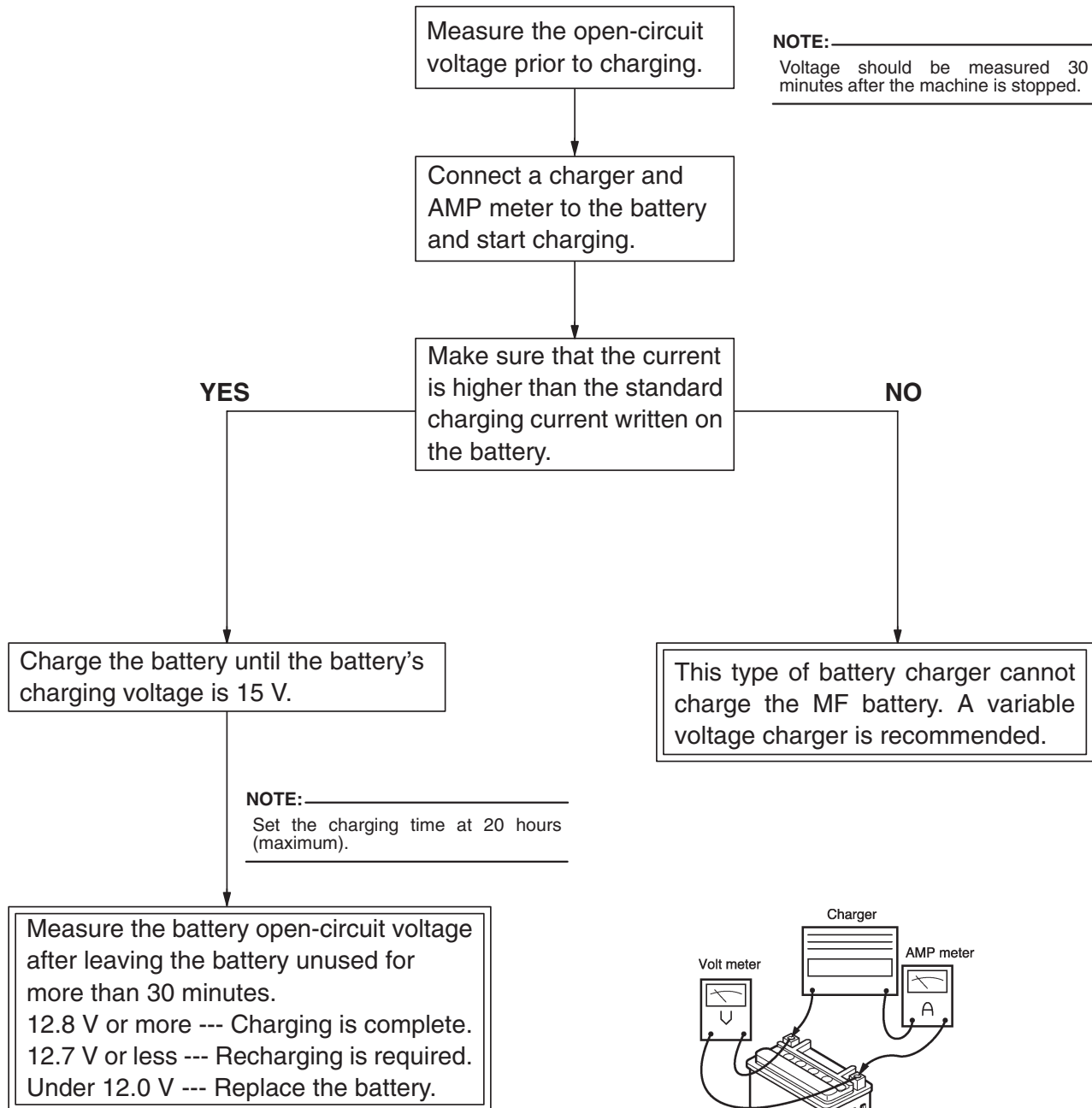
- Se till att batteriets ventilation inte är tilltäppt.
- Ta aldrig bort MF-batteriets förseglingslock.
- Använd inte snabbladdare. De tvingar snabbt in hög ström med högt amperetal i batteriet och kan förorsaka överhettning i batteriet och skador i bränslecellerna.
- Om det går att styra laddningsströmmen på batteriladdaren, skall du se till att inte batteriet överladdas.
- När du laddar ett batteri måste det tas ut ur snöskotern.
(Om laddningen ska ske med batteriet monterat i snöskotern, måste du ta bort den kablarna från den negativa batteripolen.)
- För att minska risken för gnistor, ska batteriladdaren inte kopplas in förrän batteriladdarens kablar kopplats till batteriet.
- Innan batteriladdarens blyklämma tas bort, skall du se till att batteriladdaren är avstängd.
- Se till att batteriladdarens blyklämmor har god kontakt med batteriuttag och att de inte är kortslutna. En korroderad blyklämma kan generera värme vid kontaktområdet och en klen fjäder kan orsaka gnistor.
- Om batteriet under processen blir hett. Koppa bort batteriladdaren och låt batteriet kallna innan det kopplas in igen. Heta batterier kan explodera!
- Som visas i följande illustration stabiliseras ett MF-batteris tomgångsspänning ungefär 30 minuter efter det uppladdningen är färdig. Därför ska du vänta 30 minuter efter det uppladdningen är klar innan tomgångsspänningen mäts.



Charging method using a variable voltage charger

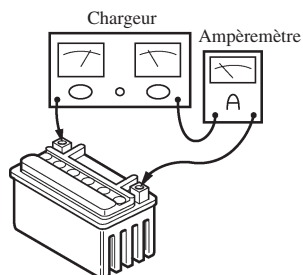


Charging method using a constant voltage charger

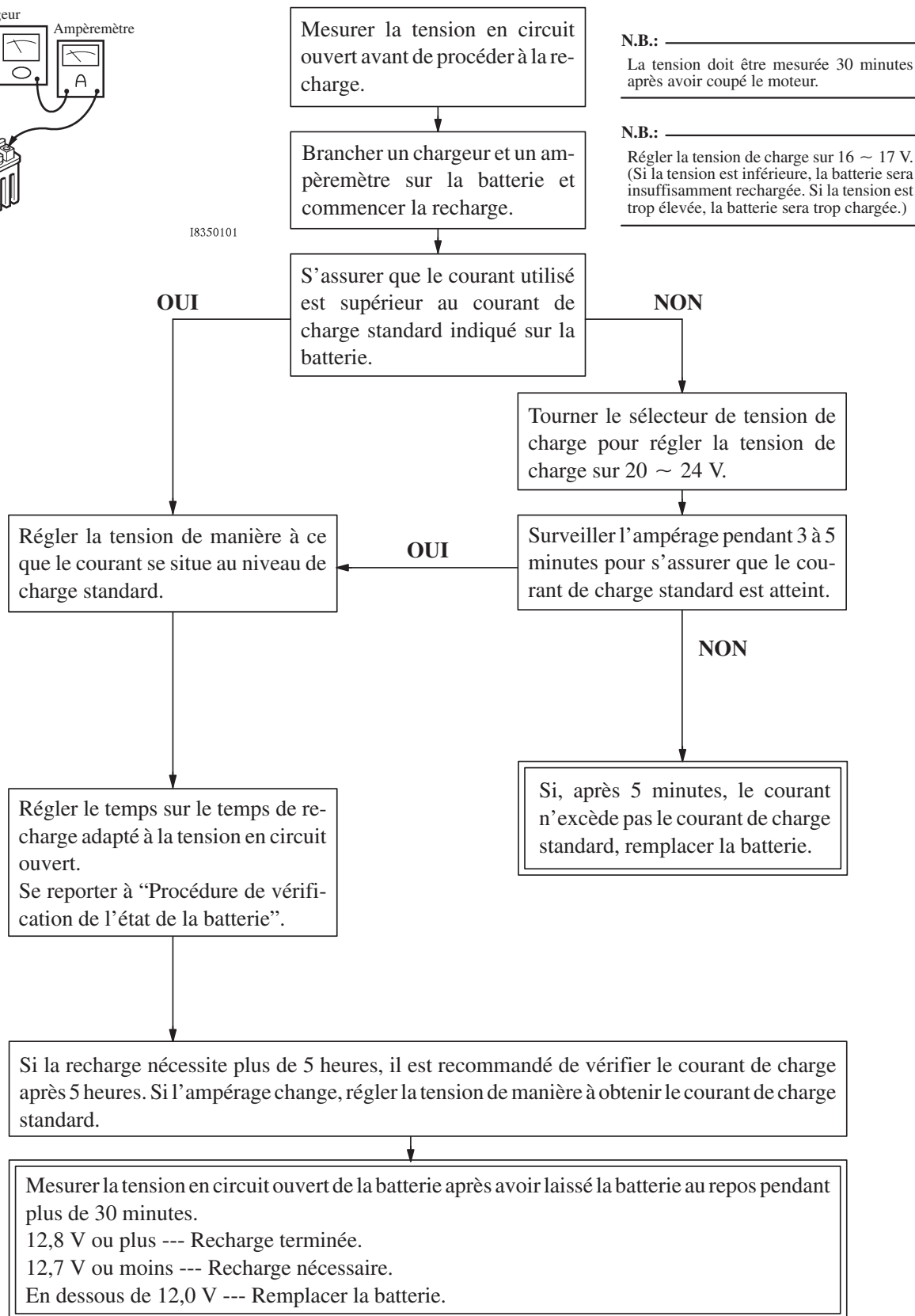


18350102

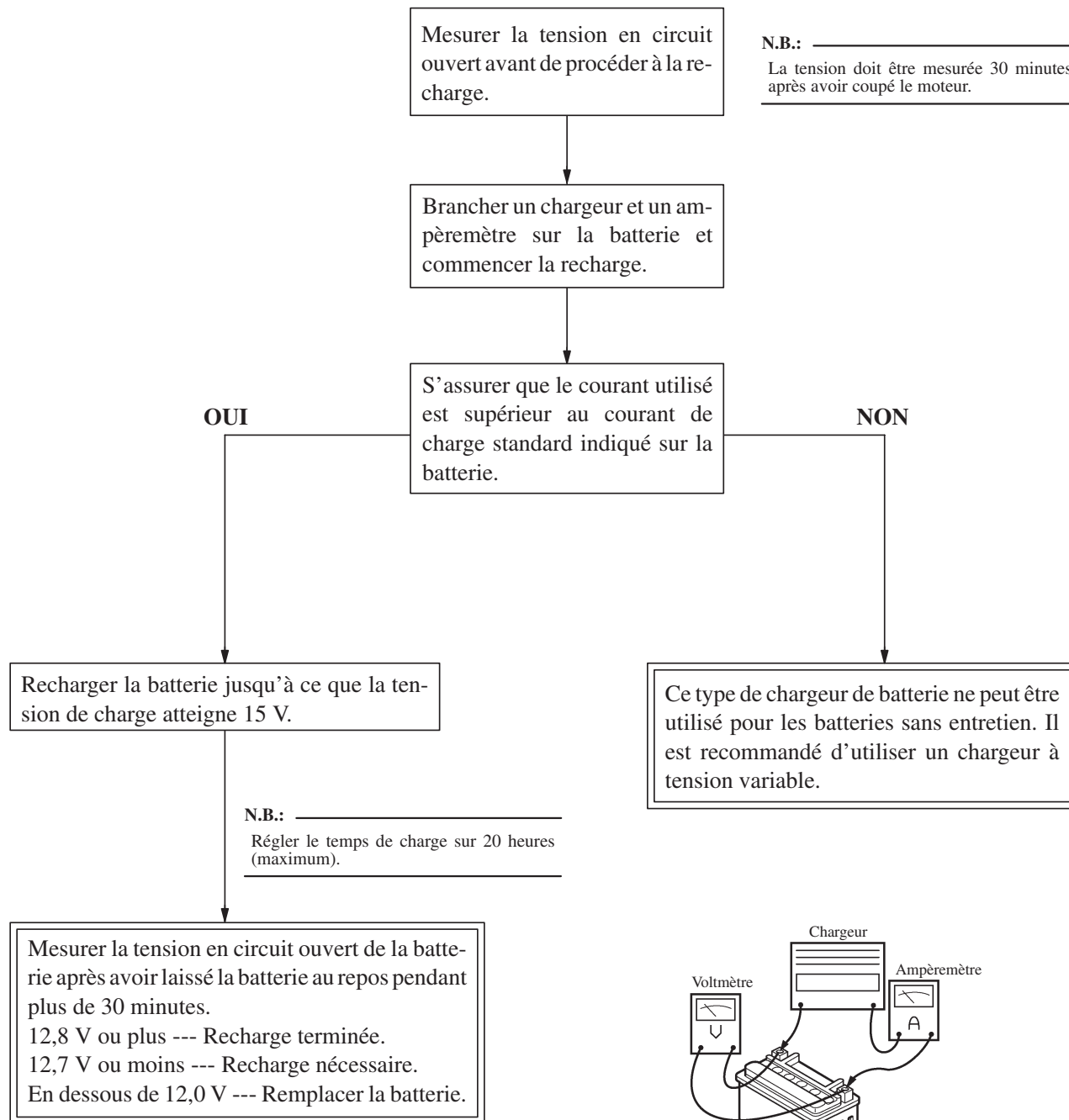
Méthode de recharge à l'aide d'un chargeur à tension variable



18350101



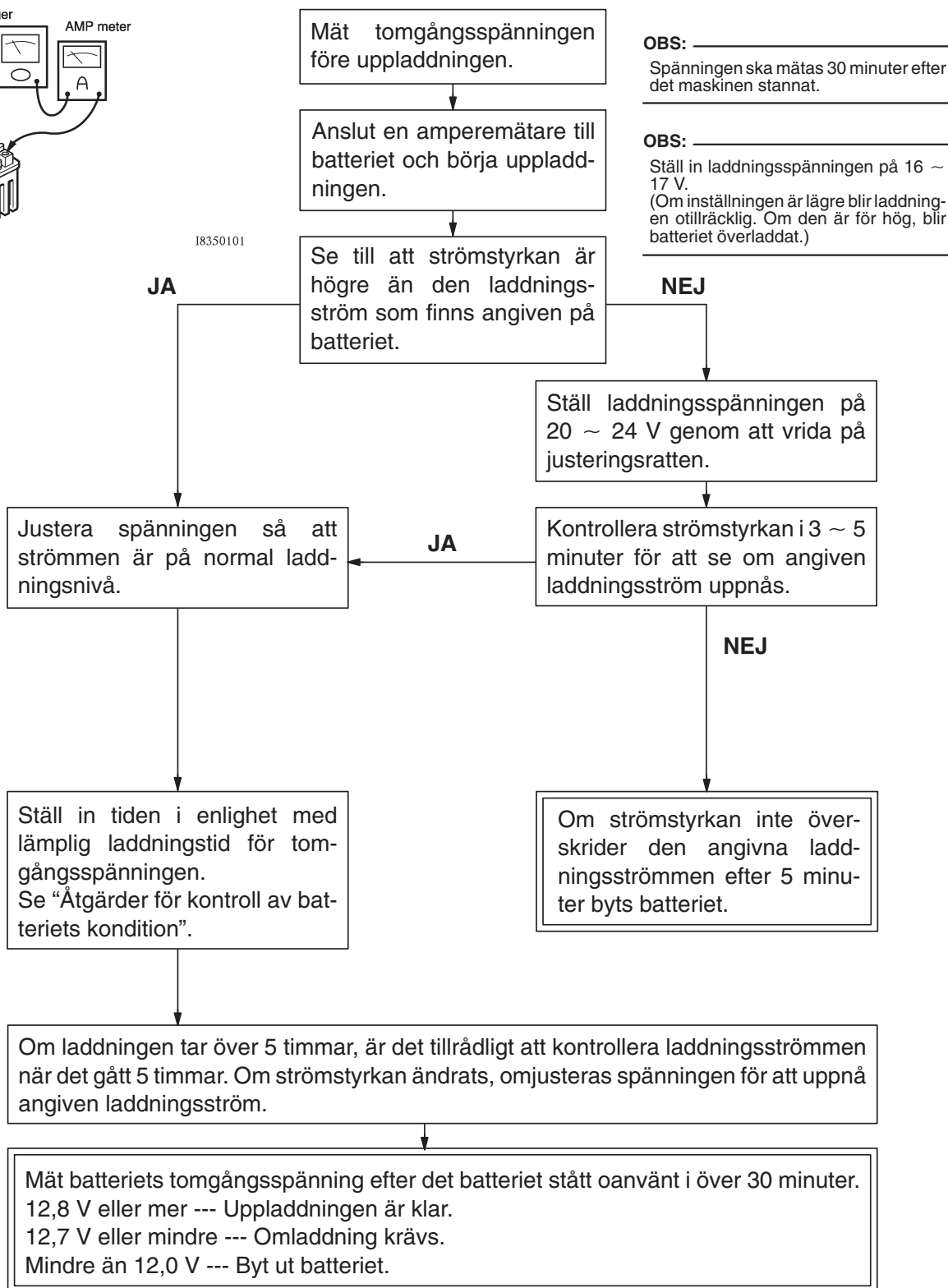
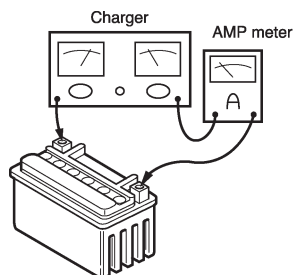
Méthode de recharge à l'aide d'un chargeur à tension constante



I8350102

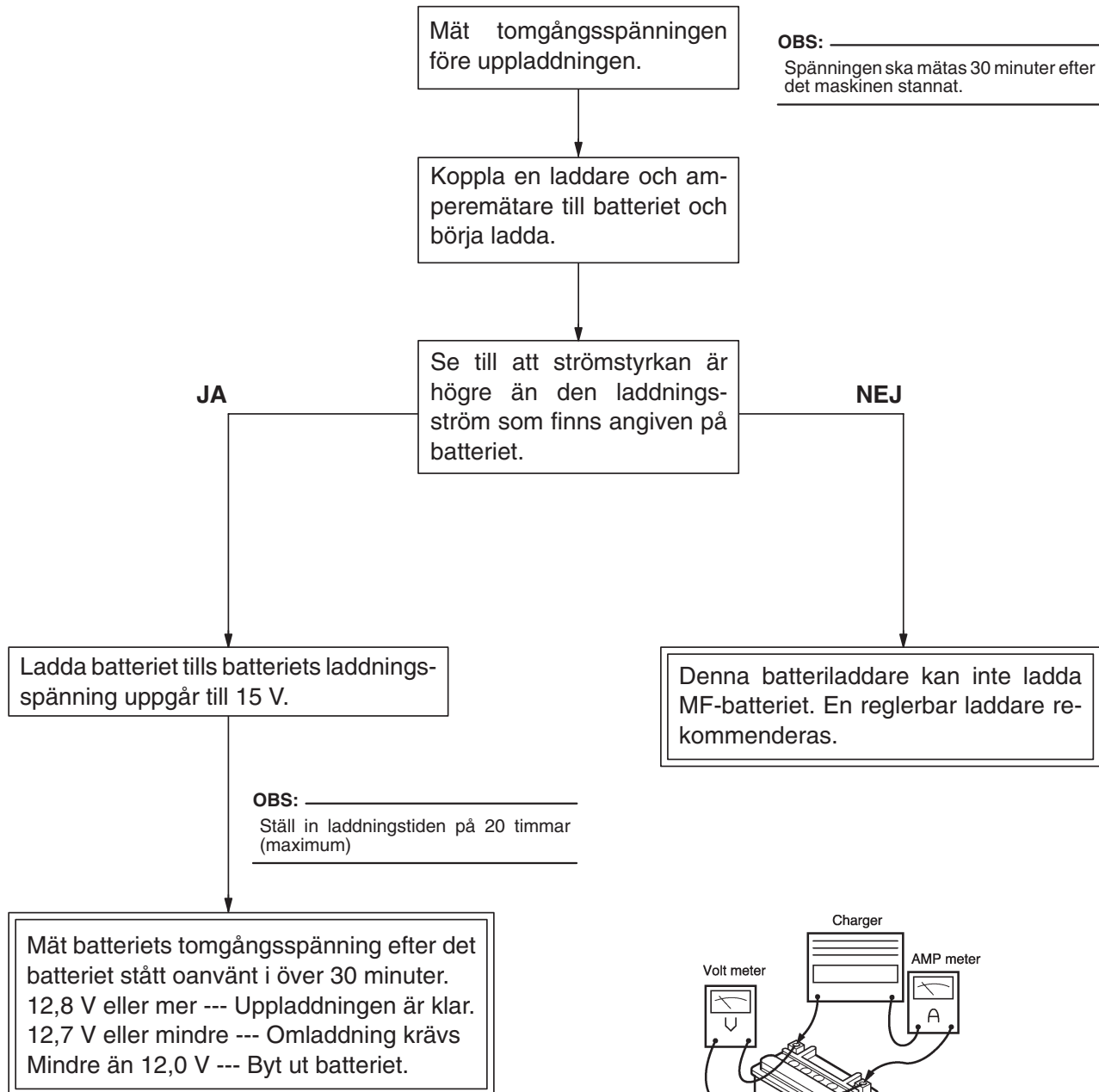


Laddningsmetod med variabel spänningsladdare





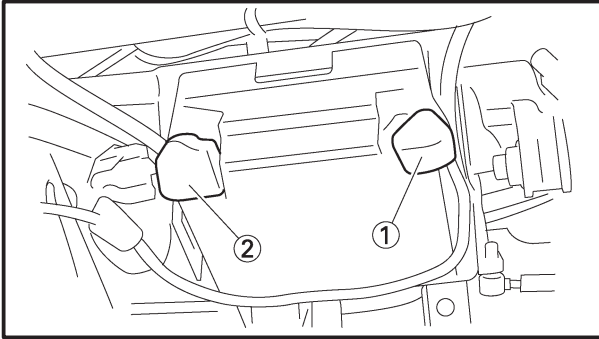
Laddningsmetod med laddare med fast spänning



18350102



5. Install:
- Battery



6. Connect:
- Battery leads
(to the battery terminals)

CAUTION:

First, connect the positive lead ①, then the negative lead ②.

7. Check:
- Battery terminals
Dirt → Clean with a wire brush.
Loose connection → Connect properly.
8. Lubricate:
- Battery terminals



Recommended lubricant
Dielectric grease



5. Installer:

- Batterie

5. Montera:

- Batteri

6. Brancher:

- Fils de la batterie
(aux bornes de la batterie)

6. Anslut:

- Batteriets kablar
(till batteriets poler)

ATTENTION:

Brancher d'abord le fil positif ①, puis le fil négatif ②.

VIKTIGT:

Först kopplas den positiva kabeln ①, sedan den negativa kabeln ②.

7. Vérifier:

- Bornes de la batterie
Encrassées → Nettoyer avec une brosse métallique.
Connexion desserrée → Brancher correctement.

7. Kontrollera:

- Batteripoler
Smuts → Rengör med en stålborste.
Lös anslutning → Anslut korrekt.

8. Lubrifier:

- Bornes de la batterie

8. Smörj:

- Batteripoler



Lubrifiant recommandé
Graisse diélectrique



Rekommenderat smörjmedel
Oledande fett

FUSE INSPECTION

The following procedure applies to all of the fuses.

CAUTION: _____

To avoid a short circuit, always set the main switch to “OFF” when checking or replacing a fuse.

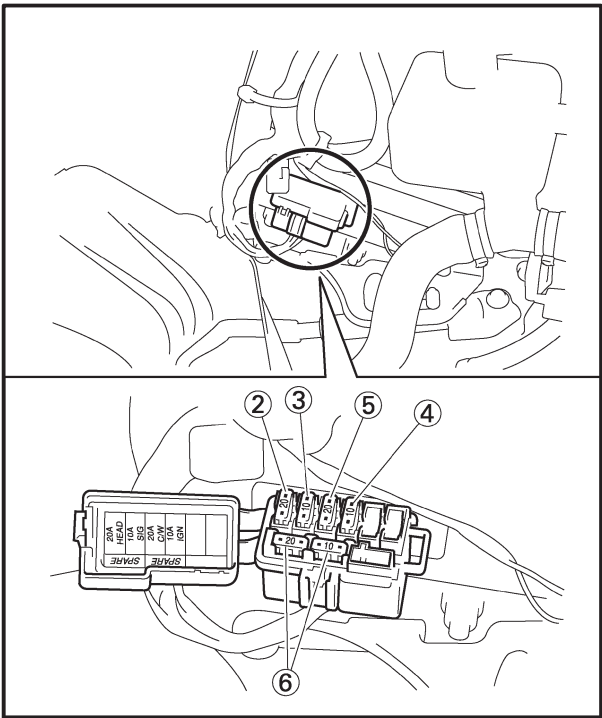
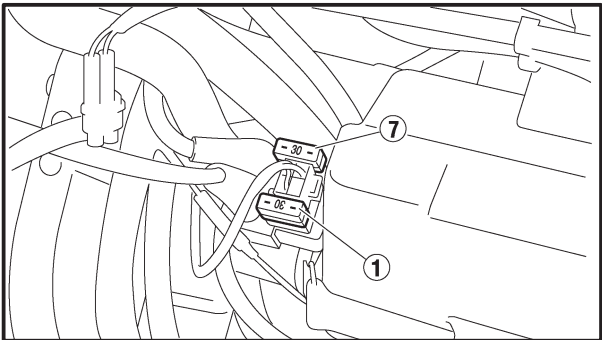
1. Inspect:
- Continuity

Inspection steps:

- Connect the pocket tester to the fuse and check the continuity.

NOTE: _____

Set the pocket tester selector to “Ω × 1”.



Pocket tester:
90890-03112, YU-03112

- If the pocket tester indicates “∞”, replace the fuse.
2. Replace:
- Blown fuse

Replacing steps:

- Set the main switch to “OFF”.
- Install a new fuse of the correct amperage.
- Set the main switch to “ON” and verify if the electrical circuit is operational.
- If the fuse immediately blows again, check the electrical circuit.

Item	Amperage	Q'ty
① Main fuse	30 A	1
② “HEAD” fuse	20 A	1
③ “SIGNAL” fuse	10 A	1
④ “IGNITION” fuse	10 A	1
⑤ “CARBURE-TOR HEATER” fuse	20 A	1
⑥ Reserve fuse	20 A 10 A	1 1
⑦ Reserve fuse	30 A	1

VERIFICATION DES FUSIBLES

Le procédé ci-dessous s'applique à tous les fusibles.

ATTENTION:

Afin d'éviter tout court-circuit, toujours placer le contacteur à clé sur "OFF" avant de procéder à la vérification ou au remplacement d'un fusible.

1. Vérifier:

- Continuité

Procédure de vérification:

- Brancher un multimètre au fusible et vérifier la continuité.

N.B.:

Régler le multimètre sur " $\Omega \times 1$ ".



Multimètre:
90890-03112, YU-03112

- Si le multimètre indique " ∞ ", remplacer le fusible.

2. Remplacer:

- Fusible grillé

Procédure de remplacement:

- Placer le contacteur à clé sur "OFF".
- Installer un fusible neuf de l'ampérage correct.
- Placer le contacteur à clé sur "ON", puis vérifier si le circuit électrique fonctionne.
- Si le fusible neuf grille immédiatement, contrôler le circuit électrique.

Description	Intensité	Quantité
① Fusible principal	30 A	1
② Fusible de phare "HEAD"	20 A	1
③ Fusible de signalisation "SIGNAL"	10 A	1
④ Fusible d'allumage "IGNITION"	10 A	1
⑤ Fusible de réchauffeur de carburateur "CARBURETOR HEATER"	20 A	1
⑥ Fusible de rechange	20 A 10 A	1 1
⑦ Fusible de rechange	30 A	1

INSPEKTION AV SÄKRINGAR

Följande procedur gäller för alla säkringarna.

VIKTIGT:

För att undvika kortslutning, ska huvudomkopplaren alltid ställas i läget "OFF" vid kontroll eller byte av en säkring.

1. Inspektera:

- Kontinuitet

Kontrollåtgärder:

- Anslut fickprovaren till säkringen och kontrollera kontinuiteten.

OBS:

Ställ in testarväljaren på läget " $\Omega \times 1$ ".



Fickprovare:
90890-03112, YU-03112

- Om fickprovaren indikerar " ∞ ", byt då säkringen.

2. Byt:

- Säkring som har gått

Åtgärder vid byte:

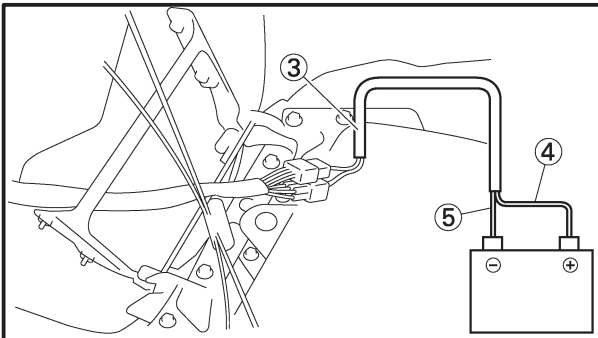
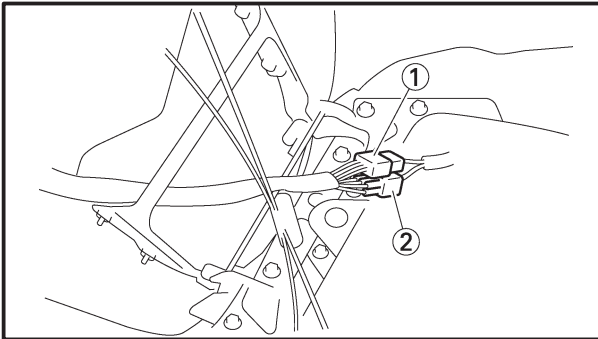
- Ställ huvudomkopplaren i läget "OFF".
- Sätt i en ny säkring med korrekt amperetal.
- Ställ huvudomkopplaren i läget "ON" och bekräfta om strömkretsen är funktionsduglig.
- Om säkringen omedelbart går igen, kontrollera då strömkretsen.

Artikel	Amperetal	Kvantitet
① Huvudsäkring	30 A	1
② Strålkastarsäkring "HEAD"	20 A	1
③ Strålkastarsäkring "SIGNAL"	10 A	1
④ Strålkastarsäkring "IGNITION"	10 A	1
⑤ Strålkastarsäkring "CARBURETOR HEATER"	20 A	1
⑥ Extra säkring	20 A 10 A	1
⑦ Extra säkring	30 A	1



⚠ WARNING

Never use a fuse with an amperage other than that specified. Improvising or using a fuse with the wrong amperage rating may cause extensive damage to the electrical system, cause the lighting, ignition, grip warmer, signal and meter systems to malfunction and could possibly cause a fire.



SPEEDOMETER UNIT INSPECTION

1. Inspect:

- Speedometer unit

Inspection steps:

- Remove the speedometer coupler ① and headlight coupler ②.
- Connect the speedometer unit test coupler ③ to the speedometer coupler and headlight coupler.
- Connect the speedometer unit test coupler leads as follows.

Speedometer unit test coupler lead (red) ④

→ **Battery (+) terminal**

Speedometer unit test coupler lead (black)

⑤ → **Battery (-) terminal**



**Speedometer unit test coupler:
8EK-82507-09, YS-45686**

- Check that the light and LCD in the speedometer light up.
- If the light does not light up. → Check the bulbs.
Refer to "BULB(S)" in CHAPTER 8.
- If the LCD is not indicated. → Replace the speedometer unit.



⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser un fusible d'une intensité autre que celle indiquée. Toute improvisation ou la mise en place d'un fusible d'un ampérage incorrect risque de gravement endommager le circuit électrique, de provoquer un mauvais fonctionnement du système d'éclairage et d'allumage et pourrait même être à l'origine d'un incendie.

VERIFICATION DU BLOC COMPTEUR DE VITESSE

1. Vérifier:

- Bloc compteur de vitesse

Procédure de vérification:

- Retirer le coupleur du bloc compteur de vitesse ① et le coupleur du phare ②.
- Connecter le coupleur de test du bloc compteur de vitesse ③ au coupleur du bloc compteur de vitesse et au coupleur du phare.
- Connecter les fils du coupleur de test du bloc compteur de vitesse comme suit.

Fil de coupleur de test du bloc compteur de vitesse (rouge) ④ → Borne (+) de la batterie

Fil de coupleur de test du bloc compteur de vitesse (noir) ⑤ → Borne (-) de la batterie



Coupleur de test du bloc compteur de vitesse:

8EK-82507-09, YS-45686

- S'assurer que l'éclairage et l'affichage LCD du bloc compteur de vitesse s'allument.
- Si l'éclairage ne s'allume pas. → Vérifier les ampoules.
Se reporter à la section "AMPOULE(S)" au CHAPITRE 8.
- Si l'affichage LCD n'est pas indiqué. → Remplacer le bloc compteur de vitesse.

⚠ VARNING

Använd aldrig en säkring med ett annat amperetal än specificerat. Att försöka med provisoriska lösningar eller att använda en säkring med fel amperetal kan orsaka omfattande skador på elsystemet, orsaka fel i belysningen, tändningen, handtagsvärmaren och signal- och mätarsystemen och kan möjligen orsaka brand.

INSPEKTION AV HASTIGHETSMÄTARE

1. Inspektera:

- Hastighetsmätaren

Inspektionsåtgärder:

- Demontera hastighetsmätarkopplingen ① och strålkastarkopplingen ②.
- Anslut provkopplaren för hastighetsmätare ③ till hastighetsmätarkopplingen och strålkastarkopplingen.
- Anslut kablarna på provkopplaren för hastighetsmätare enligt följande.

Kabel på hastighetsmätarens provkopplare (röd) ④ → Batteriets pol (+)

Kabel på hastighetsmätarens provkopplare (svart) ⑤ → Batteriets pol (-)



Provkopplare för hastighetsmätare:
8EK-82507-09, YS-45686

- Kontrollera att belysningen och indikeringsrutan tänds.
- Om belysningen inte tänds. → Kontrollera glödlamporna.
Se "GLÖDLAMPA/LAMPOR" i kapitel 8.
- Om ingen indikering visas i indikeringsrutan. → Byt ut hastighetsmätaren.



TUNING

CARBURETOR TUNING

The carburetors are set at the factory to run at temperatures of 0°C ~ -20°C (32°F ~ -4°F) at sea level. If the machine is to be operated under conditions other than those specified above, the carburetors must be properly adjusted. Special care should be taken in carburetor setting so that the pistons will not be damaged or will not seize.

CAUTION:

Before performing the carburetor tuning, make sure that the following items are set to specification.

- Engine idle speed
- Throttle cable free play
- Carburetor synchronization
- Starter cable free play

Carburetor tuning data

1. Standard specifications

A Type	BSR37
B Manufacturer	MIKUNI
C I.D. Mark	8FA100
D Main jet (M.J.)	#135
E Pilot jet (P.J.)	#17.5
F Pilot screw (P.S.)	Approx 2 turns out
G Float height	11 ~ 15 mm (0.43 ~ 0.59 in)
H Idle speed	1,350 ± 100 r/min (1,250 ~ 1,450 r/min)



REGLAGE

REGLAGE DES CARBURATEURS

Les carburateurs ont été réglés à l'usine pour fonctionner à des températures allant de 0°C à -20°C (32°F ~ -4°F), au niveau de la mer. Si la machine doit être utilisée dans des conditions autres que celles indiquées ci-dessus, les carburateurs doivent être réglés en conséquence. Effectuer les réglages de carburateur avec beaucoup de soin pour éviter tout risque d'endommagement ou de grippage du piston.

ATTENTION:

Avant de régler les carburateurs, s'assurer que les éléments suivants sont correctement réglés.

- Régime de ralenti du moteur
- Jeu des câbles d'accélération
- Synchronisation des carburateurs
- Jeu du câble de starter

Spécifications pour le réglage des carburateurs

1. Réglages standard

- ☐ A Type
- ☐ B Fabricant
- ☐ C Marque d'identification
- ☐ D Gicleur principal (M.J.)
- ☐ E Gicleur de ralenti (P.J.)
- ☐ F Vis de ralenti (P.S.)
- ☐ G Hauteur du flotteur
- ☐ H Régime de ralenti

INSTÄLLNING

INSTÄLLNING AV FÖRGASARE

Förgasarna är fabriksinställda för att användas i temperaturområdet 0°C ~ -20°C (32°F ~ -4°F) vid havsnivå. Om maskinen skall köras under förhållanden som är annorlunda än vad som anges ovan, måste förgasarna justeras på rätt sätt. Särskild varsamhet skall vidtas vid inställning av förgasarna, så att kolvarna inte skadas eller bränns fast.

VIKTIGT:

Innan Du utför någon inställning av förgasarna skall Du se till att de följande föremålen ställs in enligt specifikationen.

- Motorns tomgångshastighet
- Gasvajerns spelrum
- Förgasarens synkronisering
- Chokeyajerns spelrum

Data för inställning av förgasare

1. Standardspecifikationer

- ☐ A Typ
- ☐ B Tillverkare
- ☐ C Identifieringsmärke
- ☐ D Huvudmunstycke (M.J.)
- ☐ E Tomgångsmunstycke (P.J.)
- ☐ F Tomgångsskruv (P.S.)
- ☐ G Flottörhöjd
- ☐ H Tomgångshastighet



Mid-range and high speed tuning

Adjustments are normally not required, but may sometimes be necessary, depending on temperatures, altitude or both.

Mid-range speed and high speed tuning (from 1/4 to full-throttle) can be done by adjusting the main jet.

CAUTION:

Never run the engine without the air intake silencer installed. Severe engine damage may result.

1. Start the engine and operate the machine under normal conditions to make sure that the engine operates smoothly. Stop the engine.
2. Remove:
 - Spark plugs
3. Check:
 - Spark plug insulator ① color
A medium to light tan color indicates normal conditions.
Distinctly different color → Replace the main jet.
4. The main jet should be adjusted on the basis of the “Main jet selection chart”.

NOTE:

By checking the condition of the spark plugs, it is easy to get some idea of the condition of the engine. This may diagnose potential problems before engine damage occurs.

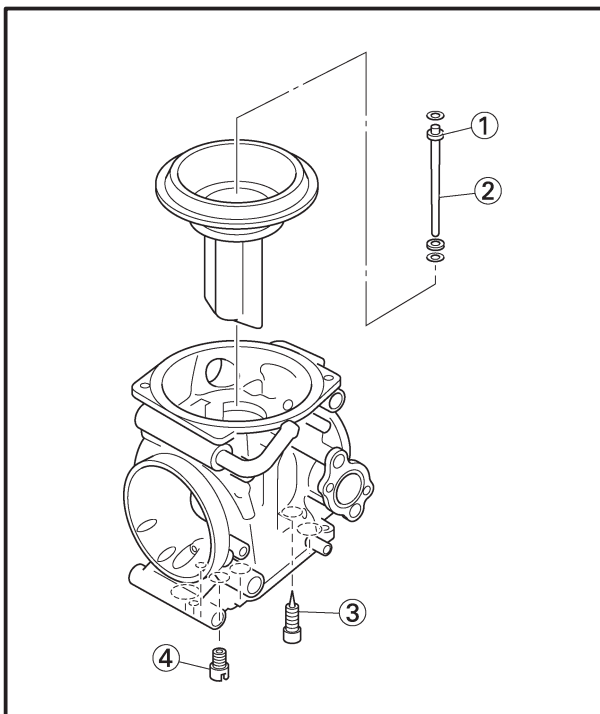
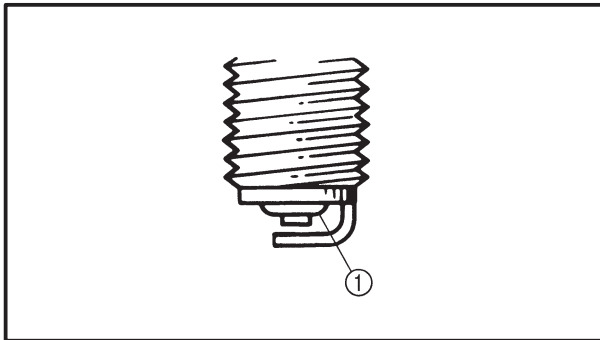
High altitude tuning

Use the chart in CHAPTER 9 to select main jets according to variations in elevation and temperature.

NOTE:

These jetting specifications are subject to change.

Consult the latest technical information from Yamaha to be sure you have the most up-to-date jetting specifications.



- ① Clip
- ② Jet needle
- ③ Pilot screw
- ④ Main jet



Réglage de moyen et haut régime

Généralement, aucun réglage n'est nécessaire, sauf, dans certains cas, en raison de la température et/ou de l'altitude.

Le réglage de moyen et haut régime (de 1/4 à pleine ouverture du papillon) s'effectue en remplaçant le gicleur principal.

ATTENTION:

Sous peine de gravement endommager le moteur, ne jamais le faire tourner sans le silencieux d'admission d'air.

1. Faire démarrer le moteur et le laisser tourner à un régime normal. S'assurer qu'il tourne bien. Arrêter ensuite le moteur.
2. Déposer:
 - Bougies
3. Vérifier:
 - Couleur de la porcelaine ①
Une couleur café au lait clair ou légèrement foncé indique un état normal.
Couleur nettement différente → Remplacer le gicleur principal.
4. Choisir le gicleur principal en fonction du "Tableau de sélection de gicleur principal ci-dessous".

N.B.:

En vérifiant l'état des bougies, on peut se faire facilement une idée sur l'état du moteur et détecter les problèmes potentiels avant l'apparition de dommages.

Réglage d'altitude

Sélectionner les gicleurs principaux en fonction de l'altitude et des températures en se référant aux données figurant au CHAPITRE 9.

N.B.:

Ces spécifications sont sujettes à modification. Consulter la documentation technique Yamaha pour être sûr d'avoir les dernières mises à jour.

- ① Clip
- ② Aiguille de gicleur
- ③ Vis de ralenti
- ④ Gicleur principal

Mellan- och höghastighetsinställning

Normalt fordras ingen inställning, men det kan ibland bli nödvändigt beroende på temperatur, höjd över havet eller båda dessa faktorer.

Mellan- och höghastighetsinställning (från 1/4 till full gas) kan göras genom att justera huvudmunstycket.

VIKTIGT:

Motorn skall aldrig köras utan luftintagsljud-dämparen installerad. Svår motorskada kan uppstå.

1. Starta motorn och kör maskinen på normalt sätt för att se till att motorn fungerar mjukt och smidigt. Stäng av motorn.
2. Demontera:
 - Tändstiften
3. Kontrollera:
 - Tändstiftens isolatorfärg ①
En medel- till ljusbrun färg indikerar normala förhållanden.
Helt annan färg → Byt ut huvudmunstycket.
4. Huvudmunstycket skall justeras med hjälp av "Tabell för val av huvudmunstycke".

OBS:

Genom att kontrollera tändstiftens skick är det lätt att skaffa sig en uppfattning om motorns skick. Detta kan diagnostisera potentiella problem innan motorskada uppstår.

Inställning för hög höjd över havet

Använd tabellen i kapitel 9 för att välja huvudmunstycken i förhållande till variationerna i höjd över havet och temperaturen.

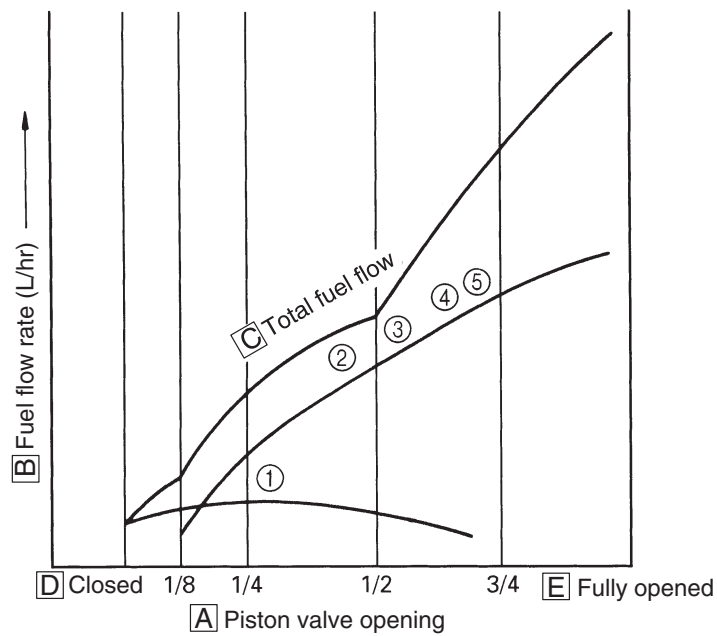
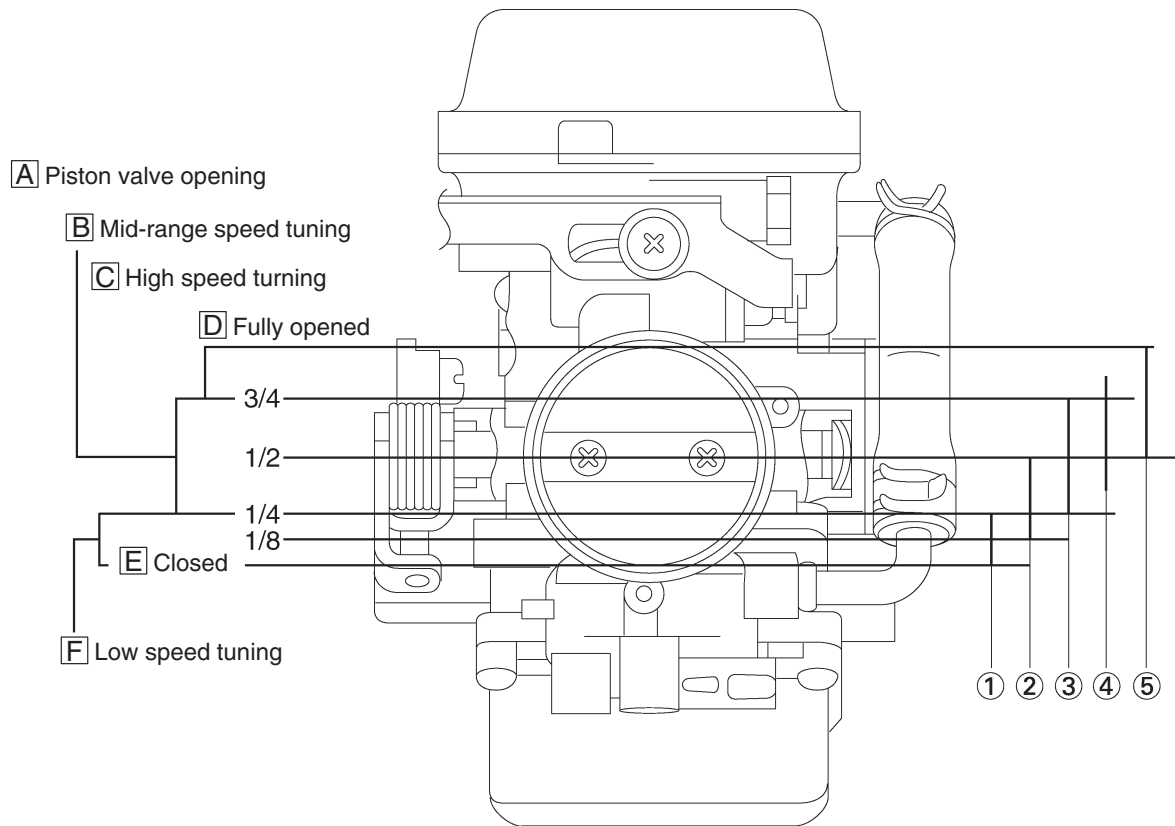
OBS:

Dessa munstycksspecifikationer kan ändras. Slå upp den senaste tekniska informationen från Yamaha för att se till att Du har de allra nyaste munstycksspecifikationerna.

- ① Klammer
- ② Munstycksnål
- ③ Tomgångsskruv
- ④ Huvudmunstycke



Guide for carburetion





Guide pour la carburation

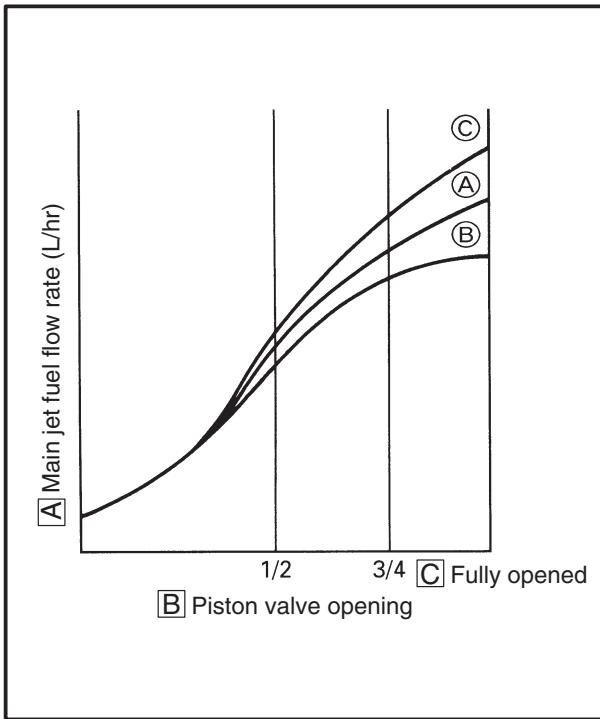
- ☐ A Ouverture du papillon d'accélération
- ☐ B Réglage de moyen régime
- ☐ C Réglage de haut régime
- ☐ D Ouvert à fond
- ☐ E Fermé
- ☐ F Réglage de bas régime

Förgasningsguide

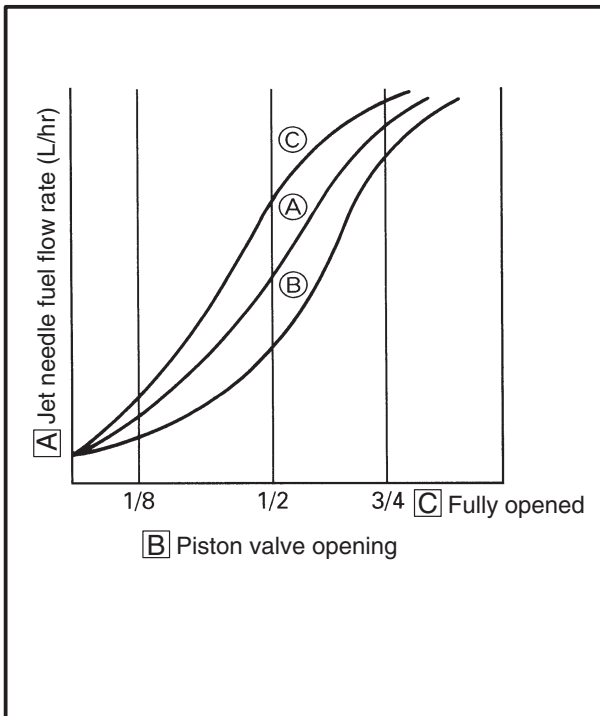
- ☐ A Gasspällets öppning
- ☐ B Inställning för medelhastighet
- ☐ C Inställning för hög hastighet
- ☐ D Helt öppet
- ☐ E Stängt
- ☐ F Inställning för låg hastighet

- ☐ A Ouverture du papillon d'accélération
- ☐ B Débit de carburant (l/hr)
- ☐ C Débit total
- ☐ D Fermé
- ☐ E Ouvert à fond

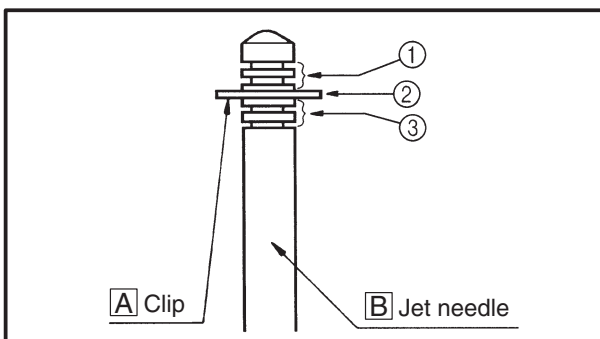
- ☐ A Gasspällets öppning
- ☐ B Bränsleflöde (l/tim)
- ☐ C Totalt bränsleflöde
- ☐ D Stängt
- ☐ E Helt öppet



- (A) Standard main jet
- (B) Main jet whose diameter is 10% smaller than standard
- (C) Main jet whose diameter is 10% larger than standard



- (A) No. ② position
- (B) No. ① position
- (C) No. ③ position



CAUTION:

If the air silencer box is removed from the carburetors, the change in pressure in the intake will create a lean mixture that may cause severe engine damage. The air silencer box has no effect on performance characteristics and must be secured to the carburetors during carburetor tuning and adjustment. Also, it must always be in place when the engine is operated. Regularly clean the silencer and keep it free from obstructions.



- ☐ (A) Gicleur principal standard
- ☐ (B) Gicleur principal dont le diamètre est inférieur de 10% au diamètre standard
- ☐ (C) Gicleur principal dont le diamètre est supérieur de 10% au diamètre standard

- ☐ (A) Débit du gicleur principal (l/hr)
- ☐ (B) Ouverture du papillon d'accélération
- ☐ (C) Ouvert à fond

- ☐ (A) Standard huvudmunstycke
- ☐ (B) Huvudmunstycke vars diameter är 10% mindre än standard
- ☐ (C) Huvudmunstycke vars diameter är 10% större än standard

- ☐ (A) Huvudmunstyckets bränsleflöde (l/tim)
- ☐ (B) Gasspällets öppning
- ☐ (C) Helt öppet

- ☐ (A) Cran ②
- ☐ (B) Cran ①
- ☐ (C) Cran ③

- ☐ (A) Débit du gicleur à aiguille (l/hr)
- ☐ (B) Ouverture du papillon d'accélération
- ☐ (C) Ouvert à fond

- ☐ (A) Läge nr ②
- ☐ (B) Läge nr ①
- ☐ (C) Läge nr ③

- ☐ (A) Munstycksnålens bränsleflöde (l/tim)
- ☐ (B) Gasspällets öppning
- ☐ (C) Helt öppet

ATTENTION:

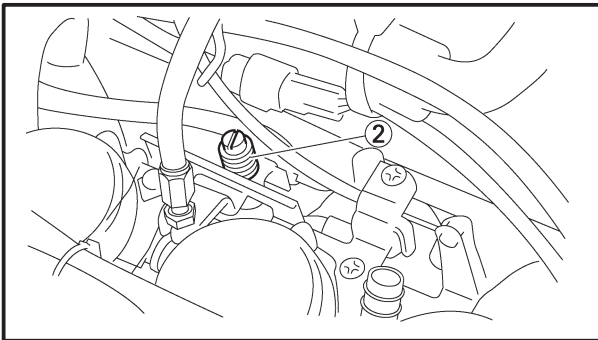
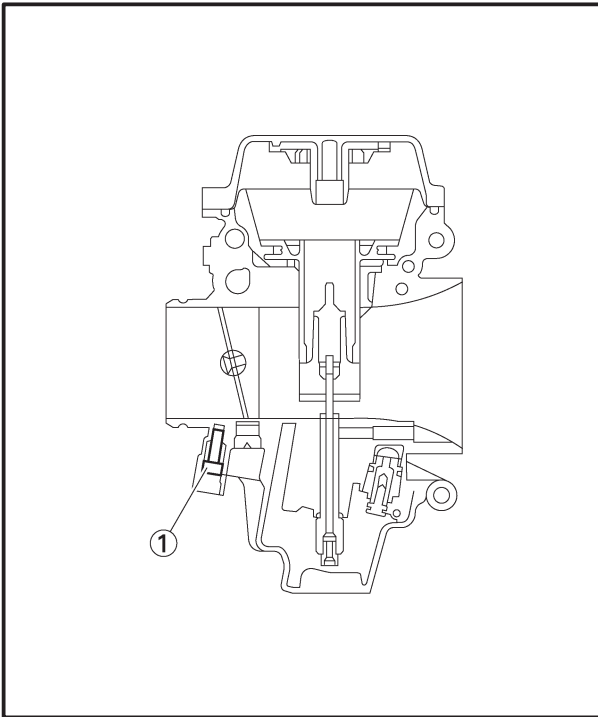
Si on enlève le silencieux d'admission des carburateurs, il en résulte un changement de pression dans le système d'admission et un appauvrissement du mélange susceptible de causer des dommages sérieux au moteur. Les silencieux d'admission ne réduisent en rien les performances de la machine, et ils doivent être en place lors de la mise au point et du réglage des carburateurs. Ils doivent toujours être en place lorsqu'on fait marcher le moteur. Examiner régulièrement le silencieux d'admission pour voir s'il n'est pas encrassé ou obstrué.

- ☐ (A) Clip
- ☐ (B) Aiguille de gicleur

VIKTIGT:

Om luftljuddämparlådan demonteras från förgasarna, kommer en ändring i insugstrycket att skapa en mager blandning som kan orsaka svår motorskada. Luftljuddämparlådan har ingen verkan på prestandan och måste finnas monterad på förgasarna under inställning och justering av förgasarna. Den måste finnas på plats även när motorn körs. Rengör ljuddämparen med jämna mellanrum och se till att den inte täpps till.

- ☐ (A) Klammer
- ☐ (B) Munstycksnål



Low-speed tuning

The carburetors are built so that low speed tuning can be done by adjusting the pilot mixture screw ① and throttle stop screw ②.

CAUTION:

Never run the engine without the air intake silencer installed. Severe engine damage may result.

1. Tighten the pilot mixture screw until it is lightly seated and then back it out the specified number of turns.

Pilot screw ①:

Approx 2 turns out

NOTE:

Number of return rotation of pilot screw may vary depending on each cylinder.
Make sure to rotate the screw backward after listing its present number of return rotation on each cylinder.

Pilot mixture screw effects:

Turn in	←	STD setting	→	Turn out
Leaner Mixture	←		→	Richer Mixture

2. Set the engine idle speed by turning the throttle stop screw ② in (to increase engine speed) or out (to decrease engine speed).



Engine idle speed:

1,350 ± 100 r/min

(1,250 ~ 1,450 r/min)

3. If low-speed performance is still poor at higher elevations under extreme conditions, the standard pilot jets may need to be replaced. In this way, the proper air/fuel mixture is obtained.

NOTE:

In this case, use a larger numbered pilot jet to enrich the air/fuel mixture.

Standard pilot jet:

#17.5



Réglage de bas régime

La mise au point des carburateurs pour la marche à bas régime s'effectue au moyen de la vis de mélange de ralenti ① et de la vis de butée de papillon ②.

ATTENTION:

Sous peine de gravement endommager le moteur, ne jamais le faire tourner sans le silencieux d'admission.

1. Serrer la vis de mélange de ralenti de sorte qu'elle touche légèrement la butée et la reculer à partir de ce point.

Vis de mélange de ralenti ①:

Dévisser d'environ 2 tours

N.B.:

Le nombre de tours de vis de ralenti peut varier d'un cylindre à l'autre.

Veiller à tourner la vis vers l'arrière après avoir noté le nombre actuel de tours de vis sur chaque cylindre.

Effets de la vis de mélange de ralenti:

Visser	← Réglage standard →	Dévisser
Mélange plus pauvre	← →	Mélange plus riche

2. Régler le régime de ralenti du moteur en vissant la vis de butée de papillon ② (pour augmenter le régime) ou en la dévissant (pour diminuer le régime).



Régime de ralenti:

1.350 ± 100 tr/mn

(1.250 ~ 1.450 tr/mn)

3. Si le rendement du moteur à bas régime reste médiocre, dans des conditions extrêmes à haute altitude, il est peut-être nécessaire de remplacer les gicleurs de ralenti standard pour obtenir un mélange air/carburant correct.

N.B.:

Dans ce cas, enrichir le mélange en utilisant un gicleur de ralenti de numéro plus élevé.

Gicleur de ralenti standard:

n° 17,5

Inställning för låg hastighet

Förgasarna är byggda så att inställningen för låg hastighet kan göras genom att justera tomgångsskruven ① och gasspjällets stoppskruv ②.

VIKTIGT:

Motorn får inte köras utan att luftintagets ljuddämpare har installerats. Svår motorskada kan uppstå.

1. Drag fast tomgångsskruven tills den sätter sig lätt på plats och skruva sedan ut den specificerat antal varv.

Tomgångsskruv ①:

Ca 2 varv ut

OBS:

Antalet återgående rotationer av tomgångsskruven kan variera mellan cylindrarna.

Glöm inte att skruva tillbaka skruven efter att ha noterat det aktuella antalet återgående rotationer på varje cylinder.

Tomgångsskruvens effekter:

Vrid in	← Standardinställning →	Vrid ut
Magrare blandning	← →	Fetare blandning

2. Ställ slutligen in motorns tomgångshastighet genom att skruva gasspjällets stoppskruv ② inåt (för att höja motorvarvtalet) eller utåt (för att sänka motorvarvtalet).



Motorns tomgångsvarvtal:

1.350 ± 100 varv/min

(1.250 ~ 1.450 varv/min)

3. Om flödes hastigheten fortfarande är dålig på hög höjd över havsnivån, kan det ibland hända att de tomgångsmunstycken som är standard behöver bytas. På så sätt erhålls korrekt luft/bränsleblandning.

OBS:

I detta fall skall Du använda ett tomgångsmunstycke med högre nummer för att få en fetare luft/bränsle-blandning.

Standard tomgångsmunstycke:

#17,5



Main jet selection chart		
Spark plug color	Diagnosis	Remedy
Light tan or gray	Carburetors are tuned properly.	
Dry black or fluffy deposits	Mixture is too rich.	Replace the main jet with the next smaller size.
White or light gray	Mixture is too lean.	Replace the main jet with the next larger size.
White or gray insulator with small black or grayish brown spots and electrodes having a bluish-burnt appearance	Mixture is too lean. The piston is damaged or seized.	Replace the piston and spark plug. Tune the carburetors again. Begin with low-speed tuning.
Melted electrodes and possibly a blistered insulator Metallic deposits on insulator	Mixture is too lean. The spark plug melted.	Check the piston for holes or seizure. Check the cooling system, gasoline octane rating and ignition timing. After replacing the spark plug with a colder type, tune the carburetors again. Begin with low-speed tuning.

Troubleshooting

Trouble	Diagnosis	Adjustment
Hard starting	Insufficient fuel	Add gasoline.
	Excessive use of the starter or choke	Return the starter lever to its seated position so that the starter valve is fully closed.
	Fuel passage is clogged or frozen	• Check and, if necessary, clean the fuel tank air vent, the fuel filter and all of the fuel passages. • Check and, if necessary, clean the carburetor air vents, fuel passages and the float valve. • Clean the float chamber of any ice or water.
	Overflow	Adjust the fuel level.
Poor idling: • Poor performance at low speeds • Poor acceleration • Slow response to throttle • Engine tends to stall	Improper idling speed adjustment	Adjust the engine idle speed. Refer to "Low speed tuning".
	Damaged pilot screw	Replace the pilot screw.
	Clogged bypass hole	Clean the bypass hole.
	Clogged or loose pilot jet	• Remove the pilot jet, clean it with compressed air and then install it. • Make sure that the pilot jet is fully tightened.
	Air leaking into the carburetor joint	Retighten the clamp screws on the carburetor joints.
	Defective starter valve seat	Clean or replace the starter valve seat.
	Overflow	Adjust the fuel level.



Trouble	Diagnosis	Adjustment
Poor performance at mid-range speeds: • Momentary slow response to the throttle • Poor acceleration	Clogged or loose pilot jet	• Remove the pilot jet, clean it with compressed air, and then install it. • Make sure that the pilot jet is fully tightened.
	Lean mixture	Overhaul the carburetors.
Poor performance at normal speeds: • Excessive fuel consumption • Poor acceleration	Clogged air vent	Remove the air vent hose and clean it.
	Clogged or loose main jet	• Remove the main jet, clean it with compressed air, and then install it. • Make sure that the main jet is fully tightened.
	Overflow	Check and, if necessary, clean the float and float valve.
Poor performance at high speeds: • Power loss • Poor acceleration	Starter valve is left open	Return the starter lever to its seated position so that the starter valve is fully closed.
	Clogged air vent	Remove and clean the air vent.
	Clogged or loose main air jet	• Remove the main jet, clean it with compressed air, and then install it. • Make sure that the main jet is fully tightened.
	Clogged fuel line	Clean or replace the fuel line.
	Dirty fuel tank	Clean the fuel tank.
	Air leaks into the fuel line	Tighten or replace the fuel line joint.
	Low fuel pump performance	Repair or replace the fuel pump.
	Clogged fuel filter	Replace the fuel filter.
	Clogged intake	Remove any obstructions (e.g., ice).
Abnormal combustion: • Backfiring	Lean mixture	Clean and adjust the carburetors.
	Dirty carburetors	Clean the carburetors.
	Dirty or clogged fuel line	Clean or replace the fuel line.
Overflow: • Poor idling • Poor performance at low, mid-range, and high speeds • Excessive fuel consumption • Hard starting • Power loss • Poor acceleration	Clogged air vent	Clean the air vent.
	Clogged float valve	• Disassemble and clean the float valve. • Do not scratch the valve seat.
	Scratched or unevenly worn float valve or valve seat	• Clean or replace the float valve and valve seat. • The valve seat and body must be replaced as a set
	Broken float	Replace the float.
	Incorrect float level	Check and, if necessary, replace the following parts: • Float tang • Float (entire assembly) • Arm pin



Tableau de sélection de gicleur principal		
Couleur de bougie	Diagnostic	Remède
Jaune foncé ou gris	Carburateurs bien réglés.	
Dépôts noirs secs ou pelucheux	Mélange trop riche.	Remplacer le gicleur principal par un gicleur d'une taille plus petite.
Blanc ou gris clair	Mélange trop pauvre.	Remplacer le gicleur principal par un gicleur d'une taille plus grande.
Porcelaine de couleur blanche ou grise et présence de petites taches noires ou gris-brun électrodes à apparence bleuâtre ou brûlée	Mélange trop pauvre. Piston endommagé ou grippé.	Remplacer le piston et la bougie. Effectuer un nouveau réglage des carburateurs. Commencer par le réglage de bas régime.
Electrodes fondues et porcelaine éventuellement bulleuse Dépôts métalliques sur la porcelaine	Mélange trop pauvre. Bougie fondue.	Vérifier si le piston n'est ni troué ni grippé. Vérifier le système de refroidissement, le taux d'octane de l'essence et l'avance à l'allumage. Remplacer la bougie par une bougie plus froide, puis effectuer un nouveau réglage des carburateurs. Commencer par le réglage de bas régime.

Tableau de dépannage

Problème	Diagnostic	Réglage
Démarrage difficile	Carburant insuffisant	Ajouter du carburant.
	Utilisation excessive du démarreur ou du starter	Remettre le levier du starter à sa position normale afin de refermer complètement le volet de starter.
	Passage de carburant obstrué ou gelé	• Vérifier, et si nécessaire, nettoyer le reniflard deréservoir à carburant, le filtre à carburant et tous les passages de carburant. • Vérifier et si nécessaire, nettoyer les orifices de ventilation des carburateurs, les passages de carburant et les pointeaux. • Retirer toute eau ou glace des cuves à flotteur.
	Débordement	Ajuster le niveau de carburant.
Ralenti instable: • Mauvais rendement à bas régime • Accélération médiocre • Réponse lente à l'accélérateur • Calage fréquent du moteur	Mauvais réglage du régime de ralenti	Régler le régime de ralenti du moteur. Se reporter à "Réglage de bas régime".
	Vis de ralenti endommagée	Remplacer la vis de ralenti.
	Orifice de décharge bouché	Nettoyer l'orifice de décharge.
	Gicleur de ralenti bouché ou desserré	• Retirer le gicleur de ralenti, le nettoyer à l'air comprimé, puis le remettre en place. • Veiller à serrer correctement le gicleur de ralenti.
	Fuite d'air dans les raccords des carburateurs	Resserrer les vis de bridage des raccords des carburateurs.
	Siège de volet de starter défectueux	Nettoyer ou remplacer le siège de volet de starter.
	Débordement	Ajuster le niveau de carburant.



Problème	Diagnostic	Réglage
Mauvais rendement à moyen régime: • Réponse lente aux accélérations • Mauvaise accélération	Gicleur de ralenti bouché ou desserré	- Déposer le gicleur de ralenti, le nettoyer à l'air comprimé, puis le remettre en place. - Veiller à serrer correctement le gicleur de ralenti.
	Mélange pauvre	Réviser les carburateurs.
Mauvais rendement à régime normal: • Consommation de carburant excessive • Mauvaise accélération	Reniflard bouché	Retirer le reniflard et le nettoyer.
	Gicleur principal bouché ou desserré	- Déposer le gicleur principal, le nettoyer à l'air comprimé, puis le remettre en place. - Veiller à serrer correctement le gicleur principal.
	Débordement	Vérifier, et si nécessaire, nettoyer la cuve et son flotteur.
Mauvais rendement à haut régime: • Perte de puissance • Mauvaise accélération	Volet de starter ouvert	Remettre le levier du starter à sa position normale afin de refermer complètement le volet de starter.
	Reniflard bouché	Déposer et nettoyer le reniflard.
	Gicleur d'air principal bouché ou desserré	- Déposer le gicleur principal, le nettoyer à l'air comprimé, puis le remettre en place. - Veiller à serrer correctement le gicleur principal.
	Conduit de carburant bouché	Nettoyer ou remplacer le conduit de carburant.
	Réservoir de carburant sale	Nettoyer le réservoir de carburant.
	Fuites d'air dans le conduit de carburant	Serrer ou remplacer le raccord de conduit de carburant.
	Rendement insuffisant de la pompe à carburant	Réparer ou remplacer la pompe à carburant.
	Filtre à carburant bouché	Remplacer le filtre à carburant.
	Admission bouchée	Retirer tout objet causant une obstruction (p. ex. de la glace).
Combustion anormale: • Allumage en retour	Mélange pauvre	Nettoyer et régler les carburateurs.
	Carburateurs sales	Nettoyer les carburateurs.
	Conduit de carburant sale ou bouché	Nettoyer ou remplacer le conduit de carburant.
Débordement: • Ralenti instable • Mauvais rendement à bas, moyen et haut régimes • Consommation de carburant excessive • Démarrage difficile • Perte de puissance • Mauvaise accélération	Reniflard bouché	Nettoyer le reniflard.
	Pointeau bouché	- Démonter et nettoyer le pointeau. - Ne pas griffer le siège de pointeau.
	Pointeau ou siège de pointeau griffés ou usés de façon irrégulière	- Nettoyer ou remplacer le pointeau et son siège. - Remplacer simultanément le pointeau et son siège.
	Flotteur cassé	Remplacer le flotteur.
	Hauteur de flotteur incorrecte	Vérifier, et si nécessaire, remplacer les éléments suivants: - Tenon de flotteur - Flotteur (remplacer tous ses éléments.) - Goupille du bras



Tabell för val av huvudmunstycke		
Tändstiftsfärg	Diagnos	Åtgärd
Ljusbrunt eller grått	Förgasaren är rätt inställd.	
Torra svarta eller fjuniga avlagringar	Blandningen är för fet.	Byt ut huvudmunstycket mot ett som har ett nummer lägre.
Vitt eller ljusgrått	Blandningen är för mager.	Byt ut huvudmunstycket mot ett som har ett nummer högre.
Vit eller grå isolator med små svarta eller gråbruna fläckar och elektroder med blåbränt utseende	Blandningen är för mager. Kolven är skadad eller så har den kärvat.	Byt ut kolven och tändstiftet. Ställ in förgasarna igen. Börja med inställningen för låg hastighet.
Smälta elektroder och möjligen en blåsig isolator Metallavlagringar på isolatorn	Blandningen är för mager. Tändstiftet har smält.	Kontrollera om det finns hål i kolven eller om den har kärvat. Kontrollera kylsystemet, bränslets oktanvärde och tändningsinställningen. Efter att Du har bytt ut tändstiftet mot ett för kallare förhållanden skall Du ställa in förgasarna igen. Börja med inställningen för låg hastighet.

Felsökning

Fel	Diagnos	Justering
Svårt att starta	Otillräckligt med bränsle	Fyll på bensin.
	Startmotorn eller startspjället har använts för mycket	För tillbaka startspaken till dess ursprungsläge så att startventilen stängs helt och hållet.
	Bränslepassagen är tilltäppt eller igenfrusen	- Kontrollera, och om nödvändigt, rengör bränsletankens ventilationshål, bränslefiltret och samtliga bränslepassager. - Kontrollera, och om nödvändigt, rengör förgasarnas ventilationshål, bränslepassagerna och flottörventilen. - Rengör flottörhuset och avlägsna is och vatten.
	Överflödning	Justera bränslenivån.
Dålig tomgång: - Dålig prestanda vid låga hastigheter - Dålig acceleration - Dålig reaktion vid gasning - Motorn tenderar att stanna	Felaktig justering av tomgångshastigheten	Justera motorns tomgångshastighet. Vi hänvisar till "Inställning för låg hastighet".
	Skadad tomgångsskruv	Byt ut tomgångsskraven.
	Tilltäppt förbiledningshål	Rengör förbiledningshålet.
	Tilltäppt eller löst sittande tomgångsmunstycke	- Demontera tomgångsmunstycket, rengör det med tryckluft och installera det. - Se till att tomgångsmunstycket dras fast ordentligt.
	Luft läcker in i förgasarleden	Drag fast klammerskruvarna vid förgasarlederna.
	Bristfälligt ventilsäte i startmotorn	Rengör eller byt ut startmotorns ventilsäte.
	Överflödning	Justera bränslenivån.



Fel	Diagnos	Justering
Dålig prestanda vid medelhastigheter: • Tillfälligt dålig reaktion vid gasning • Dålig acceleration	Tilltäppt eller löst sittande tomgångsmunstycke	• Demontera tomgångsmunstycket, rengör det med tryckluft och installera det. • Se till att tomgångsmunstycket dras fast ordentligt.
	Mager blandning	Se över förgasarna.
Dålig prestanda vid normala hastigheter: • För hög bränsleförbrukning • Dålig acceleration	Tilltäppt ventilationshåll	Tilltäppt eller löst sittande huvudmunstycke.
	Demontera ventilationsslangen och rengör den	• Demontera huvudmunstycket, rengör det med tryckluft och installera det. • Se till att huvudmunstycket dras fast ordentligt.
	Överflödning	Kontrollera, och om nödvändigt, rengör flottören och flottörventilen.
Dålig prestanda vid höga hastigheter: • Effektförlust • Dålig acceleration	Startmotorns ventil är öppen	För tillbaka startspaken till dess ursprungsläge så att startventilen stängs helt och hållet.
	Tilltäppt ventilationshåll	Demontera och rengör ventilationshålet.
	Tilltäppt eller löst sittande huvudmunstycke	• Demontera huvudmunstycket, rengör det med tryckluft och installera det. • Se till att huvudmunstycket dras fast ordentligt.
	Tilltäppt bränsleledning	Rengör eller byt ut bränsleledningen.
	Förorenad bränsletank	Rengör bränsletanken.
	Luft läcker in i bränsleledningen.	Drag fast eller byt ut leden till bränsleledningen.
	Dålig bränslepumpsprestanda	Reparera eller byt ut bränslepumpen.
	Tilltäppt bränslefilter	Byt ur bränslefiltret.
	Tilltäppt intag	Avlägsna alla hinder (t. ex. is).
Onormal förbränning: • Bakslag	Mager blandning	Rengör och justera förgasarna.
	Förorenade förgasare	Rengör förgasarna.
	Förorenad eller tilltäppt bränsleledning	Rengör eller byt ut bränsleledningen.
Överflödning: • Dålig tomgång • Dåliga prestanda vid låga, medel- och höga hastigheter • För hög bränsleförbrukning • Svårt att starta • Effektförlust • Dålig acceleration	Tilltäppt ventilationshåll	Rengör ventilationshålet.
	Tilltäppt flottörventil	• Tag isär och rengör flottörventilen. • Gör inga repor på ventilsåtet.
	Repad eller ojämnt sliten flottörventil eller ventilsåte	• Rengör eller byt ut flottörventilen och ventilsåtet. • Ventilsåtet och huset måste bytas ut tillsammans.
	Brusten flottör	Byt ut flottören.
	Felaktig flottörnivå	Kontrollera, och om nödvändigt, byt ut följande delar: • Flottörens gängtappshuvud • Flottören (hela flottörenheten) • Armbulten.



CLUTCH

High altitude

G	Green	P	Pink
S	Silver	Y	Yellow

Specifications Model: RX10, RX10S, RX10R, RX10RS

A	Elevation	~ 800 m (~ 2,500 ft)	600 ~ 1,400 m (2,000 ~ 4,500 ft)	1,200 ~ 2,000 m (4,000 ~ 6,500 ft)	1,800 ~ 2,600 m (6,000 ~ 8,500 ft)	2,400 ~ 3,000 m (8,000 ~ 10,000 ft)
B	Engine idle speed	1,350 ± 100 r/min	←	←	←	←
C	Engagement r/min	3,600 ± 200 r/min	←	←	←	←
D	Shift r/min	10,250 ± 250 r/min	←	←	←	←
E	Main jet	d Refer to "HIGH ALTITUDE SETTINGS" in "MAINTENANCE SPECIFICATIONS".				
F	Pilot jet*1					
G	Pilot screw					
H	Secondary reduction ratio (number of links)	38/24 (70 L)	←	38/23 (70 L)	38/22 (68 L)	←
I	Primary sheave spring	90501-582L1	←	90501-582L2	90501-602L3	←
J	Color	Y-S-Y	←	G-S-G	P-S-P	←
K	Free length	87.4 mm (3.44 in)	←	←	85.1 mm (3.35 in)	←
L	Preload	343 N (35 kg, 77 lb)	←	←	←	←
M	Spring rate	24.5 N/mm (2.50 kg/mm, 140 lb/in)	←	27 N/mm (2.75 kg/mm, 154 lb/in)	29.4 Nm (3.00 kg/mm, 168 lb/in)	←
N	Wire diameter	5.8 mm (0.228 in)	←	←	6.0 mm (0.236 in)	←
O	Outside diameter	60 mm (2.36 in)	←	←	←	←
P	Weight (ID)	8FA-17605-00 (8FA00)	←	←	←	←
Q	Weight rivet	OUT	Steel 17.2 with-hole	Steel 13.3	Steel 13.3 with-hole	Aluminum 13.3 with-hole
		IN	Steel 17.2	Steel 13.3	Steel 13.3 with-hole	Steel 13.3 with-hole
R	Weight bushing	Duralon	←	←	←	←
S	Roller outer dia.	15.0 mm (0.59 in)	←	←	←	←
T	Roller bushing	Duralon	←	←	←	←
U	Pri. clutch shim	None	←	←	←	←
V	Secondary sheave spring	90508-60012	←	←	←	←
W	Color	P	←	←	←	←
X	Free length	75 mm (2.95 in)	←	←	←	←
Y	Preload rate	60° (3-3) 1211 kg•mm/rad	←	←	←	←
Z	Wire diameter	6.0 mm (0.236 in)	←	←	←	←
a	Outside diameter	69.5 mm (2.736 in)	←	←	←	←
b	Sec. torque cam angle	51 – 43°	←	←	←	←
c	Sec. clutch shim	1.0 mm (0.04 in)	←	←	←	←

NOTE:

*1: Number of return rotation of pilot screw may vary depending on each cylinder.

Make sure to rotate the screw backward after listing its present number of return rotation on each cylinder.



REGLAGE DE L'EMBRAYAGE

Haute altitude

Caractéristiques Modèle: RX10, RX10S, RX10R, RX10RS

- A** Altitude
- B** Régime de ralenti
- C** Régime d'embrayage (tr/min)
- D** Régime de variation de rapport (tr/min)
- E** Gicleur principal
- F** Gicleur de ralenti*¹
- G** Vis de ralenti
- H** Taux de réduction secondaire (nbre de maillons)
- I** Ressort de poulie primaire
- J** Couleur
- K** Longueur libre
- L** Précontrainte
- M** Taux de ressort
- N** Epaisseur du ressort
- O** Diamètre extérieur
- P** Poids
- Q** Rivet de masse Extérieur
 Intérieur
- R** Douille de masse
- S** Diamètre ext. de rouleau
- T** Douille de rouleau
- U** Entretoise d'embrayage primaire
- V** Ressort de poulie secondaire
- W** Couleur
- X** Longueur libre
- Y** Précontrainte
- Z** Epaisseur du ressort
- a** Diamètre extérieur
- b** Angle de came de torsion secondaire
- c** Entretoise d'embrayage secondaire
- d** Se reporter à "REGLAGE POUR HAUTE ALTITUDE", dans "CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN".

N.B.:

*¹: Le nombre de tours de vis de ralenti peut varier d'un cylindre à l'autre.
Veiller à tourner la vis vers l'arrière après avoir noté le nombre actuel de tours de vis sur chaque cylindre.

G Vert
S Argent
P Rose
Y Jaune

KOPPLING

Hög höjd

Specifikationer Modell: RX10, RX10S, RX10R, RX10RS

- A** Höjd över havet
- B** Motorns tomgångsvarvtal
- C** Inkopplingsvarvtal (varv/min)
- D** Växlingsvarvtal (varv/min)
- E** Huvudmunstycke
- F** Tomgångsmunstycke*¹
- G** Tomgångsskruv
- H** Sekundär reduktionsgrad (antal länkar)
- I** Primärremskivans fjäder
- J** Färg
- K** Fri längd
- L** Förbelastning
- M** Fjädevärde
- N** Vajer diameter
- O** Yttre diameter
- P** Vikt
- Q** Viktnit UT
 IN
- R** Viktbussning
- S** Yttre rulldiameter
- T** Rullbussning
- U** Primärkopplingens mellanlägg
- V** Sekundärremskivans fjäder
- W** Färg
- X** Fri längd
- Y** Förbelastning
- Z** Vajer diameter
- a** Yttre diameter
- b** Sekundära momentkammens vinkel
- c** Sekundärkopplingens mellanläggsbricka
- d** Se "INSTÄLLNINGAR FÖR HÖG HÖJD" i "UNDERHÅLLSSPECIFIKATIONER".

OBS:

*¹: Antalet återgående rotationer av tomgångsskruven kan variera mellan cylindrarna.
Glöm inte att skruva tillbaka skruven efter att ha noterat det aktuella antalet återgående rotationer på varje cylinder.

G . . . Grön
S . . . Silver
P . . . Skär
Y . . . Gul



S	Silver	O	Orange
W	White		

Specifications Model: RX10M, RX10MS

[A] Elevation		~ 800 m (~ 2,500 ft)	600 ~ 1,400 m (2,000 ~ 4,500 ft)	1,200 ~ 2,000 m (4,000 ~ 6,500 ft)	1,800 ~ 2,600 m (6,000 ~ 8,500 ft)	2,400 ~ 3,000 m (8,000 ~ 10,000 ft)
[B] Engine idle speed		1,350 ± 100 r/min	←	←	←	←
[C] Engagement r/min		4,200 ± 200 r/min	←	←	←	←
[D] Shift r/min		10,250 ± 250 r/min	←	←	←	←
[E] Main jet		[d] Refer to “HIGH ALTITUDE SETTINGS” in “MAINTENANCE SPECIFICATIONS”.				
[F] Pilot jet*1						
[G] Pilot screw						
[H] Secondary reduction ratio (number of links)		40/23 (70 L)	←	40/22 (70 L)	40/21 (70 L)	←
[I] Primary sheave spring		90501-624L8	←	←	←	←
[J] Color		O-S-O	←	←	←	←
[K] Free length		84.2 mm(3.32 in)	←	←	←	←
[L] Preload		343 N (35 kg, 77 lb)	←	←	←	←
[M] Spring rate		31.9 N/mm (3.25 kg/mm, 182 lb/in)	←	←	←	←
[N] Wire diameter		6.2 mm (0.244 in)	←	←	←	←
[O] Outside diameter		60 mm (2.36 in)	←	←	←	←
[P] Weight (ID)		8FA-17605-00 (8FA00)	←	←	←	←
[Q] Weight rivet	OUT	Steel 17.2 with-hole	Steel 13.3	Steel 13.3 with-hole	Aluminum 13.3 with-hole	None
	IN	Steel 17.2	Steel 13.3 with-hole	Aluminum 13.3 with-hole	Aluminum 13.3 with hole	None
[R] Weight bushing		Duralon	←	←	←	←
[S] Roller outer dia.		16.5 mm (0.65 in)	←	←	←	←
[T] Roller bushing		Duralon	←	←	←	←
[U] Pri. clutch shim		None	←	←	←	←
[V] Secondary sheave spring		90508-60007	←	←	←	←
[W] Color		W	←	←	←	←
[X] Free length		75 mm (2.95 in)	←	←	←	←
[Y] Preload rate		70° (1-6) 1290 kg•mm/rad	←	←	←	←
[Z] Wire diameter		6 mm (0.236 in)	←	←	←	←
[a] Outside diameter		69.5 mm (2.736 in)	←	←	←	←
[b] Sec. torque cam angle		45°	←	←	←	←
[c] Sec. clutch shim		1.0 mm (0.04 in)	←	←	←	←

NOTE:

*¹: Number of return rotation of pilot screw may vary depending on each cylinder.

Make sure to rotate the screw backward after listing its present number of return rotation on each cylinder.



Caractéristiques Modèle: RX10M, RX10MS

- A** Altitude
- B** Régime de ralenti
- C** Régime d'embrayage (tr/mn)
- D** Régime de variation de rapport (tr/mn)
- E** Gicleur principal
- F** Gicleur de ralenti*¹
- G** Vis de ralenti
- H** Taux de réduction secondaire (nbre de maillons)
- I** Ressort de poulie primaire
- J** Couleur
- K** Longueur libre
- L** Précontrainte
- M** Taux de ressort
- N** Epaisseur du ressort
- O** Diamètre extérieur
- P** Poids
- Q** Rivet de masse Extérieur
 Intérieur
- R** Douille de masse
- S** Diamètre ext. de rouleau
- T** Douille de rouleau
- U** Entretoise d'embrayage primaire
- V** Ressort de poulie secondaire
- W** Couleur
- X** Longueur libre
- Y** Précontrainte
- Z** Epaisseur du ressort
- a** Diamètre extérieur
- b** Angle de came de torsion secondaire
- c** Entretoise d'embrayage secondaire
- d** Se reporter à "REGLAGE POUR HAUTE ALTITUDE", dans "CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN".

N.B.:

*¹: Le nombre de tours de vis de ralenti peut varier d'un cylindre à l'autre.
Veiller à tourner la vis vers l'arrière après avoir noté le nombre actuel de tours de vis sur chaque cylindre.

S Argent
W . . . Blanc
O Orange

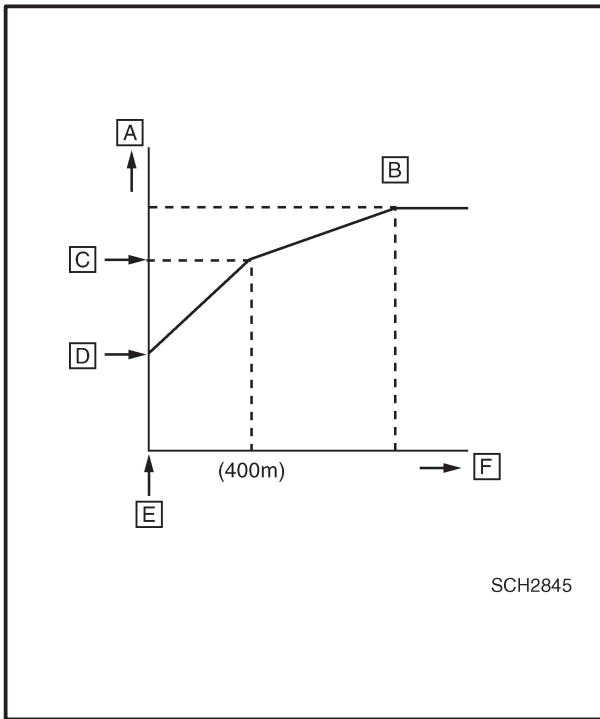
Specifikationer Modell: RX10M, RX10MS

- A** Höjd över havet
- B** Motorns tomgångsvarvtal
- C** Inkopplingsvarvtal (varv/min)
- D** Växlingsvarvtal (varv/min)
- E** Huvudmunstycke
- F** Tomgångsmunstycke*¹
- G** Tomgångsskruv
- H** Sekundär reduktionsgrad (antal länkar)
- I** Primärremskivans fjäder
- J** Färg
- K** Fri längd
- L** Förbelastning
- M** Fjädersvärde
- N** Vajer diameter
- O** Yttre diameter
- P** Vikt
- Q** Viktnit UT
 IN
- R** Viktbussning
- S** Yttre rulldiameter
- T** Rullbussning
- U** Primärkopplingens mellanlägg
- V** Sekundärremskivans fjäder
- W** Färg
- X** Fri längd
- Y** Förbelastning
- Z** Vajer diameter
- a** Yttre diameter
- b** Sekundära momentkammens vinkel
- c** Sekundärkopplingens mellanlägg
- d** Se avsnittet "INSTÄLLNINGAR FÖR HÖG HÖJD" i "UNDERHÅLLSSPECIFIKATIONER".

OBS:

*¹: Antalet återgående rotationer av tomgångsskruven kan variera mellan cylindrarna.
Glöm inte att skruva tillbaka skruven efter att ha noterat det aktuella antalet återgående rotationer på varje cylinder.

S Silver
W . . . Vit
O . . . Orange



The clutch may require tuning depending upon where the machine will be operated and the desired handling characteristics. The clutch can be tuned by changing the engagement and shifting speeds.

Clutch engagement speed is defined as the engine speed at which the machine first begins to move from a complete stop.

Clutch shifting speed is defined as the engine speed reached when the machine has travelled 800 m (2,500 ft) after being started at full-throttle from a dead stop.

Normally, when a machine reaches shifting speed, the vehicle speed increases but the engine speed remains nearly constant. Under unfavorable conditions (wet snow, icy snow, hills, or rough terrain), however, engine speed may decrease after the shifting speed has been reached.

- [A] Engine speed
- [B] Good condition
- [C] Clutch shifting speed
- [D] Clutch engagement speed
- [E] Starting position
- [F] Distance travelled 800 m (2,500 ft)

GEAR SELECTION

The reduction ratio of the driven gear to the drive gear must be set according to the snow conditions. If there are many rough surfaces or unfavorable snow conditions, the drive/driven gear ratio should be increased. If the surfaces are fairly smooth or better snow conditions exist, decrease the ratio.

Gear ratio chart

The drive and driven gears and the chains shown in the gear ratio chart are available as options. The figures containing a decimal point represent the drive/driven gear ratios, while the bottom numbers designate the number of links in the chain.



Il pourrait s'avérer nécessaire de reprendre le réglage de l'embrayage en fonction de la région d'utilisation, des habitudes du pilote, etc. Pour cela, on agit sur le régime d'embrayage et de variation de rapport.

Le régime d'embrayage correspond au régime auquel la machine s'ébranle à partir de l'arrêt complet.

Le régime de variation de rapport est celui atteint lorsque la machine a parcouru les premiers 800 m (2.500 ft) après un départ à pleine accélération.

En général, lorsque l'engin a atteint le régime de variation, sa vitesse continue d'augmenter, mais le régime moteur reste pratiquement constant. Toutefois, dans des conditions défavorables (neige mouillée ou glacée, en côte, en terrain accidenté), il est possible que le moteur ralentisse une fois le régime de variation de rapport atteint.

- ☐ A Régime moteur
- ☐ B Bonne condition
- ☐ C Régime de variation de rapport
- ☐ D Régime d'embrayage
- ☐ E Point de départ
- ☐ F Distance parcourue 800 m (2.500 ft)

Det kan hända att kopplingen måste ställas in, beorende på det område där maskinen används och önskade köregenskaper. Kopplingen kan ställas in genom att ändra på inkopplingen och växlingshastigheterna.

Kopplingens inkopplingshastighet definieras som den motorhastighet vid vilken maskinen först börjar att röra sig från helt stillastående tillstånd. Växlingshastigheten definieras som den motorhastighet som uppnås när maskinen har startats med full gas från helt stillastående tillstånd och sedan körts 800 meter (2.500 ft).

När en maskin når växlingshastighet ökas normalt fordonshastigheten, medan motorhastigheten förblir nästan konstant. Under svåra förhållanden (blötsnö, isig snö, kullar eller kuperad terräng) kan motorhastigheten emellertid sänkas efter att växlingshastigheten har uppnåtts.

- ☐ A Motorhastighet
- ☐ B Bra förhållande
- ☐ C Kopplingens växlingshastighet
- ☐ D Kopplingens inkopplingshastighet
- ☐ E Startläge
- ☐ F Körd sträcka 800 m (2.500 ft)

SELECTION DES PIGNONS

Le taux de réduction du pignon mené sur le pignon menant doit être réglé en fonction de la qualité de la neige. Quand il y a beaucoup de mauvaises surfaces ou quand la neige est de piètre qualité, le taux du pignon menant sur le pignon mené doit être augmenté. A l'opposé, quand il n'y a que quelques mauvaises surfaces ou quand la neige est de meilleure qualité, le taux doit être diminué.

Tableau des rapports de multiplication

Les pignons menants et menés et les chaînes figurant dans le tableau des rapports de multiplication sont disponibles en option. Les nombres décimaux représentent les rapports des pignons menants et menés et les nombres en dessous des nombres décimaux représentent le nombre de maillons de la chaîne.

VAL AV VÄXEL

Det drivna drevets reduktionsgrad till differentia-len måste ställas in i förhållande till snötillståndet. Om det finns många ojämna ytor eller svåra snöförhållanden, skall utväxlingsförhållandet ökas. Om ytorna är ganska plana och det är bättre snöförhållande, skall utväxlingsförhållandet sänkas.

Utväxlingstabell

De differentialer, drev och kedjor som anges i utväxlingstabellen finns att köpa som tillbehör. Siffrorna med decimaler anger utväxlingsvärdena för de olika differentialerna och dreven, medan de undre siffrorna anger antalet länkar i kedjan.



① Chain and sprocket part number

[A] Parts name	[B] Teeth & links	[C] Parts no.	[D] Standard
[E] Drive sprocket	20 teeth	8FA-17682-00	
	21 teeth	8FA-17682-10	RX10M, RX10MS
	22 teeth	8FA-17682-20	
	23 teeth	8FA-17682-30	
	24 teeth	8FA-17682-40	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS
[F] Driven sprocket	37 teeth	8DW-47587-70	
	38 teeth	8DW-47587-80	RX10, RX10S
	38 teeth	8FB-47587-80	RX10R, RX10RS
	39 teeth	8DW-47587-90	
	39 teeth	8FB-47587-90	
	40 teeth	8DW-47587-00	RX10M, RX10MS
[G] Chain	68 links	94890-09068	
	70 links	94890-09070	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS

② Gear ratio

[A] Drive gear \ [B] Driven gear	20 teeth	21 teeth	22 teeth	23 teeth	24 teeth
37 teeth		1.76 68 links	1.68 68 links	1.61 68 links	1.54 70 links
38 teeth	1.90 68 links	1.81 68 links	1.73 68 links	1.65 70 links	1.58 70 links
39 teeth	1.95 68 links	1.86 68 links	1.77 70 links	1.70 70 links	1.63 70 links
40 teeth	2.00 68 links	1.91 70 links	1.82 70 links	1.74 70 links	1.67 70 links

③ Secondary sheave spring

[A] Part no.	[B] Spring rate N•mm/rad (kg•mm/rad)	[C] Preload N/mm (kg/mm) (lb/in)	[D] Color	[E] Wire gauge mm (in)	[F] No. of coils	[G] Free length mm (in)	[H] Outside diameter mm (in)	[I] Standard
90508-500B1	6003 (613)	6.2 (0.63), 35.28	Brown	5.0 (0.196)	5.19	75 (2.95)	69.5 (2.736)	
90508-536A9	7147 (729)	7.3 (0.74), 41.44	Red	5.3 (0.209)	5.53	75 (2.95)	69.5 (2.736)	
90508-556A2	8314 (848)	8.5 (0.87), 48.72	Green	5.5 (0.217)	5.53	75 (2.95)	69.5 (2.736)	
90508-556A7	9460 (965)	10.21 (1.04), 58.24	Silver	5.5 (0.217)	4.86	75 (2.95)	69.5 (2.736)	
90508-60012	11876 (1211)	12.32 (1.256), 70.34	Pink	6.0 (0.236)	5.53	75 (2.95)	69.5 (2.736)	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS
90508-60007	12654 (1290)	13.45 (1.372) 76.84	White	6.0 (0.236)	5.19	75 (2.95)	69.5 (2.736)	RX10M, RX10MS

④ Secondary spring twist angle

[B] Sheave \ [A] Seat	0	3	6	9
1	10°	40°	70°	100°
2	20°	50°	80°	110°
3	30°	60°	90°	120°



① N° de pièce de la chaîne et des pignons

- ☐ A Nom de pièce
- ☐ B Dents et maillons
- ☐ C N° de pièce
- ☐ D Standard
- ☐ E Pignon menant
- ☐ F Pignon mené
- ☐ G Chaîne

② Rapports de multiplication

- ☐ A Pignon menant
- ☐ B Pignon mené

③ Ressort de poulie secondaire

- ☐ A N° de pièce
- ☐ B Constante de ressort
- ☐ C Précontrainte
- ☐ D Couleur
 - Brown ... Brun
 - Red ... Rouge
 - Green ... Vert
 - Silver ... Argent
 - Pink ... Rose
 - White ... Blanc
- ☐ E Epaisseur du ressort
- ☐ F Nbre de spirales
- ☐ G Longueur libre
- ☐ H Diamètre extérieur
- ☐ I Standard

④ Angle de torsion du ressort de poulie secondaire

- ☐ A Siège
- ☐ B Poulie

① Detaljnummer på kedjor och kedjehjul

- ☐ A Detaljnamn
- ☐ B Kuggar & länkar
- ☐ C Detaljnummer
- ☐ D Standard
- ☐ E Drivkedjehjul
- ☐ F Drivet kedjehjul
- ☐ G Kedja

② Utväxling

- ☐ A Drivkedjehjul
- ☐ B Drivet kedjehjul

③ Sekundärremskivans fjäder

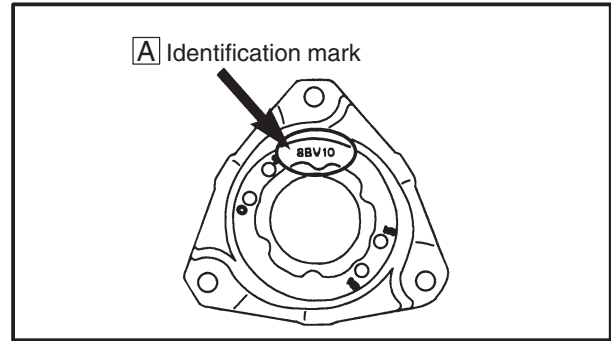
- ☐ A Detaljnummer
- ☐ B Fjädevärde
- ☐ C Förbelastning
- ☐ D Färg
 - Brown ... Brun
 - Red ... Röd
 - Green ... Grön
 - Silver ... Silver
 - Pink ... Rosa
 - White ... Vit
- ☐ E Vajertjocklek
- ☐ F Antal spiraler
- ☐ G Fri längd
- ☐ H Yttre diameter
- ☐ I Standard

④ Snoningsvinkel för sekundärremskivans fjäder

- ☐ A Säte
- ☐ B Skiva



⑤ Torque cam (secondary spring seat)



B Effects	C Part no.	D Cam angle	E Identification mark	F Standard
G Quicker upshifting during acceleration  H Quicker backshifting under load	8FA-17604-00	51-43°	8BVFA	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS
	8BV-17604-71	47°	8BV71	
	8BV-17604-51	45°	8BV51	RX10M, RX10MS
	8BV-17604-31	43°	8BV31	
	8BV-17604-11	41°	8BV11	
	8BV-17604-91	39°	8BV91	



⑤ Came de couple (siège de ressort de poulie secondaire)

Ⓐ Marque d'identification

Ⓑ Effets

Ⓒ N° de pièce

Ⓓ Angle de came

Ⓔ Marque d'identification

Ⓕ Standard

Ⓖ Engagement plus rapide d'un rapport supérieur lors de l'accélération

Ⓗ Engagement plus rapide d'un rapport inférieur en cas de charge

⑤ Momentkam (sekundärfjädersäte)

Ⓐ Identifieringsmärke

Ⓑ Effekter

Ⓒ Detaljnummer

Ⓓ Kamvinkel

Ⓔ Identifieringsmärke

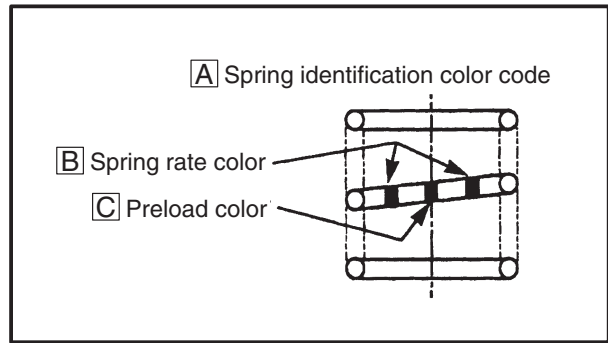
Ⓕ Standard

Ⓖ Snabbare uppväxling under acceleration

Ⓗ Snabbare bakväxling under belastning



⑥ Primary spring



D Parts No.	E Spring rate N/mm (kg/mm)	F Preload N (kg)	G Color	H Wire gauge mm (in)	I Outside diameter mm (in)	J No. of coils	K Free length mm (in)	L Standard
90501-551L3	19.6 (2.00)	294 (30)	Blue-Pink-Blue	5.5 (0.216)	60 (2.36)	4.91	88.4 (3.48)	
90501-551L9	19.6 (2.00)	343 (35)	Blue-Silver-Blue	5.5 (0.216)	60 (2.36)	4.91	90.9 (3.58)	
90501-552L5	19.6 (2.00)	392 (40)	Blue-Green-Blue	5.5 (0.216)	60 (2.36)	4.91	93.4 (3.68)	
90501-581L5	24.5 (2.50)	294 (30)	Yellow-Pink-Yellow	5.8 (0.228)	60 (2.36)	4.92	85.4 (3.36)	
90501-581L6	27 (2.75)	294 (30)	Green-Pink-Green	5.8 (0.228)	60 (2.36)	4.66	84.3 (3.32)	
90501-582L1	24.5 (2.50)	343 (35)	Yellow-Silver-Yellow	5.8 (0.228)	60 (2.36)	4.92	87.4 (3.44)	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS
90501-582L2	27 (2.75)	343 (35)	Green-Silver-Green	5.8 (0.228)	60 (2.36)	4.66	86.1 (3.39)	
90501-582L6	22.1 (2.25)	392 (40)	White-Green-White	5.8 (0.228)	60 (2.36)	5.25	91.2 (3.59)	
90501-582L7	24.5 (2.50)	392 (40)	Yellow-Green-Yellow	5.8 (0.228)	60 (2.36)	4.92	89.4 (3.52)	
90501-583L0	19.6 (2.00)	441 (45)	Blue-White-Blue	5.8 (0.228)	60 (2.36)	5.65	95.9 (3.78)	
90501-583L1	22.1 (2.25)	441 (45)	White-White-White	5.8 (0.228)	60 (2.36)	5.25	93.4 (3.68)	
90501-583L4	22.1 (2.25)	343 (35)	White-Silver-White	5.8 (0.228)	60 (2.36)	5.25	89.0 (3.50)	
90501-583L5	22.1 (2.25)	294 (30)	White-Pink-White	5.8 (0.228)	60 (2.36)	5.25	86.7 (3.41)	
90501-601L7	29.4 (3.00)	294 (30)	Pink-Pink-Pink	6.0 (0.236)	60 (2.36)	4.82	83.4 (3.28)	
90501-601L8	31.9 (3.25)	294 (30)	Orange-Pink-Orange	6.0 (0.236)	60 (2.36)	4.60	82.6 (3.25)	
90501-602L3	29.4 (3.00)	343 (35)	Pink-Silver-Pink	6.0 (0.236)	60 (2.36)	4.82	85.1 (3.35)	
90501-602L8	27.0 (2.75)	392 (40)	Green-Green-Green	6.0 (0.236)	60 (2.36)	5.08	87.9 (3.46)	
90501-602L9	29.4 (3.00)	392 (40)	Pink-Green-Pink	6.0 (0.236)	60 (2.36)	4.82	86.7 (3.41)	
90501-603L2	24.5 (2.50)	441 (45)	Yellow-White-Yellow	6.0 (0.236)	60 (2.36)	5.39	91.4 (3.60)	
90501-603L3	27.0 (2.75)	441 (45)	Green-White-Green	6.0 (0.236)	60 (2.36)	5.08	89.8 (3.54)	
90501-624L8	31.9 (3.25)	343 (35)	Orange-Silver-Orange	6.2 (0.244)	60 (2.36)	5.00	84.2 (3.32)	RX10M, RX10MS

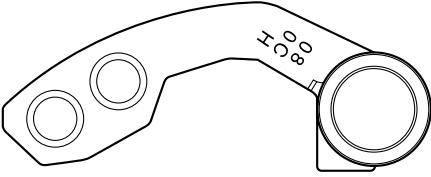
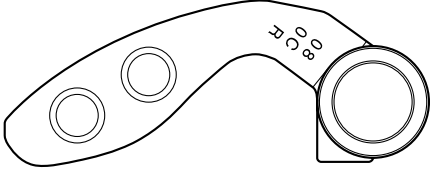
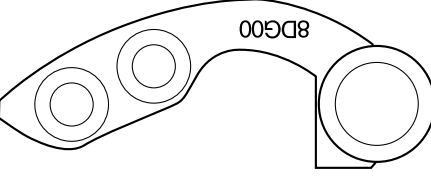
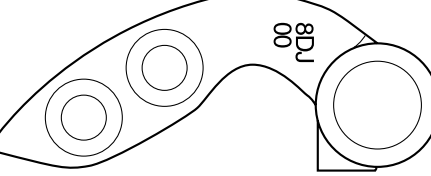
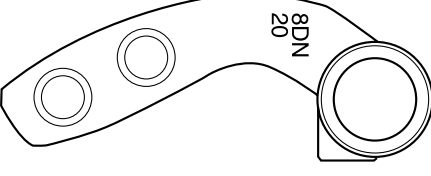
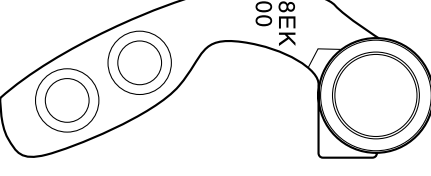
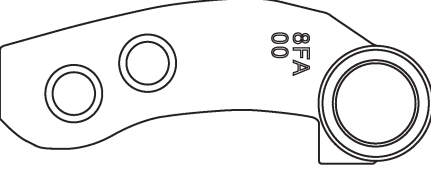


- ⑥ Ressort de poulie primaire
 [A] Code de couleur des ressorts
 [B] Couleur de la raideur de ressort
 [C] Couleur de la précharge
 [D] N° de pièce
 [E] Constante de ressort
 [F] Précontrainte
 [G] Couleur
 Silver Argent
 Blue Bleu
 Gold Or
 Pink Rose
 Yellow . . . Jaune
 White Blanc
 Green Vert
 Orange . . . Orange
 [H] Epaisseur du ressort
 [I] Diamètre extérieur
 [J] Nbre de spirales
 [K] Longueur libre
 [L] Standard

- ⑥ Primärfjäder
 [A] Färgkod för fjäderidentifiering
 [B] Färg för fjädervärde
 [C] Färg för förbelastning
 [D] Detaljnummer
 [E] Fjädevärde
 [F] Förbelastning
 [G] Färg
 Silver Silver
 Blue Blå
 Gold Guld
 Pink Rosa
 Yellow . . . Gul
 White Vit
 Green Grön
 Orange . . Orange
 [H] Vajertjocklek
 [I] Yttre diameter
 [J] Antal spiraler
 [K] Fri längd
 [L] Standard



⑦ Clutch weight

A Parts no.	B Weight g (oz) without bush and rivets	C Shape & ID mark	D Standard
8CH-17605-10	35.32 (1.247)		
8CR-17605-10	38.09 (1.345)		
8DG-17605-00	34.26 (1.209)		
8DJ-17605-00	37.77 (1.333)		
8DN-17605-20	42.09 (1.486)		
8EK-17605-00	39.00 (1.376)		
8FA-17605-00	69.43 (2.449)		RX10, RX10S, RX10M, RX10MS, RX10R, RX10RS



⑦ Poids d'embrayage

☐ A N° de pièce

☐ B Poids g (oz) sans douille ni rivets

☐ C Forme et marque d'identification

☐ D Standard

⑦ Kopplingsvikter

☐ A Detaljnummer

☐ B Vikt g (oz) utan bussning och nitar

☐ C Form och ID-märke

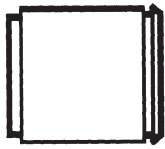
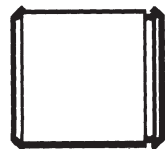
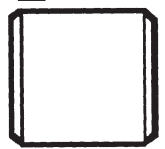
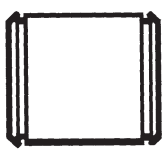
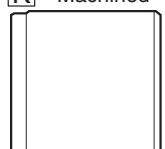
☐ D Standard



⑧ Weight rivets

A Parts No.	B Material	C Length mm (in)	D Weight g (oz)	E Standard	F Effects
90261-06033	Steel	17.2 (0.677)	4.5 (0.159)	IN: RX10, RX10S, RX10R, RX10RS	G Increased Force  H Decreased Force
90269-06006	Steel	17.2 (0.677)	3.6 (0.127) with hole	OUT: RX10, RX10S, RX10R, RX10RS	
90261-06034	Steel	13.9 (0.548)	3.6 (0.127)		
90261-06019	Steel	13.3 (0.524)	3.1 (0.109)		
90261-06017	Steel	11.3 (0.445)	2.7 (0.095)		
90266-06002	Steel	13.3 (0.524)	2.4 (0.085) with hole		
90261-06015	Steel	10.3 (0.406)	2.4 (0.085)		
90261-06028	Aluminum	10.3 (0.406)	0.8 (0.028)		
90266-06001	Aluminum	13.3 (0.524)	0.8 (0.028) with hole		
None				RX10M, RX10MS	

⑨ Rollers

I.D. 9 mm (0.354 in)					
A Roller with bushing part number	B Outside diameter mm (in)	C Bushing type (P/N)	D Identification mark (Width)	E Standard	F Effects
8CR-17624-00	14.5 (0.57)	Duralon	G Grooved & Machined  (14.6 mm)		L Increased force  M Decreased force
		90380-09245			
8CR-17624-10	15.0 (0.59)	Duralon	H Grooved  (14.6 mm)	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS	
		90380-09245			
8CR-17624-20	15.6 (0.61)	Duralon	I No Mark  (14.6 mm)		
		90380-09245			
8CR-17624-30	16.0 (0.63)	Duralon	J Grooved & Grooved  (14.6 mm)		
		90380-09245			
8CR-17624-40	16.5 (0.65)	Duralon	K Machined  (14.6 mm)	RX10M, RX10MS	
		90380-09245			



⑧ Rivets de masselotte

- ☐ A N° de pièce
- ☐ B Matériau
- ☐ C Longueur mm (in)
- ☐ D Poids g (oz)
- ☐ E Standard
- ☐ F Effets
- ☐ G Augmente la force
- ☐ H Réduit la force

⑨ Rouleaux

- ☐ A N° /Pièce de rouleau et bague
- ☐ B Diamètre extérieur
- ☐ C Type de bague (N° /P)
- ☐ D Marque d'identification (largeur)
- ☐ E Standard
- ☐ F Effets
- ☐ G Rayuré et usiné
- ☐ H Rayuré
- ☐ I Pas de marque
- ☐ J Rayuré et rayuré
- ☐ K Usiné
- ☐ L Augmente la force
- ☐ M Réduit la force

⑧ Nitars vikt

- ☐ A Detaljnummer
- ☐ B Material
- ☐ C Längd mm (in)
- ☐ D Vikt g (oz)
- ☐ E Standard
- ☐ F Effekter
- ☐ G Ökad kraft
- ☐ H Minskad kraft

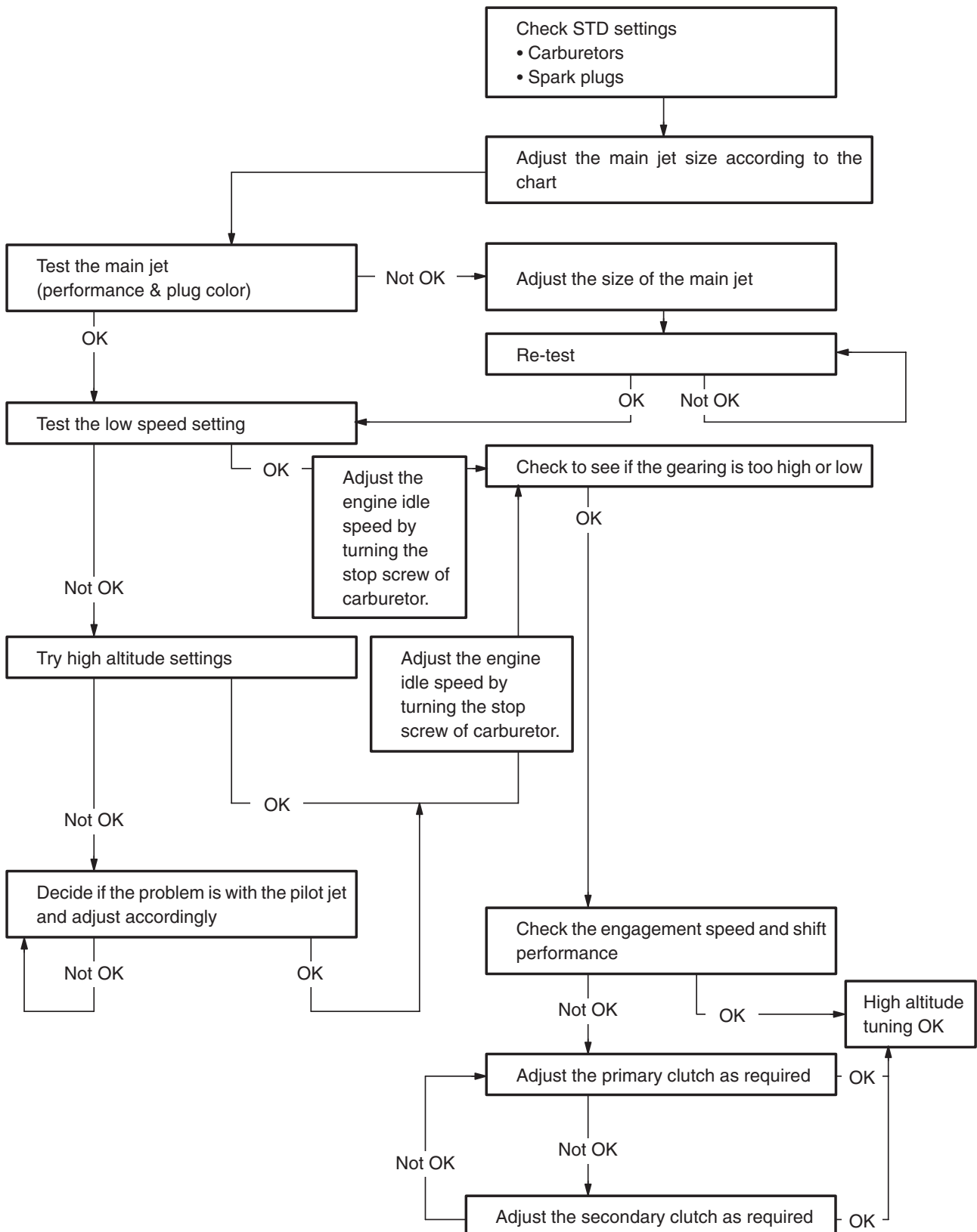
⑨ Rullar

- ☐ A Rulle med bussning detaljnummer
- ☐ B Yttre diameter
- ☐ C Bussningstyp (P/N)
- ☐ D Identifieringsmärke (bredd)
- ☐ E Standard
- ☐ F Effekter
- ☐ G Råfflat & blankt
- ☐ H Råfflat
- ☐ I Inget märke
- ☐ J Råfflat & råfflat
- ☐ K Maskinbearbetad
- ☐ L Ökad kraft
- ☐ M Minskad kraft



HIGH ALTITUDE TUNING

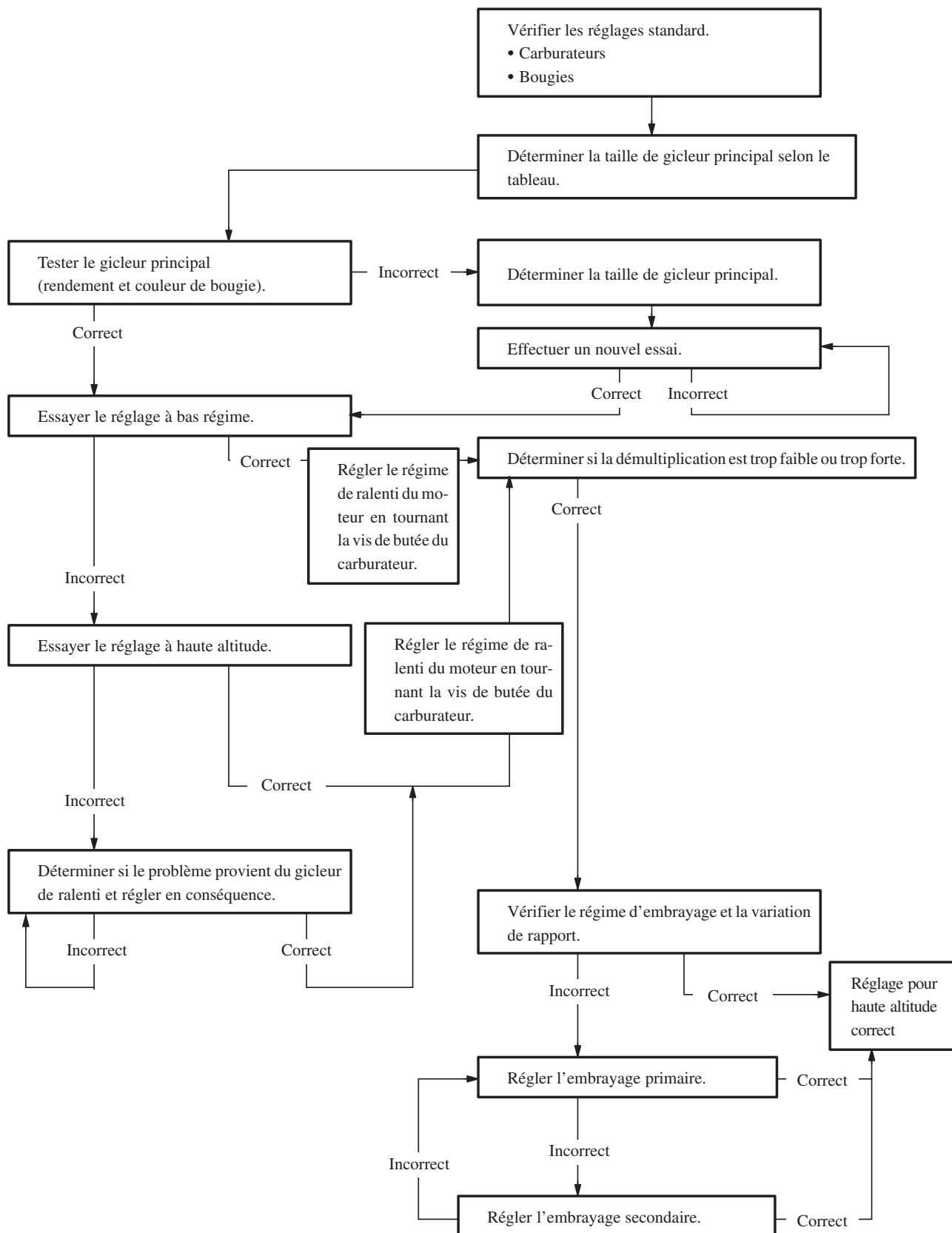
To attain the best performance in high altitude conditions, carefully tune the snowmobile as outlined below.





REGLAGE POUR HAUTE ALTITUDE

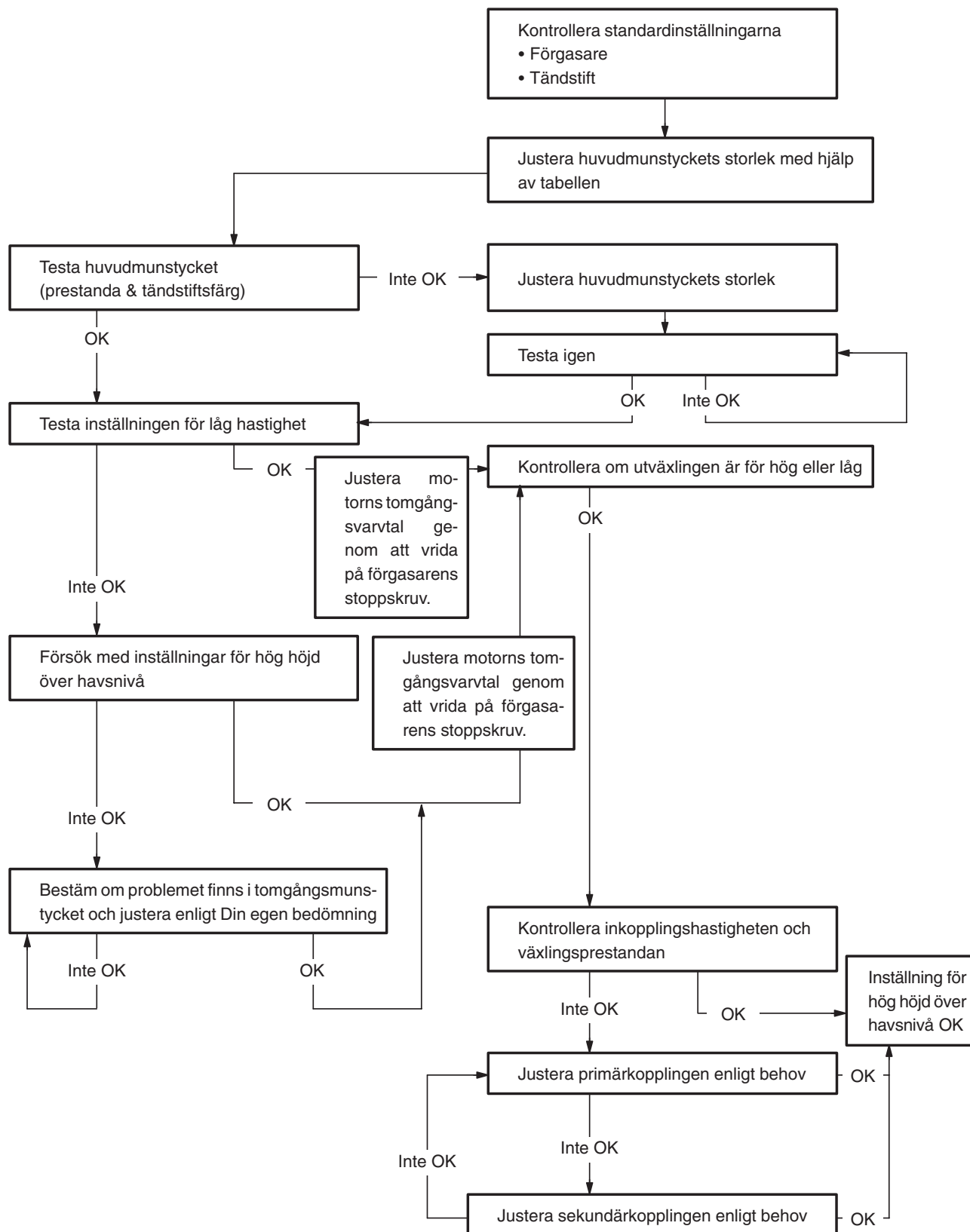
Pour obtenir le meilleur rendement à haute altitude, régler la motoneige comme indiqué ci-dessous.

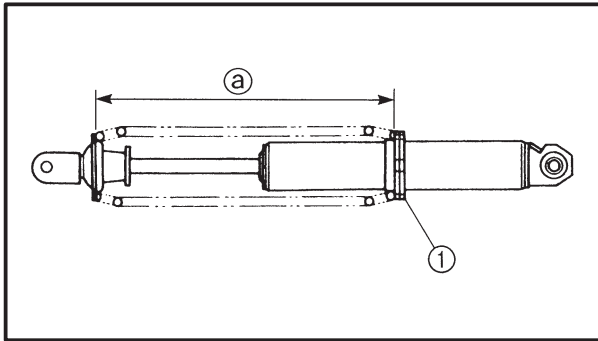




INSTÄLLNING FÖR ANVÄNDNING PÅ HÖG HÖJD ÖVER HAVSNIVÅ

För att få bästa möjliga prestanda på platser som ligger högt över havsnivån skall Du varsamt ställa in snöskotern på det sätt som visas nedan.





FRONT SUSPENSION

Spring preload

1. Adjust:
 - Spring preload

Adjustment steps:

- Turn the spring seat ① in or out.

RX10, RX10S, RX10R, RX10RS

Spring seat distance	Standard	
	Shorter ←	→ Longer
Preload	Harder ←	→ Softer
Length ①	Min.	Max.
	250 mm (9.84 in)	258 mm (10.16 in)
		260 mm (10.24 in)

RX10M, RX10MS

Spring seat distance	Standard	
	Shorter ←	→ Longer
Preload	Harder ←	→ Softer
Length ①	Min.	Max.
	213 mm (8.39 in)	223 mm (8.78 in)
		226 mm (8.90 in)

CAUTION:

Be sure that the left and right spring preloads are the same.

⚠ WARNING

This shock absorber contains highly pressurized nitrogen gas.

Do not tamper with or attempt to open the shock absorber assembly.

Do not subject the shock absorber assembly to flames or high heat, which could cause it to explode.



SUSPENSION AVANT

Précontrainte de ressort

1. Régler:

- Précontrainte de ressort

Marche à suivre:

- Visser ou dévisser le siège de ressort ①.

RX10, RX10S, RX10R, RX10RS

Distance de siège de ressort	Standard		
	Court ←		→ Long
Précontrainte	Dur ←		→ Mou
Longueur ②	Min.		Max.
	250 mm (9,84 in)	258 mm (10,16 in)	260 mm (10,24 in)

RX10M, RX10MS

Distance de siège de ressort	Standard		
	Court ←		→ Long
Précontrainte	Dur ←		→ Mou
Longueur ②	Min.		Max.
	213 mm (8,39 in)	223 mm (8,78 in)	226 mm (8,90 in)

ATTENTION:

Le réglage de la précontrainte doit être identique pour les ressorts gauche et droit.

⚠ AVERTISSEMENT

Cet amortisseur contient de l'azote fortement comprimé.

Ne pas modifier ni ouvrir l'ensemble amortisseur.

Ne pas soumettre l'ensemble amortisseur à une flamme ou à une autre source de forte chaleur, car il y a risque d'explosion.

FRÄMRE UPPHÄNGNING

Fjäderförbelastning

1. Justera:

- Fjäderförbelastningen

Justeringsåtgärder:

- Vrid fjädersätet ① inåt eller utåt.

RX10, RX10S, RX10R, RX10RS

Fjädersätets avstånd	Standard		
	Kortare ←		→ Längre
Förbelastning	Hårdare ←		→ Mjukare
Längd ②	Min.		Max.
	250 mm (9,84 in)	258 mm (10,16 in)	260 mm (10,24 in)

RX10M, RX10MS

Fjädersätets avstånd	Standard		
	Kortare ←		→ Längre
Förbelastning	Hårdare ←		→ Mjukare
Längd ②	Min.		Max.
	213 mm (8,39 in)	223 mm (8,78 in)	226 mm (8,90 in)

VIKTIGT:

Se till att fjäderförbelastningen blir identisk på vänster och höger sida.

⚠ VARNING

Den här stötdämparen innehåller högtryckskvävgas.

Gör inga försök att ändra eller öppna stötdämparenheten.

Utsätt inte stötdämparenheten för öppen eld eller höga temperaturer, eftersom detta kan orsaka att den exploderar.

REAR SUSPENSION
Stopper band

1. Adjust:
- Stopper band tension

CAUTION: _____

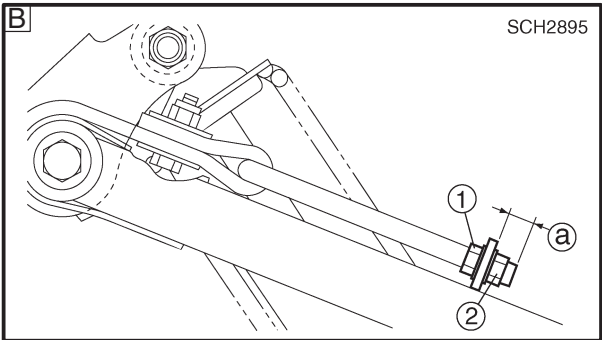
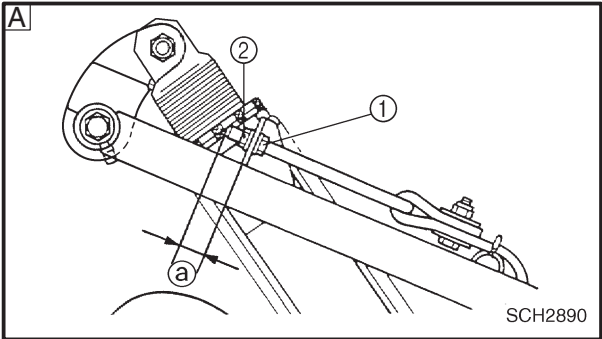
Make sure the left and right sides of the rear suspension stopper band are adjusted evenly.

NOTE: _____

This adjustment affects the handling characteristics of the machine.

Adjustment steps:

- Loosen the locknut ①.
- Turn the adjusting nut ② in or out to adjust the stopper band tension.



Adjuster thread length ①	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS: 25 ± 0.5 mm (0.98 ± 0.02 in)	
	RX10M, RX10MS: 10 ± 0.5 mm (0.39 ± 0.02 in)	
	Longer (Maximum)	Shorter (Minimum)
Effects	More weight on skis; Less weight transfer	Less weight on skis; More weight transfer

- Tighten the locknut.



Locknut:
16 Nm (1.6 m•kg, 12 ft•lb)

A RX10, RX10S, RX10R, RX10RS

B RX10M, RX10MS



SUSPENSION ARRIERE

Sangle d'arrêt

1. Régler:

- Tension de sangle d'arrêt

ATTENTION:

Veiller à régler de façon identique les côtés gauche et droite de la sangle d'arrêt de la suspension.

N.B.:

Ce réglage influe sur le maniement du véhicule.

Marche à suivre:

- Desserrer le contre-écrou ①.
- Visser ou dévisser l'écrou de réglage ② afin de régler la tension de la sangle d'arrêt.

Longueur du filetage ② du dispositif de réglage	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS: 25 ± 0,5 mm (0,98 ± 0,02 in)	
	RX10M, RX10MS: 10 ± 0,5 mm (0,39 ± 0,02 in)	
Effets	Plus long (maximum)	Plus court (minimum)
	Plus de poids sur les skis; Moins de transfert de poids	Moins de poids sur les skis; Plus de transfert de poids

- Serrer le contre-écrou.

	Contre-écrou: 16 Nm (1,6 m•kg, 12 ft•lb)

A RX10, RX10S, RX10R, RX10RS

B RX10M, RX10MS

BAKRE UPPHÄNGNING

Stoppband

1. Justera:

- Stoppbandets spänning

VIKTIGT:

Se till att vänster och höger sida på bakre upphängningens stoppband justeras jämnt.

OBS:

Denna inställning påverkar snöskoterns hanteringsegenskaper.

Justeringsåtgärder:

- Lossa på låsmuttern ①.
- Vrid justeringsmuttern ② inåt eller utåt för att justera stoppbandets spänning.

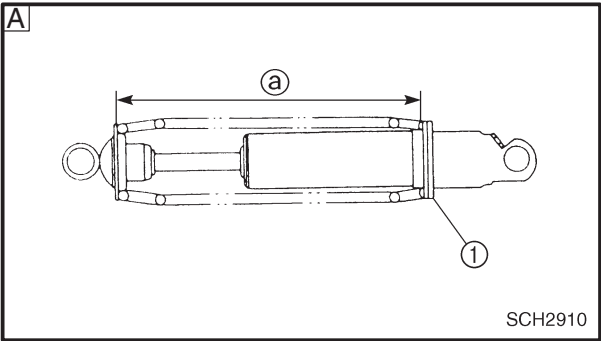
Justeringsgångningens längd ②	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS: 25 ± 0,5 mm (0,98 ± 0,02 in)	
	RX10M, RX10MS: 10 ± 0,5 mm (0,39 ± 0,02 in)	
Påverkan	Längre (mot max.)	Kortare (mot min.)
	Större tyngd på skidorna; mindre axelavlastning	Mindre tyngd på skidorna; större axelavlastning

- Dra åt låsmuttern.

	Låsmutter: 16 Nm (1,6 m•kg, 12 ft•lb)

A RX10, RX10S, RX10R, RX10RS

B RX10M, RX10MS



Spring preload (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS)

1. Adjust:
- Spring preload

Adjustment step:

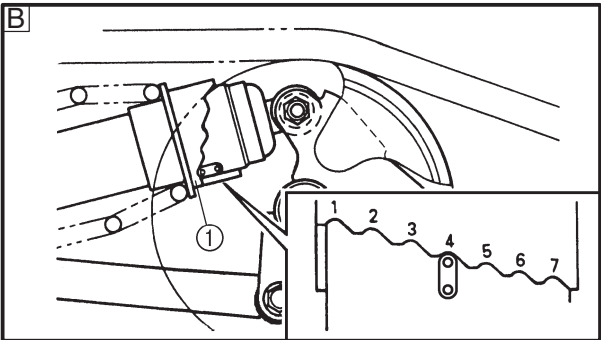
- Turn the spring seat ① in or out.

Front **A**

Spring seat distance	Standard		
	Shorter ←		→ Longer
Preload	Harder ←		→ Softer
Length ①	Min.		Max.
	180 mm (7.09 in)	190 mm (7.48 in)	190 mm (7.48 in)

⚠ WARNING

This shock absorber contains highly pressurized nitrogen gas.
Do not tamper with or attempt to open the shock absorber assembly.
Do not subject the shock absorber assembly to flames or high heat, which could cause it to explode.



- Turn the adjusting ring ① to the proper position.

Spring adjuster position	1	2	3	4	5	6	7
Preload	Softer ← → Harder						
Rear Standard	4						



Précontrainte de ressort (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS)

1. Régler:

- Précontrainte de ressort

Marche à suivre:

- Visser ou dévisser le siège de ressort ①.

Avant **A**

Distance de siège de ressort	Standard		
	Court ←		→ Long
Précontrainte	Dur ←		→ Mou
Longueur [Ⓐ]	Min.		Max.
	180 mm (7,09 in)	190 mm (7,48 in)	190 mm (7,48 in)

⚠ AVERTISSEMENT

Cet amortisseur contient de l'azote fortement comprimé.

Ne pas modifier ni ouvrir l'ensemble amortisseur.

Ne pas soumettre l'ensemble amortisseur à une flamme ou à une autre source de forte chaleur, car il y a risque d'explosion.

- Tourner la bague de réglage ① à la position désirée.

Position du dispositif de réglage du ressort	1	2	3	4	5	6	7
Précontrainte	Mou ←						→ Dur
B Régl. standard d'amortisseur arrière	4						

Fjäderförbelastning (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS)

1. Justera:

- Fjäderförbelastningen

Justeringsåtgärder:

- Vrid fjädersätet ① inåt eller utåt.

Fram **A**

Fjädersätets avstånd	Standard		
	Kortare ←		→ Längre
Förbelastning	Hårdare ←		→ Mjukare
Längd [Ⓐ]	Min.		Max.
	180 mm (7,09 in)	190 mm (7,48 in)	190 mm (7,48 in)

⚠ VARNING

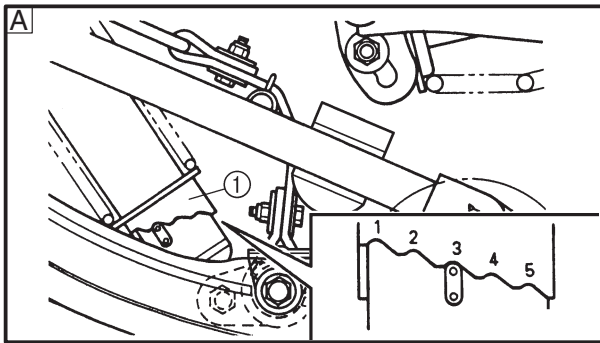
Den här stötdämparen innehåller högtrycks-kvävgas.

Gör inga försök att ändra eller öppna stötdämparenheten.

Utsätt inte stötdämparenheten för öppen eld eller höga temperaturer, eftersom detta kan orsaka att den exploderar.

- Vrid justeringsringen ① till rätt läge.

Fjäderjusterarens läge	1	2	3	4	5	6	7
Förbelastning	Mjukare ←						→ Hårdare
B Standard bak	4						



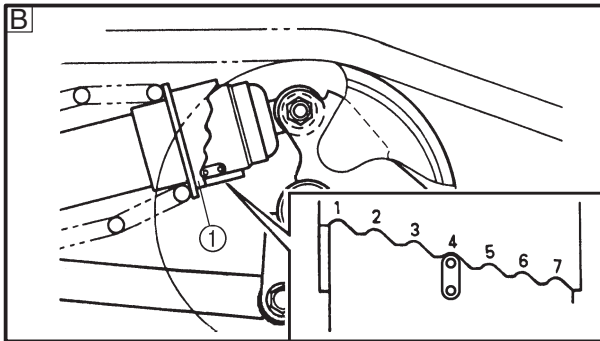
Spring preload (RX10M, RX10MS)

- Adjust:
 - Spring preload

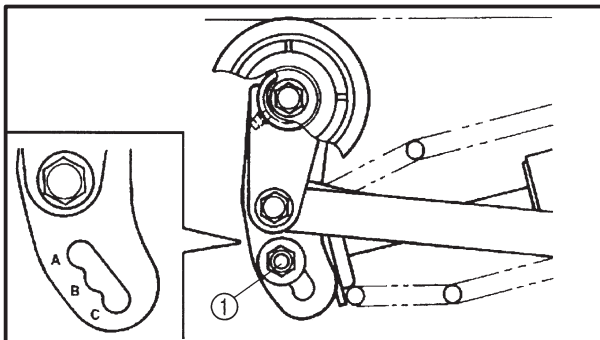
Adjustment steps:

- Turn the adjusting ring (1) to the proper position.

Spring adjuster position	1	2	3	4	5
Preload	Softer ← → Harder				
A Front Standard	3				



Spring adjuster position	1	2	3	4	5	6	7
Preload	Softer ← → Harder						
B Rear Standard	4						



Rear suspension full rate

- Adjust:
 - Full rate adjuster

Adjustment steps:

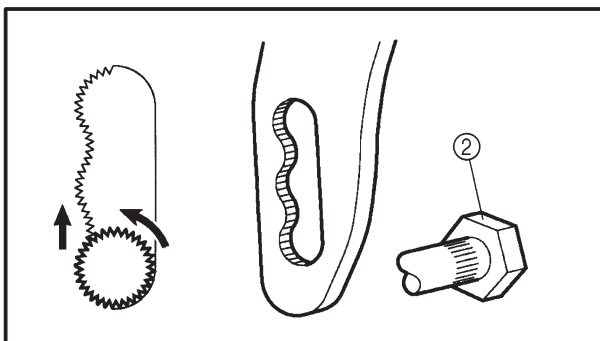
Installation position	A	B	C
Spring rate and damping	Soft	Medium	Hard
Standard	B		

NOTE: Be sure to make this adjustment when there is no load (rider or cargo) on the snowmobile.

- Loosen the nut (1) 1/2 or 3/4 turns, while holding the adjusting bolt (2) securely with a wrench so it does not move.

CAUTION:

Never allow the adjusting bolt (2) to move while loosening the nut.





Précontrainte de ressort (RX10M, RX10MS)

1. Régler:

- Précontrainte de ressort

Marche à suivre:

- Tourner la bague de réglage ① jusqu'à la position désirée.

Position du dispositif de réglage du ressort	1	2	3	4	5
Précontrainte	Mou ← → Dur				
A Régl. standard d'amortisseur avant	3				

Position du dispositif de réglage du ressort	1	2	3	4	5	6	7
Précontrainte	Mou ← → Dur						
B Régl. standard d'amortisseur arrière	4						

Réglage général de la suspension arrière

1. Régler:

- Dispositif de réglage de la suspension arrière

Marche à suivre:

Position de montage	A	B	C
Constante de ressort et amortissement	Mou	Moyen	Dur
Standard	B		

N.B.: _____

Effectuer ce réglage sans charge (ni pilote, ni bagages) sur la motoneige.

- Desserrer l'écrou ① de 1/2 à 3/4 de tour tout en immobilisant le boulon de réglage ② à l'aide d'une clé.

ATTENTION:

Le boulon de réglage ② ne peut bouger en aucun cas.

Fjäderförbelastning (RX10M, RX10MS)

1. Justera:

- Fjäderförbelastningen

Justeringsåtgärder:

- Vrid justeringsringen ① till lämpligt läge.

Fjäderjusterarens läge	1	2	3	4	5
Förlastning	Mjukare ← → Hårdare				
A Standard bak	3				

Fjäderjusterarens läge	1	2	3	4	5	6	7
Förlastning	Mjukare ← → Hårdare						
B Standard fram	4						

Bakre upphängningens fulla värde

1. Justera:

- Fullvärdesjusteraren

Justeringsåtgärder:

Installationsläge	A	B	C
Fjädevärde och dämpning	Mjuk	Medel	Hård
Standard	B		

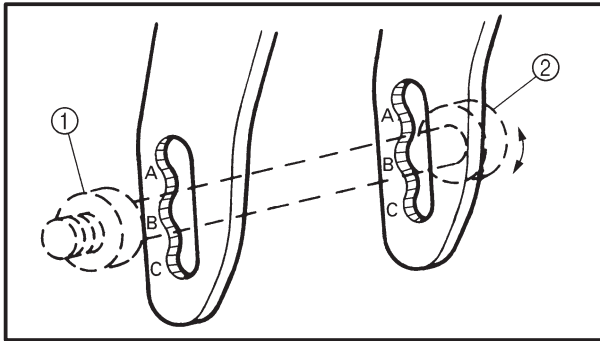
OBS:

Se till att denna justering utförs medan ingen belastning (förare eller last) finns på snöskotern.

- Lossa muttern ① 1/2 till 3/4 varv samtidigt som justeringsbulten ② hålls fast ordentligt med en skruvnyckel, så att den inte kan röra sig.

VIKTIGT:

Låt aldrig justeringsbulten ② röra sig medan muttern lossas.



- Turn the adjusting bolt ② to the desired position.

CAUTION:

Be sure the adjusting bolt ends are set at the same position on each side.

- While holding the adjusting bolt securely, tighten the nut ①.



Nut (shock absorber):
49 Nm (4.9 m•kg, 35 ft•lb)

CAUTION:

Never allow the adjusting bolt to move while tightening the nut.

- This model has a “Easy adjust” system for the Full rate adjuster. The bolt has teeth on it. So when the bolt is turned, it rides up and down the bracket.

NOTE:

- The nut has to be loosen first, while the bolt is held in place with a wrench.
- Then the bolt can be turned to adjust the shock position up or down.
- If the bolt is turned with the nut tight, it is possible to strip the teeth off the bolt.



- Tourner le boulon de réglage ② à la position désirée.

ATTENTION:

Veiller à régler chaque extrémité de boulon de réglage à la même position.

- Serrer l'écrou ① tout en maintenant fermement le boulon de réglage.



Ecrou (amortisseur):
49 Nm (4,9 m•kg, 35 ft•lb)

ATTENTION:

Le boulon de réglage ne peut bouger en aucun cas.

- Ce modèle possède un système de "réglage simplifié" pour le dispositif de réglage de constante totale. Le boulon possède des dents, de sorte que lorsque le boulon tourne, il se déplace vers le haut ou vers le bas de l'étrier.

N.B.:

- Commencer par desserrer l'écrou, tout en tenant le boulon en place avec une clé.
- Puis, on pourra tourner le boulon pour remonter ou abaisser la position d'amortissement.
- Si le boulon est tourné alors que l'écrou est serré, on risque d'arracher les dents du boulon.

- Vrid justeringsbulten ② till önskat läge.

VIKTIGT:

Se noga till att justeringsbultens ändar placeras i samma läge på båda sidor.

- Håll fast justeringsbulten ordentligt och dra samtidigt åt muttern ①.



Mutter (stötdämpare):
49 Nm (4,9 m•kg, 35 ft•lb)

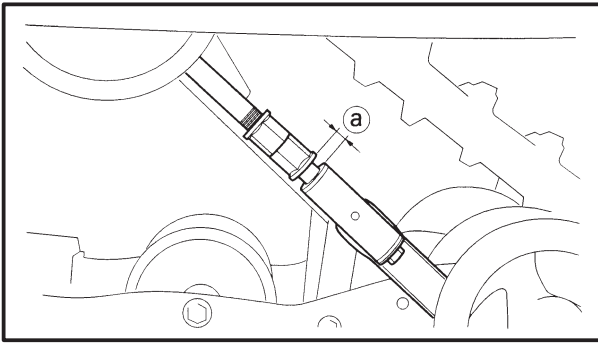
VIKTIGT:

Låt aldrig justeringsbulten röra sig medan muttern dras åt.

- Denna modell har ett "Enkelt juster"-system för fullvärdesjusteraren. Bulten har kuggar. När bulten vrids, åker den upp och ned i fästet.

OBS:

- Muttern måste lossas först, medan bulten hålls fast med en skruvnyckel.
- Därefter kan bulten vridas för att justera stöt-positionen upp eller ner.
- Om bulten vrids med mutteråtdragaren, kan det hända kuggarna på bulten skadas.



Control rod

1. Adjust:
 - Control rod stroke (a)

CAUTION:

Make sure the adjusting bolt ends are set at the same position on each side.

Adjustment steps:

- Loosen the lock nut (1).
- Turn the adjusting nut (2) in or out to adjust the control rod stroke.

Adjusting position	1	2	3	4
Effect	Increase weight transfer ←		→ Decrease pitching	
Standard	3			

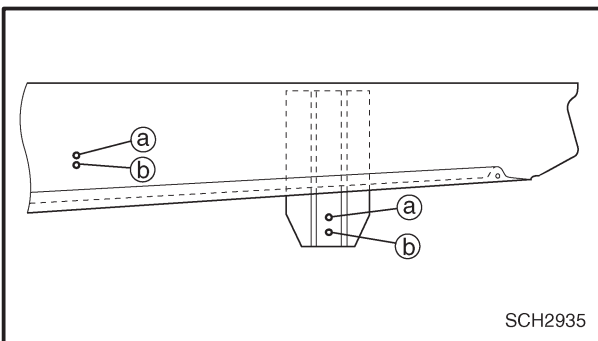
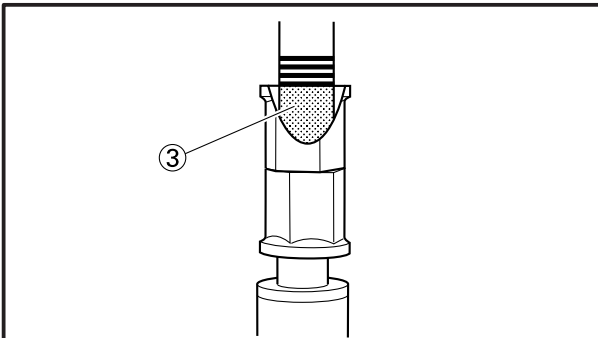
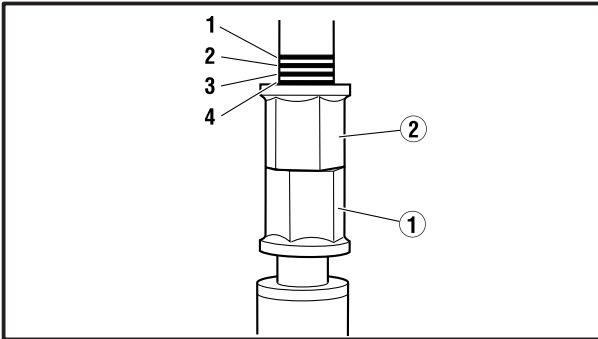
! WARNING

Never adjust the control rods beyond the maximum range indicated on the rods with red paint (3).

- While holding the adjusting bolt securely, tighten the locknut (1).



Locknut:
25 Nm (2.5 m•kg, 18 ft•lb)



Rear suspension position (RX10M, RX10MS)

1. Adjust:
 - Rear suspension position

NOTE:

Select the rear suspension position according to the snow conditions: (a) standard; (b) deep new snow.



Bolt (slide rail suspension):
72 Nm (7.2 m•kg, 52 ft•lb)



Barre de commande

1. Régler:

- Course de la barre de commande (a)

ATTENTION:

Veiller à ce que les extrémités des boulons de réglage soient placées à la même position de chaque côté.

Marche à suivre:

- Desserrer le contre-écrou (1).
- Tourner l'écrou de réglage (2) vers l'intérieur ou vers l'extérieur pour régler la course de la barre de commande.

Position de réglage	1	2	3	4
Effet	Augmente le transfert de poids ←		→	Diminue la hauteur
Standard	3			

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais régler les barres de commande au-delà de la plage maximum indiquée sur les barres par des marques peintes en rouge (3).

- Tout en maintenant fermement le boulon de réglage, serrer le contre-écrou (1).



Contre-écrou:
25 Nm (2,5 m•kg, 18 ft•lb)

Position de la suspension arrière (RX10M, RX10MS)

1. Régler:

- Position de la suspension arrière

N.B.:

Sélectionner la position de la suspension arrière en fonction de l'état de la neige: (a) standard; (b) couche épaisse de neige fraîche.



Boulon (suspension à rail de coulissement):
72 Nm (7,2 m•kg, 52 ft•lb)

Styrstag

1. Justera:

- Styrstagets anslag (a)

VIKTIGT:

Kontrollera att justerbultarnas ändrar är inställda i samma läge på varje sida.

Justeringsåtgärder:

- Lossa låsmuttern (1).
- Vrid justeringsmuttern (2) inåt eller utåt för justering av styrtstagets anslag.

Justerings-position	1	2	3	4
Effekt	Öka axel-avlastning ←		→	Minska axel-avlastning
Standard	3			

⚠ VARNING

Justera aldrig styrtstagen förbi den maximala gräns som anges av den röda indikeringen (3) på styrtstagen.

- Håll fast justeringsmuttern ordentligt och dra samtidigt åt låsmuttern (1).



Låsmutter:
25 Nm (2,5 m•kg, 18 ft•lb)

Inställning av bakre upphängning (RX10M, RX10MS)

1. Justera:

- Inställning av bakre upphängning

OBS:

Välj inställning för bakre upphängning i förhållande till snöförhållanden: (a) standard; (b) djup ny-snö.



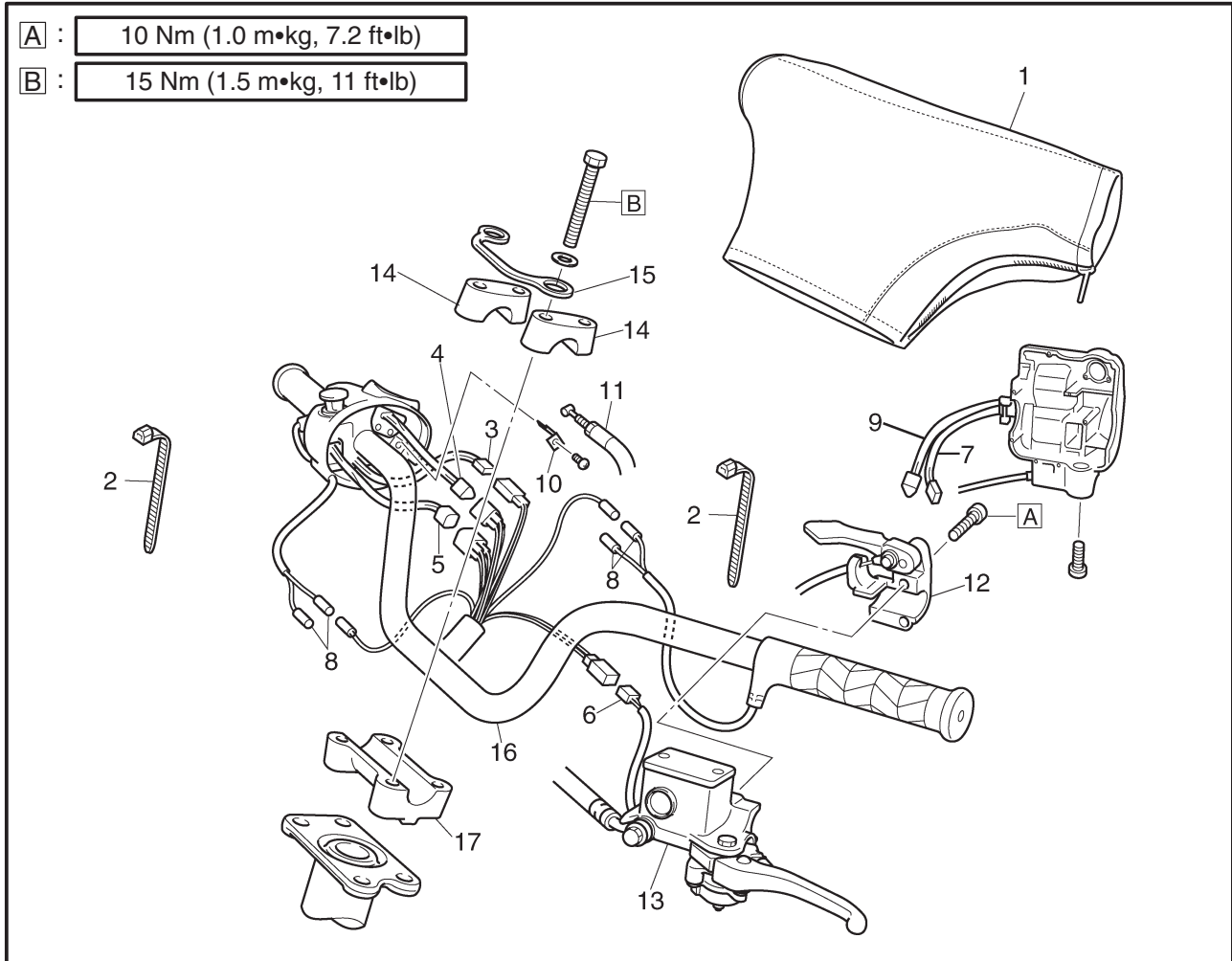
Bult (glidskenans upphängning):
72 Nm (7,2 m•kg, 52 ft•lb)



CHASSIS

STEERING

RX10, RX10S, RX10R, RX10RS



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Handlebar removal		Remove the parts in the order listed below.
1	Handlebar cover	1	
2	Plastic band	2	
3	Thumb warmer lead coupler	1	Disconnect.
4	Thumb warmer switch lead coupler	1	Disconnect.
5	Engine stop switch coupler	1	Disconnect.
6	Brake switch coupler	1	Disconnect.
7	Headlight beam switch coupler	1	Disconnect.
8	Grip warmer lead coupler	4	Disconnect.
9	Grip warmer switch lead coupler	1	Disconnect.
10	Throttle cable holder	1	
11	Throttle cable	1	
12	Brake lever holder	1	



PARTIE CYCLE

DIRECTION

RX10, RX10S, RX10R, RX10RS

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose du guidon		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
1	Cache-guidon	1	
2	Attache en plastique	2	
3	Coupleur de fil de chauffe-pouce	1	Déconnecter.
4	Coupleur de fil du contacteur de chauffe-pouce	1	Déconnecter.
5	Coupleur de contacteur de coupe-circuit du moteur	1	Déconnecter.
6	Coupleur de contacteur de frein	1	Déconnecter.
7	Coupleur de contacteur des phares	1	Déconnecter.
8	Coupleur de fil de chauffe-poignée	4	Déconnecter.
9	Coupleur de fil du contacteur de chauffe-poignée	1	Déconnecter.
10	Support de câble d'accélération	1	
11	Câble d'accélération	1	
12	Support de levier de frein	1	

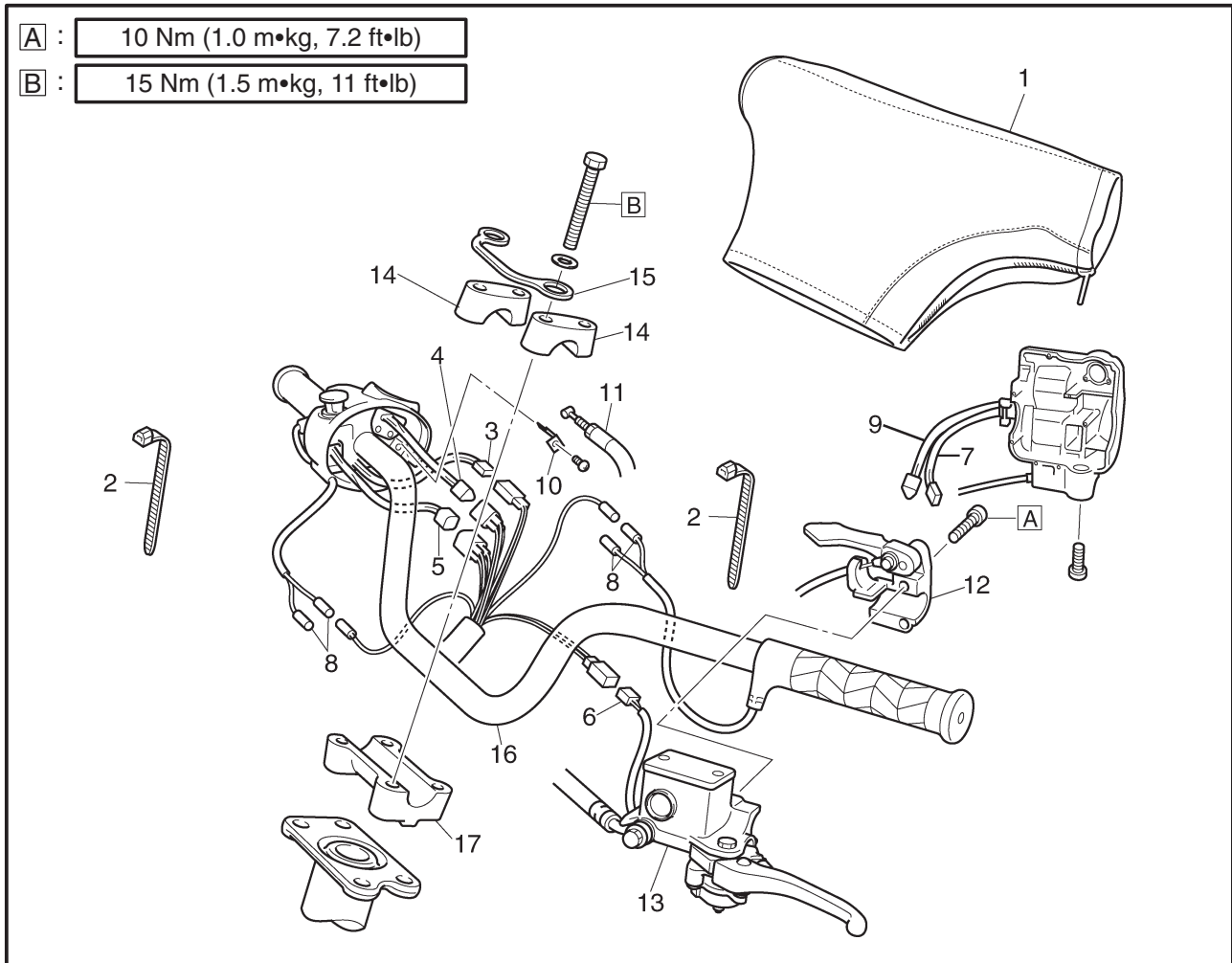
3

CHASSI

STYRNING

RX10, RX10S, RX10R, RX10RS

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Styre, borttagning		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
1	Styrkåpa	1	
2	Plastband	2	
3	Anslutningskablar, tumvärmare	1	Koppla bort.
4	Anslutningskablar, tumvärmareomkopplaren	1	Koppla bort.
5	Kablar, motorns avstängningsbrytare	1	Koppla bort.
6	Kablar, bromskontakten	1	Koppla bort.
7	Koppling, strålkastaromkopplare	1	Koppla bort.
8	Anslutningskablar, handtagsvärmare	4	Koppla bort.
9	Anslutningskablar, handtagsvärmarens omkopplare	1	Koppla bort.
10	Hållare, trottelskabel	1	
11	Trottelskabel	1	
12	Hållare, bromshandtag	1	



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
13	Master cylinder assembly	1	NOTE: _____ After installing all parts, refer to "CABLE ROUTING" in CHAPTER 9, to check the cable, lead and hose routings. _____ For installation, reverse the removal procedure.
14	Handlebar holder (upper)	2	
15	Cable holder	1	
16	Handlebar	1	
17	Handlebar holder (lower)	1	

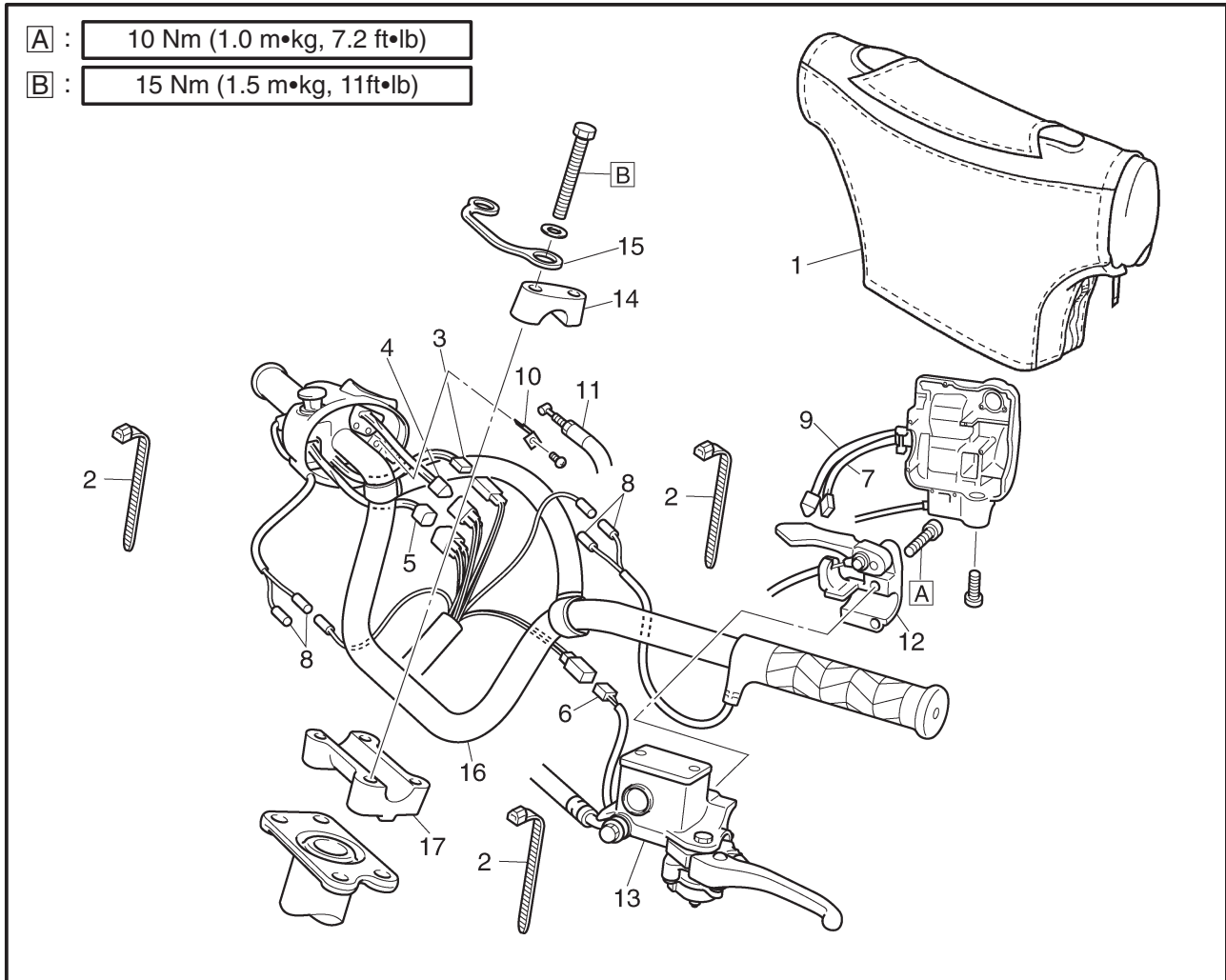


Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
13	Ensemble de maître-cylindre	1	N.B.: _____ Après avoir installé toutes les pièces, se reporter à "CHEMINEMENT DES CABLES", au CHAPITRE 9, afin de contrôler le cheminement des câbles, des fils et des flexibles. Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.
14	Support de guidon (supérieur)	2	
15	Support de câble	1	
16	Guidon	1	
17	Support de guidon (inférieur)	1	

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
13	Huvudcylinder	1	OBS: _____ När du har installerat alla delar finns anvisningar om kontroll av dragning av kablar, anslutningar och slangar i avsnittet "KABELDRAGNING" i KAPITEL 9. Kasta om tillvägagångssättet vid montering.
14	Styrhållare (övre)	2	
15	Kabelhållaren	1	
16	Styre	1	
17	Styrhållare (nedre)	1	



RX10M, RX10MS



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Handlebar removal		Remove the parts in the order listed below.
1	Handlebar cover	1	
2	Plastic band	3	
3	Thumb warmer lead coupler	1	Disconnect.
4	Thumb warmer switch lead coupler	1	Disconnect.
5	Engine stop switch coupler	1	Disconnect.
6	Brake switch coupler	1	Disconnect.
7	Headlight beam switch coupler	1	Disconnect.
8	Grip warmer lead coupler	4	Disconnect.
9	Grip warmer switch lead coupler	1	Disconnect.
10	Throttle cable holder	1	
11	Throttle cable	1	
12	Brake lever holder	1	

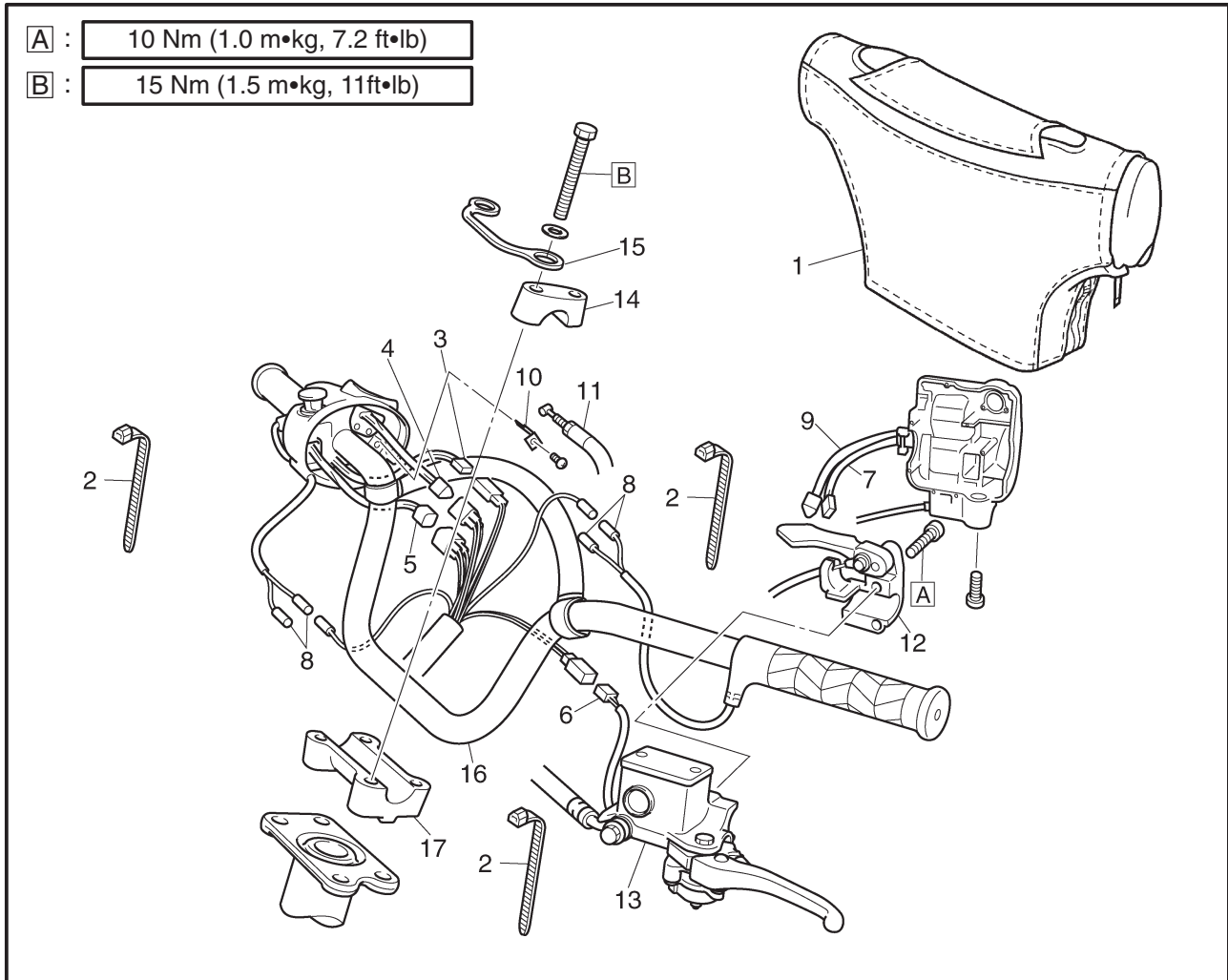


RX10M, RX10MS

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose du guidon		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
1	Cache-guidon	1	
2	Attache en plastique	3	
3	Coupleur de fil de chauffe-pouce	1	Déconnecter.
4	Coupleur de fil du contacteur de chauffe-pouce	1	Déconnecter.
5	Coupleur de contacteur de coupe-circuit du moteur	1	Déconnecter.
6	Coupleur de contacteur de frein	1	Déconnecter.
7	Coupleur de contacteur des phares	1	Déconnecter.
8	Coupleur de fil de chauffe-poignée	4	Déconnecter.
9	Coupleur de fil du contacteur de chauffe-poignée	1	Déconnecter.
10	Support de câble d'accélération	1	
11	Câble d'accélération	1	
12	Support de levier de frein	1	

RX10M, RX10MS

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Styre, borttagning		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
1	Styrkåpa	1	
2	Plastband	3	
3	Anslutningskablar, tumvärmare	1	Koppla bort.
4	Anslutningskablar, tumvärmareomkopplaren	1	Koppla bort.
5	Kablar, motorns avstängningsbrytare	1	Koppla bort.
6	Kablar, bromskontakten	1	Koppla bort.
7	Koppling, strålkastaromkopplare	1	Koppla bort.
8	Anslutningskablar, handtagsvärmare	4	Koppla bort.
9	Anslutningskablar, handtagsvärmarens omkopplare	1	Koppla bort.
10	Hållare, trottelskabel	1	
11	Trottelskabel	1	
12	Hållare, bromshandtag	1	

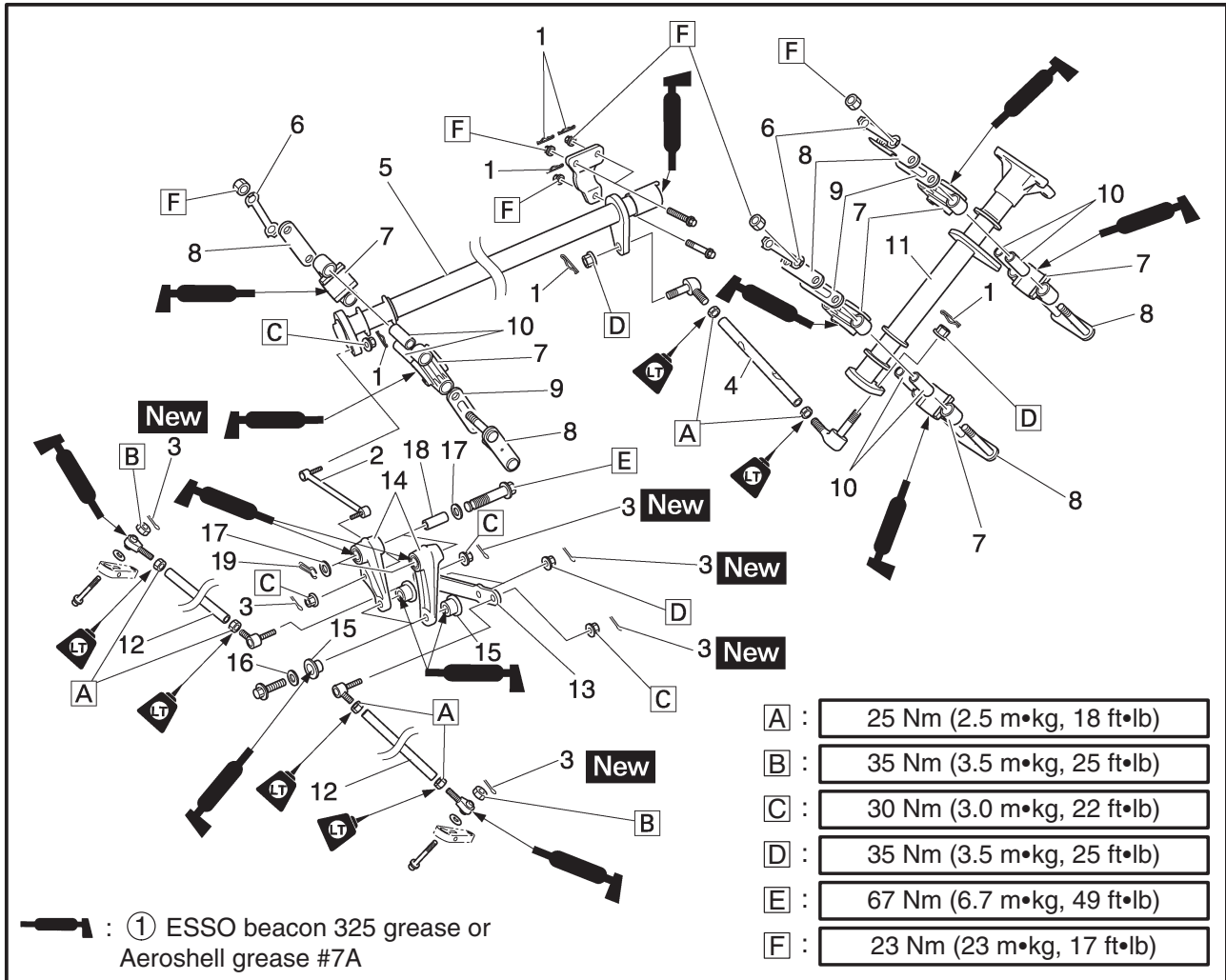


Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
13	Master cylinder assembly	1	NOTE: _____ After installing all parts, refer to "CABLE ROUTING" in CHAPTER 9, to check the cable, lead and hose routings. _____ For installation, reverse the removal procedure.
14	Handlebar holder (upper)	2	
15	Cable holder	1	
16	Handlebar	1	
17	Handlebar holder (lower)	1	



Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
13	Ensemble de maître-cylindre	1	N.B.: _____ Après avoir installé toutes les pièces, se reporter à "CHEMINEMENT DES CABLES", au CHAPITRE 9, afin de contrôler le cheminement des câbles, des fils et des flexibles. Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.
14	Support de guidon (supérieur)	2	
15	Support de câble	1	
16	Guidon	1	
17	Support de guidon (inférieur)	1	

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
13	Huvudcylinder	1	OBS: _____ När du har installerat alla delar finns anvisningar om kontroll av dragning av kablar, anslutningar och slangar i avsnittet "KABELDRAGNING" i KAPITEL 9. Kasta om tillvägagångssättet vid montering.
14	Styrhållare (övre)	2	
15	Kabelhållaren	1	
16	Styre	1	
17	Styrhållare (nedre)	1	



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Steering column and tie rod removal		Remove the parts in the order listed below.
	Handlebar		
1	Clip	6	
2	Relay rod	1	
3	Cotter pin	7	
4	Steering shaft	1	
5	Steering column 1	1	
6	Lock plate	3	
7	Bearing	6	
8	Bearing holder	6	
9	Plate	4	
10	Collar	6	
11	Steering column 2	1	
12	Tie rod	2	
13	Idler arm	1	
14	Relay arm	2	
15	Bushing	4	
16	Washer	2	

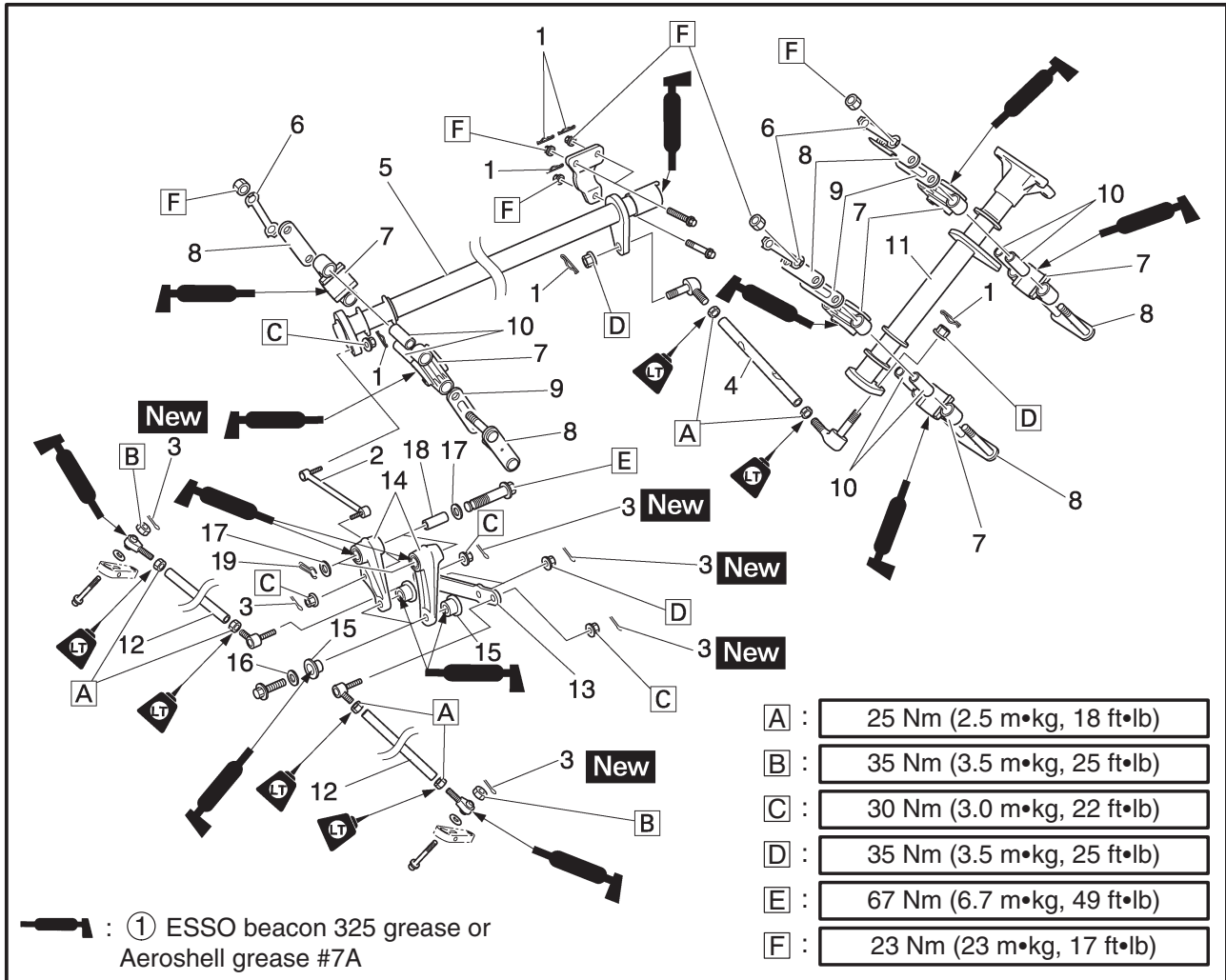


Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de la colonne de direction et de la barre d'accouplement		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
	Guidon		
1	Agrafe	6	
2	Biellette intermédiaire	1	
3	Goupille fendue	7	
4	Arbre de direction	1	
5	Colonne de direction 1	1	
6	Plaque de blocage	3	
7	Roulement	6	
8	Support de roulement	6	
9	Plaque	4	
10	Collerette	6	
11	Colonne de direction 2	1	
12	Barre d'accouplement	2	
13	Bras intermédiaire	1	
14	Bras de relais	2	
15	Roulement	4	
16	Rondelle	2	

① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Borttagning av styrstång och parallellstag		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
	Styre		
1	Slangklämma	6	
2	Relästång	1	
3	Saxsprint	7	
4	Styraxel	1	
5	Styrstång 1	1	
6	Låsplatta	3	
7	Lager	6	
8	Lagerhållare	6	
9	Platta	4	
10	Fläns	6	
11	Styrstång 2	1	
12	Parallellstag	2	
13	Ledarm	1	
14	Reläarm	2	
15	Bussning	4	
16	Bricka	2	

① ESSO beacon 325-fett eller Aeroshell-fett #7A



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
17	Washer	4	For installation, reverse the removal procedure.
18	Collar	2	
19	Clip	2	

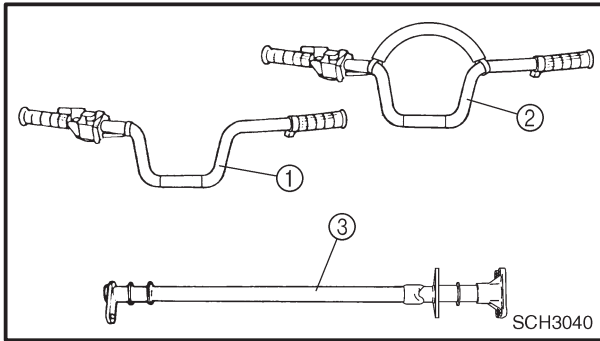


Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
17	Rondelle	4	Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.
18	Colerette	2	
19	Agrafe	2	

① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

Ordnings- följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
17	Bricka	4	Kasta om tillvägagångssättet vid montering.
18	Fläns	2	
19	Slangklämma	2	

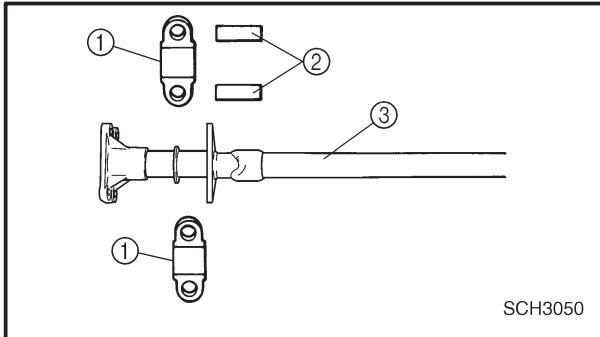
① ESSO beacon 325-fett eller Aeroshell-fett #7A

**INSPECTION****1. Inspect:**

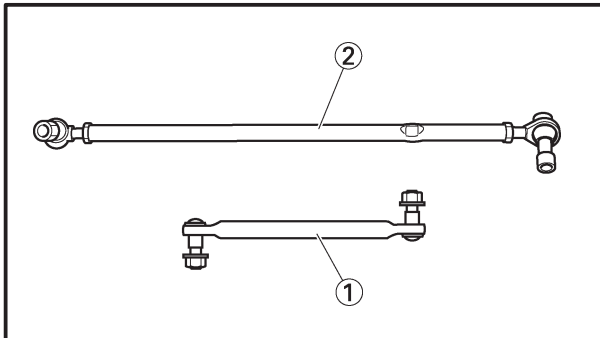
- Handlebar ① (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS)
- Handlebar ② (RX10M, RX10MS)
- Steering column ③
Bends/cracks/damage → Replace.

⚠ WARNING

Do not attempt to straighten a bent column. This may dangerously weaken the column.

**2. Inspect:**

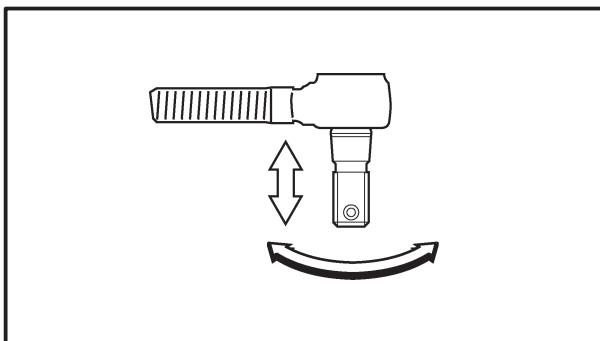
- Bearings (steering column) ①
- Collars ②
Wear/damage → Replace.
- Steering column ③ (bearing contact surfaces)
Scratches/wear/damage → Replace.

**3. Inspect:**

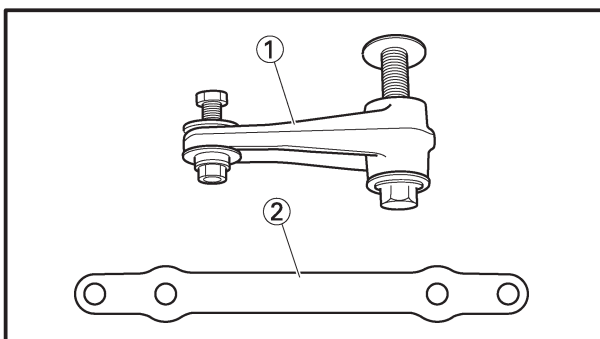
- Relay rod ①
- Tie rod ②
Bends/cracks/damage → Replace.

⚠ WARNING

Do not attempt to straighten bent rods. This may dangerously weaken the rods.

**4. Check:**

- Rod end movement
Rod end free play exists → Replace the rod end.
Rod end turns roughly → Replace the rod end.

**5. Inspect:**

- Relay arm ①
- Idler arm ②
Cracks/damage → Replace.



VERIFICATION

1. Vérifier:

- Guidon ① (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS)
- Guidon ② (RX10M, RX10MS)
- Colonne de direction ③
Cintrage/craquelures/endommagement → Remplacer.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais essayer de redresser une colonne cintrée, car ceci aurait pour effet de l'affaiblir.

2. Vérifier:

- Roulements (colonne de direction) ①
- Collerettes ②
Usure/endommagement → Remplacer.
- Colonne de direction ③ (surfaces de contact de roulement)
Rayures/usure/endommagement → Remplacer.

3. Vérifier:

- Bielle intermédiaire ①
- Barre d'accouplement ②
Cintrage/craquelures/endommagement → Remplacer.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais essayer de redresser une bielle cintrée, car ceci aurait pour effet de l'affaiblir.

4. Vérifier:

- Mouvement de l'extrémité de la biellette
Jeu à l'extrémité de la biellette → Remplacer l'extrémité.
Rotation difficile de l'extrémité de la biellette → Remplacer l'extrémité.

5. Vérifier:

- Bras de relais ①
- Bras intermédiaire ②
Craquelures / endommagement → Remplacer.

INSPEKTION

1. Inspektera:

- Styret ① (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS)
- Styret ② (RX10M, RX10MS)
- Styrstången ③
Böjning/sprickor/skada → Byt ut.

⚠ VARNING

Gör inga försök att rätta ut en böjd styrstång, eftersom detta kan försvaga styrstången på ett farligt sätt.

2. Inspektera:

- Lagren (styrstången) ①
- Flänsarna ②
Slitage/skada → Byt ut.
- Styrstången ③ (lagrens kontaktytor)
Repor/slitage/skada → Byt ut.

⚠ VARNING

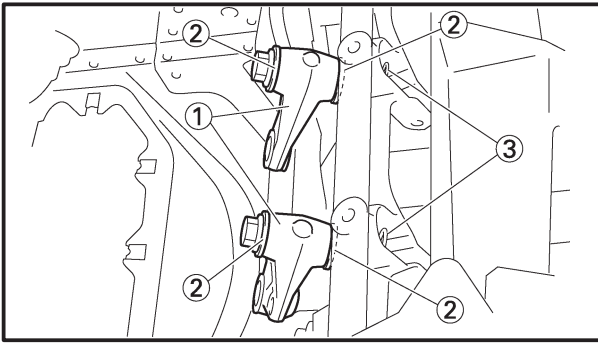
Gör inga försök att rätta ut ett böjt parallellstag, eftersom detta kan försvaga staget på ett farligt sätt.

4. Kontrollera:

- Stångändens rörelse
Spelrum finns i stångänden → Byt ut stångänden.
Stångänden rör sig inte mjukt och smidigt → Byt ut stångänden.

5. Inspektera:

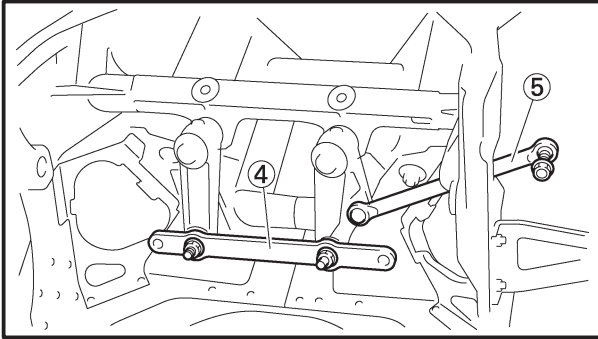
- Reläarm ①
- Ledarm ②
Sprickor/skada → Byt ut.

**INSTALLATION****1. Install:**

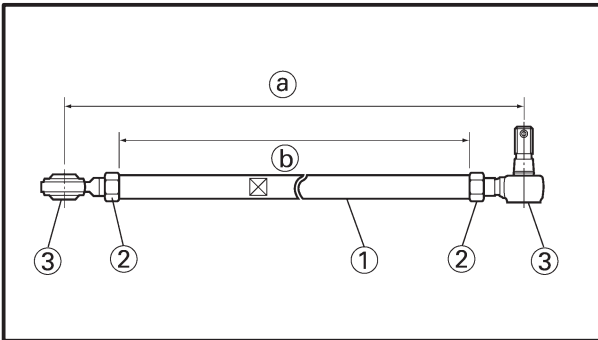
- Relay arms ①
- Bushings ②
- Washers ②

**Bolt (relay arm):****67 Nm (6.7 m•kg, 49 ft•lb)**

- Clips ③

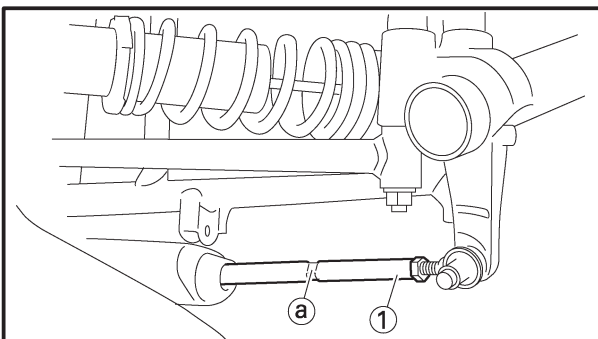
**2. Install:**

- Idler arm ④
- Bushings ④
- Washers ④
- Relay rod ⑤

**Nut (idler arm):****35 Nm (3.5 m•kg, 25 ft•lb)****Nut (relay rod):****30 Nm (3.0 m•kg, 22 ft•lb)****3. Install:**

- Tie rod ①
- Locknuts ②
- Joints ③

[A] Tie rod part number	[B] Set length (a)	[C] Tie rod length (b)
8FA-23831-00 (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS)	418.0 mm (16.4567 in)	355.0 mm (13.9764 in)
8EP-23831-00 (RX10M, RX10MS)	374.0 mm (14.7244 in)	311.0 mm (12.2441 in)

**4. Install:**

- Tie rods ①

NOTE:

- Make sure that the indentation **(a)** on the tie rod faces out.
- The threads on both rod ends must be the same length.



INSTALLATION

1. Installer:

- Bras de relais ①
- Bagues
- Rondelles ②



Boulon (Bras relais):
67 Nm (6,7 m•kg, 49 ft•lb)

- Agrafes ③

2. Installer:

- Bras intermédiaire ④
- Bagues
- Rondelles
- Bielle intermédiaire ⑤



Ecrou (bras intermédiaire):
35 Nm (3,5 m•kg, 25 ft•lb)
Ecrou (bielle intermédiaire):
30 Nm (3,0 m•kg, 22 ft•lb)

3. Installer:

- Barre d'accouplement ①
- Contre-écrous ②
- Raccords ③

A N° de pièce de barre d'accouplement

B Longueur réglée **a**

C Longueur de barre d'accouplement **b**

4. Installer:

- Barre d'accouplement ①

N.B.: _____

- Installer la barre d'accouplement en veillant à placer l'extrémité porteuse de l'indentation **a** vers l'extérieur.
- Les filetages à l'extrémité des deux barres doivent avoir la même longueur.

MONTERING

1. Montera:

- Reläarmar ①
- Bussningar
- Brickor ②



Bult (reläarm):
67 Nm (6,7 m•kg, 49 ft•lb)

- Klamrar ③

2. Montera:

- Ledarm ④
- Bussningar
- Brickor
- Relästång ⑤



Mutter (ledarm):
35 Nm (3,5 m•kg, 25 ft•lb)
Mutter (relästång):
30 Nm (3,0 m•kg, 22 ft•lb)

3. Montera:

- Parallellstagen ①
- Låsmuttrar ②
- Leden ③

A Parallellstag, detaljnummer

B Ställ in längd **a**

C Parallellstagslängd **b**

4. Montera:

- Parallellstagen ①

OBS: _____

- Se till att inbuktningen **a** på parallellstagen är vänt utåt.
- Gängorna på båda parallellstagsändorna måste vara av samma längd.

**CAUTION:**

Always use new cotter pins.

**Locknut (rod end):**

25 Nm (2.5 m•kg, 18 ft•lb)

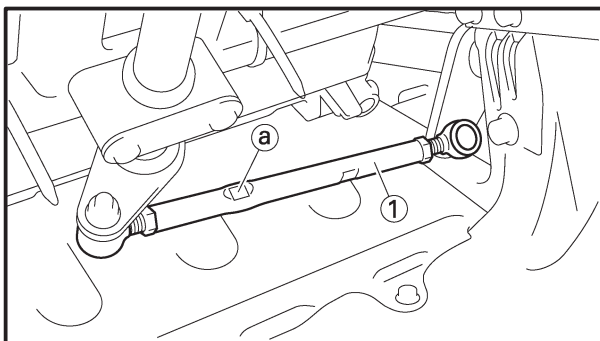
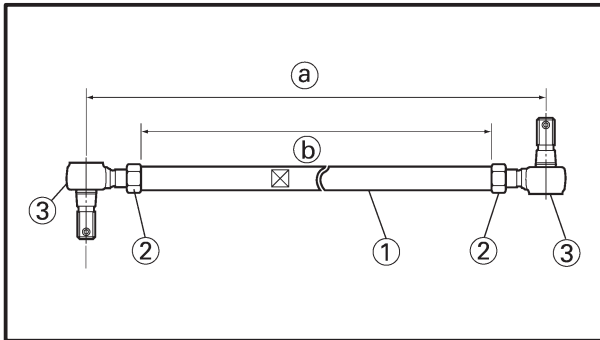
LOCTITE®

Nut (tie rod-idler arm):

30 Nm (3.0 m•kg, 22 ft•lb)

Nut (tie rod-steering arm):

35 Nm (3.5 m•kg, 25 ft•lb)

**5. Install:**

- Steering shaft ①
- Locknuts ②
- Joints ③

A Steering Shaft part number	B Set length a	C Shaft length b
8FA-23840-00	227.8 mm (8.9685 in)	170.0 mm (6.6929 in)

NOTE:

Make sure that the end of the steering shaft with the indentation **a** is connected to the steering column.

CAUTION:

Always use new cotter pins.

**Nut (steering shaft):**

35 Nm (3.5 m•kg, 25 ft•lb)

**ATTENTION:**

Toujours utiliser une goupille fendue neuve.



Contre-écrou (extrémité de barre):

25 Nm (2,5 m•kg, 18 ft•lb)

LOCTITE®

Ecrou (barre d'accouplement-bras
intermédiaire):

30 Nm (3,0 m•kg, 22 ft•lb)

Ecrou (barre d'accouplement-bras de
direction):

35 Nm (3,5 m•kg, 25 ft•lb)

VIKTIGT:

Använd alltid nya saxsprintar.



Låsmutter (stagände):

25 Nm (2,5 m•kg, 18 ft•lb)

LOCTITE®

Mutter (parallellstagets ledarm):

30 Nm (3,0 m•kg, 22 ft•lb)

Mutter (parallellstagets styrarm):

35 Nm (3,5 m•kg, 25 ft•lb)

5. Installer:

- Arbre de direction ①
- Contre-écrous ②
- Raccords ③

A Numéro de pièce d'arbre de direction

B Longueur réglée **a**

C Longueur d'arbre **b**

N.B.:

Veiller à connecter l'extrémité de l'arbre de direction
qui porte l'indentation **a** à la colonne de direction.

ATTENTION:

Toujours utiliser une goupille fendue neuve.



Ecrou (arbre de direction):

35 Nm (3,5 m•kg, 25 ft•lb)

5. Montera:

- Styxaxel ①
- Låsmuttrar ②
- Kopplingar ③

A Styxaxel, detaljnummer

B Ställ in längden **a**

C Axellängd **b**

OBS:

Kontrollera att änden på styxaxeln med inbukt-
ningen **a** ansluts till styrstången.

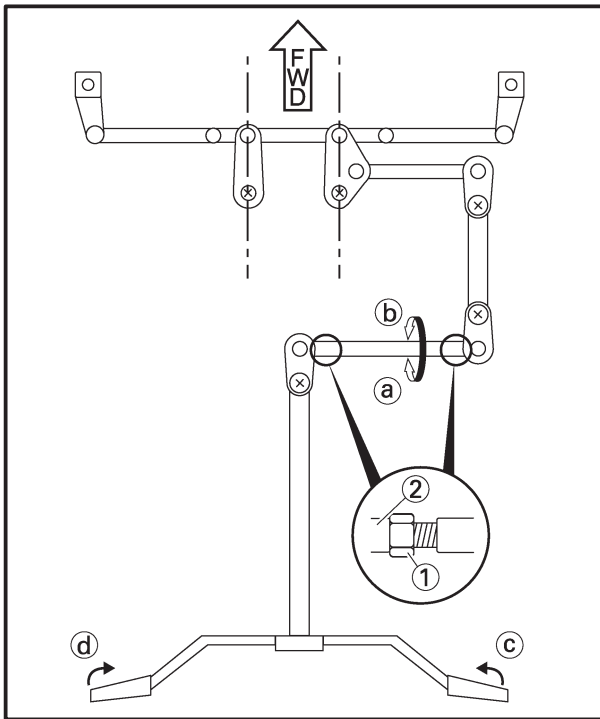
VIKTIGT:

Använd alltid nya saxsprintar.



Mutter (styxaxel):

35 Nm (3,5 m•kg, 25 ft•lb)



6. Adjust:
- Skis

Adjustment steps:

- Temporarily install the handlebar.
- Hold the handlebar straight and check that the skis and relay arms are at right angles to the handlebar.
- Loosen the locknuts (steering shaft) ①.
- Hold the handlebar straight.
- Adjust the steering shaft ② by turning so that the right and left relay arms point right under.
- Adjust each angle of right and left skis by turning the tie rod respectively.

Turning the steering shaft in direction ①

Turning the handlebar in direction ③

Turning the steering shaft in direction ②

Turning the handlebar in direction ④

- Tighten the locknuts (Steering shaft) ①.



Loknut (steering shaft):
25 Nm (2.5 m•kg, 18 ft•lb)
LOCTITE®

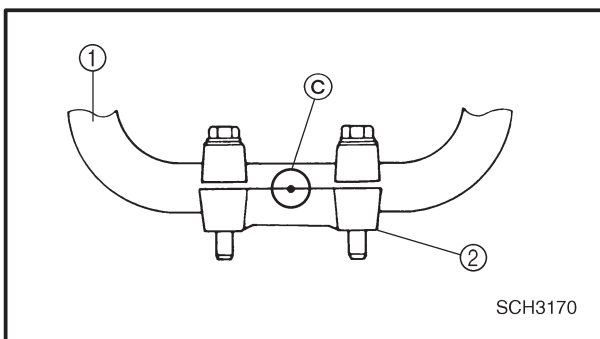
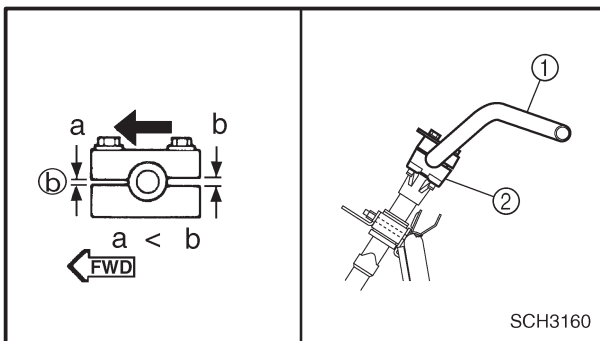
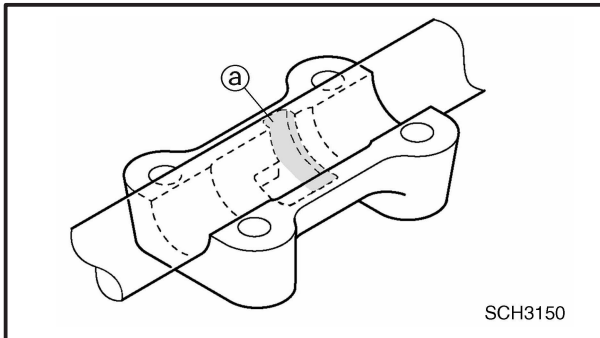
7. Install:
- Handlebar

CAUTION:

- Be sure the projection on the handlebar is not installed into the area ① shown.
- Be sure the side of the holder with the small gap ② faces forward.
- First tighten the bolts on the front side of the handlebar holder, and then tighten the bolts on the rear side.
- Center the match mark ③ on the handlebar ① between the lower handlebar holders ②.



Bolt (handlebar holder):
15 Nm (1.5 m•kg, 11 ft•lb)





6. Régler:

- Skis

Marche à suivre:

- Installer temporairement le guidon.
- Tenir le guidon bien droit et vérifier si, dans cette position, les skis et les bras de relais sont bien perpendiculaires au guidon.
- Desserrer les contre-écrous (arbre de direction) ①.
- Tenir le guidon bien droit.
- Régler l'arbre de direction ② en tournant de manière à ce que les bras de relais gauche et droit pointent juste en dessous.
- Régler l'angle des skis gauche et droit en tournant la barre d'accouplement respectivement.

Tourner l'arbre de direction dans le sens ①	Tourner le guidon dans le sens ③
Tourner l'arbre de direction dans le sens ②	Tourner le guidon dans le sens ④

- Serrer les contre-écrous (arbre de direction) ①.



Contre-écrou (arbre de direction):
25 Nm (2,5 m•kg, 18 ft•lb)
LOCTITE®

7. Installer:

- Guidon

ATTENTION:

- S'assurer que la saillie du guidon ne vienne pas s'insérer dans la zone ① illustrée.
- S'assurer que le côté à petit jeu ② du support est dirigé vers l'avant.
- Serrer les boulons de la partie avant du support de guidon avant de serrer les boulons de la partie arrière.
- Centrer la marque d'alignement ③ du guidon ④ entre les supports inférieurs de guidon ⑤.



Boulon (support de guidon):
15 Nm (1,5 m•kg, 11 ft•lb)

6. Justera:

- Skidorna

Justeringsåtgärder:

- Montera styret temporärt.
- Håll styret rakt och kontrollera att skidor och reläarmar riktas rakt framåt i förhållande till styret.
- Lossa på låsmutterarna (styraxeln) ①.
- Håll styret rakt.
- Justera styraxeln ② genom att vrida så att de högra och vänstra reläarmarna pekar rakt under.
- Justera vinkeln på de högra och vänstra skidorna genom att vrida respektive parallellstag.

Vridning av styraxeln i riktning ①	Vridning av styret i riktning ③
Vridning av styraxeln i riktning ②	Vridning av styret i riktning ④

- Drag fast låsmutterarna (styraxel) ①.



Låsmutter (styraxel):
25 Nm (2,5 m•kg, 18 ft•lb)
LOCTITE®

7. Installera:

- Styret

VIKTIGT:

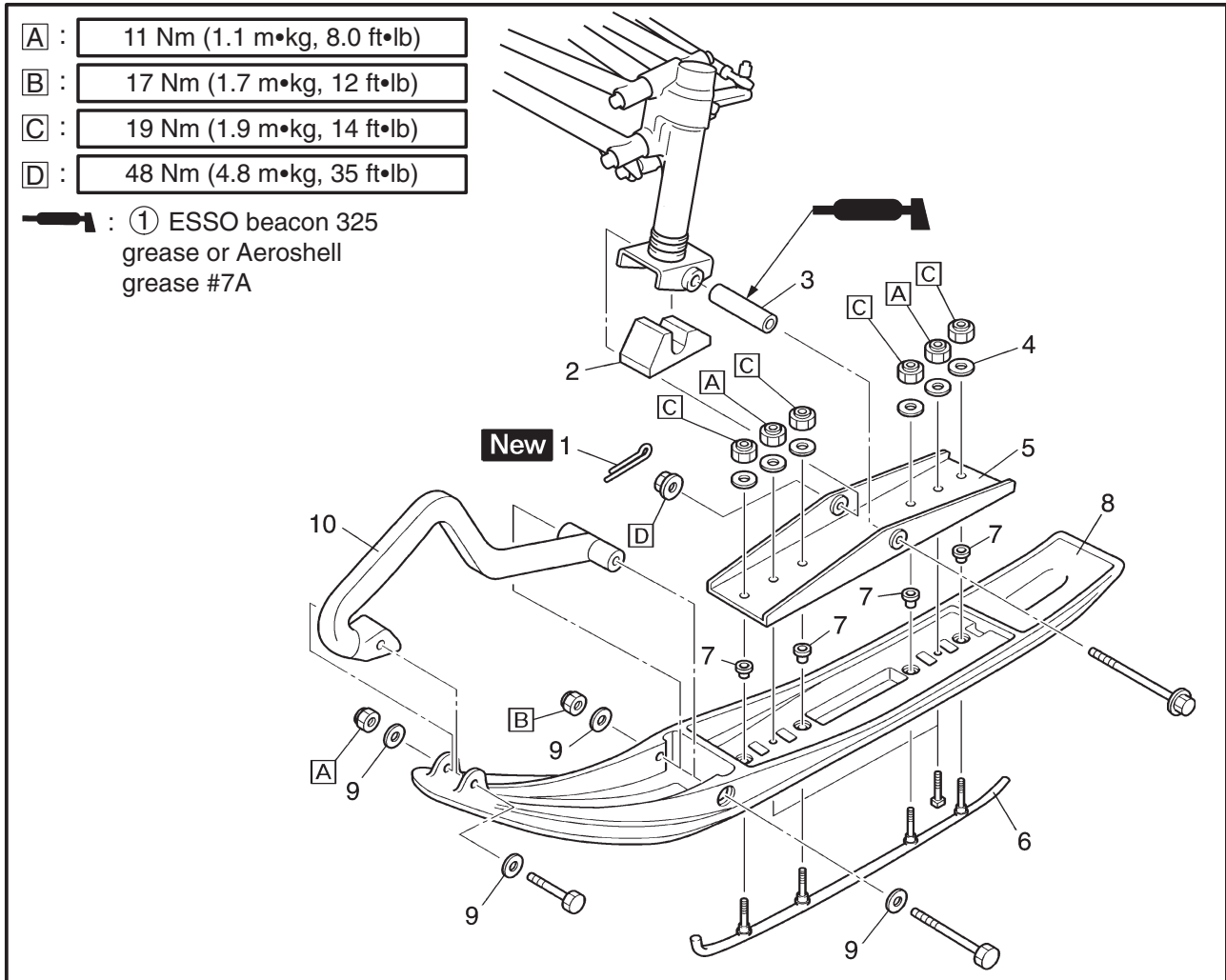
- Se noga till att utbuktningen på styret inte monteras inom område ① på illustrationen.
- Se till att det lilla gapet ② på sidan av hållaren riktas framåt.
- Drag först fast bultarna på framsidan av styrets hållare, och sedan bultarna på baksidan.
- Montera styret så att anpassningsmärket ③ på styret ④ kommer mitt emellan de nedre handtagshållarna ⑤.



Bult (styrets hållare):
15 Nm (1,5 m•kg, 11 ft•lb)



SKI



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Ski removal		Remove the parts in the order listed below.
1	Cotter pin	1	
2	Ski stopper	1	
3	Collar	1	
4	Washer	6	
5	Ski column lower bracket	1	
6	Ski runner	1	
7	Collar	2	
8	Ski	1	
9	Washer	4	
10	Ski handle	1	
			For installation, reverse the removal procedure.

SKIS

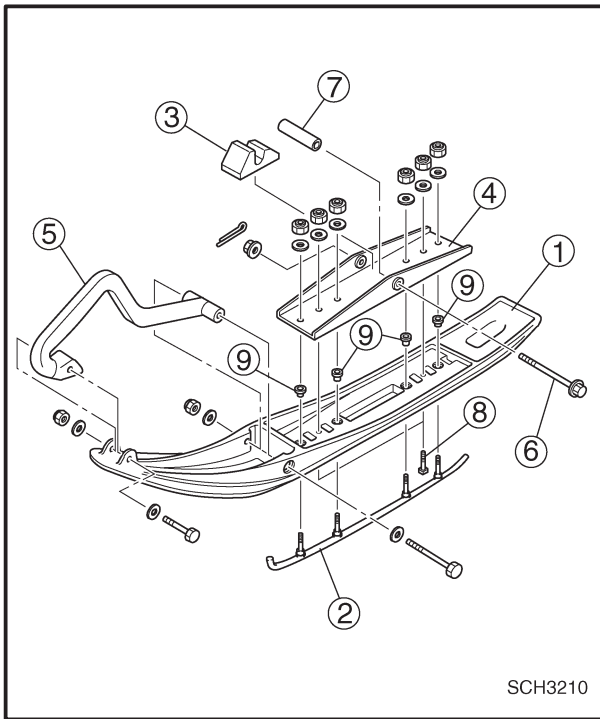
Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose des skis		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
1	Goupille fendue	1	
2	Butée de ski	1	
3	Collerette	1	
4	Rondelle	6	
5	Support inférieur de colonne de ski	1	
6	Longeron de ski	1	
7	Collerette	2	
8	Ski	1	
9	Rondelle	4	
10	Poignée de ski	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

SKIDA

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Skida, borttagning		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
1	Saxsprint	1	
2	Skidstopp	1	
3	Fläns	1	
4	Bricka	6	
5	Nedre fäste för skidstång	1	
6	Skidskena	1	
7	Fläns	2	
8	Skida	1	
9	Bricka	4	
10	Skidhandtag	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.

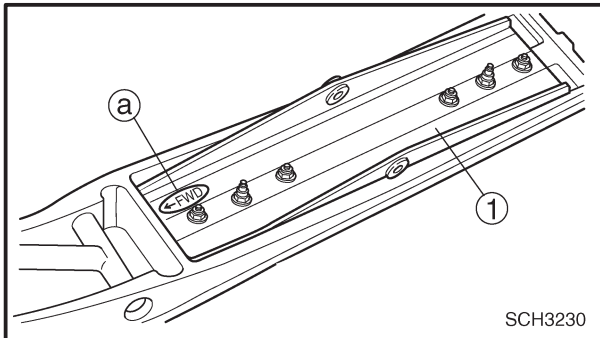
① ESSO beacon 325-fett eller Aeroshell-fett #7A



INSPECTION

1. Inspect:

- Ski ①
- Ski runner ②
- Ski stopper ③
- Ski column lower bracket ④
- Ski handle ⑤
- Wear/cracks/damage → Replace.
- Mounting bolt ⑥
- Collar ⑦
- Bolts ⑧
- Collars ⑨
- Wear/damage → Replace.



INSTALLATION

1. Install:

- Ski column lower bracket ①

NOTE:

Be sure to install the ski column lower bracket with the arrow mark ① pointing forward the tip of the ski.

VERIFICATION

1. Vérifier:

- Ski ①
- Longeron de ski ②
- Butée de ski ③
- Support inférieur de colonne de ski ④
- Poignée de ski ⑤
- Usure/craquelures/endommagement → Remplacer.
- Boulon de fixation ⑥
- Collerette ⑦
- Boulon ⑧
- Collerettes ⑨
- Usure/endommagement → Remplacer.

INSPEKTION

1. Inspektera:

- Skida ①
- Skidskena ②
- Skidstoppare ③
- Skidstångens nedre fäste ④
- Skidhandtag ⑤
- Slitage/sprickor/skada → Byt ut.
- Monteringsbult ⑥
- Fläns ⑦
- Bultar ⑧
- Flänsar ⑨
- Slitage/skada → Byt ut.

INSTALLATION

1. Installer:

- Support inférieur de colonne de ski ①

N.B.:

En montant le support inférieur de colonne de ski, s'assurer de diriger la flèche ② vers la pointe du ski.

MONTERING

1. Montera:

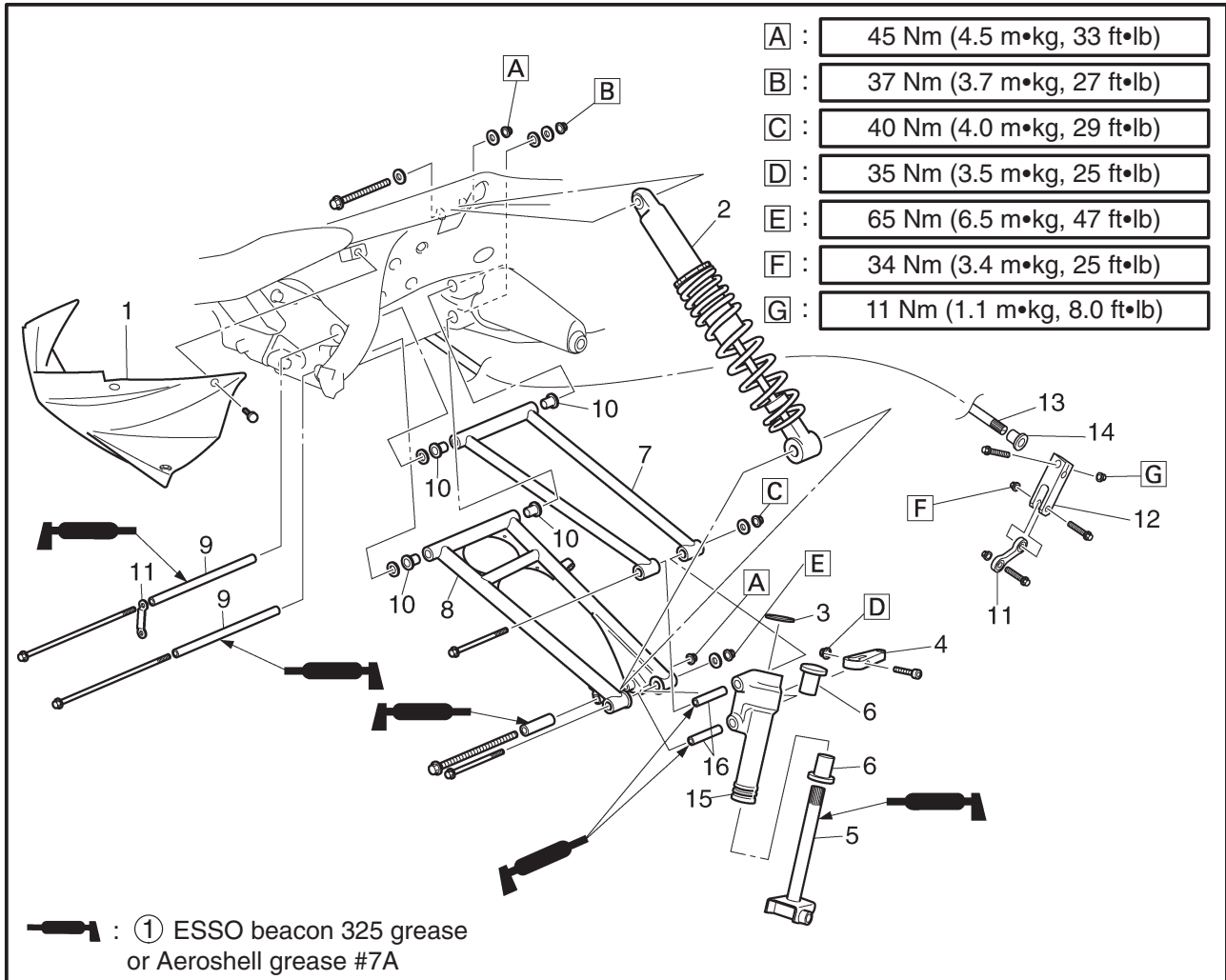
- Skidstångens nedre fäste ①

OBS:

Se till att installera skidstångens nedre fäste med pilmärket ② riktat framåt mot skidspetsen.



FRONT SUSPENSION



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Front suspension removal		
	Ski		Remove the parts in the order listed below. Refer to "SKI".
1	Front cover	1	
2	Shock absorber	1	
3	Cap	1	
4	Steering arm	1	
5	Ski column	1	
6	Bushing	1	
7	Upper arm	1	
8	Lower arm	1	
9	Collar	2	
10	Bushing	4	
11	Connecting rod	1	
12	Stabilizer arm	1	

SUSPENSION AVANT

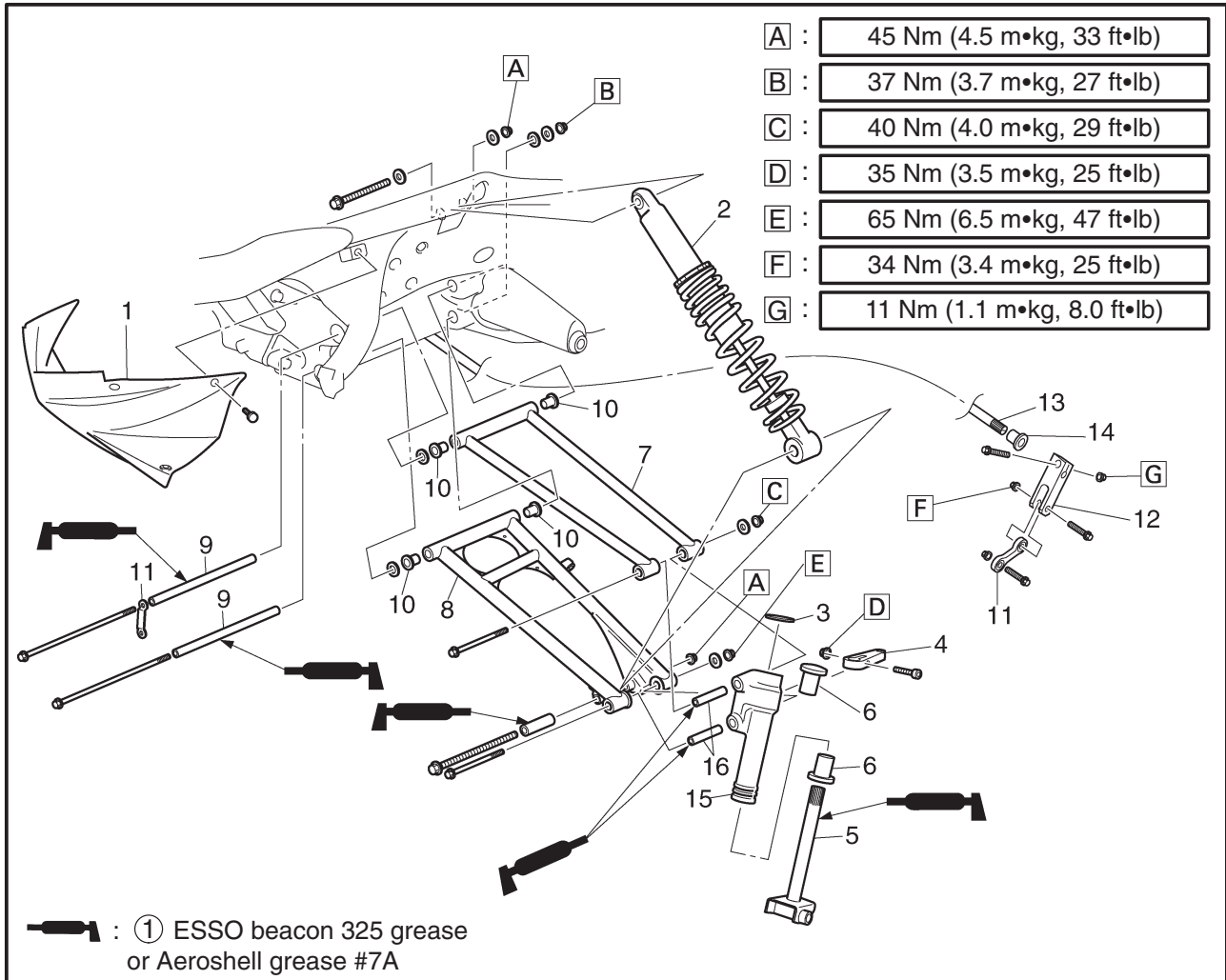
Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de la suspension avant		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre. Se reporter à "SKIS".
	Ski		
1	Cache avant	1	
2	Amortisseur	1	
3	Capuchon	1	
4	Bras de direction	1	
5	Colonne de ski	1	
6	Roulement	1	
7	Bras supérieur	1	
8	Bras inférieur	1	
9	Collerette	2	
10	Roulement	4	
11	Bielle	1	
12	Bras de stabilisateur	1	

① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

FRÄMRE UPPHÄNGNING

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Främre upphängning, borttagning		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan. Se även avsnittet "SKIDA".
	Skida		
1	Framhuv	1	
2	Stötdämpare	1	
3	Kåpa	1	
4	Styrarm	1	
5	Skidstång	1	
6	Bussning	1	
7	Övre arm	1	
8	Nedre arm	1	
9	Fläns	2	
10	Bussning	4	
11	Dragstång	1	
12	Stabilisatorarm	1	

① ESSO beacon 325-fett eller Aeroshell-fett #7A



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
13	Stabilizer	1	For installation, reverse the removal procedure.
14	Steering knuckle	1	
15	Collar	2	

SUSPENSION AVANT FRÄMRE UPPHÄNGNING

CHAS



Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
13	Stabilisateur	1	Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.
14	Porte-fusée de direction	1	
15	Collette	2	

① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
13	Stabilisator	1	Kasta om tillvägagångssättet vid montering.
14	Styrkrök	1	
15	Fläns	2	

① ESSO beacon 325-fett eller Aeroshell-fett #7A

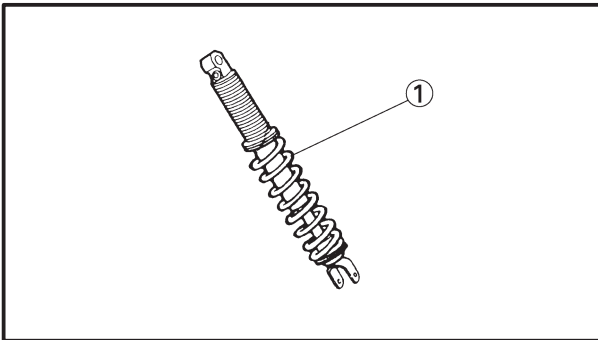


HANDLING NOTES

⚠ WARNING

This shock absorber contains highly compressed nitrogen gas. Before handling the shock absorber read and make sure that you understand the following information. The manufacturer cannot be held responsible for property damage or personal injury that may result from improper handling.

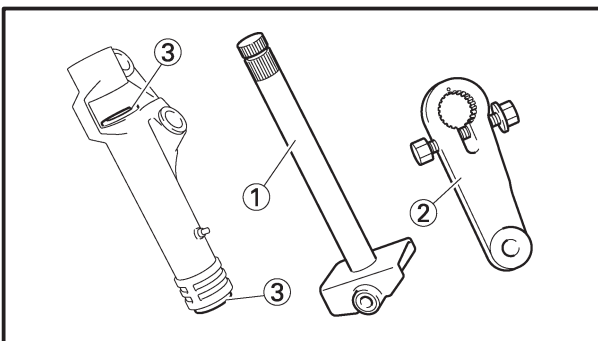
- Do not tamper or attempt to open the gas chamber.
- Do not subject the shock absorber to flames or any other source of high heat. This may cause the unit to explode due to excessive gas pressure.
- Do not deform or damage the gas chamber in any way. Gas chamber damage will result in poor damping performance.



INSPECTION

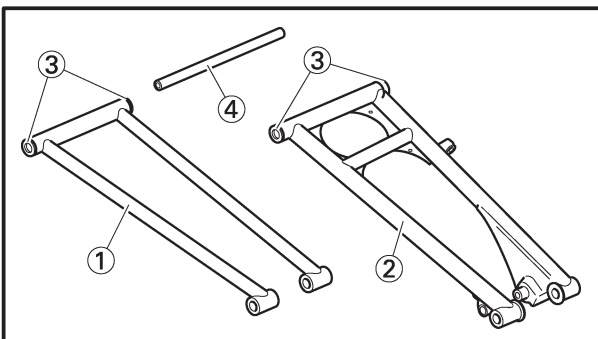
1. Inspect:

- Shock absorber ①
Oil (gas) leaks/bends/damage → Replace.



2. Inspect:

- Ski column ①
- Steering arm ②
Cracks/bends/damage → Replace.
- Bushing ③
Wear/scratches/damage → Replace.



3. Inspect:

- Upper arm ①
- Lower arm ②
Cracks/bends/damage → Replace.
- Bushing ③
- Collar ④
Wear/scratches/damage → Replace.

REMARQUES AU SUJET DE LA MANIPULATION

AVERTISSEMENT

Cet amortisseur contient de l'azote fortement comprimé. Lire et se conformer à ce qui suit avant de manipuler l'amortisseur. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages matériels ou corporels résultant d'une mauvaise manipulation.

- Ne pas modifier ni ouvrir le cylindre.
- Ne pas soumettre l'amortisseur à une flamme ou à une autre source de forte chaleur. L'élévation de pression qui en résulterait pourrait faire exploser l'amortisseur.
- Ne pas déformer ni endommager le cylindre. Le moindre endommagement du cylindre risque d'amoindrir les performances d'amortissement.

VERIFICATION

1. Vérifier:

- Amortisseur ①
Fuites d'huile (gaz)/déformation/endommagement → Remplacer.

2. Vérifier:

- Colonne de ski ①
- Bras de direction ②
Craquelures/déformation/endommagement → Remplacer.
- Douille ③
Usure/griffes/endommagement → Remplacer.

3. Vérifier:

- Bras supérieur ①
- Bras inférieur ②
Craquelures/déformation/endommagement → Remplacer.
- Douille ③
- Manchon ④
Usure/griffes/endommagement → Remplacer.

ANMÄRKNINGAR BETRÄFFANDE HANTERING

VARNING

Den här stötdämparen innehåller kraftigt komprimerad kvävgas. Innan Du hanterar stötdämparen skall Du läsa och se till att Du förstår följande information. Tillverkaren tar inte ansvar för skada som uppstår på föremål eller personskada som kan resultera från felaktig hantering.

- Gör inga försök att ändra på eller att öppna gaskammaren.
- Utsätt inte stötdämparen för öppen eld eller annan hög värme. Detta kan orsaka att stötdämparen exploderar på grund av för högt gastryck.
- Deformera eller skada inte gaskammaren på något sätt. Skada på gaskammaren kommer att resultera i nedsatt dämpningsprestanda.

INSPEKTION

1. Inspektera:

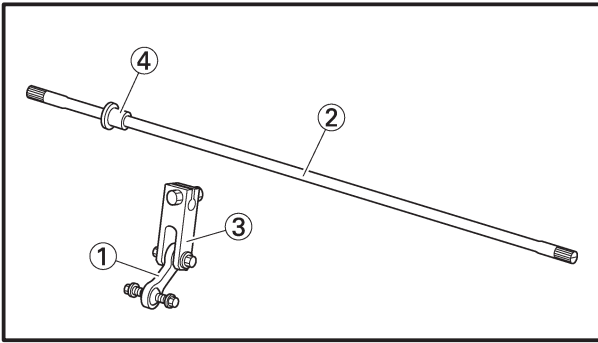
- Stötdämparen ①
Läckage av olja (gas)/böjning/skada → Byt ut.

2. Inspektera:

- Skidstången ①
- Styrarmen ②
Sprickor/böjning/skada → Byt ut.
- Bussningarna ③
Slitage/repor/skada → Byt ut.

3. Inspektera:

- Övre arm ①
- Nedre arm ②
Sprickor/böjningar/skada → Byt ut.
- Bussning ③
- Fläns ④
Slitage/repor/skada → Byt ut.



4. Inspect:

- Connecting rod ①
- Stabilizer ②
- Stabilizer arm ③
- Cracks/bends/damage → Replace.
- Bushing ④
- Wear/scratches/damage → Replace.

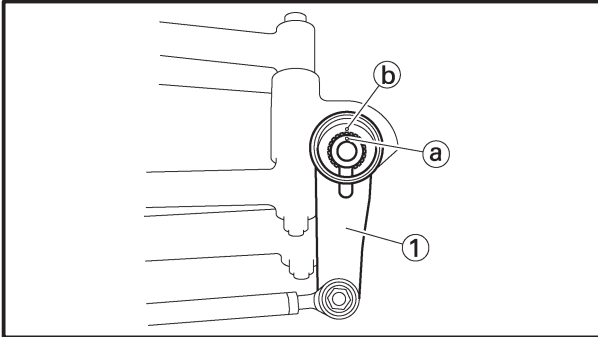
INSTALLATION

1. Install:

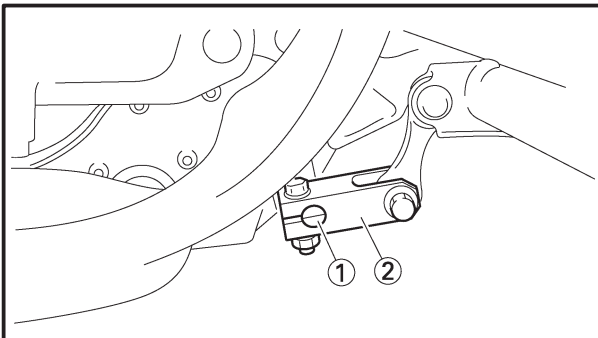
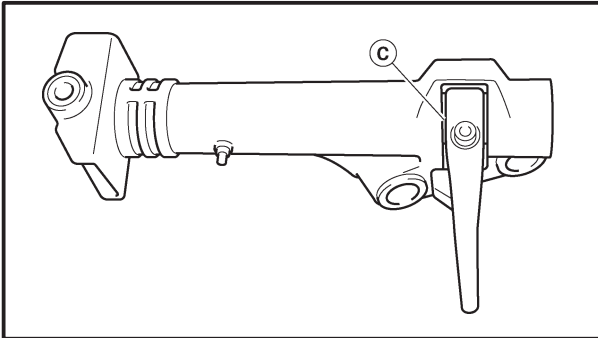
- Steering arm ①

NOTE:

- Align the punch mark (a) on the ski column with the punch mark (b) on the steering arm.
- Install sections (c) without any gaps.



Nut (steering arm):
35 Nm (3.5 m•kg, 25 ft•lb)



2. Install:

- Stabilizer ①
- Stabilizer arm ②

NOTE:

Install so that the angle shift between the right side stabilizer arm and the left stabilizer arm can be within 6°.



Nut (stabilizer arm):
11 Nm (1.1m•kg, 8.0 ft•lb)



4. Vérifier:

- Bielle ①
- Stabilisateur ②
- Bras de stabilisateur ③
Craquelures/déformation/endommagement → Remplacer.
- Douille ④
Usure/griffes/endommagement → Remplacer.

4. Inspektera:

- Dragstång ①
- Stabilisator ②
- Stabilisatorarm ③
Sprickor/böjningar/skada → Byt ut.
- Bussning ④
Slitage/repör/skada → Byt ut.

INSTALLATION

1. Installer:

- Bras de direction ①

N.B.: _____

- Aligner le repère poinçonné (a) de la colonne de ski et le repère poinçonné (b) du bras de direction.
- Veiller à ce qu'il n'y ait pas de jeu aux points (c).



Ecrou (bras de direction):
35 Nm (3,5 m•kg, 25 ft•lb)

MONTERING

1. Montera:

- Styrarmen ①

OBS: _____

- Anpassa det stansade märket (a) på skidstången med det stansade märket (b) på styrarmen.
- Installera sektioner (c) utan några mellanrum.



Mutter (styrarm):
35 Nm (3,5 m•kg, 25 ft•lb)

2. Installer:

- Stabilisateur ①
- Bras de stabilisateur ②

N.B.: _____

Les installer de manière à ce que la modification de l'angle entre le bras de stabilisateur côté droit et le bras de stabilisateur côté gauche ne dépasse pas 6°.



Ecrou (bras de stabilisateur):
11 Nm (1,1 m•kg, 8,0 ft•lb)

2. Montera:

- Stabilisator ①
- Stabilisatorarm ②

OBS: _____

Montera så att vinkeln mellan den högra och den vänstra stabilisatorarmen kan vara inom 6°.



Mutter (stabilisatorarm):
11 Nm (1,1 m•kg, 8,0 ft•lb)

**Ski alignment****NOTE:**

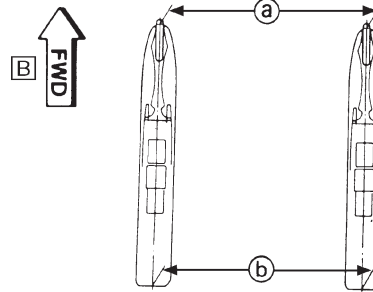
Be sure to verify the spring preload setting and the ski spindle camber before adjusting the ski toe out since either of those adjustments may affect the ski toe out setting.

Point the skis straight forward and measure the amount of ski toe out.

A **Ski toe out:**
0 ~ 15 mm (0 ~ 0.59 in)

a - b = Toe out

Refer to “STEERING SYSTEM” in CHAPTER 2.



SCH3380

Alignement des skis

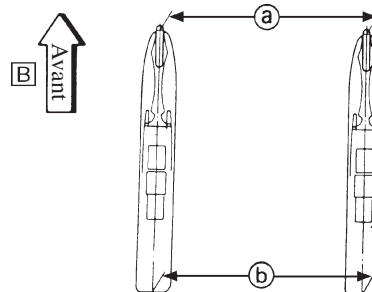
N.B.:

S'assurer de contrôler le réglage de la précharge de ressort et le carrossage de ski avant d'effectuer le réglage de l'ouverture de ski, car ces réglages peuvent modifier le réglage d'ouverture de ski.

Pointer les skis droit devant, puis mesurer l'ouverture de ski.

A Ouverture de ski:
0 ~ 15 mm (0 ~ 0,59 in)

$(a) - (b) = \text{Ouverture}$



Se reporter à "DIRECTION" au CHAPITRE 2.

SCH3380

Skidinställning

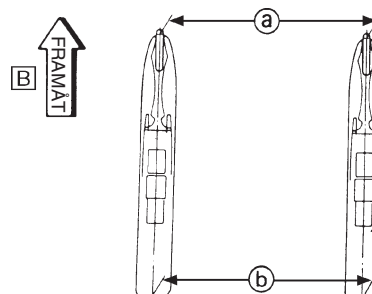
OBS:

Kontrollera noga fjäderns förbelastningsinställning och skidspindellutningen före justering av skidans skränkning, då båda dessa inställningar kan påverka skidans skränkningsinställning.

Rikta skidorna rakt framåt och mät mängden skränkning.

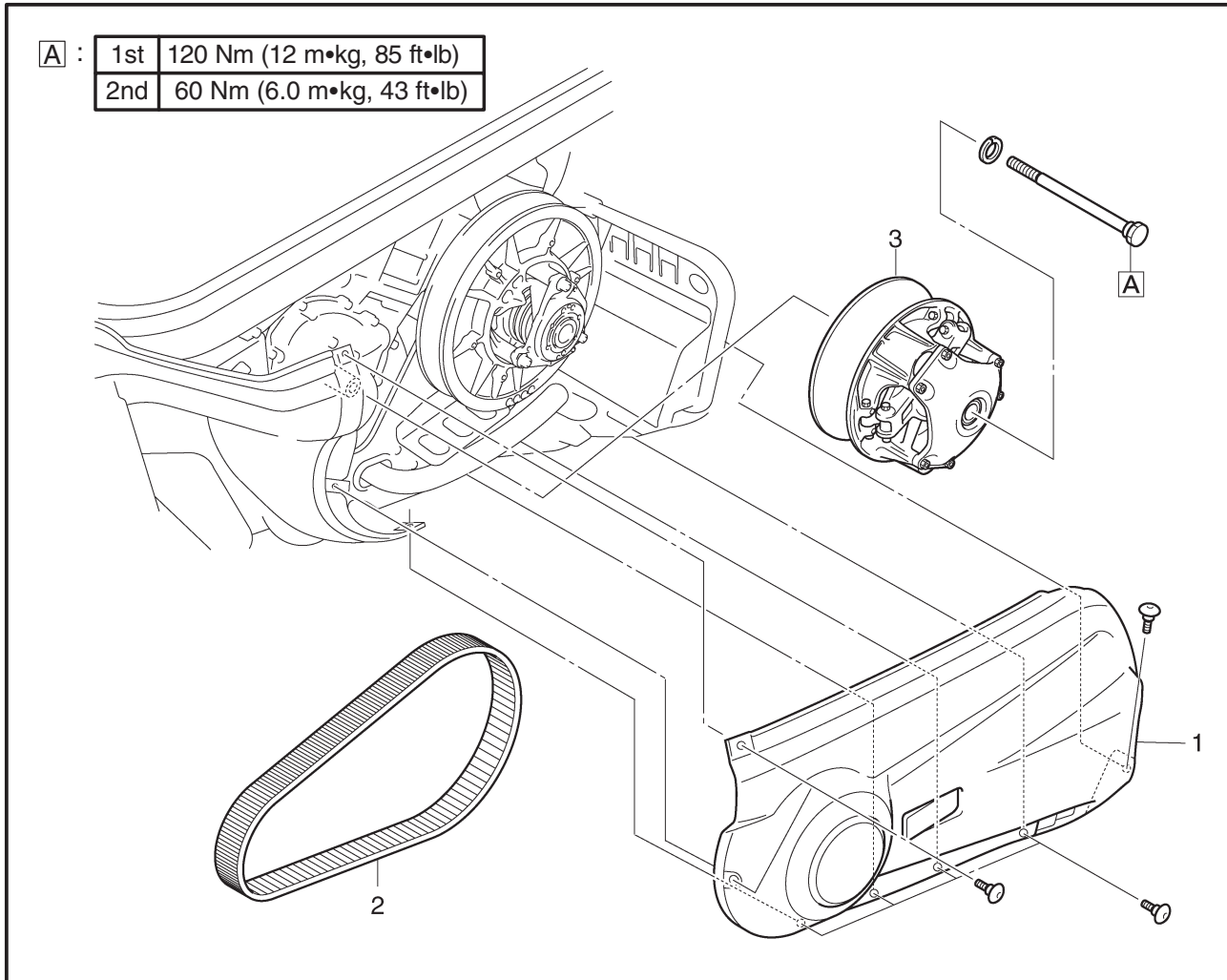
A Skidornas skränkning:
0 ~ 15 mm (0 ~ 0,59 in)

$(a) - (b) = \text{Skränkning}$



Vi hänvisar till "STYRSYSTEMET" i kapitel 2.

SCH3380

POWER TRAIN**PRIMARY SHEAVE AND DRIVE V-BELT**

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Primary sheave removal		
1	Left side cover	1	Remove the parts in the order listed below.
2	V-belt	1	
3	Primary sheave assembly	1	
			For installation, reverse the removal procedure.

TRAIN DE ROULEMENT

POULIE PRIMAIRE ET COURROIE TRAPEZOIDALE

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose la de poulie primaire		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
1	Cache latéral gauche	1	
2	Courroie trapézoïdale	1	
3	Ensemble de poulie primaire	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

DRIVENHET

PRIMÄRREMSKIVA OCH DRIVREM

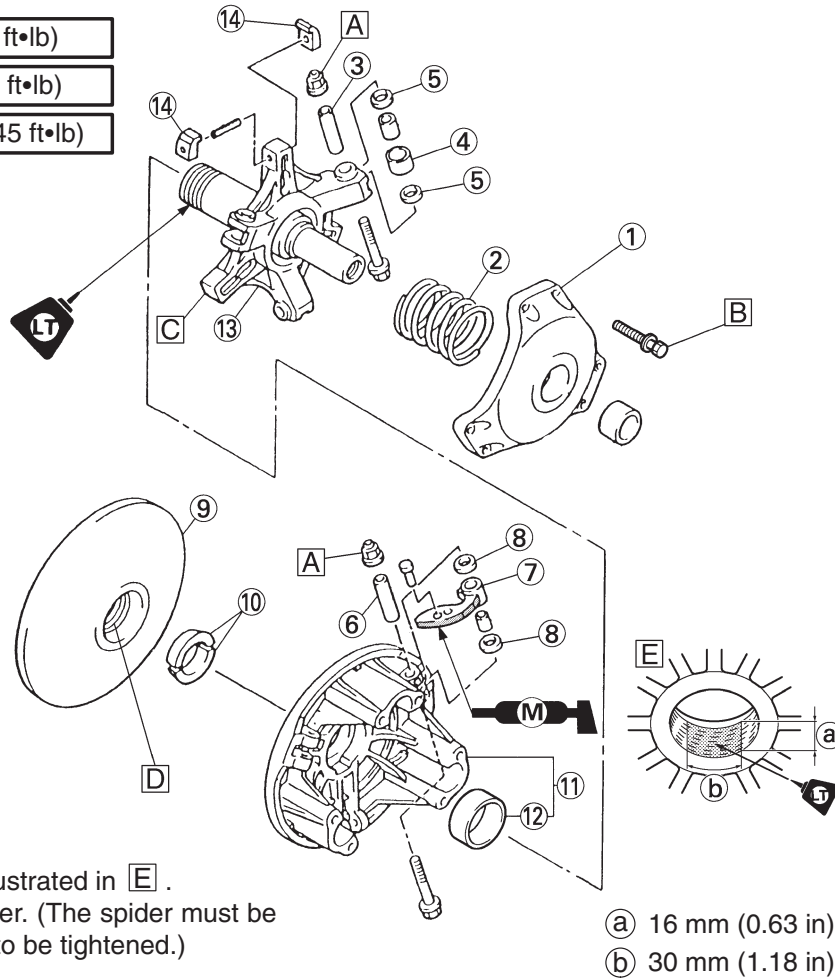
Ordnings- följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Borttagning, primärremskiva		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
1	Kåpa, vänster sida	1	
2	Drivrem	1	
3	Montering, primärremskiva	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.

4

PRIMARY SHEAVE AND DRIVE V-BELT



- A : 6 Nm (0.6 m•kg, 4.3 ft•lb)
 B : 14 Nm (1.4 m•kg, 10 ft•lb)
 C : 200 Nm (20.0 m•kg, 145 ft•lb)



- D : Clean the threads.
 Apply LOCTITE648 as illustrated in E .
 And then tighten the spider. (The spider must be
 turned counterclockwise to be tightened.)

- a 16 mm (0.63 in)
 b 30 mm (1.18 in)

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Primary sheave disassembly		
①	Primary sheave cap	1	Disassemble the parts in the order listed below.
②	Primary sheave spring	1	
③	Collar	3	
④	Roller	3	
⑤	Washer	6	
⑥	Collar	3	
⑦	Weight	3	
⑧	Washer	6	
⑨	Fixed sheave	1	
⑩	Stopper	1	
⑪	Sliding sheave	1	
⑫	Bushing	1	
⑬	Spider	1	
⑭	Slider	6	
			Left-handed thread.
			For assembly, reverse the disassembly procedure.

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Démontage de la poulie primaire		Démonter les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
①	Cache de poulie primaire	1	
②	Ressort de poulie primaire	1	
③	Collerette	3	
④	Rouleau	3	
⑤	Rondelle	6	
⑥	Collerette	3	
⑦	Masselotte	3	
⑧	Rondelle	6	
⑨	Poulie fixe	1	
⑩	Butée	1	
⑪	Poulie mobile	1	
⑫	Douille	1	
⑬	Croisillon	1	Filetage à pas à gauche.
⑭	Coulisse	6	Remonter les pièces dans l'ordre inverse de leur démontage.

☐ Nettoyer les filetages.

Appliquer du LOCTITE 648 comme indiqué en ☐.

Serrer ensuite le croisillon. (Serrer le croisillon en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.)

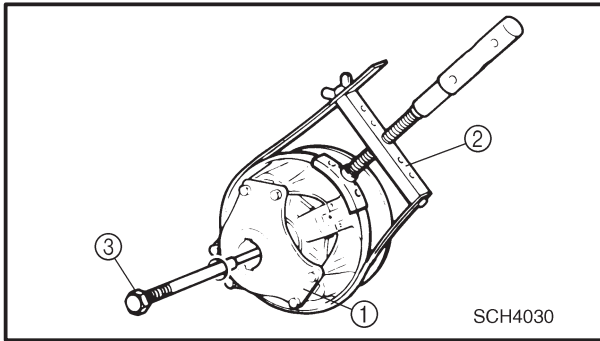
Ordnings- följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Nedmontering, primärremskiva		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
①	Primärremskivans kåpa	1	
②	Primärremskivans fjäder	1	
③	Fläns	3	
④	Rulle	3	
⑤	Bricka	6	
⑥	Fläns	3	
⑦	vikt	3	
⑧	Bricka	6	
⑨	Fast remskiva	1	
⑩	Stopp	1	
⑪	Glidremskiva	1	
⑫	Bussning	1	
⑬	Spindel	1	Vänstergängade gängor.
⑭	Löpare	6	Kasta om tillvägagångssättet vid montering.

☐ Rengör gängorna.

Använd LOCTITE648 som i bild ☐.

Dra sedan åt spindeln. (Spindeln måste dras åt moturs.)

PRIMARY SHEAVE AND DRIVE V-BELT



REMOVAL

1. Remove:
 - Primary sheave assembly (1)

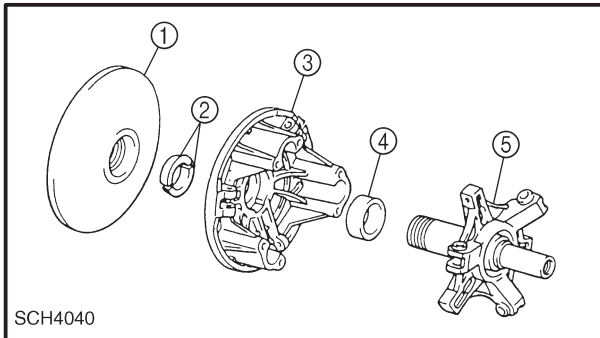
NOTE:

Use the primary sheave holder (2) and primary sheave puller (3).



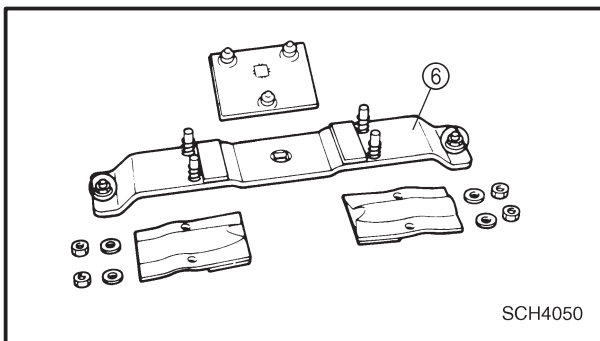
Primary sheave holder:
90890-01701, YS-01880

Primary sheave puller:
90890-01898
YS-01881-1, YS-01882-1



DISASSEMBLY

1. Remove:
 - Fixed sheave (1)
 - Stopper (2)
 - Sliding sheave (3)
 - Bushing (4)
 - Spider (5)



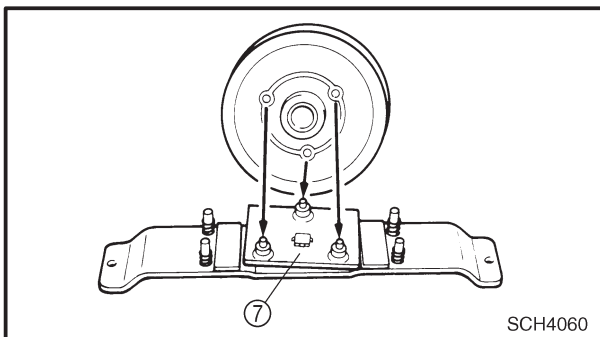
Removal steps:

- Immerse the primary sheave assembly in 80 ~ 100°C (176 ~ 212°F) water for several minutes.
- Attach the lower piece of the clutch spider separator (6) onto a rigid table using suitable mounting bolts. Then, install the clutch separator adapter (7) onto the separator.



Clutch spider separator:
90890-01711, YS-28890-B

Clutch separator adapter:
90890-01740, YS-34480



DEPOSE

1. Déposer:

- Ensemble de poulie primaire ①

N.B.: _____

Utiliser l'outil de maintien de poulie primaire ② et l'extracteur de poulie primaire ③.



Outil de maintien de poulie primaire:

90890-01701, YS-01880

Extracteur de poulie primaire:

90890-01898

YS-01881-1, YS-01882-1

DEMONTERING

1. Demontera:

- Primärremskivan ①

OBS: _____

Använd primärremskivans hållare ② och primärremskivans avdragare ③.



Primärremskivans hållare:

90890-01701, YS-01880

Primärremskivans avdragare:

90890-01898

YS-01881-1, YS-01882-1

DEMONTAGE

1. Déposer:

- Poulie fixe ①
- Butée ②
- Poulie mobile ③
- Douille ④
- Croisillon ⑤

ISÄRTAGNING

1. Demontera:

- Den fasta remskivan ①
- Stopparen ②
- Glidremskivan ③
- Bussningen ④
- Spindeln ⑤

Procédure de dépose:

- Plonger l'ensemble de poulie primaire dans de l'eau à 80 ~ 100°C (176 ~ 212°F) pendant plusieurs minutes.
- Fixer la partie inférieure du séparateur de croisillon d'embrayage ⑥ sur une table solide au moyen de boulons de fixation.
Ensuite, installer l'adaptateur de séparateur d'embrayage ⑦ sur le séparateur.



Séparateur de croisillon d'embrayage:

90890-01711, YS-28890-B

Adaptateur de séparateur d'embrayage:

90890-01740, YS-34480

Demonteringsåtgärder:

- Sänk ner primärremskivan i vatten som är 80 ~ 100°C (176 ~ 212°F) i några minuter.
- Håll fast den nedre delen av kopplingsspindel-separatorn ⑥ på ett stadigt bord med hjälp av lämpliga monteringsbultar.
Installera sedan kopplingsseparatoradaptern ⑦ på separatorn.

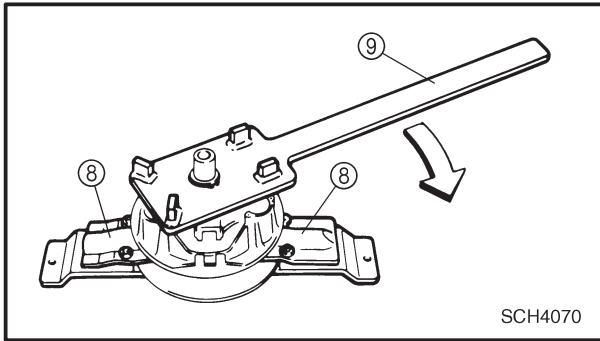


Kopplingsspindelseparator:

90890-01711, YS-28890-B

Kopplingsseparatoradapter:

90890-01740, YS-34480



- Fit the primary sheave assembly onto the adapter and secure the supporting plates (8).

NOTE: _____
Securely fit the projections on the adapter into the fixed sheave holes.

- Set the bar wrench (9) onto the spider and turn the special tool clockwise to loosen the spider.



**Clutch spider separator
(bar wrench):**
90890-01711, YS-28890-B

CAUTION: _____

- The spider has a left-handed thread.
- Since a high torque is required to loosen the spider, make sure that the spider, fixed sheave and special tool are well secured. Loosen the spider carefully to prevent cracks and damage to the sheaves and spider.

- Remove the fixed sheave, fixed sheave stopper, and sliding sheave from the spider.

- Installer l'ensemble de poulie primaire sur l'adaptateur et serrer les plaques de support (8).

N.B.: _____

Placer correctement les projections sur l'adaptateur dans les trous de la poulie fixe.

- Placer la clé spéciale (9) sur le croisillon et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour desserrer le croisillon.



**Séparateur de croisillon d'embrayage
(clé spéciale):**
90890-01711, YS-28890-B

ATTENTION: _____

- Le croisillon a un filet à pas à gauche.
 - Pour desserrer le croisillon, il faut exercer une force importante. Aussi, veiller à ce que le croisillon, la poulie fixe et l'outil spécial soient correctement fixés.
- Desserrer le croisillon avec précaution en évitant de fissurer et d'endommager les poulies et le croisillon.

- Déposer la poulie fixe, la butée de poulie fixe et la poulie mobile du croisillon.

- Sätt på primärremskivan på adaptern och sätt fast stödplattorna (8).

OBS: _____

Sätt fast adaptorns utskjutande delar ordentligt i hålen i den fasta remskivan.

- Sätt på skruvnyckeln (9) på spindeln och vrid specialverktyget i medurs riktning för att lossa på spindeln.

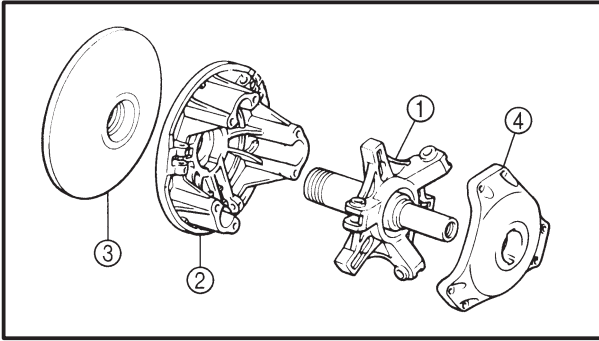


**Kopplingsspindelseparator
(skruvnyckel):**
90890-01711, YS-28890-B

VIKTIGT: _____

- Spindeln är vänstergängad.
- Stor kraft behövs för att lossa på spindeln, så se till att spindeln, den fasta remskivan och specialverktyget har satts fast ordentligt. Lossa varsamt på spindeln så att inga sprickor och skada uppstår på remskivorna och spindeln.

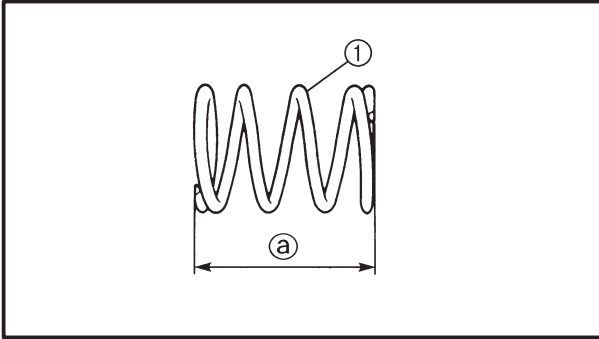
- Demontera den fasta remskivan, dess stoppare och glidremskivan från spindeln.



INSPECTION

1. Inspect:

- Spider ①
 - Sliding sheave ②
 - Fixed sheave ③
 - Primary sheave cap ④
- Cracks/damage → Replace.



2. Inspect:

- Primary sheave spring ①
- Cracks/damage → Replace.

3. Measure:

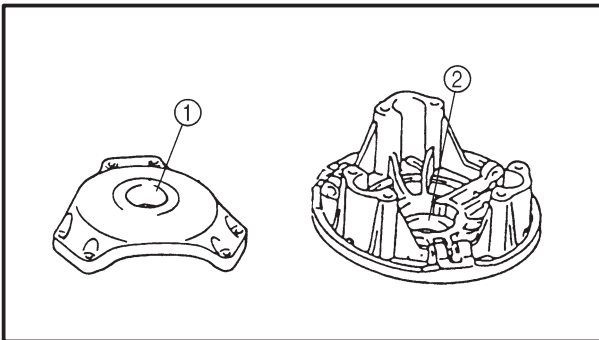
- Primary sheave spring free length ①
- Out of specification → Replace the primary sheave spring.



Primary sheave spring free length:
RX10, RX10S, RX10R, RX10RS:
 87.4 mm (3.44 in)
RX10M, RX10MS:
 84.2 mm (3.32 in)

NOTE:

When changing the primary sheave springs, refer to “GEAR SELECTION” in CHAPTER 2.



4. Inspect:

- Primary sheave cap bush ①
 - Sliding sheave bush ②
- Cracks/damage → Replace.



Clutch bushing press:
YS-42424

VERIFICATION

1. Vérifier:

- Croisillon ①
- Poulie mobile ②
- Poulie fixe ③
- Cache de poulie primaire ④
Craquelures/endommagement → Remplacer.

2. Vérifier:

- Ressort de poulie primaire ①
Craquelures/endommagement → Remplacer.

3. Mesurer:

- Longueur libre de ressort de poulie primaire ②
Hors spécifications → Remplacer le ressort de poulie primaire.



**Longueur libre de ressort de poulie
primaire:**

RX10, RX10S, RX10R, RX10RS:

87,4 mm (3,44 in)

RX10M, RM10MS:

84,2 mm (3,32 in)

N.B.:

Pour remplacer les ressorts de poulie primaire, se reporter à “SELECTION DES PIGNONS” au CHAPITRE 2.

4. Vérifier:

- Douille de cache de poulie primaire ①
- Douille de poulie mobile ②
Craquelures/endommagement → Remplacer.



**Poussoir de douille d'embrayage:
YS-42424**

INSPEKTION

1. Inspektera:

- Spindeln ①
- Glidremskivan ②
- Den fasta remskivan ③
- Primärremskivans kåpa ④
Sprickor/skada → Byt ut.

2. Inspektera:

- Primärremskivans fjäder ①
Sprickor/skada → Byt ut.

3. Mät:

- Den fria längden på primärremskivans fjäder ②
Motsvarar ej specifikation → Byt ut primärremskivans fjäder.



**Fri längd på primärremskivans
fjäder:**

RX10, RX10S, RX10R, RX10RS:

87,4 mm (3,44 in)

RX10M, RX10MS:

84,2 mm (3,32 in)

OBS:

Vi hänvisar till “VAL AV VÄXEL” i kapitel 2 angående byte av primärremskivans fjädrar.

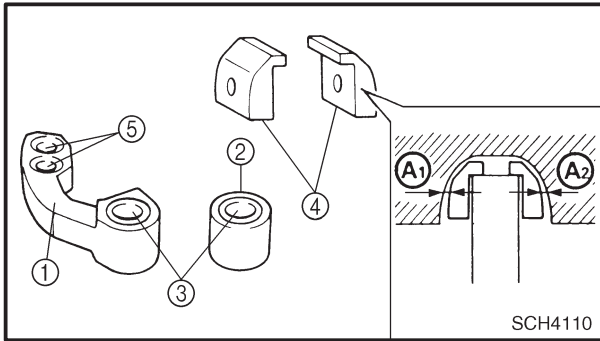
4. Inspektera:

- Primärremskivans kåpbussning ①
- Glidremskivans bussning ②
Sprickor/skada → Byt ut.



**Kopplingsbussningspress:
YS-42424**

PRIMARY SHEAVE AND DRIVE V-BELT



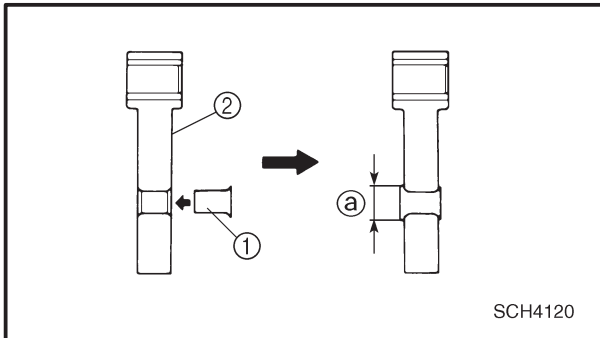
5. Inspect:

- Weight ①
- Roller ②
- Bushing ③
- Slider ④
- Rivet ⑤
- Collar

Wear/scratches/damage → Replace.

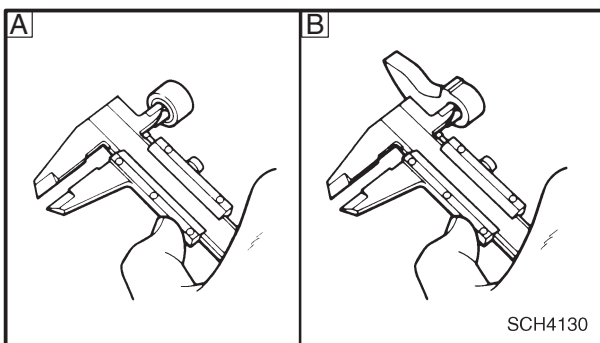


Slider inside clearance $A_1 + A_2$:
Min. 0 mm (0 in)
Max. 0.3 mm (0.0118 in)



Rivet replacement steps:

- Remove old rivet with the appropriate drill.
- Insert the rivet ① from the ID mark ② side.
- Press or peen the rivet head so that the diameter a of the rivet head measures 8.2 mm (0.32 in) or larger.



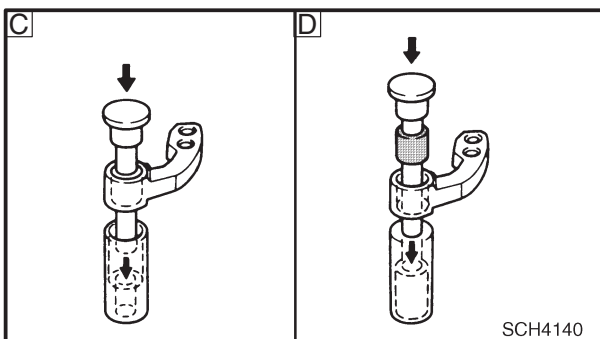
6. Measure:

- Bushing inside diameter
- Out of specification → Replace as a set.



Bushing inside diameter:

- A Roller**
New: 9.077 mm (0.357 in)
Wear limit: 9.3 mm (0.366 in)
- B Weight**
New: 8.077 mm (0.318 in)
Wear limit: 8.3 mm (0.327 in)



NOTE:

When replacing the weight and roller bushings, use the YXR clutch bushing jig kit.



YXR clutch bushing jig kit:
YS-39752

- C** Removing
D Installing

5. Vérifier:

- Masselotte ①
- Rouleau ②
- Douille ③
- Coulisse ④
- Rivet ⑤
- Collettere

Usure/griffes/endommagement → Remplacer.



Jeu intérieur de coulisse (A₁) + (A₂):
Min. 0 mm (0 in)
Max. 0,3 mm (0,0118 in)

5. Inspektera:

- Vikten ①
 - Rullen ②
 - Bussningarna ③
 - Glidstyckena ④
 - Nitarna ⑤
 - Flänsen
- Slitage/repor/skada → Byt ut.



Glidstyckets inre gap (A₁) + (A₂):
Min. 0 mm (0 in)
Max. 0,3 mm (0,0118 in)

Remplacement d'un rivet:

- Déposer l'ancien rivet avec la mèche appropriée.
- Insérer le rivet ① du côté marqué d'identification ②.
- Appuyer ou marteler la tête du rivet de telle sorte que le diamètre (a) de la tête de rivet soit égal ou supérieur à 8,2 mm (0,32 in).

6. Mesurer:

- Diamètre intérieur de douille
- Hors spécifications → Remplacer.



Diamètre intérieur de douille:

- A** Rouleau
Neuf: 9,077 mm (0,357 in)
Limite d'usure: 9,3 mm (0,366 in)
- B** Masselotte
Neuf: 8,077 mm (0,318 in)
Limite d'usure: 8,3 mm (0,327 in)

N.B.: _____

Pour changer les douilles de rouleau et de masselotte, utiliser le kit de dépose et d'installation de douille d'embrayage YXR.



Kit de dépose et d'installation de douille d'embrayage YXR:
YS-39752

- ☐ C Dépose
☐ D Installation

Åtgärder för byte av nit:

- Tag bort den gamla niten med en lämplig borr.
- Sätt i den nya niten ① från den sida som har ett identifieringsmärke ②.
- Tryck på eller kallhamra nithuvudet så att dess diameter (a) blir 8,2 mm (0,32 in) eller större.

6. Mät:

- Bussningens inre diameter
- Motsvarar inte specifikationen → Byt ut som en sats.



Bussningens inre diameter:

- A** Rulle
Ny: 9,077 mm (0,357 in)
Slitagegräns: 9,3 mm (0,366 in)
- B** Vikt
Ny: 8,077 mm (0,318 in)
Slitagegräns: 8,3 mm (0,327 in)

OBS: _____

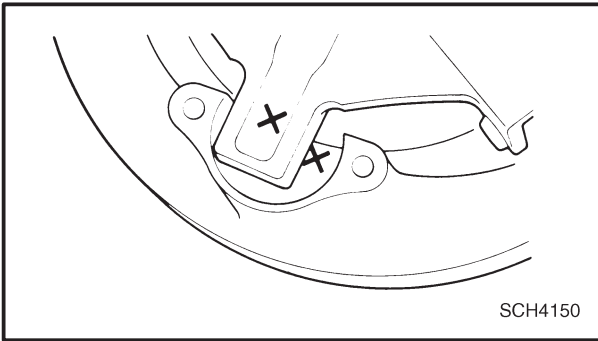
Vid byte av vikten och rullbussningarna skall Du använda kopplingsbussningens jiggsats YXR.



Bussningsjigg för YXR-kopplingen:
YS-39752

- ☐ C Demontering
☐ D Montering

PRIMARY SHEAVE AND DRIVE V-BELT

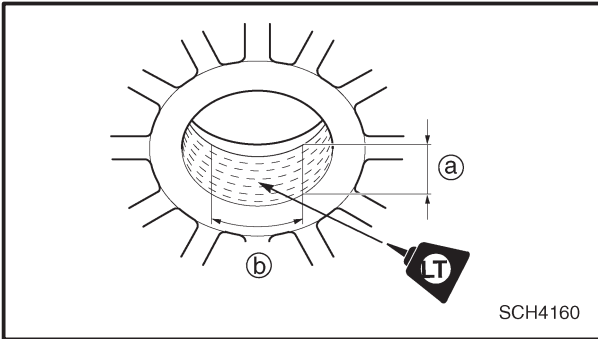


ASSEMBLY

1. Install:
 - Sliding sheave (onto the spider)

NOTE:

Be sure the sliding sheave match mark (X) is aligned with the spider match mark (X).



2. Install:
 - Fixed sheave (onto the spider)

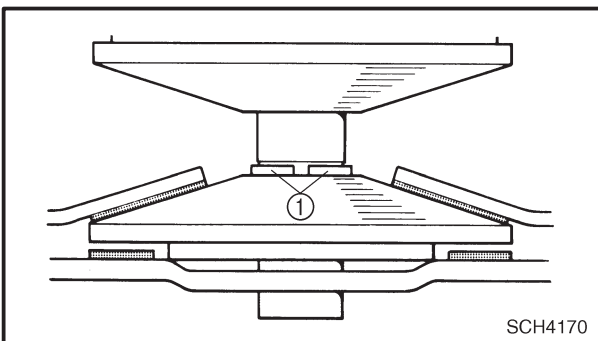
NOTE:

- Clean the threads.
- Apply LOCTITE648 to the fixed sheave as shown.

CAUTION:

LOCTITE® should be applied only to the specified area. Never apply it to the bushings and other areas.

- ① 16 mm (0.63 in)
- ② 30 mm (1.18 in)



3. Install:
 - Fixed sheave stoppers ①

NOTE:

Stopper tapered portion should face fixed sheave.

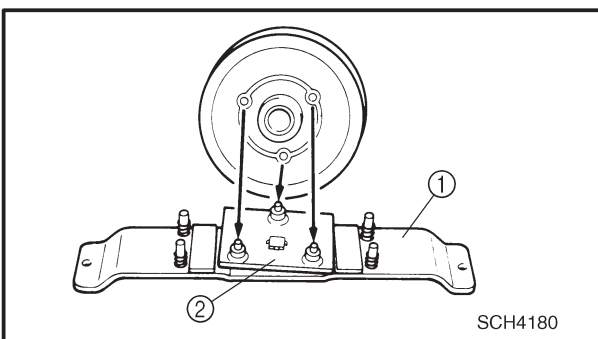
4. Tighten:
 - Spider

Tightening steps:

- Finger-tighten the spider until it is stopped by the fixed sheave stopper.
- Hold the fixed sheave with the clutch spider separator ①.



Clutch spider separator:
90890-01711, YS-28890-B



NOTE:

Securely fit the projections on the clutch separator adapter ② into the fixed sheave holes.

MONTAGE

1. Installer:

- Poulie mobile
(sur le croisillon)

N.B.: _____

Veiller à ce que le repère (X) sur la poulie mobile soit aligné avec le repère sur le croisillon (X).

2. Installer:

- Poulie fixe
(sur le croisillon)

N.B.: _____

- Nettoyer le filetage.
- Appliquer du LOCTITE® n° 648 sur les filets du croisillon de la manière illustrée.

ATTENTION:

N'appliquer du LOCTITE® que sur la zone spécifiée. Ne pas en appliquer sur les douilles et autres surfaces.

(a) 16 mm (0,63 in)

(b) 30 mm (1,18 in)

3. Installer:

- Butées de poulie fixe ①

N.B.: _____

La partie conique de la butée doit faire face à la poulie fixe.

4. Serrer:

- Croisillon

Procédure de serrage:

- Serrer le croisillon à la main jusqu'à ce qu'il soit arrêté par la butée de la poulie fixe.
- Fixer la poulie fixe au séparateur de croisillon d'embrayage ①.



Séparateur de croisillon d'embrayage:
90890-01711, YS-28890-B

N.B.: _____

Placer correctement les projections sur l'adaptateur de croisillon d'embrayage ② dans les trous de la poulie fixe.

HOPSÄTTNING

1. Montera:

- Glidremskivan
(på spindeln)

OBS: _____

Se till att glidremskivans anpassningsmärke (X) anpassas med spindelns anpassningsmärke (X).

2. Montera:

- Den fasta remskivan
(på spindeln)

OBS: _____

- Rengör gängorna.
- Stryk på LOCTITE® #648 på den fasta remskivan enligt illustrationen.

VIKTIGT:

LOCTITE® skall strykas på endast på det specificerade stället. Stryk aldrig på det på bussningarna och andra ställen.

(a) 16 mm (0,63 in)

(b) 30 mm (1,18 in)

3. Montera:

- Den fasta remskivans stoppare ①

OBS: _____

Stopparens koniska del skall riktas mot den fasta remskivan.

4. Drag fast:

- Spindeln

Åtgärder för åtdragning:

- Drag fast spindeln med fingrarna tills den stoppas av den fasta remskivans stoppare.
- Håll fast den fasta remskivan med kopplings-spindelseparatorn ①.

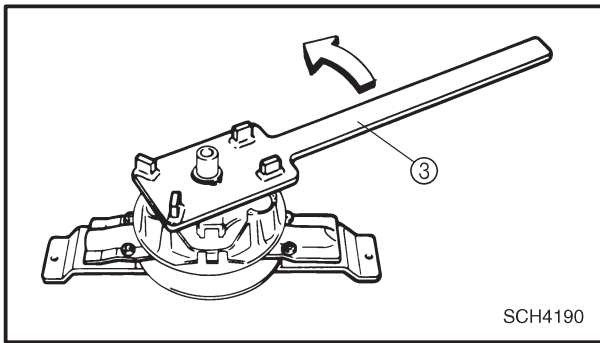


Kopplingsspindelseparator:
90890-01711, YS-28890-B

OBS: _____

Sätt fast de utskjutande delarna på kopplingsseparatoradaptern ② ordentligt i hålen i den fasta remskivan.

PRIMARY SHEAVE AND DRIVE V-BELT



- Tighten the spider to specification using the bar wrench (3).



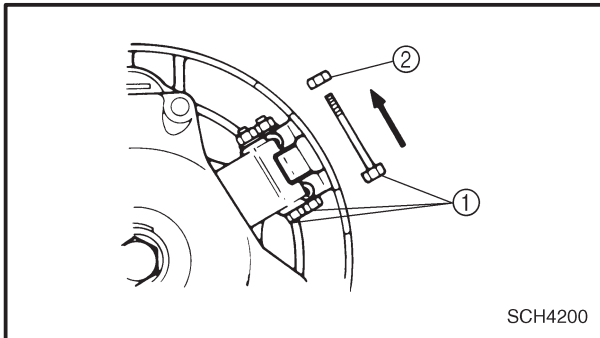
Spider:
200 Nm (20 m•kg, 145 ft•lb)

CAUTION:

The spider has a left-handed thread.

WARNING

- Do not operate the primary sheave until the LOCTITE® has dried completely. Wait 24 hours before operating the primary sheave.
- Since a high torque is required to tighten the spider, make sure the spider, fixed sheave, and special tool are well secured. Tighten the spider carefully to prevent cracks and damage to the sheaves and spider.



5. Install:

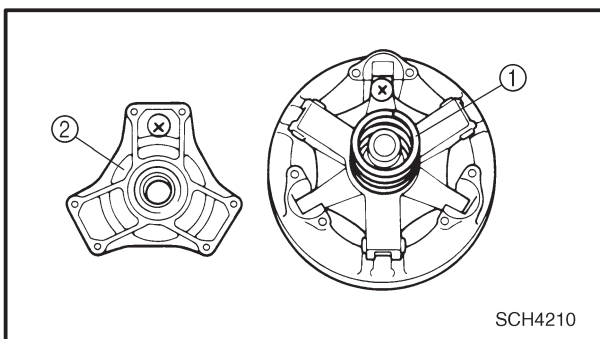
- Weight
- Bolts (1)
- Nuts (2)



Nut:
6 Nm (0.6 m•kg, 4.3 ft•lb)

NOTE:

To maintain the primary sheave balance, the bolts (2) must be installed with their threaded portions pointing in a counterclockwise direction, as illustrated.



6. Install:

- Primary sheave spring (1)
- Primary sheave cap (2)

NOTE:

Be sure the sheave cap match mark (X) is aligned with the spider match mark (X).



Primary sheave cap bolt:
14 Nm (1.4 m•kg, 10 ft•lb)

- Serrer le croisillon au couple spécifié au moyen de la clé spéciale ③.



Croisillon:
200 Nm (20 m•kg, 145 ft•lb)

ATTENTION:

Le croisillon a un filet à pas à gauche.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne pas faire fonctionner la poulie primaire avant que le LOCTITE® ait agi complètement. Attendre 24 heures avant d'utiliser la poulie primaire.
- Etant donné que le serrage exige une force importante, veiller à ce que le croisillon, la poulie fixe et l'outil spécial soient fixés correctement. Serrer le croisillon avec précaution afin d'éviter de fissurer et/ou d'endommager les poulies et le croisillon.

5. Installer:

- Masselotte
- Boulons ①
- Ecrous ②



Ecrou:
6 Nm (0,6 m•kg, 4,3 ft•lb)

N.B.:

Pour maintenir l'équilibre de la poulie primaire, les boulons ② doivent être montés avec la partie fileté dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, comme illustré.

6. Installer:

- Ressort de poulie primaire ①
- Cache de poulie primaire ②

N.B.:

Veiller à ce que le repère (X) sur le cache de poulie soit aligné avec le repère sur le croisillon (X).



Boulon de cache de poulie primaire:
14 Nm (1,4 m•kg, 10 ft•lb)

- Drag fast spindeln till det specificerade åtdragningsmomentet med skruvnyckeln ③.



Spindel:
200 Nm (20 m•kg, 145 ft•lb)

VIKTIGT:

Spindeln är vänstergängad.

⚠ VARNING

- Manövrera inte primärremskivan förrän LOC-TITE® har torkat ordentligt. Vänta i 24 timmar innan Du manövrerar primärremskivan.
- Eftersom stor kraft behövs för att skruva fast spindeln, skall Du se till att spindeln, den fasta remskivan och specialverktyget har satts fast ordentligt. Skruva varsamt fast spindeln så att inga sprickor och/eller skada uppstår på remskivorna och spindeln.

5. Montera:

- Vikt
- Bultar ①
- Muttrar ②



Mutter:
6 Nm (0,6 m•kg, 4,3 ft•lb)

OBS:

För att upprätthålla balansen i primärremskivan, skall bultarna ② sättas i med de gängade delarna riktade i moturs riktning, så som visas i bilden.

6. Montera:

- Primärremskivans fjäder ①
- Primärremskivans kåpa ②

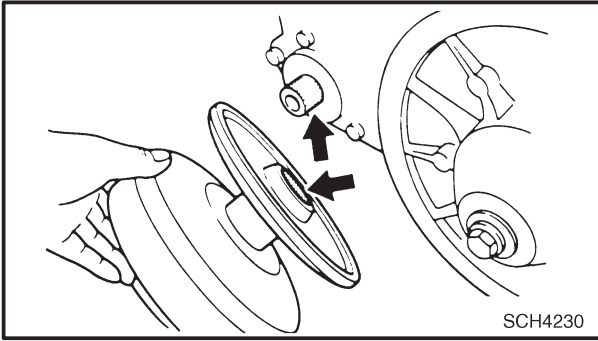
OBS:

Se till att remskivskåpans anpassningsmärke (X) anpassas med spindelns anpassningsmärke (X).



Primärremskvans kåpbult:
14 Nm (1,4 m•kg, 10 ft•lb)

PRIMARY SHEAVE AND DRIVE V-BELT

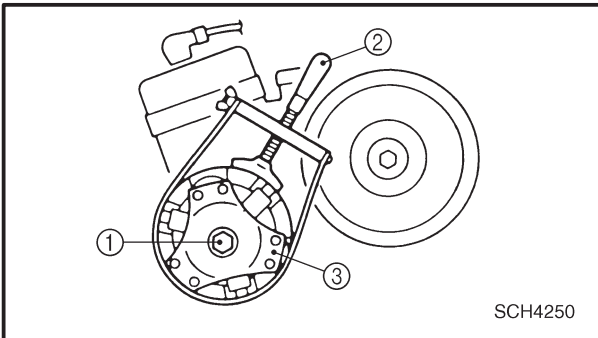
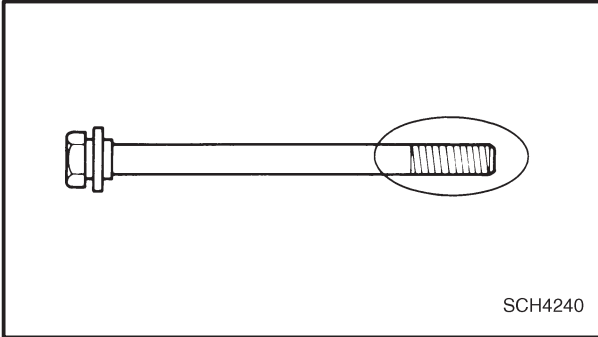


INSTALLATION

1. Install:
 - Primary sheave assembly

CAUTION:

Be sure to remove any oil or grease from the tapered portion of the crankshaft and spider using a cloth dampened with thinner.



2. Apply:
 - Engine oil or an equivalent grease (to threads of primary sheave bolt)

3. Tighten:
 - Bolt (primary sheave) ①

Tightening steps:

- Hold the primary sheave ③ using the primary sheave holder ② and tighten the bolt (primary sheave) to specification.



Primary sheave holder:
90890-01701, YS-01880



Bolt (primary sheave):
(1st)
120 Nm (12 m•kg, 85 ft•lb)

- Loosen the bolt (primary sheave) completely.
- Retighten the bolt (primary sheave) to specification.



Bolt (primary sheave):
(2nd)
60 Nm (6.0 m•kg, 43 ft•lb)

4. Adjust:
 - V-belt position
Refer to “DRIVE V-BELT” in CHAPTER 2.
 - Sheave offset
 - Secondary sheave free play (clearance)
Refer to “SHEAVE OFFSET ADJUSTMENT” in CHAPTER 2.

INSTALLATION

1. Installer:
 - Ensemble de poulie primaire

ATTENTION:

Veiller à éliminer tout résidu d'huile ou de graisse de la partie conique du vilebrequin et du croisillon au moyen d'un chiffon imbibé de diluant.

2. Appliquer:
 - Huile moteur ou une graisse équivalente (sur le filetage du boulon de poulie primaire)

3. Serrer:
 - Boulon (poulie primaire) ①

Procédure de serrage:

- Immobiliser la poulie primaire ③ au moyen de l'outil de maintien de poulie primaire ② et serrer le boulon (poulie primaire) au couple spécifié.



Outil de maintien de poulie primaire:
90890-01701, YS-01880



Boulon (poulie primaire):
(1er serrage)
120 Nm (12 m•kg, 85 ft•lb)

- Desserrer complètement le boulon (poulie primaire).
- Resserrer le boulon (poulie primaire) au couple spécifié.



Boulon (poulie primaire):
(2ème serrage)
60 Nm (6,0 m•kg, 43 ft•lb)

4. Régler:
 - Position de la courroie trapézoïdale
Se reporter à "COURROIE TRAPEZOIDALE" au CHAPITRE 2.
 - Décalage des poulies
 - Jeu (écartement) de poulie secondaire
Se reporter à "REGLAGE DU DECALAGE DES POULIES" au CHAPITRE 2.

MONTERING

1. Montera:
 - Primärremskivan

VIKTIGT:

Se till att avlägsna all olja och/eller fett från de koniska delarna på vevaxeln och spindeln med en trasa som har fuktats i thinner.

2. Stryk på:
 - Motorolja eller motsvarande fett (på gängorna i primärremskivans bult)

3. Drag fast:
 - Bulten (primärremskiva) ①

Åtgärder för åtdragning:

- Håll fast primärremskivan ③ med primärremskivans hållare ② och dra åt bulten (primärremskivans) enligt anvisningen.



Hållare för primärremskiva:
90890-01701, YS-01880



Bult (primärremskiva):
(1:a)
120 Nm (12 m•kg, 85 ft•lb)

- Lossa på bulten (primärremskiva) helt och hållet.
- Dra fast bulten (primärremskiva) igen till specificerat värde.

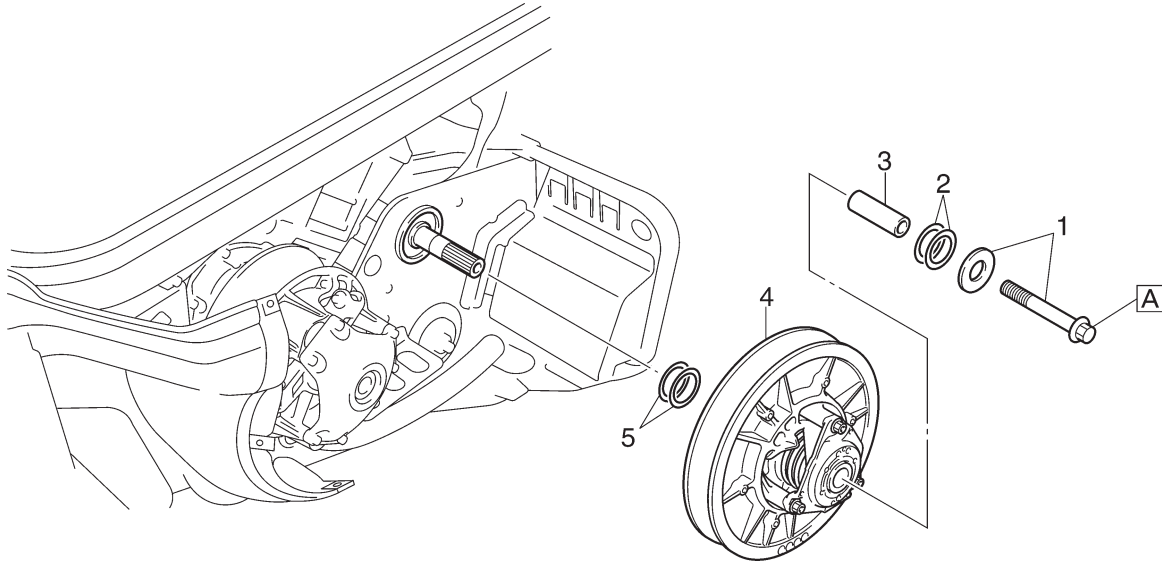


Bult (primärremskiva):
(2:a)
60 Nm (6,0 m•kg, 43 ft•lb)

4. Justera:
 - Kilremmens läge
Vi hänvisar till "DRIVREM" i kapitel 2.
 - Remskivans förskjutning
 - Sekundärremskivans frispel (spelrum)
Se "JUSTERING AV REMSKIVANS FÖRSKJUTNING" i kapitel 2.

SECONDARY SHEAVE

A : 64 Nm (6.4 m•kg, 46 ft•lb)



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Secondary sheave removal		
	Left side cover		Remove the parts in the order listed below.
	V-belt		Refer to "PRIMARY SHEAVE AND V-BELT".
1	Washer and bolt	1	
2	Shim	—	Refer to "SHEAVE OFFSET ADJUSTMENT" in CHAPTER 2.
3	Collar	1	
4	Secondary sheave assembly	1	
5	Shim	—	
			For installation, reverse the removal procedure.

POULIE SECONDAIRE

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de la poulie secondaire		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
	Cache latéral gauche		Se reporter à "POULIE PRIMAIRE ET COURROIE TRAPEZOIDALE".
	Courroie trapézoïdale		
1	Rondelle et boulon	1	
2	Cale	–	Se reporter à "REGLAGE DU DECALAGE DES POULIES", au CHAPITRE 2.
3	Collerette	1	
4	Ensemble de poulie secondaire	1	
5	Cale	–	Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

SEKUNDNÄR REMSKIVA

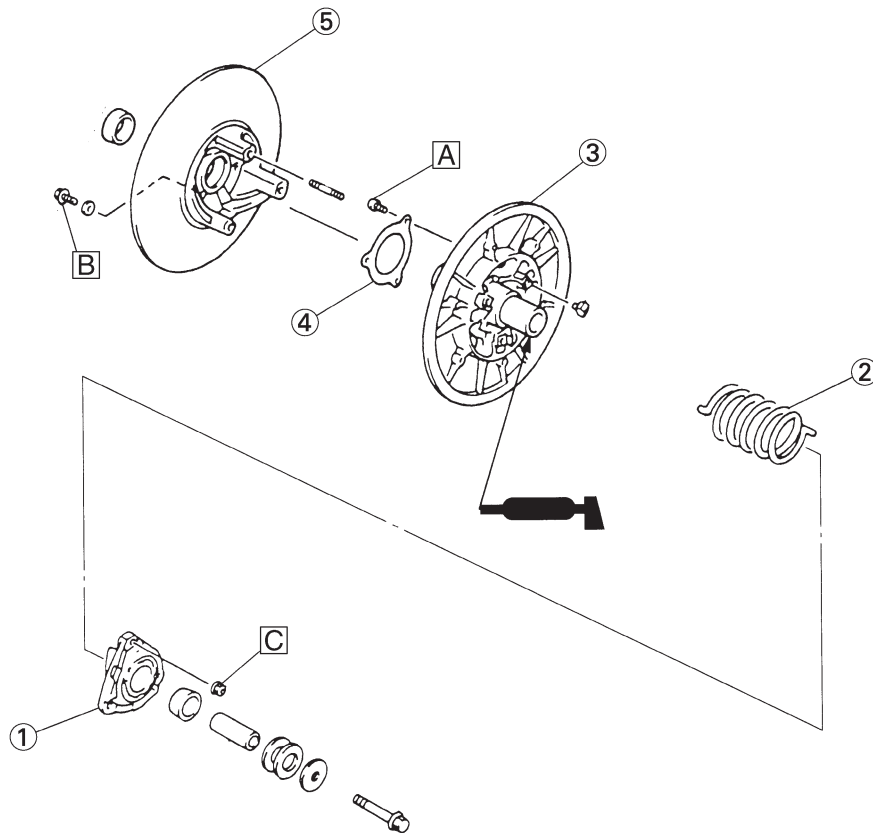
Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detailnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Borttagning, sekundärremskiva		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
	Kåpa, vänster sida		Se "PRIMÄRREMSKIVA OCH DRIVREM".
	Drivrem		
1	Bricka och bult	1	
2	Mellanlägg	–	Se "JUSTERING AV REMSKIVANS FÖRSKJUTNING" i kapitel 2.
3	Fläns	1	
4	Sekundärremskiva	1	
5	Mellanlägg	–	Kasta om tillvägagångssättet vid montering.

- A :

7 Nm (0.7 m•kg, 5.1 ft•lb)
- B :

10 Nm (1.0 m•kg, 7.2 ft•lb)
- C :

23 Nm (2.3 m•kg, 17 ft•lb)



 : ① ESSO beacon 325 grease or Aeroshell grease #7A

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Secondary sheave disassembly		Remove the parts in the order listed below.
①	Spring seat	1	
②	Secondary sheave spring	1	
③	Fixed sheave	1	
④	Stopper	1	
⑤	Sliding sheave	1	
			For assembly, reverse the disassembly procedure.

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Démontage de la poulie secondaire		
①	Siège de ressort	1	Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
②	Ressort de poulie secondaire	1	
③	Poulie fixe	1	
④	Butée	1	
⑤	Poulie mobile	1	
			Remonter les pièces dans l'ordre inverse de leur démontage.

① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

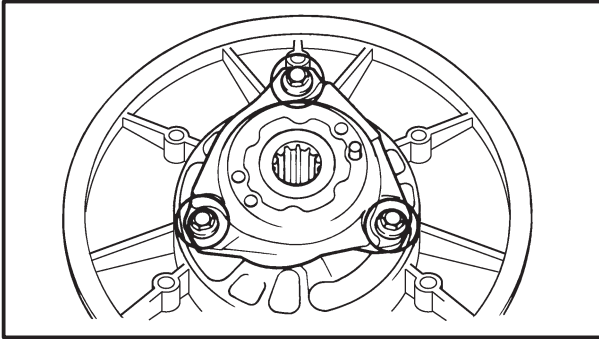
Ordnings- följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Nedmontering, sekundärremskiva		
①	Fjädersäte	1	Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
②	Fjäder för sekundär remskiva	1	
③	Fast remskiva	1	
④	Stopp	1	
⑤	Glidremskiva	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid hopsättning.

① ESSO beacon 325-fett eller Aeroshell-fett #7A

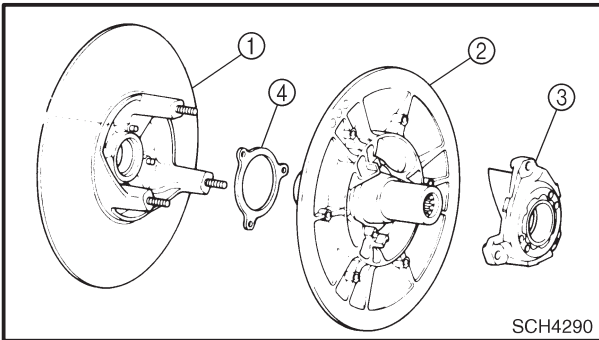
DISASSEMBLY

WARNING

- Use extreme **CAUTION** when disassembling the secondary sheave since serious injury can occur due to the sudden release of spring tension. Use the sheave compressor to contain the spring tension before removing the nuts (spring seat).
- Do not attempt this procedure unless you have the proper tools and understand the instructions thoroughly.

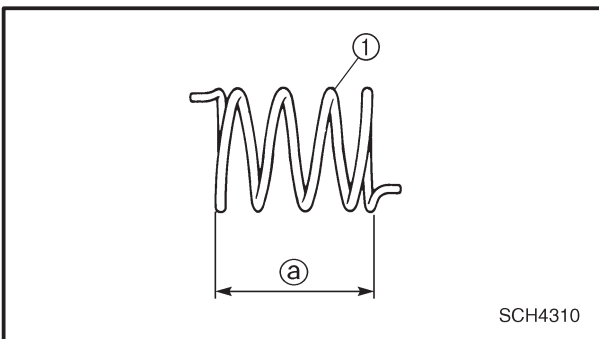
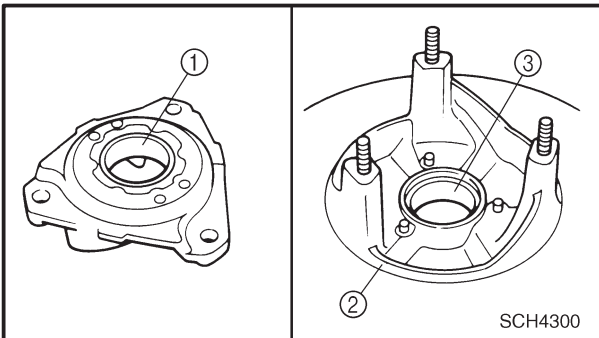


1. Remove:
 - Nuts (spring seat)



INSPECTION

1. Inspect:
 - Sliding sheave ①
 - Fixed sheave ②
 - Spring seat ③
Cracks/damage → Replace.
 - Stopper ④
Wear/damage → Replace.
2. Inspect:
 - Bushing (spring seat) ①
 - Sliding sheave (V-belt contact surface) ②
Scratches/wear/damage → Replace.
 - Sliding bushing ③
Unsymmetrical wear/damage → Replace.



3. Inspect:
 - Secondary sheave spring ①
Cracks/damage → Replace.
4. Measure:
 - Secondary sheave spring free length ①
Below specification → Replace the secondary sheave spring.



Free length:
75 mm (2.95 in)

DEMONTAGE

AVERTISSEMENT

- Faire très ATTENTION lors du démontage de la poulie secondaire, car le ressort, en se détendant soudainement, pourrait occasionner des blessures graves. Utiliser le compresseur de poulie pour contenir la tension du ressort avant de retirer les écrous (siège de ressort).
- Ne pas effectuer cette opération sans avoir les outils et connaissances nécessaires.

1. Déposer:
 - Ecrous (siège de ressort)

VERIFICATION

1. Vérifier:
 - Poulie mobile ①
 - Poulie fixe ②
 - Siège de ressort ③
Craquelures/endommagement → Remplacer.
 - Butée ④
Usure/endommagement → Remplacer.
2. Vérifier:
 - Bague (siège de ressort) ①
 - Poulie mobile (surface de contact de la courroie trapézoïdale) ②
Rayures/usure/endommagement → Remplacer.
 - Douille coulissante ③
Usure asymétrique/endommagement → Remplacer.
3. Vérifier:
 - Ressort de poulie secondaire ①
Craquelures/endommagement → Remplacer.
4. Mesurer:
 - Longueur libre de ressort de poulie secondaire ①
Inférieure aux spécifications → Remplacer le ressort de poulie secondaire.



Longueur libre:
75 mm (2,95 in)

ISÄRTAGNING

VARNING

- Var ytterst försiktig när Du tar isär den sekundära remskivan, eftersom Du kan skada Dig svårt när fjädern frigörs plötsligt. Använd remskivshoptryckaren för att hålla ihop fjädern innan Du tar av muttern (fjädersätet).
- Försök inte att utföra detta arbete om Du inte har lämpliga verktyg, och se till att Du har förstått instruktionerna ordentligt.

1. Demontera:
 - Muttrarna (fjädersätet)

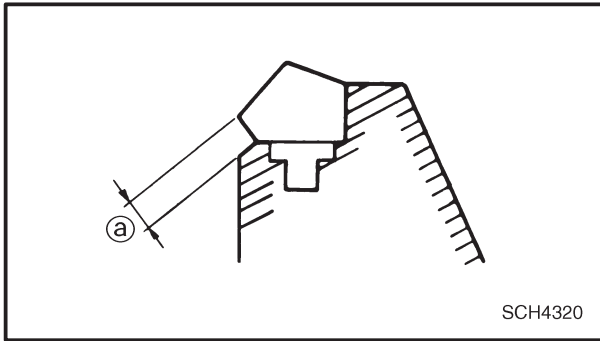
INSPEKTION

1. Inspektera:
 - Glidremskivan ①
 - Den fasta remskivan ②
 - Fjädersätet ③
Sprickor/skada → Byt ut.
 - Stopparen ④
Slitage/skada → Byt ut.
2. Inspektera:
 - Bussningen (fjädersätet) ①
 - Glidremskivan (drivremmens kontaktyta) ②
Sprickor/slitage/skada → Byt ut.
 - Glidbussningen ③
Osymmetriskt slitage/skada → Byt ut.
3. Inspektera:
 - Den sekundära remskivans fjäder ①
Sprickor/skada → Byt ut.
4. Mät:
 - Den sekundära remskivans fjäders fria längd ①
Under specifikationen → Byt ut den sekundära remskivans fjäder.



Fri längd:
75 mm (2,95 in)

SECONDARY SHEAVE



5. Measure:

- Ramp shoe thickness (a)
- Out of specification → Replace the ramp shoe.



Wear limit:
1.0 mm (0.04 in)

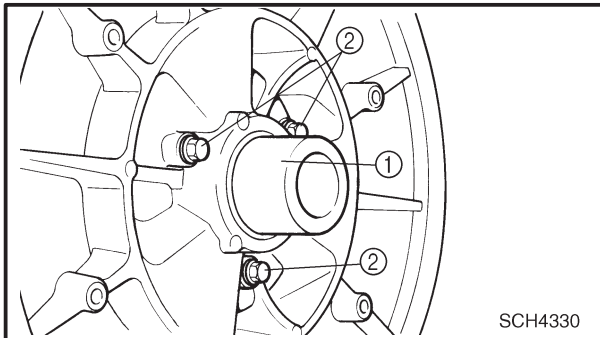
ASSEMBLY

1. Install:

- Stopper
- Sliding sheave



Screw (stopper):
7 Nm (0.7 m•kg, 5.1 ft•lb)

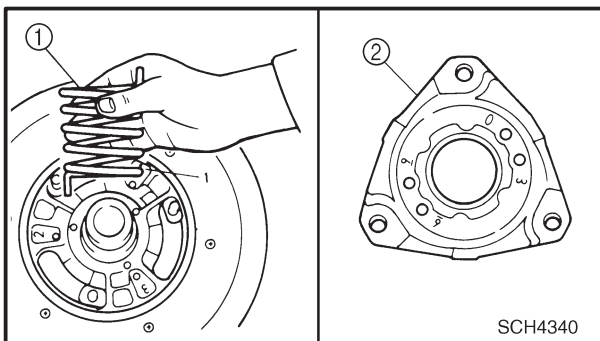


2. Install:

- Fixed sheave (1)
 - Bolts (2)
- (along with the shims)



Bolt:
10 Nm (1.0 m•kg, 7.2 ft•lb)



3. Install:

- Secondary sheave spring (1)
- Spring seat (2)

NOTE:

Hook the end of the secondary sheave spring into the spring holes in the fixed sheave. Hook the other end of the spring into the holes in the spring seat.

Standard spring position:

3-3 (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS)

1-6 (RX10M, RX10MS)

5. Mesurer:

- Epaisseur de butée en plastique (a)
- Hors spécifications → Remplacer la butée en plastique.



Limite d'usure:
1,0 mm (0,04 in)

5. Mät:

- Rampskons tjocklek (a)
- Motsvarar ej specifikation → Byt ut rampskon.



Slitagegräns:
1,0 mm (0,04 in)

MONTAGE

1. Installer:

- Butée
- Poulie mobile



Vis (butée):
7 Nm (0,7 m•kg, 5,1 ft•lb)

HOPSÄTTNING

1. Montera:

- Stopparen
- Glidremskivan



Skruv (stoppare):
7 Nm (0,7 m•kg, 5,1 ft•lb)

2. Installer:

- Poulie fixe (1)
- Boulons (2)
- (ainsi que les cales)



Boulon:
10 Nm (1,0 m•kg, 7,2 ft•lb)

2. Montera:

- Den fasta remskivan (1)
- Bultarna (2)
- (tillsammans med mellanläggsskivona)



Bult:
10 Nm (1,0 m•kg, 7,2 ft•lb)

3. Installer:

- Ressort de poulie secondaire (1)
- Siège de ressort (2)

N.B.:

Accrocher l'extrémité du ressort de poulie secondaire dans un des orifices de la poulie fixe. Accrocher l'autre extrémité du ressort dans un des orifices du siège de ressort.

3. Montera:

- Den sekundära remskivans fjäder (1)
- Fjädersätet (2)

OBS:

Haka på den sekundära remskivans ena fjäderände i fjäderhålen i den fasta remskivan och den andra i hålen i fjädersätet.

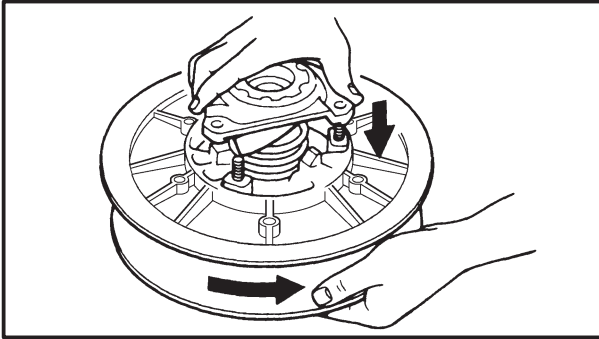
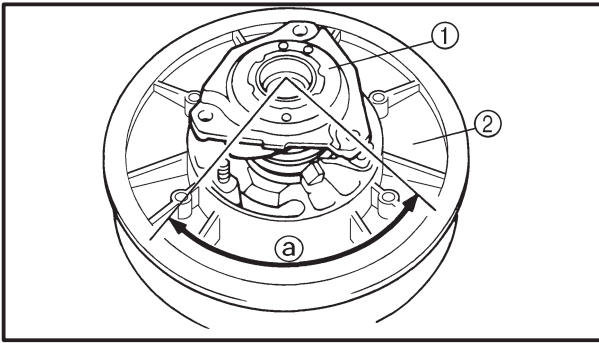
Position standard du ressort:

3-3 (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS)
1-6 (RX10M, RX10MS)

Standard fjäderläge:

3-3 (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS)
1-6 (RX10M, RX10MS)

SECONDARY SHEAVE



Installation steps:

- Hold the spring seat ① and turn the fixed sheave ② counterclockwise to the specified angle ③.

NOTE:

The holes in the spring seat should align with the bolts on the sliding sheave.

③ = (sheave hole number + spring seat hole number) × 10



Twist angle:

60° (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS)

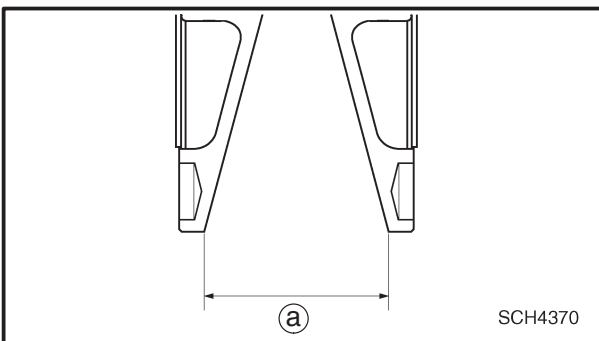
70° (RX10M, RX10MS)

- Push down on the spring seat until the bolts come through the holes.
- While pushing down on the spring seat, install the nuts and tighten them to the specified torque.



Nut (spring seat):

23 Nm (2.3 m•kg, 17 ft•lb)



SCH4370

4. Measure:

- Secondary sheave clearance ④
- Out of specification → Adjust.



Secondary sheave clearance:

35.0 ~ 35.8 mm

(1.38 ~ 1.41 in)

5. Calculate:

- Shim thickness

NOTE:

For example, if the clearance is 36 mm (1.42 in), install a 0.5 mm (0.02 in) shim on each bolt so the clearance is 35.5 mm (1.40 in).

6. Adjust:

- Secondary sheave clearance

Procédure d'installation:

- Maintenir le siège de ressort ① et tourner la poulie fixe ② dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à l'angle ③ spécifié.

N.B.:

Les orifices du siège de ressort doivent être alignés avec les boulons de la poulie mobile.

③ = (numéro de l'orifice de poulie + numéro de l'orifice de siège de ressort) × 10



Angle de torsion:

60° (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS)

70° (RX10M, RX10MS)

- Pousser sur le siège de ressort jusqu'à ce que les boulons ressortent des orifices.
- Tout en poussant sur le siège de ressort, installer les écrous et les serrer au couple spécifié.



Ecrou (siège de ressort):

23 Nm (2,3 m•kg, 17 ft•lb)

Monteringsåtgärder:

- Håll fast fjädersätet ① och vrid samtidigt den fasta remskivan ② moturs tills specificerad vinkel ③ uppnås.

OBS:

Hålen i fjädersätet ska anpassas till bultarna på glidremskivan.

③ = (antalet hål på remskivan + antalet hål på fjädersätet) × 10



Snöningsvinkel:

60° (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS)

70° (RX10M, RX10MS)

- Tryck ner fjädersätet tills bultarna tränger in genom hålen.
- Håll fjädersätet nertryckt och skruva samtidigt fast muttrarna. Dra åt muttrarna enligt specificerat värde.



Mutter (fjädersäte):

23 Nm (2,3 m•kg, 17 ft•lb)

4. Mesurer:

- Ecartement de poulie secondaire ④
- Hors spécifications → Régler.



Ecartement de poulie secondaire:

35,0 ~ 35,8 mm (1,38 ~ 1,41 in)

5. Calculer:

- Epaisseur de cale

N.B.:

Si l'écartement de poulie secondaire est de 36 mm (1,42 in), par exemple, installer une cale de 0,5 mm (0,02 in) d'épaisseur sur chaque boulon de sorte à ce que l'écartement passe à 35,5 mm (1,40 in).

6. Régler:

- Ecartement de poulie secondaire

4. Mät:

- Sekundärremskivans spelrum ④
- Motsvarar ej specifikation → Justera.



Sekundärremskivans spelrum:

35,0 ~ 35,8 mm (1,38 ~ 1,41 in)

5. Beräkna:

- Mellanläggens tjocklek

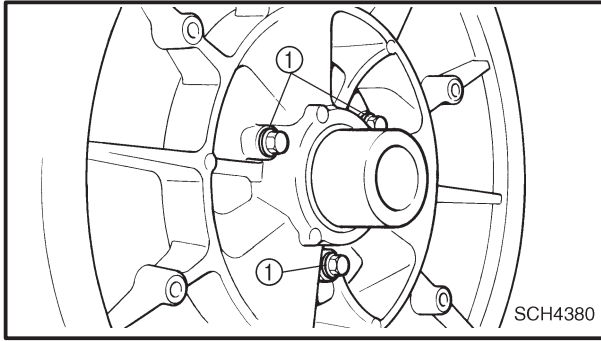
OBS:

När exempelvis spelrummet är 36 mm (1,42 in), installera ett 0,5 mm (0,02 in) tjockt mellanlägg på varje bult, så att spelrummet blir 35,5 mm (1,40 in).

6. Justera:

- Sekundärremskivans spelrum

SECONDARY SHEAVE



Adjustment steps:

- Disassemble the secondary sheave.
- Remove the bolts and original shims ①.
- Install new shims of the proper thickness and reassemble the secondary sheave.
- Measure the secondary sheave clearance again.

Repeat these steps until the clearance is within specification.

NOTE:

Yamaha recommends keeping the original shims.

Shims:

Part number	Thickness
90201-061H1	0.5 mm (0.02 in)
90201-06037	1.0 mm (0.04 in)

INSTALLATION

1. Lubricate:

- Splines (fixed sheave)



Recommended grease:

**ESSO beacon 325 grease or
Aeroshell grease #7A**

2. Tighten:



Secondary sheave bolt:

64 Nm (6.4 m•kg, 46 ft•lb)

3. Adjust:

- V-belt position
Refer to “DRIVE V-BELT” in CHAPTER 2.
- Sheave offset
- Secondary sheave free play (clearance)
Refer to “SHEAVE DISTANCE AND OFF-SET ADJUSTMENT” in CHAPTER 2.

Marche à suivre:

- Démonter la poulie secondaire.
- Déposer les boulons ainsi que les cales d'origine ①.
- Installer les nouvelles cales d'épaisseur correcte et remonter la poulie secondaire.
- Mesurer à nouveau l'écartement de poulie secondaire.
Répéter ces étapes jusqu'à ce que l'écartement soit conforme aux spécifications.

N.B.: _____

Yamaha recommande de conserver les cales d'origine.

Cales:

N° de pièce	Epaisseur
90201-061H1	0,5 mm (0,02 in)
90201-06037	1,0 mm (0,04 in)

INSTALLATION

1. Lubrifier:
 - Rainures (poulie fixe)



Graisse recommandée:
Graisse ESSO beacon 325 ou
Aeroshell n°7A

2. Serrer:



Boulon de poulie secondaire:
64 Nm (6,4 m•kg, 46 ft•lb)

3. Régler:
 - Position de courroie trapézoïdale
Se reporter à "COURROIE TRAPEZOIDALE" au CHAPITRE 2.
 - Décalage des poulies
 - Jeu (écartement) de poulie secondaire
Se reporter à "ECARTEMENT DES POULIES ET REGLAGE DU DECALAGE" au CHAPITRE 2.

Justeringsåtgärder:

- Ta isär den sekundära remskivan.
- Flytta bultarna och originalmellanläggsbrickorna ①.
- Installera nya mellanläggsbrickor av korrekt tjocklek och montera ihop den sekundära skivan igen.
- Mät sekundärremskivans spelrum på nytt.
Upprepa åtgärderna tills spelrummet blir inom specificerade värden.

OBS: _____

Vi på Yamaha rekommenderar att originalmellanläggsbrickorna behålls.

Mellanläggsbrickor:

Detaljnummer	Tjocklek
90201-061H1	0,5 mm (0,02 in)
90201-06037	1,0 mm (0,04 in)

MONTERING

1. Smörj:
 - Råfflorna (den fasta remskivan)



Rekommenderat fett:
ESSO:s fett beacon 325 eller
Aeroshell fett #7A

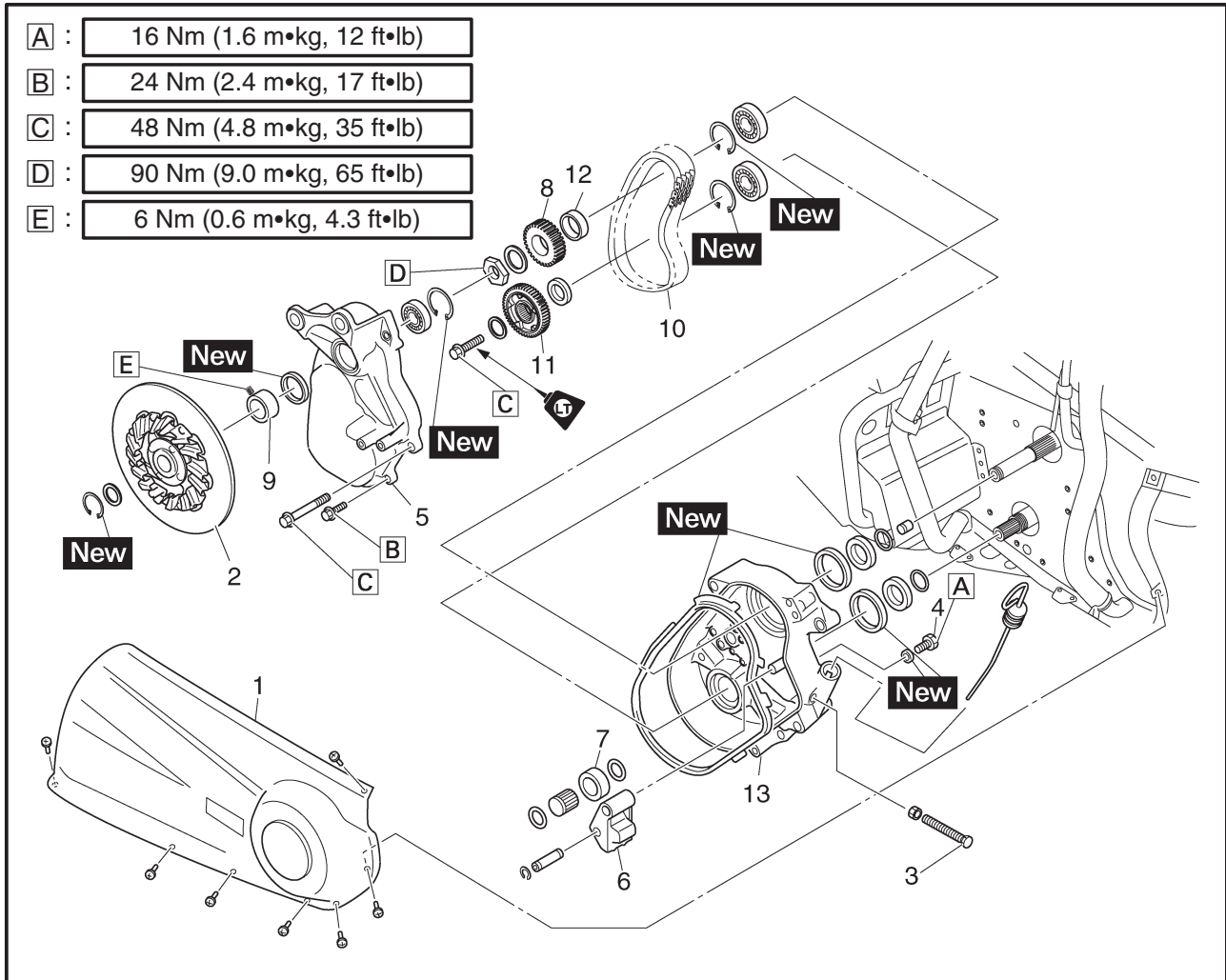
2. Drag fast:



Den sekundära remskivans bult:
64 Nm (6,4 m•kg, 46 ft•lb)

3. Justera:
 - Drivremmens läge
Vi hänvisar till "DRIVREM" i kapitel 2.
 - Remskivans förskjutning
 - Sekundärremskivans frispel (spelrum)
Vi hänvisar till "JUSTERING AV REMSKIVANS FÖRSKJUTNING" i kapitel 2.

DRIVE CHAIN HOUSING WITHOUT REVERSE MODEL



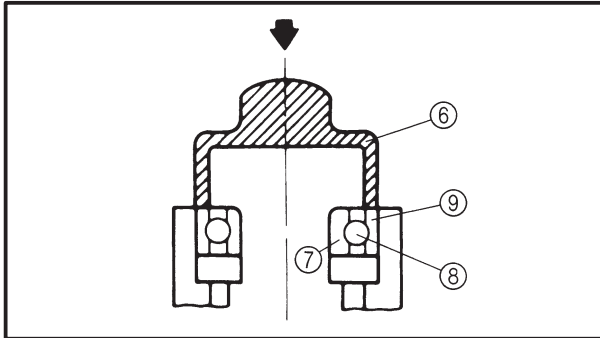
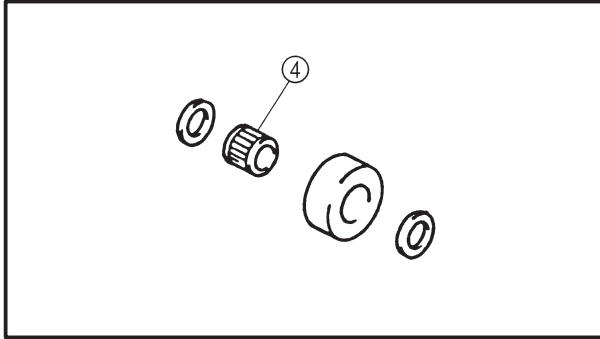
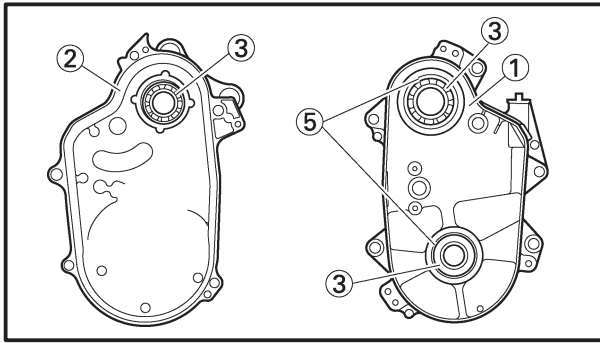
Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Drive chain housing removal		
	Brake caliper		Remove the parts in the order listed below.
	Parking brake		Refer to "BRAKE".
			Refer to "BRAKE".
1	Right side cover	1	
2	Brake disc	1	
3	Chain tension adjuster	1	Loosen.
4	Drain bolt	1	Drain.
5	Drive chain housing cover	1	
6	Chain tensioner	1	
7	Roller	1	
8	Drive sprocket	1	
9	Collar	1	
10	Drive chain	1	
11	Driven sprocket	1	
12	Collar	1	
13	Drive chain housing	1	
			For installation, reverse the removal procedure.

**CARTER DE CHAÎNE DE TRANSMISSION
MODELE SANS MARCHE ARRIERE**

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose du carter de chaîne de transmission		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
	Etrier de frein		Se reporter à "FREINS".
	Frein de stationnement		Se reporter à "FREINS".
1	Cache latéral droit	1	
2	Disque de frein	1	
3	Dispositif de réglage de tension de la chaîne	1	Desserrer.
4	Boulon de vidange	1	Purger.
5	Couvercle du carter de chaîne de transmission	1	
6	Tendeur de chaîne	1	
7	Rouleau	1	
8	Pignon d'entraînement	1	
9	Collerette	1	
10	Chaîne de transmission	1	
11	Pignon mené	1	
12	Collerette	1	
13	Carter de chaîne de transmission	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

**DRIVKEDJEHUS
MODELL UTAN BACKVÄXEL**

Ordnings- följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Borttagning, drivkedjehus		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
	Bromsok		Se "BROMS".
	Parkeringsbroms		Se "BROMS".
1	Kåpa, höger sida	1	
2	Bromsskiva	1	
3	Kedjespänningsjusterare	1	Lossa.
4	Dräneringsbult	1	Tappa ur.
5	Drivkedjehuskåpa	1	
6	Kedjespännare	1	
7	Rulle	1	
8	Drivkedjehjul	1	
9	Fläns	1	
10	Drivkedja	1	
11	Drivet kedjehjul	1	
12	Fläns	1	
13	Drivkedjehus	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.



INSPECTION

1. Inspect:

- Drive chain housing ①
- Drive chain housing cover ②
- Cracks/damage → Replace.
- Oil seals (drive chain housing)
- Wear/damage → Replace.
- Bearings (drive chain housing and cover) ③
- Pitting/damage → Replace.
- Bearing (chain tensioner) ④
- Pitting/damage → Replace the bearing and the inner race holder as a set.

Replacement steps:

- Remove the circlip ⑤ (drive chain housing).
- Remove the bearing(s) ③ using a general bearing puller.
- Install the new bearing(s).

NOTE:

Use a socket ⑥ that is the same size as the outside diameter of the bearing race.

CAUTION:

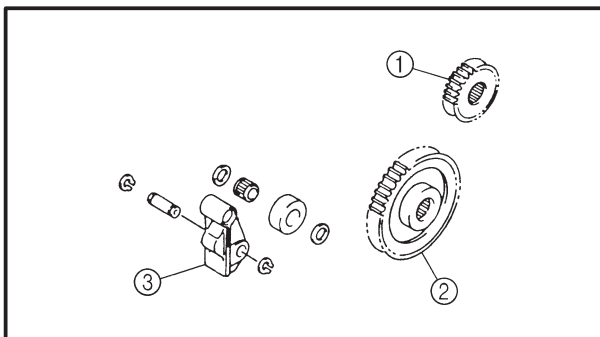
Do not strike the inner race ⑦ or ball bearings ⑧.

Contact only the outer race ⑨.

- Install a new circlip (drive chain housing).

CAUTION:

Always use new circlips.



2. Inspect:

- Drive sprocket ①
- Driven sprocket ②
- Chain tensioner ③
- Pitting/wear/damage → Replace.

VERIFICATION

1. Vérifier:

- Carter de chaîne de transmission ①
- Couvercle du carter de chaîne de transmission ②
Craquelures/endommagement → Remplacer.
- Bagues d'étanchéité (carter de chaîne de transmission)
Usure/endommagement → Remplacer.
- Roulements (carter et couvercle de chaîne de transmission) ③
Piqûres/endommagement → Remplacer.
- Roulement (tendeur de chaîne) ④
Piqûre/endommagement → Remplacer le roulement et le support de cage intérieure en un ensemble.

Procédure de remplacement:

- Déposer le circlip ⑤ (carter de chaîne de transmission).
- Déposer le(s) roulement(s) ③ en utilisant un extracteur de roulement universel.
- Installer le(s) nouveau(x) roulement(s).

N.B.: _____

Utiliser une douille ⑥ correspondant au diamètre extérieur de la cage du roulement.

ATTENTION: _____

Ne pas frapper sur la cage intérieure de roulement ⑦ ou sur les billes ⑧ du roulement.
Ne toucher que la cage extérieure ⑨.

- Installer un circlip neuf (carter de chaîne de transmission).

ATTENTION: _____

Toujours utiliser un circlip neuf.

2. Vérifier:

- Pignon menant ①
- Pignon mené ②
- Tendeur de chaîne ③
Piqûre/usure/endommagement → Remplacer.

INSPEKTION

1. Inspektera:

- Drivkedjehuset ①
- Kåpa för drivkedjan ②
Sprickor/skada → Byt ut.
- Oljepackningarna (drivkedjehuset)
Slitage/skada → Byt ut.
- Lagren (drivkedjehuset, kåpan) ③
Gravrost/skada → Byt ut.
- Lagren (kedjespännaren) ④
Gravrost/skada → Byt lager och den inre lagerbanhållaren som en sats.

Utbytesåtgärder:

- Tag av låsringen ⑤ (drivkedjehuset).
- Demontera lagret/lagren ③ med en vanlig lagervavdragare.
- Installera det nya lagret/de nya lagren.

OBS: _____

Använd en nyckel ⑥ som passar den yttre diametern på lagrets lagerbana.

VIKTIGT: _____

Knacka inte på den inre lagerbanan ⑦ eller på kullagren ⑧.

Vidrör endast den yttre lagerbanan ⑨.

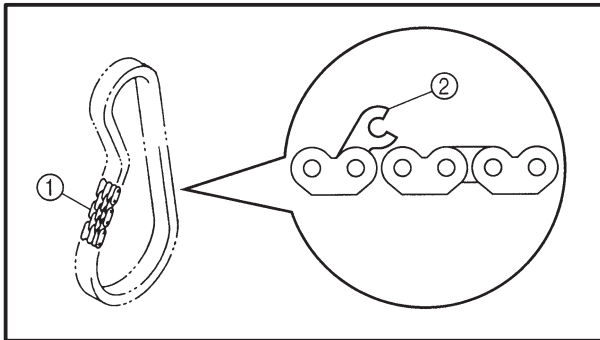
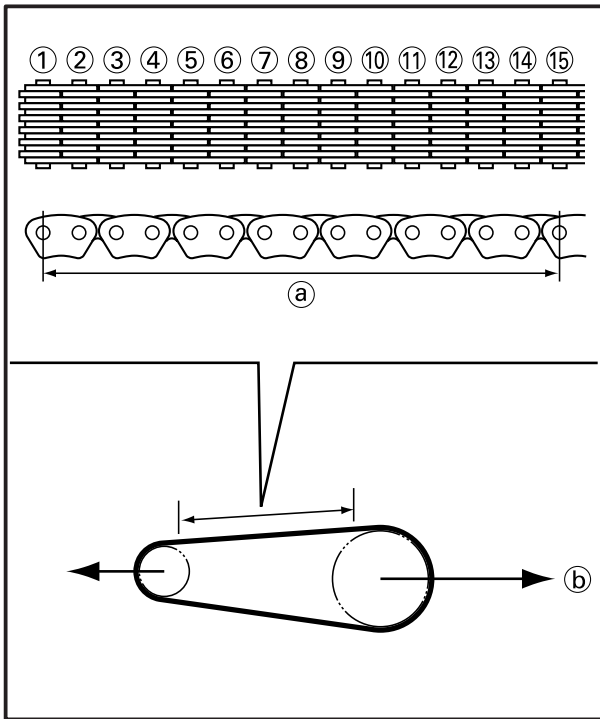
- Sätt på en ny låsring (drivkedjehuset).

VIKTIGT: _____

Använd alltid ny låsring.

2. Inspektera:

- Drivkedjehjul ①
- Drivet kedjehjul ②
- Kedjespännaren ③
Gravrost/slitage/skada → Byt ut.



3. Measure:

- 14 link section (a) of the drive chain
Using a spring scale, pull on the drive chain with 36 kg (80 lb) of force (b).
Out of specification → Replace the drive chain.



**Maximum 14 link drive chain
section length:**
133.35 mm (5.25 in)
Limit: 137.35 mm (5.41 in)

NOTE:

- Measure the length between drive chain pin (1) and (15) as shown.
- Perform this measurement at two or three different places.

If replacement is necessary, always replace the chain and the sprockets as a set.

4. Inspect:

- Drive chain (1)
Stiffness → Clean and lubricate or replace.
- Drive chain plates (2)
Damage/wear → Replace the drive chain.
Cracks → Replace the drive chain.

3. Mesurer:

- Longueur de 14 maillons (a) de la chaîne de transmission
Tendre la chaîne en appliquant une force de 36 kg (80 lb) (b) sur son brin inférieur à l'aide d'une bascule à ressort.
Hors spécifications → Remplacer la chaîne de transmission.



Longueur maximale de 14 maillons de la chaîne de transmission:
133,35 mm (5,25 in)
Limite: 137,35 mm (5,41 in)

N.B.:

- Mesurer la longueur entre l'axe des maillons de chaîne de transmission (1) et (15) comme illustré.
- Effectuer cette mesure à deux ou trois endroits différents de la chaîne.

Si le remplacement de la chaîne est nécessaire, toujours remplacer à la fois la chaîne et le pignon avant et la couronne arrière.

4. Vérifier:

- Chaîne de transmission (1)
Dureté → Nettoyer et lubrifier ou remplacer.
- Flasques de chaîne (2)
Endommagement/usure → Remplacer la chaîne de transmission.
Craquelures → Remplacer la chaîne de transmission.

3. Mät:

- Drivkedjans 14-länkarssktion (a)
Använd en fjädervåg till att dra i drivkedjan med en kraft (b) på 36 kg (80 lb).
Motsvarar ej specifikation → Byt ut drivkedjan.



Drivkedjans 14-länkarssektions maximala längd:
133,35 mm (5,25 in)
Gräns: 137,35 mm (5,41 in)

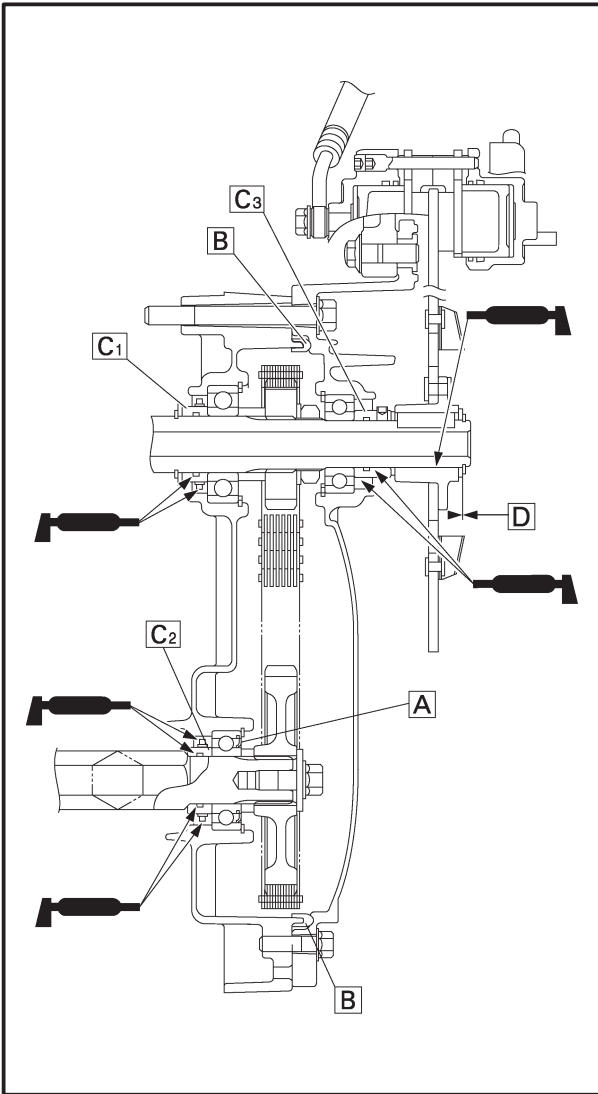
OBS:

- Mät längden mellan stiften (1) och (15) på drivkedjan enligt illustrationen.
- Utför denna mätning på två eller tre olika ställen.

Byt alltid ut kedjan och kedjehjulen som en sats, när byte måste ske.

4. Inspektera:

- Drivkedjan (1)
Styvhet → Rengör och smörj eller byt ut.
- Drivkedjans plåtar (2)
Skador/slitage → Byt ut drivkedjan.
Sprickor → Byt ut drivkedjan.



INSTALLATION

1. During installation, pay attention to the following.

A Make sure that the bearing seals face towards the drive chain as shown.

B Properly install the rubber seal onto the drive chain housing, making sure that there are no gaps.

C₁ **C₂** **C₃** Be sure to install the spacers in their original positions, otherwise the brake disc and jackshaft will stick.

D 0.2 ~ 0.6 mm (0.008 ~ 0.024 in)

 : ESSO beacon 325 grease or Aeroshell grease #7A

For the jackshaft and drive chain housing installation, refer to "SECONDARYSHAFT".

2. Fill:

- Drive chain housing oil
Refer to "DRIVE CHAIN" in CHAPTER 2.

3. Adjust:

- Drive chain slack
Refer to "DRIVE CHAIN" in CHAPTER 2.

INSTALLATION

1. Respecter les points suivants lors de l'installation.

- A** Diriger les joints de roulement du côté de la chaîne de transmission comme illustré.
- B** Installer les joints en caoutchouc sur le carter de chaîne de transmission en veillant à ce qu'il n'y ait pas de jeu.
- C₁** **C₂** **C₃** Remonter les entretoises à leur position d'origine, afin d'éviter le grippage du disque de frein et de l'arbre de renvoi secondaire.

D 0,2 ~ 0,6 mm (0,008 ~ 0,024 in)

 : Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

Les étapes d'installation de l'arbre secondaire et du carter de chaîne de transmission sont décrites à la section "ARBRE SECONDAIRE".

2. Remplir:

- Huile du carter de chaîne de transmission
Se reporter à "CHAÎNE DE TRANSMISSION" au CHAPITRE 2.

3. Régler:

- Flèche de chaîne de transmission
Se reporter à "CHAÎNE DE TRANSMISSION" au CHAPITRE 2.

MONTERING

1. Observera följande punkter vid montering.

- A** Kontrollera att lagerpackningarna är vända mot drivkedjan enligt illustrationen.
- B** Montera gummipackningen på korrekt sätt på drivkedjehuset. Kontrollera att inga mellanrum förekommer.

C₁ **C₂** **C₃** Var noga med att montera mellanläggarna i deras ursprungliga lägen, så att inte bromsskivan och mellanaxeln fastnar.

D 0,2 ~ 0,6 mm (0,008 ~ 0,024 in)

 : ESSO:s fett beacon 325 eller Aeroshell fett #7A

Vi hänvisar till "MELLANAXEL" angående ordningsföljd vid montering av mellanaxel och drivkedjehus.

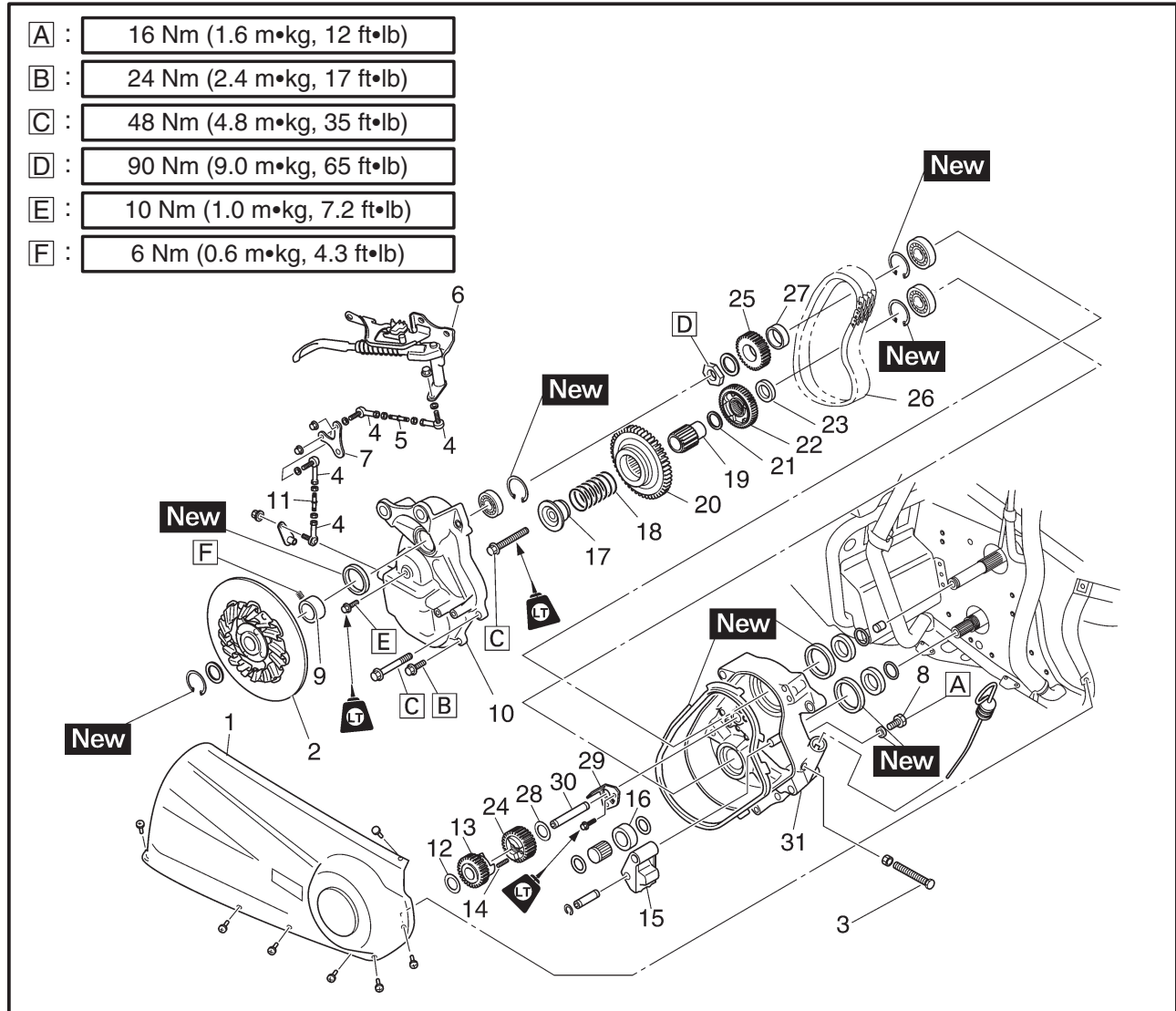
2. Fyll på:

- Drivkedjehusets olja
Vi hänvisar till "DRIVKEDJA" i kapitel 2.

3. Justera:

- Drivkedjans slakhet
Vi hänvisar till "DRIVKEDJA" i kapitel 2.

WITH REVERSE MODEL



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Drive chain housing removal		
	Brake caliper		Remove the parts in the order listed below.
	Parking brake		Refer to "BRAKE".
1	Right side cover	1	Refer to "BRAKE".
2	Brake disc	1	
3	Chain tension adjuster	1	Loosen.
4	Joint	4	
5	Shift rod	1	
6	Shift lever assembly	1	Disconnect the gear position switch leads.
7	Lever	1	
8	Drain bolt	1	Drain.
9	Collar	1	
10	Drive chain housing cover	1	
11	Lever rod	1	
12	Washer	1	
13	Counter gear	1	
14	Spring	1	

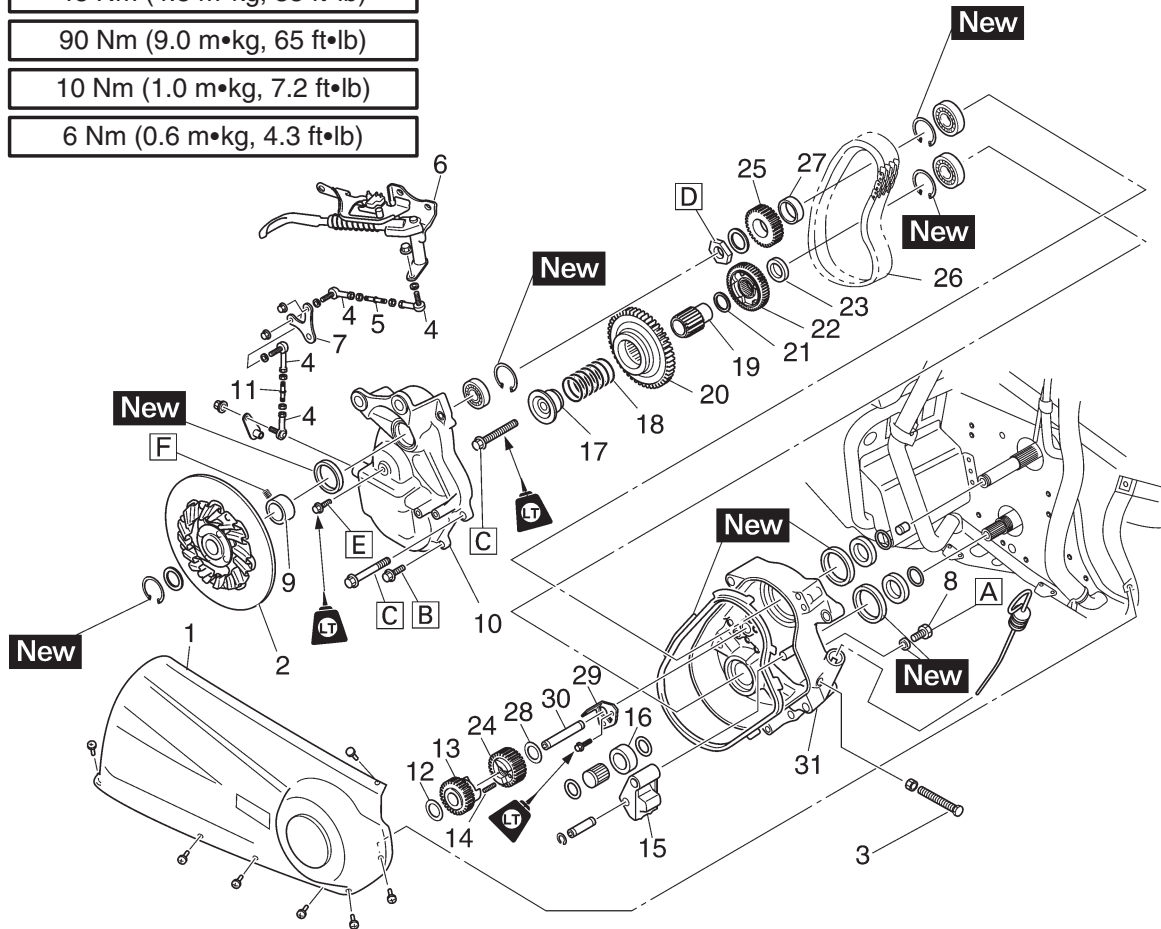
MODELE A MARCHE ARRIERE

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose du carter de chaîne de transmission		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
	Etrier de frein		Se reporter à "FREINS".
	Frein de stationnement		Se reporter à "FREINS".
1	Cache latéral droit	1	
2	Disque de frein	1	
3	Dispositif de réglage de tension de la chaîne	1	Desserrer.
4	Raccord	4	
5	Tige de sélecteur	1	
6	Ensemble de levier de sélection	1	Déconnecter les fils du contacteur de position de rapport.
7	Levier	1	
8	Boulon de vidange	1	Purger.
9	Collerette	1	
10	Couvercle du carter de chaîne de transmission	1	
11	Tige de levier	1	
12	Rondelle	1	
13	Pignon de renvoi	1	
14	Ressort	1	

MODELL MED BACKVÄXEL

Ordnings- följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av drivkedjehus		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
	Bromsok		Se "BROMS".
	Parkeringsbroms		Se "BROMS".
1	Kåpa, höger sida	1	
2	Bromsskiva	1	
3	Kedjespänningsjusterare	1	Lossa.
4	Leder	4	
5	Växlestång	1	
6	Växelspaksenhet	1	Koppla loss växellägesomkopplarens ledningar.
7	Spak	1	
8	Dräneringsbult	1	Tappa ur.
9	Fläns	1	
10	Drivkedjehuskåpa	1	
11	Spakstång	1	
12	Bricka	1	
13	Motdrev	1	
14	Fjäder	1	

- A :** 16 Nm (1.6 m•kg, 12 ft•lb)
B : 24 Nm (2.4 m•kg, 17 ft•lb)
C : 48 Nm (4.8 m•kg, 35 ft•lb)
D : 90 Nm (9.0 m•kg, 65 ft•lb)
E : 10 Nm (1.0 m•kg, 7.2 ft•lb)
F : 6 Nm (0.6 m•kg, 4.3 ft•lb)



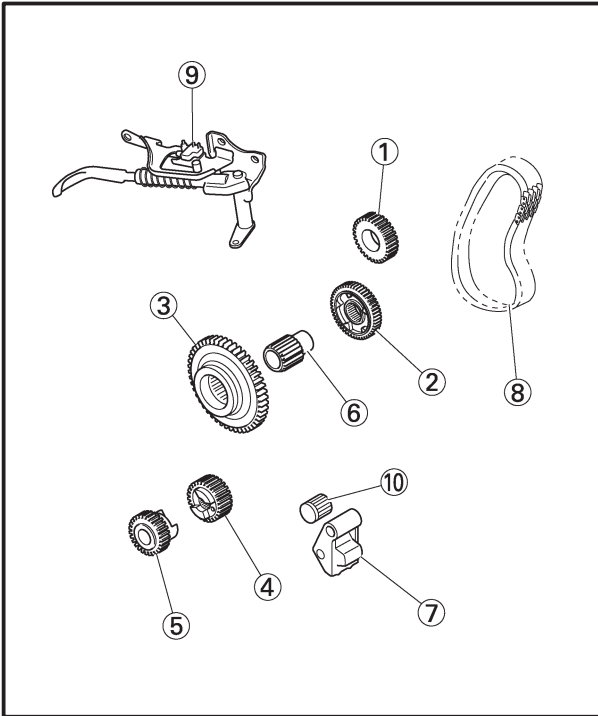
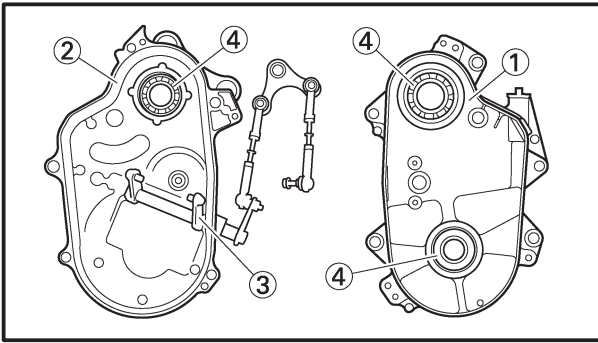
Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
15	Chain tensioner	1	For installation, reverse the removal procedure.
16	Roller	1	
17	Collar	1	
18	Spring	1	
19	Journal	1	
20	Reverse driven gear	1	
21	Washer	1	
22	Forward driven sprocket	1	
23	Collar	1	
24	Reverse drive gear	1	
25	Drive sprocket	1	
26	Drive chain	1	
27	Collar	1	
28	Washer	1	
29	Plate	1	
30	Shaft	1	
31	Drive chain housing	1	

CARTER DE CHAÎNE DE TRANSMISSION DRIVKEDJEHUS



Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
15	Tendeur de chaîne	1	Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.
16	Rouleau	1	
17	Collerette	1	
18	Ressort	1	
19	Tourillon	1	
20	Pignon mené de marche arrière	1	
21	Rondelle	1	
22	Pignon mené de marche avant	1	
23	Collerette	1	
24	Pignon menant de marche arrière	1	
25	Pignon d'entraînement	1	
26	Chaîne de transmission	1	
27	Collerette	1	
28	Rondelle	1	
29	Plaque	1	
30	Arbre	1	
31	Carter de chaîne de transmission	1	

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
15	Kedjespännare	1	Kasta om tillvägagångssättet vid montering.
16	Rulle	1	
17	Fläns	1	
18	Fjäder	1	
19	Axeltapp	1	
20	Bakåtdrivet drev	1	
21	Bricka	1	
22	Framåtdrivet kedjehjul	1	
23	Fläns	1	
24	Backdifferential	1	
25	Drivkedjehjul	1	
26	Drivkedja	1	
27	Fläns	1	
28	Bricka	1	
29	Plåt	1	
30	Axel	1	
31	Drivkedjehus	1	



INSPECTION

1. Inspect:

- Drive chain housing ①
- Drive chain housing cover ②
Cracks/damage → Replace.
- Shift fork ③
Pitting/wear/damage → Replace.
- Oil seals (drive chain housing)
Wear/damage → Replace.
- Bearings (drive chain housing and cover) ④
Pitting/damage → Replace.

2. Inspect:

- Drive sprocket ①
- Forward driven sprocket ②
- Reverse driven gear ③
- Reverse drive gear ④
- Counter gear ⑤
- Journal ⑥
- Chain tensioner ⑦
Pitting/wear/damage → Replace.
- Drive chain ⑧
Wear/damage → Replace.
Shift → Clean or replace.
- Shift lever assembly ⑨
- Bearing (chain tensioner) ⑩
Pitting/damage → Replace the bearing and the inner race holder as a set.

For the bearing replacement and drive chain inspection, refer to “WITHOUT REVERSE MODEL”.

VERIFICATION

1. Vérifier:

- Carter de chaîne de transmission ①
- Couvercle du carter de chaîne de transmission ②
Craquelures/endommagement → Remplacer.
- Fourchette de sélection ③
Piqûres/usure/endommagement → Remplacer.
- Bagues d'étanchéité (carter de chaîne de transmission)
Usure/endommagement → Remplacer.
- Roulements (couvercle du carter de chaîne de transmission) ④
Piqûres/endommagement → Remplacer.

2. Vérifier:

- Pignon menant ①
- Pignon mené de marche avant ②
- Pignon mené de marche arrière ③
- Pignon menant de marche arrière ④
- Pignon de renvoi ⑤
- Tourillon ⑥
- Tendeur de chaîne ⑦
Piqûres/usure/endommagement → Remplacer.
- Chaîne de transmission ⑧
Usure/endommagement → Remplacer.
Raideur → Nettoyer ou remplacer.
- Ensemble de levier de sélection ⑨
- Roulement (tendeur de chaîne) ⑩
Piqûres/endommagement → Remplacer le roulement et le support de cage intérieure en un ensemble.

Pour des instructions relatives au remplacement des roulements et le contrôle de la chaîne de transmission, se reporter à "MODELE SANS MARCHE ARRIERE".

INSPEKTION

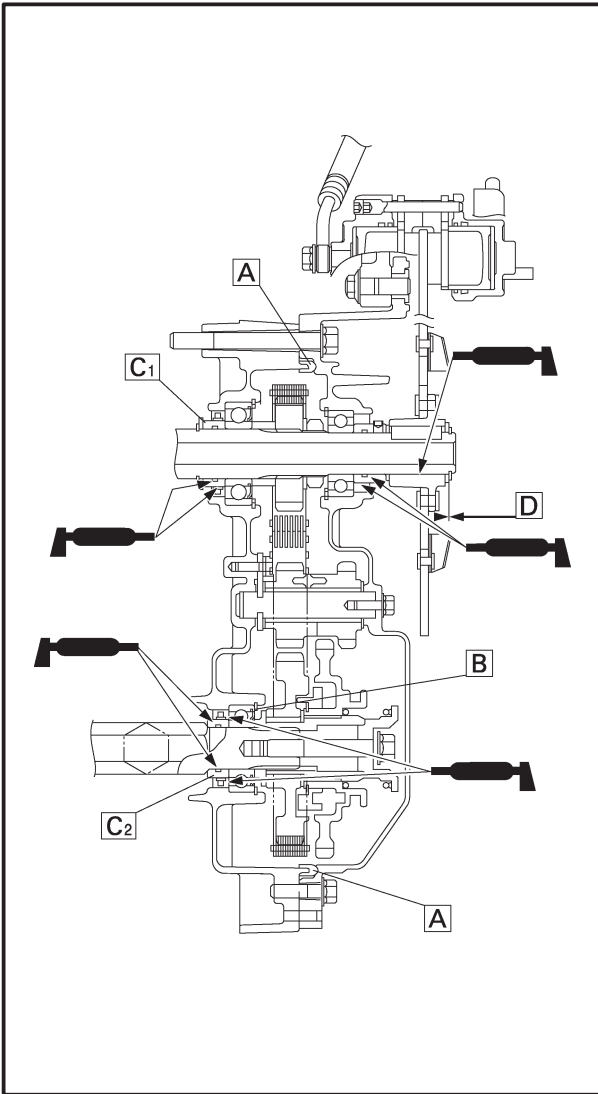
1. Inspektera:

- Drivkedjehuset ①
- Drivkedjehuskåpa ②
Sprickor/skada → Byt ut.
- Växelgaffeln ③
Gravrost/slitage/skada → Byt ut.
- Oljetätningarna (drivkedjehuset)
Slitage/skada → Byt ut.
- Lagren (drivkedjehus och kåpa) ④
Gravrost/skada → Byt ut.

2. Inspektera:

- Drivkedjehjulet ①
- Det framåtdrivna kedjehjulet ②
- Det bakåtdrivna drevet ③
- Backdifferentialen ④
- Motdrevet ⑤
- Axeltappen ⑥
- Kedjespännaren ⑦
Gravrost/slitage/skada → Byt ut.
- Drivkedjan ⑧
Slitage/skada → Byt ut.
Stel → Rengör eller byt ut.
- Växelspaksenheten ⑨
- Lagret (kedjespännare) ⑩
Gravrost/skada → Byt lager och den inre lagerbanhållaren som en sats.

Vi hänvisar till "MODELL UTAN BACKVÄXEL" angående byte av lager och kontroll av drivkedja.



INSTALLATION

1. During installation, pay attention to the following.

A Properly install the rubber seal onto the drive chain housing, making sure that there are no gaps.

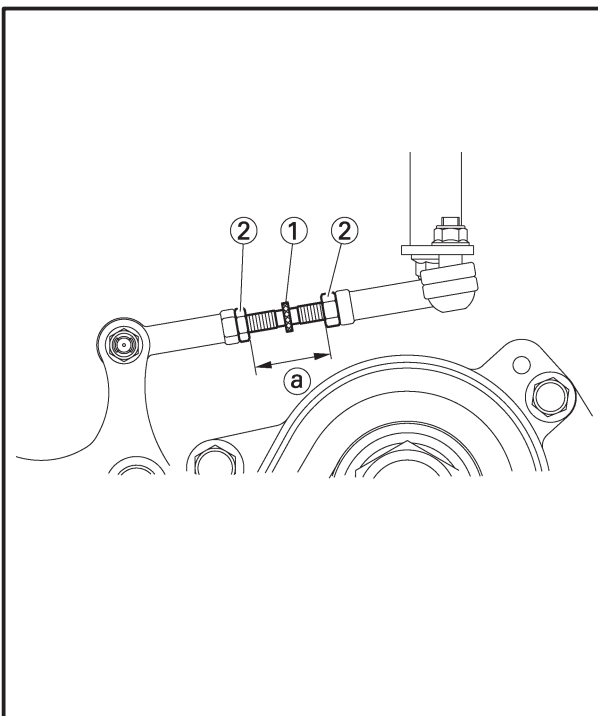
B Make sure that the bearing seals face towards the drive chain as shown.

C₁ **C₂** Be sure to install the spacers in their original positions, otherwise the brake disc and jackshaft will stick.

D 0.2 ~ 0.6 mm (0.008 ~ 0.024 in)

 : ESSO beacon 325 grease or Aeroshell grease #7A

For the jackshaft and drive chain housing installation, refer to "SECONDARY SHAFT".



2. Install:

- Lever rod ①

3. Adjust:

- Lever rod length ②

Adjustment steps:

- Loosen the locknuts ②.
- Turn the lever rod ① in or out until the specified length is obtained.



Lever rod length:
27 mm (1.06 in)

- Tighten the locknuts.

INSTALLATION

1. Respecter les points suivants lors de l'installation.

- A Installer les joints en caoutchouc sur le carter de chaîne de transmission en veillant à ce qu'il n'y ait pas de jeu.
- B Diriger les joints de roulement du côté de la chaîne de transmission.
- C₁ C₂ Remonter les entretoises à leur position d'origine, afin d'éviter le grippage du disque de frein et de l'arbre de renvoi secondaire.

D 0,2 ~ 0,6 mm (0,008 ~ 0,024 in)

 : Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

Les étapes d'installation de l'arbre secondaire et du carter de chaîne de transmission sont décrites à la section "ARBRE SECONDAIRE".

MONTERING

1. Observera följande punkter vid montering.

- A Montera gummipackningen på korrekt sätt på drivkedjehuset. Kontrollera att inga mellanrum förekommer.
- B Kontrollera att lagerpackningarna är vända mot drivkedjan enligt illustrationen.
- C₁ C₂ Var noga med att montera mellanläggarna i deras ursprungliga lägen, så att inte bromsskivan och mellanaxeln fastnar.

D 0,2 ~ 0,6 mm (0,008 ~ 0,024 in)

 : ESSO:s fett beacon 325 eller Aeroshell fett #7A

Vi hänvisar till "MELLANAXEL" angående ordningsföljd vid montering av mellanaxel och drivkedjehus.

2. Installer:

- Tige de levier ①

3. Régler:

- Longueur de tige de levier ②

Marche à suivre:

- Desserrer les contre-écrous ②.
- Tourner la tige de levier ① dans un sens ou dans l'autre jusqu'à obtention de la longueur spécifiée.



Longueur de tige de levier:
27 mm (1,06 in)

- Serrer les contre-écrous.

2. Montera:

- Spakstången ①

3. Justera:

- Spakstångens längd ②

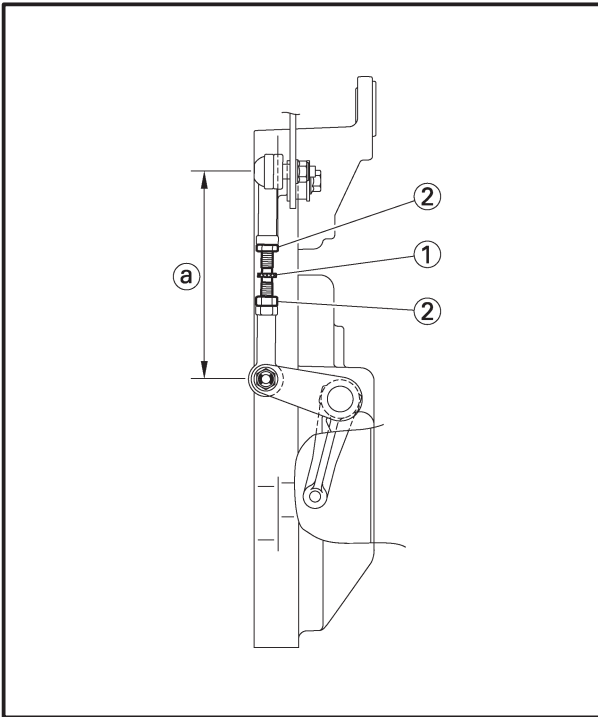
Justeringsåtgärder:

- Lossa på låsmuttrarna ②.
- Vrid spakstången ① inåt eller utåt tills den specificerade längden uppnås.



Spakstångens längd:
27 mm (1,06 in)

- Drag fast låsmuttrarna.



4. Install:
 - Shift rod ①
5. Adjust:
 - Shift rod length ②

Adjustment steps:

- Move the shift lever to the “FWD.” position.
 - Loosen the locknuts ②.
 - Turn the shift rod ① so that shift rod free play is 0 mm (in direction where ② can be shortened appropriately) and then turn back the shift rod 1/4 turns.
 - Tighten the locknuts.
6. Fill:
 - Drive chain housing oil
 Refer to “DRIVE CHAIN” in CHAPTER 2.
 7. Adjust:
 - Drive chain slack
 Refer to “DRIVE CHAIN” in CHAPTER 2.

4. Installer:
 - Tige de sélecteur ①
5. Régler:
 - Longueur de tige de sélecteur ②

Marche à suivre:

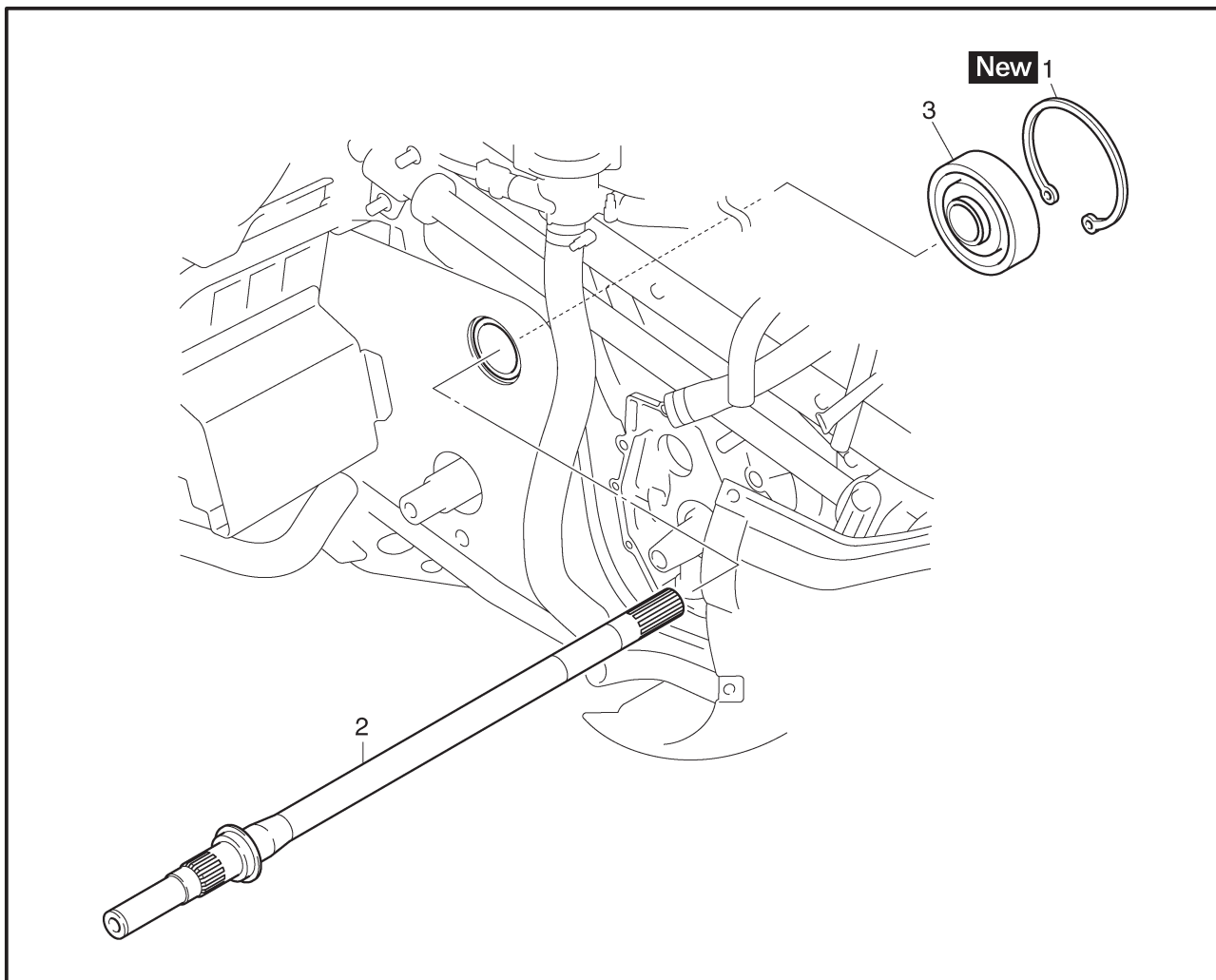
- Placer le levier de sélection à la position “FWD”.
 - Desserrer les contre-écrous ②.
 - Tourner la tige de sélecteur ① de sorte à obtenir un jeu de 0 mm (dans le sens où ② peut être réduit de façon appropriée), puis la tourner d’1/4 de tour dans le sens opposé.
 - Serrer les contre-écrous.
6. Remplir:
 - Huile du carter de chaîne de transmission
Se reporter à “CHAÎNE DE TRANSMISSION” au CHAPITRE 2.
 7. Régler:
 - Flèche de chaîne de transmission
Se reporter à “CHAÎNE DE TRANSMISSION” au CHAPITRE 2.

4. Montera:
 - Växelsången ①
5. Justera:
 - Växelsångens längd ②

Justeringsåtgärder:

- Flytta växelsången till läget “FWD”.
 - Lossa på låsmutterna ②.
 - Vrid växelsången ① så att dess fria spelrum blir 0 mm (i den riktning i vilken ② kan förkortas) och vrid sedan tillbaka växelsången 1/4 varv.
 - Drag fast låsmutterna.
6. Fyll på:
 - Drivkedjehusets olja
Vi hänvisar till “DRIVKEDJAN” i kapitel 2.
 7. Justera:
 - Drivkedjans slakhet
Vi hänvisar till “DRIVKEDJAN” i kapitel 2.

SECONDARYSHAFT



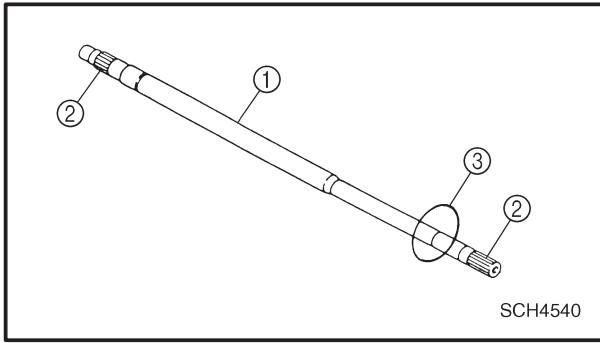
Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Secondaryshaft removal		
1	Secondary sheave	1	Remove the parts in the order listed below. Refer to "SECONDARY SHEAVE". Refer to "DRIVE CHAIN HOUSING".
2	Drive chain housing	1	
3	Circlip	1	
	Secondaryshaft		
	Bearing	1	
			For installation, reverse the removal procedure.

ARBRE SECONDAIRE

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de l'arbre secondaire Poulie secondaire Carter de chaîne de transmission		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre. Se reporter à "POULIE SECONDAIRE". Se reporter à "CARTER DE CHAÎNE DE TRANSMISSION".
1	Circlip	1	
2	Arbre secondaire	1	
3	Roulement	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

SEKUNDÄRAXEL

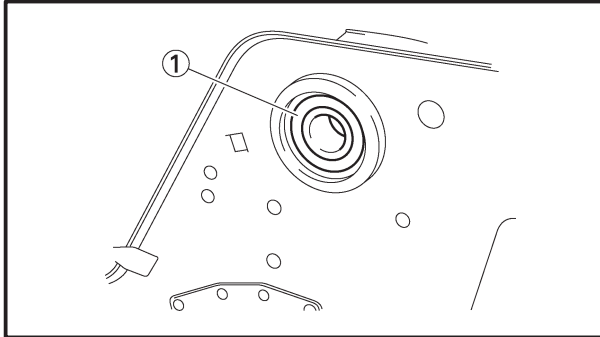
Ordnings- följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Sekundäraxel, borttagning Sekundärremskiva Drivkedjehus		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan. Vi hänvisar till "SEKUNDÄR REMSKIVA". Vi hänvisar till "DRIVKEDJEHUS".
1	Låsringar	1	
2	Sekundäraxel	1	
3	Lager	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.



INSPECTION

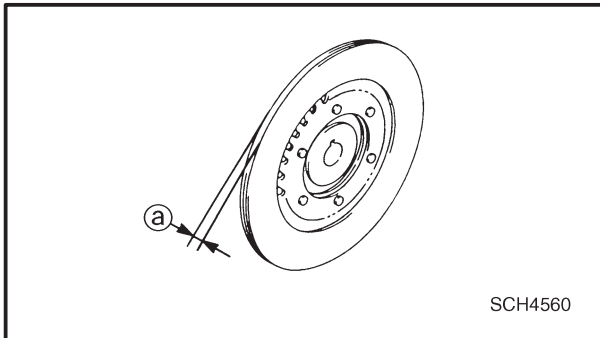
1. Inspect:

- Secondaryshaft ①
Scratches (excessive)/damage → Replace.
- Splines ②
Wear/damage → Replace the secondary-shaft.
- Bearing contact surface ③
Scratches/wear/damage → Replace the secondaryshaft.



2. Inspect:

- Bearing ①
Pitting/damage → Replace.



3. Measure:

- Brake disc thickness ①
Out of specification → Replace.



Minimum thickness:
4.5 mm (0.18 in)

Measuring point: 1 ~ 3 mm (0.04 ~ 0.12 in)
from the edge of the brake disc.

VERIFICATION

1. Vérifier:
 - Arbre secondaire ①
Griffes (profondes)/endommagement → Remplacer.
 - Cannelures ②
Usure/endommagement → Remplacer l'arbre secondaire.
 - Surface de contact de roulement ③
Griffes/usure/endommagement → Remplacer l'arbre secondaire.
2. Vérifier:
 - Roulement ①
Piqûres/endommagement → Remplacer.

3. Mesurer:
 - Epaisseur de disque de frein ②
Hors spécifications → Remplacer.



Epaisseur minimum:
4,5 mm (0,18 in)

Point de mesure: 1 ~ 3 mm (0,04 ~ 0,12 in) du bord du disque de frein.

INSPEKTION

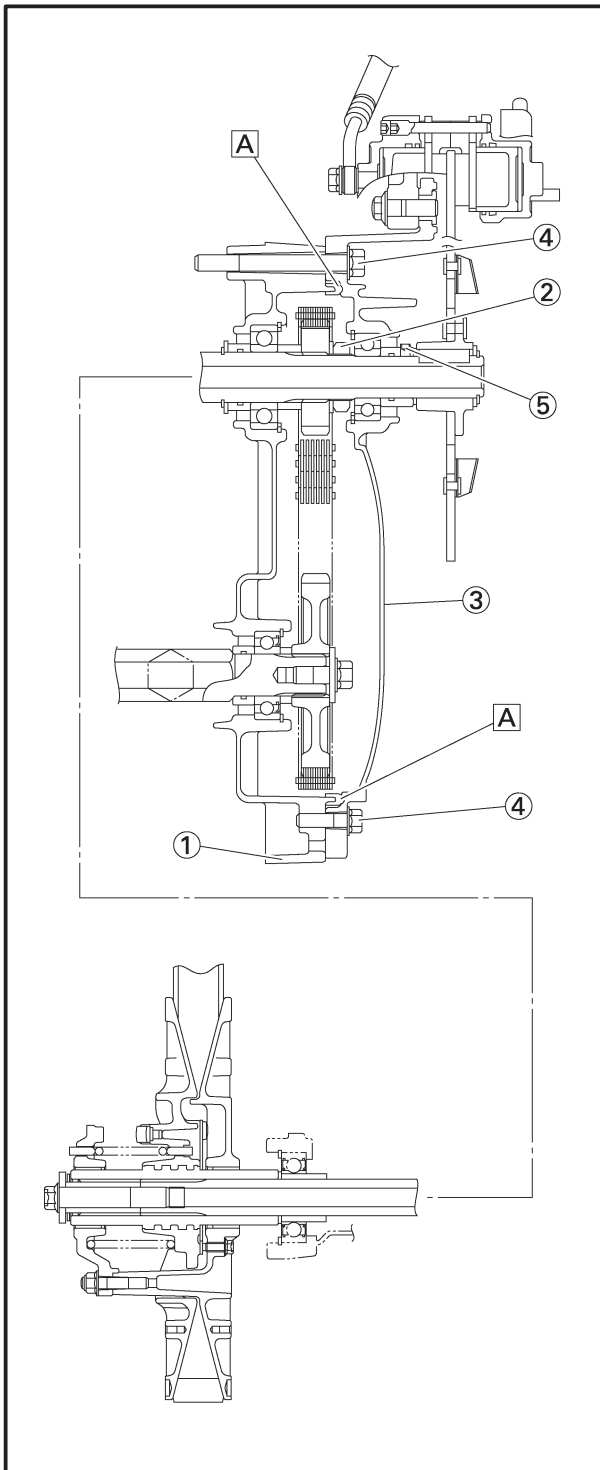
1. Inspektera:
 - Mellanaxeln ①
Repor (för stora)/skada → Byt ut.
 - Råfflorna ②
Slitage/skada → Byt ut mellanaxeln.
 - Lagrets kontaktyta ③
Sprickor/slitage/skada → Byt ut mellanaxeln.
2. Inspektera:
 - Lagret ①
Gravrost/skada → Byt ut.

3. Mät:
 - Bromsskivans tjocklek ②
Motsvarar ej specifikation → Byt ut.



Minimal tjocklek:
4,5 mm (0,18 in)

Mätpunkt: 1 ~ 3 mm (0,04 ~ 0,12 in) från kanten på bromsskivan.



SECONDARYSHAFT AND DRIVE CHAIN HOUSING INSTALLATION

1. Install:

- Secondaryshaft
- Drive chain housing

Installation steps:

- Install the secondaryshaft.
- Install the drive chain housing ①.
- Tighten the bolts.

	Bolt (drive chain housing): 48 Nm (4.8 m•kg, 35 ft•lb)

- Install the drive chain, drive sprocket and driven sprocket.
- Tighten the nuts ②.

	Nut (secondaryshaft): 90 Nm (9.0 m•kg, 65 ft•lb)

- Install the drive chain housing cover ③.

- A** Properly install the rubber seal onto the drive chain housing, making sure that these are no gaps.

- Tighten the bolts ④.

	Bolt (drive chain housing cover): 24 Nm (2.4 m•kg, 17 ft•lb)

- Install the spacer.
- Tighten the set screw ⑤.

	Set screw (spacer): 6 Nm (0.6 m•kg, 4.3 ft•lb)

- Install the brake disc.
- Adjust the brake disc clearance.

INSTALLATION DE L'ARBRE SECONDAIRE
ET DU CARTER DE CHAÎNE DE
TRANSMISSION

1. Installer:

- Arbre secondaire
- Carter de chaîne de transmission

Procédure d'installation:

- Installer l'arbre secondaire.
- Installer le carter de la chaîne de transmission ①.
- Serrer les boulons.



Boulon (carter de chaîne de transmission):
48 Nm (4,8 m•kg, 35 ft•lb)

- Installer la chaîne de transmission, le pignon menant et le pignon mené.
- Serrer les écrous ②.



Ecrou (arbre secondaire):
90 Nm (9,0 m•kg, 65 ft•lb)

- Installer le couvercle du carter de la chaîne de transmission ③.

- A** Installer le joint en caoutchouc sur le carter de la chaîne de transmission en veillant à ce qu'il n'y ait pas de jeu.
- Serrer les boulons ④.



Boulon (couvercle de carter de chaîne de transmission):
24 Nm (2,4 m•kg, 17 ft•lb)

- Installer l'entretoise.
- Serrer la vis sans tête ⑤.



Vis sans tête (entretoise):
6 Nm (0,6 m•kg, 4,3 ft•lb)

- Installer le disque de frein.
- Régler le jeu de disque de frein.

SEKUNDÄRAXEL OCH DRIVKEDJEHUS,
MONTERING

1. Montera:

- Sekundäraxel
- Drivkedjehus

Monteringsåtgärder:

- Montera sekundäraxeln.
- Montera drivkedjehuset ①.
- Dra åt bultarna.



Bult (drivkedjehuset):
48 Nm (4,8 m•kg, 35 ft•lb)

- Montera drivkedjan, drivkedjehjul och drivet kedjehjul.
- Drag fast muttrarna ②.



Mutter (sekundäraxel):
90 Nm (9,0 m•kg, 65 ft•lb)

- Montera drivkedjehusets kåpa ③.

- A** Montera gummipackningen på korrekt sätt på drivkedjehuset. Kontrollera att inga mellanrum förekommer.

- Dra åt bultarna ④.



Bult (drivkedjehusets kåpa):
24 Nm (2,4 m•kg, 17 ft•lb)

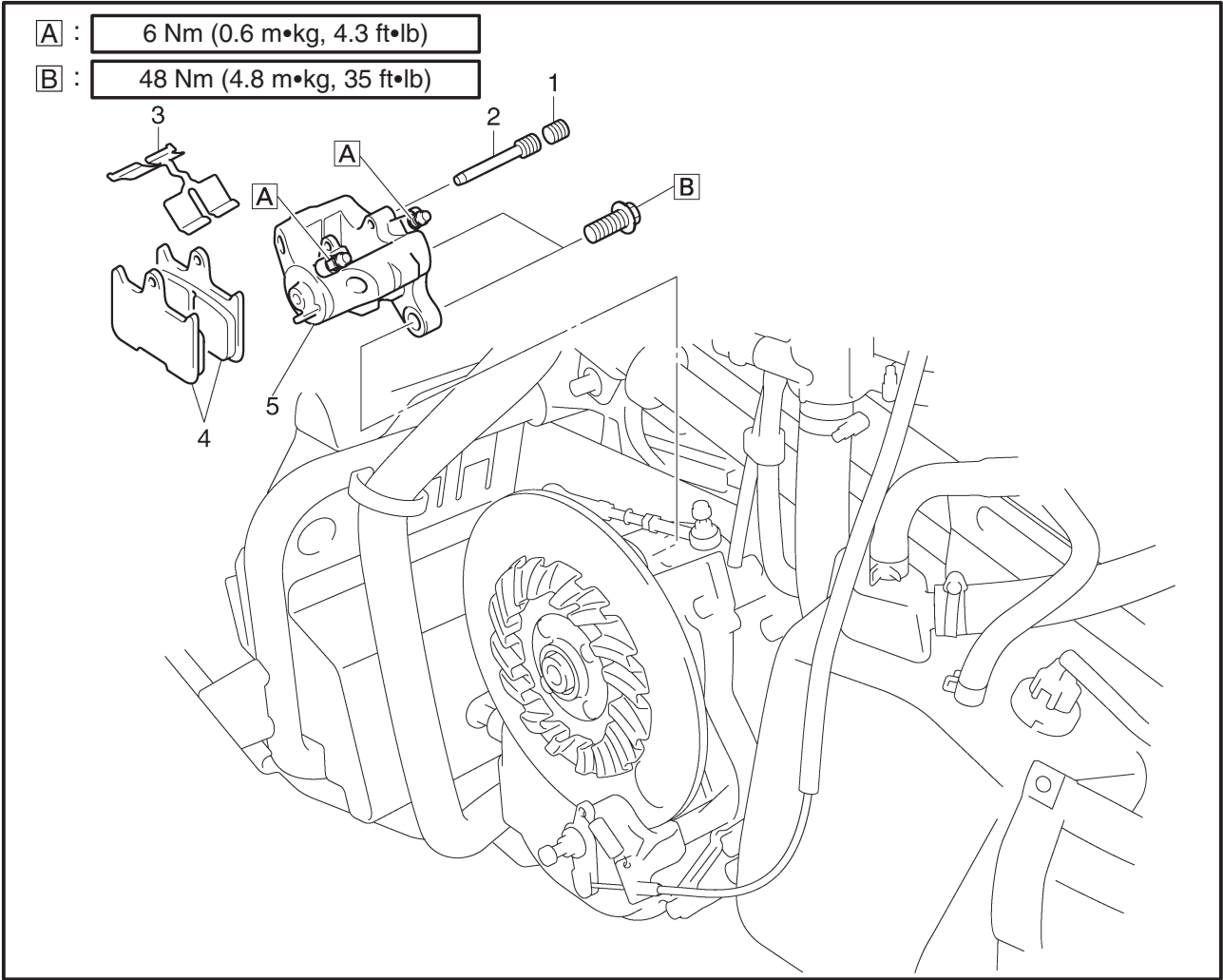
- Montera mellanlägget.
- Drag fast inställningsskruven ⑤.



Inställningsskruv (mellanlägg):
6 Nm (0,6 m•kg, 4,3 ft•lb)

- Montera bromsskivan.
- Justera bromsskivans spel.

BRAKE



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Brake pad removal		Remove the parts in the order listed below.
1	Cap bolt	1	
2	Retaining pin	1	
3	Pad spring	1	
4	Brake pad	2	
5	Brake caliper assembly	1	
			For installation, reverse the removal procedure.

FREINS

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose des plaquettes de frein		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
1	Vis borgne	1	
2	Goupille de retenue	1	
3	Ressort de plaquette	1	
4	Plaquette de frein	2	
5	Ensemble d'étrier de frein	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

BROMS

Ordnings- följd	Arbetsnamn/Detailnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Bromskloss, borttagning		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
1	Skruv med huvud	1	
2	Stoppstift	1	
3	Klossfjäder	1	
4	Bromskloss	2	
5	Bromsok, montering	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.

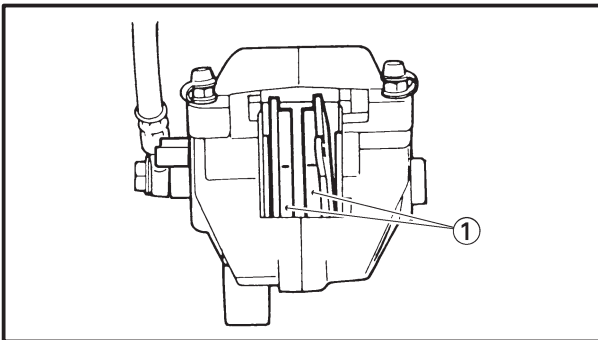
CAUTION:

Disc brake components rarely require disassembly. **DO NOT:**

- Do not disassemble components unless absolutely necessary.
- Do not use solvents on internal brake components.
- Do not use contaminated brake fluid for cleaning.
Use only clean brake fluid.
- Do not allow brake fluid to contact the eyes, otherwise eye injury may occur.
- Do not allow brake fluid to contact painted surfaces or plastic parts otherwise damage may occur.
- Do not disconnect any hydraulic connection, otherwise the entire system must be disassembled, drained, cleaned, and then properly filled and bled after reassembly.

BRAKE PAD REPLACEMENT**NOTE:**

It is not necessary to disassemble the brake caliper and brake hose in order to replace the brake pads.

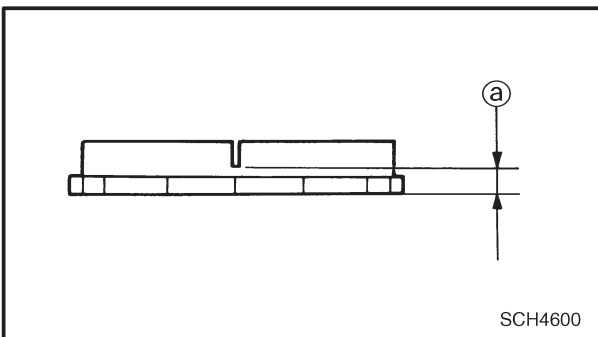


1. Remove:

- Brake pads ①

NOTE:

- Do not depress the brake lever when the caliper or disc is off the machine otherwise the brake pads will be forced shut.
- Install a new brake pad spring and shims when the brake pads are replaced.
- Replace the pads as a set if either one is found to be worn to the wear limit (a).



Wear limit:
7.5 mm (0.30 in)

ATTENTION:

Il est rarement nécessaire de démonter les composants du disque de frein. **NE JAMAIS:**

- Démonter les composants, sauf en cas de nécessité absolue.
- Utiliser des solvants sur les composants internes du frein.
- Nettoyer avec du liquide de frein sale.
N'utiliser que du liquide de frein propre.
- S'écabousser du liquide de frein dans les yeux, en raison du risque de lésions.
- Eclabousser du liquide de frein sur les surfaces peintes ou les surfaces en plastique, pour ne pas les abîmer.
- Débrancher toute connexion hydraulique, en effet, dans ce cas, tout le système devra être démonté, vidangé, nettoyé, correctement rempli, puis purgé après le remontage.

REPLACEMENT DES PLAQUETTES DE FREIN

N.B.:

Il est inutile de démonter l'étrier de frein et le flexible de frein pour remplacer les plaquettes de frein.

1. Déposer:

- Plaquettes de frein ①

N.B.:

- Ne pas actionner le levier de frein quand l'étrier ou le disque sont déposés, sinon les plaquettes de frein s'écraqueront l'une contre l'autre.
- Installer un ressort de plaquette de frein neuf et des cales neuves à chaque remplacement de plaquettes de frein.
- Remplacer l'ensemble des plaquettes même si une seule a atteint la limite d'usure ②.



Limite d'usure:
7,5 mm (0,30 in)

VIKTIGT:

Det är mycket sällan som skivbromskomponenterna behöver tas isär. **OBSERVERA FÖLJANDE:**

- Tag aldrig isär komponenterna om det inte är absolut nödvändigt.
- Använd aldrig lösningsmedel på de inre bromskomponenterna.
- Använd aldrig förorenad bromsvätska för rengöring.
Använd endast ren bromsvätska.
- Tillåt aldrig att bromsvätskan kommer i kontakt med ögonen, eftersom ögonskada då kan uppstå.
- Tillåt aldrig att bromsvätska kommer i kontakt med lackerade ytor eller plastdelar, eftersom dessa då kan skadas.
- Koppla aldrig ur en hydraulisk anslutning, eftersom hela systemet då måste tas isär, dräneras, rengöras och sedan fyllas och avluftas efter att det har satts ihop igen.

BYTE AV BROMSKLOSSAR

OBS:

Det är inte nödvändigt att ta isär bromsoket och bromsslangen för att byta bromsklossar.

1. Demontera:

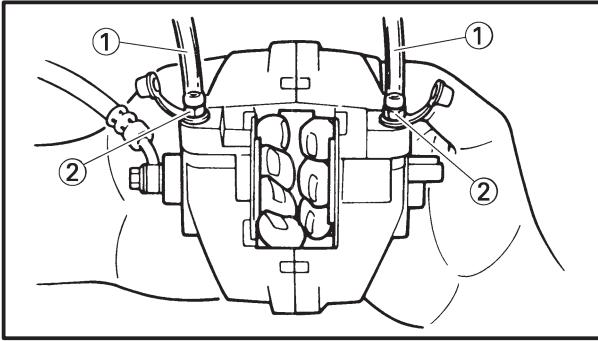
- Bromsklossarna ①

OBS:

- Drag inte åt bromsspaken när bromsoket eller skivan har demonterats, eftersom bromsklossarna då kommer att tvingas till stängt läge.
- Installera en ny bromsklossfjäder och mellanlängsbrickor när bromsklossarna måste bytas.
- Byt ut bromsklossarna som en sats, om en av bromsklossarna har slitits till slitagegränsen ②.



Slitagegräns:
7,5 mm (0,30 in)



2. Install:
- Brake pads
 - Pad spring

Installation steps:

- Connect a suitable hose ① tightly to the caliper bleed screw ②. Put the other end of this hose into an open container.
- Loosen the caliper bleed screw and push the pistons into the caliper with your finger.
- Tighten the caliper bleed screw ②.



Bleed screw:

6 Nm (0.6 m•kg, 4.3 ft•lb)

- Install the brake pads and pad spring.

3. Inspect:
- Brake fluid level
Refer to “BRAKE FLUID LEVEL INSPECTION” in CHAPTER 2.
4. Check:
- Brake lever operation
A soft or spongy feeling → Bleed brake system.
Refer to “AIR BLEEDING (HYDRAULIC BRAKE SYSTEM)” in CHAPTER 2.

2. Installer:

- Plaquettes de frein
- Ressort de plaquette

Procédure d'installation:

- Brancher fermement un flexible adéquat ① sur la vis de purge de l'étrier ②. Introduire l'extrémité libre de ce flexible dans un récipient.
- Desserrer la vis de purge de l'étrier et enfoncer les pistons dans l'étrier avec le doigt.
- Resserrer la vis de purge de l'étrier ②.

**Vis de purge:****6 Nm (0,6 m•kg, 4,3 ft•lb)**

- Installer les plaquettes de frein et le ressort de plaquette.

3. Vérifier:

- Niveau de liquide de frein
Se reporter à "VERIFICATION DU NIVEAU DE LIQUIDE DE FREIN" au CHAPITRE 2.

4. Vérifier:

- Fonctionnement du levier de frein
Sensation molle ou spongieuse → Purger le système de freinage.
Se reporter à "PURGE D'AIR (CIRCUIT DE FREINAGE HYDRAULIQUE)" au CHAPITRE 2.

2. Montera:

- Bromsklossarna
- Bromsklossfjädern

Monteringsåtgärder:

- Anslut en lämplig slang ① ordentligt till bromsokets avluftningsskruv ②. Placera slangens andra ände i en tom behållare.
- Lossa på bromsokets avluftningsskruv och tryck in kolvarna i bromsoket med fingret.
- Drag fast bromsokets avluftningsskruv ②.

**Avluftningsskruv:****6 Nm (0,6 m•kg, 4,3 ft•lb)**

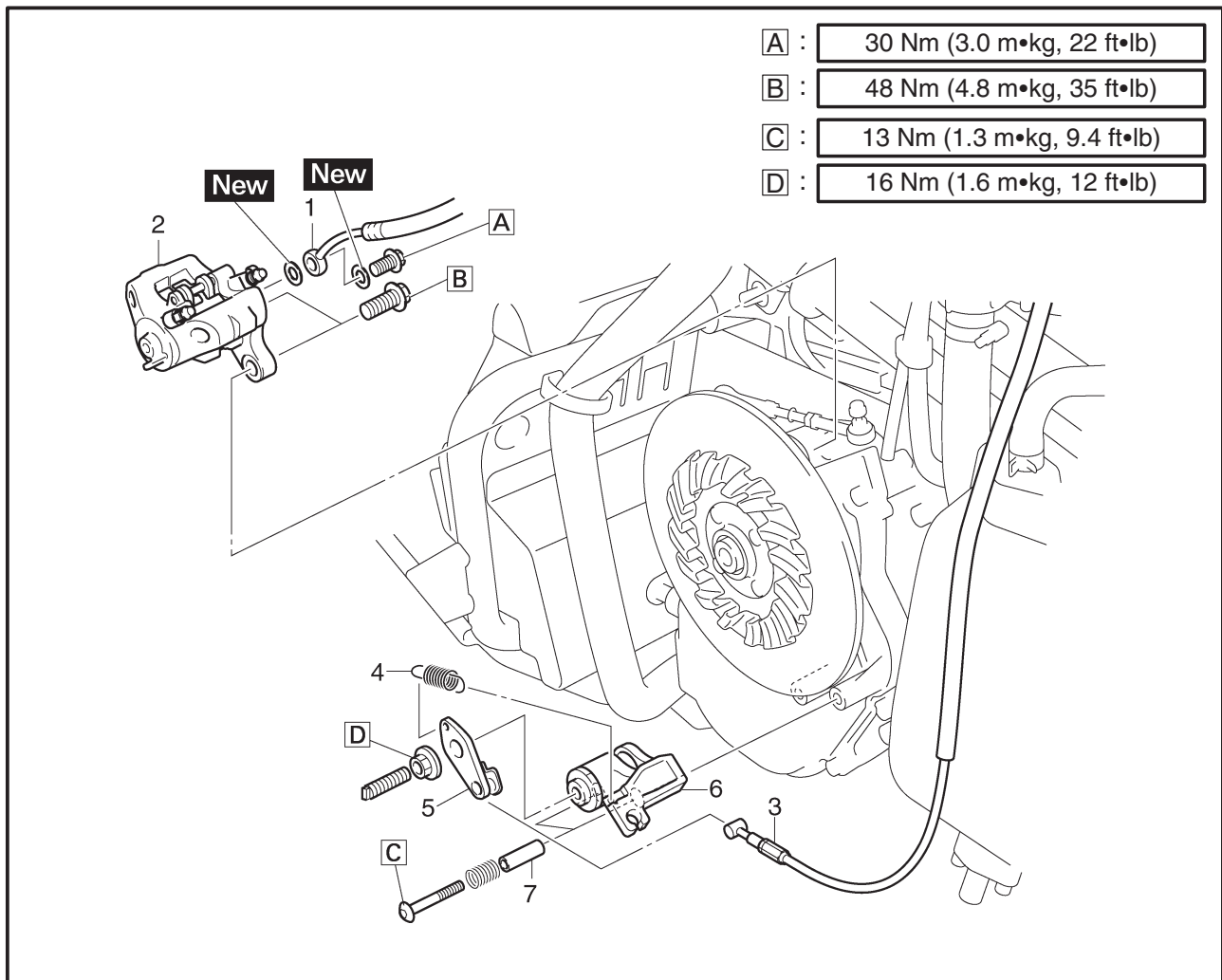
- Installera bromsklossarna och bromsklossfjädern.

3. Inspektera:

- Bromsvätskenivån
Vi hänvisar till "INSPEKTION AV BROMSVÄTSKANS NIVÅ" i kapitel 2.

4. Kontrollera:

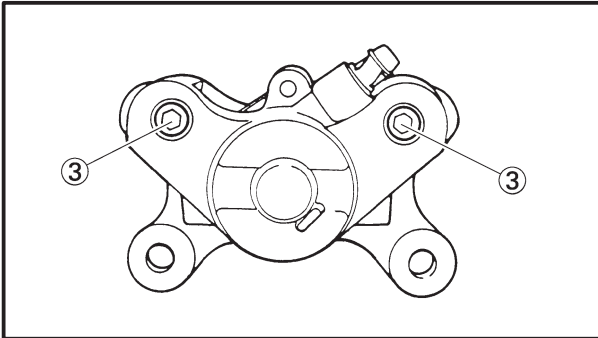
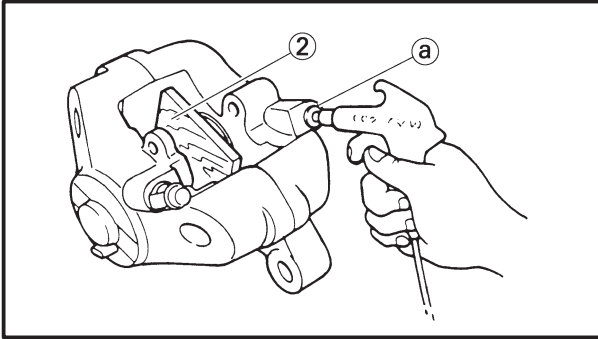
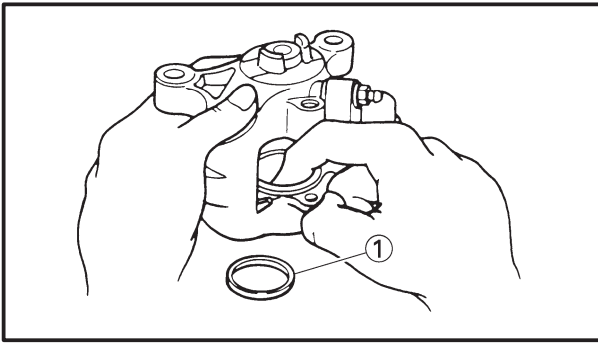
- Bromsspakens funktion
Mjuk eller svampig känsla → Avlufta bromssystemet.
Vi hänvisar till "AVLUFTNING (HYDRAULISKT BROMSSYSTEM)" i kapitel 2.



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Brake caliper and parking brake removal		Remove the parts in the order listed below.
	Brake fluid		Drain.
1	Brake hose	1	
2	Brake caliper assembly	1	
3	Parking brake cable	1	
4	Spring	1	
5	Lever	1	
6	Parking brake assembly	1	
7	Collar	1	
			For installation, reverse the removal procedure.

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de l'étrier de frein et du frein de stationnement		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
	Liquide de frein		Purger.
1	Flexible de frein	1	
2	Ensemble d'étrier de frein	1	
3	Câble du frein de stationnement	1	
4	Ressort	1	
5	Levier	1	
6	Ensemble de frein de stationnement	1	
7	Collerette	1	Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

Ordnings- följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Bromsok och parkeringsbroms, borttagning		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
	Bromsvätska		Tappa ur.
1	Bromsslang	1	
2	Bromsok, montering	1	
3	Parkeringsbromsens kabel	1	
4	Fjäder	1	
5	Spak	1	
6	Parkeringsbroms, montering	1	
7	Fläns	1	Kasta om tillvägagångssättet vid montering.



BRAKE CALIPER DISASSEMBLY

NOTE:

Before disassembling a caliper, drain brake fluid from brake hose, master cylinder, brake caliper and brake reservoir of their brake fluid.

1. Remove:

- Pistons
- Piston oil seals ①

Removal steps:

- Using a wood of piece ②, lock the right piston.
- Blow compressed air into the hose joint opening ② to force out the left piston from the caliper body.
- Remove the piston seals and reinstall the piston.
- Repeat the previous steps to force out the right piston from the caliper body.

⚠ WARNING

- Never try to pry out the pistons.
- Do not loosen the retaining pin ③.

BRAKE CALIPER INSPECTION AND REPAIR

Recommended brake component replacement schedule	
Brake pads	As required
Piston seals and dust seals	Every two years
Brake hose	Every two years
Brake fluid	Only when brakes are disassembled.

⚠ WARNING

All internal brake components should be cleaned only with new brake fluid. Do not use solvents as they will cause seals to swell and distort.

DEMONTAGE DE L'ETRIER DE FREIN**N.B.:**

Avant de démonter un étrier de frein, vidanger le flexible de frein, le maître-cylindre, l'étrier de frein et le réservoir de frein.

1. Déposer:

- Pistons
- Joints de piston ①

Procédure de dépose:

- Bloquer le piston droit à l'aide d'un morceau de bois ②.
- Envoyer de l'air comprimé dans l'ouverture du raccord du flexible ③ pour chasser le piston gauche du corps de l'étrier.
- Enlever les joints du piston, puis remettre le piston en place.
- Répéter les étapes précédentes pour chasser le piston droit du corps de l'étrier.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne jamais arracher les pistons.
- Ne pas desserrer les boulons capuchons ③.

ISÄRTAGNING AV BROMSOK**OBS:**

Innan Du tar isär ett bromsok skall Du tappa ur bromsvätskan från bromsslangen, huvudcylindern, bromsoket och bromsvätskebehållaren.

1. Demontera:

- Kolvarna
- Kolvarnas oljepackningar ①

Demonteringsåtgärder:

- Använd ett trästycke ② och lås kolven på den högra sidan.
- Blås tryckluft i slangledens öppning ③ för att tvinga ut kolven på den vänstra sidan från bromsoket.
- Tag bort kolpackningarna och installera kolven igen.
- Upprepa de tidigare åtgärderna för att tvinga ut kolven på den högra sidan från bromsoket.

⚠ VARNING

- Försök aldrig att bända ut kolven.
- Lossa inte på fasthållningstappen ③.

VERIFICATION ET REPARATION DE L'ETRIER DE FREIN

Intervalles recommandés pour le remplacement des composants de frein	
Plaquettes de frein	Quand nécessaire
Joints de piston, joints antipoussière	Tous les deux an
Flexible de frein	Tous les deux ans
Liquide de frein	Uniquement quand les freins sont démontés.

⚠ AVERTISSEMENT

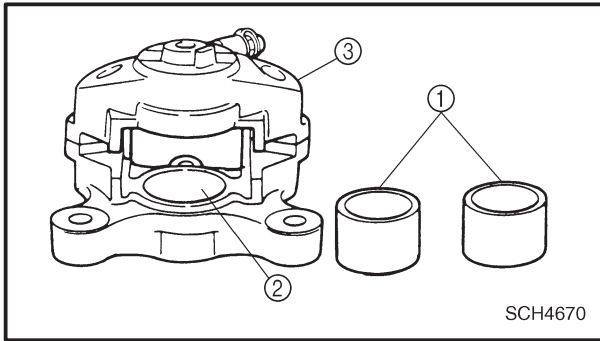
N'utiliser que du liquide de frein neuf pour nettoyer les composants internes du frein. Ne pas utiliser de solvants, car ceux-ci risquent de faire gonfler les joints et de les déformer.

INSPEKTION OCH REPARATION AV BROMSOKET

Rekommenderade byten av bromskomponenter	
Bromsklossar	Enligt behov
Kolpackningar, dammtätningar	Vartannat åt
Bromsslang	Vartannat år
Bromsvätska	Byt endast när bromsarna tas isär.

⚠ VARNING

Alla inre bromskomponenter skall endast rengöras med ny bromsvätska. Använd inte lösningsmedel, eftersom dessa kommer att orsaka att packningarna sväller och förvrängs.



1. Inspect:

- Caliper piston ①
Scratches/rust/wear → Replace the caliper assembly.
- Caliper cylinder ②
Wear/scratches → Replace the caliper assembly.
- Caliper body ③
Cracks/damage → Replace.
- Oil delivery passage (caliper body)
Blow out with compressed air.

⚠ WARNING

Replace the piston seals and dust seals whenever a caliper is disassembled.

BRAKE CALIPER ASSEMBLY

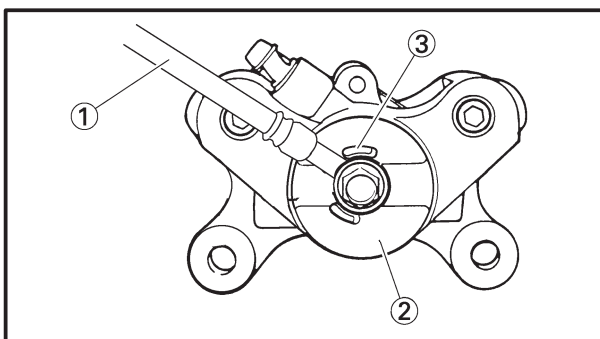
⚠ WARNING

- All internal parts should be cleaned only with new brake fluid.
- Internal parts should be lubricated with brake fluid when installed.



Recommended brake fluid:
DOT 4

- Replace the piston seals and dust seals whenever a caliper is disassembled.



BRAKE CALIPER INSTALLATION

1. Install:

- Brake hose ①

CAUTION:

When installing the brake hose ① onto the brake caliper ②, make sure that the brake pipe touches the projection ③ on the brake caliper.

1. Vérifier:

- Piston d'étrier ①
Rayures/rouille/usure → Remplacer l'ensemble étrier.
- Cylindre d'étrier ②
Usure/rayures → Remplacer l'ensemble d'étrier.
- Corps d'étrier ③
Craquelures/endommagement → Remplacer.
- Passage d'huile (corps d'étrier)
Nettoyer à l'air comprimé.

⚠ AVERTISSEMENT

Remplacer les joints de piston et les joints antipoussière après chaque démontage de l'étrier.

1. Inspektera:

- Bromsokskolv ①
Repor/rost/slitage → Byt ut bromsoket.
- Bromsokscylindern ②
Slitage/repor → Byt ut bromsoket.
- Bromsoket ③
Sprickor/skada → Byt ut.
- Oljetillförselpassagen (bromsoket)
Blås ut med tryckluft.

⚠ VARNING

Byt ut kolpackningarna och dammtätningarna när bromsoket tas isär.

MONTAGE DE L'ETRIER DE FREIN

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne nettoyer les pièces internes qu'avec du liquide de frein propre.
- Lubrifier les pièces internes avec du liquide de frein lors de leur installation.



Liquide de frein recommandé:
DOT 4

- Remplacer les joints de piston et les joints anti-poussière après chaque démontage de l'étrier.

BROMSOK

⚠ VARNING

- Alla inre delar skall endast rengöras med ny bromsvätska.
- De inre delarna skall smörjas med bromsvätska när de monteras.



Rekommenderad bromsvätska:
DOT 4

- Byt ut kolpackningarna och dammtätningarna när bromsoket tas isär.

INSTALLATION DE L'ETRIER DE FREIN

1. Installer:

- Flexible de frein ①

ATTENTION:

En remontant le flexible de frein ① sur l'étrier de frein ②, s'assurer que le tuyau de frein touche la saillie ③ de l'étrier de frein.

MONTERING AV BROMSOK

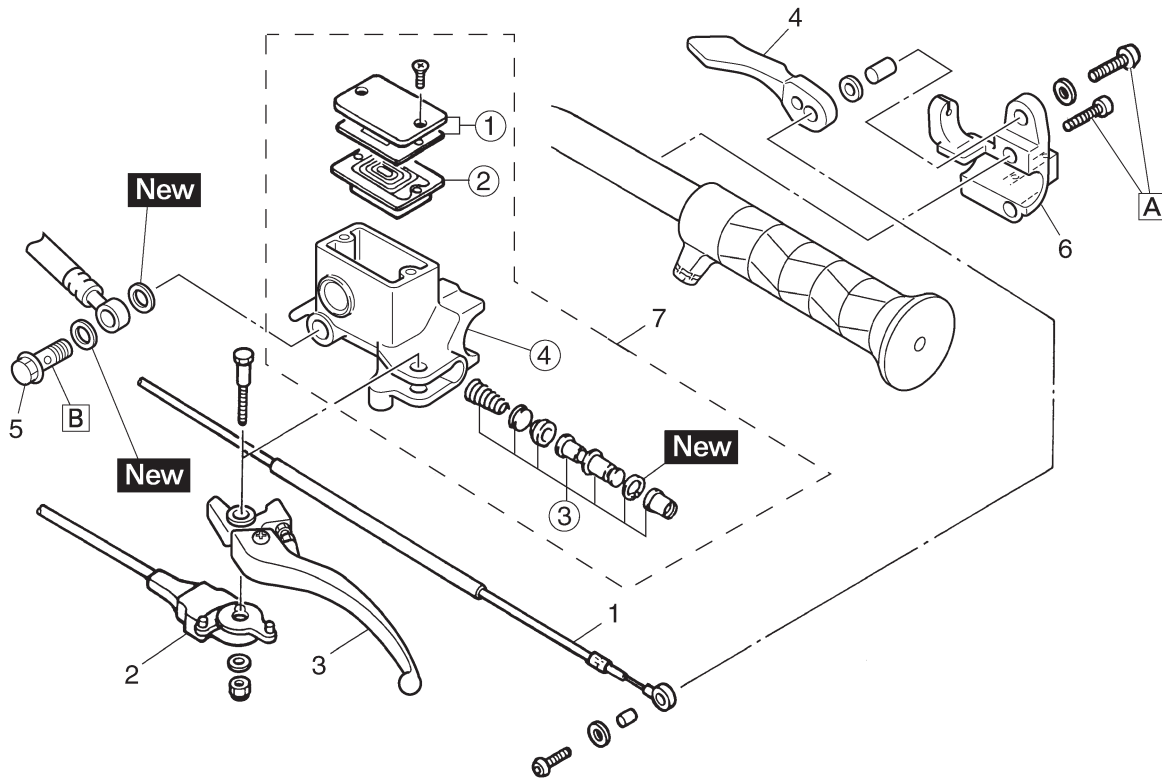
1. Montera:

- Bromsslangen ①

VIKTIGT:

Se till att bromsröret kommer i kontakt med utbuktningen ③ på bromsoket, när bromsslangen ① monteras på bromsoket ②.

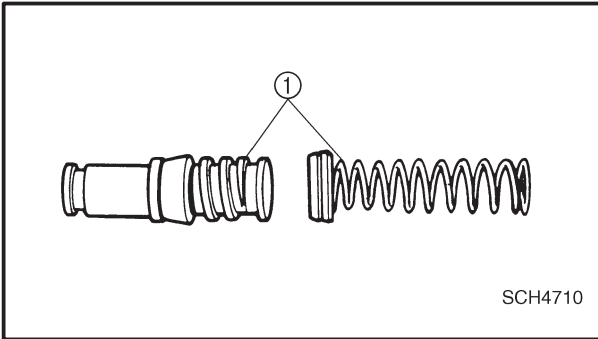
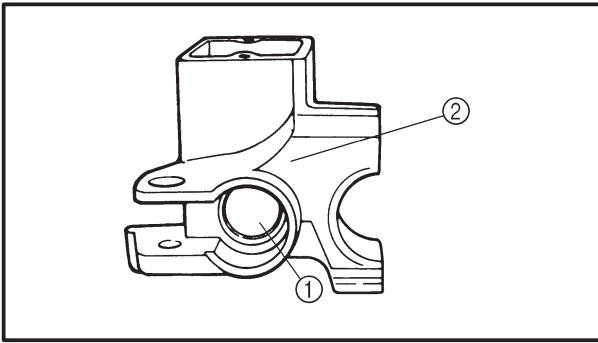
A : 10 Nm (1.0 m•kg, 7.2 ft•lb)

B : 30 Nm (3.0 m•kg, 22 ft•lb)


Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Brake master cylinder removal		
	Brake fluid		Remove the parts in the order listed below. Drain.
1	Parking brake cable	1	
2	Brake switch	1	
3	Brake lever	1	
4	Parking brake lever	1	
5	Union bolt	1	
6	Holder	1	
7	Master cylinder assembly	1	
			For installation, reverse the removal procedure.
	Brake master cylinder disassembly		
①	Reservoir cap set	1	Disassemble the parts in the order listed below.
②	Diaphragm	1	
③	Master cylinder kit	1	
④	Master cylinder body	1	
			For assembly, reverse the disassembly procedure.

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose du maître-cylindre de frein		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre. Purger.
1	Liquide de frein	1	
2	Câble du frein de stationnement	1	
3	Contacteur de frein	1	
4	Levier de frein	1	
5	Levier de frein de stationnement	1	
6	Boulon-raccord	1	
7	Support	1	
	Ensemble de maître-cylindre	1	Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.
	Démontage du maître-cylindre de frein		Démonter les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
①	Ensemble de bouchon de réservoir	1	
②	Membrane	1	
③	Kit de maître-cylindre	1	
④	Corps de maître-cylindre	1	Remonter les pièces dans l'ordre inverse de leur démontage.

Ordnings- följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Bromsens huvudcylinder, borttagning		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan. Tappa ur.
1	Bromsvätska	1	
2	Parkeringsbromsens kabel	1	
3	Bromskontakt	1	
4	Bromsspak	1	
5	Parkeringsbromsen spak	1	
6	Anslutningsbult	1	
7	Hållare	1	
	Huvudcylinder	1	Kasta om tillvägagångssättet vid montering.
	Bromsens huvudcylinder, demontering		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
①	Bromsvätskebehållarens skruv	1	
②	Membran	1	
③	Huvudcylindersats	1	
④	Huvudcylinderkropp	1	Kasta om tillvägagångssättet vid hopsättning.



INSPECTION

- Inspect:
 - Master cylinder ①
Wear/scratches → Replace the master cylinder assembly.
 - Master cylinder body ②
Cracks/damage → Replace.
 - Oil delivery passage (master cylinder body)
Blow out with compressed air.
- Inspect:
 - Master cylinder kit ①
Scratches/wear/damage → Replace as a set.

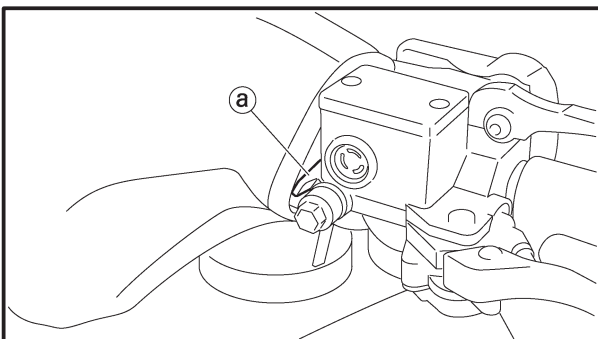
BRAKE MASTER CYLINDER ASSEMBLY

WARNING

- All internal parts should be cleaned only with new brake fluid.
- Internal parts should be lubricated with brake fluid when installed.

	Recommended brake fluid: DOT 4

- Replace the piston seals and dust seals whenever a caliper is disassembled.



INSTALLATION

- Connect:
 - Brake hose

NOTE:

When installing the brake hose onto the brake master cylinder, make sure that the brake pipe touches the projection ① as shown.

	Union bolt (brake hose): 30 Nm (3.0 m•kg, 22 ft•lb)

VERIFICATION

1. Vérifier:

- Maître-cylindre ①
Usure/rayures → Remplacer l'ensemble de maître-cylindre.
- Corps de maître-cylindre ②
Craquelures/endommagement → Remplacer.
- Passage d'huile (corps de maître-cylindre)
Nettoyer à l'air comprimé.

2. Vérifier:

- Kit de maître-cylindre ①
Griffes/usure/endommagement → Remplacer le kit entier.

INSPEKTION

1. Inspektera:

- Huvudcylindern ①
Slitage/repor → Byt ut huvudcylindern.
- Huvudcylinderenheten ②
Sprickor/skada → Byt.
- Oljetillförselpassagen (huvudcylinderkroppen)
Blås ut med tryckluft.

2. Inspektera:

- Huvudcylindersatsen ①
Repor/slitage/skada → Byt ut som en sats.

MONTAGE DU MAÎTRE-CYLINDRE DE FREIN**⚠ AVERTISSEMENT**

- Ne nettoyer les pièces internes qu'avec du liquide de frein propre.
- Lubrifier les pièces internes avec du liquide de frein lors de leur installation.



Liquide de frein recommandé:
DOT 4

- Remplacer les joints de piston et les joints anti-poussière chaque fois qu'un étrier est démonté.

HOPSÄTTNING AV BROMSENS HUVUDCYLINDER**⚠ VARNING**

- Alla inre delar skall rengöras endast med ny bromsvätska.
- De inre delarna skall smörjas med bromsvätska när de installeras.



Rekommenderad bromsvätska:
DOT 4

- Byt ut kolpackningarna och dammtätningarna när bromsoket tas isär.

INSTALLATION

1. Connecter:

- Flexible de frein

N.B.:

Lors de l'installation du flexible de frein sur le maître-cylindre, s'assurer que la canalisation de frein touche l'ergot ① comme illustré.



Boulon-raccord (flexible de frein):
30 Nm (3,0 m•kg, 22 ft•lb)

MONTERING

1. Anslut:

- Bromsslang

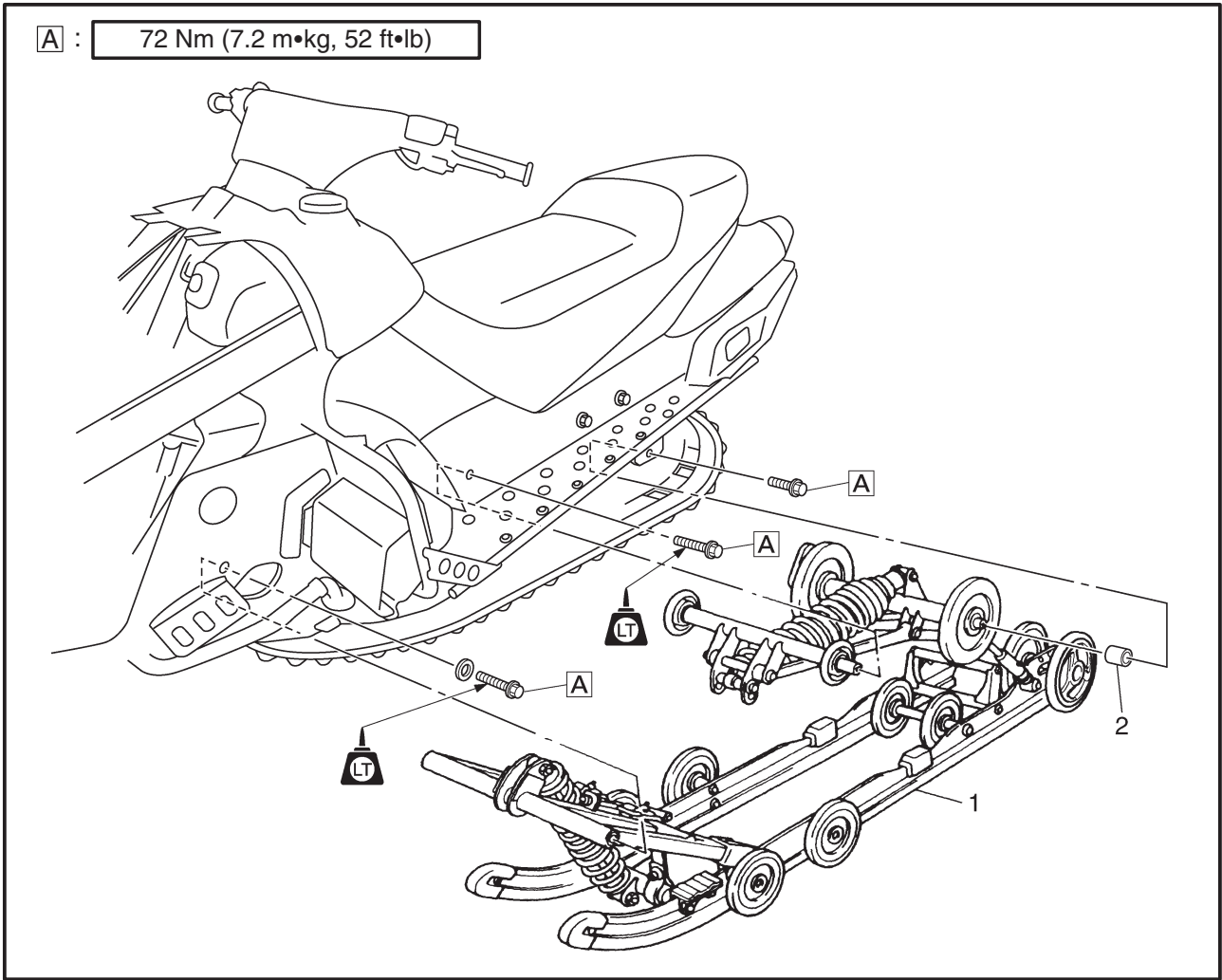
OBS:

När du monterar bromsslangen på huvudbromscylindern måste du kontrollera att bromsrören rör vid utbuktningen ① enligt bilden.



Anslutningsbult (bromsslang):
30 Nm (3,0 m•kg, 22 ft•lb)

SLIDE RAIL SUSPENSION
RX10, RX10S, RX10R, RX10RS



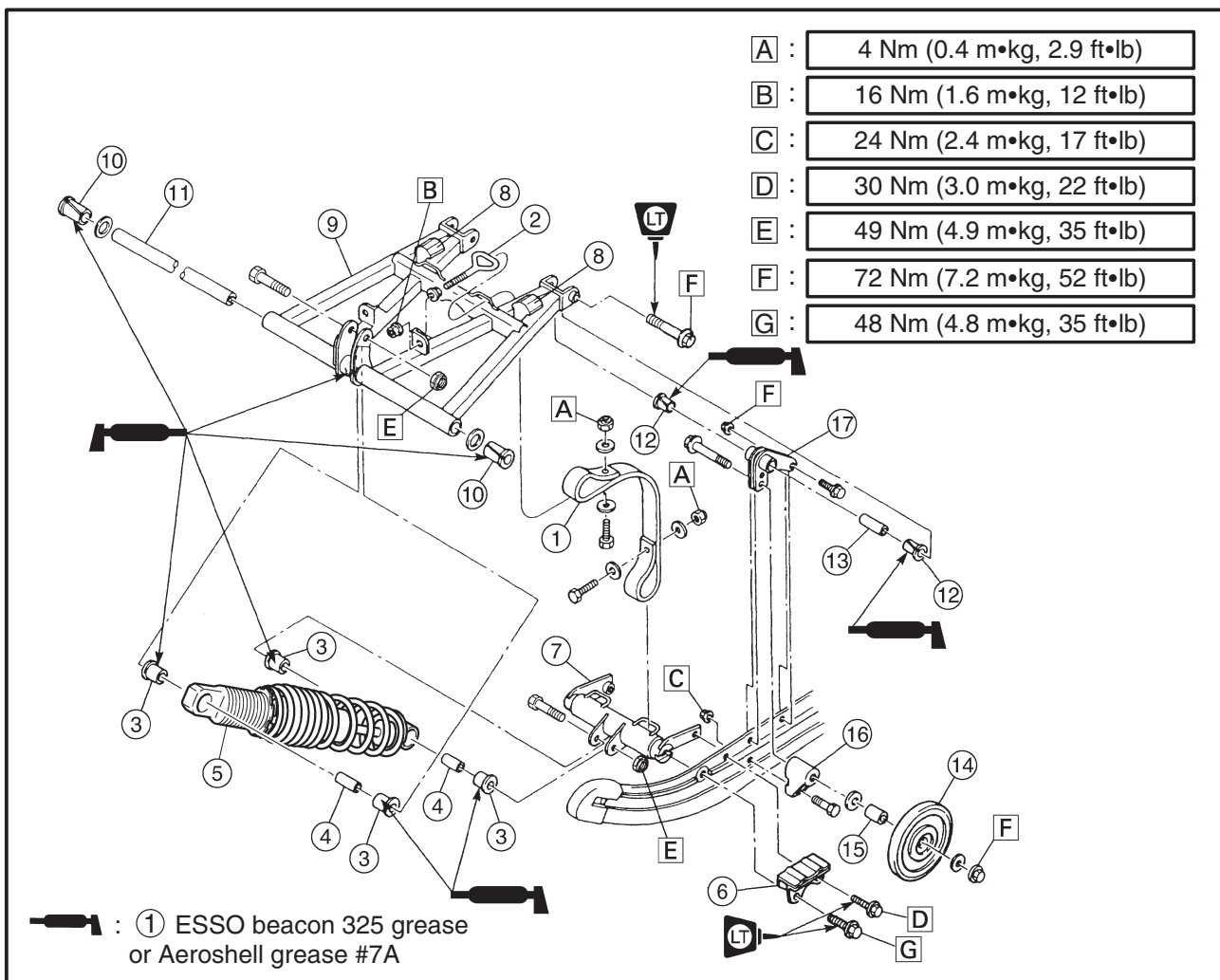
Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Slide rail suspension removal		
	Rear axle nut		Remove the parts in the order listed below.
	Tension adjuster		Loosen.
	Left side cover		Loosen.
			Refer to "PRIMARY SHEAVE AND DRIVE VELT".
1	Slide rail suspension	1	
2	Collar	2	
			For installation, reverse the removal procedure.

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT
RX10, RX10S, RX10R, RX10RS

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de la suspension à rail de coulissement Ecrou d'essieu arrière Dispositif de réglage de la tension Cache latéral gauche		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre. Desserrer. Desserrer. Se reporter à "POULIE PRIMAIRE ET COURROIE TRAPEZOIDALE".
1	Suspension à rail de coulissement	1	
2	Collerette	2	Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

GLIDSKENANS UPPHÄNGNING
RX10, RX10S, RX10R, RX10RS

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Glidskenans upphängning, borttagning Bakaxelmutter Spänningsjusterare Kåpa, vänster sida		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan. Lossa. Lossa. Se "PRIMÄRREMSKIVA OCH DRIVREM".
1	Glidskenans upphängning	1	
2	Fläns	2	Kasta om tillvägagångssättet vid montering.



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Slide rail suspension disassembly		Remove the parts in the order listed below.
①	Stopper band	2	
②	Hook	2	
③	Bushing	4	
④	Collar	2	
⑤	Front shock absorber	1	
⑥	Bracket	2	
⑦	Front suspension bracket	1	
⑧	Rubber damper	2	
⑨	Front pivot arm	1	
⑩	Bushing	2	
⑪	Shaft	1	
⑫	Bushing	4	
⑬	Collar	2	
⑭	Suspension wheel	2	
⑮	Collar	2	
⑯	Wheel bracket	2	
⑰	Front pivot arm bracket	2	

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING



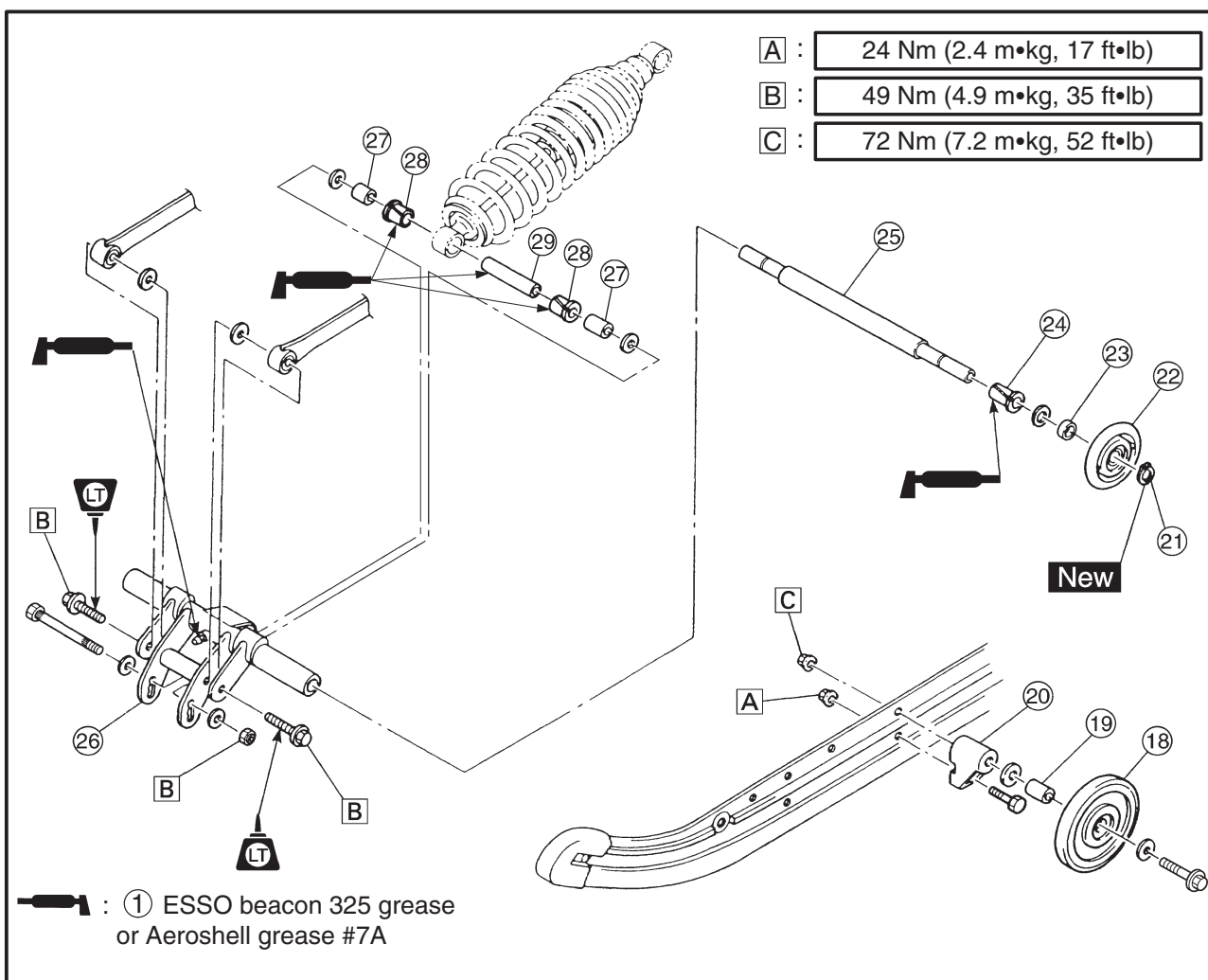
Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Démontage de la suspension à rail de coulissement		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
①	Sangle d'arrêt	2	
②	Crochet	2	
③	Douille	4	
④	Collerette	2	
⑤	Amortisseur avant	1	
⑥	Support	2	
⑦	Support de la suspension avant	1	
⑧	Caoutchouc amortisseur	2	
⑨	Bras-pivot avant	1	
⑩	Douille	2	
⑪	Axe	1	
⑫	Douille	4	
⑬	Collerette	2	
⑭	Galet de suspension	2	
⑮	Collerette	2	
⑯	Arceau de galet	2	
⑰	Arceau de bras-pivot avant	2	

① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Glidskenans upphängning, isärtagning		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
①	Stoppband	2	
②	Krok	2	
③	Bussning	4	
④	Fläns	2	
⑤	Främre stötdämpare	1	
⑥	Fäste	2	
⑦	Främre upphängningsfäste	1	
⑧	Gummidämpare	2	
⑨	Främre spindelbult	1	
⑩	Bussning	2	
⑪	Axel	1	
⑫	Bussning	4	
⑬	Fläns	2	
⑭	Upphängningshjulet	2	
⑮	Fläns	2	
⑯	Hjulfästen	2	
⑰	Främre spindelbultens fäste	2	

① ESSo:s fett beacon 325 eller Aeroshell fett #7A

SLIDE RAIL SUSPENSION



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
⑱	Suspension wheel	2	
⑲	Collar	2	
⑳	Wheel bracket	2	
㉑	Circlip	2	
㉒	Suspension wheel	2	
㉓	Collar	2	
㉔	Bushing	2	
㉕	Shaft	1	
㉖	Rear suspension bracket	1	
㉗	Spacer	2	
㉘	Bushing	2	
㉙	Collar	1	

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING



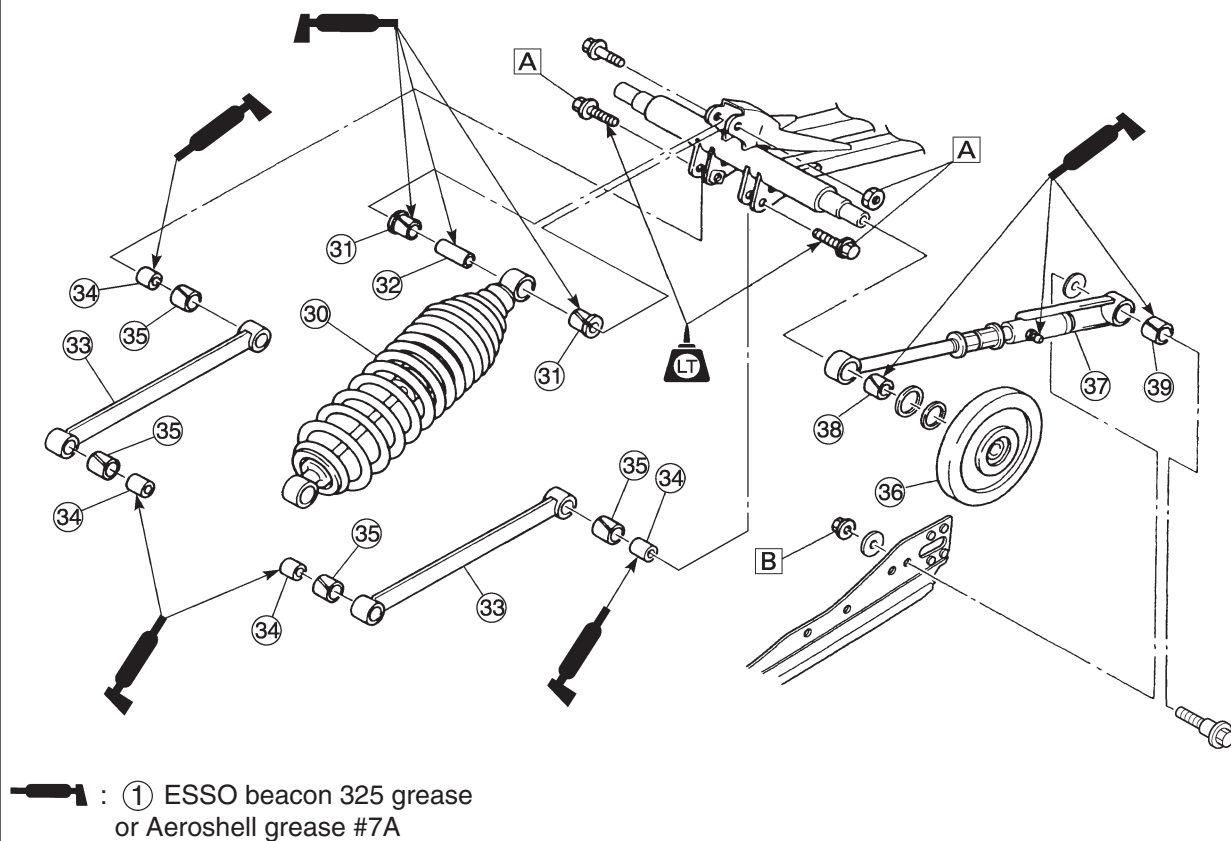
Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
⑱	Galet de suspension	2	
⑲	Collerette	2	
⑳	Arceau de galet	2	
㉑	Circlip	2	
㉒	Galet de suspension	2	
㉓	Collerette	2	
㉔	Douille	2	
㉕	Axe	1	
㉖	Support de la suspension arrière	1	
㉗	Entretoise	2	
㉘	Douille	2	
㉙	Collerette	1	

① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
⑱	Upphängningshjul	2	
⑲	Fläns	2	
⑳	Hjulfäste	2	
㉑	Låsringar	2	
㉒	Upphängningshjul	2	
㉓	Fläns	2	
㉔	Bussning	2	
㉕	Axel	1	
㉖	Bakre upphängningsfäste	1	
㉗	Mellanlägg	2	
㉘	Bussning	2	
㉙	Fläns	1	

① ESSo:s fett beacon 325 eller Aeroshell fett #7A

A : 49 Nm (4.9 m•kg, 35 ft•lb)

B : 72 Nm (7.2 m•kg, 52 ft•lb)


Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
③①	Rear shock absorber	1	
③②	Bushing	2	
③③	Collar	1	
③④	Pull rod	2	
③⑤	Collar	4	
③⑥	Bushing	4	
③⑦	Guide wheel	2	
③⑧	Control rod assembly	2	
③⑨	Bushing	2	
③⑩	Bushing	2	

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING



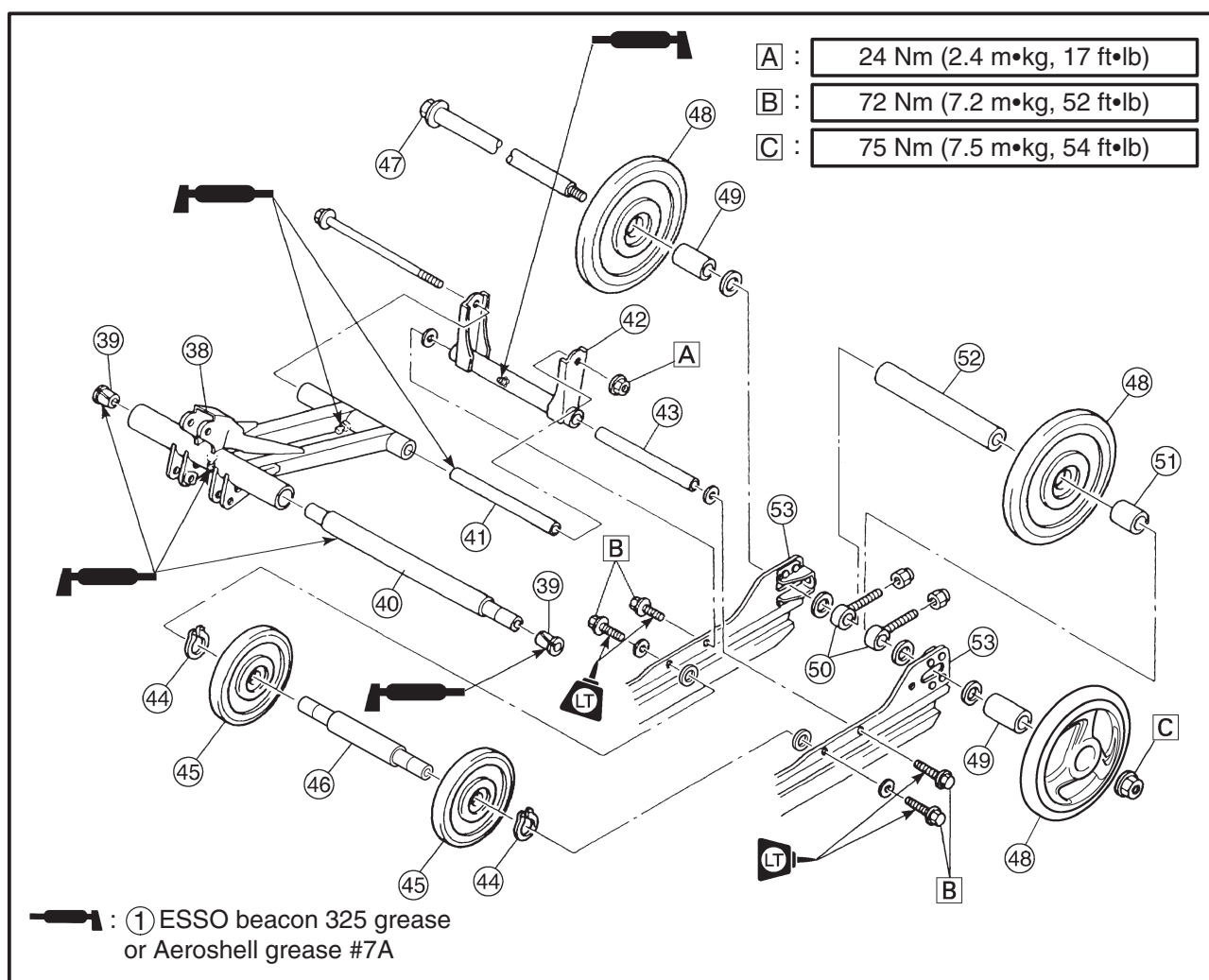
Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
③①	Amortisseur arrière	1	
③②	Douille	2	
③③	Collerette	1	
③④	Tige de traction	2	
③⑤	Collerette	4	
③⑥	Douille	4	
③⑦	Galet de guidage	2	
③⑧	Ensemble de tige de commande	2	
③⑨	Douille	2	
③⑩	Douille	2	

① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
③①	Bakre stötdämpare	1	
③②	Bussning	2	
③③	Fläns	1	
③④	Dragstäng	2	
③⑤	Fläns	4	
③⑥	Bussning	4	
③⑦	Styrhjul	2	
③⑧	Styrstag, montering	2	
③⑨	Bussning	2	
③⑩	Bussning	2	

① ESSo:s fett beacon 325 eller Aeroshell fett #7A

SLIDE RAIL SUSPENSION



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
③⑧	Rear pivot arm	1	For assembly, reverse the disassembly procedure.
③⑨	Bushing	2	
④①	Shaft	1	
④②	Shaft	1	
④③	Rear pivot arm bracket	1	
④④	Shaft	1	
④⑤	Circlip	2	
④⑥	Suspension wheel	2	
④⑦	Wheel bracket shaft	1	
④⑧	Rear axle	1	
④⑨	Guide wheel	3	
⑤①	Collar	2	
⑤②	Tension adjuster	2	
⑤③	Collar	1	
⑤④	Collar	1	
⑤⑤	Sliding frame	2	

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING



Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
③⑧	Bras-pivot arrière	1	Remonter les pièces en inversant l'ordre de leur démontage.
③⑨	Douille	2	
④①	Axe	1	
④②	Axe	1	
④③	Support de bras-pivot arrière	1	
④④	Axe	1	
④⑤	Circlip	2	
④⑥	Galet de suspension	2	
④⑦	Arbre d'arceau de galet	1	
④⑧	Essieu arrière	1	
④⑨	Galet de guidage	3	
⑤①	Collerette	2	
⑤②	Dispositif de réglage de la tension	2	
⑤③	Collerette	1	
⑤④	Collerette	1	
⑤⑤	Cadre coulissant	2	

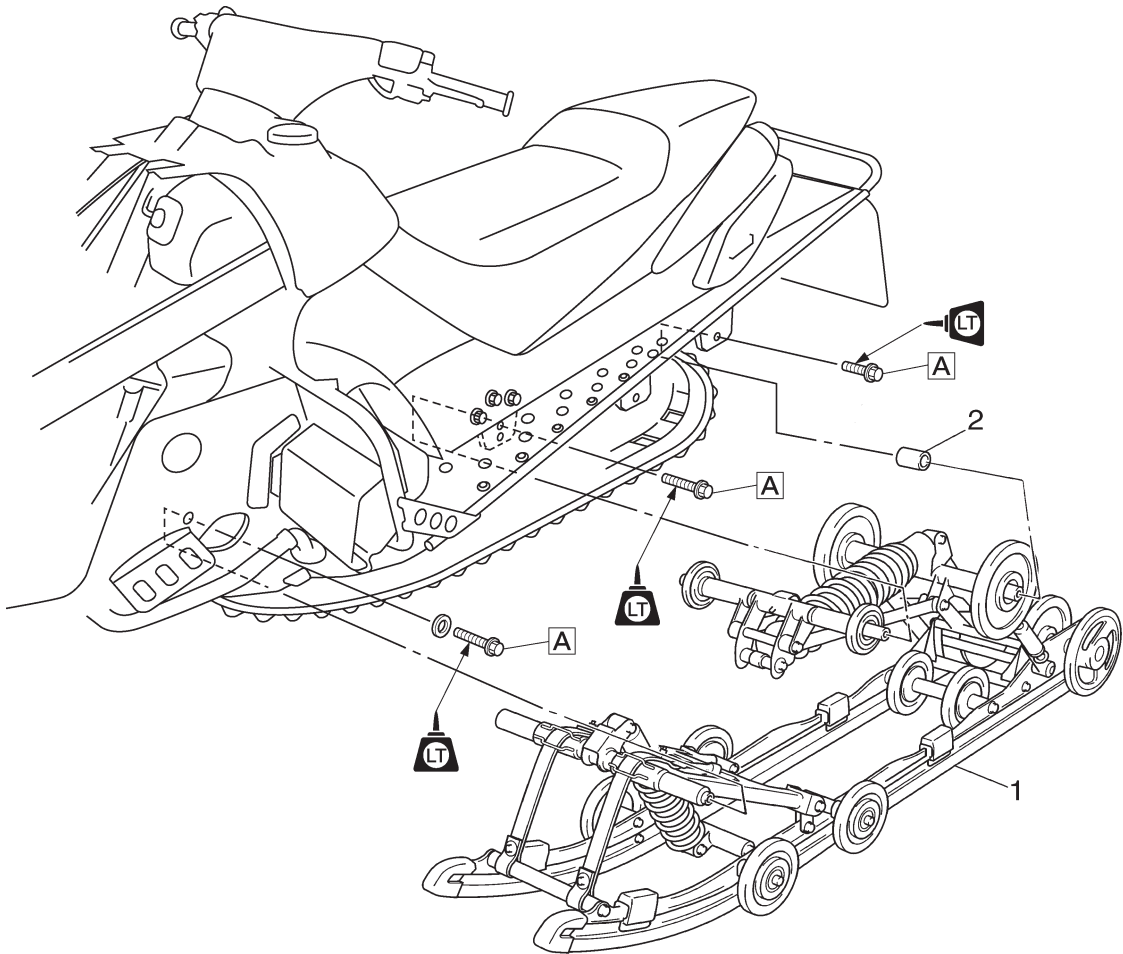
① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
③⑧	Bakre spindelbult	1	Kasta om tillvägagångssättet vid hopsättning.
③⑨	Bussning	2	
④①	Axel	1	
④②	Axel	1	
④③	Fäste för bakre spindelbult	1	
④④	Axel	1	
④⑤	Låsringar	2	
④⑥	Upphängningshjul	2	
④⑦	Hjulfästets axel	1	
④⑧	Bakaxel	1	
④⑨	Styrhjul	3	
⑤①	Fläns	2	
⑤②	Spänningsjusterare	2	
⑤③	Fläns	1	
⑤④	Fläns	1	
⑤⑤	Glidram	2	

① ESSO:s fett beacon 325 eller Aeroshell fett #7A

RX10M, RX10MS

A : 72 Nm (7.2 m•kg, 52 ft•lb)



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Slide rail suspension removal		
	Rear axle nut		Remove the parts in the order listed below.
	Tension adjuster		Loosen.
	Left side cover		Loosen.
			Refer to "PRIMARY SHEAVE AND DRIVE VELT".
1	Slide rail suspension	1	
2	Collar	2	
			For installation, reverse the removal procedure.

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING



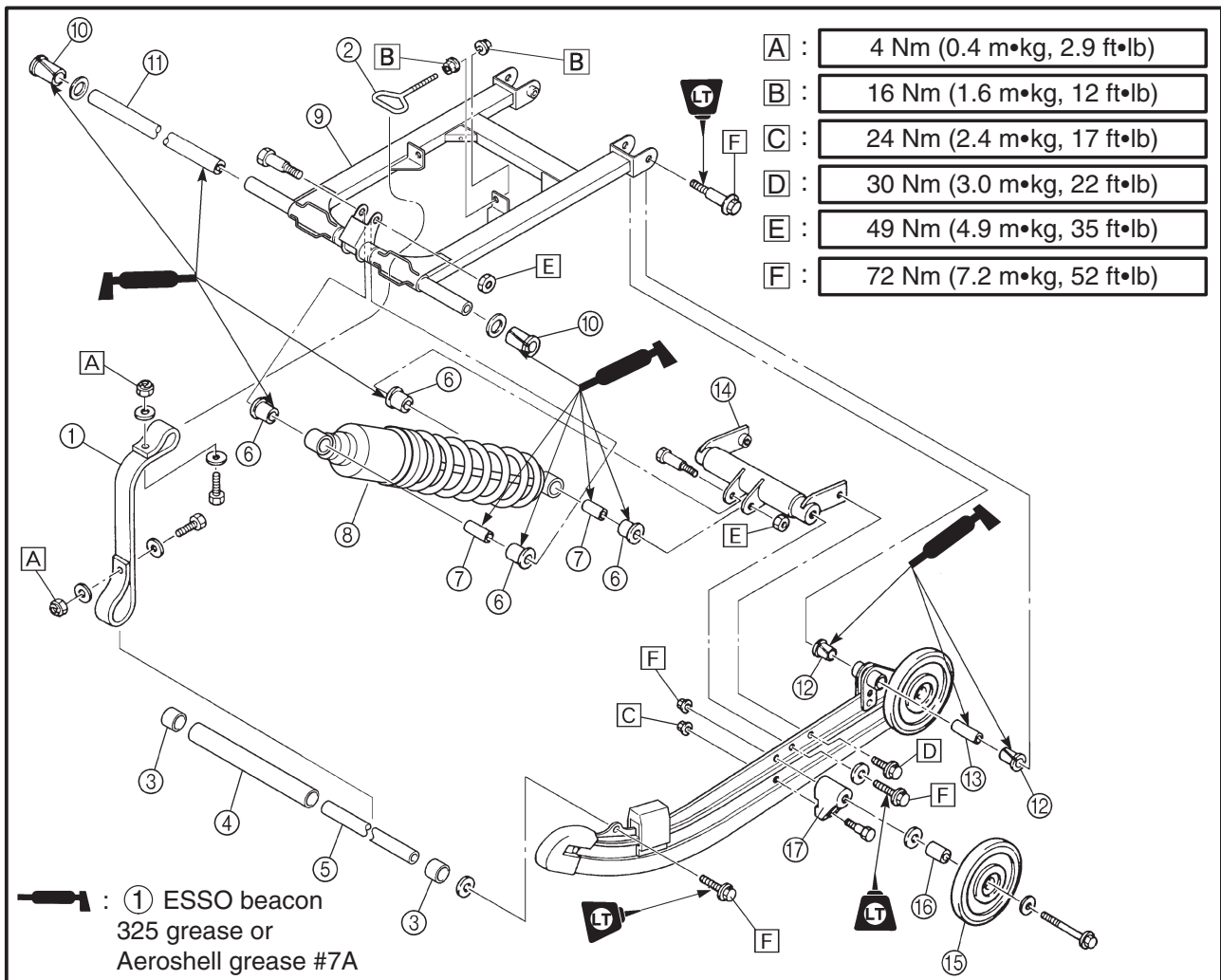
RX10M, RX10MS

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de la suspension à rail de coulissement Ecrou d'essieu arrière Dispositif de réglage de la tension Cache latéral gauche		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre. Desserrer. Desserrer. Se reporter à "POULIE PRIMAIRE ET COURROIE TRAPEZOIDALE".
1	Suspension à rail de coulissement	1	
2	Collerette	2	Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

RX10M, RX10MS

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Glidskenans upphängning, borttagning Bakaxelmutter Spänningsjusterare Kåpa, vänster sida		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan. Lossa. Lossa. Se "PRIMÄRREMSKIVA OCH DRIVREM".
1	Glidskenans upphängning	1	
2	Fläns	2	Kasta om tillvägagångssättet vid montering.

SLIDE RAIL SUSPENSION



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Slide rail suspension disassembly		Remove the parts in the order listed below.
①	Stopper band	2	
②	Hook	2	
③	Rubber collar	2	
④	Rubber collar	1	
⑤	Shaft	1	
⑥	Bushing	4	
⑦	Collar	2	
⑧	Front shock absorber	1	
⑨	Front pivot arm	1	
⑩	Bushing	2	
⑪	Collar	1	
⑫	Bushing	4	
⑬	Collar	2	
⑭	Front suspension bracket	1	
⑮	Suspension wheel	2	
⑯	Collar	2	
⑰	Wheel bracket	2	

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING



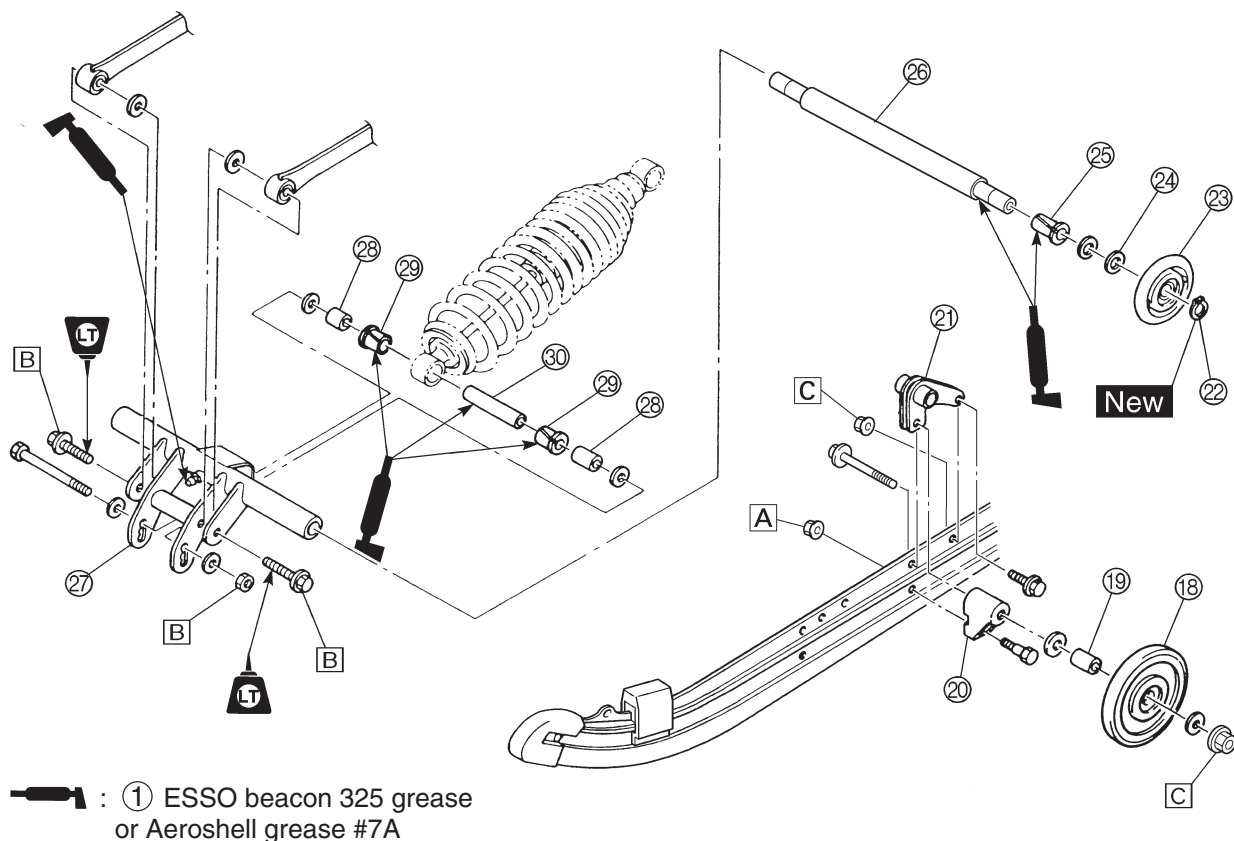
Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Démontage de la suspension à rail de coulissement		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
①	Sangle d'arrêt	2	
②	Crochet	2	
③	Collier en caoutchouc	2	
④	Collier en caoutchouc	1	
⑤	Axe	1	
⑥	Douille	4	
⑦	Collerette	2	
⑧	Amortisseur avant	1	
⑨	Bras-pivot avant	1	
⑩	Douille	2	
⑪	Collerette	1	
⑫	Douille	4	
⑬	Collerette	2	
⑭	Support de la suspension avant	1	
⑮	Galet de suspension	2	
⑯	Collerette	2	
⑰	Arceau de galet	2	

① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Glidskenans upphängning, isärtagning		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
①	Stoppband	2	
②	Krok	2	
③	Gummifläns	2	
④	Gummifläns	1	
⑤	Axel	1	
⑥	Bussning	4	
⑦	Fläns	2	
⑧	Främre stötdämpare	1	
⑨	Främre spindelbult	1	
⑩	Bussning	2	
⑪	Fläns	1	
⑫	Bussning	4	
⑬	Fläns	2	
⑭	Främre upphängningsfäste	1	
⑮	Upphängningshjul	2	
⑯	Fläns	2	
⑰	Hjulfäste	2	

① ESSO:s fett beacon 325 eller Aeroshell fett #7A

- A** : 24 Nm (2.4 m•kg, 17 ft•lb)
- B** : 49 Nm (4.9 m•kg, 35 ft•lb)
- C** : 72 Nm (7.2 m•kg, 52 ft•lb)



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
⑱	Suspension wheel	2	
⑲	Collar	2	
⑳	Wheel bracket	2	
㉑	Front pivot arm bracket	2	
㉒	Circlip	2	
㉓	Suspension wheel	2	
㉔	Collar	2	
㉕	Bushing	2	
㉖	Collar	1	
㉗	Rear suspension bracket	1	
㉘	Spacer	2	
㉙	Bushing	2	
㉚	Collar	1	

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING



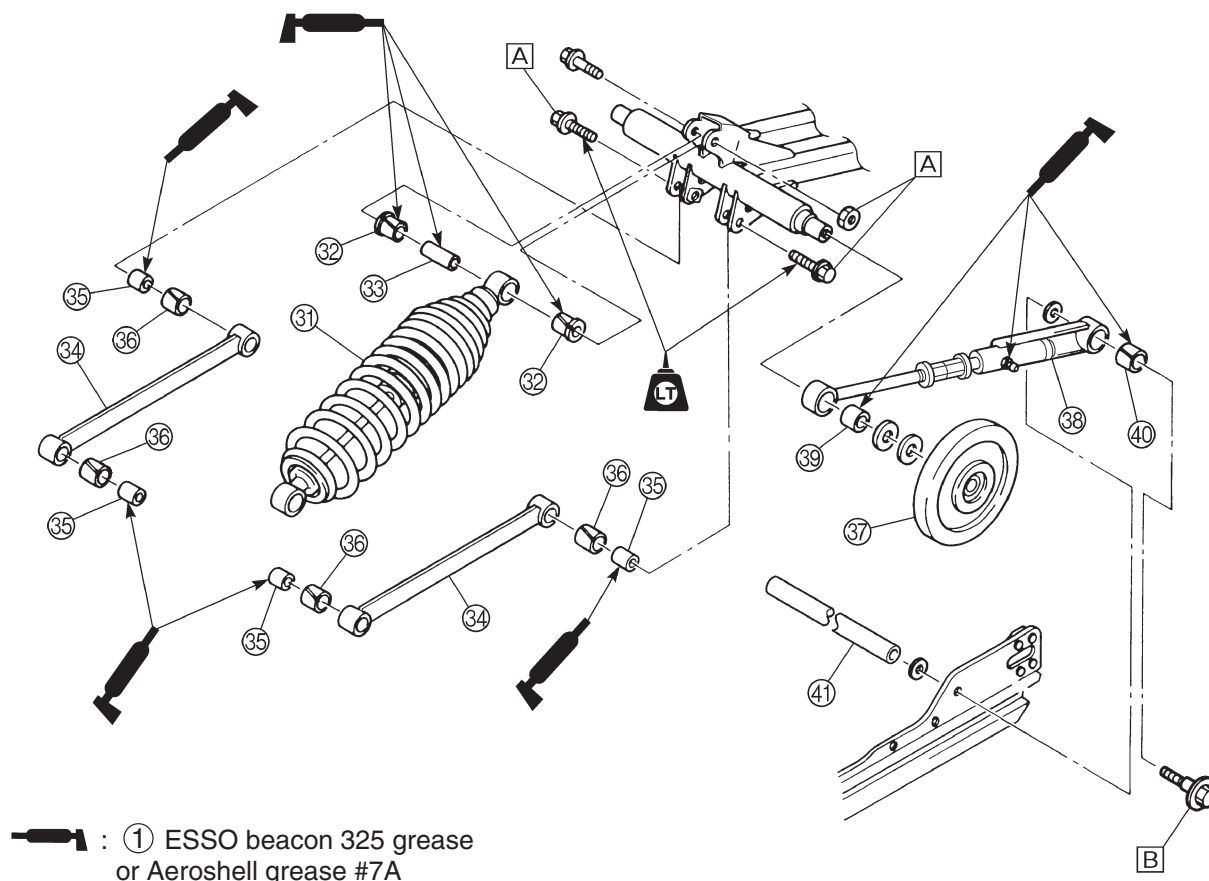
Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
⑮	Galet de suspension	2	
⑯	Collerette	2	
⑰	Arceau de galet	2	
⑱	Arceau de bras-pivot avant	2	
⑳	Circlip	2	
㉑	Galet de suspension	2	
㉒	Collerette	2	
㉓	Douille	2	
㉔	Collerette	1	
㉕	Support de la suspension arrière	1	
㉖	Entretoise	2	
㉗	Douille	2	
㉘	Collerette	1	

① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
⑮	Upphångningshjul	2	
⑯	Fläns	2	
⑰	Hjulfäste	2	
⑱	Främre spindelbultens fäste	2	
㉑	Låsringar	2	
㉒	Upphångningshjul	2	
㉓	Fläns	2	
㉔	Bussning	2	
㉕	Fläns	1	
㉖	Bakre upphångningsfäste	1	
㉗	Mellanlägg	2	
㉘	Bussning	2	
㉙	Fläns	1	

① ESSO:s fett beacon 325 eller Aeroshell fett #7A

A : 49 Nm (4.9 m•kg, 35 ft•lb)

B : 72 Nm (7.2 m•kg, 52 ft•lb)


Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
③①	Rear shock absorber	1	
③②	Bushing	2	
③③	Collar	1	
③④	Pull rod	2	
③⑤	Collar	4	
③⑥	Bushing	4	
③⑦	Guide wheel	2	
③⑧	Control rod assembly	2	
③⑨	Bushing	2	
④①	Bushing	2	
④①	Shaft	1	

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING



Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
③1	Amortisseur arrière	1	
③2	Douille	2	
③3	Collerette	1	
③4	Tige de traction	2	
③5	Collerette	4	
③6	Douille	4	
③7	Galet de guidage	2	
③8	Ensemble de tige de commande	2	
③9	Douille	2	
④0	Douille	2	
④1	Axe	1	

① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

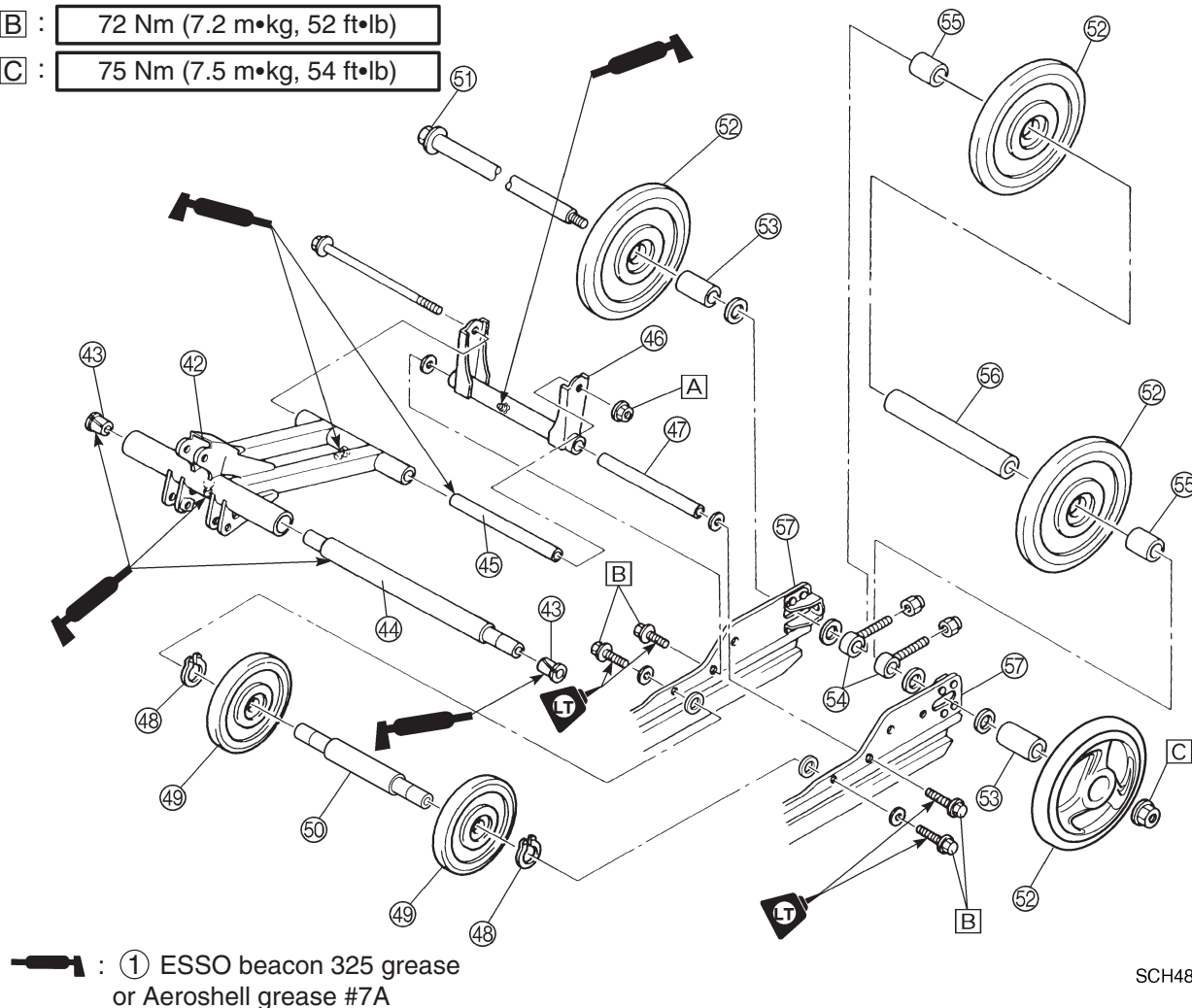
Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
③1	Bakre stötdämpare	1	
③2	Bussning	2	
③3	Fläns	1	
③4	Dragstäng	2	
③5	Fläns	4	
③6	Bussning	4	
③7	Styrhjul	2	
③8	Styrstag	2	
③9	Bussning	2	
④0	Bussning	2	
④1	Axel	1	

① ESSO:s fett beacon 325 eller Aeroshell fett #7A

SLIDE RAIL SUSPENSION



- A : 24 Nm (2.4 m•kg, 17 ft•lb)
 B : 72 Nm (7.2 m•kg, 52 ft•lb)
 C : 75 Nm (7.5 m•kg, 54 ft•lb)



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
④②	Rear pivot arm	1	For assembly, reverse the disassembly procedure.
④③	Bushing	2	
④④	Collar	1	
④⑤	Collar	1	
④⑥	Rear pivot arm bracket	1	
④⑦	Collar	1	
④⑧	Circlip	2	
④⑨	Suspension wheel	2	
⑤①	Wheel bracket shaft	1	
⑤②	Guide wheel	4	
⑤③	Collar	2	
⑤④	Tension adjuster	2	
⑤⑤	Collar	2	
⑤⑥	Collar	1	
⑤⑦	Sliding frame	2	

SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT GLIDSKENANS UPPHÄNGNING

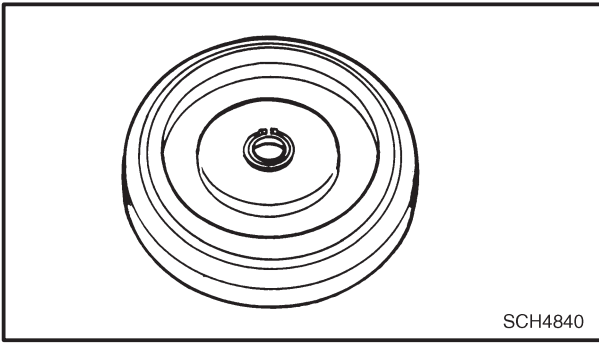


Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
④②	Bras-pivot arrière	1	Remonter les pièces dans l'ordre inverse de leur démontage.
④③	Douille	2	
④④	Collerette	1	
④⑤	Collerette	1	
④⑥	Support de bras-pivot arrière	1	
④⑦	Collerette	1	
④⑧	Circlip	2	
④⑨	Galet de suspension	2	
⑤①	Arbre d'arceau de galet	1	
⑤②	Essieu arrière	1	
⑤③	Galet de guidage	4	
⑤④	Collerette	2	
⑤⑤	Dispositif de réglage de la tension	2	
⑤⑥	Collerette	2	
⑤⑦	Collerette	1	
⑤⑧	Cadre coulissant	2	

① Graisse ESSO beacon 325 ou Aeroshell n°7A

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
④②	Bakre spindelbult	1	Kasta om tillvägagångssättet vid hopsättning.
④③	Bussning	2	
④④	Fläns	1	
④⑤	Fläns	1	
④⑥	Fäste för bakre spindelbult	1	
④⑦	Fläns	1	
④⑧	Låsring	2	
④⑨	Upphängningshjul	2	
⑤①	Hjulfästets axel	1	
⑤②	Bakaxel	1	
⑤③	Styrhjul	4	
⑤④	Fläns	2	
⑤⑤	Spänningsjusterare	2	
⑤⑥	Fläns	2	
⑤⑦	Fläns	1	
⑤⑧	Glidram	2	

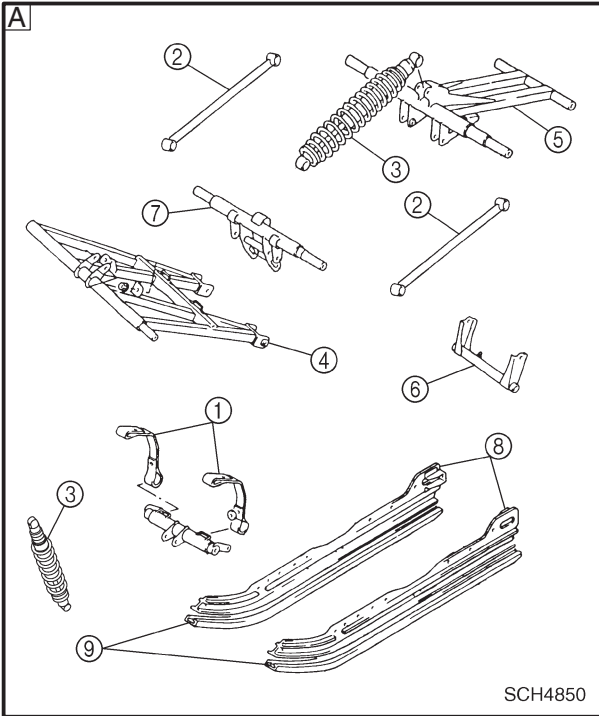
① ESSo:s fett beacon 325 eller Aeroshell fett #7A



INSPECTION

1. Inspect:

- Suspension wheel
- Guide wheel
- Cracks/damage → Replace.
- Wheel bearing
- Wheel turns roughly → Replace.

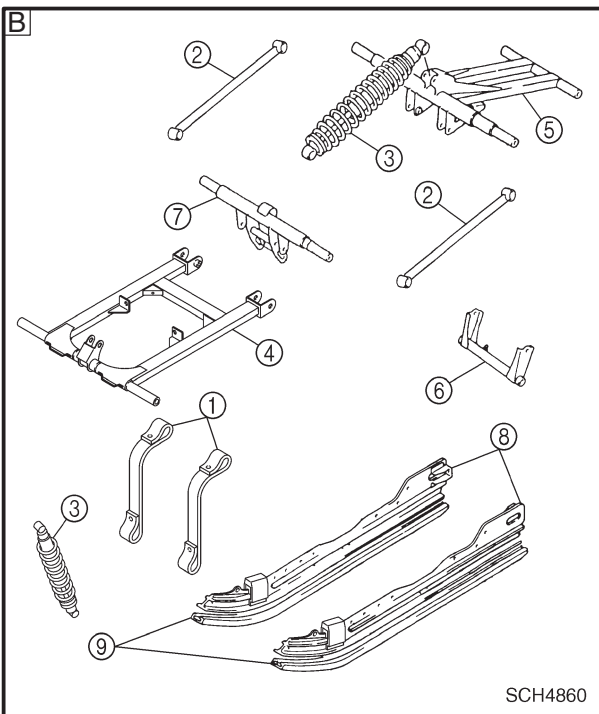


2. Inspect:

- Stopper band ①
- Frayed/damage → Replace.
- Pull rod ②
- Bends/damage → Replace.
- Shock absorber ③
- Oil leaks/damage → Replace.
- Bushings
- Wear/cracks/damage → Replace.
- Front pivot arm ④
- Rear pivot arm ⑤
- Rear pivot arm bracket ⑥
- Suspension wheel bracket ⑦
- Sliding frame ⑧
- Cracks/damage → Replace.
- Slide runner ⑨
- Wear/damage → Replace.

A RX10, RX10S, RX10R, RX10RS

B RX10M, RX10MS



VERIFICATION

1. Vérifier:

- Galet de suspension
- Galet de guidage
Craquelures/endommagement → Remplacer.
- Roulement
Le galet ne tourne pas de manière régulière → Remplacer.

2. Vérifier:

- Sangle d'arrêt ①
Désaggrègement/endommagement → Remplacer.
- Tige de traction ②
Déformation/endommagement → Remplacer.
- Amortisseur ③
Fuite d'huile/endommagement → Remplacer.
- Douilles
Usure/craquelures/endommagement → Remplacer.
- Bras-pivot avant ④
- Bras-pivot arrière ⑤
- Arceau de bras-pivot arrière ⑥
- Arceau de galet de suspension ⑦
- Cadre coulissant ⑧
Craquelures/endommagement → Remplacer.
- Patin ⑨
Usure/endommagement → Remplacer.

A RX10, RX10S, RX10R, RX10RS

B RX10M, RX10MS

INSPEKTION

1. Inspektera:

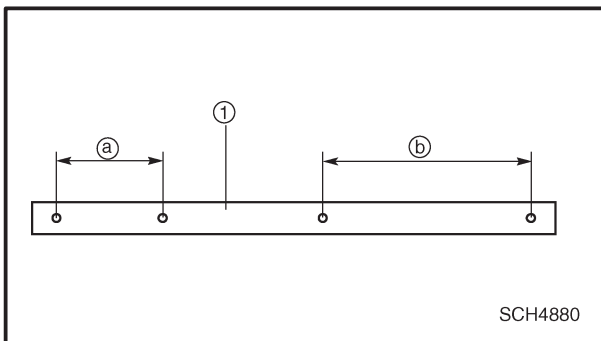
- Upphängningshjulet
- Styrhjulet
Sprickor/skada → Byt ut.
- Hjullagret
Hjulet roterar inte mjukt och smidigt → Byt ut.

2. Inspektera:

- Stoppbandet ①
Fransigt/skada → Byt ut.
- Dragstången ②
Böjningar/skada → Byt ut.
- Stötdämparen ③
Oljeläckage/skada → Byt ut.
- Bussningarna
Slitage/sprickor/skada → Byt ut.
- Främre spindelbulten ④
- Bakre spindelbulten ⑤
- Bakre spindelbultsfästet ⑥
- Upphängningshjulets fäste ⑦
- Glidramen ⑧
Sprickor/skada → Byt ut.
- Glidskenan ⑨
Slitage/skada → Byt ut.

A RX10, RX10S, RX10R, RX10RS

B RX10M, RX10MS



ASSEMBLY

1. Install:
 - Stopper band ①

NOTE:

- For RX10, RX10S, RX10R, RX10RS:
Install the stopper band with ① toward the hook and ② toward the front suspension bracket.
- For RX10M, RX10MS:
Install the stopper band with ① toward the hook and ② toward the shaft.



Nut (stopper band):
4 Nm (0.4 m•kg, 2.9 ft•lb)

INSTALLATION

1. Adjust:
 - Slide rail suspension position
Refer to “REAR SUSPENSION” in CHAPTER 2.

MONTAGE

1. Installer:
 - Sangle d'arrêt ①

N.B.:

- RX10, RX10S, RX10R, RX10RS:
Installer la sangle d'arrêt en veillant à placer son côté (a) du côté du crochet et son côté (b) du côté du support de la suspension avant.
- RX10M, RX10MS:
Installer la sangle d'arrêt en veillant à placer son côté (a) du côté du crochet et son côté (b) du côté de l'arbre.



Ecrou (sangle d'arrêt):
4 Nm (0,4 m•kg, 2,9 ft•lb)

HOPSÄTTNING

1. Montera:
 - Stoppband ①

OBS:

- För RX10, RX10S, RX10R, RX10RS:
Montera stoppbandet med (a) mot kroken och (b) mot axeln.
- För RX10M, RX10MS:
Montera stoppbandet med (a) mot kroken och (b) mot främre upphängningsfästet.



Mutter (stoppband):
4 Nm (0,4 m•kg, 2,9 ft•lb)

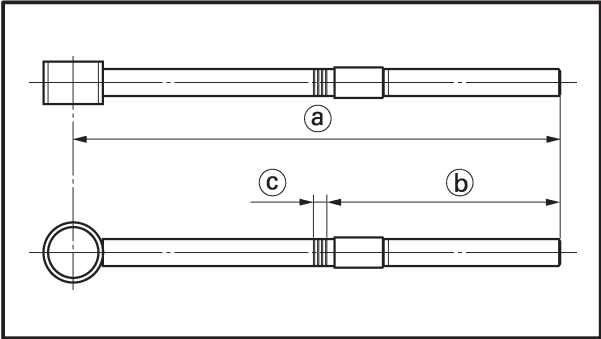
INSTALLATION

1. Régler:
 - Position de la suspension à rail de coulissement
Se reporter à "SUSPENSION ARRIERE" au CHAPITRE 2.

MONTERING

1. Justera:
 - Positionen för glidskenans upphängning
Vi hänvisar till "BAKRE UPPHÄNGNING" i kapitel 2.

Control rod parts number



A Control rod 1	B Length a mm (in)	C Length b mm (in)	D Length c mm (in)
RX10, RX10S, RX10R, RX10RS	301.0 (11.85)	155.5 (6.12)	2.5P × 3 = 7.5 (0.098P × 3 = 0.295)
RX10M, RX10MS	257.5 (10.14)	165.0 (6.50)	

E Control rod 1 parts number	F Control rod 2 parts number	G Washer plate parts number H Washer plate thickness mm (in)	
		I Upper	J Lower
8FA-4745A-00 (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS)	8CR-4745B-00	90202-16229 2.5 (0.098)	90202-16232 10.0 (0.394)
8EP-4745A-00 (RX10M, RX10MS)		90202-16229 2.5 (0.098)	90202-16230 5.0 (0.197)

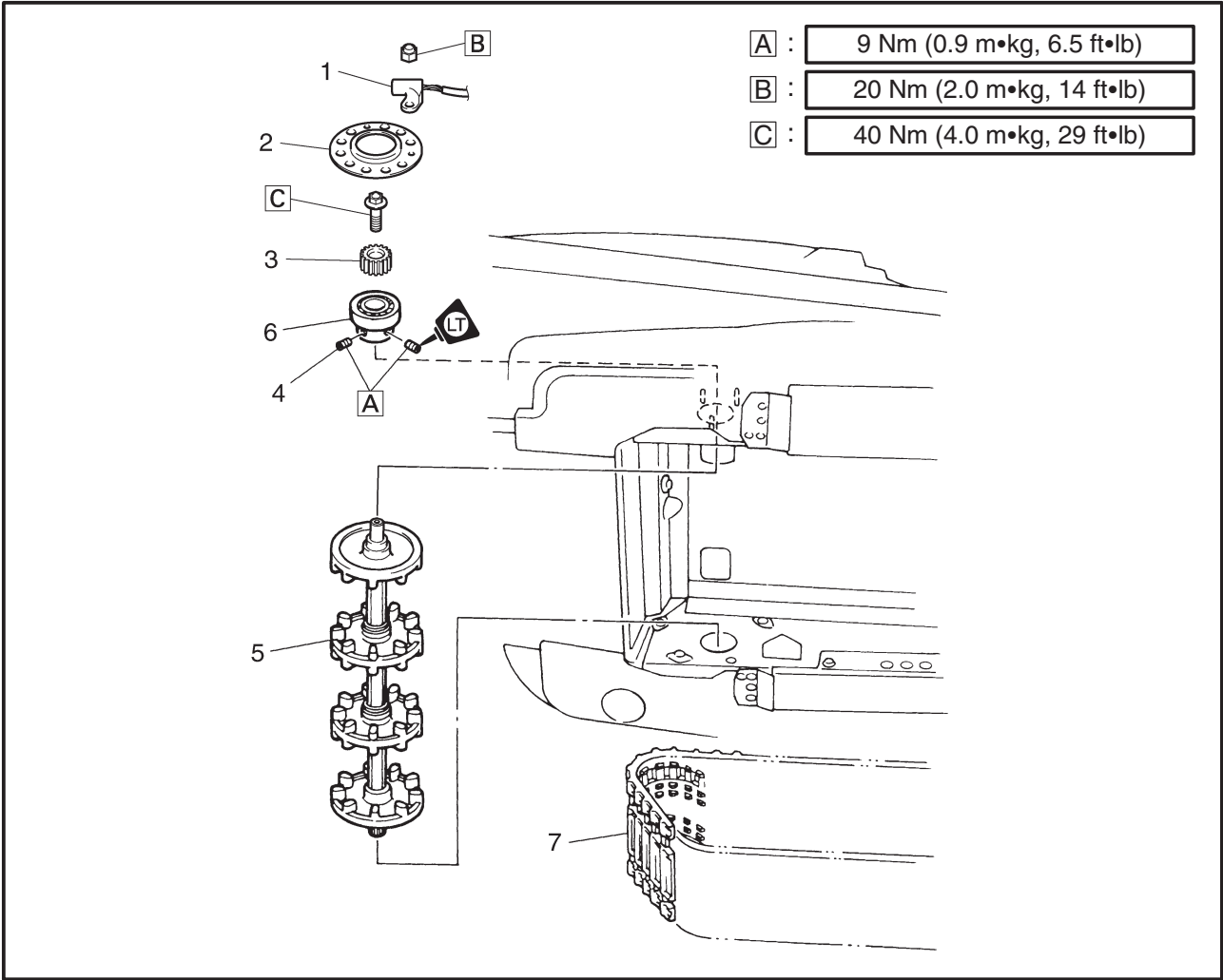
N° de pièce de tige de commande

- A** Tige de commande 1
- B** Longueur **(a)**
- C** Longueur **(b)**
- D** Longueur **(c)**
- E** N° de pièce de tige de commande 1
- F** N° de pièce de tige de commande 2
- G** N° de pièce de rondelle plate
- H** Epaisseur de rondelle plate
- I** Supérieure
- J** Inférieure

Styrstag, detaljnummer

- A** Styrstag 1
- B** Längd **(a)**
- C** Längd **(b)**
- D** Längd **(c)**
- E** Styrstag 1, detaljnummer
- F** Styrstag 2, detaljnummer
- G** Mellanläggsplatta, detaljnummer
- H** Mellanläggsplatta, tjocklek
- I** Övre
- J** Undre

FRONT AXLE AND TRACK



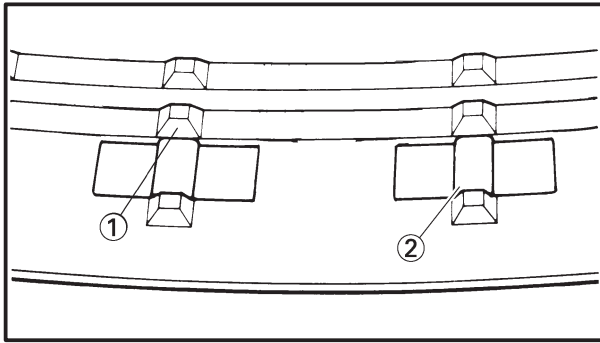
Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Front axle and track removal		
	Drive chain housing		Remove the parts in the order listed below.
	Slide rail suspension		Refer to "DRIVE CHAIN HOUSING".
	Secondary sheave		Refer to "SLIDE RAIL SUSPENSION".
1	Speed sensor	1	Refer to "SECONDARY SHEAVE".
2	Bearing holder	1	
3	Gear unit	1	
4	Set bolt	2	
5	Front axle assembly	1	
6	Bearing	1	
7	Track	1	
			For installation, reverse the removal procedure.

ESSIEU AVANT ET CHENILLE

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de l'essieu avant et de la chenille		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
	Carter de chaîne de transmission		Se reporter à "CARTER DE CHAÎNE DE TRANSMISSION".
	Suspension à rail de coulissement		Se reporter à "SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT".
	Poulie secondaire		Se reporter à "POULIE SECONDAIRE".
1	Capteur de vitesse	1	
2	Support de roulement	1	
3	Pignon	1	
4	Boulon sans tête	2	
5	Ensemble d'essieu avant	1	
6	Roulement	1	
7	Chenille	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

FRAMAXEL OCH DRIVBAND

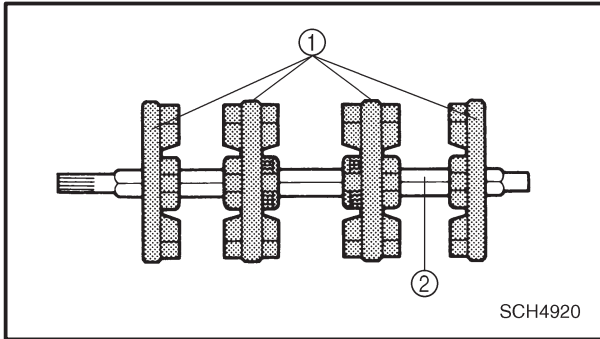
Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av framaxel och drivband		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
	Drivkedjehus		Vi hänvisar till "DRIVKEDJEHUS".
	Glidskenans upphängning		Vi hänvisar till "GLIDSKENANS UPPHÄNGNING".
	Sekundär remskiva		Vi hänvisar till "SEKUNDÄR REMSKIVA".
1	Hastighetsgivare	1	
2	Lagerhållare	1	
3	Drev	1	
4	Inställningsbult	2	
5	Framaxelenhet	1	
6	Lager	1	
7	Drivband	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.



INSPECTION

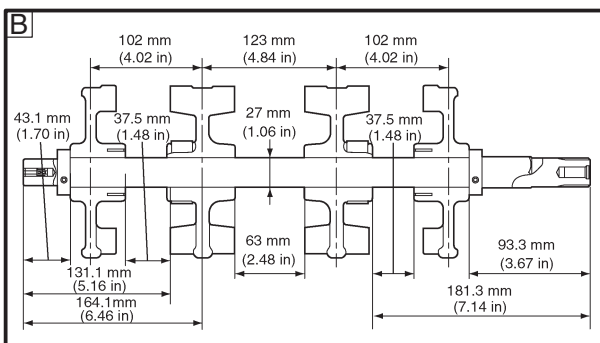
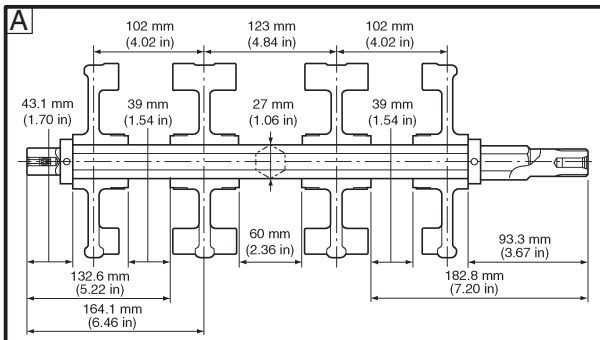
1. Inspect:

- Track ①
 - Slide metal ②
- Wear/cracks/damage → Replace.



2. Inspect:

- Sprocket wheel ①
 - Front axle ②
- Wear/break/damage → Replace.
- Bends/scratches (excessive)/damage → Replace.



INSTALLATION

1. Install:

- Sprocket wheels
- Guide wheels

NOTE:

- When pressing the sprocket wheels onto the front axle, align the lugs on each sprocket wheel.
- Position each sprocket wheel on the axle as shown in the illustration.

A RX10, RX10S, RX10R, RX10RS

B RX10M, RX10MS

VERIFICATION

1. Vérifier:

- Chenille ①
- Métal coulissant ②

Usure/craquelures/endommagement → Remplacer.

2. Vérifier:

- Pignon d'entraînement ①
Usure/fissure/endommagement → Remplacer.
- Essieu avant ②
Torsion/rayures (profondes)/endommagement → Remplacer.

INSTALLATION

1. Installer:

- Pignons d'entraînement
- Galets de guidage

N.B.:

- Lorsqu'on emmanche les pignons sur l'essieu avant, aligner les dents de chaque pignon d'entraînement.
- Placer le pignon d'entraînement sur l'essieu à l'endroit indiqué sur le schéma.

A RX10, RX10S, RX10R, RX10RS

B RX10M, RX10MS

INSPEKTION

1. Inspektera:

- Drivbandet ①
- Glidmetallen ②
Slitage/sprickor/skada → Byt ut.

2. Inspektera:

- Kedjehjulet ①
Slitage/brott/skada → Byt ut.
- Framaxel ②
Böjning/repor (allför många)/skada → Byt ut.

MONTERING

1. Montera:

- Kedjehjulen
- Styrhjulen

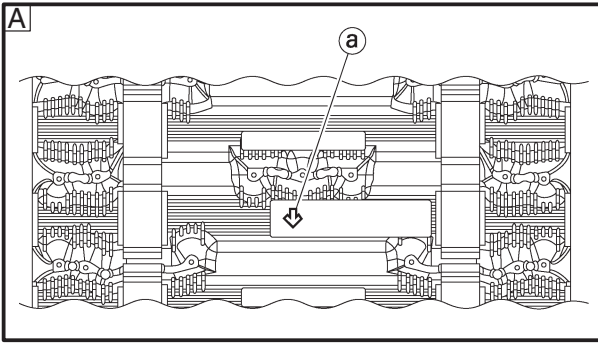
OBS:

- När Du trycker in kedjehjulen i framaxeln, skall Du anpassa klackarna på vart och ett av kedjehjulen.
- Placera vart och ett av kedjehjulen på framaxeln på de ställen som visas på bilden.

A RX10, RX10S, RX10R, RX10RS

B RX10M, RX10MS

FRONT AXLE AND TRACK



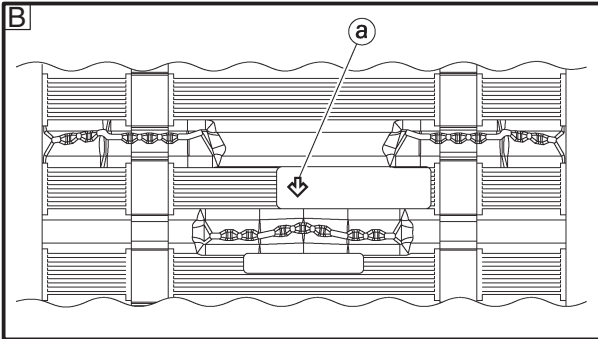
2. Place the track in the chassis.

NOTE:

For track with a direction of rotation mark (a):
Install the track with the mark pointing in the
direction of track rotation.

A RX10, RX10S, RX10R, RX10RS

B RX10M, RX10MS





2. Placer la chenille sur le châssis.

N.B.: _____

Pour les chenilles où figure un repère de direction de rotation (a):

Installer la chenille en veillant à ce que la flèche pointe dans la direction de rotation de la chenille.

☐ A RX10, RX10S, RX10R, RX10RS

☐ B RX10M, RX10MS

2. Placera drivbandet på chassit.

OBS: _____

Gäller drivband märkta med en rotationsriktningspil (a):

Montera drivbandet med pilen pekande i drivbandets rotationsriktning.

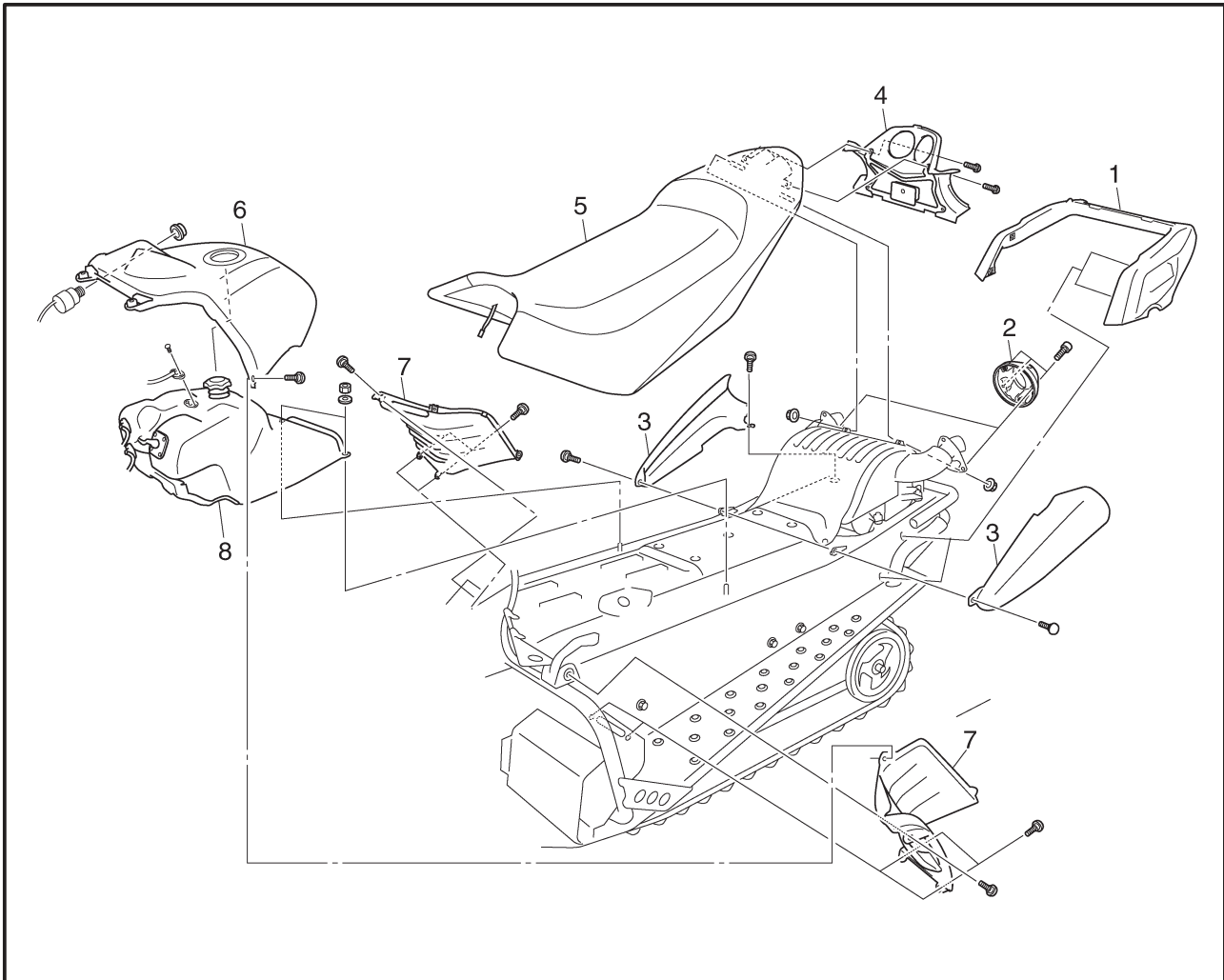
☐ A RX10, RX10S, RX10R, RX10RS

☐ B RX10M, RX10MS



ENGINE

SEAT AND FUEL TANK



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Seat and fuel tank removal		
1	Rear cover	1	Remove the parts in the order listed below.
2	Muffler end pipe	2	
3	Muffler side cover	2	
4	Tail/brake light cover	1	
5	Seat	1	
6	Fuel tank cover	1	
7	Side cover	2	
8	Fuel tank	1	
			For installation, reverse the removal procedure.



MOTEUR

SIEGE ET RESERVOIR DE CARBURANT

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose du siège et du réservoir de carburant		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
1	Cache arrière	1	
2	Partie arrière de tuyau de silencieux	2	
3	Cache latéral de silencieux	2	
4	Cache de feu arrière/stop	1	
5	Siège	1	
6	Cache de réservoir de carburant	1	
7	Cache latéral	2	
8	Réservoir de carburant	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

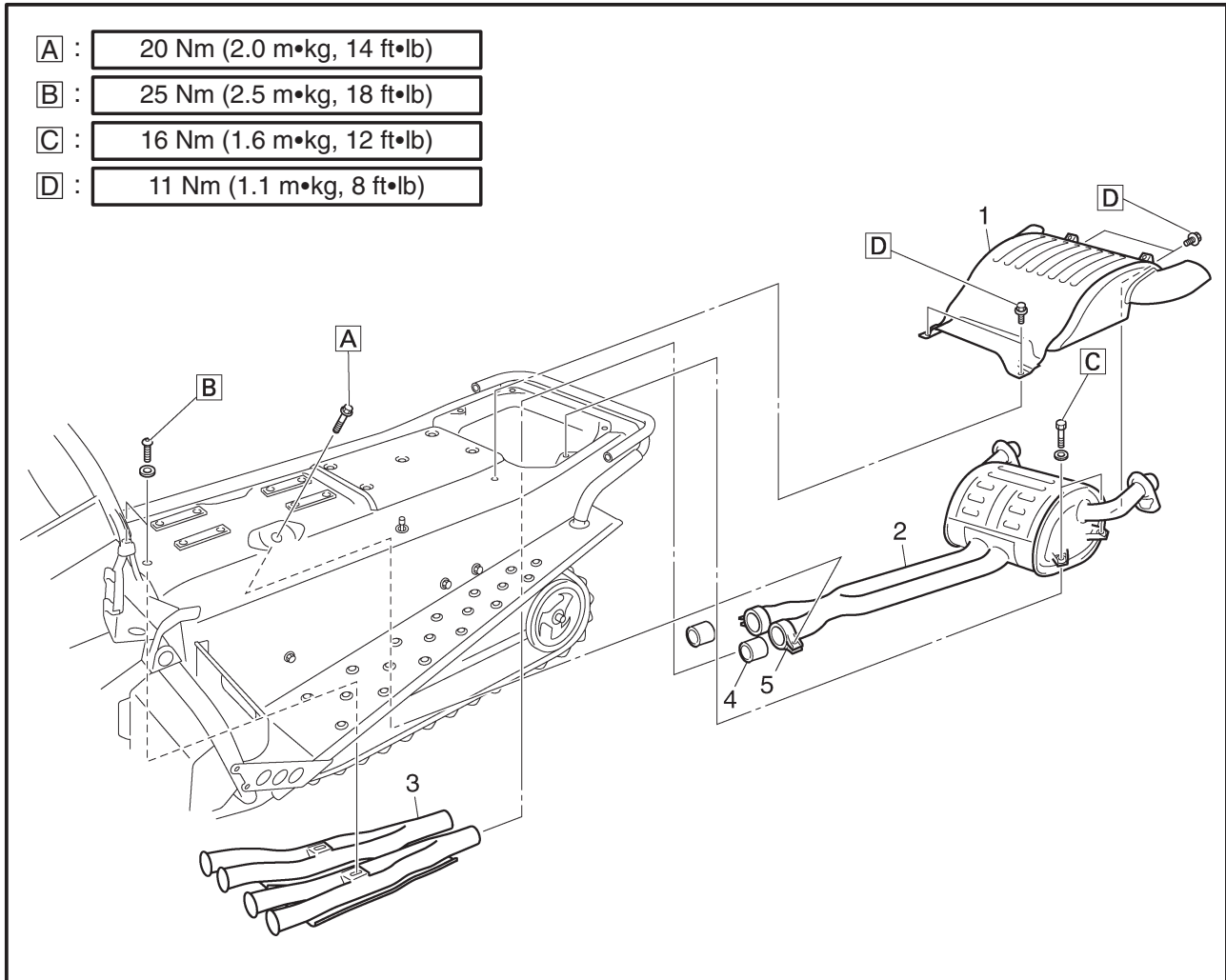
MOTOR

SÄTE OCH BRÄNSLETANK

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detailnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av säte och bränsletank		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
1	Bakre kåpa	1	
2	Ljuddämparens slutrör	2	
3	Ljuddämparens sidoplåt	2	
4	Skydd för bak/bromsljus	1	
5	Sits	1	
6	Bränsletankens skydd	1	
7	Sidoplåt	2	
8	Bränsletank	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.



EXHAUST PIPE AND MUFFLER



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Exhaust pipe and muffler removal		
	Slide rail suspension		Remove the parts in the order listed below. Refer to "SLIDE RAIL SUSPENSION" in CHAPTER 4.
	Front axle assembly		Refer to "FRONT AXLE AND TRACK" in CHAPTER 4.
	Track		Refer to "SEAT AND FUEL TANK".
	Seat and fuel tank		
1	Protector	1	
2	Muffler	1	
3	Exhaust pipe	2	
4	Gasket	2	
5	Band	2	
			For installation, reverse the removal procedure.

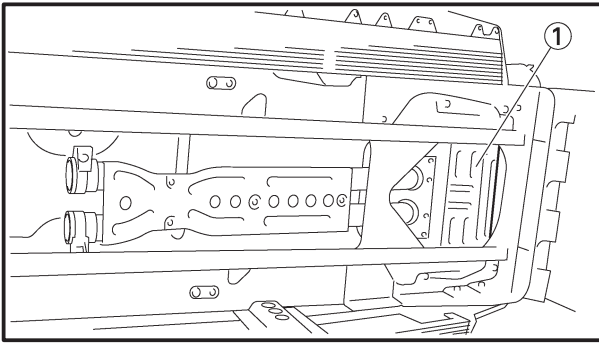


TUYAU D'ÉCHAPPEMENT ET SILENCIEUX

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose du tuyau d'échappement et du silencieux Suspension à rail de coulissement Ensemble d'essieu avant Chenille Siège et réservoir de carburant		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre. Se reporter à "SUSPENSION A RAIL DE COULISSEMENT" au CHAPITRE 4. Se reporter à "ESSIEU AVANT ET CHENILLE" au CHAPITRE 4. Se reporter à "SIEGE ET RESERVOIR DE CARBURANT".
1	Protection	1	
2	Silencieux	1	
3	Tuyau d'échappement	2	
4	Joint	2	
5	Attache	2	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

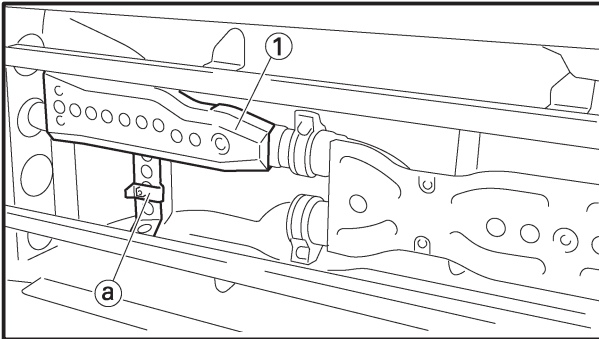
AVGASRÖR OCH LJUDDÄMPARE

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av avgasrör och ljuddämpare Glidskenans upphängning Framaxel Drivband Säte och bränsletank		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan. Se "GLIDSKENANS UPPHÄNGNING" i kapitel 4. Se "FRAMAXEL OCH DRIVBAND" i kapitel 4. Se "SÄTE OCH BRÄNSLETANK".
1	Skydd	1	
2	Ljuddämpare	1	
3	Avgasrör	2	
4	Packning	2	
5	Band	2	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.



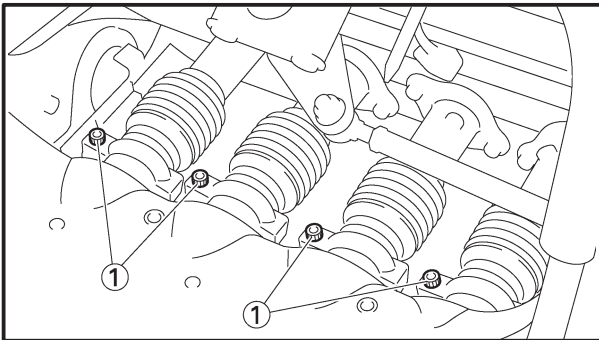
INSTALLATION

1. Install:
 - Muffler ①



2. Install:
 - Exhaust pipe ①

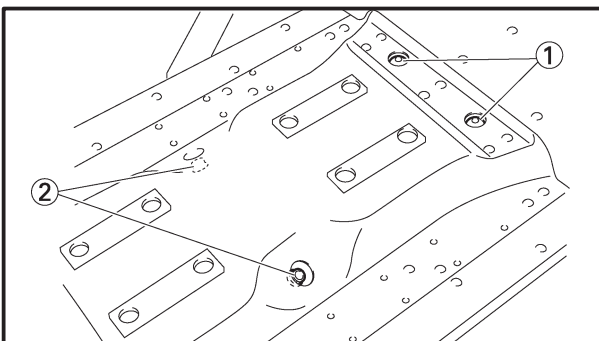
NOTE: _____
Hang the exhaust pipe to the frame (a).



3. Tighten:
 - Exhaust pipe bolts ①



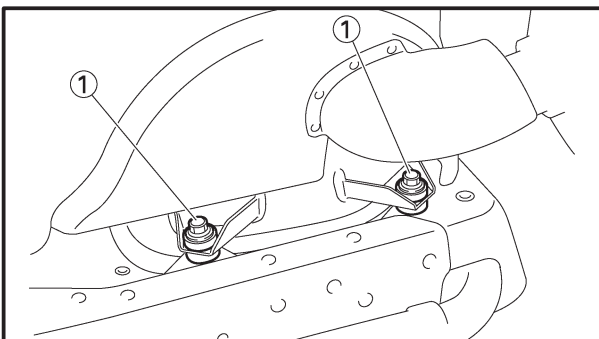
Bolt (band):
9 Nm (0.9 m•kg, 7 ft•lb)



4. Tighten:
 - Exhaust pipe bolts ①
 - Muffler band bolts ②



Bolt (exhaust pipe):
25 Nm (2.5 m•kg, 18 ft•lb)
Bolt (muffler band):
20 Nm (2.0 m•kg, 14 ft•lb)



5. Tighten:
 - Muffler bolt ①



Bolt (muffler):
16 Nm (1.6 m•kg, 12 ft•lb)



INSTALLATION

1. Installer:

- Silencieux ①

2. Installer:

- Tuyau d'échappement ①

N.B.: _____

Suspendre le tuyau d'échappement au cadre (a).

3. Serrer:

- Boulons de tuyau d'échappement ①



Boulon (attache):

9 Nm (0,9 m•kg, 7 ft•lb)

4. Serrer:

- Boulons de tuyau d'échappement ①
- Boulons d'attache de silencieux ②



Boulon (tuyau d'échappement):

25 Nm (2,5 m•kg, 18 ft•lb)

Boulon (attache du silencieux):

20 Nm (2,0 m•kg, 14 ft•lb)

5. Serrer:

- Boulon de silencieux ①



Boulon (silencieux):

16 Nm (1,6 m•kg, 12 ft•lb)

MONTERING

1. Montera:

- Ljuddämpare ①

2. Montera:

- Avgasrör ①

OBS: _____

Fäst avgasröret i ram (a).

3. Drag fast:

- Avgasrörsbultar ①



Bult (band):

9 Nm (0,9 m•kg, 7 ft•lb)

4. Drag fast:

- Avgasrörsbultar ①
- Ljuddämparrörets bultar ②



Bult (avgasrör):

25 Nm (2,5 m•kg, 18 ft•lb)

Bult (ljuddämparband):

20 Nm (2,0 m•kg, 14 ft•lb)

5. Drag fast:

- Ljuddämparbult ①

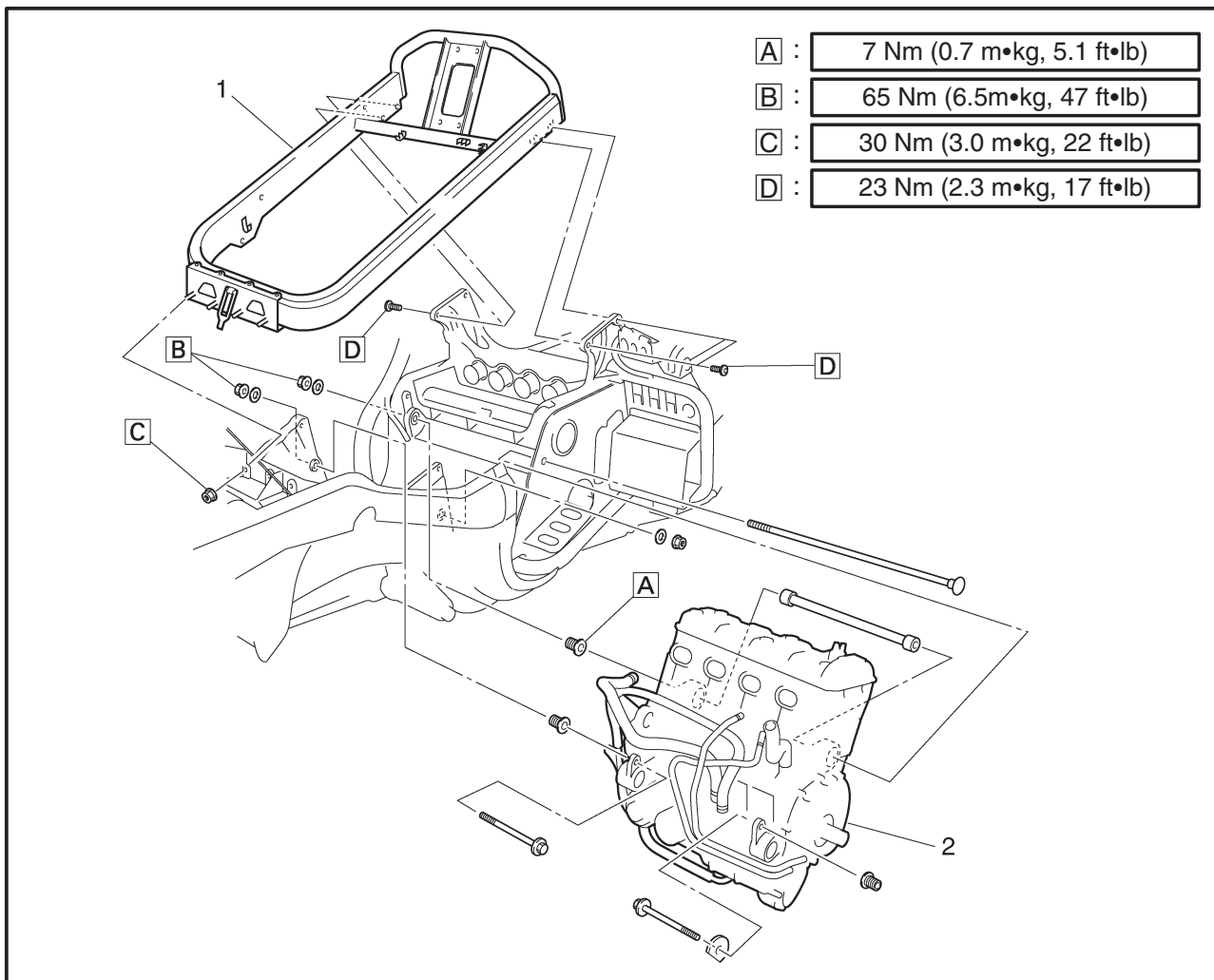


Bult (ljuddämpare):

16 Nm (1,6 m•kg, 12 ft•lb)



ENGINE ASSEMBLY



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Engine assembly removal		Remove the parts in the order listed below.
	Intake silencer		Refer to "CARBURETORS" in CHAPTER 7.
	Fuel pump		Refer to "PRIMARY SHEAVE AND DRIVE V-BELT" in CHAPTER 4.
	Carburetor assembly		Drain.
	Primary sheave		Refer to "COOLING SYSTEM" in CHAPTER 2.
	Coolant		Refer to "SEAT AND FUEL TANK".
	Fuel tank		Refer to "STEERING" in CHAPTER 3.
	Relay rod		Refer to "A.C. MAGNETO AND STARTER CLUTCH".
	Oil tank		
1	Frame cross member	1	
2	Engine assembly	1	For installation, reverse the removal procedure.



MOTEUR

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose du moteur		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
	Silencieux d'admission		
	Pompe à carburant		Se reporter à "CARBURATEURS" au CHAPITRE 7.
	Carburateur		
	Poulie primaire		Se reporter à "POULIE PRIMAIRE ET COURROIE TRAPEZOIDALE" au CHAPITRE 4.
	Liquide de refroidissement		Vidanger.
	Réservoir de carburant		Se reporter à "SYSTEME DE REFROIDISSEMENT" au CHAPITRE 2.
	Biellette intermédiaire		Se reporter à "SIEGE ET RESERVOIR DE CARBURANT".
	Réservoir d'huile		Se reporter à "DIRECTION" au CHAPITRE 3.
1	Traverse	1	Se reporter à "MAGNETO A.C. ET ROCHET DE DEMARRAGE".
2	Moteur	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

MOTOR, MONTERING

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av motor		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
	Insugningsljuddämpare		
	Bränslepump		Se även "FÖRGASARE" i kapitel 7.
	Förgasare		
	Primära remskivan		Se "PRIMÄRREMSKIVA OCH DRIVREM" i kapitel 4.
	Kylmedel		Tappa ur.
	Bränsletank		Se "KYLSYSTEM" i kapitel 2.
	Relästång		Se "SÄTE OCH BRÄNSLETANK".
	Oljetank		Se "STYRNING" i kapitel 3.
1	Ramtvärbalk	1	Se "VÄXELSTRÖMSGENERATOR OCH STARTKOPPLING".
2	Motor	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.

**INSPECTION**

1. Inspect:
 - Engine mounting adjust boltsCracks/damage → Replace.

INSTALLATION**NOTE:**

After installing all parts, refer to “CABLE ROUTING” in CHAPTER 9, to check the cable, lead and hose routing.

1. Install:
 - Engine mounting adjust bolts
 - Engine
 - Engine mounting bolts and nuts

NOTE:

- Use the pivot shaft wrench to tighten the engine mounting adjust bolts.

Installation steps:

- Tighten the rear engine mounting adjust bolt.



Bolt (engine mounting adjust):
7 Nm (0.7 m•kg, 5.1 ft•lb)

- Tighten the rear engine mounting nut.



Nut (engine mounting):
65 Nm (6.5 m•kg, 47 ft•lb)

- Tighten the front right and left engine mounting adjust bolts until they come to contact with the engine damper. At this time, do not apply torque to the engine mounting adjust bolts.
- Tighten the front right and left engine mounting nuts.



Nut (engine mounting):
65 Nm (6.5 m•kg, 47 ft•lb)

2. Fill:
 - CoolantRefer to “COOLING SYSTEM” in CHAPTER 2.
3. Fill:
 - Engine oilRefer to “ENGINE OIL REPLACEMENT” in CHAPTER 2.



VERIFICATION

1. Vérifier:

- Boulons de réglage du support du moteur
Craquelures/endommagement → Remplacer.

INSTALLATION

N.B.:

Après avoir installé toutes les pièces, se reporter à "CHEMINEMENT DES CABLES", au CHAPITRE 9, afin de contrôler le cheminement des câbles, des fils et des flexibles.

1. Installer:

- Boulons de réglage du support du moteur
- Moteur
- Boulons et écrous du support du moteur

NOTE:

- Utiliser la clé pour axe de pivot pour serrer les boulons de réglage du support du moteur.

Procédure d'installation:

- Serrer le boulon de réglage du support arrière du moteur.



Boulon (réglage de support moteur):
7 Nm (0,7 m•kg, 5,1 ft•lb)

- Serrer l'écrou du support arrière du moteur.



Ecrou (support moteur):
65 Nm (6,5 m•kg, 47 ft•lb)

- Serrer les boulons de réglage des supports avant droit et gauche du moteur jusqu'à ce qu'ils touchent le silentbloc du moteur. A ce stade, il ne faut pas serrer au couple les boulons de réglage du support du moteur.
- Serrer les écrous des supports avant droit et gauche du moteur.



Ecrou (support moteur):
65 Nm (6,5 m•kg, 47 ft•lb)

2. Remplir:

- Liquide de refroidissement
Se reporter à "SYSTEME DE REFROIDISSEMENT" au CHAPITRE 2.

3. Remplir:

- Huile moteur
Se reporter à "REMPLACEMENT DE L'HUILE MOTEUR" au CHAPITRE 2.

INSPEKTION

1. Inspektera:

- Justeringsbultar för motorfäste
Sprickor/skada → Byt ut.

MONTERING

OBS:

Vi hänvisar till "KABELDRAGNINGSSCHEMA" i kapitel 9 angående kontroll av vajrarnas, ledningarnas och slangarnas dragningar, efter att alla delar installerats.

1. Montera:

- Justeringsbultar för motorfäste
- Motor:
- Muttrar och bultar för motorfäste

OBS:

- Använd nyckel för att dra åt justeringsbultarna för motorfästet.

Monteringsåtgärder:

- Dra åt den bakre justeringsbulten för motorfästet.



Bult (motorfästesjustering):
7 Nm (0,7 m•kg, 5,1 ft•lb)

- Dra åt den bakre muttern för motorfästet.



Mutter (motorfäste):
65 Nm (6,5 m•kg, 47 ft•lb)

- Dra åt de främre högra och vänstra justeringsbultarna för motorfästet tills de får kontakt med motordämparen. Vid denna tidpunkt ska inte motorfästets justeringsbultar dras åt.
- Dra åt de främre högra och vänstra muttrarna för motorfästet.



Mutter (motorfäste):
65 Nm (6,5 m•kg, 47 ft•lb)

2. Fyll på:

- Kylmedel
Se "KYLSYSTEM" i kapitel 2.

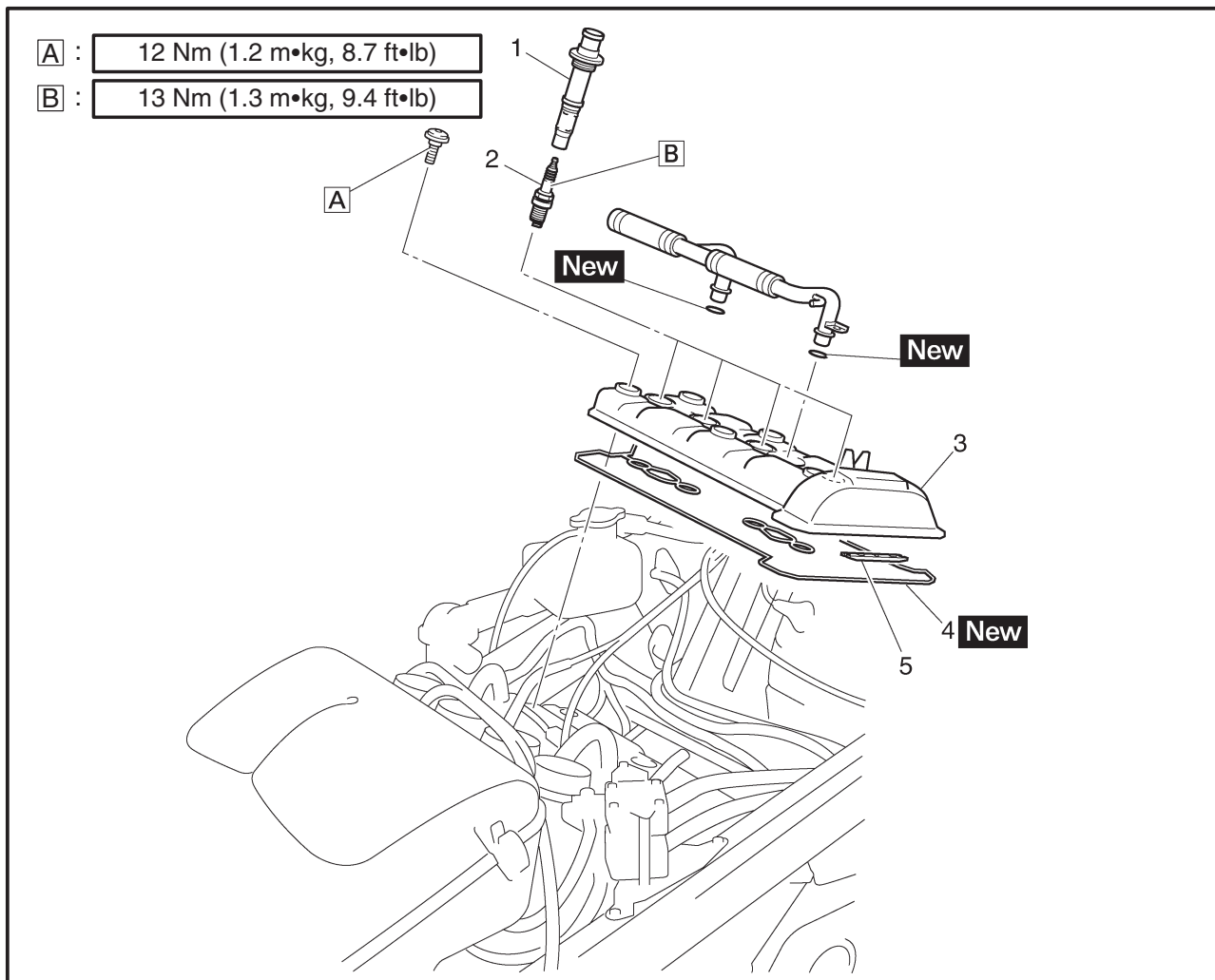
3. Fyll på:

- Motorolja
Se "BYTE AV KYLMEDEL" i kapitel 2.



CAMSHAFTS

CYLINDER HEAD COVER



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Cylinder head cover removal		
	Coolant		Remove the parts in the order listed below.
	Coolant hose and pipe		Drain.
			Refer to "HEAT EXCHANGER" in CHAPTER 6.
1	Ignition coil	4	
2	Spark plug	4	
3	Cylinder head cover	1	
4	Cylinder head cover gasket	1	
5	Timing chain guide (top side)	1	
			For installation, reverse the removal procedure.



ARBRES A CAMES

CACHE-SOUPAPES

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose du cache-soupapes		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre. Purger. Se reporter à "ECHANGEUR DE CHALEUR" au CHAPITRE 6.
	Liquide de refroidissement		
	Flexible et canalisation du liquide de refroidissement		
1	Bobine d'allumage	4	
2	Bougie	4	
3	Cache-soupapes	1	
4	Joint de cache-soupapes	1	
5	Guide de chaîne de distribution (supérieur)	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

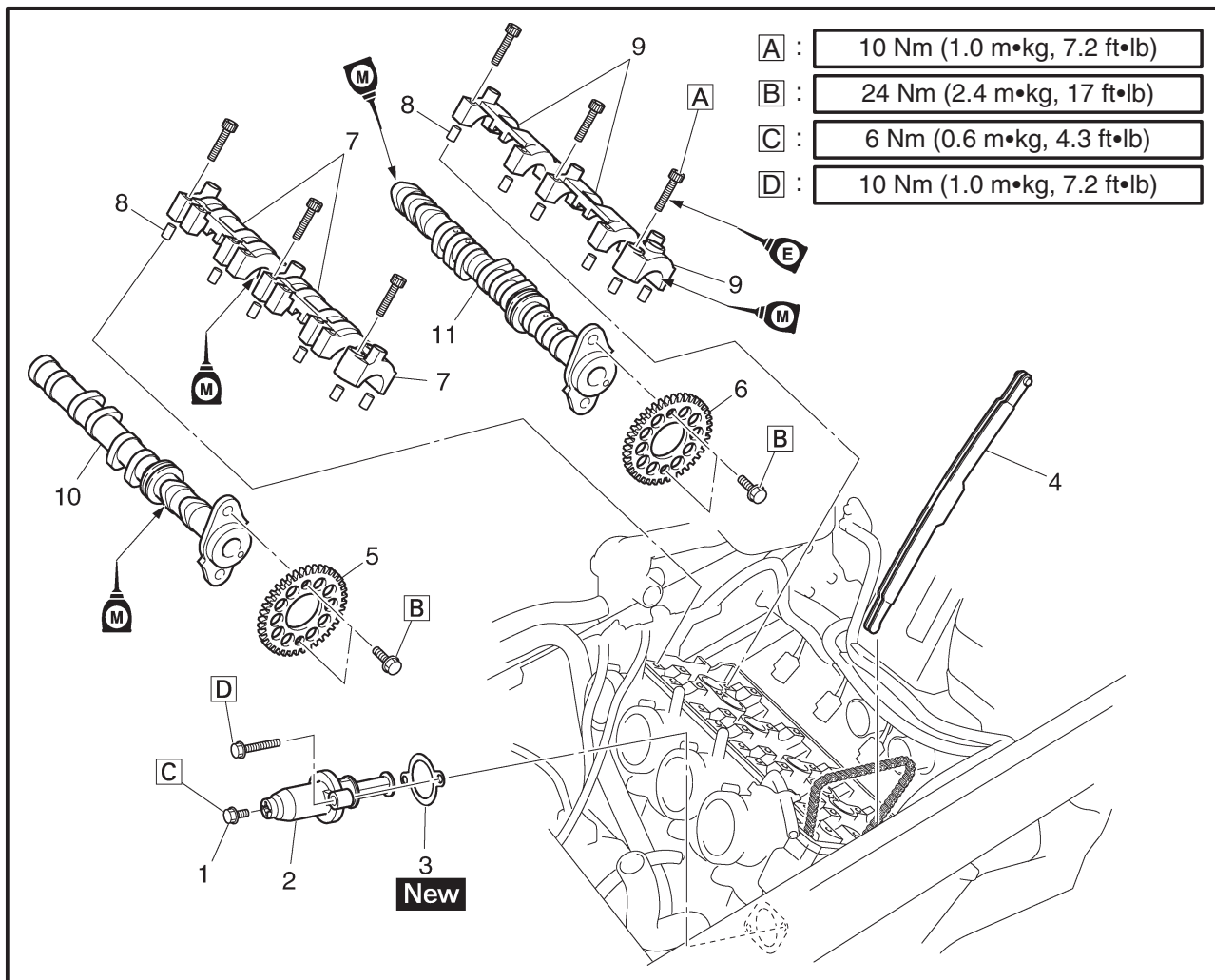
KAMAXLAR

TOPPLOCKSKÅPA

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av topplockskåpa		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan. Tappa ur. Se "VÄRMEVÄXLARE" i kapitel 6.
	Kylmedel		
	Kylarslang och rör		
1	Tändspole	4	
2	Tändstift	4	
3	Topplockskåpa	1	
4	Topplockskåpans packning	1	
5	Kamaxelns styrning (toppsida)	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.



CAMSHAFTS



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Camshaft removal		
	Oil tank		Remove the parts in the order listed below. Refer to "A.C. MAGNETO AND STARTER CLUTCH".
1	Timing chain tensioner cap bolt	1	
2	Timing chain tensioner	1	
3	Timing chain tensioner gasket	1	
4	Timing chain guide (exhaust side)	1	
5	Intake camshaft sprocket	1	
6	Exhaust camshaft sprocket	1	NOTE: _____
7	Intake camshaft cap	3	During removal, the dowel pins may still be connected to the camshaft caps.
8	Dowel pin	12	
9	Exhaust camshaft cap	3	

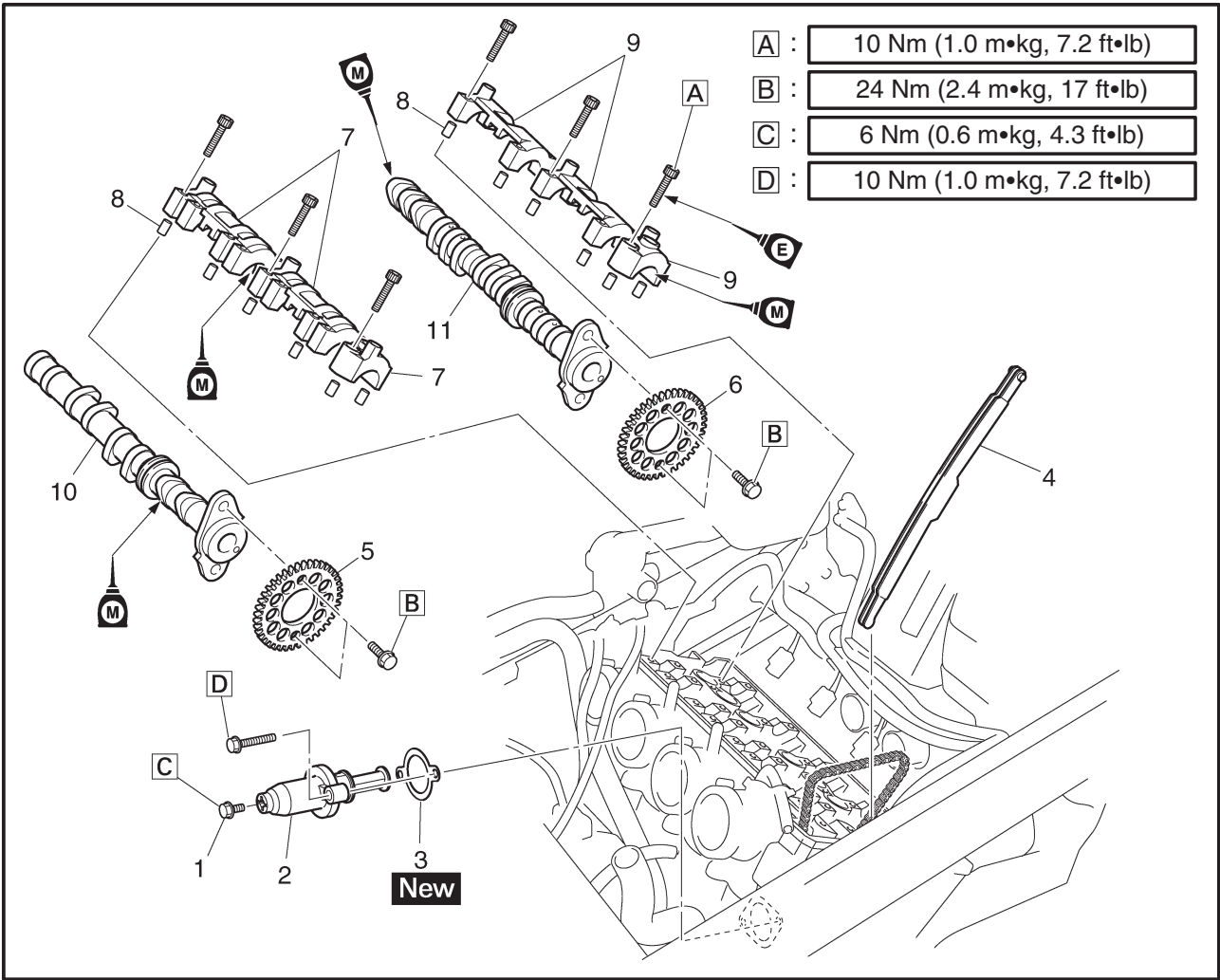


ARBRES A CAMES

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de l'arbre à cames		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre. Se reporter à "MAGNETO A.C. ET ROCHET DE DEMARRAGE".
	Réservoir d'huile		
1	Boulon à chapeau de tendeur de chaîne de distribution	1	
2	Tendeur de chaîne de distribution	1	
3	Joint de tendeur de chaîne de distribution	1	
4	Guide de chaîne de distribution (côté échappement)	1	
5	Pignon d'arbre à cames d'admission	1	
6	Pignon d'arbre à cames d'échappement	1	
7	Palier d'arbre à cames d'admission	3	
8	Goujon	12	
9	Palier d'arbre à cames d'échappement	3	
			N.B.: _____ Pendant la dépose, les goujons peuvent rester montés sur les paliers d'arbre à cames. _____

KAMAXLAR

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av kamaxel		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan. Se "VÄXELSTRÖMSGENERATOR OCH STARTKOPPLING".
	Oljetank		
1	Kamkedjespännarens bult	1	
2	Kamkedjespännare	1	
3	Packning för kamkedjespännare	1	
4	Kamaxelkedjans styrning (avgassida)	1	
5	Kamdrevsinsug	1	
6	Avgaskamdrev	1	
7	Insugskamnock	3	
8	Styrbult	12	
9	Avgaskamnock	3	
			OBS: _____ Under demonteringen kan styrbultarna fortfarande vara kopplade till kamaxelnockarna. _____

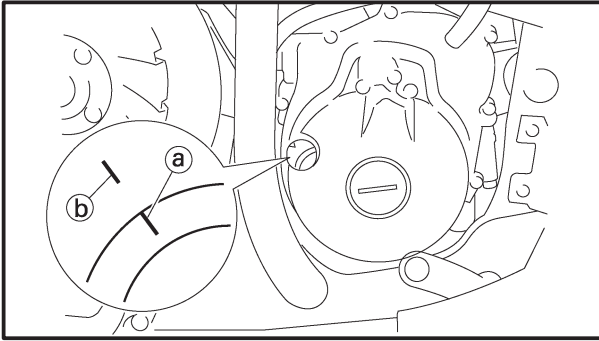


Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
10	Intake camshaft	1	For installation, reverse the removal procedure.
11	Exhaust camshaft	1	



Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
10	Arbre à cames d'admission	1	Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.
11	Arbre à cames d'échappement	1	

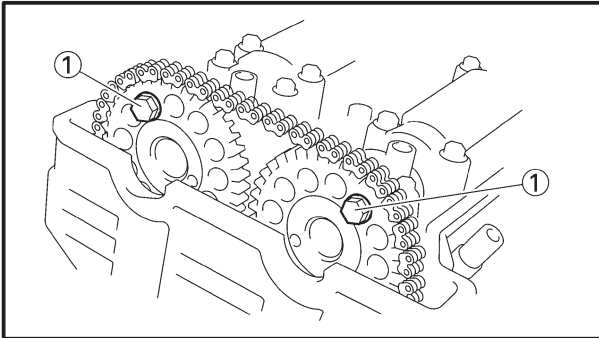
Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
10	Insugskamaxel	1	Kasta om tillvägagångssättet vid montering.
11	Avgaskamaxel	1	

**REMOVAL**

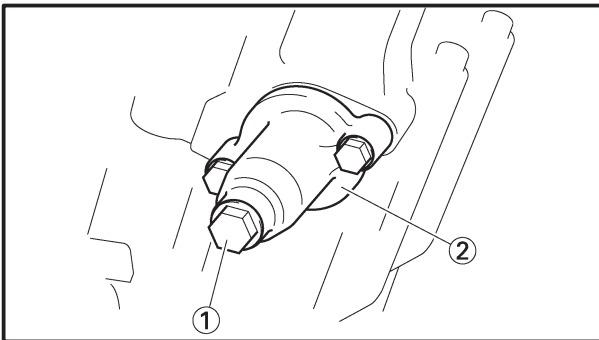
1. Remove:
 - Timing plug
2. Align:
 - "I" mark **a** on the A.C. magneto rotor (with the stationary pointer **b** on the A.C. magneto cover)

NOTE:

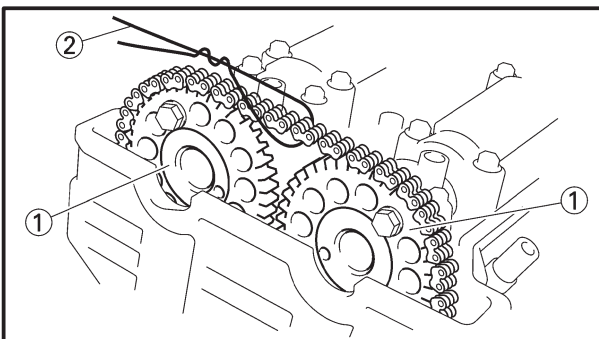
- Turn the crankshaft clockwise.
- When piston #4 is at TDC on the compression stroke, align the "I" mark **a** with the stationary pointer **b** on the A.C. magneto rotor.
- TDC on the compression stroke can be found when the camshaft lobes are turned away from each other.



3. Loosen:
 - Camshaft sprocket bolts **1**



4. Loosen:
 - Timing chain tensioner cap bolt **1**
5. Remove:
 - Timing chain tensioner **2**
 - Gasket



6. Remove:
 - Camshaft sprockets **1**

NOTE:

To prevent the timing chain from falling into the crankcase, fasten it with a wire **2**.

**DEPOSE**

1. Déposer:
 - Vis de réglage de l'avance à l'allumage
2. Aligner:
 - Repère "I" (a) situé sur le rotor de magnéto A.C. et la flèche fixe (b) située sur le couvercle de magnéto A.C.

N.B.:

- Tourner le vilebrequin dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Lorsque le piston n°4 se trouve au point mort haut de la course de compression, aligner le repère "I" (a) et la flèche fixe (b) du rotor de magnéto A.C.
- Le point mort haut de la course de compression est atteint lorsque les lobes des cames de l'arbre à cames sont tournés dans des sens opposés.

3. Desserrer:
 - Boulons (1) de pignon d'arbre à cames

4. Desserrer:
 - Boulon à chapeau (1) de tendeur de chaîne de distribution
5. Déposer:
 - Tendeur (2) de chaîne de distribution
 - Joint

6. Déposer:
 - Pignons d'arbre à cames (1)

N.B.:

Maintenir la chaîne de distribution avec un câble (2) pour qu'elle ne tombe pas dans le carter.

DEMONTERING

1. Demontera:
 - Tidsinställningspluggen
2. Anpassa:
 - Markeringen "I" (a) på generatordrevet (till den fasta markeringen (b) på generatordrevets kåpa)

OBS:

- Vrid vevaxeln medurs.
- När kolv nr 4 befinner sig i övre dödläget i arbetstakten, sätts märket "I" (a) mot den fasta markeringen (b) på generatordrevet.
- Övre dödpunkten i arbetstakten kan hittas när kamaxelnockarna är vända från varandra.

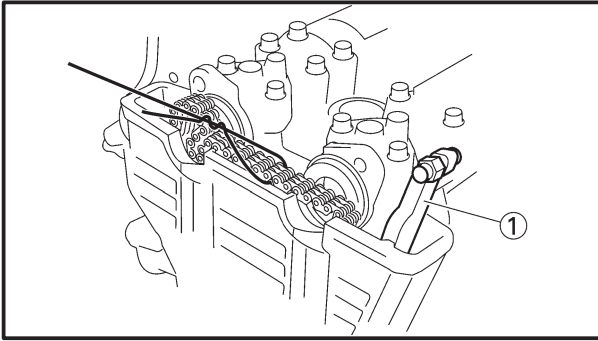
3. Lossa:
 - Kamdrevsbultar (1)

4. Lossa:
 - Kamkedjespännarens bult (1)
5. Demontera:
 - Kamkedjespännare (2)
 - Packning

6. Demontera:
 - Kamaxeldrev (1)

OBS:

För att förhindra att kamkedjan faller in i vevhuset fästs den med en vajer (2).

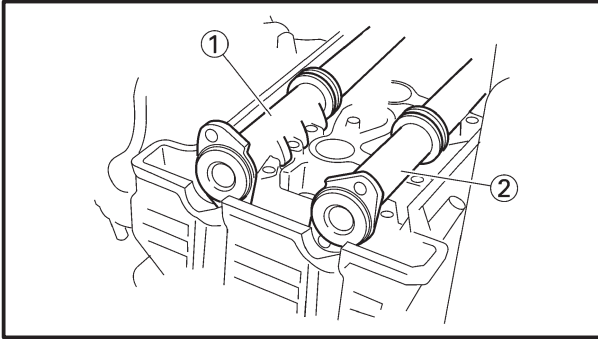


7. Remove:

- Timing chain guide (exhaust side) ①
- Camshaft caps
- Dowel pins

CAUTION:

To prevent damage to the cylinder head, camshafts or camshafts caps, loosen the camshaft cap bolts in stages and in a criss-cross pattern, working from the outside in.



8. Remove:

- Intake camshaft ①
- Exhaust camshaft ②



7. Déposer:

- Guide de chaîne de distribution (côté échappement) ①
- Paliers d'arbre à cames
- Goujons

ATTENTION:

Pour éviter d'endommager la culasse, les arbres à cames ou les paliers d'arbre à cames, desserrer les boulons de palier d'arbre à cames par étapes et suivant un ordre entrecroisé, en commençant par l'extérieur.

8. Déposer:

- Arbre à cames d'admission ①
- Arbre à cames d'échappement ②

7. Demontera:

- Kamkedjeaxelns styrning (avgassida) ①
- Kamaxelnockar
- Styrbultar

VIKTIGT:

För att förhindra skador på topplocket, kamaxlar, eller kamaxelnockar, lossa kamaxelnockarnas bultar stegvis i korsmönster och arbeta utifrån och inåt.

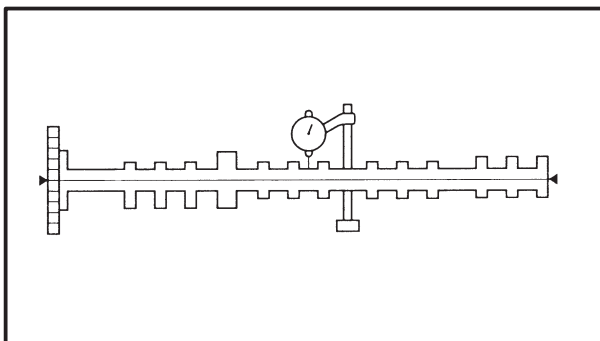
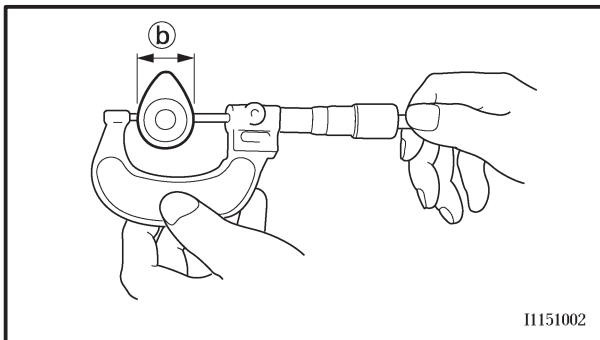
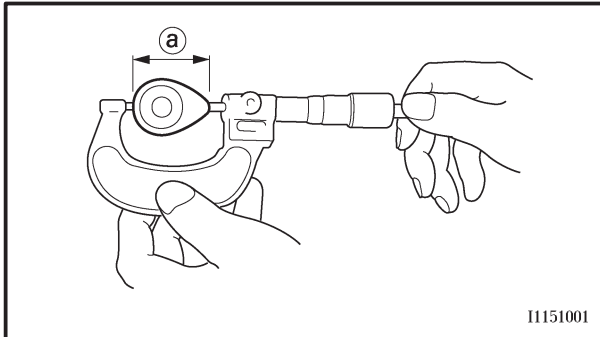
8. Demontera:

- Insugskamaxel ①
- Avgaskamaxel ②



INSPECTION

1. Inspect:
 - Camshaft lobes
Blue discoloration/pitting/scratches → Replace the camshaft.



2. Measure:
 - Camshaft lobe dimensions (a) and (b)
Out of specification → Replace the camshaft.

**Camshaft dimensions:****Intake:**

<Limit>: (a) 32.40 mm (1.2756 in)
(b) 24.85 mm (0.9783 in)

Exhaust:

<Limit>: (a) 32.85 mm (1.2933 in)
(b) 24.85 mm (0.9783 in)

3. Measure:
 - Camshaft runout
Out of specification → Replace.

**Camshaft runout:**

0.03 mm (0.0012 in)

4. Measure:
 - Camshaft-journal-to-camshaft-cap clearance
Out of specification → Measure the camshaft journal diameter.

**Camshaft-journal-to-camshaft-cap clearance:**

0.028 ~ 0.062 mm
(0.0011 ~ 0.0024 in)



VERIFICATION

1. Vérifier:

- Lobes de came

Décoloration bleue/piqûres/griffes → Remplacer l'arbre à cames.

2. Mesurer:

- Dimensions (a) et (b) des lobes de came.

Hors spécifications → Remplacer l'arbre à cames.

**Dimensions de l'arbre à cames:****Admission:**

<Limite>: (a) 32,40 mm (1,2756 in)

(b) 24,85 mm (0,9783 in)

Echappement:

<Limite>: (a) 32,85 mm (1,2933 in)

(b) 24,85 mm (0,9783 in)

INSPEKTION

1. Inspektera:

- Kamaxelnockar

Blå missfärgning/punktkorrosion/repor → Byt kamaxeln.

2. Mät:

- Mått för kamnockar (a) och (b)

Motsvarar ej specifikation → Byt ut kamaxeln.

**Kamaxeldimensioner:****Insug:**

<Gräns>: (a) 32,40 mm (1,2756 in)

(b) 24,85 mm (0,9783 in)

Avgas:

<Gräns>: (a) 32,85 mm (1,2933 in)

(b) 24,85 mm (0,9783 in)

3. Mesurer:

- Faux-rond de l'arbre à cames

Hors spécifications → Remplacer.

**Faux-rond de l'arbre à cames:**

0,03 mm (0,0012 in)

3. Mät:

- Kamaxelkastning

Motsvarar ej specifikation → Byt ut.

**Kamaxelkastning:**

0,03 mm (0,0012 in)

4. Mesurer:

- Jeu entre les tourillons et les paliers d'arbre à cames

Hors spécifications → Mesurer le diamètre de tourillon d'arbre à cames.

**Jeu entre tourillon et palier d'arbre à cames:**

0,028 ~ 0,062 mm

(0,0011 ~ 0,0024 in)

4. Mät:

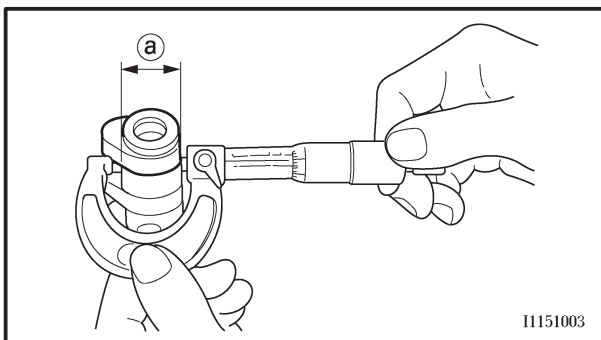
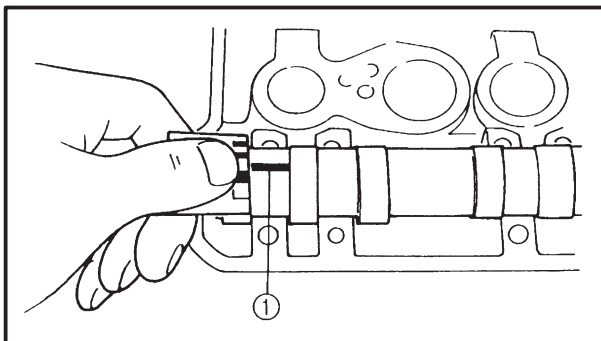
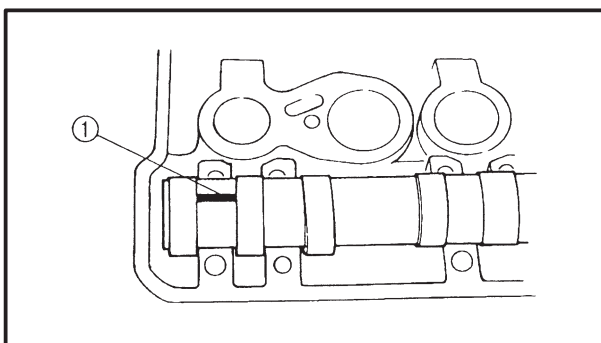
- Spel mellan kamaxeltapp och kamaxelkåpa

Motsvarar ej specifikation → Mät kamaxeltappens diameter.

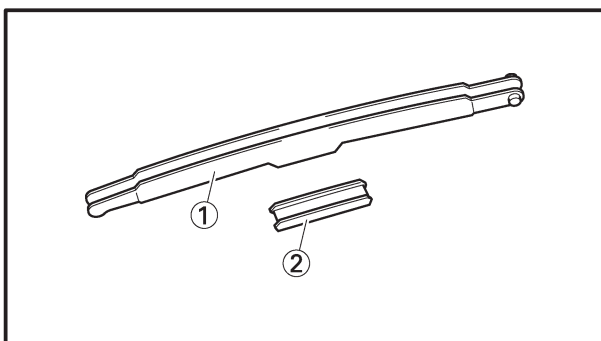
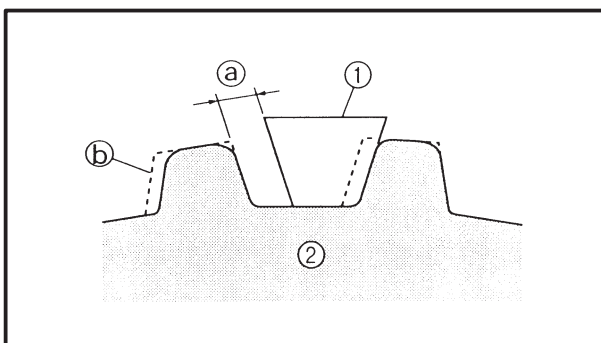
**Spel mellan kamaxeltapp och kamaxelkåpa:**

0,028 ~ 0,062 mm

(0,0011 ~ 0,0024 in)



11151003

**Measurement steps:**

- Install the camshaft into the cylinder head (without the dowel pins and camshaft caps).
- Position a strip of Plastigauge® ① onto the camshaft journal.
- Install the dowel pins and camshaft caps.

NOTE:

- Tighten the camshaft cap bolts in stages and in a crisscross pattern, working from the inner caps out.
- Do not turn the camshaft when measuring the camshaft journal-to-camshaft cap clearance with the Plastigauge®.



Bolt (camshaft cap):
10 Nm (1.0 m•kg, 7.2 ft•lb)

- Remove the camshaft caps and then measure the width of the Plastigauge® ①.

5. Measure:

- Camshaft journal diameter (a)
Out of specification → Replace the camshaft.
Within specification → Replace the cylinder head and the camshaft caps as a set.



Camshaft journal diameter:
24.459 ~ 24.472 mm
(0.9630 ~ 0.9635 in)

6. Inspect:

- Camshaft sprocket
More than 1/4 tooth (a) wear → Replace the camshaft sprockets and the timing chain as a set.

(a) 1/4 tooth

(b) Correct

① Timing chain roller

② Camshaft sprocket

7. Inspect:

- Timing chain guide (exhaust side ① and top side ②)
Damage/wear → Replace the timing drain guide.

**Procédure de mesure:**

- Installer l'arbre à cames dans la culasse (sans goujons ni paliers).
- Poser une jauge plastique (Plastigauge®) ① sur le tourillon d'arbre à cames.
- Installer les goujons et les paliers d'arbre à cames.

N.B.:

- Serrer les boulons de palier d'arbre à cames par étapes en suivant un ordre entrecroisé et en commençant par les paliers intérieurs.
- Ne pas faire tourner l'arbre à cames en mesurant le jeu entre les tourillons et les paliers avec la jauge plastique (Plastigauge®).



Boulon (palier d'arbre à cames):
10 Nm (1,0 m•kg, 7,2 ft•lb)

- Déposer les paliers d'arbre à cames et mesurer la largeur avec la jauge plastique (Plastigauge®) ①.

5. Mesurer:

- Diamètre (a) de tourillon d'arbre à cames
Hors spécifications → Remplacer l'arbre à cames.
Conforme aux spécifications → Remplacer ensemble la culasse et les paliers d'arbre à cames.



Diamètre de tourillon d'arbre à cames:
24,459 ~ 24,472 mm
(0,9630 ~ 0,9635 in)

6. Vérifier:

- Pignon d'arbre à cames
Usure supérieure à 1/4 de dent (a) → Remplacer ensemble les pignons d'arbre à cames et la chaîne de distribution.

(a) 1/4 de dent

(b) Correct

① Rouleau de chaîne de distribution

② Pignon d'arbre à cames

7. Vérifier:

- Guide de chaîne de distribution (côté échappement ① et supérieur ②)
Endommagement/usure → Remplacer le guide de chaîne de distribution.

Mätningssåtgärder:

- Montera kamaxeln i topplocket (utan styrbultarna och kamaxelnockarna).
- Fäst en remsa Plastigauge® ① på kamaxeltappen.
- Montera styrbultarna och kamaxelnockarna.

OBS:

- Dra åt kamaxelnockarnas bultar stegvis i ett korsmönster och arbeta inifrån och utåt.
- Vrid inte kamaxeln vid mätning av spelrummet mellan kamaxeltappen och kamaxelnocken med Plastigauge®.



Bult (kamaxelnock):
10 Nm (1,0 m•kg, 7,2 ft•lb)

- Demontera kamaxelnockarna och mät sedan bredden av Plastigauge® ①.

5. Mät:

- Kamaxeltappens diameter (a)
Motsvarar ej specifikation → Byt ut kamaxeln.
Inom specifikation → Byt topplocket och kamaxelnockarna.



Kamaxeltappens diameter:
24,459 ~ 24,472 mm
(0,9630 ~ 0,9635 in)

6. Inspektera:

- Kamaxeldrev
Nedslitning över 1/4 kugge (a) → Byt ut kamaxeldreven och kamaxelkedjan.

(a) 1/4 kugge

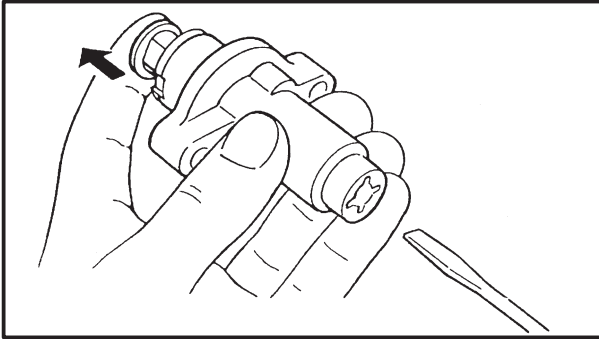
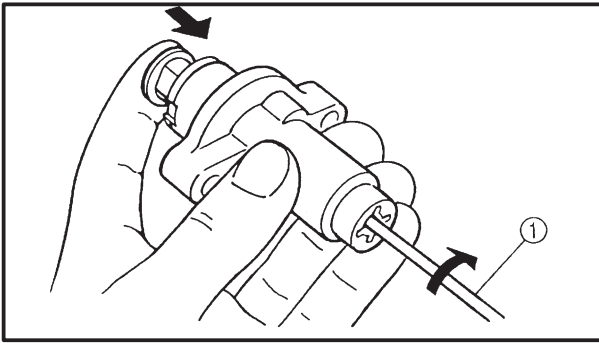
(b) Korrekt

① Kamkedjans tryckrulle

② Kamaxeldrev

7. Inspektera:

- Kamkedjans styrskena (avgassida ① och toppsida ②)
Skada/slitage → Byt ut kamaxelkedjans styrning.

**8. Inspect:**

- Timing chain tensioner
Cracks/damage → Replace.

Inspection steps:

- While lightly pressing the timing chain tensioner rod by hand, turn the tensioner rod fully clockwise with a thin screwdriver ①.
- Remove the screwdriver and slowly release the timing chain tensioner rod.
- Make sure that the timing chain tensioner rod comes out of the timing chain tensioner housing smoothly. If there is rough movement, replace the timing chain tensioner.

9. Inspect:

- All parts
Damage/wear → Replace the defective part (-s).



8. Vérifier:

- Tendeur de chaîne de distribution
Craquelures/endommagement → Remplacer.

Procédure de vérification:

- Pousser légèrement avec la main sur la tige du tendeur de chaîne de distribution et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée avec un tournevis fin ①.
- Sortir le tournevis et relâcher doucement la tige du tendeur de chaîne de distribution.
- S'assurer que la tige du tendeur de chaîne de distribution sort sans à-coups du logement du tendeur. Si ce n'est pas le cas, remplacer le tendeur de chaîne de distribution.

9. Vérifier:

- Toutes les pièces
Endommagement/usure → Remplacer la(les) pièce(s) défectueuse(s).

8. Inspektera:

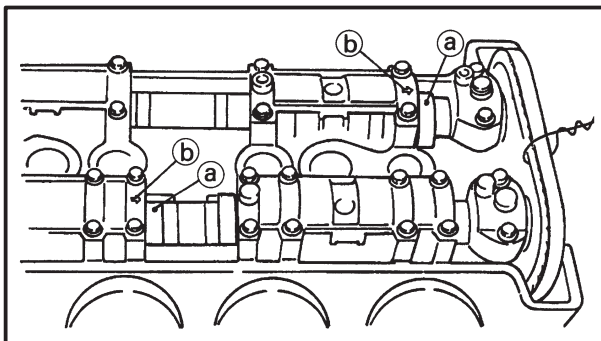
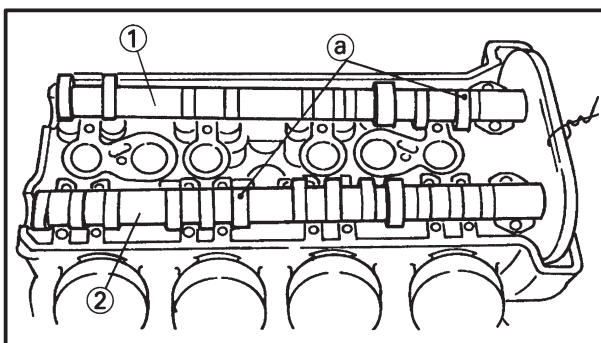
- Kamkedjespännare
Sprickor/skada → Byt.

Inspektionsåtgärder:

- Utöva för hand ett lätt tryck på kamaxelns kedjespännarstång, samtidigt som spännarstången vrids medurs med en smal skruvmejsel ①.
- Ta bort skruvmejseln och släpp sakta kedjespännarstången.
- Se till att kamkedjans spännarstång i jämn takt glider ut ur kamaxelhuset. Om rörelsen är ojämn, byts kamaxelns kedjespännare.

9. Inspektera:

- Alla delar
Skada/slitage → Byt ut den trasiga delen (delarna).

**INSTALLATION**

1. Install:

- Exhaust camshaft ①
- Intake camshaft ②

NOTE:

Install the camshafts with the punch mark (a) facing up.

2. Install:

- Dowel pins
- Intake camshaft caps
- Exhaust camshaft caps

NOTE:

Make sure that the punch marks (a) on the camshafts are aligned with the arrow marks (b) on the camshaft caps.

Out of alignment → Reinstall.

3. Install:

- Camshaft cap bolts

**Bolt (camshaft cap):**

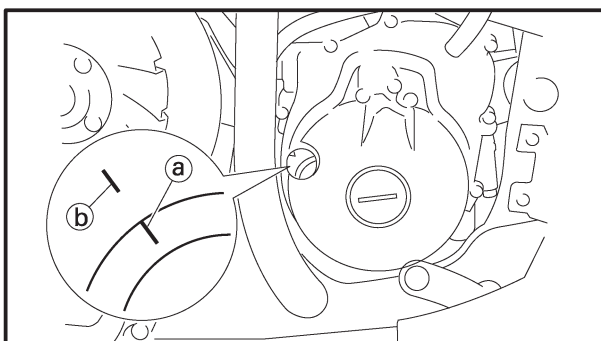
10 Nm (1.0 m•kg, 7.2 ft•lb)

NOTE:

Tighten the camshaft cap bolts in stages and in a crisscross pattern, working from the inner caps out.

CAUTION:

The camshaft cap bolts must be tightened evenly or damage to the cylinder head, camshaft caps, and camshafts will result.



4. Install:

- Intake camshaft sprocket
- Exhaust camshaft sprocket

Installation steps:

- Turn the crankshaft clockwise
- When piston #4 is at TDC on the compression stroke, align the "I" mark (a) with the stationary pointer (b) on the A.C. magneto rotor.

**INSTALLATION**

1. Installer:

- Arbre à cames d'échappement ①
- Arbre à cames d'admission ②

N.B.:

Installer les arbres à cames avec le repère (a) orienté vers le haut.

2. Installer:

- Goujons
- Paliers d'arbre à cames d'admission
- Paliers d'arbre à cames d'échappement

N.B.:

S'assurer que les repères poinçonnés (a) des arbres à cames sont alignés sur les flèches (b) des paliers d'arbre à cames.

Mal alignés → Réinstaller.

3. Installer:

- Boulons de palier d'arbre à cames



Boulon (palier d'arbre à cames):
10 Nm (1,0 m•kg, 7,2 ft•lb)

N.B.:

Serrer les boulons de palier d'arbre à cames par étapes en suivant un ordre entrecroisé et en commençant par les paliers intérieurs.

ATTENTION:

Le serrage de tous les boulons de palier d'arbre à cames doit être identique. Un serrage inégal risque d'endommager la culasse, les paliers et les arbres à cames.

4. Installer:

- Pignon d'arbre à cames d'admission
- Pignon d'arbre à cames d'échappement

Procédure d'installation:

- Tourner le vilebrequin dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Lorsque le piston n°4 se trouve au point mort haut de la course de compression, aligner le repère "I" (a) et la flèche fixe (b) du rotor de magnéto A.C.

MONTERING

1. Montera:

- Avgaskamaxel ①
- Insugskamaxel ②

OBS:

Montera kamaxlarna med stansmärket (a) uppåt.

2. Montera:

- Styrbultar
- Insugskamnockar
- Avgaskamnockar

OBS:

Se till att stansmärket (a) på kamaxlarna anpassas efter pilmarkeringarna (b) på kamaxelnockarna.

Utanför inställningen → Installera om.

3. Montera:

- Kamaxelbultar



Bult (kamaxelnock):
10 Nm (1,0 m•kg, 7,2 ft•lb)

OBS:

Dra åt kamnockarnas bultar stegvis i ett korsmönster och arbeta inifrån och utåt.

VIKTIGT:

Kamaxelnockarnas bultar måste dras åt jämnt, annars skadas topplocket, kamnockarna och kamaxlarna.

4. Montera:

- Kamdrevets insug
- Avgaskamsdrev

Monteringsåtgärder:

- Vrid vevaxeln medurs.
- När kolv nr 4 befinner sig i övre dödläget i arbetstakten, sätts märket (a) "I" mot den fasta markeringen (b) på generatordrevet.



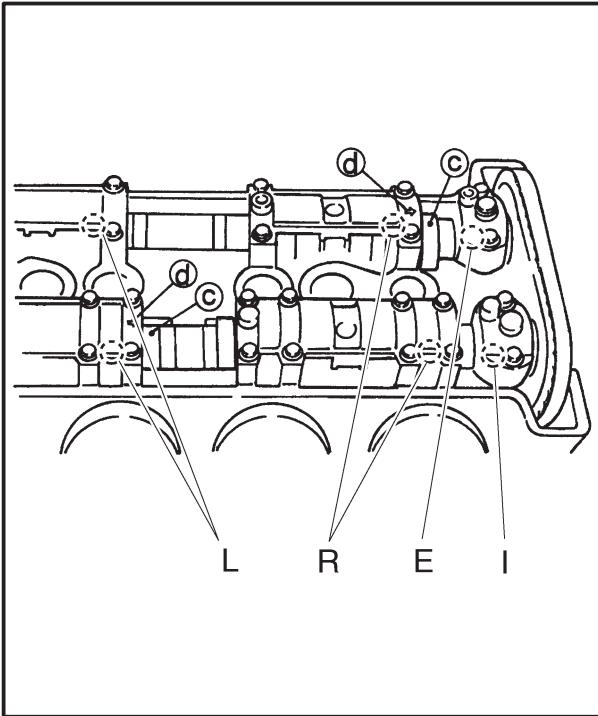
- Place the timing chain onto both camshaft sprockets and then install the camshaft sprockets onto the camshafts.

NOTE:

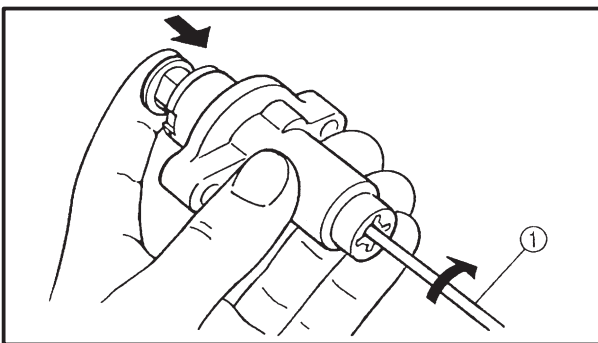
When installing the camshaft sprockets, start with the exhaust camshaft and be sure to keep the timing chain as tight as possible on the exhaust side.

CAUTION:

Do not turn the crankshaft when installing the camshaft to avoid damage or improper valve timing.



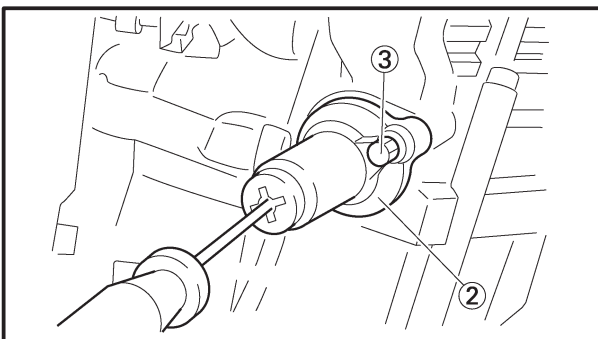
- Turn both camshafts opposite each other so that the punch marks (C) in the camshaft are aligned with the arrow marks (d) in the camshaft caps as shown.
- While holding the camshafts, temporarily tighten the camshaft sprocket bolts.

**5. Install:**

- Timing chain tensioner

Installation steps:

- While lightly pressing the timing chain tensioner rod by hand, turn the tensioner rod fully clockwise with a thin screwdriver (1).



- With the timing chain tensioner rod turned all the way into the timing chain tensioner housing (with the thin screwdriver still installed), install the gasket and the timing chain tensioner (2) onto the cylinder block.

⚠ WARNING

Always use a new gasket.



- Placer la chaîne de distribution autour des pignons d'arbre à cames, puis installer ceux-ci sur les arbres à cames.

N.B.: _____

Pour l'installation des pignons d'arbre à cames, commencer par l'arbre à cames d'échappement en veillant à ce que la chaîne de distribution soit le plus tendue possible du côté échappement.

ATTENTION:

Veiller à ce que le vilebrequin ne tourne pas lors de l'installation de l'arbre à cames, car cela pourrait occasionner des dégâts ou désynchroniser les soupapes.

- Tourner les deux arbres à cames dans des sens opposés de manière à ce que les repères poinçonnés (C) des arbres à cames soient alignés sur les flèches (d) des paliers d'arbre à cames, comme illustré.
- Maintenir les arbres à cames et serrer provisoirement les boulons des pignons d'arbre à cames.

5. Installer:

- Tendeur de chaîne de distribution

Procédure d'installation:

- Pousser légèrement avec la main sur la tige du tendeur de chaîne de distribution et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée avec un tournevis fin ①.

- Maintenir la tige du tendeur de chaîne de distribution complètement tournée dans le logement du tendeur de chaîne de distribution (laisser le tournevis en place), installer le joint et le tendeur ② de chaîne de distribution sur le bloc-cylindres.



AVERTISSEMENT

Toujours utiliser un joint neuf.

- Lägga kamkedjan på båda kamdrev och montera sedan kamdreven på kamaxlarna.

OBS: _____

Vid montering av kamdreven börjar du med avgaskamaxeln och se till att kamkedjan spänns så mycket som möjligt på avgassidan.

VIKTIGT:

För att undvika skador eller felaktig ventilställning ska vevaxeln inte vridas när kamaxeln installeras.

- Vrid båda kamaxlar så de riktas in mot varandra och stansmärkena (C) i kamaxeln är inpassad med pilarna (d) på kamaxelnockarna som visas.
- Samtidigt som kamaxlarna trycks ned, dras kramdrevsbultarna åt tillfälligt.

5. Montera:

- Kamkedjespännare

Monteringsåtgärder:

- Utöva för hand ett lätt tryck på kamaxelns kedjespännarstång, samtidigt som spännarstången vrids medurs med en smal skruvmejsel ①.

- Vrid in spännarstången i spännarhuset (med skruvmejseln fortfarande monterad), och montera packningen och kedjespännarstången ② på cylinderblocket.



VARNING

Använd alltid en ny packning.



- Tighten the timing chain tensioner bolts ③ to the specified torque.



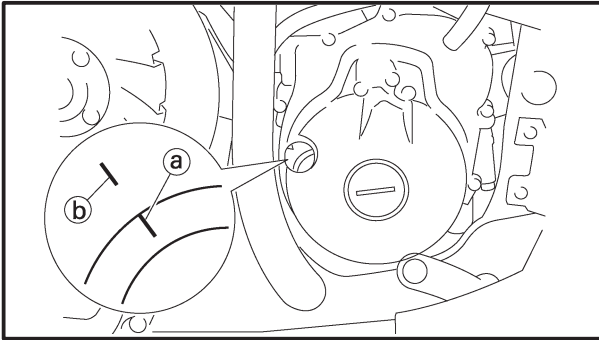
Bolt (timing chain tensioner):
10 Nm (1.0 m•kg, 7.2 ft•lb)

- Remove the screwdriver, make sure that the timing chain tensioner rod releases, and then tighten the cap bolt to the specified torque.



Bolt (cap):
6 Nm (0.6 m•kg, 4.3 ft•lb)

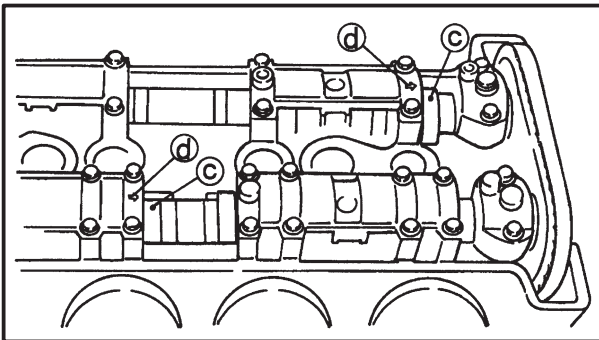
- Turn the crankshaft (several turns clockwise)



6. Inspect:

Inspection steps:

- “I” mark ①
Make sure that the “I” mark on the A.C. magneto rotor is aligned with the stationery pointer ② on the A.C. magneto rotor cover.



- Camshaft punch marks ③
Make sure that the punch marks ③ on the camshaft are aligned with the arrow mark ④ on the camshaft caps.
Out of alignment → Adjust.
Refer to the installation steps above.

7. Measure:

- Valve clearance
Out of specification → Adjust.



- Serrer au couple prescrit les boulons ③ du tendeur de chaîne de distribution.



Boulon (tendeur de chaîne de distribution):
10 Nm (1,0 m•kg, 7,2 ft•lb)

- Enlever le tournevis et s'assurer que la tige du tendeur de chaîne de distribution se remet en place, puis serrer le boulon à chapeau au couple prescrit.



Boulon (à chapeau):
6 Nm (0,6 m•kg, 4,3 ft•lb)

- Tourner le vilebrequin
(de plusieurs tours dans le sens des aiguilles d'une montre)

- Dra åt kedjespännarens bultar ③ till specificerat åtdragningsmoment.



Bult (kedjespännare):
10 Nm (1,0 m•kg, 7,2 ft•lb)

- Ta bort skruvmejseln, se till att kamaxelns kedjespännarstång frikopplas och vrid åt bulten till specificerat åtdragningsmoment.



Bult (huvud):
6 Nm (0,6 m•kg, 4,3 ft•lb)

- Vrid vevaxeln
(flera varv medurs)

6. Vérifier:

Procédure de vérification:

- Repère "I" ①
S'assurer que le repère "I" situé sur le rotor de magnéto A.C. est aligné sur la flèche fixe ② située sur le couvercle de magnéto A.C.

- Repères poinçonnés ③ de l'arbre à cames
S'assurer que les repères poinçonnés ③ des arbres à cames sont alignés sur les flèches ④ des paliers d'arbre à cames.
Hors spécifications → Régler.
Se reporter à la procédure d'installation décrite précédemment.

7. Mesurer:

- Jeu des soupapes
Hors spécifications → Régler.

6. Inspektera:

Inspektionsåtgärder:

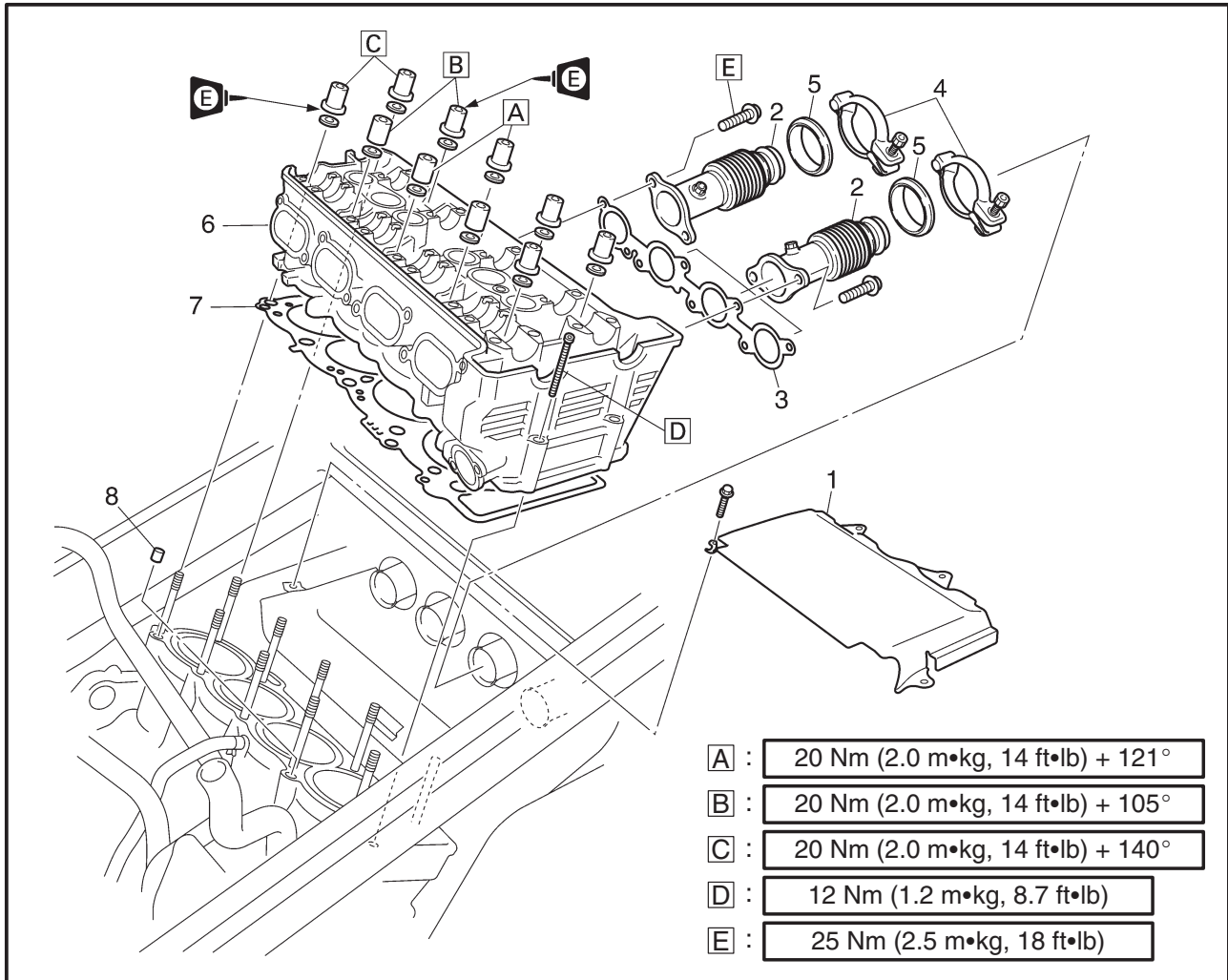
- Markeringen "I" ①
Se till att markeringen "I" på generatordrevet är inpassat med den fasta markeringen ② på generatordrevets kåpa.
- Kamaxelns stansmärken ③
Se till att stansmärken ③ på kamaxeln anpassas efter pilmarkeringen ④ på kamnockarna.
Motsvarar ej inställningen → Justera.
Se monteringsåtgärderna ovan.

7. Mät:

- Ventilspel
Motsvarar ej specifikation → Justera.



CYLINDER HEAD



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Cylinder head removal		
	Seat and fuel tank		Remove the parts in the order listed below.
	Intake and exhaust camshafts		Refer to "SEAT AND FUEL TANK".
1	Cover	1	Refer to "CAMSHAFTS".
2	Exhaust joint pipe	4	
3	Exhaust joint pipe gasket	1	
4	Band	4	
5	Gasket	4	
6	Cylinder head	1	
7	Cylinder head gasket	1	
8	Dowel pin	2	
			For installation, reverse the removal procedure.

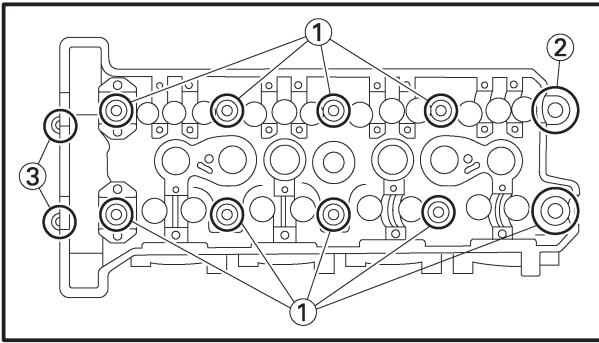


CULASSE

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de la culasse		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre. Se reporter à "SIEGE ET RESERVOIR DE CARBURANT". Se reporter à "ARBRES A CAMES".
	Siège et réservoir de carburant		
	Arbres à cames d'admission et d'échappement		
1	Cache	1	
2	Raccord d'échappement	4	
3	Joint de raccord d'échappement	1	
4	Attache	4	
5	Joint	4	
6	Culasse	1	
7	Joint de culasse	1	
8	Goujon	2	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

TOPPLOCK

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av topplock		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan. Se "SÄTE OCH BRÄNSLETANK". Se "KAMAXLAR".
	Säte och bränsletank		
	Insugs- och avgaskamaxlar		
1	Kåpa	1	
2	Avgasledsrör	4	
3	Packning för avgasledsrör	1	
4	Band	4	
5	Packning	4	
6	Topplock	1	
7	Topplockspackning	1	
8	Styrbult	2	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.

**REMOVAL**

1. Remove:

- Cylinder head nuts ①
- Cylinder head cap nut ②
- Cylinder head bolts ③

NOTE:

- Loosen the nuts in the proper sequence as shown.
- Loosen each nut 1/2 of a turn at a time. After all of the nuts are fully loosened, remove them.



DEPOSE

1. Déposer:

- Ecrous ① de culasse
- Ecou à chapeau ② de culasse
- Boulons ③ de culasse

N.B.: _____

- Desserrer les écrous dans l'ordre indiqué.
- Desserrer chaque écrou de 1/2 tour à la fois. Après avoir desserré tous les écrous, les ôter complètement.

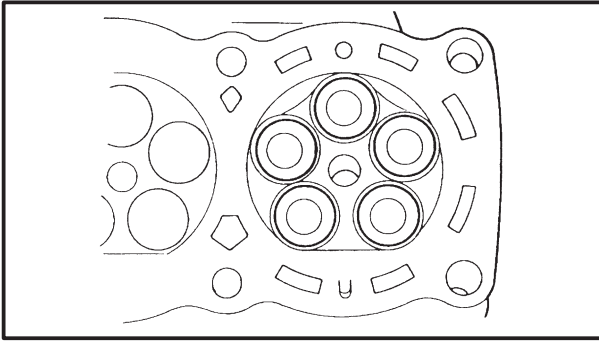
DEMONTING

1. Demontera:

- Topplocksmuttrar ①
- Topplocks kappmuttrar ②
- Topplocksbultar ③

OBS: _____

- Lossa muttrarna i rätt ordning som visas.
- Lossa varje mutter 1/2 varv åt gången. När alla muttrar lossats helt, tas de bort.

**INSPECTION**

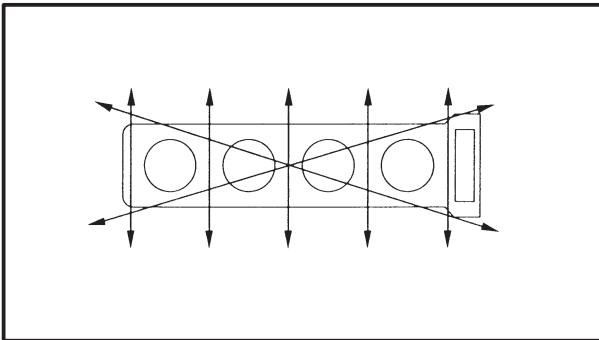
1. Eliminate:
 - Carbon deposits
(from the combustion chambers)
Use the rounded scraper.

NOTE:

Do not use a sharp instrument to avoid damaging or scratching:

- Spark plug threads
- Valve seats

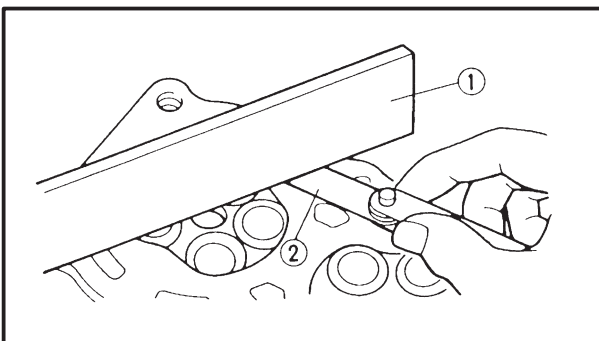
2. Inspect:
 - Cylinder head
Damage/scratches → Replace.
 - Cylinder head water jacket
Mineral deposits/rust → Eliminate.



3. Measure:
 - Cylinder head warpage
Out of specification → Resurface the cylinder head.



Warpage limit:
0.1 mm (0.004 in)

**Measurement steps:**

- Place a straightedge ① and a thickness gauge ② across the cylinder head.
- Measure the warpage.
- If the limit is exceeded, resurface the cylinder head as follows.
- Place a 400 ~ 600 grit wet sandpaper on the surface plate and resurface the cylinder head using a figure-eight sanding pattern.

NOTE:

To ensure an even surface, rotate the cylinder head several times.

**VERIFICATION**

1. Eliminer:

- Calamine
(des chambres de combustion)
Se servir d'un grattoir arrondi.

N.B.:

Ne pas utiliser d'instrument pointu qui risquerait d'endommager ou de rayer:

- Les filetages de bougie
- Les sièges de soupape

2. Vérifier:

- Culasse
Endommagement/griffes → Remplacer.
- Chemise d'eau de la culasse
Dépôts minéraux/rouille → Eliminer.

3. Mesurer:

- Déformation de la culasse
Hors spécifications → Rectifier la culasse.



Limite de déformation:
0,1 mm (0,004 in)

Procédure de mesure:

- Placer une règle ① et une jauge d'épaisseur ② en travers de la culasse.
- Mesurer la déformation.
- Si la limite est dépassée, rectifier la culasse comme suit.
- Placer un papier de verre humide de grain 400 à 600 sur la surface et rectifier la culasse en faisant des mouvements en forme de huit.

N.B.:

Tourner la culasse plusieurs fois pour que toute la surface soit rectifiée de manière égale.

INSPEKTION

1. Avlägsna:

- Sotavlagringar
(från förbränningskamrarna)
Använd den rundade skrapan.

OBS:

För att förhindra skador och repor ska inte vassa redskap användas:

- Tändstiftsgångor
- Ventiläten

2. Inspektera:

- Topplock
Skada/repor → Byt ut.
- Topplockets kylvatten
Avlagringar/rost → Avlägsna

3. Mät:

- Topplocksskevhet
Motsvarar ej specifikation → Plana om topplocket.



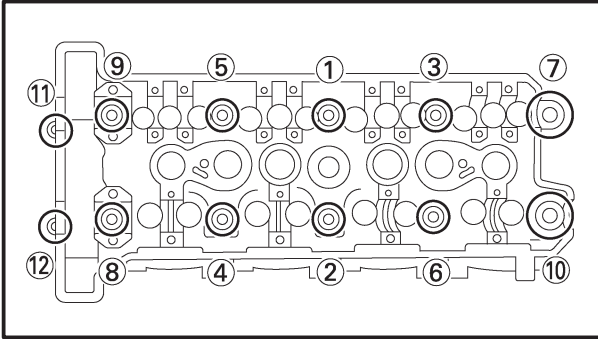
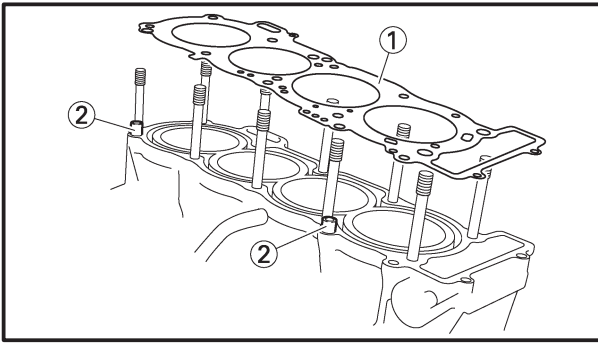
Gräns för skevhet:
0,1 mm (0,004 in)

Mätningståtgärder:

- Lägg en riktskena ① och ett bladmått ② tvärs över topplocket.
- Mät skevheten.
- Om gränsen överskrids, planas topplocket om enligt följande.
- Lägg ett blött sandpapper med kornighet 400 ~ 600 på ytan och slipa om topplocket med ett slipmönster i form av siffran åtta.

OBS:

För att säkerställa att ytan blir plan roteras topplocket flera gånger.

**INSTALLATION****1. Install:**

- Gasket (cylinder head) **New** ①
- Dowel pins ②
- Cylinder head

NOTE:

Pass the timing chain through the timing chain cavity.

2. Tighten:

- Cylinder head nuts ① ~ ⑩
- Cylinder head bolts ⑪, ⑫

NOTE:

- First, tighten the nuts ① ~ ⑩ to approximately 20 Nm (2.0 m•kg, 15 ft•lb) with a torque wrench.
- Retighten the nuts to specification torque.

Tightening steps:

- Tighten the nuts ①, ②

**Nut (cylinder head):**

1st 20 Nm (2.0 m•kg, 14 ft•lb)
2nd 121°

- Tighten the nuts ③ ~ ⑥, ⑧, ⑨

**Nut (cylinder head):**

1st 20 Nm (2.0 m•kg, 14 ft•lb)
2nd 105°

- Tighten the nuts ⑦, ⑩

**Nut (cylinder head):**

1st 20 Nm (2.0 m•kg, 14 ft•lb)
2nd 140°

- Cylinder head bolts ⑪, ⑫

**Bolt (cylinder head):**

12 Nm (1.2 m•kg, 8.7 ft•lb)

NOTE:

- Apply engine oil onto the threads of the cylinder head nuts.
- Tighten the cylinder head nuts in the proper tightening sequence as shown and torque them in two stages.



INSTALLATION

1. Installer:

- Joint (culasse) **New** ①
- Goujons ②
- Culasse

N.B.: _____

Introduire la chaîne de distribution dans la cavité correspondante.

2. Serrer:

- Ecrous de culasse ① ~ ⑩
- Boulons de culasse ⑪, ⑫

N.B.: _____

- Serrer d'abord les écrous ① à ⑩ avec une clé dynamométrique à un couple approximatif de 20 Nm (2,0 m•kg, 15 ft•lb).
- Serrer ensuite les écrous au couple prescrit.

Procédure de serrage:

- Serrer les écrous ①, ②



Ecrou (culasse):
D'abord 20 Nm (2,0 m•kg, 14 ft•lb)
Ensuite 121°

- Serrer les écrous ③ ~ ⑥, ⑧, ⑨



Ecrou (culasse):
D'abord 20 Nm (2,0 m•kg, 14 ft•lb)
Ensuite 105°

- Serrer les écrous ⑦, ⑩



Ecrou (culasse):
D'abord 20 Nm (2,0 m•kg, 14 ft•lb)
Ensuite 140°

- Boulons de culasse ⑪, ⑫



Boulon (culasse):
12 Nm (1,2 m•kg, 8,7 ft•lb)

N.B.: _____

- Appliquer de l'huile moteur sur le filet des écrous de culasse.
- Serrer les écrous de culasse dans l'ordre indiqué et en deux étapes.

MONTERING

1. Montera:

- Packningen (topplock) **New** ①
- Styrbultar ②
- Topplock

OBS: _____

Dra kamkedjan genom motsvarande uttag.

2. Dra fast:

- Topplocksmuttrar ① ~ ⑩
- Topplocksbultar ⑪, ⑫

OBS: _____

- Först dras muttrarna ① ~ ⑩ åt med en skruvnyckel till ungefär 20 Nm (2,0 m•kg, 15 ft•lb).
- Dra åt muttrarna till angivet åtdragningsmoment.

Åtdragningsåtgärder:

- Dra fast muttrarna ①, ②



Mutter (topplock):
Första 20 Nm (2,0 m•kg, 14 ft•lb)
andra 121°

- Dra åt muttrarna ③ ~ ⑥, ⑧, ⑨



Mutter (topplock):
Första 20 Nm (2,0 m•kg, 14 ft•lb)
andra 105°

- Dra fast muttrarna ⑦, ⑩



Mutter (topplock):
Första 20 Nm (2,0 m•kg, 14 ft•lb)
andra 140°

- Topplocksbultar ⑪, ⑫



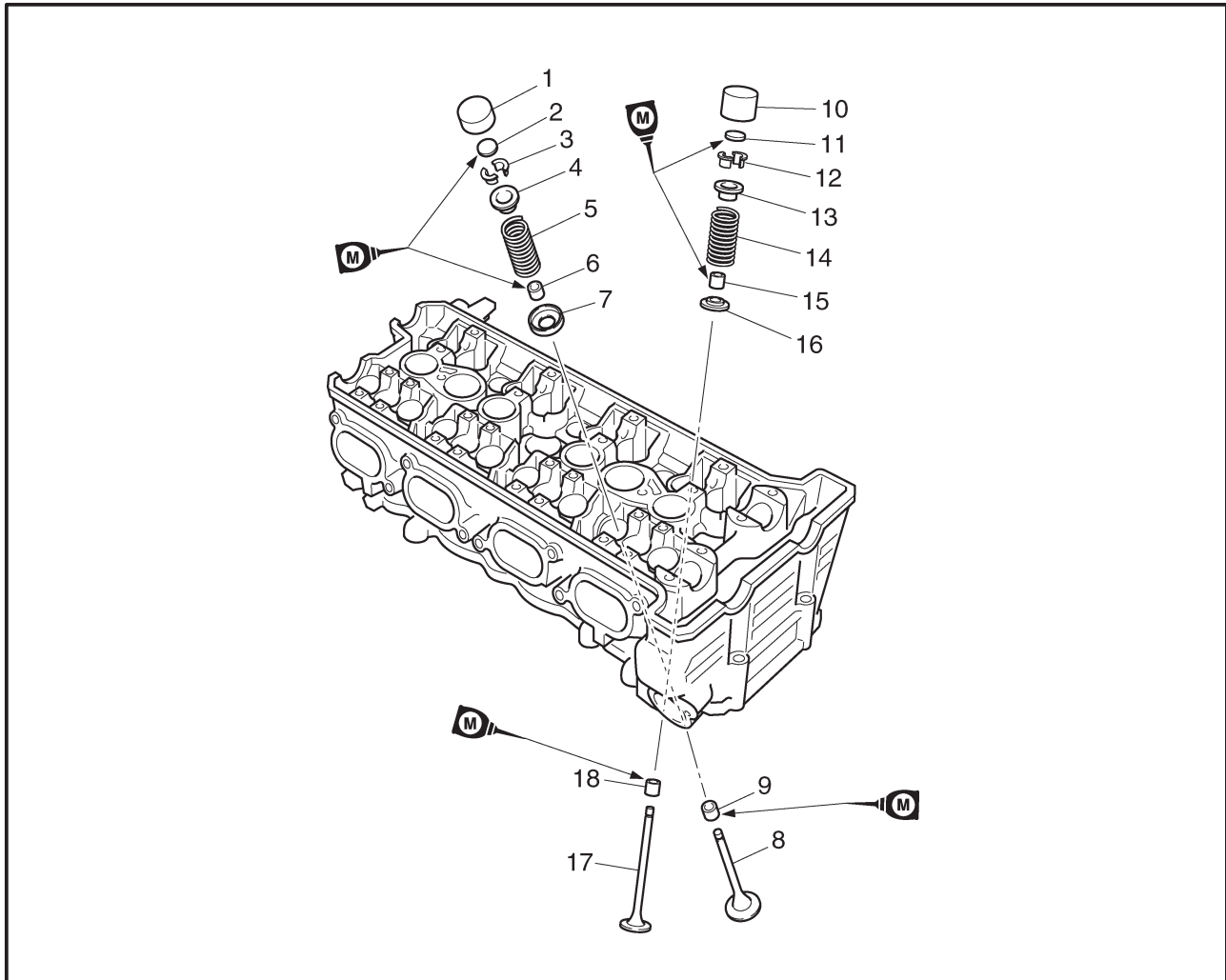
Mutter (topplock):
12 Nm (1,2 m•kg, 8,7 ft•lb)

OBS: _____

- Anbringa motorolja på topplocksmuttrarnas gängor.
- Dra åt topplocksmuttrarna i korrekt ordning som visas och dra åt dem i två omgångar.



VALVES AND VALVE SPRINGS



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Valves and valve springs removal		
	Cylinder head		Remove the parts in the order listed below. Refer to "CYLINDER HEAD".
1	Intake valve lifter	12	
2	Intake valve pad	12	
3	Intake valve cotter	24	
4	Intake valve retainer	12	
5	Intake valve spring	12	
6	Intake valve stem seal	12	
7	Intake valve spring seat	12	
8	Intake valve	12	
9	Intake valve guide	12	
10	Exhaust valve lifter	8	
11	Exhaust valve pad	8	
12	Exhaust valve cotter	16	
13	Exhaust valve retainer	8	

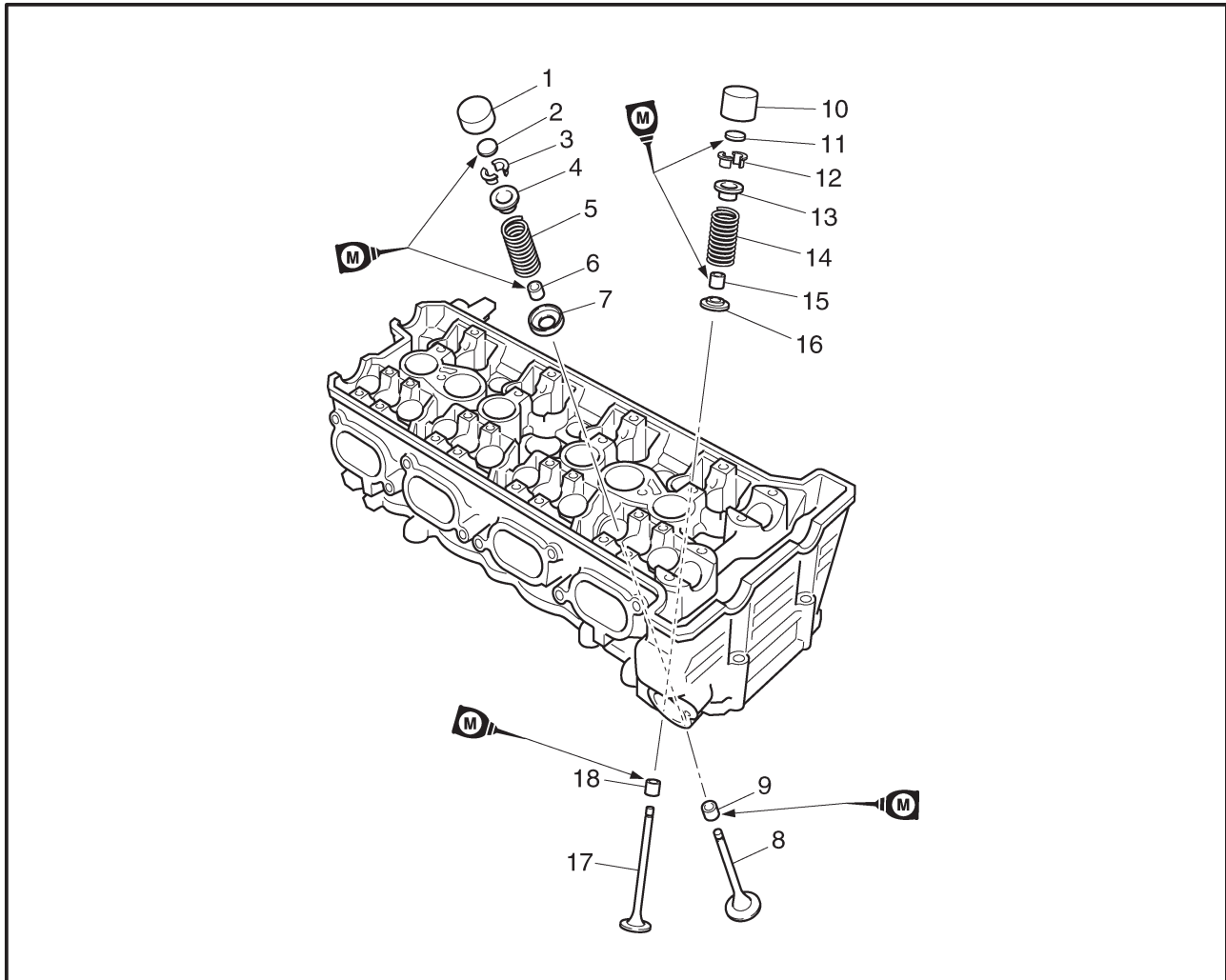


SOUPAPES ET RESSORTS DE SOUPAPE

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose des soupapes et des ressorts de soupape		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre. Se reporter à "CULASSE".
	Culasse		
1	Poussoir de soupape d'admission	12	
2	Cale de soupape d'admission	12	
3	Clavette demi-lune de soupape d'admission	24	
4	Coupelle d'appui de soupape d'admission	12	
5	Ressort de soupape d'admission	12	
6	Joint de queue de soupape d'admission	12	
7	Siège de ressort de soupape d'admission	12	
8	Soupape d'admission	12	
9	Guide de soupape d'admission	12	
10	Poussoir de soupape d'échappement	8	
11	Cale de soupape d'échappement	8	
12	Clavette demi-lune de soupape d'échappement	16	
13	Coupelle d'appui de soupape d'échappement	8	

VENTILER OCH VENTILFJÄDRAR

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av ventiler och ventilfjädrar		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan. Se "TOPPLOCK".
	Topplöck		
1	Insugsventillyftare	12	
2	Ventilsätets insug	12	
3	Insugsventilsprint	24	
4	Insugsventilstopp	12	
5	Insugsventilfjäder	12	
6	Ventilskafthspackning	12	
7	Insugsfjädersäte	12	
8	Insugsventil	12	
9	Insugsventilstyrning	12	
10	Avgasventilslyftare	8	
11	Avgasventilspackning	8	
12	Avgasventilsstift	16	
13	Avgasventilsstopp	8	



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
14	Exhaust valve spring	8	For installation, reverse the removal procedure.
15	Exhaust valve stem seal	8	
16	Exhaust valve spring seat	8	
17	Exhaust valve	8	
18	Exhaust valve guide	8	

SOUPAPES ET RESSORTS DE SOUPAPE VENTILER OCH VENTILFJÄDRAR

ENG



Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
14	Ressort de soupape d'échappement	8	Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.
15	Joint de queue de soupape d'échappement	8	
16	Siège de ressort de soupape d'échappement	8	
17	Soupape d'échappement	8	
18	Guide de soupape d'échappement	8	

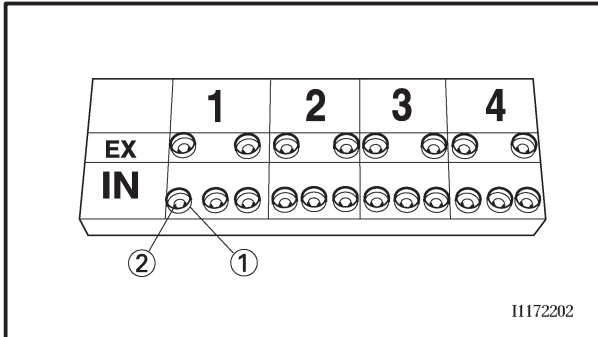
Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
14	Avgasventilsfjäder	8	Kasta om tillvägagångssättet vid montering.
15	Avgasventilspackning	8	
16	Avgasventilsfjädersäte	8	
17	Avgasventil	8	
18	Avgasventilstyrning	8	



REMOVAL

NOTE:

Before removing the internal parts of the cylinder head (e.g., valves, valve springs, valve seats), make sure that the valves properly seal.

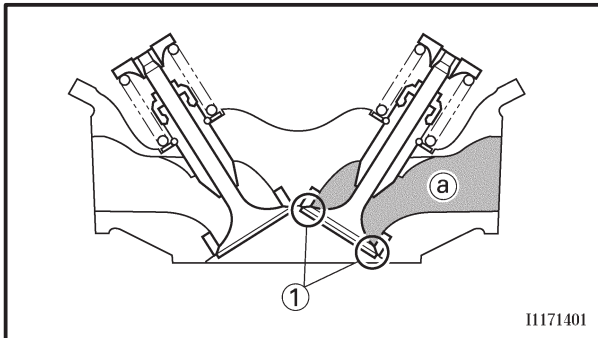


1. Remove:

- Valve lifter ①
- Valve pad ②

NOTE:

Make a note of the position of each valve lifter and valve pad so that they can be reinstalled in their original place.



2. Inspect:

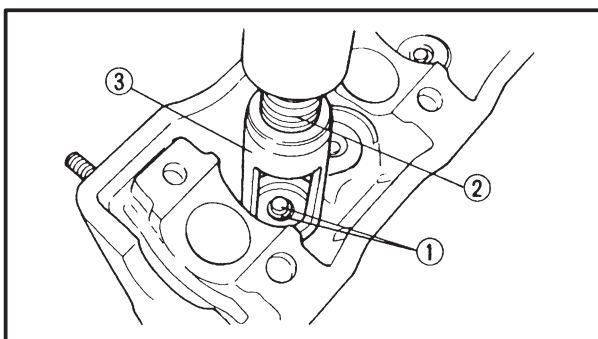
- Valve sealing
Leakage at the valve seat → Inspect the valve face, valve seat, and valve seat width.

Inspection steps:

- Pour a clean solvent (a) into the intake and exhaust ports.
- Check that the valves properly seal.

NOTE:

There should be no leakage at the valve seat ①.



3. Remove:

- Valve cotteners ①

NOTE:

Remove the valve cotteners by compressing the valve spring with the valve spring compressor ② and attachment ③.



DEPOSE

N.B.: _____

Avant de déposer les pièces internes de la culasse (soupapes, ressorts de soupape, sièges de soupape, etc.), s'assurer que les soupapes sont étanches.

1. Déposer:

- Poussoir de soupape ①
- Cale de soupape ②

N.B.: _____

Noter la position de chaque poussoir et de chaque cale de soupape de manière à pouvoir les réinstaller à leur emplacement d'origine.

2. Vérifier:

- Etanchéité des soupape
Fuite au siège de supape → Vérifier la portée de soupape, le siège de soupape et l'épaisseur du siège de soupape.

Procédure de vérification:

- Verser du solvant propre ③ dans les orifices d'admission et d'échappement.
- S'assurer que les soupapes sont étanches.

N.B.: _____

Il ne doit pas y avoir de fuites au niveau du siège de soupape ①.

3. Déposer:

- Clavettes demi-lune des soupapes ①

N.B.: _____

Déposer les clavettes demi-lune des soupapes en comprimant le ressort de soupape avec le compresseur de ressort de soupape ② et son accessoire ③.

DEMONTERING

OBS: _____

Innan topplockets inre delar demonteras (t ex ventiler, ventiltjädrar, ventilsäten), säkerställ att ventiler tätar korrekt.

1. Demontera:

- Ventillyftare ①
- Ventilsäte ②

OBS: _____

Anteckna positionerna för varje ventillyftare och ventilsäte så de kan installeras korrekt.

2. Inspektera:

- Ventiltätning
Läckage vid ventilsätet → inspektera ventilyta, ventilsäte och bredd för ventilsäte.

Inspektionsåtgärder:

- Håll ett rent lösningsmedel ③ i insugs- och avgasportarna.
- Kontrollera att ventilerna är täta.

OBS: _____

Det ska inte förekomma läckage vid ventilsätet ①.

3. Demontera:

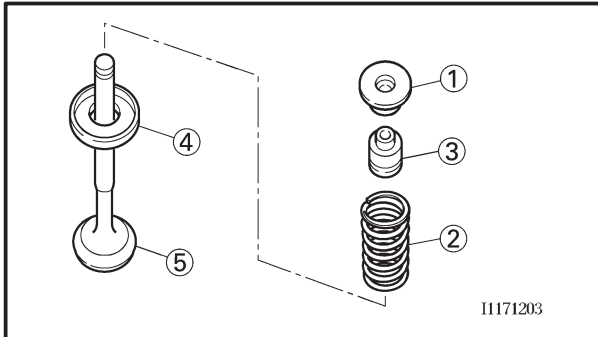
- Ventilstift ①

OBS: _____

Demontera ventilstiften genom att trycka samman ventiltjädrern med ventiltjädertången ② och tillbehör ③.



Valve spring compressor
90890-04019, YM-04019
Valve spring compressor attachment
Intake valve
90890-04114, YM-4114
Exhaust valve
90890-04108, YM-4108

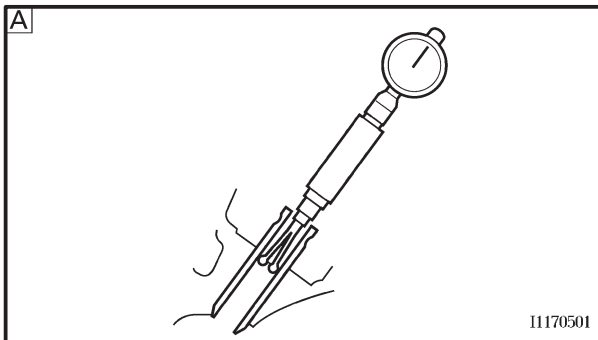


4. Remove:

- Valve retainer ①
- Valve spring ②
- Stem seal ③
- Valve spring seat ④
- Valve ⑤

NOTE:

Identify the position of each part very carefully so that it can be reinstalled in its original place.



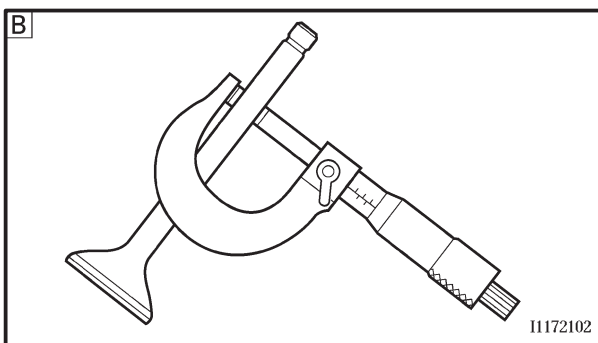
INSPECTION

1. Measure:

- Valve-stem-to-valve-guide clearance

Valve-stem-to-valve-guide clearance =
Valve guide inside diameter **A** –
Valve stem diameter **B**

Out of specification → Replace the valve guide.



Valve-stem-to-valve-guide clearance:

Intake

0.010 ~ 0.037 mm
(0.0004 ~ 0.0015 in)

Exhaust

0.025 ~ 0.052 mm
(0.0010 ~ 0.0020 in)

2. Replace:

- Valve guide

NOTE:

To ease valve guide removal and installation, and to maintain the correct fit, heat the cylinder head to 100 °C in an oven.



Compresseur de ressort de soupape
90890-04019, YM-04019
Accessoire de compresseur de ressort
de soupape
Soupape d'admission
90890-04114, YM-4114
Soupape d'échappement
90890-04108, YM-4108



Ventilfjädertång
90890-04019, YM-04019
Tillbehör Ventilfjädertång
Insugsventil
90890-04114, YM-4114
Avgasventil
90890-04108, YM-4108

4. Déposer:

- Coupelle d'appui de soupape ①
- Ressort de soupape ②
- Joint de queue soupape ③
- Siège de ressort de soupape ④
- Soupape ⑤

N.B.:

Noter avec soin la position de chaque pièce de manière à pouvoir les replacer à leur emplacement d'origine.

VERIFICATION

1. Mesurer:

- Jeu entre queue et guide de soupape

Jeu entre queue et guide de soupape =
Diamètre intérieur de guide de
soupape [A] –
Diamètre de queue de soupape [B]

Hors spécifications → Remplacer le guide de soupape.



Jeu entre queue et guide de soupape:
Admission
0,010 ~ 0,037 mm
(0,0004 ~ 0,0015 in)
Echappement
0,025 ~ 0,052 mm
(0,0010 ~ 0,0020 in)

4. Demontera:

- Ventilstopp ①
- Ventilfjäder ②
- Ventilskaftspackning ③
- Ventilfjädersäte ④
- Ventil ⑤

OBS:

Var noggrann med att fastställa positionen för varje del för en korrekt montering.

INSPEKTION

1. Mät:

- Spel mellan ventilskaft och ventilstyrning

Spel mellan ventilskaft och ventilstyrning =
Ventilstyrningens inre diameter [A] –
Ventilskaftsdiameter [B]

Motsvarar ej specifikation → Byt ut ventilstyrningen.



Spel mellan ventilskaft och
ventilstyrning:
Insug
0,010 ~ 0,037 mm
(0,0004 ~ 0,0015 in)
Avgas
0,025 ~ 0,052 mm
(0,0010 ~ 0,0020 in)

2. Remplacer:

- Guide de soupape

N.B.:

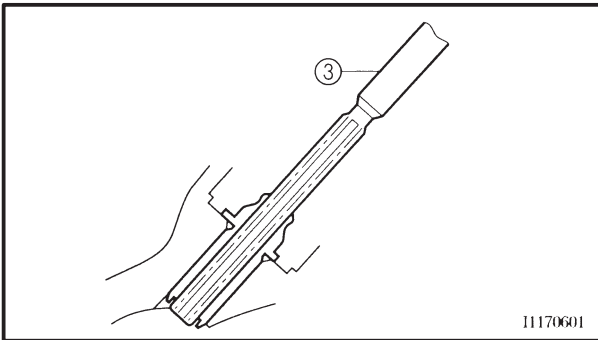
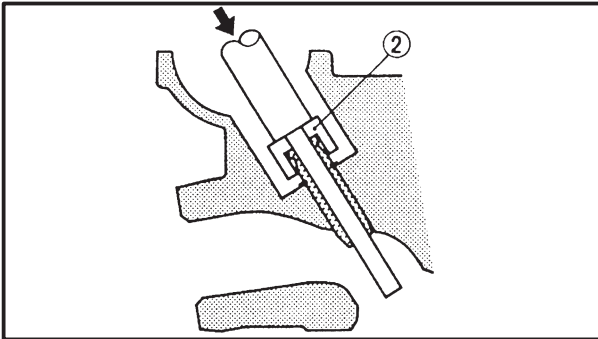
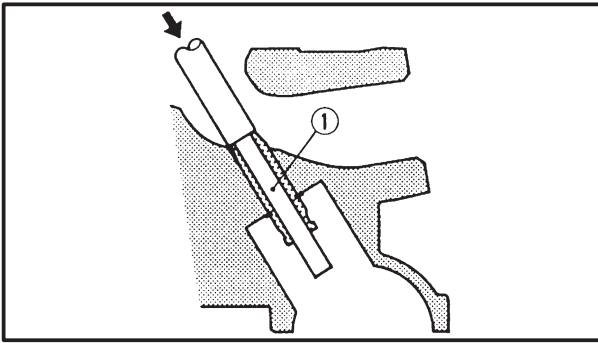
Pour faciliter la dépose et l'installation des guides de soupape et pour assurer un ajustement correct, chauffer la culasse à 100°C dans un four.

2. Byt:

- Ventilstyrning

OBS:

För att underlätta demontering och montering av ventilstyrning, och bevara passningen, värms topplocket upp till 100°C i en ugn.



Replacement steps:

- Remove the valve guide with a valve guide remover ①.
- Install the new valve guide with a valve guide installer ② and valve guide remover ①.
- After installing the valve guide, bore the valve guide with a valve guide reamer ③ to obtain the proper valve-stem-valve-guide clearance.

NOTE:

After replacing the valve guide, reface the valve seat.



Valve guide remover:

Intake (ø4)

90890-04111, YM-04111

Exhaust (ø4.5)

90890-04116, YM-04116

Valve guide installer:

Intake (ø4)

90890-04112, YM-04112

Exhaust (ø4.5)

90890-04117, YM-04117

Valve guide reamer:

Intake

90890-04113, YM-04113

Exhaust

90890-04118, YM-04118

3. Eliminate:

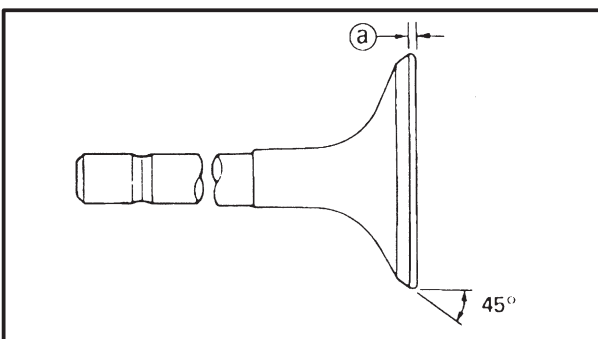
- Carbon deposits
(from the valve face and valve seat)

4. Inspect:

- Valve face
Pitting/wear → Grind the valve face.
- Valve stem end
Mushroom shape or diameter larger than the body of the valve stem → Replace the valve.

5. Measure:

- Valve margin thickness (a)
Out of specification → Replace the valve.



Valve margin thickness:

0.5 ~ 0.9 mm

(0.020 ~ 0.035 in)



Procédure de remplacement:

- Déposer le guide de soupape avec un outil de dépose de guide de soupape ①.
- Installer le nouveau guide de soupape avec un outil de pose de guide de soupape ② et un outil de dépose de guide de soupape ①.
- Après avoir installé le guide de soupape, l'aléser avec un alésoir pour guide de soupape ③ de manière à obtenir le jeu correct entre la queue et le guide de soupape.

N.B.:

Après avoir remplacé le guide de soupape, rectifier le siège de soupape.



Outil de dépose de guide de soupape:

Admission (ø4)

90890-04111, YM-04111

Echappement (ø4,5)

90890-04116, YM-04116

Outil de pose de guide de soupape:

Admission (ø4)

90890-04112, YM-04112

Echappement (ø4,5)

90890-04117, YM-04117

Alésoir pour guide de soupape:

Admission

90890-04113, YM-04113

Echappement

90890-04118, YM-04118

Utbytesåtgärder:

- Démonter ventilstyrningen med en demonterare ①.
- Montera den nya ventilstyrningen med en styrningsmonterare ② och demonterare ①.
- När ventilstyrningen monterats borras styrskenan ut med en brotsch ③ för att få rätt spel mellan ventilskaft och styrskena.

OBS:

När styrskenan monterats slipas ventilsätet om.



Demonterare för styrskena:

Insug (ø4)

90890-04111, YM-04111

Avgas (ø4,5)

90890-04116, YM-04116

Monterare för styrskena:

Insug (ø4)

90890-04112, YM-04112

Avgas (ø4,5)

90890-04117, YM-04117

Styrskensbrotsch:

Insug

90890-04113, YM-04113

Avgas

90890-04118, YM-04118

3. Eliminer:

- Calamine
(de la portée et du siège de soupape)

4. Vérifier:

- Portée de soupape
Piqûre/usure → Meuler la portée de soupape.
- Extrémité de queue de soupape
Diamètre ou forme de champignon plus grand que le corps de queue de soupape → Remplacer la soupape.

5. Mesurer:

- Epaisseur ② de marge de soupape
Hors spécifications → Remplacer la soupape.



Epaisseur de marge de soupape:

0,5 ~ 0,9 mm

(0,020 ~ 0,035 in)

3. Avlägsna:

- Sotavlagringar
(från ventilens anliggningsyta mot sätet och ventilsätet)

4. Inspektera:

- Ventilens anliggningsyta mot sätet
Punktkorrosion/slitage → Slipa ventilens anliggningsyta.
- Ventilskaftsände
Svampform eller en diameter som är större än skaftets kropp → Byt ut ventilen.

5. Mät:

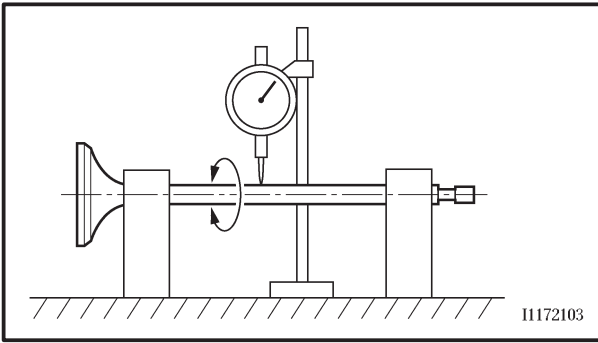
- Ventilkantens tjocklek ②
Motsvarar ej specifikation → Byt ut ventilen.



Ventilkantens tjocklek:

0,5 ~ 0,9 mm

(0,020 ~ 0,035 in)



6. Measure:

- Valve stem runout
Out of specification → Replace the valve.

NOTE:

- When installing a new valve, always replace the valve guide.
- If the valve is removed or replaced, always replace the oil seal.



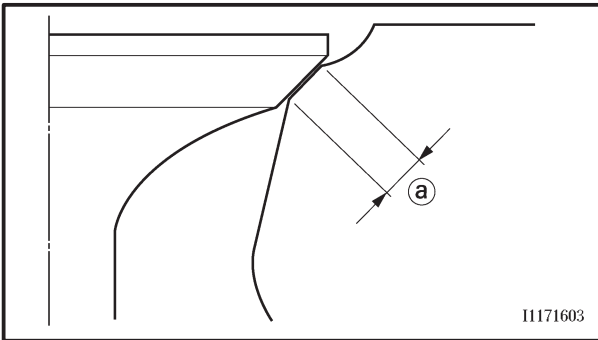
Valve stem runout:
0.01 mm (0.0004 in)

7. Eliminate:

- Carbon deposits
(from the valve face and valve seat)

8. Inspect:

- Valve seat
Pitting/wear → Replace the cylinder head.

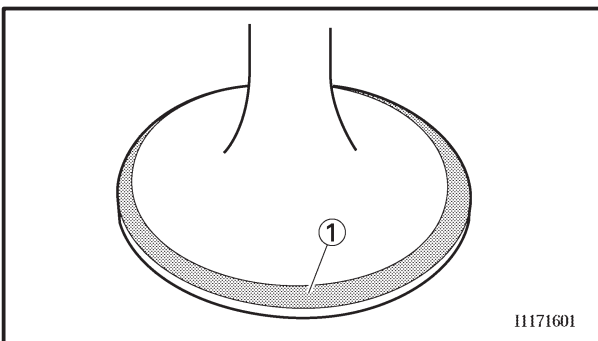


9. Measure:

- Valve seat width (a)
Out of specification → Replace the cylinder head.



Valve seat width:
Intake: 0.9 ~ 1.1 mm
(0.035 ~ 0.043 in)
Exhaust: 0.9 ~ 1.1 mm
(0.035 ~ 0.043 in)



Measurement steps:

- Apply Mechanic's blueing dye (Dykem) ① onto the valve face.
- Install the valve into the cylinder head.
- Press the valve through the valve guide and onto the valve seat to make a clear pattern.
- Measure the valve seat width.

NOTE:

Where the valve seat and valve face contacted one another, the blueing will have been removed.

10. Lap:

- Valve face
- Valve seat

NOTE:

After replacing the cylinder head or replacing the valve and valve guide, the valve seat and valve face should be lapped.



6. Mesurer:

- Faux-rond de queue de soupape
Hors spécifications → Remplacer la soupape.

N.B.: _____

- Toujours remplacer le guide de soupape lors de l'installation d'une nouvelle soupape.
- Si la soupape est déposée ou remplacée, il faut aussi remplacer la bague d'étanchéité.



Faux-rond de queue de soupape:
0,01 mm (0,0004 in)

7. Eliminer:

- Calamine
(de la portée et du siège de soupape)

8. Vérifier:

- Siège de soupape
Piqûre/usure → Remplacer la culasse.

9. Mesurer:

- Epaisseur [Ⓐ] de siège de soupape
Hors spécifications → Remplacer la culasse.



Epaisseur de siège de soupape:
Admission: 0,9 ~ 1,1 mm
(0,035 ~ 0,043 in)
Echappement: 0,9 ~ 1,1 mm
(0,035 ~ 0,043 in)

Pocédure de mesure:

- Appliquer de la teinture bleue à usage mécanique (Dykem) ^① sur la portée de soupape.
- Installer la soupape dans la culasse.
- Appuyer la soupape sur le siège de soupape à travers le guide de soupape pour obtenir un marquage clair.
- Mesurer l'épaisseur du siège de soupape.

N.B.: _____

Il ne doit plus y avoir de teinture bleue à l'endroit où le siège de soupape était en contact avec la portée de soupape.

10. Roder:

- Portée de soupape
- Siège de soupape

N.B.: _____

Après avoir remplacé la culasse ou la soupape et son guide, le siège et la portée de soupape doivent être rodés.

6. Mät:

- Ventilskafkastning
Motsvarar ej specifikation → Byt ut ventilen.

OBS: _____

- Vid montering av en ny ventil, ska styrskenan alltid bytas.
- Om ventilen demonteras eller byts ska oljepackningen alltid bytas.



Ventilskafkastning:
0,01 mm (0,0004 in)

7. Avlägsna:

- Sotavlagringar
(från ventilens anliggningsyta mot sätet och ventilsätet)

8. Inspektera:

- Ventilsäte
Punktkorrosion/slitage → Byt ut topplocket.

9. Mät:

- Ventilsätesbredd [Ⓐ]
Motsvarar ej specifikation → Byt ut topplocket.



Ventilsätesbredd:
Insug: 0,9 ~ 1,1 mm
(0,035 ~ 0,043 in)
Avgas: 0,9 ~ 1,1 mm
(0,035 ~ 0,043 in)

Mätningssåtgärder:

- Anbringa Mechanic's blueing dye (Dykem) ^① på ventilens anliggningsyta.
- Montera ventilen i topplocket.
- Tryck ventilen genom styrskenan och på ventilsätet för att göra ett tydligt mönster.
- Mät ventilsätesbredden.

OBS: _____

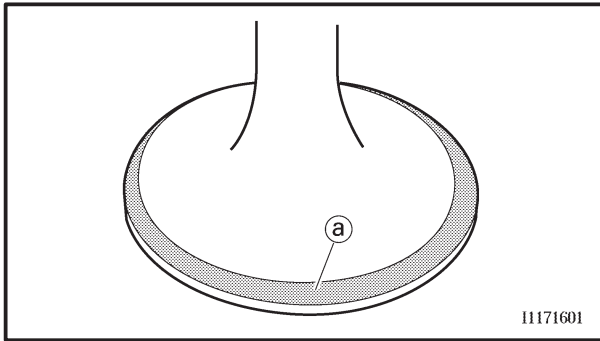
Där ventilsätet och ventilytan har kontakt, har blånaden försvunnit.

10. Finslipning:

- Ventilens anliggningsyta mot sätet
- Ventilsäte

OBS: _____

När topplock eller ventil och styrskena bytts, ska ventilsätet och ventilens anliggningsyta finslipas.

**Lapping steps:**

- Apply a coarse lapping compound (a) to the valve face.

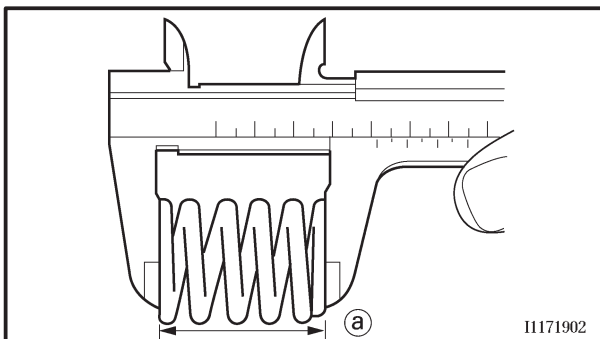
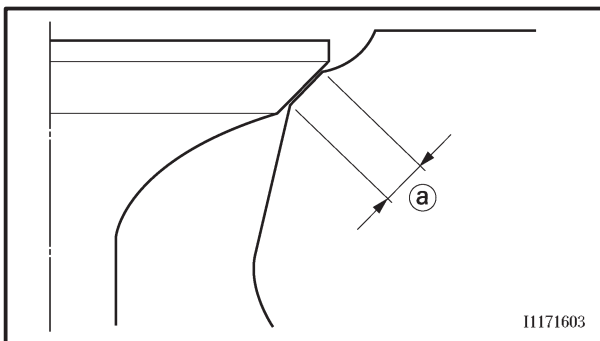
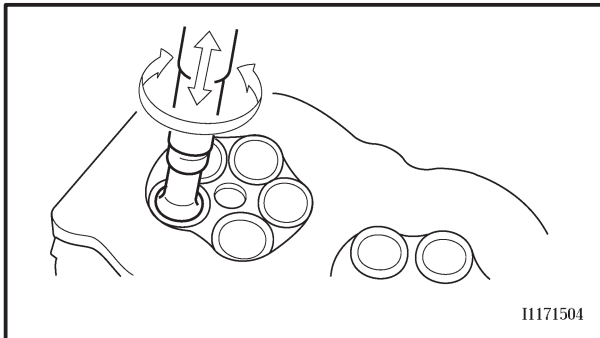
CAUTION:

Do not let the lapping compound enter the gap between the valve stem and the valve guide.

- Apply molybdenum disulfide oil onto the valve stem.
- Install the valve into the cylinder head.
- Turn the valve until the valve face and valve seat are evenly polished, then clean off all of the lapping compound.

NOTE:

For the best lapping results, lightly tap the valve seat while rotating the valve back and forth between your hand.



- Apply a fine lapping compound to the valve face and repeat the above steps.
- After every lapping procedure, be sure to clean off all of the lapping compound from the valve face and valve seat.

- Apply Mechanic's blueing dye (Dykem) onto the valve face.
- Install the valve into the cylinder head.
- Press the valve through the valve guide and onto the valve seat to make a clear impression.
- Measure the valve seat width (a) again. If the valve seat width is out of specification, reface and lap the valve seat.

11. Measure:

- Valve spring free length (a)
Out of specification → Replace the valve spring.

**Free length (valve spring):****Intake**

38.90 mm (1.53 in)

Exhaust

40.67 mm (1.60 in)



Procédure de rodage:

- Appliquer une pâte à roder à gros grain (a) sur la portée de soupape.

ATTENTION:

Ne pas laisser la pâte à roder pénétrer entre la queue et le guide de soupape.

- Appliquer de l'huile au bisulfure de molybdène sur la queue de soupape.
- Installer la soupape dans la culasse.
- Tourner la soupape jusqu'à ce que la portée et le siège de soupape soient polis de manière égale, puis nettoyer toute la pâte à roder.

N.B.:

Pour obtenir un résultat optimal, tapoter légèrement le siège de soupape tout en tournant la soupape dans l'un et l'autre sens entre les mains.

- Appliquer de la pâte à roder fine sur la portée de soupape et recommencer la procédure décrite ci-dessus.
- Après chaque procédure de rodage, veiller à enlever toute la pâte à roder qui reste sur la portée et le siège de soupape.

- Appliquer de la teinture bleue à usage mécanique (Dykem) sur la portée de soupape.
- Installer la soupape dans la culasse.
- Appuyer la soupape sur le siège de soupape à travers le guide de soupape pour obtenir un marquage clair.
- Mesurer à nouveau l'épaisseur (a) du siège de soupape. Si l'épaisseur du siège de soupape n'est pas conforme aux spécifications, rectifier et roder le siège de soupape.

11. Mesurer:

- Longueur libre (a) de ressort de soupape
Hors spécifications → Remplacer le ressort de soupape.



Longueur libre (ressort de soupape):
Admission
38,90 mm (1,53 in)
Echappement
40,67 mm (1,60 in)

Finslipningsåtgärder:

- Anbringa en grov finpoleringspasta (a) på ventilytan.

VIKTIGT:

Poleringspastan får inte tränga in i spalten mellan ventilskaftet och ventilstyrningen.

- Anbringa molybdensulfidolja på ventilskaftet.
- Montera ventilen i topplocket.
- Vrid ventilen tills ventilens anliggningsyta och ventilsätet är jämnt polerade och ta sedan bort all poleringspasta.

OBS:

För att uppnå bästa resultat, knackar du lätt på ventilsätet samtidigt som ventilen roteras fram och tillbaka i handen.

- Anbringa en finkorning polerpasta på ventilens anliggningsyta mot sätet och upprepa ovanstående steg.
- Efter varje steg ska ventilens anliggningsyta och ventilsätet rengöras från polerpastan.

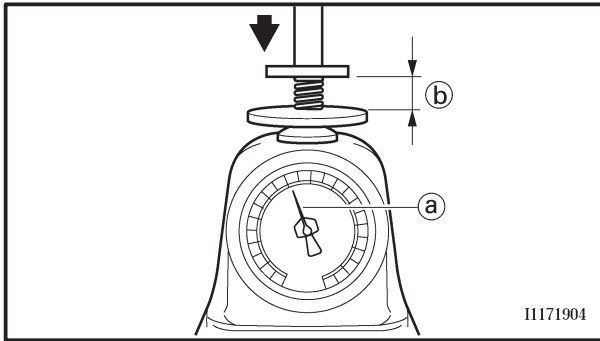
- Anbringa Mechanic's blueing dye (Dykem) på ventilens anliggningsyta.
- Montera ventilen i topplocket.
- Tryck ventilen genom styrskenan och på ventilsätet för att få ett tydligt avtryck.
- Mät om ventilsätetsbredden (a). Är ventilsätet utanför specifikation, omslipas och ompoleras ventilsätet.

11. Mät:

- Fri längd för ventilmfjäder (a)
Motsvarar ej specifikation → Byt ut ventilmfjädern.



Fri längd (ventilmfjäder):
Insug
38,90 mm (1,53 in)
Avgas
40,67 mm (1,60 in)



12. Measure:

- Compressed spring force (a)
Out of specification → Replace the valve spring.

(b) Installed length



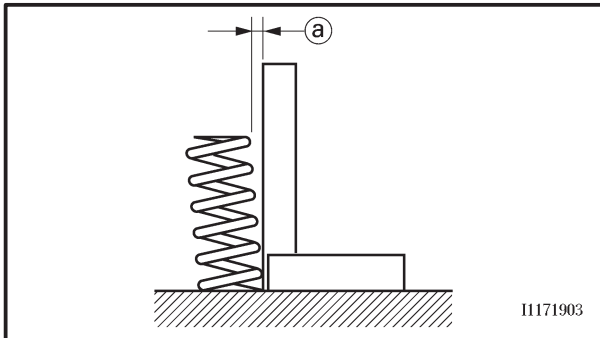
Compressed spring force:

Intake

82 ~ 96 N at 34.5 mm
(8.2 ~ 9.6 kg at 34.5 mm,
18.1 ~ 21.2 lb at 1.36 in)

Exhaust

110 ~ 126 N at 35.0 mm
(11.0 ~ 12.6 kg at 35.0 mm,
24.3 ~ 27.8 lb at 1.38 in)



13. Measure:

- Valve spring tilt (a)
Out of specification → Replace the valve spring.



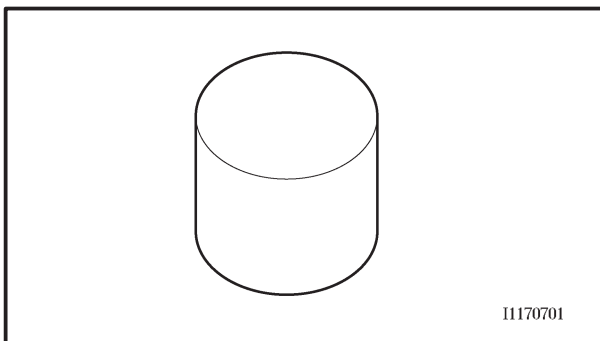
Spring tilt:

Intake

2.5° / 1.7 mm (0.067 in)

Exhaust

2.5° / 1.8 mm (0.071 in)



14. Inspect:

- Valve lifter
Damage/scratches → Replace the valve lifters and cylinder head.



12. Mesurer:

- Force de compression (a) du ressort
Hors spécifications → Remplacer le ressort de soupape.

(b) Longueur de ressort installé



Force de compression:

Admission

82 ~ 96 N à 34,5 mm
(8,2 ~ 9,6 kg à 34,5 mm,
18,1 ~ 21,2 lb à 1,36 in)

Echappement

110 ~ 126 N à 35,0 mm
(11,0 ~ 12,6 kg à 35,0 mm,
24,3 ~ 27,8 lb à 1,38 in)

12. Mät:

- Kraft vid spänd fjäder (a)
Motsvarar ej specifikation → Byt ut ventilmfjädern.

(b) Monterad längd



Kraft med hoptryckt fjäder:

Insug

82 ~ 96 N vid 34,5 mm
(8,2 ~ 9,6 kg vid 34,5 mm,
18,1 ~ 21,2 lb vid 1,36 in)

Avgas

110 ~ 126 N vid 35,0 mm
(11,0 ~ 12,6 kg vid 35,0 mm,
24,3 ~ 27,8 lb vid 1,38 in)

13. Mesurer:

- Inclinaison (a) du ressort de soupape
Hors spécifications → Remplacer le ressort de soupape.



Inclinaison du ressort

Admission

2,5° / 1,7 mm (0,067 in)

Echappement

2,5° / 1,8 mm (0,071 in)

13. Mät:

- Ventilmfjäderlutning (a)
Motsvarar ej specifikation → Byt ut ventilmfjädern.



Fjäderlutning

Insug

2,5° / 1,7 mm (0,067 in)

Avgas

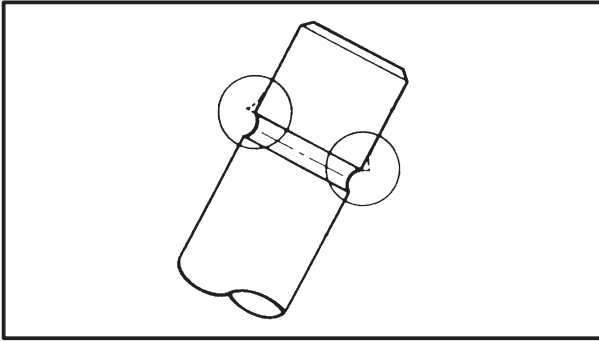
2,5° / 1,8 mm (0,071 in)

14. Vérifier:

- Poussoir de soupape
Endommagement/rayures → Remplacer les poussoirs de soupape et la culasse.

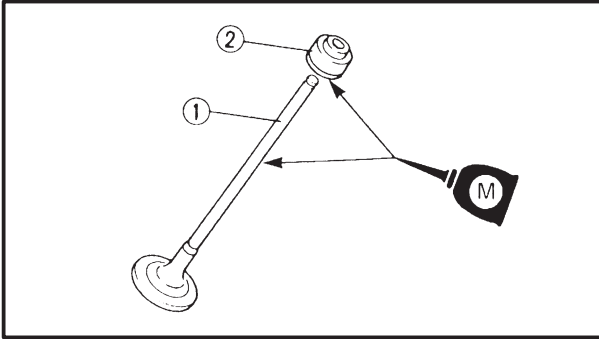
14. Inspektera:

- Ventillyftare
Skador/repör → Byt ut ventillyftarna och topplock.



INSTALLATION

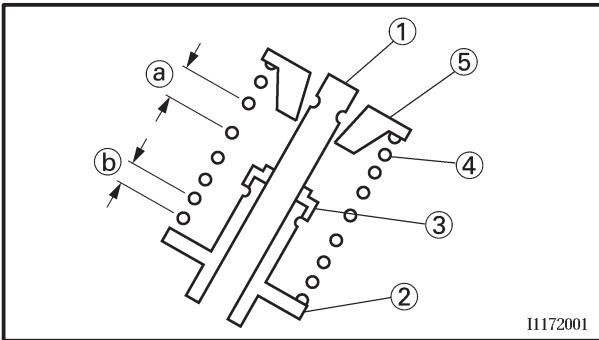
1. Deburr:
 - Valve stem end
(with an oil stone)



2. Lubricate:
 - Valve stem ①
 - Valve stem seal ②
(with the recommended lubricant)



Recommended lubricant
Molybdenum disulfide oil



3. Install:
 - Valve ①
 - Lower spring seat ②
 - Oil seal ③
 - Valve spring ④
 - Upper spring seat ⑤
(into the cylinder head)

NOTE: _____
Install the valve spring with the larger pitch (a) facing up.

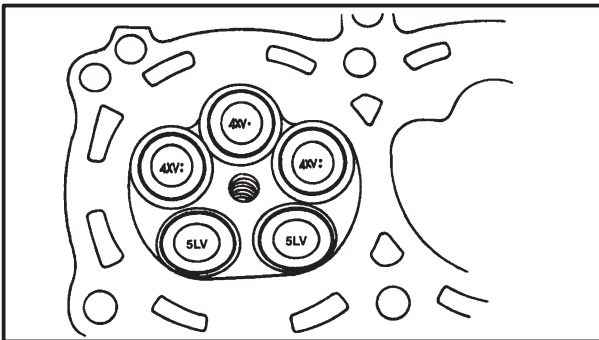
Smaller pitch (b)

NOTE: _____
Make sure that each valve is installed in its original place. Refer to the following embossed marks.

Right and left intake valve(-s): "4XV:"

Middle intake valve(-s): "4XV."

Exhaust valve(-s): "5LV"





INSTALLATION

1. Ebavurer:
 - Extrémité de queue de soupape
(avec une pierre à huile)

2. Lubrifier:
 - Queue de soupape ①
 - Joint de queue de soupape ②
(avec le lubrifiant recommandé)



3. Installer:
 - Soupape ①
 - Siège inférieur ② de ressort de soupape
 - Bague d'étanchéité ③
 - Ressort de soupape ④
 - Siège supérieur ⑤ de ressort de soupape
(dans la culasse)

N.B.: _____

Installer le ressort de soupape de sorte que la partie la plus large du ressort ② soit orientée vers le haut.

Partie la plus étroite ⑥

N.B.: _____

S'assurer que chaque soupape est installée à son emplacement d'origine. Se reporter aux repères gravés suivants.

Soupapes d'admission gauche et droite: "4XV."

Soupape(s) d'admission centrale(s): "4XV."

Soupape(s) d'échappement: "5LV"

MONTERING

1. Avgrada:
 - Ventilskaftsände
(med en brynsten)
2. Smörj:
 - Ventilskaf ①
 - Ventilskafspackning ②
(med rekommenderat smörjmedel)



3. Montera:
 - Ventil ①
 - Nedre ventilfjädersäte ②
 - Oljepackning ③
 - Ventilfjäder ④
 - Övre ventilfjädersäte ⑤
(in i topplocket)

OBS: _____

Montera ventilfjädern med den brantare lutningen ⑥ uppåt.

Mindre lutning ⑥

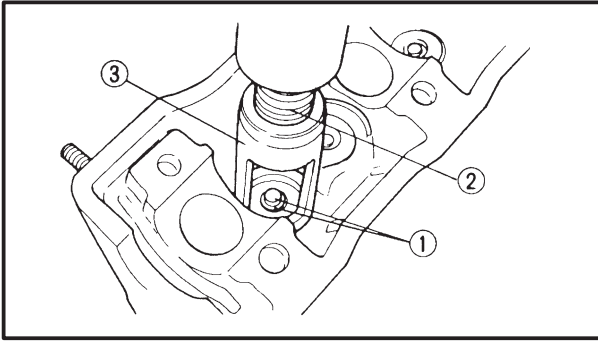
OBS: _____

Se till att alla ventiler monteras på ursprunglig plats. Se följande präglade markeringar.

Höger och vänster insugsventil(-er): "4XV."

Mellersta insugsventil(-er): "4XV."

Avgasventil(-er): "5LV"



4. Install:
- Valve cotteners ①

NOTE:

Install the valve cotteners by compressing the valve spring with the valve spring compressor ② and attachment ③.

**Valve spring compressor:**

90890-04019, YM-04019

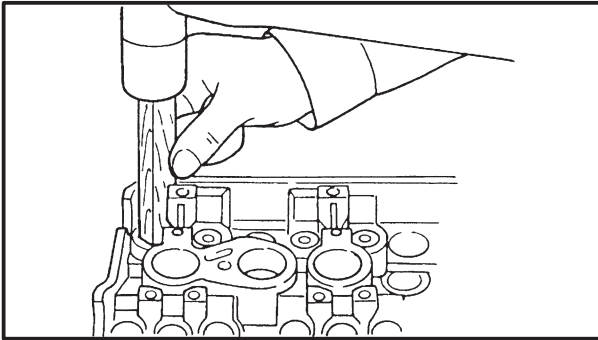
Attachment:

Intake valve

90890-04114, YM-4114

Exhaust valve

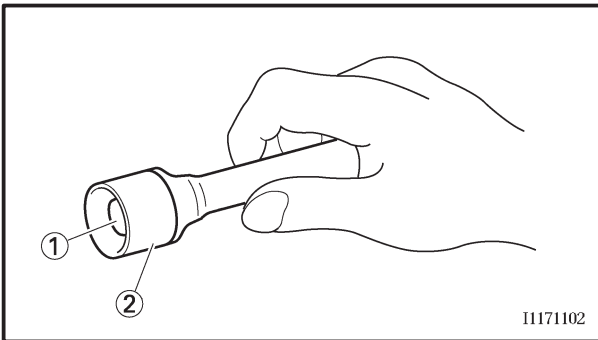
90890-04108, YM-4108



5. To secure the valve cotteners onto the valve stem, lightly tap the valve tip with a soft-face hammer.

CAUTION:

Hitting the valve tip with excessive force could damage the valve.



6. Install:
- Valve pad ①
 - Valve lifter ②

NOTE:

- Apply molybdenum disulfide oil onto the valve lifter and valve pad.
- The valve lifter must move smoothly when rotated with a finger.
- Each valve lifter and valve pad must be reinstalled in its original position.



4. Installer:

- Clavettes demi-lune de soupape ①

N.B.: _____

Installer les clavettes demi-lune des soupapes en comprimant le ressort de soupape avec le compresseur de ressort de soupape ② et son accessoire ③.



Compresseur de ressort de soupape:

90890-04019, YM-04019

Accessoire:

Soupape d'admission

90890-04114, YM-4114

Soupape d'échappement

90890-04108, YM-4108

4. Montera:

- Ventilstift ①

OBS: _____

Montera ventilstiften genom att trycka samman ventilfjädern med ventilfjäderstången ② och tillbehör ③.



Ventilfjädertång:

90890-04019, YM-04019

Tillbehör:

Insugsventil

90890-04114, YM-4114

Avgasventil

90890-04108, YM-4108

5. Pour bien fixer les clavettes demi-lune sur les queues de soupape, tapoter légèrement sur l'extrémité de la soupape avec un maillet en plastique.

ATTENTION: _____

Ne pas cogner fort, car cela pourrait endommager la soupape.

5. För att säkra ventilstiften i ventilskaftet, knackar du lätt på ventilskaftet med en mjuk hammare.

VIKTIGT: _____

Överdrivet hårda slag kan skada ventilen.

6. Installer:

- Cale de soupape ①
- Poussoir de soupape ②

N.B.: _____

- Appliquer de l'huile au bisulfure de molybdène sur la cale et le poussoir de soupape.
- Le poussoir de soupape doit tourner sans résistance lorsqu'on le tourne avec le doigt.
- Chaque poussoir et cale de soupape doit être réinstallé à sa position d'origine.

6. Montera:

- Ventilsåte ①
- Ventillyftare ②

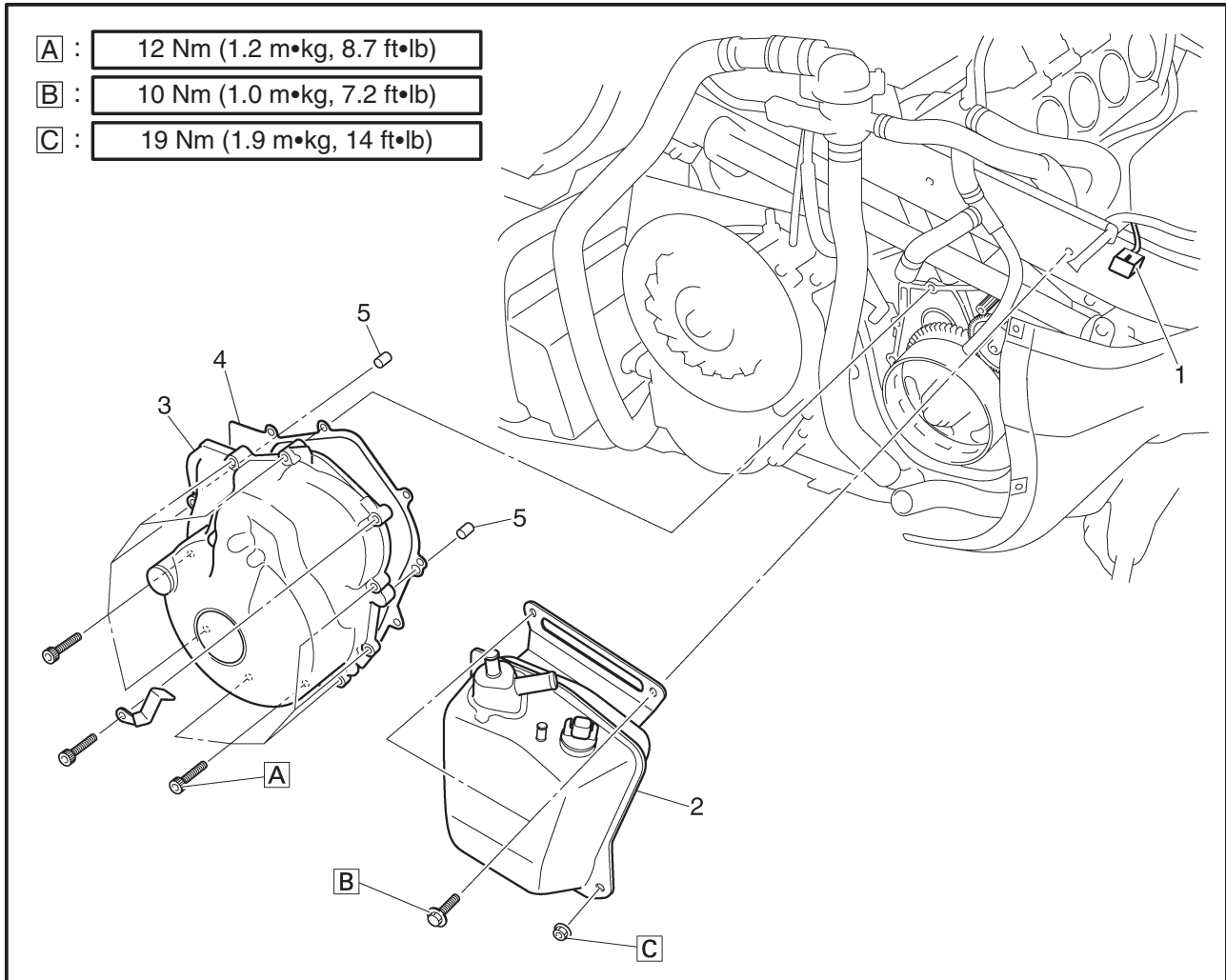
OBS: _____

- Anbringa molybdensulfidolja på ventilsåtet och ventillyftaren.
- Ventillyftaren måste svänga mjukt när den roteras med ett finger.
- Varje lyftare och såte måste monteras i ursprunglig position.



A.C. MAGNETO AND STARTER CLUTCH

A.C. MAGNETO ROTOR COVER



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	A.C. magneto rotor cover removal		
	Right side cover		Remove the parts in the order listed below. Refer to "DRIVE CHAIN HOUSING" in CHAPTER 4.
	Engine oil		Drain. Refer to "ENGINE OIL REPLACEMENT" in CHAPTER 2.
1	Oil level switch coupler	1	Disconnect.
2	Oil tank	1	
3	A.C. magneto rotor cover	1	
4	Gasket	1	
5	Dowel pin	2	
			For installation, reverse the removal procedure.



**MAGNETO A.C. ET ROCHET DE DEMARRAGE
COUVERCLE DE ROTOR DE MAGNETO A.C.**

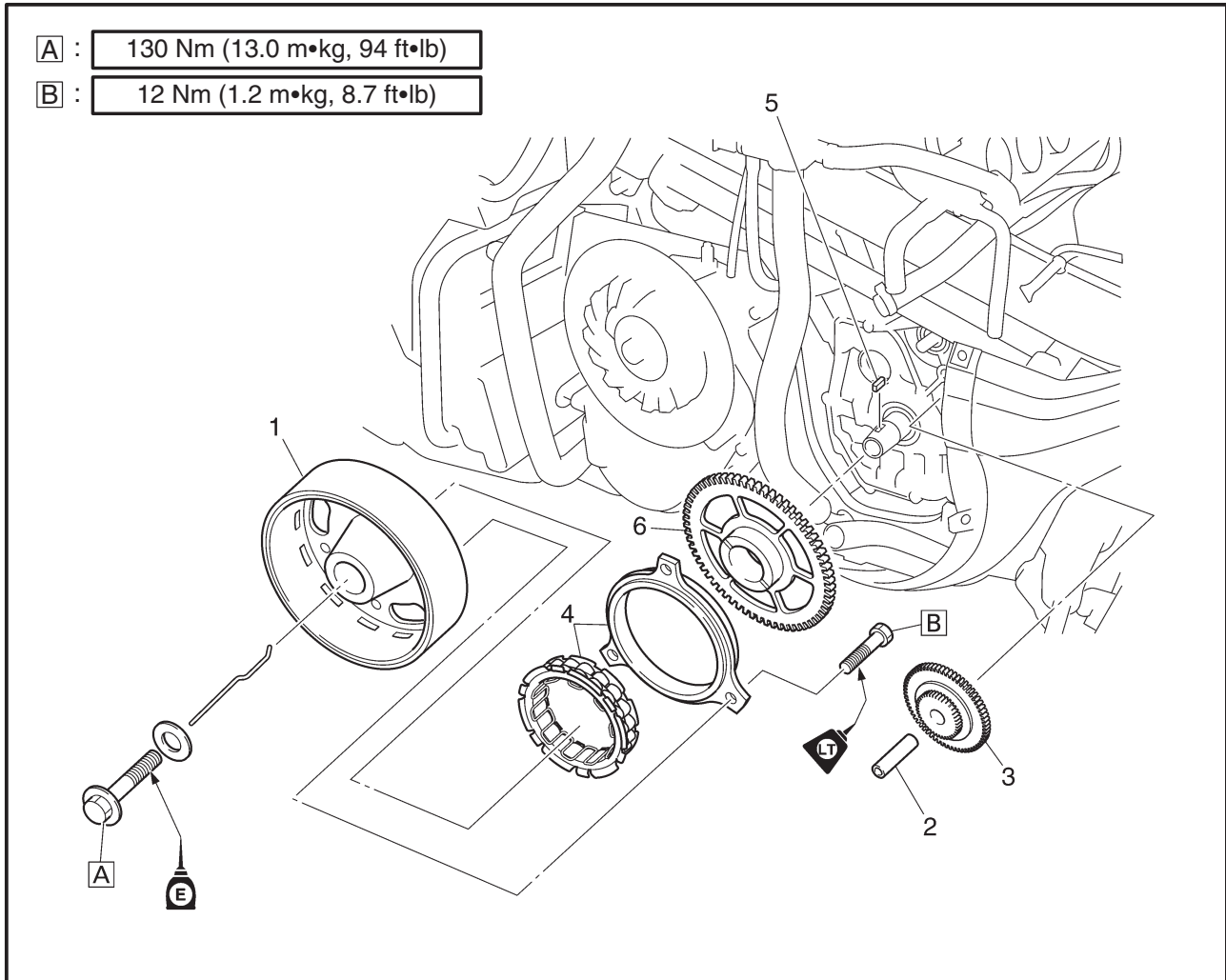
Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose du couvercle de rotor de magnéto A.C. Cache latéral droit Huile moteur		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre. Se reporter à "CARTER DE CHAÎNE DE TRANSMISSION" au CHAPITRE 4. Vidanger. Se reporter à "REPLACEMENT DE L'HUILE MOTEUR" au CHAPITRE 2. Débrancher.
1	Coupleur du contacteur de niveau d'huile	1	
2	Réservoir d'huile	1	
3	Couvercle de rotor de magnéto A.C.	1	
4	Joint	1	
5	Goujon	2	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

**VÄXELSTRÖMSGENERATOR OCH STARTKOPPLING
VÄXELSTRÖMSGENERATORORDREVETSKÅPA**

Ordnings- följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av generatordrevets kåpa Kåpa, höger sida Motorolja		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan. Se "DRIVKEDJEHUS" i kapitel 4. Tappa ur. Se "BYTE AV MOTOROLJA" i kapitel 2. Koppla ur.
1	Oljenivåbrytare	1	
2	Oljetank	1	
3	Generatordrevets kåpa	1	
4	Packning	1	
5	Styrbult	2	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.



A.C. MAGNETO ROTOR AND STARTER CLUTCH



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	A.C. magneto rotor and starter clutch removal		Remove the parts in the order listed below.
1	A.C. magneto rotor	1	
2	Idle gear shaft	1	
3	Starter motor idle gear	1	
4	Starter clutch	1	
5	Woodruff key	1	
6	Starter clutch gear	1	
			For installation, reverse the removal procedure.

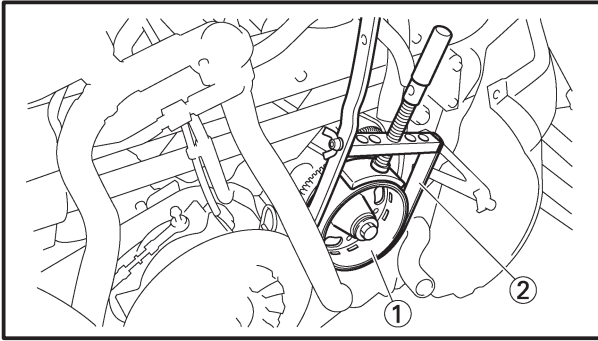


ROTOR DE MAGNETO A.C. ET ROCHET DE DEMARRAGE

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose du rotor de magnéto A.C. et du rochet de démarrage		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
1	Rotor de magnéto A.C.	1	
2	Axe de pignon de renvoi	1	
3	Pignon de renvoi de démarreur	1	
4	Rochet de démarrage	1	
5	Clavette demi-lune	1	
6	Pignon de rochet de démarrage	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

VÄXELSTRÖMSGENERATOR OCH STARTKOPPLING

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av växelströmgenerator och startkoppling		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
1	Generatordrev	1	
2	Tomgångsaxel	1	
3	Startmotorns tomgångsdrev	1	
4	Startkoppling	1	
5	Halvmånformig kil	1	
6	Startmotorns kopplingsaxel	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.



REMOVAL

1. Remove:

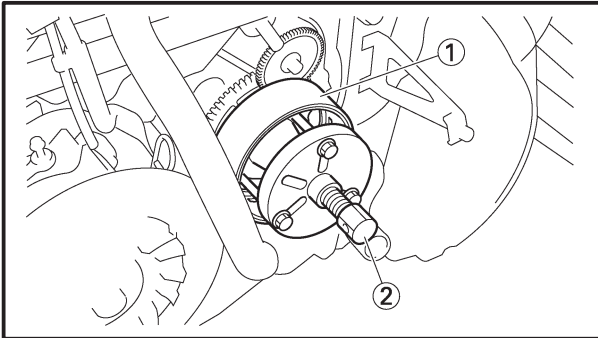
- A.C. magneto rotor bolt
- Washer

NOTE:

- While holding the A.C. magneto rotor (1) with the sheave holder (2), loosen the magneto rotor bolt.
- Do not allow the sheave holder to touch the projection on the A.C. magneto rotor.



Sheave holder:
90890-01701, YS-01880



2. Remove:

- A.C. magneto rotor (1)
(with the rotor holding puller (2) and rotor holding puller attachment)
- Woodruff key

CAUTION:

To protect the end of the crankshaft, place an appropriate sized socket between the rotor holding puller set's center bolt and the crankshaft.

NOTE:

Make sure the rotor holding puller is centered over the A.C. magneto rotor.



Rotor holding puller:
90890-01362, YU-33270
Flywheel puller attachment
90890-04089, YM-33282



DEPOSE

1. Déposer:

- Boulon de rotor de magnéto A.C.
- Rondelle

N.B.:

- Maintenir le rotor ① de magnéto A.C. avec le serre-volant ② et desserrer le boulon du rotor de magnéto.
- Veiller à ce que le serre-volant ne touche pas l'ergot situé sur le rotor de magnéto A.C.



Serre-volant:
90890-01701, YS-01880

DEMONTERING

1. Demontera:

- Generatordrevsbult
- Bricka

OBS:

- Medan generatordrevet ① hålls av remskivan ②, lossas generatordrevets bult.
- Låt inte remskivan komma i kontakt med utbuktningen på generatordrevet.



Remskiva:
90890-01701, YS-01880

2. Déposer:

- Rotor ① de magnéto A.C.
(avec l'extracteur de rotor ② et son accessoire)
- Clavette demi-lune

ATTENTION:

Protéger l'extrémité du vilebrequin en plaçant une douille de dimension appropriée entre le boulon central de l'ensemble d'extracteur de rotor et le vilebrequin.

N.B.:

S'assurer que l'extracteur de rotor est bien centré sur le rotor de magnéto A.C.



Extracteur de rotor:
90890-01362, YU-33270
Accessoire pour extracteur de volant
90890-04089, YM-33282

2. Demontera:

- Generatordrev ①
(med rotoravdragaren ② och rotoravdragarens anslutning)
- Halvmånformig kil

VIKTIGT:

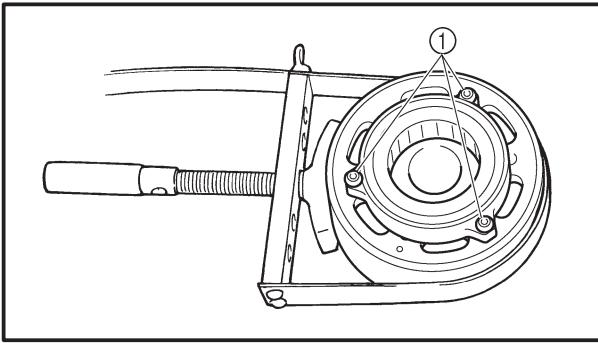
Som skydd för vevaxeln ände placeras en muff av lämplig storlek mellan avdragarens centrumbult och vevaxeln.

OBS:

Se till att avdragaren centreras över generatordrevet.



Rotoravdragare:
90890-01362, YU-33270
Svänghjulsavdragare anslutning
90890-04089, YM-33282



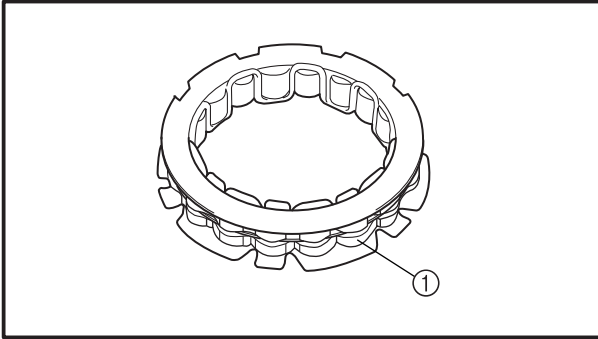
3. Remove:
- Starter clutch

NOTE:

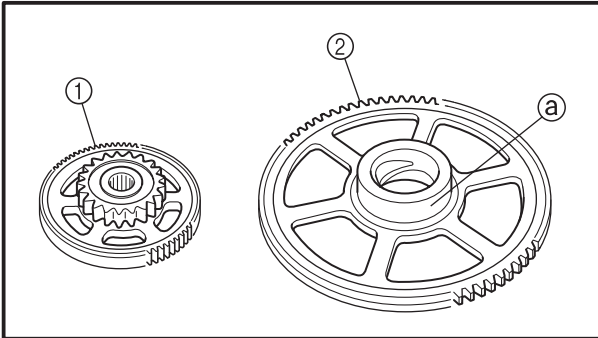
- While holding the magneto rotor with the sheave holder, remove the starter clutch bolt (1).
- Do not allow the sheave holder to touch the projection on the magneto rotor.



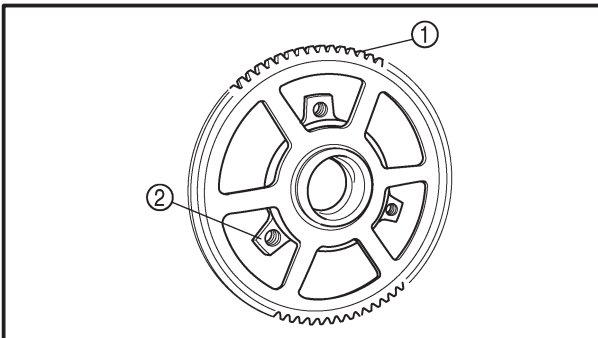
Sheave holder
90890-01701, YS-01880



4. Inspect:
- Starter clutch rollers (1)
Damage/wear → Replace.



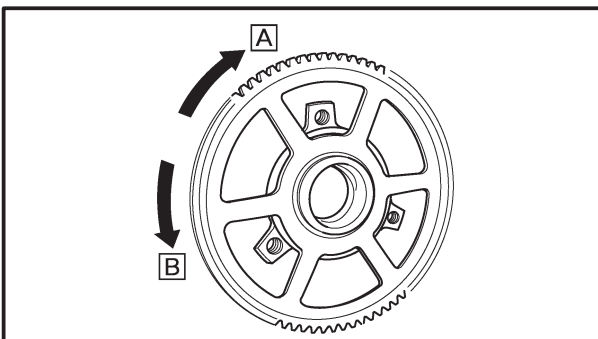
5. Inspect:
- Starter clutch idle gear (1)
 - Starter clutch gear (2)
Burns/chips/roughness/wear → Replace the defective part(s).
 - Starter clutch gear's contacting surfaces (a)
Damage/pitting/wear → Replace the starter clutch gear.



6. Inspection:
- Starter clutch operation

Installation steps:

- Install the starter clutch gear (1) onto the starter clutch (2) and hold the starter clutch.
- When turning the starter clutch gear clockwise [A], the starter clutch and the starter clutch gear should engage, otherwise the starter clutch is faulty and must be replaced.
- When turning the starter clutch gear counter-clockwise [B], it should turn freely, otherwise the starter clutch is faulty and must be replaced.





3. Déposer:

- Rochet de démarrage

N.B.: _____

- Maintenir le rotor de magnéto A.C. avec le serre-volant et desserrer le boulon ① de rochet de démarrage.
- Veiller à ce que le serre-volant ne touche pas l'ergot situé sur le rotor de magnéto.



Serre-volant

90890-01701, YS-01880

4. Vérifier:

- Rouleaux ① de rochet de démarrage
Endommagement/usure → Remplacer.

5. Vérifier:

- Pignon de renvoi ① de rochet de démarrage
- Pignon ② de rochet de démarrage
Brûlures/éclats/rugosité/usure → Remplacer la(les) pièce(s) défectueuse(s).
- Surfaces en contact ③ du pignon de rochet de démarrage
Endommagement/piqûre/usure → Remplacer le pignon de rochet de démarrage.

6. Vérification:

- Fonctionnement du rochet de démarrage

Procédure d'installation:

- Installer le pignon ① de rochet de démarrage sur le rochet de démarrage ② et maintenir le rochet de démarrage.
- Lorsqu'on tourne le pignon de rochet de démarrage dans le sens des aiguilles d'une montre **A**, le rochet et le pignon doivent être solidaires. Si ce n'est pas le cas, le rochet de démarrage est défectueux et doit être remplacé.
- Lorsqu'on tourne le pignon de rochet de démarrage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre **B**, il doit tourner librement. Si ce n'est pas le cas, le rochet de démarrage est défectueux et doit être remplacé.

3. Demontera:

- Startkoppling

OBS: _____

- Samtidigt som generatordrevet hålls fast av remskivan, demonteras startkopplingens bult ①.
- Låt inte remskivan komma i kontakt med utbuktningen på generatordrevet.



Remskiva

90890-01701, YS-01880

4. Inspektera:

- Startkopplingens tryckrullar ①
Skada/slitage → Byt.

5. Inspektera:

- Startkopplingens tomgångsdrev ①
- Startkopplingsdrev ②
Brännskador/flisor/strävhets/slitage → Byt defekta delar.
- Startkopplingsdrevets kontaktytor ③
Skada/korrosion/slitage → Byt ut startkopplingsdrevet.

6. Inspektion:

- Startkopplings funktion

Monteringsåtgärder:

- Montera startkopplingsdrevet ① på startkopplingen ② och håll i startkopplingen.
- När startkopplingsdrevet vrids medurs **A**, ska startkopplingen och startkopplingsdrevet kugga in, annars är startkopplingen trasig och måste bytas.
- När startkopplingsdrevet vrids moturs, **B**, ska det löpa fritt, annars är det trasigt och måste bytas.

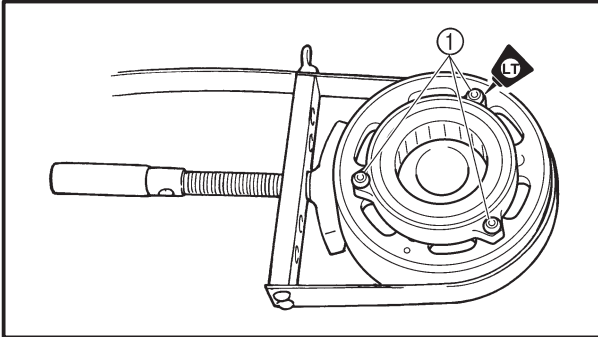


INSTALLATION

1. Install:
 - Starter clutch

NOTE:

- While holding the magneto rotor with the sheave holder, tighten the starter clutch bolt.
- Do not allow the sheave holder to touch the projection on the magneto rotor.



Sheave holder
90890-01701, YS-01880-A

2. Tighten:
 - Bolts ①

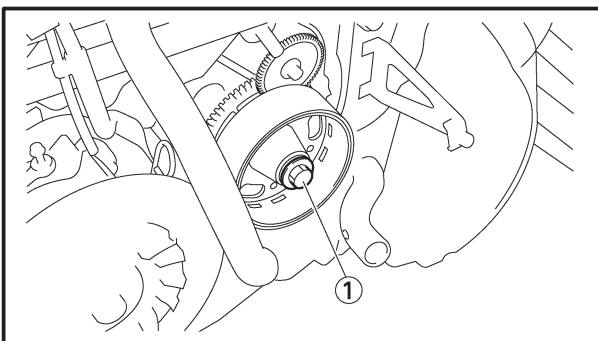


Bolt (starter clutch):
12 Nm (1.2 m•kg, 8.7 ft•lb)
LOCTITE®

3. Install:
 - Woodruff key
 - Magneto rotor
 - Washer
 - Bolt

NOTE:

- Clean the tapered portion of the crankshaft and the magneto rotor hub.
- When installing the magneto rotor, make sure the woodruff key is properly seated in the key-way of the crankshaft.



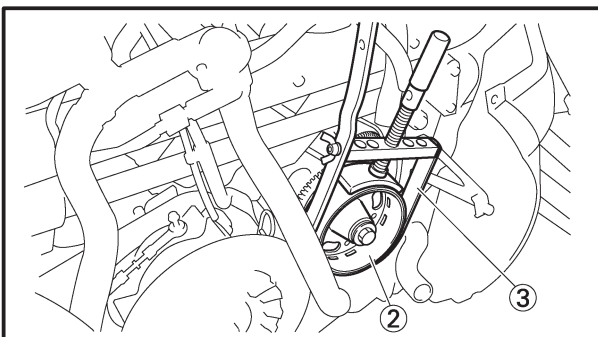
4. Tighten:
 - Bolt ①



Bolt (A.C. magneto rotor):
130 Nm (13.0 m•kg, 94.0 ft•lb)

NOTE:

- While holding the A.C. magneto rotor ② with the sheave holder ③, tighten the magneto rotor bolt.
- Do not allow the sheave holder to touch the projection on the magneto rotor.



Sheave holder
90890-01701, YS-01880



INSTALLATION

1. Installer:

- Rochet de démarrage

N.B.: _____

- Maintenir le rotor de magnéto avec le serre-volant et serrer le boulon du rochet de démarrage.
- Veiller à ce que le serre-volant ne touche pas l'ergot situé sur le rotor de magnéto.



Serre-volant

90890-01701, YS-01880-A

2. Serrer:

- Boulons ①



Boulon (rochet de démarrage):

12 Nm (1,2 m•kg, 8,7 ft•lb)

LOCTITE®

3. Installer:

- Clavette demi-lune
- Rotor de magnéto
- Rondelle
- Boulon

N.B.: _____

- Nettoyer la partie conique du vilebrequin et le moyeu du rotor de magnéto.
- Lors de l'installation du rotor de magnéto, s'assurer que la clavette demi-lune est correctement insérée dans la gorge de clavette de vilebrequin.

4. Serrer:

- Boulon ①



Boulon (rotor de magnéto A.C.):

130 Nm (13,0 m•kg, 94,0 ft•lb)

N.B.: _____

- Maintenir le rotor ② de magnéto A.C. avec le serre-volant ③ et serrer le boulon du rotor de magnéto.
- Veiller à ce que le serre-volant ne touche pas l'ergot situé sur le rotor de magnéto.



Serre-volant

90890-01701, YS-01880

MONTERING

1. Montera:

- Startkoppling

OBS: _____

- Samtidigt som generatordrevet hålls av remskivan, dras startkopplingens bult åt.
- Låt inte remskivan komma i kontakt med utbuktningen på generatordrevet.



Remskivans hållare

90890-01701, YS-01880-A

2. Drag fast:

- Bultar ①



Bult (startkoppling):

12 Nm (1,2 m•kg, 8,7 ft•lb)

LOCTITE®

3. Montera:

- Halvmånformig kil
- Magnetrotorn
- Bricka
- Bult

OBS: _____

- Rengör vevaxeln och generatordrevets koniska del.
- När Du installerar magnetrotorn skall Du se till att den halvmånformiga kilen sätts in ordentligt i kilspåret i vevaxeln.

4. Drag fast:

- Bult ①



Bult (generatordrev):

130 Nm (13,0 m•kg, 94,0 ft•lb)

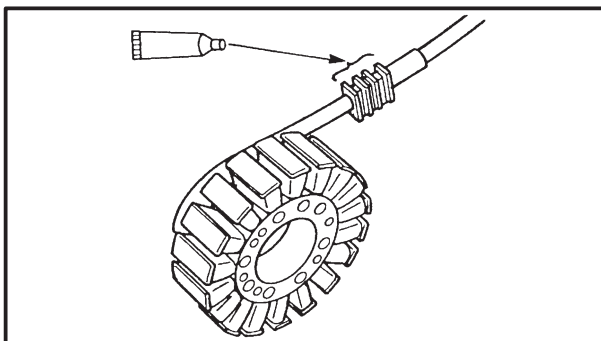
OBS: _____

- Medan generatordrevet ② hålls av remskivan ③, dras generatorbulten åt.
- Låt inte remskivan komma i kontakt med utbuktningen på generatordrevet.



Remskivans hållare

90890-01701, YS-01880



5. Apply:
 - Sealant
(onto the stator coil assembly lead grommet)



Yamaha bond No. 1215

90890-85505

Quick gasket®

ACC-1100-15-01



5. Appliquer:

- Produit d'étanchéité
(sur l'oeillet du fil de la bobine de stator)



Yamaha bond n° 1215

90890-85505

Joint rapide®

ACC-1100-15-01

5. Anbringa:

- Tättningsmedel
(på statorspolens blygenomföring)



Yamaha bindemedel Nr. 1215

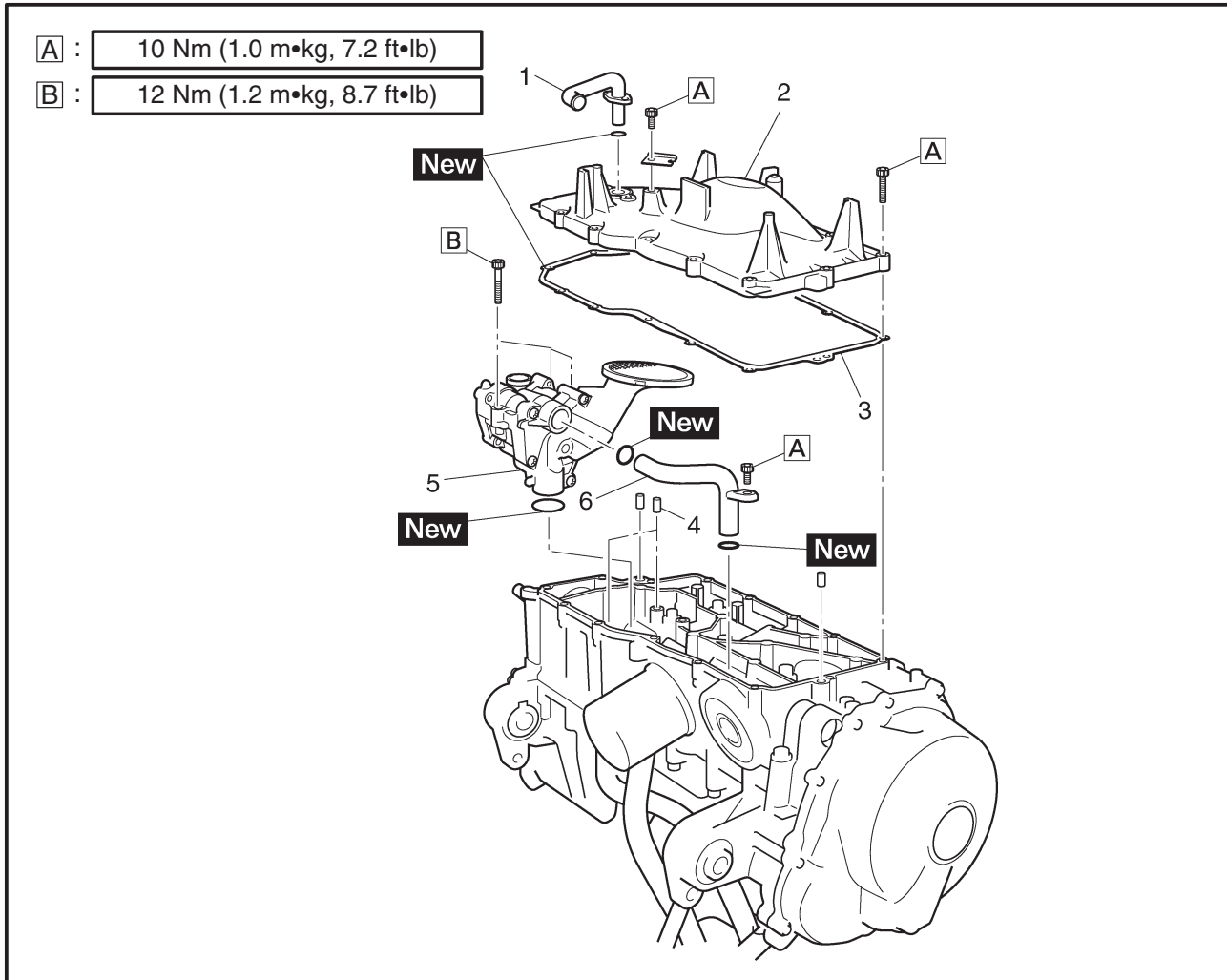
90890-85505

Quick gasket®

ACC-1100-15-01



OIL PAN AND OIL PUMP



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Oil pan and oil pump removal		
	Engine		Remove the parts in the order listed below.
	Water pump		Refer to "ENGINE ASSEMBLY".
1	Oil pipe	1	Refer to "WATER PUMP" in CHAPTER 6.
2	Oil pan	1	
3	Gasket	1	
4	Dowel pin	4	
5	Oil pump assembly	1	
6	Oil pipe	1	
			For installation, reverse the removal procedure.

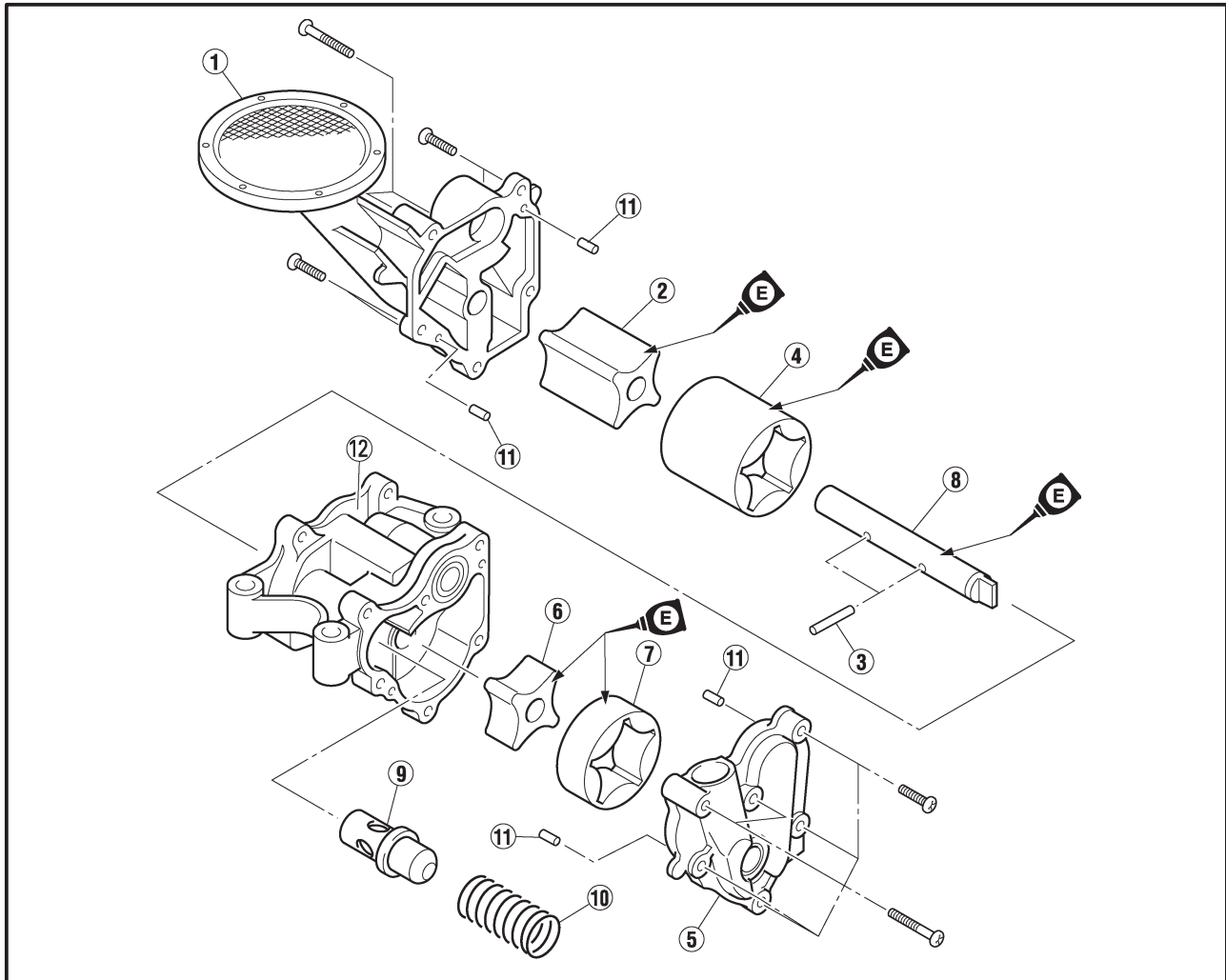


CARTER D'HUILE ET POMPE A HUILE

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose du carter d'huile et de la pompe à huile		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
	Moteur		Se reporter à "MOTEUR".
	Pompe à eau		Se reporter à "POMPE A EAU" au CHAPITRE 6.
1	Canalisation d'huile	1	
2	Carter d'huile	1	
3	Joint	1	
4	Goujon	4	
5	Ensemble de pompe à huile	1	
6	Canalisation d'huile	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

OLJETRÅG OCH OLJEPUMP

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detailnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av oljetråg och oljepump		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
	Motor		Vi hänvisar till "MOTORPAKET".
	Vattenpump		Se "VATTENPUMP" i kapitel 6.
1	Oljerör	1	
2	Oljetråg	1	
3	Packning	1	
4	Styrbult	4	
5	Oljepump	1	
6	Oljerör	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.

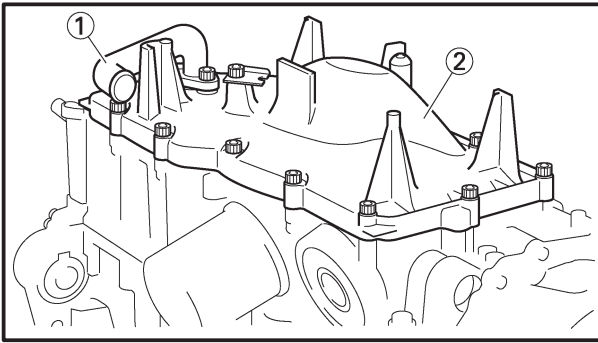


Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Oil pump disassembly		Disassemble the parts in the order listed below.
①	Oil pump cover 1	1	
②	Oil pump inner rotor 1	1	
③	Pin	2	
④	Oil pump outer rotor 1	1	
⑤	Oil pump cover 2	1	
⑥	Oil pump inner rotor 2	1	
⑦	Oil pump outer rotor 2	1	
⑧	Oil pump shaft	1	
⑨	Valve	1	
⑩	Spring	1	
⑪	Pin	4	
⑫	Oil pump housing	1	
			For assembly, reverse the disassembly procedure.



Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Démontage de la pompe à huile		Démonter les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
①	Couvercle de pompe à huile 1	1	
②	Rotor intérieur de pompe à huile 1	1	
③	Goupille	2	
④	Rotor extérieur de pompe à huile 1	1	
⑤	Couvercle de pompe à huile 2	1	
⑥	Rotor intérieur de pompe à huile 2	1	
⑦	Rotor extérieur de pompe à huile 2	1	
⑧	Axe de pompe à huile	1	
⑨	Soupape	1	
⑩	Ressort	1	
⑪	Goupille	4	
⑫	Logement de pompe à huile	1	
			Remonter les pièces dans l'ordre inverse de leur démontage.

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detailnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av oljepump		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
①	Oljepumpslock 1	1	
②	Oljepumpens inre rotor 1	1	
③	Sprint	2	
④	Oljepumpens yttre rotor 1	1	
⑤	Oljepumpslock 2	1	
⑥	Oljepumpens inre rotor 2	1	
⑦	Oljepumpens yttre rotor 2	1	
⑧	Oljepumpsaxel	1	
⑨	Ventil	1	
⑩	Fjäder	1	
⑪	Sprint	4	
⑫	Oljepumphus	1	Kasta om tillvägagångssättet vid hopsättning.

**REMOVAL**

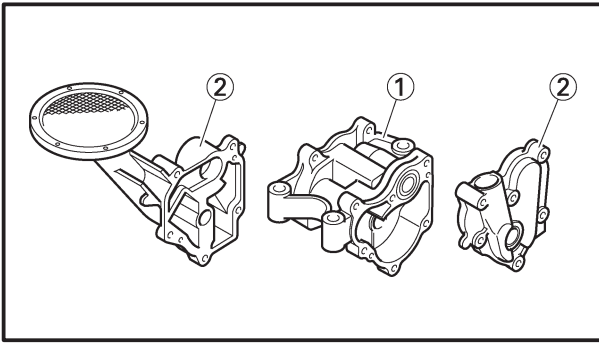
1. Remove:

- Pipe ①
- Oil pan ②
- Oil pump

NOTE:

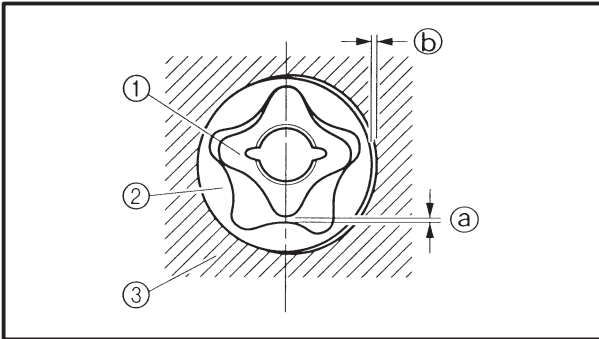
Loosen each bolt 1/4 of a turn at a time, in stages and in a crisscross pattern. After all of the bolts are fully loosened, remove them.



**INSPECTION****1. Inspection:**

- Oil pump housing ①
- Oil pump cover ②

Cracks/damage/wear → Replace the defective part(-s).

**2. Measure:**

- Inner-rotor-to-outer-rotor-tip clearance ① (between inner rotor ① and outer rotor ②)
- Outer-rotor-to-oil-pump-housing clearance ② (between outer rotor ② and pump housing ③)

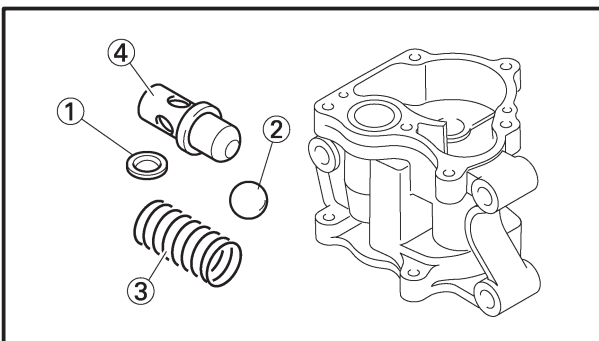
Out of specifications → Replace oil pump assembly.

**Inner-rotor-to-outer-rotor-tip clearance:**

0.09 ~ 0.15 mm
(0.004 ~ 0.006 in)

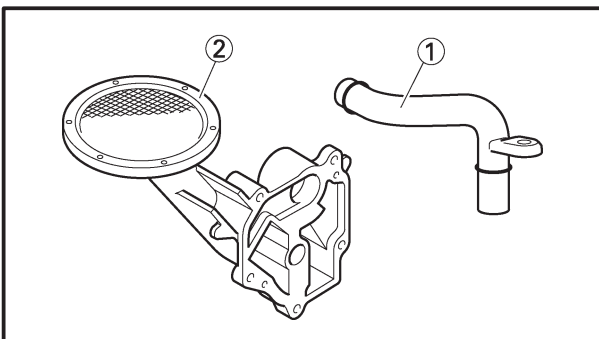
Outer-rotor-to-oil-pump-housing clearance:

0.03 ~ 0.08 mm
(0.001 ~ 0.003 in)

**3. Inspect:**

- Check ball seat ①
- Check ball ②
- Spring ③
- Valve ④

Damage/wear → Replace the defective part (-s).

**4. Inspect:**

- Pipe ①
- Oil strainer ②

Damage → Replace.

Obstruction → Wash and blow out with compressed air.

Contaminants → Clean with engine oil.



VERIFICATION

1. Vérification:

- Logement de pompe à huile ①
- Couvercle de pompe à huile ②
Craquelures/endommagement/usure → Remplacer la(les) pièce(s) défectueuse(s).

2. Mesurer:

- Jeu en bout des rotors (intérieur et extérieur) (a)
(entre le rotor intérieur ① et le rotor extérieur ②)
- Jeu rotor extérieur/logement de pompe à huile (b)
(entre le rotor extérieur ② et le logement de la pompe ③)
Hors spécifications → Remplacer l'ensemble de pompe à huile.



**Jeu en bout des rotors
(intérieur et extérieur):**

**0,09 ~ 0,15 mm
(0,004 ~ 0,006 in)**

**Jeu rotor extérieur/logement de
pompe à huile:**

**0,03 ~ 0,08 mm
(0,001 ~ 0,003 in)**

INSPEKTION

1. Inspektion:

- Oljepumphuset ①
- Oljepumpslock ②
Sprickor/skada/slitage → Byt ut den trasiga delen (delarna)

2. Mät:

- Spel mellan inre rotor och yttre rotorspets (a)
(mellan inre rotor ① och yttre rotor ②)
- Spel mellan yttre rotor och oljepumphuset (b)
(mellan yttre rotor ② och pumphus ③)
Motsvarar ej specifikation → Byt oljepump.



Spetsens spel:

**0,09 ~ 0,15 mm
(0,004 ~ 0,006 in)**

Spel i sidled:

**0,03 ~ 0,08 mm
(0,001 ~ 0,003 in)**

3. Vérifier:

- Siège ① de bille de clapet de non-retour
- Bille ② de clapet de non-retour
- Ressort ③
- Soupape ④
Endommagement/usure → Remplacer la(les) pièce(s) défectueuse(s).

3. Inspektera:

- Kontrollera kulsäte ①
- Kontrollera kula ②
- Fjäder ③
- Ventil ④
Skada/slitage → Byt ut den trasiga delen (delarna).

4. Vérifier:

- Canalisations ①
- Crépine d'huile ②
Endommagement → Remplacer.
Obstrué → Laver et sécher à l'air comprimé.
Produits nocifs → Nettoyer avec de l'huile moteur.

4. Inspektera:

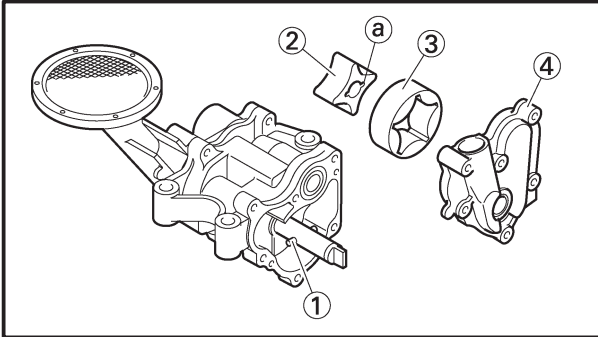
- Rör ①
- Oljefilter ②
Skada → Byt ut.
Tilltäppning → Tvätta och blås rent med tryckluft.
Föroreningar → Rengör med motorolja.

**INSTALLATION**

1. Lubricate:
 - Inner rotor
 - Outer rotor
 - Oil pump shaft
(with the recommended lubricant)



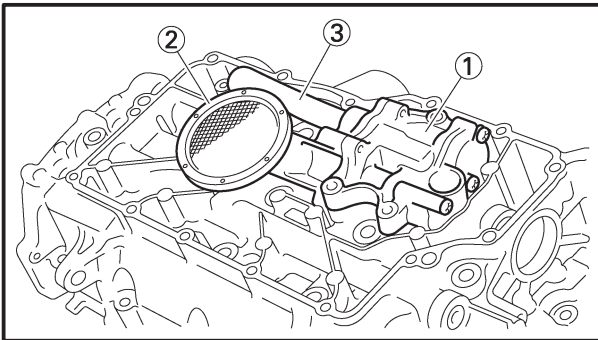
Recommended lubricant
Engine oil



2. Install:
 - Pin ①
 - Inner rotor ②
 - Outer rotor ③
 - Housing ④

NOTE:

When installing the inner rotor, align the pin ① in the oil pump shaft with the groove (a) on the inner rotor ②.



3. Inspect:
 - Oil pump operation
Unsmooth operation → Replace.
4. Install:
 - Oil pump assembly ①
 - Oil strainer ②
 - Pipe ③

5. Install:
 - Dowel pin
 - Gasket
 - Oil pan
6. Tighten:
 - Oil pan bolts



Bolt (oil pan):
10 Nm (1.0 m•kg, 7.2 ft•lb)

NOTE:

Tighten the oil pan bolts in stages and in a criss-cross pattern.



INSTALLATION

1. Lubrifier:

- Rotor intérieur
- Rotor extérieur
- Axe de pompe à huile
(avec le lubrifiant recommandé)



Lubrifiant recommandé
Huile moteur

2. Installer:

- Goupille ①
- Rotor intérieur ②
- Rotor extérieur ③
- Logement ④

N.B.: _____

Lors de l'installation du rotor intérieur, aligner la goupille ① de l'axe de la pompe à huile sur la rainure ② du rotor intérieur ②.

3. Vérifier:

- Fonctionnement de la pompe à huile
Fonctionnement irrégulier → Remplacer.

4. Installer:

- Ensemble de pompe à huile ①
- Crépine d'huile ②
- Canalisations ③

5. Installer:

- Goujon
- Joint
- Carter d'huile

6. Serrer:

- Boulons de carter d'huile



Boulon (carter d'huile):
10 Nm (1,0 m•kg, 7,2 ft•lb)

N.B.: _____

Serrer les boulons du carter d'huile en plusieurs étapes et de manière entrecroisée.

MONTERING

1. Smörj:

- Inre rotor
- Yttre rotor
- Oljepumpsaxel
(med rekommenderat smörjmedel)



Rekommenderat smörjmedel
Motorolja

2. Montera:

- Sprint ①
- Inre rotor ②
- Yttre rotor ③
- Hus ④

OBS: _____

Vid installation av inre rotorn, anpassas sprinten ① i oljepumpsaxeln med skåran ② på den inre rotorn ②.

3. Inspektera:

- Oljepumpens funktion
Ojämn funktion → Byt ut.

4. Montera:

- Oljepump ①
- Oljefilter ②
- Rör ③

5. Montera:

- Styrbult
- Packning
- Oljetråg

6. Drag fast:

- Oljetrågsbultar



Bult (oljetråg):
10 Nm (1,0 m•kg, 7,2 ft•lb)

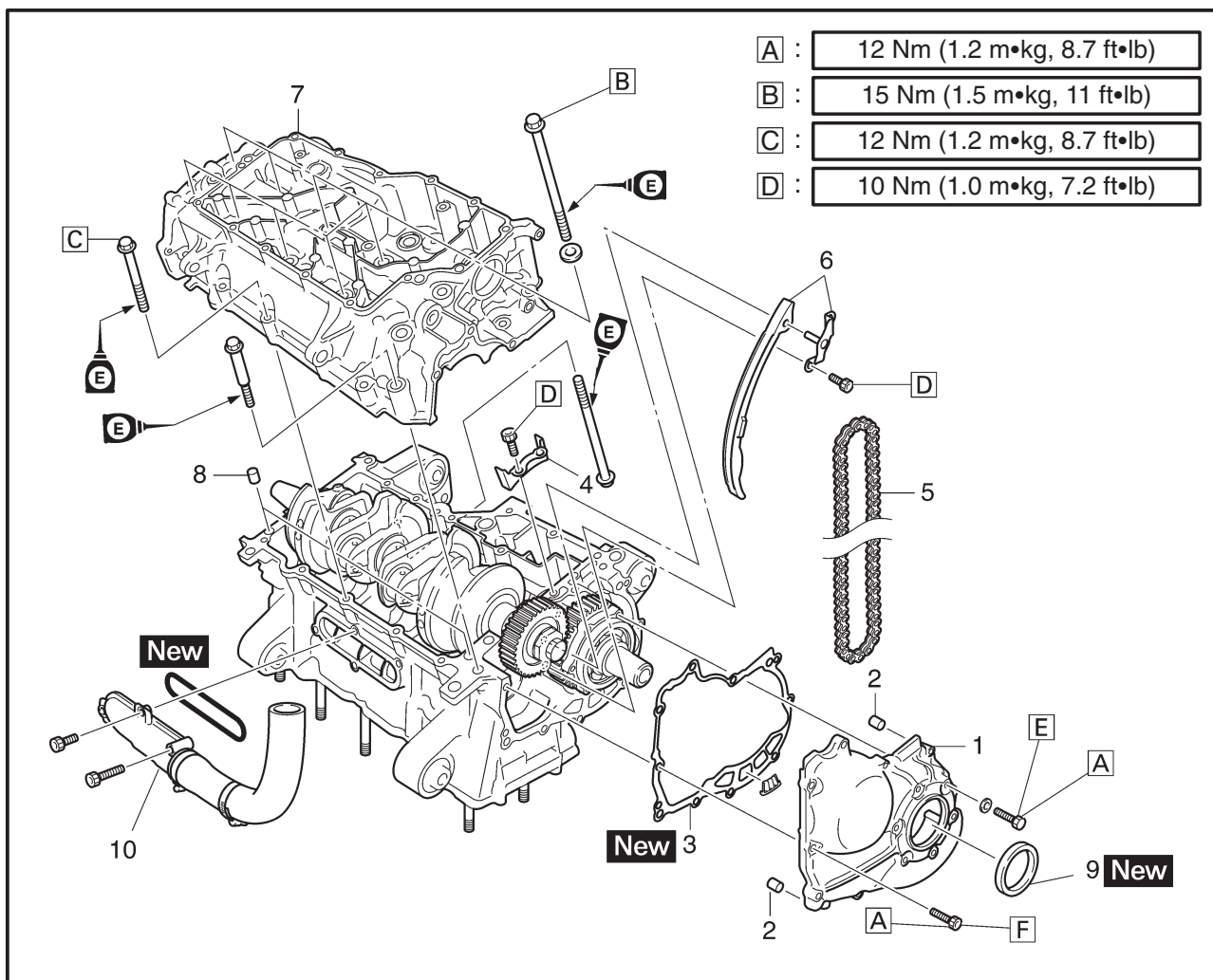
OBS: _____

Dra åt oljetrågsbultarna stegvis i ett korsmönster.



CRANKCASE

CRANKCASE



E Tighten these bolts first. **F** Tighten these bolts second.

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Crankcase removal		
1	Countershaft cover	1	Remove the parts in the order listed below.
2	Dowel pin	2	
3	Gasket	1	
4	Oil pump drive chain guide	1	
5	Timing chain	1	
6	Timing chain guide (intake side)	1	
7	Lower crankcase	1	
8	Dowel pin	2	
9	Counter shaft oil seal	1	
10	Cover	1	For installation, reverse the removal procedure.



CARTER

CARTER

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose du carter		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
1	Carter d'arbre d'équilibrage	1	
2	Goujon	2	
3	Joint	1	
4	Guide de chaîne de transmission de pompe à huile	1	
5	Chaîne de distribution	1	
6	Guide de chaîne de distribution (côté admission)	1	
7	Carter inférieur	1	
8	Goujon	2	
9	Bague d'étanchéité d'arbre d'équilibrage	1	
10	Cache	1	Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

☐ Serrer ces boulons en premier lieu. ☐ Serrer ces boulons en deuxième lieu.

VEVHUS

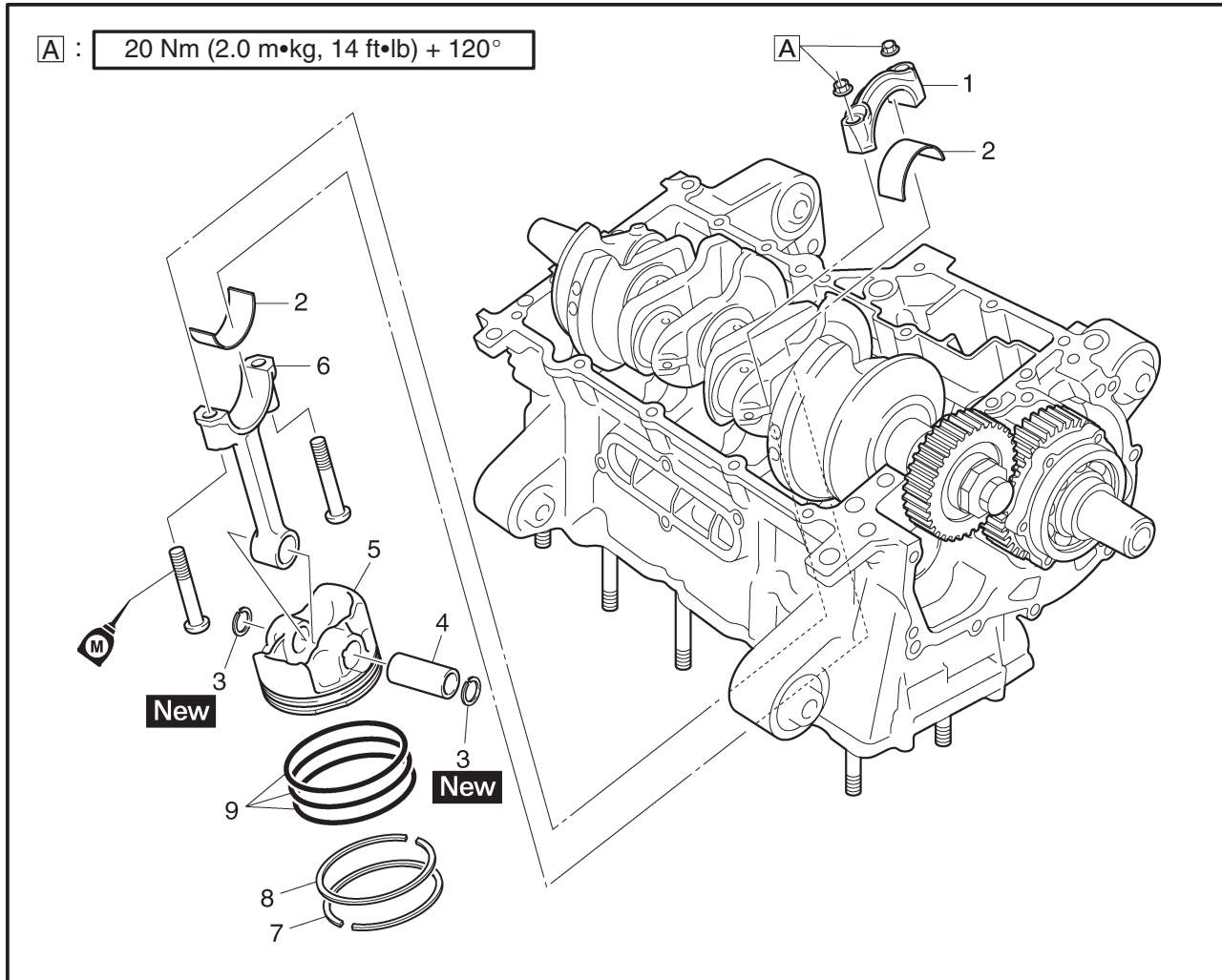
VEVHUS

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av vevhus		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
1	Vevhuskåpa	1	
2	Styrbult	2	
3	Packning	1	
4	Styrskena för oljepumpens drivkedja	1	
5	Styrkedja	1	
6	Kamaxelkedjans styrning (insugssida)	1	
7	Nedre vevhus	1	
8	Styrbult	2	
9	Överföringsaxelns oljepackning	1	
10	Kåpa	1	Kasta om tillvägagångssättet vid montering.

☐ Dra först åt de här bultarna. ☐ Dra sedan åt de här bultarna.



CONNECTING RODS AND PISTONS



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Connecting rods and pistons removal		Remove the parts in the order listed below.
1	Connecting rod cap	4	
2	Big end bearing	8	
3	Piston pin clip	8	
4	Piston pin	4	
5	Piston	4	
6	Connecting rod	4	
7	Top ring	4	
8	2nd ring	4	
9	Oil ring	4	
			For installation, reverse the removal procedure.



BIELLES ET PISTONS

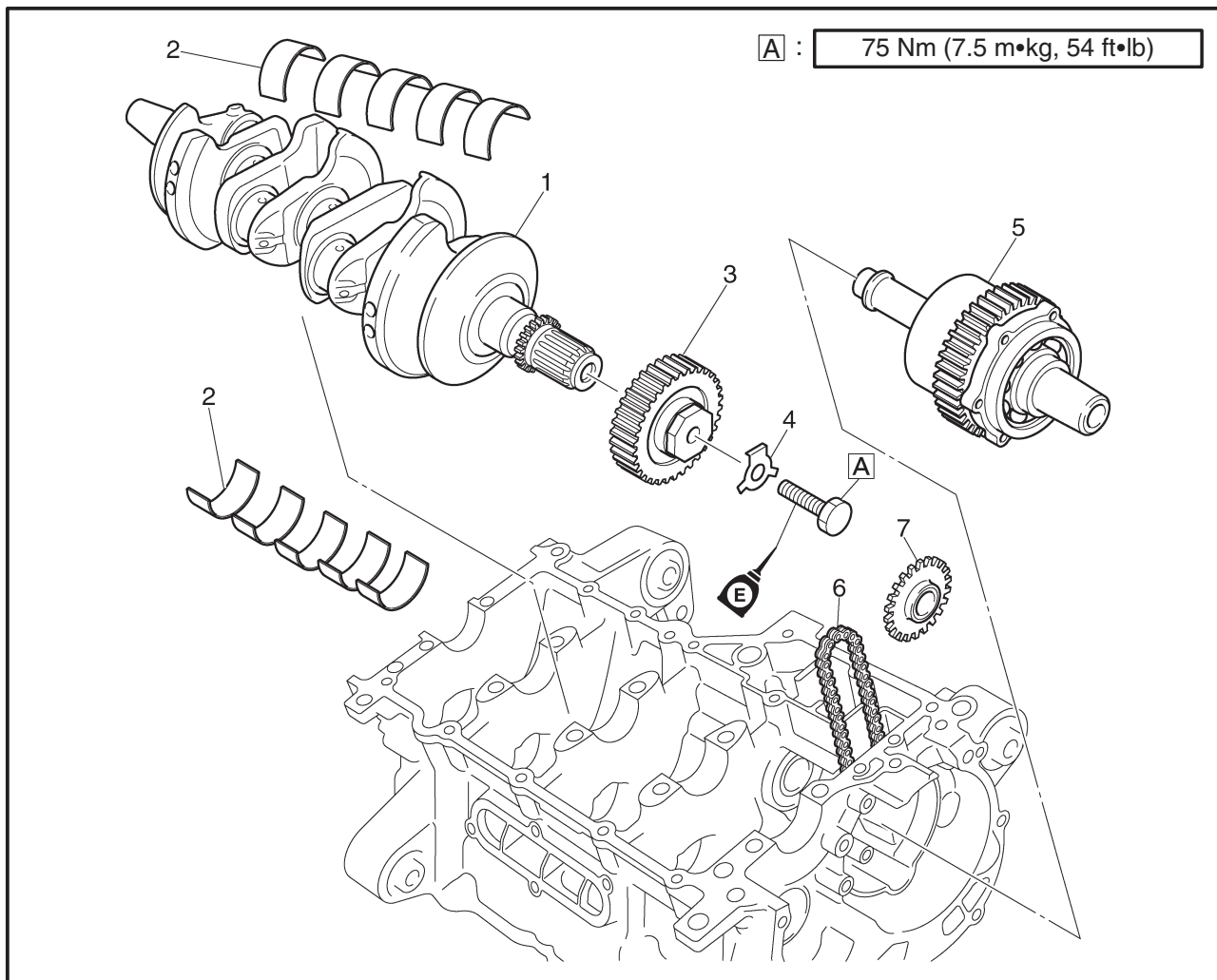
Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose des bielles et des pistons		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
1	Chapeau de bielle	4	
2	Coussinet de tête de bielle	8	
3	Agrafe d'axe de piston	8	
4	Axe de piston	4	
5	Piston	4	
6	Bielle	4	
7	Segment de feu	4	
8	Segment d'étanchéité	4	
9	Segment racleur	4	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

VEVSTAKAR OCH KOLVAR

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av vevstakar och kolvar		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
1	Vevstaksöverfall	4	
2	Vevstakslager	8	
3	Kolvtappsklämmor	8	
4	Kolvtappar	4	
5	Kolvar	4	
6	Vevstake	4	
7	Toppring	4	
8	2:a ringen	4	
9	Oljering	4	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.



CRANKSHAFT AND COUNTER SHAFT



A This bolt has a left-hand thread.

Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Crankshaft and counter shaft removal		Remove the parts in the order listed below.
1	Crankshaft	1	
2	Crankshaft journal bearing	10	
3	Drive gear	1	
4	Lock plate	1	
5	Counter shaft assembly	1	
6	Oil pump drive chain	1	
7	Oil pump driven gear	1	
			For installation, reverse the removal procedure.



VILEBREQUIN ET ARBRE D'EQUILIBRAGE

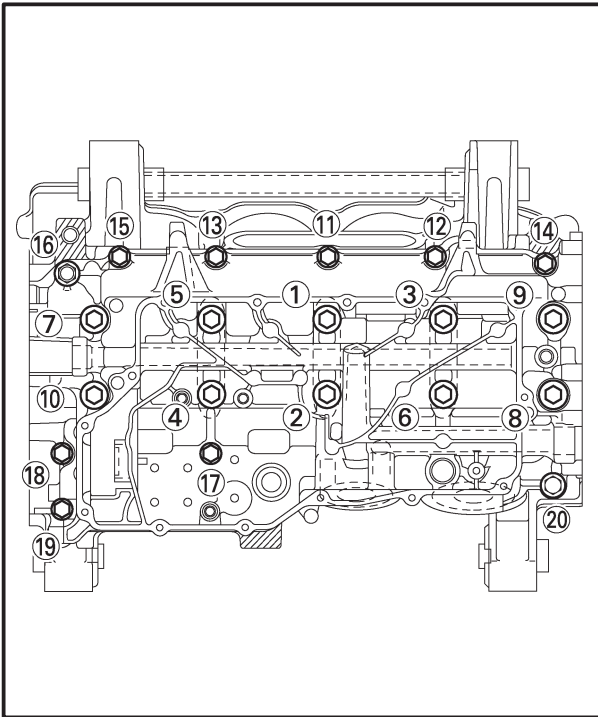
Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose du vilebrequin et de l'arbre d'équilibrage		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
1	Vilebrequin	1	
2	Palier de vilebrequin	10	
3	Pignon menant	1	
4	Plaque de blocage	1	
5	Ensemble d'arbre d'équilibrage	1	
6	Chaîne de transmission de pompe à huile	1	
7	Pignon mené de pompe à huile	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

A Le filet de ce boulon a un pas à gauche.

VEVAXEL OCH ÖVERFÖRINGSAXEL

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detailnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av vevaxel och överföringsaxel		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
1	Vevaxel	1	
2	Vevaxelns axellager	10	
3	Drivhjul	1	
4	Låsplatta	1	
5	Överföringsaxel	1	
6	Oljepumpens drivkedja	1	
7	Oljepumpens drivdrev	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.

A Den här bulten är vänstergängad.

**REMOVAL**

1. Remove:
 - Crankcase bolts

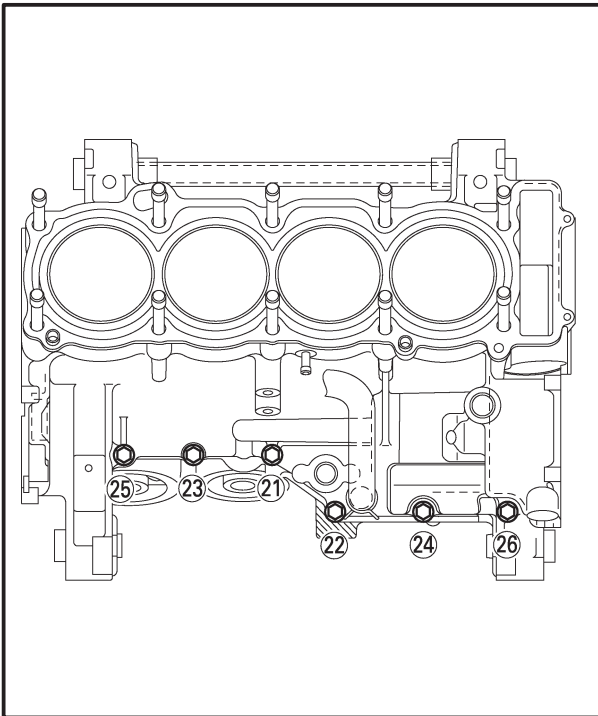
NOTE:

- Place the engine upside down.
- Loosen each bolt 1/4 of a turn at a time, in stages and in a crisscross pattern. After all of the bolts are fully loosened, remove them.
- Loosen the bolts in decreasing numerical order (refer to the numbers in the illustration).
- The numbers embossed on the crankcase indicate the crankcase tightening sequence.

2. Remove:
 - Lower crankcase

CAUTION:

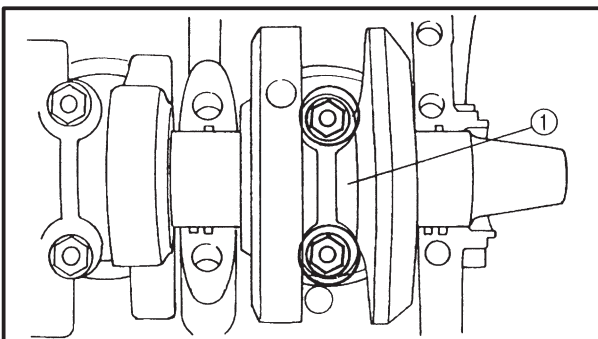
Tap on one side of the crankcase with a soft-face hammer. Tap only on reinforced portions of the crankcase, not on the crankcase mating surfaces. Work slowly and carefully and make sure that the crankcase halves separate evenly.



3. Remove:
 - Dowel pins
 - Crankshaft journal bearing

NOTE:

Identify the position of each crankshaft journal lower bearing so that it can be reinstalled in its original place.



4. Remove:
 - Connecting rod cap ①
 - Big end bearing

NOTE:

Identify the position of each big end bearing so that it can be reinstalled in its original place.

**DEPOSE**

1. Déposer:
 - Boulons de carter

N.B.: _____

- Retourner le moteur.
- Desserrer chaque boulon de 1/4 de tour à la fois, en plusieurs étapes et de manière entrecroisée. Après avoir desserré tous les boulons, les ôter complètement.
- Desserrer les boulons dans l'ordre numérique décroissant (se reporter aux numéros indiqués sur l'illustration).
- Les numéros gravés sur le carter indiquent l'ordre de serrage du carter.

2. Déposer:
 - Demi-carter inférieur

ATTENTION: _____

Frapper sur un côté du carter avec un maillet en plastique. Ne frapper que sur les parties renforcées du carter, jamais sur les jointures. Travailler doucement, avec précaution, et s'assurer que les deux moitiés du carter se séparent de manière uniforme.

3. Déposer:
 - Goujons
 - Palier de vilebrequin

N.B.: _____

Noter la position de chaque palier inférieur de vilebrequin de manière à pouvoir les remettre à leur emplacement d'origine.

4. Déposer:
 - Chapeau de bielle ①
 - Coussinet de tête de bielle

N.B.: _____

Noter la position de chaque coussinet de tête de bielle de manière à pouvoir les replacer à leur emplacement d'origine.

DEMONTERING

1. Demontera:
 - Vevhusbultar

OBS: _____

- Ställ motorn upp och ned.
- Lossa varje bult 1/4 varv åt gången, stegvis i ett korsmönster. När alla bultar lossats helt, tas de bort.
- Lossa bultarna i fallande sifferordning (se siffrorna i illustrationen).
- Siffrorna som präglats på vevhuset visar åtdragningsordning för vevhuset.

2. Demontera:
 - Nedre vevhus

VIKTIGT: _____

Knacka på en av vevhusets sidor med en mjuk hammare. Knacka bara på förstärkta delar av vevhuset, inte på vevhusets passytor. Arbeta långsamt och noggrant och se till att vevhusets halvor avskiljs i jämn takt.

3. Demontera:
 - Styrbultar
 - Vevaxelns axellager

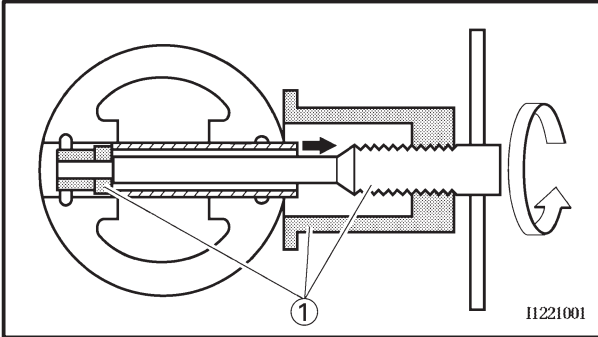
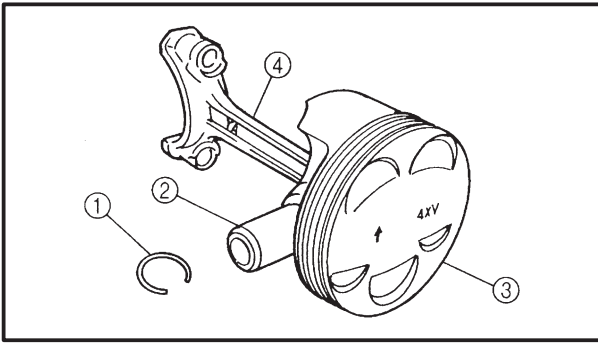
OBS: _____

Var noggrann med att fastställa positionen för varje axellager för en korrekt montering.

4. Demontera:
 - Vevstaksänden ①
 - Vevstakslager

OBS: _____

Var noggrann med att fastställa positionen för varje vevstakslager för en korrekt montering.



5. Remove:

- Piston pin clips ①
- Piston pin ②
- Piston ③
- Connecting rod ④

CAUTION:

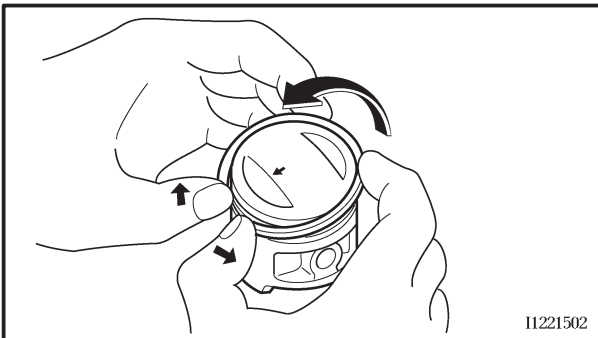
Do not use a hammer to drive the piston pin out.

NOTE:

- For reference during installation, put identification marks on the piston crown.
- Before removing the piston pin, deburr the piston pin clip's groove and the piston's pin bore area. If both areas are deburred and the piston pin is still difficult to remove, remove it with the piston pin puller ①.

**Piston pin puller:**

90890-01304, YU-01304



6. Remove:

- Top ring
- 2nd ring
- Oil ring

NOTE:

When removing a piston ring, open the end gap with your fingers and lift the other side of the ring over the piston crown.

7. Remove:

- Crankshaft
- Crankshaft journal bearing

NOTE:

Identify the position of each crankshaft journal upper bearing so that it can be reinstalled in its original place.



5. Déposer:

- Agrafes d'axe de piston ①
- Axe de piston ②
- Piston ③
- Bielle ④

ATTENTION:

Ne pas utiliser de marteau pour extraire l'axe de piston.

N.B.:

- Tracer des repères d'identification sur la tête de piston pour pouvoir s'y référer lors de la repose.
- Avant de déposer l'axe de piston, ébavurer la gorge de l'agrafe d'axe de piston et la zone de l'alésage de l'axe de piston. Si l'axe de piston reste difficile à enlever après avoir ébavuré ces deux zones, le déposer avec l'extracteur d'axes de piston ①.



Extracteur d'axes de piston:
90890-01304, YU-01304

5. Demontera:

- Kolvbultsklämmor ①
- Kolvbult ②
- Kolv ③
- Vevstake ④

VIKTIGT:

Använd inte en hammare för att slå ut kolvbulten.

OBS:

- Som stöd under monteringen görs markeringar på kolvtoppen.
- Innan kolvbulten demonteras avgradas kolvbultsklämmornas räfflor och kolvbultens hål. Om båda har avgradats och kolvbulten fortfarande är svår att dra ut, demonteras den med avdragaren ①.



Kolvbultsavdragare:
90890-01304, YU-01304

6. Déposer:

- Segment de feu
- Segment d'étanchéité
- Segment racleur

N.B.:

Pour déposer un segment de piston, écarter les becs de segment avec les doigts et passer le côté opposé par-dessus la tête de piston.

7. Déposer:

- Vilebrequin
- Palier de vilebrequin

N.B.:

Noter la position de chaque palier supérieur de vilebrequin de manière à pouvoir les remettre à leur emplacement d'origine.

6. Demontera:

- Toppring
- 2:a ring
- Oljering

OBS:

När en kolvbult demonteras, ta tag i ändgapet med fingrarna och lyft ringens andra sida över kolvtoppen.

7. Demontera:

- Vevaxel
- Vevaxelns axellager

OBS:

Var noggrann med att fastställa positionen för varje axellager för en korrekt montering.

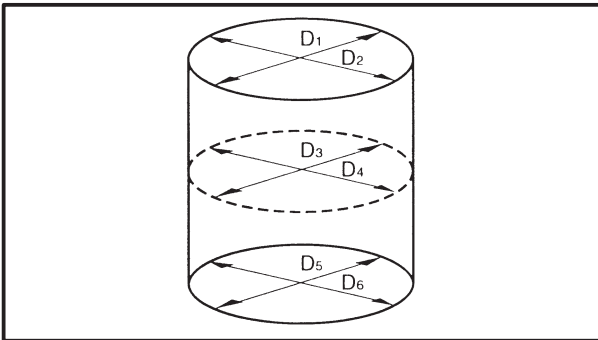
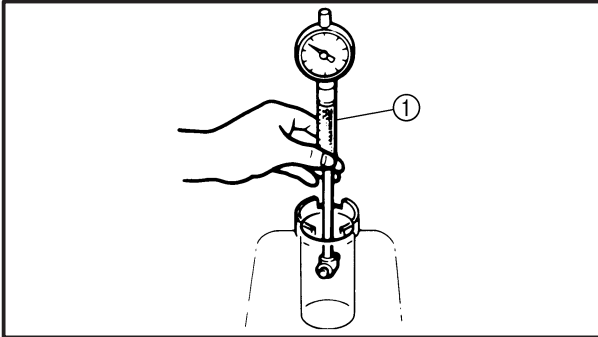


INSPECTION

1. Inspect:

- Piston wall and cylinder wall

Vertical scratches → Rebore or replace the cylinder, and replace the piston and piston rings as a set.



2. Measure:

- Piston-to-cylinder clearance

Measurement steps:

1st step:

- Measure cylinder bore "C" with the cylinder bore gauge ①.

NOTE:

Measure cylinder bore "C" by taking side-to-side and front-to-back measurements of the cylinder. Then, find the average of the measurements.

Cylinder bore "C"	74.000 ~ 74.010 mm (2.9134 ~ 2.9138 in)
Wear limit	74.06 mm (2.9157 in)
Taper limit "T"	0.05 mm (0.0020 in)
Out of round "R"	0.05 mm (0.0020 in)

"C" = maximum of D₁ ~ D₆

"T" = maximum of D₁ or D₂ – maximum of D₅ or D₆

"R" = maximum of D₁ D₃ or D₅ – maximum of D₂ D₄ or D₆

- If out of specification, replace the cylinder, and the piston and piston rings as a set.

**VERIFICATION**

1. Vérifier:

- Jupes de piston et parois de cylindre
Rayures verticales → Aléser à nouveau ou remplacer le cylindre et remplacer ensemble le piston et les segments de pistons.

2. Mesurer:

- Jeu entre le piston et le cylindre

Procédure de mesure:

1ère étape:

- Mesurer l'alésage "C" du cylindre avec une jauge d'alésage de cylindre ①.

N.B.:

Mesurer l'alésage "C" du cylindre (droite/gauche et avant/arrière). Calculer ensuite la moyenne des mesures prises.

Alésage de cylindre "C"	74,000 ~ 74,010 mm (2,9134 ~ 2,9138 in)
Limite d'usure	74,06 mm (2,9157 in)
Limite de conicité "T"	0,05 mm (0,0020 in)
Ovalisation "R"	0,05 mm (0,0020 in)

"C" = maximum de D₁ ~ D₆**"T"** = maximum de D₁ ou D₂ – maximum de D₅ ou D₆**"R"** = maximum de D₁ D₃ ou D₅ – maximum de D₂ D₄ ou D₆

- Si les mesures ne correspondent pas aux spécifications, remplacer le cylindre et remplacer ensemble le piston et les segments de piston.

INSPEKTION

1. Inspektera:

- Kolvyta och cylindervägg
Vertikala repor → Borra om eller byt cylindern och byt kolven och kolvbultarna som en stats.

2. Mät:

- Gapet mellan kolv och cylinder

Mätningssåtgärder:

Åtgärd 1:

- Mät cylinderdiametern "C" med cylindermätaren ①.

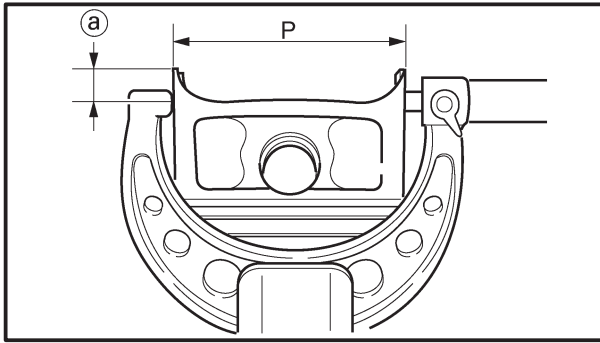
OBS:

Mät cylinderdiametern "C" genom att mäta cylindern från sida till sida och front till bakre del. Räkna sedan ut genomsnittet av mätningarna.

Cylinderdiameter "C"	74,000 ~ 74,010 mm (2,9134 ~ 2,9138 in)
Slitagegräns	74,06 mm (2,9157 in)
Konicitetsgräns "T"	0,05 mm (0,0020 in)
Orundhetsgräns "R"	0,05 mm (0,0020 in)

"C" = maximum av D₁ ~ D₆**"T"** = maximum av D₁ eller D₂ – maximum av D₅ eller D₆**"R"** = maximum av D₁ D₃ eller D₅ – maximum av D₂ D₄ eller D₆

- Om mätningarna inte motsvarar specifikationen, skall Du byta ut cylindern, kolven och kolvringarna som en sats.



2nd step:

- Measure piston skirt diameter “P” with the micrometer.

(a) 5 mm (0.20 in) from the bottom edge of the piston.



Piston size (standard) (P):

73.955 ~ 73.970 mm

(2.9116 ~ 2.9122 in)

- If out of specification, replace the piston and piston rings as a set.

3rd step:

- Calculate the piston-to-cylinder clearance with the following formula.

Piston-to-cylinder clearance =

Cylinder bore “C” –

Piston skirt diameter “P”



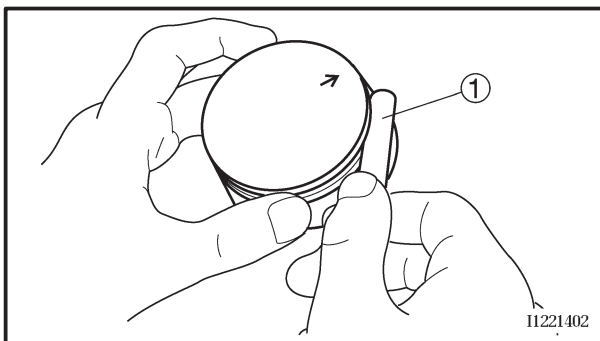
Piston-to-cylinder clearance:

0.030 ~ 0.055 mm

(0.0012 ~ 0.0022 in)

<Limit>: 0.12 mm (0.0047 in)

- If out of specification, replace the cylinder, and the piston and piston rings as a set.



3. Measure:

- Side clearance (piston rings)
Use the thickness gauge ①
Out of specification → Replace the piston and piston rings as a set.

NOTE:

Eliminate the carbon deposits from the piston ring grooves and rings before measuring the side clearance.



Piston rings side clearance:

Top ring

0.030 ~ 0.065 mm

(0.0012 ~ 0.0026 in)

2nd ring

0.020 ~ 0.055 mm

(0.0008 ~ 0.0022 in)



2ème étape:

- Mesurer le diamètre "P" de la jupe de piston à l'aide d'un palmer.

Ⓐ 5 mm (0,20 in) à partir du bord inférieur du piston.



Taille (standard) de piston (P):
73,955 ~ 73,970 mm
(2,9116 ~ 2,9122 in)

- Si les mesures ne correspondent pas aux spécifications, remplacer ensemble le piston et les segments de piston.

3ème étape:

- Calculer le jeu piston-cylindre à l'aide de la formule suivante.

Jeu piston-cylindre =

Alésage de cylindre "C" –
Diamètre de la jupe de piston "P"



Jeu piston-cylindre:
0,030 ~ 0,055 mm
(0,0012 ~ 0,0022 in)
<Limite>: 0,12 mm (0,0047 in)

- Si les mesures ne correspondent pas aux spécifications, remplacer le cylindre et remplacer ensemble le piston et les segments de piston.

3. Mesurer:

- Jeu latéral (segments de piston)
Utiliser une jauge d'épaisseur ①
Hors spécifications → Remplacer ensemble le piston et les segments de piston.

N.B.:

Éliminer la calamine des gorges de segment de piston et des segments de piston avant de mesurer le jeu latéral.



Jeu latéral des segments de piston:
Segment de feu
0,030 ~ 0,065 mm
(0,0012 ~ 0,0026 in)
Segment d'étanchéité
0,020 ~ 0,055 mm
(0,0008 ~ 0,0022 in)

Åtgärd 2:

- Mät kolvens skörtdiameter "P" med en mikrometer.

Ⓐ 5 mm (0,20 in) från kolvens nedre kant.



Kolvstorlek (standard) (P):
73,955 ~ 73,970 mm
(2,9116 ~ 2,9122 in)

- Om mätningarna inte motsvarar specifikationen, skall Du byta ut kolven och kolvrिंगarna som en sats.

Åtgärd 3:

- Beräkna gapet mellan kolven och cylindern med följande formel.

Gapet mellan kolven och cylindern =
Cylinderdiameter "C" –
Kolvens skörtdiameter "P"



Gapet mellan kolven och cylindern:
0,030 ~ 0,055 mm
(0,0012 ~ 0,0022 in)
<Gräns>: 0,12 mm (0,0047 in)

- Om mätningarna inte motsvarar specifikationen, skall Du byta ut cylindern och kolven och kolvrिंगarna som en sats.

3. Mät:

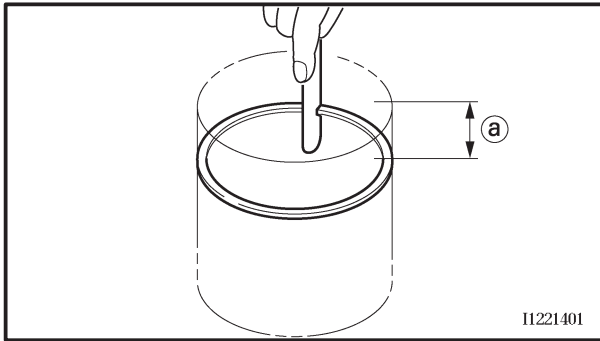
- Sidospelrum (kolvrिंगar)
Använd bladmått ①
Motsvarar ej specifikation → Byt ut kolven och kolvrिंगarna som en sats.

OBS:

Ta bort sotavlagringar från kolvrिंगsspåren innan sidospelrum mäts.



Kolvrिंगars sidospelrum:
Toppring
0,030 ~ 0,065 mm
(0,0012 ~ 0,0026 in)
2:a ringen
0,020 ~ 0,055 mm
(0,0008 ~ 0,0022 in)



4. Install:
- Piston ring
(into the cylinder)

NOTE:

Level the piston ring in the cylinder with the piston crown.

Ⓐ 5 mm (0.20 in)

5. Measure:

- End gap (piston rings)
Out of specification → Replace the piston rings as a set.

NOTE:

The oil ring expander spacer's end gap cannot be measured. If the oil ring rail's gap is excessive, replace all three piston rings.

**Piston ring end gap:****Top ring**

0.32 ~ 0.44 mm
(0.010 ~ 0.020 in)

2nd ring

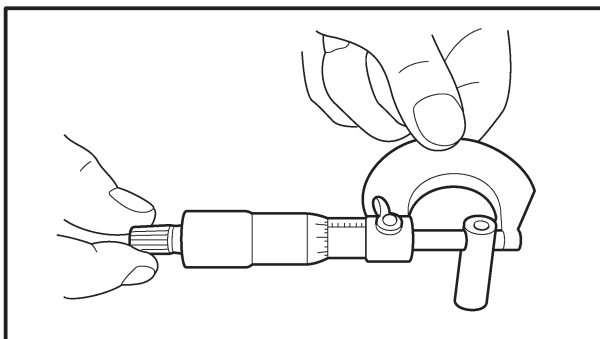
0.43 ~ 0.58 mm
(0.017 ~ 0.023 in)

Oil ring

0.10 ~ 0.35 mm
(0.004 ~ 0.014 in)

6. Inspect:

- Piston pin
Blue discoloration/grooves → Replace the piston pin and then check the lubrication system.



7. Measure:

- Outside diameter (piston pin)
Out of specification → Replace the piston pin.

**Piston pin outside diameter:**

16.991 ~ 17.000 mm
(0.6689 ~ 0.6693 in)



4. Installer:

- Segment de piston
(dans le cylindre)

N.B.: _____

Niveler le segment de piston dans le cylindre avec la tête de piston.

Ⓐ 5 mm (0,20 in)

5. Mesurer:

- Ecartement (segments de piston)
Hors spécifications → Remplacer ensemble tous les segments de piston.

N.B.: _____

L'écartement des becs du segment racleur d'écartement ne peut être mesuré. Si l'écartement des becs du guide du segment racleur est excessif, il faut remplacer les trois segments de piston.

**Ecartement des segments de piston:**

Segment de feu
0,32 ~ 0,44 mm
(0,010 ~ 0,020 in)

Segment d'étanchéité
0,43 ~ 0,58 mm
(0,017 ~ 0,023 in)

Segment racleur
0,10 ~ 0,35 mm
(0,004 ~ 0,014 in)

6. Vérifier:

- Axe de piston
Décoloration bleue/rainures → Remplacer l'axe de piston et vérifier le système de lubrification.

**Diamètre extérieur d'axe de piston:**

16,991 ~ 17,000 mm
(0,6689 ~ 0,6693 in)

4. Montera:

- Kolvring
(in i topplocket)

OBS: _____

Ställ in kolvringen i cylindern i linje med kolvtoppen.

Ⓐ 5 mm (0,20 in)

5. Mät:

- Ändgap (kolvringar)
Motsvarar ej specifikation ~ Byt ut kolven och kolvringarna som en sats.

OBS: _____

Det går inte att mäta ändgap. Om oljeringens gap är för stort, byts alla tre kolvringarna.

**Kolvringars ändgap**

Toppring
0,32 ~ 0,44 mm
(0,010 ~ 0,020 in)

2:a ringen
0,43 ~ 0,58 mm
(0,017 ~ 0,023 in)

Oljering
0,10 ~ 0,35 mm
(0,004 ~ 0,014 in)

6. Inspektera:

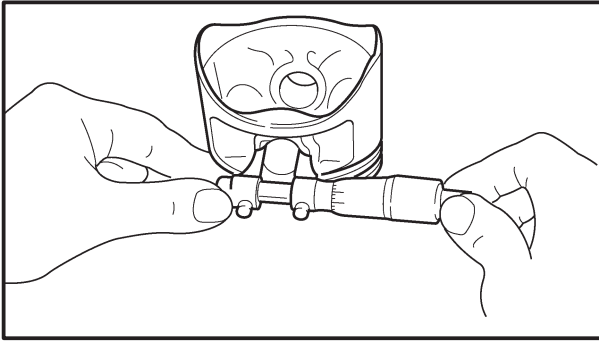
- Kolvbult
Blå missfärgning/räfflor → Byt kolvbulten och kontrollera sedan smörjsystemet.

7. Mät:

- Utvändig diameter (kolvbult)
Motsvarar ej specifikation → Byt ut kolvbulten.

**Yttre diameter för kolvbult:**

16,991 ~ 17,000 mm
(0,6689 ~ 0,6693 in)



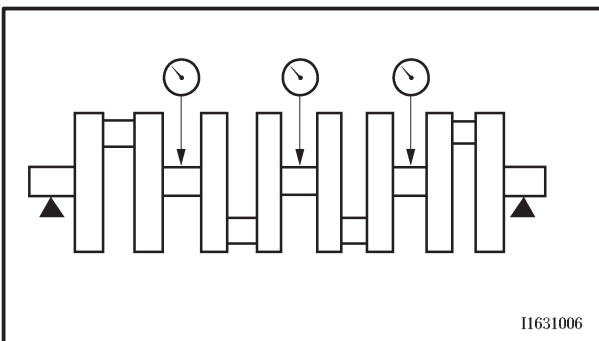
8. Measure:

- Piston pin bore inside diameter
Out of specification → Replace the piston.

**Piston pin bore inside diameter:****17.002 ~ 17.013 mm****(0.6694 ~ 0.6698 in)**

9. Calculate:

- Piston pin to piston pin bore clearance
Out of specification → Replace the piston pin and piston as a set.

**Piston pin to piston pin bore clearance =****Piston pin bore size –****Piston pin outside diameter****Piston pin to piston pin bore clearance****0.002 ~ 0.022 mm****(0.00008 ~ 0.0009 in)****<Limit>: 0.072 mm (0.0028 in)**

10. Measure:

- Runout
Use the V-blocks and a dial gauge.
Out of specification → Replace the crankshaft.

**Dial gauge:****90890-03097, YU-03097****Crankshaft runout:****0.03 mm (0.0012 in)**



8. Mesurer:

- Diamètre intérieur d'alésage d'axe de piston
Hors spécifications → Remplacer le piston.

**Diamètre intérieur d'alésage d'axe de piston:**

17,002 ~ 17,013 mm

(0,6694 ~ 0,6698 in)

8. Mät:

- Inre håldiameter på kolvbult
Motsvarar ej specifikation → Byt ut kolven.

**Inre håldiameter på kolvbult:**

17,002 ~ 17,013 mm

(0,6694 ~ 0,6698 in)

9. Calculer:

- Jeu axe de piston/alésage d'axe de piston
Hors spécifications → Remplacer ensemble l'axe de piston et le piston.

**Jeu axe de piston / alésage d'axe de piston =**

Alésage d'axe de piston –

Diamètre extérieur d'axe de piston

Jeu axe de piston / alésage d'axe de piston

0,002 ~ 0,022 mm

(0,00008 ~ 0,0009 in)

<Limite>: 0,072 mm (0,0028 in)

9. Beräkna:

- Spelrum mellan kolvbult och kolv
Motsvarar ej specifikation → Byt ut kolvbult och kolv som en sats.

**Kolvbult till kolvbultshålet spel=**

Kolvbultens håldiameter –

Kolvbultens ytterdiameter

Kolvbult till kolvbultshålet spel

0,002 ~ 0,022 mm

(0,00008 ~ 0,0009 in)

<Gräns>: 0,072 mm (0,0028 in)

10. Mesurer:

- Cintrage
Utiliser des vés de mécanicien et un comparateur à cadran.
Hors spécifications → Remplacer le vilebrequin.

**Comparateur à cadran:**

90890-03097, YU-03097

**Cintrage de vilebrequin:**

0,03 mm (0,0012 in)

10. Mät:

- Kastning
Använd V-klossarna och en mätblock.
Motsvarar ej specifikation → Byt ut vevaxeln.

**Mätblock:**

90890-03097, YU-03097

**Vevaxelkastning:**

0,03 mm (0,0012 in)



11. Inspect:

- Crankshaft journal surfaces
- Crankshaft pin surfaces
- Bearing surfaces

Scratches/wear → Replace the crankshaft.

12. Measure:

- Crankshaft-journal-to-crankshaft-journal-bearing clearance

Out of specification → Replace the crankshaft journal bearings.



Crankshaft-journal-to-crankshaft-journal-bearing clearance:

0.004 ~ 0.028 mm

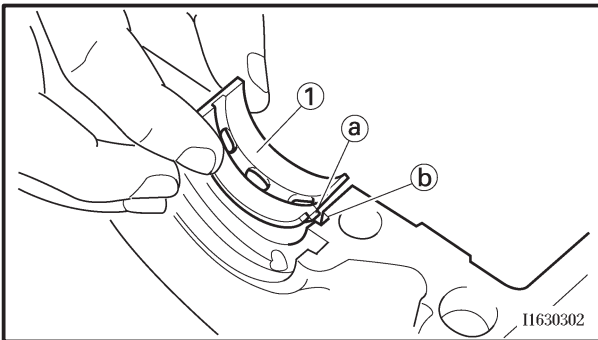
(0.0002 ~ 0.0011 in)

Measurement steps:

CAUTION:

Do not interchange the crankshaft journal bearings. To obtain the correct crankshaft-journal-to-crankshaft-journal-bearing clearance and prevent engine damage, the crankshaft journal bearings must be installed in their original positions.

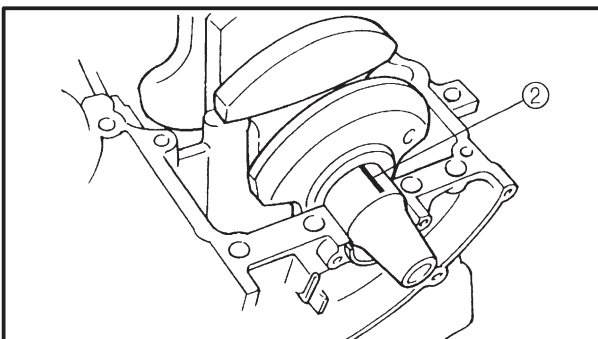
- Clean the crankshaft journal bearings, crankshaft journals, and bearing portions of the crankcase.
- Place the upper crankcase upside down on a bench.



- Install the crankshaft journal upper bearings (1) and the crankshaft into the upper crankcase.

NOTE:

Align the projections (a) of the crankshaft journal upper bearings with the notches (b) in the crankcase.



- Put a piece of Plastigauge® (2) on each crankshaft journal.

NOTE:

Do not put the Plastigauge® over the oil hole in the crankshaft journal.



11. Vérifier:

- Surface des tourillons de vilebrequin
- Surface des manetons de vilebrequin
- Surface des paliers
Rayures/usure → Remplacer le vilebrequin.

12. Mesurer:

- Jeu entre les tourillons et les paliers de vilebrequin
Hors spécifications → Remplacer les paliers de vilebrequin.



Jeu entre les tourillons et les paliers de vilebrequin:

0,004 ~ 0,028 mm
(0,0002 ~ 0,0011 in)

Procédure de mesure:

ATTENTION:

Ne pas interchanger les paliers de vilebrequin. Pour obtenir le jeu correct entre les tourillons et les paliers de vilebrequin et éviter tout dégât au moteur, les paliers de vilebrequin doivent être installés à l'endroit où ils se trouvaient avant leur dépose.

- Nettoyer les paliers, les tourillons et les zones du carter en contact avec les paliers.
- Placer le demi-carter supérieur à l'envers sur un étau.

- Installer les paliers supérieurs ① de vilebrequin et le vilebrequin dans le demi-carter supérieur.

N.B.:

Aligner les ergots ② des paliers supérieurs de vilebrequin sur les encoches ③ du carter.

- Coller un morceau de jauge plastique (Plastigauge®) ② sur chaque tourillon de vilebrequin.

N.B.:

Ne pas coller la jauge plastique (plastigauge®) sur l'orifice d'écoulement d'huile du tourillon de vilebrequin.

11. Inspektera:

- Vevtappens yta
- Vevaxelbultens ytor
- Lagerytor
Repor/slitage → Byt vevaxeln.

12. Mät:

- Spel mellan vevaxel och vevaxelslager.
Motsvarar ej specifikation → Byt ut vevaxellager.



Spel mellan vevaxel och vevaxelslager:

0,004 ~ 0,028 mm
(0,0002 ~ 0,0011 in)

Mätningssåtgärder:

VIKTIGT:

Skifta inte vevaxellagren. För att få korrekt spelrum mellan vevaxel och vevaxellager och förhindra skador på motorn, måste vevaxellagren monteras i ursprunglig position.

- Rengör vevhusets vevaxellager, vevstaksändor och lager.
- Placera över vevhuset upp- och nedvänt på en bänk.

- Montera vevstaksändens övre lager ① och vevaxeln i det övre vevhuset.

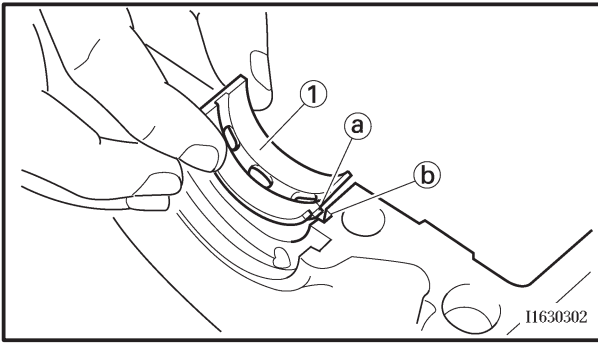
OBS:

Anpassa klacken ② på vevtappens övre lager med skårorna ③ i vevhuset.

- Sätt en bit Plastigauge® ② på varje vevtapp.

OBS:

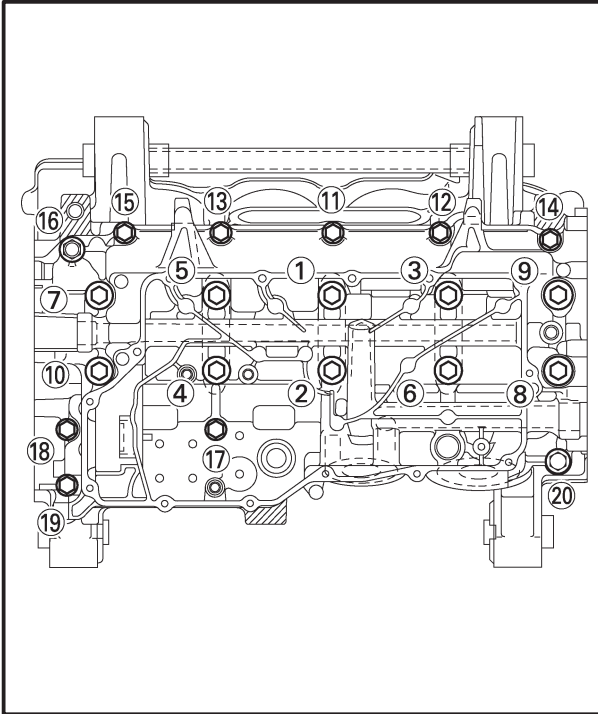
Sätt inte Plastigauge® över smörjhålet i vevtappen.



- Install the crankshaft journal lower bearings ① into the lower crankcase and assemble the crankcase halves.

NOTE:

- Align the projections ② of the crankshaft journal lower bearings with the notches ③ in the crankcase.
- Do not move the crankshaft until the clearance measurement has been completed.



Crankcase bolt:

Bolt ① ~ ⑩

1st: 15 Nm

(1.5 m•kg, 11 ft•lb)

2nd: 15 Nm

(1.5 m•kg, 11 ft•lb) +

45 ~ 50°

Bolt ⑪ ~ ②⑥

12Nm (1.2 m•kg, 8.7 ft•lb)

M9 × 105 mm bolts: ① ~ ⑩

M8 × 65 mm bolts: ①⑥, ②⑩

M5 × 90 mm bolts: ②⑥

M5 × 80 mm bolts: ②⑤

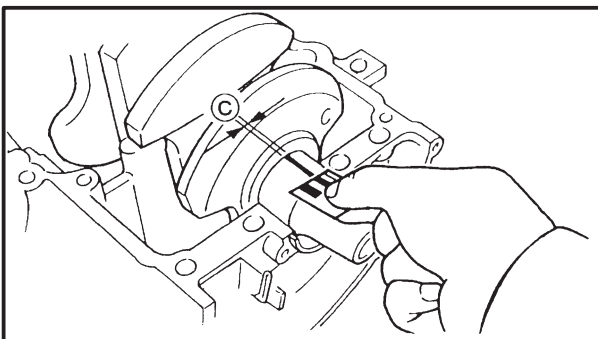
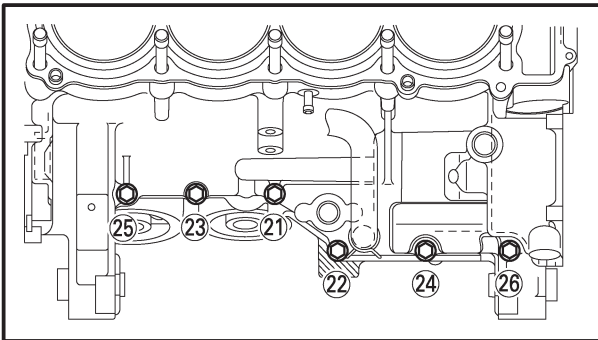
M5 × 55 mm bolts: ①① ~ ①⑤

M5 × 45 mm bolts: ①⑦, ①⑨, ②① ~ ②④

M5 × 25 mm bolts: ①⑧

NOTE:

Lubricate the crankcase bolt threads with engine oil.



- Remove the lower crankcase and the crankshaft journal lower bearings.
- Measure the compressed Plastigauge® width ③ on each crankshaft journal. If the clearance is out of specification, select replacement crankshaft journal bearings.



- Installer les paliers inférieurs ① de vilebrequin dans le demi-carter inférieur et assembler les deux demi-carters.

N.B.: _____

- Aligner les ergots (a) des paliers inférieurs de vilebrequin sur les encoches (b) du carter.
- Ne pas bouger le vilebrequin avant d'avoir terminé de mesurer le jeu.

- Serrer les boulons au couple prescrit et dans l'ordre indiqué sur le carter (repères gravés).



Boulon de carter:

Boulons ① à ⑩

1er: 15 Nm

(1,5 m•kg, 11 ft•lb)

2ème: 15 Nm

(1,5 m•kg, 11 ft•lb) +

45 ~ 50°

Boulons ⑪ à ⑳

12 Nm (1,2 m•kg, 8,7 ft•lb)

Boulons M9 × 105 mm: ① ~ ⑩

Boulons M8 × 65 mm: ⑯, ⑳

Boulons M5 × 90 mm: ㉔

Boulons M5 × 80 mm: ㉕

Boulons M5 × 55 mm: ⑪ ~ ⑮

Boulons M5 × 45 mm: ⑰, ⑲, ㉑ ~ ㉔

Boulons M5 × 25 mm: ⑱

N.B.: _____

Lubrifier le filet des boulons de carter avec de l'huile moteur.

- Montera vevtappens nedre lager ① i det lägre vevhuset och sätt samman vevhusets halvor.

OBS: _____

- Anpassa klacken (a) på vevtappens nedre lager med skårorna (b) i vevhuset.
- Flytta inte vevaxeln innan mätningarna av spelrummet är genomförda.

- Dra åt bultarna enligt anvisning för åtdragningsordning som gjutits på vevhuset.



Vevhusbult:

Bult ① ~ ⑩

1:a 15 Nm

(1,5 m•kg, 11 ft•lb)

2:a 15 Nm

(1,5 m•kg, 11 ft•lb) +

45 ~ 50°

Bult ⑪ ~ ㉔

12 Nm (1,2 m•kg, 8,7 ft•lb)

M9 × 105 mm bultar: ① ~ ⑩

M8 × 65 mm bultar: ⑯, ⑳

M5 × 90 mm bultar: ㉔

M5 × 80 mm bultar: ㉕

M5 × 55 mm bultar: ⑪ ~ ⑮

M5 × 45 mm bultar: ⑰, ⑲, ㉑ ~ ㉔

M5 × 25 mm bultar: ⑱

OBS: _____

Smörj vevhusbultarnas gängor med motorolja.

- Déposer le demi-carter inférieur et les paliers inférieurs de vilebrequin.

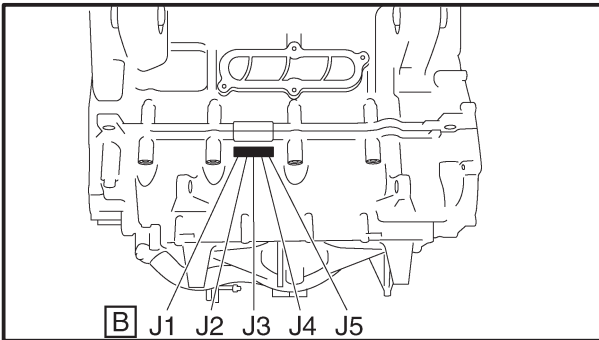
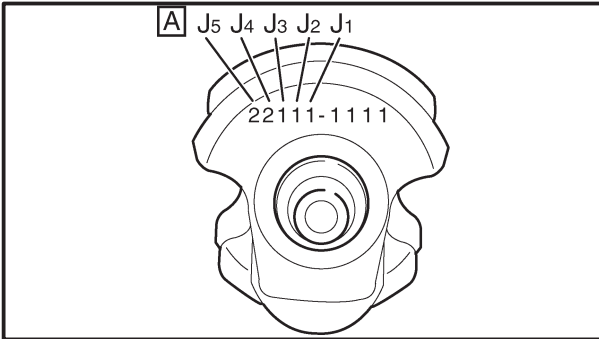
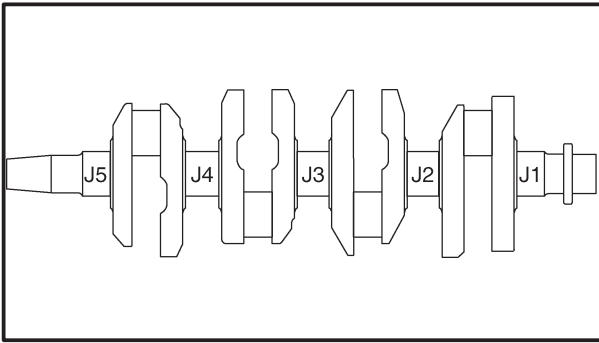
- Mesurer la largeur (c) de la jauge plastique (Plastigauge®) comprimée sur chaque tourillon de vilebrequin.

Si le jeu n'est pas conforme aux spécifications, remplacer les paliers de vilebrequin.

- Demontera det nedre vevhuset och vevtappens lägre lager.

- Mät den hoptryckta Plastigauge® bredd (c) på varje vevtapp.

Om spelrummet går utanför specifikation, byt vevaxellager.



13. Select:

- Crankshaft journal bearings (J1 ~ J5)

NOTE:

- The numbers **A** stamped into the crankshaft web and the numbers **B** stamped into the lower crankcase are used to determine the replacement crankshaft journal bearing sizes.
- “J1 ~ J5” refer to the bearings shown in the crankshaft illustration.
- If “J1 ~ J5” are the same, use the same size for all of the bearings.

Selection of bearings:

For example, if the crankcase “J₁” and crankshaft web “J₁” numbers are “6” and “2” respectively, then the bearing size for “J₁” is:

Bearing size for J₁:

$$\text{J1 (crankcase)} - \text{J1 (crankshaft web)} \\ - 2 = 6 - 2 - 2 = 2 \text{ (black)}$$

**CRANKSHAFT JOURNAL BEARING
COLOR CODE**

-1	Violet
0	White
1	Blue
2	Black
3	Brown

14. Measure:

- Crankshaft-pin-to-big-end-bearing clearance
Out of specification → Replace the big end bearings.



Crankshaft-pin-to-big-end-bearing clearance:

0.016 ~ 0.040 mm
(0.0006 ~ 0.0016 in)



13. Choisir:

- Paliers de vilebrequin (J1 à J5)

N.B.: _____

- Les numéros **A** gravés sur le bras de manivelle du vilebrequin et les numéros **B** gravés sur le demi-carter inférieur servent à déterminer la taille des paliers de vilebrequin de remplacement.
- Les numéros "J1 à J5" correspondent aux paliers indiqués sur l'illustration du vilebrequin.
- Si les numéros "J1 à J5" sont identiques, utiliser la même taille pour tous les paliers.

Choix des paliers:

Par exemple, si les numéros "J₁" du carter et "J₁" du bras de manivelle sont respectivement "6" et "2", la taille du palier "J₁" sera la suivante:

Taille du palier J₁:

$$J_1 (\text{carter}) - J_1 (\text{bras de manivelle}) \\ - 2 = 6 - 2 - 2 = 2 (\text{noir})$$

CODE DE COULEUR DE PALIER DE VILEBREQUIN

-1	Violet
0	Blanc
1	Bleu
2	Noir
3	Brun

14. Mesurer:

- Jeu entre les manetons de vilebrequin et les coussinets de tête de bielle
- Hors spécifications → Remplacer les coussinets de tête de bielle.



Jeu entre les manetons de vilebrequin et les coussinets de tête de bielle:

$$0,016 \sim 0,040 \text{ mm} \\ (0,0006 \sim 0,0016 \text{ in})$$

13. Välj:

- Vevaxellager (J1 ~ J5)

OBS: _____

- Siffrorna **A** som stämplat i vevarmen och siffrorna **B** som stämplat i nedre vevhuset används för att bestämma storleken för ersättningslagren.
- "J1 ~ J5" hänvisar till lagren som visas i vevaxelillustrationen.
- Om "J1 ~ J5" är desamma, använd samma storlek för alla lager.

Val av lager:

Om t ex siffrorna för vevhuset "J₁" och vevarmen "J₁" är 6 respektive 2, blir lagerstorlek för "J₁":

Lagerstorlek för J₁:

$$J_1 (\text{vevhus}) - J_1 (\text{vevarm}) \\ - 2 = 6 - 2 - 2 = 2 (\text{svart})$$

FÄRGKOD FÖR VEVAXELLAGER

-1	Violett
0	Vit
1	Blå
2	Svart
3	Brun

14. Mät:

- Spel mellan vevstaksbult och vevstakslagret
- Motsvarar ej specifikation → Byt ut vevstakslagret.



Spel mellan vevstaksbult och vevstakslagret:

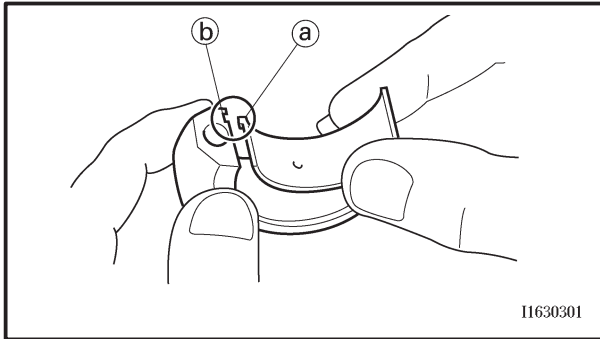
$$0,016 \sim 0,040 \text{ mm} \\ (0,0006 \sim 0,0016 \text{ in})$$



Measurement steps:

CAUTION:

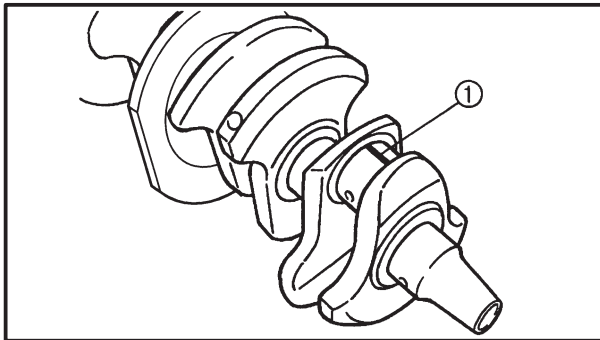
Do not interchange the big end bearings and connecting rods. To obtain the correct crankshaft-pin-to-big-end-bearing clearance and prevent engine damage, the big end bearings must be installed in their original positions.



- Clean the big end bearings, crankshaft pins, and bearing portions of the connecting rods.
- Install the big end upper bearing into the connecting rod and the big end lower bearing into the connecting rod cap.

NOTE:

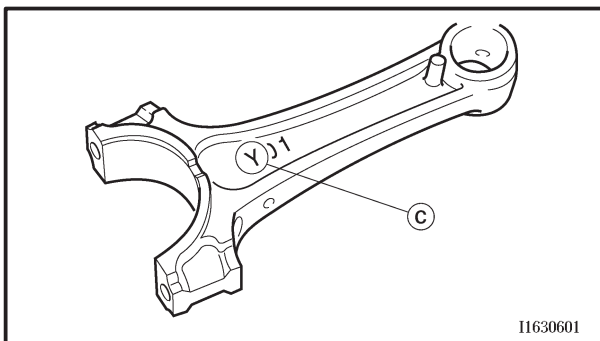
Align the projections (a) on the big end bearings with the notches (b) in the connecting rod and connecting rod cap.



- Put a piece of Plastigauge® (1) on the crankshaft pin.
- Assemble the connecting rod halves.

NOTE:

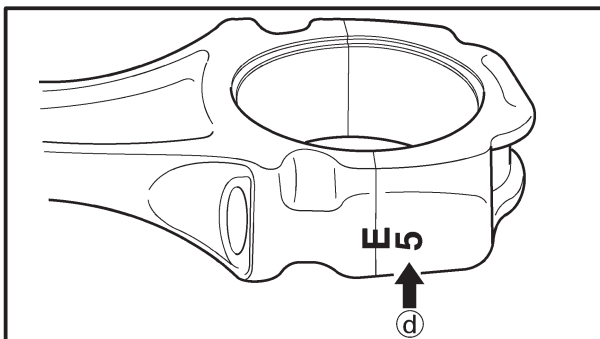
- Do not move the connecting rod or crankshaft until the clearance measurement has been completed.
- Apply molybdenum disulfide grease onto the bolts, threads, and nut seats.
- Make sure that the “Y” mark (c) on the connecting rod faces towards the left side of the crankshaft.
- Make sure that the characters (d) on both the connecting rod and connecting rod cap are aligned.



- Tighten the connecting rod nuts.

**Nut (connecting rod):**

20 Nm (2.0 m•kg, 14 ft•lb)+120°





Procédure de mesure:

ATTENTION:

Ne pas interchanger les coussinets de tête de bielle et les bielles. Pour obtenir le jeu correct entre les manetons de vilebrequin et les coussinets de tête de bielle et éviter tout dégât au moteur, les coussinets de tête de bielle doivent être installés à l'endroit exact où ils se trouvaient avant leur dépose.

- Nettoyer les coussinets de tête de bielle, les manetons de vilebrequin et les parties de bielle en contact avec les coussinets.
- Installer le coussinet supérieur de tête de bielle dans la bielle et le coussinet inférieur dans le chapeau de bielle.

N.B.:

Aligner les ergots (a) des coussinets de tête de bielle sur les encoches (b) de la bielle et du chapeau de bielle.

- Coller un morceau de jauge plastique (Plastigauge®) ① sur le maneton de vilebrequin.
- Assembler les deux moitiés de bielle.

N.B.:

- Ne pas bouger la bielle ou le vilebrequin avant d'avoir terminé de mesurer le jeu.
- Appliquer de la graisse au bisulfure de molybdène sur les boulons, les filets et les sièges d'écrou.
- S'assurer que le repère "Y" (c) sur la bielle est orienté vers le côté gauche du vilebrequin.
- S'assurer que les caractères (d) gravés sur la bielle et sur le chapeau de bielle sont bien alignés.

- Serrer les écrous de bielle.

**Ecrou (bielle):**

20 Nm (2,0 m•kg, 14 ft•lb) + 120°

Mätningssåtgärder:

VIKTIGT:

Skifta inte vevlager och vevstakar. För att få korrekt spel mellan vevstaksbult och vevlagret och förhindra skador på motorn, måste vevlagren monteras på ursprunglig position.

- Rengör vevlager, vevaxelbultar och lager.
- Montera övre vevstakslagren i vevstaken och nedre vevstakslagren i vevstaksöverfallet.

OBS:

Anpassa klackarna (a) på vevstakslagren med skårorna (b) på vevstaken och vevstaksöverfallet.

- Lägg en bit Plastigauge® ① på vevaxelbulten.
- Montera vevstaksdelarna.

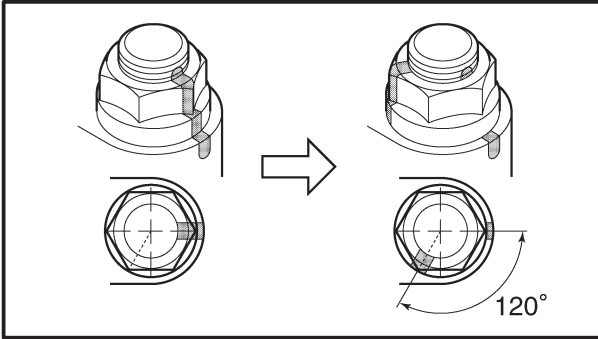
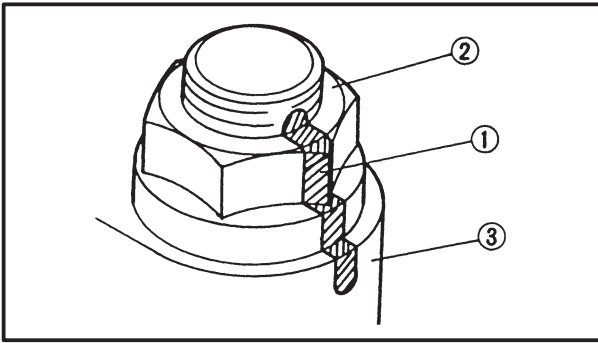
OBS:

- Flytta inte vevstaken eller vevaxeln innan mätningarna av spelrummet är färdiga.
- Anbringa molybdensulfidfett på bultarna, gängorna och muttersätena.
- Se till att markeringen "Y" (c) på vevstaken riktas mot vevaxelns vänstra sida.
- Se till att bokstäverna (d) på både vevstaken och vevstaksöverfallet är inriktade.

- Dra åt vevstaksmuttrarna.

**Mutter (vevstake):**

20 Nm (2,0 m•kg, 14 ft•lb) + 120°



- Replace the connecting rod bolts and nuts with new ones.

CAUTION:

Tighten the connecting rod bolts using the plastic-region tightening angle method. Always install new bolts and nuts.

- Clean the connecting rod bolts and nuts.
- Tighten the connecting rod nuts.
- Put a mark ① on the corner of the connecting rod nut ② and the connecting rod ③.
- Tighten the nut further to reach the specified angle (120°).

⚠ WARNING

When the nut is tightened more than the specified angle, do not loosen the nut and then retighten it.

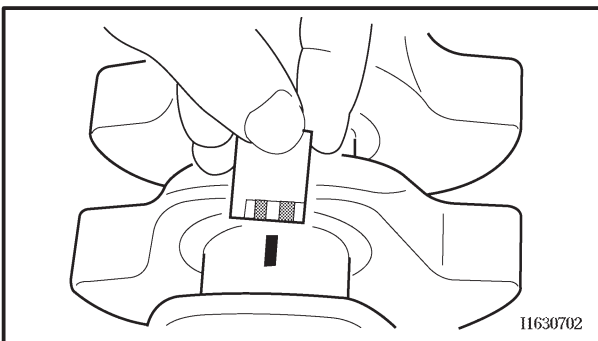
Replace the bolt with a new one and perform the procedure again.

CAUTION:

- **Do not use a torque wrench to tighten the nut to the specified angle.**
- **Tighten the nut until it is at the specified angles.**

NOTE:

When using a hexagonal nut, note that the angle from one corner to another is 60°



- Remove the connecting rod and big end bearings.
- Measure the compressed Plastigauge® width on the crankshaft pin.
If the clearance is out of specification, select replacement big end bearings.



- Remplacer les boulons et les écrous de bielle par des boulons et des écrous neufs.

ATTENTION:

Serrer les boulons de bielle selon la méthode d'angle de serrage des zones élastiques.

Toujours utiliser des boulons et des écrous neufs.

- Nettoyer les boulons et les écrous de bielle.
- Serrer les écrous de bielle.
- Tracer un repère ① à la pointe de l'écrou de bielle ② et sur la bielle ③.
- Serrer encore l'écrou jusqu'à atteindre l'angle prescrit (120°).

⚠ AVERTISSEMENT

Si l'écrou est serré à un couple supérieur au couple prescrit, ne pas le desserrer pour le resserrer à nouveau.

Remplacer le boulon par un boulon neuf et recommencer le serrage.

ATTENTION:

- Ne pas utiliser de clé dynamométrique pour serrer l'écrou à l'angle prescrit.
- Serrer l'écrou à l'angle prescrit.

N.B.:

Pour les écrous hexagonaux, l'angle de pointe à pointe est de 60°

- Déposer les coussinets de bielle et de tête de bielle.
- Mesurer la largeur de la jauge plastique (Plastigauge®) comprimée sur le maneton de vilebrequin. Si le jeu n'est pas conforme aux spécifications, remplacer les coussinets de tête de bielle.

- Byt ut vevstakens bultar och muttrar mot nya.

VIKTIGT:

Dra åt vevstakens bultar korsvis.
Montera alltid nya bultar och muttrar.

- Rengör vevstakens bultar och muttrar.
- Dra åt vevstaksmuttrarna.
- Gör en markering ① på hörnet av vevstaksmuttern ② och vevstaken ③.
- Dra åt muttern ytterligare för att nå angiven vinkel (120°).

⚠ VARNING

När muttern dras åt mer än till angiven vinkel, ska muttern inte lossas och sedan dras åt igen.

Byt ut bulten mot en ny och gör om processen.

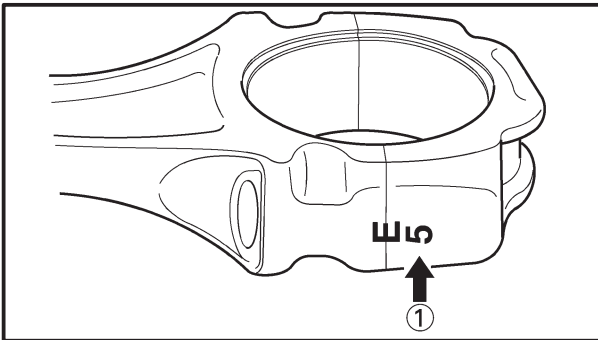
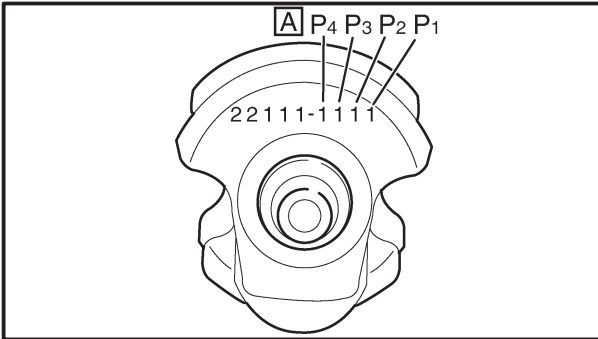
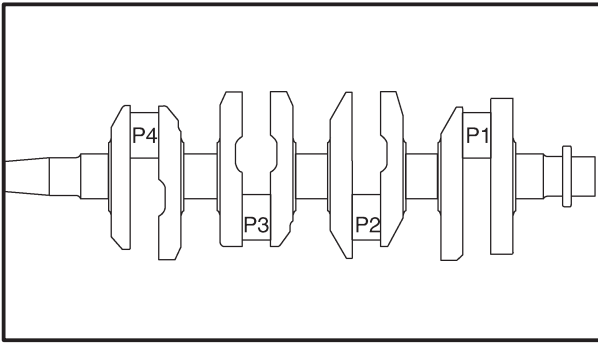
VIKTIGT:

- Använd inte en momentnyckel för att dra åt muttern till angiven vinkel.
- Dra åt muttern tills den är i angiven vinkel.

OBS:

När en sexkantmutter används, kom ihåg att vinkel från ett hörn till ett annat är 60°

- Demontera vevstaken och vevlagren.
- Mät den hoptryckta Plastigauge® bredden på vevaxelbulten. Om spelrummet går utanför specifikation, byt vevlager.



15. Select:

- Big end bearings ($P_1 \sim P_4$)

NOTE:

- The numbers **A** stamped into the crankshaft web and the numbers ① on the connecting rods are used to determine the replacement big end bearing sizes.
- “P1” ~ “P4” refer to the bearings shown in the crankshaft illustration.

Selection of bearings:

For example, if the connecting rod “P₁” and the crankshaft web “P₁” numbers are “5” and “1” respectively, then the bearing size for “P₁” is:

Bearing size for “P₁”:

“P₁” (connecting rod) – “P₁”
(crankshaft) – 2 =
5 – 1 – 2 = 2 (Black)

BIG END BEARING COLOR CODE

-1	Violet
0	White
1	Blue
2	Black
3	Brown

16. Inspect:

- Crankcase:
Cracks/damage → Replace.

NOTE:

Thoroughly wash the crankcase halves in a mild solvent.

Thoroughly clean all the gasket surfaces and crankcase mating surfaces.

- Oil delivery passages
Obstruction → Blow out with compressed air.



15. Choisir:

- Coussinets de tête de bielle (P_1 à P_4)

N.B.: _____

- Les numéros **A** gravés sur le bras de manivelle du vilebrequin et les numéros **①** gravés sur les bielles servent à déterminer la taille des coussinets de tête de bielle de remplacement.
- Les numéros "P1" à "P4" représentent les coussinets correspondant aux emplacements indiqués sur l'illustration du vilebrequin.

Choix des coussinets:

Par exemple, si les numéros "P₁" de la bielle et "P₁" du vilebrequin sont respectivement "5" et "1", la taille du coussinet "P₁" sera la suivante:

Taille de coussinet "P₁":

$$\text{"P}_1 \text{ (bielle)} - \text{"P}_1 \text{ (vilebrequin)} - 2 = 5 - 1 - 2 = 2 \text{ (Noir)}$$

CODE DE COULEUR DE COUSSINET DE TÊTE DE BIELLE

-1	Violet
0	Blanc
1	Bleu
2	Noir
3	Brun

16. Vérifier:

- Carter:
Craquelures/endommagement → Remplacer.

N.B.: _____

Nettoyer soigneusement les deux demi-carters avec un solvant doux.

Nettoyer soigneusement toutes les surfaces des joints et les surfaces en contact du carter.

- Passages d'arrivée de carburant
Obstrués → Nettoyer à l'air comprimé.

15. Välj:

- Vevlager ($P_1 \sim P_4$)

OBS: _____

- Siffrorna **A** som stämplat i vevarmen och siffrorna **①** i vevstakarna används för att bestämma storleken för vevlagren.
- "P1" ~ "P4" hänvisar till lagren som visas i vevaxelillustrationen.

Val av lager:

Om t ex siffrorna för vevstaken "P₁" och vevarmen "P₁" är "5" respektive "1", blir lagerstorlek för "P₁":

Lagerstorlek för "P₁":

$$\text{"P}_1 \text{ (vevstake)} - \text{"P}_1 \text{ (vevaxel)} - 2 = 5 - 1 - 2 = 2 \text{ (Svart)}$$

FÄRGKOD FÖR VEVLAGER

-1	Violett
0	Vit
1	Blå
2	Svart
3	Brun

16. Inspektera:

- Vevhus:
Sprickor/skada → Byt.

OBS: _____

Tvätta vevhushalvorna noga i en mild lösning. Var noga med att torka rent alla packningsytor och vevhusets passytor.

- Oljekanalerna
Tilltäppning → Blås rent med tryckluft.



17. Inspect:

- Bearings

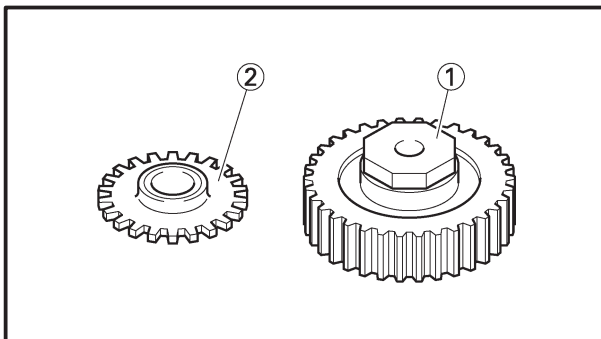
Clean and lubricate the bearings, then rotate the inner race with your finger.

Rough movement → Replace.

18. Inspect:

- Oil seals

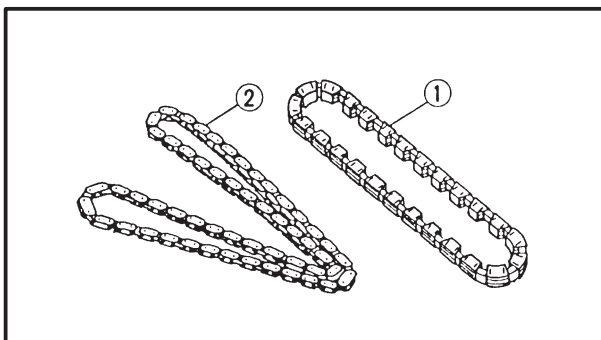
Damage/wear → Replace.



19. Inspect:

- Primary drive gear ①
- Oil pump driven gear ②

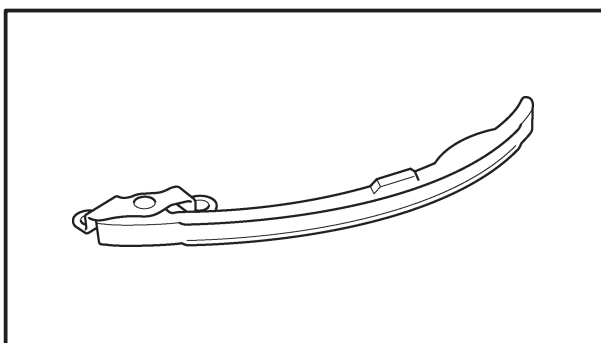
Cracks/damage/wear → Replace the defective part(-s).



20. Inspect:

- Timing chain ①
- Oil pump drive chain ②

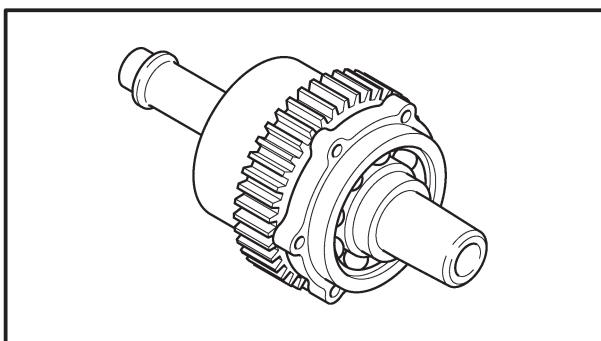
Damage/stiffness → Replace the chain and sprocket as a set.



21. Inspect:

- Timing chain guide (intake side)

Damage/wear → Replace the timing chain guide.



22. Inspect:

- Counter shaft assembly

Damage → Replace.



17. Vérifier:

• Roulements

Nettoyer et lubrifier les roulements, puis faire tourner avec le doigt la cage intérieure de roulement.
Mouvement irrégulier → Remplacer.

18. Vérifier:

• Bagues d'étanchéité

Endommagement/usure → Remplacer.

19. Vérifier:

• Pignon menant primaire ①

• Pignon mené de pompe à huile ②

Craquelures/endommagement/usure → Remplacer la(les) pièce(s) défectueuse(s).

20. Vérifier:

• Chaîne de distribution ①

• Chaîne de transmission de pompe à huile ②

Endommagement/dureté → Remplacer ensemble la chaîne et le pignon.

21. Vérifier:

• Guide de chaîne de distribution (côté admission)

Endommagement/usure → Remplacer le guide de chaîne de distribution.

22. Vérifier:

• Ensemble d'arbre d'équilibrage

Endommagement → Remplacer.

17. Inspektera:

• Lager

Rengör och smörj lagren, rotera sedan lagerbanan med ditt finger.
Kraftig rörelse → Byt ut.

18. Inspektera:

• Oljepackningar

Skada/slitage → Byt ut.

19. Inspektera:

• Primära drivhjul ①

• Oljepumpens drivna drev ②

Sprickor/slitage → Byt ut den trasiga delen (delarna).

20. Inspektera:

• Kamkedja ①

• Oljepumpens drivkedja ②

Skador/stelhet → Byt ut kedjan och kedjehjulet.

21. Inspektera:

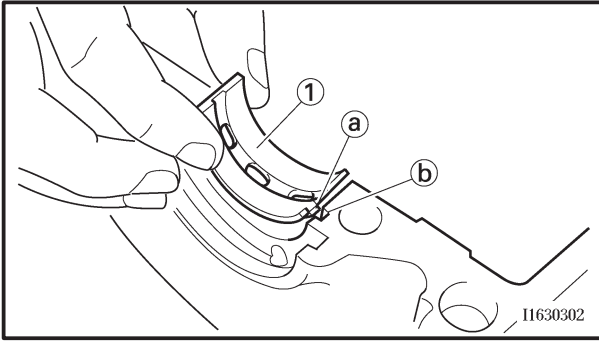
• Kamkedjans styrning (insugssida)

Skada/slitage → Byt ut kamkedjans styrning.

22. Inspektera:

• Mellanaxel

Skada → Byt ut.



INSTALLATION

1. Install:

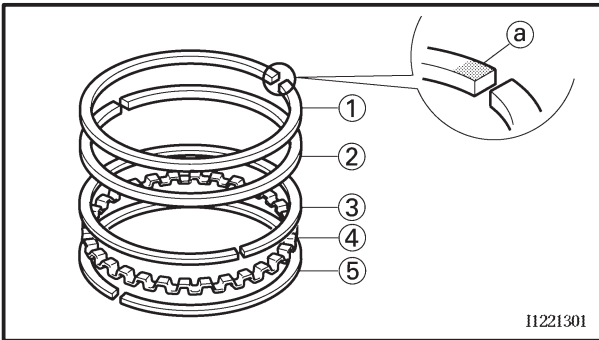
- Crankshaft journal bearing ①
(into the upper crankcase)

NOTE:

- Align the projections (a) on the crankshaft journal upper bearings with the notches (b) in the crankcase.
- Be sure to install each crankshaft journal upper bearing in its original place.

2. Install:

- Crankshaft

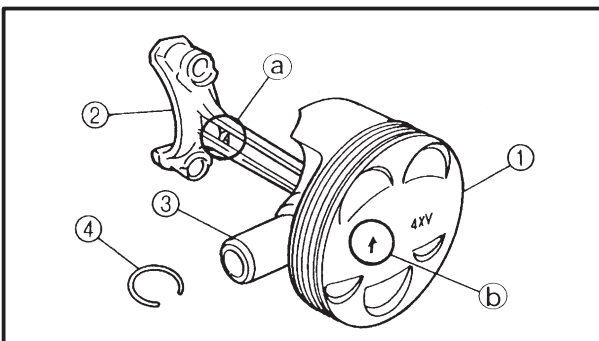


3. Install:

- Top ring ①
- 2nd ring ②
- Upper oil ring rail ③
- Oil ring expander ④
- Lower oil ring rail ⑤

NOTE:

Be sure to install the piston rings so that the manufacturer's marks or numbers (a) face up.



4. Install:

- Piston ①
(onto the respective connecting rod ②)
- Piston pin ③
- Piston pin clip **New** ④

NOTE:

- Apply engine oil onto the piston pin.
- Make sure that the "Y" mark (a) on the connecting rod faces left when the arrow mark (b) on the piston is pointing up. Refer to the illustration.
- Reinstall each piston into its original cylinder (numbering order starting from the left: #1 to #4).

**INSTALLATION**

1. Installer:

- Palier de vilebrequin ①
(dans le demi-carter supérieur)

NOTE:

- Aligner les ergots (a) des paliers supérieurs de vilebrequin sur les encoches (b) du carter.
- Veiller à installer chaque palier supérieur de vilebrequin à son emplacement d'origine.

2. Installer:

- Vilebrequin

3. Installer:

- Segment de feu ①
- Segment d'étanchéité ②
- Guide supérieur de segment racleur ③
- Segment racleur d'écartement ④
- Guide inférieur de segment racleur ⑤

N.B.:

Veiller à installer les segments de piston de manière à ce que la marque du fabricant ou les numéros (a) se trouvent vers le haut.

4. Installer:

- Piston ①
(sur la bielle correspondante ②)
- Axe de piston ③
- Agrafe d'axe de piston **New** ④

N.B.:

- Appliquer de l'huile moteur sur l'axe de piston.
- Veiller à ce que le repère "Y" (a) sur la bielle soit orienté vers la gauche lorsque la flèche (b) du piston pointe vers le haut. Se référer à l'illustration.
- Réinstaller chaque piston dans le cylindre où il se trouvait avant la dépose (ordre numérique croissant à partir de la gauche: 1 à 4).

MONTERING

1. Montera:

- Vevaxellager ①
(In i det övre vevhuset)

OBS:

- Anpassa klacken (a) på vevaxellagret med skårnorna (b) i vevhuset.
- Se till att varje vevaxellager installeras i dess ursprungliga position.

2. Montera:

- Vevaxel

3. Montera:

- Toppring ①
- 2:a ringen ②
- Övre oljeringsskena ③
- Oljeringsexpander ④
- Nedre oljeringsskena ⑤

OBS:

Se till att kolvringarna monteras så att tillverkarens markeringar eller nummer (a) riktas uppåt.

4. Montera:

- Kolv ①
(på respektive vevstake ②)
- Kolvbult ③
- Kolvbultsklämmor **New** ④

OBS:

- Anbringa motorolja på kolvbulten.
- Se till att markeringen "Y" (a) på vevstaken riktas mot vänster när pilmärkningen (b) på kolven pekar uppåt. Se illustrationen.
- Montera tillbaka kolvarna i deras ursprungliga cylindrar (nummerordning börjar från vänster: #1 till #4).

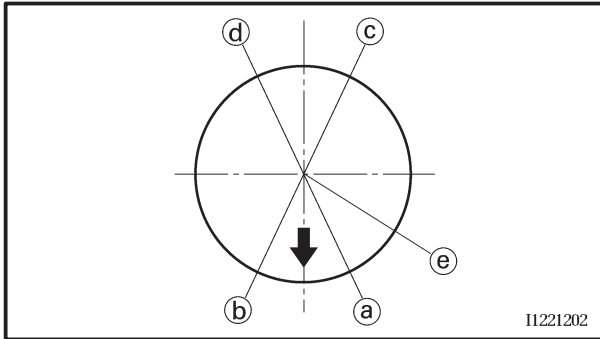


5. Lubricate:

- Piston
- Piston rings
- Cylinder
- Crankshaft pins
- Big end bearings
(with the recommended lubricant)



**Recommended lubricant
Engine oil**



6. Offset:

- Piston ring end gaps

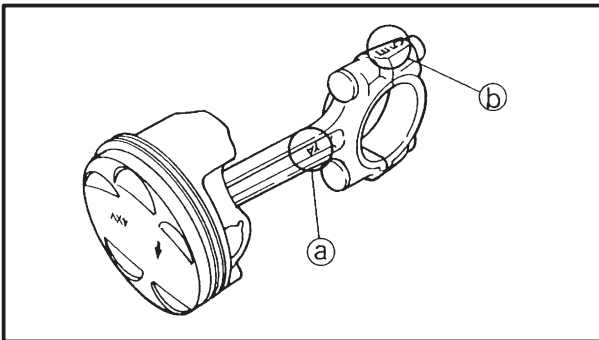
- (a) Top ring
- (b) Lower oil ring rail
- (c) Upper oil ring rail
- (d) 2nd ring
- (e) Oil ring expander

7. Install:

- Big end bearings
- Connecting rod assembly
(into the cylinder and onto the crankshaft pin).
- Connecting rod cap
(onto the connecting rod)

NOTE:

- Align the projections on the big end bearings with the notches in the connecting rods and connecting rod caps.
- Be sure to reinstall each big end bearing in its original place.
- While compressing the piston rings with one hand, install the connecting rod assembly into the cylinder with the other hand.
- Make sure that the “Y” marks (a) on the connecting rods face towards the right side of the crankshaft.
- Make sure that the characters (b) on both the connecting rod and connecting rod cap are aligned.





5. Lubrifier:

- Piston
- Segments de piston
- Cylindre
- Manetons de vilebrequin
- Coussinets de tête de bielle
(avec le lubrifiant recommandé)

**Lubrifiant recommandé**
Huile moteur

6. Décaler:

- Ecartement des becs de segment
- (a) Segment de feu
(b) Guide inférieur de segment racleur
(c) Guide supérieur de segment racleur
(d) Segment d'étanchéité
(e) Segment racleur d'écartement

7. Installer:

- Coussinets de tête de bielle
- Bielle complète
(dans le cylindre et sur le maneton de vilebrequin)
- Chapeau de bielle
(sur la bielle)

N.B.:

- Aligner les ergots des coussinets de tête de bielle sur les encoches des bielles et des chapeaux de bielle.
- Veiller à installer chaque coussinet de tête de bielle à son emplacement d'origine.
- Comprimer les segments de piston d'une main et, de l'autre main, installer la bielle complète dans le cylindre.
- S'assurer que le repère "Y" (a) des bielles est orienté vers le côté droit du vilebrequin.
- S'assurer que les caractères (b) gravés sur la bielle et sur le chapeau de bielle sont bien alignés.

5. Smörj:

- Kolv
- Kolvringar
- Cylinder
- Vevaxelsbultar
- Vevlager
(med rekommenderat smörjmedel)

**Rekommenderat smörjmedel**
Motorolja

6. Förskjutning:

- Kolvringars ändgap
- (a) Toppring
(b) Nedre oljeringsskena
(c) Övre oljeringsskena
(d) 2:a ring
(e) Oljeringsexpander

7. Montera:

- Vevlager
- Vevstake
(in i cylinder och på vevaxelbulten)
- Vevstaksöverfall
(på vevstaken)

OBS:

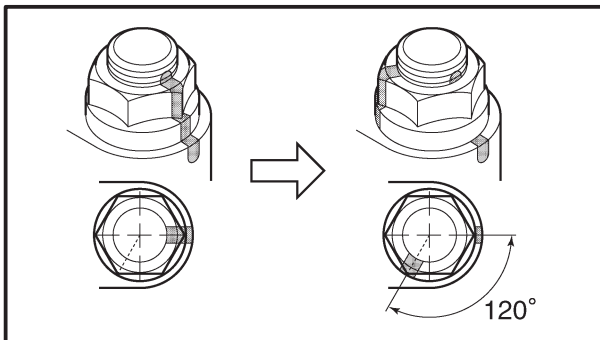
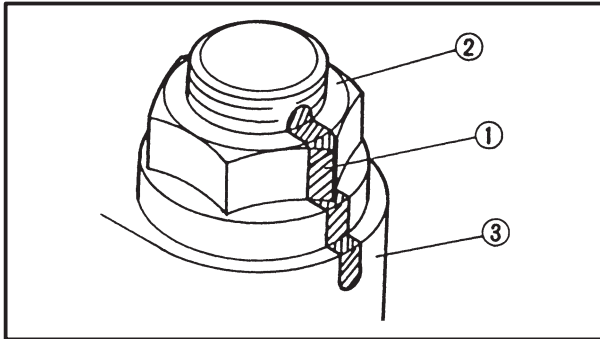
- Anpassa klackarna på vevlagren med skårorna i vevstakarna och vevstaksöverfallen.
- Se till att varje vevlager monteras i dess ursprungliga position.
- Medan du trycker ihop kolvringarna med den ena handen, monterar du vevstaken i cylindern med den andra handen.
- Se till att Y-markeringarna (a) på vevstakarna är riktade mot vevaxelns högra sida.
- Se till att bokstäverna (b) på vevstaken och vevstaksöverfallet är anpassade till varandra.



8. Align:
 - Bolt heads
(with the connecting rod caps)
9. Tighten:
 - Connecting rod nuts



Nut (connecting rod):
20 Nm (2.0 m•kg, 14 ft•lb)+120°



- Replace the connecting rod bolts and nuts with new ones.

CAUTION:

Tighten the connecting rod bolts using the plastic-region tightening angle method. Always install new bolts and nuts.

- Clean the connecting rod bolts and nuts.
- Tighten the connecting rod nuts.
- Put a mark ① on the corner of the connecting rod nut ② and the connecting rod ③.
- Tighten the nut further to reach the specified angle (120°).

⚠ WARNING

When the nut is tightened more than the specified angle, do not loosen the nut and then retighten it.

Replace the bolt with a new one and perform the procedure again.

CAUTION:

- Do not use a torque wrench to tighten the nut to the specified angle.
- Tighten the nut until it is at the specified angles.

NOTE:

When using a hexagonal nut, note that the angle from one corner to another is 60°.



8. Aligner:

- Têtes de boulon
(sur les chapeaux de bielle)

9. Serrer:

- Ecrous de bielle

**Ecrou (bielle):****20 Nm (2,0 m•kg, 14 ft•lb) + 120°**

- Remplacer les boulons et les écrous de bielle par des boulons et des écrous neufs.

ATTENTION:

Serrer les boulons de bielle selon la méthode d'angle de serrage de zones élastiques.

Toujours utiliser des boulons et des écrous neufs.

- Nettoyer les boulons et les écrous de bielle.
- Serrer les écrous de bielle.
- Tracer un repère ① à la pointe de l'écrou de bielle ② et sur la bielle ③.
- Serrer encore l'écrou jusqu'à atteindre l'angle prescrit (120°).

⚠ AVERTISSEMENT

Si l'écrou est serré à un couple supérieur au couple prescrit, ne pas le desserrer pour le resserrer à nouveau.

Remplacer le boulon par un boulon neuf et recommencer le serrage.

ATTENTION:

- Ne pas utiliser de clé dynamométrique pour serrer l'écrou à l'angle prescrit.
- Serrer l'écrou à l'angle prescrit.

N.B.:

Pour les écrous hexagonaux, l'angle de pointe à pointe est de 60°.

8. Anpassa:

- Bultskallar
(med vevstaköverfallen)

9. Drag fast:

- Vevstaksmuttrar

**Mutter (vevstake):****20 Nm (2,0 m•kg, 14 ft•lb) + 120°**

- Byt ut vevstaksbultarna och muttrarna mot nya.

VIKTIGT:

Dra åt vevstaksbultarna korsvis.
Installera alltid nya bultar och muttrar.

- Rengör vevstakarnas bultar och muttrar.
- Dra åt vevstaksmuttrarna.
- Gör ett märke ① på hörnet av vevstaksmuttern ② och vevstaken ③.
- Dra åt muttern ytterligare för att nå angiven vinkel (120°).

⚠ VARNING

Om muttern dragits förbi angiven vinkel, lossa då inte på muttern och dra åt den igen.

Byt ut bulten mot en ny och gör om arbetsmomentet.

VIKTIGT:

- Använd inte skiftnyckel för att dra muttern till angivet läge.
- Dra åt muttern tills den kommit till angivna vinklar.

OBS:

När en sexkantmutter används, tänk då på att vinkeln mellan hörnen är 60°.

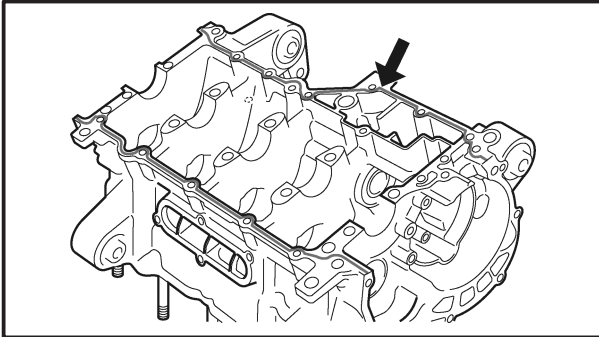


10. Lubricate:

- Crankshaft journal bearings
(with the recommended lubricant)



Recommended lubricant
Engine oil



11. Apply:

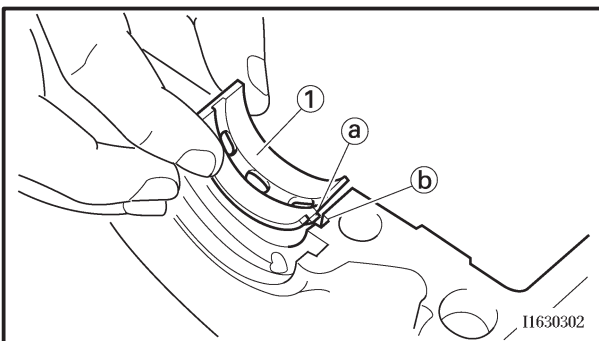
- Sealant
(onto the crankcase mating surfaces)



Yamaha bond No. 1215
90890-85505, ACC-1100-15-01

NOTE:

Do not allow any sealant to come into contact with the oil gallery or crankshaft journal bearings. Do not apply sealant to within 2 ~ 3 mm of the crankshaft journal bearings.

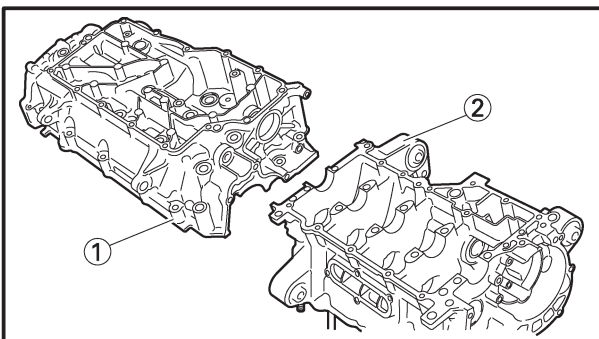


12. Install:

- Crankcase journal bearings ①
(into the lower crankcase)

NOTE:

- Align the projections (a) on the crankshaft journal lower bearings with the notches (b) in the crankcase.
- Install each crankshaft journal lower bearing in its original place.



13. Install:

- Lower crankcase ①
(onto the upper crankcase ②)



10. Lubrifier:

- Paliers de vilebrequin
(avec le lubrifiant recommandé)



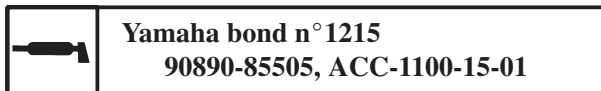
10. Smörj:

- Vevaxelns axellager
(med rekommenderat smörjmedel)



11. Appliquer:

- Produit d'étanchéité
(sur les surfaces en contact du carter)



11. Anbringa:

- Tätningsmedel
(på vevhusets passytor)



N.B.: _____

Veiller à ce que le produit d'étanchéité n'entre pas en contact avec la conduite d'huile ou les paliers de vilebrequin. Ne pas appliquer de produit d'étanchéité à moins de 2 ~ 3 mm des paliers de vilebrequin.

OBS: _____

Låt inget annat tättningsmedel komma i kontakt med oljekammaren eller vevaxelslagren. Anbringa inte tättningsmedlet närmare än 2 ~ 3 mm från vevaxelslagren.

12. Installer:

- Paliers de vilebrequin ①
(dans le demi-carter inférieur)

N.B.: _____

- Aligner les ergots (a) des paliers inférieurs de vilebrequin sur les encoches (b) du carter.
- Installer chaque palier inférieur de vilebrequin à son emplacement d'origine.

12. Montera:

- Vevaxellagren ①
(in i det undre vevhuset)

OBS: _____

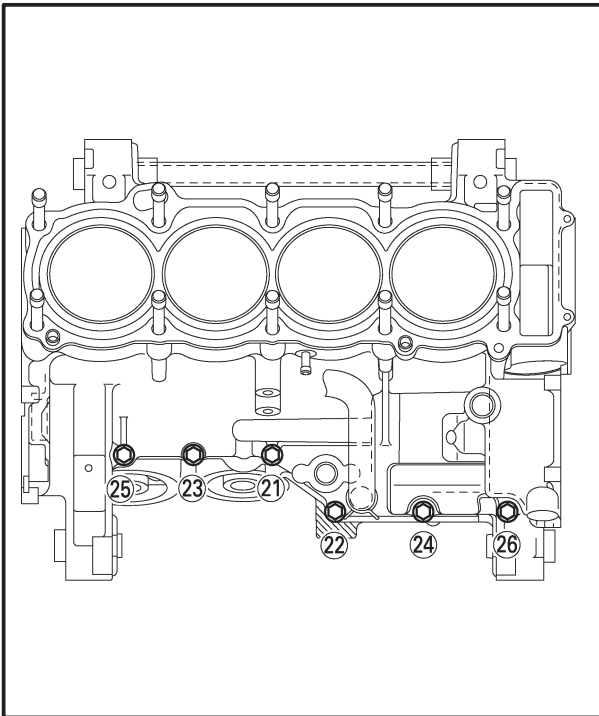
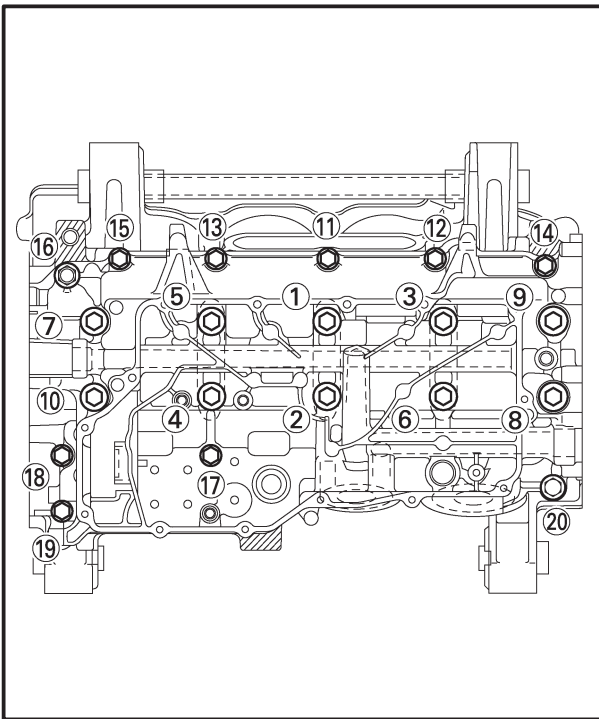
- Anpassa klacken (a) på nedre vevaxellagren med skårorna (b) i vevhuset.
- Montera vevaxellagren på deras ursprungliga platser.

13. Installer:

- Demi-carter inférieur ①
(sur le demi-carter supérieur ②)

13. Montera:

- Nedre vevhuset ①
(in i det övre vevhuset ②)



14. Install:

- Crankcase bolts

NOTE:

- Lubricate the bolt threads with engine oil.
- Tighten the bolts in increasing numerical order.
- Install washers on bolts ① ~ ⑩.



Crankcase bolt

Bolt ① ~ ⑩

1st: 15 Nm

(1.5 m•kg, 11 ft•lb)

2nd: 15 Nm

(1.5 m•kg, 11 ft•lb) +

45 ~ 50°

Bolt ⑪ ~ ⑳

12 Nm (1.2 m•kg, 8.7 ft•lb)

M9 × 105 mm bolts: ① ~ ⑩

M8 × 65 mm bolts: ⑯, ⑳

M5 × 90 mm bolts: ㉔

M5 × 80 mm bolts: ㉕

M5 × 55 mm bolts: ⑪ ~ ⑮

M5 × 45 mm bolts: ⑰, ⑱, ㉑ ~ ㉔

M5 × 25 mm bolts: ⑱

15. Install:

- Counter shaft assembly
- Timing chain
- Oil pump drive chain

16. Install:

- Gasket
- Counter shaft cover
- Bolts



Bolts (countershaft cover):

12 Nm (1.2 m•kg, 8.7 ft•lb)



14. Installer:

- Boulons de carter

N.B.: _____

- Lubrifier le filet des boulons avec de l'huile moteur.
- Serrer les boulons dans l'ordre numérique croissant.
- Poser des rondelles sous les boulons ① à ⑩.



Boulon de carter

Boulons ① à ⑩

1er: 15 Nm

(1,5 m•kg, 11 ft•lb)

2ème: 15 Nm

(1,5 m•kg, 11 ft•lb) +

45 ~ 50°

Boulons ⑪ à ⑫

12 Nm (1,2 m•kg, 8,7 ft•lb)

Boulons M9 × 105 mm: ① ~ ⑩

Boulons M8 × 65 mm: ⑬, ⑭

Boulons M5 × 90 mm: ⑮

Boulons M5 × 80 mm: ⑯

Boulons M5 × 55 mm: ⑰ ~ ⑱

Boulons M5 × 45 mm: ⑲, ⑳, ㉑ ~ ㉒

Boulons M5 × 25 mm: ㉓

15. Installer:

- Ensemble d'arbre d'équilibrage
- Chaîne de distribution
- Chaîne de transmission de pompe à huile

16. Installer:

- Joint
- Carter d'arbre d'équilibrage
- Boulons



Boulons (carter d'arbre d'équilibrage):

12 Nm (1,2 m•kg, 8,7 ft•lb)

14. Montera:

- Vevhusbultar

OBS: _____

- Smörj bultgängorna med motorolja.
- Dra åt bultarna i stigande nummerordning.
- Montera brickor på bultarna ① ~ ⑩.



Vevhusbult

Bult ① ~ ⑩

1:a: 15 Nm

(1,5 m•kg, 11 ft•lb)

2:a: 15 Nm

(1,5 m•kg, 11 ft•lb) +

45 ~ 50°

Bult ⑪ ~ ⑫

12 Nm (1,2 m•kg, 8,7 ft•lb)

M9 × 105 mm bultar: ① ~ ⑩

M8 × 65 mm bultar: ⑬, ⑭

M5 × 90 mm bultar: ⑮

M5 × 80 mm bultar: ⑯

M5 × 55 mm bultar: ⑰ ~ ⑱

M5 × 45 mm bultar: ⑲, ⑳, ㉑ ~ ㉒

M5 × 25 mm bultar: ㉓

15. Montera:

- Mellanaxel
- Kamkedja
- Oljepumpens drivkedja

16. Montera:

- Packning
- Mellanaxelns kåpa
- Bultar



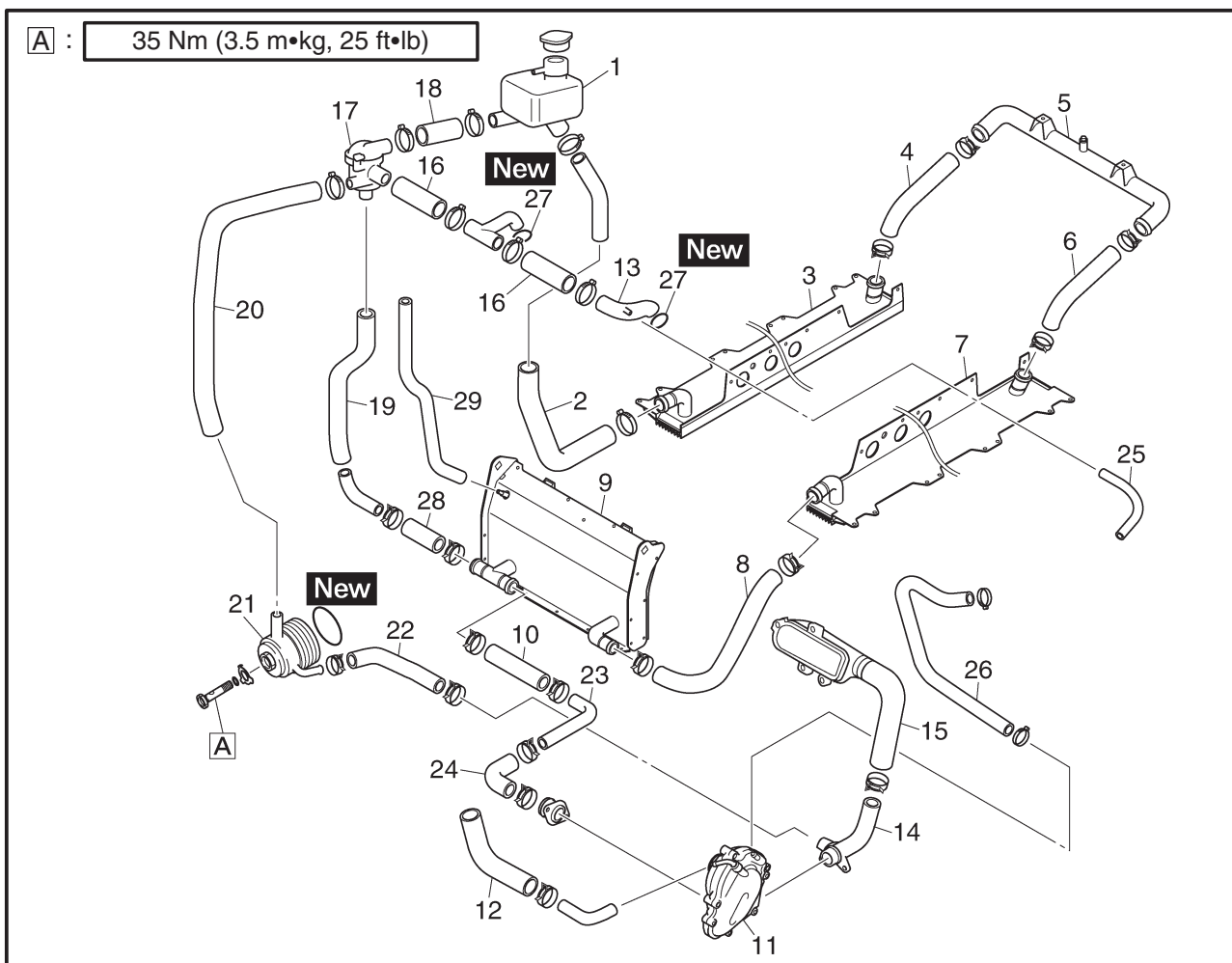
Bultar (Överföringsaxelns kåpa):

12 Nm (1,2 m•kg, 8,7 ft•lb)



COOLING SYSTEM

HEAT EXCHANGER



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Heat exchanger removal		Remove the parts in the order listed below. Drain. Refer to "COOLING SYSTEM" in CHAPTER 2. Refer to "PRIMARY SHEAVE AND DRIVE V-VELT" in CHAPTER 4.
	Coolant		
	Primary sheave assembly		
1	Coolant reservoir tank	1	
2	Coolant hose 1	1	
3	Heat exchanger (right)	1	
4	Coolant hose 2	1	
5	Heat exchanger (rear)	1	
6	Coolant hose 3	1	
7	Heat exchanger (left)	1	
8	Coolant hose 4	1	
9	Heat exchanger (front)	1	
10	Coolant hose 5	1	
11	Water pump assembly	1	
12	Coolant hose 6	1	
13	Coolant pipe 1	1	

SYSTEME DE REFROIDISSEMENT

ECHANGEUR DE CHALEUR

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de l'échangeur de chaleur		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
	Liquide de refroidissement		Purger.
	Ensemble de poulie primaire		Se reporter à "SYSTEME DE REFROIDISSEMENT", au CHAPITRE 2.
			Se reporter à "POULIE PRIMAIRE ET COURROIE TRAPEZOIDALE", au CHAPITRE 4.
1	Vase d'expansion du liquide de refroidissement	1	
2	Flexible de liquide de refroidissement 1	1	
3	Echangeur de chaleur (droite)	1	
4	Flexible de liquide de refroidissement 2	1	
5	Echangeur de chaleur (arrière)	1	
6	Flexible de liquide de refroidissement 3	1	
7	Echangeur de chaleur (gauche)	1	
8	Flexible de liquide de refroidissement 4	1	
9	Echangeur de chaleur (avant)	1	
10	Flexible de liquide de refroidissement 5	1	
11	Ensemble de pompe à eau	1	
12	Flexible de liquide de refroidissement 6	1	
13	Canalisation de liquide de refroidissement 1	1	

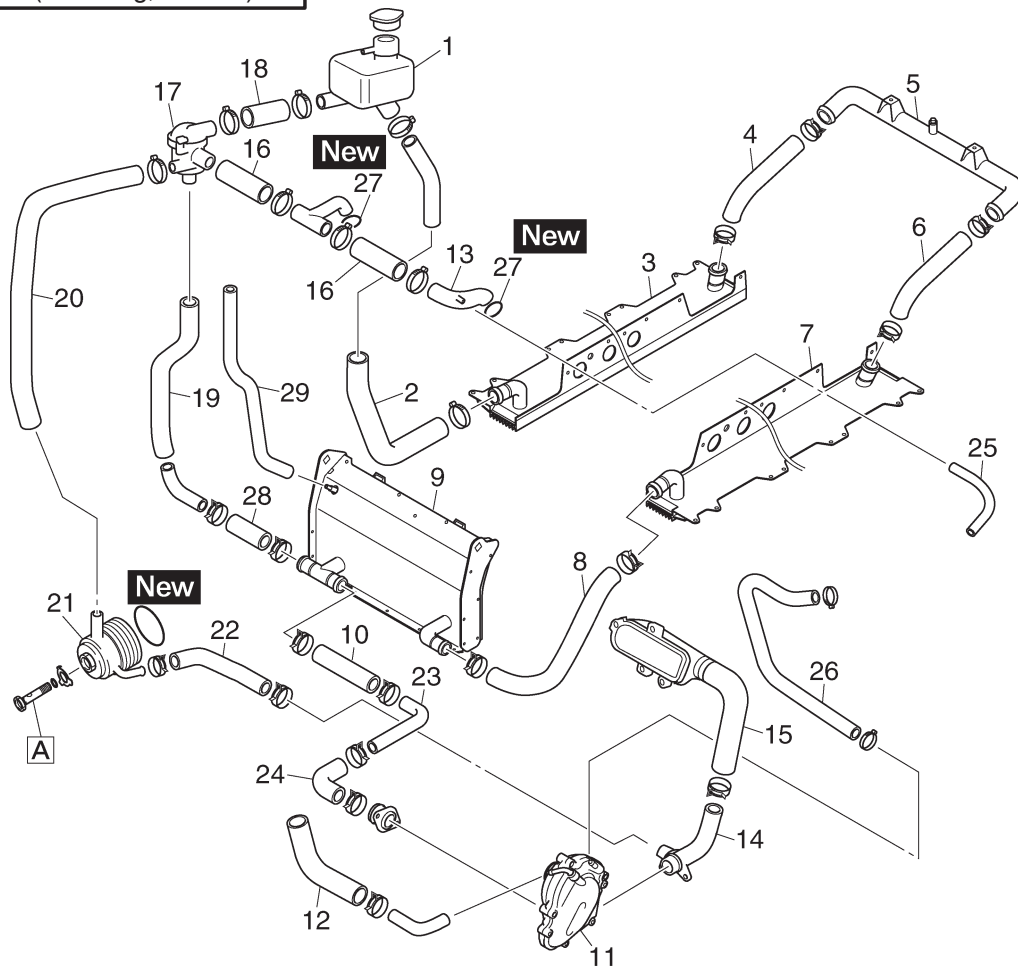
KYLSYSTEM

VÄRMEVÄXLARE

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av värmeväxlare		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
	Kylmedel		Tappa ur.
	Primärremskiva		Vi hänvisar till "KYLSYSTEM" i kapitel 2.
			Vi hänvisar till avsnittet "PRIMÄRREMSKIVA OCH DRIVREM" i kapitel 4.
1	Kylmedelsbehållare	1	
2	Kylarslang 1	1	
3	Värmeväxlare (höger)	1	
4	Kylarslang 2	1	
5	Värmeväxlare (bakre)	1	
6	Kylarslang 3	1	
7	Värmeväxlare (vänster)	1	
8	Kylarslang 4	1	
9	Värmeväxlare (fram)	1	
10	Kylarslang 5	1	
11	Vattenpump	1	
12	Kylarslang 6	1	
13	Kylmedelsrör 1	1	



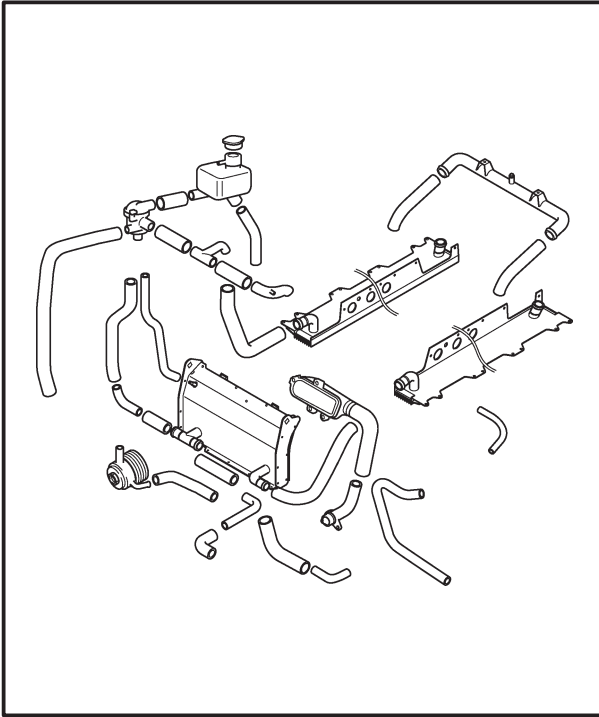
A : 35 Nm (3.5 m•kg, 25 ft•lb)



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
14	Coolant pipe 2	1	For installation, reverse the removal procedure.
15	Coolant hose 7	1	
16	Coolant hose 8	2	
17	Thermostat assembly	1	
18	Coolant hose 9	1	
19	Coolant hose 10	1	
20	Oil cooler outlet hose	1	
21	Oil cooler	1	
22	Oil cooler inlet hose	1	
23	Pipe 3	1	
24	Water pump hose	1	
25	Carburetor heater hose	1	
26	Heat exchanger hose	1	
27	O-ring	1	
28	Coolant hose 11	1	
29	Coolant hose 12	1	

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
14	Canalisation de liquide de refroidissement 2	1	
15	Flexible de liquide de refroidissement 7	1	
16	Flexible de liquide de refroidissement 8	2	
17	Ensemble de thermostat	1	
18	Flexible de liquide de refroidissement 9	1	
19	Flexible de liquide de refroidissement 10	1	
20	Flexible de sortie de refroidisseur d'huile	1	
21	Refroidisseur d'huile	1	
22	Flexible d'entrée de refroidisseur d'huile	1	
23	Canalisation 3	1	
24	Durite de pompe à eau	1	
25	Flexible de chauffage de carburateur	1	
26	Flexible d'échangeur de chaleur	1	
27	Joint torique	1	
28	Flexible de liquide de refroidissement 11	1	
29	Flexible de liquide de refroidissement 12	1	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
14	Kylmedelsrör 2	1	
15	Kylarslang 7	1	
16	Kylarslang 8	2	
17	Termostat, montering	1	
18	Kylarslang 9	1	
19	Kylarslang 10	1	
20	Oljekylarens utsläppsslang	1	
21	Oljekylare	1	
22	Oljekylarens intagsslang	1	
23	Rör 3	1	
24	Vattenpumpens slang	1	
25	Förgasarvärmarslang	1	
26	Värmeväxlar slang	1	
27	O-ring	1	
28	Kylarslang 11	1	
29	Kylarslang 12	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.

**INSPECTION**

1. Inspect:

- Coolant hoses
 - Heat exchangers
 - Oil cooler
 - Coolant pipes
- Cracks/damage → Replace.

2. Measure:

- Filler cap opening pressure
Cap opens with a pressure below the specified pressure → Replace.

**Filler cap opening pressure:**

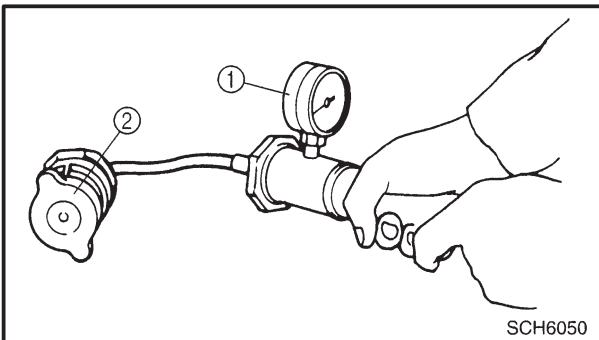
95 ~ 125 kPa

(0.95 ~ 1.25 kg/cm²,

14 ~ 18 psi)

Measurement steps:

- Attach the cooling system tester ① to the coolant filler cap ②.

**Cooling system tester:**

90890-01325, YU-24460-01

Adapter:

90890-01352, YU-33984

- Apply the specified pressure for 10 seconds and make sure there is no pressure drop.

VERIFICATION

1. Vérifier:

- Flexibles de liquide de refroidissement
- Echangeurs de chaleur
- Refroidisseur d'huile
- Canalisations de liquide de refroidissement
- Craquelures/endommagement → Remplacer.

INSPEKTION

1. Inspektera:

- Kylslangar
- Värmeväxlare
- Oljekylare
- Kylrör
- Sprickor/skada → Byt ut.

2. Mesurer:

- Pression d'ouverture du bouchon de remplissage
Le bouchon s'ouvre à une pression inférieure à celle spécifiée → Remplacer.



Pression d'ouverture du bouchon de remplissage:
95 ~ 125 kPa
(0,95 ~ 1,25 kg/cm², 14 ~ 18 psi)

Procédure de mesure:

- Connecter le testeur de système de refroidissement ① au bouchon de remplissage de liquide de refroidissement ②.



Testeur de système de refroidissement:
90890-01325, YU-24460-01
Adaptateur:
90890-01352, YU-33984

- Appliquer la pression spécifiée pendant 10 secondes et s'assurer que la pression reste constante.

2. Mät:

- Påfyllningslockets öppningstryck
Locket öppnas vid ett tryck som är lägre än det specificerade trycket → Byt ut.



Påfyllningslockets öppningstryck:
95 ~ 125 kPa
(0,95 ~ 1,25 kg/cm², 14 ~ 18 psi)

Mätningssåtgärder:

- Sätt på kylsystemprovaren ① på påfyllningslocket ②.



Kylsystemprovare:
90890-01325, YU-24460-01
Adapter:
90890-01352, YU-33984

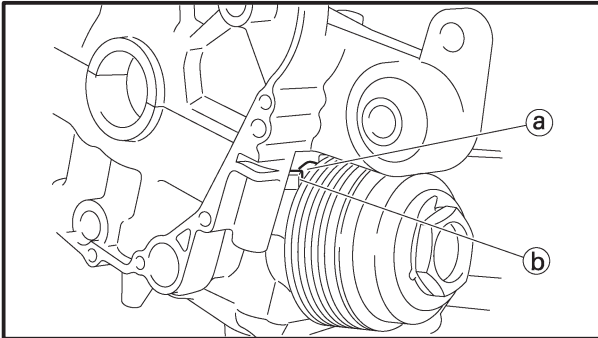
- Anbringa specificerat tryck i 10 sekunder och kontrollera att trycket inte faller.

**INSTALLATION**

1. Install:
 - Heat exchangersUse the rivet gun.
2. Install:
 - O-ring
 - Oil cooler
 - Lock washer
 - Bolt (oil cooler bolt)



Bolt (oil cooler):
35 Nm (3.5 m•kg, 25 ft•lb)

**NOTE:** _____

- Before installing the oil cooler, lubricate the oil cooler bolt and O-ring with a thin coat of engine oil.
- Make sure the O-ring is positioned properly.
- Align the projection (a) on the oil cooler with the slot (b) in the crankcase.

- Bend the lock washer tab along a flat side of the bolt.

INSTALLATION

1. Installer:
 - Echangeurs de chaleur
Employer le pistolet à river.
2. Installer:
 - Joint torique
 - Refroidisseur d'huile
 - Rondelle-frein
 - Boulon (boulon de refroidisseur d'huile)



Boulon (refroidisseur d'huile):
35 Nm (3,5 m•kg, 25 ft•lb)

MONTERING

1. Montera:
 - Värmeväxlarna
Använd en nitpistol.
2. Montera:
 - O-ring
 - Oljekylare
 - Låsbricka
 - Bult (oljekylarbult)



Bult (oljekylare):
35 Nm (3,5 m•kg, 25 ft•lb)

N.B.: _____

- Avant d'installer le refroidisseur d'huile, lubrifier le boulon de refroidisseur d'huile et le joint torique avec une fine couche d'huile moteur.
- S'assurer que le joint torique est correctement placé.
- Aligner la saillie (a) du refroidisseur d'huile sur la rainure (b) du carter.

- Plier les ergots de rondelle-frein le long de la partie plane du boulon.

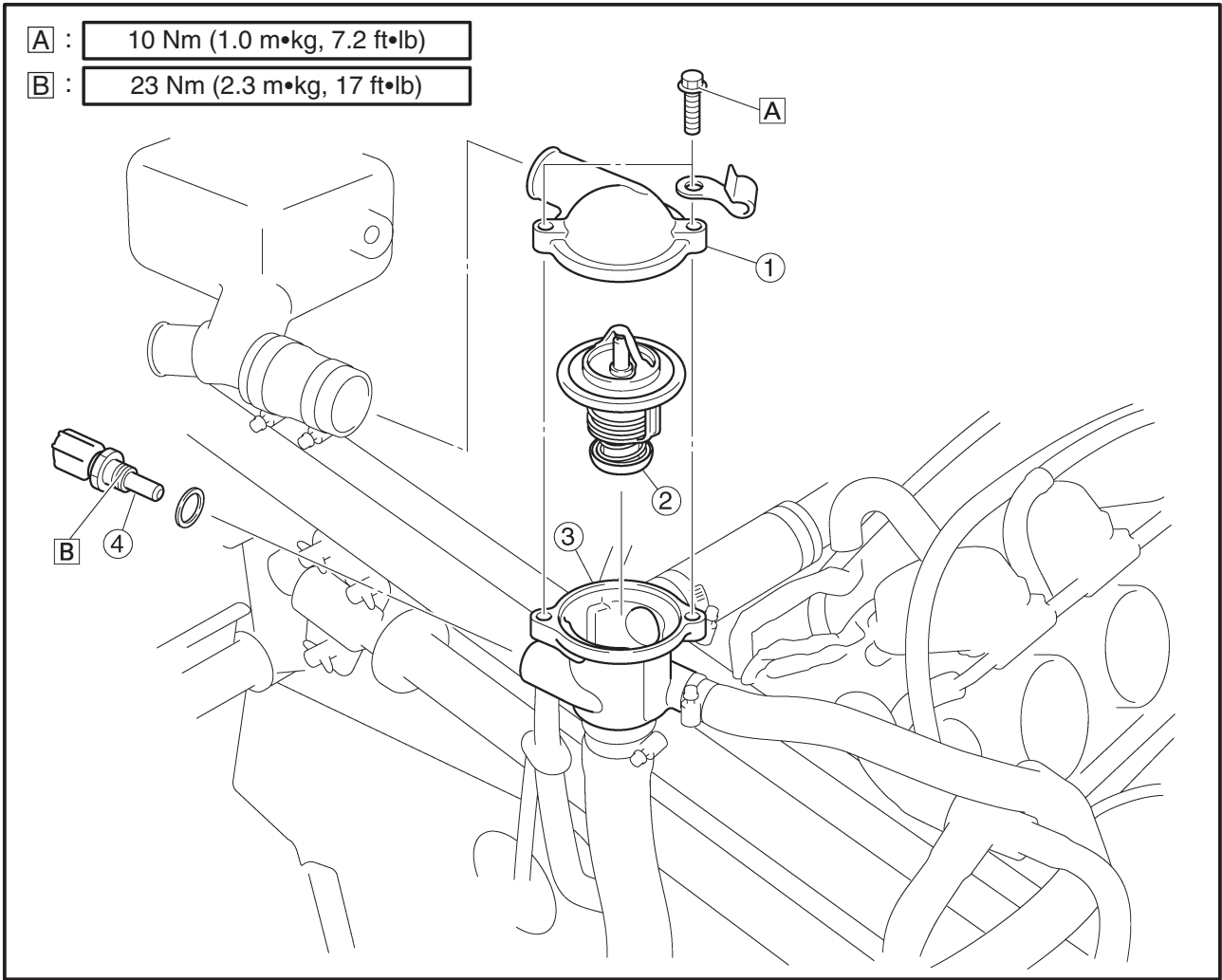
OBS: _____

- Före installation av oljekylaren bör oljekylarbulten och O-ringen smörjas med ett tunt lager motorolja.
- Kontrollera att O-ringen hamnar på plats.
- Passa in oljekylaren (a) med uttaget (b) i vevhuset.

- Böj låsbrickans flik mot en platt sida på bulten.



THERMOSTAT



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Thermostat disassembly		Disassemble the parts in the order listed below.
①	Thermostat housing cover	1	
②	Thermostat	1	
③	Thermostat housing	1	
④	Water temperature sensor	1	
			For assembly, reverse the disassembly procedure.

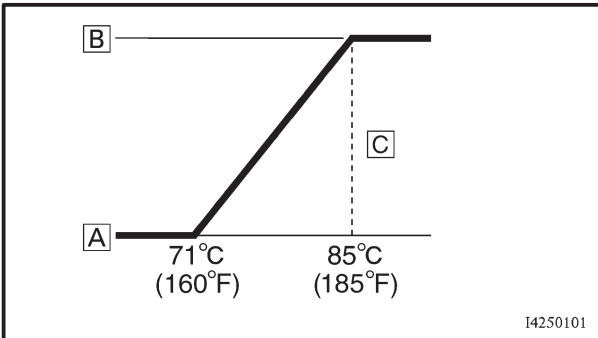
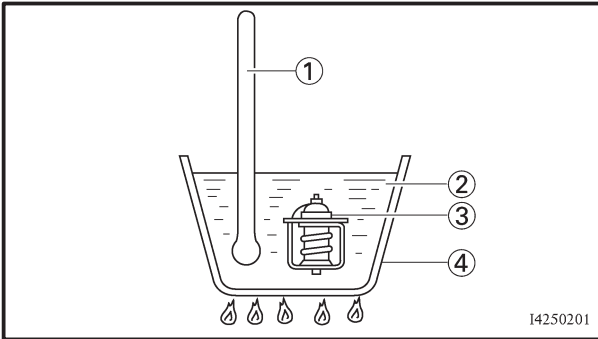
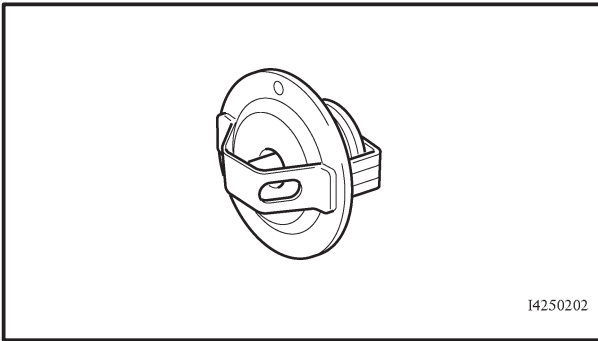


THERMOSTAT

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Démontage du thermostat		Démonter les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
①	Couvercle du carter de thermostat	1	
②	Thermostat	1	
③	Carter du thermostat	1	
④	Capteur de température d'eau	1	
			Remonter les pièces dans l'ordre inverse de leur démontage.

THERMOSTAT

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Isärtagning av termostat		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
①	Termostathusets kåpa	1	
②	Termostat	1	
③	Termostathus	1	
④	Vattentemperaturgivare	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.

**INSPECTION**

1. Inspect:

- Thermostat

Does not open at 71 ~ 85°C (160 ~ 185°F)

→ Replace.

Inspection steps:

- Suspend the thermostat in a container filled with water.
- Slowly heat the water.
Place a thermometer in the water.
- While stirring the water, observe the thermostat and thermometer's indicated temperature.

① Thermometer

② Water

③ Thermostat

④ Container

A Fully closed

B Fully open

C More than 7 mm (0.276 in)

NOTE:

If the accuracy of the thermostat is in doubt, replace it. A faulty thermostat could cause serious overheating or overcooling.

2. Inspect:

- Thermostat housing cover
 - Thermostat housing
- Cracks/damage → Replace.

VERIFICATION

1. Vérifier:

- Thermostat

Ne s'ouvre pas à 71 ~ 85°C (160 ~ 185°F) → Remplacer.

Procédure de vérification:

- Suspendre le thermostat dans un récipient rempli d'eau.
- Réchauffer l'eau lentement.
Placer un thermomètre dans l'eau.
- Tout en remuant l'eau, surveiller le thermostat et la température indiquée par le thermomètre.

① Thermomètre

② Eau

③ Thermostat

④ Récipient

☐ A Complètement fermé☐ B Complètement ouvert☐ C Plus de 7 mm (0,276 in)**N.B.:** _____

Si le thermostat ne semble pas fiable, le remplacer. Un mauvais fonctionnement du thermostat risque de causer une surchauffe ou un refroidissement excessif.

2. Vérifier:

- Couvercle du carter de thermostat

- Carter de thermostat

Craquelures/endommagement → Remplacer.

INSPEKTION

1. Inspektera:

- Thermostat

Öppnar inte vid 71 ~ 85°C (160 ~ 185°F) → Byt ut.

Inspektionsåtgärder:

- Sänk ned termostaten i en vattenfylld behållare.
- Värm försiktigt upp vattnet.
Placera en termometer i vattnet.
- Rör om i vattnet medan du betraktar termostaten och termometerens temperatur.

① Termometer

② Vatten

③ Thermostat

④ Behållare

☐ A Helt stängd☐ B Helt öppen☐ C Mer än 7 mm (0,276 in)**OBS:** _____

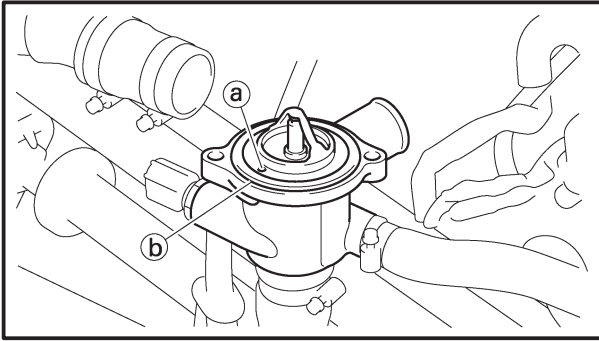
Byt ut termostaten om den inte tycks arbeta med precision. En felaktig termostat kan orsaka allvarlig överhettning eller överkylning.

2. Inspektera:

- Termostatusets kåpa

- Termostatus

Sprickor/skada → Byt ut.

**INSTALLATION**

1. Install:
 - Thermostat
(into the thermostat housing)

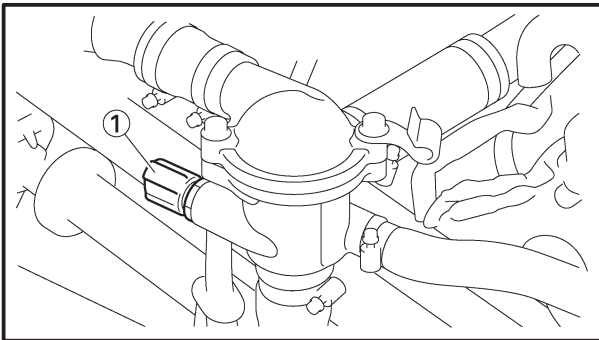
NOTE:

Install the thermostat with its breather hole ① aligned with the this place ② on the thermostat housing.

2. Install:
 - Thermostat cover
 - Bolts
(thermostat housing)



Bolt (thermostat housing):
10 Nm (1.0 m•kg, 7.2 ft•lb)



3. Install:
 - Water temperature sensor ①
(to the thermostat housing)



Water temperature sensor
23 Nm (2.3 m•kg, 17 ft•lb)

CAUTION:

Use extreme care when handling the water temperature sensor. Replace any part that was dropped or subjected to a strong impact.

**INSTALLATION**

1. Installer:

- Thermostat
(dans le carter du thermostat)

N.B.:

Installer le thermostat avec l'orifice de reniflard (a) aligné sur le point (b) du carter de thermostat.

2. Installer:

- Couvercle de thermostat
- Boulons
(carter du thermostat)



Boulon (carter du thermostat):
10 Nm (1,0 m•kg, 7,2 ft•lb)

3. Installer:

- Capteur de température d'eau (1)
(sur le carter du thermostat)



Capteur de température d'eau
23 Nm (2,3 m•kg, 17 ft•lb)

ATTENTION:

Manipuler le capteur de température d'eau avec une précaution extrême. Remplacer toute pièce qui a subi une chute ou un choc violent.

MONTERING

1. Montera:

- Termostat
(i termostathuset)

OBS:

Installera termostaten med ventilationshålet (a) inpassat med plats (b) på termostathuset.

2. Montera:

- Termostatskydd
- Bultar
(termostathus)



Bult (termostathus):
10 Nm (1,0 m•kg, 7,2 ft•lb)

3. Montera:

- Vattentemperaturgivare (1)
(till termostathuset)



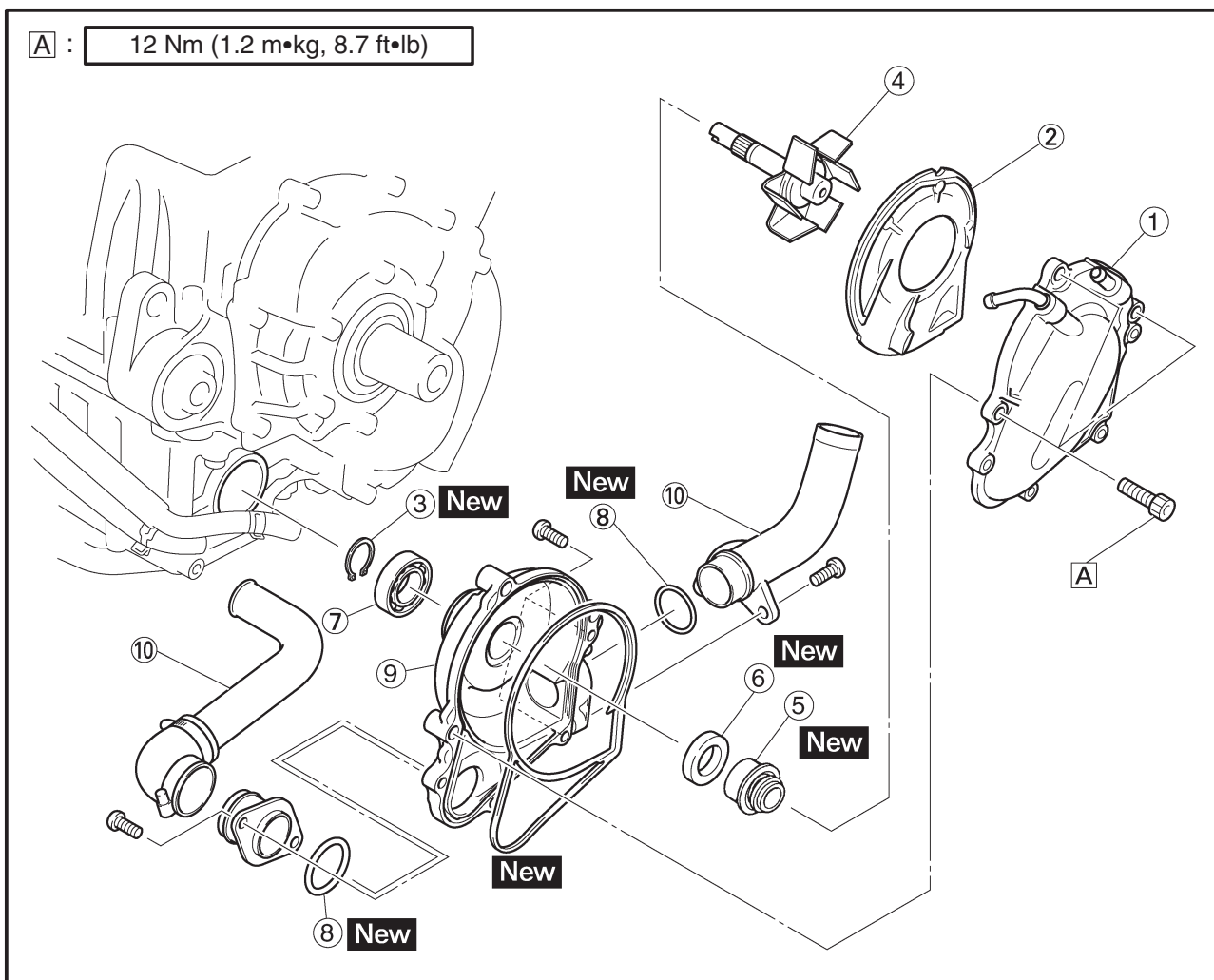
Vattentemperaturgivare
23 Nm (2,3 m•kg, 17 ft•lb)

VIKTIGT:

Var mycket försiktig vid hantering vattentemperaturgivaren. Byt ut alla delar som utsatts för stötar eller tappats.



WATER PUMP



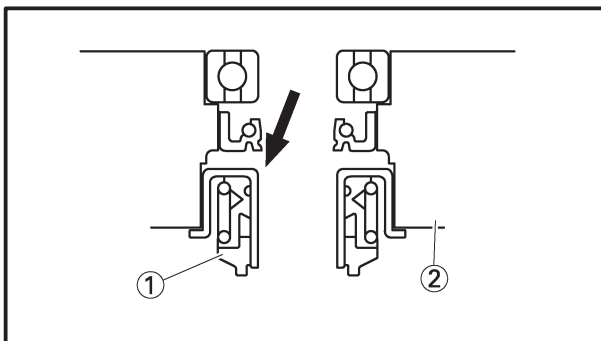
Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Water pump disassembly		Disassembly the parts in the order listed below. Refer to "OIL PAN AND OIL PUMP".
①	Oil pan	1	
②	Water pump cover	1	
③	Plate	1	
④	Circlip	1	
⑤	Impeller shaft	1	
⑥	Water pump seal	1	
⑦	Oil seal	1	
⑧	Bearing	1	
⑨	O-ring	2	
⑩	Water pump housing	1	
	Pipe	2	
			For assembly, reverse the disassembly procedure.

POMPE A EAU

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Démontage de la pompe à eau		Démonter les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre. Se reporter à "CARTER D'HUILE ET POMPE A HUILE".
	Carter d'huile		
①	Couvercle de la pompe à eau	1	
②	Plaque	1	
③	Circlip	1	
④	Arbre de rotor	1	
⑤	Joint de pompe à eau	1	
⑥	Bague d'étanchéité	1	
⑦	Roulement	1	
⑧	Joint torique	2	
⑨	Logement de la pompe à eau	1	
⑩	Canalisation	2	Remonter les pièces dans l'ordre inverse de leur démontage.

VATTENPUMP

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Vattenpump, demontering		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan. Se avsnittet "OLJETRÅG OCH OLJEPUMP".
	Oljetråg		
①	Vattenpumpslock	1	
②	Plåt	1	
③	Låsringar	1	
④	Skovelhjulets axel	1	
⑤	Vattenpumpstätning	1	
⑥	Oljepackning	1	
⑦	Lager	1	
⑧	O-ring	2	
⑨	Vattenpumphus	1	
⑩	Rör	2	Kasta om tillvägagångssättet vid montering.



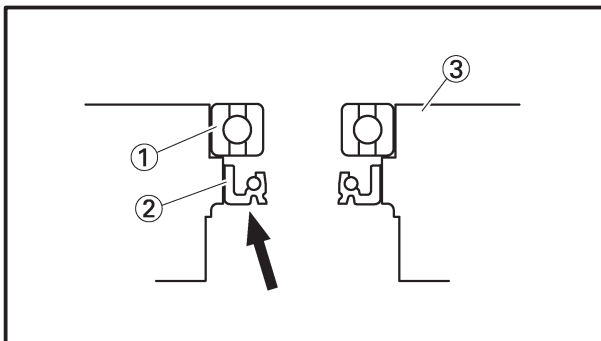
DISASSEMBLY

1. Remove:

- Impeller
- Water pump seal ①

NOTE:

Remove the water pump seal ① from the inside of the water pump housing ②.

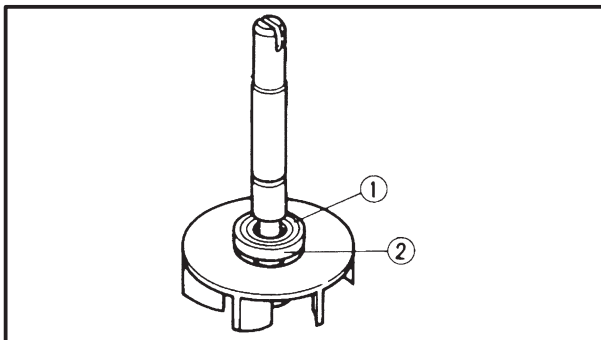


2. Remove:

- Bearing ①
- Oil seal ②

NOTE:

Remove the bearing ① and oil seal ② from the inside of the water pump housing ③.



3. Remove:

- Rubber damper holder ①
 - Rubber damper ②
- (from the impeller, with a thin, flat-head screwdriver)

NOTE:

Do not scratch the impeller shaft.



DEMONTAGE

1. Déposer:

- Rotor
- Joint de pompe à eau ①

N.B.: _____

Déposer le joint de pompe à eau ① de l'intérieur du logement de pompe à eau ②.

2. Déposer:

- Roulement ①
- Bague d'étanchéité ②

N.B.: _____

Déposer le roulement ① et la bague d'étanchéité ② de l'intérieur du logement de pompe à eau ③.

3. Déposer:

- Support de caoutchouc amortisseur ①
- Caoutchouc amortisseur ②
(du rotor, avec un tournevis fin et plat)

N.B.: _____

Ne pas griffer l'arbre de rotor.

DEMONTING

1. Demontera:

- Skovelhjul
- Vattenpumpstättning ①

OBS: _____

Ta bort vattenpumpstättningen ① från insidan av vattenpumphuset ②.

2. Demontera:

- Lager ①
- Oljepackning ②

OBS: _____

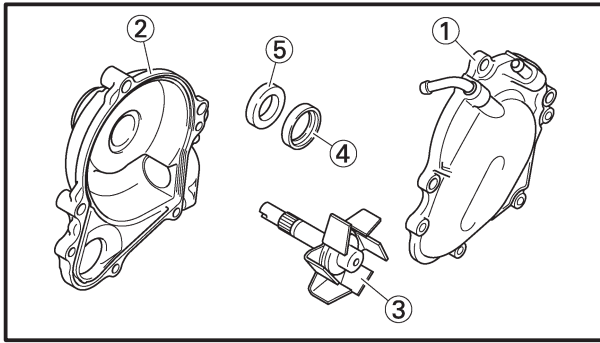
Ta bort lager ① och oljepackning ② från insidan av vattenpumphuset ③.

3. Demontera:

- Gummidämparens hållare ①
- Gummidämpare ②
(från skovelhjulet, med en small platt skruvmejsel)

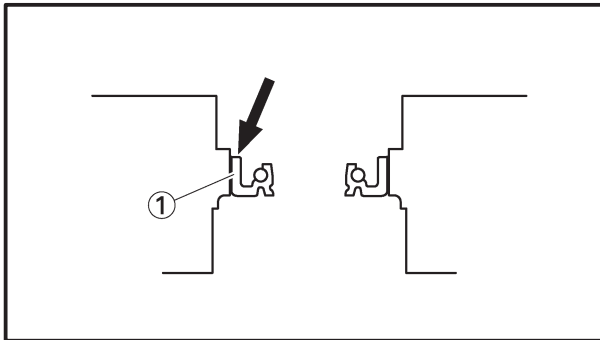
OBS: _____

Repa inte skovelhjulets säte.



INSPECTION

1. Inspect:
 - Water pump housing cover ①
 - Water pump housing ②
 - Impeller ③
 - Rubber damper ④
 - Rubber damper holder ⑤
 - Water pump seal
 - Oil seal
 - Cracks/damage/wear → Replace.
2. Inspect:
 - Bearing
 - Rough movement → Replace.



ASSEMBLY

1. Install:
 - Oil seal **New** ①
 - (to the water pump housing)

NOTE: _____

- Before installing the oil seal, apply tap water or coolant onto its outer surface.
- Install the oil seal with a socket that matches its outside diameter.

2. Install:
 - Bearing

NOTE: _____

Install the bearing with a socket that matches its outside diameter.

3. Install:
 - Water pump seal **New**

CAUTION:

Never apply oil or grease onto the water pump seal surface.

VERIFICATION

1. Vérifier:
 - Couvercle du logement de pompe à eau ①
 - Logement de la pompe à eau ②
 - Rotor ③
 - Caoutchouc amortisseur ④
 - Support de caoutchouc amortisseur ⑤
 - Joint de pompe à eau
 - Bague d'étanchéité
Craquelures/endommagement/usure → Remplacer.
2. Vérifier:
 - Roulement
Mouvement irrégulier → Remplacer.

MONTAGE

1. Installer:
 - Bague d'étanchéité **New** ①
(sur le logement de la pompe à eau)

N.B.: _____

- Avant d'installer la bague d'étanchéité, appliquer de l'eau du robinet ou du liquide de refroidissement sur la surface extérieure.
- Installer la bague d'étanchéité avec une douille qui correspond à son diamètre extérieur.

2. Installer:
 - Roulement

N.B.: _____

Installer le roulement avec une douille qui correspond à son diamètre extérieur.

3. Installer:
 - Joint de pompe à eau **New**

ATTENTION:

Ne jamais appliquer d'huile ou de graisse sur la surface du joint de pompe à eau.

INSPEKTION

1. Inspektera:
 - Vattenpumphusets kåpa ①
 - Vattenpumphuset ②
 - Skovelhjul ③
 - Gummidämpare ④
 - Gummidämparens hållare ⑤
 - Vattenpumpstätning
 - Oljepackning
Sprickor/skada/förslitning → Byt ut.
2. Inspektera:
 - Lager
Kraftig rörelse → Byt ut.

MONTERING

1. Montera:
 - Oljepackning **New** ①
(till vattenpumphuset)

OBS: _____

- Före installation av oljepackningen appliceras vatten eller kylvätska på dess yttre yta.
- Installera oljepackningen med en hylsa som motsvarar dess ytterdiameter.

2. Montera:
 - Lager

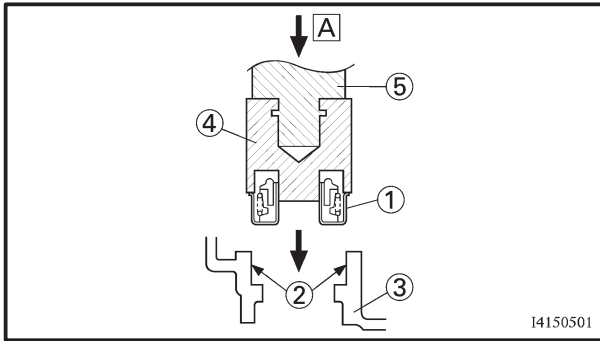
OBS: _____

Installera lagret med en hylsa som motsvarar dess ytterdiameter.

3. Montera:
 - Vattenpumpstätning **New**

VIKTIGT:

Applicera aldrig olja eller fett på vattenpumpstätningens yta.



NOTE:

- Install the water pump seal (1) with the water pump seal installers (4) (5).
- Before installing the water pump seal, apply Yamaha bond No.1215 (2) to the water pump housing (3).



Water pump seal installer:

90890-04078, YM-33221

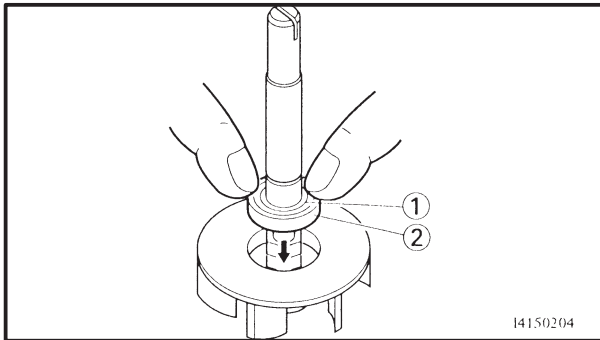
40 and 50 mm Bearing driver:

90890-04058, YM-4058

Yamaha bond No.1215

90890-85505, ACC-11001-05-01

A Push down



4. Install:

- Rubber damper holder (1)
- Rubber damper (2)

NOTE:

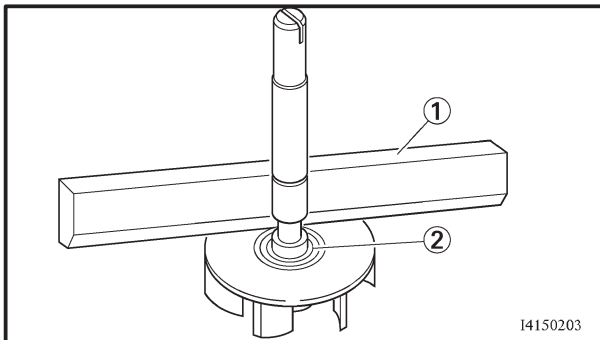
Before installing the rubber damper, apply tap water or coolant onto its outer surface.

5. Measure:

- impeller shaft tilt
Out of specification → Repeat steps (4) and (5).

CAUTION:

Make sure the rubber damper and rubber damper holder are flush with the impeller.



Max. impeller shaft tilt:

0.15 mm (0.0059 in)

<Limit>: 0.072 mm (0.0028 in)

① Straightedge

② Impeller

N.B.: _____

- Installer le joint de pompe à eau ① avec les outils de pose de joint de pompe à eau ④ ⑤.
- Avant d'installer le joint de pompe à eau, appliquer du Yamaha bond n° 1215 ② sur le logement de pompe à eau ③.



Outil de pose de joint de pompe à eau:

90890-04078, YM-33221

Clé pour roulements de 40 mm et
50 mm:

90890-04058, YM-4058

Yamaha bond n° 1215

90890-85505, ACC-11001-05-01

A Pousser vers le bas

4. Installer:

- Support de caoutchouc amortisseur ①
- Caoutchouc amortisseur ②

N.B.: _____

Avant d'installer le caoutchouc amortisseur, appliquer de l'eau du robinet ou du liquide de refroidissement sur la surface extérieure.

5. Mesurer:

- Inclinaison de l'arbre de rotor
Hors spécifications → Reprendre les étapes (4) et (5).

ATTENTION: _____

S'assurer que le caoutchouc amortisseur et le support de caoutchouc amortisseur sont bien contre le rotor.



Inclinaison max. de l'arbre de rotor:

0,15 mm (0,0059 in)

<Limite> 0,072 mm (0,0028 in)

① Règle

② Rotor

OBS: _____

- Installera vattenpumpstättningen ① med installerna till vattenpumpstättningarna ④ ⑤.
- Före installation av vattenpumpstättningen appliceras Yamaha-bindemedlet Nr. 1215 ② på vattenpumphuset ③.



Vattenpumpstättning, installerare:

90890-04078, YM-33221

40 och 50 mm-lagerdrivare:

90890-04058, YM-4058

Yamaha-bindemedel Nr.1215

90890-85505, ACC-11001-05-01

A Tryck ned

4. Montera:

- Gummidämparens hållare ①
- Gummidämpare ②

OBS: _____

Före installation av gummidämparen appliceras vatten eller kylvätska på dess yttre yta.

5. Mät:

- Skovelhjulets axels lutning
Utanför specifikationerna → Upprepa steg (4) och (5).

VIKTIGT: _____

Kontrollera att gummidämparen och dess hållare är i jämnhöjd med skovelhjulet.



Max. lutning på skovelhjulets axel:

0,15 mm (0,0059 in)

<Gräns> 0,072 mm (0,0028 in)

① Riktskena

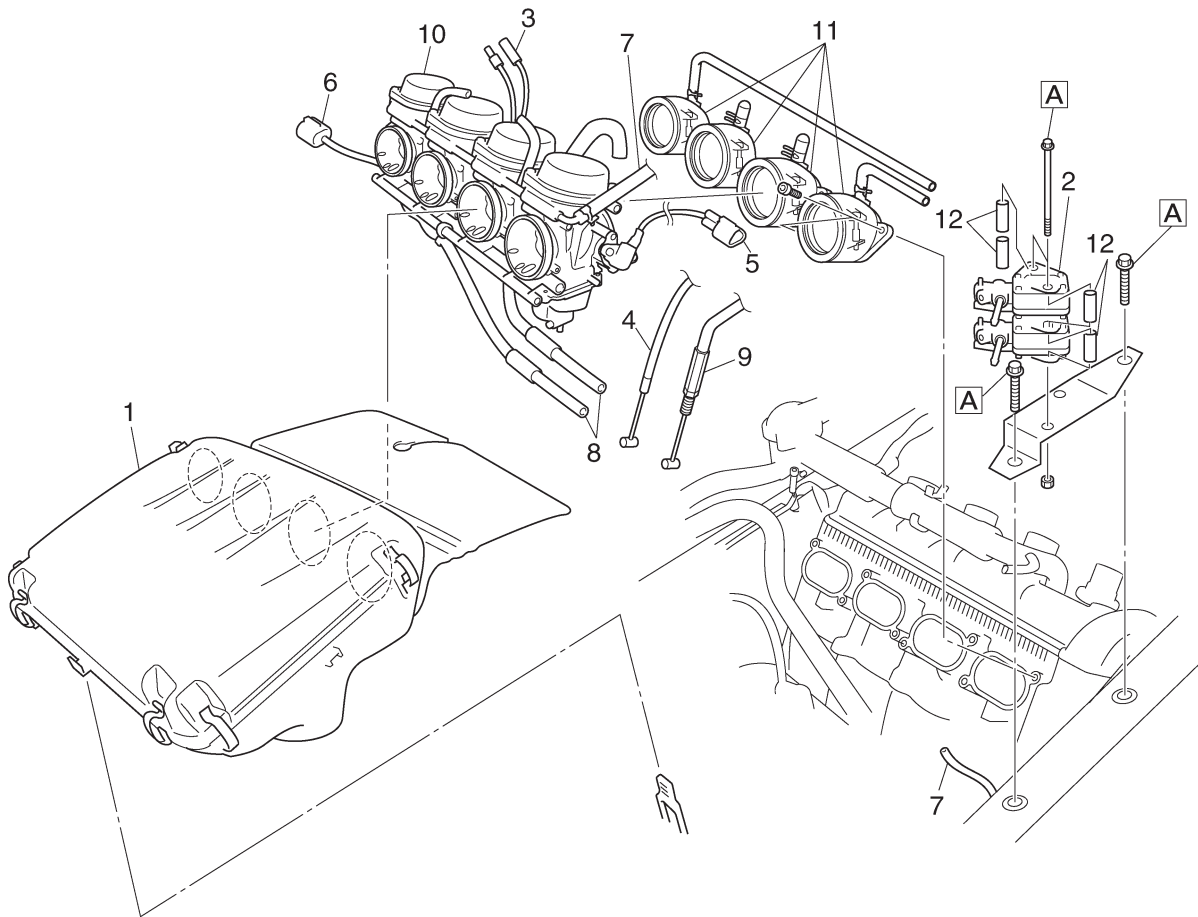
② Skovelhjul



CARBURETION

CARBURETORS

A : 10 Nm (1.0 m•kg, 7.2 ft•lb)



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Carburetors removal		Remove the parts in the order listed below.
1	Intake silencer	1	
2	Fuel pump	1	
3	Carburetor switch (T.O.R.S.) lead	2	Disconnect.
4	Starter cable	1	
5	Throttle position sensor coupler	1	Disconnect.
6	Carburetor heater lead	1	Disconnect.
7	Carburetor heating hose	2	
8	Fuel hose	2	
9	Throttle cable	1	
10	Carburetor assembly	1	
11	Caburetor joint	4	
12	Collar	4	
			For installation, reverse the removal procedure.

CARBURATION

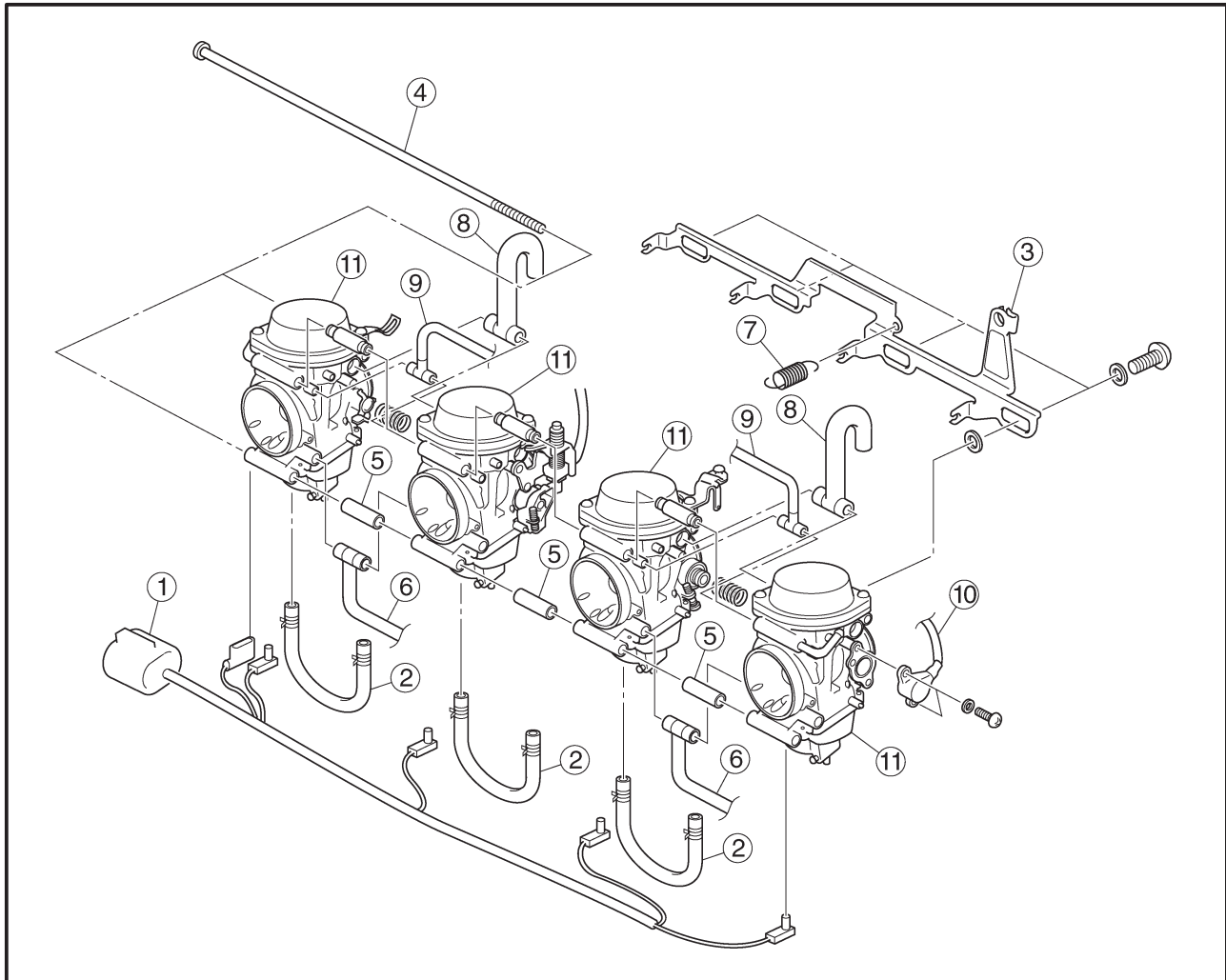
CARBURATEURS

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Dépose des carburateurs		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
1	Silencieux d'admission	1	
2	Pompe à carburant	1	
3	Fil de contacteur de carburateur (T.O.R.S.)	2	Déconnecter.
4	Câble de démarreur	1	
5	Coupleur du capteur de position du papillon d'accélération	1	Déconnecter.
6	Fil de réchauffeur de carburateur	1	Déconnecter.
7	Flexible de réchauffeur de carburateur	2	
8	Flexible de carburant	2	
9	Câble d'accélération	1	
10	Carburateur	1	
11	Raccord de carburateur	4	
12	Collerette	4	
			Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

FÖRGASNING

FÖRGASARE

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detailnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Demontering av förgasare		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
1	Insugningsljuddämpare	1	
2	Bränslepump	1	
3	Ledningar till förgasarbrytare (T.O.R.S.)	2	Koppla bort.
4	Chokevajer	1	
5	Kopplare till trottellägesgivare	1	Koppla bort.
6	Ledning till förgasarvärmare	1	Koppla bort.
7	Förgasvärmarslang	2	
8	Bränsletillförselslang	2	
9	Gasvajer	1	
10	Förgasare	1	
11	Förgasarens förbindning	4	
12	Fläns	4	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.

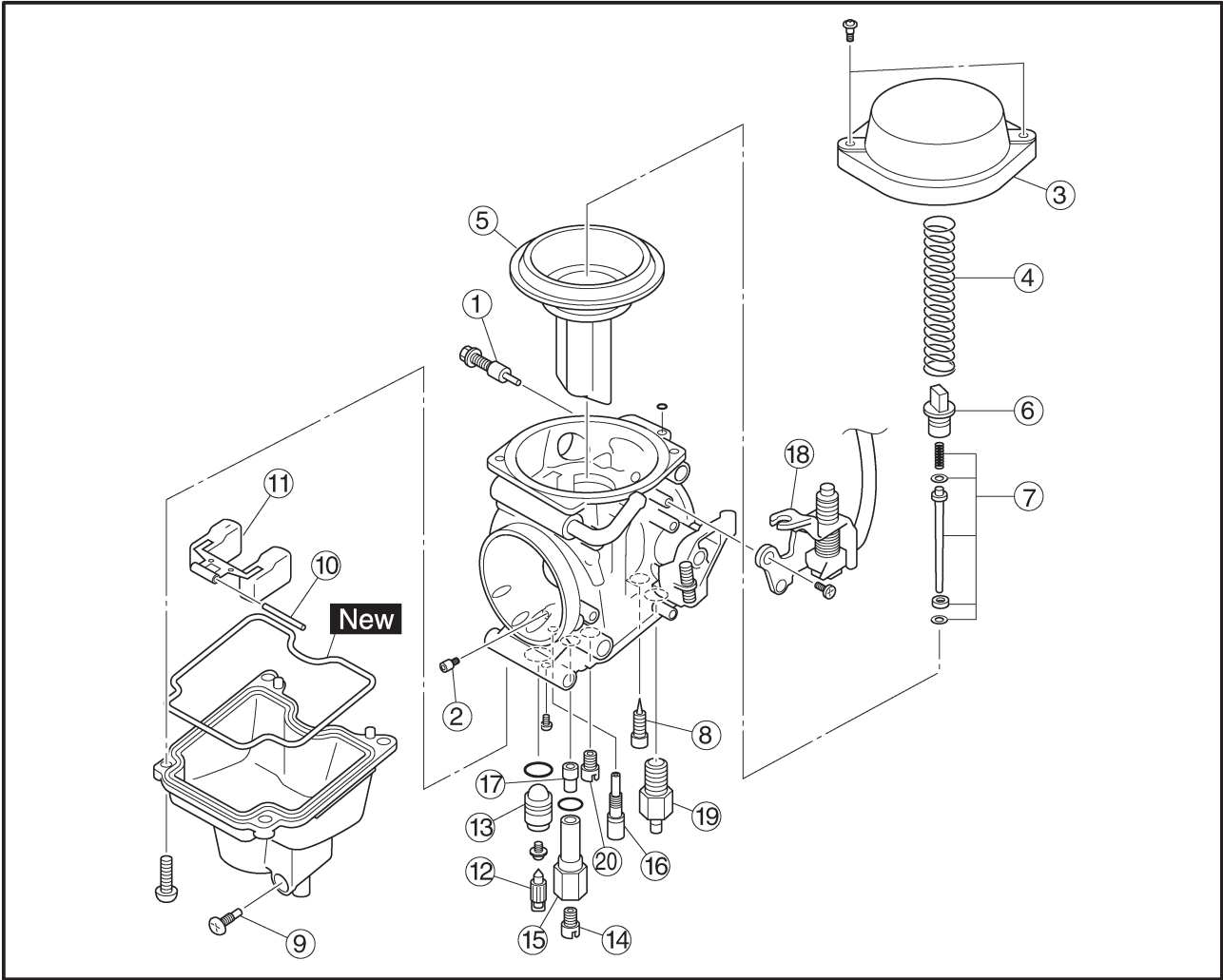


Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Carburetor separation		Remove the parts in the order listed below.
①	Carburetor heater harness	1	
②	Carburetor heating hose	3	
③	Starter plunger link	1	
④	Connecting bolt	2	
⑤	Spacer	3	
⑥	Fuel inlet pipe	2	
⑦	Spring	1	
⑧	Vacuum chamber air vent hose	2	
⑨	Float chamber air vent hose	2	
⑩	Throttle position sensor	1	
⑪	Carburetor	4	
			For installation, reverse the removal procedure.



Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Séparation des carburateurs		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre.
①	Faisceau de fils du réchauffeur de carburateur	1	
②	Flexible de réchauffeur de carburateur	3	
③	Barre de liaison de plongeur de démarreur	1	
④	Boulon d'assemblage	2	
⑤	Entretoise	3	
⑥	Tuyau d'admission de carburant	2	
⑦	Ressort	1	
⑧	Durite de mise à l'air de la cuve à dépression	2	
⑨	Durite de mise à l'air de la cuve à niveau constant	2	
⑩	Capteur de position du papillon des gaz	1	
⑪	Carburateur	4	Reposer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detailnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Förgasare, separation		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan.
①	Förgasarvärmarsköld	1	
②	Förgasvärmarslang	3	
③	Startkolvslänk	1	
④	Anslutningsbult	2	
⑤	Mellanlägg	3	
⑥	Bränsleintagsrör	2	
⑦	Fjäder	1	
⑧	Vakuumkammarens luftventilationsslang	2	
⑨	Flottörkammarens luftventilationsslang	2	
⑩	Trottellägesgivare	1	
⑪	Förgasare	4	Kasta om tillvägagångssättet vid montering.

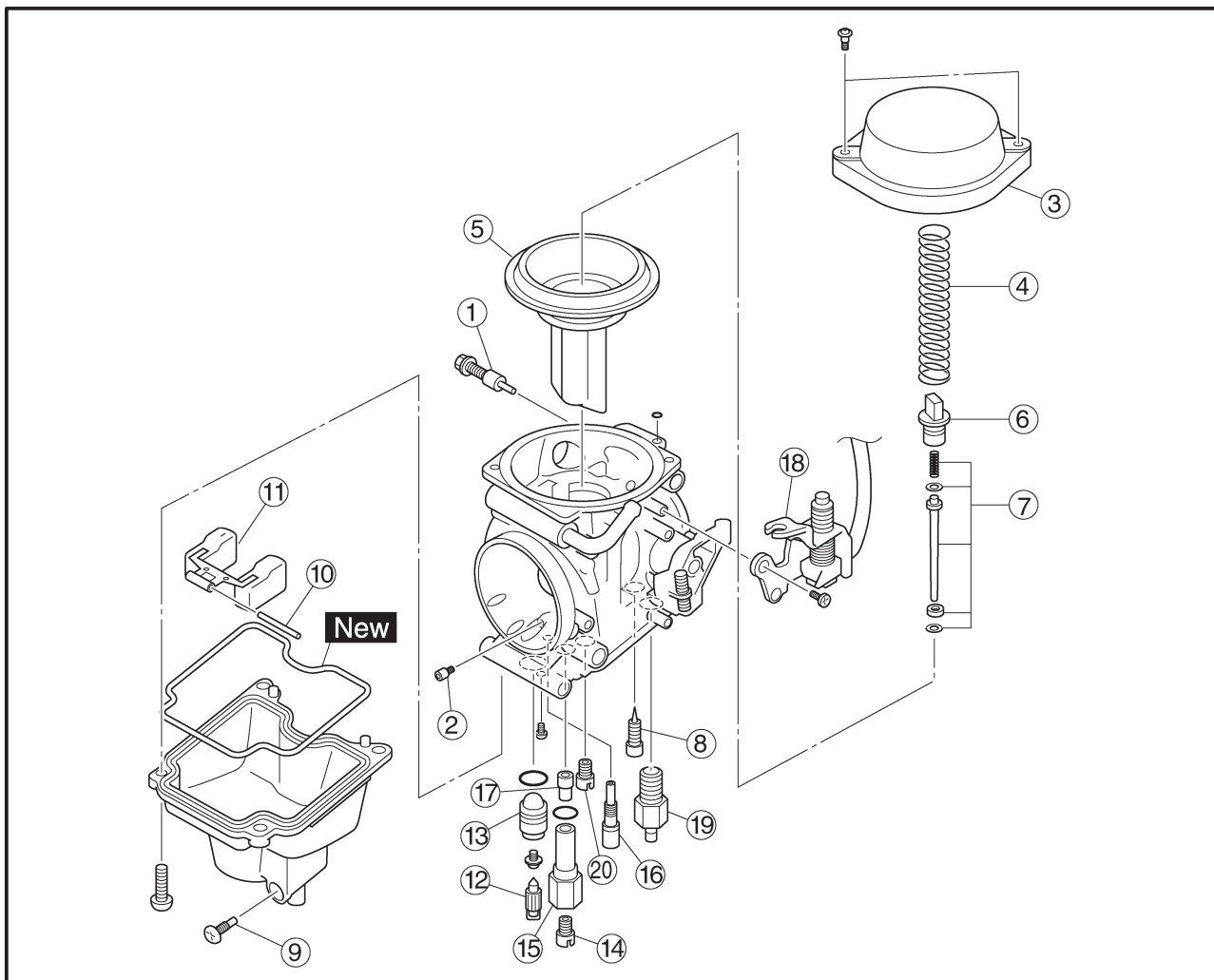


Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Carburetor disassembly		Disassemble the parts in the order listed below. NOTE: _____ The following procedure applies to all of the carburetors. _____
①	Starter plunger	1	
②	Pilot air jet	1	
③	Vacuum chamber cover	1	
④	Piston valve spring	1	
⑤	Piston valve	1	
⑥	Jet needle holder	1	
⑦	Jet needle kit	1	
⑧	Pilot screw	1	
⑨	Fuel drain bolt	1	
⑩	Float pin	1	



Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Démontage du carburateur		Démonter les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre. N.B.: _____ Le procédé ci-dessous s'applique à tous les carburateurs. _____
①	Plongeur de démarreur	1	
②	Gicleur d'air de ralenti	1	
③	Couvercle de cuve à dépression	1	
④	Ressort de soupape à piston	1	
⑤	Soupape à piston	1	
⑥	Support de l'aiguille du gicleur	1	
⑦	Ensemble d'aiguille du gicleur	1	
⑧	Vis de ralenti	1	
⑨	Boulon de vidange de carburant	1	
⑩	Axe de flotteur	1	

Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detailnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Förgasare, demontering		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan. OBS: _____ Följande procedur gäller för alla förgasare. _____
①	Startkolv	1	
②	Tomgångsluftmunstycke	1	
③	Vakuumpkammarens kåpa	1	
④	Kolvventilfjäder	1	
⑤	Kolvventil	1	
⑥	Munstycksnålshållare	1	
⑦	Munstycksnålssats	1	
⑧	Tomgångsskruv	1	
⑨	Bränslets urtappningsbult	1	
⑩	Flottörtapp	1	



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
⑪	Float	1	For assembly, reverse the disassembly procedure.
⑫	Needle valve	1	
⑬	Needle valve seat	1	
⑭	Main jet	1	
⑮	Main jet holder	1	
⑯	Pilot jet	1	
⑰	Needle jet	1	
⑱	Carburetor switch (T.O.R.S.)	1	
⑲	Carburetor heater	1	
⑳	Starter jet	1	



Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
⑪	Flotteur	1	Remonter les pièces dans l'ordre inverse de leur démontage.
⑫	Pointeau	1	
⑬	Siège de pointeau	1	
⑭	Gicleur principal	1	
⑮	Support de gicleur principal	1	
⑯	Gicleur de ralenti	1	
⑰	Puits d'aiguille	1	
⑱	Contacteur de carburateur (T.O.R.S.)	1	
⑲	Réchauffeur de carburateur	1	
⑳	Gicleur de démarreur	1	

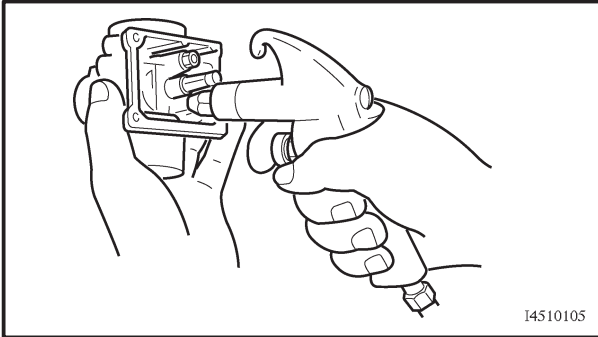
Ordnings- följd	Arbetsnamn/Detailnamn	Kvantitet	Anmärkningar
⑪	Flottör	1	Kasta om tillvägagångssättet vid montering.
⑫	Nålventil	1	
⑬	Nålventilsäte	1	
⑭	Huvudmunstycke	1	
⑮	Huvudmunstyckets hållare	1	
⑯	Tomgångsmunstycke	1	
⑰	Nålmunstycke	1	
⑱	Förgasromkopplare (T.O.R.S.)	1	
⑲	Förgasarvärmare	1	
⑳	Startmunstycke	1	



INSPECTION

1. Inspect:

- Carburetor body
 - Float chamber
 - Jet housing
- Cracks/damage → Replace.

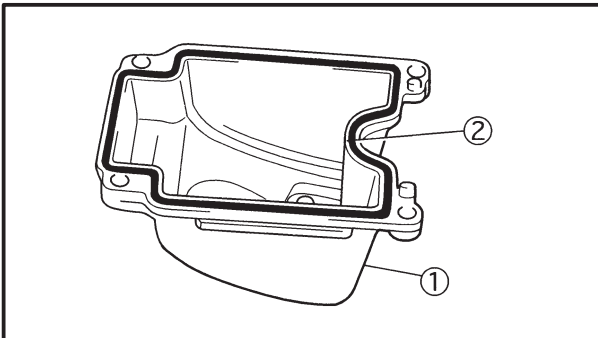


2. Inspect:

- Fuel passages
- Obstruction → Clean.

NOTE:

- Use a petroleum based solvent for cleaning.
- Blow out all passage and jets with compressed air.

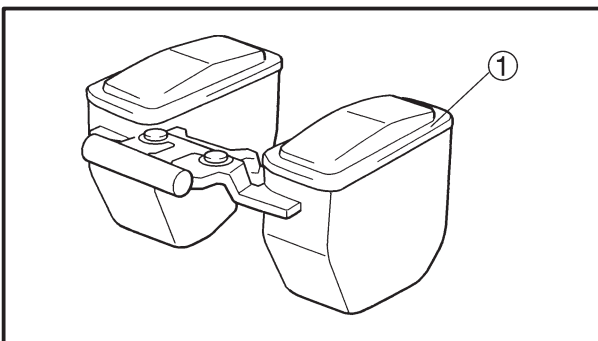


3. Inspect:

- Float chamber body ①

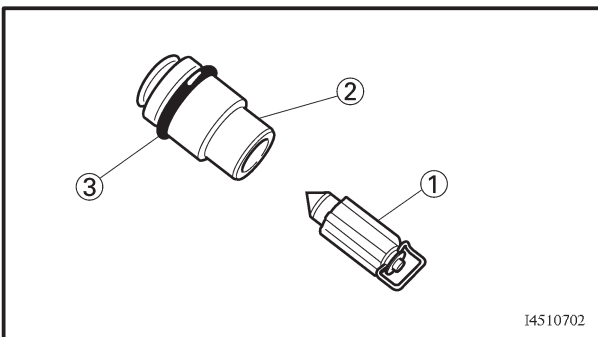
4. Inspect:

- Float chamber rubber gasket ②
- Cracks/damage/wear → Replace.



5. Inspect:

- Float ①
- Damage → Replace.



6. Inspect:

- Needle valve ①
 - Needle valve seat ②
- Damage/obstruction/wear → Replace the needle valve, needle valve seat and O-ring as a set.

7. Inspect:

- O-ring ③
- Damage/wear → Replace the needle valve, needle valve seat and O-ring as a set.



VERIFICATION

1. Vérifier:

- Corps de carburateur
 - Cuve à niveau constant
 - Logement de gicleur
- Craquelures/endommagement → Remplacer.

2. Vérifier:

- Passages de carburant
- Obstrués → Nettoyer.

N.B.:

- Pour le nettoyage, utiliser un solvant à base de pétrole.
- Déboucher tous les passages de carburant et tous les gicleurs à l'aide d'air comprimé.

3. Vérifier:

- Corps de cuve à niveau constant ①

4. Vérifier:

- Joint en caoutchouc de cuve à niveau constant ②
- Craquelures/endommagement/usure → Remplacer.

5. Vérifier:

- Flotteur ①
- Endommagé → Remplacer.

6. Vérifier:

- Pointeau ①
 - Siège de pointeau ②
- Endommagement/obstruction/usure → Remplacer ensemble le pointeau, le siège de pointeau et le joint torique.

7. Vérifier:

- Joint torique ③
- Endommagement/usure → Remplacer ensemble le pointeau, le siège de pointeau et le joint torique.

INSPEKTION

1. Inspektera:

- Förgasare
 - Flottörkammare
 - Munstyckshus
- Sprickor/skada → Byt ut.

2. Inspektera:

- Bränslepassager
- Hinder → Rengör.

OBS:

- Använd ett bensinbaserat lösningsmedel för rengöring.
- Blås ut alla gångar och munstycken med komprimerad luft.

3. Inspektera:

- Flottörkammarens kropp ①

4. Inspektera:

- Flottörkammarens gummipackning ②
- Sprickor/skada/förslitning → Byt ut.

5. Inspektera:

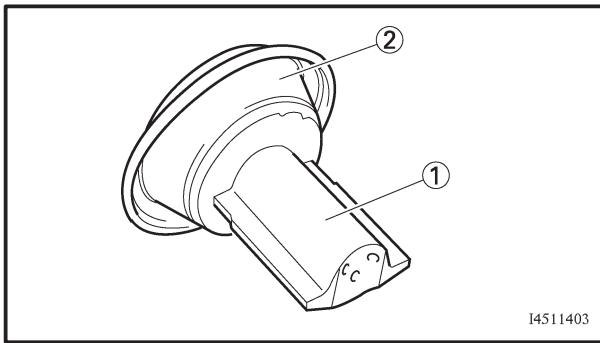
- Flottör ①
- Skada → Byt ut.

6. Inspektera:

- Nålventil ①
 - Nålventilsäte ②
- Skada/hinder/slitage → Byt ut nålventilen, nålventilsätet och O-ringen tillsammans.

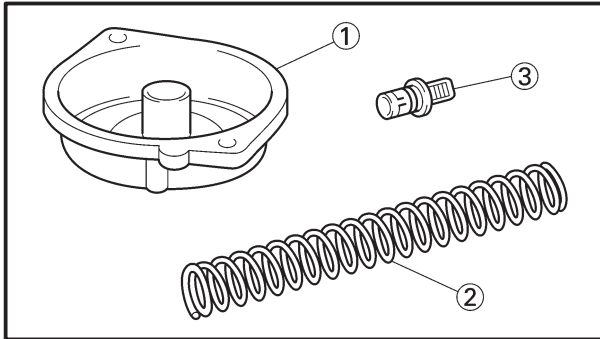
7. Inspektera:

- O-ring ③
- Skada/slitage → Byt ut nålventilen, nålventilsätet och O-ringen tillsammans.



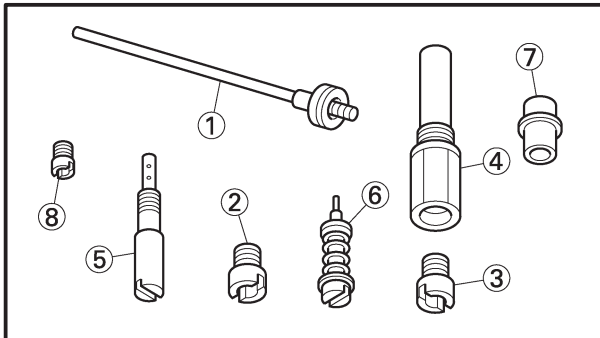
8. Inspect:

- Piston valve ①
Damage/scratches/wear → Replace.
- Rubber diaphragm ②
Cracks/tears → Replace.



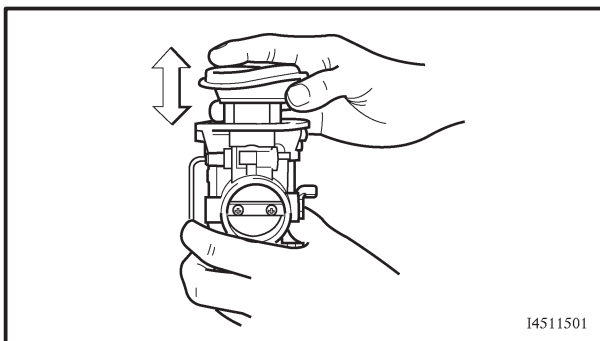
9. Inspect:

- Vacuum chamber cover ①
- Piston valve spring ②
- Jet needle holder ③
Cracks/damage → Replace.



10. Inspect:

- Jet needle kit ①
- Starter jet ②
- Main jet ③
- Main jet holder ④
- Pilot jet ⑤
- Pilot screw ⑥
- Needle jet ⑦
- Pilot air jet ⑧
Bends/damage/wear → Replace.
Obstruction → Clean.
Blow out the jets with compressed air.



11. Inspect:

- Piston valve movement
Insert the piston valve into the carburetor body and move it up and down.
Tightness → Replace the piston valve.

12. Inspect:

- Fuel feed pipes
- Hose joint
Cracks/damage → Replace.
Obstruction → Clean.
Blow out the pipes with compressed air.

13. Inspect:

- Fuel feed hoses
- Fuel hoses
Cracks/damage/wear → Replace.
Obstruction → Clean.
Blow out the hoses with compressed air.

8. Vérifier:

- Soupape à piston ①
Endommagement/griffes/usure → Remplacer.
- Membrane en caoutchouc ②
Craquelures/déchirures → Remplacer.

8. Inspektera:

- Kolventil ①
Skada/repör/förslitning → Byt ut.
- Gummimembran ②
Sprickor/förslitning → Byt ut.

9. Vérifier:

- Couvercle de cuve à dépression ①
- Ressort de soupape à piston ②
- Support de l'aiguille du gicleur ③
Craquelures/endommagement → Remplacer.

9. Inspektera:

- Vakuumkammarens kåpa ①
- Kolventilfjäder ②
- Munstycksnålshållare ③
Sprickor/skada → Byt ut.

10. Vérifier:

- Ensemble d'aiguille du gicleur ①
- Gicleur de démarreur ②
- Gicleur principal ③
- Support de gicleur principal ④
- Gicleur de ralenti ⑤
- Vis de ralenti ⑥
- Puits d'aiguille ⑦
- Gicleur d'air de ralenti ⑧
Déformation/endommagement/usure → Remplacer.
Obstrués → Nettoyer.
Déboucher les gicleurs à l'aide d'air comprimé.

10. Inspektera:

- Munstycksnålssats ①
- Startmunstycke ②
- Huvudmunstycke ③
- Huvudmunstyckshållare ④
- Tomgångsmunstycke ⑤
- Tomgångsskruv ⑥
- Nålmunstycke ⑦
- Tomgångsluftmunstycke ⑧
Böjningar/skada/förslitning → Byt ut.
Hinder → Rengör.
Blås ut munstyckena med komprimerad luft.

11. Vérifier:

- Déplacement de la soupape à piston
Introduire la soupape à piston dans le corps de carburateur et la déplacer vers le haut et vers le bas.
Étroitesse → Remplacer la soupape à piston.

11. Inspektera:

- Kolventilens rörelse
Sätt in kolventilen i förgasarkroppen och rör den uppåt och nedåt.
Trögförflyttad → Byt ut kolventilen.

12. Vérifier:

- Tuyaux d'alimentation en carburant
- Raccord de flexible
Craquelures/endommagement → Remplacer.
Obstrués → Nettoyer.
Déboucher les tuyaux à l'aide d'air comprimé.

12. Inspektera:

- Bränslematningsrör
- Slangkoppling
Sprickor/skada → Byt ut.
Hinder → Rengör.
Blås ut rören med komprimerad luft.

13. Vérifier:

- Flexibles d'alimentation en carburant
- Flexibles de carburant
Craquelures/endommagement/usure → Remplacer.
Obstrués → Nettoyer.
Déboucher les flexibles à l'aide d'air comprimé.

13. Inspektera:

- Bränslematningsslangar
- Bränsletillförselslangar
Sprickor/skada/förslitning → Byt ut.
Hinder → Rengör.
Blås ut slangarna med komprimerad luft.



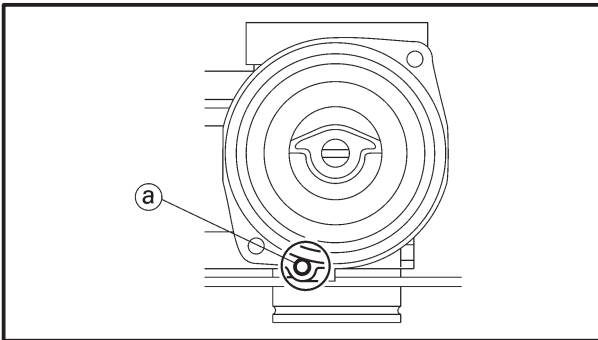
ASSEMBLY

NOTE:

- Before assembling the carburetors, wash all of the parts in a petroleum based solvent.
- Always use a new gasket and O-rings.

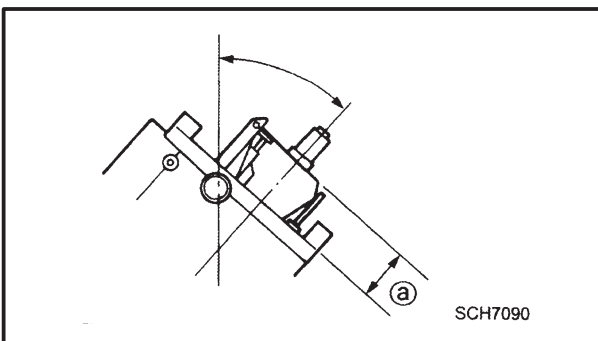
1. Install:

- Jet needle kit
- Needle jet
- Pilot jet
- Main jet



2. Inspect:

- Piston valve
- Piston valve spring
- Vacuum chamber cover
- O-ring (a)



3. Measure:

- Float height (a)
- Out of specification → Adjust.



Float height:

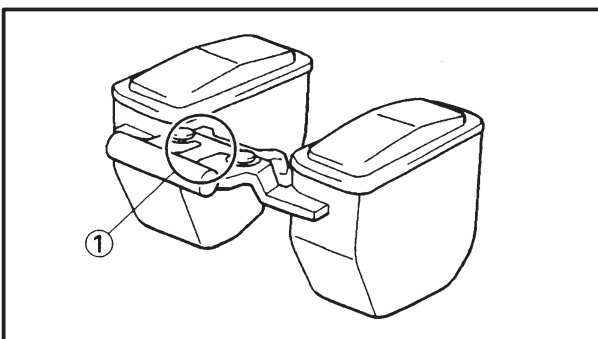
11 ~ 15 mm (0.43 ~ 0.59 in)

Measurement and adjustment steps:

- Hold the carburetor upside down.
- Measure the distance between the carburetor body and top of the floats.

NOTE:

The float arm should be resting on the needle valve without exerting pressure on it.



- If the float height is not within specification, inspect the valve seat and needle valve.
- If either is worn, replace them both.
- If both are fine, adjust the float height by bending the float arm tang (1) on the float.
- Recheck the float height.



MONTAGE

N.B.:

- Avant de monter les carburateurs, nettoyer toutes les pièces avec du solvant à base de pétrole.
- Toujours utiliser un joint et des joints toriques neufs.

1. Installer:

- Ensemble d'aiguille du gicleur
- Puits d'aiguille
- Gicleur de ralenti
- Gicleur principal

2. Vérifier:

- Soupape à piston
- Ressort de soupape à piston
- Couvercle de cuve à dépression
- Joint torique ②

3. Mesurer:

- Hauteur du flotteur ③
- Hors spécifications → Régler.



Hauteur de flotteur:
11 ~ 15 mm (0,43 ~ 0,59 in)

Procédure de mesure et de réglage:

- Tenir le carburateur à l'envers.
- Mesurer la distance entre le corps de carburateur et le sommet des flotteurs.

N.B.:

Le levier de flotteur doit être appuyé sur le pointeau sans exercer de pression sur lui.

- Si la hauteur de flotteur n'est pas conforme aux spécifications, vérifier le siège de soupape et le pointeau.
- Si l'un d'entre eux est usé, les remplacer ensemble.
- S'ils sont tous deux en bon état, régler la hauteur de flotteur en pliant le tenon de bras de flotteur ① sur le flotteur.
- Vérifier de nouveau la hauteur de flotteur.

HOPSÄTTNING

OBS:

- Före montering av förgasarna bör du tvätta alla delar i en bensinbaserad lösning.
- Använd alltid en ny packning och nya O-ringar.

1. Montera:

- Munstycksnálssats
- Nålmunstycke
- Tomgångsmunstycke
- Huvudmunstycke

2. Inspektera:

- Kolvventil
- Kolvventilfjäder
- Vakuumpkammarens kåpa
- O-ring ②

3. Mät:

- Flottörhöjd ③
- Motsvarar ej specifikation → Justera.



Flottörhöjd:
11 ~ 15 mm (0,43 ~ 0,59 in)

Mätningssåtgärder och justeringssteg:

- Håll förgasaren upp och ned.
- Mät upp avståndet mellan förgasarens kropp och flottörens ovansida.

OBS:

Flottörrarmen bör vila på nålventilen utan att trycka på den.

- Om flottörhöjden inte ligger inom specifikationerna inspekterar du ventilsätet och nålventilen.
- Om någon av dem är slitna byter du ut båda tillsammans.
- Om båda är OK justerar du flottörhöjden genom att böja flottörrarmen till läge ① på flottören.
- Kontrollera flottörhöjden igen.



INSTALLATION

NOTE:

After installing all parts, refer to “CABLE ROUTING” in CHAPTER 9, to check the cable, lead and hose routing.

1. Adjust:
 - Carburetor synchronization
Refer to “SYNCHRONIZING THE CARBURETORS” in CHAPTER 2.
2. Adjust:
 - Engine idling speed

**Engine idle speed:****1,350 ± 100 r/min****(1,250 ~ 1,450 r/min)**

Refer to “ENGINE IDLE SPEED ADJUSTMENT” in CHAPTER 2.

3. Adjust:
 - Throttle cable free play
Refer to “THROTTLE CABLE FREE PLAY” in CHAPTER 2.



INSTALLATION

N.B.:

Après avoir installé toutes les pièces, se reporter à “CHEMINEMENT DES CABLES”, au CHAPITRE 9, afin de contrôler le cheminement des câbles, des fils et des flexibles.

1. Régler:

- Synchronisation des carburateurs

Se reporter à “SYNCHRONISATION DES CARBURATEURS”, au CHAPITRE 2.

2. Régler:

- Régime de ralenti



Régime de ralenti:

1.350 ± 100 tr/mn

(1.250 ~ 1.450 tr/mn)

Se reporter à “REGLAGE DU REGIME DE RALENTI DU MOTEUR”, au CHAPITRE 2.

3. Régler:

- Jeu du câble d'accélération

Se reporter à “REGLAGE DU JEU DU CABLE D'ACCELERATION”, au CHAPITRE 2.

MONTERING

OBS:

När du har installerat alla delar finns anvisningar om kontroll av dragning av kablar, anslutningar och slangar i avsnittet “KABELDRAGNING” i KAPITEL 9.

1. Justera:

- Förgasarens synkronisering

Se “SYNKRONISERA FÖRGASARNA” i kapitel 2.

2. Justera:

- Motorns tomgångsvarvtal



Motorns tomgångsvarvtal:

1.350 ± 100 r/min

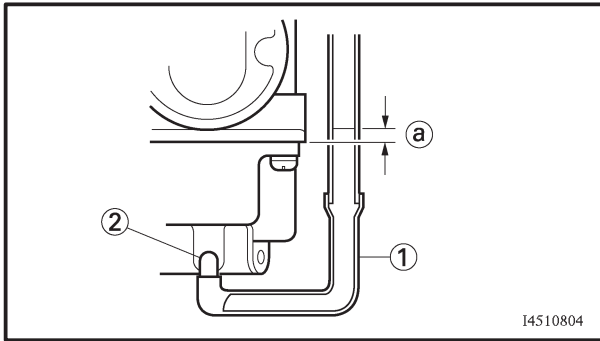
(1.250 ~ 1.450 varv/min)

Se “JUSTERING AV MOTORNS TOMGÅNGSVARVTAL” i kapitel 2.

3. Justera:

- Gasvajerns spel

Se “JUSTERING AV GASVAJERNS SPEL” i kapitel 2.



FUEL LEVEL ADJUSTMENT

1. Measure:

- Fuel level ①
- Out of specification → Adjust.



Fuel level (below the line on the float chamber):
3.0 ~ 4.0 mm (0.118 ~ 0.157 in)

Measurement steps:

- Install the fuel level gauge ① to the fuel drain pipe ②.

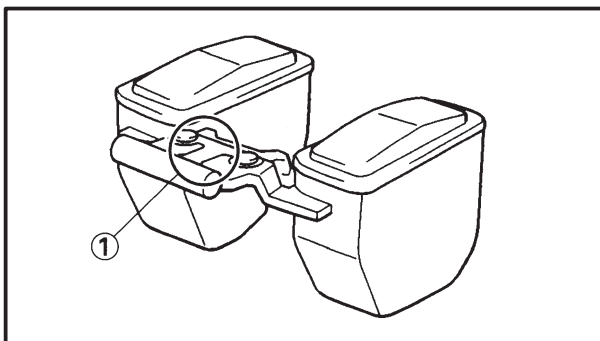
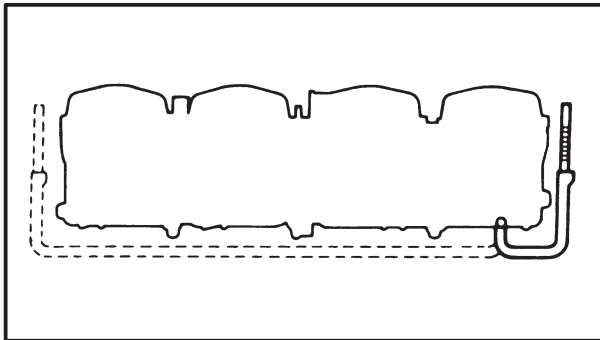


Fuel level gauge
90890-01312, YU-01312-A

- Loosen the fuel drain screw.
- Hold the fuel level gauge vertically next to the line on the float chamber.
- Measure the fuel level ① on both sides of the carburetor assembly.

NOTE:

The fuel level readings should be equal on both sides.



2. Adjust:

- Fuel level

Adjustment steps:

- Remove the carburetor assembly.
- Inspect the needle valve seat and needle valve.
- If either is worn, replace them as a set.
- If both are fine, adjust the float height by bending the float tang ① or the float.
- Recheck the fuel level.



REGLAGE DU NIVEAU DE CARBURANT

1. Mesurer:

- Niveau de carburant (a)
Hors spécifications → Régler.



Niveau de carburant (en dessous de la ligne de la cuve à niveau constant):
3,0 ~ 4,0 mm (0,118 ~ 0,157 in)

Procédure de mesure:

- Installer la sonde à carburant (1) sur le tuyau de vidange de carburant (2).



Sonde à carburant
90890-01312, YU-01312-A

- Desserrer la vis de vidange de carburant.
- Tenir la sonde à carburant verticalement à côté de la ligne située sur la cuve à niveau constant.
- Mesurer le niveau de carburant (a) des deux côtés du carburateur.

N.B.:

Les mesures de niveau de carburant doivent être identiques pour les deux côtés.

2. Régler:

- Niveau de carburant

Procédure de réglage:

- Déposer l'ensemble de carburateur.
- Vérifier le pointeau et le siège de pointeau.
- Si l'un d'entre eux est usé, les remplacer ensemble.
- S'ils sont tous deux en bon état, régler la hauteur de flotteur en pliant le tenon de flotteur (1) sur le flotteur.
- Vérifier à nouveau le niveau de carburant.

JUSTERING AV BRÄNSLENIVÅ

1. Mät:

- Bränslenivå (a)
Motsvarar ej specifikation → Justera.



Bränslenivå (under strecket i flottörkammaren):
3,0 ~ 4,0 mm (0,118 ~ 0,157 in)

Mättingsåtgärder:

- Installera bränslenivåmätaren (1) i bränsledraineringsröret (2).



Bränslenivåmätare
90890-01312, YU-01312-A

- Lossa bränsledraineringsskruven.
- Håll bränslenivåmätaren vertikalt bredvid strecket i flottörkammaren.
- Avläs bränslenivån (a) på båda sidorna av förgasaren.

OBS:

Bränslenivåavläsningarna bör vara desamma på båda sidorna.

2. Justera:

- Bränslenivå

Justeringsåtgärder:

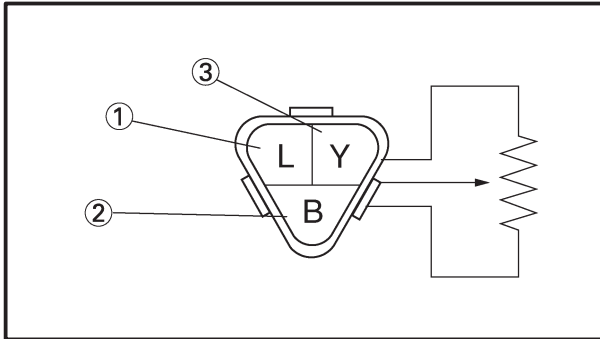
- Ta bort förgasaren.
- Inspektera nålventilssätet och nålventilen.
- Om någon av den är slitna byter du ut båda tillsammans.
- Om båda är OK justerar du flottörhöjden genom att böja flottörarmen (1) eller flottören.
- Kontrollera bränslenivån igen.



THROTTLE POSITION SENSOR (T.P.S.) INSPECTION AND ADJUSTMENT

NOTE:

Before adjusting the throttle position sensor, properly adjust the idle speed.



1. Inspect:

- Throttle position sensor.

Inspection steps:

- Disconnect throttle position sensor coupler.
- Connect the pocket tester ($\Omega \times 1k$) to the throttle position sensor coupler.

Tester (–) lead → Blue terminal ①

Tester (+) lead → Black terminal ②

- Check the throttle position sensor resistance.



**Throttle position sensor
resistance “R₁”:**

**4 ~ 6 k Ω at 20°C (68°F)
(Blue – Black)**

Out of specification → Replace the throttle position sensor.

- Connect the pocket tester ($\Omega \times 1k$) to the throttle position sensor coupler.

Tester (–) lead → Yellow ③

Tester (+) lead → Black ②

- While slowly pushing the throttle check the throttle position sensor resistance.



**Throttle position sensor
resistance “R₂”:**

**0 ~ 4 k Ω at 20°C (68°F)
(Yellow – Black)**

Out of specification → Replace the throttle position sensor.



VERIFICATION ET REGLAGE DU CAPTEUR DE POSITION DU PAPILLON D'ACCELERATION (T.P.S.)

N.B.: _____

Avant de régler le capteur de position de papillon d'accélération, régler correctement le régime de ralenti.

1. Vérifier:

- Capteur de position du papillon d'accélération

Procédure de vérification:

- Débrancher le coupleur du capteur de position du papillon d'accélération.
- Brancher le multimètre ($\Omega \times 1k$) sur le coupleur de capteur de position de papillon d'accélération.

Fil (–) du multimètre → borne bleue ①

Fil (+) du multimètre → borne noire ②

- Vérifier la résistance du capteur de position de papillon d'accélération.



Résistance "R₁" du capteur de position du papillon d'accélération:

4 ~ 6 k Ω à 20°C (68°F)
(bleu – noir)

Hors spécifications → Remplacer le capteur de position de papillon d'accélération.

- Brancher le multimètre ($\Omega \times 1k$) sur le coupleur de capteur de position de papillon d'accélération.

Fil (–) du multimètre → borne jaune ③

Fil (+) du multimètre → borne noire ②

- Tout en appuyant lentement sur le papillon, vérifier la résistance du capteur de position du papillon d'accélération.



Résistance "R₂" du capteur de position du papillon d'accélération:

0 ~ 4 k Ω à 20°C (68°F)
(jaune – noir)

Hors spécifications → Remplacer le capteur de position de papillon d'accélération.

INSPEKTION OCH JUSTERING AV TROTTEL-LÄGESGIVARE (T.P.S.)

OBS: _____

Justera tomgångsvarvtalet noggrant före justering av trottellägesgivaren.

1. Inspektera:

- Trottellägesgivare.

Inspektionsåtgärder:

- Koppla bort trottellägesgivarens koppling.
- Anslut fickprovaren ($\Omega \times 1k$) till trottellägesgivarens koppling.

Provkabel (–) → Blå terminal ①

Provkabel (+) → Svart terminal ②

- Kontrollera trottellägesgivarens resistans.



Trottellägesgivarens resistans "R₁":

4 ~ 6 k Ω vid 20°C (68°F)
(Blå – Svart)

Utanför specifikationer → Byt ut trottellägesgivaren.

- Anslut fickprovaren ($\Omega \times 1k$) till trottellägesgivarens koppling.

Provkabel (–) → Gul ③

Provkabel (+) → Svart ②

- Kontrollera motståndet för trottellägesgivaren under långsamt gaspådrag.



Trottellägesgivarens resistans "R₂":

0 ~ 4 k Ω vid 20°C (68°F)
(Gul – Svart)

Utanför specifikationer → Byt ut trottellägesgivaren.

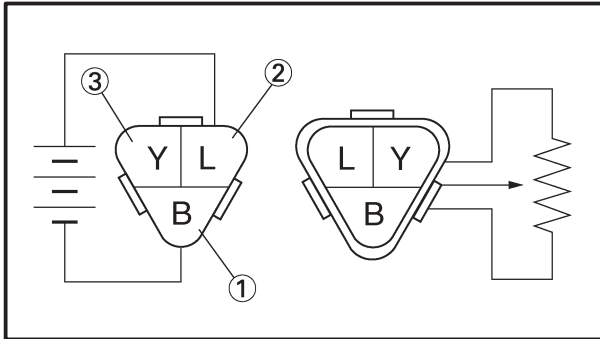


2. Adjust:

- Throttle position sensor position

Adjustment steps:

- Disconnect the throttle position sensor coupler.
- Connect the test coupler to the throttle position sensor.
- Connect three dry cells (1.5 V × 3 pcs.) in series to the test coupler.



Dry cells (-) → ①

Dry cells (+) → ②

- Connect the digital multimeter to the test coupler.

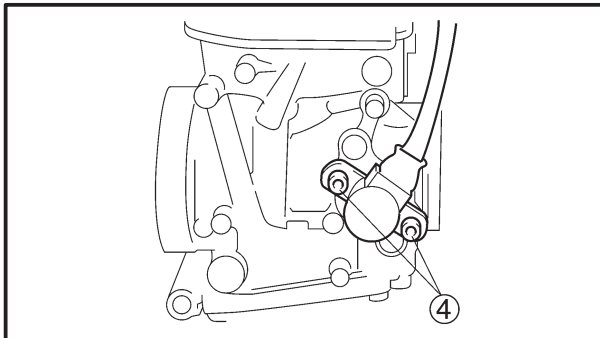
Digital multimeter (-) lead → ①

Digital multimeter (+) lead → ③

- Measure the voltage ①.

NOTE:

When measuring the voltage ① be sure that the test coupler is connected to the throttle position sensor.



- Calculate the specified voltage ②.

Specified voltage ② = Voltage ① × (0.136)

- Loosen the throttle position sensor bolts ④.
- Connect the digital multimeter to the test coupler

Digital multimeter (-) lead → ①

Digital multimeter (+) lead → ③

- Adjust the throttle position sensor position to obtain the specified voltage ②.
- Tighten the throttle position sensor bolts ④.
- Disconnect the test coupler and connect the throttle position sensor coupler.

2. Régler:

- Position du capteur de papillon d'accélération

Procédure de réglage:

- Débrancher le coupleur du capteur de position du papillon d'accélération.
- Brancher le coupleur d'essai au capteur de position de papillon d'accélération.
- Brancher trois piles sèches (1,5 V × 3 pcs) en série sur le coupleur d'essai.

Piles sèches (–) → ①

Piles sèches (+) → ②

- Brancher le multimètre numérique sur le coupleur d'essai.

Fil (–) du multimètre numérique → ①

Fil (+) du multimètre numérique → ③

- Mesurer la tension ①.

N.B.: _____

Pour la mesure de la tension ①, s'assurer que le coupleur d'essai est branché sur le capteur de position de papillon d'accélération.

- Calculer la tension spécifiée ②.

Tension spécifiée ② = tension ① × (0,136)

- Desserrer les boulons du capteur de position de papillon d'accélération ④.
- Brancher le multimètre numérique sur le coupleur d'essai.

Fil (–) du multimètre numérique → ①

Fil (+) du multimètre numérique → ③

- Régler la position du capteur de position de papillon d'accélération de façon à obtenir la tension spécifiée ②.
- Serrer les boulons du capteur de position de papillon d'accélération ④.
- Débrancher le coupleur d'essai et brancher le coupleur de capteur de position de papillon d'accélération.

2. Justera:

- Trottellägesgivarens läge

Justeringsåtgärder:

- Koppla bort trottellägesgivarens koppling.
- Anslut testkabelns koppling till trottellägesgivaren.
- Anslut tre torrbatterier (1,5 V × 3 st.) i serie till testkabeln.

Torrbatteri (–) → ①

Torrbatteri (+) → ②

- Anslut den digitala multimetern till testkabelns koppling.

Digital multimeterledning (–) → ①

Digital multimeterledning (+) → ③

- Mät spänningen ①.

OBS: _____

Se till att testkabelns kopplare är ansluten till trottellägesgivaren vid mätning av spänningen ①.

- Beräkna den specificerade spänningen ②.

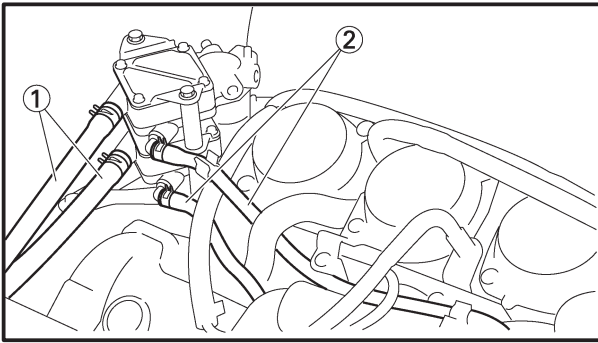
Specificerad spänning ② = Spänning ① × (0,136)

- Lossa trottellägesgivarens bultar ④.
- Anslut den digitala multimetern till testkabelns koppling

Digital multimeterledning (–) → ①

Digital multimeterledning (+) → ③

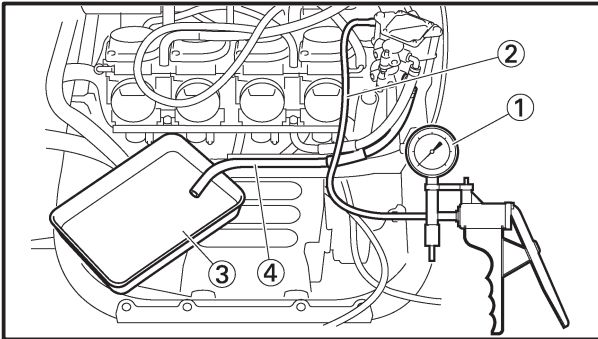
- Justera positionen för trottellägesgivaren för att erhålla den specificerade spänningen ②.
- Dra fast trottellägesgivarens bultar ④.
- Koppla ur testkabelns kopplare och anslut trottellägesgivarens koppling.

**INSPECTION**

1. Inspect:

- Fuel hose ①
- Vacuum hose ②

Clogs/damage → Replace.



2. Inspect:

- Fuel pump operation.

Inspection steps:

- Connect the Mity vac ① to the vacuum hose ②.

**Mity vac:****90890-06756, YB-35956**

- Place a container ③ under the end of the fuel hoses ④.
- Operate the Mity vac ① while checking that fuel flows from the fuel hoses ④.
- If fuel does not flow out, replace the fuel pump.

INSTALLATION**NOTE:** _____

After installing all parts, refer to “CABLE ROUTING” in CHAPTER 9, to check the cable, lead and hose routings.



VERIFICATION

1. Vérifier:

- Flexible de carburant ①
 - Flexible de dépression ②
- Obstructions/endommagement → Remplacer.

2. Vérifier:

- Fonctionnement de la pompe à carburant

Procédure de vérification:

- Connecter le Mity vac ① au flexible de dépression ②.



Mity vac:
90890-06756, YB-35956

- Placer un récipient ③ en dessous de l'extrémité des conduites de carburant ④.
- Utiliser le Mity-Vac ① tout en s'assurant que le carburant s'écoule par les conduites de carburant ④.
- Si le carburant ne s'écoule pas, remplacer la pompe à carburant.

INSTALLATION

N.B.: _____

Après avoir installé toutes les pièces, se reporter à "CHEMINEMENT DES CABLES" au CHAPITRE 9 afin de contrôler le cheminement des câbles, fils et flexibles.

INSPEKTION

1. Inspektera:

- Bränsletillförselslang ①
 - Vakuumslang ②
- Igensättningar/skada → Byt ut.

2. Inspektera:

- Bränslepumpens funktion.

Inspektionsåtgärder:

- Anslut Mity vac:en ① till vakuumslangen ②.



Mity vac:
90890-06756, YB-35956

- Placera en behållare ③ under bränsleslangarna ④.
- Driv Mity vac ① och kontrollera att bränsle flödar från bränsleslangarna ④.
- Byt ut bränslepumpen, om inget bränsle rinner ut.

MONTERING

OBS: _____

Vi hänvisar till "KABELDRAGNINGSSCHEMA" i kapitel 9 angående kontroll av vajrarnas, ledningarnas och slangarnas dragningar, efter att alla delar installerats.

ELECTRICAL

SWITCH INSPECTION
SWITCH INSPECTION

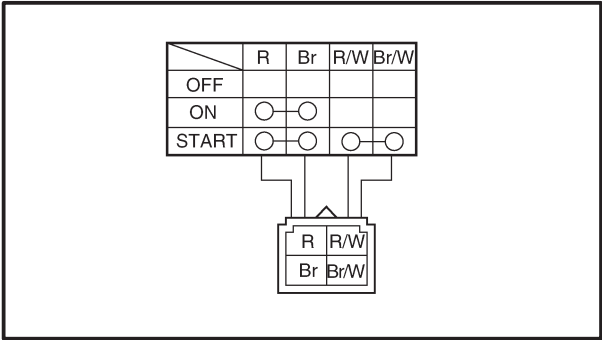
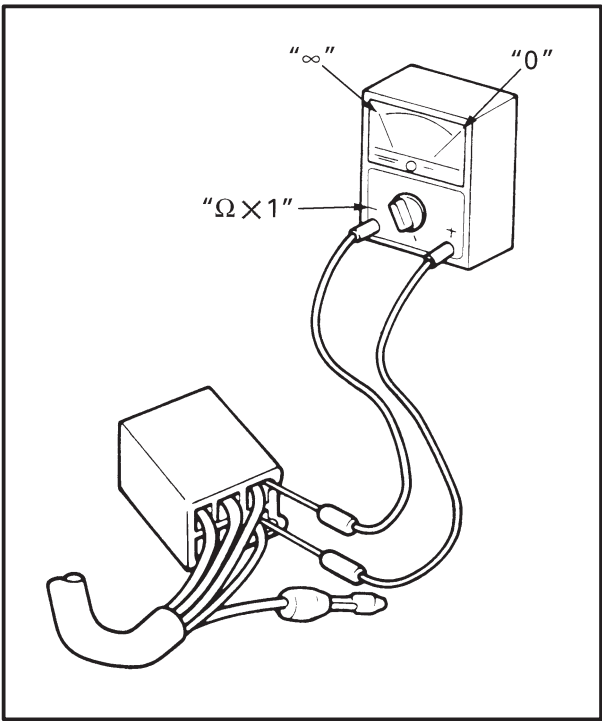
Use a pocket tester to check the terminals for continuity. If the continuity is faulty at any point, replace the switch.



Pocket tester:
90890-03112, YU-03112

NOTE:

- Set the pocket tester to “0” before starting a test.
- When testing the switch for continuity the pocket tester should be set to the “× 1” Ω range.
- When checking the switch turn it on and off a few times.



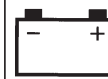
INSPECTING A SWITCH SHOWN IN THE
MANUAL

The terminal connections for switches (main switch, handlebar switch, engine stop switch, light switch, etc.) are shown in a chart similar to the one on the left.

This chart shows the switch positions in the column and the switch lead colors in the top row. For each switch position, “○—○” indicates the terminals with continuity.

The example chart shows that:

- ① There is continuity between the “Red and Brown” leads when the switch is set to “ON”.
- ② There is continuity between the “Red/White and Brown/White” leads when the switch is set to “START”.



PARTIE ELECTRIQUE

ELSYSTEM

VERIFICATION DES CONTACTEURS

VERIFICATION DES CONTACTEURS

Vérifier la continuité des bornes à l'aide d'un multimètre. Remplacer le contacteur si la moindre rupture de continuité est détectée.



Multimètre:
90890-03112, YU-03112

N.B.: _____

- Avant d'effectuer un test, amener l'aiguille du multimètre sur "0".
- Pour un test de continuité, régler le multimètre sur " $\times 1$ " Ω .
- Pour contrôler un contacteur, fermer et ouvrir le contacteur quelques fois.

COMMENT LIRE LES SCHEMAS DE CONTACTEURS DE CE MANUEL

Un schéma de contacteur (contacteur à clé, contacteur au guidon, coupe-circuit du moteur, contacteur d'éclairage, etc.) tel que celui ci-contre indique les connexions entre les bornes.

La première colonne indique les positions du contacteur; la première ligne indique la couleur des fils.

Le symbole "○—○" indique les bornes connectées entre elles pour chaque position du contacteur.

Dans l'exemple ci-contre:

- ① Il y a continuité entre les fils "rouge et brun" quand le contacteur est sur "ON".
- ② Il y a continuité entre les fils "rouge/blanc et brun/blanc" quand le contacteur est sur "START".

INSPEKTION AV OMKOPPLARE INSPEKTION AV OMKOPPLARE

Använd en fickprovare för att kontrollera att det finns kontinuitet i polerna. Om det är fel med kontinuiteten vid någon punkt, skall Du byta ut omkopplaren.



Fickprovare:
90890-03112, YU-03112

OBS: _____

- Ställ in fickprovaren på "0" innan Du börjar att testa.
- När Du kontrollerar att det finns kontinuitet i omkopplaren skall fickprovaren ställas in på området " $\times 1$ " Ω .
- När Du kontrollerar en omkopplare skall Du till och från koppla den några gånger.

INSPEKTION AV OMKOPPLARE SOM VISAS I INSTRUKTIONSBOKEN

Polkontaktarna för omkopplare (huvudomkopplaren, styrets omkopplare, motorns stoppomkopplare, ljusomkopplaren, etc.) visas i en tabell som liknar den till vänster.

Denna tabell visar omkopplarnas placering i vänstra kolumnen och färgen på omkopplarnas ledningar i den övre raden.

För var och en av omkopplarnas lägen indikerar "○—○" poler med kontinuitet.

Exempeltabellen visar att:

- ① När omkopplaren ställs i läget "ON" måste anslutningarna mellan de "röda och bruna" ledningarna leda ström.
- ② När omkopplaren ställs i läget "START" måste anslutningarna mellan de "röd/vita och brun/vita" ledningarna leda ström.



IGNITION SYSTEM CIRCUIT DIAGRAM

- ① A.C. magneto
- ② Rectifier/regulator
- ③ Main switch
- ④ Main relay
- ⑤ Fuse (MAIN)
- ⑧ Battery
- ⑨ Engine stop switch
- ⑩ Throttle switch
- ⑪ Carburetor switch
- ⑯ CDI unit
- ⑰ ignition coil
- ⑱ Spark plug
- ⑳ Fuse (IGNITION)

SYSTEME D'ALLUMAGE SCHEMA DE CIRCUIT

- ① Magnéto A.C.
- ② Redresseur/régulateur
- ③ Contacteur principal
- ④ Relais principal
- ⑤ Fusible (PRINCIPAL)
- ⑧ Batterie
- ⑨ Contacteur de coupe-circuit du moteur
- ⑩ Contacteur de papillon d'accélération
- ⑪ Contacteur de carburateur
- ⑯ Bloc CDI
- ⑰ Bobine d'allumage
- ⑱ Bougie
- ⑳ Fusible (ALLUMAGE)

TÄNDSYSTEM KOPPLINGSSCHEMA

- ① Växelströmsgenerator
- ② Likriktare/regulator
- ③ Huvudbrytare
- ④ Huvudrelä
- ⑤ Säkring (HUVUD)
- ⑧ Batteri
- ⑨ Stoppknapp
- ⑩ Gasregleringsbrytare
- ⑪ Förgasarbrytare
- ⑯ CDI-enhet
- ⑰ Tändspole
- ⑱ Tändstift
- ⑳ Säkring (TÄNDNING)



TROUBLESHOOTING

NO SPARK OR WEAK SPARK.

Check the main fuse and ignition fuse.

Refer to “FUSE INSPECTION”

in CHAPTER 2.



OK

FAULTY



Replace the main fuse and/or ignition fuse.

Check the battery.

Refer to “BATTERY INSPECTION”

in CHAPTER 2.



OK

OUT OF SPECIFICATION



Replace and/or charge the battery.

Refer to “BATTERY CHARGING” in CHAPTER 2.

Check the stator coil and pickup coil.



OK

OUT OF SPECIFICATION



Replace the stator coil assembly.

Check the spark plug gap.



OK

OUT OF SPECIFICATION



Repair or replace the spark plug.

Check the ignition coil resistance.



OK

OUT OF SPECIFICATION



Replace the ignition coil.

Check the engine stop switch, throttle switch, carburetor switch and main switch.



OK

FAULTY



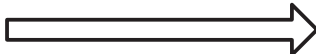
Replace the handlebar switch (right), carburetor switch, and/or main switch.

Check the main relay.



OK

FAULTY



Replace the main relay.

Correct the connection and/or replace the rectifier/regulator and/or the CDI unit.



TABLEAU DE DEPANNAGE

ABSENCE D'ETINCELLE OU ETINCELLE FAIBLE.

Vérifier le fusible principal et le fusible d'allumage.

Se reporter à "VERIFICATION DES FUSIBLES", au CHAPITRE 2.



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le fusible principal et/ou le fusible d'allumage.

Vérifier la batterie.

Se reporter à "VERIFICATION DE LA BATTERIE" au CHAPITRE 2.



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer et/ou charger la batterie.
Se reporter à "CHARGE DE LA BATTERIE" au CHAPITRE 2.

Vérifier la bobine de stator et la bobine d'excitation.



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer la bobine de stator.

Vérifier l'écartement des électrodes.



OK

HORS SPECIFICATIONS



Réparer ou remplacer la bougie.

Vérifier la résistance de bobinage d'allumage.



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer la bobine d'allumage.

Vérifier le coupe-circuit du moteur,

le contacteur d'accélérateur, le contacteur de carburateur et le contacteur à clé.



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le contacteur au guidon (droit),
le contacteur de carburateur et/ou le contacteur à clé.

Vérifier le relais principal.



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le relais principal.

Corriger les connexions et/ou remplacer le redresseur/régulateur et/ou le bloc CDI.



FELSÖKNING

INGEN GNISTA ELLER SVAG GNISTA.

Kontrollera huvudsäkringen och tändningssäkringen.

Se avsnittet "INSPEKTION AV SÄKRINGAR" i kapitel 2.



OK

FEL



Byt ut huvudsäkringen och/eller tändningssäkringen.

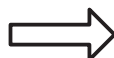
Kontrollera batteriet.

Vi hänvisar till "INSPEKTION AV BATTERI" i kapitel 2.



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut och/eller ladda batteriet.
Vi hänvisar till "LADDNING AV BATTERI" i kapitel 2.

Kontrollera statorspolen och upptagningspolen.



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut statorspolenheten.

Kontrollera tändstiftsgapet.



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Reparera eller byt ut tändstiftet.

Kontrollera tändspolens resistans.



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut tändspolen.

Kontrollera motorns stoppknapp, gasregleringsbrytare, förgasarbrytaren och huvudbrytaren.



OK

FEL



Byt ut styrets omkopplare (höger), förgasarbrytaren och/eller huvudbrytaren.

Kontrollera huvudreläet.



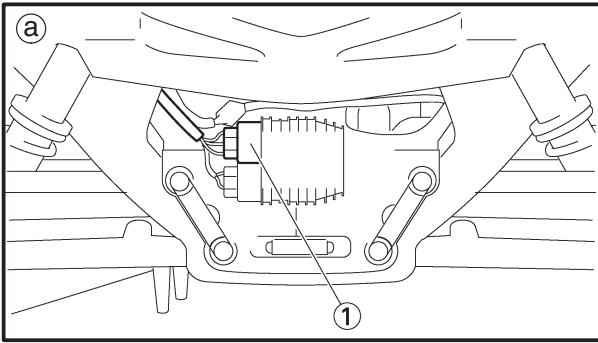
OK

FEL



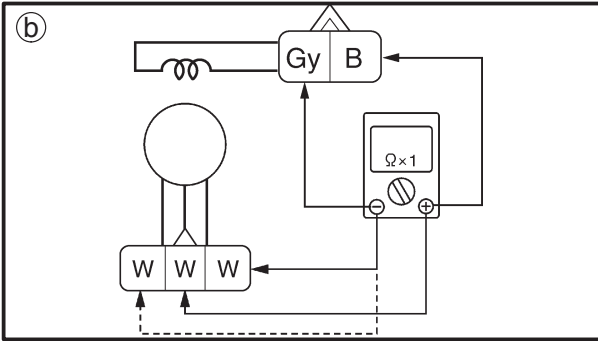
Byt ut huvudreläet.

Korrigerar anslutningen och/eller byt ut likriktaren och/eller CDI-enheten.



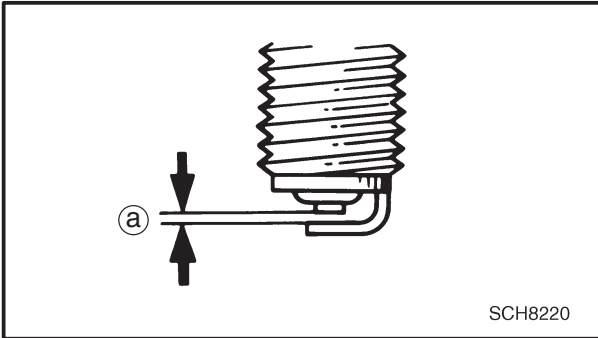
A.C. MAGNETO

1. Disconnect:
 - A.C. magneto coupler ①
 2. Connect:
 - Pocket tester
(to the A.C. magneto coupler)
 3. Measure:
 - Stator coil resistance ②/pickup coil resistance ③
- Out of specification → Replace.



Pickup coil resistance:
(Gray – Black)
189 ~ 231 Ω at 20°C (68°F)

Stator coil resistance:
(White – White)
0.19 ~ 0.24 Ω at 20°C (68°F)



SPARK PLUG

1. Remove:
 - Spark plugs
2. Measure:
 - Spark plug gap ④

Standard spark plug:
CR9E (NGK)



Spark plug gap:
0.7 ~ 0.8 mm
(0.028 ~ 0.031 in)

SCH8220



MAGNETO A.C.

1. Déconnecter:
 - Coupleur de magnéto A.C. ①
2. Connecter:
 - Multimètre
(au coupleur de magnéto A.C.)
3. Mesurer:
 - Résistance de la bobine de stator ⑥ / résistance de la bobine d'excitation ⑦

Hors spécifications → Remplacer.



Résistance de la bobine d'excitation:
(Gris – Noir)

189 ~ 231 Ω à 20°C (68°F)

Résistance de la bobine de stator:
(Blanc – Blanc)

0,19 ~ 0,24 Ω à 20°C (68°F)

VÄXELSTRÖMSGENERATOR

1. Koppla ur:
 - Växelsströmsgeneratorns koppling ①
2. Anslut:
 - Fickprovaren
(till växelsströmsgeneratorns koppling)
3. Mät:
 - Statorspolens resistans ⑥ / upptagningsspole-
ns resistans ⑦

Motsvarar ej specifikation → Byt.



Upptagningsspole-ns resistans:
(Grå – Svart)

189 ~ 231 Ω vid 20°C (68°F)

Statorspolens resistans:
(Vit – Vit)

0,19 ~ 0,24 Ω vid 20°C (68°F)

BOUGIES

1. Déposer:
 - Bougies
2. Mesurer:
 - Ecartement des électrodes ⑧

Bougie standard:
CR9E (NGK)



Ecartement des électrodes:

0,7 ~ 0,8 mm

(0,028 ~ 0,031 in)

TÄNDSTIFT

1. Tag ur:
 - Tändstiften
2. Mät:
 - Tändstiftsgap ⑧

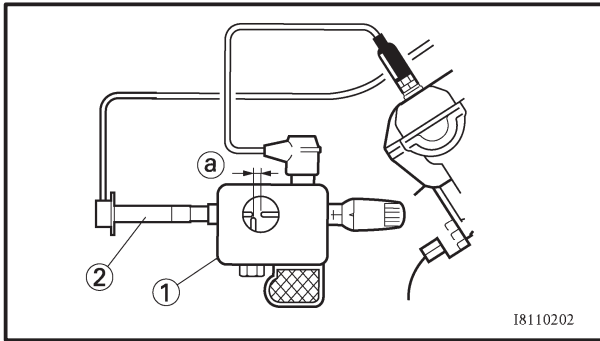
Standardtändstift:
CR9E (NGK)



Tändstiftsgap:

0,7 ~ 0,8 mm

(0,028 ~ 0,031 in)



IGNITION SPARK GAP

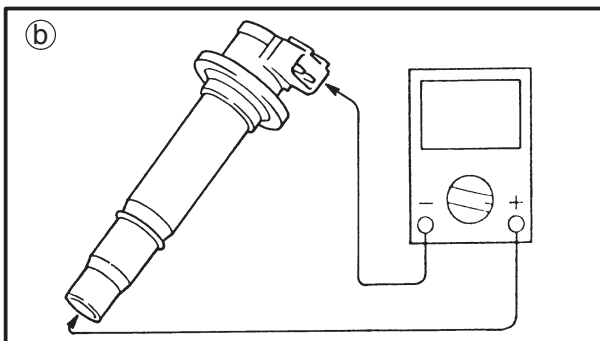
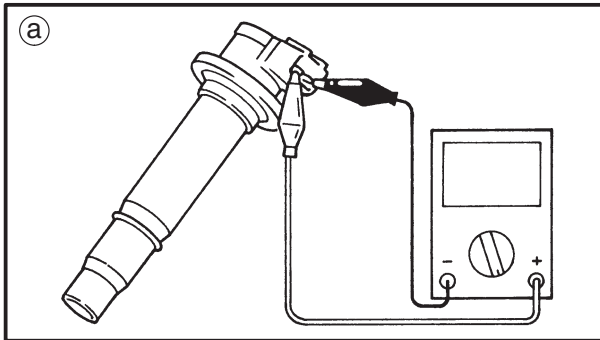
1. Remove:
 - Ignition coil
2. Measure:
 - Ignition spark gap
 Out of specification → Replace the ignition coil

Measurement steps:

- Disconnect the ignition coil (2) from the spark plug.
- Connect the dynamic spark tester (1).
- Set the main switch to "ON".
- Measure the ignition spark gap (a).



Spark gap:
6 mm (0.24 in)



IGNITION COIL

1. Disconnect:
 - Ignition coil lead
2. Connect:
 - Pocket tester
3. Measure:
 - Primary coil resistance (a)
 - Secondary coil resistance (b)
 Out of specification → Replace.



Primary coil resistance:
0.16 ~ 0.22 Ω at 20°C (68°F)
Secondary coil resistance:
5.0 ~ 6.8 k Ω at 20°C (68°F)



LONGUEUR D'ÉTINCELLE D'ALLUMAGE

- Déposer:
 - Bobine d'allumage
- Mesurer:
 - Longueur d'étincelle d'allumage
 Hors spécifications → Remplacer la bobine d'allumage

Procédure de mesure:

- Débrancher la bobine d'allumage ② de la bougie.
- Brancher l'outil pour test d'étincelle dynamique ①.
- Placer le contacteur à clé sur "ON".
- Mesurer la longueur ③ d'étincelle d'allumage.



Longueur d'étincelle:
6 mm (0,24 in)

TÄNDSTIFTSGAP

- Tag ur:
 - Tändspole
- Mät:
 - Tändstiftsgap
 Motsvarar ej specifikation → Byt ut tändspolen.

Mättingsåtgärder:

- Koppla bort tändspolen ② från tändstiftet.
- Anslut testverktyget ①.
- Ställ huvudomkopplaren i läge "ON".
- Mät tändstiftsgapet ③.



Tändstiftsgap:
6 mm (0,24 in)

BOBINE D'ALLUMAGE

- Débrancher:
 - Fil de bobine d'allumage
- Brancher:
 - Multimètre
- Mesurer:
 - Résistance de l'enroulement primaire ③
 - Résistance de l'enroulement secondaire ④
 Hors spécifications → Remplacer.



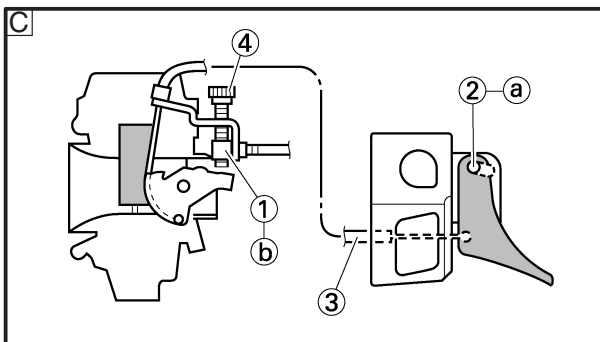
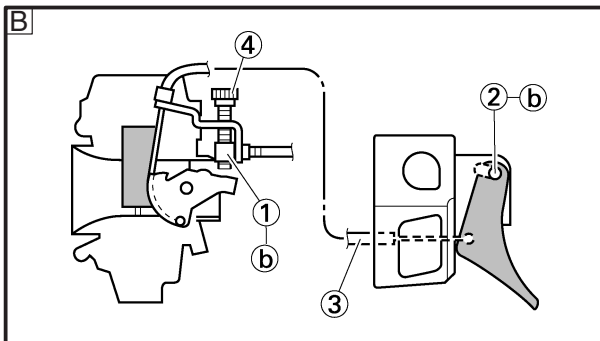
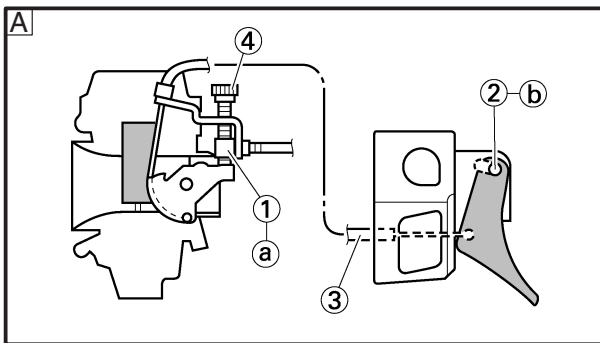
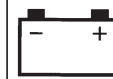
Résistance de l'enroulement primaire:
0,16 ~ 0,22 Ω à 20°C (68°F)
Résistance de l'enroulement secondaire:
5,0 ~ 6,8 k Ω à 20°C (68°F)

TÄNDSPOLE

- Koppla bort:
 - Ledning, tändspole
- Anslut:
 - Fickprovaren
- Mät:
 - Primärspolens resistans ③
 - Sekundärspolens resistans ④
 Motsvarar ej specifikation → Byt ut.



Primärspolens resistans:
0,16 ~ 0,22 Ω vid 20°C (68°F)
Sekundärspolens resistans:
5,0 ~ 6,8 k Ω vid 20°C (68°F)



THROTTLE OVERRIDE SYSTEM (T.O.R.S.)

If the carburetor or throttle cable should malfunction during operation, T.O.R.S. will operate when the throttle lever is released.

T.O.R.S. is designed to interrupt the ignition and keep the engine revolutions between 2,800 and 3,000 r/min if the carburetor fails to return to idle when the lever is released.

⚠ WARNING

- If T.O.R.S. operates, make sure that the cause of the malfunction is corrected and that the engine can be operated without a problem before restarting the engine.
- Be sure to use the standard resistance-type spark plug and spark plug cap. Otherwise, T.O.R.S. will not work properly.

Status	A Idling or starting	B Running	C Trouble
Switch			
Throttle switch	OFF	ON	OFF
Carburetor switch	ON	OFF	OFF
Engine	Running	Running	T.O.R.S. operating

- ① Carburetor switch
- ② Throttle switch
- ③ Throttle cable
- ④ Throttle stop screw
- a ON
- b OFF



SYSTEME D'ARRET DU MOTEUR PRIORITAIRE (T.O.R.S.)

Lorsqu'un mauvais fonctionnement des câbles d'accélération et de carburateur est détecté pendant la conduite, le système T.O.R.S. se déclenche dès que la manette des gaz est relâchée.

Si le moteur ne revient pas au régime de ralenti dès que la manette des gaz est relâchée, le système T.O.R.S. interrompt l'allumage et maintient le régime du moteur entre 2.800 et 3.000 tr/mn.

⚠ AVERTISSEMENT

- Quand le système T.O.R.S. se déclenche, il convient de trouver la cause de la panne et de réparer la motoneige avant de remettre le moteur en marche.
- Pour que le système T.O.R.S. fonctionne correctement, veiller à monter des bougies et des capuchons de bougie du type standard spécifié.

Mode	A	B	C
	Ralenti ou démarrage	Marche	Panne
Contacteur			
Contacteur d'accélérateur	OFF	ON	OFF
Contacteur de carburateur	ON	OFF	OFF
Moteur	Marche	Marche	Le système T.O.R.S. s'enclenche

- ① Contacteur de carburateur
- ② Contacteur d'accélérateur
- ③ Câble d'accélération
- ④ Vis de butée des gaz
- a) ON
- b) OFF

AUTOMATSTOPP (T.O.R.S.)

Om förgasaren eller gasvajern inte skulle fungera när maskinen körs, kommer T.O.R.S. att aktiveras när gashandtaget släpps.

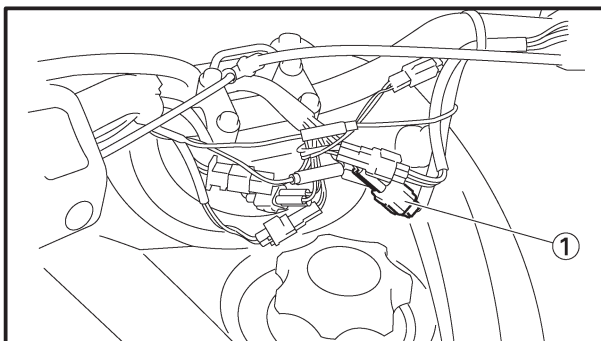
T.O.R.S. är konstruerat för att bryta tändningen och hålla motorns varvtal mellan 2.800 och 3.000 varv/min om förgasaren inte skulle gå tillbaka till tomgång när gashandtaget släpps.

⚠ VARNING

- Om T.O.R.S. skulle aktiveras, skall Du se till att orsaken till felet åtgärdas och att maskinen kan köras utan problem innan Du startar motorn igen.
- Se till att använda tändstift och tändstiftshattar med resistans av standardtyp. Annars kommer T.O.R.S. inte att fungera på rätt sätt.

Funktion	A	B	C
	Tomgång eller start	I gång	Fel
Brytare			
Gasspjällsbrytare	FRÅN	TIL	FRÅN
Förgasarbrytare	TIL	FRÅN	FRÅN
Motor	I GÅNG	I GÅNG	T.O.R.S. aktiveras

- ① Förgasarbrytare
- ② Gasspjällsbrytare
- ③ Gasvajer
- ④ Gasspjällets stoppskruv
- a) TILL
- b) FRÅN

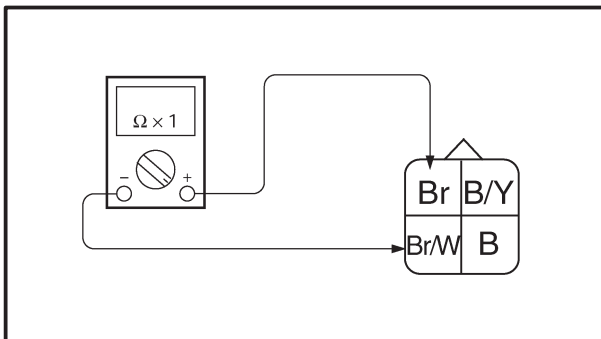


HANDLEBAR SWITCH (RIGHT)

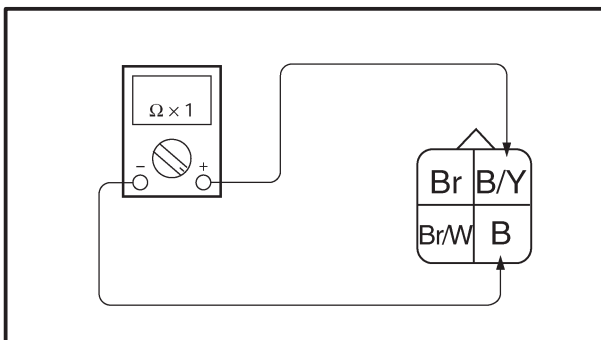
Engine stop switch and throttle switch

1. Disconnect:
 - Handlebar switch (right) coupler ①
2. Connect:
 - Pocket tester
3. Inspect:
 - Engine stop switch continuity

Faulty → Replace the handlebar switch (right).



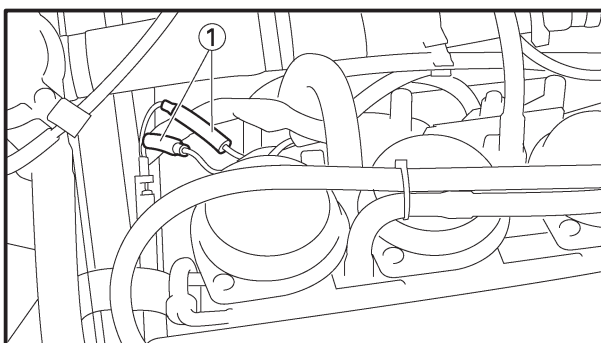
Switch position	Continuity
RUN (pulled out)	Yes
OFF (pushed in)	No



4. Inspect:
 - Throttle switch continuity

Faulty → Replace the handlebar switch (right).

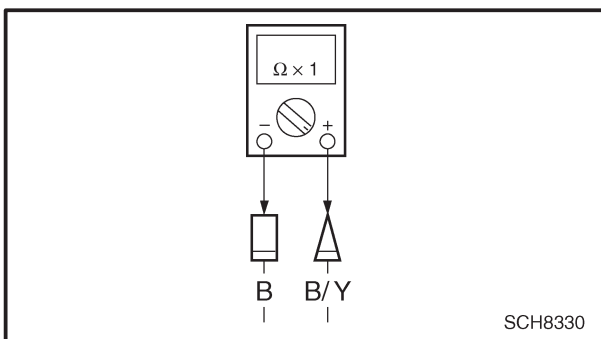
Throttle switch position	Continuity
Throttle lever is operated.	Yes
Throttle lever is not operated.	No



CARBURETOR SWITCH

1. Disconnect:
 - Carburetor switch lead ①
2. Connect:
 - Pocket tester
3. Inspect:
 - Carburetor switch continuity

Faulty → Replace.



Carburetor switch position	Continuity
Throttle lever is operated.	No
Throttle lever is not operated.	Yes

SCH8330



CONTACTEUR AU GUIDON (DROIT)

Coupe-circuit du moteur et contacteur d'accélérateur

1. Déconnecter:
 - Coupleur du contacteur au guidon (droit) ①
2. Connecter:
 - Multimètre
3. Vérifier:
 - Continuité du coupe-circuit du moteur
Défectueux → Remplacer le contacteur au guidon (droit).

Position du coupe-circuit	Continuité
RUN (tiré)	Oui
OFF (enfoncé)	Non

4. Vérifier:
 - Continuité du contacteur d'accélérateur
Défectueux → Remplacer le contacteur au guidon (droit).

Position du contacteur d'accélérateur	Continuité
Manette des gaz tirée.	Oui
Manette des gaz relâchée.	Non

CONTACTEUR DE CARBURATEUR

1. Déconnecter:
 - Câble de contacteur de carburateur ①
2. Connecter:
 - Multimètre
3. Vérifier:
 - Continuité du contacteur de carburateur
Défectueux → Remplacer.

Position du contacteur de carburateur	Continuité
Manette des gaz tirée.	Non
Manette des gaz relâchée.	Oui

STYRETS OMKOPPLARE (HÖGER)

Motorns stoppknapp och gasregleringsbrytare

1. Koppla ur:
 - Styrets omkopplarkoppling (höger) ①
2. Anslut:
 - Fickprovaren
3. Inspektera:
 - Kontinuiteten i motorns stoppknapp
Bristfällig → Byt ut styrets omkopplare (höger).

Omkopplarläge	Kontinuitet
RUN (utdragen)	Ja
OFF (intryckt)	Nej

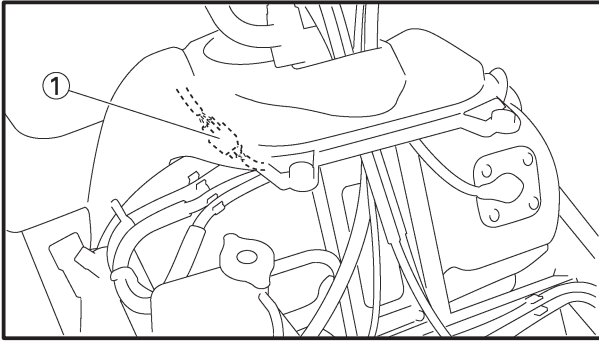
4. Inspektera:
 - Gasregleringsbrytarens kontinuitet
Bristfällig → Byt ut styrets omkopplare (höger).

Gasregleringsbrytarens	Kontinuitet
Gashandtaget manövreras.	Ja
Gashandtaget manövreras inte.	Nej

FÖRGASARBRYTARE

1. Koppla ur:
 - Förgasarbrytarens ledning ①
2. Anslut:
 - Fickprovaren
3. Inspektera:
 - Förgasarbrytarens kontinuitet
Bristfällig → Byt.

Förgasarbrytarens läge	Kontinuitet
Gashandtaget manövreras.	Nej
Gashandtaget manövreras inte.	Ja



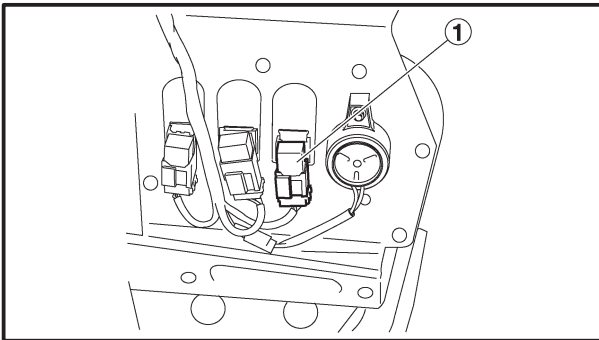
MAIN SWITCH

1. Disconnect:
 - Main switch coupler ①
2. Connect:
 - Pocket tester
3. Inspect:
 - Main switch continuity
 Faulty → Replace.

Switch position	Continuity
OFF	Yes
ON	No

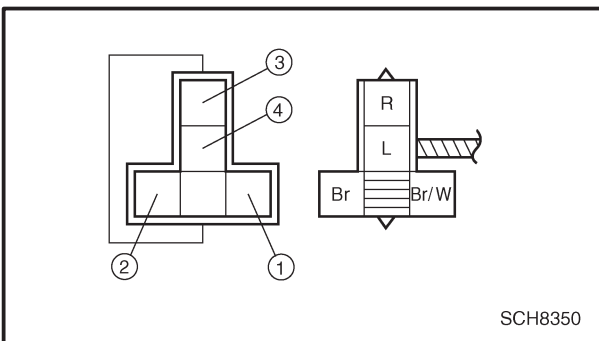
Switch position	Color code			
	Br	R/Y	Br/W	R/W
OFF				
ON	○ — ○			
START	○ — ○		○ — ○	

○ — ○ Continuity



MAIN RELAY

1. Inspect:
 - Main relay ①
- Inspection steps:**
- Disconnect the main relay from the coupler.
 - Connect the pocket tester ($\Omega \times 1$) and battery (12 V) to the main relay terminals as shown.
- Positive battery terminal → Brown ①**
Negative battery terminal → Brown/White ②
Positive tester probe → Red ③
Negative tester probe → Blue ④
- If main relay does not have continuity between the red and blue terminals, replace it.



SCH8350

CONTACTEUR A CLE

- Déconnecter:
 - Coupleur de contacteur à clé ①
- Connecter:
 - Multimètre
- Vérifier:
 - Continuité du contacteur à clé
 Défectueux → Remplacer.

Position de contacteur	Continuité
OFF	Oui
ON	Non

Position de contacteur	Code de couleur			
	Br	R/Y	Br/W	R/W
OFF				
ON	○ — ○			
START	○ — ○		○ — ○	

○ — ○ Continuité

RELAIS PRINCIPAL

- Vérifier:
 - Relais principal ①

Procédure de vérification:

- Débrancher le relais principal du coupleur.
- Brancher un multimètre ($\Omega \times 1$) et la batterie (12 V) aux bornes du relais principal, comme illustré.
 - Borne positive de la batterie → Brun ①
 - Borne négative de la batterie → Marron/blanc ②
 - Sonde de testeur positive → Rouge ③
 - Sonde de testeur négative → Bleu ④
- S'il n'y a pas de continuité entre les bornes rouge et bleue du relais principal, remplacer le relais.

HUVUDOMKOPPLARE

- Koppla ur:
 - Huvudomkopplarens koppling ①
- Anslut:
 - Fickprovaren
- Inspektera:
 - Huvudbrytarens kontinuitet
 Bristfällig → Byt ut.

Brytarens läge	Kontinuitet
OFF	Ja
ON	Nej

Brytarens läge	Färgkod			
	Br	R/Y	Br/W	R/W
OFF				
ON	○ — ○			
START	○ — ○		○ — ○	

○ — ○ Kontinuitet

HUVUDRELÄ

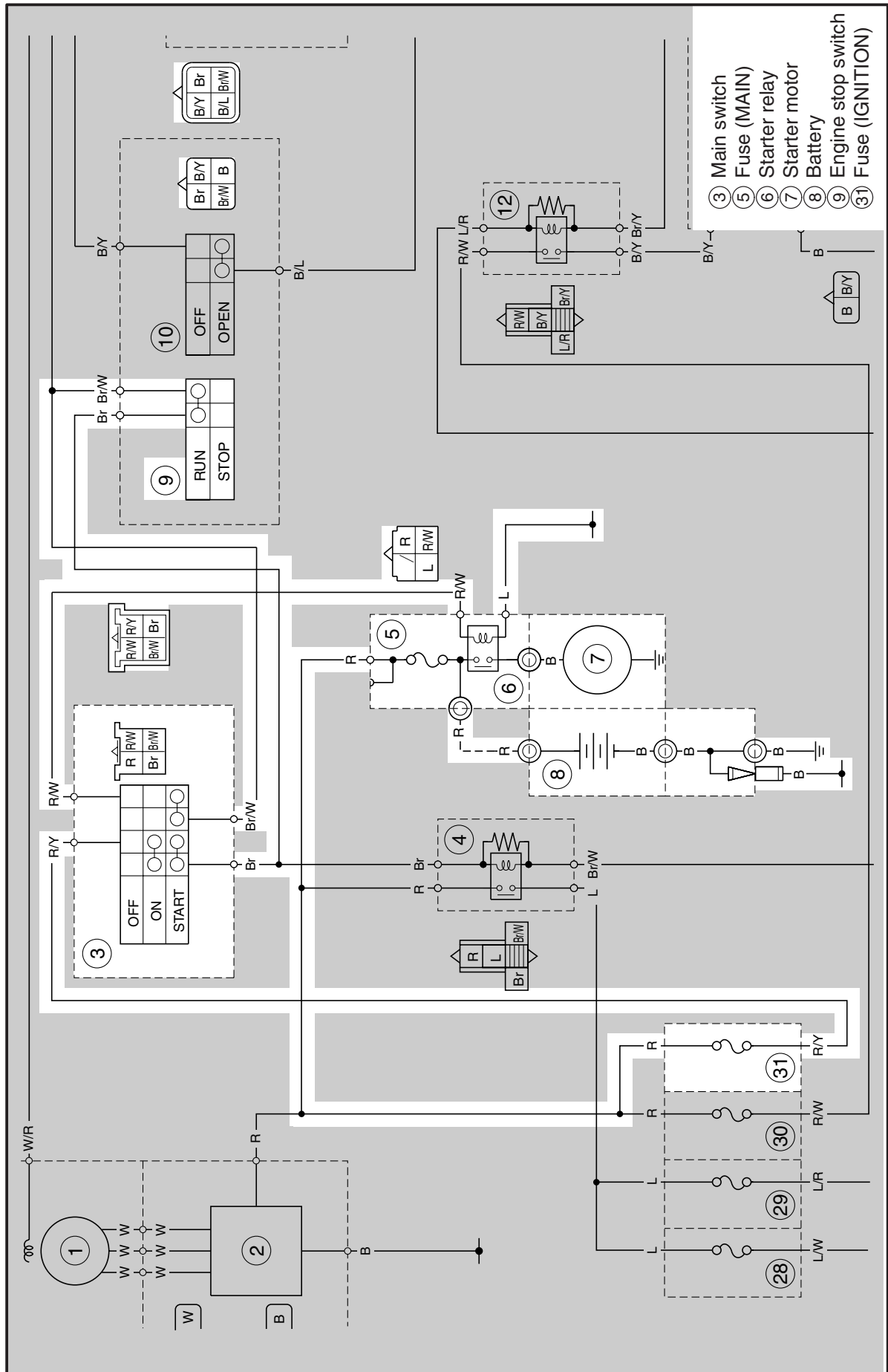
- Inspektera:
 - Huvudrelä ①

Inspektionsåtgärder:

- Koppla bort huvudrelät från kopplingen.
- Anslut fickprovare ($\Omega \times 1$) och batteri (12 V) till huvudreläets poler enligt illustrationen.
 - Batteriets pluspol → Brun ①
 - Batteriets minuspol → Brun/vit ②
 - Fickprovarens plussond → Röd ③
 - Fickprovarens minussond → Blå ④
- Om huvudreläet inte leder mellan den röda och den svarta polen byter du ut det.



ELECTRICAL STARTING SYSTEM CIRCUIT DIAGRAM





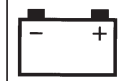
**SYSTEME DE DEMARRAGE
ELECTRIQUE**

SCHEMA DE CIRCUIT

- ③ Contacteur á clé
- ⑤ Fusible (PRINCIPAL)
- ⑥ Relais de démarreur
- ⑦ Moteur de démarreur
- ⑧ Batterie
- ⑨ Contacteur de coupe-circuit du moteur
- ③① Fusible (ALLUMAGE)

**ELEKTRISKT STARTSYSTEM
KOPPLINGSSCHEMA**

- ③ Huvudbrytare
- ⑤ Säkring (HUVUD)
- ⑥ Startmotorrelä
- ⑦ Startmotor
- ⑧ Batteri
- ⑨ Stoppknapp
- ③① Säkring (TÄNDNING)



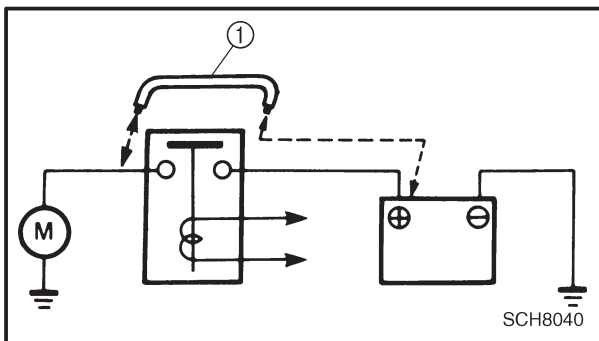
TROUBLESHOOTING

STARTER MOTOR DOES NOT OPERATE.

⚠ WARNING

Before starter motor operation, push the engine stop switch to “OFF”.

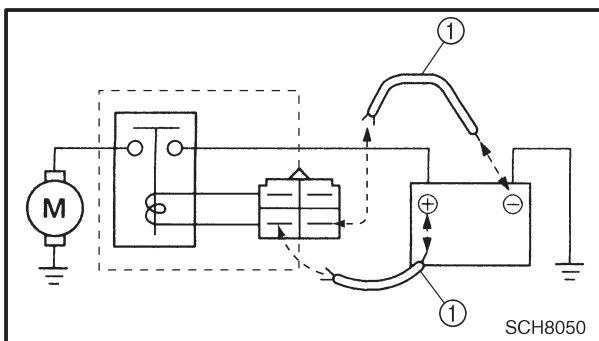
1. Connect:
 - Starter relay terminals (battery side and starter motor side)



- ① Jumper lead
2. Check:
 - Starter motor operation



3. Disconnect:
 - Starter relay coupler
4. Connect:
 - Starter relay coupler terminals



- ① Jumper lead
5. Inspect:
 - Starter motor operation



*

NO



Check the battery and connectors.
Refer to “BATTERY INSPECTION” in CHAPTER 2.

OK



NO

Charge and/or replace the battery.
Refer to “BATTERY INSPECTION” in CHAPTER 2.

Repair or replace the starter motor.

⚠ WARNING

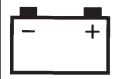
A wire for the jumper lead ① must have the equivalent capacity as that of the battery lead or more, otherwise it may cause the jumper lead to be burned.

This check is likely to produce sparks, so be sure that no flammable gas or fluid is in the vicinity.

NO



Replace the starter relay.



Check the main fuse and ignition fuse.
Refer to "FUSE INSPECTION" in CHAPTER 2.



Check the main switch.



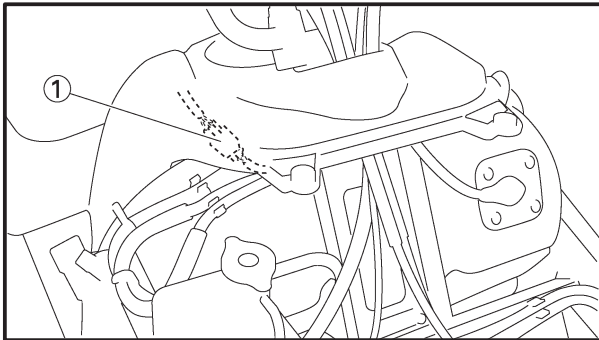
Correct the connection.

FAULTY

Replace the main fuse and/or ignition fuse.

FAULTY

Replace the main switch.



MAIN SWITCH

1. Disconnect:
 - Main switch coupler ①
2. Connect:
 - Pocket tester
3. Inspect:
 - Main switch continuity
Faulty → Replace.

Switch position	Continuity
OFF	Yes
ON	No

Switch position	Color code			
	Br	R/Y	Br/W	R/W
OFF				
ON	○—○	○—○		
START	○—○	○—○	○—○	○—○

○—○ Continuity



TABLEAU DE DEPANNAGE

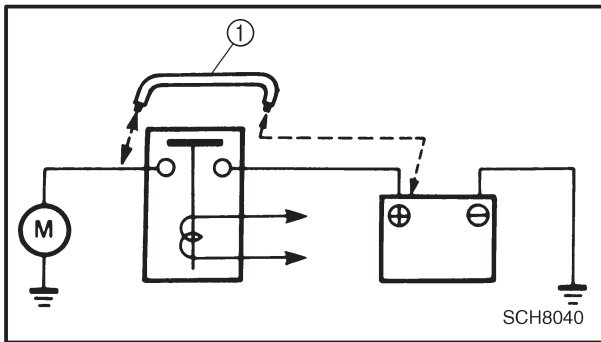
LE DEMARREUR NE FONCTIONNE PAS.

⚠ AVERTISSEMENT

Avant de faire fonctionner le démarreur, mettre le coupe-circuit du moteur sur "OFF".

1. Connecter:

- Bornes de relais de démarreur (côté batterie et côté démarreur)



① Cavalier

2. Contrôler:

- Fonctionnement du démarreur

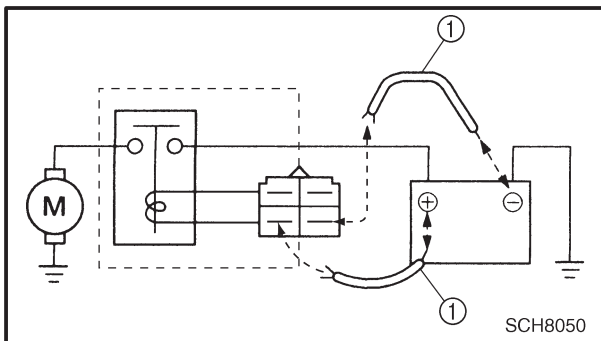


3. Déconnecter:

- Coupleur de relais de démarreur

4. Connecter:

- Bornes du coupleur de relais de démarreur



① Cavalier

5. Vérifier:

- Fonctionnement du démarreur



*

INCORRECT



Vérifier la batterie et les connecteurs.
Se reporter à "VERIFICATION DE LA BATTERIE" au CHAPITRE 2.

OK

INCORRECT

Charger et/ou remplacer la batterie.
Se reporter à "VERIFICATION DE LA BATTERIE" au CHAPITRE 2.



Réparer ou remplacer le démarreur.

⚠ AVERTISSEMENT

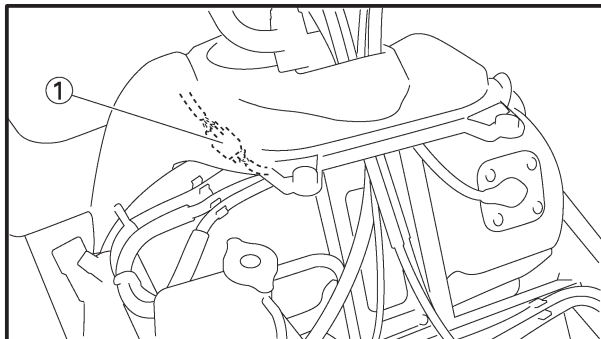
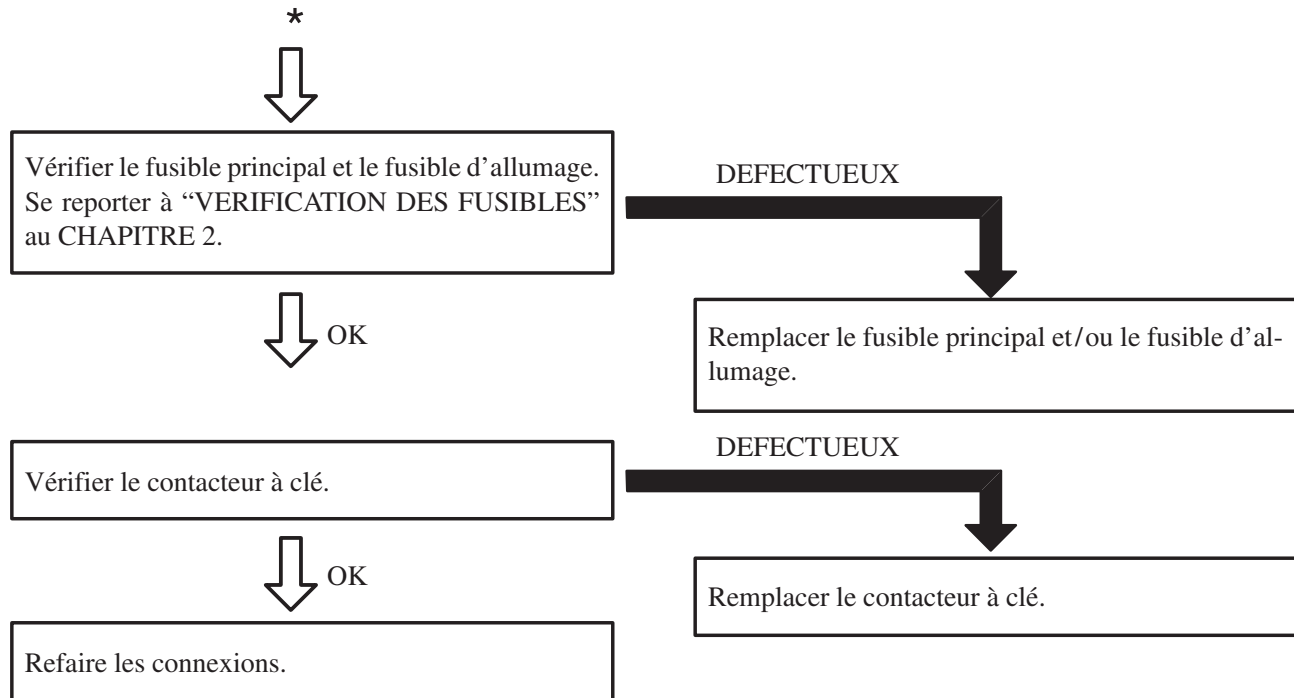
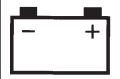
La capacité du cavalier ① doit au moins être égale à celle du câble de la batterie, sinon le cavalier risque de brûler.

Ce contrôle est susceptible de produire des étincelles; procéder à l'écart de tout gaz ou liquide inflammable.

INCORRECT



Remplacer le relais de démarreur.



CONTACTEUR A CLE

1. Déconnecter:
 - Coupleur de contacteur à clé ①
2. Connecter:
 - Multimètre
3. Vérifier:
 - Continuité du contacteur à clé
 Défectueux → Remplacer.

Position de contacteur	Continuité
OFF	Oui
ON	Non

Position de contacteur	Code de couleur			
	Br	R/Y	Br/W	R/W
OFF				
ON	○—○	○—○		
START	○—○	○—○	○—○	○—○

○—○ Continuité



FELSÖKNING

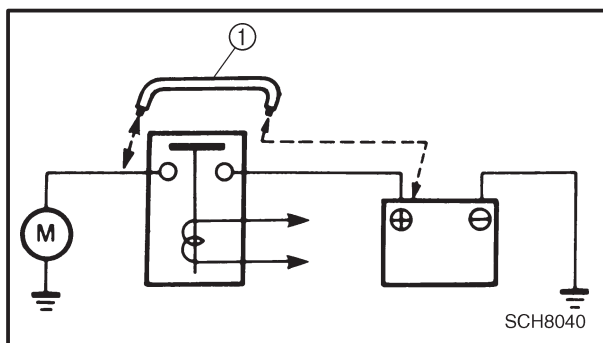
STARTMOTORN FUNGERAR INTE.

⚠ VARNING

Innan Du manövrerar startmotorn skall Du trycka in motorns stoppknapp till läget "OFF".

1. Anslut:

- Startreläpolerna
(batterisidan och startmotorsidan)



① Förbindningsledning

2. Kontrollera:

- Startmotorns funktion

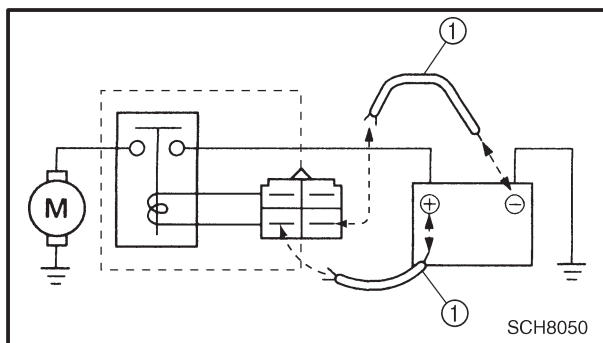


3. Koppla ur:

- Startreläets kopplingsdon

4. Anslut:

- Startreläets kopplingspoler



① Förbindningsledning

5. Inspektera:

- Startmotorns funktion



*

NEJ



Kontrollera batteriet och kontakterna.
Vi hänvisar till "INSPEKTION AV BATTERI" i
kapitel 2.

OK



NEJ

Ladda och/eller byt ut batteriet.
Vi hänvisar till "LADDNING AV
BATTERI" i kapitel 2.

Reparera eller byt ut startmotorn.

⚠ VARNING

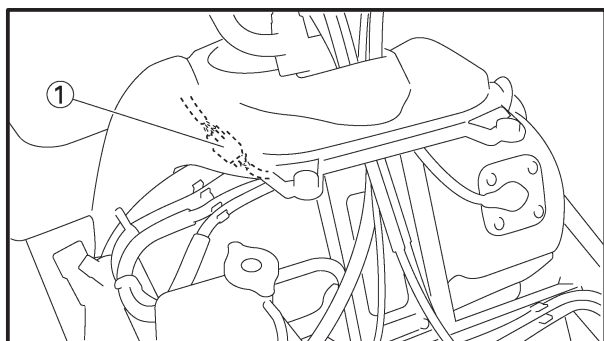
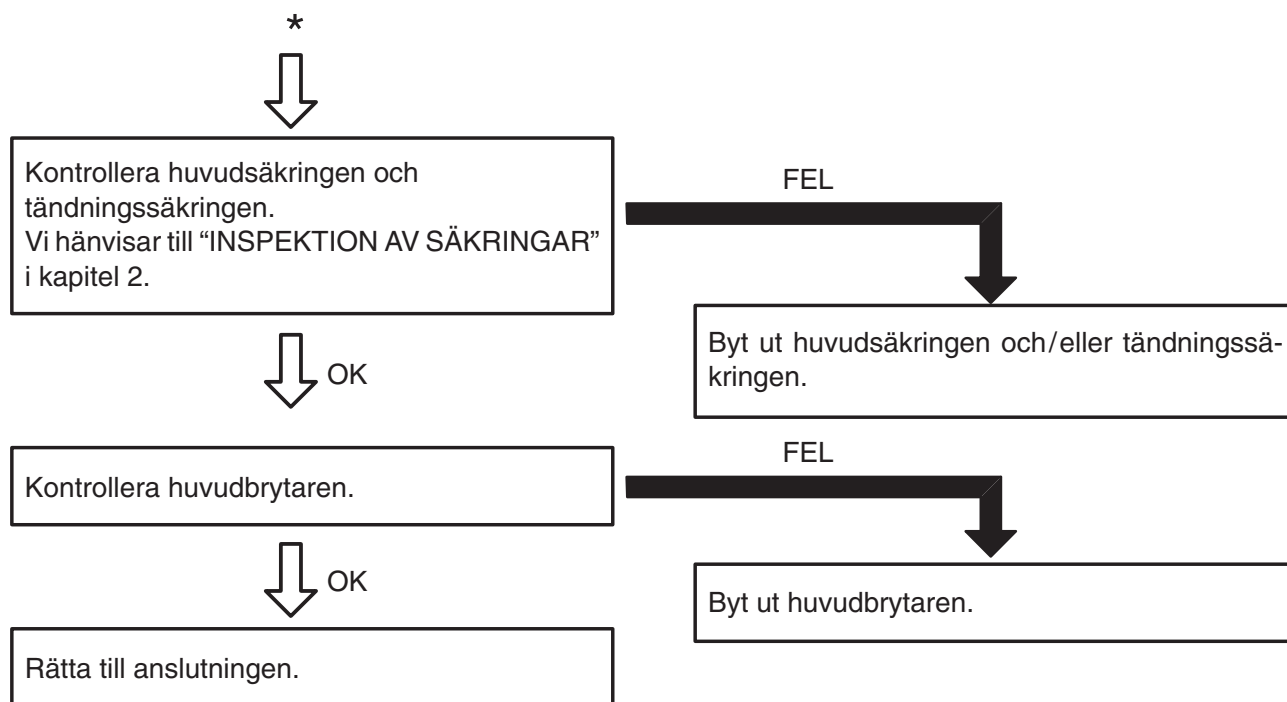
Förbindningsledningen ① måste ha samma kapacitet som batterikabeln eller högre. Annars kan det hända att förbindningsledningen bränns av.

Denna kontroll kommer troligen att orsaka gnistor, så se till att inga antändliga gaser eller vätskor finns i närheten.

NEJ



Byt ut startreläet.



HUVUDBRYTARE

1. Koppla ur:
 - Huvudbrytarens koppling ①
2. Anslut:
 - Fickprovaren
3. Inspektera:
 - Huvudbrytarens kontinuitet
 Fel → Byt ut.

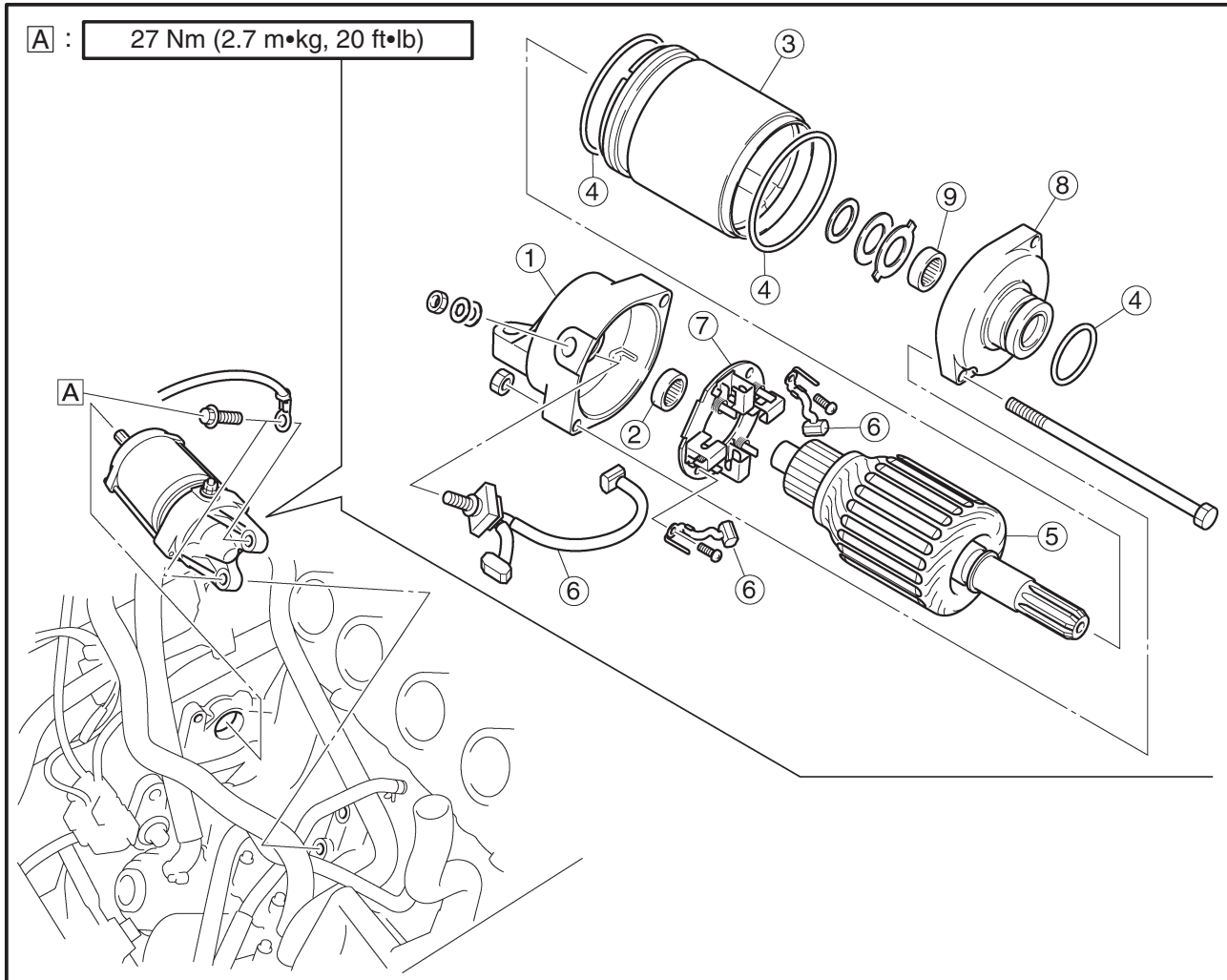
Brytarens läge	Kontinuitet
OFF	Ja
ON	Nej

Brytarens läge	Färgkod			
	Br	R/Y	Br/W	R/W
OFF				
ON	○—○	○—○		
START	○—○	○—○	○—○	○—○

○—○ Kontinuitet



STARTER MOTOR



Order	Job name/Part name	Q'ty	Remarks
	Starter motor disassembly		
	Starter motor removal		Disassemble the parts in the order listed below. Refer to "ENGINE REMOVAL" in CHAPTER 5.
①	Rear bracket	1	
②	Bearing	1	
③	Starter motor yoke	1	
④	O-ring	3	
⑤	Armature assembly	1	
⑥	Brush	3	
⑦	Brush holder	1	
⑧	Starter motor front cover	1	
⑨	Bearing	1	
			For assembly, reverse the disassembly procedure.

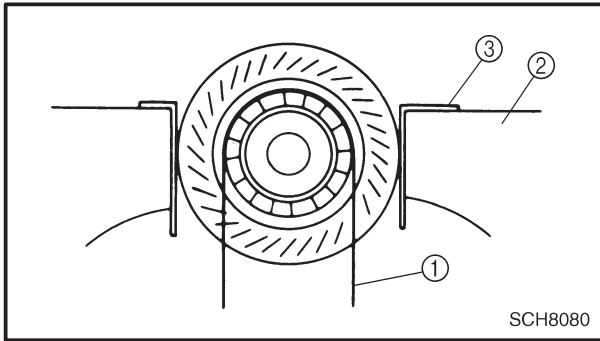
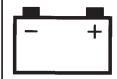


MOTEUR DE DEMARREUR

Ordre	Travail/pièces	Qté	Remarques
	Démontage du moteur de démarreur		Démonter les pièces dans l'ordre indiqué ci-contre. Se reporter à "DEPOSE DU MOTEUR", au CHAPITRE 5.
	Dépose du moteur de démarreur		
①	Support arrière	1	
②	Roulement	1	
③	Boîtier de moteur de démarreur	1	
④	Joint torique	3	
⑤	Ensemble d'induit	1	
⑥	Balai	3	
⑦	Porte-balai	1	
⑧	Couvercle avant de moteur de démarreur	1	
⑨	Roulement	1	
			Remonter les pièces dans l'ordre inverse de leur démontage.

STARTMOTOR

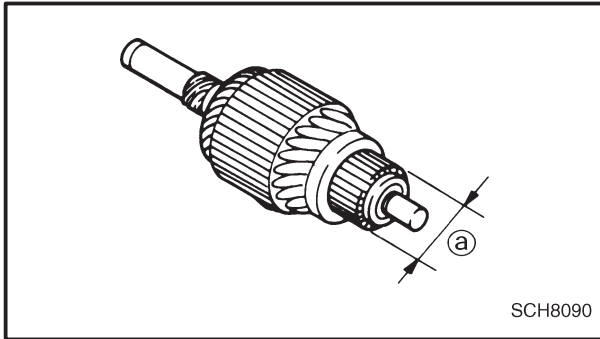
Ordnings-följd	Arbetsnamn/Detaljnamn	Kvantitet	Anmärkningar
	Startmotor, demontering		Demontera delarna i den ordningsföljd som visas nedan. Vi hänvisar till avsnittet "DEMONTERING AV MOTOR" i kapitel 5.
	Startmotor, borttagning		
①	Bakre fäste	1	
②	Lager	1	
③	Startmotorok	1	
④	O-ring	3	
⑤	Armatür	1	
⑥	Borste	3	
⑦	Borsthållare	1	
⑧	Startmotor, frontkåpa	1	
⑨	Lager	1	
			Kasta om tillvägagångssättet vid montering.

**Inspection****1. Inspect:**

- Commutator (outer surface)
Dirty → Clean with #600 grit sandpaper ①.
Hold the armature in a vise ② and copper or aluminium plate ③.

CAUTION:

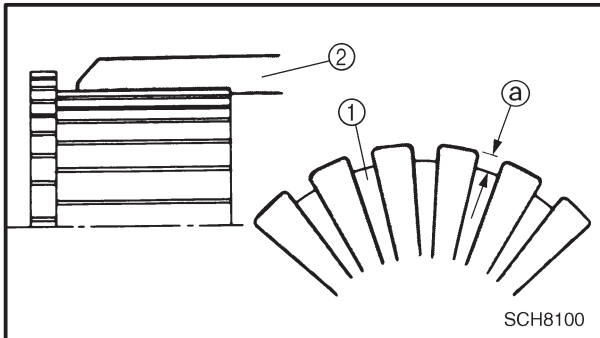
Lightly grip the armature with a vise.

**2. Measure:**

- Commutator (diameter)
Measure the diameter ① of the commutator at points where the brush comes in contact.
Out of specification → Replace the starter motor.



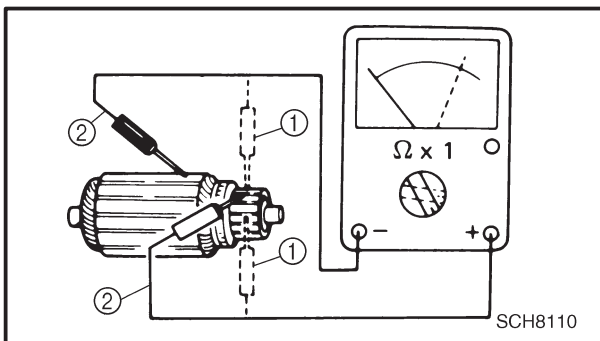
Commutator wear limit:
27.5 mm (1.08 in)

**3. Measure:**

- Mica (insulation depth) ①
(between commutator segments)
Out of specification → Scrape mica to proper limits ①.
Use a hacksaw blade ② that is ground to fit.



Mica undercut:
1.5 mm (0.059 in)

**4. Measure:**

- Armature coil resistance
(insulation/continuity)
Defect(s) → Replace the starter motor.

Inspection steps:

- Connect the pocket tester for the continuity check ① and the insulation check ②.
- Measure the armature coil resistances.

**Armature coil resistance:****Continuity check:**

**0.008 ~ 0.010 Ω at 20°C
(68°F)**

Insulation check:

**More than 100 k Ω at 20°C
(68°F)**

- If the resistance is incorrect, replace the starter motor.



Vérification

1. Vérifier:

- Collecteur (surface extérieure)
Encrassée → Nettoyer avec du papier de verre de grain n° 600 ①.
Serrer l'induit dans un étau ② et une plaque de cuivre ou d'aluminium ③.

ATTENTION:

Ne pas trop serrer l'induit dans l'étau.

2. Mesurer:

- Collecteur (diamètre)
Mesurer le diamètre du collecteur aux endroits du contact avec les balais ④.
Hors spécifications → Remplacer le démarreur.



Limite d'usure de collecteur:
27,5 mm (1,08 in)

3. Mesurer:

- Isolant en mica (profondeur) ①
(entre les lames du collecteur)
Hors spécifications → Gratter le mica jusqu'à la limite correcte ④.
Utiliser par exemple une lame de scie à métaux meulée ②.



Profondeur de mica:
1,5 mm (0,059 in)

4. Mesurer:

- Résistance de l'enroulement
(isolant/continuité)
Défaut(s) → Remplacer le démarreur.

Procédure de vérification:

- Connecter le testeur de poche pour contrôler la continuité ① et l'isolant ②.
- Mesurer les résistances de l'enroulement d'induit.



Résistance de l'enroulement d'induit:
Contrôle de la continuité:
0,008 ~ 0,010 Ω à 20°C
(68°F)
Contrôle de l'isolant:
Plus de 100 kΩ à 20°C (68°F)

- Si la résistance n'est pas correcte, remplacer le démarreur.

Inspektion

1. Inspektera:

- Kommutatorn (yttre yta)
Smutsig → Rengör med #600 sandpapper ①.
Sätt fast armaturen i ett skruvstäd ② försett med en koppar- eller aluminiumplåt ③.

VIKTIGT:

Skruva lätt fast armaturen i ett skruvstäd.

2. Mät:

- Kommutatorn (diameter)
Mät kommutatorns diameter ④ vid de punkter där borsten kommer i kontakt.
Motsvarar inte specifikationen → Byt ut startmotorn.

3. Mät:

- Glimret (isoleringsdjupet) ①
(mellan kommutatorsegmenten)
Motsvarar inte specifikationen → Skrapa av glimmer till korrekt värde ④.
Använd ett bågfilmsblad ② som har filats så att det passar.



Glimrets underskärning:
1,5 mm (0,059 in)

4. Mät:

- Armaturspolens resistans
(isolering/kontinuitet)
Bristfällighet(er) → Byt ut startmotorn.

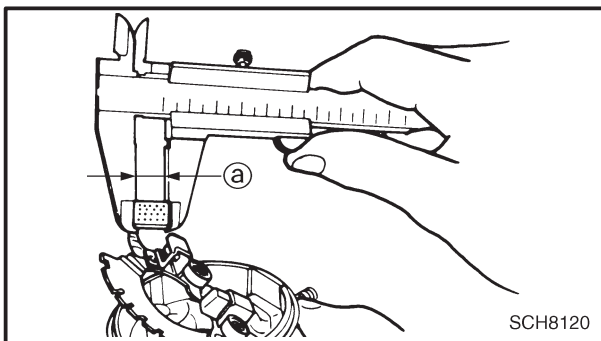
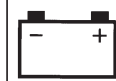
Inspektionsåtgärder:

- Anslut fickprovaren för att kontrollera kontinuiteten ① och isoleringen ②.
- Mät armaturspolens resistans.



Armaturspolens resistans:
Kontinuitetskontroll:
0,008 ~ 0,010 Ω vid 20°C
(68°F)
Isoleringskontroll:
Mer än 100 kΩ vid 20°C
(68°F)

- Om resistansen är felaktig, skall Du byta ut startmotorn.



5. Measure:

- Brush length (a)

Out of specification → Replace the starter motor.



Brush wear limit:
5 mm (0.20 in)

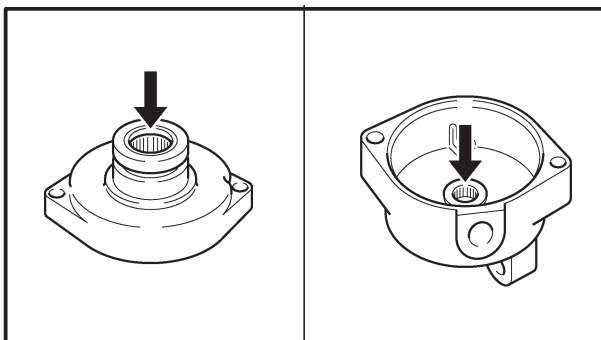
6. Measure:

- Brush spring pressure

Fatigue/out of specification → Replace as a set.



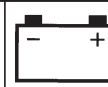
Brush spring pressure:
7.36 ~ 11.04 N
(736 ~ 1,104 g, 26.0 ~ 38.9 oz)

**Assembly**

Reverse the “Disassembly” procedure.

Note the following points.

1. Before installing the front bracket and rear bracket, apply bearing grease to the bearings of the front bracket and rear bracket.
2. Make sure the front bracket and rear bracket cover are fitted with O-rings.
3. When installing the rear bracket assembly, take care not to scratch the brushes.
4. Install:
 - Securing bolts (starter motor)



5. Mesurer:

- Longueur de balai (a)
Hors spécifications → Remplacer le démarreur.



Limite d'usure de balai:
5 mm (0,20 in)

5. Mät:

- Borstens längd (a)
Motsvarar inte specifikationen → Byt ut startmotor.



Borstens slitagegräns:
5 mm (0,20 in)

6. Mesurer:

- Pression de ressort de balai
Fatigue/hors spécifications → Remplacer en un ensemble.



Pression de ressort de balai:
7,36 ~ 11,04 N
(736 ~ 1.104 g, 26,0 ~ 38,9 oz)

6. Mät:

- Borstfjäders tryck
Slitage/motsvarar inte specifikationen → Byt ut som en sats.



Borstfjäders tryck:
7,36 ~ 11,04 N
(736 ~ 1.104 g, 26,0 ~ 38,9 oz)

Montage

Procéder dans l'ordre inverse du "Démontage".

Noter les points suivants.

1. Avant d'installer les supports avant et arrière, enduire les paliers des supports avant et arrière de graisse de roulement.
2. S'assurer que les supports avant et arrière sont équipés de joints toriques.
3. En remontant l'ensemble de support arrière, prendre soin de ne pas rayer les balais.
4. Installer:
 - Boulons de fixation (démarreur)

Hopsättning

Kasta om tillvägagångssättet vid "Demontering".

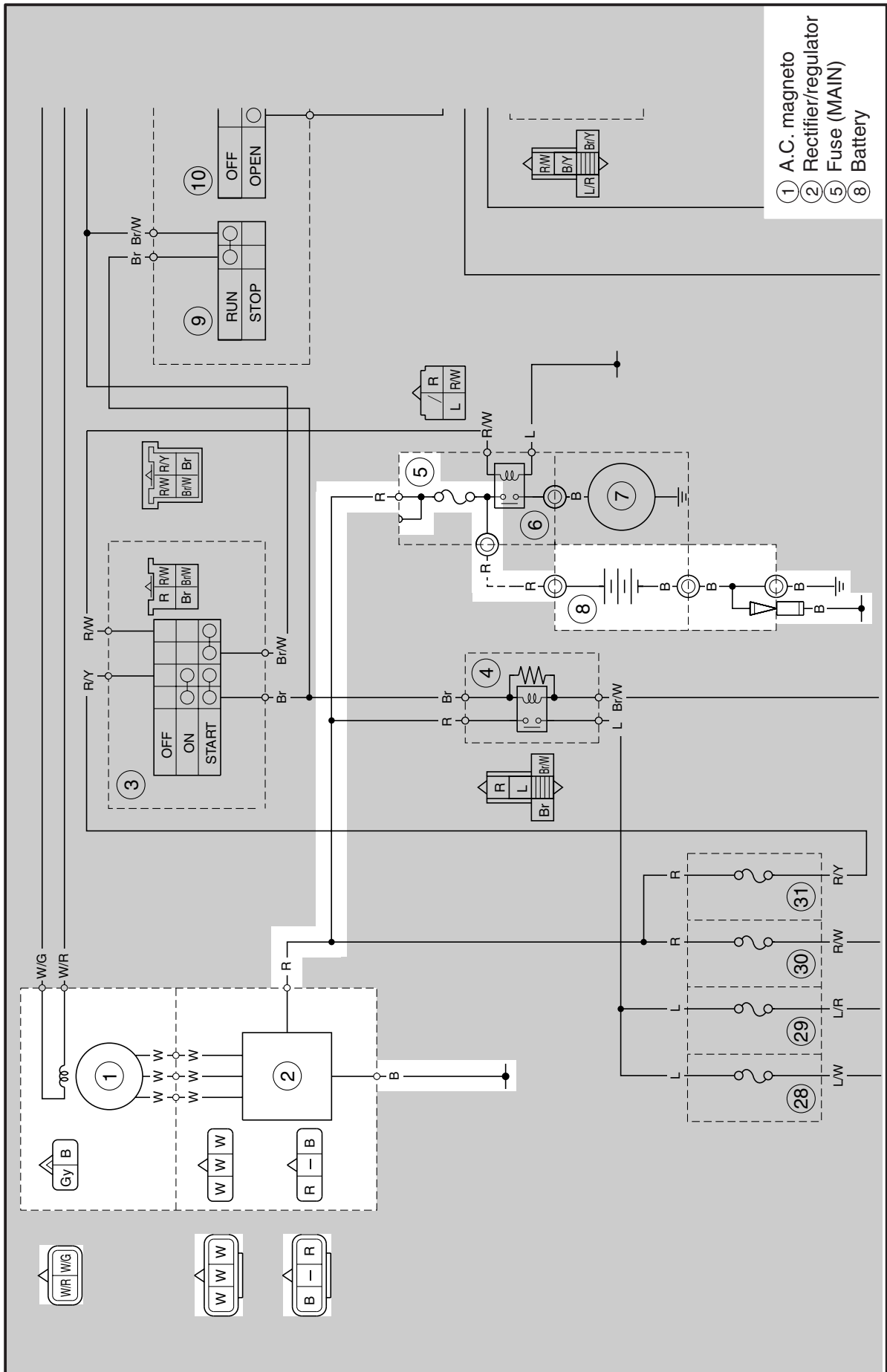
Observera följande punkter.

1. Innan Du installerar det främre och det bakre fästet skall Du stryka på lagerfett på fästernas lager.
2. Se till att plåten för det främre och det bakre fästet förses med O-ringar.
3. När Du installerar det bakre fästet skall Du vara försiktig så att Du inte repar borstarna.
4. Installera:
 - Fastsättningsbultarna (startmotor)

CHARGING SYSTEM CIRCUIT DIAGRAM

CHARGING SYSTEM

ELEC





SYSTEME DE CHARGE

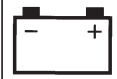
SCHEMA DE CIRCUIT

- ① Magnéto A.C.
- ② Redresseur/régulateur
- ⑤ Fusible (PRINCIPAL)
- ⑧ Batterie

LADDNINGSSYSTEM

KOPPLINGSSCHEMA

- ① Växelströmgenerator
- ② Likriktare/regulator
- ⑤ Säkring (HUVUD)
- ⑧ Batteri



TROUBLESHOOTING

BATTERY IS NOT CHARGED.

1. Connect:
 - Pocket tester
(to the battery terminals)
2. Measure:
 - Battery voltage



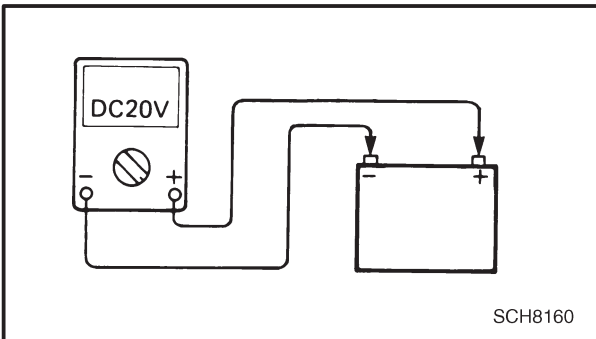
Battery voltage:
more than 12 V at 20°C (68°F)



3. Start the engine and accelerate to 5,000 r/min.
4. Measure:
 - Charging voltage



Charging voltage:
14 V/5,000 r/min



⚠ WARNING

Be sure the V-belt is removed.

CAUTION:

Never disconnect battery cables while generator is operating, otherwise, the rectifier/regulator will be damaged.



Correct connector.

OUT OF SPECIFICATIONS



- Check the battery.
- Replace and/or charge the battery.
Refer to “BATTERY INSPECTION” in CHAPTER 2.

OUT OF SPECIFICATION



- Check the main fuse.
Refer to “FUSE INSPECTION” in CHAPTER 2.
- Check the starter coil.

OK



Replace the rectifier/regulator.

FAULTY



Replace the main fuse, rectifier/regulator and/or the starter coil assembly.

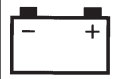


TABLEAU DE DEPANNAGE

LA BATTERIE N'EST PAS CHARGÉE.

1. Connecter:
 - Multimètre
(aux bornes de batterie)
2. Mesurer:
 - Tension de la batterie



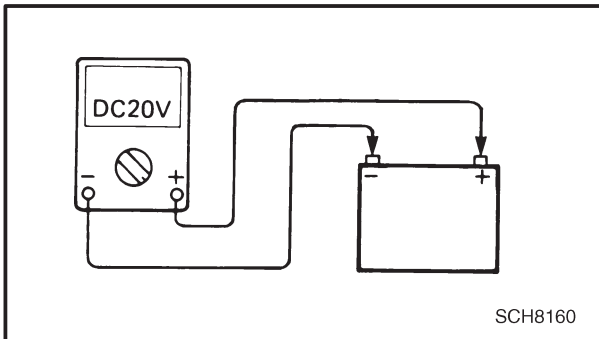
Tension de la batterie:
plus de 12 V à 20°C (68°F)



3. Mettre le moteur en marche et accélérer jusqu'à environ 5.000 tr/mn.
4. Mesurer:
 - Tension de charge



Tension de charge:
14 V/5.000 tr/mn



⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer que la courroie trapézoïdale est déposée.

ATTENTION:

Ne jamais déconnecter les câbles de batterie lorsque l'alternateur est en train de fonctionner, car le redresseur/régulateur risque d'être endommagé.



Rectifier le connecteur.

HORS SPECIFICATIONS

- Vérifier la batterie.
 - Remplacer et/ou charger la batterie.
- Se reporter à "VERIFICATION DE LA BATTERIE" au CHAPITRE 2.

HORS SPECIFICATIONS

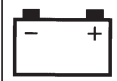
- Contrôler le fusible principal.
- Se reporter à "VERIFICATION DES FUSIBLES" au CHAPITRE 2.
- Vérifier la bobine de stator.

OK

DEFECTUEUX

Remplacer le fusible principal, le redresseur/régulateur et/ou la bobine de stator.

Remplacer le redresseur/régulateur.



FELSÖKNING

BATTERIET ÄR INTE LADDAT.

1. Anslut:
 - Fickprovaren
(till batteripolerna)
2. Mät:
 - Batteriets spänning



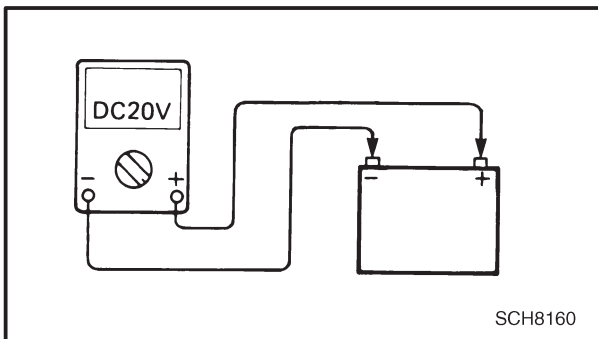
Batterispänning:
mer än 12 V vid 20°C (68°F)



3. Starta motorn och gasa tills den uppnår ett varvtal på 5.000 varv/min.
4. Mät:
 - Laddningsspänningen



Laddningsspänning:
14 V/5.000 varv/min

**⚠ VARNING**

Försäkra dig om att kilremmen är borttagen.

VIKTIGT:

Koppla aldrig ur batterikablarna medan generatorn arbetar, I annat fall skadas likriktaren/regulatorn.



Rätta till kontakten.

MOTSVARAR INTE SPECIFIKATIONERNA

- Kontrollera batteriet.
- Byt ut och/eller ladda batteriet.
Vi hänvisar till "INSPEKTION AV BATTERI" i kapitel 2.

MOTSVARAR INTE SPECIFIKATIONERNA

- Kontrollera huvudsäkringen.
Vi hänvisar till "INSPEKTION AV SÄKRINGAR" i kapitel 2.
- Kontrollera statorspolen.

OK

FEL

Byt ut huvudsäkringen, likriktaren/regulatorn och/eller statorspolenheten.

Byt ut likriktaren/regulatorn.

**BATTERY****Inspection**

1. Inspect:

- Battery condition

Refer to “BATTERY INSPECTION” in CHAPTER 2.

Battery Storage

The battery should be stored if the vehicle is not going to be used for a long period.

1. Remove:

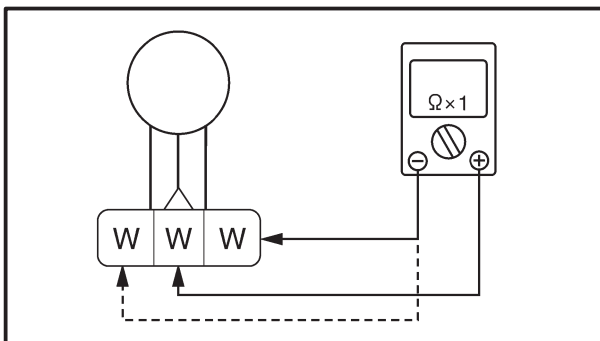
- Battery

⚠ WARNING

When removing the battery, disconnect the negative lead first.

Battery storage and maintenance tips:

- Recharge the battery periodically.
 - Store the battery in a cool, dry place.
 - Recharge the battery before reinstalling.
- Refer to “BATTERY INSPECTION” in CHAPTER 2.

**STATOR COIL**

1. Measure:

- Stator coil resistance

Out of specification → Replace stator coil assembly.

**Stator coil resistance:**

(White – White)

0.19 ~ 0.24 at 20°C (68°F)



BATTERIE

Vérification

- Vérifier:
 - Etat de la batterie
Se reporter à "VERIFICATION DE LA BATTERIE" au CHAPITRE 2.

Entreposage de la batterie

La batterie doit être entreposée quand la motoneige n'est pas utilisée pendant une période prolongée.

- Déposer:
 - Batterie

AVERTISSEMENT

Veiller à déconnecter d'abord le câble de batterie négatif.

Conseils d'entreposage et de maintenance de la batterie:

- Recharger régulièrement la batterie.
- Entreposer la batterie dans un endroit frais et sec.
- Recharger la batterie avant de la réinstaller.
Se reporter à "VERIFICATION DE LA BATTERIE", au CHAPITRE 2.

BATTERI

Inspektion

- Inspektera:
 - Batteriets skick
Vi hänvisar till "INSPEKTION AV BATTERI" i kapitel 2.

Förvaring av batteri

Batteriet skall ställas undan om maskinen inte skall användas under en längre tid.

- Tag ur:
 - Batteriet

VARNING

När batteriet tas ur, skall den negativa polens kabel kopplas loss först.

Förvaring av batteriet och underhållstips:

- Ladda batteriet med jämna mellanrum.
- Förvara batteriet på en sval och torr plats.
- Ladda batteriet innan Du installerar det igen.
Se avsnittet "INSPEKTION AV BATTERI" i kapitel 2.

BOBINE DE STATOR

- Mesurer:
 - Résistance de bobine de stator
Hors spécifications → Remplacer la bobine de stator.



Résistance de bobine de stator:
(Blanc – Blanc)
0,19 ~ 0,24 à 20°C (68°F)

STATORSPOLE

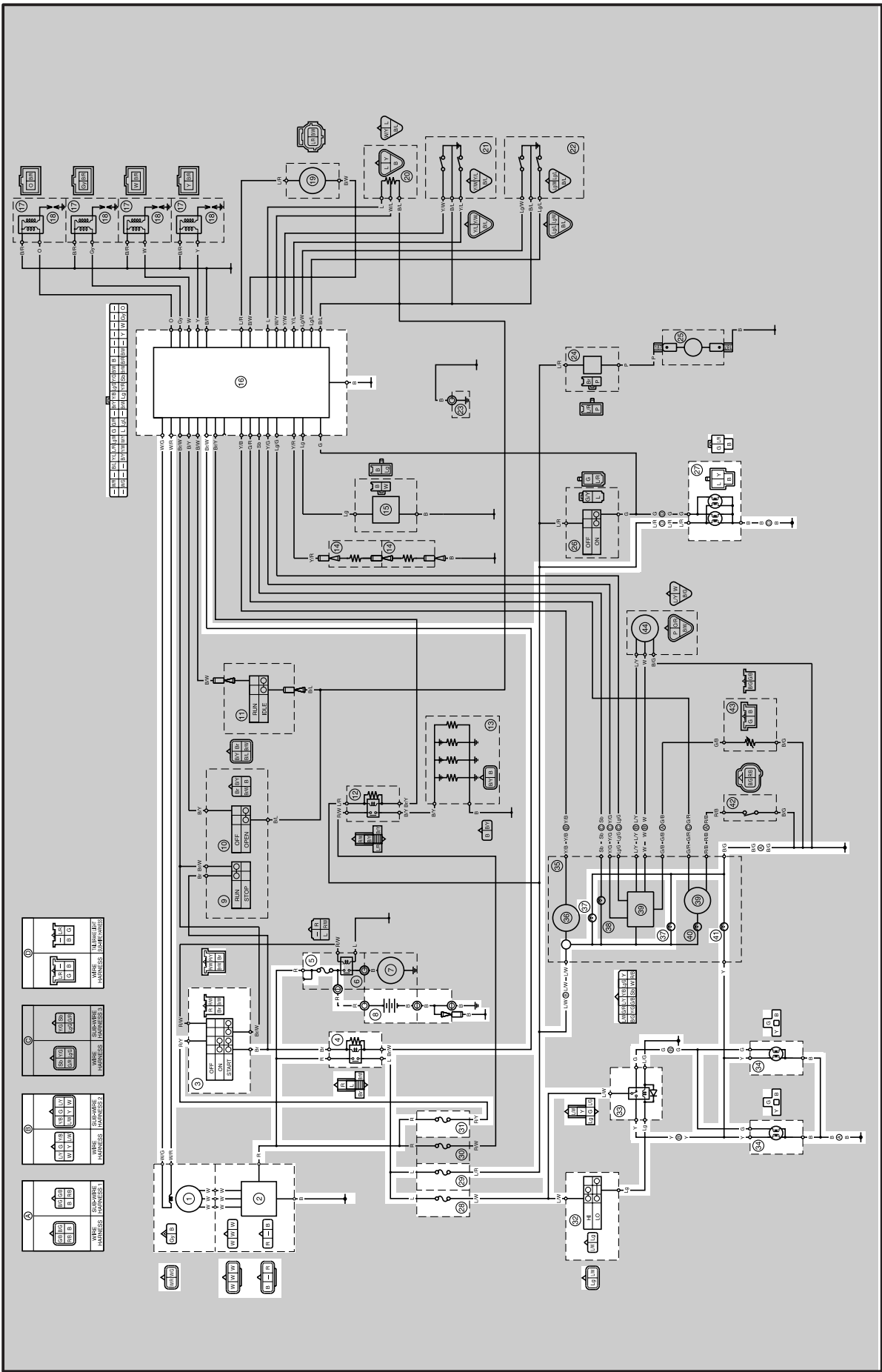
- Mät:
 - Statorspolens resistans
Motsvarar inte specifikationen → Byt ut statorspolenheten.



Statorspolens resistans:
(Vit – Vit)
0,19 ~ 0,24 vid 20°C (68°F)



LIGHTING SYSTEM
CIRCUIT DIAGRAM





LIGHTING SYSTEM CIRCUIT DIAGRAM

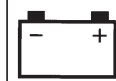
- ① A.C. magneto
- ② Rectifier/regulator
- ③ Main switch
- ④ Main relay
- ⑤ Fuse (MAIN)
- ⑧ Battery
- ⑯ CDI unit
- ⑳ Tail/brake light
- ㉑ Fuse (HEADLIGHT)
- ㉒ Fuse (SIGNAL)
- ㉓ Fuse (IGNITION)
- ㉔ Headlight beam switch
- ㉕ Headlight relay
- ㉖ Headlight
- ㉗ Meter light
- ㉘ Hi beam indicator light

SYSTEME D'ECLAIRAGE SCHEMA DE CIRCUIT

- ① Magnéto A.C.
- ② Redresseur/régulateur
- ③ Contacteur á clé
- ④ Relais principal
- ⑤ Fusible (PRINCIPAL)
- ⑧ Batterie
- ⑯ Bloc CDI
- ⑳ Feu arrière/stop
- ㉑ Fusible (PHARES)
- ㉒ Fusible (SIGNALISATION)
- ㉓ Fusible (ALLUMAGE)
- ㉔ Contacteur des feu de route
- ㉕ Relais de phare
- ㉖ Phare
- ㉗ Eclairage des instruments
- ㉘ Témoin de feu de route

LJUSSYSTEM KOPPLINGSSHEMA

- ① Växelströmsgenerator
- ② Likriktare/regulator
- ③ Huvudbrytare
- ④ Huvudrelä
- ⑤ Säkring (HUVUD)
- ⑧ Batteri
- ⑯ CDI-enhet
- ⑳ Bak/bromsljus
- ㉑ Säkring (STRÅLKASTARE)
- ㉒ Säkring (SIGNAL)
- ㉓ Säkring (TÄNDNING)
- ㉔ Strålkastaromkopplare
- ㉕ Strålkastarrelä
- ㉖ Strålkastare
- ㉗ Mätarbelysning
- ㉘ Helljusindikator



TROUBLESHOOTING

HEADLIGHT AND/OR METER LIGHT DO NOT COME ON.

Check the bulb(s).



OK

NO CONTINUITY



Replace the bulb(s).

Check the main fuse, ignition fuse and headlight fuse.

Refer to "FUSE INSPECTION" in CHAPTER 2.



OK

FAULTY



Replace the main fuse, ignition fuse and/or headlight fuse.

Check the battery.

Refer to "BATTERY INSPECTION" in CHAPTER 2.



OK

OUT OF SPECIFICATION



Replace and/or charge the battery.
Refer to "BATTERY INSPECTION" in CHAPTER 2.

Check the stator coil and pickup coil.



OK

OUT OF SPECIFICATION



Replace the stator coil and pickup coil assembly.

Check the main switch.

Refer to "IGNITION SYSTEM".



OK

FAULTY



Replace the main switch.

Check the headlight beam switch.



OK

FAULTY



Replace the headlight beam switch.

Check the headlight relay.



OK

FAULTY



Replace the headlight relay.

Check the main relay.

Refer to "IGNITION SYSTEM".



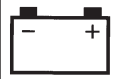
OK

FAULTY



Replace the main relay.

Correct the connection and/or
replace the rectifier/regulator
and/or the CDI unit.

**TAIL LIGHT DOES NOT COME ON.**

Check the tail/brake light bulb(s).



OK

NO CONTINUITY → Replace the tail/brake light bulb(s).

Check the main fuse, ignition fuse and signal fuse.

Refer to "FUSE INSPECTION" in CHAPTER 2.



OK

FAULTY → Replace the main fuse, ignition fuse and/or signal fuse.

Check the battery.

Refer to "BATTERY INSPECTION" in CHAPTER 2.



OK

OUT OF SPECIFICATION → Replace and/or charge the battery.
Refer to "BATTERY INSPECTION" in CHAPTER 2.

Check the stator coil and pickup coil.



OK

OUT OF SPECIFICATION → Replace the stator coil and pickup coil assembly.

Check the main switch.

Refer to "IGNITION SYSTEM".



OK

FAULTY → Replace the main switch.

Check the main relay.

Refer to "IGNITION SYSTEM"



OK

FAULTY → Replace the main relay.

Correct the connection and/or
replace the rectifier/regulator
and/or the CDI unit.

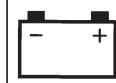


TABLEAU DE DEPANNAGE

LES PHARES ET/OU L'ECLAIRAGE DES INSTRUMENTS NE S'ALLUME PAS.

Vérifier l'ampoule ou les ampoules.



OK

PAS DE CONTINUITÉ



Remplacer l'ampoule ou les ampoules.

Vérifier le fusible principal, le fusible d'allumage et le fusible des phares.

Se reporter à "VERIFICATION DES FUSIBLES", au CHAPITRE 2.



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le fusible principal, le fusible d'allumage et/ou le fusible des phares.

Vérifier la batterie.

Se reporter à "VERIFICATION DE LA BATTERIE", au CHAPITRE 2.



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer et/ou charger la batterie.
Se reporter à "VERIFICATION DE LA BATTERIE", au CHAPITRE 2.

Vérifier la bobine de stator et la bobine d'excitation.



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer la bobine de stator et la bobine d'excitation.

Vérifier le contacteur principal.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le contacteur principal.

Vérifier le contacteur des phares.



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le contacteur des phares.

Vérifier le relais de phare.



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le relais de phare.

Vérifier le relais principal.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le relais principal.

Corriger les connexions et/ou
remplacer le redresseur/régulateur
et/ou le bloc CDI.



LE FEU ARRIERE NE S'ALLUME PAS.

Vérifier l'ampoule ou les ampoules de feu arrière/stop.



OK

PAS DE CONTINUITÉ



Remplacer l'ampoule ou les ampoules de feu arrière/stop.

Vérifier le fusible principal, le fusible d'allumage et le fusible de signalisation.

Se reporter à "VERIFICATION DES FUSIBLES", au CHAPITRE 2.



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le fusible principal, le fusible d'allumage et/ou le fusible de signalisation.

Vérifier la batterie.

Se reporter à "VERIFICATION DE LA BATTERIE", au CHAPITRE 2.



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer et/ou charger la batterie.
Se reporter à "VERIFICATION DE LA BATTERIE", au CHAPITRE 2.

Vérifier la bobine de stator et la bobine d'excitation.



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer la bobine de stator et la bobine d'excitation.

Vérifier le contacteur principal.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le contacteur principal.

Vérifier le relais principal.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



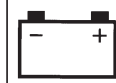
OK

DEFECTUEUX



Remplacer le relais principal.

Corriger les connexions et/ou remplacer le redresseur/régulateur et/ou le bloc CDI.



FELSÖKNING

STRÅLKASTARE OCH/ELLER MÄTARBELYSNING TÄNDS INTE.

Kontrollera glödlampan/glödlamporna.



OK

INGEN KONTINUITET



Byt ut glödlampan/glödlamporna.

Kontrollera huvudsäkringen, tändningssäkringen
och strålkastarsäkringen.

Se avsnittet "INSPEKTION AV SÄKRINGAR" i kapitel 2.



OK

FEL



Byt ut huvudsäkringen, tändningssäkringen
och/eller strålkastarsäkringen.

Kontrollera batteriet.

Se avsnittet "INSPEKTION AV BATTERI" i kapitel 2.



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut och/eller ladda batteriet.
Se avsnittet "INSPEKTION AV BATTERI"
i kapitel 2.

Kontrollera statorspolen och upptagningsspolen.



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut statorspolen och upptagningsspolen.

Kontrollera huvudbrytaren.

Se avsnittet "TÄNDNINGSSYSTEM".



OK

FEL



Byt ut huvudbrytaren.

Kontrollera helljusomkopplaren.



OK

FEL



Byt ut helljusomkopplaren.

Kontrollera strålkastarreläet.



OK

FEL



Byt ut strålkastarreläet.

Kontrollera huvudreläet.

Se avsnittet "TÄNDNINGSSYSTEM".



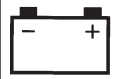
OK

FEL



Byt ut huvudreläet.

Korrigerar anslutningen och/eller byt ut
likriktaren och/eller CDI-enheten.



BAKLYSET TÄNDS INTE.

Kontrollera bak/bromsljusets glödlampan/glödlamporna.



OK

INGEN KONTINUITET



Byt ut bak/bromsljusets glödlampan/
glödlamporna.

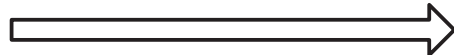
Kontrollera huvudsäkringen,
tändningssäkringen och signalsäkringen.

Se avsnittet "INSPEKTION AV
SÄKRINGAR" i kapitel 2.



OK

FEL



Byt ut huvudsäkringen, tändningssäkringen
och/eller signalsäkringen.

Kontrollera batteriet.

Se avsnittet "INSPEKTION AV BATTERI" i kapitel 2.



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut och/eller ladda batteriet.
Se avsnittet "INSPEKTION AV
BATTERI" i kapitel 2.

Kontrollera statorspolen och upptagningsspolen.



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut statorspolen och upptagningsspolen.

Kontrollera huvudbrytaren.

Se avsnittet "TÄNDNINGSSYSTEM".



OK

FEL



Byt ut huvudbrytaren.

Kontrollera huvudreläet.

Se avsnittet "TÄNDNINGSSYSTEM".



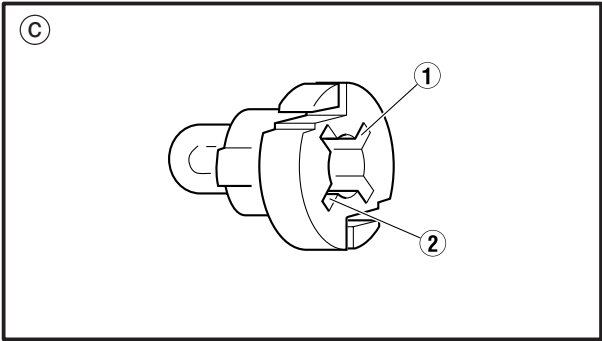
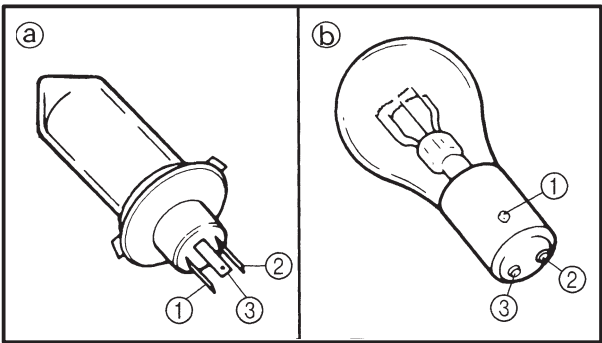
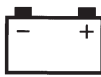
OK

FEL



Byt ut huvudreläet.

Korrigerar anslutningen och/eller
byt ut likriktaren och/eller CDI-enheten.



BULB(S)

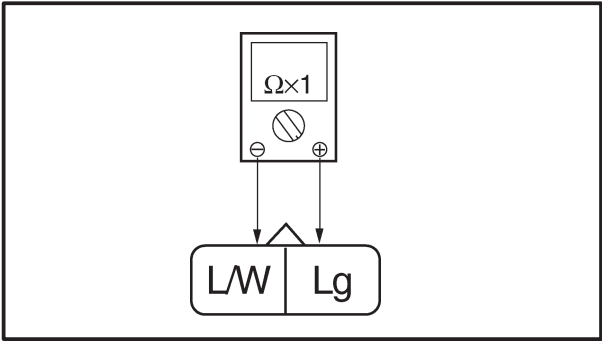
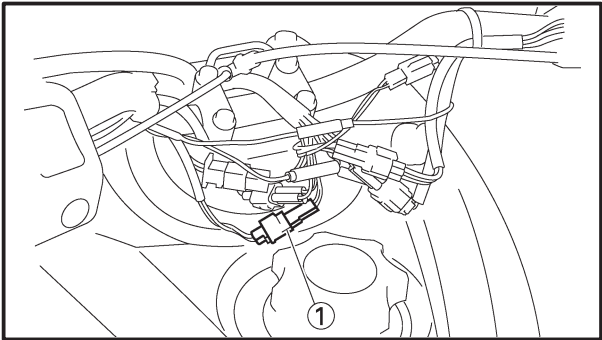
- 1. Remove:
 - Headlight bulb (a)
 - Tail/brake light bulb (b)
 - Meter light bulb (c)
- 2. Connect:
 - Pocket tester (to the bulb terminals)

⚠ WARNING

Keep flammable products and your hands away from the bulb while it is on; it will be hot. Do not touch the bulb until it cools down.

- 3. Inspect:
 - Bulb(s)

Terminal	Continuity
① – ②	Yes
① – ③	Yes

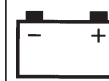


HEADLIGHT BEAM SWITCH

- 1. Disconnect:
 - Headlight beam switch coupler (1)
- 2. Connect:
 - Pocket tester (to the headlight beam switch coupler)

- 3. Inspect:
 - Headlight beam switch continuityFaulty → Replace.

Switch position	Continuity
HI	Yes
LO	No



AMPOULE(S)

- Déposer:
 - Ampoule de phare ①
 - Ampoule de feu arrière/stop ②
 - Ampoule d'éclairage des instruments ③
- Connecter:
 - Multimètre
(aux bornes d'ampoule)

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsqu'une ampoule est allumée, elle chauffe; ne pas la toucher et tenir tout produit inflammable à l'écart. Attendre qu'elle ait refroidi avant de la toucher.

- Vérifier:
 - Ampoule(s)

Borne	Continuité
① - ②	Oui
① - ③	Oui

GLÖDLAMPA/GLÖDLAMPOR

- Demontera:
 - Strålkastarlampan ①
 - Bak/bromsljuslampan ②
 - Mätarbelysningens lampa ③
- Anslut:
 - Fickprovaren
(till lamppolerna)

⚠ VARNING

Håll lättantändliga föremål och Dina händer på avstånd från glödlampan medan den lyser; den kommer att vara het. Vidrör inte glödlampan förrän den har svalnat.

- Kontrollera:
 - Glödlampa/glödlampor

Pol	Kontinuitet
① - ②	Ja
① - ③	Ja

CONTACTEUR DE FEU DE ROUTE

- Déconnecter:
 - Coupleur du contacteur de feu de route ①
- Connecter:
 - Multimètre
(au coupleur du contacteur de feu de route)

- Vérifier:
 - Continuité du contacteur de feu de route
Défectueux → Remplacer.

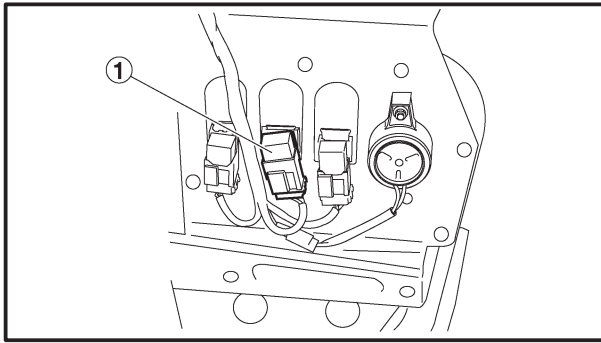
Position de contacteur	Continuité
HI	Oui
LO	Non

STRÅLKASTAROMKOPPLARE

- Koppla ur:
 - Strålkastaromkopplarens koppling ①
- Anslut:
 - Fickprovaren
(till strålkastaromkopplarens koppling)

- Kontrollera:
 - Strålkastaromkopplarens kontinuitet
Bristfällig → Byt ut.

Omkopplarens läge	Kontinuitet
HI	Ja
LO	Nej



HEADLIGHT RELAY

1. Inspect:

- Headlight relay (black coupler) ①

Inspection steps:

- Disconnect the headlight relay from the coupler.
- Connect the pocket tester ($\Omega \times 1$) and battery (12 V) to the headlight relay terminals as shown.

Low beam

Positive tester probe → Blue/White ①

Negative tester probe → Green ②

High beam

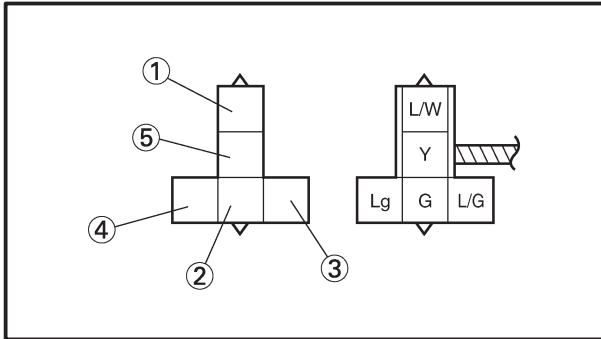
Positive battery terminal → Light green ③

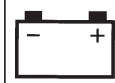
Negative battery terminal → Blue/green ④

Positive tester probe → Blue/White ①

Negative tester probe → Yellow ⑤

- If headlight relay does not have continuity between the blue/white and yellow terminals, replace it.





RELAIS DE PHARE

1. Vérifier:

- Relais de phare (coupleur noir) ①

Procédure de vérification:

- Déconnecter le relais de phare du coupleur.
- Connecter un multimètre ($\Omega \times 1$) et la batterie (12 V) aux bornes du relais de phare comme représenté.

Feu de croisement

Sonde positive de multimètre → Bleu/Blanc ①

Sonde négative de multimètre → Vert ②

Feu de route

Borne positive de la batterie → Vert clair ③

Borne négative de la batterie → Bleu/Vert ④

Sonde positive de multimètre → Bleu/Blanc ①

Sonde négative de multimètre → Jaune ⑤

- Si le relais de phare n'a pas de continuité entre les bornes bleu/blanc et jaune, le remplacer.

STRÅLKASTARRELÄ

1. Inspektera:

- Strålkastarelä (svart koppling) ①

Inspektionsåtgärder:

- Koppla bort strålkastarrelät från kopplaren.
- Anslut fickprovare ($\Omega \times 1$) och batteri (12 V) till strålkastarreläts poler så som visas i illustrationen.

Halvljus

Fickprovarens plussond → Blå/Vit ①

Fickprovarens minussond → Grön ②

Helljus

Batteriets pluspol → Ljusgrön ③

Batteriets minuspol → Blå/Grön ④

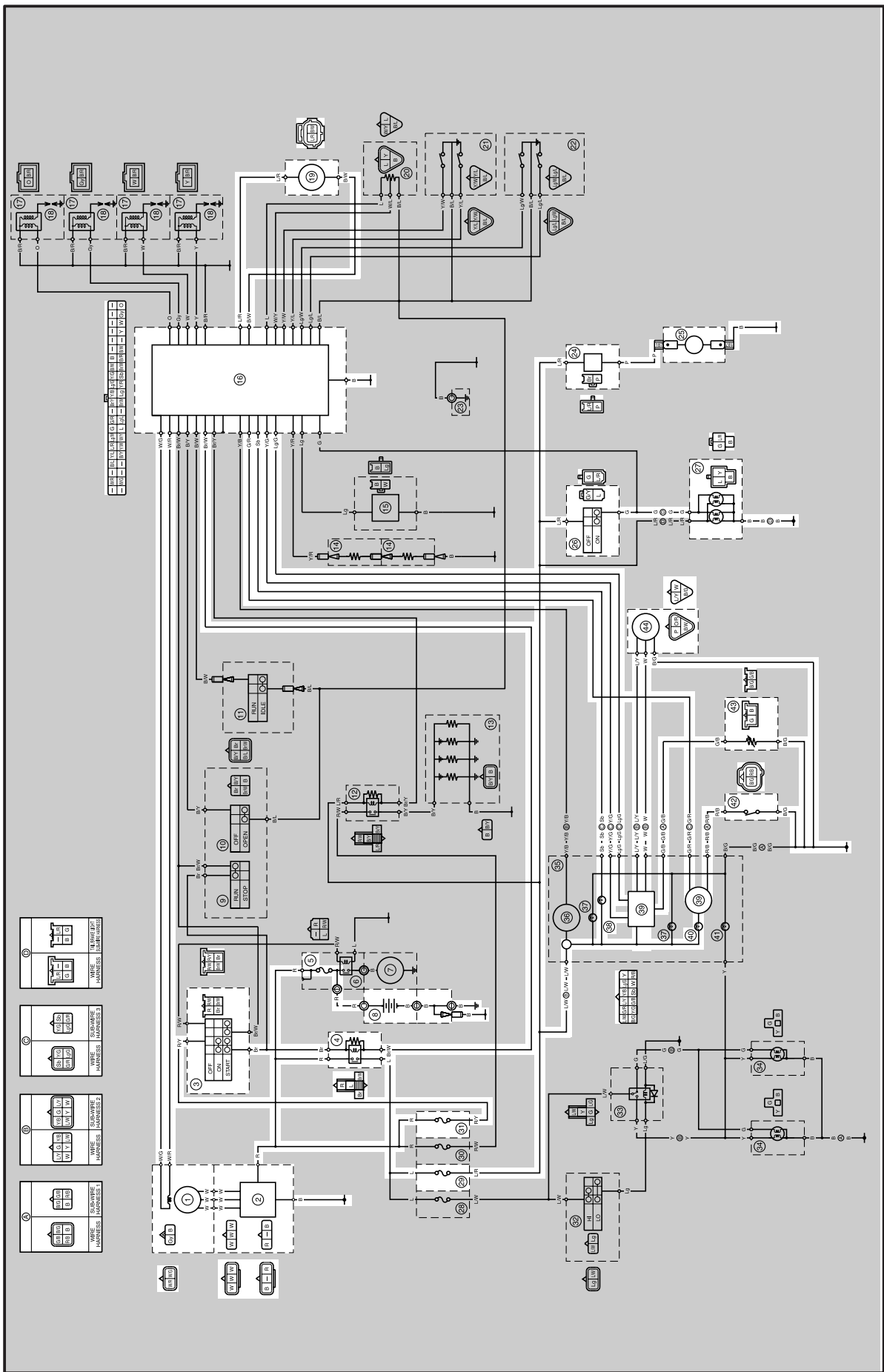
Fickprovarens plussond → Blå/Vit ①

Fickprovarens minussond → Gul ⑤

- Byt strålkastarrelät om det inte finns någon kontinuitet mellan de blå/vit och gula polerna.



SIGNAL SYSTEM
CIRCUIT DIAGRAM





**SIGNAL SYSTEM
CIRCUIT DIAGRAM**

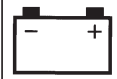
- ① A.C. magneto
- ② Rectifier/regulator
- ③ Main switch
- ④ Main relay
- ⑤ Fuse (MAIN)
- ⑧ Battery
- ⑯ CDI unit
- ⑲ Water temperature sensor
- ⑳ Back buzzer
- ㉕ Gear position switch
- ㉖ Brake light switch
- ㉗ Tail/brake light
- ㉙ Fuse (SIGNAL)
- ㉛ Fuse (IGNITION)
- ㉞ Water temperature indicator light
- ㉟ Multi-function meter
- ㊱ Warning light
- ㊲ Oil level switch
- ㊳ Fuel sender
- ㊴ Speedosensor

**SYSTEME DE
SIGNALISATION
SCHEMA DE CIRCUIT**

- ① Magnéto A.C.
- ② Redresseur/régulateur
- ③ Contacteur principal
- ④ Relais principal
- ⑤ Fusible (PRINCIPAL)
- ⑧ Batterie
- ⑯ Bloc CDI
- ⑲ Capteur de température d'eau
- ㉔ Ronfleur arrière
- ㉕ Contacteur de position de pignon
- ㉖ Contacteur de feu stop
- ㉗ Feu arrière/stop
- ㉙ Fusible (SIGNALISATION)
- ㉛ Fusible (ALLUMAGE)
- ㉞ Témoin de température du liquide de refroidissement
- ㉟ Compteur multifonction
- ㊱ Témoin d'alarme
- ㊲ Contacteur de niveau d'huile
- ㊳ Sonde à carburant
- ㊴ Capteur de vitesse

**SIGNALSYSTEM
KOPPLINGSSCHEMA**

- ① Växelströmsgenerator
- ② Likriktare/regulator
- ③ Huvudbrytare
- ④ Huvudrelä
- ⑤ Säkring (HUVUD)
- ⑧ Batteri
- ⑯ CDI-enhet
- ⑲ Vattentemperaturgivare
- ㉔ Backsummern
- ㉕ Växellägesbrytare
- ㉖ Bromsljusbrytare
- ㉗ Bak/bromsljus
- ㉙ Säkring (SIGNAL)
- ㉛ Säkring (TÄNDNING)
- ㉞ Kylvattentemperaturindikator
- ㉟ Multifunktionsmätare
- ㊱ Varningsljus
- ㊲ Oljenivåbrytare
- ㊳ Bränslemätare
- ㊴ Hastighetsgivare



TROUBLESHOOTING

BRAKE LIGHT DOES NOT COME ON.

Check the tail/brake light bulb(s).
Refer to "LIGHTING SYSTEM".

↓ OK NO CONTINUITY → Replace the tail/brake light bulbs.

Check the main fuse, ignition fuse and signal fuse.
Refer to "FUSE INSPECTION" in CHAPTER 2.

↓ OK FAULTY → Replace the main fuse, ignition fuse and/or signal fuse.

Check the stator coil and pickup coil.

↓ OK OUT OF SPECIFICATION → Replace the stator coil and pickup coil assembly.

Check the battery.
Refer to "BATTERY INSPECTION" in CHAPTER 2.

↓ OK OUT OF SPECIFICATION → Replace and/or charge the battery.
Refer to "BATTERY INSPECTION" in CHAPTER 2.

Check the main switch.
Refer to "IGNITION SYSTEM".

↓ OK FAULTY → Replace the main switch.

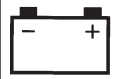
Check the brake light switch.

↓ OK FAULTY → Replace the brake light switch.

Check the main relay.
Refer to "IGNITION SYSTEM".

↓ OK FAULTY → Replace the main relay.

Correct the connection and/or
replace the rectifier/regulator
and/or the CDI unit.

**WATER TEMPERATURE INDICATOR LIGHT DOES NOT COME ON.**

Check the water temperature indicator light bulb(s).

Refer to "LIGHTING SYSTEM".



OK

NO CONTINUITY



Replace the bulb(s).

Check the main fuse, ignition fuse and signal fuse.

Refer to "FUSE INSPECTION" in CHAPTER 2.



OK

FAULTY



Replace the main fuse, ignition fuse and/or signal fuse.

Check the stator coil and pickup coil.



OK

OUT OF SPECIFICATION



Replace the stator coil and pickup coil assembly.

Check the battery.

Refer to "BATTERY INSPECTION" in CHAPTER 2.



OK

OUT OF SPECIFICATION



Replace and/or charge the battery.
Refer to "BATTERY INSPECTION" in CHAPTER 2.

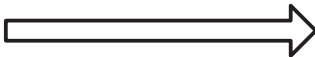
Check the main switch.

Refer to "IGNITION SYSTEM".



OK

FAULTY



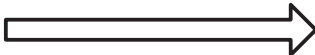
Replace the main switch.

Check the water temperature sensor.



OK

FAULTY



Replace the water temperature sensor.

Check the main relay.

Refer to "IGNITION SYSTEM".



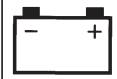
OK

FAULTY



Replace the main relay.

Correct the connection and/or
replace the meter assembly
and/or the rectifier/regulator
and/or the CDI unit.

**FUEL METER AND/OR WARNING LIGHT DO NOT OPERATE.**

Check the warning light bulb.
Refer to "LIGHTING SYSTEM".

↓ OK NO CONTINUITY → Replace the bulb.

Check the main fuse, ignition fuse and signal fuse.
Refer to "FUSE INSPECTION" in CHAPTER 2.

↓ OK FAULTY → Replace the main fuse, ignition fuse and/or signal fuse.

Check the battery.
Refer to "BATTERY INSPECTION" in CHAPTER 2.

↓ OK OUT OF SPECIFICATION → Replace and/or charge the battery.
Refer to "BATTERY INSPECTION" in CHAPTER 2.

Check the stator coil and pickup coil.

↓ OK OUT OF SPECIFICATION → Replace the stator coil and pickup coil assembly

Check the main switch.
Refer to "IGNITION SYSTEM".

↓ OK FAULTY → Replace the main switch.

Check the fuel sender.

↓ OK FAULTY → Replace the fuel sender.

Check the main relay.
Refer to "IGNITION SYSTEM".

↓ OK FAULTY → Replace the main relay.

Correct the connection and/or
replace the meter assembly
and/or the rectifier/regulator
and/or the CDI unit.

**ENGINE OIL INDICATOR LIGHT AND/OR WARNING LIGHT DO NOT COME ON.**

Check the warning light bulb.
Refer to "LIGHTING SYSTEM".

↓ OK NO CONTINUITY → Replace the bulb.

Check the main fuse, ignition fuse and signal fuse.
Refer to "FUSE INSPECTION" in CHAPTER 2.

↓ OK FAULTY → Replace the main fuse, ignition fuse and/or signal fuse.

Check the battery.
Refer to "BATTERY INSPECTION" in CHAPTER 2.

↓ OK OUT OF SPECIFICATION → Replace and/or charge the battery.
Refer to "BATTERY INSPECTION" in CHAPTER 2.

Check the stator coil and pickup coil.

↓ OK OUT OF SPECIFICATION → Replace the stator coil and pickup coil assembly

Check the main switch.
Refer to "IGNITION SYSTEM".

↓ OK FAULTY → Replace the main switch.

Check the oil level switch.

↓ OK FAULTY → Replace the oil level switch.

Check the main relay.
Refer to "IGNITION SYSTEM".

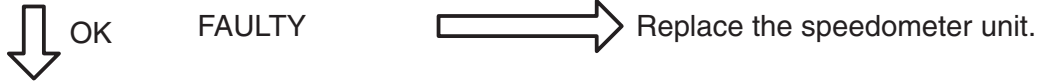
↓ OK FAULTY → Replace the main relay.

Correct the connection and/or
replace the meter assembly
and/or the rectifier/regulator
and/or the CDI unit.

**SPEEDOMETER DO NOT OPERATE.**

Check the speedometer unit.

Refer to "SPEEDOMETER UNIT INSPECTION" in CHAPTER 2.



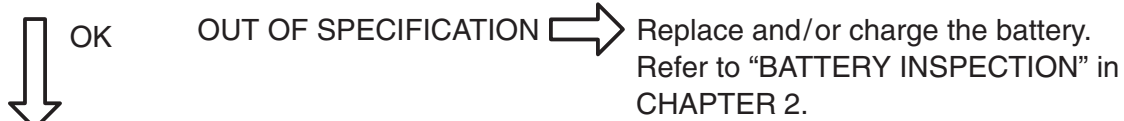
Check the main fuse, ignition fuse and signal fuse.

Refer to "FUSE INSPECTION" in CHAPTER 2.



Check the battery.

Refer to "BATTERY INSPECTION" in CHAPTER 2.



Check the stator coil and pickup coil.



Check the main switch.

Refer to "IGNITION SYSTEM".



Check the speedosensor.

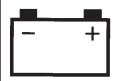


Check the main relay.

Refer to "IGNITION SYSTEM".



Correct the connection and/or
replace the meter assembly
and/or the rectifier/regulator
and/or the CDI unit.

**BACK BUZZER DOES NOT SOUND. (RX10R, RX10RS)**

Check the main fuse, ignition fuse and signal fuse.

Refer to "FUSE INSPECTION" in CHAPTER 2.



OK

FAULTY



Replace the main fuse, ignition fuse and/or signal fuse.

Check the battery.

Refer to "BATTERY INSPECTION" in CHAPTER 2.



OK

OUT OF SPECIFICATION



Replace and/or charge the battery.
Refer to "BATTERY INSPECTION" in CHAPTER 2.

Check the stator coil and pickup coil



OK

OUT OF SPECIFICATION



Replace the stator coil and pickup coil assembly.

Check the main switch.

Refer to "IGNITION SYSTEM".



OK

FAULTY



Replace the main switch.

Check the gear position switch.



OK

FAULTY



Replace the gear position switch.

Check the back buzzer.



OK

DOES NOT SOUND



Replace the back buzzer.

Check the main relay.

Refer to "IGNITION SYSTEM".



OK

FAULTY



Replace the main relay.

Correct the connection and/or
replace the rectifier/regulator
and/or the CDI unit.

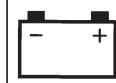


TABLEAU DE DEPANNAGE

LE FEU STOP NE S'ALLUME PAS.

Vérifier l'ampoule ou les ampoules de feu arrière/stop.

Se reporter à "SYSTEME D'ECLAIRAGE".



OK

PAS DE CONTINUITÉ



Remplacer l'ampoule ou les ampoules de feu arrière/stop.

Vérifier le fusible principal, le fusible d'allumage et le fusible de signalisation.

Se reporter à "VERIFICATION DES FUSIBLES", au CHAPITRE 2.



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le fusible principal, le fusible d'allumage et/ou le fusible de signalisation.

Vérifier la bobine de stator et la bobine d'excitation.



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer la bobine de stator et la bobine d'excitation.

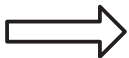
Vérifier la batterie.

Se reporter à "VERIFICATION DE LA BATTERIE", au CHAPITRE 2.



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer et/ou charger la batterie.
Se reporter à "VERIFICATION DE LA BATTERIE", au CHAPITRE 2.

Vérifier le contacteur principal.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le contacteur principal.

Vérifier le contacteur de feu stop.



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le contacteur de feu stop.

Vérifier le relais principal.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



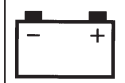
OK

DEFECTUEUX



Remplacer le relais principal.

Corriger les connexions et/ou remplacer le redresseur/régulateur et/ou le bloc CDI.



LE TEMOIN DE TEMPERATURE D'EAU NE S'ALLUME PAS.

Vérifier l'ampoule ou les ampoules de témoin de température d'eau.

Se reporter à "SYSTEME D'ECLAIRAGE".



OK

PAS DE CONTINUITE



Remplacer l'ampoule ou les ampoules.

Vérifier le fusible principal, le fusible d'allumage et le fusible de signalisation.

Se reporter à "VERIFICATION DES FUSIBLES", au CHAPITRE 2.



OK

DEFECTUEUX



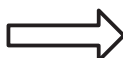
Remplacer le fusible principal, le fusible d'allumage et/ou le fusible de signalisation.

Vérifier la bobine de stator et la bobine d'excitation.



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer la bobine de stator et la bobine d'excitation.

Vérifier la batterie.

Se reporter à "VERIFICATION DE LA BATTERIE", au CHAPITRE 2.



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer et/ou charger la batterie.
Se reporter à "VERIFICATION DE LA BATTERIE", au CHAPITRE 2.

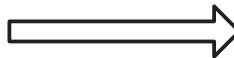
Vérifier le contacteur principal.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



OK

DEFECTUEUX



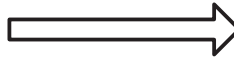
Remplacer le contacteur principal.

Vérifier le capteur de température d'eau.



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le capteur de température d'eau.

Vérifier le relais principal.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le relais principal.

Corriger les connexions et/ou remplacer le compteur et/ou le redresseur/régulateur et/ou le bloc CDI.



LA JAUGE DE NIVEAU DE CARBURANT ET/OU LE TEMOIN D'ALARME NE FONCTIONNENT PAS.

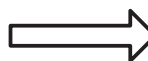
Vérifier l'ampoule de témoin d'alarme.

Se reporter à "SYSTEME D'ECLAIRAGE".



OK

PAS DE CONTINUITÉ



Remplacer l'ampoule.

Vérifier le fusible principal, le fusible d'allumage et le fusible de signalisation.

Se reporter à "VERIFICATION DES FUSIBLES", au CHAPITRE 2.



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le fusible principal, le fusible d'allumage et/ou le fusible de signalisation.

Vérifier la batterie.

Se reporter à "VERIFICATION DE LA BATTERIE", au CHAPITRE 2.



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer et/ou charger la batterie.
Se reporter à "VERIFICATION DE LA BATTERIE", au CHAPITRE 2.

Vérifier la bobine de stator et la bobine d'excitation.



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer la bobine de stator et la bobine d'excitation.

Vérifier le contacteur principal.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le contacteur principal.

Vérifier la sonde à carburant.



OK

DEFECTUEUX



Remplacer la sonde à carburant.

Vérifier le relais principal.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le relais principal.

Corriger les connexions et/ou remplacer le compteur et/ou le redresseur/régulateur et/ou le bloc CDI.



LE TEMOIN DE NIVEAU D'HUILE MOTEUR ET/OU LE TEMOIN D'ALARME NE S'ALLUMENT PAS.

Vérifier l'ampoule de témoin d'alarme.
Se reporter à "SYSTEME D'ECLAIRAGE".

↓ OK PAS DE CONTINUITE → Remplacer l'ampoule.

Vérifier le fusible principal, le fusible d'allumage et le fusible de signalisation.
Se reporter à "VERIFICATION DES FUSIBLES", au CHAPITRE 2.

↓ OK DEFECTUEUX → Remplacer le fusible principal, le fusible d'allumage et/ou le fusible de signalisation.

Vérifier la batterie.
Se reporter à "VERIFICATION DE LA BATTERIE", au CHAPITRE 2.

↓ OK HORS SPECIFICATIONS → Remplacer et/ou charger la batterie.
Se reporter à "VERIFICATION DE LA BATTERIE", au CHAPITRE 2.

Vérifier la bobine de stator et la bobine d'excitation.

↓ OK HORS SPECIFICATIONS → Remplacer la bobine de stator et la bobine d'excitation.

Vérifier le contacteur principal.
Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".

↓ OK DEFECTUEUX → Remplacer le contacteur principal.

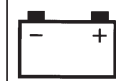
Vérifier le contacteur de niveau d'huile.

↓ OK DEFECTUEUX → Remplacer le contacteur de niveau d'huile.

Vérifier le relais principal.
Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".

↓ OK DEFECTUEUX → Remplacer le relais principal.

Corriger les connexions et/ou remplacer le compteur et/ou le redresseur/régulateur et/ou le bloc CDI.



LE COMPTEUR DE VITESSE NE FONCTIONNE PAS.

Vérifier le bloc compteur de vitesse.

Se reporter à “VERIFICATION DU BLOC COMPTEUR DE VITESSE”, au CHAPITRE 2.



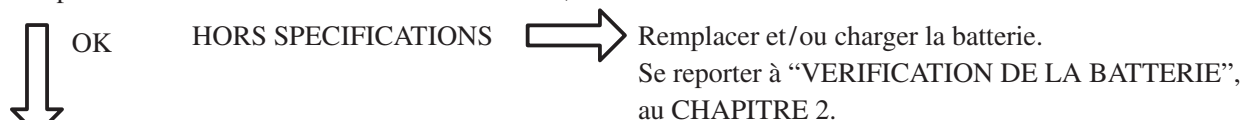
Vérifier le fusible principal, le fusible d’allumage et le fusible de signalisation.

Se reporter à “VERIFICATION DES FUSIBLES”, au CHAPITRE 2.



Vérifier la batterie.

Se reporter à “VERIFICATION DES FUSIBLES”, au CHAPITRE 2.



Vérifier la bobine de stator et la bobine d’excitation.

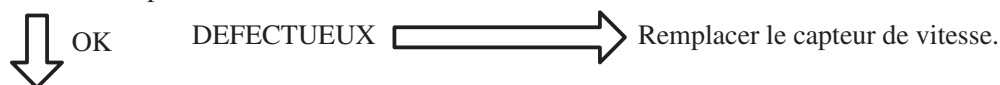


Vérifier le contacteur principal.

Se reporter à “SYSTEME D’ALLUMAGE”.

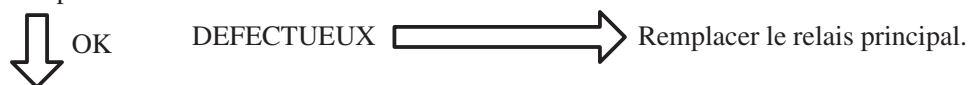


Vérifier le capteur de vitesse.

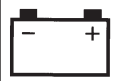


Vérifier le relais principal.

Se reporter à “SYSTEME D’ALLUMAGE”.



Corriger les connexions et/ou remplacer le compteur et/ou le redresseur/régulateur et/ou le bloc CDI.



LE RONFLEUR ARRIERE NE FONCTIONNE PAS. (RX10R, RX10RS)

Vérifier le fusible principal, le fusible d'allumage et le fusible de signalisation.

Se reporter à "VERIFICATION DES FUSIBLES", au CHAPITRE 2.



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le fusible principal, le fusible d'allumage et/ou le fusible de signalisation.

Vérifier la batterie.

Se reporter à "VERIFICATION DE LA BATTERIE" au CHAPITRE 2.



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer et/ou charger la batterie.
Se reporter à "VERIFICATION DE LA BATTERIE", au CHAPITRE 2.

Vérifier la bobine de stator et la bobine d'excitation.



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer la bobine de stator et la bobine d'excitation.

Vérifier le contacteur à clé.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le contacteur à clé.

Vérifier le contacteur de position de pignon.



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le contacteur de position de pignon.

Vérifier le ronfleur arrière.



OK

NE RETENTIT PAS



Remplacer le ronfleur arrière.

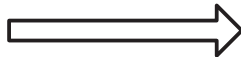
Vérifier le relais principal.

Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



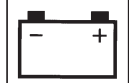
OK

DEFECTUEUX



Remplacer le relais principal.

Corriger les connexions et/ou remplacer le redresseur/régulateur et/ou le bloc CDI.



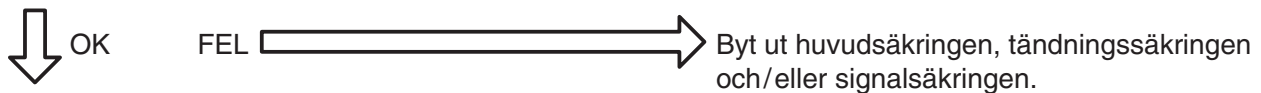
FELSÖKNING

BROMSLJUSET TÄNDS INTE.

Kontrollera bak/bromsljusets glödlampa/glödlampor.
Se avsnittet LJUSSYSTEM.



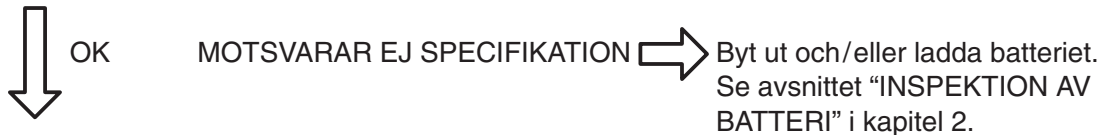
Kontrollera huvudsäkringen,
tändningssäkringen och signalsäkringen.
Se avsnittet "INSPEKTION AV
SÄKRINGAR" i kapitel 2.



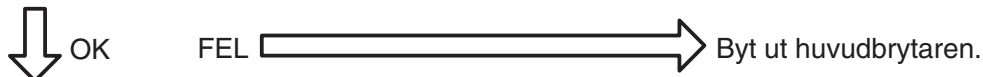
Kontrollera statorspolen och upptagningsspolen.



Kontrollera batteriet.
Se avsnittet "INSPEKTION AV BATTERI" i kapitel 2.



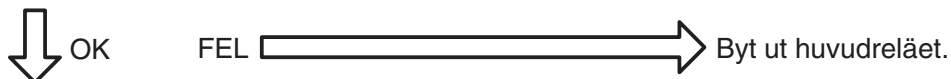
Kontrollera huvudbrytaren.
Se avsnittet "TÄNDNINGSSYSTEM".



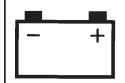
Kontrollera bromsljusbrytaren.



Kontrollera huvudreläet.
Se avsnittet "TÄNDNINGSSYSTEM".



Korrigera anslutningen och/eller byt
ut likriktaren och/eller CDI-enheten.

**INDIKATORLAMPAN FÖR VATTENTEMPERATUR TÄNDS INTE.**

Kontrollera glödlampan/glödlamporna
för vattentemperaturens indikator.
Se avsnittet "LJUSSYSTEM".



OK

INGEN KONTINUTET



Byt ut glödlampan/glödlamporna.

Kontrollera huvudsäkringen,
tändningssäkringen och signalsäkringen.
Se avsnittet "INSPEKTION AV
SÄKRINGAR" i kapitel 2.



OK

FEL

Byt ut huvudsäkringen, tändningssäkringen
och/eller signalsäkringen.

Kontrollera statorspolen och upptagningsspolen.



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut statorspolen och upptagningsspolen.

Kontrollera batteriet.
Se avsnittet "INSPEKTION AV BATTERI" i kapitel 2.



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION

Byt ut och/eller ladda batteriet.
Se avsnittet "INSPEKTION AV
BATTERI" i kapitel 2.

Kontrollera huvudbrytaren.
Se avsnittet "TÄNDNINGSSYSTEM".



OK

FEL



Byt ut huvudbrytaren.

Kontrollera vattentemperaturgivaren.



OK

FEL



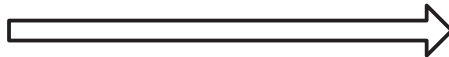
Byt ut vattentemperaturgivaren.

Kontrollera huvudreläet.
Se avsnittet "TÄNDNINGSSYSTEM".



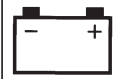
OK

FEL



Byt ut huvudreläet.

Korrigerar anslutningen och/eller byt ut
mätaren och/eller likriktaren/regulatorn
och/eller CDI-enheten.

**BRÄNSLEMÄTARE OCH/ELLER VARNINGSLAMPAN FUNGERAR INTE.**

Kontrollera varningslampans glödlampa.
Se avsnittet "LJUSSYSTEM".

↓ OK INGEN KONTINUTET → Byt ut glödlampan.

Kontrollera huvudsäkringen,
tändningssäkringen och signalsäkringen.
Se avsnittet "INSPEKTION AV
SÄKRINGAR" i kapitel 2.

↓ OK FEL → Byt ut huvudsäkringen, tändningssäkringen
och/eller signalsäkringen.

Kontrollera batteriet.
Se avsnittet "INSPEKTION AV BATTERI" i kapitel 2.

↓ OK MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION → Byt ut och/eller ladda batteriet.
Se avsnittet "INSPEKTION AV BATTERI"
i kapitel 2.

Kontrollera statorspolen och upptagningsspolen.

↓ OK MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION → Byt ut statorspolen och upptagningsspolen.

Kontrollera huvudbrytaren.
Se avsnittet "TÄNDNINGSSYSTEM".

↓ OK FEL → Byt ut huvudbrytaren.

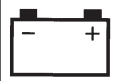
Kontrollera bränslesändaren.

↓ OK FEL → Byt ut bränslesändaren.

Kontrollera huvudreläet.
Se avsnittet "TÄNDNINGSSYSTEM".

↓ OK FEL → Byt ut huvudreläet.

Korrigera anslutningen och/eller byt ut
mätaren och/eller likriktaren/regulatorn
och/eller CDI-enheten.

**LAMPAN FÖR INDIKATORN FÖR LÅG OLJENIVÅ OCH/ELLER VARNINGSLAMPAN
FUNKERAR INTE.**

Kontrollera varningslampans glödlampa.
Se avsnittet "LJUSSYSTEM".

↓ OK INGEN KONTINUTET → Byt ut glödlampen.

Kontrollera huvudsäkringen, tändningssäkringen
och signalsäkringen.

Se avsnittet "INSPEKTION AV
SÄKRINGAR" i kapitel 2.

↓ OK FEL → Byt ut huvudsäkringen, tändningssäkringen
och/eller signalsäkringen.

Kontrollera batteriet.

Se avsnittet "INSPEKTION AV
BATTERI" i kapitel 2.

↓ OK MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION → Byt ut och/eller ladda batteriet.
Se avsnittet "INSPEKTION AV
BATTERI" i kapitel 2.

Kontrollera statorspolen och upptagningsspolen.

↓ OK MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION → Byt ut statorspolen och upptagningsspolen.

Kontrollera huvudbrytaren.

Se avsnittet "TÄNDNINGSSYSTEM".

↓ OK FEL → Byt ut huvudbrytaren.

Kontrollera oljenivåbrytaren.

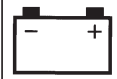
↓ OK FEL → Byt ut oljenivåbrytaren.

Kontrollera huvudreläet.

Se avsnittet "TÄNDNINGSSYSTEM".

↓ OK FEL → Byt ut huvudreläet.

Korrigeranslutningen och/eller byt ut
mätaren och/eller likriktaren/regulatorn
och/eller CDI-enheten.

**HASTIGHETSMÄTARE FUNGERAR INTE.**

Kontrollera hastighetsmätaren.

Se avsnittet KONTROLL AV HASTIGHETSMÄTARE i kapitel 2.



Kontrollera huvudsäkringen, tändningssäkringen och signalsäkringen.

Se avsnittet INSPEKTION AV SÄKRINGAR i kapitel 2.



Kontrollera batteriet.

Se avsnittet INSPEKTION AV SÄKRINGAR i kapitel 2.

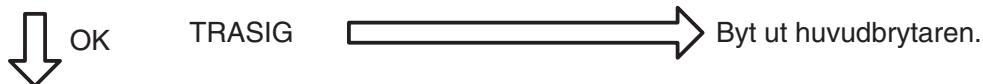


Kontrollera statorspolen och upptagningsspolen.

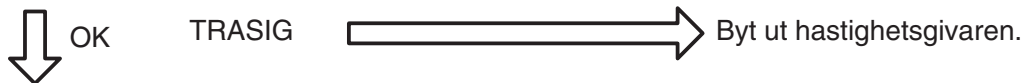


Kontrollera huvudbrytaren.

Se avsnittet TÄNDNINGSSYSTEM.

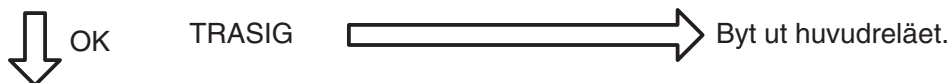


Kontrollera hastighetsgivaren.



Kontrollera huvudreläet.

Se avsnittet TÄNDNINGSSYSTEM.



Korrigerar anslutningen och/eller byt ut
mätaren och/eller likriktaren/regulatorn
och/eller CDI-enheten.



BACKSUMMERN LJUDER INTE. (RX10R, RX10RS)

Kontrollera huvudsäkringen,
tändningssäkringen och signalsäkringen.

Se avsnittet "INSPEKTION AV
SÄKRINGAR" i kapitel 2.



OK

FEL



Byt ut huvudsäkringen, tändningssäkringen
och/eller signalsäkringen.

Kontrollera batteriet.

Vi hänvisar till "INSPEKTION AV
BATTERI" i kapitel 2.



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut och/eller ladda batteriet.
Se avsnittet "INSPEKTION AV
BATTERI" i kapitel 2.

Kontrollera statorspolen och upptagningsspolen.



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut statorspolen och upptagningsspolen.

Kontrollera huvudomkopplaren.

Vi hänvisar till "TÄNDSYSTEM".



OK

FEL



Byt ut huvudomkopplaren.

Kontrollera växellägets omkopplare.



OK

FEL



Byt ut växellägets omkopplare.

Kontrollera backsummern



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut backsummern

Kontrollera huvudreläet.

Vi hänvisar till "TÄNDSYSTEM".



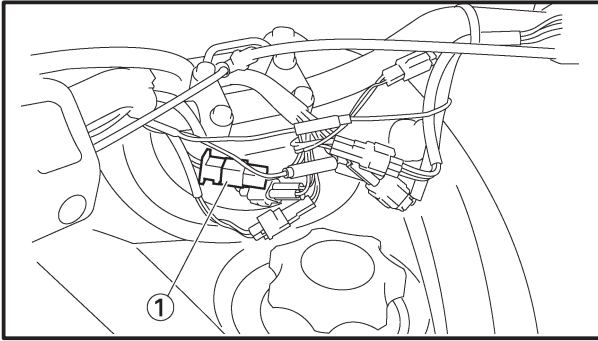
OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut huvudreläet.

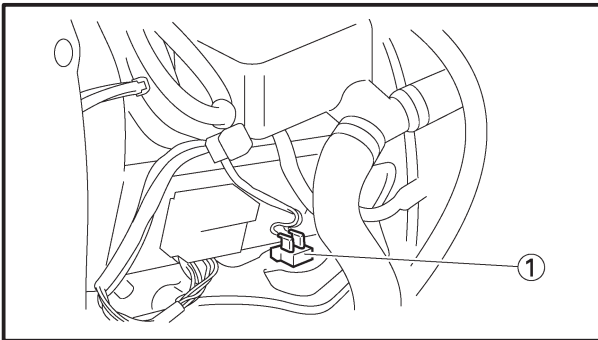
Rätta till anslutningen och/eller byt ut
likriktaren/regulatorn och/eller CDI-enheten.



BRAKE LIGHT SWITCH

1. Disconnect:
 - Brake light switch coupler ①
2. Inspect:
 - Brake light switch continuity
 Faulty → Replace.

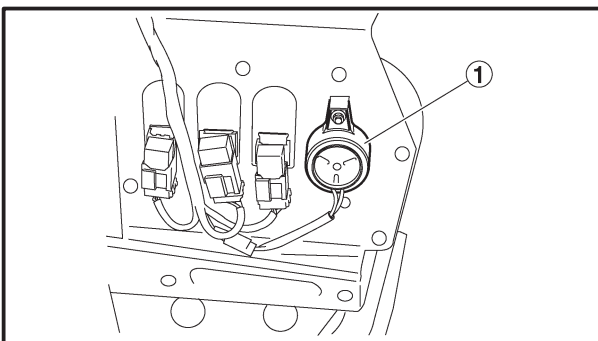
Switch position	Continuity
Brake lever operates	Yes
Brake lever does not operate	No



GEAR POSITION SWITCH (RX10R, RX10RS)

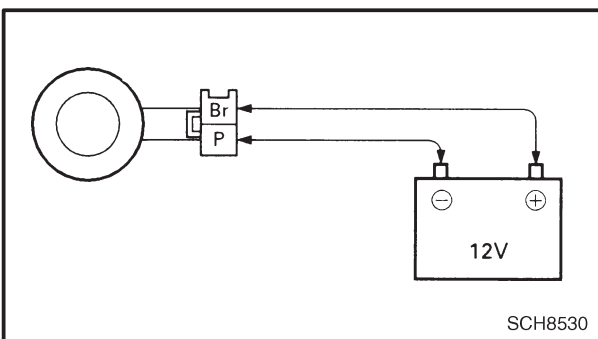
1. Inspect:
 - Gear position switch ① continuity
 Faulty → Replace.

Shift lever position	Continuity
FORWARD	No
REVERSE	Yes



BACK BUZZER (RX10R, RX10RS)

1. Disconnect:
 - Back buzzer coupler ①



SCH8530

2. Connect:
 - Battery
3. Inspect:
 - Back buzzer
 Does not sound → Replace.



CONTACTEUR DE FEU STOP

1. Déconnecter:
 - Coupleur de contacteur de feu stop ①
2. Vérifier:
 - Continuité du contacteur de feu stop
Défectueux → Remplacer.

Position de contacteur	Continuité
Frein actionné	Oui
Frein relâché	Non

BROMSLJUSBRYTARE

1. Koppla ur:
 - Bromsljusbrytarens koppling ①
2. Inspektera:
 - Kontinuiteten i bromsljusbrytaren
Bristfällig → Byt.

Brytarens läge	Kontinuitet
Bromsspaken manövreras	Ja
Bromsspaken manövreras inte	Nej

CONTACTEUR DE POSITION DE PIGNON (RX10R, RX10RS)

1. Vérifier:
 - Continuité du contacteur de position de pignon ①
Défectueux → Remplacer.

Position du levier de sélection	Continuité
FORWARD (marche avant)	Non
REVERSE (marche arrière)	Oui

VÄXELLÄGESBRYTARE (RX10R, RX10RS)

1. Inspektera:
 - Kontinuiteten i växellägesbrytare ①
Bristfällig → Byt.

Växelspakens läge	Kontinuitet
FORWARD (framåt)	Nej
REVERSE (bakåt)	Ja

RONFLEUR ARRIERE (RX10R, RX10RS)

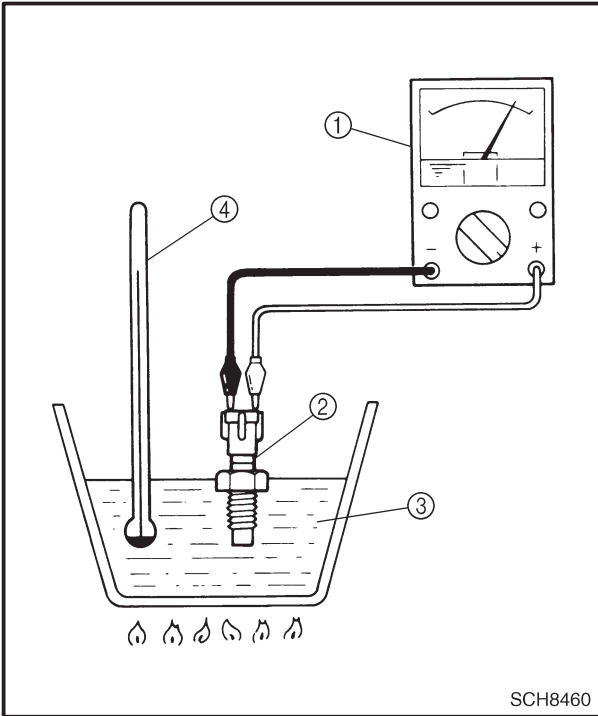
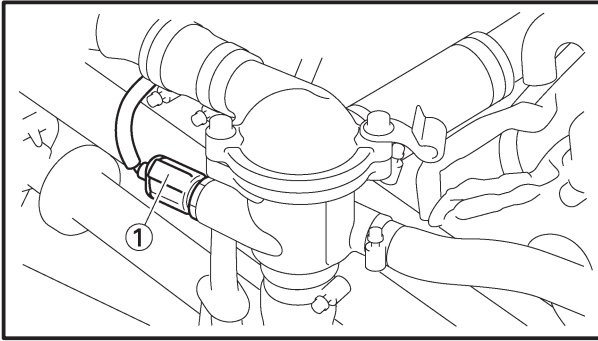
1. Déconnecter:
 - Coupleur de ronfleur arrière ①

2. Connecter:
 - Batterie
3. Vérifier:
 - Ronfleur arrière
Ne retentit pas → Remplacer.

BACKSUMMERN (RX10R, RX10RS)

1. Koppla ur:
 - Backsummerns koppling ①

2. Anslut:
 - Batteriet
3. Inspektera:
 - Backsummer
Ljuder inte → Byt ut.



SCH8460

WATER TEMPERATURE SENSOR

1. Disconnect the water temperature sensor coupler (1) and remove the water temperature sensor.

CAUTION:

Handle the water temperature sensor with special care. Never subject it to shock or allow it to be dropped. If it is dropped, it must be replaced.

2. Connect:
 - Pocket tester (1)
(to the water temperature sensor)

NOTE:

Set the tester selector to the " $\Omega \times 1$ " position.

3. Immerse the water temperature sensor (2) in coolant (3) and check the water temperature sensor operation.



Water temperature sensor resistance:

5.2 ~ 6.4 k Ω at 0°C (34°F)
0.300 ~ 0.364 k Ω at 80°C (176°F)
0.170 ~ 0.208 k Ω at 100°C (212°F)

- (4) Temperature gauge

CAUTION:

Never heat the coolant to a temperature of 120°C (248.5°F) or more.

4. If the water temperature sensor operation is defective, replace it.
5. Install the water temperature sensor and connect the water temperature sensor lead.



Water temperature sensor:
23 Nm (2.3 m•kg, 17 ft•lb)

CAUTION:

Do not overtighten the water temperature sensor.



CAPTEUR DE TEMPERATURE D'EAU

1. Déconnecter le coupleur du capteur de température d'eau ① et déposer le capteur de température d'eau.

ATTENTION:

Manipuler le capteur de température d'eau avec soin. Ne jamais le soumettre à des chocs violents. Si le capteur de température d'eau tombe par terre, il doit être remplacé.

2. Connecter:
 - Multimètre ①
 (au capteur de température d'eau)

N.B.:

Régler le multimètre sur " $\Omega \times 1$ ".

3. Plonger le capteur de température d'eau ② dans du liquide de refroidissement ③ et vérifier le fonctionnement du capteur.



Résistance du capteur de température d'eau:

5,2 ~ 6,4 k Ω à 0°C (34°F)
0,300 ~ 0,364 k Ω à 80°C (176°F)
0,170 ~ 0,208 k Ω à 100°C (212°F)

- ④ Thermomètre

ATTENTION:

Ne jamais chauffer le liquide de refroidissement à une température supérieure à 120°C (248,5°F).

4. Si le capteur de température d'eau ne fonctionne pas correctement, le remplacer.
5. Installer le capteur de température d'eau et connecter le câble du capteur.



Capteur de température d'eau:
23 Nm (2,3 m•kg, 17 ft•lb)

ATTENTION:

Ne jamais serrer trop fort le capteur de température d'eau.

VATTENTEMPERATURGIVARE

1. Koppla ur vattentemperaturgivarens kontakt ① och demontera vattentemperaturgivaren.

VIKTIGT:

Hantera vattentemperaturgivaren med varsamhet. Utsätt den aldrig för stötar och tappa den inte. Givaren måste bytas om den tappas.

2. Anslut:
 - Fickprovaren ①
 (till vattentemperaturgivaren)

OBS:

Ställ in testarväljaren på läget " $\Omega \times 1$ ".

3. Dränk in vattentemperaturgivaren ② i kylmedel ③ och kontrollera dess funktion.



Vattentemperaturgivarens motstånd:

5,2 ~ 6,4 k Ω vid 0°C (34°F)
0,300 ~ 0,364 k Ω vid 80°C (176°F)
0,170 ~ 0,208 k Ω vid 100°C (212°F)

- ④ Temperaturmätare

VIKTIGT:

Värm aldrig upp kylmedlet till en temperatur på 120°C (248,5°F) eller mer.

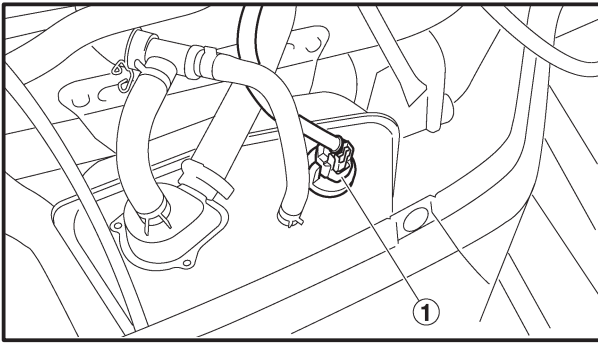
4. Byt ut vattentemperaturgivaren om dess funktion är felaktig.
5. Montera vattentemperaturgivaren och anslut dess ledning.



Vattentemperaturgivare:
23 Nm (2,3 m•kg, 17 ft•lb)

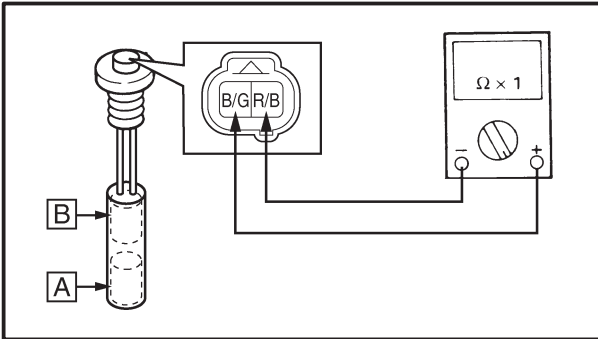
VIKTIGT:

Dra inte fast vattentemperaturgivaren för hårt.



ENGINE OIL LEVEL SWITCH

- Remove:
 - Oil level gauge ①

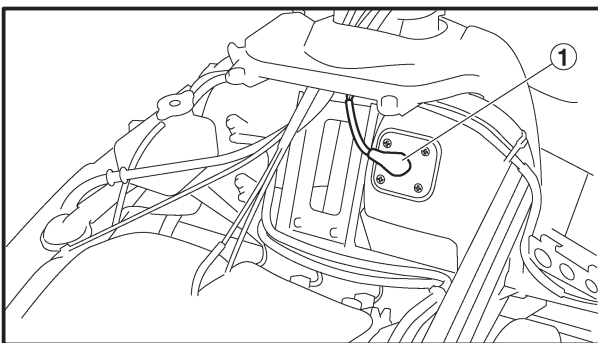


- Connect:
 - Pocket tester (to the oil level switch coupler)
- Inspect:
 - Oil level switch continuity
 Faulty → Replace.

Switch position		Good condition	Bad condition		
A	Down position	○	×	×	○
B	Up position	×	○	×	○

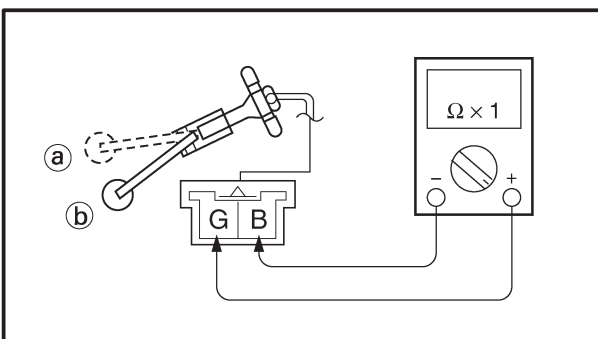
○ : Continuity

× : No continuity



FUEL SENDER

- Remove:
 - Intake silencer
 - Refer to “FUEL PUMP” in CHAPTER 7.
 - Fuel sender ① (from the fuel tank)
- Connect:
 - Pocket tester (to the fuel sender coupler)



- Measure:
 - Full ①
 - Empty ②
 - Fuel sender resistance
 Out of specification → Replace.



Fuel sender resistance (full):
4 ~ 10 at 20°C (68°F)

Fuel sender resistance (empty):
90 ~ 100 at 20°C (68°F)

CONTACTEUR DE NIVEAU D'HUILE MOTEUR

- Déposer:
 - Jauge de niveau d'huile ①

- Connecter:
 - Multimètre
(au coupleur de contacteur de niveau d'huile)
- Vérifier:
 - Continuité du contacteur de niveau d'huile
Défectueux → Remplacer.

Position de contacteur		Bon fonctionnement	Mauvais fonctionnement		
A	Enfoncé	○	×	×	○
B	Relevé	×	○	×	○

○ : Continuité

× : Pas de continuité

MOTORS OLJENIVÅBRYTARE

- Demontera:
 - Oljenivåmätaren ①

- Anslut:
 - Fickprovaren
(till oljenivåbrytarens koppling)
- Inspektera:
 - Kontinuiteten i oljenivåbrytaren
Bristfällig → Byt.

Brytarens läge		Bra	Dåligt		
A	Nertryckt läge	○	×	×	○
B	Uppsläppt läge	×	○	×	○

○ : Kontinuitet

× : Ingen kontinuitet

SONDE A CARBURANT

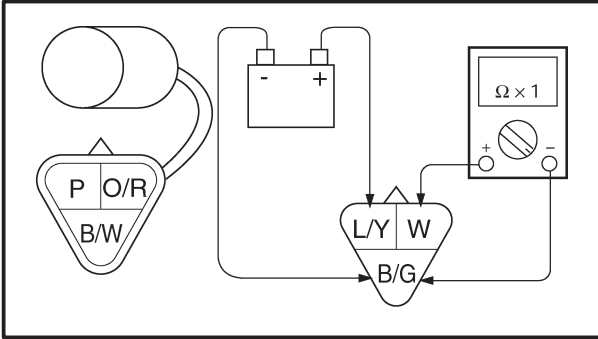
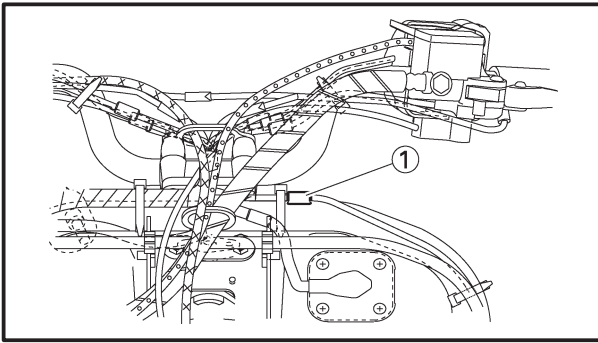
- Déposer:
 - Silencieux d'admission
Se reporter à "POMPE A CARBURANT" au CHAPITRE 7.
 - Sonde à carburant ①
(du réservoir de carburant)
- Connecter:
 - Multimètre
(au coupleur de la sonde à carburant)
- Vérifier:
 - Plein ②
 - Vide ③
 - Résistance de la sonde à carburant
Hors spécifications → Remplacer.

	Résistance de la sonde à carburant (plein): 4 ~ 10 à 20°C (68°F) Résistance de la sonde à carburant (vide): 90 ~ 100 à 20°C (68°F)

BRÄNSLEMATARE

- Demontera:
 - Insugningsljuddämparen
Vi hänvisar till "BRÄNSLEPUMP" i kapitel 7.
 - Bränslemataren ①
(från bränsletanken)
- Anslut:
 - Fickprovaren
(till bränslematarens koppling)
- Mät:
 - Full ②
 - Tom ③
 - Bränslematarens resistans
Motsvarar ej specifikation → Byt.

	Bränslematarens resistans (full): 4 ~ 10 vid 20°C (68°F) Bränslematarens resistans (tom): 90 ~ 100 vid 20°C (68°F)

**SPEED SENSOR**

1. Inspect:

- Speed sensor

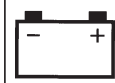
Inspection steps:

- Connect the pocket tester (DC 20 V) to the speed sensor coupler ① (wire harness side) as shown.

Positive tester probe → White**Negative tester probe → Black/Green****Positive battery terminal → Blue/Yellow****Negative battery terminal → Black/Green**

- Elevate the track and slowly rotate it.
- Measure the voltage (DC 5 V) of white and black/green. With each full rotation of the track the voltage reading should cycle from 0.6 V to 4.8 V to 0.6 V to 4.8 V.

Out of specification → Replace.



CAPTEUR DE VITESSE

1. Vérifier:

- Capteur de vitesse

Procédure de vérification:

- Brancher le multimètre (DC 20 V) au coupleur ① du capteur de vitesse (côté faisceau de fils) comme indiqué.

Sonde positive du multimètre → Blanc

Sonde négative du multimètre → Noir/Vert

Borne positive de la batterie → Bleu/Jaune

Borne négative de la batterie → Noir/Vert

- Soulever la chenille et la faire tourner doucement.
- Mesurer la tension (DC 5 V) de blanc et noir/vert. A chaque rotation complète de la chenille, la tension affichée doit suivre le cycle 0,6 V – 4,8 V – 0,6 V – 4,8 V.

Hors spécifications → Remplacer.

HASTIGHETSGIVARE

1. Kontrollera:

- Hastighetsgivare

Inspektionsföljd:

- Anslut fickprovaren (DC 20 V) till hastighetsgivarens koppling ① (kabelstamssidan) enligt bilden.

Fickprovarens plussond → Vit

Fickprovarens minussond → Svart/Grön

Batteriets pluspol → Blå/Gul

Batteriets minuspol → Svart/Grön

- Lyft på bandet och snurra det långsamt.
- Mät spänningen (DC 5 V) för vit och svart/grön. För varje helt varv av bandet ska spänningen växla från 0,6 V till 4,8 V till 0,6 V till 4,8 V.

Motsvarar ej specifikation → Byt ut.



**GRIP WARMER
SYSTEM
CIRCUIT DIAGRAM**

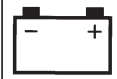
- ① A.C. magneto
- ② Rectifier/regulator
- ③ Main switch
- ④ Main relay
- ⑤ Fuse (MAIN)
- ⑧ Battery
- ⑭ Grip warmer
- ⑮ Thumb warmer
- ⑯ CDI unit
- ⑰ Grip warmer switch
- ⑱ Thumb warmer switch
- ⑲ Fuse (SIGNAL)
- ⑳ Fuse (IGNITION)
- ㉓ Multi-function meter

**SYSTEME DES
CHAUFFE-POIGNEES
SCHEMA DE CIRCUIT**

- ① Magnéto A.C.
- ② Redresseur/régulateur
- ③ Contacteur á clé
- ④ Relais principal
- ⑤ Fusible (PRINCIPAL)
- ⑧ Batterie
- ⑭ Chauffe-poignée
- ⑮ Chauffe-pouce
- ⑯ Bloc CDI
- ⑰ Contacteur de chauffe-poignée
- ⑱ Contacteur de chauffe-pouce
- ⑲ Fusible (SIGNALISATION)
- ⑳ Fusible (ALLUMAGE)
- ㉓ Compteur multifonction

**HANDTAGSVÄRMAR-
SYSTEM
KOPPLINGSSCHEMA**

- ① Växelströmgenerator
- ② Likriktare/regulator
- ③ Huvudbrytare
- ④ Huvudrelä
- ⑤ Säkring (HUVUD)
- ⑧ Batteri
- ⑭ Handtagsvärmare
- ⑮ Tumvärmare
- ⑯ CDI-enhet
- ⑰ Handtagsvärmaromkopplare
- ⑱ Tumvärmaromkopplare
- ⑲ Säkring (SIGNAL)
- ⑳ Säkring (TÄNDNING)
- ㉓ Multifunktionsmätare



TROUBLESHOOTING

GRIP WARMER AND THUMB WARMER DO NOT OPERATE.

Check the main fuse and signal fuse.

Refer to "FUSE INSPECTION" in CHAPTER 2.



OK

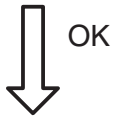
FAULTY



Replace the main fuse and/or ignition fuse.

Check the battery.

Refer to "BATTERY INSPECTION" in CHAPTER 2.



OK

OUT OF SPECIFICATION



Replace and/or charge the battery.
Refer to "BATTERY INSPECTION" in CHAPTER 2.

Check the stator coil and pickup coil.



OK

OUT OF SPECIFICATION



Replace the stator coil and pickup coil assembly.

Check the main switch.

Refer to "IGNITION SYSTEM".



OK

NO CONTINUITY



Replace the main switch.

Check the grip and thumb warmer.



OK

NO CONTINUITY



Replace the grip and/or thumb warmer.

Check the grip warmer switch and thumb warmer switch



CORRECT

INCORRECT



Replace the left handlebar switch and/or right handlebar switch.

Check the main relay.

Refer to "IGNITION SYSTEM".



OK

FAULTY



Replace the main switch.

Correct the connection and/or replace the rectifier/regulator and/or the CDI unit.

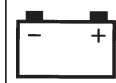
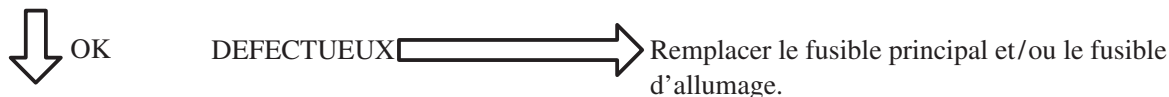


TABLEAU DE DEPANNAGE

LE CHAUFFE-POIGNEE ET LE CHAUFFE-POUCE NE FONCTIONNENT PAS.

Vérifier le fusible principal et le fusible de signalisation.

Se reporter à “VERIFICATION DES FUSIBLES”, au CHAPITRE 2.



Vérifier la batterie.

Se reporter à “VERIFICATION DE LA BATTERIE”, au CHAPITRE 2.



Vérifier la bobine de stator et la bobine d'excitation.



Vérifier le contacteur principal.

Se reporter à “SYSTEME D'ALLUMAGE”.



Vérifier le chauffe-poignée et le chauffe-pouce.



Vérifier le contacteur de chauffe-poignée et le contacteur de chauffe-pouce.

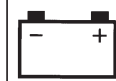


Vérifier le relais principal.

Se reporter à “SYSTEME D'ALLUMAGE”.



Corriger les connexions et/ou remplacer le redresseur/régulateur et/ou le bloc CDI.



FELSÖKNING

HANDTAGSVÄRMARE OCH TUMVÄRMARE FUNGERAR INTE.

Kontrollera huvudsäkringen och signalsäkringen.

Se avsnittet "INSPEKTION AV SÄKRINGAR" i kapitel 2.



OK

FEL



Byt ut huvudsäkringen och/eller tändningssäkringen.

Kontrollera batteriet.

Se avsnittet "INSPEKTION AV BATTERI" i kapitel 2.



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut och/eller ladda batteriet.
Se avsnittet "INSPEKTION AV BATTERI" i kapitel 2.

Kontrollera statorspolen och upptagningsspolen.



OK

MOTSVARAR EJ SPECIFIKATION



Byt ut statorspolen och upptagningsspolen.

Kontrollera huvudbrytaren.

Se avsnittet "TÄNDNINGSSYSTEM".



OK

INGEN KONTINUTET



Byt ut huvudbrytaren.

Kontrollera handtags- och tumvärmaren.



OK

INGEN KONTINUTET



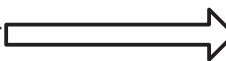
Byt ut handtags- och/eller tumvärmaren.

Kontrollera handtags- och tumvärmaromkopplarna.



FUNGERAR

INGEN KONTINUTET



Byt ut det vänstra handtagets kontakt och/eller det högra handtagets kontakt.

Kontrollera huvudreläet.

Se avsnittet "TÄNDNINGSSYSTEM".



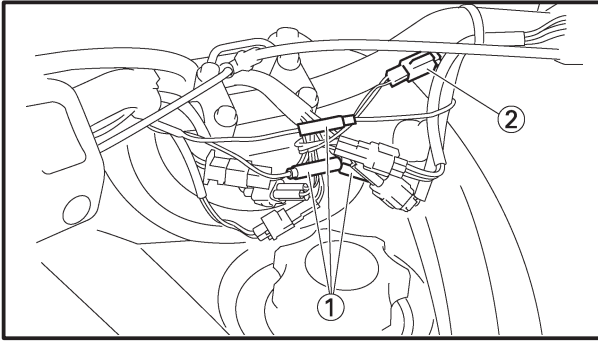
OK

FEL



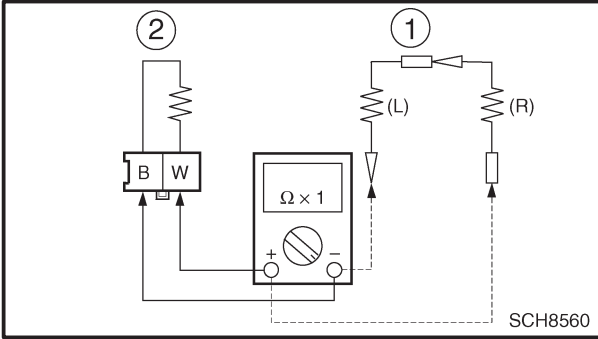
Byt ut huvudbrytaren.

Korrigeras anslutningen och/eller byt ut likriktaren och/eller CDI-enheten.

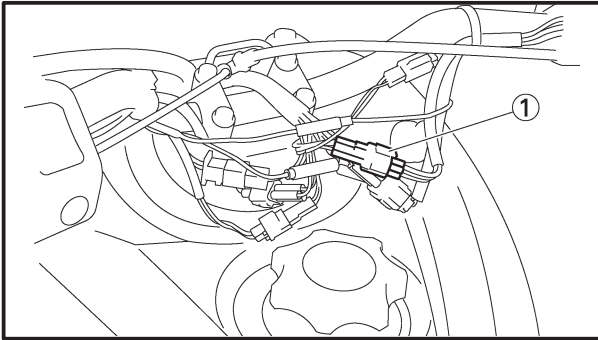


GRIP AND THUMB WARMER COIL

1. Disconnect:
 - Grip warmer leads ①
 - Thumb warmer coupler ②
2. Connect:
 - Pocket tester
(to the grip warmer coil leads and/or thumb warmer coil leads)

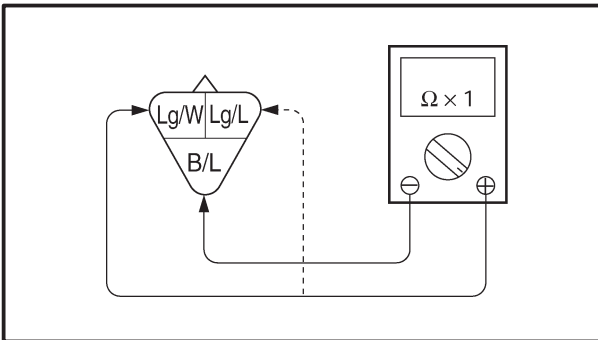


3. Inspect:
 - Grip warmer ① continuity
 - Thumb warmer ② continuity
 No continuity → Replace both grips together or separately and/or the handlebar switch.



THUMB WARMER SWITCH

1. Disconnect:
 - Thumb warmer switch coupler ①
2. Connect:
 - Pocket tester
(to the switch coupler)



3. Inspect:
 - Thumb warmer switch continuity
 Switch is operated.
 Faulty → Replace the handlebar switch (right).

Thumb warmer switch position	Continuity
Switch is operated.	Yes
Switch is not operated.	No

BOBINE DE CHAUFFE-POIGNEE ET DE CHAUFFE-POUCE

1. Déconnecter:
 - Fils de chauffe-poignées ①
 - Coupleur du chauffe-pouce ②
2. Connecter:
 - Multimètre
(aux fils de bobine de chauffe-poignée et/ou de bobine de chauffe-pouce)
3. Vérifier:
 - Continuité de chauffe-poignée ①
 - Continuité du chauffe-pouce ②
Pas de continuité → Remplacer simultanément ou séparément les deux poignées et/ou le contacteur au guidon.

HANDTAGS- OCH TUMVÄRMARSPOLE

1. Koppla ur:
 - Handtagsvärmarens ledningar ①
 - Tumvärmarens koppling ②
2. Anslut:
 - Fickprovaren
(till handtagsvärmarens spolledningar och/eller tumvärmarens spolledningar)
3. Inspektera:
 - Handtagsvärmarens ① kontinuitet
 - Tumvärmarens ② kontinuitet
Ingen kontinuitet → Byt ut båda handtagen tillsammans eller var för sig och/eller byt ut styrstångsomkopplaren.

CONTACTEUR DE CHAUFFE-POUCE

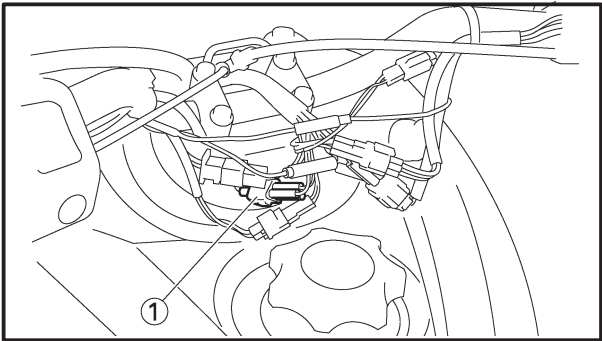
1. Déconnecter:
 - Coupleur de contacteur de chauffe-pouce ①
2. Connecter:
 - Multimètre
(au coupleur du contacteur)
3. Vérifier:
 - Continuité du contacteur de chauffe-pouce
Contacteur activé.
Défectueux → Remplacer le contacteur au guidon (droit).

Position du contacteur de chauffe-pouce	Continuité
Contacteur activé.	Oui
Contacteur désactivé.	Non

TUMVÄRMARENS OMKOPPLARE

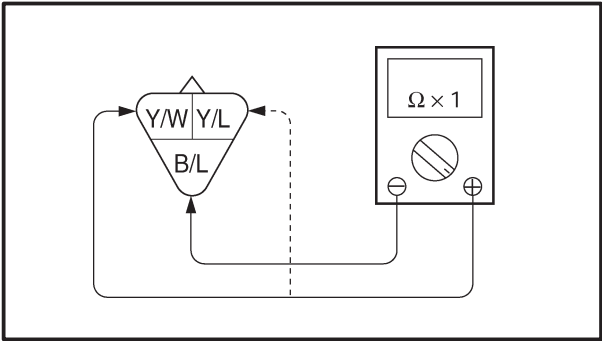
1. Koppla ur:
 - Tumvärmarens omkopplare ①
2. Anslut:
 - Fickprovaren
(till omkopplarens koppling)
3. Inspektera:
 - Ledningsförmågan hos tumomkopplaren
Omkopplaren kopplas om.
Trasig → Byt ut handtagets omkopplare (höger).

Läge för tumvärmarens omkopplare	Kontinuitet
Omkopplaren används.	Ja
Omkopplaren används inte.	Nej



GRIP WARMER SWITCH

1. Disconnect:
 - Grip warmer switch coupler ①
2. Connect:
 - Pocket tester
(to the switch coupler)
3. Inspect:
 - Grip warmer switch continuity
Switch is operated.
Faulty → Replace the handlebar switch (left).



Grip warmer switch position	Continuity
Switch is operated.	Yes
Switch is not operated.	No

CONTACTEUR DE CHAUFFE-POIGNEE

1. Déconnecter:
 - Coupleur de contacteur de chauffe-poignée ①
2. Connecter:
 - Multimètre
(au coupleur du contacteur)
3. Vérifier:
 - Continuité du contacteur de chauffe-poignée
Contacteur activé.
Défectueux → Remplacer le contacteur au guidon
(gauche).

Position du contacteur de chauffe-poignée	Continuité
Contacteur activé.	Oui
Contacteur désactivé.	Non

HANDTAGSVÄRMARENS OMKOPPLARE

1. Koppla ur:
 - Handtagsvärmarens omkopplare ①
2. Anslut:
 - Fickprovaren
(till omkopplarens koppling)
3. Inspektera:
 - Ledningsförmågan hos handtagsvärmarens omkopplaren
Omkopplaren kopplas om.
Trasig → Byt ut handtagets omkopplare (vänstra).

Läge för handtagsvärmarens omkopplare	Kontinuitet
Omkopplaren används.	Ja
Omkopplaren används inte.	Nej

The diagram illustrates the electrical system of a vehicle, featuring a central power distribution block (16) and various components connected via a complex network of wires. The components include:

- Power Sources:** A battery (1) and an alternator (2) are connected to the power distribution block.
- Starter Motor:** The starter motor (3) is connected to the battery and the power distribution block.
- Ignition System:** The ignition coil (4) and distributor (5) are connected to the power distribution block.
- Lighting:** Various lights (6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100) are connected to the power distribution block.
- Control Systems:** Various switches (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100) and relays (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100) are connected to the power distribution block.

The diagram also includes a legend for wire colors and terminal numbers, and a list of components and their locations.



**CARBURETOR
HEATER SYSTEM
CIRCUIT DIAGRAM**

- ① A.C. magneto
- ② Rectifier/regulator
- ③ Main switch
- ④ Main relay
- ⑤ Fuse (MAIN)
- ⑧ Battery
- ⑫ Carburetor heater relay
- ⑬ Carburetor heater
- ⑯ CDI unit
- ⑰ Water temperature sensor
- ⑲ Fuse (SIGNAL)
- ⑳ Fuse (CARBURETOR HEATER)
- ㉑ Fuse (IGNITION)

**SYSTEME DU
RECHAUFFEUR DE
CARBURATEUR
SCHEMA DE CIRCUIT**

- ① Magnéto A.C.
- ② Redresseur/régulateur
- ③ Contacteur à clé
- ④ Relais principal
- ⑤ Fusible (PRINCIPAL)
- ⑧ Batterie
- ⑫ Relais du réchauffeur de carburateur
- ⑬ Réchauffeur de carburateur
- ⑯ Bloc CDI
- ⑰ Capteur de température d'eau
- ⑲ Fusible (SIGNALISATION)
- ⑳ Fusible (RECHAUFFEUR DE CARBURATEUR)
- ㉑ Fusible (ALLUMAGE)

**FÖRGASARVÄRMAR-
SYSTEM
KOPPLINGSSCHEMA**

- ① Växelströmgenerator
- ② Likriktare/regulator
- ③ Huvudbrytare
- ④ Huvudrelä
- ⑤ Säkring (HUVUD)
- ⑧ Batteri
- ⑫ Förgasvärmarrelä
- ⑬ Förgasvärmare
- ⑯ CDI-enhet
- ⑰ Vattentemperaturgivare
- ⑲ Säkring (SIGNAL)
- ⑳ Säkring (FÖRGASARVÄRMARE)
- ㉑ Säkring (TÄNDNING)



TROUBLESHOOTING

CARBURETOR HEATER DO NOT OPERATE.

Check the main fuse, signal fuse, carburetor heater fuse and ignition fuse.

Refer to "FUSE INSPECTION" in CHAPTER 2.



OK

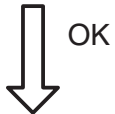
FAULTY



Replace the main fuse and/or signal fuse, and/or carburetor heater fuse and/or ignition fuse.

Check the battery.

Refer to "BATTERY INSPECTION" in CHAPTER 2.



OK

OUT OF SPECIFICATION



Replace and/or charge the battery. Refer to "BATTERY INSPECTION" in CHAPTER 2.

Check the stator coil and pickup coil.



OK

OUT OF SPECIFICATION



Replace the stator coil and pickup coil assembly.

Check the main switch.

Refer to "IGNITION SYSTEM".



OK

NO CONTINUITY



Replace the main switch.

Check the carburetor heater relay.



OK

NO CONTINUITY



Replace the carburetor heater relay.

Check the carburetor heater.



CORRECT

INCORRECT



Replace the carburetor heater.

Check the water temperature sensor.

Refer to "SIGNAL SYSTEM".



OK

FAULTY



Replace the water temperature sensor.

Check the main relay.

Refer to "IGNITION SYSTEM".



OK

FAULTY



Replace the main relay.

Correct the connection and/or replace the rectifier/regulator and/or the CDI unit.

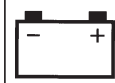


TABLEAU DE DEPANNAGE

LE RECHAUFFEUR DE CARBURATEUR NE FONCTIONNE PAS.

Vérifier le fusible principal, le fusible de signalisation,
le fusible de réchauffeur de carburateur et le fusible d'allumage.
Se reporter à "VERIFICATION DES FUSIBLES", au CHAPITRE 2.



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le fusible principal et/ou le fusible de signalisation et/ou le fusible de réchauffeur de carburateur et/ou le fusible d'allumage.

Vérifier la batterie.
Se reporter à "VERIFICATION DE LA BATTERIE",
au CHAPITRE 2.



OK

HORS SPECIFICATIONS



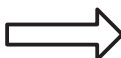
Remplacer et/ou charger la batterie.
Se reporter à "VERIFICATION DE LA BATTERIE", au CHAPITRE 2.

Vérifier la bobine de stator et la bobine d'excitation.



OK

HORS SPECIFICATIONS



Remplacer la bobine de stator et la bobine d'excitation.

Vérifier le contacteur principal.
Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



OK

PAS DE CONTINUTE



Remplacer le contacteur principal.

Vérifier le relais de réchauffeur de carburateur.



OK

PAS DE CONTINUTE



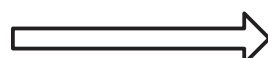
Remplacer le relais de réchauffeur de carburateur.

Vérifier le réchauffeur de carburateur.



CORRECT

INCORRECT



Remplacer le réchauffeur de carburateur.

Vérifier le capteur de température d'eau.
Se reporter à "SYSTEME DE SIGNALISATION".



OK

DEFECTUEUX



Remplacer le capteur de température d'eau.

Vérifier le relais principal.
Se reporter à "SYSTEME D'ALLUMAGE".



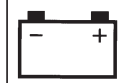
OK

DEFECTUEUX



Remplacer le relais principal.

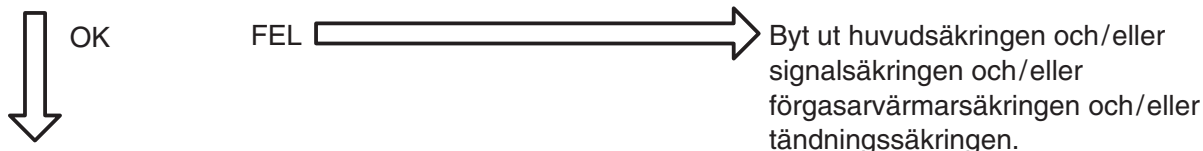
Corriger les connexions et/ou remplacer le redresseur/régulateur et/ou le bloc CDI.



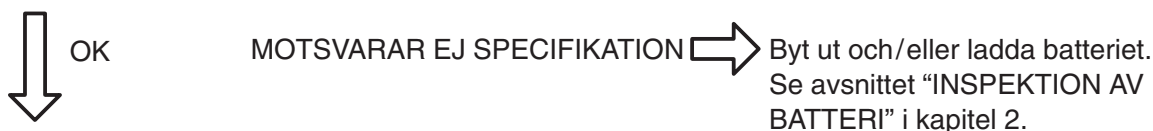
FELSÖKNING

FÖRGASARVÄRMAREN FUNGERAR INTE.

Kontrollera huvudsäkringen, signalsäkringen, förgasarvärmarsäkringen och tändningssäkringen. Se avsnittet "INSPEKTION AV SÄKRINGAR" i kapitel 2.



Kontrollera batteriet. Se avsnittet "INSPEKTION AV BATTERI" i kapitel 2.



Kontrollera statorspolen och upptagningspolen.



Kontrollera huvudbrytaren. Se avsnittet "TÄNDNINGSSYSTEM".



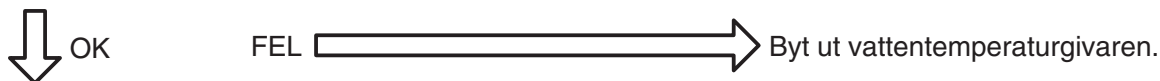
Kontrollera förgasarvärmareläet.



Kontrollera förgasarvärmaren.



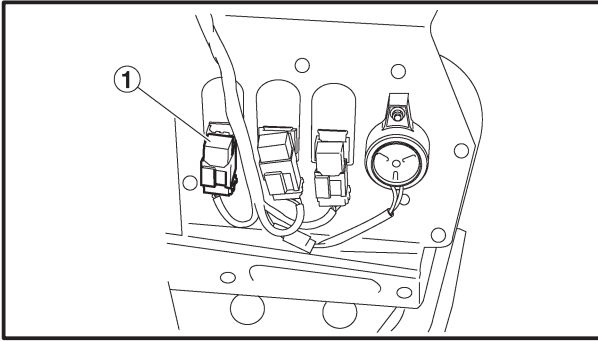
Kontrollera vattentemperaturgivaren. Se avsnittet "SIGNALSYSTEM".



Kontrollera huvudreläet. Se avsnittet "TÄNDNINGSSYSTEM".



Korrigerar anslutningen och/eller byt ut likriktaren och/eller CDI-enheten.



CARBURETOR HEATER RELAY

1. Inspect:

- Carburetor heater relay (1)

Inspection steps:

- Disconnect the carburetor heater relay from the coupler.
- Connect the pocket tester ($\Omega \times 1$) and battery (12 V) to the carburetor heater relay terminals as shown.

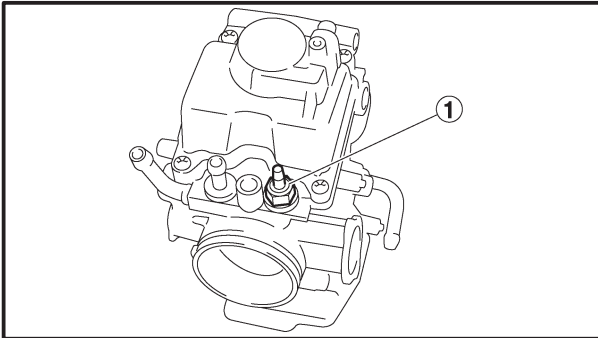
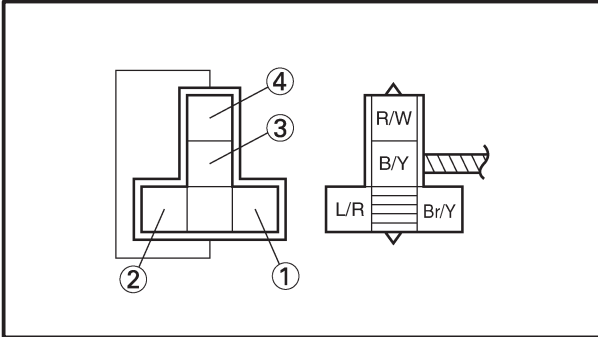
Positive battery terminal → Blue/Red (1)

Negative battery terminal → Brown/Yellow (2)

Positive tester probe → Black/Yellow (3)

Negative tester probe → Red/White (4)

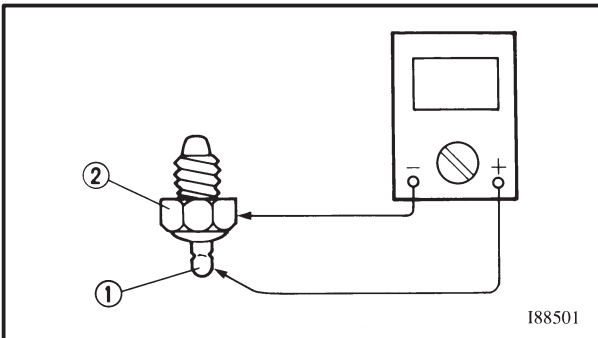
- If carburetor heater relay does not have continuity between the black/yellow and red/white terminals, replace it.



CARBURETOR HEATER

1. Remove:

- Carburetor heater (1)



2. Connect:

- Pocket tester
 - Positive tester probe → Heater terminal (1)
 - Negative tester probe → Heater body (2)

3. Inspect:

- Carburetor heater resistance
 - Out of specification → Replace the carburetor heater



Carburetor heater resistance:

6 ~ 10 Ω at 20°C (68°F)



RELAIS DU RECHAUFFEUR DE CARBURATEUR

1. Vérifier:

- Relais de réchauffeur de carburateur ①

Procédure de vérification:

- Débrancher le relais de réchauffeur de carburateur du coupleur.
- Brancher un multimètre ($\Omega \times 1$) et la batterie (12 V) aux bornes du relais de réchauffeur de carburateur, comme illustré.

Borne positive de la batterie → Bleu/Rouge ①

Borne négative de la batterie → Brun/Jaune ②

Sonde positive de multimètre → Noir/Jaune ③

Sonde négative de multimètre → Rouge/Blanc ④

- S'il n'y a pas continuité entre les bornes noire/jaune et rouge/blanche du relais de réchauffeur de carburateur, remplacer celui-ci.

RECHAUFFEUR DE CARBURATEUR

1. Déposer:

- Réchauffeur de carburateur ①

2. Connecter:

- Multimètre
Sonde positive de multimètre → Borne de réchauffeur ①
Sonde négative de multimètre → Corps de réchauffeur ②

3. Vérifier:

- Résistance de réchauffeur de carburateur
Hors spécifications → Remplacer le réchauffeur de carburateur



Résistance de réchauffeur de carburateur:

6 ~ 10 Ω sur 20°C (68°F)

FÖRGASARVÄRMARRELÄ

1. Kontrollera:

- Förgasarvärmarelä ①

Inspektionsåtgärder:

- Koppla bort förgasarvärmareläet från kopplingen.
- Anslut fickprovare ($\Omega \times 1$) och batteri (12 V) till förgasareläets poler enligt illustrationen.

Positiv batteripol → Blå/Röd ①

Negativ batteripol → Brun/Gul ②

Testarens positiva sond → Svart/Gul ③

Testarens negativa sond → Röd/Vit ④

- Om förgasarvärmareläet inte leder mellan de svarta/gula och röda/vita polerna byter du ut det.

FÖRGASARVÄRMARE

1. Ta bort:

- Förgasarvärmare ①

2. Anslut:

- Fickprovaren
Testarens positiva sond → Värmarpol ①
Testarens negativa sond → Värmarchassi ②

3. Kontrollera:

- Förgasarvärmarens resistans
Utanför specifikationer → Byt ut förgasarvärmaren.

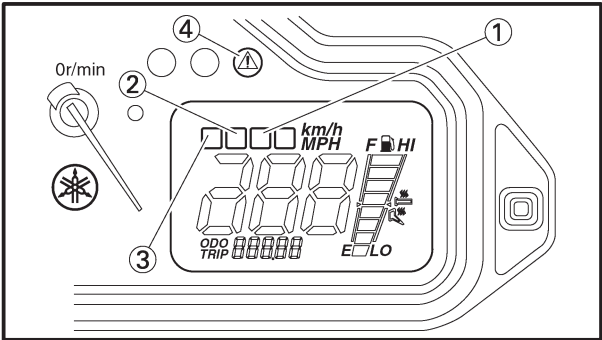


Förgasarvärmarens resistans:

6 ~ 10 Ω på 20°C (68°F)

SELF-DIAGNOSIS

This model features a self-diagnosing system for following displays.



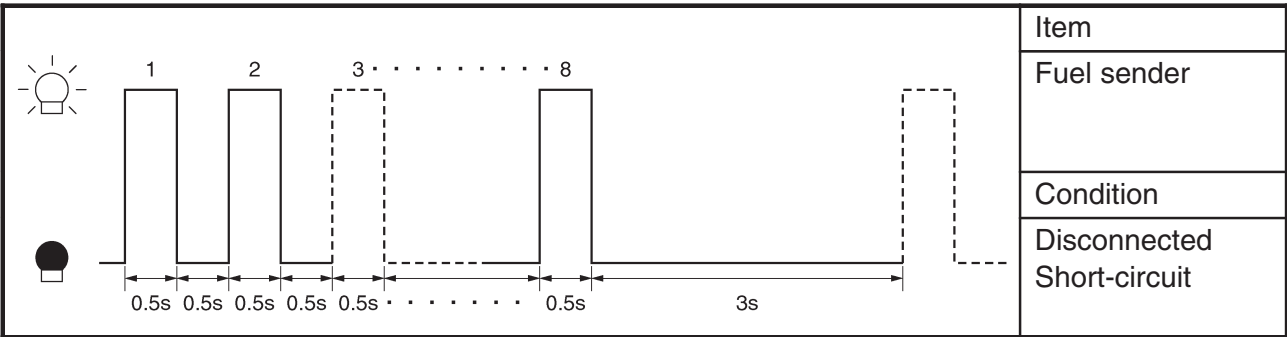
- 1. Fuel meter, fuel level warning indicator ① and the warning light ④
- 2. Coolant temperature warning light ② and the warning light ④
- 3. Self-diagnosis warning indicator ③ and the warning light ④

NOTE: The oil level warning indicator and the warning light come on when the engine oil level is low. If the oil level warning indicator and the warning light come on, place the snowmobile on a level surface and allow it to idle for one minute. If the oil level warning indicator and the warning light go off, the engine oil level is sufficient, however it is getting low. Add engine oil as soon as possible. If the oil level warning indicator and the warning light do not go off, check the engine oil level in the oil tank, and add engine oil if necessary.

1. FUEL METER, FUEL LEVEL WARNING INDICATOR AND THE WARNING LIGHT

The fuel meter, fuel level warning indicator and the warning light faults are displayed as follows

- Fuel sender



- ON Warning light ON
- OFF Warning light OFF

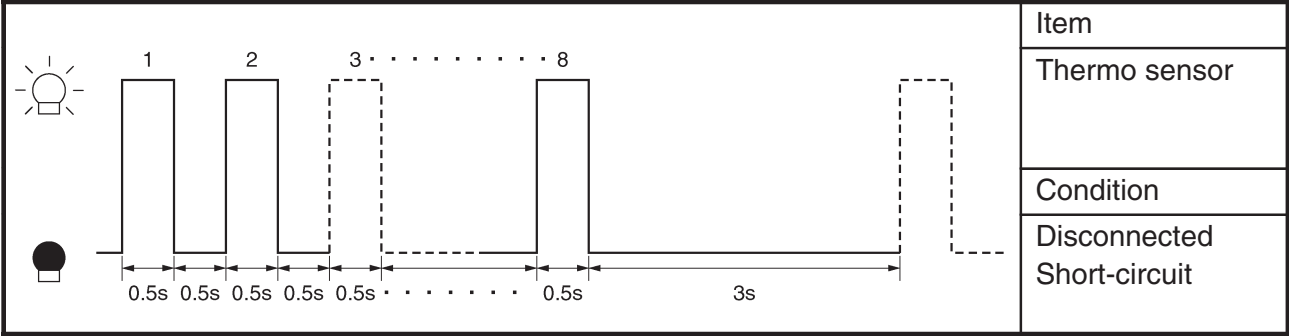
s Time (second)



2. COOLANT TEMPERATURE WARNING LIGHT AND THE WARNING LIGHT

The coolant temperature warning light and the warning light faults are displayed as follows

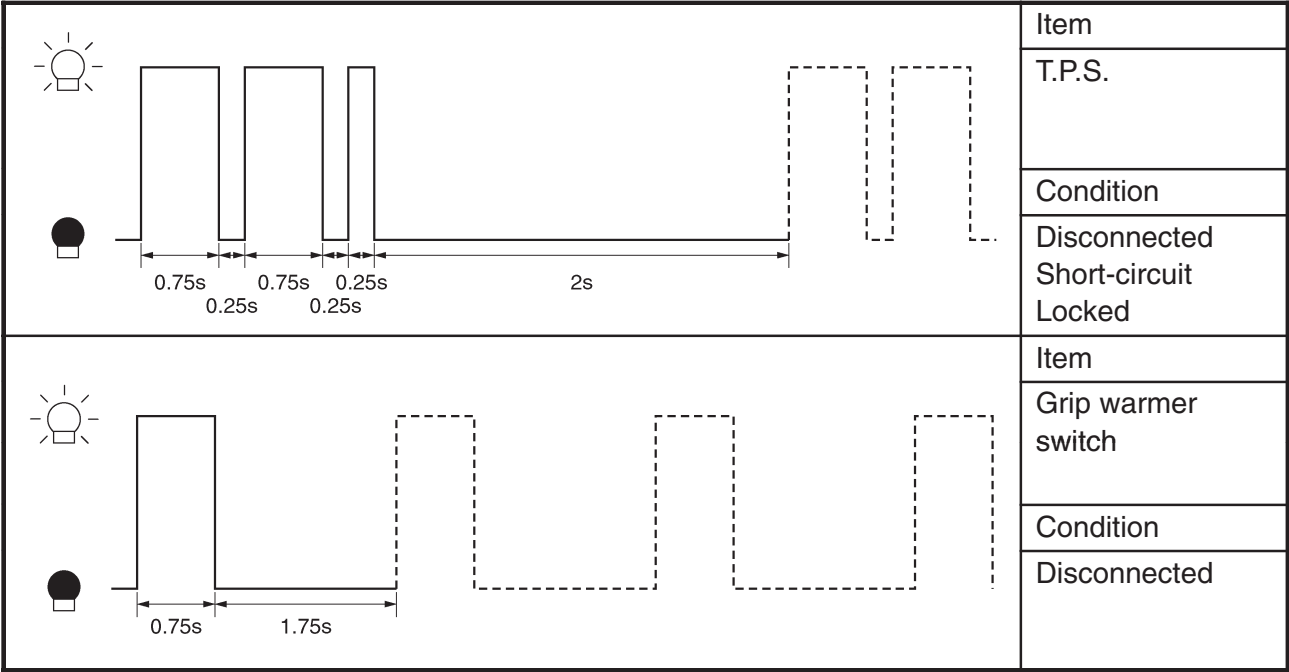
- Thermo sensor



3. SELF-DIAGNOSIS WARNING INDICATOR AND THE WARNING LIGHT

The self-diagnosis warning indicator and the warning light faults are displayed as follows

- Throttle position sensor (T.P.S.)
- Variable resistor (grip and thumb warmer)
- Grip and thumb warmer
- Voltage



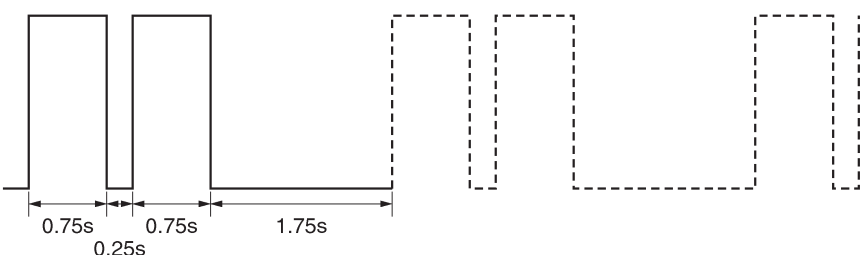
ON Warning light ON

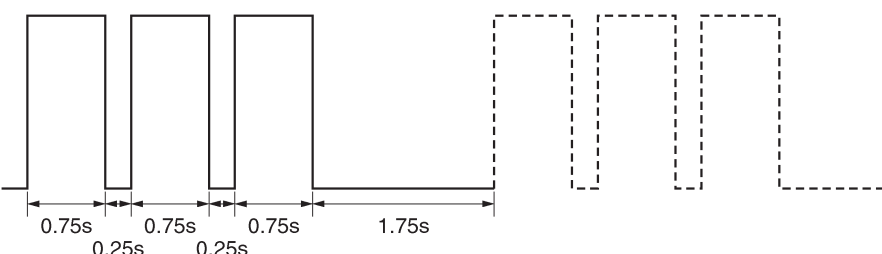


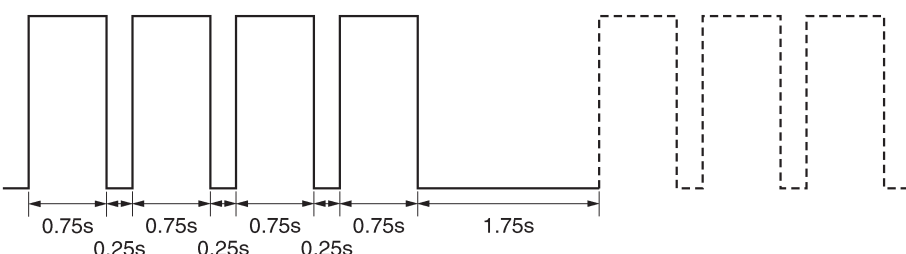
OFF Warning light OFF

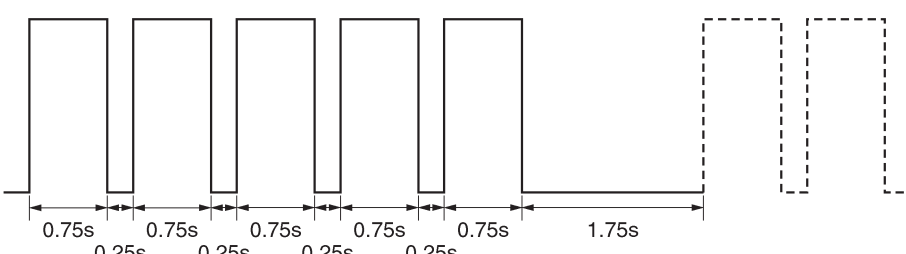
s Time (second)



  	Item
	Grip warmer
	Condition Short-circuit

  	Item
	Thumb warmer switch
	Condition Disconnected

  	Item
	Thumb warmer
	Condition Short-circuit

  	Item
	Voltage
	Condition Wrong

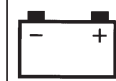


ON Warning light ON



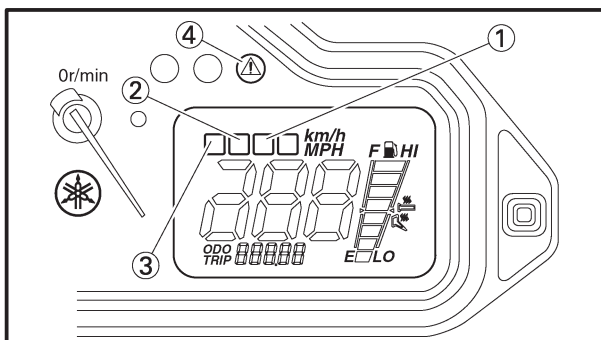
OFF Warning light OFF

s Time (second)



AUTO-DIAGNOSTIC

Ce modèle est équipé d'un système d'auto-diagnostic pour les affichages suivants.



1. Jauge de niveau de carburant, voyant d'alarme de niveau de carburant ① et témoin d'alarme ④
2. Témoin d'alarme de température de liquide de refroidissement ② et témoin d'alarme ④
3. Voyant d'alarme d'auto-diagnostic ③ et témoin d'alarme ④

N.B.:

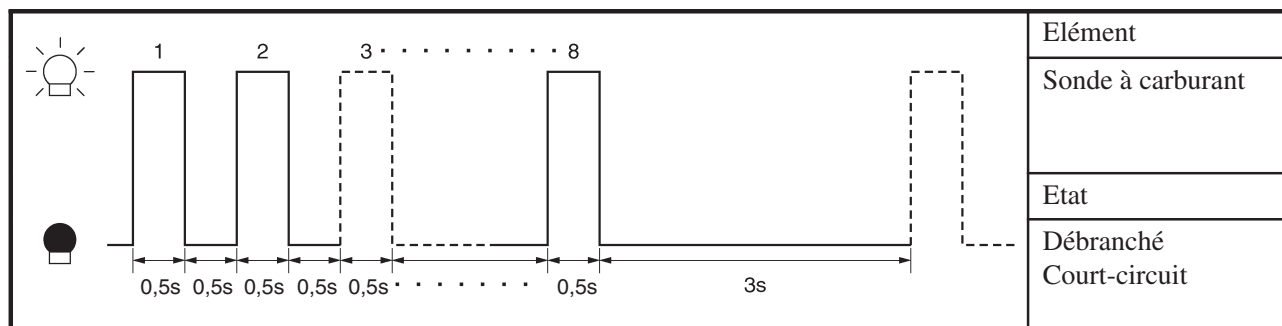
Le voyant d'alarme de niveau d'huile et le témoin d'alarme s'allument lorsque le niveau d'huile est bas. Si le voyant d'alarme de niveau d'huile et le témoin d'alarme s'allument, placer la motoneige sur une surface plane et la laisser tourner au ralenti pendant une minute. Si le voyant d'alarme de niveau d'huile et le témoin d'alarme s'éteignent, cela signifie que le niveau d'huile est suffisant mais qu'il commence à devenir bas. Ajouter de l'huile moteur dès que possible.

Si le voyant d'alarme de niveau d'huile et le témoin d'alarme ne s'éteignent pas, vérifier le niveau d'huile dans le réservoir d'huile, puis ajouter de l'huile moteur le cas échéant.

1. JAUGE DE NIVEAU DE CARBURANT, VOYANT D'ALARME DE NIVEAU DE CARBURANT ET TÉMOIN D'ALARME

Les anomalies de la jauge de niveau de carburant, du voyant d'alarme de niveau de carburant et du témoin d'alarme sont affichées comme suit.

• Sonde à carburant

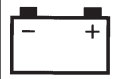


ON Témoin d'alarme allumé



OFF Témoin d'alarme éteint

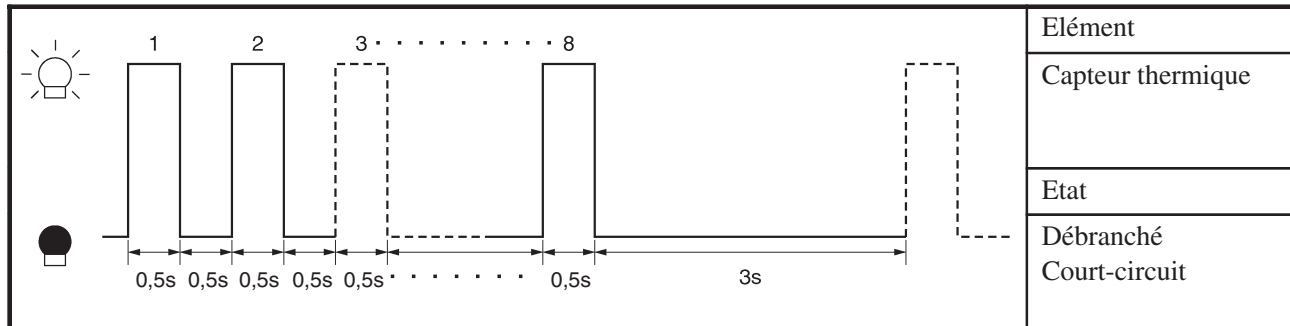
s Temps (secondes)



2. VOYANT D'ALARME DE TEMPERATURE DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT ET TEMOIN D'ALARME

Les anomalies du témoin d'alarme de température de liquide de refroidissement et du témoin d'alarme sont affichées comme suit.

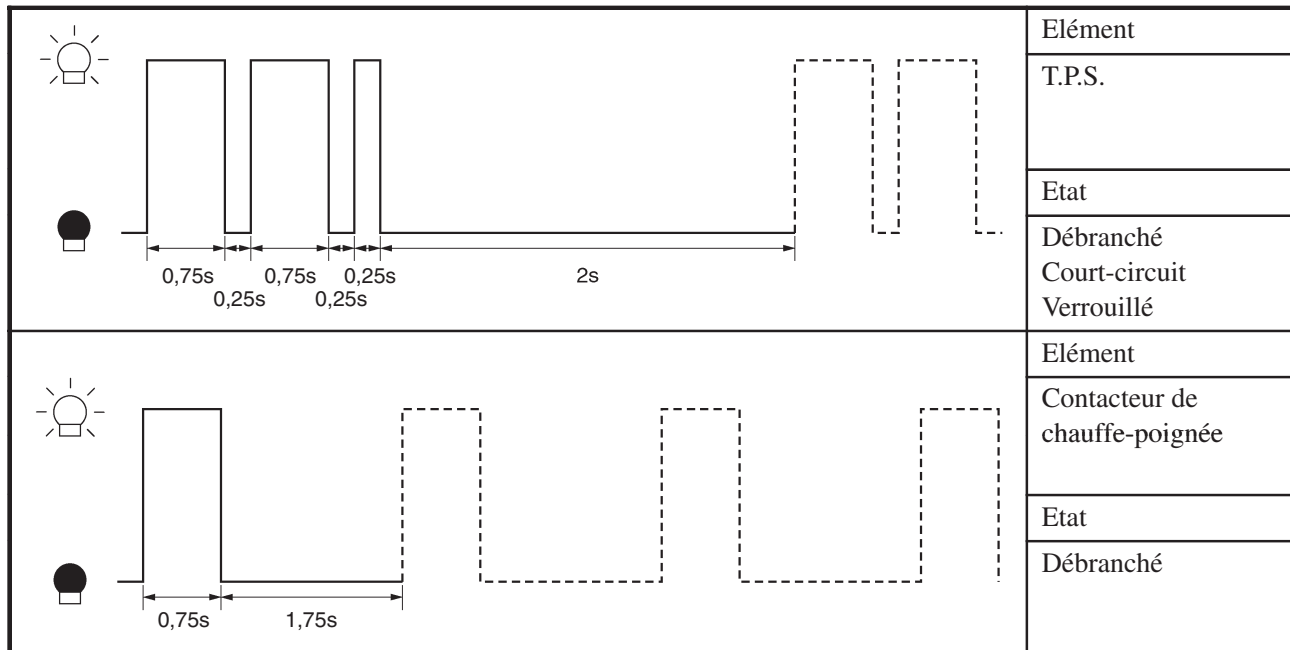
- Capteur thermique



3. VOYANT D'ALARME D'AUTO-DIAGNOSTIC ET TEMOIN D'ALARME

Les anomalies du voyant d'alarme et du témoin d'alarme d'auto-diagnostic sont affichées comme suit.

- Capteur de position du papillon des gaz (T.P.S.)
- Résistance variable (chauffe-poignée et chauffe-pouce)
- Chauffe-poignée et chauffe-pouce
- Tension



ON

Témoin d'alarme allumé



OFF

Témoin d'alarme éteint

s Temps (secondes)



 	Elément	
	Chauffe-poignée	
	Etat	
 	Elément	
	Contacteur de chauffe-pouce	
	Etat	
 	Elément	
	Chauffe-pouce	
	Etat	
 	Elément	
	Tension	
	Etat	
 	Elément	
	Tension	
	Etat	
 	Elément	
	Tension	
	Etat	
 	Elément	
	Tension	
	Etat	
 	Elément	
	Tension	
	Etat	
 	Elément	
	Tension	
	Etat	
 	Elément	
	Tension	
	Etat	
 	Elément	
	Tension	
	Etat	

 ON Témoïn d'alarme allumé
 OFF Témoïn d'alarme éteint

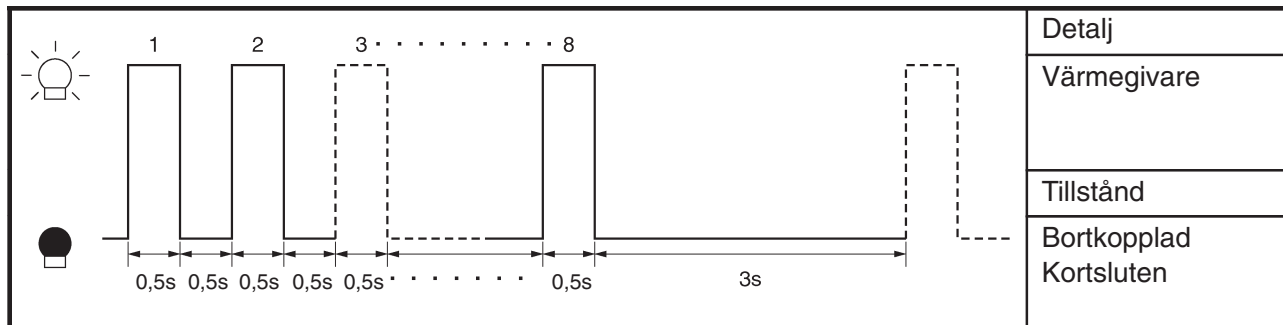
s Temps (secondes)



2. VARNINGSINDIKATOR FÖR HÖG VATTENTEMPERATUR OCH VARNINGSLAMPAN

Fel i varningslampan för hög kylvattentemperatur och varningslampan visas på följande sätt.

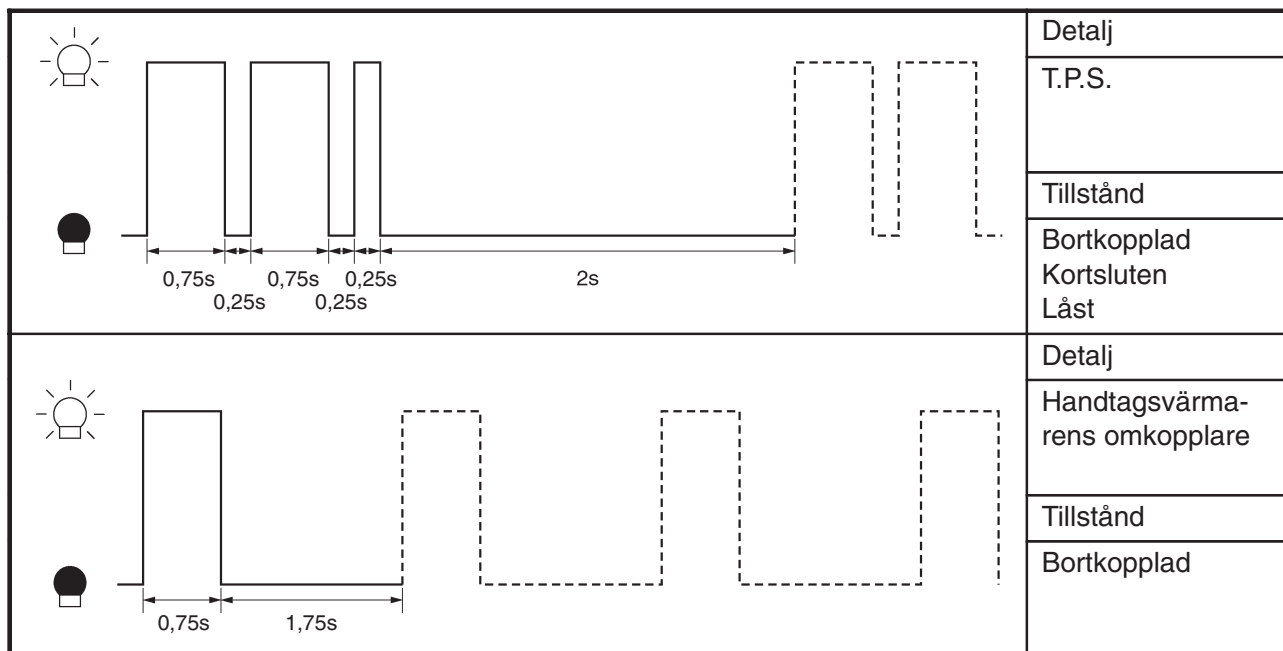
- Värmegivare



3. SJÄLVDIAGNOSENS VARNINGSINDIKATOR OCH VARNINGSLAMPAN

Fel i självdiagnosens indikator och varningslampan visas på följande sätt.

- Trottellägesgivare (T.P.S.)
- Variabel resistor (handtags- och tumvärmare)
- Handtags- och tumvärmare
- Spänning

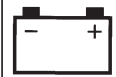


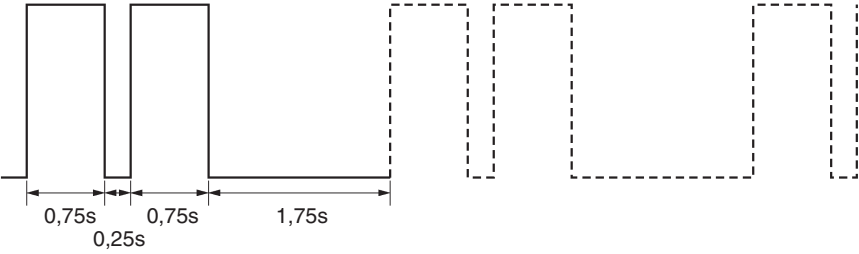
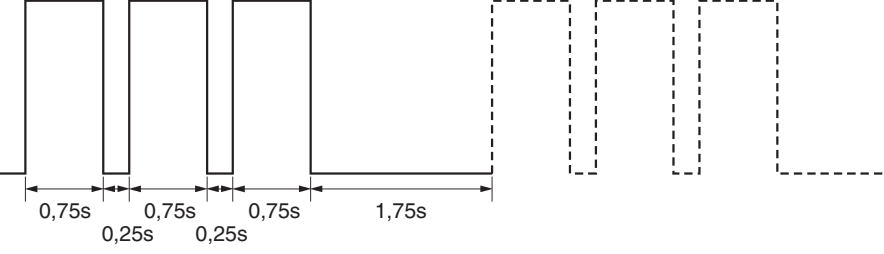
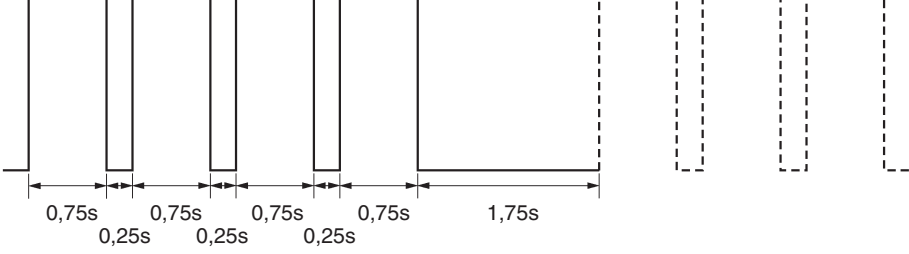
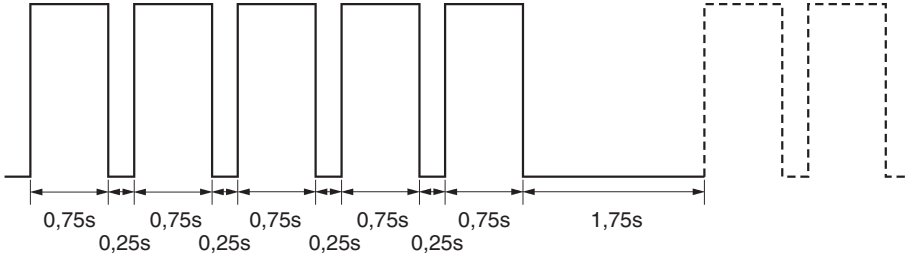
LYSER Varningslampan LYSER



SLÄCKT Varningslampan SLÄCKT

s Tid (sekunder)



 			Detalj
			Handtagsvärmare
			Tillstånd
			Kortsluten
 			Detalj
			Tumvärmare omkopplare
			Tillstånd
			Bortkopplad
 			Detalj
			Tumvärmare
			Tillstånd
			Kortsluten
 			Detalj
			Spänning
			Tillstånd
			Felaktigt



LYSER Varningslampan LYSER



SLÄCKT Varningslampan SLÄCKT

s Tid (sekunder)



SPECIFICATIONS

GENERAL SPECIFICATIONS

Model	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Model code number:	8FA1 (RX10 for U.S.A/Canada) 8EU1 (RX10S for U.S.A/Canada) 8ER1 (RX10R for U.S.A/Canada) 8EW1 (RX10RS for U.S.A/Canada) 8EP1 (RX10M for U.S.A/Canada) 8EV1 (RX10MS for U.S.A/Canada) 8FA2 (RX10 for Europe) 8ER2 (RX10R for Europe) 8EW2 (RX10RS for Europe) 8EP2 (RX10M for Europe)
Dimensions:	
Overall length	2,755 mm (108.5 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS)
Overall width	3,185 mm (125.4 in) (RX10M, RX10MS)
Overall height	1,210 mm (47.6 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 1,115 mm (43.9 in) (RX10M, RX10MS)
Weight:	
Dry weight	253 kg (557.9 lb) (RX10, RX10S) 256 kg (564.5 lb) (RX10R, RX10RS) 267 kg (588.7 lb) (RX10M, RX10MS)
Minimum turning radius:	
Clockwise	3.9 m (12.8 ft) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 4.3 m (14.1 ft) (RX10M, RX10MS)
Counterclockwise	3.9 m (12.8 ft) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 4.3 m (14.1 ft) (RX10M, RX10MS)
Engine:	
Engine type	Liquid-cooled, 4-stroke, DOHC
Cylinder type	Backward-inclined parallel 4-cylinder
Displacement	998 cm ³ (60.9 cu.in)
Bore × stroke	74 × 58 mm (2.91 × 2.28 in)
Compression ratio	11.8
Maximum hose power	r/min 10,250 r/min
Maximum torque	r/min 7,500 r/min
Standard compression pressure (at sea level)	1,450 kPa (14.5 kg/cm ² , 206 psi) at 400 r/min
Starting system	Electric starter
Lubrication system:	Dry sump
Engine oil:	
Type	API SE, SF, SG or higher SAE5W-30
Oil capacity	
Periodic oil change	2.8 L (2.5 Imp qt, 3.0 US qt)
With oil filter replacement	3.0 L (2.6 Imp qt, 3.2 US qt)
Total amount	3.8 L (3.3 Imp qt, 4.0 US qt)

GENERAL SPECIFICATIONS

SPEC



Model	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Oil filter: Oil filter type	Cartridge (paper)
Drive chain housing oil: Type Capacity	Gear oil API "GL-3" SAE#75 or #80 0.25 L (8.8 Imp oz, 8.5 US oz)
Coolant: Capacity	4.7 L (4.1 Imp qt, 5.0 US qt)
Fuel: Type Tank capacity	Regular unleaded gasoline (Pump Octane $\frac{R+M}{2}$; 88 or higher) Research Octane; 93 or higher (for Europe) 38 L (8.4 Imp gal, 10.0 US gal)
Carburetors: Type/Quantity Manufacture	BSR37 $\times$ 4 MIKUNI
Spark plug: Type Manufacture Gap	CR9E NGK 0.7 ~ 0.8 mm (0.028 ~ 0.031 in)
Primary reduction: Primary reduction system Primary reduction ratio	Spur gear 1.19 (37/31)
Transmission: Primary reduction system Primary reduction ratio Clutch type Secondary reduction system Secondary reduction ratio Reverse system	V-Belt 3.8 : 1 ~ 1 : 1 Automatic centrifugal engagement Chain 1.58 (38/24) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 1.90 (40/21) (RX10M, RX10MS) No (RX10, RX10S, RX10M, RX10MS) Yes (RX10R, RX10RS)
Chassis: Frame type Caster Ski stance (center to center)	Monocoque 23° 1,068 mm (42.0 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 980 mm (38.6 in) (RX10M, RX10MS)
Suspension: Front suspension type Rear suspension type	Independent double wishbone suspension Slide rail suspension

GENERAL SPECIFICATIONS

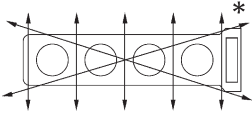
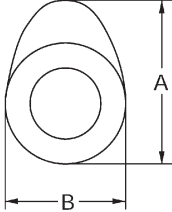
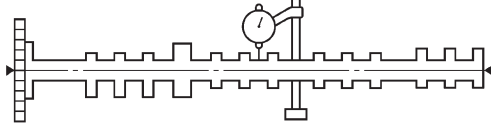
SPEC



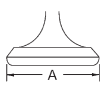
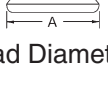
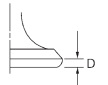
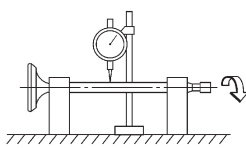
Model	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Track: Track type Track width Length on ground Track deflection mm/ 100 N (10 kg, 22 lb)	Internal drive type 381 mm (15.0 in) 752 mm (29.6 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 1,071 mm (42.2 in) (RX10M, RX10MS) 25 ~ 30 mm (0.98 ~ 1.18 in)
Brake: Brake type Operation method	Caliper type disc brake handlebar, left hand operated
Electrical: Ignition system Generator system	DC-CDI/MITSUBISHI A.C. magneto
Bulb wattage × Quantity: Headlight Tail/Brake light Meter light High beam indicator light Information indicator light	12 V, 60 W/55 W × 2 12 V, 5 W/21 W × 2 14 V, 50 mA × 6 14 V, 80 mA 14 V, 80 mA



MAINTENANCE SPECIFICATIONS ENGINE

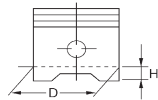
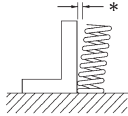
Model	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Cylinder head: Volume (with spark plug) <Warpage limit> 	13.45 ~ 14.00 cm³ (0.82 ~ 0.85 cu. in) 0.1 mm (0.004 in) * Lines indicate straight edge measurement.
Cylinder: Material Bore size <Taper limit> <Out of round> <Wear limit>	Aluminum alloy with dispersion coating 74.000 ~ 74.010 mm (2.9134 ~ 2.9138 in) 0.05 mm (0.002 in) 0.05 mm (0.002 in) 74.06 mm (2.9157 in)
Camshaft: Drive system Camshaft cap inside diameter Camshaft journal diameter Camshaft-journal-to-camshaft-cap clearance Camshaft dimensions Intake "A" <Limit> "B" <Limit> Exhaust "A" <Limit> "B" <Limit>  Camshaft runout 	Chain drive (left) 24.500 ~ 24.521 mm (0.9646 ~ 0.9654 in) 24.459 ~ 24.472 mm (0.9630 ~ 0.9635 in) 0.028 ~ 0.062 mm (0.0011 ~ 0.0024 in) 32.50 ~ 32.60 mm (1.2795 ~ 1.2835 in) 32.40 mm (1.2756 in) 24.95 ~ 25.05 mm (0.9823 ~ 0.9862 in) 24.85 mm (0.9783 in) 32.95 ~ 33.05 mm (1.2972 ~ 1.3012 in) 32.85 mm (1.2933 in) 24.95 ~ 25.05 mm (0.9823 ~ 0.9862 in) 24.85 mm (0.9783 in) 0.03 mm (0.0012 in)
Timing chain: Model/number of links Tensioning system	RH2015/130 Automatic
Valves, valve seats, valve guides: Valve clearance (cold) Intake Exhaust	0.11 ~ 0.20 mm (0.0043 ~ 0.0079 in) 0.21 ~ 0.25 mm (0.0083 ~ 0.0098 in)



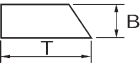
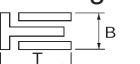
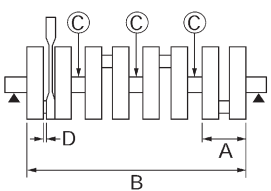
Model	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS	
Valve dimensions:		
Valve head diameter A		
Intake		22.9 ~ 23.1 mm (0.9016 ~ 0.9094 in)
Exhaust		24.4 ~ 24.6 mm (0.9606 ~ 0.9685 in)
	Head Diameter	
Valve face width B		
Intake		1.76 ~ 2.90 mm (0.0693 ~ 0.1142 in)
Exhaust		1.76 ~ 2.90 mm (0.0693 ~ 0.1142 in)
	Face Width	
Valve seat width C		
Intake		0.9 ~ 1.1 mm (0.035 ~ 0.043 in)
Exhaust		0.9 ~ 1.1 mm (0.035 ~ 0.043 in)
	Seat Width	
Valve margin thickness D		
Intake		0.5 ~ 0.9 mm (0.020 ~ 0.035 in)
Exhaust		0.5 ~ 0.9 mm (0.020 ~ 0.035 in)
	Margin Thickness	
Valve stem diameter		
Intake		3.975 ~ 3.900 mm (0.1565 ~ 0.1535 in)
<Limit>		3.945 mm (0.1553 in)
Exhaust		4.460 ~ 4.475 mm (0.1756 ~ 0.1762 in)
<Limit>		4.43 mm (0.1744 in)
Valve guide inside diameter		
Intake		4.000 ~ 4.012 mm (0.1575 ~ 0.1580 in)
<Limit>		4.05 mm (0.1594 in)
Exhaust		4.500 ~ 4.512 mm (0.1772 ~ 0.1776 in)
<Limit>		4.55 mm (0.1791 in)
Valve-stem-to-valve-guide clearance		
Intake		0.010 ~ 0.037 mm (0.0004 ~ 0.0015 in)
<Limit>		0.08 mm (0.0031 in)
Exhaust		0.025 ~ 0.052 mm (0.0010 ~ 0.0020 in)
<Limit>		0.10 mm (0.0039 in)
Valve stem runout limit		0.01 mm (0.0004 in)
		
Valve seal width		
Intake		0.9 ~ 1.1 mm (0.035 ~ 0.043 in)
Exhaust		0.9 ~ 1.1 mm (0.035 ~ 0.043 in)



Model	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Valve spring: Free length Intake Exhaust Installed length (valve closed) Intake Exhaust Compressed spring force (installed) Intake Exhaust Spring tilt Intake Exhaust Winding direction (top view) Intake Exhaust	38.90 mm (1.53 in) 40.67 mm (1.60 in) 34.50 mm (1.36 in) 35.00 mm (1.38 in) 82 ~ 96 N (8.2 ~ 9.6 kg, 18.1 ~ 21.2 lb) 110 ~ 126 N (11.0 ~ 12.6 kg, 24.3 ~ 27.8 lb) 2.5°/1.7 mm (0.067 in) 2.5°/1.8 mm (0.071 in) Clockwise Clockwise
Valve lifter: Valve lifter outside diameter Intake <Limit> Exhaust <Limit> Valve lifter hole inside diameter Intake <Limit> Exhaust <Limit>	27.978 ~ 28.002 mm (1.1015 ~ 1.1024 in) 27.958 mm (1.1007 in) 27.978 ~ 28.002 mm (1.1015 ~ 1.1024 in) 27.958 mm (1.1007 in) 27.996 ~ 28.020 mm (1.1022 ~ 1.1031 in) 28.05 mm (1.1043 in) 27.996 ~ 28.020 mm (1.1022 ~ 1.1031 in) 28.05 mm (1.1043 in)
Piston: Piston size (D) Measuring point (H) Piston to-cylinder clearance <Limit> Piston pin bore off set Off-set direction Piston pin bore inside diameter	73.955 ~ 73.970 mm (2.9116 ~ 2.9122 in) 5 mm (0.20 in) 0.030 ~ 0.055 mm (0.0012 ~ 0.0022 in) 0.12 mm (0.0047 in) 0.5 mm (0.0197 in) Intake side 17.002 ~ 17.013 mm (0.6694 ~ 0.6698 in)





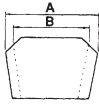
Model	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Piston pin: Piston pin outside diameter Piston pin length Piston pin to piston pin bore clearance <Limit>	16.991 ~ 17.000 mm (0.6689 ~ 0.6693 in) 51.4 ~ 51.5 mm (2.0236 ~ 2.0276 in) 0.002 ~ 0.022 mm (0.00008 ~ 0.0009 in) 0.072 mm (0.0028 in)
Piston ring: Sectional sketch Top ring  Ring type Dimensions (B × T) 2nd ring  Ring type Dimensions (B × T) Oil ring  Dimensions (B × T) End gap (installed) Top ring 2nd ring Oil ring Side clearance (installed) Top ring 2nd ring	Barrel 0.90 × 2.75 mm (0.035 × 0.108 in) Taper 0.8 × 2.8 mm (0.031 × 0.110 in) 1.5 × 2.6 mm (0.059 × 0.101 in) 0.32 ~ 0.44 mm (0.010 ~ 0.020 in) 0.43 ~ 0.58 mm (0.017 ~ 0.023 in) 0.10 ~ 0.35 mm (0.004 ~ 0.0014 in) 0.030 ~ 0.065 mm (0.0012 ~ 0.0026 in) 0.020 ~ 0.055 mm (0.0008 ~ 0.0022 in)
Connecting rod: Crankshaft-pin-to-big-end-bearing clearance Bearing color code	0.016 ~ 0.040 mm (0.0006 ~ 0.0016 in) -1 = Violet 0 = White 1 = Blue 2 = Black 3 = Brown
Crankshaft:  Width A Width B Crankshaft runout C Big end side clearance D Crankshaft-journal-to-crankshaft-journal-bearing clearance Bearing color code	52.40 ~ 57.25 mm (2.063 ~ 2.254 in) 300.75 ~ 302.65 mm (11.84 ~ 11.92 in) 0.03 mm (0.0012 in) 0.160 ~ 0.262 mm (0.006 ~ 0.010 in) 0.004 ~ 0.028 mm (0.0002 ~ 0.0011 in) -1 = Violet 0 = White 1 = Blue 2 = Black 3 = Brown



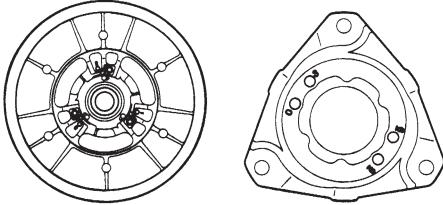
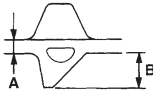
Model	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Carburetor:	
Type/Quantity	BSR37/4
Manufacturer	MIKUNI
I.D. mark	8FA100
Main jet (M.J)	#135
Main air jet (M.A.J)	#120
Jet needle (J.N)	Ab-3
Needle jet (N.J)	P4M
Pilot jet (P.J)	#17.5
Pilot air jet (P.A.J.1)	#85
(P.A.J.2)	#125
Pilot outlet (P.O)	1.0
Bypass 1 (B.P.1)	0.8
(B.P.2)	0.8
(B.P.3)	0.8
Pilot screw (P.S)	Approx 2
Throttle valve (Th.V)	#115
Valve seat size (V.S)	1.5
Starter jet (G.S)	#95
Float height (F.H)	11 ~ 15 mm (0.43 ~ 0.59 in)
Fuel level (below the line on the float chamber)	3.0 ~ 4.0 mm (1.118 ~ 0.157 in)
Engine idle speed	1,350 ± 100 r/min (1,250 ~ 1,450 r/min)
Fuel pump:	
Type	Diaphragm
Manufacturer	8FA (MIKUNI)
Oil filter:	
Oil filter type	Cartridge (paper)
Bypass valve opening pressure	78 ~ 118 kPa (0.78 ~ 1.18 kg/cm ² , 11.1 ~ 16.8 psi)
Oil pump:	
Oil pump type	Trochoidal
Inner-rotor-to-outer-rotor-tip clearance	0.09 ~ 0.15 mm (0.004 ~ 0.006 in)
Outer-rotor-to-oil-pump-housing clearance	0.03 ~ 0.08 mm (0.001 ~ 0.003 in)
Max. impeller shaft tilt	0.15 mm (0.0059 in)
<Limit>	0.072 mm (0.0028 in)
Relief valve operating pressure	430 ~ 550 kPa (4.3 ~ 5.5 kg/cm ² , 61.2 ~ 78.2 psi)
Oil pressure (hot)	50 kPa (0.5 kg/cm ² , 7.1 psi) at 1,450 r/min
Cooling system:	
Filler cap opening pressure	95 ~ 125 kPa (0.95 ~ 1.25 kg/cm ² , 14 ~ 18 psi)
Water pump type	Single-suction centrifugal pump (Impeller type)
Reduction ratio	37/31 × 23/18 (1.525)
Coolant type	High quality silicate-free ethylene glycol antifreeze containing corrosion inhibitors
Coolant mixing ratio (coolant: water)	3 : 2 (60% : 40%)
Capacity	4.7 L (4.14 Imp qt, 4.97 US qt)



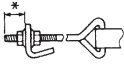
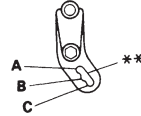
POWER TRAIN

Model	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Transmission: Type Range of ratio Engagement speed r/min Shift r/min Sheave distance Sheave offset	V-belt automatic 3.8 ~ 1.0 : 1 3,600 ± 200 r/min (3,400 ~ 3,800 r/min) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 4,200 ± 200 r/min (4,000 ~ 4,400 r/min) (RX10M, RX10MS) 10,250 ± 250 r/min (10,000 ~ 10,500 r/min) 268.5 mm (10.57 in) (267 ~ 270 mm (10.51 ~ 10.63 in)) 15 mm (0.59 in) (13.5 ~ 16.5 mm (0.53 ~ 0.65 in))
V-belt: Part number/Manufacturer Circumference Width "A" Wear limit "B"	8DN-17641-00/MITSUBOSHI 1,129 ~ 1,137 mm (44.4 ~ 44.8 in) 34.5 mm (1.36 in) 32.5 mm (1.28 in)
	
Primary sheave spring: Part number Color code Diameter Wire diameter Preload Spring rate Number of coils Free length Set length	90501-582L1 (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 90501-624L8 (RX10M, RX10MS) Yellow – Silver – Yellow (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) Orange – Silver – Orange (RX10M, RX10MS) 60 mm (2.36 in) 5.8 mm (0.228 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 6.2 mm (0.244 in) (RX10M, RX10MS) 343 N (35 kg, 77 lb) 24.5 N/mm (2.50 kg/mm, 140 lb/in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 31.9 N/mm (3.25 kg/mm, 182 lb/in) (RX10M, RX10MS) 4.92 (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 5.00 (RX10M, RX10MS) 87.4 mm (3.44 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 84.2 mm (3.32 in) (RX10M, RX10MS) 73.4 mm (2.89 in)
Primary sheave weight arm: Part number (with bush) Weight (without bush and rivets)	8FA-17605-00 69.43 g (2.449 oz)
Rivet: Outer Part number Material Size Quantity Hole quantity Inner Part number Material Size Quantity Hole quantity None (outer and inner)	None (RX10M, RX10MS) 90269-06006 (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) Steel (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 17.2 mm (0.677 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 3 (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 3 None (RX10M, RX10MS) 90261-06033 (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) Steel (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 17.2 mm (0.677 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 3 (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 3 RX10M, RX10MS



Model	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Secondary sheave spring: Part number Color code Outside diameter Wire diameter Hole position Sheave side-spring side (twist angle) 	90508-60012 (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 90508-60007 (RX10M, RX10MS) PINK (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) White (RX10M, RX10MS) 69.5 mm (2.736 in) 6 mm (0.236 in) 3-3 (60°) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 1-6 (70°) (RX10M, RX10MS)
Spring rate Number of coils Free length Torque cam angle	12.32 N/mm (1.256 kg/mm, 70.34 lb/in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 13.45 N/mm (1.372 kg/mm, 76.84 lb/in) (RX10M, RX10MS) 5.53 (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 5.19 (RX10M, RX10MS) 75 mm (2.95 in) 51-43° (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 45° (RX10M, RX10MS)
Drive chain: Type Number of links Secondary reduction ratio	Borg Warner Automotive 23RH303-70ASM 70L 38/24 (1.58) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 40/21 (1.90) (RX10M, RX10MS)
Track: Part number Width Length Pitch Number of links Thickness "A" Height "B"  Track deflection at 100 N (10 kg, 22 lb)	8DY-47110-00 (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS for U.S.A./Canada) 8ER-47110-00 (RX10, RX10R, RX10RS for EUR) 8EP-47110-00 (RX10M, RX10MS) 381 mm (15.0 in) 3,072 mm (120.9 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 3,840 mm (151.2 in) (RX10M, RX10MS) 64 mm (2.52 in) 48 (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 60 (RX10M, RX10MS) 5.1 mm (0.20 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 5.8 mm (0.23 in) (RX10M, RX10MS) 25.4 mm (1.00 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS for U.S.A./Canada) 31.8 mm (1.25 in) (RX10, RX10R, RX10RS for EUR) 50.8 mm (2.00 in) (RX10M, RX10MS) 25 ~ 30 mm (0.98 ~ 1.18 in)



Model	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Slide rail suspension (Rear suspension): Center travel Rear travel Suspension spring rate Front Rear Suspension wire diameter Front Rear	221 mm (8.70 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 188 mm (7.40 in) (RX10M, RX10MS) 298 mm (11.73 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 237 mm (9.33 in) (RX10M, RX10MS) 28 – 50 N/mm (2.8 – 5.0 kg/mm, 157 – 280 lb/in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 44.1 N/mm (4.4 kg/mm, 247 lb/in) (RX10M, RX10MS) 34.3 – 52 N/mm (3.4 – 5.2 kg/mm, 192 – 291 lb/in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 17.7 – 39.2 N/mm (1.8 – 3.9 kg/mm, 99 – 220 lb/in) (RX10M, RX10MS) 8.8 mm (0.347 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 9.5 mm (0.374 in) (RX10M, RX10MS) 11.8 mm (0.465 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 10.5 mm (0.413 in) (RX10M, RX10MS)
Suspension setting position: Hook setting length *(Standard)  (Maximum) (Minimum) Full rate adjusting position ** 	25 ± 0.5 mm (0.98 ± 0.02 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 10 ± 0.5 mm (0.39 ± 0.02 in) (RX10M, RX10MS) 35 mm (1.37 in) 10 mm (0.40 in) B
Shock absorber: Damping force Front Extension Compression Rear Extension Compression	910 N/0.3 m/s (91 kg/0.3 m/s, 201 lb/0.3 m/s) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 540 N/0.3 m/s (54 kg/0.3 m/s, 119 lb/0.3 m/s) (RX10M, RX10MS) 2,280 N/0.3 m/s (228 kg/0.3 m/s, 503 lb/0.3 m/s) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 1,820 N/0.3 m/s (182 kg/0.3 m/s, 401 lb/0.3 m/s) (RX10M, RX10MS) 2,090 N/0.3 m/s (209 kg/0.3 m/s, 461 lb/0.3 m/s) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 1,340 N/0.3 m/s (134 kg/0.3 m/s, 295 lb/0.3 m/s) (RX10M, RX10MS) 470 N/0.3 m/s (47 kg/0.3 m/s, 104 lb/0.3 m/s) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 970 N/0.3 m/s (97 kg/0.3 m/s, 214 lb/0.3 m/s) (RX10M, RX10MS)

MAINTENANCE SPECIFICATIONS**SPEC**

Model	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Slide runner: Thickness Wear limit	17.8 mm (0.70 in) 10 mm (0.39 in)
Track sprocket wheel: Material Number of teeth	High molecular weight polyethylene 9 T (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 8 T (RX10M, RX10MS)
Rear guide wheel: Material Outside diameter	High molecular weight polyethylene with rubber 178 mm (7.01 in)
Brake: Pad thickness Pad wear limit Pad to disk clearance Disc outside diameter Disc minimum thickness	13 mm (0.51 in) 7.5 mm (0.30 in) 0.025 ~ 0.115 mm (0.001 ~ 0.005 in) 220 mm (8.66 in) 4.5 mm (0.18 in)



CHASSIS

Model	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Frame: Frame material Seat height Luggage box location	Aluminum 738 mm (29.1 in) Front
Steering: Lock-to-lock angle (left) (right) Ski alignment Toe-out size Caster angle	30.0° (R ski) 34.7° (L ski) 34.7° (R ski) 30.0° (L ski) Toe-out 0 ~ 15 mm (0 ~ 0.59 in) 23°
Ski: Ski material Length Width	Plastic 1,020 mm (40.2 in) 132.0 mm (5.20 in)
Ski suspension (Front suspension): Type Travel Spring type Spring rate Wire diameter	Double wishbone system 221 mm (8.70 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 175 mm (6.89 in) (RX10M, RX10MS) Coil spring 19 – 30 N/mm (1.9 – 3.0 kg/mm, 106 – 168 lb/in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 25 N/mm (2.5 kg/mm, 140 lb/in) (RX10M, RX10MS) 8.5 mm (0.335 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 8.0 mm (0.315 in) (RX10M, RX10MS)
Shock absorber: damping force Extension Compression	2,090 N/0.3 m/s (209 kg/0.3 m/s, 461 lb/0.3 m/s) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 1,950 N/0.3 m/s, (195 kg/0.3 m/s, 430 lb/0.3 m/s) (RX10M, RX10MS) 610 N/0.3 m/s (61 kg /0.3 m/s, 135 lb/0.3 m/s) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 600 N/0.3 m/s (60 kg/0.3 m/s, 132 lb/0.3 m/s) (RX10M, RX10MS)



ELECTRICAL

Model	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Voltage	12 V
Ignition system: Ignition timing (B.T.D.C.) Advanced type	5° at 1,450 r/min Digital type
Ignition coil: Model/Manufacturer Primary coil resistance Secondary coil resistance	F6T54973/MITSUBISHI 0.16 ~ 0.22 Ω at 20°C (68°F) 5.0 ~ 6.8 kΩ at 20°C (68°F)
Charging system: Type Nominal output	AC magneto 14 V/21 A at 5,000 r/min
DC-CDI: Magneto model/Manufacturer Standard Pickup coil resistance (color code) Stator coil resistance (color code) CDI unit model/Manufacturer	F4T47371/MITSUBISHI 14 V 30 A, 420 W at 5,000 r/min 189 ~ 231 Ω at 20°C (68°F) (Gray – Black) 0.19 ~ 0.24 Ω at 20°C (68°F) (White – White) F8T39371/MITSUBISHI
Rectifier/regulator: Type Model/Manufacturer No load regulated voltage (DC) Capacity (DC) Withstand voltage	Short circuit type FH001/SHINDENGEN 14.1 ~ 14.9 V 35 A 40 V
Battery: Specific gravity Manufacture Type Ten hour rate amperage	1.32 GS YTX20L-BS 12V-18Ah 18 A
Electric starter system: Type	Constant mesh type
Starter motor: Model/Manufacturer Output Armature coil resistance Continuity check Insulation check Brush Overall length Wear limit Spring pressure Commutator diameter Wear limit Mica undercut	8FA1/MORIC 12 V – 0.95 kW 0.008 ~ 0.010 Ω at 20°C (68°F) More than 100 kΩ at 20°C (68°F) 9.8 mm (0.39 in) 5 mm (0.20 in) 7.36 ~ 11.04 N (736 ~ 1,104 g, 26.0 ~ 38.9 oz) 28.5 mm (1.12 in) 27.5 mm (1.08 in) 1.5 mm (0.059 in)

MAINTENANCE SPECIFICATIONS

SPEC



Model	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS	
Starter relay:		
Model/Manufacturer	MS5F-441/JIDECO	
Amperage rating	180 A	
Coil resistance	4.2 ~ 4.6 Ω at 20°C (68°F)	
T.P.S. (throttle position sensor):		
Model/Manufacturer	TS67/02-1C/MIKUNI	
Resistance	4 ~ 6 K Ω at 20°C (68°F) (Blue – Black) 0 ~ 4 K Ω at 20°C (68°F) (Yellow – Black)	
Oil level switch:		
Model/Manufacturer	8FA/ASTI	
Fuel sender:		
Model/Manufacturer	8FA/NIPPON SEIKI	
Sender resistance	Full	4 ~ 10 Ω at 20°C (68°F)
	Empty	90 ~ 100 Ω at 20°C (68°F)
Headlight relay:		
Model/Manufacturer	5DM/OMRON	
Coil resistance	95 ~ 116 Ω at 20°C (68°F)	
Grip warmer:		
Heater resistance	(left)	1.53 ~ 1.87 Ω at 20°C (68°F)
	(right)	1.53 ~ 1.87 Ω at 20°C (68°F)
Thumb warmer:		
Heater resistance	37.0 ~ 45.2 Ω at 20°C (68°F)	
Circuit breaker:		
Type	Fuse	
Amperage for individual circuit		
Main fuse	30 A $\times$ 1	
Headlight fuse	20 A $\times$ 1	
Signal fuse	10 A $\times$ 1	
Ignition fuse	10 A $\times$ 1	
Carburetor heater fuse	20 A $\times$ 1	
Reserve fuse	30 A $\times$ 1	
Reserve fuse	20 A $\times$ 1	
Reserve fuse	10 A $\times$ 1	
Water temperature sensor:		
Model/Manufacturer	8CC/MITSUBISHI	
Resistance	5.2 ~ 6.4 k Ω at 0°C (34°F) 0.300 ~ 0.364 k Ω at 80°C (176°F) 0.170 ~ 0.208 k Ω at 100°C (212°F)	
Indicator light	(ON)	90 ~ 110°C (194 ~ 230°F)
	(OFF)	85 ~ 105°C (185 ~ 221°F)
Speed sensor:		
Model/Manufacture	8EK/NIPPON SEIKI	
Carburetor heater:		
Model/Manufacture	5FU/NIPPON THERMOSTAT	
Wattage	30 W	
Resistance	6 ~ 10 Ω at 20°C (68°F)	

**HIGH ALTITUDE SETTINGS**

RX10, RX10S, RX10R, RX10RS

Altitude \ Temperature	-40°C (-40°F)		-20°C (-4°F)		0°C (32°F)		16°C (60°F)	Idling speed (r/min)
	MJ	PS	MJ	PS	MJ	PS		
0 ~ 200 m (0 ~ 670 ft)	MJ	#140 STD	MJ	#137.5 STD	MJ	#135 STD		1350
200 ~ 1000 m (~ 1700 ft)	MJ	#137.5 STD	MJ	#135 STD	MJ	#132.5 STD		1350
1000 ~ 2000 m (~ 6700 ft)	MJ	#135 3/4	MJ	#132.5 3/4	MJ	#130 3/4		1350
2000 ~ 3000 m (~ 10000 ft)	MJ	#132.5 1+1/4	MJ	#130 1+1/4	MJ	#127.5 1+1/4		1400

[Production spec] MJ#1, 2, 3, 4:#135 PS:Approx 2 #:Main jet number PS:Pilot screw turns in

HIGH ALTITUDE SETTINGS

RX10M, RX10MS

Altitude \ Temperature	-40°C (-40°F)		-20°C (-4°F)		0°C (32°F)		16°C (60°F)	Idling speed (r/min)
	MJ	PS	MJ	PS	MJ	PS		
0 ~ 200 m (0 ~ 670 ft)	MJ	#140 STD	MJ	#137.5 STD	MJ	#135 STD		1350
200 ~ 1000 m (~ 1700 ft)	MJ	#137.5 STD	MJ	#135 STD	MJ	#132.5 STD		1350
1000 ~ 2000 m (~ 6700 ft)	MJ	#135 3/4	MJ	#132.5 3/4	MJ	#130 3/4		1350
2000 ~ 3000 m (~ 10000 ft)	MJ	#132.5 1+1/4	MJ	#130 1+1/4	MJ	#127.5 1+1/4		1400

[Production spec] MJ#1, 2, 3, 4:#135 PS:Approx 2 #:Main jet number PS:Pilot screw turns in



TIGHTENING TORQUE

ENGINE

Parts to be tightened	Tightening torque			Remarks
	Nm	m•kg	ft•lb	
Spark plug	13	1.3	9.4	Left-hand thread.
Cylinder head nut (M10 × 1.25) × 2	20 + 121°	2.0 + 121°	14 + 121°	
Cylinder head nut (M10 × 1.25) × 6	20 + 105°	2.0 + 105°	14 + 105°	
Cylinder head nut × 2	20 + 140°	2.0 + 140°	14 + 140°	
Cylinder head bolt	12	1.2	8.7	
Camshaft cap and cylinder head	10	1.0	7.2	
Cylinder head cover	12	1.2	8.7	
Connecting rod and cap	20 + 120°	2.0 + 120°	14 + 120°	
A.C. magneto rotor	130	13.0	94	
Crankshaft and drive gear	75	7.5	54	
Primary reduction gear bearing housing	12	1.2	8.7	
Timing chain tensioner	10	1.0	7.2	
Thermostat housing	10	1.0	7.2	
Water temperature sensor	23	2.3	17	
Timing chain tensioner cap	6	0.6	4.3	
Camshaft and camshaft sprocket	24	2.4	17	
Hose band	2	0.2	1.4	
Water pump	12	1.2	8.7	
Coolant reservoir tank	7	0.7	5.0	
Pipe	10	1.0	7.2	
Oil cooler	35	3.5	25	
Oil pan	10	1.0	7.2	
Engine mounting adjust bolt	7	0.7	5.1	
Engine mounting nut	65	6.5	47	
Countershaft cover	12	1.2	8.7	See NOTE.
Oil pan drain bolt	30	3.0	22	
Oil filter union bolt	70	7.0	51	
Oil filter	17	1.7	12	
Oil pump	12	1.2	8.7	
Oil pump drive chain guide	10	1.0	7.2	
Oil tank drain bolt	16	1.6	11	
Oil tank and frame (bolt)	10	1.0	7.2	
Oil tank and frame (nut)	19	1.9	14	
Oil gallery bolt	10	1.0	7.2	
Exhaust joint	25	2.5	18	
Muffler band	9	0.9	6.5	
Exhaust pipe	25	2.5	18	
Exhaust sampling bolt	10	1.0	7.2	
Muffler	16	1.6	11	
Exhaust cover	6	0.6	4.3	
Muffler band	20	2.0	14	
Muffler protector	11	1.1	8.0	
Cylinder head stud bolt	10	1.0	7.2	
Crankcase (M9 × 1.5) (1st)	15	1.5	11	
(2nd)	15+ 45~50°	1.5+ 45~50°	11+ 45~50°	
Crankcase (M6 × 1.0)	12	1.2	8.7	Apply LOCTITE® Apply LOCTITE®
Countershaft cover	12	1.2	8.7	
A.C. magneto rotor cover	12	1.2	8.7	
Starter clutch	12	1.2	8.7	
Stator coil	10	1.0	7.2	
Starter motor	27	2.7	20	
Pickup coil	6	0.6	4.3	

TIGHTENING TORQUE**SPEC**

Parts to be tightened	Tightening torque			Remarks
	Nm	m•kg	ft•lb	
Fuel pump	10	1.0	7.2	
Fuel pump stay	10	1.0	7.2	

NOTE:

1. First, tighten the bolt to approximately 15 Nm (1.5 m•kg, 11 ft•lb) with a torque wrench, then loosen the bolt completely.
2. Retighten the bolt to 15 Nm (1.5 m•kg, 11 ft•lb), and tighten another 45 ~ 50° with a angle gauge.



POWER TRAIN

Parts to be tightened	Tightening torque			Remarks
	Nm	m•kg	ft•lb	
Primary sheave (1st)	120	12	85	Tighten the bolt in two stages. See NOTE. Left-hand thread. Apply LOCTITE®
(2nd)	60	6.0	43	
Spider and sliding sheave	200	20.0	145	
Primary sheave cap and sliding sheave	14	1.4	10	Apply LOCTITE®
Roller and weight (primary sheave)	6	0.6	4.3	
Secondary sheave	64	6.4	46	
Stopper (secondary sheave)	7	0.7	5.1	
Spring seat (secondary sheave)	23	2.3	17	
Bolt (secondary sheave clearance)	10	1.0	7.2	
Drive sprocket	90	9.0	65	
Locknut chain tensioner	24	2.4	17	
Chain housing and frame	48	4.8	35	
Driven sprocket	48	4.8	35	
Drain bolt (drive chain housing)	16	1.6	12	
Chain housing cover	24	2.4	17	
Shift lever assembly	10	1.0	7.2	
Lever and drive chain housing cover	10	1.0	7.2	
Shaft (reverse drive gear)	10	1.0	7.2	(RX10R, RX10RS) Apply LOCTITE®
Reverse driven gear	48	4.8	35	
Counter gear	10	1.0	7.2	
Spacer set screw	6	0.6	4.3	
Chain housing and brake caliper	48	4.8	35	
Bleed screw (brake caliper)	6	0.6	4.3	
Brake hose union bolt (caliper side)	30	3.0	22	
Brake hose union bolt (brake master cylinder side)	30	3.0	22	
Bearing set screw (Secondary shaft)	8	0.8	5.8	
Parking brake	13	1.3	9.4	
Stopper band	4	0.4	2.9	Apply LOCTITE®
Hook and front pivot arm	16	1.6	12	
Wheel bracket and sliding frame	24	2.4	17	
Bracket bolt (front)	72	7.2	52	
Bracket bolt (rear)	30	3.0	22	
Front pivot arm and front pivot arm bracket	72	7.2	52	
Front pivot arm bracket and sliding frame	72	7.2	52	
Suspension wheel	72	7.2	52	
Rear axle	75	7.5	54	
Slide rail suspension mounting bolt (M10)	72	7.2	52	
Rear pivot arm and bracket	24	2.4	17	Apply LOCTITE®
Shock absorber and rear pivot arm	49	4.9	35	
Rear pivot arm and rod	49	4.9	35	
Rear suspension bracket and rod	49	4.9	35	
Shock absorber and rear suspension bracket	49	4.9	35	
Control rod and sliding frame	72	7.2	52	
Shock absorber and front pivot arm	49	4.9	35	
Shock absorber and front suspension bracket	49	4.9	35	
Rear pivot arm bracket	72	7.2	52	
Rear bracket and suspension wheel	72	7.2	52	

TIGHTENING TORQUE

SPEC

Parts be tightened	Tightening torque			Remarks
	Nm	m•kg	ft•lb	
Wheel bracket shaft and sliding frame	72	7.2	52	Apply LOCTITE®
Set bolt (front axle)	9	0.9	6.5	
Speed sensor	20	2.0	14	
Gear unit (speed sensor)	40	4.0	29	

NOTE:

Tightening steps:

1. Tighten the bolt to a torque at 155 Nm (15.5 m•kg, 112 ft•lb).
2. Loosen the bolt completely.
3. Retighten the bolt to a torque of 60 Nm (6.0 m•kg, 43 ft•lb).



CHASSIS

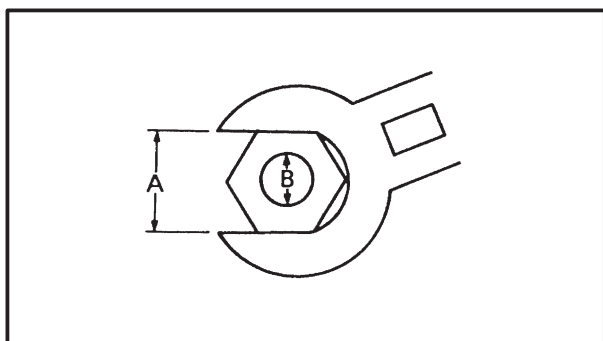
Parts to be tightened	Tightening torque			Remarks
	Nm	m•kg	ft•lb	
Handlebar holder	15	1.5	11	
Steering column				
Upper	23	2.3	17	
Lower	23	2.3	17	
Steering column 2 and steering shaft	35	3.5	25	
Steering shaft and steering column 1	35	3.5	25	
Steering column 1 and relay rod	30	3.0	22	
Relay rod and relay arm	30	3.0	22	
Relay arm and idler arm	35	3.5	25	
Idler arm and tie rod	30	3.0	22	
Tie rod and steering arm	35	3.5	25	
Idler arm	67	6.7	49	
Locknut (relay rod/tie rod)	25	2.5	18	
Ski	48	4.8	35	
Ski runner	19	1.9	14	
Ski column lower bracket	11	1.1	8.0	
Ski and ski handle	11	1.1	8.0	
Shock absorber (upper)	45	4.5	33	
Shock absorber (lower)	45	4.5	33	
Steering arm locknut	35	3.5	25	
Upper arm and frame	37	3.7	27	
Upper arm and knuckle	40	4.0	29	
Lower arm and frame	37	3.7	27	
Lower arm and knuckle	65	6.5	47	
Stabilizer bar and stabilizer arm	11	1.1	8.0	
Stabilizer arm and connecting rod	34	3.4	25	
Connecting rod and lower arm	34	3.4	25	
Frame cross member (front side)	30	3.0	22	
(rear side)	23	2.3	17	
Master cylinder assembly	10	1.0	7.2	
Brake lever adjuster locknut	6	0.6	4.3	
Rear cover	3	0.3	2.2	
Seat and frame	5	0.5	3.6	
Shroud	3	0.3	2.2	



GENERAL TORQUE SPECIFICATIONS

This chart specifies torque for standard fasteners with standard I.S.O. pitch threads. Torque specifications for special components or assemblies are included in the applicable sections of this book. To avoid warpage, tighten multi-fastener assemblies in a crisscross fashion, in progressive stages, until full torque is reached. Unless otherwise specified, torque specifications call for clean, dry threads. Components should be at room temperature.

A (nut)	B (bolt)	General torque specifications		
		Nm	m•kg	ft•lb
10 mm	6 mm	6	0.6	4.3
12 mm	8 mm	15	1.5	11
14 mm	10 mm	30	3.0	22
17 mm	12 mm	55	5.5	40
19 mm	14 mm	85	8.5	61
22 mm	16 mm	130	13.0	94



A: Distance across flats

B: Outside thread diameter

DEFINITION OF UNITS

Unit	Read	Definition	Measurement
mm	Millimeter	10^{-3} meter	Length
cm	Centimeter	10^{-2} meter	Length
kg	Kilogram	10^3 gram	Weight
N	Newton	$1 \text{ kg} \times \text{m/sec}^2$	Force
Nm	Newton meter	$\text{N} \times \text{m}$	Torque
m•kg	Meter kilogram	$\text{m} \times \text{kg}$	Torque
Pa	Pascal	N/m^2	Pressure
N/mm	Newtons per millimeter	N/mm	Spring rate
L	Liter	—	Volume or capacity
cm ³	Cubic centimeter	—	
r/min	Rotations per minute	—	Engine speed



CARACTERISTIQUES

CARACTERISTIQUES GENERALES

Modèle	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
N° de code du modèle	8FA1 (RX10 pour les U.S.A. et le Canada) 8EU1 (RX10S pour les U.S.A. et le Canada) 8ER1 (RX10R pour les U.S.A. et le Canada) 8EW1 (RX10RS pour les U.S.A. et le Canada) 8EP1 (RX10M pour les U.S.A. et le Canada) 8EV1 (RX10MS pour les U.S.A. et le Canada) 8FA2 (RX10 pour l'Europe) 8ER2 (RX10R pour l'Europe) 8EW2 (RX10RS pour l'Europe) 8EP2 (RX10M pour l'Europe)
Dimensions:	
Longueur hors tout	2.755 mm (108,5 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS)
Largeur hors tout	3.185 mm (125,4 in) (RX10M, RX10MS)
Hauteur hors tout	1.210 mm (47,6 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS)
	1.115 mm (43,9 in) (RX10M, RX10MS)
	1.190 mm (46,9 in)
Poids:	
Poids à vide	253 kg (557,9 lb) (RX10, RX10S) 256 kg (564,5 lb) (RX10R, RX10RS) 267 kg (588,7 lb) (RX10M, RX10MS)
Rayon de braquage minimal:	
Dans le sens des aiguilles d'une montre	3,9 m (12,8 ft) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 4,3 m (14,1 ft) (RX10M, RX10MS)
Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre	3,9 m (12,8 ft) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 4,3 m (14,1 ft) (RX10M, RX10MS)
Moteur:	
Type de moteur	Moteur 4 temps à refroidissement par liquide et double ACT
Type de cylindres	4 cylindres parallèles inclinés vers l'arrière
Disposition des cylindres	998 cm ³ (60,9 cu.in)
Alésage × course	74 × 58 mm (2,91 × 2,28 in)
Taux de compression	11,8
Puissance maximale tr/mn	10.250 tr/mn
Couple maximal tr/mn	7.500 tr/mn
Pression de compression standard (au niveau de la mer)	1.450 kPa (14,5 kg/cm ² , 206 psi) à 400 tr/mn
Système de démarrage	Démarrateur électrique
Système de lubrification:	Carter sec
Huile moteur:	
Type	API SE, SF, SG ou supérieur SAE5W-30
Quantité d'huile	
Vidange périodique	2,8 L (2,5 Imp qt, 3,0 US qt)
Avec remplacement du filtre à huile	3,0 L (2,6 Imp qt, 3,2 US qt)
Quantité totale	3,8 L (3,3 Imp qt, 4,0 US qt)

CARACTERISTIQUES GENERALES

SPEC



Modèle	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Filtre à huile: Type de filtre à huile	Cartouche (papier)
Huile du carter de chaîne de transmission: Type Quantité	Huile d'engrenage API "GL-3" SAE 75 ou 80 0,25 L (8,8 Imp oz, 8,5 US oz)
Liquide de refroidissement: Quantité	4,7 L (4,1 Imp qt, 5,0 US qt)
Carburant: Type Contenance du réservoir	Essence ordinaire sans plomb (indice d'octane $\frac{R+M}{2}$; 88 ou supérieur) Octane recherche; 93 ou supérieur (Europe) 38 L (8,4 Imp gal, 10,0 US gal)
Carburateur: Type/quantité Fabricant	BSR37 × 4 MIKUNI
Bougie: Type Fabricant Ecartement des électrodes	CR9E NGK 0,7 ~ 0,8 mm (0,028 ~ 0,031 in)
Réduction primaire: Système de réduction primaire Taux de réduction primaire	Engrenage à denture droite 1,19 (37/31)
Transmission: Système de réduction primaire Taux de réduction primaire Type d'embrayage Système de réduction secondaire Taux de réduction secondaire Système de marche arrière	Courroie trapézoïdale 3,8 : 1 ~ 1 : 1 Embrayage centrifuge automatique Chaîne 1,58 (38/24) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 1,90 (40/21) (RX10M, RX10MS) Non (RX10, RX10S, RX10M, RX10MS) Oui (RX10R, RX10RS)
Châssis: Type de cadre Angle de chasse Ecartement des skis (de centre à centre)	Monocoque 23° 1.068 mm (42,0 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 980 mm (38,6 in) (RX10M, RX10MS)
Suspension: Type de suspension avant Type de suspension arrière	Suspension indépendante à double triangle Suspension à rail de coulissement

CARACTERISTIQUES GENERALES

SPEC

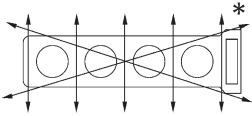
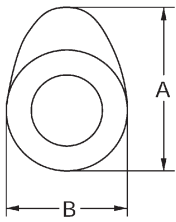
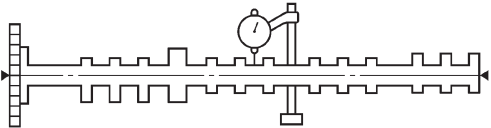


Modèle	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Chenille: Type de chenille Largeur de chenille Longueur de surface portante Flèche de chenille mm/ 100 N (10 kg, 22 lb)	Entraînement interne 381 mm (15,0 in) 752 mm (29,6 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 1.071 mm (42,2 in) (RX10M, RX10MS) 25 ~ 30 mm (0,98 ~ 1,18 in)
Frein: Type de frein Commande	Frein à disque à étrier Au guidon, main gauche
Partie électrique: Système d'allumage Générateur	DC-CDI/MITSUBISHI Magnéto A.C.
Puissance d'ampoule × quantité: Phare Feu arrière/stop Eclairage de compteur Témoin de feu de route Témoin d'information	12 V, 60 W/55 W × 2 12 V, 5 W/21 W × 2 14 V, 50 mA × 6 14 V, 80 mA 14 V, 80 mA

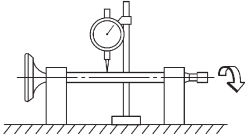


CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN

MOTEUR

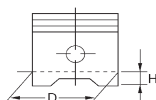
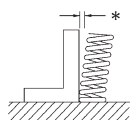
Modèle	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Culasse: Volume (avec bougie) <Limite de déformation> 	13,45 ~ 14,00 cm³ (0,82 ~ 0,85 cu. in) 0,1 mm (0,004 in) * Les lignes indiquent où il faut placer la règle pour les mesures.
Cylindre: Matériau Alésage <Limite de conicité> <Ovalisation> <Limite d'usure>	Alliage d'aluminium avec couche de dispersion 74,000 ~ 74,010 mm (2,9134 ~ 2,9138 in) 0,05 mm (0,002 in) 0,05 mm (0,002 in) 74,06 mm (2,9157 in)
Arbre à cames: Système d'entraînement Diamètre intérieur de palier d'arbre à cames Diamètre de tourillon d'arbre à cames Jeu entre tourillon et palier d'arbre à cames Dimensions de l'arbre à cames Admission "A" <Limite> "B" <Limite> Echappement "A" <Limite> "B" <Limite>  Faux-rond de l'arbre à cames 	Chaîne (gauche) 24,500 ~ 24,521 mm (0,9646 ~ 0,9654 in) 24,459 ~ 24,472 mm (0,9630 ~ 0,9635 in) 0,028 ~ 0,062 mm (0,0011 ~ 0,0024 in) 32,50 ~ 32,60 mm (1,2795 ~ 1,2835 in) 32,40 mm (1,2756 in) 24,95 ~ 25,05 mm (0,9823 ~ 0,9862 in) 24,85 mm (0,9783 in) 32,95 ~ 33,05 mm (1,2972 ~ 1,3012 in) 32,85 mm (1,2933 in) 24,95 ~ 25,05 mm (0,9823 ~ 0,9862 in) 24,85 mm (0,9783 in) 0,03 mm (0,0012 in)
Chaîne de distribution: Modèle/nombre de maillons Système de réglage de la tension	RH2015/130 Automatique
Soupapes, sièges de soupape, guides de soupape: Jeu des soupapes (à froid) Admission Echappement	0,11 ~ 0,20 mm (0,0043 ~ 0,0079 in) 0,21 ~ 0,25 mm (0,0083 ~ 0,0098 in)



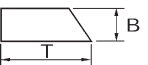
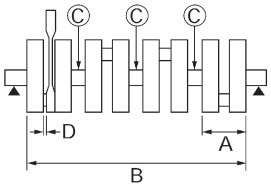
Modèle	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Dimensions des soupapes: Diamètre A de tête de soupape Admission Echappement  Diamètre de tête Epaisseur B de portée de soupape Admission Echappement  Epaisseur de portée de soupape Epaisseur C de siège de soupape: Admission Echappement  Epaisseur de siège de soupape Epaisseur D de marge de soupape Admission Echappement  Epaisseur de marge Diamètre de queue de soupape Admission <Limite> Echappement <Limite> Diamètre intérieur de guide de soupape Admission <Limite> Echappement <Limite> Jeu entre queue et guide de soupape Admission <Limite> Echappement <Limite> Limite de faux-rond de queue de soupape  Epaisseur de joint de soupape Admission Echappement	22,9 ~ 23,1 mm (0,9016 ~ 0,9094 in) 24,4 ~ 24,6 mm (0,9606 ~ 0,9685 in) 1,76 ~ 2,90 mm (0,0693 ~ 0,1142 in) 1,76 ~ 2,90 mm (0,0693 ~ 0,1142 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in) 0,5 ~ 0,9 mm (0,020 ~ 0,035 in) 0,5 ~ 0,9 mm (0,020 ~ 0,035 in) 3,975 ~ 3,900 mm (0,1565 ~ 0,1535 in) 3,945 mm (0,1553 in) 4,460 ~ 4,475 mm (0,1756 ~ 0,1762 in) 4,43 mm (0,1744 in) 4,000 ~ 4,012 mm (0,1575 ~ 0,1580 in) 4,05 mm (0,1594 in) 4,500 ~ 4,512 mm (0,1772 ~ 0,1776 in) 4,55 mm (0,1791 in) 0,010 ~ 0,037 mm (0,0004 ~ 0,0015 in) 0,08 mm (0,0031 in) 0,025 ~ 0,052 mm (0,0010 ~ 0,0020 in) 0,10 mm (0,0039 in) 0,01 mm (0,0004 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in)



Modèle	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Ressort de soupape: Longueur libre Admission Echappement Longueur installé (soupape fermée) Admission Echappement Force de compression (installé) Admission Echappement Inclinaison du ressort Admission Echappement Sens d'enroulement (vu d'en haut) Admission Echappement	 38,90 mm (1,53 in) 40,67 mm (1,60 in) 34,50 mm (1,36 in) 35,00 mm (1,38 in) 82 ~ 96 N (8,2 ~ 9,6 kg, 18,1 ~ 21,2 lb) 110 ~ 126 N (11,0 ~ 12,6 kg, 24,3 ~ 27,8 lb) 2,5° / 1,7 mm (0,067 in) 2,5° / 1,8 mm (0,071 in) Dans le sens des aiguilles d'une montre Dans le sens des aiguilles d'une montre
Poussoir de soupape: Diamètre extérieur de poussoir de soupape Admission <Limite> Echappement <Limite> Diamètre intérieur d'orifice de poussoir de soupape Admission <Limite> Echappement <Limite>	 27,978 ~ 28,002 mm (1,1015 ~ 1,1024 in) 27,958 mm (1,1007 in) 27,978 ~ 28,002 mm (1,1015 ~ 1,1024 in) 27,958 mm (1,1007 in) 27,996 ~ 28,020 mm (1,1022 ~ 1,1031 in) 28,05 mm (1,1043 in) 27,996 ~ 28,020 mm (1,1022 ~ 1,1031 in) 28,05 mm (1,1043 in)
Piston: Dimension de piston (D) Point de mesure (H) Jeu piston/cylindre <Limite> Décalage d'alésage d'axe de piston Sens du décalage Diamètre intérieur d'alésage d'axe de piston	 73,955 ~ 73,970 mm (2,9116 ~ 2,9122 in) 5 mm (0,20 in) 0,030 ~ 0,055 mm (0,0012 ~ 0,0022 in) 0,12 mm (0,0047 in) 0,5 mm (0,0197 in) Côté admission 17,002 ~ 17,013 mm (0,6694 ~ 0,6698 in)





Modèle	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Axe de piston: Diamètre extérieur d'axe de piston Longueur d'axe de piston Jeu axe de piston / alésage d'axe de piston <Limite>	16,991 ~ 17,000 mm (0,6689 ~ 0,6693 in) 51,4 ~ 51,5 mm (2,0236 ~ 2,0276 in) 0,002 ~ 0,022 mm (0,00008 ~ 0,0009 in) 0,072 mm (0,0028 in)
Segment de piston: Forme du segment en coupe Segment de feu  Type de segment Dimensions (B × T) Segment d'étanchéité  Type de segment Dimensions (B × T) Segment racleur  Dimensions (B × T) Ecartement des becs (installé) Segment de feu Segment d'étanchéité Segment racleur Jeu latéral (installé) Segment de feu Segment d'étanchéité	Barillet 0,90 × 2,75 mm (0,035 × 0,108 in) Conique 0,8 × 2,8 mm (0,031 × 0,110 in) 1,5 × 2,6 mm (0,059 × 0,101 in) 0,32 ~ 0,44 mm (0,010 ~ 0,020 in) 0,43 ~ 0,58 mm (0,017 ~ 0,023 in) 0,10 ~ 0,35 mm (0,004 ~ 0,0014 in) 0,030 ~ 0,065 mm (0,0012 ~ 0,0026 in) 0,020 ~ 0,055 mm (0,0008 ~ 0,0022 in)
Bielle: Jeu maneton de vilebrequin/coussinet de tête de bielle Code de couleur des coussinets	0,016 ~ 0,040 mm (0,0006 ~ 0,0016 in) -1 = Violet 0 = Blanc 1 = Bleu 2 = Noir 3 = Brun
Vilebrequin:  Largeur A Largeur B Cintrage de vilebrequin C Jeu latéral de la tête de bielle D Jeu tourillon/palier de vilebrequin Code de couleur des paliers	52,40 ~ 57,25 mm (2,063 ~ 2,254 in) 300,75 ~ 302,65 mm (11,84 ~ 11,92 in) 0,03 mm (0,0012 in) 0,160 ~ 0,262 mm (0,006 ~ 0,010 in) 0,004 ~ 0,028 mm (0,0002 ~ 0,0011 in) -1 = Violet 0 = Blanc 1 = Bleu 2 = Noir 3 = Brun

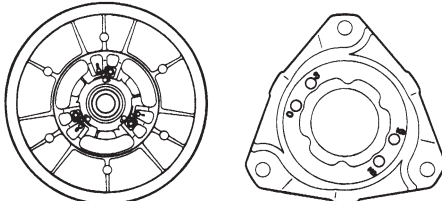
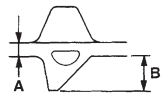


Modèle	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Carburateur: Type/Nombre Fabricant Code d'identification Gicleur principal (M.J) Gicleur d'air principal (M.A.J) Aiguille de gicleur (J.N) Puits d'aiguille (N.J) Gicleur de ralenti (P.J) Gicleur d'air de ralenti (P.A.J.1) (P.A.J.2) Sortie de ralenti (P.O) Dérivation 1 (B.P.1) (B.P.2) (B.P.3) Vis de ralenti (P.S) Papillon d'accélération (Th.V) Taille de siège de pointeau (V.S) Gicleur de démarreur (G.S) Hauteur de flotteur (F.H) Niveau de carburant (en dessous de la ligne de la cuve à niveau constant) Régime de ralenti	BSR37/4 MIKUNI 8FA100 n°135 n°120 Ab-3 P4M n°17,5 n°85 n°125 1,0 0,8 0,8 0,8 Environ 2 n°115 1,5 n°95 11 ~ 15 mm (0,43 ~ 0,59 in) 3,0 ~ 4,0 mm (1,18 ~ 0,157 in) 1.350 ± 100 tr/mn (1.250 ~ 1.450 tr/mn)
Pompe à carburant: Type Fabricant	Membrane 8FA (MIKUNI)
Filtre à huile: Type de filtre à huile Pression d'ouverture de clapet de dérivation	Cartouche (papier) 78 ~ 118 kPa (0,78 ~ 1,18 kg/cm ² , 11,1 ~ 16,8 psi)
Pompe à huile: Type de pompe à huile Jeu en bout des rotors (intérieur et extérieur) Jeu rotor extérieur/logement de pompe à huile Inclinaison max. de l'arbre de rotor <Limite> Pression de fonctionnement de la soupape de décharge Pression d'huile (à chaud)	Trochoïdal 0,09 ~ 0,15 mm (0,004 ~ 0,006 in) 0,03 ~ 0,08 mm (0,001 ~ 0,003 in) 0,15 mm (0,0059 in) 0,072 mm (0,0028 in) 430 ~ 550 kPa (4,3 ~ 5,5 kg/cm ² , 61,2 ~ 78,2 psi) 50 kPa (0,5 kg/cm ² , 7,1 psi) à 1.450 tr/mn
Système de refroidissement: Pression d'ouverture du bouchon de remplissage Type de pompe à eau Taux de réduction Type de liquide de refroidissement Rapport de mélange (antigel: eau) Quantité	95 ~ 125 kPa (0,95 ~ 1,25 kg/cm ² , 14 ~ 18 psi) Pompe centrifuge à une entrée d'aspiration (de type turbine) 37/31 × 23/18 (1,525) Antigel de haute qualité à l'éthylène glycol, sans silicate, contenant des agents anti-corrosion 3 : 2 (60% : 40%) 4,7 L (4,14 Imp qt, 4,97 US qt)

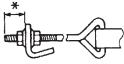
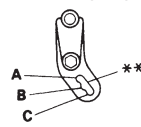

TRAIN DE ROULEMENT

Modèle	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Transmission: Type Plage de démultiplication Régime d'embrayage tr/mn Régime de variation de rapport tr/mn Distance entre les poulies Décalage des poulies	Automatique, à courroie trapézoïdale 3,8 ~ 1,0 : 1 3.600 ± 200 tr/mn (3.400 ~ 3.800 tr/mn) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 4.200 ± 200 tr/mn (4.000 ~ 4.400 tr/mn) (RX10M, RX10MS) 10.250 ± 250 tr/mn (10.000 ~ 10.500 tr/mn) 268,5 mm (10,57 in) (267 ~ 270 mm (10,51 ~ 10,63 in)) 15 mm (0,59 in) (13,5 ~ 16,5 mm (0,53 ~ 0,65 in))
Courroie trapézoïdale: Numéro de pièce/fabricant Circonférence extérieure Largeur "A" Limite d'usure "B"	8DN-17641-00/MITSUBISHI 1.129 ~ 1.137 mm (44,4 ~ 44,8 in) 34,5 mm (1,36 in) 32,5 mm (1,28 in)
 Ressort de poulie primaire: Numéro de pièce Code de couleur Diamètre intérieur Diamètre de brin Précontrainte Constante de ressort Nombre d'enroulements Longueur libre Longueur réglée	90501-582L1 (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 90501-624L8 (RX10M, RX10MS) Jaune – Argent – Jaune (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) Orange – Argent – Orange (RX10M, RX10MS) 60 mm (2,36 in) 5,8 mm (0,228 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 6,2 mm (0,244 in) (RX10M, RX10MS) 343 N (35 kg, 77 lb) 24,5 N/mm (2,50 kg/mm, 140 lb/in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 31,9 N/mm (3,25 kg/mm, 182 lb/in) (RX10M, RX10MS) 4,92 (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 5,00 (RX10M, RX10MS) 87,4 mm (3,44 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 84,2 mm (3,32 in) (RX10M, RX10MS) 73,4 mm (2,89 in)
Bras de masselotte de poulie primaire: Numéro de pièce (avec douille) Poids (sans balais ni rivets)	8FA-17605-00 69,43 g (2,449 oz)
Rivet: Extérieur Numéro de pièce Matériau Taille Quantité Nombre d'orifices Intérieur Numéro de pièce Matériau Taille Quantité Nombre d'orifices Aucun (extérieur et intérieur)	Aucun (RX10M, RX10MS) 90269-06006 (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) Acier (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 17,2 mm (0,677 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 3 (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 3 Aucun (RX10M, RX10MS) 90261-06033 (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) Acier (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 17,2 mm (0,677 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 3 (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 3 RX10M, RX10MS



Modèle	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Ressort de poulie secondaire: Numéro de pièce Code de couleur Diamètre extérieur Diamètre de brin Position de l'orifice Côté poulie-côté siège du ressort (angle de torsion)  Constante de ressort Nbre d'enroulements Longueur libre Angle de came de couple	90508-60012 (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 90508-60007 (RX10M, RX10MS) ROSE (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) Blanc (RX10M, RX10MS) 69,5 mm (2,736 in) 6 mm (0,236 in) 3-3 (60°) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 1-6 (70°) (RX10M, RX10MS) 12,32 N/mm (1,256 kg/mm, 70,34 lb/in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 13,45 N/mm (1,372 kg/mm, 76,84 lb/in) (RX10M, RX10MS) 5,53 (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 5,19 (RX10M, RX10MS) 75 mm (2,95 in) 51-43° (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 45° (RX10M, RX10MS)
Chaîne de transmission: Type Nombre de maillons Taux de réduction secondaire	Borg Warner Automotive 23RH303-70ASM 70L 38/24 (1,58) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 40/21 (1,90) (RX10M, RX10MS)
Chenille: Numéro de pièce Largeur Longueur Largeur d'élément Nombre de maillons Epaisseur "A" Hauteur "B"  Flèche de chenille à 100 N (10 kg, 22 lb)	8DY-47110-00 (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS pour les U.S.A. et le Canada) 8ER-47110-00 (RX10, RX10R, RX10RS pour l'Europe) 8EP-47110-00 (RX10M, RX10MS) 381 mm (15,0 in) 3.072 mm (120,9 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 3.840 mm (151,2 in) (RX10M, RX10MS) 64 mm (2,52 in) 48 (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 60 (RX10M, RX10MS) 5,1 mm (0,20 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 5,8 mm (0,23 in) (RX10M, RX10MS) 25,4 mm (1,00 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS pour les U.S.A. et le Canada) 31,8 mm (1,25 in) (RX10, RX10R, RX10RS pour l'Europe) 50,8 mm (2,00 in) (RX10M, RX10MS) 25 ~ 30 mm (0,98 ~ 1,18 in)



Modèle	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Suspension à rail de coulissement (suspension arrière): Débattement central Débattement arrière Constante de ressort de suspension Avant Arrière Diamètre du câble de suspension Avant Arrière	221 mm (8,70 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 188 mm (7,40 in) (RX10M, RX10MS) 298 mm (11,73 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 237 mm (9,33 in) (RX10M, RX10MS) 28 – 50 N/mm (2,8 – 5,0 kg/mm, 157 – 280 lb/in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 44,1 N/mm (4,4 kg/mm, 247 lb/in) (RX10M, RX10MS) 34,3 – 52 N/mm (3,4 – 5,2 kg/mm, 192 – 291 lb/in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 17,7 – 39,2 N/mm (1,8 – 3,9 kg/mm, 99 – 220 lb/in) (RX10M, RX10MS) 8,8 mm (0,347 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 9,5 mm (0,374 in) (RX10M, RX10MS) 11,8 mm (0,465 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 10,5 mm (0,413 in) (RX10M, RX10MS)
Position de réglage de la suspension: Longueur de réglage du crochet * (Standard)  (Maximum) (Minimum) Position de réglage général ** 	25 ± 0,5 mm (0,98 ± 0,02 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 10 ± 0,5 mm (0,39 ± 0,02 in) (RX10M, RX10MS) 35 mm (1,37 in) 10 mm (0,40 in) B
Amortisseur: Force d'amortissement Avant Extension Compression Arrière Extension Compression	910 N/0,3 m/s (91 kg/0,3 m/s, 201 lb/0,3 m/s) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 540 N/0,3 m/s (54 kg/0,3 m/s, 119 lb/0,3 m/s) (RX10M, RX10MS) 2.280 N/0,3 m/s (228 kg/0,3 m/s, 503 lb/0,3 m/s) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 1.820 N/0,3 m/s (182 kg/0,3 m/s, 410 lb/0,3 m/s) (RX10M, RX10MS) 2.090 N/0,3 m/s (209 kg/0,3 m/s, 461 lb/0,3 m/s) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 1.340 N/0,3 m/s (134 kg/0,3 m/s, 295 lb/0,3 m/s) (RX10M, RX10MS) 470 N/0,3 m/s (47 kg/0,3 m/s, 104 lb/0,3 m/s) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 970 N/0,3 m/s (97 kg/0,3 m/s, 214 lb/0,3 m/s) (RX10M, RX10MS)



Modèle	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Patin: Epaisseur Limite d'usure	17,8 mm (0,70 in) 10 mm (0,39 in)
Roue dentée d'entraînement de la chenille: Matériau Nombre de dents	Polyéthylène à masse moléculaire élevée 9 T (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 8 T (RX10M, RX10MS)
Galet de guidage arrière: Matériau Diamètre externe	Polyéthylène à masse moléculaire élevée et caoutchouc 178 mm (7,01 in)
Frein: Epaisseur de plaquette Limite d'usure de plaquette Jeu plaquette-disque Diamètre externe du disque Epaisseur minimum du disque	13 mm (0,51 in) 7,5 mm (0,30 in) 0,025 ~ 0,115 mm (0,001 ~ 0,005 in) 220 mm (8,66 in) 4,5 mm (0,18 in)



PARTIE CYCLE

Modèle	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Cadre: Matériau du cadre Hauteur du siège Emplacement du coffre à bagage	Aluminium 738 mm (29,1 in) Avant
Direction: Angle de braquage (gauche) (droit) Alignement des skis Ouverture des skis Angle de chasse	30,0° (ski droit) 34,7° (ski gauche) 34,7° (ski droit) 30,0° (ski gauche) Pincement 0 ~ 15 mm (0 ~ 0,59 in) 23°
Ski: Matériau du ski Longueur Largeur	Plastique 1.020 mm (40,2 in) 132,0 mm (5,20 in)
Suspension du ski (suspension avant): Type Débattement Type de ressort Constante de ressort Diamètre de brin	Système à double triangle 221 mm (8,70 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 175 mm (6,89 in) (RX10M, RX10MS) Ressort hélicoïdal 19 – 30 N/mm (1,9 – 3,0 kg/mm, 106 – 168 lb/in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 25 N/mm (2,5 kg/mm, 140 lb/in) (RX10M, RX10MS) 8,5 mm (0,335 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 8,0 mm (0,315 in) (RX10M, RX10MS)
Amortisseur: force d'amortissement Extension Compression	2.090 N/0,3 m/s (209 kg/0,3 m/s, 461 lb/0,3 m/s) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 1,950 N/0,3 m/s, (195 kg/0,3 m/s, 430 lb/0,3 m/s) (RX10M, RX10MS) 610 N/0,3 m/s (61 kg/0,3 m/s, 135 lb/0,3 m/s) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 600 N/0,3 m/s (60 kg/0,3 m/s, 132 lb/0,3 m/s) (RX10M, RX10MS)



PARTIE ELECTRIQUE

Modèle	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Tension	12 V
Système d'allumage: Avance à l'allumage (av. P.M.H.) Dispositif d'avance	5° à 1.450 tr/mn Type digital
Bobine d'allumage: Modèle/fabricant Résistance de l'enroulement primaire Résistance de l'enroulement secondaire	F6T54973/MITSUBISHI 0,16 ~ 0,22 Ω à 20°C (68°F) 5,0 ~ 6,8 k Ω à 20°C (68°F)
Système de charge: Type Puissance nominale	Magnéto AC 14 V/21 A à 5.000 tr/mn
CDI-C.C.: Modèle/fabricant Standard Résistance de la bobine d'excitation (code de couleur) Résistance de la bobine de stator (code de couleur) Modèle/fabricant du bloc CDI	F4T47371/MITSUBISHI 14 V 30 A, 420 W à 5.000 tr/mn 189 ~ 231 Ω à 20°C (68°F) (Gris – Noir) 0,19 ~ 0,24 Ω à 20°C (68°F) (Blanc – Blanc) F8T39371/MITSUBISHI
Redresseur/régulateur: Type Modèle/fabricant Tension réglée à vide (C.C.) Capacité (C.C.) Tension de claquage	A court-circuit FH001/SHINDENGEN 14,1 ~ 14,9 V 35 A 40 V
Batterie: Densité de l'électrolyte Fabricant Type Intensité de charge sur 10 heures	1,32 GS YTX20L-BS 12V-18Ah 18 A
Système de démarrage électrique: Type	En prise constante
Démarrreur: Modèle/fabricant Puissance Résistance de bobine d'induit Contrôle de la continuité Contrôle de l'isolation Balais Longueur hors tout Limite d'usure Pression de ressort Diamètre de collecteur Limite d'usure Profondeur de mica	8FA1/MORIC 12 V – 0,95 kW 0,008 ~ 0,010 Ω à 20°C (68°F) Plus de 100 k Ω à 20°C (68°F) 9,8 mm (0,39 in) 5 mm (0,20 in) 7,36 ~ 11,04 N (736 ~ 1.104 g, 26,0 ~ 38,9 oz) 28,5 mm (1,12 in) 27,5 mm (1,08 in) 1,5 mm (0,059 in)



Modèle	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS	
Relais de démarreur: Modèle/fabricant Intensité Résistance de bobine	MS5F-441/JIDECO 180 A 4,2 ~ 4,6 Ω à 20°C (68°F)	
Capteur de position de papillon d'accélération (T.P.S.): Modèle/fabricant Résistance	TS67/02-1C/MIKUNI 4 ~ 6 k Ω à 20°C (68°F) (Bleu – Noir) 0 ~ 4 k Ω à 20°C (68°F) (Jaune – Noir)	
Contacteur de niveau d'huile: Modèle/fabricant	8FA/ASTI	
Sonde à carburant: Modèle/fabricant Résistance du bloc d'envoi Réservoir plein Résistance du bloc d'envoi Réservoir vide	8FA/NIPPON SEIKI 4 ~ 10 Ω à 20°C (68°F) 90 ~ 100 Ω à 20°C (68°F)	
Relais de phare: Modèle/fabricant Résistance de bobine	5DM/OMRON 95 ~ 116 Ω à 20°C (68°F)	
Chauffe-poignée: Résistance du réchauffeur (gauche) Résistance du réchauffeur (droite)	1,53 ~ 1,87 Ω à 20°C (68°F) 1,53 ~ 1,87 Ω à 20°C (68°F)	
Chauffe-pouce: Résistance du chauffe-pouce	37,0 ~ 45,2 Ω à 20°C (68°F)	
Rupteur: Type Intensité des divers circuits Fusible principal Fusible de phare Fusible de signalisation Fusible d'allumage Fusible du réchauffeur de carburateur Fusible de réserve Fusible de réserve Fusible de réserve	Fusible 30 A × 1 20 A × 1 10 A × 1 10 A × 1 20 A × 1 30 A × 1 20 A × 1 10 A × 1	
Capteur de température d'eau: Modèle/fabricant Résistance Témoin (ON) Témoin (OFF)	8CC/MITSUBISHI 5,2 ~ 6,4 k Ω à 0°C (34°F) 0,300 ~ 0,364 k Ω à 80°C (176°F) 0,170 ~ 0,208 k Ω à 100°C (212°F) 90 ~ 110°C (194 ~ 230°F) 85 ~ 105°C (185 ~ 221°F)	
Capteur de vitesse: Modèle/fabricant	8EK/NIPPON SEIKI	
Réchauffeur de carburateur: Modèle/fabricant Puissance Résistance	5FU/NIPPON THERMOSTAT 30 W 6 ~ 10 Ω à 20°C (68°F)	



REGLAGE POUR HAUTE ALTITUDE

RX10, RX10S, RX10R, RX10RS

Température Altitude	-40°C (-40°F)		-20°C (-4°F)		0°C (32°F)	16°C (60°F)	Régime de ralenti (tr/mn)
0 ~ 200 m (0 ~ 670 ft)	MJ	#140	MJ	#137,5	MJ	#135	1350
	PS	STD	PS	STD	PS	STD	
200 ~ 1000 m (~ 1700 ft)	MJ	#137,5	MJ	#135	MJ	#132,5	1350
	PS	STD	PS	STD	PS	STD	
1000 ~ 2000 m (~ 6700 ft)	MJ	#135	MJ	#132,5	MJ	#130	1350
	PS	3/4	PS	3/4	PS	3/4	
2000 ~ 3000 m (~ 10000 ft)	MJ	#132,5	MJ	#130	MJ	#127,5	1400
	PS	1+1/4	PS	1+1/4	PS	1+1/4	

[Caractéristiques du fabricant] MJ#1, 2, 3, 4:#135 PS:Environ 2 #:Numéro du gicleur principal

PS:Nombre de tours (vissés) de vis de ralenti

REGLAGE POUR HAUTE ALTITUDE

RX10M, RX10MS

Température Altitude	-40°C (-40°F)		-20°C (-4°F)		0°C (32°F)	16°C (60°F)	Régime de ralenti (tr/mn)
0 ~ 200 m (0 ~ 670 ft)	MJ	#140	MJ	#137,5	MJ	#135	1350
	PS	STD	PS	STD	PS	STD	
200 ~ 1000 m (~ 1700 ft)	MJ	#137,5	MJ	#135	MJ	#132,5	1350
	PS	STD	PS	STD	PS	STD	
1000 ~ 2000 m (~ 6700 ft)	MJ	#135	MJ	#132,5	MJ	#130	1350
	PS	3/4	PS	3/4	PS	3/4	
2000 ~ 3000 m (~ 10000 ft)	MJ	#132,5	MJ	#130	MJ	#127,5	1400
	PS	1+1/4	PS	1+1/4	PS	1+1/4	

[Caractéristiques du fabricant] MJ#1, 2, 3, 4:#135 PS:Environ 2 #:Numéro du gicleur principal

PS:Nombre de tours (vissés) de vis de ralenti



COUPLE DE SERRAGE

MOTEUR

Pièces à serrer	Couple de serrage			Remarques
	Nm	m•kg	ft•lb	
Bougie	13	1,3	9,4	Filet à pas à gauche.
Ecrou de culasse (M10 × 1,25) × 2	20 + 121°	2,0 + 121°	14 + 121°	
Ecrou de culasse (M10 × 1,25) × 6	20 + 105°	2,0 + 105°	14 + 105°	
Ecrou de culasse × 2	20 + 140°	2,0 + 140°	14 + 140°	
Boulon de culasse	12	1,2	8,7	
Palier d'arbre à cames et culasse	10	1,0	7,2	
Cache-soupapes	12	1,2	8,7	
Bielle et chapeau de bielle	20 + 120°	2,0 + 120°	14 + 120°	
Rotor de magnéto A.C.	130	13,0	94	
Pignon menant de vilebrequin	75	7,5	54	
Logement de roulement d'engrenage de réduction primaire	12	1,2	8,7	
Tendeur de chaîne de distribution	10	1,0	7,2	
Carter de thermostat	10	1,0	7,2	
Capteur de température d'eau	23	2,3	17	
Boulon à chapeau de tendeur de chaîne de distribution	6	0,6	4,3	
Arbre à cames et pignon d'arbre à cames	24	2,4	17	
Attache de flexible/durite	2	0,2	1,4	
Pompe à eau	12	1,2	8,7	
Vase d'expansion du liquide de refroidissement	7	0,7	5,0	
Canalisation	10	1,0	7,2	
Refroidisseur d'huile	35	3,5	25	
Carter d'huile	10	1,0	7,2	
Boulon de réglage de support du moteur	7	0,7	5,1	
Ecrou de support du moteur	65	6,5	47	
Carter d'arbre d'équilibrage	12	1,2	8,7	
Boulon de vidange du carter d'huile	30	3,0	22	
Boulon-raccord de filtre à huile	70	7,0	51	
Filtre à huile	17	1,7	12	
Pompe à huile	12	1,2	8,7	
Guide de chaîne de transmission de pompe à huile	10	1,0	7,2	
Boulon de vidange du réservoir d'huile	16	1,6	11	Voir N.B.
Réservoir d'huile et cadre (boulon)	10	1,0	7,2	
Réservoir d'huile et cadre (écrou)	19	1,9	14	
Boulon de conduite d'huile	10	1,0	7,2	
Raccord d'échappement	25	2,5	18	
Attache de silencieux	9	0,9	6,5	
Tuyau d'échappement	25	2,5	18	
Boulon de dispositif d'échantillonnage des gaz d'échappement	10	1,0	7,2	
Silencieux	16	1,6	11	
Cache de tuyau d'échappement	6	0,6	4,3	
Attache de silencieux	20	2,0	14	Appliquer du LOCTITE®
Protection de silencieux	11	1,1	8,0	
Goujon prisonnier de culasse	10	1,0	7,2	
Carter (M9 × 1,5) (1ère)	15	1,5	11	
(2ème)	15 + 45 ~ 50°	1,5 + 45 ~ 50°	11 + 45 ~ 50°	
Carter (M6 × 1,0)	12	1,2	8,7	
Carter d'arbre d'équilibrage	12	1,2	8,7	
Couvercle de rotor de magnéto A.C.	12	1,2	8,7	
Rochet de démarrage	12	1,2	8,7	
Bobine de stator	10	1,0	7,2	
Moteur de démarreur	27	2,7	20	Appliquer du LOCTITE®
Bobine d'excitation	6	0,6	4,3	

COUPLE DE SERRAGE**SPEC**

Pièces à serrer	Couple de serrage			Remarques
	Nm	m•kg	ft•lb	
Pompe à carburant	10	1,0	7,2	
Support de pompe à carburant	10	1,0	7,2	

N.B.:

1. Serrer d'abord le boulon à environ 15 Nm (1,5 m•kg, 11 ft•lb) avec une clé dynamométrique, puis desserrer le boulon complètement.
2. Serrer à nouveau le boulon à 15 Nm (1,5 m•kg, 11 ft•lb), puis encore de 45 à 50° à l'aide d'une jauge de mesure d'angle.



TRAIN DE ROULEMENT

Pièce à serrer	Couple de serrage			Remarques
	Nm	m•kg	ft•lb	
Poulie primaire (1ère)	120	12	85	Serrer les boulons en deux étapes. Voir N.B.: Filet à pas à gauche. Appliquer du LOCTITE®
(2ème)	60	6,0	43	
Croisillon et poulie mobile	200	20,0	145	
Cache de poulie primaire et poulie mobile	14	1,4	10	Appliquer du LOCTITE®
Rouleau et masselotte (poulie primaire)	6	0,6	4,3	
Poulie secondaire	64	6,4	46	
Butée (poulie secondaire)	7	0,7	5,1	
Siège de ressort (poulie secondaire)	23	2,3	17	
Boulon (jeu de poulie secondaire)	10	1,0	7,2	
Pignon d'entraînement	90	9,0	65	
Contre-écrou de tendeur de chaîne	24	2,4	17	
Carter de chaîne et cadre	48	4,8	35	
Pignon mené	48	4,8	35	
Boulon de vidange (carter de chaîne de transmission)	16	1,6	12	(RX10R, RX10RS) (RX10R, RX10RS) Appliquer du LOCTITE® (RX10R, RX10RS) Appliquer du LOCTITE®
Couvercle du carter de chaîne	24	2,4	17	
Levier de sélection complet	10	1,0	7,2	
Levier et couvercle de carter de chaîne de transmission	10	1,0	7,2	
Arbre (pignon menant de marche arrière)	10	1,0	7,2	
Pignon mené de marche arrière	48	4,8	35	
Pignon de renvoi	10	1,0	7,2	
Vis sans tête d'entretoise	6	0,6	4,3	
Carter de chaîne et étrier de frein	48	4,8	35	
Vis de purge (étrier de frein)	6	0,6	4,3	
Boulon-raccord de flexible de frein (côté étrier)	30	3,0	22	Appliquer du LOCTITE®
Boulon-raccord de flexible de frein (côté maître-cylindre de frein)	30	3,0	22	
Vis sans tête de roulement (arbre secondaire)	8	0,8	5,8	
Frein de stationnement	13	1,3	9,4	
Sangle d'arrêt	4	0,4	2,9	
Crochet et bras-pivot avant	16	1,6	12	
Arceau de galet et cadre coulissant	24	2,4	17	
Boulon de support (arrière)	72	7,2	52	
Boulon de support (avant)	30	3,0	22	
Bras-pivot avant et support de bras-pivot avant	72	7,2	52	Appliquer du LOCTITE®
Support de bras-pivot avant et cadre coulissant	72	7,2	52	
Galet de suspension	72	7,2	52	
Axe arrière	75	7,5	54	
Boulon de montage de suspension à rail de coulissement (M10)	72	7,2	52	
Bras-pivot arrière et support	24	2,4	17	
Amortisseur et bras-pivot arrière	49	4,9	35	
Bras-pivot arrière et tige de commande	49	4,9	35	
Support de suspension arrière et tige de commande	49	4,9	35	
Amortisseur et support de suspension arrière	49	4,9	35	
Tige de commande et cadre coulissant	72	7,2	52	Appliquer du LOCTITE®
Amortisseur et bras-pivot avant	49	4,9	35	
Amortisseur et support de suspension avant	49	4,9	35	
Support de bras-pivot arrière	72	7,2	52	
Support arrière et galet de suspension	72	7,2	52	

COUPLE DE SERRAGE

SPEC



Pièce à serrer	Couple de serrage			Remarques
	Nm	m•kg	ft•lb	
Arbre de support de galet et cadre coulissant	72	7,2	52	Appliquer du LOCTITE®
Boulon sans tête (axe avant)	9	0,9	6,5	
Capteur de vitesse	20	2,0	14	
Pignon (capteur de vitesse)	40	4,0	29	

N.B.:

Étapes de serrage:

1. Serrer le boulon au couple de 155 Nm (15,5 Nm•kg, 112 ft•lb).
2. Desserrer complètement le boulon.
3. Resserrer le boulon au couple de 60 Nm (6,0 Nm•kg, 43 ft•lb).



PARTIE CYCLE

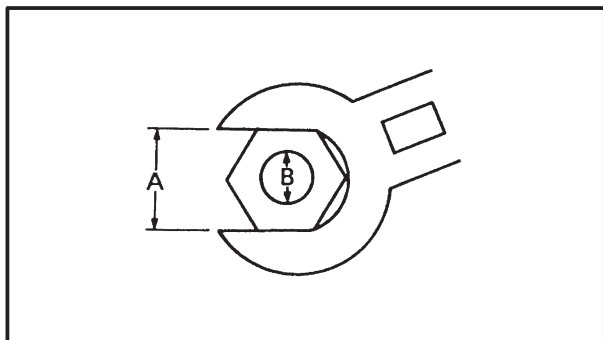
Pièce à serrer	Couple de serrage			Remarques
	Nm	m•kg	ft•lb	
Support de guidon	15	1,5	11	
Colonne de direction				
Supérieur	23	2,3	17	
Inférieur	23	2,3	17	
Colonne de direction 2 et arbre de direction	35	3,5	25	
Arbre de direction et colonne de direction 1	35	3,5	25	
Colonne de direction 1 et biellette intermédiaire	30	3,0	22	
Biellette intermédiaire et bras relais	30	3,0	22	
Bras de relais et bras intermédiaire	35	3,5	25	
Bras intermédiaire et barre d'accouplement	30	3,0	22	
Barre d'accouplement et bras de direction	35	3,5	25	
Bras intermédiaire	67	6,7	49	
Contre-écrou (biellette intermédiaire et barre d'accouplement)	25	2,5	18	
Ski	48	4,8	35	
Patin de ski	19	1,9	14	
Support inférieur de colonne de ski	11	1,1	8,0	
Levier de ski	11	1,1	8,0	
Amortisseur (supérieur)	45	4,5	33	
Amortisseur (inférieur)	45	4,5	33	
Contre-écrou de bras de direction	35	3,5	25	
Bras supérieur et cadre	37	3,7	27	
Bras supérieur et porte-fusée	40	4,0	29	
Bras inférieur et cadre	37	3,7	27	
Bras inférieur et porte-fusée	65	6,5	47	
Barre de stabilisateur et bras de stabilisateur	11	1,1	8,0	
Barre de stabilisateur et bielle	34	3,4	25	
Bielle et bras inférieur	34	3,4	25	
Traverse (avant)	30	3,0	22	
(arrière)	23	2,3	17	
Maître-cylindre complet	10	1,0	7,2	
Contre-écrou du dispositif de réglage du levier de frein	6	0,6	4,3	
Cache arrière	3	0,3	2,2	
Siège et cadre	5	0,5	3,6	
Capot	3	0,3	2,2	



SPECIFICATIONS GENERALES DE COUPLE

Ce tableau spécifie les couples de serrage des attaches standard avec filetage à pas I.S.O. standard. Les spécifications de couple pour les composants ou ensembles spéciaux sont indiquées dans les sections appropriées de ce manuel. Pour éviter toute déformation, serrer les ensembles ayant de nombreuses attaches en suivant un ordre entrecroisé, par étapes progressives, jusqu'à ce que le couple final soit atteint. A moins que ce ne soit spécifié autrement, les spécifications de couple s'entendent pour des filetages propres et secs. Les composants doivent être à température ambiante.

A (Ecrou)	B (Boulon)	Spécifications générales de couple		
		Nm	m•kg	ft•lb
10 mm	6 mm	6	0,6	4,3
12 mm	8 mm	15	1,5	11
14 mm	10 mm	30	3,0	22
17 mm	12 mm	55	5,5	40
19 mm	14 mm	85	8,5	61
22 mm	16 mm	130	13,0	94



A: Distance entre les faces

B: Diamètre extérieur du filetage

DEFINITION DES UNITES

Unité	Signification	Définition	Mesure
mm	Millimètre	10^{-3} mètre	Longueur
cm	Centimètre	10^{-2} mètre	Longueur
kg	Kilogramme	10^3 grammes	Poids
N	Newton	$1 \text{ kg} \times \text{m}/\text{sec}^2$	Force
Nm	Newton-mètre	$\text{N} \times \text{m}$	Couple
m•kg	Mètre-kilogramme	$\text{m} \times \text{kg}$	Couple
Pa	Pascal	N/m^2	Pression
N/mm	Newton par millimètre	N/mm	Constante de ressort
L	Litre	—	Volume ou capacité
cm ³	Centimètre cube	—	
tr/mn	Tour par minute	—	Régime moteur



SPECIFIKATIONER

ALLMÄNNA SPECIFIKATIONER

Modell	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Modellnummer	8FA1 (RX10 för USA/Kanada) 8EU1 (RX10S för USA/Kanada) 8ER1 (RX10R för USA/Kanada) 8EW1 (RX10RS för USA/Kanada) 8EP1 (RX10M för USA/Kanada) 8EV1 (RX10MS för USA/Kanada) 8FA2 (RX10 för Europa) 8ER2 (RX10R för Europa) 8EW2 (RX10RS för Europa) 8EP2 (RX10M för Europa)
Dimensioner:	
Total längd	2.755 mm (108,5 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 3.185 mm (125,4 in) (RX10M, RX10MS)
Total bredd	1.210 mm (47,6 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 1.115 mm (43,9 in) (RX10M, RX10MS)
Total höjd	1.190 mm (46,9 in)
Vikt:	
Torrsvikt	253 kg (557,9 lb) (RX10, RX10S) 256 kg (564,5 lb) (RX10R, RX10RS) 267 kg (588,7 lb) (RX10M, RX10MS)
Minimal svängradie:	
Medurs	3,9 m (12,8 ft) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 4,3 m (14,1 ft) (RX10M, RX10MS)
Moturs	3,9 m (12,8 ft) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 4,3 m (14,1 ft) (RX10M, RX10MS)
Motor:	
Motortyp	Vätskekyld 4-takts, DOHC
Cylindrar	Bakåtlutande parallell 4-cylinders
Slagvolym	998 cm ³ (60,9 cu.in)
Cylinderdiameter × slaglängd	74 × 58 mm (2,91 × 2,28 in)
Kompression	11,8
Max. hästkraft	10.250 varv/min
Max. vridmoment	7.500 varv/min
Standardkompressionstryck (vid havsnivå)	1.450 kPa (14,5 kg/cm ² , 206 psi) vid 400 varv/min
Startsystem	Elstart
Smörjsystem	Torrsump
Motorolja:	
Typ	API SE, SF, SG eller högre SAE5W-30
Oljekapacitet	
Regelbundet oljebyte	2,8 L (2,5 Imp qt, 3,0 US qt)
Med oljefilterbyte	3,0 L (2,6 Imp qt, 3,2 US qt)
Total mängd	3,8 L (3,3 Imp qt, 4,0 US qt)



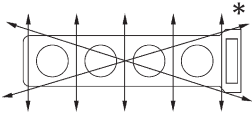
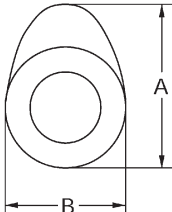
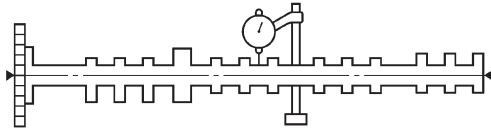
Modell	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Oljefilter: Oljefiltertyp	Filter (papper)
Drivkedjehusolja: Typ Kapacitet	Växellådsolja API "GL-3" SAE#75 eller #80 0,25 L (8,8 Imp oz, 8,5 US oz)
Kylmedel: Total mängd	4,7 L (4,1 Imp qt, 5,0 US qt)
Bränsle: Typ Tankkapacitet	Normal blyfri bensin (pumpoktanvärde $\frac{R+M}{2}$; 88 eller högre) RON 93 eller högre (för Europa) 38 L (8,4 Imp gal, 10,0 US gal)
Förgasare: Typ/kvantitet Tillverkare	BSR37 × 4 MIKUNI
Tändstift: Typ Tillverkare Gap	CR9E NGK 0,7 ~ 0,8 mm (0,028 ~ 0,031 in)
Primär reduktion: Primärt reduktionssystem Primär reduktionsgrad	Spetsdrev 1,19 (37/31)
Växellåda: Primärt reduktionssystem Primär reduktionsgrad Kopplingstyp Sekundärt reduktionssystem Sekundär reduktionsgrad Backsystem	Variatorrem 3,8 : 1 ~ 1 : 1 Automatisk centrifugal inkoppling Kedja 1,58 (38/24) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 1,90 (40/21) (RX10M, RX10MS) Nej (RX10, RX10S, RX10M, RX10MS) Ja (RX10R, RX10RS)
Chassi: Ramtyp Spindelbultens lutning bakåt Skidställning (mitten till mitten)	Monocoque-konstruktion 23° 1.068 mm (42,0 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 980 mm (38,6 in) (RX10M, RX10MS)
Upphängning: Framre upphängning Bakre upphängning	Oberoende dubbel fjäderarmsupphängning Glidskenans upphängning



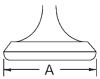
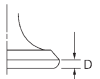
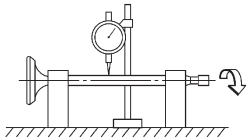
Modell	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Drivband: Bandtyp Bandbredd Längd på marken Bandets avböjning mm 100 N (10 kg, 22 lb)	Typ med inre drift 381 mm (15,0 in) 752 mm (29,6 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 1.071 mm (42,2 in) (RX10M, RX10MS) 25 ~ 30 mm (0,98 ~ 1,18 in)
Broms: Bromstyp Manövreringsmetod	Handbromsaktiverad skivbroms av oktyp Reglage på vänster sida av styret
Elektriskt: Tändsystem/Tillverkare Generatorsystem	DC-CDI/MITSUBISHI A.C.-magnet
Lampornas wattförbrukning × antal: Strålkastare Bak/bromsljus Mätarbelysning Helljusindikator Informationsindikatorlampa	12 V, 60 W/55 W × 2 12 V, 5 W/21 W × 2 14 V, 50 mA × 6 14 V, 80 mA 14 V, 80 mA



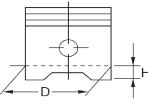
UNDERHÅLLSSPECIFIKATIONER MOTOR

Modell	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Topplock: Volym (med tändstift) <Gräns för skevhet> 	13,45 ~ 14,00 cm³ (0,82 ~ 0,85 cu.in) 0,1 mm (0,004 in) * Linjerna indikerar riktskenans mått.
Cylinder: Material Cylinderstorlek <Konicitetsgräns> <Orundhetsgräns> <Slitagegräns>	Aluminiumlegering med dispersionsbestrykning 74,000 ~ 74,010 mm (2,9134 ~ 2,9138 in) 0,05 mm (0,002 in) 0,05 mm (0,002 in) 74,06 mm (2,9157 in)
Kamaxel: Drivsystem Kamaxelkåpens innerdiameter Kamaxeltappens diameter Spel mellan kamaxeltappen och kamaxelkåpan Kamaxeldimensioner Insug "A" <Gräns> "B" <Gräns> Avgas "A" <Gräns> "B" <Gräns>  Kamaxelkastning 	Kedjedrift (vänster) 24,500 ~ 24,521 mm (0,9646 ~ 0,9654 in) 24,459 ~ 24,472 mm (0,9630 ~ 0,9635 in) 0,028 ~ 0,062 mm (0,0011 ~ 0,0024 in) 32,50 ~ 32,60 mm (1,2795 ~ 1,2835 in) 32,40 mm (1,2756 in) 24,95 ~ 25,05 mm (0,9823 ~ 0,9862 in) 24,85 mm (0,9783 in) 32,95 ~ 33,05 mm (1,2972 ~ 1,3012 in) 32,85 mm (1,2933 in) 24,95 ~ 25,05 mm (0,9823 ~ 0,9862 in) 24,85 mm (0,9783 in) 0,03 mm (0,0012 in)
Kamkedja: Modell/antal länkar Sträckarsystem	RH2015/130 Automatiskt
Ventiler, ventilsäten, ventilstyrningar: Ventilspel (kall) Insug Avgas	0,11 ~ 0,20 mm (0,0043 ~ 0,0079 in) 0,21 ~ 0,25 mm (0,0083 ~ 0,0098 in)

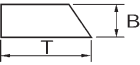
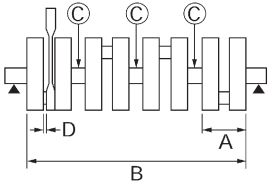


Modell	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Ventildimensioner: Ventilhuvuddiameter A Insug Avgas  Huvuddiameter Ventilframsidans bredd B Insug Avgas  Framsidans bredd Ventilsätets bredd C Insug Avgas  Sätetsbredd Ventilkantens tjocklek D Insug Avgas  Sidotjocklek Ventilstångens diameter Insug <Gräns> Avgas <Gräns> Ventilstyrningens innerdiameter Insug <Gräns> Avgas <Gräns> Ventilstång till ventilstyrning spel Insug <Gräns> Avgas <Gräns> Ventilstångens kastningsgräns  Ventiltätningens bredd Insug Avgas	22,9 ~ 23,1 mm (0,9016 ~ 0,9094 in) 24,4 ~ 24,6 mm (0,9606 ~ 0,9685 in) 1,76 ~ 2,90 mm (0,0693 ~ 0,1142 in) 1,76 ~ 2,90 mm (0,0693 ~ 0,1142 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in) 0,5 ~ 0,9 mm (0,020 ~ 0,035 in) 0,5 ~ 0,9 mm (0,020 ~ 0,035 in) 3,975 ~ 3,900 mm (0,1565 ~ 0,1535 in) 3,945 mm (0,1553 in) 4,460 ~ 4,475 mm (0,1756 ~ 0,1762 in) 4,43 mm (0,1744 in) 4,000 ~ 4,012 mm (0,1575 ~ 0,1580 in) 4,05 mm (0,1594 in) 4,500 ~ 4,512 mm (0,1772 ~ 0,1776 in) 4,55 mm (0,1791 in) 0,010 ~ 0,037 mm (0,0004 ~ 0,0015 in) 0,08 mm (0,0031 in) 0,025 ~ 0,052 mm (0,0010 ~ 0,0020 in) 0,10 mm (0,0039 in) 0,01 mm (0,0004 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in) 0,9 ~ 1,1 mm (0,035 ~ 0,043 in)



Modell	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Ventilfjäder: Fri längd Insug 38,90 mm (1,53 in) Avgas 40,67 mm (1,60 in) Längd på plats (ventil stängd) Insug 34,50 mm (1,36 in) Avgas 35,00 mm (1,38 in) Kraft med hoptryckt fjäder (monterad) Insug 82 ~ 96 N (8,2 ~ 9,6 kg, 18,1 ~ 21,2 lb) Avgas 110 ~ 126 N (11,0 ~ 12,6 kg, 24,3 ~ 27,8 lb) Fjäderlutning Insug 2,5° / 1,7 mm (0,067 in) Avgas 2,5° / 1,8 mm (0,071 in) Lindringsriktning (vy ovanifrån) Insug Medurs Avgas Medurs	
Ventillyftare: Ventillyftarens ytterdiameter Insug 27,978 ~ 28,002 mm (1,1015 ~ 1,1024 in) <Gräns> 27,958 mm (1,1007 in) Avgas 27,978 ~ 28,002 mm (1,1015 ~ 1,1024 in) <Gräns> 27,958 mm (1,1007 in) Ventillyftarhålets innerdiameter Insug 27,996 ~ 28,020 mm (1,1022 ~ 1,1031 in) <Gräns> 28,05 mm (1,1043 in) Avgas 27,996 ~ 28,020 mm (1,1022 ~ 1,1031 in) <Gräns> 28,05 mm (1,1043 in)	
Kolv: Kolvstorlek (D) Mät punkt (H) Gap mellan kolv och cylinder <Gräns> Kolvbulthålets förskjutning Förskjutningsriktning Inre håldiameter på kolvbult	 73,955 ~ 73,970 mm (2,9116 ~ 2,9122 in) 5 mm (0,20 in) 0,030 ~ 0,055 mm (0,0012 ~ 0,0022 in) 0,12 mm (0,0047 in) 0,5 mm (0,0197 in) Insugssida 17,002 ~ 17,013 mm (0,6694 ~ 0,6698 in)



Modell	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Kolvbult: Yttre diameter på kolvbult Längd på kolvbult Kolvbult till kolvbultshålet spel <Gräns>	16,991 ~ 17,000 mm (0,6689 ~ 0,6693 in) 51,4 ~ 51,5 mm (2,0236 ~ 2,0276 in) 0,002 ~ 0,022 mm (0,00008 ~ 0,0009 in) 0,072 mm (0,0028 in)
Kolvring: Genomskärning Toppring  Ringtyp Dimensioner (B × T) 2:a ringen  Ringtyp Dimensioner (B × T) Oljering  Dimensioner (B × T) Ändgap (monterad) Toppring 2:a ringen Oljering Sidospel (monterad) Toppring 2:a ringen	Cylinder 0,90 × 2,75 mm (0,035 × 0,108 in) Kon 0,8 × 2,8 mm (0,031 × 0,110 in) 1,5 × 2,6 mm (0,059 × 0,101 in) 0,32 ~ 0,44 mm (0,010 ~ 0,020 in) 0,43 ~ 0,58 mm (0,017 ~ 0,023 in) 0,10 ~ 0,35 mm (0,004 ~ 0,0014 in) 0,030 ~ 0,065 mm (0,0012 ~ 0,0026 in) 0,020 ~ 0,055 mm (0,0008 ~ 0,0022 in)
Vevstake: Spel mellan vevstaksbult och ändlagret Lagrets färgkod	0,016 ~ 0,040 mm (0,0006 ~ 0,0016 in) -1 = Violet 0 = Vitt 1 = Blått 2 = Svart 3 = Brunt
Vevaxel:  Bredd A Bredd B Vevaxelkastning C Vevlagersidans spelrum D Spel mellan vevlagret och vevlagerpackningen Lagrets färgkod	52,40 ~ 57,25 mm (2,063 ~ 2,254 in) 300,75 ~ 302,65 mm (11,84 ~ 11,92 in) 0,03 mm (0,0012 in) 0,160 ~ 0,262 mm (0,006 ~ 0,010 in) 0,004 ~ 0,028 mm (0,0002 ~ 0,0011 in) -1 = Violet 0 = Vitt 1 = Blått 2 = Svart 3 = Brunt

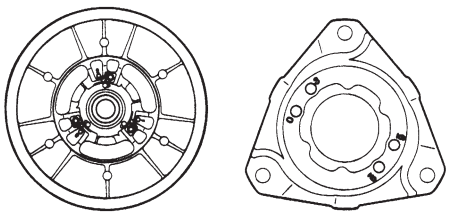
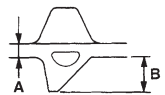
Modell	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Förgasare:	
Typ/kvantitet	BSR37/4
Tillverkare	MIKUNI
Identifieringsmärke	8FA100
Huvudmunstycke (M.J)	#135
Huvudluftmunstycke (M.A.J)	#120
Munstycksnål (J.N)	Ab-3
Nålmunstycke (N.J)	P4M
Tomgångsmunstycke (P.J)	#17,5
Tomgångsluftmunstycke (P.A.J.1)	#85
(P.A.J.2)	#125
Tomgångsuttag (P.O)	1,0
Förbikoppling 1 (B.P.1)	0,8
(B.P.2)	0,8
(B.P.3)	0,8
Tomgångsskruv (P.S)	Ca 2
Trottelventil (Th.V)	#115
Ventilsätets storlek (V.S)	1,5
Startmunstycke (G.S)	#95
Flottörhöjd (F.H)	11 ~ 15 mm (0,43 ~ 0,59 in)
Bränslenivå (under strecket i flottörkammaren)	3,0 ~ 4,0 mm (1,18 ~ 0,157 in)
Motorns tomgångshastighet	1.350 ± 100 varv/min (1.250 ~ 1.450 varv/min)
Bränslepump:	
Typ	Membran
Tillverkare	8FA (MIKUNI)
Oljefilter:	
Oljefiltertyp	Filter (papper)
Förbikopplingsventilens öppningstryck	78 ~ 118 kPa (0,78 ~ 1,18 kg/cm ² , 11,1 ~ 16,8 psi)
Oljepump:	
Oljepumptyp	Trochoidal
Spel mellan inre rotor och yttre rotorspets	0,09 ~ 0,15 mm (0,004 ~ 0,006 in)
Spel mellan yttre rotor och oljepumphuset	0,03 ~ 0,08 mm (0,001 ~ 0,003 in)
Max. lutning på skovelhjulets axel	0,15 mm (0,0059 in)
<Gräns>	0,072 mm (0,0028 in)
Övertrycksventilens öppningstryck	430 ~ 550 kPa (4,3 ~ 5,5 kg/cm ² , 61,2 ~ 78,2 psi)
Oljetryck (varm)	50 kPa (0,5 kg/cm ² , 7,1 psi) vid 1.450 varv/min
Kylsystem:	
Påfyllningslockets öppningstryck	95 ~ 125 kPa (0,95 ~ 1,25 kg/cm ² , 14 ~ 18 psi)
Vattenpumpestyp	Centrifugalpump av enkelsugstyp (impellertyp)
Reduktionsgrad	37/31 × 23/18 (1,525)
Kylmedelstyp	Frostsäker silikatfri etylenglykol av hög kvalitet och innehållande korrosionsskyddsmedel
Kylmedlets blandningsgrad (kylmedel: vatten)	3 : 2 (60% : 40%)
Kapacitet	4,7 L (4,14 Imp qt, 4,97 US qt)



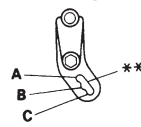
DRIVENHET

Modell	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Växellåda: Typ Utväxlingsområde Inkopplingsvarvtal varv/min Växlingsvarvtal varv/min Remskivans avstånd Remskivans förskjutning	Drivrem automatisk 3,8 ~ 1,0 : 1 3.600 ± 200 varv/min (3.400 ~ 3.800 varv/min) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 4.200 ± 200 varv/min (4.000 ~ 4.400 varv/min) (RX10M (8EP1), RX10MS) 10.250 ± 250 varv/min (10.000 ~ 10.500 varv/min) 268,5 mm (10,57 in) (267 ~ 270 mm (10,51 ~ 10,63 in)) 15 mm (0,59 in) (13,5 ~ 16,5 mm (0,53 ~ 0,65 in))
Kilrem: Detaljnummer/tillverkare Omkrets Bredd "A" Slitagegräns "B" 	8DN-17641-00/MITSUBOSHI 1,129 ~ 1,137 mm (44,4 ~ 44,8 in) 34,5 mm (1,36 in) 32,5 mm (1,28 in)
Primärremskivans fjäder: Detaljnummer Färgkod Diameter Vajer diameter Förbelastning Fjädringsgrad Antal spiraler Fri längd Fast längd	90501-582L1 (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 90501-624L8 (RX10M, RX10MS) Gul – Silver – Gul (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) Orange – Silver – Orange (RX10M, RX10MS) 60 mm (2,36 in) 5,8 mm (0,228 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 6,2 mm (0,244 in) (RX10M, RX10MS) 343 N (35 kg, 77 lb) 24,5 N/mm (2,50 kg/mm, 140 lb/in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 31,9 N/mm (3,25 kg/mm, 182 lb/in) (RX10M, RX10MS) 4,92 (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 5,00 (RX10M, RX10MS) 87,4 mm (3,44 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 84,2 mm (3,32 in) (RX10M, RX10MS) 73,4 mm (2,89 in)
Primärskivans viktarm: Detaljnummer (med bussning) Vikt (exkl. bussning och nitar)	8FA-17605-00 69,43 g (2,449 oz)
Nit: Yttre Detaljnummer Material Storlek Kvantitet Hålkvantitet Inre Detaljnummer Material Storlek Kvantitet Hålkvantitet Inga (yttre och inre)	Inga (RX10M, RX10MS) 90269-06006 (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) Stål (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 17,2 mm (0,677 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 3 (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 3 Inga (RX10M, RX10MS) 90261-06033 (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) Stål (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 17,2 mm (0,677 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 3 (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 3 RX10M, RX10MS



Modell	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Sekundärskivans fjäder: Detaljnummer Färgkod Yttre diameter Vajerdiameter Hålläge Sidan på remskivssidans fjäder (Snoningsvinkel)  Fjädringsgrad Antal spiraler Fri längd Momentkamsvinkel	90508-60012 (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 90508-60007 (RX10M, RX10MS) ROSA (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) Vit (RX10M, RX10MS) 69,5 mm (2,736 in) 6 mm (0,236 in) 3-3 (60°) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 1-6 (70°) (RX10M, RX10MS) 12,32 N/mm (1,256 kg/mm, 70,34 lb/in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 13,45 N/mm (1,372 kg/mm, 76,84 lb/in) (RX10M, RX10MS) 5,53 (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 5,19 (RX10M, RX10MS) 75 mm (2,95 in) 51-43° (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 45° (RX10M, RX10MS)
Drivkedja: Typ Antal länkar Sekundär reduktionsgrad	Borg Warner Automotive 23RH303-70ASM 70L 38/24 (1,58) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 40/21 (1,90) (RX10M, RX10MS)
Drivband: Detaljnummer Bredd Längd Stigning Antal länkar Tjocklek "A" Höjd "B"  Bandets avböjning mm/ 100N (10 kg, 22 lb)	8DY-47110-00 (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS för USA/Kanada) 8ER-47110-00 (RX10, RX10R, RX10RS for Europa) 8EP-47110-00 (RX10M, RX10MS) 381 mm (15,0 in) 3.072 mm (120,9 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 3.840 mm (151,2 in) (RX10M, RX10MS) 64 mm (2,52 in) 48 (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 60 (RX10M, RX10MS) 5,1 mm (0,20 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 5,8 mm (0,23 in) (RX10M, RX10MS) 25,4 mm (1,00 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS för USA/Kanada) 31,8 mm (1,25 in) (RX10, RX10R, RX10RS för Europa) 50,8 mm (2,00 in) (RX10M, RX10MS) 25 ~ 30 mm (0,98 ~ 1,18 in)



Modell	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Glidskenans upphängning (bakre upphängning): Mittre bana Bakre bana Upphängningens fjädringsgrad Fram Bak Diameter på fjädertråd Fram Bak	221 mm (8,70 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 188 mm (7,40 in) (RX10M, RX10MS) 298 mm (11,73 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 237 mm (9,33 in) (RX10M, RX10MS) 28 – 50 N/mm (2,8 – 5,0 kg/mm, 157 – 280 lb/in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 44,1 N/mm (4,4 kg/mm, 247 lb/in) (RX10M, RX10MS) 34,3 – 52 N/mm (3,4 – 5,2 kg/mm, 192 – 291 lb/in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 17,7 – 39,2 N/mm (1,8 – 3,9 kg/mm, 99 – 220 lb/in) (RX10M, RX10MS) 8,8 mm (0,347 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 9,5 mm (0,374 in) (RX10M, RX10MS) 11,8 mm (0,465 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 10,5 mm (0,413 in) (RX10M, RX10MS)
Upphängningens inställningsläge: Krokinställningslängd *(Standard)  (Maximum) (Minimum) Hela justeringsområdet ** 	25 ± 0,5 mm (0,98 ± 0,02 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 10 ± 0,5 mm (0,39 ± 0,02 in) (RX10M, RX10MS) 35 mm (1,37 in) 10 mm (0,40 in) B
Stötdämpare: Dämpningskraft Fram Förlängning Hoptryckning Bak Förlängning Hoptryckning	910 N/0,3 m/s (91 kg/0,3 m/s, 201 lb/0,3 m/s) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 540 N/0,3 m/s (54 kg/0,3 m/s, 119 lb/0,3 m/s) (RX10M, RX10MS) 2.280 N/0,3 m/s (228 kg/0,3 m/s, 503 lb/0,3 m/s) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 1.820 N/0,3 m/s (182 kg/0,3 m/s, 401 lb/0,3 m/s) (RX10M, RX10MS) 2.090 N/0,3 m/s (209 kg/0,3 m/s, 461 lb/0,3 m/s) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 1.340 N/0,3 m/s (134 kg/0,3 m/s, 295 lb/0,3 m/s) (RX10M, RX10MS) 470 N/0,3 m/s (47 kg/0,3 m/s, 104 lb/0,3 m/s) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 970 N/0,3 m/s (97 kg/0,3 m/s, 214 lb/0,3 m/s) (RX10M, RX10MS)



Modell	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Glidskena: Tjocklek Slitagegräns	17,8 mm (0,70 in) 10 mm (0,39 in)
Drivbandets kedjehjul: Material Antal kuggar	Polyeten med hög molekylvikt 9 T (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 8 T (RX10M, RX10MS)
Bakre ledarhjul: Material Yttre diameter	Polyeten med hög molekylvikt med gummi 178 mm (7,01 in)
Broms: Klosstorlek Klossens slitagegräns Avstånd mellan klots och skiva Skivans yttre diameter Minsta tjocklek på skiva	13 mm (0,51 in) 7,5 mm (0,30 in) 0,025 ~ 0,115 mm (0,001 ~ 0,005 in) 220 mm (8,66 in) 4,5 mm (0,18 in)



CHASSI

Modell	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Ram: Rammaterial Sitshöjd Bagageutrymmets placering	Aluminium 738 mm (29,1 in) Fram
Styrning: Låsningvinkel (vänster) (höger) Skidinställning Skränkningsstorlek Axelvinkel	30,0° (höger skida) 34,7° (vänster skida) 34,7° (höger skida) 30,0° (vänster sida) Toe-out 0 ~ 15 mm (0 ~ 0,59 in) 23°
Skida: Skidmaterial Längd Bredd	Plast 1.020 mm (40,2 in) 132,0 mm (5,20 in)
Skidupphängning (främre upphängning): Typ Längd Fjädertyp Fjädringsgrad Vajerdiameter	Dubbel fjäderarm-system 221 mm (8,70 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 175 mm (6,89 in) (RX10M, RX10MS) Spiralfjäder 19 – 30 N/mm (1,9 – 3,0 kg/mm, 106 – 168 lb/in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 25 N/mm (2,5 kg/mm, 140 lb/in) (RX10M, RX10MS) 8,5 mm (0,335 in) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 8,0 mm (0,315 in) (RX10M, RX10MS)
Stötdämpare: dämpningskraft Förlängning Hoptryckning	2.090 N/0,3 m/s (209 kg/0,3 m/s, 461 lb/0,3 m/s) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 1.950 N/0,3 m/s, (195 kg/0.3 m/s, 430 lb/0,3 m/s) (RX10M, RX10MS) 610 N/0,3 m/s (61 kg/0,3 m/s, 135 lb/0,3 m/s) (RX10, RX10S, RX10R, RX10RS) 600 N/0,3 m/s (60 kg/0,3 m/s, 132 lb/0,3 m/s) (RX10M, RX10MS)



ELEKTRISKT

Modell	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS
Spänning	12 V
Tändningssystem: Tändningsinställning (före övre dödpunkten) Förställning	5° vid 1.450 varv/min Digital typ
Tändspole: Modell/Tillverkare Primärspolens resistans Sekundärspolens resistans	F6T54973/MITSUBISHI 0,16 ~ 0,22 Ω vid 20°C (68°F) 5,0 ~ 6,8 k Ω vid 20°C (68°F)
Laddningssystem: Typ Nominell effekt	Växelströmgenerator 14 V/21 A vid 5.000 varv/min
DC-CDI: Växelströmgenerator/Tillverkare Standard Upptagningsspolens resistans (färgkod) Statorspolens motstånd (färgkod) CDI-enhetens modell/tillverkare	F4T47371/MITSUBISHI 14 V 30 A, 420 W vid 5.000 varv/min 189 ~ 231 Ω vid 20°C (68°F) (Grå – Svart) 0,19 ~ 0,24 Ω vid 20°C (68°F) (Vit – Vit) F8T39371/MITSUBISHI
Likriktare/regulator: Typ Modell/Tillverkare Reglerad spänning utan belastning (likström) Kapacitet (likström) Tåld spänning	Kortsluten typ FH001/SHINDENGEN 14,1 ~ 14,9 V 35 A 40 V
Batteri: Specifik vikt Tillverkare Typ Amperetal, tio timmars värde	1,32 GS YTX20L-BS 12V-18Ah 18 A
Elektriskt startsystem: Typ	Constant mesh type
Startmotor: Modell/Tillverkare Uteffekt Armaturspolens resistans Kontroll av kontinuitet Isoleringsprov Borste Total längd Slitagegräns Fjädertryck Kommutatordiameter Slitagegräns Glimmerisoleringsdjup	8FA1/MORIC 12 V – 0,95 kW 0,008 ~ 0,010 Ω vid 20°C (68°F) Mer än 100 k Ω vid 20°C (68°F) 9,8 mm (0,39 in) 5 mm (0,20 in) 7,36 ~ 11,04 N (736 ~ 1.104 g, 26,0 ~ 38,9 oz) 28,5 mm (1,12 in) 27,5 mm (1,08 in) 1,5 mm (0,059 in)



Modell	RX10, RX10S, RX10R, RX10RS, RX10M, RX10MS	
Startrelä: Modell/Tillverkare Ampere, märkdata Spolens resistans	MS5F-441/JIDEKO 180 A 4,2 ~ 4,6 Ω vid 20°C (68°F)	
T.P.S. (trottellägesgivare): Modell/Tillverkare Resistans	TS67/02-1C/MIKUNI 4 ~ 6 kΩ vid 20°C (68°F) (Blå – Svart) 0 ~ 4 kΩ vid 20°C (68°F) (Gul – Svart)	
Oljenivåbrytare: Modell/Tillverkare	8FA/ASTI	
Bränslesändare: Modell/Tillverkare Sändarenhetens resistans	Full	8FA/NIPPON SEIKI 4 ~ 10 Ω vid 20°C (68°F) 90 ~ 100 Ω vid 20°C (68°F)
Strålkastarrelä: Modell/Tillverkare Spolens resistans	5DM/OMRON 95 ~ 116 Ω vid 20°C (68°F)	
Greppvärmare: Värmarens resistans	(vänster) (höger)	1,53 ~ 1,87 Ω vid 20°C (68°F) 1,53 ~ 1,87 Ω vid 20°C (68°F)
Tumvärmarens resistans: Värmarresistans	37,0 ~ 45,2 Ω vid 20°C (68°F)	
Krets brytare: Typ Amperetal för enskilda kretsar Huvudsäkring Strålkastarsäkring Signalsäkring Tändningssäkring Förgasarvärmarens säkring Reservsäkring Reservsäkring Reservsäkring	Säkring 30 A × 1 20 A × 1 10 A × 1 10 A × 1 20 A × 1 30 A × 1 20 A × 1 10 A × 1	
Vattentemperaturegivare: Modell/Tillverkare Motstånd	8CC/MITSUBISHI 5,2 ~ 6,4 kΩ vid 0°C (34°F) 0,300 ~ 0,364 kΩ vid 80°C (176°F) 0,170 ~ 0,208 kΩ vid 100°C (212°F)	
Indikatorlampa	(PÅ) (AV)	90 ~ 110°C (194 ~ 230°F) 85 ~ 105°C (185 ~ 221°F)
Hastighetsgivare: Modell/Tillverkare	8EK/NIPPON SEIKI	
Förgasarvärmare: Modell/Tillverkare Effekt Resistans	5FU/NIPPON-TERMOSTAT 30 W 6 ~ 10 Ω vid 20°C (68°F)	



INSTÄLLNINGAR FÖR HÖG HÖJD

RX10, RX10S, RX10R, RX10RS

Temperatur Höjd	–40°C (–40°F)		–20°C (–4°F)		0°C (32°F)		16°C (60°F)	Tomgångsvarvtal (varv/min)
0 ~ 200 m (0 ~ 670 ft)	MJ PS	#140 STD	MJ PS	#137,5 STD	MJ PS	#135 STD		1350
200 ~ 1000 m (~ 1700 ft)	MJ PS	#137,5 STD	MJ PS	#135 STD	MJ PS	#132,5 STD		1350
1000 ~ 2000 m (~ 6700 ft)	MJ PS	#135 3/4	MJ PS	#132,5 3/4	MJ PS	#130 3/4		1350
2000 ~ 3000 m (~ 10000 ft)	MJ PS	#132,5 1+1/4	MJ PS	#130 1+1/4	MJ PS	#127,5 1+1/4		1400

[Tillverkningspec] MJ#1, 2, 3, 4:#135 PS:Cirka 2 #:Huvudmunstycke, nummer PS:Tomgångsskruvens rotation

INSTÄLLNINGAR FÖR HÖG HÖJD

RX10M, RX10MS

Temperatur Höjd	–40°C (–40°F)		–20°C (–4°F)		0°C (32°F)		16°C (60°F)	Tomgångsvarvtal (varv/min)
0 ~ 200 m (0 ~ 670 ft)	MJ PS	#140 STD	MJ PS	#137,5 STD	MJ PS	#135 STD		1350
200 ~ 1000 m (~ 1700 ft)	MJ PS	#137,5 STD	MJ PS	#135 STD	MJ PS	#132,5 STD		1350
1000 ~ 2000 m (~ 6700 ft)	MJ PS	#135 3/4	MJ PS	#132,5 3/4	MJ PS	#130 3/4		1350
2000 ~ 3000 m (~ 10000 ft)	MJ PS	#132,5 1+1/4	MJ PS	#130 1+1/4	MJ PS	#127,5 1+1/4		1400

[Tillverkningspec] MJ#1, 2, 3, 4:#135 PS:Cirka 2 #:Huvudmunstycke, nummer PS:Tomgångsskruvens rotation



ÅTDRAGNINGSMOMENT MOTOR

Delar som ska dras	Åtdragningsmoment			Anmärkningar
	Nm	m•kg	ft•lb	
Tändstift	13	1,3	9,4	Vänstergänga.
Topplocksmutter (M10 × 1,25) × 2	20 + 121°	2,0 + 121°	14 + 121°	
Topplocksmutter (M10 × 1,25) × 6	20 + 105°	2,0 + 105°	14 + 105°	
Topplocksmutter × 2	20 + 140°	2,0 + 140°	14 + 140°	
Topplocksbult	12	1,2	8,7	
Kamaxelkåpa och topplock	10	1,0	7,2	
Topplockskåpa	12	1,2	8,7	
Vevstake och överfall	20 + 120°	2,0 + 120°	14 + 120°	
Generatordrev	130	13,0	94	
Vevaxel och drivhjul	75	7,5	54	
Primära reduktionsdrevets packningshus	12	1,2	8,7	
Kamkedjespännare	10	1,0	7,2	
Termostathus	10	1,0	7,2	
Vattentemperaturgivare	23	2,3	17	
Kamkedjespännarens kåpa	6	0,6	4,3	
Kamaxel och kamaxelhjulet	24	2,4	17	
Slangklämma	2	0,2	1,4	
Vattenpump	12	1,2	8,7	
Kylmedelsbehållare	7	0,7	5,0	
Rör	10	1,0	7,2	
Oljekylare	35	3,5	25	
Oljetråg	10	1,0	7,2	
Justeringsbultar för motorfäste	7	0,7	5,1	
Motorfästets mutter	65	6,5	47	
Mellanaxelkåpa	12	1,2	8,7	
Oljetrågets avtappningsbult	30	3,0	22	
Oljefiltrets förgreningsbult	70	7,0	51	
Oljefilter	17	1,7	12	
Oljepump	12	1,2	8,7	
Styrning för oljepumpens drivkedja	10	1,0	7,2	
Oljetankens avtappningsbult	16	1,6	11	
Oljetank och ram (bult)	10	1,0	7,2	
Oljetank och ram (mutter)	19	1,9	14	
Oljekammarbult	10	1,0	7,2	
Avgasled	25	2,5	18	
Ljuddämparband	9	0,9	6,5	
Avgasrör	25	2,5	18	
Avgasprovsbult	10	1,0	7,2	
Ljuddämpare	16	1,6	11	
Avgasrörskåpa	6	0,6	4,3	
Ljuddämparband	20	2,0	14	
Ljuddämparskydd	11	1,1	8,0	
Topplockspinnbult	10	1,0	7,2	Se notering.
Vevhus (M9 × 1,5) (1:a)	15	1,5	11	
(2:a)	15 + 45 ~ 50°	1,5 + 45 ~ 50°	11 + 45 ~ 50°	Stryk på LOCTITE® Stryk på LOCTITE®
Vevhus (M6 × 1,0)	12	1,2	8,7	
Mellanaxelkåpa	12	1,2	8,7	
Generatordrevets kåpa	12	1,2	8,7	
Startkoppling	12	1,2	8,7	
Statorspole	10	1,0	7,2	
Startmotor	27	2,7	20	
Upptagningsspolen	6	0,6	4,3	

ÅTDRAGNINGSMOMENT

SPEC

Delar som ska dras	Åtdragningsmoment			Anmärkningar
	Nm	m•kg	ft•lb	
Bränslepump	10	1,0	7,2	
Bränslepumpsstöd	10	1,0	7,2	

OBS:

1. Först dras muttrarna till ungefär 15 Nm (1,5 m•kg, 11 ft•lb) med en momentnyckel. Därefter lossas bulten helt.
2. Dra åt bulten igen till 15 Nm (1,5 m•kg, 11 ft•lb) och dra sedan åt ytterligare 45 ~ 50° med en med en vinkelmätare.



DRIVENHET

Delar som skall dras fast	Åtdragningsmoment			Anmärkningar
	Nm	m•kg	ft•lb	
Primärremskiva (1:a)	120	12	85	Dra åt bultarna i två steg.Se OBS. Vänstergångad. Stryk på LOCTITE®
(2:a)	60	6,0	43	
Spindel och fast remskiva	200	20,0	145	
Primärremskivans kåpa och glidremskiva	14	1,4	10	Stryk på LOCTITE®
Rulle och vikt (primärremskiva)	6	0,6	4,3	
Sekundärremskiva	64	6,4	46	
Stoppare (sekundär remskiva)	7	0,7	5,1	
Fjädersäte (sekundär remskiva)	23	2,3	17	
Bult (sekundärremskivans spelrum)	10	1,0	7,2	
Drivkedjehjul	90	9,0	65	
Låsmutter till kedjespännare	24	2,4	17	
Kedjehus och ram	48	4,8	35	
Drivet kedjehjul	48	4,8	35	
Urtappningsbult (drivkedjehuset)	16	1,6	12	
Kedjehusets kåpa	24	2,4	17	
Växelspakspaket	10	1,0	7,2	
Spak och drivkedjehuskåpa	10	1,0	7,2	
Axel (bakre differential)	10	1,0	7,2	
Bakåtdrivets drev	48	4,8	35	Stryk på LOCTITE®
Motdrev	10	1,0	7,2	
Skruv för inställning av mellanlägg	6	0,6	4,3	
Kedjehus och bromsok	48	4,8	35	
Avtappningsskruv (bromsok)	6	0,6	4,3	
Kopplingsbult till bromsslang (oksida)	30	3,0	22	
Kopplingsbult till bromsslang (huvudcylindersida)	30	3,0	22	
Lagerinställningsskruv (sekundäraxel)	8	0,8	5,8	
Parkeringsbroms	13	1,3	9,4	
Stoppband	4	0,4	2,9	
Krok och främre spindelbult	16	1,6	12	
Hjulfäste och glidram	24	2,4	17	
Fästbult (främre)	72	7,2	52	
Fästbult (bakre)	30	3,0	22	
Främre spindelbult och fäste för främre spindelbult	72	7,2	52	
Fäste för främre spindelbult och glidram	72	7,2	52	
Upphångningshjul	72	7,2	52	
Bakaxel	75	7,5	54	Stryk på LOCTITE®
Glidskensupphängningens monteringsbult (M10)	72	7,2	52	
Bakre spindelbult och fäste	24	2,4	17	
Stötdämpare och bakre spindelbult	49	4,9	35	
Bakre spindelbult och dragstång	49	4,9	35	
Bakre upphängningsfäste och dragstång	49	4,9	35	
Stötdämpare och bakre upphängningens fäste	49	4,9	35	
Styrstag och glidram	72	7,2	52	
Stötdämpare och främre spindelbult	49	4,9	35	
Stötdämpare och främre upphängningens fäste	49	4,9	35	
Fäste för bakre spindelbult	72	7,2	52	
Bakre fäste och upphängningshjul	72	7,2	52	

ÅTDRAGNINGSMOMENT

SPEC

Delar som skall dras fast	Åtdragningsmoment			Anmärkningar
	Nm	m•kg	ft•lb	
Hjulfästets axel och glidram	72	7,2	52	Stryk på LOCTITE®
Inställningsbult (framaxel)	9	0,9	6,5	
Varvtalsgivare	20	2,0	14	
Drev (varvtalsgivare)	40	4,0	29	

OBS:

Åtdragningsåtgärder:

1. Dra åt bulten till åtdragningsmomentet 155 Nm (15,5 m•kg, 112 ft•lb).
2. Lossa bulten helt.
3. Dra åt bulten igen till åtdragningsmomentet 60 Nm (6,0 m•kg, 43 ft•lb).

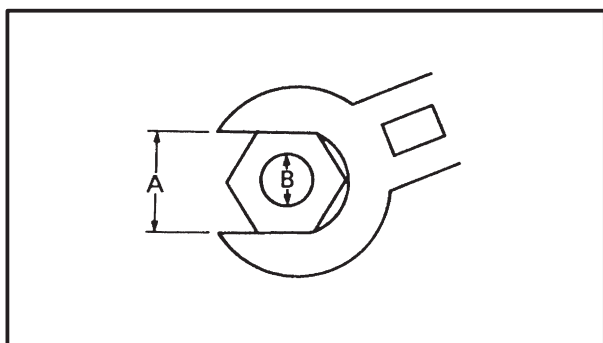
Delar som skall dras fast	Åtdragningsmoment			Anmärkningar
	Nm	m•kg	ft•lb	
Styrets hållare	15	1,5	11	
Styrstång				
Övre	23	2,3	17	
Nedre	23	2,3	17	
Styrstång 2 och styraxel	35	3,5	25	
Styraxel och styrrång 1	35	3,5	25	
Styrstång 1 och relästång	30	3,0	22	
Relästång och reläarm	30	3,0	22	
Reläarm och ledarm	35	3,5	25	
Ledarm och parallellstag	30	3,0	22	
Parallellstag och styrarm	35	3,5	25	
Ledarm	67	6,7	49	
Låsmutter (relästång och stagbult)	25	2,5	18	
Skida	48	4,8	35	
Skidskena	19	1,9	14	
Nedre fäste för skidstång	11	1,1	8,0	
Skida och skidfäste	11	1,1	8,0	
Stötdämpare (övres)	45	4,5	33	
Stötdämpare (nedre)	45	4,5	33	
Styrarmens låsmutter	35	3,5	25	
Övres styrstag och ram	37	3,7	27	
Övres arm och krök	40	4,0	29	
Undre styrstag och ram	37	3,7	27	
Nedre arm och krök	65	6,5	47	
Stabilisatorstång och stabilisatorarm	11	1,1	8,0	
Stabilisatorarm och vevstake	34	3,4	25	
Vevstake och nedre arm	34	3,4	25	
Ramtvärbalk (Framsida)	30	3,0	22	
(Baksida)	23	2,3	17	
Huvudcylindrenhet	10	1,0	7,2	
Låsmutter för justering av bromsspak	6	0,6	4,3	
Bakre kåpa	3	0,3	2,2	
Sits och ram	5	0,5	3,6	
Huv	3	0,3	2,2	



ALLMÄN VÄGLEDNING FÖR ÅTDRAGNINGSMOMENT

Den här tabellen specificerar åtdragningsmomenten för standardskruvar/muttrar med standard ISO-gängor. Åtdragningsspecifikationerna för specialkomponenter eller enheter finns angivna i de berörda paragraferna i denna verkstadshandbok. För att undvika skevhet skall enheter med flera muttrar/skruvar dras fast korsvis i ett stigande åtdragningsmönster tills korrekt åtdragningsmoment uppnås. Om inget annat specificeras, avser åtdragningsmomenten åtdragning med rena och torra gängor. Komponenterna skall hållas vid rumstemperatur.

A (mutter)	B (bult)	Allmänna åtdragningsspecifikationer		
		Nm	m•kg	ft•lb
10 mm	6 mm	6	0,6	4,3
12 mm	8 mm	15	1,5	11
14 mm	10 mm	30	3,0	22
17 mm	12 mm	55	5,5	40
19 mm	14 mm	85	8,5	61
22 mm	16 mm	130	13,0	94

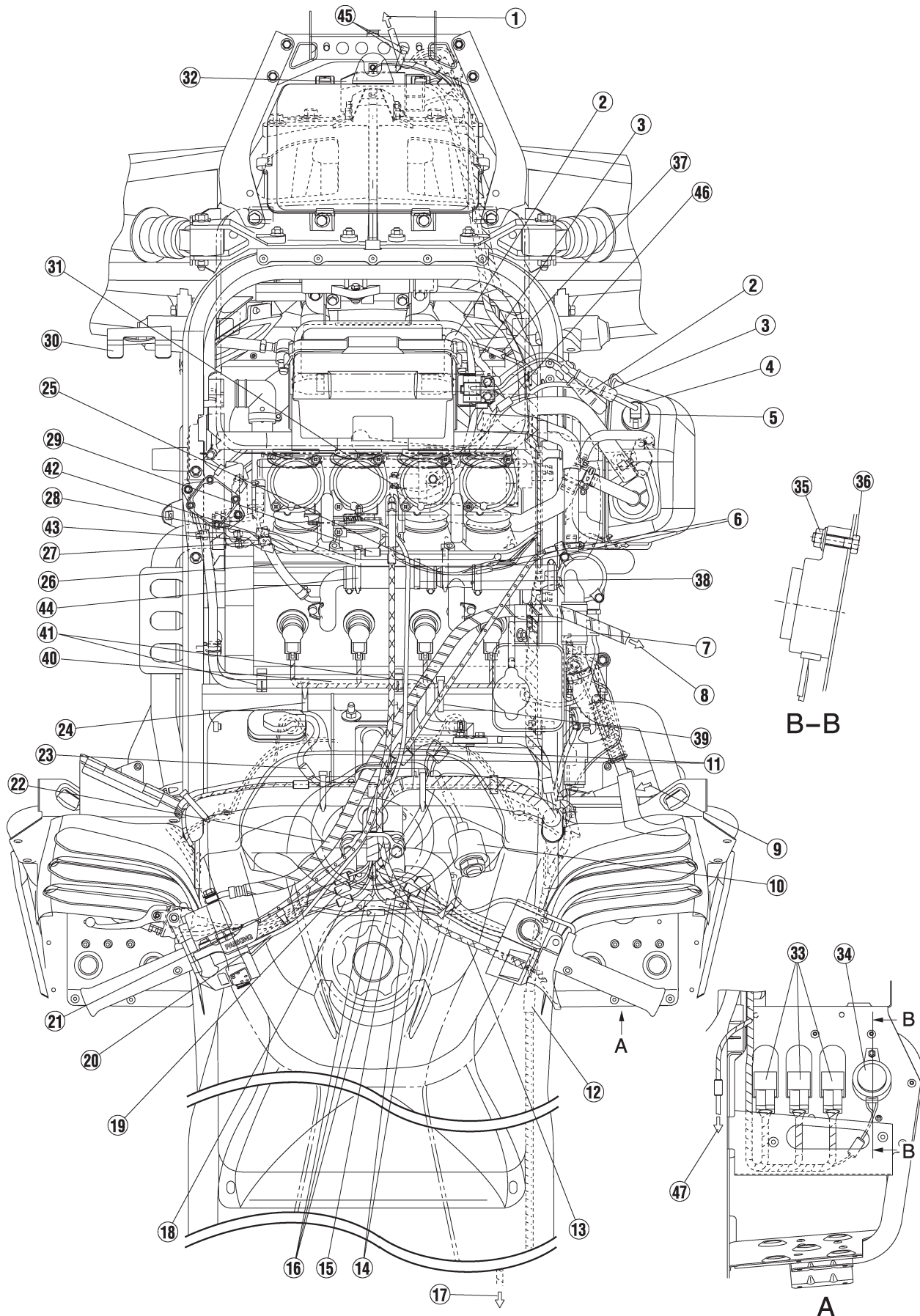


A: Avstånd över skruvhuvud

B: Yttre gängdiameter

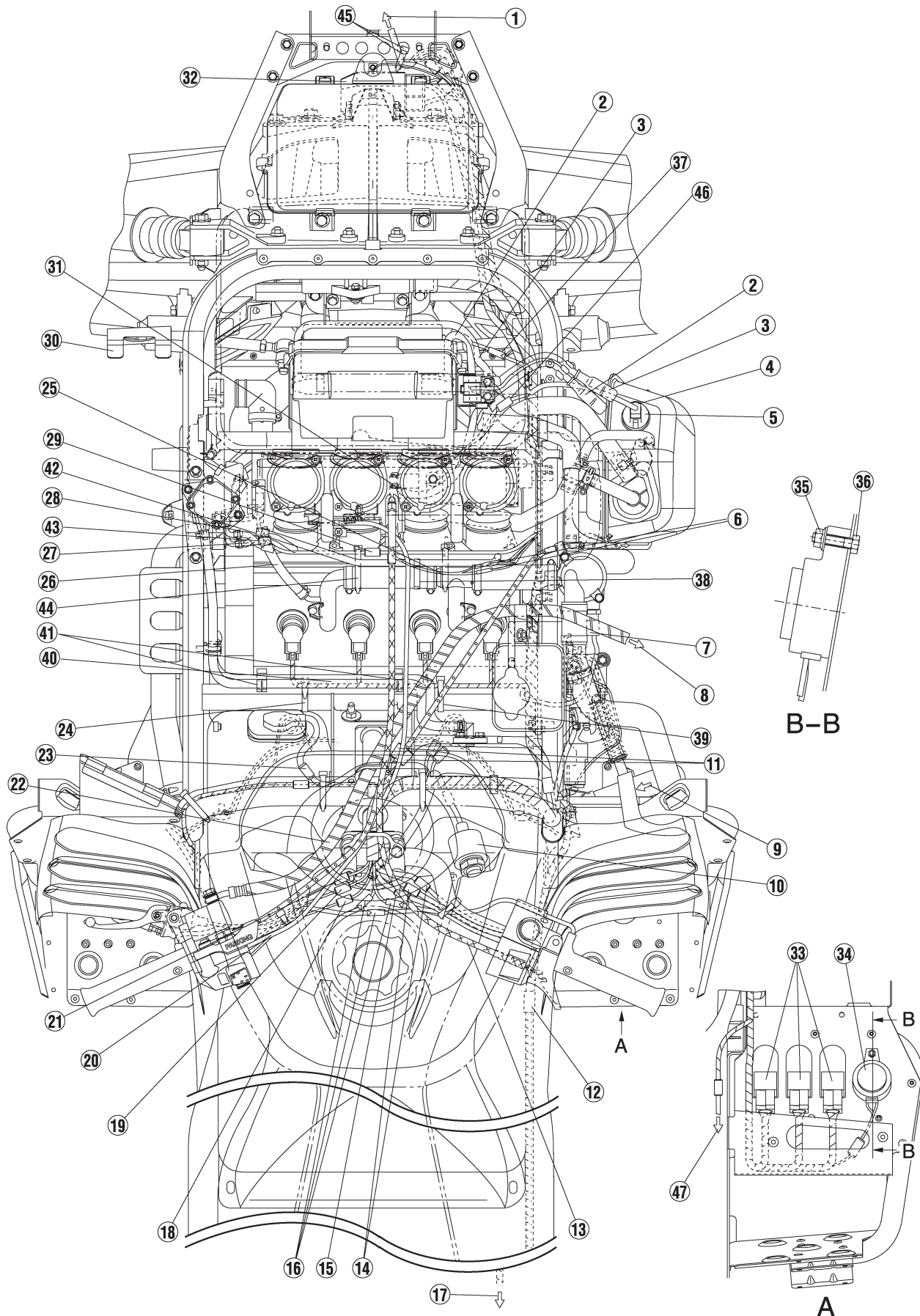
DEFINITION AV ENHETER

Enhet	Utläses	Definition	Mått
mm	Millimeter	10^{-3} meter	Längd
cm	Centimeter	10^{-2} meter	Längd
kg	Kilogram	10^3 gram	Vikt
N	Newton	$1 \text{ kg} \times \text{m/sek}^2$	Kraft
Nm	Newtonmeter	$\text{N} \times \text{m}$	Moment
m•kg	Meter kilogram	$\text{m} \times \text{kg}$	Moment
Pa	Pascal	N/m^2	Tryck
N/mm	Newton per millimeter	N/mm	Fjäderkonstant
L	Liter	—	Volym eller kapacitet
cm ³	Kubikcentimeter	—	
varv/min	Varv per minut	—	Motorvarvtal



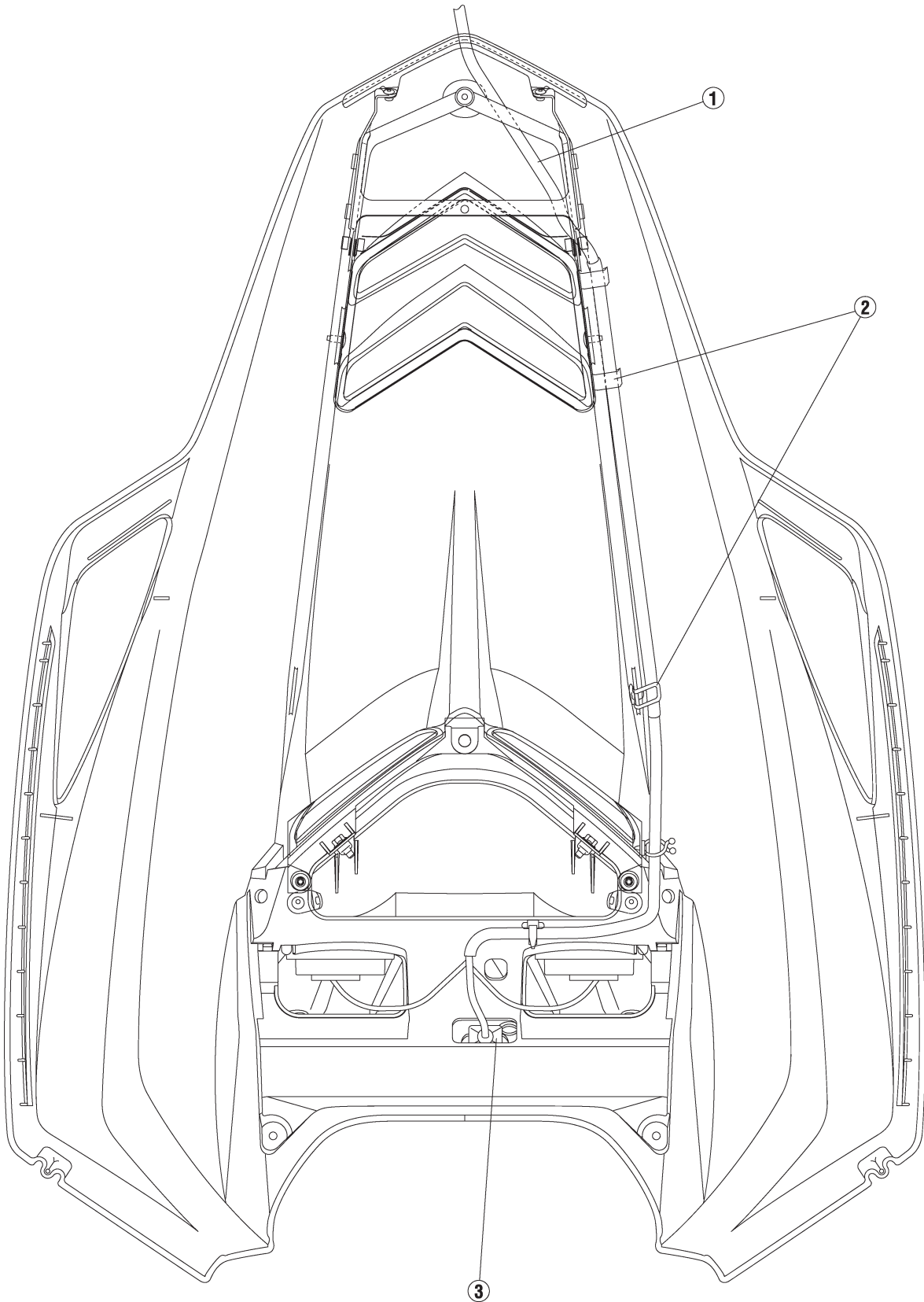


① To the headlight and meter assembly	① Vers le phare et les compteurs	① Till strålkastaren och mätarhuset
② Battery negative lead	② Fil négatif de la batterie	② Batteriets negativa ledare
③ Battery positive lead	③ Fil positif de la batterie	③ Batteriets positiva ledare
④ Oil level switch lead coupler	④ Coupleur du fil du contacteur de niveau d'huile	④ Oljenivåbrytarens ledarkoppling
⑤ Oil level switch	⑤ Contacteur de niveau d'huile	⑤ Oljenivåbrytare
⑥ Carburetor switch lead connector	⑥ Connecteur du fil de contacteur de carburateur	⑥ Förgasarbrytarens ledarkoppling
⑦ Coolant temperature sensor lead coupler	⑦ Coupleur du fil de capteur de température de liquide de refroidissement	⑦ Vattentemperaturbrytarens ledarkoppling
⑧ To the brake caliper	⑧ Vers l'étrier de frein	⑧ Till bromsoket
⑨ To the heat exchanger	⑨ Vers l'échangeur de chaleur	⑨ Till värmeväxlaren
⑩ Main switch	⑩ Contacteur à clé	⑩ Huvudbrytare
⑪ Joint connector	⑪ Connecteur de raccord	⑪ Förbindningsskarv
⑫ Tail/brake light lead coupler	⑫ Coupleur de feu arrière/stop	⑫ Bak-/bromsljusets ledarkoppling
⑬ Throttle cable	⑬ Câble d'accélération	⑬ Gasvajer
⑭ Right handlebar switch lead coupler	⑭ Coupleur de fil de contacteur au guidon droit	⑭ Höger handtagsomkopplares ledarkoppling
⑮ Thumb warmer switch lead coupler	⑮ Coupleur de fil du contacteur de chauffe-pouce	⑮ Tumvärmarmomkopplares ledarkoppling
⑯ Grip warmer switch lead connector	⑯ Connecteur de fil de contacteur de chauffe-poignée	⑯ Handtagsvärmarmomkopplares ledarkoppling
⑰ To the tail/brake light	⑰ Vers le feu arrière/stop	⑰ Till bak-/bromsljuset
⑱ Hi/Lo switch lead coupler	⑱ Coupleur de fil de contacteur des phares (Hi/Lo)	⑱ Hel-/halvljusomkopplares ledarkoppling
⑲ Left handlebar switch lead coupler	⑲ Coupleur de fil de contacteur au guidon gauche	⑲ Vänster handtagsomkopplares ledarkoppling
⑳ Starter cable	⑳ Câble de démarreur	⑳ Startkabel
㉑ Brake light switch lead coupler	㉑ Coupleur de fil de contacteur de feu stop	㉑ Bromsljusbrytarens ledarkoppling
㉒ Brake hose	㉒ Flexible de frein	㉒ Bromssläng
㉓ Fuel sender lead coupler	㉓ Coupleur de fil de sonde à carburant	㉓ Bränslematarens ledarkoppling
㉔ Clamp it with the lower fuel hose	㉔ L'attacher avec le flexible de carburant inférieur	㉔ Kläm ihop den med den nedre bränsleslangen
㉕ Clamp the throttle position sensor	㉕ Accrocher le capteur de position de papillon d'accélération	㉕ Kläm fast trottellägesgivaren
㉖ Route the coolant hose between the upper fuel hose and the lower fuel hose	㉖ Faire passer le flexible de liquide de refroidissement entre le flexible de carburant supérieur et le flexible de carburant inférieur	㉖ Dra kylvattenslangen mellan den övre och den nedre bränsleslangen
㉗ Route it under the coolant hose	㉗ Le faire passer sous le flexible de liquide de refroidissement	㉗ Dra den under kylvattenslangen
㉘ Route it with the coolant hose	㉘ Le faire passer autour du flexible de liquide de refroidissement	㉘ Dra den med kylvattenslangen
㉙ Throttle position sensor lead coupler	㉙ Coupleur du fil du capteur de position du papillon d'accélération	㉙ Trottellägesgivarens ledarkoppling
㉚ Drive guard bracket	㉚ Support de garde de courroie trapézoïdale	㉚ Drivremsskyddets fäste





③1 Connect the battery negative lead to the starter motor mounting bolt	③1 Brancher le fil négatif de la batterie sur le boulon de fixation du démarreur	③1 Anslut batteriets negativa ledare till startmotorns monteringsbult
③2 Voltage regulator	③2 Régulateur de tension	③2 Spänningsregulator
③3 Relay	③3 Relais	③3 Relä
③4 Back buzzer (RX10R, RX10RS)	③4 Ronfleur arrière (RX10R, RX10RS)	③4 Backsummer (RX10R, RX10RS)
③5 Nut	③5 Ecrou	③5 Mutter
③6 Bolt	③6 Boulon	③6 Bult
③7 Battery negative lead	③7 Fil négatif de la batterie	③7 Batteriets negativ ledare
③8 Clamp the vacuum hose to the coolant hose	③8 Accrocher le flexible de dépression au flexible de liquide de refroidissement	③8 Kläm fast vakuumslangen med kylarslangen
③9 Clamp the ignition coil lead to the frame	③9 Accrocher le fil de la bobine d'allumage au cadre	③9 Kläm fast tändspolens ledning med ramen
④0 Route the fuel hose under the clamp	④0 Faire passer le flexible de carburant sous le collier de serrage	④0 Dra bränsleslangen under klämman
④1 Clamp the fuel hose	④1 Accrocher le flexible de carburant	④1 Kläm fast bränsleslangen
④2 Clamp the coolant hose and vacuum hose 2	④2 Accrocher le flexible de liquide de refroidissement et le flexible de dépression 2	④2 Kläm fast kylarslangen och vakuumslangen 2
④3 Clamp the coolant hose and vacuum hose	④3 Accrocher le flexible de liquide de refroidissement et le flexible de dépression	④3 Kläm fast kylarslangen och vakuumslangen
④4 Clamp the throttle position sensor	④4 Accrocher le capteur de position de papillon d'accélération	④4 Kläm fast trottellägesgivaren
④5 Clamp the headlight sub-harness	④5 Accrocher le faisceau auxiliaire de phare	④5 Kläm fast strålkastarens delkabestam
④6 Carburetor heater lead coupler	④6 Coupleur de fil de chauffage de carburateur	④6 Förgasarvärmarledningens koppling
④7 To the tail/brake light	④7 Vers le feu arrière/stop	④7 Till bak/bromsljuset

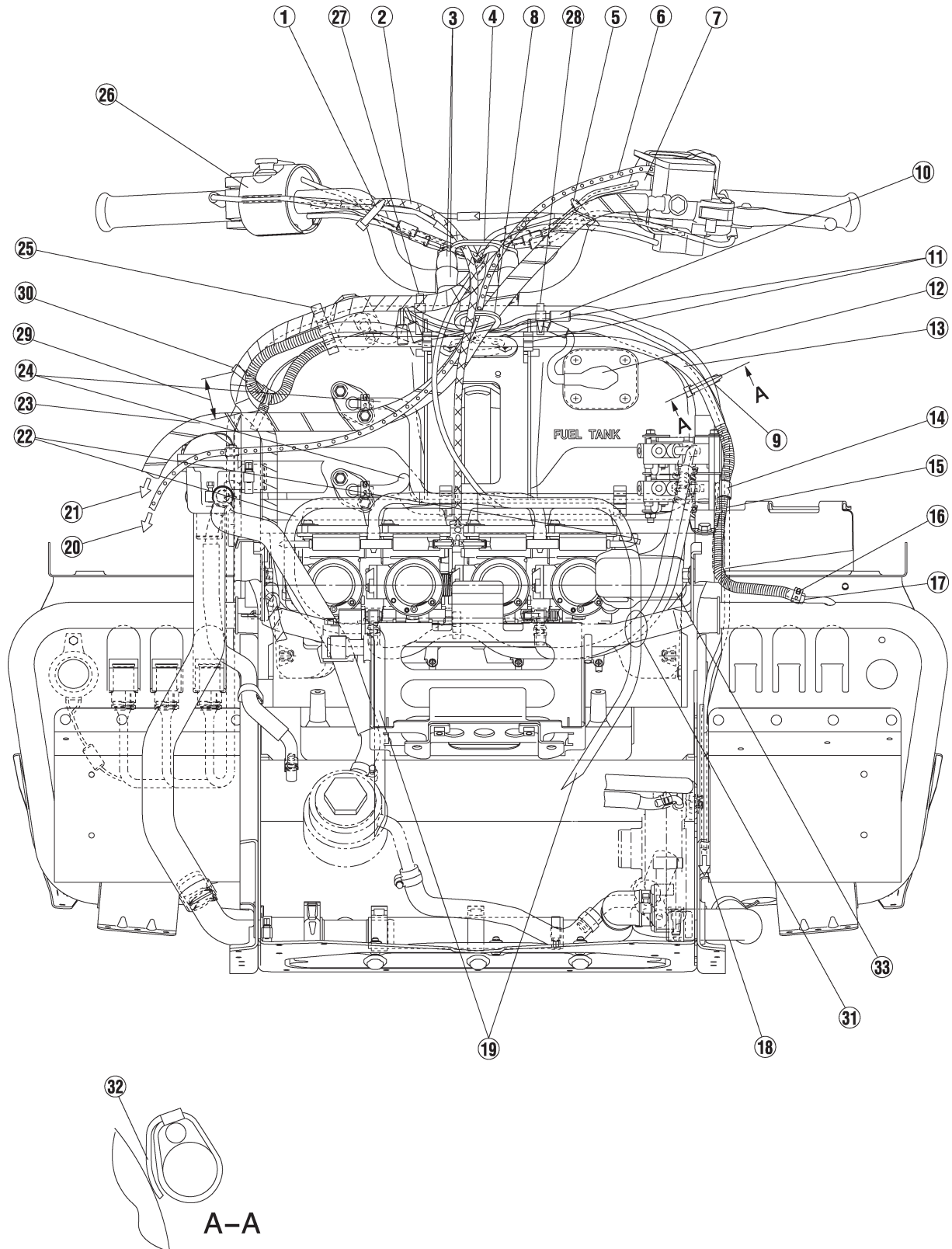




- ① Headlight wire harness
- ② Align it with the positioning tape of the headlight wire harness
- ③ Meter coupler (Securety fit in the rubber cover)

- ① Faisceau de fils de phare
- ② Aligner sur le ruban de positionnement du faisceau de fils de phare
- ③ Coupleur de compteur (l'ajuster correctement dans le cache en caoutchouc)

- ① Strålkastarens kabelstam
- ② Passa in den med positioneringstejpen på kabelstammen.
- ③ Mätarkoppling (fästs säkert i gummiöljet)

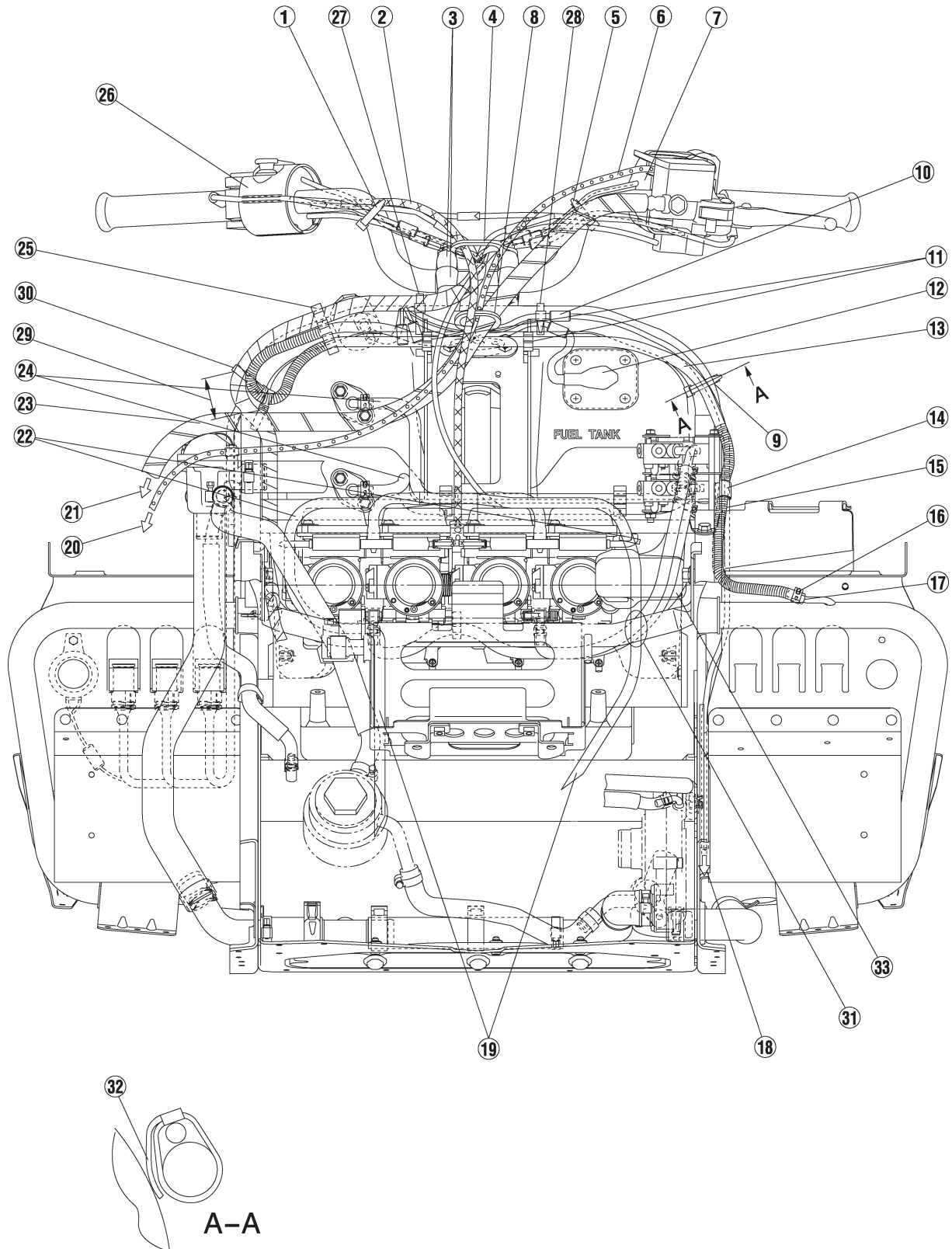




- ① Do not clamp the throttle cable
- ② Throttle cable
- ③ Handlebar holder
- ④ All leads and cables except brake hose and parking brake cable
- ⑤ Clamp the tail/brake light lead, headlight beam switch lead and grip warmer lead
- ⑥ Parking brake cable
- ⑦ Left handlebar switch
- ⑧ Brake hose and parking brake cable through lower loop
- ⑨ Clamp the speed sensor lead only
- ⑩ Speed sensor coupler
- ⑪ Clamp the fuel tank breather hose
- ⑫ Fuel sender lead cover
- ⑬ Route the fuel breather hose along the steering gate
- ⑭ Clamp the compression spring section of the fuel breather hose
- ⑮ Compression spring
- ⑯ Point the clip position to the upward
- ⑰ Insert the fuel breather hose until it contacts the pipe
- ⑱ To the speed sensor
- ⑲ Carburetor air vent hoses
- ⑳ To the parking brake
- ㉑ To the brake caliper
- ㉒ Carburetor air vent hose
- ㉓ Brake hose
- ㉔ Fuel hose
- ㉕ Clamp the wire harness and fuel breather hose from the lower side

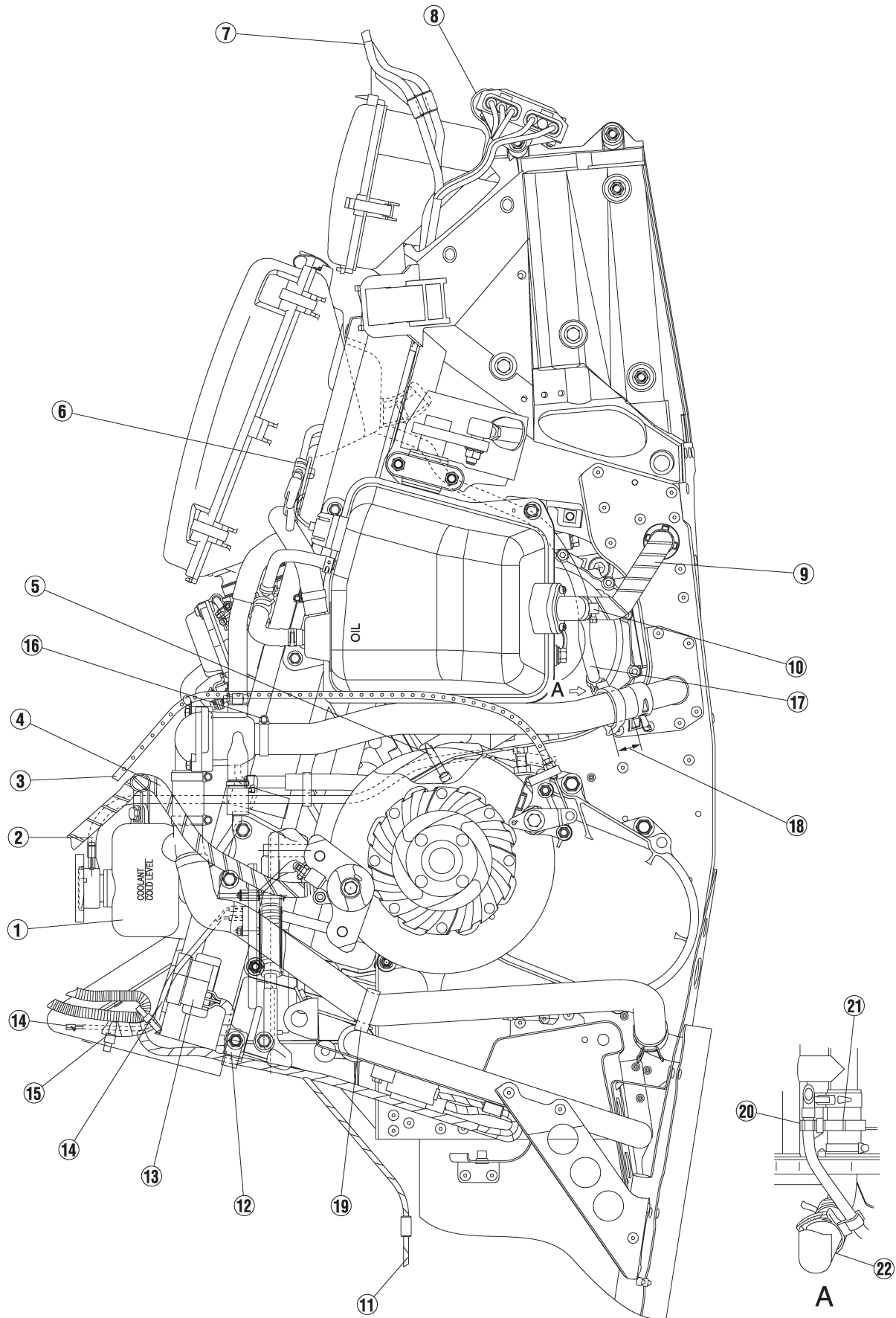
- ① Ne pas fixer le câble d'accélération avec un collier de serrage
- ② Câble d'accélération
- ③ Support de guidon
- ④ Tous les fils et câbles à l'exception du flexible de frein et du câble de frein de stationnement
- ⑤ Accrocher le fil de feu arrière/stop, le contacteur des phares et le fil du chauffe-poignée
- ⑥ Câble du frein de stationnement
- ⑦ Contacteur au guidon gauche
- ⑧ Faire passer le flexible de frein et le câble du frein de stationnement dans la boucle inférieure
- ⑨ Accrocher le fil du capteur de vitesse uniquement
- ⑩ Coupleur du capteur de vitesse
- ⑪ Attacher le flexible du reniflard de réservoir de carburant
- ⑫ Cache de fil de sonde à carburant
- ⑬ Faire passer le flexible du reniflard de réservoir de carburant le long du portail de direction
- ⑭ Attacher la partie ressort de compression du flexible de reniflard de réservoir à carburant
- ⑮ Ressort de compression
- ⑯ Orienter l'agrafe vers le haut
- ⑰ Introduire le flexible de reniflard de réservoir à carburant jusqu'à ce qu'il touche la canalisation
- ⑱ Vers le capteur de vitesse
- ⑲ Flexibles d'orifice de ventilation de carburateur
- ⑳ Vers le frein de stationnement
- ㉑ Vers l'étrier de frein
- ㉒ Flexible d'orifice de ventilation de carburateur
- ㉓ Flexible de frein
- ㉔ Flexible de carburant
- ㉕ Fixer par en dessous le faisceau de fils et le flexible de reniflard de carburant

- ① Kläm inte gasvajern
- ② Gasvajer
- ③ Styrstångshållare
- ④ Alla ledningar och kablar utom bromsslang och parkeringsbromsslang.
- ⑤ Kläm fast bak/bromsljusets ledning, strålkastaromkopplarens ledning och handtagsvärmarens ledning
- ⑥ Parkeringsbromskabel
- ⑦ Vänster styrstångsomkopplare
- ⑧ Bromsslang och parkeringsbromsslag genom nedre slinga
- ⑨ Kläm bara fast hastighetsgivarens ledning
- ⑩ Hastighetsgivarens koppling
- ⑪ Kläm fast bränsleventilations-slangen
- ⑫ Bränslematarens ledarhölje
- ⑬ Dra bränsleventilationsslangen längs styrkanalen
- ⑭ Kläm fast tryckfjäderdelen av bränsleventilationsslangen
- ⑮ Tryckfjäder
- ⑯ Rikta klipset uppåt
- ⑰ För bränsleventilationsslangen inåt tills den når röret
- ⑱ Till hastighetsgivaren
- ⑲ Förgasarens luftventilations-slangar
- ⑳ Till parkeringsbromsen
- ㉑ Till bromsoket
- ㉒ Förgasarens luftventilationsslang
- ㉓ Bromsslang
- ㉔ Bränsleslang
- ㉕ Kläm fast kabelstammen och bränsleventilationsslangen underifrån



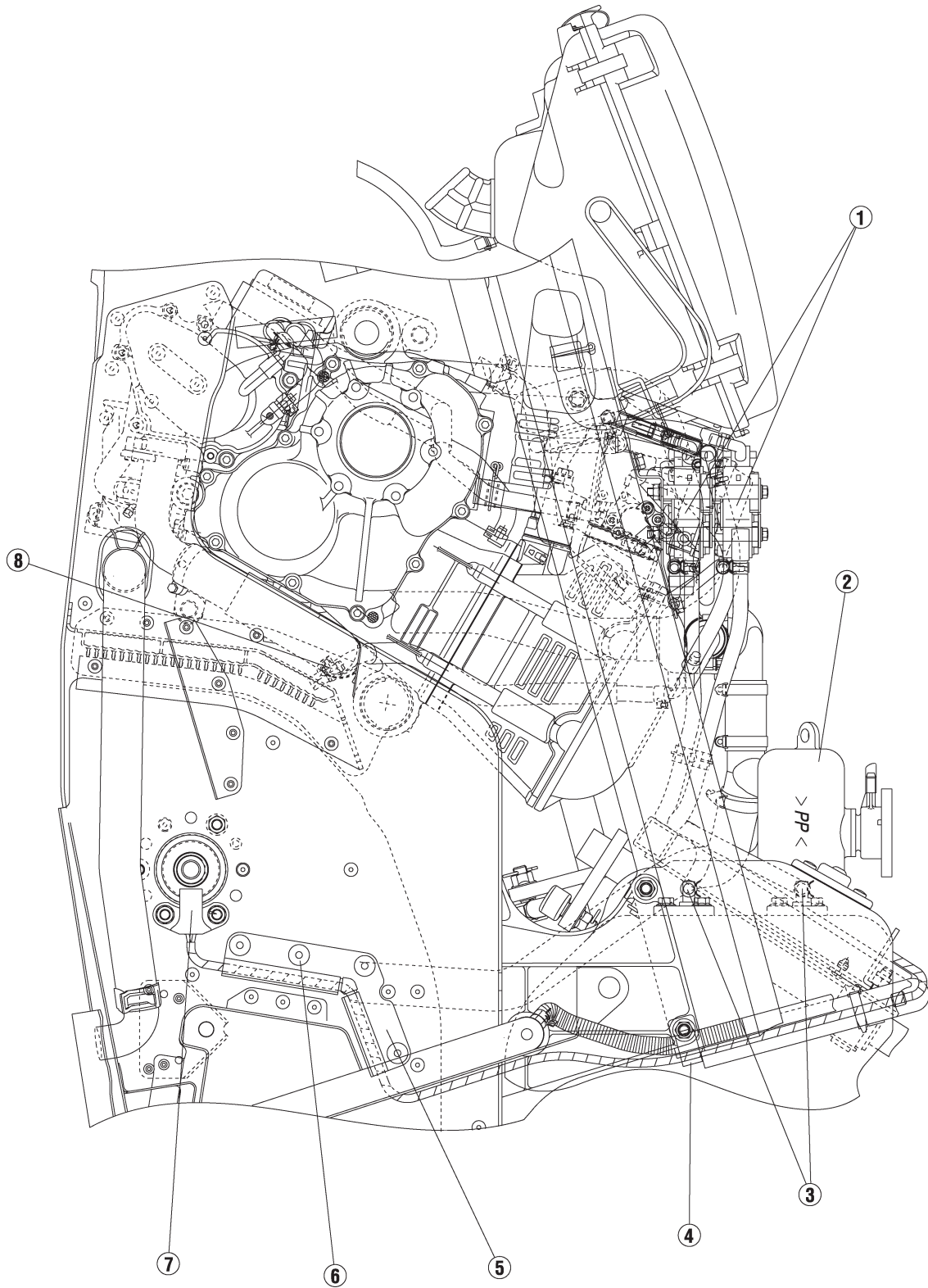


②6 Right handlebar switch	②6 Contacteur de guidon droit	②6 Höger styrlångsomkopplare
②7 Clamp the wire harness only	②7 Accrocher le faisceau de fils uniquement	②7 Klåm bara fast kabelstammen
②8 Clamp the fuel sender head and speed sensor lead	②8 Accrocher le fil d'alimentation de carburant et le fil du capteur de vitesse	②8 Klåm fast brånslesåndarens ledning med hastighetsgivarens ledning
②9 Less than 50 mm (2.0 in)	②9 Moins de 50 mm (2,0 in)	②9 Mindre ån 50 mm (2,0 in)
③0 Clamp the wire harness	③0 Accrocher le faisceau de fils	③0 Klåm fast kabelstammen
③1 Route the carburetor air vent hose under the fuel hose	③1 Faire passer le flexible d'orifice de ventilation de carburateur sous le flexible de carburant	③1 Dra föråsarens luftventilations-slang under brånsleslangen
③2 Push into the end of clamp between frame and fuel tank	③2 Pousser à l'extrémité du collier de serrage, entre le cadre et le réservoir de carburant	③2 Tryck in i klåmman mellan ramen och brånsletanken
③3 Breather tank	③3 Reniflard du réservoir	③3 Ventilationstank





① Coolant reservoir tank	① Réservoir de liquide de refroidissement	① Kylmedelsbehållare
② Reservoir tank hose	② Flexible de réservoir	② Reservoar tankslang
③ Parking brake cable	③ Câble de frein de stationnement	③ Parkeringsbromskabel
④ Brake hose	④ Flexible de frein	④ Bromsslang
⑤ Clamp the hose at the white paint position. Point the clamp position to the front outside	⑤ Poser le collier de serrage sur le flexible de frein, à l'endroit du repère blanc. Orienter le collier vers l'avant et l'extérieur	⑤ Kläm fast slangen med den vita lackpositionen. Rikta klämspositionen mot frontens utsida
⑥ Clamp the battery positive lead	⑥ Attacher le fil positif de la batterie	⑥ Rikta klämman utåt
⑦ Headlight lead	⑦ Fil de phare	⑦ Kläm fast batteriets positiva ledare
⑧ Tighten the frame ground and voltage regulator upper bolt together	⑧ Serrer ensemble le fil de masse du cadre et le boulon supérieur du régulateur de tension	⑧ Dra åt ramens jord och spänningsregulatorns övre bult tillsammans
⑨ Engine oil tank hose	⑨ Flexible de réservoir d'huile moteur	⑨ Dra åt ramens jord och spänningsregulatorn tillsammans
⑩ Point the clamp tightening direction to the downward	⑩ Orienter le sens de serrage vers le bas	⑩ Oljetanksslangen
⑪ to the tail/brake light	⑪ Vers le feu arrière/stop	⑪ Rikta klämmans åtdragningsriktning nedåt mot bak-/bromsljuset
⑫ Tighten the frame cross member and frame together	⑫ Serrer ensemble la traverse de cadre et le cadre	⑫ Dra åt ramens korsstag och ramen tillsammans
⑬ Fuse box	⑬ Boîtier de fusibles	⑬ Säkringsbox
⑭ Route the gear position switch lead to the reverse gear if the reverse function is equipped, or fold it back and secure it if the reverse function is not provided	⑭ Faire passer le fil du contacteur de position de rapport en marche arrière si cette fonction est disponible, ou le replier vers l'arrière si cette fonction n'est pas disponible	⑭ Dra växellägesbrytarens ledning till backdrevet om backfunktionen är monterad eller vik den bakåt och säkra den om backfunktionen inte är monterad
⑮ Wire harness	⑮ Faisceau de fils	⑮ Kabelstam
⑯ Point the clamp position to the front outside	⑯ Orienter le collier vers l'avant et l'extérieur	⑯ Rikta klämman mot frontens utsida
⑰ Drain hose	⑰ Flexible de vidange	⑰ Dräneringsslang
⑱ Less than 30 mm (1.2 in)	⑱ Moins de 30 mm (1,2 in)	⑱ Mindre än 30 mm (1,2 in)
⑲ Clamp the coolant hose	⑲ Accrocher le flexible de liquide de refroidissement	⑲ Kläm fast kylarslangen
⑳ Clamp it at the white paint position	⑳ Poser le collier de serrage à l'endroit du repère blanc	⑳ Kläm den mot den vita lackpositionen
㉑ Point the clamp position to the downward	㉑ Orienter le collier vers le bas	㉑ Rikta klämman nedåt
㉒ Point the clamp position to the inside	㉒ Orienter le collier vers l'intérieur	㉒ Rikta klämman inåt

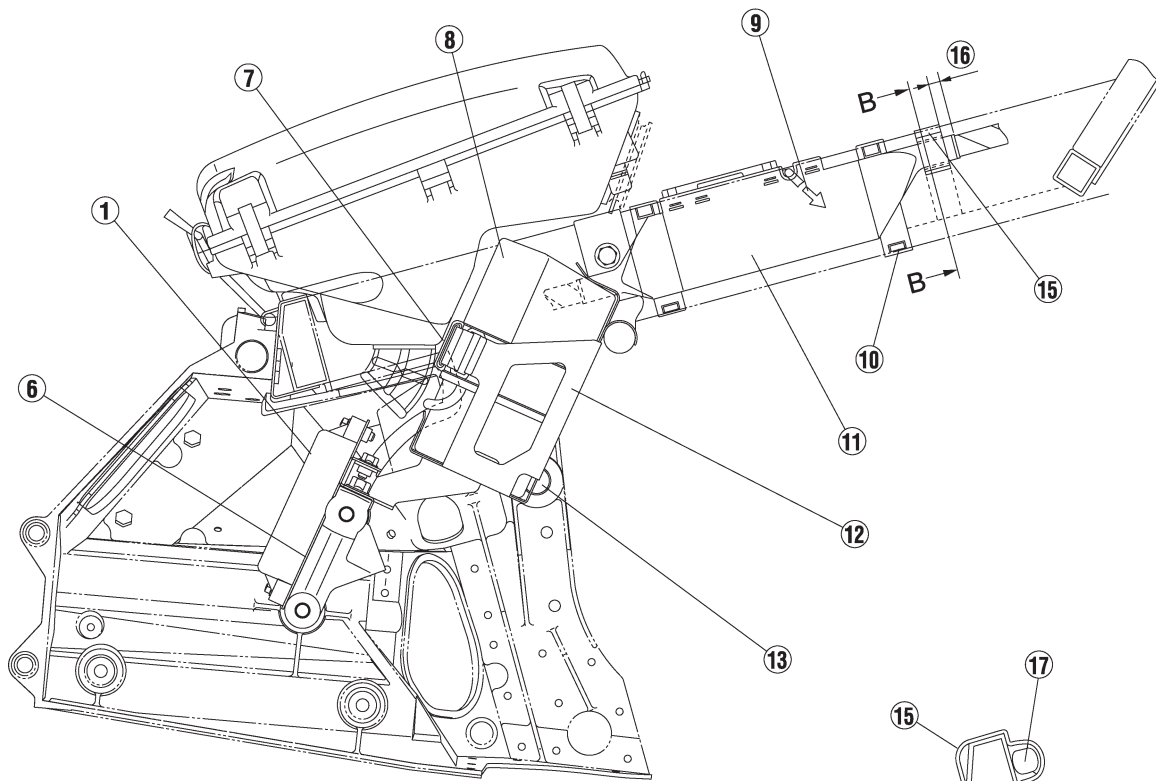
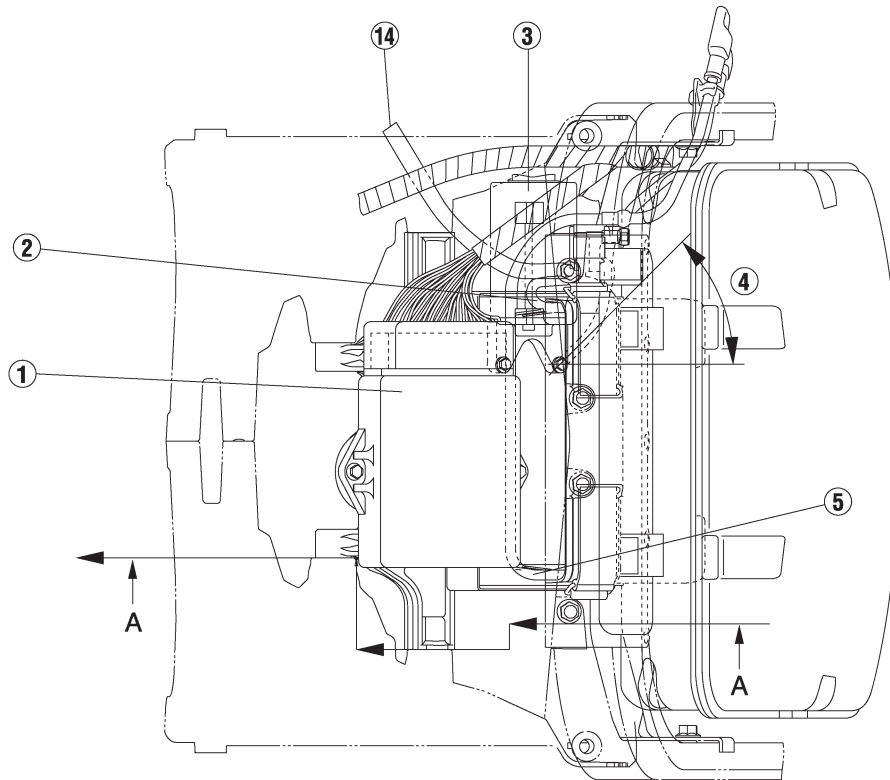




- ① Fuel pump
- ② Coolant reservoir tank
- ③ Point the pawl of clip to the upward
- ④ Clamp the fuel tank breather and speed sensor lead. Tighten the frame cross member and frame together
- ⑤ Wire harness clamp
- ⑥ Rivets
- ⑦ Speed sensor
- ⑧ Point the pawl of clip to the downward

- ① Pompe à carburant
- ② Réservoir de liquide de refroidissement
- ③ Orienter le cliquet de l'agrafe vers le haut
- ④ Accrocher le reniflard de réservoir de carburant et le fil du capteur de vitesse. Serrer ensemble la traverse de cadre et le cadre
- ⑤ Collier de serrage du faisceau de fils
- ⑥ Rivets
- ⑦ Capteur de vitesse
- ⑧ Orienter le cliquet de l'agrafe vers le bas

- ① Bränslepump
- ② Kylmedelsbehållare
- ③ Rikta klipsets spärr uppåt
- ④ Kläm fast bränsletankens avluftningsslang och hastighetsgivaren med ramens tvärbalk och ramen
- ⑤ Kabelstamsklämma
- ⑥ Nitar
- ⑦ Hastighetsgivare
- ⑧ Rikta klipsets spärr nedåt



A-A

B-B



① CDI unit	① Bloc CDI	① CDI-enhet
② Battery negative lead	② Fil négatif de la batterie	② Batteriets negativ ledare
③ Starter motor	③ Moteur de démarreur	③ Startmotor
④ Position the negative lead on the engine at 45°	④ Placer le fil négatif à 45° sur le moteur	④ Håll den negativa ledningen på motorn vid 45°
⑤ Battery positive lead	⑤ Fil positif de la batterie	⑤ Batteriets positiva ledare
⑥ CDI unit bracket	⑥ Support de bloc CDI	⑥ CDI-enhetens hållare
⑦ Battery band	⑦ Attache de batterie	⑦ Batteriband
⑧ Battery cover	⑧ Couvercle de batterie	⑧ Batterihölje
⑨ To the carburetor	⑨ Vers le carburateur	⑨ Till förgasaren
⑩ Equip it with the frame cross member	⑩ Attacher le support à la traverse de cadre avec un câble	⑩ Sätt fast ramkorsstaget
⑪ Wire harness holder	⑪ Support de faisceau de fils	⑪ Kabelstamshållare
⑫ Battery bracket	⑫ Support de batterie	⑫ Batterifäste
⑬ Battery seat	⑬ Siège de batterie	⑬ Batterisäte
⑭ Air box drain hose	⑭ Durit de purge du boîtier du filtre à air	⑭ Luftburkens dräneringsslang
⑮ Plate cover	⑮ Couvercle de plaque	⑮ Plåtlock
⑯ 0 ~ 5 mm (0.20 in)	⑯ 0 à 5 mm (0,20 in)	⑯ 0 ~ 5 mm (0,20 in)
⑰ Wire harness	⑰ Faisceau de fils	⑰ Kabelstam
⑱ Frame cross member	⑱ Traverse de cadre	⑱ Ramtvärbalk

- ① A.C. magneto
- ② Rectifier/regulator
- ③ Main switch
- ④ Main relay
- ⑤ Fuse (MAIN)
- ⑥ Starter relay
- ⑦ Starter motor
- ⑧ Battery
- ⑨ Engine stop switch
- ⑩ Throttle switch
- ⑪ Carburetor switch
- ⑫ Carburetor heater relay
- ⑬ Carburetor heater
- ⑭ Grip warmer
- ⑮ Thumb warmer
- ⑯ CDI unit
- ⑰ Ignition coil
- ⑱ Spark plug
- ⑲ Water temperature sensor
- ⑳ Throttle position sensor
- ㉑ Grip warmer switch
- ㉒ Thumb warmer switch
- ㉓ Body ground
- ㉔ Back buzzer (RX10R, RX10RS)
- ㉕ Gear position switch (RX10R, RX10RS)
- ㉖ Brake light switch
- ㉗ Tail/brake light
- ㉘ Fuse (HEADLIGHT)
- ㉙ Fuse (SIGNAL)
- ㉚ Fuse (CARBURETOR HEATER)
- ㉛ Fuse (IGNITION)
- ㉜ Headlight beam switch
- ㉝ Headlight relay
- ㉞ Headlight
- ㉟ Meter assembly
- ㊱ Tachometer
- ㊲ Meter light
- ㊳ Water temperature indicator light
- ㊴ Multi-function meter
- ㊵ Warning light
- ㊶ Hi beam indicator light
- ㊷ Oil level switch
- ㊸ Fuel sender
- ㊹ Speed sensor

COLOR CODE

B Black	G/Y . . . Green/Yellow
Br Brown	L/G . . . Blue/Green
G Green	L/R . . . Blue/Red
Gy Gray	L/W . . . Blue/White
L Blue	L/Y . . . Blue/Yellow
Lg Light green	Lg/G . . . Light green/ Green
O Orange	Lg/L . . . Light green/Blue
P Pink	Lg/W . . . Light green/White
R Red	O/R . . . Orange/Red
Sb Sky blue	R/B . . . Red/Black
W White	R/W . . . Red/White
Y Yellow	R/Y . . . Red/Yellow
B/G Black/Green	W/G . . . white/Green
B/L Black/Blue	W/R . . . White/Red
B/R Black/Red	W/Y . . . White/Yellow
B/W Black/White	Y/B . . . Yellow/Black
B/Y Black/Yellow	Y/G . . . Yellow/Green
Br/W . . . Brown/White	Y/L . . . Yellow/Blue
Br/Y . . . Brown/Yellow	Y/R . . . Yellow/Red
G/B Green/Black	Y/W . . . Yellow/White
G/R Green/Red	

- ① Magnéto A.C.
- ② Redresseur/régulateur
- ③ Contacteur à clé
- ④ Relais principal
- ⑤ Fusible (PRINCIPAL)
- ⑥ Relais de démarreur
- ⑦ Moteur de démarreur
- ⑧ Batterie
- ⑨ Contacteur de coupe-circuit du moteur
- ⑩ Contacteur de papillon d'accélération
- ⑪ Contacteur de carburateur
- ⑫ Relais de réchauffeur de carburateur
- ⑬ Réchauffeur de carburateur
- ⑭ Chauffe-poignée
- ⑮ Chauffe-pouce
- ⑯ Bloc CDI
- ⑰ Bobine d'allumage
- ⑱ Bougie
- ⑲ Capteur de température d'eau
- ⑳ Capteur de position de papillon d'accélération
- ㉑ Contacteur de chauffe-poignée
- ㉒ Contacteur de chauffe-pouce
- ㉓ Masse de carrosserie
- ㉔ Ronfleur arrière (RX10R, RX10RS)
- ㉕ Contacteur de position de pignon (RX10R, RX10RS)
- ㉖ Contacteur de feu stop
- ㉗ Feu arrière/stop
- ㉘ Fusible (PHARES)
- ㉙ Fusible (SIGNALISATION)
- ㉚ Fusible (RECHAUFFEUR DE CARBURATEUR)
- ㉛ Fusible (ALLUMAGE)
- ㉜ Contacteur des feu de route
- ㉝ Relais de phare
- ㉞ Phare
- ㉟ Compteurs
- ㊱ Compte-tours
- ㊲ Eclairage des instruments
- ㊳ Témoin de température du liquide de refroidissement
- ㊴ Compteur multifonction
- ㊵ Témoin d'alarme
- ㊶ Témoin de feu de route
- ㊷ Contacteur de niveau d'huile
- ㊸ Sonde à carburant
- ㊹ Capteur de vitesse

CODE DE COULEUR

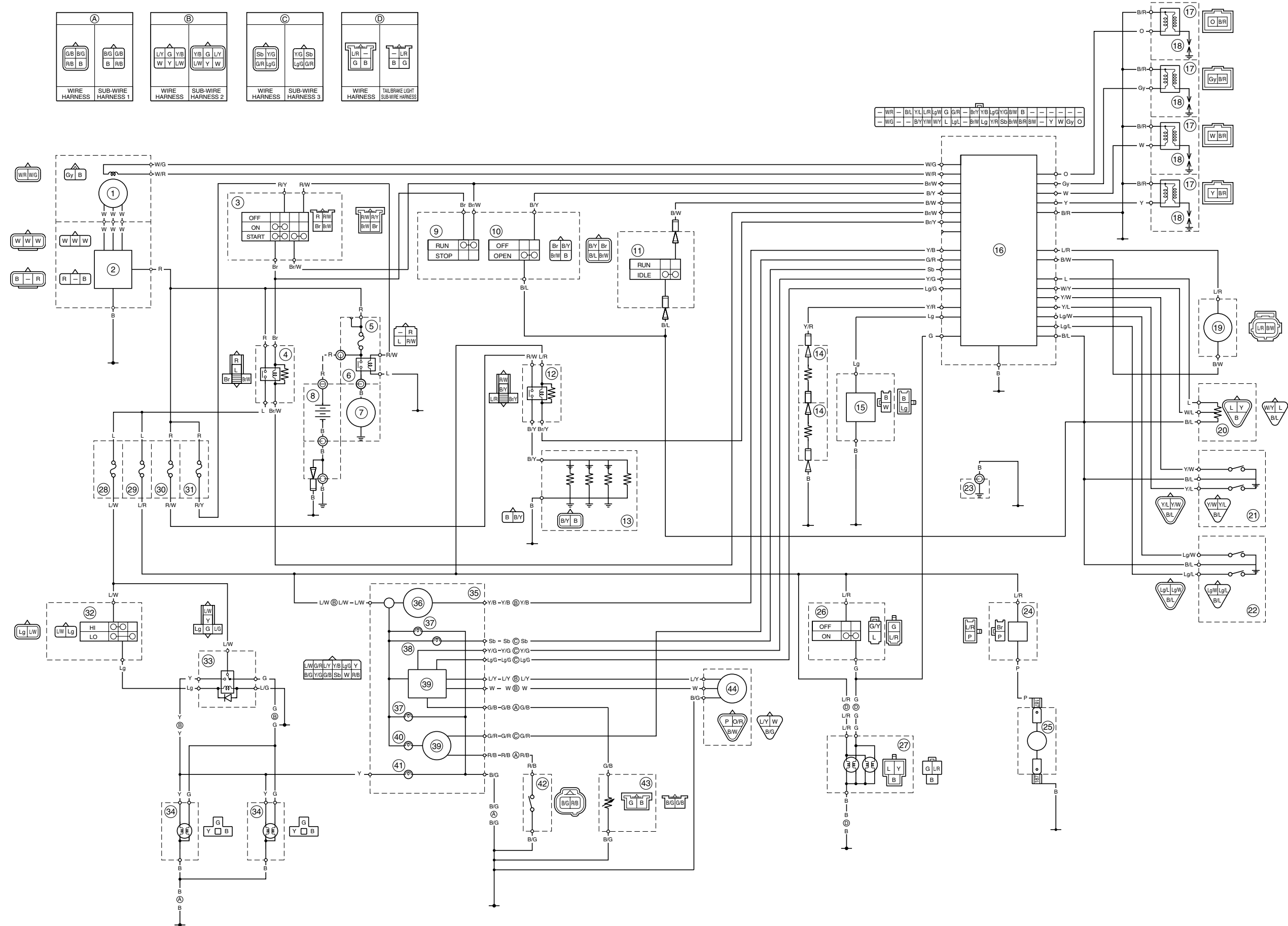
B Noir	G/Y Vert/Jaune
Br Brun	L/G Bleu/Vert
G Vert	L/R Bleu/Rouge
Gy Gris	L/W Bleu/Blanc
L Bleu	L/Y Bleu/Jaune
Lg Vert clair	Lg/G Vert clair/Vert
O Orange	Lg/L Vert clair/Bleu
P Rose	Lg/W Vert clair/ Blanc
R Rouge	O/R Orange/Rouge
Sb Bleu ciel	R/B Rouge/Noir
W Blanc	R/W Rouge/Blanc
Y Jaune	R/Y Rouge/Jaune
B/G Noir/Vert	W/G Blanc/Vert
B/L Noir/Bleu	W/R Blanc/Rouge
B/R Noir/Rouge	W/Y Blanc/Jaune
B/W Noir/Blanc	Y/B Jaune/Noir
B/Y Noir/Jaune	Y/G Jaune/Vert
Br/W Brun/Blanc	Y/L Jaune/Bleu
Br/Y Brun/Blanc	Y/R Jaune/Rouge
G/B Vert/Noir	Y/W Jaune/Blanc
G/R Vert/Rouge	

- ① Växelströmsgenerator
- ② Likriktare/regulator
- ③ Huvudbrytare
- ④ Huvudrelä
- ⑤ Säkring (HUVUD)
- ⑥ Startmotorrelä
- ⑦ Startmotor
- ⑧ Batteri
- ⑨ Stoppknapp
- ⑩ Gasregleringsbrytare
- ⑪ Förgasarbrytare
- ⑫ Förgasarvärmarrelä
- ⑬ Förgasarvärmare
- ⑭ Handtagsvärmare
- ⑮ Tumvärmare
- ⑯ CDI-enhet
- ⑰ Tändspole
- ⑱ Tändstift
- ⑲ Vattentemperaturgivare
- ⑳ Trottellägesgivare
- ㉑ Handtagsvärmaromkopplare
- ㉒ Tumvärmaromkopplare
- ㉓ Jordning i underrede
- ㉔ Backsummern (RX10R, RX10RS)
- ㉕ Växellägesbrytare (RX10R, RX10RS)
- ㉖ Bromsljusbrytare
- ㉗ Bak/bromsljus
- ㉘ Säkring (STRÅLKASTARE)
- ㉙ Säkring (SIGNAL)
- ㉚ Säkring (FÖRGASARVÄRMARE)
- ㉛ Säkring (TÄNDNING)
- ㉜ Strålkastaromkopplare
- ㉝ Strålkastarrelä
- ㉞ Strålkastare
- ㉟ Mätare
- ㊱ Varvräknare
- ㊲ Mätarbelysning
- ㊳ Kylvattentemperaturindikator
- ㊴ Multifunktionsmätare
- ㊵ Varningsljus
- ㊶ Helljusindikator
- ㊷ Oljenivåbrytare
- ㊸ Bränslemätare
- ㊹ Hastighetsgivare

FÄRGKODER

B Svart	G/Y Grön/gul
Br Brun	L/G Blå/grön
G Grön	L/R Blå/röd
Gy Grå	L/W Blå/vit
L Blå	L/Y Blå/gul
Lg Ljusgrön	Lg/G Ljusgrön/ grön
O Orange	Lg/L Ljusgrön/blå
P Skår	Lg/W Ljusgrön/vit
R Röd	O/R Orange/röd
Sb Himmelsblå	R/B Röd/svart
W Vit	R/W Röd/vit
Y Gul	R/Y Röd/gul
B/G Svart/grön	W/G Vit/grön
B/L Svart/blå	W/R Vit/röd
B/R Svart/röd	W/Y Vit/gul
B/W Svart/vit	Y/B Gul/svart
B/Y Svart/gul	Y/G Gul/grön
Br/W Brun/vit	Y/L Gul/blå
Br/Y Brun/gul	Y/R Gul/röd
G/B Grön/svart	Y/W Gul/vit
G/R Grön/röd	

KOPPLINGSSCHEMA FÖR



Yamaha Motor Canada Ltd.
480 Gordon Baker Road
Toronto, ON M2H 3B4